

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

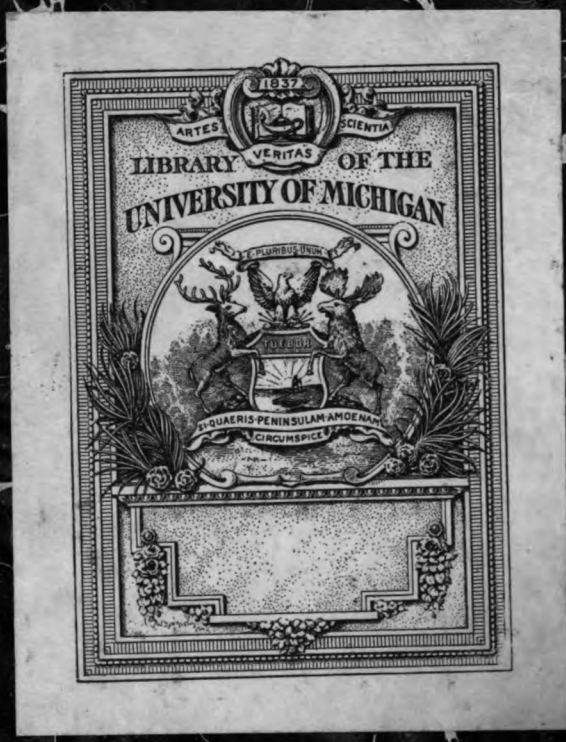
+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

Altiranisches Wörterbuch

Digitized by Google



Digitized by Google


Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

For sunspot see Berichte XIX. Bd. Vierteljahrsschrift Forschungen, 1906



Digitized by Google

ALTIRANISCHES WÖRTERBUCH

VON

CHRISTIAN BARTHOLOMAE

STRASSBURG
VERLAG VON KARL J. TRÜBNER
1904

Digitized by Google

PK
6075
.B28

Digitized by Google

VORWORT.

Mein Altiranisches Wörterbuch (AirWb.) erhebt den Anspruch, eine leidlich vollständige und einigermassen wissenschaftliche Zusammenstellung des altiranischen Sprachstoffs zu sein, soweit er in den bis jetzt bekannten Denkmälern der awestischen und altpersischen Sprache enthalten ist.

Für die altpersischen Keilinschriften habe ich die Ausgabe von FHWEISSBACH und WBANG zu Grunde gelegt, die sich in Band X, Lieferung 1 der 'Assyrischen Bibliothek' findet. Die zweite Lieferung mit Kommentar, Wörterbuch usw., die nach der Versprechung auf dem Umschlag der ersten schon 1894 fertig sein sollte, ist bisher nicht erschienen.

In der Bezeichnung der Inschriften habe ich aus praktischen Gründen meine eigenen Wege gehen müssen; sie waren von dem Bestreben bestimmt, möglichst kurz und doch deutlich zu sein. Für die Inschriften von *Bahistān* habe ich darum die herkömmliche Bezeichnung durch Bh. belassen; alle übrigen dagegen — mit Ausnahme der Siegelsteine von Privatpersonen, auf die ich mit S. *1, 2* usw. verweise — bezeichne ich mit dem Namenssigel ihres Urhebers — K. = Kyros, D. = Darius, X. = Xerxes, Am. = Artaxerxes Mnemon, Ao. = Artaxerxes Ochus — und, sofern er mehr als eine hinterlassen hat, einer beigesetzten Nummer, wobei mir die Reihenfolge bei W.-B. massgebend war, nur dass ich zwischen NRa = D. *6* und NRc = D. *δ* ein D. *7* eingeschoben habe, das die bei W.-B. fehlende zweite Inschrift von *Naḳš i Rustam* meint. Praktische Gründe waren es auch, die mich veranlasst haben, alle Verweise statt wie bisher üblich nach Zeilen vielmehr nach Abschnitten (Paragraphen) zu geben, und zwar für die fünf Inschriften von *Bahistān* mit je gesonderter — nicht durchlaufender — Numerirung. Ich biete im folgenden eine Übersicht über die verschiedenen Arten der Bezeichnung (und Anführung) bei W.-B., SPIEGEL und bei mir.

Sp.	W.-B.	AirWb.
M	Kyr. Murgh.	K.
Bh. I. 1–19	Bh. I. 1–19	Bh. *1.* 1–19
II. 1–16	II. 20–35	*2.* 1–16
III. 1–14	III. 36–49	*3.* 1–14
IV. 1–19	IV. 50–68	*4.* 1–19
V. 1–6	V. 69–74	*5.* 1–6

172309

Digitized by Google

Sp.	W.-B.	AirWb.
Bh. A	Bh. a 1–4	Bh. a. 1–4
B usw. bis	b usw. bis	b usw. bis
K	k	k
B	Dar. Pers. a	D. *1*
fehlt	b	*2*
L	c	*3*
H	d. 1–3	*4.* 1–3
I	e. 1–3	*5.* 1–3
NR a	(Dar.) NR a. 1–6	*6.* 1–6
b	fehlt	*7*
c	(Dar.) NR c	*8*
d	d	*9*
e	e	*10*
O	Dar. Elv. 1–2	*11.* 1–2
fehlt	(Dar.) Kr.	*12*
fehlt	Dar. Sus. a	*13*
fehlt	b	*14*
fehlt	Dar. Sz. a	*15*
SZ a	b	*16*
b	c. 1–3	*17.* 1–3
N a	Dar. Sgl.	*18*
fehlt	Dar. Pond.	*19*
D	Xerx. Pers. a. 1–4	X. *1.* 1–4
A	b. 1–3	*2.* 1–3
C a	ca. 1–3	*3.* 1–3
C b	cb. 1–3	
E a	da. 1–3	*4.* 1–3
E b	db. 1–3	
G	ea	*5*
fehlt	eb	
F	Elv. 1–2	*6.* 1–2
K	Van. 1–3	*7.* 1–3
A a	Vase	*8*
S	Art. Sus. a	Am. *1*
fehlt	b	*2*
fehlt	c	*3*
fehlt	Ham.	*4*
P	Art. Pers. 1–4	Ao. *1.* 1–4
Q b	Vase	*2*
R	Sgl. a usw. bis	S. *1* usw. bis
fehlt	e	*5*

Es ist für das altpersische Inschriftenmaterial bezeichnend, dass sich darin grosse Stücke, ja sogar ganze Inschriften Wort für Wort oder mit ganz gering-

Digitized by Google

fügigen Abweichungen wiederholen. So sind die Xerxesinschriften ca und cb (Sp. Ca und Cb), sowie da und db (Sp. Ea und Eb) völlig gleichlautend; nur die Zeilenabteilung ist verschieden; sie erscheinen daher bei mir unter je einer Nummer, X. *3* und *4*. Auch sonst habe ich bei solchen Wiederholungen mich mit der Anführung einer Stelle begnügt. In der folgenden Übersicht ist die jeweils zitirte Stelle durch Fettdruck herausgehoben:

Bh. **1**. 1–4 : Bh. a. 1–4.
Bh. a. 1–4 : Bh. **1**. 1–4.
D. **6**. 1–2 : *11*. 1–2, *17*. 1–2.
D. *11*. 1–2 : **6**. 1–2.
D. *17*. 1–2 : **6**. 1–2.
X. **1**. 1 : 2. 1, *3*. 1, *4*. 1.
X. 2. 1 : **1**. 1.
X. *3*. 1 : **1**. 1.
X. *4*. 1 : **1**. 1.
X. **1**. 2 : 2. 2, *3*. 2, *4*. 2, *6*. 2, *7*. 2.
X. 2. 2 : **1**. 2.
X. *3*. 2 : **1**. 2.
X. *4*. 2 : **1**. 2.
X. *6*. 2 : **1**. 2.
X. *7*. 2 : **1**. 2.
Am. **1** Anf. : *4*.
Am. *4* Anf. : **1**.

Was die Umschrift der altpersischen Wörter angeht, so verweise ich hierfür auf die im Grundr. der Iran. Philol. *1*. 160 gegebenen Regeln. Die in der Stellung vor Verschlusslauten wohl gesprochenen, aber unbezeichnet gelassenen Nasale sind durchweg — auch vor Labialen — mit " ausgedrückt. — Eine diplomatisch genaue Umsetzung, wie sie Nöldeke im Lit. Centralblatt *1894*. 151 fordert, habe ich nur in Ausnahmsfällen vorgenommen, wenn es mir zum Verständnis besonders nötig erschien. Ich habe auch darauf verzichtet, die ergänzten Buchstaben oder Wörter und die wirklich lesbaren durch verschiedenen Druck auseinanderzuhalten; das gehört, wie mir scheint, in eine kritische Ausgabe, aber nicht ins Wörterbuch, wo man sich damit begnügen kann, in besonderen Fällen eine Note beizufügen. In der grossen Mehrzahl sind ja die Ergänzungen durch Vergleichsstellen gesichert und einwandsfrei. Die Wörter umfangreicherer und nicht durch Parallelstellen verbürgter Ergänzungen, wie sie sich bei W.-B. z. B. am Ende von Bh. 2 und *3* finden, sind meinem Wörterbuch selbstverständlich nicht einverleibt worden.

Desgleichen habe ich den Wortfetzen in Bh. *5* und D. *7* die Aufnahme versagt. Wenn nicht eine erneute Untersuchung der Steine wider Erwarten günstige Ergebnisse liefert, ist ja doch nichts damit anzustellen.

Ich hatte zunächst die Absicht, unter jedem altpersischen Wort dessen assyrische und elamische (skythische, medische, neususische) Übersetzung anzuführen, bin aber wieder davon abgekommen, weil ich mir keine besondere Förderung dadurch versprechen konnte, und habe mich darauf beschränkt, für einzelne Stellen auf jene Übersetzungen zu verweisen. Es mag vielleicht dieses Verfahren dem oder jenem folgewidrig erscheinen, weil ich ja für die awestischen Texte die 'Tradition' durchgängig herangezogen habe. Aber man wird doch auch nicht verkennen, welch gewaltiger Unterschied zwischen den beiderseitigen Übersetzungen besteht.

Für das awestische Material liegen die Fundstellen leider gar sehr verstreut. Die Hoffnungen, die sich an das von der Wiener Akademie unterstützte Unternehmen knüpften, haben sich als trügerische erwiesen: Geldners 'Awesta' ist

Digitized by Google

ein Stückwerk geblieben, das sich an Vollständigkeit noch nicht einmal mit WESTERGAARDS 'Zendavesta' messen kann, obwohl inzwischen eine ganze Anzahl weiterer awestischer Texte bekannt geworden ist.

Die in meinem AirWb. ausgezogenen Texte und ihre Fundstellen sind:

1) *Apastāk*[1] im engeren Sinn nach den drei Abteilungen der Stuttgarter Neuausgabe (NA.): Avesta, die heiligen Bücher der Parsen, herausgegeben von KARLFGELDNER. Stuttgart; I. Yasna. 1886; II. Vispered und Khorde Avesta. 1889; III. Vendidad. 1895.

Es beziehen sich hierauf folgende Zitatsigel (s. S. XXV–XXIX): Y.; Vr. und Gl., Nk., SrB., Hb., Ny., G., Yt., S., A.; V.

2) *Nīrangastān* (zit. N.) nach der Ausgabe von DARABPESHOTANSANJANA. Bombay 1894.

Die ersten Sätze des *Nīrangastān* — oder richtiger des *Ēhrpatistān*, das bis § 18 reicht — sind nach dem Abdruck der Hds. T in Preface S. 13–23 gegeben. In der Anführung nach Paragraphen habe ich mich JDARMESTETER (Le Zend-Avesta. III. Vol. Paris 1893. S. 78 ff.) angeschlossen. Es entsprechen sich:

AirWb.	BombAusg.	AirWb.	BombAusg.	AirWb.	BombAusg.
N. 1	Preface S. 13 Z. 1	N. 37	Blatt 57 Z. 7	N. 73	Blatt 155 Z. 19
2	„ „ 14 „ 18	38	„ 61 „ 10	74	„ „ 27
3	„ „ 17 „ 13	39	„ „ 23	75	„ 156 „ 5
4	„ „ 19 „ 3	40	„ 62 „ 26	76	„ „ 10
5	„ „ 21 „ 10	41	„ 64 „ 8	77	„ „ 18
6	„ „ 22 „ 16 und Blatt 6 „ 18	42	„ 66 „ 2	78	„ „ 23
7	„ 8 „ 12	43	„ 71 „ 16	79	„ „ 29
8	„ 10 „ 7	44	„ 73 „ 4	80	„ 157 „ 23
9	„ 11 „ 9	45	„ 74 „ 5	81	„ 158 „ 8
10	„ 13 „ 15(!)[2]	46	„ „ 23	82	„ 159 „ 18
11	„ 14 „ 23	47	„ 91 „ 24	83	„ 160 „ 4
12	„ 21 „ 3	48	„ 98 „ 16	84	„ 161 „ 10
13	„ „ 21	49	„ 102 „ 8	85	„ 163 „ 1
14	„ 22 „ 16	50	„ 103 „ 22	86	„ 165 „ 2
15	„ 23 „ 24	51	„ 106 „ 6	87	„ „ 8
16	„ 24 „ 18	52	„ 107 „ 8	88	„ 166 „ 14
17	„ 25 „ 12	53	„ 108 „ 8	89	„ „ 21
18	„ 27 „ 2	54	„ „ 30	90	„ „ 29
19	„ „ 19	55	„ 110 „ 15	91	„ 168 „ 28
20	„ 28 „ 16	56	„ 111 „ 10	92	„ 169 „ 22
21	„ 31 „ 27	57	„ 112 „ 11	93	„ 170 „ 12
22	„ 33 „ 14	58	„ 113 „ 12	94	„ „ 23
23	„ 35 „ 12	59	„ 118 „ 6	95	„ 171 „ 10
24	„ 36 „ 3	60	„ „ 23	96	„ 172 „ 6
25	„ 37 „ 4	61	„ 120 „ 16	97	„ „ 21
26	„ 38 „ 5	62	„ 122 „ 24	98	„ 178 „ 10
27	„ 39 „ 12	63	„ 124 „ 13	99	„ 179 „ 28
28	„ „ 26	64	„ 125 „ 3	100	„ 180 „ 18
29	„ 49 „ 21	65	„ 127 „ 3	101	„ 181 „ 23
30	„ 50 „ 1	66	„ 134 „ 22	102	„ 183 „ 5
31	„ „ 27	67	„ 135 „ 4	103	„ 185 „ 24
32	„ 53 „ 25	68	„ 139 „ 12	104	„ 188 „ 5
33	„ 54 „ 14	69	„ 141 „ 2	105	„ „ 27
34	„ 55 „ 5	70	„ 142 „ 23	106	„ 190 „ 11
35	„ „ 13	71	„ 146 „ 27	107	„ „ 18
36	„ „ 17	71 T	Preface S. 26 „ 5	108	„ 191 „ 16
		72	Blatt 155 „ 6	109	„ 192 „ 30

[1]) Ich halte die ANDREASsche Deutung des Worts gegenüber ZDMG. 52. 254 aufrecht. — [2]) Vgl. IF. 12. 117.

Digitized by Google

3) *Pursišnīhā* (zit. P.) nach der Ausgabe von JDarmesteter in Le Zend-Avesta. III. Vol. Paris 1893. S. 53ff.

Ich zitire nach Abschnitten; meine Ziffern entsprechen somit Dst.s römischen Ziffern.

4) *Aogəmadaēčā* (zit. Aog.) nach der Ausgabe von WGeiger. Erlangen 1878. Vgl. noch 10k.

5) *Haδōxt Nask* (zit. H.) nach der Ausgabe von MHaug in The Book of Arda Viraf. Bombay & London 1872. S. 267ff.

6) *Frahang i oīm* (zit. F.) nach der Ausgabe von HReichelt in Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. XIV. Band. 1900. S. 182ff.

7) *Āfrīn i Zaratušt* (zit. Az.) nach der Ausgabe von NLWestergaard in Zendavesta. Vol. I. Zend Texts. Kopenhagen 1854. S. 300f.

8) *Vištāsp Yašt* (zit. Vyt.) nach der Ausgabe von NLWestergaard ebd. S. 302ff.

9) *Nīrang i Āiaš* (zit. Any.) nach der Ausgabe von NLWestergaard ebd. S. 317.

10) Fragmente und Zitate; und zwar:

a) *Nikātum*-Fragment (zit. Nik.) nach dem Abdruck von JDarmesteter in Journal Asiatique 1886. II. S. 184f.

b) *Vaēδā*-Fragment (zit. FrB.) nach meinem Abdruck in Indogerm. Forschungen. Band XII. S. 101.

c) 11 Fragmente (zit. FrW.) nach der Ausgabe von NLWestergaard a. a. O. S. 331ff. (1—9), 300 (10), 387 (11).

d) 5 Fragmente (zit. Extr.) nach der Ausgabe von NLWestergaard a. a. O. S. 485.

e) 7 Fragmente (zit. FrD.) nach der Ausgabe von JDarmesteter in Le Zend-Avesta. III. Vol. Paris 1893. S. 149ff.

f) Fragment (zit. FrG.) nach dem Abdruck von KGeldner in Zeitschrift für vergl. Sprachforschung. Band XXVII. S. 587f.

g) Fragment (zit. FrBy.) nach dem Abdruck von ABarthelemy in Gujastak Abalish. Paris 1887. S. 55.

h) 3 Fragmente (zit. Sl. *8.* 22 Z., *11.* 6 Z., *13.* 43 Z.) nach dem Abdruck von EWWest in The Sacred Books of the East. Vol. V. S. 307, 338, 366.

i) Fragment (zit. DkB. 131) nach dem Abdruck in The Ḍinkarḍ. By Peshotun BehramjeeSunjana. Bombay. Vol. III. 1881. S. 131.

k) Fragment (zit. Aog. *81* D) nach dem Abdruck von JDarmesteter a. a. O. S. 163, Z. 14f.

Vgl. unter 4.

l) 2 Fragmente (zit. Gš. *163*, *164*) nach dem Abdruck in Ganjesháyagán (usw.). By PeshutanBehramjiSanjana. Bombay 1885. S. 19f.

m) Fragment (zit. Bd. *30.* 16 Z.), enthalten im *Bundahišn*, Kap. 30.

n) Fragmente (zit. Vs.), enthalten in Vendidad sade. Herausgeg. von HBrockhaus. Leipzig 1850.

o) Zahlreiche Fragmente in den Pahlavi- und Sanskrit-Übersetzungen awestischer Texte nach FrSpiegel Die heiligen Schriften der Parsen, im Grundtext sammt der

Digitized by Google

Huzvâresch-Übersetzung herausgegeben. Wien. I. Band 1853, II. Band 1858 *und* NERIOSENGHS Sanskrit-Übersetzung des Yasna. Herausgegeben . . von FRSPIEGEL. Leipzig 1861. Zitirt mit der Awestastelle, bei deren Übersetzung sich das Fragment findet, und PüZ., bz. SüZ.

p) 21 Fragmente (zit. Vd.), enthalten im *Vičarkart i dênîk*, nach meinem Abdruck in Indogerm. Forschungen. Band XII. S. 93 ff.

Die angeführten Texte bringen ausserordentlich zahlreiche Wiederholungen. Und zwar sind entweder zwei oder mehr Stellen einander völlig gleich oder sie unterscheiden sich nur in untergeordneten — d. h. für das Wörterbuch wenigstens untergeordneten — Stücken. Als Beispiel für die erste Art von Wiederholungen mögen dienen: Y. *65*. 2–5 = Yt. *5*. 2–5; Yt. *5*. 10 = 12, 14, 16, 20 (usw.); Yt. *5*. 19 = 23, 27, 35, 39 (usw.); Yt. *10*. 98 = 135; Yt. *14*. 15 (von *hū* bis *taxmahe*) = Yt. *10*. 70, 127; Y. *57*. 25 (von *ahečа* an) = Yt. *10*. 93 usw. — Die Wiederholungen der zweiten Art zerfallen in verschiedene Gruppen: Yt. *10*. 103 wiederholt sich von *yō harətača* an wörtlich in Y. *57*. 15 f., nur dass hier das *ča* hinter *harəta* fehlt; irgend ein Grund für die Abweichung ist nicht vorhanden. Yt. *10*. 94 (= 114) und Y. *57*. 26 stimmen völlig zusammen, nur dass auf die Eingangsworte *aδa nō tūm* dort der Vokativ *miθra vouru.gaoyaoite*, hier aber *sraoša ašya huraoδa* folgt; die Gebetsformel ist die selbe, aber die Adresse ist verschieden. Ähnlich steht es mit den vier in Yt. *10*. 130 f. enthaltenen Stücken, die von vier Waffenarten *Miθra*s durchaus das Gleiche aussagen; nur eben die Namen der Waffe, sowie deren Beiwörter machen die Verschiedenheit der Stücke aus. Besonders zahlreich findet sich diese Art der Wiederholung im *Vidēvdāt* (*Vendidad*); z. B. unterscheiden sich in dem Kapitel über die Verträge (V. *4*) die Abschnitte 6 bis 10 und anderseits 11 bis 16 nur durch den Namen des Vertrags und der Zahl in der Bussbestimmung. Ferner haben V. *9*. 53, 54, 55 und 57 von *ižāča* an den gleichen Wortlaut, nur dass das dreimalige *para* von 53 in 54 durch *kaδa*, in 55 durch *nōit*, in 57 durch *pasčaēta* ersetzt ist. In den liturgischen Teilen des *Yasna* wieder sind grosse Stücke bis auf die Eingangs- oder Schlussformel gleichlautend. So decken sich Y. *1*. 3 ff. und *3*. 5 ff., *4*. 8 ff., *7*. 5 ff. vollständig bis auf die Eingangsworte, die zu Y. *1*: *nivaēδayemi hankārayemi*, zu Y. *3*: *āyese yešti*, zu Y. *4*: *āaṭ dīš āvaēδayamahī*, zu Y. *7*: *ašaya daδąmi* lauten, während anderseits Y. 2. 2 ff. und *6*. 1 ff. nur darin auseinandergehen, dass hier (Y. *6*) jeder Abschnitt mit *yazamaide* endet, dort (Y. *4*) jeder mit *ahmya zaoθre barəsmanaēča* eingeleitet und mit *āyese yešti* geschlossen wird.

Ich würde bei solcher Sachlage sinnloser Raumvergeudung geziehen werden müssen, hätte ich bei jedem Wort die ganze Reihe der gleichen oder ähnlichen Fundstellen aufgeführt. Wohl aber muss man gegebenen Falls in der Lage sein, alle Belege eines Worts bequem einzusehen. Diesem Zweck soll die nachstehende Konkordanz dienen, in der ich nur jene Stellen nicht berücksichtigt habe, die sich deutlich als Anführungen aus anderen bekannten Avestatexten — insbesondere den *gāθ*ischen — kennzeichnen; z. B. Y. *7*. 24 f. von *yehyā* bis *yavē* (= Y. *45*. 7 a und *41*. 5 f.), N. *71* (Blatt 147, Z. 14 ff.) von *amәša spәnta* bis *ǰasaiti* (= Y. *8*. 3 f.); wo es nötig schien, habe ich das Sigel Z. (Zitat) verwendet. — Das Zeichen : soll

Digitized by Google

besagen, dass der links davon angegebene Paragraph dem oder den rechts angegebenen ganz oder teilweise gleich oder ähnlich ist. — Die eingeklammerten Ziffern — bei Y., Vr., V. — geben die abweichende Kapitel- und Paragraphenzählung in SPIEGELS Ausgabe der Pahlavi- und Sanskritübersetzung an.

Yasna.

0. 1 : Y. *1.* 23.
2 : Y. *22.* 26.
3 : Y. *3.* 25.
4 : Y. *11.* 17.
5 : Y. *11.* 18.
6 : Y. *11.* 19.
7 : Y. *1.* 23.
8-12 : Y. *22.* 23-27.
13 : Y. *3.* 25.
14 : Yt. *1.* 0.
15 : Y. *27.* 13.

1. 1 : Y. *4.* 7, Yt. *1.* 0, Vr. *11.* 16, A. *1.* 8, *2.* 1, FrW. 8. 1.
2 (5).
3 (7) : Y. *3.* 5, *4.* 8, *7.* 5, *22.* 5, G. *1.* 1, 2, 10, S. *1.* 16.
4 (10) : Y. *3.* 6, *4.* 9, *7.* 6, *22.* 6, G. *2.* 1, 2, 12, Ny. *1.* 10, A. *4.* 1.
5 (13) : Y. *3.* 7, *4.* 10, *7.* 7, *22.* 7, G. *3.* 1, 2, 11, S. *1.* 7, 30, FrW. *7.* 1.
6 (16) : Y. *3.* 8, *4.* 11, *7.* 8, *22.* 8, *72.* 9, G. *4.* 1, 2, 13, S. *1.* 7.
7 (20) : Y. *3.* 1, 9, *4.* 12, *7.* 9, *22.* 9, G. *5.* 1, 2, 10, S. *1.* 7, 18, Yt. *12.* 3.
8 (24) : Y. *3.* 10, *4.* 13, *7.* 10, *22.* 10.
9 (26) : Y. *3.* 11, *4.* 14, *7.* 11, *22.* 11.
10 (33) : Y. *2.* 10, *3.* 12, *4.* 15, *7.* 12, *22.* 12, Vyt. *18.*
11 (34) : Y. *3.* 13, *4.* 16, *7.* 13, *22.* 13, S. *1.* 1.
12 (38) Y. *3.* 14, *4.* 17, *7.* 14, *22.* 14.
13 (40) : Y. *3.* 15, *4.* 18, *7.* 15, *22.* 15, 25, S. *1.* 29.
14 (41) : Y. *3.* 16, *4.* 19, *7.* 16, *22.* 16, Yt. *17.* 0, *19.* 0, S. *1.* 25, 26, 28, N. *65.*
15 (44) : Y. *3.* 17, *4.* 20, *7.* 17, *22.* 17, Vr. *1.* 7.
16 (45) : Y. *3.* 18, *4.* 21, *7.* 18, *22.* 18.
17 (46) : Y. *1.* 23, *3.* 19, *4.* 22, *7.* 19, *22.* 19, A. *3.* 1.
18 (47) : Y. *3.* 22, *4.* 24, 7. 22, *22.* 27, *23.* 4, *24.* 33, Yt. *13.* 0, 156, 158, S. *1.* 19, 30, A. *4.* 2.
19 (48) : Y. *3.* 23, *4.* 25, *7.* 23, *23.* 4, *24.* 34.
20 (50).
21 (56) : Y. *1.* 22.
22 (60) : Y. *1.* 21.
23 (65) : Y. *0.* 1, 7, *3.* 24, *11.* 16, *12.* 1, *14.* 4, *27.* 12, Ny. *1.* 10, G. *1.* 1, A. *3.* 1; Y. *12.* 1, *1.* 17.

2. 1 : Y. *3.* 4, *59.* 28.
2 (10) : Y. *4.* 25, *6.* 1, *17.* 1, *59.* 1, *63.* 3, A. *2.* 3, FrW. *5.* 2.
3 (12) : Y. *6.* 2, *17.* 2, *59.* 2, G. *1.* 5, 6, 8, S. *2.* 16.
4 (16) : Y. *6.* 3, *17.* 3, *59.* 3, G. *2.* 5, 6, 9.
5 (19) : Y. *6.* 4, *17.* 4, *59.* 4, *70.* 6, G. *3.* 5, 6, 8, Yt. *5.* 72, *19.* 52, S. *2.* 7, 30.
6 (23) : Y. *2.* 11, 17, *6.* 5, 19, *17.* 5, *26.* 3, 10, *59.* 5, *71.* 3, 5, Yt. *13.* 79², 145, G. *2.* 7, *4.* 10. Ny. *1.* 9, A. *1.* 9, S. *2.* 7, 19, 20.
7 (26) : Y. *6.* 6, 17, *17.* 6, *56.* 5, *59.* 6, Yt. *11.* 1, G. *5.* 7, S. *2.* 7, 18.
8 (31) : Y. *6.* 7, *17.* 7, *59.* 7, Yt. *7.* 4.
9 (34) : Y. *6.* 8, *17.* 8, *59.* 8.
10 (42) : Y. *1.* 10, *6.* 9, *17.* 9, *59.* 9.
11 (44) : Y. *2.* 6, *6.* 10, *17.* 10, *59.* 10, Yt. *1.* 22, *10.* 145, A. *2.* 3, FrW. *5.* 2.
12 (48) : Y. *6.* 11, 18, *17.* 12, *59.* 12, *71.* 23, Vr. *7.* 5, G. *1.* 9, *4.* 5, S. *2.* 10.
13 (50) : Y. *6.* 12, *17.* 13, *25.* 6, *59.* 13, S. *2.* 29.
14 (54) : Y. *6.* 13, *17.* 14, *25.* 7, *59.* 14, Vr. *2.* 8, S. *2.* 25, 26, 28.
15 (58) : Y. *6.* 14, *17.* 15, *59.* 15, *71.* 19, Vr. *2.* 9, S. *2.* 30.
16 (59) : *6.* 15, *17.* 16, *59.* 16, *71.* 20.
17 (60) : Y. *2.* 6, *6.* 16, 19, *17.* 17, *59.* 17, *71.* 21.
18 (62) : Y. *6.* 20, *14.* 3, 17, 19, *59.* 29.

3. 1 : Y. *1.* 7, *3.* 20, *7.* 1.
2 (5) : Y. *3.* 21, *7.* 2, 21.
3 (9) : Y. *7.* 3.
4 (15) : Y. *2.* 1, *4.* 1, *7.* 4.
5 (21) : Y *1.* 3.
6 (24) : Y. *1.* 4.
7 (27) : Y. *1.* 5.
8 (30) : Y. *1.* 6.
9 (34) : Y. *1.* 7.
10 (38) : Y. *1.* 8.
11 (40) : Y. *1.* 9.
12 (47) : Y. *1.* 10.
13 (48) : Y. *1.* 11.
14 (52) : Y. *1.* 12.
15 (54) : Y. *1.* 13.
16 (55) : Y. *1.* 14.
17 (58) : Y. *1.* 15.
18 (59) : Y. *1.* 16.
19 (60) : Y. *1.* 17.
20 (61) : Y. *3.* 1, *7.* 20, Yt. *13.* 85, S. *1.* 17.
21 (62) : Y. *3.* 21.
22 (65) : Y. *1.* 18.
23 (66) : Y. *1.* 19.
24 (68) : Y. *1.* 23.
25 : Y. *0.* 13, *6.* 21, *7.* 28, *8.* 9, *14.* 5, *15.* 4, *26.* 11, *57.* 1, *59.* 33, Vr. *3.* 1, 6, Ny. *1.* 10.

4. 1 : Y. *3.* 4, *4.* 3, *24.* 1.
2 (4) : Y. *24.* 4, Vr. *4.* 2, *9.* 7, *11.* 6, 16.
3 (5) : Y. *4.* 1.
4 (8) : Y. *24.* 9, *39.* 3, Vr. *9.* 4, *11.* 12.
5 (10) : Y. *24.* 10, Vr. *11.* 12.
6 (11) : Y. *24.* 11, Vr. *11.* 15, 21.
7 (12) : Y. *1.* 1, *24.* 12, *57.* 6, 8.
8 (13) : Y. *1.* 3.
9 (16) : Y. *1.* 4.
10 (19) : Y. *1.* 5.
11 (22) : Y. 1. 6.
12 (25) : Y. *1.* 7.
13 (29) : Y. *1.* 8.
14 (31) : Y. *1.* 9.
15 (38) : Y. *1.* 10.
16 (39) : Y. *1.* 11.
17 (42) : Y. *1.* 12.
18 (44) : Y. *1.* 13.
19 (45) : Y. *1.* 14.
20 (47) : Y. *1.* 15.
21 (48) : Y. *1.* 16.
22 (49) : Y. *1.* 17.
23 (50) : Y. 57. 1, Vr. *1.* 16, Yt. *1.* 0, *11.* 0.
24 (53) : Yt. *1.* 18.
25 (54) : Y. *1.* 19, *2.* 2.
26 : Z.

5. 1-5 = Y. *37.* 1-5.
6 = Y. *27.* 15.

6. 1 : Y. *2.* 2.
2 (3) : Y. *2.* 3.
3 (8) : Y. *2.* 4.
4 (11) : Y. *2.* 5.
5 (15) : Y. *2.* 6.
6 (18) : Y. *2.* 7.
7 (23) : Y. *2.* 8.
8 (26) : Y. *2.* 9.

Digitized by Google

9 (34) : Y. *2.* 10.
10 (36) : Y. *2.* 11.
11 (39) : Y. *2.* 12.
12 (41) : Y. *2.* 13.
13 (45) : Y. *2.* 14.
14 (48) : Y. *2.* 15.
15 (49) : Y. *2.* 16.
16 (50) : Y. *2.* 17.
17 (51) : Y. *2.* 7.
18 (52) : Y. *2.* 12, *7.* 26, Vr. *16.* 2.
19 (54) : Y. *2.* 6.
20 (55) : Y. *2.* 18.
21 : Y. *3.* 25.

7. 1 : Y. *3.* 1.
2 (2) : Y. *3.* 2.
3 (4) : Y. *3.* 3.
4 (8) : Y. *3.* 4.
5 (13) : Y. *1.* 3.
6 (16) : Y. *1.* 4.
7 (19) : Y. *1.* 5.
8 (22) : Y. *1.* 6.
9 (26) : Y. *1.* 7.
10 (30) : Y. *1.* 8.
11 (32) : Y. *1.* 9.
12 (39) : Y. *1.* 10.
13 (40) : Y. *1.* 11.
14 (43) : Y. *1.* 12.
15 (45) : Y. *1.* 13.
16 (46) : Y. *1.* 14.
17 (49) : Y. *1.* 15.
18 (50) : Y. *1.* 16.
19 (51) : Y. *1.* 17.
20 (52) : Y. *3.* 20.
21 (53) : Y. *3.* 21.
22 (55) : Y. *1.* 18.
23 (56) : Y. *1.* 19.
24 (58) : Y. *8.* 1, *67.* 5; Z.
25 (62) : Z.
26 (65) : Y. *6.* 18.
27 : Z.
28 : Y. *3.* 25.

8. 1 : A. *1.* 1, 13, Yt. *17.* 5, Y. *7.* 24.
2 (4); 3 (5); 4 (9); 5 (10); 6 (13); 7 (15); 8 (17).
9 : Y. *3.* 25.

9. 1.
2 (5) : Y. *9.* 4, 7, 10, 13.
3 (9) : Y. *9.* 6, 9, 12.
4 (11) : Y. *9.* 2, 7, 10, 13, Yt. *15.* 16.
5 (17) : Yt. *19.* 33.
6 (21) : Y. *9.* 3.
7 (22) : Y. *9.* 2, 4.
8 (25) : Yt. *5.* 34, *9.* 14, *15.* 24, *17.* 34, *19.* 37.
9 (28) : Y. *9.* 3.
10 (29) : Y. *9.* 2, 4.
11 (34) : Yt. *19.* 40.
12 (40) : Y. *9.* 3.
13 (41) : Y. *9.* 2, 4.
14 (44) : Yt. *19.* 81.
15 (46); 16 (48); 17 (54).
18 (60) : Yt. *14.* 4; *1.* 10, *5.* 13, *10.* 34; *5.* 22, *14.* 62, *13.* 33.
19 (64) : Y. *9.* 19, 20, 21, *11.* 10.
20 (65) : Y. *9.* 19.
21 (69) : Y. *9.* 19.
22 (71); 23 (74); 24 (75); 25 (78); 26 (81); 27 (83); 28 (85); 29 (87).
30 (93) : Y. *9.* 30, 31, 32.
31 (97) : Y. *9.* 30.
32 (101) : Y. *9.* 30.

10. 1; 2 (4); 3 (6); 4 (8); 5 (11); 6 (13); 7 (15); 8 (18); 9 (23); 10 (26); 11 (28); 12 (31).
13 (35) : Y. *10.* 13.
14 (39) : Y. *11.* 10.
15 (42); 16 (45).
17 (52) : Y. *11.* 8.
18 (56); 19 (60).
20 (62) : Yt. *14.* 61.
21 : Y. *42.* 5, S. *2.* 30; Vr. *16.* 2.

11. 1 : Y. *11.* 3.
2 (7).
3 (11) : Y. *11.* 1.
4 (16) : Y. *11.* 5.
5 (17) : Y. *11.* 4.
6 (18); 7 (20).
8 (23) : Y. *9.* 16.
9 (24).
10 (25) : Y. *10.* 14; *9.* 19.
17 (*12.* 1); 18 (*12.* 4).

12 (*13*). 1 : oft; s. Y. *1.* 23.
2 (6); 3 (9); 4 (14).
5 (18) : Y. *12.* 6.
6 (20) : Y. *12.* 5.
7 (23); 8 (25); 9 (27).

13 (*14*). 1; 2 (4); 3 (7).
4 (10) : Y. *14.* 2, Vr. *5.* 2.
5 (13) : Y. *39.* 4.
6 (16) : Y. *39.* 5.
7 (18) : Vr. *16.* 2.
8 : Y. *27.* 15, *59.* 33, Yt. *1.* 22, *3.* 18, *18.* 8.

14 (*15*). 1 : Vr. *5.* 1, *11.* 20.
2 (3) : Y. *13.* 4.
3 (5) : Y. *2.* 18.
4 (7) : Y. *1.* 23.
5 : Y. *3.* 25.

15 (*16*). 1 : Vr. *6.* 1, G. *5.* 6.
2 (4) : Z.
3 (8) : Y. *56.* 1.
4 : Y. *3.* 25.

16 (*17*) 1 : Y. *16.* 2.
2 (5) : Y. *16.* 1.
3 (11); 4 (19).
5 (26) : S. *2.* 22.
6 (34).
7 (42) : Vr. *7.* 1.
8 (45) : Y. *68.* 8, Yt. *8.* 51.
9 (50); 10 (53).

17. 1 (56) : Y. *2.* 2.
1–17 : Y. *59.* 1–17.
2–10 : Y. *2.* 3–11.
11 (62) : Y. *59.* 11.
12–17 : Y. *2.* 12–17.
18 : Y. *26.* 1, *71.* 22, Yt. *13.* 21, S. *2.* 30.
19 : Y. *2.* 18.

18. 1 ff. : Z.

19. 1.
2 (3) : Y. *19.* 4.
3 (4).
4 (5) : Y. *19.* 2.
5 (6).
6 (9) : Y. *19.* 7.
7 (12) : Y. *19.* 6, *71.* 15.
8 (16); 9 (21); 10 (24); 11 (27); 12 (28); 13 (31).
14 (34) : Y. *20.* 3.
15 (38) : Z.
16 (44); 17 (46); 18 (50); 19 (53).
20 (56) : Y. *20.* 4.
21 : Y. *20.* 5, *55.* 7.

20. 1 (1); 2 (2).
3 (3) : Y. *19.* 14.
4 (8) : Y. *19.* 20.
5 : Y. *19.* 21.

21. 1 (1); 2 (2); 3 (4); 4 (6); 5.

22. 1 : Y. *22.* 20, *24.* 1, *25.* 1, Vr. *11.* 3.
2 (5) : Y. *22.* 21, *24.* 2, *25.* 2, Vr. *11.* 4, G. *4.* 5.
3 (8) : Y. *22.* 22, *24.* 3, *25.* 3, Vr. *11.* 5.
4 (12) : Y. *66.* 1.
5 (13)–19 : Y. *1.* 3–17.
20 (14)–22 (20) : Y. *22.* 1–3.
23 (24) : Y. *0.* 8, *24.* 28, *66.* 17, *72.* 6.
24 (26) : Y. *0.* 9, *24.* 29, *25.* 5, *66.* 18, *72.* 10, Yt. *15.* 0, S. *1.* 21.
25 (29) : Y. *0.* 10, *1.* 13, *24.* 30, *66.* 18, S. *1.* 2, 29.
26 (30) : Y. *0.* 2, 11, *24.* 31, *66.* 18.
27 (32) : Y. *0.* 12, *1.* 18, *24.* 32, *66.* 19, S. *1.* 30.

23. 1 : Y. *67.* 1, Yt. *13.* 22.
2 (3), 3 (5) : Y. *67.* 2, 3.
4 (6) : Y. *67.* 4, *1.* 18, 19.
5.

24. 1 : Y. *4.* 1, *22.* 1, *24.* 6.
2 (5) : Y. *22.* 2, *24.* 7.
3 (8) : Y. *22.* 3, *24.* 8, Vr. *11.* 11.
4 (11) : Y. *4.* 2.
5 (13) : Y. *26.* 6, Vr. *11.* 7.
6 (15) : Y. *24.* 1.
7 (18) : Y. *24.* 2.
8 (21) : Y. *24.* 3.
9 (25)–27 : Y. *4.* 4–22.
28–32 : Y. *22.* 23–27.
33, 34 : Y. *1.* 18, 19.

25. 1 : Y. *22.* 1, *35.* 1.
2 (5) : Y. *22.* 2.
3 (9) : Y. *22.* 3.
4 (12) : Y. *35.* 1, Yt. *1.* 22, *6.* 1, S. *2.* 1, 8.

Digitized by Google

5 (16) : Y. *22.* 24, Yt. *15.* 0, 5, 17, S. *2.* 21, 24.
6 (18) : Y. *2.* 13, S. *2.* 2, 29.
7 (19) : Y. *2.* 14.
8 (23) : Ny. *1.* 9, S. *2.* 30.
26. 1 : Y. *17.* 18.
1–10 : Y. *59.* 18–27.
2 (3) : Yt. *13.* 80, V. *19.* 14.
3 (7) : Y. *6.* 5, Yt. *13.* 82, *19.* 15.
4 (10) : Y. *26.* 6, Yt. *13.* 149, 155.
5 (14) : Vr. *16.* 2.
6 (18) : Y. *24.* 5, *26.* 4, Yt. *13.* 149.
7 (21) : Y. *26.* 11, *71.* 23.
8 (23) : Y. *26.* 8, 9.
9 (27) : Y. *26.* 9.
10 (30) : Y. *2.* 6, Yt. *13.* 145.
11 (34) : Y. *3.* 25, *26.* 7.
27. 1 : Y. *57.* 32, V. *19.* 13.
2 (3).
3–5 : Z.
6 : Vr. *12.* 1.
7 : Vr. *12.* 4.
8–11 : Z.
12 : Y. *1.* 23.
13; 14.
15 : Y. *13.* 8, Yt. *3.* 18.
28–34.
35. 1 : Y. *25.* 1.
2 (4); 3 (7); 4 (10); 5 (13); 6 (16); 7 (19); 8 (22); 9 (24); 10 (26).
36. 1; 2 (4); 3 (7); 4 (10); 5 (12). 6 (14) : Y. *58.* 8.
37. 1; 2 (3); 3 (7); 4 (9); 5 (12).
38. 1; 2 (4); 3 (7); 4 (10); 5 (13).
39. 1.
2 (4) : Yt. *13.* 154.
3 (7) : Y. *4.* 4, Vr. *11.* 12.
4 (10) : Y. *13.* 5.
5 (13) : Y. *13.* 6.
40. 1 : Y. *41.* 5.
2 (4) : Y. *41.* 6.
3 (7); 4 (10).
41. 1.
2 (3) : Y. *41.* 3.
3 (6) : Y. *41.* 2.
4 (9).
5 (12) : Y. *40.* 1, Aog. *1.*
6 (15) : Y. *40.* 2.
8.
9 : Y. *71.* 12, Vr. *2.* 7.
42 (*41*). 1 (18); 2 (21); 3 (23); 4 (26).
5 (30) : Y. *10.* 21.
6 (33).
43–51 (*42–50*).
52 (*51*). 1; 2 (5); 3 (8); 4 (11); 5–8 : Z.
53 (*52*).
54 (*53*). 1.
2 : Y. *55.* 5, 6, *71.* 18.
55 (*54*). 1 : Vr. *11.* 5.
2 (3); 3 (9); 4 (15).
5 (18) : Y. *54.* 2.
6 (20) : Y. *54.* 2, *58.* 9, *59.* 33, *71.* 18.
7 (23) : Y. *19.* 21.
56 (*55*). 1 : Y. *56.* 1, 2, 3, 4, *15.* 3, Vr. *15.* 2.
2 (3) : Y. *56.* 1, 2, 3, *63.* 2.
3 (5) : Y. *56.* 1, 2, 4.
4 (7) : Y. *56.* 1, 3.
5 : Y. *2.* 7.
57 (*56*) 1 (0) : Y. *3.* 25, *4.* 23.
2 (1.1) : Y. *57.* 5, 7, 9, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 27, 33, Yt. *11.* 10, S. *2.* 7, 17, SrB. *2.*
3 (1.5) : Yt. *11.* 8.
4 (1.10) : Y. *70.* 7, *71.* 24, Yt. *11.* 9.
5 (2.1) : Y. *57.* 2.
6 (2.2) : Y. *4.* 7.
7 (3.1) : Y. *57.* 2.
8 (3.2) : Y. *4.* 7.
9 (4.1) : Y. *57.* 2.
10 (4.2).
11 (5.1) : Y. *57.* 2.
12 (5.3).
13 (6.1) : Y. *57.* 2.
14 (6.4) : Y. *57.* 34, P. *14.*
15 (7.1) : Y. *57.* 2, Yt. *10.* 103, *11.* 10.
16 (7.4) : Yt. *10*, 103, *11.* 11.
17 (7.6) : Yt. *11.* 12.
18 (7.9) : Yt. *9.* 4, *11.* 13.
19 (8.1) : Y. *57.* 2, 21, Yt. *9.* 17, *10.* 88, *17.* 37, 39.
20 (8.4).
21 (9.1) : Y. *57.* 2, 19.
22 (9.5).
23 (10.1) : Y. *57.* 2, Yt. *11.* 14, V. *19.* 13.
24 (10.3) : Yt. *10.* 92.
25 (10.5) : Yt. *10.* 93.
26 (10.8) : Yt. *5.* 53, *10.* 11, 94, 114, A. *1.* 9, Vyt. *25.*
27 (11.1) : Y. *57.* 2, Yt. *10.* 68.
28 (11.4).
29 (11.5) : Yt. *10.* 104.
30 (12.1) : Y. *57.* 2.
31 (12.3).
32 (12.5) : Y. *27.* 1.
33 (13.1) : Y. *57.* 2, Yt. *11.* 18.
34 (13.6) : Y. *57.* 14, Yt. *11.* 19.
58 (*57*). 1.
2 (5) : Y. *58.* 3.
3 (6) : Y. *58.* 2.
4 (9); 5 (13); 6 (16); 7 (19).
8 (21) : Y. *59.* 33, *71.* 18.
9 : Y. *55.* 6.
59. (*58*). 1–17 : Y. *17.* 1–17.
18–27 : Y. *26.* 1–10.
28 (3) : Y. *2.* 1.
29 (6) : Y. *2.* 18.
30 (8); 31 (12).
32 (13) : Z.
33 : Y. *13.* 8, *55.* 6, *58.* 8, Yt. *3.* 18.
34 : Y. *3.* 25.
60 (*59*). 1 : Z.
2 (2); 3 (3).
4 (7) : Yt. *13.* 32.
5 (8); 6 (9); 7 (12).
8 (10)–10 : Z.
11 (17) : Y. *71.* 29, Aog. *3.*
12 (19) : Y. *71.* 30.
13 : Y. *71.* 31, Yt. *3.* 18.
61 (*60*). 1 : Y. *61.* 1.
1–5 : Y. *72.* 1–5.
2 (5); 3 (8); 4 (13); 5 (16).
62 (*61*). 1 : Yt. *10.* 91, A. *4.* 5, 7.
1–10 : Ny. *5.* 7–16.
2 (5); 3 (7).
4 (9) : Y. *62.* 6.
5 (11) : Y. *68.* 5, Yt. *19.* 39.
6 (16) : Y. *62.* 4.
7 (18); 8 (21).
9 (24) : V. *18.* 26.
10 (27) : V. *18.* 26, 27, Vyt. *38.* 11; 12; 13.
63 (*62*). 1 : Z.
2 (2) : Y. *56.* 2.
3 (3) : Y. *2.* 2, N. *70.*
64 (*63*). 1 ff. : Z.
65 (*64*). 1–5 : Yt. *5.* 1–5, *13.* 4–8.
2 (7).
3 (11) : Yt. *5.* 15, 96.
4 (15) : Yt. *5.* 101, *8.* 31.
5 (19) : V. *7.* 26.
6 (22).
7 (26) : Y. *65.* 7.
8 (29); 9 (33); 10 (38); 11 (41).
12 (46) : Y. *65.* 13.
13 (55) : Y. *65.* 12.
14 (56).
15 (61)–19 : Z.
66 (*65*). 1 : Y. *22.* 4, *66.* 17, FrW. *7.* 1.
2 (4)–16 : Y. *7.* 5–19.
17 : Y. *22.* 23, *66.* 1.
18, 19 : Y. *22.* 24–27.
67 (*66*). 1–4 : Y. *23.* 1–4.
5 : Y. *7.* 24.
6 (2)–8 : Z.
68 (*67*). 1; 2 (4).
3 (7) : Y. *69*, 3, Any. *2.*
4 (9) : Any. *2.*
5 (11) : Y. *62.* 5.
6 (14) : Yt. *8.* 41.
7 (16) : Yt. *8.* 56, 57, *14.* 48.
8 (20) : Y. *16.* 8.
9 (27); 10 (30); 11 (32); 12 (37); 13 (40); 14 (42).
15 (46) : Y. *72.* 9, Yt. *1.* 27, 29.
16 (51)–58 : Z.
19 : Z.; SrB. *5.*
20 (52), 21 (54) : Z.
22 (58), 23 (65) : Ny. *1.* 5; Z.
24 : Z.
69 (*68*). 1–3 : Z.
70 (*69*). 1; 2 (5).
3 (10) : Vr. *9.* 2.
4 (13).

Digitized by Google

5 (16) : Y. *6.* 4, *44.* 1, 8.
7 (22) : Y. *57.* 4.
71 (*70*). 1.
2 (3) : Vr. *13.* 0, G. *1.* 3, 4.
3 (7) : Vr. *13.* 0, G. *2.* 6.
4 (10).
5 (16) : Y. *2.* 6.
6 (21); 7 (27); 8 (31); 9 (40); 10 (47).
11 (54) : Y. *71.* 11.
12 (57) : Y. *41.* 8, G. *1.* 5.
13 (61) : Y. *46.* 6.
14 (65).
15 (67) : Y. *19.* 7.
16 (71); 17 (74).
18 (79) : Y. *54.* 2, *55.* 6, *58.* 8, Ny. *1.* 9.
19 (88)–21 : Y. *6.* 14–16.
22 : Y. *17.* 18.
23 (89) : Y. *2.* 12, *26.* 7, Vr. *7.* 5, G. *1.* 9.
24 (95) : Y. *57.* 4.
25 : Y. *35.* 4, *48.* 6.
26–28 : Z.
29–31 : Y. *60.* 11–13.
72 (*71*). 1–5 : Y. *61.* 1–5.
6 : Y. *22.* 23, *72.* 8, Yt. *1.* 23, Ny. *1.* 17, SrB. *4*, G. *1.* 10.
7 : Z.
8 : Y. *72.* 6; Z.
9 : Y. *1.* 6, Ny. *1.* 9, *2.* 1, Nk. *2*; Z.
10 : Y. *25.* 5, S. *1.* 21.
11 : Vr. *24.* 3, V. *22.* 27.

Visp rat.

1. 1; 2 (2); 3 (8); 4 (11); 5 (14); 6 (19).
7 (23) : Y. *1.* 15.
8 (27); 9 (30).
2. 1–4.
5 (8) : Z.
6 (12).
7 (16) : Y. *41.* 8, Vr. *14.* 3.
8 (21) : Y. *2.* 14.
9 (25) : Y. *2.* 15.
10 (29); 11 (32).
3. 1 : Y. *3.* 25.
2 (16) : G. *4.* 7.
3 (18) : G. *4.* 8.
4 (20) : G. *4.* 9, Y. *43.* 6.
5 (25).
6 (30) : Y. *3.* 25.
7 (*4.* 1).
4 (*5*). 1.
2 (4) : Y. *4.* 2, Vr. *11.* 7.
5 (*4*). 1 : Vr. *11.* 20.
2 (5) : Y. *13.* 4.
3 (6).
6 (*7*). 1 : Y. *15.* 1, Vr. *6.* 1.
7 (*8*). 1 : Vr. *23.* 1, S. *2.* 27.
2 (9) : Vr. *23.* 1.
3 (14); 4 (17).
5 (21) : Y. *6.* 11, *71.* 23.
8 (*9*). 1.
2 (4) : Z.
9 (*10*). 1.
2 (6) : Y. *70.* 3.
3 (11).
4 (17) : Y. *4.* 4.
5 (23).
6 (25) : Vr. *15.* 4.
7 (29) : Y. *4.* 2, Vr. *15.* 5.
10 (*11*). 1, 2 : Vr. *11.* 17, 18.
11 (*12*). 1; 2 (8).
3 (14) : Y. *22.* 1.
4 (17), 5 : Y. *22.* 2, 3.
6 (18) : Y. *4.* 2, Vr. *4.* 2.
7 (21) : Y. *24.* 5.
8–11 : Y. *24.* 1–3.
12 (22) : Y. *4.* 4, *39.* 3.
13 (25) : Y. *4.* 5.
14 (30).
15 (33) : Y. *4.* 6.
16 (34) : Y. *1.* 1, 2, *4.* 2, 22, 23.
17 (35), 18 : Vr. *10.* 1, 2.
19 (*13.* 1).
20 (*13.* 2) : Vr. *5.* 1.
21 (*13.* 7) : Y. *4.* 6.
12 (*14*). 1 : Y. *27.* 6.
2 (5) : Y. *27.* 7.
3 (8).
4 (9) : Y. *27.* 7, Vr. *12.* 5.
5 (13) : Vr. *12.* 5.
13 (*15*). 0 : Y. *71.* 2, 3, Vr. *14.* 0, *16.* 0, *18.* 0, *19.* 0, *20.* 0, *21.* 0, *23.* 0.
1 (1) : Vr. *13.* 2, 3.
2 (4) : Vr. *13.* 1, 3.
3 : Vr. *7.* 5, *13.* 1, 2, *14.* 4, *16.* 4, *21.* 4.
14 (*16*). 0 : Vr. *13.* 0.
1 (1) : Vr. *16.* 0, *18.* 0, *19.* 0, *20.* 0, *21.* 0, *23.* 0.
2 (7) : Yt. *10.* 9, Vr. *16.* 0, *18.* 0, *19.* 0, *20.* 0, *23.* 0.
3 (*17.* 1) : Vr. *2.* 7, *18.* 1.
4 (*17.* 3) : Vr. *13.* 3, *16.* 4, *18.* 3, *19.* 3, *20.* 3, *23.* 2, *24.* 1.
15 (*18*). 1.
2 (6) : Y. *56.* 1.
3 (10).
4, 5 : Vr. *9.* 6, 7.
16 (*19*). 0 : Vr. *14.* 0–2, Extr. *5.*
1 (1); 2 (5).
3 (7) : Yt. *13.* 148.
4 (9) : Vr. *14.* 4.
17 (*20*).
18 (*21*). 0 : Vr. *14.* 0–3.
1 (1); 2 (4).
3 : Vr. *14.* 4.
19 (*22*). 0 : Vr. *14.* 0–2.
1 (1).
2 (6) : Yt. *1.* 32.
3 : Vr. *14.* 4.
20 (*23*). 0 : Vr. *14.* 0–2.
1 (1) : Vr. *24.* 1.
2 (6) : Vr. *24.* 1.
3 : Vr. *14.* 4.
21 (*24*). 0 : Vr. *13.* 0, *14.* 1.
1 (1) : Vr. *21.* 1, 2.
2 (3) : Vr. *21.* 1.
3 (8).
4 : Vr. *13.* 3.
22 (*25*). 1 : Z.
2 (3).
23 (*26*). 0 : Vr. *13.* 0, *14.* 1, 2.
1 (1) : Vr. *7.* 1, 2.
2 : Vr. *14.* 4.
24 (*27*). 0 : Vr. *13.* 0, *14.* 1, 2.
1 (1) : Vr. *20.* 1, 2.
3 : Vr. *14.* 4.
4 : Y. *72.* 11.

Xᵛartak apastāk.

Gl. **1** : Y. *27.* 14.
2 : Y. *27.* 13.
Nk. **1** : Yt. *1.* 0.
2 : Y. *12.* 7–9, *72.* 9.
SrB. **1** : Z.
2 : Y. *57.* 1, V. *11.* 3.
3 : Yt. *3.* 17, V. *8.* 21.
4 : Y. *72.* 6.
5 : Y. *68.* 19, Az. *8*, Aog. *112.*
Hb **1** : V. *11.* 3.
3–5 : Z.
Ny. **1.** 1–9 : Ny. *2.* 1.
2 : Yt. *1.* 0.
3, 4 : Y. *11.* 17, 18.
5 : Y. *68.* 22, 23.
6 : Yt. *10.* 7.
7 : Yt. *6.* 1, *10.* 113, *19.* 35.
8 : S. *2.* 21, FrW. *5.* 2.
9 : Y. *2.* 7, *25.* 8, *71.* 18, *72.* 9, Yt. *6.* 1.
10 : Y. *1.* 4f., 23, *15.* 4, Yt. *6.* 0.
11–15 : Yt. *6.* 1–5.
16 : Yt. *3.* 18, *5.* 17, *6.* 6, *7.* 6, *9.* 25; Z.
17 : Y. *72.* 6, Yt. *6.* 0.
18 : Z.
19 : Yt. *6.* 1, V. *19.* 18.
2. 1 : Y. *72.* 9. Yt. *6.* 1.
1–9 : Ny. *1.* 1–9.
10 : Y. *1.* 3.
11, 12 : Yt. *10.* 144, 145.
13–15 : Yt. *10.* 4–6.
16, 17 : Z.
3. 1 : Yt. *7.* 1.
2 : Yt. *7.* 0.
3 : Yt. *7.* 1.
4–8 : Yt. *7.* 2–6.
9 : Yt. *7.* 0.
10, 11 : Vyt. *6*, *7*.
12.
4. 1 : Ny. *4.* 10, *1.* 0.
2–7 : Yt. *5.* 1–6.
8 : Yt. *5.* 19, Y. *51.* 15.
9 : Ny. *4.* 11, Yt. *5.* 9.
10 : Ny. *4.* 0.
11 : Ny. *4.* 9.
5. 1–3 : Z.
4–6 : Ny. *5.* 17.
5, 6 : S. *1.* 9.

Digitized by Google

7–16 : Y. *62.* 1–10.
17 : Ny. *5.* 4–6.
18–20 : Z.
G.1.1 : G. *2.* 1, *3.* 1, *4.* 1, *5.* 1.
2 : Y. *1.* 3.
3, 4 : Y. *71.* 2, 3.
5 : Y. *2.* 3, *71.* 12.
6 : Y. *2.* 3.
7.
8 : Y. *2.* 3.
9 : Y. *2.* 12, *71.* 23.
2. 1 : G. *1.* 1.
2 : Y. *1.* 4.
3, 4 : G. *1.* 3, 4.
5 : Y. *2.* 4; Z.
6 : Y. *2.* 4.
7 : Y. *2.* 6.
8.
9 : Y. *2.* 4.
10–12 : Z.
3. 1 : G. *1.* 1.
2 : Y. *1.* 5.
3, 4 : G. *1.* 3, 4.
5 : Y. *1.* 5.
6 : Y. *2.* 5.
7.
8 : Y. *2.* 5.
9–11 : Z.
4. 1 : G. *1.* 1.
2 : Y. *1.* 6.
3, 4 : G. *1.* 3, 4.
5 : Y. *2.* 6, 12, *22.* 2, *71.* 23.
6 : G. *4.* 6, 9.
7, 8 : Vr. *3.* 2, 3.
9 : Vr. *3.* 4, G, *4.* 6.
10 : Y. *2.* 6.
11–13 : Z.
5. 1 : G. *1.* 1.
2 : Y. *1.* 7.
3, 4 : G. *1.* 3.
5 : Y. *2.* 7.
6 : Y. *15.* 1.
7 : Y. *2.* 7.
8–10 : Z.
Yt 1. 0 : Yt. *2–19.* 0; Y. *1.* 1.
1 : Yt. *1.* 3.
2 : Yt. *1.* 4.
3 : Yt. *1.* 1.
4 : Yt. *1.* 2.
9 : Yt. *1.* 28, 31.
10 : Y. *9.* 18.
11 : Yt. *13.* 136.
19 : Yt. *13.* 71.
22 : Y. *13.* 8, *25.* 4, S. *2.* 1, 8.
23 : Y. *72.* 6.
27 : Y. *68.* 15.
28 : Yt. *1.* 9, 31.
29 : Y. *68.* 15.
31 : Yt. *1.* 9, 28.
32 : Y. *27.* 1, 2, Vr. *19.* 2.
2. 0 : Yt. *1.* 0.
1–5 : S. *1.* 1–7.
6–10 : S. *2.* 1–7.
3. 0 : Yt. *1.* 0, S. *1.* 3.
1 : Yt. *3.* 2.
2 : Yt. *3.* 1.
10 : Yt. *3.* 13.
13 : Yt. *3.* 10.
18 : Yt. *4.* 10, *5.* 9, *6.* 6, *7.* 6, *8.* 3, *9.* 6, *14.* 5, *15.* 5, *16.* 4, *17.* 3, Y. *13.* 8, Ny. *1.* 16.
4. 1, 11 : S. *1.* 6.
7 : V. *2.* 11.
9 : Yt. *14.* 46.
10 : Yt. *3.* 18.
5. 1 : Yt. *5.* 10, 12, 14, 16, 20, 24, 28 usw.; Ny. *4.* 2.
1–5 : Y. *65.* 1–5.
6 : Ny. *4.* 7.
8 : Yt. *5.* 11, 124.
9 : Yt. *3.* 18, S. *2.* 10.
10, 12, 14 usw. : Yt. *5.* 1.
13 : Y. *9.* 18.
15 : Y. *65.* 3.
17 : Yt. *5.* 21, 25, 29, 37, 41, 45 usw.; Ny. 1. 16.
18 : Yt. *5.* 22, 26, 30, 38, 42, 46 usw.; *5.* 105, *9.* 26, *16.* 15, *17.* 46, *19.* 79, 84.
19 : Yt. *5.* 23, 27, 31, 39, 43, 47 usw.
21 : Yt. *9.* 3, *17.* 24; *5.* 25, 29, 33, 37, 41 usw.
22 : Y. *9.* 18, Yt. *15.* 8, *19.* 26.
22, 26, 30 usw. : Yt. *5.* 18.
23, 27, 31 usw. : Yt. *5.* 19.
25 : Yt. *9.* 8, *15.* 15, *17.* 28.
26 : Yt. *19.* 32.
30 : Yt. *15.* 20.
33 : Yt. *9.* 13, *15.* 23, *17.* 33; *19.* 36.
34 : Yt. *9.* 14, *15.* 24, *17.* 34; Y. *9.* 8.
42 : Yt. *19.* 56.
49 : Yt. *9.* 21, 22, *17.* 41, 43, *15.* 32.
53 : Yt. *10.* 11, Y. *57.* 26.
54 : Yt. *5.* 57, V. *7.* 53.
57 : Yt. *5.* 54, V. *7.* 53.
63 : Yt. *5.* 65.
64 : Yt. *5.* 78, 126, *13.* 107.
65 : Yt. *5.* 63, V. *22.* 19.
69 : Yt. *14.* 60.
72 : Y. *2.* 5.
78 : Yt. *5.* 64.
85 : Yt. *5.* 88, 132.
88 : Yt. *5.* 85.
96 : Yt. *5.* 102, 121, *12.* 24, Y. *65.* 3.
101 : Y. *65.* 4.
102 : Yt. *5.* 96.
104 : Yt. *9.* 25, *17.* 45.
105 : Yt. *5.* 18.
109 : Yt. *5.* 113.
113 : Yt. *5.* 109.
117 : V. *7.* 53.
121 : Yt. *5.* 96.
124 : Yt. *5.* 8.
126 : Yt. *5.* 64.
132 : Yt. *5.* 85; *9.* 5, 11, 32.
6. 0 : Yt. *6.* 7, Ny. *1.* 17, S. *1.* 11.
1 : Ny. *1.* 7, 9, Y. *25.* 4, S. *2.* 11.
1–6 : Ny. *1.* 11–16.
4 : Yt. *6.* 5.
5 : Yt. *6.* 4.
6 : Yt. *6.* 0, *3.* 18.
7 : Yt. *6.* 0.
7. 0 : Yt. *7.* 7, Ny. *3.* 9, S. *1.* 12.
1 : Ny. *3.* 1, 3.
3 : Yt. *7.* 6.
4 : Y. *2.* 8.
6 : Yt. *7.* 6, *3.* 18, Ny. *1.* 16.
7 : Yt. *7.* 0.
8. 0 : Yt. *8.* 62, S. *1.* 13.
2 : Yt. *8.* 3, 4, 5, 6, 8, 10, 35, 36 usw.
3 : Yt. *8.* 2, *3.* 18.
4, 5, 6, 8, 10, 35 usw. : Yt. *8.* 2.
6 : Yt. *8.* 37.
8 : Yt. *8.* 39, 46.
9 : Yt. *8.* 36.
11 : Yt. *10.* 55, 74, *8.* 24, *10.* 54, *8.* 23.
12 : Yt. *13.* 133, *19.* 74.
13 : Yt. *8.* 16, 18, *14.* 17.
15 : Yt. *8.* 17, 19.
16 : Yt. *8.* 13.
17 : Yt. *8.* 15.
18 : Yt. *8.* 13, 20, 30, 46, *14.* 9.
19 : Yt. *8.* 15.
20 : Yt. *8.* 18, 26, 30.
21, 22 : Yt. *8.* 27, 28.
22 : Yt. *8.* 28.
23 : Yt. *8.* 11, 29.
24 : Yt. *8.* 25.
25 : Yt. *8.* 24.
26–28 : Yt. *8.* 20–22.
29 : Yt. *8.* 23.
30 : Yt. *8.* 18, 20.
31 : Y. *65.* 4.
35 : Yt. *13.* 54, 56.
36 : Yt. *8.* 9.
37 : Yt. *8.* 6.
39 : Yt. *8.* 8.
41 : Y. *68.* 6.
43 : Yt. *8.* 47.
46 : Yt. *8.* 8.
47 : Yt. *8.* 43.
50 : Yt. *10.* 1.
51 : Y. *16.* 8.
51, 52 : Y. *8.* 52, 53.
56, 57 : Y. *68.* 7.
56–61 : Yt. *14.* 48–53.
59 : Yt. *8.* 60.
60 : Yt. *8.* 59.
61 : V. *7.* 53.
62 : Yt. *8.* 0.
9. 0 : Yt. *9.* 33.
1 : Yt. *9.* 7, 12, 16 usw.; S. *2.* 14.
3 : Yt. *5.* 21, 25; *9.* 8, 13, 17 usw.
4 : Yt. *9.* 9, 14, 18 usw.; *17.* 25, Y. *57.* 18.

Digitized by Google

5 : Yt. *9.* 11, 15, 19 usw.; *5.* 132.
6 : Yt. *3.* 18.
8 : Yt. *5.* 25.
9, 10 : Yt. *17.* 29, 30.
13 : Yt. *5.* 13.
14 : Yt. *5.* 34.
17 : Y. *57.* 19.
18 : Yt. *17.* 38, *5.* 49, *9.* 22, *19.* 77.
21 : Yt. *5.* 49.
22 : Yt. *9.* 18, *5.* 49.
25 : Yt. *5.* 104.
26 : Yt. *5.* 18, *17.* 46.
29 : Yt. *17.* 49.
30, 31 : Yt. *17.* 50, 51.
31 : V. *7.* 53.
33 : Yt. *9.* 0.
10. 1 : Yt. *8.* 50.
3 : Yt. *10.* 3.
4 : Yt. *3.* 18, *10.* 6.
4–6 : Ny. *2.* 13–15.
6 : Yt. *10.* 4.
7 : Yt. *10.* 10, 12, 17, 22, 25 usw.; Ny. *1.* 6.
8 : Yt. *10.* 47, 48.
9 : Vr. *14.* 2, Yt. *10.* 51, *13.* 47, 92, H. *1.* 3, P. *30.*
10, 12, 17 usw. : Yt. *10.* 7.
11 : Yt. *5.* 53, Y. *57.* 26.
16 : Yt. *10.* 16.
20 : Yt. *10.* 21.
21 : Yt. *10.* 20.
23 : Yt. *10.* 63.
24 : Yt. *10.* 63, 46; 27, 82.
27 : Yt. *10.* 24.
31 : Yt. *10.* 31; 56.
34 : Yt. *10.* 34, Y. *9.* 18.
39 : Yt. *10.* 39–41.
40, 41 : Yt. *10.* 39.
43 : V. *7.* 53.
46 : Yt. *10.* 24.
47, 48 : Yt. *10.* 8.
48 : Yt. *14.* 63.
50 : Yt. *12.* 23.
51 : Yt. *10.* 9.
54, 55 : Yt. *8.* 11.
56 : Yt. *10.* 31.
60 : Yt. *10.* 69, 141, 143.
63 : Yt. *10.* 23, 24.
68 : Y. *57.* 27, Yt. *10.* 97, 99.
69 : Yt. *10.* 60.
70 : Yt. *14.* 15.
74 : Yt. *8.* 11.
79 : Yt. *10.* 81.
81 : Yt. *10.* 79.
82 : Yt. *10.* 24.
88 : Y. *57.* 19.
91 : Y. *62.* 1, A. *4.* 5.
92 : Y. *57.* 24.
93 : Y. *57.* 25.
94 : Y. *57.* 26, Yt. *10.* 114.
95 : Yt. *10.* 99, V. *19.* 4, Aog. *66.*
96 : Yt. *10.* 132.
97 : Yt. *10.* 134; 68, 99.
98 : Yt. *10.* 135.
99 : Yt. *10.* 95, 97.
103 : Y. *57.* 15, 16.
104 : Y. *57.* 29.
106 : Yt. *10.* 106.
109 : Yt. *10.* 111.
111 : Yt. *10.* 109.
113 : Ny. *1.* 7.
114 : Yt. *10.* 94.
120 : Yt. *10.* 121.
121 : Yt. *10.* 120.
127 : Yt. *14.* 15.
128 : Yt. *10.* 129–132.
129–132 : Yt. *10.* 128.
132 : Yt. *10.* 96, 128.
134 : Yt. *10.* 97.
135 : Yt. *10.* 98.
137 : Yt. *10.* 138.
138 : Yt. *10.* 137.
141 : Yt. *10.* 60.
143 : Yt. *10.* 60.
144, 145 : Ny. *2.* 11, 12.
11. 0 : Y. *4.* 23.
1 : Y. *2.* 7.
4 : N. *67.*
8, 9 : Y. *57.* 3, 4.
10–13 : Y. *57.* 15–18.
14 : Y. *57.* 23.
16, 17 : Yt. *11.* 21, 22.
19, 20 : Y. *57.* 33, 34.
21, 22 : Yt. *11.* 16, 17.
23 : Yt. *11.* 0.
12. 0 : Y. *1.* 7, S. *1.* 18.
1 : Yt. *12.* 2.
2 : Yt. *12.* 1.
3 : Yt. *12.* 4, 5, 6.
4 : Yt. *12.* 3, 6.
5 : Yt. *12.* 3.
6 : Yt. *12.* 3.
9 : Yt. *12.* 10–37.
10–37 : Yt. *12.* 9.
23 : Yt. *10.* 50.
24 : Yt. *5.* 96.
38 : Yt. *12.* 0.
13. 0 : Y. *1.* 18.
1 : Yt. *13.* 19.
2 : Yt. *13.* 4, 9, 11.
4, 9, 11 : Yt. *13.* 2.
4–8 : Y. *65.* 1–5.
10 : Yt. *13.* 43, 44.
11 : Yt. *13.* 22, 28.
19 : Yt. *13.* 1.
21 : Y. *17.* 18.
22 : Y. *23.* 1, Yt. *13.* 11.
24 : Yt. *13.* 40.
25 : Yt. *13.* 36.
26 : Y. *2.* 6; Yt. *13.* 27, 30, 31, 32, 33, 35 usw.
27, 30, 31 usw. : Y. *2.* 6.
28 : Yt. *13.* 11.
32 : Y. *60.* 4.
33 : Y. *9.* 18.
36 : Yt. *13.* 25.
39 : A. *1.* 22.
40 : Yt. *13.* 24.
43, 44 : Yt. *13.* 10.
47 : Yt. *10.* 9, *13.* 48.
48 : Yt. *13.* 47, V. *7.* 53.
49 : N. *31*, *61*, Yt. *13.* 73.
50 : Yt. *13.* 51, 52.
51, 52 : Yt. *13.* 50.
53 : Yt. *13.* 55.
54 : Yt. *8.* 35, *13.* 56, V. *21.* 7.
55 : Yt. *13.* 53.
56 : Yt. *13.* 56, *8.* 35.
59 : Yt. *13.* 60–62.
60–62 : Yt. *13.* 59.
63 : Yt. *13.* 70.
66 : Yt. *13.* 68.
68 : Yt. *13.* 66.
70 : Yt. *13.* 63.
71 : Yt. *1.* 19.
73 : Yt. *13.* 49.
79 : Y. *2.* 6.
80 : Y. *26.* 2.
82 : Y. *26.* 3.
83, 84 : Yt. *19.* 16, 17.
85 : Y. *3.* 20.
87 : Vr. *16.* 2.
92 : Yt. *10.* 9.
93 : Yt. *17.* 18.
95 : Yt. *13.* 95.
99, 100 : Yt. *19.* 85, 86.
107 : Yt. *5.* 64, *13.* 107.
133 : Yt. *8.* 12.
133–135 : Yt. *19.* 74–76.
136 : Yt. *1.* 11.
145 : Y. *26.* 10.
148 : Vr. *16.* 3.
149 : Y. *26.* 4, 6.
150 : Yt. *13.* 150, 151.
151 : Yt. *13.* 150.
152 : Y. *19.* 11.
154 : Y. *39.* 2.
155 : Y. *26.* 4.
156 : Y. *1.* 18.
158 : Yt. *13.* 0.
14. 0 : Yt. *14.* 64.
1 : Yt. *14.* 6, 8, 10, 14 usw.
2 : Yt. *14.* 7, 9, 11, 15 usw.
3.
4 : Y. *9.* 18.
5 : Yt. *3.* 18.
6, 8, 10, 14 usw. : Yt. *14.* 1.
7 : Yt. *14.* 9. 44.
7, 9, 11, 15 usw. : Yt. *14.* 2.
9 : Yt. *8.* 18, *14.* 7.
15 : Yt. *10.* 70, 127.
17 : Yt. *8.* 13.
28, 29 : Yt. *14.* 30, 31; 32, 33.
29 : Yt. *16.* 7.
33 : Yt. *16.* 13.
40 : Y. *9.* 8.
44 : Yt. *14.* 7.
46 : Yt. *4.* 9.
48 : Y. *68.* 7.
48–53 : Yt. *8.* 56–61.
54 : Yt. *14.* 55, 56.
55, 56 : Yt. *14.* 54.
58 : Yt. *14.* 60.
60 : Yt. *5.* 69, *14.* 58.
61 : Y. *10.* 20.

Digitized by Google

62 : Y. 9. 18.
63 : Yt. 10. 48.
64 : Yt. 14. 0.
15. 0 : Yt. 15. 5, 57, 58, Y. 25. 5.
1 : Yt. 15. 6, 10, 14, 18 usw.
2 : Yt. 15. 7, 11, 15, 19 usw.
3 : Yt. 15. 8, 12, 16, 20 usw.
4 : Yt. 15. 9, 13, 17, 21 usw.
5 : Yt. 3. 18, 15. 0, Y. 25. 5.
6, 10, 14, 18 usw. : Yt. 15. 1.
7, 11, 15, 19 usw. : Yt. 15. 2.
8 : Yt. 5. 22.
8, 10, 16, 20 usw. : Yt. 15. 3.
9, 11, 17, 21 usw. : Yt. 15. 4.
12 : Yt. 19. 29.
15 : Yt. 5. 25.
16 : Y. 9. 4, 5.
20 : Yt. 5. 30.
23 : Yt. 5. 33.
24 : Yt. 5. 34.
32 : Yt. 5. 49.
43 : Yt. 15. 43, 44.
44 : Yt. 15. 43.
49 : Yt. 15. 50, 51, 52.
50 : Yt. 15. 49.
51 : Yt. 15. 49.
52 : Yt. 15. 49.
57 : Yt. 15. 0, Y. 25. 5.
58 : Yt. 15. 0.
16. 0 : Yt. 16. 20.
4 : Yt. 3. 18.
5 : Yt. 16. 8, 11, 14, 16, 18.
6 : Yt. 16. 9, 12.
7 : Yt. 16. 10, 13, 14. 29.
8, 11, 14 usw. : Yt. 16. 5.
9, 10 : Yt. 16. 6, 7.
12, 13 : Yt. 16. 6, 7.
13 : Yt. 14. 33.
15 : Yt. 5. 18.
20 : Yt. 16. 0.
17. 0 : Y. 1. 14.
1 : Yt. 17. 4, 23, 27 usw.
3 : Yt. 3. 18.
4, 23, 27 usw. : Yt. 17. 1.
5 : Y. 8. 1.
7 : Yt. 17. 8–14.
8–14 : Yt. 17. 7.
18 : Yt. 13. 93.
22 : V. 3. 25.
24 : Yt. 5. 21.
25 : Yt. 17. 29, 33, 38, 42, 46, 50; 9. 4.
26 : Yt. 17. 31, 35, 39, 43, 47, 52.
28 : Yt. 5. 25.
29, 33, 38 usw. : Yt. 17. 25.
30 : Yt. 9. 29, 30.
31, 35, 39 usw. : Yt. 17. 26.
33, 35 : Yt. 5. 33.
34 : Yt. 5. 34.
37, 39 : Y. 57. 19.
38 : Yt. 9. 18.
41, 43 : Yt. 5. 49.
45, 47 : Yt. 5. 18, 104.
49, 52 : Yt. 9. 29.
50, 51 : Yt. 9. 30, 31.
55 : Yt. 17. 56.
56 : Yt. 17. 55.
57 : Yt. 17. 58, 59.
58, 59 : Yt. 17. 57.
60 : Yt. 18. 3, 4.
62 : Yt. 17. 0.
18. 0 : Yt. 18. 9.
3 : Yt. 17. 60.
4 : Yt. 17. 60, 19. 54.
8 : Y. 13. 8.
9 : Yt. 18. 0.
19. 0 : Y. 1. 13, 14.
1 : Yt. 19. 1.
9 : Yt. 19. 14, 21, 25, 27, 30, 70, 73, 78, 83, 88, 91, S. 2. 9.
11–13 : Yt. 19. 19, 20; 23, 24; 89, 90.
13, 20, 24 usw., 54, 64 : Yt. 3. 18.
14, 21, 25 usw. : Yt. 19. 9.
15 : Y. 26. 3.
16, 17 : Yt. 19. 83, 84.
19, 20; 23, 24 : Yt. 19. 11–13.
26 : Yt. 19. 28, 31, 71, 74 usw.; 19. 28, 31, 5. 22.
28, 31, 71, 74 usw. : Yt. 19. 26.
28 : Yt. 19. 26.
29 : Yt. 15. 12.
31 : Yt. 19. 26.
32 : Yt. 5. 26.
33 : Y. 9. 5, Yt. 19. 34.
34 : Yt. 19. 33.
35 : Yt. 19. 36, 38, Ny. 1. 7.
36 : Yt. 19. 35, 5. 33.
37 : Y. 8. 8.
38 : Yt. 19. 35.
39 : Y. 62. 5.
40 : Y. 9. 11.
45 : Yt. 19. 55, 65, S. 2. 25.
47 : Yt. 19. 49, 51.
48 : Yt. 19. 50.
49 : Yt. 19. 47.
50 : Yt. 19. 48.
51 : Yt. 19. 51.
52 : Y. 6. 4.
54 : Yt. 18. 4, 19. 13.
55 : Yt. 19. 45.
56 : Yt. 19. 59, 62, 5. 42, 19. 57, 61–64.
57 : Yt. 19. 56, 60, 63.
58 : Yt. 19. 61.
59 : Yt. 19. 56.
60, 61 : Yt. 19. 56–58.
62–64 : Yt. 19. 56, 57.
65 : Yt. 19. 45.
67 : Yt. 19. 67.
74–76 : Yt. 13. 133–135.
77 : Yt. 9. 18.
79 : Yt. 5. 18.
81 : Y. 9. 14.
84 : Yt. 5. 18.
85, 86 : Yt. 13. 99, 100.
87 : Yt. 5. 109.
89, 90 : Yt. 19. 11–13.
97 : Yt. 19. 0.
20. 0 : Yt. 20. 3.
1 : Y. 9. 17, 10. 21.
2 : Y. 6. 18, 10. 21.
3 : Yt. 20. 0.
S. 1. 1 : S. 1. 8, 15, 23, Y. 1. 11, A. 4. 2.
1–7 : Yt. 2. 1–5.
2 : Y. 22. 25.
3 : Yt. 3. 1.
4 : Yt. 4. 0, 11.
7 : Y. 1. 5–7.
8 : S. 1. 1; 15, 23.
9 : Ny. 5. 5, 6.
10 : Ny. 4. 0.
11 : Y. 22. 24.
12 : Yt. 7. 0.
13 : Yt. 8. 0.
15 : S. 1. 8.
16 : S. 1. 3.
17 : Y. 3. 20.
18 : Y. 1. 7.
19 : Y. 1. 18.
20 : Y. 1. 6.
21 : Y. 72. 10.
23 : S. 1. 8.
25, 26, 28 : Y. 1. 14.
29 : Y. 1. 13, 22. 25.
30 : Y. 1. 5, 18, 22. 27.
2. 1 : Y. 2. 11, 35. 1.
1–7 : Yt. 2. 6–10.
2 : Y. 25. 6.
3 : Yt. 3. 18.
7 : Y. 2. 5, 6, 57. 1, S. 2. 18.
8 : S. 2. 1, 15, 23.
9 : S. 2. 9, 25, Y. 17. 11, Yt. 19. 9, Ny. 5. 6.
10 : Yt. 5. 9, Y. 2. 12.
11 : Yt. 6. 1.
14 : Yt. 9. 1.
15 : S. 2. 8.
16 : Y. 2. 3.
17 : Y. 57. 1.
18 : S. 2. 7.
19, 20 : Y. 2. 6.
21 : Y. 25. 5, Ny. 1. 8.
22 : Y. 16. 5.
23 : S. 2. 8.
24 : Y. 25. 5.
25 : Y. 2. 14, Yt. 19. 45, S. 2. 9.
26 : Y. 2. 14.
27 : Vr. 7. 1.
28 : Y. 2. 14.
29 : Y. 2. 13, 25. 6.
30 : Y. 2. 5, 15, 10. 21, 17. 18, 25. 8.
A. 1. 1 : A. 1. 3, Y. 8. 1.
2–7 : Y. 60. 2–7.
3 : Y. 1. 1.
9 : Y. 2. 6, 57. 26.
11 : Y. 62. 6.
12 : Yt. 13. 29, SrB. 5.
13 : A. 1. 1.
2. 1 : Y. 1. 1.
3 : Y. 2. 2, 11, 54. 2; Z.
3. 1 : Y. 1. 17, 23, A. 3. 19.
6 : Y. 35. 5.

Digitized by Google

7 : A. *3.* 8–12.
8–12 : A. *3.* 7.
19 : A. *3.* 1.
4. 1 : Y. *1.* 4, 23.
2 : Y. *1.* 18, S. *1.* 1.
3 : A. *4.* 8, Y. *43.* 10.
5 : Yt. *10.* 91, A. *4.* 7.
7 : A. *4.* 5.
8 : A. *4.* 3.

Vîdêvdât.

1. 1.
2 (5) : V. *1.* 4–13, 15–19.
3 (9); 4 (13); 5 (17); 6 (21); 7 (25); 8 (29); 9 (33); 10 (37); 11 (41); 12 (45); 13 (49).
4–13 : V. *2.* 2.
14 (53); 15 (59); 16 (63); 17 (67); 18 (72); 19 (76).
15–19 : V. *2.* 2.
20 (81).
2. 1; 2 (4).
3 (7) : V. *2.* 4, 5.
4 (11) : V. *2.* 3.
5 (14) : V. *2.* 3.
6 (17); 7 (19).
9 (20) : V. *2.* 9, 16, 25, 32.
8–10 : V. *2.* 12–14, 16–18.
9 : V. *2.* 8, 17.
10 : V. *2.* 18.
11 : V. *2.* 15, 19.
12 (23)–14 : V. *2.* 8–10.
15 : V. *2.* 11.
16 (26)–18 (31) . V. *2.* 8–10.
19 (37) : V. *2.* 11.
20 (42) : V. *2.* 21.
21 : V. *2.* 20.
22 (46) : V. 2. 31.
23 (52); 24 (57).
25 (60) : V. *2.* 8, 33.
26 (65), 27 (70), 28 (74), 29 (80), 30 (87) : V. *2.* 34–38.
31 (93) : V. *2.* 22, 32.
32 : V. *2.* 31.
33 (97)–38 (123) : V. *2.* 25–30.
39 (129) : V. *2.* 41, 42.
40 (131).
41 (133), 42 (137) : V. *2.* 39, 40.
43 (140).
3. 1 : V. *3.* 2, 4, 5, 6.
2 (6) : V. *3.* 1.
3 (10).
4 (11) : V. *3.* 1, 23.
5 (15), 6 (18) : V. *3.* 1.
7 (21) : V. *3.* 8–11.
8 (25), 9 (28), 10 (31), 11 (34) : V. *3.* 7.
9 (28) : V. *3.* 13, *7.* 54.
12 (38) : V. *3.* 13, 22, 23, 34.
13 (41) : V. *3.* 9, 12.
14 (44) : V. *7.* 24, 27, *9.* 10, 41.
15 (49) : V. *5.* 46.
15–17 : V. *9.* 3–5.
16 (55) : V. *5.* 47, *16.* 3.
17 (57), 18 (58) : V. *5.* 48, 49.
19 (60) : V. *3.* 20.
20 (63) : V. *3.* 19, *9.* 49.
21 (68) : V. *5.* 26, *9.* 50.
22 (72) : V. *3.* 12.
23 (75) : V. *3.* 4, 22.
24 (79).
25 (84) : V. *3.* 26, 28, *19.* 23, Yt. *17.* 22.
26 (87) : V. *3.* 25, 28.
27 (89).
28 (91) : V. *3.* 25, 26.
29 (93), 30 (96), 31 (99), 32 (105), 33 (111).
34 (116) : V. *3.* 12, 35.
35 (118) : V. *3.* 34.
36 (122) : V. *3.* 37, 38, *13.* 15.
37 (126) : V. *3.* 36, *4.* 16, *6.* 25, *8.* 25, *13.* 4, *18.* 74.
38 (130) : V. *3.* 36, *8.* 27.
39 (135) : V. *8.* 27.
40 (137), 41 (142), 42 (149) : V. *8.* 28–30.
4. 1; 2 (4); 3 (13); 4 (16).
5 (24) : V. *4.* 6–10.
6 (26)–10 (34) : V. *4.* 5.
11 (36) : V. *4.* 12–16.
12 (39) : V. *4.* 11, *6.* 23, *8.* 24, *13.* 14.
13 (42) : V. *4.* 11, 55, *13.* 13, *15.* 51.
14 (45) : V. *4.* 11, *8.* 26, *13.* 12.
15 (48) : V. *4.* 11.
16 (51) : V. *3.* 37, *4.* 11.
17 (54).
18 (58) : V. *4.* 22, 26, 30, 34, 37, 40.
19 (63) : V. *4.* 23, 27, 31, 34, 37, 40, *6.* 11, 13, 15, 17, *13.* 25, 26, 27, *16.* 15, 16.
20 (67) : V. *4.* 24, 28, 32, 35, 38, 41; *4.* 21, 24, 25, 28, 29, 32, 33, 35, 36, 38, 39, 41, 42, *5.* 44, *6.* 5, 9, 19, 48, *7.* 72, *13.* 24, *16.* 13.
21 (70) : V. *4.* 25, 29, 33, 36 39, 42; *4.* 20.
22 (73), 23 (75) : V. *4.* 18, 19.
24 (76) : V. *4.* 20.
25 (77) : V. *4.* 21; *4.* 20.
26 (79) : V. *4.* 18.
27 (81) : V. *4.* 19.
28 : V. *4.* 20.
29 (82) : V. *4.* 21; *4.* 20.
30 (85), 31 (87) : V. *4.* 18, 19.
32 (89) : V. *4.* 20.
33 (90) : V. *4.* 21; *4.* 20.
34 (93) : V. *4.* 18, 19.
35 (95) : V. *4.* 26.
36 (96) : V. *4.* 21; *4.* 20.
37 (99) : V. *4.* 18, 19.
38 (102) : V. *4.* 20.
39 (104) : V. *4.* 21; *4.* 20.
40 (106) : V. *4.* 18, 19.
41 (109) : V. *4.* 20.
42 (112) : V. *4.* 21; *4.* 20.
43 (115); 44 (118); 45 (123); 46 (128); 47 (131); 48 (134); 49 (137).
50 (143) : V. *4.* 51–54.
51 (146)–54 (154) : V. *4.* 50.
54 : V. *4.* 55.
55 (156) : V. *4.* 13, 54.
5. 1; 2 (7).
3 (12) : V. *5.* 6.
4 (13) : V. *5.* 7, *8.* 34.
5 (16).
6 (20), 7 (21) : V. *5.* 3, 4.
8 (24) : V. *5.* 9.
9 (30) : V. *5.* 8.
10 (35), 11 (38).
12 (42) : V. *5.* 13, *8.* 9.
13 (45) : V. *5.* 12, *8.* 10.
14 (47).
15 (50), 16 (52) : V. *5.* 17, 18.
17 (54), 18 (56) : V. *5.* 15, 16.
19 (57), 20 (61).
21 (64) : Y. *48.* 5, V. *10.* 18, 19.
22 (69) : V. *5.* 23–25.
23 (70) : V. *5.* 22, 24, 25.
24 (72) : V. *5.* 22, 23.
25 (74) : V. *5.* 22, 23.
26 (79) : V. *3.* 21.
27 (83) : *6.* 30, 33, 36, 39, *7.* 9, 10.
27–30 : V. *7.* 5–8.
28 (87) : V. *5.* 29–32.
29 (93)–32 (105) : V. *5.* 28.
33 (109) : V. *5.* 34–36, *12.* 21.
34 (111) : V. *5.* 33.
35 (114) : V. *5.* 33, 36.
36 (116) : V. *5.* 33, 35, 38.
36–38 (121) : V. *12.* 22–24.
29 (123) : V. *5.* 40.
40 (126) : V. *5.* 39.
41 (129) : V. *5.* 42, 43.
42 (130), 43 (132) : V. *5.* 41.
44 (134) : V. *4.* 20.
45 (135)–54 : V. *7.* 60–69.
46 (139)–48 (144) : V. *8.* 5–7.
46–49 (145) : V. *3.* 15–18.
50 (148); 51 (149).
52 (152) : N. *67.*
53 (155) : V. *5.* 54, 55.
54 (156) : V. *5.* 53, 56, *9.* 33, 34.
55 (157) : V. *5.* 53, 56.
56 (158) : V. *5.* 54, 55, *9.* 35.
57 (160)–62 : V. *7.* 17–22.
58 (162); 59 (164).
60 (168) : V. *5.* 61.
61 (171) : V. *5.* 60.
62 (175).
6. 1 : V. *6.* 1–4.
2 (3) : V. *6.* 1.
3 (5) : V. *6.* 1, 4.
4 (7) : V. *6.* 3.
5 (9) : V. *4.* 20.
6 (10).
7 (12) : V. *6.* 8.
8 (13) : V. *6.* 7.
9 (15) : V. *4.* 20.

Digitized by Google

10 (16) : V. *6.* 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, *17.* 7.
11 (18) : V. *4.* 19; *6.* 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25.
12 (20), 14 (25), 16 (30), 18 (35), 20 (40), 22 (45), 24 (50) : V. *6.* 10.
13 (23), 15 (29), 17 (34), 19 (39), 21 (44), 23 (49), 25 (53) : V. *6.* 11.
19 (39) : V. *4.* 20.
21 (44) : V. *8.* 23, 105, 106.
25 (53) : V. *3.* 37.
26 (54) : V. *8.* 73.
27 (56); 28 (61); 29 (63).
30 (65) : V. *5.* 28; *6.* 33, 36, 39.
31 (66) : V. *6.* 37, 40.
32 (69) : V. *6.* 38, 41.
31, 32 : V. *6.* 34, 35.
33 (72), 36 (74), 39 (79) : V. *6.* 30.
34 (73), 35 : V. *6.* 31, 32.
37 (75), 40 (80) : V. *6.* 31.
38 (78), 41 (83) : V. *6.* 32.
42 (84) : V. *7.* 11, 23, 25, 28, 32, 73, 76, *8.* 33, 35, 97.
43 (85) : V. *7.* 12, 24, 26, 29, 33, 74, 77, *8.* 34, 36, 98.
44 (92) : V. *6.* 49.
45 (93) : V. *8.* 10.
46 (95) : V. *6.* 47.
47 (98) : V. *6.* 46.
48 (100) : V. *4.* 20.
49 (101) : V. *6.* 44.
50 (102); 51 (105).

7. 1.
2 (3) : V. *9.* 26, FrW. *11.*
3 (5); 4 (6).
5 (7)–8 : V. *5.* 27–30.
8 (24) : V. *5.* 59.
9 (26), 10 (27) : V. *5.* 27.
11 (28) : V. *6.* 42.
12 (29) : V. *6.* 43, *7.* 13.
13 (33) : V. *7.* 12.
14 (35) : V. *7.* 15.
15 (36) : V. *7.* 14.
16 (37) : Y. *65.* 5.
17 (41)–22 : Y. *5.* 57–62.
23 (59) : V. *6.* 42.
24 (60) : V. *3.* 14, *6.* 43.
25 (65) : V. *6.* 42.
26 (66) : V. *6.* 43, *7.* 26, 27.
27 (69) : V. *3.* 14, *7.* 26.
28 (72) : V. *6.* 42.
29 (73) : V. *6.* 43, *7.* 30, 31, 33, 34, 35, *8.* 37, 99.
30 (78) : V. *7.* 34, *8.* 36, 98.
31 (81) : V. *7.* 29.
32 (83) : V. *6.* 42.
33 (84)–35 (92) : V. *7.* 29.
34 (89) : V. *7.* 30.
36 (94).
37 (96) : V. *7.* 39.
38 (99) : V. *13.* 31, *15.* 16.
39 (102) : V. *7.* 37.
40 (101); 41 (105); 42 (110); 43 (114); 44 (118).
45 (122) : V. *7.* 46, 47, 49.
46 (123), 47 (124) : V. *7.* 45, 48.
48 (125) : V. *7.* 46, 47.
49 (126) : V. *7.* 45.
50 (127).
51 (129) : V. *13.* 7.
52 (132).
53 (137) : V. *7.* 54, Yt. *5.* 54, 58, 117, *8.* 61, *9.* 31, *10.* 43, *13.* 48, *17.* 51.
54 (138) : V. *3.* 9, *7.* 53.
55 (140); 56 (143); 57 (145); 58 (146); 59 (148).
60 (151)–69 : V. *5.* 45–54.
70 (172); 71 (175).
72 (181) : V. *4.* 20.
73 (183) : V. *6.* 42.
74 (184) : V. *6.* 43, *7.* 75.
75 (187) : V. *7.* 74.
76 (189) : V. *6.* 42.
77 (190) : V. *6.* 43.
78 (193) : V. *7.* 79.
79 (194) : V. *7.* 78.

8. 1.
2 (4) : V. *8.* 3, 79, *9.* 32, *14.* 3, *18.* 71.
3 (8) : V. *8.* 2.
4 (11).
5 (14)–7 : V. *5.* 46–48.
8 (18) : V. *15.* 47.
9 (21) : V. *5.* 12.
10 (23) : V. *5.* 13, *6.* 45.
11 (29) : V. *8.* 12, 13.
12 (32) : V. *8.* 11, 14.
13 (35) : V. *8.* 11, 15.
14 (38) : V. *8.* 12, 22.
15 (40) : V. *8.* 13.
16 (41) : V. *8.* 17, 18, FrW. *11.*
17 (45) : V. *8.* 16, 19.
18 (47) : V. *8.* 16.
19 (49) : V. *9.* 17; *9.* 27, *10.* 20, *20.* 13–14.
20 (52) : Z., V. *9.* 27, *10.* 20, *20.* 13–14.
21 (60) : SrB. *3*, V. *9.* 27, *10.* 20. *20.* 13–14.
22 (63) : V. *8.* 14.
23 (65) : V. *6.* 21, *8.* 24, 25.
24 (68) : V. *4.* 12, *8.* 23.
25 (71) : V. *3.* 37, *8.* 23.
26 (74) : V. *4.* 14.
27 (77) : V. *3.* 38, 39.
28 (78)–30 : V. *3.* 40–42.
31 (98); 32 (102).
33 (107), 35 (111) : V. 6. 42.
34 (108) : V. *6.* 43, *5.* 5.
36 (113) : V. *6.* 43, *7.* 30, *8.* 98, 103.
37 (117) : V. *7.* 29, *8.* 38, 39.
38 (121) : V. *8.* 37, *9.* 30.
39 (125) : V. *8.* 37.
40 (127) : V. *9.* 15.
41 (131) : V. *8.* 42–69.
42 (134)–69 (217) : V. *8.* 41.
58 (182) : V. *9.* 21.
69 (217) : V. *8.* 70, *9.* 24.
70 (220) : V. *8.* 69, V. *9.* 25.
71 (225), 72 (228) : V. *9.* 26.
73 (229) : V. *6.* 26.
74 (233).
75 (237) : V. *8.* 76.
76 (242) : V. *8.* 75, 77–78.
77 (245), 78 : V. *8.* 76.
79 (246) : V. *8.* 2.
80 (248).
81 (251) : V. *9.* 43, *8.* 92–96.
82 (254)–96 (269) : V. *8.* 81.
85 (259) : V. *8.* 86.
86 (260) : V. *8.* 85.
97 (271) : V. *6.* 42.
98 (272) : V. *6.* 43, 30, *8.* 36.
99 (278) : V. *7.* 29.
100 (280) : V. *8.* 101–103.
101 (287), 102 (291) : V. *8.* 100.
103 (294) : V. *8.* 36, 100.
104 (300) : V. *9.* 106.
105 (303) : V. *6.* 21.
106 (304) : V. *6.* 21, *9.* 104, *14.* 18.

9. 1; 2 (4).
3 (9)–5 : V. *3.* 15–17.
6 (13) : V. *9.* 7, 9.
7 (14) : V. *9.* 6.
8 (15).
9 (16) : V. *9.* 6, 10.
10 (22) : V. *9.* 9.
11 (24) : V. *9*, 11.
12 (31).
13 (35) : Y. *57.* 12.
14 (40).
15 (43) : V. *8.* 40, *9.* 16–26.
16 (49)–26 (113) : V. *8.* 15.
21 (82) : V. *8.* 58.
24 (102) : V. *8.* 69.
25 (108) : V. *8.* 70.
26 (113) : V. *7.* 2, *8.* 71.
27 (118) : V. *11.* 3, 8, 11, 14, 17, *8.* 19–21.
28 (119), 29 (120).
30 (123) : V. *8.* 38.
31 (125).
32 (130) : V. *8.* 2.
33 (133) : V. *5.* 54, *9.* 34–36.
34 (137) : V. *5.* 54.
35 (141) : V. *5.* 56.
34–36 (145) : V. *9.* 33.
37 (146); 38 (151); 39 (154).
40 (157), 41 (159) : V. *3.* 14.
42 (162) : V. *9.* 43.
43 (164) : V. *8.* 81, V. *9.* 42, 45.
44 (166).
45 (167) : V. *9.* 43, *10.* 1.
46 (169) : V. *10.* 2.
47 (172) : V. *10.* 1.
48 (175).
49 (179) : V. *3.* 20.
50 (183) : V. *3.* 21.
51 (187); 52 (188).
53 (190) : V. *9.* 54, 55, 57, *13.* 52.

Digitized by Google

54 (191) : V. *9.* 53, *13.* 53.
55 (192) : V. *9.* 53, *13.* 54.
56 (193) : V. *13.* 55.
57 (196) : V. *9.* 53, *13.* 56.
10. 1 : V. *9.* 45, 47, *10.* 17.
2 (3) : V. *9.* 46, *10.* 2, N. *33.*
3 (7) : V. *10.* 7, 11.
4 (10), 8 (16), 12 (22) : Z.
5 : V. *10.* 6, 9, 10, 11, 13, 14.
6 (12), 9, 10 (18), 11, 13, 14 (24) : V. *10.* 5.
7 (13), 11 (19) : V. *10.* 3.
15 (25) : V. *10.* 15.
16 (26) : V. *10.* 16, 17.
17 (30) : V. *10.* 1, 16.
18 (32), 19 (38) : V. *5.* 21.
20 : V. *18.* 19–21.
11. 1; 2 (4).
3 (7) : V. *11.* 8, 11, 17, Hb. *2.*
4 (9) : V. *11.* 4–7.
5 (13)–7 (21) : V. *11.* 4.
8 (25), 11 (33), 14 (41), 17 : V. *11.* 3.
9 (26) : V. *11.* 9, 12, 15.
10 (32) : V. *11.* 13, 16.
12 (34) : V. *11.* 9.
13 (40) : V. *11.* 10.
14 (4) : V. *11.* 3.
15, 16 : V. *11.* 9, 10.
17 : V. *11.* 3.
12. 1, 2 (5) : V. *12.* 3 f., 5 f., 7 f., 9 f., 11 f., 13 f., 15 f., 17 f., 19 f.
3 (9) f., 5 (17) f., 7 (25) f. usw. : V. *12.* 1, 2.
21 (63) : V. *5.* 35.
13. 1 : V. *13.* 2, 5, 6.
2 (3) : V. *13.* 1, 3, 4.
3 (6) : V. *13.* 2, 7.
4 (10) : V. *13.* 2, *3.* 37.
5 (13) : V. *13.* 1.
6 (15) : V. *13.* 1, 7.
7 (18) : V. *13.* 3, 6, *7.* 51.
8 (21); 9 (24).
10 (26) : V. *13.* 11.
11 (31) : V. *13.* 12.
12 (36) : V. *13.* 13–15, *4.* 14.
13 (39) : V. *13.* 12, *4.* 13.
14 (42) : V. *13.* 12, *4.* 12.
15 (45) : V. *13.* 12, *3.* 36.
16 (48).
17 (49) : V. *13.* 18, 19.
18 (51), 19 (53) : V. *13.* 17.
20 (55) : V. *13.* 21–27.
21 (57), 22 (59), 23 (61) V. *13.* 20.
24 (63); V. *13.* 25–27, *4.* 20.
25 (66), 26 (69), 27 (72) : V. *13.* 24, *4.* 19.
28 (75); 29 (80).
30 (82) : V. *13.* 37.
31 (84) : V. *7.* 38.
32 (88) : V. *13.* 32–34, 38.
33 (90)–34 (92) : V. *13.* 32.
35 (97); 36 (100).
37 (102) : V. *13.* 30, 31, *15.* 4, 6, 8.
38 (104) : V. *15.* 1, 2, 4, 6, 7, 8.
39 (106), 40 (112).
41 (115) : V. *13.* 41.
42 (117); 43 (121); 44 (124); 45 (126); 46 (135); 47 (143); 48 (153); 49 (163); 50 (166); 51 (167).
52 (170)–54 (172) : V. *9.* 53–55.
55 (173), 56 (174) : V. *9.* 56, 57.
14. 1.
2 (4) : V. *14.* 3, 4, 6, 8, *18.* 71, N. *52.*
3 (6) : V. *8.* 2, *14.* 2, *18.* 71.
4 (7) : V. *14.* 2, *18.* 72.
5 (9).
6 (16) : *14.* 2, 7, 8, 12–16.
7 (20) : V. *14.* 6.
8 (26) : V. *14.* 6, 9, 10.
9 (32), 10 (41) : V. *14.* 8.
11 (48).
12 (54)–16 (67) : V. *14.* 6.
17 (70).
18 (73) : V. *8.* 107.
15. 1 : V. *13.* 38.
2 (4) V. *15.* 3, 5, 7, 8, *13.* 38.
3 (9) : V. *15.* 2.
4 (11) : V. *13.* 37, 38.
5 (16) : V. *15.* 2.
6 (18) : V. *13.* 37, 38.
7 (22) : V. *15.* 2, *13.* 38, *16.* 17.
8 (25) : V. *15.* 2, *13.* 37, 38.
9 (30) : V. *15.* 11, 13, 15, 18.
10 (34) : V. *15.* 12.
11 (36) : V. *15.* 9.
12 (38) : V. *15.* 10.
13 (40) : V. *15.* 9.
14 (43) : Vyt. *28.*
15 (49) : V. *15.* 9, 18, 21, 43, 48.
16 (51) : V. *7.* 38, *15.* 19, 22, 40.
17 (54) : V. *15.* 20, 23, 26, 29, 32, 35, 38, 41.
18 (56) : V. *15.* 9, 15.
19 (58) : V. *15.* 16.
20 (61) . V. *15.* 17.
21 (63)–22 (65) : V. *15.* 15 f., 24 f., 27 f., 30 f., 36 f., 39 f., 41 f.
23 (68) : V. *15.* 17, 26, 29, 32, 35, 38, 41.
24 (70)–25 (73), 27 f. usw. : V. *15.* 21 f.
26 (76), 29 (84) usw. : V. *15.* 23.
27 (78)–28 (81) : V. *15.* 24 f.
43 (117) : V. *15.* 15.
44 (122); 45 (123); 46 (127).
47 (129) : V. *8.* 8.
48 (131) : V. *15.* 15.
49 (134) : V. *15.* 50.
50 (135) : V. *15.* 49.
51 (137) : V. *4.* 13.
16. 1.
2 (3) : V. *16.* 11.
3 (9) : V. *3.* 16.
4 (10).
5 (11) : V. *16.* 6.
6 (12) : V. *16.* 5.
7.
8 (21) : V. *16.* 8–11.
9 (22)–11 : V. *16.* 8.
11 (23) : V. *16.* 2.
12 (26).
13 (30) : V. *4.* 20.
14 (33).
15 (36) : V. *16.* 15, *4.* 19.
16 (38) : V. *16.* 15.
17 (39) : V. *15.* 7.
18 (41) : V. *17.* 11.
17. 1; 2 (3); 3 (6); 4 (10).
5 (13) : V. *7.* 7.
6 (17) : V. *17.* 8.
7 (19) : V. *6.* 6, *17.* 5.
8 (24) : V. *17.* 6.
9 (26) : V. *17.* 10.
10 (29) : V. *17.* 9.
11 (31) : V. *16.* 18.
18. 1 : V. *18.* 1–6.
2 (5)–6 (14) : V. *18.* 1.
7 (18) : V. *18.* 13, 60, 66.
8 (21); 9 (22).
10 (25) : V. *18.* 12.
11 (27).
12 (29) : V. *18.* 10.
13 (32) : V. *18.* 7.
14 (33).
15 (34)–17 (41) : V. *1* 23–25.
18 (43).
19 (44) : V. *18.* 21, 22.
20 (46).
21 (47) : V. *18.* 19.
22 (48) : V. *18.* 19, 26.
23 (51)–25 : V. *18.* 15–17.
26 (53) : V. *18.* 22, Y. *62.* 9.
27 (58) : Y. *62.* 10.
28 (60); 29 (67).
30 (70) : V. *18.* 33, 36, 39, 42, 45, 48, 53, 56.
31 (74) : V. *18.* 34, 37, 40, 43, 46, 49, 54, 57.
32 (77) : V. *18.* 35, 41, 47.
33 (78) : V. *18.* 30, 39, 45, 53.
34 (79) : V. *18.* 31, 40, 46, 54.
35 (82) : V. *18.* 32.
36 (83) : V. *18.* 30, 42, 48, 56.
37 (84) : V. *18.* 31, 43, 49.
38 (87) : V. *18.* 44, 50.
39 (88), 45, 53 : V. *18.* 30, 33.
40 (89), 46, 54 : V. *18.* 31, 34.
41 (92), 47 : V. *18.* 32, 35.
42 (93), 48, 56 : V. *18.* 30, 36.
43 (94) : V. *18.* 31, 37, 49.
44 (98), 50 : V. *18.* 38.
49 (104) : V. *18.* 31, 37, 43.
51 (108); 52 (112).
53 (113) : V. *18.* 33.

Digitized by Google

54 (114) : V. *18.* 34, 58.
55 (115) : V. *18.* 59.
56 (117) : V. *18.* 36.
57 (118) : V. *18.* 31.
58 (120) : V. *18.* 54.
59 (121) : V. *18.* 55.
66 (122) : V. *18.* 7.
61 (123)–65 (129).
66 (133) : V. *18.* 7.
67 (134) : V. *18.* 69.
68 (135) : V. *18.* 75.
69 (136) : V. *18.* 69.
70 (137) : V. *18.* 71.
71 (140) : V. *8.* 2, *14.* 2, 3, *18.* 70.
72 (142) : V. *14.* 4.
73 (144).
74 (147) : V. *3.* 39.
75 (149) : V. *18.* 68.
76 (150).

19. 1.
2 (5) : V. *19.* 10.
3 (7).
4 (11) : Yt. *10.* 95.
5 (16).
6 (20) : V. *19.* 8.
7 (24) : V. *19.* 9.
8 (27) : V. *19.* 6.
9 (29) : V. *19.* 7.
10 (35) : Y. *19.* 2.
11 (39); 12 (42).
13 (46) : Y. *57.* 23, V. *19.* 16, Vyt. *24.*
14 (49) : Y. *26.* 2.
15 (50) : V. *19.* 35.
16 (54) : V. *19.* 13.
17 (58).
18 (60) : Ny. *1.* 19.
19 (62); 20 (67); 21 (70); 22 (73).
23 (76) : V. *3.* 25, *19.* 25.
24 (80) : V. *19.* 40.
25 (82) : V. *19.* 23.
26 (85) : V. *19.* 29.
27 (89); 28 (90).
29 (94) : V. *19.* 26, Vyt. *27.*
30 (98); 31 (102).
32 (105) : V. *19.* 36.
33 (108) : Aog. *19,* Vyt. *27.*
34 (110).
35 (114) : V. *19.* 15.
36 (120) : V. *19.* 32.
37 (123); 38 (127); 39 (129).
40 (133) : V. *19.* 24.
41 (137) : Vyt. *26.*
42–46 (143).
47 (147) : Aog. *28.*

20. 1 : V. *20.* 2.
2 (11) : V. *20.* 1.
3 (12) : V. *20.* 6, 7, 9.
4 (15); 5 (18).
6, 7 : V. *20.* 3.
8 (21).
9 (23) : V. *20.* 3.
10 (25) : V. *20.* 12.
11 (26) : Z.
12 (29) : V. *20.* 10.
13, 14 : V. *8.* 19–21.

21. 1; 2 (3); 3 (9).
4 (15) : V. *21.* 8, 12, 16.
5 (20) : V. *21.* 9, 13, Yt. *13.* 54.
6 (23) : V. *21.* 10, 14, Vyt. *13, 49.*
7 (27) : V. *21.* 11, 15, Vyt. *49.*
8 (30)–11 : V. *21.* 4–7.
12–15 : V. *21.* 4–7.
16 : V. *21.* 4.
17 (35).

22. 1–5 : V. *22.* 8–12, 14–18.
2 (5) : V. *22.* 6.
3 (8) : V. *22.* 3, 4.
4 (12) : V. *22.* 3.
5 (16).
6 (20) : V. *22.* 2.
7 (22).
8 (23)–12, 14–18 : V. *12.* 1–5.
13 (38).
19 (52) : Yt. *5.* 65.
20 (54) : V. *22.* 20.
27 : Y. *72.* 11.

Nīrangastān.

2 : N. *3.*
3 : N. *2.*
17 : P. *7.*
26 : N. *26.*
28 : N. *28.*
33 : V. *10.* 2.
37 : P. *11,* V. *6.* 26 PüZ.
46 : N. *50.*
48 (Blatt *100.* 5) : FrW. *7.* 2.
50 : N. *46.*

Pursišnīhā.

7 : N. *17.*
11 : N. *37.*

Aogəmadaēčā.

1 : Y. *41.* 5.
3 : Y. *60.* 11.
12 : V. *19.* 31.
16 : H. *2.* 18.
19 : V. *19.* 33.
28 : V. *19.* 47.
66 : Yt. *10.* 95.
77 : Aog. *78–81.*
78–81 : Aog. *77.*
112 : SrB. *5.*

Haδōxt nask.

1. 3 : Yt. *10.* 9.
6 : H. *1.* 8, 10, 12, 14, 16.
7 : H. *1.* 9, 11, 13, 15, 17.
8, 10 usw. : H. *1.* 6.
9, 11 usw. : H. *1.* 7.

2. 1 : H. *2.* 3, 5, 19.
2 : H. *2.* 4, 6, 20.
3, 5, 19 : H. *2.* 1.
4, 6, 20 : H. *2.* 2.
7 : H. *2.* 25, Vyt. *55.*
8 : H. *2.* 26.
9, 10 : Vyt. *56, 57.*
11 : H. *1.* 12, Vyt. *58.*
15–18 : H. *2.* 33–36.
17, 18 : Vyt. *63, 64,* Aog. *16.*
19, 20 : H. *2.* 1, 2.
25, 26 : H. *2.* 7, 8.
33–36 : H. *2.* 15–18.

Vištāsp yašt.

6–8 : Ny. *3.* 10, 11.
13 : V. *21.* 6.
14 : Vyt. *20.*
18 : Y. *1.* 10.
20 : Vyt. *21.*
24 : V. *19.* 13.
25 : Y. *57.* 26.
26 : V. *19.* 41.
27 : V. *19.* 29, 33.
28 : V. *15.* 14.
31 : Y. *33.* 11.
35, 36 : V. *3.* 29.
38 : V. *18.* 26, Y. *62.* 10.
39 : Ny. *4.* 8.
44 : V. *13.* 10, 31.
49 : V. *21.* 6, 7.
53 f. : H. *2.* 1 f.
55–64 : H. *2.* 7–18.

Nīrang i ātaš.

1 : Ny. *5.* 4.
3, 4 : Z.

Fragmente.

FrW. *5.* 1 : Y. *1.* 1, 6.
2 : Y. *2.* 2, 6, 11, Ny. *1.* 8.
7. 1 : Y. *1.* 5, *66.* 1.
2 : N. *48.*
11 : V. *7.* 2, *8.* 16.
FrD. *2* : Y. *72.* 11.
Nik. *1* : *2.*
2 : 1.
Extr. *5* : Vr. *16.* 0.

Der Wert der einzelnen Stücke in sprachlicher Hinsicht — auf anderes gehe ich hier nicht ein — ist ebenso verschieden wie ihr Alter. Den ehrwürdigen *Gāθās* (s. Sp. 521, 1675), die zu den ältesten Urkunden des Indogermanentums gehören

Digitized by Google

und an Ursprünglichkeit des Lautbestands, der Formbezeichnung und der Satzfügung den Hymnen des *Ṛgveda* durchaus die Wage halten, stehen Machwerke traurigster Art zur Seite, deren Verfasser auf Schritt und Tritt verraten, dass sie sich einer ihnen fremden — weil längst abgestorbenen — Sprache bedienen, in der sie nur ganz stümperhafte Kenntnisse besitzen. Als Stücke solcher Art, in deren Benutzung für irgend einen Teil der Grammatik dem Sprachvergleicher die grösste Vorsicht anempfohlen sei, bezeichne ich in erster Reihe: Yt. *2*, *3*, *4*, Vyt., Az., Nik., Vd., FrW. *2*, *8*, *9*, FrB., FrD. *5*, *6*, *7*, FrG., FrBy., Sl. *8*. 22 Z., in zweiter: Yt. *11*, *12*, *15*, *18*, V. *12*. Auch andern alten Teilen sind nicht selten minderwertige Zutaten ein- oder angefügt, die sich zumeist schon durch die mangelhafte Syntax deutlich als solche zu erkennen geben; z. B. in Yt. *1*, V. *10*, *11*, *13* usw.[1].

Für völlig wertlos möchte ich allerdings keines der genannten Stücke bezeichnen, nicht einmal das jüngste unter ihnen, das aus der Mitte des 19.(!) Jahrhunderts stammt[2]. Für eine Anzahl lässt es sich mit Bestimmtheit behaupten, dass ihre Verfasser noch Kenntnis von alten Texten gehabt haben müssen — sei es durch mündliche Überlieferung, sei es durch Handschriften —, die heute verschollen sind. Und für die übrigen ist eine solche Annahme wenigstens nicht ganz ausgeschlossen. Aus diesem Grunde habe ich mich auch nicht für berechtigt angesehen, irgend einem der mir bekannten awestischen Stücke die Aufnahme ins Wörterbuch zu verweigern, selbst jenem jüngsten nicht, so nah es auch gelegen hätte.

Die *Gāϑās* und den — etwas jüngeren — *Yasna Haptaŋhātay* (s. Sp. 1271) fasse ich unter dem Namen gāϑisch-awestisch (gAw., g.) zusammen, alle übrigen Stücke bezeichne ich als jungawestisch (jAw., j.).

Über die philologischen Grundsätze, nach denen ich mein Wörterbuch fürs Awestische ausgearbeitet habe, mag es selber Auskunft geben. Man wird finden, dass die 'Tradition' überall berücksichtigt und dass sie auch da zu Wort gekommen ist, wo sie ganz offenkundig fehl geht. Ausser den veröffentlichten Pahlavi-, neupersischen und Sanskrit-Übersetzungen — soweit sie mir zugänglich waren[3] —, habe ich auch einige nur handschriftlich vorhandene benutzt und ausgezogen, insbesondere eine neupersische zu Yt. *14*, die sich in M 4 findet.

Auf die verwandtschaftlichen Beziehungen der altiranischen Wörter bin ich überall eingegangen, aber überall so kurz als möglich. In den meisten Fällen konnte ich mich mit dem Hinweis auf das verwandte neupersische oder altindische Wort begnügen, das ich den, der weitere Verwandte kennen lernen will, in den etymologischen Wörterbüchern dieser Sprachen nachzuschlagen bitte. Nur da, wo ich glaubte, Neues bringen zu können, ist der Etymologie etwas mehr Raum gegönnt worden. Im Übrigen bemerke ich, dass ich in Fragen der Etymologie durchweg

1) Die Syntax wird auch für jene Kapitel zum Verräter, die durch ihr äusseres Gewand den Anschein erwecken, als gehörten sie zu den *gā*ϑischen Stücken; s. Sp. 1033 No. 8.

2) Vgl. MEHERJIBHAIPALANJIMADAN in Actes du 12. Congres intern. des Orient. I. 218 über das *Vičarkart i dēnīk*. Dass es sehr jung sein müsse, hatte ich schon IF. XI. 120 behauptet.

3) Die von MILLS veranlasste Reproduktion der Handschrift J 2 stand mir nicht zur Verfügung.

Digitized by Google

nach dem Grundsatz verfahren habe: im Zweifel lieber auseinander halten als vereinen. Ich meine, gerade auf dem etymologischen Gebiet der arischen Sprachen, die so viel ursprünglich Geschiedenes haben zusammen fallen lassen, sollte man mit geistreichen Kombinationen, mit dem Aufbau ganzer Bedeutungsstammbäume recht zurückhaltend sein. Wer Wörter von konkreter Bedeutung auf 'Wurzeln' zurückführt, deren Bedeutung ja gerade, damit ihnen eine recht zahlreiche Nachkommenschaft zugesprochen werden kann, möglichst farblos angesetzt ist, der täuscht sich selbst, wenn er damit etwas erreicht zu haben vermeint. Der Wurzelspuk hat ja in den letzten Jahren etwas nachgelassen, er grassirt aber noch immer viel zu sehr. Die indische Schablone ist eben gar zu verlockend.

Für die Umschrift der awestischen Buchstaben und für die Wiedergabe der neuiranischen Wörter war mir ebenso wie für die der altpersischen Keilzeichen (s. S. III) der Grundriss der Iranischen Philologie massgebend.

Das Neupersische ist, wo es sich um Exegese handelt, nach moderner Aussprache umschrieben, dagegen bei Anführungen zu etymologischem Zweck in frühneupersischer Lautform. Wegen meiner Transskription der Pahlaviwörter vergleiche man die in Wiener Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes XIV. S. 180 aufgestellten Leitsätze; Wörter, die ich nicht lesen konnte, sind in Steildruck gegeben, unter Berücksichtigung der getrennten oder verbundenen Schreibung der Zeichen, wobei selbstverständlich für die mehrdeutigen Zeichen stets der selbe Buchstabe erscheint, z. B. d: für das als *d*, *g*, *y*, *ī* usw. lesbare Zeichen, da: für die als *dā*, *yā*, *īh*, *š* usw. lesbare Zeichenverbindung. Wer mit der Pahlavischrift vertraut ist, wird sich danach die Originalform des Wortes ohne Mühe herstellen können. 'Pāzand'lesungen sind in Pahlavi umgesetzt.

In der Umschreibung der Sanskritzeichen habe ich mich nach den Vorschriften für den Grundriss der indo-arischen Philologie und Altertumskunde gerichtet. Einzeln stehende Wörter erscheinen durchweg in der Pausaform.

Die Aufreihung der Wörter und der 'Stämme', deren ich als Etiketten[1] leider nicht entraten konnte, ergibt sich aus nachstehender Buchstabenfolge:

1. Aw.	*a*	*ā*	*ə, ə̄*	*e, ē*	*o, ō*	*å̊*	*ą*	*i, ī*	*iy-*		*u, ū*	*uv-*				
2. Ap.	*a*	*ā*						*i, ī*			*u, ū*					
[Aw].	*k*	*g, γ*	*x*	*č*	*ǰ*	*t*	*d, δ*	*θ*		*ṯ*	*p*	*b, w*	*f*			
[Ap.]	*k*	*g*	*x*	*č*	*ǰ*	*t*	*d*	*θ*	*θr*		*p*	*b*	*f*			
[Aw.]	*ṇ*	*ṇ́*	*n*	*m*	*y*	*v*	*r, hr*	*s*	*z*	*š*	*ž*	*h*	*ẖ*	*xᵛ*		
[Ap.]			*n*	*m*	*y*	*v*	*r*	*s*	*z*	*š*		*h, ʰu.*				

Dabei sind die anaptyktischen und epenthetischen Vokale des Awestischen — die im Grundriss der Iran. Philologie mit überhängenden Buchstaben gedruckt sind —, sowie der ergänzte Nasal und das ergänzte *h* (ausser vor *u*) des Altpersischen unberücksichtigt geblieben; desgleichen die Quantität *wort*schliessender Vokale.

[1] Dieser Bewertung der 'Stämme' entsprechend wolle man die Art ihres Ansatzes beurteilen. Massgebend waren mir dabei in erster Linie auf die Praxis gerichtete Erwägungen.

Digitized by Google

In den Noten habe ich mich bemüht, so kurz wie möglich zu sein. Ich hoffe gleichwohl, nicht missverstanden zu werden. Wenn ich z. B. Sp. 1853 m. unter *ʰuvāipašiya-* habe drucken lassen: "Ableit. aus *xᵛaēpaiϑya-*", so ist das selbstverständlich streng dem Wortlaut nach falsch; das persische Wort kann nicht aus dem awestischen abgeleitet sein. Würde ich aber geschrieben haben: "Ableit. aus einem dem jAw. *xᵛaēpàiϑya-* entsprechenden ap. **ʰuvaipašiya-*", so hätte ich vielleicht trotz aller Umständlichkeit und anscheinender Sorgfalt doch auch etwas falsches behauptet; denn die Bildung des Worts kann ja schon in *vor*persischer Zeit erfolgt sein. Ich glaube wohl kaum besorgen zu müssen, dass der Leser in solchen Fällen verkennt, was ich meine.

Eine Zusammenstellung der regelmässigen Abkürzungen usw. findet sich weiter unten, S. XXVff. Ebenda wird die Bedeutung der gebrauchten Zeichen erläutert.

Der Zweck der 'Indices' ergibt sich aus der Anordnung der darin aufgenommenen Wörter und 'Stämme'. Unter 'Verbesserungen' habe ich alle Fehler verzeichnet, die mir während der dreissig seit der Drucklegung des ersten Bogens verflossenen Monate aufgestossen oder nachgewiesen worden sind; leider muss ich befürchten, dass ein eifriger Sammler noch manch weiteren Fund tun wird.

Meinen Schülern, Herrn Dr. Otto Keller aus Eberstadt, der mir bei der Korrektur, von Bogen 10 an, und Herrn Fritz Wolff aus Berlin, der mir bei der Korrektur, von Bogen 45 an, und insbesondere bei der Ausarbeitung der Indices geholfen hat, spreche ich auch an dieser Stelle meinen besten Dank aus.

Giessen, 6. Juli 1904. Chr. Bartholomae.

Digitized by Google

ABKÜRZUNGEN.

1. In den Litteraturnachweisen und Stellenangaben.

A.: *Āfrīnakān*; s. S VIII. 1.
Aam.: *Handarz i Āturpāt i Māraspandān.* Ausgabe von PESHUTANBSANJANA: Ganjesháyagán (usw.). Bombay 1885.
ABayrAW.: Abhandlungen der k. Bayerischen Akademie der Wissenschaften. I. Klasse.
AfR.: Archiv für Religionswissenschaft. Herausgegeben von ThACHELIS u. A. Leipzig.
AJPh.: American Journal of Philology.
Am.: Artaxerxes Mnemon(-Inschrift); s. S. V.
Anal. Graec.: Analecta Graeciensia. Festschrift zum 42. Philologentag in Wien. Graz 1893.
Any.: (*Ātåš Nyāyišn* =) *Nīrang i Ātåš*; s. S. IX. 9.
Ao.: Artaxerxes Ochus(-Inschrift); s. S. V.
Aog.: *Aogəmadaēčā*; s. S. IX. 4.
Aog. *81* D.: *Aogəmadaēčā*-Fragment DARMESTETER; s. S. IX. 10 k.
APTE: VAMANSHIVRAMAPTE, Sanskrit-English Dictionary. Poona 1890.
Av.: *Artāk Vīrāz Nāmak.* Ausgabe von MHAUG und EWWEST: The Book of Arda Viraf. Bombay und London 1872.
AV.: *Atharvavedasaṃhitā.*
AwdS.: *Awdihā u sahīkīhā ī Sakastān.* Ausgabe von JAMASPJIMJAMASPASANA. Bombay 1897.
Az.: *Āfrīn i Zaratšt*; s. S. IX. 7.
Axk.: *Handarz i Hōsrav i Kavātān.* Ausgabe: s. bei Aam.
(A)BARTHELEMY Gab.: Gujastak Abalish (Bibliothèque de l'école des hautes études. 69. fasc.). Paris 1887.
B(ab)&Or(Rec.): Babylonian and Oriental Record. London.
BB.: Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen. Herausgegeben von ABEZZENBERGER.
Bd.: *Bundahišn.* Zitirt nach der Kapitel- und Paragraphenzählung WESTS in SBE. *5*.
Bd. *30*. 16 Z.: Zitat des *Bundahišn*; s. S. IX. 10 m.
(Fr)BECHTEL Hauptprobl.: Die Hauptprobleme der indogermanischen Lautlehre seit Schleicher. Göttingen 1892.
(A)BERGAIGNE Rel.Véd.: La Religion védique d'après les hymnes du Rig-Veda. Paris 1878 ff.
BGM.: KBRUGMANN.
Grdr.: Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1886 ff. und 1897.
GrGr.3: Griechische Grammatik. 3. Auflage. München 1900.
KurzeVglGr.: Kurze vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1904.
Totalität: Die Ausdrücke für den Begriff der Totalität in den indogermanischen Sprachen. Leipzig 1894.
Bh.: Bahistān(-Inschrift); s. S. V.
(E)BLOCHET Lex.: Lexique des fragments de l'Avesta. Paris 1899.
BN.: THBAUNACK.
Stud.: Studien auf dem Gebiete der griechischen und der arischen Sprachen. I. Leipzig 1888.
(E)BÖKLEN Eschatologie: Die Verwandtschaft der jüdisch-christlichen mit der parsischen Eschatologie. Göttingen 1902.
(P)VONBRADKE Dyaus: Dyâus Asura, Ahura Mazdâ und die Asuras. Halle 1885.
BSächsGW.: Berichte der phil.-hist. Klasse der K. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften.
BSLP.: Bulletin de la Société de Linguistique. Paris.
BTHL.: CHRBARTHOLOMAE.
AF.: Arische Forschungen. Halle 1882 ff.
AirV.: Das altiranische Verbum. München 1878.
GaS̊as: Die GaS̊as und heiligen Gebete des altiranischen Volkes. Halle 1879.
Handb.: Handbuch der altiranischen Dialekte. Leipzig 1883.
Stud.: Studien zur indogermanischen Sprachgeschichte. Halle 1890 f.

Digitized by Google

Cama Mem. Vol.: The KRCama Memorial Volume. Essays on Iranian Subjects. Bombay 1900.
CLD.: WCALAND.
Pron.: Zur Syntax der Pronomina im Awesta. Amsterdam 1891.
Totenverehrung: Über Totenverehrung bei einigen indogermanischen Völkern. Amsterdam 1888.
DARAB(PSANJANA) PahlVend.: The Pahlavi Version of the Avesta. Bombay 1895.
D.: Darius(-Inschrift); s. S. v.
DBR.: BDELBRÜCK.
AiS.: Altindische Syntax. Halle 1888.
VglS.: Vergleichende Syntax der indogermanischen Sprachen. Strassburg 1893 ff.
Verwandtschaftsn.: Die indogermanischen Verwandtschaftsnamen. Leipzig 1889.
Dd.: *Dātastān i dēnīk.* Zitirt nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. *18.*
DhP. (Dhātup.): *Dhātupāṭhaḥ.*
Dk.: *Dēnkart.* Zitirt nach den Übersetzungen von EWWEST in SBE. *37, 47.*
DkB.: *Dēnkart*-Bombay. The Ḍinkarḍ .. by PESHOTUNBSUNJANA. Bombay 1874 ff.
DkB.131: Zitat des *Dēnkart*-Bombay; s. S. IX. 10 i.
DL.: Deutsche Literaturzeitung. Leipzig.
DST.: JDARMESTETER.
ÉtIr.: Études Iraniennes. Paris 1883.
ZA.: Le Zend-Avesta. Paris 1892 ff.
Chants populaires: Chants populaires des Afghans. Paris 1890.
Ersch-Gruber Enzykl.: .. Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste. Halle und Leipzig.
Extr.: Extracts; s. S. IX. 10 d.
F.: *Frahang i ōīm*; s. S. IX. 6.
Festgr. BÖHTLINGK: Festgruss an OVONBÖHTLINGK. Stuttgart 1888.
Festgr. ROTH: Festgruss an RVONROTH. Stuttgart 1893.
(A)FICK VglWb.4: Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen. 4. Auflage. Göttingen 1890 ff.
(N)FLENSBURG Stud.: Studien auf dem Gebiete der indogermanischen Wurzelbildung. Lund 1897.
FrB.: Fragment BARTHOLOMAE; s. S. IX. 10 b.
FrBy.: Fragment BARTHELEMY; s. S. IX. 10 g.
FrD.: Fragment DARMESTETER; s. S. IX. 10 e.
FrG.: Fragment GELDNER; s. S. IX. 10 f.
FrW.: Fragment WESTERGAARD; s. S. IX. 10 c.
G.: *Gāsānbār*; s. S. VIII. 1.
(E)GAEDICKE Akk.: Der Akkusativ im Veda. Breslau 1880.
GDN.: KFGELDNER.
Metr.: Über die Metrik des jüngeren Avesta. Tübingen 1877.
Stud.: Studien zum Avesta. I. Strassburg 1882.
3Yt.: Drei Yasht aus dem Zendavesta. Stuttgart 1884.
Gfr.: *Mātīkān i Yvišt i fryān.* (Vgl. Sp. 1299 o.)
GGA.: Göttingische Gelehrte Anzeigen.
GGR.: WGEIGER.
Hdb.: Handbuch der Awestasprache. Erlangen 1879.
OK.: Ostiranische Kultur. Erlangen 1882.
Pahl.: Die Pehleviversion des ersten Kapitels des Vendidad. Erlangen 1877.
GIrPh.: Grundriss der iranischen Philologie.
Gl.: Glaubensbekenntnis; s. S. VIII. 1.
(H)GRASSMANN Wb.: Wörterbuch zum RigVeda. Leipzig 1873.
GrBd. (GBd. und GrB.): Grosses *Bundahišn.* Zitirt nach den Mitteilungen DARMESTETERS (ZA.) und BLOCHETS in RHR.
Gš.: *Ganj i šāhīkān.* Ausgabe: s. bei Aam.
Gš. *163, 164*: *Ganj i šāhīkān*-Fragment; s. S. IX. 10 l.
Gurupūjāk.: Gurupūjākaumudī. Festgabe .. AWEBER dargebracht. Leipzig 1895.
H.: *Haδōxt Nask*; s. S. IX. 4.
(M)HAUG Essays²: Essays on the sacred Language, Writings, and Religion of the Parsis. Second Edition. Ed. by EWWEST. London 1878.
Zendphil.: Über den gegenwärtigen Stand der Zendphilologie. Stuttgart 1868.
HBM.: HHÜBSCHMANN.
AGr.: Armenische Grammatik. I. Strassburg 1897.
OssSpr.: Etymologie und Lautlehre der Ossetischen Sprache. Strassburg 1887.
PSt.: Persische Studien. Strassburg 1895.
Vokals.: Das indogermanische Vokalsystem. Strassburg 1885.
ZC.: Zur Kasuslehre. München 1875.
ZL.: Ein zoroastrisches Lied. Kapitel 30 des Yasna. München 1872.

Digitized by Google

(A)HILLEBRANDT Ved. Myth.: Vedische Mythologie. Breslau 1892 ff.
(H)HIRT Ablaut: Der indogermanische Ablaut. Strassburg 1900.
Akzent: Der indogermanische Akzent. Strassburg 1895.
GrLaut&Formenl.: Handbuch der griechischen Laut- und Formenlehre. Heidelberg 1902.
(P)HORN NpEt.: Grundriss der neupersischen Etymologie. Strassburg 1893.
(G)HÜSING IrEn.: Die iranischen Eigennamen in den Achämenideninschriften. Nordon 1897.
IA.: Indian Antiquary. Bombay.
IF.: Indogermanische Forschungen. Herausgeg. von KBRUGMANN und WSTREITBERG. Strassburg.
IFAnz.: Anzeiger usw., Beiblatt zu den IF.
JA.: Journal Asiatique. Paris.
JAMASPJI (MJAMASPASANA) Dict.[1]): Pahlavi Gujarâti and English Dictionary. Bombay 1877 ff.
[1]) Öfters steht dafür fälschlich Gloss.
JAnthrSBombay: Journal of the Anthropological Society of Bombay.
JAOS.: Journal of the American Oriental Society. NewHaven.
JN.: AVWILLJACKSON.
A hymn: A hymn of Zoroaster. Yasna 31. Stuttgart 1888.
AvGramm.: An Awesta Grammar. I. Stuttgart 1892.
Her.: Herodotus VII. 61. In: Classical Studies in Honour of HDrisler. NewYork 1894.
Zor.: Zoroaster the Prophet of ancient Iran. NewYork 1899.
(KF)JOHANSSON Beitr.: Beiträge zur griechischen Sprachkunde. Upsala 1891.
JRASBombay: The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society. Bombay.
JRAS.: Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. London.
(F)JUSTI NB.: Iranisches Namenbuch. Marburg 1895.
Hdb.: Handbuch der Zendsprache. Leipzig 1864.
K.: Kyrus(-Inschrift); s. S. v.
(PH)KEIPER Perser: Die Perser des Äschylos. Erlangen 1877.
KL.: Literaturblatt für orientalische Philologie. Herausgegeben von EKUHN. Leipzig.
(FR)KLUGE.
Stammbild.[2]: Nominale Stammbildungslehre der altgermanischen Dialekte. 2. Auflage. Halle 1899.
Wb.[6]: Etymologisches Wörterbuch der Deutschen Sprache. 6. Auflage. Strassburg 1899.
Kn.: *Kār nāmak i Artaxšīr i Pāpakān.* Nach der Ausgabe von KAIKOBADANOSHERWAN. Bombay 1896.
(P)KRETSCHMER GGrSpr.: Einleitung in die Geschichte der Griechischen Sprache. Göttingen 1896.
KZ.: Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. Herausgeg. von AKUHN u. A. Gütersloh.
(P)DELAGARDE Beitr.: Beiträge zur baktrischen Lexikographie. Leipzig 1868.
GesAbh.: Gesammelte Abhandlungen.
LC.: Literarisches Centralblatt. Leipzig.
(A)LESKIEN Ablaut: Der Ablaut der Wurzelsilben im Litauischen. Leipzig 1884.
Bild. der Nom.: Die Bildung der Nomina im Litauischen. Leipzig 1891.
(E&J)LEUMANN EtWb.: Etymologisches Sanskrit-Wörterbuch. Strassburg. [Unvollendet; S. 1–112.]
LG&RPh.: Literaturblatt für germanische und romanische Philologie. Leipzig.
(E)LIDÉN Stud.: Studien zur altindischen und vergleichenden Sprachgeschichte. Upsala 1897.
Balt.-Slav. Anlautsges.: Ein Baltisch-Slavisches Anlautsgesetz. Göteborg 1899.
(A)LUDWIG Rigv.: Der Rigveda oder die heiligen Hymnen der Brâhmana. Prag 1876 ff.
MAs.: Mélanges Asiatiques tirés du Bulletin de l'Académie imp. des Sciences de St-Pétersbourg. Petersburg.
(A)MEILLET MEN: De indo-europaea radice *MEN. Paris 1897.
MélHarlez: Mélanges CHDEHARLEZ. Leiden 1896.
(D)MENANT Les Parsis: Les Parsis. Histoire des communautés zoroastriennes de l'Inde. Paris 1898.
EMEYER GeschdA(lt).: Geschichte des Altertums. Stuttgart 1884 ff.
GMEYER WAlbSpr.: Etymologisches Wörterbuch der Albanischen Sprache. Strassburg 1891.
LMEYER GrEt.: Handbuch der Griechischen Etymologie. Leipzig 1901 ff.
(LH)MILLS.
Dict.: A Dictionary of the Gâthic Language of the Zend Avesta. First Issue. Leipzig 1902.
G.: The five Zoroastrian Gâthâs with the Zend, Pahlavi, Sanskrit and Persian Texts and Translations. Leipzig 1895.
MSL.: Mémoires de la Société de Linguistique. Paris.
MS.: *Maitrāyaṇīsaṃhitā.*
MU.: (OSTHOFF und BRUGMAN) Morphologische Untersuchungen. Leipzig 1878 ff.
Mus.: Le Muséon. Fondé par CDEHARLEZ. Louvain.
MMÜLLER WissMyth.: Beiträge zu einer wissenschaftlichen Mythologie. Leipzig 1898 f.
MX.: *Dātastān i Mēnūk i Xrat.*
N.: *Nīrangastān*; s. S. VIII. 2.
Naigh.: *Naighaṇṭukam.*

Digitized by Google

Nal.: *Nalopakhyānam.*
Nik.: *Nikātum*; s. S. IX. 10 a.
Nk.: *Nīrang i kustik bastan*; s. S. VIII. 1.
(A)NOREEN UrgL(au)tl.: Abriss der Urgermanischen Lautlehre. Strassburg 1894.
Ny.: *Nyāyišn*; s. S. VIII. 1.
(H)OLDENBERG Rel. (d. V.): Die Religion des Veda. Berlin 1894.
JOPPERT Les Mèdes: Le Peuple et la Langue des Mèdes. Paris 1879.
(H)OSTHOFF.
Par(erga): Etymologische Parerga. Leipzig 1901.
Perf.: Zur Geschichte des Perfekts im Indogermanischen. Strassburg 1884.
Suppletivw.: Vom Suppletivwesen der indogermanischen Sprachen. Heidelberg 1900.
P.: *Pursišnīhā*; s. S. IX. 3.
(H)PAUL.
Prinzipien3: Prinzipien der Sprachgeschichte. 3. Auflage. Halle 1898.
Wb.: Deutsches Wörterbuch. Halle 1897.
Pauly-Wissowa RE.2: Realencyklopädie der klassischen Altertumswissenschaft. 2. Auflage. Leipzig.
PBrB.: Beiträge zur Geschichte der Deutschen Sprache und Litteratur. Herausgeg. von HPAUL und WBRAUNE u. A. Halle.
(P)PERSSON Wurzelerw.: Studien zur Lehre von der Wurzelerweiterung und Wurzelvariation. Upsala 1894.
(R)VONPLANTA OUD.: Grammatik der oskisch-umbrischen Dialekte. Strassburg 1892, 1897.
PPGl.: An old Pahlavi-Pazand Glossary. Edited .. by HOSHANGJIJAMASPJI, revised .. by MHAUG. Bombay undLondon 1870.
(W)PRELLWITZ WbGrSp.: Etymologisches Wörterbuch der griechischen Sprache. Göttingen 1892.
PrJ.: Preussische Jahrbücher. Berlin.
PW.: Sanskrit-Wörterbuch. Herausgeg. von OBÖHTLINGK und RROTH. Petersburg 1855 ff.
RHR.: Revue de l'histoire des religions. Paris.
Riv.: *Rivayat.*
RL.: Revue de Linguistique et Philologie comparée.
RL.: HCRAWLINSON.
(C)SALEMANN Parsenhds.: Über eine Parsenhandschrift der k. öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg. Tiré du Vol. II des Travaux de la 3e session du Congrès internat. des Orientalistes.
S.: *Sē rōčak*; s. S. VIII. 1.
S.: Siegelstein(inschrift); s. S. V.
SBayrAW.: Sitzungsberichte der philos.-philol. und historischen Klasse der k. Bayrischen Akademie der Wissenschaften.
SBE.: The Sacred Books of the East. Ed. by FMAXMÜLLER. Oxford.
SBöhmGW.: Sitzungsberichte der k. Böhmischen Gesellschaft der Wissenschaften. Klasse für Philosophie, Geschichte und Philologie. Prag.
(IH)SCHMALZ LatGr.3: (STOLZ und SCHMALZ) Lateinische Grammatik. 3. Auflage. München 1900.
JSCHMIDT Krit.: Kritik der Sonantentheorie. Weimar 1895.
Plur.: Die Pluralbildungen der indogermanischen Neutra. Weimar 1886.
Urheimat: Die Urheimat der Indogermanen. Berlin 1890.
Šn.: Šāhnāma.
(O)SCHRADER Reall.: Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. Strassburg 1901.
WSCHULZE Quaest. ep.: Quaestiones epicae. Gütersloh 1892.
Sd.: *Sad dar.* Nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. *24.*
Sg.: *Škand vimānīk vičār.* Ausgabe von HOSHANGJJAMASP-ASANA und EWWEST: Shikand-Gûmânik Vijâr. Bombay 1887.
Sl.: *Šāyišt nē šāyist.* Zitirt nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. *5.*
Sl.. Z.: Zitat des Sl.; s. S. IX. 10 h.
(J)SOLMSEN Stud.: Studien zur lateinischen Lautgeschichte. Strassburg 1894.
(N)SÖDERBLOM: La vie future d'après le Mazdéisme à la lumière des croyances parallèles dans les autres religions. Paris 1890.
(F)SOMMER LatLaut&Formenl.: Handbuch der lateinischen Laut- und Formenlehre. Heidelberg 1902.
SP.: FRSPIEGEL.
E(r)A(lt).: Eranische Altertumskunde. Leipzig 1871 ff.
Keilinschr.2: Die altpersischen Keilinschriften. 2. Auflage. Leipzig 1881.
Komm.: Commentar über das Avesta. Wien 1864, 1868.
Nerios.: Neriosenghs Sanskrit-Übersetzung des Yasna. Leipzig 1861.
Übers.: Avesta. Die heiligen Schriften der Parsen. Übersetzt. Leipzig 1852 ff.
VendPü.: Ausgabe der Pahlavi-Übersetzung des Vendidad in Avesta die heiligen Schriften der Parsen. Im Grundtext .. herausgegeben. Wien 1853.
VglGr.: Vergleichende Grammatik der alteranischen Sprachen. Leipzig 1882.

Digitized by Google

SPreussAW.: Sitzungsberichte der k. Preuss. Akademie der Wissenschaften[1]).
[1]) Statt (SPreussAW.) *19.* ist überall *1903* zu lesen.
SrB.: *Srōš vāć*; s. S. VIII. 1.
SWienAW.: Sitzungsberichte der phil.-hist. Klasse der kais. Akademie der Wissenschaften.
(CP)TIELE Godsd.: Geschiedenis van den Godsdienst in de Oudheid. Amsterdam 1902.
GeschRelAlt.: Geschichte der Religion im Altertum. Deutsch von GGEHRICH. Gotha 1903.
TrAPhilAss.: Transactions of the American Philological Association. NewYork.
TS.: *Taittirīyasaṃhitā*.
(CC)UHLENBECK WAiSpr.: Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch der altindischen Sprache. Amsterdam 1898/99.
WGSpr.: Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. Amsterdam 1896.
V.: *Vīdēvdāt*; s. S. VIII. 1.
V.. PüZ.: Zitat der Pahlaviübersetzung (Pü.) zum *Vīdēvdāt*.
Vr.: *Visprat*; s. S. VIII. 1.
Vs.: Fragment des *Vendidad sade*; s. IX. 10 n.
VSt.: (PISCHEL und GELDNER) Vedische Studien. Stuttgart 1889 ff.
Vyt.: *Vištāsp Yašt*; s. S. IX. 8.
(FH)WEISBACH Achämenideninschr.: Die Achämenideninschriften zweiter Art. Leipzig 1890. (Assyriologische Bibliothek. 9. Band.)
WH.: WDWHITNEY.
Gr.[2]: A Sanskrit Grammar. Second Edition. Leipzig 1889.
(FR)WINDISCHMANN ZSt.: Zoroastrische Studien. Berlin 1863.
WklPh.: Wochenschrift für klassische Philologie. Berlin.
WN.: JWACKERNAGEL.
AiGr.: Altindische Grammatik. I. Göttingen 1896.
VermBeitr.: Vermischte Beiträge zur griechischen Sprachkunde. Basel 1897.
WZKM.: Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. Wien.
X.: Xerxes(-Inschrift); s. S. V.
Y.: *Yasn*; s. S. VIII. 1.
Y.. PüZ.: Zitat der Pahlaviübersetzung (Pü.) zum Yasn.
Y.. SüZ.: Zitat der Sanskritübersetzung (Sü.) zum Yasn.
Yt.: *Yašt*; s. S. VIII. 1.
ZDA.: Zeitschrift für Deutsches Altertum und Deutsche Litteratur. Herausgegeben von ESCHROEDER u. A. Berlin.
ZDMG.: Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Leipzig.
ZDW.: Zeitschrift für Deutsche Wortforschung. Herausgegeben von FRKLUGE. Strassburg.
(H)ZIMMER AiL.: Altindisches Leben. Berlin 1879.
ZPGl.: An old Zand-Pahlavi Glossary. Edited by .. HOSHANGJIJAMASPJI, revised .. by MHAUG. Bombay und London 1877.
Zs.: Selections of ZĀTSPARM. Zitirt nach der Übersetzung von EWWEST in SBE. *37*, *47*.
(E)ZUPITZA (Germ.) Gutt.: Die germanischen Gutturale. Berlin 1896.

Ich habe nur die längeren unter den häufiger zitirten Autorennamen abgekürzt. Abgekürzte Büchertitel hinter Autorennamen suche man bei diesen.

2. Andere Abkürzungen.

A. (in AS., AD., AP.): Akkusativ(us).
A. (in 3SPfA. usw.): Aktiv(um).
aA.: am Anfang.
Abl.: Ablativ(us).
abl.: ablativisch.
Ableit.: Ableitung.
absol.: absolut (gebraucht).
Absol.: Absolutiv(um).
abweich.: abweichend.
(Nom.) act.: (Nomen) actionis.
Adj.: Adjektiv(um).
adj.: adjektivisch.
Adv.: Adverb(ium).
adv.: adverbial.
aE.: am Ende.
afγ.: afγānisch.
(Nom.) ag.: (Nomen) agentis.
ags.: angelsächsisch.
ahd.: althochdeutsch.
ai., Aind.: altindisch, Altindisch.
air.: altirisch.
Akk.: Akkusativ(us).
Akt.: Aktiv(um).
akymr.: altkymrisch.
alb.: albanesisch.
an.: altnordisch.
Anl.: Anlaut.
anl.: anlautend.
aO. (a. O.): am (angeführten) Ort.
Aor.: Aorist(us).
aosk.: altoskisch.
Ap.: Altpersisch.
apr.: altpreussisch.
ar.: arisch[1]).
[1]) D. i. indoiranisch.
arm.: armenisch.
as.: altsächsisch.
ass.: assyrisch.
asynd.: asyndetisch.
attrib.: attributiv.

Digitized by Google

Augm.: Augment.
aumbr.: altumbrisch.
Ausdr.: Ausdruck.
Ausg.: Ausgabe.
Ausl.: Auslaut.
ausl.: auslautend.
Aü.: Assyrische Übersetzung.
*Avy*komp.: *Avyayībhāva*kompositum.
Aw.: Awesta, Awestisch.
bal.: balučisch.
Bed.: Bedeutung.
Bem.: Bemerkung(en).
bes.: besonders.
bz.: beziehungsweise.
Bild.: Bildung.
(Dat.) comm.: (Dativus) commodi.
D. (in DS., DD., DP.): Dativ(us).
D. (in ND. usw., 3DPfA. usw.): Dual(is).
Dat.: Dativ(us).
dat.: dativisch.
Dekl.: Deklination.
dem.: demonstrativ(us).
den.: denominativ.
Des.: Desiderativ(um).
des.: desiderativ(isch).
dgl.: desgleichen.
d. h. (dh.): das heisst.
d. i.: das ist.
dnw.: das nämliche wie.
dnwS.: das nämliche wie (das) Simplex.
dRn.: der Reihe nach.
Du.: Dual(is).
E1: Handschrift; s. NA. Prol. II.
eig.: eigentlich.
el.: elamitisch.
ellipt.: elliptisch.
EN.: Eigenname.
enkl.: enklitisch.
erl.: erläutert.
Erl.: Erläuterung.
Et.: Etymologie.
et., etym.: etymologisch.
(Dat.) eth.: (Dativus) ethicus.
Eü.: Elamische Übersetzung.
f.: feminin(um).
f. (hinter einer Zahl): (und das nächst)folgende.
f.: fem.
F1, F2: Handschriften; s. NA. Prol. III.
fd.: für den, das, die.
fdSt.: für die Stellen.
fdWortldSt.: für den Wortlaut der Stellen.
Fem.: Feminin(um).
fem.: feminin, femininal.
ff. (hinter einer Zahl): (und die nächst)folgenden.
Flex.: Flexion.
fin.: finit(um).
folg.: folgend.
fut.: futur(um).
g.: *gā*isch-awestisch.
G. (in GS., GD., GP.): Genetiv(us).
gAw.: *gā*isch-awestisch.
Gd.: *Gā*dialekt.
Gegens.: Gegensatz.
gelW.: gelehrtes Wort (Mot savant).
Gen.: Genitiv(us).
gen.: genitivisch.
geschr.: geschrieben.
Gl.: Glosse.
Gloss.: Glossar (Glossary, Dictionary).
got.: gotisch.
gr.: griechisch.
Gramm.: Grammatiker(mitteilung, angabe).
gramm.: grammatisch.
Gü.: Gujaratiübersetzung.
H2: Handschrift; s. NA. Prol. III.
Haplol.: Haplologie.
haplol.: haplologisch.
Hds.: Handschrift.
hervorheb.: hervorhebend.
Hsg., hsg.: Herausgeber, herausgegeben.
I. (in IS., ID., IP.): Instrumental(is).
I. (in 2SIA. usw.): Imperativ(us).
idg.: indogermanisch.
Imp.: Imperativ(us).
(Dat.) incomm.: (Dativus) incommodi.
Ind.: Indikativ(us).
ind.: indisch.
indekl.: indeklinabel.
Inf.: Infinitiv(us).
Inkoh.: Inkohativ(um).
inkoh.: inkohativ(isch).
insbes.: insbesondre.
Instr.: Instrumental(is).
Int. (Intens.): Intensiv(um).
Interj.: Interjektion.
interrog.: interrogativ(us).
intrans.: intransitiv.
ir., iran.: iranisch.
ir.: irisch.
Iter.: Iterativ(um).
j., jAw.: jungAwestisch.
J2, J9: Handschriften; s. NA. Prol. IV.
Jm4: Handschrift; s. NA. Prol. V.
Jmd.: Jemand.
jp.: jüdischpersisch.
Jp1: Handschrift; s. NA. Prol. V.
K. (in 3PKPM. usw.): Konjunktiv(us).
K(20), K1 usw.: Handschriften; s. NA. Prol. VI und WZKM. *14*. 179.
Kasusf.: Kasusformen.
κατ' ἐξ.: *κατ' ἐξοχήν*.
Kaus.: Kausativ(um).
KD.: Kaspische Dialekte.
(KD)g.: *Gīlakī*.
(KD)m.: *Māzandarānī*.
(KD)s.: *Samnānī*.
koll., kollekt.: kollektiv.
Komp.: Kompositum, Komposition.
KompA.: (am) Kompositionsanfang.
Kompar.: Komparativ(us).
KompE.: (am) Kompositionsende.
Kompform: Kompositionsform.
KompV.: komponirtes Verbum.
Konj.: Konjunktiv(us).
Konjn.: Konjunktion.
konjunkt.: konjunktivisch.
konkr.: konkret.
Kons.: Konsonant.
kons.: konsonantisch.
Konstr.: Konstruktion.
Korr.: Korrektur.
ksl.: kirchenslavisch.

Digitized by Google

kurd.: kurdisch.
L. (in LS., LD., LP.): Lokativ(us).
L4: Handschrift; s. NA. Prol. IX.
lat.: lateinisch.
Les.: Lesung.
lett.: lettisch.
lit.: litauisch.
Litt.: Litteratur.
Lok.: Lokativ(us).
lok.: lokativisch.
LW.: Lehnwort.
m.: maskulin(um).
m. (hinter einer Zahl): mitten.
M. (in 3PPrM. usw.): Med.
M(6), M4, M6: Handschriften; s. NA. Prol. X und WZKM. *14*. 179.
mars.: marsisch.
m. E.: meines Erachtens.
Med.: Medium.
Mf1, Mf4: Handschriften; s. NA. Prol. XI.
mhd.: mittelhochdeutsch.
mi.: mittelindisch.
mir.: mittelirisch.
Ml3: Handschrift; s. NA. Prol. XIV.
mp. (Mp.): mittelpersisch.
n.: neutrum.
N. (in NS., ND., NP.): Nominativ(us).
NA.: Neuausgabe (des Awesta; s. S. IV).
näml.: nämlich.
nbal.: nordbalučisch.
Neubild.: Neubildung.
neg.: negirend.
Neutr.: Neutrum.
neutr.: neutral.
nhd.: neuhochdeutsch.
Nom.: Nominativ(us).
nom.: nominal.
No.: Note.
np.: neupersisch.
npErl.: neupersische Erläuterung.
Npü.: neupersische Übersetzung.
NpüErl.: Erläuterung der neupersischen Übersetzung.
Ntr.: Nachtrag.
Nu.: Nummer.
numbr.: neuumbrisch.
o. (in s. o. und hinter einer Zahl): oben.
O. (in 3SOM. usw.): Optativ(us).
Obj.: Objekt.
ooss.: ostossetisch.
oss.: ossetisch.
p.: altpersisch.
P. (in 3SPM. usw.): Praesens.
P. (in NP., AP. usw. und in 3PPfA. usw.: Pluralis.
Padap.: *Padapāṭhaḥ*.
Pā.: Pāli.
Pahl.: Pahlavi.
PahlVend.: Pahlaviübersetzung des Vendidad.
part.: partitiv(us).
Part.: Partikel.
Partiz.: Partizip.
Pass.: Passiv(um).
pass.: passivisch.
patr., patron.: patronymisch.
Pāz., *Pāz.*: Pāzand.
PD.: Pamir-Dialekte.
(PD)s.: *Sarikolī*.
(PD)š.: *Šiγnī*.
(PD)w.: *Waxī*.
(PD)yd.: *Yidγāh*.
(PD)yn.: *Yaγnōbī*.
Perf.: Perfekt(um).
Pers.: Person.
pers.: personalis, persönlich und persisch.
PFP.: Part. Fut. Pass.
PfPr.: Perfektpraeteritum.
Plur.: Plural(is).
Plur. tant.: Plurale tantum.
poss.: possessiv(us).
PPA.: Part. Praes. Akt.
PPfP.: Part. Perf. Pass.
PPM.: Part. Praes. Med.
Pr. (in 3SPrA. usw.): Praeteritum.
Praed.: Praedikat.
praedik.: praedikativ.
Praen.: Praenomen[1]).
[1]) Sonst Praeposition genannt.
Praes.: Praesens.
praes.: praesentisch.
Praet.: Praeteritum.
praet.: praeterital.
Praev.: Praeverb(ium)[1]).
[1]) Sonst Praefix, Verbalpraefix genannt.
prohib.: prohibitiv.
(NA.) Prol(eg).: (Neuausgabe des Awesta) Prolegomena.
Pron.: Pronomen.
pron.: pronominal.
PrP.: Praeteritum Passivi.
Pt4: Handschrift; s. NA. Prol. XIII.
Pü.: Pahlaviübersetzung.
PüErl.: Erläuterung der Pahlaviübersetzung.
PüZ.: Zitat der Pahlaviübersetzung; s. S. V. 10 o.
red.: reduplizirt.
Red.: Reduplikation.
refl.: reflexiv(us).
Rel.: Relativ(um).
russ.: russisch.
s.: siehe.
S.: Seite.
S. (in NS., AS. usw. und in 3SPA. usw.): Singularis.
S1: Handschrift; s. NA. Prol. XIII.
sab.: sabinisch.
sbal.: südbalučisch.
sbes.: siehe besonders.
Schr.: Schreibung.
sd.: siehe dort.
sem. (semit.): semitisch.
Sing. (Sg.): Singular(is).
skyth.: skythisch.
Sp.: Spalte.
spez.: speziell.
St.: Stelle.
Stverz.: Stellenverzeichnis.
Subj.: Subjekt.
Subst.: Substantiv(um).
subst.: substantivisch.
Suff.: Suffix.
suff.: suffixal.

Digitized by Google

Superl.: Superlativ(us).
Sü.: Sanskritübersetzung.
SüErl.: Erläuterung der Sanskritübersetzung.
SüZ.: Zitat der Sanskritübersetzung; s. S. v. 10 o.
sva.: so viel als.
Synt.: Syntax.
techn.: technicus, technisch.
Term. techn.: Terminus technicus.
them.: thematisch.
trans.: transitiv.
Transskr.: Transskription.
transskr.: transskribirt.
u.: und.
u. (in s. u. und hinter einer Zahl): unten.
ua. (u. And.): und andere.
udgl.: und dergleichen.
u. ö.: und öfter.
usw.: und so weiter.
udW.: unter dem Wort.
ungramm.: ungrammatisch.
unthem.: unthematisch.
urar.: urarisch.
uridg.: urindogermanisch.
urir., uriran.: uriranisch.
uzw.: und zwar.
V.: Verbum, Verbalstamm.
V. (in VS., VP.): Vokativ(us).
vAbleit.: verbale Ableitung.
Var.: Variante.
Verb.: Verbindung.
Verbalf.: Verbalformen.
Verf.: Verfasser.
Verh.: Verhältnis.
vgl.: vergleiche.
vKomp.: verbale Komposition.
vll.: vielleicht.
Vok.: Vokativ(us).
volkset.: volksetymologisch.
vorherg.: vorhergehend.
woss.: westossetisch.
wörtl.: wörtlich.
YHapt.: *Yasna Haptaŋhāiti.*
zAusdr.: zum Ausdruck.
zB.: zum Beispiel.
zBed.: zur Bedeutung.
zBild.: zur Bildung.
ZD.: Zentrale Dialekte.
(ZD)g.: *Gabrī.*
(ZD)s.: *Sīvandī.*
zF.: zur Form.
zFlex.: zur Flexion.
zGebr.: zum Gebrauch.
zKomp.: zur Komposition.
zKonstr.: zur Konstruktion.
zLes.: zur Lesung.
zPü.: zur Pahlaviübersetzung.
zRed.: zur Reduplikation.
zSt.: zur Stelle.
zStell.: zur Stellung.
zSuff.: zum Suffix.
zSynt.: zur Syntax.
zT.: zum Teil.
zVerb.: zur Verbindung.
zVerh.: zum Verhältnis.
zVersch.: zur Verschiedenheit.
Zw.: Zahlwort.

Einige wenige Ungleichmässigkeiten in den Abkürzungen werden zu Missverständnissen schwerlich Anlass geben.

ERKLÄRUNG DER ZEICHEN.

‖ gibt an, dass es sich im folgenden um altpersisches Sprachgut handelt.

+ bedeutet, dass das damit bezeichnete Wort oder das in Rede stehende Wort der damit bezeichneten Stelle oder bei +...+ die ganze Reihe von Wörtern dazwischen in den Ausgaben anders als bei mir erscheinen. Doch ist + nicht überall gesetzt. In den Fällen, auf die § *268.* 57 und KL. *2.* 385 m. angespielt wird, habe ich geändert, ohne zu markiren. Sonst mag + ab und zu versehentlich fehlen, kaum aber an einer Stelle, bei der die Abweichung von Belang ist.

※ bedeutet, dass ich das damit bezeichnete Wort oder bei ※...※ die ganze Reihe von Wörtern dazwischen für irgendwie verderbt halte.

* * gibt an, dass der Text an der Stelle zerstört ist.

() bei Textanführungen schliesst von mir ergänzte Wörter ein, während die mit [] eingeschlossenen zu beseitigen sind.

o hinter Pü. bei Wörtern aus P. bedeutet, dass die Pahlaviübersetzung weder bei DARMESTETER noch bei BLOCHET mitgeteilt ist.

§ *1*, *2* bis *426* ohne weitre Litteraturangabe bezieht sich auf GIrPh. *1.* 1-241.

Die Ziffern hinter Praes., Perf., *s*-Aor. gehen auf meine Zählung der Praesens(usw.)formationen in GIrPh. *1.* 49 f. Die unter V. (Verbalstamm) eingestellten Partizipien sind mit Sperrdruck gegeben.

Digitized by Google

a

• j., g., p. ¹*a*°, °*ă*, nur KompA. und postfigirt an Kasusformen: 'hin zu —; in, an'. 1) Praen.; — 2) Praev.

Mehrfacher Herkunft: 1) aus ar. **ā*[1] 'bei' (idg. **ō* in gr. ὠκεανός?, s. BGM. GrGr.3 453), s. *ā*; — 2) aus ar. **a* 'in' (idg. **ṇ*, der antekonson. Nullform zu **en* in gr. ἄ-καρος und vll. au. *manuve*, aosk. *hùrtin*; s. WSCHULZE KZ. *29*. 264, ferner KZ. *34*. 384 und VONPLANTA OUD. *2*. 112, 161[2]; — 3) aus ar. **a* 'in, bei' (idg. *e* in lit. *rañkoje*, *rañkose*, s. BGM. Grdr.[1] *2*. 619)[2]. — [1]) Ar. *ā*° wird (lautgesetzlich!) *a*° nach § *293*. 1. — [2]) Zum postfigirten *ă* s. § *215*, *217*, *219*, *232*, *239*. j. *aṅh-ava*, p. *gāϑ-avā* und au. *man-uve* könnten sich der Bildung nach genau entsprechen. S. zu *ā*.

• j., g., p. ²*a*°, j., g. *ə*° [1]), g. *ə̄*° [1]), nur KompA.[2]): negirende Part. 'un-'.

Vgl. *an*°, *ana*°. — Antekonsonantische Nullform zu ai. *ná*, lat. *ne*. — ai. *a*°, mp. *a*°, got. *un*°. — [1]) § *298*. 1; BGM. Grdr.[2] *1*. 1091. — [2]) Auch vor Inf.

• j., g., p. ¹a- Pron. dem. (fem. *ā*-) 'dieser' I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier, jetzt', von dem gebraucht, was dem Sprechenden nahe liegt: 1) im ausgesprochenen Gegensatz zu ¹*ava*-, adjektivisch: *aiṅhåsča zəmō avaiṅheča ašnō* Y. *1*.16; — *kvačiṭ aiṅhå zəmō .. upa ave stārō* Yt. *12*.22—28. 2) ohne solchen (ausgesprochenen) Gegensatz; a) adjektivisch, mehrfach sva. 'dieser mein, unser' *ahmāičā ahuyē manaŋyāičā* "für das Leben hier und für das geistige" Y. *40*. 2; — *ahyā* *aṅhāuš astvatō manaṅṅhasčā* Y. *43*. 3; *32*. 13, *34*. 6, *45*. 3, 4; — *aheča aṅhāuš* *manahyehečā aṅhāuš* Vyt. *32*; — *ahūm ratūmča gaēϑanąm yaoždātīrəm åṅhąm dāmanąm* Yt. *10*. 92; — *aēšąm aṅhunąm hātąm* Vyt. *30*; — *kva* .. *aiṅhå zəmō* "wo auf der Erde hier" V. *3*. 1, 7; 15, 18, 34, 36, 40 PüZ., 2. 27 f.[4], 31, *6*. 1[2], 7, *7*. 29, *8*. 8, 10, 37, *9*. 2, *10*. 18, *14*. 6, *16*. 12, Yt. *5*. 41, *10*. 104, *12*. 20, 21, Y. *11*. 7, *23*. 3, F. *26*; — *paoiryō gairiš ham.hištaṭ* .. *paiti āya zəmā haraiti barš* Yt. *19*. 1; *10*. 98, *13*. 97, [+]Y. *9*. 15, V. *5*. 4, *7*. 54, [+]Y. *12*. 3; — *raēkō* (sd.) .. *hača aṅhå* (als Abl.)) *zəmaṭ* .. Yt. *17*. 20; — ‖ *xšāyaϑiya*[h] *ahyāyā būmiyā* D. *6*. 2, X. *1*. 2, Ao. 2, Am. *1*, *3*; — ‖ *ahiyāyā*[1]) *būmiyā* X. *2*. 2, *4*. 2, *6*. 2; — *åṅhąm asaṅhąmča šōiϑranąmča* Y. *1*. 16; — *rāma xᵛāstrəm* [+]*aṅhå daiṅhəuš āfrīnāmi* Y. *68*. 15; — *vīštāspō åṅhąm daŋyunąm āsu.aspō.təmō* [+]*bvaṭ* Yt. *5*. 98; — *humaya nō būyata* .. *ahmi nmāne aiṅhe vīsi ahmi zantvō aiṅhe daiṅhvō ahmākəmča* .. Vr. *12*. 5; N. *8* (wo *aṅhe*[2] als LSf.), Y. *9*. 28[4]; — *us nū aiṅhāti vīse ǰamyāṭ ašəmča* .. *asista tū aiṅhaṭ hača vīsaṭ gāuš buyāṭ* Y. *60*. 2 f.; 2, 5, *23*. 3, *52*. 2, FrD. *1*[3], Yt. *15*. 1[3]; — *ϑa frīå* .. *buyata ahmya nmāne* Yt. *13*. 147; 156 f.[5], Y. *26*. 7, *62*. 3[4]; — *fradaϑāi ahe nmānahe* .. *vīspayå ašaonō stōiš* Y. *52*. 4; *4*. 5[2], Vr. *11*. 13[6]; — *imąm ϑwąm* .. *yānəm* .. *ǰaiδyemi* .. *drvatātəm aiṅhåsə tanvō* ".. Gesundheit dieses (meines) Leibes" Y. *9*. 19; — *yaϑā ratūm ahurō vaēdā* .. *ayå ąsayå* (sd.) Y. *31*. 2; — *aṭčā ahmāi varənāi*.. *nidātəm ašəm* .. *ṭkaēšāi* (sd.) .. "und in diesen (unsern) Glauben .." Y. *49*. 3; — *aiṅhå daēnayå mąs vača daϑānahe* Y. *9*. 31; — *frā tē vərəne* (sd.) *ahe* (LSf. als Instr.) *daēnaya* .. *ahura* .. Vr. *5*. 3; — *aṭčā vā mīždəm* (sd.) *aṅhaṭ ahyā magahyā* Y. *53*. 7; — ‖ [+]*utā* (sd.) *maiy aniyaščiy vasiy astiy kartam ava*[h] *ahiyāyā dipiyā naiy nipištam* (sd.) ".. in dieser (meiner) Inschrift (hier) .." Bh. *4*. 8; — *yō aēšva mazdayasnaēšva* .. ".. wer hier unter den *M*. .." Y. *8*. 3; — *ahyā ϑwā āϑrō vərəzənā* .. *pairīǰa-*

Digitized by Google

sāmaidē Y. *36.* 1; — *ahmya zaoꞒre imaṯ barəsma āyese yešti* Y. 2. 1; 2 ff., Vr. 2. 1 ff.; — *ābyō rātābyō zaoꞒrābyō .. yazatəm yazamaide* Y. *16.* 1; — *āhū*[2] *aṯ paitī adāhū .. būiričā kərəšvā xrapaitī* (sd.) .. *hyaṯ ..* "bei diesen Heimzahlungen jetzt .." Y. *40.* 1[2]). α) mit einem erläuternden oder ergänzenden Relativ: *aheča aŋhəuš yō astvatō yasča asti manahyō* Y. *57.* 25; — *ahmi aŋhvō yaṯ astvainti* V. 5. 39; — *aiŋhå zəmō yaṯ paꞒanayå* Yt. *10.* 95; — *åŋəhaṃ dāmanaṃ yat ahurahe .. dātarasča ..* Yt. *19.* 95; — *arəzahibyō savahibyō .. aheča karšvanō yaṯ xᵛaniraꞒahe* Vr. *10.* 1; — *yaṯ ahmi nmāne yaṯ māzdayasnōiš* (Stverz.) "wenn hier im Hause eines *M.* .." V. 5. 45; usw.; — *aiŋhå daēnayå yaṯ āhurōiš* Y. *60.* 2; Yt. *13.* 99; Y. *8.* 7 (wo *yā āhūiriš*). b) substantivisch, nur gAw., von dem, der so bekannt ist, dass ein 'er' genügt, ihn zu bezeichnen ('Er'), von *AŋraMainyav: yē mī nā marəxšaitē anyāꞒā* (sd.) *ahmīṯ* Y. *51.* 10. II) in schwach deiktischem Sinn 'dieser, der, er': 1) auf Vorhergenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen; a) adjektivisch: *spəntā mainyū .. ahyā*[2] *⁺mainyəuš .. ahmāṯ ⁺mainyəuš* Y. *47.* 1–4; — *vaŋhəuš vistī manaŋhō .. ahyā vaŋhəuš manaŋhō* Y. *34.* 9 f.; — *aēnaŋhaṃ .. aēšaṃ aēnaŋhaṃ* Y. *32.* 7 f.; — *tā .. mainyū* (ND.) *.. ayå ⁺mainivå .. ayå* Y. *30.* 4–6; — *hazaŋrəm yaoxštinaṃ .. baēvarə dōiꞒranaṃ .. āaṯ ābyō dōiꞒrābyō aiwyasča* (DPf.) *yaoxštibyō ..* Yt. *10.* 82; 82[2]; — *paiti vā asni paiti vā xšafne .. nōiṯ .. aiŋhe ayaṇ nōiṯ aiŋhå xšapō ..* Yt. *1.* 18; — *asaŋhaṯča šōiꞒrāaṯča .. kaoa nō ahmāi*[3]) *asaŋhaēča šōiꞒraēča ..* V. *9.* 53 f.; 55[3]), 56[3]), Y. *58.* 2; — *sraošəm .. yō daēnō.disō ⁺daēnayå .. aya daēnaya ..* Y. *57.* 24; — *.. parō ṯbišyanbyō .. aēšaṃ ṯbišyantaṃ* Yt. *10.* 75 f.; — *yaoždātaṃ zaoꞒraṃ .. åŋəhaṃ zaoꞒranaṃ* Yt. *10.* 121 f.; Y. *26.* 2; — *vāšəm srīrəm .. ahmya vāše* Yt. *10.* 124 f.; 5. 11; — *āpəm arədvīm .. ⁺aŋhåsča mē ⁺aēvaŋhå āpō* Y. *65.* 1–5; 5, V. *6.* 32 (*aiŋhå*); — *nmānəm .. āaṯ ahe nmānahe* V. *3.* 3; 14, 40; — *narō .. āaṯ aēšaṃ naraṃ aēvō iriꞒyāṯ čvaṯ antarə ⁺nərəuš ..* V. 5. 27; *9.* 43, 44, A. *4.* 6, Yt. *10.* 137; — *yōi nmānī haṃbarāmahi .. āaṯ pasčaēta ahe nmānahe .. us hača aēibyō nmānaēibyō ..* V. 5. 39 f.; — *parō ṯbišyanbyō .. aēšaṃ ṯbaēšaŋuhaṯaṃ* Yt. *10.* 75 f.; — *gundō .. aiŋhīi gundayīi* (sd.) V. *3.* 32; — *vātəm .. aŋhå vātayå frərənta* H. 2. 9; — zugleich auf ein Relativum als dessen Korrelat vorausweisend: *aēnaŋhaṃ .. aēšaṃ aēnaŋhaṃ .. yaēšaṃ tū .. irixtəm* (sd.) .. Y. *32.* 7. aa) Der Begriff ist zwar zuvor nicht ausdrücklich genannt, hat aber dem Sprecher vorgeschwebt: *yasča .. vīkānayaṯ patitəm hē manō .. nōiṯ zī ahmi paiti nairi ..* V. *7.* 51 f.; *3.* 21; — *⁺aoi iškata ..⁺aoi spita.gaona gairi āaṯ āhva paurvatāhva ..* Y. *10.* 11 f.; — *⁺unāhva .. raēšayača āaṯ āhva*[2] *vyarəꞒāhva*[2] (sd.) V. *17.* 2 f.; — *vasō pasčaēta mazdayasna aēṯå paꞒå frayan .. ahe nmānahe myazdəm daiꞒyārəš* V. *8.* 22; 10; — *ašəmaoyō .. yō aēṯahmi aŋhvō .. paiti.hinčaiti ā dim nōiṯ apivatāite .. para nū ahmāṯ*[3]) *asaŋhaṯča šōiꞒrāaṯča ..* V. *9.* 52 f.; — *yasča .. imaṯ .. vačō fravaočāṯ .. nōiṯ dim yava aiŋhe ayaṇ nōiṯ aiŋhå xšapō ..* Yt. *11.* 4 f.[4]); — *⁺fšūšō maꞒrahe ahe zī nā ⁺sravaŋhō ..* N. 22; — *vīspəm .. aya ratufrita* (nämlich Y. 55. 1–5; LS. als Instr.) *hvāvayaŋhəm .. paiti.barāhi* Y. 55. 4. α) Das adjekt. Pron. steht, wo der Römer die Gen. von *is* brauchte (s. 1 2 a α, 2 3 a α): *aēte mazdayasna .. avaraṯəm aēṯahmāi naire frabārayan .. yaṯ aēšō nā .. haca aēibyō nmānaēibyō xšnūtō .. pārayāṯ* ".. ex eorum domis .." V. *9.* 39; — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå taꞒryavantəm .. ahmi gaēꞒe pəšanāhu* "dass ich Sieger werde über den *T.* .. im Kampf um sein Hab und Gut" Yt. 5. 109; 113; — *yaṯ bavāma aiwi.vanyå dānavō .. ahmi gaēꞒe pəšanāhu* Yt. 5. 73; — *ahmāi āfrīnənti .. fravašayō buyāṯ ahmi nmāne gəušča vaꞒwa ..* ".. dem ..; in dessen Hause .." Yt. *13.* 51 f.; Y. *11.* 6 (s. 2 2 a α); — auch bei Beziehung auf das Subjekt des Satzes: (*yaꞒa*) *narəm .. ašavanəm ⁺jasəntəm ahmya nmāne .. paiti tarō.piꞒwəm daiꞒyāṯ* "als ob er einen Gläubigen, der in sein (zu ihm ins) Haus kommt .." V. *13.* 22; — *naēča .. ⁺hō nī ahmaṯ haca gātaoṯ isaēta frašūtōiṯ nōiṯ apašūtōiṯ* (sd.) P. *23.* b) substantivisch: *adā* (sd.) *tašī gəuš pərəsaṯ ašəm .. ahmāi ašā* (als Subj.) *.. paitī.mravaṯ* Y. *29.* 2 f.; *30.* 7, *46.* 8, 13; — *uzvaočayaṯ zaraꞒuštrō aŋrəm mainyūm .. paiti ahmāi adavata .. aŋrō mainyuš ..*

Digitized by Google

paiti ahmāi avašata .. zaraδuštrō V.*19.* 5–7; 22.6; — *vīvanhå maṃ paoiryō .. hunūta .. hī ahmāi ašiš ərənāvi taṯ ahmāi jasaṯ āyaptəm* Y.*9.*4; 3², *62.*10, V.*2.*2², Yt.*11.*14, *14.*2,3; — *yō .. yavaṯ ahmāi yavanaṃ .. aētavaṯ* V.*8.*85; Y.*19.*12,14; — *taṃ yazənta .. hunavō .. nōiṯ aēibyasčiṯ daδaṯ taṯ avaṯ āyaptəm arədvī* Yt.*5.* 57–59; 74, 99, 19, *9.*5, *14.*29, *15.*4, 21; — *īžå yaoštayō .. ārmatayō vanuhīm ābīš ašīm .. yazamaidē* ".. sammt denen die gute *A. ..*" Y.*38.*2; — *təm yazənta kainina .. daδaṯ aibyasčiṯ* (DPf.) *taṯ avaṯ āyaptəm* Yt.*15.*41; — *δwaṃ kaininō .. δwaṃ čarāitiš .. jaiδyånte .. tūm tā aēibyō*[5] *nisirinavāhi* Yt.*5.*87; — mit Numeruswechsel[6]: *yeži anəhaṯ anāstūtō vā anaiwi.sravanō* (sd.) *vā daēnaṃ aētāčiṯ aēibyō* ⁺*spåŋhaiti āstavanaēibyō* V.*3.*40; — dgl.: *aṯčā gəuš urvā raostā .. yūšəm aēibyō* (näml. *gaobyō*)[7] *.. aogō dātā* Y.*29.* 10; — *spəntā mainyū .. xšaδrā .. vohū manaŋhā .. aēibyō* (Abl.) .. Y.*43.*6; — *yastaṯ mīždəm hanəntē nōiṯ dāitī yō īṯ ahmāi ərəžuxδā* (sd.) *nā dāitē* Y.*44.*19; — *δwahyā maδrānō .. ahyā ..* Y.*32.*14; *43.*9, *49.*1,2,*36.*3, *40.*2²; — *ahurō mazdå .. ahe vačō paityesti* V.22.7–13; *1.*2; — *aiwyåŋhanəm .. āaṯ aiŋhe ahi aiwyāstō* Y. *9.*26; — *ahurəm .. ahyā xšaδrāčā .. ⁺hvaŋhāiščā* (sd.) *təm .. yazāmaidē* Y.*37.* 1 f.; — *sraošəm .. yazamaide ahe raya .. aiŋhe ama .. ahe yasna .. təm yazāi* "den *Sr.* ..; ob seiner Pracht .." Y.*57.*3; Yt. *3.*18, 5, 9 (statt fem.!); — *nōiṯ hē anyō urva haom urvānəm paiti irista* (sd.) *bazaiti xraosyāča* (sd.) *voyača* ⁺*anhe*[8] *..* ⁺*anhe*[8] V.*13.*9; — *fravašayō .. åŋhaṃ raya ..* Yt. *13.*2, 14–18[10]; — *gundayāi .. zafarə tafsaṇ* (sd.) *aya*[9] *masō* V.*3.*32; — *vačō .. yōi .. ahmāi səraošəm daṇ* Y.*45.*5; — *uštā ahmāi yahmāi .. kahmāičiṯ .. aṯčā ahmāi* Y.*43.*1 f.; — *gavōi .. hā zī nə hušōiδəmā .. dāṯ .. aṯ ahyāi .. mazdå urvarå vaxšaṯ* Y.*48.*6; *31.*9; — *raya .. kaya aiŋhå ratavō* Y.*19.*18; ⁺Vyt. 50; — *paoiryō gairiš .. ahmaṯ hača garayō uzuxšyaṇ* Yt.*19.*1 f.; 34,80; — *hō nōiṯ .. ⁺frānāmaite .. frā ahmāṯ parō .. nəmante* Y.*57.*18, ungeschickt benutzt Yt.*9.*4; *10.* 127; — ⁺*haētumå .. hačaiti dim .. astiča ahmi avavaṯ xᵛarənō yaδa yaṯ ..* Yt.*19.*68; — *xᵛaētuš .. vərəzənəm maṯ airyamnā .. aēibyō .. Y.32.*1 f.; — *yaēibyasčā tōi ā yaēčā aēibyō ā* (sd.) *anhən* Y.*39.*1; — *daēvā .. aēibyō kaṃ* Y.*44.*20; *46.*12; — *tē narō .. aēšaṃ nmānå* Yt.*17.*7 f.; 9–14⁶, *10.*39 f.[5], 23, Y.*13.*3, *57.*27, Vr.*11.*19, V.2, 43,*3*,14, *8.*41, *12.*1, *13.*50, *15.*22, FrW.*10.* 40, N.*85*; — *gāuš .. yā darənāhu miδrō.druǰaṃ .. frazaršta* (sd.) *aēšaṃ raiδya .. hištənte* Yt.*10.*38; — *vīspanaṃča .. ašaonaṃ ašaoninaṃča .. vīspanaṃča aēšaṃ zaraδuštrəm .. ⁺susruma ṯkaēšəm* Yt.*13.*148; — *aēšaṃ anyō* N.*61*, *62*; — *aēšaṃ aēnanhaṃ .. aēšaṃčiṯ ā ahmī .. vīčiδōi* (sd.) *aiṗī* Y.*32.*8; *30.*7, 8, *35.*9; — *haxayō .. astvaṯ.ərətahe .. aēšu parō frānīmīite aēšmō* Yt.*19.*95; — *gāδå .. yezi åŋhaṃ* ⁺*ōyum.pe vāčim framaraiti* N.*42*; — *xīå paiti apaṃ .. aδra åŋhaṃ* V.*13.*51, Y. *68.*7; Yt.*13.*68; — *dužvaršnanhō .. rāmaṃčā āiš*[10] *dadātū* Y.*53.*8; — *yaδā tū ī .. mənghāčā .. yā vohū .. aδā δwī āiš*[10] *yazamaidē* Y.*39.*4; — *karapō.tåsčā* (sd.) *kəvitåsčā .. tōi ābyā* (Abl.) *bairyåntē* (sd.) .. Y.*32.*15; — *spādā .. kuδrā ayå .. Y.44.*15; *30.*6, *31.*10; — *tā mainyū .. åsčā* (GD.) .. Y.*30.*3; — Gen. in Verbindung mit *hava-*: *zasta hē .. frasnīδayən aētahe yat apərənāyūkahe ahe havayåsə tanvō* "die Hände .. des Kindes an dessen Leib" V.*16.*7 (?)[11]; — dgl., zugleich vorausweisend: *astvaṯ.ərətō .. hō .. aŋhe haxayō frāyente astvaṯ.ərətahe* Yt.*19.*95; — *daēnaṃ .. yaoždaiδīša aδa zī aiŋhå yaoždāitiš .. havayå .. daēnayå* V.*10.* 19. α) spez. auf das Subjekt des gleichen Satzes, Reflexivum: *kaδā .. gaṃ išasōiṯ yō hīm ahmāi .. stōi usyāṯ* (sd.) ".. qui eam sibi .. esse cupiat" Y.*50.*2; — *nōiṯ spəntaṃ dōrəšt* (sd.). *ahmāi stōi ārmaitīm* Y.*49.*2; — *hvō taṯ nā .. ahmāi*[12] *dazdē* (sd.) Y.*51.*19; — *ərədū* (sd.) *vərəzyōtūčā īṯ ahmāi fračā vatōyōtū* (sd.) *īṯ aēibyō yōi .. ".. sibi (ipse) .."* Y.*35.*6; — *aṯ hī .. fravarətā* (sd.) *vāstrīm ahyāi fšuyantəm* Y.*31.*10; — *nōiṯ tā īm xšnāuš vaēpyō .. zaraδuštrəm .. hyaṯ ahmī*[13] *urūraost aštō hyaṯ .. vāzā* (sd.) Y.*51.* 12. αα) Der Gen. vertritt dann die entsprechende Form des lat. suus: *aδrā* ⁺*vāčim baraitī miδahvačå vā ərəšvačå* (sd.) *vā .. ahyā zərədāčā manaŋhāčā* ".. ex suo (uterque) corde et animo" Y.*31.*12; — *ahyā xratū frō mā sāstū* (sd.) *vahištå* Y.*45.*6;

Digitized by Google

— *drəgvå .. ahyā šyaoδanāiš akāṭ* +*ā šyas manaŋhō* Y. *47*. 5; — *yə .. ahyā zaošəng uštiš varənəng* (sd.) *hačaitē* Y. *48*. 4; — *yimō .. yaṭ kərənaoṭ aiŋhe xšaδrāδa ..* Y. *9*. 4; — in Verbindung mit *x*^{v}*aēpaiδya-*: *haxayō .. hudaēna naēδačiṭ miδō.aoϑåŋhō* (sd.) *aēšąm x*^{v}*aēpaiδya hizvō* Yt. *19*. 95. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) adjektivisch (vgl. 1 aa): *yə ātrəm .. ava.baraiti .. čvaṭ ahmāi naire mīždəm anhaṭ* V. *8*. 81. α) Das adjekt. Pron. vertritt lat. eius, eorum (s. 1 a α): *yō mąm .. zināṭ nōiṭ ahmi nmāne* +*zānaite āδrava .. āaṭ ahmi nmāne ..* "wer .., in dessen Hause .., sondern in seinem Haus .." Y. *11*. 5 f.; — mit Numeruswechsel[6]: *yō .. haoməm vandaēta .. frā .. ābyō tanubyō haomō vīsāite* (sd.) *baēšazāi* "quilibet .. laudat, .. eorum corporibus .." Y. *10*. 8. b) substantivisch: *yə maibyā yaoš ahmāi asčīṭ* (sd.) *vahištā .. čōišəm* Y. *46*. 18; 19; — *yə .. mōi gaēδå dazdē* +*aēnaŋhē nōiṭ ahyā mā āδriš frōsyāṭ* Y. *46*. 8; — *yatārō paurvō āδre .. paiti.baraiti ahmāi ātarš āfrīnāṭ* V. *18*. 26; Yt. *13*. 51; — *yahmāi xšnūtō bavaiti miδrō ahmāi jasaiti avaiŋhe* Yt. *10*. 84; 87, Y. *68*. 11[8]; — *yōi nōiṭ ašəm mainyantā aēibyō dūirē* (sd.) *vohū as manō* Y. *34*. 8; 9, *28*. 10, *45*. 3; — *yaēšąm .. mazdå .. varəhō vaēδa aēšąm ..* Vr. *16*. 3; — *yā šyaoδanā yā vačaŋhā yā yasnā .. aēšąm tōi .. əhmā pourutəmāiš dastē* (sd.) Y. *34*. 1; — *yōi* +*aēte .. +gāδå nōiṭ* +*srāvayeinti .. aēšąm šyaoδanəm*[*ča*] .. N. *29*; — *yōi .. avaŋhabdənti* (sd.) *framarəntəm* (sd.) *aēšąm nōiṭ aētaēšąm ratufriš ..* N. *52*; *53*; — *yahmāṭ kahmāičiṭ naēmanąm vātō āδrō baoiōīm vībaraiti* (sd.) *ahmīṭ kahmāičiṭ naēmanąm ..* V. *8*. 80. α) Die Beziehung ist ungenau: *yā rāŋhayən* (sd.) *sravaŋhā vahištāṭ šyaoδanāṭ marətānō aēibyō mazdå akā* (sd.) *mraoṭ* "qua alienant doctrina .., iis .." (statt qui .. iis ..) Y. *32*. 12[14]. Anhang zu II 1 1, 2. A) An Stelle der kongruenten Form steht: a) das Neutr. Sing.: *yūšəm .. aogō dātā .. xšaδrəmčā .. azəmčīṭ ahyā* (statt Du.) .. *δwąm mōiŋhī .. vaēdəm* (sd.) Y. *29*. 10; — *dvafšəng .. ąstąščā .. yezī ahyā*[15] (statt Plur.) *pōi maṭ xšayehī* Y. *44*. 14 f.; — *duye navaiti astanąm* (sd.) .. *dāitīm ahmāičiṭ harəδrəm kərənuyāṭ* V. *14*. 17. b) das Fem. Sing.: *yå hača daēvayasnaēibyō .. apa.bara* (sd.) *aya*[16] *ratufriš* N. *54*; — *yå tanupərəδaḥe apa.raoδəmnahe* (sd.) +*ajayaurva* +*aya*[16][17] *ratufriš* N. *54*. B) Das (subst.) Pron. dem. steht an Stelle des rel. in einem Satz, der einem vorhergehenden Relativsatz inhaltlich koordinirt ist[18]: *frazaintīmča .. yeŋhå pourūšča bərəžayąn naēčišča aiŋhå yāsāiti zyānāi* (sd.) Y. *65*. 11; — *dāmōiš urvaēsē .. yahmī spəntā δwā mainyū urvaēsē jasō* (sd.) *mazdā xšaδrā ahmī vohū manaŋhā* "bei welchem Ende du mit .., o *M*., mit *Xš*., bei dem du mit *VM*. kommen wirst" Y. *43*. 6 f.; — s. noch *ahmya* 3. 3) Das Neutr. oder Fem. Sing. bezieht sich substantivisch auf den Inhalt eines Satzes, bes. Vordersatzes (s. 2 4); a) GSn. 'dess' sva. 'dafür': *yaṭ bavāni aiwi.sastō .. čiš aiŋhe asti baēšazō* (sd.) Yt. *14*. 34; — *hō mąm avaδa vərənūiti yaδa .. čiš aiŋhe asti uzvarəzəm* (sd.) V. *18*. 35 f.; 37, 57, 68[2]; — *dātō hē myazdō .. disyāṭ hē aŋhe avaṭ mīždəm* A. *3*. 6 f.; — *yastaṭ mīždəm hanəntē nōiṭ dāitī .. kā təm ahyā* +*maēniš* (sd.) *aŋhaṭ* Y. *44*. 19. b) ASn., f. mit *hača* sva. 'dadurch': *yezi nōiṭ spā .. maēye vā .. paiyāite ahmaṭ hača irišyāṭ* "sonst könnte der Hund in .. geraten, dadurch könnte er Schaden nehmen" V. *13*. 37; — *ahmaṭ hača puδra* (sd.) *zayāiti* Nik. *1*; +*2*; — *yezi taṭ paiti irišyeiti aiŋhaṭ hača šyaoδnāvarəza* (sd.) .. V. *13*. 38. 2) vorausweisend; 1) adjektivisch auf direkte Rede oder Zitat: *vahištəm .. əəānū .. vərəzyaṭ āyā* (ISf.) *čistī* (sd.): *hvō* +*ptā ašahyā mazdå* Y. *47*. 2; — *aya antarəuxti* (sd.): *nōiṭ nā manå* (usw., Y. *45*. 2) Y. *19*. 15. — a) mit ergänzendem Relativ: *aya aibigara* (LS. als Instr.) *aya aibijarəta* (dgl.) *yā amərəšanąm spəntanąm ..*: *gave aδāiš* (usw., Y. *35*. 4) Vr. 22. 1. 2) substantivisch und adjektivisch auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung: *ahīyāčā x*^{v}*aētuš yāsaṭ ahyā vərəzənəm .. ahyā .. ahurahyā urvāzəmā* (sd.) *mazdå* Y. *32*. 1; *28*. 1; — *tē ābyō frārəṭå frārənvainti ašaonąm .. fravašibyō* Yt. *13*. 46; — zugleich zurückweisend: *astvaṭ.ərətō .. aŋhe haxayō frāyente astvaṭ.ərətahe* Yt. *19*. 95; — *daēnąm .. aiŋhå .. havayå .. daēnayå* V. *10*. 19. — a) mit relativischem Anschluss: *amavaṭbyō aēibyō yazataēibyō yaṭ amərəšaēibyō spəntaēibyō* Vr. *9*. 4; — *nəmō ābyō dōiδrābyō yå ahurahe mazdå* Y. *68*. 22; — *ahe narš .. yō*

Digitized by Google

asmō.x^{v}anvå̊ naṃa Yt. *1.*30; —*yezi tē aiṅhe avā.urūraoδa yaṭ yasnaheča vahmaheča* Y. *1.*21; — +*aṅhå̊ vərəϑraγnəm yaṭ daēnayå̊* Vyt. *42*; — *avi å̊rəhaṃčiṭ yå̊ vaŋuhīš yå̊ āpō .. yasnəm gərəδmahi* Vr. *21.*1; — *para ahmāi .. činasti yaϑa x^{v}aētavē x^{v}aētātəm* (sd.) Y. *20.*1. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) adjektivisch: *ahmāi naēmāi uzjasāiti miϑrō .. yahmāi naēmanaṃ miϑrō.druxš naēδa .. paiti.pāiti* Yt. *10.*19; — *aši .. aēšaṃ naraṃ yōi hačahi* Yt. *17.*6; — *mūϑrəm ahyā* +*madahyā* (sd.) *yā .. urūpayeintī* (sd.) Y. *48.*10; — *čvaṭ hō nā aŋhuyāite .. čvaṭ ahmāi naire mīždəm aŋhaṭ yō .. framarāite* A. *4.*4 f.; Y. *62.*1, Yt. *10.*137; — *ahe dušsaŋhahe .. manō āaṭ ahe .. manō yō mē dušsaŋhō hištaite* Y. *10.*12 (s. b); — *spaš vīδaēta .. frā* +*aṅhe vīsaiti miϑrō .. yahmāi ..* Yt. *10.*46; — *vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi hənti ..* Y. *1.*10; Yt. *13.*30; — *aētaṭča aēšaṃ uxδaŋaṃ uxδō.təməm yāiš yave frača vaoče* Y. *19.*10; — *mā čiš mē å̊rəhaṃ zaoϑraŋaṃ vindita yā māvōya nipārayeinti ..* Yt. *17.*54; — *vīspaŋaṃča å̊rəhaṃ ašaoŋaṃ ašaoniŋaṃča .. yaēšaṃ .. zaoyå̊šča fravašayō* Yt. *13.*148; 148; — *.. ahmaṭ hača nmānāṭ .. yaϑra .. upastaoiti* Y. *10.*7; — *ābyō daiṅhubyō .. yaϑa* ('wo') *aēm bavaiti yaštō* Yt. *8.*47; *13.*34, P. *17*⁴; — *.. ahmi nmāne .. yaϑa ahmya* (sva. *yahmya*) *aməršå̊ spənta .. paitišaŋ ..* Y. *60.*5 f.; — *.. ayå̊ vəhrkayå̊* (sd.) *.. yaϑa spā vəhrkahe kərənaoiti yaϑa yaṭ vəhrkō spā* V. *13.*41; — *.. ahmāi nmānāi .. *yahva xšnūtō bavaiti* Yt. *10.*28; — zugleich zurückweisend: s. I 1 a aE. α) Das adj. Pron. vertritt das lat. eius (s. I 1 a α): *dūrāṭ hača ahmāṭ nmānāṭ .. aiṅhāṭ vīsaṭ .. ahmāṭ zantaoṭ .. aiṅhaṭ daiṅhaoṭ aγå̊ iϑyeǰå̊ .. +yeyenti yeṅhe nmānaya* "weit weg von dessen Haus .. gehen .., in dessen Haus .." Y. *57.*14. b) substantivisch: +*yaϑā* +*āiš*[19] *iϑā varəšaitē yā dātā aŋhəuš paouruyehyā ratūš šyaoϑanā razištā* (sd.) "velut (est) secundum eas (leges) .. quae (sunt) leges vitae prioris" Y. *33.*1; — *haomō aēibiš* (als Dat.) *yōi aurvantō hita taxšəŋti arənāum* (sd.) .. *zāvarə baxšaiti .. haomō taščit yōi ..* Y. *9.*22; — *ahmāi aŋhaṭ* (sd.) *vahištəm yā mōi vīdvå̊ vaočāṭ* (sd.) Y. *31.*6; *46.*18, *50.*3, *51.*6; — *yā ā axtiš ahmāi yəm axtōyōi* (sd.) *dåŋhē* Y. *36.*1; — *dāϑrīš ahmāi .. x^{v}arənō yō hīš .. zbayeiti* Yt. *13.*24; 41; — *uštā* (sd.) *ahmāi yahmāi uštā kahmāičiṭ .. dāyāṭ ahurō* Y. *43.*1; *44.*16, *27.*14; — *yastā .. tarə.maṣtā .. anyāŋg ahmāṭ yō hōi arəm mainyātā* Y. *45.*11; — *anyō ahmāṭ yō ǰanaiti* V. *5.*34; N. *18*; — *aguštā* (sd.) *vačå̊ sāŋghāmahī aēibyō yōi .. ašahyā gaēδå̊ vīmərənčaitē* (sd.) *aṭčīṭ aēibyō vahištā yōi* +*zrazdå̊ aŋhən mazdāi* Y. *31.*1; *30.*8; — *aēšaṃ gūnaoiti vərəϑraγnəm yōi dim .. frāyazənte* Yt. *10.*16; — *vātōyōtū* (sd.) *īṭ aēibyō yōi īṭ .. vərəzyaŋ* Y. *35.*6; — *vīspaēibyō aēibyō yōi .. upa.srunvanti* N. *20*; — *ahe .. yō nō dušsaŋhō hištaite* Y. *10.*12 (s. a); — *māδa nō ahmi fraδāiti* (sd.) *yō nō .. irīrixšāite* Y. *65.*7; — *ayå̊* +*ārōi hākurənəm* (sd.) *yayå̊ hačintē urvaŋō* Y. *33.*9; — *tē ābya* (statt DP.)[20] *bairyeinte yaēšaṃ .. frāyō* (sd.) "die werden zu denen getragen, bei denen . ." V. *3.*29. 4) im Neutr. Sing. substantivisch auf den Inhalt eines Satzes (s. I 3); GSn. 'dess' sva. 'dafür': *aētaṭ tē .. aiṅhe avayaṃ* +*daŋmahi yaṭ ϑwā didvīšma* ". . dafür, dass wir dich beleidigt haben" Y. *68.*1.

Unklar: *aēta vača..ahe vača səndayaŋha* (sd.) Vr. *8.*1; — *ahe vīse uta maēϑanəm* Y. *10.*7 Gl., V. *1.*14 Gl., FrW. *4.*2; — *aṅhe ayaŋ* Vyt. *30*; — *ahmāṭ paiti* N. *15*; Vyt. *12*; — *ahmāi* F. *7*², Vyt. *31*, *34*, *37*, *38*, *40*², Yt. *3.*5; — *ayača tē dišānaya* Vyt. *51*; — *aiṅhå̊ drujō* FrW. *8.*1; V. *7.*52 PüZ.; — *ahmi arəϑe yahmi gaēϑe* Yt. *12.*8; — *ahmya .. yahmya .. ahmya*² Vyt. *48*; — *aēšaṃča naraṃ* V. *5.*9 PüZ.; Yt. *1.*27, *3.*10, *4.*2, 8, V. *7.*72 PüZ., Vyt. *39*, *42*²; — *yaṭ mē aēšaṃčiṭ nmānaŋaṃča* +*čaratō* (sd.) *dva .. V. 13.*49; — *čvaṭ.biš ayå̊ vītayå̊* (sd.) *arəhən* N. *8*. *iϑe iϑa yaϑna ahmāi* Yt. *19.*57, 61, 63; 63²: sind sinnlose Fluchworte. *ahmāṭ, ahmi, ahmya, aṭ, āṭ, āaṭ, āiš* als Adv., sowie die adv.-artigen Verbindungen *ahmāṭ ā, para ahmāṭ, vīspəm ā ahmāṭ, pairī āiš* sbes. [Y. *53.*5 (s. Ntr.): lies *abyastā*; — V. *4.*48: lies *anayå̊*; — Vyt. *22*, *25*: lies *ahi* statt *ahe*; — P. *49*: lies *arəhən* statt *arəhe*; — N. *107*: lies: *ainyō* statt *aēibyō*.] Vgl. zu *ayəm*.

ai. *a-* Pron. — zFlex. s. § *418*. — Pü.: *ēn, ān, ōi, ān i ōi*, für Du. und Plur.: *ōšān, ān i ōšān*, für Du. auch: *2ān* (Y. *30.*5), *ōšān har 2*

Digitized by Google

(Y. *32.* 15); oft weggelassen, zB. Vp. *12.* 5⁴ (geg. Y. *9.* 284, N. *8⁴*); s. noch No. 2 ff. — 1) Gegen § *270.* 4. — 2) Pü.: *andar ān ax^{v}ān.* Der Verf. braucht ¹*a-*, weil er sich die letzten Dinge vergegenwärtigt. — 3) Pü.: *ān i amāk.* — 4) Stammt wohl aus Yt. *1.* 18. — 5) Man verlangte das Fem.; s. aber zu *kainīn-* No. 2. — 6) Konstruktion nach dem Sinn. — 7) Nach PüErl. freilich vielmehr *zaratušt u hāvištān i zaratušt.* — 8) So alle guten Hds. NA. *aṇuhe* nach Pü.: *ān i andar ax^{v} kart.* — 9) Pü.: *asēn* (*i taftak*), also zu *ayah-*! — 10) Pü.: *pa āyišn*; s. noch No. 19 und zu *āiš* Adv. — 11) Pü.: *ōi apurnāyak ān tan i x^{v}ēš.* — 12) Pü.: *aš*, erl.: *ō x^{v}ēš.* — 13) Pü.: *ēm* 'ich bin'. — 14) Attraktion? Pü.: *kē rēš srāyēnd .. ō ōšān.* — 15) Pü.: *pa ān i ōi žamān.* — 16) Pü.: *ē kē .. ān aš ratīhā.* — 17) Hds. *ajaŋaurvaya*; s. aber Pü. — 18) S. CLD. Pron. 46. — 19) Alle guten Hds.; NA. *yaδāiš.* Pü.: *ān pa nikīrīšn*; vgl. No. 10. — 20) Ungeschickte Nachahmung von Y. *32.* 15.

• g. ²**a-** Pron. ident. 'ich, du, er selbst', nur NS.: *yā maibyā yaoš* (sd.) *ahmāi asčīt vahištā mahyå ištōiš vohū čōišəm manaŋhā* ". . dem verspreche auch ich selber das beste meines Besitzes durch *VM.*" Y. *46.* 18; — *aṯ ə vaočaṯ ahurō mazdå* "da sprach er selbst, *AhM.*" Y. *29.* 6.

zBed. s. GDN. GIrPh. *2.* 52. Ich nehme an, dass *ə, as°* aus einer Part. idg. **a* 'selber' erwachsen ist, die in αὐτός (aus **a-u-t°*, wie οἵτος aus **so-u-t°*) steckt. Doch s. BGM. GrGr. 3 244. — Pü.: *pa tan*; *pa dahān*, NpüErl.: *x^{v}ēš.*

• j. **aēxa-** n. 'Frost, Eis': *haṃ.stərətəm °xəm .. daēum apaošəm* "den erstarrenden Frost . ." Yt. *18.* 2; 6. a) Plur. 'Eisfelder': +°*xāhuča*[1] [2] *paiti* +*gaintišča vīdiōārəmnō* H. 2. 25.

np. *yak* 'Eis', vgl. PDs. *ī* 'Kälte'; BTHL. ZDMG. *50.* 697. — Pü.: *snēxr*; s. No. 1. — 1) So, statt hds. *aēiδā°*, nach Pü. (*snēxr*) und DST. ZA. *2.* 656. Anders GDN. KZ. *30.* 514. — 2) Vgl. zF. § *412.* 3 d.

• j. **aēta** Adv. 1) 'dann, alsdann': *zaota gəuš .. +fraŋharōiṯ mrūiti* (sd.) °*ta zaota imaṃ vačō* N. *71.* 2) 'hier'(?): *hāuča iδra .. tančištō paiti.jasāṯ yō °ta* ᵛ*hišyāta .. paiti.jasāṯ* P. 25.

ISn. aus 3*aēta-*. — Pü. (dRn.): *pas, ētar.*

• j. ¹**aēta-** Adj. 'schimmernd, schillernd', vom Kamel: *yaṃ* (lies *daēma*) *hē .. °tahe* Yt. *14.* 13.

KompA. — ai. *éta-* Adj. — Vgl. *aērav-* (?).

• j. ²**aēta-** m. 'das gebührende Teil', sva. 1) 'Strafe' (nur Ableit.). 2) Du. 'Schuld und Strafe': *kō asti ṯkaēšō* +*višātō* (sd.)? *yō °ta pairi arəδra frazānaiti* ". . wer Schuld und Strafe aus der Verhandlung zu ermitteln weiss" F. 5.

KompA.; Ableit. (s. *aētā-*). — Vgl. *aētahmāyav-*. — gr. οἵτος, vgl. αἴτιος, αἶτα, nosk. *aeteis*; BTHL. IF. *12.* 136. — Pü.: *dātastān.*

• j. ³**aēta-**, p. **aita-** Pron. dem. (fem. °*tā-*) 'dieser' I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier, jetzt', von dem, was dem Sprechenden vor Augen liegt: 1) adjektivisch, auch sva. 'dieser mein, unser': *x^{v}arata narō °təm myazdəm* +*yōi.dim harəhāna* (sd.) Y. *8.* 2; — °*ta yasna °ta vahma .. ava.jasa .. aoi zaṃ* "um dieses (meines) Gebets willen . ." Yt. 5. 132 (s. 2); — *ā tū mē °tayå zaoδrayå fraŋuharōiš* Yt. 5. 91; 92, 93 (wo °*tayåščiṯ*); — °*ta vača maoaŋaŋha ahe vača səndayaŋha* (sd.) Vr. *8.* 1 (?). a) auf die 2. Person bezogen: °*ta humata °ta*[2] *.. āaṯ maṃ narō paskāṯ yazənte* .. "um dieses (deines) guten Denkens willen . ." H. 2. 14[1]. 2) substantivisch: °*taṯ tē .. avayaṃ* +*daṇmahi* Y. *68.* 1[2]; — *aēta yasna .. °ta paiti ava.jasa .. aoi zaṃ* ". . um dessentwillen (was hier geschieht) komm . ." Yt. 5. 132 (s. 1); — °*tahmāṯ puδrāṯ* (statt AS.) *mimaraxšaŋuha* (sd.) "damit (was ich dir gebe) such . ." V. *15.* 14; — in Kongruenz mit dem Praedikat: °*tåsə tē* +*ātarə zaoδrå* "das hier sind .. deine *Z.*" N. *65.* a) in Verbindung mit dem Relativum: +*yōi °te .. nōiṯ* +*srāvayeinti* "qui ibi . ." N. *29*[3]. II) in schwach deiktischer Verwendung 'dieser, der, er': 1) auf Vorhergenanntes — oder durch den Zusammenhang Angedeutetes —, Zuvorgesagtes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen; a) adjektivisch: *aēte* (s. 4 a) .. *vāčō .. °te vāčō* Y. *71.* 14 f.; — +*asunaṃ .. čvantō* +°*te aṣavō* a*rəhən* N. *108*; V. 2. 28, 5. 11, *8.* 12, *6.* 47, *15.* 44, 45; — *aom mərəγəm .. °te mərəγa* V. *18.* 23–28; — *nasāum .. °te* (als NPf.) *nasāvō* V. *6.* 26–28; 5. 4; — *astaṇaṃ .. garəmaṇaṃ vā x^{v}arəδaṇaṃ yeziča °te* (als NPn.) *asti .. yaṯ vā °te .. x^{v}arəδa .. V. 15.* 3 f.; — *zaoδrābyō .. °tå* +*zaoδrå* N. *71*; — *δriš.urvara .. +čyāvaitiš °tayå* (NPf.) *urvarayå aŋhən* N. *90*; — *ax^{v}arətəm x^{v}arənō .. °taṯ x^{v}arənō* Yt. *19.* 45–51; Y. *19.* 11, 16; — ‖ *gaumāta^{h} .. xšaδ^{r}am .. agarbāyatā .. °ta^{h} xšaδ^{r}am .. Bh. 1. 11 f.; — *yāsarəha .. baoiōīm °ṭaṃ baoiōīm* N. *103*; —

Digitized by Google

uštrō.stīnaēšva .. °təm uštrō.stānəm .. aēšō uštrō.stīniš V. 15. 23 f.; — *vastrå .. °tå vastrå* V. 7. 11 f.; — *ātrəmča .. °təm ātrəm* V. 5. 40 f.; 8. 75, 9. 42; — *paoirīm .. syaoϑənanąm .. °tahe šyaoϑnahe* V. 4. 50; 13. 55; — *nāirika .. °tayå nāirikayå* V. 16. 11—13; — *aršānō .. °taēšąm² aršnąm* V. 18. 32—34; Y. 8. 4, 71. 8, N. 33; — *daxmaēšva .. °taēšva daxmaēšva* V. 7. 54—58³; 50; — *katārō .. ayå vəhrkayå .. ? .. aēšō zī °tayå vəhrkayå* (sd.) V. 13. 41; — *uzbaoδąm tanūm .. °təm kəhrpəm .. °təm kəhrpəm* V. 5. 12—14; — *hazaŋrəm anumayanąm .. vīspanąmča °taēšąm pasvąm* V. 18. 70; — *ϑrizarəmaēm .. °tahmya ⁺zru* (sd.) N. 11 f.; — *dva .. nara isōiϑe .. °te* (statt ND.) *nasukaša* V. 8. 10 f.; 11; — *āgərəptəm .. aštəməm °taēšąm šyaoϑnanąm* V. 4. 20; 24, 28, 32, 35, 38, 41; — *aya daēna disyāţ yō .. yasča mē °təm narəm .. avi.gərəptəm* (sd.) .. *uzbārayaţ* V. 18. 9 f.; — *yąm bityąm kva °tąm xšapanəm .. ⁺vaŋhaiti* "die zweite (Nacht), wo weilt diese Nacht . ." H. 2. 3; 5 (wo *°tąmčiţ*); — *yaţ .. spā vā nā vā iriϑyāţ .. yəzi °təm iristəm upa.bərəϑwō.tarəm* (sd.) *ava.zanąn ava °təm iristəm barayən avaϑa nmānəm hərəzayən upa °təm* (ASn.) *nmānəm baoδayąn .. yezi °təm nmānəm upa.bərəϑwō.tarəm ava.zanąn ava °təm nmānəm barayən avaϑa iristəm hərəzayən* V. 8. 1—3. α) öfters zugleich auf ein, meist relativisch angeschlossenes Nomen oder auf ein Relativum als dessen Korrelat vorausweisend: *mazdayasnanąm .. °taēšąm mazdayasnanąm myazdavanąm* N. 61—63; — *aēte mərəγa .. °tahe mərəγahe yaţ parō.daršahe* V. 18. 28 f.; — *daēvanąm .. °te yōi daēva* V. 7. 54 f.; 55; — *iristahe .. °tahe² yaţ iristahe* V. 5. 10 f.; — *axᵛarətəm xᵛarənō .. °tahmi paiti yaţ axᵛarəte* Yt. 19. 45 f.; 47 f.; — ‖ *xšaϑʳam .. °tᵈ xšaϑʳam tyᵈ gaumātᵈ .. adīnāᵈ ..* Bh. 1. 11 f.; — *aēte maēsma .. čayō °te maēsma arəhən .. yaēibyō ..* V. 8. 11 f.; 13; — *ime vača .. kaya °te vača yōi hənti ..* V. 10. 3; 7, 11, 15; — *varəm .. °taēšva varəfšva* (sd.) *yō yimō kərənaoţ* V. 2. 39; — *nmānaēibyō .. °təm nmānəm yaţ* ('wo') .. *iriϑyāţ* V. 5. 41. b) substantivisch: *nəmō vā .. °taţ ⁺jihāţ ahurəm mazdąm °taţ³ .. Ny. 1. 1; Y. 19. 10;* — ‖ *dātam tyᵈ manā °tᵈ ⁺adāriy* D. 6. 3; — *vīspe..dāmąn .. vīspaēča garayō .. vīspaēča °te .. yazamadaēča* V. 71. 10 f.; — *anāpərəϑa .. šyaoϑna °tāčiţ aēibyō ⁺spåŋhaiti* V. 3. 39 f.; — *yezi nōiţ tavąn aēte mazdayasna °te .. frabārayən* "wenn die *M.* nicht dazu im Stand sind, sollen sie .." V. 9. 39; 39; — *aēte* (s. 1 a) .. *vāčō .. °te .. framrūioi* Y. 71. 14; — *haomō hutō .. °te ahuta .. °taēšąmča* (als Obj.) *zəmō nidaiϑyən* V. 6. 43; — *anyaēšąm raϑwąm .. °taēšąm* N. 83; 67 (?), 109², V. 9. 29; — *nāvayayāi .. ape .. °tanhå* N. 67; — *dāuru .. °tahmāţčiţ nidarəzayən* V. 13. 30 f.; 15. 14; — *vastrahe aiwyāstō .. kva tāčiţ* (sd.) *°tahe .. yō masyō* (sd.) *°tahmāţ ⁺vastrəm .. aētavatō* (sd.) *°tahe .. aiwyāstō* N. 86 f.; 70⁴, 4, 11²; — *ąsavō .. aētavaţ āpō yavaţ °taēibyō uparəharəštəe* (sd.) N. 108; — *aštəməm .. šyaoϑnanąm .. °tahe paiti* V. 4. 20; — *anyō ahmāţ yō .. °tahmāi* N. 18; 61, 62; — *yōi .. yaoōiţ °te²) framarənti* N. 52; — Du. in Verbindung mit *anya-* Du. (s. 3 a): *aēsma .. barəsmana .. °te* (ADn.) *anya* (sd.)⁴) *upa.isōiţ* N. 109; — in Kongruenz mit dem Praedikat: *kaţ taţ dąma .. ? .. spānəm .. °taţ²) taţ dąma* V. 13. 1 f.; 6; — Neutr. Sing. statt der kongruenten Form: *tā vastra .. aētaδa °tahe⁵) āste* (sd.) V. 5. 59. α) oft zugleich auf ein, meist relativisch angeschlossenes Nomen vorausweisend: *daxmaēšu .. °taēšąm yaţ daxmanąm* V. 7. 50 f.; — *apərənāyūkō .. °tahe yaţ apərənāyūkahe* V. 16. 7; — *nmānaēibyō .. °təm nmānəm yaţ* ('wo') .. *iriϑyāţ* V. 5. 41; — *haomō hutō .. ava °te ahuta* V. 6. 43; usw., s. zu **2**. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) substantivisch: *yā nara .. hamō.gaodana hamąm °te* (statt NDm.) .. *barātō* N. 64; 64³; — *yōi dāitya.yaona ⁺čarənta .. nōiţ °taēšąm .. N. 52; 53; — yasča .. paoiryō paiti.āδjasāţ .. °təm ..* N. 82; — *yaϑa* (sva. *yaţ*) *taδa .. handarəza* (sd.) *zəmē °taţ paiti nidaiϑīta* V. 8. 76. b) adjektivisch: *yā* (APn., sva. *yą vačō*) .. *srāvayeiti °taēšąm vačąm .. N. 37.* 3) auf den Inhalt eines Satzes, bes. Vordersatzes; a) substantivisch, Neutr.: *yō narš snaϑəm usahištaiti °taţ²) hē āgərəptəm* (sd.) "wenn einer .., so ist das ." V. 4. 17; 17²; — *yō nāirikąm .. xšudrå avi fraŋharəzaiti kaţ °tahe paiti .. azaēta* (sd.) V. 18. 67 f.; — ‖ *māṁ aʰuraʰmazdā pātuv .. °taʰ adam .. ǰadiyamiy °taʰmaiy .. dadātuv* D. 6. 5; 4. 3²; — *āaţ mām tūm ⁺baēsazyōiš .. da-*

Digitized by Google

ϑāni tē °tahe paiti .. V. 22. 2 f.; — Du. in Verbindung mit *anya-* Du. (s. 1 b): *astəm* ⁺*mastrəγnąm vispača yō* ⁺*mastrəγnąm amąsta* (sd.) ⁺*xᵛarō.čiϑaya* ⁺°*te anye čikayatō* "wenn einer .. und wenn einer .. verletzt, so sollen sie dies und jenes .." F. 3 c. b) adjektivisch: *yaṯ ašava para.iriϑyeiti kva °tąm xšapanəm ..* ⁺*vanəhaiti* "wenn ein Gläubiger stirbt, wo weilt an dem Tag (des Todes) .." H. 2. 1; — *yō .. upairi hunarəm* (sd.) *manō barāṯ vīspəm °təm paiti zrvānəm astarəm urva kīšayāṯ* (sd.) "wenn einer .., so .. während der ganzen Zeit (seiner Überhebung) .." P. 37. α) wo wir 'solch' brauchen: *yō spānəm tarō.piϑwəm* (sd.) *daste .. čvaṯ °taēšąm šyaoϑnanąm āstāraiti* "wenn einer .., .. solches Thun?" V. 13. 20; — *yeziča vaočāṯ .. aētaôa* (sd.) .. ⁺*havanti* (sd.) °*tahe šyaoϑnahe* .. V. 15. 13 f.; — *iôa iristahe tanūm ava.hišta .. °tahe šyaoϑnahe* .. V. 8. 100; — *āϑravanəm yaoždaϑō* (sd.) .. °*tahmāi naire* ".. einem solchen Mann (der purifizirt)" V. 9. 37–39. 4) auf direkte Rede oder Zitat; a) adjektivisch: *uštā ahmāi* (usw., Y. 43. 1) .. *čīm °taya paiti.vača paityāmraoṯ?* Y. 21. 4; — *hvō zī drvå* (usw., Y. 46. 6) .. °*te zī vāčō .. mazdå frāmraoṯ* Y. 71. 13 f.; V. 4. 1 PüZ.; — *aməmča .. āfrīnāmi .. °təm maϑrəm fradaēsayōiš ..* Yt. 14. 46; benutzt Yt. 4. 9. b) substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: *aməmča .. āfrīnāmi .. °taēča tē vāčō yōi* ".. und das sind die Worte, die .." Yt. 14. 46². 2) vorausweisend (öfters zugleich zurückweisend; s. 1 1 a α, b α); 1) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung; in den meisten Fällen entspricht unser bestimmter Artikel (schwachtoniges 'der'); a) adjektivisch: *čaiti °te miϑra tava yaṯ ahurahe mazdå?* "wie vielfach sind deine, des *AhM.* Verträge?" V. 4. 2; — °*te daxma .. antarāṯ naēmāṯ barəϑrišva* V. 5. 51; — *kva °tąm* (APm.) *aēsməm* (sd.) .. *paiti.barāṯ* N. 103; — °*tayå urvarayå ātarəčarəš* V. 8. 75; N. 63, Vd. 13, 20². α) mit relativischem Anschluss: *frača °taṯ vačō vaoče yaṯ ahumaṯ yaṯ ratumaṯ* Y. 19. 8; Yt. 19. 47; — °*taṯ dātəm yim vīdōyum* "das Gesetz wider die *D.*" V. 5. 22; — °*tahe narš .. yaṯ paiti.iristahe* V. 3. 15; 18. 29; — °*tanəhå āpō yaṯ armaēštayå* V. 6. 30; 33, 36, 39; — °*tahmi anəhvō* (Stverz.) *yaṯ astvainti* Y. 19. 6 usw.; — °*taēšąm sūnąm .. yim pasuš.haurvąmča ..* V. 13. 8; — °*tanəhąm urvaranąm yaṯ ātrəčiϑranąm* V. 8. 75; — °*təm ratūmča .. yim maiδyōizarəmaēm* A. 3. 3 (?). b) substantivisch: °*ta* (ND.) *ābərəta* ⁺*sraošāvarəza vīčarayatəm* "die beiden, der *Āb.* und der *Sr.* .." N. 79; — *čvaṯ °te* (ADn.) *stairišča barəzišča .. nasuš .. frāšnaoiti* ".. die beiden, das Bett und das Polster .." V. 7. 9; — *azəm °ta* (APn.) *zaota vīsāi* (sd.) .. *frasraoϑrəmča fragāϑrəmča* .. Vr. 3. 7; — °*təm nitəməm hāϑrəm ϑrivačahim* (sd.) "id minimum *hāϑrum*: triverbe" F. 27 b; — *haomō hutō .. ava °te ahuta* .. "gekelterter *H.*.., .. aber (die,) die ungekelterten .." V. 6. 43; — *yezi nōiṯ sūnō .. °tanəhąm astąm .. barəntəm fraϳasąn* "sonst könnten Hunde .. die Knochen verschleppen" V. 6. 46; 7; — *yaṯ .. ātrəm nasupīkəm fraϳasąn .. ava °təm nasupīkəm ϳanaēta .. apa °tąm dištąm* (sd.) *barayən apa °təm uzdīnəm barayən* "wenn (sie) .. auf leichenkochendes Feuer stossen .., den Leichenkocher soll man niederschlagen, den Kessel sollen sie .., den Aufbau .." V. 8. 73 f.; — °*tî xᵛarəϑå xᵛaratu °tå vastrå vanəhatu* V. 3. 19; — *aētaôa hē °te mazdayasna °təm iristəm nidarəzayən* "da sollen (sie) die *M.* (ihn) den Toten .." V. 6. 46; 3. 18, 5. 13, 14, 41, 61, 6. 7, 51², 7. 12, 8. 8, 10, 9. 39², 14. 7, 16. 2, 12, A. 3. 3 (als Vok.?); — °*tanəhąm astąmča varəsąmča* .. V. 6; 7; — °*te ratavō .. °taēšąm raϑwąm* N. 80–82; Vd. 2; — °*tå paϑå* V. 8. 16–22⁵; 104, 3. 15; — °*tanəhå* ⁺*daδhāuš* V. 2. 24; 9. 56. α) mit relativischem Anschluss: °*taṯ .. yaṯ axᵛarətəm* Yt. 19. 48; 46; — °*te yā spō.ϳatača* .. V. 7. 3; — °*te yōi spāna* V. 15. 21, 22, 43; — °*taēšąm yōi gāuš sarəbanąm* V. 2. 41; Yt. 3. 9, 12; — °*tanəhąm* (GPm.) *yaṯ myazdanąm* N. 63; — *kuϑa* (Stverz.) *tē vərəzyąn °te yōi mazdayasna* V. 5. 10 usw.; 42, 3. 18², 6. 3, 26, 9. 49, ⁺Vd. 18–20³; — °*təm* (als ASn.) .. *yaṯ spānō* .. V. 13. 28. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat (öfters zugleich zurückweisend, s. 1 1 a α); a) adjektivisch: °*təm aēsməm yō vaoče .. °tayå urvarayå yā vaoče* Yt. 14. 55; V. 14. 4; — ⁺°*te vačō .. yōi hənti* .. N. 33; V. 10. 16, 17; — °*ta dāmąn ..* ⁺*yąm daϑaṯ ahurō* .. Vr. 12. 4; — °*tanəhąm dāmanąm yōi hənti* .. V.

Digitized by Google

13.1; — *čayō °te raočå̊ aŋhən .. yō avaϑa āraočayeite* V. 2.39; — *°taēšva daxmaēšva yōi paiti āya zəmā bavainti* V. *7.54*; — *°te maēsma .. yaēibyō .. frasnayå̊nte* V. *8.11*; — *°taēšąm šyaoϑnanąm yōi vərəzinti mašyāka* V. *15.2*; — *°tāibyō zaoϑrābyō .. yå̊rəhąm* .. N. *71*; — *kuϑa °taṯ druxš .. °taṯ nasuš*[6] *pərənāne yā .. V. 10.1*; — *°taṯ barəsma yaṯ paiti āpəm .. N. 70* (?). b) substantivisch: *°taṯ tē vayō .. yaṯ tē asti* .. Y. 25.5; — ‖ *°ta[h] tya[h] kartam ava[h] visam* .. D. *6.5*; — *āaṯ +°te +yōi*[7] *fračaranti .. aētaēšąm* .. N. *53*. III) In folgenden Fällen brauchen wir den Sing. mit 'ein' (unbestimmter Artikel), den Plur. artikellos (vgl. ³*aēša-* III) *yeziča .. upairi °təm iristəm .. hərəzyāṯ yaϑa* .. "und wenn (man) .. auf einem Toten .. liegen lässt .." V. *5.61*; — *yō vastrəm upaŋharəzaiti upairi °təm iristəm* "wenn einer ein Gewandstück auf einem Toten liegen lässt" V. *8.23*; — bei relativisch angeschlossenem Nomen: *yaṯ °te yōi mazdayasna .. tači.apaya nasāum frajasąn* "wenn *Mazday.* auf einen Leichnam in fliessendem Wasser stossen" V. *6.26*; *8.73*, *7.36*.

Undeutlich: *paoirīm °taēšąm šyaoϑnanąm vərəzimnəm* V. *4.50*; *7.58*, Yt. 2.11, Vd. *4*; — *°təm* Vd. *15*; — *°tahe yaṯ mazdayasnahe* V. *16.13*; — *hā °te yaska .. °te²* V. *9.48*; — *yava °te aŋhəm* F. 4c; V. *16.12*; — *gairi.masō aŋhō °tahe* V. 5.9 PüZ.; 26, 7.52 PüZ., P. *54*, N. *105*, Vd. *4*, *19²*, *21*; — *hanąm °taēšąm jiǰišaŋuha* V. *15.13*; *14*; — *°ta parāyaiti* (sd.) *yaϑa*.. N. 2. *aēta*, *aētaṯ* als Adv. sbes. [N. *81*: lies *aētaoa*; sd. No. 6; — V. *7.10*: streiche *aēte* (und *ča*)]. Vgl. zu ⁴*aēša-*, das die fehlenden NSm. und f. zu ³*aēta-* liefert.

ai. *etá-* Pron. — zFlex. s. § *417*. — Pü.: *ē*, *ēn*, *ān*, *ōi*, *ōšān*; einige Male weggelassen, zB. V. *5.14* (für *°təm*, geg. 13), *13.28*, *15.24*; öfters *ētōn*, s. No. 2. S. ferner No. 1 ff. — [1]) Pü. fügt *i tō* .. hinzu. — [2]) Pü.: *ētōn*. — [3]) Pü.: *ōšān kē*. — [4]) Pü. (nur): *an i*. — [5]) Pü.: *o vastrak*. — [6]) Statt *°tąm drujim .. °tąm nasāum*. Pü.: *pa ōšān druž .. pa ōi nasuš*. — [7]) Hds. *aētaya*; Pü.: *ōšān kē*.

• j. **aētaδa** Adv. 1) 'hier, da; dort': *°oa hē uzbaoąm tanūm nidaiϑyąn* V. *5.12*; 45, 59, *6.46*, *8.11*, 100, *16.2*; — *°oa aŋhava astvainti* V. *9.1*; — *barəšnava paiti vayoanahe .. yaṯ °oa hanǰasånte paouru gaonaheča* (sd.) .. N. *65*; *71* (?); — *zaotarš gātava .. +°oa*[1] .. N. *81*; — *yeiδhe °oa mazdayasnanąm nāirika .. +hąm.raēϑwayeiti* "wes von den *M.* Frau dort .." N. *11*; — *avaoa °oa* V. *4.50*; — *taēča °oača puϑrəm baraiti* V. *15.49* (?). a) mit Gen.[2]: *°oa .. aiδhå̊ zəmō* V. *3.18*, *6.7*, *8.8*, *16.12*. 2) 'dann, so' a) hinter *yezi*: *yezi aŋhaṯ upaētəm vā .. °oa .. aētå̊ vastrå̊ frača kərəntayən* .. V. *7.12*; N. *26*. b) hinter *yaṯ*: *āaṯ yaṯ hīš frā vayō pataŋ .. °oa .. aētəm kəhrpəm hvarə.darəsīm kərənaoṯ* V. *5.13*. 3) 'dann' im Sinn von 'in der Folge' und 'in Folge dessen', einen Zwischensatz hinter einem Satz mit *yezi* einleitend: *yezi nōiṯ nidarəzayånte – °oa hē aēte sūnō vā .. fraǰasāṯ*[3] *– kā hē asti čiϑa* V. *6.47*; — *yeziča vaočāṯ aēšō nā hanąm .. pərəsaŋuha – °oa aēša yā kaine hanąm .. pərəsāiti .. – °oa aēša yā kaine aētahmāṯ puϑrāṯ +mimarəxšāiti – [3])havanta .. vərəzyąn* .. V. *15.13* f.; — *yezi nōiṯ harəϑrəm baraiti – °oa aēša yō apərənāyūkō adāityō.aŋharəϑrəm* (sd.) *irišyāṯ – [3])para hē irišintō raēšəm čikayaṯ* .. V. *15.16*.

Pü.: *ētōn*. — [1]) Hs. *aētaya*, doch s. Pü. — [2]) DBR. VglS. *1.336*. — [3]) Hier erst beginnt der Nachsatz zu dem Vordersatz mit *yezi*.

• j. **aētaṯ** Adv. 1) 'darum, deshalb', auf einen Inf. vorausweisend: *°taṯ dim .. dazdyāi* (sd.) .. *snaϑāi aŋrahe mainyōuš* Y. 27.1. 2) 'dann, alsdann': *ϑrišum barəsma frastərənuyå̊ .. °taṯ tē jasāni +avaiδhe* Yt. *12.3* f.; 6, Vd. *19*, Nik. 2. 3) 'so, ita', als Korrelat von *yaϑa*: *yaϑača pasuš.haurvå̊rəhō °taṯ sraošəm .. pairi.barāmahi* Yt. *11.7*; 7 (?).

ASn. aus ³*aēta-*. — ai. *etát* Adv. 'so; also'. — Pü: *ētōn*; s. ³*aēta-* No. 2.

• j. **aētaᵘva-** m. EN. eines Gläubigen: *°vahe māyavahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.123*.

Komp.: ¹*aēta-*+(*ɣ*)*va-*, eig. 'der schimmernde Rinder hat'. — ai. *étaśva-* Adj.; BTHL. IF. *12.130*. — [1]) mp. *ēt* (bei JUSTI NB. 11) mag den alten Kurznamen dazu fortsetzen; doch s. Mf 3.

• j. **aētavatō** Adv.: s. *aētavant-*.

• j. **aētavaitya** Adv.: s. *aētavant-*.

• j. **aētaᵘvant-** Adj. 'tantus, so gross, so viel', nur Neutr. (mit Gen. part.): *°vaṯ aēšasčiṯ āstārayeiti* (sd.) N. *12*; — *°vaṯ huškanąm aēsmanąm °vaṯ naptanąm* V. *7.*

Digitized by Google

31; 31², 35¹⁴, 8.85; — *us hača nasāvō °vaṭ apaṭ hača nižbārayən* V.6.31(?); — *ašti.masō xraoždvahe biš °vatō varədvahe* ".. bis tanto mollis ligni" V. 13.30; — *°vaṭ apayaēša* N. 109(?). a) mit dem Korrelat *yavant-*: *biš* (sd.) *°vaṭ hāϑrəm yavaṭ tačarəm* F. 27a; a; — *yavaṭ čvaṭča hē zastaēibya hangəurvayaṇ °vaṭ apaṭ hača nižbārayən* V.6.29; — *°vaṭ āpō yavaṭ* .. N. 108; — *°vatō zaota* (näml. *ratufriš*) *yavaṭ framaraiti* "mit so vielem ist der *Z. r.*, als er (selber) aufsagt" N. 21; 21, 23, +38[1], 39. Aa) GS. *°vatō* als Adv. 'quantum sat est, in hinreichendem Mass'(?): *hurayåsčiṭ* (sd.) *aoa °vatō daidyaṭ* A.3.4; — *°vatō aētahe +nitəma aiwyāstō ratufriš* "wenn er nur mindestens ausreichend damit bekleidet ist, ist er *r.*" N.87. b) LS. *°vaitya* als Adv. 'damit'(?): *manaŋhō °vaitya īm kārayciti* (sd.) Y.19.13.

ai. vgl. *etāvant-* Adj. — Pü. (zu V.6,7): *ētōn*, (zu V.13, F., N.): *ān i and*, (zu Y.): *pa ēn*; Sü. (zu A.): *kimcit*, (zu Y.): *evam anena*. — [1]) Hds. *aēvatō*.

• j. **aētahmāyav-** Adj. (auch fem.) 'schuldig' (wessen? *paiti* mit Akk.) a) einer Tat, dafür 'verantwortlich': *yeziča aēša kaine* .. *°yuš* (NSf.) *paiti varšta šyaoϑna* V.15.10. b) einer Leistung, dazu 'verpflichtet': *yō* .. *°yuš* (NSm.) *paiti harəϑrəm* ".. der ist zur Wartung verpflichtet" V.15.21; 42.

Komp.: [2]*aēta-*+**māyav-* Adj., zum V. *mā(y)-*, eig. 'seinen Anteil, sein gebührend Teil abmessend, abzahlend'; BTHL. IF. 12.138. — Pü: *pa ōi*; s. ebd.

• j. **aētā-** f. 'Strafbarkeit': *yasča* .. *imą vačō nōiṭ +vīsaite framrūite* (sd.) *°tąm ā yātumanahe jasaiti* ".. der verfällt in die Strafe dessen, der sich mit Zauberei befasst" Y.8.4.

Ableit. aus [2]*aēta-*, durch Haplol. für **aētatā-*, BTHL. IF. 12.137. — Pü.: undeutlich, Ausgang *išnīh*; s. ebd.

j. *aēti nīdāitiča* N. 67: lies *aiti(ðāiti) nīdāitiča*.

j. *aētyąm* P. 18: lies *aētąm*.

• j. *čvaiti* **aētšaya**[1]: "wie gross (ist) — ? —" F.27a.

Pü.: *čand ān*[2]) *angust*. — [1]) Verderbter Name eines Längenmasses; s. No. 2. — [2]) Mit dem Ideogramm geschrieben; vermutlich ist es aus einem Zahlzeichen verderbt, und das Ganze ist nicht Übersetzung der Frage, sondern Antwort darauf: „so gross als .. Finger"; vgl. WZKM. 15.118.

• j. **aēða-** m., Plur. 'Kopfhaut': *°ða* .. *+kaya hənti masyarəhō °ða +yōi +aparaya paiti +mastrəγnaya*..*+kaya kasyarəhō +yōi +paouruya paiti +mastrəγnya* "Kopfhaut. — Welcher Teil der Kopfhaut ist der grössere? Der an der hintern Schädelwand. Welcher der kleinere? Der an der vordern Schädelwand." F.3c.

Vll. zu lett. *āda* 'Haut'[1]). — Pü.: *pōst i sar*. — [1]) Dessen Grundform dann ein *i* hinter *ā* verloren haben müsste.

• j. **aēða** *aiwyastčiṭ paiti apa* .. N. 51: —?—.

Pü.: fehlt.

j. *aēiϑāhu* H. 2.25: lies *aēxāhu*.

j. *aēϑyā.varištąm* N. 46: lies *haiϑyāvarštąm*.

• j. *aēϑra-* n. '(Priester-)Schule, Lehre'. KompA.; Ableit. — Et.?[1]) Aus ar. **aitra-*, **aithra-* oder **a(i)itra-* (§ 81). — [1]) Ohne Wert HAUG ZPGl. 129.

• j. **aēϑra-patay-**[1]) m. 'Herr, Meister der (Priester-)Schule, Lehrer, (priesterlicher) Lehrmeister': *čvaṭ nī +°paitim upōisāṭ? yārə.drājō; ϑrizarəmaēm* (sd.) *xratūm ašavanəm aiwyåŋhaṭ* "Wie lange soll man einen Lehrer besuchen? Ein Jahr lang. Drei Jahre hindurch soll man dem Studium der frommen Weisheit obliegen" N. 11[2]); — *yezi antarāṭ* (sd.) *naēmāṭ* .. *vīraočayeiti* (sd.) *+aϑa +nūčiṭ ainim °paitim upōisðiṭ* ".. so soll er dann zu einem andern Lehrer in die Schule gehen" N. 11; 9, 12; — *vāčō* .. *+yąm hē čaxse °paitiš* "die Sprüche, die ihn der Lehrer gelehrt hat" Y.65.9; F.7; — *kaṭ +nī daēvayasnāṭ vā tanu.pərəϑāṭ* (*vā*) *°patōiṭ pairi +aiwyaŋhaṭ* (sd.) "darf man bei einem als seinem Lehrer studiren, der ein *D.* oder ein *T.* ist?" N. 16[3]); — *yaṭ tå sravå drənjayąn yå paourva °patayō drənjayąn* V.4.45; Aog. 59; — *antarə aēϑrya °paiti* (AD.) "zwischen dem Schüler und dem Lehrer" Yt. 10.116; — *°paitinąm aēϑryanąm* Y. 26.7; 68.12, 26.8, N. 13; — *maϑravākahe °patōiš hamiopatōiš* (sd.) Yt.13.105; — *mā āzārayōiš* .. *°paitiš* (AP.). FrD.4.

np. *hērbad*. — Man vgl. zur späteren Bed. des Worts DST. ZA. 1. LIV. — Pü.: *ēhrpat*, (zu Aog. 59) erl.: *maγupatān maγupat*. — [1]) Auch *°ϑra.p°* geschr. — [2]) Dh. man soll zu drei Lehrern je ein Jahr lang gehen; vgl. unter [2]*antara-* No. 1. — [3]) Vgl. N. 17. — Die Antwort s. unter *avista-*.

• j. **aēϑrya-** m. '(Priester-)Schüler, Zögling': *antarə °rya* (AD.) *aēϑrapaiti* (sd.)

Digitized by Google

Yt. *10*. 116; — *aēϑrapaitiṇąm °ϑryaṇąm* Y. *26*. 7; 8, *68*. 12; — *miϑrəm .. framrviša °ryaṇąm* (statt DP.) Yt. *10*. 119; — (*kaṯ*) *nā daēvayasnāi vā tanu.pərəϑāi vā* +*°ryāi*[1] +*čašāite* "darf man als einem Schüler Unterricht erteilen einem der ein *D*. oder ein *T*. ist?" N. *17*[2].

KompE. — Ableit. aus *aēϑra-*. — Pü.: *hāvišt*, Sü.: *šisyaḥ*. — [1]) Hier *aēϑrayāi* geschr., § *268*. 11; vgl. auch Pt 4 zu Y. *26*. — [2]) Vgl. N. *16*.

• j., g. **aēn-**[1]) V. 'vergewaltigen'. Praes. 20 *inav-*. — PPfP. *inita-*[2]); Inf. *aēnaŋhe, aēnaŋ́hē*.

'vergewaltigen, kränken': *kō ϑwąm yim ahurəm mazdąm* ×*mazištayanti* (sd.) *inaoiti* V. *18*. 61.

ai. *inóti*, °*initaḥ*. — Pü.: *kēnēnītan*. — [1]) Das *n* ist im letzten Grunde praesentisch. — [2]) S. *ainita-*.

• p. **ainaira-**[1]) m. EN. eines Babyloniers: *1 martiya*^{h} *nadi*^{n}*tabaira*^{h} *nāma*^{n} °*rahyā pu-*^{r}*a*^{h} Bh. *1*. 16.

[1]) So nach dem assyr. Text; im ap. ist *ir*^{a} ausgebrochen.

• j. **aēnaŋhe**, g. +°**naŋ́hē** Inf. 'einem (Gläubigen) Gewalt anzutun, an ihm Gewalttat zu verüben' a) mit Akk.: *hyaṯ mā drəgvå dīdarəšatā* (sd.) °*naŋ́hĕ* Y. *46*. 7; — *yō vā mōi yå gaēϑå dazdē* (sd.) °*naŋ́hē* Y. *46*. 8. b) mit Gen.: *naēčišča* +*aŋ́hå yāsāiti .. mahrkāi* (sd.) *nōiṯ* °*naŋhe* Y. *65*. 11. c) mit *ϑəānū* und Akk.: *hyaṯ* °*naŋ́hē drəgvatō ϑəānū išyəng aŋhayā* (sd.) Y. *32*. 16.

Zum V. *aēn-*. — Vgl. [1]*aēnah-*. — Pü. (dRn.): *pa dārišn i kēn*; *ō ōi i kēn*; *ō kēn*; *kēnān i drvandān*.

j. *aēnavišti* N. *15*: lies *anaiviśti*.

• g. (j.) [1]**aēnah-** n. 'Gewalt-, Übel-, Untat, Frevel': *hanarə* (sd.) .. *vāstryehyā* °*naŋhō pasəuš vīrāṯčā adruγyantō* (sd.) Y. *31*. 15; —*yadā aēšąm kaēnā* (sd.) *γamaitī* °*naŋhąm* Y. *30*. 8; *32*. 7; — *yō vā kasəuš* °*naŋhō ā mazištąm ayamaitē* +*būγim* "oder wenn einer für eine geringfügige Übeltat[1]) die höchste Busse heischt" Y. *31*. 13; — *pourū* °*nå ϑnāixštā yāiš srāvahyeitī* (sd.) Y. *32*. 6. — *aēnaŋhe*, °*naŋ́hē* als Inf. sbes.

KompA.; Ableit., vAbleit. — Vgl. [2]*aēnah-*. — Zum V. *aēn-*. — ai. *énas-* n. — Pü. (zu Y. *31*. 13): *kēn*, erl.: *vināṣ*, (zu Y. *31*. 15): *kēnēnēt*, 3S., (sonst): *kēnīk*, erl.: *vināskār*. — [1]) Die ihm zugefügt worden ist.

• g. [2]**aēnah-** Adj. 'Übeltäter, Frevler': *aēšąm* °*naŋhąm .. srāvī yimasčiṯ* (sd.) Y. *32*. 8.

Vgl. [1]*aēnah-*. — Pü.: *kēnīk*, erl.: *vināskār*.

• j. **aēnah'ya-** den. Praes. 31 'zu vergewaltigen'.

yō aēnaŋhaiti[1]) *nō manō yō aēnaŋhaiti*[1]) *nō kəhrpəm* Y. *9*. 29.

Pü.: *kē kēnīk hāt ō ān i amāk mēnišn .. karp*. — [1]) § *268*. 30.

• j. **aēnah'vant-** Adj. 'Gewalttat, Frevel übend an —' (Lok.): *yō čišča ahmi nmāne .. °naŋhå asti mašyō* Y. *9*. 28.

Pü.: *kēnīk*.

j. *aēnəm* N. *44, 45*, *aēnyō* N. *107*: lies *ainim, ainyō*.

• j. **aēnō.manaŋhan-** Adj. 'der die Absicht der Vergewaltigung, Misshandlung hegt': *yaṯ dim* °*naŋha* (NS.) *paiti.ašnaoiti aētaṯ hē arəduš* (sd.) V. *4*. 17.

Pü.: *kēn mēnišn*. — Ableit. aus **aēnō.manah-* n.

j. *aēništəm* N. *109*: lies *ainištiš*.

• j., g. **aēm**: s. unter *ayəm*.

j. *aēmaṯ* N. *12*: lies *aēm aṯ* (?); s. *aṯ* No. 6.

j. *aēyąm* V. *3*. 14 PüZ.: lies *aēvąm* (?).

• j., g. **aēvă** Adv. 1) am Satzanfang a) 'so, ita': +°*va hē*[1]) *dāityō.piϑwəm* (sd.) V. *13*. 28. α) mit folg. *yaϑa*: °*va tē bavāhi* (sd., 2 b) *yaϑa* .. Az. 2. b) 'so .. denn', mit folg. Konj.: °*va tē zāvarə aojasča framrava .. fravašinąm* "so will ich dir denn erzählen von .." Yt. *13*. 1. 2) hinter dem ersten Wort des Satzes, zur Hervorhebung; unübersetzbar: *kva* (sd., auch fdSt.) °*va* V. *3*. 40, usw.; — *nōiṯ* °*vā ahū* (sd.) *vistō naēdā* .. Y. *29*. 6; — *fračarātō* (sd.) °*va* .. N. *103*.

ai. *evá*; § *254*. 1. — Pü.: *ētōn*. — [1]) Hds. *aēvahe*; vgl. V. *13*. 44.

• p. **aiva-**, j., g. **aēva-**, j. **ōiva-**[1]) Zw. (fem. °*vā-*) 'ein' 1) als eig. Zw., im Gegens. zu anderen Zw. oder einer beliebigen Mehrheit 'ein; einzig, allein': *oīm*[1]) .. *dva .. tišrō* F. *1*; — *nōiṯ* .. °*vō nōiṯ dva nōiṯ ϑrāyō nōiṯ frāyaŋhō* P. *44*; — °*vahe* .. +*ašəmaoγahe* .. *dvayå* .. *ϑrayąm* V. *18*. 11; N. *65, 108*; — *ϑriš maγəm* (sd.) .. *dva* .. +*ōim*[1]) [2]) V. *16*. 12; — *zayånte* .. *dasa puϑra ϑrāyō* .. *ϑrāyō* .. *ϑrāyō* .. °*va* (statt NSm.) Az. 5; Vyt. *3*; — °*vąm vā avi xšapanəm duyē vā pančāsatəm vā* Yt. *8*. 11; — °*va* (IS.) *ϑrišva ahmīṯ masyehīm* .. *dva ϑrišva* .. *ϑribyō ϑrišvačibyō* V. 2. 11 f.; — *čvaṯ* .. *yaom* (sd.) *frabarāṯ?*

Digitized by Google

dva danarə .. °va (statt ASn.!) *danarə ayarə āǰasaiti °va vā xšapa* Aog. *51*; — V. *16.7*; Vd. *12*; — *mąnayən ahe yaϑa — yō °vahe ašəmaoγāhe .. daδāiti* V. *18.* *hazaŋrəm naraṃ ōim*[1] *narəm ādarəzayōiṯ* *12*; — *°vahe hātąm*[1c] *činmanahe* .. A. Yt. *8.55*; [+]*1.19*; — *arəǰaiti .. °va ašō.-* *3.7* (?). [V. *13.28*: lies *aēva hē*; — N. *stūitiš ōium*[1] *vā ašaonō xšnaoϑrəm satəm* *10ʒ*: lies *aiwi.gāme*. — S. noch *aēvō°*.]

.. hazaŋrəm .. baēvarə .. H. *1.5*; 6, 8, 10, 12, 14; — *nōiṯ satəm ǰainti .. ōim*[1] *ǰainti* Yt. *14.37*; — [+]*°vahmāṯ*[3] *naēmāṯ .. [+]va naēma* N. *99*; — *sūnahe °vahe [+]aštā.-* *bifrəm* (sd.) V. *13.44*; — *astəm °vō* (statt ASn.) *[+]mastrəγnąm .. vīspača* .. F. *3* c; — *°vō pantå yō ąšahe vīspe anyaēšąm*.. Y. *72.* 11; — ‖ *°vam parūnam xšāyaϑiyam °vam parūnām framātāram* X. *1.1*, *6.1*, D. *6.1*, Ao. *1*; — *urvarå .. paoiriš .. ōyum*[1] *gaokərənəm pairi* V. *20.4*; — *āϑrasča °vąm ϑraxtim* N. *74*; — *°vō baγəm* (sd.) .. *nisirinuyāṯ* Vd. *2*; *2*; — *hō °vō uštanavatąm* .. Yt. *14.20*; — *tūm .. °va* (NSf.) *vīspahe anəhəuš* .. V. *18.30*; — *avavaṯ aipi yaϑa ōyum*[1] *vīrō.vastrəm* (sd.) V. *8.* 25; — *°vąm* (*zaoϑrąm*) *kahyāičiṯ taδa frāyaŋhąm* (sd.) N. *65*; [+]V. *3.14* PüZ.; — *[+]aŋhåsča mē [+]°vaŋhå āpō apaγšārō* .. "der Abfluss dieses meines einen Wassers .." Y. *65.5*; *5*; — *yō aētaēšąm [+]ōim*[4] *kāčiṯ [+]upōi-* *sāṯ* N. *109*; — *[+]kahmāi ṯē °vahmi paiti* *vačō* .. H. *1.1*[5]; — *yō gāϑanąm ōyəm*[1] *vāčim apayāiti °vąm vā vačastaštīm* N. *42*; [+]*42*, *43*; — *°vō ahunō vairyō* .. *[+]zamarəguza avazaṯ vīspe daēva* Yt. *19.* 81; — *yahmāi .. aurvantō .. vāša ϑanjasånte °va čaxra* (sd.) Yt. *10.136*; — *aēm .. yō nā °vō sāsnå* (sd.) *gūšatā* Y. *29.8*; Yt. *17.19*, *21*; — *yō nō °vō aṯ ṯē uyē* Y. *11.9*[6]; — *pairiϑwō bavaiti pantå yim .. hå diṯ °vō apairiϑwō* ".. der allein ist .." Aog. *77*; — *yasnahe °vahe ratufriš aratufriš gāϑanąm* "für den *Y.* allein ist er *r.*, nicht (auch) für die *G.*" N. *22*; — *yaṯ °vō zaota* (sd.) *frāyazāiti* N. *81*; *60*; — *mā čiš barō* (sd.) *°vō yaṯ iristəm* "nicht soll einer allein .." V. *3.14*; *14*. a) mit folg. *pe* oder *čiṯ* 'auch nur ein': *yezi .. [+]ōyum.pe*[1] [7] *vāčim framaraiti* N. *42*; *14*; — *[+]ōyəmčiṯ*[8] .. *vāčim gāϑanąm asrutəm* (sd.) N. *103*; — *°vayačiṯ* (ISf.) *aēsmō.-* *bərəiti °vayačiṯ barəsmō.bərəiti* P. *24*; [+]N. *103*[9]. b) mit Neg. und folg. *čina* 'ne unus quidem': *yō .. nōiṯ ōim*[1] *činəm* *vāčim [+]aiwyās* N. *14*. 2) als unbest. Pron. 'ein, irgend ein': *āaṯ aēšąm naraṃ* *°vō iriϑyāṯ* V. *5.27*; — *[+]oim taṯ vā* ..

KompA.; Ableit. — mp. *ēv*, *ēvak*, np. *yak*; gr. οἰος. — Pü.: *ēv*, *ēvak*, (zu N. *22*): *ēvāk*. — [1]) Nur im ASm., n., der *ōyum*, *ōium*, *ōyəm*, *ōim* und *oīm* geschrieben wird, statt **ōivəm*, § *268.* 24. — [2]) K 1, L 4. — [3]) F 1. — [3]) Hds. *anahmāṯ*; s. Pü. — [4]) Hds. *nōim*; s. Pü. — [5]) S. zSt. unter *aśəm.stūt-*. — [6]) Zit. aus Y. *29.8* und und *34.11*. Vgl. *) zu *məndāidyāi*. — [7]) Hds. *ōyąm*. — [8]) Hds. *uməmčiṯ*; s. aber Pü.: *ēvak či*. — [9]) Hds. *aēvayayačiṯ*. — [10]) Vgl. P. *43.*

j. *aēvatō* N. *38*: lies *aētavatō*.

• j. **aēva'δa** Adv. 'an einem Ort' oder 'zu gleicher Zeit'[1]: *°va āsnāϑraṯ hāvanāne [+]raēϑwayciti* N. *80* (?).

Pü.: *apē haṯ ēvak*. — [1]) Zu § *252.6* oder 7.

• j. **aēva'δa** Adv. 1) 'ganz so, ebenso', als Korrelat von *yaϑa*: *°va bā .. yaϑa tūm .. vašaŋhe* "es ist ganz so, wie du sagst" V. *5.17*. 2) 'gleichfalls auch, ingleichen auch': *ainim aēϑrapaitim* (sd.) *upδisōiṯ aϑa ϑritīm .. °ϑa tūirīm* N. *11.*

Pü (zu V.): *ētōn*; (zu N.): *ēvak āδēnak*, (nach Andern) *ētōn*.

• j. **aēvandasa-** Adj. 'der elfte': *garayō uzuxšyąn .. °sō .. dvadasō .. Yt. 19.2*; *1.8*, V. *14.9*, *5.29* (statt AS.); — *°səm asaŋhąmča* V. *1.13*.

Ableit. aus **aēvan-dasa* Zw. 'elf'; vgl. zF. § *210* aE. und IF. *9.245*. — Pü.: *yāδdahum*.

• j. **aēvākəm** Adv. 'zugleich'(?): *aēv° naraṃ ašaonąm ahunvitīm gāϑąm frasrāvaynti* Vd. *12*.

ASn. aus **aēvāka-*, Ableit. aus *aēva-*. — Pü. usw. s. BTHL. 1F. *11.121*.

• j. **[x]aēvāčina** *dāitīm vinānϑaṯ*[x] N. *5*[1]. Pü.: fehlt. — [1]) Vorher: *nōiṯ avačinō dāitīm vīnāt*.

j. *aēve.gāma* N. *103*: lies *aiwi.gāme*.

• j. **aēvō.arma-** Adj. 'einarmig': *yaϑa [+]aēvō.gavō* (sd.) *°mō* P. *33*.

Pü.: *ēvak arm*.

• j. **[+]aēvō.gafya-**[1]) m. EN. eines Gegners des *Kərəsāspa*: *uiti* (sd.) *[+]ašti.gafyō .. uiti °yō paitiš uiti gandarəwō upāpō* "desgleichen (di. ebenso erging es dem) *A.*.., desgleichen *A.*, der Herr, desgleichen *G.*.." Yt. *15.28*.

Eig. Bed.? — [1]) NA. trennt. Meine Auffassung von *ašti.g°* und *aēvō.g°* als EN. ist durch den Parallelismus mit *gandarəwō* (sd.) bedingt.

Digitized by Google

• j. **aēvō.gan-** Adj. 'mit einem, auf einen Schlag tötend': *pairiϑwō bavaiti pantå yim mašyō gaoō pāiti* +°*ja*[1] *anamarəždikō* Aog. 80.

Vgl. *hakərəṭ.gan-*. — Pü.: *ēvaktāk žatār*. — 1) Ausg. °*janō*, vgl. Var.

• j. +**aēvō.gava-**[1] Adj. 'einhändig: *yaϑa paourvō °vō aēvō.armō rarəhąm* +*ava.nayeintīm* ˣ*savavå dəṭ čiš āiteˣ* P. 33[1].

Pü.: *ēvak gōk* 3). — 1) Bei Dst. °*savō*; vll. ist das Wort mit dem zweiten *g*-Zeichen geschrieben, wie F. 21, s. *gav-* No. 2. — 1) Der Sinn der Stelle ist unklar; ein Versuch IF. 7. 225 4). — 3) = Pāz. *gōh*, F. 21. — 4) Pü. ist mit dem Text nicht zu vereinbaren. Handelt es sich etwa um eine *Pāurva*(sd.)sage?

• j. **aēvō.gāya-** n. 'Längenausdehnung eines Schritts, eine Schrittlänge': *čvaṭ hača anyō.anyaēibyō? yaϑa °gāim kuϑa* (sd.) °*gāim? . .* "Wie weit von einander? So viel als eine Schrittlänge beträgt . ." V. 9. 8.

Pü.: *ēvak gām*.

• j. **aēvō.dāta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'einzig-, alleingeschaffen', vom Urrind*): *måŋhahe gaoćiϑrahe gōušča °tayå gōušča pouru.sarəδayå* Yt. 7. 9; — *gaom °tahe . . pouru.sarəδahe urunō* S. 2. 12 (?).

*) Als dem zu Beginn der Schöpfung einzigen lebenden Wesen. Nach Bd. 10 wurde der Same des sterbenden Urrinds dem Monde (s. *gaoćiϑra-*) übergeben und im Mondlicht geläutert. Darauf gingen aus ihm die vielen Arten von Tieren hervor, vgl. *pouru.sarəδa-*. S. noch SBE. 47. 33.

Pü.: *ēvak dāt*.

• j. **aēvō.pad-** m. 'ein Fuss': °*pāδəm nidaϑaite ašiš antarə.arəδəm nmānahe* Yt. 18. 4.

• j. **aēvō.māhya-** Adj. 'einen Monat dauernd': *yaṭ nāirika upas.puϑrīm ǰasāṭ him* (ASn.)[1] *vā bimīhīm vā* "wenn eine Frau in die Schwangerschaft kommt — einen Monat lang[1] oder zwei . ." V. 5. 45.

zBild. s. unter *dasa.māhya-*. — Pü.: *ēvak māhak*. — 1) Auf *upas.puϑrīm* bez.

j. *aēvō.savō* P. 33: lies °*gavō*.

• j. **aēvō.sarəd-** m. EN. eines Gläubigen: *ϑritō °rəδō* (GS.) *fyuštahe ašaonō* "des *Θ.*, Sohns des *A.*, Sohns des *F.* . ." Yt. 13. 125.

Etg. 'einzigartig'.

• g. **aērav-** Adj. (etwa) 'schimmernd': *raočå xᵛəng asnąm uxšā* (sd.) *aēuruš* Y. 50. 10.

Vgl. ¹*aēta-*?[1]. — Pü.: *arūs* 'weiss', wohl in Folge Verwechslung mit *auruša-*[2]). — 1) Ai. *ṛav-* m. (wozu Pischel VSt. 1. 85) und got. *airus* 'Bote' lassen sich ihrer Bedeutung wegen nicht heranziehen. — 2) Falsch Dst. ZA. 1. 328 No. 29; s. Lichterbeck KZ. 33. 190.

• j., g. **aēs-** V. 'Herr sein über —'. Praes.[1] 1 *is-*. — Inf. *išťe*.

Nur Med. 1) 'Herr sein, verfügen über —, zu rechnen haben auf —' (Gen.) *tištrīm .. isānəm hazaŋrāi* (statt Gen.): *ayaptanąm* "den *T.*, der über tausend Herrlichkeiten verfügt" Yt. 8. 49; — *kaṭ mōi urvā išē* (3SPM.) *čahyā avaŋhō* "ob meine Seele auf irgend welche Hilfe zu rechnen hat?" Y. 50. 1; — s. noch 1, 2a. 2) 'können, vermögen, im Stand sein zu —' (Inf.): *isaēta*[2] *mē yaožδāitīm* "ihr könntet mich purifiziren" V. 8. 100. 1, 2 a) mit Gen. und Inf.: *naźča . . hāu nā ahmaṭ hača gātaoṭ isaēta frašūtōiṭ nōiṭ apašūtōiṭ* (sd.) *ϑrayąmčina gāmanąm* P. 23[3]. 3) '(es) können, vermögen, (dazu) im Stand sein', absol.: *yō . . yavaṭ isāi tavāčā avaṭ xsāi* "der ich .. (sie), solang als ich kann und vermag, lehren will .." Y. 28. 4; — *aṭ vō staotā aoǰāi* (sd.) . . *aŋhāčā yavaṭ* (sd.) . . *tavāčā isāičā* Y. 50. 11; 43. 9; — .. +*srāvayōiṭ yezi ište* (*yezi*) *nōiṭ* +*ište*[4]) (3SPM.) *nōiṭ ašavanəm ainištiš* (sd.) *āstārayeiti* "wenn er es vermag; (wenn) er es nicht vermag, so . ." P. 12; — *yezi* +*išta*[5]) (*yezi*) *nōiṭ* +*išta*[6]) (3SPrM.) *nōiṭ ašavanəm* +*ainištiš āstāraiti* N. 109; — +*haiϑyō.dvaēšå* (sd.) *hyaṭ isōyā* (1SPM.)[7]) *drəgvāitē aṭ ašaonē rafənō hyəm* Y. 43. 8; — *taṭ aṭ vō vərəzyāmahī fračā vāṭyāmahī yā tō isāmaidē* (Konj.)[8]) "wir wollen es betätigen und es (anderen) zum Verständnis bringen, so gut wir können" Y. 35. 7; — *taṭ nō dīyata yūžəm yazata . . xšayamna isāna* (VPm.) Y. 65. 14. 4) 'haben zu —' sva. 'verpflichtet sein zu —, sollen', mit Inf.: *dva dim nara isōiϑe*[2]) . . *apa.skambəm* (sd.) *vīčičašva dim . . nidaiϑyąn* V. 8. 10.

ai. *īṣṭe*, *īše* (3S.); *īśānáḥ*. — Pü. (zu N., P.): *tuvānīk* (*būtan*), (zu Y. 35): *pa tuvān* x^{v}*āstār būtan*, (sonst): x^{v}*āstār būtan* 9). — 1) Ausser *ište* und +*išta* könnten alle Formen auch dem Perfekt zugewiesen werden, § 162. — 2) Them. — 3) Steht °*šūtōiṭ* (sd.) statt des gen. Inf., so lässt sich der Gen. *gāmanąm* durch Attraktion erklären; s. zu *anuxtāe* No. 1. — 4) Hds. *išti*. — 5) Hds. *išťa*. — 6) Hds. *išťa*. — 7) § 376 No. 2. — 8) Zu § 371. — 9) Vgl. Pü. zu ¹*aēš-*.

• j. **aēsma-** m. 'Brennholz', Plur. und

Digitized by Google

Sing. in kollekt. Sinn[1]: °*maṇ frasaočayāhi* V. *8.* 75; *14.* 7; — *ā °maṇ yāsarəuha* V. *18.* 19; *5.* 2; — °*maṇ .. baoiοi* Y. *3.* 2; — °*maṣča baoiοīmča* Y. *4.* 1, *7.* 26, *8.* 1, *22.* 3; — °*ma* (AD.) *baoiοi* Y. *7.* 2; — *hā mē bara* °*mača* (AP.) *barəsmača* N. *105*; — °*maṣča barəsmača* N. *71* T.; — +*hava* °*ma* (IS.) *hava barəsmana* N. *108*; — °*məm ašaya bərətəm* Y. *62.* 9; — *yō* °*mō* (AP.)[2] *ašaya baraṭ* V. *8.* 79; — +*kva aētaṃ* (AP.) +°*məm*[3] *paiti.barāṭ* N. *103*; — *čvaṭ nā nitəma* °*mahe paiti.barō ratufriš* "wie viel Brennholz zum mindesten darbringend ist man *r.*?" N. *106*; — *kaṭ tā* °*ma* (NP.) *yaoždayaṇ arəhən* V. *7.* 28; — *pairi urvarābyasča varəδābyasča* °*maēibyō* "abseits von Bäumen und Sträuchern, die Brennholz sind (geben)" V. *16.* 2; — *huškəm* °*məm* Y. *71.* 8; — *huškanaṃ .. °manaṃ .. naptanaṃ .. xraoždvanaṃ .. varədvanaṃ* V. *7.* 31; *19.* 24, *14.* 2, 3; — °*manaṃ .. hušaṭaṃ* A. *3.* 5[2]; — °*manaṃ yaoždātanaṃ* V. *18.* 19; 22; — °*məm*[3] *.. hikūš* +*raočas.pairištaṃ* Y. *62.* 10; — °*məm*[3] *dāityō.aēsman* "Brennholz, das aus den gehörigen Brennhölzern besteht" N. *103*; — *aētəm °məm yō vaoče* +*nəmaδka nąma* Yt. *14.* 55.

KompA., E. — Zum ai. V. *indhaté*, gr. αἴθω. Aus ir. **aizzma-*, § *53* I. 8. — np. *kēzum*. — Pü.: *ēsm*[4]. — [1]) Daher der Sing. mehrmals mit dem Plur. des Attributs verbunden vorkommt; s. No. 3. — [2]) Unthem.(?). — [3]) S. No. 1. — [4]) Das wegen des *s* als gelW. anzusehen ist.

• j. **aēsmō.bərətay-** f. 'Darbringung von Brennholz': *aēvayačiṭ °rəiti* (IS.)[1] *aēvayačiṭ barəsmō.stərəiti* P. *24.*

Pü.: *ēsm barišnīh.* — [1]) Hds. **te.*

• j. **aēsmō.zasta-** Adj. 'Brennholz in der Hand haltend, mit Brennholz in der Hand': *yasə ϑwā .. frayazāite °stō* Y. *62.* 1; V. *3.* 1.

Pü.: *ēsm dast.*

• j. **aēza-**[1] Adj. 'verlangend': *aēzō* (s. °*zah-*) *ǰasatəm °zahe* Yt. *19.* 82.

Zum V. *āz-*[1]), Praes. *izya-*[2]). — ai. *ehá-* [1]) Adj. — [1]) Wegen des Diphthongen in *aēza-*, *ehás.* Bthl. IF. *5.* 216. — [2]) Falsch IF. *5.* 217 (wegen ai. *ingayati*).

• j. **aēza'xan-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyaṇ .. °xasča*[1] Yt. *19.* 6.

Komp.: **aēza-* n. (zum ai. V. *indhaté*; vgl. ai. *édhas-* n. 'Brennholz', an. *eisa* 'Glutasche'; § *53* I. 8) +*xan-* f. 'Quelle'; eig. also „Glut-, Lavaquellen enthaltend". Vgl. Bthl. IF. *4.* 124. — [1]) NS., § *405.*

• j. **aēzah-** n. 'Verlangen': °*zō* (AS.) *ǰasatəm aēzahe* "sie (beide) kamen zum (sva. 'nach dem) Verlangen des verlangenden" Yt. *19.* 82[1]).

Zum V. *āz-*; s. unter *aēza-*. — ai. *éhas-* n. — [1]) Vgl. zKonstr. Dbr. AiS. 185.

• j., g. **¹aēš-** V. 'suchen'. Praes. 3 *iša-*, 14 a *isa-*, +*iδa-*[1]), 14 b *išasa-*, *aēšasa-*[2]), 17 (Fut.) *aēšya-*, 30 (Iter.) *aēšaya-*; Perf. *iyaēš-*[3]), *yaēš-*[3]). — PPfP. *išta-*, PFP. *išya-*; Inf. *aēšē*; Absol. °*aēšəm*, °*išəntəm.*

1) '(etwas) suchen, suchen nach —, aufsuchen': *yō ašəm mainimnō ašəm isəmnō ašəm apa.raoδayeite* (sd.) .. *drujimča vinasti* V. *7.* 78; — Med. auch in reflex. Sinn: *vārəγnahe .. yō vazaite .. axšafni* (sd.) *xšafnīm isəmnō* Yt. *14.* 20; 20. a) mit Dat. comm.: *vīštāspahe .. yō .. ašāi ravō yaēša*[4]) .. *ravō vīvaēa* "*V.*, der dem *Aša* .. Raum suchte, .. Raum fand" Yt. *13.* 99; — *āaṭ frašūsənte .. fravašayō .. āpəm aēšəmnå*[5]) *havāi kāčiṭ nāfāi* (sd.) ".. um Wasser zu suchen jede für .." Yt. *13.* 66. b) ohne Obj.: *baēšazəm* (sd.) .. *upōisayən .. yezi isəmnō nōiṭ vindāite* (sd.) V. *13.* 36. 2) 'zu erlangen suchen, haben wollen, begehren, wünschen': *xᵛarənō .. yaṭ isaṭ fraərase* Yt. *19.* 56; 82; — *apataṭ fraərase xᵛarənō isō zaraδuštrāi* (als Gen.) Yt. *19.* 82; 56; — *āaṭ vō kasčiṭ mašyānąm .. xᵛarənō isaēta* Yt. *19.* 53; — *yō naēčim isaiti hunaranąm* V. *13.* 19; Aog. *48*; — *aδā .. ĥyāmā .. ašavanō ərəšyā išṭəm*[6]) *rāitī* (sd.) Y. *40.* 4; — *yaδa tūm isaēta* Vyt. *12* (?) a) mit Dat. 'etwas (Akk.) haben wollen, begehren, erstreben für —': *yō .. tanuye isaite δrārəm* V. *13.* 19; — *āδrava .. marəmnəm isəmnō daēnayāi amərəm isəmnō tanuye* Yt. *16.* 17; 19[2]; — *āδre aēsmąn išaiti* "fürs Feuer will er Brennholz haben" V. *5.* 2; — *vahištā išasā manarəhā maibyō xšaδrəm aoǰōnghvaṭ* "so erstrebe, o *VM.*, für mich das starke Reich" Y. *31.* 4. 3) mit dopp. Akk.: 'Jemand verlangen als —, von ihm wünschen, verlangen, dass er (.. sei)': *zaraδuštrahe .. yim isən amərəšå spənta .. ahūm ratūmča gaēδanąm* Yt. *13.* 92; — +*hvō.vi .. +vohu.bayəm* (sd.) *isəmna .. zaraδuštrəm* Yt. *16.* 15; — *zaraδuštrō urvaδəm δrātārəm isōiṭ* "vom Freund soll

Digitized by Google

Z. verlangen, dass er (dem Freund) Schutz gewähre" Y. *71.*13. a) statt des praed. Akk. ein Adv.: *yimō avaϑa kərənaoṭ yaϑa dim išaṭ ahurō mazdå* "*Y.* tat so, wie es *AhM.* von ihm verlangte" V. 2. 32. 4) spez. 'zu hören verlangen, hören wollen': *yā tōi ašā yā ašāi gəuš tašī* (sd.) *mraoṭ išəntī mā tā tōi vohū manaŋhī* "was . . kund getan hat, hören wollen sie das durch deinen *VM.*" Y. *46.*9. a) ohne Obj.[7]: *aṭ tā vaxšyā išəntō* "ich will davon reden zu denen, die hören wollen" Y. *30.*1; *47.*6[8]; — *yaēčā asnāṭ yaēčā dūrāṭ* (sd.) *išaϑā* Y. *45.*1. 5) 'Jemand (Akk.) angehen, sich an ihn wenden, ihn bitten': *ise ϑwąm ahura mazda pərəse ϑwąm* . . Yt. *12.*1; — *⁺yasə taṭ ⁺apivataiti* (sd.) *pārantarəm* (sd.) *isōiṭ* N. *12*; — *vayō* . . *hąm isəmnəm paiδyāite* ". . stellt sich ein bei dem, der sich (an ihn) wendet" Yt. *15.*53; — *aṭ yastəm nōiṭ nā isəmnō* (in pass. Bed.)[9] *āyāṭ* (sd.) Y. *46.*6. a) mit Inf.: *aməršačiṭ* . . *avaŋhe isənti mašyākåŋhō* "die Menschen bitten die *Am.* um Beistand" Aog. *41.* 6) 'Jemand (Akk.) angehen (in feindlichem Sinn), angreifen, nachstellen': *avaēšąmčiṭ paδō pånṭō yim isənti miθrō.drujō* Yt. *10.*45. 7) 'erfahren, erlangen, teilhaftig werden': *yehyā savā* (sd.) *išåntī rādaŋhō* . . Y. *45.*7; — *kaϑā* . . *⁺rānyō.skərəitīm* (sd.) *gąm išasōiṭ* Y. *50.*2.

mit *apa* —?—: *yō aētaēšąm ⁺ōim kāčiṭ upōisāṭ aētavaṭ apayaēša*[10] N. *109.*

mit *aibī* 'sich bemühen um —' (Akk.): *yō ahūm* (sd.) *išasąs aibī* Y. *51.*19.

mit *upa* 1) 'etwas suchen, wonach suchen', mit Akk.: *čvaṭ aētaēšąm* . . *kāčiṭ upa.isāṭ? yavaṭ* (sd.) *hāϑrəm* "auf welche Entfernung . . soll er von ihnen welche suchen? . ." N. *109*; — *antarə hāϑrəmčiṭ ⁺aēte anya* (sd.) *upa.isōiṭ* N. *109*; — *yō aētaēšąm ⁺ōim kāčiṭ ⁺upōisāṭ*[11] . . N. *109*(?); a) ohne Objekt: *yezi nōiṭ upōisaiti*[11] .. "wenn er nicht (danach) sucht, .." N. *109*; — *yō ⁺upōisōiṭ*[11] *nōiṭ ⁺vinasti* "wer (danach) sucht, aber nicht(s) findet" N. *109.* 2) 'etwas ausfindig zu machen suchen für —' (Dat.): *avaϑa hē baēšazəm* (sd.) *upōisayən*[11] *yaϑa dahmāičiṭ* V. *13.* 35. 3) 'etwas wünschen': *yōi* .. *aδāityō.draonaŋhasča ⁺hənṭō dāitīm gəuš draonō upa.isəmnō* (statt NP.) [*ava*] *avaŋhabdənti* (sd.) N. *52*; *53* (wo *⁺upōisəmnō*)[11]. 4) 'Jem. besuchen, sich einfinden bei —': *upā tū* (sd.) *nō ioa yå ašaonąm mošu ⁺iδəntō* (3PIA.)[12] *fravašayō* Yt. *13.*146. a) insbes. 'einen Lehrer besuchen, zu ihm in die Schule gehen': *čvaṭ nā ⁺aδra.paitim* (sd.) *upōisāṭ*[11] N. *11*; — .. *⁺ainim aδrapaitim* (sd.) *upōisōiṭ*[11] *aϑa θritīm upōisōiṭ aivaϑa tūirīm upōisōiṭ*[11] N. *11.* 5) 'erfahren, erleben': *upa aētąm xšapanəm avavaṭ šātōiš urva ⁺išaiti yaϑa* . . H. 2.2.

mit *paitī* 1) 'streben nach —, begehren': a) mit Akk.: *taēča yā kasu.xratuš masyō.xraϑwąm* (sd.) *nōiṭ paitišaiti* V. *7.* 59. b) mit Gen.: s. Absol. 2) 'sich befleissigen, betätigen', mit Akk.[7]: *paitišata* (2P.) *mazdayasna sraošahe ašyehe yasnəm* Y. *57.*13; — *staota yesnya yazamaide* . . *dadrāna paitišāna paitišmarəmna* Y. *55.*6; — *sixšantəm sāčayantəm paitišantəm* Vyt. *52*, *⁺P. 13* (wo *°šəntəm*)[13]. 3) 'erfahren, erleben': *kaδa šīiti* (sd.) *⁺paitišāma*[14] *fryā paiti tanvi* Yt. *17.*10. a) bes. 'zur Vergeltung, zum Dank erfahren, empfangen': *kaϑā* .. *kāϑā* (sd.) *sūidyāi yā ī paitišāṭ* Y. *44.*2; — *yaϑa ahmya aməršå spənta sraošāδa ašyāδa paitišąn* . . *yasnąsča vahmąsča* Y. *60.*6.

mit *pairi* 1) 'ringsum absuchen, auflesen': *mazdayasna aiθhå zəmō pairišayanta* (Opt.) .. *varəsąmča* (als Obj.) .. *yezi nōiṭ pairišånte* . . *astąmča varəsąmča* . . V. *6.*7 f.[15]. 2) 'herumsuchen nach —, aussuchen, auslesen': *aēsmanąm xraoždvanąm* . . *pairīštanąm* V. *14.*2[15]; A. *3.*5[15]; — *uxδəm srīrəm pairištəm* F. *3*f[15]; V. *3.*42 PüZ.; — *pairi daxma aēšayąn vī daxma čaēšayąn* V. *8.*2. a) mit Dat. 'für —': *āδre* . . *aēsmą pairišənte* V. *14.*1.

ai.(*anv*)*iṣati, icchāti, eṣiṣyati, eṣayati, iyeṣa*; *iṣṭáḥ*.— Pü.: *xᵛāstan*; s. noch No. 6, 8f., 15. — [1]) S. No. 12. — [2]) Nur im Adj. *aēšasa-*. — [3]) Nicht ganz sicher; s. No. 4, 10. — [4]) S. GDN. KZ. *25.*561, § *268.* 11 und No. 10; doch vgl. auch die Var. und IF. *3.* 36. — [5]) Statt *aēšimnå*, mit *i* für *yə*; s. zu *hindav-* No. 1. Das Part. Fut. bezeichnet öfters die Absicht etwas zu tun; vgl. SCHMALZ LatGr.3 312; s. noch zu *čaēšəmnō* Yt. *19.*93, *sraēšəmnō* V. *13.*17. Vgl. ferner *¹nas-* No. 3. — [6]) Pü.: *pa īšt* (in Aw.-Buchst.). — [7]) Unrichtige Bedeutungsangabe bei HBM. ZL. 30, SBayrAW. *1872.* 668. — [8]) Pü.: *ka nikīrēnd*, Sü.: *paiyataḥ* (AP.); s. No. 15. — [9]) Pü.: *pa xᵛāhišn*, Sü.: *prārthayitum*. — [10]) Ob *apa*+*iyaēša*? vgl. No. 4. Pü. fehlt. — [11]) § *304* II. 30. Hds. auch *upō.is°*.

Digitized by Google

— 12) So F1 usw., NA. *isintu*, das im Ausgang mit dem gleich folgenden *jasantu* ausgeglichen ist. Gleiche Endung zeigen *jasəntō* (s. *gam-* No. 22) und *həntō* (s. ¹*ah-* No. 28); ich verweise dazu auf got. *liugandau* und § *303*. 3. Zum ə von *iəntō* s. IF. *8*. 252. — 13) Hds. *paitəšənt°*. — 14) NA. mit F1 usw. *paitišām*, was unmöglich; vgl. J 10. — 15) Pü.: *nikīrītan*, Sü.: *nirīkṣitum*; s. No. 8. — 16) So K1. NA. *upairi* nach Pt2 usw. und nach Pü. *apar*; damit wird aber auch *pairi* übersetzt.

• j., g. ²**aēš-**, p. **aiš-** V. '(sich) in eilige Bewegung setzen'. Praes. 3 *iša-*, 27 *išya-*, 30 (Kaus.) *aišaya-*, *aēšaya-*. — Inf. *°ištō*; Absol. *°išəmnəm*.

Med. 'sich in eilige Bewegung setzen, eilen': s. Absol. *raiθōiš°*.

mit *paiti* 'admittere, Jemanden wozu (Akk.) gelangen lassen, es ihm verschaffen': *yaθa astvå* ⁺*haṃ uštanavå* (sd.) *astvaṭ* ⁺*aiθyeǰahim paitišāṭ* Yt. *13*. 129.

mit *para* Kaus. '(Wasser od. dgl.) weglaufen lassen, verschütten': *vīspaṇaṃ zī* ⁺*ava.srasčiṇtaṃ parača aēšayamananaṇaṃ daēva* ⁺*raēzaite* (sd.) N. *68*.

mit *para* und *frā* 'entsenden hin zu –' (*upa* mit Akk.): *para tē* ⁺*gaospənta* .. *bavoasča urvānəmča* ⁺*fraēšyāmahi nazdišta upa θwarəšta raočå* P. *34*.

mit *frā* (*frō*) 1) 'forteilen, entweichen': s. Inf. *fraēštō*. 2) 'zum Forteilen, Weichen bringen': *naēča čiš raēva mašya ǰainti naēča fraēšyeiti* "kein .. vermag (ihn) zu töten noch zum Weichen zu bringen" Yt. *14*. 36. 3) 'impellere, anspornen, dringen in –', mit Inf.: *gavōi* .. *fraēšyāmahī rāmāčā vāstrəmčā dazdyāi* (sd.) *surunvatasčā* .. Y. *35*. 4; — *frō vå fraēšyā* .. *mrūitē* (sd.) Y. *49*. 6; — *ahunəmča vairīm fraēšyāmahī* .. *hamistayaēča* .. Y. *61*. 1. 4) 'promittere, versprechen': *taṭ vīspəm frīnāmahi taṭ vīspəm fraēšyamahī* .. *avi* .. *tanūm* V. 20. 5. 5) ‖ im Ap., Kaus. '(Truppen, einen Truppenführer) entsenden, marschiren lassen': *pasāvaʰ adam kāram frāišayam* Bh. 2. 6; 14, *3*. 6. a) mit Angabe des Ziels α) Akk. 'wohin?', β) *abiy* und Akk. 'zu wem?, gegen wen?', γ) *patiy* und Akk. 'gegen wen?': *dādaršiš*..*avam adam frāišayam arminam* Bh. 2. 7; 10, *3*. 14, 5. 1; — *kāram pārsam frāišayam abiy* ('zu') *vištāspam* Bh. *3*. 1; — *vahyazdātaʰ* .. *kāram frāišayaʰ haraʰuvatim* .. *abiy* ('gegen') *avam* Bh. *3*. 9; 3, 9, 11; — *pasāvaʰ adam kāram frāišayam tyaipatiy* Bh. 2. 13. aa) ohne Objekt: *pasāvaʰ adam frāišayam ʰuvaǰam* "drauf liess ich nach Susa marschiren" Bh. *1*. 17.

ai. *īṣate*, *iṣyati*; an. *eisa* 'sich rasch vorwärts bewegen'; gr. vgl. *οἶμα* 'impetus'. — Pü. (zu Y. und P. mit *frā*): *framūtan*, (zu V. mit *frā*): *framānpat*, (zu N. mit *para*): *apē pēš* .. (undeutlich).

• j. ¹**aēša-** m. 'Pflug': *yaēṣąm zayaṇąm vāstryehe fšuyantō °ša* (ND.) *yuyō.səmi* (sd.) V. *14*. 10.

np. *xēš*, Kāš. *īš*; vgl. *īṣå-* f. 'Deichsel'. — Pü.: *ēš*; so nach Gü. (und Dst.).

• j. ²**aēša-** m. 'Suchen': *razištahe paiθō °šəmča vaēdəmča* (sd.) Y. *68*. 13. — g. *aēšē* als Inf. s. bes.

Zum V. ¹*aēš-*. — Pü.: ⁺*xᵛāhišn*.

• j., g. ³**aēša-** Adj. 'potens'[1]) 1) 'der vermag was er will, wirksam, einflussreich': *yaθa °šō amavå θrafəō fraxštāne zəmā paiti* Y. *9*. 20; — *°šāča θwā əmavantascā buyamā* (sd.) Y. *41*. 4; — *hyaṭčā mōi hyāṭ vāxš °šō* "und dass meine Rede wirksam sei" Y. *44*. 17. 2) 'der hat was er will, cupiti potens, glücklich': *amərətāiti* ⁺*ašaonō urvā °šō* "in Ewigkeit (wird) die Seele des *Aša*anhängers glücklich sein" Y. *45*. 7; — *hyaṭ θwā xšayąs* (sd.) *°šəm dyāṭ əmavantəm* "weil, wer es vermag, deinen des mächtigen Wunsch erfüllen möchte" Y. *43*. 10[2]); — *°šō* ⁺*kasu.draonō* (sd.) *yaθa āθrava* V. *3*. 45.

KompE. — Zum V. *aēš-*; aus ar. **aixša-*; vgl. *aēšā-*. — Pü.: *xᵛāstīr*, (zu Y. *43*): *pa xᵛāhišn*, (zu V.): transskr.; s. No. 2. — 1) Vgl. PüErl. zu *anaēša-*. — 2) Pü.: *ka ō tō pātixšāh ōhrmazd pa xᵛāhišn dahēt amāvandīh*, erl.: *ka dēn gōwē at amāvandīh bavēt*.

• j. ⁴**aēša-** Pron. dem. (fem. °*šā-*); nur °*šå* NSm., f. und °*šō* NSm. 'dieser' I) in stark-deiktischem Sinn 'dieser hier, jetzt' 1) adjektivisch, sva. 'dieser mein, unser': *aṭaṭ tē* .. ⁺*daṇmahi °ša zaoθra paiti.jamyāṭ tava* .. Y. *68*. 1; — *°ša daēna* N. *3*; ⁺*3*²(?). 2) substantivisch: *°ša aibi.gərənte* (sd.) Y. *70*. 1. II) in schwach-deiktischem Sinn 'dieser, der, er' 1) auf Zuvorgenanntes — oder durch den Zusammenhang Angedeutetes —, Zuvorgesagtes (Wort oder Satz) zurückweisend 1) auf ein Nomen a) adjektivisch: *aēm narō* .. *yeziča vaočāṭ °šō nā* V. *15*. 3; 5. 41; — *hāuča* ⁺*anayå narå* .. *°šō zī narō* .. V. *4*. 48 f.; — *hanąm* .. *°ša hana* V. *15*.

Digitized by Google

14; — *aētaŋhå āpō yaṯ armaēštayå* .. °*ša āfš* V. *6.* 30 f.; 32; — ⁺*zəmanayå* .. °*ša zəmana* N. *17*; V. 5. 45, 50, *6.* 31, *7.* 29, 70, 71, *15.* 6, 23, 24. α) öfters zugleich auf ein relativisch angeschlossenes Nomen vorausweisend: *yezi aŋhaṯ spā urupiš čvaṯ* °*šō spā yō urupiš* .. V. 5. 33; — *upa vā nasuš raēϑwāṯ* .. °*ša druxš yā nasuš* V. 3. 14; 5. 27, 28, 7. 1—4, *8.* 16, 41², *9.* 40, 48; — *āϑravanəm yaoždaϑō* .. °*šō nā yō yaoždāϑryō* V. *9.* 37—39; 40, 42, *19.* 21, Vd. *8.* 10. b) substantivisch: *aētaēšva daxmaēšva* .. °*šō zī asti daēvanąm rapakō* V. *7.* 55 f.; — *daxme* .. *yaṯ* °*ša pąsnu raēϑwāṯ* (sd.) V. 7. 49 f.; — *aēša yō* .. *aiwi.ərətō.gātuš* (sd.) ⁺*aēvayačiṯ* °*šō barəsmō.stərəiti ratufriš* N. *103*; — *staotača* (sd.) *yasnāiča* .. *yaṯ* °*ša ahurahe mazdå* "Preislieder ..: das des *AhM.*" Vr. *9.* 6; 6; — *yaṯ* .. *kərəntāṯ ava hō miryāite anāmītō zī* °*šō* .. "wenn er .. operirt (und) der (operirte) stirbt, dann ist er disqualifizirt .." V. *7.* 37; — in Kongruenz mit dem Praedikat: *čiṯ avaṯ vačō āš* .. *ʔ baya* °*ša āš ahunahe vairyehe* "Was war das für ein Spruch ..? Das war das Stück *AhV.*" Y. *19.* 1—3. α) öfters zugleich auf ein relativisch angeschlossenes Nomen vorausweisend: *aoxtō ratuš* .. °*šō yō ratuš* V. 5. 26; — ⁺*apərənāyūka* .. °*ša* ⁺*yō apərənāyūkō* N. 7; V. *15.* 16; — *yō kainīnəm upāiti* .. *mī* .. °*ša yā kaine* V. *15.* 9; 10, 13, 14²; — *paiti.iristəm* .. °*ša yī paiti.irista* V. *9.* 1—12, 12, 29, 31, 33, 41 (?)[1]. 2) auf einen Satz, substantivisch in Kongruenz mit dem Praedikat: *āstuyē daēnąm* (usw.) °*šī astī daēnayå* .. *āstūitiš* (sd.) Y. *12.* 9; — *yaṯ hē nōiṯ ərədvō.åŋhanəm* (sd.) .. °*šō zī asti dāityō kata* (statt NS.) *aētahe yaṯ iristahe* ". . so (wie beschrieben) ist die vorschriftsmässige Kammer für den Leichnam" V. 5. 11. 2) vorausweisend (öfters zugleich zurückweisend; s. 1 1 a α, b α); 1) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung; meist entspricht unser Artikel (schwachtoniges 'der'); a) adjektivisch, mit relativischem Anschluss: *čvaṯ* °*šō miϑrō* .. *āstīraiti yō vaŋhinō* V. *4.* 5; — °*šō mərəγō yō parō.darš* FrW. *10.* 41; 41. b) substantivisch: °*ša vō dvaraiti būšyąsta darəγō.gava* V. *18.* 16; — *čiš hāu as* .. *yō* ..*ʔ* .. *hō bā* °*šō āš* .. *ašmaoγō anašava yō* .. "wer ist das, der ..? .. Das ist der glaubensfeindliche Irrlehrer, der .." V. *9.* 51 f.; — *yavaṯ* °*ša* ⁺*gaintiš upaŋhačaiti* (sd.) V. 7. 56; — *yavaṯ* °*ša āfš byārixti* (sd.) .. *frabavāṯ* V. *14.* 13; — *yavaṯ* °*šō spā anya* (sd.) *ǰasō* V. *15.* 48. α) mit relativischem Anschluss: °*šō zī asti bačšazyō.təmō* .. *yaṯ* ⁺*maϑrəm.spəntəm.baēšazyō* (sd.) V. 7. 44; — °*ša bipaitištāna* (sd.) *yā kaine* V. *15.* 19; 19; — *vīspəm ā ahmāṯ* .. *yaṯ* °*ša yō apərənāyūkō uzǰasāṯ* (sd.) "bis es, das Kind .." V. *15.* 15; — °*ša yō* ⁺*arəmōišdō* N. *103.* 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat, substantivisch: *čvaṯ drāǰō ava.hištāṯ* °*ša yō nāirikayå* .. *xᵛarəϑəm frabarāṯ* V. *13.* 41; — °*šō* .. *aētayå vəhrkayå* (sd.) *ǰaϑwō.tarō* ⁺*aŋhaṯ* .. *yaϑa spā vəhrkahe kərənaoiti* V. *13.* 41; — °*šō ratufriš* ⁺*yō ǰaγāra* N. *19*; *24*, *60*; — °*ša yeíϑe apərənāyūkō* N. *9*; *7*; — °*ša zaoϑranąm mazištača* .. *yā* ⁺*naire ašaone* ⁺*daste* N. *84.* III) In folgendem Fall brauchen wir den unbestimmten Artikel 'ein': *yavaṯ* °*ša čarāitika* ⁺*avi.mąm harəkā* (sd.) *harəčayāṯ* V. 5. 60.

Undeutlich: °*šō gaēϑanąm* .. *raēšō* (sd.) N. 2; — *ainitiš* °*šō* ⁺*vāxš* P. *26.* Vgl. zu ³*aēta-*, das die fehlenden Kasus zu ⁴*aēša-* liefert.

ai. *eṣá*, *eṣáḥ* 'dieser', *eṣā́* 'diese'; nbal. *ēš*, np. *ēšān* (Plur.). — Pü.: *ān*, (zu Y. *12*, V. *18*): *ē*, (zu V. *4*, *7.* 56, *14*, N. *103*): *ōšān*, (zu V. 5. 41): ausgelassen. — [1]) Man verlangt den Akk.; s. *rāϑ-* No. 10.

• g. **aēšasa-** Adj. 'suchend, ausgehend auf —', mit Akk.: *tōi narəpīš* ⁺*arəǰīš* °*sā* (NPm.) *dāǰīṯ.arətā pəšō.tanvō kū ašavā ahurō* (sd.) *yō īš* .. *hāmiϑyāṯ* (sd.) "sie, die darauf ausgehen die Würdigen[1]) herabzusetzen, die Missächter des heiligen Rechts, die ihren Leib verwirkt haben —: wo ist der .." Y. *53.* 9[1]).

Zum Praes. 14 des V. *1aēš-*. — Vgl. *išasa-*. — Pü.: *vašān* $x^{v}āst$ *ēstēt žat dastawarih*. — [1]) Die 'Würdigen' sind *Zaraϑuštra* und seine Anhänger im Gegensatz zu den *dužvarəna-*. — [2]) GDN.s Deutung der Strophe, KZ. *28.* 282 — s. auch Js. JAOS. *15.* 229 — ist ganz unhaltbar.

• j. **aēšā-** f. 'Vermögen'; r) 'Können': *yō anu* °*šąm barəsma* ⁺*frastərənte yaϑa* .. "wer so gut er kann das *B.* bereitet, wie .." N. *89*; *103.* 2) 'Habe, Eigentum': *tāyuš nəmaŋhō* (sd.) .. °*šąmčiṯ iϑra vā asni iϑra vā xšafne maēϑanahe xᵛāi pairi.gəurvayeiti* ". . als ob er, seis am

Digitized by Google

Tag seis in der Nacht, die Habe des Hauses für seinen Bedarf wegnähme" V. 4.1. — °šayå Vyt. 41 (?).

Zum V. *aēš-*; aus ar. **aixšā-*. — got. vgl. *aihts*. — Pü. (zu N. 89): *apar pa ōšān kar u dātastān*, (zu V.): *ōšān*, (zu N. 103): ausgelassen.

j. *aēšəntim* F. 4f: lies *yaēšəntim*.

g. *aēšəm mahyā* Y. 48. 11: lies *aēšəmahyā*.

• j. **aēšəmna-** Adj. (fem. °*nā*-), PP17 (Fut.)M.: s. ¹*aēš-* mit No. 5.

• g. **aēšē** Inf. 'zu suchen', mit Gen.: *yō* +*urvąnəm mən gairē* (sd.) *dadē ašišča vīduš .. xsāi aē°* [1] *ašahyā* [2] Y. 28. 4.

Zum V. ¹*aēš-*. — Vgl. ²*aēša-*. — ai. *rāyá éṣe* RV. 5. 41. 5, 8. — Pü.: *ʌᵛāhišn*. — [1] Der Inf. hängt von *gairē* und *xsāi* ab. — [2] Vgl. *ašō.iš-*.

• j. **aēšō.drāǰah-** Adj. (auch fem.) 'von der Länge eines *Aēša*'*): *barəsma °ǰō yavō.fraϑō* N. 70; V. 19. 19; — *āaṭ upəma °ǰaŋha* (NPf., näml. *urvarå*) *yavō.fraϑaŋha* "aber höchstens ein *Aēša* lang, ein *Yava* breit" N. 90.

*) Längenmass von unbekannter Ausdehnung; unrichtig JAMASPJI Dict. 376, 497, DST. ZA. 2. 265.

Ableit. — Pü.: *ēš drahnīk*.

• j. **aēšō.drāǰah'ya-** [1] n. 'Länge eines *Aēša*': *barəsma antarāṭ naēmāṭ* +°*ǰahyehe* [1] +*yavō.fraϑahyehe* N. 69.

Ableit. aus °*drāǰah-* [2]. — Pü.: *ēš drahnīk*. — [1] Hds. °*draojyahe*. — [2] Vgl. *māzdrāǰahya-*.

• j. **aēšišta-** Adj. 'der am besten sucht', mit Akk.: *karsnahe..yō..havaēibya bāzubya tanuye ravō °tō* "des *K*., der .. mit seinen Armen dem Leib (sich) am besten Raum suchte (zu suchen wusste)" Yt. 13. 107 [1].

Superl. zum V. ¹*aēš-*. — [1] Vgl. Yt. 13. 99.

• j. **aēšma-**, j., g. **aēšəma-** m. 'Zorn, Wut, Raserei', insbes. religiöse, gegen das Rind sich richtende (nur g.): *ā mā* (näml. das Rind) *°əmō hazasčā .. āhišāyā* (sd.) Y. 29. 1; 48. 7; — *yāiš gąm karapā usixšča* (sd.) *°əmāi dātā* Y. 44. 20; — *yōi duš.xraϑwā °əməm varədən* (sd.) *rāməmča* Y. 49. 4. A) als *Daēva**): *ahurəm .. yā drəgvō.dəbīš °əməm vādāyōiṭ* ".. der den *A*. sammt den *Drug*genossen zurückstosse" Y. 29. 2; — *tōi zī dātā hamaēstārō* (sd.) +°*əmahyā* [1] Y. 48. 12; — *aṭ °əməm hąndvārəntā yā bąnayən* (sd.) *ahūm marətānō* Y. 30. 6; — °*mahe parō draomōbyō yå °mō duždå drāvayāṭ maṭ vīδātaoṭ* Y. 57. 25; — *pairi drvataṭ °māṭ* Y. 57. 25; — °*mō duždå pəšō.tanuš* Yt. 10. 97; — *sraošəm .. °yō °məm stərəϑwata snaiϑiša vīxrūməntəm xᵛarəm ǰainti* Y. 57. 10; V. 11. 9; — °*əməm* FrW. 9. 2 (?); — sonst mit *xrvī.drav-* (sd., auch fdSt.): *sraošəm .. °mahe xrvī.draoš hamaēstārəm* Yt. 11. 15; — *vīspe zī anye* +*maδåŋhō* (sd.) °*ma hačinte* +*xrvīdrvō āaṭ hō yō ašahe maδō aša hačaite urvāsmana* Y. 10. 8; usw.

*) Insbes. der durch Trunkenheit erregten Zornwütigkeit (Y. 10. 8). Er gilt als Gegner des *Sraoša*. Vgl. noch über den *Asmodaeus* (mp, *ēšm dēv*) bei WINDISCHMANN ZSt. 138.

KompA. — Zum V. ²*aēš-*. — np. *xišm* [2], *xašm* [2] 'Zorn'; vgl. gr. οἶμα (BB. 4. 334, KZ. 29. 83, 30. 296), lat. *īra*. — Pü.: *ēšm* [2], Sü.: *krodhaḥ, kopaḥ, āmarṣaḥ, kopāluḥ*. — [1] Hds. *aēšəm mahyā*, aber Pü.: *ēšm*; vgl. +*fšaoni.marəza-* No. 1. — [2] Vgl. HBM. PSt. 142.

• j. **aēšmō.karšta-** Adj. 'von *A*. bewirkt, veranlasst': *paitištātəe °tahe ɪbaēšaŋhō* Yt. 13. 138.

• j. **aēšmō.drūt-** Adj. 'von *A*. her anlaufend, von *A*. zum Angriff entsendet': *nōiṭ dim .. °drūtahe* [1] *.. avasyāṭ nōiṭ akavō .. Yt. 1. 18* [2].

Zum V. *drav-*. — Pü.: *ēšm drūt* [3]. — [1] Them. — [2] Vgl. Y. 57. 25. — [3] So! Lies a č d r° statt a n d r°.

• j. **aēšmō.varəδa-** Adj. 'den *A*. mehrend, gross machend': *paitištātəe aēšmahe .. °ǒaŋmča drvataṃ* Yt. 13. 138 [1].

[1] Vgl. zSt. Y. 49. 4.

• j. +**aoe** [1] Adv. 'herwärts', nur mit folg. *paskāṭ* 'von hinten her': *yōi vīspō tē apayeinti* (sd.) *yą a° paskāṭ vyeinti* (sd.) *nōiṭ a° paskāṭ āfənte* (sd.) Y. 57. 29. [S. 1. 13, 2. 13: s. ¹*ava-*.]

Vgl. *ava, avarə*. — *ava* : *aoe* (§ 268. 20 b) = gr. κατά : καταί; vgl. *ape*. — Pü. (für *aoe paskāṭ*): *haē pasīh*. — [1] NA. *ave*; s. aber Pt4 usw.

• j. **aoi** Praen. und Praev.: s. unter *ai*.

j. *aoiγmatasturahe* Yt. 13. 125: lies *ōiγm°*.

• j. **aoi.būta** Inf. 'hinzugelangen' zum Ziel, 'das Ziel zu erreichen': *kuϑra vāčō °ta* (näml. *bavainti*) [1] "ob die Sprüche das Ziel erreichen werden?" Y. 65. 9.

Zum V. *bav-*. — Pü.: *čigōn gōwišn apar bavāt*. — [2] Oder *bavąn*; vgl. *bav-* 4 a.

j. *aviſranąm* Yt. 13. 104: lies *ōiſr°*.

j. ✕*aouye* Vd. 12: s. unter *uba-*.

• j. **aok-** V. 'sprechen'. Praes. 30 (Iter.) *aočaya-*.

'sprechen zu —, anreden': *nairyō.saŋhō*

Digitized by Google

(statt Dat.?) *aočayata .. ahurō mazdå* "zu *N.* sprach *AhM.*" V. *22.7.*

Vgl. *ɪvak-*. — Vgl. got. *auhjōn* 'lärmen', nserb. *uka* 'Geschrei'? S. HIRT Ablaut 132. — Vll. ist *aočayata* eine Neubildung zu *uxta-*, wobei *aoxta-* (zu *aog-*) unterstützend mitwirkte. — Pü.: *ō nēryōsang guſt.*

• j., g. **aog-** V. 'praedicare'. Praes. *1 aog-* [, 22 *aoǰīta*][1]. — PPfP. *aoxta-*, PFP. *aoǰya-*.

Nur Med. 1) 'verkünden, sagen, sprechen' (bes. in feierlicher Form), mit Dat. der Person; a) mit Akk. als Obj.: *yō paoiryō .. vāčim aoxta* (3SPr.) *vīdōyum* Yt. *13.* 90. b) mit Instr. '(sprechen) von —, über —': *āaṯ maṣta yimō kuϑa .. varəm kərənavāne yā mē aoxta ahurō* V. 2. 31. c) mit folgender dir. Rede: *āaṯ aoxta zaraϑuštrō: nəmō haomāi* "drauf sprach *Z.*: 'Verehrung dem *H.*'" Y. *9.* 16, 3, *10.* 17; *71.* 2, Az. *1*, Yt. *1.* 5, 21, *3.* 2, 5. 88, 91, 95, *8.* 10, *17.* 54, V. 2. 40, 42, *3.* 26, Vyt. *24*, *54*, Vd. *12*, *20*; — *āaṯ hīm aoxta pərəsō yō narš ašaonō urva: čišča* .. "und es sagte, ihn fragend ..: 'Und wer ..'" H. 2. 10; — *āaṯ aoxta ahurō .. yimīi: yima srīra* "und es sprach *Ah.* zu *Y.*: '*Y.* ..'" V. 2. 22; — *yō naire aoxte* (3SP.)*: frā mē čiči* (sd.) F. *4*d; N. *7*, *9*, *19*; — *aoǰīta* (3SPr.)[1] *.. frašaoštračibya ..: ašayata* .. Vyt. *11*; — *aṯ hōi aoǰī* (1SPr.) *zaraϑuštrō paourvīm* "Drauf sagte ich zu ihm erstlich: '*Zar.* (bin ich)'" Y. *43.* 8. α) mit *uiti* (sd.): *miϑrəm .. yō gərəzaite ahurāi .. uiti aoǰanō* Yt. *10.* 53; — *yō aoxta ahurāi .. uityaoǰanō*[2] Yt. *8.* 10; *10.* 73, V. 2. 10, *3.* 20; — *fravašayō .. uityaoǰanå*[2] Yt. *13.* 66; — *uityaoǰanå* (NPm.)[2] *miϑrāi* Yt. *10.* 42; — *ātarš .. uiti vačəbiš aoǰanō* Yt. *19.* 49; *5.* 76; — *ašiš .. uiti vačəbiš aoǰana* Yt. *17.* 17; 22; — *būšyaṣta .. uiti aoǰəmna uiti daomna* FrW. *10.* 42. 2) 'verkünden, nennen, bezeichnen als —, wovon sprechen als —', mit dopp. Akk.: *ratavō .. yōi* (als AP.) *aoxta ahurō .. zaraϑuštrāi yasnyīča vahmyīča* ".. die *Ah.* dem *Z.* als verehrungs- und preiswürdig nannte" Vr. 2. 3; — *staotīrəm vanəhanəhəm aoxta ahurō .. yaϑa ..* Y. *10.* 9; — *yə ačištəm* [+]*vaēnanəhē* (sd.) *aogədā* (3SPr.) *gąm ašibyā hvarəčā* Y. *32.* 10. a) statt des praed. Akk. steht der Nom.[3]: *yim mašyāka spiš* (sd.) *nąma aoǰaite* (3PP.) V. *17.* 3. A) refl. 'sich nennen, bezeichnen als —, heissen', mit praed. Nom.: *aṯ və staotā aoǰāi*[4] *mazdā anəhāčā* "euer Lobsänger, o *M.*, will ich heissen und sein" Y. *50.* 11; — *ϑwōi staotarasčā .. aogəmadaečā*[5] *usəmahičā* (sd.) *vīsāmadaečā* Y. *41.* 5; zit. Aog. *1.* 3) 'ansprechen, anrufen': *aoxtō ratuš aoxtō sraošāvarəzō čiϑąm frāϑwərəsaiti* (sd.) "der (zu dem Zweck) angerufene *R.* .." V. *7.* 71; *5.* 26[2]; — *yezi .. apərənāyūkō .. aoxtō vā hē aoxte ϑwaṯ pairi.*[+]*anha* "wenn .. das Kind .. oder angerufen zu ihm sagt: 'Ich will dich begleiten'" N. *7*; *7*(?). [+]*aoǰaite* V. *8.* 80 PüZ. (?).

mit *avi* dnwS. 2, mit dopp. Akk.: *pairikayāi .. yī dužyāirya nąma yąm mašyāka avi dužvačanəhō huyāiryąm nąma aoǰaite* (3PP.) Yt. *8.* 51; V. *13.* 2, 6. a) wie 2 a: *mərəyō .. yim mašyāka avi dužvačanəhō kahrkatās nąma aoǰaite* V. *18.* 15.

mit *ā* dnwS. 1 c: *ā dim aoxta pərəsō .. kaϑa .. H.* 2. 16.

mit *paiti* 'antworten', mit Dat. der Person und folg. dir. Rede: *āaṯ hē mraom .. āaṯ mē ačm paityaoxta .. nōiṯ dātō ahmi* V. 2. 3; Y. *9.* 2, H. 2. 11 (*paiti aoxta*), Vyt. *1*, *6*. *8*, *10*, *12*, *24*, *28*, *37*, *40*, *43*; — *paiti šē aoxta ahurō* H. *1.* 2, 7, A. *4.* 6, FrW. *10.* 40, [+]P. 27[6], Nik. 2.

mit *pairī* 'befehlen', mit Dat. der Person und folg. dir. Rede: *aṯ tū mōi nōiṯ asruštā* (sd.) *pairyaoγšā* (2SPr.)*:* [+]*uzirəidyāi* (sd.) Y. *43.* 12.

gr. εὔχομαι, ai. *óhate*; BTHL. AF. *1.* 11, GDN. VSt. *3.* 59. — Zum Lautlichen s. § *53* I, II. — Pü.: *guftan*; s. noch No. 4 f. — [1]) Unsicher (Vyt. *11*); vll. Opt. — [2]) § *304* I. 1. — [3]) S. mit *avi* a. — [4]) Pü.: *ōš*, Sü.: *balam*. DST. ZA. *1.* 328 meint: "*staotā aoǰāi* 'j'ai force comme chantre'". — [5]) Pü.: *apar rasītan*. — [6]) Hds. *uxta*.

• j. **aogar-** n. 'Kraft, Stärke': *druǰō °garə druǰō xšaϑrəm druǰō astvå anəhuš* [+]*åŋhāṯ* Yt. *13.* 12.

Vgl. *aogah-* und *aoǰah-*. — [1]) Die Zusammenstellung *aogr°* und *xšaϑra-* auch Y. *29.* 10.

• j. **aogazdas'təma-** Adj. 'der am meisten Kraft gibt': *tē zəmō .. °təma bavainti* "die geben dem Winter am meisten Kraft" V. *7.* 27; 26[2].

Superl. aus **aogaz-dā-* (§ *304* II. 5) Adj., und zwar Neubildung zum NS. *°då* nach Mustern wie *aršvaŋastəmō* zu *°å*, *raēvastəmō* zu *°vå*.

Digitized by Google

— ai. vgl. *ojodâtama-* Adj. — Pü.: *ayāwār(īh) dahišntar.*

• g. (, j.) **aogah-** n. 'Kraft, Stärke': *yūžəm aēibyō ahurā °gō dātā ašā xšaθrəmčā avaŋ vohū manaŋhā* "ihr, o *Ah.*, gewähret für sie die Kraft, o *Aša*, und, o *VM.*, jene Herrschgewalt . ." Y. *29.* 10[1]).

KompA. — Vgl. *aogar-* und [1]*aoǰah-*. — Pü.: *ayāwārīh.* — [1]) Vgl. zSt. CLD. KZ. *30.* 546 und Yt. *13.* 12 (s. *aogar-* No. 1).

• j. *čyāvantō* [+]*aēte aṣavō arəhən? [+]bašīdrāǰaŋhō* [×]**aoge.varəsō** N. *108.*

Pü.: *aēvahe hum* (in Aw.-Buchst.) *zahāk.* Das letzte Wort der Pü. sowie N. *90* lassen auf . . *varəsō.stavaŋhō* (NP.) schliessen, 'von der Stärke, Dicke eines . . haars'; vgl. *varəsō.stavah-*.

• j. **aoxta-** Adj., PPfP.: s. *aog-*. KompA.

• j. **aoxtō.nāman-** Adj. 1) 'des Name (im Gebet besonders) genannt wird', von Gottheiten: *āθrasča °manō* Vr.*9.*5; — *vanantəm . . °manəm* Yt. *21.* 1; — *°manəm yazatəm* Y. 2. 3; — *°manō yazatahe* Y. *1.*3, *3.* 20f.[3], *22.* 27. 2) 'worin der Name (des angerufenen Gottes) besonders genannt wird', vom Gebet: *°mana θwā yasna . . miθra yazāi* Yt. *10.* 31; 30, 54, 56, *8.* 11, 23, 25.

Pü.: *guft nām*, erl.: *kuš nām pa ēn dēn guft ēstēt*, Sü.: *uktanāmā.*

• j. **aoǰana-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *aog-*.

j. *aoǰayeni* Yt. *17.* 13: lies *uzayantō*; s. *zā-*.

j. *pairi aoǰastarō* V. *4.* 10 PüZ.: lies *pairi.aoǰ°*.

• j., g. [1]**aoǰah-** n. '(physische) Kraft, Stärke': *asistəm narš ašaonō °ǰō* Y. *60.* 3; — *yahmi niyne narš °ǰaŋha* Y. *10.* 2; — *avavata °ǰaŋha yaθa yaŋ pančа narō* "mit solcher Kraft, als wären es fünf Männer" V. *15.* 10 PüZ.; Yt. 2. 12, 14; — *ušta tē yō xᵛā °ǰaŋha vasō.xšaθrō ahi haoma* Y. *9.* 25; — *hačaiti dim aspahe °ǰō uštrahe °ǰō vīrahe °ǰō* Yt. *19.* 68; *8.* 24[5]; — *°ǰō tanvō vīspayå* Yt. *14.* 29; — *°ǰō vīspō.tanūm* Y. *9.* 17; — *drvaheča paiti °ǰaŋhō* Yt. *13.* 134; — *yō* (*uštrō*) *aršnąm . . mazištəm °ǰō ābaraiti* Yt. *14.* 12; — *apa . . bāzvå °ǰō . . barahi apa pāŋayå zāvarə* Yt. *10.* 23; 62; — *haomō aēibiš yōi . . zāvarə °ǰåsča baxšaiti* Y. *9.* 22; — *°ǰasča vərəθrəmča* . . Y. *71.* 8, Yt. *1.* 22, *13.* 1, Y. *72.* 6; — *yō nā ašōiš °ǰaŋhā varədayaēti* (sd.) . . *gaēθąm* Y. *50.* 3. a) AS. *°ǰō* als Adv. 'valde'[1]): *nōiŋ mašyō gaēθyō stē °ǰō manyete dušmatəm yaθa miθrasčaŋ* . . *°ǰō manyete humatəm* "es gibt keinen Menschen auf dieser Welt, der so sehr (in solchem Masse) Übelgedachtes denken könnte, als (in welchem Masse) *M.* . ." Yt. *10.* 106; 106[4]; — *nōiŋ mašyō* . . *°ǰō surunvaiti gaošaiwe yaθa miθrasčiŋ* . . Yt. *10.* 107. [Yt. *8.* 55: lies *asti.aoǰ°*.]

KompE.; Ableit. — Vgl. *aogar-*, *aogah-*; [2]*aoǰah-*. — ai. *ójas-* n., mp. *ōž*, arm. LW. *oiž*. — Pü.: *ōž*, erl.: *patūkīh.* — [1]) Oder zu [2]*aoǰah-*? — CLD.S Fassung, KZ. *30.* 538 halte ich für unzulässig.

• j., g. [2]**aoǰah-** Adj. 'stark, kräftig': *miθrəm . . °ǰaŋhəm taxməm raθaēštąm* Yt. *10.* 140; — *tāiš zī nå šyaoθanāiš byentē . . hyaŋ as* [+]*°ǰå* (NS.)[1]) *nāidyåŋhəm* (sd.) Y. *34.* 8; — *yaθa °ǰå nāidyåŋhəm* Y. *57.* 10[2]).

Vgl. [1]*aoǰah-*. — Pü.: *ōžōmand.* — [1]) So Pt4, K5. NA. *aoǰyå*; s. auch Y. *57.* 10 und No. 2. — [2]) Aus Y. *34.* 8 herübergenommen.

• j., g. **aoǰah'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'kraftvoll, kräftig, stark': *xšaθrəm °ǰōnghvaŋ* Y. *31.* 4; zit. V. *20.* 8, wo *°ǰaŋhvaŋ*; — *rafənō . . °ǰōnghvaŋ* Y. *43.* 8; *28.* 6; — sonst von Gottheiten: *aŋ tōi ātrəm . . °ǰōŋhvantəm ašā . .* ". . Feuer (*Ātar*), das seine Kraft durch *A.* hat" Y. *34.* 4[1]); — *sraošəm . .* [+]*°ǰaŋhuntəm*[2]) Y. *57.* 11; — *fravašayō . . °ǰaŋuhaitiš* Yt. *13.* 32; — *astvaŋ* (sd.) *ašəm hyāŋ uštānā °ǰōnghvaŋ* Y. *43.* 16.

ai. *ójasvant-* Adj. — Pü.: *ōžōmand.* — [1]) Vgl. *ašā.aoǰah-*. — [2]) So F1, Mf1, vgl. Pt4. NA. *°ǰaŋhvantəm.*

• j. **aoǰəmna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *aog-*.

• j. **aoǰō** Adv.: s. [1]*aoǰah-*.

• g. **aoǰōi** Inf. ('movere', spez.) 'zu begehen, zu verüben' (eine Tat): *aēšąm aēnaŋhąm naēčiŋ vīdvå aoǰ° hādrōyā yā ǰōyā* (sd.) . . "keine von diesen Untaten soll der Wissende verüben in dem Verlangen nach der Erreichung des Gewinns, der . ." Y. *32.* 7.

Zum ai. V. *ūhati* 'er rückt' [1]). — Vgl. *paityaogəŋ*. — Pü.: *ōšān kēnīk nē čīč ākās hēnd ān*[2]) *žaniśn*[3]) *rōšn*, erl.: *pātifrās pa rīvān čē čand nē dānēnd.* — [1]) Anders GDN. VSt. *3.* 69. — [2]) Für *ao*; s. No. 3. — [3]) Für *ǰōi*, s. No. 2 und zu *ǰōyā.*

• j. **aoǰō.rāmišta-** Adj. (fem. °*tā-*) —?—: *asō rāmō.dītītm nōiŋ °tąm* V. *1.* 1 PüZ.[1])

Digitized by Google

*rāmišta- Adj., Superl. zum V. *ram-*. — 1) Vgl. GGR. PahlV. 27, DST. ZA. *3.* 33.

• j. **aoǰin-** Adj. 'stark': *°ǰi ṇama ahmi* Yt. *15.* 46.

Ableit. aus *aoǰa-*, sva. *aoǰah-*? Ganz zweifelhaft.

• j. **aoǰiš-** n. 'Stärke': *°ǰiš ṇama ahmi* Yt. *15.* 46.

Sva. *aoǰah-*. Sehr zweifelhaft.

• j., g. **aoǰišta-** Adj. (fem. *°tā-*) "der stärkste; sehr stark': *uγraṇam °tō* Yt. *19.* 38; — *uγrəm °təm bavāhi* Az. *3*; — *uγrå yazamaide °tå (fravašayō) yazamaide* Yt. *13.* 75; — *°tanam asti °təm* (statt NS.) Yt. *10.* 141; — *hātąm hvō °tō* Y. *29.* 3; *9.* 15, Yt. *10.* 98; — *sraošəm .. yūnąm °təm* Y. *57.* 13; — *fravašayō .. yå °tå vazəntąm* Yt. *13.* 26; 17; — *yōi hyąn +asti.aoǰaŋha* (sd.) *°ta* Yt. *8.* 55; — *kəm °ta mahrka .. aoǰō* (sd.) *yazāite* V. *17.* 2. a) ASn. *°təm* als Adv.: *°təmča .. vaēyō.təməmča* (sd.) V. *3.* 20.

KompE. — Superl. zu *uγra-*. — ai. *ǰiṣṭha-* Adj. — Pü.: *ōžōmandtum, °ōmandtar, °ōmand.*

• j. **aoǰištəm** Adv.: s. *aoǰišta-*.

• g. **aoǰya-** Adj. 'nennens-, rühmenswert, preislich': *hyaṭ us ašā naptyaēšū nafšučā .. uzǰən* (sd.) *°yaēšū* Y. *46.* 12.

PFP. zum V. *aog-*. — Pü.: *guft.*

• j. **aoǰyah-** Adj. (fem. *°yehī-*) 'der stärkere': *yå (fravašayō) °yehīš* (NPf.) *ahmāṭ .. yaŋa vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64; — *āaṭ anyaēšąm fravašayō ǰvanąm narąm .. °yehīš .. yaŋa iristanąm* "aber sonst sind die *Fr.* der lebenden Männer stärker als die der gestorbenen" Yt. *13.* 17. [Y. *34.* 8: lies *aoǰå.*]

Kompar. zu *uγra-* — ai. *ǰīyas-* Adj.

• j. **aot-** V., nur mit *aipi* 'begreifen'. Praes. 2 *aota-*.

'begreifen, verstehen lernen': *yaŋa .. hīčayeni hutaosąm .. yā mē dāenąm .. sraŋča* (sd.) *dāṭ apiča aotāṭ* Yt. *9.* 26.

Vgl. *vat-*. — lit. vgl. *pajauta* 'Empfindung'; HIRT Ablaut 133 (dazu BGM. Grdr.² *1.* 940 Anm.).

• j. **aota-** 1) Adj. 'kalt': *°tō vātō .. garəmō* Yt. *10.* 50; *V. 2.* 5; — *garəməmča* (sd.) *vātəm °təmča* Yt. *9.* 10. 2) n. 'Kälte, Frost': *yimahe xšaŋre nōiṭ °təm åŋha nōiṭ garəməm* Y. *9.* 5; — *ƀaoƀəntō °təm urvāxrəmča* Yt. *19.* 69.

Vgl. *aodar-*. — S. auch NEISSER BB. *17.* 247, JOHANSSON IF. *2.* 62. — Pü.: *sart; sarmāk.*

• j. **aoδa-** m. 'Quelle'[1], nur in *upa °ŋaēšu raŋhayå* (sd.) "an der Quelle der *R.*": *yaṭčiṭ ahi upa °ŋaēšu raŋhayå .. upa sanake* (sd.) *raŋhayå* Yt. *12.* 18f. A) als Name eines Landes*): *xšvaš.dasəm asaŋhąmča .. frāŋwərəsəm .. upa °ŋaēšu raŋhayå yō asārō* (sd.) *aiwyāxšayeinti* "..schuf ich (das Land) *UAR. ..*" V. *1.* 19.

*) Mythisch wie der Fluss, an den es verlegt wird. Vgl. WEST SBE. *47.* 151. (Unrichtig GDN. KZ. *25.* 527.)

Zum ai. V. *unátti*; vgl. lat. *unda*. — Vgl. *usa-*. — Pü.: *apar pa ōδā* (Transskr.) *i arangastān i arōm.* — 1) Etwas anders JN. JAOS. *20.* 55.

• j., g. **aodar-** n. 'Kälte': *°dərəščā* (GS.) *zōišənū vāzā* (sd.) Y. *51.* 12; — *aodra* (IS.) N. *15*[2].

ai. vgl. [2]*údhar-* n.[1]); GDN. KZ. *30.* 523. — Vgl. *aota-*. — Pü.: *sart, sarmāk.* — 1) ai. *údhar-*: Aw. *aodar-* = ahd. *ûtar*: gr. οὖθαρ.

• j. **aoŋra-** n. 'Schuhwerk, Schuhzeug': *+zarənya °ŋra* (IS.) *+paiti.šmuxta yā vīspō.pīsa bāmya* "mit goldenem Schuhzeug angetan, mit reichverziertem, glänzendem" Yt. 5. 78; 64; — *maṭ °ŋraṇąm framuxti .. upa.mąnayən* "mit Ablegung ihres Schuhzeugs sollen sie .." V. *6.* 27.

Vgl. lit. *aũti* 'die Schuhe ausziehen'. — Pü.: *mōk.* j. *aoŋravana* V. *8.* 23: lies *āŋr°*.

• j. **aobg-** V. 'niederhalten, -drücken'. Praes. 27 (Pass.) *ubǰya-*.

yaṭ hē avaṭ pourum ubǰyāite "wenn ihm jenes erstere niedergedrückt wird" V. 7. 52 PüZ.[1])

ai. *ubjáti* 'er hält nieder'. — 1) Näml. auf der Wage. Es handelt sich um das Abwägen der Gut- und Übeltaten beim letzten Gericht; vgl. BTHL. ZDMG. *35.* 157, *50.* 701, HORN BB. *17.* 260.

• j. **aonya-** n. Bezeichnung einer Feuerungs- oder Heizvorrichtung: *°yaṭ hača parō.bərəǰyāṭ* (sd.) V. *8.* 86; — *°yaṭ hača taxairyāṭ* (sd.) V. *8.* 93.

Pü.: an n k *īh*, d. i. *ōnakīh*?

• j. **aom** Adv. 'dort', mit Gen.[1]): *hišṭaite a° vāšahe miŋrahe .. hazaŋrəm ..* "es befinden sich dort im Wagen des *M.* .. tausend .." Yt. *10.* 128; 129–132[6].

ASn. aus *xava-*. — 1) Vgl. *kva* mit No. 2.

• j. **aoman-**[1]) Adj. 'helfend, beistehend': *tå nō .. ŋrāyənte .. °mna* (IS.) *ahura mazda sraošaca .. ". . una cum juvante AhM.* et *Sr.*" Yt. *13.* 146.

Zum V. *av-*. — ai. *śman-* Adj. — 1) Falsch DST. ZA. *2.* 555; s. BTHL. IF. *12.* 104.

Digitized by Google

j. *aomɔm* FrW. *9.* 2: lies *amɔm.*

j. *aŋ aoyamn°* P. *27*: lies: *aδaoy°*, 2mal.

• j., g. **aorǎ** Adv. 'nach unten, hinunter, hinab': *raočǎ* (sd.) *usča usraočayeiti .. °ra āraočayeiti* V. 2.40 PüZ.; — *yaŋ dim usča uzdvąnayaŋ .. nōiŋ °ra avōirisyāŋ* (sd.) Yt. 5.62; — *°ra vaŋuhīš upa.šaŋta* (sd.) Yt. *13.* 147; — *paračā mraočąs* (sd.) *°rāčā yaϑrā mainyuš drəgvatō* Y. *53.*7; — *°ra* F. *7*; — *+°rāča*[1] *parāča tarasča* F. *3* a.

IS. aus **aora-* Adj., Kompar. aus *²ava.* — ai. vgl. *ávara-* Adj. 'inferior' (wozu *aora-* wie lit. *katràs* zu ai. *katarás*). S. auch *avarə.* — Pü.: *avarōn.* — [1]) Hds. *horāča*, mit *h* statt *a*; vgl. Y. *53.* 7.

• g. **aoz-** V. 'achten'. Praes. 1 *uz-.*

'achten für –', mit dopp. Akk.: *kā hvō yā mā arədrō čōiϑaŋ +paouruyō yaϑā ϑwā zəvīštīm uzəmōhī* (1PPA.)[1] *šyaoϑanōi spəntəm ahurəm ašavanəm* "wer ist es, der fromme, der es zuerst gelehrt hat, dass wir dich für den förderlichsten achten, für den in seinem Tun heiligen gerechten Herrn?" Y. *46.* 9.

ai. *ūhati* 'er achtet für –'. — Vgl. *uzəma-.* — Pü.: *huland uzītan*, Sü.: *utthātum*[2]. — [1]) Kaum richtig bezeugt; man verlangte Konj.; zum *ō* s. § *268.* 57. — [2]) Vgl. die Var. in K 5, J 2 und [1]*ay-* No. 26.

• j. **aoš-** V. 'sagen'. Praes. 2 *aoša-.*

Nur Med. 'sagen, sprechen'; es folgt dir. Rede: *amōša spənta aošantā* (3P.) Vyt. *40*; — *yō hā aošante* (3P.) .. FrW. *8.* 1 (?). a) 'sagen zu –' (Dat.): *āaŋ aošete* (3S.) *spəntayāi ārmatōe* V.*18.*51. b) 'sprechen mit –' (Instr.): *āaŋ aošte haxa haša* V. *18.* 26.

Vgl. *vaš-.* — Pü.: *guftan.*

• j. **aoša-** 1) Adj. 'verderblich' (nur Ableit.). — 2) m. 'Verderben, Untergang, Tod': *daēva mē .. °šəm ham.pərəsənte* "die *D.* beraten sich über meinen Untergang" V. *19.*3; *8.*72 PüZ.(?) A) als *Daēva*: *kəm aojišta mahrka mašyāka daēvō °šō yazāite* "wie wird zu stärkstem Töten (?)[1] der *D. Aoša* von dem Menschen verehrt?" V. *17.* 1 (?).

KompE.; Ableit. — Vgl. *aošah-.* — Eig. (2) 'Verbrennung, Zerstörung durch Feuer', zum ai. V. *óṣati*; ai. *oṣa-* m. 'Brand', np. *hōš* 'Untergang, Tod'. — Pü.: *ōš*; (zu V. *17*): *gōvišn*, s. dazu Horn ZDMG. *43.* 32. — [1]) Eig. 'mit..', ob sva. 'so dass er am stärksten töten kann'?

• j., g. **aošah-** n. 'Untergang, Verderben, Tod': *nōiŋ hē °šō pairi.vačnāmi* (sd.) V. *19.*3; 46; — *ahyā vohū °šō vīdā* (sd.) *manaŋhā* Y.*49.*1; — *mošu taŋ paiti akərənaoŋ °šaŋhaŋ hva hizva* V. 2.5 PüZ.(?)

Ableit. — ai. *°óṣas-.* — Vgl. *aoša-.* — Pü.: *ōš.*

• j. **aošah'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'dem Untergang ausgesetzt, vergänglich, sterblich': *azdibīš .. °šaŋhaiϑyāsə tanvō* V. *4.* 50; — *čim °šaŋhā*[1] *°šaŋuhaiti*[1] *ąstəm isaiti tanva* Aog. *48*; — *ahmi dim paiti fraŋhərəzaŋ* (sd.) *ahmi hō bavaŋ °šaŋhā* ". . mit dem ward dieser sterblich" V. 2. 5 PüZ.[2]); — *yahmaŋ hača naēčiš bunǰayāŋ °šaŋuhaŋąm mašyāŋąm* Aog. *58.*

Pü.: *ōšmand.* — [1]) Lesung sehr unsicher. — [2]) Dk. *9.* 22. 12: *u ān pa ān ōšōmand būt*, näml. *Kāvay Usan*; vgl. Dst. ZA. *3.* 39.

• j. **aošō.tara-** Adj. 'der verderblichere, schädlichere': *°rasča .. yaϑa anya vəhrka* V. *13.*43; 42.

Pü.: *ōš ʌvāstārtar*, erl.: *vattaktar, vat zōrtar.*

• j. **aošta-** m. 'Oberlippe', Du. 'die beiden Lippen'[1]: *°tača* (AS.) *paiti dumnača ϑrivatača gaēsuš* V. *7.*59[2]).

Vgl. *aoštra-.* — ai. *óṣṭha-* m.[3]) — Pü.: *pa rān u apar dast ānča* 3 n d a k dt *gēs*, erl.: *ku nē daxšak i yātūk apē pa ēn* b r aa *vēš kunēnd.* S. noch No. 1. — [1]) Bed. nach ai. *óṣṭha-*[3]) und nach Gü.; Pü. will 'Schenkel' (*rān*). Es handelt sich an der jedenfalls eingeschobenen Stelle vermutlich um abnorme Behaarung (bei Kindern), die als *daēv*isches Zeichen angesehen wurde. S. noch No. 2. — [2]) *ao°*, *du°* und *ϑri°* nehme ich als Namen dreier Körperteile: also: "an den Lippen und .. und .. hat es (das Kind) krause Haare". S. noch PüErl. — [3]) S. freilich Wn. AiGr. *1.* 167.

• j. **aoštra-** m. 'Unterlippe', Du. 'beide Lippen': *°ra* (ND.) F. *3* d.

Vgl. *aošta-.* — ai. vgl. *óṣṭha-* m. — Pü.: *lap.*

• **aošnara-** EN. eines Gläubigen[1]: *°rahe pouru.ǰirahe ašaonō* Yt. *13.* 131; — *pouru.ǰirō yaϑa °rō* Az. 2.

Bed.? — [1]) Vgl. SBE. *47.* 13. Er war der Kanzler des *Kāvay Usan.*

j. *aiŋsritīm* N. *10*: lies *nisritīm.*

j. *aiϑra.paitim* N. *11*: lies *aēϑra.paitim.*

j. *aiϑsritīm* N. *10*: lies *ainisritīm.*

• j. **ᵛaina** P. *23.*

S. unter *stara-.* — Pü.: fehlt.

j. *aui barəsča* N. *98*: lies *avī.barasča.*

p. *aᵏur°*: s. bei *ahura-.*

• j., g. **¹aka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'schlecht, übel, böse': *jamyāŋ tō vaŋhaoŋ vaŋhō mā vō jamyāŋ °kāŋ ašō* Y. *59.*31; 31, *51.*6; — *aŋ yō °kəm drəgvāitē .. zastōibyā* (sd.) *vā varəšaitī .. yō ašaunē vahištō* Y. *33.*

Digitized by Google

2 f.; — *hyaṭ dā̊ šyaoδanī mīždavaṇ* (sd.) .. *°kəm* (ASf.) .. *°kīi vaŋuhīm ašīm vaŋhaovē* Y. *43.* 5; — *aēibyō mazdā̊ °kā* (APn.) *mraoṭ yōi* .. "(so) kündet ihnen *M.* Unheil an, (ihnen) die .." Y. *32.* 12; — *aṭ .. drəgvatō akāiš xᵛarəδāiš* (sd.) *pitī urvaṇō paityeintī* Y. *49.* 11. α) mit Dat. 'Jmdm. (gegenüber) böse (in Wille und Tat)'[1]: *tūm °kō vahištasča miδra ahi mašyākaēibyō* "du bist (je nachdem) böse und (auch) sehr gut gegenüber den Menschen, o *M.*" Yt. *10.* 29; 29; — *ašāunē kīδē* (sd.) *aŋhaṭ .. °kō drəgvāitē* Y. *47.* 4. A) in religiös-moralischem Sinn: *xšaδrāiš yūjən* (sd.) .. *°kāiš šyaoδanāiš .. mašīm* Y. *46.* 11; — *hyaṭ .. °kā manaŋhā .. °kā šyaoδanəm vačaŋhā .. fračinas .. xšayō* (sd.) Y. *32.* 5; — *kā varaṇā drəgvā̊ ⁺hizvā āraṭū* (sd.) Y. *45.* 1; — *vaŋṭ aša kəm drujim* Yt. *19.* 96; — *aṭ tā mainyū .. manahičā vačahičā šyaoδanōi hī vahyō akəmčā* "und die beiden Geister .. sind das Bessere und das Schlechte in Gedanken, Wort und Tat" Y. *30.* 3; — *aṭ yūš daēvā vīspāŋhō °kāṭ manaŋhō stā čīδrəm yasčā .. drūjasčā pairi.matōiščā* "aber ihr seid dem schlechten Denken entsprossen, ihr *Daēva* alle, und er, der .., und der Lüge und der Hoffart" Y. *32.* 3[2]. A a) mit *mainyav-* m. 'der böse Geist', sva. *aŋra- mainyav-*: *hyaṭ vā̊ akā manaŋhā yōng daēvōng °kasčā mainyuš .. fračinas xšayō* (sd.) Y. *32.* 5. α) κατ' ἐξ. auch ohne *mainyav-*: *hīδwaṭ* (sd.) *°kō abaraṭ vahištō ahurō mazdā̊ ..* Y. *19.* 15. A b) mit *manah-* n. 'Denken' *Aka Manah*, Name eines *Daēva*, Gegners des *Vohu Manah*: *drəgvā̊ .. ahyā šyaoδanāiš °kāṭ ⁺ā šyaṣ* (sd.) *manaŋhō* Y. *47.* 5[3]; — *spəntō mainyuš aštəm fraŋharəδayaṭ vohuča manō .. aŋrō mainyuš .. °kəmča manō ..* Yt. *19.* 46; — *⁺vanaite °kəmčiṭ manō vohu manō taṭ vanaiti* "besiegt wird auch *Aka Manah*, *Vohu Manah* besiegt ihn" Yt. *19.* 96; — *zaraδuštrō asarətō °ka manaŋha* V. *19.* 4.

KompA.; Ableit. — Vgl. *ašyah-, ačišta-*. — np. vgl. *aḵ* 'Schimpf, Unglück'(?), HORN GIrPh. *1* b. 22. — Pü.: *vattar*, (zu Y. *19, 32.* 12, *33.* 2, *43* für *akəm*): *ẓanišn*, (zu Y. *47, 43* für *akāi*): *ẓatār*, zu Ab und Y. *32.* 3): *akaman.* — [1]) S. *akatara-*. — [2]) Vgl. A a und Pü. — [3]) Vgl. Y. *39.* 3.

• j. **²aka-** m. 'Haken, Zapfen': *⁺haṃ.ivaṃča* (sd.) *simaṃča simōiδraṃča dərəta hukərəta upairispātā °ka* (IS.) *bastaṃ* Yt. *10.* 125.

Zum V. ai. *ácati, añcati*, mp. *ančītan.* — Vgl. *anku°*.

• j. **aka¹tara-** Adj. '(der bösere,) besonders, überaus böse (in Wille und Tat) gegenüber —' (Gen.)[1]: *miδrəm .. kamərəθ.janəm daēvanaṃ °rəm sraošyanaṃ* ".. der denen überaus böse ist, die sich strafbar machen .." Yt. *10.* 26.

[1]) Vgl. *¹aka-* α. Falsch KZ. *30.* 517.

• j. **aka¹taš-** m. Name eines *Daēva*: *°tašəm daēum* V. *10.* 13, *19.* 43.

Eig. 'der Böses schafft'. — mp. (Pü.) *akataš* (Transskr.); vgl. dazu SBE. *5.* 109, *37.* 182.

• j. **akana-** n. 'Behälter', bes. der Pfeile, 'Köcher': *zaēnāuš* (sd.) *maṭ °na maṭ δrisaṣ ayō.aγrāiš* V. *14.* 9.

mp. (Pü.) *kantīr* d. i. 'Pfeilbehälter'; s. dazu GGR. SBayrAW. *1890.* 2. 52, DST. ZA. *2.* 215, HORN NpEt. 282. In der PüErl. zu Yt. *6.* 5 wird *kantīr* vom Behälter der Keule gebraucht (DST. ÉtIr. *2.* 288).

• j. **akayaδa-** m. EN. eines Gläubigen: *°oahe puθanaṃ ašaonō* Yt. *13.* 127.

Ob *a-kayaδa-* (sd.)?

• j. **akav-** m. 'Scheere, scheerenartige Waffe': *nōiṭ dim .. avasyāṭ nōiṭ °kavō* (NP.) *nōiṭ ..* Yt. *1.* 18.

Et.? — Pü.: *kōhasp*, Npü.: *mikrāz*, erl.: *ālat i jang*, Sü.: *kartarī*.

• j. **a-karana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'endlos'; 1) zeitlich: *zrvānəm °nəm* Ny. *1.* 8; — *zrvānahe °nahe* V. *19.* 13, Y. *72.* 10; — *zrūne °ne* V. *19.* 9; — *°na* (NSf.) *anaγra ašaonō stiš* Yt. *8.* 48; — *uštatātəm °nəm* (statt ASf.)[1] Vr. *18.* 2. 2) räumlich, ASn. *°nəm* als Adv. sva. 'an allen Ecken und Enden, überall, über und über' (nur Komp.). [V. *7.* 2: lies *°nəm.driwyā̊*.]

KompA. (*°nəm.°*) — Pü.: *akanārak.* — [1]) Wie zu einem *an*-Stamm; vgl. *¹karana-* No. 3. Oder Adv.?

• j. **akaranəm.driway-**[1]) Adj. 'über und über mit Flecken bedeckt': *druxš yā nasuš upa.dvaṣaiti maxši.kəhrpa ərəγaitya frašnaoš apazaoδaŋhō °wyā̊* (GSf.)[2]) ".. in der abscheulichen Gestalt einer Fliege .., die über und über mit Flecken bedeckt ist" V. *7.* 2.

Pü.: *akanārak darrīm*; s. zu *driway-* mit No. 3. — [1]) NA. getrennt. — [2]) Die Gen. *fr° ap° ak°* beziehen sich auf das 1. Glied des Komp. *maxši.kəhrpa*; es wird fortgefahren, als ob es vorher *maxšyā kəhrpa* hiesse.

Digitized by Google

• j. **¹a-karšta-** Adj. 'nicht ausgesät' sva. 'nicht durch Aussaat gewonnen, wild gewachsen': *yavanąm .. aētavaṯ karštanąm aētavaṯ °tanąm* "Getreide .. so viel vom gesäten, soviel vom wildgewachsenen" V. *7*·35.

Pü.: *ka nē kišt.*

• j. **²a-karšta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'nicht bepflügt, ungepflügt': *īm zå̄ .. yā darəγa °ta saēta yā karšya karšivata* (sd.) V. *3*· 24.

PPfP. zum V. *3karš-*. — ai. *akṛṣṭa°*. — Pü.: *akišt.*

• j. **akō.dā-** Adj. 'Böses, das Böse schaffend'[1]: *vī daēvāiš aγāiš .. °dābīš sarəm mruyē* Y. *12*. 4.

Pü.: *vattardahāk*, Sü.: *nikṛṣṭadānaḥ*. — [1] Im Gegensatz zu *vaŋhudāh-*.

• g. **akōyā-** f. 'Androhung von Bösem'[1]: *aṯ zī tōi vaxšyā .. hyaṯ °yā* (NS.) *drəgvāitē uštā yā ašəm dādrē* "von den beiden .., von dem Bösen, das dem *Drug*-anhänger angedroht ist[2], und von dem Glück dessen, der am *A.* festhält" Y. *51*. 8.

Nom. act. aus *akōya-*, den. Praes. 31 aus *aka-* (*ōy* für *ay*, § *298*. 3, oder statt *īy*, § *268*. 11 c) 3). — Pü.: *šatār i drvandān.* — [1] Vgl. Y. *32*. 12. — [2] Wörtl. 'von dem, was die Androhung von Bösem für .. ist'. — [3] Vgl. *hādrōyā-*, *xᵛārōyā-*.

p. *akun°*: s. unter ¹*kar-*.

• j. *barata bərətəm* ᵂ**akyåščaŋha** *ātarš aēšmąm* N. *103*.

Pü.: fehlt.

• j. **aγa-** 1) Adj. (fem. °*γā-*) 'schlecht, böse, schlimm'; a) von Lebenden: *vīspəm aγəm ṯbišyantəm* A. *1*. 10; — *aēvahe* ⁺*ašəmaoγahe °γahe* V. *18*. 12; 11; — °*γa* (NPm.).. *hyaonāŋhō* Yt. *19*. 37; — °*γāiš daēvāiš* Y. *12*. 4; — °*γanąmča* ⁺*ōifranąm °γanąmča pairikanąm* Yt. *13*. 104; — *avi ahūm astvantəm °γəm*[2] ⁺*zəmō jaŋhəntu* "über die böse Menschheit sollen die Winter kommen" V. 2. 22[1]; — *hā drvataṃ* ⁺°*γąm*[2] *urvānō təmō.hva* ⁺*nizarəšaiti* "der zerrt der Ungläubigen schlechte Seelen in die Finsternis hinab" V. *19*. 30; — mit Dat.: *žīm dahakəm .. °γəm* ⁺*gaēδāyō* ".. den für die Lebenden schlimmen" Y. *9*. 8. b) sonst: °*γəm šuδəmča taršnəmča* Yt. *19*. 96; — °*γå̄* (APn.) *iδyå̄* Y. *57*. 14; — °*γa aiwištāra* V. *1*. 10; — °*γanąmča xᵛafnanąm °γanąmča daēšanąm* "böser Träume und Zeichen" Yt. *13*. 104; — °*γa šyaoδna* V. *3*. 21[2]; *1*. 11, 12, 16; — °*γa yātava* V. *1*. 13; F. *7*; — °*γəmča vīmanō.hīm* V. *1*. 7; 15; — °*γanąm maδranąm* Yt. *10*. 20; — °*γąm daoiδrīm* (sd.) Yt. *19*. 57; V. *19*. 45; — °*γa daēna disyāṯ* (sd.) V. *18*. 9. 2) n. 'Übel, Gefahr' (nur Ableit.).

KompA.; Ableit. — ai. *aghá-* Adj.; n. — zEt. vgl. SÜTTERLIN IF. *4*. 92. — Pü.: *vat, vatak*, (meist) *vattar*. — [1] Vgl. zSt. LINDNER Festgruss Roth 214. Pü.: *apar ō axᵛ .. ān i vattar zamastān rasēt*, erl.: *i markusān gōvēt*; s. zu *mahrkūša-*. — [2] Hds. *arəm.*

• j. **aγa.daēnā-** Adj. (mask. °*na-*) 'der der üblen Religion zugetan ist': *yaδa ažōiš dahākāi °na* Az. *3*.

mp. (Pü.): *aγdēn.*

• j. **aγa'vant-** Adj. 'reich an Übeln, Gefahren': *zəmō .. °vatō* "des gefahrenreichen .. Winters" V. *7*. 27.

ai. *aghávant-* Adj. — Pü.: *vatak.*

• j. **⁺a-garəmō.varah-**[1] Adj. 'der keine (Zulassung zur) Hitzeprobe hat, vom Hitzeordal ausgeschlossen ist': *myazdavå̄ ratuš amyazdavanəm ratunaēm °rarəhəm daste antarə mazdayasnāiš* ".. macht (erklärt) der *R.* .. den Laien .. (für) untähig, eine Hitzeprobe abzulegen .." A. *3*. 9[2]

Pü.: *garmōkvarīh* (Transskr.) *aš dahišn*, SüErl.: *tadvacanānām hṛdayadāyo na pratītaḥ*, NpüErl.: *suxun i u rā pasāxt ham bāvar nakardan.* — [1] Hds. *gar°*, was ich nicht verstehe, ebenso wenig wie MILLS Fassung bei KANGA Dict. — [2] Dh. was er sagt, soll für unglaubwürdig gelten, ohne dass es ihm erlaubt wird, die Wahrheit des Gesagten durch ein Gottesurteil zu erhärten; vgl. die Sü- und NpüErl. zSt.

• j. **aγašay-** f. 'böser Blick' als *daēv*isches Leiden: *paitištātəe °šyå̄ pūityå̄ āhityå̄* V. *20*. 3; — *aγaše* (VS.?) *δwąm paiti.sarəhāmi* V. *20*. 7.

Komp.: *aγa-*+*ašay-*; § *268*. 3. — Bed. und Et. nach Pü.: *aγaš i pūtak i āhōkūtār*, erl.: *sōrčašmīh*; vgl. Bd. *28*. 33, wo es vom *aγaš dēv* heisst, er sei *ān druž i sōrčašmīh kē martum pa čašm žanēt*; s. auch Bd. *28*. 36 und SBE. *47*. 53.

• j. **aγā-vərəz-** Adj. 'der Böses, Übles wirkt': *duždå̄ .. yō °varəš* (NS.)[1] Yt. *10*. 52.

[1] IF. *9*. 261.

• j. **aγō-stay-** f. Name einer Krankheit: *aētaēšva daxmaēšva haṃ.bavainti axtišča .. °stišča* V. *7*. 57.

Eig. 'das schlechte Sein'. — Pü.: *vattar ēstišnīh*, erl.: *apārīk anākīh.*

Digitized by Google

• j. **aγūirya-** m. Name von Schmarotzertieren des menschlichen Körpers(?): *paiti.pərəne ašire paiti.pərəne °re* (AP.)[1] V. *20.* 9.

Vgl. zu *uγrā-* No. 1. — Pü.: fehlt, Npü.: *šaib.* — [1] § *268.* 32.

• g. **a-gušta-** Adj. 'nicht anzuhören, widrig zu hören'[1]: *tā vō urvātā* (sd.) *marəntō °tā vačā sənghāmahī ačibyō yōi .. aṭčīṭ ačibyō vahištā yōi* .. ".. verkünden wir die Worte, widrig zu hören für die, die .., aber denen sehr genehm, die .." Y. *31.* 2.

PPfP. zum V. *gaoš-.* — Pü.: *agōšītār.* — [1] Falsch § *55.* 2.

• g. **agənyā-** f. 'melke Kuh, Milchkuh': *apasčā vā azīščā vā mātərəščā vā °yā +drəgudāyaiŋhō vīspō.paitīš avaočāmā* "und euch, Wasser, rufen wir an als die trächtigen und die Mutter- und die melken Kühe, die für den Armen sorgen, die alltränkenden" Y. *38.* 5.

ai. *ághnyā-* f. 'Kuh' (auch von Wolken und Flüssen); BTHL. AF. *3.* 39. — Pü.: *agənyā* (in Aw.-Buchst.) mit der Erl.: *xōn* 'Blut'; vgl. zu *mačkant-.*

• j. **aγra-** 1) Adj. (fem. *°rā-*) 'der erste, oberste', nach Zeit, Rang usw.: *mərəγahe .. yō vazaite zaršayamnō* (sd.) *°rəm usaitīm ušāŋhəm* Yt. *14.* 20. 2) n. 'Anfang, das Oberste, Spitze': *°ra, °rəm* F. *7.*

KompA. (*aγraē°*), E.; Ableit. — ai. *ágra-* n. — Pü.: *+sar*; vgl. zu **sraγrim.*

• j. **aγraē'raδa-** m. EN. eines Gläubigen, eines Bruders *Fraŋrasyan*s: *°ƨahe naravahe ašaonō* Yt. *13.* 131; — *puƨrō kaēna* (sd.) *syāvaršānāi .. °ƨaheča naravahe* ".. und (als Rächer des *A.* .." Yt. *9.* 18.

Komp. mit LS. im 1. Glied[1], eig. 'des Wagen an der Spitze geht'. — [1] Vgl. ai. *agre°.*

• **a-γrav-** Adj., nur fem. *°rū-* 'ledig, unverheiratet' (von Mädchen): *tāščiṭ yā kainīnō āŋhaire* (sd.) *darγəm °rvō* (NP.) Y. *9.* 23; — *yaṭ kainyō* [*darəγəm*] *°rvō* (AP.) *nijāmayeinti* (sd.) Yt. *17.* 59.

Eig. 'nicht schwanger'[1], mit der Komp.-Form zu *γarəv-.* — ai. *ágrav-* Adj., fem. *°rū-.* — Pü.: *agrift,* erl.: *nē gāt īstēnd.* — [1] Das Mask. im Aind. ist erst nachträglich hinzugekommen (wie Wittwer zu Wittwe).

• j. **aγra'va-** Adj. 'vom Obersten, von der Oberseite stammend': *yō aspaēm varəsm .. vaēnaiti katārō °vō vā bunavō vā* "der .. es einem .. Pferdehaar ansieht, welches von beiden (es ist), ein Rücken-' (oder 'Mähnen-) oder Bauch-' (oder 'Schwanz-)haar" Yt. *14.* 31, *16.* 10.

• j. **aγrā-** f. Name einer Krankheit[1] od. dgl.: *paiti.pərəne °rąm paiti.pərəne uγrąm* V. *20.* 9.

Pü.: fehlt; Npü.: *badī.* — [1] Von den *aširya-* hervorgerufen?

• j. *yaƨa aspa* ***aγrišyā** *aparaṭ haža urvaēsāṭ* (sd.) .. Vyt. *29.*

Var. *aδrišyā.* — Pü.: *aγryak.*

• j. **aγrya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'der erste' an Qualität (usw.): *nitəməm .. maδəməm .. °rīm staorəm* (sd.) *arəjō* V. *7.* 41; 43[2]; — *uštrahe kəhrpa °yehe* P. *32*; — *aspahe paiti aršnō °yehe* "um einen Rosshengst erster Qualität" V. *9.* 37; 37[2]; — *dvadasaŋhāƨrəm* (sd.) *asti °rim ayarə* F. *27* b; +7[1]; — *ƨrisataƨrəm frasnātəe .. °yąm paiti usnāitīm* ".. (also) mit Abwaschung erster Ordnung" V. *8.* 98 (?)[2]; — *miƨrəm .. taxməm mainyaom °rīm* Yt. *10.* 140. [P. *32*: lies *aγryō.maδimast°.*]

KompA.; Ableit. — Ableit. aus *aγra-.* — ai. *agriyá-* Adj., mp. *aγryak.* — Pü.: *aγryak.* — [1] Hds. *sraγrim*, d. i. mp. *sar*, womit die vorausgehenden Wörter *aγra, aγrəm* übersetzt werden (vgl. *asar* für *anaγra-*), und *aγrim.* — [2] Pü. erl. *aγryak apar šōδišn* mit *šōδ i sar* "Waschen des Kopfes"; vgl. WEST SBE. *18.* 456.

• j. **aγryō.təma-** Adj. 'der qualitativ vorzüglichste, edelste' (von Zugtieren): *aspō* (sd.) *°mō* F. *3* h.

Pü.: *aγryaktum.*

• j. **+aγryō.maδimastəma-**[1] Adj. 'der in der Hochbrunst brünstigste', vom Kamelhengst: *uštrahe kəhrpa aγryehe °mahe* P. *32.*

Superl. aus **aγryō.maδi-masta-* Adj., durch Haplol., zu § *306.* — **maδay-* m. 'Brunst', zum V. *mad-*; vgl. ai. *máda-* m.; — **masta-* PPfP. zum V. *mad-* (sd.). — Pü.: *kēš ān i mast aγryak mastīh.* — [1] Bei DST. in drei Wörter zerrissen. S. auch Js. Cama Mem. Val. 131.

• j. **aγryō.staora-** Adj. 'worauf ein Stück Grossvieh erster Qualität (als Busse) steht'[1]: *yō .. ainim dahməm ƒainti .. °rəm vā bistaorəm vā .. xᵛarəm* (sd.) N. *45.*

Pü.: *aγryak stōr.* — [1] Vgl. unter *xᵛara-* und BTHL. IF. *10.* 5.

• j. **+a-γžō.nvamna-**[1] Adj. 'sich nicht mindernd, verkleinernd': *mazdąmčā ahurəm yačibyō xšaƨrəmčā °nəm varədaitī ārmaitiš* "und den *MAh.* und (all) die,

Digitized by Google

denen *Ārm.* das nie sich mindernde Reich mehrt" Y. *28.* 3 [2]).

Statt *aγžanv°* geschr.; § *268.* 57 [1]). — PPM., Praes. 10 *γžanv-*; vgl. gr. φθόνος (nach PRELLWITZ Wb. 344 eig. 'Verkleinerung'). — Pü.: *pa anizār vindišnīh*, erl.: *kuš pātixšāhīh i apar amahraspandān stawr.* — [1]) NA. *aγžaonv°*; s. dazu *ayaoxštəm*, *aδwaožn* statt *ayō.xš°*, *aδwō.žn.* — [2]) Vgl. Y. *31.* 4 und CLD. KZ. *31.* 257.

j. *pairi axta* N. *32*: lies *pairi.aoxta.*

• j., g. **axtay-** m. 'Leiden, Schmerz, Krankheit': *nōiṯ °tiš pouru.mahrkō nōiṯ āhitiš* Yt. *10.* 50; — *nōiṯ °tiš nōiṯ mahrkō* V. 2. 5, *6.* 43; — *°tišča garənušča* V. 7. 57; — *°tiṇamča astarəmaṇamča* Y. *71.* 17; V. *7.* 59; — *čvaṯ .. nasuš °tiča pivatiča āhitiča frāšnaoiti* V. 5. 27; — *yā ā °tiš ahmāi yōm °tōyōi* (DS.) *dåŋhē* (sd.) "der du auch Schmerz bist (bereitest) dem, dem du Schmerz zu sein (bereiten) vorhast" Y. *36.* 1; — [+]*°tīm* N. *15* [1]).

Et. ? [2]). — arm. LW. *axt.* — Pü.: *čnīkīh*; erl.: *vaštakīh*, (zu N. *15*): *dart*; Npü.: *bīmārī.* — [1]). Hds. *°təm.* — [2]) BN. Stud. *1.* 366.

j. *axtəm* N. *15*: lies *axtīm.*

j. *axtō* N. *20*: lies *haxtō.*

• j. **axtya-** m. EN. eines Ungläubigen, der dem *Yōišta* (sd.) 99 Fragen stellt: *°tīm dužδəm təmaŋhuntəm* Yt. 5. 82; — *frašna* (sd.) .. *navača navaitīmča .. yaṯ .. pərəsaṯ °tyō dužδå təmaŋuhå* Yt. 5. 82.

Et. und Bed. ?

• j. **a-xšaēna-** Adj. 'dunkelfarbig': *arəšō °nō* Aog. *79*; — *gavąm °nanąm* V. 22. 4.

Eig. 'nichtlicht', vgl. *xšaēta-*; BTHL. IF. *5.* 360. — mp. (Pü.) *axšēn*, np. *xašīn*; DST. ÉtIr. *2.* 53, HBM. ZDMG. *38.* 427.

• p. **a-xšata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'unverletzt, ungestört': *hyāʰ duvaištam šiyātiš °tī hauvčiy .. nirasātiy* (sd.) .. "Wohlbehagen, auf sehr lange Zeit hinaus ungestört, es wird sich .. einstellen .." D. 5. 3.

PPfP. zum ai. V. *kṣaṇóti* 'er verletzt', gr. κτείνω; BGM. GrGr.[3] 128. — ai. *akṣata-* Adj.

• j. **a-xšapan-** f. 'Abenddunkel, *°xšafni xšafnīm isəmnī* "im Abenddunkel sich das Abendmahl suchend" Yt. *14.* 20.

Eig. 'was bis zur Nacht hin reicht, an die Nacht grenzt'. — Npü.: *dar har šab.*

g. *axšayant°*, j. *axšayamn°*: lies *axšy°.*

• j. **a-xšnūta-** Adj. 'nicht zufrieden gestellt': *yezi ašō nā yō yaožδāʒryō .. ṯbištō °tō parāiti* V. *9.* 40.

Vgl. *axšnušta-.* — Pü.: *axᵛašnūt.*

• j. **a-xšnūtay-** f. 'Nichtbefriedigung': *°nūitīm paiti miʒrahe* "bei Nichtbefriedigung des *M.*" Yt. *10.* 111 [1]).

[1]) Vgl. Yt. *10.* 109 unter *huxšnūtay-.*

• j. **a-xšnušta-** Adj. 'nicht zufrieden gestellt': *ṯbištaheiṯ °tahe miʒra manō rāmayeiti* "(aber) auch des beleidigten, nicht zufrieden gestellten Sinn besänftigt er durch *M.*" Yt. *10.* 109.

PPfP. einer Basis *xšnaŋ-*, *s-* Erweiterung (*s*-Aorist, vgl. *xšnaošta*, *xšnaošən*) des V. *xšnav-.* — Vgl. *axšnūta-.*

• g. [+]**a-xšyant-** [1]) Adj. ('nicht herrschend', sva.) 'nicht selbständig, hörig': *xšayantasčā °yantasčā* (AP.) "die herrschenden und die hörigen" Y. *35.* 4.

Mit der Komp.-Form zu *xšayant-*; BTHL. IF. *10.* 197. S. noch *hā(y)-* No. 2. — Pü.: *apātixšāhih*, Sü.: *asvatantrah*, erl.: *sabhayah.* — [1]) NA. *axšay°*; doch s. K 5.

• j. **a-xšyamna-, a-xšyamana-** Adj. 'ohnmächtig': *xšayamnəm ašavanəm dāyata [+]mnəm* [1]) *drvantəm* Y. *8.* 5; — *yaʒa hīm ǰanāma xšayamnō [+]°mnąm* [1]) [2]) Y. *61.* 5; — *frānāmāiti .. anrō mainyuš °manō* Yt. *19.* 96.

Eig. 'nicht herrschend', mit der Komp.-Form zu *xšayamna-*; s. zu *axšyant-.* — Pü.: *apātixšāhīh.* — [1]) NA. *axšay°*; s. aber IF. *10.* 198. — [2]) NA. *°manąm*, s. Var.

• j. **a-čaētar-** m. 'Bestrafer, Richter': *miʒrəm .. °tārəm miʒrō.druǰąm* Yt. *10.* 26.

Zum V. *kāy-.*

j. *vārəm ačaire* Y. *10.* 14: lies *vārəma čaire.*

• j. **a-čiθā-** Adj. (mask. *°ʒa-*) 'wofür es keine Busse gibt, unsühnbar': *°ʒō* F. *7.*

Pü.: *atōžišn.*

• j. **a-čiθōirišta-** Adj. 'nicht durch Busse zu wenden, unsühnbar': [+]*paoirya [+]varšta* (LS.) *ačšąm šyaoʒanəm[ča] °təm* "schon wenn sie sie zum ersten Mal begehen, ist ihre Tat nicht mehr zu sühnen" N. *29.*

Komp.: *°ʒā-* + [*]*urvišta-*, PPfP. zum V. *urvaēs-*; zSchr. § *268.* 44 aE. — Pü.: *atōžišn* (T.)

• j. **a-čiθra-** Adj. 'nicht offenbar, undeutlich': *°ʒrō* F. *7.*

Pü.: *apaštāk.*

• j., g. **ačišta-** Adj. 'der schlechteste, übelste, böseste' [1]): *dva yaska .. °tō* (NDm.) V. 7. 70; — *stiptibyasča* (sd.) .. *vīspaēibyasča pairi °tačibyō* V. *14.* 17; — *°təm dužanhavō* P. *14*; — *nōiṯ hē .. bvaṯ .. vahištō anhuš .. bvaṯ vīspaŋąm [+]°təm* [2]) *[+]paoštəmča yaṯ ərəyaṯ daožanhum*" .. sondern es wird

Digitized by Google

ihm das Allerschlechteste und stinkendste zu Teil werden . ." P. *40*; — mit Inf.: *yō °təm ⁺vaēnaŋhe* (sd.) *aogədā gaṃčā .. hvarəčā* Y. *32*. 10. a) bes. von *aŋhav-* (sd.): *hača °tāṯ aŋhaoṯ* Y. *71*. 15; — *aŋhuš °tō* Y. *30*. 4; — *āča °təm āča āhūm ā* V. *3*. 35; FrW. *3*. 2; — *°tāi aŋuhe* V. *5*. 62. A) in religiös-moralischem Sinn: *mā ϑrayaṃ vahištanaṃ aiwiϑyō* (sd.) *buyata .. ϑrayaṃ °tanaṃ aiwiϑyō buyata* V. *18*. 17; — *yā mašyā °tā* (APn.) *dantō vaxšəntē daēvō.zuštā* (sd.) Y. *32*. 4; — *ayå ⁺mainivå varatā* (sd.) *yō drəgvå °tā vərəzyō .. Y. 30*. 5; — *yō .. yazāi apā .. °təm mantūm* (sd.) Y. *33*. 4. a) mit *manah-* n. (sd.): *hyaṯ vərənātā* (sd.) *°təm manō* Y. *30*. 6; — *yā xšaϑrā grōhmō hīšasaṯ* (sd.) *°tahyā dəmānē manaŋhō* Y. *32*. 13.

Superl. zu *aka-*. — Pü.: *vatlar, vattum, vattartum*. — [1] Im Gegens. zu *vahišta-*. — [2] Hds. *aša°ϑranaṃ*, aber Pü.: *vattartum*.

• j. **a-čištəe** Inf. 'zu speisen, zu essen': *yā pāpiϑwa vasō ač°* "feste Nahrung darf man nach Belieben essen" N. *62*.

Zu einer ar. Basis **ḱāxš-* (mit *ā*); *i* aus *ə*[1]). — Vgl. mp. *čāšt, čāštak* 'Mahl' (N. *64*), np. *čāšt*, arm. LW. *čaš*. — Pü.: *pit i puxt pa kāmak ᵛarišn[īh] pa sērih*. — [1] UHLENBECK's Etymologie WAiSpr. 90 ist falsch.

j. *ajaŋaurvaya* N. *54*: lies *ajaŋaurva aya*; s. *grab-*.

j. *ajaiϑyamnāi* Yt. *8*. 49: lies *ajiδy°*.

• j. **a-jasta-** Adj. 'ungebeten' sva. 'unerwünscht, verhasst': *paitištātəe °tača zōižditača .. xrafstra* Yt. *21*. 1.

PPfP. zum V. *gad-*. — Vgl. np. *xujasta*.

• j. **a-jastay-** f. 'Nichtbitte': *yaṯ nā kasvikaṃ.ina .. °ta* (LS.) .. *daoāiti* "wenn er bei Nichtbitte (sva. 'ohne darum gebeten zu sein')[1]) .." V. *18*. 37.

Pü.: *ka nē ẖast*. — [1] S. zAusdr. BTHL. IF. *9*. 256.

• j. **⁺a-jiδyamna-** Adj. 'der nicht gebeten wird': *tištrīm .. yō daoāiti .. jaiδyantāi °mnāi mašyāi* ". . der dem Bittenden ohne Gegenbitte schenkt"[1]) Yt. *8*. 49.

PPM. zum V. *gad-*; BTHL. IF. *10*. 194. *°ajaδy°* der NA. ist textkritisch wertlos. — [1] Wörtl.: 'roganti (ab ipso) non rogato'.

• j. **ᵛātəe yaza ajiδō** *ānəm* ..[x] FrD. 7.

• j. **a-jyamna-** Adj. 'sich nicht vermindernd, unversieglich': *xᵛairyaṇ* (sd.) *xᵛarəϑəm ⁺°nəm* Y. *9*. 4[1]); — *°nəm* (näml. *xᵛarəϑəm*) Yt. *13*. 50, V. 2. 26; — *uye xᵛarəϑe °ne* Yt. *19*. 32; — *tē kərənava miϑwaire* (sd.) *°nəm* "diese mach .. zu etwas unversieglichem" V. 2. 28.

Pü.: *anapasīnišn*[2]), (zu Y. *9*): *anapazāyišn*[3]); erl.: *ka ᵛart mat* "wenn gegessen, ists wieder da"; Sü.: *anavasādah*. — [1]) NA. *°jay°* mit Pt 4; s. aber K 5 und Yt. *15*. 16. — [2]) Vgl. zu *saēd-*. — [3]) Vgl. ai. *apahānay-* f.

• j. **a-jyātay-** f. 'Nichtleben': *hyaṯ tī hām mainyū jasaētəm* (sd.) *paourvīm dazdē gaēmčā °yāitīmčā yaϑāčā .. apəməm .. ". . da setzten sie fürs erste das Leben und das Nichtleben fest*) und dass zu Ende der Dinge . ." Y. *30*. 4.

*) Gemeint ist die Zerstörung des Lebens und alles was dazu dient: die *daēvi*sche Gegenschöpfung (*paityāra-*) zu dem *ahuri*schen *gaya-*. Vgl. Bd. *I*. 1: *bundahišnīh i ōhrmazd u patyārak i zūrāk mēnūk*, was wesentlich das selbe besagt wie *g° ajy°*. Ohne *paityāra-* wären alle *ahuri*schen Wesen unsterblich. S. noch Bd. *I*. 6: *har 2 čīč andar dahišn i ōhrmazd kanārakōmand u akanārakōmand ēi ēn ān i andar har 2ān mēnūk patmān* ('Vertrag') *dānēnd*. — Pü. bezieht die Stelle auf die Schaffung und Tötung des *Gaya Marətan*.

Pü.: *pa šīvandakīh .. pa ažīvandakīh*.

j. *ata* F. *3* h: lies *aša*.

• j. **a-tanu.pərəϑa-** m. 'der kein *Tanupərəϑa* ist': *jahi .. yō xšudrå haṃ.raēϑwayeiti .. tanu.pərəϑanaṃ °ϑanaṃča* V. *18*. 62.

Pü.: *atanāpuhrīk*.

• j. **a-tanu.maϑra-** Adj. 'der das heilige Wort nicht in sich aufgenommen hat': *zaota anašava adahmō °rō* Yt. *10*. 138.

• p. **aⁿtar** Praen.: s. unter *antarə*.

• j. **ᵛataurvayō** *īδa jšuyantəm vāstrīm vasō.yaonāi intaṃ huδåŋhəmᵛ* Yt. *10*. 60.

• j. **a'tāra-** Adj. 'dieser, der von beiden': *yatārō* (näml. *spāδō*) *pourvō frayazāite .. °rō vərəϑra hačaite* "welches von den beiden (Heeren) zuerst Verehrung darbringt, das wird des Siegs teilhaftig" Yt. *14*. 44.

Kompar. aus *'a-*. — mp. *atār*.

• j. **'aiti**, p. **atiy** 1) Adv. (nur KompA.)[1]). — 2) Praev. (nur mit *ay-*, *'bar-*).

KompA. [1]) — ai. *áti* Adv., Praev. — Pü. (zu V. 5. 41): *ravān*; vgl. *ātay-* No. 1. — [1]) Unsicher; s. *+aitiδātay-*.

• j. **²aiti** ind. Adj. 'so viele': *°ti šē haēm* (sd.) *yaϑa aϑaurune* V. *13*. 45; 45–48[7].

Ableit. aus *'a-*; BTHL. IF. *10*. 14. — Pü.: *ētōn*.

• j. **⁺aiti(-δātay-)**[1]) f. 'Beiseitelegen, Be-

Digitized by Google

seitigen': *yaδa nōiṯ* +*aiti niδāitiča*[1] +*airišyą* "dass sie nicht durch Beseitigen und Verbergen Schaden nehmen" N. *67* (?).

Pü.: undeutlich. — [1] Hds. *aēti niδ°*, s. No. 2. — [2] Abkürzung aus *aitiδāiti niδāitiča*; s. zu *(vərəzi-)sraoδra-*.

• j. **ad-** V. 'sagen'. Praes. 24 *aδaya-*, 30 (Iter.) *āδaya-*, PrP. *āiδi*; Perf. *ād-*.

'sagen': *āδa* (3SPfA.) F. 7 K; — mit *uiti* (sd.): *aδaēča* (1SPfM.)[1] *uiti* V. *4*. 47, N. *37*. a) Pass. 'genannt werden, heissen', mit dopp. Nom.: *yāča .. akarana anaγra ašaonō stiš āiδi* Yt. *8*. 48.

mit *paiti* 1) 'etwas (Akk.) beantworten, worauf antworten': *paiti šē* (als Akk.) *āδayōiṯ aēša paiti.irista nəmasčā* .. "darauf soll der Verunreinigte antworten: *nəm°* .." V. *9*. 12. 2) 'Jmdm. (Dat., Gen.) antworten auf —' (Akk.), im kirchlichen Wechselgesang: *āaṯ* +*ātravaxšahe* (sd.) *yaṯ .. zaoδraēča vāčim paiti.āδayāṯ aδā ratuš* N. *73*; *72* (wo *paiti.aδayāṯ*); — *aδāṯ anyaēšąm raδwąm* (näml. *vāčim*) *paiti.āδayōiṯ* "darauf soll er (der *Zaotar*) den *R.*s auf der andern Seite (auf ihren Gesang) antworten" N. *83*. [S. noch *paityāδa-*.]

mit *pairi* 'aufsagen, hersagen' (die *Gāδās*): +*yōi gāδå .. srāvayanti yezi arastrəm* (sd.) +*pairi.aoxta pairi.āδa vā .. pasča vā parō vā pairi.āδa aratufryō* ".. wenn einer .. (die *Gāδā*worte) zu spät oder zu früh aufsagt, die sind *ar*." N. *32*.

ai. *āha* (Pf.); s. Gdn. KZ. *30*. 323, Cld. KZ. *33*. 466, Hbm. IF. *4*. 117. — Pü.: *guftan*, (mit *paiti*): *pasax*^{v} *guftan*, (mit *pairi*): *apē guftan*, (zu V. *4*, N. *37*): *apē ēčī ētōn*. — [1] *a* nach § *294*.

• j. **aⁱδa**, g. **aⁱdā** p. **aⁱda°**[1] Adv.; an der Spitze des Satz(teil)es stehend (s. No. 5, 6); 1) zeitlich 'dann, darauf, da': +*frayaire ayąn .. °δa apare ayąn* "am Vormittag .., dann (aber) am Nachmittag" Aog. *53*; V. *11*. 4, *20*. 4, N. *53*, F. 7, Yt. *19*. 48; — *°dā tašā gəuš pərəsaṯ ašəm* "da fragte der Schöpfer des Rinds das *A*." Y. *29*. 2; — *°dā zī*[2] .. *bavaitī skəndō spayaδrahyā* (sd.) Y. *30*. 10; — *yaδa vaši* (sd.) ..+*°δa*[3] *anhō ašava* Y. *71*. 16. a) hinter *yeiδi*: *yeiδi zī hvarə nōiṯ uzuxšyeiti °δa* .. "wenn (erst) die Sonne nicht mehr aufgeht, dann .." Yt. *6*. 3. b) *°δa .. °čiṯ °δa* 'dann wenn .. dann': *°δa zyåščiṯ pairi.pataiti °δa fraēštəm vōiynanąm* (sd.) V. *1*. 3. 2) anreihend 'und, und auch': *paiti.astiča* (sd.) *yasnahe* +*°δa*[4] +*fšušō maδrahe* N. 22; — ‖ *avaδā xšnāsāhidiš °dataiy azdā bavātiy .. °dataiy* .. "so wirst du sie kennen lernen und es wird dir kund werden .. und .." D. *6*. 4; — *taṯ x*^{v}*arənō apatačaṯ .. °δa hāu apaγžārō bvaṯ* ".. und es entstand .." Yt. *19*. 56; N. *10*; — *spānəm daδəm .. °δa azəm .. spānəm nidaδəm* V. *13*. 39; — *x*^{v}*arāṯ .. °δa aēša nāirika* +*zastō.mitīm* (sd.) *āpəm franəuharāṯ* "sie soll trinken .. und (zwar) soll .." V. *7*. 71. a) wiederholt 'et .. et': *°δa* +*zəmahe maiδim °δa* +*zəmahe zərəδačm* (sd.) V. *1*. 3. α) das zweite Mal mit *°čiṯ* 'cum .. tum': *°δa hənti yātumastəma °δa taēčiṯ uzjasənti* V. *1*. 14 Gl. 3) auffordernd 'so .. dann', vor Opt.: *°δa nō tūm .. dayå* "so mögest du uns denn .. verleihen" Y. *57*. 26; Yt. *10*. 94; — *°δa .. nō nipayå* Yt. *10*. 93, Y. *57*. 25[5]; — *°δa maδrəm* +*taṯ mairyāṯ* V. *3*. 33; — *hurayåsčiṯ °δa*[6] .. *daidyaṯ* A. *3*. 4. [Vr. 22. 2: lies *māδa*; — V. *11*. 4, FrD. *3*: lies *iδa*.]

KompA.; Ableit. — ai. *ádhā*[7]. — Pü.: *āngāh, ētōn*, (zu Y. *30*): *ētōn pa ān dahišn*, erl.: *pa tan i pasēn*. — [1] Vor Enklitiken. — [2] Vgl. ai. *ádhā hí*; s. Pü. — [3] Pt 4; NA. *iδa*. S. oben aE. — [4] Ausg. *āδa*; s. aber T. und Pü.: *ētōn*. — [5] Wo dem *aδa* fälschlich *frā* vorangestellt ist; s. zu *pā(y)-* No. 2. — [6] Unregelmässig nachgestellt; Lesung zweifelhaft. — [7] Doch beachte, dass das eigentliche wann?-Suffix *-dā* ist (§ *252*. 6); s. zu [1]*aδāṯ* und [2]*aδāṯ*.

• j. **a-daēvayasna-** Adj. 'der kein *Daēva*-verehrer ist', sva. *mazdayasna-*[1]: *yahi .. yō xšudrå hąm.raēδwayeiti .. daēvayasnanąm °nanąmča* V. *18*. 62.

Pü.: *adēvyasn*. — [1] Dies Wort steht dafür N. *11*.

• j. **a-δaoya-**[1] Adj. 'untrüglich': *āaṯ ābyō dōiδrābyō .. °yō asti miδrō* Yt. *10*. 82; *12*. 1[2].

KompA. — PFP. zum V. *dab-*. — ai. *dábhya-* Adj. — [1] Statt *°awya-* geschr., § *268*. 37.

• j. **a-δaoyamna-** Adj. 'der nicht betrogen wird, werden kann, untrüglich': *miδrō .. yō .. vīspō.vīδvå* (sd.) *°nō* Yt. *10*. 24, 60; 46; — *miδrəm .. °nəm* Yt. *10*. 61, 141; — *°na* (VS.) *miδra* Yt. *10*. 31; — *manō bā vohu .. +°nəm*[1] [2] *+°nāṯ*[1] *xrataoṯ* ".. untrüglich ob untrüglichen Verstands" P. *27*[3].

PPM. zum V. *dab-*. — Pü.: *adawakīhā*[4]. — [1] Geschr. *aṯ aoy°*; s. No. 4. — [2] Bei Dst. *°yəmnəm*; ob Druckfehler? — [3] Vgl. *aδaoyō-*.

Digitized by Google

xratav-. — 4) So! DST. ZA. *3.* 64 liest *ēvakihā* und sieht darum in *aoyamna-* (s. No. 1) "un dénominatif de *aēva-*". S. noch *aδavay-*.

• j. **aδaoyō.xratav-** Adj. 'des Verstand untrüglich ist': *aδaoyō ahi °tuš .. vīspō.vīδvā* Yt. *12.* 1 [1]).

1) Vgl. Y. *43.* 6 e, P. *27.*

• p. **+ada-kīy** [1]) Adv. 'damals': *imaiy martiyā tyaiy ad° avadā āha"tā yātā* .. "das sind die Männer, die damals dort (dabei) waren, als .." Bh. *4.* 18; 18, *2.* 4, 6.

kīy hervorheb. Part., eig. IS. zu [2]*kay-* 2). — lat. *°quī* (*atquī*); ai. vgl. *°kīm* (*ákīm*); § *218.* 3, *415.* — 1) NA. *°kaiy*, womit THUMB KZ. *32.* 125, WN. KZ. *33.* 22 gr. *ποι* (*οὔτω ποι*), eig. LS. zu idg. **ko-* zusammenstellen. (Die Buchstaben des Wortes stehen gegen WZKM. *3.* 150 fest, vgl. ZDMG. *46.* 297 No. 3.) — 2) Vgl. *čyaŋhaṯ.*

• j. *yā* **ᵛᵛaδaŋaŋhe** [1]) N. *55.*

Pü.: fehlt. — 1) Var. *aδaŋhe.*

• p. **adam**: s. unter *azəm.*

• j. **aδav-** (, p. *adav-*) f. 'Wasserlauf; Bach, Kanal': *us .. apąm °δavō apaiti.ərətā jasānti* Yt. *8.* 29.

KompA. — Ob zu ai. *nadī-* f. 'Fluss'? Anders JUSTI ZDMG. *51.* 246; s. aber zu *aδwan-*.

• j. **a-δavay-** Adj. (auch mask.) 'der keinen Trug übt, nicht trügt, betrügt': *+°vīš* (NSm.) *ŋama ahmi +vīδavīš ŋama ahmi* Yt. *1.* 14; — *nəmō vohu °vīm* (ASm. statt n.) *aṯbaēšəm* Vr. *21.* 3, Yt. *11.* 2; — *yeiδhe vāšəm hangrəwnāiti °viš* (NSf.) *paoirīš* (sd.) .. *hū +bāmya* (sd.) *xšaētāi* Yt. *10.* 143.

Pü. (zu Yt. *1*): *afrēpak*, erl.: *kašān nē frēpēm*, (zu Vr. *21*): *adaŋwak* (zum V. *dab-*, vgl. *aδaoyaŋna-*).

• j. **aδara** Adv.: s. *aδara-.*

• j. **aδara-** Adj. 1) 'der untere, unten befindlich': *°rō* F. *3* g; — *°rāṯ naēmīṯ* "an der Unterseite, unten" V. *14.* 7. a) IS. *°ra* als Adv. 'unten, untenhin': *nəmaŋha °ra dāta .. upara dāta* Yt. *10.* 118. b) ASn. *°rəm* als Adv. 'nach unten': *aṯ.kāsča .. yezi +°rəm* [1]) *aiwyå̄ŋhayå̄nti .. yezi +uparəm* ".. wenn sie sie (von oben) nach unten anziehen .., wenn (von unten) nach oben .." N. *92.* 2) 'von unten, vom Tiefland her kommend', d. i. 'westlich': *vātəm °rəm .. uparəm .. fratarəm .. pasčaiδīm* "den westlichen, östlichen, südlichen, nördlichen Wind" S. *2.* 22; — *vātahe .. °rahe* S. *1.* 22.

KompA. — Vgl. *aδairi.* — ai. *ádhara-* Adj., np. vgl. *zēr* 2). — Pü. (zu S., N. *92*): *aδar*, (sonst): *hačaδar(nēmak).* — 1) Hds. *azarəm.* — 2) Das wäre j. *haća aδarāṯ* (mp. *hačaδar*, Pāz. *azēr*).

• j. **aδara.naēma-** m. 'die untere Seite'; nur Abl. *°māṯ* 'von unten her, unten': *urvatō* (sd.) *°māṯ .. upara.naēmāṯ* Yt. *14.* 19.

Npü.: *az ṯarf i taḥt.*

• j. **aδarəm** Adv.: s. *aδara-.*

• j. **aδairi** Praep. 'unter, unterhalb'; 1) mit Akk.: *aδ° haxəm nivōiryeite* V. *8.* 69; — *aδ° pāδəm gəuš* Yt. *17.* 55; 56. 2) mit Abl.: *yaṯ..nōiṯ avaŋrasayāṯ aδ° hareδračibyō* N. *85*; — *aδ° kašačibyō* N. *85.*

KompA. — Vgl. *aδara-.* — Pü.: *aδar* (Pāz. *ēr*), *hačaδar.*

• j. **aδairi.daŋhyav-** Adj. (auch mask.) 'der unter dem Land ist': *miδrəm upairi.daŋhyūm .. °yūm* (ASm.) Yt. *10.* 144.

Npü.: *ka ba zīr i šahrhā mī mānad.*

• j. **aδairi.naēma-** m. 'die untere Seite': *δwąmča drujimča nižbarəm °məmča* Yt. *4.* 5 (?).

Vgl. *aδara.naēma-.* — Npü.: *nīma i zīr.*

• j. **aδairi.zəma-** Adj. 'unter der Erde, Erdoberfläche befindlich, sich aufhaltend': *vīšpāiš .. yāiš dāman °māišča* (als Subj.) *upairi.zəmāišča* Yt. *8.* 48.

Ableit. zu *aδairi+zam-*; BB. *15.* 28.

• j. *havąm* **adasta** [1]) *upa.staoiti* .. Vyt. *39.*

1) Anscheinend 3SPrM. zu [1]*dā-*.

• j. **a-dahma-** Adj. 'der nicht *dahma-* (sd.), nicht unterrichtet ist': *zaota anašava °mō atanu.mąδrō* Yt. *10.* 138; — *jahi .. yō xšudrå̄ ham.raēδwayeiti dahmanąm °manąmča* V. *18.* 62.

Pü.: *adahm.*

• g. **a-dā-**, j. **a-δā-** f., n.: s. unter *ādā-.*

• j. **a-δātay-** f. 'Nichtgeben, Nichtdarbringen, Verweigerung': *mā gəuš mā vāstrahe hatō °δāitīm vaočōiṯ* "man soll nicht das Nichtgeben eines wirklich vorhandenen Fleischstücks oder Kleids behaupten" V. *4.* 46 [1]); — *paoiryeheča nā myazdahe °δāiti* (IS.) *yaṯ maiδyōi.zarəmyehe* "und dafür, dass man den ersten *My.*, den des *M.*-Festes, nicht darbringt" A. *3.* 7; 8–12 (, SWienAW. *67.* 839); — *kaṯ nā +daēvayasnāi vā .. gəuš °δāitya* [2]) *āstryeiti* "begeht man dadurch Sünde, dass man einem *D.*.. kein Fleisch gibt?" N. *18*; — *°δaiti +frāraiδyaŋąm* (sd.) P. *56*, N. *54.*

Pü.: *adahišnīh*; s. noch No. 1. — 1) Dh. wenn

Digitized by Google

man etwas geliehen bekommen hat, soll man die Tatsache nicht ableugnen. Pü.: *mā gōšt mā vastrak yat bavāt adahišnīh gōvač.* — 3) IS. oder LS. nach der *ī*-Dekl.; falsch § *218.* 3.

• j. **a-δāitya-** Adj. 'nicht so wie es dem Gesetz entspricht, ungesetzlich, ungehörig': *dāityaṇam raϑwyaṇam..°yaṇam araϑwyaṇam šyaoϑnaṇam* Vr. *15.* 1. [N. *107*: lies *dāityō.*]

Pü.: *ān i adātīhā.*

• j. **a-δāityō.aŋharəδra-** Adj. 'der nicht die gehörige Pflege hat': *astaṇam* (sd.) *°raṇam* V. *14.* 17. a) ASn. *°rəm* als Adv.[1] 'mangels gehöriger Pflege': *yezi nōiṭ harəϑrəm baraiti aṯaδa aēša yō apərənāyūkō °rəm irišyāṭ* "wenn es (das Mädchen) keine Pflege empfängt – in Folge dessen nimmt das Kind Schaden mangels gehöriger Pflege –" V. *15.* 16; 22.

Statt *°tyō har°*, § *268.* — Pü. (zu V. *15*): *haṯ adātīhā sardārīh*, (zu V. *14*): *adātīhā kart.* — 1) *Avyayībhāva*komp.

• j. **aδāityō.aŋharəδrəm** Adv.: s. *°ϑra-.*

• j. **a-δāityō.xratav-** Adj. 'der nicht den gehörigen Verstand besitzt, nicht recht bei Verstand ist' (vom Hund): *yaṭ.. spā avačå* (sd.) *vā bavaṭ °tuš* V. *13.* 29; 31; — *yaṭ .. spā ahaṃ.bavδəmnō vā bavaṭ °tuš* V. *13.* 35.

Pü.: *haṯ adātīhā xratīh.*

• j. **a-δāityō.draonah-** Adj. 'der nicht die gehörige Nahrung, Kost hat': *dahmō niuruzdō* (sd.) *°nå* N. *17*; — *+gavāstryača varəšnå +vərəzyantō .. °naŋhasča +hantō* N. 52.

Pü. (zu N. *52*): *adātīhā sūrōmand*, erl.: *kušān nān ast vašān gōšt nēst*; (zu N. *17*): *adātīhā +sūrīh*, erl.: *ku nē nān nē gōšt nēst.*

• g. **a-dāδa-** Adj. 'nicht einsichtig, unklug, töricht' in Glaubenssachen: *yō vīčinaoṭ dīϑməčā* (sd.) *°ϑməčā* Y. *46.* 17; — *hyaṭ dīϑəng* (sd.) *vīčaya ϑa °ϑąsčā* Y. *46.* 15.

Pü.: *adahišnīh*, Sü.: *adānam.*

• j. **[1]aδāṭ** Adv. 1) zeitlich 'darauf, dann'; a) an der Spitze des Satz(teil)es: *aŋ° uiti fravašata ašiš* Yt. *17.* 21; 18, *14.* 54, *19.* 46, 47, 49, F. *7*; — *aŋ° anyaēšąm raϑwąm paiti.āŋayōiṭ* (sd.) N. *83*; Yt. *1.* 30. α) im Nachsatz: *yō .. ǰainti .. yasə taṭ .. para.baraiti dasa* (sd.) *aŋ° paiti afšō* (sd.) *čikayaṭ* V. *13.* 10. b) enklit. hinter dem ersten Wort (bez. Hochton) des Satz(teil)es: *vačō paoirīm miϑrəm kərənaoiti +zastō.mazō aŋ° framarəzaiti +zastō.mazō aŋ° antarə urvaitya* (sd.) *fradaϑaiti* V. *4.* 3; 3 f.[6], N. *71*, Vd. *20*; — *čaϑwīrō aŋ° ahunəm vairīm frasrīvayōiṭ* V. *18.* 43; — *us paiti aŋ° hištaiti .. tištryō .. us aŋ° hištāṭ satavaēsō* Yt. *8.* 32; 23; — *+uzdānəm hē aŋ° kərənaoṭ* V. *6.* 50; *13.* 30. 2) anreihend 'und': *yō aēvō haŋδ.gaēϑanąm yō barəsmača +frastərənte .. aŋ° anye .. +vačåsča framravainti .. vīspe ratufryō* "wenn einer allein .. es ist, der .., und die andern .., so sind alle *r.*" N. *60*; — *taṯaṭ paoirīm hīϑrəm fraša aŋ° taṯδiṭ* "ein erstes *H.* weit laufe er und weiter soll er laufen" V. *8.* 100; 103, +N. *71*T. a) verdoppelt: 'et .. et': *aϑra aŋ° fraǰasaiti baxta* (sd.) *aŋ° nijasaiti* V. *5.* 8; — *amərščå spəntī .. aŋ° māta* (sd.) *aŋ° būta haṯa vaŋhaoṭ manaŋhō* Vr. *11.* 12.

Ableit. aus *aδa*[1] (= ar. **adā*)[2]. — Pü.: *pas.* — 1) Vgl. ai. *itthā* und *itthāt.* *aδāṭ, avaδāṭ, iδāṭ* usw., sowie ai. *itthắt* sind richtiger als Neubildungen zu bezeichnen, die denen auf *°ā* nach Mustern wie ai. *paścắt* neben *paścā, apākắt* neben *apākā, amắt* neben *amā*, jAw. *paskāṭ* neben *pasča* zur Seite getreten sind. — 2) Vgl. *aδa* No. 7.

• j. **[2]aδāṭ** Adv. 'von da aus': *miϑrəm .. yō paoiryō .. barəšnava gərəwnāiti aŋ° vīspəm ādiδāiti airyō.šayanəm* Yt. *10.* 13.

Ableit. aus ar. **adha*; vgl. zu *aδa* No. 7 und zu [1]*aδāṭ*, sowie [1]*iδa* und [2]*iδa.*

• j. **adō** Adv. 'unten': *kasnā dərətā zaməčā a° nabåsčā avapastoiš* (sd.) Y. *44.* 4.

Vgl. *aδara-.* — ai. *adhắḥ.* Adv. — Pü.: *zamīk pa adīrišnīh*[1] (mit Übergehung von *čā .. čā*). — 1) Danach wohl Bd. *30.* 5: *kam zamīk būt .. vaš dāštārīh i gētīk nēst.*

• j. **a-dərəta-** Adj. 'nicht geerntet, geschnitten': *aētavaṭ dərətaṇam* (sd.) *aētavaṭ °taṇam* (*yavaṇam*) V. *7.* 35.

Pü.: *ka nē* p r a n n ddt.

• j. **a-δərətō.ṭkaēša-** Adj. 'der den Lehrer nicht achtet': *vīspe drvantō tanu.drujō yō*[1] *°šō*[1] *vīspe °šō*[1] *yō*[1] *asraošō*[1] "alle sind ungläubig und leibhaftig mit der *Dr.* verbunden, die den Lehrer nicht achten; all die achten den Lehrer nicht, die (ihm) ungehorsam sind" V. *16.* 18.

PPfP. zum V. *3dar-.* — Pü.: *adāšt dātavar*, erl.: *kuš dātavar pa dātavar nē dārēnd.* — 1) Statt NP. (oder unthem.)

g. *adąs* Y. *46.* 5: s. [1]*dā-* mit *ā.*

• p. **adiy** (g. *aidī*, j. *aiδi*) 1) Adv. (nur

Digitized by Google

Komp.). 2) Praen. mit Lok. 'in': *avaiy ahifraštādiy*[1] *parsā* Bh. *4.* 14.

KompA. — ai. *ádhi*; Weiteres bei BTHL. IF. *12.* 110, SALEMANN GIrPh. *1.* 272. — [1]) Satzphonetisch für *ahifraštā* (sd.)+*adiy*. Oder ist *ahifraštaadiy* zu lesen?

• p. **adu-kanay-** f., G. mit *māh-* m. Name eines Monats*): *°naiš māhyā* (sd.) Bh. 2. 12.

*) Nach JUSTI des dritten Monats (Mai-Juni), nach JOPPERT des achten (Okt.-Nov.). — S. zu *māh-*.

Eig. 'Graben, Ausstechen der Bewässerungskanäle'; **kanay-* f., zum V. *kan-*; vgl. ai. *khanáy-* Adj. 'grabend', f. 'Mine'.

• j. **aδu-tavah-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ* .. *°vāsča* Yt. *19.* 6.

Eig. 'der die Macht über die Wasserläufe hat, über sie gebietet'(?).

• j. **aδka-, aṯ.ka-** m. 'Oberkleid, Mantel': *frazušəm aokəm vaŋhānəm* Yt. *5.* 126; — *aṯ.kāsča frazušō* .. *yezi* +*aoarəm* (sd.) +*aiwyåŋhayåṇti* .. *yezi* +*uparəm* .. N. *92.*

Statt *aδka-* geschr., § *268.* 50. — ai. *átka-* m. (wozu IF. *8.* 236). — zEt. s. HEHN-SCHRADER Kulturpfl.[6] 546, STRACHAN BB. *20.* 32. — Pü.: a t k (Transskr.)[1]. — [1]) Sonst finden wir auch a č d (N. *93*, V. *13.* 39), d. i. *aδk.*

• j. **aδča** V. *7.* 52 Pü.: s. unter *aṯčā.*

• j. **aδwan-** m.: s. unter *advan-.*

• j. **aδwa-dātay-** f. 'Setzen an den Weg', im Strafgesetz 'Aussetzung', Verbringen in hilflose Lage und Verlassen in solcher[1]: *nabāṇazdištəm hē para* .. +*raēšača* +*°dātyača* (Instr.)[2] +*āstāraiti* (sd.) N. *9.* [S. noch *aowā* N. *15* unter *aowan-* No. 2.]

Pü.: transskr. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *12.* 121. — [2]) Hds. *°tyasča.*

• j. **a-δbišta-**[1], **a-ṯbišta-**[1] Adj. (fem. *°tī-*) 'nicht angefeindet, gekränkt': *ātarš* .. *xšnūtō °tō* Y. *62.* 9; Yt. *10.* 120, V. *9.* 39, Yt. *13.* 25; — *xšnūtahečiṯ °tahe miθra manō yaozayeiti* "(aber) auch des befriedigten, ungekränkten Sinn bringt er durch *M.* in Aufruhr" Yt. *10.* 111; — *xšnūtå ainitī̊ °tå̊* .. *fravašayō* Yt. *13.* 51; 34, 63; — *°ta* (VS.) Yt. *12.* 8.

mp. *abišt.* — Pü.: *abišt, nābišt.* — [1]) § *302.* 4; *aδ* steht V. *9.* 39, *18.* 27, +Yt. *12.* 8.

• g. **aidy-ū-**, j. **aiδy-ū-**[1]) Adj. 'helfend' sva. 1) 'nützlich', von Tieren: *pasukanaṃčā* .. *daitikanaṃčā* (sd.) *°yūnąm* .. *urunō* "die Seelen der zahmen und der nützlichen wilden Tiere"*) Y. *39.* 1 f.; zit. Yt. *13.* 154, wo *aiδyunąm.* 2) 'brauchbar, tüchtig zu —' (Dat.): *dāidī* .. *°yūš vāstryəṇg darəgāi* .. *haxmainē* .. *ahmā.rafnaŋhō* (sd.) Y. *40.* 3.

*) Den nützlichen wilden Tieren (*frāθ*[v] *raftārān κατ' ἐξ.*), als deren *Ratav* der Hase gilt (s. unter *daitika-*), werden Bd. *24.* 10 die *datān nē dast āmōkōmand* gegenübergestellt (nach WEST "which have no dread whatever of the hand"), die als 'böse' (*vat*) bezeichnet werden. Aufs Gleiche läuft wohl auch die Yt. *8.* 36 getroffene Scheidung hinaus, s. unter *ravasčarāt-.*

Zum V. *av-*; *aidy-ū-*: ai. *ávati, ūtíḥ* = *adhibhū-* (*abhibhū-*): *bhávati, bhūtíḥ*; BTHL. IF. *12.* 110. — Bed. nach Pü. zu Y. *39.* Vgl. GDN. KZ. *28.* 400 und oben *). Anders DST. ÉtIr. *2.* 150, BN. Stud. *1.* 384, GGR. OK. 202, JUSTI NB. 85. — Pü. (zu Y. *39*): *ayāwār*[2]), (zu Y. *40*): *kašān āxēzēnd*, Sü.: *ye uttiṣṭhanti.* — [1]) Nur im Zitat. — [2]) Sü.: *aśvacārī* in Folge falscher Lesung.

• g. **a-dvaēšah-** Adj.: s. unter *aṯbaēšah-.*

• g. **advan-**, j. **aδwan-** m. 'Weg, Pfad, Bahn': *kasnā xᵛəng* +*strəmčā dāṯ °vānəm* "wer bestimmte den Weg der Sonne und der Sterne?" Y. *44.* 3; — *tōm °vānəm* .. *yā* +*hū.kərətā* .. *urvāxšaṯ* (sd.) Y. *34.* 13; — *raočå* (sd.) *ā* .. *hū paiti °wanəm* V. 2. 10; Yt. *12.* 3; — *hāθrō.masaŋhəm °wanəm* V. 2. 26, *13.* 18, Yt. *8.* 23; — *yezī āiš nōiṯ urvānē* (sd.) *°vå* (NS.)[1]) *aibī.dərəštā* (sd.) *vaŋhyå* Y. *31.* 2; — *°wanō urvaēsəm nāšəmna* "des Weges Wende .." Yt. *13.* 58; — *ahmīṯ paiti °wī* N. *15* (?)[2]).

KompA. — ai. *ádhvan-* m. — Et.? Vgl. JOHANSSON IF. *8.* 180. — Pü.: *rās*; (zu Y. *31*): *pa ān i avimānīkīh*[3]), Sü.: *asaṃśayatvena*[3]); s. noch No. 2. — [1]) § *213* (S. 118). — [2]) In Pü. scheint at p dat, d. i. *aδwadāt* zu entsprechen; s. zu *aδwadātay-.* — [3]) Weil *a-dvå* geteilt wurde.

• j. **a-drug-** Adj. (auch mask.) 'der keinen Trug ausübt': *tūm* (näml. *miθra*) .. *nipāta ahi °uxąm* (GPm.) Yt. *10.* 80; 80.

ai. *adrúh-* Adj.

• g. **a-druǰyant-** Adj. 'trügerisch, arglistig, böslich handelnd (gegen —)': *hanarə* .. *vāstryehyā aēnaŋhō pasūš vīrāṯčā °yantō* "ohne Gewalttat an des Bauern Tieren und Leuten, der (ihm) doch kein Arg tut" Y. *31.* 15.

PPA. zum V. *draŋg-.* — Pü.: *adrōžišn*, erl.: *kē martumān u gōspand xūp dārēt.*

• j., g. **aiwā** Adv. (ausser im Nebensatz mit *ya-* und *yezī*, s. 1, und zu Yt. *13.* 41, *19.* 7, V. *13.* 38, Vyt. *31*) an der Spitze des Satz(teil)es stehend: 1) 'so, auf diese Weise, ita'; a) vorausweisend: *°θa* .. *mraoṯ*

Digitized by Google

ahurō mazdå A. 4. 3. b) zurückweisend: *kaṯ tī aēsma yaožḍayaṇ? .. aiϑhå zəmō nidaiϑyaṇ .. hakərəṯ āpō vīsrasčayən* °ϑa *yaožḍayaṇ* V. 7. 28 f.; 74, N. *93*, Yt. *10*. 117; — °ϑa *hīvana haomaṇ hunyīṯ* (sd.) N. *68*; — °ϑā *xᵛaētūš* °ϑā .. °ϑā .. °ϑā *vā utī hyīmā .. ištōm rāitī* (sd.) Y. *40*. 4; — °ϑa *zī aiϑhå* (*daēnayå*) *asti yaožḍīitiš* V. *10*. 19; Y. *20*. 1. α) nachgestellt: *čaϑwarasča* °ϑa *garayō* .. Yt. *19*. 7; — hinter *yezī*: *yezī* °ϑā *stī haiϑīm* (sd.) .. *aṯ* .. Y. *34*. 6; — *taṯ* ϑwā *pərəsā* .. *yī fravaxšyī yezī tī* °ϑā *haiϑyī* Y. *44*. 6; — *pourū aēnå ənāxštī yāiš srīvahyeitī* (sd.) *yezī tīiš* °ϑā .. *vōistī* Y. *32*. 6. A) als Korrelat von a) *yaϑå*: °ϑā *nō aṇhaṯ yaϑā hvō vasaṯ* (sd.) Y. *29*. 4; *35*. 6; — +°ϑa *nī*[1] *āxšta* (sd.) *buyaṇ* +*yaϑa nī* .. Yt. *16*. 3; — °ϑa *jamyīṯ yaϑa āfrīnīmi* SrB. 5; N. *99*; — °ϑača *dušniōātō yaϑa tīyuš* V. *13*. 47; — *yō hīš* °ϑa *frāyazāite yaϑa* .. Yt. *13*. 41; — *yaϑā ahū* (sd.) *vairyō* °ϑā *ratuš* Y. 27. 13; — *yaϑā tū ī .. mənghīčā* .. °ϑā *tōi dadəmahī aϑā*[4] .. Y. *39*. 4; — *yaϑa aētahe frastərənāiti* °ϑa *aētahe paiti.barāṯ* N. 70; *12*, *68*(?), F. 4a; — *yaϑā nō dātī* .. °ϑā *nå* ϑrāzdūm Y. *58*. 5; *35*. 6; — *yaϑa kaϑača dahmō staota yesnya haurva daoāiti* °ϑa *ratufriš* N. *37*; — *yaϑa .. nmāno.paitīm paiti tarō.piϑwəm daiϑyāṯ* °ϑa *āstryeiti* "als ob er .. ungenügende Nahrung gäbe, so versündigt er sich" V. *13*. 20; 22 (wo *yaϑa* ausgelassen ist); — hinter *ya-*: *yō hīš* °ϑa *frayazāite yaϑa hīš hō nī yazata* .. Yt. *13*. 41. b) *čōiṯ* (sd.): °ϑā °ϑā *čōiṯ ahurō .. zaraϑuštrəm aoaxšayaētā* .. °ϑā °ϑā *čōiṯ zaraϑuštrō* .. *vyīmrvīṯā* °ϑā *azāmčiṯ* .. *vīmruyē yaϑā* .. *vyāmrvīṯā* .. *zaraϑuštrō* Y. *12*. 5 f. 2) 'ebenso, desgleichen, gleichfalls, gleicher Weise, item': *haomō uxšyeiti stavanō* °ϑa *nī yō dim staoiti vərəϑraγastarō bavaiti* "*H.* wächst, wenn er gepriesen wird; desgleichen wird der Mann, der ihn preist, siegreicher" Y. *10*. 6; — *čaiti nā aēvahe pasvō* (sd.) +*zaoϑrå barāṯ? čataiərō* .. °ϑa *dvå* °ϑa ϑryaṇ N. *65*; N. *42*[3], *43*, A. *3*. 13, Vyt. *31*[2]; — *ainim aēϑrapaitim* (sd.) *upōisōiṯ* °ϑa ϑritīm *aēvaϑa tūirīm* N. *11*; — *yuγyastiš hača* +*nmānaṯ* °ϑa [*daiϑhōiṯ*] *vīsaṯ hāϑrəm* +*zantaoṯ* +°ϑa[2] +*daiϑhaoṯ* N. *8*; *108*[3], Yt. *11*. 3; — *dvaēibya hača nərəbya dva nara us.zayeinte* .. °ϑa *aētaēšaṇ yōi gəuš sarəδaṇaṇ* ".. desgleichen bei den Tiergattungen" V. 2. 41; F. 25 b; — *vīspaṇaṇ zī* +*ava.srasčintaṇ* .. *daēva* +*raēzaite* (sd.) .. +°ϑa *yō dim* +*frāhinčin* (sd.) .. N. *68*; *83* (?). 3) folgernd; a) 'also': *frā hama* (sd.) *sačinte* °ϑa *aiwi.gāme* V. 5. 10. b) 'drum, so – denn', vor Imp., Inj., Konj., Opt. und Inf.: *təmčā .. taibyō dāṯ sarəm* °ϑā *həm fərašvā* ϑwā *xraϑwā* Y. *53*. 3; — *nōiṯ mōi vāstā* (sd.) *xšmaṯ anyō* °ϑā *mōi saṣtā* (sd.) *vohū vāstryā* Y. *29*. 1; *31*. 18, *34*. 7; — °ϑa *zī nō humayō.tara aṇhən* Vr. *12*. 4; 4; — °ϑā *tū nō gayasčā .. hyå* Y. *41*. 3; — °ϑā *nō sazdyāi* (sd.) *uštā* Y. *51*. 16. 4) anschliessend 'und'; a) ein Nomen: *iϑā ī haiϑyā* (sd.) *narō* °ϑā *jənayō* Y. *53*. 6[3]. b) einen Satz: *āaṯ mayəm ava.kanōiš .. paiti dim ābarōiš* °ϑa +*imaṇ vačō framruyå* V. *17*. 5; *9*. 12, 27, 29; — *yō .. varəsåsča* +*haṇ.rāzayeite* .. °ϑa *dim* +*upa.taošayeiti .. raēšayača* (sd.) V. *17*. 2. 5) den Nachsatz einleitend 'so'; a) hinter *yaṯ* 'wenn': *yaṯ hē aoxta aēša* .. °ϑa +*hā* +*xšayete .. haxtōiṯ* (sd.) N. *9*; — *yasə* ϑwā .. *jasāiti vaϑwaēsō* .. °ϑa *imaṇ vačō drənjayōiš* °ϑa .. Yt. *13*. 20. b) hinter *yezi*: *yezi vaši .. taurvayō* .. °ϑa *imå nāmənīš framrava* Yt. *1*. 10 f.; Nik. 2; — nachgestellt: *yezi .. irišyeiti aiϑhaṯ hača šyaoϑnavarəza* (sd.) °ϑa *bavainti pəšō.tanvō* V. *13*. 38. c) hinter *yaoōiṯ* 'sofern': +*yaoōiṯ* (sd.) .. *asrāvayō hyaṯ* °ϑa .. *āstryeiti* N. *44*. [N. *50*: lies *iϑa*; — N. *10*: lies *aϑra*.]

ai. *áthā* Adv. 'darauf; so .. denn'; woss. *át ā* 'ita'. — Pü.: *ētōn*; einige Male (zB. Y. *32*. 6, *53*. 6, N. *68*) nicht übersetzt. S. noch No. 3. — [1]) NA. *aϑanā*; s. *3nā-* No. 1. — [2]) Hds. *a*, aber Pü.: *ētōn*. — [3]) Sü.: *narasča nāryasča*.

• p.+**aϑaⁿgaina-**[1] Adj. (fem. °*nā-*)[2] 'steinern, aus Stein': *ardastāna*ʰ °*gaina*ʰ D. *3*; — *ustašanām* °*ganām*[3] Ao. *1*. 3; — °*gainām* Am. *3*.

Ableit. aus **aϑaⁿga-*[1]). — [1]) Oder *āϑ°*, wie NA.; vgl. unter *asəngə-*. — [2]) Zweifelhaft wegen der Fundstellen. Das Awesta liesse °*nī-* erwarten. — [3]) Statt °*gaənām*.

j. *aϑanā* Yt. *16*. 3: lies *aϑa nā*.

• j. *yaṯ* **aϑavaϑa** *vərəsō nōiṯ vərəzənti* N. 62: –?–.

Pü.: fehlt.

• j. **aϑauruna-** n. 'priesterliche Funktion, Priesterdienst': *čvaṯ nā āϑrava* (sd.) °*nəm*

Digitized by Google

hača ⁺*gaeϑābiš* ⁺*parayāṯ* N. *4; 3*; — ⁺*katīmō nmānahe* °*nəm pārayāṯ* "wer aus dem Haus soll auf Priesterdienst (aus dem Haus) gehen?" N. *1*[1]; — *katārō* (sd.) °*nəm* ⁺*parayāṯ nāirika vā nmānō.paitiš vā* N. *5*; — *yō anyahe nāirika anahaxtō* °*nəm* ⁺*paraŋhačāiti* (sd.) N. *6*; *7*.

Ableit. aus *aϑaurvan-*. — ai. vgl. *átharvaṇá-* Adj. — Pü.: *pa āsrōkīh*, erl.: *ō ērhpatistān kartan*. — [1] Vgl. zSt. HORN KZ. *34*. 583.

• j. **aϑaurvan-**[1]: *aϑaurun-*, **āϑravan-**[2] m. 'Priester' im Allgemeinen, von dem, der Priesterqualität besitzt und priesterliche Funktion verrichten kann und darf: *ušta nō zātō* °*va .. zaraϑuštrō* Yt. *13*. 94; — °*va nąma ahmi āϑravatəma nąma ahmi* Yt. *1*. 12; — *tūm nī* °*ϑraom* (VS.) ⁺*zaotaste* (sd.) Vr. *3*. 7; — *maṯ avabyō daxštābyō yaϑa* °*va* V. *13*. 22; — °*va paoirīm aētā paϑā frayantu .. framrū* V. *8*. 19; — °*vanō* (NP.) *parštō.vačaŋhō* Yt. *5*. 91; 86[2]; — °*vanō daŋhuną*m Yt. *13*. 147; — °*runī* (GS.) *hō rātanąm .. išāŋhaēta* (sd.) Yt. *19*. 53; 53[2]; F. 7[3]; — *paiti.dānəm ainim baraiti .. diwžaṯ hača* °*va saŋhaite* V. *18*. 1; 2—4; — *čvaṯ nā* °*va aϑauruną*m *hača* ⁺*gaeϑābiš* ⁺*parayāṯ* "wie weit soll ein Priester auf Priesterdienst aus dem Haus gehen?" N. *4*; — *nōiṯ mē apąm* °*va aiwištiš* °*vərəye* (sd.) *daiŋhava ćarāṯ* Y. *9*. 24; — *yā* ⁺*mainyete davayeinti haomənmča* °*vanəmča* Y. *10*. 15; — °*runąmča paitī.aǰąϑrəm* (sd.) .. *yāi* ⁺*iyeyąm dūrāṯ ašō.išō* (sd.) *daŋhuną*m Y. *42*. 6; N. *4*; — °*va dūraēfrakātō* (sd.) Yt. *16*. 17; — *aētəm mąϑrəm mā fradaēsayōiš anyaṯ piϑre vā* .. °*vanāi*[4] *vā* Yt. *14*. 46; — °*va hąmī.nāfō* Vyt. *9*; — °*vanəm yaoždaϑō dahmayāṯ parō āfritōiṯ .. daiŋhupaitīm* .. V. *9*. 37; 7. 41. A) insbes. als Bezeichnung für den ersten, den Priesterstand (s. unter [1]*pištra-*): °*va raϑaēštā vāstryō fšuyąs hūitiš* Y. *19*. 17; *11*. 6, Yt. *13*. 89, V. *5*. 28, *13*. 45[4]; — °*vanəm āstāya raϑaēštārəm .. vāstrīm fšuyantəm* Vr. *3*. 2; — *zaraϑuštrahe .. paoiryāi* °*rune .. raϑaēštāi .. vāstryāi fšuyeinte* Yt. *13*. 88; *19*. 8 (°*runaēča*), V. *5*. 57, 58, *13*. 44, 45, *14*. 8[2]; — *vāstryehe fšuyantō .. raϑaēštā .. °runō* (GS.) *ratūm* Y. *13*. 2 f.; Vyt. *3, 16*, Az. *5*; — °*runąsča*[4] *raϑaēštāsča vāstryąsča .. fšuyantō* Y. *13*. 3; Vr. *3*. 5; — °*runəm yaϑa raϑaēštārəm* Yt. 2. 12 (?); 12.

Ableit. (s. *aϑauruna-*). — ai. *átharvan-* m.; mp. *āsrōk*, gelW. — Pü.: *āsrōk*, Sü.: *ācaryaḥ*. — Et. und eig. Bed. des ar. **atharγan-* sind dunkel; s. noch No. 2. — [1] Die Vollform kommt nicht vor — sondern nur *aϑaurun-* —; wo sie stehen sollte, finden wir *āϑravan-*, s. No. 2. — [2] Im NS., AS., VS., NP. und im them. DS. Zur Herkunft des ar. *āϑr°* s. § *188*. 2 No. 3. — [3] Pü.: *ētōn rawāk*, was auf *aϑa* .. schliessen lässt. — [4] Them.

• j. **aϑā-** f., Plur. 'Grund und Boden, Hof': *yō nōiṯ narəm ašavanəm hvāhva* °*ϑāhva ǰasąntəm xšnaošta vā xšnāvayeite vā* "wer einen Gläubigen, der auf seinen Hof kommt, nicht bewirtet oder bewirten lässt" P. *49*.

Et.? — Pü.: *āpālīh*, erl.: *xᵛāstak*; vgl. DST. ZA. *3*. 75; falsch IF. *5*. 368.

• j. **aϑā ratuš** oder *aϑā ratuš ašāṯčiṯ hača* zitirt das Gebet Y. 27. 13 vom zweiten Absatz an: *yaϑā ahū vairyō zaotā* (sd.) *frā mē mrūtē .. aϑā r° aš° h° frā ašava vīδvå mraotū* Y. *3*. 25; *15*. 4; — *ātravaxšahe* (sd.) *yaṯ .. zaoϑraēča vāčąm paiti.āδayāṯ aϑā r°* N. *73*; *72*; — ⁺*aϑā*[1] *ratuš* Yt. *19*. 12[2]).

[1] NA. *aϑa* gegen die Hds. — [2] Dh. es soll das Gebet von *aϑā* an aufgesagt werden.

p. *aϑiyābaušanahya* S. *1*: lies *āϑiyābaušn°*.

g. *aiϑišcīṯ* Y. *32*. 16: s. unter *āϑay-*.

• p. **aϑurā-** f. Name eines Landes 'Assyrien': *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ .. °rā* Bh. *1*. 6; 2. 2, D. 5. 2, *6*. 3; — *izituš nāmāⁿ dahyāuš °rāyā* Bh. 2. 10.

• j. ⁺**a-ϑwayaŋha-** n. 'Nichtgefahr, Gefahrlosigkeit': ⁺*aϑra*⁺°*ŋhəm*[1] *yaϑra ratuš ϑwayaŋhəm yaϑra apərənāyūkō ā* ⁺*hē* ⁺*ainisritīm staryeiti aoa yaṯ vā yaϑra ϑwayaŋhəm vā* °*ŋhəm*[2] *vā* "(ist) da Nichtgefahr, wo der *R.*, Gefahr, wo der Knabe (sich befindet), so begeht er Sünde, wenn er ihn (dem *Ratav*) nicht anvertraut; und (auch) wenn beide (sich an einem Ort befinden), wo sei es Gefahr oder Nichtgefahr (ist)" N. *10*[4]).

Pü.: *abīm*. — [1] Hds. *aiwyaŋhəm* 3). — [2] Hds. *ϑwayaŋhəm*. — 3) Beibehaltung und Vergleich mit ai. *bhiyása-* verbieten die folg. Wörter. — [4] S. zSt. BTHL. IF. *12*. 114.

• j. **aϑwərəsaya** *aētahe ϑwąm* N. *105*: —?—.

Pü.: fehlt.

• j. **a-iϑyaǰah-, a-iϑyeǰah-**[1] Adj. 'ungefährdet, der Gefahr entrückt, dem keine Gefahr droht': *narə yō iϑyaǰaŋhaṯ hača. aŋhaoṯ °ǰaŋhəm avi ahūm frafrå* V. 7 52; *19*. 31; — °*ǰaŋhəm vačąm* Yt. 2

Digitized by Google

13. a) von Göttern: *amǝšanąm spǝntanąm .. yōi °ǰaǝhō* Y. *26.* 3; — *ahura miθra .. °ǰaǝha* (ND.) Y. 2. 11; — *ahuraēibya miθraēibya .. °ǰaǝhaēibya*[2] Y. *1.* 11. [Yt. *13.* 129: lies *aiθyeǰahim.*]

Ableit. — Pü.: *asēžōmand.* — [1]) NA. schwankt zwischen *°aǰ°* und *°eǰ°* ohne klar erkennbaren Grund. — [2]) Them.

• j. ⁺aiθyeǰah'ya-[1]) n. 'Ungefährdetheit': *astvaṯ °ǰahim*[1]) Yt. *13.* 129.

[1]) So nach F1 usw.; NA. *°ǰaǝhǝm.*

• j. **a-iθyeǰah'vant-** Adj. 'ungefährdet': *iθyeǰaǝuhataṯ hača aǝhaoṯ °ǰaǝhuntǝm avi ahūm* H. 2. 16.

Gebildet im Gegensatz zu *iθyaǰahvant-*; vgl. *aiθyaǰaǝhǝm avi ahūm* V. *7.* 52. — Pü.: *asēžōmand.*

• j., g. **aⁱθrǎ** Adv. 1) räumlich 'hier; dahin': *°ra pasčaēta vazaite vātō .. vārǝmča .. avi asǎ* Yt. *8.* 33; *19.* 69; — *āaṯ °ra vīčarǝnti* .. Yt. *13.* 49; V. *17.* 5; — *yaṯ °ra paraǰasaiti .. yaθra* .. Yt. *10.* 101; — ⁺*°ra*[1]) ⁺*aθwayaǝhǝm* (sd.) *yaθra* .. N. *10*; — *āaṯ θwā °ra spǝnta .. mǝrǝya .. vībarǝn* Y. *10.* 11; — *mā °ra frakavō* .. V. 2. 29; — *°ra mē urvarǎ ravōǝnti* V. 5. 19; Vyt. *35* (?), *43*; — *°ra* (sva. 'bei ihm') *aoāṯ fraǰasaiti baxta* (sd.) V. 5. 8; — *°rā tū arǝdrāiš* (sd.) *idī .. yaθrā* .. Y. *46.* 16. a) mit Gen.[2]): *°rā ǎiǝhąm* (*apąm*) *hąm.bavainti dva udra* "ibi harum (aquarum) ." V. *13.* 51. 2) zeitlich 'dann, da', hinter einem Nebensatz mit *yaṯ, hyaṯ*[3]): *hyaṯ nō mazdā paourvīm gaθāščā tašō .. °rā* ⁺*vačim baraitī .. ⁺ǝrǝš.vačǎ* (sd.) *vā* Y. *31.* 12; — *āaṯ yaṯ miθrō fravazaite .. °ra .. darǝzayeiti* Yt. *10.* 48.

ai. *átrǎ* Adv. — Pü.: *ānōk*, (zu V. *2*): *ō ānōk.* — [1]) Hds. *aθa*; Pü.: fehlt. — [2]) Vgl. Dbr. VglS. *1.* 336. — [3]) Vgl. Dbr. AiS. 582.

• j. **aθrant-** Adj. — ? —, vom Getreide[1]): *aētavaṯ dǝrǝtanąm .. xᵛastanąm .. batanąm .. ašanąm .. °rǝntąm yavanąm* V. *7.* 35.

Pü.: *ētōn ka srišt* ('gemischt') *žurtīk vaš nē āmār*; vgl. dazu No 1. und Sp. Komm. *1.* 216, Dst. ZA. *2.* 105. — [1]) Ob zum V. *sar-*?

j. *aθrāvayaṯ.g°* Aog. *81* D., *aθrāvayō* N. *104*: lies *asrāv°.*

j. *aiθra* P. *26*: lies *iθra.*

• g., j. **aṯ** Part. 'da, dann, darauf; aber; denn; und'; oft unübersetzbar. **A**) an der Spitze des Satz(teil)es und Versgliedes (mit Ausnahme von Y. *31.* 18[1]), *34.* 15)[2]); I) im Nachsatz, a) hinter *yadā*: *aṯčā yadā aēšąm kaēnā* (sd.) *ǰamaitī aēnaǝhąm aṯ .. taibyō xšaθrǝm* .. "und wenn .., dann ." Y. *30.* 8; *50.* 9. b) hinter *yezī*: *yezī aδā stā haiθīm* (sd.) .. *aṯ taṯ mōi daxštǝm dātā* .. *maēθā* (sd.) .. "wenn .., so ." Y. *34.* 6; *48.* 1; — *yezī āiš nōiṯ .. advǎ aibī.dǝrǝštā* (sd.) .. *aṯ vǎ .. āyōi* "da somit .., so .." Y. *31.* 2. c) hinter *hyaṯ*: *hyaṯ tā urvātā sašaθā* (sd.) .. *aṯ aipī* (sd.) .. "wenn ihr .., dann .." Y. *30.* 11; *46.* 12; — *hyaṯčā mōi mraoš .. frāxšnǝnē* (sd.) *aṯ tū mōi* .. "und als .., da .." Y. *43.* 12. d) hinter dem Rel.: *yā .. zaraθuštrǝm rādaǝhā* (sd.) .. *xšnāuš .. aṯ hōi mazdǎ ahūm* (sd.) *dadāṯ* Y. *46.* 13; *33.* 3. e) hinter einem konjunktionslosen Vordersatz: *ivīzayaθā* (sd.) *magōm tǝm aṯ vō vayōi* (sd.) *aǝhaitī* .. "scheidet ihr euch .., so ." Y. *53.* 7. II) einen selbständigen Satz 1) anschliessend, uzw. a) zum Ausdruck zeitlicher Folge: *pǝrsaṯčā mā čiš ahī? .. aṯ hōi aoǰī* (sd.) .. ".. und mich fragte: 'Wer bist du? ..' Drauf sagte ich .." Y. *43.* 7 f.; — *aṯ ā* (sd.) *vaočaṯ ahurō* .. Y. *29.* 6; *30.* 6, *31.* 10. b) zur Hervorhebung eines Gegensatzes: *adā zī avā drūjō .. bavaitī skǝndō spayaθrahyā* (sd.) *aṯ asištā yaoǰantē* (sd.) .. "darauf .., aber ." Y. *30.* 10; *32.* 3, *43.* 16, *45.* 4, *46.* 6, *47.* 3, *48.* 5, *49.* 11. c) zur Begründung: *nōiṯ nā pourūš* (sd.) *drǝgvatō hyāṯ čixšnušō aṯ tōi .. angrōng* (sd.) ⁺*ašaonō ādarō* "nicht soll man .. Denn alle ." Y. *43.* 15; *28.* 10. d) einfach anknüpfend 'und': *fryāi θwāvas* (sd.) *saŋyāṯ mavaitē aṯ nō ašā .. dazdyāi hākurǝnā* (sd.) Y. *44.* 1; 16, *30.* 7, *34.* 11 (benutzt *11.* 9). 2) einleitend, unübersetzbar: *aṯ mā yavā bōndvō pafrē* .. Y. *49.* 1; 2, 5, *30.* 3, *31.* 8, *33.* 2, 9, 14, *34.* 4, *46.* 4, 14, *48.* 3, 7, 12, *50.* 10, *51.* 10. a) insbes. beim α) Futur: *aṯ tī vaxšyā išǝntī* .. Y. *30.* 1; *45.* 1—6. β) Konj. (Inj.): *aṯ vō yaoǰā znōištyǝng* (sd.) *aurvatō* Y. *50.* 7; 4, 11, *43.* 4, *44.* 20; — *aṯ hōi vahmōng .. nidāmā* Y. *45.* 8; *29.* 5, *34.* 3; — *mā čiš aṯ vō .. gūštā* Y. *31.* 18[1]). γ) Imp. (Inj.): *aṯ yōng .. vōistā .. ǝrǝθwōng* (sd.) .. *aēibyō pǝrnā āpanāiš* (sd.) *kāmǝm* Y. *28.* 10; *29.* 11, *43.* 9, 10; — *mazdā aṯ mōi .. vaočā* Y. *34.* 15[2]). δ) Opt.: *aṯ hvō .. vahyō nā aibī.ǰamyāṯ* Y. *43.* 3. III) einen Satzteil anschliessend; a) zur Hervorhebung des Gegensatzes: *yaθāčā aǝhaṯ apōmǝm*

Digitized by Google

(sd.) *aŋhuš ačištō drəgvataṃ aṯ ašāunē* .. Y. *30.* 4; *34.* 4, *43.* 8, *51.* 6. b) einfach anknüpfend 'und': *maṯ vå padāiš* .. *pairiǰasāi mazdā* .. *aṯ vå* .. *aṯ vå* .. *hunarətātā* (sd.) Y. *50.* 8. α) verdoppelt: 'et.. et': *aṯ hama aṯ zayene* Y. *16.* 10. **B**) in andrer Stellung; I) hinter dem ersten (hochbetonten) Wort des Satzes[3], a) zur Hervorhebung: *spəntəm aṯ ϑwā* .. *mōnghī* Y. *43.* 5; — *sraēšṭaṃ aṯ tōi kəhrpōm* .. *āvaēdayamahī* Y. *36.* 6; *37.* 4, *38.* 3; — *ϑwaṃ aṯ* .. *paityāstārəmčā* (sd.) .. *dadəmaidē* Y. *35.* 9; — *tōm aṯ* .. *yazamaidē* Y. *37.* 2, 3; *35.* 3, 7; — *huxšaϑrō.təmāi* (sd.) *+bā +aṯ*[4] .. *dadəmahičā* Y. *35.* 5; A. *3.* 6; — *ahurahyā zī aṯ* .. *yasnəm* .. *amōhmaidī* Y. *35.* 7. b) beim Imp.: *dāidī aṯ nərąš* .. *ahmā.rafənaŋhō* (sd.) Y. *40.* 3; — *āhū aṯ paitī adāhū* .. *mazdaṃčā būiričā kərəšvā* .. *xrapaitī* (sd.) Y. *40.* 1. II) sonst(?)[5]: *kəm aēm +aṯ*[6] *aēϑrapaitim upayaṯ* N. *12*; — *aētahmi paiti aṯ*[7] *axᵛarəte* Yt. *19.* 46. Wertlos: Vd. *8*, *11*. S. noch *aṯčā*, *aṯčiṯ*, *aṯ vā*, *aṯ zī*. [P. 27: lies *aδaoy°*, 2mal.]

KompA. — Anscheinend ASn. aus *1a-*; vll. aber auch mit lat. *at*, got. *aþ°* zusammengehörig. — Vgl. *āaṯ*. — Pü.: *ētōn*. — [1]) Wo *mā āiš*, — [2]) wo *mazdā* (VS.) vorausgeht, s. II 2 a β, γ; BTHL. AF. *2.* 26 No. 1. — [3]) Hauptsächlich im YHapt. — [4]) NA. *bāṯ*, s. Var. A. *3.* 6 hat *°čiṯ aṯ* statt *bā aṯ*. Pü.: undeutlich. — [5]) Ganz unsicher; s. No. 6, 7. — [6]) Pü: *katār ētōn*, vll. *katāməm aṯ*? Dann zu B I. — [7]) GDN. in der NA. will *yaṯ*.

• j., g. **aṯ-čā**, j. **aδ-ča**[1] Part., an der Spitze des Satz(teil)es und Versgliedes, 'und dann, und'; zur Anknüpfung 1) eines Satzes: *aṯčā gōuš urvā raostā* (sd.) Y. *29.* 9; *30.* 9, *34.* 2, *43.* 2, *49.* 3, *53.* 2, 7; — *yō aēšməm* .. *jainti aṯča hē* .. *kamərəm* .. *paiti.xᵛaŋhayeiti* Y. *57.* 10; — *aδča hənti* .. *uzvarštayō* (sd.) V. *7.* 52 PüZ. a) vor Konjn.: *aṯčā yadā aēšąm kaēnā* (sd.) *jamaitī* Y. *30.* 4; 8. 2) eines Satzteils, voraus geht *čā*: *fəorōi* .. *paiϑyaēčā vāstryaēibyō* (sd.) *aṯčā xᵛaētavē* Y. *53.* 4.

Pü.: *ētōnča*, *ētōnči*. — [1]) § *268.* 52.

• j., g. **aṯ-čiṯ** Part., an der Spitze des Satzes und Versglieds; 1) im Nachsatz hinter *yaṯčiṯ*: a) *yaṯčiṯ mąm tura pazdayanta* .. *aṯčiṯ azəm tanūm aguze* .. *aṯčiṯ mąm fraguzayanta* "als .., da .. da .." Yt. *17.* 56. b) *yaṯčiṯ hvastəm* (sd.) *+aŋhyeiti* .. *aṯčiṯ* .. "wenn auch .., so doch .." Yt. *10.* 21. 2) einen selbständigen Satz einleitend, vor Konj., unübersetzbar: *aṯčiṯ ahmāi* .. *aŋhaitī* Y. *50.* 3. 3) einen Satzteil anschliessend; a) 'und zwar': *pančanąm ahmi* .. *aṯčiṯ ahmāṯ yaϑa* .. *aŋhaṯ nivāitiš* (sd.) Y. *10.* 16. b) 'aber': *aguštā* (sd.) .. *aēibyō yōi* .. *aṯčiṯ aēibyō vahištā* Y. *31.* 1.

Pü.: *āngāhčā*, (zu Y. *50*): *ētōnči*.

• j. **aṯ.tāvaxšyā-** fem. Adj. 'die Worte *aṯ tā vaxšyā* enthaltend, damit beginnend': *°yąm hāitīm* (sd.)[1] *yazamaide* Y. *30.* 12; — *°ya hāitiš*[1] Y. *30* Überschr.

[1]) D. i. Y. *30*.

• j. **a-ṯbaēšah-**, g. **a-dvaēšah-** Adj. 'der keine Feindseligkeit ausübt, kein Leid antut': *nəmō vohū aδavīm °šəm* (ASn.)[1] Vr. *21.* 3, Yt. *11.* 2; — *nōiṯ sarəǰā* (sd.) *°šō* (NSm.)[1] *gavōi* Y. *29.* 3.

ai. vgl. *adveṣáḥ* Adv. — Pü.: *abēš*, (zu Y. *29*): *pa abēšītārīh*. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **aṯ.fravaxšyā-** fem. Adj. 'die Worte *aṯ fravaxšyā* enthaltend, damit beginnend': *°yąm hāitīm* (sd.)[1] *yazamaide* Y. *45.* 12; — *°ya hāitiš*[1] Y. *45* Überschr.

[1]) D. i. Y. *45*.

• j. **a-ṯbišta-** Adj.: s. unter *aδbišta-*.

• j. **aṯ.māyavā-** fem. Adj. 'die Worte *aṯ mā yavā* enthaltend, damit beginnend': *°vąm hāitīm* (sd.)[1] *yazamaide* Y. *49.* 13; — *°va hāitiš*[1] Y. *49* Überschr.

[1]) D. i. Y. *49*.

• g. **aṯ vā** Part., zur Anknüpfung eines Satzteils; 1) 'oder aber, oder (vel)'[1], parallel mit *vā*[1]: *vačaŋhā vā aṯ vā manaŋhā zastōibyā* (sd.) *vā* Y. *33.* 2; — *xᵛaētū* (sd. *vā aṯ vā vərəzδnyō airyamnā vā* Y. *33.* 3. 2) 'und, und auch': *yasnəm* .. *xšmāvatō* (sd.) *aṯ vā* .. *staomyā* (sd.) *vačā* Y. *33.* 8.

Pü.: *ētōn*. — [1]) Vgl. ai. *atha vā*.

• g. **aṯ zī** Part., an der Spitze des Satzes und Versgliedes; 1) 'denn': *aṯ zī ϑwā fšuyantaēčā* .. *ϑwōrəštā* (sd.) *tatašā* Y. *29.* 6. 2) 'so – denn', vor dem Futur: *aṯ zī tōi vaxšyā vīdušē zī nā mruyāṯ* (sd.) Y. *51.* 8.

Pü.: *ētōn*; *čē ētōn*.

• j., g. **ap-** V. 'erreichen'. Praes. 2 *apa-*, 20 *āfa-* (mit *ā*)[1], 24 *apaya-*; Perf. 3 *ap-*. — Inf. *apatəe*.

1) 'erreichen, einholen': *yōi vīspō tē*

Digitized by Google

apayeinti ya +*aoe paskāṯ vyeinti* (sd.) *nōiṯ* +*aoe paskaṯ āfənte* "welche all die einholen, denen sie .., nicht werden sie (selber) von hinten her eingeholt" Y. 57. 29; — *kaδa nō arša gavaiδīm apayāṯ paskāṯ* (sd.) *vazəmnō* Yt. 10. 86; — *hō aēvō .. išva.vasma* (sd.) *apayeiti* Yt. 14. 20; — *avaṯ* ✕*apayate ŋama ahmi yaṯ uva dama apayemi* .. Yt. 15. 43. a) ohne Obj. 'nachkommen' (räumlich): *mā apaēma paourvavayōiṯ* (sd.) Vr. 22. 2 [2]. 2) 'gelangen zu —, teilhaftig werden', mit Akk.: *vohū xšaδrəm tōi mazdā .. apaēmā vīspāi yavē* Y. 41. 2 [3]; — *yastē .. apānō darəgō.ǰyāitīm ā xšaδrəm* .. Y. 33. 5 (s. bei *ā*) [4]; — *yaδa azəm avaṯ xᵛarənō apayemi* Yt. 5. 42. 3) 'treffen', vom Geschoss: *yaṯčiṯ (arštiš) tanūm apayeiti* Yt. 10. 21. 4) '(einem Gebot usw.) nachkommen', sva. 'es erfüllen, befolgen': *ašəmaoγahe .. aiδhā daēnayå maṣ* (sd.) *vača daδānahe nōiṯ šyaoδnāiš apayantahe* [5] "der die Worte .., aber in seinem Handeln nicht befolgt" Y. 9. 31. 5) '(einem Gegner, Akk.) gleichkommen, sich gewachsen zeigen, bemeistern': *āaṯ maṃ aēvō zaraδuštrō anusəntəm apayeiti* Yt. 17. 19. 6) '(einem Geräusch usw. mit der Stimme) gleichkommen, es gleichtun können' (ohne Obj.): *yō gāδå srāvayeiti apō vā paitiš.xᵛaine* (sd.) .. *yezi .. nōiṯ hvaēibya ušibya aiwi.surunvaiti apayāṯ yezi apōiš* (sd.) .. ".. wenn er (den Vortrag) mit seinen eigenen Ohren nicht hören kann, soll er es (dem Geräusch) gleichzutun versuchen . ." N. 26 [6].

mit *avi* 'einholen': *yezi ahi paurva.naēmāṯ āaṯ maṃ avi nmānaya* (sd.) *yezi paskāṯ āaṯ maṃ avi apaya* (2S.) Yt. 16. 2.

mit *ā* 1) 'erreichen, einholen': *yōi vīspō tē apayeinti* (sd.) .. *nōiṯ* +*aoe paskāṯ āfənte* Y. 57. 29. 2) 'hingelangen zu — (Akk.): *yastē .. apānō darəgō.ǰyāitīm ā* (näml. *apānō*) *xšaδrəm vaŋhəuš manaŋhō ašāṯ ā* (näml. *apānō*) *ərəzūš* (sd.) *paδō* .. ".. wenn ich zu dem dauernden Leben gelange, hin zu dem Reich des *VM.*, zu .." Y. 33. 5 [4].

mit *paiti* 'hinzugelangen zu —' (*avi* mit Akk.): *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ aēm* (näml. *tiγriš*) *paiti.apayaṯ .. xᵛanvantəm avi gairīm* Yt. 8. 38.

mit *frā* 1) 'hingelangen zu —' (*avi* mit Akk.): *yezi jum frapayemi avi ẓam* .. Yt. 5. 63. 2) 'bekommen, erhalten': *yā aδāiti* +*frāraiδyanəm* (sd.) *frapa* (3SPfA.) [7] N. 54.

ai. *prâpat, prâpeyam* [8], vgl. *āpnóti*; vgl. np. *yābad* [9], PDš. *firāpam*, woss. *yāfun* (s. No. 1). — Pü.: *ayāftan*; s. noch No. 2 ff. — [1]) *f* aus ar. *pɣ*, § 141. Dieses *f* steckt im oss. *yāf°*. — Pü.: *apē mā āpēnēm pa pēš rawišnīh.* — [3]) Pü.: *xᵛatāδīh i tō .. apē ayāpēnē.* — [4]) Pü.: *apē am ayāpēnē pa dērīvīšnīh ān i pa xᵛatāδīh i vahuman.* — [5]) Them. — [6]) Pü. erl.: *ku apē* +*vāng barēt.* — [7]) § *268.* 3 b. — [8]) AV., Padap. *pra-ap°*. Aber *ápitay-* f. 'Einholen' setzt ein **apāyáti* voraus, vgl. °*gṛhītay-* und BTHL. Stud. 2. 170. — [9]) Aus mp. *ayāp°*, wo *ay* Praefix ist, zu IF. 12. 110; vgl. mp. *āpēnītan* (No. 2) neben *ayāpēnītan* (No. 3 f.).

j., g. *ap-* 'Wasser': s. unter *āp-*.

• j. (, g., p.) **apå** 1) Adv. 'weg, getrennt von —' (nur Komp.) [1]. 2) Praev. (mit *karət-, gaud-, gam-, bar-, yam-, stav-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *aiwiča aparəm* (sd.) *patiča aparəm* (sd.) °*pāča paourvaēibya nōiṯ dim avaδa irišyan* (sd.) V. 15. 48 [2]; — *daēvan °pa ašavan* (sd.) Yt. 19. 84 (?). [Zu *apa* F. 2 d und Vyt. 44 s. No. 1.]

KompA.; Ableit. — S. auch *apō* und *pa.xrušta-*. — ai. *ápa*, np. *af-gandan* ('wegwerfen', BTHL. IF. 11. 116) [3]. — Pü.: *apē*, (Komp. auch): *apē haē, apāč*; s. noch No. 1. — [1]) *apa* F 2 d (Pü.: *apāč* und *apē*) ist aus Komp. losgeschält. — *apa xᵛaētūš* Vyt. 44 stammt aus Y. 33. 4. — [2]) Pü.: undeutlich. — [3]) S. noch [1]*bar-* No. 19.

• j. **apaoša-** m. Name eines *Daēva* [*], besonders des Gegners des *Tištrya* (sd.): *ā dim* (näml. *tištrīm*) *paiti.yaš nižāvaraiti daēvō yō °šō aspahe kəhrpa sāmahe* Yt. 8. 21; 22 [2]; — *ā dim bavaiti aiwi.vanyå tištryō .. daēūm yim °šəm* Yt. 8. 28; — *taurvayeiti daēum °šəm* Yt. 18. 2; 6.

[*]) Der austrocknenden Sommerhitze: vgl. Yt. 8. 21 ff., Bd. 7. 8 ff., 28. 39, Dd. 93. 11 (, wo der Name volksetymologisch als „the destruction of water" — *āp ōš* — gedeutet wird).

**apa-uša-* eig. 'austrocknend, ausdörrend', zum ai. V. *óṣati* 'urit', gr. *ἀφεύω*. — zSchr. des mp. *apavaš* (in Aw.-Buchst.) s. WEST SBE. 5. 27 No.

• j. **apa-kava-** 1) Adj. 'der hinten, auf dem Rücken einen Höcker hat': *mā mē aētayāšcīṯ zaoδrayå fraŋharəntu frakavō mā °vō* Yt. 5. 93. 2) m. Name für solches Gebrechen: *mā* (*aδra*) °*vō* 2. 29.

Pü.: *apāč kōfak*, erl.: *ō pas.*

• j. **apa-gatōe** Inf.: s. unter *gatōe.*

• j. **apa-gaδa-** Adj. —?—: *gaδahe °δahe* V. 21. 2.

Komp. mit [2]*gaδa-*. — Pü.: *apāk* da da.

Digitized by Google

• j. **apa-gaya-** m. 'Ausscheiden aus dem Leben, Ableben': *°gayehe* Y. *46.* 4 PüZ., *49.* 10 PüZ., *41.* 3 PüZ., *53.* 8 PüZ., *16.* 10 PüZ., *62.* 4 PüZ.[1]

Sü.: *apajīvatvam, apajīvaḥ.* — [1]) Pü. verwendet das Wort, als wäre es mp. Y. *46. 49* wird *frōt murt bavēt* mit *kuš apagayehe bavēt,* Y. *41 čōn haĉ tō amāk tan u yān bavāt* mit *ku mān apagayehe mā bavāt* erläutert; s. noch *jīvay-* No. 1.

• j. **apa-γžāra-** m. 'Abfluss, (Wasser)abzweigung' a) des *Vouru.kaša*: *zrayā vouru.kašaya .. yeŋhe .. hazaŋrəm °ranąm .. kasčiṯ aēšąm °ranąm čaδwarə.satəm ayarə.baranąm .. +aŋhåsča mē +aēvaŋhå āpō °rō +vīĵasaiti vīspāiš aoi karšvąn* Y. *65.* 4 f.; — *aŋa hāu °rō bvaṯ zrayaŋhō vouru.kašahe vairiš yō haosravå nąma* Yt. *19.* 56; — *zrayaŋhō vouru.kašahe .. vīspō vairiš āčaraiti vīspōsča .. nimraokō vīspōsča srīrō °āire* (AP.)[1]) Yt. *8.* 46; — *kaŋhe kaŋhe °āire* (LS.) Yt. 5. 101. b) der *Raŋhā*: *upa guδəm °rəm raŋhayå* Yt. *15.* 27.

Zum V. *γžar-.* — Vgl. ai. *vikṣará-* m. 'Abfluss', prākr. *nijjhara-* m. 'Wasserfall' (Wn. AiGr. *1.* 164, 241). — Pü.: ap aa und ap aa *īkīh* (bei Jamaspji Dict. 245: *āvgazāk*), Npü.: *nāvdān.* — [1]) Pron. flektirt.

• j. **apa.xraosaka-** Adj. 'schmähsüchtig': *nivayaka nipašnaka apa.skaraka °ka* (NP.) *imå paiti.vīsəṇte* Yt. 5. 95.

Ableit. aus **apa.xraosa-* m., zum V. *xraos-.* — ai. vgl. *apakroša-* m. 'Schmähung'.

• j. **apa.xšaδra-** Adj. 'fort von der Herrschaft': *haomō .. kərəsānīm °δrəm nišāδayaṯ* "*H.* verjagte den *K.* aus seiner Herrschaft" Y. *9.* 24[1]).

Pü.: *apē haĉ xᵛatāδīh.* — [1]) Eig. 'er machte ihn fort ..'.

• j. **apaxšīrā-** f. Name eines Landes: *paršaṯ.gavå dāzgrō.gavå °rayå daiŋhāuš* "des *P.* und *D.* aus dem Land *A.*" Yt. *13.* 127.

Angebl. *apa-xšīra-* Adj. 'milchlos', zu np. *šīr.*

• p. **apataram** Adv. 1) 'abseits, anderswo': *tyaʰ manā kartam idā utā tyaʰmaiy °ram kartam* H. 2. 3. 2) mit *haĉā* 'ausser, abgesehen von —': *°ram haĉā pārsāʰ* "ausser Persien" D. *6.* 3.

ASn. aus **apatara-* Adj., Kompar. aus *apa.* — ai. *apataram* Adv.; vgl. got. *aftarō.*

• j. **apatδe** Inf. 'zu erreichen, einzuholen': *ap° zbayeiti vyąs apagatδe vyānō* "um einzuholen ruft (ihn) der Verfolger, um zu entkommen der Verfolgte" Yt. *13.* 35[1]).

Zum V. *ap-.* — [1]) S. zSt. Y. *57.* 29; Gdn. KZ. *30.* 520.

j. *apaiti taṯ* N. *54*: lies *apaititaṯ.*

• j. **a-paiti.ərəta-** Adj. (fem. *°tā*) 'ungehindert, unaufhaltsam': *us .. apąm aδavō °tå ĵasånti* Yt. *8.* 29; — *°ta*[1]) F. *3* h.

Zum V. *1ar-.* — Pü.: *apatyārakīh.* — [1]) Hds. *apaitirəta.*

• j. **ˣapaitiγni** *amā yim ..*ˣ FrD. 7.

• j. **a-paitita**[1]) Adj. 'wofür man nicht aufgekommen, was nicht beglichen worden ist': *yā arədušaṯ +°taṯ*[2]) *āĵaγaurva* (sd.) N. *54*; — *čaiti tā šyaoδna varšta .. fraēta °ta*[1]) *anuzvaršta aiŋhaṯ haĉa šyaoδnāvarəza* (sd.) .. "wie vielfach sind die getanen Taten .. — begangen (sind sie), nicht beglichen, nicht wieder gut gemacht —: es werden .." V. *15.* 1.

Pü. (zu N.): *kē apar arduš i apatītīk grift ast,* (zu V.): *apatīt,* erl.: *kuš nē pa patīt.* — [1]) Zu V. *apat°* geschr. — [2]) Hds. *apaiti taṯ.*

• j. **a-paiti.busti** Adv. "unvermerkt': *yasə taṯ .. tāyuš vā vəhrkō vā ap° .. para.baraiti dasa* V. *13.* 10; 40.

*Avyayībhāva*komp.; Dbr. VglS. *1.* 614. — **paiti.bustay-* f., zum V. *baod-*; ai. vgl. *buddhāy-* f.; § *53* II. 7. — Pü.: *pa animāyišnīh.*

j. *apaitirəta* F. *3* h: lies *apaiti.ərəta.*

• j. **a-paiti.zanta-** Adj. "nicht gut aufgenommen, nicht willkommen geheissen': *yaδa grantō upa.ṯbištō °tō miδnāiti miδrō* Yt. *10.* 39.

• j. *xᵛarənazdå ..* **apitiš.xᵛarəδå** *bavāni tē mazda* Vyt. *38*: —?—.

• j. *ratufriš* **apityānō** *kąhya* N. *55*: —?—.

Pü.: ap dt k; s. ˣ*apita.*

• p. **apa-dāna-** n. 'Schloss, Palast': ˣ*imam °naʰ dārayaʰvaʰuš apanyākaʰmaʰ akunasˇ*ˣ Am. *1*[1]); *4*[1]).

Zum V. *dā-.* — ai. *°dhāna-* n. (zBed. vgl. ai. *apadhā-* f. 'Verliess, Schloss'); arm. LW. *aparank'*; Hbm. AGr. *1.* 104. — [1]) Grammatisch ganz verwahrloste Stellen.

• j. **apa.dis-** Adj. —?—: *arəzō.šamanəm .. °səm nyāidāuru* Yt. *19.* 42.

Ob 'fortweisend', zum V. *dāēs-*?

• j. ˣ**apaδatō** *paitīm āpəm ..*ˣ FrD. 7.

• j. ˣ*paouruš karəna* **apaṯāta ..**ˣ P. 45.

Pü.: *hudānāk.*

• j. ˣ**apa.barənuta** Yt. 2. 14.

• j. **apaŋharštδe** Inf.: s. unter *harštδe.*

• j. **apana-** m. 'Ausatmen, Aushauchen'[1]): *təm ĵanāṯ .. kərəsāspō ava °nəm gayehe*

Digitized by Google

+*frasānəm uštīnahe* "ihn tötete .. *K.*, er (schuf ihm) Aushauchen des Lebens, Vernichtung der Lebenskraft" Yt. *19.* 44.

Komp.: *apa*+**ana-*, zum V. *an-*. — ai. *apānám.* 'Einhauch' (ZDMG. *55.* 518). — [1]) Falsch BB. *15.* 254.

• j. **apanō.təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 1) 'der höchste, höchstgelegene, höchststehende': *upa dvarəm xšaθrō.sukəm* (sd.) °*məm kaŋhaya* ".. dem höchstgelegenen in *K.*" Yt. *5.* 54. a) mit *ašahe* und *ašāṯ* 'der höchste an Gerechtigkeit', von *AhM.*: *ahurəm mazdąm .. yō ašahe* °*mō* Y. *57.* 4; *1.* 1; — *fravašīm avąm yąm ahurahe mazdå .. ašāṯ* °*mąmča* Y. *26.* 2. 2) 'der tüchtigste, wirksamste'[1]: °*mayā paiti vačastaštā* "mit der wirksamsten Strophe" Y. *58.* 8; — °*məm raθwąm* Y. *71.* 3; — °*mahe raθwō* Vr. *9.* 6; — *kəm .. aēθrapaitim upayaṯ* +°*məm*[2]) *dahməm* N. *12.*

Superl. aus **apana-* Adj. (eig.) 'entfernt', Ableit. aus *apa*; vgl. *paitina-* und WH. Gr.[2] § *1245* f.[3]) zBed. 'summus' vgl. ai. *pára-* Adj. — Pü.: *apartum*, Sü.: *pradhānatamaḥ*; zu N. *12* die Erl.: *kartārtum.* — [1]) Vgl. PüErl. — [2]) Hds. *apnētəm.* — [3]) Falsch GDN. Stud. *1.* 79, BB. *15.* 254.

• j. **a-pantay-** m. 'Nichtweg, Unweg': *aēvō pantå yō ašahe vīspe anyaēšąm* °*tąm*[1]) "es gibt nur einen Weg, den des *Áša*, alle (Wege) der anderen (sind) Unwege" Y. *72.* 11[2]).

mp. vgl. *apandīh* (SBE. *47.* 96). — [1]) Die Kasusform (AS.) passt nicht. Man erwartete *vīspe an*° *apantānō.* — [2]) Vgl. Av. *101.* 15.

• p. **apa-nyāka-** m. 'Vorfahr des Grossvaters, Urältervater': *dārayaʰvaʰuš* °*kaʰmaʰ* "Darius mein Urältervater" Am. *1.*

Gebildet wie das gleichbed. lat. *abavus*; DBR. Verwandtschaftsn. 98.

• j. **apaya** Adv. 'hernach, späterhin, künftig': *nōiṯ ap*° *uzraočayāi* (sd.) Yt. *19.* 48. [Yt. *10.* 105: lies *pairi.apaya.*]

Vgl. *ape*; *ape* : *apaya* = *hame* : *hamaya*?

• j. **apaʳyata-** Adj., PPfP.: s. *yam-*.

• j. ***apayate**[1]) *nąma ahmi* (näml. *vayuš*) .. *avaṯ* **apayate*[1]) *nąma ahmi yaṯ uva dąma apayemi* "Einholer heisse ich .., weil ich .. einhole" Yt. *15.* 43.

[1]) Soll den NS. eines Nom. ag. zum V. *apayemi* vorstellen.

• j. **apa-yatōe** Inf. 'zu berauben, um die Habe zu bringen': *mā dužbərətōe* (sd.) *zyānąm mā a*° *yasēiš aom narəm* ".. lass nicht um die Habe bringen jenen Mann" Yt. *1.* 24; — *naēčišča* +*aŋhå yāsāiti zyānāi* (sd.) *nōiṯ a*° ".. noch um die Habe zu bringen" Y. *65.* 11.

Zum V. *yam-*. — Vgl. *yatay-*. — Pü.: *apārišn.*

j., g. *apayantå*: s. unter ʳ*ay-* und *yam-* mit *apa.*

• j. **apayant-** Adj., PPA.: s. *ap-*.

• j. **apayantama-** Adj. 'maxime propellendus': °*maheča aŋrahe mainyəuš* Yt. *21.* 1.

Durch Haplol. aus *apayantaʳtama-*, Superl. aus **apayanta-* Adj., PFP. zum V. *yam-*; *yantʳa-* ist Komp.-Form zu ai. *yámiʳavái*, IF. *7.* 70.

• j. **apayav-** 'der es (einem Geräusch mit der Stimme) gleichtun kann': *yezi .. nōiṯ .. aiwi.surunvaiti apayāṯ* (sd.) *yezi apōiš* (NS.)[1]) *āaṯ nōiṯ apōiš* (NS.)[1]) *āaṯ* +*maŋmya* +*vača framarəmnō ratufriš* ".. wenn er es gleichtun kann (, ist er *r.*); wenn er es aber nicht gleichtun kann, dann ist er *r.*, sofern er mit mittelstarker Stimme aufsagt" N. *26.*

Zum Praes. 24 des V. *ap-*; § *209.* 4. — Pü.: *apē ayāftār*, erl.: *kuš apē tuwān burt* (näml. *vāng*); s. *ap-* No. 6. — [1]) § *268.* 14.

j. *apayeiti*, *apayāiti* (usw.): s. *ap-*, ʳ*ay-* und *yā-*.

• g. **apa-yeitī** Inf. 'wegzunehmen, Jmd. (Akk.) um etwas (Akk.) zu bringen': *yōi drəgvantō mazibīš čikōitərəš aŋuhīščā aŋhvasčā apay*° *raēxənaŋhō vaēdəm* "die *Drug*gläubigen, die angelegentlich darauf bedacht sind, die Hausfrauen und -herren um den Erwerb des Erbes zu bringen" Y. *32.* 11.

Zum V. *yam-*. — Vgl. *yatay-*. — Pü.: *aparēnd* (so!)[1]), erl.: *pa staxm gīrēnd*; Sü.: *apaharanti.* — [1]) Einen überaus wunderlichen Text hat MILLS G. 101 ausgesucht.

j. *apayą* F. *32*: lies *apuy*°.

j. *apa.varāni* V. *22.* 6: lies *apavarāne*; s. ʳ*bar-*.

• j. **apara** Adv.: s. *apara-*.

• j., g., p. **apara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'posterior'; 1) dem Ort nach 'der hintere': °*raṯ hača urvaēsāṯ fratarəm urvaēsəm* Vyt. *29*; — °*raya* (LS.) *paiti* +*mastrəŋya .. paouruya* F. *3* c; — *tē para.safåŋhō .. āaṯ hē* °*ra* Yt. *10.* 125. a) ASf. °*rąm* als Adv. 'hinter, jenseits von —' (Gen.): *frataraṇ barəsmaṇ* °*rąm āθrō* N. *79.* 2)[1]) der Reihenfolge nach 'der folgende, zweite' *paurvāṯ vā naēmāṯ* °*rāṯ vā* N. *37*; —

Digitized by Google

pourum vā naēmǝm +*yārǝ* °*rǝm vā* N. 44; — *maδrǝm spǝntǝm .. pourumča .. °rǝmča* V. 4. 45; 45; — *ahunǝm vairīm .. °rǝm xraoδdyehya* (sd.) *frasrūiti* Y. 9. 14; — *aparǝmča ṯkaēšǝm* (sd.) G. 3. 7; — *°raheča yasnahe haptaŋhāṯōiš* Vr. 21. 0; 0, 4[3]; — *ṯaŋuhīšča aδā .. hupaurvā* (sd.) *vahehiš* °*rā*[2] *rāsaintīš* Y. 52. 3; — *aiwiča °rǝm patiča °rǝm apāča paurvaēibya* "und (man soll) einen zweiten (Rüden) und dann noch einen weiteren (zulassen) und zwar (soll man ihn) gesondert von den beiden ersten (halten)" V. 15. 48. 3)[1] der Zeit nach 'der spätere, künftige': *yaδa mā °račiṯ* (NPm.) *saošyantō stavaṇ* Y. 9. 2; — *yastā daēvīŋg °rō .. tarō.maṣtā* "wer darum künftighin (eig. posterior)[3] den *D.* .. aufsagen wird" Y. 45. 11; — *huzantūuš paiti °rayā* Yt. 13. 134. a) mit *ayan-* n. 'der spätere Teil des Tags, Nachmittag': +*frayaire ayaṇ bavaiti* (sd.) *hubaorō .. aδa °re ayaṇ dužāδrǝm* ".. dann am Nachmittag (kommt) das Unglück" Aog. 53. A) ASn. °*rǝm*, °*ram* und IS. °*ra* als Adv. 'postea, später, künftig': *yezi nairyō aŋhaṯ pasča hē pourum* (sd.) *paiti.hinčōiš paitiša °rǝm* V. 8. 58; 58; — ‖ *mātyaʰ hyaʰ °ram imām dipim patiparsātiy* .. Bh. 4. 8; 6, 15, 5. 3; — ‖ *tuvam kā xšāyaδiyaʰ hyaʰ °ram*[4] *āhy* Bh. 4. 5, 14, 19; — *divamnǝm* (sd.) *hōi °rǝm xšyō darǝgǝm āyū* Y. 31. 20; — *kahmāi .. frazaintīm us °ra barǝzayeni* Yt. 10. 108; Vyt. 48(?). [N. 92: lies *uparǝm*; — Yt. 19. 80: lies *apa.karšayǝn.*]

KompA. — Kompar. aus *apa*; vgl. *apǝma-*. — Vgl. ai. *ápara-* Adj., mp. *apārīk* (Pāz. *awarə*). — Pü.: *pas, haē pas, ān i pas*, (zu N. 79): *apāčtar*, (zu Aog.): *apārīk*; s. noch No. 2. — [1]) Die Bedeutungen 2 und 3 sind nicht immer scharf zu trennen. — [2]) Pü.: (*pa*)*pasīh*, erl.: *hāvištīh*. — [3]) Vgl. Dbr. VglS. 1. 453; s. noch No. 4. — [4]) Nach Aū. (zu Bh. 1. 14) ist man versucht *aparaʰmaʰ* 'posterior me' zu lesen; s. No. 3.

• j. **apa.raoδǝmna-** Adj., PPM.: s. [3]*raod-*.

• j. **a-para'dāta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'nicht verlobt': *yō kainīnǝm upāiti stātō.rātūm* (sd.) *vā .. paradāṯaṃ vā °ṯaṃ vā* V. 15. 9.

Pü.: *nē apē dāt.*

• p. **aparam**, j., g. **aparǝm** Adv.: s. *apara-*.

• j. **a-para.iriθyant-** Adj. 'nicht sterbend': *vīδāraēm .. barǝδrišta puδrō paiti.vərətō .. °δintō ā* +*dātāṯ vīdātaoṯ* (sd.) "ich erhalte im Mutterleib die empfangenen Söhne, so dass sie nicht sterben .." Yt. 13. 11; — *fravašayō .. yå .. puδre vīδārayǝn paiti.vərəte °δmtō*[1] Y. 23. 1; Yt. 13. 28.

Pü.: *anapēvitart*, erl.: *žīvandak*. — [1]) Statt °*δint*° für °*δyǝnt*°, § 268. 21; s. *hindav-* No. 1.

• j. **apara-zāta-** Adj. 'als späterer, zweiter geboren', hinter EN. 'der jüngere' (zur Unterscheidung von einem älteren gleichen Namens): *ǰāmāspahe °tahe .. maiδyōi.māŋhahe °tahe .. urvataṯ.narahe °tahe* Yt. 13. 127.

ai. vgl. *aparajá-* Adj.

• j. **aparāθǝmča** *hū frāšmō.dāiti āfrīnǝnti* Vd. 5: —?—.

Pü.: *pas hač*(!).

• j. **aparō.apāxtara-** Adj. 'der hintere nördliche': *vātō °ra ǰanāṯ* Yt. 3. 16; 16[2] (Einschiebung in K 36, Ml 2).

• j. **aparaṃ** Adv.: s. *apara-*.

• j. +**a-pairi.aya-**[1] Adj. 'um was man nicht herumgehen, dem man nicht ausweichen kann': *astō.vīδōtuš .. °yō* Aog. 57.

Zum V. *ay-*. — ai. *paryaya-* m. 'Umlauf'. — Pü.: (*an*)*apē rawišn*. — [1]) Ausg. ohne Trennungspunkt.

• j. **a-pairi.āθra-** Adj. 'nicht verkommend, unvergänglich': *dāyå .. xratūm pasčaēta masitǝm mazånṭǝm °rǝm* "gib .. alsdann Gedächtniskraft, grosse, umfassende, unvergängliche" Y. 62. 4.

**pairi.āδra-* n. 'Untergang', zum V. *ā-δ-*; Gdn. KZ. 30. 514. — Pü.: fehlt; vgl. Dst. ZA. 1. 388.

• j. **apairi.gaēθā-** Adj. —?—: *dušxratūm °δaṃ* +*asrāvayaṯ.gāδaṃ* Aog. 81 D.

Pü.: undeutlich; *aparōn* ...

• j. **a-pairiθwa-** Adj. 'um was man nicht herumgehen, dem man nicht ausweichen kann': *pairiδwō bavaiti pantå yim..pāiti.. hå diṯ aēvō °δwō yō vayaoš anamaršdikahe* Aog. 77–81[5].

Pü.: *avitarak*, Sü.: *anatikramaṇīyaḥ*.

p. *apariyāya*[n]: lies *āp*°; s. unter *hapariya-*.

• j. **apairi.vavas'təma-** Adj. (fem. °*vā-*) 'der am wenigsten überwunden, bewältigt werden kann': *fravašayō .. °təmå snaiδišaṃča varδanamča* ".. die am wenigsten zu bewältigenden unter den Waffen und Wehren" Yt. 13. 26.

Superl. aus °*vant-*. Haplol. für °*pairiwavavas*° (§ 306); **pairiwava-* m., zum V. *bav-*; ai. *paribhava-* m. 'Geringschätzung'.

Digitized by Google

• g. **a-paourvīm** Adv. 'in noch nicht dagewesener Weise, wie nie zuvor': *yē vå ašā ufyānī manasčā vohū ap° mazdąmčā..* "der ich euch, o *A.*, besingen will wie nie zuvor, und den *VM.* und .." Y. *28.3* [1].

ASn. aus **a-paouruya-* Adj. — ai. *ápūrvyam* Adv. — Pü.: *fratum.* — [1] Ved. Parallelen bei BTHL. AF. *2.* 138, MILLS G. 396.

• j. **apa.skaraka-** Adj. 'hohnsüchtig, höhnisch': *nivąyaka nipašnaka °ka* (NP.) *apa.xraosaka imå paiti.vīsənte* Yt. 5.95.

Ableit. aus **apa-skara-* m.; Et. und Bed.?

• j. **apa-stanah-** Adj. —?— [1]: *kərəsāspō .. yō ǰanaŧ arəzō.šamanəm .. apa.disəm nyāidāuru °naŋhō* (NSm.?) *gatō* (sd.) *arəzahe* Yt. *19.42.*

[1] Sicher falsch DST. ZA. *2.* 627; vgl. GIrPh. *1.* 309.

j. *apastōiŧ* N. *41*: lies *apastvōiŧ.*

• j. **apa-stūtay-** f. 'das Sichabgeloben, Abschwören': *yā hača daēnayāŧ māzdayasnōiŧ °ūitiš* "das Abschwören der *mazd.* Religion" N. *41.*

Vgl. *āstūtay-.* — Pü.: *kē dēn .. apāč stāyēt.*

• j. **apa-srayamna-** Adj.., PPM.: s. *sray-.*

• j. **apa-zaδah-** Adj. (auch fem.) 'den Steiss ab-, weghaltend (nach oben?)' [1], von der Fliege: **maxši.kəhrpa ərəyaitya frašnaoš °δaŋhō* (GSf.)) **akaranəm.driwyå* (sd.) V. 7.2.

Pü.: *apāč kūn.* — [1] Falsch CLD. GGA. *1893.* 400.

• j. **apaša** Adv.: s. *apånk-.*

j. *apaši* Yt. *10.* 20: s. *apånk-* mit No. 1.

• j. **apašūtōiŧ** Inf.: s. unter *šūtōiŧ.*

• j. **apā-** f. 'Erreichen; Erfolg': *yazāi* **apąmča* [1] *bayəmča .. āxštīm hąmvaintīmča* Yt. *15.1.*

KompE. — Zum V. *ap-.* — [1] So F 1 usw.; NA. *apəmča.* S. auch N. *47.*

• j. **apāxtara-, apāxəδra-** Adj. 'rückwärts, hinten gelegen' sva. 'nördlich'*): *°taraŧ hača naēmāŧ °taraēibyō hača naēmaēibyō fradvaraŧ aŋrō mainyuš* V. *19.1*; H. 2.25, FrW. *10.42*; — *druxš yā nasuš upa.dvąsaiti °δraēibyō naēmaēibyō* V. 7.2; *8.16*; — *°δre* [1] *apanasyehe* "im Norden [1] sollst du verschwinden" SrB. *3.*

*) Das awestische Volk orientirte sich mit dem Blick nach Süden; daher 'südlich' durch *fratara-* 'vorn gelegen' oder *pourva-* 'der vordere' bezeichnet wird, 'nördlich' dagegen durch obige Wörter oder durch *pasčąiδya-* (sd.). Damit steht in Einklang die Benennung des Ost- und Westwinds durch *vātō uparō* (sd.) und *aδarō* (sd.) 'der vom Gebirg', 'der aus dem Tiefland kommende Wind'; BTHL. BB. *14.* 250. *dašināŧ pairi* V. *3.* 42 ist mir sonach 'von Westen her', nicht 'von Süden her', wie ai. *dákṣiṇāt pári.* Die luftreinigende Wirkung des Westwinds, von dem der Text spricht (s. unter [2]*wāša-*), mag an dem Ort seiner Entstehung durch besondre Verhältnisse bedingt gewesen sein. Auf Yt. *3.* 16 ist nichts zu geben. Vgl. (auch zEt.) HBM. ZDMG. *38.* 428, PSt. 120, AGr. *1.* 94, BTHL. ZDMG. *42.* 154, *43.* 670, BB. *13.*69, *14.*250, §*208*, BANG BB. *15.* 317, FRMÜLLER WZKM. *8.* 187, HORN GIrPh. *1* b. 111.

KompA., E. — Kompar. aus *apånk-* (§ *208*)[2]. — mp. (Pü.) *apāxtar*, np. *bāxtar* (HBM. PSt. 120 No.). — [1] Ergänze *naēme.* — [2] Die Zerlegung in *apa*+**axtara-* (np. *axtar*) ist falsch. Mp. *apāxtar* ist 1) 'Norden', aus ir. **ap°*, 2) 'Planet', aus **up°* (*upa*+*axtar°* 'was bei den Sternbildern ist').

• j. **apāxəδra.naēma-** n. 'Nordseite, Norden': *pasča hū frāšmō.dāitīm °məm janaiti* Yt. *4.8* (?).

• j. **a-pātar-** m. 'Beschützer, Bewahrer': *aməmča vərəθraγnəmča āfrīnāmi dva °tāra dva nipātāra* Yt. *14.45.*

Npü.: *pāsbānī mī kunad.*

j. *apāδa*: s. *āδ-.*

• j. **apāiδiš** —?—: *āpəm .. vēδušavaitīm* (sd.) *draogəm vīδuš ap°* V. *4.54* [1]; — *yō āpəm .. vīδušavaitīm draogəm vīδuš ap°* V. *4.55* [1].

Pü.: dn dd t dd. — [1] Die beiden Stellen können ursprünglich nicht den gleichen Wortlaut gehabt haben. An der 1. Stelle wird etwa gestanden haben: Wer eines Verbrechens bezichtigt wird und leugnet, soll das Ordalwasser trinken. An der 2.: Wer das Ordalwasser trinkt, trotzdem er sich einer Schuld bewusst ist, wird .. bestraft. Herstellungsversuche — von vornherein aussichtslos — bei SP. Komm. *1.* 156, GDN. Stud. *1.* 103.

• j. **apāna-** Adj., PPfM.: s. *ap-.*

• j. **apāvaya-** m. Name einer Krankheit oder eines Gebrechens: *mā* (*aδra*) *°yō* V. 2.29.

Et.? — Pü.: z p dr d, erl.: *kēš* ddt n n k *andar var frōt škast ēstēt.*

• j., g. **apəma-** [1], g. **apəma-** Adj. (fem. *°mā-*) Adj. 'der (zeitlich) letzte', nur von dem, was am Ende der Dinge (des ersten Lebens) eintreten wird ('jüngst') [2]: *°mē aŋhāuš urvaēsē* (sd.) Y. *51.6*; *43.5*; — **maēniš* (sd.) .. **paouruyē vīdvå avąm yā īm aŋhaŧ °mā* ".. jene kenn ich, die ihn zuletzt treffen wird" Y. *44.19*; — *°mō* F.

Digitized by Google

7. a) ASn. °*məm* als Adv. 'zuletzt, am letzten Ende, zu Ende der Dinge': *yaθāčā aṇhaṯ °məm aṇhuš ačištō drəgvaṯam aṯ ašāunē vahištəm manō* "und dass zu Ende der Dinge den *Drug*genossen das schlechteste Leben, aber dem Gläubigen der beste Aufenthalt zu Teil werden solle" Y. *30*. 4; — *aṯ vō vaγči* (sd.) *aṇhaitī °məm vačō* Y. *53*. 7; *48*. 4, *51*. 14; — *yaθa °məm manivā aṇhaṯ nivāitiš* (sd.) Y. *10*. 16. α) mit Gen.: *aēibyō aṇhəuš avōi* (sd.) *aṇhaṯ °məm* Y. *45*. 3.

Superl. aus *apa*; vgl. *apara-*. — ai. *apamá-* Adj. — Pü.: *apatum, tāk ō ān i ap°*. — 1) ə im gAw. nur Y. *45*. 3. — 2) Im Gegensatz zu *paouruya-*.

• j. **apəməm**, g. **apōməm** Adv.: s. *apəma-*.

• j. **a-pərətō.tanū-** Adj. 'auf des Leib kein Makel haftet, makellosen Leibes'[1]: *haxaṇrəm gavaṃ axšaēnanaṃ °nunaṃ* V. *22*. 4.

Bed. nach Pü. Vgl. *parətō.tanū-*. — Pü.: *atanpuhr*, erl.: *vināskārīh . . ? . . nē mat ēstēt*. — 1) Anders GDN. KZ. *30*. 517.

• j. **a-pərənāyav-** Adj. 'nicht volljährig, minderjährig, unmündig': *puθrahe +°nāyaoš* N. *54*; — *kəmčiṯ dahmanaṃ °nāyunaṃ* N. *105*; — *vīspačibyō °nāyubyō* N. *11*; — *nōiṯ čahmāi °nāyunaṃ* N. *11*; — *°nāyu* (als NSm.)[1] *ahmi nōiṯ pərənāyu* (sd.) Yt. *19*. 43; — *mā °nāyu* (als NPm.)[2] *tauruna* (sd.) *mā kainina* Yt. *17*. 54; 55. a) m. 'Kind': *xᵛafnō yaθa °nāyuš* "verschlafen (ist der Hund) wie ein Kind" V. *13*. 48; 48[3].

Ableit. — mp. *apurnāy*, np. *burnā*. — Pü.: *apurnāyak*. — 1) § *407*. Unsicher. — 2) Ob Dual- statt Pluralform, weil diese bei der *a*-Deklination zusammenfielen?

• j. **apərənāyŭka-**[1] Adj. 'minderjährig, unmündig; Kind': *+°kō . . +°ka* (ND.) . . *+°kaṇaṃ* F. 2 e[2]; — *θrāθrəm kərənaoṯ yaṯ ažša yō °kō uzjasāṯ* (sd.) V. *15*. 15; 16; — *θrāθrəm* (sd.) . . *hapta sarəδa °kahe* V. *15*. 45; — *yaṯ . . mazdayasnō °kō avi hē hapta sarəδa frajasāiti . . aiwyāṇhānō* (sd.) *paitiš hē maiδyāi būγyamanō* Vd. *18*; — *yezi °kō frāšnavāṯ* (sd.) *zasta hē paoirīm frasnāδayṃ aṯtahe yaṯ °kahe* V. *16*. 7; *13*. 44. 48; — *nāirika °kasča* V. *3*. 11; 3; — *nāirikāšciṯ °kahečiṯ* N. *40*; — *nāirikaṃ vā +°kəm (vā)* N. *105*; — *nāirinaṃča °kanaṃča kainikanaṃča* Y. *68*. 12; — *nāirike °ke(?) kainike* Y. *23*. 5; — *nāirikaṃ . . nitəmčiṯ* (sd.) *°kəm* V. *9*. 38; *15*. 48; — *yō anyahe nāirika . . yō anyahe +°ka* (IS.)[3] . . *aθaurunəm +paraṇhačāiti* (sd.) N. *7*; *11*; — *yaṯ hē aoxte āēša yeṅhe °kō hačaṇuha mē +ana °ka* (VS.) N. *9*; *7*, *+7*, *+10*, *10*; — *°kəm dahmō.kərətəm +šyaoθnəm.-vərəzəm* (sd.) V. *13*. 23; Y. *26*. 27.

KompE. — Ableit. aus *apərənāyav-*[4]. — Pü.: *apurnāy, apurnāyak*. — 1) Mit *u* in F. und im Komp. — 2) Hds. °*nāiuk°*. — 3) Hds. °*kahe*. — 4) Vgl. zu °*ū-ka-* HBM. PSt. 241, KZ. *35*. 153, HORN GIrPh. *1* b. 184.

j. *apərəmnāi* N. *13*: lies *apərənəmnāi*.

• j. **ape** Praen. mit Akk. 'nach', zeitlich: *para ašnō dāṇhōiṯ . . ape amərəšanąm spəntanąm dāhīm* "vor . . nach der Schaffung . ." Y. *19*. 8.

Vgl. *aipi, apaya, apąm* und zum Ausgang *aoc*. — Pü.: *pa apē ayāpakīh* 'mit Erlangung' (s. *ap-*), aber Sü.: *anāloke*.

j. *yazəm aipe* N. *20*: lies *yazəmnahe*.

• g. **apō** Praev. (nur mit *yam-*), dnw. *apā*.

Aus ar. **apau* (d. i. *apa+u*); § *303*. 3, BTHL. BB. *13*. 74. — Pü.: *apē*.

j. *apōiš* N. *26*: s. *apayav-*.

• j. **apåṅk-** : *apāk-* Adj. (fem. *apačī-*) 'nach hinten, rückwärts gewendet': *°paši* (NSf.)[1] *vazaiti arštiš yąm* . . "rückwärts fliegt die Lanze, die . ." Yt. *10*. 20. a) NSm. als Adv.[2]: *°pąš gavō darəzayeiti* "nach hinten (auf den Rücken) fesselt er ihre Hände" Yt. *10*. 48. b) IS. als Adv. 'zurück': *+°paša*[1] *vå +zamarə ana duye+* (sd.) Yt. *1*. 29; — *uzgərəptəmčiṯ snaθəm °paša apa.-xᵛanvainti* (sd.) Yt. *14*. 46.

Ableit. — Ableit. aus *apa*, § *178* a. β, *389*. — ai. *ápāṅk-* Adj. (fem. *ápācī-*); mp. *apāč*, np. *bāz, vā* 'zurück'. — Pü.: undeutlich. — 1) Zur Herkunft des *š* s. § *8* und BTHL. IF. *2*. 266. — 2) Vgl. unter *parånk-*.

• j. **apąm** Adv. 'hernach, fernerhin, künftig': *nōiṯ mē ap° āθrava . . čarāṯ* Y. *9*. 24; — *viš ap° iδa patəntu vī daēvåṇhō* Y. *10*. 1. a) *iδa apąm* 'nunc deinde, von nun an': *iδa ap° vīγasāiti . . daēna* Yt. *13*. 94; 95[2].

Vgl. *ape*. — Pü.: *pas*.

• j. **apąš** Adv.: s. *apåṅk-*.

• j., g. **aipĭ**, p. **apiy** I) Adv. 1) 'dazu auch, desgleichen auch', ein neues Subjekt anreihend, von dem die gleiche Aussage gilt: *aṯ yūš daēvā . . akāṯ manaṇhō stā čθrəm . . yasčā vå . . yazaitē . . šyaomąm °pī daibitānā yāiš . .* ". . desgleichen auch die (eure) Taten, durch die . ." Y. *32*.

Digitized by Google

3. 2) 'hernach, später; künftighin': *saxᵛārə* (sd.) .. *yā* .. *vāvərəzōi pairī.čiⱻīṯ* .. *yāčā varəšaitē °pī.čiⱻīṯ* Y. *29.4*; — *aēšąmčīṯ ā ahmī* .. *vīčiⱻōi* (sd.) *°pī*[1] Y. *32.8*. a) mit Neg.: 'nicht hinfort mehr, länger': *mā ᵛīdvå* ⁺*pī dəbāvayaṯ* (sd.) Y. *31.17*. 3) 'auch, gar, besonders', das vorherg. Wort hervorhebend: *maēγa* .. *pərəⱻu °pi vīγasāitiš* "die Wolken, die sich gar weithin verbreiten" Yt. *8.40*; *10.44*; — ‖ *dūraiy °piy* "gar fernhin" X. *1.2*; D. *6.2, 4*[2]; — *ave °pi daiδyantō* "auf jene besonders hinsehend" Yt. *10.45*; 45; — ⁺*avaṯ °pi yaⱻa* .. "soviel gerade (, eben) als .." V. *6.10*; *22*, *8.23*, *17.7*. II) Praen. 1) mit Akk. a) 'über – hin'; α) zeitlich: *darəγəmčiṯ °pi zrvānəm* Y. *62.3*; Yt. *19.26*. β) räumlich: *vīspąmčiṯ °pi imąm ząm* Y. *57.33*; — *dūire fravāiti* (sd.) *taⱻryąm °pi xšapanəm* Yt. *14.13*; — *yavaṯ anu °pi* ⁺*āiti garayō višastarə vīspəm avaṯ °pi*.. "so gross der Raum ist, über den hin sich die Berge erstrecken, über all den Raum hin .." Yt. *19.8*. b) 'bei': *kəm kəm °pi nmāne* "bei Jedem im Haus" Yt. *5.102*. 2) mit Lok. 'bei', zeitlich: *miⱻrəm*.. *yahmi sōire miⱻrō.druǰō °pi vīⱻiši paurva* (sd.) *mašyākåŋhō* ".. bei dessen Gericht .." Yt. *10.80* (?). 3) mit Instr. 'nach', zeitlich: s. *aipi tā*, *aipī tāiš* bes. III) Praev. (mit *kan-*, *karət-*, *gan-*, *gam-*, *vat-*, *varək-* ua.). [‖ Bh. *4.8*: lies *utāmaiy*[3]; — Y. *48.5*: lies *aipī.zaⱻəm*.]

KompA. — ai. *ápi*, gr. *ἐπί*. S. dazu Hbm. ZC. 305, Cld. KZ. *31*. 262. — S. auch *afe*, *fe* und *pisinah-*. — Pü. (zu Y. *29*, *31*, *32*): *pas*, *hač pasīh*, (zu Y. *62*): *tāk ō*, (zu Y. *57*): *pa*, (zu V. *17*): *apar*, (zu V. *6*, *8*): ausgelassen; (in Komp. auch): *andar*. — [1]) Im Sinn von *apəməm*. — [2]) Wo *apiy* in den Ausg. fehlt; s. Foy KZ. *35*. 7. — [3]) Vgl. Rl. zSt.: 'the four last characters are certainly *amᵃiyᵃ*'.

• j. **aipi.awra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'bewölkt': *taⱻryasčiṯ hača xšafnō* .. *°rayå* Yt. *14.31*[1]).

Npü.; *az bulandī*. — [1]) Vgl. Yt. *11.4*.

• j. ⁺**aipi.ərətō.-gātav-**[1]) Adj. (auch fem.) 'der einen fest bestimmten, fest zugewiesenen Platz hat (, den er nicht verlassen darf)': *yaṯ ahmi nmāne*.. *nāirika daxštavaitī arəhaṯ yaṯ vā* ⁺*skəndō.aipi.ǰatō* [*pištrō*][2]) *°tuš* (NSf.) "wenn in dem Haus .. eine Frau die Regel hat[3]) oder wenn sie wegen eines ihr zugefügten körperlichen Schadens auf einen bestimmten Platz angewiesen ist" V. *5.59*.

Zum V. *3ar-*. — Pü.: *apar* d r n d *gās*[4]), erl.: *ka yašt nē kart ēstēt*; s. unter *hamča*. — [1]) NA. *aipi.irītō gāt°*; s. Var. und *aiwi.ərətō.gātav-*. — [2]) In den Text geratene Glosse zu *skəndō*. — [3]) In welchem Fall sie eo ipso abgesondert wird; vgl. V. *16.1* ff. — [4]) S. zu *aiwi.ərətō.gātav-*.

• j. ⁺**aipi.karəta**[1]) Inf., mit *asti* 'er ist eingedenk, hat Acht auf –' (Gen.): *vīspaēča vāčō mazdō.fraoxta* .. *yōi hənti °ta dušmatahe* ".. die Acht haben auf das, was übel gedacht ist" Y. *71.7*; *7*[2].

Zum V. *2kar-*. — Pü.: *kē hēnd apar nikīrītār i dušmat*. — [1]) So Pt 4; NA. *aiwi°*, s. Prol. XXIX No. 2, wogegen zu bemerken, dass *aipi* in Pü. auch sonst durch *apar* (bz. m dm) wiedergegeben wird, zB. gleich Y. *71.8*.

• j. **aipi-čara-** Adj. 'hinterhergehend': *°rə* (NSm.) *nąma ahmi* Yt. *15.45*.

gr. *ἐπίπολος* 'bedienend'.

• j. **aipi.ǰatay-** f. 1) 'Einschlagen auf –' (Akk.): *°tō* (LS.) *gąm huδāŋhəm yaⱻa raⱻaēštå* "im Einschlagen auf das .. Rind (ist der Hund) wie der Krieger" V. *13.45* (?). 2) 'Schlagen, Zufügen durch Schlag' (nur Komp.). *°ǰaiti* als Inf. sbes. [V. *5.59*: lies *skəndō.aipi.ǰatō*.]

KompE. — Pü.: *apē žatār* (*i*) *gōspand* .., erl.: *dužd u vurk apāč dārēt*[1]). — [1]) Daher Dst. ZA. *2.205*: 'il combat pour le boeuf ..' mit der Bemerkung: 'expression presque brahmanique'.

• j. ⁺**aipi.ǰaiti**[1]) Inf. 'einzuschlagen auf –, zu erschlagen': *ioa miⱻnāṯ daēva a°* .. *gundayāi* (sd.) ".. um auf die *D.* einzuschlagen .."[1]) V. *3.32*.

Zum V. *gan-*. — Vgl. *aipi.ǰatay-*. — Pü.: *apē žanēt*, 3. Sing.; vgl. No. 1 und IF. *9.281*. — [1]) NA. *°ǰainti*.

• j. *nōiṯ* ˣ**apita**[1]) *nōiṯ* ⁺*paitikaya* (sd.) *ratufriš* N. *54*.

Pü.: ap dt k, erl.: *kēš bahr andar nē būt ēstēt*. S. zu *apaityānō*. — [1]) T. *apaita*.

• j. **aipi tā** adv.-artige Verb. 'hernach, darauf': *mąnayən bī* .. *aipi tā nasuš zgaⱻaite yaⱻa* .. V. *9.46*.

Eig. 'posteā', IS. aus *ta-*. — Pü.: *apē ān*.

• g. **aipī tāiš** adv.-artige Verb. 'hernach, künftig': *aṯ aipī tāiš arəhaitī* (sd.) *uštā* Y. *30.11*.

Eig. 'nach diesen (Dingen)'. — Pü.: *pas ōšān*.

• j. **aipi.daŋhyav-** Adj. (auch mask.) 'der hinter dem Land ist': *miⱻrəm pairi.daŋhyūm* .. *°yūm* (ASm.) Yt. *10.144*.

Npü.: *ki pas i har šahr ast*.

Digitized by Google

• j. **aipi.dvaṇara-** Adj. (fem. °*rā*-) 'wolkig, neblig': *xšapō vā* +*taϑryå* °*rayå* "oder in finsterer, nebliger Nacht" Yt. *11*. 4.

D. i. °*dvaṇ*^{a}*ra*-; vgl. *dvaṇman-*, *dunman-* und BTHL. IF. *1*. 493. — Pü.: *šap i tārīk ka apar awr*. [1]) — [1]) Vgl. *aipi.awra-*, Yt. *14*. 31.

• j. **aipi-δbaoγa-** Adj. 'hinterher einbiegend': °*γa* (NSm.) *naṃa ahmi* Yt. *15*. 45.

ai. *bhogá-* m. 'Biegung'. — Wegen *δb-* vgl. § *302*. 5.

• j. **aipi.pārəmna-** Adj., PPM.: s. [1]*par-*. KompE.

• j. **a-pipivah-** Adj., nur fem. °*pyūšī-* 'die keine Milch in der Brust hat, nicht säugt': *nāirikaṃ .. pipyūšīm vā* (sd.) °*pyūšīm vā* V. *15*. 8; — *hāirišiṇaṃ .. °pyūšiṇaṃ* Vyt. *50*.

Pü.: *apēmēnītak*, erl.: *kē nēst šīr*.

• j. +**api-vaite** [2]) Inf. 'zu verstehen': F. 7.

Zum V. *vat-*. — Pü.: *andar dānistan*. — [1]) Hds. *apvatie, apiva.tie*.

j. *apivaiti* Yt. *10*. 27: s. *vā(y)-*.

• j. **aipi.vaŋhav-** m. EN. eines iranischen Fürsten der *Kavay*-Dynastie, Sohns des *Kavāta* [1]): *kavōiš* +°*vaŋhāuš* [2]) *ašaonō* Yt. *13*. 132; — *yimča kavaēm* °*vohum* Yt. *19*. 71.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 516. — [1]) Bd. *31*. 25. — [2]) NA. ohne Trennung.

j. *aipi.irītō gātuš* V. *5*. 59: lies *aipi.ərətō.gātuš*.

• g. +**aipī.zaϑa-** [1]) n. 'die künftige Geburt': *yaoždå* (sd.) *mašyāi* °*ϑəm vahištā* Y. *48*. 5; zit. V. 5. 21, wo NA. *aipi.z*°.

Vgl. zSt. GDN. KZ. *30*. 531. — Pü.: *pas hač zāyišn*. — [1]) NA. getrennt; ebenso V. *10*. 18; aber V. *5*. 21 *aipi.z*°.

• j. **aipi.šūtay-** f. 'Verschieben, Versetzen' von Worten (beim Gebet): *hā .. baγa ahunahe vairyehe anapyūxδa* (sd.) °*ta* (LS.) [1]) *srāvayamna dasa paiti anye ratavō* Y. *19*. 5.

KompE. [2]) — Pü.: *pa apē* +*šūtakīh*. — [1]) Wohl aus dem vorang. *anapišūta* (sd.) ausgelöst. — [2]) S. No. 1.

• j. **a-pišman-** Adj. 'der nicht(s) sieht, blind, blöd': *nōiṯ imaṯ vīspəm .. miϑrō vaēnaiti °ma* (NSm.) Yt. *10*. 105.

KompA. — **pišman-* n. 'Gesicht', zum V. *pāh-*; s. GDN. KZ. *30*. 520.

• j. **apišma.x^{v}ar-** Adj. 'blindlings essend': °*rō* (NSm. [1]), näml. 'ist der Hund') *yaϑa tiγuš* V. *13*. 47; 47.

Pü.: *apišmān x^{v}ar* (nur Transskr.) — [1]) Them.

• j. [1]**a-puϑra-** Adj., nur fem. °*rā*- 'die (eben) zur Nachkommenschaft gelangt ist, (jüngst) geboren hat', von Frauen: *nāirikaṃ yaṃ °raṃ .. anasaxtaṃ* (sd.) V. *15*. 8; — von Hündinnen: *gaδwaṃ yaṃ °raṃ* V. *15*. 5; 49.

Ableit. — mp. (Pü.) *āpus* 1) 'gravida', 2) 'νεοτόκος' [1]), np. vgl. *ābistan* ('schwanger'). — [1]) Vgl. Pü. zu *apuϑrya-*.

• j. [2]**a-puϑra-** Adj. (fem. °*rā*-) 'ohne Sohn, Kind': *čarāiti .. yā darəγa °ra* +*aēiti* "eine Frau, die lange kinderlos ist" V. *3*. 24; — *puϑrāne ahmāṯ* (näml. *pourum framraomi*) *yaϑa °rāi* "einem mit Kindern (spreche ich einen höheren Wert zu) als einem kinderlosen" V. *4*. 47; — *yaṯ hē narō irista °rāi aŋhaṯ* "wenn der Mann bei seinem Tod kinderlos ist" Vd. *21*; — *āaṯ hē °ra aŋhaṯ* Vd. *17*.

KompA. — ai. *apútra-* Adj.; mp. *apus*. — Pü.: *apus, apusar*.

• j. a[1]**puϑrō.zanā-** Adj., nur fem. 'deren Leib kinderlos ist, unfruchtbar': *paoiryaṃ gərəzaṃ gərəzaēta ašiš .. haēa °zanyāi ǰahikayāi* Yt. *17*. 57.

**zanā-* f., zum V. [1]*zan-*; gr. γονή (vgl. Thes. l. Gr. udW. aE.).

• j. **apuϑrya-** n. 'Niederkunft, puerperium': *yaṯ .. aētaδa aēša nāirika taδa °rīm nijasāṯ uzuštana* "wenn .. dort die Frau dann niederkommt mit einem leblosen Kind" V. 5. 45; Vd. *19*.

Ableit. aus [1]*apuϑra-*. — Pü.: *āpusīh*.

• j. **a-puyant-** Adj. 'nicht faulig werdend, nicht verwesend': *yaṯ kərənavaṇ frašəm ahūm azarəšəntəm amarəšəntəm afriϑyantəm °yantəm* Yt. *19*. 11; — [x]°*yaṃ* Vyt. *45* [1]), F. *3*h [1] [2]).

PPA. zum V. *pav-*. — Pü.: *apūyišn*. — [1]) Statt °*yaṣ* oder °*yō*, KZ. *29*. 562. — [1]) Var. *afayaṃ*.

j. *hapsne apnō xavō* F. *2* f.: verkehrte Umschrift statt *hapaϑne* (sd.) *afnaŋuhå*.

j. *apnōtəm* N. *12*: lies *apanō.təməm*.

j. *apyaēiti* N. *12*: lies *apivataiti*.

• j. **aipy-aya-** m. 'Unternehmen': *kahmi kahmičiṯ °pyaṇaṃ* (GP.) [1]) .. *ϑwaēšō biwivå* Yt. *11*. 5; — *kaṃčiṯ .. haiϑyō.ayaṇaṃ .. kaṃčiṯ vā* +°*pyaṇaṃ* [1]) Yt. *4*. 5 (?) [2]).

Eig. 'das Herangehen an –'. — Pü.: *apar rās*. — [1]) Statt *aipyayaṇaṃ*, § *306*; s. Var. — [2]) Fehlt in F 1.

• j. **aipy-ūxδay-** f. 'Hineinsprechen, Einschiebung von Worten' (beim Gebet): *hā .. baγa ahunahe vairyehe °δa* (LS.) [1])

Digitized by Google

aipišūta srāvayamna dasa paiti anye ratavō "das Stück *Ah V.* .., auch wenn es mit Einschiebung und Versetzung von Worten aufgesagt wird, .." Y. *19.* 5.

KompE.[2]) — Zum V. *vak-*; § *189* No. 3, *280.* — Pü.: *pa apē gōwišn.* — [2]) Wohl aus dem vorang. *anapyūxδa* (sd.) losgelöst. — [2]) S. No. 1.

j. *apvatie* F. *7*: lies *apivaite.*

j. *hva tąm aba* N. *9*: lies *havatąm nana* (sd.).

• j. **a-bata-** Adj. 'nichtgeschrotet'[1]), vom Getreide: *aētavaṯ batanąm* (sd.) *aētavaṯ °tanąm* (*yavanąm*) V. *7.* 35.

Pü.: *ka nē* b a t (Transskr.). — [1]) S. zu *bata-.*

• j. **a-baŋha-** Adj. 'frei von dem (durch das Narkotikum *baŋha-* hervorgerufenen) Betäubungszustand, durch Narkotika nicht zu betäuben': *axᵛafnō ahi °ŋhō tūm yō ahurō* V. *19.* 20.

Pü.: *amast* 'nicht betrunken'.

• j. **a-banta-**[1]**, a-vanta-**[2]) Adj. (fem. *°tā-*) 'nicht krank, gesund': *°təmčiṯ bandayeiti bantəmčiṯ* (sd.) *drūm kərənaoiti* V. 22. 5; — *pasušča .. °ta* (NSf.) *airišta* N. *56*; — *yaṯ frāyatayaṯ .. aoi nmānəm .. drūm °təm airištəm* (sd.) Yt. 5. 65.

Pü.: *avīmār.* — [1]) So nur N. *56.* — [2]) § *268.* 37. Falsch neuerdings ZDMG. *50.* 663.

• j. **a-barəšnav-** Adj. 'ohne Gipfel', d. i. 'ohne Oberherrschaft'(?): *°nva pasčaēta asāra* (sd.) *mašyākaēibyō* V. 2. 5 PüZ.[1]).

[1]) Vorhergeht: *ēn kuš daxšak i martumān andar tan kart ēstēt haē ān yāð paδtāk.*

• g. (, j.) **aibī**, j. **aiwi** (*aivi*)[1]), p. **abiy** 1) Praen. ‖ a) mit Akk. bei Verben der Bewegung; α) 'ad, zu – hin, zu, gegen – hin': *hauv kāraʰ parārasaʰ °biy vištāspam* Bh. *3.* 1; D. 5. 3; — *nadiᵐtabairaʰ .. °biy bābirum ašiyavaʰ* Bh. 2. 1; *3.* 14, 5. 4; — *kāraʰ .. hačāmaʰ hamiϑᵣiyaʰ abavaʰ °biy avam .. ašiyavaʰ* (sd.) Bh. *3.* 5; 13, *1.* 11, 16², 2. 5; — *°biy bābirum yaϑā naiy upāyam* (sd.) Bh. *1.* 19; — *⁺adakiy aham ašnaiy* (sd.) *āham °biy ʰuvaϑam* Bh. 2. 4; — *fravartiš agarbāyatā utā anayatā °biy mām* Bh. 2. 13; 14, *1.* 17, 5. 1, 4; — *pasāvaʰ adam kāram .. frāišayam °biy vištāspam* Bh. *3.* 1; — *yuviyām* (sd.) *kaⁿtanaiy hačā .. °biy drayaʰ tyaʰ .. D. 17.* 3; 3, Bh. 5. 4. β) 'adversus, contra, gegen': *pasāvaʰ kāraʰ .. °biy avam .. ašiyavaʰ* Bh. *1.* 18; — *hauv kāram frāišayaʰ haraʰuvatim .. °biy avam* Bh. *3.* 9; 3, 9, 11.‖ b) mit Lok. 'über, in Betreff von –': *fərasayāi* (sd.) *°bī ϑwāhū gaēϑāhū tanušičā* Y. *43.* 7. 2) Praev. (mit ¹*aŋh-*, *gam-*, ¹*bar-*, *yāh-*, *vaēn-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *°wiča aparəm* (sd.) *patiča aparəm apāča paurvaēibya* V. *15.* 48; — *ašāaṯčā hačā vaŋhōuščā manaŋhō vaŋhōuščā xšaϑrāṯ staotāiš ϑwāṯ ahurā staotōibyō °bī uxδā ϑwāṯ uxδōibyō yasnā ϑwāṯ yasnōibyō* "und um des *Aša* willen und des *VM.* und des guten *Xš.*: Lobgesänge (häufen wir) nunmehr, o *Ah.*, auf Lobgesänge und Sprüche auf Sprüche und Gebete auf Gebete" Y. *35.* 10[2]); — *huxša-ϑrō.təmāi* (sd.) .. *xšaϑrəm ahmaṯ hyaṯ °bī*[3]) *dadəmahičā* .. Y. *35.* 5.

KompA.; Ableit. — ai. *abhi*, mp. *aw°*, np. *af°.* — Vgl. *avi*, *aoi.* — Pü.: *apar*; (in Komp. auch): *apē* und weggelassen. — [1]) S. zu *anaiwišta-* No. 1. — [2]) Man kann aus dem vorherg. Absatz *dadəmaidē* ergänzen. GDN.s Übersetzung GIrPh. *2.* 32 ist mir unverständlich. Pü.: *stāyišn i tō ōhrmazd am haē stāyišnān apar*, Sü.: *stutih te svāmin stutibhyaḥ utkṛṣṭatarā.* — [3]) Man erwartete die selbe Redensart wie Y. *40.* 1; s. *xrap-* No. 1.

• j. **aiwi.aoϳah-** Adj. 'die Übermacht gewinnend über –, bemeisternd', mit Akk.: *ā dim bavaiti °ϳå* "er bemeistert ihn" Yt. *8.* 22.

• j. **aiwi.ərətō.-gātav-** Adj. sva. *aipi.ərətō.gātav-* (sd.): *aēša yō ⁺arəmōišdō °tuš* "der, der sich still verhalten muss, seinen Platz nicht verlassen darf" N. *103.*

Vgl. *anaiwi.ərətvō.gātav-.* — Pü.: *ōšān armēštān apar* d r n d *gās*; s. zu *aipi.ərətō.gātav-.*

j. *aiwi.karəta* Y. *71.* 6: lies *aipi.k°.*

• j. **aiwi.gatay-** f. 'Herzukommen', sva. 'Eintreten, Beginnen': *pasča hamō °gaitīm .. pasča zəmō .. °gaitīm* V. *9.* 6; — *təmaŋhąm vā ⁺°gatō* (LS.)[1]) "bei Einbruch der Dunkelheit" V. *8.* 4.

Pü.: *apar rasišnīh.* — [1]) So Jp 1, Mf 2; NA. *°gātō.*

• j. **aibi.gaya-**[1]**, aibi.gāya-**[1]) Adj.: –?–, ständiges Beiwort des *Aiwisrūϑrima*: *aiwisrūϑriməm °gāim* Y. 2. 9; G. *4.* 5; — *aiwisrūϑrimāi °gayāi* Y. *1.* 6; G. *4.* 1; — *aiwisrūϑrima °gaya* Y. *1.* 20.

Bed.? Nach Sp. Komm. *2.* 58, Dst. ZA. *2.* 26 zum V. *gā(y)-* 'singen'. — Pü.: transskr. — [1]) Zur Quantitätsdifferenz in der Vorletzten: *°gāim* : *°gayāi* : *°gaya* vgl. *spitāməm* : *°tamāi* : *°tama.*

• j. **aibi-gar-** f. 'Preis, Lobgesang': *aya °gara aya aibiϳarəta yā amšanąm* .. "mit diesem Preis, mit dieser Preisung der *A.* .." Vr. 22. 1.

Zum V. ²*gar-*. — ai. vgl. *ā-gur-* f., *saṃ-gir-* f.

Digitized by Google

— Pü.: *pa ān apar gīrišnīh*; s. zu *aibi-jarətay-*.

• j. **aibi-gairyā** Inf. 'einzustimmen in — (Akk.), anzunehmen': *°yā daiδē vīspā humatāčā ..paiti.ričyā daiδē vīspā dušmatāčā* .. "ich nehme mir vor anzunehmen alles was gut gedacht ist .., zu unterlassen alles was übel gedacht ist .." Y. *11.17*.

Zum V. *²gar-*. — Pü.: *apē gīrišnīh*.

j. *aiwi.gātō* V. *8.* 4: lies *°gatō*.

• j. **aiwi.gāma-** m. 1) 'Winter': *fra hama* (sd.) *sačinte aδa °me* V. *5.10*; — *hama.. °me* "während des Sommers .. im Winter" F. *25b*; V. *5.42*, *15.45*, +N. *46*, *47*, *48*[1]), *50*, *51*, *103*[2]. 2) sva. 'Jahr': *hazaŋrəm °manąm* Yt. *9.10*; *19.29*, V. *2.41*.

np. vgl. *han-gām* 'Zeit'. — Pü.: *zamastān*. — [1]) S. Var. und Pü.

• j. **aibi.gāya-** Adj.: s. unter *aibi.gaya-*.

• j. **aiwi.γnixta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'angenagt, angefressen': *yezi nasuš °ta sūnō vā kərəfš.x^{v}arō vayō vā kərəfš.x^{v}arō* (sd.) V. *7.30*; — *°ta* V. *5.34* PüZ[2].

KompE. — PPfP. aus einer idg. Basis *ghnā^{x}k-* oder *ghnā^{x}gh-* (§ *53* II), mit *i* aus idg. *ə*. Vgl. ahd., ags. *gnagan* 'nagen', mit *a* aus *ə*. S. auch Persson Wurzelerw. 136, Siebs KZ. *37*. 321. (Wadstein IF. *7*. 24 lässt das iran. Wort ausser Betracht.) — Pü.: *aparžat*.

• j. **aiwi.γžārəm** Absol. 'beim Herzufliessen': *kaδa xå̊ .. apąm γžārąm* (3P.) *a°* "wann werden die Wasserquellen herzufliessend fliessen?" Yt. *8.42*.

Zum V. *γžar-*; Bthl. IF. *12*. 141.

• j. **aiwi.xšōiθne** Inf. 'zu bewohnen': *tąm varəm kərəmava .. narąm aiwi.xš° .. gavąm gāvayanəm* ".. zur Wohnung für die Menschen .. als Stall für die Tiere" V. *2.25*.

Zum V. *šay-*. — Vgl. *aiwi.šačtan-*; wegen *xš* s. unter *šay-* No. 3. — Pü.: *martān apar mānišn rāδ*.

• p. **abi-čariš-**[1]) n. 'Weide, Weideland' (?)[1]): *āyadanā .. niyaδ^{r}ārayam kārahyā °riš gaiδāmčā māniyamča .. tyādiš gaumāta^{h} .. adīnā^{h}* Bh. *1.14*.

Zum np. V. *čarīdan* 'weiden'; s. zu *čarāna-*. — [1]) Lesung und Bed. unsicher. Zu der GIrPh. *2*. 427 wiederholten Zusammenstellung des Wortes mit np. *bāzār* s. bereits Bthl. KL. *1*. 19. Oben nach Foy ZDMG. *54*. 343. S. auch noch Windischmann ZSt. 127.

• j. +**aiwi.čičišəmna-** Adj., PPM.: s. *kaēš-*.

• j. **aibi-jarətay-** f. 'Preisen, Preisgesang': *apąm vanuhīnąm +°rəitimča* Y. *62.11*, *70.6*; *71.6*; — *aya aibigara aya °ta* (LS.)[1]) Vr. *22.1*.

Zum V. *²gar-*. — ai. *abhigūrtay-* f. — Pü.: *apar gīrišnīh*, (zu Vr.): *apar rasišnīh*[2]). — [1]) Statt IS., § *218.4*. — [2]) Vgl. zu *aibigar-*, *aibijaretar-* und zu *jarətay-*.

• j. **aibi-jarətar-**, g. **aibī.jarətar-** m. 'Lobpreiser': *vīsāi vā aməršā spəntā .. yaštā framarətā °tā* Y. *14.1*; Vr. *5.1* (wo *°ta*); — *°tarəča* Yt. *3.1*; — *humatanąm .. mahī °tārō* Y. *35.2*.

Zum V. *²gar-*. — ai. *jaritár-* m.; s. dazu Bthl. IF. *7*. 51, 70. — Pü. (zu Y. *14*): *apar gīrišnīh*, (zu Vr.): *apar rasišnīh*, (zu Y. *35*). *apar griftār*. Vgl. zu *aibijarətay-*.

j. *aiwitəm* H. *2*. 17: s. *¹ay-* mit *aiwi*.

• j. **aiwi.tačina-** 1) Adj. 'heranlaufend, anspringend' zur Begattung, vom Kamelhengst: *uštrahe vaδairyaoš .. °nahe* Yt. *14.11*. 2) n. 'Herzulauf, Anlauf' (nur Komp.).

KompE. — Npü.: *ki avar tačnad*.

• j. **aiwitay-** f. 'Hinzugehen, Begehen, Besteigen': *yaēšąmča parō mašyāka °taēδača spašitaēδača gairinąm nāmąm dāδarə* "und die (anderen) Berge, welchen früher die Menschen Namen gegeben haben, vom Begehen und Betrachten her (sie nehmend)" Yt. *19.6*[1]).

Komp.: *aiwi*+**itay-* (§ *268.1*). — ai. *abhítay-* f. — [1]) Vgl. zSt. Cld. KZ. *31*. 269.

• j. **aiwitara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'aussen (um das Land) herum gelegen, fremd'[1]): *°rābyō hača darəhubyō* Yt. *17.14*.

Wohl Ableit. aus **aiwi'tarə* Adv. (das sich zu *aiwitō* verhält wie lat. *inter* zu *intus*). — arm. LW. *aytar* 'fremd'. — [1]) Vgl. zBed. lat. *peregrinus*.

• j. **aiwi'tō** Praen. mit Akk. 1) 'rings her von —': *gairiš yō ušt̰ā yim aiw° paoiriš āpō ham .. jasəntō* ".. von dem ringsher die vielen Wasser zusammenkommen" Yt. *19.66*. 2) 'ringsher um —': *upa taērəm* (sd.) .. *yaṯ mē aiw° urvisənti .. starasča* Yt. *12.25*. 3) 'rings hin an —': *arədvīm sūrąm .. +yīm aiw° mazdayasna hištənta* ".. an die ringsher die *M.* treten" Yt. *5.98*.

ai. *abhitaḥ* Adv., Praen.

• j. **aiwi.daŋyav-** Adj. (auch mask.) 'der (rings) um das Land ist': *miδrəm °yūm* (ASm.) .. *antarə.daŋyūm* Yt. *10.144*.

Npü.: *bīrāmūn i šahrhā*.

Digitized by Google

• j. *aiwi-ðāta-* Adj., PPfP.: s. [1]*dā-*. KompA., E.

• j. **aiwi-ðātay-** f. 'Wort: °*ðāitīšča* (AP.) *gravasča* (sd.) *maϑrahe* Y. *9.* 26.
Bed. nach ai. *abhidhāna-* n.; s. HAUG Essays[2] 182, GDN. KZ. *28.* 189, FRMÜLLER WZKM. *1.* 162. DST. ZA. *2.* 95 lässt *ča* unberücksichtigt. — Pü.: *apar rawišnīh.*

• j. **aiwi[1]ðātō.tarštay-** Adj. (auch mask.) 'dem Schrecken beigelegt, beigesellt ist, schauderregend (durch Hässlichkeit)': *aspahe* °*tōiš* (GSm.) Yt. *8.* 21.

• g. **aibī.dərəšta-**, j. [+]**aiwi.darəšta-**[1]) Adj. 'sichtbar, sichtlich': °*tā āvīšyā* (sd.) *avaŋhā* Y. *50.* 5; — *tå nō ązahučiṯ hatō ϑrāyente* °*tāiš avōbīš* Yt. *13.* 146.
ai. *abhidṛṣṭa-* Adj. — Pü.: *apar nikēīt.* — [1]) So F 1 usw.; NA. gegen IF. *9.* 261 °*dərəšt*°.

• g. **aibī.dərəštay-** f. 'conspectus': *yezī āiš nōiṯ urvānē* (sd.) *advå* °*tā vaŋyå* "da somit der Weg . . nicht vor Augen[1]) liegt" Y. *31.* 2.
Zum V. *darəs-*. — ai. *dṛṣṭay-* f. — Vgl. *darštāiš* Inf. — Pü.: *apar nikēišn.* — [1]) Wörtl.: 'in conspectu'.

• j. **aiwi.draoxða-** Adj. 'zu belügen, zu betrügen': *miϑrəm . . yō nōiṯ kahmāi* °*ōō nōiṯ nmānahe nmānō.patəe . .* Yt. *10.* 17.
PFP. zum V. *draog-*; *xδ* aus ar. *kth* (§ *53* II).

• j. **aiwi.druxta-** Adj., PPfP.: s. *draog-*. — *aiwi.druxtəm* als Absol. sbes. KompE.

• j. **aiwi.druxtəm** Absol.[1]) 'unter Belügen, Betrügen von —' (Gen.): *rašnaošča paiti.sarəhəm miϑraheča aiwi.druxtəm* "indem er dem *R.* widerspricht und den *M.* betrügt" V. *4.* 54.
Zum V. *draog-*. — Pü.: *rašnˇa apar gōwēt . . mihrča apar drōžēt*, erl.: *ku drōγ gōwēt.* — [1]) zBild. vgl. *asrutəm.*

• j. **aiwi.druxtōe** Inf. 'zu belügen, betrügen': *nōiṯ imaṯ vīspəm dužvarštəm nōiṯ vīspəm aiwi.dr*° (nämll. *varštəm*) *miϑrō vaēnaiti* ". . nicht alles, was zum Trug (getan ist) . ." Yt. *10.* 105 (?).
Zum V. *draog-*, § *53* II. — Vgl. *anaiwi.druxtay-*.

• j. **aiwi-ðāy-**: °*ϑī-* Adj. 'obliegend, sich befassend mit —' (Gen.): *mā ϑrayąm vahištanąm* °*ϑyō* (NP.) *buyata . . ϑrayąm ačištanąm* °*ϑyō buyata* "nicht befasst euch mit den drei besten Dingen, (vielmehr) befasst euch mit . ." V. *18.* 17[1]).
Zum V. *sāy-*, § *283.* — Vgl. JN. Gr. *1.* 29[2]). (HBM. ZC. 308 wird der Syntax nicht gerecht.) — Pü.: *haˇ tān mā 3 . . apar xᵛēš bavāt.* — [1]) *Būšyąstā* spricht. — [2]) Vgl. auch GDN. KZ. *27.* 230.

• j. **aiwi-ðūra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'rings, sehr siegreich', von Gottheiten: *uγrō* °*rō . . miϑrō* Yt. *10.* 6; 78; — *fravašibyō yå uγråsča* °*råsča* Y. *4.* 6; Yt. *13.* 40; — *fravašayō uγrå* °*rå* Y. *65.* 12; Yt. *13.* 75; — *fravašīnąm uγranąm* °*ranąm* Y. *1.* 18.
Pü.: *aparvēž*, Sü.: *adhikaśaktih.*

• j. [x]**aiwiðwarəs** N. *62.*
Pü.: fehlt.

• g. **aibī.bairišta-** Adj. 'der zuträglichste, am meisten frommende': *vohū xšaϑrəm vairīm būgəm* °*təm* [+]*vīdīšəmnāi* (sd.) . . *ašā antarəˇaraitī . . vahištəm* Y. *51.* 1.
Pü.: *apar barišnīh.*

• g. **a-bifra-** Adj. 'ohne Gleichen, unvergleichlich': *rafəərāi vouručašānē* (sd.) *dōišī* (sd.) *mōi yā vā* °*frā* (NP.) *tā xšaϑrahyā ahurā yā vaŋhžuš ašiš manaŋhō* ". . sollt ihr mir die unvergleichlichen (Wonnen) eures Reiches, o *Ah.*, zusichern als das Los des guten Sinnes" Y. *33.* 13[1]).
Pü.: *pa patūkīh.* — [1]) Vgl. zSt. GDN. BB. *15.* 281.

• j. **aiwi.naptīm** Absol., mit *asti* ('er befeuchtet', sva.) 'er besudelt mit Blut': *yezi aŋhaṯ . . aiwi.n*° *vā . . aiwi.vantīm* (sd.) *vā* V. *7.* 12.
Zum V. *nab-*; § *53* II. — Pü.: *hakar ast . . kuš apar nambēt haˇ xōn.*

• j. **aiwinasąs'təma-** Adj. 'der am meisten erlangt'[1]): *haŋhanuštəməm ašahe raϑwąm* °*məm* Y. *71.* 3.
**aiwi.nasant-* Adj., PPA. zum V. [2]*nas-*. — Pü.: *apar matārtum.* — [1]) Nämll. *yasnąsča vahmąsča?* Vgl. Y. *23.* 5.

• j. **aiwi.nītay-** f. 'Herzuführen', mit Akk. verb.: °*niticiṯ*[1]) . . *spānəm zairitəm . . aēša druxš yā nasuš apa.dvąsaiti* "und beim Herzuführen des gelben . . Hundes fliegt davon . ." V. *8.* 16[1]).
Zum V. *nay-*. — ai. *nītay-* f. — Pü.: *apar kašēnd.* — [1]) *i* nach § *294.* 1 oder IF. *7.* 107? S. aber § *268.* 1. — [2]) Es handelt sich um das '*Sagdīd*'; s. DST. ZA. *2.* 11.

• j. **aiwi.vaēðayanta-** Adj. 'der zugewiesen werden soll, wird, dedicandus': *haoma . . ašaya aiwi.vaēðayamna ašaya* °*ta* ". . qui dedicantur . . dedicabuntur" Vr. *9.* 3.
PFP. zum V. [1]*vaēd-*, aus dem Praes. 30 (Kaus.) gebildet, § *209.* 14. — Pü.: *apar niwist tāk nūn . . apē niwēðīhēt haˇ nūn frāč.*

• j. **aiwi.vantīm** Absol., mit *asti* ('er

Digitized by Google

bespuckt', sva.) 'er besudelt mit Speichel'[1]: *yezi aŋhaṯ upaēṯəm vā aiwi.naptīm vā aiwi.iritīm vā aiwi.v° vā* "wenn er (der Leichnam) sie (die Kleider) mit Samen oder Blut oder Kot oder Speichel besudelt hat" V. *7*.12.

Zum V. *vam-*. — Pü.: *hakar ast kuš . . apar vāmūt ēstēt*. — [1]) Zur periphrastischen Ausdrucksweise vgl. BTHL. IF. *3*. 19 (und DBR. AiS. 404 zu MS. *1*. 10. 13); s. auch zu [1]*ni-jaṯəm*.

• j. **aiwi.vanyah-** Adj. 'besiegend', mit Akk.; nur mit (*ā*)*bavaiti* sva. 'er besiegt, gewinnt den Sieg über —': *yaṯ bavāni °yå aēm dahākəm* Yt. *5*.34; 38, 54, 82, 109, 113, 117, *9*.4; — *vīspe bavaṯ °yå* Yt. *19*. 77; 29, 87; — *ā dim bavaiti °yå* Yt. *8*. 22; — *yaṯ bavāma °yå* (NP.)[1] . . *tusəm* Yt. *5*.58; 73.

Kompar. zum V. [1]*van-*, eig. 'der besiegendere'. — ai. *vānīyas-* Adj. — [1]) Kaum richtig; § *379* No. 1.

• j. **aiwi.varatay-** f. 'Sichdarüberwälzen, Darüberwogen': *pasča ā̊ritīm °raiti* "nachdem die Wellen dreimal darüber gegangen sind" V. *6*.41.

Zum V. *3var-*. — Vgl. *varəmay-*, ai. *valana-* n. — Pü.: *apar burtišnih*(?); vgl. DST. ZA. *2*. 91.

• j. **aiwi.varəna-** m. 'Bedeckung, Bekleidung': *upəma* [*aēte*] *stairiš*[*ča*] *antəma °na aēša druxš yā nasuš frāšnaoiti* "zu oberst das Lager, das äusserste Kleidungsstück erreicht . ." V. *7*.10(?)[1].

KompE. — Zum V. [1]*var-*. — ai. vgl. *várṇa-* m. 'Überwurf, Decke'. — Pü.: *ān i andartum aparnihumb*. — [1]) Ungramm. Stelle; vgl. DST. ZA. *2*. 99, BTHL. IF. *11*. 125.

• j. **aiwi.varšta-** Adj. (fem. °*tī-*) 'beregnet, worauf es geregnet hat': *vīspəm ā ahmāṯ nasunąmča °tanąm daxmanąmča °tanąm hixranąmča °tanąm vayanąmča fraŋuharətanąm* "bis dass es auf die Leichname geregnet und . . und auf die Leichenausscheidungen geregnet hat und bis die Vögel (Alles) aufgefressen haben" V. *5*.14[1].

PtP. zum ai. V. *varṣati*. — ai. *abhivṛṣṭa-* Adj. — Pü.: *apar varzišnīh*, erl.: *apē barēnd*. Vgl. aber Dk. *8*. 44. 20, wo *apāk vārītan*; s. dazu DST. ZA. *2*. 71. — [1]) Auffällige Konstr. Pü.: *hamāk ka*[1] *ān vānīs šāyēt būt tāk ka ān nasāk apar varzišnīh*.

• j. **aiwi.vōižḍayant-** Adj., PPA.: s. *vōiždaya-*.

• j. **aiwi.iritīm** Absol., mit *asti* ('er bekackt', sva.) 'er besudelt mit Kot': *yezi aŋhaṯ .. aiwi.ir° vā aiwi.vantīm* (sd.) *vā* V. *7*.12.

Zum V. *ray-*. — Pü.: *hakar ast kuš . . rūt ēstēt*.

• j. **aiwi.sravana-** Adj., PPM.: s. *srav-*. KompE.

• j. **aiwi-srūždra-** n. Name der ersten Hälfte der Nacht*): *°rəm* F. *27* b. [N. *51*: lies *°ždrimanąm*.]

*) Die vom Beginn der Abenddämmerung bis Mitternacht reicht und in zwei Abschnitte zerfällt: *hū frāšmō.dātay-* und *ərəzaurvaēsa-*. Vgl. F. *27* b, N. *51* und unter *aiwi.srūždrima-*; ferner DST. ZA. *2*. 282.

Ableit. — Et.? Eher zu *srvant-* (sd.) — also 'das Sichheranschleichen', näml. der Nacht, vgl. *raoŋaŋhąm fragatay-* — als zu ai. *abhi śṛṇoti*. Anders DST. ZA. *1*. 26, GGR. OK. 327.

• j. **[1]aiwi.srūždrima-** m. Gottheit der vierten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen*), beigenannt *aibi.gāya-* (sd.): *°məm aibi.gāim ašavanəm ašahe ratūm* Y. *2*.6; G. *4*.5; — *°māi aibi.gayāi* Y. *1*.6; G. *4*.1; — *°ma aibi.gaya* Y. *1*.20.

*) Genannt *aiwisrūždra-*, sd. Vgl. noch Bd. *25*. 9 (*ka stārak ō āsmān paδtākīh mat tāk nēm šap*), N. *51* und zu *asnya-*.

Ableit. — Ableit. aus *aiwisrūždra-*. — Pü.: transskr.; Sü. erl.: *pūrvārdharātrasaṃdhyaḥ*.

• j. **[2+]aiwisrūždrima-**[1]) Adj. (fem. °*mā-*) 'den *Aiwisrūždrima* betreffend, ihm gebührend': *kahmāṯ* (*hača*) [+]*°ždrimanąm*[1]) *gāždanąm ratufriš fraǰasaiti* N. *51*.

Ableit. aus [1]*aiwisrūždrima-* (mit Verschiebung des Haupttons?). — Pü.: transskr. — [1]) Hds. *°ždrəm ananąm*; s. § *409*.

• j. **aibiz-** Adj. (auch fem.) 'etwas (Gen.) verlangend, heischend': *čarāiti* .. *°biš* (NSf.) *taṯ varəhžuš aršānō* "die Frau .. Gutes darum heischend vom Mann" V. *3*.24; — *zī* .. *°biš* (NSf.) *taṯ varəhžuš* [+]*aiwi.šōižni* "die Erde .. Gutes darum heischend beim Bewohner" V. *3*.24[3].

Komp.: *aibi*+**iz-* Adj., zum V. *āz-*. — Pü.: *ōšān* (las also *aēibiš*); s. dazu FRMÜLLER WZKM. *3*. 166. — [1]) zSt. s. GDN. *30*. 522.

• j. **aiwi.zūzuyana-** Adj., PPM.: s. *zav-*.

• j. **aiwi-zuš-** m. (auch mit *span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *spā °zuš* V. *5*.32.

Vgl. *vīzuš-*. — Pü.: fehlt (*nē rōšnak*).

• p. **abiš** Adv. 'dabei': *utā ab° nāviyā* (sd.) *āha*[k] Bh. *1*.18.

Ableit. aus *abiy*; s. JSCHMIDT Plur. 359.

j. *aiwiš.iti* N. *4*: lies *aiwišūiti*.

Digitized by Google

• j. **aiwi.šaētan-**: °*šōiϑn-*[1] m. 'Bewohner': *zẋ̌ .. aibiš* (sd.) *taṯ vaŋhūš* +°*ϑni* (LS.)[2] V. *3.* 24.

Zum V. *šay-*; vgl. *aiwi.xšōiϑne* Inf. — Pü.: *apar mānišnīh.* — [1] § *297.* 1. — [2] So Jp 1 usw.; NA. °*ϑna* (IS.).

• j. **aiwi-šayana-** n. 'Bewohnen': *yaϑa .. +aiwišayama darəγa °na .. bərəγmyō.-šaētəm* (sd.) Yt. *10.* 77.

Zum V. *šay-.* — a. *kṣayaṇá-* Adj.(?).

j. *aiwišayamna* Yt. *10.* 77: lies °*šayama*; s. *šay-.*

• j. **aiwi-šasta** Inf. 'aufzusitzen, zu besteigen (vom Reiter)': *mā buyå aurvaṯąm yūxta* (sd.) .. *aiwiš°* Y. *11.* 2.

Zum V. [1]*had-.* — Vgl. *nišastay-.* — Pü.: *mā (bavē) arvandān apar nišastan.*

j. *aiwi.šōiϑna* V. *3.* 20: lies °*ϑni*; s. °*šaētan-.*

• j. **aiwi-šitəe** Inf.: s. unter *šitəe.*

• j. +**aiwi-šūiti**[1]) Inf. 'herzukommen, heimzukehren': *yaṯ hiš ϑriš +yārə ᵡhmā aiw°* ". . dreimal des Jahrs heimzukehren" N. *4.*

Zum V. *šav-.* — Pü.: *tāk 3 bār andar sāl apar šavišn*; erl.: *kuš har 4 māh ēvak bār apāč šavišn.* — [1]) Hds. *aiwiš.iti.*

• j. **aiwi'štay-** f. 1) 'Studium', uzw. spez. der heiligen Texte der *mazd*ischen Religion: *nōiṯ mē apąm āϑrava °tiš* (AP.)[1]) +*vərəiòye* (sd.) *daiŋhava čarāṯ* (sd.) Y. *9.* 24. 2) 'Lesen, Vorlesen', spez. liturgisches, Lesen der Liturgie: *čvaṯ +°tīm*[2]) *parayaṯ? ϑrixšaparəm haϑrākəm* (sd.) N. *4.*

KompE. — Zum V. [1]*ah-.* — Pü.: *pa apar ōšmurišnīh*, Sü.: *adhikādhyayantayā.* Vgl. zu *anaiw°.* — [1]) GDN.s Korr.-Vorschlag in der NA. ist wertlos. — [2]) Hds. °*təm.*

• j. **aiwištar-** m. 'Eigner, Besitzer, Herr': *urvąm pouru.vastrąm .. ahe paityārəm frākərəntaṯ aŋrō mainyuš .. aya °tāra* (als AP.) V. *1.* 10.

KompE. — Komp.: *aiwi*+**ištar-*, zum V. *aēš-.* — ai. vgl. *īśitar-* n. — Pü.: *ān i vattar apar māniśnīh*; zu den mp. Glossirungen s. DST. ZA. *2.* 11.

• p. +**abištā-**[1]) f. —?—: *upariy °tām upariyāyam* Bh. *1.* 13 (?).

Alles unsicher; zuletzt zSt. FOY[2]) ZDMG. *54.* 364, JN. JAOS. *21.* 172, wo weitere Litt. — [1]) *āb°* der Ausgabe ist nach IF. *8.* 292 Druckfehler. RL. las *abᵃšᵃiᵃamᵃ*, d. i. *ābaštām.* — [2]) Der KZ. *35.* 45 vorschlägt: *apariy arštām āpariyāyam* zu lesen: "sondern ich verehrte die Aufrichtigkeit". *arštā-* würde haplol. für **arštaⁱtā-* (s. *arštāt-*) stehen, *āpar°* (für *ahapar°*) zu *hapariya-* gehören. Zu *apariy* 'aber' s. auch FOY ZDMG. *54.* 363; vgl. zu [1]*ay-* No. 26.

• j. **aiwi-šmarəta-** Adj., PPfP.: s. [2]*mar-.*

• j. **aiwiš.huta-** Adj., PPfP.: s. [1]*hav-.*

• j. **aiwiš.hutayaē-ča** Inf. '(und) um auszukeltern, durch Keltern zuzubereiten': *aiw° .. yōi hənti haoma* Vr. *9.* 3.

Zum V. [1]*hav-.* — Vgl. *hutay-.* — Pü.: *pa apar hunišnīh* (geschr. k r dt n n *isnīh*, d. i. *xᵛanišnīh*; s. zu [1]*hav-* No. 3).

• j. **aiwiš.xᵛarəϑa-** Adj. (fem. °*ϑā-*) 'zum Genuss geeignet': *aēša āfš yaoždya bavaiti vasō °ϑa pasubya vīraēibya* V. *6.* 32.

KompE. — Komp.: *aiwi*+*xᵛar°*, § *304* II. 45. — Pü.: *xᵛarišn.*

• j. [1]**aiwi.xᵛarənah-** Adj. 'sehr hoheitsvoll': *xᵛarənå ną̊ma ahmi °nå ną̊ma ahmi* Yt. *15.* 48.

Vgl. [2]*aiwi.xᵛarənah-* EN.

• j. [2]+**aiwi.xᵛarənah-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: °*narəhō ašaonō* Yt. *13.* 117.

Vgl. [1]*aiwi.xᵛarənah-.* — [1]) NA. ungetrennt.

• j. [1]**abda-** Adj. 'ausgezeichnet, trefflich': *dāmąn pouruča °dača* (APn.) Yt. *19.* 10.

Ableit. — Et.? — mp. *awd* 'mirus'[1]) usw. S. dazu JUSTI NB. XIV, ZDMG. *49.* 682. — [1]) So jedenfalls Kn. *7, 24.* Sü. hat dafür *mahān, gurutaraḥ*, Npü.: *nīktar, mihtar, bihtar.* S. noch SWienAW. *67.* 840. 1 f.

• j. [2]**a-bda-** Adj. (fem. °*dā-*) 'wo man nicht hintreten, nicht festen Fuss fassen kann' sva. 'grundlos': °*dača* (NSf.) *ioa .. sadayāṯ yaṯ ioa pasūš anumayehe paoəm vaēnāite* "und unbetretbar wird es (näml. *daiŋhuš*) erscheinen, wo jetzt der Tritt der Schafe zu sehen ist" V. *2.* 24[1]).

S. unter [1]*paδa-.* — ai. vgl. *ápada-* Adj. 'no place to step upon' (SBE. *42.* 167). — Pü.: transskr.[2]) — [1]) Vgl. zSt. HBM. KZ. *27.* 94, GGR. OK. 139. — [2]) Wobei a statt dd geschrieben ist. DST.s *afdīh-ča* 'une merveille' ist Korrektur, s. EtIr. *2.* 215 No. 4.

• j. **abdō.təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der ausgezeichnetste, trefflichste': *gaēϑyāi tē yōi °me* (NDf.) "für das Hauswesen die trefflichsten" Yt. *5.* 34.

j. *aiwyaŋhəm* N. *10*: lies *aϑwayaŋhəm.*

• g. **abyastay-** f. 'eifrige Bemühung um —', mit Akk.: *mōnčā ī mązdazdūm* (sd.) +*vaēdō.-dūm daēnābīš °tā* (LS.) *ahūm yō vaŋhōuš manaŋhō* ". . und lernt sie im Innern begreifen in eifriger Bemühung um das Leben des guten Sinns"[1]) Y. *53.* 5[2]).

Komp.: *aibī*+**yastay-*, zum V. *yat-.* — ai. °*yattay-* f. — Pü.: *ākās dahišnīh i pa dēn pa har 2 axᵛān i pa vahuman*; das Wort fehlt also; vgl. Var. — [1]) Vgl. [1]*gaya-* No. 1. — [2]) Vgl. zSt. Y. *51.* 19. GDN. NA. Ntr. will *aibyasčā* lesen; zu Unrecht.

Digitized by Google

• j. ✕*aēδa* **aiwyastčiţ** *paiti apa ϑrəstəmməmčaţ ptārəmta*✕ N. *51*.
Pü.: fehlt.
j. *aiwyāiš* N. *14*: lies °*yās*, s. ¹*ah-*.
j. *aiwyāxšay*° Vf.: s. unter *āxš-* und *šay-*.

• j. **aiwy-āxštar-** m. 'der die Aufsicht hat, führt über –, Beaufsichtiger': *harəta °tača vīspayå . . gaēϑayå* Y. *57*.15; V. 2. 4, 5; — *harətīrəmča °tārəmča . . gaēϑayå* Yt. *10*. 103; — *yōi həmti å̊rəhąm dāmanąm .. °tarasča* (NP.) *nipātarasča* . . Yt. *19*. 18.
Zum V. *āxš-* (sd. mit No. 1). — Pü.: *apar nikās dāštār*.

• j. **aiwy-āxštrāi** Inf. 'die Aufsicht zu führen über –, zu beaufsichtigen', mit Akk.: *gaēϑåšcā tanvasčā harəϑrāičā °rāičā* Y. *58*.2; *71*.11, Yt. *5*.6.
Zum V. *āxš-* (sd. mit No. 1). — Pü.: *pa apar nikās dārišnīh*.

• j. **aiwyāma-** Adj. 'überstark': *amašanąm spəntanąm* . . °*manąm* Y. *26*.3.
Ableit. — Komp.: *aiwi*+¹*ama-*; § *268*. 3. — Vgl. *avi.ama-*. — Pü.: *apar matār*, erl.: *ō kār u dātastān*; s. Ableit.

• j. **aiwyāmaᵗəma-** Adj. 'der allerstärkste': *amašascā spəntą saošyantascā* . . °*mą* Y. *13*.3; Vr. *3*.5.
Pü.: *apar matārtum*, erl.: *ō kār u dātastān*; s. Simpl.

• j. **aiwyāvah-** n. 'Beihilfe, Unterstützung'[1]: *tī nō* . . *havaŋha tā °vaŋha* (IS.) .. *uzjamyąn yī staota yesnya* Y. 55.3.
Komp.: *aiwi*+²*avah-*; § *268*. 3. Unsicher[1]. — Pü.: undeutlich; erl.: *ka rivān dōst apē bavēm* (?). — [1]) Sicher falsch Dst. ZA. *1*. 353.

• j. **aiwyāsta-** Adj., PPfP.: s. ¹*yāh-*.
KompE. — Komp.: *aiwi*+*yāsta-*.

• j. ¹**aiwyāstay-** f. 'Anlegen des Gürtels, der Gürtelschnur': (*yezi*) ⁺*maŋnąm* ⁺*tanūm* °*stąm*[1]) ✕*irīrīš nōiţ anaiwyāsti astrəmti* "wenn sie dem nackten Leib beim (sva. durch) Anlegen des Gürtels Schaden zufügen würden, so begehen sie durch Nichtanlegen des Gürtels keine Sünde" N. *95*; ⁺*95*[2]).
KompE. — Komp.: *aiwi*+**yāstay-*; zum V. ¹*yāh-*. — Pü.: *pa aiwyāhanišnīh*. — [1]) LS. mit Instrumentalbedeutung (?); vgl. die Inf. *huhərətąm*, *vohuhərətąm* und ZDMG. *46*. 304. — [2]) Wo *azəystąm*.

• j. ¹**aiwyāstay-** f. 'Begehen, Zurücklegung (eines Wegs)': *čavaţ* . . *dbōištəm ayanəm* . . *yā* ⁺*frayarəne vā uzayeirine vā* ⁺*ayąn* °*tiš anəhaţ* ". . dass seine (des Wegs) Zurücklegung . . stattfinden kann" N. *9*.

Komp.: *aiwi*+*ā*+**stay-*[1]), zum V. ²*had-*; Bthl. IF. *12*. 119. — Pü.: *apar rasišnīh*. — [1]) *st* aus *zd* (Nullform)+*t*.

• j. **aiwyāstar-** m. 'der das *Barəsman* bündelt': *upa tū nō °ta barəsma* .. Yt. *23*.
Komp.: *aiwi*+**yāstar-*, zum V. ¹*yāh-*. — gr. vgl. ζωστήρ.
aiwyāsti N. *15*: s. ¹*ah-*.
j. *aiwyāstrəm* N. *96*: lies °*yāstəm*.
j. *aiwyāš* N. *14*: lies °*ās*, s. ¹*ah-*.
j. *aiwyå̊rəhača* N. *94*: lies °*hana*(?).

• j. **aiwyå̊ŋhana-** n. 1) 'Gürtel, Gürtelschnur'*): °*nəm vā aiwyå̊rəhayamnō °nəm vā būϑayamnō* (sd.) Yt. *1*.17; — *frā tē mazdå̊ baraţ* .. °*nəm* .. *vaŋuhīm daēnąm māzdayasnīm* "dir (dem *Haoma*) brachte *M.* einen Gürtel .., (näml.) die gute *mazday.* Religion" Y. *9*. 26[1]); — *yaţ aēte yō mazdayasnō apərənāyūkō avi hē hapta sarəδa fraϑasāiti* .. °*nō*[2]) *paitiš hē maiδyāi būϑyamanō avi hē nara pasčaiti nəmaŋhənti* "wenn dem jungen *Mazday.* sieben Jahre vergangen sind, soll man ihm den Gürtel um die Hüften legen, worauf ihn die Männer (als ihresgleichen) achten" Vd. *18*; *20*[2]; — *ϑūiryō °nō būϑyamanō* "viertens legt man (dem Toten) die Gürtelschnur um" Vd. *12*[3]). a) von der Schnur, mit der die *Barəsman*zweige in Bündel zusammengebunden werden**): *aδa °na* N. *108*(?). 2) 'Gewand, Kleid': *yā hama* ⁺°*na*[4]) *aiwyå̊rəhayå̊nti* "wenn zwei gleiche Kleider anziehen" N. *94*(?); — *yezi tarasča °na aipi.varəčainti* N. *95*(?); — *bityō antəma °nō* "zweitens (soll man dem Toten mitgeben) das Untergewand" Vd. *12*[3]).
*) Mit der ersten Anlegung der Gürtelschnur (heute *kustī*) vollzieht sich die Aufnahme des jungen *Mazdayasna* in die Religionsgemeinde. Sie geschieht jetzt nach dem 7., früher nach dem 15. Jahr, vgl. Yt. *8*. 13 (unter *ayav-*) und Vd. *18*. Weiteres bei Dst. ZA. *2*. 243, DMenant Parsis 135. — **) Heute *čvanghan* genannt; vgl. Haug Essays² 396, Dst. ZA. *1*. lxxiv.
Komp.: *aiwi*+**yå̊rəhana-*, zum V. ¹*yāh-*. — Vgl. np. *pērāhan*[5]) 'Hemd', *hamyān*[6]) 'Gürtel'. — Pü.: *aiwyāhan*[7]), °*hanišnīh*[7]), erl.: *kustīk*. — [1]) Vgl. zu diesem Bild V. *18*. 1, zu *anaiwyāsta-*. — [2]) Hier °*hānō*. — [3]) Vgl. zSt. IF. *11*.120. — [4]) Hds. °*hača*; Pü.: undeutlich. — [5]) Aus **par(i)ϑāhana-*; s. dazu Hbm. PSt. 101, FrMüller WZKM. *8*. 93. — [6]) Aus **hamiϑāhana-* (zu Horn GIrPh. *1* b. 96. 7 b). — [7]) S. zu ¹*yāh-*.

• j. **aiwyå̊ŋhayamna-** Adj., PPM.: s. ¹*yāh-*.
Komp.: *aiwi*+**yå̊ŋh*°.

Digitized by Google

• j. **aiwyå̊nhā-** f. 'Lesen, Studium' uzw. der heiligen Texte: *kā asti iϑyeǰå̊ maršaonō* (sd.)? .. *aγa daēna disyāṯ* .. *yō ϑrizarəmaēm ratūm °ham nōiṯ aiwyāsti nōiṯ gāϑå̊ srāvayeiti* ".. er könnte durch seine schlechte Religion (einen) dazu verleiten, dass er während der drei (dafür bestimmten) Frühlinge [1] dem Studium (der heiligen Texte) nicht obliegt, (dass er) die *G.* nicht aufsagt" V. *18.* 9 [2].

Aus ar. **abhi̯āsā-* (oder auch *°asā-*, § *268.* 3, *298.* 7?), zum V. [1]*ah-*. — Pü.: *aiwyāhan aiwyāhanēnēt*; s. No. 2. — [1]) Vgl. N. *11.* — [2]) Vgl. zSt. — gegenüber Pü. und HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 25, DST. ZA. *2.* 243 — CLD. KZ. *33.* 459.

j. *aiwyå̊nti* N. *93*: lies *aiwyå̊nhayå̊nti*.

j. *aiwystąm* N. *95*: lies *aiwyāst°*.

• j. **awra-** n. 1) 'Regenwolke, Wolke': *yaϑa °rəm vātō.šūtəm* Y. *9.* 32; — *°rå̊ upāpå̊* Yt. *14.* 41; — *°ra* F. *7.* 2) 'Regen, Regenschauer': *maēγa* .. *yāhva urvāitiš* (sd.) *°rå̊* Yt. *8.* 40.

KompE. — ai. *abhrá-* n. 'Wolke'; np. *abr* 'Wolke', af*γ*. *ōrą* 'Wolke', bal. *haur* 'Regen'. — Pü.: *awr*, (zu F. *7*): m dt r k.

j. *awš°* (KompA.): s. [1]*avah-*.

• j. **awž-dāta-** Adj. 'ins Wasser gelegt, im Wasser ruhend': *vātasča yō darštiš °təmča xᵛarənō* Yt. *8.* 34.

• j. **awəž-dāna-** Adj. 'einen Wasserbehälter, ein Wasserbecken bildend': *vairīšča °nå̊rəhō* (als AP.) Y. *42.* 2.

**dāna-* n., zum V. [1]*dā-*; ai. *°dhāna-* n., np. *°dān*. — Vgl. *gaodana-*. — Pü.: transskr. (als EN.).

• j. **awždānvan-** m. Name eines Gewässers: *aoa hāu apaγžārō bvaṯ zrayarəhō vouru.kašahe āfš yā °nva* (NS.) *nąma* Yt. *19.* 62.

Eig. 'einen Strom von Wasser enthaltend'(?), Ableit. aus **awž-dānav-* m.

j. *afiϑyō* F. *3* h: lies *afri°*.

• j. **afnah'vant-** Adj. 'reich an Habe, Besitz': *måŋhəm* .. [+]*°naŋhuntəm* Yt. *7.* 5; — [x]*hafsne* (sd.) [+]*afnaŋuhå̊* F. 2 f.

Ableit. aus **afnah-* n. — ai. *ápnas-* n. 'Besitz', *ápnasvant-* Adj. — Pü. (zu Yt. *7*): *awrōmand* [1]), Npü.: *abrmand*, (zu F.): s. unter [x]*hafsne*. — [1]) Im Urtext stand vll. ap n *ōmand*, anders freilich LEUMANN EtWb. 17.

j. *afraourvisvaṯ* Yt. *13.* 26: lies *afrō.urv°*.

• j. [+]**a-fraoxtay-** [1]) f. 'Nichtsichäussern, Nichtantwortgeben, -redestehen': *kō hē pouruṇąm aēϑrapaitiṇąm* [2]) [+]*°ti* [3]) *āstryeiti? [+]nabānazdištō* "wenn der Lehrer viele sind, wer von ihnen versündigt sich dadurch, dass ihm (dem Schüler) kein Bescheid wird?" N. *13*; — *vīspaēšu [x]parənti vīspaēšu [+]°ti* [4]) *āstryeiti* "jedes Mal, wenn Einwendung erhoben und kein Bescheid gegeben wird, versündigt er sich" N. *13.*

Pü.: *afrāč gōwišnīh*. — [1]) S. No. 3, 4. — [2]) Ausg. hat dahinter *ča*, das in T fehlt. — [3]) Hds. *afrōxte*, *afraoxte*. — [4]) Hds. *afrōti*.

• j. **a-fra'oxšayant-** Adj. (fem. *°yeintī-*) 'nicht hervorwachsend, spriessend', von Pflanzen: *urvaranąm* .. *yå̊ para ahmāṯ hištənta* .. [+]*°yeintiš* (NPf.) *hamaya gātvō* Yt. *13.* 55.

PPA. zum V. [1]*vaxš-*.

• j. **a-fraka'tak-** Adj. 'nicht vorwärts, (aus der Deckung, dem Versteck) hervor laufend': *arəzō.šamanəm* .. *°tačim* Yt. *19.* 42 [1]).

**tak-* Adj. zum V. *tak-*. — [1]) GDN.s metri causa konstruirtes *afraktačim*, 3 Yt. 26, 127 ist ein Monstrum.

• j. **a-fraka'ðavata-** Adj. (fem. *°vaitī-*) [1]) 'nicht vorwärts, fort, von der Stelle zu rütteln, unverrückbar': *nī hīm* (näml. *daēnąm*) *dasta* .. *°vaitīm* Yt. *13.* 100.

**davata-* Adj., PFP. (§ *209.* 11) zum ai. V. *dhūnóti* 'er rüttelt'. — [1]) Die Femininbildung ist auffällig. Ob etwa für **afraka'ðava'vaitīm*?

• j. **afrakavas'təma-** Adj. (fem. *°mī-*) 'der am wenigsten von der Stelle zu bringen ist, der unerschütterlichste': *fravašayō* .. *°må̊ apa.srayamnanąm* "die *Fr.* .. die unerschütterlichsten unter den sich anstemmenden" Yt. *13.* 26.

Superl. aus **a-fraka'vant-* Adj. 'der kein von der Stelle kennt'(?).

• j. [x]*paouruš karəna* .. **afračičiš**[x] P. *45.*

Pü.: *afrāč čāštār*.

• j. **a-fraǰyamna-** Adj. (fem. *°nā-*) "sich nicht vermindernd, unversieglich: *xå̊ paiti °nå̊* Yt. *13.* 14 [3].

• j. **a-fra'taṯ.kvah-** [1]) Adj. (fem. *°taṯ.kušī-*) 'nicht vorwärts fliessend': *apąm* .. *yå̊ para ahmāṯ hištənta* .. *°kušīš* (NPf.) *hamaya gātvō* "der Wasser .., die vordem (still) an dem gleichen Ort standen, ohne vorwärts zu fliessen" Yt. *13.* 53.

**taṯ.kvah-* [1]): *taṯ.kuš-*, PPfA. zum V. *tak-*; § *330* I b. — [1]) Ansatz des Vollstamms unsicher.

• j. [+]**a-fradərəs'vant-** [1]) Adj. 'wo man keinen Ausblick hat, wo man nichts sehen kann': *vairīm* .. *°vantəm* [1]) Aog. *28.*

**fra-dərəs-* f., zum V. *darəs-*; ai. vgl. *upadṛ́ś-* f. — Pü.: *anašnās*, erl.: *kē tārīkīh ētōn [+]ku dast frāč šāyēt grift an*. — [1]) Hds. *afrakərəsvaṯ.təm*.

Digitized by Google

• j. **a-fra-patāi** Inf. 'heranzugehen' (in *daēv*ischer Art): *frā* 𐬞*wąm .. uzuxšāne* (sd.) *nōiṯ apaya afr° ząm paiti* ".. damit du künftig nicht mehr herankommen kannst zu . ." Yt. *19*. 50.

Zum V. *pat-*.

• j. **a-fra'ꞌharəza-** Adj. 'sich nicht ergiessend': *°zāṯ pairi xšudrāṯ* "ohne dass Samenerguss erfolgt" V. *16*. 16.

Zum V. *harəz-*. — ai. vgl. *prasargá-* m. — Pü.: fehlt.

• j. **a-fra'marəntəm** Absol. 'beim Nichtaufsagen (der Gebete)', mit Gen. subj.[1]: *⁺aēte ⁺yōi fračarənti .. gaδōitīšča* (sd.) .. *afr° aēšąm aētaēšąm ratufriš ratufritīm* 𐬞*wərəsaiti* "diejenigen, die . .: falls sie die Gebete nicht aufsagen, schreibt ihnen . . vor" N. *53*.

Pü.: gestört[1]; dazu die Erl.: *kušān gāsānbār nē yašt bavēt*. — [1]) Vgl. zSt. und zPü. unter *framarəntəm*.

• j. **a-fra'marəntī-** f. 'Nichtaufsagen, Nichtrezitiren': *ahe zī nā ⁺sravarəhō °ti āstryeite ya*𐬞*a gā*𐬞*anąmčiṯ* "denn durch Nichtaufsagen dieses Spruchs versündigt man sich ebenso wie (durch das) der *Gā*𐬞*ās*" N. *22*.

Zum V. [2]*mar-*, § *191*. 2. — Pü.: *afrāč ōšmurišnīh*.

• j. **a-fra'vaoča-** Adj. 'nicht sprechend, der nicht sprechen kann, stumm': *asruṯ-gaošō vā °čō vā* N. *14*.

Zum V. *vak-*[1]). — Vgl. **afravaočiš*. — Pü.: *afrāč guftārīh rād*, erl.: *gungīh rād*. — [1]) Red. Bildung wie ai. *pra-babhra-*, *sasrá-* usw.; WH. Gr.[2] § *1148*. 4.

• j. **paouruš karəna* .. **afravaočiš** *hava hizva** P. *45*.

Vgl. *afravaoča-*. — Pü.: *afrāč guftār*.

• j. **a-fra'sāh-**, *ā-fra'sāh-* Adj. 'der am Ziel seiner Wünsche ist, des Hoffnung erfüllt ist' sva. 'selig': *pasčaēta azəm .. aoi urune urvāsma* (sd.) *daēsayeni anaγrača raočå °sarəhąnča* (GP.)[1] *xᵛā*𐬞*ra* ". . und die wohligen Stätten der Seligen" P. *38*; — *anaγrå raočå .. °sarəhąmča*[1] *xᵛā*𐬞*rəm* G. *3*. 6.

Ableit. — Eig. 'der beim (zum) Gegenstand seines Wunsches (gelangt) ist'. — Pü.: *asačīšn* (?). — [1]) Zum *a* s. § *294* Ntr.

• j. **afrasāh'vant-**, **āfrasāh'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'den Wunsch, die Hoffnung erfüllend, selig machend': *ašīm .. afrasārəhaitīm* Y. 52. 1. a) mit Dat. comm.: *dāyå mē ātarš pu*𐬞*ra ahurahe mazdå yā mē arəhaṯ afrasārəhå .. vahištəm ahūm* "verleihe mir, o *Āt.*, Sohn des *AhM.*, womit er mir den Wunsch erfüllen soll, das Paradies . ." Y. *62*. 6.

Eig. 'beatum (beatos) habens' sva. 'reddens'[1]). — Pü. (zu Y. *52*): *pa .. afrāč sačīšnīh*, Sü.: *yat .. šišyāṃ dātum šakyate*; (zu Y. *62*): *ān kē man āmōxt frāč sačīšn*, Sü.: *yā me abhūt ayogyatā*, Npü.: *āngah marā būd nāsazā*. — [1]) Eine unmögliche Et. KZ. *30*. 521; zHed. des Adj. vgl. ai. *uttarāvant-* ('superiorem reddens'), *bhaṅgurāvant-* ('debilem reddens').

• j. **a-fra'srutay-** f. 'Nichtzugehörbringen, Nichtvortrag (der *Gā*𐬞*ās*): *pasča ⁺hā*𐬞*ra °sruiti šē paiti tanūm ⁺piryeite* N. 7.

Pü.: *frāč srāyišnīh* (statt *afr°*).

• j. **a-frazantay-** Adj. 'kinderlos': *uta buyå °zaintiš* Y. *11*. 1.

Pü.: *afrazand*.

• j. **a-fra'šāvayant-** Adj. 'nicht heranbewegend, nähernd': *frašāvayō* (sd.) .. *nōiṯ °vayō* N. *103*.

Pü.: *pa afrāč barišnīh*, erl.: *ka nē barēt*.

• j. **a-fraši'mant-** Adj. 'sich nicht vorwärts, weiter bewegend': *straṃ måŋhō hūrō .. yōi para ahmāṯ hame gātvō darəγəm hištənta °mantō* Yt. *13*. 57.

Vgl. *frašu'mant-*, wonach wohl zu korrigiren; s. DST. ZA. *3*. 77; die Lesung ist nicht ganz sicher. — Andre Deutungsversuche bei GDN. KZ. *27*. 228, FOY ZDMG. *50*. 136.

• j. **a-frəratay-** f. 'Gewährung'[1]): *mīždahe °raiti* Vyt. *30*.

Komp.: *frā*+**rətay-*, zum V. [2]*ar-*; vgl. *frārəta-*. — Pü.: *frāč rātīh*. — [1]) So nach Pü., also mit [1]*a°*.

j. *afrōxte*, *afrōti* N. *13*: lies *afraoxti*.

• j. **⁺a-frō.urvis'vant-**[1]) [2]) Adj. 'was kein Sichherwenden, Herankommen hat, nicht herankommen kann': *yå °vaṯ kərənavainti īrəm yahmya ǰasənti* "die den Angriff nicht herankommen lassen auf den, zu dem sie sich wenden" Yt. *13*. 26.

**frō.urvis-* f. — [1]) NA. hat gegen § *268*. 14 *afraourv°*; s. aber Mf3. — [2]) Falsch § *214*. 2.

• j. **a-friδyant-** Adj. 'nicht verfaulend, verwesend': *yaṯ kərənavąn frašəm ahūm azarəšəntəm amarəšəntəm °yantəm apuyantəm* Yt. *19*. 11; — *⁺°yō* Vyt. 45[1]), F. *3* h[2]).

PPA. zum V. *frae*𐬞*-*. — Pü.: *ašδišn* 3). — [1]) Hds. *afrity°*. — [2]) Hds. *afiδy°*. — 3) D. i. 'nicht hungernd'; vgl. Pāz. zu MX. *8*. 9: *ašōišn* (in Pü.: *akṣudhāvān*); s. REICHELT WZKM. *14*. 190 No. 25.

• j. **a'fryō.zaotar-** Adj. 'der einen (den

Digitized by Google

Göttern) nicht genehmen *Zaotar* hat': *mā (hyāδa) °tārō* Vyt. *12*; — *°tārō narō* Vyt. *12*.

Vgl. zBed. unter *ratufrī-*. — Pü.: *adōst zōt*.

• j. **afsman-** n. 'Verszeile (der *Gāδās*)'[1]): *tišraṇam haurva.paoiryaṇam .. hāitišča °manāča* (AP.)[2] *vačasča vačastaštīmča* (sd.) Vr. *13*. 3; — *vīspəmča °manəm* (AS.)[2] *yazamaide* Y. *71*. 4; — *aētaṭča vačō .. ϑri.afsməm* (sd.) .. *kāiš hē °maṇ* (NP.) ".. welches sind seine (des *Ahuna Vairya*) Verszeilen?" Y. *19*. 16.

KompE.; Ableit. — Et.? Vll. zum V. *pas-*, mit übertragenem *s*, § *33*; also eig. (*a-fsman-*) 'was in fester Fügung, in feste Form gefügt ist'. — Pü.: *patmān-*[3]), (zu Vr.): *gās*. — [1]) Im Ganzen 1016. — Falsch GDN. VSt. *1*. 287 geg. GIrPh. *2*. 25. S. zu *vačastaštay-* No. 1. — [2]) Nach der *a*-Dekl. — [3]) Vgl. *afšman-* No. 3.

• j. **+afsmainivaṇ** Adv. 'verszeilenweise': *sraošəm .. yō paoiryō gāδå frasrāvayaṭ .. +afs°*[1] *vačastaštivaṭ* ".. der zuerst die *Gāδās* rezitirte .. verszeilen-, strophenweise" Y. *57*. 8; — *yā gāδå +afs°*[2] *srāvayatō uva ratufriš* (statt ND.) *vačastaštivaṭ +srāvayatō aētavatō katarasčiṭ* .. N. *23*; — *yā yasnəm +yazənti +afs°*[3] *vā vačastaštivaṭ vā uva ratufrya* N. *24*; — *yaṭ hakaṭ +āmrutō +°vaṇča*[4] *+vačastaštivaṭča* .. N. *24*.

APn.(?) aus **afsmainiwant-* Adj. 'so wie die Verszeilen (der *Gāδās*) sind'; vgl. zBed. WH. Gr.[2] § *1107*. — Pü. (zu Y.): *apāk gaδr* (in Aw.-Buchst.)[5]), (zu N.): *pa gās, gās srāyišn*. — [1]) NA. *°manivaṇ*, s. Var. — [2]) Hds. *afsmainya*. — [3]) Hds. *afsmainyą, °yaṇ*. — [4]) Hds. *afsmanyvaṇ°, °mainyavaṇ°*. — [5]) S. dazu HBM. SBayrAW. *1872*. 652.

j. *afsmainya* N. *23*, *°nyą* N. *24*, *afsmanyvaṇ* N. *24*: lies *afsmainivaṇ*.

j. *afš°* (KompA.): s. *1avah-* mit No. 1.

• j. **afša-** m., Plur. 'Schaden, Verlust, damnum': *yasə taṭ paiti .. tāyuš .. para.baraiti dasa aoāṭ paiti °šō* (AP.) *čikayaṭ* (sd.) V. *13*. 10.

Et.? Vll. aus **aˣtp-so-*[1]), zu lat. *damnum*. — Vgl. *afšman-*. — Pü.: *fših* (Transskr.). — [1]) Etwa wie *diwža-* aus **didbzhe-*?

• g. **a-fšuyant-** Adj. 'der keine Viehzucht treibt, Feind der Viehzucht': *yōi .. aēšəməm varədən* (sd.) .. *fšuyasū* (sd.) *°yantō* (NP.) Y. *49*. 4.

Pü.: *hač ān i afšōnēnišn*.

• j. **afš.čiϑra-**[1]) Adj. 'den Samen des Wassers enthaltend', von Sternen*): *tištrīm stārəm °rəm* Yt. *8*. 4; — *vīspe stārō °ra* S. 2. 13; Yt. *12*. 29; — *stāra gufra °rāiəhō* V. *21*. 13; — *stāraṇ °raṇam zəmasčiϑraṇam urvarō.čiϑraṇam* S. *1*. 13; Yt. *8*. 39; — *tištrīm stārəm .. yahmāi .. fradaδaṭ ahurō .. °raēšva*[2] *səvištāi yō °raēibyō* (als Instr.)[2] *āiti* (sd.) *raoxšnušva vazəmnō* Yt. *8*. 45.

*) Sie sind nach Mx. *49*. 7 bestimmt: *pa awzīyišn i āp* (nach Sü.: *vṛddhaye payasaḥ*), d. i. 'zur Mehrung des Wassers'.

Pü.: *āp čihrak*. — [1]) NA. auch ohne Trennung. — [2]) Näml. **stərəšu, stərəbyō*.

• j. **afš-tačina-** Adj. 'wo Wasserläufe sind': *gairīščā °nō* (AP.)[1] Y. *42*. 2.

Pü.: *āp tačan*. — [1]) Unthem.; unrichtig § *404*.

• g. **afšman-** n. 'Schaden, Nachteil': *yaδrā vō °mānī* (AP.) *sənghānī nōiṭ anafšmaṇ dəŋāmāspā hvōgvā .. yō* .. "wo ich (nur) eure Nachteile[1]) melden will — nicht die Vorteile —, o *Jam. Hv*..., vor dem, der.." Y. *46*. 17[2]).

KompE. — zEt. s. *afša-*. — Pü.: *patmān*[3]). — [1]) D. i. die Nachteile, Schädigungen, die ihr — die *ašavan-* — des Glaubens wegen von seiten der *drəgvant-* erfahrt; vgl. Y. *43*. 11. — [2]) Anders JN. Zor. 77, wo weitere Litt. — [3]) In Verwechslung mit *afsman-*.

• j. *yō avaδa nōiṭ aiwyāsti* (sd.) ..[x] **aŋuha** *vāča +tarō.piδwå* .. N. *15*. [N. 7: lies *aŋha*; s. *1ah-*.]

Pü.: undeutlich.

j. *aŋuha, aŋuhaya*: s. *aŋhvā-*.

j. *aŋuharəstātəm* V. *4*. 49: lies *haŋuh°*.

j. *aŋuhe, °hīm*: s. *aŋhav-*.

• j. **aŋuhī-** f.: s. unter *ahū-*.

j. *aŋuhyaṭ* Yt. *10*. 9, 51: s. *aŋhvā-*.

• j. **aŋra-**[1]), g. **angra-** Adj. 'feindlich; Feind': *katārəm ā °rō vā hvō vā °rō yō .. čyaŋhaṭ hvō nōiṭ ayəm °rō mainyetē* "bei welchem von beiden ist der Feind? Oder ist der der Feind, der .. Wie ists? Soll der nicht für einen Feind gehalten werden?" Y. *44*. 12; — *aṭ tōi vīspəng °rəng +ašaonō ādarə* "denn alle *Aša*anhänger machen die (ja) zu Feinden" Y. *43*. 15. A) mit *mainyav-* m. 'der arge, böse Geist' ('*Ahriman*') im Gegensatz zu *spanyah-, spənta-*: *mainyū .. yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṭ yəm °rəm* Y. *45*. 2; — *tå* (*fravašayō*) *taδa ərəδwå hištənta yaṭ +mainyu dāmaṇ daiδītəm yasča spəntō mainyuš °rasča* Yt. *13*. 76; *15*. 43, *17*. 19, Y. *57*. 17, Vyt. *47*, V. *13*. 1, 5, *18*. 2 PüZ.; — *ahurō mazdå .. °rō mainyuš* H. 2. 17–35; — *zəmargūzō bavāṭ °rō mainyuš zəmargūzō bavånti daēva*

Digitized by Google

FrW. 4.3; — *°rahe mainyəuš dāmanąm* Yt. 15.3; — *yaṯ titaraṯ °rō mainyuš dāhīm ašahe . . antarə pairi.avāitəm* (sd.) *vohuča manō ātaršča tā hē taurvayatəm ṯbaēšā °rahe mainyəuš drvatō* Yt. 13.77 f.; 13; — *yim nōiṯ mərəγənte °rō mainyuš nōiṯ yātavō pairikāšča* Yt. 8.44; — *až̌īm dahākəm..yąm.. drujim frača kərəntaṯ °rō mainyuš* Y. 9.8; — *āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ °rō mainyuš*..V. 1.2; 20.3, Aog. 28; — *pairikā . . yā uzāŋhaṯ °rō mainyuš . . paitiiərəte* Yt. 8.39; — *taxməm urupi . . yaṯ barata °rəm mainyūm framitəm* (sd.) *aspahe kəhrpa ərisatəm aiwi.gāmanąm* Yt. 19.29; — *paiti.pərəne °rəm mainyūm* V. 10.5; — *frānāmāiti dužvarštavarš °rō mainyuš axšyamanō* Yt. 19.96; 3.5; — *naēčiš xšayāṯ °rō mainyuš duždaēnō* FrW. 4.2; — *xšnaoərə ahurahe mazdā tarōidīti °rahe mainyəuš* Yt. 1.0; — *daxštanąm yōi həmti °rahe mainyəuš daxštəm* V. 2.29; P. 22, Y. 72.11; — *apayantamaheča °rahe mainyəuš xrafstra* Yt. 21.1; — *°rō mainyuš . . daēvanąm daēvō* V. 19.1; — *vīspō.mahrkāaṯča pairi drvataṯ yaṯ °rāṯ mainyaoṯ* Yt. 13.71; 10.118, Y. 27.1, V. 10.16; — *āi dužda °ra mainyō* V. 19.9; 5, 1, 44, 11. 10, Yt. 17.19; — *hača dužda °ra mainyō* V. 19.12; — +°*rahe*[2] +*mainyəuš duždāmanō* Y. 61.2; V. 19.6; — *skutara °ra mainyō* V. 19.3; — *°rō mainyuš pouru.mahrkō* (Stverz.) Yt. 10.97; usw.

KompA.; Ableit. — Aus ar. **asra-*, zu einer ar. Basis **ans-*; s. *ąsta-*, *arika-*, *ahifraštay-* und BTHL. BB. 8. 220; § 286 No. 2, wozu noch WILHELM Mus. 8. 123. — mp. *ahraman*, arm. LW. *arhmn*; s. dazu HBM. AGr. 1. 26.3) — Pü.: dn n ak, bei den Parsen *ganā* gelesen; ich lese versuchsweise *zūrāk*, IF. 12. 93, SALEMANN GIrPh. 1. 266 will *anrāk*. Sü.: *hantā*. — 1) Vgl. No. 2. — 2) NA. *angr°*; s. Var. — 3) Np. *ahrīman*, gr. Ἀρειμάνιος setzen eine urir. Nebenform **ahriŋa-* voraus.

• j. **aŋrō.mainyav-** Adj. 'dem bösen Geist entstammt, zur Schöpfung des bösen Geists gehörig': *kahe vača vanāi . . kana zaya mana dąma °yuš* (IP. als APn.)[1] V. 19.8; — *kaṯ taṯ dąma spəntō.mainyava aŋraŋhąm dāmanąm . . hazaŋraja °yuš* (näml. *dąma*; IP. als APn.)[1] *paitiǰasaiti* V. 13.1.

Ableit. zu *aŋrō mainyuš* (NS.). — Pü.: *zūrāk mēnōk*. — 1) Vgl. zu *yātav-* No. 1 und *vīspāča dąma . . aiaonīš* Y. 71. 6.

• j. **aŋrō.mainyava-** Adj. 'dem bösen Geist entstammt, zur Schöpfung des bösen Geists gehörig': *yaṯ bā paiti fraēštəm bavainti °yavanąm gərəδąm* V. 3.10; 22; — *kahyāčiṯ °yavanąm xrafstranąm* V. 16. 12; — *mā ərəwā* +*°yavō maništiš* +*āstāraēta* Vyt. 37 (?); — *kaṯ taṯ dąma °yava* (statt NSn.)[1] *aētaŋhąm dāmanąm* V. 13.5.

Ableit. zu *aŋrō mainyuš* (NS.). — Pü.: *zūrāk mēnōk*. — 1) An *dąma* angeglichen? Oder Pluralform, weil *dąma* ASn. und APn. ist? Vgl. *spəntō.mainyava-* No. 1.

• j. **aŋha-** m. 'Lager, Lagerstätte': *yō hē °ŋhaṯ nazdištəm nmānəm uzdasta* "wer das ihrer (der Hündin) Lagerstätte[1] nächstgelegene Haus gebaut hat, . ." V. 15.21.

Zum ai. V. *nasate*. — Vgl. *asta-*. — Pü.: *kē haē ōi nazdist mān uzdāt ēstēt*, erl.: *kuš xānak dar nazd. aŋh°* ist also nicht besonders ausgedrückt. — 1) Wo sie geworfen hat.

j. *aŋhaēna* Yt. 10. 129: lies *ayaŋh°*.

• j. **a-ŋhaošəmna-** Adj. (fem. *°nā-*) 'nicht ver-, austrocknend': *yaṯ kərəmaoṯ . . °ne* (ADf.) *āpa urvaire* Y. 9.4; Yt. 19.32.

**haošəmna-*, PPM. zu **haoša-*, Praes. 2. — Vgl. ai. *śúṣyati* 'er vertrocknet', np. *xōšīdan* 'verdorrt sein', gr. αὖος. — Vgl. *huška-*. — Pü.: undeutl., dazu die Erl.: *ān i nē apāyast hušk nē hušk*; Sü.: *ašoṣī*. — 1) Zu Yt. 15. 16 fälschlich *aŋhāuš°*, s. § 268. 57.

• j. **a-ŋhaiδya-** Adj. 'unlauter': *°ərīm frafrāvayāhi tūm yō ahurō mazdā . . aoi zrayō pūitikəm* "schwemmst du . ., was unlauter ist, fort . . zum See *P.*?" V. 5.16; — *para ahmāṯ yaṯ hīm aēm* +*draogəm vāčim °ərīm činmāne* (sd.) *paiti.barata* Yt. 19.33.

ai. *asatyá-* Adj. — Pü.: *anāškārān*, erl.: *nasāk i nikān*, dazu die Bem.: *ast kē anaržānīkān gōwēt*.

g. *aŋhayā* Y. 32. 16: s. *hā(y)-*.

j. *aŋhayeiti* Yt. 10. 20, 21: lies *aŋhyeiti*, s. *²ah-*.

• j., g. **aŋhav-**[1]: *ahu-*[1] m. 'Sein, Dasein, Leben', vom leiblichen und geistigen; auch 'Ort des Daseins, Raum'[2]: *ıvaēibya nō °hubya nipayā aheča aŋhūš yō astvatō yasča asti manahyō* "für beiderlei Leben . ." Y. 57.25[3]; 25, Yt. 10.93[2]; — *ubōibyā °hubyā čagəmā* (sd.) Y. 38.3; 35.3, 8; — *ubōyō aŋhvō* (LD.) Y. 41.2; — *aēšąm °ŋhunąm hātąm* Vyt. 30(?). I) ohne nähere Bestimmung – der Zusammenhang entscheidet –; 1) vom leiblichen Leben: *aṯ fravaxšyā °ŋhūš mainyū paouruyē* "ich will reden von den beiden Geistern zu

Digitized by Google

Anfang des Lebens" Y. 40.2; — *hyaṭ ϑwā °ṇhōuš zaϑōi darəsəm* (sd.) *paourvīm* Y. 43.5; — *apəmē °ṇhōuš urvaēsē* (sd.) Y. 51.6; 45.3; — *dātā °ṇhōuš arədaṭ .. haiϑyāvarštąm* (sd.) Y. 50.11; — *°ṇhōuš yā tū vōistā* (sd.) *vahištā* Y. 46.10; — *vaṇhōuš dazdā* (sd.) *manaṇhō šyaoϑananąm °ṇhōuš* .. Y. 27.13; 31.8; — *yāčā .. uxδā frašī* (sd.) .. *yāčā °ṇhōuš* .. Y. 44.8; — *yā bąnayən* (sd.) *°hūm marətānō* Y. 30.6. a) von der Gesammtheit der Lebendigen 'Menschheit, Welt' (s. II A 1 a α): *upa .. avavaṭ šātōiš* (sd.) *+išaiti yaϑa vīspəm imaṭ yaṭ ǰuyō °ṇhuš* H. 2.2; — *hā zī °ṇhōuš vaṇuhī vistā* (sd.) *ākərətiš* Y. 48.2; — *kadā .. uxšānō* (sd.) *asnąm °ṇhōuš darϑrāi* (sd.) *frō ašahyā frārəntē* Y. 46.3; — *yōi īm fərašəm* (sd.) *+kərənaon °hūm* Y. 30.9; 34.15, 55.6, Yt. 19. 11², 19, 89; — *anye °ṇhōuš frašō.čarϑrå* (sd.) Aog. 69; — *zaota ašava °ṇhōuš* Yt. 10.137 (?). — 2) vom geistigen Leben[4]: *aṭ hōi mazdå °hūm dadāṭ ahurō ahmāi gaēϑå vohū frādaṭ manaṇhā* "es wird ihm *MAh.* das (andre) Leben schenken, ihm wird *VM.* Haus und Hof fördern" Y. 46.13[5]; — .. *yūjən* (sd.) *karapanō akāiš šyaoϑanāiš °hūm mərəngəidyāi mašīm* Y. 46.11[5]; — *yō °hūm išaṣaṣ aibī* "wer sich um das (andre) Leben bemüht, (dem) .." Y. 51.19. II) mit näherer Bestimmung durch Pron., Adj. oder Gen.: *təm +vå °hūm drəgvantō šyaoϑanāiš xᵛāiš daēnā naēšaṭ* (sd.) Y. 31.20; verwend. V. 5.62 (s. A 3); — *abyastā* (sd.) *°hūm yō vaṇhōuš manaṇhō* Y. 53.5. A) insbesondere 1) mit a) *astvant-* Adj., b) *paouruya-* Adj., c) *a-* Pron., d) *iϑyeǰahvant-* Adj.; a) 'das leibliche, materielle (irdische) Dasein, Leben': *kaϑa apaǰasō .. astvaṭaṭ hača °ṇhaoṭ manahīm avi ahūm* H. 2.16; — *yō .. +astvatahe °ṇhōuš dīdrəzvō pīsa manahīm ahūm paiti +irinaxti* P. 40; 40; — *ahyā* (sd.) *°ṇhōuš astvatō manaṇhasčā* Y. 43.3[3]; — *maibyō dāvōi °hvå* (GD.) *astvatasčā hyaṭčā manaṇhō āyaptā* (sd.) Y. 28.2[6]; — *aheča °ṇhōuš yō astvatō* Y. 57.25; — *mīždəm parō.asnāi aṇuhe yaϑa aētahmi °ṇhvō yaṭ astvainti* .. A. 3.7; Y. 19.6, Yt. 1.16, 13.20, V. 4.50, 7.55, 8.81, 9.52, 13.20, 28, 17.2, 4, P. 37, 39, 44; — *ahmi* (s. c) *°ṇhvō yaṭ astvainti* V. 5.39; — *maēϑanəm vīδātəm astvanti °ṇhvō* Yt. 10.44; V. 19.27, 29, +Vd. 2, 8; — *kuϑa aētaδa °ṇhava* (LS.) *astvainti mašyāka haṃ.vaēnånte* V. 9.1; Yt. 6.3. α) von der Gesammtheit der stofflich Seienden, 'die Welt, Menschheit' (s. I 1 a): *yasnyasča vahmyasča °ṇuhe astvaite* Yt. 8.15; Y. 65.1², Yt. 13.146, V. 2.24, P. 39 (wo *aṇhe*)[1], +Vyt. 38; — *apąm napåsə tå āpō .. °ṇuhe astvaite .. vībaxšaiti* Yt. 8.34; — *šyaoϑna .. yā °ṇhuš astvå vərəzyeiti* V. 15.1; Yt. 13.12; — *avi °hūm astvantəm ayəm* (sd.) *+zəmō ǰaṇhəntu* V. 2.22²; — *kasčiṭ °ṇhōuš astvatō* "ein jeglicher Mensch" F. 26[7], V. 8.100; 7.50, 10.19, 18.22, P. 13, 43; — *anyō kasčiṭ °ṇhōuš astvatō* N. 63; — *yesnyō .. vīspəmāi °ṇuhe*[1] *astvaite* Yt. 10.5. αα) mit *vīspa-* Adj. 'die gesammte Wesenheit, Menschheit, alle Welt': *tūm .. aēva vīspahe °ṇhōuš astvatō anaiwyāstiš hunahi* V. 18.30; 31; — *xᵛāšaya .. vīspō °ṇhuš astvå +ǰvaiti axᵛāše framiryeite* V. 3.33; 1.1, 5.4, Y. 19.10, F. 3h; — *ząm .. yā vīspəm °hūm astvantəm baraiti ǰumča iristəmča* Yt. 13.9; 129, 10.51, 19.94, Y. 19.2, 57.16, V. 18.16, A. 4.6; — *vīspahe °ṇhōuš astvatō sraēštəm* Y. 9.1; Yt. 1.2², 8.54, 13.152, 19.79, P. 28, N. 84, Vyt. 36. β) insbes. von der Gesammtheit der nichtpriesterlichen Gemeindeangehörigen[8]: *zaotarš* (sd.) *kairim .. vačimča °ṇhe* (DS.)[1] *astvāite paiti.aδayāṭ* N. 72. b) 'das erste, d. i. das materielle Dasein, Leben': *yāiš ā °ṇhuš +paouruyō bavaṭ* (sd.) Y. 28.11; — *+yaδā āiš iδā varəšaitē yā dātā °ṇhōuš paouruyehyā ratūš šyaoϑanā razištā* (sd.) .. Y. 33.1; zit. 55.6; — *°ṇhōuš zaϑōi* (sd.) *paouruyehyā* Y. 48.6. c) 'dieses, d. i. das irdische Leben, Dasein': *°ṇhōuš maraxtārō* (sd.) *ahyā* Y. 32.13[9]; — *°ṇhōuš ahyā paourvīm +yąm mōi vīdvå* (sd.) .. "was zu Anfang dieses Lebens .." 45.3; 4; — *ahyā °ṇhōuš vīspā maēδā* (sd.) Y. 34.6; — *ahmāičā °huyē* (DS.) *manaηyāičā* Y. 40.2; — *aheča °ṇhōuš manahyeheča °ṇhōuš* Vyt. 32; — s. noch unter a. d) 'das vergängliche, d. i. materielle Dasein, Leben': *kaδa nō iδa .. agatō iδyeǰaṇhaṭaṭ hača °ṇhaoṭ aiδyeǰaṇhəm ahūm ā* V. 19.31; 7.52; — *kaδa apaǰasō .. iδyeǰaṇuhaṭaṭ hača °ṇhaoṭ aiδyeǰaṇhuntəm avi °hūm* H. 2.16. 2) mit a) *manahya-* Adj. oder *manaṇhō* GS., b) *daibitya-* Adj., c) *parō.-asna-* Adj., d) *aiδyeǰah-* oder *aiδyeǰahvant-*

Digitized by Google

Adj.; a) 'das geistige (jenseitige) Dasein, Leben': *anāiš ā manahīm °hūm mərəngduyē* (sd.) Y. *53.* 6[9]; — *ahmāičā °huyē* (DS.) *manaŋhyāičā* Y. *40.* 2; — *ahyā °ŋhōuš astvatō manaŋhascā* Y. *43.* 3; *57.* 25 usw., s. zu A 1 a, c. b) 'das zweite, d. i. jenseitige Dasein, Leben': *nōiṯ daibitīm duš.sastiš* (sd.) *°hūm mərəšyāṯ* Y. *45.* 1[10]. c) 'das künftige (jenseitige) Leben': *disyāṯ ahmāi naire avaṯ mīždəm parō.asnāi °ŋuhe vazdvarə vahištahe aŋhōuš* V. *9.* 44; *13.* 8, Y. *55.* 2, A. *3.* 7. d) s. zu A 1 d. **3**) mit a) *vahišta-* Adj., b) *ačišta-* Adj.; a) 'das beste Sein, Dasein, Leben; Ort des besten Daseins, Paradies': *vahištəm °hūm ašaonąm raočaŋhəm* (Stverz.) *vīspō.xᵛāŋrəm* Y. *9.* 19 usw.; S. *1.* 27; — *nōiṯ hē . . bvaṯ . . vahištō °ŋhuš yō mana yaṯ ahurahe mazdå bvaṯ vīspaŋąm +ačištəm* (sd.) . . *yaṯ ərəyaṯ daožaŋhum* P. *40.*; Y. *60.* 11; — *azəm yō ahurō . . aoi urune urvāsma* (sd.) *daēsayeni vahištəmča °hūm* P. *38*; V. *18.* 29; — *vazdvarə vahištahe °ŋhōuš* V. *9.* 44; — *vahišta.nāsəm* (sd.) *vahištahe °ŋhōuš* V. *18.* 6; — *tarō pərətūmčiṯ hē urvānəm vahištəm °hūm frapārayeni . . ā vahištāṯ °ŋhaoṯ* Y. *19.* 6; 7; — *vīspəm ašavanəm vahištəm ā °hūm baraiti* P. *24*; V. *7.* 52, +FrW. *3.* 2[11]; — *vahištahe °ŋhōuš vahištąm ayaŋąm yazamaide* Vr. *7.* 2; — *yatārō paurvō usŋhištaiti parāiti vahištahe °ŋhōuš* V. *18.* 26; *5.* 61, Y. *71.* 16, Yt. *13.* 134, P. *49*; — *vahištāi °ŋuhe* Vyt. *33*; — *kaδā °ŋhōuš vahištahyā paourvīm kāδō* (sd.) Y. *44.* 2. b) 'das schlechteste Sein, Dasein, Leben; Ort des schlechtesten Seins, Hölle': *vīspa humata . . vahištəm +°ŋhūm*[11] *+ašaiti vīspa dušmata ačištəm +°ŋhūm*[11] *+ašaiti* FrW. *3.* 2; — *yaδāčā aŋhaṯ apōmən* (sd.) *°ŋhuš ačištō drəgvaṯąm aṯ ašāunē vahištəm manō* Y. *30.* 4; — *avi təm spayāṯ . . təmō . . āča ačištəm āča °hūm ā* V. *3.* 35; — *pairi tē tanava . . urvānəm hača ačištāṯ °ŋhaoṯ avavaitya . . yaδa īm zå* Y. *71.* 15; — *təm vå ahūm drvantō . . nisirinuyāṯ* [*ačištāi °ŋuhe*][12] V. *5.* 62. **4**) mit a) *ašaonąm* GP., b) *drvaṯąm* GP.; 'Ort, Aufenthalt der a) Gläubigen, b) Ungläubigen', im Sinn von **3** a, b: *təm °hūm paiδyāite yim ašaonąm . . təm °hūm paiδyāite yim drvaṯąm təmaŋhaēnəm . .* V. *18.* 76; *5.* 62. **5**) mit *təmaŋha-* Adj. 'der finstere Aufenthalt, Raum', von der Hölle: *bunəm °ŋhuš təmaŋhahe yaṯ ərəyatō daožaŋuhahe* V. *19.* 47. *°ŋhōuš* Vyt. *48*(?); — *°ŋhaoṯ* Vyt. *33*(?).

KompA. (auch *ahūm.*°), E.; Ableit. (s. auch *parāhva-*, *havaŋhva-*, *hvaŋhaoya-*), vAbleit. — Zum V. *¹ah-*. — ai. *ásav-* m., mp. *axᵛ*. — Pü.: *axᵛ*, *axᵛān*; öfter mit *yāδ* oder *gās* erl. S. noch No. 3, 5—10. — [1]) Vgl. § *286* und zSchr. § *268.* 19, 27, 30. — [2]) Die Bed. sind nicht immer scharf zu scheiden. — [3]) Pü. (zu Y. *57.* 25): *andar har 2 axᵛān i astōmand +ēnča i mēnūkān*, dazu die Erl.: *andar 57 sāl.* Entsprechend Y. *43.* 3. S. dazu BÖKLEN Eschatologie 109. — [4]) S. auch Komp. *ahunāsəm.* — [5]) Pü. erl.: *gās i ānōk*, s. No. 6. Sü. (zu Y. *43*): *sthānaṃ yat paralokīyam.* — [6]) Pü. erl.: (*nēwakīh*) *i ētar ānča i ānōk*; s. No. 5. — [7]) Pü.: *har kas 1 rāδ gufta*; Erl. statt Übers. — [8]) Vgl. *upa.sraotar-**). — [9]) Pü. erl. (fälschlich): *gās i ānōk.* — [10]) Pü.: *pa ān i ditīkartar žamān* (erl.: *pa tan i pasēn*) . . *axᵛān.* — [11]) Hds. *aŋuhīm* mit Var. — [12]) Anscheinend Glosse.

• j. **a-ŋhava-** Adj. 'nicht eigen, fremd': *asānaēnaēibya* (sd.) *nā havaēibyāēa* [*nā*] *+°vaēibyāēa*[1] (*ratufriš*) N. *108.*

Pü.: *ānča i xᵛēš . . ānča i axᵛēš.* — [1]) Hds. *vaŋhavaēibyasča*; s. aber Pü.

• j. **a-ŋhavana-** m. 'Stössel, Mörserkeule': *hāvanānō yaṯ . . °nəmča +vīmanāṯ* (sd.) N. *72.*

Vgl. *uparəm havanəm.* — Pü.: an rn d da.

j. *aŋhōušəmne* Yt. *15.* 16: s. *aŋhaošəmna-* No. 1.

j. *aŋhe*: s. *¹a-* und *aŋhav-*.

• j. *gairi.masō* **aŋhō**[1] *aētahe* V. *5.* 9 PüZ.: —?—.

Pahl.-Text hat: *mart ān nēwakīh yaš nē āfrīnīt ēstēt aš hakurē apar nē rasēt haē ān yāδ paštāk g° a° a°.* — [1]) Ob *gairi.masaŋhō*?

• j. **+aŋhimana-** Adj., PPM.: s. *²ah-*.

• j., g. **¹aŋhū-** m.: s. unter *ahū-*.

• j. **²aŋhū-** f. 'Schwert': *δaxtayāṯ parō aŋhuyāṯ*[1] "bevor das Schwert gezückt ist" Yt. *13.* 46.

Aus ar. **asū-*. — ai. vgl. *asáy-* m. — [1]) zFlex. s. BTHL. IF. *9.* 277.

• j. **aŋhu'δwa-** n. '*Ahū*schaft, Amt des *Ahū* (sd.)': *pāŋhahe °δwəmča ratuδwəmča* "du (*Zaraθuštra*) sollst des *Ahū-* und *Ratav*-Amtes walten" Yt. *8.* 1.

• j. **aŋhu'ya-** den. Praes. 31 'sich (den Anpruch auf) das (andre) Leben erwerben'.

čvaṯ hō nā aŋhuyāite čvaṯ hō nā ašayāite čvaṯ ahmāi naire mīždəm aŋhaṯ yō.. "wie viel Anspruch auf das (andre) Leben, wie viel Anrecht darauf erwirbt sich der Mann, wie gross ist der Lohn, der

Digitized by Google

dem Mann zu teil wird, der . ." A. *4.* 4; 4 (wo *aŋhuyete*).

Vgl. *aŋhuyav-*, *aŋhuyā-*.

• j. **¹aŋhuyav-** Adj. 'der sich (den Anspruch auf) das (andere) Leben erwirbt': *zaraϑuštrahe . . °yaoš ašačinaŋhō* Y. *24.* 5, *16.* 3 [1].

Zum Praes. 31 *aŋhuya-*; § *209.* 4. — Vgl. *²aŋhayav-* EN. — Pü.: *kē andar ax^{v}ān* [2] *ahrākīh kāmaktum būt.* — [1] Die Abtrennung der Paragraphen ist in den Hds. verwirrt; die Worte *aŋh° ašač°* gehören noch zu § 2. — [2] Weshalb man *aŋhuyaoš* fälschlich als LD. erklärte; zuletzt Bn. Stud. *1.* 390.

• j. **²aŋhuyav-** m. EN. eines Gläubigen: *°yaoš ašaonō* Yt. *13.* 118.

Vgl. *¹aŋhuyav-*.

j. *aŋhuyā*, *aŋhuyaṯ*: s. *aŋhū-*, *aŋhvā-*; — *aŋhuyå*: s. *aŋhvī-*.

• j. **aŋhuyā-** f. 'Erwerb des Anspruchs auf das (andre) Leben': *imaṃ °yaṃča ⁺ašayaṃča raϑwaṃča ratufritīmča āyese yešti* Y. *3.* 4.

Zum Praes. 31 *aŋhuya-*. — Pü.: *ax^{v}īh*, Sü.: *svāmitā.*

• j. **aŋhvah-**: *aŋhuš-* Adj., PPfA.: s. *¹ah-*.

• j. **a-ŋhvā-**, g. **a-hvā-** [1] f. 1) 'Antrieb des Willens, Schaffensdrang, Lebenskraft': *pairika yā dužyāirya vīspahe aŋhəuš . . parōiṯ pairiϑnəm* (sd.) *aŋhvaṃ ava.hisiδyāṯ* (sd.) Yt. *8.* 54; — *ava mē āziš . . parōiṯ pairiϑnəm* (sd.) *aŋhvaṃ ava.dərənaṇ sadayeiti* (sd.) V. *18.* 19. 2) 'Antrieb der Seele, innerlicher —, Gemütsdrang, Gemüt' [2]: *kaṯ . . ⁺manō asti vīϑaγmištəm* (sd.) *aŋhvaṃ vīmarəzištəm* (sd.) Yt. *1.* 2; — *vərəzvaṯča* (sd.) *manō vərəzvatiča aŋuha* Y. *62.* 10; — *yō hvaṃ aŋhvaṃ yaoždāite humatāišča . .* V. *5.* 21 [3]; 21 PüZ., *10.* 19 PüZ.; — *dušx^{v}arənå . . ašātō asti aŋuhaya* (LS.) ". . ist unfroh in seinem Gemüt" Yt. *10.* 105; — *aibī ahvāhū daxštəm dāvōi* (sd.) Y. *51.* 9; — *yatāra vā dim paurva frāyazāiti fraoraṯ fraxšni avi manō* (sd.) *zrazdātōiṯ aŋhuyaṯ* [4] (oder *aŋuhyaṯ*) [4] *hača* ". . gern in sorglichem Sinn aus gläubigem Gemüt" Yt. *10.* 9; — *fərā vō rāhī amərəšā spəntā yasnəmčā vahməmčā fərā manaŋhā . . vačaŋhā . . šyaoϑanā . . aŋhuyā* (IS.) [5] Y. *11.* 18.

KompE. — Zum V. *²hav-*; IF. *9.* 278. — Vgl. *²ahū-*. — Pü. (zu Y. *11*): *ax^{v} mēnišnīk*, Sü.: *ūhaḥ*, erl.: *prajñānaveṣaṇam*, (zu Y. *62*, Yt. *1*): *ān i pa ax^{v}*, (zu H. *1.* 3): *hač ax^{v}*, (zu V. *5*): *x^{v}ēš*, (zu Y. *51*): *pa har ax^{v}ān*; Sü. (zu Y. *62*): *svāmī*, (zu Yt. *1*): *vitarkaḥ* (s. unter *vīmarəzišta-*). — [1] § *286* d. — [2] Im Gegensatz zu *manaḥ-*; vgl. Yt. *1.* 2, *13.* 47, Y. *62.* 10. S. noch No. 3. — [3] Die Parallelst. V. *10.* 18, 19 bietet *daēnaṃ* für *aŋhvaṃ* und die PüGl. erklärt beide Wörter für gleichbedeutend: *'har 2 čvak'*. — [4] Statt **aŋhvyaṯ*, § *216* (S. 121). Die zweite Form steht Yt. *10.* 9, 51. Der Ansatz eines Stammes *aŋhū-* (IF. *9*, 278) ist unnötig; s. No. 5. — [5] Statt **aŋhvyā*, s. No. 4.

• j. **aŋhvī-** f. Name eines Landes: *aša.nəmaŋhå vīdaṯgavå* (sd.) *aŋhuyå daiŋhāuš ašaonå* "des *A.* und *V.* aus dem Lande *A.* . ." Yt. *13.* 127.

j. *aŋhrō urušnōiš* FrD. *7*: lies *haŋhaurušōiš.*

• j., g., p. **an°**, nur KompA. [1]: negirende Partikel 'un-'.

Vgl. *²a°*. — Antesonantische Nullform zu ai. *ná*, lat. *ne.* — ai. *an°*, mp. *an°*, np. *n°*. — [1] Auch vor Inf. und Absol.

• j. **an-** V. 'atmen'; nur mit Praev. Praes. 1 *an-*. [S. noch *ātāe.*]

mit *ava* 'hinatmen auf —, den Atem richten auf —' (Akk.): *taδa dim* (näml. *tiγrīm*) *ahurō mazdå avaṇ* [1] *taṯ āpō urvarāšča* Yt. *8.* 7 [2].

mit *avi* und *ava* ds.: *avi dim* (näml. *tiγrīm*) *ahurō mazdå avaṇ* [1] [*amšå spənta*] [3] Yt. *8.* 38 [2].

ai. *ániti* 'er atmet', *ānīt.* — [1] 3SPrA., Bthl. IF. *12.* 103. — [2] Vgl. zSt. ebd. — [3] Eingeschoben, s. zu *¹kaēš-* No.

• j. **ana**, p. **anā** Praen. 'über — hin'; 1) mit Akk., a) 'über — hin': *yaṯ vīspaṇaṃ yuxtaṇaṃ azəm fratəməm ϑanjayeni* (sd.) *°a ⁺čarəṯaṃ yaṃ darəγaṃ* ". . über die lange Rennbahn hin" Yt. 5. 50 [1]. b) 'entlang, längs': *°a tā vaiδīm* (sd.) *ayå °a bitīm °a ϑritīm* V. *5.* 5. c) 'auf', auf die Frage wo?: *āaṯ avšete haxa haša °a barəziš sayamnaṇaṃ* V. *18.* 26. 2) mit Instr. 'über (einen Raum) hin': *vasiy aniyaščiy naibam* (sd.) *kartam °ā pārsā tya^{h} adam akunavam utā* . . ". . in Persien . ." X. *1.* 3.

KompA. — Vgl. *anaiδīm.* — gr. *ἀνά*, got. *ana*; Dbr. VglS. *1.* 734, Bgm. GrGr.^{3} 436. — Pü. (zu V. *18*): *pa (bālišn)*, (zu V. *5*): *ān i pa ōšān yōy razēt u ān ditīkar u ān sitīkar.* — [1] Vgl. Yt. *19.* 77, wo *upa.*

• j. **ana°**, nur KompA.: negirende Partikel 'un-'.

Vgl. *²a°*. — woss. *ănă°*; Hbm. OssSpr. 21.

• j., g., p. **ana-** [1] Pron. dem. 'dieser'; I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier, jetzt', von dem gebraucht, was dem

Digitized by Google

Sprechenden nahe liegt, adjektivisch, auch sva. 'dieser mein, unser': *°na barəsmana imąm zaoδrąm āyese yešti* Y. 2. 1; — *vīspa taršuča xšudrača* +*vanaiti* (?) *°na masanača vaŋhanača* .. ". . "durch diese (meine) Grösse und .." P. 42[2]; — ‖ *imā dahyāva*[h] *tyā adam adaršiy hadā* (sd.) *°nā pārsā kārā* D. 5. 2. II) in schwachdeiktischem Sinn 'dieser, der, er'; 1) auf Vorhergenanntes, -gesagtes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Wort, a) adjektivisch: *tąm hačāṭ vərδrəm .. āaṭ °na vərδra hačimnō* .. Yt. 19. 54; 54; — *parəmąm ayasaēša .. °na parəna tanūm aiwisišōiš* Yt. 14. 35; 35, 17. 61[2]; — *mana zaya asti vahištąm* (sd.) .. *°na*[2] *vača vanāni* .. *°na zaya* V. 19. 9. b) substantivisch: *yaṭ .. aoxte aēša .. hačaŋuha mē* +*°na*[3] *apərənāyūka .. aδa* +*hā* +*xšayete* +*°na*[4] *haxtōiṭ* (sd.) *čavaṭ* +*°na*[5] *.. paraŋhačāiti* (sd.) ". . 'geh mit ihm, mein Kind!' . ." N. 9; — *aētaṭča .. uxδanąm uxδō.təməm .. astiča °na avavaṭ uxδata* (sd.) .. Y. 19. 10; — *aδā azəmčiṭ .. daēvāiš sarəm vīmruyē yaδā °nāiš vyāmrvītā .. zaraδuštrō*[1] .. wie (der Gemeinschaft) mit ihnen entsagte . . *Zar.*" Y. 12. 6. 2) auf einen Satz, a) adjektivisch: *ašā kaṭ δwā darəsānī .. °nā maδrā .. vāurōimaidī* (sd.) .. Y. 28. 5; — *vahištąm δwā .. yāsā .. frašaoštrāi maibyāčā yaēibyasčā .. °nāiš*[6] *vā nōiṭ .. yānāiš zaranaēmā* (sd.) Y. 28. 8 f. b) substantivisch: *yasča mē .. frabarāṭ .. +stərənaoiti °na +avavaṭ starəm* (sd.) .. *yaδa* .. P. 22 f. 2) vorausweisend; 1) adjektivisch, a) auf direkte Rede: *apasča vaŋuhīš yaoždaδāne hača °na gāδwya vača: garō nmāne* (usw., Y. 51. 15) Ny. 4. 8; Y. 65. 14, Y. 10. 19. b) auf ein Relativ als dessen Korrelat: *°na δwā yasna yazāne °na δwā yasna frayazāne yasə δwā yazata vīštāspō* Yt. 17. 61; — *hāuča* +*°nayā*[7] *narā vohu manō jāgərəbuštarō* (*aŋhaṭ*) *yō .. yaδa hāu yō* .. V. 4. 48. 2) substantivisch, a) auf ein mit *yaδanā* angeschlossenes Nomen, sva. 'er, wer es auch sei, jedweder': *vī .. °nā sarəm mruyē yaδanā drəgvātā raxšyantā* "ich entsage der Gemeinschaft mit jedwedem feindseligen *Dr.*" Y. 12. 4[8]. b) auf einen Satz: *tūm °na miδrō.druǰąm .. δwyąm ava.barahi: apa ažąm .. aoǰō .. barahi* Yt. 10. 23.

Undeutlich: +*apaša vā .. °na duye*+ (sd.)

Yt. 1. 29; — *°na mąm yasna yasaēša* Yt. 5. 91; 91; — *°na yasnāaṭča .. yaδa .. Y. 68. 7; — yaδa °na mašyāka .. P. 22.* Die adv.-artigen Verbindungen *ana parō, anāiš ā* sbes. [N. 51: lies *aiwisrūδrimanąm;* — Vyt. 50: s. *ᵛ ana.-mā°.*] Vgl. zu *ayəm.*

ai. *aná-* Pron.; np. vgl. *ān.* — Pü.: *ān, ēn, ōi,* Plur. *ōšān;* s. noch No. 3—6, 8. — 1) Zur Herkunft des Stammes § 244. 6 No. 2. — 2) Vgl. H. 2. 11. — 3) Hds. *mehana;* Pü.: *ān i ēn man.* — 4) Hds. *vana;* Pü.: *ān.* — 5) Hds. *anā;* Pü.: lässt das Wort aus. — 6) Pü.: *anāyišnīh rāδ,* Sü: *anāgantā.* Man nehme dazu Dst.s seltsame Erklärung (IFAnz. 6. 43). S. noch Pü. zu *anāiš ā* und zu *āiš.* — 7) NA. *ayå;* § 419 No. 1. — 8) Pü.: *apē hač ōšān sardārīh gōwēm .kē ētōn drvand.*

• g. **an-aēša-** Adj. 'der nichts (auszurichten) vermag, unvermögend, unwirksam, einflusslos': *vaēdā taṭ yā ahmī mazdā. °šō* "ich weiss das, weshalb ich, o *M.*, nichts (auszurichten) vermag" Y. 46. 2; — *yō °šəm xšąnmānē* (sd.) *rādəm* +*vāčim*[1] *nərəš asūrahyā .. +īša.xšaδrīm* (sd.) Y. 29. 9.

Pü.: *axᵛāstār,* erl.: *atuvān;* s. zu *anaēšəm.* — 1) Vgl. Y. 44. 17.

• j. **an-aēšəm** Absol.[1] 'ohne danach zu suchen, zu streben, ohne etwas dafür, dazu zu tun': *ioa tanūm iristahe ava.hišta an° manō an° vačō an° šyaoδnəm* "ich bin da auf einen Leichnam gestossen, ohne dass ich etwas dazu getan hätte in Gedanken, Wort und Werk" V. 8. 100.

Zum V. *1aēš-;* Bthl. IF. 12. 143. — Pü.: *axᵛāstār ēm pa mēnišn,* erl.: *kum pa dānistan nē tuvān;* s. zu *anaēša-.*

• g. **an-aočah-** Adj. 'unfriedlich, feindlich': *hyaṭ hōm spādā °čaŋhā* (ND.) *jamaētē* "wann die (einander) feindlichen Heerschaaren*) sich treffen" Y. 44. 15.

*) Näml. des *MazdāhAh.* und *AŋraMainyav* am Ende der Welt; vgl. Yt. 19. 96, Bd. 30. 29 und PüErl.: *ka ruvān apāč ō tan dahēnd.* S. auch zu *2rāna-.*

ai. vgl. *ókas-* n. 'Behagen'. — Pü.: undeutlich; Sü.: *anaśvaraḥ.*

• j. *ᵛ **anaomō** *manaŋhe kya vīsāi kaia kva parō*ᵛ FrD. 6.

Vgl. West SBE. 5. 356.

• j. **an-aoša-** Adj. 'dem kein Verderben droht, unsterblich': *aurvantō .. mainyuš.-xᵛarδa °šāŋhō* Yt. 10. 125.

np. vgl. *nōš* 'Unsterblichkeitstrank'; s. dazu Hbm. PSt. 19, AGr. 1. 99.

• j. **an-aγra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'anfangslos,

Digitized by Google

uranfänglich': *akarana °ra ašaonō stiš* (sd.) Yt. *8.* 48; F. *7.* a) *°ra raočå* (sd.) "die anfangslosen Leuchten, der anf. Lichtraum": *vīspa °ra raočå usča usraočayeiti* V. 2.40 PüZ.; — *°rå raočå xᵛaδātå* V. *19.* 35; *11.* 1, 2, 10, P. *38*, Yt. *12.* 35, Y. *16.* 6, *71.* 9, G. *3.* 6, S. 2.30; — *straṃ mąnəhō hūrō °raṇaṃ raočaṇhaṃ* Y. *1.* 16, Yt. *13.* 57; — *°raēšva raočōhva* H. 2. 15. α) *°raṇaṃ raočaṇhaṃ* (nämlich. *ayarə*) heisst der 30. Monatstag: S. *1.* 30; vgl. 2.30, Y. *16.* 6; — auch ohne *raoč°*: *pančāča haptāitīm paitiš.hahyehe* (sd.) *xšaδrahe vairyehe °raṇaṃ* A. *3.* 9; 10. b) *°ra təmå* 'die anfangslose Finsternis': *tūirīm gāma frabaraṭ yō narš drvatō urva °raēšva təmōhva nidaδāṭ* H. 2. 33.

Pü.: *asar*; (zu a α): *anērān* [1]), s. unter *¹raočah-*. — [1]) GelW.

j. *anaxtō* N. *7*: lies *anahaxtō*.

• j. **anaiδīm** Adv. 'in der Quere': *čvaṭ.. āpō yaṭ frātaṭ.čarətayå .. druxš .. frāšnaoiti? .. δrigāim nyāpəm nava.gāim paityāpəm xšvaš.gāim an°* ". . drei Schritte stromabwärts, neun stromaufwärts, sechs quer über den Strom" V. *6.* 40.

Ob Ableit. aus *ana*? Sp. Komm. *1.* 199. — Pü.: *hač kust bālāk.*

j. *anadya* N. *56*: lies *azdya.*

• j. **anaiδyā-** f. 'Bann, Interdikt': *čvantəm drājō zrvānəm aiδhå zəmō* (sd., 3 b) *°ya* (NS.) *yaṭ ahmi .. V. 6.* 1; 1.

Et.? — Pü.: *anāpūān* (?), erl.: *pa či ānči kār nē šāyēt.*

• j. **ana parō** adv.-artige Verb. 'vordem' (?): *δaṭ ana parō duš.kərəta* (sd.) *āaṭ ana parō maδrō spəntō* V. *21.* 6 (?).

Wörtl. 'eo prius', IS. aus *ana-*. — Pü.: 1. Hälfte fehlt, dann: *āngāh ān pa mānsr spand apē barīhēt.*

• j. **⁺an-aipi.gərəpta-**[1]) Adj. (fem. *°tā-*) 'nicht empfangen, erhalten': *⁺pairi.gərəptayāṭ paiti zəmanayå* (sd.) *nōiṭ °tayāṭ paiti* N. *17.*

Pü.: *anapar apē grift.* — [1]) Hds. lassen *an* aus, s. aber Pü.

• j. **an-aipi.pārəmna-** Adj. 'der (seine Schuld) nicht begleicht, nicht Busse tut': *aipi.pārəmnāi* (sd.) *ioa ašaone nōiṭ °nāi druǰō nmāne .. V. 8.* 107.

Pü.: *ka nē puhrīk ast.*

• j. **anapišūta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'wobei kein Verschieben, Versetzen (von Worten) stattfindet': *gāδaṇam anapyūxoaṇam* (sd.) *°taṇam srāvayamnaṇam* Y. *19.* 5; Vr. *13.* 3; — *tišrō paoiryō .. anapyūxδō °tō* Vr. *13.* 1, 3; — *tišra paoirya .. anapyūxδa °ta* Vr. *13.* 2, 3; 3.

Das Wort stammt ebenso wie *anapyūxδa-* aus Y. *19.* 5, wo sie in Anschluss an die vorherg. LS. *anapyūxδa anapišūta* gebildet wurden. Die Vr.-Stellen sind jung. — Pü.: *pa anapē⁺šutakīh* [1]), erl.: *kuš andark apē nē xᵛafsēm.* — [1]) Geschr. .. ddn t k .., s. *anapišūtay-* und zu *asūna-* No. 2.

• j. **an-api¹šūtay-** f. 'Nichtverschieben, Nichtversetzen' von Worten (beim Gebet): *hā .. baγa ahunahe vairyehe anapyūxδa* (sd.) *°ta* (LS.)[1]) *srāvayamna .. Y. 19.* 5; — *yasnaheča haptaṇhātōiš fravākaēča .. anapyūxδe °te* (LS.)[1]) ". . ohne dass Worte eingeschoben und versetzt werden" Vr. *15.* 2.

Vgl. *anapišūta-*. — Pü.: *pa anapē⁺šutakīh* [2]), erl.: *kuš apē nē xᵛafsēt.* — [1]) S. dazu Bthl. IF. *9.* 256. — [2]) Geschr. .. ddn t k .., s. zu *anapišūta-* mit No. 1.

• j. **anapyūxδa-** Adj. (fem. *°δā-*) 'wobei kein Hineinsprechen, Einschieben von Worten stattfindet': *gāδaṇam °δaṇam anapišūtaṇam srāvayamnaṇam* "von *Gāθās*, die ohne Einschiebung und Versetzung von Worten hergesagt werden" Y. *19.* 5; *13.* 3; — *tišrō paoiryō .. °δō anapišūtō* Vr. *13.* 1, 3; — *tišra paoirya .. °δa anapišūta* Vr. *13.* 2, 3; 3.

Vgl. zu *anapišūta-*. — Pü.: *pa anapē gōwišnīh*, erl.: *kuš čīč andark apē nē gōwēm.*

• j. **an-apy¹ūxδay-** f. 'Nichthineinsprechen, Nichteinschieben von Worten (beim Gebet)': *hā .. baγa ahunahe vairyehe .. °δa* (LS.)[1]) *anapišūta srāvayamna satəm paiti anyaēšąm raδwąm* "das Stück *Ahv.*, wenn es ohne Einschiebung und Versetzung von Worten hergesagt wird . ." Y. *19.* 5; — *yasnaheča haptaṇhātōiš fravākaēča °δe* (LS.)[1]) *anapišūte* (sd.) Vr. *15.* 2.

Vgl. *anapyūxδa-*. — Pü.: *pa anapē gōwišnīh*, erl.: *kuš apastāk i difikar andar mayān apē nē gōwēt.* — [1]) S. dazu Bthl. IF. *9.* 256.

• j. **an-aiwi.ərətvō.gātav-** Adj. 'der keinen bestimmt angewiesenen, festen Platz hat': *⁺°tu*[1]) (NDm.) *aēta āδərəta ⁺sraošavarəza*[1]) *vīčarayatəm* "ohne festen Platz sind die beiden: der *Āb.* und der *Sr.*; sie gehen auf und ab" N. *79.*

*aiwi.ərətvō.gātav- sva. *aiwi.ərətō.gātav-*; ob so zu lesen? Oder *ərətva-* : *ərəta-* = lat. *mortuus*: ai. *mṛtáḥ*? — Pü.: *anapar drnd gās ōšān āburt u srōšāvarz apē rawēnd*, dazu die

Digitized by Google

Erl.: .. *gās* .. *nē paδtāk.* — ¹) Hds. °*tuš* und °*zahe.*

• j. **an-aiwi.γnixta** Adj. (fem. °*tā-*) 'nicht angenagt, angefressen': *yezi aēša nasuš °ta sūnō vā kərəfš.xᵛarō* (sd.) V. 7. 29.
Pü.: *anapar žat.*

• j. **an-aiwi.druxta-** Adj. 'unbelogen, unbetrogen': *miθrəm .. yō narəm °tō apa azaiŋhat baraiti* Yt. 10. 23.
Vgl. *anaiwi.druxδa-.*

• j. **an-aiwi.druxtay-** Adj. 'worum man nicht betrogen werden kann': *yeiδhe* (näml. *vānahe*) *dāiti paiti vaiŋhō nisrīta °ti* (NSn.) "durch dessen Gewährung das höchste Gut überantwortet wird, um das man nicht betrogen werden kann" Y. 65. 11.
Vgl. *aiwi.druxtōe* Inf. — Pü.: *anapar drōžišn.*

• j. **an-aiwi.druxδa-** Adj. 'unbelogen, unbetrogen': °*δō .. miθrō* Yt. 10. 5.
Zum V. *draŋg-*; § 209. 8. — Vgl. *anaiwi.-druxta-.*

• j. **an-aiwi.vastra-** Adj. 'unbekleidet': *dva nara .. maγna .. °ra* (ND.) V. 8. 10.
**aiwi.vastra-* Adj. 'bekleidet'. — Pü.: *anapar vastrak.*

• j. **⁺an-aiwi.vārəntya-**¹) Adj. 'nicht zu beregnen': ⁺*uzdānəm .. ⁺°tīm*¹) *upara.naēmāt apō yat ⁺vāiryayå* "einen Aufbau .., der nicht von oben her durch Regenwasser zu benetzen ist" V. 6. 50.
PFP. zum V. *vār-*; eine Kontamination aus den PFP. auf *anta-* und *ya-*, § 209. 12, 14²). — Pü.: *anapar vārān.* — ¹) NA. °*varəntīm*; s. die Var. — ²) Anders JN. Reader 53, 94.

• j. **an-aiwi.sravana-** Adj. 'der nicht unterrichtet wird in –' (Akk.): *āat yezi aiŋhat anāstūtō vā °nō vā daēnąm māzdayasnīm aētāčīt* .. "aber wenn er sich dem *mazd.* Glauben nicht angelobt hat und nicht darin unterrichtet wird, so .." V. 3. 40.
Pü.: *anapar āxšnūt*; s. im Übrigen DST. ZA. 2. 46.

• j. **an-aiwi'štay-, an-aivi'štay-**¹) f. 1) 'Nichtstudium, Unterlassen des Studiums': *yō asruγaošō vā afravaočō vā nōit ōim dānəm vāčim ⁺aiwyās nōit ⁺pasčaēta °višti āstryeiti yezi āat ⁺ōyum.pe ⁺vāčim ⁺aiwyās °wišti āstryeiti* "wenn einer, weil er taub ist oder stumm, auch nicht ein einziges Wort lesen kann, dann macht er sich durch Nichtstudium nicht sündig; wenn er aber auch nur ein einziges Wort lesen kann, so macht er sich durch Nichtstudium sündig" N. 14; — *yō .. nōit aiwyāsti* (sd.) *⁺ašaya ⁺arəduša .. nōit ⁺°višti*²) *āstryeiti vāθmaini ⁺ašaya* (sd.) *xᵛafna vā °višti āstryeiti* N. 15. 2) 'Nichtlesen, Nichtvorlesen, Verweigerung des liturgischen Lesens': *yō baoyō* (sd.) *aētahmāt parāiti nōit pasčaēta °wištīm āstryanti* (statt Sing.) ".. dann macht er sich durch Verweigerung des (Liturgie-) Lesens nicht sündig" N. 4.
Pü.: *pa anapar ōšmurišnīh*, erl. (zu N. 4, 15): *ka ēhrpatistān nē kunēt vināskār nē bavēt.* — ¹) § 268. 37; s. die Epenthese. — ²) Hds. *aēn°.*

• j. **an-aiwiš.xᵛarəθa-** Adj. (fem. °θā-) 'zum Genuss ungeeignet, ungeniessbar': *vīspəm ā ahmāt aēša āfš ayaoždya* (sd.) °θa *yavat aēša nasuš nižbərəta* V. 6. 31.
Pü.: *anapar xᵛarišn.*

• j. **an-a'bdāta-** Adj. 'nicht (mit dem Hemd) bekleidet': *barəsma ašaya frastarətəm ašaya aiwyāstəm °təm*¹) Vyt. 23.
Vgl. zu *anabdātay-.* — ¹) Hier sinnlos. Der Verfertiger des Stücks hatte V. 18. 54 im Kopf. Möglich, dass er es so meinte, wie DST. 2. 671 übersetzt.

• j. **an-a'bdātay-** f. 'Sichnichtbekleiden mit –, Nichtanziehen (des Hemds)': *anaiwyāsta vā °tō* (LS.) *vā* "ohne .. das Hemd angelegt zu haben" V. 18. 54¹).
**a-bdātay-*, zu *bdā-*, Weiterbildung der in ahd. *vazzōn* 'sich kleiden', an. *fat* 'Kleid' enthaltenen Basis; BTHL. IF. 9. 256. — Pü.: fehlt. — ¹) zSt. und zAusdr. s. ¹*anaiwyāstay-* mit No. 1.

• j. **an-aiwyāsta-** Adj. 'nicht mit der Gürtelschnur angetan': *aiwyāsta mazdayasna gāθå srāvayat* (statt Plur.) *nōit °ta* "mit der Gürtelschnur angetan sollen die *M.* die *G.* aufsagen, nicht ohne sie" N. 85. a) mit Akk.: *paiti.dānəm ⁺ainim baraiti °tō daēnąm* ".. ohne mit der Religion umgürtet zu sein" V. 18. 1¹). [N. 96: lies *anaiwyāsti.*]
Pü (zu N.): verstümmelt, (zu V.): *anaiwyāst pa dēn*, mit der Erl.: *kuš yašt nē kart ēstēt; ast kē ētōn gōwēt ku pa dēn nē mēnišnīk ēstēt.* — ¹) Die *mazdayasn*ische Religion als Gürtel gedacht, s. Y. 9. 26.

• j. **¹an-aiwyāstay-** f. 'Nichtanlegen des Gürtels, der Gürtelschnur': *yat nā .. frapataiti* (sd.) °*ta* (LS.) *vā anabdātō vā* "wenn ein Mann .., ohne den Gürtel oder das Hemd angelegt zu haben"¹) V. 18. 54*); — *nōit °ti* (IS.) *astrənti* N. 95, ⁺96²); — *ā °ti strənti* N. 96, ⁺95³).
*) Wodurch man sich der Sünde des *višāt(ak)* oder *brahnak davārišnīh* oder *rawišnīh* 'des Nacktgehens' schuldig macht; vgl. Mx. 2. 25,

Digitized by Google

Av. *25*. 6, Dk. § 340 mit No. 1, SWienAW. *67*. 848. 8, WEST SBE. *5*. 287 No. 4, DST. ZA. *2*. 251.

Pü. (zu N.): *anaiwyāhanišnīh* 4), (zu V.): fehlt. — 1) Vgl. zAusdr. BTHL. IF. *9*. 256. — 2) Hds. °*tō*, *astrənti* fehlt. — 3) Hds. °*ta*. — 4) Zu N. *96* fehlt *an*.

• j. **²an-aiwyˈāstay-** Adj., nur fem. 'kein Beiwohnen (seitens eines Mannes) habend, ohne Beischlaf': *tūm .. aēva .. °tiš hunahi* "gebierst du allein .. ohne Beischlaf?" V. *18*. 30; 31.

Zum V. *¹ah-*, eig. 'kein Dabeisein habend'; zSchr. mit *ā* s. § *268*. 3 a. — Pü.: *pa anapar rawišnīh*.

• g. **an-afšman-** n. 'Nichtnachteil, -schaden' sva. 'Vorteil': *yaδrā vō afšmānī* (sd.) *sōnghānī nōiṭ °maṃ* (AP.) Y. *46*. 17.

Pü.: *apatmānikīh*.

• j. *yō avaδa nōiṭ aiwyāsti* (sd.) .. *darətō vā* **ˣanaʀrō.tāya** *vā*. N. *15*.

Pü.: *dart rāδ aδāv ō* t n dan*īh rāδ*.

• j. **an-antarə** Adv. 'nicht innerhalb, nicht drinnen': ˣ*δrigāmi antarə °tarə aδa antarə pataδa* ..ˣ N. *83* (?).

Pü.: *anandark*.

• j. **ana.mana-** Adj. 'der (entlang, d. i.) gemäss Jemands Sinn, Willen ist, ergeben, treu': *kahmāi .. upaṇhačayeni* (sd.) *hača.manāiča °nāiča* .. "wem .. der (mir) treu und ergeben ist ..?" Yt. 5. 8.

• j. **ana-marəždika-**1) Adj. 'erbarmungslos, unbarmherzig': *°kō zī asti havāi marəždikāi* (sd.) Aog. *49*; — *ažiš °kō* Aog. *78*; *79*, *80*; — *vayaoš °kahe* Aog. *77*; — *gaδahe .. °kahe* Yt. *13*. 136 2).

Pü.: *anāmurzīt*. — 1) Auch die Teilung *anaˈm°* wäre möglich, cf. *hvāmaržika-* und np. *āmurzīdan*. — 2) Hier °*ržd*° geschr.

j. *anamasnača* P. *42*: lies *ana masanača*.

• j. **ˣana.mātraṃ** *daδaite .. ārmaitīm* Vyt. *50*.

Anscheinend Komp. mit *ana°*, ASf. — Pü. (für *m°*): *šīr*.

• j. **an-avaˈnhabdəmna-** Adj. 'nicht einschlafend': *°dəmnō²* *zaēnaṇha* Y. *57*. 16 1).

Pü.: *pa axᵛāpīh*. — 1) Yt. *10*. 103 richtiger *anavaṃuh°*, § *268*. 30.

• j. **an-avaˈuruxtay-**1) f. 'Nichtbrechen des Gelübdes, Eidestreue' (?): *yā* (näml. *dāta*) *dahmayå vaṇhuyå °tōiš* Y. *70*. 3.

Pü.: *arānakīh*, (zu Vr. *9*. 2) erl.: *anēringīh*. — 1) Var. °*vaur*°, K 7 b.

• j. **an-avahˈya-** n. 'Nichthelfen, Nichtunterstützen': *nōiṭ hē ⁺dahmō °vahīm ⁺čayaṭ* "für dessen Nichtunterstützung braucht der *D*. nicht zu büssen" P. *56*.

Pü.: *anayāwārīh*.

• j. **an-aiviˈštay-** f.: s. unter *anaiwišta y-*.

• j. **an-arəta-** Adj. 'gesetzlos, dem heiligen Recht feind': *daēvāiš ayāiš .. °tāiš akō.dābīš* Y. *12*. 4.

ai. vgl. *ánṛta-* Adj. — Pü.: *adātastān*.

• j. **an-arəδe** Adv. 'nicht so wie es der Pflicht entspricht, pflichtwidrig': *yezi an° yazāite* Y. *65*. 9.

LS. aus *°*arəδa-*. — Pü.: *pa adātastānīh*.

• j. **an-airya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'nicht —, unarisch': *°yå daiṇhāvō* Yt. *18*. 2; *19*. 68; — *°yaṇaṃ .. daṇhyuṇaṃ* N. *68*; — *°yāča daiṇhuš.aiwišt̰āra* (sd.) V. *1*. 17.

mp. (Pü.) *anēr*, np. *nērān* (GIrPh. *1* b. 20); vgl. Ἀναριάκαι.

• j. **ana-saxta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'der den Ablauf der (bestimmten) Zeit noch nicht erreicht hat' 1): *yō nāirikaṃ yaṃ apuδraṃ .. °taṃ para xšudrå avi fraṇhərəzaiti* "wer eine Kindbetterin, die ihre Zeit noch nicht abgewartet hat, vordem beschläft" V. *15*. 8.

Pü.: *saxt* .. (dd at n n n), mit der Erl.: *kaš hanōč patmānak pataš apē nē šut*. — 1) GDN. KZ. *25*. 193, BTHL. BB. *13*. 60.

j. *anasčaiti* N. *109*: lies *anāstərətō* (sd.) *pasčažta*.

j. *anastāiš* N. *57*: lies *ana.xᵛāst°*.

• j. **an-aˈspərənah-** n. 'Unvollständigkeit': *°nō vastrahe* N. *91*.

Pü.: *nē ōsparīk*.

• j. **anazavaxˈtəma-** Adj. —?—: *daṇhišta .. °ma* (als AP.) *vouru.rafnōstəma .. A. 3*. 4.

Superl. aus *°*vak-* 1). — Pü.: *afrēpak* 2), erl.: *kim frēpak*; Sü.: *achadmakatamaḥ*. — 1) *an-az°* oder *a-naz°*? — 2) So K 18. Nach DST. ZA. *2*. 731 *arīftaktum*.

• j. **ana-zaδa-** Adj. 'noch nicht geboren': *dāδrō baxtəm .. °δāi ašaone* ".. auch dem noch nicht geborenen Gläubigen .." V. *21*. 1.

Pü.: *azātak*.

• j. **an-azdya-** Adj. 'nicht fett, mager': *nōiṭ pasušča* (statt IS.) *bazda nōiṭ iriśta* (sd.) (*nōiṭ*) *°ya ratufriš abanta airišta ⁺azdya .. N. 56*; — *ratufriš ⁺payōbiš .. ⁺azdyāišča ⁺°yāišča* 1) .. *pituš .. ⁺azdyāiš nōiṭ ⁺°yāiš* 2) .. *snākōnišča vīzušča .. ⁺azdyāiš nōiṭ ⁺°yāiš* 2) N. *57*; — *ratufriš čarəmaṇaṃča pasu.vastraṇaṃča .. ⁺azdyaṇaṃ nōiṭ ⁺°yaṇaṃ* 2) (näml. *pasuṇaṃ*) 3) "*r*. wird

Digitized by Google

man mit Fellen . . von fetten, nicht von mageren (Tieren)" N. *58*.

Pü.: *nizār*, erl.: *kē pīh nēst* (s. dazu Dst. ZA. *3*. 116). — 1) Hds. *azyāišća*. — 2) Hds. *anazy°*. — 3) Pü.: *haċ ān i frapīh gōspand nē haċ ān i nizār*.

j. *anazyanąm* N. *58*, *anazyāiš* N. *57*: lies *anazdy°*.

• j. **an-aša-** Adj. 'nicht gemahlen', vom Getreide: *aētavaṯ ašaną̊m* (*yavanąm*) *aētavaṯ °šaną̊m* V. *7*.35.

Pü.: fehlt.

• j. **an-ašavan-** Adj. 'nicht rechtgläubig, ungläubig, glaubensfeindlich': *vīspe asraošō yō °šavanō* (NP.) *vīspe °šavanō yō tanu.pərəδō* V. *16*.18; — *zaota °šava adahmō atanu.maδrō* Yt. *10*.138. a) sonst von *ašmaoγa-* (sd., auch fdSt.): *°šava*, *°šaonō* (GS.), *°šaonąm*. [N. *109*: lies *ašavanəm*.]

mp. *anahrav*.

• j. **ana-šita-** Adj. (fem. *°tā-*) 'unbewohnbar, unwohnlich': *maēδanyā̊ °tā̊* (NPf.) Yt. *10*.38.

Zum V. *šay-*.

• j. **an-a'haxta-**[1] Adj. 'der nicht berechtigt (geeigenschaftet und ermächtigt) ist (etwas zu tun)': *yō anyahe* ⁺*apərənāyūka* ⁺*°tō*[2] *aδaurunəm paraŋhaċāiti* "wenn einer eines andern Kind unberechtigt[3] zu priesterlichem Dienst mit sich wegführt" N. *7*; *6*; — *°tō* . . *ahaxtō* (sd.) N. *6*; — *haxtō* .. *°tō* N. *6*; — *yasča aētaēšąm mazdayasnanąm myazdavanąm aētaŋhąm yaṯ myazdanąm °tō parabaraiti nōiṯ tāyuš* . . *bavaṯ* . . *ainyō kasčiṯ* . . "und wer von den . . *M.* etwas von den *My.* wegnimmt, auch ohne berechtigt zu sein, der . .; aber irgend ein andrer . ." N. *63*; — *yeziča* ⁺*aēte ratavō* ⁺*°ta*[4] ⁺*para.iyayanti* "und wenn die *R.*, weil (zu ihrem Amt) nicht qualifizirt, weggehen" N. *80*; — *zaota* (sd.) ⁺*°tō*[5] *parayaṯ* N. *80*.

Pü.: *anāfrās*, erl.: *apē dastawarīh*. — 1) Zu N. *80 ana.h°*. — 2) Hds. *anaxtō*. — 3) Weil ohne Ermächtigung seitens der Eltern, vgl. *ahaxta-* No. 1. — 4) Hds. *ana.haxti*; s. No. 1. — 5) S. No. 1.

j. *ana.haxti* N. *80*: lies *anahaxta*.

p. *anahit°*: s. unter *anāhita-* mit No. 1.

• j. **an-ahū-** Adj. 'der keinen *Ahū* (sd.) hat': *ašmaoγanąm* . . *°ahunąm aratunąm* Yt. *13*.105; — ⁺*anaŋuhō*(?)[1] *aratvō ačištəm dužaŋhavō* "das Schlimmste der Hölle ist für den, der keinen *A.* und *R.* hat" P. *14*.

Pü.: *anaxᵛih*. — 1) GS., Hds. *anåŋhō*.

• j. *āyese yešti ahunahe vairyehe* **anahunāča ratušča** . . Vr. *10*.2: — ? —.

Pü.: *xᵛāhēm ō ēn yazišn ahunvar u axᵛōmandīh u ratōmandīh*.

j. *anahmāṯ* N. *99*: lies *aēvahmāṯ*.

• j. **ana.xᵛarəθa-** Adj. 'ohne Speise, Nahrung': *yaṯ aŋhaṯ aiŋhå zəmō vī.āpō.təməmča* (sd.) *vī.urvarō.təməmča °δa* (ND.) ⁺*pasu vīra* "wo es . . am meisten . . mangelt — [1] Tiere und Menschen finden keine Nahrung —" V. *10*.18.

Pü.: *anapar xᵛarišn*. — 1) Anscheinend Glosse.

• j. **ana.xᵛāsta-** Adj. 'ungekocht': *ratufriš* ⁺*pituš* (sd.) *xᵛāstāiš nōiṯ* ⁺*°tāiš*[*ča*][1] . . *ratufriš snākənišča vīzušča xᵛāstāiš*[*ča*] *nōiṯ °tāiš* N. *57*.

Vgl. *axᵛāsta-*. — Pü.: *apuxt*. — 1) Hds. *anastāišča*.

• g. **anāiš ā** adv.-artige Verb. 'dadurch, damit, auf diese Weise, deshalb, also', zurückweisend: *°nāiš ā manahīm ahūm mərəngəduyē* (sd.) Y. *53*.6; — *°nāiš ā vīnənāsā yā karapō.tåsčā* (sd.) Y. *32*.15; — *°nāiš ā dužvaršnaŋhō dafšnyā* (sd.) *həntū* Y. *53*.8.

Wörtl.: 'mittelst dieser, solcher Dinge', IP. aus *ana-*. — Pü.: *anāyišnīh rāδ*, (zu Y. *53*.8): *haċ anāyišnīh*, erl.: *apē ō ēn dēn nē āyēnd*; Sü. (zu Y. *32*): *anāgamanatvāt*. Vgl. *ana-* No. 6.

• j. **an-ākāh-** Adj. 'unsichtbar' sva. 'der sich (dabei) nicht sehen lässt, es heimlich tut': *yasča aētaēšąm* .. *anahaxtō* (sd.) *parabaraiti nōiṯ tāyuš nōiṯ hazaŋha bavaṯ* .. *ainyō kasčiṯ* . . *para.baraiti ākå* ⁺*hazaŋha* ⁺*°kåsə*[1] (NS.) *tāyuš* ". . nimmt irgend ein andrer (davon) weg, (so ist er) ein Räuber, wenn er es offenkundig, ein Dieb, wenn er es heimlich tut" N. *63*[2]; — ᵛ*frōiṯ.varə paraŋhaċāiti ākå hazaŋuha* ⁺*°kåsə*[3] *tāyuš* N. *6*[2].

Pü.: *ka nihān*. — 1) Hds. *anākåsčtāyuš*, *anākåset°*; s. No. 3. — 2) Der Satz: *ākå h° an° t°* (Pü.: *ka āškārak aparak ka nihān dužd*), eine juristische Definition, wird einem Rechtsbuch entnommen sein. — 3) Hds. *°kåse*; s. No. 1.

j. *anākåsčtāyuš* N. *63*: lies *anākåsə* (sd.) *tāyuš*.

• j. **an-āxrviθa.dōiθra-**[1] Adj. 'des Augen nicht — ? — sind': *vayuš aurvō* . . *°re yaδa anyåsčiṯ xšaδrāṯ xšayamnå* . . Yt. *15*.54.

1) Gdn. NA. vermutet *anāxrūiθi°*, was ich auch nicht verstehe.

• j. **¹a-nāxšta-** Adj. 'der nicht zu Grunde

Digitized by Google

geht, nicht dem Verderben ausgesetzt ist': *maŋrō spəntō °tō anīdruxtō* FrW. *9.* 1.
PPfP. zum V. ¹*nas-*, sd.

• j. **²an-āxšta-** Adj. 'unfriedlich', Plur. n. 'friedlose Zustände': *°ta apa.dvarata* Yt. *3.8*; 11.
KompA.; Ableit.

• j. **anāxšta.anāxštō.təma-** Adj. 'der unfriedlichste unter den unfriedlichen': *°məm ǰanāṯ °məm ṯbaēšayāṯ* Yt. *3.* 15.

• j. **an-āxštay-** f. 'Unfriede': *vainīṯ ahmi nmāne .. āxštiš °tīm* Y. *60.* 5; — *tūm āxštōiš °tōišča miŋra xšayehe daŋhyunąm* Yt. *10.* 29.
Pü.: *anāštīh.*

• j. **an-ā¹druxta-** Adj. 1) 'unbelogen, unbetrogen': *apa hača ązaŋhibyō miŋra barōiš °tō* Yt. *10.* 23; 26². 2) 'untrüglich': *maŋrō spəntō .. °tō* FrW. *9.* 1.

• j. **an-ā¹druxtay-** f. 1) 'Nichtlügen': *yeŋhe xšaŋrāṫa nōiṯ aotəm āŋha nōiṯ .. para °tōiṯ* "unter des Herrschaft es nicht Kälte gab noch .., vordem dass er log" Yt. *19.* 33¹). 2) 'Nichtverletzen des Vertrags, Vertragstreue' (?): *yā* (näml. *dāta*) *dahmayå vaŋhuyå °tōiš* Y. *70.* 3.
Pü.: *adrōūšnīh.* — ¹) Eig. 'vor dem Nichtlügen', gemeint ist aber 'vor dem Lügen'. Zwei logisch korrekte Ausdrücke 'während des Nichtlügens' und 'vor dem Lügen' sind zu einem unlogischen verschweisst, vgl. LESSINGS 'nicht ohne Missfallen', Emilia Galotti *2.* 6.

• j. **an-āpa-** Adj. ('wo kein Wasser ist' sva.) 'trocken' von Speisen, 'ungemischt' vom Wein: *gąmča xᵛāstəm °āpəm yaomča ašəm °āpəm maδuča °āpəm* "trockenes gargekochtes Fleisch .. und ungemischten Wein" V. *5.* 52. A) als neutr. Subst. 'Wüste, ἡ ἄνυδρος': *yaṯ vā °āpəm āi āpəm kərənaoiti* [*yaṯ vā āpəm āi °āpəm kərənaoiti*]¹) "wo man zur Wüste hin Wasser schafft" V. *3.* 4.
Komp. mit *āp-*, in Anschluss an den AS. — ai. vgl. *anapa-* Adj.; np. *nīb* 'ungemischt', arm. LW. *anapak.* — Pü.: *anāp*, (zu V. 3): *kē ān i anāpōmand ō āpōmand kunēt*, erl.: *ku vēš u frēh apē kunēt ān i āpōmand* und *āpōmand āp daxšak zamīk kunēt.* — ¹) Unpassende Zutat, die in Ml 3 fehlt. Vgl. Pü. und die Erl. dazu.

• j. **an-ā¹pərəδa-** Adj. 'was (auch durch Leibesstrafen) nicht ausgeglichen, gesühnt werden kann': *aya °ŋa* (APn.) *šyaoŋna narō.vaēpaya* V. *1.* 11; 12, 16; — ⁺*spayeiti .. daēna māzdayasniš .. °əm šyaoŋnəm* V. *3.* 41; — *°ŋa hača šyaoŋna* V. *3.* 39, Vd. *2.*
mp.: s. Pü. — Pü.: *anāpuhrak, °rīk*, erl.: (*vinās*) *i mark aržān.*

• p. **anāma¹ka-** Adj., GS. mit *māh-* m. Name des zehnten Monats*): *°kahya māhyā* (sd.) Bh. *1.* 19, 2.6, 10, *3.* 9.
*) Dez.-Jan. Eig. 'Monat des namenlosen', d. i. des höchsten Gottes (JUSTI ZDMG. *51.* 248). Aw. *daŋhušō* '(Monat des) Schöpfers', mp. *daδu* (angebl. *dēn*), np. *dai.* — S. noch unter *māh-.*
Ableit. aus **a-nāman-* Adj. 'namenlos'. — ai. *anāmaka-, ánāman-* Adj.

• j. **an-ā¹māta-** Adj. 'ungeeignet, unqualifizirt': *°tō zī aēšō yavaēča yavaēlātaēča* V. *7.* 38.
Vgl. *amana-.* — Pü.: *anōzmūt.*

• j. **an-ā.maṇδwa-** Adj. (fem. *°ŋwā-*) 'dem man nicht nachstellen, durch Nachstellen nichts anhaben kann, vor Nachstellung sicher': *fravašayō .. °wå* Yt. *13.* 32.
PFP. zum V. ¹*man-*, mit *ā.* zBed. vgl. ai. *abhi manyate, abhimātay-* (usw.); GDN. KZ. *25.* 538.

• j. **anāiritay-** f. Name eines Insekts, das sich auf Hunden aufhält: *duye navaiti gaδwąm yaožda iŋīta stiptibyasča* (sd.) *°ritibyasča .. V. 14.* 17.
Pü.: transskr.

• j. **an-ā¹stərətay-** f. 'Sichnichtversündigen, Nichtgeraten in den Zustand der Sündigkeit': ⁺*°tō* (LS.) ⁺*pasčaēta avå yå anyå* (*gāŋå*) *srāvayɔiṯ* "ohne sich zu versündigen¹) kann er alsdann die andern (*Gāŋās*) aufsagen" N. *46*; — *yō* ⁺*upōisōiṯ nōiṯ vinasti* ⁺*°tō* ⁺*pasčaēta*²) *srāvayōiṯ* "wenn er (*Barəsman*) sucht, aber nicht findet, ohne sich zu versündigen¹) kann er alsdann .." N. *109.*
Zum V. ²*star-.* — Pü.: *anāstārīt, anāstart*; dazu die Erl.: *avinās.* — ¹) Vgl. zAusdr. BTHL. IF. *9.* 256. — ²) Hds. *anasčaiti*, aber Pü.: *anāstart pas.*

• j. **an-ā¹stərətəm** Absol.¹) 'mit Nichtsichversündigen, ohne sich zu versündigen': *vasō pasčaēta mazdayasna ahe nmānahe myazdəm daiŋyārəš .. [yaožda yąn]*²) *an° hamaŋa yaŋa paračiṯ* "nach Gefallen können alsdann die *M.* dieses Hauses das *My.* bereiten .. ohne sich zu versündigen: ganz wie zuvor" V. *8.* 22.
Zum V. ²*star-.* — Pü.: *anāstart.* — ¹) Vgl. *asrutəm* und *anāstərətay-.* — ²) Unpassende Zutat.

Digitized by Google

• j. **an-ā'stūta-** Adj. 'der sich nicht angelobt, eingeschworen hat auf —' (Akk.): *āaṯ yezi aŋhaṯ °tō vā anaiwisravanō* (sd.) *vā daẽnaṃ māzdayasnīm* V. *3.* 40.
Pü.: *anāstavān*, erl.: *aydēn*; s. im Übrigen DST. ZA. *2.* 46.

• j. **an-āstravana-**[1] Adj. — ? —: *srīrəm kəhrpəm °nəm*[1] *bavāhi yaẽa kava syāvaršānō* Az. *3.*
[1] Var. *anāhistərə.ẽwanəm.*

• j. **an-ā'zarəta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'nicht erzürnt': *yezi šē bavainti °tå xšnūtå ainitå aṯbištå . . fravašayō* Yt. *13.* 63; 30, 34.
np. vgl. *āzard* 'gekränkt'.
g. *anāšē* Y. *44.* 14: s. unter *ā nāšē.*

• j. **an-āhita-**, p. **+an-āhita-**[1] Adj. (fem. °*tā-*) 'woran kein Fleck, kein Makel ist, haftet, makellos': *miẽrəm . . yim yazata haomō . . °təm °tō °tāṯ parō barəsmən °tayāṯ parō zaoẽrāyaṯ °taēibyō parō vaγžibyō* Yt. *10.* 88; — *tištrīm . . dūrāṯ vyāvantəm bānubyō raoxšnibyō °taēibyō* Yt. *8.* 2; — *°ta* F. 5. α) bes. von der *Arədvī* (sd.): *arəduyå āpō °tayå* Ny. *4.* 0, Vr. *1.* 5; Yt. *1.* 21; — sonst mit *sūra-* Adj. verb.: *āpəm arədvīm sūraṃ °taṃ* Y. *65.* 1 usw.[2]; — *arədvī sūra °ta* Y. *65.* 4 usw.[2]; — *arədvī sūre °te* (VS.) Yt. *5.* 18 usw.[2]. A) als weibliche Gottheit*), Ἀναῖτις[3]: ‖ *aʰuraʰmazdā ᵡanᵃhᵃtᵃ* (= *anahitaʰ*) *utā mitraʰ mām pātuv* Am. *4*; Am. *1*[2].
*) S. dazu unter *arədvī-* und CUMONT, Pauly-Wissowa RE.[2] *1.* 2030.
Pü. (zu F. 5): *anāhōkēnīt*, (sonst): an n ddt n, Npü.: *vīza.* — [1] In mangelhafter Rechtschreibung, s. unter A. — [2] Stverz. unter *arədvī-.* — [3] Das ein ir. **anāhūtiš* vorauszusetzen scheint.
j. *ᵡanẽəŋhō* P. *14*: s. unter *anahū-.*

• j. **an-aẓah-** Adj. 'der keiner Bedrängung ausgesetzt ist, keine Not kennt': *miẽrəm . . yeẽhe maẽẽanəm . . °zō* Yt. *10.* 44.

• j. **ainika-** m. 1) 'Antlitz': *tanūm . . yeẽhe °kō brāzaiti yaẽa . .* Yt. *10.* 143; F. *3* d. 2) 'Stirn-, Vorderseite': *aspahe . . yim upairi °nəm sanaṯ amō* Yt. *14.* 9. a) bes. des Heeres, 'Front' (nur Komp.).
KompE. — ai. *ánīka-* n., kurd. *ani*, np. vgl. *pēš-ānī.* — zEt. s. JSCHMIDT Plur. 390. — Pü.: *ānīk* (so! Pāz. *hōē*, für an dk = *ānīk*).

• j. **ainita-** Adj. (fem. °*tā-*) 'nicht vergewaltigt, gekränkt': *xšnūtå °tå aṯbištå . . fravašayō* Yt. *13.* 51; 34, 63.
Durch Haplol. (§ *306*) aus **an-inita-*, PPfP. zum V. *aēn-.* — Vgl. *ainitay-.*

• j. **ainitay-** 1) f. 'Nichtvergewaltigen, -kränken' sva. 'milde Behandlung, Milde': *°tōiṯ* F. *7*; — *°tōiš* F. *7*; — *hadā . . °tičā* Y. *58.* 4. 2) Adj. 'nicht kränkend': *°tiš aēšō +vāxš* P. *26.*
Durch Haplol. (§ *306*) aus **an-init°*[1]; s. unter *intay-.* — Vgl. *ainita-.* — Pü. (zu 1): *akēnīh*[2], (zu 2): *akēn.* — [1] Anders LEUMANN EtWb. 34. — [2] Für *ainitōiš* hat Pü.: dak n aa, erl.: *axᵛāstakīh* mit Npü. *gadā* 'Bettler'; s. dazu HAUG ZPGl. 59, PPGl. 211.

• j. **ain-iδaṯ** Adv. 'nicht hier': *iδaṯča ainiδaṯča iδaṯča* Y. *57.* 33.
Vgl. unter *iδāṯ.* — Pü.: *anētar.*

• j. **ᵡainidkim**[1] *naẓīᵡ* N. *66*: —?—.
Pü.: *vēnīk uzāyišn* 'Atemausgang'[2]. — [1] T hat *anaidk°.* — [2] Danach liesse sich *ainitīm* vermuten; vgl. *antay-.*

• j. **+ainim** Adv. 'anders' näml. als der Wahrheit entspricht, sva. 'zum Schein': *paiti.dānəm a° baraiti . . xrafstraγnəm a° baraiti . . urvaraṃ a° baraiti anaiwyāstō daẽnaṃ* "es braucht den *P.* zum Schein . . den *Xr.* zum Schein . . die *Urv.* zum Schein, wer nicht . ." V. *18.* 1—3[1].
ASm. (n.) aus *ainya-.* — Vgl. zu *mairīm.* — Pü.: *an.* — [1] Die von DST. ZA. *2.* 241 gebilligte Fassung des Dk. *8.* 44. 65 ist mit dem Wortlaut (*urvaraṃ ainim!*) nicht zu vereinigen; s. *mairya-* No. 3.

• j. **+a-ni'sritay-** f. 'Nichtanvertrauen': *yeẽhe +nisritīm frāra* (sd.) *+ā hē °tīm*[1] (*staryeiti*) *yezi āaṯ hē nōiṯ +nisritīm frāra* (sd.) *nōiṯ +°tīm*[2] *āstryeite* N. *10*; — *aẽa +aẽwayaŋhəm* (sd.) . . *ā hē +°tīm*[3] *staryeiti* N. *10*; — *yaẽra +apərənāyūkō nōiṯ hē °tīm*[4] (*āstryeite*) N. *10*[5]; — *nisriti* (sd.) *aētahe āstryeiti nōiṯ +°ti*[6] N. *11.*
Pü.: *anapāć apaspārišnīh*; s. noch No. 4, 6. — [1] Hds. *āhianistritim.* — [2] Hds. *ainisritim.* — [3] Hds. *aiẽsritim.* — [4] Hds. *anisriš*; Pü.: fehlt. — [5] Der Text sollte lauten: *ẽwayaŋhəm yaẽra ratuš aẽwayaŋhəm yaẽra apərənāyūkō nōiṯ . .*; s. zu *+aẽwayaŋha-.* — [6] Hds. *asriti*; Pü.: *pa apāć* (statt *anapāć*) *apasparišnīh*, erl.: *kaš nē dahēt.*

• j. **ain-ištay-** f. 1) 'Unvermögen (zu —)': . . *nōiṯ ašavanəm °tiš āstārayeiti* "so macht das Unvermögen (es zu tun) den Gläubigen nicht sündig" P. *12*; +N. *109*[1]. 2) 'Besitz-, Vermögenslosigkeit, Armut': *paitištātəe °tōiš daēvō.frakarštayå* Yt. *13.* 130; — *yaskəmča mahrkəmča . . °tīm +dučiẽrim* Yt. *10.* 110.[2]
Pü. (zu P.): *atuvānīkīh*, (zu N.): *atuvānīk*; s.

Digitized by Google

noch No. 2. — [1]) Wo Hds. *āēništəm*, im Ausgang an das vorherg. Wort angeglichen. — [2]) S. noch zu *ainitay-* mit No. 2.

• j. **a-inižbərətay-** f. 'das Nichtweg-, forttragen': *nižbərəta* (sd.) *nōiṯ °ta* (LS.) V. *8.* 37.
Pü.: *pa apē barišnīh.*

• j. **anu,** p. **anuv,** g. **ōəānū** [1]) 1) Praen. a) mit Akk., α) 'nach, gemäss': *hvąm °u uštīm zaošəmča* V. 2. 11; — *°u aēšąm* (sd.) N. *89*; *103*; — *vīspanąm °u mąθrəm* "nach aller Urteil" Yt. 5. 93. β) 'in der Richtung auf — hin, an': *hyaṯ +aēnaŋhe drəgvatō ōəānū* [1]) *išyēng +aŋhayā* (sd.) Y. *32.* 16. b) mit Lok. 'längs, entlang an —': *zāzāna[h] nāma" vardanam °uv [h]ufrātauvā* (sd.) Bh. *1.* 19. 2) Praev. (mit [1]*man-*, *varəz-*, *stā-* u. a.). [Yt. *10.* 137: lies *anu.sastrāi*, *anu.mainyāi.*]
KompA.; Ableit. — ai. *ánu.* — Pü. (zu V. *2*): *pa*, (zu N. und in Komp.): *apar*; s. noch No. — [1]) Y. *32.* 16, *47.* 2; statt *ānū*, s. zu *ānuš.hak-* No. 2. Pü.: *dahān.* S. auch zu *ōəāvā* No. 1.

• j. **anuxtayaē-ča, °tōe** Inf. '(und) im Reden zu folgen, zu reden gemäss —' (Dat.[1]), Gen.): *yaθa azəm hāčayene* (sd.) .. *zaraθuštrəm anumatōe* .. *°tōe daēnayāi anu.varštōe* .. Yt. 5. 18; — *haxšaya* (sd.) .. *fratəmą* .. *aiŋhā daēnayå* .. *°tayaēča* Y. *8.* 7.
*anu+*uxt°*, § *268.* 1 d. — Zum V. *vak-*. — ai. vgl. *anūktay-* f. — Pü.: *apar gōvišnīh.* — [1]) Durch 'Attraktion' statt des Akk.[2]); vgl. zu *anumatōe*, *anu.varštōe*, *ite*, *uxšne*, *dāitīm* und *aēs-* 1, 2 a mit No. 3; Dbr. AiS. 88. — [2]) S. Yt. *10.* 137.
j. *anu.daθayaṯ* Yt. *1.* 29: lies *ana duye* (zum V. [2]*dav-*).

• j. **an-upaēta-** Adj. 'noch nicht zu begatten, noch nicht reif für —' (Gen.), von Mädchen: *yōi kainīna °ta* [1]) *mašyānąm* "Mädchen, die noch nicht reif sind für Männer" Yt. *17*, 55; 54, *15.* 39.
Komp.: *upa+*ita-*. — Vgl. *anupayata-*. — [1]) NPm., *kainin-* ist als mask. behandelt, vgl. *vaŋhrya-*.

• j. **an-upa'yata-** [1]) Adj., nur fem. *°tā-* 'die noch nicht begattet, noch unberührt ist': *kanyąm askəndąm °tąm* V. *14.* 15.
Vgl. ai. V. *yam-* mit *upa*; s. aber No. 1. — Pü.: *anapar raft*, erl.: *nē gāt ēstēt.* — [1]) Ob nach Yt. *15.* 39, *17.* 54, V. *16.* 15 und Pü.: *anupaēta-*(sd.) herzustellen? Jp 1, Mf 2 haben *anupai°*.

• j. **an-upōiθwa-** [1]) Adj. 'dem man nicht nahen, nicht beikommen kann': *hū kəhrpa varāzahe* .. *°wahe grantahe* ". . eines Ebers, der ergrimmt unnahbar ist" Yt. *14.* 15.
Komp.: *upa+*iθwa-*, § *304* II. 20; Gdn. KZ. *25.* 401. — Npü.: *ki rāh dūr dirāz mī gīrad.* — [1]) NA. zu Yt. *10*: *anu.p°*.

• j. **anupōiθwant-** Adj. (fem. *°waitī-*) 'mit einem hervortretenden Reif, Kranz versehen': *pusąm* ('Diadem') .. *°waitīm* Yt. *5.* 128.
Ableit. mit *vant-* aus **anu-paētav-* m. '(rings) entlang gehende Schwellung, Konvexität'; zum V. *pay-* [1]). Vgl. Dst. "avec des renflements", ZA. *2.* 396 [2]). — [1]) Wegen θw vgl. zu *xraθwišta-* No. 1. — [2]) Wertlos KZ. *25.* 401.

• j. **anu-matay-** f. 'Ingedankenfolgen, -wiederholen': *yō gāθanąm °maiti vā +anumainyete* "wenn einer *Gāθā*strophen in Gedanken [1]) wiederholt" N. 25. *°matōe*, *°matayaē-ča* als Inf. sbes.
Pü.: *kē gāsān pa apar mēnišn apar mēnēt.* — [1]) Sva. unhörbar.

• j. **anu-matayaē-ča, °tōe** Inf. '(und) im Denken zu folgen, zu denken gemäss —' (Dat.[1]), Gen.): *yaθa azəm hāčayene* (sd.) .. *zaraθuštrəm °tōe daēnayāi anuxtōe* .. *anu.varštōe* Yt. 5. 18; — *haxšaya* (sd.) .. *fratəmą* .. *aiŋhā daēnayå °tayaēča* .. Y. *8.* 7.
Zum V. [1]*man-*. — Vgl. *anumatay-*. — Pü.: *apar mēniśnīh.* — [1]) Durch 'Attraktion', s. zu *anuxtōe.*

• j. **+anu.mainyāi** [1]) Inf. 'um zu befolgen' [2]): *yezi šē* .. *bavaiti* (sd.) .. *saŋhəmčaṯ anu.m°* Yt. *10.* 137.
Zum V. [1]*man-*. — [1]) NA. getrennt. — [2]) Eig. 'mit dem Denken (dem Befehl) nachzugehen'.

• j. **anu-maya-** Adj. 'mäh machend, blökend', vom Schaf; mit *pasav-*: *biš hapta pasvō °ya* .. *nisirinuyāṯ* V. *14.* 16; — *pasāuš +gərəbuš °yehe* V. *9.* 38; — koll. 'pecus ovillum': *pašāuš °yehe paoiṃ* V. 2. 24. A) als Subst. 'Schaf': *hazaŋrəm °yaŋąm frāvinuyāṯ vīspanąmča aētaēšąm pasvąm* .. V. *18.* 70; — *satəm aspanąm* .. *hazaŋrəm gavąm baēvarə °yaŋąm* Yt. 5. 21; *9.* 3, V. 22. 4; — *nitəməm staorəm bišazyāṯ °maēm arəθō* V. 7. 43; 43; — *°yaŋąm aršnąm* V. 22. 20. a) sva. 'Schaffleisch': *hazaŋrəm gāuš xᵛarəitinąm* (sd.) *baēvarə °yaŋąm* H. *1.* 5 [1]).
KompA. — Zum ai. V. *mimāti* 'er blökt'; West SBE. *37.* 50. — Pü.: transskr. (*anumay*), (zu H.): *mayūt*(?). — [1]) S. zu *mayah-* und IF. *12.* 147.

Digitized by Google

• j. **anumayō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines Schafs geschlossen' (von Verträgen): *hō upamərətō* (sd.) .. *hāu °ʒō* V. *4.* 48.
Sva. *pasu.maza-*. — Pü.: *anumay masāk.*

• j. **an-uyamna-** Adj. 'nicht mangelhaft, vollkommen': *uyamna* (sd.) *°nāiš daste* Vr. *15.* 1.
Pü.: *bavandakīh* (*ō*) *ōi i abavandak dāt.*

• j. **+anu.varštayaē-ča**[1], **°tǝe**[2] Inf. '(und) im Handeln zu folgen, zu handeln gemäss –' (Dat.[3], Gen.): *ya꞉a azəm hāčayene* (sd.) .. *zara꞉uštrəm* .. *anumatǝe* .. *anuxtǝe* .. *°tǝe daēnayāi* Yt. *5.* 18; — *haxšaya* (sd.) .. *fratəmą* .. *aiŋhå daēnayå °tayaēča* Y. *8.* 7.
Zum V. *varəz-*. — Vgl. *varštay-*. — Pü.: *apar varziśnīh.* — [1]) So Pt 4. — [2]) Auch *anv°* geschr., § *268.* 12. — [3]) Durch 'Attraktion', vgl. zu *anuxtǝe* und Y. *47.* 2.
j. *anusaityatiča* N. *6*: lies *anusaitiča.*

• j. **an-usant-** Adj. (fem. *°saitī-*) 'der (etwas) nicht (tun) will, widerwillig, ohne es zu wollen': *nōiṯ mąm vīspe yazatåŋhō °səntəm fraorəčānta* "nicht mich gegen meinen Willen .." Yt. *17.* 19; 19; — *vərəzyāṯ usaitiča* +*°saitiča* (NSf.)[1] ".. mag sie wollen oder nicht" N. *6*; — *vərəzyāṯ usaiti* (sd.) *nōiṯ* +*°saiti*[2] N. *6*; — *yaṯ °sō* (NS.) *vifyeitiča* (sd.).. V. *8.* 26. a) *°sō* NSm. als Adv.[3] 'widerwillig': *°sō .. avaṯ hvarə ātāpaite* (sd.) *°sō hāu må °sō ave stārō* V. *9.* 41; — *frā ahmāṯ parō vīspe daēva °sō taršta nəmante* Y. *57.* 18. α) sva. 'mit Gewalt': *vaēməm* (sd.) *°sō pai꞉yāite* V. *4.* 52; 53.
Pü.: *axᵛarsandihā*[4]. — [1]) Hds. *anusaityatiča.* — [2]) Hds. *ānusaiti.* — [3]) Vgl. unter *parånk-*. Ich gebe dieser Fassung vor der in § *227.* 1, *385* den Vorzug, da sie für alle Fälle passt. — [4]) In V. statt mit aa n n° im Anlaut mit an an° geschrieben.

• +j. **an-usa'vant-** Adj. 'was keinen Ausfluss, kein Leck hat, nicht rinnt': *+hāvanaēibya ratufriš .. yezi °vanta* (ND.)[1] "mit einem Pressgerät .. ist man *r.*, sofern es nicht rinnt" N. *107.*
Vgl. Bthl. IF. *5.* 370. — Pü.: *an*[2])*ussāyišn*, erl.: *kuš čīč 1 apāč hilišn aralīhā.* — [1]) Hds. *anusvå anta.* — [2]) Geschr. zk = *ān*! Vgl. IF. *11.* 144.

• j. **+anu.sastrāi**[1] Inf. 'auszuführen, zu vollziehen'[2]): *yezi šē .. bavaiti* (sd.) *sanəhəmčiṯ anu.s°* Yt. *10.* 137.
Zum V. *²sand-*. — Vgl. *sąstrāi.* — [1]) NA. getrennt. — [2]) Eig. '(dem Befehl) mit der Ausführung nachzugehen'.

• j. **an-usō** Adv.: s. *anusant-*.

• j. **an-us'kante** Inf. 'nicht (wieder) auszugraben': *yaṯ aiŋhå zəmō nikante spānasča irista .. naēməm yārə.drājō an°* "wenn man hier in die Erde eingräbt tote Hunde und .., ein halbes Jahr lang, (um sie nicht sva.) ohne sie wieder auszugraben" V. *3.* 36.
Zum V. *²kan-*. — Pü.: *anuskand.*
j. *anusvå anta* N. *107*: lies *anusavanta.*

• j. **anu.zafan-** Adj. 'längs des Mauls, dem Maul entlang gehend': *+asrū.azānō hištənte °fanō takahe* "(die Rinder) stehen da Tränen vergiessend, dem Maul entlang gehenden Laufs"[1] Yt. *10.* 38.
[1]) D. i. so dass es am Maul herunter läuft; gemeint sind die Speichelfäden in den Maulwinkeln.

• j. **an-uz'varšta-** Adj. 'nicht wieder gut gemacht': *aštəməm .. šyao꞉ənanąm vərəzimnəm °tāṯ paiti paurvāṯ* ".. ohne dass die frühere (Tat) wieder gut gemacht ist" V. *4.* 20; — *šyao꞉na varšta .. fraēta apatita °ta* (APn.) V. *15.* 2.
Pü.: *anuzvarzīt*, erl.: *ku nē vičārt* (np. *guzārd* 'bezahlt') *čstēt.*

• p. **anušiya-** Adj. 'zugetan; Anhänger': *tyaišaiy fratamā* (sd.) *martiyā °šiyā āha"tā* Bh. *1.* 13; 2. 13, *3.* 7, 8, 11; — *yātā adam gaumātam .. avājanam +adakīy imaiy martiyā hamataxša"tā °šiyā manā* Bh. *4.* 18; — *°šiyaʰ* Bh. 2. 16 (?, zerstörte St.).
Aus ar. **anu'tʲa-*, Ableit. aus *anu*, s. Wh. Gr.² *1245* c, oder aus ar. **anǔ'ʲa-*, Ableit. zu ai. *anv'aṅk-* Adj.; BB. *14.* 250.

• j. *ank-* Adj. 'gewendet nach – hin, gerichtet auf –'.
KompE. — Vgl. § *178* a. β; JSchmidt Plur. 388, Bgm. Grdr. *2.* 6, 461.

• j. **ankasa-** m. EN. eines Gläubigen: *hvarəzå °sayå* (GD.) *ašaonå* "des *H.* und des *A.* (der beiden Brüder) .." Yt. *13.* 124.
Eig. Bed.?

• j. **+anku.pəsəmna**[1] Adj. 'mit Haken, Spangen sich schmückend': *aēšąm vantåŋhō .. °nå* Yt. *17.* 10.
**ankav-* m.; vgl. ai. *aṅká-* m., *aṅkuśá-* m.; s. unter *aka-*. — **pəsəmna-* Adj., PPM. zum V. *paēs-* (sd. mit No. 4). — [1]) So F 1 usw.; NA. *anku.paēsəmn°.*

• j. **angušta-** m. 'die vordern Gliedmassen an Hand und Fuss', also: 1) 'Finger' (nur Komp.). 2) 'Zehe' *dašinąm* (bz. *hao-*

Digitized by Google

yąm) °*tąm* (AP.) V. *8.* 71³. a) Du. 'die Zehen beider Füsse': *aṅ̊airi* °*ta* (AD.) V. *8.* 70; — *nigərəptaēibya* °*taēibya* V. *8.* 70; 71.
KompE. — ai. *aṅgúṣṭha-* m. 'Daumen; grosse Zehe', np. *angušt* 'Finger, Zehe'. — Pü.: *angust.*

• g. **angra-** Adj.: s. unter *aŋra-*.

• g. **angrayā** Adv. 'feindseliger, böslicher Weise, arglistig': *yā a*° *karapanō urūpayeintī* (sd.) Y. *48.* 10.
Zu *angra-*, § *253.* 3. — Pü.: *kē zūrāk* (erl.: *žatār*) *hēnd.*
j. *anusvå anta* N. *107*: lies *anusavanta.*

• j. *antay-* f. 'Atmen'.
KompE. (*åntay-*, *parånțay-*). — Zum V. *an-*; Bthl. IF. *7.* 59. — Vgl. ✕*ainidkim.*

• j., g. **antarə̆**, p. **a^{n}tar** 1) Adv. (?) 'innen, innerhalb; dazwischen': *ϑrāyō yim* °*rə vīta* (sd.) °*rə*[1] *ϑrāyō maya frakārayōiš* V. *9.* 11; — ✕*ϑrigāmi* °*rə anantarə aϑa* °*rə patała yaṯ* °*rə vā āaṯ* °*rə vā* . .✕ N. *83.* 2) Praen. a) mit Akk. 'innerhalb, in, unter, zwischen'; α) räumlich, auf die Frage wo? und wohin?: ‖ °*r imā dahyāvaʰ martiyaʰ hyaʰ* . . "innerhalb dieser Länder . ." Bh. *1.* 8; — ‖ *avaiy* °*r*[2] *didām frāhaⁿǰam* (sd.) Bh. *2.* 13; — °*rə sairi* (sd.) *varəzāne* V. *15.* 17; — °*rə daiϑhu pāpərətāne* Yt. *10.* 8, *15.* 49; 49²; — *yō vīrāzaiti* °*rə rāšta rāsmana* Yt. *14.* 47; — *nisāim* (sd.) *yim* °*rə mōurumča bāxōimča* V. *1.* 7; — *yaṯ* °*rə vərə̊ka* ⁺*as* ⁺*marəǰa* (sd.) V. *18.* 70 PüZ.; — °*rə ząm asmanəmča* "zwischen Himmel und Erde" Y. *68.* 15; Yt. *8.* 8, *10.* 95, *13.* 13², 43, 44; — *haxəorəmča* .. °*rə mārəhəmča hvarəča* Yt. *6.* 5; — .. ⁺*frāhinčin* (sd.) ⁺°*rə*[3] *ātrəmča barəsmača* N. *68*; — *vərəϑraγnəm* .. *yaṯ asti* °*rə ahuna airyamana* ".. zwischen dem *Ah.*- und dem *Airy.*-Gebet" Vr. *24.* 1; — °*rə* ⁺*amə̆šə̆sča spəntō saošyantasča* P. *36*; *30*, *31* (?); — °*rə pitarə* (sd.) *puϑrəmča* Yt. *10.* 117; 117, 116⁸; — °*rə urvaitya* (sd.) V. *4.* 3–4⁵; — *āviš nå* °*rə hōntū* .. *rātayō* (sd.) Y. *33.* 7; — *čvaṯ* °*rə* ⁺*nərəϑuš* . . "wie viel im Kreis der Männer . ." V. *5.* 27; — *yim* °*rə vastrəm fraǰasāṯ* (sd.) V. *16.* 16; 16; Vd. *13.* 14. αα) unräumlich: *imaiy 9 xšāyaϑiyā agarbāyam* °*r imā hamaranā* "diese 9 Könige nahm ich in diesen Schlachten gefangen" Bh. *4.* 3. β) zeitlich: ⁺*kva aētąm* ⁺*aēsməm paiti.barāṯ?* °*rə ahuna* ⁺*airyamana* "wann soll man das Brennholz herzubringen? Zwischen (der Rezitation) des *Ah.*- und des *Airy.*-Gebets" N. *103*; — (°*rə*)[4] *raočahe nōiṯ* °*rə təmahe* "bei Tageslicht, nicht im Dunkeln" N. *68.* b) mit Instr.[5] 'unter, im Kreis von —': *ratuš* . . *ratunaēm ayesnīm daste* °*rə mazdayasnāiš* A. *3.* 7; 8–12; — °*rə xᵛaδaēnāiš ašaonīš* Vr. *21.* 3; P. *36.* c) mit Lok. 'zwischen': °*rə hāitišu yasnəm* ✕*frāiziš* (sd.) N. *40.* 3) Praev. (mit ¹*ay-*, ¹*kar-*, *mrav-*, ¹*vā-* usw.). [V. *5.* 19, *9.* 33, Yt. *5.* 90, *17.* 10: lies *antarə.arəδəm.*]
KompA., E.; Ableit. — ai. *antár* Adv. (usw.). — Pü.: *andar*, *andark*, *andar andark.* — [1]) Wohl *antarāiš* zu lesen. — [2]) Foy KZ. *35.* 42 will *para*ʰ statt *aⁿtąr* lesen; s. aber Rl. zSt. — [3]) Hds. *frāhinčantarə*; Pü.: .. *andark.* — [4]) Hds. fehlend; s. aber Pü., die zweimal *andar* bietet. — [5]) Uzw. Plur.; vll. nur als Vertreter des AP.

• j. **¹an¹tara-** Adj. 'der innere, innen befindlich': °*rəm arəδəm nmānahe* "ins Innere des Hauses" V. *6.* 43; — °*rāṯ* V. 2. 40 PüZ. A) °*rāṯ naēmāṯ* 'innerhalb', mit folg. 1) Gen., 2) Lok., 3) Instr., 4) Akk., uzw. a) räumlich, b) zeitlich:[1]) 1 a) *a*° *n*° *hāϑrahe* N. *60*; *104*²; — ⁺*a*° *n*° ⁺*yuǰyastōiš* N. *71* T²); — *a*° *n*° *aēšō.drāǰahyehe* N. *69*; — *a*° *n*° *ϑrigāmyehe* N. *69.* 1 b) *a*° *n*° *nava.xšaparahe* V. *5.* 43. 2 a) *a*° *n*° *barəϑrišva* V. *5.* 51. 3 a) *a*° *n*° *brvaṯ.byąm* V. *8.* 41, 42, *9.* 15, 16. 4 a) *a*° *n*° *aēte paϑa* "auf diesen Wegen" V. *8.* 104. 4 b) *a*° *n*° *māzdrāǰahīm* V. *5.* 43; — *a*° *n*° *yārə.drāǰō* V. *6.* 2, 3, *7.* 77. °*rāṯ naēmāṯ* N. *94*[3]). °*ra* N. *101* (?); — °*rəm* N. *91* (?).
KompE. — Kompar.; s. gr. *ἐν*. — ai. ¹*ántara-* Adj., np. *andar* 'in, innerhalb'. — Pü.: *andarnēmak*, *andarōn nēmak.* — [1]) Vgl. *antarə.naēmāṯ.* S. auch ²*antara-*. — [2]) Hds. *arāṯ n*°. — [3]) Hier ohne weitere Bestimmung.

• j. **²an¹tara-** Adj. 'der andere, zweite': *ϑrizarəmaēm* . . °*rāṯ naēmāṯ aētahe* (*hāϑrahe*) ". . von der zweiten Hälfte dieser Frist an" N. *11*; *11*; *) — *pasčaēta* .. *nišhiδōiṯ* . . ⁺°*rəm arəδəm mayahe* (sd.) ⁺*pārəntarəm* .. V. *9.* 29; — *yim antarə vīta* (sd.) ⁺°*rāiš*[1]) *ϑrāyō maya* V. *9.* 11; 11².
*) Vgl. noch *ϑraod-* mit *vi.* Die Lehrzeit des Awestaschülers ist drei Jahre, je eins bei drei Lehrern. Bei jedem soll er nach einem halben Jahre das Gelernte bereits sicher im Gedächtnis haben, so dass er beim Vortrag keine Verstösse macht. Andernfalls ist der Lehrer zu wechseln; s. unter *aēϑrapatay-*.
Kompar.; vgl. *anya-*. — ai. ²*ántara-* Adj., oss. *ändär*, np. *padarandar* 'Stiefvater'. — Pü. (zu N.): *hač andarnēmak i ōi patmānak*, (zu V. *9.*

Digitized by Google

29): *haĉ andar i kanār i mayı*, (zu V. *9.* 11): *andar.* — 1) Hds. *antarə*; s. zu *vīta-* No. 1.

j. *antara.naēmāṯ* Y. *57.* 21: lies *antarə.n°*.

• j. **+antarə.arəδəm** 1) Adv. ('zwischen den Seiten', sva.) 1) 'innerhalb', mit Gen.: *°ə̊əm zrayanhō* V. 5.19; — *°ə̊əm nmānahe* V. *9.* 33, Yt. *17.*60. 2) 'diesseits': *yasə tava mazdå̊ kərənaoṯ taĉarə +nōiṯ +taĉarə +°ə̊əm* 2) *upairi hvarəxšaētəm* "dass dir *M.* eine Bahn bereite, nicht eine Bahn diesseits, (sondern) über dem Sonnenball" Yt. 5.90.

*Aryayūbhāva*komp. — ai. vgl. *ápyardham* Adv. — Pü. (zu V. *9*): *andar i kanār*, (zu V. *5*): *andar i bay* (geschr. ark n, s. Sp. Komm. *1.* 168). — 1) NA. getrennt. — 2) Hds. *antarə arəzəm*; s. noch unter *taĉar-*, No. 1.

• j. **+antarə.iδwa-** Adj. 'dazwischen abzuschreiten': *yazəa vā gāmą dvaĉa +dasaĉa °zəąm* (NPn.) "oder soviel als zwölf abzuschreitende Schritte" F. 27 a 1).

PFP. zum V. *1ay-*. — Pü.: *ćand 12 gām i andark rawišn* 2). — 1) Dh. so weit, dass vom Anfangs- zum Endpunkt zwölf Schritte abzuschreiten sind. — 2) Doch folgt: *aδāv ćand 24 gām i andark rawišn.*

• j. **antarə.uxtay-** f. 'Aufsagespruch, Scheidespruch': *antarəĉa drvantəm āmrūta ayı °ti: nōiṯ nā manå̊* "und er sagte dem *Dr.* auf mit folgendem Scheidespruch: 'nicht (usw., Y. *45.* 2)'" Y. *19.*15.

Pü.: *andar gōwišn.*

• j. **antarə.kanha-** m., Plur. Name eines Gebirgs: *ahmaṯ haĉa garayō fraoxšyąn .. °nhaĉa* Yt. *19.*4.

Eig. 'die im (Land) *Kanha* befindlichen (Berge)'. — Vgl. Bd. *12.* 2 und WEST SBE. *5.* 35 No. 2.

• j. **antarəĉa** Adv.: s. *antarəĉa-*.

• j. **antarəĉa-** Adj. 'innerhalb befindlich': *zrāyō °ĉa* (NP.) *ava.antara +pārəntara mayə* 1) *frakārayōiš* "drei (Furchstriche) sollst du (so) ziehen, (dass) darinnen (sind) die an die innern angrenzenden (jedoch) abgesonderten 2) Löcher" V. *9.*11. a) IS. als Adv. 'inmitten von —, zwischen', mit Akk. 3): *avaṯ vərəzrayənəm .. yaṯ asti °ĉa vohuxšazrąm vahištōišīm* Vr. 20.2 4); — wiederholt: *°ĉa ząm °ĉa asmanəm* Y. *61.*1 4, H. *1.*16 5).

Ableit. aus *antarə* (wie ai. *uĉca-* aus *ut*, usw.). — mp. vgl. *andark*; BTHL. IF. *12.* 99. — Pü.: *haĉ andark*, (zu a): *andarkĉa.* — 1) Die Worte *°ĉa* bis *mayə* sind als Einschiebung zu denken; s. zu *vīta-*. Es handelt sich um die (Wasser)löcher der kleineren (Haupt)abteilung; s. *1mayə-*. — 2) Weil der andern Hauptabteilung angehörigen. — 3) Nach dem Muster von *antarə*. — 4) Vgl. Vr. *24.* 2. — 5) Vgl. Y. *68.* 15.

• j. **antarə.daŋhav-, °daŋyav-** Adj. (auch mask.) 'der inmitten des Landes ist': *miərəm aiwi.daŋyūm .. °ŋyūm* (ASm.) Yt. *10.*144. A) m. Name eines Berges oder Gebirgs: *ahmaṯ haĉa garayō fraoxšyąn .. dasəmō °nhuš* Yt. *19.*2.

Npü: *ki dar miyān i šahr ast.*

• j. **antarə.naēma-** m. 'Innenseite', nur AbS. 'von der Innenseite, von innen her, innerhalb': *xᵛāraoxšnəm* (sd.) *°māṯ* V. 2. 30, 38, +Y. *57.*21 1).

Vgl. *antarāṯ naēmāṯ.* — Pü.: *haĉ andar* (oder *andarōn*) *nēmak.* — 1) NA. *antara.n°*, s. aber Pt 4 ua.

• j. **antarə-māh-** m. Gottheit des Neumonds, Neumondstags: *°måŋhəm ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2.8; — *°måŋhāi* 1) Y. *1.*8; — *°måŋhåsĉa* 1) (als AP.) *pərənō.måŋhåsĉa .. yazamaide* Yt. 7.4.

zBed. vgl. lat. *interlunium.* — mp. (Pü.) *andarmāh.* — 1) Them.

• j. **antarə mruyē** Inf. 'aufzusagen, aufzukündigen, sich loszusagen von —' (Akk.): *antarə vīspəng drəgvatō haxməng antarə* 1) *mruyē* "jeglicher Gemeinschaft mit den *Drug*genossen soll man aufkündigen" Y. *49.*3.

Vgl. Y. *19.* 15. — Pü.: *andark gōwēm*, erl.: *haĉ dōstīh i apāk ōšān* (*drvandān*) *yutāk ēm.* — 1) Nach dem Metrum zu streichen.

• j. **antarə-stā-** Adj. 'dazwischen befindlich' (näml. zwischen Himmel und Erde); *imamĉa zəm .. aomĉa asmanəm .. tāĉa vohū .. yā °stā* (APn.) Yt. *13.*153.

ai. *antasthā-* Adj.

• j. **an1təma-** Adj. 1) 'der innerste': *°ma aiwi.varəna* "das innerste Kleidungsstück" (d. i. das Hemd) V. *7.*10; — *°ma aiwyå̊nhānō* Vd. *12* 1). — 2) 'der vertrauteste, intimste': *+°məmĉāṯ* 2) *sanhəm* "auch das vertrauteste Wort" F. *3* e 3).

Superl., s. *1antara-*. — ai. *ántama-* Adj. — Pü.: *andartum*, (zu Vd.): *haĉadar.* — 1) zSt. BTHL. IF. *11.* 125. — 2) Hds. *xᵛtəməĉāṯ*; s. BTHL. IF. *11.* 131. — 3) Pü. erl.: *ēgōn rāzīhā.*

• j. **anda-** Adj. 'blind': *nōiṯ avå̊ zaozrå̊ paiti.vīse yå̊ māvōya franuharənti °dåsĉa* (NPm.) .. Yt. 5.93.

ai. *andhá-* Adj. — Falsches BB. *7.* 205.

• j. **1anya** Adv. 1) 1) 'andernfalls, sonst': *aošō.tarasĉa .. yazəa an° spā .. yazəa an° vohrka* "schädlicher .. als sonst der Hund

Digitized by Google

(es ist) .. als sonst die Wölfe (es sind)" V. *13.* 42 f. 2) 'ausgenommen, ausser', mit Instr. (statt Abl.): *hīu vīspaṇam .. spačiδraṇam an° udra upāpa* V. *13.* 16.

IS. aus *anya-*. — Pü.: *čigōn ān i an 1 sak*, bzw. *vurk*; *an hač udrak*. — [1]) Bei der Beschaffenheit der Belegstellen nicht recht sicher.

• j. ²**anya** Adv. 'anderswo, -wohin': *vīspəm ā ahmāṭ .. yavaṭ aēšō spā a° jasō* "so lang .., bis der Hund anderswohin geht" V. *15.* 48.

Zu *anya-*, durch Haplol. für **anyaya*, § *253.* 3; vgl. ai. *madhyá* Adv. für **madhyayá* (BB. *15.* 21). — Pü.: *ō ān i an.*

• j., g. **anya-, ainya-**, p. **aniya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'ander', substantivisch und adjektivisch; I) 'der andere, alter, reliquus; ceteri': *yō aēvō haδō.gaēδaṇam yō barəsmača ⁺frastərənte .. aδāṭ °nye* (NPm.) .. *⁺vačåsča ⁺framravainti..vīspaēšąmča aiwi.srunvaiti* (sd.) N. *60*; — *aēvō pantå yō ašahe vīspe °nyaēšąm apantąm* (sd.) Y. *72.* 11; — ‖ *pasāva^k adam kāram .. frāišayam hya^k upā mām āha^k .. hya^k °niya^k kāra^k* ".. reliquus exercitus .." Bh. *3.* 6; — *čū asti masyō .. aētəm dātəm .. upairi °nyāiš sravāiš ..? .. yaδa zrayō vouru.kašəm upairi °nyå āpō* V. 5. 22 f.; — *vayaoš .. taraδātō* (Stverz.) *°nyāiš* (als APn.) *dāmąn* Y. 22. 24; usw.; — ‖ *a^kura^k mazdāmaiy upastām abara^k utā °niyā bagāha^k tyaiy ha"tiy* Bh. *4.* 12; 13; — *ašəm vahištəm .. °nyaēšąm yaṭ amərašanąm spəntanąm* Yt. *3.* 3; — *yeδi zī mā mašyāka .. yazayanta yaδa °nye yazatåŋhō .. yazinti* ".. wie die andern *Y.* verehrt werden" Yt. *8.* 11; — *ahe narš ašaonō .. āaṭ °nyaēšąm ašaonąm* Yt. *1.* 30; *13.* 17; — *airime gātūm hē nišhiδaēta .. ⁺pārəntarəm hača °nyaēibyō mazdayasnaēibyō* V. *9.* 33; — *°nye anhāuš fraš.čarəδrå* Aog. *69* (?)[1]; — ‖ *utā pārsa^k utā māda^k utā °niyā dahyāva^k* Bh. *1.* 12, 14; 11; — *pārsaiy .. mādaiy utā °niyā^kuvā dahyušuvā* Bh. *1.* 10; — *ahmāi nmānāi daδāiti gāušča vaδwa .. upa °nyå* (APn.) *sčindayeiti* Yt. *10.* 28; — *vātō .. hubaoiδitarō .. °nyaēibyō vātaēibyō* H. 2. 7; 25, V. 5. 55, *9.* 29, Vyt. *45*; — *mā aδra frakavō mā apakavō .. māδa.čim °nyąm* (GPn.) *daxštanąm* V. 2. 29; — *ahunavaṭča* (sd.) *gāδanąm .. uštavaitīm hāitīmča .. avå yå °nyå* (näml. *gāδå*) *srāvayōiṭ* N. *46.* a) Plur. mit folg. *čiṭ* 'auch die andern': *tē mąm avaδa vərənənte yaδa °nyåsčiṭ* (NPm.) *aršānō* V. *18.* 32; Yt. *15.* 54; — *bavaṭ aiwi.vanyå .. taδryāvantəm .. pəšanəmča .. uta °nyåsčiṭ* (als APm.) .. *hyaonåŋhō* Yt. *19.* 87[2]); — *hazanərəm ažiṇąm udarō.δrąsanąm .. duye hazanəre °nyaēšąmčiṭ* V. *18.* 73; 73. b) Plur. mit vorausgeh. *vīspa-* 'alle andern': *vīspe zī °nye ⁺maδåŋhō .. āaṭ hō yō haomahe maδō* Y. *10.* 8; Yt. *17.* 5; — *yaδa azəm avavata vərəδra hačāne yaδa vīspe ⁺°nye*[3]) *aire* Yt. 5. 69; — *azəm .. fravōivīdē vīspəng °nyəng* .. Y. *44.* 11. c) Sing. und Plur. mit vorausg. *ta-* dnw. I:' *māča .. tąm ząm kārayən .. vasō .. tąm °nyąm ząm kārayən* V. *6.* 2; — *yaṭ .. bavāṭ pasčaēta ava tā °nya maya āiti* (sd.) *jasōiṭ* V. *9.* 31. d) Sing. mit vorausg. *pasčaēta* 'der nächstfolgende': *asnyehe* (sd.) *pasčaēta °nyehe raδwō* V. *7.* 4. I 1) wiederholt 'der eine .. der andere': *dāityō ⁺°inyō*[4]) *havanō* (sd.) *⁺dāityō ⁺°inyō*[5]) *yaδa ⁺va* .. N. *107*; P. 57; — *yaṭ hē puδra us.zayōiδe .. ṭkaēšō °nyō .. āaṭ °nyō .. Y. 9.* 10; — *avi ⁺°nyō*[6]) *surunvaiti* (statt Du.) *nōiṭ °inyō* N. *24*; — *yaγ asti °nyō rašnuš razištō* V. *13.* 9 PüZ. (unvollst. Zitat); — ‖ *°niyam* (näml. *kāram*) *⁺uštrabārim akunavam °niyahyā aspā* (sd.) *patiyānayam* "den einen Teil (des Heers) machte ich kamelberitten .." Bh. *1.* 18[7]); 5. 4; — *armaēštå °nyå āpō kərənaoṭ fraša °nyå fratačaṭ* (sd.) Yt. 5. 78. α) NS. mit folg. obl. Kasus 'einander', mit part. Gen.: *ašā vā °nyō °inīm vīvəŋghatū* "einer von euch soll den andern an Gerechtigkeit zu übertreffen suchen" Y. *53.* 5; — *amərašanąm spəntanąm .. yaēšąm °inyō °inyehe urvānəm aiwi.vaēnaiti* Yt. *13.* 84; — vgl. *anyō.anya-*. 2) Du. in Verbindung mit *aēta-* Du. 'hic et alter': *yō .. amasta* (sd.) *⁺x^varō.čiδaya ⁺aēte °nye* (ADn.)[8]) *⁺čikayatō* ".. hoc et alterum .." F. *3* c; — *antarə ⁺hāδrəmčiṭ ⁺aēte* (ADn.) *°nya* (ADm.)[9]) *upa.isaṭ* "innerhalb eines *H.* soll man dies (*barəsman-* n.) und jenes (*aēsma-* m.) suchen" N. *109.* I A) mit Abl. des Verglichenen: *dahyunąm yå °nyå rājōiṭ* Y. *19.* 18; — *yastā daēvəng .. mašyąsčā tarə.mąstā °nyəng ahmāṭ yō hōi arəm* (sd.) .. ".. die andern (alle) ausser dem, der .." Y. *45.* 11. II) 'ein anderer, alius': *yō .. °inyehe vā srāvayantō paitištanti* (sd.) *°nyō vā hē dahmō srutå* (sd.) *gāδå daδāiti* N. *25*; *61*, V. 5. 9 PüZ.; — *yō .. ⁺°inim*[4])

Digitized by Google

dahməm gāδanąm sraoδrāṯ pairištayeiti N. 44; 45[4], H. 2. 13; — *yō °nyehe dahmahe barəsma +frastərənte* N. 104; 101; — *bāδa iδa hištahe .. °nyehe dvarə* (sd.) *srayanō* V. 3. 29; N. 6, 7; — *hvōištō vā yōištō* (*vā*) *yim vā °inim +haδō.gaēδa* (sd.) .. *čayąn* N. 1; — ‖ *avadā °niyam maδištam* .. Bh. 5. 4 (?); — *°nyąmča sutəm* .. N. 92 (?); — *δrāyō °nya* (als APm.) *maya niδwərəsōiš* V. 9. 9; — *yahmya starətasča gātuš °nyåsča* (NPf.) .. *avarətå* Yt. 17. 7; V. 9. 39, 19. 26; — *yezičа hē °nya* (NPn.) *aya šyaoδna fraŋaršta* V. 3. 21; 21; — *tāčiṯ .. vasəmī* (sd.) *°nyāčā* (APn.) *vīduyē* Y. 44. 3; — *paitiča* (sd.) *hē °nya* (NDm.) *dva nara anəhən panča vā* V. 5. 27; — *hā mē baya .. satəm paiti °nyaēšąm raδwąm .. dasa paiti °nye ratavō* Y. 19. 5; — *kā aēva ašō.stūitiš yā dasa °nyaēšąm* (als GPf.) *ašō.stūitinąm arəjaiti* H. 1. 6; — *aδa .. +°inim*[10] *aēδrapaitim upōisōiṯ aδa δritīm* .. N. 11. a) Sing. und Plur. mit folg. *čiy, čiṯ*[2] 'auch ein anderer': *+utāmaiy °niyaščiy* (NSn.) *vasiy astiy kartam* Bh. 4. 8; — ‖ *vasiy °niyaščiy naibam* (sd.) *kartam* X. 1. 3; — *hənti °nyåsčiṯ asåsča šōiδråsča srīråsča* .. "es gibt auch noch andre schöne .. Stätten und Wohnplätze" V. 1. 28. b) mit folg. *ka-* und *čiṯ* 'irgend ein anderer': *°nyō kasčiṯ anəhəuš astvatō* N. 63. c) mit vorausg. *naēčīm* und *ta-* 'nicht irgend ein anderer': *naēčīm tōm °nyōm yūšmaṯ vaēdā ašā* "ich kenne nicht irgend einen andern als euch, o *Aša*" Y. 34. 7[11]. II A) mit Abl. des Verglichenen: *nōiṯ mōi vāstā* (sd.) *xšmaṯ °nyō* Y. 29. 1; 50. 1; — *kōm nā .. mavaitē pāyūm dadāṯ °nyōm δwahmāṯ āδrasčā* .. Y. 46. 7; 34. 7. III) 'alienus', a) im Gegensatz zu 'eigen': *nōiṯ hē °nyō urva haom urvānəm paiti irista bazaiti* V. 13. 9[12]; — *jahikayāi yā aom puδrəm baraiti °nyahmāi aršānāi varštəm paiδe upa.baraiti* (sd.) Yt. 17. 58. b) ‖ im Gegensatz zu 'heimisch', sva. 'hostis': *yadiy avaδā +maniyāhay hačā °niyanā* (IS.) *mā tarsam* ".. vor keinem Feind will ich mich zu fürchten haben" D. 5. 3; D. 4. 2; — *kāram tyam .. ajanam vasiy °niyaʰ āpiyā +āhyatā* (sd.) Bh. 1. 19. IV) In ungenauer Ausdrucksweise; das mit *a°* Bezeichnete ist dem Vorausgehenden, dem es gegenübergestellt wird, nicht gleichartig[13]: *aδāṯ* (*zaota*) *°nyaēšąm raδwąm paiti.āδayōiṯ* (sd.) N. 83[14]; — *nəmō ahurāi mazdāi nəmō amərəšaēibyō spəntaēibyō nəmō °nyaēšąm ašaonąm* V. 19. 25; 32; — *nōiṯ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm nōiṯ °nye* (als AP.) *amərəšå* Yt. 10. 139; 139; — *hapta hanti +hāvanayō ratavō .. āaṯ °nyāhu ratufrišu* N. 102. a) mit *čiṯ*[2]: *saošyantąm vərəδrāǰanəm uta °nyåsčiṯ* (als APn.) *haxayō* Yt. 19. 89[15]. NSm. *°nyō*, ASm. *°nim*, ASn. *°yaṯ*, ISn. *°nya* als Adv.: sbes. Vgl. ferner [2]*anya*.

KompA., E.; Ableit. — ai. *anyá-* Adj., mp. *an* (Păz. *han*), PDyn. *an* (MélAs. 9. 234). — Pü.: *an* (meist zk geschr.); Plur. *anān* (auch zk an geschr.); *an 1*; s. noch No. 7—12. — [1]) Păz.-Übers. *end*, aber Sü.: *anye*. — [2]) Vgl. *utā* I b β, II 2 α. — [3]) NA. *anyō*; s. aber Yt. 14. 60. — [4]) Hds. *aēn°*. — [5]) Hds. *aēibyō*. — [6]) Hds. *čyō*; es fehlt am Anfang ein Haken; vgl. *xᵛarəṯąm* Yt. 5. 50, *xᵛarənta* N. 52, wo umgekehrt einer zu viel geschrieben ist. — [7]) Oder zu II, vgl. **madyakāʰuvā*. — [8]) Pü.: *ōšān i an 1*; s. No. 9. — [9]) Pü.: *an 1*; s. No. 8. — [10]) Pü.: *ditīkar*. — [11]) Pü.: *nē kas apar an 1 hač šmāk ākās ēm*. Der Artikel erscheint hier auffällig. — [12]) Pü.: *ān 1 ruvān i apārīk kas*. — [13]) Wie ai. *anyá-*, gr. ἄλλος und lat. *alius*. Wir müssen in der Übersetzung 'anderseits; ebenso' udgl. verwenden. Vgl. noch No. 14 f. — [14]) Der *Zaotar* und die *Ratav* singen zusammen die Liturgie im Wechselgesang. — [15]) Genau wäre *saošyantō* statt *haxayō*.

• g. **anyaⁱdā** (*°da-čā*) Adv. 'anderswo': *hvarštanąm iyadačā* (sd.) *°dačā vərəzyamnanąmčā vāvərəzananąmčā* Y. 35. 2.

Pü.: *an dahišn*, Sü.: *paralokadātiḥ*.

• j. **anyaṯ** Adv. 'ausser, ausgenommen': *aētəm mąδrəm mā fradaēsayōiš a° piδre vā puδrāi brāδre vā* Yt. 14. 46; [+]4. 8.

ASn. aus *anya-*.

• j. **anya.ṯkaēša-** Adj. (fem. *°šā-*): s. unter *anyō.ṯk°*.

• g. **anyāϑā** Adv. 'anders, sonst ausser —' (Abl.)[1]: *yō mā nā marəxšaitē a° ahmāṯ* (sd.) *mazdā hvō dāmōiš drūǰō hunuš* (sd.) "wer sonst noch auf mein Verderben ausgeht ausser Ihm, o *M.*, .." Y. 51. 10.

Ableit. aus *anya-*, § 252. 5. — ai. vgl. *anyáthā* Adv. 'anderswie'. — Pü.: *an* [2]) *āδčnak* (*hač ān i ōhrmazd*), erl.: *gētīk ēm vam mēnōk kunēnd*. — [1]) Vgl. zBed. ai. *anyátra*. — [2]) Geschr. zk.

• j. **ainyāva-** m. EN. eines Gläubigen: *+vivārəšvahe °vahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A.* .." Yt. 13. 122; — *vohupərəsahe °vahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A.*" Yt. 13. 124.

Eig. Bed.?

Digitized by Google

• j. **anyō, ainyō** Adv. 'ausser, ausgenommen, abgesehen von –', mit Abl.: *yaṯ āṣ mašyānąm .. vərəθravastəmō ain° zaraθuštrāṯ* Yt. *19.* 36; 38; — *kahmāi paoiryō mašyānąm ˣapərəsə* (sd.) *tūm .. an° mana* (statt Abl.) *yaṯ zaraθuštrāi .. ahmāi paoiryō apərəse* (sd.) *azəm an° θwaṯ yaṯ zaraθuštrāṯ* V. 2. 1 f.; — *nōiṯ aēšō spā .. dāmanąm hąm.raēθwayeiti .. an° ahmāṯ yō .. "*nicht erstreckt der Hund .. auf die Geschöpfe .. seinen indirekten Einfluss ausser auf den, der .." V. *5.* 34; — *kaṯ nā* ⁺*daēvayasnāi vā .. gəuš aoθāitya* (sd.) *āstryeiti? nōiṯ āstryeiti an° ahmāṯ yō hē* ⁺*gavāstrya.varəš* (sd.) N. *18.*

NSm. aus *anya-*[1]. — Pü.: *an hač, an 1 hač.* — [1]) Vgl. Y. *29.* 1, *46.* 7, *50.* 1, wo *anyō* syntaktisch NSm. ist. So liesse sich das obige *anyō* auch Yt. *19.* 36, 38 nehmen, aber an den andern Stellen ist es sicher Adv.; vgl. die Note zu *parąš.*

• j. **anyō.anya-** Adj.[1]), Plur. 'einander': *paoirīm upa mayəm* (sd.) *niθwərəsōiš .. bitīm .. xštūm čvaṯ hača °yaēibyō* "ein Loch sollst du ausstechen .. Wie weit von einander (soll ich sie ausstechen)?" V. *9.* 8[1]).

ai. vgl. *anyó'nyá-* Adj. — Pü.: *čand ān may hač ān i an may.* — [1]) Die Verbindung ist hier bereits fest geworden, wie schon die Stellung von *hača* zeigt, s. ἀπ' ἀλλήλων. Vgl. Y. *53.* 5, Yt. *13.* 84 unter *anya-* I 1 α.

• j. **anyō.ṯkaēša-**[1], **anya.ṯkaēša-**[2]) Adj. (fem. °*šā-*) 'der einer andern (Glaubens) Lehre zugetan ist': *anyō.varənāi vā °šāi vā* V. *15.* 2; — *yaṯ kąmčiṯ vā taoxmanąm para.iriθyeiti yaθa* ⁺*anyō.varəna* ⁺°*ša*[1]) (statt NSm.)[3]) "wenn sonst aus der Verwandtschaft (einer) stirbt, der einem andern Glauben, einer andern Lehre zugetan ist" V. *12.* 21; — °*ša nāirika pairi xšudrå franharəzaiti ahmaṯ hača puθra zayāiti* "er lässt seinen Samen in eine Frau, die einer andern Lehre zugetan ist, (und) es wird in Folge dessen ein Kind geboren" Nik. *1*; — *naēmi.rāθa* (sd.) °*ša nāirika daδāiti* Nik. *3*; — ˣ*aētaṯ hē narəm °ka bavaiti*ˣ Nik. 2.

Pü.: *an 1 dātastān,* erl.: *kē(š) dātastān nē ān i amāk.* — [1]) NA. zu V. *12 ainy°.* — [2]) So Nik. *2, 3.* — [3]) Den Ansatz eines *an*-Stammes dafür widerrät der Charakter von V. *12.*

• j. **anyō.varəna-**[1]) Adj. 'der einen andern Glauben hat, andersgläubig': °*nāi vā anyō.ṯkaēšāi vā* V. *15.* 2; — *yaṯ kąmčiṯ vā taoxmanąm para.iriθyeiti* ⁺°*na*[1]) ⁺*anyō.ṯkaēša* (sd.) V. *12.* 21.

Pü.: *an 1 kāmak,* erl.: *kē(š) kāmak nē ān i amāk.* — [1]) NA. zu V. *12 ainy°.*

j. *anvaθwarištō* N. *11*: lies *xᵛaθwarəštō.*

• j. **anvarštavas'təma-**[1]) Adj. (fem. °*mā-*) etwa 'der am willfährigsten, geeignetsten wirkt': *fravašayō °təmå frasčimbananąm* ".. die geeignetsten unter den Stützbalken" Yt. *13.* 26.

Superl. aus °*vant-*, statt *anu'varšti-v°* geschr., § *268.* 12, 17. — Vgl. *anu.varštayaēča.* — [1]) Die Lesung ist nicht ganz sicher.

j. *anvarštayaēča, °čē*: s. *anu.varšt°.*

• j. **¹ama-** Adj. (fem. °*mā-*) 'stark, kräftig': *kainīnō .. °mayå huraoδayå* H. 2.9[1]). [Yt. *10.* 117: lies *hamahe*[2]); — N. *46*: lies *imәm haomәm*; s. Y. 22. 1 und T.]

KompE.; Ableit. (s. *aiwyām°*). — Vgl. ²*ama-* m. (und zu *ayav-*). — Pü.: *amāvand.* — [1]) An den Parallelstellen Yt. *5.* 64 usw. steht *aš.amayå.* — [2]) KZ. *31.* 265.

• j. **²ama-**, g. *āma-* m. 1) 'Kraft, Stärke, Macht': *xᵛarənō .. baēšazəm uta °məmča* Yt. *14.* 2; — *marəmnəm* (sd.) .. *daēnayāi °məm .. tanuye* Yt. *16.* 17; 19; — *paitišəntəm °mahe .. θrimahe .. baēšazyehe* Yt. *15.* 51 (?); — *gave °məm gave nəməm* Yt. *14.* 61; — *hastəmą ašahe .. °mą .. āmruyē* Y. *13.* 2; — *mazišta °mą āmruyē daēnayå māzdayasnōiš* Y. *13.* 3; Vr. *3.* 3. a) von der Kraft des Manns im geschlechtlichen Sinn: *narš .. taδa ayaoš* (sd.) *yaθa paoirīm vīrəm avi °mō aēiti* ".. wie wann den Mann zum ersten Mal die Kraft ankommt" Yt. *8.* 14. 2) bes. die beim Angriff entfaltete Kraft, 'Angriffskraft, impetus', neben *vərəθra-* und *vərəθraγna-*[1]): °*ma ahmi amavastəmō vərəθra ahmi vərəθravastəmō* Yt. *14.* 3; — *uparāi °māi .. vərəθrāi* Yt. *10.* 26; A. *1.* 8, ⁺F. *7*[2]); — °*māiča θwā vərəθraγnāiča .. upa.mruyē* Y. *9.* 27; Vr. *9.* 4, Vyt. *37*; — *nī tē .. mruyē .. °məm .. vərəθraγnəm* Y. *9.* 17; Vyt. *39*, Yt. *1.* 22, FrW. *9.* 2; — *tā nō °ma tā vərəθraγna .. uzjamyan* Y. 55. 3; 57. 3, 23; — *fravašayō .. yå .. frašūsənte .. °məm paoiimnå hutāštəm vərəθraγnəmča .. Yt. 13.* 42; *10.* 33, *14.* 38, 45, Ny. *3.* 10; — °*mahečа paiti hutāštahe vərəθraγnaheča ..* Yt. *8.* 12; H. *1.* 4, V. *18.* 64. A) als Gottheit (der Angriffskraft)*): *gəuš .. yim upairi sruye sanaṯ* (sd.) °*mō hutaštō huraoδō* Yt

14.7; — °*məmčā hutāštəm huraoδəm .. vərəθraγnəmča*.. Y. *2.6*; — °*maheča hutāštahe huraoδahe* Y. *1.6*. 3) 'Angriff, Anlauf' (nur Komp.). °*ma* .. °*mā* FrD.*7* (?).

*) Immer in Verbindung mit *Vərəθraγna* auftretend.

KompA.; Ableit. — Vgl. [1]*ama-* Adj. — ai. *áma-* m. 'impetus'; mp. vgl. *amāvand* Adj. — Pü.: *amāvandīh*, Sü. (zu Y. *9*): *mahotsahatvam*, erl.: *mahāmānasatvaṃ yat kasyāpi sahāyyaṃ nopekṣate*; (zu A): *amāvand*, Sü.: *utsāhī*. — [1]) Vgl. Ableit. — [2]) Hds. *ahmāi* (mit der Ligatur für *hm*); s. aber Pü.

j. *ama humatāča huxtāča* N. *28*[2]: lies *ima*; s. Y. *4*. 1.

• j. **amaē.ni'gan-**: *niγn-* Adj. (auch fem.) 'beim Angriff, Anlauf niederschlagend': *vərəθraγnəm* .. °*niγnəm* (als Asn.) Yt. *19*. 54; — mit Akk.: *fravašayō*.. *yå*.. °*niγanō* (NPf.) *hamərəθ* Yt. *13*.33.

• j. **a-mana-** Adj. 'nicht erprobt, nicht qualifizirt': °*na* F. *6*[1]).

Pü.: *anōzmūt*. — [1]) Vorher geht *amāta* : *ōzmūt*.

• j. **a-mainimna-** Adj. 'der nicht (daran) denkt', mit *manaŋhō* 'im Sinn'[1]): *kahmāi azəm uγrəm xšaθrəm* .. °*nahe* (statt DS.) *manaŋhō paiti.daθāni* "wem soll ich eine starke Herrschaft zuweisen, ohne dass er in seinem Sinn daran denkt?" Yt. *10*. 119.

ai. vgl. *ámanyamāna-* Adj. — [1]) Vgl. [1]*man-*.

• j. **amayavā-** f. 'Leid, Drangsal': *paitištātōe xšayasča* °*vayåsča* "um zu widerstehen dem Jammer und Leid" Y. *71*.17.

Vgl. ai. *ámīvā-* f. 'Leiden'. — Pü.: *šēvan u möδak* (wozu Hbm. PSt. 99).

• j. **ama'vant-**, g. **ōma'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'kräftig, stark, mächtig, gewaltig, wuchtig'; a) von α) Menschen und β) Göttern: α) *narš* .. *pančadasaŋhō* .. *bərəzatō avi.-amahe* °*vatō* Yt. *8*.13; — *yaθa aēšō* °*vå* .. *fraxštāne zəmā paiti* Y. *9*. 20; — *aēšačā θwā* °*vantasčā buyamā* (sd.) Y. *41*.4; — °*vå yaθa* [+]*vifrō navāzō* Vyt. *2*; Az. *2*; — *parštəm zī θwā yaθanā taṭ* °*vaṭəm hyaṭ θwā xšayas* (sd.) *aēšəm dyāṭ* °*vantəm* "eine Frage von dir (d. i. *Zar.*) ist ja wie eine Frage Mächtiger.." Y. *43*.10, zit. A. *4*. 3, wo *amavantəm* und *amavantəm*; — °*va* (NSm.)[1]) *ās vərəθrava*[2]) *nąma vərəθrava ās* °*va nąma* Yt. *14*.59. β) *rašnuš bərəzō yō* °*vå* Yt. *10*. 100, *12*.6; *17*.16, *12*. 5; — *yō* (*sraošō*) .. *maza* °*va vərəθraja*[2]) Vr. *15*.3; — °*va miθrō* Yt. *10*.107; 6, 25, 102; — *airyamanəm* .. °*vantəm vərəθrājanəm* Y. *54*.2, G. *1*.6; — *yā* (*arədvī*) °*vaiti fratačaiti* Y. *65*.3; Yt. *5*.15; — *ašīm vaŋuhīm* .. *bərəzaitīm* °*vaitīm* Y. *2*.14; Yt. *17*. 1, 7; — *drvāspąm* .. °*vaitīm* Yt. *9*.2; — *fravašayō* .. *yå* °*vaitīš* Yt. *13*. 29; — *aṭ tōi ātrəm* .. [+]*asīštəm* °*vantəm* Y. *34*.4; — *tištrīm* .. °*vantəm* Yt. *8*.4; — *vanantəm* °*vantəm* Yt. *21*. 1; — °*vatō amāi* °*vatō vərəθraγnāi* °*vaiθyå ərəθyå* °*vaiθyå ašōiš* °*vaiθyå čistōiš* °*vaiθyå paurvatātō* °*vaiθyō uparatātō* °*vaṭbyō yazataēibyō* Vr. *9*.4. b) sonst: *uštrō* .. *bərəzō* °*vå* Yt. *14*. 12; — *srīra urusta* °*vaiti* (VSf.) .. *urvaire* V.*19*.18,Vyt.22; — *zrayaŋhō vouru-kašahe* °*vatō* Yt. *8*.46; — *vazrəm* .. *zarōiš ayaŋhō frahixtəm* °*vatō* Yt. *10*.96; — °*vaṭ nmānəm* Y. *57*.10; — *pəšūm* .. *yim činvatō* °*vantəm* Vyt. *33*; — °*vaitīm sinąm dāvōi* (sd.) *drəgvasū* Y. *44*.14. — *išīm* .. *pouru.-sarəδąm* °*vaitīm* Y. *65*.11; — *hazō* °*vaṭ* Y. *33*. 12; — *yahmi maza* °*va* (NSn.?)[3]) *niδātəm* Yt. *10*.64 (?); — [+]°*vata vača* F. *3* e.

Ableit. — ai. *ámavant-* Adj.; vgl. mp. (Pü.) *amāvand*. — [1]) § *394*. — [2]) Zur Zusammenstellung von *amavant-* mit *vərəθravan*, *vərəθraγan-* s. [2]*ama-* 2. — [3]) Wenn richtig, wohl Neubildung zum NSm. °*va* nach der *n*-Dekl.

• j. **amavas'tara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'der stärkere, mächtigere': *fravašayō* .. *yå* °*rå ahmāṭ yaθa vača framravāire* (sd.) Yt. *13*.64.

• j. **amavas'təma-** Adj. 'der stärkste, mächtigste, gewaltigste', neben *vərəθravastəma-*[1]): *āaṭ ahmāi* °*mō ama ahmi* °*mō vərəθra ahmi vərəθravastəmō* "da (sprach) zu ihm der stärkste (*Vərəθraγna*): 'Der stärkste bin ich an Stärke . .'" Yt. *14*.3; — *vazrəm* .. °*məm zaēnąm vərəθravastəməm zaēnąm* Yt. *10*.96; 132; — *kaṭ asti mąθrahe spəntahe* °*məm kaṭ vərəθravastəməm* Yt. *1*.1.

Pü.: *amāvandtum*. — [1]) Vgl. [2]*ama-* 2.

• j. **a-marant-** Adj. (ohne Obj.) '(die vorgeschriebenen Gebete) sich nicht ins Gedächtnis zurückrufend, nicht in Gedanken wiederholend': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō asrāvayamnō* °*rō* V. *18*. 5.

Pü.: *ašmurtār*.

j. *amarāt*° N. *58*: lies *amrāt*°.

• j. **a-mahrka-** Adj. 'ohne Tod': *ayaskəm* °*kəm bavāhi* Az. *7*; — *ayaska* °*ka bavāhi* Vyt. *4*.

mp. *amark*.

Digitized by Google

• j. **a-maršant-**[1] Adj. (fem. °*šantī-*) nicht sterbend; unsterblich': *yaṯ kərənavąn .. ahūm .. °šəntəm* Yt. *19.* 11; — *yaṯ kərənaoṯ .. +°šanta* (AD.) *pasu vīra* Y. *9.* 4; — *bun gaēδå +°šantiš yå ašahe* Yt. *19.* 12; — *bvaṯ .. aŋhuš .. ※°šą* F. *3*h[2]; Vyt. *45*[2][3].

PsAorA. zum V. [1]*mar-*. — Pü.: *amark*. — [1]) NA. hat auch °*rəš*°; Yt. *19.* 11. — [2]) Statt °*šō* oder *šąs*; BTHL. KZ. *29.* 562. — [3]) Hds. *amraxsąn*.

• j. **a-mašya-** Adj. 'menschenleer, entvölkert': *yaδa azəm °yą* (APn.)[1]) *kərənavāni vīspāiš* [*aoi*] *karšvąn* Yt. *5.* 30.

ai. *ámartya-* Adj. 'unsterblich'. — [1]) Yt. *15.* 20 steht °*yąn*.

p. *amāxam*: s. unter *ahma-*.

• j. **+a-mərək-**[1]) Adj. 'dem kein Verderben droht, unzerstörbar': **+°*mərəča***[1]) (NP.) *gayehe stūna* Y. *9.* 1 PüZ.

Es geht vorher: *tāk apē hač tan har kas 1 amark*. — [1]) Hds. *amərəza*. (Falsch DST. ZA. *3.* 31; s. IFAnz. *6.* 43 No.) In Pahl.-Schrift gehen *č* und *z* vielfach durcheinander.

• j. **a-mərəxtay-** 1) f. 'Nichtverderben, Freiheit von Verderben, Sicherheit vor Gefährdung': *yaδa azəm °tīm ava.barāni avi mazdå dāmabyō* Yt. *9.* 9; — *uzbāzāuš paiti °tīm fravazaite miδrō* "die Arme um Sicherheit (der Gläubigen) emporhebend[1]) fährt *M.* heran" Yt. *10.* 124. 2) Adj. 'dem kein Verderben droht': *yaṯ .. jasāṯ jvayō °tiš* ".., kommen wird der lebendige, ungefährdete (näml. *Saošyant*)" Yt. *19.* 11.

Zum V. *marək-*. — [1]) Vgl. Yt. *13.* 147 und Exodus *17.* 11.

• j. **a-mərəxšyanta-** Adj. (fem. °*yantī-*) 'nicht zu zerstören, unvergänglich': *darəsča* (sd.) *daδaṯ +°yantim .. astvaitīm gaēδąm* Yt. *19.* 94.

PFP., aus dem Praes. 17 des V. *marək-*, § *209.* 14.

• j., g. **amərəta'tāt-, amərətāt-**[1]) f. 'Unsterblichkeit, Ewigkeit':[2]) *tā dəbənaotā mašīm hujyātōiš* (sd.) °*rətātascā* Y. *32.* 5; — °*rətāiti +ašaonō urvā aēšō* (sd.) *utayūtā* .. Y. *45.* 7; *48.* 1; — *yā šyaoδanā .. °rətātəm ašəmčā +taibyō dāŋhā* (sd.) .. *xšaδrəmčā haurvatātō* Y. *34.* 1; — *ahmāi aŋhaṯ vahištəm yō mōi vīdvå vaočāṯ haiδīm maδrəm yim haurvatātō ašahyā °rətātascā* "dem soll das Beste zu Teil werden, der mir, ein Wissender, kund tut das rechte Wort *Ašas* von der Wohlfahrt und Unsterblichkeit" Y. *31.* 6. α) bes. in Dualverbindung mit *haurvatāt-*: *xšaδrōi hōi haurvāta °rətātā ahmāi stōi dąn* (sd.) *təvīšī utayūitī* Y. *45.* 10; *51.* 7, *44.* 18, *47.* 1; — *ïδa haurvata °rətāta yōi stō mīždəm ašaonąm parō.asti ǰasəntąm* Yt. *1.* 25; — *mazō* (sd.) *avaŋyāi .. dāidī haurvātå °rətātå* (GD.) Y. *58.* 7. a) als Bezeichnung für die Speise der Seligen[3]:[2]) *aṯ tōi ubē haurvåscā xᵛarδāi ā °rətatåscā* (NS.)[4]) "und deine beiden werden zur Nahrung dienen, der Wohlfahrtstrank und die Unsterblichkeitsspeise" Y. *34.* 11. A) als Gottheit (*Amәša Spənta*), der die Sorge für die nützlichen Pflanzen anvertraut ist (SüErl.: *vanaspatipatiḥ*):[5]) *aya daēnaya fraorənta ahurō .. vohu manō .. ašəm .. xšaδrəm .. ārmaitiš frā haurvatās frā °rətatās* Y. *57.* 24; — *vanāṯ haurvåsča °rətåsča* (NS.)[4]) *uva šuδəmča taršnəmča* Yt. *19.* 96; 96; — *ārmaitīm .. haurvatātəm .. °rətatātəm yazamaide* Y. *16.* 3; *71.* 12, S. 2. 6 f.; — *mazdå dadāṯ ahurō haurvatō °rətātascā .. sarō* Y. *31.* 21; — *dātā vō °rətåscā* (NS. als VS.)[4]) *utayūitī* (sd.) *haurvatās draonō* Y. *33.* 8; — *haurvatåsča °rətatåsča* Yt. *4.* 1 (?) α) bes. in Dualverbindung mit *haurvatāt-*: *aya daēnaya fraorənta ahurō mazdå .. frā spənta +ārmaitiš frā haurvata °rətāta* (ND.) Yt. *10.* 92; — *sarōi būždyāi* (sd.) *haurvātā °rətātā* (ND.) .. *yō* .. Y. *44.* 17; — *upā.ǰimən* (sd.) *haurvātā °rətātā* (AD.) Y. *45.* 5; — *spəntayāi ārmatōe haurvaṯhya °rətaṯbya* Yt. *1.* 2; H. *1.* 7; — *yā spəntayå ārmatōiš yā haurvatå °rətātå* (GD.) Y. *70.* 2; — *haurvatåsča nō °rətātå*[6]) *gəušča tašnō* .. Vr. *9.* 5. A) *amərətātō* (näml. *ayarə*) heisst der 7. Monatstag: S. *1.* 7; vgl. *2.* 7, Y. *16.* 3. A 1) als Bezeichnung für die von *Am.* geschützten Pflanzen[7]), in Dualverbindung mit *haurvatāt-* (sva. Wasser): *xᵛarəδəm myazdəm haurvata °rətāta gāuš huδå haomәmča para.haomәmča* Y. *8.* 1; *3.* 1, *4.* 1, *6.* 17, *7.* 26.

mp. *amurtat*, np. *murdād* (als Monatsname); ai. vgl. *amṛtatvá-* n. — Pü. (zu Y. *31.* 6, *32*, *34.* 1, *45.* 7, *48*): *amark rawišnīh*, Sü.: *amṛtyupravṛttiḥ*; (sonst): *amurtat*. — [1]) Durch Haplol., § *306*. — [2]) Die verschiedenen Bedeutungen sind nicht immer scharf zu trennen. — [3]) Wohl sva. *raoγna-* (sd.) *zarəmaya-*. — [4]) § *393*. — [5]) GIrPh. *2.* 638. — [6]) Die beiden Duale sind durch nicht volltonige Wörter getrennt. — [7]) Sü. hat zu Y. *3.* 1 (u. ö.): *udakamca vanaspatimca*. Vgl. auch Y. *12.* 7, wo vor *gāuš huδå āpō* und *urvarå* erscheinen.

j. *amərəza* Y. *9.* 1 PüZ.: lies *amərəča*.

Digitized by Google

• j., g.[1] **a-məša-** Adj. 'unsterblich': °*ša* F. 6; — *x*ᵛ*ahe gayehe x*ᵛ*anvatō* (sd.) °*šahe* Y. 9. 1, Yt. 8. 11. a) von der Sonne: *hvarə.xšaētəm* °*šəm raēm aurvaṯ.aspəm* Yt. 6. 1, 4, 6; — *hvarə.xšaētahe* °*šahe raēvahe* Yt. 6. 0, Y. 22. 24; — *paurva.naēmāṯ* °*šahe hū yaṯ aurvaṯ.aspahe* Yt. 10. 13. A) insbes. von den dem *AhuraMazdāh* nächststehenden Gottheiten*): *yaϑa vahməm* °*šačibyō* Y. 21. 2; — °*šačiṯ* .. *avaṇhe isənti mašyākaŋhō* Aog. 41. a) sonst in Verbindung mit *spənta-* Adj. 'heilig', das in GHapt.[2] vor-, sonst nachsteht: +*vyāxəmča hanjamanəmča* (sd.) *yaṯ as* °*šaṇəm spəntaṇəm barəšnvō* +*avaṇhe ašnō γəmatəm* (sd.) G. 2. 8; — *sraošəm* .. *yō* .. *paiti.jasaiti* +*vyāxma* (sd.) °*šaṇəm spəntaṇəm* Y. 57. 12; — *yaϑā nə dātā* °*šā* (VP.) *spəntā aϑā nā* ϑ*rāzdūm* Y. 58. 5; 11. 18, 14. 1, 42. 1, — *maϑanəm* .. *yaṯ kərənūun* °*šā* (NS.) *spənta vīspe hazaoša* Yt. 10. 51; 7. 3[2], 10. 92, 13. 92, Y. 57. 23, 60. 6; — *fərā* °*šā* (NP.) *spəntā gāϑā gəurvāin* Y. 28. 0; Ny. 1. 1, Vyt. 40; — *spəntīng* °*šīng yavaēϊyō yavaēsvō* Y. 39. 3; 4. 4; — °*šā spənta huxšaϑra huδaŋhō* (Stverz.) Vr. 11. 12; usw.; — °*šī spəntī vaŋhūš srīrāiš nāmaṇ āzbaya* Y. 15. 1; Vr. 6. 1; — *vīspąsčā* °*šą spəntą yazamaidē* Y. 42. 6; — °*šī spəntī ašaonaṇ yazamaide* Y. 71. 2, G. 2. 6 (wo °*šīsča*);[2] — •*šaṇəm spəntaṇəm xšaētaṇəm vərəzidōiϑraṇəm bərəzataṇəm aiwyāmanaṇəm taxmanaṇəm āhūiryaṇəm yōi aiϑyeϊaŋhō ašavanō yōi hapta hamō.manaŋhō* .. Yt. 13. 82 f.; Y. 3. 4, 26. 3; — *yōi hapta* °*šā spənta* Yt. 2. 3; — *ape* °*šaṇəm spəntaṇəm dāhīm* Y. 19. 8; Yt. 13. 81[2]; — *vaŋhubyō yazataēibyō yaṯ* °*šaēibyō spəntaēibyō* Vr. 8. 1; 9. 4, 13. 1, Yt. 4. 3; — *vīspe vō* °*ša spənta staota zaota* .. *yūšmakəm yasnāiča* .. *yaṯ* °*šaṇəm spəntaṇəm* Vr. 5. 1; 21. 2, Y. 12. 1[2], 52. 4, Yt. 3. 3, 4. 1 f.[3], Vyt. 12, 46, +Vd. 20, V. 12. 2; — *āaṯ mraoṯ ahurō mazdā: ahmākəm nama yaṯ* °*šaṇəm spəntaṇəm* .. Yt. 1. 3; 3. 1, FrW. 1. 2; — *yō nā* .. *kasištəm* .. *frāyataṯ* (sd.) +*ahma* +*ya* °*šī spəntī* Yt. 1. 24; — *vaēm yōi* °*šā spənta* Vyt. 32; — •*šąsča spənta saošyantasā* Y. 13. 3; Vr. 3. 5 (wo °*šīsča*), P. 36 (+°*šīsča*), Vr. 22. 1, Yt. 11. 17; — *šā spənta daēnē māzdayasne* .. *zaoϑrāsča* Y. 8. 3; — *hvarə́a* (sd.) °*šī spəntī* Vr. 19. 2. a) bes. neben *AhM.* genannt: *ašīm* .. *duγδarəm ahurahe mazdā xᵛaŋharəm* °*šaṇəm spəntaṇəm* Yt. 17. 2; — *yō* .. *yazata ahurəm mazdąm yazata* °*šī spəntī* Yt. 17. 18, Y. 57. 2; 21. 2, Vr. 13. 1, 18. 1, 19. 1, 23. 1, V. 19. 19, N. 70; — *ahurəm mazdąm* .. °*šā spəntā yazamaidē* Y. 35. 1; 2. 2, 25. 4, 71. 4; — *nəmō ahurāi mazdāi* .. °*šačibyō spəntaēibyō* V. 19. 25; Ny. 1. 1, Yt. 8. 35, 10. 89, 13. 157, 15. 44, S. 1. 1; — *nōiṯ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm nōiṯ anye* °*šā spənta* Yt. 10. 139; 139; — *garō nmānəm maēϑanəm ahurahe mazdā* .. °*šaṇąm spəntaṇąm* V. 19. 32; 32, Y. 3. 1, 4. 7, 22. 1. 23. 2, 27. 2, Vr. 9. 6, A. 2. 1; — *bərəjayaṯ ahurō mazdā bərəjayən* °*šā spənta* Yt. 10. 90; — *yazaite ahurəm mazdąm* .. °*šī spəntī* .. *haom urvānəm* Yt. 6. 4; — *ahurāi mazdāi* .. °*šačibyō spəntaēibyō* .. *aiwyō vaŋuhibyō* Vr. 11. 1; — *ahurahe mazdā* .. °*šaṇəm spəntaṇəm sraošahe ašyehe* .. *āδrō* Y. 22. 4; — *ahurāiča mazdāi sraošāiča* .. *rašnvaēča* .. *miϑrāiča* .. °*šaēibyasča spəntaēibyō* .. Vr. 11. 6; Y. 4. 2; — *ahurahe mazdā* .. °*šaṇəm spəntaṇəm miϑrahe* .. *rāmanasča xᵛāstrahe* Y. 22. 23; 68. 22, Yt. 7. 1. b) von einzelnen Göttern: *ašəm aṯ vahištəm* .. *hyaṯ sraēštəm hyaṯ spəntəm* °*šəm* Y. 37. 4; — *ašəm vahištəm sraēštəm* °*šəm spəntəm* Yt. 3. 18[2]; S. 2. 3; — *āδre* .. *yaētuštəmāi* °*šaṇəm spəntaṇəm* "dem *Ā.*, dem geschäftigsten der *ASp.*" Y. 1. 2; — *vohu manō* °*šəm spəntəm* S. 2. 2; — *xšaϑrəm vairīm* °*šəm spəntəm* S. 2. 4; — *haurvatātəm* °*šəm spəntəm* S. 2. 6; Yt. 4. 10[2]; — *amərətatātəm* °*šəm spəntəm* S. 2. 7. [°*šā spənta* Yt. 8. 38 ist Einschiebsel, s. *an-* No. 3.]

*) 'Erzengel'(?) nach JN. GIrPh. 2. 633; s. noch JUSTI PrJ. 88. 76. Den *ASp.* ist Yt. 2 (spätes Machwerk) gewidmet. Ihre Zahl wird Yt. 2. 3, 13. 83 auf sieben angegeben, man darf aber die Siebenzahl auch hier nicht urgiren. Meist erscheinen sechs: *VohuManah, Aša, Xšaϑra, Ārmatay, Haurvatāt, Amərətatāt*; so Yt. 1. 25, 4. 1; s. aber anderseits Y. 1. 2, 70. 2, 57. 12 und BTHL. AF. 3. 26. In den *Gāϑās* (s. unten No. 1) kommt der Name *ASp.* nicht vor, wohl aber die Namen der einzelnen zu den *ASp.* gerechneten Gottheiten. Ihre Zusammenfassung scheint nach *gāϑā*isch zu sein; das besondere Gepräge der oben genannten Gottheiten hat sich dabei verwischt.

Vgl. *amərətatāt-*. — ai. *amṛta-* Adj. — Pü. (fdSing.): *amark*, Sü.: *amaraḥ*; (fdPlur. zu Y. 21 und zusammen mit *spənta-*): *amahraspand*[3], Sü.: *amarā mahattarāḥ, amarā guravaḥ, amiša-spintāḥ*. — [1]) Nicht in den *Gāϑās*, sondern nur (2mal) im YIHapt., wo aber *sp°* voransteht; s. auch *). — [2]) Was soll *ašaonąm*? SP. und DST. übersetzen, als wäre *aš°* AP. stattG P.

Digitized by Google

Pü.: *amahraspandān i ahravān* ist mehrdeutig. — 3) So zu lesen; vgl. Hbm. PSt. 195. Die Variante mit dan (Av.-Glossary 32 f.) statt an ist durch das Aw.-Wort mit š veranlasst; ebenso die Päz.-Lesung.

g. *amāhmaidī*: s. ¹*man-*.

• j. **amō.ǰata-** Adj. 'beim (Einzel)Angriff getötet': *rasmō.ǰatəm vā dim ǰainti °təm vā* "er tötet ihn, seis in der Schlachtreihe, seis im (Einzel)angriff" [1] Yt. *10.* 52.

1) Wörtl.: 'als einen beim .. getöteten'.

j. *amąsta* F. *3* c: s. *mant-*.

• j. **a-miθwa-** Adj. 'unermesslich, unvergleichlich': *miərəm .. °wəm uparō.nmānəm* Yt. *10.* 140.

PFP. zum V. ¹*mā(y)-*.

• p. **amuθa**^{h} Adv. 'von dort her': *am° ašiyava*^{h} *paišiyā*^{h}*uvādām* Bh. *3.* 7; 2. 13.

ai. vgl. *amútaḥ*; § *252.* 3 mit No.

• j. **a-muyamna-** Adj. (fem. °*nā-*): 'unbeweglich, unerschütterlich': *astərətača °na yazamaide* Vr. *7.* 1; — *sarəuhasča paiti °nayå sarəuhasča paiti avanəmnayå* Yt. *13.* 133. a) mit Gen. (statt Abl.) 'nicht abweichend, abzubringen von —': *°na razištanąm .. ašiš* "die von den geradesten (Pfaden) nicht abzubringende .. *A.*" Yt. *17.* 17; — *fravašayō °nå razištanąm* Yt. *13.* 35.

PPM., zu **muya-*, Praes. 27. — Vgl. lat. *moveō*, ai. *kámamūta-* Adj.; s. noch Pü. und zu *myav-*.[1] — Pü. (zu Vr.): *amūtakīh.* — 1) Vgl. noch Justi NB. 15 a.

• j. **a-myazda¹van-** Adj. 'der keinen *My.* hat, darbringt': *myazdahe aoāiti* (sd.) *myazdavå ratuš °vanəm ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste* A. *3.* 7; 8—12.

Pü.: *amyazd, nāmyazdōmand.*

j. *amraxsąn* Vyt. *45*: lies *amarš°*.

• j. **amrav-** m. EN. eines Gläubigen: *°raoš ašaonō* Yt. *13.* 109.

Et.? — Die angenommene Identität mit dem mythischen Vogel *sēnamrū* Mx. *62.* 10, 37 (Päz.) — richtig vielmehr *sēn murv*; vgl. Yt. *14.* 41 — ist abzuweisen.

• j. **a-mrāta-** Adj. 'ungegerbt': *čarəmanąmča .. +mrātanąm* (sd.) *nōiṯ +°tanąm* N. *58.*

Pü.: *narmgōn* (statt *an°*). — 1) Hds. *amarāt°*.

• j., g., p. **¹ay-** V. 'gehen'. Praes. 1 *ay-*: *y-*, 3 *āy-*, 5 *iyay-* : *iy-*; *s*-Aor. 1 *āiš-*. — PPfP. *°ita-*; PFP. *°iθwa-*; Inf. *itĕ*, *°iti*, *°ayāi*; Absol. *ayantəm*, *°itəm.* [S. noch *āiti.*]

1) 'gehen': *dahmō .. +ayō*[1] *vā tača vā +hištəmnō vā .. N. 37*; — *yārə narš x^{v}ā.-aoθrahe* (sd.) *iyatō* (GS.) V. 5. 46 PüZ.; — *ōim ǰainti fraša aēiti* "einen nur tötet er; weiter geht er" Yt. *14.* 37. a) mit Instr. oder Akk. des Wegs, auf dem man geht: *ārəhąm raya x^{v}arənarəhača hvarə ava paθa* (IS.) *aēiti .. må ava paθa aēiti .. stārō ava paθa yeinti* Yt. *13.* 16; — *frā .. vazaite yąm paθō* (AP.) *āiti haomō* ".. hin zu den Pfaden, die *H.* geht .." Yt. *8.* 33. b) mit Akk. oder Adv. des 'wohin?': *aθrā tū arədrāiš* (sd.) *idī* Y. *46.* 16; —+*kąm nəmōi* (sd.) *ząm kuθrā nəmōi ayeni* Y. *46.* 1; — *aθaurunąm .. yōi +iyeyąm*[2] (3PKA.)[3] *dūrāṯ ašō.īšō* (sd.) Y. *42.* 6; — s. noch Inf. c) mit Abl. (auch mit *hačā*), α) der Trennung 'weggehen, sich entfernen von —, verlassen': *dūrāṯ hača ahmāṯ nmānāṯ .. aya iθyejå +yeyenti*[4] "weitweg von diesem Haus .. gehen .." Y. *57.* 14; — *nōiṯ tē ahmāṯ +drājyō iyeitīm*[5] *framraomi* (sd.) .. *āfritīm yūnaṯ hača* P. *33.* β) des Ausgangspunkts: ‖ *abiy +draya*^{h} *tya*^{h} *hačā pārsā*^{h} *aitiy*[6] "zu dem Meer, das von Persien ausgeht" (sva. "an dem Persien liegt") D. *17.* 3. 2) 'sich befinden, versari': *yaṯ usnąm aēiti vaēōya* (sd.) Y. *10.* 13. a) mit Part., Adj. oder Inf. '.. einhergehen', sva. 'dauernd etwas sein, tun': +*drū* (sd.) *snaθənti .. aēiti hā druxš* FrW. *8.* 2; — *čarāiti yā darəya apuθra* (sd.) *aēiti* V. *3.* 24; FrW. *8.* 2; — *bāδa aēni* (1SKA.)[7] *iδa bərəθi* (sd.) V. *3.* 27. 3) 'vor sich gehen, sich vollziehen': *tā θwā pərəsā ahurā yā zī āitī* (3SKA.)[8] *ǰənghatičā* "nach diesen (Dingen) frag ich dich, o *Ah.*, wie sie nämlich vor sich gehen und kommen werden" Y. *31.* 14; — *aθa mē zaoθrå iyeinte*[9] (*antarə*) *raočahe nōiṯ antarə* (sd.) *təmahe* "so vollziehen sich meine *Z.*s bei .." N. *68.* 4) ‖ im Aor. 'sich wohin (Adv.) in Marsch setzen, proficisci', mit *patiš* und Akk. 'gegen —' und mit Inf.: *avadā hauv vahyazdāta*^{h} .. +*āiš*[10] *hadā kārā patiš* (sd.) *artavardiyam hamaranam čartanaiy* "illuc ille *V.*.. profectus est cum exercitu contra *A.*, proelium factum" Bh. *3.* 6; 7, *1.* 19, 2. 12. Vgl. auch mit *ă.*

‖ mit *atiy* 'vorübergehen, -ziehen' (militärisch): *aršīdā nāmā*^{n} *didā .. ava*^{h}*parā* (sd.) +*atiyāiš*[10] Bh. *3.* 11.

mit *apa* 1) 'weggehen', mit Neg. 'nicht weg-, nicht vom Fleck kommen': *tačintō nōiṯ apayeinti barəntō nōiṯ frastanvainti*

Digitized by Google

vazəntō nōiṯ framanyente "laufend kommen sie (näml. *miθrō.druǰō*) nicht vom Fleck, reitend machen sie keinen Fortschritt, fahrend gewinnen sie keinen Vorsprung" Yt. *10.* 20. 2) 'übergehen, auslassen'[11]: *yeziča aēte vačō apayaēiti*[12] *yōi hənti* ⁺*gāθāhva bišāmrūta* .. "und wenn er die Worte auslässt, die .." N. *33*; — *yō gāθanąm ōyəm vāčim apayāiti* (3SK.)[13] *aēvąm vā vačastaštīm* N. *42*; — *yezi arastrəm* (sd.) *pairi.āδa vā* ᵛ*vaćaṯ* ᵛ*apayanta*[14] (lies: *vaća vā apayaēiti*[12] "oder wenn er Worte auslässt"?) *aratufrya* (ND.) N. *32*.

mit *aiwi* 1) 'herzugehen, -kommen': *miθrəm .. yō zəm.fraδā aiwyāiti*[15] *pasča hū frāšmō.dāitīm* Yt. *10.* 95. a) mit Akk. der Richtung: *aṯčiṯ dim aiwyāiti*[15] *yā dahma..āfritiš* P. *32*. 2) 'begehen, (einen Weg) gehen': *mā dim pərəsō..yim xrvantəm..pantąm aiwitəm*[16] "frag den nicht, .. der den grausigen .. Weg gegangen ist" H. 2. 17. S. noch No. 26.

mit *antarə*, *pairi* und *ava* 'umstellend dazwischen treten': *yaṯ titaraṯ anrō mainyuš dāhīm .. ašahe antarə pairi.avāitəm* (3DPrA.)[17] *vohuča manō ātaršča* "als andrang *AM.* gegen die Schöpfung .., da traten schützend dazwischen.." Yt. *13.* 77.

mit *ava* 1) 'herabgehen –, kommen zu –' (*aoi* mit Akk.): *sraošəm .. yeiδhe amača .. avāin*[18] *amšǎ spənta aoi .. ząm* Y. *57.* 23; V. *19.* 13 (wo *avaēn*)[19]. 2) 'losgehen auf –' (Lok.), vom Kamel in der Brunst: *uštrahe .. yō* ⁺*xšaθrišu avāiti* ".. wenn es auf die Weibchen losgeht" Yt. *14.* 12. 3) 'weggehen von –' (Abl.): *yō..gaotəmahe* (sd.) *parōyǎ parštōiṯ avāiti* Yt. *13.* 16. 4) 'hingehen, seines Wegs gehen': *mā apaēma* ⁺*paourvāvayōiṯ* (d. i. *paourva*, sd., + *avayōiṯ*)[3] Vr. 22. 2. S. noch *avavāite*.

mit *avi* 'herzugehen zu – (Akk.), (ihn) ankommen': *narš .. pančadasaṇhō .. taδa ayaoš yaθa paoirīm vīrəm avi amō* (sd.) *aēiti* Yt. *8.* 14.

mit *aoi* und *paiti* 'zurückkehren, sich zurückwenden gegen – (Akk.)': *yō tāyuš .. təm aoi ṯbaēšǎ paityantu .. iθyeǰǎ yantu yō ī daδa* "wer .., gegen den zurück sollen sich die Feindseligkeiten wenden, .. sollen sich die Gefahren wenden (gegen den,) der sie hervorgerufen hat" Y. *65.* 8.

mit *ǎ* 'adire'[20]; 1) absolut: *āiδi paiti ava.ǰasa arəδvī* .. Yt. *5.* 85; — *tištrīm .. yō afščiθraēibyō āiti raoxšnušva vazəmnō* ".. der mit den .. (Sternen) im Lichtglanz dahergefahren kommt" Yt. *8.* 45. 2) mit Akk. des Ziels: *ā mā āidūm*[21] *vahištā ā xᵛaiθyāčā* (sd.) *mazdā* Y. *33.* 7; — *aṯ vǎ vīspōng āyčī*[22] "so komme ich zu euch allen" Y. *31.* 2. a) in feindlichem Sinn, α) vom Feindesheer: *spāδəm .. dūrāṯ ayantəm rasmaoyō .. daēvayasnanąm* Yt. *5.* 68. β) 'sich machen an –, hermachen über –'[23]: *pairikąm yā āiti ātrəm āpəm ząm* .. V. *11.* 9. b) in freundlichem, α) 'zur Seite treten, stehen': *aṯ yastəm nōiṯ nā isəmnō āyāṯ*[24] (Opt.) "wer dem aber, wenn er (drum) angegangen wird, nicht zur Seite steht" Y. *46.* 6. β) 'auf Jemands Seite treten, übergehen zu –' (Akk.): *yō āyaṯ* (Konj.) *ašavanəm divamnəm* (sd.) .. Y. *31.* 20. ββ) mit Abl. 'von – weg', der Akk. zu ergänzen: *yō vā adąs..drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) *vā.. miθrōibyō vā* Y. *46.* 5. 3) mit Lok. des Ziels: *fravašayō xšnūtǎ ayantu ahmya nmāne* Yt. *13.* 156. Vgl. auch Simpl.

mit *ā* und *upa* 'heran-, herzukommen zu –' (Akk.): *hāvanīm ā ratūm ā haomō upāiṯ zaraθuštrəm* Y. *9.* 1.

mit *ā* und *ham* 'heran- und zusammenkommen, sich in Verbindung setzen (mit –)': *ā vō* ⁺*gūš.ā həmyantū yōi* .. "eure Ohren sollen sich (mit denen) in Verbindung setzen, die .." Y. *51.* 3.

mit *upǎ* 1) 'hinzugehen, kommen zu –' (Akk.): *upa təm vanąm aēiti* V. *5.* 2; — *aētəm .. āsištəm zaurvānəm* (sd.) *upāiti*[25] *yaṯ spānō* V. *13.* 28. a) spez. 'in die Schule gehen zu —': *kəm* ⁺*aēm aṯ* (sd., No. 6) *aēθrapaitim upayaṯ* (3SKA.) "zu welchem Lehrer soll er dann in die Schule gehen?" N. *12*. 2) ‖ 'gelangen nach —', mit *abiy* (?) und Akk.: *abiy bābirum yaδā naiy upāyam*.. "(noch) bevor ich nach Babylon gelangt war.." Bh. *1.* 19[26] (?). 3) 'begatten': *yō kainīnəm upāiti* V. *15.* 9; — s. noch *upaētem* Absol.

mit *upa* und *ā*: s. *upāiti* Inf.

mit *upariy* –?–: *upariy* ⁺*abištām* (sd.) *upariyāyam* Bh. *4.* 13 (?).

mit *us* 1) 'heraus-, hinausgehen': *išarə pasča para.iristīm .. us hača baoδō* (sd.) *ayāṯ*[3] V. *7.* 2; — *uzayeni pārayeni* V. 22.

Digitized by Google

1. a) 'herausgehen aus –' (Gen.): *vaēδarəhō* (sd.) *nōiṯ uzōiš* (2SPrA.) V. *1.* 15 PüZ.(?). 2) 'aufgehen', von Gestirnen: *yaϑra avaṯ hvarə uzāiti*[27] F. *4*b. 3) 'hinauskommen über –, über werden', mit *hača* und Gen.: *yaϑa azəm uzayeni hača kavōiš haosravarəhahe* Yt. *15.* 32.

mit *paitiˇ, patiy* 1) 'Jmdm. (Akk.) entgegen gehen': *aṯ..drəgvatō akāiš xᵛarəϑāiš* (sd.) *paitī urvaṇō paityeintī*[28] Y. *49.* 11; — *⁺paityete* (3PPM.) F. *10*[29]. 2) 'zurückkehren zu –, wieder treten vor –' (Akk.): *yaϑa vå yazəmnasčā urvāidyå* (sd.) *stavas ayenī paitī* Y. *34.* 6; — *tāiš vå yasnāiš paitī stavas* (sd.) *ayenī* Y. *50.* 9. a) 'heim-, davonkommen (aus Gefahr): *aēšō zī narō paityeinti astō.vīδōtuš pəšanaiti* (sd.) "die Männer ja kommen (heil) heim, (wenn ihnen) .." V. *4.* 49. 3 a) 'einer Sache (Lok.) teilhaftig werden': *taēča .. vahištahe arəhūš čiϑre paityåṇte*[30] P. *49.* b) ‖ 'Jemandem (Gen.) zu Teil, zu eigen werden': *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāiša".. manā ba"dakā* (sd.) *āha"tā* "das sind die Länder, die mir zu eigen wurden .." Bh. *1.* 7; 6. 4) 'aufkommen für –, begleichen' (mit Akk.): *yeziča hē anya aya šyaoϑna fravaršta paitita*[16] [31] *hē čiϑa* "und wenn er andere Übeltaten begangen hat, so ist die Strafe dafür beglichen" V. *3.* 21; — *⁺paititəm*[16] [31] *hē manō arəhaṯ ⁺paititəm vačō šyaoϑnəm uzvarštəm* (sd.) .. "so soll ihm beglichen sein, was er (übles) gedacht, gesagt, getan hat,.." V. *7.* 51. S. noch *paitita-* bes.

mit *paiti* und *ava* 'herabgehen, -kommen hin zu –', mit *avi* und Akk.: *āaṯ paiti avāiti .. tištryō .. avi zrayō vourukašəm* Yt. *8.* 20.

mit p. *parā*, j. *pāra*[32] 'weg-, fortgehen, sich entfernen'; a) absol.: *nairya.sarəha .. para.āiδi* (2SIA.) *upa.vazarəuha avi nmānəm airyamaini* (sd.) V. 22. 7; — *⁺para.āiṯ*[33] *upa.vazata nairyō.sarəhō avi* .. V. 22. 13; — *zaota* (sd.) *anahaxtō parayaṯ daḥištāi .. zaoϑrəm raēxšaiti* N. *80*; — *yeziča ⁺aēte ratavō ⁺anahaxta para.iyayanti*[34] N. *80*; — *uzayeni pārayeni* V. 22. 1. α) ‖ militärisch 'ausrücken, ins Feld ziehen': *avaϑāšaiy aϑaham paraidiy* (2SIA.) *avam kāram ǰadiy* Bh. *3.* 3; 2. 7, 10; — *avaϑāšām aϑaham paraitā* (2PPrA.) *avam kāram .. ǰatā* Bh. *3.* 14; 9, 2. 6, 14; — *pasāvaʰ vištāspaʰ hadā kārā hyaʰ anušiyaʰ parāyaʰ* Bh. 2. 16 (?)[35]. αα) mit *patiš* und Akk. 'gegen..' und mit Inf.: *pasāvaʰ hamiϑᵛiyā ⁺haⁿgmatā* (sd.) *paraitā* (NP.) *patiš .. hamaranam čartanaiy* Bh. 2. 7; 8–11, *3.* 10. ‖ b) mit *hača* und Abl. 'von – weg': *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ aēšō nā .. hača aēibyō nmānaēibyō .. aδbištō pārayāṯ yeziča .. hača aēibyō nmānaēibyō ṯbištō .. parāiti* V. *9.* 39 f.; *13.* 17; — *xšnūtå pārayantu hača ahmāṯ nmānāṯ* Yt. *13.* 157; 157; — *⁺ϑrigāmim aiwyāstāṯ hača ⁺barəsmən parāiti* N. *83.* c) mit *avi* oder *paiti* und Akk. oder mit Dat. oder mit Gen. 'hin – zu': *xšnūtō ašaonąm urvānō pārayeinti .. avi garō nmānəm* V. *19.* 32; — *xå paiti apąm parāiti .. aϑra .. V. 13.* 51; — *xraosyō.tarača* (sd.) .. *hvō urva parāiti parō.asnāi arəuhe yaϑa* .. V. *13.* 8; — *yatārō paurvō usəhištaiti parāiti vahištahe arəhūš* V. *18.* 26. 2) 'aus (dem Haus) gehen auf –, zum Zweck der Verrichtung von –' (Akk.): *⁺katāmō nmānahe aϑaurunəm* (sd.) *pārayāṯ*[36] N. *1*; — *para paoiryō āiti* (nämlich. *aϑaurunəm*) *para bityō āiti para ϑrityō āiti aēta parāyaiti yaϑa gaēϑābyō ⁺hənti* "es geht der erste (auf Priesterdienst) aus .. der zweite .. der dritte ..; es gehen die weg, die (zum Schutz) für den Hausstand da'gelassen worden) sind" N. 2 (?)[35]; — *katārəm ⁺āϑrava aϑaurunəm vā parayaṯ gaēϑanąm vā aspərənō* (sd.) *avaṯ* N. *3*; — *katārō aϑaurunəm ⁺parayāṯ nāirika vā nmānō.paitiš vā? yeziča vā gaēϑå vīmā* (sd.) *⁺katarasčiṯ ⁺parayāṯ* N. 5; *⁺5²*; — *⁺čvāṯ ⁺aiwištīm parayaṯ? ϑrixšaparəm .. yō baoyō* (sd.) .. *parāiti nōiṯ .. anaiwištīm* (sd.) *āstryanti* N. *4.* a) mit *hača* und Instr.: *čvaṯ .. āϑrava aϑaurunəm hača ⁺gaēϑābiš ⁺parayāṯ* N. *4.* 3) 'sich an etwas (Akk.) machen': *yō narəm .. kasyaəhe* (sd.) *sarəhāi daδāiti vīδvå avaṯ hava xraϑwa parāiti* "– wissentlich mit voller Absicht macht er sich daran –" V. *15.* 2. 4) 'hingelangen zu –' sva. 'sich verschaffen': *mā* (Akk.) .. *kaine .. tarō daxštəm pārayāṯ tarō apəmča urvarąmča yeziča .. tarō* (sd.) *daxštəm parāiti* .. "nicht soll das Mädchen heimlich sich die Regel (wieder) verschaffen, heimlich sich Wasser und Kraut verschaffen .." V. *15.* 9 f.

mit *para* und *paiti* 'etwas (beim Vor-

Digitized by Google

trag) übergehen': *yezi .. drənǰayeiti para paityāiti*[15] *vīraoδayeiti* (sd.) N. *11.*

mit *frā*[37] 1) 'hervorgehen, -treten': *aiδhe haxayō frāyente astvaṭ.ərətahe* Yt. *19.* 95; — *yaδa .. hvarəxšaētəm tarasča haraṃ..frača āiti aiwiča vazaite avaδa ..* Yt. *10.* 118. 2) 'vorwärts, weiter gehen': *frāyantō tarō pəšūm .. yim činvatō* Vyt. *42.* a) sonst mit *fraša*: *fraša frayōiṭ*[3] *iristəm uzbarōiṭ āpō* V. *6.* 27; — *fraša frayantu tē maδō* (sd.) Y. *10.* 14, 19; 19; — *fraša fraya* (2SIA.)[3] *vahištəm ā ahūm bərəǰayå̄nti* (sd.) *šē .. V. 7.* 52; — vgl. Inf. *frayāi.* 3) 'einhergehen' (wo? *paiti* mit Akk.): *yaṭ bā paiti nā ašava frayaṭ*[3] *.. aēsmō.zastō .. V. 3.* 1; — *āaṭ hama yå̄ paiti frayaṭ*[3] *tå̄ paiti ..* N. *103* (?). 4) 'begehen', mit Akk., a) einen Weg: *kaṭ tå̄ paδå̄* (sd.) *frayaṇ*[3] *pasvaṃ vā staoraṃ vā naraṃ vā* V. *8.* 14; 15, 22, *3.* 15; — *āδrava paoirīm aētå̄ paδå̄ frayantu* (statt Sing.) V. *8.* 19. b) eine Tat: *čaiti tā šyaoδna varšta .. fraēta*[31] *apatita* (sd.) *anuzvaršta .. V. 15.* 1.

‖ mit *niš* 'weggehen, wegziehen (militärisch) von —' (*hačā* mit Abl.): *pasāvaʰ adam niǰāyam*[39] *hačā bābirauš ašiyavam mādam* Bh. *2.* 12.

mit *ham* 'sich zusammenschliessen, sich sammeln': *arəzahe avaǰasəntō avi haēnayå̄ ..avi haṃyanta* (AP.) *rasmaoyō* "..gegen die in Schlachtreihen sich zusammenschliessenden (Feinde)" Yt. *10.* 8; *15.* 49.

ai. *éti, áyat* (Konj.), *yánti, ihi; áiyeḥ, iye*[40]; *adhy-aiṣṭa*; mp. *āyēt*, np. *āyad*[41]), *bāyad*; mp. *uz-ītan.* — Pü.: *raftan*; s. noch No. 2, 5, 7 f., 11, 14, 19 f., 23, 25, 27, 29—32, 37. — [1]) Hds. *myō*; aber Pü.: *ka rawēt.* — [2]) NA. *iyeyą*, vgl. Var. Pü.: *apar rasītan.* — 3) Them. — [4]) So Pt 4; s. auch J 2, K 5; NA. *yeinti.* Them.; statt *iyeʸ°*, § *268.* 11. — [5]) Hds. *drājōyeitīm.* Pü. lässt *iyᵉ* aus. — [6]) Oder *āitiy*, Praes. 5; s. np. *āyad*[41]). — [7]) § *370*; vgl. No. 8. Pü.: undeutlich. — [8]) Neubildung zum Praes. *aēitī*, nach dem Muster *pərəsaiti : pərəsāiti*; vgl. No. 13 und KZ. *27.* 214. Pü.: *mat.* — 9) Them.; vgl. ai. *iyati*, 3S. — [10]) NA. *āiša*; folgerichtig hätte dann auch *akunauša* geschrieben werden müssen; § *309* II. — [11]) Pü.: *apar raftan*, erl.: *apē hištan.* — [12]) D. i. *apa+iyaēti*, Praes. 5; s. No. 13. — [13]) D. i. *apa+iyāiti*, Neubildung zu *iyaēti*; s. No. 8, 12, 30. — [14]) Pü.: undeutlich. — [15]) Praes. 3 oder mit *āi* nach § *268.* 3. — [16]) § *268.* 1 c. — [17]) Vgl. ai. *áitam*, mit Augm. — [18]) Vgl. ai. *áyan*, mit Augm.; § *268.* 21. — [19]) D. i. **ava-yən*; ai. *yan* RV. *3.* 4. 5. Pü.: *pa avēn āpātih.* — [20]) Pü.: *matan*; s. aber No. 23. — [21]) Ob nach dem Metrum *idūm* zu lesen? Oder Praes. 3? — [22]) D. i. *ā-iyōi*; ai. *iye.* — [23]) Pü.: *āhōkēnītan.* — [24]) D. i. *ā-iyāṭ.* — [25]) Pü.: *apar rasītan.* — [26]) Lesung unsicher. FOY ZDMG. *54.* 363: *apariy bābirum naiy abiyāyam.* — [27]) Pü.: *ānōk ku ān xᵛaršēt buland*[42]) *uzēt.* Vgl. zu *aoz-* No. 2, *¹ar-* No. 8 f., *uzirəidyāi, gam-* No. 16, *¹vaxš-* No. 7 und *¹raod-* No. 5. Ganz merkwürdige Lesungen bei GDN. KZ. *30.* 332 und MILLS zu *uzirəidyāi*; s. auch WEST SBE. *37.* 387. — [28]) Nach dem Metrum blos *yeintī* zu lesen. — [29]) D. i. *paiti+iyete*; ai. *iyate.* Hds. *paitiete.* Pü.: p t, verstümmelt. — [30]) D. i. *paiti+iyå̄nte*, Neubildung zu *iyāiti*, No. 13. Pü.: undeutlich. — [31]) Pü.: *patītihā*; s. dazu SWienAW. *67.* 841. 7: *patīt bavēm pašīman šavam.* — [32]) Pü.: *apē raftan.* Die Formen mit *ā* zeigen alle den Anfang *pāray°* (*pārayāṭ* — § *268.* 3 b —, aber *parāiti*; V. *9.* 39 f., *15.* 9 f.); ich schliesse daraus, dass das *ā* durch den Einfluss der Praes.-Klasse 30 hervorgerufen ist. — [33]) Hds. *°āiδi*, wie V. *22.* 7. — [34]) Them. Hds. *say°*; der 1. Buchstabe ist nicht recht deutlich. — [35]) Text unsicher. — [36]) Var. *parayāṭ*; s. No. 32. — [37]) Pü.: *franaftan, franāmītan.* Meist them., mit *fray°* (nach § *268.* 3 b?). — [38]) § *304* II. 30. — [39]) Vgl. § *269.* 2, 1SPrA. Oder vll. Absol., ai. *(nir)iyam*? — [40]) S. noch No. 9, 17 ff., 22, 29 und BTHL. AF. *2.* 72. — [41]) Dass das np. *āyad* das Praev. *ā* enthält (GIrPh. *1* b. 132), scheint mir keineswegs sicher. Vgl. mp. *uzāyēt* (s. No. 27) und jAw. *uzāiti.* — [42]) So (fûr la la); s. unter *us.*

• j., g. ²**ay-** subst. Pron. dem., nur enkl. Akk. mask. und neutr.[1]), 'ihn, es; sie', hinter dem ersten (hochtonigen) Wort des Satz- und Versteils[2]); 1) zurückweisend, a) auf ein Nomen: *arəhāuš .. yō īm dāṭ* Y. *45.* 4; — *maδrəm .. yaδā īm mānāičā vaočačā* Y. *45.* 3; — *yastaṭ .. yō .. kā tōm .. +maēniš arəhaṭ paouruyē vīdvå̄ aṿaṃ yā īm arəhaṭ apōmā* (sd.) Y. *44.* 19; — *yō .. dazdē +aēnarəhē nōiṭ ahyā .. paityaogəṭ* (sd.) *tā ahmāi ǰasōiṭ .. yā īm pāyāṭ* Y. *46.* 8; *51.* 12 (*vaēpyō*), *46.* 5 (*ayantəm*), *19.* 12 f.[3] (*ahurəm*); — *vahištəm δwā .. yāsā .. fərašaoštrāi maibyāčā yaēibyasčā īṭ rāərəhərəhōi* Y. *28.* 8; *43.* 10 (*aśəm*), *35.* 6[3] (*vohū*); — *nū zīṭ čašmainī vyādarəsəm varəhāuš mainyāuš šyaoδanahyā uxδahyāčā* "denn nun will ich es (*xšaδrəm*) mit dem Auge erschauen, (das Reich) des guten Gedankens, Werks und Worts" Y. *45.* 8[3]); — *ayå̄ nōiṭ ərəš vīšyātā daēvāčinā hyaṭ īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.ǰasaṭ* Y. *30.* 6; *31.* 18 (*drəgvatō*), *32.* 13 (*maraxtārō*), *44.* 14 (*drəgvasū*), *46.* 12 (*naptyaēšū*), *51.* 14 (*karapanō*), *53.* 8 (*dužvaršnarəhō*), *53.* 9 (*dužvarənāiš*); — *sāxᵛənī .. mraomī ..*

Digitized by Google

mōnčā ī dazdūm (sd.) Y. *53.* 5; — *kaϑā .. kāϑā* (sd.) *sūidyāi yō ī paitišīṯ* Y. *44.* 2; *49.* 6 (*ā.manaŋhī*); — *iϑyeǰå .. yō ī daδa* Y. *65.* 8. b) auf einen Satz: *čiϑənā .. huxšaϑrā* (sd.) *daēvā åŋharō? aṯ īṯ pərəsī yōi pišyeintī* (sd.) .. Y. *44.* 20. c) die Beziehung ist aus dem Zusammenhang zu erschliessen: *yastaṯ mīždəm hanəntē* (sd.) *nōiṯ dāitī yō īṯ ahmīi ərəžuxδā* (sd.) *nī dāitē* Y. *44.* 19; — *gərəzōi tōi ā īṯ avaēnā* (sd.) *ahurā* Y. *46.* 2; — *nū īm vīspā čiϑrō zī mazdåŋhō.dūm* (sd.) Y. *45.* 1. 2) vorausweisend, auf ein Nomen: *nōiṯ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *zaraϑuštrəm* Y. *51.* 12; — *yastā .. tarə.maṣtā yōi īm tarə.mainyantā .. saošyantō* Y. *45.* 11; *30.* 9 (*ahūm*), *45.* 3 (*maϑrəm*); — *yō ī* (ADm.) *dāyāṯ* (sd.) *əəvā marətaēibyō* Y. *29.* 7; — *34.* 2 (*šyaoϑanā*); — *yaϑā tū ī .. mōŋhāčā .. yā vohū* Y. *39.* 4; *35.* 3 (*vahištā*). S. noch *ī*, *īṯ*.

lat. *im*, *eis* (AP. als NP.).[4] — Pü. (für *īm*, *īṯ*): *ēn*, *ōi* oder ausgelassen, (für *īš*): *ōšān*, (für *ī*): *ān i har 2*, *ēn* oder ausgelassen. — [1] S. noch *ī* No. 1. — [2] BTHL. AF. *2.* 4. — [3] *īṯ* bezieht sich auf *xšaϑrā* in Strophe 7; so GDN. GIrPh. *2.* 31. — [4] ai. *īm* — mit *ī*! — steht abseits.

j. *ayaoxšusta-* n.: s. unter *ayōxšusta-*.

• j. *aya-* m. 1) 'Gang'. 2) sva. 'Mal' (der Wiederholung)[1].

KompE. — Zum V. *ay-*. — Vgl. *frayāi* Inf. — ai. *áya-* m. 'Gang'. — [1] In Zahladv., s. *nāumaya*. Es entsprechen sich V. *18.* 16 ff.: *āϑrītīm* — *xšvažaya* — *nāumaya*. (Anders DBR. VglS. *1.* 580.)

• j. **a-yaoždayaŋ** Inf. 'nicht zu purifiziren': *kaṯ tā nara yaoždayaŋ anəhən yā nasāum franuharāṯ sūnō vā .. ay° anəhən* "sind die Leute zu purifiziren, die ..? Sie sind nicht zu purifiziren" V. *7.* 23 f.; 25 f.

Pü.: *ayōždāsr*.

• j. **a-yaoždā-** f. 'Verunreinigung, Verseuchung': *vīspəm ā ahmāṯ aēša āfš °dya* (IS.)[1] *anaiwiš.xᵛarϑa yavaṯ* .. "so lang bleibt das Wasser durch Verseuchung ungeniessbar, bis.." V. *6.* 31; — *yā nasāum maṯgūδaŋ āpəm ā vā ātrəm ā vā °dya* (IS.)[1] *frabarənte* "die einen .. Leichnam zum Wasser .. herzubringen mit Verunreinigung" (sva. "und es so verunreinigen") V. *7.* 25.

Pü.: *ayōždāsr*, erl.: *nē pāk*; *ān i ayōždāsrīh*. — [1] Vgl. *yaoždya* unter ²*yaoždā-* mit No. 1.

• j. **a-yaoždātay-** 'Verunreinigung': *yaṯ hē zasta nōiṯ frasnāta āaṯ vīspaŋ hvaŋ tanūm °dāta* (LS.) *kərənaoiti* ".. so verunreinigt er seinen ganzen Leib" V. *8.* 40[1].

Pü.: *harvisp .. tan ayōždāsr kunēt*, mit der Erl.: *rēm*. — [1] zKonstr. s. [1]*kar-* 3 a αα.

• j. **a-yaoždya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'nicht (mehr) zu reinigen, purifiziren': °*dya* (NSm.) *pasčaēta bavainti yavaēča yavaētātaēča* "dann können sie nun und nimmermehr purifizirt werden" V. *3.* 14; — *yezi anəhaṯ zəmaēniš .. yavaētāite °ya* (NSf.) V. *7.* 75.

**yaoždya-* PFP. zum V. *yaoždā-*. — Pü.: *ayōždāsr*.

• j. **ayata-** Adj. (fem. °*tā-*) — ? —: *gaoŋaŋ .. ϑrayaŋ* ⁺*baozdri barəϑriča puϑrāča* (sd.) *paēmainiča °tāča* V. *15.* 49.

Pü.: *araft*; zog es also zum V. *ay-* (*a-yata-*!).

• j. **a-yapta-** n.: s. unter *āyapta-*. KompA.

• j. **ayaptō.dā'təma-** Adj. 'der am meisten Almosen gibt', mit Dat.: *yōi* ⁺*anəhən nərəbyō ašavabyō °masča* (statt NP.) *aspərəzō.dātəmasča* P. *49.*

Pü.: *ayāft dātārtum*.

• j. **ayaŋhaēna-** 1) Adj. (fem. °*nī-*) 'metallen (eisern)': °*na* (AD.) *hāvana* Vr. *11.* 2; *12.* 5, Y. *22.* 2; — °*naēibya hāvanaēibya* Vr. *10.* 2, ⁺N. *107*[1]); — °*nāiš karətāiš* V. *4.* 50; — °*nāiš fšəbīš* V. *4.* 51; — *gaoŋaŋam °nanaŋam* Yt. *10.* 131; — *asti yā* ⁺°*na*[2] *sparəya* (sd.) Yt. *10.* 129; — *yezi anəhaṯ zarənaēniš* (sd.) .. °*niš* (NSf.) V. *7.* 74 f. 2) n. ein aus Metall (Eisen) bestehender oder gefertigter Gegenstand: *aētəm iristəm nidarəzayən* (sd.) .. °*nəm vā* ".. ein Stück Eisen oder ..[3]" V. *6.* 46; — *gaomaēzəm .. upaŋharəzəm* (sd.) °*nəm vā srum vā* ".. Gefäss aus Eisen" V. *9.* 14; *16.* 6.

Ableit. aus *ayah-*. — Pü.: *āsēnēn*. — [1] Hds. °*nibya*. — [2] Hds. *anhaēna*. — [3] Näml. 'tut es auch, kann man auch verwenden'. Die Worte scheinen später zugefügt; vgl. V. *8.* 10.

• j. **ayaŋhō.ǰyā-** Adj. (mask. °*ya-*) 'mit metallenen (eisernen) Sehnen': *varāzahe .. °ǰyehe* Yt. *10.* 70.

• j. **ayaŋhō.duma-** Adj. 'mit metallenem (eisernem) Schwanz': *varāzahe .. °dumahe* Yt. *10.* 70.

• j. **ayaŋhō.paitišxᵛarəna-** Adj. 'mit metallenen (eisernen) Kinnbacken': *varāzahe .. °nahe* Yt. *10.* 70.

• j. **ayaŋhō.pad-** Adj. 'mit metallenen (eisernen) Füssen': *varāzahe .. °pāδahe*[1] Yt. *10.* 70.

[1] Them., im Anschluss an den AS.

Digitized by Google

• j. **ayaŋhō.zasta-** Adj. 'mit metallenen (eisernen) Klauen': *varāzahe* ('eines Ebers') *ayaŋhō.pāδaahe °zastahe* Yt. *10.70*.

• j. **ayan-**, j., g. **ayar-** n. 'Tag'; a) im Gegensatz zur Nacht: $^{+}$*oim . . °yarə* (NS.) *āĵasaiti . . aēva vā xšapa* Aog. *51*; — *aiŋhe °yąn* (GS.) . . *aiŋhå xšapō* Yt. *1.18*, *11.5*; Vyt. *30* (?); — *hamahe °yąn hamayå vā xšapō* Y. *57.31*, Yt. *8.54*; *10.117* (?), Vyt. *41* (?); — *vīspāiš °yąnča* (AP.) *xšafnasča* Y. *57.17*, Yt. *1.11*; — $^{+}$*frayaire °yąn* (LS.) *bavaiti* (sd.) *hubaδrō . . aδa apare °yąn . .* Aog. *53*; — $^{+}$*frayarəne vā uzayeirine* (sd.) *va* $^{+}$*°yan*[1] N. *9*; — *dvadasaŋhāδrəm* (sd.) *asti* $^{+}$*ayrim °yarə* F. *27* b; *27* b; — *°yąn* (LS.) *vā varətafšō varətō.vīre* (sd.) *ĵasənti* V. *8.4*. b) als der Zeitraum von Sonnenaufgang zu Sonnenaufgang: *taēča °yarə mainyente yaŋ yārə* V. *2.41*; — *δrāyō °yara*[2] Vd. *17*; *9*, *19*, *21*; — *pasča xšavaidim* (sd.) *°yaranąmča*[2] Vd. *9*; *11*, *15*, *19*[2]. c) sva. festgesetzter, bestimmter Tag: *myazdahe* $^{+}$*°yą*[3] (LS.) "am Tag des *My.*" N. *81*; $^{+}$*72*, $^{+}$*83*; — *kaδā* (sd.) *°yārə* (AP.) *daxšārā . . dīšī* Y. *43.7*; — *°yarə āmiδnāiti* (sd.) *juye tanuš* Aog. *53*. d) sva. 'Zeit': *vīspā °yārə* (AP.) *darəgō.ĵyātōiš* (sd.) . . "alle Tage . ." Y. *43.2*.

KompA., E.; Ableit. — np. vgl. *parēr* 'vorgestern', GIrPh. *1* b. 34. — zEt. s. BTHL. Stud. *2*. 37, HBM. AGr. *1*. 426, OSTHOFF Suppletivw. 69 No. 89, JSCHMIDT Plur. 216. — Pü.: *rōč*; s. noch No. 1. — [1]) Hds. *avąn*; Pü.: ank d, IF. *12*. 119. — [2]) Das Y. *1*. 17, bez. *2*. 17 vorkommende Wort in falscher Verwendung; vgl. zu *māhya-*. — [3]) In der Hds. steht *a i* und das Nasalzeichen Nu. 33 der Schrifttafel in GIrPh. *1*. 161, das auch sonst statt *ą* vorkommt, vgl. zB. Y. *42*. 6 No. 6 der NA.

• j. **ayana-** n. 'Gang, iter': *čvaŋ* $^{+}$*ana dbōištəm °nəm paraŋhačāiti* "quantum plurimum iter . ." N. *9*; — *°yene paitiš* (sd.) *garō nmānəm* Yt. *3.4*.

KompE. — Zum V. *ay-*. — Vgl. *ayanā-*. — ai. *áyana-* n. — Pü.: *rās*.

• j., g. **ayant-** Adj., PPA.: s. [1]*ay-*. — *ayantəm* als Absol. sbes.

KompE. — Vgl. *yant-*.

• j. **ayanā-** f. 'Gang, Weg zu —' (Gen.): *vahištahe aŋhāuš vahištąm °nąm yazamaide* Vr. *7.2*.

Zum V. *ay-*. — Vgl. *ayana-*. — Pü.: *ān i pahlum āyišn*, erl.: *hamāk rās ō ānōk*.

• j. **ayantəm** Absol.[1] 'beim Gehen': *yaŋ aēte yōi mazdayasna pāδa* (sd.) *ay° vā tačintəm vā barəmnəm vā vazəmnəm vā tači.apaya* (sd.) *nasāum fraĵasąn* "wenn die *M.* schreitend oder laufend oder reitend oder fahrend . ." V. *6.26*; *8.73*.

Zum V. *ay-*. — Pü.: *ka . . pa pāδ rawānd* (3Plur.), *ka . . pa pāδ rawān . . frāć rasānd*. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *12*. 145.

j. *ayayā* N. *15*: lies *ašaya*; s. *ašā-*.

• j. **ayav-** Adj. 'alt, in einem gewissen Alter stehend': *narš kəhrpa panča.dasaŋhō . . taδa °yaoš yaδa paoirīm vīrəm avi yå bavaiti* ". . eines fünfzehnjährigen Manns . . eines so alten, wie wann dem Mann zum ersten Mal der Gürtel angelegt wird" Yt. *8.14*; *14*[2].

Vgl. *āyav-* n. 'Alter' und JSCHMIDT Plur. 142; idg. **āĵu* n. und **aĵú-s* Adj. (mit uridg. *ə*, § *69*. 2).

• j., g. **ayar-** n.: s. unter *ayan-*.

• j. **ayara-** m. Plur. Name der Gottheiten der Tage: *raδwąm °ranąmča*[1] *asnyanąmča māhyanąmča yāiryanąmča* Y. *1.17*; — *ratavō vīspe mazišta . . °ra*[1] *asnya* Y. *2.17*.

Ableit. aus *ayar-*. — Pü.: *i rōč*. — [1]) S. noch *ayan-* No. 2.

• j. **ayarə.drāĵah-** n. Dauer eines Tages': $^{+}$*δrī vā āzāiti* (sd.) *°ĵō vā vāstryāṯ* (sd.) "(so) soll man ihm (als Strafe) drei (mit der Peitsche) diktiren oder einen Tag lang Feldarbeit" N. *42*, $^{+}$*43*[1], *69*, *83*, *109*; *69*.

Pü.: *3 žanišn aδāv* (?) *rōč drahnāk i vāstryōših*; dazu die Erl.: dzb ann išn[2] an p n (d. i. 'Strafe', JAMASPJI Gloss. 1076), s. No. 2. — [1]) Hds. *ayārə°*. — [2]) D. i. das Ideogramm von *yazišn*. Das Wort ist aber falsch gelesen worden. Man erwartet: 'Strafe für Nachlässigkeit, Versäumniss (in religiösen Dingen)'.

p. *ayastā* Bh. *3*. 1: lies *āyasatā*, s. *yam-* No. 3.

• j. **ayarə.bara-** m. 'Tagesritt': *kasčiṯča aēšąm apaγžāranąm* $^{+}$*čaδwarəsatəm °baranąm hvaspāi naire barəmnāi* "und jeder dieser Abflüsse ist 40 Tagesritte lang für einen Reitersmann, der gut zu Ross ist" Y. *65.4*.

**bara-* m. 'Ritt' zum V. [1]*bar-*. — Pü.: *rōč barišn*.

• j. **a-yaska-** Adj. 'ohne Krankheit': *°kəm amahrkəm bavāhi* Az. *7*; — *°ka amahrka bavāhi* Vyt. *4*.

mp. *ayask*.

• j. **a-yasnya-**[1], **a-yesnya-** Adj. (fem. *°yā-*) 1) 'unwürdig Verehrung, Opfer zu empfangen': *vīspe daēva °ya* (als AP.)

Digitized by Google

avahmya Yt. *19.* 82; — *yō vīspąm* ⁺*daēvō.-tātəm vavača* °*yąm avahmyąm* Yt. *13.* 90. 2) 'unwürdig zum Gottesdienst, unfähig sich am Gottesdienst zu beteiligen': .. *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm* °*nīm daste antarə mazdayasnāiš* ". . macht (erklärt) der *R.*, der *My.* dargebracht hat, den Laien, der keinen *My.* dargebracht hat, (für) unfähig sich am Gottesdienst zu beteiligen unter den *M.*" A. *3.* 7.

ai. *ayajñiyá-* Adj. — Pü.: *aš ayazišnīh dahišn.* — [1]) So, mit *a*, A. *3.*

• j. **a-yazəmna-** Adj. 'nicht betend': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm* °*nō* ". . ohne zu beten" V. *18.* 5; — mit Akk. 'zu —': *yōi* °*na amərəždə spəntə* "die nicht zu den *ASp.* beten" Vyt. *12.*

Pü.: *ayaštār* (so!, falsch HAUG SBayrAW. *1872.* 2. 22).

• j. **ayažāna-** n. Name eines landwirtschaftlichen, anscheinend beim Pflügen notwendigen Geräts: *yaēšąm zayanąm vāstryehe fšuyantō* .. °*žāna* (NP.) *paiti.darəzāna* (sd.) V. *14.* 10.

Et.? *ž* = ar. *ǵ(h)* oder *γž(h)*. — Pü.: *ēvakča* m dan *č* k.

• j., g. **ayah-** n. 'Metall (Eisen)': *asmanəm.. yō hištaite* .. °*yaŋhō kəhrpa xᵛaēnahe* (sd.) Yt. *13.* 3; — *vazrəm* .. *zarōiš* (sd.) °*yaŋhō frahixtəm* Yt. *10.* 96; — *fraŋrasyānəm* .. ⁺*pairiš.xᵛaxtəm* (sd.) °*yaŋhahe*[1]) Y. *11.* 7. a) 'Gerät aus Metall (Eisen)': *haŋhuš draošča* ⁺*nəmataheča* (sd.) °*yaŋheča* (GS.)[2]) V. 5. 38. α) spez. zum Kochen, 'Kessel'[3]): *aŋ̊im..yim upairi kərəsāspō* °*yaŋha pitūm pačata* .. *tafsaŋ̊ča hō mairyō* .. *fraš* (sd.) °*yaŋhō frasparaŋ̊* Y. *9.* 11. A) im gAw. vom glühenden Metallstrom beim letzten Gericht; auch mit *xᵛaēna-* und *xšusta-* (sd.): *aēšąm tōi ā aŋhaŋ̊ yaδā* °*yaŋhā adānāiš* ⁺*paouruyō* "so dass er bei deinen Heimzahlungen durch das Metall vor ihnen den Vorzug haben wird" Y. *30.* 7[4]); — *yā ǰōyā* (sd.) *sōnghaitē* .. *xᵛaēnā* °*yaŋhā* Y. *32.* 7; — *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *dā* .. °*yaŋhā xšustā* Y. *51.* 9.

KompA., E.; Ableit. — ai. *áyas-* n. — Pü.: *āsēn* 'Eisen', (zu Y. *9*): *āsēnēn dēk* 'eiserner Kessel', (zu Y. *11*): *asīmēn* 'silbern', (zu Y. *30*): *āyēt* 'er geht'. — [1]) Them. — [2]) Haplol. statt **ayaŋhaŋhe*? Dann them., s. No. 1. — [3]) S. Pü. — [4]) Zuletzt zSt. JUSTI PrJ. *88.* 241.

• j. **a-yā-** Adj. (auch fem.) 'hin gehend, -laufend', vom Wasser: *ana tā* (näml *āfš*) *vaiδīm* (sd.) °*yå* (NSf.) V. *5.* 5.

Pü.: *rawāt* (3S.).

• j. **ayāδrima-** m. Name der Gottheit der vierten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 30. als Haupttag): °*məm fraourvaēštriməm* (sd.) ⁺*varšniharštəmča* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — °*mahe* °*štrimaheča* °*štaheča* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — °*māi* °*štrimāi* °*štāiča* Y. *1.* 9; — *tūiryeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaŋ̊* °*mahe* A. *3.* 10; — *ərisatəm* °*mahe miθrahe anayranąm* "30 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *A.* [im Monat] des *M.* [am Tag] des ewigen Lichts" A. *3.* 10.

*) Ursprünglich des Fests der Heimkehr von Hirt und Herden aus der Senne (s. u.). Später ist es dem Andenken an die Schaffung der Pflanzen geweiht. Der letzte (30.) Tag fällt auf den 30. des 7. Monats, d. i. in alter Zeit auf den 3. Oktober, heutzutage auf Mitte April. S. im übrigen unter *yāirya-* und *maiδyōišam-*.

Ableit. aus **a-yāθra-* n. (zum V. *yā-*) 'Heimkehr', als Adj. also 'was mit der Heimkehr in Beziehung steht'; s. ROTH ZDMG. *34.* 704.

j. *ayārə.drājō* N. *43*: lies *ayarə.dr°*.

• g. **ayōm**[1]), j., g. **aēm**[1]), p. **iyam**[2]), j. **īm**[3]) NSm. und f., Pron. dem. 'dieser'; I) in stark-deiktischer Verwendung, 'der hier', von dem gebraucht, was dem Sprechenden nahe liegt; 1) adjektivisch: *yaθa īm zå astiča īm zå avaiti bązō* .. Y. *19.* 7; F. *4*a, V. 2. 8, 9; — *yō imąm ząm aiwi.vərəzyeiti* .. *āaŋ̊ aoxta īm zå* V. *3.* 26; 24; — *puθrəm* (sd.) *aēm narō varšta* ".. hicce homo.." V. *15.* 13; — ‖ *adam niyaštāyam imām yuviyām kaⁿtanaiy* .. *iyam yuviyā akāniy* D. *17*; — *iyam dahyāuš pārsaᵏ* .. D. *4.* 2 ‖. a) zugleich auf ein Relativum vorausweisend: *kudaoaēm vātō vāiti* (sd.) *yim* .. *hubaoiδitəm yim ǰigaurva* H. 2. 8; 26. 2) substantivisch: *aēmča ahe čiθrō.daxštō aŋhaŋ̊ aēm čiθrō.paiti.dayō* V. *1.* 14 Gl. (?); — in Kongruenz mit dem Praedikat: ‖ *iyam gaumātaᵏ hyaᵏ maguš aduruǰiyaᵏ avaθā aθahaᵏ* "das (auf dem Bild) hier ist *G.*, der *M.*; er log; so sagte er" Bh b; c–k; — *iyam mačiyā* D. *10* (?)[4]) ‖. a) zugleich auf ein Nomen vorausweisend: *aēm mōi idā vistō* (sd.) . . *zaraθuštrō* Y. *29.* 8. II) in schwach deiktischem Sinn, substantivisch 'dieser, der, er'; 1) auf ein Nomen zurückweisend: *katārəm ā angrō vā hvō vā*

Digitized by Google

angrō yō . . čyaŋhaṯ hvō nōiṯ ayōm[5] *angrō* (sd.) *mainyetē* Y. *44.* 12. a) im Sinn unsres schwachbetonten 'er'[6]: *fravašayō . . yå ahurahe xšayatō dašinąm upa yūiδyeinti yezi aēm bavaiti* +*ašavaxšnuš yezi šē bavainti anāzarətå* Yt. *13.* 63; — *ā dim paskāṯ anumarəzatəm ašišča . . pārəndiča . . vīspəm ā ahmāṯ yaṯ aēm paiti.apayaṯ . .* Yt. *8.* 38; — *vīspaēibyō sastīm baraiti ātarš . . yaēibyō aēm*[7] +*ham.pačaiti . .* Y. *62.* 7; — *čīm haxa hašē baraiti . .? āaṯ yezi šē aēm*[8] *baraiti . .* Y. *62.* 8 f.; — *yiməm . . yeŋhe xšaϑrāδa nōiṯ aotəm āŋha . . para ahmāṯ yaṯ hīm aēm* +*draogəm vāčim . . paiti.barata* Yt. *19.* 33; — *čvaṯ nā* +*aēϑra.paitim upōisaṯ . . kəm* +*aēm aṯ*[9] *aēϑrapaitim upayaṯ* (sd.) N. 11 f.; — *miϑrəm . . yō . . frā rasmanō sčandayeiti . . avi dīš aēm . . āiϑīm* +*baraiti* Yt. *10.* 36 f.; 101, 71 (*yavata aēm*), *8.* 43 (*yezi aēm*), 47 (*yaϑa aēm*); — *aom asmanəm . . mąnayən ahe yaϑa vīš aēm . .* Yt. *13.* 2. 2) auf ein Nomen vorausweisend: *āaṯ mē aēm*[10] *paityaoxta haomō . .* Y. *9.* 2; V. 2. 3. III) verdoppelt, substantivisch sva. 'irgend ein beliebiger': *yaṯ hē nazdištō dahmō vī.srunvaiti* (sd.) *yavaṯ vā aēm aēm*[11] *havaēibya ušibya* N. *27.*

Undeutlich: *yeŋhe aēm anəhən yeŋhe aēm hənti yeŋhe vaēm mahi* Vr. *11.* 13; — *yeŋhe aēm hənti* Y. *4.* 5; — *yaṯ aēmčiṯ yō daēva* V. 2. 5 PüZ. Die weiteren zugehörigen Kasus s. unter [1]*a-*, *ana-* und *ima-*.

ai. *ayám* 'er', *iyám* 'sie'; § *244.* 3, 4, *418.* — Pü.: *ēn*, (zu Y. *4*, *29*, V. *1*, Vr. *11*): *ē*, (zu V. *2.* 3): *aš.* S. noch No. 5, 7 ff. — 1) Nur mask.; § *268.* 21. — 2) Mask. und fem. — 3) Nur fem., = ai. *iyám*, § *268.* 21. — 4) Man übersetzt: "Das (sind) die *M.*"; dann wäre *iyᵃmᵃ* verlesen für *imᵃyᵃ*, d. i. *imay* (= *imaiy*). — 5) Pü.: *pa āyišn* (!, Sü.: *āgamanē*). — 6) In Yt. *13.* 63 entspricht *aēm* als Nom. dem Gen. *šē*, in Yt. *8.* 38 dem Akk. *dim*; in Y. *62.* 9 wird *haxa haṯē* durch *šē aēm* aufgenommen. *aēm* ist also hier wie *dim* und *šē* enklitisch. Dem entspricht auch die Stellung. — 7) Pü.: *kē ōšān.* — 8) Pü.: *hakar ō ōi ān.* — 9) Hds. *aēmaṯ*, Pü.: *ētōn.* Unsicher. S. *aṯ* No. 6. — 10) Pü.: lässt das Wort aus. — 11) Pü.: *an 1* (sva. ai. *anyatamaḥ*).

• j. **a-yesnya-** Adj.: s. unter *a-yasnya-*.

• j. **ayehyā-** f. Bezeichnung einer Klasse weiblicher Wesen der *daēva*ischen Schöpfung: *paxrušta hī kaxužī* (sd.) . . *°ye* (VS.) . . *yātumaiti ǰahi* V. *21.* 17.

Et.? — Pü.: *anāpītān*, erl. (?): *ahraman.*

• j. **ayō.aγra-** Adj. 'mit metallener (eisener) Spitze': *akana maṯ ϑrisąs °rāiš* (näml. Pfeilen) V. *14.* 9.

ai. *ayo'gra-* m. 'Mörserkeule'. — Pü.: *kantīr apāk 30 ān i āsēnēn sar.*

• j. **ayō.astay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš pouruδāxštayanahe ašaonō* Yt. *13.* 112. Eig. 'des Knochen von Metall (Eisen) sind'.

• j. **ayō.xaoδa-** Adj. (fem. *°δā-*) mit metallenem (eisernem) Helm': *fravašayō . . °δå ayō.zayå ayō.vərϑrå* Yt. *13.* 45.

• j. **ayō-xšusta-**[1], **ayaoxšusta-**[1] n. 'geschmolzenes (flüssiges) Metall (Eisen)': *tāpayeiti mąm . . yaϑa °təm* Yt. *17.* 20. a) Bezeichnung des feurigen Metallstroms beim letzten Gericht[2]: *vohu xšaϑrəm . . xšaϑrəm vairīm . . °təm yazamaide* Vr. *20.* 1; — *°təm . . maržδikəm ϑrāyō.driγūm* S. 2. 4; — *°tahe maržδikāi ϑrāyō.driγaove* S. *1.* 4.

Pü. (zu S. *1*): *āsēn vitāxt*, (zu Vr.): *ayōxšust* 3). — 1) Aus der syntakt. Verb. *ayō xšustəm* (sd.) erwachsen; s. zu *aʰuraʰmazdāh-*. Man erwartete *ayō.xš°*. Wie man zur Schreibung *ayaoxš°* (Yt. *17*; s. auch Var. zu S., Vr. und Yt. *2.* 2, 7) kam, verstehe ich nicht. — 2) S. *intay-**). — 3) GelW.; s. auch g. *ayuxšust* 'Metall', ZDMG. *36.* 61.

• j. **ayō.vərəϑra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'mit metallenem (eisernem) Schild': *fravašayō . . ayō.xaoδå ayō.zayå °ϑrå* Yt. *13.* 45.

• j. **ayō.saēpa-** Adj. 'wo(rin, -mit) Metall (Eisen) geschweisst wird': *pisraṯ hača °pāṯ* V. *8.* 89.

Pü.: *āsēn patkar.*

• j. **ayō.zaya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'mit metallenen (eisernen) Angriffswaffen': *fravašayō . . ayō.xaoδå °yå ayō.vərϑrå* Yt. *13.* 45.

• j., g. **av-** V. 'sorgen; helfen'; Praes. 2 *ava-*. — Inf. *avaŋhe, avaiŋhe, avō,* +*avəm, ūϑāi, °ūiϑyōi.*

1) 'sorgen für —, wachen über —' (Akk.): *katārəm āϑrava . . gaēϑanąm vā aspərənō* (sd.) *avaṯ? gaēϑanąm aspərənō avōiṯ* N. 3. 2) 'sich sorgen, sich bemühen, bestreben (zu tun)', mit Inf.: *azəm tāiš ϑwā fraxšnī* (sd.) *avāmī* Y. *44.* 7. 3) 'sorgen für Jmdn., helfen': s. Inf.

mit *us*: s. *uzūiϑyōi* Inf.

ai. *ávati* 'er hilft'; Bthl. IF. *12.* 103. — Pü. (zu N.): *ayāwārēnēt*, erl.: (*xᵛāstak*) *sardārīh kunēt*, (zu Y.): *ayāwārīh mēnēm*, Sü.: *sāhāyyaṃ dhyāyāmi.*

Digitized by Google

• j. ¹ava Part. 1) an der Spitze des Satzes 'hingegen, anderseits': *nōiṯ haomō hutō axtiš*..⁺*nasuš.ava.bərətō* (sd.) *a° aēte ahuta*.. V. *6.* 43. 2) an zweiter Stelle des Satzes 'jedoch': ⁺*kva* .. ⁺*aēsməm paiti.barāṯ? antarə* (sd.) *ahuna* ⁺*airyamana* ⁺*ōyəmčiṯ a° vāčim gāϑanąm asrutəm* (sd.) *paiti.barō aratufriš* N. *103.*

Vgl. gr. αὖ. — Pü. (zu V.): *apē* (zu N.): ausgelassen.

• j., g., p. ²avă 1) Praen. mit Akk. 'hin zu —, hin an —': *kuϑa* .. *ātrəm aiti.baraṇ °va aētəm nmānəm* V. 5.41; — *āaṯ* .. *ava.hištōiš °vaništarəm* (sd.) *karšayă* V. *9.* 12. α) in Verbindung mit *ā* dn.: *kaϑā drujəm nīš ahmaṯ ā nīš.nāšāmā* (sd.) *təng ā °vā*[1] *yōi*.. Y. *44.* 13. 2) Praev. (mit ²*kan-, gan-, gam-,* ¹*bar-, stā-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *təm ǰanāṯ* .. *kərəsāspō °va*[2] *apanəm* (sd.) *gayehe* Yt. *19.* 44.

KompA.; Ableit. (s. *aoră*). — S. auch *avō*. — ai. *áva* Praen., Praev.; mp. *ō* dgl. — Pü. (zu V. 9): *apar,* (zu V. 5): *apar ō,* (zu 2 und im Komp.): *apar, apē, frōt.* S. noch No. 1. — [1]) l'ü.: *ōšān ētōn.* — [2]) Es fehlt ein Verbum von der Bedeutung 'bringen' od. dgl.

p. *avā* Bh. *4.* 15: lies *āvā.*

• j., g., p. ¹ava- Pron. dem. (fem. °*vā-*)[1] 'jener'; I) in stark deiktischer Verwendung 'jener, der dort, dann', von dem gebraucht, was dem Sprecher entfernter liegt; 1) im ausgesprochenen Gegensatz zu ¹*a-, ima-* (usw.), adjektivisch: ‖ *aʰurəʰmazdā hyaʰ imām būmīm adāʰ hyaʰ °vam asmānam adāʰ* D. *6.* 1, X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.* 1; — *imąmča ząm* .. *aomča asmānəm* Yt. *13.* 153; 2; — *aiṅhåsča zəmō °vaiṅheča ašnō* Y. *1.* 16; — *imąmča ząm °vača raočå* H. *1.* 16; Yt. *10.* 85, 89; — *upa kvačiṯ aiṅhå zəmō* .. *upa °ve stārō* .. *upa aom måṅhəm* Yt. *12.* 22–28–33; — *imaṯ nmānəm* .. *hāu maza mərəγō* .. *°ve awrå* Yt. *14.* 41. a) mit einem ergänzenden oder erläuternden Relativ: *°vaṯ karšvarə yaṯ* ⁺*arəzahi* ⁺*savahi* .. *imaṯ karšvarə yaṯ xᵛaniraϑəm* V. *19.* 39; 39²; — *imā raočå barəzištəm barəzimanąm °vaṯ*[2] *yāṯ hvarə avāčī* "das Licht hier (und) jenes Höchste unter den Hohen dort, was Sonne heisst" Y. *36.* 6. 2) ohne solchen (ausgesprochenen) Gegensatz, 1) adjektivisch: ⁺*°vaiṅhe ašnō* .. *apasča zəmasča* Yt. *13.* 28; 42, G. 2.8; — *para °vaiṅhe ašnō dåṅhōiṯ*.. *para °vaiṅhe hū ϑwarštō* Y. *19.* 8; — *°vaṯ hvarə hāu må °ve stārō* V. *9.* 41; — *yaϑra °vaṯ hvarə uzāiti* F. 4b; Yt. *10.* 118; — *°vąm ušąm* G. 5.5; — *hača °vaṯbyō stərəbyō aoi ząm* Yt. 5.85, 132 (wo ⁺*°vaṯbyō*); — *niṯəmačiṯ °vaēšąm stāraṃ* .. F. 4a; — *hvarə °va* (IS.) *paϑa* .. *må °va paϑa* .. *stārō °va paϑa yeinti* Yt. *13.* 16; — *°vaiṅhå mūš °vaiṅhå pairikayå paitištātayaēča* .. Y. *16.* 8; — *hača* ⁺*°vaṅhāṯ drujaṯ* V. *19.* 12; — *°vaṯ mīždəm parō.asnāi anəuhe* "den Lohn dort für die künftige Welt" V. *9.* 44; — *yezi mā hāu nā °va* ⁺*snaiϑiša* (sd.) *aoi ava ašnavāṯ* P. *21;* — *°vaṯ asō* Vyt. *29;* — *yaṯ hē °vaṯ pourum ubǰyāite* (sd.) V. *7.* 52 PüZ. a) auf die 2. Person bezüglich 'iste': *sarōi būždyāi*.. *°vā mąϑrā yō* .. ".. gemäss jenem (deinem) Spruch . ." Y. *44.* 17; — *čišča ϑwąm čakana °va masanača vanəhanača* .. "Jeder hat dich gern gehabt wegen jener (deiner) Grösse und . ." H. 2.11; — *aētaṯ tē ǰasāni avaṅhe*..*avi °vaṯ varō* Yt. *12.* 4 (vgl. 3, wo *imaṯ*). 2) substantivisch: *°vå* (NSm.) *hīm paiti.miϑnāiti* (sd.) V. *3.* 20; — *°vaēšąm nōiṯ vīduyē* (sd.) *yā* .. "jene dort (d. i. die Menschen, *Aša* spricht).." Y. *29.* 3. 2 A) mit einem erläuternden oder ergänzenden Relativ, 1) adjektivisch: *aom stārəm yim tištrīm* Yt. *8.* 50; — *°ve stārō yōi haptō.iringa* Yt. *12.* 28; 29–32, S. 2. 13 (wo *aoe*)[3]; — *°ve strəuš yą haptōiringa* Yt. *8.* 12; *13.* 60, S. 2.13 (wo *aoe*)[3]; — *°vaṯ karšvarə yaṯ fradaδafšu vīdaδafšu* V. *19.* 39; 39²; — *°vaṯ zrayō yaṯ vourukašəm* Yt. *13.* 59; — *aom gairīm* .. *yim uši.dąm* Yt. *1.* 28; — *avąm vanąm yąm saēnahe* Yt. *12.* 27; — *mazdāi °vaṯ*[4] *xšaϑrəm hyaṯ* .. *vaxšaṯ* (sd.) .. Y. *31.* 6; — *aom*[3] *spāδəm*[3] .. *yō mē paskāṯ vazaite* Yt. *14.* 58. 2) substantivisch: *kā tōm*.. ⁺*maēniš* (sd.) *arəhaṯ pouruyē vīdvå °vąm yā īm arəhaṯ apōmā* (sd.) Y. *44.* 19. II) in schwach deiktischem Sinn 'jener, der'; 1) auf Vorhergenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv, a) adjektivisch, auch im Sinn unsres Artikels (des schwachtonigen 'der'): ‖ *kaʷbūǰiyaʰ* .. *paruvam idā xšāyaϑiyaʰ āhaʰ °vahyā kaʷbūǰiyahyā brātā bardiyaʰ* .. *āhaʰ* .. *pasāvaʰ kaʷbūǰiyaʰ °vam bardiyam avāǰaʷ* Bh. *1.* 10; — *nadiʷtabairaʰ* .. *abiy bābirum ašiyavaʰ pasāvaʰ adam °vam nadiʷtabairam agarbāyam pasāvaʰ*

Digitized by Google

°*vam nadi*ⁿ*tabairam adam* .. *avāǰanam* Bh. 2. 1; 5, *1.* 16², *3.* 1, 5, 7, 8, 13; ‖ — *pairika yā dužyāirya* .. *tištryō* °*vąm pairikąm ādarəzayeiti* Yt. *8.* 54 f.; — *xᵛarənō apanəmata* .. *aom* (ASn.) *xᵛarənō hangəurvayata miθrō* Yt. *19.* 35; — *yezi srum paiti.hinčāi* .. *ādrənǰayδiš aom srūm* .. V. *9.* 14. α) ‖ zugleich vorausweisend auf αα) eine nominale Ergänzung mit relativischem Anschluss: *kāraʰ mādaʰ*.. *hamiθʳiyaʰ abavaʰ* .. *avaδā* .. *aδaham* .. °*vam kāram tyam hamiθʳiyam ǰatā* .. *kāraʰ hyaʰ vidarnahyā* °*vam kāram tyam hamiθʳiyam ajaⁿ vasiy* Bh. 2. 5 f.; 7–11, 14, *3.* 1, 3, 6, 7, 9, 10; — *gaumātaʰ hyaʰ magušˑ* .. *adam* .. °*vam gaumātam tyam magum avāǰanam* Bh. *1.* 12 f.; 13; — *vahyazdātaʰ* .. *kāram* ⁺*āyasatā* .. *kāraʰ hyaʰ manā* °*vam kāram tyam vahyazdātahyā aǰaⁿ vasiy* Bh. *3.* 7. ββ) ein Relativum als dessen Korrelat: *avam kāram*.. °*vahyā kārahyā* .. *tyam vahyazdātaʰ frāišayaʰ* Bh. *3.* 10 f.; — *nadi*ⁿ*tabairaʰ* .. *udapatatā* .. *pasāvaʰ adam* .. *ašiyavam abiy* °*vam nadi*ⁿ*tabairam hyaʰ nabukadračaraʰ agaubatā* Bh. *1.* 16–18; *3.* 3, 9, 14, 2. 4. ‖ b) substantivisch, auch im Sinn unsres schwachtonigen 'er': *təm vaēmčiṯ* .. *yazata ahurō mazdå* .. *aom ǰaiδyaṯ* Yt. *15.* 1–3; — ‖ *gaumātaʰ* .. *hauv udapatatā* .. *pasāvaʰ kāraʰ abiy*..°*vam ašiyavaʰ* Bh. *1.* 11; — ⁺*utāmaiy aniyaščiy vasiy astiy kartam* °*vaʰ* .. *naiy nipištam* Bh. *4.* 8; — *tuvam kā hyaʰ* .. *imām dipim vaināhy* .. *imaivā patikarā* .. *yāvā* (sd.) ⁺*taumā* ⁺*ahatiy* ⁺*āvā* °*vaiy parikarā* Bh. *4.* 15; — *yaδa nā snaiθiš*.. *paiti.vaēnδiṯ* °*vaṯ paiti.pāpayamnō* ".. eine Waffe .., sich dagegen zu decken suchend" P. *21*; — *ašavanəm mahrkaδāi aom āθrəmča stīmča* (sd.) Yt. *19.* 12. α) ‖ insbes. ein Nomen, das – zum selben Satz gehörig – sammt Zubehör unmittelbar vorausgeht: *kāram tyam hamiθʳiyam hyaʰ manā naiy gaubataiy* °*vam ǰatā* Bh. 2. 14; — *aitaʰ tyaʰ kartam* °*vaʰ visam vašnā aʰuraʰmazdāhā akunavam* D. *6.* 5. αα) uzw., aus dem Satzzusammenhang losgelöst, im Nom.: *artavardiyaʰ nāmaⁿ pārsaʰ manā baⁿdakaʰ* °*vamšām maθištam akunavam* Bh. *3.* 6; 3, 14, 2. 6, 7, 10, 14, 5. 1, 4; — *martiyaʰ hyaʰ drauǰanaʰ ahatiy* °*vam* ⁺*ʰufrasatam parsā* Bh. *4.* 5; 13², *1.* 8²; — *martiyaʰ hyaʰ drauǰanaʰ ahatiy hyaʰvā* ⁺*startā ahatiy* °*vaiy* (als AP.) *mā dauštā* °*vaiy* .. *parsā* Bh. *4.* 14; — *hauv kāram frāišayaʰ* .. *vivānaʰ nāmaⁿ pārsaʰ manā baⁿdakaʰ haraʰuvatiyā xšaθʳapāvā abiy* °*vam* Bh. *3.* 9; — *kāraʰ hyaʰ hamiθʳiyaʰ manā naiy gaubataiy* °*vam ǰadiy* Bh. 2. 7, 10; — *martiyā tyaišaiy* .. *anušiyā āhaⁿtā* °*vaiy* (als AP.) .. *frāhaⁿǰam* Bh. 2. 13. ‖ 2) ‖ auf ein Relativum als dessen Korrelat: *tyaʰ parābartam āhaʰ* °*vaʰ adam patipadam akunavam* Bh. *1.* 14; — *tyaʰšām adam aδaham* °*vaʰ akunavaⁿtā* D. *6.* 4; 3, Bh. *1.* 7, *4.* 16, 17, X. *1.* 3, 2. 3; — *utā tyaʰmaiy piθʳaʰ kartam* °*vaščiy* (ASn.) *aʰuraʰmazdā pātuv* X. *1.* 4; *3.* 3; — *hyaʰ aparam* .. *patiparsātiy* °*vahyā* .. Bh. *4.* 8; — *tyaišaiy fratamā anušiyā āhaⁿtā* °*vaiy* (als AP.).. *frāhaⁿǰam* Bh. 2. 13; — *tyaiy paruvā xšāyaθiyā* .. °*vaišām naiy astiy kartam* .. Bh. *4.* 9. ‖ 3) auf einen Satz(inhalt): *yō narəm kasyaŋhe* (sd.) *saŋhāi daδāiti vīδvå* °*vaṯ* .. *parāiti* (sd.) V. *15.* 2; — *yaδa nōiṯ* .. *karətō* .. *avasyāṯ vīsəmte* (sd.) °*vaṯ* .. *fravašayō* Yt. *13.* 72 f. a) in Verbindung mit *ta-* 'hic ille': *yaδa azəm hāčayene puθrəm* .. *daδaṯ ahmāi taṯ* °*vaṯ āyaptəm arədvī* .. Yt. 5. 18 f.; *9.* 5, *15.* 4, 21, Vyt. *45*. 2) vorausweisend; 1) auf direkte Rede, substantivisch: *nəmaŋhā* .. °*vaṯ stuyē*: *nōiṯ* .. *xštā* Y. *12.* 3; — °*vaṯ manaŋha mainimna*: *kō mąm stavāṯ?* Yt. 5. 7; 123, *13.* 49, *19.* 48, 50; — ⁺*vīδvå* °*vaṯ hava xraδwa*: *yezi mā hīu nā* .. P. *21*. 2) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung, a) adjektivisch, auch im Sinn unsres Artikels (des schwachtonigen 'der'): *ǰahikayāi yā aom puθrəm baraiti anyahmāi aršānāi varštəm* Yt. *17.* 58; — *āaṯ* .. *aom məraγəm fraγrārayeiti* .. *parō.darš nąma* V. *18.* 23; — °*vå ṯbaēšå* .. *daēvanąm mašyānąmča* ".. die Anfeindungen der *D.* und Menschen" Yt. *1.* 10; — *yasə taṯ paiti* °*vå gaδå tāyuš* .. *para.baraiti dasa* ".. was jenes, das Anwesen anlangt .." V. *13.* 10; 11. α) mit relativischem Anschluss: ⁺°*vāu* (NSf.) *pairika yā dužyāirya* Yt. *8.* 54; — °*vąm kəhrpəm* .. *yąm sāmahe* Yt. *13.* 61; 62, Y. *26.* 2, V. *19.* 14; — *hača* ⁺°*vaŋhaṯ vīsaṯ yaṯ māzdayasnōiṯ* V. *19.* 12; — *hača* °*vaŋhāṯ tanvaṯ yaṯ daēvō.ǰatayå* V. *19.* 20; — °*va* (APn.) *baēšaza* .. *yā humāyehe* Vr. *9.* 2. b) substantivisch: °*vå* (NSm.) *pavå* .. *frā* .. *vīsaite miθrō*

Digitized by Google

Yt. 10. 46. α) mit relativischem Anschluss: °vå (APn.) *yå nāiryå yå puθrahe* "das der Frau . ." N. 54; — °vā (APf.) *yå anyå srāvayōiṭ* "die andern (näml. Gāθās) . ." N. 46; — *naēčiš °vaṭ yō spəntahe* Yt. 15. 3 (?). 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat, a) adjektivisch: *dva aurvanta . . aom . . aurvantəm yō ərəhaṭ āsuš . . aom . . aurvantəm yō . . urvaēsayaṭ* Yt. 5. 131; 1. 24, 14. 29; — *čiṭ °vaṭ vačō ās . . yaṭ mē fravaočō . .* Y. 19. 1; Yt. 5. 42, Vr. 20. 1 f.[6], G. 2. 8; — *xšaθrəmčā °vaṭ . . yā . . rāmaṃčā* (sd.) *dāṭ* Y. 29. 10; — *°va* (IS.) *daxšta daxštavanta yā nōiṭ pouru.-ǰira* (sd.) *fradaxšta* Yt. 5. 93; — *°vā* (IS.)[5] *manaŋhā yā . . mantā . .* Y. 33. 6; — *°vaiŋhå drūǰō . . yā . . upa.dvaṣaiti* V. 10. 17; 17; — *hača °vaiŋhāi ǰahikayāi . . yā . . upa.baraiti* (sd.) Yt. 17. 58; — *nōiṭ °vå* (APf.) *zaoθrå . . yå . . fraŋuharənti . .* Yt. 5. 93; 14. 12; — *+°vaiŋhå* (APf.) *fravašayō . . yå . . åŋharə* Y. 23. 1; — *°vå* (APn.) *dāmaṇ . . yå hənti . .* Vr. 7. 4; — *°vāiš urvātāiš* (sd.) *yā tū . . ďďrəžō* Y. 44. 15; — *°vā* (NPf.) *dahyāvaʰ tyā dārayaʰvaʰuš adārayaʰ* D. 6. 4; — *maṭ °vabyō* (DP.) *daxštābyō yaθa āθrava* "mit den Zeichen, wie ein Priester (sie hat)" V. 13. 22. α) das Substantiv ist aus dem Relativsatz heraus zu ergänzen: *yā tū hafšī* (sd.) *°vå* (APf.[6], näml. *aštš*) *yå då aštš . .* Y. 43. 4. b) substantivisch: *°vaṭ yāsaṣ hyaṭ vō īštā* (sd.) *vahištəm* Y. 49. 12; — *°ve* (als AP.) *aipi* (sd.) *daiδyantō . . yōi . . družinti* Yt. 10. 45; 45; — *°vāiš aibī yēng daintī nōiṭ ǰyātūuš* (sd.) . . Y. 32. 15; — *°vaēṣaṃča paθō pånto yim* (statt AP.) *isəmti miθrō.druǰō* Yt. 10. 45. 4) auf den Inhalt eines Konjunktions- oder Relativsatzes, a) adjektivisch: *°vaṭ āyaptəm dazdi mē . . yaθa azəm hāčayene . .* Yt. 5. 18; 130, 9. 17 f., 15. 3, 17. 25; — *°vaheča paiti yaṇahe yaṭ hē daθaṭ . .* Yt. 16. 6 f. b) substantivisch: *°vaṭ hē asti masyō arəθəm* (sd.) *yaṭ uštānəm bunǰayāṭ* V. 7. 71; — *aom* (NSn.) *aiŋhe asti uzvarəzəm yaṭ nā . . daδāiti* V. 18. 37; — *pərəsā °vaṭ yaθā hvō . . θwāvaṣ* (sd.) . . *yadā hvō ərəhaṭ* Y. 31. 16; — *pərəsā °vaṭ yā +maēniš . .* (sd.) Y. 31. 15.

Undeutlich: *°va hačaite . .* Yt. 10. 117[7]; — *yezi °vaṭ vaēθaṭ . .* N. 11; — *°vaṭ čōišta* P. 26. ASn. *aom* und *avaṭ* als Adv., ferner die adv.-artigen Verbindungen *avaʰ-parā, avahyarādiy, pasāvaʰ* sbes. Vgl. *hauv, hāu.* [S. noch *xkavahmāṭ.*]

Ableit. — ai. *avóḥ* (GD.), np. *ōi.* — Pü.: *ān, ōi, ān i ōi, ētōn*; s. noch No. 2, 4 ff. — [1] zFlex. § 240. — [2] Pü.: *ānōk.* — [3] § 268. 35. — [4] Pü.: *ān and.* — [5] Pü.: *ayāwārēnēt*; s. No. 6. — [6] Pü.: *ayāwārēt*; s. No. 5. — [7] Vgl. KZ. 31. 265.

• j. [2]a'va- Adj. 'tantus, soviel (wenig), solch': *frasrāvayō °va* (APn.) *dāθra yim dim vaēnāṭ +vistaēšva +vindānəm nōiṭ +°va*[1] *yā vistaēšva* N. 16.

Vgl. *avant-* und *yāvā.* — Pü.: *ān.* — [1] Hds. *āva.*

• j. [3]ava- Adj., Du. 'beide': s. unter *uba-.*

• j. +ava.antara-[1] Adj. 'an das, was innen ist, hinabreichend, angrenzend': *antarəča* (sd.) *+°ra*[1] . . *maya* V. 9. 11.

Pü.: *avarōntar*[2]. — [1] So L 4 u. a.; NA. *avantarə.* — [2] *avarōn* übersetzt *aora.*

• g. avaē'tāt- f. "Wehe'tum', mit GS. *vačō* 'Weherufen' (über sich selbst): *°tāṣ vačō* "Weherufen" Y. 31. 20[1].

Ableit. aus *avōi* Interj. — Pü.: *anāk rawišnīh gōwēt,* erl.: *kuš anāk mat ēstēt.* — [1] Vgl. zu *vayū.bərət-.*

• j. avaēθa (indekl.): *iθé* (sd.) *iθa yaθna ahmāi av° iθa yaθna kahmāi* Yt. 19. 61. Sinnlose Fluchworte.

• j. avaēpaēm V. 1. 2 PüZ.[2]: — ? —.

Der Text lautet: *kār pa av° kunēnd, ast kē ētōn gowēt ku pa av° apē āyēt.* Npü.: *bī bīm* (wegen des Anklangs). Vgl. Sp. Komm. 1. 32, Ggr. Pehl. 32, Haug Essays[2] 356.

j. *avaēn* V. 19. 13: s. [1]*ay-* mit *ava.*

• j. a-vaēza- Adj. 'sündlos, sich keiner Sünde schuldig machend': *°zō dəm paščaēta . . frača syaǰayōiṭ* (sd.) A. 3. 13; 13; — *°zō aētaŋhå +frabərəta dāstra.masō* (sd.) *paiti.barō* N. 67; 67.

Et.? [1] — Pü.: *avināṣ,* Sü.: *apāpak.* — [1] Wegen des früher verglichenen np. *vēža* s. Horn NpEt. 58.

j. *avaoiriθəntəm* Yt. 16. 10: lies *avō.iriθ°,* s. *rāθ-.*

• j. avaoirišta- n. im Strafgesetz 'Angriff' mit bewaffneter Hand*): *yaṭ (narš snaθəm) frašusaiti aētaṭ hē °təm* "wenn er (auf den Mann) losgeht (ihn zu schlagen), so begeht er damit einen Angriff" V. 4. 17; — *yō narəm °təm +avaovaēsayeiti* (sd.) V. 4. 22, 26.

*) Vgl. die Definitionen F. 25 b: *ōirišt vartišn ān bavēt ka avināṣ rāð snēh apar vartēt* und bei

Digitized by Google

Dst. ZA. 2. 54: *bhrāmitaṃ kila kasyāpy upari ghātamanasā śastraṃ bhrāmayati.*

Komp.: ²*ava*+**urvišta-*, § *268.* 44. — Pü.: transskr.

j. *avaiaṭ* F. *7*: lies *avavaṭ.*

• j. **ava-kana-** m. 1) 'Graben, fossa': *yō aētəm °nəm avakanta* V.*15.*39. 2) 'Grube': *aētaŋa . . mazdayasna aiṅhā zəmō °nəm ava.kanayən* V. *8.* 8[1]).

Zum V. ²*kan-*. — ai. vgl. *khaná-* Adj. — Pü.: *frōt kanišnīh.* — [1]) Vgl. zSt. V. *5.* 10 f.

• j. **ava-kanay-** m. 'Graben, fossa': *yō aētəm avakanəm avakanta yeṅhā vō aēšō °niš aṅhaṭ* V. *15.* 39[1]).

Pü.: *frōt kanišnīh.* — [1]) zSt. s. unter *uštrō.-stānay-.*

• j. **ava-kanta-** n. 'Graben, fossa': *yezi aēša gaδwa °taēšva fraǰasāṭ* V. *15.* 38.

Zum V. ²*kan-*; vgl. *nikanta-.* — Pü.: *frōt kanišnīh.*

• j. **ava-ǧnāna-** Adj., PPM.: s. ¹*gan-*.

• j. **a-vačah-** Adj. 'stimmlos' sva. 'der seine Stimme nicht braucht' (vom Hund)[1]): *yaṭ . . spā °čå vā bavaṭ aδaityō.xratuš* "wenn . . einerseits ein Hund seine Stimme nicht braucht[1]), der (weil er) nicht recht bei Verstand ist" V. *13.* 29; — *yezi nōiṭ spā °čå . . aδāityō.xratuš pasūm vā narəm vā raēšyāṭ* "damit nicht der Hund, der seine Stimme nicht braucht[1]), weil er . ., ein Schaf oder einen Menschen zu Schaden bringe" V. *13.* 31.

Pü.: *aguštār.* — [1]) D. i. der beisst, ohne vorher zu bellen. Der Hund soll erst — der Hofhund den Fremden, der Schäferhund das Schaf — durch Bellen warnen und zurecht weisen.

• j. **a-vačō.urvatay-** Adj. 'der einen Vertrag durch das (blosse) Wort abzuschliessen nicht qualifizirt ist'[1]): *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm °vaitīm daste antarə mazdayasnāiš* ". . macht (erklärt) der *R.* . . . den . . Laien für unfähig, durch das (blosse) Wort einen Vertrag abzuschliessen" A. *3.* 8.

Pü.: *avač ratūh aš dahišn,* (Sü.: *avacogurutvam*); erl.: *kēš guft pa āvar nē dārišn.* — [1]) Der Vertrag durch das blosse Wort (s. V. *4.* 3 und zu *urvaitya-*) setzt das grösste Vertrauen in den Vertragschliessenden voraus.

• j. ***nōiṭ* **avačinō** *dāitīm vīnāṭ*** N. *5*[1]).

Pü.: fehlt. — [1]) Es folgt: *aēvāčina dāitīm vīnāδat.*

• j. **avačinō.mazah-** Adj. 'was (noch) geringeren Pfandwert hat'[1]): *nōiṭ zī ahurō mazdå yåṅhuyanąm avarətanąm paiti.-ričyā daiδe nōiṭ aspərənō.mazō nōiṭ °zō* (ASn.) *yavaṭ* . . "nicht tut *AhM.* von beweglichen Sachen bei Seite, nicht was einen *Asp.*, nicht was noch weniger (als Pfand) wert ist, soviel als . ." V. *5.* 60.

**avačina-* Adj. *'inferior'*; Ableit. zu ai. *ávāṅk-* Adj.; vgl. ai. *avācína-* Adj.; s. auch mp. *avāk* (unter *avarə*). — Pü.: *ān and čand masāk*(?). — [1]) Möglich wäre auch die Deutung: 'für dessen Pfandwert es keine Bezeichnung gibt, des Pfandwert (wegen seiner Geringfügigkeit) nicht ausgedrückt werden kann'; **a-vačina-*, zum V. *vak-*, ai. *vácana-* n. (§ *298.* 4).

• p. *utāšaiy . . šᵃmᵃ* **avaǰam** "und ich . . ihm —?—" Bh. 2. 13, 14.

a-vaǰam oder *a-vaⁿǰam* — wobei *ǰ* auch für *ž* aus ar. *γžh* stehen könnte — ist jedenfalls 1SPrA. Die Bedeutung des Sätzchens bleibt dunkel. S. zuletzt KZ. *37.* 554.

• j. **ava.ǰasan-** Adj. 'her-, hinzukommend, gehend zu —' (mit *ā* und Akk.): *yasča . . frā.vā šūsa* (NS.) *hača daiṅhaoṭ °sa daδyūm ā* Yt. *1.* 17.

an- Part. zum Praes. 14 des V. *gam-*; Bthl. IF. *10.* 195. — Pü.: *ka apē rasēt ō dēhān.*

• j. **ava.ǰastay-** f. 'Bitte': *°tīm paurvąm āpō ǰaiδyōiš . . pasčaēta* . . "zuerst sollst du an die Wasser deine Bitte richten[1]) . .; dann . ." Y. *65.* 10.

Pü.: *pa apē žāδišnīh.* — [1]) Wörtl.: precem priorem aquas preceris; Akk. des Inhalts.

• j. **ava.tanuya-** Adj. — ? —: . . *nąma ahmi . . δrityō °yō* Yt. *1.* 7.

Pü.: *sūkar ētōn tuvānīk – ku pa kār u dātastān tuvānkar ēm vam ēn nām hač ān.*

• p. **ava'dā** (°*da*°)[1], j. **ava'δa** Adv. 1) 'dort, da': ‖ *patigrabanā nāmaⁿ vardanam . . °dā hamaranam akunauš* Bh. *3.* 1; 7, 9, 10, 2. 6–11[6], 16; — *imaiy martiyā tyaiy* ⁺*adakīy* (sd.) *°dā āhaⁿtā* Bh. *4.* 18; *1.* 18[2], 2. 3, 6, *3.* 4, 11, *5.* 4; — *didā . . °dašim avāǰanam* Bh. *1.* 13; *5.* 1, *3.* 8[2]); ‖ — *kva . . °δa bā . . asne kamərəδāṭ* "wo . . ? . . dort . ." H. 2. 20, ⁺Vyt. *54*; Yt. *8.* 47, *19.* 93, N. *15*, 2[3]); — *°δa aētaδa aētahe šyaoδnahe . .* V. *4.* 50. a) ‖ *hačā avadašaʰ*[4]) 'von da aus': *hauv udapatatā bābirauv dubālaʰ nāmāⁿ dahyāuš hačā av° hauv udapatatā* Bh. *3.* 13; *1.* 11; — *hauv . . ašiyavaʰ paišiyaʰuvādām hačā av° kāram* ⁺*āyasatā hyāʰparam* ⁺*āiš . .* Bh. *3.* 7 ‖. 2) 'dorthin, dahin': ‖ *raxā nāmaⁿ vardanam . . °dā hauv . .* ⁺*āiš* Bh. *3.* 6; *1.* 19, 2. 13; — *fravašayō*

Digitized by Google

.. *yå* °δa *para fraoirisištå* (sd.) *yaδra* .. Yt. *13.* 25. [S. noch *avaδā* No. 5].

Ableit. — Pü. (zu V. 4): *ān*, (zu H. *2*, N. *15*): *ētōn*. — 1) Vor Enkl., s. jedoch No. 2. — 2) Aber Bh. *3.* 11 steht *avadāšim*. — 3) Hds. *avapa*; s. N. *15*. — 4) Wörtl. 'von da ihm' statt 'da von ihm'; *hačā šaʰ* (AbS.; s. *hva-*) wie *hačāmaʰ*; BTHL. BB. *14.* 247. Falsch KZ. *35.* 29, ZDMG. *52.* 595; es darf hinter *hačā* ein Abl. nicht fehlen.

• j. **avaδāṯ** Adv. 'von dorther': *tištrīm* .. *yō av*° *fravazāite* Yt. *8.* 35; — *yō av*° *fraxšayeite* (sd.) *yaδa* .. Yt. *19.* 66; +F. 7 1).

Ableit. aus *avaδa*; s. 1*aδāṯ*. — Pü.: *ānōk*. — 1) Ausg. *avayāṯ*, K 20 *avaδaṯ*.

j. *ava.dərənqn* V. *18.* 19: s. unter *ava parōiṯ dərənqm*.

• j., p. **avaδå** Adv. I) 'sic, ita'; 1) vergleichend 'so, ebenso'; ein Nebensatz mit *yaδå* 'wie' geht voraus oder folgt: ‖ *yaδāšām* .. *aδahyaʰ* °δā +*akunavaya"tā* Bh. *1.* 8; — *yaδa* .. *hvarəxšaētəm* .. *frača āiti aiwiča vazaite* .. °δa *azəmčiṯ* .. *āǰaṣāni* Yt. *10.* 118; — ‖ *yaδā paruvamčiy* °δā Bh. *1.* 14[3]; *4.* 4, *5.* 2; — ‖ *iyam yuviyā* (sd.) *akāniy* +°δā +*yaδā adam niyaštāyam* D. *17.* 3; — *yimō* °δa *kərənaoṯ yaδa dim* +*išasaṯ ahurō* V. 2. 32; *18.* 32, 35, 38, *19.* 33. 2) vorausweisend 'folgendermassen, also': ‖ *hauv kārahyā* °δā *aduruǰiyaʰ adam bardiyaʰ amiy* Bh. *1.* 11; 16, 2. 3, 5, *3.* 13, *1.* 16, 2. 14, *3.* 5; — *iyam* (sd.) .. *aduruǰiyaʰ* °δā *aδahaʰ adam* .. *amiy* Bh. b—j[9]; *4.* 2[9]; — °δāšaiy *aδaham paraidiy* "so befahl ich ihm: 'Zieh aus ..'" Bh. *3.* 3; 9, 14, 2. 6, 7, 10, 14; —*yadiy* °δā +*maniyāhay hačā aniyanā mā tarsam* D. *5.* 3; Bh. *4.* 5; ‖ —*uiti* °δa *marəhānō*: .. Yt. *19.* 47; — *hō* °δa *vyāxmanyata*:.. Yt. *19.* 43. a) mit folgendem *yaδa* oder *yaṯ* 'insofern .. als ..; deshalb .. weil ..': °δa *saošyaṣ yaδa vīspəm ahūm* .. *sāvayāṯ* Yt. *13.* 129; 129, 142;[1] — *zaya* °δa *staxrō* (sd.) *yaṯ* .. FrW. *8.* 2. 3) zurückweisend, a) modal 'in der angegebenen Weise': ‖ .. *nūram* δuvām *varnavatām tyaʰ manā kartam* °δā +*abavaʰ* 2) ". . soll dich jetzt überzeugen: was von mir getan wurde, so (wie angegeben) geschah es" Bh. *4.* 10; — ‖ *patikāram dīdiy* .. °δā 3) *xšnāsāhidiš ada* (sd.)-*taiy* .. D. *6.* 4; — *ahmāi bityō āǰasaṯ* .. *gōuš kəhrpa* .. °δa *āǰasaṯ* Yt. *14.* 6; 9—27[8]; — *paiti maṃ pərəsaṇuha* .. °δa *tē aṇhaṯ vaṇhō* V. *18.* 7; 7, Vyt. *42*; — *pasča* δri-*xšaparāṯ us tanūm snayaēta us* .. *paiti* °δa *yaožd̥ayąn* (sd.) "nach drei Nächten soll man den Leib waschen ..; auf diese (angegebene) Weise sind sie .." V. 5. 54; *8.* 36, *6.* 42, *7.* 23; — °δa *frabərəta* +*zaoδrā frabarōiṯ* N. *68*. b) zeitlich 'zur angegebenen Zeit, da': ‖ +*āδ*r*iyādiyahya māhyā 23 raučabiš* δ*akatā* (Stverz.) *āhaʰ* °δāšām *hamaranam kartam* ". . da (zur angegebenen Zeit) wurde von ihnen die Schlacht geliefert" Bh. *3.* 3; usw. c) begründend 'aus den angegebenen Gründen, folglich, in Folge dessen'[4]: *pāurvō yaṯ dim usča uzdvaṇayaṯ* .. δ*raētaonō* .. *hō* °δa *vazata* δ*ri.ayarəm* ".. der schwebte in Folge dessen .." Yt. 5. 61 f.; — *ava aētəm nmānəm barayən* °δa *iristəm hərəzayən* "so sollen sie die Behausung wegtragen (und) folglich den Toten dalassen" V. *8.* 3; 2; — *vīspe tərəsənti pərənine* °δa *māvayačiṯ* .. *tərəsəntu* (sd.) Yt. *14.* 38. 4) 'desgleichen, item': *paoiryāi nidarəzayən* (sd.) *apərənāyūkəm* °δa *ātrəm* V. *15.* 48; — *mairyō drvå bizangrō* °δa *ašəmaoγō* V. 5. 35; — *ǰvō narəm* .. *ǰainti nōiṯ* °δa *mərətō* V. 5. 37; 38; — *āδrō ahurahe* .. °δa *nāirikayāi* V. *15.* 45 Gl.; Vd. 2. II) 'in einem solchen Fall, unter solchen Umständen': *yaṯ* .. *spā ahąm.baoδəmnō vā bavaṯ* .. °δa *hē baēšazəm* (sd.) !. *upōisayən* V. *13.* 35; *15.* 48. III) 'dort'[5]: *kō* °δa *daēnąm* .. *vībaraṯ aētaēšva varəfšva* "wer hat dort die Religion verbreitet ..?" V. 2. 42; 39. [Vyt. *54*: lies °δa[6].]

Ableit. — Eig. 'auf jene Weise'. — woss. *vot'ā*. — Pü.: *ētōn*, (zu V. *2.* 42): *ētar*; Npü. erl.: *ba īn ǰūrat*. — 1) S. 3 c. — 2) Ergänzt. In der NA. wird die auf dem Stein vorhandene Lücke übersehen; s. BTHL. IF. *12.* 136. — 3) FOY KZ. *35.* 51 will *avadā*. Ich kann auf der Photographie nur *ā* sehen. — 4) Vgl. 2 a. — 5) zBed. s. *yaδå*. — 6) Vgl. H. *2.* 20.

• j. **avaδāṯ** Adv. 'so', in zurückweisendem Sinn: *av*° *iδā sraošō astū* "so soll sich hier der Gehorsam einstellen" Y. *56.* 1.

Ableit. aus *avaδa* (sd. 3); vgl. *aδāṯ*. — Pü.: *ētōn*, Sü.: *evam*.

• j. **avaδe** (indekl.): *iδe* (sd.) *iδa yaδna ahmāi av*° *iδa yaδna ahmāi āvōya iδa yaδna ahmāi* Yt. *19.* 63. Sinnlose Fluchworte.

• j. +**ava.δwarəsa-** m. 'Abschneiden,

Digitized by Google

Schnitt', Bezeichnung einer Art von Körperverletzung[1]): °*sahe* F. 25a.
Zum V. δwarəs-. — Pü.: *apē burriśn*, erl.: *brīn i ān āmār* +*ka xōn haćaś āyēt* "ein Schnitt von der Art (eig. 'Zahl'), dass Blut danach fliesst". — [1]) VII. eine spezielle Art von *xᵛaraćaŋ.vohunī-* (sd.); vgl. PüErl.

• j. **avaⁱδra** Adv. 'illic, dort': *airyanəm vaējō .. dasa °δra mąnhō zayana* V. *1.* 3.
woss. *vərtä.* — Pü.: *ētar.*

• j. **¹avaṯ** Adv. 1) 'dorthin': *kva ..? avº daēva handvarənti* V. *7.* 54. 2) 'deshalb, darum', mit folg. *yaṯ* 'weil': *avº vayuš .. ahmi yaṯ ava ḍąma vayemi* Yt. *15.* 43; 43, 44[2]. 3) 'dann', mit folg. *yaṯ* 'wenn': *avº yaṯ hē narō .. apuδrāi* (sd.) *anhaṯ* Vd. 2.
ASn. aus ¹*ava-*. — Pü. (zu 1): *ānōk*, (zu 3): *ētōn ka . . .*

• g. **²avaṯ** Adv.: s. *avant-*.

j. *avapa* N. *2*: lies *avaδa*; sd. mit No. 3.

• p. **avaʰ-parā** adv.-artige Verb. 'dort davor': *aršādā nāmāⁿ didā haraʰuvatiyā avº* +*atiyāiš* "es ist eine Festung in Arachosien, *A.* mit Namen, vor der zog er dort vorüber" Bh. *3.* 11[1]).
avaʰ ASn. aus ¹*ava-* und *pº*.[2]) — [1]) Der von *Vidāna* geschlagene Führer der Aufständischen musste vor der mit treuen Truppen belegten Festung *A.* vorbei, die auf seiner Rückzugslinie lag. Dort wurde er festgehalten und dann von dem nachsetzenden *V.* gefangen genommen. — [2]) Foys Änderung KZ. *35.* 43 ist überflüssig.

• j. **ava parōiṯ** +**dərənąm**[1]) Inf. 'entzwei zu spalten, entzwei zu sprengen': *ava mē āziš .. parōiṯ pairiδnəm anhvąm ava.dº*[2]) *sadayeiti* (sd.) V. *18.* 19[3]).
Zum Praes. 11 des V. ¹*dar-*. — Pü.: *apē* +*darrūt*[4]) (wozu ¹*sand-* No. 4). — [1]) L 4; NA. °*nąn*, Hds. auch °*ną*; § *303.* 7, 8. — [2]) Das 1. Praev. ist wiederholt. — [3]) Vgl. Yt. *8.* 54. — [4]) In den Hds. ist das Ideogramm von *darūtan* mit dem von *hištan* verwechselt.

• g. **ava-pastōiš** Inf. 'hinabzufallen': *kasnā dərətā zamčā adə̄ nabāšcā avapº kē apō urvarāšcā* "wer wahrte die Erde unten und den Luftraum, dass sie nicht hinabfielen, wer Wasser und Pflanzen?" Y. *44.* 4.[1])
Zum V. *pat-*. — Vgl. *paiti.pastay-*. — Pü.: *anaṯē ōftēn*. — [1]) zSt. und Konstr. s. RV. *2.* 17. 5, *1.* 105. *3.*

• j. **ava-puhabdəmna-, -phabdəmna-** Adj., PPM.: s. *xᵛap-*.
KompE.
j. *avaurāsayāṯ* N. *85*: s. *rās-*.

• j. **ava-phabdant-** Adj., PPA.: s. *xᵛap-*.

• j. **a-vaphav-** Adj. 'ungut, böse': *vī daēvāiš ayāiš* +°*hīš* (IP.)[1]) .. *sarəm mruyē* Y. *12.* 4.
Ableit. — Pü.: *avēh dah*[2]). — [1]) § *231.* 2. So Pt 4; vgl. die Var. °*phūš*; NA. °*phūš*. Doch s. zu *yātav-* No. 1. — [2]) S. zu *vaphudāh-*.

• g. **ava-phāna-** n. 'Abschluss, Vollendung', in eschatalogischem Sinn: *yastē vīspō.mazištəm səraošəm zbayā °nē* "der ich deinen *Sr.* als den allergrössten anrufen will bei der Vollendung" Y. *33.* 5.
Zum V. *hā(y)-*. — ai. *avasāna-* n. 'Zuendegehen'. — Vgl. ¹*sasta-* und Gdn. BB. *15.* 254. — Pü.: *ō ayāwārīh.*

• j. **avaphe, avaiphe** Inf. 'zu helfen': s. unter ²*avah-*.
Zum V. *av-*. — ai. *ávase.*
j. *avaphi* N. *54*: lies *xᵛaphe*, s. *xᵛa-*.

• j. **avaphuⁱtəma-** Adj. 'der wenigst gute, böseste': *daēvāiš . . hāṯąm °təmāiš* Y. *12.* 4.
Pü.: *avēh dahtum.*

• j. +**ava.nayant-** Adj. (fem. °*yeintī-*), PPA.: s. *nay-*.

• j. **a-vanəmna-** Adj. (fem. °*nā-*) 'der nicht besiegt wird, unbesieglich': *sāδrasča .. vanatō °nahe* Yt. *10.* 109; — *narąm .. vanaṯąm °nanąm* Ny. *3.* 10; — *paṛčadasa °na* (statt NSm.) Yt. *1.* 8; — *saŋuhasčiṯ paiti °nayå* Yt. *13.* 133. a) von Fesseln sva. 'unzersprengbar': *tištryō .. pairikąm ādarəzayeiti bibdāišča .. °nāišča vīspabdāišča* (sd.) Yt. *8.* 55.
PPM. zu ¹*van-*. — Pü.: *astav*, erl.: *hač čič i frārōn stav nē bavēm.*

• j., g. **aⁱvant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'tantus, so gross, viel, lang', a) mit dem Korrel. *yavant-* oder *yaδa*: *yaδa azəm °vata vərəδra hačāne yaδa .*. Yt. *5.* 69; — °*vaṯ mīždəm .. yaδa .. hazaŋrəm* A. *3.* 7; — +°*vaṯ*[1]) *aipi* (sd.) *yaδa narš vaγδanəm* V. *6.* 22; 10, *8.* 23; — *yavaṯ anu aipi* (sd.) .. *vīspəm °vaṯ aipi .* . Yt. *19.* 8. α) mit Akk. der Beziehung: *astiča īm zå °vaiti baṣō yavaiti fraδasčiṯ* Y. *19.* 7; V. 2. 19 PüZ. b) mit dem Korrelat *čvant-*: *čvaṯ hō nā ašayāiti čvaṯ ahmāi naire mīždəm anhaṯ? .. °vaṯ hō nā ašayāiti °vaṯ ahmāi*

Digitized by Google

naire mīždəm arəhaṯ A. 4. 4–6. A) ASn. als Adv. 'so lang, tamdiu', mit dem Korrelat *yavaṯ*: *yavaṯ isāi tavāča °vaṯ xsāi* .. Y. 28. 4.

Ob alt? Vll. Neuschöpfung zu *yavant-* (nach *yahmāi*: *ahmāi* usw.); vgl. p. +*āvā*. Annahme von Haplol. (KZ. 29. 498) ist jedenfalls unnötig. — S. noch ²*ava-*. — Pü.: *ān i and*, Sü.: *tāvān*. — ¹) NA. *avavaṯ*; s. aber Var. und NA. zu V. 17. 7.

• j. **a-vanta-** Adj.: s. unter *abanta-*.

j. *avantarə* V. 9. 11: lies *ava.antara*.

• j. **ava.mərətay-** f. 'Sterben, Tod' uzw. *daēv*ischer Wesen¹): *taṯ asti yūnō dušmanaŋhō* .. *x*ᵛ*arəδəm pasča °rəitīm* H. 2. 36; 36.

Pü.: *frōt mīrišnīh*. — ¹) Im Gegensatz zu *para.iristay-*, vgl. H. 2. 18.

• j. **avaya-** m. EN. eines Gläubigen: *°yehe spəŋghahe ašaonō* Yt. 13. 123.

Et. und Bed.? — Var. *avahyehe* Mf3.

• j. **ava-yam-**¹) f. 'Abwendung': *aētaṯ tē* .. *aiŋhe °yąm* (AS.) +*dąnmahi yaṯ δwā didvīšma* "das machen wir dir .. zur Abwendung dessen, dass wir dich beleidigt haben" Y. 68. 1.

KompE. — Zum V. *yam-* ¹); ai. vgl. *avayātár-* m. — Pü.: *pa ayāwārīh*. — ¹) Anders (falsch) Gdn. KZ. 28. 407, Jn. JAOS. 13. CCXII, Bthl. IF. 3. 37 und § 382.

j. *avayāṯ* F. 7: lies *avaδāṯ*.

• j. **avavaitya** Adv. 'tantundem', mit Akk. der Beziehung; als Korrelat folgt *yaδa*: *pairi dim tanava* .. *urvānəm* .. *av° bazasča fraδasča pairi.tanuya yaδa īm zå* Y. 19. 7.

LS. aus *avavant-*. — Pü.: *pa ān i and zahāk u pahnāk*.

• j. **avavaṯ** Adv. 'in solcher Grösse, Masse, Entfernung, Weise; ebensosehr, ebenso': +*av°* F. 7¹); — *°vaṯčiṯ* Vd. 15. a) sonst mit dem Korrelat. *yaδa*: *yeŋhe av°* .. *tāt*ᵗ *āpō ava.barənte yaδa vīspå imå āpō* .. Yt. 5. 15; — *av° hača iristačibyō yaδa δrigāim* V. 8. 11; 39, 76, 9. 29; — *yaδa satəm kayaδanąm av° ašava.jačiṯ* Yt. 10. 2; — *yō av° xšvaēwō vazaite* .. *yaδa tiyriš* .. Yt. 8. 6; — *°vaṯčiṯ yaδa hvō pərəsahe* V. 7. 52 PüZ.

ASn. aus *avavant-*. — Pü.: *ān i and*, (Vd.): *and čand*. — ¹) Hds. *avaiaṯ*.

j. *avavaṯ* Yt. 5. 120: s. *bav-*.

• j. **ava'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'tantus; talis': *°vantəm ašavaγnyāi* (sd.) *tąm čiδąm daēsayō* V. 5. 14 (?). A) sonst mit dem Korrelat *yaδa*; 1) 'wie, als': *°vaṯčiṯ yaδa sūkayå* (sd.) *brāzəm* Yt. 14. 33; 33; — *ǰainti mąm ahuna vairya °vata snaδiša yaδa asma* .. Yt. 17. 20; P. 22; — *kəhrpa °vatō* (GS.) +*sraya* (sd.) *yaδa dāmąn sraēštāiš* H. 2. 9; — *kəhrpa °vatąm sraya yaδa diδayatąm zaošō* (sd.) Yt. 17. 11; — *stərənaoiti ana* +*°vaṯ starəm* .. *yaδa* .. P. 23 (?). a) substantivisch 'tantum', mit Gen. part.: *yaṯ mē °vaṯ daēvayasnanąm niǰatəm yaδa* .. Yt. 5. 77; — *upa* .. *°vaṯ šātōiš* (sd.) *urva* +*išaiti yaδa* .. H. 2. 2. b) mit Akk. der Beziehung: *arədvīm* .. *yā asti °vaiti masō yaδa vīspå imå āpō* Y. 65. 3; — *yasča* .. *°vantəm* (als ASn.) *masō vīkānayāṯ yaδa hē tanuš arəhaṯ* V. 7. 51. A) mit *yaδa yaṯ* 'wie wenn, als ob': *°vata aoǰaŋha yaδa yaṯ panča narō* "mit solcher Kraft, als ob es fünf Männer wären" V. 15. 10 PüZ. 2) 'dass': *asti zī ana °vaṯ uxδata* (sd.) *yaδa* .. *nī* .. *haraite* Y. 19. 10. a) mit *yaδa yaṯ* 'dass': *astiča ahmi °vaṯ kavaēm x*ᵛ*arənō yaδa yaṯ* .. *us.frāvayōiṯ* (sd.) Yt. 19. 68. ASn. *°vaṯ* und LS. *°vaitya* als Adv. sbes. [V. 6. 10, 22, 8. 23: lies *avaṯ*.]

Pü.: *ān i and*, (zu H.): *ētōn*.

• j. *nōiṯ aētahe uzarənō naδa varō* **avavāite** (3 S.) P. 54: — ? —.

Pü.: *apē āyēt*; also zu ¹*ay-* mit *ava*?

• j. **avarə** Adv. 'hinab, herab': F. 7.

KompA. (?). — Vgl. ²*ava*, *aorå* ¹). — ai. *avár* Adv. (RV. 1. 133. 7). — Pü.: *avāk*. — ¹) Vgl. Bthl. IF. 11. 140; s. auch *avačinō°*.

• g. **avar-** n. 'Hilfe', mit Akk. verb.: *ahurā nū nå °varī* "o *Ah.*, nun werde uns (den Rindern) ¹) Hilfe" Y. 29. 11.

KompA. (?). — Zum V. *av-*; s. ²*avah-*. — Vgl. *avarəgav-*. — Pü.: *kāmak*. — ¹) Wie auch aus *avarəgūš* (sd.) hervorgeht.

• j. **avarə'gav-** m. EN. eines Gläubigen: *°gūš ərəzavatō* +*ōiγmatasturahe ašaonō* "des *A.*, Sohns des *Z.*, Sohns des *Ō.*" Yt. 13. 125.

Aus der synt. Fügung *avarə gūš* (oder ähnl.) erwachsen, d.i. 'Hilfe des Rinds' ¹); vgl. *rāštarə.vaγnīi-*. Die Schaffung des Namens geht von Y. 29. 11c aus, s. unter *avar-*. — ¹) Justis Deutung NB. 53 halte ich für unmöglich.

• j. **a-varətā-** f. 'Wertgegenstand, Besitztum': *starətasča gātuš anyåsča bərəxδå* (sd.) *°tå* Yt. 17. 7; — *yezi nōiṯ tavąn* .. *pasvō staorāča anyąm hē °tąm aētahmāi naire frabārayən* V. 9. 39; 19. 26; — *zurō.bərətå °tå* F. 20; — *vīspanąm* +*°tanąm šaētavai-*

Digitized by Google

tanąm (sd.) Vd. *17*; — *aēvō bayəm hača °tanąm* Vd. 2. a) insbes. mit *yåŋhuya-* (sd.) Adj. 'bewegliches Besitztum, fahrende Habe': *+yåŋhuya °ta* F. 4f; — *kasvikąmčina yåŋhuyanąm °tanąm* V. *18*. 34, 37, 5.60; — *yåŋhuyanąm °tanąm maēδanaŋąmča* Vd. 2.

KompE. — Eig. Adj. 'wertvoll' (mit *¹a°* 'in'); got. vgl. *wairþs*. — Pü.: *x^{v}āstak*.

• j. **a-varəϑa-** Adj. 'wehrlos': *°δå* (als APm.) *hīš apivaiti* (sd.) Yt. *10*. 27.

• j. **avarə¹ϑrabah-** m. EN. eines Gläubigen: *°barəhō rāštarə.vaγəntōiš* (sd.) *ašaonō* Yt. *13*. 106; — *°bå* (NS.) Dk. 7. 7, 20, 21, *8*. 13, 18 [1]).

Komp.: *avar-* oder *avarə*+**ϑrabah-* n. (vll. zu akymr. *trab* 'Wohnung' usw.); eig. Bed.? — [1]) SBE. *47*. 87 f., *37*. 30; das Wort ist aus einer nicht mehr vorhandenen Aw.-Stelle herübergenommen.

• j. **ava.urvatay-** f. 'Vertragsbruch'(?): *yå hača daēvayasnaēibyō °vaiti* (IS.) [1] *apa.bara* (sd.) *+aya ratufriš* ". . wegen Vertragsbruch . ." N. *54*.

Pü.: *apar pa dūšārmīh*; dazu die Erl.: *dēvyasn ē kē dūšārm apāk apāk nē dārēt sar apē burrēt*. — [1]) T *°vaitya*.

• j. **a-vasō.xšaϑra-** Adj. 'der nicht nach Gefallen schaltet' sva. 'in seiner Freiheit beschränkt, unfrei, abhängig': *vasō.xšaδrō hyāt ašava °rō hyāt drvå . . varatō °rō* Y. *8*. 6; — *čvaṣ frāmraot . .? vahištō xšayamnō. 'čvantəm? ašavanəm vahištəmča °rəmča* 'was für einer sprach aus..? Der beste Herrscher. Zu was für einem? Zu dem Gerechten und Besten und Abhängigen" Y. *19*. 20(?).

Pü.: *nākāmak x^{v}atāð, akām°*, Sü.: *akāmarājā*.

• j. **avasyāt** [1]) Inf. [1]) 'zu erreichen, zu treffen': *nōit dim . . avasyāt* (s. *aṣ-*) *nōit akavō . . nōit vīsənte* (sd.) *asānō av°* Yt. *1*. 18.

Komp.: *ava*+**asy°*, § *268*. 3. — *Z*um V. *aṣ-*. — Pü.: *nē +patīrēnd pa sangēn nasēnišnīh*, Npü.: *nē paδīrand ūrā xirāb kardan*, Sü.: *naca prati kurvanti tān vināšanāya*. — [1]) Unsicher. Wohl beeinflusst durch die vorherg. 3S. *avasyāt*; s. auch Yt. *10*. 72.

• j. **ava¹sčastō.fravašay-** Adj. etwa 'der die *Fr.* erzürnt hat, dem die *Fr.* zürnen': *ašəmaoγanąm anašaonąm . . °šinąm* Yt. *13*. 106.

**sčasta-* Adj., PPfP.; vgl. gr. κότος, ksl. *kotora* und § *83*. 2 [1]). — [1]) Am nächsten läge es **sčasta-* zu *skand-* zu stellen, vgl. np. *šikasta*; aber die Bedeutung passt nicht. Wieder anders Gdn. KZ. *25*. 561.

• j. **ava.spaštay-** f. 'Ausspähen' (von oben her): *nōit dim . . drvå . . °tičina* (IS.) *aoi +ava.spašnōit* (sd.) Yt. *11*. 5.

Zum V. *spas-*. — Vgl. *spaxštay-* und *spašitay-*. — Pü.: *pāspānēnišn*.

g. *avazazat*: s. *zā(y)-*.

j. *ava.zbayatō* Yt. *13*. 35: lies *ava* (d. i. *uva*) *zb°*.

• j. **avašant-** Adj. (fem. *°šaitī-*) —?—, von der Nacht: *tąδryasčit hača xšafnō °šaiδyå aipi.awrayå* Yt. *14*. 31.

Npü.: *dar šab i tārīk yā dar šab i rūšan* (!).

• j. **¹avah-**: *awž-* [1]) n. 'Wasser': *maēγa . . avō urvaitīš* (sd.) Yt. *8*. 40.

KompA. — Statt *aw°* geschr., § *268*. 37. — ai. vgl. *ámbhas-* n.; Gdn. KZ. *28*. 186. — [1]) Im Komp., § *264*. 2 No. 3. Vor tonlosen Lauten *afš°*.

• j., g. **²avah-** n. 1) 'Hilfe': *kat mōi urvā isē* (sd.) *čahyā °vanhō* Y. 50. 1; — *kat tōi ašā zbayentē* (sd.) *°vanhō zaraδuštrāi* Y. *49*. 12; — *zastavat* (sd.) *°vō* Y. *29*. 9; — *aibī.dərəštā āvīšyā* (sd.) *avanhā* Y. 50. 5; — *tå nō . . δrāyente +aiwi.darəštāiš °vōbīš* Yt. *13*. 146; — *°vasča rafnasča* Yt. *13*. 1; — *°våsča rafnåsča* Yt. *4*. 1; — *jasāiti tē °vanhaēča rafnanhaēča . . sraošō* Yt. *1*. 9; 9²; — *mahmāi hyātā +°vaiδhē* "zu meiner Hilfe seid bereit" Y. 50. 7; — *+driγaoš °vanhasča +δrāδraheča* P. *44*; — [1])*δrāδrāi gōuš . . °vaiδhe naram ašaonam* Yt. *13*. 10; *19*. 69; — *°vaiδhe naram ašaonąm ązanhe dužvarštavarəząm* Yt. *13*. 39; — *āča δwā zbayāi °vaiδhe* Yt. *10*. 77, 78; 83 —86?, *13*. 28, 35, *9*. 2; — *āča nō jamyāt °vaiδhe* Yt. *10*. 5, 77, Y. *57*. 3; *68*. 9, *72*. 9, Yt. 5. 132, *10*. 24, 87, 113, *12*. 4, 6, *13*. 1, 69, 146, Ny. *1*. 18; — *uta zbayantāi jasaiti °vanhe* Yt. *17*. 2; — *mošu mē java °vanhe* Yt. 5. 63; — *amšačit . . °vanhe isənti mašyākåŋhō* Aog. *41*; — *uzgurvayeinte zastō ahmākəm °vaiδhe* Yt. *13*. 147; — *āat dīš āvaēdayamahī . . °vanhe* Y. *4*. 6. a) ellipt.: *°vaiδhe . . nmānō.paite* "zu Hilfe! Hausherr" V. *18*. 19; 21, 22. LS. *avō* als Inf. sbes. 2) 'Ergötzen, Behagen' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — Zum V. *av-*; s. *avar-*. — ai. *ávas-* n. — Pü.: *ayāwārīh* [2]). — [1]) Die hier folgenden DS. in infinitivischer Verwendung. Vgl. zB. ai. *hváyāmi . . ávase* RV. *1*. 35. 1. — [2]) Zu Y. *50*. 1 undeutlich.

j. *ava.hištōe* V. *8*. 100: lies (*paiti*) *ava.hištāt*.

• j. **a-vahmya-** Adj. (fem. *°yā-* 'unwürdig

Digitized by Google

gepriesen zu werden, Huldigung zu empfangen': *vīspe daēva ayesnya °ya* Yt. *19.* 82; — *yō . . vīspąm* +*daēvō.tātəm* (sd.) *vavača ayesnyąm °yąm* Yt. *13.* 90.

• p. **avahya-rādiy** adv.-artige Verb. 'aus diesem Grund, deshalb': *čiŝpāiŝ pitā haxāmaniŝ . . av° haxāmanišiyā ϶ahyāmahy* Bh. *1.* 3; — *tyaʰ manā kartam avaϽā* (sd.) +*abavaʰ av° mā apagaudayaʰ* Bh. *4.* 10. a) mit folg. *yaϽā* 'weil': *av° aʰuraʰmazdā upastām abaraʰ . . yaϽā naiy arikaʰ abavam* Bh. *4.* 13. b) mit folg. (*mā*) *tyaʰ* 'damit (nicht)': *av° naiy nipiŝtam* (sd.) *mātyaʰ . . avahyā paruv* +*϶adayāʰ* (sd.) Bh. *4.* 8; — *av° kāram avāϽaniyāʰ mātyaʰmām xŝnāsātiy* (sd.) *tyaʰ* .. "deshalb möchte er die Leute töten, damit sie nicht . ." [1] Bh. *1.* 13.

Eig. 'ea ratione, ea causa'; **avahyā* LSf. [1] aus [1]*ava-* und **rādiy* LS. aus [2]*rād-*. — [1] In der früh festgewordenen Verbindung hat sich die alte Form gehalten; selbständig wäre **avahyāyā*, § *239.* 2. Unrichtig KZ. *35.* 9, 10.

• j. **avahya-**, *avahya-* n. 'Helfen, Hilfe': *āča Ͻwā zbayāi avaiŋhe āča nō Ͻamyāt °hyāi* Yt. *10.* 78; — *mazō* (sd.) *°hyāi mazō rafnō.hyāi dāidī . .* Y. *58.* 7.

KompE. — Ableit. aus [2]*avah-*. — Pü.: *ayāwārīh.*

j. *avāi vīn°* N. *58*: lies *ava.vīn°*.

j. *avāuŝhiciti* F. *25* a: lies *avāŋhyeiti*, s. [2]*ah-*.

• j. **avā-urusta-** Adj., PPfP.: s. [3]*raod-*.

• p. **avākanam** Bh. *1.* 18: —?—, 1SPrA. S. unter **madyakāʰuvā.*

• j. **avāraoštrī-** m. EN. eines Gläubigen: *°rōiŝ* [1] *ašaonō* Yt. *13.* 103; — *vohu.nəmanhō °rōiŝ* [1] *ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A.* . ." Yt. *13.* 104.

Komp.: **avāra-*+**uštrī-*, eig. 'des Kamelstuten —?— sind'; **avāra-* Adj. —?—. — [1] Nach der *y*-Dekl., vgl. *syāvaspī-*.

• j. **a-vāstra-** Adj. 'was kein Futter hat, des Futters Wachstum verhindert': *haĉō . . yaṯ °rəm* V. *13.* 51; — *haĉanhō °rahe* V. *7.* 26; Yt. *13.* 130.

Pü.: +*avāstr.*

• g. **a-vāstrya-** Adj. 'der kein Bauer ist': *nōiṯ °yō . . humərətōiŝ* (sd.) *baxŝtā* Y. *31.* 10.

Pü.: *avarzitār*, erl.: *ahrmōγ.*

j. *avāstryata, °yeite*: s. [1]*star-*.

• g. **+avōm** [1] Inf. 'zu sorgen für —, zu wachen über —': *taṯčā mazdā Ͻwahmī ā daąm* (sd.) *nipāŋhē . . vazdaŋhā* +*av°* [1] *īrā* (sd.) Y. *49.* 10.

Zum V. *av-*; zu § *255.* 1 oder 2 c. — Pü.: s. *īra-* No. 2. — [1] NA. *avōmīrā.*

j. *ave* Y. *57.* 29: lies *aoc*, sd.

• j. **[1]avō** Praev. (nur mit *xŝnī-*) [1] dnw. **[2]ava.*

Aus ar. **awan* (d. i. *awa+u*), § *303.* 3. — [1] S. noch *bav-* mit No. 14 und *avō.dāta-* No. 1.

• g. **[2]avō** Inf. 'zu helfen': *hyaṯ vīsəntā* (sd.) *dərəgvantəm a°* Y. *32.* 14; — *yō dūraošəm saočayaṯ* (sd.) *a°* Y. *32.* 14.

Zum V. *av-*; vgl. [2]*avah-*. — Pü.: *ayāwārīh, ō ay°.*

• g. **avōi** Interj. 'wehe!', als Subst.: *ačibyō aŋhōuš av° aŋhaṯ apəməm* "denen wird Wehe werden am letzten Ende des Lebens" Y. *45.* 3.

Ableit. (*avačtāt-*). — Vgl. *āvōya, vayōi.* — Pü.: *pa ōšān andar axᵛān anāk ast tāk ō ān apatum.*

j. *avōi* Yt. *4.* 1: lies *avi.*

• j. **avō.dāta-** Adj. 'ins Wasser gelegt' (?) [1]: *upa tū nō aiwyāsta barəsma . . aiwyāstəm anabdātəm* (sd.) *°təm* Vyt. *23.*

[1] Nach GDN. KZ. *28.* 187 und DST. ZA. *2.* 671 wäre *avō* Praev.

j. *avōirisyāṯ*: s. *urvačs-*.

• j. **avō.xᵛarəna-** n. 'Tränke': *gaoyaoitīšča maϽanyåsča °nåsča* Y. 2. 16; — *gaoyaoitinąmča maϽanąmča °nanąmča* Y. *1.* 16.

Eig. (als Adj.) 'Wasser([1]*avah-*)genuss bietend'. Vgl. GDN. KZ. *28.* 186 (gegen HBM. PSt. 5). — Pü.: *āp xᵛar*, Sü.: *gavāṃ vasatiḥ* (wozu SP. Komm. *2.* 68).

• j. **a-vånt-** Adj., PPA.: s. *bā-*.

j. *avąn* Yt. *8.* 7, 36: s. *an-*; — N. *9*: lies *ayąn*, s. *ayan-*.

• j. **avi, aoi** I) Praen. 1) mit Akk.; a) 'auf — zu, hin zu — (auf —), adversus', α) bes. bei Wörtern der Bewegung: *tištrīm . . yō . . vazāite °vi zrayō . . yaϽa tiγriŝ yim aŋhaṯ ərəxšō . . airyō.xšuϽaṯ haĉa garōiṯ xᵛanvantəm °vi gairīm* Yt. *8.* 6; H. 2. 16², Yt. 5. 85 (*°oi*), 132³ (*°oi*), *8.* 33², *10.* 15³, *19.* 82 2. St., V. *1.* 18 PüZ., *5.* 19², *8.* 103, Y. *65.* 3 (*°oi*); — *nā taṯ frašusaiti haĉa ǰafnavō raonąm °vi barəšnavō gairinąm* V. 5. 2; 1²; — *hō . . vīǰasāṯ vīspāiŝ °vi karšvąn* Yt. *10.* 89; 64, *12.* 4⁴, *13.* 94, Y. *65.* 5 (*°oi*), G. 5. 5 (*°oi*); — *para.āioi upa.vazaŋuha °vi nmānəm . .* V. 22. 7; 13, Y. 57. 23, 24, Yt. *10.* 20; — *urvānō pārayeinti °vi ahurahe . . °vi amərəšanąm . . °vi* [1] *gātvō . . °vi garō nmānəm* V. *19.* 32; —

Digitized by Google

xąm .. gaoδanəm °*vi hantačinå* V. 21. 7; — *amǝšanąm .. āvayatąm* °*vi zaoδrå* Yt. 13. 84; — *yezi .. frapayemi* °*oi ząm .. nmānəm* Yt. 5. 63; 8. 38 (°*vi*); — *x^{v}arənō frapinvata* °*vi zrayō .*. Yt. 19. 51; 58; — *yaṯ frāyatayaṯ .. °oi ząm .. °oi nmānəm* Yt. 5. 65; V. 22. 19[2] (°*vi*); — *srīrō hištaiti .. huyāiryå* °*vi daiṅhuš* Yt. 8. 9; — *āaṯ δwā .. mərəγa .. vīδarən* +°*oi iškata..*+°*oi*[4] Y. 10. 11; Yt. 10. 136 (°*vi*); — *nā taṯ āpəm hinčaiti* °*vi yavō.čarānīm* V. 5. 5; 16; — *avi təm spayāṯ* (sd.) *təmō āča vačšō.. vīspača* °*vi tiγra* +*nəmata* (sd.) V. 3. 35; — *čataraṛō pərənå* (sd.) *vīδāraγōiš* °*vi paδąm* Yt. 14. 44; — *narəm ązō* (sd.) °*vi ava.-gərəptəm* V. 18. 10; — *āaṯ tå āpō* +*fraša-vayeiti .. °vi haptō.karšvairīš* (IP. als AP.) Yt. 8. 9; — mit Gen. part. statt Akk.: *yezi nōiṯ sūnō .. aẽtaṛəhąm astąm* °*vi apąmča urvaraṇąmča barəntəm* (sd.) *fraǰasąn* V. 6. 46. β) sonst: *urvaδąmčiṯ zbayemi* °*vi imaṯ varō* Yt. 12. 3; 3[3]; — *ahumaṯ ratumaṯ* (sd.) *vahištəm vaočata kəmčiṯ aṛəhūš .. °oi* P. 13; — *asmanəm .. yō .. raočahinō °oi* +*δrišvå* (sd.) Yt. 13. 2; — *yaonəmča* °*vi ząmča* V. 21. 4; 4. γ) bei Ellipse des Verbums: *čīm °oi yasnō* "an wen (richtet sich) das Gebet?" Y. 21. 2[2]). b) 'gegen, contra', in feindlichem Sinn: *daiṅhupatayō .. ava.ǰasəntō °oi haẽnayå xrvīšyeitīš* Yt. 10. 8; 8; — *yaδa yaṯ haẽnąm avazōiṯ .. °vi vīsō* V. 18. 12; — *nōiṯ .. +zyānīm* (sd.) *.. xštā māzdayasnīš °oi vīsō* Y. 12. 3; — *yąm ..+druǰim frača kərəntaṯ aṛəṛō mainyuš °oi yąm astvaitīm gaēδąm* Y. 9. 8; V. 20. 3 (°*vi*). c) zeitlich 'auf (die Dauer von —)': *upa ..ǰaγmyąm aēvąm vā °vi xšapanəm duyē vā .*. Yt. 8. 11. d) 'in, bei' (auf die Frage wo?): *nā taṯ para.irīδyeiti °vi ǰafnavō raonąm* V. 5. 1[3]; — *yeṅhe taṯ x^{v}arənō isaṯ..fraṛəṛase vīspāiš* (als AP.) °*vi karšvąn* Yt. 19. 82; — *təm yazata hutaosa vīsō °vi naotaranąm* Yt. 15. 35; 31. α) unräumlich: *fraxšni °vi manō* +*zrazdātōiṯ aṛəhuyaṯ* (sd.) *hača* Yt. 10. 9, 24. e) 'zu Gunsten von —, pro': *taṯ vīspəm frīnāmahi .. °vi imąm tanūm yąm mašyānąm* V. 20. 5[4]). 2) mit Lok. 'in' (auf die Frage wo?): *yeziča .. °vi maδəme* (sd.) [*vā*] *vāstre* [*vā*] *fraǰasāṯ* (sd.) V. 15. 41[5]). 3) mit Abl. 'hin zu —'[6]: *yaδa .. fšaoni vaδwa ava.barāni °vi mazdå dāmabyō .. uta .. apa.barāni .. hača .. dāmabyō* Yt. 9. 9 f.; 9. °*vi* Vd. 2 ff.[15]; — °*oi* Yt. 2. 12[4]. II) Praev. (mit [1]*ay-*, *gan-*, *gam-*, *taš-*, *raok-* usw.). [V. 5. 60: lies *avi.mąm*; — Yt. 8. 24, 25: lies *ava..avi.b°*; — Yt. 5. 30, 15. 20: streiche *aoi*, *avi*.]

KompA. (, wo auch *aivi°* in *anaiwišlay-*). — Identisch mit *aibī*, *aiwi*; § 268. 37. — Pü.: *apar*, (als Praen. meist): *apar ō*; s. noch No. 2, 3, 5. — [1]) Ungewöhnliche Wiederholung. — [2]) Pü.: *apar ō kē yazišn būt*. — [3]) Pü.: *apar andar*. — [4]) Vgl. V. 20. 3. — [5]) *apar pa*. — [6]) In Anschluss an das gegenteilige Praen. *hača* (s. Yt. 9. 10); vgl. *maṯ* No. 2.

• j. **avi.ama** Adj. (fem. °*ma-*) 'überstark': *narš .. °mahe amavatō* Yt. 8. 13; — *fravašayō .. °må* Yt. 13. 35.

Vgl. *aiwyāma-*.

j. *avi.gərəfrtəm* N. 67: lies °*gərəptəm*.

• j. **avi +paitita**[1]) Inf. '(Kot) fallen zu lassen, zu schmeissen auf — (Akk.)': *upa taṃ vanąm vazaite .. avi dim p°* V. 5. 1.

Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. *pat-*; IF. 7. 58. — Pü.: undeutlich, mit der Erl.: *hixr*. — [1]) S. Var.; NA. *patita*.

• j. **a-vī.barant-** Adj. 'nicht auseinandertuend, zerteilend': *vī.barō fravāxšō* (sd.) *ratufriš nōiṯ* +°*rō* N. 98[1]; 99[1]; — +*paouru.-fravāxšō* (sd.) .. +*vībarasča °rasča* +*ratufriš* N. 98[2]; 99[3]).

Pü.: *ka apē nē barēt*. — [1]) Hds. *vībarō*. — [2]) Hds. *aui.barəsča*. — [3]) Hds. *ivərbarəsča*.

• j. +**avi.maṃ**[1]) Adv. 'was das Mass angeht, an Mass'; *yavaṯ aẽša čarāitika a° harəkō* (sd.) *harəčayāṯ* V. 5. 60; 61.

*Av*yKomp.; s. *yaδa.mąm*. — Pü.: *apar pa ān patmānak*. — [1]) NA. getrennt.

• j. **avi.miθranya-** Adj. (fem. °*yā-*) '*Miθra*-feindlich': *yaṯ aδra para.ǰasaiti .. yaδra daiṅhāvō °nyå* Yt. 10. 101.

Anscheinend Ableit. aus °*θrana-*, und dies wieder aus **avi.miθra-*.

• j. **avi.miθray-** Adj. 'gegen *M.* sich wendend, *Miθra*feind': *frīna aγanąm mąδranąm yå vərəzyeiti °θriš* Yt. 10. 20; 20, 21.

Eig. wohl Ableit. aus **avi.miθra-*.

• j. **avi vanta** Inf.[1]) 'zu bespeien, Gewöll auszuwerfen auf —' (Akk.), von Raubvögeln: *upa taṃ vanąm vazaite .. avi dim v°* V. 5. 1.

Zum V. *vam-*. — Pü.: *apar vamēt* (3S.), dazu die Erl.: *hixr* (oder) *nasāk*. — [1]) Anders DEHARLEZ BB. 25. 191.

• j. **avi irita** Inf.[1]) 'zu bekacken, zu

Digitized by Google

schmeissen auf –' (Akk.), von Vögeln: *upa tąm vanąm vazaite . . avi dim ir°* V. 5. 1. Zum V. *ray-*. — Vgl. *airitay-*. — Pü.: *apar riyēt* (3S.). — 1) Anders (falsch) DEHARLEZ BB. *25*. 191.

• j. **avi.spašta-** Adj., PPfP.: s. ¹*spas-*.

• j., g., p. **¹ar-** '(sich) in Bewegung setzen'. Praes. 1 *ar-* : *ərə-*, 5 *iyar-*[1] : *īr-*[1] 14 b *rasa-*, 30 (Kaus.) *āraya-*. — PPfP. *°ərəta-*; Inf. ⁺*°irəidyāi*[2], *°īre*, *°ərətōe*, *°ərətōiš*.

1) 'hingelangen, hinkommen zu –'(Akk.): *yātā adam arasam mādam* "bis ich nach Medien kam" Bh. 2. 6, 9, 11. a) absol. 'kommen': *yātā adam arasam* "bis ich kam" Bh. *1*. 13. ‖ 2) 'etwas hingelangen lassen zu – (Akk.), bringen über –': *īratū*[3] *īš dvafšō* (sd.) *hvō dərəzā* ⁺*mərəiδyaoš* Y. *53*. 8[4].

mit *aoi* und *us* 'aufgehen', von Gestirnen: *kaδa nō aoi uzyarāṯ*[3] *tištryō raēvå* Yt. *8*. 5.

mit *avi* und *vī* 'aufgehen', von Gestirnen: *kaδa nō avi vyarāṯ*[5] *tištryō raēvå* Yt. *8*. 42.

mit *ā* 'herzukommen': *ārmaitī hačimnō īṯ ārəm*[6] "sammt *Ārm.* ihm zugesellt bin ich (*Mazdāh*) jetzt hergekommen" Y. *43*. 10.

mit *us* 'sich erheben': s. ⁺*uzirəidyāi* Inf. a) insbes. von Gestirnen, 'aufgehen': *tištrīm . . yim . . uzyō.rəntəm*[1] ⁺*hispō.sənti* Yt. *8*. 36; — *hvarəxšaētəm uzyō.raiti*[1] [7] V. *19*. 28[8]; — *uzayara*[3] [9] *uzīra*[3] [9] *hvarəxšaēta* V. *21*. 5, 17[8]; — *təmčiṯ uzīra*[3] V. *21*. 5[8].

mit *us* und *ā* 'sich aufmachen zu –' (Dat.): *us mōi uzārəšvā*[10] *ahurā* "mach dich auf zu mir, o *Ah.*" Y. *33*. 12.

mit *us* und *paiti* 'sich wieder erheben, wieder auferstehen', von den Toten: *us irista paiti arånti*[3] FrW. *4*. 3.

mit *paiti* 'sich feindlich wenden, auftreten gegen –' (Akk.): *yō mā drəgvå δwā savā* (sd.) *paitī.ərətē* Y. *44*. 12[11]; — *°paiti.ərəta-*, s. *ap°*; — s. noch Inf.

mit *parā* 1) 'hinkommen nach –'(Akk.): *yaδā mādam parārasam* "als ich nach Medien gekommen war" Bh. 2. 12; — *yaδā pārsam parārasaʰ* Bh. *3*. 6; 2. 6, 7, 10. 2) 'eintreffen bei –', mit *abiy* und Akk.: *yaδā hauv kāraʰ parārasaʰ abiy višt̄aspam* Bh. *3*. 1. ‖

mit *frā* (*frō*) 1) 'herankommen': *kadā . . yōi uxšānō* (sd.) *asnąm arəhōuš darəδrāi frō ašahyā frārəntē* (3PKM.)[12] Y. *46*. 3. 2) Kaus. 'in Bewegung setzen: *frārayaṯ.°*. 3) 'vorwärts bringen': s. Inf.

mit *nī*, *niy* 1) 'herab(zur Erde)kommen, -sinken': *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ aēm* (*tiyriš*) *paiti.apayaṯ vazəmnō xᵛanvantəm avi gairīm xᵛanvata paiti niraṯ*[13] "bis dass er (der Pfeil) dahinschiessend zum Berg *Xᵛ.* gelangte; auf dem *Xᵛ.* kam er zur Erde" Yt. *8*. 38; — s. noch *nīre* Inf. 2) 'herabkommend sich einstellen in –', mit *abiy* und Akk.: *šiy.ātiš.. hauvčiy aʰurā nirasātiy abiy imām viδam* "Wohlbehagen . . (es) wird sich durch *Ah.* einstellen in diesem Haus" D. 5. 3.

mit *vī* Kaus. 'weg (vom Lager) treiben': *usəhišta tū vyārayeite mąm* "'steh auf!' (so) treibt er mich (vom Lager) auf" V. *18*. 26[14].

ai. *ārta* : *ranta*, *iyarti* : *ṛṇte*, *ṛcchāti*; np. *rasad* 'er kommt'. — Pü.: verschieden, s. No. 4, 5, 8–12, 14. — 1) § *102* I. 1 c, *126*, IF. *3*. 69. Statt *°yar°*, d. i. *iyar-*, wird auch *°ayar°* und *°yō.r°* geschrieben, § *268*. 11, 57. — 2) Statt *īr°*, § *268*. 1. K 1, L 4 haben auch V. *21*. 5 *uzira*. — 3) Them. — 4) Pü.: *ōštēnd*, Sü.: *patanti*. — 5) Statt *vī-iyar°*, them. — 6) *ā*+*arəm*. Pü.: *bavandak*; vgl. *arəm*. — 7) Them.; doch s. L 4, K 1, wonach vll. *°rəti* zu lesen. Vgl. ✻*uzyō*. — 8) Pü.: *buland uzītan*. Vgl. ¹*ay-* No. 27. — 9) Them.; einmal aus dem starken, einmal aus dem schwachen Stamm (§ *368*), eine Wortspielerei. Pü.: *pa buland uzišnīh* (*uzāyišnīh*) *buland uzīt*; s. No. 8. — 10) Aus ar. **ā*+*ṛšya*; anders § *368*. *uz* nach dem Metrum zu streichen. Pü.: *us man hač ān i rēšītār* (!). — 11) Pü.: *patyārēnēt*. — 12) D. i. *frā*+*ar°*, § *119*. 1, *371*. Pü.: *franāmēnd*, Sü.: *prabruwanti* (?). — 13) Statt **niraṯ*; BTHL. IF. *12*. 106. — 14) Pü.: undeutlich, wohl Transskr.

• j., g. **²ar-** V. 'gewähren'. Praes. 10 *ərənav-* : *ərənv-*; PrP. *ərənāvi*[1]; Perf. *ār-*. PPfP. *ərəta-* (s. *frār°*).

1) 'gewähren' sva. 'zu teil werden lassen': *kā ahmāi ašiš ərənāvi*[1] "welches Los wurde ihm zu teil?" Y. *9*. 3; 4; — *yaδa nō mazištåsča . . ašayō ərənavante* (3PKM.) Y. *52*. 3; — *ašōiš . . yā nō āraēčā* (sd.) *ərənavataēčā* (3SKM.) Y. *56*. 3. 2) 'gewähren' sva. 'gewährleisten, verbürgen, zusichern', nur Perf. Med. in pass. Sinn: *vanəhuyåsčā ašōiš . . yā nō āraēčā ərənavataēcā ašanəhāxš* "und des guten Looses, das uns als der Gerechtigkeit zufallend verbürgt ist und zu teil werden wird" Y. *56*. 3; — *ayå* ⁺*ārōi*[2] *hākurənəm* (sd.) *yayå* . . Y. *33*. 9; — *ārōi šī xšmā mazdā ašā ahurā hyaṯ.. zastāištā*

Digitized by Google

(sd.) *yā* . . "zugesichert ja sind von euch, o *MAh.* und *Aša*, da . ., die Handwinke, die . ." Y. *50.* 5; — *ārōi zī hudå-ŋhō vīspāiš mazdā xšmāvasū savō* "allzeit sicher ist ja dem einsichtigen der Vorteil bei solchen wie ihr seid, o *M.*" Y. *34.* 3 [3]; — s. noch *ˣārōima.*

mit *us* und *frā* '(als Anteil) aussetzen und zuweisen': *us mē pita haomāi draonō frārənaoṯ* [4] *ahurō* . . *hanuharəne* "es hat mir, dem *H.*, der Vater *Ah.*, als Anteil ausgesetzt und zugewiesen . ." Y. *11.* 4.

mit *frā* 1) 'gewähren, zuweisen': *hizvąm frārənaoṯ* Sl. *11.* 6 Z.; — *tē ābyō frārətå* (sd.) *frārənvainti* [4] . . *fravašibyō* Yt. *13.* 46; — *mąθrača spəṇta* . . *yim zaraθuštrō frārenaoṯ* [4] *hvāvantəm* (sd.) *anhve astvaite* Yt. *13.* 146. 2) 'gewährleisten, zusichern, zusagen': *yeŋhe* ⁺*nisritīm* (sd.) *frāra* (3SPfA.) ⁺*ā hē* ⁺*anisritīm* (*staryeiti*) *yezi āaṯ hē nōiṯ* ⁺*nisritīm frāra nōiṯ* ⁺*ainisritīm āstryeiti* "wenn er seine (des Knaben) Anvertrauung zugesagt hat, so begeht er Sünde, wenn er ihn (dann) nicht anvertraut; wenn er aber seine Anvertrauung nicht zugesagt hat, so begeht er durch Verweigerung keine Sünde" N. *10* [5].

gr. ἄρνυμαι 'ich verschaffe mir' [6], arm. *arnum* 'ich nehme' [7]; ai. *ṛṇóti* (?). — Pü. (zu Simpl. 1): *kartan*, (zu Simpl. 2): *bavandak* [8], (zu Y. *11*): *franāft*(?), (zu N. *10*): *frāč dahēt.* — [1] § 154. — [2] NA. *arōi*; s. aber Pt 4 und BB. *15.* 250. — [3] Pü.: *bavandak ān i hudānāk kē pa harvisp ōhrmazd ō šmāk sūt.* — [4] § *304* II. 28. — [5] S. zSt. Bthl. IF. *12.* 114. — [6] Eig. 'ich lasse mir zu teil werden'; s. No. 5. — [7] Aus dem Medium, s. No. 4. Vgl. ai. *dádāmi* und *ā dade.* — [8] S. zu *arəm.*

• j. ³**ar-** V. 'figere'. Praes. 2 *ara-*. PPfP. *°ərəta-.*

Med. 'sich festsetzen, stecken bleiben': *yeziča aēte asti dātāhva arånte garəmōhva* (sd.) *vīθåŋte* V. *15.* 4.

mit *aipi* 'defigere, fest bestimmen': s. ⁺*aipi.ərətō.*°.

mit *aiwi* dn.: s. *aiwi.ərətō.*°.

Vgl. gr. ἀραρίσκω, ai. *arpáyati* 'infigit'. — Pü. (zu V. *15*): lässt das Wort aus; s. noch die Komp.

• j. ¹**ara-** Adj. 'mit einem bestimmten Gebrechen behaftet': *andåsča karənåsča* . . *°råsča* (NP.) Yt. *5.* 93.

Et.? [1] — Dst. ZA. *2.* 389 'ladre'; Gdn. KZ. *25.* 395 'Knicker' (was schlecht passt). — [1] Es könnte Haplol. vorliegen.

• j. ²**ara-** m. EN. eines Gläubigen: *bərəzišnaoš °rahe* . . *kasupitāuš °rahe* "des *B.* (*K.*), Sohns des *A.*" Yt. *13.* 110.

Wohl Kurzn., ob für **aramatay-* (*ārm°*)? Vgl. *tušnāmaityå* Yt. *13.* 139, *zrazdātōiš* Yt. *13.* 115.

• j. **araēka-** Adj. – ? –, Bez. einer Ameisenart: *maoirinąm °kanąm kutakanąm dužaininąm* V. *14.* 5.

Pü.: a r k; Transskr.?

p. *arakadriš*: lies *arka°.*

• p. **araxa-** [1] m. EN. eines Armeniers, der sich gegen *Darius I.* empörte: *°xaʰ nāmaⁿ arminiyaʰ halditahya puθʳaʰ hauv udapatatā bābirauv* Bh. *3.* 13; *4.* 2, Bh. i; — *kāraʰ* . . *abiy avam °xam ašiyavaʰ* Bh. *3.* 13.

[1] Oder *arx°.* An arm. *arkay* zu denken verbietet die Differenz *x – kʿ.*

• j. **a-ratav-** Adj. 'der keinen *Ratav* (sd.) hat': *ašəmaoγanąm* . . *anahunąm °tunąm* Yt. *13.* 105; — ⁺*anaŋuhō* (sd.) *°tvō* (GS.) *ačištəm dužəŋhavō* P. *14.*

Pü.: *aratīh.*

j. *aratō.kərəθinō* F. *7*: lies *arətō.karəθnō.*

• j. **a-ratuˈxšaθra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'dem *Ratav* nicht untertan, ungehorsam': *ǰahikayāi* . . *°rayāi* H. *2.* 36.

Pü.: *arat xᵛatāð.*

• j. **a-ratuˈfrī-** Adj. 'der nicht *r.* ist, die *Ratav* nicht befriedigt, es ihnen nicht zu Dank macht, gegen ihren Willen verstösst': *dahmō zaota dahmō upa.sraotārō vīspe ratufryō tanu.pərəθō zaota tanupərəθō upa.sraotārō vīspe °fryō* N. *39*; — *yezi šē dāiti daδāiti* ⁺*ratufriš* . . *yezi āaṯ hē nōiṯ dāiti daδāiti °friš* N. *105*; *100, 101* [2], *103, 104, 55,* ⁺*55* [1]; — *yezi θriš* ⁺*haθråŋčō yātayeinte ratufryō yezi āaṯ* (θriš) *nōiṯ* ⁺*haθråŋčō yātayeinti °fryō* N. *88*; *97, 91, 92*[2], *93, 95*; — *yezi* . . *va ratufryō yezi* ⁺*āaṯ* . . *ᵘva °fryō* (ND.) N. *94*; — *yezi arastrəm* (sd.) . . *pairi.āδa* . . *°frya pasča vā parō vā pairi.āδa °fryō* N. *32*; — *yā yasnəm* ⁺*yazənti* . . *ᵘva* ⁺*ratufrya ham.sruṯ.vāčayāδa* (sd.) ⁺*yazənti* ⁺*ᵘva* ⁺*°frya* (ND.) [2] N. *24*; — *yō aiwyåŋhayāiti karətōsča °fryō pasča aiwyāstəm nitaošayeiti ratufryō* N. *87.* a) mit Gen. dessen, wodurch (und wofür) man *ar.* ist oder wird: *yasnahe aēvahe* (sd.) *ratufriš °friš gāθanąm* N. *22*; — *kərəhąm nā gāθanąm srutanąm °frišī yā* ⁺*mačzō vā* . . ⁺*srāvayeiti aētačšąm vačąm °friš* "mit welchen aufgesagten *G.* verstösst

Digitized by Google

man gegen den Willen der *R.*?[3] Was man pissend oder . . rezitirt, mit solchen Sprüchen verstösst man gegen den Willen der *R.*" N. *37*; — *aētaēšąm vačąm* ⁺°*fryō* N. *33*. [N. *25*, *103* 2. St., *105* 1. St., *108*[2]: lies *ratufr*° statt *aratufr*°.

Pü.: *aratīhā*. — [1]) Hds. *artufr*°. — [2]) So T. — [3]) Dh. 'wie darf man die *G.* nicht aufsagen, wenn man nicht gegen den Willen der *R.* verstossen will?'.

• j. ˣ**araityå̊tō**[1]) Vyt. *5*.

Pü.: *hač bavandak*. — [1]) Mit Var.

• j. **a-raϑwya-** 'unzeitig; unangemessen, ungebührlich': °*wya daxšta* °*wīmča garəmąm* V. *1*. 18; 17; — *raϑwyanąm* . . *šyaoϑnanąm* . . *aδāityanąm* °*wyanąm dužvarštanąm šyaoϑnanąm* Vr. *15*. 1; — °*wya* Vyt. *47*[2] (?), *48* (?).

KompA. — Pü.: *apārōn*, (zu V. *1*) erl.: *staxmaktar*, (*garmīh*) *i frēh hač patmān bavēt*.

• j. **a'raϑwyō.bərəte** Inf. 'ungebührlich zu behandeln': ⁺*driyūmča drīvīmča ar*° [1]) *barəmne* (sd.) "den Armen und die Arme, die ungebührlich behandelt werden" P. *26*.

Zum V. [1]*bar-*. — Pü.: *kē šān pa apārōn barišnīh burt ēstēnd*. — [1]) Vgl. zAusdr. unter *hubərətō*.

• j. **a'raϑwyō.manah-** Adj. 'ungebührliches denkend': *vīspəm ayəm* . . °*nəṇhəm* A. *1*. 10; — *drvatąm* °*nəṇhąm* Y. *61*. 4.

Pü.: *apārōn mēnišn*.

• j. **a'raϑwyō.vačah-** Adj. 'ungebührliches sprechend': *vīspəm ayəm* . . °*čəṇhəm* A. *1*. 10; — *drvatąm* . . . *čəṇhąm* Y. *61*. 4.

Pü.: *aparōn gōwišn*.

j. *araϑwyō.varšti* P. 28: lies *raϑwy*°.

• j. **a'raϑwyō.šyaoϑna-**[1]) Adj. 'ungebührlich handelnd': *vīspəm ayəm* . . °*ϑnəm* A. *1*. 10; — *drvatąm* . . °*ϑnanąm* Y. *61*. 4.

Pü.: *apārōn kunišn*. — [1]) Y. *61*. 4 °*ϑna*°.

• p. **arabāya-** m. Name eines Lands, 'Arabien': *imā dahyāva*[h] *tyā adam agarbāyam* . . °*ya*[h] D. *6*. 3; *5*. 2, Bh. *1*. 6.

j. *araṇhąm dūre.paitinąm* Vyt. *2* statt: *raṇhąm dūraēpāraṃ*; s. Az. *4*.

• p. *arana-*, j. *arəna-* n. 'Sichbewegen'.

KompE. — Zum V. [1]*ar-*. — ai. *araṇa-* n.

• j. **aravaoštra-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe ərəzavatō ašaonō* Yt. *13*. 124.

Komp.: **a-rava-+uštra-*, eig. 'unflinke, träge Kamele besitzend'; Bthl. IF. *5*. 358.

• j. **araska-** m. 'Neid'[1]): *nōiṯ zaurva* . . *mərəϑyuš nōiṯ* °*kō daēvō.dātō* Y. *9*. 5.

zEt. s. *arəšyant-*. — mp. (Pü.), np. *arašk*. — [1]) Trad. und Et. weisen auf 'Neid', aber passender wäre 'Krankheit'. Ob alte Korruptel für *yaskō*?

• j. **arastrəm** Adv. vll. 'unebenmässig, stockend, bald rasch bald langsam': *yō gāϑå̊* . . *srāvayanti yezi* °*rəm* ⁺*pairi.aoxta pairi.āδa vā* ". . wenn einer sie beim Vortrag stockend aufsagt" N. *32*.

Et. und Bed.? — Wohl *Avy*Komp. mit [2]*a*°. — Pü.: *hakar tuvān apē gōwišn apē gōwēt* (?).

• j. **a-rātay-** 1) f.) '(Nichtschenken,) Geiz': *vainīṯ* . . *rāitiš* °*rāitīm* Y. *60*. 5. 2) Adj. 'geizig; Knicker': *paitištātəe* . . °*rātōišča gaēδō.mərənčyānahe* Yt. *13*. 137.

ai. *árātay-* f. — Pü.: *nārātīh*.

• j. **a-rāiti'vant-** Adj. 'geizig, Knicker': *yō* °*tivå̊* . . *təm aoi ţbaēšå̊ paityantu* Y. *65*. 8.

ai. vgl. *arātīván-* Adj. 'feindselig'. — Pü.: ⁺*nārāt*.

• j. **arāϑrav-** m. Name des vor dem *Zaotar* stehenden Steintisches, der den Mörser und andre Opfergeräte trägt*): *zaotarš* (sd.) *dāityō gātuš* . . *maδəmāṯ* °*raoṯ apa.sritō* N. *78*.

*) Auf Dem Plan der NA. zu Vr. *3* führt er den Namen *urvīs* (s. dazu Dst. ZA. *1*. lxiii und SWienAW. *67*. 837. 21: *urvīs gāh jāi i yazišn gāh*, 846. 8: *sang i urvīs sang i yazišn gāh ki ālāt i yazišn bar ū nihand*; jetzt heisst er *taxt i ālāt* 'Gerätetisch'; s. noch Pü. Die darauf ruhenden Gegenstände verzeichnet Dst. aO., Haug Essays[2] 394.

Et.? (Ob richtig überliefert?) — Pü.: *zōt dān*.

j. ˣ*arāṯ naēmāṯ* N. *71* T: lies *antarāṯ n*°.

• j. **a-rəna-** Adj. 'keinen Kampf führend, nicht kämpfend': °*na* F. *7*.

Pü.: *apatkār*.

• j. **arəm, g. arəm** Adv. 'recht, passend, wie sichs gehört': *yāčā ašā arəhūš* °*rəm* ⁺*vaēidyāi* (sd.) Y. *44*. 8; — °*rəm* F. *7*. a) mit V. [1]*man-* und Dat. der Pers. 'so denken, wies einem recht ist' sva. 'ergeben sein': *yastā daēvəng aparō mašyąščā tarə.mąstā yōi īm tarə.mainyantā anyəng ahmāṯ yō hōi* °*rəm mainyātī* "wer darum künftig die *Daēva* und Menschen missachten wird, die ihn (den *Saošyant*) missachten, die andern (alle) ausser den, der ihm ergeben ist" Y. *45*. 11. b) adjektivisch[1]) 'fügsam, gehorsam', mit Dat.: *nōiṯ urvāδā* (sd.) *dātōibyaščā karapanō vāstrāṯ* °*rəm* "den Geboten und Satzungen für die Landwirtschaft[2]) wollen sich die *K.* nicht fügen"

Digitized by Google

Y. 51. 14[3]. [P. 25: lies *arəm.maiti, arəm.uxti, arəm.varšti.*]

KompA. — Vgl. auch *ārmatay-, rapiθwī-.* — Zum V. 3*ar-.* — ai. *áram* Adv. — Pü.: *bavandak*[4]), Sü.: *sampūrṇam.* — [1]) Vgl. Dbr. AiS. 146. — [2]) Eig. 'von – her' sva. 'wegen, betreffs'. — [3]) Anders Bthl. AF. *2.* 166, Gdn. KZ. *27.* 242, 583, *28.* 263, BB. *15.* 260. — [4]) Vgl. auch zu [1]*ar-*, [2]*ar-.*

• j. **+arəm.uxtay**[1]) f. 'rechtes, angemessenes Sprechen': *+arəm.maiti +humata mamne* (sd.) *°uxti hūxta arəm.varšti hvarəšta* P. 25.

Pü.: *bavandak gōwišn.* — [1]) Hds. *arəm mūxt°.*

• g. **arəm.piθwā-** f. 'Mittag, Mittagszeit': *kə̄ .. dāṯ kə̄ yā ušå °θwā xšapāčā* "wer (schuf) den Morgen, den Mittag und die Nacht?" Y. *44.* 5.

Vgl. *rapiθwā-.* — Eig. 'die zum Mahl (vgl. *pitav-*) passende Zeit'; s. Y. *9.* 11. Vgl. lit. *pẽtus* 'Mittag' und Fick Wb. [4]. 80.

• j. **+arəm.matay-**[1]) f. 'rechtes, angemessenes Denken': *°maiti +humata mamne* (sd.) *+arəm.uxti .. +arəm.varšti* P. 25.

Pü.: *bavandak mēnišn.* — [1]) Ausg. trennt.

• j. **+arəm.varštay-**[1]) f. 'rechtes, angemessenes Handeln': *arəm.maiti +humata mamne* (sd.) *+arəm.uxti .. °ti hvarəšta* P. 25.

Pü.: *bavandak kunišn.* — [1]) Ausg. trennt.

g. *arōi* Y. *33.* 9: lies *ārōi*; s. [2]*ar-.*

j. *təm arånti* FrW. *4.* 1: lies *təm mar°.*

• p. **arika-**[1]) Adj. 'feindlich gesinnt, feindselig': *yaθā naiy °kaʰ āham naiy drauǰanaʰ .. naiy zūraʰkaraʰ* Bh. *4.* 13; — *hyaʰ °kaʰ āhaʰ avam +ʰufrasatam aparsam* Bh. *1.* 8; — *pasāvaʰ kāraʰ °kaʰ abavaʰ* Bh. *1.* 10.

Ableit. aus ir. **ahra-* (j. *aŋra-*), vgl. *ahi°.* — [1]) Man kann auch *ār°* und *ăraikº* lesen; vgl. Horn NpEt. 6, Hbm. PSt. 6.

• j. **a-iritay-** f. 'Bekacken', mit Akk. verbunden: *°tō* (LS.) *pantānəm yaθā ǰahika* "(der Hund) kackt auf dem Weg wie die Hure" V. *13.* 48.

Zum V. *ray-.* — Vgl. *avi.irita, aiwi.iritīm.* — Pü.: *pa rās riyak*[1]); dazu die Bem.: *ast kē ētōn gōwēt ku andar xᵛēšīhā gāh apāć ō may nē nišīnēt.* — [1]) Statt r d k ist wohl r d d zu lesen, d. i. *riyēt* (= np. *riyad*).

• j. **airime** Adv. 'still, ruhig': *°me gātūm hē nišhioačta* "still soll er (sie) an seinem (ihrem) Ort sitzen bleiben" V. *9.* 33, *16.* 8.*)

*) Pü. hat *pa ān i armēštān gāh* "an dem Ort der still stehenden", d. i. derer, die sich nicht bewegen, sich ruhig verhalten sollen, damit sie andre nicht verunreinigen; vgl. *armaēštā-* und auch zu Y. *62.* 8. Später wurde für sie ein besonderer Raum als Aufenthalt bestimmt und die darin untergebrachten werden selber *armēšt* genannt, vgl. West SBE. *24.* 42, Dst. ZA. *2.* xii, xiv, 83; ferner SWienAW. *67.* 837. 23: *armēšt zan ī ki baća i murda zāda bāšad.*

KompA. — LS. aus **airima-* Adj. — Vgl. *armaē°.* — gr. ἠρίμα, ἠρεμαῖος. — Pü.: s. *).

• j. **airime.anhad-** Adj. (auch fem.) 'still, ruhig sitzend': *°aδδ* (NPf.) *ašāunąm fravašayō* Yt. *13.* 73.

Komp.: *°me* (LS.)+*3had-*, § *268.* 48. — Vgl. *armaēšad-.*

• j. **a-irīričay-** Adj. 'der im Stich lässt, dem Verderben preisgibt': *yō nō °činąm irīrixšāite gaēθanąm* (als Obj.) "der unser Hab und Gut dem Verderben preiszugeben wünscht, von uns, die wir keinen im Stich lassen" Y. *65.* 7; 7.

Zum V. *raēk-*; vgl. Wh. Gr.[2] § *1155* e[1]). — Pü.: *rēšītār.* — [1]) Die § *412* vorgeschlagene Fassung ist auch möglich, dann zu § *209.* 5.

• j. **a-irišta-** Adj. 'unbeschädigt, dem kein Schaden anhaftet': *°tō* F. *7*; — *pasušča* (statt IS.) .. *irišta* (sd.) .. *abanta °ta* N. *56*; — *yaṯ frāyatayaṯ .. aoi nmānəm .. drūm avantəm °təm*[1]) "dass er .. hingelangte .. zum .. Haus, gesund nicht krank, ohne Schaden genommen zu haben" Yt. 5. 65.

ai. *áriṣṭa-* Adj. — Pü.: *arēš, nārišt.* — [1]) zGebr. des Akk. s. Bthl. IF. *12.* 149.

• j., g. **auruna-** 'wild, ferus, saevus': *maēšahe kəhrpa °nahe* Yt. *14.* 23; — *°nača gairišāčō sižđrača ravasčarātō* "die wilden (Tiere), die in den Bergen hausen, und die scheuen, die in den Ebenen streifen" Yt. *8.* 36; — *aēibyō maš ašā syazdaṯ* (sd.) *yavaṯ ahmaṯ °nā xrafstrā* ". . soweit als vor uns die wilden Raubtiere" Y. *34.* 9.

Et.? Ob zu ai. *áraṇa-* Adj. 'fern, fremd'? — Pü.: *aramak* 'nicht in Herden lebend', Npü.: *safīd ba tan.*

• j. ***arura**[1]) F. 7.

Pü.: r at. — [1]) Man verlangte wenigstens *aur°.*

• j. **auruša-** Adj. 'weiss', 1) von Tieren: *pasūm .. °šəm vā vohu.gaonəm vā* "ein weisses oder schwarzes Schaf" Yt. *8.* 58; — *aspahe kəhrpa °šahe .. aspahe kəhrpa sāmahe* "in Gestalt eines weissen Rosses .. in Gestalt eines schwarzen Rosses" Yt. *8.* 18–21[1]); — *aurvantō °ša raoxšna frādərəsra* Y. 57. 27; Yt. *10.* 136. 2) sonst: *srīra vā anhən bīzava °ša* (ND.) Yt. 5. 7;

Digitized by Google

— *yeŋhe urva .. °šō raoxšnō frādərəsrō* Yt. *13.* 81; — *tištrīm .. °šəm raoxšnəm frādərəsrəm* Yt. *8.* 2.

KompA. — ai. *aruṣá-* Adj. 'rötlich', mp. (Pü.) *arūs* 'weiss'. — 1) Vgl. zSt. Bd. *7.* 7f.: *pa asp karp i spēt .. pa humānāk i asp i syāk.*

• j. **auruša.bāzav-** Adj. (auch fem.[1]) 'weissarmig': *kainīnō kəhrpa .. °zvō* (GS.) H. 2. 9.

Pü.: *arūs bāzāk.* — 1) Vgl. *subāhúḥ* RV. *2.* 32. 7 und PĀṆINI *4.* 1. 67.

• j. **aurušāspa-** Adj. 'des Rosse weiss sind': *miϑrəm °pəm* Yt. *10.* 102.

Komp.: *auruša-+aspa-.*

• p. **+arka'dray-**[1]) m. Name eines Bergs (in Persien?): *°driš nāma" kaufᵏ* Bh. *1.* 11.

Eig. vll. 'Burg (**arka-* m., np. *arg*; vgl. lat. *arx*) tragend'; vgl. FOY KZ. *35.* 62, *37.* 53. — 1) Ausg. *araka°.*

• j., g. **arəg-** V. 'wert sein'. Praes. 2 *arəǰa-.*

1) 'wert sein, Wert haben': *yāčā vohū čašmąm arəǰaṯ manaŋhā raočå xᵛāŋg* "und was, o *VM.*, durch das Auge Wert hat[1]), das Licht der Sonne .." Y. *50.* 10. 2) 'an Wert aufwiegen, gleichkommen', mit Akk.: *kā aēva ašō.stūitiš* (sd.) *yā dasa .. arəǰaiti* H. *1.* 6; 5; — *arəǰaṯ.°.*

ai. *árhati* 'er ist wert', np. *arzīdan.* — Pü. (zu H.): *arzītan, arš*, (zu Y.): *rōšnēt*(?)[2]), Sü.: *nirmale.* — 1) D. i. sva. 'was dem Auge köstlich erscheint'. — 2) DST. ZA. *1.* 328 liest *ranǰēnēt*, doch s. Sü.

• j. **arəǰa-** 1) Adj. 'wertvoll': *mā tē* (*haoma*) *nīre +zəme paiti iδa raēvantō °ǰahe* Y. *10.* 17. 2) m. 'Wert' (nur Ableit.)

Zum V. *arəg-.* — Pü.: *arzōmand.*

• j. **arəǰaṯ.aspa-** m. EN. eines *Hyaona*-Fürsten*): *mairyehe hyaonahe °pahe* Yt. *9.* 30; — *drvantəmča °pəm* Yt. *5.* 109; — *tąm yazata vandarəmainiš* (sd.) *°pō* Yt. *5.* 116.

*) Vgl. über ihn SBayrAW. *1890.* 2. 47 und SBE. *47.* 68.

Eig. etwa 'ein Ross (an Kraft und Schnelligkeit) aufwiegend, ihm gleichkommend'; **arəǰant-* PPA. zum V. *arəg-.*

• g. **+arəǰay**[1]) Adj. 'würdig': *tōi narəpīš °ǰīš aēšasā* (sd.) *dəǰīṯ.arətā .. Y. 53.* 9[2]).

Zum V. *arəg-.* — Pü.: *kē ōī i tō dastāwar .. rēšēnēnd* (?, 'sie verletzen'). — 1) So Pt 4. NA. *raǰ°* nach Mf 1; J 2, K 5 bieten *rijīš*, wie wohl auch Pü. vor sich hatte. — 2) zSt. s. unter *aēšasa-.*

• j. **arəǰavan-** m. EN. eines Gläubigen: *°ǰaonahe*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 117.

Ableit. aus **arəǰa-* (sva. *arəǰah-*), eig. 'wertvoll'; s. *arəǰahvant-.* — 1) Them.; vgl. BTHL. IF. *1.* 180 No.

• j. **arəǰah-** n. 'Wert, Preis'; nur AS. 'um den Wert, Preis von —' (Gen. oder Instr. oder Akk.): *aspō* (sd.) *ayryō.təmō .. ašta gavąm aziną̊m °ǰō* F. *3* h; — *aspayå̊ .. °ǰō* N. *85*; — *.. nāirikąm bišazyāṯ gava daēnu °ǰō* V. *7.* 42; 42[3]; — *nmānō.paitīm bišazyāṯ nitəmam staorəm °ǰō* V. *7.* 41; 41[3], 43[5].

Ableit. — Zum V. *arəg-.* — mp. (Pü.) *arž*, np. *arz, arǰ.*

* j. **arəǰahvant-** m. EN. eines Gläubigen: *°ǰaŋuhatō tūrahe ašaonō* Yt. *13.* 113.

Ableit. aus *arəǰah-*, eig. 'wertvoll'.

• j. *arət-* Adj. 'sich aufmachend'[1]).

KompE. (*uγrārət-* usw., immer mit *ā*). — Zum V. *1ar-.* — 1) Ich würde *ərət-* ansetzen, wenn mir *ā* als Kontraktionsergebnis von *a* und *ə* auch sonst bekannt wäre; vgl. § *304* II. 28. Also wohl eher ar. **arit-*: *°art-* (im Komp.), s. BTHL. IF. *7.* 70. Vgl. *darət-, daēvō.γnit-, čagəd-.*

• j., g. *arəta-*, p. *arta-*[1]) n. 1) 'Gesetz, Recht, heiliges Recht'. 2) 'was das Gesetz (usw.) verlangt, religiöse Pflicht'.

KompA., E. — Vgl. *2ərəta-, aša-.* — Zum V. *3ar-.* — 1) Mit *ar* = ar. *ar* oder *ṛ* (dann = *ərəta-*); vgl. FOY ZDMG. *54.* 358.

• p. **arta'xšaϑ^{r}a-**[1]) m. EN. persischer Könige, 1) *Artaxerxes* I, Sohns des *Xerxes*: *dīrayaʰvaʰušahyā °ϑ^{r}ahyā xšāyaϑiyahyā puϑ^{r}aʰ*[2]) Am. *1*; *1*; — *°ϑ^{r}ahyā xšayārčahyā xšāyaϑiyahyā puϑ^{r}aʰ*[2]) Am. *1*; — *dārayaʰvaʰuš °ϑ^{r}ā*[2]) *xšāyaϑiyaʰ*[2]) *puϑ^{r}aʰ °ϑ^{r}ā*[2]) *xšayāršā*[2]) *xšāyaϑiyaʰ*[2]) *puϑ^{r}aʰ* Ao. *1.* 2. 2) *Artaxerxes II*, Sohns *Darius II*: *adam °ϑ^{r}ā*[3]) *xšāyaϑiyaʰ .. dārayaʰvaʰuš*[2]) *xšāyaϑiyahyā puϑ^{r}aʰ* Am. 2; — *adam °ϑ^{r}ā*[2]) *xšāyaϑiyaʰ*[2]) *puϑ^{r}aʰ °ϑ^{r}ā*[3]) *dārayaʰvaʰuš*[2]) *xšāyaϑiyaʰ*[2]) *puϑ^{r}aʰ* Ao. *1.* 2; — *ϑaʰatiy °ϑ^{r}ā*[3]) *xšāyaϑiyaʰ* Am. *1*, *3.* 3) *Artaxerxes III*, Sohns *Artaxerxes II*: *ϑaʰatiy °ϑrā*[3]) *xšāyaϑiyaʰ* Ao. *1.* 2, 3, 4; — *ardaxčašča*ʰ[4]) *.. +vazarkaʰ* Ao. 2; — *aʰuraʰmazdā .. hyaʰ mām °ϑ^{r}ā*[5]) *xšāyaϑiyaʰ*[5]) *akunauš* Ao. *1.* 1.

Eig. 'der dem heiligen Rechte die Herrschaft gibt'. — 1) So, mit ϑ^{r}, nach EVETTS Abschrift auch beide Male in Am. *4*, gegen NA., die *°ϑrahyā* bietet. — 2) Sollte GS. sein. — 3) Statt NS. — 4) In der Schreibung ganz verunglückt. Nach GGA. *1882.* 494 steht auf der Vase *°šdaʰ*, nicht *šťaʰ*. — 5) Statt AS.

• j. **+arətay-**[1]) f. sva. *ašay-*: *narščа ašaonō*

Digitized by Google

xšnūitīmča °*rəitīmča*[1] .. +*paiti.zantayasča* P. *39*.

Zum V. *²ar-*. — Vgl. *ašay-* und § *289*. 4 ff. mit No. — Pü.: *tarsākāsīh*. — [1] Hds. *ā rəitīm*; s. aber Pü. und zSt. Y. *60*. 2, wo *ašaonąm xšnūtasča ašayasča .. paiti.zantayasča*.

• p. **arta'vardiya-** m. EN. eines Heerführers *Darius I.*: °*diyaʰ nāmaⁿ pārsaʰ manā baˣdakaʰ* Bh. *3*.6; 6; — *patiš* °*diyam* Bh. *3*.6, 7.

Eig. 'das heilige Recht mehrend', Ableit. (ohne Änderung der Bed.) aus **arta-varda-* Adj.; s. dazu WH. Gr.² § *1212* c.[1] — [1] S. auch FOY ZDMG. *54*. 358, KZ. *37*. 518.

• j. **arətō.karəθna-** Adj. 'wofür die Erfüllung der religiösen Pflicht bezeichnend ist', von *Hamaspaꝺmaēdaya* (sd.)[1]: *hamaspaꝺmaēdaēm* °*nəm* Vr. *2*. 2; — *hamaspaꝺmaēdayehe* °*nahe* Vr. *1*. 2; — +°*ꝺnō* F. *7*[2].

**karəꝺna-* n. 'perfectio', zum V. *¹kar-*. — Pü. (zu F.): *yaziśn kartār*, (sonst): *pa yaziśn kartārīh*. — [1] Weil in diesen Tagen das besonders gefeierte Fest der *Fravašays* stattfand; s. unter *hamaspaꝺmaēdaya-*. — [2] Geschr. *aratokərəꝺino*.

• g. (, j.) **arəd-** V. 'gedeihen lassen'. Praes. 1 *arəd-* : *ərəd-*.

'gedeihen lassen, fördern': *dātā arəhōuš arədaṯ* (Ko.) *vohū manaŋhā haiꝺyāvarštąm* (sd.) Y. *50*.11; — *ərədaṯ*.°.

ai. *ārdhma, ṛdhyām*; *ṛdhántaḥ*. — Pü.: *bavandak dahišnīh* (für *arə+daṯ*!).

• j. **arəδa-**, p. *arda-* 1) Adj. 'halb' (nur Komp.). 2) m. 'Seite': +*antarəm* (sd.) °*ꝺm mayahe* V. *9*.29; — *antarəm* °*ꝺm nmānahe* V. *6*.43; — *dašinəm* (*vairyastārəm*) *hē upa* °*ꝺm* Yt. *10*.100²; — *vīspō hē upa* °*ꝺm* (lies °*ꝺō*) Yt. *10*.100; — *dašinəm hē* °*ꝺe* .. *hāvōya hē* °*ꝺe* "rechts (links) ihm zur Seite" Yt. *10*.126; — *zərəꝺazō* (sd.) *gairiš pārəntarəm* °*ꝺō* (AD.) *manušahe* Yt. *19*. 1. [V. *5*.19, *9*.33, Yt. *17*.60: lies *antarə.arəꝺəm*.]

KompA., E. — ai. *ardhá-* Adj. 'halb', m. 'Hälfte', *ārdha-* m. 'Seite'; oss. *ärdäg* 'halb, Hälfte'. — Vgl. *arəꝺah-*. — Pü.: *kanār* (dat n a, vgl. dat r; bei SALEMANN Parsenhdschr. 68 II Z. 5, 6).

• p. **arda-stāna-** m. 'Halbstand'[1], baulicher Kunstausdruck[2], vll. 'Fensterkrönung' oder- 'sims': °*naʰ aꝺaⁿgainaʰ dārayaʰ-vahauš vīꝺiyā kartaʰ* D. *3*.

[1] Falsch FRMÜLLER WZKM. *3*. 149, FOY KZ. *35*. 48 (vgl. *arəzah-, ərəzāspa-*), JUSTI GIrPh. *2*. 451 No. ('hoch' wäre **arduva-*). — [2] Eü. umschreibt blos.

p. *ardaxčašča*ʰ Ao. *2*: s. *artaxšaꝺra-* mit No. 4.

• j. **arəδah-** n. 'Seite': *dašīna paiti* °*ꝺarəha* N. *65*.

Vgl. *arəδa-*. — Pü.: *hač kust i dašin*.

• j. **arəduma-** Adj. (?) — ? —: *srīrəm* °*məm* N. *65*.

Pü.: fehlt.

• p. **ardu'maniš-** m. EN. eines Persers, Genossen des *Darius* bei der Magophonie: °*niš* (NS.) *nāmaⁿ* +*vahaukahyā puꝺʳaʰ pārsaʰ* Bh. *4*. 18.

Eig. 'geradsinnig', vgl. unter *ərəzav-*. — Vgl. zEt. BTHL. IF. *9*. 266; dazu noch JUSTI NB. 234 b, 235 b. (Anders JUSTI NB. 21.)

• j. **arəduš-** n. 'Verletzung, Hieb', im Strafgesetzbuch vorsätzliche Körperverletzung mittelst einer Waffe ohne sichtbare Folge, nur mit Schmerzgefühl verbunden*): *yaṯ dim* (nämlich. *narəm*) *aēnō.manaŋha paiti.ašnaoiti aētaṯ hē*°*duš* "wenn er ihn mit der Absicht der Misshandlung trifft, so begeht er damit ein *A.*" V. *4*.17; — *yō* .. +*ainim dahməm ǰainti* °*duš vā aγryō.staorəm vā* .. *xᵛarəm* (sd.) N. *45*; — *yā* °*dušaṯ* +*apaititaṯ āǰaγaurva* (sd.) N. *54*; — +°*duša*[1] *havayaŋhəm* ᵛ*axtəm* N. *15*(?); — *puxδəmčiṯ* (sd.) °*dušąm tanūm piryeiti* V. *4*.17; — *yaꝺa čaꝺrušum* +*yārə gāꝺå asrāvayō hyaṯ* +°*duš*[1][2] *hē šyaoꝺanəm* "wenn er ein Vierteljahr lang die *G.* nicht aufsagt, so (gilt) sein Tun einer *A.*-Sünde (gleich)" N. *42*. a) mit *snaꝺa-* verbunden: *yō narəm* °*duša snaꝺa ǰainti* "wer einem einen *A.*-Hieb versetzt" V. *4*. 26; 29.

*) Im Gegensatz zu *xᵛara-, frazābaoδah- snaꝺa-*, sowie zu *raēša-*, sd. Vgl. die Definitionen F. *25*b: *ka pa vināskārīh snēh apar vināskār nidahēt arduš nām* und bei DST. ZA. *2*. 54: .. *kila śastram yatnatayā śarīre evaṃ dadāti yatha na pīḍāṃ karoti* .. .

Zum ai. V. *ardáyati*. — Pü.: transskr. — [1] Hds. *arad²*. — [2] Hds. °*duša*.

j. *arədvaē* N. *85*: lies *ərədvaya*.

j. *arədvō.zangō*: lies *ərədvō.*°.

• j. **arədvī-** f. Name eines mythischen Flusses*): °*dvī nąma āpa* V. *7*.16; — *baṣnubyō* (sd.) °*duyå* V. *2*.22; — °*duyå āpō anāhitayå* Ny. *4*. o, Vr. *1*.5, Yt. *1*.21; — sonst mit *sūrā-* und *anāhitā-* verbunden: *āpəm* °*dvīm sūrąm anāhitąm* Y. *65*.1; — *yaṯ* .. *aoi fražgaraiti* °*dvī sūra anāhita* Y. *65*.4. A) meist als weibliche Gottheit gedacht*): *upa.tačaṯ* °*dvī sūra anāhita*

Digitized by Google

kainīnō kəhrpa srīrayå Yt. 5. 64; — *bawraini vastrā vanəhata °dvī sūra anāhita* Yt. 5. 129; 7, 19, 88, 91, 95, 96, 123, 127, 128; — *avaṯ āyaptəm dazdi mē vanuhi səvište °dvī* (VS.) *sūre anāhite yaδa* .. Yt. 5. 18; 9, 63, 77², 85, 87, 90, 94, 130, 131, Ny. *1.* 19; — *paiti dim pərəsaṯ zaraδuštrō °dvīm sūraṃ anāhitaṃ* Yt. 5. 90; 1, 9, 62, 94, Vr. 2. 7, Ny. *4.* 9.

*) Vgl. Yt. *5.* Aus dem Fluss *A.*, der nach Yt. *5.* 3 von der Höhe *Hukairya* zum See *Vouru-kaša* fliesst (doch s. 90), stammt alles Wasser der Erde; s. auch Bd. *12.* 5, *13.* 1, 5f. Die Göttin *A.* wird als ein schönes Mädchen gedacht, von dem Yt. *5.* 64, 78, 126 ff. eine auffällig ins Einzelne gehende Schilderung geben. Vgl. Dst. ZA. *2.* 316, 363, wo weitere Litt.

Eig. wohl 'die Feuchte, Feuchtigkeit'. — ai. vgl. *ṛdū°*, Johansson IF. *2.* 27. — Pü.: transskr. (überall *ardvīsūr* zu lesen!).

• j., g. **arədra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'getreu, verlässig': *°rō δwāvaṣ* (sd.) *huzāntušə spəntō mazdā* Y. *43.* 3; *46.* 9; — *fravašayō.. °rå taxmå +aojarəuhaitiš* Yt. *13.* 32; 75; — *miδrəm .. yō āsunąm āsuš yō °raną̊m °rō yō taxmanąm taxmō* Yt. *10.* 65. a) mit Dat.: *kuδrā tōi °rā mazdā yōi .. čaxrayō* (sd.) "ob sie wohl dir getreu sind, die .." Y. *34.* 7. A) insbes. 'dem Glauben treu, gläubig, fromm': *fərašaoštrā aδrā tū °rāiš idī hvōgvā tāiš yōng* .. "o *Fr.Hv.*, dahin geh mit diesen Frommen, denen .." Y. *46.* 16; — *kā δwōi ašā ākå* (sd.) *°rōng išyā* Y. *48.* 8; *50.* 4; — *pairijasāi .. aṯ vå ašā °raηyāčā nəmanhā* ".. und vor euch, o *Aša*, auch mit dem Gebet des Frommen" Y. *50.* 8; — *daδaṯ ahmāi taṯ .. arədvī .. °rāi yazəmnāi jaiδyantāi dāδriš āyaptəm* Yt. *5.* 19; 132, *15.* 1, 21.

Et.? 1) — Pü.: *rāt*, (zu Y. *34, 46*): *rātīh*; Sü.: *dakṣiṇā*, (zu Y. *46.* 16): *dakṣiṇāpraṿṛttiḥ*, (zu Y. *34*): *dakṣiṇādātā*, (zu Y. *43*): *dātā*. — 1) Gdn. hat seine Etymologie in BB. *14.* 21 anscheinend aufgegeben, vgl. GIrPh. *2.* 31, wo zu Y. *50.* 4 'wohlgesinnt' übersetzt wird.

• j., g. **¹arəδa-** n. 'Sache' usw. 1) in altem Sinn 'Rechtsstreit' (nur Ableit.). 2) 'woran einem gelegen ist, Angelegenheit, Anliegen': *°δā vōizdyāi* (sd.) *kāmahyā tōm mōi dātā* .. Y. *43.* 13; — *frō mōi fravōizdūm °δā tā yā vohū šyavāi manarhā* "nehmt wahr meine Angelegenheiten, die ich betreibe, o *VM.*" Y. *33.* 8; — *avaṯ hē asti masyō °δəm yaṯ* .. "das ist für sie das grössere Anliegen, dass .." V. *7.* 71. 3) 'was einem obliegt, gebührt, Obliegenheit, Pflicht': *manaoδrīš* (sd.) *čazdōnghvantəm °δahyā* Y. *44.* 5. **ahmi °δe yahmi gaēδe kəša vašta ..** Yt. *12.* 8. [Yt. 5. 90: lies *antarə.arəδəm.*]

KompE. (s. *anarδe*); Ableit. (s. auch *frārai̯δya-* und *vyarδya-*). — Vgl. *²arδa-*. — ai. *ártha-* n. — Pü.: *dātastān*, Sü.: *nyāyaḥ*.

• j. **²arəδa-** Adj. 'der einen Rechtsstreit, Prozess erhoben hat, Kläger': *taṯ °δahe taṯ arəδavanō* "das (gilt) für den Kläger, das für den Beklagten" F. *27* b.

Vgl. *¹arδa-* (ar. **ártha-* n. und **arthá-* Adj.). — Pü.: *dātastān saxᵛan*, erl.: *pēšmār*.

• j. **arəδa'mant-** Adj. sva. *²arδa-*: *rašnvō ᶜmaṯ* (ASn.)[1] *bairišta* (sd.) .. *tīyūm nijaηništa* Yt. *12.* 7.

1) Man verlangte ASm.

• j. **arəδa'van-** Adj. 'gegen den ein Rechtsstreit erhoben ist, dem der Prozess gemacht wird, verklagt, angeklagt': *taṯ arəδahe* (sd.) *taṯ °vanō* F. *27* b.

Pü.: *dātastānōmand*, erl.: *pasmār*.

• j. **¹arəδna-** m. 'Ellenbogen': *°δnå* (ND.) F. *3* g.

Vgl. *frārāδni°*. — np. *āran* (aus **arhn°*); vgl. ai. *aratnáy-* m. — Pü.: *arə* (in Aw.-Buchst.).

• j. **²arəδna-** n. Name eines *daēvi*schen Tiers[1]: *yasə δwā nōiṯ aiwi.drušānti ašišča* (sd.) *°nāišča* (als Subj.) .. Yt. *5.* 90.

1) Falsches bei Dst. ZA. *2.* 388.

• j. **araδya-**[1] n. 'Rechtshandel, Prozess: *kahmi kahmičiṯ .. °yanąm δwaēšō biwivå* Yt. *11.* 5.

Ableit. aus *¹arδa-*. — ai. vgl. *árthya-*. Adj. — Pü.: *dātastān*. — 1) Lesung unsicher; vgl. Yt. *4.* 5, wo *raēδwanąm*.

• j. **arəδra-** n. 'Gerichtsverhandlung': *yō aēta* (sd.) *pairi °ra* (IS.) *frazānaiti* F. 5.

Vgl. *arəδa-*. — Pü.: *srav*; s. dazu Bthl. IF. *12.* 140.

• p. **arbairā-** f. Name einer Stadt, Arbela: *°rāyā* (LS.) Bh. 2. 14.

Gibt das sem. *arbail* wieder, vgl. EdMeyer GeschdAltert. *1.* 220.

• j. **arənaṯ.čaēša-** Adj. – ? –, von *Miδra*: *miδrəm .. °šəm vindaṯ.spāδəm hazaiəra.yaoxštīm* .. Yt. *10.* 35.

Vgl. BB. *15.* 255, IF. *1.* 489, Dst. ZA. *2.* 453.

• j. **arənav-** m. 'Kampf, Wettkampf': *yēi .. hita taxšənti °nāum* (AS.) "die .. ihr Gespann zum Wettkampf entsenden" Y. *9.* 22.

KompA. (?). — Vgl. ahd. *ernust*, ags. *eornost* 'Kampf'[1]. — Pü.: fehlt; unrichtig Dst. ZA. *1.* 93. — 1) Grundbed. vll. 'Gewinn', vgl.

Digitized by Google

Praes. *ərənav-* zum V. ²*ar-*. Die Bedeutungen 'Gewinn, (Kampfpreis)' und 'Kampf' sind öfter vereinigt; s. ai. *dhána-*, *kīrá-* (GDN. VSt. *1.* 119) ua.

• j. **arənavak-** f. EN. einer Schwester des *Yima* und der *Saŋhavak* (sd.): *uta hē vanta azīni* (sd.) *saŋhavāčī* (sd.) °*vāčī* (AD.)[1] Yt. 5. 34.

Eig. vll. 'zum Wettkampf aufrufend'; vgl. *saŋhavak-*. Dann für *arənu-v°*, § *268.* 12. — [1] § *222.* 1.

• j. ˣ*nōiṯ amīš* **arənå** *hvāiš* . .ˣ FrD. *7.*

• j. *arəma-*, *arma-* m. 'Arm'. [P. *33* lies: *aēvō.a°*.]

KompA., E. — ai. *īrmá-* m., np. *arm.*

• j. *armaē°*, *armōi°*, nur KompA.: sva. *airime.*

LS. aus **arma-*. — Zum Verhältnis von *airime* zu *armaē°* s. BTHL. IF. *7.* 60, HBM. IFAnz. *11.* 46.

• j. **armaē-šad-** : ⁺*armōi-šd-* Adj. 'still, ruhig sitzend, sich verhaltend': *čīm haxa hašē* ⁺*baraiti fračarəwå* (sd.) °*maēšāiδe* Y. *62.* 8; — *yō* ⁺°*mōišdō* (NS.)[1] *aiwi.ərətō-g.ātuš* (sd.) N. *103.*

Pü.: *armēšt*; s. unter *airime.* — [1] Them., vgl. *vohunazgō.* Hds. °*mōidō.* Gegen DST.s °*mōišādō* spricht *ōi*, § *297.* 1.

• j. **armaē-štā-**, **arəm°** Adj. (auch fem.) 'still stehend, (vom Wasser) stagnirend': *āpəm ˢtąm* Yt. *6.* 2[1]), Ny. *1.* 12[1]); — *ape ˢtaya* (statt DSf.) N. *67*; — *āpō yaṯ °tayå* V. *6.* 30; — *apō* . . °*tå frātaṯ.čaratasča* (sd.) Y. *68.* 6, Yt. *8.* 41[1]); — °*tå anyå āpō kərənaoṯ* Yt. 5. 78[1]).

mp. (Pü.) *armēšt.* — Pü.: *armēšt*, Npü.: *āb i īstāda i tālābhā* ('der Teiche'). — [1] Hier hat NA. *arəm°.*

• p. **armaniya-** m. Name eines Lands, 'Armenien': *tigrā nāmāⁿ didī °niyaiy* Bh. 2. 8; 7, 9.

Vgl. *armina-*.

j. *arəmōidō* N. *103*: lies °*mōišdō*. S. unter *armaēšad-*.

• j. **arəmō.šūta-** Adj. 'vom Arm in Bewegung gesetzt, geschleudert': *asīnō* °*šūtō* (NPm.)[1] Yt. *13.* 72.

Komp.: **arəma-*+**hūta-* (§ *49*); BTHL. IF. *10.* 202. — [1] Unthem.

• p. **armina-** m. Name eines Lands, 'Armenien'[1]): *imā dahyāvᵃ tyā manā patiyāišᵃ* . . °*naᵏ* Bh. *1.* 6; D. 5. 2, *6.* 3; — *ᵃtam* . . *frīšayam* °*nam* Bh. 2. 7; 7, 10[2]; — ⁺*ᵃutiyāraᵏ dahyāuš nāmāⁿ* °*naiy* Bh. 2. 11; 11.

Ableit. — Vgl. *armaniya-*. — [1]) Eig. wohl Adj. wie *pārsa-*.

• p. **arminiya-** Adj.[1]) 'armenisch, Armenier': *araxaᵏ nāmaⁿ* °*yaᵏ* Bh. *3.* 13, *4.* 2; 2. 7.

Ableit. aus *armina-*. — [1]) Oder auch *ārm°*, mit *Vṛddhiḥ.*

• j. **airya-**, p. **ariya-** 1) Adj. (fem. °*yā-*) 'arisch': °*yanąm daŋhyunąm* . . *tūiryanąm daŋhyunąm* Yt. 13. 143[2]; 10, 87[2], 5. 49, 58, 117, *19.* 56, 69, V. *19.* 39; — °*yå daiŋhāvō* Yt. *8.* 36, 52[2], 58[3]; — °*yābyō daiŋhubyō* Yt. *8.* 61[3], *10.* 4; — °*yābyō* (statt mask.) *pāδaēibyō* Yt. *4.* 5. 2) m. 'Arier': *dāraya*ʰ*vaʰuš* . . °*yaʰ ariyaʰ.čiθ*ʳ*aʰ* D. *6.* 2; — *yaθa vīspe* ⁺*anye* °*re* (NP.) Yt. 5. 69; — *ərəxšō* (sd.) . . *xšviwi.išvatəmō* °*yanąm* Yt. *8.* 6; — °*yanąm xᵛarənō* Yt. *18.* 0, Ny. 5. 5.

KompA. (s. auch ⁺*vīspe.aire.rəzurā-*); Ableit. — ai. vgl. *árya-* m. 'Arier'; mp. (Pü.), np. *ērān*; *Ἀριοι.* — [1]) § *268.* 32.

• j. **ariyaʰ.čiθʳa-** Adj. 'aus arischem Geschlecht stammend': *dārayaʰvaʰuš* . . °*θʳaʰ* D. *6.* 2.

Komp. mit NS. im 1. Glied. Dazwischen der Worttrenner. (Anders FOY KZ. *37.* 524.)

• j. **airyana-** Adj. 'arisch': °*nəm xᵛarənō* Yt. *18.* 1, 5, 7, 8, S. 2. 9[1]); — sonst von *vaēǰah-* (sd., auch fdSt.): °*nəm vaēǰō*, °*yene vaēǰahi.*

Ableit. aus *airya-*. — Vgl. *Ἀριάνη*? — Pü.: *ērān (vēž).* — [1]) S. *1.* 9 = Ny. *5.* 5 steht *airyanąm xᵛarənō.*

j. *airyanəmna* N. *103*: lies *airyamana.*

• j., g. **¹airyaman-**, g. **airyōman-** m. 'Genosse' uzw. priesterlicher, Angehöriger des ersten oder Priesterstands (s. unter ¹*pištra-*), 'Sodale'; Sing. auch koll. 'Sodalität', nur gAw.: *kō* °*yamā kō xᵛaēṯuš* (sd.) *dātāiš aŋhaṯ yō* . . Y. *49.* 7; — *aŋyāčā xᵛaēṯuš* (sd.) *yāsaṯ aŋyā vərəzənəm maṯ* °*yamnā* . . Y. *32.* 1; — *yō θwaṯ mazdā asruštīm* . . *yazīi* (sd.) *apī xᵛaēṯuščā tarəmaitīm vərəzənaŋyāčā* . . °*yamanasčā* . . Y. *33.* 4; — *yō aš.išunē vahištō xᵛaēṯū* (sd.) *vī aṯ vā vərəzənyō* °*yāmnā* (IS. als Subj.)[1]) *vī* . . Y. *33.* 3; — *pairī xᵛaēṯōuš* °*yamanasčā dadaitī nōiṯ* . . *vərəzənī* (sd.) Y. *46.* 1. A) Name einer Gottheit[2]): *nairya saŋha para.āioi upa.vazaŋuha avi nmānəm* °*yamaini imaṯ saŋhōiš* °*yamanāi*[3]) "*N.*, geh weg, fahr hin ins Haus zu *A.*, das sollst du dem *A.* kund machen" V. 22. 7; 13 (°*maini*, °*manāi*[3])). a) sonst mit *ya-išya-* (Adj.): *mošu taṯ āš* . . *yaṯ*

Digitized by Google

frāyatayaṭ °yama yō išyō gairīm avi spəntō.-frasnå V. 22. 19; 20; — *āaṭ maṃ tūm bišazyōiš °yama yō išyō* (NS. als VS.) V. 22. 9; — *ā °yōmā išyō rafəδrāi jantū nərəbyasčā nāiribyasčā zaraδuštrahē vanhūš rafəδrāi manaŋhō* "her komme der liebe *A.* zur Unterstützung zu den Männern und Frauen des *Z.*, zur Unterstützung des guten Sinns" Y. 54. 1.

*) Über die Bedeutung des Gotts ist den gāθischen Texten nichts Klares zu entnehmen; V. 22 erscheint er als heilender Arzt; vgl. auch die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. 2. 319. S. noch No. 2.

Vgl. ²*airyaman-*. — ai. *aryamán-* m. 1) 'Gefährte', 2) Name eines *Āditya*; np. vgl. *ērmān* 'Gast' 4). — Pü.: *ērmān* (Sü.: *ādešaḥ, ādešamanāḥ*), (zu Y. 33. 3, 49. 7): *ērmānīh* (Sü.: *ādešatā, ādešikatā*). — 1) S. ¹*aša-* No. 3. — 2) In V. 22 könnte auch das Gebet Y. 54. 1 (als Gottheit) gemeint sein; vgl. ²*airyaman-*. — 3) Them. — 4) Eine ganz unsichere Kombination bei Gdn. VSt. 3. 94.

• j. **²airyaman-** m. Name des mit *ā airyōmā išyō* beginnenden Gebets Y. 54. 1: *°manəm maδranaṃ mazištəm* Yt. 3. 5; — *vərəδraynəm .. yaṭ asti antarə ahuna* (sd.) *°mana* (AD.) Vr. 24. 1; ⁺N. 103. a) sonst mit *išya-*: *°manəm išīm .. fšūšō maδrəm .. bərəzəm haoaoxtəm* Vr. 2. 10; G. 1. 6, S. 2. 3; — *təm .. vīspaṇaṃ sravarəhaṃ uparō.kairīm fradaδaṃ yim °manəm išīm* FrW. 4. 1; 1; — *°manəm išīm .. mazištəm ašahe sravarəhaṃ* Y. 54. 2; Vr. 24. 1; — *°manō išyehe handātā .. °manō išyehe .. hāitišča ..* Vr. 24. 2; 1. 8, S. 1. 3.

*) Es gehört zu den *vača čaδrušāmrūta*, s. V. 10. 11, N. 36.

Vgl. ¹*airyaman-* (mit No. 2) und *ā.airyōmā.išyō*. — Pü.: *ērmān, ērmān xᵛahišnīh*.

• j. **airyāva-** m. EN. Name eines Gläubigen: *manuš.čaδrahe* (sd.) *°vahe ašaonō* Yt. 13. 131.

Vll. *airya-*+**ava-* 'Helfer der Arier', zum V. *av-*. — 1) Justis Deutung, NB. 11 stützt sich auf die minder gut bezeugte Lesung *airyav°*.

• p. **ariyārāmna-** m. EN. eines Persers*), Ἀριαράμνης: *aršāmahyā pitā °naʰ °nahyā pitā* (*čišpiš*) Bh. 1. 2.

*) Enkels des *Achaemenes*, Urgrossvaters des *Darius* I.

Aus **ariyā-rāman-* Adj. 'der den Ariern Ruhe, Frieden schafft' (mit NP. im 1. Glied), durch Überführung in die *a*-Dekl.

• j. **airyō.šayana-** n. 'arischer Wohnsitz, W. der Arier': *vīspəm .. °nəm* Yt. 10. 13.

• j. **airyō.xšuθa-** m. Name eines Bergs: *°δaṭ haca garōiṭ xᵛanvantəm avi gairīm* Yt. 8. 6.

Bed.? Die Lesung des 2. Glieds ist unsicher. — Vgl. zu *ərəxša-*.

• j. **aurva-** Adj. 'schnell; tapfer' 1): *hudaēnō ašava °vō* Yt. 4. 9; — *taṃ yazənta °va hunavō vaēsakaya* Yt. 5. 57; 54; — *sāδrasčiṭ °vahe* Yt. 10. 109; 14; — *δwaṃ yazånte °vāŋhō ahurāŋhō* Yt. 5. 85; — *yaṭ bāun vīspe °va vīspe taxma .. kave* Yt. 19. 72; — *°vō ašvarəδō kava usa* Yt. 5. 45; — *yimahe xšaδre °vahe* Y. 9. 5; — von *Vayav*: *vayō °va* (VS.) Yt. 15. 57; 46, 54; — *vaēm °vanaṃ aurvōtəməm* Yt. 15. 57; — von *Haoma*: *haoma .. yaδa raoδahe hubaoiš °vō* Y. 10. 4.

Ableit. — Vgl. *aurvant-*. — Pü. (zu Y. 9): *arvand*, zu (Y. 10): *arvandīh kartār*; Sü.: *sādhakaḥ, sādhakatvaṃ kartā*. — 1) Anders Gdn. KZ. 28. 189.

j. *aurvaiti* Yt. 5. 7: lies *urv°*; s. ²*urvant-*.

• j. **¹aurvaṭ.aspa-** Adj. 'der schnelle Rosse hat'; a) von *hvar-* und *hvarəxšaēta-*: *hvarə °təm* Yt. 10. 90; 6. 4; — *°təm bavāhi yaδa hvarə* Az. 6; — *amšahe hū yaṭ °tahe* Yt. 10. 13; — *hvarəxšaētəm °pəm* Yt. 6. 1, 6, 12. 34, 13. 81, Y. 16. 4; — *hvarəxšaētāi °pāi* Y. 68. 22; — *hvarəxšaētahe .. °pahe* Yt. 6. 0, Y. 22. 24; 1. 11; — *hvarəxšaēta °pa* (VS.) V. 21. 5. b) von *apaṃ napāt-*: *apaṃ napā̊ °pō* Yt. 19. 51 2); — *apaṃ napātəm °pəm* Y. 2. 5; — *apaṃ napō °pa* Y. 65. 12. *°pāča* Vyt. 34, 40 (?).

Vgl. ²*aurvaṭ.aspa-* EN. — Pü.: *arvadasp*, Npü.: *tīzasp*, Sü.: *vegavadaśvaḥ*, (zu Y. 2): *pradhānāśvaḥ*.

• j. **²aurvaṭ.aspa-** m. EN. des Vaters des *Vīštāspa-*: *puδrəm yaṭ °pahe taxməm kavaēm vīštāspəm* Yt. 5. 105.

Vgl. ¹*aurvaṭ.aspa-*.

• j. **a-urvaθa-** Adj. 'inimicus': *avaδa* (sd.) *māvayačiṭ .. vīspe təmasəntu °δa* Yt. 14. 38; — *hamərəδanaṃ °δanaṃ ṭbišyantaṃ* Y. 57. 26; Vyt. ⁺19 1), Yt. 13. 31; — *°δəm ṭbišyantəm* A. 1. 10; — *°δačibyō parō ṭbišyanbyō* Yt. 13. 69, Y. 68. 13 (wo *°δačibyasča*); — *°δāṭ parō dušmainyaoṭ* Yt. 1. 24; — *°δō* Yt. 11. 2 (?) 2).

Pü.: *adōst*. — 1) Hds. *aourvat°*. — 2) Pü.: *dōstīh*; s. die Var.

• j., g. **aurvant-, aourvant-** 1) Adj. 'schnell; tapfer, Held': *°vaṭ* 2) F. 7; — *haomō aēibiš yōi °vantō* (NP.) *hita taxšənti arənāum*

Digitized by Google

(sd.) Y. *9*. 22; — *yaδa tē vīspe °vanta* (NP.) *zazvåṅha* (sd.) *paiti.ǰasaṇ* Yt. 5. 132; — *dva °vanta* (AD.) *yāsāmi yimča bipaitištānəm °vantəm yimča čaδwarə.paitištānəm aom* . . *°vantəm yō* . . Yt. 5. 131; — von *Haoma: °vantəm δwā* . . *bayō nidaδaṭ haraiδyō paiti* Y. *10*. 10; 10. a) bes. vom Ross: *ime nō °vantō aspa* . . Yt. *10*. 42; — *aspanaṃ °vatō* (statt GP.)[3] *dərəzi.takanaṃ* V. 22. 3. α) als m. 'Renner': *ahmya vāše vazånte čaδwārō °vantō* Yt. *10*. 125; 68, Y. *57*. 27; — *miδrəm* . . *yahmāi auruša °vanta +yuxta vāša δanǰasånte* Yt. *10*. 136; — *aṭ vō yaoǰā zəvīštyēng* (sd.) *°vatō* . . *pərəδūš* Y. *50*. 7; — *mā buyå °vataṃ yūxta* (sd.) . . *°vataṃ aiwišasta* . . *°vataṃ niδaxta* Y. *11*. 2; — *°vataṃ urune* (sd.) G. *4*. 5. A) m. Plur. mit *ašta* 'die acht Renner', Name eines Gebirgs*): *ahmaṭ hača garayō fraoxšyaṇ* . . *ašta °vantō fånkavō* (sd.) Yt. *19*. 3. [Vyt. *19*: lies *aurvaδanaṃ*; — Yt. *9*. 30: lies *ašta.aurv°*.]

*) Wahrscheinlich der *Alvand* (mp. *Arvand*, gr. Ὄρόντης) in *Hamadān*.

KompA., E. — Vgl. *aurva-*. — ai. *árvant-* Adj., m.; mp. *arvand*. — Pü.: *arvand*, (zu Y. *11* erl.: *asp i karēčār*); Sü.: *sādhakaḥ* (zu Y. *11* erl.: *pradhānakāryī aśvaḥ*), *vegavattaraḥ*, (zu Y. *9*): *śastrimān*. S. noch Komp. — [1]) Nur G. *4*. 5. — [2]) Wohl aus *aurvaṭ.asp°* losgeschält. — [3]) Vgl. [1]*haraṭa-* No. 1.

• j. **aurva¹sāra-** m. EN. eines von *Haosravah* besiegten Fürsten: *°rō daiṅhupaitiš avi spaētiniš razurå* . . *ǰanāṭ təm kava haosrava* Yt. *15*. 31 f.

Eig. Bed.? Vgl. Justi NB. 510.

• p. **ᵛaruvastam** D. 7: —?—.

• j. *yō avaδa nōiṭ aiwyāsti* (sd.) . . *aodra vā taršnā vā* **ᵛaurvaš.aṃra** *vā* N. *15*.

Pü.: *sarmāk aδāv tišn rāδ aδāv* n a ran n *ast*.

• j. **aurvō.təma-** Adj. 'der schnellste, tapferste', von *Vayav*: *vaēm aurvanaṃ °məm* Yt. *15*. 57; — *°vō naṃa ahmi °mō naṃa ahmi* Yt. *15*. 46.

• j. **arəza-** m. 'Kampf, Schlacht': *miδrəm* . . *yō °zəm frašāvayeiti yō °ze paiti.hištaiti yō °ze paiti.hištəmnō frā rasmanō sčandayeiti* Yt. *10*. 36; — *sraošəm* . . *yō vīspačibyō hača °zaēibyō vavanvå paiti.ǰasaiti* ". . der aus allen Schlachten siegreich heimkehrt" Y. *57*. 12.

KompA.; vAbleit.— Zur idg. Basis **oreγ-* 'richten'[1]), eig. 'Schlachtreihe', vgl. *rasman-* und Hbm. PSt. 66. — Vgl. [1]*arəzah-*, *arəzyā-*. — Pü.: a r t *īk*, erl.: *karēčār*. — [1]) Für die Verf. der VSt. (*3*. 29) ist gr. ὀρέγω freilich gleich ai. *saraj-*; vgl. Wn. Gr. *1*. 58.

• j. **arəzayant-** Adj. (fem. *°yeintī-*) 'kämpfend, Schlachten schlagend': *fravašayō* . . *yå* . . *°yeintīš* Yt. *13*. 33.

PPA., aus **arəzaiya-*, den. Praes. 31.

• j. **arəzažay-** f. 'Dolch': *fravašayō* . . *δaxtå °žīš* . . *barəntīš* ". . die gezückte Dolche führen" Yt. *13*. 45.

Et. und Bed.? — Falsch Gdn. KZ. *25*. 558 (s. *27*. 101), Dst. ZA. *2*. 517.

• j. [1]**arəzah-** n. 'Kampf, Schlacht': *miδrəm* . . *yim yazənte daiṅhupatayō +°zahi*[1]) *ava.ǰasəntō avi* . . ". . wenn sie in den Kampf ausziehen gegen . ." Yt. *10*. 8; — *yō* . . *gatō °zahe* (LS.)[2]) Yt. *19*. 42.

Vgl. *arəza-*. — [1]) So F 1 usw., NA. *°zahe*. — [2]) Them.

• j. [2]**arəzah-** n. 'Abend': *yezi uzīrō.hva mərančaite* (sd.) *°zahva bišazyāṭ* V. *21*. 3.

Et.? Vgl. Gdn. Stud. *1*. 51. — Vgl. *arəzahī-* und *arəzaurvaēsa-*. — Pü.: *pa apēčak vartišnīh*; vgl. zu *arəzaurvaēsa-*.

• j. **arəzahī-** (n.) Name des im Westen gelegenen Erdteils (*karšvar-*, sd.): *avi °hi* (AD.) *savahi* Yt. *10*. 15; 133, +V. *19*. 39[1]); — *hača karšvarə yaṭ °hi upa karšvarə yaṭ xᵛaniraδəm* Yt. *10*. 67; *12*. 9; — *°hibyō savahibyō fradaδafšubyō* . . Vr. *10*. 1[2]).

Eig. ND. aus [2]*arəzah-* ('Abend' = 'Westen'), der aus der Dualverbindung *arəzahi savahi* verselbständigt wurde[3]). — Pü.: transskr. — [1]) Hds. *°he*. — [2]) Eine mehr(6)gliedrige, daher mit pluralischen Endungen versehene *Dvandva*-verbindung; vgl. *ārmatay-* a. — [3]) Gleichartiges scheint ai. *ródasyoḥ* (GD.) neben *ródasoḥ* vorauszusetzen.

• j. **arəzō.šamana-** m. EN. eines Feinds des *Kərəsāspa: kərəsāspō* . . *yō ǰanaṭ °nəm* Yt. *19*. 42.

Bed. des 2. Glieds?[1]). — [1]) Gegenüber Justi NB. 22 verweise ich auf *xšąnmānē*. Ganz unglaublich Dst. ZA. *2*. 627.

• j. **arəzō.šūta-** Adj. 'der zur Schlacht ausgezogen ist': *vīspe karana rasmanō °tahe* Yt. *10*. 36.

Bthl. IF. *10*. 202.

• j. **arəzyā-** f. 'Kampf, Schlacht': *karsnahe* . . *yō azgatō °yaγå* (GS.) ". . der unbezwingliche der (sva. in der) Schlacht" Yt. *13*. 107.

Vgl. *arəza-*.

• j. **arəzūra-** m. Name eines *Daēva**); nur GS. mit *kamərəδa-* n. 'Kopf' oder *grīvā-* f. 'Nacken' als Name eines Bergs**):

Digitized by Google

°*rahe paiti kamərəδəm* V.*19*.44,45; — °*rahe grīvaya .. yaţ ahmya daēva handvarənti* ". . wo die *D.* zusammenkommen" V. *3*.7.

*) Den getötet zu haben Mx. *27*. 14f. als höchstes Verdienst (*sūţ*) des *GayaMarətan* gilt; vgl. WINDISCHMANN ZSt. 5. — **) Der nach Pü. und Bd. *12*. 8 *pa dar i dōžax*^{v} 'am Tor der Hölle' liegt; vgl. noch Dd. *33*. 5.

Et. und Bed.? Vgl. *ərəzura-*. — mp. (Pü.) *arzūr kamāl, arzūr grīvak*.

• j. **arš** Adv..: s. unter *ərəš*. KompA.

• j. (, p.) $^{+}$**arša-**[1] m. 'Bär': °*šō*[1] . . *axšaēnō* Aog. *79*.

KompE.; Ableit.(?). — Aus ar. **ɣxša-*, IF. *9*. 261. — ai. *ɣkṣa-* m.; KDm. *aś*; vgl. np. *xirs* (HBM. KZ. *36*. 164). — Pü.: *xirs*. — [1]) Hds. *arš, araša*.

• p. **arša'ka-** m. EN. eines Persers, *Arsaces*: °*ka*^{h} *nāma*^{n} $^{+}$*āδiyābaušnahya puθra*^{h} S. *1*. Ableit. (mit Kosesuffix) aus **arša-*[1]) oder [1]*aršan-*. — Vgl. [2]*aršan-*. — ai. *ɣkṣaka-* Name eines Gebirgs.

• j. (g., p.) [1]**aršan-** m. 1) 'Mann, Männchen' (geschlechtlich)[1]; a) von Menschen: °*šnąm xšudrā* Y. *65*. 2, 5; — *puθrəm . . anyahmāi* °*šānāi*[2]) *varštəm* Yt. *17*. 58; — *hənti . . māvayačiţ čaθwārō* °*šāna* (NP.) V. *18*. 31; — *yaθa anyāščiţ* °*šānō avi xšudrā xšaθrišva hąm.vərənavainti* V. *18*. 32; 33, 34; — *aibiš* (sd.) *taţ vanhūš* °*šānō* (GS.) V. *3*. 24; — °*šača vīptō* °*šača vaŋpayō* (sd.) V. *8*. 32. b) von (vierfüssigen) Tieren (im Gegens. zu *daēnav-*): *yeθhe čaθwārō* °*šāna hąm.tāšaţ ahurō* Yt. *5*.120; — *uštrahe . . yō* °*šnąm . . mazištəm aojō ābaraiti* Yt. *14*. 12. α) sonst in Verbindung mit dem Tiernamen[3]: *aspō* °*ša* Yt. *14*. 31, 39, *16*. 10; — *uštrahe* °*šnō . . aspahe* °*šnō* V. *14*. 11; *9*. 37[2]; — *gūš* °*šnō* Yt. *17*. 55; — *gūš* °*šānahe*[2]) Yt. *14*. 7; — *aspanąm* °*šnąm . . uštranąm* °*šnąm . . gavąm* °*šnąm . . anumayanąm* °*šnąm* V. *22*. 20; Yt. *5*. 21; — *hū kəhrpa varāzahe*[4]) . . °*šnō* Yt. *14*. 15. 2) sva. 'Mann, Held': °*ša airyanąm dahyunąm . . haosrava* Yt. *5*. 49; — *apąm napātəm . .* °*šānəm* Yt. *19*. 52; — *kaōō nō* (näml. *gavąm*) °*ša . . apayāţ . . miθrō* Yt. *10*. 86.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. [2]*aršan-* EN. — gr. *ἄρσην*; ai. vgl. *ɣṣabhá-* m. — Pü.: *vušn*, Npü.: *juvān*. — [1]) Im Gegens. zu *hāiriš-*, s. Y. *65*. 2. — [2]) Them. — [3]) Vgl. zu *uxšan-*, [1]*varāza-*, [1]*varšnay-*, *daēnav-* und den Gebrauch des np. *nar*, sowie ai. *vṛṣṇo áśvasya rétaḥ* RV. *1*. 164. 34, usw. — [4]) Sd., No. 2.

• j. [2]**aršan-** m. EN. eines iranischen Fürsten aus der *Kavay*dynastie, Enkels des *Kavāta*[1]): *kavaēm* °*šnəm* Yt. *19*. 71; — *kavōiš* °*šnō ašaonō* Yt. *13*. 132.

Vgl. [1]*aršan-*. S. auch *aršaka-* und *aršādā-* mit No. — [1]) Bd. *31*. 25.

• j. **aršavant-** m. EN. eines Gläubigen: °*vatō ašaonō .. vyaršavatō . . paityaršavatō . .* Yt. *13*. 109.

Eig. Bed.? Ob Ableit. aus *arša-*? Dann ai. *ɣkṣavant-* m. Name von Stadt und Gebirg.

• j. **aršādā-** f. Name einer Festung in Arachosien: °*dā nāmā*^{n} *didā hara*^{h}*uvatiyā* Bh. *3*. 11.

Et.?[1]) — [1]) Vgl. JUSTI GIrPh. *2*. 430 No.

• j. **aršāma-** m. EN. eines Persers, *Arsames*: *dārayaʰvaʰuš . . vištāspahyā puθraʰ* °*mahyā napā* Bh. *1*. 1; — *vištāspahyā pitā* °*maʰ* °*mahyā pitā ariyārāmnaʰ* Bh. *1*. 2; — °*maʰ* Ao. *1*. 2.

Komp.: *arša-*+*ama-* 'die Kraft eines Bären[1]) besitzend'. — [1]) Oder auch 'eines 'Hengsts, Helden'; s. [1]*aršan-* und BGM. Grdr. *2*. 26.

• j. **aršō.kara-** Adj. —?—[1]): *vərəθraγnəm . . °karəm maršō.karəm frašō.karəm* Yt. *14*. 28.

Npü.: *juvān u ṣāḥib*. — [1]) Erklärungsversuch bei GDN. 3 Yt. 74 ('kampflustig'), DST. ZA. *2*. 568 ('qui rend viril').

• j. (, g.) **arš-uxδa-, ərəž-uxδa-**[1]) Adj. 'richtig, recht, wahr gesprochen'; a) von *vak-, vaʿah-*: *aēšō . . vāxš* °*šuxδō* $^{+}$*framrvąnō* (sd.) H. *1*. 4; — *vainīţ . .* °*šuxδō vāxš miθaoxtəm vāčim* Y. *60*. 5; Yt. *11*. 3, *19*. 96 (wo °*ž*°); — °*šuxδəm vāčim* Y. *7*. 26, G. *2*. 6; — °*žuxδəm vāčim* S. *2*. 18, Y. *9*. 25; — *kā nā vača* °*δa* Y. *9*. 25 PüZ.; — *vīspaēča vāčō* °*šuxδa* Y. *71*. 10; *10*. 18, Vr. *7*. 1, *20*. 1, G. *2*. 6, Yt. *18*. 8[2]; — °*šuxδahe vāxš* Y. *8*. 1; — *apivatahe* $^{+}$*pouru vačąm* °*žuxδanąm* Y. *9*. 25; *27*. 7; — °*šuxδaēibyasča vāγžibyō* Vr. *6*. 1, Y. *16*. 1, Ny. *1*. 16; — °*šuxδāţ paiti vačanhaţ* Yt. *5*. 76; — °*δanąm vačanhąm sxavanhąmča* Vr. *12*. 3; — °*žuxδahe vačanhō* S. *1*. 18. $^{+}$Yt. *12*. 38. b) sonst: *ašəm* °*šuxδəm* Vr. *13*. 1; — *tā bā aša tā* °*šuxδa* Yt. *5*. 77. °*žuxδāi* als Inf. s. bes.

Ableit. — Pü.: *rāst gōwišn*[2]). — [1]) Die Form des Gd., vgl. Y. *31*. 19, *44*. 19, von wo sie in den jüngern Dialekt herübergenommen wurde, BTHL. IF. *9*. 264. — [2]) *vāxš* usw. wird nicht besonders übersetzt.

• j. *aršta-* Adj. (fem. °*tā*-) 1) 'aufgerichtet'. 2) 'gerade, aufrichtig'.

KompE.; Ableit. (s. *aršāt-*)[1]). — Aus ir. **ɣšta-*

Digitized by Google

(IF. 9. 261), PPfP. einer ar. Basis *arš-*, vgl. *ərəšva-*. — [1] S. auch *abištā-* No. 2.

• j., p. **²arštay-** f; m.[1] 'Speer, Lanze': *yaēšąm zayanąm raδōišti paoiryō °tiš* V. 14. 9; — *°tayasča karətayasča* V. 17. 9; — *°tiš hvaiwyāsta* Yt. 13. 72; 10. 20; — *°tōiš huxšnutayå* Yt. 10. 24; — *°tayasčīt.. huxšnuta* Yt. 10. 39; — *°tinąm brōiδrō.taēšanąm* Yt. 10. 39; — *vātō tąm °tīm baraiti yąm..* Yt. 10. 21; P. 21; — ‖ *pārsahyā ..⁺dūraiy °tiš parāgmatā* D. 6. 4.

KompA., E.; Ableit. (*ārštya-*, *°ārštaya-*). — ai. *ṛṣṭáy-* f., np. *xišt*; arm. LW. *ašteay*. Vgl. dazu Hbm. KZ. 36. 166 und No. 2. — Pü. (zu V. 14): *arišt*[2]), erl.: *nēzak*, (zu V. 17 und P.): *aštr*[2]). — [1] Sicher nur Yt. 10. 39. — [2] Wohl aus *ait* verderbt, s. arm. LW. Anders GIrPh. 1 b. 67.

• j. **²arštay-** f., anderer Name für *arštāt-* (sd.): *uparatātəm .. yąmča sraošahe .. yąmča °tōiš yazatahe* Y. 57. 33.

Eig. 'Sichaufrichten, Geradesein'; zEt. s. *aršta-*. — Pü.: wie für *arštāt-*.

• j. **arštāt-** f. Name der Göttin (*Yazata-*)[1] der Geradheit, Aufrichtigkeit[2]: *yō .. tarō manyete.. miθrəm.. tarō dātəmča rašnūmča °tātəmča frādaṭgaēθąm varədaṭgaēθąm* Yt. 10. 139; — *rašnūm razištəm.. °tātəmča frādaṭgaēθąm varədaṭgaēθąm* Y. 2. 7; 16. 6, S. 2. 26, Yt. 13. 18, Vr. 7. 2; — *haxaya °tātō frādaṭgaēθayå..* Yt. 11. 16; — *rašnaoš razištahe °tātasča frādaṭgaēθayå varədaṭgaēθayå* Y. 1. 7. — a) *arštātō* (näml. *ayarə*) heisst der 26. Monatstag: *°tātō frādaṭgaēθayå* S. 1. 26; vgl. 2. 26, Y. 16. 6.

Vgl. *²arštay-*. — Haplol. für **arštatātāt-*, Ableit. aus **arišta-*; Bthl. IF. 11. 140 No. 2.[2]) — Pü.: *aštāt* (Transskr.). — [1] Nach Y. 57. 33; s. unter *²arštay-*. — [2] S. auch *abištā-* No. 2.

• j. *paiti.bərətim* ✕**arštištim** N. 2.

Vermutl. Superl.; s. vorher. — Pü.: fehlt.

• p. **aršti-bara-** m. 'Speerträger', Titel eines Würdenträgers am persischen Hof: *⁺gaubruva*[h] (sd.) .. *xšāyaθiyahyā °ra*[h] D. 8.

• j. **arš.dāta-** Adj. 'recht geschaffen': *kaṭ asti maθrahe spəntahe °təm* Yt. 12. 1; — *vanhuš havmō huδātō haomō ⁺°tō*[1]) Y. 9. 16.

Pü.: *rāst dāt* (statt *dātī*?). — [1] NA. ohne Trennung.

• j. **arš.ṭkaēša-** Adj. 'die rechte Lehre besitzend, kennend, rechtgläubig': *°šəm*[1]) (statt NS.) *bavāhi yaθa rašnuš* Az. 7.

[1] Korrektur Wgs.

• g. **aršna²vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit einem Hengst versehen, sammt einem Hengst'[1]): *dasā aspå °vaitīš uštrəmčā* "zehn Stuten sammt einem Hengst und ein Kamel" Y. 44. 18.

Aus *²aršan-*; s. zBild. Bthl. ZDMG. 50. 724. — Pü.: *10 asp i vušn*, Sü.: *sabījah*; vgl. Bthl. IF. 5. 363. — [1] Vgl. *vṛṣaṇvatī* RV. 8. 68. 18.

• j. **⁺arš.manah-** [1]Adj. 'der die richtigen Gedanken hat, des Denken richtig ist': *haēimna naire ašaone °nərəha ⁺arš.vaēərəha arš.šyaoθna* "mit dem gläubigen Mann, des Denken, Reden und Tun richtig ist" Y. 19. 17[2]).

Pü.: *rast mēnišn*. — [1] So Pt 4. — [2] Die Kasus stimmen nicht zusammen.

• j. **aršya-** m. EN. eines Gläubigen: *vərəhūuš °šyehe ašaonō.. °šyehe vyāxanahe yāskərəstəmahe mazdayasnanąm* "des *V.*, Sohns des *A.*.., des beredten *A.*.." Yt. 13. 108.

Vgl. *ərəšya-* (mit IF. 9. 261).

• j. **arəšyant-** Adj. 'neidisch, misgünstig', mit Dat.: *vīspå ṭbaēšå daēvanąm mašyānąmča °yantąm ahmāiča nmānāi ahmāiča.. nmānō.patəe* Y. 52. 2.

PPA., aus **arəšya-* Praes. 27. — ai. *īrṣyati* 'er beneidet'. — Vgl. *araska-*, *ərəšay-* und Bthl. IFAnz. 8. 13, Hbm. IFAnz. 11. 55, Froehde BB. 20. 186. — Pü.: undeutl., Sü.: *achedaṃ kuru*.

j. *airšyą* N. 67: lies *irišyą*.

• j. **arš.vačas¹təma-**[1]) Adj. 'der die richtigen Worte, Sprüche am besten kennt': *sraošāvarəzəm .. dąhištəm ⁺°məm* Vr. 3. 1; — *dąhištāi ⁺°māi* N. 80; — *dąhišta °ma* (als AP.) A. 3. 4; — *saošyantasča dąhišta ⁺°mą* Y. 13. 3, Vr. 3. 5.

Superl. aus *°čah-*. — Pü.: *rāst gōwišntum* (oder *°tar*). — [1] NA. schreibt ausser A. 3 *aršvač°*.

• j. **arš.vačah-**, g. **ərəš.vačah-** Adj. 'des Worte, Sprüche richtig, die rechten sind, der die rechten Sprüche kennt': *aθrā vāčim baraitī miθahvačå vā ⁺°čå*[1]) *vā* "da erhebt seine Stimme einer, des Sprüche die rechten[2]), oder auch einer, des Sprüche die falschen sind" Y. 31. 12; — *nōiṭ °čå*[2]) *sarəm* (sd.) *didąs drəgvātā* Y. 49. 9; — *miθrəm.. °čərəhəm vyāxanəm* Yt. 10. 7; — *mrūioi .. vačō °čō* (VS.) *ahura mazda* Yt. 3. 2; — *narəm ašavanəm yō arəšaṭ vačō °čō* (NS.)[3]) V. 9. 2; — *naire ašaone arš.manaŋha* (sd.) *⁺°čaŋha*[1]) Y. 19. 17.

Ableit. — Pü.: *rāst guftār, rāst gōwišn*. — [1] Hier hat NA. keine Trennung; s. aber Var. — [2] Gemeint ist *Zaraθuštra* als der rechte Prophet. — [3] Nach der *a*-Dekl.

• j. **arš.šyaoθna-** [1]Adj. 'der die richtigen

Digitized by Google

Taten hat, des Tun richtig ist': *naire ašaone arš.manaŋha* (sd.) . .°ƨna Y. *19.* 17.

Pü.: *rāst kunišn.* — [1]) NA. ohne Trennung.

j., g. *as*: s. [2]*a-* (*asčīt*), *ast-* (+*asća*), [1]*ah-*.

• j. **a-saočant-** Adj. 'nichtflammend': °*čantaṯ paiti āƨrāṯ* "ohne dass das Feuer flammt" N. 58[1]).

Pü.: fehlt. — [1]) Vgl. V. *9.* 56.

• p. **asagarta-** m. Name eines Landes, 'Sagartien'[1]): *utā dahyāvaʰ tyā paruvaiy °taʰ parƨavaʰ*.. "und die Länder im Osten: Sagartien .." D. 5. 2; — *hauv °tam hamiƨʳiyam akunauš* Bh. *4.* 2; — *adam xšāyaƨiyaʰ amiy °taiy* Bh. 2. 14, *4.* 2, Bh. g.

Ableit. — Vll. Komp. *asan-*+**garta-* 'Steinhöhlen habend, bewohnend', also eig. Volksname, ai. *gárta-* m. (wozu MMÜLLER SBE. *32.* 433). — [1]) JUSTI GIrPh. *2.* 455.

• p. **asagartiya-** [1])Adj. 'sagartisch, Sagartier': *1 čiƨraⁿtaxmaʰ nāmaⁿ °tiyaʰ* Bh. *4.* 2, 2. 14.

Ableit. aus *asagarta-*. — [1]) Oder *ās°*, mit *Vṛddhiḥ*.

• j. **asa'bana-** Adj. Name einer *tur*anischen Familie: *yaṯ bavāma aiwi.vanyå dānavō tūra* . . *karəmča °nəm varəmča °nəm* . . Yt. *5.* 73.

Eig. Bed.? Wohl Komp. mit *asan-*[1]). — Vgl. *asa-banā-*. — [1]) Ganz Unsicheres bei JUSTI NB. 42, HORN NpEt. 165.

• j. **asabanā-** f. EN. einer gläubigen Frau: °*nayå nāiryå pouruδāxštōiš ašaonyå* "der *A.*, Frau des *P.* . ." Yt. *13.* 140.

Eig. fem. zu *asabana-* (sd.) "die aus der *A.*-Familie"[1]). Vgl. Yt. *5.* 73 und DST. ZA. *2.* 552. — [1]) S. *hvōvī-*.

p. *asabāribiš*: lies *asbār°*.

• j., g. (, p.) **asan-**: *aśn-*, j., p. **asman-** m.[1]) 1) 'Stein': °*sānō* (als AP.) *āiti* (sd.) *maya āiti barōiš* V. *9.* 11; — °*sānaēšva*[2]) . . *vīčiaēšva* . . *tūtuxšva* (sd.) V. *6.* 51. a) als Amulet: °*sānəm* +*siγūire.čiƨrəm* (sd.) *abarə* +*ahurō.puƨrō* (sd.) Yt. *14.* 59. b) als Waffe, 'Schleuderstein, Steingeschoss': *išavasča* . . °*sanasča* . . (NP.) *fradaxšanya* V. *17.* 9; — *karətō* . . *vazrō* . . °*sānō arəmō.šūtō* Yt. *13.* 72; *1.* 18; — *ǰainti maṃ ahuna vairya avavata snaiδiša yaƨa °sma katō.masā* (sd.) Yt. *17.* 20; — °*sānō* (als AP.) *zasta dražimnō katō.masarəhō hənti* V. *19.* 4[3]); — *yahmāi* . . *aurvanta* +*yuxta vāša ƨanǰasånte* (sd.) . . *asānasča* (als AP.) *vīspō.bāma* "dem . . die Renner am geschirrten Wagen ziehen . . und die allglänzenden Schleudersteine (fahren[4])" Yt. *10.* 136. 2) 'Himmel' (als aus Stein geformt): °*smanəm xᵛanvantəm* . . *paoiryō.dātəm* (sd.) . . *gaēƨīm gaēƨyaå stōiš* Vr. *7.* 4; V. *19.* 35; — *ima °sma* (ob AP.?) *paoirya dāmąn* (*āvaδayamahī*) Vr. *11.* 2[5]); — *fravašayō* . . *yå* . . *upa.dārayən °smanəm* Yt. *13.* 29. a) im Gegensatz zur Erde: *aom °smanəm yō usča raoxšnō frādərəsrō yō imąm ząm* (sd.) *āča pairiča bvāva* ".. *jenen Himmel* .. *diese Erde* .." Yt. *13.* 2[6]); — *aʰuraʰmazdā hyaʰ imām būmīm adāʰ hyaʰ avam °smānam adāʰ* D. *6.* 1; X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.* 1 (wo °*nām*); — *antarə ząm °smanəmča* Y. *68.* 15, Yt. *8.* 8, *10.* 95, *13.* 13[2], 43, 44; Y. *61.* 1, H. *1.* 16, Y. *23.* 1, *71.* 9, Yt. *13.* 28, *17.* 57, 60, *19.* 43; — *imąmča ząm* . . *aomča °smanəm* Yt. *13.* 153; — *aiwhåsča zəmō avaiwheča °šnō* Y. *1.* 16; *19.* 8, Yt. *13.* 28; — *barəšnvō* +*avaiwhe °šnō* G. 2. 8, Yt. *13.* 42; — *fravašayō* . . *yąmča °šnō* . . *āpō* . . *zəmō* Yt. *13.* 86; — *para °smən*[7]) . . *āpəm* . . *ząm* Y. *19.* 2; — *avå dāmąn* . . *yå hənti paoiryō.dāta* (sd.) . . °*šnāaṯča*[2]) *apāaṯča zəmāaṯča* Vr. *7.* 4; — s. noch A. 2 α) auch Plur.[8]): *mainyuš spəništō yō xraoždištəng °sānō* (AP.)[9]) *vastē* (sd.) Y. *30.* 5. A) als Gottheit (*Yazata*): °*smanəm yazamaide ząm huδåiθəm yazatəm* .. Y. *16.* 6; — °*smanəm xᵛanvantəm yazamaide* S. 2. 27; — *ząmčā °smanəmčā yazamaidē* Y. *42.* 3; — s. noch Y. *1.* 16 und A a. A a) *ašnō* (näml. *ayarə*) heisst der 27. Monatstag: °*šnō barəzatō sūrahe* S. *1.* 27; vergl. 2. 27, Y. *16.* 6. [Yt. *13.* 96: lies *ašnō.xᵛanvatō*[10]).]

KompA.; Ableit. — Vgl. *asmō.xᵛanvant-* EN. — ai. *áśman-* m. 'Stein; Himmel', *áśan-*: *aśn-* m. 'Stein; Himmel'; np. *āsmān, samān*. — S. auch zu *asanga-*. — Pü.: *sang*, (zu V. *6*): *sangēn*; *āsmān*. S. noch No. 3, 5. — [1]) Über die gegenseitigen Beziehungen der Stammformen (§ *188* a α 2 mit No.) s. JSCHMIDT Krit. 88. — [2]) Them. — [3]) Pü.: *sang i sangēn* mit der Bemerk.: *ast kē mēnōk yatahuwēryōk gōwēnd*; s. dazu Y. *57.* 12, Yt. *17.* 20. — [4]) Aus dem vorherg. Verbum ist ein solches von ähnlicher Bed. zu ergänzen. — [5]) Pü.: *ēn āsmān i fratum dām*. Wegen *asma* als AP. s. JSCHMIDT Krit. 89 und Y. *30.* 5. Ich halte die Stelle für gestört. — [6]) S. auch V. *5.* 25, wo das Wort für Himmel ausgefallen ist. — [7]) Nach der *a*-Dekl., § *403* Bem. — [8]) S. auch Vr. *11.* 2 mit No. 5. — [9]) BTHL. IF. *7.* 63 No. — [10]) S. unter *asmō.xᵛanvant-*.

• j. **a-saya-** 1) Adj. 'der keinen Schatten

Digitized by Google

hat, wirft'[1]: *yim .. aurvantō .. vīδvåŋhō °ya vazənti* Y. 57.27. 2) n. (oder f. °*yā*-?) im Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ haca garayō fraoxšyaṇ .. °yaēca* Yt. *19*.4.

Vgl. ai. *chāyā*- f. 'Schatten', np. *sāya*. — Pü.: +*nāsāyak*, Npü.: *bī sāya*. — [1] S. dazu JN. JAOS. *16*. XL, DST. ZA. *1*. 366.

• j. **a-sarəta-** Adj. 'nicht gebrochen' sva. 'nicht gebeugt, nicht mutlos gemacht': *zaraδuštrō °tō aka manaŋha xruždya ţbaēšō.parštanąm* (sd.) V. *19*.4.

PPfP. zum ai. V. *ṛṇáti*, *śīryate* 'frangit, frangitur'; vgl. zu np. *gusilam* bei HORN NpEt. 205. S. noch *saray*-, *sāray*-. — ai. *aśīrta*°. — Pü.: *haē afsarišnīh* "vom Gefrieren"; vll. alter Fehler für *haē apē sarišnīh*. (Unrichtig FRMÜLLER WZKM. *3*. 23.)

• j. **asah-** n. 'Ort, Stätte, Platz, Raum': *yō anyehe* +°*sahya* (LS.) *barəsma* +*frastrənte* N. *101*; — *dūire °sahi razaŋhąm* (sd.) V. *8*.97; — *azəm daδąm °sō rāmō.dāitīm* (sd.) *nōiţ kudaţ.šāitīm* V. *1*.1; 1PüZ., Vyt. *29* (?); — *xrūmå °sōbīš* (als Subj.) *frazinta dānunąm* Yt. *13*. 38; — *yaţča aŋhaţ δwyaštəmaēšva °saŋhąm* V. 2.23; — *yaδa °sō maēδanəmča aiwišitōe daδāra* (sd.) Yt. *13*. 67. a) sonst neben *šōiδra*-: *paoirīm °saŋhąmča šōiδranąmča vahištəm frāδwərəsəm .. airyanəm vaējō* "als die erstbeste der Stätten und Wohnplätze .." V. *1*.2; Y. *1*.16; — *hənti anyåscīţ °såsča šōiδråsča srīråsča ..* V. *1*.20; Y. 2.16, S. *1*.28, 2.28; — *āaţ .. vazaite vātō .. avi °så avi šōiδrå avi karšvå yāiš hapta* Yt. *8*.33; — *para nū ahmāţ haca °saŋhaţča šōiδrāaţča axštaţ .. iδāča āzūitišča* V. *9*.53; — *kaδa .. ahmāi °saŋhaēča šōiδraēča paiti.jasātō iδāča ..* V. *9*.54; 55, 57; — *tå yūδyeinti pəšanāhu hąve °sahi šōiδraēča* Yt. *13*.27.

KompA., E. — Vgl. ai. *āśā*- f.[1]; afγ. *ōsēdąl* 'sich aufhalten'. — Pü.: *yāδ*, Sü.: *sthānam*. — [1] S. dazu JSCHMIDT Plur. 149.

• j. **a-sāčayant-** Adj. 'nicht lehrend': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō .. asixšō asāčayō .. ".. nicht lernend, nicht lehrend .."* V. *18*. 5.

Pü.: undeutlich.

• j. **asānaēna-** Adj. 'steinern' (?): °*naēnaēibya nā havaēibyāča* [*nā*] +*aŋhavaēibyāča* (*ratufriš*) "sowohl mit eigenen als mit fremden steinernen (Mörsergeräten?) ist man *r*." N. *108*(?).

Ableit. aus *asan*-, in Anschluss an AS. *asānəm* und andre Formen mit *asān*°. — Pü.: ausgelassen.

• j. **a-sāra-** Adj. 'ohne Haupt', d. i. 'ohne Oberhaupt, ohne Oberherrn': *abarəšnva* (sd.) *pasčaēta °ra mašyākaēibyō* V. 2. 5 PüZ.; — *upa aoδaēšu* (sd.) *raŋhayå yō °rō* (NP.)[1] *aiwyāxšayeinti* "(das Land) *UAR*., wo die wohnen, die keinen Oberherrn haben" V. *1*.19.

Pü. (zu V. *1*): *kē aswār* ('Reiter')[2] *apar mānišn hēnd*, erl.: *zūt apāč ēstēnd*; ferner: *ast kē ētōn gōwēt ku xᵛatāδ pa xᵛatāδ nē dārēnd* (d. i. "sie halten den Herrn nicht für einen Herrn"). — [1] Unthem.; doch ist auch das vorherg. *yō* gramm. inkorrekt. — [2] Korrekt wäre *asardār*, d ist ausgefallen; so las auch noch die Schule, auf die die zweite Erl. zurückgeht.

• j. *asəngа-*, p. *aδa^{n}ga-* m. 'Stein'[1]. KompA.; Ableit. — Vgl. np. *mušt-āsang*, mp., np. *sang*. — Vgl. auch *asman*-. — [1] Im Iran. muss *ās*°, *as*° und *s*° vorhanden gewesen sein, s. dRn. np. *mušt-āsang*, j. *asəngō*°, mp. *sang*; vgl. zum Ablaut gr. *ἴαρ*, *ἔαρ* und lat. *sanguis*; BTHL. IF. *2*. 268; HBM. PSt. 76. Das p. Wort kann auch *āδ*° gelesen werden.

• j. **asəngō.gav-** Adj. 'mit Händen aus Stein': *snāviδəm srvō.zanəm °gāum*[1] Yt. *19*.43.

[1] Statt °*gaom*, § *268*. 33, *387* No. 4.

• j. ****asənti** *aēsmąsča barəsmača* N. *71* T. Vorn verstümmeltes Wort.

j. *asəmə* N. *103*: lies *aēsməm*.

• j. **asəvišta-** Adj. 'der die geringste Gewalt, Stärke besitzt, am wenigsten vermag': *astō.vīδōtuš .. yahmaţ haca naēčiš bunǰayāţ* (sd.) .. *nōiţ aēδrapatayō nōiţ daŋhupatayō nōiţ sāsəvištå nōiţ °tå* ".. nicht Herren der Schule, nicht Herren des Landes, nicht die meist-, nicht die wenigstvermögenden" Aog. *59*.

Superl. zu *asūra*-. — Pü.: *kē nē* (*sūt*) *xᵛāstār*, Sü. erl.: *ke sarvadā apakāriṇaḥ*.

• j. **asō.šōiθra-** n., Plur. 'Stätten und Wohnplätze' (?)[1]: *kaδa xå .. γžārąm aiwiγžārəm srīråsča °råsča*[2] *gaoyaoitišča ātačintīš* (sd.) Yt. *8*.42.

[1] Ein gleichartiges *Dvandva*komp. kommt sonst nicht vor; s. No. 2. — [2] Sehr zweifelhaft, s. No. 1. Vll. abgekürzt aus *srīrå asåsča šōiδråsča*? Vgl. dazu BB. *17*. 347, wo weitere Litt.

• j. **a-sixšant-** Adj. 'nicht lernend': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō .. °šō asāčayō* (sd.) V. *18*. 5.

Pü.: *asaxᵛan*.

• j. **a-sista-** Adj. (fem. °*tī*-) 'nicht ge-

Digitized by Google

spalten, zerstört, versehrt': *°ta .. gāuš buyāṯ* (sd.) *°təm ašəm °təm narš .. aojō °tō āhūiriš ṯkaēšō* Y. 60. 3.

PPfP. zum V. *saēd-*; BTHL. BB. *13*. 88. — Pü.: *anasīnišn* (s. zu *saēd-*).

• g. **+a-sišta-** Adj., PPfP.: s. *sāh-*.

• g. **a-šištay-**[1] f. 1) 'Verheissung auf –' (Akk.): *kaδā mōi yąm yaoš daēnąm yaoždānē yąm +hudānaoš paitišə saŋhyāṯ xšaδrahyā ərəšvā xšaδrā δwāvas °tīš* (AP.) *mazdā* "ob mir wohl für das Ich des einsichtigen, das ich vervollkommnen will, der Herr des Reichs Verheissungen auf die sicheren Reiche machen wird, einer (ein Gott) wie du, o *M.*" Y. 44. 9. 2) 'Gegenstand der Verheissung, verheissener Lohn': *aṯ °tā* (LS.) *yaoǰantē* (sd.) *ā hušitōiš .. Y. 30. 10.* [Y. 34. 4: lies *astištəm*.]

Zum V. *sāh-*. — Zur Et., Bed. und zdSt. s. BTHL. AF. *2*. 169, *3*. 42, GDN. BB. *12*. 99, JUSTI PrJ. *88*. 234. — Pü.: *tēž, pa tēž*; Verwechslung mit *āsišta-*. — 1) Mit *ī* (§ *268*. 1) Y. *44*.

• g. **a-sūna-** Adj. 'erfolgreich': *aṯ vō xšmaibyā °nā vaēdā x"araiδyā* (sd.) *vaintyā sravå* Y. 28. 10.

Eig. 'der beim Erfolg ist'[1]. — ai. *śuná-* n. 'Erfolg'. — Vgl. *spā-*. — Pü.: *+ašūtak*(?)[2], Sü.: *analasaḥ* 'fleissig'. — 1) Die hergebrachte Verbindung mit ai. *śúna-* n. 'Leere' halte ich für weniger wahrscheinlich. — 2) Geschr. addnt k, s. zu *anapišūta-* No. 1.

• g. **a-sūra-** Adj. 'unstark, unvermögend': *yō anaēšəm xšaŋmōnē* (sd.) *rādəm +vāčim nərəš °rahyā* Y. 29. 9.

gr. ἄκῦρος. — Vgl. *aszviśta-*. — Pü.: *an* apzar *ih*[1] *rāδ*, Sü.: *asādhanatōyai*. — 1) Vgl. unter *sūra-* No. 2.

j. *asūiri*: s. *asvar-*.

• j. **a-skəndа-** Adj. (fem. *°dā-*) 'ohne körperlichen Schaden, ohne Gebrechen': *kanyąm °dąm anupayataṃ* "ein Mädchen ohne Gebrechen, das noch unberührt ist" Y. 14. 15.

Pü.: *aškand*, erl.: *drust* 'gesund'.

• j. **asčav-** m. 'Unterschenkel, Wade': *dašinəm* (*hōyum*) *hē °čūm*[1] V. 8. 63–65[4], 9. 23[4].

KompE. — Vgl. gr. ὀσφῦς, arm. *oskr*. — 1) Zum *č* § *22* mit No. 2.

• j., g. **ast-** n. 'Knochen', von Menschen und Tieren: *yō °təm*[1] *upaŋhərəzaiti sūnō vā .. mašyehe vā* V. 6. 10; 5. 16, F. 3 i; — *kva naręm iristanąm azdibīš* (als Obj.) *barāma kva nidaδāma* V. 6. 49; — *yō .. °tōšča* (AP.)[1][2] *varəsōšča +mastrəŋnašča .. zəmāδa ham.raēδwayeiti* Yt. 10. 72; — *nōiṯ °tąm nōiṯ varsąm pairi.spāiti* V. 6. 29; 7; — *yezi nōiṯ sūnō .. aētaŋhąm °tąm .. barəntəm* (sd.) *fraǰasąn* V. 6. 46; — *°tiča* (AP.) *gaonača +drəŋδača* Yt. 13. 11; — *yō sūne .. °tanąm*[3] (als Obj.) *ahmarštanąm daδāiti .. yeziča aēte °ti* (NP.) *dātāhva arånte* V. 15. 3 f.; — *°təm .. +mastrəŋnąm* F. 3 c; — *ayaŋhaēnāiš karətāiš azdibīš paiti ava.kərəδyāṯ* (sd.) V. 4. 50; 51. A) Sing. und Plur. 'Knochenbau des Leibes': *°tō +hutaštīm .. tanvō +huraoiōīm* (sd.) P. 43; — *vīspå gaēδåsča tanvasča azdəbīšča* (als Obj.) *uštānąsča kəhrpasča təvīšīšča* Y. 55. 1. a) überhaupt 'stofflicher Leib' im Gegensatz zu *uštāna-* oder *baoδah-*: *nōiṯ °tača*[1] *nōiṯ uštaŋməča nōiṯ baoδasča +vī.urvisyāṯ* V. 19. 7; — *vī mąm urvaēsayāṯ °tača*[1] *uštānača* P. 21; — *pasča °tasča baoδaŋhasča +vī.urvīštīm* Y. 55. 2; V. 8. 81, H. 2. 17; — *ātarš handažaiti +asča*[3] (AS.) *uštāŋəmča* V. 5. 9; — *nōiṯ °tō nōiṯ uštānahē činmānī* Y. 12. 3; — *təm ahmākāiš azdibīščā uštānāišcā yazamaidē* Y. 37. 3. [V. 4. 49, 5. 8: lies *astō.vīδ°*.]

KompA.; Ableit. — Vgl. [2]*astay-*, *astəntāt-*. — zFlex. s. § *391*. — ai. *ásthi*, *asthnáḥ*; mp., np. *ast*. — Pü.: *ast*, (zu V. 4. 50, 51 und zu A): *tan*. — 1) Them. — 2) Mask. Form! Im Anschluss an das folg. Wort. — 3) § *214*. 2 No. 2. NA. *asta*.

• j. **"asta**[2]: *yezi asta aša xraδwa yezi asta gaēδābyō* V. 13. 39.

Nach Pü. zu [1]*ah-* (3SPrM.?): *hakar ast ahrākih kuš xrat nēwak hakar ast kuš ō gēhān apē pāk ku pa frārōnīh dārēt*.

j. **[1]asta-** n. 'Heim, Heimstätte': *+°təm*[1] *iδra fračaŋənta pasvasča staorāča mašyāča* "ein Heim schafften sich da Kleinvieh und Grossvieh und Menschen" V. 2. 13. a) insbes. von der Lagerstätte der Hunde: *duye navaiti °tanąm aδāityō.aŋhaŋδraŋąm dāitīm ahmāičiṯ haŋδrəm kərənuyāṯ* "zweimal neunzig nicht gehörig gepflegte (Hunde) lagerstätten – die gehörige Pflege soll er dafür beschaffen" V. 14. 17.

Zum ai. V. *nasate*; BTHL. KZ. *29*. 483. — ai. *ásta-* n., mp. *pah-ast*[2], GGR. OK. *346*, BTHL. BB. *13*. 72. — Vgl. *aŋha-*. — Pü. (zu V. *14*): *pahast*[2], (zu V. *2*): *čiǧōn pēš haē ān būt apar ō čtar frāē raft ēnd*, indem sie *astəm* in (*yaδa para ahmāṯ*) *as*+*təm* (*iδra fra°*) zerreisst[3]; vgl. No. 1, 3. — 1) NA. *as*; *təm* (mit Interpunktion dazwischen); s. zu Pü. Hds. überwiegend *astəm*; s. noch No. 3. — 2) Vgl. zu

Digitized by Google

pasuš.hasta-. — 3) Die Zerreissung findet ihre Erklärung durch V. *9*. 48, wo richtig: *yaδa para ahmāṯ as*; *hā* . . .

• j. **²asta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. ²*ah-*. KompE.

• j. **astaēna-** Adj. 'aus Knochen, aus Bein gemacht, beinern': *nāiṯ °naēibya* (*hāvanaēibya*) . . *ratufriš* N. *107*.
Ableit. aus *ast-*. — mp. (Pü.): *astēn*.

• j., g. **ˈastay-** m. 'Geselle, Genosse': *anᵊrahe mainyᵊuš °tiš*[*ča*] P. *32* [1]); — *yō akᵊm drᵊgvāitē* . . *varᵊšaitī vanᵊhāu vā čōiδaitē* (sd.) °*tīm* [2]) Y. *33*. 2; — *drūǰō dᵊmānē haiδyā anᵊhən °tayō* "im Haus der *Drug* werden sie sichere Gesellen sein" Y. *49*. 11; — *hyaṯ aibīᵊgᵊmən* . . *yavči vīspāi drūǰō dᵊmānāi °tayō* ". .: sie, die Gesellen im [3]) Haus der *Drug* für alle Zeit" Y. *46*. 11. a) bes. mit *vāzišta-*: *hvō tōi mazdā ahurā vāzištō anᵊhaitī °tiš* "der wird dir, o *MAh*., der nützlichste Geselle sein" Y. *31*. 22; — *buyama ahurahe mazdå frya vāzišta °tayō* Y. *70*. 4; — *fryehē vāzištahē °tōiš ratūm āmruyē ātrᵊm* Y. *13*. 2.
ai. vgl. *átithay-* m. 'Gast'; BTHL. BB. *15*. 10, IF. *7*. 57 [4]). — Pü.: *tan*, (zu Y. *46*, *49*): *čstišn*; s. noch No. 1. — 1) Pü.: *āhōkēnīt*; unklar. — 2) Näml. des *drᵊgvant-*. — 3) Eig. 'für das Haus'. — 4) Geselle, eig. Saalgenosse, Hausgenosse; das ist der Gast ebenfalls. — Eine falsche Et. bei GDN. Cama Mem. Vol. 140; vgl. zu ²*astay-*. Die Et. VONBRADKES, der ZDMG. *40*. 349 got. *ansts* 'Gunst' vergleicht, halte ich mindest für weniger wahrscheinlich.

• j. **²astay-** n. 'Knochen'.
KompA., E. — Vgl. *ast-*; die Überführung in die *i*-Dekl. geht vom AS. (ai. *ásthi*) und AP. (j. *asti*) aus; BTHL. BB. *15*. 38.

• j. **astaˈva-** Adj. 'mit einem Knochen versehen': °*vō vā taxmahe mərᵊyahe parᵊnavō vā*.. "wer einen Knochen des starken Vogels oder eine Feder (als Amulet) trägt.." Yt. *14*. 36.
Ableit. aus *ast-*, im Anschluss an den AS. *astᵊm* gebildet; *parᵊnᵊm* : *astᵊm* = *parᵊnavō* : *astavō*. — Vgl. *astō.bid-*.

• j. **astar-** m. 'Schleuderer, Schütze', mit Akk. verbunden: °*ta išum* F. 7.
Zum V. ²*ah-*. — ai. *ástar-* m. — Pü.: *vēstār* [1]) *i fīr*. — 1) Vgl. zu ²*vaēδa-*.

• j. **a-stara-** m. 'Sünde, Versündigung': *yō* . . *upairi hunarᵊm manō barāṯ* . . °*rᵊm urva kāšayāṯ* (sd.) P. *37*.
Pü.: *āstart*, erl.: *vināš*.

• j. **astarᵊman-** n. 'Krankheit, Leiden' (od. dgl.): *axtinaṃča °manaṃča* Y. *71*. 17.
Vgl. *astairya-*. — Pü.: *startīh*.

• j. **astairya-** n. Name einer Krankheit: *paitištātᵊe yaskahe* . . *mahrkahe* . . °*yehe* V. *20*. 3.
Vgl. *astarᵊman-*. — Pü.: fehlt.

• j. **a-stāta-** Adj. 'nicht stehend': °*tō* F. 7.
Pü.: *anēstāt*.

• j. **a-stātō.ratav-** Adj. (auch fem.) 'dem noch kein *Ratav* bestellt ist': *yō kainīnᵊm upāiti stātᵊ.ratūm*(sd.) *vā °tūm vā* (ASf.) V. *15*. 9.
Pü.: *anēstāyēnīt rat*.

• g. **astənˈtāt-** f. 'Leibhaftigkeit': *aδā tū nō gayasčā °tåščā* [1]) *hyå* "so mögest du uns denn Leben und Leibhaftigkeit [2]) sein" Y. *41*. 3.
Ableit. aus **astan-* sva. *ast-* n.; ai. vgl. *asthanˈvánt-* Adj. — Pü.: *hač tō amāk tan u yān bavāt*. — 1) § *393*. — 2) sva. 'leibhaftiges Leben', s. *astvå gayō* und BN. Stud. *1*. 396.

• j. **a-stərᵊta-** Adj. 'nicht niederzuwerfen': °*tača amuyamna yazamaide* Vr. 7. 1.
ai. *ástṛta-* Adj. — Pü.: *astartīh*.

• j. **astō.bid-** Adj. 'wobei ein Knochen gebrochen oder geschädigt wird', mit *xᵛara-* m. (sd.) Term. techn. für die der Schwere nach dritte Art der Körperverletzung [1]): *yō narᵊm °biᵊm xᵛarᵊm* (sd.) *ǰainti* V. *4*. 37, 39.
Im Anschluss an den AS. *astᵊm* gebildet. — **bid-* Adj., zum ai. V. *bhinádmi*; ai. °*bhid-* Adj., afγ. vgl. *byal* 'getrennt'(?). — Pü.: *ast škan*. — 1) sva. ²*yāta-*, sd.

• j. **astō.vīˈδātav-** : °*ōtu-* m. Name eines *Daēva**): *frākərᵊstō °ōtuš* *ᵛ*zirīǰå* (sd.) *apairi.ayō* Aog. *57*; — °*ōtuš dim bandayeiti vayō dim bastᵊm nayeiti* V. *5*. 8; — °*ōtuš pᵊšanaiti* V. *4*. 49.
*) Auch blos *vīδātav-* genannt; sd. Er wirft dem Toten eine Schlinge um den Nacken, der nur der Gerechte entrinnen kann; Dd. *23*. 3. Ebd. *37*. 11 heisst er „the disintegration of material beings" und gilt nach *37*. 81 als Anführer der *māzan*ischen *Daēva*. Sü. hat *astiγvahādayamaḥ* "der *A*. genannte Todesgott".
Komp.: *ast-*+*vīδ°*, vgl. zu *astō.bid-*; eig. 'der die Auflösung des Leibes bewirkt'. — Pü.: transskr., *astvīδāt*.

• j. **⁺astiˈaoǰah-** [1]) n. 'Kraft, Stärke der Knochen' sva. 'Körperkraft': *narᵊm* . . *yōi hyaṇ °ǰanha aoǰišta* ". . die an Körperstärke die stärksten sind" Yt. *8*. 55.
1) NA. trennt und beanstandet *asti*.
j. *asti gafyō* Yt. *15*. 28: lies *ašti.g°*.

Digitized by Google

• j. **ast'va-** Adj. sva. *astvant-*: *yaδa °vå* (APn.) *+ham uštanavå* (sd.) *astvaṭ +aiδyeǰahim paitišāṭ* Yt. *13.* 129.

• j. **astvaṭ.ərəta-** m. EN. des dritten der drei Söhne *Zaraδuštras*, die aus dessen im See *Kąsaoya* aufbewahrten Samen hervorgehen sollen[1)2)]: *uxšyaṭ.ərətahe .. uxšyaṭ.nəmanhō .. °tahe ašaonō* Yt. *13.* 128; 110, 117; — *yaṭ °tō fraxštāite haca apaṭ kąsaoyāṭ aštō mazdå ahurahe vīspa.taurvayå* (sd.) *puδrō* Yt. *19.* 92; — *haxayō .. °tahe vərəδraγnō* Yt. *19.* 45; — (*°tahe*) *yō anhaṭ saošyąs* (sd.) *vərəδraǰa nąma °tasča nąma .. avaδa °tō yaδa astvå +ham uštanavå* (sd.) *astvaṭ +aiδyeǰahim paitišāṭ* Yt. *13.* 129.

Eig. 'der das leibhaftige Recht ist'; vgl. *astvaṭ ašəm hyāṭ* .. Y. *43.* 16 und die Deutung zu Yt. *13.* 129. — [1)] S. zu *xšudra-*)*. — [2)] Im Mp. ist der Name nicht mehr üblich; er heisst hier *sōšāns*.

• j., g. **ast'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit einem stofflichen Leib versehen, leiblich, stofflich, materiell': *hyaṭ °vantəm dadå uštanəm* "als du Leben mit Leib versahst" Y. *31.* 11; — *taṭ* (näml. *mīždəm*) *zī mazdā vairīm °vaitē uštānāi dātā vanhōuš šyaoδanā manarhō yōi* .. "diesen köstlichen (Lohn) ja, *o M.*, werdet ihr durch das Wirken des *VM.* dem leiblichen Leben (derer) verschaffen, die . ." Y. *34.* 14; — *°vaṭ ašəm hyāṭ uštānā* (sd.) *aoǰōnghvaṭ* Y. *43.* 16; — *astvaṭ.ərətō yaδa astvå +ham uštanavå* (sd.) *°vaṭ +aiδyeǰahim paitišāṭ* Yt. *13.* 129; — *+vīǰvāhu* (sd.) *paiti tanušu °vå gayō +dāryeite* FrW. *4.* 3. A) sonst nur als Beiwort von a) *stay-* (sd.): *zaraδuštrahe .. yō paoiryō stōiš °vaiδyå* .. Yt. *13.* 89f[4]. b) *gaēδā-* (sd.), Sg. und Plur.: *darəsča* (sd.) *daδaṭ +amərəxšyantim vīspąm yąm °vaitīm gaēδąm* Yt. *19.* 94; Y. *9.* 8, *57.* 23, +Vd. *2*[1)]; — *zaraδuštrō ratuš °vaiδyå gaēδayå* Yt. *13.* 41; *5.* 89; — *kasə δwąm paoiryō °vaiδyāi hunūta gaēδyāi* Y. *9.* 3; 4; — *mā mərənčainīš gaēδå °vaitīš ašahe* SrB. *3*; Yt. *19.* 41, V. *18.* 55; — *us vō apąm aδavō .. ǰasånti .. yavanąm .. vāstranąm .. gaēδanąmča °vaitinąm* Yt. *8.* 29; — *+yąm .. frāvavaδa .. zaraδuštrō gaēδābyō °vaitibyō* Y. *65.* 9; P. *13*; — *ahura mazda mainyō spəništa dātarə gaēδanąm °vaitinąm ašāum* V. *2.* 1, *7.* 1, *9.* 1, *10.* 1, *11.* 1, *14.* 1, 34, *17.* 1, *18.* 8, 14, 61, 67, *19.* 11, *20.* 1, H. *1.* 1, 2. 1, 19, Yt. *1.* 1, *8.* 10, *10.* 73, *14.* 1, 34, 42, A. *4.* 4, Y. *19.* 1; — *dātarə gaēδanąm °vaitinąm ašāum* V. *2.* 39, 42, 43, *3.* 1, 7, 12, 15, 16, 30, 36, *4.* 2, 5, 11, 18, 21, 55, *5.* 5, 8, 9—11, 15, 22, 27, 33, 35, 39, 41, 43, 45, 50, 53, 57, *6.* 4, 6, 8, 10, 26, 28, 30, 42, 44, 47, *7.* 3, 5, 9, 23, 36, 45, 53, 70, *8.* 4, 12, 14, 23, 26, 27, 31, 41, 81, 106, *9.* 43, 47, 49, 54, *10.* 3, *11.* 2, *12.* 2, *13.* 4, 12, 17, 20, 24, 29, 35, 36, 41, 50, *14.* 11[2], 12—15, *15.* 17, 23, 44, 46, 50, *16.* 1, 5, 14, *19.* 27. c) *anhav-* (sd., auch fdSt.): *ahvå °vatascā hyaṭčā manarhō āyaptā* (sd.) Y. *28.* 2; — *paδō .. ahyā anhōuš °vatō manarhascā haiδyēng +ā stīš* (sd.) Y. *43.* 3; — *uvaēibya nō ahubya nipayå .. aheča anhōuš yō °vatō yasča asti manahyō* Y. *57.* 25; — *māča .. °vatahe*[2)] *anhōuš didrəzvō pīsa* (sd.) *manahīm paiti.raēxšīša* P. *40*; *+40*[2)]; — *kaδa .. apaǰasō .. °vataṭ haca anhaoṭ manahīm avi ahūm* H. *2.* 16; — *vīspō anhuš °vå* V. *1.* 1 usw.[3)]; — *vīspəm ahūm °vantəm .. ǰumča iristəmča* Yt. *13.* 9; +Vd. *8*[1)]; usw.[3)]; — *kasčiṭ anhōuš °vatō* F. *26*; +N. *63*[1)]; usw.[3)]; — *yesnyō .. vīspəmāi anuhe °vaite* Yt. *10.* 5; +Vyt. *38*; usw.[3)]; — *anhe +°vāite*[4)] N. *72*; — *ahmi anhvō yaṭ °vainti* V. *5.* 39; usw.[3)]; — *°vanti anhvō* Yt. *10.* 44, P. *44*; *+37*[1)], +Vd. *2*[1)].

KompA. — Vgl. *astva-*. — ai. vgl. *asthanvánt-*, *asthimant-* Adj. [5)] — Pü.: *astōmand, tanōmand*. — [1)] Hds. *astav°*. — [2)] Them. An 2. St. Hds. *astvahe*. — [3)] Stverz. unter *anhav-*. — [4)] Hds. *°vāiti*. — [5)] Eine ganz verfehlte Deutung von *astvant-* MSL. *7.* 356.

• j. (, g.), p. **aspa-** m.; j., g. **'aspā-**, *aspī-* (?) f. 'Ross[1)]; Rossstute': *δrāyō +haiδīm.ašavanō .. gāušča °pasča haomasča* Y. *11.* 1; 2; — ‖ *aniyahyā °pā* (APm.) *patiyānayam* "dem andern (Teil) liess ich Rosse herzubringen" Bh. *1.* 18; — *°pahe kəhrpa aurašahe* Yt. *8.* 18, *14.* 9; — *°pahe kəhrpa sāmahe* Yt. *8.* 21; *19.* 29; — *°pånhō .. āsavō ravō.fraoδəmanō* Yt. *17.* 12; — *aurvantō °pa* (als AP.) Yt. *10.* 42; — *°pa* (NP.) Yt. *10.* 20, Aog. *84*, Vyt. *29*; — *āsyanha* (sd.) *°paēibya* Y. *57.* 28; — *yō mąm .. °paēšu paiti parətata* (sd.) Yt. *5.* 50; *19.* 77; — *barəšaēšu paiti °panąm* Yt. *10.* 11; — *°panąmča srifa* Yt. *10.* 113; — *°pahe .. sparmaini* (sd.) Vyt. *35*; — *°pahe aoǰō* Yt. *19.* 68; *8.* 24; — *hazanrəm °panąm* V. *22.* 3, Yt. *9.* 3; Yt. *18.* 5 (wo *°på*); —

Digitized by Google

uta drvå °pəm +isaiti Aog. *82*; — *ϑrisatəm upāzananaṇm* (Stverz.) *upāzōiṯ °pahe aštraya* V. *4*. 19, usw.; — *°paēča paiti vīraēča* Yt. *10*. 101; — *°paēšu vīraēšu* Yt. *15*. 53; — *°pa* (NP.) *hubarāna* (sd.) *raϑa hvazāna* Vyt. *48*; — *āsušča °pō dərəzrasča +vāšō* Yt. *13*. 52; — *gəuš vā °pahe varəsa* (sd.) Vd. *3*; *8*, N. *58*; — *+tūirya payå* (sd.) .. *°payāaṭča +xarayāaṭča* N. *67*; — *°payå* (GS.) *paurvō.azyå* (sd.) *arəždō* N. *85*; — *°pō arša* (sd.) Yt. *14*. 31, 39, *16*. 10; — *°pahe paiti aršnō* (sd.) *aγryehe* V. *9*. 37; *14*. 11; — *satəm °paṇam aršṇam* Yt. *5*. 21; V. *22*. 20; — *°pa* (ISf.) *daēnu* (sd.) *arəždō* "um den Preis für eine Rossstute" V. *7*. 42; — *hazaŋrəm °paṇam* (GPf.) *daēnunaṇm* (sd.) *paiti.puϑraṇam* A. *3*. 9; — *°pō aγryō.təmō daŋhve varəmanō +ašta gavaṇm azinaṇm arəždō* "das edelste Ross aus der Auslese eines Landes hat den Wert von acht trächtigen Kühen" F. *3* h. [N. *37*: lies *barō.aspō*.]

KompA.[2], E.; Ableit. — ai. *áśva-* m., *áśvā-* f.; mp. *asp*. — Pü.: *asp*. S. noch zu *sparman-*. — [1] Unter den *staora-* (sd.) das zweitwertvollste Tier. — [2] Vgl. auch *+asbāray-*.

• p. **aspa'čanah-** m. EN. eines vornehmen Persers unter *Darius I.*, Ἀσπαθίνης: *°nā* (NS.) *vaϑrabara*[h] (sd.) D. *9*.

Eig. 'nach Rossen Verlangen tragend'.

• j. **aspa-ŋhad-** Adj. 'Rosse an-, überfallend': *ažiš °ŋhāδō* (NS.)[1] Aog. *78*.

Pü.: *asp ōpār*[2]. — [1] Them. — [2] Wie zu *aspō.gar-*.

• j. **a-spaŋ-** Adj. 'nutzbringend': *°pənāčā* (als APm.) *yəvīnō* Y. *42*. 2; — *fšaonīm vaϑwaṃ .. +°panāča*[1] *yəvīnō yazamaide* S. 2. 7; — *fšaonibya* (sd.) *vaϑwābya +°panibya*[1][2] *yaonibya* S. *1*. 7.

Zum V. *saŋ-* mit [1]*a*°; vgl. IF. *10*. 195. — Pü.: *awzūnūk*, Sü.: *upacitiḥ*. — [1] So NA. zu Yt. *2*. 3, 8 mit F 1; dagegen zu S. *aspin*°. Die Hds. schwanken. — [2] ID.; vgl. zF. *qzaŋhibyō*, *saošyantibyō*, § *381*.

• j. **aspaya-**[1], *aspya-* Adj. (fem. *°yā-*) 1) 'vom Ross herrührend, equinus': *°paēm*[1] *varəsəm* Yt. *14*. 31, *16*. 10; — *°payanaṃča payaŋham* V. 5. 52. 2) 'aus Rossen bestehend': *°payaṃ īštīm °payaṃ vaϑwaṃ* Yt. *8*. 19.

KompA. — Ableit. aus *aspa-*. — ai. *aśviyá-*, *áśya-* Adj. — Pü.: *i asp*. — [1] Statt *°piya-* geschr., vgl. Var.; § *268*. 11, 23.

• j. **aspa.vīra-gan-** Adj. 'auf Ross und Mann (Reiter) einschlagend': *+haϑra.taršta ϑrāŋhayete* (sd.) *uvaya °raγa* Yt. *10*. 101.

Komp. mit AD. (*aspa.vīra*) im 1. Glied; BTHL. BB. *13*. 57, § *265*. 6.

• j. **[1]aspā-** f.: s. unter *aspa-*.

• g. **[2]a-spā-** n. 'Unglück, Leid': *yōi vaŋhəuš vaēdənā* (sd.) *manaŋhō sōŋghūš raēxnå °spōnčīṯ* (AP.)[1] *sādrāčīṯ čaxrayō* (sd.) *ušəurū* Y. *34*. 7; — *yā nō usōn* (sd.) *čōrəṯ spōnčā °spōnčā* (AP.)[1] Y. *45*. 9.

Pü. (dRn.): *pa asānīh*[2], Sü.: *samādhānatve*[2]; *ōi i anāsān*, Sü.: *asamādhāninaḥ*. — [1] zF. (nach der *a*-Dekl.) s. § *229*. 2 b. — [2] Nach der Variante *spōnčā*.

• j. **aspāyaoδa-** Adj. 'zu Ross (oder um Rosse?) kämpfend', Beiname[1] des *Zairivaray*: *°ōō zairi.vairiš* Yt. *5*. 112, 117 (hier eingeschoben).

Komp.: *aspa-+ā'yaoδa-* m. 'Kampf', zum V. *yaod-*; ai. vgl. *āyodhana-* n. 'Kampf. — [1] Anders JUSTI NB. 46 a.

j. *aspən°*: s. unter *aspan-*.

• j. **aspərəna-** m. Name einer Münze*): *°nō* F. *7*; — *duye hazaŋrahe °ŋam nidaδaṯ* Vd. *6*.

*) GEIGER OK. 397 leugnet das Vorhandensein gemünzten Gelds für die spätawestische Zeit ohne hinreichenden Grund. Das Wort *asp°* wird dabei überhaupt nicht berücksichtigt. Vgl. WEST SBE. *5*. 241.

KompA. — Et.? — Pü.: *drahm* (wozu HBM. AGr. *1*. 145, WEST SBE. *18*. 180); s. noch Komp.

• j. **a-spərənah-** n. 1) 'Vollständigkeit': *°nō vastrahe* N. *91*, *+96*[1]; — *nōiṯ °nō vastrahe* N. *96*. 2) 'Integrität': *katārəm +āϑrava aϑaurunəm vā parayaṯ gaēϑanaṃ vā °nō avaṯ gaēϑanaṃ °nō avōiṯ* "Soll ein Priester auf Priesterdienst aus (dem Haus) gehen oder soll er für die Integrität seines Hausstands sorgen? Er soll für .. sorgen." N. *3*[2].

KompE. — Zu einer ar. Basis *spar-*; s. dazu HBM. PSt. 73, AGr. *1*. 239. — Pü. (zu 1): *ōsparīk*, *ōspurīk*, (zu 2): *ōspurīkīh*. — [1] Hds. *aspkərəntō*. — [2] Vgl. die PüErl. zSt.: *ast ētar paδtāk ku xᵛāstak sardārih vēh ku ēhrpatistān kartan*.

• j. **aspərənō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines *Asp*. geschlossen', von Verträgen: *hō upa.mərətō* (sd.) *hāu °zō* V. *4*. 48.

Eig. 'wobei Verpfändung eines *Asp*. stattfindet', sva. *zastāmaršta-*, sd. — Vgl. *aspərənō.mazah-*. — Pü.: *aspuran masāk*.

Digitized by Google

• j. **aspərənō.mazah-** Adj. 'was den Pfandwert eines *Asp.* hat': *nōiṯ .. °zō* (ASn.) *nōiṯ avačinō.mazō* (sd.) V. 5. 60.
Vgl. *aspərənō.maza-*. — Pü.: *aspuran masāk*, erl.: *čigōn drahm 1.*

• j. **aspərəzō.dā'təma-** Adj. 'der am meisten Fürsorge anwendet, Sorge trägt um —' (Dat.): *yōi +arəhəm nərəbyō ašavabyō ayaptō.dātəmasča °masča* (statt NPm.) "die den Gläubigen am meisten Almosen spenden und am besten für sie sorgen" P. *49.*
**a-spərəzā-* f., zum V. *sparəz-*. — Pü.: *akōšišn dātārtum*; vgl. zu *sparəz-*.

• j. **aspō.kəhrp-** 1) f. 'Rossgestalt': *bāδa vairīm āčaraiti °paṃ* (AS.?)[1] *ašaonīm* Yt. *8.* 8[2]. 2) Adj. 'rossgestaltig': *°paṃ* (ASf.)[1] *āpəm* Yt. 2. 12; — *apaṃ .. +°paṃ*[3] (GPf.) N. *47.*
Pü.: fehlt. — 1) Nach der *ā*-Dekl., § *387.* — 2) Vgl. dazu Yt. *8.* 46. — 3) Das Wort ist zT. in Pahlv.-Buchst. geschrieben.

• j. **aspō.gar-** Adj. 'Rosse verschlingend': *ažīm .. yim °garəm nərəgarəm* Y. *9.* 11.
Pü.: *asp ōpīr.*

• j. **aspō.staoyah-** Adj. (fem. *°yehī-*) 'stärker, umfangreicher als ein Pferd, Pferdeleib'[1]: *xᵛā °yehīš apaṃ* Yt. *8.* 5, 42; — *srīra vā arəhən bāzava auruša °yehīš*[2] Yt. 5. 7.
Vgl. *gāustavah-* und mp. *asp zahāk* Bd. *21.* 6. — 1) Falsch ZDMG. *34.* 717 (und jetzt wieder SBerlAW. *35.* 773). — 2) Das Wort scheint aus Yt. *8.* 5 herübergenommen zu sein; man verlangte *°yarəha* (NDm.) oder *°yarəhō* (NPm.). Oder gehört die Form zu § *231.* 2?

• j. **aspō.stāna-** m., **°stānay-** m. 'Pferdestall': *yeziča aēša gaδwa °naēšva fraǰasāṯ* V. *15.* 26[1]; — *yō aētəm °nəm uzdasta yeŋhā vō aēšō °niš arəhaṯ* V. *15.* 27[1].
ai. *aśvasthāna-* n., mp. (Pü.) *aspastān*, arm. LW. *aspastan.* — 1) zSt. s. unter *uštrō.stāna-*.
j. *aspin°*: s. unter *aspan-*.
j. *aspkərəntō* N. *96*: lies *aspərənō.*

• j. **aspya.payah-** n. 'Pferdemilch': *dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti maδō +°yarəhō*[1] N. *30.*
Pü.: *šakar .. maδ ān ānča asp pēm* ".. Wein ist das und zwar aus Pferdemilch". — 1) So T.

• p. **+asbāray-** Adj. 'der auf einem Ross reitet, beritten': *hauv .. hadā kamnaibiš °ribiš ašiyavah* ".. mit wenigen Berittenen.." Bh. *3.* 11; 7, 2. 1, 13.
Durch Haplol. aus **aspa-bāray-*[1]; § *76* aE., *306*, Hbm. ZDMG. *36.* 133, AGr. *1.* 109, Foy KZ. *35.* 19, Bgm. Grdr.[2] *1.* 858, 860. (Falsch WZKM. *8.* 182.) — mp. *aswār*, np. *suvār.* — 1) Vgl. Justi GIrPh. *2.* 405, NB. 45, 142.

• g. **(asna-)**, j. **(ǎsna-)** Adj. 'nahe', nur LS. und AbS. als Adv. 1) LS. 'nahe, in der Nähe': *āsnaēča .. dūraēča* Yt. *17.* 2; — *snaiδiš asne niγmatəm* H. 2. 2; 20; — mit Abl.: *asne vaγδanāṯ* "in der Nähe des Kopfs" P. *21.* 2) AbS. 'von nahe': *asnāṯ .. dūrāṯ* (sd.) Y. *45.* 1; — *asnāaṯča ǰasəntəm dūrāaṯča* Vyt. *59*; H. 2. 13.
KompA. (*asnaē°*). — Aus ar. **ă-zd-na-*, PPfP. zum V. *²had-*; s. ai. *āsanna-* Adj. 'nahe'; Bthl. IF. *5.* 367; § *25, 43.* — Vgl. *nazdišta-*. — Pü.: *pa nazdik, haé nazdik.*

• j. **asnaē-raēša-** Adj. 'in der Nähe Wunden beibringend, verwundend': *°šō* (näml. ist der Hund) *yaδa vaēsō* V. *13.* 46; — *°šō yaδa ǰahika* V. *13.* 48.
Bed. unsicher. — Pü.: *haé nazdik rēš*, erl.: *apāé vičirēt.*

• g. **asnāṯ**, j. **asnāaṯ-ča** Adv.: s. *asna-*.
j, g. *asnāaṯča* (Abl.), *asne* (Lok.), *asnąm, asni*: s. *asna-* und *azan-*.

• j. **asne** Adv.: s. *asna-*.
KompA. (*asnaē°*).

• j. **asnya-** Adj. 'auf den Tag bezüglich': *°yehe pasčaēta anyehe raδwō* "im nächstfolgenden Tagesabschnitt" V. *7.* 4. A) m. Name der Gottheiten der fünf Tagesabteilungen*) und der entsprechenden Gebete: *°ya ašavana ašahe ratavō* Y. 2. 3; 17; — *°yaēibyō ašahe ratubyō* Y. *1.* 3; — *raδwąm ayaranąmča °yanąmča* Y. *1.* 17.
*) Ihre Namen in den *Gāh*s, in Y. *1.* 3—7 und sonst. S. auch Dst. ZA. *1.* 25, West SBE. *37.* 95, 184, Bd. *25.* 9, Blochet RHR. *31.* 106 und und zu den einzelnen Namen.
Ableit. aus *azan-*, § *33.* 1. — Pü. (zu A): transskr., Sü.: *ahaḫpunyaǯuravaḫ*; (zu V. *7*): *haé nazdik* (Verwechslung mit *asna-*).

• j. **asnvant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn.. °vāsča* Yt. *19.* 5; — *°vantəm gairīm mazdaδātəm* S. 2. 9; — *°vantahe*[1] *garōiš mazdaδātahe* Ny. 5. 5.
*) Nach Bd. *12.* 26 in *Āturpātakān.* S. noch Bd. *17.* 7: *pa asnvand kōf ātur i vuśasp apē ō dāt gās nišast.* Vgl. ferner Dst. ZA. *1.* 154.
D. i. *asnᵘvant-*, § *268.* 12. Eig. Bed. ? — 1) Them.

• j., p. **asman-** m.: s. unter *asan-*.

• j. **asmana-** Adj. 'steinern': *°na* (ND.) *hāvana* Vr. *12.* 5; *11.* 2, Y. 22. 2, V. *14.* 10; — *°naēibya hāvanaēibya* Vr. *10.* 2.
Ableit. aus *asman-*. — Pü.: *asīmēn* 'silbern'; durch den Anklang veranlasst; falsch Dst.

Digitized by Google

ZA. 2. 179; s. dazu HEHN Kulturpfl.6 548, NÖLDEKE SWienAW. 126. 12. 45.

• j. **asmaniva-** n., Plur. Bezeichnung gewisser Teile des (tierischen) Unterleibs[1]: *hazaŋrəm anumayaŋąm frāvinuyāţ vīspaŋąṁča aētaēšąm pasvąm °vå* (AP.) *zaoδra āδre .. frabarōiţ bāzva aiwyō .. frabarōiţ* ". . und von all diesen Tieren soll man die *A.* sammt *Z.* dem Feuer .. darbringen, die Vorderfüsse aber soll man den .. Wassern darbringen" V. *18.* 70.

Eig. Adj. *asmanīva-*, Ableit. aus **asman-*, Bed.? — [1] PüZ. fügt hinzu: *yaţ antarə vərəδka as +marəja* (sd.). Nach Sl. *11.* 4 gebührt dem Feuer das Herz des Opfertiers.

j. *asməmə* N. *103*: lies *aēsməm*.

• j. **asmō.x^{v}anvant-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *ahe narš ašaonō .. yō asmō.-x^{v}anvå*[1] *ŋąma* Yt. *1.* 30; — *+asmō.x^{v}anvatō*[1] *ašaonō* Yt. *13.* 96; — *+ašnō.x^{v}anvatō*[1] *ašaonō* Yt. *13.* 96.

Vgl. SBE. *47.* 165. — [1] Der Mann hiess im Nom. zunächst **asma x^{v}anvå*, d. i. 'lichter Himmel'; der regelrechte Gen. dazu ist *aśnō x^{v}anvatō* Yt. *13.* 96 2. Stelle. Aus **asma x^{v}anvå* entstand, indem das Nominativ-*a* durch das Kompositions-*ō* ersetzt wurde, *asmō.x^{v}anvå* Yt. *1.* 30, dem dann als neuer Gen. *asmō.-x^{v}anvatō* Yt. *13.* 96 1. Stelle zur Seite trat. Der Kompilator von Yt. *13* hat zwei Männer draus gemacht. NA. trennt fälschlich.

• j. **a-svar-** : *°sūr-* n. 'Morgendunkel, -dämmerung': *°sūiri* (LS.) *sūirīm isəmnō* "im Morgendunkel sich das Morgenmahl suchend" Yt. *14.* 20.

Eig. 'was bis zum Morgen hin reicht'[1]. — Npü.: *fiz u ŧaδamatī*. — Vgl. zu *axšapan-* und BÖHTLINGK BSächsGW. *51.* 49 zu ai. *ātamas-*.

• j. **a-sraoša-** 1) m. 'Ungehorsam' (nur Ableit.) 2) Adj. 'ungehorsam': *vīspe adərəţō.-ţkaēšō* (sd.) *yō °šō*[1] *vīspe °šō*[1] [*yō*] *anašavanō* ". . alle die (dem Lehrer) ungehorsam sind, sind Glaubensfeinde" V. *16.* 18.

Ableit. — mp. (Pü.) *asrōš*, erl.: *kušān x^{v}atāδ pa x^{v}atāδ nē dāšt bavēt*. — [1] Statt NP.

• j. **asraošya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'ungehorsam, unbotmässig (gegenüber Gott)': *nōiţ zī čiš °yaŋąm tanuŋąm ašahe .. +vīδāiti* P. *15.*

Ableit. aus *asraoša-* m.; s. WH. Gr.[2] § *1212* c. — Pü.: *ašrōš*.

j. *zyu asrasčintəm* N. *68*: lies *zī ava.srasčintąm*.

• j. **a-srāvayaţ.gāδā-**[1] Adj. (mask. *°δa-*) 'die *Gāδās* nicht aufsagend, rezitirend': *+mā dahmō °δō* Yt. *5.* 92; — *ašāvō °δō* Yt. *8.* 59; — *duš.xratūm .. +°δąm* Aog. *81* D[2].

Pü.: *asrūt gāsān*. — [1] Vgl. *asrāvayō gāδå* N. *41*. — [2] Hds. *aδr°*; vgl. N. *104*.

• j. **a-srāvayant-** Adj. 'nicht vortragend, aufsagend, rezitirend'; a) mit Akk.: *yō gāδå* (NS.) *°yō naēməm yārə.drājō* "wer die *G.* ein halbes Jahr lang nicht aufsagt" N. *44*; *41–45*[6]. b) ohne Obj. '(die vorgeschriebenen Gebete) nicht sprechend': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō °yō amarō* V. *18.* 5; — *+frasrāvayō ratufriš nōiţ +°yō*[1] N. *104*.

Vgl. *asrāvayaţ.gāδā-*. — Pü.: *asrūtār, kē gāsān nē srāyēt* oder *yazēt, pa afrāč srāyišn*. — [1] Hds. *aδrāv°*; die Echtheit der hds. Lesung ist wenigstens nicht wahrscheinlich; doch s. Aog. *81* D.

• j. **+a-srāvayamna-**[1] Adj. 'was nicht aufgesagt, rezitirt wird': *°nāţ paiti ahunaţ vairyāţ* "ohne dass der *AhV.* rezitirt wird" N. *68*.

Pü.: *pa asrāyišn*. — [1] So T; Ausg. *āsr°*.

j. *asriti* N. *11*: lies *nisriti*.

• j. **+asrū.azan-**[1] Adj. 'Tränen (treibend sva.) vergiessend': *°zānō* (NP.) *hištənte anu.zafanō* (sd.) *takahe* Yt. *10.* 38.

**asrav-* n. 'Träne'; ai. *áśrav-* n., np. *ars*. — **azan-*, *an-* Part. zum V. *az-*; s. BTHL. IF. *10.* 195. — [1] NA. trennt; s. ebd.

• j. **'a-sruta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'nicht gehört, nicht hörbar': *yō .. paitišťanti* (sd.) *anyō vā hē dahmī srutå gāδå daδāiti +ratufriš °tå daδāiti* (*aratufriš*) "wenn einer .., und ein andrer *D.* die *Gāδās* für ihn hörbar vorträgt[1], so ist er *r.*; wenn er sie nicht hörbar vorträgt[1], ist er *ar.*" N. *25*. *asrutəm* als Absol. sbes.

ai. *aśruta-* Adj. — Pü.: *asrūt*. — [1] So laut (leis), dass er sie hören (nicht hören) kann.

• j. **²a'sruta-** m. EN. eines Gläubigen: *fraturå* (sd.) *°tå* (GD.) *baēťatasturå ašaonå* Yt. *13.* 125.

Eig. 'berühmt'. — Vgl. lat. *inclutus*.

• j. **a-srutay-** f. 'Nichtzugehörbringen, Unterlassen des Vortrags': *nōiţ gāδanąm °sruiti āstryeiti* N. *30*; *30*.

ai. *áśrutay-* f. 'Nichthören'. — Pü.: *gāsān pa asrāyišnīh*.

• j. **a-srutəm** Absol. 'mit Nichtzugehörbringen, Auslassen beim Vortrag': *+ōyəmčiţ ava vāčim gāδanąm asr° paiti.barō aratufriš* "wenn er jedoch beim Darbringen

Digitized by Google

(des Brennholzes) auch nur ein Wort der *G.* auslässt[1]), wird er *ar.*" N. *103.*

Zum V. *srav-.* — Die Urtypen sind ASm. aus *t*-Stämmen (Nom. ag.), vgl. ai. °*it-*, °*dhṛt-*, °*smṛt-*, °*śrut-*; so *upaētəm*, *dərətəm*, *asrutəm* ua. Durch die Gleichheit dieser Form mit dem ASm. des PPfP. auf *ta-* (vom Wortakzent abgesehen) sind in der Folge Bildungen wie *hvastəm*, *aiwi.druxtəm* ua. ins Leben gerufen worden. — Pü.: *pa asrāyišn.* — [1]) Wörtl. 'unum .. verbum .. omittendo offerens'.

• j. **a-sruṯ.gaoša-** Adj. 'der nicht hörende Ohren hat, ohne Gehör, taub': °*šō vā afravaočō vā* N. *14.*

Pü.: +*axšnavāk gōšīh rāδ*, erl.: *karrīh rāδ.*

• g. **a-surunvant-** Adj. 'unbelehrt, nicht-eingeweiht'[1]): *surunvataščā* (sd.) °*vatasčā* (AP.) Y. *35.* 4.

Pü.: fehlt; Sü.: *aśrutavān.* — [1]) Vgl. zu *zūdvah-.*

• j., g. **a-sruštay-** f. 'Ungehorsam': *vainīṯ ahmi nmāne sraošō °tīm* Y. *60.* 5; — *sraošahe .. °tōiš* Y. *10.* 16; — °*tōe* Yt. *2.* 12 (?); — *yō ϑwaṯ mazdā °tīm .. yazāi* (sd.) *apā* Y. *33.* 4; — *yōi °tōiš pərənāŋhō .. "die,* des Ungehorsams voll, . ." Y. *44.* 13; — *aṯ tū mōi nōiṯ °tā pairyaoŋžā* "da befahlst du mir, nicht ohne dass ich gehorchte" Y. *43.* 12[1]).

Vgl. *sraoša-.* — ai. *sruṣṭáy-* f.; mp. *asruš(ak)* Adj. — Pü. (zu j.): *asrušt*, (zu g.): *anigōšūtār*, °*tārīh.* — [1]) zAusdr. s. Bthl. IF. *9.* 256.

• j. **az-** V. 'agere'. Praes. 2 *aza-*, 26 (Pass.) *azya-.* — Inf. °*aštayaē·ča.*

1) 'treiben, wegtreiben, wegschleppen' (Vieh und Gefangene als Kriegsbeute): *ϑwō gąm +varəṯąm* (sd.) *azaite* V. *5.* 37; — *yā* (*gāuš*) *varəta* (sd.) *azimna* (Pass.) Yt. *10.* 86; — *kaδa nō fraourvaēsayāiti .. druϑō vaēsmənda azəmnąm* (APm.) "wann wird er uns, die zur Wohnung der *Dr.* hinweggetriebenen (Rinder) . ." Yt. *10.* 86; — *yaṯ .. uta hē vanta azāni* "und (dass) ich seine beiden Frauen (als Beute) wegführe" Yt. *5.* 34. 2) '(praelium) agere': *yōi .. dānubyō azən pəšanā* (sd.) Yt. *13.* 37; — *yaṯ azāni pəšana* (sd.) *daršinikahe* Yt. *9.* 30; 30[2]. 3) '(einen Weg) entlang ziehen', Akt. und Med.: *yaṯ bā paiti .. nāirikača apərənāyūkasča varaiϑīm* (sd.) *pantąm azōiṯ* V. *3.* 11; — *gāuš .. varaiϑīm* (sd.) *pantąm azaite* Yt. *10.* 38. 4 a) Akt. '(als Strafe, Busse) auferlegen', b) Med. 'auferlegt bekommen, auf sich zu nehmen haben': a) *tūiryehe ϑrī vā azaiti .. aštraya* "beim vierten bestimmt man ihm drei mit der Peitsche" P. *9.* b) *kaṯ aētahe paiti varšta šyaoϑna čikiϑwā azaēta* "was hat er dafür, wenn er sich was er getan überlegt hat, (als Busse) auf sich zu nehmen?" V. *18.* 68; — *yezi azāite* "wenn er (die Busse) auf sich nimmt" V. *18.* 76; 76.

mit *ava* 'herzuführen': *yaϑa yaṯ .. haēnąm avazōiṯ*[1]) *.. avi vīsō* V. *18.* 12.

mit *ā* dnwS. 4 a: *yezi nōiṯ paiti.baraiti +ϑrī vā āzāiti ayarə.drāǰō* (sd.) *vā vāstryāṯ* N. *69; 42, 43, 83, 109*[2]).

mit *upa* 1) 'hinzubringen': *yaṯ bāoa upāzaiti*[3]) *.. haomahe .. dasvarə baēšazəm* "wo man .. hinzubringt . ." Y. *10.* 7; — *upāštayaēča* (s. bes.). 2) Akt. '(als Strafe, Busse) auferlegen, bestimmen': *aētahe paiti pəšō.tanuye duye saite upāzananąm upāzōiṯ aspahe aštraya* "dafür bestimme man ihm, der ein *pəšō.tanū* (sd.) ist, 200 Strafen (d. i. Hiebe) mit der Pferdepeitsche" V. *4.* 20[4]); usw.[5]).

mit *paiti* und *ā* dnwS. 4 a: *yezi nōiṯ +ϑrī vā paiti āzaiti ayarə.drāǰō* (sd.) *vā vāstryāṯ* N. *69.*

mit *para* 'wegtreiben, wegbringen': *yaϑa yaṯ .. para gąm azōiṯ varəṯąm* (sd.) V. *18.* 12; — *tå āpəm parāzənti* Yt. *13.* 68.

ai. *ájati, ajyáte.* — Pü.: *rawēnītan*; s. noch No. 2, 3, 5. — [1]) § *268.* 3, vgl. Var. L 4 hat *ava azōiṯ.* — [2]) Pü.: s. unter *ayarə.drājah-.* — [3]) Pü.: *apar apākēnēnd*, Sü.: *apaśleṣayanti.* — [4]) Pü.: *pa ān i ōi tanāpuhrakānīh 200 pa apar žanišnīh apar žaniśn asp aštr.* — [5]) Stverz. unter *upāzana-.*

• j. **a-zaoša-** m. 'Nichtwille, Nichtabsicht': *yezi zaoša yezi °ša* (IS.) "sei es absichtlich, sei es unabsichtlich" Y. *1.* 21.

Pü.: *adōšišnīh.*

• j., g. **azan-** : *asn-*[1]) n. 'Tag', im Gegens. zur Nacht: *paiti °sni paiti xšafne* Yt. *1.* 9, G. *3.* 7; Yt. *1.* 16, V. *4.* 1; — *paiti °sne*[2]) *paiti xšafne* V. *4.* 45; — °*snāaṯča*[2]) *xšafnāaṯča* Yt. 5. 15; — *maiδyāi °snaṃča xšafnaṃča* V. *4.* 45; +N. *4*, Y. *62.* 5 Gl.; — *naēme °ne*[2]) *.. naēme xšafne* V. *4.* 45. a) gAw. GP. mit *uxšan-* (sd.): *raočå xᵛīng °snąm uxšā aēuruš* Y. *50.* 10; — *kadā mazdā yōi uxšānō °snąm .. frārənte* Y. *46.* 3.

Ableit. — ai. *áhnām* usw. (NS. *áhar*). — Pü.: *rōč.* — [1]) § *33.* 1. Doch beruht der Ansatz *azan-* lediglich auf dem ai. *áhan-.* — [2]) Them.

• j. **a-zarəma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'nicht

Digitized by Google

abnehmend' (an Stärke, von der Stimme): *frā staotəm vačō yesnīm °mya* (ISf.) *vača mruyā̊* FrW. *1.* 1.

**zarəma-* m. 'Verkommen', zum ai. V. *jīryati*; s. zu *zairina-*.

• j. **a-zarəšant-** Adj. 'nicht alternd': *yaṭ kərənaoṇ . . ahūm °šəntəm* Yt. *19.* 11; — *bvaṭ vīspō arəhuš . . +°šō*[1] F. *3* h; Vyt. *45*[1].

PtAorA. zum ai. V. *jīryati* 'altert'; s. unter *zairina-*. (Zum Verhältnis von *a-zarəš-ant-* zu ai. *jāriṣ-uḥ* s. BTHL. IF. *7.* 70; falsch JSCHMIDT Plur. 386.) — Pü.: *azarmān.* — 1) Hds. *°šō.*

j. *azarəm* N. *92*: lies *aδarəm.*

• j. **a-zāta-** Adj. (fem. *°tā-*) '(noch) nicht geboren' sva. '(noch) zu gebären, künftig': *hātaṃča arəhušaṃča zātanaṃča °tanaṃča ašaonaṃ* Y. *65.* 6; — *irīriδušaṃ .. ǰvantaṃ . . naraṃ °tanaṃ frašō.čarδraṃ saoš-yantaṃ* Y. *24.* 5; Yt. *13.* 17, *19.* 22; — *yaṭ asti airyanaṃ daḫyunaṃ zātanaṃ °tanaṃča* (GPf.) ". . den jetzigen und den künftigen" Yt. *19.* 56.

ai. *ájāta-* Adj., mp. (Pü.) *azāt.*

g. *azāδā* Y. *50.* 7: s. *zā-*.

j. *azānō* Yt. *14.* 38: lies *asrū.az°.*

• g. **+a-zā**[1] Inf. 'vorzugehen gegen – (Akk.), anzugreifen'[2]: *+uziraidyāi a° sarədanā̊* (sd.) *sānghahyā* Y. *43.* 14.

Zum V. *zā-*. — Pü.: *rawān.* — 1) NA. *azəm* 3), s. aber GDN. KZ. *30.* 332. — 2) GDN. a. O.: "Jedenfalls bedeutet das Verbum 'kommen', wie die P.V. unser *azə* übersetzt". Falsch; *rawān* bedeutet 'gehend'! — 3) Wonach Sü.: *mahyam.*

• j. **azəm**, g. **azōm**, p. **adam** NS. Pron. 1. Pers. 'ich'. Es wird gesetzt 1) wenn auf dem Subjekt ein besonderer Nachdruck liegt; a) bei Gegenüberstellung: ‖ *naiy °dam naimaiy taumā* Bh. *4.* 12; — ‖ *imaḫ stānam* (sd.) *hauv niyaštāyaḫ kaⁿtanaiy . . pasāvaḫ °dam niyaštāyam* .. X. 7. 3; — *iδa mainyete dušxᵛarənā̊ . . āaṭ azəm manya . .* Yt. *10.* 105 f.; — *°zōm tōi āiš +pouruyē fravōi-rīdē* (sd.) *vīspōng anyōng* . . Y. *44.* 11; — *yaδa °zəm avata vərəθra haṭāne yaδa vīspe +anye aire* Yt. 5. 69; — *bərəǰayāṇti šē . . strūšča māṇəhəmča . . °zəmča hē bərə-jaēm yō daδvā̊ ahurō mazdā̊* V. 7. 52[1]; — *8 manā taumāyā ** paruvam xšāya-δiyā āhaⁿ °dam navamaḫ* Bh. *1.* 4; — *aδā aδā čōiṭ* (sd.) *ahurō . . čōiṭ zara-δuštrō . . aδā +°zəmčiṭ yō mazdayasnō . . vīmruyē* Y. *12.* 6[1]; Vr. *11.* 19[1]; — *yaδa avaṭ hvarəxšaētəm .. avaδa °zəmčiṭ..* Yt. *10.* 118; — ‖ *vasiy aniyaščiy naibam* (sd.) *tyaḫ adam akunavam utamaiy tyaḫ pitā akunauš* X. *1.* 3; — ‖ *kaščiy naiy adaršnauš* (sd.) *čiščiy . . δastanaiy pariy gaumātam . . yātā °dam arasam* "keiner . ., bis ich kam" Bh. *1.* 13; — *yaδa °zəm taurvayeni vīspe daēvō . . yaṭ maṃ naēčiš taurvayāṭ nōiṭ daēvō . .* Yt. *1.* 6; 6; — *kō maṃ stavāṭ . . kahmāi °zəm upaṇhačayeni* Yt. 5. 8; *8.* 15, *10.* 108–110[4], *14.* 47, *15.* 56 (?). b) sonst: *°zōmčiṭ ahyā . . δwaṃ māṇhī paourvīm vaēdəm* (sd.) Y. *29.* 10; — *hāvanānəm āstāya °zəm*[2] *vīsāi* (sd.) Vr. *3.* 1; 1[6 2]; — ‖ *aḫuraḫmazdā yaδā avainaḫ imām būmim +yaudaⁿtim* (sd.) *pasāvaḫdim manā frābaraḫ mām xšāyaδiyam akunauš °dam xšāyaδiyaḫ amiy* "als *AhM.* . . sah, da hat er sie mír übergeben, mích hat er zum König gemacht, ích bin König" D. *6.* 4; — *maṃ daδaṭ ahurō mazdā̊ . . mana raya .. pasvasča .. vīčarənta .. °zəm bōiṭ . . tā nipayemi* Yt. 5. 89. 2) ‖ wenn der Satz nur aus dem Subjekt und einem nominalen Praedikat besteht (DBR. VglS. *3.* 11): *°dam kūruš xšāyaδiyaḫ haxā-manišiyaḫ* K.; Bh. *1.* 1, D. 5. 1, *6.* 2, *12*, *18*, *19*, X. *1.* 2, Am. 2, Ao. *1.* 2. 3) vor einem attributiven Relativ(satz): *pairi dim tanava °zəm yō ahurō mazdā̊* Y. *19.* 7; 6, Y. *71.* 15; — *aδa °zəm yō ahurō mazdā̊ urvarā̊ baēšazā̊ uzbarəm* V. *20.* 4; *1.* 2, 2. 2, *3.* 6, 5. 17 f.[6], 20, *13.* 39[2], *18.* 29, Yt. 5. 6, *8.* 25, *12.* 4, P. *28*, *38*, FrW. *4.* 2, Nik. 2; — *°zəm yō ahurō mazdā̊ °zəm yō dāta vaṇhvaṃ yasə taṭ nmānəm ākərənəm .. uzayeni* .. V. 22. 1; — *nava ahmi pəšō.sārō °zəm yō haomō . .* Y. *11.* 3; — *haxšaya °zəmčiṭ yō zaraδuštrō . .* Y. *8.* 7; — s. noch V. 7. 52, Y. *12.* 7, Vr. *11.* 19 unter 1 a. 4) sonst beliebig: *°zəm tāiš δwā fraxšnī* (sd.) *avāmī mazdā . .* Y. *44.* 7[3]; — *°zəm bā tē ahmi yum . . yā hava daēna* H. 2. 11; — *kō narə ahī yim °zəm .. sraēštəm dādarəsa ..? āaṭ mē aēm paityaoxta . . °zəm ahmi . . haomō* Y. *9.* 1 f.; Yt. *10.* 54[2], *17.* 17; — *°zəm daδaṃ . . asō rāmō.dāitīm* (sd.) *. . yeδi zī °zəm nōiṭ daiδyaṃ .. V. 1.* 1; Yt. *8.* 50, 52, *13.* 11, *4.* 1, *18.* 1, 3; — *āat yaṭ miδrəm .. fradaδaṃ °zəm spitama āaṭ dim daδaṃ ..* Yt. *10.* 1; Vd. *8*, *12*; — *dazdi mē . . taṭ āyaptəm yaδa azāni .. uta °zəm niǰanāni ..* Yt. *9.* 30 f.; 31[2]; — *avaṭ āyaptəm dazdi mē . . yaṭ bavāni aiwi.vanyā̊ . . yaδa °zəm*

Digitized by Google

niǰanāni Yt. *5.* 54; 18, 22², 26, 30, 42, 50, 54, 105, 117, 130, *9.*4, 9 f.⁵, 18, 22, 26, *12.*2, *14.*58³, *15.*3, 28, 32, Vyt. *20*², *21*, *46*; — *daδāni tē . . hazaŋrəm . . uta tē °zəm āfrīnāni . .* V. 22.4 f.; Yt. 5.63; — *yaṯ maṃ tura pazdayanta . . āaṯ °zəm tanūm aguze . . āaṯ maṃ fraguzayanta . .* Yt. *17.*55; 56; — *kuδa tē °zəm varəm kərənavāne* V. 2.31; *19.*12, 22.6², Yt. *17.* 57; — *°zəm tē gaēδå frāδayeni °zəm . . °zəm* V. 2.5; *21.*6, 7, Vr. *3.*7; — ‖ *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ °dam xšāyaδiyaʰ amiy . . °damšām xšāyaδiyaʰ āham* Bh. *1.* 5 f.; — *iyam gaumātaʰ . . avaδā aδahaʰ °dam bardiyaʰ amiy . . °dam xšāyaδiyaʰ amiy* Bh. b; c–j¹², *1.*11, 13, 16², 2.3, 5, 14, *3.*5, 13, *4.*2⁹; — *imaʰ tyaʰ °dam akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ āhaʰ . . pasāvaʰ yaδā xšāyaδiyaʰ abavam °dam 19 hamaranā akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ °damšām aǰanam utā 9 xšāyaδiyā agarbāyam* Bh. *4.*2; — *pasāvaʰ °dam aʰuraʰmazdām patiyāvahaiy aʰuraʰmazdāmaiy upastām abaraʰ . . avaδā °dam . . gaumātam . . avāǰanam . . avadašīm avāǰanam xšaδʳamšīm °dam adīnam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ °dam xšāyaδiyaʰ abavam aʰuraʰmazdā xšaδʳam manā frābaraʰ* Bh. *1.*13; 14⁹; — *°damšaiy utā nāham . . frāǰanam . . pasāvaʰ °dam . . uzmayāpatiy akunavam* Bh. 2.13; — *pasāvaʰšaiy °dam utā nāham . . frāǰanam . . pasāvaʰšīm . . uzmayāpatiy akunavam* Bh. 2.14; — *°dam* (s. 1 b) *xšāyaδiyaʰ amiy vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ °damšīm ⁺gāδavā niyašādayam tyaʰšām °dam aδaham avaʰ . .* D. *6.*4; 3², 5, *4.*3, *5.*2, *17.*3³, Bh. *1.*15, 16, 17², 18³, 19², 2.1², 2, 4, 6², 7, 9, 10, 11, 12², 13, Bh. *3.*1, 2, 6, 8, 13, 14, *4.*4, 6, 8, 12, 15, 18, *5.*1², X. *1.*3, *4.*3 ‖. Die übrigen Sing.-Kasus des Pron. 1. Pers. s. unter ¹*ma-*. [Y. *43.*14: lies *azō*; — Yt. *1.*29: lies *zamarə.*]

ai. *ahám* 'ich'. — Pü.: *man.* — 1) S. auch 3. — 2) *azəm* etwa im Sinn des ai. *sá . . ahám.* — 3) Dass im gAw. *azəm* gesetzt ist, noch dazu an der Spitze des Satzes, ohne dass eine der Bedingungen 1—3 vorliegt, erscheint mir auffällig.

• j. **azəmna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *az-*.

• j. ˣ*yaaδa vā* **azō** *sčaēniš yaδa hušparəsōˣ* N. *5*8.

Pü.: fehlt.

• j., g. **azī-** fem. Adj. 'trächtig, tragend', von Kühen und Stuten[1]: *ašta ⁺gavąm °zinąm arəǰō* F. *3* h; — *gəuš paiti °zyå* "um eine trächtige Kuh" V. *9.*37; — *mō urvā gəušča °zyå* "meine (des Stiers) Seele und die der trächtigen Kuh" Y. *29.*5; — *yōi zī gəuš vərəzənē* (sd.) *°zyå* Y. *34.*14; — *ahmāi mīždəm hanəntē parāhūm* (sd.) *manō.vistāiš* (sd.) *maṯ vīspāiš gāvā °zī* (ND.) Y. *46.*19; — *kaēibyō °zīm rānyō.skərəitīm* (sd.) *gąm tašō* Y. *44.*6. A) von den mit Kühen verglichenen Wassern[2]: *apasčā vå °zīščā vå mātərąščā vā agənyå* (sd.) Y. *38.*5.

KompE. — ai. *ahí-* f. (LEUMANN EtWb. 30)[3]. — Pü.: *az*[4]), (zu Y. *38*): *azīš* (in Aw.-Buchst.) mit der Erl. *xaδūk* 'Speichel', s. zu *maēkant-*; SüErl. (zu Y. *29*): *ajināmnī trivārṣikī gauḥ.* — 1) N. *85.* — 2) S. dazu GDN. VSt. *3.* 55. — 3) S. noch MSL. *10.* 278. MILLS G. 421 ist mir undeutlich. — 4) Im PPGl. mit *gāv* übersetzt.

• j. **azinaʳvant-** Adj. 'wachsam, regsam'[1]: *taxmō urupa °vå* Yt. *15.*11; — *taxməm urupi °vantəm* Yt. *19.*28.

**a-zina-* m., sva. *zaēnah-*; vgl. *zaēnahvant-*. — 1) *Tahmūraf* führt später den Beinamen *zīnāvand* (so bei richtiger Punktirung, d. i. mp. *zēnāvand*, womit *zaēnaŋhan-* übersetzt wird), der volkset. an *zīn* 'Waffe' angeschlossen wurde: *ān ki silāḥ i tamām dārad.* Vgl. WINDISCHMANN ZSt. 197, SP. Komm. *2.* 635, EA. *1.* 518, JUSTI NB. 320.

• j. **azimnō-**[1]) Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *az-*.

1) Statt **azyəmna-* geschr., § *268.* 21.

• j. **a-zgata-** Adj. 'mit dem keiner fertig werden kann, unbezwinglich': *°tō arəzyayå* (sd.) Yt. *13.*107.

PFP. zum ai. V. *saghnóti.* — gr. vgl. *ἄσχετος*; BTHL. BB. *10.* 272; § *55.* 1, *209.* 11.

• g., p. **azdā** Adv. 'kund, gewiss': ‖ *kārahyā naiy a° abavaʰ tyaʰ . .* ". . wurde es dem Volk nicht kund, dass . ." Bh. *1.*10; — ‖ *adataiy a° bavātiy* D. *6.*4²; — *kē mōi pasəuš kē mē nā δrātā vistō anyō ašaṯ δwaṯčā mazdā ahurā a° zūtā vahištāaṯčā manaŋhō* "von wem sonst weiss ich es gewiss, dass er auf meinen Ruf meine Tiere, dass er mich beschirmt, als von *A.* und von dir, o *MAh.*, und von *VM.*?" Y. *50.*1[1]).

ai. *addhā* Adv.; mp. *azd*, afγ. *zdą*; vgl. BTHL. IF. *9.* 279. — Pü.: *azdēn* (2SI.). — 1) Wörtl.: 'Wer ist mir gewiss bekannt als . .'; s. zSt. BTHL. KZ. *28.* 16. Anders GDN. GIrPh. *2.* 52.

Digitized by Google

• j. ᵡ*aẽtaẑšąm ratavō* **azdāi**ᵡ N. *83.*
Pü.: *ōšānčī kē ratīh ē rawēnd ō kār.*

• j. **azdim** N. *28*: — ? —.
Pü.: fehlt.
j. *azdəbīš*, j., g. *azdibīš*: s. *ast-*.

• j. ⁺**azdya-**[1] Adj. 'wohlgenährt, fett': *nōiṯ pasušča* (statt IS.) *bazda nōiṯ irišta* (sd.) *(nōiṯ) anazdya ratufriš abanta airišta* ⁺°*ya* .. N. *56*; — *ratufriš* ⁺*payəbiš* .. ⁺°*yāišča anazdyāišča* . . ⁺*pituš* . . ⁺°*yāiš nōiṯ* ⁺*anazdyāiš* .. *snākəniščа vīzušča* .. ⁺°*yāiš nōiṯ* ⁺*anazdyāiš* N. *57*; — *ratufriš čarəmanąmča* . . ⁺°*yanąm nōiṯ* ⁺*anazdyanąm* (sd.) N. *58*.
KompE. — Zum ai. V. *mṛḍyati*. Vgl. ai. *medya-* Adj. [2], nhd. *mast*. — Pü. (zu N. *56*): *anizār*, (sonst): *frapīh*. — [1] Hds. (dRn.): *anadya, zyāišča, azyāiš* [2], *azyanąm*. S. aber Komp. — [2] Wozu *azdya-*, mit *a* aus silb. Nasal, im Ablaut steht.
j. *azyanąm* N. *58*, *azyāiš* N. *57*: lies *azdy°*.
j. *azyāišča* N. *57*: lies *anazdyāišča*.

• j. ⁺**a-zrazdā-**[1] Adj. 'ungläubig': *vəhrkāi hizvąm daδāiti yō °dāi* ⁺*mąθrəm čašte* "dem Wolf schenkt seine Zunge, wer den Ungläubigen das heilige Wort lehrt" N. *17*.
ai. vgl. *aśraddhā-* Adj. — Pü.: *aravāk dahišn*, erl.: *anēr*, (zu P. *7*): *ahramōγ*. — [1] So P. 7.

• j. **azrō.daδay-** Adj. (auch fem.) 'Jagd machend, auf Jagdbeute, Raub ausgehend': *ǰąθwō.tara* . . *yaθa vəhrkąm*[1] *°daiδīm*[1] *gaēθąm avi frapataiti* "todeswürdiger . . als die auf Raub ausgehende Wölfin, wenn sie ins Gehöft einbricht" V. *18*. 45.
**azrū-* f., zum V. *az-*; gr. ἄγρα 'Jagd'. — **daδay-* Adj., zum V. *dā-*; ai. *dādhay-* Adj.; WH. Gr.[2] § *1155* e. — Pü.: *viškar dahišnīh*; s. dazu HBM. PSt. 30, 80. — [1] Statt NS.

• j. *aš* Adv. 'sehr, viel'.
KompA. — Aus ar. **axš* (s. *maš* und BTHL. IF. *9*. 282). — gr. vgl. ἀγα°.

• j., g. **aš-** n. 'Auge', uzw. *daēv*ischer Wesen[1]; nur Du.: *taṯ drvatō drvatyåsča °ši* (AD.) .. *karəma* ⁺*dvariθra zafarə* .. *paiti.urvaēštəm* (sd.) Yt. *11*. 2; — *mā ząm vaēnōiṯ °šibya*[2] Y. *9*. 29; 29, Yt. *11*. 5; — *yō ačištəm* ⁺*vaēnaŋhē* (sd.) *aogədā gąm °šibyā*[2] *hvarəčā* Y. *32*. 10.
KompE. (*°ašī-*). — ai. *akṣī, akṣibhyām* [2]; gr. ὄκταλλος (wozu BGM. Grdr.[2] *1*. 790). — Pü.: *aš* (ob Transskr.?). — [1] Im Gegens. zu *dōiθra-*. — [2] § *223* f.

• j., g. ¹**aša-** n., nur Sing. 'Wahrheit, Recht' (nur Komp.).[1] **A)** insbes. als dogmatischer Term. techn. '*Aša*', sehr oft, bes. im jAw., mit *vaŋhav-* oder *vahišta-* Adj. verb.; zuw. I)[2] 'Inbegriff dessen, was wahr und recht ist, das *ahur*ische Reich der Wahrheit und seine Ordnung; heiliges, ewiges Recht, göttliche Ordnung'. 1) bes. im Gegensatz zu *drug-* (sd.); a) im **gAw.**: *aṯčā ahmāi varənāi* .. *nidātəm °šəm sūidyāi ṯkaēšāi* (sd.) *rāšayeŋhē druxš* "und in diesen (unseren) Glauben ist das *Aša* (die Wahrheit) niedergelegt . ., in die Afterlehre die *Drug* (die Lüge) . ." Y. *49*. 3; — *yezī adāiš* (sd.) *°šā* (als Subj.)[3] ⁺*druǰim vənəhaitī* "wenn . . das *Aša* (das Reich der Wahrheit) die *Drug* (das Reich der Lüge) überwinden wird" Y. *48*. 1; — *kaθā °šāi druǰəm dyāi zastayō* (sd.) Y. *44*. 14; *30*. 8; — *yāiš* ⁺*grōhmā* (sd.) *°šāṯ varatā* .. *xšaθrəmčā īšanąm* ⁺*druǰim* Y. *32*. 12; — *aēibyō yōi urvātāiš drūǰō °šahyā gaēθå*[4] *vīmərənčaitē* (sd.) Y. *31*. 1; — s. noch: *yō rāθəmō* (sd.) *°šāṯ hačā* Y. *44*. 17 und *drūǰō hačā rāθəmō* Y. *53*. 6; — *aēšē °šahyā* Y. *28*. 4 und *īšanąm* ⁺*druǰim* Y. *32*. 12. b) im **jAw.**: *vainīṯ ahmi nmāne* .. *aršuxδō vāxš miθaoxt m vāčim* ⁺*°ša* (als Subj.)[3] ⁺*druǰim* Y. *60*. 5; — *vanāṯ °ša* (als Subj.)[3] *akąm druǰim* Yt. *19*. 95; — *aēvayačiṯ barəsmō.stərəiti barəzyō* ⁺*°šəm*[5] *zarahe.hīš* (sd.) *druǰəm* P. *24*; Yt. *10*. 86 (s. 2 b α); — *kō* . . *yō °šəm mainimnō °šəm isəmnō °šəm aparaoδayeite* (sd.) [*°šəmča mainimnō*] *druǰimča vinasti* V. *7*. 78. 2) sonst; a) im **gAw.**: *hyaṯ akōyā* (sd.) *drəgvāitē ušтā yō °šəm dādrē* Y. *51*. 8; — *nōiṯ ərəš.vačå sarəm* (sd.) *didąs drəgvātā hyaṯ daēnå vahištē yūǰən* (sd.) *mīždē °šā yuxtā* (sd.) Y. *49*. 9; — *yā mašyā ačištā dantō* . . *vaŋhōuš stīždyamnā* (sd.) *manaŋhō mazdå ahurahyā xratūuš nasyantō* (sd.) *°šāaṯčā* Y. *32*. 4; — *ṯkaēšō drəgvå* .. *°šāṯ rārəšō* (sd.) Y. *49*. 2; — *ayå* ⁺*mainivå varatā* (sd.) *yō drəgvå ačištā vərəzyō °šəm mainyuš spəništō* Y. *30*. 5; — *tūng* . . *yōng °šahyā važdrōng* .. Y. *46*. 4; — *vohū hvō xšaθrā °šəm* . . *haptī* (sd.) Y. *31*. 22; — *hvō čistī uxδāiš šyaoθanā daēnā °šəm spānvaṯ* (sd.) Y. *51*. 21; — *yā °šāṯ hačā ǰvāmahī* (sd.) Y. *31*. 2; — *vohū xšaθrəm* .. *bāgəm* . . ⁺*vīdīšəmnāi* (sd.) . . *°šā* (Instr.) *antarə.čaraitī vahištəm* Y. *51*. 1; — *gūštā yō °šəm mantā ahūm.biš* (sd.) Y. *31*. 19; — *aṯ* . . *°šahyā mā* .. *manyāi* (sd.) Y. *43*. 9; — *yōi nōiṯ °šəm mainyantā* (sd.) *aēibyō* . . Y. *34*. 8; — *°šəm manyā* (sd.) *vahehyā* Y. *35*. 9; — *yąm*

Digitized by Google

čistīm °šā (Instr.) *mantā .. ahurō* Y. *51.* 16; — *tąm čistīm dźjāmāspō .. °šā vərəntē* Y. *51.* 18; — *hvō* +*ptā °šahyā mazdå* Y. *47.* 2; *44.* 3; — *hvō xraδwā dąmiš* (sd.) *°šəm* Y. *31.* 7; 8; — *ahurəm . . yō gąmčā °šəmcā dāṯ apasčā .. urvaråščā* Y. *37.* 1; — *frō . . ārmaitē °šā* (Instr.) *daēnå fradaxšayā* (sd.) Y. *33.* 13; — *hyaṯ us °šā* (als Subj.)[3] *naptyaēšū .. tūrahyā uzjən* (sd.) Y. *46.* 12; — *yō xšaδrəm . . °šā fradaδāi* (sd.) *aspərəzatā* Y. *31.* 16; — *δwahmāṯ āδrasčā manaŋhasčā yayå šyaoδanāiš °šəm δraoštā* (sd.) Y. *46.* 7; — *vaŋhūš xᵛaētūš xᵛaētātā* (sd.) *vaŋhūš °šahyā ..* Y. *39.* 5. α) GS. mit *paδ-* 'der Pfad des *Aša*, der Wahrheit, des heiligen Rechts' (s. I 2 b α): *drəgvatō . . xᵛāiš šyaoδanāiš hizvasčā* (sd.) *°šahyā nąsvå paδō* Y. *51.* 13[6]. β) Abl. mit *hačā* 'dem heiligen, göttlichen Recht gemäss, entsprechend' (s. I 2 b ε): *nōiṯ aēvā ahū* (sd.) *vistō °šāṯčiṯ hačā* Y. *29.* 6; *27.* 13, *38.* 1; — *yō mōi °šāṯ haiδīm* (sd.) *hačā varəšaitī* Y. *46.* 19; — *spəntā mainyū vahištāčā manaŋhā °šāṯ hačā šyaoδanāčā vačaŋhāčā ahmāi dąn .. mazdå* "für den heiligen Geist und für das nach dem göttlichen Recht beste Denken, Handeln und Reden wird uns —" Y. *47.* 1. b) im **jAw.**: *yō .. mazdayasnō aoǰanō °šahe rāδma* (sd.) *jīštayamnō* Y. *8.* 3; — *uxšne* (sd.) *xraδwe vīdrvānahe °šāṯ* V. *4.* 45; — *yaδra narō ašavanō °šəm hənti zrazdātəma* (sd.) Yt. *13.* 25; — *iδa āδravanō . . manyente vaŋhūš °šahe* Yt. *13.* 147; — *vahištəm °šəm yazamaide* Vr. *23.* 1; — *yōi °šāi vaonaraŋ* (sd.) Y. *26.* 4, 5;[7] — *yō yaom kārayeiti hō °šəm kārayeiti* (sd.) V. *3.* 31; — *hō daδō °šəm upa.raoδayeite* (sd.) *yō drvaite* +*daδāiti* P. 50; — *vīštāspō °šahe haēnayå čaēšəmnō* (sd.) Yt. *19.* 93; — *vīštāspahe .. yō . . °šāi ravō yaēša* (sd.) Yt. *13.* 99; 99; — *yō °šahe činmavastəmō aŋhaṯ* P. *43*; — *frāδaiti °šəm* P. *24*; Yt. *6.* 1, Vyt. *15*; — *°šahe dātāiš vahištahe* F. *4* c; — *°šahe paiti mąδrəm °šahe paiti frasastīm* V. *4.* 43 (s. α); — *°šā vioyača* Vyt. *15*; — *yō °šāi bərəǰyąstəmō* (sd.) N. *1*; — *airyamanəm išīm .. mazištəm °šahe sravaŋhąm* Y. *54.* 2; — *°šahe myazdanąm* Vr. *1.* 3; — *yaṯ titaraṯ* (sd.) *aŋrō mainyuš dāhīm °šahe vaŋhūš* Yt. *13.* 77; — *haoma .. haiδīmča °šahe xå* (sd.) *ahi* Y. *10.* 4; — *fravašayō .. barəšnūščа °šahe yaṯ vahištahe* G. 2. 7; — *hastəmą °šahe amą raδaēštå* Y. *13.* 2; — *hō ptā gəuščā °šaŋhāčā* (GS.)[8] *ašaonascā .. stōiš* (sd.) Y. *58.* 4; — *yavaṯ nū °ša* (als Subj.)[3] +*vanaiti* P. *42*; — *āaṯ mraoṯ ahurō mazdå . . tūirya °ša vahišta* (*nąma ahmi*) Yt. *1.* 7; — *°ša nąma ahmi* Yt. *1.* 15. α) GS. mit *pantan-* dnw. I 2 a α: *aēvō pantå yō °šahe* Y. *72.* 11; — *ratuš .. °šahe* +*daēsayaṯ pantąm* Vyt. *42*; — *°šahe paiti pantąm ašahe paiti mąδrəm* V. *4.* 43 (s. ob.); — sva. 'Stätte, wo das *Aša* heimisch ist': *kaδa nō fraourvaēsayāiti °šahe paiti pantąm druǰō vaēsmənδa azəmnąm* (sd.) "wann wird uns (die Rinder) zurückführen zum Pfad des *Aša* . ." Yt. *10.* 86. β) GS. mit *bərəg-* (sd.): *bərəǰā vaŋhūš °šahe bərəǰā daēnayå vaŋhuyå* Y. *35.* 1; *15.* 1, *62.* 10, A. *3.* 4; — *°šahe vahištahe* +*bərəǰa* P. *48*. γ) GS. mit *ratav-* (sd., auch fdSt.): *aēibyō ratubyō yōi hənti °šahe ratavō δrayasča δrisąsča yōi hənti °šahe yaṯ vahištahe* (näml. *ratavō*) *mazdōfrasāsta* . . Y. *1.* 10; usw. δ) GS. mit *gaēδā-* (sd., auch fdSt.)[9]: *°šahe gaēδå* Y. *8.* 3; usw. ε) Abl. mit *hača* dnw. I 2 a β, mit *vahišta-*: *yazatačibyō .. yōi hənti yasnyāča vahmyāča °šāṯ hača yaṯ vahištāṯ* Y. *1.* 19; *71.* 10, V. *3.* 2, Yt. *8.* 15, *13.* 42, Y. *68.* 7, *14.* 48; — *aētaṯ nō vačō . . +sixšaēmča* (sd.) . . *°šāṯ hača yaṯ vahištāṯ* Y. *19.* 11. LS. *°šaya* als Adv. sbes. II) '(dem heiligen Recht entsprechendes, *Aša*mässiges) rechtes, rechtschaffenes Tun, Gerechtigkeit, Rechtschaffenheit'; auch in kollekt. Sinn 'alles was einer recht tut, bona opera'. 1) im **gAw.**: *kudā* (sd.) *°šəm vohučā manō xšaδrəmčā* Y. *29.* 11; — *vohū δwā manaŋhā vohū δwā °šā pairīǰasāmaidē* Y. *36.* 4; — *aṯ yəng °šāaṯčā vōistā vaŋhāuščā manaŋhō ərəδwəng* (sd.) Y. *28.* 10; — *°šā* (Instr.) *vā anyō ainīm* (sd.) *vīvənghatū* Y. *53.* 5; — *yō . . dāyāṯ . . vahištā ašīm* (sd.) *°šāi vohū xšaδrəm manaŋhā* Y. *46.* 10; — *°šahyā yāsā* (sd.) *ašīm* Y. *54.* 1; — *yō āiš °šəm nipāŋhē* (sd.) *manasčā vohū* Y. *28.* 11. 2) im **jAw.**: *hō aiwyāxšayatū hadā °šāčā vāstrāčā . .* Y. *58.* 4; — *yōi.dim haŋhāna* (sd.) *°šāčā frərətiča* Y. *8.* 2; — *°šača*[10] *nəmaŋhāna .. yaonəm* (sd.) *āste* V. *4.* 45; — *ahurəm mazdąm yō °šahe apanō.təmō yō °šahe*

Digitized by Google

ǰaγmuštəmō Y. 57. 4; *1.* 1, *26.* 2; — *zara-θuštrəm .. yaṯ as °šəm ašavastəmō* (sd.) A. *3.* 4; — *yaθa °šāi xšaθrəm čınasti* (sd.) Y. 20. 3[11]; — *āaṯ.. ahe nmānahe frapiθwō gāuš .. °šəm .. vāstrəm* V. *3.* 3; — *asista nū airiŋhaṯ hača vīsaṯ gāuš buyāṯ asistəm °šəm* Y. *60.* 3; — *us nū airiŋhāi vīse ǰamyāṯ °šəmča xšaθrəmča..* Y. *60.* 2. III) 'Recht, rechtmässiger Anspruch (auf —)' und zugleich 'Gegenstand des Rechts, worauf man Anspruch hat, was einem gerecht ist'; spez. von dem für die Zugehörigkeit zur *zara-θuštr*ischen Religion und das ihr entsprechende Verhalten zugesicherte und dadurch erworbene (höchste) Anrecht, d. i. das auf das ewige Gut (Paradies) und dieses selbst. (S. auch vAbleit.). 1) im **gAw.**: *°šəm ⁺dərəidyāi* (sd.).. *rāyō aštiš vaŋhūš gaēm* (sd.) *manaŋhō* Y. *43.* 1[12]; — *yaṃ išyaṃ* (sd.) *dātū .. ahurō °šahyā āžḍyāi* (sd.) *gərəzdīm* Y. *51.* 17; — *kadā.. yōi uxšānō* (sd.) *asnaṃ aŋhūš darθrāi* (sd.) *frō °šahyā frār.ntē* Y. *46.* 3; — *yā šyaoθanā.. amərətātəm °šəmčā ⁺taibyō dāŋhā* (sd.) *mazdā xšaθrəmčā haurvatātō* Y. *34.* 1; — *tāiš yūš šyaoθanāiš °šəm xšmaibyā daduyē* (sd.) Y. *46.* 15[13]; — *kuθrā yasō* (sd.) *ḥyōn °šəm* Y. *51.* 4. 2) im **jAw.**: *nōiṯ zī čiš asraošyaṇaṃ tanunaṃ °šahe..⁺vīδāiti* P. 15[14]; — *nōiṯ.. °šahe nōiṯ ašayå frāšənti* (sd.) P. *44*; — *nōiṯ hē gāuš bvaṯ nōiṯ °šəm nōiṯ ⁺raočå nōiṯ vahištō aŋhuš* P. *40*; — *ahurāi mazdāi .. yeŋhe gāuš yeŋhe °šəm yeŋhe raočå* Y. 12. 1; — *ā vahištāṯ aŋhaoṯ ā vahištāṯ °šāṯ ā vahištaēibyō raočəbyō* Y. *19.* 6; — *zaraθuštrahe.. paoiryāi haŋhanuše gaṃča °šəmča* Yt. *13.* 88; — *vahištəm °šəm .. vahištaṃ īštīm* (sd.) *yazamaide yaṃ °šahe vahištahe* Vr. *23.* 1; — *yaθača zbayente ašaone °šəm činasti* (sd.) Y. 20. 3; *3*[15]. Anhang zu II und III. Ein beabsichtigtes Spiel mit den Bedeutungen zeigt: *°šəm vohū vahištəm astī uštā astī uštā ahmāi hyaṯ °šāi vahištāi °šəm "Aša* (Bed. II, III) ist das beste Gut; nach Wunsch wird es, nach Wunsch uns zu teil, das *Aša* (Bed. III) für das beste *Aša* (Bed. II)" Y. 27. 14[16]. A) als Gottheit (*Amәša Spənta**). 1) im **gAw.**: *°šəm .. vahištəm .. hyaṯ sraēštəm hyaṯ spəntəm amәšəm* Y. *37.* 4; — *adā* (sd.) *tašā gāuš pərəsaṯ °šəm .. ahmāi °šā* (als Subj.)[3].. *paitī.mravaṯ* Y. *29.* 2f.; — *yā tōi °šā* (als Subj.)[3] *yā °šāi gāuš tašā* (sd.) *mraoṯ* Y. *46.* 9; — *maθrəm yim haurvatātō °šahyā amərətātasčā* (sd.) Y. *31.* 6; — *kā θwōi °šā* (Vok.) *ākå* (sd.) *arədrəng išyā* Y. *48.* 8; — *dāidī °šā* (Vok.) *taṃ ašīm vaŋhūš āyaptā manaŋhō* Y. *28.* 7; 6; — *yō vå mazdā ahurā pairī.ǰasāi .. maibyō dāvōi ahvå.. āyaptā* (sd.) *°šāṯ hačā* Y. *28.* 2; *53.* 1; — *yaθā °šāṯ hačā gaṃ vīdaṯ* (sd.) *vāstryō* Y. *51.* 5; *43.* 14; — *aṯčīṯ ahmāi mazdā °šā aŋhaitī.. yō..* "und dem o *M.*, wird es (das Rind) durch *A.* zu teil werden .., der .." Y. *50.* 3; — *yehyā mōi °šāṯ hača vahištəm .. vaēdā* (sd.) *mazdå* Y. *51.* 22; 27. 15; — *yaṃ då .. °šāčā čōiš rānōibyā* (sd.) *xšnūtəm* Y. *31.* 3; — *yō vīčinaoṯ dāθəmčā* (sd.) *adāθəmčā dangrā mantū °šā* (Instr.) *mazdå ahurō* ". . durch seinen kundigen Berater *Aša*, er *MAh.*" Y. *46.* 17; *31.* 13; — *vahištā sāsnaṇaṃ* (sd.) *yaṃ .. sāstī °šā ahurō* Y. *48.* 3; *34.* 12, *46.* 2; — *mazdā ⁺yå då °šā vaŋhūš māyå* (sd.) *manaŋhō* Y. *43.* 2; *44.* 1; — *yezī ahyā °šā pōi maṯ xšayehī* (sd.) .. *mazdā* Y. *44.* 15; — *aṯ ahyāi °šā mazdå urvarå vaxšaṯ*(sd.) Y. *48.* 6; — *ātrəm .. aoǰōŋhvantəm °šā* Y. *34.* 4; — *təm advānəm .. daēnå saošyantaṃ yā ⁺hū.xərətā °šāčīṯ urvāxšaṯ* (sd.) Y. *34.* 13; — *kē vā °šā āfraštā* (sd.) Y. *51.* 11; *44.* 8; — *°šāṯ hačā .. vaēdā* (sd.) *yō īm dāṯ* Y. *45.* 4; — *vīduš* (sd.) *°šā yəm mazdaṃ ahurəm* Y. *45.* 8; — *vaŋhūš °šā haozaθwāṯ* (sd.) *ā manaŋhō* Y. *45.* 9; — *ārmatōiš kasčīṯ °šā huzəntuš* (sd.) Y. *49.* 5; — *təm vō °šā mōhmaidī huš.haxāim* (sd.) Y. *46.* 13; — *mazdå ahurō °šā huš.haxā x"ənvātā* Y. *32.* 2; — *mazdā ..θwāvaṣ.. aṯ nō fryā °šā dazdyāi hākurənā* (sd.) Y. *44.* 1; — *spəntahyāčā nərəš.. yehyā urvā °šā hačaitē* (sd.) Y. *34.* 2; *44.* 10, *46.* 16; — *nōiṯ °šahyā ādīvyeintī* (sd.) *⁺hačənā* Y. *44.* 13; — *°šā vyaṃ* (sd.) *yehyā hiθāuš* (sd.) *nā spəntō* Y. *48.* 7; — *ārmaitīm ..hiθaṃ* (sd.) *°šahyā* Y. *34.* 10; *46.* 16; — *taṃ daēnaṃ .. yā mōi gaēθå °šā frādōiṯ hačəmnā* (sd.) Y. *44.* 10; *43.* 6, *34.* 14, *44.* 20, *40.* 2; — *°šahyā.. sairī* (sd.) *°šahyā vərəzənē* Y. *35.* 8; *41.* 6; — *fərašaoštrāi urvāzištaṃ* (sd.) *°šahyā då sarəm* Y. *49.* 8; *53.* 3, *31.* 21; — *°šəmčā frādaṯ.gaēθəm* Y. *33.* 11; — *°šā* (Vok.) *kaṯ θwā darəsānī* (sd.) Y. *28.* 5, *45.* 6, *33.* 6; — *humazdrā* (sd.) *°šā* (Instr.) *yečā yā*

Digitized by Google

raocōbīš darəsatā urvāzā Y. *30.* 1; — *yō īš paṯ darəsāṯ* (sd.) °*šahyā* Y. *32.* 13; — *aṯ tū mōi dāiš* (sd.) °*šəm* Y. *43.* 10; — *hyaṯčā mōi mraoš* °*šəm ǰasō frāxšnənē* (sd.) Y. *43.* 12; — *aēibyō maš* °*šā* (als Subj.)[3] *syazdaṯ* (sd.) Y. *34.* 9; a) neben *Ahura-Mazdāh*: *frō vå fraēšyā mazdā* °*šəmčā mrūitē* (sd.) Y. *49.* 6; — *tā uxōā* +*mainyōuš mahyā mazdā* °*šāičā yūšmaibyā gərəzē* Y. *32.* 9; — *aṯ tōi myazdəm ahurā* .. °*šāičā dāmā* (sd.) Y. *34.* 3; — *ϑwahmī vō mazdā xšaϑrōi* °*šāičā sīnghō vīdąm* (sd.) Y. *32.* 6; — *aṯ rātąm* (sd.) *zaraϑuštrō* .. *dadāitī* .. *mazdāi* .. °*šāi* Y. *33.* 14; — *ahurō* .. °*šā hazaošō mazdå* Y. *29.* 7; — .. *yəm* °*šā vahištā hazaošəm ahurəm yāsā* (sd.) .. Y. *28.* 8; — *kadā vaēdā yezī čahyā xšayaϑā* (sd.) *mazdā* °*šā* (Vok.) ". . o *M.* und *Aša*" Y. *48.* 9; *46.* 18, *50.* 9; — *aṯ vō staotā aoǰāi* (sd.) *mazdā* .. °*šā* Y. *50.* 11; 2, 6, 8, *28.* 1, *34.* 7; — *hvō zī* °*šā* . . *ahūm.biš* (sd.) *urvaϑō mazdā* Y. *44.* 2; 18; — *ārōi* (sd.) *zī xšmā mazdā* °*šā ahurā*[17] *hyaṯ* . . *vaorəzaϑā* (sd.) Y. *50.* 5; — in GHapt.: *mazdā ahurā* . . *tavačā haxəmā* (sd.) °*šahyāčā* Y. *40.* 1 f.; *41.* 6; — +*ahura.mazdā* °*šā* (Vok.) *srīrā* Y. *35.* 3; — *mazdāi ahurāi* °*šāičā vahištāi* Y. *35.* 5; *41.* 1. α) in dualischer Verbindung mit *ahura-*: *yōi vō šyaoϑanāiš sārəntē* (sd.) *ahurō* +*ašā* +*hizvā*[18] *uxōāiš* .. Y. *51.* 3 (s.c). b) neben *Vohu-Manah*: *yačā vohū uxōā frašī* (sd.) *manaŋhā yačā* °*šā* (Instr.) *aŋhōuš* Y. *44.* 8; 13; — *yō zaotā* °*šā* (Instr.) *ərəzūš hvō* +*mainyōuš ā vahištāṯ kayā* (sd.) .. Y. *33.* 6; *49.* 5; — *ϑwāvas* .. *mazdā hadəmōi* (sd.) °*šā vohučā šyas manaŋhā* Y. *44.* 9; *28.* 5; — *mazdå* .. *ahurō hyaṯ hōi* °*šā vohučā čōišt* (sd.) *manaŋhā* Y. *45.* 10; — *ahurō mazdå sārəmnō* (sd.) *vohū manaŋhā* .. °*šā huš.haxā* Y. *32.* 2; — *aṯ hvō* °*šahyā aŋhaṯ vaŋhōušcā vāstrē* (sd.) *manaŋhō* Y. *33.* 3; — *hvō nō mazdā vaštī* °*šāičā čarəkərəϑrā* (sd.) *srāvayeŋhē* Y. *29.* 8 (*VM.* spricht); — *tā vō vohū manaŋhā* °*šāičā savāiš* +*čvīšī* (sd.) Y. *51.* 15; — *apānō* (sd.) .. *ā xšaϑrəm vaŋhōuš manaŋhō* °*šāṯ ā ərəzūš* (sd.) *paϑō* Y. *33.* 5; — *vohū gaidī manaŋhā dāidī* +°*šā* (Instr.) +*då*[19] *darəgāyū ərəšvāiš* (sd.) *tū uxōāiš mazdā* Y. *28.* 6. c) neben *Ahura-Mazdāh* und *VohuManah yōi vō* .. *sārəntē ahurō* +°*šā*[18] .. *uxōāiš vaŋhōuš manaŋhō* Y. *51.* 3 (s. 1 a α); — *anāiš vå nōiṯ ahurā mazdā* °*šəmčā yānāiš zaranaēmā* (sd.) *manasčā hyaṯ vahištəm* Y. *28.* 9; — *aṯ asištā yaoǰantē* (sd.) *ā hušītōiš vaŋhōuš manaŋhō mazdå* °*šahyāčā* Y. *30.* 10; *53.* 3; — *anyō* °*šāṯ ϑwaṯčā mazdā ahurā azdā* (sd.) .. *vahištāaṯčā manaŋhō* Y. *50.* 1; 4; — *taṯčā vohū mazdā sraotū manaŋhā sraotū* (sd.) °*šā* (als Subj.)[3] *gūšahvā* (sd.) *tū ahurā* Y. *49.* 7; — *yezī aδā stā haiδīm* (sd.) *mazdā* °*šā* (Vok.) *vohū manaŋhā* Y. *34.* 6; *33.* 7, *34.* 5, *50.* 7; — *yūžəm* .. *ahurā* .. °*šā* .. *vohū manaŋhā* Y. *29.* 10; — °*šā* .. *vohū manaŋhā* .. *mazdā ahurā* Y. *31.* 5, *49.* 12; — *vohū manaŋhā* .. °*šā mazdā* Y. *48.* 12; — *vohū* .. *manaŋhā* .. *xšmākāi* (sd.) °*šā vahmāi mazdā ahurā* Y. *50.* 10; — *vohū* .. *manaŋhā* .. *mazdā* °*šā* Y. *33.* 8; — °*šā mazdā* .. *vohū manaŋhā* Y. *49.* 1; — *mazdā* .. *vohū manaŋhā* °*šāčā* Y. *34.* 15. d) neben *VohuManah* und *Xšaϑra*: *ahmāičā xšaϑrā* (sd.) *ǰasaṯ* (sd.) *manaŋhā vohū* °*šāčā* (als Subj.)[3] Y. *30.* 7; — *vohū uxsyā* (sd.) *manaŋhā xšaϑrā* °*šāčā* (Instr.) *uštā tanūm* Y. *33.* 10; — in GHapt.: °*šāaṯčā hačā vaŋhōušcā manaŋhō vaŋhōušcā xšaϑrāṯ* Y. *35.* 10. e) neben *Ārmatay-*: *vaŋhōuš xšaϑrā manaŋhō* °*šā maṯ ārmaitiš vaxšt* (sd.) Y. *34.* 11; *48.* 11; — °*šəm* (Nom.) *šyaoϑanāiš dəbązaitī* (sd.) *ārmaitiš* Y. *44.* 6; *47.* 6; — *yaϑrā* °*šā hačaitē* (sd.) *ārmaitiš* Y. *46.* 16. f) in anderen Verbindungen: *mazdåsčā ahurånhō ā* +*mōyastrā.baranā* (sd.) °*šāčā* (ab Subj.)[3] Y. *30.* 9; — *yō vå* °*šā* (Vok.) *ufyānī manaščā vohū apaourvīm* (sd.) *mazdąmčā ahurəm yaēibyō xšaϑrəmčā* +*aγžō.nvamnəm varədaitī ārmaitiš* Y. *28.* 3; — *yō sraēštō* (sd.) *ahurō mazdåsčā ārmaitiščā* °*šəmčā frādaṯgaēϑəm* (sd.) *manasčā vohū xšaϑrəmčā* Y. *33.* 11; — *yadā* °*šəm zrvīm* (sd.) *aŋhəm mazdåsčā ahurånhō ašičā ārmaitī vahištā išasā* (sd.) *manaŋhā* .. Y. *31.* 4; — .. *ahurā ārmaitī* (sd.) *tərīšīm dasvā* .. *vaŋhuyā zavō ādā* °*šā* (Instr.) *hazō* (sd.) *ǰmavaṯ vohū manaŋhā fsəratūm* Y. *33.* 12; — *mazdå dadāṯ ahurō haurvatō amərətātasčā* . . °*šahyāčā xšaϑrahyā sarō* (sd.) *vaŋhōuš vazdvarō manaŋhō* Y. *31.* 21; — *tā vō mazdā* .. *ahurā* °*šāi yečā taibyāčā ārmaitī* . . *ištōiš* (sd.) *xšaϑrəm* . . *vohū manaŋhā* Y. *51.* 2; — *taṯ vō nō hazaošånaŋhō* (sd.) .. *daidyāi savō* °*šəm vohū manaŋhā uxōā yāiš ārmaitiš* .. *mazdå* Y. *51.*

Digitized by Google

20; — in GHapt.: *ahurəm mazdąm .. °šəm aṯ vahištəm vohučā manō .. vohučā xšaθrəm* .. Y. *37.* 1–5. 2) im **jAw.**: *°šəm vahištəm sraēštəm amə̄šəm spəntəm* Yt. *3.* 18²; 1, 2, 3², 14, Y. *16.* 3, S. 2. 3, Vyt. *42*; — *°ša vahišta °ša sraēšta darəsāma* θwā Y. *60.* 12; P. *35*; — *°šəm vahištəm ātrəmča* .. Y. 2. 4; *I.* 4, S. *I.* 7, 2. 7, A. *4.* 2; — *°šəmča vohuča manō* Y. 55. 5; — *ahurāi mazdāi* .. *°šāi vahištāi xšaθrāi vairyāi ārmatōe* V. *19.* 11; — *ahurəm mazdąm* .. *vohu manō °šəm vahištəm* .. G. 5. 5; Y. *I.* 1 f., *57.* 24, *70.* 2, Vr. *II.* 16, Yt. *I.* 25, FrW. *I.* 1; — *ārmaitīm* .. *yehe dāθre* (sd.) *°šaheča* Vr. *19.* 2; — *nōiṯ hāu sūrō* .. *yō nōiṯ °ša sūrō nōiṯ hāu taxmō* .. *yō nōiṯ* ⁺*°ša taxmō* P. *46.* f.; — *nəmaṇhā °šāi uzdātå* (sd.) *paitī* Y. *12.* 3; — *xᵛanvaitīš °šahe vərəzō* Y. *16.* 7. a) als besonderer Gegner des *Aēšma:**) *spəntō mainyuš aštəm fraṇharəčayaṯ vohuča manō °šəmča vahištəm* .. *aṇrō mainyuš aštəm fraṇharəčayaṯ akəmča manō aēšəmə̄mča* .. Yt. *19.* 46; — *vīspe zī anye* ⁺*maoδāṇhō* (sd.) *aēšma hačinte* .. *āaṯ hō yō haomahe maoδ °ša hačaite urvāsmana* Y. *10.* 8; Yt. *17.* 5. A) *ašahe vahištahe* α) (nämlich *mā*) heisst der 2. Monat im Jahr: *pančāča čaθwarəsatəmča maiδyōizarəmayehe* (sd.) *°šahe vahištahe daθušō* A. *3.* 7. β) (nämlich *ayarə*) heisst der 3. Monatstag: *°šahe vahištahe sraēštahe* S. *I.* 3; vgl. 2. 3, Y. *16.* 3.

Undeutlich: P. *30* (*°šəm*)[20]; — N. *6* (*kaṯ hē vā °šəm* ⁺*vərəzyāṯ*)[21]; — Vr. *13.* 1[4] (*°šəm*[22] *amə̄šō spəntō yazamaide*, usw.); — V. *13.* 39 (*yezi asta °ša xraθwa*)[23]. [Y. 27. 6: lies *ašī*.]

*) In den *Gāθās*, sowie im *YasnaHapt.* (vgl. die Reihenfolgen in Y. *37.* 1–5) erscheint *Aša* als die dem *AhuraMazdāh* zunächst stehende Gottheit, als sein oberster Minister, während später — zB. Y. *I.* 2, *16.* 2 — *VohuManah* vor ihm eingeordnet wird (s. auch Bd. *I.* 23, 26). Sein besonderer Gegner ist im Awesta *Aēšma* (s. A 2 a), während ihm Bd. *30.* 29, Y. *48.* 1 Pü. *Indra* gegenübergestellt wird. S. im Übrigen GDN. BB. *14.* 10, TIELE Godsdienst² *2.* 131, Js. GIrPh. *2.* 637, MILLS JAOS. *20.* 277 und unten No. 3, ferner die Stelle des GrBd. bei DST. ZA. *2.* 361. Dem *AšaVahišta* ist das späte Machwerk Yt. *3* geweiht.

KompA., E.; Ableit., vAbleit. — Zum V. *3ar-*, § *272.* — Vgl. *arəta-*, *ərəta-*[24]. — Pü.: *ahrākīh* (Sü.: *puṇyam, dharmaḥ, puṇyātmā*); *ašavahišt* (Sü.: *ašavahistaḥ*); ferner *rāstīh*[25] Y. *49.* 2 (Sü.: *saralatā*), Y. *51.* 1, *20.* 3 (die beiden letzten Male; Sü.: *satyam*), Y. *48.* 3 (Sü.: *satyavānī*); *tarsākāsīh*[25] Y. *46.* 10, *39.* 5, V. *4.* 45, N. *6.* S. noch No. 5–8, 10–15, 18 ff. — [1]) Vgl. *aša(oxδa-)* mit No. — [2]) Es ist ebenso unmöglich, überall die verschiedenen Bedeutungen des Worts auseinanderzuhalten, als überall zu entscheiden, ob der Begriff oder dessen Personifikation gemeint ist; vgl. BB. *14.* 10, JAOS. *20.* 31, 277, IF. *12.* 130. — [3]) Vgl. CLD. KZ. *30.* 540, *31.* 268, GDN. KZ. *31.* 319, BTHL. Stud. *2.* 124. — [4]) Vgl. I 2 b δ. — [5]) Hds. *ašava.* Pü.: *pa bulandīh ō ōi i ahrav bulandīh* . .(?). — [6]) Pü. erl.: *rās i frārōn.* — [7]) Pü.: *kē vēh mart i ahrav būt hēnd.* — [8]) So Pt 4. NA.: *ašaṇhāčā*, § *268.* 30. Pü.: *ān i pit i gōspandān — ku dāt — u ahrākīh — sūt i vahišt.* — [9]) Und vgl. Y. *31.* 1 unter I 1 a. — [10]) So Ml3 usw. NA. *ašiča* nach Jp 1, Mf 2 usw. und angeblich nach Pü.; s. aber oben unter Pü. mit No. 25. — [11]) Pü.: *kē ō ahrākīh xᵛatāδīh čāšēt*, erl.: *pātixšāhīh pa frārōnīh dārēt.* — [12]) Pü. erl.: *ān i pa mizd i ahrākīh dārišnīh apē dahēnd*, Sü.: *yaḥ prasādaḥ puṇyasaṃgrahe dīyate.* — [13]) Pü.: *pa ōšān kunišn šmāk ahrākīh ō šmāk dahīhēt*, erl.: *mizd.* — [14]) Pü.: *nē* . . *ahrākīh* . . ⁺*vindēt*, erl.: *kuš karpak vinās apē nē kanēt.* — [15]) Pü.: *kē* . . *rāstīh čāšēt*, erl.: *ku vičir* (oder *dātawarīh*) *kunēt.* — [16]) Anders GDN. KZ. *27.* 248, BN. Stud. *I.* 314, WEST SBE. *37.* 175 (wo auch zu Pü.), DST. ZA. *I.* 200. — [17]) Vgl. zu *ašāhura-* EN. — [18]) NA. *ašā.hizvā.* Pü.: *ōhrmazd u ašavahišt kē tān ān* . . . — [19]) NA. *ašā.dā.* — [20]) Vll. zu *²aša-*, s. DST.s Übersetzung. — [21]) Heisst das: "Soll sie für ihn die *kirchendienstliche Verrichtung* vollziehen?"? Pü.: (undeutlich): *čigōn ēn mērak rāδ ō yazatān tarsākāsīh* . . . — [22]) Ob adverbial? Pü. hat einfach *ahrākīh.* — [23]) Pü.: *hakar ast ahrākīh kuš xrat nēwak.* — [24]) Np. *šāgird*, das FRMÜLLER WZKM. *5.* 66 heranzieht, ist gewiss fernzuhalten. Eher ist **aš-ā\kṛtaį-* zu Grunde zu legen, s. np. *šarza* unter *aš.varəčah-* und unten Sp. 309. — [25]) Vgl. zu *ašay-* mit No. 9 f.

• j. **²aša-** n. Name[1] des mit *ašəm vohū vahištəm astī* beginnenden Gebets Y. 27. 14*): *yō °šəm staoiti* (sd.) .. *hō mąm staoiti yim ahurəm mazdąm* H. *I.* 3; 7; — *staomi ašəm nāismī daēvō* Vr. 24. 3; Y. *II.* 19 und *12.* 1; — *zaraθuštrahe* .. *yō paoiryō* .. *staoṯ °šəm nāist daēvō* Yt. *13.* 89; — *yaṯ nā* .. *θriš °šəm upa.stuyāṯ* V. *18.* 43; — *°šəmča* ⁺*10 pasča hū frāšmō.dāitīm* (näml. *stuyāṯ* od. dgl.) N. *68*; und so öfters. a) auch mit α) *vaṇhav-*[2]: *aiwi.gərəδmahi °šəm vohū* Vr. *17.* 1. β) *vahišta-*[2]: *ahunəmča vairīm* .. *°šəmča vahištəm* .. *yeṇhē.hātąmča* Y. *61.* 1; *13.* 8, Ny. *4.* 8; — *jainti mąm ahuna vairya* .. *tāpayeiti mąm °ša vahišta* Yt. *17.* 20; — *bayąm °šahe vahištahe yazamaide °šahe vahištahe yazamaide frasraoθrəmča* .. Y. 20. 5; — *zaraθuštrō yō paoiryō* .. *staota °šəm yaṯ*

Digitized by Google

vahištəm Yt. *17*. 18; V. *18*. 16; — °*šəm vahištəm staoδwəm* (sd.) Vr. 2.6; — °*šahe vahištahe staoδwahe* Vr. *1*. 4; — *zaraδuštrahe .. yim staotārəm °šahe yaṯ mazištaheča vahištaheča sraēštaheča* Yt. *13*. 92; 91; — *vanaintīmča uparatātəm yąm °šahe vahištahe paiti.parštīmča maδrahe spəntahe* Yt. *10*. 33. S. noch ¹*aša-* aE. mit No. 20. [Yt. *13*. 91: lies *ašəm.sravō*; — H. *1*. 2: lies *ašəm.stūtō*.]

*) Es gehört zu den *vača δrišāmrūta*; s. V. *10*. 8, N. *35*. Eine Art Erläuterung dazu ist Y. *20*; vgl. dazu die Pü. bei West SBE. *37*. 461. Zur Sü. s. Sp. Komm. *2*. 466. Übersetzung unter ¹*aša-* Anhang zu II und III mit No. 16. KompA. — S. auch *staotar- ašahe vahištahe* als EN. — Pü.: *ahrākīh*, zu H. *1*. 7 erl.: *ān i ašəm vohū*; s. noch *stav-* mit No. 6. — ¹) Nach dem ersten Wort des Gebets. — ²) Mit Heranziehung des zweiten oder dritten Worts; s. No. 1.

• j. ³**aša-** m. 'Achsel': °*šayå* (GD.) F. *3* g. Vgl. lat. *axilla*, ahd. *ahsala*; Hbm. IF. *4*. 118. — Pü.: *aš* (in Aw.-Buchst.), mit der Erl.: *āgōn andark suſt u var* 'd. h. (das) zwischen Schulter und Brust".

• j. ⁴**aša-** Adj. 'gemahlen, vom Getreide': *gąmča .. yaomča °šəm anāpəm maδuča anāpəm* V. *5*. 52; — *ačtavaṯ °šanąm* (*yavanąm*) *ačtavaṯ anašanąm* V. 7.35.

KompE. — Aus ir. **árta-*; § *272*, *289*. — Vgl. np. *ārd* 'Mehl', arm. *alal* 'mahlen'; Hbm. AGr. *1*. 414. — Pü.: *artak*, (zu V. *7*): fehlt, doch s. NA.

• j. **aša**(*oxδa-*) Adj. 'der Wahrheit gemäss gesagt, wahr gesagt': *tā bā aša tā aršuxδa .. yaṯ ..* "das ist nach der Wahrheit, das richtig gesagt, .., dass .." Yt. 5.77.

Abgekürzt¹) für *ašaoxδa .. aršuxδa*; s. zu (*vərəzi*)*sraoδra-*. — ¹) Anders Gdn. KZ. *25*. 391, Dst. ZA. *2*. 385. Aber als Adj. kommt ¹*aša-* sonst nicht vor.

j. *ašaēta* FrW. *3*. 2: lies *ašaiti*; s. *qs-*.

• j. **a-šaēta-** Adj. 'der kein Geld hat, arm': *šaēta vatō ahmāṯ* (näml. *pourum framraomi*) *yaδa °tāi* "dem vermöglichen (spreche ich einen höheren Wert zu) als dem armen" V. *4*. 47.

Pü.: *axᵛāstak*.

j. *ašaoŋahe* V. *18*. 11, 12: lies *ašəmaoŋahe*.

• g. **aša'oxšayant-** Adj. 'das *Aša* (das Reich der Wahrheit) erhöhend': *aṯ tōi .. təm mainyūm °yantå* (GD.) *⁺sarəidyayå* (sd.) *xᵛāδrā maēδā* (sd.) *mayā .. barətū* Y. *33*. 9.

Pü.: *ahrākīh vaxšēnišn*, Sü.: *puṇyaṃ pravardhayitā*.

• j. **aš.aoǰas'tara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'der noch viel stärkere': *aēša druxš .. °ra* (NSf.) *varəδayete* V. *9*. 48.

Pü.: *vas ōštar*.

• j. **aš.aoǰas'təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der weitaus stärkste': *yąm °mąm ⁺druǰim frača kərəntaṯ anrō mainyuš* Y. *9*. 8.

Pü.: *vas ōštum*.

• j. **aš.aoǰah-** Adj. (auch fem.) 'sehr stark': ⁺°*ǰanhəm*¹) (ASf.) *daēvīm druǰim* Y. *9*. 8; — *yō ǰanta daēvayå.druǰō °ǰanhō* (GSf.) Y. *57*. 15.

Ableit. — Pü.: *vas ōš*. — ¹) NA. ohne Trennung.

• j. **aš.aoǰišta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'der weitaus stärkste': *hā druxš °ta anhaṯ* FrW. *8*. 2.

Superl. zu *aš.aoǰah-*.

j., g. *ašaon°*, j. *ašaom*: s. unter *ašavan-*.

• j. **aša-čiθra-, ašō.čiθra-**¹) Adj. 'der seinen Ursprung im *Aša* hat': *vīspaṇąm vohunąm vīspaṇąm °raṇąm* H. *1*. 1; — *vīspaēšu vanhušu vīspaēšuča °raēšu* Yt. *11*. 3¹); P. 27¹); — *āpō .. urvarå .. vīspa vohū °ra* Y. *8*. 5. a) *vīspa ⁺vohū mazdaδāta °ra* Y. *19*. 2, 22. 3, Yt. 5.89, *13*. 88, H. *1*. 3, 16, V. *11*. 1, 2, 10, Vd. *4*; — *ahmi .. vīspa ⁺vohū mazdaδāta °ra* Yt. *1*. 7.

KompE. — Pü.: *ahrākīh paδtākīh*. — ¹) So (mit °*rō*.) Yt. *11*. 3, P. *27*.

• j., g. **aša-činah-** Adj. 'nach dem *Aša* verlangend': *nərąš.. ašāunō °naŋhō* (APm.) .. *ahmā.rafənaŋhō* (sd.) Y. *40*. 3; — *zaraδuštrahe .. anhuyaoš °naŋhō* (GS.) Y. *24*. 5, *16*. 2 f.

Pü.: *ahrākīh kāmak* oder *kāmaktum*.

j. *aša.druǰəm* Y. *60*. 5: lies *aša druǰim*.

• j. **aša.paoirya-** Adj. 'der erste an Gerechtigkeit, Rechtschaffenheit' (?)¹): *kaṯ hvarštem? staotāiš °yāišča dāmδōiš* Y. *19*. 19 (?); — *ārmaitīm .. yehe dāδre ašaheča ašaonąmča °yanąm dāmanąm* Vr. *19*. 2.

Vgl. *ašō.paoirya-* EN. — Pü.: *ahrākīh fratum dām*, zu Vr. erl.: *paδtāk ku spandaramat fratum dāt pas apārīk dāmān*; Sü.: *puṇyaṃ prāktanāyāḥ sṛṣṭeḥ*. — ¹) Vgl. Dst. ZA. *1*. 170.

• j. **aša.pāta-** Adj. 'von *Aša* geschützt'¹): *pəšūm .. yim činvatō .. yim hupātəm °təmča* Vyt. *42*.

¹) So die Hds. Es ist aber wohl *aš.pāt°* gemeint: 'sehr (stark) geschützt'; s. zu *aš.bərət-*.

• j., g. **aša-ŋhak-** Adj. (auch fem.)¹) 'von *Aša* begleitet': *yazatəm °nhāčim* Y. *41*. 3¹). 2) 'der Gerechtigkeit, Rechtschaffen-

Digitized by Google

heit zu teil werdend, zufallend': *vaŋhuyåsčā ašōiš .. yā nō āraēčā* (sd.) *ərənavataēčā °ŋhāxš* (NSf.) Y. 56. 3. [Y. 58. 4 lies *ašaŋhāčā*, s. ¹*aša-* I 2 b.]

Pü. (zu Y. 41): *hač ahrākīh apākīh*, (zu Y. 56): gestört. — 1) Vgl. Y. 34. 2 usw.

• j. **aša.¹⁾nāsa-** Adj. 'wofür man das (höchste) Anrecht erlangt': *kō paiti.zanāṯ gaomata zasta .. °nāsa nəmaŋha* Yt. 13. 50. *°nāsəm* als Inf. s. bes.

**nāsa-* m., zum V. ²*nas-*; ai. vgl. *dūṇáśa-* Adj. — 1) Zu ¹*aša-* III.

• j. **aša.nāsəm** Inf. 'das (höchste) Anrecht zu erlangen': *yō .. xratūm pərəsāṯ ašavanəm .. ahu.nāsəm aš° vahišta.nāsəm* (sd.) V. 18. 6.

Vgl. *aša.nāsa-*. — Pü.: *ahrākīh aržānīk*, erl.: *kār u karpak*.

• j. **aša.nəmah-** m. EN. eines Gläubigen: *°manaŋhå* (GD.) *vīdaṯ.gavå .. ašaonå* Yt. 13. 127.

Eig. 'dem *A.* Ehrfurcht bezeugend'; vgl. Y. 12. 3. — Ap. Kurzname dazu ist *Ἀρτάνης*; s. JUSTI NB. 37, VII, BGM. Grdr. 2. 34.

• j. **aš.ama-²⁾** Adj. (fem. *°mā-*) 'sehr, besonders stark, kräftig': *kainīnō .. °mayå huraoδayå* Yt. 5. 64²).

1) NA. auch ungetrennt. — 2) Vgl. ¹*ama-* No.

• j., g. **ašay-** f. 'was einem auf Grund seiner Leistung – in gutem und schlimmem Sinn – zukommt; Anteil, Los, Verdienst, Lohn, Belohnung', bes. beim letzten Gericht¹): *kā ahmāi °šiš ərənāvi* Y. 9. 3; 4; — *yaδa nō mazištåsča .. ašayō ərənavante* Y. 52. 3; — *°šīm šyaoδanāiš vohū daidīṯ manaŋhā* "(je) nach den Taten (die einer getan hat) soll *VM.* das Los zuweisen" Y. 43. 16²); — *tā zastā yā tū hafšī* (sd.) *avå yå då °šiš drəgvāitē ašāunaēčā* ".. jene Lose, die du dem *Drug-* und dem *Aša*-anhänger zuweisen wirst .." Y. 43. 4; — *ašī .. yā vī °šiš ⁺rānōibyā savōi* (sd.) *vīdāyāṯ* Y. 43. 12; — *vīdyāṯ* (sd.) *saošyas yaδā hōi °šiš aŋhaṯ* Y. 48. 9; — *yadā °šōiš maŋyå vasə xšayā* (sd.) Y. 50. 9; 48. 8; — *nōiṯ .. ašahe nōiṯ °šayå* (GS.)³) *frāšənti* (sd.) P. 44; — *ərəδyå amavaiδyå °šōiš .. čistōiš* Vr. 9. 4; — *dāidī ašā taṃ °šīm vaŋhəuš āyaptā manaŋhō* Y. 28. 7; — *yō mōi nā vā gənā* (sd.) *vā .. dāyāṯ .. vahištā °šīm ašāi vohū xšaδrəm manaŋhā* "wer .., als Lohn für seine Gerechtigkeit das Reich durch *VM.* (verleihe ihm)" Y. 46. 10⁴); — mit Gen. subj. und obj.: *ašəm ⁺dərəidyāi* (sd.) .. *rāyō °šīš* ".. πλούτου μοίρας" Y. 43. 1; — *abifrā* (sd.) .. *yā vaŋhəuš °šiš manaŋhā* Y. 33. 13; — *ašahyā yāsā* (sd.) *°šīm yaṃ išyaṃ* Y. 54. 1; — *°šīščā šyaoδananaṃ vīduš* (sd.) *ahurahyā mazdå* ".. des *AhM.* Belohnungen für die Taten .." Y. 28. 4; — *nōiṯ hē °ši ⁺šyaoδnanaṃ vərəzyōiṯ* N. 16 (?); — *zaraδuštrahe .. ašaonō °šīmča fravašīmča yazamaide* Vr. 16. 2; 2, Yt. 13. 95; — *tå ahmi nmāne jamyārəš yå ašaonaṃ xšnūtasča °šayasča .. paiti.zantayasča* Y. 60. 2. a) mit *vaŋhav-* Adj. und *aka-* Adj. näher bestimmt: *vaŋhuyåsčā °šōiš .. yā nō āraēčā* (sd.) *ərənavataēčā ašaŋhāxš* Y. 56. 3; — *šyaoδanā mīždavaṃ* (sd.) .. *akəm akāi vaŋuhīm °šīm vaŋhaovē* Y. 43. 5; — *təm vaŋuhīm yāsā* (sd.) *°šīm* Y. 51. 21; — *maibyō zbayā ašəm vaŋhuyā °šī gaṯ.tē* (sd.) Y. 51. 10⁵); — *xšnūtå āfrīnəntu ahmya nmāne vaŋuhīm °šīm xᵛāparaṃ* Yt. 13. 157; — *vaŋuhīšča aδå vaŋuhīšča °šayō* Y. 52. 3; — *yåsčā tōi gənå ⁺ahura.mazdā .. īžå .. vaŋuhīm ābīš °šīm .. īšəm .. ⁺pārəndīm yazamaidē* Y. 38. 1 f. b) Du. 'die beiden, beiderlei Lose', d. i. (das) gute und (das) böse: *nəmaŋhā* (sd.) *yō dāδaēibyō ərəš.ratūm xšayaṣ °šīvå⁶) čistā* ".., der über beiderlei Lose gebietend den Klugen den wahren *Ratav* versprochen hat" Y. 51. 5. A) als Gottheit, die die Lose, insbesondere die guten verteilt, im jAw. als Göttin des durch Frömmigkeit verdienten Wohlstands*); I) im gAw.: *sraošō °šī⁷) mazā.rayā* (sd.) *hačimnō yā vī ašīš ⁺rānōibyā savōi* (sd.) *vīdāyāṯ* Y. 43. 12; — *sraošō .. yō ⁺°ši⁸) hačaiti ⁺mazāraya* Y. 27. 6, Vr. 12. 1; — *yā vīdāyāṯ °šīš* (NS.) *rāšnaṃ* (sd.) Y. 34. 12; — *yō nā °šōiš aoŋaŋhā varədayaētā yaṃ .. gaēδaṃ ..* Y. 50. 3. a) Du. in Verbindung mit *ārmatay-* Du. '*A.* und *Ārm.*': *yadā ašəm zəvīm* (sd.) .. *mazdåščā .. °šīčā ārmaitī* Y. 31. 4. II) im jAw.: *yō °šīm yazāite .. hō miθrəm yazāite* Yt. 17. 2; — *°ši* (VS.) *srīre °ši bānumaiti .. °ši dāθre vohūm xᵛarənō* Yt. 17. 6; 60 f.²; — *təm hačāṯ °šīš pouruš.xᵛāθra* Yt. 19. 54; — *frā maṃ aiwi.urvaēsayaŋuha maržikəm °šīš* (als VS.) *bərəzaiti* Yt. 17. 15; — *°šīm .. darəγō.vāraδmanəm .. barəntīm vīspå baēšazå* Y. 52. 2; — *sraošəmča °šīm nairīmča saŋhəm* Vyt. 40; — *fravašayō .. °šōiš baēšaza*

Digitized by Google

hačimnå Y. *60.* 4; — *haomanąm °šōiš . . čistōiš baēšaza hačimnanąm* Vr. *9.* 1; — *yasnāiča . . yaṯ ǰaγmūšyå °šōiš . . ratufritōiš* Vr. *9.* 5. a) sonst mit *vaŋhav-* Adj.: *°šiš vaŋuhi srīra xšōiθni . . kainīnō kəhrpa srīrayå* Yt. *13.* 107; — *°šīm vaŋuhīm xšōiθnīm bərəzaitīm . . duγδarəm ahurahe mazdå xᵛaŋharəm amə̄šanąm spəntanąm* Yt. *17.* 1 f.; 3[2], *18.* 3; — *hubaoδōiš baoδaite nmānəm yeδhe nmāne °šiš vaŋuhi sūra pāδa nidaθaite* Yt. *17.* 6; — *upa.staota yazatanąm . . paiti.stayata raiθya °šiš vaŋuhi yī bərəzaiti* Yt. *17.* 17; 21, 26, 54, 57, 58, 59, *10.* 68, *18.* 4; — *avaṯ āyaptəm dazdi mē °šiš* (als VS.) *vaŋuhi yī bərəzaiti* Yt. *17.* 25; 6, 7; — *vaŋuhīm . . ādąm vaŋuhīm °šīm āča niča mrūmaide* Y. *68.* 21; Vr. *4.* 1; — *miθrəm . . yim hačaite °šiš vaŋuhi pārəndiča* Yt. *10.* 66; *8.* 38, Y. *13.* 1, Vyt. *8*; — *°šōiš vaŋhuyå čistōiš vaŋhuyå* Y. *1.* 14, V. *19.* 39, Yt. *11.* 16; — *sraošō . . °šiš vaŋuhi iδa miθnatu . . upa imaṯ nmānəm* Y. *10.* 1; 1, *57.* 3, Vr. *7.* 1, *11.* 16; — *°šīm vaŋuhīm . . xᵛarənō . . savō mazdaδātəm* Y. 2. 14, S. 2. 25; Y. *16.* 6; — *xᵛāθrō.disyehe* (sd.) *paiti °šōišča vaŋhuyå darəγəm haxma* Y. *60.* 7. A) *°šōiš vaŋhuyå* (näml. *ayarə*) heisst der 25. Monatstag: *°šōiš vaŋhuyå čistōiš . . ərəδ . . pārəndyå* S. *1.* 25; vgl. 2. 25, Y. *16.* 6.

°šiš FrD. 7 (?). [V. *4.* 45: lies *ašača nəm°*.]

*) Ihr ist Yt. *17* (*Art-Yašt*) geweiht. Zu Y. *60.* 4 wird *artišvang* erläutert: *tuvānīkīh hač frārōnīh.* S. noch die Stelle des GrBd. bei DST. *2.* 318.

KompA.; Ableit. — Zum V. [2]*ar-*; aus ar. **artaį-*, § *289*; vgl. +*arətay-*. — Pü. 1) im Allgem.: *tarsākāsīh* (zu Y. *9* erl.: *nēwakīh*), Sü.: *bhaktiḥ*; oder *tarsākās*, Sü.: *bhaktiśīlaḥ*; — 2) zu A II (ausgen. Y. *68.* 1, Vr. *4.* 1, wo wie zu 1, und Vr. *9.* 5, wo wie zu 3): *artišvang, ašišvang* (Transskr.), Sü.: *arśiśvaṅghanāmnī lakṣmī*; — 3) zu Y. *34.* 12, *43.* 16, *51.* 5, Vr. *9.* 5, *16.* 2[2]: (*pa*) *ahrākīh* 9); — 4) zu Y. *43.* 4, 12 2. St.: *rāst* 10). S. noch No. 3, 5, 7. — [1]) S. zBed. BTHL. AF. *2.* 139, KZ. *28.* 32, GDN. BB. *15.* 259. — [2]) Vgl. Bd. *30.* 27: *pas . . hamāk martum pātdahišn dahēt pa kunišn sačākihā.* — 3) Statt *ašyå* geschr., § *268.* 11; Pü.: *ahrākīhēnītārīh.* — 4) Das Verbum ist weggelassen; aus *dāyāṯ* ist ein *då* oder *dāyå* zu ergänzen. Sicher falsch GDN. BB. *14.* 3, 22, JUSTI PrJ. *88.* 237. — 5) Pü.: *man xᵛānēm ahrākīh i vēh ku ašavahišt ras tō.* — 6) Statt **ašiyå* geschr., § *268.* 11 f. — 7) Pü.: *srōš ahryak.* — 8) Hds. *ašahe*; vgl. Y. *43.* 12 und *maẓdrayay-* No. 3. — 9) Wie für *aša-*. Umgekehrt wird auch [1]*aša-* mit *tarsākās(īh)* übersetzt. — 10) Vgl. *rāsīh* für [1]*aša-*.

• j. **ašaya** Adv. 'wie es rechtens ist, nach Gebühr; wie Recht und Brauch es verlangt, rite': *a° nō paitī.ǰamyāṯ* Y. *7.* 24; — *ahunahe vairyehe a° frasrūtahe hāvanayåsča a° frašūtayå* Y. 27. 7; Vr. *12.* 2[2]; — *a° daδąmi xᵛarəθəm myazdəm* Y. *7.* 1; 2 ff., *8.* 1, *67.* 1 ff.; — *āaṯ yezi šē baraiti aēšməm vā a° bərətəm barəsma vā a° frastarətəm urvarąm vā haδānaēpataṃ* Y. *62.* 9; V. *8.* 79; — *a° daδąmi imąm zaoθrąm . . a° uzdātąm* Y. *66.* 1; 22. 2; — *urvarąm haδānaēpataṃ a° uzdātąm* Y. *3.* 3; 22. 1; — *gąm ǰīvyąm a° uzdātąm* Y. 22. 1; — *haoma . . a° uzdāta a° uzdāhyamna a° aiwi.vaēδayamna* Vr. *9.* 3; 3[3], Y. 22. 1; — *barəsmanąmča a° +frastərətanąm haomanąmča a° hutanąm* Vr. *12.* 3; — *barəsma . . a° frastarətəm* Y. 2. 1, *4.* 1, *71.* 23, V. *3.* 15, *8.* 14, 15, Vyt. *23*, Vr. *11.* 2; *10.* 2; — *barəsma a° aiwyāstəm* Vyt. *23*; — *yaṯ bā paiti . . aiδhå zəmō naire ašaone vərəzyāṯ a° daδāiti* V. *3.* 34 [1]). a) in Verbindung mit *vaŋhuya* (sd.): *yaṯ nā kasvikąmčina yåŋhuyanąm . . naire ašaone ǰasta a° vaŋhuya nōiṯ daδāiti* V. *18.* 34; 28, 37, *3.* 35 [2]); — *baēvarə vazyanąm . . āθre . . a° vaŋhuya urune čiθīm nisirinuyāṯ* V. *14.* 2; A. *3.* 7; — *asmanivå* (sd.) *zaoθra āθre a° vaŋhuya frabarōiṯ* V. *18.* 70; +Vd. *12.*

Zu [1]*aša-*; § *253.* 3. — ai. vgl. *ṛtayå* Adv. — Pü.: *pa ahrākīh.* — [1]) An der Parallelst. V. *3.* 35 steht *ašaya vaŋhuya.* — [2]) Vgl. oben V. *3.* 34 mit No. 1.

• j. **ašaˈya-** den. Praes. 31.

1) 'dem heiligen Recht gemäss handeln': *ašayata* (2P.) *vāstryaθa* (sd.) *puθra frašaoštra* Vyt. *11* [1]). a) mit einer Massbestimmung 'Werke des *Aša* (heiligen Rechts) verrichten': *tanu.mazō* (sd.) *ašayāiti yō . .* P. *18.* 2) 'sich das Recht, den rechtmässigen Anspruch erwerben (auf —)' [2]): *čvaṯ hō nā aŋhuyāiti* (sd.) *čvaṯ hō nā ašayeiti čvaṯ ahmāi naire mīžd m aŋhaṯ yō . .* A. *4.* 4.

ai. *ṛtáyan, ṛtāyán*, PPA. — Vgl. *ašayā-*. — Pü. (zu P.): *ahrākīhēnītan*, erl.: *karpak griftan* (oder *kartan*). — [1]) Vgl. V. *3.* 33 unter *ašayā-*. — [2]) Vgl. dazu BTHL. AirV. 143, GDN. Stud. *1.* 143, Js. JAOS. *13.* CLXXXIX, DST. ZA. *3.* 58 und [1]*aša-* III.

• j. **ašayā-** f. 1) 'Verrichtung der Werke des *Aša* (heiligen Rechts)': *naēčiš axᵛarən-*

Digitized by Google

ṭąm tva nōiṭ .. uγrąm °yąm nōiṭ .. vāstryąm nōiṭ puθrōištīm "keiner von denen, die nicht essen, ist tüchtig die .. Werke des *Aša* zu verrichten noch .. Landbau zu treiben .. noch in den Besitz von Söhnen zu gelangen" V. *3.* 33[1]. a) mit einer (akkus.) Massbestimmung: *tanu.mazō* (sd.) *zī +°aētąmčāṭ °yąm +pafre yō* .. P. *18.* 2) 'Erwerb des (höchsten) Anrechts, Anspruch auf das Paradies': *imąm aṇhuyąmča* (sd.) *+°yąmča*[2] Y. *3.* 4; — *yąm ašava vaṇuhīm °yąm vaēθa ṭąm drvå xvīθvå* "welchen guten Anspruch der *Aša*gläubige kennt (sva. besitzt), damit ist der *Drug*gläubige unbekannt" Vr. 22. 2.

Zum Praes. 31 *ašaya-*. — Pü.: *ahrākīh* (Sü.: *puṇyatā*), erl. (zu Y. *3*): *kār u karpak .. hamāk kunēm.* — [1] Vgl. Vyt. *11* unter *ašaya-*. — [2] NA. *ašyąm*; s. aber Ntr.

• j. **ašava.karšta-**[1] Adj. 'von (einem) Gläubigen bewirkt, veranlasst': *paitišṭātōe °tahe ṭbaēšaṇhō* Yt. *13.* 129, 105[1].

[1] Zu Yt. *13.* 105 Hds. *°rəšt°.*

• j. **ašava-gan-**[1] Adj. 'der einen Gläubigen tötet': *yō °vaja* (NS.) *yō yātumå* Y. *65.* 8; — *yaθa satəm kayaθanąm avavaṭ* (sd.) *°va.jačiṭ*[1] Yt. *10.* 2; — *sčindaya °vajanō* (AP.) Yt. *10.* 76; — *°vaγnąmča ašava.ṭbaēšąmča* Y. *61.* 4.

Ableit.; s. auch *haiθīm.ašavagan-*. — Pü.: *ahrav gan.* — [1] Zu Yt. *10.* 2 getrennt.

• j. **ašavaγnya-** n. 'Tötung eines Gläubigen': *spayeiti* (sd.) *zī .. daēna .. °γnīm* V. *3.* 41; — *avavantəm °γnyāi*[1] *ṭąm čiθąm dazsayō* "so hoch wie für die Tötung eines Gläubigen sollst du die Strafe festsetzen" V. 5. 14.

Ableit. aus *ašavagan-*. — Pü.: *ahrav ganīh*[2]. — [1] Ungramm., man verlangte *avavaitīm yaθa aš°.* — [2] Hds. zu V. *3.* *°kēnīh.*

• j. **+ašava.xšnav-** Adj. 'den, die Gläubigen zufrieden stellend': *ahurahe .. yezi aēm +°xšnuš*[1] Yt. *13.* 63.

[1] So F 1 ua.; NA. mit Mf3 *°xšnus.*

• j. **ašava-xšnvaitya-** Adj. 'den, die Gläubigen zufrieden stellend': *təm hačāṭ ašiš vaṇuhi rāiti °tyāi mašyāi* Yt. *18.* 3.

Eine verunglückte Bildung; vgl. *ašava.xšnav-*.

• j. **ašava.dāta-** Adj. 'der vom Heiligen[1] geschaffen ist': *vīspāča dāma .. yā °ta* (APn.) *ašava.fraθwaršta* Y. *71.* 6.

Pü.: *pa ahrākīh dāt.* — [1] D. i. *AhM.*; s. unter *ašavan-* I 2 a α.

• j. **ašava.ṭkaēša-** Adj. 'der Lehre der Gläubigen zugetan': *vīspāča dāma .. yā .. °ša* (APn.) Y. *71.* 6.

Pü.: *vaš pa ahrākīh dātawarīh.*

• j. **ašava.ṭbaēš-** Adj. 'den Gläubigen befeindend': *ašavaγnąmča °ṭbaēšąmča*[1] Y. *61.* 4.

Zum V. *ṭbaēš-*. — Pü.: *ahrav bēš.* — [1] Beruht wohl auf Kontamination von *°ṭbišąm* und *°ṭbaēšaṇhąm.*

• j. **ašava.fra'θwaršta-** Adj. 'der vom Heiligen hervorgebracht ist': *vīspāča dāma .. yā ašava.dāta* (sd.) *°ta* (APn.) Y. *71.* 6.

Pü.: *pa ahrākīh frāć āfrīt.*

• j. **ašava.frazantay-** f. 'gläubige Nachkommenschaft': *haomō daδāiti .. xšaētō.puθrīm uta °zaintīm* Y. *9.* 22.

Pü.: *ahrav frazand.*

• j. **ašava.frā'yašta-** Adj. 'von den Gläubigen verehrt, angebetet': *vīspāča dāma .. yā .. °ta* (APn.) Y. *71.* 6.

Pü.: *vaš pa ahrākīh frāć yazišn.*

• j., g. **ašā'van-**[1] : *ašaon-*, *ašāun-*[2] Adj. (fem. *ašaonī-*, *ašāunī-*[2]) I) 'der zum *Aša* hält und gehört'; 1) von Menschen 'Anhänger des *Aša*, *Aša*gläubig, (recht)gläubig, fromm'; 1) bes. im Gegensatz zu *drəgvant-*, *drvant-* (sd.), a) im **gAw.**: *kō °šavā yāiš pərəsāi* (sd.) *drəgvå vā* Y. *44.* 12; — *katārəm °šavā vā drəgvå vā vərənvaitē* (sd.) *mazyō* Y. *31.* 17; — *kaṭ* (sd.) *°šavā .. vīnghaṭ drəgvantəm* Y. *48.* 2; — *+haiθyō.dvaēšå* (sd.) *hyaṭ isōyā drəgvāitē aṭ +°šaonē rafənō ḫyəm* Y. *43.* 8; — *kasθuščīṭ nā °šāunē kāθē* (sd.) *aṇhaṭ isvāčīṭ* (sd.) *ḥąs paraoš akō drəgvāitē* Y. *47.* 4; — *aṭ yā akəm drəgvāitē .. zastōibyā* (sd.) *vā varəšaitī .. yō °šāunē vahištō xᵛaētū* (sd.) *vā* .. Y. *33.* 2 f.; — *hvō zī drəgvå yō drəgvāitē vahištō hvō °šavā yahmāi °šavā fryō* (sd.) Y. *46.* 6; zit. *71.* 13; — *nōiṭ nā pourūš* (sd.) *drəgvatō ḫyāṭ čixšnušō aṭ tōi vīspāng aṇrəng* (sd.) *+°šaonō ādarə* Y. *43.* 15; — *taēčīṭ mā mōrəndən* (sd.) *ǰyōtūm yōi +drəgvantō .. yōi vahištāṭ +°šaonō .. rārəšyąn* (sd.) *manaṇhō* Y. *32.* 11; — *ahmāṭ +maiηyəuš rārəšyeintī* (sd.) *drəgvantō .. spəntāṭ nōiṭ tā +°šaonō* (NP.) Y. *47.* 4; — *yå då ašīš* (sd.) *drəgvāitē °šāunaēčā* Y. *43.* 4; — *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då .. rāšayeṇhē* (sd.) *drəgvantəm sāvayō °šavanəm* Y. *51.* 9; — *hyaṭčā darəgəm drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) *savačā ašavabyō* Y. *30.* 11; — *yaθāčā*

Digitized by Google

arəhaṯ apōmǝm (sd.) *arəhuš ačištō drəgvataṃ aṯ °šāunē vahištǝm manō* Y. *30.* 4; — *amǝrətāitī* +°*šaonō urvā aēšō* (sd.) *utayūtā yā nǝraṣ sādrā* (sd.) *drəgvatō* Y. *45.* 7; benützt G. *3.* 6, Vr. *18.* 2, P. *28*; — *tāčā .. °šāunē čōiš* (sd.) *yā zī čīčā vahištā hanarə ϑwahmāṯ zaošāṯ drəgvå baxšaitī* (sd.) Y. *47.* 5; — *taṯčā ϑwahmī* +*ā ḍąm* (sd.) *nipāǝrhē manō vohū urunasčā °šāunąm .. aṯ .. drəgvatō akāiš xᵛarəϑāiš* (sd.) *paitī urvąnō paityeintī* Y. *49.* 10 f.; zT. benützt *42.* 4; — *yå išudō dadǝntē dāϑranąm* (sd.) *haČā °šāunō yåsčā .. drəgvō.dǝbyō* Y. *31.* 14; — *šyaoϑanā razištā* (sd.) *drəgvataēčā hyaṯčā* +°*šaonē yehyāčā hōmǝmyāsaitē* (sd.) *miϑahyā yāčā hōi ārəzvā* Y. *33.* 1; — *yō vā xšayąs adąs drītā ayantǝm urvātōiš* (sd.) *vā huzǝntuš .. rašnā ǰvąs yō °šavā drəgvantǝm* Y. *46.* 5. α) κατ' ἐξ. von *Zaraϑuštra* (s. 2 c α und *drəgvant-* I 2 a α): *yō āyaṯ °šavanǝm divamnǝm* (sd.) *hōi .. +duš.xᵛarəϑōm* (sd.) .. *tōm* +*vå ahūm drəgvantō .. daēnā naēšaṯ* (sd.) Y. *31.* 20. b) im **jAw.**: *kaṯ °šava .. vanaṯ drvantǝm? °šava vanaṯ drujīm °šava vanaṯ drvantǝm* Yt. *1.* 28; — *xšayamnǝm °šavanǝm dāyata* +*axšyamnǝm drvantǝm* Y. *8.* 5; — *vasō.xšaϑrō hyāṯ °šava avasō.xšaϑrō hyāṯ drvå* Y. *8.* 6; — *yąm °šava .. ašayąm* (sd.) *vaČa tąm drvå ɔvīvå* Vr. 22. 2; — *miϑrǝm mā ǰanyå mā yim drvataṯ pərəsāṯhe mā yim xᵛadaēnāṯ °šaonaṯ ɯvayå zī asti* (sd.) *miϑrō drvataēča °šaonaēča* Yt. *10.* 2; — *paϑąm zrvō.dātanąm ǰasaiti yasča drvaite yasča °šaone* V. *19.* 30; — *yezi azāite* (sd.) *tǝm ahūm paiϑyāite yim °šaonąm yezi nōiṯ azāite tǝm ahūm paiϑyāite yim drvataṃ* V. *18.* 76; — *drvataṃ .. urvānō .. °šāunąm* V. *19.* 30; — *garō nmānǝm ※nərəyō asti °šāvaoyō* (DP.) *naēčiš drvataṃ* Yt. *3.* 4; — *kuϑa para °šaonąm paϑa urvašaiti kuϑa drvataṃ* Yt. *4.* 4; — *naraṃ vā °šaonąm hanǰamanāiš drvataṃ vā .. handvaranāiš* Yt. *11.* 4; — *yaṯ °šava para.iriϑyeiti .. yaṯ drvå ava.+miryete* H. 2. 1–19; 7, 8, 10, 15⁴, 16², 18 (°*šaonyāi*); s. unter *drvant-* I 1. 2) sonst, a) im **gAw.** (ausser GHapt.): *zaraϑuštrā kastē °šavā urvaϑō mazōi magāi* (sd.) Y. *46.* 14; — *tōm* (näml. *pouručistąm*) .. *varānī* (sd.) .. *yā fǝ̄rōi vīdāṯ paiϑyaēčā vāstryaēibyō* (sd.) .. +°*šaonī °šavabyō* Y. *53.* 4; — *hvō .. yasčā vadarə* (sd.) *vōiždaṯ °šāunē* Y. *32.* 10. α) spez. mit *²ahura-* (sd., 2 b) 'der des Rechtes wahrende, gerechte Gerichtsherr, Herr': *dǰīṯ.arətā .. kū °šavā*[3] *ahurō* (sd.) *yǝ .. Y. 53.* 9; — *yaϑā ϑwā zrvīštim uzǝmōhī* (sd.) *šyaoϑanōi spǝntǝm ahurǝm °šavanǝm Y. 46.* 9; — *aṯ hī ayå fravarətā* (sd.) *vāstrīm ahyāi fšuyantǝm ahurǝm °šavanǝm* Y. *31.* 10. b) im **YHapt.**: *dāidī aṯ nǝraṣ mazdā ahurā °šāunō* (AP.) *ašačinaǝhō .. Y. 40.* 3; — *aϑā .. ḥyāmā .. °šavanō* Y. *40.* 4; — °*šāunąm .. urunō .. kudō.zātanąmčīṯ naraṃčā nāiriną̄mčā* Y. *39.* 2; — °*šāunąm fravašīš naraṃčā nāiriną̄mčā* Y. *37.* 3. c) im **jAw.** (unvollständig): °*šaonąm mazdayasnanąm* Yt. *10.* 66; 120; — *dahmō °šava* P. *32*; V. *13.* 35; — *hudaēnō °šava* Yt. *4.* 9; — *ahumatō ratumatō °šaonō*[4] *ašahe raϑwō* Vr. *1.* 5; 2. 7; — *γənąnąm . °šaonąm*[5] *ašahe raϑwąm* Vr. *1.* 5; — *gaēϑanąm ārəhairyehe °šaonō ašahe raϑwō* Vr. *1.* 3; 2. 3; — *ava baēšaza .. yā humāyehe °šaonō* Vr. *9.* 2; G. *4.* 8; — *antarə xᵛādaēnāiš °šaonīš* (IP.) Vr. *21.* 3, P. *36*; — °*šaom* (VS.) *puϑra kava vīštāspa* Vyt. *53*; *45* (wo °*šāum*); — *ratuš °šava* V. *8.* 11; Vr. *9.* 6; — °*šaonō ašahe raϑwō ratufritīm* Y. 22. 3, *71.* 3; — *yąmča bipaitištānąm °šaonīm* Y. *13.* 1; — °*šaoninąm ārmaiti.paoiryanąm* Y. *21.* 2; — *ṯkaēšanąm .. sāsnō.gūšąm .. °šaonąm °šaoninąmča .. nabānazdištanąm .. °šaonąm °šaoninamča .. aēϑrapaitinąm °šaonąm .. aēϑryanąm °šaonąm .. naraṃ °šaonąm .. nāiriną̄m °šaoninąm* Y. *26.* 4–8; 9 f.[5], Vr. *1.* 3[2]; — *āϑravanǝm °šavanǝm .. raϑaēštārǝm °šavanǝm .. vāstrīm fšuyantǝm °šavanǝm .. nmānō.paitīm °šavanǝm .. nmānō.paϑnīm °šavanǝm* (statt fem.)[4] *ašahe ratūm* G. *4* 7 f.; 7–9[11]; — *zaotārǝm °šavanǝm .. sraošāvarəzǝm °šavanǝm* G. *3.* 5; 5[5]; — *haiϑyāvarəząm °šaonąm haiϑyāvarəzinąm °šaoninąm* V. *11.* 14; 14⁴, G. *3.* 7[2]; — *saošyantąm °šaonąm* Y. *14.* 1, +*12.* 7, Vr. 5. 1, 22. 1, Yt. *11.* 17; — *āsnača manå °šaonąm āsnača manå saošyantąm* Vr. *11.* 3; — *fravašayō .. yąmča staoyō* (sd.) °*šāvaoyō* (DP.) Yt. *13.* 88 (?); — *ādaŋhyunąmča °šaonąm .. uzdaŋhyunąmča °šaonąm* Vr. *16.* 2; — *irīriϑušąm °šaonąm .. ǰvantąm °šaonąm* Y. *24.* 5; — *vīspǝm °šavanǝm hǝntǝmča bavantǝmča būšyantǝmča* Y. *21.* 4, Vr. *18.* 2; — *hātąm .. ārəhušąm .. būšyantąm °šaonąm* Yt. *13.* 21; — °*šavanǝm mainyaomča gaē-*

Digitized by Google

ϑīmča Y. 19. 20; — *vahištəm ahūm °šaonąm raočarəhəm* (Stverz.) Y. 9. 19 usw.; — *xšnūtå °šaonąm urvānō pārayeinti .. avi garō nmānəm* V. 19. 32; +Y. 2. 4, +42. 4; — *haurvata amərətāta yōi stō mīždəm °šaonąm parō.asti jasəntąm* Yt. 1. 25; — *vīspəm °šavanəm vahištəm ā ahūm ā.baraiti* P. 24; — *šātəm +daϑaiti urvąnəm °šaonō +irīriϑānahe* P. 24; +35; — *vīspəm °šavanəm .. hvāvayarəhəm jasəntəm paiti.barāhi* Y. 55. 4; — *tå ahmi nmāne jamyārəš yå °šaonąm xšnūtasča ašayasča* Y. 60. 2; — *yaϑrača xšnūtō °šava* Yt. 13. 36; 25; — *°šavanəm tē °šaonaṭ āfyeiδyāi* (sd.) *mraomi* Y. 71. 13; — *vīspəm °šavanəm vīspāi °šaone para.činasti* Y. 20. 2; 2²; — *vahištəm °šavanəm vahištāi °šaone* Y. 21. 4; — *nəmasə tē dāϑrō baxtəm vahištāi °šaone anaząϑāi °šaone* V. 21. 1; — *nəmō ahurāi mazdāi nəmō amšaēibyō spəntaēibyō nəmō anyaēšąm* (sd.) *°šaonąm* V. 19. 25; 33, Yt. 1. 30; — *yaϑača zbayente °šaone ašəm činasti* Y. 20. 3; Yt. 13. 24; — *nmānəm .. yasə ϑwā .. yazaite barō.zaoϑrō °šava* "das Haus des Gläubigen, der zu dir betet . ." Yt. 10. 30; 56; — *°šavanəm vahištəmča avasō.xšaϑrəmča* Y. 19. 20; — *nōiṭ °šavanəm ainištiš* (sd.) *āstārayeiti* P. 12; +N. 109[6]; — *aipi.pārəmnāi .. °šaone* V. 8. 107; — *nāšəmnāi* (sd.) *°šaone* V. 9. 30; — *°šavanəm mahrkaϑāi* Y. 19. 12; — *kaδa nō °šāum agatō .. V.* 19. 31; Y. 71. 16; — *°šavanəm manaspaoiryō* Y. 19. 19 (?); — *sava °šavabyō yazamaide* Vr. 13. 1; Y. 71. 6². α) von namentlich bezeichneten Personen: *frašaoštrō °šava* Y. 71. 1; — *°šava jāmāspō* N. 89; — *ϑraētaonəm °šavanəm* FrW. 2. 2; 1; — *gayehe marϑnō °šaonō* Y. 26. 5, Yt. 13. 87; 95–138[235], Y. 13. 7, 26. 5²; — *°šāum vīštāspa* Vyt. 45; — *hvōvi °šaoni* Yt. 16. 15; — *hvōuyå °šaonyå* Yt. 13. 139; 139–142[25]; — *ərəzvå srūtō.spāδå °šaonå* (GD.) Yt. 13. 115; 115, 124, 125, 127². A) insbes. von *Zaraϑuštra* (*Spitama*): *zātō bē yō °šava zaraϑuštrō* V. 19. 46; 3, 4, 10, Yt. 5. 104, 13. 41, 14. 28, Vr. 11. 19, Y. 71. 13, P. 43[7], Vyt. 10; — *yō °šavā zaraϑuštrō* Y. 12. 6; — *°šava yaϑa zaraϑuštrō* Vyt. 2, Az. 4; — *°šavanəm zaraϑuštrəm* Y. 16. 2, 71. 1, 2, Yt. 5. 18, 16. 15, 19. 79, 81 (statt Nom.), V. 5. 21; — *°šaonō zaraϑuštrahe* Y. 4. 23, 16. 2, 21. 1, 24. 5, 28. 0, 57. 8, 68. 22, 71. 2, P. 56, Vr. 16. 2, Yt. 8. 2, 13. 62, 19. 56, FrW. 1. 1; Y. 3. 2; — *haomaheča .. °šaonaēča* (statt Gen.) *zaraϑuštrahe* Y. 8. 1; — *°šāum* (VS.) *zaraϑuštra* V. 2. 2, 4. 2, 6. 1, 43, 7. 24, 26, 79, 8. 34, 9. 52. 13. 41, 15. 2, 17. 2, 18. 2 PüZ., 62, 19. 1, 6, 26, 21. 2, Yt. 1. 7, 5. 95, 12. 2, 15. 43 f.[4], 49, 55, 19. 68, H. 1. 7, 2. 20, 25, A. 4. 3, Vyt. 11; — *°šāum spitama* Yt. 5. 89, 91, 12. 2, 17. 21. AA) auch *κατ' ἐξ.* (ohne Nennung des Namens, s. 1 a α): *paiti dim pərəsaṭ °šava ašāum ahura mazda .. āaṭ mraoṭ ahurō mazdå azəm bā tē taṭ framravāni .. ašāum spitama* Yt. 12. 1 f. β) Sing. koll. sva. die gläubige Gemeinde im Gegensatz zum amtirenden *Zaotar*[8]: *yaϑā ahū vairyō zaota* (sd.) *frā mē mrūtē .. aϑā ratuš .. frā °šava vīδvå mraotū* Y. 3. 25. γ) GP. mit *fravašay-* (sd., auch fdSt.): *°šaonąm* (*°šāunąm*) *fravašayō* Y. 2. 6, Yt. 13. 1, usw. δ) insbes. mit *nar-*[9] m. und *nāirī-*[9], *nāirikā-*[9] f. 'der, die Gläubige', von den erwachsenen Mitgliedern der *zaraϑuštr*ischen Religionsgemeinschaft; Sing. und Plur.: *narəm °šavanəm yō anəhaṭ .. mąϑrəm pərəsō °šava* V. 9. 2; — *yō narəm °šavanəm anyō.varənāi vā anyō.ṭkaēšāi vā kasyanəhe* (sd.) *sanəhāi daδāiti* V. 15. 2; — *yaϑra narō °šavanō ašəm hənti zrazdātəma .. yaϑrača aṭbištō °šava* Yt. 13. 25; — *narəm °šavanəm .. nāirikąm °šaonīm* V. 9. 33, 42; — *naraṃ °šaonąm .. nāirinąm °šaoninąm* Yt. 13. 143–145[6]; — *nəruyō °šavaoyō* (DP.) Yt. 8. 11; usw. 2) von Göttern und von göttlich gedachten Wesen und Dingen (s. auch 3), auch sva. 'heilig'; im **jAw.** (unvollständig): *amərəšaṇąm spəntaṇąm .. yōi aiϑyaϳanəhō °šavanō* Y. 26. 3; — *vīspəmča °šavanəm .. yazatəm* Y. 16. 1; 2, 25. 8²; — *vīspe °šavanō* (als AP.) *yazata āyese* Y. 2. 18; 71. 5, 16. 9, 65. 12, G. 2. 6, FrW. 1. 2; — *taṭ nō dāyata .. yazata °šavana* (VP.) Y. 65. 14; — *yazatanąm +°šāunąm* Y. 3. 4; 22. 27 (wo *°šaonąm*); — *maṭ vīspābyō °šaonibyō fravašibyō* Y. 23. 2; 2, 24. 5; — *fravašayō .. °šaonīš* Yt. 13. 40, 57; — *ratavō vīspe mazišta °šāum* (statt Plur.) *ašahe ratavō* Y. 1. 22; — *asnya °šavana* (als AP.) *ašahe ratavō .. hāvanīm °šavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 3; 3 ff. (oft), Vr. 2. 2 ff. (oft), G. 1. 7, 2. 8, 3. 5 ff., 4. 5 ff., 5. 5 ff., S. 2. 6; — *hāvanəe °šaone ašahe raϑwe* Y. 1. 3; 3 ff. (oft); — *maiδyōizarəmayehe °šaonō*

Digitized by Google

ašahe raδwō Vr. *1.2*; 2 ff. (oft); — *vanantəm stār m °šavanəm ašahe ratūm* Yt. *21.1*; — *måŋhəm .. °šavanəm* Yt. *7.3*; — *arəduyå āpō .. °šaonyå* Ny. *4.0*; — *arəδvīm .. °šaonīm ašahe ratūm* Ny. *4.9*; Y. *65.1*[5]; — *arəδvī sūre anāhite °šaone* (VS.) Ny. *1.19*; — *drvāspayå .. °šaonyå* Yt. *9.0*; 1, 5, 6; — *vaēm °šavanəm* Y. *25.3*; — *vātahe °šaonō* Yt. *11.16*, Y. *70.3*; *1.16*; — *saoka varəuhi .. °šaoni* (VS.) V. *22.3*; S. *1.3*, *2.3*; — *rātača varəuhi .. °šaone* (VS.) V. *19.19*, Vyt. *36*; S. *1.5*, *2.5*; — *razištąm čistīm .. °šaonīm* Yt. *16.1*, 4; 0, 20; — *airyamanəm išīm °šavanəm* Vr. *24.3*; — *haomō °šava* Y. *9.2*[2]; *10.14*; — *haoma °šava* (als Vok.)[11] *dūraoša* Y. *11.10*; — *rašnvō °šāum* Yt. *12.7*; 9; — *sraošəm .. °šavanəm* Y. *57.2*, 33, Yt. *11.7*; — *haurvatātəm °šavanəm*[4] *ašahe ratūm* Y. *71.12*; — *amərətātəm °šavanəm*[4] *ašahe ratūm* Y. *71.12*; — *ahura miθra .. °šavana* (AD.) Y. *2.11*; Yt. *10.145*; — *ahuraēibya miθraeibya °šavanaēibya* Y. *1.11*. a) bes. von *AhuraMazdāh*: *ā dim tā vača rāmayaţ ahurō mazdå °šava ašavanəm zaraθuštrəm* V. *5.21*; *19.15* (statt Akk.), Y. *11.4*, 5, *57.24*, Vr. *8.1*, *11.19*, *12.4*, *16.3*, Yt. *10.89*, *11.14*, 15; — *ahurəm mazdąm °šavanəm ašahe ratūm* Y. *2.2*, *16.1*, *35.1*, *71.2*, 4; — *ahurahē mazdå .. °šaonō* Y. *56.1*; — — *ahurāi mazdāi .. yaţ huxšaθrāi °šaone* Vr. *11.1*; 1, *12.1* (+°*šāune*), Y. *12.1* (°*šāunē*); — °*šāum ahura mazda* Y. *16.10*, Vr. *5.3*, Yt. *1.5*, *12.1*, V. *2.39*, *5.39*, *6.42*, *7.23*, *8.12*, *13.41*; — *ahura mazda mainyō spəništa dātarə gaēθanąm astvaitinąm* (Stverz.) °*šāum* V. *2.1* usw.; 39 usw.; — unter den Namen des *AhM.*: °*šava nąma ahmi ašavastəma nąma ahmi* Yt. *1.12*. α) auch κατ' ἐξ. (ohne Nennung des Namens); im Gegensatz zu *drvant-* (sd. II 2 a α): °*šaonō ahmi drvatō nōiţ ahmi* Y. *10.16*; — sonst: +*ōyum vā °šaonō xšnaoθrəm* (sd.) H. *1.5*; — s. noch KompA. αα) GS. mit *stay-* (sd., auch fdSt.), im Gegensatz zu *drvant-*: *x*^{v}*āθrəmča .. °šaonō stōiš .. dužāθrəmča .. drvatō stōiš* Y. *8.8*; *52.4*; — sonst: *haiθyāvarəzəm .. °šaonō stīm* G. *3.7*; Vr. *18.1*; — *anaγra °šaonō stiš* Yt. *8.48*; +V. *2.19* PüZ., usw. β) von allem, was sonst zur *ahur*ischen Welt, zum Reich des *Aša* gehört, auch sva. 'heilig'; im **jAw.** (s. auch **2**): *vīspanąmča spəntahe mainyəuš dāmanąm °šaonąm °šaoninąmča* Y. *1.16*; *27.2*, Vr. *19.2*; — °*šaonasčā ašāvairyåsčā stōiš* (sd.) Y. *58.4*; — *dāma °šava* (APn.) .. *yå hənti spəntahe mainyəuš* Yt. *6.2*; — *vīspe tē ahurō mazdå .. dāmąn °šaonīš* (als APn.) Y. *71.10*; *16.3*; — *vīspāča dāma .. °šaonīš .. °šaoni* (APn.) *ašavabyō* Y. *71.6*; — *avå dāmąn °šavanō* (als APn.)[11] .. *yå hənti paoirya.dāta* Vr. *7.4*; — *spəntō.dātāiš dāmąn °šavanō* (als APn.)[11] Vr. *19.1*; 1; — *vīspe .. kə asti vohu °šava antarə ząm asmanəmča* Y. *68.15*; — *xarəmčā yim °šavanəm* Y. *42.4*; — °*šava* (ASn.) +*fraθa.savō* Vr. *19.2* (?); — *aspō.kəhrpąm* (sd.) °*šaonīm* Yt. *8.8* (?); — *mōurum °šavanəm* V. *1.5*; 16; — *kaŋhaya .. °šavanaya* (LSm.) Yt. *5.54*; — *činvaţ.pərətūm .. °šaonīm* S. *2.30*; — *garayō .. °šavana* (als APm.) Y. *2.14*; — *dunmąn .. maēγō.kara °šavanō* (als NPn.)[12] Yt. *8.33*; — *urvarąm °šaonīm* V. *19.35*; Y. *2.12*, N. *71*, *97*; — *urvaire .. mazdaδāte °šaone* (VSf.) V. *19.18*, Vyt. *22*; — *haoma .. spənta °šavana* (als NP.) Vr. *9.3*; — *āpō .. °šaonīš* Y. *2.12*[2], *16.4*, *65.7*, *68.7*; *2.5*, Yt. *2.12*; — *imaţ barəsma .. °šavanəm ašahe ratūm* Y. *71.23*[4]; — *ratavō upāpanąm .. upasmanąm .. °šaonąm ašahe raδwąm* Vr. *1.1*; — *daēnąm .. °šaonīm* Y. *12.9*; Yt. *13.100*; — *xratūm °šavanəm* N. *11*, *52*, *84*, V. *18.6*, Vyt. *41*. a) bes. vom *Maθra*, den *Gāθās* und den Gebeten, den *Staota Yasnya* und dem *YHapt.*: *maθrahe spəntahe °šaonō* Y. *1.13*, Vr. *21.2*; — *nəmō vō gāθå* (Stverz.) °*šaonīš* Y. *28.0*; usw.; — *ahunavaitīm gāθąm* (Stverz.) °*šaonīm ašahe ratūm* Y. *34.16*; usw.; — *uštavaityå gāθayå* (Stverz.) °*šaonyå ašahe raδwō* Vr. *1.6*; usw.; — *ahunəm vairīm ašavanəm ašahe ratūm* Vr. *14.3*; *1.4*, *2.6*; — *airyamanəm išīm °šavanəm ašahe ratūm* G. *1.6*; — *ašəm vahištəm .. °šavanəm ašahe ratūm* Vr. *2.6*[4]; *1.4*[5]; — *baγąm yeiδhē.hātąm .. °šaonīm* Y. *21.5*; — *yeiδhē.hātayå .. °šaonyå ašahe raδwō* Vr. *1.4*; *2.6*; — *staotanąm yesnyanąm .. °šaonąm* Vr. *1.3*; — *yasnəm haptaŋhāitīm °šavanəm* Y. *41.8*, Vr. *16.0*, *21.0*; — *yasnaheča haptaŋhātōiš .. vərəθraγne °šaone* (statt GS.) Vr. *15.2*; 1, 5; — *āhūirīm fraśnəm °šavanəm .. āhūirīm ţkaēšəm °šavanəm* Y. *71.12*. II) 'dem das (höchste) Anrecht zu-

Digitized by Google

steht, dem das Paradies sicher ist'; im **jAw.**: *yaδa vaši* (sd.) *ašāum* +*aδa arəhō °šava .. vahištahe arəhəuš °šava jasō* Y. *71.* 16; — *jvasčiṯ nōiṯ bvaṯ °šava məšasčiṯ nōiṯ baxšaiti* (sd.) *vahištahe arəhəuš* "so lang er lebt, erwirbt er sich das Anrecht nicht, und .." V. *5.* 61; — *fšūmå* (sd.) *astī °šavā vərəδraǰā vahištō* Y. *58.* 4.

Undeutlich: Y. *71.* 2, G. *2.* 6 (*amšō spəntō °šaonąm*). [P. *24*: lies *ašəm* st. *°šava*; — N. *15*: lies *ašaya* st. *°šaone*; — Y. *11.* 1, V. *7.* 52 PüZ.: lies *haiδīm.aš°*.]

KompA., E. — Vgl. *ašāvairī-*. — ai. vgl. *ṛtávan-* Adj. — Pü.: *ahrav* [12]); Sü.: *puṇyātmā, muktātmā, muktimān*; s. noch No. 7. — [1]) Mit *ā* nur in *ašāvaoyō* DP. (Yt. *3.* 4, *13.* 88) und im VS. *ašāum* (§ *303.* 7); s. noch *ašāvairī-*. — [2]) Die Hds. schwanken zwischen *ašaon°* und *ašāun°*. Die Gründe für die Wahl der Lesung in der NA. sind mir öfters nicht erkennbar. Im Y. habe ich mich meist nach Pt 4 gerichtet, zB. gegen NA.: Y. *32.* 11, *33.* 1, *43.* 8, 15 uö. S. übrigens auch § *268.* 33. — [3]) Im Gegensatz zu *dōiṯ.arəta-*. — [4]) Die attrib. Bestimmung eines Nomens durch *ašavan-* und *ašahe ratav-* m. ist ungemein häufig. Dabei erscheint hinter femininem und neutralem Nomen mehrere Male die mask. Form von *ašavan-*, in Anschluss an das folgende *ratav-*: Y. *71.* 12[2], Vr. *1.* 5, G. *4.* 8; Y. *71.* 23, Vr. *1.* 4, *2.* 6; s. No. 5. — [5]) Mask., weil auf *raδwąm* bezogen, s. No. 4. — [6]) Hds. *anašav°*; s. aber Pü. — [7]) Als Vok.; aber Pü.: *ahrākih.* — [8]) Vgl. *upa.sraotar-**). Pü. hat den Plur. — [9]) Stverz. — [10]) Gleichklang der Auslaute! — [11]) Die Verwendung von *ašavanō* als N-APn. (Vr. *7.* 4, *19.* 1, Yt. *8.* 33) kann durch den Zusammenfall des NPm., APm. und APn. bei der *a*-Deklination hervorgerufen sein; s. Yt. *8.* 33. — [12]) Das ein altir. **artaṇan-* vorausgesetzt, vgl. HBM. PSt. 195. Dagegen führt mp. *artāk, ahrāk(īh)* (mit *ā* aus *āṇa*) auf **artāṇan-*; zu *vāt i artāk* des Gš., worauf JUSTI NB. 33 verweist, s. *vātahe ašaonō* unter I 2.

• j. +**ašaˈvant-**[1]) Adj. 1) 'rechtschaffen' (nur Ableit.). 2) 'der das (höchste) Anrecht a) besitzt': *haurvafšavō .. drvā haurvā °vantō* (NP.) Y. *58.* 6. b) 'verschafft': *hadišasča* (sd.) *°vatō vāstravatō* Vr. *9.* 5.

Ableit. — ai. *ṛtavant-* Adj. — Pü.: *ahrākīh paδtākih, ahrākīhōmand.* — [1]) So K 7 a, b und Pt 4, K 5; s. auch Pü. NA. hat *ašiv°*.

• j. **ašavasˈta-** n. 'Besitz, Erwerb des (höchsten) Anrechts': *yasə δwā yāsāmahi havaŋhum °təmča haosravaŋhəm hurunīmča* Yt. *10.* 33; — *yūšmākəm yasnāičа vahmāičа yaṯ amšanąm spəntanąm ahmākəm havaŋuhāičа °tāičа yaṯ saošyantąm* Y. *14.* 1; Vr. *5.* 1, Yt. *10.* 5; — *tā nō ama.. tā havaŋha .. tā °ta uzǰamyąn* Y. *55.* 3; — *δrišum narš ašaonō .. amaheča vərəδraŋnaheča °taheča apayasaite* V. *18.* 64; — *pairi tē .. daδąmi imąm tanūm .. δwaxšāi haomāi maδāi havaŋuhāi °tāi* Y. *11.* 10. Unklar: *fradaδāi gaēδanąm havaŋhāi °tanąm* Y. *68.* 4[1]).

KompA. — Ableit. aus *ašavant-*, eig. 'Zustand des *ašavant-*'. — Pü.: *ahravīh* (zu Y. *11* erl.: *apēčakīh*), *ahrākīh.* — [1]) Pü.: *ō huaxᵛīh u ahravīh* 'zur Seligkeit und Gerechtheit'. SOLMSENS Adj. *ašavasta* (Stud. 83) steht auf sehr schwachen Füssen.

• j. **ašavasˈtəma-** Adj. 1) 'der rechtschaffenste, gerechteste', mit *ašəm* als Akk. der Beziehung: *daḥišta .. ašəm °ma* (als AP.) A. *3.* 4; — *zaraδuštrəm .. yaṯ as .. ašəm °mō* Yt. *19.* 79. 2) 'der heiligste'[1]), unter den Namen *AhM.*s: *ašava nąma ahmi °ma* (statt NSm.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 12.

Superl. aus *ašavant-*. — Pü.: *ahravtum.* — [1]) Als Superl. zu *ašavan-* I 2.

• j. **ašavastō.dā-** 'den Besitz des Anrechts schenkend': *miθrəm .. yō havaŋhō.då yō °då* Yt. *10.* 65.

• j. **aša-vazah-** Adj. 'das *Aša* fördernd': *haomahe °zaŋhō* Y. *10.* 1, *8.* 9, S. *1.* 30, Yt. *20.* 0, 3.

Vgl. *ašavāzah-*. — Pü.: *ahrav zāyak* (weil man *ašava-zō* teilte, HBM. ZDMG. *26.* 458).

• j. **ašaˈvazdah-** m. EN. zweier Gläubiger: 1) *təm yazəmta °då puθrō pouruδāxštōiš*.. Yt. *5.* 72; — *°daŋhō pouruδāxštayanahe ašaonō* Yt. *13.* 112.*) 2) *təm yazəmta .. °dasča* (NS.)[1]) *θritas.ča sāyuždrōiš puθra* Yt. *5.* 72; — *°daŋhō θritahe +sāyuždrōiš* Yt. *13.* 113.

*) *A.*, Sohn des *Pouruδāxštay-* gilt Dk. *9.* 16, 17 als einer der sieben unsterblichen Herrscher in *Xᵛaniraδa* und Bd. *29.* 6 als einer der Helfer des *Saošyant* bei der Auferstehung.

Eig. 'Ausdauer durch *Aša* besitzend' (?). — ap. Ἀρταυάσδης, mp. *artavazd* (arm. LW.). — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **aša-vāzah-** Adj. 'das *Aša* fördernd': *haoma ašāum °zō* (VS.) Y. *10.* 14.

Zum V. *vaz-*; ai. *vāhas-* n. (ZDMG. *50.* 428). — Pü.: *ahrav zāyak*; s. zu *ašavazah-*. — Vgl. *ašavazah-, ašahyā važdrāŋg* und ai. *ṛtásya vāhasā* RV. *8.* 6. 2. Falsch BB. *15.* 11.

• j. *vīštāspəm .. yaṯ imąm daēnąm āstaota dušmainyūm sīždyō daēvąn apa* ˣ**ašavaṇ**[1]) Yt. *19.* 84.

[1]) Das Wort scheint den NSm. eines Parti-

Digitized by Google

zips verdrängt zu haben (also °*qnō*?), das mit *apa* oder *apaša* (s. Yt. *1.* 29) 'vertreibend' (od. dgl.) bedeutete. Falsch GDN. 3 Yt. 56. Unverständlich DST. ZA. *2.* 637.

• j. **aša.ratav-** m. '*Ratav* des *Aša*, heiligen Rechts': *haoma pairi.harəšyente mazda.-xšaθra °tavō* Y. *27.* 6.
Pü.: fehlt.

• j. **aša'savah-** m. EN. eines Gläubigen: °*vaŋhō ašaonō* Yt. *13.* 116.
Eig. 'der den Nutzen des (durch) *Aša* hat, besitzt'.

• j. **aša.sar-** Adj. 'der mit *A.* in Verbindung steht, Gemeinschaft hat, einig ist': *yasča .. imaṯ uxδəm vačō fravaočāṯ .. °ra manaŋha °ra vačaŋha °ra šyaoθna* Yt. *11.* 4.
KompA. — Vgl. *ašasairyank-*. — Pü.: *pa ahrākīh sardār*.

• j. **aša'sarəδa-** m. EN. zweier Gläubiger: 1) °*δahe ašasairyąš ašaonō* Yt. *13.* 114. 2) °*δahe* +*zairyąš ašaonō* Yt. *13.* 114.
Eig. Bed.? Vll. 'zur Schar des *Aša* gehörig'; ai. *śárdha-* m.

• j. **ašasairyank-** m. EN. eines Gläubigen: *ašasarəδahe °yąš* (NS. statt GS.) [1] *ašaonō* Yt. *13.* 114.
Komp.: **ašaⁱsairi* (LS. ?) + **ank-*, eig. 'der mit *Aša* in Verbindung steht', vgl. *aša.sar-*. — [1] S. zu *zairyank-* No. 2.

• j. **aša.stəmbana-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxyąṇ .. °nasča* Yt. *19.* 5.
Etwa: 'die Stütze, den Pfeiler des *Aša* bildend'; ai. *stambhana-* n.; vgl. PDs. *tambam* 'ramme Pfähle ein' (§ *83.* 2)?

• j. **aša'stū-** m. EN. eines Gläubigen: °*stvō maiδyōimāŋhōiš ašaonō* "des *A.*, Nachkommen des *M.* .." Yt. *13.* 106.
Eig. 'das *Aša*(gebet) betend'; zum V. *stav-*. — Vgl. *ašəm.stūt-*.

• j. **aša.šyaoθna-** m. EN. eines Gläubigen: °*nahe gayaδāstayanahe* (sd.) *ašaonō* Y. *13.* 114.
Eig. 'des Werke die des *Aša* (heiligen Rechts) sind'.

• j. **ašah-** Adj.: s. unter *ašyah-*.

• j. **ašahunara-** Adj. 'des Können (usw.) gross ist, vielvermögend': *miθrəm .. °rəm* Yt. *10.* 25.
Komp.: *aš*+*hunara-*, § *268.* 48; vor *u* steht *ah* nicht *aŋh*, § *286* a.

• j. **aša.xᵛāθra-** [1] Adj. 'der das Behagen, Glück des *Aša* gewährt' (?), von Bergen: *gairīm uši.darənəm .. °rəm* Y. 2. 14; — *garōiš uši.darənahe .. °rahe* Y. *1.* 14, 22. 26; +Yt. *19.* 0 [2]; — *vīspå garayō °rå pouru.-xᵛāθrå* Y. 2. 14; *71.* 10, V. *19.* 28.
Pü.: *ahrākīh xᵛārīh*. — [1] NA. auch ohne Trennung. — [2] Hier hat NA. mit F 1 usw. *aš.xᵛā°*. Den umgekehrten Fehler zeigt F 1 zu Yt. *13.* 23 (*ašab°*).

• j **a-šā-** f. 'Unfreudigkeit, Unlust, Nichtaufgelegtsein (zu —) wegen – (Instr.)': *yō .. nōiṯ aiwyāsti* (sd.) +°*šaya* [1] *arəduša* .. N. *15*; — *vāθmaini* (LS. statt IS.) +°*šaya* [2] *xᵛafna vā anaivišti āstryeiti* "wenn er zu studieren unterlässt, weil er wegen Abspannung oder Schläfrigkeit nicht dazu aufgelegt ist, so versündigt er sich" N. *15*.
Pü.: *hač ašātīh, nāšātīh rāδ*. — [1] Hds. *ašaone*, s. aber Pü. — [2] Hds. *ayayā* (Ausg.), *ašayā*.

• j. **ašā.aoǰah-** Adj. 'der seine Kraft durch *Aša* hat' [1]: *θwahyā garəmā* (sd.) *āθrō °ǰaŋhō* Y. *43.* 4 [1].
Pü.: *kaš ān kē pa ahrākīh ōẓ*. — [1] Vgl. Y. *34.* 4.
j., g. *ašāun°*, j. *ašāum*: s. unter *ašavan-*.

• j. **a-šāišta-** Adj. "der unerfreulichste, unbehaglichste': *kva paoirīm aiŋhå zəmō °təm* V. *3.* 7.
Pü.: *ku fratum ēn zamīk anāsāntum*, erl.: *mēnūk i zamīk dušxᵛārih hač čē vēš*.

• j. **a-šāta-** Adj. 'unfroh, betrübt, traurig': *dušxᵛarənå .. °tō asti arəuhaya* (sd.) Yt. *10.* 105; — *brāsaṯ* (sd.) *yimō °tō* Yt. *19.* 34.
mp. *ašāt* 'sorrowful, sad', lat. *inquietus*.

• j. **a-šāite** [1] Inf. 'sich zu freuen, behaglich zu fühlen': *yaθa vātō .. vīspəm ahūm .. frāδatiča .. aiwiča aš° ǰāmayāiti* "wie der Wind .. die ganze Welt .. in Behagen versetzt" A. *4.* 6.
Zum V. *šyā-*. — Vgl. *šātay-*. — [1] Var. °*ti*, vgl. *šāiti* Inf.

g. *ašā.då* Y. *28.* 6: lies *ašā då* (s. [1]*dāh-*).

• j. **ašā-yaona-** Adj. 'wo die Heimat des *A.* ist': *garō nmānəm .. ravōhu °nəm* Yt. *3.* 4.
Ganz unsicher. F 1: *rava xšāyā yaoδąm*. GDN. in der NA. vermutet: *ravō.hušayōδąm*, was wohl 'Raum und gutes Wohnen gewährend' bedeuten soll.

• j. **ašāva-** m. Bezeichnung einer Klasse von Feinden der *ahur*ischen Schöpfung: *mā hē mairyō gəurvayaṯ mā ǰahika mā °vō asrāvayaṯgāθō ahumərəxš paityarənō* Yt. *8.* 59, *14.* 51; *8.* 60, *14.* 52.
Npü.: *asūtak*, nach der Var. *asāvō*. Falsch KZ. *25.* 484.

Digitized by Google

• j. **ašā¹vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: °*ŋhəuš bivandaŋhahe ašaonō* Yt. *13.* 110.
Vll. 'des Gut von *Aša* stammt'.

• j. **ašāvan-**: j., g. *ašāun-*: s. unter *ašavan-*.

• j. **ašā¹vairī-** fem. Adj., Fem. zu *ašāvan-* (sd.): *hō ptā . . ašaonasčā °vairyåsčā stōiš* (sd.) Y. *58.* 4.
ai. vgl. *ṛtávarī-* fem. Adj., § *207.* 2. — Pü.: *ahrākīh kāmak*; vgl. *vairya-*.

• j. **ašā¹urvaēδa-** m. EN. eines Gläubigen: °*ahe ašaonō* Yt. *13.* 116.
Eig. Bed.? Ob δ für *s*, § *282*?
g. *ašā.hizvå* Y. *51.* 3: lies *ašā hizvā*.

• j. **ašāhura-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe ǰīštayanahe ašaonō* "des *A.*, Nachkommens des *J̌*. . ." Yt. *13.* 113.
Ob aus der Verbindung *ašā ahurā* (Y. *50.* 5) hervorgegangen?

• j. **ašəmaoγa-** (Adj. 'der das heilige Recht verwirrt', als) m. 'Verbreiter ketzerischer Lehre, Irrlehrer'*): *yāꜥwąm pairikanąmča sāꜥrąm kaoyąm karafnąmča mairyanąmča . . °yanąmča bizangranąm* Y. *9.* 18; — sonst mit *anašavan-* verbunden: *yezi anəhaṯ mairyō drvå bizangrō avaꜥa °γō anašava* V. *5.* 35; *9.* 52, 56, *21.* 1, Y. *65.* 8, Yt. *3.* 7, 10, 14²; — *°γəm anašavanəm ⁺hąnuharəstītəm* V. *4.* 49; Yt. *15.* 51; — *paiti °yahe anašaonō ⁺ahū.mərənčō kəhrpəm . . vadarə jaiδi* Y. *9.* 31; *16.* 8, *61.* 4; — *⁺°γahe*¹) *ayahe anašaonō* V. *18.* 11, 12; — *usaγanąm . . °yaonąm anašaonąm* Yt. *13.* 105.
*) PüErl. zu Yt. *1.* 10 scheidet drei Arten (*āδ̄ənak*): *ān i frōftār, ān i xᵛat dōšak* (Sü.: *svecchācārī*), *ān i frēftak*. Aber die beigegebenen Definitionen sind undeutlich; vgl. DST. ZA. *1.* 91. S. noch SWienAW. *67.* 839. 8: . . *dīv*(!) . . *ki dar miyān i mardumān jang andīzad*.
Komp.: ¹*aša-*+**maoγa-*; *ə* nach § *298.* 1 a. — ai. *mṓha-* m. 'Irrewerden'. — Pü.: *ahramōγ, aśamōγ* (Transskr.). — ¹) Hds. *ašaoγahe*; s. aber Pü.

• j. **a-šəmnō.gan-** Adj. 'das Ziel nicht treffend': *karətačiṯ aēšąm hufrāyuxta . . °ǰanō bavaiti* (statt Plur.) Yt. *10.* 40; 40.

• j. **a-šəmnō.vīd-** Adj. 'das Ziel nicht erreichend, verfehlend': *išavasčiṯ aēšąm . . ǰya.ǰatåŋhō vazəmna °vīδō bavaiti* (statt Plur.) "ihre Pfeile . . verfehlen das Ziel" Yt. *10.* 39; 39².
**vīd-* Adj. 'findend', zum V. ²*vaēd-*, ai. °*vid-* Adj.; oder 'treffend', zum ai. V. *vidhyati*, ai. °*vidh-* Adj.

• j. **ašəm.mərənk-** Adj. 'das *Aša* zerstörend': °*mərənčō* (als NS.) *yaꜥa kava ⁺haosrava* Vyt. 2 (?)¹).
Komp. mit AS. im 1. Glied. — ¹) Ein widersinniger Vergleich; vgl. Az. *7.*

• j. **ašəm.yahmāi.ušta** indekl. m., EN. eines Gläubigen¹): °*ta* (als GS.) *nąma ašaonō* Yt. *13.* 120.
Die Worte *y° u°* sind aus Y. *43.* 1; *ašəm* stammt wohl aus dem Namen *ašəm.yeŋhe.raočå* (sd.). — ¹) Vgl. über ihn Bd. *29.* 5, Dd. *90.* 3.

• j. **ašəm.yeŋhe.varəza** indekl. m., EN. eines Gläubigen: °*za* (als GS.)¹) *nąma ašaonō* Yt. *13.* 120.
Jedenfalls Zitatname; s. zu *ašəm.yeŋhe.raočå* und *ašəm.yahmāi.ušta*. — ¹) Die Form des letzten Glieds ist unsicher.

• j. **ašəm.yeŋhe.raočå** indekl. m., EN. eines Gläubigen: °*čå* (als GS.) *nąma ašaonō* Yt. *13.* 120.
Der Name ist ein Zitat¹) aus Y. *12.* 1; s. auch JUSTI NB. IX. — ¹) Ein wenig sinnvolles, da *ašəm* und *y° r°* nicht zusammengehören.

• j. **ašəm vohū** (oder *a° v° vahištəm astī*): wird das damit beginnende Gebet Y. 27. 14 zitirt, zB. Yt. *5.* 0: *staomi ašəm: ašəm vohū* "ich bete das *Aša*(gebet): '*Ašəm vohū*'". Oft in PüErl.
Vgl. ²*aša-*.

• j. **⁺ašəm.stūt-**¹) Adj. 'der das *Aša* (-Gebet) betet': *⁺kahmāi tē aēvahmi paiti vačō vīspanąm vohunąm . . fravākəm? . . °stūtō* (GS.). *yō ašəm staoiti . .* "wer vermag mittelst eines einzigen Spruchs alles . . zu verkünden? . . Der *Ašə*beter. Wer das *Aša* betet . ." H. *1.* 1 f.²)
Komp. mit AS. im 1. Glied. — Pü.: *ahrākīh stāyišnīh*. — ¹) Ausg. trennt. — ²) Wörtl.: "cui (est) . .? eius qui . .", BTHL. BB. *9.* 302; unrichtig JN. JAOS. *14.* LXI.

• j. **⁺ašəm.sravah-**¹) n. 'der *Ašəm*(d. i. mit *Ašəm* beginnende)-Spruch, das *Ašəm*-Gebet': *zaraꜥuštrahe . . yahmi paiti vīspəm.-mąꜥrəm °vō vīsruyata* ". ., durch den das den ganzen *M.* in sich fassende *Ašəm*-Gebet bekannt wurde" Yt. *13.* 91.
¹) NA. getrennt. — ²) D. i. Y. *27.* 14.

• j. **ašō.aŋhan-** Adj. 'der sich das *Aša*, das (höchste) Anrecht verdient, erworben hat': *paoiryąn ṯkaēšō . . °aŋhānō mąꜥrō.-aŋhānō* (AP.) Yt. *13.* 151.
Komp.: ¹*aša-*+**²han-*, § *268.* 48.

• j. **ašō.iš-** Adj. 'das *Aša* suchend, nach dem *A.* strebend'¹): *paiti.aǰąꜥrəm aꜥaurunąm . . yōi ⁺iyeyąm dūrāṯ °išō* (AP.) *daŋhyunąm*²) "die Rückkehr der Priester,

Digitized by Google

die fernhin gehen zu denen, die in den Ländern das *A.* suchen" Y. *42.* 6[3]).

Pü.: *kē āyānd haĉ dūr pa ahrākīh xᵛahišnīh ō dēh.* — [1]) Vgl. *aēšē ašahyā* Y. *28.* 4 und *īšanąm ⁺drujim* Y. *32.* 12. — [2]) Wörtl. 'zu den .. suchenden der Länder'. — [3]) Vgl. zSt. Yt. *16.* 17 und *pairi.jaδan-*.

• j. **ašō.čiθra-** Adj.: s. unter *aša.č°* mit No. 1.

• j. **ašō.ţkaēša-** Adj. 'der Lehre des *Aša* (des heiligen Rechts) zugetan': ⁺*driγūščiţ* ⁺°*šō*[1]) Yt. *10.* 84; — *driγaoš °šahe* P. *44.*

Pü.: *ahrav dātastān.* — [1]) NA. ohne Trennung.

• j. **ašō.paoirya-** m. EN. eines Gläubigen: °*yehe ašaonō* Yt. *13.* 117.

Vgl. (auch zur eig. Bed.) *aša.paoirya-*.

• j. **ašō.baēšaza-** Adj. '(Arzt,) der mit dem heiligen Recht heilt': °*zō* .. *mąδrō.baēšazō* (sd.) Yt. *3.* 6.

• j. **ašō.mižda-** Adj. (fem. °*dā-*) 'den Lohn der Gerechtigkeit eintragend': *tå* (näml. *gāδå*) *nō buyąn humiždå* (sd.) .. °*då* Y. 55. 2.

Pü.: *ahrākīh mizd*, erl.: *haĉ kār u karpak.*

• j. **ašō.raočah-** m. EN. eines Gläubigen: °*čaŋhō frānyehe ašaonō* "des *A.*, Sohns des *Fr.* .." Yt. *13.* 97.

Eig. 'der das Licht des *Aša* (des heiligen Rechts) hat'.

• j. **ašō.stūtay-** f. 'Beten des *Aša*(-Gebets)': *kā aēva °stūitiš yā dasa anyaēšąm °stūitinąm arəjaiti* "welches eine Beten des *A.* ist es, das soviel wert ist als zehn andre?" H. *1.* 6; 5; — *satəm °stūitinąm upa.stvōiš bižvaţ ahunəm vairīm frasrāvayōiš* V. *19.* 22.

Pü.: *ahrākīh stāyišnīh*, zu V. *19* mit der Erl. *ašm vahūk.*

• j. **ašō.zušta-** m. (theologischer) Name der Eule*): *paiti tē mərəγa °ta imå srvå vaêδayemi .. imåsə tē srvå mərəγa °ta hyārə arštayasča .. paiti daêvō māzanyąn* V. *17.* 9.

*) So nach Sd. *14.* 8, der Riv.-Stelle bei Sp. Komm. *1.* 374 (*murγ ī ki ćuγd xᵛānand*) und SWienAW. *67.* 839. 21. Dem Vogel werden die abgeschnittenen Nägel überwiesen; sie bilden seine Waffen gegen die *Daêvas*; s. V. *17.* 9 und Bd. *19.* 19 f.

Eig. 'Liebling des *Aša*'.

• j. **ašiˈvant-** Adj. 'der die Belohnungen besitzt, verschafft', von *Sraoša*: *səraošō ištā astū .. vaŋhuš °vå* Y. *56.* 3; — *sraošahe ašyehe °vatō vərəδrājanō* Y. *1.* 7. [Y. *58.* 6, Vr. *9.* 5: lies *ašav°*.]

Pü.: *tarsākās*, Sü.: *bhaktiśīlaḥ.*

g. *ašīvå* Y. *51.* 5: s. *ašay-* mit No. 6.

• j. **aširya-**[1]) m. Name von Schmarotzertieren des menschlichen Körpers(?): *paiti.pərəne °re* (AP.)[2] *paiti.pərəne ayūire* V. *20.* 9.

Vgl. zu *aγrā-* No. 1. — Pü.: fehlt, Npü.: *nāxušī.* — [1]) Lesung unsicher. — [2]) § *268.* 32.

• j. **ašiš.hak-** Adj. 'der *Ašay* anhängend, ergeben': *nəmō .. °hāgəţ* (NSn.) *ārmaitiš.hāgəţ* Y. *58.* 1. a) NSn. °*hāgəţ* als Adv. 'in Ergebenheit gegen *A.*': *vīspaêča aête °hāgəţ ārmaitiš.hāgəţ* (*zbayemi*?)[1]) *yazamadaêča* "und all diese (rufe ich an) in Ergebenheit gegen *A.* und *Ā.*, und wir beten sie an" Y. *71.* 11.

§ *287* mit No., Bthl. IF. *4.* 121. — Pü.: *pa tarsākāsīh hamrasišnīh*, (zu Y. *58* erl.): *ka tarsākāsīh i ēhrpatistān kunēnd.* — [1]) Das Wort scheint hier ausgefallen zu sein, vgl. das Folg. und *zav-* No. 3.

• j. **ašiš.hāgəţ** Adv.: s. °*hak-*.

j. *ašubya* F. *9*: lies *ušibya.*

j. *aškarə* V. *1.* 3 PüZ.: s. ²*sak-* mit No. 1.

• j. ⁺**aš.kāma-** Adj. 'mit vielen Wünschen': °*mō* V. *20.* 1 Gl.[1])

Pü. (zu Vd. Seite 53): *bahrōmand.* — [1]) Gl. zu *yaoxštīvatąm* in K 1, L 4; s. dazu Bthl. IF. *11.* 120.

• j. **aš.xraθwasˈtəma-** Adj. 'der allereinsichtigste, weiseste': *bayanąm asti* (*mišrō*) °*mō* Yt. *10.* 141.

Superl. aus *°θwant-*; s. unter *xraθwišta-*.

• j. **ašxrāxᵛanuˈtəma-** Adj. 'der am allermeisten antreibende, anregende': *aməsąščā spəntą saošyantascā .. aiwyāmatəmą °mą* Y. *13.* 3; Vr. *3.* 5.

Superl. aus **aš-xrāxᵛanav-*; zu **xrāxᵛanav-* m. (d. i. ar. **krāsu°*) vgl. *xrāŋhaya-* und zBild. ai. *vagvanúm* RV. *9.* 3. 15. — Pü.: *vas xrat kartārtum*, Sü.: *bahubuddhikartṛtamaḥ.*

• j. **ašta** indekl.[1]) Zw. 'acht': *yeŋhe °ta* (als Nom.) *rātayō* (sd.) .. *åŋhāire* Yt. *10.* 45; V. *16.* 10[2]; — °*ta aurvantō* (sd.) Yt. *19.* 3; — °*ta vašanō* (sd.) Yt. *19.* 3; — °*ta* (als Akk.) *ahuna vairya frasrāvayōiš* V. *11.* 8; — ⁺°*ta* (als Gen.) *gavąm azinąm arəjō* F. *3* h; — °*ta sata upāzananąm* "800 .." V. *4.* 14; 14; — °*ta* (als Instr.) *satāiš haδaθranąm* "mit 800 .." V. *4.* 8. [Yt. *9.* 30: lies *ašta.aurv°*; — V. *13.* 44: lies *aštā.b°*.]

KompA.; Ableit. — ai. *aṣṭá*, np. *hašt.* — Pü.: *8.* — [1]) Ar. **ašta* (= ai. *aṣṭá*) wurde urir. zu **ašta* (§ *92.* 3), das sich nun an **panća* usw. anschloss.

• j. **ašta-** m. 'Bote': *nairyō.saŋhō .. °tō*

Digitized by Google

mazdå ahurahe V. *19.* 34; Yt. *13.* 146, *19.* 92; — *aoāţ °te* (als AP.)[1] *fraŋharəčayaţ āsiśte katarasčiţ; spəntō mainyuš °təm fraŋharəčayaţ .. aŋrō mainyuš °təm fraŋharəčayaţ* .. Yt. *19.* 46; — *yō kəmčiţ* .. *°təm dasti*: *hā mē bara* .. "wer irgend einen als Boten bestellt: 'Du, bring mir ..'" N. *105*; *105*[2].

Vgl. [1]*ašta-*. — Et.?[2] — mp. *ašt*[3]. — Pü.: *ašt*, (zu N.): *kē katārā 1 .. aštak* (oder *aštakīh*) *dahēt*, mit der Erl.: *kuš apar dastawar bawēt*. — [1]) Pronominal flektirt. — [2]) Wertlos GDN. 3 Yt. 34. — [3]) Vgl. dazu JAMASPJI Gloss. 453, 461.

• j. [+]**ašta.aurvant-**[1]) m. EN. eines Gegners des *Vīštāspa*: *ţąm yazata vīštāspō .. yaδa azāni pəšana* (sd.) *°vantō* (GS.) Yt. *9.* 30.

Eig. 'der acht Renner hat'. — [1]) NA. trennt.

• j. **ašta.kaožda-** Adj. (fem. *°dā-*) 'achtteilig, achtfach geteilt': *upairi pusąm bandayata arədvī sūra anāhita .. °dąm* ".. ein Diadem .., ein achtteiliges" Yt. *5.* 128.

Vgl. ai. *viṣū-kuh-* Adj.; BTHL. AF. *1.* 15; § *53* I. 5.

• j. **aštadasa-** Adj. 'der achtzehnte': *dasəmō yaţ ahmi spānō .. °sa* (statt NSm.) *baēšazya* Yt. *1.* 8.

Ableit. aus **ašta-dasa* indekl. Zw. '18'. — Vgl. ai. *aṣṭādaśá-* Adj.; mp. (Pü.) *aštdahum*.

• j. **aštaiθi'vant-** Adj. 'achtzigfach': *°vå* (*asti mīδrō*) *antarə zāmātara x^{v}asura* Yt. *10.* 116.

Ableit. aus *aštātay-*; *a* nach § *294.* 3 (anders freilich BN. KZ. *25.* 231). — Woher θ? Vgl. ZUBATÝ KZ. *31.* 2.

• j. **ašta.māhya-** Adj. 'acht Monate dauernd': *upas.puδrīm aēvō.māhīm vā .. °hīm vā* V. 5. 45.

Pü.: *ašt māhak*.

• j. [1]**aštay-** m. 'Bote': *yaδa °tiš paityahmi aδa bunəm ā* "wie ich als Bote entgegenkomme, .." F. *4* a(?)[1]. [Yt. *9.* 30: lies *vīspa.δaurvō.aštōiš*.]

Vgl. *aśta-*. — Pü.: *čand aštak pa patīrak*; der Rest fehlt. — [1]) Sicher falsch HAUG ZPGl. 53, DST. ZA. *3.* 17.

• j. [2]**aštay-** m. 'Pfeil': *yaţ .. γyå navi-δyan* (sd.) *tiγrāŋhō °tayō* Yt. *10.* 113.

Et.? — Unsicher.

• j. [3]*aštay-* f. ein Längenmass[1]).

KompA., E. — Vgl. *uzaštay-*. — Eig. Bed.? — [1]) Von unbekannter, jedenfalls aber geringer Grösse.

j. *aštahmō* P. *47*: lies *aša taxmō*.

• j. **aštaˈhva-** n. 'Achtel': *°taŋhum* F. *1.*

Ableit. aus *aśta*; s. zu *δriśva-*. — Pü.: *aštūtak*.

• j. **aštātay-** fem. Zw. 'achtzig': *°tāitīm maiδyāiryehe* (sd.) *daδušō vərəδraγnahe* A. *3.* 11. a) mit Gen.: *°tāitīm ātrə.saokanąm* V. *8.* 89.

Ableit. (*°taiδivant-*). — Ableit. aus *aśta*. — np. *haštād*. — Pü.: *80*.

• j. [+]**aštā.bifra-**[1]) n. 'Vergleich mit achten': *sūnahe aēvahe °rəm* "der eine Hund lässt sich mit achten vergleichen" V. *13.* 44.

Pü.: *8 barišn*. — [1]) NA. getrennt; vgl. BTHL. IF. *10.* 14.

• j. **aštəma-** Adj. 'der achte': *°mō* (*gairiš*) Yt. *19.* 2; V. *14.* 9, Yt. *1.* 7, *14.* 23; — *°məm asaŋhąmča* .. V. *1.* 10; *4.* 20, 5. 28, 29. a) ASn. als Adv. 'beim achten Mal': *°məm* V. *8.* 77.

Ableit. aus *aśta*. — ai. *aṣṭamá* Adj.; mp. (Pü.) *aštum*.

• j. **aštəməm** Adv.: s. *aštəma-*.

• g. **aštō** Inf. 'an-, unterzukommen, Unterkunft zu nehmen bei —' (Lok.): *zaraδuštrəm .. hyaţ ahmī urūraost a° hyaţ hōi īm čaratasčā .. vāzā* (sd.) Y. *51.* 12.

Zum V. *aṣ-*. — Vgl. *vouru.aśta-*. — Pü.: *pa aštak*.

• j. **aštō.kāna-** Adj. 'der acht Höhlungen hat, in acht Höhlenräumen haust'[1]): *°nəm humayakəm* (sd.) Yt. *5.* 113.

**kāna-* m., zum V. [2]*kan-*. — [1]) DST. ZA. *2.* 393 verwechselt *š* mit *s*, JUSTI NB. 47 geht von einem in den Hds. nicht bezeugten *ast°* aus.

• j. [+]**ašti.gaſya-**[1]) m. EN. eines Gegners des *Kərəsāspa*: *uiti* (sd.) *°yō āhūiriš uiti* [+]*aēvō.gaſyō paitiš uiti* .. Yt. *15.* 28.

Eig. Bed.? — [1]) NA. *asti gaſyō*, aber F 1 *ašti*; vgl. zu [+]*aēvō.gaſya-*.

• j. **ašti.masah-** Adj. 'von der Grösse einer *A.*': *āaţ pitūš yaδa čaδwārō °sō* N. *66* (?); — *tāštəm dāuru .. nyāzayən* (sd.) [+]*°sō*[1]) *xraoždvahe biš aētavatō varədvahe* "ein .. Stück Holz .. von der Grösse[2]) einer *A.* aus hartem, doppelt so gross[2]) aus weichem" V. *13.* 30.

Pü.: *aštak masāk*, (zu N.): *čigōn 4 hač*(?) *aštak masāk*. — [1]) NA. *išti.m°*; s. Var. — [2]) Es handelt sich um die Dicke des Holzknebels. Ihn verschieden lang zu nehmen je nach der Holzart, wäre sinnlos.

• j. **aštra-ŋhād-** Adj. 'mit der Peitsche lenkend': *miδrəm .. °ŋhādəm amavantəm .. raδaēštąm* Yt. *10.* 112.

Vgl. ai. *áśtrā .. paśusādhanī* RV. *6.* 53. 9 und IF. *10.* 3.

Digitized by Google

• j. **aštrā-** f. 'Geisel, Peitsche, Knute': *yaṯ bərəzəm barāṯ °ra vāčim* "wenn laut die Peitsche knallt" Yt. *10.* 113; — *yaṯ.. °rå kahvaṇ* (sd.) Yt. *10.* 113; — *āaṯ hē (yimāi) zaya frabarəm azəm yō ahurō.. suwraṇm* (sd.) .. *°raṇmča*[1] *zaranyō.paēsīm* V. 2. 6; — *avi dim (zaṇm) sifaṯ* (sd.) *°raya* V. 2. 10. a) inbes. die priesterliche Strafgeisel: *yaēšaṇm zayanaṇm aδaurune °ra* V. *14.* 8; — *°raṇm mairīm* (sd.) *kāšayeiti* V. *18.* 4; — *tūiryehe* +*δrī vā azaiti* (sd.) *sraošō.čaranaya °raya* P. *9.* α) meist mit *aspahe* 'Pferdegeisel': *δrisatəm upāzananaṇm* (Stverz.) *upāzōiṯ* (sd.) *aspahe °raya δrisatəm sraošō.čaranaya* V. *4.* 19; usw.

KompA., E. — Zum V. *az-*; eig. 'Vorrichtung zum Antreiben der Tiere'[2]. — ai. *áṣṭrā-* f. 'Stachelstock' zum Viehantreiben[2], mp. (Pü.) *aštr* (JAMASPJI Gloss. 463). — [1] Als Hoheitszeichen, s. unter *suwrā-*. — [2] Vgl. an. *geisl* 'Stock, Stab' und ahd. *geisala* 'Peitsche' usw.

• j. **aš.dānav-** Adj. 'mit starken, grossen (Samen-)Körnern': *us apaṇm aδavō .. jasånti °nunaṇmča yavanaṇm kasu.dānunaṇmča vāstranaṇm* "die Wasserbäche werden .. hervorbrechen hin zum Getreide mit den grossen und zum Gras mit den kleinen Körnern" Yt. *8.* 29[1].

Vgl. Bd. *24.* 29: *stawrdānak žurtakān.* — [1] zSynt. s. HBM. ZC. 276.

• j. **ašə-δwō.zgatəma-** Adj. 'der allerdrängendste, allereifrigste': *°maṇ gavāstryavarštəmaṇ naraṇm ašāunaṇm* Y. *13.* 2.

Superl. aus **ašə-δwō.zgā-* Adj. 'der starken Drang, Eifer hat'. — **δwō.zgā-* f. (statt *δwazγ°*, § *268.* 57), zum V. *δwaz-*; verhält sich zu *δwaγ-aiti* wie ai. *icchā-* zu ahd. *eisc-ōn.* — Pü.: *vas ranǰ*[1] *rasišntum*, Sü.: *bahukleśaharṣatamaḥ.* — [1] Mit dem Ideogramm für *rōč* geschr., s. MILLS SBE. *31.* 251 (wo eine greuliche Etymologie).

• j. **aš.paourva-** Adj. 'der weitaus voranstehende, erste': *aēšaṇm nmānå.. hištənte °vå darəγō.upastəe* (sd.) Yt. *17.* 8.

• j. **aš.pačina-** Adj. 'wo man viel kocht': *xšaδra.. stūi.baxδra* (sd.) *°na* Yt. 5. 130.

**pačina-* n. 'Kochen', zum V. *pak-*; *i* nach § *298.* 4. — ai. *pácana-* n.

• j. **aš.pairikā-** Adj. (mask. *°ka-*) 'der viel mit *Pairikā*s zu tun hat, ihnen stark ergeben ist'[1]: *pitaonəmča °kəm* Yt. *19.* 41.

[1] Unsicher; eig.: 'der viele *P.*s hat'.

• j. **aš.baourva-** Adj. ('wo man viel kaut' d. i.) 'wo es viel zu kauen, zu essen, wo es reichlich (feste) Nahrung gibt': *tē narō xšaδra xšayente °va niδātu.pitu* Yt. *17.* 7; *5.* 130.

• j. **aš.bāzav-** Adj. 'mit tüchtigen, starken Vorderbeinen, -schenkeln': *uštrō .. °zāuš* (NS.) *stvi.kaofō* Yt. *14.* 12.

Npü.: *ṣāḥib bisyār zūr avar bāzuvān.*

• j. **aš-bərət-** Adj. (auch fem.) 'viel, reichlich bringend': *fravašayō .. yå °tō* (NPf.) Yt. *13.* 23.

[1] F 1 hat *ašab°*; s. zu *aša.xᵛāδra-* No. 2.

• j. **aš.fra'bərətay-** f. 'reichliche Darbietung': *°rəitiča zaoδranaṇm hufrabərəitiča* (sd.) Yt. *10.* 77.

• j. **aš.frā'yaštay-** f. 'reichliches Opfern, Weihen': *°tiča zaoδranaṇm hufrāyaštiča* "mit reichlicher und guter Weihe von *Z.*" Yt. *10.* 77[1].

[1] Vgl. zSt. Y. *68.* 9.

j. *ašn°* (Verbalf.): s. *aṣ-*.

• p. **ašna-** m. 'Marschiren', mit *astiy* 'er befindet sich auf dem Marsch nach —' (*abiy* mit Akk.): +*adakīy adam °naiy*[1] *āham abiy ʰuvaǰam pasāvaʰ hačāmaʰ atarsaⁿ* (?)[2] *ʰuvaǰiyā* "damals war ich auf dem Marsch nach Susa; drauf bekamen die Suser Furcht vor mir" Bh. 2. 4.

Zum V. *az-*. — Vgl. [1]*ah-* I 5; BTHL. BB. *15.* 34, ZDMG. *43.* 666, IF. *10.* 190, FOY KZ. *35.* 37, 69, ZDMG. *52.* 567. — [1] Allenfalls *ašniy*; dann *ašniy*: ai. *ájmani* = j. *asnō*: ai. *áśmanaḥ.* — [2] Vgl. *δrah-* No. 3.

j. *ašnāaṯča, ašnō*: s. unter *asan-*.

j. *ašnō.təmāi* N. *70*: lies *dašinō.təmāi.*

• j. **aš.manah-** Adj. 'mit starker Begierde, Brunst': *uštrāənhō .. saēni.kaofa °naənha* (NPm.) Yt. *17.* 13.

• j. **aš.mižda-** Adj. (fem. *°dā-*) 'reichlichen Lohn bringend, eintragend': *tå* (näml. *gāδå*) *nō buyaṇ humiždå* (sd.) *°då* Y. 55. 2.

Pü.: *vas mizd.*

• j. **ašya-** Adj. 'der es mit dem heiligen Recht, mit *Aša* hält' sva. 'fromm, rechtschaffen', nur von *Sraoša*: *sraošō °šyō* Yt. *11.* 3 usw.[1]; — *sraošəm °šīm* Yt. *11.* 7 usw.[1]; — *sraošahe °šyehe* Yt. *11.* 16 usw.[1]; — *sraošāi °šyāi* Vr. *11.* 6 usw.[1]; — *sraošāoa °šyāoa* Y. *60.* 6; — *āi sraoša °šya* V. *18.* 22 usw.[1]

Ableit. aus [1]*aša-*. — Pü.: *ahryak*[2], Sü.: *puṇyātmā.* — [1] Stverz. unter *sraoša-*. — [2] Aus urir. **artiaʾka-*. So überall zu lesen. Es wurde auch mit *srōš* zusammengeschrieben (zB.

Digitized by Google

Y. *4.* 2) und dann wieder ungeschickt getrennt (zB. Y. *57.* 1). Öfters (zB. V. *18.* 22, s. aber 23) findet sich *ahrav* geschrieben.

• j. **aš.yaštay-** f. 'reichliches Opfern, Weihen': *°yeštiča huyeštiča hufrabərəitiča* (sd.) *zaoϑranąm* Y. *68.* 9[1]).

Pü.: *pa vas yazišnīh,* erl.: *pa marak.* — [1]) Vgl. zSt. Yt. *10.* 77.

• g. **ašyah-,** j. **ašah-**[1]) Adj. 'der schlechtere, üblere, bösere'[2]): *yō vahyō vaŋhūš dazdē yasčā . . aṭ ahmāi akāṭ °šyō yō . .* Y. *51.* 6; — *ǰamyāṭ vō vaŋhaoṭ vaŋhō mā vō ǰamyāṭ akāṭ °šō* Y. *59.* 31; 31. A) in religiös-moralischem Sinn: *yō dāṭ manō vahyō mazdā °šyasčā hvō dačnąm šyaoϑanāčā vačaŋhāčā* "wer sein Denken (jetzt) besser macht und (jetzt) schlechter, o *M.*, und (ebenso) sein Ich durch sein Tun und Reden" Y. *48.* 4[3]).

Kompar. zu *aka-.* — Pü.: *vattarīh.* — [1]) § *90.* 2 a. — [2]) Im Gegens. zu *vahyah-.* — [3]) Vgl. zu *nanā*).*

j. *ašyąm* Y. *3.* 4: lies *ašayąm.*

• j.⁺**aš.vandara-**[1]) Adj. 'dem reichlich Lob gespendet wird, vielgepriesen': *uγrəm kavaēm xᵛarənō . . °rəm* Yt. *19.* 9; 45.

**vandara-* m., zum V. *vand-*; s. WH. Gr.² § *1188* d. — [1]) NA. *°drəm* gegen alle massgebenden Hds.

• j. **aš.varəčah-** Adj. 'der grosse Kraft, Tatkraft besitzt': *fraŋrase tūrō °čā* Yt. *19.* 57, 58; — *°čā yaϑa kava usa* Az. 2; — *aurvō °čō* (NSm.)[1]) *kava usa* Yt. *5.* 45. Vgl. noch ²*varəčah-.*

np. *šarza* 'von grosser Kraft'; VONSTACKELBERG ZDMG. *48.* 493. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **aš.xᵛarətəma-** Adj. 'der allergefrässigste': *°mašibyō spəntō.mainyavanąm dāmanąm kərəfš.xᵛāraṃ kərəfš paiti nisrinuyāṭ vayąm kahrkāsąm* "den allergefrässigsten unter den fleischfressenden Geschöpfen des heiligen Geists soll man den Leichnam überantworten, den Geiern" V. *3.* 20.

Superl. aus **aš.xᵛar-* Adj. 'viel fressend'. — Pü.: *vas xᵛartār.*

• j. **aš.xᵛarənah-** Adj. 'sehr hoheitsvoll, hochherrlich': *mąϑrō spəntō yō °nå* V. *19.* 16, *22.* 2, 6, Yt. *12.* 2; — *mąϑrəm spəntəm* ⁺*°naŋhəm*[1]) Y. 2. 13.

Pü.: *vas xᵛarrah.* — [1]) NA. ohne Trennung.

j. *aš.xᵛāϑrahe* Yt. *19.* 0: lies *aša.xᵛā°.*

• j. **ažana-** n. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitištātəe yaskahe . . mahrkahe . . °nahe* V. *20.* 3.

Vgl. *ažahva-.* — Pü.: fehlt.

• j. **ažay-** m. 1) 'Schlange', ein *daēvisches* Tier: *ǰąϑwō.tara yaϑa °žayō xšvaēwåŋhō* V. *18.* 65; — *°žinąm udarōϑrąsanąm . . °žinąm spakanąm kahrpunanąm* (sd.) V. *14.* 5. a) Sing. in koll. Sinn: *āaṭ ahe paityārəm . . °žimča yim raoiδitəm* (sd.) *zyąmča . .* V. *1.* 2[1]); — *yasə ϑwā nōiṭ aiwidružånti °žišča arəϑnāišča* "damit dir kein Arg antun können Schlangen und .." Yt. 5. 90. 2) schlangenähnliches Untier 'Drache, Ungeheuer'[2]): *°šōiš zairitahe simahe vīšō.vaēpahe* Y. *9.* 30; — *°žiš . . gāustavå . . vīraja* Aog. *78*; — *°šōiš vīšāpahe* N. *48*; — *kərəsāspō . . yō ǰanaṭ °žīm srvarəm* (sd.) *yim aspō.garəm nərəgarəm . .* Y. *9.* 11. A) bes. von *Dahāka* (sd.): *aoa °žiš gava paiti apa.gəurvayaṭ yaϑa ātarš biwivåŋha* (sd.) Yt. *19.* 50; 48; — *āaṭ fradvaraṭ °žiš ϑrizafå dužδaēnō* Yt. *19.* 47; 49. α) sonst mit *dahāka-*: *°žiš ϑrizafå dahākō* (Stverz.) Yt. *5.* 29; usw.

KompA. — ai. *áhay-* m., mp. *až*; s. noch zu *dahāka-.* — Pü.: *až,* erl.: *mār.* — [1]) Pü. fügt erl. hinzu: *vas bavēt.* — [2]) Sü. zu Aog.: *mahākāyaḥ sarpaḥ.*

• j. **ažahva-** m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitištātəe yaskahe . . mahrkahe . . °hvahe* V. *20.* 3.

Vgl. *ažana-.* — Pü.: fehlt.

• j. **aži.karšta-** Adj. 'von (oder 'vom) Drachen bewirkt, veranlasst': *paitištātəe °tahe ţbaēšaŋhō* Yt. *13.* 131.

• j. **aži-čiϑra-** Adj. 'vom Drachen abstammend': *°ra apa.dvarata* Yt. *3.* 8; — *°ra ǰainti* Yt. *3.* 11; — *aētaēšąm yaṭ °ranąm* Yt. *3.* 9.

KompA. in Ableit.

• j. **ažičiϑra.ažičiϑrō.təma-** Adj. 'der unter den vom Drachen abstammenden am meisten vom Drachen abstammt': *°məm ǰanāṭ °məm ţbaēšayāṭ* Yt. *3.* 15.

• j. **aži-vāka-** m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitištātəe yaskahe . . mahrkahe . . °kahe* V. *20.* 3.

Eig. Bed.? DST. ZA. *2.* 278 "peut-être 'la morsure du serpent'", mir unverständlich. — Pü.: fehlt.

• j., g., p. **¹ah-** V. 'sein', Praes.[1]) *1 ah-*: *h-*; Perf.[1]) 1 *āh-*, 3 *ah-*[2]). Inf. *stē, stōi.* Nur Akt. (ausser p. *āhaⁿtā*)[3]). I) 'sein

Digitized by Google

...anden sein, existiren; es ... im **Ap.**: *i gaumāta*^{h} ... *hauv* .. Bh. *4.* 2; — ... *utā aniyā bagāha*^{h} *tyaiy* ... und die andern Götter, ... Bh. *4.* 13; 12; — negirt: *naiy* ... *naiy pṛsa*^{h} *naiy .. hya*^{h} es war kein Mensch da, weder ein Perser noch ... der .." Bh. *1.* 13. B) im **Aw.**: ... *haiδiṁ* (sd.) Y. *34.* 6; — ... *anyaēcīt asåsča šeiδråsča* "es gibt auch noch andre .." V. *1.* 20; — *aṭča hənti paraδananąm* (sd.) *šyaoδnanąm uzvarštaye* V. *7.* 52 PüZ.; — *hapta hanti ...anay ratavō* N. *102* (?); — *yō hudå ... hənti* "der es wohlmeint mit den Seienden" Y. *45.* 6; *44.* 16[5]), *51.* 10; — ... *vahištəm vaēdā* (sd.) *mazdå .. yē aṅharəδa həntičā* Y. *51.* 22; — *yōi zī hva* ⁺*aṅharəδa*[6]) *bvaintičā* "(alle) Lebenden und die waren und die sein werden" Y. *45.* 7; — ... *ykaēš .. yōi åṅharə .. yōi bābvarə* (sd.) .. *yōi hənti* Yt. *13.* 150; — *huǰītayō ... aṅharə yåsčā həntī yåsčā .. bavaintī* (sd.) Y. *33.* 10; — *yezi šaētō aṅhaṭ* "wenn Geld da ist" Nik. *1, 3*; — *yezi duγ̌ərąm hənti* "wenn Töchter da sind" Vd. 2; — *avaδa he x*^{v}*atō* (sd.) *puδrəm aṅhaṭ* Vd. 2; — mit Inf. als Subj.: *yeṅhe xšaδrāōa* ⁺*vairyąn* ⁺*stō*[7]) *uye x*^{v}*arəδe aǰyamne* "durch dessen Herrschaft es Speise und Trank unversieglich zu geniessen gab" Yt. *19.* 32 (?); — negirt: *nava* (sd.) *hē asti čiδa .. naiṭ hē asti yaoždāδrəm* V. *3.* 39; 39; — *naēδiš aiṅhe asti uzvarəzəm* "es gibt dafür kein Wiedergutmachen" V. *18.* 57; — *yezi me nōiṭ åṅhāṭ* (3SOPfA.)[8]) *spā pasuš-haurvō vā* .. "wenn mir nicht der Schäferhund da wäre oder .." V. *13.* 49; — s. noch Inf. *stē*. — PPA. und PPfA.: *ašavanəm həntəmča bavantəmča* (sd.) *būšyantəmča* Vr. *18.* 2, Y. *21.* 4; — *vīspąm .. stīm haitīmča bavaintīmča* (sd.) *būšyeintīmča* Y. *19.* 9; — *vīspayå .. stōiš haiδyāiča bavaiδyāiča* (sd.) *būšyaiδyāiča* Y. *52.* 1, *68.* 22; — *fravašayō .. hāitiš hātąm .. åṅhušąm .. būšyantąm* (sd.) Yt. *13.* 21; — *daēnąm .. yā hāitinąm būšyeintinąmča* (sd.) *mazištāčā* .. Y. *12.* 9; — *ā hātąmča aṅhušąmča zātanąmča azātanąmča ašaonąm iδa jasəntu fravašayō* Y. *65.* 6; — *mazdā ahurā .. rapōiščā tū nō .. hātąm hudāstəmā* Y. *41.* 2, 4; — *zaraδuštrəm .. hātąm huδāstəməm* Yt. *13.* 152; 152[7]; — *daēvāiš .. hātąm draoǰištāiš* Y. *12.* 4; 4[2], *29.* 3; — *kahmāičīṭ hātąm ǰīǰišąm .. ādā* (sd.) "Jedem der Seienden .." Y. *35.* 8; *19.* 11, *12.* 4, *27.* 15, A. *3.* 7; — *tąm daēnąm yā hātąm vahištā* "die Religion, die für die Seienden die beste ist" Y. *44.* 10; — *yaδa haδbīš ǰīǰišąm* (sd.) .. Y. *21.* 2; — *yōi hənti* (APn.) *aiṅhå zəmō kanənti* (sd.) ". . Wesenheiten (animalia) . ." V. *3.* 40 PüZ.; — *yā hātąm šyaoδananąm vahištā ĥyāṭ* "welche unter den Werken, die es gibt, die besten sind" Y. *35.* 3; Vr. *12.* 4; — *daēnayāi yaṭ haitinąm vahištayāi* "der besten aller Religionen" Yt. *13.* 91, 92; — *aēšąm aṅhunąm hātąm* Vyt. *30* (?); — *mā . . vastrahe hatō* (GS.)[9]) *aδāitīm* (sd.) *vaočōiṭ* V. *4.* 46. I) mit einer a) örtlichen, b) zeitlichen Bestimmung; zu a) auch sva. 'weilen, sich aufhalten', zu b) auch sva. 'währen'. A) ‖ im **Ap.** a) *kāra*^{h} .. *hya*^{h} *upā mām āha*^{h}[10]) Bh. *2.* 6; *3.* 6; — *utā abiš nāviyā* (sd.) *āha*^{h} Bh. *1.* 18. b) *tuvam kā xšāyaδiya*^{h} *hya*^{h} *aparam* (sd.) *āhy*[11]) Bh. *4.* 5, 14, 19; — *yāvā* (sd.) *taumā ahatiy* Bh. *4.* 16, 17, 15; — *tyaiy paruvā xšāyaδiyā yātā* (sd.) *āha*^{n} *avaišām* .. Bh. *4.* 9; — *pasāva*^{h} *i martiya*^{h} *maguš āha*^{h} *gaumāta*^{h} *nāma*" "alsdann war da ein Mann, ein Mager, namens *G.*" Bh. *1.* 11. a, b) *imaiy martiyā tyaiy* ⁺*adakīy* (sd.) *avadā āha*^{n}*tā*[3]) Bh. *4.* 18; — *yātā adam bābirauv āham* "während dem dass ich mich in Babylon aufhielt" Bh. *2.* 2; *3.* 13. B) im **Aw.** a) *vīspå .. yå hənti haptō.karšvōhva* "alles was auf den sieben Erdteilen ist" Yt. *6.* 3; — *yaṭ ahmi nmāne .. nāirika daxštavaiti aṅhaṭ* V. *5.* 59; *2.* 23[2]; — *x*^{v}*ōng.darəsōi* (sd.) *xšaδrōi ĥyāṭ ārmaitiš* Y. *43.* 16; — *aṭ hvō ašahyā aṅhaṭ .. vāstrē* (sd.) .. Y. *33.* 3; — *astiča*[12]) *ahmi avavaṭ .. x*^{v}*arənō yaδa* .. Yt. *19.* 68; — *yezi aṅhaṭ āfš antarāṭ naēmāṭ aēte paδa* V. *8.* 104; 106; — *yezi ahi paurva.naēmāṭ .. yezi paskāṭ* Yt. *16.* 2; — *yaṭ antarə vərəδka* ⁺*as* ⁺*marəδya* (sd.) V. *18.* 70 PüZ.; Y. *68.* 15, Vr. 20. 2, *21.* 3, *24.* 1; — *yaṭčiṭ ahi .. upa karšvarə yaṭ* .. Yt. *12.* 9–14[6]; 15–37[23]; — *yaēšū as pairī pourubyō iδyeǰō* Y. *34.* 8; — *aēibyō dūirē* (sd.) *vohū as manō* Y. *34.* 8; — *nazdyō ahmi .. aṅhəuš astvatō* ⁺*manåšča* .. P. *28*; — *kva asti daēvō* V.

Digitized by Google

7. 53; *3.* 15, Yt. *14.* 42; — *iθa asti vohu manō mana dąmi* Yt. *1.* 25; Y. *23.* 3 (?); — *yaṯ aŋhaṯ aiŋhå zəmō vī.āpō.təməmča* (sd.) V. *3.* 15, *10.* 18; — negirt: *nōiṯ mē iθa* ⁺*åŋhāṯ.təm* (3DOPfA.)[13] ⁺*pasu vīra* "nicht würde es mir hier Tiere und Menschen geben" Yt. *13.* 12. PPA.: *tå nō ązahu hatō ϑrāyente* Yt. *13.* 146. b) *yaϑa apəməm manivå aŋhaṯ nivāitiš* (sd.) Y. *10.* 16; — *fravašayō yå paoirya* (sd.) *åŋharə* Y. *23.* 1; — *yava aēte aŋhəm* (3P.)[14] F. *4* e (?); — *kadā yavā hvō aŋhaṯ yō* .. "wann wird der einmal sein, der .." Y. *29.* 9; *31.* 16; — negirt: *yimahe xšaϑre .. nōiṯ aotəm åŋha* .. "unter *Y.*'s Herrschaft gab es nicht Kälte .." Y. *9.* 5; 5. a, b) *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ aēte narō* ᵡ*varəšva aŋhən* "so lang als die Männer im *Var* sind" V. 2. 28. 2) mit Gen. 'sein der des ..'; a) sva. 'Jemands (Eigentum) sein, ihm eignen, angehören, ihm zu eigen, zu teil werden'; A) ‖ im **Ap.**: *aitaʰ xšaϑʳam hačī paruviyataʰ amāxam taumāyā āhaʰ* "dieses Reich gehörte von alters her unserer Familie" Bh. *1.* 12; — *avahyā kaⁿbūjiyahyā brātā bardiyaʰ nāmaⁿ āhaʰ* "jener *K.* hatte einen Bruder, *B.* mit Namen" Bh. *1.* 10. B) im **Aw.**: *ašava dąma .. yå hənti spəntahe mainyəuš* "die .. Geschöpfe, die die des heiligen Geistes sind" Yt. *6.* 2; — *taṯ xᵛarənō .. yaṯ asti airyanąm daḫyunąm* Yt. *19.* 56; 10, 15, 22; — *yeŋhå vō aēšō uštrō.stāniš aŋhaṯ* V. *15.* 24; — *amϑšanąm spəntanąm .. yaēšąm asti haməm manō* Yt. *13.* 83; — *asti*[12] *šē haēm yaϑa apərənāyūkahe* V. *13.* 44; 44⁶; — *čiš ahī kahyā ahī* "wer bist du, wem gehörst du zu?" Y. *43.* 7; — *drūjō astvå aŋhuš* ⁺*åŋhīṯ*[15] Yt. *13.* 12; — *yaϑāčā aŋhaṯ apəməm* (sd.) *aŋhuš ačištō drəgvataṃ* Y. *30.* 4; — *aēšąm ḫyāṯ .. ratuϑwəm* Vyt. *42* (?); — *yaϑa åŋhąm asti dāityō.təmō yasnasča* .. Y. *68.* 7; Yt. *8.* 56; — *yaēšąm aŋhaṯ dušāpīm* (sd.) *činvaṯ.pərətūm* V *13.* 3. PPA.: *fravašayō .. hāitiš hīṯąm hāitiš åŋhušąm hāitiš būšyanṯąm* (sd.) *ašaonąm* Yt. *13.* 21. α) Das Subjekt ist ein Infinitiv: *parō* ⁺*zəmō .. ⁺daŋhūuš aŋhaṯ bərətō* (sd.) *vāstrəm* V. 2. 24; — *yaṯ hō aŋhaṯ xᵛairyąn* (sd.) *ajyamnəm* .. Yt. *13.* 50. b) sva. 'wozu gehören, einer Sache gewidmet, dazu bereit sein'. B) im **Aw.**: *ahe nmānahe .. yeŋhe aēm* (?) *aŋhən yeŋhe aēm* (?) *hənti yeŋhe vaēm mahi yōi saošyantō daḫyunąm* "dieses Hauses .., wozu wir gehören, die .." Vr. *11.* 13[16]; Y. *4.* 5 (?); — *yezi daēnyå māzdayasnōiš narəm aŋhaṯ* "wenn der Mann der *mazd.* Religion angehört" Nik. *1*; 2; — *panϑanąm ahmi humatahe ahmi* Y. *10.* 16; 16⁴; — *əhmī*[17] *rātōiš* (sd.) *yūšmāvataṃ* Y. *29.* 11; — negirt: *panϑanąm nōiṯ ahmi dušmatahe nōiṯ ahmi* .. Y. *10.* 16; 16⁴. S. noch Anhang zu **2, 3.** 3) mit Dat. a) 'dasein, vorhanden, bestimmt sein, gelten für Jemand, ihm zu teil werden'; B) im **Aw.**: *hənti*[12] *bāθa māvayačiṯ čaϑwārō aršāna* "es sind auch für mich vier Männer da" V. *18.* 31; ⁺N. 2 (?); — *yaēibyasčā tōi ā* (sd.) *yaēčā aēibyō ā aŋhən* Y. *39.* 1; — *garō nmānəm* ᵡ*nərəyō asti ašāvaoyō* "das Paradies ist für die Gläubigen (bestimmt)" Yt. *3.* 4; Vyt. *32* (?); — *uštī* (sd.) *astī .. ahmāi hyaṯ .. ašəm* Y. *27.* 14; — *čvaṯ ahmāi naire mīždəm aŋhaṯ* "wie gross ist der Lohn, der dem Mann zu teil werden wird?" V. *8.* 81, A. *4.* 4, 6; — *ahmāi aŋhaṯ vahištəm yō* .. "dem soll das Beste zu teil werden, der .." Y. *31.* 6; *50.* 3; — *aēibyō aŋhōuš avōi* (sd.) *aŋhaṯ apəməm* Y. *45.* 3. α) mit praedik. Nom. 'dienen als ..': *āaṯ pasča .. vasō xᵛarəϑå aŋhən nərəbyō* "aber nach .. sollen sie nach Belieben den Männern als Speise dienen" V. *6.* 43. b) 'dasein, bereit sein, dienen zum Zweck von –' (auch mit dat. Inf.); B) im **Aw.**: *mahmāi ḫyātā* ⁺*avaŋhē* Y. *50.* 7; — *səraošō iθā astū ahurahē mazdå yasnāi* Y. *56.* 1; 1–3, *70.* 6, Vr. *9.* 7, *15.* 2; — *nitəma* ⁺*haoma.hūitiš .. hazaŋraγnyāi asti daēvanąm* Y. *10.* 6. c) 'Anlass sein, geben zu –' (Inf.): *yā šyaoϑanā .. vačaŋhā .. ašəmčā .. dåŋhā* (sd.) *.. aēšąm tōi ahurā əhmā*[18] *pourutəmāiš dastē* (sd.) Y. *34.* 1. Anhang zu **2, 3.** α) zu **2** oder **3** gehören B) im **Aw.**: *aṯčā vō mīždəm* (sd.) *aŋhaṯ magahyā* Y. *53.* 7; — *ārmaitīm .. varəmaidī* (sd.) *hā nō aŋhaṯ* Y. *32.* 2; — *ārmaitīm .. vərənē hā mōi astū* Y. *12.* 2; — *kaϑa tē darəγəm āvōya* (sd.) *aŋhaṯ* H. 2. 34; V. *18.* 7; — *asti*[12] *šē haēm yaϑa* .. V. *13.* 44⁸. β) Gen. und Dat. stehen nebeneinander B) im **Aw.**: *ubayå zī asti miϑrō drvataēča ašaonaēča* "denn für beide gilt der Vertrag, für den Ungläubigen und für den Gläubigen" Yt. *10.* 2;

Digitized by Google

— *asti*[12] *šē hαēm yaϑa aϑaurune .. yaϑa raϑaēštārahe* .. V. *13.* 44. 4) mit Instr. 'zusammen sein mit –', sva. 'etwas zu eigen haben, Jemand zu eigen sein'; B) im **Aw.**: *vanta .. yōi* (NDf.) *hən* (statt Du.) *kəhrpa sraēšta* (ISf.) +*zazāite* (sd.) Yt. 5. 34; — *asti*[12] *zī ana avavaṭ uxδata* (sd.) *yaϑa yaṭ* .. Y. *19.* 10. 5) mit a) dem LS. eines Nom. act.[19], b) einem Absolutiv, c) einem Infinitiv im Sinn von α) ital. 'stare lavorando', engl. 'to be labouring', β) (nur bei a) ital. 'esser in lavoro'. a) LS. A) ‖ im **Ap.**: α) +*adakīy adam ašnaiy* (sd.) *āham abiy* ʰ*uvaǰam* ".. I was marching .." Bh. 2. 3; — *tyaxnahyā māhyā 14 raočabiš ϑakatā* (sd., auch fdSt.) *āha*ʰ ". . stavano passando" Bh. *1.* 11; usw. B) im **Aw.**: β) *aēšąmčiṭ ā ahmī ϑwahmī .. vīčiδōi* (sd.) *aipī* Y. *32.* 8. b) Absol. B) im **Aw.**: *yezi ahi garō dərətəm* (sd.) V. *21.* 5; — *yezi aŋhaṭ upaēṭəm vā .. aiwi.vantīm* (sd.) *vā* V. 7. 12; — *yaϑa nā satəmča .. +paršanąm* (sd.) +*niǰatəm ḫyāṭ* Yt. *13.* 71; — *yezičā nasuš narəm +āstārayantīm* (sd.) *åŋhāṭ*[20] V. 5. 4; — *yezi +hišku hiškvāi sraēšyeintīm* (sd.) *åŋhāṭ*[21] V. *8.* 34. c) Inf. B) im **Aw.**: *yimō asti bərϑe* (sd.) *xšaϑrayå* V. 2. 7; — *ātarš vōi* (sd.) *mazdå ahurahyā ahī* Y. *36.* 3; 3; — *tāiš ā mazdā vīdvaēšąm ϑwōi* (sd.) *ahī* Y. *34.* 11; — *kasəuščiṭ nā ašaunē kāϑē* (sd.) *aŋhaṭ isvāčiṭ ḫas paraoš akō drəgvāitē* Y. *47.* 4; — *yaϑa nō åŋhąm* (3PKPfA.)[22] +*šātō* (sd.) *manå* Y. *60.* 11; — *ϑwōi dūtåŋhō åŋhāmā tōng dārayō* (sd.) Y. *32.* 1; — negirt: *hō nōiṭ āṣ vaoze* (sd.) . . P. *48.* II) 'werden, geschehen, stattfinden'. A) ‖ im **Ap.**: *imaʰ tyaʰ akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ āhaʰ* "das, was ich tat, geschah nach *AhM.*s Willen" Bh. *4.* 2. B) im **Aw.**: *vaočā..tāčiṭ mazdā ahurā yā nōiṭ vā aŋhaṭ aŋhaitī vā* ". . von all dem, o *MAh.*, was nicht geschehen oder aber was geschehen wird" Y. *31.* 5; — *īratū īš dvafšō* (sd.) . . *mošučā* (sd.) *astū* Y. *53.* 8; — *mošu* (sd.) *taṭ āṣ nōiṭ darəγəm* Yt. 5. 65; — *yā .. uzayeirine* (sd.) *vā +ayan aiwyāstiš* (sd.) *aŋhaṭ* N. *9*; — *paoiryehe pasčaēta +hazaŋrō.zəmahe +ϑwarəsō* (sd.) *as* V. 2. 19 PüZ.; — *aṭ aipī tāiš aŋhaitī uštā* (sd.) Y. *30.* 11; — negirt: Y. *31.* 5, s. oben. a) mit Dat.: *aϑā nō aŋhaṭ yaϑā hvō vasaṭ* "so wird es uns ergehen, wie ér will" Y. *29.* 4. b) *asti yā* oder *yō* (?) vll. sva. 'es geschieht, kommt vor, dass ..': *asti*[23] *yā +ayaŋhaēna sparəγa* (sd.) Yt. *10.* 126 Gl.; — *asti*[24] *yō gavasnahe* (sd.) *snāuya ǰya* Yt. *10.* 128 Gl. III) als Praedikatsverbum (Kopula). Das Praedikat ist 1) ein Substantiv, das mit dem Subjekt im Numerus und Kasus, oder ein Adjektiv, das auch im Genus kongruirt. A) ‖ im **Ap.** (die Kopula folgt dem Praedikat): *adam bardiyaʰ amiy .. adam xšāyaϑiyaʰ amiy* Bh. b, h; c–f[6], h–j[5], Bh. *1.* 5, 11, 16[2], 2. 3, 5, *3.* 5, 13, *4.* 2[8], D. *6.* 4; — *adam xšāyaϑiyaʰ amiy asagartaiy* ʰ*uvaxštrahyā taumāyā* Bh. 2. 14, *4.* 2, Bh. g.; — *adamšām xšāyaϑiyaʰ āham* Bh. *1.* 6; — *kaⁿbūjiyaʰ .. paruvam idā xšāyaϑiyaʰ āhaʰ* Bh. *1.* 10; — *9 +duvitātaranam* (sd.) *vayam xšāyaϑiyā amahy* Bh. *1.* 4; — *tyaiy paruvam xšāyaϑiyā āhaⁿ* Bh. *1.* 4; — *hačā paruviyataʰ ḫyā amāxam taumā xšāyaϑiyā* (sd.) *āhaʰ* Bh. *1.* 3; — *adam pārsaʰ amiy* D. *17.* 3; — *martiyaʰ ḫyaʰ draujanaʰ ahatiy* Bh. *4.* 5, 14; 14, 5; — *hyaʰ dauštā āhaʰ .. hyaʰ arikaʰ āhaʰ* Bh. *1.* 8; 2. 4, 6, *3.* 11, *5.* 4; — *tyaišaiy fratamā martiyā anušiyā āhaⁿtā*[3] Bh. *1.* 13; *3.* 7, 8, 11, 13, *1.* 7; — negirt: *yaϑā naiy arikaʰ āham* Bh. *4.* 13; 13[2]; — *tyaʰ adam naiy bardiyaʰ amiy* Bh. *1.* 13. B 1) im **jAw.** (Die Kopula hat keinen festen Platz, bevorzugt aber entschieden die Stelle hinter dem ersten Hochton ihres Satzes, und zwar auch im Nebensatz.)[25]: *kō narə ahī yim ..? .. azəm ahmi .. haomō ašava* Y. *9.* 1 f.; *12.* 7 (wo *ahmī*), Yt. *1.* 7 f.[7], 12–15[52], *8.* 15, *10.* 54[2], *14.* 3[6], *15.* 43–48[51], *17.* 17, Az. *1*, Vyt. *1*; — *azəm bā tē ahmi .. yā hava daēna* H. 2. 11; — *srīrō ahi zaraϑuštra hukərətō ahi* Yt. *17.* 22; *10.* 29[2], 76[2], 79, 80, *12.* 1, Y. *9.* 25, *10.* 9[2], *62.* 1, V. *19.* 6, 70, Vyt. 22; — *aṣiš* (als Vok.) *bərəzaiti huδāta ahi hučiϑra* Yt. *17.* 15; — *haiϑīmča ašahe xå ahi* Y. *10.* 4; — *čišča* (sd.) *čarāitiš ahi yąm* .. H. 2. 10; — *yaϑa vaši* (sd.) *ašāum +aϑa aŋhō* (2S.) *ašava* Y. *71.* 16; — *avaϑa* (*zaraϑuštra*) +*aŋhå* (2S.)[26] *spanyå* V. *18.* 7; — *aϑa .. humāyō.tarača .. åŋhāma* Vr. *12.* 4; — *mā ḫyāϑa* (2P.)[27] *dužaotārō* Vyt. *12*; — *aheča aŋhōuš yō astvatō yasča asti manahyō* Y. *57.* 25; — *yaṭča ahmāṭ asti mazyō .. taṭ nō dāyata* Y. *65.* 14; 14[3]; — *yayå asti*

Digitized by Google

anyō raśnuš razištō V. *13.* 9 PüZ.; — *vārəŋnahe . . yō vayąm asti āsištō* Yt. *14.* 9; *1.5, 6.5, 10.*141, *19.*52, Y. *9.*28, 25.5, *68.*13, V. *7.*44, Vyt. *31*; — *yaṯ asti bawriš* (sd.) *sraēšta yaδa yaṯ asti gaonō.təma* Yt. 5. 129; — *δripiδwō* +*zī asti ātarš . . hama* F. 25 b; Aog. *49*, Yt. *10.*82, 105, 116, 117, Y. *58.*4 (wo *astī*); — *hō zī asti* +*ahumaćа* +*ratumaćа* Vr. 2. 7; — *kva asti spā pasuš.haurvō* (sd.) *dāityō.gātuš* V. *13.* 17; — *aēvahe . . anašaonō zānu.drāγå asti āfritiš* (sd.) V. *18.* 11; — *arədvīm . . yā asti avavaiti masō yaδa* . . Y. *65.* 3; — *astiča*[12] *īm zå avaiti bązō yavaiti* . . Y. *19.*7; — *dvadasaŋhāδrəm asti ayrim ayarə* F. 27 b; V. 5. 22, *7.*57 Gl.; — *ašəm* (sd.) *vohū vahištəm astī* Y. *27.*14; *20.*1; — *yaδa zrayō vouru.kašəm apō asti hanγaŋmanəm* V. *21.*4; — *gaoδanəm . . yaṯ asti puδrahe δrimō* V. *21.*7; — *kō asti daēvō* V. *8.*31; *2.*43, *18.*14, Yt. *14.*1, F. 5; — *hāu asti daēvō* V. *7.*54, *8.*32; — *kā hē asti čiδa* (Stverz.) V. *3.*36 usw.; 38[3]; — *hā hē asti čiδa* V. *8.*107; 107; — *aēšā astī daēnayå . . āstūitiš* Y. *12.*9; — *aēšō zī asti daēvanąm rapakō* V. *7.*56; *5.*11, +*13.*41 2.St.; — *kā asti iδyeγå maršaonō* (sd.) V. *18.*8; — *kaṯ asti daēnayå . . uruδwarə* V. *3.*30; Yt. *1.*1 f.[3], 5, *12.*1, P. *27*; — *taṯ asti yūnō . . xᵛarδəm* H. 2. 18, 36; Yt. *1.*3 f.[3], *12.*2, *19.*69, N. *30*; — *avaṯ hē asti masyō arδəm* (sd.) V. *7.*71; *18.*37; — *čiš aiŋhe asti baēšazō* Yt. *14.*34; — *čiš aiŋhe asti uzvarəzəm* V. *18.*36; — *kaṯ aiŋhe asti paititiš* V. *18.*68; 68, Y. *71.*1; — *taṯ aiŋhe asti paititiš* V. *18.*75; 75; — *kaṯ asti tištryehe . . dāityō.təmō yasnasća vahmasća* Yt. *8.*57; — *yō aŋhaṯ āsuš uzgastō* Yt. 5. 131; *13.* 129, V. *13.*40; — *yezi nairyō aŋhaṯ yezi strī aŋhaṯ* V. *8.*58; *3.*40[2], 5. 28, 33, 35, *7.*14, 74, 75, Y. *62.*6, FrW. *8.* 2, P. *43* (*aŋhaṯ*?); — *čvaṯ nitəməm hastrəm aŋhaṯ* . . N. *31*; *17*; — *kō hō aŋhaṯ . . yō* . . V. *7.*78; — *hō bā aŋhaṯ . . yō* . . V. *7.*79; *4.*48, *1.*14 Gl.; — *čiš zaotarš kairim aŋhaṯ* N. *72*; — *hō aŋhāiti zazuštəmō xšayō* Yt. *13.*18; — *zaraδuštrəm . . yaṯ as vīspahe aŋhəuš . . vərəδravastəmō* Yt. *19.*79; — *δraētaonō yaṯ ās masyānąm . . vərəδravastəmō* Yt. *19.*36; 38, *14.*59[2], F. *7*; — *yāvarənō as zaraδuštrō* . . Y. *12.*7; F. *7*; — *čiš hāu as . . yō . . hō bā aēšō ās yō* . . V. *9.*51 f.; — *čiṯ avaṯ vačō ās . . yaṯ . . baya aēša ās ahunahe vairyehe* Y. *19.*1–3; — *vasō.xšaδrō hyāṯ ašava* Y. *8.*6; 6; — *yō kərənavāṯ* (sd.) *yim yazaite miδrəm . . xšnūtō . . hyāṯ* Yt. *10.*120; — +*pasu vīra yā stō sarδanąm vahišta* Yt. *13.*12; — *īδa haurvata amərətāta yōi stō mižδəm ašaonąm* Yt. *1.*25; — *yazataēibyō . . yōi hənti yasnyāća vahmyāća* Y. *1.*19; 10, *71.*7[8], 10, V. *1.*3, 14 Gl., *2.*27[4], *10.*2 f.[5], 15, 17, *19.*4, Yt. *13.*36; — *tå fravašayō . . aoǰištå hənti . . yå* . . Yt. *13.*17; 76; — *avå dāmąn . . yå hənti paoiryō.dāta* Vr. 7. 4; — *ratubyō yōi hənti ašahe ratavō* Y. *1.*10, 17; A. *3.*1, Vyt. *18*; — *yå nō hənti harəδravaitīšća . . yå nō hənti . . ahvaēm xᵛarəδəmća vastrəmća tå* . . Y. 55. 2; 2[2]; — *dāmanąm yōi hənti spəntahe mainyōuš dąma dātəm* V. *13.*1; — *daxštanąm yōi hənti anərahe mainyōuš daxštəm* V. 2. 29; — *ṯbištå hənti vīspå yå hənti spəntahe mainyōuš dāmąn* Vyt. *51*; — *čaiti hənti urvaranąm sarδa* V. 5. 19 PüZ.; — *kaya hənti masyanhō aδa* F. *3* e; — *kaya hanti vača* (*bišāmrūta*) N. *34*; — *imåsə tē haoma gāδå imå hənti staomāyō ime hənti aršuxδa vāčō* Y. *10.*18; 18; — *aδa zī nō humāyō.tara anhən* Vr. *12.*4; N. *60*; — *srīra vā anhən* (statt Du.) *bāzava* Yt. 5. 7; — *yaδača . . fštāna . . anhən* (statt Du.) *nivāzāna* Yt. 5. 127; — *paraγṯ dvaēibya yōi anhən* (statt Du.) *xᵛaētvadaδasća xᵛaētvadaiδīšća* V. *8.*13; — *čyāvantō aēte ąsavō anhən* N. *108*; *89*; — *čvantō anhən aēte kata* V. 5. 11; — *čayō . . aēte maēsma anhən* V. *8.*12; 2. 39; — *imåsə tē srvå . . hyārə arštayasća . .* V. *17.*9; — *naraṃ . . yōi hyąn* +*asti.aoǰanha* (sd.) *aoǰišta* Yt. *8.*55; — *yaδa nō . . xᵛāδravaitīš tanvō* +*həntō* (3PIA.)[28] "auf dass .. unsere Leiber selig seien" Y. *60.*11; — negirt: *nōiṯ dātō ahmi nōiṯ čistō* . . V. 2. 3; — *yaδa mē nōiṯ ātarš . . fryō aŋhaṯ* P. *17*; — *nava ahmi pəšō.sārō* Y. *11.*3. PPA.: *āaṯ maṃ . . bərəxδąm haitīm* . . H. 2. 14; 14[3]; — *taxməm həntəm raδaēštārəm* Vyt. *26*; — +*aēte yōi fračarənti . . dāityō.draonaŋhasća hantō* N. *53*; *52* (wo *həntō*); — *yaδa astvå* +*haṃ* (APn.) *ušta-navå* (sd.) *astvaṯ* +*aiδyeǰahim paitišāṯ* Yt. *13.*129. Ungrammatisch: *taēča yōi* +*anhən . . ayaptō.dātəmasća* . . P. *49*; — *yaṯ hē narō irista apuδrāi aŋhaṯ* Vd. 2; *17*; — *yō asti . . yazatanąm* +*nairyō.-*

Digitized by Google

nāmanå tå .. Yt. *4.* 3; — *katārō* .. *vəhrkayå ǰąⱥwō.tarō aŋhm* V. *13.* 41. B II) im **gAw.** (die Kopula hat keine feste Stelle; besonders häufig tritt sie als letztes, seltener als vorletztes Wort des Satzes auf)[29]: *vaēdā taṭ yā ahmī* .. *anaēšō* (sd.) .. *hyaṭčā kamnānā* (sd.) *ahmī* Y. *46.* 2; — *aṭ vō staotā aoǰāi* (sd.) .. *aŋhāčā* Y. *50.* 11; — *haiⱥyō.dvaēšå* .. *drəgvāitē* .. *aṭ ašāunē rafənī ḫyəm aoǰōnghvaṭ* Y. *43.* 8; — *humatanąm* .. *mahī aibī.ǰarətārō* Y. *35.* 2; 2; — *yavōi vīspāi fraēštåŋhō* (sd.) *åŋhāmā* Y. *49.* 8; — *aṭčā tōi vaēm ḫyāmā yōi* .. "und die möchten wir sein, die .." Y. *30.* 9; — *yaēšąm* .. *irixtəm* (sd.) *vaēdištō ahī* Y. *32.* 7; — *yaēšąm tū* +*paouruyō* .. *fradaxštā ahī* Y. *51.* 3; *47.* 3; — *čiš ahī* Y. *43.* 7; — *zdī* (2 SIA.)[30] *nō* .. *vaŋhāuš fradaxštā manaŋhō* Y. *31.* 17; — *aⱥā tū nō gayasčā* .. *ḫyå* Y. *41.* 3; — *aṭ yūš* .. *akāṭ* (sd.) *manaŋhō stā čiⱥrəm* Y. *32.* 3; — *hvō tōi* .. *vāzištō aŋhaitī astiš* Y. *31.* 22; — *yaⱥrā čistiš aŋhaṭ maēⱥā* Y. *30.* 9; — *yadā hvō aŋhaṭ yā.šyaoⱥanasčā* Y. *31.* 16; *30.* 7; — *kō airyamā* .. *aŋhaṭ* Y. *49.* 7; — *taṭ zī hōi hušīnəm* (sd.) *aŋhaṭ* Y. *53.* 5; — *kā tōm ahyī* +*maēniš* (sd.) *aŋhaṭ* .. Y. *44.* 19; 19; — *ⱥwōi as* +*ārmaitiš ⱥwō ā gōuš tašā* (sd.) *as* .. Y. *31.* 9; *34.* 8; — *hyaṭčā mōi ḫyāṭ vāxš aēšō* (sd.) Y. *44.* 17; *43.* 16; — *yōi* +*zrazdå* (sd.) *aŋhən mazdāi* Y. *31.* 1; — *drūjō dəmānē haiⱥyō* (sd.) *aŋhən astayō* Y. *49.* 11; *48.* 12; — *kuⱥrā yasō* (sd.) *ḫyən ašəm* Y. *51.* 4; — *dušvarəšnaŋhō dafšnyī* (sd.) *hāntū* Y. *53.* 8; — *čiⱥnā* .. *huxšaⱥrā* (sd.) *daēvā åŋharō* Y. *44.* 20; — negirt: *vāstryāṭ vā* .. *yō vā nōiṭ aŋhaṭ vāstryō* Y. *31.* 9. PPA.: *drəgvå* .. *dužazōbå ḫąs* .. *ahəmustō* (sd.) Y. *46.* 4; — *vīčirō* (sd.) *ḫąs taṭ frō* .. *mruyāṭ* Y. *46.* 5; *47.* 4, *51.* 5; — *apō mā īštīm apayantā* (sd.) *bərəxōąm ḫāitīm vaŋhāuš manaŋhō* Y. *32.* 9; — *aⱥā haṭ vohū taṭ ǰāādū* (sd.) *vərəzyōtūčā* .. Y. *35.* 6. a) insbes. ein Partizip; seine Verbindung mit der Kopula dient zur Umschreibung. α) PPA., PPM., PPfA. und PFP.; B) im **Aw.**: *aṭ* +*hudānaoš išayąš* (sd.) *gərəzdī ḫyəm* Y. *50.* 9; — *aṭ vā ustānāiš ahvā* (1 DPrA.)[31] *zastāiš frīnəmnā* Y. *29.* 5; — *vasaⱥa ahi xšayamna* .. +*dāitim* Yt. *17.* 15; — *narəm* .. *yī aŋhaṭ* .. *mąⱥrəm pərəsō* V. *9.* 2; Vyt. *30* (?); — *hāča ioa yāiⱥwī* (sd.) +*astū* Y. *27.* 6; — *yaṭ* .. *bastī aŋhaṭ vāōayamnō* Yt. *15.* 52; 52[2] (?); — *yōi hənti haoma* .. *ušdāta* (s. β) .. *uzdāhyamna* .. *aiwi.vaēōayamna* .. *aiwi.vaēōayanta* (sd.) .. *hunvana* (sd.) .. *haošyanta* Vr. *9.* 3; — *mīždəm yaṭ zaota hanayamnō åŋha* Y. *59.* 30; — *yaōōiṭ* (sd.) .. +*gāⱥå asrāvayī hyaṭ* (Opt.)[32] *aⱥa* .. N. *44*; *42*; — negirt: *nōiṭ nā pourūš* (sd.) *drəgvatō ḫyāṭ čixšnušī* Y. *43.* 15. β) PPfP.; A) ‖ im **Ap.**: *utāmaiy aniyaščīy vasiy astiy kartam* Bh. *4.* 8; — *xšaⱥrᵛam tyaᵏ* .. *parābartam āhaᵏ* Bh. *1.* 14; — *yadiy kāraᵏ pārsaᵏ pātaᵏ ahatiy* .. D. *5.* 3; — *hačā paruviyataᵏ āmātā amahy* Bh. *1.* 3; — negirt: *avaišām naiy astiy kartam yaⱥā manā* Bh. *4.* 9. B) im **Aw.**: *aiwyåŋhanəm* .. *āaṭ aiŋhe ahi aiwyāstō* Y. *9.* 26; — *yaŋhe nmānaya* .. *ⱥrafəōō asti paiti.zantō* Y. *57.* 14; — *uzvarštəm* (sd.) *hē manō aŋhaṭ* V. *7.* 51; 51; — *avaṭ* +*vyīxəm hanǰaγmanəmča yaṭ as* .. *γəmatəm* (sd.) G. *2.* 8; — *čvantəm zrvānəm mainyava* .. *stiš dāta as* "wie lang ist es, dass die geistige Welt .. geschaffen wurde" V. *2.* 19 PüZ.; — *yōi hənti haoma* .. *uzdāta* .. *uzdāhyamna* (s. α) Vr. *9.* 3; — *yaⱥa te aŋhəm yaštå āpō* FrW. *1.* 2. PPA.: *yō hīm* (näml. *daēnąm*) *stātąm hitąm haitīm uzvašaṭ hača hinūiwyō* (sd.) Yt. *13.* 100. Anhang. 1) Bei mehreren Subjekten kann das adjektivische Praedikat mit dem nächststehenden Subjekt kongruiren, während die Kopula pluralisch ist; B) im **Aw.**: *yadā ašəm zəvīm* (sd.) *aŋhen mazdåsčā* .. *ašičā* .. Y. *31.* 4. 2) Statt der kongruenten Form des Adjektivs erscheint das Neutr. im Sing.; A) ‖ im **Ap.**: *kāraᵏ* .. *hyaᵏ upā mām āhaᵏ hauv kamnam* (sd.) *āhaᵏ* Bh. 2 6. B) im **Aw.** (?): *hō* .. *vyīxmanyata apərənīyu ahmi nōiṭ pərənīyu yezi bavāni pərənāyu* (sd). Yt. *19.* 43 (?); — *aoǰištanąm asti aoǰīstəm tančištanąm asti tančištəm* (näml. *miⱥrō*) Yt. *10.* 141 (?). a) Bei pluralischem Subjekt kongruirt die Kopula damit oder mit dem Praedikat; B) im **Aw.**: +*imąm vaēō* .. *yī aŋhən vārəⱥraγnyō.təməmča* .. V. *9.* 27; — *mana zaya asti vahištəm* V. *19.* 9. 2) ein Adverb. A) ‖ im **Ap.**: *yaⱥā mām kāmaᵏ* (sd.) *āhaᵏ* D. *6.* 4. B) im **Aw.**: *yaⱥa kaⱥača tē ās zaošō mana yaṭ ahurahe* Yt. *19.* 82; — *vīdyāṭ* (sd.) *saošyąs yaⱥā hōi ašiš aŋhaṭ* Y. *48.* 9; — *čyaŋhaṭ*[33] *hvō nōiṭ*

Digitized by Google

ayəm angrō (sd.) *manyetē* "wie stehts mit dem? . ." Y. *44.* 12; — *avavantəm masō . . yaϑa hē tanuš aŋhaṯ* V. *7.* 51; Yt. *3.* 2 (?); — *ašˌaoǰastara . . yaϑa para ahmāṯ as* V. *9.* 48; — *išudō . . yaϑā tå aŋhəm hānkərətā* (sd.) *hyaṯ* Y. *31.* 14; — *yōi ṯ aϑā vərəzyan yaϑā ṯ astī* Y. *35.* 6; — *aϑa zī aiŋhå asti yaoždāitiš* V. *10.* 19; — *aϑā xᵛaẽtūš . . aϑā* ⁺*haxəmam* (sd.) *hyāṯ aϑā vō utā hyīmā* Y. *40.* 4; — *āviš* (sd.) *nå antarə hāntū . . rātayō* Y. *33.* 7; — *yō dāṯ . . apəməm nanā* (sd.) *aŋhaṯ* Y. *48.* 4; — negirt: *nōiṯ iϑra airyå daiŋhāvō fraš* (sd.) *hyāṯ haẽna* Yt. *8.* 56. a) *uštā* oder *vaštō asti* 'er befindet sich, es geht ihm nach Wunsch': *yaϑa nō åŋhəm* (3PKPfA.) . . ⁺*vaštō* (sd.) *urvanō* Y. *60.* 11 [34]; — s. noch Inf. *stōi.* 3) ein Infinitiv im Sinn des lat. Gerundivs: *kaṯ tā nara yaozdayan aŋhən . . yā . . ayaožˌdayan aŋhən* "Sind die Männer zu purifiziren, die . . ? . . Sie sind nicht zu purifiziren" V. *7.* 23 f.; *6.* 42 f.[2], *8.* 33 f.[2]; — *pərəsāča nå yī tōi ǰhmī* [35] *parštā* (sd.) Y. *43.* 10; — negirt: ⁺*xᵛarō* ⁺*nōiṯ hē aŋhaṯ čiϑayaẽča upaˌbərətayaẽča* (sd.) N. *45.*

Undeutliche, zT. jedenfalls verderbte Stellen: Vd. *4* (*asti*), FrW. *8.* 2 (*aŋhaṯ*), Yt. *10.* 117 (*aŋhāiti*), V. *19.* 19, N. *8*, Vd. *9* (*aŋhən*), N. *12*, Vyt. *28* (*hyīṯ*), N. *65* (*åŋhāṯ*); — V. *1.* 1 PüZ. (*haitīm*), Yt. *4.* 5 (*hantīm*[2]). [Vyt. *22*: lies *ahe*; — Yt. *19.* 32: lies *xᵛairyan stō*, s. I[7]; — V. 2. 13: lies *astəm*; — Y. *9.* 15, Yt. *10.* 98: streiche *as* [36].]

mit *aiwi* [37] 1) 'sich geistig womit (Akk.) beschäftigen, dem Studium von — (bes. der heiligen Texte) obliegen': *čvaṯ nā* ⁺*aẽϑraˌpaitim* (sd.) *upōisaṯ yīrəˌdrāǰō; ϑrizarəmaēm xratūm ašavanəm aiwyåŋhāṯ* N. *11* [38]; — *yōi dāityōˌyaona* ⁺*čarənta* ⁺*gavāstryaˌča varəšnå* ⁺*vərəzyantō xratūmˌča ašavanəm aiwišantō* ". . landwirtschaftliche Arbeiten verrichtend und dem Studium der frommen Weisheit obliegend . ." N. *52* [39]; — *yī* (näml. *zaoϑra*) ⁺*naire ašaone* ⁺*daste aiwiča* ⁺*haite* ⁺*čašānāiča paitiča* ⁺*pərəsmanāi xratūm ašavanəm* "welche (*Z.*) für einen Gläubigen gespendet wird, der die fromme Weisheit studirt und lehrt und erforscht" N. *84.* a) absol. 'studiren, dem Studium (bes. der heiligen Texte) obliegen': *yō avaòa nōiṯ aiwyāsti* [40] ⁺*ašaya . .* "wer dort dem Studium nicht obliegt aus Unlust dazu wegen —" N. *15*; *2.* α) 'bei Jemandem (als Lehrer)', *pairi* mit Abl.: *kaṯ nā daẽvayasnāṯ vā tanuˌpərəϑāṯ* (*vā*) *aẽϑraˌpatōiṯ* (sd.) *pairi* ⁺*aiwyaŋhaṯ* N. *16.* b) mit Inhaltsakk. *aiwyˌŋəhąm* dnw. a: *yō . . aiwyåŋhąm* (sd.) *nōiṯ aiwyāsti* [40] [41] *nōiṯ gāϑå srāvayeiti* V. *18.* 9. 2) 'lesen, lesend zu Gehör bringen, vorlesen': *yō asruṯˌgaošō vā afravaočō vā nōiṯ ōim čˌŋəm vāčim* ⁺*aiwyās* (3SPrA.) [40] [42] . . *yezi āaṯ ōyumˌpe vāčim* ⁺*aiwyās* [41] *anaiwišti* (sd.) *astryeiti* N. *14.*

mit *paiti* [43] 1) 'sich gegenüber befinden', mit Dat.: *paitiča hē anya dva vā nara aŋhən* . . "und (wenn) sich ihnen gegenüber zwei andre Männer befinden oder . ." V. *5.* 27. 2) 'entgegenkommen' (?): *yaϑa aštiš* (sd.) *paityahmi* F. *4* a.

mit *pairi* 'um Jemand (Abl.) sein, ihn begleiten': *yaṯ aoxtō* (sd.) . . *hē aoxte ϑwaṯ pairi* ⁺*aŋha* (1S.) N. *7* [44].

ai. *ásti*: *sánti, ásat, åsa*; *sántaḥ*; np. *ast, and.* — Pü.: *ast, hēnd, bavēt; būt, būt hēnd*; mehrmals weggelassen (zB. V. *6.* 43, Y. *43.* 10). Das Part. wird mit dem Verb. fin. umschrieben (*kē ast, hēnd* usw., zB. Y. *32.* 9, *47.* 4, *51.* 5, *19.* 9, *21.* 4, Vr. *18.* 2, H. *2.* 14) oder durch (nominal gebrauchtes) *ast, būt*, Plur. *astān, būtān* gegeben (zB. Y. *44.* 10, *35.* 3, *41.* 2, *12.* 9, *65.* 6, Vr. *12.* 4). S. noch No. 5, 6, 9, 14, 16 ff., 26, 31, 34, 37 ff. — [1]) zFlex. s. § *343* ff. und No. 2 f., 10 f., 22, 26. — [2]) Nur in *aŋhušąm* Y. *65.* 6 neben *åŋhušąm*. Wegen ⁺*aŋharəčā* Y. *45.* 7 s. No. 6. — [3]) Them., wenn nicht etwa *āhatā* zu lesen. Foys Fassung der Worte ZDMG. *54.* 366, wonach es zu ¹*āh-* gehörte, halte ich nicht für richtig. Nach Pü. wäre auch *asta*[2] V. *13.* 39 als Medialform zu ¹*ah-* zu nehmen. — [4]) Die selbe Voranstellung des Verbs (ausser V. *1.* 20) auch Y. *31.* 17; *19.* 7, 10, V. *13.* 44, *18.* 31, Yt. *10.* 128, 129. An 5 von den 8 Stellen folgt dem Verbum ein Enklitikum. S. dazu Dbr. IF. *3.* 19. — [5]) Pü.: lässt aus. — [6]) So die lectio diff. in Pt 4. NA. *åŋh°*. Wegen *aŋharəčā* neben *åŋharō* s. § *293.* 1, *298.* 7 und *afrasaŋhąmča*. Pü.: *kē hakirē haẽ žīvandakān būt hēnd kēča bavēnd.* — [7]) NA.: *xᵛairyantu astu.* Gdn. will *xᵛairyante*. S. zu *xᵛairyąn.* — [8]) Der Opt. Perf. (§ *268.* 30) dient als Kondizionalis; s. noch No. 13, 15, 20, 21. — [9]) Pü.: *vastrak yat hāt.* — [10]) Them. So (*āhaʰ*) durchaus. — [11]) D. i. **aʰahy*, Konj.; ai. *ásasi.* — [12]) S. No. 4. — [13]) So die Hds.; § *375.* Als Kondizionalis, s. No. 8. — [14]) § *303.* 7. Pü.: *būt hēnd.* — [15]) So F 1. Als Kondizionalis, s. No. 8. — [16]) Pü.: *kē ē hēnd kē ē būt hēnd u kē amāk ēm.* — [17]) S. § *356* mit No. 8 gegen KZ. *30.* 328. Pü.: *ō amāk*; vgl. No. 18, 34. — [18]) Pü.: *amāk*; s. No. 17. — [19]) Vgl. zu *ašna-*. — [20]) [21]) S. No. 8 und IF. *3.* 19. — [22]) Them.;

Digitized by Google

§ *303.* 7, *372.* — 23) 24) S. No. 4. — 25) Vgl. zB.: *vasō.xšaϑrō hyāṯ .., kva asti .., kō asti .., hāu asti .., taṯ asti .., yayå asti .., yō aṇhaṯ .., yā stō .., yōi hənti .., yaṯ as ..* usw., wo die Kopula dem ersten Wort des Satzes unmittelbar folgt, und: *ϑriṗiϑwō +zī asti .., kā hē asti .., hō zī asti .., avaṯ hē asti .., taṯ aiṡhe asti .., azəm bā tē ahmi .., yasča asti .., yå nō hənti* usw., wo es durch Enklitika davon getrennt ist. — 26) Them. NA. *aṇhāi.* Pü.: *bavē.* — 27) Schwerlich richtig, man verlangte °*ta*; s. Y. *50.* 7. — 28) Vgl. zF. ¹*aēš-* No. 11. Zum Imp. im Nebensatz s. Dbr. AiS. 365. — 29) Vgl. die einzelnen Satzbeispiele. — 30) Pü.: *azdēn* 'tu kund' (wie für *azdā*), Sü.: *vijñāpaya.* Mills G. 464 "but *ah-* 'to say' .." verstösst gegen die Lautlehre. — 31) Pü.: *tuxšākīhā.* Falsches bei Justi NB. 10 a unten. — 32) Vgl. § *375* zu *buyata.* — 33) *Sandhi*form aus *čī aṇhaṯ*; Mills SBE. *31.* 117; § *304* I. 1. — 34) Pü.: *čigōn amāk čm .. šāt ruvān.* — 35) Pü.: lässt das Wort aus. Vgl. No. 17. — 36) An beiden Stellen steht *yō as vərəϑrająstəmō*; als Verbum folgt *abavaṯ*, bz. *fraxštaite.* Ich nehme Beeinflussung durch eine dritte Stelle an, wo ein solches Verbum nicht folgte und *as* als 'er war' berechtigt war. Vgl. zu ¹*astay-* No. 4. — 37) Pü.: *apar ōšmurtan*; s. noch No. 38, 42. — 38) Pü.: *apar apē gīrēt.* — 39) Pü.: *apar ē ōšmurēnd,* erl.: *ēhrpatistān pa dāt u zand ē kunēnd.* — 40) § *268.* 3. — 41) Pü.: *aiwyāhanēnēt.* — 42) Hds. *aiwyāiš* oder °*yāš.* Pü.: *apar ōšmurtār.* — 43) Pü.: *patīrak būtan.* — 44) Pü.: *apar tō apē hēm,* erl.: *apāk tō apē .. āyēm.*

• j., p. ²**ah-** V. 'werfen'. Praes. 26 *ahya-, aṇhya-* (, *aṇha-*[1]), *aṇha-*[1]). PPfP. *asta-*; Absol. °*astəm.*

1) 'werfen (eine Waffe), schiessen': *aršti yąm +aṇhyeiti*[2]) *avi.miϑriš* Yt. *10.* 20; +21; — *tiγriš .. yim aṇhaṯ əraxšō* (sd.) Yt. *8.* 6; — *āsyaṇha hvastayå* (sd.) *+aṇhimanayå*[3]) (GD.) Y. 57. 28; — *yaṯčiṯ hvastəm* (sd.) *+aṇhyeiti*[2]) Yt. *10.* 21; — *asta* F. *7.* 2) ‖ militärisch 'werfen' sva. 'drängen in —' (Lok.): *aniyaʰ āpiyā +āhyatā*[4]) "der Feind wurde ins Wasser gedrängt" Bh. *1.* 19.

mit *aiwi* dnwS.: s. *hvaiwyāsta-.*

mit *ava* 'herabwerfen': *+avåṇhyeiti*[5]) F. 25 a[6]).

mit *us* 'hinaus-, hinaufschicken': *pairikå .. yå uzåṇhaṯ aṇrō mainyuš* Yt. *8.* 39.

mit *para* 'umwerfen, umschütten': *yaēšyantīm* (sd.) *āpəm +paråṡhāṯ* (als Praet.)[7]) Y. *9.* 11.

ai. *ásyati, astaḥ.* — Pü. (zu Y. *57*): *handāxtan,* (zu F. *7*): *vist*[8]), (zu Y. *9*): *apē raft,* Sü. *parājagāma*; s. noch No. 6. — 1) § *268.* 29, 30. — 2) NA. *aṇhayeiti*; s. aber F 1, J 10. — 3) D. i. *aṇhyəm°,* § *268.* 30. So Pt 4. — 4) So zuletzt Foy KZ. *37.* 554 für inschr. **hᵃ**a*; NA.: *ahᵃⁿjatā,* Jœppert: *aharatā.* Übrigens kann Foys Übersetzung KZ. *35. 36,* auf die KZ. *37.* 554 verwiesen wird, nicht richtig sein. ¹*gan-* mit *vasiy* hat eine feste Bedeutung. Was Eü. für Foy beweisen soll, sehe ich nicht ein. — 5) Hds. *avāuṡhieiti.* — 6) Das Wort ist als strafrechtlicher Term. techn. angeführt, mit Pü.: a ddn daan und der Erl.: *ān bavēt ka mart ī frāč gīrēt vaš pa sang aδāv pa dār aδāv pa zamīk apē kašēt.* — 7) Pt 4; d. i. ir. **parāhiāṯ*; § *268.* 28, *298.* 7, *104* No. 2. — 8) Vgl. zu ²*vaēδa-.*

• j. **a-haxta-** Adj. 'der berechtigt (geeigenschaftet und ermächtigt) ist (etwas zu tun)': *yō anyahe nāirika anahaxtō aϑaurunəm +paraṇhačāiti .. °tō +paraṇhačāiti* "wenn einer eines andern Frau unberechtigt zu priesterlichem Dienst mit sich geführt .. (wenn er sie) berechtigt wegführt" N. *6*[1]).

KompE. — Pü.: *pa āfrās*; s. noch No. 1. — 1) D. i. ohne oder mit Ermächtigung seitens des Ehemanns; Pü. erl: *pa dastawarīh ī šōδ.*

p. *ahaⁿjatā* Bh. *1.* 19: lies *āhyatā*; s. ²*ah-.*

• g. **a-hāmusta-** Adj. 'des man nicht froh werden kann, widerwärtig': *drəgvå .. dužazōbå hąs xᵛāiš šyaoϑanāiš °tō* ". . er, der übelberüchtigt ist, widerwärtig ob seines Tuns" Y. *46.* 4.

Komp.: *ham*+**musta* (§ *304* II. 40), PPfP. zum ai. V. *modate* 'er freut sich'; vgl. ai. *mudita-* Adj. (wozu IF. *7.* 70). — Vgl. *maoδanō-** und Mills G. 244. — Pü.: *frōt murt bavēt,* erl.: *kēš apagayehe bavēt.*

• j. **ahe** Part. der Beteuerung 'fürwahr, wirklich': *a° framraomi spitama xšayeni ..* "fürwahr ich sage, o *Sp.*: . ." FrW. *4.* 2; — *tūm a°* Vyt. 22[1]), 25; — *mąnayən* (Stverz.) *a°*[2]) *yaϑa* .. "man könnte wirklich meinen .." Y. *71.* 8; usw.

Vgl. Cld. GGA. *1893.* 403. — Pü. (zu Vr.): *ē,* (für *mąnayən a° yaϑa*): *humānāk ī ōī čigōn.* — 1) Wo WG. korrigirt hat. — 2) Statt dessen auch *bā,* sd.

• j. **a-haꞌxšta-** Adj. 'unzählbar', als Ausdruck für 100000: *satāišča hazaṇrāišča °tāišča +frāyōbīšča baēvarəbīšča* "mit 100, 1000, 10000, 100000 und noch mehr" Vr. *8.* 1; — °*tāi °tayō paitiš* "gegen die 100000 mal 100000" Yt. *4.* 2[1]).

KompA.; Ableit. — PPfP. zum V. *xšā-*[2]). — Pü.: *amar.* — 1) Ungramm. — 2) Wegen des mit *ah-** verglichenen ai. *asaṅkhyāta-* Adj. 'unzählbar' (so neuerdings wieder bei Wilhelm Cama Mem. Vol. 46) s. Bthl. ZDMG. *42.* 157, Wn. AiGr. *1.* 209.

• j. **ahaxšta-γna-** n. im Plur. '100000 Schläge': *pančasaγnāi sataγnāišča .. baēva-*

Digitized by Google

rəγnāi °γnāišča "um 50 zu schlagen mit 100 Schlägen .. und um 10000 zu schlagen mit 100000 Schlägen" ⁺V. *7.* 53 [1]); — *°γnāi* (?) Vyt. *19.*

Ableit. — Pü.: *amar žanišnīh.* — [1]) NA. hat hier und V. *7.* 54 *št*, sonst (8mal) *xšt.*

• j. **aḫąxštō.təmō.-aḫąxšta-** n. 'das 100 ooste 100 000': *aḫąxštāi °ta* Vyt. *19.*

**°təma-* Adj., Superl. (Ordinale) aus *aḫąxšta-.*

• j. **a-haṃ.baoδəmna-** Adj. 'nicht wahrnehmend' sva. 'der seine Sinne nicht zu brauchen weiss' (vom Hund): *yaṯ .. spā °nō vā bavaṯ aṓāityō.xratuš* "wenn .. anderseits ein Hund seine Sinne nicht zu brauchen weiss, der (weil er) nicht recht bei Verstand ist" V. *13.* 35; — *yezi nōiṯ spā °nō maēγe vā .. paiṇyāite ahmaṯ* (sd.) *hača irišyāṯ* "sonst könnte der Hund, der seine Sinne nicht recht zu brauchen weiss, in eine Grube .. geraten" V. *13.* 37.

PPM. zum V. *baoδ-.* — Pü.: *abōδ.*

j. *aḫąšta°* V. *7.* 53, 54: lies *aḫąxšta°.*

• p. **ahi-fraštay-** f. 'strenges Gericht, harte Strafe': *avaiy °tādiy* [1]) *parsā* "jene richte in strengem Gericht" Bh. *4.* 14.

ahi°, nur KompA., sva. *aṷra-*; BTHL. IF. *9.* 257. — [1]) D. i. *°fraštā*, LS.+*adiy*; BTHL. AF. *2.* 100, Stud. *2.* 24 No., IF. *12.* 110.

• j., g. **ˈa-hū-, a-ɒhū-** m.; g. **a-ɒuhī-** f. 'Herr; Herrin'; 1) eines Hauses, 'Hausherr, pater familias; Hausherrin': *yōi ˈ ⁺drəgvantō mazibīš čikōitərəš aṇuhīščā* (APf.) *aṇhvasčā* (APm.) *apayeitī* (sd.) *vaēdəm* Y. *32.* 11. 2) eines Gemeinwesens 'Oberherr', in Verbindung mit oder in Gegensatz zu *ratav-* (sd.) — wie stets [1]) — vom Inhaber der 'Königsgerichtsbarkeit' (LEIST Altar. Jus gent. 349) oder dessen Vertreter, dem 'Gerichtsherrn', der den Prozess zu eröffnen, zu instruiren und zu leiten, sowie das vom *Ratav* gefundene Urteil zu exekutiren hat*); a) Du. mit *ratav-* Du.: *vispača ahubya ratubya dāitya raⱻwya frāraiⱻya* (sd.) *ašahe dātāiš* F. *4* c. b) sonst: *nōiṯ aēvā ahū* (NS.) [2]) *vistō* [3]) *naēdā ratuš ašāṯčīṯ hačā* "es gibt (für dich, näml. das Rind) keinen Oberherrn noch Richter gemäss dem heiligen Recht" Y. *29.* 6**); — *kō aēšąm* (näml. der Bewohner des *Var*) *asti aṇhuča* (NS.) [2]) *ratušča ? .. urvataṯ.narō .. tūmča yō zaraⱻuštrō* V. *2.* 43. A) auf das religiöse Gebiet übertragen. *Zaraⱻuštra* gilt als *ahū-* und *ratav-* der materiellen Welt***), *Mazdāh* als der der geistigen: *yaⱻā ahū* (NS.) [2]) *vairyō* [4]) *aⱻā ratuš ašāṯčīṯ hačā .. dazdā* (sd.) "wie der beste Oberherr, so der (beste) Richter ist er (näml. *Zar.*) gemäss dem heiligen Recht, der .." Y. *27.* 13; — *zaraⱻuštrəm vīspahe aṇhāuš astvatō ahūmča ratūmča paoirīmča ṯkaēšəm yazamaide* "*Zar.* beten wir an als den Oberherrn und Richter und als den ersten Lehrer der Menschheit" Yt. *13.* 152; — *yaⱻa frā ioa* (sd.) *āmraoṯ yaṯ dim ahūmča ratūmča ādadaṯ* "'*yaⱻa*' sagt aus, dass sie ihn (näml. *Zar.*) als *A.* und *R.* eingesetzt haben" Y. *19.* 12; Yt. *13.* 92; — *yaēšąm nō ahurō mazdå .. vaṇhō vaēda* (sd.) *aēšąm zaraⱻuštrō aṇhuča* (NS.) [2]) *ratušča* Vr. *16.* 3; Yt. *13.* 91; — *aētaṯ dim vīspaṇąm mazištəm dazdyāi* (sd.) *ahūmča ratūmča yim ahurəm mazdąm* Y. *27.* 1; Vr. *11.* 21; — *ⱻwąm ratūm āyese .. yim ahurəm mazdąm .. mainyavaṇąm dāmaṇąm .. ahūmča ratūmča .. ⱻwąm ratūm āyese .. yim zaraⱻuštrəm .. gaēⱻyaṇąm dāmaṇąm .. ahūmča ratūmča* Vr. 2. 4.

Undeutlich: *frā hē* (wem?) *mazdå .. ratuⱻwəm baraṯ gaēⱻaṇąm yōi* (wer?) *ⱻwā* (wen?) *vaēnən dāmōhu ahūmča ratūmča gaēⱻaṇąm* Yt. *10.* 92 [5]); — *šyaoⱻnaṇąm ioa ahūm kārayeiti* (sd.) Y. *19.* 13.

*) Ich nehme an, dass die Rechtspflege im alten Iran ähnlich geordnet war wie bei den Griechen, Italern, Kelten usw.; s. SCHRADER Reallex. 685. Der *Ahū* (aus dem Kriegerstand; vgl. Y. *29.* 9) vergleicht sich dem *Βασιλεύς*, der das Amt des *δικάζειν* hatte im Gegensatz zum Amt des *διαγνῶναι* der Richter, denen in Iran der eine *Ratav* gegenüberstand(, der dem Priesterstand angehört haben wird). S. noch No. **) und ***). — **) Das Rind ist dazu geschaffen, dem Bauern und Viehzüchter zu dienen, daher unfrei. Es hat deshalb keinen Anspruch auf Recht, sondern ist allein auf Wohlwollen angewiesen; s. Y. *29.* 7. — ***) In welcher Weise er diesem Doppelamt gerecht wird, s. unter *dazdar-* No. *).

KompE.; Ableit. (s. auch *aṇhu°*); s. noch *²ahura-*. — Zum V. *²hav-* [6]); vgl. *aṇhvā-*, *²ahū-* und ai. *sūráy-* m., *savitár-* m.(?); zEt. s. BTHL. AF. *3.* 44, WN. KZ. *33.* 18. — Pü. (zu 1): *katak xᵛatīδ mart u žan*; (zu 2): *axᵛ* — Sü.: *svāmī* –, erl.: *xᵛatāδ*; *axᵛīh*; s. noch No. 3f. — [1]) Y. *19.* 13 beweist nichts. — Die Stelle von *ahū-* in der Verbindung mit *ratav-* wird vertreten: Y. *29.* 2 durch *²ahura-*, *70.* 1 durch *baγa-*, Yt. *8.* 44 durch *paiti.daya-*, *13.* 41 durch *barəšnav-*. — [2]) zF. s. § *411.* — [3]) Pü.: *nē ēlōn axᵛīkīh vindišn*, erl.: *xᵛatāδ pa xᵛatāδ nē dārišn.*

Digitized by Google

— 4) Pü.: *čigōn axᵛ kāmak*, erl.: *čigōn ōhrmazd kāmak*; s. SBE. *37*. 6. — 5) Es ist anscheinend von *Miθra* die Rede. Ich halte die Stelle für verschleppt. — 6) Mit ¹*a*°; falsch Bn. Stud. *1*. 458. Die Zusammenstellung von *ahū-* mit lat. *erus* (Litt. bei JSchmidt Plur. 78) bietet erhebliche Schwierigkeiten.

• j. **²a-hū-** f. 'Lebenskraft': *ašaonąm . . °hūmča daēnąmča baoδasča urvānəmča fravašīmča yazamaide* Y. *26*. 4.

Zum V. ²*hav-*; sva. *aiθhvā-*, sd. — Pü.: *axᵛ*, erl.: *gās* (Sü.: *sthānam*); vgl. zu *aiθhvā-*.

• j. **a-huta-** Adj. 'nicht ausgepresst', vom *Haoma*: *nōiṯ haomō hutō axtiš . . nōiṯ* ⁺*nasuš.ava.barətō* (sd.) *ava aēte ahuta yaθa čaθwārō ərəzavō* V. *6*. 43.

ai. *ásuta-* Adj. (vom *Soma*). — Pü.: *ahunīt*.

• j. **ahu'na-** (Adj. 'das Wort *ahū* enthaltend, wofür das Wort *ahū* bezeichnend ist', als) m. Name des mit *yaθā ahū vairyō* beginnenden Gebetes Y. *27*. 13*): *avaṯ vərəθraγnəm . . yaṯ asti antarə °na* (AD.) *airyamana* ". . zwischen dem *Ahū-* und dem *Airyaman*-Gebet" Vr. *24*. 1; N. *103*. A) sonst mit *vairya-* Adj. (dem dritten Wort des Gebetes): *vahištō ahurō mazdå °nəm vairīm frāmraoṯ* Y. *19*. 15; — *kaṯ . . asti °nahe vairyehe haiθīm* P. *37*; — *baya* (sd.) *aēša āš °nahe vairyehe . . yaṯ tē frāvaočəm* (näml. *AhM*.) Y. *19*. 3; 5, 6, 21; — *°nō vairyō fraoxtō* H. *1*. 4; — *tūm paoiryō zaraθuštra °nəm vairīm frasrāvayō vībərəθwantəm* (sd.) *āxtūirīm* (sd.) *aparəm xraoždyehya* (sd.) *frasrūiti* Y. *9*. 14; V. *19*. 2, Yt. *19*. 81; — *panča °na vairya frasrāvayōiš* V. *11*. 3; *17*. 6, *18*. 43, *19*. 22; — . . *°nąsča vairyąn frasrāvayeiti* N. *50*; — *zaota* (sd.) . . *zaotarš gātava* ⁺*°nəm vairīm frasrāvayōiṯ* N. *81*; — *čvaiti naraṃ . . zaota* (sd.) *ratufriš °nəm vairīm frasraošyehe* N. *20*; — *°nəmča vairīm srāvayeni* Ny. *4*. 8; — *srāvayamnāṯ paiti °nāṯ vairyāṯ* A. *4*. 5; ⁺N. *68*; — *°nahe vairyehe ašaya frasrūtahe* Y. *27*. 7, Vr. *12*. 2; *1*. 4, 2. 6, Y. *19*. 21; — *°nahe vairyehe aršuxδahe vāxš* Y. *8*. 1; Vr. *10*. 2; — *°nanąm vairyanąm* N. *102*; — *°nəm vairīm yazamaide* Y. *13*. 8; *7*. 26, *61*. 1, Vr. *14*. 3; — *°nō vairyō vačąm vərəθraǰastəmō* Yt. *11*. 3; — *sraošəm . . yeṅhe °nō vairyō snaiθiš vīsata* Y. *57*. 22; — *ǰainti mąm °na vairya avavata snaiθiša yaθa . .* Yt. *17*. 21; — *°nəm* (statt NS.) *vairīm tanūm pāiti* V. *11*. 3.

*) Das vornehmste der Gebete; vgl. Y. *19* (doch s. Yt. *3*. 5). Es gehört zu den *vaŕa čaθrušāmrūta*, s. V. *10*. 11, N. *36*, Y. *9*. 14. Seine 21 Worte wurden später mit den 21 Teilen (s. *naskō*.°) des Awesta in Beziehung gebracht. Vgl. im Übrigen unter ¹*ahū-* und *dazdā*.

Ableit. — Vgl. *anahunāča*. — Ableit. aus *ahū* (NS.); s. Wh. Gr.² § *1223* g. — Pü.: *ahunvar* (Transskr.).

• j. **ahuna'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'den *Ahuna* enthaltend', Bezeichnung der ersten *Gāθā*, die Y. *28*–*34* umfasst*): *yesi . .°vaṯča* ⁺*gāθanąm srāvayeiti yasnəmča haptaŋhāitīm* ". . das was unter den *G*. den *Ah*. enthält . ." N. *46*; — *°vaitīm gāθąm* Y. *34*. 16, Vr. 2. 7, *14*. 0, Vd. *12*; — *°vaityå gāθayå handātā yazamaide* Y. *34*. 16, Vr. *14*. 4; *1*. 5, V. *19*. 38, A. 2. 1; — *°vaityå gāθayå yazamaide hāitišča* Vr. *14*. 4.

*) Die Bezeichnung lässt darauf schliessen, dass in einer älteren Anordnung des *gāθa*ischen Liederstoffs das *Ahuna*gebet in der ersten Sammlung einbegriffen war.

Pü.: *ahunvat* (Transskr.).

• j. **ahu.nāsəm** Inf. 'das (andre) Leben zu erlangen': *yō . . xratūm pərəsāṯ ašavanəm . . ah° ašа.nāsəm vahišta.nāsəm* (sd.) V. *18*. 6.

Pü.: *axᵛ aržānīk*, erl.: *yāð*.

j., g. *ahūm*: s. *aiθhav-* und *ahū-*.

j. *ahumaiti* P. *28*: lies *humaiti*.

• j. **¹ahu'mant-** Adj. 'der einen *Ahū* besitzt', stets neben *ratumant-* (sd.): ⁺°*maṯ*[1] *ratumaṯ vahištəm* ⁺*vaočata* "was einen *Ahū* und *Ratav* hat[2], das nennet das beste" P. *13* (?); — *°matō ratumatō ašaonō ašahe raθwō* Vr. *1*. 53[3]; — *°məntəm ratumənтəm ašavanəm ašahe ratūm āyese . . hō zī asti* ⁺*°mača*[4] (NS.) ⁺*ratumača*[4] *yō* ˣ*ahurō mazdåˣ* "den, der einen *Ahū* und *Ratav* besitzt, . . . Der nämlich besitzt einen *Ahū* und *Ratav*, der . ." Vr. 2. 7.

Vgl. *anahū-*. — Pü.: *axᵛōmandīh*; s. No. 2. — [1]) Hds. *humaṯ*; s. aber Pü. — [2]) In *Zaraθuštra*. — 3) Pü. hat zu *axᵛōmandīh u ratōmandīh* die Erl.: *ān mēnīk* ⁺*kē xᵛatāð u dastwar dārēnd pa rās i ōī* "der Geist, auf dessen Weg man den Herrn und Lehrer besitzt"; sie sieht also in *ahumant- ratumant-* eine Gottheit. — 4) NA. *ahūmča ratūmča*, aber gegen K 7 a, b und Pü.

• j **²ahu'mant-** Adj. 'das Wort *ahū* enthaltend': *aētaṯ vačō . . yaṯ °maṯ yaṯ ratumaṯ* "der Spruch, der die Worte *ahū* und *ratav* enthält"[1] Y. *19*. 8.

Pü.: *axᵛōmand*, erl.: *xᵛatāð dārišn*. — [1]) D. i. das *Ahunal'airya*Gebet.

Digitized by Google

• j. **ahu-mǝhrk-**, **⁺ahū.mǝrǝnk-**[1] Adj. (auch fem.) 'das (andre) Leben zerstörend'[2]: *ašāvō* (sd.) .. *asrāvayaṯ.gāi̯ō ahumǝrǝxš* Yt. *8.* 59; — *ašǝmaoγahe .. ahū.mǝrǝnčō* Y. *9.* 31; — *daēvayå drūjō ahū.mǝrǝnčō* (GSf.) Y. *57.* 15.

Pü.: *ax^{v}ān murnčēnūār.* — [1] So Pt 4; NA. *ahūm.m°*, vll. Komp. mit AS. im 1. Glied; doch s. zu *aēšǝma-* No. 1. — [2] Vgl. zAusdr. Y. *45.* 1, *53.* 6.

• g. **⁺ahūm.biš-**[1] Adj. 'der das Leben heilt'[2], von *Zara*i̯*uštra*: *gūṯtā yō mantā ašǝm °biš* (NS.) *vīdvå ahurā* "auf den soll man hören, der das *Aša* begriffen hat, auf den wissenden Heiler des Lebens, o *Ah.*" Y. *31.* 19; — *hvō zī .. spǝntō irixtǝm .. hārō* (sd.) .. *°biš urvai̯ō mazdā* "er ja, der heilige .., (ist zugleich auch) der lebenheilende Freund, o *M.*" Y. *44.* 2. [Y. *44.* 16: lies *ahūm.biš.ratūm.*]

KompA. — Komp. mit AS. im 1. Glied; GDN. KZ. *28.* 205. — Pü.: *pa har 2 ax^{v}ān.* — [1] So fast alle Hds., NA. ohne Trennung. — [2] Vgl. dagegen Y. *30.* 6 unter *ban-*.

• g. **⁺ahūm.biš.-ratav-**[1] m. 'der das Leben heilende Richter', von *Zara*i̯*uštra*: *čīi̯rā mōi dąm °tūm čīždī* "durch ein Gesicht versprich mir den das Leben heilenden Richter zu bestimmen" Y. *44.* 16[2].

Pü.: *andar har 2 ax^{v}ān ratih.* — [1] NA. getrennt. — [2] Der Prophet verlangt durch eine Vision eine Bestätigung in dem übernommenen Amt. Vgl. FüErl.: *rōšnak ku ānōk u ētar pa dastarwar dārišn ēm.*

• j. **ahūm.stūt-** m. EN. eines Gläubigen: *saēnahe* (sd.) *°stūtō ašaonō* "des *S.*, des Sohns des *A.* .." Yt. *13.* 97.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Eig. 'der den *Ahū* (sva. das durch das Wort *ahū* bezeichnete Gebet) betet', vgl. *ahuna-* und *ašǝm.stūt-*.

g. *ahuyē*: s. *anhav-*.

• j., g. **¹ahura-**, p. **a^{h}ura-** m. 'Gott'. I) von *Mi*i̯*ra*: *mi*i̯*rǝm .. °rǝm gufrǝm amavantǝm* Yt. *10.* 25; — *mōi.tū .. °rahe* (näml. *mi*i̯*rahe*)[1] *grantahe vaēγāi jasaēma* Yt. *10.* 69; — s. noch III 1 3 A. II) von *Apąmnapāt*: *bǝrǝzantǝm °rǝm*[2] *xᵛai̯rīm xᵛaētǝm apąm napātǝm* Y. 2. 5; *1.* 5, *65.* 12. III) κατ' ἐξ. oder (meist) mit *²mazdāh-* (sd.) vom höchsten Gott '*Ahura*'*): 1) κατ' ἐξ. 1) ‖ im **Ap.**: *šīyātiš axšatā* (sd.) *haučiy °rā* (IS.)[3] *nirasātiy abiy imām vīsam* D. *5.* 3. 2) im **gAw.** Es sind hier die *Gāi̯ā*strophen zitirt, die *²mazdāh-* nicht oder (Y. *43.* 5, *45.* 4, *48.* 3, *51.* 2, *53.* 2) in einem andern Kasus als *¹ahura-* enthalten; s. dagegen **2.** 4: *aṯ vā .. ahvā .. frīnǝmnā* (sd.) *°rāi ā* Y. *29.* 5; — *nōiṯ diwšaidyāi vīspā.hišas* (sd.) *°rō* Y. *45.* 4; — *vahištā .. sāsnanąm* (sd.) *yąm hudå sāstī aštā °rō spǝntō* Y. *48.* 3; — *yāiš dātāiš °rahyā* Y. *46.* 15; — *hai*i̯*yǝng ā ⁺stīš yǝng ā.šaēiti °rō* Y. *43.* 3; — *aṯ hōi dāmąm* i̯*wahmī ā dąm °rā* (VS.) Y. *48.* 7; — *yąm daēnąm °rō saošyantō* (sd.) *dadāṯ* Y. *53.* 2; — *hyaṯ daēnå paouruyå då °rā* Y. *46.* 6; — *dōišī mōi yā vō abifrā* (sd.) *tā xšai̯rahyā °rī* Y. *33.* 13; 3, *31.* 15, *44.* 5, 6, 12, 13, 19, *48.* 1; (in YHapt.) Y. *35.* 10. A) GS. neben *ahurānī-* (s. 3 a), in YHapt.: *apō aṯ yazamaidē .. ahurānīš °rahyā*[4] Y. *38.* 3. a) daneben *Aša* (s. **2** 4 a): *vahištǝm* i̯*wā vahištā yōm ašā vahištā hazaošǝm* (sd.) *°rǝm yāsā* Y. *28.* 8. α) in dualischer Verbindung mit *Aša*: *°rō* (VD.)[5] *ašā* Y. *51.* 3 (s. c). b) daneben *VohuManah* (s. **2** 4 b): *staotāčā °rāi yesnyāčā vaŋhāuš manaŋhō* Y. *30.* 1. c) daneben *Aša* und *VM.* (s. **2** 4 c): *yōi vō šyaoi̯anāiš sāŋrntē* (sd.) *°rō* (s. a α)[5] *ašā hizvā uxδāiš vaŋhāuš manaŋhō* Y. *51.* 3. 3) im **jAw.**[6]: *°ra nąma ahmi mazdå nąma ahmi* "*Ah.* heisse ich, *M.* heisse ich" Yt. *1.* 12[7]; — *āaṯ mraoṯ ahurō mazdå .. dvadasō °rō .. vīsąstǝmō ahmi yaṯ ahmi mazdå nąma* Yt. *1.* 8[8]; — *garō nmānǝm °rahe hvāyaonǝm* Yt. *3.* 3; — *yazūm pui̯rǝm °rahe* Vyt. *26*; — *yeŋhe iδa* (sd.) *mazdå yasnǝm činasti yai̯a dāta °rahe* .. Y. *21.* 1; — *yeŋhe xšai̯rǝm aoŋōŋhvaṯ maibyō °ra* V. 20. 8. a) GS. neben *ahurānī-* (s. 2 A): *aētaṯ tē ahurāne* (Stverz.) *°rahe*[9] .. *⁺dąnmahi* Y. *68.* 1; usw. A) in dualischer Verbindung mit *mi*i̯*ra-*: *°ra mi*i̯*ra bǝrǝzanta* Y. 2. 11; — *mi*i̯*ra °ra bǝrǝzanta ai*i̯*yeŋaŋha ašavana* Yt. *10.* 145; 113; — *°račibya mi*i̯*račibya bǝrǝzanbya* Y. *1.* 11. 2) mit *²mazdāh-* (sd.) '*Ahura-Mazdāh*, *MazdāhAhura*'; 1) ‖ im **Ap.**: *vašnā °rahyā mazdāha^{h} ima^{h} hadiš dāraya^{h}va^{h}uš .. akunauš* X. *3.* 3. 2) im **jAw.** (unvollständig). Die beiden Wörter sind – ausser Vd. *1*! — nie getrennt, und zwar steht *ahura-* voran, ausser Y. 27. 15, einer Nachbildung von Y. *51.* 22, sowie in den Verbindungen: *aštō mazdå °rahe* Yt. *13.* 146, *19.* 92, V. *19.* 34 und *ātarš* (Stverz., im Anhang zu **1**, α) *mazdå °rahe*[8] (vgl. Y. *36.* 2 f.):

Digitized by Google

°rō mazdå̊ yī mazištō yɪzatanąm yī vahištī yazatanąm Yt. *17.* 16; — *°rəm mazdąm .. huδåŋhəm mazištəm yɪzatəm yim svištəm frādaṯgaēδəm dātārəm vohunąm dāmanąm* Y. *16.* 1; — *nivaēδayemi .. daδušō* (Stverz.) *°rahe mazdå̊ raēvatō x^{v}arənaŋuhatō* (St.-verz.) *mazištaheča vahištaheča sraēštaheča xraoδištaheča xraδwištaheča hukərəptəmaheča ašāṯ apanō.təmaheča huδāmanō vouru.-rafnaŋhō yī nō daδa yō tataša yō tuδruyē yī mainyuš spəntō.təmō* Y. *1.* 1; usw.; — *pouru.x^{v}arənaŋha °ra mazda* Vyt. *24*; — *°rahē mazdå̊ .. svištahē* Y. *56.* 1; — *ax^{v}afnō ahi abaŋhō tūm yō °rō mazdå̊* V. *19.* 20; — *°rāi mazdāi .. vərəδraγne frādaṯgaēδāi yaṯ huxšaδrāi .. ratu-xšaδrāi* Vr. *11.* 1; — *huxšaδrō.təmāičīṯ aṯ xšaδrəm čišyīṯ yaṯ °rāi mazdāi* A. *3.* 6; s. Y. *35.* 5; — *°rāi mazdāi vaŋhavē vohumaitē* Y. *12.* 1; V. *19.* 11; — *vahištō °rō mazdå̊* Y. *19.* 15; — *xšayatō °rahe mazdå̊* Yt. *13.* 78; — *ise δwąm °ra mazda .. aδaoyī ahi aδaoyō.xratuš .. vīspō.vīδvå̊* Yt. *12.* 1; *10.* 121, V. *19.* 20, 26, Vr. *19.* 1; — *°rō mazdå̊ hvapō* Yt. *5.* 85; Y. *71.* 10 (wo als Vok.); — *°ra mazda mainyī spəništa dātarə gaēδanąm astvaitinąm ašāum* (St.-verz., unter I 2 a); usw.; — *təm baγəm təm ratūm .. yim °rəm mazdąm daδvåŋhəm* (Stverz.) *rapantəm taršvåŋhəm vīspa ⁺vohū* Y. *70.* 1; usw.; *10.* 9; — *°rəm mazdąm mainyaom mainyavanąm dāmanąm mainyaoyå̊ stōiš ahūmča ratūmča* Vr. *2.* 4; 7, Y. *57.* 4; — *aētaṯ dim vīspanąm mazištəm dazdyāi* (sd.) *ahūmča ratūmča yim °rəm mazdąm* Y. *27.* 1; Vr. *11.* 21; — *iməmča šōiδrahe paitīm .. yim °rəm mazdąm* Y. *2.* 16; *13.* 1, N. *103* (?); — *yāvaranō °rō mazdå̊ .. tā varənāčā .. ahmī* Y. *12.* 7; — *miδrəm .. yim yazata °rō mazdå̊ raoxšnīṯ paiti garō nmānīṯ* Yt. *10.* 123; *5.* 17; — *avi garō nmānəm maēδanəm °rahe mazdå̊* V. *19.* 32; Vr. *7.* 1, Yt. *3.* 4 (?); — *vahištō aŋhuš yō mana yaṯ °rahe mazdå̊* P. *40*; Vyt. *33*; — *avi °rahe mazdå̊ .. gātvō zaranyō.kərətō* V. *19.* 32; — *hvarəča xšaētahe .. dōiδrahe °rahe mazdå̊* Y. *1.* 11; *68.* 22; — *raočəbīš .. yāiš °rahe mazdå̊* Y. *58.* 6; — *uγrəm kavaēm x^{v}arənō .. yaṯ asti °rahe mazdå̊* Yt. *19.* 9 f.; — *yazuš puδrō °rō* (statt Gen.?) *mazdå̊* F. *4* g; — *ātarə* (Stverz.) *°rahe mazdå̊ puδra* Y. *65.* 12; *1.* 2; usw.; — *ātarš* (Stverz.) *mazdå̊ °rahe* Yt. *19.* 47 usw.; — *čaiti aēte miδra tava yaṯ °ra mazda* V. *4.* 2; — *ašīm duγδarəm °rahe mazdå̊ x^{v}aŋharəm amərəšanąm spəntanąm* Yt. *17.* 2; 16, V. *19.* 13; — *us mē pita haomāi draonō frōrənaoṯ °rō mazdå̊ ..* Y. *11.* 4; — *astvaṯ.ərətō .. aštō mazdå̊ °rahe* Yt. *19.* 92; *13.* 146, V. *19.* 34; — *buyaŋa °rahe mazdå̊ frya vāzišta astayī* (sd.) Y. *70.* 4; — *haomō .. zaota °rāi* (statt Gen.) *mazdāi* Yt. *13.* 88 f.; — *yåšča tē γənå̊ °ra mazda* Vr. *3.* 4; — *fravašīm avąm yąm °rahe mazdå̊* Y. *26.* 2; V. *19.* 14; — *vīspəmča kərəfš °rahe mazdå̊* Y. *71.* 4; — *uši °rahe mazdå̊ yazamaide darəδrāi* (sd.) *maδrahe spəntahe xratūm °rahe mazdå̊ .. marəδrāi .. hizvąm °rahe mazdå̊ .. fravākāi ..* Yt. *1.* 28; — *gayehe marəδnō .. yō paoiryō °rāi* (statt Gen.) *mazdāi manåšcā ⁺gušta sāsnåšča* Yt. *13.* 87; Y. *19.* 14; — *nazdyī ahmi azəm* (Stverz., unter 3) *yō °rō mazdå̊ vīspahe aŋhāuš .. yaδa ..* P. *28*; usw.; Vyt. *33*^{2}; — *pasčaēta azəm yō °rō mazdå̊ aoi urune urvāsma* (sd.) *daēsayeni vahištəmča ahūm ..* P. *38*; Y. *19.* 6, 7; — *vasasča tū °ra mazda .. xšaēša havanąm dāmanąm* Y. *8.* 5; — *imaṯ dąma yaṯ °rahe mazdå̊* V. *19.* 14, 17, 34; Vyt. *20*, Vd. *1*, Yt. *19.* 18, V. *22.* 8; — *vīspe tē °rō* (statt Vok.) *mazdå̊ vaŋuhīš dāmąn .. yazamaide yāiš dadāδa pouruča vaŋhuča* Y. *71.* 10; *1.* 1, *12.* 7, Yt. *19.* 10, 58, V. *21.* 4; — *azəm daδąm .. tištrīm .. yaδa mąmčāṯ yim °rəm mazdąm* Yt. *8.* 50; — *tištrīm .. yahmāi hazaŋrəm yaoxštinąm fradaδaṯ °rō mazdå̊* Yt. *8.* 45; *10.* 82; — *tištrīm .. yim ratūm fradaδaṯ °rō mazdå̊* Yt. *8.* 44; *5.* 89, *10.* 103, *19.* 35; — *arədvīm .. yeŋhe čaδwārō aršāna ham.-tīšaṯ °rō mazdå̊* Yt. *5.* 120; — *yaδa vō °rō mazdå̊ fradaδəm baxšaṯ* F. *4* b; — *tå̊ (fravašayō) nō .. δrāyente .. aomna °ra* (IS.) *mazda* Yt. *13.* 146; *8.* 7, 38; — *āyaptəm yaṯ °rahe mazdå̊* Vr. *14.* 2; — *yeŋhē hātąm āaṯ yesnē* (sd.) *paitī vaŋhō mazdå̊ °rō vaēδā* Y. *27.* 15; — *āpəm zaδāhi tūm yō °rō mazdå̊ zrayaŋhaṯ hača vouru.kašāṯ haδra vātəmča dunmąnča* V. *5.* 15; 15 f.^{5}, 60; — *aδā čōiṯ* (sd.) *°rō mazdå̊ zaraδuštrəm aδaxšayaētā* Y. *12.* 5; — *arədvīm .. yahmya °rō mazdå̊ .. nivaēδayaṯ* Yt. *5.* 85; — *imaṯ tē saŋhaṯ °rō mazdå̊* V. *22.* 8; — *čiš hāu as °ra mazda yō .. ? āaṯ mraoṯ* (Stverz., unter I 1) *°rō mazdå̊* V. *9.* 51 f.; usw.; *6.* 44, *7.* 78, Yt. *8.* 57; — *pərəsaṯ* (Stverz., unter 1 a), *zara-*

Digitized by Google

ϑuštrō °rəm mazdąm .. āaṯ mraoṯ (Stverz., unter I 1) *°rō mazdå* V. 2. 1 f.; usw.; — *ā dim pərəsaṯ zaraϑuštrō °rahe* (statt Akk.) *mazdå* Nik. *1*; — *uiti mraoṯ* (Stverz., unter I 2) *°rō mazdå* V. *18.* 1; usw.; — *miϑrəm .. yō gərəzaite °rāi mazdāi* Yt. *10.* 53; *8.* 10; — *frāmraoṯ °rō mazdå* Y. 20. 1; — *yimāi .. paoiryō mašyānąm apərəse azəm yō °rō mazdå* V. 2. 2; 1; — *āaṯ aoxta °rō mazdå* V. 2. 22, 40, 42; 31, Vr. 2. 3, Y. *10.* 9; — *paiti šĕ aoxta °rō mazdå* A. *4.* 6, H. *1.* 2, 7, P. *27*, FrW. *10.* 40, Nik. 2; — *aẽte zī vāčō .. °rō mazdå frāmraoṯ zaraϑuštrāi* Y. *71.* 14; *19.* 1, 15; — *rātayō .. ⁺yąm °rō mazdå zaraϑuštrāi fravavaẽa frā zaraϑuštrō gaēϑābyō .. Y. 65.* 9; — *yaϑa dim isaṯ °rō mazdå* V. 2. 32; — *yaϑa .. zaošō mana yaṯ °rahe mazdå* Yt. *19.* 82; *8.* 35; — *xšnaoϑra* (sd., auch fdSt.) *°rahe mazdå* Yt. *1.* 0, usw.; — *xšnūmaine °rahe mazdå* Y. *3.* 1, 22. 4, 23; — *frasasti °rahe mazdå* Y. *8.* 1; — *staotaẽa .. yaṯ aēša °rahe mazdå* Vr. *9.* 6; — *tava °ra mazda yasnəm .. vahməmẽa* Vr. *21.* 2; P. *39*; — *nəmasə tē °ra mazda ərīšĕiṯ parō anyāiš dāmąn* Ny. *1.* 1; Y. *68.* 22, Yt. *7.* 1, V. *19.* 25; — *nəmahī šyāmā ⁺°ra.mazdā*[10] Y. *58.* 3; — *yaṯ zaota °rəm mazdąm yazāiti* N. *70*; Y. 25. 4, *57.* 2, V. *19.* 19, Yt. *6.* 4, *17.* 18, Vr. *13.* 1, *18.* 1, *23.* 1, G. 5. 5; usw.; — *hō mąm staoiti yim °rəm mazdąm* H. *1.* 3; — *°rāi mazdāi haomą āvaẽayamahi* Y. 24. 1; Vr. *11.* 16, *12.* 1; — *zbayamahi frīnāmahi mąm yim °rəm mazdąm* Yt. *12.* 3 (?); Vyt. *24*; — *°rəm mazdąm darəγō.yaštəmẽa* (sd.) *hąm.parštəmẽa* H. 2. 14; — *kō ϑwąm yim °rəm mazdąm .. mazišta ϑbaēšaŋha ϑbaēšayeiti* V. *18.* 61; zit. Y. *9.* 8 PüZ.; — *mā zī ahmi nmāne .. frīm vaočata mąm yim °rəm mazdąm yaϑa .. P. 17*; — *iϑa dim para.činasti yim °rəm mazdąm .. dāmabyō* Y. *19.* 12. a) in Verbindung mit andern Gottheiten: *°rahe mazdå .. vaŋhōuš manaŋhō .. ašahe vahištahe .. xšaϑrahe vairyehe .. spəntayå ārmatōiš .. haurvatå amərətātå .. gəuš urune gəuš tašne .. āϑre °rahe mazdå* Y. *70.* 2; *1.* 1 f., *57.* 24, Vr. *11.* 16, G. 5. 5, V. *19.* 11; — *°rāiẽa mazdāi sraošāiẽa ašyāi rašnvaẽa razištāi miϑrāiẽa* Vr. *11.* 6; Y. *4.* 2, Vyt. *14*; — *ušta mē °ra mazda ušta āpō urvarāsẽa ušta daẽne .. Yt. 8.* 29; 23. α) bes. häufig mit den *Amə̄ša* (Stverz., unter A A a) *Spənta*: *nəmasə tē °ra mazda .. nəmō vō amə̄šā spəntā .. aẽtaṯ ⁺yïhāṯ °rəm mazdąm aẽtaṯ amə̄šə̄ spəntō* Ny. *1.* 1; Y. *68.* 22; usw. b) im Gegensatz zu *Aŋra* (sd.) *Mainyav*: *xšnaoϑra °rahe mazdå tarōidīti aŋrahe mainyəuš* Yt. *1.* 0; — *snaϑāi aŋrahe mainyəuš .. fradaϑāi °rahe mazdå* Y. 27. 1 f. 2 A) *ahurahe mazdå* (näml. *ayarə*) heisst der 1. Monatstag: *°rahe mazdå raēvatō .. S. 1.* 1, Y. *1.* 11; vgl. *16.* 1, S. 2. 1. 3) in **GHapt.**; *°ra-* ist einmal (Y. *35.* 7) von *mazdāh-* getrennt, sonst steht es unmittelbar davor oder dahinter: *huxšaϑrō.təmāi .. xšaϑrəm .. ⁺hvąnmahiẽā hyaṯ mazdāi °rāi* Y. *35.* 5; s. A. *3.* 6; — *mazdā °rā .. hātąm hudāstəmā* Y. *41.* 2, 4; — *°rō mazdå .. vaŋhudå* Y. *38.* 4; — *vohū xšaϑrəm tōi mazdā °rā apaēmā* Y. *41.* 2; — *sraēštąm aṯ tōi kəhrpəm .. āvaēdayamahī mazdā °rā .. avaṯ yāṯ hvarə̄ avāẽī* Y. *36.* 6; — *yåšẽā tōi gənå ⁺°ra.mazdā*[10] Y. *38.* 1; *35.* 3, 9; — *hyaṯ mīždəm ⁺mavaiϑīm* (sd.) *fradadāϑā .. mazdā °rā* Y. *40.* 1; 1, 4; — *iϑā āṯ yazamaidē °rəm mazdąm yə̄ gąmẽā ašəmẽā dāṯ .. Y. 37.* 1; — *ūitī yā vō .. °rō mazdå ⁺nāmąm dadāṯ .. Y. 38.* 4; — *dāidī aṯ .. mazdā °rā .. vāstryə̄ng .. ahmā.rafənaŋhō* (sd.) Y. *40.* 3; — *yaϑā tū ī ⁺°ra.mazdā*[10] *mə̄ŋghāẽā .. yā vohū aϑā tōi dadəmahī .. aϑā išūidyāmahī ϑwā mazdā °rā* Y. *39.* 4; *36.* 5, 1; — *°rahyā zī aṯ vō mazdå yasnəmẽā .. amə̄hmaidī .. Y. 35.* 7; — *ϑwōi staotarasẽā .. ⁺°ra.mazdā*[10] *aogəmadaẽā .. Y. 41.* 5; — *ātarš vōi* (sd.) *mazdå °rahyā ahī* Y. *36.* 3; — *ātarə mazdå ahurahyā* Y. *36.* 2, 3. a) in Verbindung mit α) *Aša* (sd., unter A 1 a) und β) *Aša* (sd., unter A 1 f), *VohuManah* ua.: α) *⁺°ra.mazdā*[10] *ašā srīrā* Y. *35.* 3; — *stūtō garō vahmə̄ng °rāi mazdāi ašāiẽā vahištāi dadəmahiẽā* Y. *41.* 1; *35.* 5; — *mazdā °rā .. tavaẽā sarəm ašahyāẽā* Y. *41.* 5 f.; *40.* 1 f. β) *yazamaidē °rəm mazdąm .. ašəm .. vahištəm .. vohuẽā manō .. vohuẽā xšaϑrəm .. Y. 37.* 1–5. 4) im **gAw.** (ausser GHapt.). Es sind hier die Strophen herangezogen, die ¹*ahura-* und ²*mazdāh-* im gleichen Kasus enthalten; s. dagegen **I** 2. Die Stellung der Wörter ist: *ah° .. m°*, *m° .. ah°* (in beiden Fällen ist die Trennung oft erheblich); *m° ah°*, *ah° m°* (im letzten Fall trifft stets die Zäsur dazwischen: Y. *28.* 9,

Digitized by Google

29. 6, 33. 6, 11, 51. 15, 53. 1): *yō səvištō °rō mazdå sčā* .. Y. 33. 11; 28. 5; — *spəntəm aṯ ϑwā mazdā mąnghī* (sd.) *°rā* Y. 43. 5; 29. 7, 51. 16; — *spəntō.təmō* .. *mazdå °rō* Y. 45. 5; — *mazdå saxᵛārō* (sd.) *mairištō*.. *hvō vīčirō* (sd.) *°rō*[2] Y. 29. 4; — *hātā.marānē* (sd.) *°rā* .. *mazdā* Y. 32. 6; — *yaēšąm tū °rā irixtəm mazdā vaēdištō ahī* Y. 32. 7; — *aṯ ō* (sd.) *vaočaṯ °rō mazdå vīdvå vafūš* (sd.) Y. 29. 6; — *aēibyō mazdå °rō* .. *paitī.mraoṯ* Y. 32. 2; — *tvəm mazdā °rā frō mā sīšā* .. *⁺vaočaŋhē* Y. 28. 11; 45. 6; — *anhōuš* (sd.) *ahyā paourvīm ⁺yąm mōi vīdvå* (sd.) *mazdå vaočaṯ °rō* Y. 45. 3; — *taṯ ϑwā pərəsā* (sd.) *ərəš mōi vaočā °rā* .. *azəm tāiš ϑwā fraxšnī* (sd.) *avāmī mazdā* .. *vīspaną dātārəm* Y. 44. 7; 1–4, 8–11, 14–18, 31. 14, 34. 15; — *°rā yaēibyō mazdā ϑwōi vašyetē daēnā* Y. 44. 11; — *zdī nō mazdā °rā vanhōuš fradaxštā* (sd.) *manaŋhō* Y. 31. 17; 34. 13; — *yehyā* .. *vahištəm* .. *vaēdā mazdå °rō* Y. 51. 22; 31. 2; — *yō vīčinaoṯ dāϑəmčā* (sd.) *adāϑəmčā dangrā mantū ašā mazdå °rō* Y. 46. 17; 28. 10; — *uštā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) *kahmāičiṯ ⁺vasō xšayąs mazdå dāyāṯ °rō* Y. 43. 1; 32. 16; — *yō ąnmənī* (sd.) *mazdå srāvī °rō* Y. 45. 10[11]; — *tāčā xšaϑrā mazdå dąmiš °rō* Y. 45. 7; — *vohū xšaϑrəm manaŋhā mazdå dadāṯ °rō* Y. 51. 21; 31. 21, 34. 1, 47. 1; — *aṯ mazdā taibyō xšaϑrəm vohū manaŋhā ⁺vōivīdaitī aēibyō sastē* (sd.) *°rā* .. Y. 30. 8; 46. 12; — *aṯ hōi mazdå ahūm* (sd.) *dadāṯ °rō* Y. 46. 13; — *yō vahyō vanhōuš dazdē* .. *°rō xšaϑrā mazdå aṯ ahmāi akāṯ aŋyō* Y. 51. 6; — *hanhuš* (sd.) .. *mazdå dadāṯ °rō* .. *yavōi vīspāi ā* Y. 53. 4; 1, 51. 17, 54. 1; — *ašīščā šyaoϑananą* .. *mazdå °rahyā* Y. 28. 4; — *°rahyā urvāzəmā mazdå* Y. 32. 1; — *°rā* .. *hyaṯ ⁺čəvištā ⁺hudåbyō mīždəm* (sd.) *mazdā yehyā tū daϑrəm* Y. 34. 13; 14, 51. 15; — *mazdå xšaϑrā ⁺varəzī* (sd.) *nå dyāṯ °rō pasūš* .. *fradaϑāi ā* Y. 45. 9; — *aṯ ahyāi* (näml. *gavōi*) *ašā mazdå urvarå vaxšaṯ °rō* Y. 48. 6; — *təm āzūtōiš °rō maϑrəm tašaṯ* .. *mazdå* Y. 29. 7; — *ərəzūš paϑō yaēšū mazdå °rō ⁺šaēitī* Y. 33. 5; 46. 16; — *yōngstū mazdā hadəmōi minaš °rā* Y. 46. 14; — *gātūmčā °rāi* .. *səraošəm* (sd.) *mazdāi* Y. 28. 5; — *tōi vārāi* (sd.) *rādəntī °rahyā zaošē mazdå* Y. 33. 2; — *yaēčā xšnaošən* (sd.) *°rəm* .. *mazdąm* Y. 30. 5; 46. 1; — *yō vō staotāiš* (sd.) *mazdā frīnāi °rā* Y. 49. 12; 34. 3, 45. 8; — *mazdā* .. *gərəzōi tōi ā īṯ avaēnā °rā* Y. 46. 2; 3, 5, 7, 29. 11, 31. 7, 48. 8, 49. 5, 8; — *ϑwāvąs mazdā °rā* Y. 31. 16; 9, 22, 45. 11, 46. 10, 47. 5, 6; — *taṯ mōi dāidī °rā hyaṯ mazdā rapān* (sd.) *tavā* Y. 51. 18; 31. 19, 33. 12, 34. 4, 10, 43. 16, 48. 2; — *tā tōi ⁺izyā °rā mazdā* .. Y. 33. 6; — *dazdā* (sd.) .. *šyaoϑanananą* .. *mazdāi xšaϑrəmčā °rāi ā* Y. 27. 13.

a) daneben *Aša* (sd., unter A 1 a; s. 1 2 a): *ārōi* (sd.) *zī xšmā mazdā ašā °rā*.. Y. 50. 5; 29. 7, 32. 6, 34. 3, 44. 2, 18, 49. 6.

b) daneben *VohuManah* (s. 1 2b): *yō vå mazdā °rā pairī.jasāi* (sd.) *vohū manaŋhā* Y. 28. 2.

c) daneben *Aša* (sd., unter A 1 c) und *VohuManah* (s. 1 2 c): *anyō ašāṯ ϑwaṯčā mazdā °rā* .. *vahištāaṯčā manaŋhō* Y. 50. 1; 4, 10, 28. 9, 29. 10, 31. 5, 34. 15, 49. 7, 12.

d) sonst in Verbindung mit anderen Gottheiten: *yō səvištō °rō mazdåsčā ārmaitiščā ašəmčā* .. *manasčā vohū xšaϑrəmčā* Y. 33. 11; 28. 3. 51. 2.

A) Plur. *mazdå °råŋhō* 'die *MAh.*s' sva. '*AhM.* und die andern Götter'[12]: *yadā ašəm zəvīm* (sd.) *anəhən mazdåsčā °råŋhō* (Nom.) *ašičā ārmaitī* Y. 31. 4; — *aṯčā tōi vaēm hyāmā* (sd.) *yōi* .. *°dåsčā °råŋhō* (Vok.) *ā ⁺mōyastrā.baranā* (sd.) *ašāčā* Y. 30. 9.

*) (Vgl. unter *ᵈʰuraᵏmazdāh-*.) *Ah.* ist *maziśtō yazatanąm*[13], *maϑišta^k bagānām* und als solcher der Schöpfer aller guten Wesen und Dinge, auch der *AməšaSpənta* (sd.*) und vgl. Y. 19. 8). Sein ewiger Gegner und Zwillingsbruder (Y. 30. 3) ist *AŋraMainyav*. S. Js. GIrPh. 2. 632, wo weitre Litteratur, und die Stelle des GrBd. bei DST. ZA. 2. 305. Zu den obigen Bemerkungen über den Gebrauch von *°ra- κατ' ἐξ.* und mit *²mazdāh-* (s. auch No. 3, 6) ist noch hinzuzufügen, dass der Gebrauch von *²mazdāh-* allein im jAw. häufig vorkommt, im gAw. aber öfter bezeugt ist als der von *°ra-* allein. S. auch TIELE Godsdienst² 2. 40.

KompA., E.; Ableit. (s. *āhur°*). — Vgl. *ᵈʰuraᵈʰmazdāh-*. — ai. *ásura-* m.; np. *hur*[*muzd*. Alles Weitre ist unsicher; zuletzt JUSTI PrJ. 88. 70, UHLENBECK WAiSpr. 18. — Pü. (für *ahura-* allein und mit *mazdāh-*): *ōhrmazd*[14]; Sü. *svāmī, hormijdaḥ*; s. noch No. 2, 4, 5, 7, 9. — [1]) Vgl. Yt. 10. 98. — [2]) Pü.: *xᵛatāδ*; s. zu *²ahura-*. — [3]) Zuletzt zSt. FOY KZ. 37. 561. Aber das alleinstehende *ᵈʰurā* ist doch auffällig. — [4]) Pü.: *ahurahyā* in Aw.-Buchst.; s. No. 9. — [5]) Pü.: s. *¹aša-* No. 19. — [6]) Von den hier verzeichneten Stellen ist keine dafür beweisend, dass *ahura-* allein im jAw. noch als Name

Digitized by Google

des höchsten Gottes üblich war. Unter I 3 a und 3 A handelt es sich um altüberkommene feste Verbindungen; vgl. zu *miθra-*. — 7) Pü.: *xᵛatāδ nām ēm dānāk nām ēm*; dazu NpüErl.: *xūdāī u mih dānāī i hurmuzd az īn jā paidā*. Ähnlich auch Yt. *1*. 8. S. noch No. 11. — 8) S. No. 6. — 9) Pü.: transskr.; s. No. 4, 6. — 10) S. NA. Ntr.; doch ziehe ich vor °*ra.m*° statt, wie hier vorgeschlagen wird, °*ram*° zu schreiben. — 11) Pü.: *xᵛatāδ i dānāk*. Vgl. auch No. 7. — 12) Zuletzt hierüber RICHTER KZ. *36*. 584. Ich verweise für meine Fassung auf *aʰuraʰmazdā .. utā aniyā bagāhaʰ tyaiy haⁿtiy* Bh. *4*. 12, *aʰuraʰmazdā .. hadā bagaibiš* X. *4*. 3. S. auch ai. *váruṇaiḥ* AV. *3*. 4. 6 (bei BLOOMFIELD SBE. *42*. 331). — 13) Yt. *17*. 16. Js. GIrPh. *2*. 632, § 29 No. hat diese Stelle übersehen. — 14) In unzweideutiger Schreibung nur Y. *31*. 16. S. auch bei SALEMANN Parsenhds. *88*. 17.

• j., g. **²ahura-** m. 1) jAw. 'Herr, Machthaber, Fürst': °*rō* ⁺*sāstrənąm daiŋhupaitiš* Yt. *14*. 37; — *θwąm yazāṇte aurvārəhō* °*rāṇhō daiŋhu.patayō* Yt. 5. 85; — *yim* (näml. *vərəθraynəm*) *vasāṇte* °*rāṇhō .. āhūiryāṇhō .. haosravaṇhanō* Yt. *14*. 39; — *tištrīm .. yim* °*rača xratugūtō ..* ⁺*hispō.sənti* Yt. *8*. 36; — *fravašayō .. yā* °*rahe xšayatō dašīnąm upa yūiδyeinti* Yt. *13*. 63; — *vīspe bavaṭ aiwi.vanyā* °*rō kava haosrava* Yt. *19*. 77. 2) gAw. spez. vom 'Gerichtsherrn' (sva. ¹*ahū-* 2); a) neben *ratav-*: *kaθā tōi gavōi ratuš hyaṭ hīm dātā .. θwaxšō* (sd.) *kōm hōi uštā* °*rəm yō .. aēšəməm* (sd.) *vādāyōiṭ* Y. *29*. 2. b) sonst α) mit Lok. 'über —': *aṭ θwā mīnghī .. mazdā .. haiθīm ašahyā dąmīm* (sd.) *aṇhōuš* °*rəm šyaoθanaēšū* ".. (dass du) .. der Gerichtsherr (bist) über die Taten des Lebens" Y. *31*. 8. β) in Verbindung mit *ašavan-* (sd., I 2 a α): *kū ašavā* °*rō yō .. "wo ist der des Rechtes wahrende Gerichtsherr, der . ." Y. *53*. 9; — *aṭ hī ayā fravarətā* (sd.) *vāstrīm ahyāi fšuyantəm* °*rəm ašavanəm* Y. *31*. 10; — *yaθā θwā zəvīštīm uzəmōhī* (sd.) *šyaoθanōi spəntəm* °*rəm ašavanəm* Y. *46*. 9. [Yt. *14*. 59: lies *ahurō.puθrō*.]

KompA.; Ableit. (s. ²*āhūirya-*). — Das Wort gehört etym. mit ¹*ahū-* zusammen, aus dem es vll. in Anschluss an ¹*ahura-* erwachsen ist. — Pü.: *xᵛatāδ*; s. ¹*ahura-* No. 2.

• j. **ahura-δāta-** Adj. (fem. °*tā-*) von *Ahura* geschaffen' 1); a) vom Sieg und Siegesgott: *vərəθraynō* °*tō* Yt. *14*. 1 usw.; — *vərəθraynəm* °*təm* Yt. *14*. 1 usw.; — *vərəθraynahe* °*tahe* Yt. *14*. 0 usw.; — *vərəθraynača* °*ta* Yt. *10*. 67. b) von der Erde: *ząm pərəθwīm* °*tąm* Yt. *13*. 9 usw.

Pü.: *ōhrmazd dāt* 2). — 1) Stverz. unter *vərəθrayna-* und *zam-*. — 2) Y. *16*. 5 fälschlich *dām*.

• j. **ahura.ṯkaēša-** 1), °**rō.ṯkaēša-** 2) Adj. (fem. °*šā-*) 1) '*Ahura*s Lehre enthaltend': *vāčim .. vīdōyum* °*šəm* Yt. *13*. 90 2. 2) '*Ahura*s Lehre zugetan, anhangend': *mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō* °*šō* Y. *12*. 1, Yt. *13*. 89; Y. *9*. 13; — *arədvīm .. vīdaēvąm* °*šąm* Y. *65*. 1.

Pü.: *ōhrmazd dātastān*, erl.: *kuš dātastān ān i ōhrmazd*. — 1) Nur im NSm. — 2) Ausser im NSm.

• j. **ahurana-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn .. °nasča* Yt. *19*. 5.

Wohl Ableit. aus ¹*ahura-*, also etwa 'Götterberg'.

• p. **aʰuraʰmazdāh-** 1) m. Name des höchsten Gotts*): °*dā* ⁺*vazarkaʰ hyaʰ maθištaʰ bagānām* D. *4*. 1; *6*. 1, *7*. 1, X. *1*. 1, *6*. 1, Ao. *1*. 1, Bh. *5*. 5 (?); — *manā* °*dā upastām baratuv* D. *4*. 3; Bh. *4*. 13; — °*dāmaiy upastām* (Stverz.) *abaraʰ* Bh. *1*. 9, usw.; — °*dā manā xšaθrąm frābaraʰ* Bh. *1*. 5, 9, 13; — *iyam dahyāuš pārsaʰ tyām manā* °*dā frābaraʰ* D. *4*. 2; — °*dā* 2) *yaθā avainaʰ imām būmim* ⁺*yaudaⁿtim pasāvaʰdim manā frābaraʰ* D. *6*. 4; — *pasāvaʰdiš* °*dā manā dastayā akunauš* Bh. *4*. 4; *5*. 2; — *aitaʰ adam* °*dām jadiyāmiy aitaʰmaiy* °*dā dadātuv* D. *6*. 5; Bh. *1*. 13, *5*. 6; — *mām* °*dā pātuv .. utā tyaʰ manā kartam .. °dā pātuv* X. *1*. 4; *2*. 3, D. *6*. 5; — °*dā θuvām dauštā biyāʰ .. °dātaiy jatā biyāʰ* Bh. *4*. 16 f.; 10, 11, 16, 17; — *hyā* °*dāhaʰ* 3). *framānā hauvtaiy gastā mā θadayaʰ* D. *6*. 6; — *vašnā* (Stverz.) °*dāhaʰ adam xšāyaθiyaʰ amiy* Bh. *1*. 5; usw.; — *vašnā* °*dāhaʰ* 3) *manačā dārayaʰvahauš* D. *4*. 2; — °*dāmaiy upastām abaraʰ utā aniyā bagāhaʰ tyaiy haⁿtiy* Bh. *4*. 12; — *aitaʰ adam .. jadiyāmiy* °*dām hadā viθaibiš bagaibiš* D. *4*. 3; 3, X. *3*. 3 2, *4*. 3; — °*dā* ᵡ*anahitaʰ utā* ᵡ*mitraʰ* Am. *4*; — *mām* °*dā utā miθraʰ bagaʰ pātuv* Ao. *1*. 4. [Vgl. ᵡ*aʰuraʰmazdiyaʰ*.]

*) Vgl. zu ¹*ahura-* No. *) und No. 3. Aus der syntakt. Verbindung *aʰuraʰ mazdā*, NS. hervorgegangen; das erste Glied erscheint nur noch einmal flektirt: *aʰurahyā mazdāhaʰ*

Digitized by Google

X. *3.* 3; vgl. *ayōxšusta-* und *hvarəxšaēta-*. S. PAUL Prinz.3 302. — Vgl. *a^{h}ura-* und *²mazdāh-*. — 1) Zu Am. *4* ideographisch geschrieben. — 2) Auffällig ist die Voranstellung; entsprechendes auch bei *vašnā a^{h}ura^{h}mazdāha^{h}*; s. *vašna-* No. 1. — 3) Der GS. *°dāha^{h}* wird mehrmals *°h^{a}a* statt *°h^{a}* geschrieben; so D. *4.* 1, 2, *5.* 2, *6.* 3–6, *7*, X. *1.* 3².

• p. ᵡa^{h}ura^{h}mazdiya^{h} Bh. *4.* 7 1). Falsche Ergänzung der NA.

1) Zuletzt zSt. FOY KZ. *37.* 539.

• j. *čvaṯ aētaēšąm* ᵡ**ahurāne** *kāčiṯ upa.isāṯ* (sd.) N. *109.*

Pü.: lässt das Wort aus. BLOCHET Lex. 41 verstehe ich nicht.

• j., g. **ahurānī-** fem. patr. Adj. 'von *Ahura* stammend, *Ah.*s Tochter', als Beiwort des Wassers; mit GS. *ahurahyā, °rahe*: *apō aṯ yazamaidē maēkaintīščā* (sd.) .. *°rānīš ahurahyā* Y. *38.* 3 1); — *yō vō āpō vaŋuhīš yazāite .. °rānīš ahurahe* Y. *68.* 10. A) als Gottheit des Wassers: *ϑwąm °rānīm yazamaide* Y. *68.* 6; 14; — sonst mit GS. *ahurahe*: *surunuyå nō yasnəm °rāne* (VS.) *ahurahe* Y. *68.* 9; 9, 1², 3, 5², *66.* 1, N. *48.*

Ableit. aus ¹*ahura-*; vgl. ai. *indrāṇī-* usw., WH. Gr.² § *1223* b. — Pü.: transskr.; s. noch No. 1. — 1) Pü.: *ān i ahurānīš*, erl.: *armēšt u čāhīk u apārīkā āp i nāmāšt*; s. zu *maēkant-**).

j. *ahurōiš* Yt. *13.* 99: lies *āhurōiš.*

• j. **ahurō.ṯkaēša-** Adj. (fem. °*šā-*): s. unter *ahuraṯk°.*

• j. ⁺**ahurō.puϑra-**1) m. 'der Sohn des Herrn, Fürsten': *asānəm .. abarə* (sd.) *°ϑrō puϑrāŋhō baēvarə.patayō* "den Stein .. trug der Herrensohn, (trugen) die .." Yt. *14.* 59.

1) NA. getrennt.

j. *ahnāṯ* N. *68*: lies *ahunāṯ*; s. T.

j. *ahča* N. *48*: lies *hača.*

• j., g. **ahma-**, g. **ōhma-**1), p. **ama-** Pron. 1. Pers. Plur. 'uns' (usw.). Es wird gebraucht 1) wenn auf dem 'uns' (usw.) besonderer Nachdruck liegt: ⁺*aϑa nā āxšta buyąn .. °māi* (Dat.) *saokāi .. uta* ⁺*framainyāi* (sd.) Yt. *16.* 3; — *uštā astī uštā °māi*2) *hyaṯ .. ašəm* (sd.) Y. *27.* 14. a) in Verbindung mit *nō*: *parā maϑō yåŋhō °māi*3) *nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. *30.* 2. A) bes. bei Gegenüberstellung: *dāidī zaraϑuštrāi aoϑōnghvaṯ rafnō °maibyāčā .. Y. 28.* 6 4); — *dāidī aṯ nəraṣ .. ašačīnaŋhō aidyūš vāstryōng .. °maibyā ahmā.rafnaŋhō* (sd.) Y. *40.* 3; — *yō °māi gąm .. hāmtašaṯ aṯ hōi vāstrāi* (sd.) .. Y. *47.* 3 5); — *aēibyō maš ašā syazdaṯ yavaṯ °maṯ aurunā* (sd.) *xrafstrā* Y. *34.* 9 6); — *uzgəurvayeinti zastō °mākəm* (GS.) *avaŋhe yūšmākəm yasnahe* Yt. *13.* 147; — s. noch unter 2, 2 a. 2) vor einer erläuternden oder ergänzenden Beifügung: *haxaya °mākəm saošyantąm* Yt. *11.* 17; F. 7, Vyt. *47*; — *dāyata .. māvayača zaoϑre yazəmnāi °mākəmča* (statt Dat.) *mazdayasnanąm frāyazəmnanąm* Y. *68.* 12; Vr. *12.* 5; — *hača ahmāṯ nmānāṯ °mākəmča mazdayasnanąm* "aus dem Haus hier und aus (je)dem von uns, der *M.*" Yt. *13.* 57; — s. 1. a) mit relativischem Anschluss: *aom narəm .. yō kasištəm .. frāyataṯ* (sd.) ⁺*°ma* (Akk.) ⁺*yą*7) *amərš spəntō* Yt. *1.* 24; — *yūšmākəm yasnāiča .. yaṯ amərənąm .. °mākəm havaŋuhāiča .. yaṯ saošyantąm* Y. *14.* 1, Vr. *5.* 1; Yt. *3.* 1 f., FrW. *1.* 2; — s. 1. 3) sonst; a) ‖ im Ap. stets: *xšaϑ^{r}am ṯya^{h} hačā °māxam taumāy.ā parābartam āha^{h}* Bh. *1.* 14; 10, 12, 13; — *hačā paruviyata^{h} hyā °māxam taumā xšāyaϑiyā* (sd.) *āha^{h}* Bh. *1.* 3; — *viϑam tyām °māxam* ⁺*gāϑavā avāstāyam* Bh. *1.* 14; 14. b) im Aw. *α*) notwendig, sofern enklitische Kasusformen fehlen: *kaϑā druǰəm nīš °maṯ ā nīš nāšāmā* (sd.) Y. *44.* 13 6); — *xrapaitī* (sd.) *°maṯ hyaṯ aibī* Y. *40.* 1 6); *35.* 5 6). β) sonst beliebig: *dazdi °mākəm* (statt Dat.) *taṯ āyaptəm .. yaϑa vaēm* .. Yt. *10.* 33 8); — *xšaϑrōi hōi haurvātā amərətātā °māi stōi dąn* (sd.) *tərīšī utayūitī* Y. *45.* 10 9); *47.* 1 10); — *pərəsā* (sd.)-*čā nå yā tōi °mā* (Akk.) 1) 11) *parštā* Y. *43.* 10 12); — *ahmāi paoiryō ājasaṯ vərəϑraγnō .. vātahe kəhrpa* Yt. *14.* 2.

[N. *103*: lies *hama.*] Vgl. zu *vayam.* KompA.; Ableit. — zFlex. s. § *423* 13). — ai. *asmāt, asmākam* usw., np. *mā*, ooss. *max.* — Pü.: *amāk*; s. noch No. 2–10, 12. — 1) Mit *ō* nur Y. *43.* 10; s. noch No. 9. — 2) Pü.: *ōi mart.* — 3) Pü.: *ō ān.* — 4) Pü.: *manīkān.* — 5) Pü.: *ō xᵛēšān.* — 6) Pü.: *haē ān.* — 7) NA. *vahmyą*; s. aber Pü. und ZDMG. *48.* 150. — 8) Vgl. dagegen Yt. *5.* 73. — 9) Pü.: *ō ōi.* — 10) Pü.: *amān xᵛēšān.* — 11) Im Zitat A. *4.* 3 steht dafür *ahmāi.* — 12) Pü.: *pa ān purstīn.* — 13) Im jAw. scheint der Dat. durch den Gen. ersetzt zu sein (s. Y. *68.* 12, Yt. *10.* 33), vgl. *nō* als Dat. und Gen.; s. jedoch *yūšma-.*

• j. **a-hmaršta-** Adj. 'nicht zerkleinert': *yō sūne .. astanąm °tanąm daδāiti* "wer

Digitized by Google

einem Hund .. nicht zerkleinerte Knochen gibt" V. *15*. 3.

Ar. **smṛšta-* (IF. *9*. 261), PPfP. einer Basis auf (ar.) *š ž* (*šh*) oder *ś* [1]). Vll. zu lett. *smalks*, lit. *smulkùs* 'fein' (zu § *55*. 1) [2]). — Pü.: *ahamārt* 'nicht zermahlen'. — [1]) Also nicht zu lat. *mordeō*! — [2]) S. noch PERSSON Wurzelerw. 11, 66.

j. *ahmāi* F. *7* 2. St.: lies *amāi*.

• j., g. **ahmāka-** Adj. 'unsrig, unser': *tōm °kāiš azdibīščā uštānāiščā yazamaidē* Y. *37*. 3; — *pasūš vīrəng °kəng* Y. *45*. 9; — *°kəng āaṭ urunō pasukanąmčā* "unsre Seelen und die der Haustiere" Y. *39*. 1; — *°kəm nąma .. yaṭ amə̄šanąm nąma* Yt. *1*. 3. a) Plur. 'die Unsrigen': *yə̄ mašyəng čixšnušō °kəng gāuš bagā xᵛārəmnō* (sd.) Y. *32*. 8.

Ableit. aus *ahma-*. — ai. *asmāka-* Adj. — Pü. (zu Y. *45*): *i mān*, (zu Yt. *1*): *i amāk*, (zu Y. *37*, *39*): *i amākān*, (zu Y. *32*): *amākīkān*.

• j., g. **ahmāṭ** Adv. I) 'inde'; 1) räumlich: *nōiṭ hāu āṣ vaoze* (sd.) .. *nōiṭ a° vašata* ". . non inde procedit" P. *48*. 2) zeitlich, a) 'von nun an, nunmehr': *yə̄ .. kayā* (sd.) *a° .. vāstryā* Y. *33*. 6; — *yā a° staota yasnya srāvayeni* "indem ich nunmehr die *StY.* aufsage" Ny. *4*. 8. b) mit folgendem *yaϑa* und fut. Konj. 'donec, bis dass': *aṭčiṭ a° yaϑa apəmәm manivå̊ arəhaṭ nivāitiš* (sd.) Y. *10*. 16. II) beim Kompar., wörtl. 'als das', was 1) vorausgeht oder 2) folgt; meist unübersetzbar. 1) zurückweisend auf zuvor Genanntes oder Gesagtes: *imaṭ vō ǰaiδyemi .. yaṭča a° asti mazyō* ". . quodque hoc est maius" Y. *65*. 14; 14[3]; — *satāišča .. ahąxštāišča ⁺frāyəbīščaṭ*(sd.)*ča a°* Vr. *8*. 1. a) in Verbindung mit *čiṭ*: *ayarəhaēnāiš karətāiš paiti azdibīš ava.karəϑyāṭ* (sd.) *masyō vā °māṭčiṭ* V. *4*. 50; 51, 52. 2) vorausweisend auf einen Nebensatz mit a) *yaϑa*: *yimō ząm vīšāvayaṭ aēva ϑrišva a° masyehim yaϑa para ahmāṭ* V. 2. 11; — *nōiṭ tē a° ⁺drāǰyō ⁺yeitīm framraomi* (sd.) .. *āfrītīm .. yaϑa .. P. 33*; Yt. *13*. 64[7]; — *xraosyō.tarača* (sd.) *nō a° yaϑa vəhrkō vayōi* (sd.) *tūite* V. *13*. 8; — *nāirivaite .. a° pourum*[1]) *framraomi .. yaϑa mayavō* (sd.) *fravāxšōiṭ* V. *4*. 47; 47[3]. b) *yaϑa yaṭ*: *nōiṭ vanhō a° šyaoϑanəm vərəzyeiti yaϑa yaṭ .. karšōiṭ* N. *48*; V. *18*. 10. c) *yaδōiṭ*: *nōiṭ vanhō a° šyaoϑnəm vərəzyeiti yaδōiṭ .. nasūm pačāṭ* V. *16*. 17. *⁺pairi.aoǰaštarō zī a°* V. *4*. 10 PüZ.[2])

AblS. aus [1]*a-*. — Pü.: *hač ān*, (zu Y. *10*): *hač ān tāk .. ka ..*, (zu Vr.): weggelassen. — [1]) Kompar. ('prius') der Bed. nach. — [2]) Die Vergleichsmasse fehlt.

• j. **⁺ahmāṭ ā**[1]) adv.-artige Verb. 'inde ab hoc (zeitlich), von nun an': *nōiṭ ahmāṭ ⁺ā ⁺zyānīm*[1]) (sd.) .. *xštā māzdayasnīš aoi vīsō* Y. *12*. 3.

Wörtl. 'ab hoc', aus [1]*a-*. — Pü.: *hač ān*. — [1]) Hds. *ahmāṭ āzy°*; s. *ā* No. 6.

• g. **ahmā.rafənah-** Adj. 'uns (den Priestern) treu ergeben, unsres Dienstes beflissen'[1]): *dāidī aṭ nərąš ašāunō ašačinarəhō aidyūš vāstryəng darəgāi īžyāi bəzvaitē haxmainē ahmaibyā °narəhō* "mach, dass die Ritter glauben und nach dem *Aša* verlangen, dass die Bauern tüchtig werden zu dauernder eifervoller fester Genossenschaft, für uns (aber)[2]), dass sie (beide) uns treu ergeben seien" Y. *40*. 3.

Pü.: *ān i amāk rāmēnītār*. — [1]) Falsch KZ. *30*. 328, s. ZDMG. *48*. 150. — [2]) D. i. für die Priester, näml. *dāidī*.

• j. **ahmi, ahmya** Adv. 'ibi'; I) zurückweisend; 1) zeitlich 'indem, da': *°mi dim frarəhərəzaṭ* (sd.) *°mi hō bavaṭ aošarəhå̊* (sd.) V. 2. 5 PüZ. 2) räumlich, in Verbindung mit vorhergehendem a) *yaṭ*, b) *yaϑa*, c) *yezi* an Stelle des LS. (m. und f.) des Relativums 'ubi': a) *aiϑhå̊ zəmō .. yaṭ °mi spānasča .. para.iriϑinti* V. *6*. 1; — *arəzūrahe grīvaya .. yaṭ °mya daēva handvarənti* V. *3*. 7[1]). b) *vainīṭ ahmi nmāne sraošō asruštīm yaϑa °mya amə̄šå̊ spənta .. paitišąn .. yasnąsča .. Y. 60*. 5 f. c) *yō astəm upanharəzaiti .. yezi °mya iriϑyeiti* (sd.) *ūϑəm* .. V. *6*. 10. II) vorausweisend, auf einen Satz mit *yim* ('wenn') oder *yaṭ*, zeitlich: *tåšča mē nąma zbayaēša °mi .. yim sāsta daiϑhūuš* .. Yt. *15*. 50; 49, 50, 52 (wo *yaṭ*). 3) vorausgehendes *yaṭ* aufnehmend (s. [1]*a-* II Anh. B), zeitlich: *yaṭ spāoa hanǰasånte .. vaštå̊narəhō °mya nōiṭ vazyånte* (sd.) "wenn .., wenn .." Yt. *14*. 43; 43.

LS. aus [1]*a-*. — oss. *am* 'hier'. — Pü. (zu V. *6*. 1): *kuš ān apar*, (zu V. *3*): *ku andar ān gās*, (zu V. *6*. 10): *hakar hač ān*, (zu Y. *60*): *kē andar ān*. — [1]) Vgl. V. *3*. 9, wo *yahmya*.

• j. *xᵛąmčiṭ* **ᵡahmi** *xᵛąmčiṭ xšaϑre* P. *26*: — ? —.

Pü.: o. (Bei BLOCHET Lex. fehlt das Wort.)

Digitized by Google

• j. **ahyāsā-**[1] fem. Adj. 'die Worte *ahyā yāsā* enthaltend, damit beginnend': °*sa hāitiš* (sd.)[2] Y. 28 Überschr.; — °*saṃ hāitīm yazamaide* Y. 28. 12.

[1] Durch Haplologie (zu § 306) — oder eher vll. Haplographie — für *ahyāyās°*. — [2] D. i. Y. 28.

• j. **ahvah-** : *ərəhuš-* Adj., PPfA.: s. [1]*ah-* mit No. 2.

• g. **ahvā-** f.: s. unter *ərəhvā-*.

g. *ahvā* Y. 29. 5: s. [1]*ah-* mit No. 31.

• j. **a-xᵛafna-** Adj. 'schlaflos': °*nō ahi .. tūm yō ahurō* V. 19. 20; — *miθrəm .. °nəm ǰaγāurvåŋhəm* Yt. 10. 7.

Ableit. — ai. *aśvapná-* Adj. — Pü.: *axᵛāp*, erl.: *būšāsp nēst.*

• j. **axᵛafnya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'schlaflos, immer wach': *nairyaṃ haṃ.varəitīm .. °yaṃ* Y. 62. 5.

Ableit. aus *axᵛafna-*; vgl. ai. *suhástya-* : *suhásta-*. — Pü.: *axᵛāpīh.*

• j. **a-xᵛar-** Adj. 'ohne Essen, der kein Essen bekommt': *spānō yōi hištənte °rō* (NP.) *upa xᵛarəntem* V. 13. 28.

Pü.: *pa axᵛartārīh.*

• j. **a-xᵛarant-** Adj. 'nichtessend': *naēčiš °rəntaṃ tva nōiṭ .. ašaγaṃ* (sd.) .. V. 3. 33.

Pü.: *haċ axᵛartārīh.*

• j. **a-xᵛarəta-** Adj. 'unfassbar, unnahbar', vom *xᵛarənah-* (sd.): *uγrəm °təm xᵛarənō mazdaδātəm .. yahmi paiti ˣparəxᵛāiθe* (sd.) *spəntasča mainyuš arəmasča aētahmi paiti aṭ °te* Yt. 19. 45 f.; — *ātarš .. uiti .. marəhānō aētaṭ xᵛarənō hangərəfšāne yaṭ °təm* Yt. 19. 47; — *āaṭ vō kasčiṭ mašyānaṃ xᵛarənō °təm isaēta* Yt. 19. 53; — *kāvayeheča xᵛarənarəhō .. °taheča xᵛarənarəhō mazdaδātahe* Y. 1. 14; S. 1. 25, Y. 2. 14.

Et.?[1] Bed. nach Pü. — Pü.: *agrift*, erl.: *vaš agriftīh ē ku pa frahang ō xᵛēš šāyēt kartan.* — [1] Ohne Wert Sp. Komm. 2. 66, Gdn. VSt. 2. 179.

• j. **a-xᵛasta-** Adj. 'nicht gedroschen': *aētavaṭ xᵛastaṇaṃ* (sd.) *aētavaṭ °taṇaṃ* (*yavanaṃ*) V. 7. 35.

Pü.: fehlt.

• j. **a-xᵛāθra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'unbequem, lästig': *druxš °re* (VSf.) *ərərəzike* V. 18. 30, 36.

Pü.: *axᵛārīh*, erl.: *kut nēwakīh čī ānči nēst.*

• j. **a-xᵛāsta-** Adj. 'ungekocht': *ratufriš* [+]*payōbiš xᵛāstāiš °tāišča* N. 57.

Vgl. *ana.xᵛāsta-*. — Pü.: *apuxt.*

• j. **a-xᵛāša-** n. 'Nichtessen': *xᵛāšaya vīspō arəhuš .. ǰvaiti °še framiryeite* V. 3. 33.

Pü.: *haċ axᵛartārīh.*

ā.

• j., g.[1], p.[2], **ā**, j. °*a*[3], j., g. *a°*[4] I) Adv. 1) die Richtung auf den Sprechenden zu angebend 'her, heran, herzu', nur in *āča parača* 'her und fort' sva. 'hin und her, hin und zurück'[5]: *θrixšaparəm haθrākəm* (sd.) [+]*xšvaš xšafnō āča parača* N. 4; — *pairika .. āča parača dvaraiti* Yt. 8. 54; — *vərəθraγnəm .. yō .. āča parača pərəsaite* Yt. 14. 47. 2) anschliessend 'dazu, dazu auch, und auch': *aēšō zī vāxš .. [+]framrvaṇō ā vačō ahunō vairyō fraoxtō .. spaṇvanti* H. 1. 4; — *hā hama pairisāite frāpayå* (sd.) *daiδhuš ā upaošaŋhvåsča* Yt. 19. 1; — *yō ā axtiš ahmāi yəm axtōyōi* (sd.) *dåŋhē* Y. 36. 1; — *θwōi as* [+]*ārmaitiš θwə ā gəuš tašā* (sd.) *as* Y. 31. 9. a) wiederholt 'et .. et', nachgestellt: *ahurəm mazdaṃ āmruyē* (sd.) *nmānahe nmānō.patōiš ratūm ā vīsō vīspatōiš ratūm ā*[2] .. *daiδhupatōiš ratūm ā* Y. 13. 1. α) in Verbindung mit (vorausgehendem) *čā*: *ahmākəng .. urunō pasukanaṃčā .. yaēibyasčā tōi ā yaēčā aēibyō ā arəhən* ".. für welche diese und welche für diese da sind" Y. 39. 1. A) zugleich gegenüberstellend 'atque tamen': *yō .. paiti.hinčaiti ā dim* (sd.) *nōiṭ apivatāite daēnayå* .. V. 9. 52. II) Praen.[6] 1) mit Akk.; a) räumlich, α) 'hin zu –, hin gegen –': *kaθā druǰəm nīš ahmaṭ ā nīš nāšāmā* (sd.) *tāng ā avā yōi* .. Y. 44. 13; 11; — *kaδa nō iδa .. agatō iθyeǰaŋhaṭaṭ hača arəhaoṭ aiθyaǰaŋhəm ahūm ā* V. 19. 31; 7. 52, Yt. 1. 17; — *apānō* (sd.) *darəgō.ǰyāitīm* [+]*ā xšaθrəm vaŋhδuš manaŋhō* Y. 33. 5; — *ərəzūš .. paδō .. haiθyāng* (sd.) [+]*ā stīš* Y. 43. 3; — *yahmya āpō .. θwaxšənte* [+]*ā iškatəm*[7] *pourutəmča* Yt. 10. 14; — *paityaogəṭ* (sd.) *tā ahmāi ǰasōiṭ .. tanvəm ā* Y. 46. 8; — *yō vīsaṭ .. zaoθrəm ātarəm ā frabarōiṭ* V. 3. 14 PüZ.; 7. 25[2]; — *āaṭ yimō frašūsaṭ raočå ā upa rapiθwəm* (sd.) V. 2. 20; — *fraša fraya vahištəm ā ahūm* V. 7. 52; Y. 68. 13 (s. 3 b a α); — *vīspəm ašavanəm vahištəm ā ahūm ābaraiti* P. 24; — *aētəm* (sd.) *ā yātumanahe jasaiti* Y. 8. 4; F. 7 (?). αα) verdoppelt oder neben

Digitized by Google

āča: *fraša frayāi* (sd.) *vahištəm ā ahūm ā* V. *18.* 29; — *avi təm spayaṯ .. təmō āča vaēšō āča ačištəm āča ahūm ā* V. *3.* 35[8]; — *bunəm ā* F. *4* a. β) 'bei, an, auf': *katārəm ā angrō* (sd.) *vā .. Y. 44.* 12; — *dašinəm ā vā gaonavatō* (sd.) N. *65*; — *yaϑa sārəm¹a*[9] *varsanąm* (sd.) *barāmi* Yt. 5. 77. b) zeitlich, α) 'in, bei': *tā̊ yūiδyaϑō ā rapiϑwinəm zrvānəm* "die beiden kämpften in der Mittagszeit" Yt. *8.* 28; Y. *9.* 11; — *hāvanīm ā ratūm* Y. *9.* 1; — *aṯ ā ϑwahmāi āδrē rātąm nəmanhō .. manyāi* Y. *43.* 9; — *ā paiti.bərəitīm* N. 2 (?). β) 'bis zu —' (nur KompA.; s. *āxtūirīm*). c) 'nach, gemäss': *vārəm¹a* (s. *²vāra-*) Yt. *5.* 130, *17.* 2, ⁺Y. *10.* 14. 2) mit Lok.; 'in, auf', a) auf die Frage wo?: *aṯ hōi dāmąm ϑwahmī ā dąm* (sd.) *ahurā* Y. *48.* 7; ⁺*49.* 10[10]; — *tāčā .. ahurā ϑwahmī .. xšaϑrōi ā vōyaϑrā* (sd.) Y. *34.* 10; — *gaēδå̊ vīspå̊ ā xšaϑrōi* Y. *34.* 3; *49.* 8; — *yā stå̊nhaṯ ā paiϑī* (sd.) *ākå̊* Y. *50.* 4. b) auf die Frage wohin?: *tōi ābyā bairyå̊ntē* (sd.) *vanhāuš ā dəmānē mananhō* Y. *32.* 15. 3) mit Abl. oder Gen. (statt Abl.)[11]; a) 'von her —, weg', a) räumlich: *kaϑā druγəm nīš ahmaṯ ā nīš nāšāmā* (sd.) Y. *44.* 13; — *aēšąmčiṯ ā ahmī ϑwahmī .. vīčiδōi* (sd.) Y. *32.* 8. α) bei *paouruya-* Adj. 'voraus vor —': *aēšąm tōi ā anhaṯ yaϑā ayanhā* (sd.) *ādānāiš* ⁺*paouruyō* Y. *30.* 7. β) bei *drang-* V. ('festhalten') 'an': *yōi ā vanhāuš mananhō dīdraγžō.duyē* Y. *48.* 7. b) unräumlich, zur Angabe α) des Mittels 'mittelst, durch, kraft': *yō zaotā ašā ərəzūš hvō* ⁺*mainyāuš ā vahištāṯ kayā* (sd.) .. *vāstryā* Y. *33.* 6; — *mazdå̊ dadāṯ .. haurvatō .. būrōiš ā ašahyāčā xᵛāpaiϑyāṯ* (sd.) .. *sarō* Y. *31.* 21. β) der Veranlassung 'wegen, (zum Dank, in Vergeltung) für —': *gavōi ārōiš* (sd.) ⁺*ā sōndā* (sd.)[12] .. *yō īš sōnghō* .. Y. *51.* 14; ⁺*4*[13]; — *vanhāuš ašā haozaϑwāṯ* (sd.) *ā mananhō* Y. *45.* 9. γ) des Betreffs 'von wegen': *taṯ ϑwā pərəsā .. nəmanhō ā yaδā nəmō* (sd.) *xšmāvatō* Y. *44.* 1. δ) *ahmāṯ* ⁺*ā* adv.-artige Verb., sbes. b) '(bis) hin zu —, usque ad —'; a) räumlich: *fraša frayōiṯ .. ā zangaēibyasčiṯ āpō ā žnubyasčiṯ* V. *6.* 27; 27[2]; — *ašāṯ ā ərəzūš* (sd.) *paδō* Y. *33.* 5. α) *ā* mit Abl. und mit Akk. nebeneinander: *paδō .. yō asti razištō ā ašāṯ vahištəmča ahūm* Y. *68.* 13. β) blosser Akk. und *ā* mit Akk. nebeneinander: .. *hē urvānəm vahištəm ahūm frapārayeni .. ā vahištāṯ anhaoṯ ā .. ašāṯ ā .. raočåbyō* Y. *19.* 6. b) zeitlich: *fravašayō .. yå̊ hača gayāṯ marϑnaṯ ā saošyantāṯ vərϑraynaṯ* Y. *26.* 10; — *puϑrō .. apara.iriϑintō* ⁺*ā dātāṯ*[14] *vīδātaoṯ* (sd.) Yt. *13.* 11, 22, 28; — *apąm .. frātiš .. hača hū vaxšāṯ ā* ⁺*hū*[15] *frāšmō.dātōiṯ pairi.sačaiti* N. *48*; Yt. 5. 91, V. *13.* 1; — *ā maiδyāṯ xšapaṯ* N. *50.* 46; — *ā darγāṯ xᵛā.bairyāṯ* (sd.) Y. *60.* 6; — *vīspəm ā ahmāṯ* sbes. c) 'in, bei', räumlich: *aṯ asištā yaoždantē ā hušitōiš vanhāuš mananhō .. yōi* .. Y. *30.* 10. a) beim V. *šay-* (sd.): *drəgvå̊ akāṯ* ⁺*ā šyąs*[16] *mananhō* Y. *47.* 5; — *yōi vanhāuš ā mananhō šyeintī* Y. *39.* 3. α) verdoppelt: *vanhāuš ā zī ā mananhō šyeinti* Vr. *11.* 12. 4) gAw. mit Dat., nur unmittelbar hinter dem *āi*-Dat. der *a*-Stämme, dessen Bedeutung dadurch nicht verändert wird: *frīnəmnā* (sd.) *ahurāi ā* Y. *29.* 5; — *yezī hōi dāṯ .. ahurō .. yavōi vīspāi ā*[17] *hvanhəvīm* (sd.) Y. *53.* 1; 4; — *aṯ mā .. mazōi magāi ā paitī.zānatā* Y. *29.* 11; — *xšmāvatąm vahmāi ā* Y. *46.* 10; *53.* 2; — *aṯ tōi ubē .. xᵛarϑāi ā* Y. *34.* 11; — *dazdā* (sd.) .. *šyaoϑanaṇąm mazdāi xšaϑrəmčā ahurāi ā* Y. *27.* 13; — auch beim *āi*-Inf.: *pasūš vīrīng .. fradaϑāi* (sd.) *ā 45.* 9. 5) gAw. mit Instr., nur unmittelbar hinter dem *āiš*-Instr. aus Pron. in den adv.-artigen Verbindungen *anāiš ā, tāiš ā, yāiš ā*; sbes. III) Praev.[18] (mit ¹*kar-*, ⁵*kar-*, *karət-*, *kas-*, *gam-*, *stā-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *mazdåsčā ahurånhō ā*[19] ⁺*mōyastrā.baranā* (sd.) *ašāčā* Y. *30.* 9.

Unklar: Vyt. *18*[3], FrW. *8.* 1. [Y. *29.* 9: lies *yōmā*; s. *²mā*; — Y. *43.* 8: lies *yavatā*; — F. *4* c: lies *yā*; — F. *8* 2St.: lies *āδa*; — N. *8*: lies *aϑa*; sd. No. 2; — N. *94*: lies *yezi āaṯ*; — P. *39*: lies *arəitīmča*.]

KompA. (s. auch *åŋuh°*, *åŋh°*), E.; Ableit. — ai. *ā́*; np. *ā*[20]; s. noch die No. zu *1a°*. — Vgl. *āča* mit No. 1. — Pü.: verschieden; zumeist *ō*; ferner *tāk*, *tāk ō*; *āk* (IF. *12.* 114, 137); *pa*; *apar ō*; oft *ān*[21]; auch weggelassen. S. noch No. 19 und zu den adv.-artigen Verb. mit *ā*. — [1]) Auch als festgewordene (enklitisch angeschlossene) Postpos. beim Lok., in *dāhvā*, s. *dam-*. — [2]) Nur als Praev. und als festgewordene Postpos. (s. No. 1) beim Lok. (§ *217.* 3); s. unter den einzelnen Stämmen. — [3]) Als festgewordene Postpos. beim Lok., Abl. und Akk., s. *1a°* mit No. 2; die Akk. s. oben

Digitized by Google

II 1, die Lok. und Abl. (wozu KZ. *31.* 269) s. unter den einzelnen Stämmen. — 4) S. 1*a*°. — 5) Vgl. dazu RV. *1.* 164. 31: *gopā́m .. ā́ ca párā ca .. cárantam.* — 6) Überwiegend nachgestellt. Wo es vor dem zugehörigen Nomen steht, wird es in den Hds. oft damit zusammengeschrieben; vgl. zB. Y. *9.* 1, *26.* 10, *30.* 10, *32.* 15, *33.* 5, *34.* 3, *39.* 3, *43.* 3, *48.* 7, *49.* 8, 10, *50.* 4, V. *6.* 27, Yt. *10.* 14. Ich habe, entgegen der NA., überall getrennt. Einige Male wird *ā* auch mit einem (folgenden) nicht zugehörigen Wort zusammengeschrieben; vgl. Y. *47.* 5, *51.* 4, 14, *12.* 3, Yt. *13.* 11, V. *13.* 1, N. *48.* S. noch No. 18. — 7) Hds. *āiśk*°; s. No. 6. — 8) Die Hds. mit Pü. und entsprechend die NA. teilen fälschlich hinter *təmō* ab. Pü.: *apar ōi awganēt spandaramat ō tam .. āk bēšōmand .. vattum ax*^{v}*ān* zk (No. 21). — 9) F 1 usw.; NA. *sārəm.* — 10) NA. *ādąm*; s. No. 6. — 11) Nur gAw. und nur bei *aēšąm.* — 12) NA. *āsəndā*; s. No. 6 und 13. — 13) NA. *ārōiš āfsər*° statt *ā fs*°; s. No. 6 und 12. — 14) Hds. *ādātiṯ*; s. No. 6. — 15) Hds. *āhu*; s. V. *13.* 1 und No. 6. — 16) NA. *āšyąs*, s. No. 6. — 17) Daneben *yavōi vīspāi* und *vīspāi yavē.* — 18) Einige Male, wenn vom Verbum getrennt, mit dem folgenden Wort zusammengeschrieben, vgl. No. 6. So zB. Y. *31.* 18, *43.* 8, Vr. *19.* 2, V. *2.* 20; s. noch zu $^{+}$*myastrā.barana-* und $^{+}$*vyaδra-.* — 19) In Pü. scheint *hamāk* zu entsprechen. — 20) Wenn nicht = mp. *āk*; s. zu *āća.* — 21) Geschr. zk; zT. gewiss nur falsche Umsetzung von an n = *ō.*

• j., g.[1] **āaṯ** Adv., meist an der Spitze des Satzes stehend[2]; 1) zum Ausdruck zeitlicher Folge 'darauf, dann, alsdann, da': *pərəsaṯ zaraδuštrō ahurəm mazdąm .. ā*° *mraoṯ* (Stverz.) *ahurō mazdå* V. 2. 1 f., usw.; Y. *9.* 2, 3, 16, *71.* 2, V. *18.* 31, H. 2. 11, Nik. 2, Vyt. *8*, 22; — *dātarə..kō avaδa..vī.baraṯ..*? *ā*° *aoxta ahurō mazdå* V. 2. 42; 40, Yt. *5.* 90, 95; — *ahmāi fradaēsaēm daēnąm .. ā*° *hē mraom .. vīsarəha mē yima .. ā*° *mē aēm paityaoxta yimō .. ā*° *hē mraom .. ā*° *mē aēm paityaoxta .. ā*° *hē zaya frabarəm .. ā*° *yimāi xšaδrāi δrisatō.zima* $^{+}$*hanǰasənta ā*° *hē īm zå bvaṯ pərəne .. ā*° *yimāi paiti.vaćəm .. ā*° *yimō frašūsaṯ .. ā*° *yimō imąm ząm vīšāvayaṯ* V. 2. 2–11; — *āaṯ* (s. 2) *aoxta ahurō mazdå yimāi .. avi ahūm .. $^{+}$zəmō ǰarəhəntu .. ā*°[2] *təm varəm kərənava .. ā*° *mąsta yimō .. ā*° *aoxta ahurō mazdå .. ā*° *yimō avaδa kərənaoṯ .. ā*° *yimō varəm kərənaoṯ .. ā*° .. V. 2. 22–33; — *āaṯ* (s. 8) .. *mərəγō yō parō.darš .. āδrō vāćəm surunaoiti ā*° .. *fradvaraiti būšyąsta* FrW. *10.* 41 f.; — *taṯ x*^{v}*arənō apatačaṯ .. ā*° *us.pataṯ franrase .. daoiδrīm daomnō .. ā*° *ava.pataṯ franrase .. Yt. 19.* 56–58; 47, 49, *8.* 9, 20, 40 3. St., 47, *11.* 6, *13.* 49, *14.* 3, *19.* 81, Y. *10.* 11, V. *1.* 2, *8.* 11, 39, 70[2], 71, *9.* 12, 13, 15–26[3o], *17.* 3[2], 5, *18.* 23, 51, 52, *19.* 23, H. 2. 8, 26; — *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ .. nava xšafna sačå̈nte ā*° *pasča nava.xšaparāṯ .. "bis (darüber) neun Nächte verflossen sind. Alsdann nach neun Nächten . ." V. 19.* 24; 5. 54, 56; — *təm hačāṯ vərəδrəm .. ā*° *ana vərəδra hačimnō vanāṯ .. Yt. 19.* 54; 54. A) zusammen mit *pasča, pasčaēta* und *taṯ: ā*° *pasča dva.dasa karša frakārayōiš* V. *9.* 11; — *ā*° *pasčaēta .. V. 3.* 3, 5. 52; — *us paiti aδāṯ hištaiti .. tištryō .. ā*° *taṯ dunmąn hąm.hištənti .. ā*° *taṯ dunmąn frašāupayeiti* Yt. *8.* 32 f. a) vor *yaṯ: vīspəm ā ahmāṯ yaṯ hanō .. bavāṯ ā*° *yaṯ hanō .. bavāṯ* "donec .. postea quum . ." V. *3.* 19 f.; 5. 13, *8.* 10, FrW. *11.* α) mit *pasča* im Nachsatz: *zasta hē .. frasnāδayən .. ā*° *yaṯ hē zasta frasnāta āδritīm pasča .. V. 8.* 40. b) vor *yezi* mit *pasčaēta* im Nachsatz: *čīm haxa .. $^{+}$baraiti ..*? *ā*° *yezi šē aēm baraiti aēsməm .. ā hē pasčaēta frīnaiti ātarš .. ". .* wenn er ihm drauf Brennholz bringt, alsdann segnet ihn *Ā.*" Y. *62.* 8 f. 1 A) 'seit dem': *āaṯ* (s. 1) *δwā .. mərəγa vībarən .. ā*° *āhva paurvatāhva .. vīraoδahe* Y. *10.* 11 f.; — *frā tē mazdå barat .. aiwyå̈ŋhanəm .. ā*° *aiŋhe ahi aiwyāstō* Y. *9.* 26. 2) zur Anknüpfung eines koordinirten Satzes an das Vorausgehende 'und'; die zeitliche Folge tritt mindest sehr zurück; a) eines Hauptsatzes: *təm yazata haošyaŋhō .. ā*° *hīm ǰaiδyaṯ* Yt. *17.* 24 f.; 5. 18, *9.* 17, *15.* 40; — *vaēnəmnəm $^{+}$apa karšayən ǰainiš .. ā*° *tå .. hazō nivarəzayən* (sd.) Yt. *19.* 80; — *ā taṯ hanǰamanəm paiti.ǰasaṯ .. ahurō mazdå .. ā*° *aoxta ahurō mazdå* V. 2. 21 f.; — *āaṯ* (s. 8) *frašūsaṯ arədvī .. ā*° *aoxta arədvī* Yt. 5. 88; V. *22.* 2 2St.; — *āaṯ* (s. 8) *mē paoiryāi δrišvāi xšafne ātarš .. nmānō.paitīm yāsaiti .. ā*° *mē bityāi .. vāstrīm fšuyantəm yāsaiti .. ā*° *mē δrityāi .. sraošəm yāsaiti* V. *18.* 18–22; — *čiδrå̈ miδrahe frayanå̈* (sd.) .. *ā*° *hva pasu vīra vasō.xšaδrō fračaraite* (sd.) Yt. *10.* 112; — *miδrəm .. yeŋhe .. fradaδaṯ ahurō mazdå baēvarə dōiδranąm .. ā*° *āδyō dōiδrāδyō .. spasyeiti .. ā*° .. Yt. *10.* 82; 28, 101 (vor *yaṯ*), *13.* 68, H. 2. 10, 14 1St., P. *3*[8] 2St. (vor

Digitized by Google

yaṯ). b) eines Nebensatzes: *yōi nmānå haṃ.barāmahi* (sd.) .. *ātrəmča* .. *ā° paščaēta ahe nmānahe spā vā nā vā iriϑyāṯ kuϑa* .. "wenn wir .. und es stirbt dann .., wie ..?" V. 5. 39; Vd. *19*; — *yō narō* .. *nipaiδyeinte* .. *ā° aēšaṃ naraṃ aēvō iriϑyāṯ čvaṯ* .. V. 5. 27. 3) zur Anknüpfung eines adversativen Satzes 'aber; sondern; vielmehr; gleichwohl': *iϑa mainyete dušx"arənå* .. *ā° azəm manya* Yt. *10*. 105 f.; — *nōiṯ* .. *vīspa yazatåṅhō* .. *ā° .. aēvō zaraϑuštrō* Yt. *17*. 19; 5, 55 2St.[3], N. *53*, Y. *10*. 8, *19*. 5; — *tå fravašayō* .. *aojištå hənti* .. *yå* .. *saošyantąm ā° anyaēšąm fravašayō* (sd.) .. Yt. *13*. 17; N. *102*; — *nabānazdištō ā° havataṃ nana* (sd.) N. *13*; *9*, *67*; — *čiš zaotarš* (sd.) *kairim aṅhaṯ!..ā° hāvanānō* (näml. *kairim aṅhaṯ*) *yaṯ* .. N. *72*; *73–76*, *66*[2]; — *apąm* .. *yå para ahmāṯ hištənta* .. *ā° tå nūraṃ fratačinti* Yt. *13*. 53 f.; *56*, *58*; — *āaṯ* (s. 8) *yahmāi xšnūtō bavaiti miϑrō ahmāi ǰasaiti avaiṅhe ā° yahmāi ṯbištō bavaiti* .. *ahmāi frasčindayeiti nmānəmča* .. Yt. *10*. 87; — *yeṅhe xšaϑrāδa nōiṯ aotəm åṅha* .. *para ahmāṯ yaṯ* .. *ā° yaṯ* .. ".. bevor ..; aber als .." Yt. *19*. 33 f.; — *yaṯ hē puϑra us.zayōiϑe* .. *ṯkaēšō anyō* .. *ā° anyō* .. Y. *9*. 10; — *tarō.dənānō* (sd., näml. *urvarayå aṅhən*) .. *ā° upəma aēšō.drāǰaṅha* N. *90*; — *nava.xšaparəm* .. *aiwi.gāme ā° hama māzdrāǰahīm* V. 5. 42; N. *46*, *47*, *50*; — *nōiṯ ahmi nmāne* +*zānaite āϑrava* .. *ā°* .. *zayånte dahakāča* "nicht werden .. geboren .., sondern es sollen geboren werden .." Y. *11*. 6; — *hāu* .. *yō* .. *varəšåsča haṃ.rāzayeiti* .. *aδa dim upa.taošayeiti* .. *raēšayača* (sd.) .. *ā° yaṯ* .. *varəšåsča* +*haṃ.rāzayaṅha* .. *āaṯ* (s. 7) .. *pasčaēta apa.barδiš* ".. vielmehr wenn du dir die Haare ordnest .., so sollst du dann .." V. *17*. 2–4; — *azəm vīspanąm dāmanąm nipāta ahmi* .. *ā°* ('gleichwohl') *mā nōiṯ mašyāka* .. *yazənte* Yt. *10*. 54. a) bes. mit α) folgendem *yaṯ* oder *yezi*, β) vorausgehendem *yezi* "wenn aber, wenn jedoch", kondiz.: α) +*yuǰyastiš hača* +*nmānāṯ* .. *ā° yaṯ hē aoxte* .. *aδa* +*hā* +*xšayete* .. *haxtōiṯ* (sd.) N. 8 f.; V. 7. 3; — *āaṯ* (s. 8) *yō* .. *upairi hunarəm* (sd.) *manō barāṯ* .. *ā° yaṯ* .. *paiti barāṯ āaṯ* (s. 2) *yaṯ* .. *ava baraite* "wer .. aber wenn er .. und wenn er .." P. *37* f.; — *yezi aṅhaṯ āstūtō* .. *ā° yezi aṅhaṯ anāstūtō* .. V. *3*. 40; *5*. 28–35[12], *7*. 13, 15, 75[2], *8*. 37, 99, 106; — *yeziča hē anya aya šyaoϑna fravaršta* .. *ā° yezi šē* .. *nōiṯ fravaršta* V. *3*. 21; Vd. 2 2St. β) *yezi* .. *aiwi.srunvaiti* .. *yezi ā° nōiṯ aiwi.surunvaiti* N. *26*; *60*, *38*, *39*, *88*, *96*, *100*, *101*, *104*, *105*, *94*[4], *26* 2St.[5], *95*[5], *97*[5]; — *yō nōiṯ ōim* .. *vāčim* +*aiwyās* .. *yezi ā° ōyum.pe vāčim* +*aiwyās anaiwišti* (sd.) .. N. *14*; *10*. 4) zur Anknüpfung eines begründenden oder erläuternden Satzes 'denn; nämlich': *mərəγō yō parō.darš* .. *ā° hō mərəγō vāčim baraiti* V. *18*. 15; — *zasta hē* .. *frasnāδayən ā° yaṯ hē zasta nōiṯ frasnāta āaṯ* (s. 7) .. V. *8*. 40; — *mā čiš barō* (sd.) *aēvō yaṯ iristəm ā° yezi šē barāṯ aēvō* .. V. *3*. 14. 5) in Sätzen, die eine Aufforderung oder Willensäusserung enthalten, 'so .. denn', oder unübersetzbar: *ā° mē ahe* .. *parāča vaēpaya* Y. *10*. 12; 12, Yt. *5*. 77; — *ā° tūm* .. *nava maya niϑwərəsōiš* V. *10*. 18; *22*. 2, 9; — *ā° vō kasčiṯ* .. *isaēta* Yt. *19*. 53; — *ā° ṯbaēšå taurvayeni* Yt. *14*. 4; — *ā°* .. *yāsāmi* Yt. 5. 130, 131; — *ā° dīš āvaēδayamahi* Y. *4*. 2 ff., *24*. 3, 5, *55*. 1, Vr. *11*. 16, 21; *3*. 5, *11*. 21. a) hinter dem ersten Wort des Satzes: *imaṃ ā° zaṃ* .. *yazamaidē* Y. *38*. 1; *39*. 1, 2; — *ašahyā ā° sairī* .. *ādā* (sd.) Y. *35*. 8; — *aēsmanąmčiṯ ā°* .. *frānāšayata* A. *3*. 5[2]. b) in anderer Stellung: *paoirīm upa mayəm hakərəṯ āpō ā° hvąm tanūm pairi.yaožδaiϑīta* V. *9*. 31; 31. 6) hinter dem Pron. interrog. wie unser enkl. '(dann,) denn': *čayō ā° aēte raočå* (sd.) *aṅhən* .. *yō* .. V. 2. 39; — *haṃ aēte maēsma barayən yaēibyō* .. *čayō ā° aēte maēsma aṅhən* .. V. *8*. 11 f. 7) im Nachsatz 'so, dann; da': *yezi* ('wenn') *ahi paurva.naēmāṯ ā° maṃ avi.nmānaya* (sd.) Yt. *16*. 2; 2, *3*. 3, V. 2. 4[3], *8*. 36, 103, *16*. 11, Nik. *3*, Vd. *13*[2]; — *yaṯ* ('wenn') *yavō dayāṯ ā° daēva x"īsən* (sd.) V. *3*. 32; 32[3], H. 2. 13, N. *62*; — *āaṯ* (s. 8) *yaṯ āpō uzbarənte* .. *ā° frašūsənti* .. *fravašayō* Yt. *13*. 65; V. *8*. 40, *17*. 4; — *yaṯ* ('als') *maṃ tura pazdayanta* .. *ā° azəm tanūm aguze* .. *āaṯ* (s. 3) *maṃ fraguzayanta* .. Yt. *17*. 55[3]; — *yasə taṯ nmānəm ākərənəm* .. *ā° maṃ mairyō ākasaṯ āaṯ* (s. 2) .. *frākərənaoṯ* V. *22*. 1 f.; — *āaṯ* (s. 8) *yaṯ miϑrəm* .. *fradaδąm* .. *ā° dim daδąm* .. Yt. *10*. 1;

Digitized by Google

— *yō* ('wer' sva. 'wenn einer') *imąm ząm aiwi.vərəzyeiti* .. *ā° aoxta īm zå nara* .. V. *3.* 26. 8) Ohne Beziehung nach vorn oder zurück, einfach satzeinleitend: *ā° aoxta zaraϑuštrō* "es sprach *Z.*" Y. *10.* 17, Yt. *1.* 5, *3.* 2, Az. *1*, Vyt. *24*; Y. *21.* 3, Aog. *57*, *81* D, Vd. *12*, *20*, Yt. *17.* 54; — *ā° frašūsaṯ arədvī* .. *āaṯ* (s. 2) *aoxta arədvī* Yt. *5.* 88; 7; — *āaṯ aošete haxa haša* "es spricht der Freund zum Freund" V. *18.* 26; 18, FrW. *10.* 41. a) bes. vor *ya-*, *yaṯ*, *yezi*: *ā° yahmāi xšnūtō bavaiti* (sd.) .. *ahmāi* .. *āaṯ* (s. 3) *yahmāi ṯbištō bavaiti miϑrō ahmāi* .. Yt. *10.* 87; — *ā° yō nā hīš frāyazāite* .. *ahmāi* .. "qui vir eas adorat .., ei .." Yt. *13.* 51; 18, P. *37*; — *ā° yaṯ* .. *spā vā* .. *iriϑyāṯ kuϑa* .. "wenn .. ein Hund .. stirbt, wie .." V. *8.* 1; Yt. *6.* 1 f.[3], *7.* 4, *14.* 63; — *ā° yasə ϑwā paϑąm* (sd.) *jasāiti vąϑwaēsō yeziča* .. *aϑa* .. Yt. *13.* 20; — *ā° yaṯ āpō uzbarənte* .. *āaṯ* (s. 7) .. Yt. *13.* 65; *10.* 48, 52; — *ā° yaṯ miϑrəm* .. *frādaoąm* .. *āaṯ* (s. 7) .. "als ich den *M.* schuf .., da .." Yt. *10.* 1; — *ā° yezi anhaṯ āfš* .. *āaṯ* (s. 3) *yezi anhaṯ urvara* V. *8.* 104–6; Vd. 2 1., 3. St. α) eingeschoben: *yeṅhe hātąm ā° yesnē* (sd.) .. *vaēϑā* .. *yåṅhąmčā* .. Y. *27.* 15; H. 2. 14 2. St.

Undeutlich: F. *7*, V. *5.* 9 PüZ., *18.* 22 2. St., *21.* 6[2], Aog. *25–27*, FrW. *3.* 2, N. *55*, *83*, *103*[3], Yt. *3.* 1, *4.* 3, Vyt. *13*, *31*[2], *33*, *41*[2], *43*, Vd. *17*.

AblS. aus [1]*a-*; vgl. *āṯ* (mit No. 2)[6]. — ai. *ắt* Adv. 'darauf; und; (im Nachsatz) so'; ksl. *a*, lit. *ō* 'und, aber' (ZUBATÝ IF. *4.* 470). — Pü.: *ētōn*, *ānṯāh*; *u*; *či* (zB. Y. *10.* 12, *11.* 6, V. *3.* 14); *ča* (V. *3.* 21); oft weggelassen (zB. Y. *10.* 11, *19.* 5, *38.* 1, V. *3.* 20, 40, *8.* 37, *40* 2 St., 104, 106, *18.* 15, H. *2.* 8, 10, N. *26*, *60*, usw., s. 3 a β). — [1]) Nur GHapt., viermal, s. 5 a, an zweiter Stelle des Satzes; vgl. *āṯ* mit No. 2 und BN. Stud. *1.* 345. — [2]) Ausgenommen die Stellen des YHapt. (s. 5 a), ferner die Stellen unter 3 a β, 5 a, b, 6, 8 a α und Vyt. *33*. — [3]) An der Parallelstelle Yt. *17.* 56 steht *aṯčiṯ* (sd.). — [4]) Hds. *ā*. — [5]) Die Hds. lassen *yezi* aus; s. aber Pü. — [6]) Mit *āa* wird vor *ṯ* die Schleiftonigkeit des *ā* unter dem Hauptakzent bezeichnet. Daher auch *aśāaṯčā*, *baxšayāaṯča* (§ *294* mit No. 1).

• j. **ā.airyōmā.išyō** (m.) Name des mit diesen Worten beginnenden Gebets Y. *54.* 1: *ǰantu* °*yō* (als Subj.) *vīspəm yaskəmča mahrkəmča* .. V. *20.* 12.

Pü.: *ān i ērmān i xᵛāhišn.*

• j. [1]**āi** Praen. mit Akk. 'hin zu –'[1]): *yaṯ vā anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərənaoiti yaṯ vā āpəm āi anāpəm kərənaoiti* V. *3.* 4.

Et? — Pü.: *ō* (zk geschr.). — [1]) Falsch GDN. KZ. *30.* 522.

• j. [2]**āi** Interj. des Anrufs, vor dem Vok.: *āi ašāum zaraϑuštra* Yt. *1.* 26, *10.* 137, *19.* 53, V. *18.* 1, 2 PüZ., Vyt. *12*; — *āi sraoša ašya* Y. *57.* 28, V. *18.* 22; — *āi miϑra vouru.gaoyaoite* Yt. *10.* 42, 93, 115; — *āi dužda anra mainyō* V. *19.* 9.

Pü.: *āi* (ad oder an a geschr.).

• j. (, g.) **āitay-** f. 'Herzu-, Hingehen', nur IS. °*tī*[1]) im Sinn eines Absolutivs bei Verben der Bewegung zur Verstärkung des Verbalbegriffs; a) bei *gam-*: *ava tā anya maya* °*ti jasōiṯ* "zu den andern Löchern soll er hinzutreten" V. *9.* 31; — verdoppelt: *pasčaēta ava tā* °*ti maya* °*ti jasōiṯ* V. *9.* 12; 32. b) bei [1]*stā-* mit *anu* und *vī*: *yavaṯ anu aipi* (sd.) [+]°*ti*[2]) *garayō višastarə* Yt. *19.* 8. c) bei [1]*bar-*, verdoppelt: *asānō* °*ti maya* °*ti barōiš safəm* (sd.) *vā* ".. sollst du Steine zu den Löchern hinzubringen oder .." V. *9.* 11. *saočayanta* °*ti nirāzayantī* Vyt. *36* (?). *āitē* als Inf. sbes. (unter *itē*).

Komp.: *ā*+**itay-*. — Vgl. *upāiti* Inf. — ai. vgl. *ítay-* f. 'Ankunft'. — Pü.: *āwarišn*, (zu V. *9.* 32): *āyišn*. — [1]) An das Praeverb *āiti* (so SP. VglGr. 389, 453) glaube ich nicht. Beachte Pü. von *aiti.baraṇ* V. *5.* 41: *rawān barēnd*. — [2]) So J 10. NA. °*te*.

• g. [1]**āitē** Inf.: s. unter *itē*.

• j. ˣ*savavå dəṯ čiš* [2]**āite**ˣ P. *33*.

Pü: — ? —.

j. *āiti*: s. unter *āitay-* und [1]*ay-*.

j. *āiδi* Yt. *5.* 85, g. *āidūm*: s. [1]*ay-*.

• j. **āiϑwyav-** m. EN. eines Gläubigen: *nərəmyazdavanahe* °*yaoš aϑaonō* Yt. *13.* 110.

Et.?

• g. **āiš** Adv.[1]) 1) 'demgemäss, somit': *yezī ā° nōiṯ urvānē advå aibī.dərəštā* (sd.) *vahyå* Y. *31.* 2. 2) 'aus dem Grunde, zu dem Zwecke' sva. 'darum, dazu': *yō ā° ašəm nipåṅhē* (sd.) Y. 2 *8.* 11; — *azəm tōi ā° +pouruyē fravōitīdē* (sd.) Y. *44.* 11. *pairī āiš* sbes.

IP. aus [1]*a-*. — Pü. (zu Y. *44*): *haē ōšān*, (sonst): *pa nikīrišn*, vgl. [1]*a-* No. 10, 19 und zu *anāiš*. — [1]) Vgl. übrigens JN. A hymn 22.

p. *āišᵃ*, *āišᵏ*: s. [1]*ay-*.

j. *āiškatəm* Yt. *10.* 14: lies *ā iškatəm*. S. *ā* No. 6.

Digitized by Google

p. *āištatā* Bh. *1.* 18: lies *aištatā*, s. [1]*stā-* mit No. 1.

• j. **ā.upa.vāvant-**[1] Adj., PPA.: s. [1]*vā-*. [1]) Oder auch °*vāva-*, s. [1]*vā-* No. 1.

• j. [+]*aiwičičišmnāi* [x]**ākačiθamanąm** *stayīṯ* N. *63.*

Pü.: *pa či apar žādišnīh hačaš xᵛāhēnd ān i tōšišn čstēnēt* "und auf Verlangen (wenn sie es von ihm wünschen) setzt er die Busse fest"(?).

• j., g. **ā-kā-** 1) Adj. 'manifestus'; a) 'der sehen lässt, was er tut, sich bei dem was er tut sehen lässt, es offenkundig tut': *anyō kasčiṯ . . para.baraiti °kå̊* (NS.) [+]*hazaŋha* [+]*anākåsə tayuš* N. *63; 6.* b) 'der sehen lässt, was geschehen ist', spez. von den bei der *ākā-* (s. 2) Beteiligten, 'Offenleger': *hadā ašā vahištāčā manaŋhā xšaθrāčā yā* (NPn.) *išō stårəhaṯ ā paiθī . . °kå̊* (NP.) *arədrōng dəmānē garō səraošānē* "sammt . . und dem *Xš.*, welche als Offenleger, von den Frommen ersehnt, auf dem Weg zum Haus des Lobs den Gehorsamen erwarten werden" Y. *50.* 4[1]. 2) f. 'manifestatio, dilucidatio', d. i. die 'Offenlegung' der Taten des ersten Lebens bei den letzten Dingen*): *drəgvatō .. yehyā urvā xraodaitī* (sd.) *činvatō pərətå̊ °kå̊* (Abl.) ". . vor der Offenlegung an der Brücke des Scheiders" Y. *51.* 13; — *kā θwōi ašā °kå̊* (NS.) *arədrōng išyā* "wird deine Offenlegung, o *A.*, den Frommen erwünscht sein?" Y. *46.* 8; — *vahištō aŋhuš °kåš* (Abl.) -*čōiṯ* (sd.) *āhūire jasəntąm* Y. *60.* 11.

*) Die Versammlung '*Satvāstrān*' des Bd.; s. *30.* 10: *pas bavēt hanjaman i satvāstrān; paštīk ku martum pa ēn zamīk hamāk apē čstēnd; andar ān hanjaman hār kas i nēwak kunisnīh i xᵛēš u zat kunisnīh i xᵛēš vēnēt; pas andar ān hanjaman dīvand ētōn paštāk ágōn gōspand i spēt andar ān i syāk bavēt;* usw.

KompA., E. — Et.? Stammausgang unsicher; § *212.* 1 a. — zBed. GDN. KZ. *27.* 577 (mit falscher Et.), GIrPh. *2.* 52. — Pü.: *āškārak*; Sü.: *prakaṭaḥ*, (zu Y. *51*): *parispuṭaḥ*. — [1]) Anders GDN. (KZ. *30.* 533 und) GIrPh. *2.* 31, der aber ein 'und' ergänzen muss.

• g. **ākā-stā-** Adj. 'in, vor der 'Offenlegung' stehend': *ərəšyīš* (sd.) *ašā .. °stōng mā nišąsyā dāθōm dāhvā* "die . . recht lebenden werde ich, wenn sie in der Offenlegung stehen, in die Wohnungen für die Klugen versetzen" Y. *50.* 2[1].

Pü.: *āškārak gētak* (?, s. *stay-*), Pü.: *prakaṭaṃ pṛthivyām.* — [1]) *Ah.M.* antwortet auf die Frage in Zeile a und b.

• g. **ā-kərətay-** f. 'Kunde, Botschaft'[1]): *hā zī aŋhōuš vaŋuhī vistā* (sd.) *°tiš* Y. *46.* 2.

Vgl. [1]*aša-* No. 24. — Pü.: *kartārīh.* — [1]) Anders GDN. KZ. *30.* 530.

• j. **ā.gaošō.-masah-** Adj. 'des Grösse zum Ohr geht, so gross wie man es beim Ohr, dh. über der Schulter trägt': *aēsmanąmčiṯ . . °sōbīš axmō.frānō.masōbīš zastō.frānō.masōbīš* (näml. *stāiš*) A. *3.* 5.

**ā.gaoša-* Adj. 'was zum Ohr geht'. — Pü.: *gōš franāmišn masāk*, Npü.: *pušta tā gōš bālī* "Last bis zur Höhe des Ohrs".

j. *kąhya āgaya* N. *54*: lies *kahe nā gava.*

• j. **ā-gərəpta-** n. im Strafgesetz 'Bedrohung' mit bewaffneter Hand*): *yō narš snaθəm usəhištaiti aētaṯ hē °təm* "wenn einer sich erhebt einen Mann zu schlagen, so begeht er damit eine Bedrohung" V. *4.* 17; — *yō narəm °təm āgəurvayeiti* (sd.) V. *4.* 18, 21.

*) Vgl. die Definitionen F. *25* b: *āgrift* [*grift*] *ān bavēt ka žatan i avināš rāð snēh apar gīrēt* und bei DST. ZA. *2.* 54: *gṛhītaṃ kila kasyāpy upari ghātamanasā śastraṃ gṛhṇāti.*

Vgl. np. *girift* 'Verbrechen'. — Pü.: transskr.

• j. **ā[1]grə-matay-** Adj. 'zustimmenden, entgegenkommenden Sinns': *yeθhe nmāne ašiš .. pāoa nidaθaite °maitiš* (NSf.) *darəγāi haxəorāi* Yt. *17.* 6.

**ā-gra-* Adj., zum V. [2]*gar-*; **ā-gra-* : ai. *gūrtá-* = *kāma-prá-* : *pūrtá-*; s. noch § *298.* 1.

• j. **āxtūirīm** Adv. 'viermal': *ime aēte vaca yōi hənti gāθāhva čaθrušāmrūta ime vaca ā° framrva* "dies sind die Worte in den *G.*, die viermal aufzusagen sind; diese Worte sag viermal auf" V. *10.* 11; — *tūm .. ahunəm vairīm frasrāvayō .. ā°* Y. *9.* 14.

Komp.: *ā*+*tūirya-*, aus ar. **ā-ktur(i)yam*[1]); § *83.* 1. — Pü.: *4 bār.* — [1]) Zur Art der Komp. s. ai. *ā-dvādaśám* 'bis zum zwölften' sva. 'zwölffach', RV. *10.* 114. 6; WH. Gr.[2] § *1313* b. [Falsch zu *āxt°* FRANKE ZDMG. *44.* 485; beachte *āθritīm*, das zu V. *8.* 16 ff. keine andre Bedeutung hat als *xšvažaya.*]

• j. **ā[1]xrūra-** m. EN. eines Gläubigen: *°rahe haosravaŋhahe ašaonō* "des *A.*, Nachkommens des *H.* . ." Yt. *13.* 137[1]).

Eig. Bed.? Vgl. ai. *akrūra-* als EN. — [1]) S. dazu SBE. *18.* 375.

g. *āxsō*: s. *xšā-*.

• j. **āxš-**[1]) V., nur mit *aiwi* '*ἐφορᾶν*'. Praes. 30 (Iter.) *aiwyāxšaya-*. Inf. *aiwyāxštrāi.*

1) 'die Aufsicht führen', ohne Obj.: [+]*sraošāvarəzō* (sd.) *aiwyāxšayāṯ* N. *77*; —

Digitized by Google

hšcā nā fšūmå nišaŋharatū hō aiwyāxšayatū Y. *58.* 4. 2) 'wachen über –, behüten', mit Akk.: *maŋayən ahe yaϑa hazaŋrəm naraṃ ōyum narəm aiwyāxšayōiṯ* Yt. *1.* 19; — *fravašayō .. yå ave strōuš aiwyāxšayeinti yaṃ haptōiringō* Yt. *13.* 60; 59, 61, 62.

Vgl. *aiwyāxštar-*. — Vgl. lit. *úksauti* 'ansehen'; ferner lit. *akìs* 'Auge' usw. bei BGM. Grdr.² *1.* 153. — Pü.: *apar nikās dāštan.* — ¹) Man kann auch *axš-* (gr. ὄψ-ομαι) ansetzen und *aiwyāxš°* nach § *268.* 3 a erklären; das gilt auch für *aiwyāxštar-*; vgl. BGM. BSächsGW. *1897.* 35.

• j. **āxšta-** Adj. 'gefriedet', nur Plur. ntr. 'friedliche Zustände, Friede': *⁺aϑa nā °ta buyaṇ ⁺yaϑa nā* .. "so mögen friedliche Zustände uns (beiden) werden, dass .." Yt. *16.* 3; — *⁺°tą*¹) *isəmnō daŋhave aməm .. tanuye* Yt. *16.* 19.

KompE. — Et.? Vgl. *āxštay-* — ¹) So J 10, E 1; NA. mit F 1 *°ti.*

• j. **āxštay-** f. 1) 'Friede, Friedensvertrag': *vainīṯ ahmi nmāne °tiš anāxštīm* Y. *60.* 5; — *tūm °tōiš anāxštōišča miϑra xšayehe daȟyunaṃ* Yt. *10.* 29; — *sraošəm .. yō °tišča* (AP.) *urvaitišča druǰō spasyō* (sd.) *spāništahe* Yt. *11.* 14; — *⁺°ti* P. *26*¹). a) mit *haṃ.vaintī-* Adj. 'siegreicher Frieden': *°tīm haṃ.vaintīm* Vr. *7.* 1, Yt. *11.* 15, *15.* 1²), S. *2.* 2; — *°tōiš haṃ.vaintyå* S. *1.* 2; — auch Plur.: *⁺°tibyasča*³) *⁺haṃ.vaintibyō* Vr. *11.* 16. 2) 'Übereinstimmung, Einklang mit –' (Instr.): *°taēbya daēnaya* V. *3.* 1. [Yt. *16.* 19: lies *āxšta*; s. *āxšta-*.]

KompE. — Et.? Vgl. *āxšta-*. — np. vgl. *āštī.* — Pü.: *āštīh.* — ¹) Hds. *āhišti*, aber Pü.: *pa āštīh.* — ²) Wo *°tīm haṃvaintīmča*, in Folge missverständlicher Auffassung von *h°*; s. Pü. — ³) So K 7 a, b. Der Dual der NA. ist nicht am Platz.

• j. **ā-xšnav-**¹) Adj. 'bis zum Knie reichend, so gross dass es bis zum Knie reicht': *yō paoiryō barəsma frastərənata ϑryaxštišča* (sd.) .. *°nūšča* ".. bis zum Knie reichende (Zweige)" Y. *57.* 6.

Pü.: *čand zānūk.* — ¹) Oder *āšn°*, Pt 4; vgl. § *86.*

• j. **āča**¹) sva. *ā*; 1) Praen. mit Akk. 'hin zu –', neben *ā*: *avi təm spayaṯ .. təmō āča vaēšō āča aēištəm āča ahūm ā* V. *3.* 35. 2) Praev. (mit *gam-*, *zaṯ-*).

IS. aus **ånk-* Adj., Ableit. aus *ā*, § *178, 389.* — mp. vgl. *āk*; BTHL. IF. *12.* 114, 137. — Pü. (zu V. *3*)²): *ō .. āk*¹, sonst weggelassen, (zu Y. *57.* 3, *68.* 9): *ān ča.* — ¹) Von *ā-ča* (mit *čā*) nicht immer sicher zu trennen; vgl. Yt. *10.* 5, 77 f. und s. Pü. — ²) Wo die Teilung in Pü. verfehlt ist; s. zu *ā* No. 8.

• j. *daēnaṃča* ***āčikatōišča**¹) *bavaṯ* Vyt. *10.*

¹) Var. *āča katōiš.*

j. *āǰaŋaiurva* N. *54*: lies *°ŋaurva*; s. *¹grab-*.

j. *ātaṯ* Vr. *19.* 2: lies *ā taṯ.* Vgl. V. *2.* 20, wo NA. *ā.taṯ* bietet. S. *ā* No. 18.

• j., g. (, p.) **¹ātar-** : *ātərə-*, *āϑr-*, *ātr-*¹) m. 'Feuer'. I) im **jAw.** 'Feuer' im Allgemeinen und spez. vom Herd- und vom sakralen Feuer, oft persönlich gedacht und göttlich*) verehrt²): *°tarš narəm ǰainti vā? .. °tarš* (NS.)³) *narəm nōiṯ ǰainti astō vidōtuš dim bandayeiti .. °tarš handažaiti ⁺asča uštanəmča* V. *5.* 9; — *mərəγō yō parō.darš .. °ϑrō vāčəm surunaoiti* FrW. *10.* 41; — *yahmāṯ .. naēmanaṃ vātō °ϑrō baoiδīm* (sd.) *vībaraitī ahmāṯ .. hazaŋraγna paiti.ǰasaiti ātarš* (zu A) V. *8.* 80; Vyt. *51*; — *°tarš* (Gen.?) *baoiδīm* N. *103*; — *yaϑa °tarš huškəm aēsmən aipi.kərəntaiti hāvayeiti* (sd.) *dažaiti* Y. *71.* 8; — *⁺ϑripiϑwō* (sd.) .. *asti °tarš .. hama bipiϑwō aiwi.gāme* F. 25 b; — *°ϑre aēsmaṇ išaiti* (sd.) V. *5.* 2; *14.* 7; — *baēvarə vazyaṇaṃ aēsmaṇaṃ .. °ϑre .. nisirinuyāṯ* V. *14.* 2; 3; — *vīspaēibyō sastīm baraiti °tarš .. yaēibyō aēm ⁺haṃ.paēaiti ⁺xšafnīmča ⁺sūirīmča* (sd.) .. *vīspaṇaṃ para.čarəntaṃ °tarš zasta ādiδaya* (sd.) .. *āaṯ yezi šē aēm baraiti aēsməm vā .. ā hē pasčaēta frīnaiti ātarš* (zu A) .. *imaṯ āϑrō* (zu A) *āfrīvanəm* (sd.) *yō ahmāi aēsməm baraiti* Y. *62.* 7–10; — *yatārō paurvō °ϑre .. aēsmaṇaṃ paiti.baraiti .. ahmāi ātarš* (zu A) *āfrīnāṯ* V. *18.* 26; — *baēvarə vazyaṇaṃ aēsmaṇaṃ .. urvāsnayå vā vohu.gaonahe vā .. °ϑre .. nisirinuyāṯ* V. *14.* 3; 2; — *āaṯ .. °ϑre zaoϑra frabarōiš xrūždraṇaṃ aēsmaṇaṃ °ϑre frabarōiš vohu.gaonaṇaṃ baoiδīnaṃ °ϑre frabarōiš* V. *19.* 24; Vr. *3.* 14 PüZ. (wo *°tarəm ā*); — *hazaŋrəm anumayaṇaṃ .. aētaēšaṃ pasvaṃ asmanivå* (sd.) *zaoϑra °ϑre .. bāzva aiwyō .. frabarōiṯ* V. *18.* 70; — *aētåsə tē ⁺°tarə*⁴) *zaoϑrå* N. *65*; — *biš hapta °ϑrō daxštəm .. nisirinuyāṯ* V. *14.* 6; — *yezi aŋhaṯ urvara antarāṯ naēmāṯ aēte paϑa °tarš čiϑaṃ ⁺fraoirisyeiti* V. *8.* 106; — *niwyeiti* (sd.) *°tarš .. hača yaštibyō* (sd.) *aiwyō .. yaϑa .. P. 21*; — *raoxšnəm bavāhi yaϑa °ϑrəm* (statt Nom.)

Digitized by Google

Vyt. 4; Az. 6 (wo °*tarəm*); — *āaṯ . . īm zā bavaṯ pərəne . .* °*ərąmča suxrąm* (sd.) *saočintąm* V. 2.8; Vd. 4; — *asaočantaṯ paiti* °*ərāṯ*[s]) N. 58; A. 4.5, V. 9.56 (wo °*ərąṯ*); — *haoa* °*traēibyō*[5]) *saočayantaēibyō* Vd. 9; — *nixšata ahmāṯ vazata* °*tarš yō upa.suxtō* Yt. 10.127; — *kuərəa . .* °*trəm aiti.barąn avi . . nmānəm yaṯ . . nā para.-irizyāṯ* V. 5.41; 42 f.; — *yezi nōiṯ nāirika* (näml. *čiərəvaiti*) °*trəm aiwi.vaēnāṯ* (sd.) . .°*ərə* (für Gen.) +*raoxšnąm paiti.diōyāṯ* (sd.) V. 16.2; — *avi dim* (näml. *vanąm*) *aiwi.-raočayeiti* (sd.) °*ərō* V. 5.2; — °*ərō fravatimča* (sd.) N. 65; V. 5.37; — von Ungläubigen mit verpöntem Material genährt: *yaṯ . . daēvayāzō avi* °*trəm ābarənti . . aētəm aēsməm yō vaoče* +*nəmaoka nąma* Yt. 14.55; — durch Missbrauch geschändet: *yaṯ . . mazdayasna . .* °*trəm nasupākəm* (sd.) *fraǰasąn . .* °*ərəṯ hača . . aēsmą frasaočayāhi* (sd.) . . *yaṯ vā aētəm* °*trəm uzdarəza* (sd.) . . *vīča barōiṯ vīča šāvayōiṯ yaəa āsišt.m frāvayōiṯ* V. 8.73–75; 76, 81; — *yō* °*trəm uruzdipākəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. 8.82; 83–96[14]; — *nōiṯ vanhō ahmāṯ šyaoənəm vərəzyeiti yaoōiṯ puərəhe . . nasūm pačāṯ paiti* °*ərə ūəəm barāṯ* V. 16.17; — *yā nasāum maṯgūəąm . .*°*trəm ā . . frabaranti* V. 7.25. a) neben Wasser, Rind, Pflanzen, *Barəsman* usw.: *para asməm . . āpəm . . ząm . . gąm . . urvaraąm . .* °*trəm* Y. 19.2; — *kuəa* °*trəm . . āpəm . . ząm . . gąm . . urvaraąm . . yaoždaəāni* V. 11.1; 2, 5, 9, 10, 9.33, 42; — *āaṯ . . ahe nmānahe frapiəwō gāuš . .* °*tarš . .* +*vīspąm.huǰyāitiš* V. 3.3; — °*ərō fravatimča . . gāuš* +*vīmitim* N. 65 (?); — *čvaṯ drāǰō hača* °*ərəṯ . . apaṯ . . barəsmən frastairyāṯ* V. 3.16; 17, 16.4, 17.4; — *āaṯ tum nišhiōiš apasča . . yazəmnō* °*tarəmča* H. 2.13; — *āpəm ā vā* °*trəm ā vā* V. 7.25; 5.37, 8.104–106, Y. 1.12, 2.12; — °*ərə . . aiwyō* V. 18.70; — *yōi nmānå hąm.barāmahi* °*trəmča barəsmača taštača haomača hāvanača* V. 5.39; 40; — °*trəm yazaēta barəsma stərənaēta* V. 12.2; 3.15, Yt. 12.3, A. 4.5, Y. 9.56. b) von dem beim Gottesdienst (im *āstš dān* 'Feuerbehälter')**) flammenden Feuer: *āaṯ ātravaxšahe* (sd.; näml. *kairim anhaṯ*) *yaṯ* °*trəmča aiwi.vaxšayāṯ* °*ərasča tišrō ərəxtiš yaoždaəaṯ* N. 73; 81; — *āaṯ frabərətarš* (sd.) *yaṯ* °*ərasča aēvąm ərəxtim yaoždaəaṯ . .* °*ərəčča . . paiti.barāṯ* N. 74; — *hāvanānō* (sd.) *dāityō gātuš frataraṇ barəsman aparąm* °*ərō* N. 79; 79; —+*aəa yō dim* +*frāhinčin* (sd.) +*antarə* °*tarəmča barsmača* ". . zwischen dem Feuer und dem *B.* (an der Opferstätte)" N. 68[6]). c) GS. mit *tafnav-* m. Plur. 'Feuergluten' sva. 'Fieberanfälle': *kō paoiryō . .* °*ərō tafnuš dārayaṯ tanaoṯ hača mašyehe* V. 20.1. d) Es werden in der Theologie fünf Arten von Feuer geschieden; s. unter den einzelnen Adj.: °*trəm bərəzisavanhəm . . vohu.fryānəm . . urvāzištəm* (s. A und 2) . . *vāzištəm* (s. A und 2) . . *spəništəm* Y. 17.11; V. 19.40, Yt. 13.85. A) als Gottheit (*Yazata*; s. aber Y. 1.2)[2]): *nəmasə tē* °*tarš . . huoå mazišta yazata* Ny. 5.4; Y. 58.7; — °*ərə . . yaētuštəmāi amašanąm spəntanąm* Y. 1.2; — *ā əwā* °*ərəm gārayemi . . zaoərābyō* Any. 2[3]; — *əwąm* °*trəm ahurahe mazdå puərəm ašavanəm ašahe ratūm . . vīspe* °*tarō* (AP.) *yazamaide* Y. 25.7; 71.10, S. 2.9, Vyt. 26 (?); — °*tarš* (als Vok.) *spənta raoaēštāra yazata pouru.xᵛarənanha* Ny. 5.6; — *fryehe vāzištahe astōiš* (sd.) *ratūm āmruyē* °*trəm ahurahe mazdå* Y. 13.2; — °*trəm vīspanąm nmānanąm nmānō.paitīm* Y. 17.11; — *nivaēoayemi . . tava* °*ərō . . maṯ vīspaēibyō* °*tərəbyō* Y. 1.12; 2.12, 17.11, 22.26, Ny. 5.6; — °*trəm vāzištəm* (s. I d) *yazaēša* +*daēum.ǰanəm spənǰayrīm* (sd.) V. 19.40; — *razištąm pantąm daoāiti* °*tarš* Yt. 10.3; — *yaṯ titaraṯ* (sd.) *anrō mainyuš dāhīm ašahe . . antarə pairi.avāitəm vohuča manō* °*tarščа tå hē taurvayatəm ṯbačšå* Yt. 13.77 f.*); — *ašəm vahištəm* °*trəmča* Y. 2.4; 1.4, A. 4.2, S. 1.7, 2.7; — *xšnūmaine ahurahe mazdå amašanąm spəntanąm sraošahe ašyehe* °*ərō* Y. 22.4; — *manača yasnəm yaṯ ahurahe mazdå* °*ərasča* P. 39; — *haurvatå amərətātå . . gāuš tašne gāuš urune . .* °*ərə* Y. 70.2; 1.2, Vr. 9.5; — *fravašayō . . yąmča* °*ərō urvāzištahe* (s. I d) *spəntahe vyāxanahe yąmča sraošyehe . . yąmča nairyō.sanhahe* (sd.) . . Yt. 13.85; — °*tarš āfrīnāmi . . tava ahurāne āfrīnāmi* Y. 68.14; — s. noch V. 8.80, 18.26, Y. 62.7–10 (oben Sp. 312); — als besondrer Gegner des *AšayDahāka**): *spəntō mainyuš aštəm* (sd.) *franharəčayaṯ vohuča manō ašəmča vahištəm* °*trəmča . . anrō mainyuš . . akəmča manō aēšəmača . . ažīmča dahākəm* Yt. 19.46; — *aoāṯ fraša hąm.razayata* °*tarš . .*

Digitized by Google

āaṯ .. fradvaraṯ ažiš dahākō .. daomnō: ..frā δwąm paiti apāδa (sd.) *nōiṯ apaya uzraočayāi .. δrāδrāi ašahe gaēδaṇąm* Yt. *19.* 48; 49f. A a) *āδrō* (nämlich. *ayarə*) heisst der 9. Monatstag: °*δrō ahurahe mazdå̊ puδra* (statt Gen.) S. *1.* 9; vgl. 2. 9, *16.* 4. Anhang zu **1**. Das Feuer (*Ātar*)[2] wird als α) der des oder als β) der Sohn des *AhM.* (*MAh.*) bezeichnet (vgl. zu **2** und **3**); α) *mā zī ahmi nmāne .. frīm vaočata mąm yim ahurəm mazdąm yaδa mē nōiṯ* °*tarš* (Nom.) *ahurahe mazdå̊ fryō anhaṯ* P. *17*; 21, V. *18.* 18, 20, 22, F. 25 b; — °*trīm ah*° *m*° Y. *13.* 2; — °*trəmča ah*° *m*° V. *3.* 15; — °*tarəmča ah*° *m*° H. 2. 13, Vyt. *40*; — °*δre ah*° *m*° Y. *1.* 2, *70.* 2, V. *14.* 2, 7, *18.* 26; — °*δraēča ah*° *m*° Y. *4.* 2; — °*δrō ah*° *m*° Y. *22.* 4; — °*δrasča ah*° *m*° Y. *1.* 4, Vr. *15.* 3, S. *1.* 7, P. *39*; — °*δrāča ah*° *m*° Y. *58.* 4; — °*tarō* (Vok.) *ah*° *m*° Y. *58.* 7; — °*tarš* (Nom.) *mazdå̊ °rahe* Y. *62.* 7, 9, Yt. *10.* 3, *19.* 47–49[3], V. *8.* 80, Ny. *5.* 4; s. noch **2**. β) °*tarə* (Vok.) *ahurahe mazdå̊ puδra* Y. *65.* 12; — *dāyå̊ mē* °*tarš* (als Vok.) *puδra ah*° *m*° Y. *62.* 4; 2; — *āfrīnāmi tava* °*tarš puδra ah*° *m*° Y. *62.* 1; *4.* 23, 22. 26, Ny. *5.* 4; — *xšnūmaine tava* °*δrō ah*° *m*° *puδra* Y. *3.* 2; *1.* 12, *22.* 3, 26, Ny. *5.* 4–6[6], S. *1.* 9; — °*δrasča ah*° *m*° *puδra* A. *4.* 2; — °*δrō ah*° *m*° *puδrəm* (statt Gen.) V. *5.* 2, *15.* 45; — °*trəmča iδa ah*° *m*° *puδrəm yazamaide* Vr. *16.* 1; Yt. *19.* 46, S. 2. 7, 9[5], Y. 2. 4, 12, *16.* 4, *17.* 11[2], *19.* 2, *25.* 7[2], V. *8.* 14, 15, *15.* 48. 2) im **YHapt.**: *ahyā δwā* °*δrō vərəzənā pavouruyē pairī.jasāmaidē mazdā ahurā δwā δwā mainyū spəništā yā ā axtiš* (sd.) .. "mittelst der Tätigkeit dieses Feuers hier nahen wir uns dir zuerst, o *MAh.*, mittelst deines heiligsten Geistes dir, der .." Y. *36.* 1; — °*tarš* (NS.) *vōi* (sd.) *mazdå̊ ahurahyā ahī mainyuš vōi ahyā spəništō ahī* Y. *36.* 3; — *urvāzištō* (s. I d) *hvō nå̊ .. paitī.jamyå̊ °tarə mazdå̊ ahurahyā* (s. I Anhang α) Y. *36.* 2; — *hyaṯ vā tōi nāmanąm vāzištəm* (s. I d) °*tarə mazdå̊ ahurahyā* (s. I Anhang α) Y. *36.* 3. 3) im **gAw.**, persönlich und göttlich gedacht, meist als dem *MazdāhAh.* angehörig – [1]*δwa-* 'tuus' – bezeichnet (vgl. Anhang zu **1**): *kəm nā mazdā mavaitē pāyūm* (sd.) *dadāṯ .. anyōm δwahmāṯ* °*δrasčā manaŋhasčā yayå̊ šyaoδanāiš ašəm δraoštā* (sd.) Y. *46.* 7*). a) vom Opferfeuer: *aṯ ā δwahmāi* °*δrē rātąm nəmaŋhō .. ašahyā mā .. manyāi* (sd.) Y. *43.* 9. b) vom eschatologischen Ordalfeuer***): *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då̊ δwā* °*δrā suxrā mazdā ayaŋhā xšustā* Y. *51.* 9; *31.* 3; — *tā då̊ spəntā mainyū ..* °*δrā vaŋhāu vīdāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. *47.* 6; *31.* 19; — *ahurā .. yå̊ då̊ ašīš* (sd.) .. *δwahyā garəmā* °*δrō ašā.aojaŋhō* Y. *43.* 4; — *aṯ tōi* °*trəm ahurā aojōŋhvantəm* (sd.) *ašā usəmahī .. stōi rapantē čiδrā.avaŋhəm aṯ .. daibišyantē .. dərəštā.aēnaŋhəm* Y. *34.* 4.

Undeutlich: °*tarə* V. 7. 52 PüZ.[2]; — °*tarš* N. *103*; — °*δrō* N. *75*.

*) Vgl. JN. GIrPh. *2.* 641. Über das Feuer im Kult s. N. *73* ff.; ferner SP. Av. *2.* LXV, DST. ZA. *1.* LXI. In der Mythologie tritt *Ātar* hervor 1) durch seinen Kampf mit *AžayDahāka* um das *x*^{v}*arənah*, s. Yt. *19.* 46 ff.; 2) durch seinen Sieg in Gemeinschaft mit *VohuManah* über den angreifenden *AŋraMainyav*, s. Yt. *13.* 77 f., Y. *46.* 7. — **) Der 'Feuerbehälter' (*ātaš dān*) hat seinen Platz auf dem 'Feuerstand' (*ātušt* oder *ātišt*)[7] an der 'Feuerstätte' (*ātaš gāh*), d. i. in der Südhälfte des 'Opferhauses' (*yazišn xānak*); vom *Zaotar* (Oberpriester) aus gesehen, der an der Nordwand der 'Opferstätte' (*yazišn gāh*), d. i. der Nordhälfte des 'Opferhauses' sitzt, jenseits des Gerätetisches (s. *arāδrayc-*), auf dem auch das *Barəsman* sich befindet. S. oben I b. — ***) Vgl. dazu *ayah-* A und *intay-*[*]); ferner zu *xrāna-* und zu *vūdātay-*.

KompA.; Ableit. — mp. *ātur*°, np. *āδar*; arm. vgl. *aird* 'verbrennen'; weiteres bei HBM. AGr. *1.* 418. S. noch No. 3. — zFlex. § *400*, zEt. (unsicher) IF. *5.* 220, BB. *23.* 68. — Pü.: *ātaš*; s. No. 3. — [1]) Nur im AS. *ātrəm* (§ *8*)[8]), woneben seltener *āδrəm* und *ātarəm*. S. auch *ātrya-*. — [2]) Eine strenge Scheidung der einzelnen Bedeutungen von *ātar-* ist nicht durchzuführen. — [3]) Als gelW. in mp., np. *ātaš*, sbal. *āć*, arm. LW. *at*ʿ*aš*. — [4]) Hlds. *ātarə*. — [5]) Them., s. No. 8. — [6]) Vgl.**). — [7]) Beide Wörter aus ir. **ātr-štai-*. *ātišt* steht Dd. *48.* 15. *ātušt* kann ich nicht belegen; aber Pāz. *adōšt* ist nur eine ungeschickte Wiedergabe des Worts. Pars. a d š k in SWienAW. *67.* 837. 22 — mit der Erl.: *ātaš ki bar ū sūzand* — ist aus a d š t, mit dem *u*-Zeichen darüber?, verlesen, also *ādušt*. — [8]) *ātracihyō* in Vd. (s. No. 5) ist wertlos.

• j. [2]**ā-tar-** m. 'Bedränger, Angreifer' (von *daēv*ischen Wesen): *ištōe* [+]*vaŋhaŋhąm paitištātōe* °*ranąm*[1]) Y. *60.* 4; — *vī daēvāiš .. sarəm mruyē .. vī kahyāčiṯ hātąm* °*rāiš*[1]) Y. *12.* 4; — *δwā paiti* °*rō* Vyt. *26* (?).

Zum V. *tar-*. — ai. vgl. *ṛtra-túr-* Adj. — Pü.: *vattar*, *vattarīk*. — [1]) Them.

• j. **ātara**[1]**δra** Adv. 'auf dieser, nach dieser

Digitized by Google

der beiden Seiten': *yatāra* (sd.) .. °*ðra fraoirisyeiti* Yt. *10.* 9; *13.* 47.
Adv. zu *atāra-*[1]. — [1]) Wonach man **atāraðra* oder **ataraðra* (§ *294.* 3) verlangte.

• **j. ātarə-čar-** Adj. (auch fem.) 'ignem effundens, Feuer ausströmend, aus sich entwickelnd': *aēṭayå urvarayå °čarəš* (GSf.)[1] V. *8.* 75.
Zum V. *3kar-*. — ai. vgl. °*kir-* Adj. — Pü.: *ātaš tōxmak*. — [1]) jAw. *ar* vor *š* ist mehrwertig; s. IF. *9.* 261.
p. *ātartā* Bh. *4.* 14: lies *startā*.

• **j. ātarə.friðita-** Adj. 'vom Feuer geliebt, Liebling des *Ātar*': °*təmča* F. *7.*
**friðita-* Adj., PPfP. zu **friðaya-*, den. Praes. 31 aus *friða-*; vgl. zBild. ai. *meghitá-*, WH. Gr.[2] § *1068* a.[1]) — Pü.: *ātaš franāšt*, erl.: *ān i rattum* "der am meisten *K.* ist". — [1]) Dabei ist die richtige Überlieferung des Worts vorausgesetzt.

• **j. ātarə.marəzana-**[1]) m. 'Vorrichtung das Feuer (von der Asche) zu reinigen': °*nō* F. *7.*
Zum V. *marəz-*; ai. vgl. *mārjana-* n. — Pü.: *ātaš mōšītār*.

• **j. ˣātarə.vitarə.maibyā** *vitarə.maibyā*.. **ātarə.vitarə.maibyasčiṭ** *vitarə.maibyasčiṭ*ˣ Yt. *2.* 13.

• **j. ātarš.čiðra-** Adj. 'dem Feuer (*Ātar*) entstammt': °*rōšča yazatō* .. °*rōšča* +*rašnuš yazamaide* Vr. *16.* 1.
Komp. mit GS. im 1. Glied. — Vgl. [1]*ātrə.čðra-*. — Pü.: *ātaš tōxmak*, (an 1. St. erl.): *mēnōk dāmak i pa gās i rašn*[1]) *ēstēt, ātaš ān rāð kār i vēh tuvān kart*. — [1]) DST. ZA. *1.* 480 will *rōšn*.

• **j. ˣ*hvāiš* ātōe** *yaza aǰiðō* ..ˣ FrD. *7.*
Ob Inf. zum V. *an-*? S. *ānəm*.

• **j. ātrə.kərət-** Adj. 'der sich mit dem Feuer zu tun macht, dabei tätig ist': °*tā* F. *7.*
Pü.: *ātaš kartār*.

• **j. ātrə.čarana-** n. 'Feuergerät, zur Instandhaltung des Feuers dienendes Gerät': °*na* (AP.) *pairiš.hanāna* V. *14.* 7.
**čarana-* n. 'Gerät', zum V. *3kar-*; ai. *caraṇa-* n., vgl. *karaṇa-* n. — Vgl. *ātrə.kərət-*. — Pü.: *ātaš* +*kartār* (s. *ātrə.kərət-*).

• **j. [1]ātrə.čiðra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'ignis semen continens, worin das Feuer seine Nahrung findet', von Pflanzen: *aēsmą* .. *yaṭ vā aēṭaŋhąm urvaraṇąm yaṭ °raṇąm* V. *8.* 75.
Vgl. [2]*ātrə.čðra-* EN. und *ātarš.čðra-*. — Pü.: *ātaš tōxmak*.

• **j. ātərə'čiðra-, [2]ātrə.čiðra-** m. EN. 1) eines Gläubigen: °*rahe ašaonō* Yt. *13.* 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *āaṭ hē nąma fradaiðyå ātrə.dātəm* (sd.) *vā °rəm vā* .. V. *18.* 52.
Eig. vll. 'dem Feuer (*Ātar*) entstammt'. — Vgl. [1]*ātrə.čðra-* und *ātarš.čðra-*. — [1]) So V. *18.*

• **j. +ātərə-tarō.naēma-**[1]) **m.** 'die über das Feuer hinaus, jenseits des Feuers gelegene[2]) Seite (der Opferstätte)': °*māṭ* "von jenseits des Feuers" F. *7.*
Pü.: *ātaš* +*tar nēmak*. — [1]) Hds. °*taraē.n*°. — [2]) Vom Platz des *Zaotar*s aus.

• **j. ātərə'daiṅhav-, ātrə.daŋhav-** m. EN. 1) eines Gläubigen: °*daiṅhāuš ašaonō* Yt. *13.* 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *āaṭ hē nąma fradaiðyå ātrə.dātəm* (sd.) *vā* .. °*daŋhyūm vā* .. V. *18.* 52.
Eig. 'zum *D.* des Feuers (*Ātar*) gehörig'.

• **j. +[1]ātərə-ðāta-**[1]), **[1]ātrə.dāta-** Adj. 1) 'von *Ātar* gegeben, geschenkt': +°*ðāta*[1]) *vąðwa yazamaide* Vr. *19.* 2. 2) 'von *Ātar* her, aus gegeben', von Namen und von dessen Träger sva. 'zu *Ātar* in Beziehung gesetzt, stehend': *āaṭ hē* (näml. *naire*)[2]) *nąma fradaiðyå ātrə.dātəm vā ātrə.čðrəm vā ātrə.zantūm vā ātrə.daŋhyūm vā kąmčiṭ vā °tahe nąma* "und als Namen sollst du ihm[2]) beilegen: *Ā.* oder .. oder sonst irgend ein Wort als Namen, das mit *Ā.* in Beziehung gesetzt ist" V. *18.* 52.
Vgl. [2]*ātrədāta-*, [2]*ātərədāta-* EN. — Pü. (zu Vr.): *ātaš dāt*, (zu V.): fehlt. — [1]) So K 7. — [2]) Näml. dem Mann, der seinerzeit (*upa sūrąm frašō.kərətīm*) aus dem im Schlaf ergossenen Samen erstehen soll; vgl. V. *18.* 46, 51.

• **j. [2]ātərə'dāta-, [2]ātrə.dāta-**[1]) m. EN. 1) eines Gläubigen: °*tahe ašaonō* Yt. *13.* 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *āaṭ hē nąma fradaiðyå °təm vā* .. *kąmčiṭ vā ātrə.dātahe* (sd.) *nąma* V. *18.* 52.
Vgl. [1]*ātərəðāta-*, [1]*ātrə.dāta-*. — [1]) So V. *18.*

• **j. ātərə'pāta-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe ašaonō* Yt. *13.* 102.
Eig. 'der vom Feuer (*Ātar*) geschützte'. — mp. *āturpāt*, np. *āẕarbād*; vgl. [2]*Ατροπάτης*.

• **j. ātrə-vaxš-**[1]), **ātra-vaxš-**[1]) m. Name des zweiten, mit der Unterhaltung des

Digitized by Google

Feuers betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *āaṭ* +°*šahe*[2] (näml. *kairim*) *yaṭ ātrəmča aiwi.vaxšayāṭ āϑrasča tišrō ϑraxtiš yaoždaϑaṭ zaoϑraēča vāčəm paiti.āδayāṭ aϑā ratuš* "das Amt) des *A.* aber (ist), dass er das Feuer schürt, drei Ecken (Seiten) des Feuers gehörig in Stand setzt und dem *Z.* auf seinen Gesang mit *'aϑā ratuš'* antwortet" N. *73*[3]; — +°*šahe*[2] *dāityō gātuš dašinəm upa ϑraxtim frataraṇ āϑrō* "des *A.* gehöriger Platz (ist) auf der rechten Seite[4] vor dem Feuer" N. *79*; — *paoiryō .. hāvanānəm* (sd.) .. *astayeiti .. bitīm* °*šəm* N. *82*; — *yaϑā ahū vairyō* °*šō* (NS.)[2] *frā mē mrūtē* Y. *15*. 4; Vr. *3*. 6, 7, N. *37*[2], F. *7*; — °*šəm āstāya* Vr. *3*. 1; G. *3*. 5; — °*šahe*[2] *gātava ātarəm aiwi.vaxšayōiṭ* N. *81*; Vyt. *15*; — *hāvanāne vā* °*še vā* V. *5*. 57; 58.

Eig. 'der das Feuer wachsen macht, schürt': s. N. *73*, *81*. — Pü.: *ātarvaxš* (Transskr.), (zu F.): *ātaš vaxšēnītār*. — [1]) *ātrəv*° ist die bessere Lesart (so Pt 4 zu Y. *15*, K 7 a zu Vr. *3*. 1, 6, sowie M 6, K 20 zu F.), *ātrav*° die gewöhnlichere; s. BTHL. IF. *11*. 118 und *sāstar-* No. 1. N. und die NA. haben *ātrav*° ausser Y. *15*, wo *ātərəv*°. — [2]) Them. — [3]) Vgl. Y. *15*. 4. — [4]) Des Opferplatzes, vom *Zaotar* aus gesehen.

• j. **ātərə'vanuš-** m. EN. eines Gläubigen: °*vanaoš*[1] *ašaonō* Yt. *13*. 102.

Eig. 'das Feuer (*Ātar*) liebend'; **vanuš-* Adj., zum ai. V. *vánati*; ai. *vanúṣ-* Adj. Vgl. *vāunuš-*, [2]*vanta-* und *kavāta-*. — [1]) Nach der *u*-Dekl., § *383*; s. noch BTHL. KZ. *29*. 535.

• j. **ātrə.vazana-, +ātərə.v**° [1]) m. 'Feuerwedel, Vorrichtung zum Anfachen des Feuers': °*nəm .. vīkusrəm aδarāṭ naēmāṭ hankusrəm uparāṭ naēmāṭ* "den Feuerwedel, der sich unten weit auseinander wölbt und oben eng zusammenläuft" V. *14*. 7; — +°*nō* F. 7[1]).

**vazana-* Adj., zum V. *vaz-*; ai. °*vahana-* Adj. — Pü.: *ātaš vazēnītār*. — [1]) So F. (*ātrəvaznō*).

• j. **ātrə.saoka-** m. 'Feuerbrand': *yaϑa.. bacvarə* (*hazaŋrəm* usw.) °*kaṇəm dāitīm gātūm aoi ava.baraiti* "als wenn er 10000 Feuerbrände[1]) zum richtigen Ort hinbringt" V. *8*. 81 (ff).; 85.

**saoka-* m., zum V. *saok-*; ai. *śóka-* m. 'Glut; Qual', np. *sōg* 'Trauer'. — Pü.: *ātaš i šōčāk*. — [1]) PüErl. versteht darunter wohlriechende Hölzer (*ātarnak*), wie sie zum *Varhrān*feuer verwendet werden.

• j. **ātərə'savah-** m. EN. eines Gläubigen: °*vaŋhō ašaonō* Yt. *13*. 102.

Eig. 'der den Nutzen (s. *savah-*) des *Ātar* hat, dem er durch *A.* zu teil wird'.

• j. **ātərə'zantav-, ātrə.zantav-**[1]) m. EN. 1) eines Gläubigen: °*tūuš ašaonō* Yt. *13*. 102. 2) unter den Namen, die für den im Schlaf ergossenen Samen vorgeschrieben werden: *āaṭ hē ṇəma fradaiϑyå ātrə.dātəm* (sd.) *vā* .. °*tūm vā* .. V. *18*. 52.

Eig. 'dem *Z.* des Feuers (*Ātar*) angehörig'. — mp. *āturzand*. — [1]) So V. *18*.

• j. **ātərə'x^{v}arənah-** m. EN. eines Gläubigen: °*naŋhō ašaonō* Y. *13*. 102.

Eig. 'der die Herrlichkeit des Feuers (*Ātar*) besitzt'.

• j. **ātra-vaxš-** m.: s. unter *ātrəvaxš-*.

j. *ātrə*° (Komp. damit): s. unter *ātərə*° Sp. 317 ff.; zSchreib. § *268*. 39.

• j. **ātrya-** n. 'Asche': *ava hē gātūm barayən* °*yehe* (als Obj.) *vā sairyehe vā* "hinbringen sollen sie ihm (dem Leichnam) als Lager Asche oder Mist" V. *8*. 8[1]).

KompA. — Ableit. aus [1]*ātar-*; sd. mit No. 1. — S. noch *āϑ^{r}iyādiya-*. — ZDk. vgl. *hōl*, *hūl* 'Asche'; HORN KZ. *32*. 580. — Pü.: *āturstar* (GIrPh. *1* b. 191); s. noch No. 1. — [1]) Die Stelle ist spätere Zutat; in den alten Hds. fehlt Pü.

• j. **ātryō.-paiti.irista-** Adj. 'mit Asche behaftet, vermengt': *gōuš maēsmana* °*təm* sva. "ein Gemisch aus Rindsurin und Asche" V. 5. 51[1]).

Pü.: *ān i stōr vimēčak u ān i ātaš āturstar*. — [1]) Wörtl.: 'Aschegemischtes sammt R.'.

g. *ādā* Y. *35*. 8: s. [1]*dā-* mit *ā*.

j. *āδa* N. *22*: lies *aδa*; s. T und Pü.

j., g. *ādarǝ̄*: s. [1]*dā-*.

• j. **ā-darana-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyan.. °nasča* Yt. *19*. 3.

Eig. Bed.?

• j. **ā.daŋyav-**[1]) Adj. (auch mask.) 'der im Land, innerhalb des Lands ist; inländisch': *miϑrəm* °*yūm* (ASm.) Yt. *10*. 144; — °*yuṇəmča* (ASm.) .. *fravašayō uzdaŋyuṇəmča* Y. *26*. 9, Vr. *16*. 2.

Pü.: *ādēhīk*, Npü.: *ki dar īn šahr ast*. — [1]) Zu Y., Vr. *ād*°, ohne Trennung, geschr.

• j., g. **ā-dā-**, g. **a-dā-**, j. **a-δā-** f., n. 'Vergeltung, Heimzahlung', insbes. beim Schlussgericht: *vaŋuhīšča aoå* (AP.) *vaŋuhīšča ašayō* Y. *52*. 3; — *āhū aṭ paitī adāhū .. būiričā kərəšvā .. xrapaitī* (sd.) *ahmaṭ hyaṭ aibī* Y. *40*. 1; — *yezī adāiš ašā* (sd.) +*drujim*

Digitized by Google

vāṇṇhaitī "wenn bei den Heimzahlungen[1] das *Aša* die *Drug* überwinden wird" Y. *48.* 1. a) mit Gen. dessen, dem und b) mit Instr. dessen, wofür heimgezahlt wird; a) *sraotā mōi mərəždātā mōi ādāi* (DS.?)[2] +*kahyāčīṯ*[3] *paitī* "hört auf mich, seid mir barmherzig, wann an Jedweden die Heimzahlung erfolgt" Y. *33.* 11; — *ahurā ārmaitī* (sd.) *təvīšīm dasvā spāništā mainyū mazdā vaŋhuyā zavō ādā* ".. durch den heiligsten Geist, o *M.*, (schenk) Kraft mittelst der guten Heimzahlung" Y. *33.* 12. b) *gavōi adāiš tāiš šyaoϑanāiš yāiš vahištāiš fraēšyāmahī .. dazdyāi* (sd.) "durch die (Aussicht auf die) Heimzahlungen für das beste Tun spornen wir an .." Y. *35.* 4. A) als Gottheit, mit *vaŋhav-* Adj.: *vaŋuhī ādā* (IS.) *gaidī mōi ā mōi arapā* (sd.) Y. *49.* 1; — *vaŋuhīm iδāṯ ādąm vaŋuhīm ašīm āča niča mrūmaide* Y. *68.* 21; Vr. *4.* 1.

KompE. — Zum V. *dā-*, mit *ā*; sd. — Vgl. *ādāna-* und GDN. BB. *15.* 259, KZ. *30.* 527, GIrPh. *2.* 32. — Pü. (zu Y. *33.* 12, *35*, *48*, *49*, *52*, *68*, Vr.): *dahišn*, (zu Y. *52*, *68*) mit der Erl.: *i ānōk*; (zu Y. *33.* 11): *vam apē dahēt katārči ī patīh*, erl.: *pātixšāhīh i ētar ānča ī ānōk*; (zu Y. *40*): *ka tān andar ān i axᵛān ētōn apar dahānd.* — [1] Eig. 'mittelst ..'. Die Abrechnung muss stattfinden, um den Sieg des *Aša* zu vollenden; s. zu *dazdā.* — [2] Man verlangte LS.; das Metrum ist gestört. — [3] Pt 4 usw.; NA. *kahyāičīṯ.*

j. *ādātōṯ* Yt. *13.* 11, 22, 28: lies *ā dāt°.*

• g. **ā-dāna-** n. 'Heimzahlung, Vergeltung (beim letzten Gericht)'[1]: *aēšąm tōi ā aŋhaṯ yaδā ayaŋhā* (sd.) *°nāiš* +*paouruyō* Y. *30.* 7.

Zum V. *dā-*. — ai. *ādāna-* n. 'Empfangen'. — Pü.: *dahišn.* — [1] S. zu *ādā-.*

g. *ādąm* Y. *49.* 10: lies *ā dąm*, s. *dam-.*

j. *āiδi* Yt. *8.* 48: s. *ad-.*

g. *ādīvyeintī* Y. *44.* 13: s. *¹dyav-.*

• g. **ā-dištay-** f. 'Absicht, Willensmeinung': +*məndāidyāi* (sd.) *yā tōi °tiš* Y. *44.* 8.

Zum V. *dačs-.* — ai. *diṣṭay-* f.; vgl. *ādiš-*, *ādeśá-.* — Pü.: *nikēžišnīh.*

• (j. *ā-δū-*,) g. **ōəā-dū-**[1] f. 'Drang, Eifer': *yaδā āṯ .. aδā haṯ vohū taṯ ōəādū* (IS.)[1] *vərəzyōtūčā īṯ ahmāi fračā vātōyčtū* (sd.) "wie .., so das was gut ist —: mit Eifer soll er es denn .." Y. *35.* 6.

KompA. — Zum V. *4dav-.* — Pü.: *ān ākāsīhā dahēnd*, Sü.: *tat frabodhatve dadantu.* — [1] zSchr. § *268.* 6.

• j. **āδū.frāδana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'den Eifer, Tatendrang fördernd, mehrend'[1]: *arədvīm sūrąm .. °nąm* Y. *65.* 1.

Pü.: *yān frāxᵛēnūār*, Npü.: *jān dirāzī baxšanda.* — [1] S. auch GDN. KZ. *30.* 528, DST. ZA. *1.* 402, JUSTI ZDMG. *51.* 245.

• g. **ā.dəbaoman-** n. 'Betörung': *ayå nōiṯ ərəš vīšyātā* (sd.) *daēvāčīnā hyaṯ īš °mā pərəsmanōng upā.ǰasaṯ* ".. die *D.*, weil, als sie sich berieten, die Betörung über sie kam .." Y. *30.* 6[1].

Zum V. *dbav-.* — Pü.: *kēča ōšān frēšt*, Sü.: *yeca taiḥ vipratāritāḥ.* — [1] Vgl. zSt. BTHL. KZ. *28.* 44, GDN. KZ. *28.* 199. Man kann *ā.dəb°* auch konkret fassen 'ein Betörer', vgl. Y. *31.* 17.

• j. **ā-δbitīm, ā-ṯbitīm** Adv. 1) 'zweimal': *ime aēte vača yōi hənti .. bišāmrūta* (sd.) *ime vača āδb° framrva* V. *10.* 3. 2) 'zum zweiten Mal': *āṯb° .. apa.spayaṯ vastrå* Yt. *19.* 59.

Aus ar. **ā-dᵘitīǰam*; vgl. § *88*, *302.* 4 und zu *āxtūirīm.* — Pü.: *2 bār.*

• g. **ādra-** Adj. 'gering (an Stellung), abhängig, untergeben': *avaēšąm nōiṯ vīduyē* (sd.) *yā šavaitē °rīng ərəšvåŋhō* ".. begreifen, wie recht handelnde gegen die Geringen verfahren" Y. *29.* 3.

ai. *ādhrá-* Adj.; ROTH ZDMG. *25.* 10, BTHL. AF. *3.* 5. — Et.? — Pü.: *ōšān nē ākās hēnd ān i āštīh* (Npü. erl.: *dūstī*) *u rōšn i rāst.*

• j. **āϑ-** V. 'verderben' (trans. und intrans.). Praes. 2 *āδa-.*

'verderben (intrans.), zu Grunde gehen': +*āδaoča*[1] +*maire nāšātaēča mairyō* (sd.) Yt. *19.* 12; — *haēča āδaiti* FrW. *8.* 2 (?).

mit *frā* und *paiti* und *apa* 'ganz und gar verderben (trans.), zu Grunde richten': *frā δwąm paiti apāδa* (1SKA.)[2] *nōiṯ apaya uzraočayāi* (sd.) "ich will dich ganz und gar zu Grunde richten .." Yt. *19.* 48.

Vgl. zEt. GDN. KZ. *30.* 514. — [1] So alle guten Hds.; § *268.* 50. — [2] Unsicher. GDN. 3 Yt. 35 will, wegen *afrapatāi* in Yt. *19.* 50, in *afata* korrigiren.

p. *åδaⁿg°*: s. unter *aδaⁿg°.*

• j., g. (, p.) **āϑay-** f. 'Verderben, Unheil, Leid': *yezī čahyā xšayaδā .. yehyā mā āiδiš dvaēδā* ".. von dem mir Verderben droht" Y. *48.* 9; — *xšayąs* (sd.) .. *yehyā mā aiδīščīṯ*[1] *dvaēδā* Y. *32.* 16; — *avi dīš aēm xšayamnō āiδīm* +*baraiti δwyąmča* Yt. *10.* 37; — *āδa* (LS.) F. *7.*

KompA.; Ableit. — Zum V. *ā-δ-.* — Pü. (zu F.): *dart*, (zu Y.): *ka ta ān i ōi žamān ān i man*

Digitized by Google

hāvišt rāδ āškārak bavēt ān i pa vimānīkīh. — 1) Zum kurzen *a* § *294.* 3.

• j. **āiϑi'vant-**[1] Adj. 'unheil-, gefahr-, leidvoll': *xrvantəm °vantəm urvišrəm pantąm* H. 2. 17; — *vairīm . . yim xrvantəm °vantəm* Aog. 28.

Pü. (zu H. 2. 17): *pa ān i bīmakōn i tārīk i sahmakōn i rēšakōn rās,* (zu H. 2. 35): *pa ān i vixrūn*[2] *i sahmakōn i rēšakōn rās,* (zu Aog.): *ō ān i . . var i sahmakōn i bīmakōn i rēšakōn i tārīk*; vgl. zu *āϑray-.* — 1) Zu H. 2. 35 *aiϑiv°* oder *aēϑiv°.* — 2) Vgl. zu *xrūta-.*

• j. **āϑwya-** m. EN. des Vaters *Θraētaonas*: *°yō mąm* (näml. *haomən*) *bityō mašyō . . hunūta . . yaţ hē puϑrō us.zayata . . ϑraētaonō* Y. 9. 7.

Ableit. — ai. vgl. *āptyá-* m.; s. dazu Bthl. IF. *1.* 180.

• j. **āϑwyānay-** patr. Adj. (auch fem.) 1) 'von *Āϑwya* stammend, dessen Nachkomme': *ϑraētaonəm* +*°nīm*[1] FrW. 2. 2; — *ϑraētaonahe °nōiš* Yt. *13.* 131, +FrW. 2. 1, 3[2]; — *pouru.gō bavāhi yaϑa °nōiš* Az. *4*; Vyt. 2. 2) 'dem *Āϑwya* zugehörig, *Āϑwya°*: *vīsō puϑrō °nōiš vīsō sūrayå ϑraētaonō* "der Sohn des *Āϑwya*-hauses . ." Yt. 5. 33, *17.* 35.

Ableit. aus *āϑwya-.* — 1) Hds. *°nəm.* — 2) Hds. *°nō*; s. Mf 3 usw. zu Yt. *13.* 131.

• p. +**āϑiy'ābaušna-**[1] m. EN. eines Persers: *aršaka*^{h} *nāma*^{n} *°nahya puϑra*^{h} S. *1.*

Eig. 'Rettung aus Verderben, Not bringend' 3). **ā-baušna-* n.[2], zum V. *baog-*, s. *pourubaoxšna-.* — 1) NA. *aϑiyābaušan°.* — 2) *šn* kann lautgesetzlich sein, oder es liegt eine Nachahmung des Anlautswechsels (§ *86*) vor, wie umgekehrt in j. *frapixštəm* neben p. *nipištam*; vgl. *zaraŋyā.-urvixšna-.* — 3) Vgl. *ązō.būg-.*

• j. *āϑra-* n. 'Atmen'.

KompE. — Zum ai. V. *ániti*; Dst. ÉtIr. 2. 78, Gdn. Stud. *1.* 18. — Vgl. **antay-.*

• j. ˣ*čaϑrayāim* **āϑraiąm**ˣ FrD. 5.

Vgl. Dst. ZA. 2. 261, *3.* 152, West SBE. *37.* 477.

• g. **āϑray-** f. 'Verderben, Unheil, Leid': *nōiţ ahyā mā °ϑriš šyaoϑanāiš frōsyāţ* "durch dessen Tun möge mich kein Leid treffen" Y. *46.* 8.

Zum V. *āϑ-.* — Pü.: *asar rēš* (!).

• j. **āϑrava'təma-** Adj. 'der beste Priester': *āϑrava nąma ahmi °təma* (statt NSm.) *nąma ahmi* Y. *1.* 12.

Superl. aus *āϑravan-.* — Pü.: *āsrōktum,* erl.: *ha.ē apārīk yazatān.*

• j. **āϑravan-** m.: s. unter *aϑaurvan-.*

KompA.; Ableit.

• j. **āϑravana-** n. 'Strumpf': *vastrəm . . yaϑa narš*+*°vana*[2] ".. wie ein Paar Männerstrümpfe" V. *8.* 23; — *yaϑa °vanō*[2] N. *86*; — *vastrvi*(?) *°vana*[2] Vd. *12.*

Pü. (dRn.): *pāδ vāf,* +*paδpānak, vastrak i pāδ,* erl.: *yāmak i pāδ.* S. dazu und zSt. Bthl. IF. *11.* 125. — 1) NA. hat zu V. *8 aoϑr°*; s. ebd. — 2) ND.

• j. **āϑra'vant-**[1] Adj. 'mit Feuer versehen': *nmānəm . . °vaţ* V. *3.* 2.

Abl. aus [1]*ātar-*, vgl. *aršnavant-.* — Pü.: *āsrōnōmand,* bei Dst. 'avec prêtre', s. No. 1. — 1) Nach Pü. würde das Wort durch Haplol. (§ *306*) für **āϑravanvant-* stehen. Dst. ZA. 2. 34 meint "avec son prêtre domestique".

• j. **āϑravō.puϑra-** Adj. (fem. *°rī-*) 'der Priester als Söhne hat': *nōiţ ţąm °rīm . .* +*daste* "nicht macht er sie zur Mutter von Priestern" Y. *10.* 15.

Pü.: *āsrōk* +*pusīh.*

• j. **ā-ϑritīm** Adv. 1) 'dreimal': *ime aēte vača yōi hənti gāϑahva ϑrišāmrūta* (sd.) *ime vača ā° framrva* V. *10.* 7; — *ā° hamahe ayąn hamayå vā xšapō* Y. *57.* 31; — *ā° pasča barəšnūm . . paiti.hinčōiš* V. *8.* 40; — *spānəm .. ā° taδa aētå paϑå vīvāδayantu .. xšvašayaēiţ nāumayāēiţ* V. *8.* 16 ff. a) adjektivisch beim Nom. act.: *pasča ā° aiwi.varaiti* (sd.) V. *6.* 41. 2) 'zum dritten Mal': *ā° apa.spayaţ vastrå* Yt. *19.* 62. 3) 'beim dritten Mal', mit Gen.: *ā° xšaϑrō.kərətahe* (sd.) N. *46.*

Aus ar. **ā-tritīţam*; vgl. zu *āxtūirīm.* — Pü.: *3 bār,* zu N.: *sīīkar.*

• p. **āϑrina-**[1] m. EN. eines Susers, der sich gegen *Darius I.* empörte: *1 martiya*^{h} *°na*^{h} *nāma*^{n} *. . hauv udapatatā* ^{h}*uvajaiy kārahyā avaϑā aϑaha*^{h} *adam* ^{h}*uvajaiy xšāyaϑiya*^{h} *amiy* Bh. *1.* 16; 17, *4.* 2, Bh. c; — *°nam* Bh. *1.* 16.

Nach Justi NB. 50 Kurzname zu j. *ātərədāta-* mit Kosesuffix. Bei der Herkunft des Trägers ganz unsicher; vgl. Bthl. BB. *9.* 128 und jetzt auch Justi GIrPh. *2.* 428, Foy KZ. *37.* 498. — 1) Oder *aϑri°.*

• p. **āϑriyādiya-** n., GS. mit *māh-* m. Name des neunten Monats*): *°yahya māhyā* (sd.) *1.* 18, Bh. *3.* 3[1]).

*) Nov.–Dez. Eig. 'Monat der Feuerverehrung', die am Tag der Wintersonnenwende stattfand; s. Justi ZDMG. *51.* 247. Mp. *ātur* '(Monat des) Feuers', np. *āδar,* arm. *ahekan* (Hbm. AGr. *1.* 95). — S. unter *māh-.*

Komp.: **āϑriya-* Adj. (Ableit. aus [1]*ātar-*)[2]+ **yādiya-* n. (zum V. *yad-*), durch Haplol., also: 'dem Feuer geweihtes Opferfest'[3]. — ai. vgl. *yājya-* Adj. — 1) Wo NA. *°yahyā* bietet. —

Digitized by Google

2) Wie ai. *pitrya-*; vgl. *ātrya-*. Arm. *ahekan* hat wohl *e* (in nichtletzter Silbe) für *ea* aus mp. *iya*. — 3) Zu JUSTIS Deutung s. FOY KZ. *37*. 523.

• j. ˣ*mastəm* **āθrnəntəm** *āstīδaˣ* N. 2. Vgl. *aθrəntəm*? — Pü.: fehlt.

• g.[1] **āṯ**[2] Adv. 'so .. denn', vor Imp. und exhortativer 1. Plur. 1) an der Spitze des Satzes: *ā° iδā yazamaidē .. spəntəng amɔ̊šəng* Y. *39*. 3. 2) hinter dem ersten Wort des Satzes: *iδā ā° yazamaidē ahurəm mazdąm* Y. *37*. 1; *39*. 1; — *imā ā° uxδā fravaočāmā* Y. *35*. 9; — *yaδā ā° utā nā vā .. vaēdā .. aδā .. šəādū* (sd.) *vərəzyōtūčā* .. Y. *35*. 6; F. 7.

AblS. aus 1*a*-; vgl. *āaṯ* und No. 2. — ai. *āt* Adv. — Pü.: *ēdōn* 3). — 1) Nur GHapt.; s. dazu BN. Stud. *1*. 345. — 2) Pt 4 hat überall *āaṯ*. — 3) Vgl. *iδā* No. 5.

• j. **ā-ṯbitīm** Adv.: s. unter *āδb°*.

• j., g. **āp-** : *ap-* f.[1] 'Wasser' im weitesten Sinn; 'Gewässer'; oftmals persönlich gedacht und göttlich verehrt*). I) 'Wasser' im Allgemeinen: *āfš paurva vazaiδyāi* (sd.) V. 2. 24; — *yavaṯ aēša āfš byārixti* (sd.) .. *frabavāṯ* V. *14*. 13; — *haδra āpəm frātaṯčaya* V. 2. 26; Yt. *13*. 14; — *māča .. taṃ ząm kārayən mā āpō hərəzayən* V. *6*. 2; 2, 3; — *nā taṯ āpəm hinčaiti avi yavō.čarānīm* (sd.) V. 5. 5; — *yaṯ vā anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərənaoiti* V. *3*. 4; 4; — *paiti āpəm* N. *70*; — *apa* (IS.?) F. 2 d; — *maṯ aoδranąm framuxti .. fraša frayōiṯ iristəm uzbarōiṯ āpō .. ā zangaēibyasčiṯ āpō*[4] .. *yaōōiṯ upa.ǰasōiṯ iristąm tanūm .. yavaṯ čvaṯča .. hąngərvayąn apaṯ hača niždārayən huške zəme nidaiδyąn nōiṯ .. apąm āstryåṇte .. aēša āfš ayaoždya anaiwiš.xᵛarəδa yavaṯ .. us .. apaṯ hača nižbārayən .. aiṅhå āpō para.hinčayən yaṯ vā naēməm .. pasča āpō para.hixti aēša āfš yaozdya bavaiti* V. *6*. 27–32; Y. *65*. 6; — *aētavaṯ āpō yavaṯ .. upərəharštōe* (sd.) N. *108*; — *xᵛarāṯ aēša nāirika āpəm?* V. 7. 70; 71; — *āfš narəm ǰainti vā? .. āfš narəm nōiṯ ǰainti .. āfš*[3] *uzvazaiti* (sd.) .. *nivazaiti .. paiti.raēčayeiti* V. 5. 8; — *yaδa masyayå āfš kasyərəhąm apąm* +*avi.frādavaite* (sd.) V. 5. 24; Yt. *11*. 4; — *yaṯ āpō uzbarənte .. zrayanhaṯ hača vouru.kašāṯ* (sd.) .. *āaṯ frašūsənti .. fravašayō .. āpəm aēšəmnå* (sd.) *havāi kāčiṯ nāfāi* Yt. *13*. 65 f.; 68, *8*. 47; — *vazaγąm .. āpəm avi frapataiti* V. *18*. 65; — *vohu manaŋha ǰanaiti apəmčiṯ anrō mainyuš* V. *18*. 2 PüZ. (?); — *āpəm zazāhi .. zrayanhaṯ hača vouru.kašāṯ?* V. 5. 15; 19; — *yaδa zrayō vouru.kašəm apō asti hanǰaγmanəm* V. *21*. 4; 5. 23, Y. *65*. 3; — *tištrīm .. yō .. upāča tå āpō yaozayeiti .. āaṯ tå āpō* +*frašāvayeiti satavaēsō avi haptō.karšvairīš* Yt. *8*. 8 f.; 34; — *hā* (näml. *arədvī*) *mē āpō yaoždaōāiti* Y. *65*. 5; — *tištrīm .. yō .. naēmišaiti .. simå apaya* (IS.)[2] .. *uxšyeiti* (sd.) Yt. *8*. 43; — *pasča āpō vītaxti* V. *6*. 38; — *varəsō.stavanhəm āpō urvaēsəm* Yt. *14*. 29; — *apąmčā xå .. apąmčā pərətūš* Y. *42*. 1; Yt. *8*. 5, 42, V. *13*. 51; — *apąm aōavō* Yt. *8*. 29; — *apąmčā fəraxšaostrəm* Y. *42*. 6; — *apō vā paitiš.xᵛaine* (sd.) N. *26*; — *apəmča pərəδu.zrayanhəm* Yt. *8*. 2; — *huyāiryå āpō* Yt. *8*. 40. a) vom sakralen Wasser: *āpəm ābərəs* (sd.) *barāṯ* N. 77; — *yō nasumaitīm āpəm vīzaoδrąm frabaraiti* V. 7. 79; — *yezi .. ahunąsča vairyąn frasrāvayeiti apasča frāite* N. 50 T; Y. 70. 6; — *kahmāṯ hača apąm vanəuhīnąm frātiš fraǰasaiti* N. *48*; Y. *62*. 11, *70*. 6. b) vom Wasser als rituellem Reinigungsmittel: *hakərəṯ āpō* (GS.) *vīsrasčayən* (sd.) *aδa yaoždayąn* V. 7. 29; — *āpō tanūm pairi.yaoždaiδīta* V. *9*. 31[3]; — *yeziča āpō .. barəšnūm .. paiti.ǰasaiti* V. *8*. 41; — *δriš frasnāōayən maēsmana gāuš δriš zəmō hankanayən δriš āpō frasnāōayən* V. 7. 14; 74, *8*. 37, 39, *16*. 12, Vyt. *31* (wo *apō*); — *tanūm pairi.yaoždaiδīta gāuš maēsmana apāča* V. *8*. 36; 5. 54, 56; — *čatura frasnana frasnayōiṯ gaomaēzəm* (sd.) .. *biš āpəm mazdaōātayå* V. *19*. 22. c) göttlich verehrt: *apasčā vå azīščā vå mātərąščā vå agənyå* (sd.) .. *avaočāmā* Y. *38*. 5; — *yūžəmčiṯ xᵛarənō yazəmnāi āpō* (VP.) *dāyata* Ny. *3*. 11; Y. *65*. 7[3], 9, 10, 11[2], Vyt. *8* (wo *āpa*); — *nōiṯ gāδå srāvayeiti nōiṯ āpō vanəuhīš yazaiti* V. *18*. 9; H. 2. 13; — *vīspå āpō mazdaōātå* (Stverz.) *aša onīš āyese yešti* Y. 2. 12; usw.; FrD. 7; — *nivaēōayemi .. aiwyō vanəuhibyō* (Stverz.) Y. *1*. 12; usw.; — *aiwyō zaoδrå frabarōiš* Y. *65*. 10; N. *71*; — *yō āpe* (DS.) *zaoδrąm frabaraite* N. *48*; *67* (?); — *yō paiti ape* (DS.) *baraiti nōiṯ barəsmaine .. yō paiti barəsmaine nōiṯ ape yezi* +*āfš*[3] *antarāṯ naēmāṯ δrigāmyehe paiti apaēčiṯ barōiṯ* "wer vor hat .. dem *B.* zu opfern, nicht dem Wasser, der soll, wenn das Wasser nicht mehr als drei

Digitized by Google

Schritt entfernt ist, auch dem Wasser opfern" N. 69. A) oft neben Feuer, Himmel, Erde, Rind, Pflanzen (usw.): *mā xšayamna ǰasōiṯ ātrəm .. āpəm .. ząm .. gąm .. urvaraṃ* V. 9. 33; 42, 11. 1, 2, 5, 9, 10; — *yaṯ .. vīδārayaṯ asmanəm .. āpəm .. ząm .. gąm .. urvaraṃ* Yt. 13. 28; 86, Y. 19. 8; — *ašnāaṯča apāaṯča*[4] *zəmāaṯča urvarayāaṯča gaoṯča* Vr. 7. 4; — *para asmən .. āpəm .. ząm .. gąm .. urvaraṃ .. ātrəm* Y. 19. 2; — *fravašayō yå asmanəm vīδārayən .. āpəm .. ząm .. gąm* Y. 23. 1; — *hō āpəm staoiti .. ząm .. gąm .. urvarå .. vīspa vohū* H. 1. 3; — *yō gąm tašō* (sd.) *apascā urvarāścā* Y. 51. 7; 12. 7, 37. 1, 52. 2; — *imaṯ vō āpō ǰaiδyemi .. zəmō .. urvarå* Y. 65. 12; 1. 16, 2. 16, 71. 9, Vr. 16. 3, Yt. 13. 28, G. 2. 6, V. 1. 3, 6. 3, 21. 3; — *ǰvō āpəm ǰainti .. ātrəm frāvayeiti .. gąm ..* V. 5. 37; — *ząm ahuraδātąm āpəm mazdaδātąm urvaraṃ ašaonīm* V. 19. 35; — *apasča vanuhīš yazəmnō ātarəmča ahurahe mazdå* H. 2. 13; — *nara .. yā nasāum .. āpəm ā vā ātrəm ā vā .. frabarənti* V. 7. 25; — *yaṯ nōiṯ āpō takāiš stayaṯ* (sd.) *nōiṯ urvarå uruδmabyō .. fratačin āpō səvištå uzuxšyanča urvarå* Yt. 13. 78; 10, 14, 93[2]; — *āpō yaštå urvarå yaštå* FrW. 1. 2; Y. 16. 9; — *apąmča vanuhīnąm urvaranąmča* Vr. 21. 1; Ny. 4. 0, Yt. 13. 53–55; — *yå vanuhīš yå āpō yåščå urvarå* Vr. 21. 1; — *kasnā dərətā .. apō urvarāścā* Y. 44. 4; 1. 12, 2. 12, 8. 5, Yt. 8. 7, 23, 29, 13. 79[2], V. 6. 46, 12. 2, 18. 63; — *mā .. ačša yā kaine .. tarō daxštəm pārayaṯ* (sd.) *tarō apəmča urvaraṃča* "nicht soll .. heimlich (sich verschaffen) Wasser und Kraut"[5] V. 15. 9; 10; — *yezi anhaṯ āfš antarāṯ naēmāṯ ačte paδa āfš čiδąm* +*fraoirisyeiti .. yezi anhaṯ urvara .. ātarš čiδąm* +*fraoirisyeiti* V. 8. 104–106; — *avi tū dim disyata* (sd.) *yå apasča urvarāsča zaoδrāsča* Y. 8. 3; — *aora vanuhīš upa.šačta* (sd.) *yå āpō yåsča urvarå yåsča .. fravašayō* Yt. 13. 147; 1. 9, 10. 100; — *hača āδraṯ .. apaṯ .. barəsmən* V. 3. 17; 16, 16. 4, 17. 4; — *ząm ahuraδātąm .. āpəm tačintąm .. yavanąm uruδmąm* V. 19. 26; — *aδa haomya aδa apa* (IS.)[6] *aδa aiwyå nhana* (näml. *ratufriš*) N. 108. a) Du. in Verbindung mit *urvarā-* Du.: *yaṯ kərənaoṯ .. anhaoδmne āpa urvaire* Y. 9. 4; Yt. 19. 32; — *āpe*[2] *urvaire yazamaide* G. 4. 5; vgl. N. 28. B) mit besonders charakterisirenden Adj. (sd., auch fdSt.): *vīspåsča āpō yazamaide yå zəmā armaēštå* (sd.) +*frātaṯ.čarətasča* (sd.) +*xąnyå δraotō.stātasča paršuyå* +*vāiryåsča* (sd.) "alle Wasser auf der Erde ..: die stehenden und fliessenden, die in Quellen und in Flussläufen, die Schnee- und Regenwasser" Y. 68. 6; usw.; — *vīspå āpō xå paiti δraotō.stātasča* Y. 71. 9; — *āpō yaṯ armaēštayå .. yaṯ čātayå uzuityåsča .. yaṯ snaēžintyāiča srasčintyāiča .. yaṯ frātaṯ.čarətayå* V. 6. 30, 33, 36, 39; — *āpəm*[4] *tačintąm .. xayanąm .. zrayanąm .. arəmaēštąm* Yt. 6. 2; V. 19. 26, Vd. 4; — *čavaṯ nā apa* (statt DS.) +*frātaṯ.čarəte .. paiti.barāṯ .. čvaṯ .. ape armaēštaya* (statt DSf.) .. *nāvayayāi δa ape ..* N. 66f.; — *apąm .. nāvayanąm* (sd.) *paiti pərətūš* Yt. 11. 4; usw.; — *arədvīm .. yeδhe avavaṯ .. āpō tātå* (sd.) *ava.barənte yaδa ..* Yt. 5. 15; 8. 47; — *gairiš yō ušiδå yim aiwitō paoiriš āpō hąm gairišačō* (sd.) *ǰasəntō* Yt. 19. 66; — *āpəm saokəntavaitīm zaranyāvaitīm vīδušavaitīm* (sd.) V. 4. 54; — *apəmča haomyąm* (sd.) Y. 22. 2; usw.; — *yaēšyantīm āpəm* +*parāδhāṯ* Y. 9. 11; F. 4 f., P. 21; — *hąm.taptibyō aiwyō čaxrare* (sd.) *nərəbyō* V. 4. 46; — *apō aṯ yazamaidē maēkaintīščā* (sd.) +*hābavaintīščā ..* Y. 38. 3[7]. C) GP. *apąm* mit *napāt-* m. (sd., auch fdSt.) Name einer Gottheit: *apąm napåsə tå āpō .. vī.baxšaiti* Yt. 8. 34; usw. 2) von bestimmten Flüssen oder Seen, 'Gewässer': *arədvī* (sd.) *nąma āpa* (NS.)[2] V. 7. 16; — *nəmō arəduyå āpō anāhitayå* Yt. 1. 21; Y. 65. 1, Ny. 4. 0, Vr. 1. 5; — +*aδhåsča* (näml. *arəduyå*) *mē* +*aēvaδhā āpō apaγžārō* Y. 65. 5; 5; — *upa āpəm yąm vītanuhaitīm* Yt. 5. 76; — *nəmō ape dāityayå* (sd.) Yt. 1. 21; 5. 112, 9. 29, 17. 61, V. 19. 2; — *aoi āpəm yąm ranhąm* (sd.) Yt. 5. 63; — *hača apaṯ kąsaoyāṯ* (sd.) Yt. 19. 92, V. 19. 5; — *āfš yā awδānva nąma* Yt. 19. 62; — *yazāi āpəm frazdānaom* F. 4 g. 1, 2 Anhang: *apąm* (näml. *ayarə*) heisst der 10. Monatstag: *apąm vanuhīnąm mazdaδātanąm* S. 1. 10; vgl. 2. 10, Y. 16. 4. [Yt. 15. 1: lies *apąmča*, s. *apā-*.]

*) Als *Yazata*. Vgl. bes. Y. 65 (*āpān yašt*), Ny. 4 (*āpān nyāyišn*), ferner Y. 38 (s. zu *maēkant-*), 68; oben I c. Eine glatte Scheidung ist untunlich. S. noch I C. — Über die 17 Arten von Wasser, die von der Theologie

Digitized by Google

geschieden werden, s. unter *maēkant-**) und [1]*ātar-* I d.

KompE.; Ableit. S. auch *āpī-*, sowie *paitipa-*, *dvaēpa-* und *āfant-*, *āberət-*. — ai. *apā́*, *ápaḥ*, *apā́m*; np. *āb*. — Pü.: *āp*; s. noch No. 6. — [1]) zFlex. s. § *387*. — [2]) Nach der (fem.) *ā*-Dekl. — [3]) Hds. *āfaš*. — [4]) Them. — [5]) Zur Herbeiführung der Frühgeburt. Es handelt sich also um bestimmte Wasser und Pflanzen. — [6]) Pü.: *pāityāp*. — [7]) Vgl. zu *maēkant-* und zu *agənyā-*.

• g. **āpana-** n. 'Erreichen, Erlangen' (des Erstrebten): *aēibyō pərənā °nāiš kāmәm* "denen erfüllle durch Erreichen (des Erstrebten) ihr Verlangen"[1]) Y. 28. 10.

Zum V. *ap-*. — ai. *°āpana-* n. — Pü.: *am pa ōšān purr hambārēt kāmak* "damit füllt meinen Wunsch voll". — [1]) D. i. dadurch, dass ihr sie es erreichen lasst.

• j. *hakaṯ daēva* ˣ**āparō** *sente*ˣ[1]) FrG.

[1]) Die beiden Wörter haben zusammen eine 3. Plur. verdrängt; etwa **uparaosənte*, zu [1]*raod-*.

• j. **ā-pərətay-** f. 'Ausgleich, Sühne' einer Übelthat, usw. durch Leibesstrafe[1]): *kā hē asti čiθa* (sd.) *kā hē asti °tiš kaṯ hē asti yaoždāθrəm* V. 3. 38; 39, 8. 107, 18. 68.

Zum V. [1]*par-*. — Vgl. *pərθa-*. — Pü.: *puhr*, erl.: *pa aštr u srōšćaranām*. — [1]) Im Gegens. zu *āθā-*, sd.

• p. (, j.) **āpī-** f. 'Wasser': *aniyaʰ °piyā* (LS.) [+]*āhyatā* (sd.) *°pišīm*[1]) *parābaraʰ* "..ins Wasser . ., das Wasser riss ihn fort" Bh. 1. 19.

KompE. — Vgl. *āp-* (und das Verhältnis von ai. *spigí-* zu *sphig-*). — [1]) D. i. *āpiš+šīm*; falsch BB. *14*. 244.

• j. **ābərət-** m. Bezeichnung des vierten Unterpriesters (*ratav-*), der das beim Gottesdienst nötige Wasser zu bringen hat: *āpəm °bərəs* (NS.) *ābarāṯ* "der *Āb.* soll das Wasser herzutragen" N. 77; — *°təm āstāya* Vr. 3. 1; G. 3. 5, F. 7; — *frabərəθre vā °te vā* V. 5. 57; 58; — *°tō* (GS.) Vyt. 15; — Du. mit *sraošāvarəz-* Du.: [+]*anaiwiʒrətvōgātu* (sd.) *aēta °ta* (ND.) [+]*sraošāvarəza vīčarayatəm* N. 79.

Komp.: *āp-*+**bərət-*, also für **āb-b°*, eig. 'Wasserträger'; s. N. 77 und Pü. — Pü.: *ābart* (Transskr.), (zu F.): *āp burtār*. — [1]) N. 82 erscheint eine andre Bezeichnung dafür: *dānazvāza-* (sd.).

• j. **ā-bərətar-** m. 'Zuträger' sva. 'Diener, Schaffner': *aēšąm ərəzatəm zaranim* [+]*nibərəθa °ta baraiti* "ihnen bringt Silber und Gold der Schaffner in die Kammer" Yt. 17. 14.

p. *ābištām* Bh. 4. 13: lies *abištām* nach IF. 8. 292.

j. *ābūštiš* Y. 43. 8: lies *ā bº*; s. *ā* No. 18.

• j. **āfant-** Adj. 'wasserreich': *garayō .. pouru.vāstrāŋhō °fəntō* Yt. 10. 14; 13. 9; — *baγō.baxtəm paiti yaonəm fraθwarštəm paiti °fəntəm* Yt. 8. 35.

Aus ar. **āpʰyant-*[1]), § *76*. — Vgl. ai. *ápavant-* Adj. 'wässerig', np. *āvand*[2]) 'Wassergefäss'. — Pü.: *āpōmand*, erl.: *ku āp i vēh haćaθar*. — [1]) Mit dem *ā* von *āfš*, *āpəm* usw.; anders Cld. GGA. *1893*. 398. — [2]) Durch Haplol. aus **āwavand*, ir. **āpaγant°*.

j. *āfənte*: s. *ap-*.

j. *āfeš* N. 69: lies *āfš*; s. *āp-*.

• j. **ā-fyeiδyāi** Inf. 'Sorge zu tragen für –, zu helfen, zu unterstützen': *ašavanəm tē ašaonaṯ āfy° mraomi urvaθəm urvaθāṯ* "justum tibi a justo curandum declaro amicum ab amico" Y. 71. 13[1]).

Zum Praes. 27 des V. *pā(y)-*. — Pü.: undeutlich; s. Sp. Komm. 2. 464, Dst. ZA. 1. 433. — [1]) Der Inf. ist praedik. gebraucht; s. *mrav-* I 4 a α.

j. *āfravaši* Y. 23. 2[2]: lies *ā fravaše*.

• j. **āfrasāhʰvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*): s. unter *afras°*.

• j. *ā-frī-* f. 'Anwünschen', von Gutem und Bösem, daher: 1) 'Segen'; — 2) 'Verwünschung, Fluch'[1]).

KompA. — Vgl. *āfrītay-*. — ai. *āprī-* f. Bezeichnung bestimmter Sprüche. — Pü.: *āfrīn*. — [1]) Vgl. Haug SBayrAW. *1868* 2. 27.

• j. **ā-fritay-**[1]) f. 'Anwünschen' von Gutem und Bösem, daher: 1) 'Segnung, Segensspruch', stets mit *dahma-*: *uta tē āfrīnāni srīra dahma °ti fraθa dahma °ti* V. 22. 5; — *āθravanəm bišazyāṯ* (sd.) *dahmayāṯ parō āfritōiṯ* V. 7. 41; 9. 37, Sl. 13. 43 Z. a) mit *dahma-* oder mit *dº* und *vaŋhav-* Bezeichnung des 60. Kap. des *Yasna*: *dahma °tiš* Y. 60. Überschr.; — *dahmaheča narš ašaonō dahmąm*[*ča*] *vaŋuhīm °tīm* Y. 61. 1. A) mit *dahma-* und *vaŋhav-* als Gottheit*): *aṯčiṯ dim aiwyāiti yā dahma vaŋhi °tiš uštrahe kəhrpa* P. 32; — *dahmąm vaŋuhīm °tīm* Y. 2. 15, 7. 26, P. 33[1]); — *dahmayå vaŋhuyå °tōiš* Y. 1. 15, 7. 26, 8. 1, 70. 3. 2) 'Verwünschung': *aēvahe .. anašaonō zānu.drāžå asti °tiš* "die Verwünschung eines .. Ungläubigen geschieht durch Vorstrecken des Kinns" V. 18. 11.

*) Des Segenspruches. Vgl. die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. 2. 317. S. noch Jn. GIrPh. 2. 645.

np. *bih āfrīd* EN. — Pü.: *āfrīn*, zu V. *18* mit

Digitized by Google

nafrīn 'Fluch' erl.; Sü.: *āśīrvādā*. — 1) Mit *ī* nur P. *33*.

• j. **ā-frītar-** m. 'der Segensspräche spricht, Segner': *yaštarəča °tarəča aibiǰarətarəča* Yt. *3*. 1.

Vgl. ai. *pretár-* m. (aus urar. **prajitar-*; § *81*).

• j. **ā-frīna-**[1] n. 'Segenswunsch', -spruch': *°nəm kərənavāṯ* Az. 2; — ˣ*°frin kərənavāhi* Vyt. *3*; — *pasča °nəm* Az. *8*.

1) Das Wort scheint mir sehr fragwürdig. Das np. *āfrīn* setze ich gleich j. *āfrivana-* (sd.).

• j. *yaϑa taṯ* ˣ**āfrimari** *nəmō ẖyāṯ aϑa taṯ* ˣ*āfrimnō āstārayeiti* N. *12*.

Pü.: *čigōn frāč ōšmurtār būt ē ētōn āstārēt*. Danach wäre (für *āfr*^{i}+*n*°) *ā-fra-marəmnō*, zum V. *²mar-* zu vermuten.

• j. *yaϑa taṯ* ˣ*āfrimari* (sd.) *nəmō ẖyāṯ aϑa taṯ* ˣ**āfrimnō**[1] *āstārayeiti* N. *12*.

Pü. (s. unter ˣ*āfrimari*): lässt das Wort aus. — 1) T *āfrimō*.

• j. **āfri.vačas|təma-** Adj. 'der am meisten Segensworte spricht': *nā ašava °mō hō vərϑra vərϑravastəmō* Yt. *11*. 3.

Pü.: *āfrīn gōwišntum*.

• j. **āfrī.vačah-**[1] Adj. 1) 'Segen sprechend': *dahmō ahmi °čā* AZ. *1*, Vyt. *1*. 2) 'Verwünschung, Fluch sprechend': *ϑrāyō . . +°čaŋhō*[2] *zavainti* Y. *11*. 1.

Ableit. — Pü. (zu Y.): *pa āfrīn gōwišn*, erl.: *ast rōšnak ku nafrīn* ('Fluch') *kunēnd*. — 1) Mit *i* zu Vyt. — 2) So Pt 4; NA. ohne Trennung.

• j. **āfri-vana-** n. 1) 'Segenswunsch': *imaṯ ātrō °nəm yō . .* "das ist des Feuers Segenswunsch (für den), der . ." Y. *62*. 10. 1) 'Verwünschung': *mazdayasnō dim °naēibiš*[1] *ava.ǰanəm* "ein *M.* will ich ihn mit meinen Verwünschungen töten" FrW. *8*. 1.

**vana-* n. 'Wunsch', zum V. *¹van-*; ai. *vana-* n. — mp., np. *āfrīn* (aus **āfrīuan°*). — Pü. (zu Y.): *āfrīn i bālist*. — 1) Der selbe Ausgang noch in *+haϑrākaēibiš*.

g. *āfsəratuš* Y. *51*. 4: lies *ā fs°*; s. *ā* No. 6.

• g. **ā nāšē** Inf. 'herzutragen, bringen zu —, zu bringen über —' (Akk.): *ā īš dvafšəng* (sd.) *mazdā anāšč*[1] *aṣtaṣčā* Y. *44*. 14.

Zum V. *nāš-*. — Pü.: *anāyišnīh*[2]), Sü.: *anāṣantāraḥ*. — 1) *a* nach dem Metrum zu streichen — 2) Verwechslung mit *anāiš*; s. *ana-* mit No. 6.

• j. ˣ*ātše yaza aǰiϑō* **ānəm** . .ˣ FrD. *7*.

Ob zum V. *an-*? Vgl. *ātše*.

• j. **āini|van-** Adj. — ? —: *°va nąma ahmi* (näml. *Vayav*) Yt. *15*. 46.

Ob **ānay-* f. zum V. *an-*?

j. *ānusaiti* N. *6*: lies *anus°*.

• g. **ānuš.hak-** Adj. (auch fem.) 'der Reihe nach sich anschliessend, von einem zum andern hingehend'[1]): *°haxš* (NSf.) *+ārmaitiš mainyū +pərəsaitē yaϑrā maēϑā* (sd.) Y. *31*. 12.

Komp.: **ānu* (sva. *anu*)[2]+**hak-*. — ai. vgl. *ānuṣák* Adv. 'der Reihe, Ordnung nach', aus **°šakt*, ASn. — Pü.: *pa hāčīš*, erl.: *tāk aš apē hāčēm*. — 1) Falsch PISCHEL VSt. *2*. 129. — 2) Erklärung mit *Vṛddhiḥ* ist nur für einen Teil der *ānu*-Komp. zulässig.

j. *āmaēiδyāṯ* N. *46*: lies *ā maiδyāṯ*.

• j., g. **ā.manaŋha-**[1] n. 1) 'Plan, Absicht': *mrūitē* (sd.) *yā vō xratūuš xšmākahyā °naŋhā* (NP.) "was die Pläne eures Willens sind" Y. *49*. 6. 2) 'Energie, Ungestüm': *vərϑraγnō . . upa.haxtō °naŋha* (IS.) Yt. *10*. 71; — *uštrahe yō aršnąm +fraŋhərəzantąm mazištəm aoǰō ā.baraiti mazištəmča °naŋhəm* Yt. *14*. 12[2]).

Ableit. aus **ā-manah-* Adj.; ai. *ámanas-* Adj. 'freundlich gesinnt'. — Pü.: *mēnišn*, Npü. (zu Yt. *14*): *maništ*. — 1) Zu Yt. *14*. 12 in der NA. ohne Trennung.

• j., p. **ā-māta-** Adj., PPfP.: s. *¹mā(y)-*. KompE.

• j. *ā-mrūta-* Adj., PPfP.: s. *mrav-*. KompE.

j. *āya*: s. *¹a-*.

• j. **ā-yaoza-** Adj. 'der (das Wasser) heranwogen lässt': *°zō nąma ahmi pāyaozō* (sd.) *. . vivaozō* Yt. *15*. 47.

• p. **ā-yadana-** n. 'Stätte der Götterverehrung, Kultusstätte': *°nā* (AP.) *tyā gaumāta*^{h} *. . viyaka*^{n} *adam niya*^{r}*ārayam* (sd.) Bh. *1*. 14.

Zum V. *yad-*. — ai. vgl. *yājana-* n.

• j., g. **āyapta-, j. ayapta-**[1] n. 1) 'günstiger Erfolg, Glück': *avaṯ °təm yāsāmi yaϑa . .* Yt. *5*. 130; *9*. 17; — *dazdi ahmākəm taṯ °təm yasə ϑwā yāsāmahi* Yt. *10*. 33; *5*. 18, 19[2], *9*. 4, 5, *15*. 3, 4, 21, *17*. 25; — *arədvī . . ǰaiδyantāi dāϑriš °təm* Yt. *5*. 132; *13*. 24; — *kā ahmāi ašiš ərənāvi čiṯ ahmāi ǰasaṯ °təm* Y. *9*. 3; 4, Vyt. *46*; — *upa.baraṯ °təm* Vyt. *38*; — *xᵛahmi dąm . . čiϑre . . xᵛahmi °təm yaṯ ahurahe mazdå* Vr. *14*. 2 (?). 2) Plur. 'Glücksgüter, Herrlichkeiten, Wonnen, felicitates': *tištrīm . . isānəm hazaŋrāi °tanąm yō daδāiti . . °tå ǰaiδyantāi* Yt. *8*. 49; — *vīspanąmča paiti °tanąm* Yt. *13*. 135; — *yaṯ daϑaṯ °ta* Vyt. 25; — *viš.čiϑrəm dim*

Digitized by Google

ayasata °ta xšaϑra vairya V. 20.3 (?) [2]; — *maibyō dāvōi ahvā astvatascā hyaṭcā manaŋhō °tī ašīṭ hačā* "verleihet mir durch *Aša* die Herrlichkeiten beider Welten, der leiblichen und der des Geistes" Y. 28.2; — *yezī hōi dāṭ °tā ašāṭ hačā ahurō .. hvaŋhəvīm* (sd.) Y. 53.1; — *dāidī ašā tąm ašīm vaŋhūuš °tā manaŋhō* "verleih, o *Aša*, den Lohn, die Herrlichkeiten des guten Sinns" Y. 28.7 [3]. 3) 'Almosen' (nur Komp.).

KompA. — Et.? Anscheinend *ā-yap-ta-*, ZDMG. 48. 501. — np. *āyift*(?, HORN GIrPh. 1 b. 44) [4]. — Pü.: *āpātīh*, zu Y. 28. 2 erl.: p t dan *īh* (s. zu *ϑraŋsda-* No. 2); Sü. (zu Y. 9): *samṛddhatvam*, (zu Y. 28. 2): *aiśvaryam*, (zu 28. 7): *ādhyatī*, (zu Y. 53): *sampattiḥ*; s. noch No. 2. — [1] So Yt. 8. 49[2], 13. 135 und KompA. — [2] Pü.: *vēšīhr ōi x[v]ārst apē ayāft hač šahrvēr* "Gift ward von ihm gewünscht, erlangt von Seiten des *Š.*". — [3] Vgl. [1]*gaya-* No. 1. — [4] Zum np. *yāftan* s. *ap-* mit No. 9.

• j., g. **āyav-** n. 1) 'Dauer': *xšyō darəgəm °yū təmaŋhō* "des Elends lange Dauer (und) der Finsterniss" Y. 31. 20. 2) 'Alter, Lebensalter': *ϑwarštahe zrū °yu* "mit dem Alter des bestimmten Termins" [1] Yt. 8. 11, 10. 74 (, wo *°yū*).

KompE. — ai. *āyav-* n. — Vgl. *ayav-* Adj. — Pü.: *dēr āyišn*, erl.: *dēr zamān*. — [1] D. i. wenn das Alter bis zu dem festgesetzten Punkt vorgerückt ist.

p. *āyastā*: lies *āyasatā*, s. *yam-*.

g. *āyōi* Y. 31. 2: s. [1]*ay-*.

• j. **āyūta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe ašaonō* Yt. 13. 118.

Wohl *ā-yūta-*; Bed.?

j. *āva* N. 16: lies *ava* (s. [2]*ava-*).

• j. **ā-vayant-** Adj., PPA.: s. [1]*vay-*.

j. *āvayō* N. 84: lies *āvōya*.

• g. **ā-varəna-** m. 'Glaubensbekenntnis': *sraotā [+]gəuš.āiš vahištā* (sd.) .. *°nā* (GD.) *vīčiϑahyā* (sd.) Y. 30.2.

Pü.: *kāmak i amāk* [1]. — [1] Man las *āvarə nā* mit K 5, J 3.

• p. **ā-vahana-** n. 'Wohnplatz, Flecken': ** *nāma** *°nam armaniyaiy* Bh. 2.7.

Zum V. [2]*vah-*. — ai. *°vasana-* n. 'Wohnen' (vgl. *āvasathá-* n. 'Wohnplatz'); vgl. arm. LW. *avan* 'Flecken' (aus mp. **āvān* aus ap. **āvāhana-*; GIrPh. 1 b. 96).

• p. **[+]āvā** [1] Adv. 'so lang', mit dem Korrelat *yāvā*: *yāvā taumā* (sd.) *ahatiy āi° avaiy parikarā* "quamdiu potestas erit, tamdiu .." Bh. 4.15.

Vgl. zu [2]*ava-* und *yāvā*. — [1] NA. *avā*. Ich nehme an, dass das Dem. auf das Rel. reimte.

• g. **ā-vərətay-** f. 'Überzeugen' auf religiösem Gebiet, 'Bekehren, Verleiten zu –' (Instr.): *duš.sastiš* (sd.) .. *akā varanā drəgvā [+]hizvā °tō* (LS.) [1] ".. der Druggenosse, indem er mit seinem Reden zum schlechten Glauben verleitet" Y. 45.1.

Zum V. [2]*var-*. — Pü.: *ān aš vattar kāmak u ān aš drvandīh pa huzvān varravēnēt*. — [1] Im Sinn des Instr.

• j. **āvōya** Interj. 'wehe!': *āv° aϑra ava diδaēm* "wehe! da sah ich .." Vyt. 43; — *iϑe* (sd.) .. *āv° iϑa yaϑna ahmāi* Yt. 19. 63 (sinnlose Fluchworte); — *āv° mē bāvōya* "weh mir, wehe!" Yt. 3. 14; — *āv° [+]družanti .. yō* .. "weh dem der lügt, .. der .." N. 84; 84 [1]. a) als ntr. Subst.: *kaϑa tē darəγəm āv° aŋhaṭ* [2] "wie kams, dass dir das lange Weh zu teil geworden ist?" H. 2. 34.

np. vgl. *āvah* 'wehe!' — Vgl. *avōi* und *bāvōya*. — Pü.: *anāk*, (zu a): *anākīh* 3). — [1] Das erste Mal haben die Hds. *ăvayō*. — [2] Im Gegensatz zu *kaϑa tē darəγəm ušta abavaṭ* H. 2. 16. — 3) Vgl. Pü. zu *avōi*, *vayōi*.

• j. **ā-vistay-** f. 'Zuweisung (eines Opfers, Gebets), Widmung, Weihe': *yaϑa dīš azəm yō zaota āvaēδayemi vīδvā aēšąm .. dāityąm °tīm vīδvā raϑwyąm °tīm* Vr. 11. 19. DS. *°tayaēča* als Inf. sbes.

Zum V. [1]*vaēd-* mit *ā* in der Bed. des Kaus. — Pü.: *nivēδēnišn*.

• j. **āvistayaē-ča** Inf.: s. unter *vistayaē-ča*.

• g., j. **āviš** Adv. 'offenbar, vor Augen': *āv° nā antarə hīntū .. rātayō* (sd.) Y. 33.7; zit. P. 30, wo *āvišča*; — *tā āv° yā rātayō .. P. 30.*

Ableit. — ai. *āviḥ* Adv., np. *āš[kār*. — Pü.: *āškārak*.

• g. **āvīš'ya-** Adj. 'offenkundig': *aibī.dərəštā °yā avaŋhā* "sammt sichtbarer offenkundiger Hilfe" Y. 50.5; — *yā frasā* (sd.) *°yā* (NPn.) *yā vā .. [+]pərəsaētē tayā* Y. 31. 13.

ai. vgl. *āviṣya-* Adj. — Pü.: *āškārak*.

j. *ārəčča*: s. [2]*ar-*.

• g. **āray-** m. 'Leid, Weh': *kuϑrā °rōiš [+]ā fsəratuš* (sd.) Y. 51.4. a) mit Dat.[1]: *gavōi °rōiš [+]ā sōndā* (sd.) .. *yō īš sōnghō* .. "für das Weh, das sie dem Rind antun [1], .." Y. 51.14.

Vgl. ai. *ārtay-* f. 'körperliches Weh'. — Pü. (zu 4): *bavandak*, (zu 14): *abavandakīh*, erl.:

Digitized by Google

apatmān kušišnīh. — [1]) S. dazu DBR. VglS. *1.* 294.

• **g. ā-rādah-** Adj. 'der etwas bereit macht, zu Stande bringt', mit Akk.: *yā vō maṇrā srəvīm °då* (NS.) "dass euer Prophet (auditum perficiens sit sva.) sich Gehör verschaffe" Y. *28.7*[1]).

Pü.: *ka ē i šmāk mānsr srāyēnē — ku dēn i šmāk gōwēnē — ārāδišn dahēt — ku rawāk kunēt.* —
[1]) Vgl. zSt. GDN. BB. *12.* 160. GRAY JAOS. *21.* 121 verstehe ich nicht.

• **j. ārāstya-** m. EN. eines Gläubigen, des Vatersbruders *Zaraδuštras*: *maiδyōi-māŋhahe* (sd.) *°yehe* Yt. *13.* 95.

Kurzname aus einem Komp. mit **ā-rāstay-* f., zum V. *rād-* (§ *53* II); ai. vgl. *rāddhay-* f. 'Gelingen'.

g. *ārəm*: s. [1]*ar-*.

g. *ārōi*: s. [2]*ar-*.

• **j. [x]ārōima** *x[v]arənaŋhe aŋhe astvaiti*[x] Vyt. *38*[1]).

[1]) Der Verf. hat wohl eine der Stellen mit *ārōi* (s. [2]*ar-*) im Kopf gehabt.

• **j., g. ārmatay-**: *°maiti-* f. 'Denken, wie es sich gehört, rechtes, dem göttlichen Gebot und Willen sich fügendes Denken, Frommergebenheit'; 1) im Gegensatz zu *tarō.matay-* (sd.): *vainīṭ ahmi nmāne °tiš tarō.maitīm* Y. *60.* 5. 2) sonst: *°tōiš kasčiṭ ašā huzāntuš* (sd.) Y. *49.* 5; — *kaδā tāŋg ā vīδəmyāṭ* (sd.) *°tiš* Y. *44.* 11; — *manō vohū urunasčā ašāunąm nəmasčā yā °tiš īžāčā* "den guten Sinn und die Seelen der *Aša*gläubigen und deren Gebet, ihre Frommergebenheit und ihren Glaubenseifer" Y. *49.* 10; — *daēnąm .. °tōiš uxδāiš šyaoδanā ərəš daidyaṭ* (sd.) Y. *44.* 10; — *tōm nō yasnāiš °tōiš mimayžō* (sd.) Y. *45.* 10; — *ahyā +mainyōuš .. vahištəm .. ərənū .. °tōiš zastōibyā šyaoδanā vərəzyaṭ* Y. *47.* 2; *51.* 21, *53.* 3; — *°maite darəδrəm* P. *26* (?)[1]); — *spəntąm vā °tīm vərəuhīm varəmaidī* (sd.) Y. *32.* 2[2]); — *vərəuhīmčā fsəratūm* (sd.) *vərəuhīmčā °tīm* Y. *37.* 5; — *vərəhuyå +fsəratvō vərəhuyå °tōiš* Y. *39.* 5. a) Plur. in Verbindung mit *īžā-* usw., Plur.: *yåsčā tōi gənå +ahura.mazdā .. īžå yaoštayō fəraštayō °tayō* (als AP.) *.. yazamaidē* ".. den Glaubenseifer, die Rührigkeit, das Sichberatenlassen und die Frommergebenheit .." Y. *38.* 1 f. A) als Gottheit (*AməšaSpənta*)*); I) im **gAw.**: *yō səvištō* (sd.) *ahurō mazdåsčā °tišcā ašəmčā frādaṭgaδəm* (sd.) *manasčā vohū xšaδrəmčā* (sd.) Y. *33.* 11; *51.* 20; — *δwōi as +°tiš δwō ā gžuš tašā* (sd.) Y. *31.* 9; — *aṭ kəhrpōm utayūitīš dadāṭ °tiš ąnmā* (sd.) Y. *30.* 7; *43.* 6; — *.. ahurəm yaēibyō xšaδrəmčā +aγžō.nvamnəm* (sd.) *vərədaitī °tiš* Y. *28.* 3; — *ānuš.haxš +°tiš mainyū +pərəsaitē yaδrā maēδā* (sd.) Y. *31.* 12; — *vərəhōuš xšaδrā manəŋhō ašā maṭ °tiš vaxšt* (sd.) Y. *34.* 11; — *hyaṭ us ašā .. uzjən* (sd.) *.. °tōiš gaēδå frādō δwaxšaŋhā* (sd.) Y. *46.* 12; — *astvaṭ ašəm hyāṭ .. +x[v]ōng.-darəsōi* (sd.) *xšaδrōi hyāṭ °tiš* Y. *43.* 16; — *ašəm šyaoδanāiš dəbązaitī* (sd.) *°tiš* Y. *44.* 6; — *°tōiš dəbązaŋhā* (sd.) *ašaḫyāčā* Y. *47.* 6; — *yaδrā ašā hačaitē* (sd.) *°tiš* Y. *46.* 16; *48.* 11; — *ašəm .. °tī* (IS.) *hačimnō īṭ ārəm* (sd.) Y. *43.* 10; — *ašəm +dərəidyāi* (sd.) *taṭ mōi då °maitē* (VS.) Y. *43.* 1; *28.* 7, *51.* 2; — *ahurā °tī* (IS.) *təvīšīm dasvā* "o *Ah.*, durch *Ārm.* schenk Kraft" Y. *33.* 12; *47.* 1; — *°maitē* (VS.) *yaoždå* (sd.) *mašyāi +aipī.zaδəm vahištā gavōi vərəzyātąm* Y. *48.* 5; — *kō bərəxōąm tāšt* (sd.) *xšaδrā maṭ °tīm* Y. *44.* 7; — *aṭ hōi dugədā hušyaoδanā* (sd.) *°tiš* Y. *45.* 4. α) Du. in Verbindung mit *ašay-* Du. '*A.* und *Ārm.*': *yadā ašəm zəvīm* (sd.) *.. mazdåsčā ahurāŋhō ašičā °maitī* Y. *31.* 4. a) sonst mit *spənta-* Adj.: *yōi spəntąm °tīm δwahyā mazdā vūdušō bərəxōąm* (sd.) *dušyaoδanā avazazaṭ* Y. *34.* 9; 10; — *kuδrā .. ašəm kū spəntā °tiš* Y. *51.* 4; — *kō vā ašā āfraštā* (sd.) *kā spəntā °tiš* ".. mit wem ist die heilige *Ārm.*" Y. *51.* 11; — *nōiṭ spəntąm dōrəšt* (sd.) *ahmāi stōi °tīm naēdā vohū .. fraštā* (sd.) *manəŋhā* Y. *49.* 2; — *frō spəntā °maitē* (VS.) *ašā daēnå fradaxšayā* (sd.) Y. *33.* 13. 2) im **jAw.**, stets mit *spənta-* Adj.[3]): *ahurahe .. vərəhōuš manəŋhō .. ašahe .. xšaδrahe .. spəntayå °tōiš .. haurvatå amərətātå* Y. *70.* 2; *1.* 2, *57.* 24, Yt. *1.* 28, S. *2.* 2–7, G. *5.* 5; — *ahurāi .. ašāi .. xšaδrāi .. spəntayāi °tše* V. *19.* 11; — *mazdå .. hačimnō +miδra rašnuča .. °tiča* (IS.) *spəntaya* Yt. *13.* 3; *1.* 27; — *pita tē* (näml. *ašōiš*) *ahurō mazdå .. māta °tiš spənta* Yt. *17.* 16; +SrB. *3*; — *dāmīm .. yąm °tīm spəntąm yehe dāδre ašaheča .. Vr. 19.* 2 (?); *2.* 5, Y. *16.* 3, S. *2.* 5, Vyt. *50*; — *°tīm spəntąm yåsča tē γənå ahura* Vr. *3.* 4; *19.* 1, Yt. *4.* 1; — *āṭ aošəte spəntayāi °tše: spənta °maite imən tē .. V. 18.* 51; — *spəntayå*

Digitized by Google

°*tōiš dōiϑrābya* Yt. *1.* 29; 27; — *spəntąm °tīm vaŋuhīm vərənē* Y. *12.* 2[4]; — °*ta* (LS.) F. *7*[5]. A A) spez. als Gottheit der Erde; 1) im **gAw.**: *yō ahmāi gąm .. hąm.taśaţ aţ hōi vāstrāi* (sd.) .. °*tīm* Y. *47.* 3. 2) im **jAw.**, stets mit *spənta-* Adj.: *hō imąm ząm aiwišvaţ .. uityaojanō friϑa spənta °maite frača šva* .. V. 2. 10; — *yazamaide ϑwąm maēϑanəm* (sd.) *yąm °tīm spəntąm* Y. *16.* 10. a) auch einfach sva. 'Erde': *ϑrišum spəntayå °tōiš varənå* (sd.) *apayasaite* V. *18.* 64; — *avi təm spayåţ* (sd.) *spəntayå °tōiš təmō ača* V. *3.* 35. Anhang zu A. *ārmatōiš* α) (näml. *mīå*) heisst der 12. Monat im Jahr: *spəntayå °tōiš måŋhō* Vd. *21.* β) (näml. *ayarə*) heisst der 5. Monatstag: *spəntayå vaŋhuyå °tōiš* S. *1.* 5; vgl. 2. 5, Y. *16.* 3.

*) Vgl. dazu TIELE Godsdienst² *2.* 137, JN. GIrPh. *2.* 638 und die Stelle des GrBd. bei DST. ZA. *2.* 315. Es fällt auf, dass S. *2.* 5 *amərəm spəntəm* fehlt.

KompA. — Komp.: *arəm*+**matay-*; ar. **aramataj-*[6]. — ai. *arámatay-* f. 'Ergebenheit'; auch als Gottheit; zu RV. *7.* 36. 8, 42. 3 nach SĀYAṆA sva. *pṛthivī-*. — Pü.: *bavandak mēnišnīh, spandaramat,* (zu Y. *60*) *aδarmēnišnīh*; Sü.: *sampūrṇamanāḥ,* (zu Y. *44.* 6) *sampūrṇamanasatā, spindārmadā, pṛthivī* (zB. Y. *31.* 4, *32.* 2); PüErl. zu Y. *1.* 2: *pṛthivīpatnī.* — [1]) Vgl. Vr. *2.* 5. — [2]) Vgl. Y. *12.* 2; s. No. 4. — [3]) F. *7* beweist nichts dagegen. — [4]) Offenbar eine Erinnerung an Y. *32.* 2. — [5]) S. No. 3. — [6]) In den *Gāϑās* verlangt das Metrum durchweg viersilbige Aussprache des Worts, also **arəmatay-*. Wie man von da zur Schreibung (§ *268* aA.) *ārm°* gelangt ist, bleibt unklar. Auf Grund des arm. LW. *spandaramet* 'Bacchus' ist zu schliessen, dass in arsakidischer Zeit noch °*ram*° gesprochen wurde.

• j. **ārmaiti.paoirya-** Adj. (fem. °*yā*-) 'der erste in Frommergebenheit': *ašaoninąm °yanąm* (GPf.) Y. *21.* 2.

Pü.: *pa bavandak mēnišnīh fratum,* Sü.: *sampūrṇamanasā prāktanaḥ.*

• j. **ārmaitiš.hak-** Adj. 'der *Ārm.* anhängend, ergeben': *nəmō .. ašiš.hāgəţ °hāgəţ* (NSn.) Y. *58.* 1. a) ASn. °*hāgəţ* als Adv.: 'in Ergebenheit gegen *Ārm.*: *vīspaēča aēte ašiš.hāgəţ* (sd.) °*hāgəţ yazamadaēča* Y. *71.* 11.

§ *287* mit No., BTHL. IF. *4.* 141. — Pü.: *pa bavandak mēnišnīh hamrasišnih,* (zu Y. *58* erl.): *ka ēhrpatistān bavandak apē kunēnd.*

• j. **ārmaitiš.hāgəţ** Adv.: s. °*hak-*.

j. *ārmutō* N. *24*: lies *āmrutō*; s. *mrav-*.

• **g. ārəzva-** n. 'Richtigkeit, richtiges Tun': *yehyāčā hāməmyāsaitē* (sd.) *miϑahyā yāčā hōi °vā* (NPn.) Y. *33.* 1.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus [1]*ərəzav-*. — ai. vgl. *ārjava-* n. — Pü.: *apēčak.*

• j. **ārštyō.barəzan-** Adj. 'von Klafterhöhe': *yim upairi* +*viš* +*raoδaţ °za* (NSn.)[1] "auf dem das Gift klafterhoch floss" Y. *9.* 11.

**ārštya-* n. 'Höhe, Länge eines Speers' sva. 'Klafter'; Ableit. aus [1]*arštay-*; BTHL. BB. *10.* 274. — Pü.: *asp bālāk* 'von Pferdshöhe' (was aufs Gleiche hinauskommt), Sü.: *muṣṭyaṅguṣṭatuṅgam.* — [1]) Oder auch IS. von **barəz-* f.

g. *ārəšvā*: s. [1]*ar-*.

j. *ās*: s. [1]*ah-*.

• j., g. **āsav-** Adj. 'schnell, rasch': *yō (miϑrō) °sunąm °suš* Yt. *10.* 65; — *sraošəm .. taxməm °sūm* Y. *57.* 11; — *aurvantəm .. yō °suš asti uzgastō* Yt. *5.* 131; — *hąm.varəitīm .. yā °saoţ* +*āsyayå* Vr. *7.* 3; — *buyāţ °sušča aspō dərəzrasča* +*vāšō* Yt. *13.* 52; — *aspåŋhō .. °savō* Yt. *17.* 12; — *kō vātāi dvąnmaibyasčā* (sd.) *yaogəţ °sū* (ASn.) sva. 'die Schnelligkeit' Y. *44.* 4. a) ASn. °*su* als Adv. 'cito': *dāyå mē .. °su* Y. *62.* 4[3]; F. *7.*

KompA.; Ableit. — ai. *āśáv-* Adj.; np. vgl. *āhū* 'Gazelle' (HBM. PSt. 11). — Vgl. *āsuya.* — Pü.: *tēž.*

j. *āsāţ* N. *19*: lies *ājasāţ.*

j. *āsənaoiti* V. *19.* 28, 30: lies *āsn°*; s. unter [2]*had-*.

g. *āsəndā* Y. *51.* 14: lies *ā səndā-*; s. [2]*sand.*

• j. **āsit-** Adj. 'geniessend': *mā .. °tō* (NP.) .. +*čaire* (sd.) Y. *10.* 14.

Zum ai. V. *aśnáti.* — Vgl. *kahrkāsa-.* — zBild. vgl. *huzāmit-* (§ *182* No. 3) und ai. *āśaye,* DS. — Pü.: *tēž.*

• j. **ā'sitō.gātav-** Adj. (auch fem.) 'auf dem Lager ruhend': *nairyąm hąm.varəitīm .. °tūm jaγāurūm* ".. die auch auf dem Lager ruhend wach ist" Y. *62.* 5.

PPfP. zum V. *sāy-*. — Pü.: *tēž-hač-gāhīh,* erl.: *tāk am tēž hač būšāsp apē tuvānāt būtan.*

• j. **āsišta-** Adj. 'der schnellste, rascheste': *(miϑrō) yō °tō yazataŋąm* Yt. *10.* 98; Y. *9.* 15; — *sraošəm .. yūnąm °təm* Y. *57.* 13; — *aδāţ ašte franharəčayat °te* (als AP.)[1] *katarasčţ* Yt. *19.* 46; — *mərəγahe .. vārəγnahe .. yō vayąm asti °tō* Yt. *14.* 19. a) ASn. °*təm* als Adv. 'am raschesten, aufs schnellste': *aētəm .. dāmanąm °təm zaurvānəm* (sd.) *upāiti* .. V. *13.* 28; — *yaϑa °təm frāvayōiţ* (sd.) V. *8.* 75.

Superl. zu *āsav-* Adj. — ai. *āśiṣṭha-* Adj. —

Digitized by Google

Pü.: *tēštum*, (zu a): *tēštar*. — 1) Pronominal flektirt.

• j. **āsištəm** Adv.: s. *āsišta-*.

• j. **āsu** Adv.: s. *āsav-*.

• j. **āsu.aspa-** Adj. 'der schnelle Rosse hat': *taxməm staotārəm .. °pəm* Yt. *17*. 12; — *yaṭ maṃ tura pazdayanta °pa naotarača*[1] Yt. *17*.55; 56.

Ableit. — ai. *āśvàśva-* Adj. — 1) Vgl. Yt. *5*. 98.

• j. **āsu.aspō.ⁱtəma-** Adj. 'der die schnellsten Rosse hat': *vīštāspō ārəhąm dahyunąm °təmō* ⁺*bvaṭ* Yt. 5.98.

• j. **āsu.aspī-** Adj. 'im Besitz schneller Stuten': *yaṭčiṭ maṃ* (näml. *ašīm*) *tura pazdayanta °paēm* (ASf.)[1] *naotarača* Yt. *17*. 56.

1) Statt °*piyəm* geschr., § *268*. 23; flektirt wie ai. *naptyàm*. Aber die Lesung scheint mir unsicher.

• j. **āsu.aspya-** n. 'Besitz schneller Rosse, Reichtum an schnellen Rossen': °*pīm daδāiti miθrō* Yt. *10*. 3; — *θwąm naračiṭ yōi taxma ƒaiδyånte °pīm* Yt. 5.86; 98.

Ableit. aus *āsu.aspa-*. — ai. *āśvàśvya-* n.

• j. **āsu.kairya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'des Geschäft rasch von statten geht': *razištąm čistąm .. °yąm mošu.kairyąm* ".. die ihr Geschäft rasch und alsbald vollzieht" Yt. *16*. 1.

• j. **āsu.xšvaēwa-** Adj. 'sich rasch (dahin)schwingend': *tištrīm .. °wəm* Yt. *8*. 37.

• j. **āsuya** Adv. 'schnell, rasch': *mošuča °yāča* Y. *65*. 14; FrW. *8*. 1.

Zu *āsav-*, § *253*. 3. — ai. *āśuyá* Adv. — Pü.: *tēž*[1]. — 1) Vgl. zu *mošu*; Pü. zu Y. *65* hat nur einmal *tēž*.

• j. **āsu.yasna-** Adj. 'der den *Y*. rasch vollziehen kann': *haomō .. yim zaotārəm stayata ahurō mazdå °nəm bərəzi.gāθrəm; yazata zaota °nō* Yt. *10*. 89.

• g. **ā-skitay-** f. 'Sichanschliessen, Anschluss (an –)': *kaθā mazdā .. zarəm* (sd.) *čarānī hačā xšnaṭ* ⁺*°skəitīm*[1] *xšmākąm hyaṭčā* .. "mein Ziel ..: das Sichanschliessen an euch[2] und dass .." Y. *44*. 17.

Zum V. *hak-*; BTHL. AF. *3*. 32; § *189*. 2 mit No. 2, *268*. 9 3). — Pü.: *ān i kartārih i šmāk*, erl.: *kār u dātastān i šmāk kaδ bavandak kunānd*. — 1) Pt 4 usw. — 2) D. i. dass man sich zu euch (den Göttern) bekehre. — 3) Zu HBM. IFAnz. *11*. 49 bemerke ich, dass das *i* (aus idg. *ə*) ja leicht von °*ā*-Wurzeln her übertragen sein kann.

• j. **ā-staoδwana-** n. 'Sichangeloben an –, Sicheinschwören auf –' (Gen.)[1]: *fraorəitīmčā °nəmčā daēnayå māzdayasnōiš yazamaide* Y. *13*.8.

Zum V. *stav-*. — Pü.: *āstavānīh*.

• j. **mastəm āθrnəntəm* **āstāδa*** N.2.

Ob *ā-stāθa-* m., zum V. *stā-*? — Pü.: fehlt.

• j. ⁺**ā-stārayantīm**[1] Absol., mit *asti* 'er versetzt in den Zustand der Sündigkeit': *nōiṭ spō.bərətō .. nasuš narəm nōiṭ* ⁺*āstārayeiti yeziča aēte nasāvō yā spō.bərətača .. nasuš narəm °tīm ārəhāṭ*[2] ".. und wenn diese Leichenteile, ein von Hunden verschleppter .. Leichenteil Jemanden sündig machen würde .." V. 5.3 f.

Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. ²*star-*. — Pü.: *hakarča ōšān nasāk .. mart āstārēnūt būt ast ē*, erl.: *vināskār* ⁺*ōi būt ē*. — 1) So Ml3 usw.; NA. *āstryeintīm*. — 2) Die Verbindung bildet den Kondizionalis zu *āstārayeiti*; s. Pü. mit GIrPh. *1*. 313, *1* b. 152. Vgl. noch zu *sraēšyeintīm* und ¹*ah-* I 5 b.

• j. ¹**āste** Inf.[1] ('zu sitzen'), mit Absol. 'in dem (durch das Absol. bezeichneten) Tun dauernd verharren': *uxšne xraθwe yaonəm* (sd.) *ā°* V. *4*.45; — *čvaṭ drājō upa.maitīm* (sd.) *ā°* .. V. 5.53; 54.

Zum V. ¹*āh-*[2]. — Pü. (zu V. *4*): *pa āyōžišn* ⁺*nišīnēt*, (zu V. *5*): *apar mānisnīh ast*. — 1) Beide Male in konjunkt. Sinn. — 2) So besser als IF. *3*. 19.

• j. ²**āste** Praen. mit Gen. 'mittelst, mit': *yaṭ vā .. ⁺aipi.ərətō.gātuš* (sd.) *aētaθa aētahe* (näml. *vastrahe*) *ā° stairiščа barəziščа haṃ.vərənånte* ".. dann sollen sie damit ihr Lager und ihr Kissen zudecken" V. 5.59.

Unsicher. Vll. I.S. oder IS. (§ *268*. 32) aus **ā-stā-* f. 'Hinzutritt, Assistenz'; ai. *āsthā-* f. 'Sorge um –'. — Pü.: *ētōn ō vistarak u bālišn apar nihumb*, lässt also *aētahe āste* aus; aber V. *7*. 8 steht: *ētōn ōšān* ad t n (*ast?*) *vist°*.

g. *āstīš* Y. *43*. 3: lies *ā stīš*; s. *ā* No. 6.

• j. **ā-stūta-** Adj., PPfP.: s. *stav-*. KompE.

• j. **ā-stūtay-** f. 'Sichangeloben an –, Sicheinschwören auf –' (Gen.), mit *daēnayå māzdayasnōiš* Bezeichnung der Formel *āstuyē* (*daēnąm ..*) Y. *12*.9: *aēšā astī daēnayå māzdayasnōiš °ūitiš* "das ist (so lautet) das Gelöbnis auf .." Y. *12*. 9.

Vgl. *apastūtay-*. — Pü.: *āstavānīh*.

j. *āstryeintīm* V. *5*. 4: lies *āstārayantīm*.

Digitized by Google

• j. **¹ā-sna-** Adj. 'angeboren, natürlich', von *xratav-* m. 'Weisheit' (im Gegensatz zu *gaošō.srūta-*, sd.): *nōiṯ mašīm .. stē* (sd.) *masyå hačaite °nō xratuš yaϑa miϑrəmčiṯ .. hačaite °nasčiṯ xratuš* "es gibt keinen Menschen, dem grössere natürliche Weisheit zu eigen ist, als .." Yt. *10*. 107; — *°nəm xratūm mazdaδātəm .. gaošō.srūtəm xratūm mazdaδātəm* Y. *25*. 6; — *°nahe xraϑwō* Y. 22. 25; — *uta hē °nəm xratūm ava.baraiti vārəma* (sd.) Yt. *17*. 2.

Zum V. *¹zan-* (§ *33*. 1); GDN. KZ. *24*. 131. — mp. *āsn*[1]; vgl. gr. *νεο-γνός*, lat.-kelt. *eni-gnus* EN., lat. *beni-gnus*[2]). — Pü.: *āsn*, Sü.: *naisargikaḥ* 'angeboren'. — [1]) So viel ich sehe, nur von *xraṯ*, daher wohl gelW. — [2]) S. übrigens zu *°zana-*.

• j. **²ā-sna-** Adj. (fem. *°nā-*) 'erfolgreich, wirksam, tüchtig': *°načа* (APn.) *manå ašāunąm °načа manå saošyantąm* Vr. *11*. 3; — *°nå* (APn.) .. *manå* Yt. *13*. 74. a) bes. von *frazantay-* f.[1]): *xᵛāϑravaiti °na frazaintiš* Y. *60*. 7; — *nairyąm °nąm +frazaintīm* Y. *68*. 5; *62*. 5, *68*. 11, Yt. *10*. 3, 108, 110, *18*. 5; — *°nayåsča paiti vaŋhuyå frazantōiš* Yt. *13*. 134.

KompA. — Aus ar. *°ā-z(dh)-na-* 'der zum Ziel gekommen ist, kommt', PPfP. zum ai. V. *sādhnóti, sídhyati*; § *25, 43*, IF. *7*. 107. Vgl. No. 2 und zu *hāiδišta-*. — S. auch *¹āsna-*. — Pü.: *āsnītak, āsnūtak*[2]); Sü. (zu Y. *60*): *suśīlaḥ*, (zu Y. *62*): *nisargaguṇaḥ*. — [1]) Hier könnte auch *¹āsna-* vorliegen, vgl. Sü. und GDN. KZ. *24*. 131, der nur ein *āsna-* anerkennt. S. aber Vr. *11*. 3, Yt. *13*. 40. — [2]) Anscheinend PPfP. eines V. **āsnūtan*, zu einem ar. Praes. **āz(dh)náuti*, während *āsnūtak* ein **āsnūtan* voraussetzt, vgl. *čnūtan* (PüErl. zu V. *5*. 56) neben ai. *cnóti*.

• j. **āsnaē-ča** Adv.: s. unter *asna-*.

j. *āsnaoiti*: s. unter *²had-*.

• j. **ā-snatar-, ā-snāϑr-** m. Bezeichnung des fünften mit der Waschung und Filterung des *Haoma* betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *āaṯ +°tarš*[1]) (nämlich. *kairim aŋhaṯ*) *yaṯ haoməmča āsnayāṯ haoməmča pairi.harəzāṯ* ". . des *Āsn.* (Amt ist), dass er den *H.* wäscht (spült) und filtert" N. *75*; — *haoyāṯ +hē naēmāṯ °tarš* (nämlich. *dāityō gātuš*) "auf seiner (des *Hāvanan*) linken Seite[2]) ist des *Āsn.* (gehöriger Platz)" N. *79*; — *paoiryō .. hāvanānəm* (sd.) .. *astayeiti .. puxδəm °tārəm* N. *82*; F. 7; — *aēvaoa °ϑraṯ hāvanāne +raēϑwayeiti* N. *80*(?); — *°tārəm āstāya* Vr. *3*. 1; G. *3*. 5; — *ābərəte vā °ϑre vā* V. *5*. 57; 58; — *°ϑrō* Vyt. *15*.

Zum V. *snā-*; eig. 'Wäscher'. Das *a* vor dem Suffix stammt aus dem Praes. *snaya-*. Der auffällige Wechsel zwischen *°snatăr-* und *°snāϑr°* hat in *aϑaurun-* und *āϑravan-* eine gewisse Parallele. — ai. *°snātar-* m. — Pü.: *āsnatār* (Transskr.). — [1]) Hds. *°tara*. — [2]) Vom *Zaotar* aus gesehen.

• j. **āsnō.urvan-** Adj. (auch fem.) 'des Seele erfolgreich, wirksam ist': *fravašayō .. yå .. vąnō* (NPf.) *ašaonīš* Yt. *13*. 40.

j. *āsnąm* N. *4*: lies *asnąm*, s. *azan-*.

• j. **āsyah-** Adj. 'der raschere, schnellere': *hąm.varəitīm .. yā āsaoṯ +°syayå*[1]) (als NSf.!)[2]) ". . die rascher ist als rasch (das rasche)" Vr. 7. 3; — *°syaŋha* (ND.) *aspačibya °syaŋha vātačibya* "die beiden (Zugtiere)[3]) sind rascher als (ebensoviel) Rosse, rascher als (ebensoviel) Winde . ." Y. *57*. 28; 28[4].

Kompar. zu *āsav-* Adj. — ai. vgl. *āśīyas-* Adj. — Pü.: *tīštum*. — [1]) K 7 a usw. — [2]) Vgl. zF. § *208* No. 1. — [3]) Vorher ist allerdings von einem Viergespann die Rede; es wird Y. *57*. 28 also aus einem andern Text herübergenommen sein; vgl. Yt. *5*. 13. Der Dual *aspačibya* usw. steht, weil jedes der beiden Zugtiere mit je einem Ross, Wind usw. verglichen wird.

• j., g. **āz-** V. 'streben, verlangen nach —'. Praes. 27 *izya-*.

1) 'streben, Verlangen tragen' etwas zu tun, mit gen. Inf.: *tā tōi +izyā*[1]) .. *darštōiščā* (sd.) *hąm.parštōiščā* Y. *33*. 6. 2) 'etwas, wonach verlangen', a) mit Akk.: *taṯča izyeiti apąm napå* Yt. *19*. 51; — *vīspačibyō hača +izyeiti*[2]) *+hubərəitīm* Y. 62. 7; — *izyeiti .. avaṯ* Vyt. *29*; — **uzyeiti zī zavavaṯ* (sd.) *izyatiča mazdayasčiṯ vohu** Vyt. *30*; — *hača ahmāṯ nmānāṯ izyeinti*[3]) Y. *23*. 3(?). b) mit gen. Inf.: *tā vaŋhōuš sarō* (sd.) *+izyā*[1]) *manaŋhō* Y. *49*. 3.

Vgl. *āzay-, īšā-, āžav-*. — ai. *īhate* 'er erstrebt', Praes. 5; BTHL. IF. *5*. 215. — Pü.: *kāmak*; s. noch No. 4. — [1]) NA. *izyāi*, — [2]) NA. *izyeite*; Med. statt Akt.; s. Var. — [3]) Pü.: *apē šut hēnd*, als habe man *uzyeinti* gelesen.

• j. *āza-* Adj. 'treibend, antreibend'. KompE. — Zum V. *az-*. — ai. *°āja-*, np. *°āz*, gr. *°ἀγός*; vgl. BB. *17*. 122, 124.

• j. *ā-zantay-* f. 'Verständnis, Auslegung, Erklärung (der heiligen Texte)'[1]).

KompE.; Ableit. — [1]) S. unter *maṯ.āz°*.

• j. **+āzanti'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'wozu

Digitized by Google

eine Auslegung vorhanden ist': °*vaitiš* F. *3* e.
Pü.: *šnāsakīhā.*

• j. **āzay-** m. 'Gier, Begierde', insbes. als *Daēva*[1] gedacht: *xšvîδa āzūiti . . °zōiš daēvō.dātahe hamōistri* Y. *16.* 8; F. *7*; — *airyanəm xᵛarənō . . °zīm hamaēstārəm* (sd.) *dušmainyūm hamaēstārəm* Yt. *18.* 1; — *ava mē °ziš daēvō.dātō . . arəhvąm* ⁺*ava.dərənąm sadayeiti* (sd.) V. *18.* 19.
Zum V. *āz-*. — np. *āz* 'Begierde'. — Pü.: *āz*, Sü.: *lobhaḥ.* — [1] Woüber Bd. *28.* 27, Dd. *37.* 51. S. auch SWienAW. *67.* 839. 8: *āz nām i dīv ki mardum rā hirṣ ziyāda kunad.*

• j. **¹ā-zāta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'adelig, edel, vornehm': °*ta* F. 7; — *kainīnō . . °tayā raēvasčîrayā* H. 2. 9; — *kainīnō . . raēvaṭ čîrəm* (sd.) °*tayā* Yt. 5. 64; — °*tąm hutaosąm* Yt. *9.* 26.
KompE. — Eig. *agnatus* 'angestammt'; s. nhd. *edel.* — Vgl. ²*āzāta-* EN. — np. *āzād*; s. dazu Hbm. AGr. *1.* 91. — Pü. (zu H.): *āzāt*, erl.: *rāt*, (zu F.): ⁺*āzātak zāt.*

• j. **²āzāta-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe karsnayanahe ašaonō* Yt. *13.* 108.
Vgl. ¹*āzāta-*. — Wie das entsprechende np. *āzād* wohl Kurzname; vgl. Justi NB. 53 a ff.
j., g. *āzī* Y. *31.* 18, N. *67*: lies *ā zī*; s. *ā* No. 18.
j. *āzuqtivaitiš* F. *3* e: lies *āzantiv°.*

• j., g. **ā-zŭtay-** f.[1] 'Fett, Schmalz': *raoγnyąm varaŋhəm °zuitīmča urvaranąm* Yt. *12.* 3. a) überhaupt sva. 'feste Nahrung' gegenüber der flüssigen, im Gegensatz zu *xšvîd-* 'Milch': *parō xšviščа* (sd.) °*zūitiščа*[1] *gūuš maṭ* V. *13.* 28; — *xšvîδaēčа °zūtayaēčа*[1] Y. *68.* 2; — *təm °zūtōiš*[2] *ahurō mąθrəm tašaṭ . . mazdå gavōi xšvîdəmčā* ⁺*hvō.urušaēibyō spəntō sāsnayā* "das Wort vom Fett hat *AhM.* . . für das Rind geschaffen und die Milch für die Nahrung begehrenden durch sein Gebot, der heilige" Y. *29.* 7[3]. α) Du. in Verbindung mit *xšvîd-* Du.: *xšvîδa °zūiti yazamaide . . āzōiš . . hamōistri* Y. *16.* 8. 2) 'Üppigkeit, strotzende Kraft und Fülle': *vaŋuhīm °zūitīm*[4] . . *frasastīm . .* ⁺*pārəndīm yazamaidē* Y. *38.* 2. a) bes. neben *ïžā-* (sd.): *aṭ hvō mazdā ïžāčā °zūitiščā yō . .* ⁺*sārəštā* (sd.) "der, o *M.*, — Glück und Fülle (wird ihm), wer .." Y. *49.* 5[5]; — *para . . ahmāṭ hača asaŋhaṭča . . axšaṭ . . ïžāča °zūitiščа . . fradaθəmča varədaθəmča vaxšaθəmča . .* V. *9.* 53.
KompA. — Zum ai. V. *juhóti.* — ai. *áhutay-* f. 'Gegenstand der Opferspende'. — Pü.: *čarpīh*, Sü. (zu Y. *16*): ?*copaḥ*, (zu Y. *49*): *mahattamatvam*; s. noch No. 1 ff. — [1] Pü.: s. *xšvid-* No. 1. — [2] Pü.: *awzūnīkīh*, Sü.: *mahattamatvam*; s. No. 4. — [3] Dh. es ist altes göttliches Gebot, dass das Rind mit seinem Fett (Fleisch) und seiner Milch dem Menschen zur Nahrung dienen solle. *āzūtōiš mąθrəm* weist darauf als auf etwas Bekanntes hin. Pü.: *ān i awzūnīkīh pa mānsr ōhrmazd* ⁺*ō* ⁺*ōi tāšītār . .*, erl.: *ān mizd*[6]) *i haē mānsr paδtāk ō ōi dahēnd*; s. dazu No. 5. Vgl. zSt. Bthl. AF. *3.* 52. Ganz anders Justi PrJ. *88.* 79. — [4] Pü.: *awzūnīk(īh)*; Sü.: *vṛddhiḥ*; s. No. 2. — [5] Der Satz ist anakoluth; Pü. erl.: *kuš mizd*[7]) *dahēnd*; s. No. 3. — [6] PüErl. bezieht die Stelle also auf die letzten Dinge; s. No. 7. — [7] S. No. 6. Hier richtig.

• j. **āzuiti.dā-** Adj. '(Fett sva.) Üppigkeit, strotzende Kraft und Fülle schenkend': *miθrəm . . yō °då yō vąθwō.då* Yt. *10.* 65.
j. *ahmāṭ āzyånīm* Y. *12.* 2: lies *a° ā zyānīm* (sd.).

• g. **āžav-** m. 'Streben, Eifer', spez. in Glaubenssachen: *yavaṭ °žuš* ⁺*zrazdištō būnōi haxtayå* (sd.) "sofern der gläubigste Eifer (euch) in Fleisch und Blut (sitzt)" Y. *53.* 7.
Aus ar. **āγžhaw-*, zum V. *āz-*; Bthl. IF. *5.* 215. — Pü. (nach Dst.): *ka č žūžak*[1]) *ravēt pa bun i haxt i žan i* "wenn der Igel geht in den Grund der Schamteile einer Frau"; s. dazu Dst. ZA. *1.* 347, *3.* 195. Die PüErl. ist mir ebenso unverständlich wie diese selbst, von der nur so viel deutlich ist, dass sie die Strophe auf Unzucht von Weibern bezieht. — [1] Sp. hat: am t a z n zk. Vgl. West zu Dk. *9.* 17. 5, der auch auf Av. *70.* 2 verweist.

• g. **āždyāi** Inf. 'hin zu gelangen zu —, zu erlangen': *yąm . . išyąm* (sd.) *dātū . . mazdå ahurō ašahyā ā° gərəzdīm* ". . zum Besitz des *Aša* zu gelangen" Y. *51.* 17.
Zum (?*s*-Aor. des) V. *gṛs-* mit *ā*. — Pü.: *pa pātixšāhīh i ōhrmazd u ān i ahrākīh arzūk gīrāt*, erl. *katakbānūkīh* "durch die Herrschaft des *Ō.* und des *A.* soll sie den Preis empfangen (die Hausherrinschaft)".

• j. **¹āh-** V. 'sitzen': Praes. 1 *āh-*, 21 *åŋhā-*[1]). Inf. *āste.*
Nur Med.[2]) 1) 'sitzen': *āste* F. *7*; — ⁺*hištəmnō vā åŋhānō vā* "stehend oder sitzend" N. *37*; — *frataire gātvō åŋhanąm fratarō.taire* (sd.) *gātvō nišāδayōiš* H. 2. 14; — *yeŋhe . . vīspāhu paiti barzāhu . . spasō åŋhāire* (3PPM.)[1]) *miθrahe* Yt. *10.* 45; — *aēšąm vantåŋhō . . gātuš paiti* ⁺*åŋhənte*[3]) [4]) "ihre Frauen sitzen auf dem Lager Yt. *17.* 10. a) 'da sitzen': *aēšąm kainīnō åŋhənte*[4]) *ąγmō.paiδiš* (sd.) . . Yt. *17.* 11. 2) mit a) Adj. oder b) Absol.

Digitized by Google

'in einem (dadurch bezeichneten) Tun oder Verhalten dauernd beharren'[5]: a) *yōi . . naskō.frasåŋhō* (sd.) *åŋhənte* Y. *9.* 22; — *tåščiţ yå kainīnō åŋhaire* (3PPM.)[6] *darəγəm ayrvō* "die als Mädchen lang unverheiratet geblieben sind" Y. *9.* 23[7]. b) s. Inf. Undeutlich: *drəγya paiti zbarahe ahurāi mazdāi . . åŋhānō* V. *19.* 11[8].

mit *upa* 'beachten, (Bitte) erfüllen': *surunuyå nō yasnəm . . xšnuyå nō yasnəm . . upa nō yasnəm āhīšā* (2SOM.) "hör auf unser Gebet . .; lass dir unser Gebet gefallen, erfüll unser Gebet" Y. *68.* 9; Yt. *10.* 32 (wo *āhiša*).

ai. *āste*; mp. *āhistan*(?, s. No. 8). — Pü.: *nišastan*, (zu Y. *68*): *apar ān i amāk yazišn nišīnē*, erl.: *gōš dārē*; s. noch No. 8. — [1] § *142.* — [2] Doch s. No. 3. — [3] NA. °*ənti* (aber °*ənte* zu Yt. *17.* 11). — [4] Them. — [5] Vgl. DBR. AiS. 391 und unter ¹*had-* mit *nī*, ferner ¹*ah-* I 5. — [6] § *121* f. — [7] Vgl. noch ¹*ah-* No. 3. — [8] Pü.: *pa draγ i zbār ku ōhrmazd . . āhist* (in Aw.-Buchst.) *hēnd.*

• j. **²āh-** V. 'empfangen'. Praes. 5 *išāh-*[1]. *aⱷaurunō hō rātanąm raoxšni.xšnūtəm išåŋhaⱷta*[2] *aⱷaurunō hō rātanąm pouru.-xšnūtəm išåŋhaⱷta*[2] "Gaben des Priesters würde er als glänzende Belohnung empfangen . ." Yt. *19.* 53.

Et.? — [1] zF. § *312* b. — [2] Them.

• j., g. **³āh-**, g. **ərəāh-**[1] n. 'Mund': *taţ nō mazdā . . vaočā hizvā* (sd.) *ⱷahyā åŋhō* Y. *31.* 3; — *ahurā . . frō mā sīšā* ⁺*vaočaŋhē . . ⱷwā ərəåŋhā*[1] Y. *28.* 11; — *åŋha* (IS.) F. *3* d. [P. *28*: lies *nåŋha.*]

Vgl. *åŋhan-*. — ai. *ās-* n. (nur *āsá* IS. und *āsáḥ* GS.)[2]. — Pü.: *dahān.* — [1] zSchr. s. § *268.* 6. — [2] Wie im Aw.

• g. **ā.hōiθōi** Inf. 'zu unterdrücken': *ahyā* (näml. *maⱷrānō*) ⁺*grəhmō ā.h°* *nī kāvayasčiţ xratūš nī dadaţ* ⁺*varəčāhīčā fraidivā* "auf dessen (des Propheten) Unterdrückung richten *Gr.* und die *Kavay* ihre Absichten und Kräfte schon lange" Y. *32.* 14.

Zum V. *hā(y)-*; GDN. KZ. *27.* 236, BTHL. AF. *2.* 107. — Pü.: *ōi kē pa grahmak masīh* (Sü.: *mahatt·am*), daher DST. ZA. *1.* 241: "celui qui vend le pouvoir pour l'argent".

āhi anistritīm N. *10*: lies *ā hē anistritīm.*

• j. **āhita-** Adj. 'befleckt, verunreinigt': *yim antarə vastrəm fraγasāţ yim antarə °təm rānəm fraγasāţ* (sd.) V. *16.* 16.

KompE. — PPfP., idg. **ā^{x}sə-* (oder °*ito-* zu einer Basis °*āǰ(-)*[1]). — Vgl. mp. *āhōk*, np. *āhō* 'Sünde'. — Pü.: fehlt; vgl. zu *anāh°*. — [1] S. zu *anāhita-* No. 3.

• j. **āhitay-** f. 'Befleckung, Verunreinigung, Makel': *pərəne °tīm yā āiti ātrəm āpəm ząm gąm urvarå* V. *11.* 9; — *nōiţ aotō vātō nōiţ garəmō nōiţ axtiš . . nōiţ °tiš daēvō.-dāta* Yt. *10.* 50; — *nasyeiti . . ahmaţ hača nmānāţ °tiš* Y. *10.* 7; — *čvaţ . . aēša druxš yā nasuš axtiča* ⁺*pavitiča °tiča frāšnaoiti* V. *5.* 27; — *paitišātəe aγašyå pūityå °tyå* (GS.) *yā ərərō mainyuš frākərəntaţ* V. 20. 3.

Vgl. *āhita-* und *anāhita-* No. 3. — Pü.: *āhōkēnišn*, erl. (zu V. *5*): *akārīh*, (zu V. *11*): *awzār*(?); (zu V. *20*): *āhōkēnītār* (Adj.!).

g. *āhišāyā*: s. *hā(y)-*.

j. *āhišti* P. *26*: lies *āxšti.*

j. *āhu* N. *48*: lies *ā hū*; s. *ā* No. 6.

• p. ⁺**ā^{h}utiyāra-**[1] m. Name einer Landschaft in Armenien: °*ra^{h} nāmā^{n} dahyāuš arminaiy* Bh. 2. 11.

[1] Sonst *autiy°* gelesen. So wie oben klingt mir der Name wahrscheinlicher. Eü. ist nicht entscheidend.

• j. **āhŭray-** Adj. (auch fem.) '*ahur*isch, mit *Ah.* in Beziehung stehend, von ihm stammend, ihm zugetan': °*hūiriš frašnō . . °hūiriš ţkaēšō* "die an *Ah.* gerichtete Frage . . die von *Ah.* erteilte Belehrung" Y. *57.* 24; *60.* 3; — °*hūirīm frašnəm . . °hūirīm ţkaēšəm* Vr. 2. 11, Y. *71.* 12; A. *3.* 12; — °*hurōiš frašnahe °hurōiš ţkaēšahe* Vr. *1.* 9; — *vīspanąmča aēšąm zaraⱷuštrəm . . °hūirīm* ⁺*susruma ţkaēšəm* ". . den *ahur*ischen Lehrer" sva. "den Lehrer des *ah.* Glaubens" Yt. *13.* 148; — *daēnąm māzdayasnīm . . yā °hūiriš* Y. *12.* 9, *8.* 7; — *imąm daēnąm yąm °hūirīm zaraⱷuštrīm* Yt. *8.* 59; V. 2. 1, 2; — *aiŋhå daēnayå yaţ °hurōiš* Y. *60.* 2; ⁺Yt. *13.* 99[1]; — *dāhyumahe °hurōiš* Vr. *1.* 9; — *upa imaţ nmānəm yaţ °hūiri* Y. *10.* 1; — *uiti* ⁺*asti.gafyō °hūiriš* Yt. *15.* 28.

Ableit. aus ¹*ahura-* (mit *Vṛddhiḥ*); vgl. ¹*āhūirya-* und vor § *195.* — ai. *āsuray-* m. EN. — Pü.: (*ān*) *i ōhrmazd.* — [1] NA. *ah°*, WG. *āh°*, beide ohne Variantenangabe.

• j. **¹āhūirya-** Adj. '*ahur*isch, mit *Ah.* in Beziehung stehend, von *Ah.* stammend, zu *Ah.* gehörig': *tīm aţ °yā* (IS.) *nāmōnī mazdā.varā* (sd.) . . *yazamaidē* Y. *37.* 3; — von *Vīštāspa*: *vīštaspahe . . °yehe* Yt. *13.* 99; 106; — sonst von Göttern: *amašanąm spəntanąm . . °yanąm* Y. *26.* 3; — *sraošahe ašyehe . . °yehe . . yazatahe* Y. *3.* 20; *4.* 23, V. *18.* 14, S. *1.* 17. A) Plur. ntr. 'die *ahur*ischen Räume, die Räume,

Digitized by Google

da *Ah.* wohnt': *ākåsčōiṯ* (sd.) °*re*[1] (AP.) . . *ǰasəntąm* Y. *60.* 11.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus [1]*ahura-*; vgl. *āhuray-* und vor § *195.* — Vgl. [2]*āhūirya-.* — ai. vgl. *āsurīya-* Adj. — Pü.: *x*[v]*atāδ.* — [1]) D. i. °*rya,* § *268.* 32.

• j. **²āhūirya-** (Adj. 'vom Machthaber, Fürsten abstammend' als) m. 'Fürstensohn': *ahurårəhō* . . °*yårəhō* "die Fürsten . . die Fürstensöhne" Yt. *14.* 39.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus [2]*ahura-.* — Vgl. [1]*āhūirya-.* — Npü.: unklar.

• j. **āhvah-** : *åəhuš-* Adj., PPfA.: s. [1]*ah-.* Vgl. *ahvah-.*

ə, ə̄.

• j., g. *ə°*, g. *ə̄°*, nur KompA.: s. unter [2]*a°.*

g. *ə̄* Y. *29.* 6: s. [2]*a-.*

• g. **ə̄ə̄ādū-** f.: s. unter *āδū-.*

• j. **ə̄ə̄ānū** Praev.: s. unter *anu.*

• g. **ə̄ə̄āvā** AD. Pron. 1. Pers. 'uns beide': *kastē vohū manaəhā yō ī dāyāṯ* (sd.) °*vā marətaēibyō* Y. *29.* 7. S. zu *vayam.*

D. i. *āvā,* s. zSchr. § *268.* 6. — ai. vgl. *āvåm* AD. — Pü.: *dahān*[1]). — [1]) Wie für *ə̄ə̄åəhā* (s. *3āh-*) und *ə̄ə̄ānū.* Für Pü. war also *ə̄ə* der Träger der Bedeutung.

g. *ə̄ə̄åəhā* Y. *28.* 11: s. [2]*āh-.*

g. *ānāxštā*: s. [2]*nas-.*

• g. **ə̄nitay-** f.: s. unter *intay-.*

• g. **ə̄ma'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*): s. unter *amavant-.*

• j. *spaētiniš varəmiš sispimnō* ****ə̄mnō** *paoiriš vōiγnå* Yt. *19.* 67. Vorn verstümmeltes PPM. in der Bedeutung 'veranlassend', NSm.

• j. **ə-vərəzika-**[1]) Adj. (fem. °*zikā-*) 'nicht wirkend, faul': *druxš axᵛāŋ̇re °ke* (VSf.) V. *18.* 30.

Zum V. *varəz-.* — Pü.: *avarzišn,* erl.: *čīč i frārōn nē varzē.* — [1]) Oder auch °*zaka-*; s. WH. Gr.[2] § *1181* c.

• j. **ə-vərəzyant-** Adj. 1) mit Akk. 'nicht wirkend, begehend': °*zənbyō*[1]) *pasčačta araŋ̇wya šyaoŋ̇na* V. *3.* 40. 2) ohne Obj. 'sich nicht übend (in den Werken der Religion)': *yō sačte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō* . . °*zyō* ". . ohne zu beten . . ohne sich (im Guten) zu üben" V. *18.* 5.

Pü.: *avarzīlār.* — [1]) Statt °*zinb°* für °*zyənb°*, s. § *268.* 21 und zu *hindav-* No. 1; doch vgl. Var.

• j. **+ə-vītō.xra'δāy-**[1]): °*ōī-* Adj. 'des Einsicht untüchtig ist': *+ǰanyōiš* . . *mairyayå* °*ŋ̇ayå*[2]) (GSf.) Y. *10.* 15.

**vī-taxra-* (§ *268.* 57) Adj.; zBed. und Et. s. *taxma-.*[3]) — Pü.: fehlt; Sü.: *paribhraṣṭabuddhiḥ.* — [1]) So K 5 b, J 2; NA. **xarəδ°.* — [2]) § *268.* 11 b. — [3]) Oder darf man an mp. *taxr,* np. *talx* 'bitter' denken?

• j. **ə-vīδvah-**, g. **ə-vīdvah-** Adj. 1) jAw. mit Akk. 'etwas nicht kennend, womit unbekannt': *yąm ašava* . . *ašayąm* (sd.) *vaēδa tąm drvå °δvå* Vr. 22. 2. 2) gAw. absol. 'nichtwissend' sva. 'nicht im Besitz des wahren Wissens, in die rechte Lehre nicht eingeweiht': *miŋ̇ahvačå vā +ərəš.vačå* (sd.) *vā vīdvå vā °dvå vā* ". . ein wissender oder auch ein nichtwissender" Y. *31.* 12; — *vīdvå vīdušē mraotū mā °dvå +aipī.-dəbāvayaṯ* (sd.) Y. *31.* 17.

Pü.. *anākās*; zu Y. *31.* 12 erl.: *zūrāk mēnūk.*

• j. **ə-vindan-** Adj. 'nichts erlangend, bekommend': *spānō yōi hištənte axᵛarō upa xᵛarəntəm +tarō spasānō °dānō* "die Hunde, die ohne Essen beim Essenden stehen, von der Seite drauf hinspähend, aber nichts abbekommend" V. *13.* 28.

Pü.: *nā vindišn,* erl.: *čīč i vat dahēnd* "sie geben etwas Schlechtes'.

• j. **ə-vīs-** Adj. 'der kein Hauswesen hat': *vīsāne ahmāṯ* (näml. *pourum framraomi*) *yaŋ̇a °sāi*[1]) "dem der ein Hauswesen hat, (spreche ich einen höheren Wert zu) als dem, der keines hat" V. *4.* 47. [*əvisačušva* N. *16*: lies *əvistačšva.*]

Pü.: *avis.* — [1]) Them.

• j. **ə-vīsəmna-** Adj. 'sich weigernd' (etwas zu tun): *+vīsaite* (sd.) *anyō ᵡusyō* (sd.) *nōiṯ ainyō °nō +āstryeiti* P. *57.*

PPM. zum V. *vaēs-.* — Pü.: *apatīrišnīh.*

• j. **+ə-vista-**[1]) Adj. 'nicht erhalten, empfangen'; nur LP. 'so dass man nichts (dafür) erhält' sva. 'ohne Entgelt': *frasrāvayō ava dāŋ̇ra yim dim vaēnāṯ +°taēšva*[1]) *vindānəm nōiṯ +ava yā +vistačšva* "wenn er nur eine solche (so geringe) Besoldung dafür bewilligt, dass man ihn für einen, der ohne Entgelt (Unterricht) erhält, ansieht, nicht eine solche, dass es gegen Entgelt (zu geschehen scheint)" N. *16.*

Pü.: *frāč aš ē srāyēt ān i dāsr (ka) ān i mizd vindišn dānēt ku yut hač mizd +man čāšt mā and ka paδtāk hāt ka dānēt kum hač mizd čāšt.* — Es handelt sich um die Frage, ob

Digitized by Google

man auch bei einem *Daēvayasna* oder *Tanu.pərəδa* Unterricht nehmen darf. — [1] Hds. *ɔvisaēusva*.

• g. **ə-vistay-** f. 'Nichtteilhaftigsein': *yōi . . ārmaitīm . . bərəxδąm* (sd.) . . *duš.šyaoδanā avazazaŋ vaŋhōuš °tī manaŋhō* "die die . . *Ārm*. . . verscheuchen, weil sie des guten Sinns ermangeln, sie deren Tun übel ist" Y. *34*. 9.

Zum V. [2]*vaēd-*. — ai. *ávittay-* f. — Pü.: *avindišnīh*, Sü.: *asaṃgrahaṇam*.

• j. **ə'vistō.kayaδa-** Adj. 'der die *Kayaδa* (sd.)-Sünde nicht kennt': *narəmča ašavanəm āstāya . . vistō.fraorəitīm °δəm* Vr. *3*. 4.

**ə-vista-* Adj.; gr. *ἄιστος*, got. *unwis*. — Pü.: *afrāč paδtāk kāstārīh*, erl.: *vināskārīh nē paδtāk*.

• j. **ə-vīspō.x^{v}afnan-** Adj. 'der keinen vollkommenen, d. i. tiefen Schlaf hat': *zaēnaŋha °na* (NS.; näml.: ist der Hund) *yaδa vāstryō fšuyas* V. *13*. 46.

**°nan-* Adj., Ableit. aus **vīspō.x^{v}afna-* m. — Pü.: undeutlich; *tuxšāk kāmakān ku yāδ x^{v}apēt*.

• j. **ərəγant-** Adj. (fem. °*γaitī-*) 'entsetzlich, abscheulich'; a) von der Hölle: *paošišťəmča yaŋ °γaŋ daožaŋhum* P. *40*; — [+]*bunəm aŋhəuš təmaŋhahe yaŋ °γatō daožaŋuhahe* V. *19*. 47; — *°γata hača dužaŋha* Yt. *19*. 44; — *°γataŋ hača daožavāŋ* Yt. *4*. 7. b) von Fliegen: *baēvarə maxšīnąm °γaitinąm* V. *14*. 6; — [+]*maxši.kəhrpa °γaitya* (ISf.) V. *7*. 2.

Et.? Vgl. Hbm. PSt. 13. — Pü.: *ēring*; s. dazu Bthl. IF. *12*. 113.

• j. **ərəxša-** n. EN. eines berühmten iranischen Schützen*): *tiγriš . . yim aŋhaŋ °šō xšviwi.išuš xšviwi.išvatəmō airyanąm airyō.xšuδaŋ hača garōiŋ x^{v}anvantəm avi gairīm* "der Pfeil . ., den der Pfeilschütze *T*. schoss, der beste Pfeilschütze der Arier, vom Berg *A*. bis zum Berg *X*." Yt. *8*. 6.

*) Der Schütze heisst später *Ariš šīvātīr* [1]). Er soll unter *Manūčihr* durch seinen Schuss die Grenze des Reiches gegen Turan hin bestimmt haben. Litt. bei Bthl. IF. *12*. 103.

Et.? — Justi NB. 89 will (nach AWeber) 'glänzend' als eig. Bed. und vergleicht ai. *ṛkṣá-* Adj. 'kahl'. — [1]) Übersetzung von *xšviwi.išuš*.

• j. *ā paiti.bərəitīm* **ərəčništəm** N. 2.

Vermutl. Superl.; II *ərəčištim*. S. noch weiter unten (wo *arštištəm*). — Pü.: fehlt.

• j. [1]**ərəta-** Adj., PPfP.: s. [3]*ar-*.

KompE. (s. [3]*ar-*). — Vgl. [2]*ərəta-*.

• j. [2]**ərəta-** n. 'Gesetz, Recht, heiliges Recht'.

KompE. — Zum V. [3]*ar-*; vgl. [1]*ərəta-* (s. zu *aipi.ərətō.gātav-*). — ai. *ṛtá-* n.; arm. vgl. *ardar* 'gerecht'. — S. noch *arəta-*.

• j. **ərətay-** f. (etwa) 'Energie': *amavatō amāi . . vərəθraγnāi amavaiδyå ərəδyå* (GS.) . . *ašōiš . . čistōiš* Vr. *9*. 4. A) als Gottheit: *ašōiš vaŋhuyå čistōiš vaŋhuyå* [x]*ərəδ* (als Gen.) [1]) *vaŋhuyå rasaṣtātō vaŋhuyå* Y. *1*. 14.

Zum V. [1]*ar-*. — ai. *ṛtáy-* f. 'Angriff'. — Pü. (zu Vr.): *kartār*; (zu Y.): transskr., Sü.: *cittam*. — [1]) Einige Male mit der Variante °*δē* oder °*δəe* (Pt 4); eine alte Verderbnis.

• j. **ərədaṯ.fəδrī-** f. EN. der Mutter des *Astvaṯ.ərəta-* (sd.)*): *kanyå °fəδryå ašaonyå . . yā vīspa.taurvairi nąma* Yt. *13*. 142.

*) Indem sie, im See *Kąsaoya* badend, von dem daselbst verwahrten Samen *Zaraθuštras* befruchtet wird; s. unter *xšudra-*, wo Litt.[1])

Eig. 'die dem Vater Gedeihen schafft', fem. zu **ərədaṯ.pitar-* Adj.; **ərədant-* Adj., PPA. zum V. *arəd-*. — [1]) Die mp. Namensform wäre nach West SBE. *47*. 115 *gōwāk pit* 'having a testifying father' zu lesen. Sehr zweifelhaft.

• j. **ərəδaya-** n. 'Herz': *°δəčm* F. *3* g.

Pü.: *dil*. — Ob Reimwort zu *ərəδ°* oder daraus verderbt?

• j. [1]**ərəδwa-, ərədva-** Adj. (fem. °*wā-*) 1) 'auf —, nach oben —, in die Höhe gerichtet': *yō vīspəm ahūm . . °δwa snaiθiša nipāiti* ". . mit hochgehobener Waffe . ." Y. *57*. 16; — *yå (fravašayō) taδa °δwå hištənta* [1]) *yaŋ* . . Yt. *13*. 76; — *yavaŋ °dva* N. *83*. a) LS. [+]*°dvaya* als Adv. sbes. 2) 'energisch, kräftig, (nur Komp.). [Y. *46*. 13 lies: *ərəθwō*.]

KompA. — S. [2]*ərəδwa-* EN. — Aus ar. **rā(h)wa-*; vgl. ai. *ūrdhvá-* Adj. (wozu j. *pərəna-*: ai. *pūrṇá-* und Jschmidt KZ. *32*. 383, Wn. AiGr. *1*. 262, Bthl. IF. *7*. 107) oder lat. *arduus* (Bgm. Grdr.[2] *1*. 323)[2]). — Pü. (zu Y. *57*): *awrāst*, in Komp.: *stōnīk, tuxšāk*. — [1]) Vgl. *ūrdhvó . . ásthāt* RV. *2*. 30. 3 (uö.). — [2]) Zu ooss. *urdiṣ* 'aufrecht', soss. *urdag* 'Steilweg' s. Hbm. Oss. Spr. 62, 88, 115.

• j. [2]**ərəδwa-** m. EN. eines Gläubigen: *°wahe ašaonō* Yt. *13*. 119.

S. [1]*ərəδwa-*.

• j. **ərədva-fšna-** Adj., nur fem. °*nī-* 'deren Brüste in die Höhe stehen, mit straffen Brüsten': *kainīnō kəhrpa srīrayå . . °nyå* H. 2. 9.

fšna- ist Komp.-Form zu *fstāna-*; s. Bthl. IF. *7*. 62 (wogegen das WZKM. *9*. 167 Gesagte nichts beweist). — ai. vgl. *ūrdhvastanī-* fem. Adj. — Pü.: [+]*stōnīk pistān*.

• j. **ərəδwan-** Adj. 'der gedeihen lässt, fördert': *miθrō vīspō mazdayasnanąm . .*

Digitized by Google

°*wāča kərəϑwāča* "*M.* ist aller *Mazdayasn*er Förderer und Hüter" Yt. *10.* 120.
Zum V. *arəd-*.

• j. **+ərədvaya**[1] Adv. 'in aufgerichteter Stellung, im Stehen': *yaṯ aēšąm ərəd° gavāstrya +varəšnā +vərəzyantąm* .. "dass ihnen, wenn sie im Stehen landwirtschaftliche Arbeiten verrichten .." N. *85.*
Zu *ərədva-*; § *253.* 3. — Pü.: *stēnīk*, erl.: *hač pāδ.* — [1] Hds. *arədvaē*; *ar* ist möglich (s. unter *ərəδva-*), aber nicht gerade wahrscheinlich; *ē* fälschlich statt *ya* (wie nach Konsonanten, § *268.* 32); s. BTHL. IF. *11.* 133.

• j. **ərədvō.åŋhan-** Adj. 'des Mund, Gesicht nach oben gerichtet ist': *yaṯ hē nōiṯ °nəm* (ASm. statt ASn.) *vaγδanəm upa.janyāṯ nōiṯ fraša pāδaēibya nōiṯ zastaēibya vītarəm* "so (gross) dass er (der *Kata*) nicht an seinen (näml. des Toten) mit dem Gesicht nach oben gerichteten Kopf anstosse, nicht vorn an die Füsse, nicht seitwärts an die Hände" V. *5.* 11.
Pü.: Vgl. zEt. und Bed. JN. JAOS. *14.* CLXVI. — Pü.: *ka stēnīk*, erl.: *žīvandak.*

• j. **ərədwō.drafša-** Adj. (fem. °*šā-*) 'mit hoch aufgerichtetem Banner': *haēnayåšča* .. °*šayå* Yt. *1.* 11; — *bāxδīm srīrąm °šąm* V. *1.* 6.
Pü.: *stēnīk drafš, awrāst drafš.*

• j. **ərədwō.biš-** Adj. (auch fem.) 'der energische, kräftige Heilmittel hat': *avąm vanąm* .. *yā hubiš °biš* (NSf.)[1] *yā vaoče vīspō.biš* (sd.) *nąma* Yt. *12.* 17.
[1] Bd. *18.* 9 übersetzt: *tuxšāk bižišk.*

• j. **ərədwō.zənga-, +ərədvō.zənga-**[1] Adj. (fem. °*gā-*) 'mit aufgerichtetem Knöchel' sva. '(immer) auf den Füssen, Beinen'[2]: *miϑrəm* .. °*gəm zaēnarəhuntəm* Yt. *10.* 61; — *nairyąm hąm.varəitīm °gąm axᵛafnyąm* Y. *62.* 5; — *anyō +°gō* V. *5.* 9 PüZ.
Pü.: *stēnīk zangīh*, Sü.: *sudṛḍhajaṅghatā*, erl.: *kila kārye yat padābhyām yujyate kartum vyavasāyī šaktaśca bhavāmi.* — [1] So V. *5*; Hds. *arədv°.* — [2] Falsch GDN. KZ. *25.* 522.

j. *ərədrafsuyå* Vyt. *56*: lies *ərədwafsnyå.*

j. *ərəδō*: s. *ərətay-.*

• g. **ərəδwa-** Adj. 'wert, würdig': *hvō nā fərasrūidyāi* (sd.) *+°ϑwō*[1] Y. *46.* 13; — *aṯ yōng ašāaṯčā vōistā vanhūščā dāϑōng manaŋhō °ϑwōng mazdā ahurā ačibyō* .. "den klugen, die du nach ihrer Gerechtigkeit und ihrem guten Denken für (des) würdig erkannt hast, o *MAh.*, denen .." Y. *28.* 10.
Et.? — Pü.: *frārōn.* — [1] So J 2, K 5; NA. °*δwō*, mit ungrāϑischem δ; s. auch Pü.

j. *ərənāišti* P. *40*: lies *irinaxti.*

• j. **ərəzata-** n. 'Silber': *čarəmå* (sd.) .. *brāzənta* .. °*təm zaranim* Yt. *5.* 129; *17.* 14, Aog. *84*; — *hakərəṯ °təm hakərəṯ zaranim; čvaṯ yavaṯ °təm?* .. *yaϑa aspahe aršnō pərəska* (sd.) V. *14.* 11. [Aog. *17* lies: *ərəzatō.paiϑi.*]
KompA.; Ableit. — Vgl. ai. *rajatá-* n.; arm. *arcat'.* — Pü.: *asīm.*

• j. **ərəzataēna-** Adj. (fem. °*nī-*) 'von Silber, silbern': °*na hača tašta* Y. *10.* 17; — *āaṯ hē apara* (näml. *safåŋhō*) °*na* Yt. *10.* 125; — *yezi aŋhaṯ zarənaēniš* (sd.) .. °*niš* (NSf.) V. *7.* 74 f.
Ableit. aus *ərəzata-.* — Pü.: *asīmēn.*

• j. **+ərəzatō.piδ-**[1] Adj. 'silbergeschmückt': *yaϑa vā °paiϑi*[1] (APn.)[2] *yaϑa vā zaranyō.+paiϑi*[1] *yaϑa vā +kāčiṯ gaonanąm* "silbergeschmückte (Geräte?) oder goldgeschmückte oder mit irgend einer der Farben (geschmückte)" Aog. *17.*
Sü.: *raupyanirmitaḥ*[3]. — [1] Ausg. *ərəzatō paiti zaranyō paiti*; s. aber Var. zSchr. mit *ai* s. § *268.* 9. Dass °*paiϑi* zu lesen, ergeben die Übersetzungen; s. No. 3. — [2] Nach Sü. °*nirmitāni*; § *229.* 2 a. — [3] Vgl. Sü. *tārānirmitam* Y. *57.* 21 für *stəhrpaēsaŋhəm.*

• j. **ərəzatō.frašna-** Adj. 'des *Fr.* von Silber ist' (oder 'sind'): *miϑrəm °nəm zaranyō.vārəϑmanəm* (sd.) Yt. *10.* 112.
**frašna-* m. Name einer Waffe, wohl einer Schutzwaffe; WINDISCHMANN (u. A.): 'Helm', DST.: 'genouillères'.

• j. **ərəzatō.saēpa-** Adj. 'wo(rin, -mit) Silber geschweisst wird': *pisraṯ hača °pāṯ* V. *8.* 88.
Pü.: *asīm patkar.*

• j. **ərəzay-** m. 'Hodensack': °*zōiš xå* "die Quellen des Hodensacks" Yt. *14.* 29. a) Du. 'Hoden': °*zi* (ND.) F. *3* g. gr. ὄρχις, arm. *am-orjik'*. alb. *herdhe*; vgl. ai. *avārjīka-* Adj.[1]. — Pü.: *gund*; mit der np. Glosse *xāyagān.* — [1] S. dazu GDN. ZDMG. *52.* 746.

• g. **1ərəzav-** (, p. *ardav-*) Adj. 'gerade, richtig, recht', vom Weg: *yō nå °zūš savaŋhō paϑō sīšōiṯ* (sd.) Y. *43.* 3; — *dāŋhō* (sd.) °*zūš paϑō yąm daēnąm saošyantō dadāṯ* Y. *53.* 2; — *apānō* (sd.) .. *ašāṯ ā °zūš paϑō yačšū mazdå ahurō +šačitī* ". . zu den geraden Wegen zu

Digitized by Google

Aša hin, bei denen *MAh.* wohnt" Y. *33.* 5. A) als mask. Subst. 'der gerade, rechte Weg'[1]: *yō zaotā ašā °zūš* (AP.) *hvō* ⁺*mainyəuš ā vahištāṯ kayā* (sd.) Y. *33.* 6; — *tā drəgvatō* ⁺*marədaitē daēnā* ⁺*°zaoš*[2] *haiδīm* "so macht sich das Ich des *Drug*genossen den gewissen Lohn des rechten Wegs zu nichte" Y. *51.* 13[3].

KompA.; Ableit. (s. auch *ārəzva-*). — Vgl. ²*ərəzav-* EN. — ai. *ṛjáv-* Adj. (öfters vom Weg). — S. noch *ərəš, ərəzvō, razišta-, ərəzvan-, ərəzvant-.* — Pü.: *apēčak*, Npü.: *xāliṣ.* — [1] S. dazu DBR. VglS. *1.* 565. — [2] Pt 4; NA. *°zāuš.* — [3] S. zSt. JUSTI PrJ. *88.* 237 (wo weitre Litt.), BTHL. IFAnz. *1.* 10.

• j. **²ərəzav-** m. EN. eines Gläubigen[1], Bruders des *Srūtō.spāda* (sd.): *°zvå* (GD.) *srūtō.spādå ašaonå* Yt. *13.* 115.

Vgl. ¹*ərəzav-*. Wohl Kurzname. — ai. *ṛjav-* m. EN. — [1] Dk. *7.* 7. 8 wird sein Name als 'the pure word' gedeutet.

• j. **³ərəzav-** m. 'Finger': *°zu* F. *3* g; — *čvaṯ gaonahe* (sd.) . . *yā dvačibya °zubya* ⁺*hangərəwnāṯ* N. *65*; — *avavaṯ taδa yaδa kasištahe* (, *maδəmahe, masištahe*) *°zvō ṯbišiš* V. *6.* 10, 12, 14, *18.* 44 PüZ. a) die Breite der Finger als Maasseinheit: *dva °zu nismahe* (sd.) V. *9.* 6; — *avavaṯ aipi yaδa čaδwārō °zavō* V. *9.* 29; — *čaδwārō °zvō* V. *6.* 43, *9.* 6. [V. *18.* 2 PüZ.: lies *baz.ərəzu.*]

KompA., E. — Pü.: *angušt, angust.*

• j. **ərəzavant-** m. EN. eines Gläubigen: *avarəgəuš °vatō* ⁺*ōiγmatasturahe ašaonō* Yt. *13.* 125.

Eig. Bed.? — Vgl. *ərəzavant- daiδhāuš.*

• j. **ərəzavant- daiδhāuš** EN. eines Gläubigen: *aravaoštrahe °vatō daiδhāuš ašaonō* Yt. *13.* 124.

Vgl. *ərəzavant-* EN., wozu der GS. *d°* 'des Landes' als nähere Bestimmung gefügt ist.

• j. **ərəzaurvaēsa-** m. Name des zweiten Abschnitts der ersten Hälfte der Nacht*): *°sāṯ* F. *27* b.

*) Der vom Eintritt der völligen Dunkelheit bis Mitternacht reicht; s. zu *aiwi.srūδra-.*

Komp. **ərəzav-* n. + *urvaēsa-*, eig. 'Wende des Dunkels'; statt **ərəzu urv°* geschr.; s. zu *daiδhāurvaēsa-.* — Zu **ərəzav-* n. 'Dunkel, Verfinsterung' vgl. ai. *rāháv-* m. (eig. Adj. 'verfinsternd') und *arəzah-.* — Pü.: *apēčakān vartišnīh* (wie für *arəzah-*).

• j. *ərəzi°*, nur KompA. 'gradan, grad in die Höhe, grad hinab gehend, jäh'.

ai. *ṛji°* sva. *ṛjrá-* Adj. (vgl. unter *bərəzi°*). — S. zu *ərəzrāspa-.*

• j. **ərəzī-** f. Name eines Zuflusses des *Kąsaoya*(*Hāmūn*)-Sees: *zrayō yaṯ kąsaēm . . avi təm avi.hantačaiti . . °zičа* Yt. *19.* 66 f.

Vll. abgekürzt aus einem Komp. mit *ərəzi°.*

• j. **ərəzi-fya-** m. 1) 'Adler' (nur Komp.) 2) Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn . . °yasča fraorəpō* Yt. *19.* 2; — *°yāṯ paiti gərōiṯ* Yt. *5.* 45.

KompA. — Eig. 'gradan, geradhinabstürzend, jäh herabstossend'; aus idg. **ṛi-pio-* für **°ptio-*, zu § *25.* — ai. *ṛjipyá-* Adj. (vom *śyená-* gesagt), ap. *ἀρξιφος* (HESYCH, statt *ἀρζ°*)[1], arm. *arcvi.* — [1] Ap. *ἀρδιφιός*, das nach BB. *7.* 199 bei HERODIAN stehen soll, kann ich nicht finden.

• j. **ərəzifyō.parəna-** Adj. 'mit Adlerfedern besetzt': *išavasča °na* V. *17.* 9; Yt. *10.* 39, 101.

Pü.: *xrōs parr* 'mit Hahnenfedern'.

• j. **ərəziša-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn . . aēvandasō °šō* Yt. *19.* 2.

Eig. 'gradan, jäh abfallend'; Ableit. aus (Komp. mit) *ərəzi°*; vgl. wegen des *š* usw. zu *vouruša-*[1]. — S. auch *ərəzura-.* — [1] Ohne Wert BB. *24.* 307.

• j. **ərəzura-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn . . xštvō °rō haptaδō būmyō* Yt. *19.* 2.

*) Bd. *12.* 16: *kōf i arzur ān i pa kust i arōm* "der Berg *A.* liegt gegen Rom zu". Bd. *12.* 2 ist *kōf i arzur kōf i būm* zu lesen.

Ableit. aus ¹*ərəzav-* (vgl. ai. *aṃhurá-* aus *aṃháv-*); eig. 'gradan steigend, fallend'. — Vgl. *arəzūra-.*

• j. **ərəzu.stavah-** Adj. 'fingerdick': *astəm . . °vaŋhəm* (ASm. statt ASn.) V. *6.* 16.

Pü.: *angust zahāk.*

• j. **ərəzušā-** f. 'Mündigkeit': *taδa ayaoš yaδa paoirīm* ⁺*vīrō*[1] *°šąm adaste* "eines so alten, wie wann zuerst der Mann die Mündigkeit erhält" Yt. *8.* 14.

Ableit. (mit *ṯī-*) aus **ərəž-uk-*[2] 'recht sprechend' sva. 'des Wort für giltig, voll angesehen wird'[3], zum V. *vak-*, § *90.* 2 a. — [1] Hds. *vīrəm*, wie zweimal zuvor; ZDMG. *43.* 669. — [2] *z* durch Dissimilation mit dem folgenden *š*-Laut, die eingetreten sein muss, bevor ir. *ṛž* zu jAw. *arš* wurde. — [3] Vgl. zur Sache Vd. *18*, BTHL. IF. *11.* 128, MENANT Parsis 131.

• j. **ərəzvan-** Adj. 'gerade gerichtet' sva. 'die Richtung einhaltend, nicht abirrend, ohne Fehl': *tā nō dāta tā °vāna* (NP.)[1] *fravaočāma frača vaočāma* "das uns Be-

Digitized by Google

stimmte (?), das wollen wir ohne Fehl verkünden[2] und (weiter) verkünden" Y. *70.* 2.

Zu [1]*ərəzav-*. — Pü.: *ān i ōšān amāk dāt ān apēčakīh*[1]*; frāč gōwēm frāč ča čāšēm ō ōšān.* — [1] NA. trennt mit Pü. hinter *ərəzvāna* ab. — [2] 'recti praedicamus' sva. 'recte pr.'; vgl. die Verbindung des V. *vak-* mit *arəš.*

• j. **ərəzvant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'geradgewachsen, stramm': *kainīnō kəhrpa srīrayå . . uskāṭ yāstayå °vaiδyō* (GSf.) Yt. *5.* 64.

Zu [1]*ərəzav-*; auffällige Bildung; vgl. WH. Gr.[2] § *1233* g.

• j. **ərəzvō** Adv.[1] 'wahrlich, fürwahr'; 1) an der Spitze des Satzteils, vor Vok.: *ərº ašāum spitama δwaṃ daδaṭ ahurō mazdå* Yt. *5.* 89; 91, 95, *12.* 2, *13.* 1, *17.* 21. 2) hinter dem Wort, das hervorgehoben werden soll; a) hinter dem Pron. pers.: *yaṭ tūm hē uz.zayaŋha tūm ərº zaraδuštra* Y. *9.* 13; — *aēvaδa bā zaraδuštra yaδa tūm ərº vašəŋhe* V. *5.* 17; 21; — *paiti maṃ ərº pərəsaŋuha yim ahurəm mazdaṃ* V. *18.* 7. b) sonst: *mazištəm . . vīspanąm ərº sravaŋhąm* FrW. *4.* 1; — *daēnąm ərº yaoždaiδīša aδa zī . . asti yaoždāitiš . . havayå ərº daēnayå* V. *10.* 19.

Vll. GS. aus [1]*ərəzav-*; s. No. 1. — Pü.: *apēčak.* — [1] So nach GDN. 3 Yt. 14. Die Fassung des Worts als VS. (mit Beziehung auf *Zaraδuštra*) ist weniger wahrscheinlich.

• j. **ərəzrāspa-** m. EN. eines Gläubigen*): °*pahe uspąsnaoš ašaonō* "des *Z.*, Sohns des *U.* . ." Yt. *13.* 121.

*) Bd. *29.* 1 als *Ratav* des *Karšvar Vīdaδafšu* bezeichnet.

Komp.: **ərəzra-*+*aspa-*, eig. 'des Rosse gradaus, gradan gehen'. — ai. *ṛjrāśva-* m. EN.; vgl. *ṛjrá-* Adj. (sva. *ṛjvánk-* RV. *4.* 6. 9; bei SĀYAṆA *ṛjugāmin-*)[1]. — [1] Vgl. zBed. GDN. VSt. *2.* 165, *3.* 28, BN. KZ. *35.* 545, WN. Verm. Beitr. 9, und zu *ərəzi°.*

• g. **ərəš** (, j. *arš*) Adv. 'richtig, recht, wahr': *ārmatōiš uxδāiš šyaoδanā ərº daidyaṭ* (sd.) Y. *44.* 10; — beim V. *vī-kay-*: *frō vå fraēšyā . . mrūitē* (sd.) . . *ā.manaŋhō ərº vīčīdyāi* (sd.) Y. *49.* 6; — *åsčā hudåŋhō ərº vīšyātā nōiṭ duždåŋhō* (sd.) Y. *30.* 3; 6; — beim V. *vak-*: *taṭ δwā pərəsā* (sd.) *ərº mōi vaočā ahurā* Y. *44.* 1–19[1]; — *ərº mōi ərəšīčąm*[2] *vaŋhōuš vafuš* (sd.) *manaŋhō* Y. *48.* 9.

KompA. (*arš°, ərəš°, ərəž°, ərəz°*). — *s*-Adv. aus **ərəz-* Adj. sva. [1]*ərəzav-*; BTHL. IF. *9.* 283. — Pü.: *rāst*, Sü.: *satyam.* — [1] V. *19.* 10, mit Umsetzung ins jAw., zitirt: *arš mē vaoča ahura*; IF. *9.* 263. — [2] *ərəš* ist gemäss dem Metrum (als müssige Wiederholung) zu streichen.

• g. **ərəšay-** f. 'Neid', mit Akk. der Person und Gen. der Sache verb.: *hyaṭ mōi dātā . . vahyō* (sd.) *yehyā mā °šiš* (näml. *aŋhaṭ*) "von dem besseren Los . ., worum man mich beneidet" Y. *31.* 5.

Zum PPA. *arəšyant-* (sd.); vgl. *araska-*; s. zEt. WEST SBE. *37.* 246[1]. — Pü.: *kē man pa ān i ōi i ō arš* (Transskr.)[2], erl.: *kum . . pasaxᵛ ō arš*[2] *tuvān bavāt dātan.* — [1] Wenig überzeugend BN. Stud. *1.* 393, Js. A hymn 29. — [2] Als *Dēv* aufgefasst; s. Dk. *9.* 31. 6 mit WESTS Bemerkungen dazu.

• g. **ərəšya-** Adj. 'recht handelnd, gerecht'[1]: *aδā vō utā hyāmā . . ašavanō °yā* (NP.) *ištəm rāitī* (sd.) Y. *40.* 4.

Vgl. *arəšya-* EN. (mit IF. *9.* 261). — zEt. und Bed. s. *ərəšva-*. — Pü.: *rāst.* — [1] Falsch Js. A hymn 30.

• g. **ərəšva-** Adj. 1) 'recht handelnd, gerecht': *vāstryō šyaoδanāiš °vō haṣ huxratuš nəmaŋhā* (sd.) Y. *51.* 5; — *kē vā vaŋhōuš manaŋhō ačistā magāi °vō* "oder wer wird, rechthandelnd, sich auf den Bund des *VM.* bedacht zeigen?" Y. *51.* 11; — *yā šavaitē ādrāŋg* (sd.) *°vå̄ŋhō* Y. *29.* 3. 2) 'wahr, sicher': °*vā* (APn.) *xšaδrā . . asištiš* (sd.) Y. *44.* 9; — *dāidī* [+]*ašā* [+]*då̄* (sd.) *daraγāyū °vāiš tū uxδāiš mazdā zaraδuštrāi aoγōnghvaṭ rafənō ahmaibyāčā ahurā* "schenk du, o *M.*, durch *Aša* . . dem *Zar.* gemäss deinen sichern Worten langdauernde kräftige Unterstützung, und uns . ." Y. *28.* 6.

Eig. 'gerade aufgerichtet, ὀρθός', vgl. *aršta-*, *arəšya-*; aber in der Bed. durch *arəš* beeinflusst. — ai. *ṛṣvá-* Adj. 'hoch'. — Pü.: *rāst*; Sü.: *satyaḥ*, (zu Y. *51.* 5): *saralaḥ.*

• g. **ərəš.vačah-** Adj.: s. unter *aršvačah-*.

• g. **ərəš.ratav-** m. 'der wahre, rechte *Ratav*': *yā dāδaēibyō °tūm xšayąs ašivå* (sd.) *čistā* Y. *51.* 5[1].

Pü.: *rāst rat*, Sü.: *satyena sadguruḥ.* — [1] Vgl. Y. *44.* 16.

• j. **ərəž-uxδa-** Adj.: s. unter *aršuxδa-*. Ableit.

• g. **ərəžuxδan-** Adj. 'wahr gesprochenes (Wort) habend' sva. 'sein Wort wahr gesprochen machend, es erfüllend, haltend': *hanəntē* (sd.) . . *yō īṭ ahmāi °ōā* (NS.) *nā dāitē* ". . dem Mann, der es (das Versprochene) ihm, sein Wort haltend, leistet" Y. *44.* 19.

Ableit. aus *ərəžuxδa-*; vgl. *ərəžuxδāi* und BTHL. IF. *5.* 366. — Pü.: *kē ast ku ō ōi i rāst mart dahēt*; Sü.: *satyavaktā.*

Digitized by Google

• g. **ərəž-uxδāi** Inf. 'wahr zu sprechen' sva. 'wahr gesprochen zu machen, zu bewahrheiten': *ər° vačaŋhąm xšayamnō* (sd.) *hizvō vasō* Y. *31*. 19.
Zum V. *vak-*; vgl. *ərəžuxδa-*, *°δan-*. — Pü.: *aršuxt gōwišn*, Sü.: *satyoktaye*. — Vgl. zAusdr. und zSt. Js. A hymn 51.
g. *ərəžčąm* Y. *48*. 9: s. ¹*vak-*.

• g. **ərəžə-ǰī-** Adj. 'der recht lebt': *nōiţ °ǰyōi fraǰyāitiš* (sd.) . . *drəgvasū pairī* Y. *29*. 5; — *xšaδrəm yā °ǰyōi dāhī* +*drəgaovē* (sd.) *vahyō* Y. *53*. 9; — *°ǰīš* (AP.) *ašī* . . *pišyasū* (sd.) "die rechtlebenden, o *Aša*, .." Y. *50*. 2.
Komp.: *ərəš*+**ǰī-* [1]). — Pü.: *rāst žīvišn*, erl.: *kē pa rāstīh žīvēt*, (zu Y. *50*): *pa rāst žīvišnīh*. — [1]) Falsch MILLS G. 422.
g. *āhmā*: s. *āhma-* und ¹*ah-* (Sp. 270).

• g. **āhma-** Pron. 1. Pers. Plur.: s. unter *ahma-*.

o, ō.

• j. +**ōiγmata'stura-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *avarəgāuš ərəzavatō °rahe ašaonō* Yt. *13*. 125.
Eig. Bed.? **čiγmata-*[1]) (statt *vi-γm°* geschr., § *268*. 20), zum V. *gam-*. — Vgl. *baēšatastura-*. — [1]) So F 1; NA. *aoiγm°*.

• j. **ōiδra** Adv. 'besonders, getrennt': F. 2 b.
Statt *vīδra* (§ *252*. 1) geschr.; § *268*. 20, IF. *5*. 357. — Pü.: *yutākīhā*.

• j. +**ōifra-**[1]) m. 'pathicus'[2]): *paitištātōe aγaŋaṃča °raŋąm . . pairikaŋąm* Yt. *13*. 104.
Zum V. *vaēp-*; vgl. *vaēpya-*. — Statt *vīfr°* geschr., § *268*. 20, IF. *5*. 357. — [1]) So F 1; NA. *aoifr°*. — [2]) Ganz Unsicheres bei WEST SBE. *5*. 132; vgl. JUSTI NB. 181.
j. *oim*, *ōim*, *oīm*: s. *aēva-* mit No 1.

• j. **ōiva-** Adj.: s. unter *aēva-* (mit No. 1).
g. *ōyā* Y. *47*. 2: s. ¹*a-* II 2 1.
j. *ōyəm*, *ōyum*: s. *aēva-* mit No. 1.

å.

• j. **åŋuharəna-** Adj. 'zum (Essen,) Trinken dienend': *tašta °na* (NPn.) "Trinkschalen" V. *7*. 73.
Komp.: *ā*+**x*ᵛarəna-*; § *298*. 7. — mp. *āxᵛarr*, np. *āxᵛar* (*āxur*) 'Stall'; s. dazu HBM. PSt. 5. — Pü.: *patišxᵛār*.

• j. **åŋhan-** n. 'Mund': *bāδa δwąm tarasča °hānō* (GS.) *srasčintīš xᵛarəδå bairyeinte* "fürwahr es werden an dir vorbei die vom Mund triefenden Speisen getragen (werden)" V. *3*. 29.
KompE. — Vgl. *3āh-*; s. dazu BLOOMFIELD AJPh. *12*. 8. — Pü.: transskr. (*āhąn* in Aw.-Buchst.; *tarist āhąn at*).

• j. **åŋhana-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. ¹*āh-*.

• j. **åŋhairī-**[1]) f. 'Gebärerin', im Plur. Bezeichnung mystischtheologischer Gestalten: *gaēδaŋąm åŋhairyehe* (sd.).. *yaţ °ryō* (NP.) *zīzanən* Vr. *1*. 3; *2*. 3.
Ableit. — Aus ir. **ā-hwǎγarī-*, zum V. *3hav-*; vgl. ai. *bahu-sūvarī-* fem. Adj. — Pü.: s. unter *åŋhairya-*. — [1]) Statt *åŋuh°* geschr., s. § *268*. 30, *298*. 7 und No. 1 zu V. *7*. 73.

• j. **åŋhairya-** (Adj. 'von den *åŋhairī*-stammend, zu ihnen gehörig' usw.) n., mit GP. *gaēδaŋąm* 'der Lebewesen' Bezeichnung eines göttlich gedachten Wesens oder Begriffs: *nivaēδayemi* . . *gaēδaŋąm °ryehe ašaonō ašahe raδwō yaţ åŋhairyō zīzanən* "ich widme (es) für das *GÅ*. . ., das die Gebärerinnen zeugen werden" Vr. *1*. 3; — *ahmya zaoδre* . . *gaēδaŋąm °rīm* . . *āyese yešti yaţ åŋhairyō zīzanən* Vr. 2. 3.
Ableit. aus *åŋhairī-*. — Pü.: *gēhānān bavišnīh* .. *kē ān bavišnīh zāyišn* "vivorum 'futuritas' .. cui illa 'futuritas' gignenda"; erl.: *čē vušnak u vušnīhčī zāyišn rāδ andar apāyēt* "masculus enim atque 'masculinitas' gignendi causa necessaria est". S. noch DST. ZA. *1*. 445. — [1]) SP., JUSTI 'das Zukünftige der Welt', DST. 'la Production des êtres', MILLS 'the settlements of the future'.
g. *åŋhā*, *åŋhō*: s. *3āh-*.

• j. **åŋhāna-** Adj., PPM.: s. ¹*āh-*.
j. *åŋhąm*: s. ¹*a-* und ¹*ah-* (Sp. 277).
j. *åŋhušąm*: s. *āhvah-*.

• j. **åntay-** f. 'Einatmen': , . *åntyå* (GS.) *parånţyå* "des Aus- und Einatmens" F. *3* d.
Komp.: *ā*+**antay-*, § *298*. 7. — Vgl. zSt. BTHL. IF. *7*. 59. — Pü.: *āyišn u šavišn i vēn*, Npü.: *āmadan u šudan i dam*.

ą.

• j. **ąγmō.pad-** Adj. (fem. *°paiδī-*) 'Spangen an den Füssen tragend': *aēšąm kaininō åŋhonte °paiδiš* (NPf.) *urvisō.maiδyå* "ihre Mädchen sitzen da mit Spangen an den Füssen, die Taille geschnürt" Yt. *17*. 11.
Zum ai. V. *añcati*; s. *anku°*. — Das *γ* in **aγma-* stellt den gutt. Nasal dar, vgl. *mərəγənte* § *347* No.; ar. **aŋkma-* (§ *24*) wird urir. **aŋma-* (§ *24*), Aw. **ąŋma-* (§ *296*. 1).

Digitized by Google

• j. **aχnaŋha-** m. EN. eines Gläubigen: *vohuštrahe °naŋhahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A*. . ." Yt. *13*. 122.
Ableit. aus *aχnah-* oder Kurzname damit; etwa 'Zügelhalter'.

• j. **aχnah-** n. 'Zügel': *°nå dražaite vāšahe* ". . hält die Zügel des Wagens" Yt. *5*. 11.
Ableit. — Vgl. *ankᵘ°* und BTHL. Stud. *2*. 101; § *24* aE. — gr. vgl. ἀγκύλη 'Schlinge, Riemen'. Mit PDw. *yixān* 'Zügel', das TOMASCHEK SWienAW. *96*. 805 vergleicht, weiss ich nichts anzufangen.

• j. **aχmō.frānō.-masah-** Adj. 'des Grösse den gebogenen Arm füllt', d. i. 'so gross wie man es unterm Arm trägt': *aēsmanąmčiṯ . . °sāδīš* (näml. *stāiš*) A. *3*. 5.
**aχma-* m. 'Biegung des Arms'; vgl. gr. ἀγκών; BTHL. Stud. *2*. 102. — Pü.: k n d *franāmišn masāk*, Npü.: *tā kaš bālā*.

• j. **aiδyā-** f. 'Pfosten': *miϑrəm . . yō . . stawrå °yå kərənaoiti* Yt. *10*. 28.
ai. vgl. *ātā-* f. 'Türumfassung'; s. ZIMMER AiL. 154; KZ. *32*. 71, IF. *5*. 268. — Falsch SP. VglGr. 209; s. HBM. AGr. *1*. 141.

• g. **aŋman-** n. 'Stetigkeit; Unaufhörlichkeit': *aṯ kəhrpōm utayūitīš dadāṯ ārmaitiš °mā* (AP.)[1] "und *Ārm.* verlieh den Leibern Dauer und Stetigkeit" Y. *30*. 7. a) LS. *°mānī* als Adv. 'stets, ewiglich; unaufhörlich'[2]: *yō °mānī mazdå srāvī ahurō* "der ewiglich *MAh.* heisst" Y. *45*. 10; — *yāiš gąm karapā usixščā* (sd.) *aēšəmāi dātū yāčā kavā* ⁺*°mānī*[3] *urūδayatā* (sd.) Y. *44*. 20.
Et.? Ir. **anman-* (§ *293*. 12), dessen *an* auf ar. *an* oder *an* mit reduzirtem dent. Verschlusslaut gehen kann (§ *24*). S. noch No. 4. — Pü. (zu Y. *30*): *vaš čōn karp tuxšišn dahēt spandaramat pa astarīh*, erl.: *vēš bavēt stav nē bavēt*[4]; (zu Y. *44*): *kēča kayak astav u rānakīh dātār*, erl.: *haē čēč i apārōn stav nē bavēt*[4]; (zu Y. *45*): *kē pa an 1 nāmīh srūt ēstēt ᵛatāδ i dānāk*, Sü.: *anyanāmatayā*. — [1] In Übereinstimmung mit dem asynd. danebenstehenden *utayūitīš*. — [2] S. dazu BGM. Totalität 7 No. 2. — [3] S. NA., Ntr. — [4] S. dazu DST. ZA. *1*. 222, ferner GDN. GIrPh. *2*. 31 ('Unwandelbarkeit'), JUSTI PrJ. *88*. 241, 247 ('ohne Bestürzung', 'Macht'), GRAY JAOS. *21*. 124 ('immutability'). Aber die Etymologie der Pü. zu Y. *30* und *44* (zum V. *nam-*) ist ebenso unmöglich wie die zu Y. *45* (zu *nāman-*).

• g. **aŋmōnī** Adv.: s. unter *aŋman-*.

• j., g. **aṣ-** V. 'hingelangen zu —'. Praes. 1 *as-*, 7 (?) **ąsašu-*[1], 8 *aṣ-*, 10 *ašnav-*: *ašnv-*; *s*-Aor. 1 *aš-*. Inf. *aštō*, *āždyāi* (mit *ā*), *avasyāṯ* (?, mit *ava*).
1) 'hingelangen zu —' (Akk.): *vīspa humata . . vahištəm* ⁺*aŋhūm* ⁺*ašaiti*[2] (Konj.) *vīspa dušmata . . ačištəm* ⁺*aŋhūm* ⁺*ašaiti*[2] FrW. *3*. 2. 2) 'etwas als seinen Anteil erlangen': *hyaṯ* ᵛ**ąsašutā* (3SPrM.)[1] *yā daibitānā* (sd.) *fraoxtā amərətāitī daēvāišcā mašyāišcā* "so dass, was . ., den *Daēva* und Menschen in Ewigkeit zugeteilt wird" Y. *48*. 1[3]. 3) 'wo (Lok.) an-, unterkommen': s. *aštō* Inf.
mit *ava* 'erreichen, treffen': *nōiṯ dim arštōiš . . nōiṯ išaoš . . ava.ašnaoiti šanmaoyō* (sd.) Yt. *10*. 24; — *nōiṯ dim . . avasyāṯ*[4] *nōiṯ akavō nōiṯ . .* Yt. *1*. 18[4]; *13*. 72. S. noch Inf. (Sp. 177).
mit *aoi* und *ava* 'treffen': *yezi mā hāu nā ava* ⁺*snaiϑiša* (sd.) *aoi ava ašnavāṯ* P. *21*.
mit *ā*: s. *āždyāi* Inf.
mit *us* 'hinaufdringen zu —' (Akk.): *yeŋhe vāxš . . us ava raočå* (sd.) *ašnaoiti* Yt. *10*. 85; — *. . us ava raočå ašnaoṯ* Yt. *10*. 89.
mit *paiti* '(mit einer Waffe) treffen': *yaṯ dim aēnō.manaŋha paiti.ašnaoiti aētaṯ hē arəduš* (sd.) V. *4*. 17.
mit *frā*, *frō* 1) 'erreichen, treffen': *nōiṯ gaδahe . . ṯbaēšō frąštičina* (sd.) *frāšnuyāṯ* Yt. *11*. 5; — *čvaṯ antarə* ⁺*nərāuš aēša druxš yā nasuš axtiča . . frāšnaoiti* V. *5*. 27; 28; — *yezi nōiṯ harəϑrəm baraiti aētaŋa hē vīspå hāirišīš frāšnaoiti* ". . so trifft er damit alle Weiber" (?) V. *15*. 19; — *nōiṯ ahyā mā āϑriš* (sd.) *šyaoϑanāiš frōsyāṯ*[5] Y. *46*. 8. 2) 'herzu-, hinzukommen zu —' (Akk.): *vīspō aŋhuš . . airyanəm vaējō* (sd.) *frāšnvāṯ* V. *1*. 1. a) 'in Berührung kommen mit —': *yezi apərənāyūkō frāšnavāṯ* "wenn ein (saugendes) Kind (mit der menstruirenden Frau) in Berührung kommt" V. *16*. 7[6]. 3) 'teilhaftig werden, sich teilhaftig machen', mit Gen.: *nōiṯ dva nōiṯ ϑrāyō . . ašahe nōiṯ ašayå frāšənti* (Konj.) *yō nōiṯ . .* "nicht werden sich zwei . . des *Aša* noch der Belohnung teilhaftig machen . ." P. *44*[7]. 4) 'zu teil werden': *hyaṯ nā fryāi . . isvā* (sd.) *daidīṯ maibyō . . tavā rafənō frāxšnənəm* (sd.) *hyaṯ ϑwā xšaϑrā ašāṯ hačā fraštā* (3SPrM.)[8] Y. *43*. 14.
ai. *aśyāt*, *anáśāmahai*[9], *aśnóti*, *akṣat*. — Vgl. [2]*nas-*. — Pü.: *rasītan*, *šutan*, *matan*, (zu Yt. *11*, P.): *pursītan*; s. noch No. 4–8. — [1] Die Form *qsašutā* ist verderbt. Man erwartete **qsašīā* — s. aber *spašuϑā* — oder **qsašnutā*

Digitized by Google

(Praes. 7+10). Unrichtig KZ. *33*. 465. — 2) Ausg. *ašaēta*, s. Var. — 3) zSt. GDN. KZ. *30*. 524. — 4) Aus *ava*+**asyāṯ*, § *268*. 3. Pü.: *nē..apē nasēnītār*, erl.: *akār kartan nē tuvān*. — 5) Aus *frō*+**asyāṯ*; vgl. § *304* II. 28. Pü.: *nē .. frāć rānēnītār*, erl.: *pātifrās bavandak apē kartan nē tuvān*. — 6) Pü.: *ka apurnāyak frāć rasēt*, erl.: *haċ haxtūn apē āyēt*. — 7) zSt. BTHL. IF. *7*. 228. — 8) Falsch KZ. *33*. 465; s. noch No. 9. Pü.: *kē ō tō šahrvēr haċ ahrākīh apākīh framūt*. — 9) Nicht sicher; BTHL. Stud. *1*. 96. *frąštā* könnte statt Praes. 8 auch *s*-Aor. sein.

• g. **aṣa-** m. 'Partei', nur Du. von den beiden Religionsparteien, der *ahur*ischen und der *daēv*ischen[1]: *aṯ vå vīspəng āyōi yaẑā ratūm* (sd.) *ahurō vaēdā mazdå ayå °sayå* "so wende ich mich an euch alle als der *Ratav* der beiden Parteien hier, als den (mich) *AhM.* kennt" Y. *31*. 2.

ai. *áṃśa-* m. — Pü.: *haċ ōšān ān rasišn*. — 1) Vgl. *²rāna-*.

• j. **aṣav-** m. 'Schoss, Zweig' der *Haoma*pflanze: *čyāvantō aēte °savō anəhən* "wie gross sollen die Zweige sein?" N. *108*; — *havanəm* (sd.) .. *yō °suš* (AP.) *hangəurvayeiti* Y. *10*. 2.

KompE. — ai. *aṃśáv-* m.; s. dazu ROTH ZDMG. *35*. 684. — Pü.: *tāk*.

g. *ᵛ*aṣašutā* Y. *48*. 1: s. *aṣ-* mit No. 1.

• j., g. **aṣta-** m. 'Hass, Feindschaft; Feindseligkeit': *ẑwahyā mazdā °tā* (IS.) *urvātahyā* (sd.) Y. *34*. 8; — *yō gāẑå asrāvayō +°ta* (IS.)[1] *vā tarō.maiti vā tanūm +piryeiti* "wer die *G.* nicht aufsagt aus Hass oder Trotz, verwirkt den Leib" N. *41*; — *kō +tō*[1] *+kā +tarō.maitiš* (sd.) N. *41*; — *čim aošanəhå aošanuhaiti °təm isaiti tanva* Aog. *48*(?); — *ā īš dvafšəng* (sd.) .. *anāšē °taṣčā* Y. *44*. 14; — *yō maibyā yaoš ahmāi* .. *vahištā* .. *čōišəm* .. *°təng ahmāi yō nå aṣtāi* (als Inf.) *daidītā* ". . Feindschaft (aber) dem, der uns zu befeinden vorhat" Y. *46*. 18; — *°ta avaspayama vā* Vyt. *44*. a) DS. *°tāi* als Inf. sbes.

Aus ar. **ans-tha-*; vgl. zEt. unter *anra-*[2]. — Pü.: *anastīh*, (zu N. *41*) erl.: *ka gōwēt ku dēn nēst*; (zu Y. *44*): *anast kar*; Sü.: *nāstikatvam, anāstikatvam* 'Ungläubigkeit'. — 1) Hds. *qstā*. — 2) Ganz Verkehrtes bei DST. ZA. *1*. 309.

• g. **aṣtāi** Inf.[1] 'zu befeinden': *aṣtəng* (sd.) *ahmāi yō nå aṣ° daidītā* Y. *46*. 18.

Zu einer Basis ar. **ans-*; s. *anra-*. — Vgl. *qsta-*. — Pü.: *anastīh*. — 1) Zu § *258*. 2 e ε.

• j. **aẓ-** V. 'schnüren'. Praes. 3 *aza-* (*nyāza-*)[1]. Inf. *aẓanhe*.

'schnüren' sva. 'einengen, bedrängen': s. Inf.

mit *nī* 'einschnüren, einzwängen': *hā hē maiδīm nyāzata* "sie schnürt sich ihre Taille" Yt. 5. 127[2]. a) 'hineinzwängen in —' (Akk.): *tāštəm dāuru .. stamanəm hē aδāṯ nyāzayən* ". . ein zugeschnittenes Stück Holz . .; in sein Maul sollen sie es dann hineinzwängen" V. *13*. 30.

Vgl. gr. ἄγχω, lat. *angō*; s. auch *qzah-* und No. 1. — Pü.: *awžatan*. — 1) Ob statt *nyaz°* geschr.? Vgl. § *268*. 3 a; s. aber np. *niyāz* 'Mangel' bei HBM. AGr. *1*. 105. Weiteres, auch zu ai. *anāha*, IF. *8*. 235. — 2) Vgl. *urvizō.maiδya-*.

• j. **aẓanhe** Inf. 'zu bedrängen, in Not zu bringen': *avaŋhe naraṃ ašaonaṃ aẓ° dužvarštāvarəzaṃ* Yt. *13*. 39.

Zum V. *aẓ-*. — Vgl. *qzah-*.

• j. **aẓah-** n. 1) 'Ein-, Zusammenschnürung' der Kehle, 'Erdrosselung' (nur Komp.). 2) 'Bedrängung, Enge, Not; Gefangenschaft': *miδrəm .. yō narəm .. apa °zaŋhaṯ .. iδyaŋhaṯ baraiti apa nō haća °zaŋhaṯ apa haća °zaŋhibyō* (DP.)[1] *barōiš* Yt. *10*. 22 f.; — *tå nō °zahućiṯ hatō δrāyente* Yt. *13*. 146; Vyt. *50*; — *yō hīš .. frāyazāite .. kahmāiciṯ °zaŋhaṃ biwivā* Yt. *13*. 41; — *ravasća xᵛāδrəmća* (sd.) .. *ašaonō stōiš °zasća dužāδrəmća .. drvatō stōiš* Y. *8*. 8; — *yasća mē aētəm narəm °zō avi avaŋgərəptəm ravōhu paiti uzbārayaṯ* "und wer den . ., der in Gefangenschaft verbracht ist, wieder in Freiheit versetzt" V. *18*. 10; — *haoma .. yaēčiṯ °zahu dərətåŋhō ǰaininaṃ +upa +dərəzāhu* (sd.) Y. *10*. 17. a) DS. *°zaŋhe* als Inf. sbes.

KompA., E. — Zum V. *aẓ-*. — ai. *aṃhas-* n. — Pü.: *tangīh*, Sü. (zu Y. *8*): *nāstikyam*. — 1) zF. s. § *381*.

• j. **aẓō.ǰata-** Adj. 'durch Erdrosselung getötet': *yaṯ aēte yā spō.ǰatača* (sd.) .. *°tača* V. 7. 3.

Pü.: *tangīh žat*, erl.: *pa xafakīh*.

• j. **aẓō.būg-** Adj. (auch fem.) 'aus Bedrängnis, Not, Gefangenschaft errettend, befreiend': *xratūm .. ašavanəm °būǰim ravazdaṃ* V. *18*. 6[1]; — *+frazaintīm .. °būǰim*[2] *hvīraṃ* Y. *62*. 5; — *frazantōiš .. °būǰō*[2] *hvīrayå* Yt. *13*. 134.

Pü.: *haċ tangīh bōxtārīh*, erl.: *haċ dōžax*ᵛ* 'aus

Digitized by Google

der Hölle'²). — ¹) Vgl. V. *18.* 10. — ²) S. dazu Sd. *18.* 3 ff., 13.

i, ī.

[Vgl. unter *ya°.*]

j., g. *ī*: s. ²*ay-* und *ī.*

• g. ī enkl. Part. der Hervorhebung¹): *iϑā ī haiϑyā* (sd.) Y. *53.*6; — *čiϑrā ī hudåŋhē yaϑanā vaēdəmnāi manaŋhā* Y. *31.*22.

gr. (οὐτοσ)ί; Litt. bei BGM. GrGr.³ 542. — Vgl. *īţ.* — Pü. (zu Y. *31*): *aś,* (zu Y. *53*): *pa ān i har 2 čič.* — ¹) Die Fassung des Worts als Nom(!)Pn. zu ²*ay-* (MILLS G. 84 zu Y. *31*: 'manifesta sunt ea ..') ist sicher falsch.

• j. *ita-* Adj., PPfP.: s. ¹*ay-*. KompE.

• j., g. *itay-* f. 'Gehen, Gang'. LS. *°tě* als Inf. sbes. [N. *4*: lies *aiwišūiti.*] KompE. — Zum V. *ay-.* — ai. *itáy-* f.

• j., g. **itĕ** Inf. 'zu gehen'.

1) 'hin zu gehen zu —', mit Dat.¹) (statt Akk.): *hušiti .. darəγōšiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi yahmaţ hača* .. ". . in (dessen) Haus zu gehen, von dem . ." Y. *68.* 14. 2) 'einzugehen auf —': *kāmahyā tōm mōi dātā darəgahyā* ⁺*yaoš yōm vå* ⁺*naēčiš dārəšt itē vairyå stōiš* (sd.) ".. ihn sollt ihr mir gewähren, auf den einzugehen keiner euch zwingen kann, (den Wunsch) .." Y. *43.*13.

mit *ā* 'auszugehen von —' (Abl.), sva. 'sich abhängig zu machen': *hyaţ aŋhyāi dadå paϑąm* (sd.) *vāstryāţ vā āitē yō vā nōiţ aŋhaţ vāstryō* ". . von dem Bauern sich abhängig zu machen oder von dem, der nicht Bauer ist" Y. *31.*9.

KompA. (s. *x^{v}ite*). — Zum V. *ay-.* — Vgl. *°itay-.* — Pü. (zu Y. *43*): *kē .. raft,* (zu Y. *31*): *kē pa varzītārīh āyēt ..,* (zu Y. *68*): *dēr rāmišnīh ō ōšān vis āfrīnēm kē..*²). — ¹) Durch Attraktion; s. zu *anuxtōe.* — ²) Also *ō ōšān* für *ite*! S. SP. Komm. *2.* 459.

• j. ¹i'δa Adv. 'jetzt, nun': *abdača* (sd.) *iδa sadayāţ yaţ °δa .. paδəm vaēnāite* V. *2.*24; — *nōiţ mē °δa* ⁺*åŋhāţ.təm* ⁺*pasu vīra* Yt. *13.*12; *8.*54; — *āaţ vaŋuhi °δa .. arədvī sūre .. avaţ āyaptəm yāsāmi* Yt. *5.*130; 131; — *°δa iristanąm urvąnō yazamaide* Y. *26.*7; 2, 4, 7, Vr. *16.* 1, 2², Yt. *13.*95, 148²; — *frā tē zaϑəmča .. azəm °δa frasnayeni* V. *21.*6; 7, Vyt. *13*; — *kahe nō °δa nąma āγairyāţ* (sd.) Yt. *13.* 50; — *bərəzaţ °δa srāvayeiδyāi* Vyt. *46.* 2) 'von nun an, künftig': *bāδa °δa hištahe anyehe dvarə* (sd.) .. V. *3.*29; — *bāδa °δa aēni bərəϑi* (sd.) V. *3.*27; 27. a) *iδa apąm* (sd.) 'von nun an': *zātō āϑrava .. °δa apąm vīϑasāiti .. daēna* Yt. *13.*94; 95². 3) 'dann, alsdann': *imaţ nmānəm yaoždaϑāne imą* ⁺*°δa*¹) *vaδō framrva* V. *11.* 4; — *avi ahūm .. ⁺zəmō ϑaŋhəntu .. ϑrižaţča* (sd.) *°δa .. gδuš apa.ϑasaţ* V. 2. 22 f.

ai. *idá* Adv. — Pü.: *ētar*²), (zu V. *11*): *āngāh.* — ¹) NA. *aδa*; s. aber Var. — ²) Vgl. zu ²*iδa* und zu *iδa.*

• j. ²i'δa, g., p. i'dā Adv. 1) 'hier, hierher': ‖ *tyaᵏ manā kartam °dā utā tyaᵏmaiy apataram kartam avaᵏ* .. X. 2. 3; — | *kaⁿbūϑiyaᵏ .. paruvam °dā xšāyaϑiyaᵏ āhaᵏ* Bh. *1.* 10; — *°δa frīδå buyata ahmya nmāne °δa* .. Yt. *13.* 147; — *viš apąm °δa patəntu vī daēvåŋhō .. ašiš vaŋuhi °δa miϑnatu .. rāmyaţ °δa* Y. *10.*1; V. *3.*32; — *sraošasča* ⁺*°δa*¹) *astu ahurahe .. yasnāi* Vr. *15.*2; Y. *56.*1–3⁴ (wo *°δā*), 27. 6, Yt. *1.* 25⁵; — *aēm mōi °dā vistō* (sd.) *yō nō aēvō* .. Y. *29.*8; — *vohu °δa .. hvarštəm šyaoϑnəm* V. *3.*42; — *yaϑa yaţ °δa anairyå daiδhuš hakaţ usča us.frāvayōiţ* (sd.) Yt. *19.*68; V. *9.*56, *13.*55; — *ime nō .. aspa para* ⁺*miϑra* ⁺*°δa*²) *nayente* (sd.) Yt. *10.*42; 60; — *hā hē asti čiϑa .. aipi.pārəmnāi °δa ašaone* V. *8.*107; — *kaδa nō* (sd.) *°δa ašāum agatō* V. *19.*31; — *°δa iristahe tanūm ava.hišta* V. *8.*100; Yt. *13.* 146; — *yaēča °δa narō .. ϑasąn .. yezi šaētō.činəŋhō ϑasąn hąm °δa šaētəm hąm.bārayən* V. *4.*44; *13.*22, Y. *65.*6; — *naēčiš* ⁺*°δa*³) *sūš* (sd.) *yaϑa .. FrD. 3.* a) mit folgendem *yaţ* sva. *yaϑra* 'wo': *tå* (*zaoyå*) *°δa yaţ narō pərətənte* "die (sind zu rufen), wo Männer kämpfen" Yt. *13.*27; — *abdača* (sd.) *°δa sadayāţ yaţ iδa .. V. 2.* 24. 2) 'ebenso, gleicher Weise', in elliptischen Sätzen⁴): *nōiţ zī īm zå šå yā darəγa akaršta saēta .. °δa čarāiti .. yā darəγa apuϑra* ⁺*aēiti* V. *3.*24. 3) Es dient dazu, ein oder mehr vorangehende Wörter als Zitat zu kennzeichnen⁵); das Zitat ist dann Subjekt des Satzes: *yeŋhe °δa mazdå yasnəm činasti* "*yeŋhe* lehrt die Anbetung des *M.*" Y. *21.*1; — *yåŋhąm °δa ašaoninąm ārmaiti.paoiryanąm yasnəm para.činasti* (sd.) Y. *21.*2; — *yaϑa frā °δa āmraoţ yaţ* .. "*yaϑa* sagt aus, dass .."

Digitized by Google

Y. *19.12*; — *šyaoδənanąm °ὸa ahūm kārayeiti* (sd.) Y. *19.13*; — *vərəhəuš °ὸa δritīm ţkaēšəm ādrənjayeiti* (sd.) Y. *19.13*; — *dazda manaŋhō para īm °ὸa manaŋhe čīnasti* (sd.) Y. *19.13*. [Y. *71.16*: lies *aὸa*.]

Ableit. — ai. *idhá*, mi. *idha*; vgl. sbal. *idā*. — Vgl. *iyadā*. — Pü.[6]: *ētar*, (zu Y. *29*, V. *3.24*, *8.100*, 107): *ētōn*. — [1]) K 7 a; NA. *iδā*. — [2]) NA. *muδrāδa* mit F 1; *ā* statt *a i* geschr.; vgl. die Var. und *frāiδa* Pt 4 zu Y. *19.12*. — [3]) Hds. *aδa*; Pü.: o. — [4]) Vgl. *iδa* 3. — [5]) Ohne aber notwendig zu sein; s. GDN. KZ. *27.246*, BN. Stud. *1.306*. Vgl. noch *iδa* No. 2. — [6]) Vgl. zu [1]*iδa* und zu *iδa*.

• j. **iδăţ**[1]) Adv. 'hier': *°δaţča ainiὸaţča °δaţča vīspąmča aipi imąm ząm* Y. *57.33*; — *vaŋuhīm °δāţ ādąm .. āča niča mrūmaide* Y. *68.21*.

KompE. — Ableit. aus [2]*iδa*; vgl. zu [1]*aδāţ* und No. 1. — Pü.: *ētar*; (zu Y. *57*): *ētarča anētarča anča yāδ*, s. dazu HBM. SBayrAW. *1872*. 658. — [1]) *iδaţ* neben *iδāţ* nach dem häufigen Wechsel von *°āţ* mit *°aţ* im AblS.; vgl. *kuδaţ*.

• j., g. **i[1]θă** Adv. 1) 'so, auf diese Weise, ita', voraus- und zurückweisend: *°δa mainyete dušxᵛarənā̊: nōiţ imaţ .. miδrō vacnaiti* Yt. *10.105*; — *aēva* (sd.) *tē zāvarə .. framrava .. °δa tē zāvarə .. framraomi* (sd.) Yt. *13.1–19*; — *°δā mainyū mamanāitē* Y. *13.4*; *4*[2]; — *°δā āţ yazamaidē ahurəm* Y. *37.1*; *39.1*; — *āţ °δā yazamaidē .. Y. 39.3*; — *°δā ī haiδyā* (sd.) *narō aδā ǰənayō* Y. *53.6*; — *hača ..pairi.sačāiti °δa +aiwi.gāme āaţ hama ..* "sie dauert von .. bis ..; so im Winter; aber im Sommer .." N. *46*; *47*, *+50*[1]); — *°δa*[2]) *dim para.činasti* (sd.) *yim ahurəm* Y. *19.12*; *14*. a) als Korrelat von *yaδā*: *yōi īm vō nōiţ °δā mąδrəm varəšəntī yaδā īm mənāičā vaočačā* "die von euch das Wort nicht so betätigen, wie ich es denke und sage" Y. *45.3*; — *+yaδā +āiš °δā varəšaitē yā dātā .. ratūš šyaoδanā razištā* (sd.) Y. *33.1*. 2) 'so, so sehr, tam': *mā tē* (näml. *haomahe*) *nīre* (sd.) .. *°δa raēvantō arəǰahe* Y. *10.17*. 3) 'ebenso, gleicher Weise, item', mit Ellipse des Verbums[3]): *vasō pasčaēta fraxštāite* (sd.) *aiwi.gāme °δa hama* ".. im Winter; ebenso (kann er es tun) im Sommer" V. *15.45*; — *čvaţ nā ape armaēštaya ..paiti.barāţ? yaδa δriš xᵛarəma .. nāvayayāi °δa ape* N. *67*; — *ahmāţ +mainyōuš rārəšyeintī* (sd.) *drəgvantō .. nōiţ °δā ašāunō* Y. *47.4*; — *nyåńčō daēvayāzō zafarə +aoi.gəurvayąn °δa rārəšyantō* Yt. *11.6*; — *ǰāgərəbuštarō aŋhaţ yō .. hąm.pāfrāiti* (sd.) *yaδa hāu yō nōiţ °δa* ".. als der, der nicht desgleichen (tut)" V. *4.48*. 4) 'hier'[4]): *°δa mē tūm hąm.čaraŋuha* (sd.) *+antarə.arəὸəm nmānahe* Yt. *17.60*; — *ušta °δa tē narə yō .. V. 7.52*; — *yō zəmō tišrō karšå̊ frakārayeiti ava °δa barənti* (sd.) *yavahe vā .. N. 101*. *iδe* (sd.) *°δa yaδna ahmāi* Yt. *19.57*; *61*[2], *63*[3]: sind sinnlose Fluchworte.

ai. vgl. *itthá* Adv. — Pü.: *ētōn*, (zu Y. *37*, *39*): *ētar* 5), (zu N. *101*): *ō ānōk*. — [1]) So T; Ausg. *aδa*. — [2]) Nach GDN. KZ. *27.246*, BN. Stud. *1.307* wäre hier *iδa* sva. [2]*iδa* 3. — [3]) Vgl. [2]*iδa* 2. — [4]) Vgl. *yaδa* 'wo'. — [5]) *iδā āţ*[2] und *āţ iδā*[1] sind gleicher Weise mit *ētar ētōn* gegeben.

• j. **iθā**: zitirt Y. *37*, das damit beginnt, zB. N. *28*[3].

• j. **iθe** (indekl.): (*fraŋrase .. ayąm daoiδrīm daomnō*) *i° iδa yaδna ahmāi* Yt. *19.57*; — *i° iδa yaδna ahmāi avaēδa iδa yaδna kahmāi* Yt. *19.61*; — *i° iδa yaδna ahmāi avaδe iδa yaδna ahmāi āvōya iδa yaδna ahmāi* Yt. *19.63*. Sinnlose Fluchworte*).

*) Von *Fraŋrasyan* ausgestossen bei dem dreimal vergeblichen Versuch, sich des *xᵛarənah-* zu bemächtigen. Nach jedem neuen Versuch wird die Formel zur Erhöhung ihrer Wirksamkeit verlängert. Vgl. BTHL. AF. *1.132*. Falsch GDN. 3 Yt. 42.

• j. *iδwa-* Adj., PFP.: s. [1]*ay-*.

KompE.

j., g. *δyaj°*, *δyej°*: s. bei δ.

• j. **i[1]θra** Adv. 'hier; hierher': *+astəm* (sd.) *i° fračarənta pasvasča .. V. 2.11*; — *aiŋhaţ hača vīsaţ .. ǰamyąn i°* (näml. *aiŋhe vīsi*) *.. spəntå̊ fravašayō .. ištže* (sd.) .. Y. *60.3* f. A) wesentlich nur hervorhebend; a) hinter der Neg.: *nōiţ i° airyå̊ daiŋhāvō fraš hyāţ haēna* Yt. *8.56*; — *māča tē i° +spitama .. P. 40*; — *mōi.tū i° ahurahe .. vaēγāi ǰasaēma* Yt. *10.69*. b) hinter Pron.: *hō i° vyāxmanyeiti* Yt. *8.15*; *15*; — *hāuča i° .. hāu +i°*[1]) .. *uxδō.vačastəmō paiti.ǰasāţ* P. *25* f.; — *təm i° hanǰasånte yaţ +mąδrəm.spəntəm.baēšazyō* V. *7.44*; — *kva i° aiwyåŋhayånti* N. *85*. B) doppelt mit folgendem *vā* 'sei es – sei es': *aēšąmčiţ* (sd.) *i° vā asni*

Digitized by Google

i° vā xšafne . . pairiǥaurvayeite V. *4.* 1. [FrW. *10.* 39: lies *kva.čiθra.*]

Pü.: *ānōk, ētar,* (zu V. *4* 2. St.): m t n n n[2]). — [1]) Hds. *aiθra.* — [2]) zSt. s. NA.

• j. ˣiθrišūm *āŋhāṯ uθəm sadayāṯ* N. *65.*

Var. *θraš°*; wohl *θrišūm* zu lesen. — Pü.: fehlt.

g. *īṯ*: s. [2]*ay-* und *īṯ.*

• j. **iṯ**, g. **īṯ** enkl. Part. der Hervorhebung; 1) hinter Rel.: *čišča čarāitiš ahi yąm iṯ yava . . sraēštąm dādarəsa* H. 2. 10; — *aθā haṯ vohū taṯ . . vātōyōtū* (sd.) *īṯ* (s. [2]*ay-*) *ačibyō yōi īṯ* (s. [2]*ay-*) *aθā vərəzyąn yaθā īṯ astī* Y. *35.* 6. 2) hinter *čā* und *čiṯ*: *yazamaidē varəhūščā īṯ vaŋuhīščā īṯ* Y. *39.* 3; — *saxᵛārō . . yā zī vāvərəzōi pairī.čiθīṯ . . yāčā varəšaitē aipī.čiθīṯ* Y. *29.* 4. 3) in fester Verbindung, s. *čōiṯ* usw. (vgl. Index).

Vgl. *ī.* — ai. *it*[1]), Dbr. AiS. 495. — Pü.: lässt das Wort aus. — [1]) Wird immer hochbetont, findet sich aber stets in der für Enklitika bezeichnenden Stellung.

• j. **inja**[1]) Adv. 'zurück': *i° mē urvisyatəm* (sd.) Yt. *19.* 82; — *i° avaṯ handaēsayaŋuha* Yt. *19.* 48.

Vgl. *ūinja.* — [1]) Ursprünglich wohl, ebenso wie *ūinja*, Interj.

• j. **intay-**[1]) (, j. *initay-*), g. **ōnitay-**[2]) f. 1) 'Vergewaltigung, Kränkung': *kō θwąm yim ahurəm mazdąm [+]mazištaya [+]inti inaoiti* "wer kränkt dich .. mit der grössten Kränkung?" V. *18.* 61. 2) 'Qual, Pein': *hyaṯ tā urvātā sašaθā* (sd.) . . *xᵛītičā ōnəitī*[3]) *hyaṯčā* . . ". . die Bestimmungen . . das Wohlbehagen (einerseits) und (anderseits) die Qual . ." Y. *30.* 11*).

*) Die Worte beziehen sich auf das Wohlgefühl des Gerechten und die Pein der Gottlosen beim Durchschreiten des glühenden Metallstromes im letzten Gericht, wovon Bd. *30.* 19 erzählt; s. *ayah-* A und [1]*ātar-* 3 b. Pü. erl.: *tāk am pa pasāxt dažišn nē bavāt* "damit mir beim Ordal Brand nicht werde"; s. dazu Jn. JAOS. *14.* lviii und zu Y. *34.* 4 unter *čiθrā.avah-.*

KompE. (s. *ainitay-*). — Zum V. *ačn-*. — Pü.: (zu V.): *kēn,* (zu Y.): unklar; s. *). — [1]) Durch Dekomposition, s. IF. *7.* 70. — [2]) Statt *init°* geschr., § *268.* 9. — 3) *Dvandva*komp., BB. *10.* 267; *xᵛītičā . . hyaṯčā* 'et . . et . .' .

• j. ˣ*ataurvayō iθa fšuyantəm vāstrīm vasō.yaonāi* **intąm** *huθāŋhəm*ˣ Yt. *10.* 60.

Ohne Wert KZ. *25.* 521.

• j. **indra-** m. Name eines *Daēva**): *vaiti.pərəne °rəm . . saurum . . nāŋhaiθīm dačum* V. *10.* 9; — *°rō daēvō [+]sauru . . [+]nāŋhaiθīm* V. *19.* 43.

*) Dessen Tätigkeit Bd. *28.* 8 beschrieben wird. S. noch West SBE. *37.* 182, Blochet RHR. *31.* 113. Bd. *30.* 29 und PüErl. zu Y. *48.* 1 wird er als spezieller Gegner *AšaVahištas* beim letzten Kampf bezeichnet.

Eig. Bed.? Vgl. Lidén Stud. 58. — ai. *indra-* m. Name des indischen Nationalgotts.

• j. **īm** NSf.: s. unter *ayəm.*

j., g. *īm* ASm.: s. [2]*ay-.*

• j., g.[1]), p. **ima-** Pron. dem. (fem. *°mā-*)[2]) 'dieser'. I) in stark deiktischer Verwendung 'der hier', von dem gebraucht, was dem Sprechenden nahe liegt; 1) im ausgesprochenen Gegensatz zu [1]*ava-, hāu*; adjektivisch: ‖ *°mām būmim . . avam asmānam* D. *6.* 1, X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.* 1; — *aom asmanəm yō °mąm ząm āča pairiča bvāva* Yt. *13.* 2; 153; — *ava raočå . . °mąm ząm* Yt. *10.* 85, 89; H. *1.* 16; — *°mā raočå . . avaṯ* (sd.) *yāṯ hvarə avāčī* Y. *36.* 6; — *°maṯ nmānəm . . hāu maza mərəγō . . ave awrå* Yt. *14.* 41. a) mit einer relativischen Ergänzung: *avaṯ karšvarə yaṯ [+]arəzahi [+]savahi . . °maṯ karšvarə yaṯ xᵛaniraθəm* V. *19.* 39. 2) ohne solchen (ausgesprochenen) Gegensatz; 1) adjektivisch; öfters sva. 'dieser mein, dieser unser': ‖ *yaθā avainaʰ °mām būmim . .* D. *6.* 4; — *vīspąmča aipi °mąm ząm* Y. *57.* 33; V. 2. 10, 11, *3.* 12, 25, *5.* 25; — *°må apasča zəmasča urvaråsča . . °må asåsča šōiθråsča . .* Y. 2. 16; S. *1.* 28[2], 2. 28[2]; — ‖ *°mām dahyāum aʰuraʰmazdā pātuv . . abiy °mām dahyāum mā ājamiyāʰ . .* D. *4.* 3; Ao. *3*; — *mām aʰuraʰmazdā pātuv . . utāmaiy viθam utā °mām dahyāum* D. *6.* 5; — *haučiy . . nirasātiy* (sd.) *abiy °mām viθam* D. *5.* 3; ‖ — *mā yave °maṯ nmānəm . . xᵛarənō frazahīṯ* Y. *60.* 7; Vyt. *9*; — ‖ *°mam duvarθim . . adam akunavam* X. *1.* 3; — *°maʰ hadiš* X. *3.* 3, *4.* 3, Am. *3* (wo *°mām*); *3*; — *°mam tačaram* D. *1*; — ˣ*°mam ustašanāmᵡ* (sd.) Ao. *1.* 2; — ˣ*°mam apadānaʰᵡ* (sd.) Am. *1*, *4*; — *°maʰ stānam* (sd.) *hauv niyaštāyaʰ kaⁿtanaiy* X. *7.* 3; — *adam niyaštāyam °mām yuviyām kaⁿtanaiy* D. *17*; — *tuvam kā hyaʰ aparam °mām dipim vaināhy . . °maivā patikarā* Bh. *4.* 15; 16[2], 17[2], 6, 8; — *°mām haⁿdugām* Bh. *4.* 10, 11; *5.* 3 (?); ‖ — *yaṯ °mąm dačnąm āstaota* Yt. *19.* 84; — *hō dačnąm māzdayasnīm fravāza vazaite hō °mąm dačnąm*

Digitized by Google

māzdayasnīm frapinaoiti V. *3.* 31; — *urvaδąmčiṯ zbayemi avi °maṯ varō* Yt. *12.* 3 (vgl. *12.* 4, wo *avaṯ*); — *°maṯ nmāṇəm yaožda∂āne .. °maṯ*[3] *ātrəm .. °maṯ*[3] *āpəm .. °maṯ*[3] *ząm .. °maṯ*[3] *gąm .. °maṯ*[3] *urvarąm .. °maṯ*[3] *narəm ašavanəm .. °maṯ*[3] *nāirikąm* V. *11.* 4–7; — *°məm haoməm .. āyese yešti °mąmča gąm .. °mā̊ zaoδrā̊ .. °mą aēsmąsča baoiδīmča* Y. 22. 1–3; 1, 3, 2. 1[4], *3.* 4, *4.* 1[2], 3, *66.* 1, *68.* 14, *71.* 23; — (*āvaēδayamahī*) *°mą haomą °ma haomya °ma starəta °ma myazda °ma asma .. °ma* (AD.) *asmana hāvana .. °ma ayaṇhaēna hāvana .. °mąm āpəm .. °maṯ baraṣma .. °mā̊ kəhrpasča təvīšīšča °mā̊ .. zaoδrā̊ °məm haoməm* Vr. *11.* 2 f.; — *paiti tē məṛṛya .. °mā̊ srvā̊ vaδayemi .. °mā̊sə tē srvā̊ məṛṛya .. hyārə aršťayasča* V. *17.* 9; 9; — *°məm tē narəm nisrinaomi* V. *18.* 51; 51; — ‖ *°mam pārsam kāram pādiy yadiy kāra[h] pārsa[h] pāta[h] ahatiy*..D. 5. 3; — *a[h]ura[h]mazdāmaiy upastām abara[h] yātā °ma[h] xšaθ[r]am adāry vašnā a[h]ura[h]mazdāha[h] °ma[h] xšaθ[r]am dārayāmiy* Bh. *1.* 9; ‖ — *nōiṯ °maṯ vīspəm dužvarštəm .. miθrō vaēnaiti* Yt. *10.* 105. 2) substantivisch: ‖ *drauga[h]diš hamiθ[r]iyā akunauš tya[h] °maiy kāram aduruǰiyaša[n]* "..weil die hier (nämlich die abgebildeten Empörer) das Volk belogen haben" Bh. *4.* 4; — *°me nō .. aspa para .. nayente* (sd.) *°me nō .. +bāzava sčindayeinti* (sd.) Yt. *10.* 42. a) mit einem erläuternden oder ergänzenden Relativ; α) adjektivisch: *°maṯ karšvarə yaṯ x[v]aniraθəm* Y. *57.* 31, Yt. *10.* 15, 133, *12.* 15, H. *1.* 14; — *ašiš .. rāmyaṯ ïθa upa °maṯ nmāṇəm yaṯ āhūiri* Y. *10.* 1; — *imā̊ asāsča šōiθrāsča .. °məm šōiθrahe paitīm yim ahurəm* Y. 2. 16; — *°mąm daēnąm yąm āhūirīm* Yt. *8.* 59; — *°mąm .. ząm .. yā nā̊ baraitī* Y. *38.* 1; *13.* 1; — *vīspā̊ °mā̊ āpō yā̊ zəmā paiti fratačinti* Y. *65.* 3; — *°mąm tanūm yā mē vaēnaite huraoδa* Y. *10.* 14. β) substantivisch: *vīspəm °maṯ .. antarə ząm asmanəmča* Yt. *10.* 95, H. *1.* 16; — *vīspəm °maṯ yaṯ ǰuyō* (sd.) *aṇhuš* ".. all das was .." H. 2. 2. II) in schwachdeiktischem Sinn 'dieser, der'; 1) auf Vorhergenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) adjektivisch, auf ein Nomen: *yasča .. °mą vačō* (in § 3) *nōiṯ +vīsaite framrūite* (sd.) Y. *8.* 4; — *°mā āṯ uxδā vačā̊* (in § 3 ff.) *.. fravaočāmā* Y. *35.* 9; Yt. *11.* 4, 6[2], Vyt. 20; — ‖ *dahyāva[h] .. a[n]tar °mā dahyāva[h]* Bh. *1.* 7 f.; 8; — *nāmāniš .. °mā̊ nāmānīš* Yt. *1.* 15 f.; — ‖ *°maiy 9 xšāyaδiyā adam agarbāyam a[n]tar °mā* (APn.) *hamaranā* "diese (genannten) 9 Könige habe ich in diesen (bezeichneten) Schlachten gefangen genommen" Bh. *4.* 3. 2) substantivisch, auf einen Satz (, direkte Rede, Aufzählung): *°maṯ vō āpō ǰaiδyemi* "darum (in § 11) bitte ich euch, ihr Wasser" Y. *65.* 12; 12–13[21], Yt. *4.* 3[2]; — *°maṯ āδrō āfrivanəm* "so (wie vorher) lautet des Feuers Segenswunsch" Y. *62.* 10; — ‖ *yaδā °ma[h] hašiyam naiy duruxtam* (sd.) *adam akunavam* Bh. *4.* 7; — ‖ *°ma[h] tya[h] manā kartam parδavaiy* "das (wars), was ich in *P.* tat" Bh. *3.* 2; 4, 12, 2. 15, *4.* 1; — in Kongruenz mit dem Praedikat: ‖ *°mā dahyāva[h] tyā manā patiyāiša[n]* "das (in § 6) sind die Länder, die .." Bh. *1.* 7; — *°me aēte vača yōi hənti .. snaθəm* V. *10.* 16; 17; — *°mā̊sə tē haoma gāδā̊* Y. *10.* 18; 18[3], 19 (?). A) in Verbindung mit *ta-*; α) adjektivisch: *+vīsąs* (sd.) *+tāča °mā̊ nāmānīš parštasča .. vīsənte* Yt. *1.* 19. β) substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: *tāsča °mā̊ nāmānīš* "so (wie angegeben) lauten die Namen" Yt. *1.* 15[4]). 2) vorausweisend; 1) auf direkte Rede, Zitat od. dgl.; a) adjektivisch: *aδa °mąm* (APm.) *vačō drənǰayōiš .. : ašāunąm .. fravašayō* .. Yt. *13.* 20 f.; 20, V. *+9.* 12, 27, *+17.* 5, N. *71*; V. *9.* 28, *11.* 4, Y. *65.* 10 (wo *°mą*); — *°maṯ vačō framrū: nəmō* .. V. *19.* 18; — *aδa °mā̊ nāmānīš .. framrva: pāyušča ahmi* .. Yt. *1.* 11; — *°me vaca āδbitīm framrva: ahyā yāsā* .. "die folgenden Worte sprich zweimal: *ahyā y°* .." V. *10.* 3; 11, 5, 7, 15; — ‖ *°maiy martiyā hamataxša[n]tā anušiyā manā: vi[n]da[h]farnā nāma[n]* .. Bh. *4.* 18; 18. b) substantivisch: *°maṯ saṇhōiš airyamanāi: °maṯ tē saṇhaṯ ahurō mazdā̊: aṣəm yō ahurō* .. "folgendes tu dem *Airy.* kund: '*AhM.* tut dir folgendes kund: 'Ich *Ah.* ..'" V. 22. 7 f.; 13; — ‖ *vašnā a[h]ura[h]mazdāha[h] °ma[h] adam akunavam: adam hamataxšaiy* .. Bh. *1.* 14; — *°ma[h] tya[h] manā kartam pasāva[h] yaδā ..: ka[n]būǰiya[h]* .. Bh. *1.* 10; 15, 5. 1; ‖ — in Kongruenz mit dem Praedikat: *°me aēte vača yōi hənti bišāmrūta: ahyā yāsā* V. *10.* 3; 7.

Digitized by Google

11; — ‖ °*mā dahyāvaʰ tyā hačāmaʰ hamiθrʸiyā abavaⁿ*: *pārsaʰ*..Bh. 2. 2; 1. 6, D. 5. 2, 6. 3; — °*məm θwąm xštūm yānəm .. ǰaiθyemi* ..: *paurva tāyūm .. būiθyōimaiθe* Y. 9. 21. 2) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung, a) substativisch: *dasəmō yaṯ ahmi .. čaθrudasō imaṯ: vīdvaēštvō*(sd.) Yt. 1. 8; — in Kongruenz mit dem Praedikat: °*məm θwąm paoirīm yānəm .. ǰaiθyemi* ..: *vahištəm ahūm* Y. 9. 19. b) adjektivisch, bei relativischem Anschluss: °*maṯ dąma yaṯ ahurahe* V. 19. 14, 17, 34, Vyt. 20; — *avi* °*mąm tanūm yąm mašyānąm* V. 20. 3, 5. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat, a) adjektivisch: °*me vača framrva yōi hənti gāθāhva bišāmrūta* V. 10. 2; 2; — ‖ *dahyāvaʰ* °*mā tyā hamiθrʸiyā abavaⁿ*.. Bh. 4. 4. b) substantivisch: ‖ °*maʰ tyaʰ .. akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ .. akunavam* Bh. 4. 6, 12; 2; — °*mam* (ASn.) *tyaʰ akunā* Am. 4(?); ‖ — *yaθa* °*maṯ yaṯ tē frāvaočim* Yt. 17. 22; — zugleich zurückweisend: *zaoθrā̊ .. °mā̊ .. yā̊ .. pasča vazənti* Yt. 5. 94f. 4) auf einen Satz mit *yaθa* oder *yaṯ*, substantivisch: °*maṯ vaŋhō °maṯ srayō yaθa tūm .. vašaŋhe* V. 5. 21; — °*maṯ .. stāvištəm šyaoθnəm mašya vərəzinti .. yaṯ kainyō uzvāoayeinti* Yt. 17. 59; — in Kongruenz mit dem Praedikat: °*məm θwąm tūirīm yānəm .. ǰaiθyemi .. yaθa .. fraxštāne* Y. 9. 19; 19.

Unklar: °*mā̊ nō ātrəm yazaēta* V. 12. 2; — °*məm*[5] *nō ham.bərəθa ham.bārayama* V. 19. 45. Vgl. zu *ayθm*.

ai. *imá-* Pron., np. *im*°. — Pü.: *ēn*, (Plur.): *ōšān*, (zu Y. 22. 3 1. St.): *ān*; s. noch No. 4 f. — 1) Nur YHapt. — 2) Zur Herkunft des 'Stamms' s. § 244. 5. — 3) Die nur zum ersten Wort, *nmānəm* passende Akk.-Form ist stumpfsinnig wiederholt. — 4) Pü.: *ōšān man nām yam guft*. — 5) Voraus geht: *čim ham.bərəθa ham.bārayama* (sd.), worauf *iməm nō* .. antwortet; etwa "ja wohl, wir wollen ..", ob zu lat. *immo*? Pü.: *ēn*, wie sonst.

• p. **imaima-**[1] m. EN. eines Susiers, der sich gegen *Darius I.* empörte: ** *dahyāuš hauv hačāmaʰ hamiθrʸiyā abavaʰ 1 martiyaʰ* °*maʰ nāmaⁿ* +*ʰuvaǰiyaʰ avam maθištam akunavaⁿ* Bh. 5. 1[2].

1) Vll. vorn verstümmelt. — 2) Mehrfach ergänzt.

• p. **imaniš-** m. EN.: so nannte sich der Perser *Martiya*, als er sich in Susa gegen *Darius I.* empörte: *1 martiyaʰ nāmaⁿ pārsaʰ hauv aduruǰiyaʰ avaθā aθahaʰ adam* °*niš amiy ʰuvaǰaiy xšāyaθiyaʰ* Bh. 4. 2; 2. 3, Bh. f.

Nichtiranischer, elamischer Name. HÜSINGS Bemerkung dazu, Iran. EN. 13 No. 4, ist mir nicht ganz verständlich geworden.

• p. **iyam**: s. unter *ayθm*.

p. *iyamanam* Bh. 2. 11: lies *niyam*°.

iθərbarəsča N. 99: lies *avī.barasča*.

j. *hąm iθąmča* Yt. 10. 125: lies *hąm.iθąmča*.

g. *iθīzayaθā* Y. 53. 7: s. *zā(y)*- mit *vī*.

• j., g. **īra-** n. 1) 'Anlauf, Angriff': *fravašayō .. yā̊* +*afrō.urvisvaṯ* (sd.) *kərənavainti* °*rəm* Yt. 13. 26; — *yahmya sāstārō .. paoiriš* °*rā̊*[1] *rāzayente* ". . die vielen Angriffe ordnen" Yt. 10. 14. 2) 'Energie, Tatkraft': *taṯčā mazdā θwahmī* +*ā dąm* (sd.) *nipā̊nhē .. +mązā.xšaθrā vazdaŋhā* +*avθm* +*īrā*[2] ".. dass du darüber wachest, grossmächtiger, mit beständiger Tatkraft" Y. 49. 10.

Zum Praes. 5 des V. *1ar-*3). — Pü.: s. No. 2. — 1) Mit Geschlechtswechsel; § 229. 1. — 2) NA. *avāmīrā* mit Var. *avā mīrā*. GDN. vermutet *avāmī rā*; vgl. KZ. 28. 402. Pü.: *kē mēnišn ō xᵛatāīh vāzēnēt frōt murt bavēt* (weil mp. *mīrēt* 'er stirbt' an die Aw. Wörter anklingt). — 3) Vgl. *uzīrah-*.

j. *īra*, g. *īratū*: s. *1ar-*.

j., g. *irǐ*, d. i. *ʲrº*: s. bei *r*.

• j. *isa-* Adj. 1) 'verlangend nach —'. — 2) 'nachstellend'.

KompA., E. — Zum Praes. 14 a des V. *1aēš-*; vgl. *isant-*.

• j. **isaṯ.vāstra-** m. EN. des ältesten Sohns *Zaraθuštras* (aus erster Ehe)*): °*rahe zaraθuštrōiš ašaonō* Yt. 13. 98, Y. 26. 5; 23. 2; — °*rahe zaraθuštrōiš nəmō* N. 31[1].

*) Vgl. Bd. 32. 5: *isatvāstr āsravān rat mavpatān mavpat būt, 100 sāl pas (hač) dēn vitart*.

Eig. 'nach Weiden verlangend'. — 1) Hds. *saṯ.v*°; vgl. Bd. 30. 10.

• j. **isant-** Adj., PPA.: s. *1aēš-*.

KompA. — Vgl. *isa-*.

• j. **isav-** Adj. 'frostig, eisig': *pasča* °*saoš zəmō aiwi.gaitīm* "nach Eintritt des eisigen Winters" V. 9. 6.

Zu einem Praes. 14 (Inkoh.) **isaiti* 'es friert, es gibt Eis'; vgl. afγ. *asaī* 'Frost', PDs. *īš* 'Kälte', ahd. *īs* 'Eis'. — zEt. s. BTHL. ZDMG. 50. 697. — Pü.: *snēxōmand*.

• j. **isāna-** Adj., PPM.: s. *aēš-*.

• j. **isə.xšaθra-** Adj. 'nach der Herrschaft

Digitized by Google

verlangend': *°ra* (statt NS.) *ahmi isə.xša-ϑryō.təmō naṇma ahmi* Yt. *1.* 13.

Vgl. *isə.xšaϑryō.təma-*. — Zur Art der Komp. s. *barō.zaoϑrā-*; vgl. § *268.* 4. — Pü.: *xᵛāstār i xᵛatīð* (Npü.: *xᵛāstār i pādišāh*) *nām ēm*, erl.: *dāmān rāð xᵛatāðīh i nēwak xᵛāhēm.*

• j. **isə.xšaϑryō.ˈtəma-** Adj. 'der am meisten nach der Herrschaft verlangt': *isə.xšaϑrō naṇma ahmi °mō naṇma ahmi* Yt. *1.* 13[1]).

Pü.: *xᵛāstār i xᵛatāðtum nām ēm*, erl.: *hač apārīk yazatān*; s. No. 1. — [1]) Vgl. *isə.xšaϑra-*, wozu es den Superlativ vorstellen soll.

• j., g. **isəmna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *¹aēš-*.

KompE.

g. *isōyā*: s. *aēs-* mit No. 7.

p. *isuvām* D. *9*: s. *išuvām.*

j. *isća* N. *109*: lies *išta*, s. *aēs-*.

j. *isti* Aog. *823*: lies *viste*, s. *²vaēd-* mit No. 4.

• g. **isvan-** Adj. 1) 'verfügend, Herr über —' (Gen.): *kasϑušči̯t nā ašāunē kāϑē* (sd.) *aŋhaṭ °vāči̯t haṣ paraoš* "ob man über weniges, ob man über vieles Herr ist, man soll . ." Y. *47.*4[1]). 2) 'der (es) vermag': *hyaṭ nā fryāi vaēdamnō °vā daidi̯t . . frāxšnəṇm rafənō* ". . Unterstützung, wie sie ein Wissender, wenn er es vermag, dem Freund gewähren soll" Y. *43.* 14.

Zum V. *aēs-*. — ai. vgl. *išvará-* Adj. — Pü. (zu Y. *47*): *xᵛāstār*, erl.: *pātixšāh*, (zu Y. *43*): *sūt*[2]). — [1]) Vgl. zSt. Bthl. IF. *3.* 361. — [2]) Als hätte man *svā* gelesen.

• j. **isvant-** m. EN. eines Gläubigen[1]): *°vatō varāzahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 96.

Eig. Bed.: sva. *isvan-*. — [1]) Vgl. SBE. *37.* 262.

• j. **ĭzaēna-**[1]) Adj. (fem. *°nī-*) 'aus Leder, ledern': *vastrəm . . ubdaēnəm °nəm vā* V. *8.* 23; — *yezi aŋhaṭ °niš* (NSf.)[2]) V. *7.* 14.

Ableit. aus **ĭz-* oder **ĭzā-* 'Leder'. — Et.? Man vergleicht gr. *αἶξ*, arm. *aic*; s. zuletzt Hbm. AGr. *1.* 417, Hatzidakis IF. *11.* 314. — Pü.: *pōstēn*. — [1]) Mit *ī* V. *8.* — [2]) Man verlangte NSn., da *tā vastra* APn. vorausgeht. Vgl. V. *7.* 74 f., zu *zaranaēna-* No. 2.

j., g. *izy°*, Verbalf.: s. unter *āz-*.

• p. **izitav-**[1]) f. Name einer Landschaft in Assyrien: *°tuš nāmāⁿ dahyāuš aϑurāyā* Bh. *2.* 10.

[1]) Hergestellt nach Eü. *izzitu*; auf der p. Inschrift ist nach Rl. kein einziger Buchstabe sicher zu lesen; Aü.: zerstört.

• g. (, j.) **iš-** f. 1) Adj. 'suchend, strebend nach —' (nur Komp.). 2) f. 'Wunsch; Gegenstand des Wunsches': *.. ašīm vaŋuhīm °šəm vaŋuhīm āzūitīm* Y. *38.* 2; — *dāidī tū ārmaitē vīštāspāi °šəm maibyāčā* "gewähre du, o *Ārm.*, dem *V.* den Wunsch und mir" Y. *28.* 7; — mit Akk.: *yūžəm zavīšťyāŋhō* (sd.) *°šō* (AP.) *xšaϑrəmčā savaŋhaṇm* Y. *28.* 9. a) von Personen (wie lat. desiderium): *mazdā ahurā hadā* (sd.) *ašā vahištāčā manaŋhā yā °šō* (NP.) *stāŋhaṭ . . ākā* (sd.) *arədrəng* ". . welche . . den Wunsch der Frommen bildend (sva. von den Frommen ersehnt) . ." Y. *50.* 4. [Y. *29.* 9: lies *īšā.xš°.*]

KompE. — Zum V. *¹aēš-*. — ai. *iṣ-* (in Komp.) 1) Adj., 2) f. — Pü.: *xᵛāhišn*, (zu Y. *28.* 7) erl.: *mavpatān mavpatīh*[1]); (zu Y. *50*): *ō xᵛāstār.* — [1]) S. zu *išā.xšaϑrya-*.

• j. **īša** Adv. sva. *išarə* (sd.)[1]): *təm aoi ṭbaēšā paityantu* (sd.) *ī° yō ī daoa* Y. *65.* 8.

Pü.: *xᵛāstār.* — [1]) Bed. unsicher.

• g. **išan-** Adj. 'nachstrebend', mit Akk.: *yāiš +grōhmā* (sd.) *ašāṭ varatā karapā xšaϑrəmčā °šaṇəm* (GP.) *+druǰim* Y. *32.* 12.

Zum V. *¹aēš-*. — Vgl. *ašō.īš-*. — Pü.: *xᵛāhēnd*; s. zu *+grōhma-* No. 4.

• j., g. **išant-** Adj., PPA.: s. *¹aēš-*. — *paitišəntəm* als Absol. sbes.

KompE.

• g. **išayant-** Adj. 'eifrig sich kümmernd um —, Sorge tragend für —' (Lok.): *yadā ašōiš maŋyā vasō xšayā* (sd.) *aṭ +hudānaoš °yaṣ gərəzdā ŋyəm* ". . dann werde ich (auch) eifrig dafür Sorge tragen, dass der Einsichtige es[1]) bekomme" Y. *50.* 9.

PPA., **išaya-* Praes. 24. — ai. *iṣáyati* (worüber zuletzt Gdn. VSt. *3.* 75). — Pü.: *ētōn ō hudānāk pa xᵛāhišn griftār hānē*[2]), erl.: *mizd.* — [1]) Näml. das Verdienst, *ašay-*. — [2]) Oder wie zu lesen ist (Salemann GIrPh. *1.* 312); Sü.: *bhavāmi.*

• j. **išav-** m. 'Pfeil': *asta išūm* F. *7*; — *°šūm vā arštīm vā* P. *21*; — *nōiṭ dim . . avasyāṭ . . nōiṭ °šavō nōiṭ karəta nōiṭ vazra* Yt. *1.* 18; — *vazrō . . °šuš xᵛāϑaxtō . . arštiš* Yt. *13.* 72; V. *4.* 49, *9.* 46; — *°šavasča ərəzifyō.parəna asanasča . .* V. *17.* 9; Yt. *10.* 39, 101; — *°šuṇəm +kahrkāsō.paraṇəm* Yt. *10.* 129; — *arštōiš . . °šaoš para.paϑwatō* Yt. *10.* 24.

KompE. — Vgl. **išva-*. — ai. *iṣav-* f., m. — Pü.: *tīr.*

• j. **išarə** Adv. 'alsbald, gleich': *iš° pasčaēta* 'gleich darauf' V. *18.* 55; Vd. *12*; — *iš° pasča para.iristīm* "gleich nach dem Tode"

Digitized by Google

V. 7.2; — *iš° hā ništāta* (LS.)[1] *kiryeiti* "sofort bei der Bestimmung . ." Yt. *10.* 109.

KompA. — Et.?, s. BTHL. BB. *15.* 17. — Vgl. *īša.* — Pü.: *tēž.* — [1] Vgl. Y. *10.* 7.

• j. **išarə.štāitya** Adv. 'im Nu, in kürzester Frist': *iš° mē vīspō arəhuš astvå .. xraodaṯ.urva pəšō.tanuš* V. 5.4; 7.72 PüZ.

IS. aus **°štātay-* f., eig. 'der Sofortstand'(?); s. noch Pü. und No. 1. — Pü.: *pa tēž rawišnīh*[1]), erl.: *ē zūt būt ast ē* "das wäre rasch geschehen gewesen". — [1] Womit sonst das Ableitungssuffix *tāt-* gegeben wird. Woher aber *š*?

• j. **išasa-** Adj. dnw. *aēšasa-* (sd.): *išarə.štāitya mē vīspō arəhuš astvå °səm jiṯ.ašəm xraodaṯ.urva* (sd.) .. V. 5.4.

Zum Praes. 14 des V. [1]*aēš-*. — Vgl. zu *jiṯ.aša-* No. 1.

• g. **išasant-** Adj., PPA.: s. [1]*aēš-*.

• g. **+išā.xšaθrya-**[1] Adj. 'machtvoll gebietend': *yō anaēšəm xšaṇmənē* (sd.) *rādəm +vāčim nərəš asūrahyā +yō +mā vasəmī* (sd.) *°rīm* Y. 29.9[2]).

**išа-* (oder **išan-*?) Adj., zum V. *aēš-*, sva. *ɜaēša-*. — Pü.: *kēm ōšān kāmak xᵛāhišn i ō xᵛatāδīh*, erl.: *kum ōšān rāδ mavpatān mavpatīh*[3]) *apāyēt.* — [1] NA. trennt. — [2] Es stehen sich gegenüber *anaēšəm – išā°* und *nərəš asūrahyā – °xšaθrīm.* — [3] S. zu *iš-*.

j. *išāiṯhačta* Yt. *19.* 53: s. [2]*āh-*.

• j., g. **išud-** f. 'Schuldforderung', die an Jemand gestellt wird: *yå °dō* (NP.) *dadənte dāθraṇəm* (sd.) *hačā ašāunō yåsčā .. +drəgvō.dəbyō yaθā tå arəhən* Y. 31.14; — *mazdā aṯ mōi vahištā sravåsčā šyaoθanāčā vaočā tā tū vohū manaŋhā ašāčā °dəm stūtō* "o *M.*, tu mir die besten Lehren und Handlungen kund, sie, o *VM.*, und, o *Aša*, des Preises Schuldforderung" Y. 34.15[1]); — *kuθra tå fryō .. tå °dō* (NP.) *tē rātayō* (sd.) *bavaṇ* Y. 65.9.

vAbleit. — Et.? Vgl. zu *išūidya-*. — Pü.: *āpām*, Sü.: *ɣṇaṃ*. — [1] D. i. was du als schuldigen Preis von mir zu fordern hast; vgl. zSt. Y. *34.* 12, JN. A hymn 45.

• g.[1]) **išūid'ya-** Praes. 31 'der (göttlichen) Schuldforderung Genüge tun, seine Schuld (an die Götter) abtragen, (ihnen) danken'.

mit Akk. der Person, neben *nəmaŋya-*: *nəmaŋyāmahī išūidyāmahī θwā mazdā ahurā* "wir huldigen, wir danken dir, o *MAh.*" Y. 36.5; — *aθā θwā āiš yazamaidē aθā nəmaŋyāmahī aθā išūidyāmahī θwā mazdā ahurā* Y. 39.4; — *tāiš vå* (näml. *āpō*) *yazamaidē tāiš +fryaṇmahī tāiš nəmaŋyāmahī tāiš išūidyāmahī* Y. 38.4.

Ableit. aus *išud-* (sd.). — ai. *iṣudhyá-* Praes. — zBed. (und ?Et.) vgl. PISCHEL VSt. *1.* 191, GDN. KZ. *30.* 516, LUDWIG ABoehmGW. *1890.* 63, BTHL. Stud. *1.* 123, LEUMANN EtWb. 36, UHLENBECK WAiSpr. 25, DST. ZA. zdSt., JUSTI PrJ. *88.* 85. — Pü.: *āpāmēnūtan*, Sü.: *ɣṇayitum*; PüErl.: *ku(m) āpām pa tō bavāt*, Sü.: *kila me ɣṇaṃ tvayā bhūyāt.* — [1] Nur YHapt.

• p. **ˣišuvām** *dāraya"tāˣ* (sd.) D. *9*: –?–. Korr. der NA. TASKERS Abschrift hat *išuvām*. Vgl. zu ˣ*dāraya"tāˣ*.

• j. **iškata-** n. 'Fels'(?), Sg. in koll. Sinn: *yahmya āpō .. θwaxšənte +ā +°təm*[1]) *pouruṯəmča mourum* (sd.) *hārōyum gaomča* "wo die .. Wasser sich tummeln hin zu Fels und Berg nach . ." Yt. *10.* 14. A) Plur. mit *upāiri.saēna-* (sd.) Name eines Gebirgszugs[2]): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ .. °tāča upāiri.saēna* Yt. *19.* 3; — *āaṯ θwā .. mərəya .. vībarən +aoi °ta upāiri.saēna* Y. *10.* 11.

Et. und Bed. unsicher[3]). — Pü.: *škaft* (d. i. 1. 'wunderbar', 2. 'Höhle'), Sü.: *vicitraḥ.* — [1] Hds. *āiškatəm*, s. *ā* No. 6. — [2] Bd. *12.* 2, 21 kennt ein Gebirg *vas škaft* 'reich an Höhlen', dessen Name an *iškata* (s. dessen Pü.) anklingt; vgl. WINDISCHMANN ZSt. 6. — [3] Auch die Schreibung ist nicht ganz sicher; s. zu Y. *10.*

j. *išča* N. *109*: lies *išta*; s. *aēš-*.

• g. (, j.) [1]**išta-** Adj., PPfA.: s. [1]*aēš-*. KompE.

• j. [2]**išta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *yaz-*.

j. *hvō.ištaēšva* N. *58*: lies *hvōišt°*.

• j., g. **ištay-**[1]) f. 1) 'Vermögen, Können, Imstandsein, Kraft', mit Inf.: *kaṯ vō xšaθrəm kā °tīš* (NS.) *šyaoθanāi mazdā yaθā +vå +haxmī* (sd.) *ašā vohū manaŋhā θrāyōidyāi* (sd.) "habt ihr die Herrschgewalt, habt ihr die Kraft zu tun, o *M.*, . ., o *Aša*, o *VM.* . .?" Y. *34.* 5. 2) 'Vermögen sva. Habe, Besitz, Gut, Reichtum'; auch mit obj. und subj. Gen.: *mā yave imaṯ nmānəm .. frazahīṯ .. xᵛāθravaiti °tiš mā xᵛāθravaiti āsna frazaintiš* Y. *60.* 7; — *āpō °tīm vō ɟaiθyāmi pouru.sarəθąm .. +frazaintīmča* Y. *65.* 11; — *°tīm pouruš.xᵛāθraṇəm .. +frazaintīm* Y. *68.* 11; — *kahmāi °tīm .. kahmāi ainištīm .. baxšāni* Yt. *10.* 108–110; — *°tīm ɟaiθyanta .. mošu pasčāča .. °tīm baon səvišta* Yt. 5.98; — *dazdi ahmākəm .. °tīm amən vərəθraynəmča* Yt. *10.* 33; — *yaθa .. uz-*

Digitized by Google

barāni haca daēvaēibyō uye °tišča (AP.) *saokāča* Yt. 5. 26; — *kahmāi .. daoąm vīrayąm °tīm .. gaoyąm °tīm .. aspayąm °tīm* Yt. 8. 15–19; — *ahmāi aśčīṯ* (sd.) *vahištā mahyå °tōiš .. čōišəm* Y. 46. 18; — *vahištā °tiš srāvī zaraδuštrahē spitāmahyā* "das beste Gut, das man kennt, ist das des *ZSp.*" Y. 53. 1; — *avaṯ yāsąs hyaṯ vō °tā* (LS.) *vahištəm* "nach dem verlangend, was in eurem Besitz das beste ist" Y. 49. 12; — *vahištąm °tīm .. yąm ašahe vahištahe* Vr. 23. 1; — *yaδrā vanəhūuš manaŋhō °tā* (LS.) *xšaδrəm* "wo das Reich im Besitz des guten Sinns ist" Y. 46. 16; — *kā tōi vanəhūuš mazdā xšaδrahyā °tiš kā tōi ašōiš δwahyå maibyō ahurā* "Ist der Besitz deines guten Reiches, o *Mazdāh*, ist der deiner Belohnung für mich bestimmt, o *Ah.*?" Y. 48. 8; — *apō mā °tīm apayantā* (sd.) *bərəxoąm hāitīm vanəhūuš manaŋhō* Y. 32. 9; — *tā vō mazdā paourvīm ahurā*[2] *ašāi yečā taibyāčā*[2] *ārmaitē dōišā mōi °tōiš xšaδrəm* "drum sichere mir vor allem, o *MAh.*, die Herrschaft über euren Besitz zu und den des *Aša* und den deinen, o *Ārm.*" Y. 51. 2; benützt Vyt. 46; — *tąm čistīm dōjāmāspō .. °tōiš xᵛarənå* (sd.) *ašā vərəntē* Y. 51. 18. 3) 'Inbesitzbringen, Inbesitzkommen von –, Teilhaftigwerden': *āxsō* (sd.) *vanəhūuš ašā °tīm manaŋhō* Y. 46. 2. *°tže* als Inf. sbes. [Y. 44. 10: lies *δwā.īštīš*; — P. 12: lies *ište*, s. *aēs-*.]

KompE.; Ableit. (s. *ištavant-*). — Zum V. *aēs-*; BB. 13. 54, 14. 9. — Vgl. got. *aihts*, ahd. *ēht* 'Habe'. — Pü. (meist): *išt* (Transskr., fast immer in Aw.-Buchst.)[3]), erl. (mehrmals): *xᵛāstak*; Sü. (meist): *laxşmīh*; (zu Y. 48, 53, Vr.): *xᵛāhišn*, (zu Y. 46. 16): *xᵛāst*, (zu Y. 51. 2): *xᵛāhēt*. — [1]) Mit *i* Yt. 19. 32, +Vr. 23. 1 (so K 7 a) und im GS. — [2]) Statt *ahyåsčā* (*ištōiš*) *yā ašāi. taibyāčā*. Falsch BB. 14. 9. — [3]) S. auch zu *ištəm* Y. 40. 4 (unter [1]*aēš-*, No. 6).

• j. **ištavant-** Adj. 'mit Besitz-, Reichtümern versehen': *yazāi måŋhəm .. °vantəm* Yt. 7. 5.

Ableit. aus *īštay-*; statt *īštiv°* geschr.[1]). — Pü.: *ištōmand*, erl.: *ku barānān* (glossirt *xizāna*) *i gōspandān dahēt*, Npü.: *xizāna dār*. — [1]) § 268. 17 und s. Var.

• j. **ištōe** Inf. 'Herr zu sein über –, in Besitz zu kommen von –': *jamyąn iδra .. fravašayō .. i° +vaŋhaŋhąm paitištātōe ātaranąm fraša.vaxšyāi rayąmča xᵛarənaŋhąmča* "her (ins Haus)[1]) sollen sie kommen, die *Fr.* . ., damit es[1]) in Besitz des Besseren gelange, den Angreifern widerstehe, Reichtum und Herrlichkeit weiter vermehre" Y. 60. 4.

Zum V. *aēs-*. — Vgl. *ištay-*. — Pü. (für *i° vaŋh°*): *ān nēwakīh haē artišvang apē rasāt*. — [1]) S. *aiŋhaṯ haca vīsaṯ* Y. 60. 3.

j. *išti.masō* V. 13. 30: lies *ašti.m°*.

• j. **ištya-** n. 'Ziegel, Backstein': *ava hē gātūm barayəm .. °yehe vā zarštvahe vā .. pąsnūm* V. 8. 8.

Vgl. *zəmōištva-*. — Vgl. ai. *iṣṭakā-* f., np. *xišt*. — Pü.: *išt*.

• g., j. **išya-** Adj. (fem. *°yā-*) 1) 'erwünscht; begehrenswert': *kā δwōi ašā ākå* (sd.) *arədrəng °yā* Y. 48. 8; — *ašahyā yāsā* (sd.) *ašīm yąm °yąm* "den Preis .., den begehrenswerten, welchen . ." Y. 54. 1. 2) von Personen 'lieb, traut': *bərəxoąm mōi .. daēdōišt* (sd.) *kəhrpəm daēnayāi vaŋhuyāi yąm hōi °yąm*[1]) *dātū xšayąs mazdå ahurō .. āždyāi* (sd.) "den .. Leib der lieben (Jungfrau) . ., welcher der Herrscher *MAh.* es gewähre für ihr gutes Ich .. zu gelangen" Y. 51. 17; — *hyaṯ +aēnaŋhē drəgvatō ərəānū °yəng aŋhayā* (sd.) Y. 32. 16. a) insbes. von [1]*airyaman-* (sd.): *ā airyəmā* (sd.) *°yō rafəδrāi ǰantū* Y. 54. 1; V. 22. 9, 19, 20. α) mit [2]*airyaman-* (sd., auch fdSt.): *airyamanəm °šīm* Vr. 2. 10; usw.; — *airyamanō °yehe* Vr. 1. 8; usw.

S. *ā.airyəmā.išyō*. — PFP. zum V. [1]*aēš-*. — ai. vgl. *eṣyà-* Adj. — Pü. (zu Y. 48): *xᵛāhišn*, (zu Y. 51): *pa xᵛāhišn*, (zu Y. 54 1. St. und zu 2 a α): *xvāhišnīh*, (sonst): *xᵛāstār*. — — [1]) '.. corpus .. quam desiderandam ..' statt 'corpus .. desiderandae (GS.) quam ..' .

• j. **išva-**[1]) m.: sva. *išav-*.

KompA.; Ableit. (s. *xšviwi.išvatəma-*). — gr. *ἰός*. — [1]) Unrichtiges KZ. 25. 381.

• j. **išva.vasman-** n. 'Pfeilflug': *hō aēvō .. °sma apayeiti .. yaṯčīṯ vazaite hvastəm* "er allein holt den Pfeilflug ein ..; auch wenn er gutgeschossen dahinfliegt" Yt. 14. 20.

**vasman-* n., zum V. *vaz-* (§ 284); ai. *°váhman* Adj. — Npü.: *xᵛāhiš u murād i xud*.

• j., g. **ižā-**[1]) f. 1) 'Streben, Eifer', bes. 'frommer, Glaubenseifer': *manō vohū urunasčā ašāunąm nəmasčā yā ārmaitiš* (sd.) *°šāčā* Y. 49. 10; — *maṯ vå padāiš* (sd.) *yā frasrūtā* (sd.) *°žayå* Y. 50. 8; — *+vīdīšəmnāi* (sd.) *°šāčīṯ* (IS.) .. *vahištəm* Y. 51. 1; — *yaδa °ša* (IS.) *vāčīm nāšīma* Y. 70. 4. a) Plur. in Verbindung mit *yaoštay-* usw., Plur.: *°žå yaoštayō fəraštayō ārma-*

Digitized by Google

tayō (sd.) Y. *38.* 2. 2) 'Ziel des Strebens' sva. 'Erfolg, Glück' [2]: *astvaṭ.ərətō* .. *hō dioaṭ vīspəm ahūm* .. °*šayǐ vaēnāṭ dōiϑrābya* ". . mit den Augen des Glücks . ." Yt. *19.* 94. a) in Verbindung mit *āzūtay-* (sd.): *aṭ hvō mazdā* °*žāčā* (NS.) *āzūitišča* (sd.) *yō* .. Y. *49.* 5; — *para* .. *axštaṭ* °*žāča āzūitišča* V. *9.* 53.

Ableit. — Aus dem Praes. 16 (Des.) des V. *āz-*; BTHL. IF. *5.* 216; § *137.* 7. — Pü. (zu 1): *awzūn*, *awzūnīk*, Sü.: *vṛddhiḥ*, *mahattaraḥ*; (zu 2): *šīrēnīh*. Sü.: *uttamatvam*. — [1]) Mit *i* Yt. *19* und V. *9* (s. aber Var.). — [2]) Vgl. die Bedeutungsentwicklung des mhd. *wunsch*.

• j., g. **īžya-** Adj. 'erfolgreich': *yaṭ hīš humayača* (sd.) °*yāča* (als APm.) *činaϑāmaide* Vr. *12.* 4; — *humāīm* (sd.) *ϑwā* °*žīm yazatəm* .. *dadəmaidē* Y. *41.* 3; — *darəgāi* °*yāi bəzvaitē haxmainē* Y. *40.* 3.

Ableit. — Ableit. aus *īžā-*. — Pü. (zu Y. *40*): *awzūn*, Sü.: *mahattaraḥ*; (zu Y. *41*): *awzūnīk*, Sü.: *vṛddhiḥ*; (zu Vr.): *awzūnīk(ih)*.

• j. **ižyō.tara-** Adj. 'der erfolgreichere': *aϑa zī nō humāyō.tarača* (sd.) °*rača ā̊ŋhāma* Vr. *12.* 4.

Pü.: *awzūnīktar*.

iy.

• j. **iyadā** (°*da-čā*) Adv. 'hier': *hvarštanąm °dačā anyadačā vərəzyamnanąmčā vāvərəzananąmčā* "der guten Werke, die hier und anderswo getan werden und getan worden sind" Y. *35.* 2.

Aus *²idā* durch Ausgleich mit *anyadā* entstanden. — Pü.: *ētar dahišn* [1]); Sü.: *ihalokadātiḥ*. — [1]) Für *dā*!, vgl. *kudā* usw.

• j. **iyant-** Adj. (fem. °*yeitī-*), PP5A.: s. [1]*ay-*. ai. *adhīyánt-* Adj.

j. [+]*iyeyąm* Y. *42.* 6: s. [1]*ay-*.

u, ū.

[Vgl. unter *va°*. — Für ap. Wörter s. auch [h]*u°* unter *h*.]

• j., g. °*u* enkl. Part. der Hervorhebung, nur in fester Verbindung mit Praev. auf *ă*, vgl. *apō* usw. (s. Index).

ai. °*u* (in *ápo*, *údu* usw.).

[*u*: steht N. *6*, *31*, *42*, *44*, *61*[2], *71*, *103* zwischen awestischen Wörtern, ist aber selber keins, sondern vertritt das mp. *u* 'und' oder *tāk* (n d) 'bis, usw. bis'. Für den letztren Wert vgl. N. *44* mit *43* (wo *tāk*) und *42*.]

• j. **uγra-**, g. **ugra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'stark, kräftig'; 1) von α) Menschen und β) Göttern: α) *kərəsāspəm yaṭ āṣ °ranąm aoǰišṭō* Yt. *19.* 38; — °*rəm aoǰištəm bavāhi yaϑa kərəsāspəm* Az. *3*. β) *fravašīš* .. °*rā̊* .. *aoǰišṭā̊* Yt. *13.* 75; — °*rā̊ ašāunąm fravašayō* Yt. *13.* 1, 12, 47, 51, 63, 65, 69, Y. *65.* 12, V. *19.* 37; — *fravašibyō yā̊* °*rā̊sča aiwiϑūrā̊sča* Y. *4.* 6; Yt. *10.* 66, *13.* 40; — *ašāunąm fravašinąm °ranąm aiwiϑūranąm* Y. *1.* 18, Yt. *13.* 1; 156; — °*rasča dāmōiš upamanō* Yt. *10.* 66; Y. *1.* 15, 2.15, *7.* 26; — °*rača d° upamana* Yt. *13.* 47; — °*rāi d° upamanāi* Y. *8.* 1, S. *1.* 30; — °*rō aiwiϑūrō* (*miϑrō*) Yt. *10.* 5, 78; — *amava miϑrō fraxštāite °ra* (statt NSm.?) *vazaite xšaϑrahe* Yt. *10.* 107; — °*rəm vaēm* Yt. *15.* 5; — °*rača naire hąm.varəitiš* Yt. *10.* 66; *19.* 39. 2) sonst: °*rahe bāzūuš* Yt. *13.* 136; — °*rā̊* (als APm.)[1] *bāzūš* Yt. *13.* 31; — *ime nō* [+]°*ra* (AD.) *bāzava* [2]) Yt. *10.* 42; — *aṭ vō yaoǰā zavīštyəng aurvatō* .. *pərəϑūš* (sd.) .. °*rəng* Y. *50.* 7; — °*rəm kavaēm xᵛarənō* Yt. *19.* 9, 13[2], *8.* 2, Y. 2. 14; *1.* 14, Yt. *19.* 45; — °*rəmča ϑwāšəm xᵛaδātəm* Yt. *10.* 66; — °*rəm xšaϑrəm* Yt. *10.* 109; F. *9*; — °*rāhu pəšanāhu* Yt. *13.* 17, 37; — °*rəm mąϑranąm uγrō.təməm mąϑranąm* Yt. *3.* 5; — *aētaēča tē vāčō yōi °ra āṣ* Yt. *14.* 46; 46[3]; — *naēčiš axᵛarəntąm tva nōiṭ °rąm ašayąm* (sd.) *nōiṭ °rąm vāstryąm nōiṭ °rąm puϑrōištīm* V. *3.* 33. a) ASn. als Adv. 'fortiter, tüchtig': *yaṭ °rəm paiti yaokaršti* (sd.) V. *3.* 30.

KompA.; Ableit. — ai. *ugrá-* Adj. — Vgl. *aoǰyah-*, *aoǰišta-*. — Fü.: *čēr*, Sü.: *baliṣṭhaḥ*. — [1]) § *412* Bem. — [2]) NA. *uγra.bᵉ*.

• j. **uγra.bāzav-** Adj. 'starkarmig': (*miϑrō*) °*zāuš* (NS.) Yt. *10.* 75. [Yt. *10.* 42: lies *uγra bāzava*.]

ai. *ugrábāhav-* Adj. (von *Indra* ua.).

• j. **uγra.zaoša-** Adj. (fem. °*šā-*) 'starken sva. unbeugsamen Willens gegenüber —' (Dat.): *fravašayō* .. °*šā ṭbišyanbyō* Yt. *13.* 31.

• j. **uγrā-** f. Name einer Krankheit [1]) od. dgl.: *paiti.pərəne ayrąm paiti.pərəne °rąm* V. *20.* 9.

Pü.: fehlt; Npü.: *ɣālibī*. — [1]) Von den *aγāiya-* hervorgerufen?

• j. **uγrārət-** Adj. (auch fem.) 'kräftig sich aufmachend': *fravašayō* .. *yā̊ °tō* (NPf.) .. *hvārətō* .. Yt. *13.* 23.

Komp.: *uγra-*+**arət-*.

Digitized by Google

• j. **uγrəm** Adv.: s. *uγra-*.

• j. **uγrō.təma-**[1] Adj. 'der stärkste, kräftigste': *maδranąm uγrəm maδranąm °məm* Yt. *3*. 5.

ai. *ugratama-* Adj. — [1]) Der alte Superl. zu *uγra-* ist *aojišta-*, s. Yt. *19*. 38.

• j. **ŭxta-**[1] Adj., PPfP.: s. [1]*vak-*.

KompA. — [1]) Nach *a*-Vok. *o°*; s. noch zu *miδaoxta-*.

j. *paiti šē uxtā ahurō* P. *27*: lies *aoxta*.

• j., g. **ŭxtay-** f. 'Sagen, Sprechen; Wort, Ruf'.

KompE. — Zum V. *vak-*. — ai. *uktay-* f.

• j., g. **uxδa-** I) Adj. '(von den Göttern) verkündet, geoffenbart', nur mit *vačah-* n.: *imā āṯ °ōā vačå̆ . . fravaočāmā* Y. *35*. 9; — *yasča . . imaṯ °ōəm vačō*[1]) *fravaočāṯ* Yt. *11*. 4; Vyt. *20*, *22*; — *aētəm °ōəm vačō framruyå̆* Vyt. *26*; Yt. *11*. 6, Vyt. *28*, *53*, FrW. *9*. 1; — *aδa zī mraoṯ ahurō mazdå̆ . . zaraδuštrāi . . °ōəm vačō: pərəsača* (usw., Y. *43*. 10) A. *4*. 3; — *srīra °ōa vačå̆* V. 2. 30 Pü*Z*. II) n. 'dictum, oratio'; 1) 'Wort, Spruch': *tā °ōā* (AP.) *+mainyōuš mahyā . . gərəzē* (sd.) Y. *32*. 9; — *staotāiš . . staotōibyō aibī* (sd.) *°ōā . . uxδōibyō* Y. *35*. 10; — *tōng zbayā* (sd.) *vaŋhōuš °ōāiš manaŋhō* Y. *46*. 14; — *°ōəm srīrəm* F. *3* f.; — *raδwyå̆ °ōå̆* F. *3* f.; — *pərəse δwąm rašnya °ōahe* Yt. *12*. 1; — *gave nəmō . . °ōəm . . vərδrəm* Y. *10*. 20. a) insbes. 'von den Göttern verkündeter, geoffenbarter Spruch, oraculum': *hyaṯ xšmā °ōāiš dīdaiŋhē* (sd.) *paourvīm* Y. *43*. 11; — *yāčā vohū °ōā frašī* (sd.) *manaŋhā yāčā ašā aŋhōuš* Y. *44*. 8; — *dāidī +ašā då̆ +darəgāyū ərəšvāiš* (sd.) *tū °ōāiš mazdā* Y. *28*. 6; — *ašəm vohū manaŋhā °ōā* (IS.) *yāiš ārmaitiš . . mazdå̆ rafəərəm čagədō* (sd.) ". . der Verkündigung gemäss . ." Y. *51*. 20; — *aētaṯča aēšąm °ōanąm uxδō.təməm* (sd.) *yāiš yava frača vaoče . .* Y. *19*. 10; — *zaraδuštrahe . . paoiryāi haŋhanuše gąmča ašəmča °ōəmča °ōaŋhyāča*[2]) *sraošəm xšaδrəmča* Yt. *13*. 88. 2) 'Rede, Reden, Worte' im Gegensatz zu Denken (Gedanke) und Tun (Werk): *nōiṯ nā manå̆ . . naēdā varanā* (sd.) *nōiṯ °ōā naēdā šyaoδanā nōiṯ daēnå̆ . . hačaintē* Y. *45*. 2; — *aṯčā hōi sčantū manaŋhā °ōāiš šyaoδanāiščā xšnūm* (sd.) *mazdå̆* Y. *53*. 2; — *paurvatātəm* (sd.) *manaŋhasčā vaŋhōuš . . šyaoδanahyā . . yāčā °ōaŋhyāčā . .*[3]) Y. *33*. 14; *45*. 8; — *vaŋhōuš manaŋhō . . vaŋhōuš °ōahe . . vaŋhōuš šyaoδnahe zaoδrābyō* Y. *68*. 3; — *hvō čistī °ōāiš šyaoδanā daēnāi ašəm spāntaṯ* (sd.) Y. *51*. 21; — *yaēčā hōi dabən* (sd.) . . *daēnayå̆ . . °ōā šyaoδanāčā* Y. *53*. 1; — *taṃ daēnąm . . ārmatōiš °ōāiš šyaoδanā ərəš daidyaṯ* (sd.) Y. *44*. 10; — *hyaṯ då̆ šyaoδanā mīždavąn* (sd.) *yāčā °ōā* Y. *43*. 5. a) in Verbindung mit *hizvā* IS.: *yōi vā šyaoδanāiš sārəntē* (sd.) . . *+hizvā °ōāiš vaŋhōuš manaŋhō* Y. *51*. 3; *47*. 2. 3) Term. techn. der Rechtssprache: s. *uxδašnan-* mit No. 1.

Undeutlich: *haδaŋrō.pąm* (sd.) *mazdāi °ōąm* F. *24*. [FrW. *9*. 1: lies *mazdaoxδəm*.]

KompA., E.; Ableit. — PPfP. (§ *209*. 8) zum V. *vak-*. — ai. *ukthá-* n. — Pü.: *saxᵛan, gōwišn*; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: undeutlich; es wird (auch nach Sü.: *idaṃ evaṃ uktaṃ vacaḥ*) *ēn ētōn +saxᵛanēnīt gōwišnīh* zu lesen sein. — [2]) Sammt den zwei folgenden Worten aus Y. *33*. 14 herübergenommen, aber mit Veränderung des Sinns und der Beziehung; vgl. dazu GDN. BB. *15*. 261. — [3]) Vgl. No. 2 zu Yt. *13*. 88.

• j. **uxδa'tā-** f. 'Spruchtum sva. Spruchgewalt, -wirksamkeit': *aētaṯča aēšąm uxδanąm uxδō.təmąm* (sd.) . . *asti zī ana avavaṯ °ta yaδa yaṯ* . . ". . denn es ist ihm die Spruchgewalt zu eigen (als etwas so grosses sva.) in dem Masse, dass . ." Y. *19*. 10.

Pü.: *čē ast ān and ētōn pa kār*[1]) *ēgōn* . ., Sü.: *asti yataḥ tat etāvat vākyam* (erl.: *avaṃ kārye 'sti*) *yatha* . . . — [1]) Nach Sü. ist *pa kār* Erl. zu einem ausgefallenen *saxᵛan*; vgl. zu *uxδō.təma-*.

• j. **uxδa-šnan-** Adj. 'der Rede kundig' (?), in der Rechtssprache vll. sva. 'Eideshelfer'[1]): *°na* (NS.) *mašyō vaŋhå̆ yaδa daŋrō uxδō.vačå̆* "ein Eideshelfer ist besser als ein geschickter Fürsprech" F. *3* f.[2])

Zum V. *xšnā-*; § *31*, *86*, BTHL. IF. *10*. 195. — Pü.: *saxᵛan šnās*. — [1]) Es scheint, dass *uxδa-* in der Rechtssprache eine besondere Färbung erfahren hat; s. auch *uxδō.vačah-*. — [2]) Andere Deutungsversuche der Stelle erwähnt REICHELT WZKM. *15*. 130.

• j. **uxδō.təma-** Adj. 'was am meisten Spruch ist', ntr. sva. 'der beste, wirksamste Spruch': *aētaṯča aēšąm uxδanąm °məm yāiš yava frača vaoče frača mruye frača +vaxšyeite* "und das ist der wirksamste Spruch unter den Sprüchen, die je gesprochen worden sind, gesprochen

Digitized by Google

werden und werden gesprochen werden" Y. *19*. 10.
Pü.: *šax^{v}antum*, erl.: *pa kārtum*.

• j. **uxδō.vačah-** Adj. 'der (in Jemands Interesse) das Wort führt, Sprecher, Fürsprech': *yvānəm °čaŋhəm āstāya* Vr. *3*. 3; — *yūnō °čaŋhō* Vyt. *17*; — *hāu . . +°čaŋhąm*[1] *uxδō.vačastəmō paiti.ǰasāṯ +driyūmča drīvīmča araδwyō.bərəte* (sd.) *barəmne* "..als bester Fürsprech . ." P. *26*. a) vor Gericht: *uxδašna* (sd.) *mašyō vaŋhå yaδa daŋrō °čå* F. *3* f.
Ableit. — S. zu *uxδašnan-* No. 1. — Pü.: *sax^{v}an gōw*, (zu Vr.) erl.: *yātak gōw*[2]; (zu P., für *uxδ° uxδ°*): *pa sax^{v}an gōwōmandīh* (*sax^{v}an*) *gōwtum*, erl.: *yātak gōwīh* . .[2]. — [1]) Hds. *°vačąm*. — [2]) S. zu [1]*yāta-*.

• j. **uxδō.vačas'təma-** Adj. 'der (in Jemands Interesse) das Wort am besten führt, der beste Fürsprech': *hāu . . +uxδō.vačaŋhąm* (sd.) *°mō paiti.ǰasāṯ . .* P. *26*.
Pü. (für *uxδ° uxδ°*): *pa sax^{v}an gōwōmandīh* (*sax^{v}an*) *gōwtum*.

• j., g. [1]**uxšan-** m. 'Männchen des Rinds, Stier', in Verbindung mit dem Namen für Rind[1]: *gaomačəm . . gaom pairi °šānəm* V. *19*. 21; — *gūš paiti °šnō . . gūš paiti azyå . .* V. *9*. 37 f. a) g. mit *asnąm* GP. 'Stier der Tage', vom Frühlicht: *raočå x^{v}ōng asnąm °šā aēuruš* "das Sonnenlicht, der schimmernde Stier der Tage" Y. *50*. 10[2]; — *kadā mazdā yōi °šānō asnąm . . darəδrāi frō ašahyā frārəntē . . saošyantąm xratavō* "wann, o *M.*, werden die Stiere der Tage . . herkommen"[3] Y. *46*. 3[4].
KompE. — Vgl. [2]*uxšan-* EN. — ai. *ukṣán-* m. — Pü. (zu V.): *vušn*; s. noch No. 2, 4. — [1]) S. zu [1]*aršan-* No. 3 und ai. *gáṁ ukṣáṇam* AV. *3*. 11. 8. — [2]) Pü.: *pa rōšnīh i x^{v}arxšēt andar rōč ōš ān i arūs*, erl.: *andar bām 1 čšān pa daxšak apē kart*(?). — 3) Sva. 'wann werden die Tage anbrechen, an denen . .'. — 4) Pü.: *vaxšēnītār i rōčān*, erl.: *fraškart kartār*, erl.: *ku andar rōč kār u karpak awzāyēnēnd*.

• j. [2]**uxšan-** m. EN. eines Gläubigen: *°šānō* (GS.) *vīδōisravaŋhō dūraēsrūtahe bərəzavatō ašaonō* Yt. *13*. 119.
Vgl. [1]*uxšan-*. — ai. *ukṣán-* m. EN. (in Ableit.).

• j., g. *uxšayant-* Adj. (fem. *°yeintī-*), PPA.: s. [1]*vaxš-*.
KompE.

• j. **uxšəntī-** f. EN. einer gläubigen Frau: *°šəntyå nāiryå staδrō vahištahe ašahe ašaonyå* Yt. *13*. 140.
Eig. Bed.?

• j. **uxšne** Inf. 'wachsen zu lassen, zu mehren': *u° xraδwe*[1] *vīdrvānahe ašāṯ* "um die Weisheit des zu mehren, der am *Aša* festhält" V. *4*. 45; 45.
Zum V. [1]*vaxš-*. — Pü.: *kaš vaxšīt hāt xrat, tāk šān ān vaxšēt xrat*. — [1]) Durch 'Attraktion' statt des Akk.; vgl. zu *anuxtōe*.

• j. **uxšyaṯ.ərəta-** m. EN. des ersten der drei Söhne *Zaraδuštras*, die aus dessen im See *Kąsaoya* aufbewahrten Samen hervorgehen sollen[1]: *°tahe ašaonō* Yt. *13*. 128[2].
Vgl. ap. *'Οξυάρτης*, BTHL. IF. *9*. 266. — Eig. 'das heilige Recht wachsen lassend, mehrend'. — [1]) S. zu *xšudra-**). — [2]) Zu den späteren Verunstaltungen des Namens s. JUSTI NB. 333.

• j. **uxšyaṯ.nəmah-** m. EN. des zweiten der drei Söhne *Zaraδuštras*, die aus dessen im See *Kąsaoya* aufbewahrten Samen hervorgehen sollen[1]: *°marəhō ašaonō* Yt. *13*. 128[2].
Eig. 'die Verehrung wachsen lassend, mehrend'. — [1]) S. zu *xšudra-**). — [2]) Zur späteren Verunstaltung des Namens s. JUSTI NB. 333.

• j. **uxšyaṯ.urvarā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'bei dem, durch den die Pflanzen wachsen': *sataēcō . . °rō* Yt. *13*. 44; 43; — *miδrəm . . °rəm* Yt. *10*. 61; — *xšvīδa āzūiti . . taćaṯ.āpa °ra* (ADm.) Y. *16*. 8.
Pü.: *vaxšišn i urvar*.

• j. [1]**uxšyant-** Adj., PPA.: s. [1]*vaxš-*.
KompE.; Ableit.

• j. [2]**uxšyant-** Adj. (fem. *°yeitī-*), PPA.: s. [2]*vaxš-*.

• j. **uxšyąs'tāt-** f. 'Zustand, Dauer der Zunahme': *yå hē °tātō* (NP.) *tå nərəfsąstātō tå nərəfsąstātō yå hē °tātasčiṯ* (NP.) "wie die Dauer seiner (des Monds) Zunahme, so ist die seiner Abnahme, so ist die seiner Abnahme, wie auch die seiner Zunahme" Yt. *7*. 2.
Ableit. aus [1]*uxšyant-*. — Pü.: *vaxšīt čstišnīh*.
j. *ujuštānəm* Vd. *19*: s. *uzušt°*.

• j. **uta**, g.[1]), p. **utā** (, *uta°*)[2]) Part. 'und', an der Spitze des Satz(teil)es stehend, doch s. II 2 A und No. 6; I) zur Verbindung syntaktisch gleichstehender Satzteile bei gleichem Verbum: ‖*paraδa^{v}a^{h} °tā varkāna^{h} hami^{r}iyā abava^{n}* Bh. 2. 16; 6, Am. *1*, *4*, Ao. *1*. 4; — *a^{h}ura^{h}mazdā upastām abara^{h} °tā aniyā bagāha^{h} tyaiy ha^{n}tiy* Bh. *4*. 12, 13, D. 5. 2; — *vasiy aniyašč̌iy naibam* (sd.) *kartam . . tya^{h} adam akunavam*

Digitized by Google

°*tamaiy tya*^{h} *pitī akunauš* X. *1.* 3; ‖ — *yaθa raoδahe hubaoiδiš* . . °*ta mazdå huruθma* Y. *10.* 4; — *haomō daδāiti xšaētō.puθrīm* °*ta ašava.frazaintīm* Y. *9.* 22; — ‖ *mām a*^{h}*ura*^{h}*mazdā pātuv* °*tamaiy xšaθ*^{r}*am* °*tā tya*^{h} *manā kartam* °*tā tya*^{h}*maiy piθ*^{r}*a*^{h} *kartam* X. *1.* 4; 2. 3^{3}, *3.* 3^{2}, *4.* 3^{2} (°*tamaiy*), Bh. *1.* 13, 2. 14, *3.* 6, 8, 9, D. *6.* 5^{2}, Ao. *1.* 4^{2}, Am. *3*; — *yātā adam pārsaiy* °*tā mādaiy āham* Bh. *3.* 13; ‖ — *fravākāi* °*ta framānāi* Yt. *16.* 3; — parallel mit *čā*[3]: ‖ *kāram* $^{+}$*gāθavā avāstāyam pārsamčā mādamčā* °*tā aniyā dahyāva*^{h} Bh. *1.* 14. a) auch vor dem ersten Glied: °*ta buyå afrazaintiš* °*ta dβuš.sravå hačimnō* Y. *11.* 1; — ‖ *gaumāta*^{h} . . *adīnā*^{h} *ka*^{u}*būjiyam* °*tā pārsam* °*tā mādam* °*tā aniyā dahyāva*^{h} Bh. *1.* 12[4]; 10^{3}[4], 11^{3}[4], 2. 13^{3}, 14^{2}; — *fraša upa.scindayeiti miθrō* . . °*ta nmānəm* °*ta vīsəm* °*ta* . . Yt. *10.* 18[9]. b) beim letzten Glied zusammen mit α) *ča*, β) *čiţ* (s. auch II 2 a) 'und auch'; α) *baraţ x*^{v}*arənō* . . *baēšazəm* °*ta amaməča* Yt. *14.* 2. β) *yaţ upaŋhačaţ saošyantąm vərəθrājanəm* °*ta anyåsčiţ*[5] *haxayō* Yt. *19.* 89; 87; — *hazaŋrəm vąθwå bavaiti* °*ta āsnąmčiţ frazaintīm* Yt. *18.* 5. II) zur Verbindung von Sätzen; 1) bei gleichem Subjekt: ‖ *hauv kāram frāišaya*^{h} . . °*tāšām 1 martiyam maθištam akunauš* Bh. *3.* 9; *1.* 18, 2. 4, 13^{2}, 14^{2}, 16, *3.* 7, 11, *4.* 2, 16, 17, *5.* 1^{2}, D. *4.* 3, X. *7.* 3; — *bābirum ašiyavam vašnā a*^{h}*ura*^{h}*mazdāha*^{h} °*tā*[6] *bābirum agarbāyam* °*tā avam* . . *agarbāyam* "ich zog nach Babylon und nahm nach dem Willen *AhM*s. Babylon ein und nahm jenen . . gefangen" Bh. 2. 1; ‖ — *yaθa azəm bandayeni* . . *fraŋrasyānəm* °*ta* . . *vāδayeni* °*ta* . . *upanayeni* Yt. *9.* 18; 9^{3}, 31^{4}, *5.* 34, 82, *17.* 2, Y. *10.* 4, F. *9*[7], FrB. a) Das Subjekt ist wiederholt: °*ta drvå aspəm* $^{+}$*viste* °*ta drvå* . . *yavaŋhəm* $^{+}$*viste* Aog. *82*; — *daθāni tē* . . °*ta tē azəm āfrīnāni* V. *22.* 5. 2) bei verschiedenen Subjekten: ‖ *a*^{h}*ura*^{h}*mazdā θuvām dauštā biyā*^{h} °*tātaiy taumā vasiy biyā*^{h} °*tā dargam jīvā* Bh. *4.* 10; 11, 16^{3}, 17^{2}, *1.* 18, *3.* 7; — ‖ *1 martiya*^{h} *āθ*^{r}*ina*^{h} . . *hauv udapatatā* . . °*tā 1 martiya*^{h} *bābiruviya*^{h} . . *hauv udapatatā* Bh. *1.* 16; — *ušta bā yim hačahi* °*ta mąm upaŋhačahi* Yt. *17.* 7; *18.* 63, Az. 2. α) ‖ zusammen mit *čiy* (s. I b β)[5]: *vašnā a*^{h}*ura*^{h}*mazdāha*^{h} $^{+}$°*tāmaiy*[6][8] *aniyaščiy vasiy astiy kartam* "und nach dem Willen *AhM*.s ist von mir noch viel andres getan worden" Bh. *4.* 8. A) nachgestellt[9] hinter *aθā* und *yaθā*: *aθā* $^{+}$*haxəmąm ĥyāţ* . . *aθā vō* °*tā ĥyāmā* Y. *40.* 4; — *yaθā āţ* °*tā nā vā nāirī vā vaēdā haiθīm* Y. *35.* 6. III) zur Anfügung einer partizipialen Ergänzung der Aussage: *tąm yazata haošyaŋhō* . . *satəm aspanąm* . . °*ta zaoθrąm frabarō* Yt. *9.* 3.

Undeutlich: Y. *10.* 7, Yt. 2. 2^{2}; ‖ Bh. *5.* 1^{2}, 3, 4, 6^{2}, D. *17.* 3. [Yt. *19.* 47: lies *uiti zaxš*°.]

ai. *utá*, PDš. *et* (SALEMANN GIrPh. *1.* 275); gr. vgl. ἠύτε (BGM. GrGr.^{3} 535); s. noch § *252.* 4 und BGM. Grdr.^{2} *1.* 1094. — Pü.: *ētōn*; s. noch No. 7. — [1]) Nicht in den Hymnen; doch s. Komp. — [2]) Vor Enkl. — [3]) Vgl. No. 4. — [4]) Bh. *1.* 14 sind die nämlichen drei Nomina mit *čā* . . *čā* . . *utā* verbunden. — [5]) S. *anya-* I a, IV a. — [6]) Zur auffälligen Stellung s. *vašna-* No. 1. — [7]) Pü.: *vat* 'und dir'; die Quelle ist Y. *10.* 4, wo Pü.: *vat ētōn* . . *ētōn*. — [8]) NA. *apimaiy*, s. aber RL. — [9]) In YHapt.

• g. ^{1}**uta-yūtay-** 1) Adj. 'perpetuus, dauernd, beständig': *dātā vā amərətåsčā* °*yūitī* (ASn.) *haurvatās draonō* "schenkt, o *H.* und *A.*, euer beständig währendes Gut" Y. *33.* 8. 2) f. 'perpetuitas, Dauer, Beständigkeit': *amərətāitī* $^{+}$*ašaonō urvā aēšō* °*yūtā* (LS. sva. 'immer') *yā nəraš sādrā* (sd.) *drəgvatō* Y. *45.* 7; — *aţ kəhrpəm* °*yūitīš* (AP.) *dadāţ ārmaitiš ąnmā* (sd.) ". . corporum perpetuitates . ." Y. *30.* 7. a) mit *təvīšī-* f. verbunden: *hā zī nō hušōiθəmā* (sd.) *hā nō* °*yūitīm dāţ təvīšīm* Y. *48.* 6; — °*yūitī* (IS.) *təvīšīm* $^{+}$*gaţtōi* (sd.) *vasəmī* Y. *43.* 1. α) in Dualverbindung damit: *hyaţ* . . *čōiš̌t* (sd.) . . *haurvātā amərətātā* . . *ahmāi stōi dąn* (sd.) *təvīšī* °*yūitī* (AD.) Y. *45.* 10; *51.* 7, *34.* 11.

Eig. Bed.? Was ist *uta*? [1]). — Vgl. [2]*utayutay-* EN. — Pü.: $^{+}$*tuxšišn* 'Eifer', Sü.: *adhyavasāyaḥ*, *vyavasāyaḥ*; s. zu *təvīšī-*. — [1]) Schwerlich doch die Part. *utå*.

• j. ^{2}**utayutay-** m. EN. eines Gläubigen: °*yutōiš viţkavōiš ziγrōiš saēnahe ašaonō* "des *U.*, Sohns des *V.*, Sohns des *Z.*, Sohns des *S.* . ." Yt. *13.* 126.

Vgl. [1]*utayūtay-*.

• j. **utavant-** Adj. —?—: *satavata satō.vita* °*vata utō.vita* . . Yt. 2. 14. Wertlos.

• j. **utō.vita-** Adj. —?—: *satavata satō.vita utavata* °*ta* . . Yt. 2. 14. Wertlos.

• j. **uiti**, g. **ūitī** Adv. 1) 'so, also' bei

Digitized by Google

Verben des Sprechens und Denkens; a) auf die folgende direkte Rede verweisend: °*ti aoǰanō* (*uityaoǰanō*, °*ti vačəbīš aoǰanō*) Yt. *10.*53 usw.[1]; — °*tī mravaṯ* Y. *45.*2; — *aoaēča* °*ti* V. *4.*47, N. *37*; — °*ti fravašata* Yt. *14.*54, *17.*18, 21; — °*ti davata* V. *19.*1, 44, Yt. *17.*19; +*19.*47[2]), FrW. *10.*42; — °*ti manəhānō* Yt. *19.*47. b) in die direkte Rede eingeschoben: *ušta ahmāi* .. — °*ti mraoṯ ahurō mazdå* — .. *yahmāi* .. Yt. *10.*137; *19.*53, V. *18.*1, Vyt. *11*(?), *43*. 2) 'so', zurückweisend: °*tī yā vō* .. +*nāmąm dadāṯ* .. *tāiš* .. "so, mit den (genannten) Namen, die euch .. gab, mit denen .." Y. *38.* 4. 3) 'ebenso, item': *yōi vaŋhōuš ā manaŋhō šyeintī yåsčā* °*tī* "qui (viri) .. habitant quaeque (feminae) item" Y. *39.*3; zit. Y. *4.*4, Vr. *9.*4, wo °*ti*; — °*ti* +*asti.-gafyō* °*ti* .. °*ti* .. "ebenso (gings) dem *A.*, ebenso .." Yt. *15.*28.

uiti; vgl. lat. *ut* und ai. *iti* mit BGM. Grdr.[2] *I.* 1094. — zGebr. BTHL. IF. *10.* 15. — Pü.: *ētōn.* — [1]) Stverz. unter *aog-*. — [2]) Hds. *uta.*

j. *nityaoǰ°* Yt. *8.* 10 usw.: *Sandhi*form für *uiti aoǰ°*, § *304* I. 1.

• p. *ud°* Adv., Praev.: s. unter *us.*

• j. **udarō.ϑraṣa-**[1]) Adj. 'auf dem Bauch sich bewegend, kriechend'[2]), von Schlangen: *ažiną̊m °sanąm* V. *14.*5, *18.*73.

ai. *udára-* n. 'Bauch'; **ϑraṣa-* m. 'Lauf', vgl. gr. τρέχω (wozu BGM. Grdr.[2] *I.* 690)[2]). — Pü.: undeutlich; erl.: *pa aškam davārēt.* — [1]) Lesung nicht sicher; L 4, K 1 haben °*ϑrustanąm.* — [2]) Vgl. ai. *uraga-* m. — [2]) Zur Nasalirung vgl. *ϑraǰəda-.*

• j. **udra-** m. 'Otter, Fischotter': °*rahe avaγnānō haēčō kərənaoiti* V. *13.*51; — *yaṯ* .. *aētahe* °*rahe upa dahməm urvānəm frāyazą̊nte* .. V. *13.*55; — sonst mit *upāpa-* Adj.: *yō* °*rəm ǰainti yim upāpəm* V. *14.*1; — *aϑra* .. *hąm.bavainti dva* °*ra upāpa* "da .. entstehen draus zwei .." V. *13.*51; — *vīspanąm* .. *spačiϑranąm* (sd.) *anya* °*ra* (IS.) *upāpa* V. *13.*16.

*) Nach der Naturgeschichte des Awesta gehört der Otter zu dem Hundegeschlecht und entsteht *xå paiti apąm* aus dem *baoδah-* gestorbener Hunde; s. V. *13.* 16, 51.

KompA.; Ableit.(?). — Ableit. aus idg. **uder-* n. 'Wasser', vgl. gr. ὕδωρ; BTHL. BB. *15.* 32. — ai. *udrá-* m. Name von Wassertieren. — Pü.: *udrak* (Transskr., s. HBM. PSt. 111, BTHL. IF. *10.* 143).

• j. **udrō.gan-** Adj. 'der einen Otter tötet, Ottertöter': *yaṯ iδa °ǰanō* (NS.)[1]) +*haϑra.-ǰatō nīǰanāite* V. *13.*55.

Pü.: *udrak žatār.* — [1]) Them.

• j. **udrya-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn* .. °*yasča raēvåsča gairiš* Yt. *19.*6.

Eig. 'Otterberg', Ableit. aus *udra-*, oder 'der Berg am, im Wasser', Ableit. aus idg. **uder-* (s. unter *udra-*).

• j. **ŭϑa-**[1]) n. 'Fett': *yezi ahmya iriϑyeiti* °*ϑəm vā ūϑōṯāis vā* V. *6.*10; N. *65*; — *yaδōiṯ puϑrahe* .. *frā naēzəm* (sd.) *nasūm pačāṯ paiti āϑre* °*ϑəm barāṯ* V. *16.* 17; — *pouru gaonahe* (sd.) °*ϑaheča* N. *65*; *65.*

Ableit. — Pü.: *ūϑ*, *uϑ*, *us* (in Aw.-Buchst.), zu V. *6* erl.: *čarpīšn.* — [1]) Mit *u* zu N. *65*; s. auch Var. zu V. *16.*

• g. **ūϑāi** Inf. 'zu helfen': *kaēibyō ū° vohū ǰimaṯ manaŋhā* "wer sind die, denen *VM.* zu Hilfe kommen wird?" Y. *46.*3[1]).

Zum V. *av-*. — ai. vgl. *ūtáye* Inf. — Pü.: *ān sūt.* — [1]) Nämlich beim Weltgericht. Vgl. PüErl.: *ka ān mizd pa frārōnīh dahēt ō kē dahēt?*, ferner Dk. *9.* 36. 6.

• j. **uiϑe.tāt-** f. — ? —: *yā* +*xšudra* (sd.) +*yaṯ vā yazanti yaṯ vā* +*hąm.raēϑwənti yaṯ vā frā °tātō* +*pərəsənti* N. *61.*

Ableit. aus **uiϑyå-*; § *268.* 32. — Pü.: *ān i šusr — maδ - ka .. aδāv frāč hambariśn rawišnīh ham* +*pursēnd*, mit der Erl.[1]): +*gōwēnd ku ēvak pa ditīkar ō yazēnd*+. — [1]) Vgl. Pü. zu N. *62.*

• j. **ūϑō.tāt-** f. 'fettartiger Stoff': *yezi ahmya iriϑyeiti ūϑəm vā °tās vā* V. *6.*10.

Pü.: *ūϑ* (in Aw.-Buchst.) *rawišnīh*, erl.: *mazg* 'Hirn'.

• j., g., p. **upă** I) Praen. 1) mit Akk.; a) räumlich, α) 'hin — zu': *miϑrəm yō* .. *fravazaite hača karšvarə yaṯ arəzahi °pa karšvarə yaṯ xᵛaniraϑəm* Yt. *10.*67; — *ϑrāyō °pa nava.paδəm* (sd.) *asānō* .. *barəiš* V. *9.*11; Vd. *12*; — *uštrō* .. *yō kafəm aipi.spayeiti spaēititəm upa vaγδanəm huxšnaoϑre* (sd.) .. Yt. *14.*13; — *para tē gaospənta* .. *baoδasča* .. +*fraēšyāmahi nazdišta upa* .. *raočå* .. P. *34.* β) 'bei, an': *spānō yōi hištənte axᵛarō °pa xᵛarəntəm* V. *13.*28; — *tąm yazata* .. °*pa zrayō vouru.kašəm* Yt. *5.*116; 33, 38, 54, 72, 76, *12.*16, *15.*19, 27, 31[2]; — +°*pa* +*maitīm* (sd.) *barəzaŋhąm* V. *3.*20; — *ava tā anya maγa āiti* (sd.) *ǰasōiṯ* .. *paoirīm °pa maγəm* .. *tanūm pairi.yaožδaiϑīta* V. *9.*31; 31[2], *6.*28, *5.*54; — *minum baraṯ* .. *arədvī*

Digitized by Google

.. *upa tąm srīrąm manaoδrīm* Yt. 5. 127; V. *13*. 30; — *nōiṯ hiš barōiṯ °pa kašəm* N. *28*; — ‖ *kāra*^{h} .. *hya*^{h} *°pā mām āha*^{h} Bh. 2. 6; *3*. 6; — *°pa δwā* Vyt. *13* (?); — *təm yazata haošyaŋhō* .. *°pa taērəm harayå* Yt. *15*. 7; — *yaṯčiṯ ahi* .. *°pa karšvarə* .. Yt. *12*. 9–14; (15)[1], 20, 21, 23–37; — *dašinəm °pa karanəm aiδhå zəmō* Yt. *10*. 99; — *dašinəm hē °pa arəδəm* Yt. *10*. 100; 100[2]; — *dašinəm °pa sraxtim* N. *79*; *79*[2]; — *dašinąm* (sd.) *°pa* Yt. *13*. 63. γ) 'in, auf' (auf die Frage wo?): *ašiš* .. *rāmyaṯ ίδa °pa imaṯ nmānəm* Y. *10*. 1; — *yaṯ haosrava* .. *+təm kərəsəm* (sd.) *°pa*[3] *tąm čarəṯąm* .. Yt. *19*. 77. b) zeitlich, α) 'bis zu —': *darəγəmčiṯ aipi zrvānəm °pa sūrąm +fašō.-kərəitīm*[3] Y. *62*. 3. β) 'bei, um': *hō mιrəγō vāčim baraiti °pa ušåŋhəm* V. *18*. 15; Yt. 5. 62; — *yimō frašūsaṯ raočå ā °pa rapiδwąm* (sd.) *hū paiti aδwanəm* V. 2. 10; — *iməm mē narəm nisrārayå °pa sūrąm fašō.kərətīm* V. *18*. 51. 2) mit Lok. 'bei; in', räumlich: *yaṯčiṯ ahi* .. *°pa sanake* (sd.) *raŋhayå* Yt. *12*. 19; — *°pa aoδaēšu* (sd.) *raŋhayå* Yt. *12*. 18, V. *1*. 19; — *°pa upa.bdi* (sd.) *harayå* Yt. 5. 21; — *yaēčiṯ azahu dərətåŋhō jaininąm +°pa +dərəzāhu*[4] Y. *10*. 17. 3) mit Gen. (?) 'bei', räumlich: *yaṯčiṯ ahi* .. *°pa raoxšnahe garō nmānahe* Yt. *12*. 37[5]. Wertlos: ‖ *ximam ustašanām* .. *mām °pā mām kartā*x Ao. *1*. 3[6]. II) Praev. (mit [1]*ay-*, *gam-*, [2]*mar-*, *stā-*, *zav-* usw.). A) bei Ellipse des Verbums: *°pa tū nō aiwyāsta* (NS.) *barəsma* .. Vyt. *23* (?).

Unklar: *vīspaēča antarə ašəm °pa xhauštayå* P. *30* (?). [Yt. *1*. 29: lies *apaša*; — N. *105* 1.St.: lies *upamanąm*; — Yt. *12*. 22, *13*. 52: streiche *upa*.]

KompA.; Ableit. — ai. *úpa* Praen., Praev.; mp. *apa*(*spartan*), np. vgl. *bāyad* (HBM. PSt. 125). — Pü.: *apar*, als Praen. mit *pa*, *ō*, *andar*; s. noch No. 4. — [1]) Wo *upa* in den Hds. fehlt. — [2]) Vgl. Yt. *5*. 50, wo *ana*. — [3]) Vgl. V. *18*. 51. — [4]) NA. *upadarəzāhu*; s. aber Pt 4 usw.; Pü.: *pa*. — [5]) Wohl verderbt. — [6]) Grammatisch ganz verwahrlost.

• j. **upa.āpəm** Adv. 'auf dem Wasser': *yayata dunma yayata frā.āpəm nyāpəm °pəm* "der Nebel wallt, er wallt vor dem Wasser, dem Wasser entlang abwärts, auf dem Wasser" V. *21*. 2.

ASn. aus **upa.āpa-* Adj. 'auf dem Wasser befindlich', Ableit. zu *upa*+*āp-*. — S. auch *upāpa-*. — Pü.: *apar ān vārān i āp*.

• j. **upaētay-** f. 'Begattung': *paoiryāi °ta* (LS.) *paoiryāi nišasta δrisatəm upāzananąm upāzδiṯ* "für die erstmalige Begattung, für die erstmalige Beschlafung soll er .." V. *16*. 15.

Komp.: *upa*+**itay-*. — ai. *úpetay-* f. 'Zutritt'. — Pü.: *pa apar ravišnīh*.

• j. **upaētəm** Absol., mit *asti* ('er begattet' sva.) 'er befleckt mit Samen'[1]: *yezi aŋhaṯ up° vā* .. *aiwi.vantīm* (sd.) *vā* V. *7*. 12.

Komp.: *upa*+**itəm*. — Zum V. [1]*ay-*. — Pü.: *hakar ast kuš apar raft ēstēt*, erl.: *šusr*. — [1]) zBild. s. *asrutem*, zKonstr. s. [1]*ah-* I 5.

• j. **upaošaŋhʻva-** Adj. (fem. *°vā-*) 'im Osten gelegen, östlich': *haraiti barš* .. *pāirisāite frāpayå* (sd.) *daŋhuš ā °vāsča* Yt. *19*. 1.

Ableit. aus **upaošah-* (Komp.: *upa*+*ušah-*) f. 'Nähe der Morgenröte, Osten'.

• j. *dāityehe draonaŋhō* x**upa.janåŋha** N. *17*.

Pü.: *ān i dātīhā sūr apar rasišnīh rāδ* "um zu gehöriger Kost zu kommen"[1]) (was durchaus passend ist, vgl. zu *niuruzdō* und *+zəmanayå*). — [1]) Danach erwartet man einen Inf. zum V. *gam-*.

• p. **upaʻdarma-** m. EN. eines Mannes: *1 martiya*^{h} *āδʳina*^{h} *nāma*^{n} *°mahyā puδʳa*^{h} *hauv udapatatā* ^{h}*uvaǰaiy* Bh. *1*. 16.

Eig. etwa 'der Ordnung untertan'; **darma-* m., zum V. *3dar-*; ai. *dhárma-* m. So, wenn die Lesung richtig und das Wort persisch ist; s. zuletzt GRAY AJPh. *21*. 4, FOY KZ. *37*. 541, HÜSING KZ. *38*. 248.

j. *upadarəzāhu* Y. *10*. 17: lies *upa dərəz°*.

• j. **upa.δwarštay-** f. 'Anschneiden sva. Durchstechen des Grabendamms, Dammdurchstich': *yavaṯ aēša āfš byārixti* (sd.) *°ti* (IS.) *frabavāṯ* V. *14*. 13.

Pü.: *apar pa* b a r d n n; vgl. Y. *19*. 8; ob *burrišn*?

• j. **upa.δwərəsa-** m., Plur. 'Bresche': *aēte mazdayasna ahe nmānahe °sąn upa.-δwərəsayąn* ".. sollen .. eine Bresche in das Haus brechen" V. *8*. 10.

Zum V. *δwarəs-*. — Pü.: *ān mān pa apar burrišnīh apar ē brīnēnd*.

• j. **upa.pad-** : *upa.bd-* m. 'Gegend am Fuss (eines Gebirgs)' sva. 'Hang, Anstieg': *upa °bdi harayå* "am Anstieg des *Hara*-gebirgs" Yt. 5. 21; *9*. 3, *17*. 24[1]).

[1]) NA. ungetrennt.

• j. **upa.paoirya-** Adj. 'auf den ersten (dem Rang nach) folgend': *°rīmča* (näml. *stārəm*)[1] *yazamaide* Yt. *8*. 12.

[1]) Gemeint ist der Stern *Satavaēsa-* (sd.), der zweite der Sterne (nach dem *Tištrya*, sd.).

Digitized by Google

• j. **upa.bərətayaē-ča** Inf. 'und (ein Vergehen durch Aufsichnahme einer Leibesstrafe) beizulegen, zu sühnen': *+xᵛarō +nōiṯ hē aŋhaṯ čiϑayaēča upa.b°* "so ist die Körperverletzung für ihn weder durch Vermögens- noch durch Leibesstrafe zu sühnen" N. *45*.

Zum V. *¹bar-*; vgl. *bərətay-*. — S. auch *duž-bəretōe*. — Pü.: *pa apar barišnīh*.

• j. **upa.bərəθwō.ˈtara-** Adj. 'der leichter hinzubringen ist': *yezi aētəm iristəm °tarəm ava.zaṇaṇ ava aētəm iristəm barayən* "wenn sie inne werden, dass der Tote leichter hinzubringen ist, sollen sie . ." V. *8*. 2; 3.

Komp. aus *°ϑwa- Adj., PFP. zum V. *¹bar-*, § *209*. 13. — Pü.: *apē barišntar*.

j. *upa.bdi*: s. unter *upa.pad-*.

• j. **upaŋha-** n. 'Sichbeschäftigen mit —' (Gen.): *humaya °ŋhå̊* (AP.) *čīšmaide ahunahe vairyehe . . hāvanayåšča . . aršuxδaṇaṃča vačaṃ* Y. *27*.7; Vr. *12*.2.

Kompar.: *upa+*aŋha-*, zum V. *¹al-*¹). — Pü. (dRn.): *pānakīh, nēwakīh*. — ¹) Vgl. *aiwyåŋhā-*.

• j. **upa-ŋharštayaē-ča, °ŋharštōe** Inf.: s. unter *harštəe*.

• j. **upa-ŋhərəzəm** Inf.: s. unter *hərəzəm*.

• j. **upa.naxtar-** Adj. 'an die Nacht angrenzend': *°turušu*¹) *taδraēšu* "in der an die Nacht angrenzenden Dunkelheit", d. i. in der Zeit der (Morgen- und Abend-) Dämmerung V. *7*.79, *+N. *68*²).

**naxtar-* n. 'Nacht'; vgl. gr. *νύκτωρ*, ai. *nakt-* f., PDw. *nayδ* 'Nacht'. — Pü.: *nihuštak*. — ¹) Der Ausgang ist nicht ganz sicher. Ich nehme *°turušu* für *°tərəšu*; vgl. *nurwyō*. — ²) Hds. *°nuxt°*.

• j. **upama-** Adj.: s. unter *upəma-*.

• j. **upa.maitīm** Absol., mit *āste* Inf. 'es ist zu warten, abzuwarten bis zu —', mit Angabe der Dauer des Wartens durch Akk. und seines Endpunkts durch Instr. oder Lok. eines Nom. act.: *čvaṯ drājō up° āste xᵛarənti gaṃča yaomča maδuča* "wie lang soll bis zum Genuss von .. gewartet werden?" V. *5*.53; 54; — *čvaṯ drājō up° āste pasča θrixšaparāṯ yūtō gātuš yūtō* (sd.) . . "wie lang soll man nach den drei Tagen warten bis zur Verwendung . ." V. *5*.55; 56. [V. *3*.20: lies *upa maitīm*.]

Zum V. *²man-*. — Pü. (zu V. *5*. 53, 55): *čand drahnāk apar mānišnīh ast ka . .*, (zu V. *5*. 54, 56): *3 šapak +pāyišnīh ast ka . . .*

• j. **upa-mana-** m. — ? —; A) mit GS. *daēnayå̊ māzdayasnōiš* Name einer Gottheit*): *dašīnəm hē arδe vazaite rašnvō razištō . . āaṯ hē hāvōya arδe vazaite razištəm čistəm . . daēnayå̊ māzdayasnōiš °nəm* (statt NS.) Yt. *10*.126. B) mit GS. *dāmōiš* Name einer Gottheit (*yazata-*)**): *upavazata taxmō dāmōiš °nō hū kəhrpa varāzahe* Yt. *10*.127; 66; — *miθrō . . haθra vāta . . haθra dāmōiš °manō* (statt IS.) Yt. *10*.9; *12*.4; — *uγrå̊ ašāunəm fravašayō haθra miθrāča rašnuča uγrača dāmōiš °mana haθra vāta . .* Yt. *13*.47; — *miθrəm . . yeθhe vāšəm hangrəwnāiti ašiš vaŋuhi . . yaṯ dim dāmōiš °nō hu.irixtəm* (sd.) . . *irinaxti* Yt. *10*.68; — *dahmayå̊ vaŋhuyå̊ āfritōiš uγrāi dāmōiš °nāi* Y. *8*.1, S. *1*.30; — *uγraheča taxmahe dāmōiš °nahe yazatahe* Y. *1*.15; — *uγrəm taxmem dāmōiš °nəm* Y. 2.15, *7*.26, *71*.23.

*) Ob mit B identisch? — **) Nach Dst. ZA. *1*. 17 'la Pensée de malédiction du sage', nach Jn. GIrPh. *2*. 645 "'Verwünschung', welche das Anathema des Priesters oder 'den Fluch des Weisen' vorstellt"; vgl. Pü. und SüErl. — Unsicher.

Pü. (zu B): *dahm aṯar pa mēnišn i yazaṯ*, Sü.: *utkṛṣṭatamaṃ manasā iajdam*, mit der Erl.: *šāpam ity arthaḥ*.

• j. **upa.mərəta-** Adj., PPfP.: s. *²mar-*.

• j. **upa.mraoda-** Adj. '(etwa) der Wollust, den Huren ergeben, Hurenjäger': *āaṯ +aēte yōi fračarənti . . gaδōitīšča* (sd.) . . *°dīšča* N. *53*.

Et.?¹) — Pü.: k n b rn k *i rōspīkān* '. . der Huren'. — ¹) Darf man an *maδanō.kara-* und Bgm. Grdr.² *1*. 426. 3 denken?

• j. **upayanā-** f., mit *darəγa-* Adj., 'die lange Überlieferung', d. i. 'die überlieferte Lehre, die Tradition'*): *vīspəmča mąθrəm spəntəm . . vīspəmča dātəm vīdōyūm . . vīspąmča darəγąm °nąm* Y. *71*.5; 2.13; — *darəγayå̊ °nayå̊* Y. *1*.13; — *haxaya darəγayå̊ °nayå̊* Yt. *11*.17.

*) Der dritte Teil der heiligen Litteratur neben dem *mąθra-*, dem göttlichen Wort, und dem *dāta-*, dem Gesetz des Propheten; entspricht etwa der indischen *Smṛti*-litteratur. Vgl. übrigens Gdn. GIrPh. *2*. 20.

Komp.: *upa+*ayanā-* (§ *268*. 1), zum V. *¹ay-*, eig. 'das Herzugehen'. — ai. vgl. *upáyana-* n. 'Herbeikommen'. — Pü.: *dēr* (oder *darγ*) *apar rawišnīh*, Sü.: *uparipravṛttiḥ* mit der Erl.: *śikṣā*.

j. *upa.vāvō* H. *2*. 7, 25: s. *ā.upa.vāvant-*.

• j. **upa-vāzah-** Adj. 'herzuführend, -bringend': *stryō mayå̊ pārəndīš °zō* (VS.) A. *3*.4.

Pü.: *vāzēnīt ēstēt*.

Digitized by Google

• j. **upara** Adv.: s. *upara-*.

• j. **upara-** Adj. 1) 'der obere, höhere; oben befindlich; überlegen': *°rō* F. *3* g; — *fratarəmčiṯ . . °rəmčiṯ tē havanəm* (sd.) Y. *10. 2*; — *yō daiṅhaom . . °rāi amāi daδāiti* "der dem Land zu höherer (überlegener) Kraft verhilft" Yt. *10.* 26; 26, A. *1.* 8[3]; — *aδarāṯ naēmāṯ . . °rāṯ naēmīṯ* ".. an der Oberseite, oben" V. *14.* 7; *8.* 8, N. *93*, P. *23*. a) IS. als Adv. 'oben, obenhin': *nəmarəha aδara . . °ra dāta* Yt. *10.* 118. b) ASn. als Adv. 'nach oben': *aṯ.kəsča . . yezi* +*aδarəm* (sd.) *aiwyå̄rəhayå̄nti . . yezi* +*°rəm*[1] N. *92*. 2) 'von oben, vom Hochgebirge her kommend sva. östlich': *vātəm . . aδarəm* (sd.) .. *°rəm* S. *2. 22*; — *vātahe . . aδarahe °rahe* S. *1.* 22.

KompA.; Ableit. — Ableit. aus *upa.* — ai. *úpara-* Adj. 'der untere'. — Pü. (zu Y. *10*): *apartum*, (zu N. *92*): *apar*, (sonst): *hač apar, haž apartar* (*nēmak*). — [1]) Hds. *aparəm*, s. aber Pü.

• j. *ratufriš čarəmanąmča pasu.vastranąmča* »**upa.raēšaštnāiš**[1]« *fraoiritarāṯ naēmāṯ* N. *58*[2]).

Pü.: (blos) *apar* (für *upa*). — [1]) Var. *upa.raēša.tnāiš.* — [2]) Gibt wahrscheinlich die besondere Bedingung an, unter der man mit *čarəm°* und *pasu.v°* sich *r.* macht.

• j. **upa-raoδišta-** Adj. 'der (den Feind) am besten zurückhält, -drängt, abwehrt': *rašnvō razištō . . °tō* Yt. *10.* 126.

Superl. zum V. *3raod-*[1]). — ai. vgl. *uparodha-*m., *uparodhin-* Adj. — [1]) Nach Sp. 'der aufgewachsenste', Dst. 'très haut de taille' vielmehr zum V. *²raod-*.

• j. **upara'tāt-** f. 'Superiorität, Überlegenheit': *δwąm naračiṯ yōi taxma jaiδyå̄ṅte . . xᵛarənaṅhasča °tātō* (AP.) Yt. *5.* 86. a) sonst mit *vanant-* Adj.: *dazdi . . taṯ āyaptəm . . vərəδraγnəmča ahuraδātəm vanaintīmča °tātəm* Yt. *10.* 33; *5.* 86, *13.* 34, 42, Y. *57.* 33; — *vərəδraγnaheča . . vanaintyåsča paiti °tātō* Yt. *8.* 12. A) als Gottheit: *āvistayaēča . . amavaiδyå paurvatātō amavaiδyå °tātō* (GS.) Vr. *9.* 4. a) sonst mit *vanant-* Adj.: *vərəδraγnəmča . . vanaintīmča °tātəm* Y. *2.* 6; Vr. *2.* 8; — *vərəδraγnahe . . vanaintyåsča °tātō* Y. *1.* 6, Vr. *1.* 6, Yt. *14.* 0.

ai. *uparátāt-* f. 'Nähe'. — Pü.: *apar rawišnīh*, (zu Vr. *9*): *pas raftār*, erl.: *hāvišt.*

• j. **upara.naēma-** m. 'die obere Seite', nur AblS. *°māṯ* 'von oben her, oben': *urvatō* (sd.) *aδara.naēmāṯ pišatō °māṯ* Yt. *14.* 19; — +*anaiwi.vārəntīm* (sd.) *°māṯ* V. *6.* 50.

Pü.: *hač apartar nēmak.*

• j. **uparəm** Adv.: s. *upara-*.

• j. **uparō.kairya-** Adj. 'des Tätigkeit überlegen ist, überlegen wirkend': *vayuš yō °ryō* Yt. *15.* 4; 21, 3; — *vaēm °rīm* Y. *25.* 5, Yt. *15.* 5; — *vayaoš °ryehe* Y. 22. 24, V. *19.* 13; — *tištrīm . . °rīm* Yt. *8.* 4; — *kavaēm xᵛarənō . . °rīm* Yt. *19.* 9; 45; — *təm vīspanąm sravarəhąm °rim fradaδąm yim airyamanəm išīm* FrW. *4.* 1; — *kərəsāspasča . . °ryō yava gaēsuš gaδavarō* Y. *9.* 10.

mp. vgl. *aparkar*; Hbm. PSt. 27; s. auch Pü. — Pü.: *aparkār*, Sü.: *utkṛṣṭakāryaḥ.*

• j. **uparō.nmāna-** Adj. 'der sein Haus oben, in der Höhe hat': *miδrəm . . °nəm* Yt. *10.* 140.

• j. **uparō.vīmanō.hya-** n. 'übergrosse (?) Zweifelsucht': *raγąm δrizantūm . . ahe paityārəm frākərəntaṯ arərō mainyuš . . aγəmča °hīm* V. *1.* 15.

Pü.: *apar vimānīkīh*, erl.: *xᵛat vimān hēnd u anānč vimān apē kunēnd.*

• j. **upairi**, p. **upariy** 1) Adv. 'superne'; a) 'oben': *°ri pusąm* (sd.) *bandayata* Yt. *5.* 128. b) 'von oben her': *fravašayō . . yå °ri* +*hamarənāṯ* (sd.) . . *bāzūš sčandayeiti* Yt. *13.* 31. 2) Praen. mit Akk. und Instr.; a) 'oben über —, oben auf —', mit Akk. α) auf die Frage wo?: *ažīm . . yim °ri* +*viš* +*raoδaṯ . . yim °ri kərəsāspō . . pitūm pačata* Y. *9.* 11; — *gərəuš kəhrpa . . yim °ri sruye sanaṯ amō . .* "..über dessen Hörnern sichtbar wurde *A*..." Yt. *14.* 7; 9[1]); — *yāča °ri tå akarana . . stiš āiδi* "und was oben über dem (allen) . ." Yt. *8.* 48; 5. 90; — . . *maēδanəm frāδwərəsaṯ . . ahurō . . °ri haraṃ* Yt. *10.* 50; — ‖ *°riy dāraya*ʰ*va*ʰ*um xšāyaδiyam* D. 7 (?); — ‖ *°riy* +*abištām* (sd.) *upariyāyam* Bh. *4.* 13 (?). β) auf die Frage wohin?: *yō vastrəm upanharəzaiti °ri aṯtəm iristəm* V. *8.* 23; *5.* 61; — *avąm vanąm . . yąm °ri urvaranąm . . taoxma niδayaṯ* Yt. *12.* 17. b) 'über — hin', mit Akk. oder Instr.: *mana raya . . pasvasča staorāča °ri ząm vīčarənta* Yt. *5.* 89; *19.* 34; — *yāiš °rī āya zəmā gaobīš* +*šyeintī* Y. *12.* 3. c) 'über — hinaus', mit Akk. oder Instr.: +*uzdānəm* (sd.) *hē . . kərənaoṯ °ri spānəm °ri raožəm °ri vəhrkəm* "einen Aufbau . . über den Hund hinaus[2]) . ." V.

Digitized by Google

6.50; — *yō .. °ri hunarəm* (sd.) *manō barāṯ* P. 37. α) beim Kompar.: *čū asti masyō .. aētəm dātəm .. °ri anyāiš sravāiš .. manayən bā .. yaδa zrayō vouru.-kašəm* (näml. *asti masyō ..*) *°ri anyå āpō* V. 5.22f. 3) Praev. (nur mit [1]*ay-*, [1]*spā-*)[3]. [V. 8.2 lies: *pairi .. aēšayaṇ*; — Extr. 1–4 lies: *upairi.gāt°*.]

KompA. — ai. *upári* Adv., Praep.; np. *bar.* — Pü.: *apar*, (zu V. 5. 22f., 6): *apar haċ*, (zu V. 8): *apar ō*, (zu Y. 12): *apar pa.* — [1]) *upairi* ist zu *yim* und zu *sruye* zu ziehen. — [2]) D. i. so dass der Hund nicht dazu gelangen kann. — 3) Beide Fälle unsicher.

• j. **upairi.kairya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'des Wirksamkeit oben gelegen ist, von oben her wirkend': *fravašayō .. °ryå .. yå upairi +hamarənāṯ .. aurvaδaṇam .. bāzūš ṡtandayeinti* Yt. 13.31.

• j. **+upairi.gātav-**[1]) (Adj. 'der oben den Sessel hat, auf erhöhtem Sessel sitzt', als m.) 'Visionär, Seher': *haoa.maδrəm* (sd.) *zaini.parštəm °tubyō gərəptəm* "den *H.*, den vom Kundigen erfragten, von den Sehern wahrgenommenen" Extr. 2; 1, 3, 4.

[1]) Ausg. trennt. — [2]) Meine Deutung des Worts 3) stützt sich auf Av. 2.26, wo *Artāk-Vīrāf* auf einem Thronsessel (*taxt gāh*) sitzend seine Visionen hat. Die dort geschilderten Vorbereitungen werden im Wesentlichen typisch und althergebracht gewesen sein. Man denke an den Dreifuss der Pythia. S. jetzt auch Bousset AfR. 4. 162. — 3) Anders Gdn. KZ. 28. 188, Dst. ZA. 1. 9.

• j. **upairi.daŋhyav-** Adj. (auch mask.) 'der über dem Land ist': *miδrəm °yūm .. aoairi.daŋhyūm* (ASm.) Yt. 10.144.

Npü.: *ki bālā i šahr ast.*

• j. **upairi.spāta-** Adj., PPfP.: s. [1]*spā-*.

• j. **upairi.zəma-** Adj. 'oberhalb, oben auf der Erde, Erdoberfläche befindlich, sich aufhaltend: *vīspāiš .. yāiš .. dāmaṇ aoairi.zəmāišča °māišča* (als NP.) Yt. 8.48.

Ableit. zu *upairi+zam-*; BB. 15. 28.

• j. *yō vaŋhaiti .. aṯ.kəsča .. saŋhasča* [x]**uparsmanāi** N. 92.

Pü.: *apar nihānī ..* (undeutlich) *lūtak hāt.*

• j. *raδič* **upasu** *varəzič* N. 109: —?—.

Ob *pasu*, LP. aus *pad-*? Die beiden andern Wörter scheinen Pāzand zu sein. — Pü.: fehlt.

• j. **upa.suxta-** Adj., PPfP.: s. *saok-*.

• j. **upa.skambəm**[1]) Absol. 'unter Festmachen': *dva dim nara isōiδe .. zəmōištve vā zarštve vā up° vīčīčaēšva dim paiti aiŋhå zəmō nidaiδyaṇ* "zwei Männer sollen .., indem sie ihn (den Leichnam) an (mittelst) Lehmziegeln oder Steinen festmachen, ihn über einer Kalkunterlage auf die Erde hinlegen" V. 8.10[2]).

Zum V. *skamb-*; Bthl. IF. 12. 142. — Pü.: *apar ō katak.* — [1]) In NA. nach K 1 mit dem Nasalzeichen 33 geschr., § 268. 53; s. aber Var. — [2]) Vgl. zSt. IF. 12. 142.

• j. **upa.staota-** Adj. (fem. °*tā-*) 'preisenswert': °*ta* (NSf.) *yazataṇam .. ašiš vaŋuhi* Yt. 17.17.

PFP. zum V. *stav-*.

• j., p. **upa-stā-** f. 'Beistand, Hilfe': *vīštāspahe .. yō bāzušča °tača vīsata .. daēnayå* Yt. 13.99; — | *aʰuraʰmazdāmaiy °tām abaraʰ* Bh. 1.9, 13, 18, 19, 2.6–12[7], 14, 3.1, 3, 6, 7, 9, 10, 14, 4.12, D. 7.5; Bh. 4.13; — | *manā aʰuraʰmazdā °tām baratuv hadā .. bagaibiš* D. 4.3; — *nūrəm mē bara °taṃ* Yt. 5.63; — *yaδa mē barəm °taṃ .. fravašayō* Yt. 13.1; — *yciοi zī mē nōiṯ daiδīṯ °taṃ* Yt. 13.12; — *vīδārayeiti °taṃ mərəγahe parənō* Yt. 14.36; — *tå .. °taṃ hmti dāhištå* (sd.) Yt. 13.17.

Vgl. *darəγō.upastay-* mit § 205. — Vgl. ai. *upasthāna-* n. 'Hinzutreten' (usw.); mp. *apastān*, arm. LW. *apastan* 'Vertrauen'. — Wegen Pü. s. zu *upaštā.b°* mit No.

• j. **upa.stərəna-** n. 'Decke, Teppich': *zaranaēne paiti gātvō zaranaēne paiti fraspāiti zaranaēne paiti °ne* Yt. 15.2.

Zum V. [1]*star-*. — ai. vgl. *upastáraṇa-* n. 'Decke'.

• j. **upa.stūtay-** f. 'Preisen, Preis': *kva .. vərδraynahe .. nąma.azbāitiš* (sd.) *kva °stūitiš* Yt. 14.42; — °*stūitīm* Vyt. 29.

ai. *upastutay-* f. — Npü.: *bālātar sitāyiš.*

• j. **upas.puθrya-** n. 'Schwangerschaft': *yaṯ .. nāirika °rīm jasāṯ* "wenn eine Frau in die Schwangerschaft kommt" V. 5.45.

Ableit. aus **upas-puθrā-* fem. Adj. 'ein Kind im Schoss tragend', Komp. mit LS. im 1. Glied; § 304 II. 3. — **upah-* n., vgl. ai. *upási* 'im Schoss', *upastha-* m. (wozu WN. AiGr. 1. 114) 'Schoss'. — Pü.: *ka .. ō āpusīh rasēt.*

• j. **upa-snātδe** Inf.: s. unter *snātδe*.

• j. **upasma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'in der Erde, in Erdlöchern und Höhlen befindlich sich aufenthaltend', von Tieren*): *gąm upāpąmča* (sd.) °*mąmča* Y. 71.9*); — *dāmaṇ yāča upāpa .. °ma* (NPn.) Yt. 8.48; — *ratavō upāpa .. °ma* Vr. 2.1; — *ratavō upāpaṇam .. °maṇam* Vr. 1.1; Yt. 13.74.

*) Als *Ratav* dieser Tierklasse gilt nach Pü. zu Vr. 1. 1 der Hermelin (*kākumak*), während

Digitized by Google

Bd. *24.* 12 der weisse Hermelin (*kākum i spēt*) als *Ratav* der Pelztiere bezeichnet wird.

Ableit. zu *upa*+*zam-*. — zBed. vgl. DST. ZA. *1.* 444; falsch GDN. KZ. *28.* 401. — Pü. (zu Y. *71*): *unīk*[1]), (zu Vr. *1*): *gōspandān*. — [1]) S. dazu BTHL. IF. *11.* 144. In Bd. *14.* 7 erscheint *āpīk u unīk* der Pü. zu Y. *71.* 9 als *avī xunī* in Aw.-Buchst. (Pāz.).

• j. **upa.sraotar-** m. Bezeichnung derer, die beim Gottesdienst den (*Gāϑā-*)Vortrag des *Zaotar*, soweit vorgeschrieben, nachbeten oder responsorisch ergänzen*): *+tanu.pərəϑō zaota dahma °tārō yezi dim tanu.pərəϑəm +vīϑarə aētavatō +ratufryō yavaṯ framarənti yezi āaṯ dim nōiṯ tanu.pərəϑəm +vīϑarə vīspaṇąm gāϑaṇąm +ratufryō* "Der *Z.* ist *t.*, die *U.* sind *d.* Wenn sie wissen, dass er *t.* ist, sind sie nur für das *r.*, was sie (selber)[1]) aufsagen. Wenn sie aber nicht wissen, dass er *t.* ist, so sind sie für alle *Gāϑās r.*" N. *39*; *38*, *39*[2]); — *surunaoiti zaota °taraṇąm*[2]) *nōiṯ °tārō zaotarō zaota ratufriš aētavatō °tārō yavaṯ +framarənti* "Es hört der *Z.* die *U.*, nicht die *U.* den *Z.*; dann ist der *Z. r.*, die *U.* aber nur für das, was sie (selber)[1]) aufsagen" N. *21*; *21*[3].

*) Es geschah das früher nach Y. *3.* 25, N. *72* (s. *aśavan-* I 1 2 c β, *anhav-* II A 1 a β und unter *zaotar-*) seitens aller beim Gottesdienst anwesenden Gemeindeangehörigen, später nur mehr seitens der *Ratav*, daher Pü. ihr *apar srōtārān* mit *raϑwīk* erläutert. S. noch zu *vīϑərəϑwant-*.

Zum V. *srav-*; eig. 'Beibeter, Beirezitirer', d. i. der in das Gebet, die Rezitation einfällt[3]). — Vgl. *°srūtar-*. — ai. *upaśrotár-* m. 'Zuhörer'. — Pü.: *apar srōtār*; s. *). — [1]) S. PüErl.: *kart i xᵛēš*. — [2]) Them.? Vll. für *°tərəṇąm* geschr., s. *sāstar-* No. 1. — [3]) Vgl. ai. *upagātár-* m.

• j. **upa-srvant-** Adj.: s. unter *srvant-*.

• j. **upa.šitōe** Inf.: s. unter *šitōe*.

• j. **upaštā.bara-** Adj. (fem. *°bairī-*) '— ? — bringend': *ǰahikayāi yātumaityāi maoϑanō.kairyāi °bairyāi* Y. *9.* 32.

upašt̆ā-? — Pü.: *apar panāhīh*[1]) *i burtār*, erl.: *panāhih i vināskārān kunēt*. — [1]) Pü. wird *upast°* gelesen (s. Var.) oder *upašt°* damit verwechselt haben.

• j. **upa.haxta-** Adj., PPfP.: s. [1]*hak-*.

• j. **upāiti** Inf. 'hin-, herzu zu kommen': *yaoždāta pasčaēta bun nmāna vasō up° apąm* "purifizirt sind dann die Häuser, so dass die Wasser hinzukommen können" V. *12.* 2; 2[2](?). a) mit Akk. 'zu stossen auf —': *tačaṯ paoirīm up°* "er soll laufen, damit (bis) er auf einen ersten stösst" V. *8.* 100.

Zum V. [1]*ay-*, mit *upa* und *ā*. — Vgl. *āitay-*. — Pü. (zu V. *8*): *ka tačēt fratum apē ayāpēt*, (zu V. *12*): ausgelassen.

• j. **upāpa-** Adj. (fem. *°pā-*) 1) 'im Wasser befindlich, lebend, hausend': *dāmąn .. yāča °pa* (NPn.) *yāča upasma* Yt. *8.* 48; — *vīspąmča gąm °pąmča upasmąmča* "all Getier, das im Wasser und auf dem Land lebt" Y. *71.* 9*); — *ratavō °panąm .. upasmanąm* Vr. *1.* 1; Yt. *13.* 74; — *ratavō °pa .. upasma* Vr. 2. 1; — *karō masyō °pō būne .. vairyanąm* V. *19.* 42; Yt. *14.* 29; — *bawriš .. °pō* Yt. 5. 129; — *udrəm .. yim °pəm* V. *14.* 1; — *dva udra °pa* V. *13.* 51; — *anya udra °pa* (IS.) V. *13.* 16; — *vazaγanąm °panąm* V. *14.* 5; *18.* 73; — *gandarəwō* (sd.) *°pō* Yt. *15.* 28; — *apąm napātəm .. yō °pō yazatō* Yt. *19.* 52. 2) 'ἔφυδρος, feucht': *awrā °pā* Yt. *14.* 41.

*) Als *Ratav* der Wassertiere gilt nach Bd. *24.* 13 und Pü. zu Vr. *1.* 1 der Fisch *Kar* (*kar i māhīk*); s. [1]*kara-*.

Ableit. zu *upa*+*āp-*. — S. auch *upa.āpəm*. — Pü.: *āpīk*; Npü. (zu Yt. *14*): *bar āb*.

• j. **upāiri.saēna-** Adj., Plur. mit *iškata-* (sd.) Name eines Gebirgszugs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. iškatāča °na* Yt. *19.* 3; — *āaṯ ϑwā..məraya..vībarən +aoi iškata °na* Y. *10.* 11.

*) Der *kōf i apārsēn* heisst Bd. *12.* 9 das grösste Gebirg nach dem *Alburz* (*yut haé harburz apārsēn kōf i mas ast*); auf ihm entspringen nach Bd. *20.* 16, 17, 21, 22 die Flüsse *Harīrūd, Hilmand, Muryāb* und *Balx*. Danach wäre der westliche Teil des *Hindūkuš* gemeint, nördlich und östlich von *Kābul*, das *kūh i bābā*; vgl. GGR. OK. 58, GIrPh. *2.* 393, DST. ZA. *1.* 102. S. noch MARQUART Eranšahr 286.

Ableit. aus **upairi.saēna-* Adj. 'was über die (Flughöhe der) Adler hinausgeht', mit *vṛddhih* in der 2. Silbe, § *100* a. 1 aE.[1]) — mp. (Pü.) *apārsēn*. — [1]) Anders KZ. *38.* 292.

• j. **upāzana-** n. 'was Jemandem als Busse zudiktirt wird, körperliche Abstrafung, Hieb': *kā hē asti čiϑa? .. panča °na aspahe aštraya panča sraošō.čaranaya* ". . fünf Hiebe mit der Pferdepeitsche, fünf mit dem Zuchtriemen" V. *4.* 18; 18, 18 ("10, 15 Hiebe"); — *ϑrisatəm °nanąm upāzōiṯ* (sd.) *aspahe aštraya ϑrisatəm sraošō.čaranaya* ". . 30 Hiebe . ." V. *4.* 19; 19, 19, 19, 20, 11, *6.* 21, *3.* 36, *4.* 12, 13, 14, 15, *3.* 37, *14.* 2 (dRn. "50, 70, 90, 200,

Digitized by Google

300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1000, 10000 Hiebe"); — *θrisatəm .. vīsaiti °nanąm pairi.ākayayanta* (sd.) Yt. *10.* 122.
Komp.: *upa*+**azana-*; zum V. *az-*; ai. *ájana-* n. 'Treiben'. — Pü.: *5* (bez. *10* usw.) *pa apar žanišnīh apar žanišn asp aštr 5* (*10* usw.) *srōš čaranām.*

• j. **upāštayaē-***ča* Inf. 'und um hinzu, herzu zu bringen': *up° .. yōi hənti haoma* Vr. *9.* 3.
Zum V. *az-* mit *upa.* — Pü.: *pa* +*āhanjišnīh* (so!).

• j. **upəma** Adv.: s. *upəma-*.
ai. *upamā́* Adv. 'in nächster Nähe'.

• j. **upəma-, upama-**[1] Adj. 1) 'der oberste, höchste': *nōiṯ θrayąm °manąm* +*fravāxšyanąm* (als Obj.) *upa.θwərəsōiṯ* "er soll nicht die drei obersten Äste (eines Baums als Brennholz) abschneiden" N. *105*; +*105*[2]; — *yaθa azəm °məm xšaθrəm* (sd.) *bavāni .. daδyunąm* Yt. *5.* 22; — *yaṯ hē °məm paiti vaŋδanahe upəmāṯ varsa hiku bavāṯ* "bis ihm zu oberst des Kopfs von den Spitzen her die Haare trocken werden" V. *8.* 38; — der Zahl nach: *dvadasa vītāra* (sd.) *°ma* (NPm.) *nava .. maδəma xšvaš .. nitəma* V. *14.* 14. a) IS. *°ma* als Adv.; α) 'zu oberst': *°ma [aēte] stairiš[ča] antəma aiwi.varəna* (sd.) V. *7.* 10. β) 'höchstens': *āaṯ °ma aēšō.drāǰanha* (sd.) N. *90*. b) AblS. *°māṯ* als Adv. 'vom obersten, von der Spitze her': *yaṯ hē upəməm* (sd.) *paiti .. °māṯ varsa hiku bavāṯ* V. *8.* 38. 2) 'der fernste, letzte': *airyamanəm išīm .. yō °mō yō maδəmō yō fratəmō zaozīzuye* ". . der als letzter, mittelster, erster gerufen wird" G. *1.* 6; — *sraošəm .. yazamaide paoirīmča °məmča maδəməmča fratəməmča paoiryāča yasna °mača maδəmača fratəmača* Yt. *11.* 18; Vd. *9.*
Ableit. aus *upa.* — ai. *upamá-* Adj. — Pü.: *apartum*, (zu V. *8* 1. St.): *apar*, (zu N.): fehlt. — [1]) So +Yt. *11* (F 1) und N.; s. No. 2. — [2]) Hds. *upa manąm.*

• j. **upəmāṯ** Adv.: s. *upəma-*.
j. *upōis°*: s. [1]*aēš-* mit *upa.*

• g. **uba-**, j. **uva-**[1], **uva-**[1], **ava-**[1], **va-**[1] Adj. (fem. *°ā-*), Du. 'beide': +*va naēma* N. *99*[2]; — *vaēibya naēmaēibya* V. *13.* 31–37 PüZ.[6]; — *uva karana aiṅhā zəmō* Yt. *10.* 95; *5.* 131, *19.* 29; — *uvayā*[3] +*mainivā dāmąn* Yt. *13.* 76; — *uvaēibya nō ahubya nipayā aheča anhōuš yō astvatō yasča asti manahyō* Y. *57.* 25; 25, Yt. *10.* 93[2]; — *ubōibyā ahubyā* Y. *35.* 3, 8, *38.* 3; — *ubōyō* (Lok.)[4] *anhvō* Y. *41.* 2; — *uva* (An.) *dąma .. yasča daθaṯ spəntō mainyuš yasča daθaṯ anrō mainyuš* Yt. *15.* 43; — *uvaēibya*[5] *snaiθīšbya* (sd.) Y. *57.* 29; — *uye* (An.)[6] *x*[v]*arəθe* (sd.) Yt. *19.* 32; — *aṯ tōi ubē* (Nf.) *haurvāšča* (sd.) .. *amərətatāšča* Y. *34.* 11; — *yō nō aēvō aṯ tē uyē* Y. *11.* 97[7]; — *aēva .. *aouye*[8] .. θrāyō* Vd. *12*; — *uta azəm apa.barāni uva* (Am.) *šuδəmča taršnəmča* Yt. *9.* 10; 10[2], *19.* 96; — *yaθa azəm uzbarāni .. uyē* (Af.) *īštišča saokāča* Yt. *5.* 26; 26[2]; — *fravašayō .. yā* +*ava* (Nm.) *zbayatō* (sd.) .. *vyąsča vyānasča* Yt. *13.* 35; — *uvayā zī asti miθrō drvataēča ašaonaēča* Yt. *10.* 2; — *yā .. uva* +*ratufrya* N. *23*, *24*, *94*[2] (wo *va*, *uva*); — +*uva* +*aratufrya* N. *24*[9]; — *yaṯ* +*va* (*havana*, sd.) +*dāitya*[10] *hita* N. *107*; — *ava* +*vīsaēte* (sd.) +*načəa.čiṯ āstryeite* P. *57*; — *yeziča vā gaēdā vīmā* (sd.) N. *5*; — *aoa yaṯ vā yaθra θwayanhəm* (sd.) N. *10*; — *vayō* (Lok.) *zuštō* F. 27 b (?); — *uva*, *vača*, *uvaibya*, *vayā*[2 11]), *vayāsəčiṯ*, *uvayō* F. 2 b; — *uva* F. *9.*
KompA. (*uvayō.°*); Ableit. — ai. *ubhá-* Adj. — Pü.: *har 2.* — [1]) § *268.* 12, 37. Umgekehrt steht Yt. *5.* 93 in F 1 usw. *uva* statt *ava*, zu [1]*ava-*. — [2]) Hds. *vanaēma*; s. aber Pü. — [3]) F 1 usw. *avayā*. — [4]) § *298.* 3 c. — [5]) Pt 4 *vaēibya.* — [6]) § *268.* 19. — [7]) Zitat aus Y. *29.* 8 und *34.* 11; s. +*məndāidyāi**); j. *uyē* = g. *ubē*. S. noch No. 8. — [8]) Gemeint ist *uye* im Sinn von 'zwei'; s. No. 6 und IF. *11.* 129. — [9]) Hds. *yeziətva ar°* statt *yazənti uva ar°*. — [10]) Hds. *vaδāityō*; s. aber Pü. — [11]) Einmal *vayāi.*

• g. **ubōya-** (?)[1], j. **uvaya-**[2], **avaya-**[2], **vaya-**[2] Adj. 'beide, beiderseitig'; a) Sing., nur ASn. 'beides', substantivisch: *yā nō hənti urune uvaēm x*[v]*arəθəmča vastrəmča* Y. *55.* 2; 2; — *išarə pasčaēta vaēm* ('wir') *yōi daēva vaēm*[3] *ava.mivāmahi hizvasča pivasča* (sd.) V. *18.* 55; — *vaēm ham.raēθwayeni vīspa taršuča xšuδorača* Yt. *19.* 58. b) Du. 'beide', substantivisch: *gaδąm nijainti aspaēča paiti vīraēča; +haθra.taršta θrāšhayete* (sd.) *uvaya* (ADm.) *aspa.vīraǰa* Yt. *10.* 101; — +*uvaye* (ADf.) F. 2 b[4]; — *ubōya* (?) F. 2 b[5]. c) Plur., adjektivisch 'beiderseitig, beiderlei': *yeṅhe .. nāirika avayā* (APn.) *xšudrā hąm.raēθwayeiti mazdayasnanąmča daēvayasnanąmča* "wes .. Frau beiderlei Samen durcheinandermengt . ." N. *11.*
Ableit. aus *uba-*. — ai. *ubháya-* Adj. — Pü.:

Digitized by Google

har 2. S. noch No. 3-5. — 1) § *298.* 3 c. S. aber No. 5. — 2) § *268.* 12, 37. — 3) Pü.: *amāk* wie für das vorherg. *vaēm.* — 4) Pü.: *apar har 2 mātak.* — 5) Pü.: *apar har 2 axᵛān.* Vll. also *ubōyō* zu lesen, s. Y. *41.* 2 bei *uba-*.

• j. **ubdaēna-** Adj. (fem. °*nī-*) 'aus Webstoff, Zeug': *vastrəm* .. °*nəm vā īzaēnəm vā* V. *8.* 23; — *yezi aŋhaṭ izaēniš* (sd.) .. *yezi aŋhaṭ* °*niš* V. *7.* 14 f.

Ableit. aus **ubda-* 'Gewebtes', PPfP. einer idg. Basis **ųebh-*, § 53 I. Vgl. ai. *ūrṇa-vābhay-*m. 'Spinne', np. *bāfad* 'er webt' (wozu ZDMG. *44.* 552, 557). — Pü.: *tatak*; s. dazu WEST SBE. *5.* 56.

• j. **ŭna-** Adj., PPfP.: s. ³*vā-*.

• j. **unā-** f. 'Loch, Riss' (in der Erde): *yō barəsma* ⁺*taošayeiti draoš* (sd.) *vā paiti sōinma* °*nąm vā kaṭčiṭ vā paiti sidaranąm* (sd.) "wer das *B.* fallen lässt in .. oder in einen Erdriss .." N. *100*; — *yō varəšňśča .. aδa dim* ⁺*upa.taošayeiti* ⁺°*nāhva dim raēšayača* (sd.) V. *17.* 2; — °*na* F. *9.*

Et.? Versuch bei JN. AJPh. *11.* 87, HORN ZDMG. *43.* 33. — Pü.: *un, unak* 1), erl.: *sūrāk* (vgl. zu *upasma-*). — 1) So, geschr. an n k, hat F; s. dazu BTHL. IF. *10.* 143.

j. *uməmčiṭ* N. *103*: lies *ōyəmčiṭ*; s. *acva-*.

• j. **uyamna-** Adj., PPM.: s. ³*vā-*. KompE.

j. *uye, uyē*: s. unter *uba-*.

• j. **uva-** Adj., Du. 'beide': s. unter *uba-*.

j., g. *urŭ°, urv°*, sofern *ᵘr°*: s. bei *r.*

• j. **uruyāp-** Adj. 'des Wasser sich weithin erstreckt': *zrayaŋhō vourukašahe .. ǰafrahe* °*āpahe* 1) Yt. *8.* 46.

Komp.: **uruya* 2) Adv. 'weithin' +*āp-*. — Vgl. *urvāp-*. — 1) Them. — 2) Aus ar. **ųruyā*, das sich zu ai. *uruyā* (BTHL. Stud. *1.* 113, OLDENBERG ZDMG. *55.* 294) verhält wie *uru-* (in *urvāp-*, sd.) zu *vouru-* (in *vouru.gaoyaoitiš*).

• j., g. **urvarā-** f. 'Pflanze', meist Plur.; Sing. auch koll. 1); oft göttlich verehrt; 1) im Allgemeinen, hauptsächlich von den Nutz- und Nährpflanzen: *čaiti hənti* °*ranąm sarəδa* "wie viel Arten*) von Pflanzen giebt es?" V. 5. 19 PüZ.; — *aδra mē* °*rå raoδəṇti vīspå vīspō.sarəδ* V. 5. 19; — *yeŋhe paiti pouru.sarəδå zəmāδa uzuxšyeinti* °*rå* Yt. *13.* 10; — *avąm vanąm .. yā vīspō.biš* (sd.) *nąma yąm upairi vīspanąm* °*ranąm taoxma niδayaṭ* Yt. *12.* 17; — *vīspanąm* °*ranąm taoxma .. yōi hənti .. barəzištača hubaoiδitəmača* V. 2. 28; — °*ranąm* (als Subj.) *zairi.gaonanąm zarəmaēm paiti zəmāδa* ⁺*uzuxšyeinti* Yt. 7. 4 2); *13.* 14, 78, 93; — *yaṭ .. frā* °*ra* (NS.) *uxšyąn* 3) V. 5. 12; — *kaδa xå .. ā varəšaŋš* °*ranąm sūra vaxšyente* (sd.) *vaxša* Yt. *8.* 42; — °*ranąm* (statt Akk. des Ziels) *uruδmyanąm ava.ǰasāhi* V. *19.* 18; Vyt. 22; — *hō pərδwe* (sd.) *aiŋhå zəmō* ⁺*upa.δwarəšti* °*ranąm* (als Obj.) V. *9.* 2; — *δrišum* °*ranąm uzuxšyentinąm srīranąm zairi.gaonanąm vaxšå* (sd.) *apayasaite* V. *18.* 63; Yt. *18.* 6; — *aṭ aŋyāi* (näml. dem Rind) *mazdå* °*rå vaxšaṭ* (sd.) Y. *48.* 6; — *avi raoγnyąm varaŋhəm āzuitīmča* °*ranąm* Yt. *12.* 3; — *nəmō* °*vaire* (VS.) *vaŋuhi mazdaδāte ašaone* V. *19.* 18; Vyt. 22, N. *71*, *97.* a) Plur., im Gegens. zu *aēxa-* Plur., 'pflanzenbewachsener Boden': *ašaonō urva* °*rāhuča paiti* ⁺*baoδišča vīdiδāraəmnō saδayeiti .. drvatō urva* ⁺*aēxāhuča* (sd.) .. "der Seele des Gläubigen ist es so, als ob sie auf Wiesengrund (stehe) und Wohlgerüche empfinde, .." H. 2. 7–25. b) sva. 'Baum', α) im Gegens. zu *varəδā-*: *pairi varəδābyasča* °*rābyasča aēsmačibyō* (sd.) V. *16.* 2. β) sonst: *vārəγnahe .. yō .. saēniš marəzaṭ* °*ranąm* ".. der .. im Flug der Bäume Wipfel streift" Yt. *14.* 21 4). c) 'Pflanzenstengel, Reis': *yavaṭ ahmāi paitinąm* °*ranąm aētavaṭ* .. "so viel es ihm einzelne Reiser gibt, (als ob) er so viel .." V. *8.* 86. α) bes. der zum *Barəsman* gebrauchten Pflanze: ⁺*čvata nā nitəma barəsmana ratufriš? δriš.urvara* (sd.) *čyāvaitiš aētayå* °*rayå* (NP.) *aŋhən?* ".. wie gross sollen die Pflanzenstengel sein?" N. *90*; — *yezi* ⁺*paitišå* (sd.) °*varå upa.daδāiti ratufriš* N. *101.* S. auch 3. A) oft neben Feuer, Wasser, Rind, Himmel, Erde usw.: *xšnāvayeiti ātrəm .. āpəm .. gąm .. °rąm* V. *9.* 42; 33, *11.* 1, 2, 6, 9; — *hača āδraṭ .. apaṭ .. zəmaṭ .. gaoṭ .. °rayāṭ* V. *11.* 10; — *ašnō .. apasča zəmasča °rayåsča* Yt. *13.* 28; 28, 86, Y. *19.* 2, 8; — *ašnāaṭča apāaṭča zəmāaṭča °rayāaṭča* Vr. 7. 4; — *hō āpəm staoiti .. ząm .. gąm .. °rąm* H. *1.* 3; — *yō gąmčā ašəmčā dāṭ apasčā °råsčā vaŋuhīš* Y. *37.* 1; — *yō gąm tašō* (sd.) *apasčā °råsčā* Y. *51.* 7; — *vīspå baēšazå apąmča gavąmča °ranąmča* Y. *52.* 2; *12.* 7; — *nasuspaēm .. āstryånte .. apasča zəmasča °rayåsča* V. *6.* 3; *1.* 3, *21.* 3, Y. *1.* 16, 2. 16, Vr. *16.* 3, G. 2. 6; — *nizbayemi ząm .. āpəm .. °rąm ašaonīm* V. *19.* 35; — *imaṭ vō āpō ǰaiδyemi .. zəmō .. °rå* Y.

Digitized by Google

65.12; — *vīspå āpō .. vīspå °rå uruϑmīš paiti varšajīšča .. vīspąmča ząm yazamaide* Y. *71.9*; — *yezi anəhaṯ āfš antarāṯ* (sd.) *naēmāṯ .. āfš čiϑąm ⁺fraoirisyeiti .. yezi .. °ra* (NS.) *.. ātarš ..* V. *8.*104–106; — *yaṯ nōiṯ āpō takāiš stayaṯ* (sd.) *nōiṯ °rå uruϑmabyō* Yt. *13.*78; 10, 14, 53–55, 78; — *ǰasåṇti tē avarəhaēča .. yå āpō yåsča °rå yåsča .. fravašayō* Yt. *1.9*; *10.* 100, *13.*147, Vr. *21.1*; — *taϑa dim ahurō mazdå avąn .. taṯ āpō °råsča* Yt. *8.7*; — *kasnā dərətā .. avapastōiš* (sd.) *.. apō °råsčā* Y. *44.4*; — *ušta āpō °råsča* Yt. *8.* 29; 23, *13.*79², 93², Y. *1.12*, *2.12*, *16.9*, *18.*63, V. *6.46*, *12.2*, Ny. *4.0*, FrW. *1.2*; — *mā .. kaine .. tarō daxštəm pārayāṯ* (sd.) *tarō apəmča* (sd.) *°rąmča* V. *15.9*; 10; — *avi tū dim disyata* (sd.) *yå apasča °råsča zaoϑråsča* Y. *8.3*. a) Du. in Verbindung mit *āp-* Du.: *yaṯ kərənaoṯ anhaošəmne āpa* (Stverz.) *°vaire* Y. *9.4*; usw. 2) mit einer einschränkenden Bestimmung: *aēsmą .. yaṯ vā aētanhąm .. °ranąm yaṯ ātrə.čiϑranąm* V. *8.75*; — *aētayå °rayå ātarəčarəš* V. *8.75*; — *upa .. nmānəm baoδayąn urvāsnayå vā .. kąmčiṯ vā hubaoiδitəmanąm °ranąm* V. *8.* 2; — *aϑa azəm yō ahurō mazdå °rå baēšazyå uzbarəm* ".. die Heilkräuter .." V. *20.4*; — *ɣnānəm vā .. kąmčiṯ vā vītāčinanąm* (sd.) *°ranąm* V. *15.14*; — *yavanąmča vāstranąmča °ranąmča xᵛarϑō.bairyanąm* (sd.) V. *3.4*; — *°ranąm xᵛawrīranąm* (sd.) Yt. *13.55*; Vr. *21.1*; — *°rāhu paiti barəsmanyāhu* Y. *2.11*, ⁺Yt. *10.145*; — *imąmčā °rąm barəsmanīm* Y. *22.3*. a) durch Namensnennung: *aētayå °rayå yā vaoče haoānaēpāta* V. *14.4*; Y. *3.3*, *22.1*, *62.9*; — *aētayå °rayå yā vaoče hapərəsi nąma* Yt. *14.55*. 3) κατ' ἐξ. vom *Barəsman*[5]; Sing. und Plur.: *°rąm*[6] *ainim* (sd.) *baraiti anaiwyāstō daēnąm* V. *18.3*; — *yō °rąm* [*barəsma*][7] *⁺frastərənte ⁺hamō.varəšajim* (sd.) "wer *Barəsman* bereitet, das .." N. *9*; — *⁺yōi °rayå* (AP.) *ava.vaēčənti* (sd.) N. *100*; — vgl. auch 1 c α.

*) Bd. *10.1*, *14.1*, *27.2* bestimmt ihre Zahl auf 67, nämlich *55 sartak i žurtāk u 12 sartak i urvar i bižišk.*

KompE.; Ableit. (s. *vī.urvarō.təma-*). — ai. *urvárā-* f. 'Saatland'; mp. *urvar*, gelW. — Pü.: *urvar*, Sü.: *vanaspatih*; s. noch No. 2, 4, 6, 7. — 1) Daher mit dem Plur. des Verbs verbunden; s. No. 3. — 2) Npü.: *dār u diraxt*. — 3) Konstr. nach dem Sinn; s. No. 1. — 4) Npü.: *urvar*, erl.: *šāx i diraxtān*. — 5) S. No. 6, 7. — 6) Pü. erl.: *barsm*, *ast kē k n t dn n gōwēt*. — 7) Offenbar erläuternde Glosse; Pü. lässt das Wort aus.

• j. **urvarō.čiϑra-** Adj. 'den Samen der Pflanzen enthaltend', von den Sternen*): *upa ave stārō yōi °ra* Yt. *12.31*; — *vīspe stārō °ra* S. *2.13*; — *stāraṃ afščiϑraṇaṃ zəmasčiϑraṇaṃ °raṇaṃ* Š. *1.13*.

*) Sie sind nach Mx. *49.9* bestimmt: *pa awzāyišn i urvar*, nach Sü.: *vṛddhaye vanaspatīnām*.

Pü.: *urvar čihrak*.

• j. **urvarō.baēšaza-** Adj. '(Arzt) der mit Pflanzen(säften, Arzeneien) kurirt': *yaṯ pouru.baēšaza* (sd.) *hanǰasåṇte karətō.baēšazōsča °zōsča* (NS.)[1] *mąϑrō.baēšazōsča* V. *7.44*; — *°zō* Yt. *3.6*.

Pü.: *kē pa urvar bēšazēnēt*. — 1) § *303* II. 43.

• j. **urvarō.straya-** m. 'prostratio plantarum, Niederhauen, Zerstören von (Nutz-) Pflanzen', Bezeichnung einer sündigen Handlung: *yaṯ tum ainim avaēnōiš saočayača .. °yąsča kərənavantəm* H. *2.13*; Vyt. *37* (wo *ᴺ°straṃča*).

**straya-* m., zum V. *¹star-*; statt **strya-* geschr., § *268*. 11. — Pü.: *vašān urvar darrīhč*[1] *kart*. Anders zu Vyt.; s. Dst. ZA. *2.* 654[2]. S. noch zu *saočaya-* No. 1. — 1) Geschr. b b a (Ideogramm von *dar* 'Türe')+*īhč*; daher die Erl.: *kušān dar apē bast*. — 2) Wo aber in der Übersetzung *višāt* mit *bast* verwechselt wird.

• j. **urvā-**[1] f. Name eines Lands, (nach Pü.) *Mesene* (*Mēšān*) im Euphratdelta[2]: *aštəməm asarəhąmča .. frāϑwərəsəm .. °vąm pouru.vāstraṃ* V. *1.10*.

Pü.: transskr., erl.: *mēšān*; s. dazu Dst. ZA. *2.* 11, Marquart Eranšahr 40. — 1) *urvā-* oder *ᵘruvā-*? — 2) Ganz anders Ggr. OK. 86, der *U.* an der Grenze Indiens sucht.

• j. **urv-āp-** Adj. 'des Wasser sich weit ausdehnt, mit weiter Wasserfläche'[1]: *airyō.šayanəm .. yahmya ǰafra varayō °āpåṇhō* (NPm.)[2] *hištənte* Yt. *10.14*; — *⁺pašne varōiš ⁺čaēčastahe ǰafrahe °āpahe*[2] Yt. *5.49*.

Vgl. *uruyāp-*. — *uru-* (ar. **ɣru-*) ist nach IF. *7.* 70 die KompForm zu *vouru-* (ar. **ɣᵘru-*; s. *varav-*); die Umstellung § *302*. 1 hat **ɣru-* nicht erfahren, sondern es ist *uru-* geworden. — 1) Falsch Dst. ÉtIr. *2.* 179, Gdn. KZ. *28.* 187, VSt. *2.* 270 (vgl. Oldenberg ZDMG. *55.* 316), Johansson IF. *2.* 61. — 2) Them.

• j., g. **¹us, *us* °, *uz* °**, p. *us* °, *ud* ° 1) Adv. (nur Komp. und Ableit.); — 2) Praev. (mit *¹ay-*, *ϑwarəs-*, *pat-*, *¹bar-*, *¹stā-*, *¹zan-* usw.); 'hinauf; hinaus'. [Yt. *8.32*: lies

Digitized by Google

us.hənd°.] Das anscheinend selbständige *us* F. *3* g, *9* stammt aus Stellen wie Y. *46*. 12, Yt. *1*. 17, V. *13*. 10.

KompA.; Ableit. — ai. vgl. *út*, *ut°*, *ud°* 1) Adv. (nur Komp. und Ableit.), 2) Praev.; mp. *uz°*, np. *z(i)°*, *z(u)°* (wozu HORN NpEt. 143, GIrPh. *1* b. 160), got. *us*, *uz°*. — Das iran. **us* (woraus **uz* = p. *ud*[1]) vor tön. Lauten, § *304* II. 9 No.) ist die vor dent. Geräuschlauten entstandene Sonderform des ar. **ut°*, **ud°*, die frühzeitig Gemeinform wurde; OSTHOFF MU. *4*. 261, BTHL. AF. *2*. 81. Anders HBM. ZC. 315, JSCHMIDT Plur. 220. — Pü.: *us*[2]), *uz°*[2]), *buland*[3]), (in *usnātay-*): *apar*; Sü.: *ut°*, *uccaiḥ*, *ūrdhvāt*, *ūrddhva°*. — [1]) Das freilich dem ai. *ud°* auch direkt entsprechen könnte. Doch machen die übrigen iran. Sprachen das unwahrscheinlich. — [2]) Geschr. (a) n dd, (a) n z, (a) n č, meist aber ra ra; s. No. 3. — [3]) Geschr. ra ra; s. No. 2. Ich schreibe *buland* nach Pāzand zu Bd. und Pārsī zu F. *9* und Yasna. Anders Pāz. zu Aog. *60*, Yt. *1*. 11, Mx. *44*. 13, PPGl. und sonst, sowie SALEMANN, dér GIrPh. *1*. 319 *var* umschreibt. Vll. ist mein *buland* überall durch *us* zu ersetzen, das sich zu jAw. *usča* verhalten kann wie *pas* zu *pasča*.

• j. ᵘ²**us** F. *9*[1]).

Pü.: *xᵛarsand*. — [1]) Das Wort könnte nach Pü. aus Vyt. *46* stammen; s. ᵘ*usča*.

• j. *usa-* m. 1) 'Quelle, Brunnen'. 2) 'Ausfluss, Leck'.

KompA.; Ableit. (s. ⁺*anusavant-*). — Zum ai. V. *unátti*. — ai. *útsa-* m. — Vgl. *aoδa-*, *vaδay-*.

• j. **us-aγa-** Adj. 'überaus, sehr böse': *°γanąm . . ašəmaoγanąm* Yt. *13*. 105.

Man erwartete nach § *304* II. 9 No. *uza°*; s. aber *us.vaoray-*.

• j. **usad-** f.[1]) —?—, eine Landplage Baktriens: *bāxδīm . . āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ aiwrō mainyuš . . bravarəmča °δasča* (AP.) V. *1*. 6.

Pü. (für *br°* und *us°*): dnr *čakāt vas bavēt*; s. zu *bravara-*, wo auch Litt. — [1]) Vgl. zBild. ai. *dṛṣád-*.

• j. **usaδan-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) eines iranischen Fürsten, der auch *usan-* (sd.) heisst: *kavōiš °δanō* Yt. *13*. 132; — *yimča kavaēm °δanəm* Yt. *19*. 71. 2) *°δānō mazdayasnahe ašaonō* Yt. *13*. 121.

Vgl. ²*usan-*. wo Weitres.

• j., g. ¹**usan-** n. 'Wille; Wunsch'; 1) gAw. nur LS. a) 'nach (seinem) Willen, Gefallen': *yō nā °sōn čōrəṯ spāncā aspāncā* "der uns nach seinem Gefallen Glück schafft und Leid" Y. *45*. 9. b) 'im Wunsch, Verlangen nach —' (Akk.): *ṯam daēnąm . . rəš daidyaṯ* (sd.) *maŋhå čistōiš* ⁺*δwā.īštīš °sōn mazdā* ".. im Verlangen nach deinen Gütern, o *M.*" Y. *44*. 10. 2) jAw. sva. Gegenstand des Wunsches: *yaṯ °snąm* (GP.)[1]) *aēiti vaēδya* (sd.) Y. *10*. 13.

Zum V. *vas-*. — Pü. (dRn.): *pa xᵛarsandīh*, *xᵛarsand ēm*, *xᵛarsandīh*. — [1]) *s* nach § *33*. 1 (statt *ś*).

• j. ²**usan-** m. EN. eines iranischen Königs aus der *Kavay*dynastie, Enkels des *Kavāta*[1]): *ṯąm yazata aurvō aš.vanəčō kava °sa ərəzifyāṯ paiti garōiṯ* Yt. 5. 45; *14*. 39; — *— aš.vanəčā yaδa kava °sa* Az. 2.

Eig. Bed.? Wohl Ableit. aus **usa-* m., eig. 'reich an Brunnen'. Ein andrer Name des selben Fürsten ist *usaδan-*, der doch wesentlich das Gleiche besagen wird; er wäre dann als Ableit. aus ar. **utsa-dhā-* f. anzusehen, s. ai. *utsadhim*. — [1]) Vgl. DST. ZA. *2*. 378, 401, *3*. 37, JUSTI NB. 334. Die angeblichen Beziehungen zu dem ai. *Uśánas kāvya* (über den zuletzt GDN. VSt. *2*. 166 gehandelt hat) vermag ich nicht herauszufinden. Falls meine Etymologie richtig ist, entfällt auch die Namensähnlichkeit.

• j. ¹**usant-** Adj. (fem. *°saitī-*), PPA.: s. *vas-*.

KompE.

• j. ²**usant-** Adj. (fem. *°saitī-*), PPA.: s. ¹*vah-*.

• g. **usig-** m. Bezeichnung gewisser der *zaraδuštr*ischen Religion feindlicher Lehrer und Priester*): *aṯ īṯ pərəsā yōi pišyeintī aēiδyō ką̄m yāiš gąm karapā °sixščā aēšəmāi dātā* "ich will die danach fragen, die sehen, wie ihretwegen (näml. der *Daēva* wegen) der *Karapan* und der *Usig*[1]) das Rind der Raserei preisgeben" Y. *44*. 20.

*) Der *uśíjaḥ* des RV.; s. BERGAIGNE Rel. véd. *1*. 57; dazu HAUG Essays² 289, BTHL. BB. *8*. 227, KZ. *28*. 11 und unter *drəgvant-* mit No. 3 und ¹*kavay-*; ferner SBE. *47*. 143.

Zum V. *vas-*. — ai. *uśíg-* 1) Adj. 'wollend', 2) m., s. *). — Pü.: transskr. — [1]) Sing. in koll. Sinn.

• j. **usi'nəmah-** m. EN. eines Gläubigen: *°manəhō ašaonō* Yt. *13*. 113; — *frīnyå̄ nāiryå̄ °manəhō* "der *Fr.*, der Frau des *Us.*" Yt. *13*. 140.

Eig. 'der willige Verehrung zollt' (den Göttern oder dem König); *usi°* (nur KompA.) zum V. *vas-*; vgl. BTHL. ZDMG. *46*. 155. — JUSTIS Deutung, NB. 336 halte ich für sprachlich unmöglich.

• j. **uskāṯ** Adv. '(von oben her;) oben, hoch': *kainīnō . . u° yāstayå̄* (sd.) Yt. 5. 64; — *vāyuš* ⁺*u° yāstō*[1]) Yt. *15*. 54.

Aus ar. **utk°*, mit übertragenem *s* (§ *278* No. 1); s. *us*. — Vgl. *usča*. — afγ. *hask* 'oben; hoch'. — [1]) NA. *uskāṯ.y°*.

Digitized by Google

• j. **¹usča** Adv.[1] 1) 'oben, in der Höhe': *aom asmanəm yō u° raoxšnō frādərəsrō* Yt. *13*. 2; — *vīspa anaγra raočå* (sd.) *u° usraočayeiti* V. 2. 40 PüZ. 2) 'nach oben, in die Lüfte': *yaṯ dim u° uzdvaṇayaṯ* (sd.) .. *ϑraētaonō* Yt. 5. 61. a) sva. 'fort, weg': *yaϑa yaṯ .. anairyå daiδhuš hakaṯ u° us.frāvayōiṯ* (sd.) Yt. *19*. 68; N. *67* (?). 3) 'von oben her': *ā dim u° pairi.marəzaṯ* (sd.) Yt. *17*. 22.

Aus ar. **utkā* IS.; § *5*, *389*. — ai. *uccā́*. — Pü. (zu N.): *pa uzīh* (oder *bulandīh*?, geschr. ra ra *īh*) [2]. — [1]) Dreimal vor dem Praev. *us*. — [2]) Vgl. zu *⁺usyąš*.

• j. *usasča* **ˣ²usča** *ahmāi puϑraṣ daδāiti*ˣ Vyt. *46*: —?—.

Vgl. Vyt. *34*, wo *usasča .. usaiti*. — Vgl. ²ˣ*us*.

• j. **us.jītay-** f. 'ausserordentliches, hohes Leben'[1]: *āfrīnāmi tava nara daṅhu.paiti vohu.jīti °jīti darəγəm.jīti* (sd.) Az. *1*; Vyt. *1*.

Pü.: undeutlich. — [1]) Dergleichen hat sich jedenfalls der Verf. des Unworts dabei gedacht.

• p. **us-tašanā-** f. 'Treppenhaus, Treppe'[1]: ˣ*imam °nām aϑa"ganām*ˣ "diese Steintreppe hier" Ao. *1*. 3[2].

Eig. 'Aufbau'; zum V. *taš-*. — ai. vgl. *takṣaṇa*-n. — [1]) Vgl. Justi GIrPh. *2*. 452. — [2]) Gramm. verwahrloste Stelle.

j. *ustāčāṯ* V. *13*. 42, 43; statt *us tāčiṯ* geschr.; s. *pat-* mit No. 4.

• j., g. **us-tāna-** Adj., PPfP.: s. *tan-*.

KompA. — ai. *uttānā́-*, mp. (Pü.) *ustān*.

• j., g. **ustāna-zasta-** Adj. 'mit (zum Gebet, zur Bitte) ausgestreckten Händen': *yim .. bāδa °tō zbayeiti avaiδhe* Yt. *10*. 83–86[7]; 53, 73; — *ahyā yāsā nəmaŋhā °tō rafəδrahyā* (sd.) Y. *28*. 1[1]); — *maṯ vå padāiš .. pairiǰasāi .. °tō .. nəmaŋhā* Y. 50. 8[1]).

ai. *uttānáhasta-* Adj. — Pü.: *pa ustān dastīh*. — [1]) Vgl. zur Verbindung des Worts mit *nəmaŋhā* RV. *6*. 16. 46 und Bthl. AF. *2*. 136.

• j. **ustəma-** Adj. 'der äusserste, letzte (zeitlich)': *°təme urvaēse gayehe* Y. *71*. 14, 15, H. *1*. 15. a) ASn. als Adv. 'zuletzt, am Ende': *səraošō* (sd.) *ϊδā astū .. hyaṯ paourvīm taṯ °məmīṯ* ". . wie am Anfang so am Ende" Y. *56*. 1, Vr. *9*. 7[1]).

Superl. aus ar. **ut*; s. *us*. — ai. *úttama-* Adj. — Pü.: *apatum*; s. No. 1. — Pü.: *čigōn fratum .. ētōn apatumči*.

• j. **ustəməm** Adv.: s. *ustəma-*.

• j. ˣ*hača* **ustrāi**[1] *vairyāi*ˣ Yt. *4*. 3.

[1]) Gdn. NA. vermutet *xšaϑrāi*. Ganz wertlose Stelle.

• j. **ustryamna-** Adj., PPM.: s. *¹star-*.

• j. **uspaēšata-** m. Name eines Zweigs der *Saēna*familie: *tīrō.nakaϑwahe °taṇąm saēnanąm* "des *T.* (aus dem Zweige) der *Usp.* (der Familie) der *S.*" Yt. *13*. 126.

Wohl *us*+**paēšata-*, s. *paēšatah-*.

• j. **us¹pąsnav-** m. EN. eines Gläubigen: *spitōiš °naoš ašaonō* "des *Sp.*, Sohns des *Usp.* . ." Yt. *13*. 121; — *ərəzrāspahe °naoš ašaonō* Yt. *13*. 121.

Eig. 'hochauf(wirbelnden) Staub habend', d. i. 'der den Staub hoch aufwirbeln lässt'. — Anders Justi NB. 336.

• j. **usə-fritay-** f. 'Weihe, feierliche Darbringung': *yō .. haomahe hutahe daδāiti °tiṇąm* (Gen. part. als Obj.) *vā myezdiṇąm* V. *18*. 12.

Pü.: *āngāh ān i us franāšt myazd*.

• j. **usnāka-** m. EN. eines Gläubigen: *°kahe ašaonō* Yt. *13*. 117.

Et.?

• j. **usnātay-** f. 'Abwaschung': *ϑrisataϑwəm frasnātəe* (sd.) *ϑrisataϑwəm upasnātəe aγryąm* (sd.) *paiti °snāitīm* V. *8*. 98.

Komp.: *us*+*snātay-*; § *304* II. 34. — Pü.: *apar šδišnīh*.

• j. **usmā¹nar-** m. EN. eines Gläubigen: *°narahe*[1]) *paēšatahe ašaonō* "des *U.*, Sohns des *P.* . ." Yt. *13*. 97; 120.

Eig. 'dem die Männer ehrerbietig (s. unter *uzəma-*) sind'. — [1]) Them.

• j. **⁺usyąš**[1] Adv.[2]) 'nach oben, in die Höhe': *yahmaṯ hača naēčiš bunǰayāṯ .. nōiṯ us° tačō nōiṯ ⁺nisyąš* "vor dem sich keiner retten kann; mag er nach der Höhe, mag er nach der Tiefe (laufen sva.) sich flüchten" Aog. *58* ff.

NSm.[1]); Ableit. aus ar. **ut*, mit übertragenem *s* 3); s. *us*; § *178* aβ, *389*. — ai. vgl. *údaṅk-*, fem. *údīcī-*. — Pü.: *kē pa uzīh uzvazēt* (Sü.: *ye ūrdhvād ūrdhvacāriṇaḥ*), erl.: *⁺ku pa tuhīh i asmān andar šavēt čigōn kayus*. — [1]) Hds. *usiąs*, Ausg. *usyąs*; vgl. die Var. zu *paiti.yąš* Yt. *8*. 21. — [2]) Vgl. zu *parąš*. — 3) Man erwartete **usąš*; das *y* stammt von dem Gegenstück *⁺nyąš*.

• j. *vīsaiti* (sd.) *ainyō* **ˣusyō** *nōiṯ ainyō ϑwīsəmnō* ⁺*āstryeite* P. 57.

Man verlangt einen das Verbum ergänzenden Inf. Nach V. *18*. 26 vermute ich *ustayō*, Inf. zum V. *stā-* (Praes. 27 *staya-*) mit *us*. — Pü.: *uzdārišnīh*.

Digitized by Google

• j. **us.vaoray-**[1] Adj. 'ohne Rahm, entrahmt': *payaŋhąm..hąm.vaoirinąm °vaoirinąm* V. 5. 52.

Pü.: undeutlich. — [1] S. zu *usaγa-*.

j. *usrārayå* Vyt. *41*: s. *sray-*.

• j. **+us.həndava-**[1] Adj. 'jenseits von Indien gelegen', mit *garay-* m. Name eines Gebirgs[2]: *āaţ taţ dunmąn hąm.hištənti °vaţ hača garōiţ yō hištaite maiδim zrayaŋhō vourukašahe* Yt. *8*. 32.

Ableit. zu *us+həndav-*; vgl. zBed. ai. *udantya-* Adj. — [1] NA. getrennt und mit *i* statt *ə*; s. F 1 usw., zu *hindav-* und No. 2. — [2] In mp. Schriften *usind*, *usindam* genannt; vgl. SBE. *47*. 160.

• j. **usə.hištan-** Adj. 'sich erhebend, aufstehend': *yąm yazata zaraδuštrō °ta* (NS.) *hača gātvō* Yt. *16*. 2.

an-Part. zum Praes. 5 des V. *stā-*; BTHL. *10*. 195.

• j., g. ***uz°*** Adv., Praev.: s. unter *us*.

• j. **+uzayant-** Adj., PPA.: s. *zā-*.

j. *uzayara* V. *21*. 5: s. *¹ar-*.

• j. **uzayara-** n. 'Nachmittagszeit, Nachmittag': *hača rapiδwayāţ +maiδyāi °rāi* N. *49*; *47*; — *hača maiδyāţ +°rāţ*[1] *hū +frāšmō.dātəe* N. *50*; *+50*[1]; — *yaδa +°rəm*[2] *yaţ yaδa xšaparəm* N. *47* (?); — *yehe zaδaēča vaxšaēča °rəm daδāţ ahurō* V. *21*. 16 (?).

*) Nach F. *27* b ist *uzayar* 3) die zweite Hälfte des Tags (im Gegensatz zur Nacht), die ihrerseits wieder in *rapiδwin* und *uzayarin* zerfällt; s. *frayara-*.

Ableit. — Ableit. zu *us+ayar-*, eig. Adj. 'zu Ausgang des Tags liegend'; vgl. zBed. ai. *vyáhne* Adv. 'Nachmittags'. — Pü.: *uzayar* 3), (zu V. *21*): fehlt. — [1] Hds. *uzaryar°*. — [2] Hds. *uzarəm*. — 3) gelW.

• j. **¹uzayeirina-** Adj. 'nachmittägig': *+frayarəne vā °ne vā +ayąn* "sive antemeridiano sive pomeridiano die" N. *9*. A) m. Gottheit der dritten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen*): *°nəm ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 5; G. *3*. 5; — *°nāi* Y. *1*. 5, G. *3*. 1; — *°na .. ratvō* Y. *1*. 20; — *δrāyō ayara °yarna* Vd. *17*[1].

*) Genannt *uzayara-* (sd.) und nach N. *50* vom halben Nachmittag bis Sonnenuntergang während. Vgl. noch Bd. *25*. 9 (wo *ēpārak* 2)) und zu *asnya-*.

Ableit. — Ableit. aus *uzayara-*. — Pü.: *uzayarin*, Sü.: *aparāhŋaĥsamdhyaĥ*. — [1] Pü.: *rōć i zum pa gās i uzayarin*. — [2] S. dazu GIrPh. *1*. 272 (?).

• j. **+²uzayeirina-** Adj. (fem. *°nā-*) 'den *Uzayeirina* betreffend, ihm gebührend': *kahmāţ hača +°rinaŋąm*[1] *gāδaŋąm ratufriš* N. *50*.

Ableit. aus *¹uzayeirina-* m., mit Verschiebung des Haupttons(?). — Pü.: transskr. — [1] Hds. *°yarinąm* und *°raŋąm*.

• j. **uzava-** m. EN. eines Gläubigen: *°vahe tumāspanahe ašaonō* "des *U.*, Nachkommens (Sohns) des *T.* . ." Yt. *13*. 131.

Eig. vll. 'Helfer', **uz-ava-*, zum V. *av-*, vgl. *uzūδyōi*. — np. *zav*, vgl. dazu DST. ZA. *2*. 400.

j. *uzarəm* N. *47*, *uzaryarāţ* N. *50*: lies *uzayar°*.

• j. *yaţčiţ..uzrātiš nōiţ aētahe* **uzarənō**.. P. *54*: —?—.

Pü.: *pa ān i us nikīrākīh*; vgl. zu *uzrātiš*.

• j. **+uz-aršta-**[1] Adj. (fem. *°tā-*) 'gerade aufgerichtet, von gerader, aufrechter Figur': *kainīnō kəhrpa °tayå bərəzaityå* H. 2. 9.

Pü.: *uz ēstātak*, erl.: *yavān*. — [1] Die Ausgaben haben gegen K 20, M 6 *huz°*; s. aber auch Pü. und die Var. zu *uzbātå* Yt. *13*. 42.

• j. **uz-aštay-** f. ein Längenmass*): *°ti* F. *27* a.

*) Nach F. *27* a von 8 Fingerbreiten (*čigōn 8 angust*), also zwei Drittel der Spanne (*vītastay-*). Wie aber verhält sich die *Uzaštay-* zur *Aštay*?

Pü.: *uzašt*.

g. *uzərəidyāi*: lies *uzir°*.

j. *uzōiš* V. *1*. 15 PüZ.: s. *¹ay-* mit *us*.

j. *uzδrəhaţ*: s. *²ah-*.

• j. **uz-īrah-** n. 'Nachmittag': *yezi °rō.hva mərənčaite arəzahva* (sd.) *bišazyāţ* V. *21*. 3.

Zum Praes. 5 des V. *¹ar-* [1]. — Eig. 'Ausgangs-, Untergangszeit des Tags, der Sonne'; vgl. zBed. ai. *údita-* f. — Pü.: *awzār*(?). — [1] Vgl. *īra-*.

• g. **+uz-irəidyāi**[1] Inf. 'sich zu erheben, sich aufzumachen': *aţ tū mōi nōiţ asruštā* (sd.) *pairyaoŋšā uz° parā hyaţ mōi ā.jimaţ səraošō* ". . befahlst du..: 'Mach dich auf, bevor dass mein *Sr.* herzukommt'" Y. *43*. 12. a) mit Inf.[2]: *uz° +azā sarədanīš* (sd.) *sənghahyā* Y. *43*. 14.

Zum Praes. 5 (*īr-*) des V. *¹ar-*. — Pü. (dRn.): *buland* 3) *uziśnīh* 4) (Sü.: *uccair utthānāya*), *buland* 3) *uz* 4) (Sü.: *uccair utthāpaya*). — [1] Statt *uzīr°*; s. oben und § *268*. 1. NA. *uzərəidyāi*, s. aber KZ. *30*. 320. — [2] Vgl. *gam-* 2 e β. — 3) Geschr. ra ra; s. zu *us*. — 4) Vgl. *¹ay-* No. 27.

• j. **uz-uxšyant-** Adj. (fem. *°yentī-*), PPA.: s. *¹vaxš-*.

• j. **uz-uxšyamna-** Adj., PPM.: s. *¹vaxš-*.

• j. **uzutay-** Adj. 'hervoreilend, -sprudelnd': *āpō yaţ čātayå °uityåsča* (GSf.) "vom

Digitized by Google

Wasser, das sich in einer Brunnengrube befindet (gesammelt hat), und von dem, das (aus dem Boden) hervorsprudelt" V. *6.* 33.
Aus **uz-zutay-*, § *304* II. 36. — sbal. vgl. *zūt* 'schnell'; s. ²*gav-* No. 1. — Pü.: *buland uziśnōmand.*

• g. **uz-ūiθyōi** Inf. 'zu retten, zu schützen vor —' (Abl.): *uz° īm mazdā xrūnyaṯ ahurā* "damit er ihn vor Misshandlung schütze, o *MAh.*" Y. *46.* 5.
Zum V. *av-*. — ai. vgl. *ūtáye* Inf. — Pü.: *kē buland uzīt ēstēt*, Sü.: *uccair nigato 'sti yaḥ.*

• j. **uz-uštăna-**[1] Adj. 'leblos': *yaṯ .. nāirika .. apuxrīm* (sd.) *niǰasāṯ °na* V. *5.* 45; — *yezi nāirika .. apuxrīm* +°*nəm*[1] *niǰasāiti* Vd. *19*; — °*nå* (APn.) .. *uštanavaitiš vīspå frašumaitīš* (sd.) P. *58.*
Pü.: *uzuštān*, (zu P.): *uzuštān xᵛāstak.* — [1] Mit *ā* nur Vd., wo *ujuśt°* geschr. ist.

• j. **uzgastay-** f. 'Auszug' (zum Kampf): *aurvantəm .. yō āsuš anhaṯ °tō* (LS.) Yt. *5.* 131.
Komp.: *us+zg°*, § *304* II. 36; zum V. *zgad-* (sd. No. 3).

• j. **uz-gərəpta-** Adj. (fem. °*tā-*): s. *grab-*. KompE.

• j. **uzᵗgərəptō.drafša-** Adj. (fem. °*šā-*) 'der das Banner hochhebt, entfaltet'[1]: *haδanayåšča* +°*šayå*[2] Yt. *1.* 11; — *fravašayō .. °šå* Yt. *13.* 37.
Pü.: *us*[3] *grift drafš*, Sü.: *utkṣiptaʿastraḥ.* — [1] Vgl. Y. *57.* 25. — [2] So Yt. *13.* 183; zu Yt. *1.* hat NA. *uzgərəpt°.* — [3] Geschr. ra ra.

• j. **uz-gərəwā-** 'Erhebung (der Arme), Ausholung (zum Schlag)': °*wyāṯ parō bāzuwe* "(noch) vor der Ausholung mit den Armen" Yt. *13.* 46.
Zum V. *grab-*; vgl. *gərəbąm.*

• j. *yezi* ᵂᴿ**uzgərəsnāvayō** +*nivanhənti* N. *94.*
Pü.: *ōšān kē pa girt vaydān apē drapēnd; aparak sutarak .. mēδyōkmāh rānpān* .. d. i. "die mit dem bauschigen (Kleidungsstück) sich bekleiden. *A.* (versteht darunter) das Hemd, *M.* die Hose". Es ist *zgərəsn* .. zu lesen; Schluss unklar. Vgl. BTHL. IF. *10.* 8.

• j. +**uz-grəmbayant-** Adj., PPA.: s. *grab-*.
g. *uzjən* Y. *46.* 12: s. *gam-*.

• j. **uz-daēza-** m. 1) 'Aufschütten von Erde, Aufmauerung': *yaṯ .. paiti .. daxma °za kiryeinte* "wo Leichenstätten durch Erdaufschüttung errichtet werden" V. *3.* 9; — *yaṯ .. paiti .. daxma* ᵂᴿ*°za*[1] +*vīkante* (sd.) V. *3.* 13; — *aētaēšva daxmaēšva .. yōi .. bavainti* (sd.) °*za uzdišta*[2] V. *7.* 54. 2) 'Wall, Damm, Mauer': *yeziča aēša gaoδwa °zaēšva frajasāṯ .. yō aētəm °zəm uzdišta* (sd.) V. *15.* 35 f.
Zum V. *daēz-*. — ai. vgl. *uddehikā-* f. 'Termite'. — Pü.: *uzdahist.* — [1] An V. *3.* 9 angeglichen, statt *vīdaēza* 'durch Erdabtragung'. — [2] Eig. 'welche durch Erdaufschüttung aufgeschüttet werden'; s. zAusdr. *frasa-* No. 1.

• j. **uz-daēzay-** m. 'Wall, Damm, Mauer': *yō aētəm uzdaēzəm uzdišta yeδhå vō aēšō °ziš anhaṯ* V. *15.* 36[1].
S. zu *uzdaēza-*. — [1] zSt. s. unter *uštrō.stānay-*.

• j. **uz-daδhav-**, +**uz-daδyav-**[1] Adj. (auch mask.) 'ausserhalb des Lands befindlich'; a) 'ausländisch': *ādahyunąmča .. °yunąmča* (GPm.) *fravašayō* Y. *26.* 9, Vr. *16.* 2. b) 'ausser Land führend': +*xšayete .. +°nhučiṯ* (ISm.)[2] *paxa haxtōiṯ* (sd.) N. *9.*
Pü. (zu a): *uzdēhīk*, (zu b): *pa uzdēhīkīh.* — [1] NA. *uzdāhy°*, s. aber J 2, K 5, K 7 a und *ādaδy°*. — [2] Hds. *daṃuhučiṯ*, § *268.* 30.

• j. **uz-darəza-** m. 'Herausfassen, -ziehen, -holen': .. *frasaočayāhi* (sd.) .. *yaṯ* [*vā*][1] *aētəm ātrəm °za aētayå urvarayå ātarəčarəš vīča barōiṯ vīča šāvayōiṯ* "indem man das Feuer durch Herausziehen des Brennmaterials zerteilt und zerstreut" V. *8.* 75.
Pü.: *hambast*[2]. — [3] Zu streichen; s. die Var. — [2] Wie für das folgende *handarəza.*

• j. **uz-dāna-** n. 'Aufrichtung, Aufbau', um etwas drauf zu setzen oder zu legen; a) 'Unterbau', um den Kochtopf drauf zu stellen[1]: *apa aētəm °nəm barayən* V. *8.* 74. b) 'Aufbau' zur Aufnahme der Gebeine des Toten*): +°*nəm*[2] *hē aδāṯ kərənaoṯ upairi* (sd.) *spānəm .. +anaiwi.vārəntīm* (sd.) .. "einen Aufbau soll man dann dafür (für die Gebeine) errichten .." V. *6.* 50.
*) Vgl. über die Ossuarien der Parsen GGr. OK. 270, JIVANJI JAnthrSBombay 1888 'An old Persian coffin', DST. ZA. *2.* 93, CASARTELLI B&OR. *1890.* 7.
Pü.: *uzdahist*, (zu V. *6*) erl.: *astōdān* 'Knochenbehälter'. — [1] Vgl. ai. *uddháy-* m. — [2] So Pt 2, L 4 a; NA. *nšd°*.

• j. **uz-dišta-** Adj., PPfP.: s. *daēz-*.
ai. vgl. *digdhá-*; § *53* II, WN. AiGr. *1.* 254.

• j. **uz-baoδah-** Adj. (auch fem.) 'woraus die Wahrnehmungskraft geflohen ist', vom

Digitized by Google

Körper sva. 'tot': *aētaδa hē °δąm* (ASf.) [1] *tanūm nidaiδyąn* V. 5. 12.
Pü.: *us haĉ bδδ*, (zu V. *8.* 9): *us uzīt* [2] *bδδ*, erl.: *murt.* — [1] Vgl. zF. § *381.* — [2] S. [1]*ay-* No. 27.

• j. **uzbāta-** Adj. (fem. °*tā*-), PPfP.: s. *zav-*. *us+zb°*, § *304* II. 36.

• j. **uz-bāzav-** Adj. (auch mask.) 'die Arme emporhebend': °*zāuš* (NS.) *paiti amərəxtīm* (sd.) *fravazaite miδrō* Yt. *10.* 124.
ai. *údbāhav-* Adj.

• g. **uzəma-** (, j. *usma-*) Adj. 'ehrerbietig gegen –' (Dat.): *kē °mδm čōrąt vyānayā puδrəm piδrē* "wer machte mit Weisheit den Sohn ehrerbietig gegen den Vater?" Y. *44.* 7.
KompA. — Zum V. *aoz-*; vgl. GDN. BB. *14.* 21. — S. noch *uzya-*. — Pü.: *kē dōstīh* (Sü.: *prīlih*) *kart ka vindēnēt pusar pit*, mit der Erl.: *kuš pāhrēč kunēt* "er sorgt für ihn".

• p. **uzma-** Adj. 'was ausserhalb, über der Erde gelegen ist' [1], nur LS. *uzmayā* in der Verbindung mit *patiy* [1]*kar-*, euphem. sva. 'kreuzigen (lassen)' [2]: *avadašiš uzmayā-patiy akunavam* Bh. *3.* 8; 2. 13, 14, *3.* 14.
Ableit. zu *ud+zam-*; § *305.* 8; vgl. *adairi.-zəma-* (usw.). — [1] Etwas anders FOY KZ. *35.* 23, *37.* 529. — [2] Oder auch 'pfählen'.
j. *uzəmōhī* Y. *46.* 9: s. *aoz-*.

• j. **uzya-** m. EN. eines Gläubigen: °*yehe vaŋhuδātayanahe ašaonō* "des *U.*, Sohns des *Vaŋhuδāta* . ." Yt. *13.* 119.
Eig. Bed.? Vll. 'aestimandus', PFP. zum V. *aoz-*; vgl. *uzəma-*. Dann s. ai. [2]*ūkhya-*.
j. *uzyarāt*: s. [1]*ar-*.

• j. **uzyazdāna-** m. ein Teil der Nase: °*na* F. *3* d.
Et.? — Pü.: *spār* (?) *i mayān i vēnīk.*

• j. [*] . . *mąnayāt* (sd.) . . **uzyāθramayā** [*] DkB. 131.
Pü.: *buland uzišnīh.*

• j. [*]**uzyeiti** *zī zavavat* (sd.) *izyatiča* . . [*] Vyt. *30.*

• j. [*]**uzyō** F. *9.*
Sü.: *uzīt.* — [1] Ist kein Wort, sondern aus *uzyō.raiti* abgetrennt; vgl. [1]*ar-* mit No. 7.
j. *uzyō.raiti*: s. [1]*ar-*.

• j. **uz-yō.rant-** Adj., PPA.: s. [1]*ar-*.

• j. **uz-vərəza-** n. 'Wiedergutmachen' (einer üblen durch eine gute Tat): *čiš aiŋhe asti °zəm* "wie kann man das wieder gut machen?" V. *18.* 36; 37, 57. DS. als Inf. sbes.
Vgl. *uzvarštay-*. — Pü.: *uzvarzišn.*

• j. **uz-varəzāi** Inf.: s. unter *varəzāi.*

• j. **uz-varəštay-** f. 'Wiedergutmachen' (einer üblen durch eine gute Tat): *aδča hənti parətō.tanunąm* (sd.) *šyaoδnanąm °tayō* V. 7. 52 PüZ. [1]
Vgl. *uzvareza-*. — [1] Vgl. dazu HORN BB. *17.* 259.

• j. **uz-raočayāi** Inf. 'auf-, emporzuleuchten': *frā δwąm paiti apāδa* (sd.) *nōit apaya uzr° ząm paiti* ".. damit du künftig nicht mehr aufleuchten kannst auf der Erde" Yt. *19.* 48.
Zum Praes. 30 (Iter.) des V. *raok-*.

• j. *yatčit dim dava dātōiš* **uzrātiš** P. *54*: –?–.
Pü.: *us nikīrāk*; vgl. zu *uzarənō.*

• j. **uš-** n. 'Ohr' uzw. *ahur*ischer Wesen [1]: *uš* (NS.) F. *9* (?). A) sonst nur Du.; a) 'die Ohren': *yezi* [+]*hvaēibya* [+]*°šibya* [2] [3] *aiwi.srunvaiti* . . *yezi āat nōit hvaēibya °šibya aiwi.surunvaiti* N. *26*; *27*; — [+]*°šibya* F. *9* [2] [4]; — *drvatō* . . *aši* [°*ši*] [5] *karəna gava* [+]*dvariδra zafarə* Yt. *11.* 2; — *pairi °ši vārayaδwəm ham gava nidarəzayaδwəm* Yt. *1.* 27; — *gərvaya hē pāδave zāvarə pairi šē °ši vərənūioi skəndəm šē manō kərənūioi* Y. *9.* 28; — °*ši ahurahe mazdå yazamaide darəδrāi* (sd.) *mąδrahe* . . *xratūm* . . *marəδrāi* . . *hizvąm* . . *fravākāi* Yt. *1.* 28. a) von Tieren: °*ši* (näml. *gōuš*) *pairi.dārayeinti* (sd.) *daēma* . . Yt. *14.* 56. b) 'Gehör', d. i. Fähigkeit richtig zu hören und zu verstehen, sva. 'Auffassungs-, Verstandeskraft': *ava paδō ava zastō ava °ši dārayaδwəm* . . *dāityanąm* . . *šyaoδnanąm varəzāi* Vr. *15.* 1; — *dāyå mē* . . *mastīm spānō xšviwrəm* (sd.) *hizvąm urune °ši xratūm* . . Y. *62.* 4.
KompA. (*uši°*). — Vgl. zBed. VONFIERLINGER KZ. *27.* 335; ferner BB. *18.* 25, IFAnz. *6.* 47, IF. *7.* 223, WZKM. *9.* 82, IF. *11.* 127, HBM. AGr. *1.* 216. — mp. (Pü.) *uš*, arm. LW. *uš*, np. *hōš*; s. dazu GIrPh. *1* b. 36; lat. vgl. *auri-s.* — [1] Im Gegensatz zu *karəna-*. — [2] zFlex. s. § *223* f. — [3] Hds. °*byō*; s. No. 4. — [4] Hds. *ašubya*, *ašubyō* (s. No. 3); aber unter den Wörtern mit anlaut. *u*! Pü. fehlt. — [5] In den Text geratene Glosse zum folgenden *karəna.*

• j. **ušaoma-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmat haĉa garayō fraoxšyąn* . . °*masĉa* Yt. *19.* 5.
Et. und eig. Bed.?

Digitized by Google

• j. **ušaδā-** f. Bezeichnung eines Teils des Rückens (?)[1]: °*o̰am* F. *3* g.

Et. und Bed.? — Pü.: *pušt i tēž* 'der spitze Rücken'. — [1]) Vgl. *vaŋhā-*.

p. *ušabārim* Bh. *1.* 18: lies *uštrab°*.

• j. **ušas¹tara-** Adj. 'gegen Morgen gelegen, östlich': °*taire hindvō* (sd.) .. *daošatаire* Y. *57.29*; — *hača °tara hindva* (sd.) *avi daošastarəm hindūm* V. *1.*18 PüZ.; — °*tarāṯ hača naēmāṯ °taraēibyō hača naēmaēibyō* V. *19.5*.

Ableit. aus *ušah-*; s. BTHL. Stud. *1.* 58. — mp. (Pü.) *ušastar* (Pāz. *hōš°*); vgl. ahd. *ēstar*, ags. *ēasterra*.

• j., g. **ušah-** : **uš-**[1] f. 1) 'Morgenröte, Morgen': *kō yā °šå̊* (NS.) *arəm.piᵊwā* (sd.) *xšapāčā* Y. *44.5*; — *ayraṃ usaitīm °šå̊nhəm* Yt. *14.20*; — *frāγmaṯ °šå̊nhəm sūrayå̊ ⁺vīvitīm* (sd.) Yt. *5.62*; *62*, *15.55*; — *tištrīm .. yō avaoāṯ fravazāite xšōiᵊnyāṯ ᵡhiš* (lies *hača?*) *°šayāṯ* (AblS.)[2] Yt. *8.35*; — °*šaŋhaṃ para frārətōiṯ* FrW. *10.41*; — *yezi xšapō.hva mərəmčaite* (sd.) *°šahva bišazyāṯ* V. *21.3*; — *uši°* (LS.). A) als weibliche Gottheit gedacht: °*šaṃ* (AS.) *srīraṃ yazamaide °šå̊nhəm .. xšōiᵊnīm ravaṯ.aspaṃ .. °šå̊nhem .. rəvīm ranjaṯ.-aspaṃ .. avaṃ °šaṃ .. G. 5.5*. 2) Name der fünften und letzten der (priesterlichen) Tagesabteilungen*): *vīspəm paiti °šå̊nhəm ā hū vaxšaṯ* "immer in der Morgenfrühe bis Sonnenaufgang" V. *13.1*. 3) mit *sūra-* Adj. Name des dritten Abschnitts der Nacht**): *hō mərəγō* (*yō parō.darš*) *vāčim baraiti upa °šå̊nhəm yaṃ sūraṃ* V. *18.15*; — °*šaṃ sūraṃ* F. *27* b.

*) Die von Mitternacht bis Sonnenaufgang reicht und in *ušah-* (sd. 3) *sūrā-* und *raočaŋhaṃ fragataγ-* (sd.) zerfällt; vgl. [1]*ušahina-*, F. *27* b, N. *46* und DST. ZA. *2.* 282, sowie die PüGl. zu *uš* und *uš i awzār* V. *13.1*, *18.15*: *pa nēm šap uzāyēt*. — **) Der von Mitternacht bis zum Tagesgrauen reicht und zusammen mit *raočaŋhaṃ fragataγ-* (sd.) die fünfte Tagesabteilung *ušah-* (sd. 2) bildet; s. oben *).

KompA. (*usi°*), E. (s. *upaošaŋhva-*); Ableit. — ai. *uṣás-* f. (AS. *uṣāsam*, *uṣām*, GS. *uṣáḥ*); mp. (Pü.) *uš*3) (Pāz. *ōš*). — [1]) Vgl. WN. AiGr. *1.* 11. — [2]) Neubild. zum AS. *uṣaṃ* nach der *ā*-Dekl. — 3) Vgl. zLes. HBM. IFAnz. *6.* 38, HORN GIrPh. *1* b. 36.

• j. **[1]ušahina-** m. Gottheit der fünften und letzten der (priesterlichen) Tagesabteilungen*): °*nəm ašavanəm ašahe ratūm* Y. *2.7*, G. *5.5*; — °*nāi* Y. *1.7*, G. *5.1*; — °*na .. ratvō* Y. *1.20*.

*) Genannt *ušah-*, sd. 2. Vgl. noch Bd. *25.9* (*haē nēm šap tāk stārak apaδtāk bavēt*), N. *46* und zu *asnya-*.

Ableit. — Ableit. aus *ušah-*. — Pü.: transskr.; Sü. erl.: *aparārdharātrasaṃdhyaḥ*.

• j. **[2]ušahina-** Adj. (fem. °*nā-*) 'den *Ušahina* betreffend, ihm gebührend': *kahmāṯ hača °hinanaṃ gāᵊanaṃ ratufriš frašasaiti* N. *46*.

Ableit. aus [1]*ušahina-* mit Verschiebung des Haupttons (?). — Pü.: transskr.

j. *uši raočaiti* V. *19.28*: lies *usi.raoč°*; s. *raok-* No. 1.

• j. **uši.dam-, uši-δam-** m. Name eines Gebirgs*): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ °o̰å̊* (NS.)[1] *uši.darənō* (sd.) Yt. *19.2*; — *gairiš yō °o̰å̊* Yt. *19.66*; — *aom gairīm .. yim °dąm* (AS.)[1] *uši.darənəm* (sd.) Yt. *1.28*.

*) Das seine Wasser zum *Hāmūn*-See schickt und östlich davon gelegen ist, s. STEIN IA. *15.21*, DST. ZA. *2.* 634.

Eig. 'der sein Haus in, bei der Morgenröte hat', Komp. mit LS. (zu *ušah-*) im 1. Glied. — Pü.: *uš dāštār*, erl.: *apē awzīyēnēt*. — [1]) Vgl. zFlex. § *402*.

• j. **uši.darəδra-** n. 'Auffassen mit dem Verstand, Begreifen', mit Gen. oder Akk.: *zarazdāitīm .. °rəm daēnąm māzdayasnīm .. vaēōīm* Y. *25.6*; — °*rəm daēnayå̊ māzdayasnōiš* Y. *22.25*.

Komp. mit ND. (s. *uš-*) im 1. Glied. — Pü.: *uš dāštārīh*.

• j. **uši.darəna-**[1] m. Name eines Gebirgs*): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ uši°o̰å̊* (sd.) °*nō* Yt. *19.2*; — *aom gairīm .. yim uši.-dąm °nəm* Yt. *1.28*; — *gairīm °nəm mazdaδātəm ašaxᵛāᵊrəm yazatəm* Y. *2.14*; — *garōiš °nahe* Y. *1.14*, *22.26*.

*) Andrer Name für *uši.dam-* (sd.); die Namen bedeuten auch wesentlich das Gleiche[2]), s. u. In Yt. *1.* 28 und *19.* 2 werden beide Namen verbunden, um das Gebirg zu bezeichnen.

Eig. 'der seinen Aufenthalt bei der Morgenröte hat, nimmt', Komp. mit LS. (zu *ušah-*) im 1. Glied. — Pü.: *uš dāštār*, erl.: *drust dārēt*; Sü. erl.: *sa giriḥ yaś caitanyaṃ manuṣyāṇāṃ sthāne dadhāti rakṣatica*. — [1]) In NA. auch ungetr. — [2]) In Pü. gleich gegeben.

• g. **ušəurū-, ušurū-** f. — ? —[1]: *kuᵊrā tōi arədrā* (sd.) .. *yōi vanəhūš vaēdənā* (sd.) *manaŋhō .. aspōnčiṯ sādrāčiṯ čaxrayō* (sd.) °*šəurū* (IS.) Y. *34.7*; — *hamōm taṯ vahištāčiṯ yō °šuruyē* (DS.) *syasčiṯ* (sd.) *dahmahyā* Y. *32.16*.

zSchr. s. § *268.* 9, wonach ar. **ušurū-* anzu-

Digitized by Google

setzen wäre, ein höchst fragwürdiges Gebilde. — Pü.: *frāxᵛ ušīh*[2]), erl.: *dānāk ušīh*; Sü.: *pṛthulacaitanyam, vipulacaitanyam.* — [1]) Deutungsversuche, alle verfehlt, bei GDN. KZ. *28.* 264 ('Bemühung, Streben, Eifer'), BN. Stud. *1.* 464 ('Verstand'), DST. ZA. *1.* 242, 253 ('intelligence'), MILLS G. 486, 503 ('wide enlightement, wide apprehension', danach KANGA Dict. 'wide mental light'). — [2]) Weil man *uš-+uru-* zerlegte, nach MILLS 'a descriptive compositum with the adjective last', was ihm möglich erscheint.

• j., g. **uštă** Adv. 'nach Wunsch, wie es gewünscht wird': *vohū uxšyā* (sd.) *manaŋhā .. °tā tanūm* Y. *33.* 10; — *°tā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) *.. mazdå dāyāṯ .. tvīšīm ⁺gaṯ.-tōi* (sd.) *vasəmī* Y. *43.* 1; benützt Vyt. *53*; — *rapōišťā tū nō darəgəmťā °tāťā* Y. *41.* 4; — *vasasťa tū .. °tāťa xšaēša* Y. *8.* 5; — *darəγəm ϳva °ta ϳva* A. *1.* 12; — *°ta ahurəm mazdąm yazamaide* Vr. *18.* 1; 1[3]; — *°tā astī °tā ahmāi hyaṯ ašāi vahištāi ašəm* (sd.) Y. *27.* 14; — *°tā amərəšaēibyō spəntaťibyō yazamaide* Vr. *13.* 1 (?); — mit Gen. subj.: *aϽā nō sazdyāi* (sd.) *°tā* Y. *51.* 16; — *°ta nō zātō āϽrava .. zaraϽuštrō* Yt. *13.* 94[1]). a) mit *asti* 'er befindet sich .., es geht ihm nach Wunsch': *yēng usvahī ⁺°tā stōi* (sd.) Y. *46.* 16. A) als Subst. 'Wohl, Heil, Glück': *hyaṯ akōyā* (sd.) *drəgvāitē °tā yō ašəm dādrē* Y. *51.* 8; — *°ta buyāṯ ahmāi naire yasə .. Y. 62.* 1; F. *9*, Vyt. *30*; — *uštatātəm nimravaite tištryō .. °ta*[3] *mē .. °ta ā.bavāṯ* ".. Heil wird mir zu teil" Yt. *8.* 29; — mit Ellipse des Verbs: *°ta ϽΔa tē narə yō* .. "Wohl dir, o Mann, .." V. 7. 52; Y. *9.* 25, Yt. *17.* 7, Vyt. *53*; — *°ta ahmāi naire mainyāi .. yahmāi .. sādrəm ahmāi naire mainyāi .. yahmāi ..* "Wohl dem Manne, so denk ich, dem .. Weh dem Mann, so denk ich, dem .." Yt. *10.* 137 f. a) mit *astī* "es ist, wird wohl, gut': *aṯ aipī tāiš arəhaitī °tā* "dann wird es künftig wohl werden" Y. *30.* 11.

KompA.; Ableit. — LS. aus *uštay-*. — Vgl. *ušte.* — Pü.: *nēwak, nēwakīh, pa nēwakīh.* — [1]) Vgl. *uštāzanta-*.

g. *uštā* Y. *29.* 2: s. *vas-*.

• j. **ušta-** Adj., PPfP.: s. *vas-*.
KompA.; Ableit.

• j. **ᵗuštaᵗtāt-** f. 'Nachwunschgehen', d. i. 'Eintreffen, Erreichen dessen, was man wünscht, Glück und Erfolg': *°tātəm paityāmraoṯ* (sd.) *uštatāityaťa vīspəm ašavanəm .. vahištəm paityāmraoṯ* Y. *21.* 4; F. *9*; — *vīspāyūmťa °tātəm .. °tātəm akaranəm yazamaide* Vr. *18.* 2; — *vahištəmťa ahūm .. vīspāyūmťa °tās* (statt Akk.) P. *48*; — *sādrəm urvištrəmťa* (sd.) *.. °tātəm nimravaite tištryō .. ušta mē ..* Yt. *8.* 23 und 29; *13.* 93, FrG.; — *uštavaitīm gāϽąm srāvayō °tātəm nimraomnō 'uštā ahmāi ..'* H. 2. 2; Y. *71.* 16; — *nī °tāite nī vahištāi arəuhe ..* Vyt. *33.*

Vgl. ²*uštatāt-*. — Pü.: *nēwak rawišnīh*, Sü.: *śudhapravṛttiḥ.*

• j. **²ušta[t]tāt-** f. ('*Ušta*tum', d. i.) 'das Wort *ušta* (sd.) und die damit beginnenden Awestastellen', uzw. 1) das *Ašа*gebet: *uštā astī uštā ahmāi °tāitya* (LS.) *vīspəm ašavanəm vīspāi ašaone para.činasti* "'*uštā a. u. a*' mit der Stelle '*uštā*' ." Y. 20. 2. 2) die Strophe Y. *43.* 1: *uštatātəm paityāmraoṯ* (sd.) *°tāityaťa vīspəm ašavanəm .. vahištəm paityāmraoṯ* Y. *21.* 4; — *°tātəmťa naire ašaone yazamaide* "die *Ušta*strophe beten wir für (jeden) Gläubigen" Vr. *18.* 1; — *°tāityaťa vīspəm ašavanəm .. yazamaide* "und mit der *Ušta*strophe verehren wir jeden Gläubigen .. Vr. *18.* 2.

Vgl. ¹*uštatāt-*. — Pü.: *nēwak rawišnīh*, Sü.: *śubhapravṛttiḥ.*

• j. **uštă.bərətay-**[1]) f. 'gewünschte, erwünschte Darbringung'[2]): *ātarš .. vīspaēibyō haťa ⁺izyeiti ⁺hubərəitīm ⁺°rəitīmťa ⁺vantă.-bərəitīmťa* Y. *62.* 7; 1, ⁺*60.* 6[3]), P. *39*; — *hubərəti °rəti vanta.bərəti ātarš āfrīnāmi* Y. *68.* 14. a) mit Gen. des Empfängers: *hubərətīšťa °rətīšťa .. yazataṇąm* N. *48.*

Pü.: *nēwak bariśnīh*; erl.: *āpātānīh u pānakīh kartan.* — [1]) Mit *ā* Y. *62.* 7. — [2]) Oder vll. Darbringung des Wortes '*uštā*' und der damit beginnenden Strophe (Y. *43.* 1); vgl. Vr. *18.* 1. — [3]) NA. *°tab°*.

• j., g. **uštana-, uštāna-** m.[1]), n.[2]) 'Leben; Lebenskraft'[3]): *hyaṯ astvantəm* (sd.) *dadå °tanəm* Y. *31.* 11; — *taṯ zī .. vairīm astvaitē* (sd.) *°tānāi*[4]) *dātā* Y. *34.* 14; — *aṯ rātąm zaraϽuštrō tanvasčīṯ x*ᵛ*aŋhyå °tanəm dadāitī paurvatātəm* Y. *33.* 14; — *fərā vō rāhī .. tanvasčīṯ x*ᵛ*aŋhyå °tanəm* Y. *11.* 18; *13.* 4; — *darəγō.xšaϽrəm xšaϽrahe darəγō.-ϳītīm °tānahe* A. *1.* 8; Y. *9.* 19; — *mərəzuťa stūnå gayehe mərəzuťa* (sd.) *xå °tānahe* Yt. *10.* 71; — *avaṯ hē asti masyō arϽəm yaṯ °tānəm bunϳayāṯ* (sd.) V. 7. 71; — *ava apanəm* (sd.) *gayehe ⁺frasānəm °tānahe* Yt.

Digitized by Google

19.44; — *təm ahmākāiš azdibīščā °tānāiščā yazamaidē* Y. *37.3*; — *nōiṯ astō nōiṯ °tānahē činmānī* Y. *12.3*; — *vī .. urvaēsayaṯ astača °tānača* (APn.) P. *21*; — *ātarš handažaiti ⁺asča °tānəmča* V. *5.9*; — *nōiṯ astača nōiṯ °tānəmča* (NSn.) *nōiṯ baoδasča ⁺vī.urvīsyāṯ* V. *19.7*; — *vīspå gaēδåsča tanvasča azdəbīščа °tānąsča kəhrpasča tɣvīšīščа baoδasča urvānəmča fravašīmča pairiča dadəmahī .. Y. 55.1*; — *ˣnōiṯ ɣnyāi °tānaˣ* Nik. 2. [*uštānā* Y. *43.16*: s. zu *uštānavant-*.]

KompA., E.; Ableit. — Et.? — Pü.: *yān, Sü.: jīvaṃ*; s. noch Ableit. und No. 4. — ¹) So sicher Y. *55.1*; — ²) so sicher V. *19.7*, P. *21*. — ³) zBed. s. Jn. JAOS. *13*. CCIX, CCXIV: 'vital power, the physical life inherent in the body and lost at death'. Zu A. *1.8* erscheint *ušt°* mit *jītay-* gleichbedeutend. — ⁴) Pü. (für *astvaitē uštānāi*): *ō ōi i tanōmand u yānōmand*, erl.: *āsrōk*; s. aber Y. *31.11*.

• j. **uštana¹va-** Adj. sva. *uštanavant-*: *avaδa astvaṯ.ərətō yaδa astvå ⁺ham °vå* (APn.) *astvaṯ ⁺aiδyeǰahim paitišāṯ* ".. weil er (allem), was Leib und Leben hat, die leibhaftige Ungefährdetheit verschaffen wird" Yt. *13.129* (?).

• j. **ustana¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'lebendig, lebend': *uzuštanå .. °vaitīš* (APf.) *vīspå frašumaitīš* (sd.) P. *58*; — *hō aēvō °vataṃ išva.vasma* (sd.) *apayeiti* "er allein unter allen lebenden (Geschöpfen) .." Yt. *14.20*.

Vgl. *uštānavant-* und *uštanava-*. — Pü.: *uštānmand*.

• j., g. **uštay-** f. 'Wille, Wunsch': *hvąm anu °tīm zaošəmča* V. *2.11*; — *yō .. ahyā zaošəng °tiš* (AP.) *varənəng* (sd.) *hačaitē* Y. *48.4*. LS. *°tā, °te* als Adv. (usw.) sbes.

KompE. (?). — Zum V. *vas-*. — Vgl. *vaštō*. — Pü.: *kāmak, pa kāmak*.

• j. **¹uštavaitī-** f. Name eines Flusses, Zuflusses des *Kąsaoya(Hāmūn)*-Sees: *zrayō yaṯ kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. °tiča yā sūra ⁺urvaδača pouru.vāstra* Yt. *19.66* f.

Vgl. ²*uštavaitī-* EN. — Eig. fem. zu **uštavant-* Adj. 'der mit dem Gewünschten versehen ist, der hat was er wünscht'.

• j. **²uštavaitī-** f. EN. einer gläubigen Frau: *°vaityå ašaonyå* Yt. *13.139*.

Vgl. ¹*uštavaitī-*.

• j. **uštа¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'das Wort *uštā* enthaltend, damit beginnend': a) *°vaiti hāitiš* (sd.)¹) Y. *43* Überschr.; — *°vaitīm hāitīm* (sd.)¹) *yazamaide* Y. *43.17*; N. *46*; — *°vaityå vā .. hātōiš* (sd.)¹) *handātā* N. *102*². b) *°vaitīm gāδąm* (sd.)²) .. *yazamaide* Y. *46.20*; *71.16*, Vr. *2.8*, *18.0*, H. *2.2*; — *°vaityå gāδayå* (sd.)²) *handātā yazamaide* Y. *46.20*; A. *2.1*, V. *19.38*, Vr. *1.6*, *18.3*², ⁺N. *102*.

¹) D. i. Y. *43*. — ²) D. i. Y. *43–46*.

• j. **uštа.xᵛarənah-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °nåsča* Yt. *19.5*.

Eig. 'der nach Wunsch (oder die gewünschte) Hoheit besitzt' oder 'verleiht(?)'.

• j. **uštā.bərətay-** f.: s. unter *uštа.bərətay-*.

• j. **ustāna-** m.: s. unter *uštana-*.

• g. **uštāna(vant)-** Adj. 'mit Leben, Lebenskraft begabt, lebendig, lebenskräftig': *astvaṯ ašəm hyāṯ °tānī aoǰəngհvaṯ*¹) "leiblich möge *Aša* sein; lebendig, stark" Y. *43.16*.

Pü.: *kē tanōmandan u yānōmandān ahrākīh ast ku ōšōmandīhātar dōšēm*. — ¹) Abgekürzt aus *uštānavaṯ aoǰəngհvaṯ*; s. Bthl., BB. *15*. 193 zu RV. *8*. 35. 13, ferner zu *(vərəzi)sraoδra-* und *urvāδā-*.

• j. **uštānō.činahyā-** f. 'Trachten nach dem Leben': *aδa ātarš zasta paiti apa.gəurvayaṯ fraxšni* (sd.) *°hya* (IS.) Yt. *19.48*.

Ableit. aus **uštānō.činah-* Adj.; s. Gdn. BB. *13*. 289. — Vgl. *činvaṯ.uštāna-*.

• j. **uštā¹zanta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe ašaonō* Yt. *13.116*.

Eig. 'nach Wunsch erzeugt, geboren'¹); vgl. Yt. *13*. 94. — ¹) Unrichtig Justi NB. 336.

g. *uštā.stōi* Y. *46*. 16: lies *uštā stōi*.

• j. *yō ǰanaṯ arəzō.šamanəm taxməm frāzuštəm* ****uštəm** Yt. *19.42*: vorn verstümmeltes Wort¹).

¹) Vll., wie das vorherg. Komp., mit *zušta-*.

• j. **ušte** Adv. sva. *uštă*; A) als ntr. Subst. 'Wohl, Heil, Glück': *kaδa tē darəγəm °te abavaṯ* "wie kams, dass dir das lange Heil zu teil geworden ist?" H. *2.16*.

LS. aus *uštay-*. — Vgl. *uštă*. — Pü.: *nēvak*.

• j., g. (, p.) **¹uštra-** m.; j. **uštrā-, uštrī-** f. 'Kamel*'; Kamelstute': *°rō vaδairiš* (sd.) Yt. *14.39*; *12*; — *°rahe kəhrpa ⁺vaδairyaoš* Yt. *14.11*; *19.68*; — *°rahe kəhrpa aγryehe ⁺aγryō.maδimastəmahe* P. *32*; — *°rāδhō .. saēni.kaofa aš.manaδha* Yt. *17.13*; — *dasā aspå .. °rəmčа* Y. *44.18*; — *°rahe paiti aršnō* (sd.) "um einen Kamelhengst" V. *9.37*; *14.11*; — *°ranąm aršnąm* V. *22.20*; *3*, Yt. *9.30*, *8.24*; — *°ra* (ISf.)

Digitized by Google

daēnu arəžō "um den Preis für eine Kamelstute" V. *7*. 42; — *°ranąm* (GPf.) *daēnunąm paiti.puθranąm* A. *3*. 10.

*) Das wertvollste Tier unter den *staora*- (Grossvieh) nach V. *7*. 42.

KompA., E. — Vgl. ²*uštra*- EN. — ai. *uṣṭra*- m., *uṣṭrī*- f., np. *uštur*. — Pü.: *uštr*.

• j. ²**uštra-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe saŋanaŋhō aśaonō* "des *U*., Sohns des *S*. . ." Yt. *13*. 115.

Vgl. ¹*uštra*-. — ai. *uṣṭra*- m. EN. (eines *Asura*).

• p. ⁺**uštra-bāray-**[1]) Adj. 'der auf einem Kamel reitet': *aniyam* (sd.) *°rim akunavam aniyahyā aspā* (sd.) *patiyānayam* Bh. *1*. 18.

ass. LW. *ustarabari*. — [1]) NA. *ušab°*; s. KZ. *37*. 553, *38*. 259, wo weitere Litt.

• j. **uštrō.stāna-** m., **°stānay-** m. 'Kamelstall': *yezida aēša gaoua °naēša frajasāṭ* V. *15*. 23; — *yō aētəm °nəm uzdasta*[1]) *yeŋhā vō aēšō °niš aŋhaṭ* "wer diesen Kamelstall gebaut hat, welcher (fem.) von euch[1]) dieser Kamelstall gehört" V. *15*. 24.

ai. *uṣṭrasthāna*- n.; mp. (Pü.) *uštrastān*. — [1]) Nach dem Wortlaut des Textes kann der Satz nur so wie oben übersetzt werden; vgl. dazu SP. Komm. *1*. 355. Wahrscheinlich ist er verderbt aus *yeŋhe vā* . . "oder wem (sonst) . .". S. auch V. *15*. 27, 30, 33, 36, 39.

• g. **ušyāi** Inf. 'zu sagen, verkünden': *hyaṭ mā vohū pairī.jasaṭ* (sd.) *manaŋhā daxšaṭ uš° ⁺tušnā.maitiš vahištā* "als . ., (als mich) *T*. das Beste zu verkünden lehrte" Y. *43*. 15[1]).

Zum V. *vak*-. — Pü.: *daxšak pa uš* (Sü.: *caitanyena*). — [1]) Vgl. zSt. Y. *28*. 11: *frō mā šišā* . . ⁺*vaočaŋhē* und Y. *45*. 6.

j. *uždānəm* V. *6*. 50: lies *uzd°*.

• p. **uhyāma-**[1]) m. Name einer Festung in Armenien: *°ma*^{h} *nāmā*^{n} *didā arminiyaiy* Bh. 2. 9.

[1]) Unsicher. Auf dem Stein steht *u**am*^{a}; vgl. dazu FOY KZ. *37*. 519.

uv.

• j. **uva-** Adj. (fem. *°vā-*) Du. 'beide': s. unter *uba*-.

• j. **uvaya-** Adj.: s. unter *ubōya*-.

• j. **uvayō.gravana-** Adj. 'auf beiden Seiten fassend': *karanəm* (sd.) *°nəm* V. *8*. 24.

Komp. mit LD. im 1. Glied. — Zum V. *grab*-, § *268*. 37. — ai. *grábhaṇa°*. — Pü.: *har 2 grīftār*.

• j. **uvayō.dārā-** Adj. (mask. *°ra*-) 'auf beiden Seiten schneidend, zweischneidig': *karətanąm °ranąm* Yt. *10*. 131.

Komp. mit LD. im 1. Glied.

k.

• p. ¹**kā** Part. der Verallgemeinerung, nur hinter *tuvam* 'du'[1]): *tuvam kā hya*^{h} *aparam imām dipim vainātiy* "du, wer es auch sei, der später diese Inschrift sehen wird" Bh. *4*. 15; 6; — *tuvam kā xšāyaθiya*^{h} *hya*^{h} *aparam* (sd.) *āhy* "du, wer es auch sei, ein König, der später sein wird" Bh. *4*. 19, 5, 14.

Et.? — [1]) Um auszudrücken, dass 'du' nicht von einer bestimmten anwesenden, sondern von einer beliebigen, gedachten Person zu gelten habe. Vgl. BTHL. KL. *1*. 17 (falsch neuerdings GIrPh. *1* b. 121) und Aü. zu Bh. *4*. 14 (*mannu atta šarru* "quilibet tu rex"); s. auch KERN bei CLD. Pron. 47.

• g. ²**kā** Adv. 'wie?', an der Spitze des Satzes: *kā mō urvā vohū* ⁺*urvāxšaṭ* ⁺*agəmaṭ.tā* (sd.) Y. *44*. 8. a) einfach frageeinleitend '*num?*': *kā tōi . . xšaθrahyā ištiš* (sd.) *kā tōi ašoiš . . maibyō . . kā θwōi . . ākā* (sd.) . . *išyā* Y. *48*. 8.

ISn. aus *ka*-. — got. *hvē*. — Pü. (zu Y. *44*): *čigōn*, Sü.: *katham*, (zu Y. *48*): *katār*, Sü.: *kadā*.

• j., g., p. **ka-** (fem. *kā*-), ²**kay-** (auch fem.) Pron. interrog. 'welcher?, wer?'; I) als eigentliches Fragewort, an der Spitze des Satzes; 1) substantivisch: *kō mąm yazāite kō*[3] . . *kahmāi raēšca x*^{v}*arənasca kahmāi . . drvatātəm . . baxšāni . . kahmāi*[6] . . Yt. *10*. 108–110; — *kō nō stavāṭ kō*[4] . . *kahe nō ioa nąma āyairyāṭ kahmāi nō taṭ dāθrəm dayāṭ yaṭ* . . Yt. *13*. 50; 5. 8[3], *8*. 15[2], *14*. 47[3]; — *kō θwąm . . inaoiti kō . . ṭbaēšayeiti* V. *18*. 61; Y. *9*. 8 PüZ., V. *2*. 42; — *kasə θwąm paoiryō . . mašyō . . hunūta* Y. *9*. 3; V. *3*. 12, *20*. 1; — *kahmāi mā θwarōždūm kō mā tašaṭ* Y. *29*. 1; — *kō . . raočāsčā dāṭ təmāsčā* Y. *44*. 5; 5[2], 3, 4[2], 7[2], *46*. 14, *51*. 11[2]; — *kastē vohū manaŋhā yō ī dāyāṭ* (sd.) Y. *29*. 7; — *kōi* ⁺*drəgvō.dəbīš . . rāmąm dāntē* "wer sind sie, die . ." Y. *48*. 11; — *kəm nā mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāṭ* Y. *46*. 7; — ⁺*kahe*[1]) ⁺*nā* ⁺*gava ratufriš* N. 54: — *kəm hōi uštā* (sd.) *ahurəm* Y. *29*. 2; — */čim* (ASm.) *frāmraoṭ? ašavanəm* . . Y. *19*. 20; *20*. 2; — *kaṭ vašī* Y.

Digitized by Google

34.12; — *kaṯ aẽtahe paiti .. azaẽta* V. *18.68*; — / *čiš* (ASn.)[2] *aẽša nāirika paoirīm xᵛarəδanąm xᵛarāṯ* "was soll die Frau als erste Speise geniessen?" V. *5.50*; — / *čīm* (ASn.)[3] *haxa hašẽ* ⁺*baraiti* (sd.) Y. *62.8*; *20.4*; — *kəng ā vaŋhōuš ϊimaṯ manaŋhō čistiš* (sd.) "wer sind sie, bei denen .." Y. *48.11*; — *kahmāi fradaẽsayō daẽnąm* V. *2.1*; 1; — ⁺*kahmāi*[4] *tẽ aẽvahmi paiti vačō* .. H. *1.1*; — *kahmāi vīvīduyẽ* (sd.) *vašī* Y. *43.9*; — / *čiš ahī kahyā ahī* (sd.) Y. *43.7*; — *kahe vača vanāi kahe vača ..? ana vača vanāni* V. *19.8* f.; — *kahmāṯ hača ušahinanąm gāδanąm ratufriš fraϱasaiti* (sd.) "von welchem (Zeitpunkt) an .." N. *46*; *47–50*[4]; — *kō .. kā* (ISm.) *spəntā ārmaitiš* (sd.) "wer ..?, mit wem ..?" Y. *51.11*; — *kaēibyō ūδāi* (sd.) *vohū ϊimaṯ manaŋhā* Y. *46.3*; *44.6*. α) 'wer (von zweien)?': *kuδrā ayå kahmāi*[5] *vananąm* (sd.) *dadå* Y. *44.15*. a) mit Gen. part.: *kō hẽ .. aẽδrapaitinąm*[*ča*] ⁺*afraoxti* (sd.) *āstryeiti* N. *13*; — *kahmāṯ mazdayasnanąm harəδrəm barāṯ* V. *15.17*; N. *61*, *62*; — *kahe vō urva frāyezyāṯ* "cuius vestrum anima..?" Yt. *13.50*; — *kaṯ vašī* (sd.) *kaṯ vā stūtō kaṯ vā yasnahyā* "quid vis? quid laudis .." Y. *34.12*; — *kaṯ tōi ašā zbayentẽ* (sd.) *avaŋhō .. kaṯ ..* "quid .. auxilii .." Y. *49.12*. A) Nom. in 'Ist'sätzen (s. ¹*ah-* III): *kō ahi yō mąm zbayehi* Yt. *17.17*; Y. *9.1*; — *kō asti sraošahe .. sraošāvarəzō* V. *18.14*; *2.43*, *7.78*, *8.31*[9], Yt. *14.1*, F. *5*; — *kō airyamā kō xᵛaẽtuš* (sd.) *dātāiš aŋhaṯ* Y. *49.7*; — / *čiš* (NSm.) *ahī kahyā ahī* (sd.) Y. *43.7*; — / *čiš*[6] *hāu as .. yō .. hō aẽšō ās .. ašəmaoyō .. yō ..* V. *9.51* f.; — *kaṯ tẽ asti ahunahe vairyehe haiδīm* P. *27*; — *kaṯ asti mąδrahe .. amavastəmąm* Yt. *1.1*; 1 f.[9], *12.1*[5]; — *kaṯ asti daẽnayå .. uruδwarə* V. *3.30*; — / *čiṯ avaṯ vačō ās .. yaṯ ..* Y. *19.1*; — / *čiš* (NSn.)[2] *zaotarš* (sd.) *kairim aŋhaṯ* N. *72*; — / *čiš* (NSn.)[2] *aiŋhe asti uzvarəzəm* V. *18.36*; — *kaṯ asti raδwąm framərəitiš* Y. *71.1*; 1; — *kaṯ aiŋhe asti paititiš* (sd.) V. *18.68*; 68; — *kaṯ zī* ('quidnam') *asti .. tištryehe .. dāityō təmō yasnasča vahmasča* Yt. *8.57*; — / *čiš* (NSn.) *aiŋhe asti baẽšazō* Yt. *14.34*. α) Kopula fehlt: *kō tẽ aẽtaẽšąm aršnąm paoiryō .. hō bā aẽtaẽšąm aršnąm paoiryō yaṯ ..* V. *18.33* f.; — *kō ašavā yāiš pərəsāi* (sd.) *drəgvå vā* Y. *44.12*; *50.1*; — *kō hvō yō ..* Y. *46.9*; — *kastē ašavā urvaδō* Y. *46.14*; — *kaṯ tōi rāzarō* Y. *34.12*; — *kaṯ taṯ dąma ..* V. *13.1*, 5; — *kaṯ hąm.sruṯ.vāčimča* N. *24*; — *kaṯ humatəm* Y. *19.19*; 19[2]. A) in Kongruenz mit dem Praedikat: *kā hẽ asti čiδa* (Stverz.) *kā hẽ asti āpərətiš kaṯ hẽ asti yaoždāδrəm* V. *3.38*; 36 usw.; — *kā* (NPn.) *asti ϊyeϱå maršaonō* (sd.) V. *18.8*; — / *kaya* (NP.) *hanti vača* (*bišāmrūta*) / *kaya*[2] .. N. *34–36*; — / ⁺*kaya hənti masyaŋhō aẽδa? .. / kaya kasyaŋhō?* F. *3c*; — / *čayō āaṯ* ('quaenam') *aẽte raočå* (sd.) *aŋhən .. yō* .. V. *2.39*; *8.12*. α) Kopula fehlt: *kaṯ vō xšaδrəm kā īštīš* (sd.) *šyaoδanāi* Y. *34.5*; — *kō* ⁺*ąstō* ⁺*kā* ⁺*tarō.maitiš*[7] N. *41*; — *kā yā kaine* V. *14.15*; — *kā frašūitiš* N. *103*; — / *kaya* (NP.) *ratavō* "wer sind die *R.f.*" Y. *19.18*; 18; — *kāiš* (als NPn.) *hẽ afsmąn .. kāiš pištrāiš* (als NPn.) Y. *19.16* f. 2) adjektivisch: *kā təm ahyā* ⁺*maẽniš* (sd.) *aŋhaṯ paouruyẽ* Y. *44.19*; — *kā ahmāi aŝiš ərənāvi / čiṯ ahmāi ϊasaṯ āyaptəm* Y. *9.3*; H. *1.6*; — / *čiščа čarāitiš ahi yąm* .. "und (?) was für eine Frau bist du, die .." H. *2.10*; — ⁺*kąm*[8] *nəmōi ząm kuδrā nəmōi* (sd.) *ayenī* Y. *46.1*; — *paiti dim pərəsaṯ zaraδuštrō .. kana δwąm yasna yazāne kana yasna frāyazāne ..? āaṯ aoxta arədvī ana mąm yasna yazaẽša* Yt. *5.90* f.; *15.54*[3], V. *19.17*, Vyt. *21*; — *kā* (IS.) *nā vača aršuxδa* Y. *9.25* PüZ.; — *kahe vača vanāi .. kana zaya ..? ana vača vanāni .. ana zaya* .. V. *19.8* f.; — *kəm*[9] ⁺*aẽm aṯ aẽδrapaitim upayaṯ* (sd.) N. *12*; — *kaŋhąm* (GPf.)[10] *nā gāδanąm .. ratufriš* N. *37*. α) im gAw. insbes. NSm. mit dem enkl. NS. *nā* (s. *nar-*) sva. 'wer?': *kasnā xᵛōng .. dāṯ advānəm* (sd.) Y. *44.3*; 3, 4[2]; — *kō mō nā δrātā vistō* Y. *50.1*; — *kō urvaδō* (sd.) .. *zaraδuštrāi nā mazdā* Y. *51.11*. II) als Indefinitum[11], 1) mit mit folgendem *čiṯ* 'wer immer, welcher es auch sei', nur substantivisch; 1) sva. 'irgend Jemand, irgend ein, quispiam'; mit Gen. part.: *hō aŋhāiti zazuštəmō* (sd.) *xšayō kasčiṯ mašyānąm* ".. welcher der Menschen es auch sei" Yt. *13.18*; — *yaṯ dim kasčiṯ aŋhəuš astvatō .. ⁺paiti.ava.hištāṯ* "wenn ihm irgend ein Mensch begegnet" V. *8.100*; — *yō kəmčiṯ dahmanąm .. aštəm*

Digitized by Google

(sd.) *dasti* N.105; — +*kahyāčīṯ*[12] *dahmanąm zaoδrāδa* (sd.) +*ratufriš* N.40; — *draoš* (sd.) *vā paiti sōinma unąm vā kaṯčīṯ vā paiti sidaranąm* N. 100; — *kahmāičīṯ yå̊nhąm ǰasō* Yt. 13. 41; 41, V. 7. 71; — *yahmāṯ kahmāičīṯ naēmanąm vātō āδrō baoiōīm baraiti ahmāṯ kahmāičīṯ naēmanąm .. paiti.ǰasaiti ātarš* "von welcher (Seite) her nach irgend einer Seite der Wind des Feuers Geruch verbreitet, von der her nach irgend einer Seite wendet sich *Ā*.." V. 8. 80; — *pasūm .. vohu.gaonąm vā kāčīṯ* (IS.) *vā gaonanąm hamō.gaonąm* (sd.) Yt. 8. 58; +Aog. 17; — *duye saite kahyāčīṯ .. xrafstranąm* V. 16. 12; — *hazaŋrąm kaŋhå̊sčīṯ vąδwanąm* A. 3. 11; — in Verbindung mit *anya*-Adj. 'alius quispiam': *anyō kasčīṯ aŋhōuš astvatō* N. 63. a) Plur. im Sinn unsres zurückweisenden 'welche, solche', zur Bezeichnung einer unbestimmten Zahl: *čvaṯ aētaēšąm .. kāčīṯ* (APn.) *upa.isāṯ* (sd.) N. 109. 2) sva. 'jedermann, jeder, quisque': *fravašayō .. āpąm aēšəmnå̊* (sd.) *havāi kāčīṯ* (NSf.) *nāfāi* ".. suae quaeque origini" Yt. 13. 66; — *āaṯ anyāhu ratufrišu čataŋrō* +*kaŋhå̊sčīṯ*[13] *barəsmąn frastaraityō* (sd.) N. 102; — *ādāi* (sd.) +*kahyāčīṯ*[14] *paitī* Y. 33. 11. a) mit Gen. part.: *hazaŋrąm vairyanąm .. kasčiṯča aēšąm vairyanąm ..* "tausend Seebuchten .. und jede dieser Seebuchten .." Y. 65. 4; 4; — *kasčīṯ aŋhōuš* (sd.) *astvatō* F. 26; P. 13, V. 7. 50, 10. 19, P. 43 (*kahyāčīṯ*); — *āaṯ vō kasčīṯ mašyānąm ..* Yt. 19. 53; Vr. 3. 5; — *yāvarənō kasčīṯ saošyantąm* Y. 12. 7; — *kāčīṯ tanunąm* Y. 16. 10; — *kaŋhå̊sčīṯ tanunąm* H. 1. 5; — *kahmāičīṯ hātąm* "Jedem der Seienden" Y. 35. 8; 19. 11, F. 4 b[15]; — *kahyāčīṯ hātąm* Y. 12. 4; — *kəmčīṯ paiti čaδrušanąm* (Stverz.) V. 6. 31 usw.; — *aēvahe pasvō* (sd.) .. *aēvąm* +*kahmāičīṯ*[16] *taδa* +*frāyaŋhąm* (sd.) N. 65. A) mit *ča* statt *čīṯ* 'quisque': */čīšča*[17] *δwąm čakana ava* (sd.) *masanača* "quisque te amavit .." H. 2. 11. 2) verdoppelt, auch mit *čīṯ* beim zweiten Mal, dnw. 1, nur substantivisch; 1) 'quispiam', mit Gen. part.: *kahmi kahmičīṯ vā aipyanąm kahmi kahmičīṯ vā araδyanąm* Yt. 11. 5. 2) 'quisque': *kaŋhe kaŋhe apayžāire nmānəm hištaite* "am Abfluss eines jeden (der Seebuchten) steht .." Yt. 5. 101; — *kəm kəmčīṯ aipi* (sd.) *nmāne gātu* +*saēte* Yt. 5. 102. a) mit Gen. part.: *hamistayaēča .. kahe kahyāčīṯ drvataṃ* Y. 61. 4. 3) mit vorangehendem Relativ und folgendem 1) *čīṯ* (hinter *ka*-), 2) *čā* (hinter */kay*-) 'Jeder der .., quisquis, quicunque', nur substantivisch; 1) nur gAw.: *yō dačnąm vohū* +*sārəštā* (sd.) *manaŋhā .. kasčīṯ* Y. 49. 5; — *uštā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) *kahmāičīṯ .. dāyāṯ ahurō* Y. 43. 1; — *aṯ .. səraošō ǰantū .. ahmāi yahmāi vasī* (sd.) *kahmāičīṯ* Y. 44. 16; — *šyaoδanāiš .. paityaogəṯ* (sd.) *tā .. yā īm huǰyātōiš* (sd.) *pāyāṯ .. kāčīṯ* (NPn.) Y. 46. 8. 2) *yō /čīšča*[18] *ahmi nmāne .. aēnaŋhå̊ asti mašyō gəurvaya hē .. zāvarə* Y. 9. 28; — *aṯ .. mainyūm zaraδuštrō vərəntē* (sd.) *yastē /čīščā spəništō* Y. 43. 16; — *yōi mōi ahmāi səraošəm dąn /čayascā* (NP.)[19] *upā.ǰīməṇ* (sd.) .. ".. die mir ihm Gehör schenken, all die .." Y. 45. 5; — *tačā spəntā mainyū .. ašāunē čōiš* (sd.) *yā zī /čīčā vahištā .. drəgvå̊ baxšaitī* (sd.) Y. 47. 5; verwend. 12. 1; — +*spayeiti vīspa tā šyaoδna yā /čīča* (APn.) *vərəzyeiti* V. 3. 41. 4) in negativen Sätzen 'irgend einer', mit der Negation 'keiner, niemand, nichts'; im Ap. mit folgendem *čiy*; nur substantivisch: *mā /čiš aṯ vō drəgvatō maδrąscā gūštā sāsnå̊sčā* (sd.) Y. 31. 18; — *mā /čiš paurvō būiδyaēta nō* Y. 9. 21; Yt. 10. 122, 17. 54; — *mā /čiš barō* (sd.) *aēvō yaṯ iristəm* V. 3. 14; — *nōiṯ zī /čiš aŋhå̊ drujō nyāsāite* (sd.) FrW. 8. 1; — *naēδa /čiš .. ǰainti naēδa fraēšyeiti* (sd.) "keiner vermag .." Yt. 14. 36; — *aēvahe .. zānu.drājå̊ asti āfritiš* (sd.) .. *δrayąm naēδa /čiš* V. 18. 11; — *nōiṯ čahmi zazva* (sd.) *yō ..* FrD. 3; 3; — *miδrəm .. yō nōiṯ kahmāi aiwi.draoxδō* Yt. 10. 17; — ‖ mit *čiy*: *kaščiy naiy adaršnauš* (sd.) */čīščiy* (ASn.) *δastanaiy ..* "wer immer es war, er wagte nicht irgendwas zu sagen .." Bh. 1. 13. a) mit Gen. part.: *nōiṯ zī /čiš asraošyanąm tanunąm ašahe .. vīδāiti* P. 15; — *miδrəm .. yō nōiṯ kahmāi miδrō.druǰąm .. aoǰō daδāiti* Yt. 10. 62; 62; — *yaδa vīš .. yahmāi nōiṯ čahmāi naēmanąm karana* (sd.) *pairi.vaēnōiδe* Yt. 13. 3; — *nōiṯ čahmāi apərənāyunąm* N. 11; — ‖ mit *čiy*: *naiy āha*[k] (sd.) *martiya*[k] *naiy pārsa*[k] .. *naiy amāxam taumāyā kaščiy hya*[k] .. Bh. 1. 13. 5) gAw. im Nebensatz mit *yezī* 'jeder', substantivisch: *kadā vaēdā*

Digitized by Google

yezī čahyā xšayaϑā (sd.) . . *yehyā mā āiϑiš* (sd.) *dvaeϑā* Y. *48.* 9. **6)** gAw. im Fragesatz mit *kaṭ* 'num?' 'irgendeiner', adjektivisch: *kaṭ mōi urvā isē* (sd.) *čahyā avaiϑhō* Y. *50.* 1.

Undeutlich: *kaṭ dātahe* . . N. 2; — *yō aētaēšąm ōim kāčiṭ*[20] *upōisāṭ* N. *109*; — *mašyō kō nmānahe* . . Yt. 2. 11; — *vīspe* . . *kə* (NPn.?) *asti vohu ašava* Y. *68.* 15; — *vīspaya* . . *fravaše ke asti kvačiṭ* Y. *23.* 3; — *kaya* Vyt. *42.* *iϑe* (sd.) *iϑa* . . *avaēϑa iϑa yaϑa kahmāi* Yt. *19.* 61: sind sinnlose Fluchworte. [2]*kā, kaṭ, kəm, čī, čim, – kąm° – naē-čay-, – °čaṭ, °čiṭ, °čiy, °čim, °čiš* als Adv. (oder Part.) sbes. Vgl. noch *čina-* und *adakīy*. [Yt. *10.* 71: lies *naēϑa.čim*; — P. 57: lies *naēoa.čiṭ*; — N. 54: lies *paitikaya*; — V. *18.* 22: lies *kąmčiṭ* statt *kəmčiṭ*; — N. *108*: lies *nā* statt *kā*.]

KompA.[21]); Ableit. — zFlex. § *415*. — Vgl. *čina-*; [2]*kav-*. — ai. *káḥ, ká, kát*; *kim*; mp. *kē* 'wer?', *čē* 'was?', np. *ki*; mp. *čīč*, np. *čiz* (IF. *12.* 94). — Pü. (zu I): meist *kē, čē*, oft *katār* (vgl. Y. *51.* 11, wo *katār*[1], *kē*[2]); ferner *čiyōn* (mehrmals für *kaṭ*, sd. bes.), *ku* (in *haē ku* für *kahmāṭ haēa*); (zu II, uzw. zu 4): *kas 1*, (sonst): meist *katārā 1*, mehrmals *čikāmā 1*; s. noch No. 2, 3, 17 ff. — [1]) Hds. *kąhya āzava*. — [2]) *čiš* als NASn. (V. *5.* 50, *18.* 36, N. *72*) ist auffallend. Pü.: *čē*; so auch V. *9.* 51 für *čiš* 'wer?', das sonst mit *kē* gegeben wird. — [3]) Nom. flektirt. — [4]) S. Hds.; Ausg. *kahmya*. S. zu *ašō.stūtay-*. — [5]) Von *katāra-* 'uter?' kommt nur NS. und AS. vor; vgl. *kuϑra* No. 1. — [6]) S. No. 2. — [7]) Hds. *katarō maiti*; s. Pü. — [8]) NA. *kām*. Das Wort ist aus den Pahl.-Zitaten der Strophe eingeführt, wo *kąm* mit k a m gegeben wurde. — [9]) Sehr unsicher; s. *aṭ* No. 6. — [10]) Eig. neutr., s. § *413*, *417* (zu *aētaṇhąm*). — [11]) S. dazu CLD. Pron. 48, DBR. VglS. *1.* 510, *3.* 338. — [12]) Hds. *kayāčiṭ*. — [13]) Hds. *daṭṭh°*, aber Pü.: *katārā 1*. — [14]) So Pt 4. — [15]) Wo der Gen. weggelassen ist; s. aber Pü. — [16]) Hds. *kahyāiṭ*, fem. — [17]) Pü.: *ō kē*. — [18]) Pü. (blos): *kē*. — [19]) Pü.: *ō kasān*, Sü.: *anyęąm*. — [20]) Pü.: *katārā 1*. — [21]) zGebr. des Pron. interr. in missächtlichem Sinn s. zu *kamnaϑa-*.

• j., g. **kaēt-** V. 'bedenken; bedacht sein'. Praes. 1 *čiṭ-*; Perf. 1 *čikōit-*: *čičit-, čikit-*. — S. noch *čaēṭntī-* No. 1.

1) 'etwas bedenken, überdenken, überlegen': *yō nāirikąm čiϑravaitīm* . . *baoϑo vīδwå čikiϑwå*[1]) *baoϑaŋuhaitīm vīϑušīm avi.čičiϑušīm*[1][2]) *xšudrā avi franharzaiti* . . *kaṭ aētahe paiti varšta šyaoϑna čičiϑwå*[3]) *azaēta* (sd.) "qui in mulierem menstruam sentiens sciens meditatus (in) sensum-habentem scientem meditatam semen inmittit . ." V. *18.* 67 f. 2) 'bedacht sein auf –', mit Inf.: *yōi* [+]*drəgvantō mazibiš čikōitərəš*[4]) . . *apayeitī* (sd.) . . *vaēdəm* Y. *32.* 11.

mit *avi* dnwS. 1: s. Simpl.

mit *ā* 'bedacht sein, sich bedacht zeigen auf –' (Dat.): *kō vā varəhōuš manaŋhō ačistā* (3S.)[5]) *magāi* [+]*rəšvō* (sd.) Y. *51.* 11.

ai. *cikéta, cikitvā́n*. — Vgl. [+]*čičitav-*. — Pü.: verschieden; s. No. 1, 3–5. — [1]) Pü.: *tōšišn-ōmandihā*, erl.: *ku gōčōt ku tōšišn apē kunēm*. — [2]) Das ϑ stammt aus dem NSm., § *8*. — [3]) Pü.: *čigōn* . . *tōšišn ravēnēt*, erl.: *čigōn apē vičārēt*. — [4]) Pü.: *kē* . . *drvand hēnd u pa masāk kašēnēnd* (Sü.: *ācāranti*) *vattarihā*, erl.: *pa pēpāδīh u paspāδīh vinās kunēnd*. — [5]) Pü.: *frazānak*; vgl. [2]*kaēš-* No. 5.

• j. **kaēta-** m. – ? –, wohl Bezeichnung feindlicher Wesen: *tištrīm* . . *yim paitišmarəmte* . . *mašyāča parō darəšvąnō* (sd.) *°tača parō družintō* ". . und die *K.*, die zuvor böslich gehandelt haben" Yt. *8.* 5.

Die Zusammenstelluug mit ai. *kéta-* (GDN. KZ. *25.* 476, DST. ZA. *2.* 415) oder mit sbal. *katak* (usw., zuletzt VONSTACKELBERG ZDMG. *54.* 107) halte ich für verfehlt.

• j., g. **kaēϑ-** V. 'lehren'. Praes. 1 *čaēϑ-*, 8 *činaϑ-*. PPfP. *čista-*.

'lehren, belehren'; das Sachobjekt wird a) durch den Inf. gegeben: *nōiṭ dāto ahmi nōiṭ čistō mərətō b.rətača* (sd.) *daēnayāi* "ich bin nicht . . gelehrt zu . . hegen" V. 2. 3. b) durch einen Satz mit *yaϑā*: *kō hvō yō mā* . . *čōiϑaṭ* (3SPrA.)[1]) *yaϑā ϑwā* . . *uzəmōhi* (sd.) Y. *46.* 9[2]). A) bes. in religiösen Dingen 'überzeugend (des Bessern) belehren' sva. 'bekehren'[3]): *yaṭ hīš humayača* (sd.) *īžyāča činaϑamaide* (Konj.) Vr. *12.* 4. a) mit Lok.: *aṭ yō akəm drəgvāitē* . . *zastōibyā* (sd.) *vā varəšaitī varəhāu vā čōiϑaitē* (Konj.) *astīm* ". . oder aber seinen Anhänger zum Guten bekehrt" Y. *33.* 2[4]).

Vgl. [2]*kaēš-* und Pü. dazu. — Pü. (dRn.): *čāšītār, čāset* (Sü.: *āsvādayati*), *čāšēm*, *čāšīn* (Sü.: *āsvadayanti*); s. noch No. 2, 4. — [1]) Them. — [2]) Pü. erl.: *kum fratum hāvištīh kē kunēt*; s. auch No. 3. — [3]) So nach GDN. BB. *15.* 252; s. auch PüErl. und GRAY ANewYorkA. *12.* 554. Anders GDN. BB. *14.* 21, JUSTI PrJ. *88.* 232. — [4]) Pü. erl.: *ku tan apē ō ēhrpatistān dahēt*; s. auch No. 2.

• j. [x]*vaēϑāča taṭča* **kaēϑi-***ča*[x] Yt. *1.* 26[1]). Pü.: *apē dānē*. — [1]) Zahlreiche Var.

• j. **kaēnan-** Adj. 'der die Rache vollzieht, Rächer': *yaṭ °na nijasāni azəm brāϑrō*

Digitized by Google

"..als Rächer des Bruders.." Yt. *15.28*; — *haosrava .. puθrō °na syāvaršānāi .. narahe* "*H.*, der die Rache vollziehende Sohn des Helden *Sy.*" Yt. *9.18*.

Ableit. aus *kaēnā-*; GDN. KZ. *27.* 230.

• g. (, j.) **kaēnā-** f. 'Strafe, Vergeltung, Rache', mit Gen. der Person und der Sache: *aṭčā yadā aēšąm °nā jamaitī aēnaŋhąm* "und wann ihre Strafe für die Frevel kommen wird" Y. *30.8*.

Ableit. — Zum V. *kay-*. — np. *kīn*, gr. *ποινή*. — Pü.: *kēn*, erl.: *kušān pātifrās kunēnd*.

• j. **kaēva-** m. EN. eines Gläubigen: *frīnāspahe °vahe ašaonō* "des *Fr.*, Sohns des *K.* .." Yt. *13.122*.

Eig. Bed.?

• j. **¹kaēš-** V. 'struere'; nur mit Praev. Praes. 2 *čaēša-*, 5 *čičiš-*[1], 30 (Iter.) *čaēšaya-*.

mit *aiwi* 'veranstalten'(?): *yasča .. ⁺anahaxtō parabaraiti nōiṭ tiyuš . . bavaṭ ⁺aiwi.čičišəmnāi*[2] *ākačiθamanąm stayāṭ* ". . dem, der (das Speiseopfer) veranstaltet, soll er . ." N. *63*(?).

mit *frā* 'zurichten, bereiten': *avi dim ahurō mazdå avąn* (sd.) [*amǝšå spǝnta*][3] *vouru.gaoyaoitiš hē miθrō pouru pantąm fračaēšaētǝm* (3DPrA.) ". . und *M.* mit den weiten Fluren bereiteten ihm weithin den Pfad" Yt. *8.38*.

mit *vī* 'zu-, herrichten': *⁺pairi daxma aēšayąn vī daxma čaēšayąn* "nach Leichenstätten sollen sie sich umsehen, Leichenstätten sollen sie herrichten" V. *8.2*.

Vgl. gr. *πυέω* (böot. *ἐποιϝησε*) mit BGM. KSächsGW. *1889.* 364). — Pü. (zu N.): *pa apar* čad *išnīh*, (zu V.): *apar daxm ē xᵛāhēnd yāð –, apē daxm ē paðtākēnēnd – yāð andar yāð*. — [1]) S. No. 2. — [2]) Hds. *°čičišmnāi*. Zu *²kaēš-* wird es doch schwerlich gehören. — [3]) *am. sp.* ist Glosse. Aber es fehlt ein dem folg. *miθrō* koordinirtes singularisches Subjekt. Vgl. BTHL. IF. *12.* 105. — [4]) Es steht trotz BGM. IF. *9.* 156, GrGr.3 44 nichts im Weg, gr. *ποιϝ°* auf idg. **koisu°* zurückzuführen. Ein zweites griech. Beispiel für idg. *-su-* hinter Diphthong oder Langvokal fehlt.

• j., g. **²kaēš-** V. 'lehren'. Praes. 1 *čōiš-*: *čiš-*[1], 8 *činah-* : *čis-*[2]. [S. noch *¹kaēš-* No. 2 und *¹kav-* No.]

1) 'lehren', mit praed. Akk. sva. 'etwas lehrend bezeichnen als ..': *humaya upaŋhå* (sd.) *čišmaide ahunahe vairyehe* Y. *27.7*; Vr. *12.2*. 2) 'lehren' spez. in Bezug auf das, was künftig sein oder geschehen wird, daher sva. 'in Aussicht stellen, versprechen, zusichern'[3]), mit Akk. der Sache und Dat. der Person: *yō maibyā yaoš ahmāi asčiṭ* (sd.) *vahištā .. vohū čōišəm manaŋhā* Y. *46.18*[4]); — *tāčā spəntā mainyū mazdā ahurā ašāunē čōiš* (2SPrA.) *yā zī čičā vahištā* "und all das Beste, das du ja durch diesen heiligen Geist, o *MAh.*, dem *Aša*anhänger versprochen hast:" Y. *47.5*; *31.3*; — *aṭčiṭ ahmāi .. aŋhaitī* (sd.) *yąm* (näml. *gąm*) *hōi .. xšaθrā vohučā čōišt manaŋhā yō* .. ". . (das Rind) das er durch seinen *Xš.* und *VM.* versprochen hat, .." Y. *50.3*; — *yō dāθāēibyō ⁺ərəš.ratūm xšayąs ašīvå* (sd.) *čistā* (3SPrM.)[5]) Y. *51.5*. a) Neben dem Obj. steht ein Inf., dessen Inhalt α) vom Subj. des Satzes gilt: *čiθrā mōi dąm ⁺ahūm.biš.ratūm* (sd.) *čīždī* Y. *44.16*. β) vom Obj.: *hyaṭ hōi ašā vohučā čōišt manaŋhā xšaθrōi hōi haurvātā amərətātā ahmāi stōi dąn* (sd.) ". . da er durch seinen *Aša* und *VM.* versprochen hat (promisit), in regno suo salutem immortalitatemque nobis esse (fore) .." Y. *45.10*. 3) 'Jmdm. (Dat.) etwas (Akk.) zuweisen, zuerkennen, zueignen': *taibyō* (sd.) *xšaθrəm vohū činas* (3SPrA.) *manaŋhī* "wird von dir her *VM.* das Reich zuerkennen?" Y. *44.6*; — *huxšaθrō.təmāi ⁺bā aṭ xšaθrəm .. dadəmahičā čišmahičā ⁺hvąnmahičā* Y. *35.5*[6]); *39.4*[6]); — *huxšaθrō.təmāičiṭ aṭ xšaθrəm čišyāṭ yaṭ ahurāi mazdāi* A. *3.6*[6]); — *stūtō garō .. ahurāi mazdāi .. dadəmahičā čišmahičā āčā vaēdayamahī* Y. *41.1*[6]); — *ahurāi mazdāi vīspā vohū činahmī* Y. *12.1*; 10[7]). 4) 3S. *činasti* in der exegetischen Litt. '(es) enthält die Lehre von –, bezieht sich inhaltlich auf – (Akk.), ist so zu verstehen in Beziehung auf – (Akk.), dass –' (Akk., dir. Rede)[8]): *yaθa ašāi xšaθrəm č° yaθača zbayente ašaone ašəm č° yaθača xšmāvaya ašəm č° yaṭ saošyantaēibyō θrāyō ṭkaša* "insofern es (das *Ašəm*-Gebet) die Lehre enthält, dass der Gerechtigkeit das Reich gehört und das dem rufenden Gerechten die Gerechtigkeit zu teil wird und dass uns die Gerechtigkeit zu teil wird, den *S.*: (sind) drei Lehrsätze (drin gegeben)" Y. *20.3*[9]); — *yeṛ̊he ioa* (sd.) *mazdå yasnəm č°* Y. *21.1*; *1*; — *yaθa īm vīspanąm mazištəm č° aθa ahmāi dāmąn*

Digitized by Google

č° "yaϑa enthält die Lehre, dass er der allergrösste ist, *aϑa*, dass für ihn die Geschöpfe da sind" Y. *19.* 12; — *xšaϑrəm ahurāi č° taṯ mazda tava xšaϑrəm "xš. ah.* bezieht sich auf *t. m. t. xš.* (Y. *53.* 9)" Y. *19.* 14; 14[2]. Vgl. mit *para* 2. Undeutlich: *hvaṃčiṯ ahmi hvaṃčiṯ xšaϑre avaṯ čōišta*[10] P. 25.

mit *parā* 1) dnwS. 2: *hyaṯ mīždəm zaraϑuštrō magavabyō* (sd.) *čōišṯ parā* Y. *51.* 15. 2) in der exegetischen Litt. dnwS. 4[8]): *yå̊ŋhəṃ iôa ašaoninaṃ ārmaiti.-paoiryaṇaṃ yasnəm para.č° yaϑa vahməm amərəšaēibyō "yå̊ŋhəṃ* bezieht sich auf das Gebet der gläubigen .. Frauen, d. h. auf ihren Preis für die *Am.*" Y. *21.* 2; — *ašəm v. v. a. para ahmāi vohu vahištəm č° yaϑa x^{v}aētave x^{v}aētātəm* (sd.) Y. *20.* 1; 2[2], 3; — *dazda manaŋhō para īm iôa manaŋhe č° yaϑa fradaxštārəm manaŋhe* "(die Worte) *d. m.* sind so zu verstehen, dass er für das Denken da ist, nämlich als Lehrer für das Denken" Y. *19.* 13; 12.

mit *frā* 'lehren', mit Akk. der Sache und Person: *hyaṯ vå̊ .. šyaoϑanəm .. fračinas* (3SPrA.)[9] .. *xšayō* (sd.) Y. *32.* 5.

Pü.: *čāšitan*, Sü.: *āsvādayitum* (ausser Y. *31.* 3, wo *parijñāpitum*); s. noch No. 1, 4–7, 10. — [1]) Falsch beurteilt BB. *21.* 177; s. No. 2. — [2]) Mit *i* für *į*, § *219.* 2; s. No. 1. — [3]) Vgl. zBed. GDN. Stud. *1.* 68, 134, BN. Stud. *1.* 305; s. auch PüErl. zu Y. *44.* 6, *46.* 18 in No. 4. — [4]) Pü. erl.: *mizd dahēt*; ähnlich zu Y. *44.* 6. — [5]) Pü.: *frazānakīh*; vgl. *kaēt-* No. 5. — [6]) Pü. fügt erl. hinzu: *ō kasān.* — [7]) Pü. erl.: *bun u bar hamāk pa x^{v}ēšīh i ōhrmazd dārēm.* Ähnlich auch zu Y. *12.* 1. — [8]) Die Stellen mit *činasti* und *para.činasti* sind zT. undeutlich; vgl. dazu HAUG SBayrAW. *1872.* 1. 124, GDN. KZ. *27.* 246, BN. Stud. *1.* 304. WEST SBE. *37.* 457, 461, 463. — [9]) Vgl. dazu die verschiedenen Bedeutungen von ¹*aša-*. — [10]) Pü.: *čāšt.*

• j. **kaofa-**, p. **kaufa-** m. 1) 'Bergrücken, Höhenzug': ‖ *arkadriš nāma^{n} °fa^{h}* Bh. *1.* 11; *3.* 7; — *čaϑwārō viδwana* (sd.) *°fō* Yt. *19.* 3; — *vīgāδō* (sd.) .. *°fanąm* Yt. *14.* 21. 2) 'Höcker' des Kamels (nur Komp.).

KompE. — np. *kōh* 'Berg', *kōha* 'Höcker'.

• j. **kaoya-**[1]) Adj. 'den *Kavy*, der *Kavy*-dynastie eigen, *kav*isch': *uγrəm kavaēm*[1]) *x^{v}arənō* (sd.) *mazdaδātəm* Yt. *19.* 9; 13[2], 68[2], 69, *1.* 21, *8.* 2, *10.* 66, 127, *12.* 4, Y. *2.* 14, Vyt. *40*; — *kāvayeheča*[1]) *x^{v}arənaŋhō mazdaδātahe* Y. *1.* 14; N. 5. 5[2], 6.

Ableit. aus ¹*kavay-*. — Pü.: *kayān farrah*, Sü.: *rājñāṃ śrīḥ.* — [1]) zSchr. s. § *268.* 13 und CLD. KZ. *32.* 593.

j. *kaoyąm*: s. ¹*kavay-*.

• j. **kaoirisa-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °sasča* Yt. *19.* 6*).

*) Bd. *12.* 25 sagt: k n d r a d d (Transskr. des Aw. Worts) *kōf pa ērān vēš.*

Aus ir. **karγisa-*. — Vgl. ai. *áti-kulva-*, lat. *calvus*? Also **karəv-* Adj. + **išă-*?

• j. **kaoš-** V., nur mit *frā* 'töten'. Praes. 3 *kuša-*.

'töten, totschlagen': *anyō ahmāṯ yō janaiti frača kušaiti* "ausser dem, der (ihn) schlägt und tötet" V. 5. 34.

np. *kuštan* 'töten'. — Pü.: undeutlich.

• j. **kaoša-** m. EN. eines Gläubigen: *fraoraosahe °šahe ašaonō* "des *Fr.*, Sohns des *K.* .." Yt. *13.* 122.

ai. *koṣá-* m. EN. eines Priestergeschlechts (?).

• j. *x^{v}anaomō* (sd.) *manaŋhe kya vīsāi* **kaia** *kva parō*^{x} FrD. *6.*

• j. **kakahyav-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °yušča* Yt. *19.* 4.

Eig. Bed.? Ob *ka-kah°*?

• j. **ka-xužī-** f. Bezeichnung einer Klasse weiblicher Wesen der *daēv*ischen Schöpfung: *paxrušta hī °ži* (IS.) .. *ayehye .. yātumaiti jahi* "durch Beschwörung bist du vertrieben, o *K.*, .. *A.* .." V. *21.* 17.

Eig. 'verächtliche Gauklerin' (oder dgl.), aus ar. **ka-khuǵhī-*, vgl. ai. *kuhaka-*[1]) m. 'Gaukler'. — Pü.: *farrah kastār*[2]), erl. (?): *ahraman.* — [1]) Zu WN. AiGr. *1.* § 105 a. — [2]) Vgl. zu *kax^{v}arəδa-*.

• j. **kata-** m. 'Kammer, Vorratskammer, Keller' (od. dgl.): *nmānå avastaya °tąmča fraskəmbəmča* (sd.) V. 2. 26. a) insbes. zur vorläufigen Unterbringung von Leichen: *nmāne nmāne .. δrāyō °ta uzdaiδyąn aētahe yaṯ iristahe* V. 5. 10; — *čvantō anəhən aēte °ta aētahe yaṯ iristahe* "wie gross sollen die Kammern für den Leichnam sein?" V. 5. 11[1]); — *aēšō .. asti dāityō kata* (statt NS.) .. *iristahe* V. 5. 11.

KompA. — np. *kad* 'Haus'; vgl. got. *hēþjō* 'Kammer'[2]). — Pü.: *katak*, (zu V. *2*): k n t k *sardār.* — [1]) Vgl. unter *ərədvō.åŋhana-* und *mant-*. — [2]) Vll. zu ai. *catant-* Adj. 'sich versteckend'. Die Verbindung mit dem V. ²*kan-* ist ohne Wert; vgl. **kanta-*.

• p. **ka^{n}tanaiy** Inf. 'zu graben; durch Graben (Meiseln udgl.) herzustellen': *adam niyaštāyam imām yuviyām* (sd.) *ka°* D.

Digitized by Google

17.3; — *imaʰ stānam* (sd.) *hauv niyaštāyaʰ kaº* X. *7.3*.
Zum V. ²*kan-*. — np. *kandan*.

• j. **katay-** Adj. 'lubens, willig' (?): *haomō taēčiṯ yōi ºtayō naskō.frasåŋhō* (sd.) *åŋhmte* Y. *9.22* [1].
Zum V. ¹*kan-*. — ai. vgl. *ºkātay-* (?) [2]. — Pü.: *katīk*. Sü.: *gṛhasthaḥ*. — [1] Vgl. zSt. CLD. KZ. *31*. 265. — [2] *kāt°* wäre die Simplex-, *kat°* die Komp.-Form; vgl. IF. *7*. 107.

• j. **katav-** m. EN. eines Gläubigen: *vohunəmaiŋhō ºtūuš* .. *vohvazdaŋhō ºtūuš* Yt. *13*. 114.
Eig. Bed.?

• j. **katarasčiṯ** Adv.: s. *katāra-*.

• j. **ᵗkaᵗtāma-** Adj. 'wer (von mehreren)?', substantivisch: *ºmō* [1] *nmānahe aδaurunəm* (sd.) *pārayāṯ* N. *1*. [S. noch *aṯ* No. 6.]
Superl. aus *ka-*. — Unsicher. — mp. *katām*, np. *kudām*; ai. vgl. *katamá-* Adj. — Pü.: *kē*. — [1] *kn mō*; HORN KZ. *34*. 583.
j. *katār* N. *5*: lies *katarasčiṯ*.

• j., g. **kaᵗtāra-** Adj. 'wer, welcher von beiden?', nur substantivisch; I) als eigentliches Fragewort, an der Spitze des Satzes 'uter': *ºrō zī* (sd.) *ayå vəhrkayå* (Gen. part.) *jąδwō.tarō aŋhəm* .. *yaδa spā vəhrkahe kərənaoiti yaδa yaṯ vəhrkō spā* V. *13.41* [1]; — sonst mit folg. *vā* .. *vā*: *ºrō aδaurunəm ᵗparayāṯ nāirika vā nmānō.paitiš vā* "wer (von den beiden) soll auf Priesterdienst aus(dem Haus)gehen, die Frau oder der Hausherr?" N. *5*; — *ºrəm ā angrō* (sd.) *vā hvō vā angrō* Y. *44.12*; — *ºrō* (statt DP.) *paurvō āmayåṇte* (sd.) *mazdayasnaēibyō vā daēvayasnaēibyō vā* V. *7.36*; — in indir. Frage: *asō* .. *yō* .. *varəsəm* .. *vaēnaiti ºrō aγravō* (sd.) *vā ᵗbunavō vā* Yt. *14*. 31, *16*. 10. a) ASn. *ºrəm* mit *vā* .. *vā* 'utrum .. an ..?': *ºrəm ᵗāδrava aδaurunəm vā parayaṯ gaēδaṇąm vā aspərənō* (sd.) *avaṯ* N. *3*; — *ºrəm ašavā vā drəgvå vā vərənvaitē* (sd.) *mazyō* Y. *31*. 17. II) als Indefinitum 'uterque', mit folg. *čiṯ* [2]: *pita puθrasča* .. *ºtarasčiṯ* (NSm.) Y. *9*. 5; — *spāoa* .. *raštəm* (sd.) *rasma ºtarasčiṯ* Yt. *14*. 43; *19*. 46, Vyt. *47*; — *yeziča vā gaēδå ᵂvīmā* (sd.) *ᵗºtarasčiṯ* [3] *ᵗparayāṯ* N. *5*; — *aδtavatō ᵗºtarasčiṯ* [4] *ratufriš yavaṯ framarənti* (sd.) N. *23*; — *yazāi āxštīm* .. *suyąmča ºtarəmčiṯ* Yt. *15.1* (?). a) ASn. *ºtarasčiṯ* [5] 'nach beiden Seiten hin, utroque': *pərnå* (sd.) *vīδārayōiš avi paδąm ºtarasčiṯ* Yt. *14*. 44. [N. *41*: lies *kā tarō.maitiš*.]
Kompar. aus *ka-*. — mp. *katār*; ai. vgl. *katará-* Adj.; § *208* mit No. 2. — Pü.: *katār*, (zu II): *katārči 1*. — [1] Syntaktisch nicht in Ordnung. — [2] Wovor *katarº* erscheint; § *294*. 3, *208*. — [3] Hds. *katār*; Pü.: *katārči 1*. — [4] Hds. *ktaračaṯ*. — [5] § *245*. 2.

• j. **katārəm**, g. **ºrəm** Adv.: s. *katāra-*.

• j. **katō.masah-** Adj. 'von der Grösse eines *kata-* (sd.)': *asānō zasta draźimnō ºsaŋhō hənti* [1] "Steine in der Hand haltend — sie sind so gross wie ein *K.* —" V. *19.4*; — *avavata snaiδiša yaδa asma ºsåṇ* ". . wie ein Stein von der Grösse eines *K.*" Yt. *17*. 20.
Pü.: *katak masāk* 'hausgross'. — [1] Die beiden letzten Worte sind alte Glosse.

• p. **katpatuka-** m. Name eines Landes, 'Kappadokien': *imāʰ dahyāvaʰ tyā adam ᵗadaršiy* .. *arminaʰ ºkāʰ* D. *5*. 2; *6*. 3, Bh. *1*. 6.
Eine falsche Et. BB. *26*. 75.

• j. *ᵂhaδraṃ* **kaitya**ᵂ *vača* FrW. *9*. 2 [1].
[1] Vermutl.: *haδra ana gāδwya vača*; DST. ZA. *3*. 8.

• j. **kaᵈδa**, g. **kaᵈdā** Adv., an der Spitze des Satzes; 1) 'wann?': *ºdā yavā hvō aŋhaṯ yā* .. Y. *29*. 9; *46*. 3, *48*. 9, 10², 11; — [1] *ººa nō arša* .. *apayīṯ* .. *ººa nō fraourvaēsayāiti* Yt. *10*. 86; — *ººa nō aoi uzyarāṯ tištryō* .. *ººa xå* .. *tačånti* Yt. *8*. 5; — *ººa nō avi vyarāṯ tištryō* .. *ººa xå* .. *γžåraṃ* Yt. *8*. 42; — *ººa nō avi āǰasāṯ nmānō.paitiš ººa šāiti* .. Yt. *17*. 10; — *ººa nō ahmāi asaŋhaēča* .. *paiti.ǰasātō ižāča āzūitišča ººa dasvarəča* .. *ººa* .. *ººa* .. V. *9*. 54. 2) 'ob wohl?', frageeinleitend: *ººa airyå daiŋhāvō huyāiryå bavånti* Yt. *8*. 36. 3) 'wie?' (?) [2]: *ººa nō* [1] .. *ioa agatō* V. *19*. 31. 4) 'wie lang?' *ᵗkº* [3] *må uxšyeiti ᵗkº* [3] *må nərəfsaiti? pančadasa må uxšyeiti* .. Yt. *7*. 2.
ai. *kadå*, np. *kai* 'wann?'. — Pü.: *kaδ ān dahišn*, (zu V. *9*): *kaδ*, (zu Yt. *7*): *čigōn ka*, (zu Y. *29*, V. *19*): *čigōn*. — [1] Die häufige Verbindung *kaδa nō* (6mal) ist bemerkenswert; s. *nō* mit No. 1 und *kuδa tē* (sd.). — [2] An der Parallelst. H. *2*. 16 steht *kaδa*. — [3] So F 1, J 10 usw.; NA. *kaṯ*.

• j. **kadrva.aspa-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyan* .. *ºpasča* Yt. *19*. 6 [1].
Eig. 'mit braunen Pferden'; ai. vgl. *kadrávAdj.* 'rotbraun', np. *kahar* 'hellbraun'; s. dazu HBM. PSt. 271. — [1] Wegen des Bd. *12*. 2,

Digitized by Google

24 genannten Bergs, angebl. *kōndrāsp*, den man für identisch hielt, s. VONSTACKELBERG WZKM. *12*. 239.

• j., g. **ka^{i}ϑă** Adv. 1) 'wie?, in welcher Weise': °ϑā ϑwā *mazdā xšnaošāi* (sd.) Y. *46*. 1; — °ϑa *zaota gāϑå frasrāvayāiti* N. *33*; Vyt. *51* (?); — °ϑa *ašāum para.iriǰyō* °ϑa .. *apa.ǰasō* "wie ists geschehen, dass du .. gestorben, wie dass du .." H. 2. 16; 16; — °ϑā [1] *ayārō daxšārā fərasayāi dīšā* "durch welches Zeichen [1] willst du die Tage kund machen für die Befragung?" Y. *43*. 7 [2]. A) als Indefinitum, a) mit vorausg. *yaϑa* und folg. *ča* "wie, in welcher Weise auch immer': *hvąm anu uštīm zaošəmča yaϑa* °ϑačа *hē zaošō* "nach seinem Willen und Gefallen, wie immer sein Gefallen war" V. 2. 11; Yt. *19*. 82, N. *37*. b) mit Neg. und folg. *čina* 'nicht irgendwie': +*māoa* °ϑačina *paiti.ǰime* (sd.) Vr. 22. 2. 2) 'wie so?, was ist, heisst das?, was hat man darunter zu verstehen?' (die Antwort wird mit *yaϑa* eingeleitet): °ϑa *aēvō.gāim? yaϑa* ϑripaδəm "'wie so: eine Schrittlänge?' 'Drei Fuss'." V. *9*. 8; — *čvaṭ hača pauruaēibya? yaϑa* ϑrigāim (sd.). °ϑa ϑrigāim? *yaϑa gāman hančayata*. °ϑa *gāmąn hančayata? yaϑa navapaδəm* ".. 'wie so: drei Schrittlängen?' 'Die (drei) Schritte müssen aneinander gelegt werden.' 'Was heisst das: die Schritte ..?' 'Neun Fusslängen.'" V. *9*. 9; — °ϑa *nīš.nāšāma? yaϑa hīm ǰanāma* "'Was besagt *nišn*°?' 'Es besagt: wir wollen sie schlagen.'" Y. *61*. 5. 3) die direkte Frage einleitend 'wie (ist's)?, num?, ob wohl?': *k*° *zaota xsāta vača āpō .. vazāite* "ob wohl der *Z.* mit dem gelehrten Spruch die .. Wasser preisen wird?" Y. *65*. 9 [3]; — °ϑā *mōi yąm yaoš* (sd.) *daēnąm .. saŋyāṭ* .. Y. *44*. 9; 2, 11, 13, 14, 17, 18, *29*. 2, *50*. 2. 4) 'wann?': °ϑa *aēte spāna x^{v}ā.zaēnəm* (sd.) .. *bavąn* V. *15*. 44.

ai. *kathā*; § *252*. 5. — Pü.: *čigōn*, (zu Y. *44*. 11, 13, 14, 17): *kaδ*, (zu Y. *44*. 2): *katār*, (zu Y. *29*. 2): *kē* (zu N. *33*): *haē ku*, (zu 1 A a): *čigōn katārīt 1*, (zu 1 A b): *mā pa katārīt 1 ǰamīn*; vgl. 4. — [1] *kaϑā* steht statt des IS., eig. 'wie durch ein Zeichen ..'; vgl. RV. *5*. 41. 16: *kathā daśema námasā sudānavam*. — [2] Vgl. zSt. GDN. KZ. *30*. 318, 326. — [3] Wo *kaϑa* mit *kuϑra* wechselt.

• j. **kaϑwā-** f. 'Eselin'*): °*wa daēnu* (sd.) *arəǰō* "um den Preis für eine Eselstute" V. *7*. 42.

*) Der Esel gilt unter den *staora-* (Grossvieh) für das wenigst wertvolle Tier. Die Reihenfolge ist (V. *7*. 42): Esel, Rind, Ross, Kamel. Vgl. GGR. OK. 361 [1]).

Et.? — Pü.: *xar*. — [1] PDw. *kuāt* 'Eselsfüllen', worauf GGR. verweist, kann ich mit *k*° nicht vermitteln.

• j., g. **kaṭ** Adv., an der Spitze des Satzes; 1) 'wann': *k*° *tā nara irista .. nasuš upa.dvąsaiti? .. išarə pasča para.iristīm* V. *7*. 1 f. 2) als Fragepart. 'ob wohl?, num?': *k*° [1] *ašavā mazdā vōnghaṭ drəgvantəm* "wird der *Ašа*anhänger, o *M.*, den *Drug*genossen überwinden?' Y. *48*. 2; — *k*° *ašava .. vanaṭ drvantəm? ašava vanaṭ drvantəm* Yt. *1*. 28; — *kaṭ mōi urvā isē* (sd.) *čahyā avaŋhō* "ob (wohl) .." Y. *50*. 1; — *ašā k*° ϑwā *darəsānī* (sd.) Y. *28*. 5; — *k*° *tā haoma yaožd ayąn* (sd.) *aŋhəm?.. yaožd ayąn aŋhəm* V. *6*. 42 f.; *7*. 23, *5*. 57; — +*k*° *hē vā ašəm* +*vərəzyaṭ* N. *6*; — *k*° *tā paϑå frayąn pasvąm .. ? nōiṭ tå paϑå frayąn pasvąm* .. V. *8*. 14 f.; — *k*° *nā .. tanu.pərϑāi .. gəuš aŋāitya* (sd.) *āstrveiti* N. *18*; *16*, *17* [2]. Unklar: *k*° *hąm* [x]ϑrisa *vībarāṭ* N. *108*. [Yt. *7*. 2 [2]: lies *kaŋa*.]

ASn. aus [1]*ka-*. — ai. *kát* Fragepart. — Pü.: *čigōn*, (zu Yt. *1*): *katām*, (zu Y. *28*): *kaδ*. — [1] Eig. 'was? wird .. besiegen?'; ebenso im Ai.; vgl. dazu DBR. VglS. *3*. 261. — [2] *kaṭ* fehlt, aber Pü.: *čigōn*.

• j. **kaṭ.mōi.urvā-** fem. Adj. 'die Worte *kaṭ mōi urvā* enthaltend, damit beginnend': °*va hāitiš* (sd.) [1] Y. *50* Überschr.; — °*vąm hāitīm* [1] *yazamaide* Y. *50*. 12.

[1] D. i. Y. *50*.

• p. **ka^{n}pada-** [1] m. Name einer Landschaft in Medien, Cambadene: °*da^{h} nāmā^{n} dahyāuš mādaiy* Bh. 2. 6.

[1] FOY KZ. *37*. 531 will *ka^{n}pa^{n}da-*.

• j. **kapastay-** f. Name einer infektiösen, zu Kriegszeiten auftretenden Krankheit [1]: *nōiṭ iϑra airyå daiŋhāvō frąš hyāṭ .. pąma nōiṭ* °*tiš* Yt. *8*. 56; — *pərəne mūiθi pərəne* °*tiš* V. *11*. *9*.

Et.? [1]). — Pü.: fehlt; Npü.: *kīna*, erl.: *na kīna īšān daxl kunad*. — [1] Man setzt wegen np. *kabast* 'Koloquinte' die Bedeutung 'Gift' oder 'plante vénéneuse' an, was mir nicht zu passen scheint. Eher *ka-pastay-* (s. unter *kamərϑa-*); vgl. lat. *pestis*.

• p. **ka^{n}būǰiya-** m. EN. eines persischen Königs; *Kambyses*, Sohn des *Kyros*: °*ya^{h} nāma^{n} kūrauš pu ϑa^{h} .. paruvam idā*

Digitized by Google

xšāyaϑiyaʰ āhaʰ Bh. *1.* 10; 10⁴; — *pasāvaʰ °yaʰ ʰuvāmaršiyuš* (sd.) *amariyatā* Bh. *1.* 11; — *xšaϑʳam tyaʰ gaumātaʰ .. adīnāʰ °vam* Bh. *1.* 12; 12; — *avahyā °yahyā brātā bardiyaʰ nāmaⁿ āhaʰ* Bh. *1.* 10; 10, 11; — *hačā °yāʰ* Bh. *1.* 11.

Et.? Man hat das Wort zu ai. *kamboja-* Adj., Bez. eines Volks, gestellt. Foy KZ. *35.* 62, *37.* 543 zerlegt *kam* (ai. *kám* 'bene')+*bʰ* (zum V. *baŋ-*); ähnlich auch Justi NB. 490. Eher vll. **kaⁿbū-*+**jiyā-* 'mit Sehnen aus –? –'; s. ²*jyā-*.

• j. **kafa-** m. 'Schaum, Geifer': *yō* (näml. *uštrō*) *°fəm aipi.spayeiti spaētinəm upa .. huxšnaoϑre* (sd.) Yt. *14.* 13.

ai. *kapha-* m. 'Schleim', np. *kaf* 'Schaum'. — Npü.: *kaf*, erl. *šarḳ*.

• j. **kaŋha-** m. Name eines Lands*): *upa dvarəm xšaϑrō.sukəm* (sd.) *apanō.təməm °haya ⁺bərəzantaya ašavanaya* "bei dem Pass *Xš.*, dem höchstgelegenen in dem hochragenden heiligen *K.*" Yt. 5. 54.

*) Die Burg von *K.*, *Kangdiz*, liegt gegen Osten *'hač var i frāxᵛkart ō ān kustak pa vas frasang'*. *Syāvaršan* hat sie erbaut, *Pošō.tanū* bewohnt sie. So nach Bd. *29.* 10, *32.* 5, Byt. *3.* 25, Dk. *9.* 16. 15, Mx. *62.* 13.

• j., g. **¹kan-** V. 'Verlangen tragen nach –'. Praes. 10 *činv-*[1]; Perf. 1 *čakan-*, 2 *čāxn-*. — PPfP. *°kāta-*; Inf. *kāϑē*.

1) mit Akk. der Pers. 'gern haben, lieben': *čišča ϑwąm čakana ava* (sd.) *masanaϑa .. H.* 2. 11; F. *19*; — *tum mąm ᵛčakana*[2] *yum humanō* H. 2. 12. 2) mit Akk. der Sache 'trachten nach –': s. *činvaŋ.uštāna-*. 3) mit Lok. eines Nom. act., negirt 'sich nicht kümmern um –, nicht Sorge tragen um –': *nōiṯ frasayā* (sd.) *vaŋhōuš čāxnarō manaŋhō* Y. *44.* 13.

ai. *cakana* (1SPfA.). — Vgl. *kā-*. — Pü. (dRn.): *ē kē kāmak kart, kāmak, haē ē i tō kāmak, vašān nē..kāmak.* — [1]) Mit übertragenem *é* und mit *i* nach § *297.* 4.; L 4 hat *čanv°*. — [2]) Man verlangte die 2. Person.

• j., p. **²kan-**[1]) V. 'graben'. Praes. 1 *kan-*, 2 *kana-*, 30 (Iter.) *kānaya-*.[2]) — PPfP. *°kanta-*[3]); Inf. *kaⁿtanaiy, °kantōe, °kante.*

'eingraben': *yōi hənti aiŋhå zəmō kanənti* "diejenigen die Wesenheiten (Animalia) in die Erde vergraben" V. *3.* 40 PüZ. S. noch No. 2.

mit *aipi* 'durch Graben ausfüllen, zuschütten': *baēvarə maγanąm .. aiŋhå zəmō aipi.kanyāṯ* V. *14.* 6.

mit *ava* 'durch Graben herstellen, ausschachten': *mazdayasna aiŋhå zəmō ϑriš maγəm* (sd.) *ava.kanayən* V. *8.* 37, *16.* 12; — *aϑra maγəm ava.kanōiš* V. *17.* 5; 7; — *yō aētəm avakanəm* (sd.) *avakanta* (3SPrM.) V. *15.* 39; *8.* 8.

mit *us* 'durch Graben heraus holen, ausgraben': *yaṯ bā paiti fraēštəm uskənti* (3SPA.) *yahmya sairi nikante* "an welchem Ort man am meisten ausgräbt, an dem Leichname eingescharrt sind" V. *3.* 12. S. noch *anuskante* Inf.

mit *para* 'umgraben, rajolen': s. Inf.

mit *niˇ, niy* 'eingraben, verscharren': *yō narš .. irīriϑušō zəmē kəhrpa nikainti* V. *3.* 40 PüZ.; — *aētaϑa .. aētå vastrå frača kərəntən niča kanayən* V. *7.* 12; — *yaṯ aiŋhå zəmō nikante* (3SPM.) *spānasča .. anuskante* (sd.) V. *3.* 36; 8; — *sairi* (sd.) *.. zəmē nikante* (NDf.) V. *7.* 47; *3.* 12. a) ‖ 'vergraben' sva. 'aus der Erinnerung verschwinden machen, in Vergessenheit bringen': *utā tyaʰ kunavāhy avaʰtaiy aʰuraʰmazdā nikaⁿtuv* "und was du tust, das soll dir *AhM.* in Vergessenheit bringen" Bh. *4.* 17[4]).

mit *viˇ* 'durch Graben beseitigen, abtragen; zerstören': *yasča .. daxmanąm avavantəm mazō vīkānayāṯ yaϑa .. V. 7.* 51; — *yaṯ bā paiti fraēštəm daxma uzdaēza* (sd.; lies *vīd°*) *vīkanti* (3SPA.) *yahmya ..* "an welchem Ort man am meisten die *D.* durch Abtragung zerstört, wo .." V. *3.* 13; — *yaṯ bā paiti fraēštəm vīkənte* (3SPM.) *.. gərəbąm* V. *3.* 22; — ‖ *āyadanā* (sd.) *tyā gaumātaʰ .. viyakaⁿ* (3SPrA.) Bh. *1.* 14; — *hyaʰ aparam imām dipim vaināthy .. mātyaʰ* (sd.) *vikanāhy*[5]) Bh. *4.* 15; 16; — *yadiy imām dipim .. vaināthy vikanāhidiš*[5]) Bh. *4.* 17 ‖.

mit *ham* 'durch Graben zusammenbringen mit –, beschütten, überschütten mit –' (Gen.): *ϑriš zəmō hankanayən* "dreimal sollen sie (das Kleid) mit Erde überschütten" V. *7.* 14; *9.* 30.

np. *kandan*[1]); ai. vgl. *khánati*[1]), *khānayati* (Kaus.); *khātáḥ*. — Pü.: *kandan*. — [1]) Zur Anlautsdifferenz zwischen ir. ²*kan-* und ind. *khan-* s. § *18ᵦ*. — [2]) Zu D. *17.* 3 stellt man (*iyam yaviyā*, sd.) *akāniy* her, PrP. — [3]) Vgl. ai. *khāni-tum* (Inf.) und IF. *7.* 70. — [4]) Vgl. die Bed. des mp. *apō kandan* (Dst. 'extirper') in Pü. zu P. *15* (s. ¹*aša-* No. 14); s. zu ᵛ*mazinam*. — [5]) So NA. nach Oppert u. A.; s. KZ. *37.* 527.

Digitized by Google

• j., p. ***kanay-*** m. oder f. 'Graben, fossura'. 2) 'Graben, fossa'.
KompE. — Zum V. ²*kan-*. — ai. vgl. *khanáy-* f. 'Mine'.

• j. **kainī-** f.: s. unter ***kainyā-***.

• j. **kainikā-** f. 'Mädchen': *apərənāyūke °ke* (NS.) Y. *23.* 3; — *apərənāyūkanąmča °kanąm* Y. *68.* 12.
Ableit. aus *kainyā-*. — ai. vgl. *kanyakā-* f.; mp. (Pü.) *kanīk*; np. vgl. *kanīz*.

• j. **kainīn-** f., m.: s. unter ***kainyā-***.

• j. **kanukā-** f. EN. eines frommen Mädchens: *°kayå ašaonyå* Yt. *13.* 141.
Eig. vll. 'gefällig', zum V. ¹*kan-*? Oder zu *kainyā-*?

• j. *°kantayaē-ča*, *°kantəe* Inf. '(und) zu graben'.

mit *para* 'umzugraben, zu rajolen': *yezi vasən .. ząm* ⁺*raoiδyąm* (sd.) *hixtayaēča parakantayaēča* V. *6.* 6.

mit *vī* 'durch Graben zu zerstören, abzutragen': ⁺*hixšaēša .. kəmčiţ .. aētaēšva daxmaēšva vīkantəe* "treibe jeden dazu an, an diesen Leichenstätten (mit) abzutragen" V. *7.* 50.
Zum V. ²*kan-*. — Pü.: *parkandan, apē kanišnīh.*

• j., g. **kainyā-, kainī-** f., **kainīn-**[1] f., m.[2] '(unverheiratetes) Mädchen': *kanyąm askəndąm anupayatąm* V. *14.* 15; — *yōi °nina* (NP.) *anupaēta* (sd.) *mašyānąm* Yt. *17.* 55; 54, *15.* 39; — *yō °nīnəm upāiti .. puθrąmča* (sd.) *hē daδāiti* V. *15.* 9; — *yå .. °nīnō .. darəγəm aγrvō* Y. *9.* 23; — *yaţ °nyō* (AP.) *uzvāδayeinti* [*darəγəm*] *aγrvō niϊāmayeinti* (sd.) Yt. *17.* 59; — *θwąm °ninō* (NP.) *vaδre* (sd.) .. *jaiδyånte .. nmānō.paitīm* Yt. *5.* 87; *17.* 11; — *vazyamnābyō °nibyō* Y. *53.* 5; — *mā nō aēša yā kaine* (NS.) .. *xᵛatō garəθəm raēšayāit* V. *15.* 11; 9, 10, 13, 14², *14.* 15; — *kainīnō xᵛatō puθrəm* V. *12.* 8 Gl.; — *aēša (hāiriši) bipaitištāna yā kaine* V. *15.* 19 Gl.; — *havanta vərəzyąn .. nāča kainiča hanāča* V. *15.* 14; — *kainīnō* (GS.) *kəhrpa srīrayå .. pančadasayå* H. 2. 9; Yt. *5.* 64; — *kanyå* (GS.) *vaδūtō ašaonyå* Yt. *13.* 141; 141–147[7].
Ableit. (vgl. *kainikā-*). — ai. *kanyā-* f., vgl. KDtl. *kīna* 'Tochter'. S. auch ai. *kániṣṭha-* Adj. 'der jüngste' usw. — Vgl. zFl. und wegen der Stammansätze BTHL. IF. *1.* 188; § *408*; KERN Mél. Harlez 140. — Pü.: *kanīk*. — [1]) Die Formen mit *ī* sind die richtigen, s. zFl. — [2]) S. die Stellen mit *anupaēta* und *vaδre* (vgl. *vanta-*, *vantav-* m. 'Geliebte'), sowie [1]*a-* No. 5.

• j. **kamarā-** f. 'Gürtel': *yaēšąm zayanąm raδōišti .. aēvandasō °ra* V. *14.* 9.
mp. (Pü.), np. *kamar*.

• j. **ka-mərəδa-** n. 'Kopf', uzw. *daēv*ischer Wesen[1]: *°δe paiti daēvanąm* Y. 57. 31, Yt. *6.* 5, *10.* 129, V. *19.* 15; — *mašyehe drvatō .. aiwi.vōišdayantahe °δəm* Y. *9.* 31; — *aţča hē* (näml. *aēšmahe*) .. *°δəm jaγnvå* Y. 57. 10; V. *3.* 20, *18.* 10; — *°δå .. miθrō.druϊąm* Yt. *10.* 37[2]; — *asne °δāţ handvaraiti* (näml. *drvatō*, s. No. 1) H. 2. 20. A) mit *arəzūrahe* (sd.) Name eines Bergs: *arəzūrahe paiti °δəm* V. *19.* 44, 45.
KompA., E. — Eig. 'was für ein Kopf' sva. 'scheusslicher Kopf', it. *testaccia*. Vgl. zu dieser Art von Komp. PĀṆINI *2.* 1. 64, WSCHULZE KZ. *33.* 244, WH. Gr.² § *1288* g, LEUMANN EtWb. 63. — Vgl. mp. (Pü.) *kamāl* (aus ir. **kamarδ°*); ai. *mūrdhán-* m. Zum Verhältnis von ai. *mūrdh°* zu j. *°mərəδ°* vgl. BTHL. IF. *7.* 70, 107. — zEt. BTHL. IF. *5.* 224, BLOOMFIELD AJPh. *16.* 423. — [1]) Im Gegens. zu *vaγδana-*, s. H. *2.* 2, 20.

• j. **kamərəδa-gan-, kamərəδō.gan-** Adj., 'auf den (*daēv*ischen) Kopf schlagend': *yasča mašīm drvantəm .. °δaja pəšanaiti* V. *4.* 49; — *miθrəm .. °δō.janəm daēvanąm* ".. der den *D.* auf den Kopf schlägt" Yt. *10.* 26; — *sraošahe .. °δō.janō daēvanąm* Y. 57. 33; — *sāθrasčiţ .. °δō.janō* Yt. *10.* 109.
Pü.: *kamāl žatār*.

• j. **kambištəm** Adv. 'am wenigsten, minime': *yaţ .. °təmča aēte paθå fraγąn ..* "und (wo) am wenigsten die Wege gehen .." V. *3.* 15.
ASn. aus **kambišta-*, Superl. zu *kamna-* (sd.). — Pü.: *kamist*.

• j. (, g.), p. **kamna-** Adj. 'wenig, gering': *hadā °naibiš martiγaibiš* Bh. *1.* 13; 2. 1, 13, *3.* 7, 11; — *yasča zəmakō pəšanaiti* (sd.) *°nəm vaste vərəhanəm* "und wenn ihm der Wintersturm zu Leib geht (und) er hat nur wenig Gewand an" V. *4.* 49; — *kāra^k pārsa^k utā māda^k hya^k upā mām āha^k hauv kamnam* (ASn.) *āha^k* "die persisch-medische Arme, die bei mir war, war nur gering"[1] Bh. 2. 6.
KompA. — zEt. (aus **kambhn°*) und Bed. s. § *24*, EZUPITZA Gutt. 108, 152 (dagegen IFAnz. *6.* 32), FOY KZ. *35.* 38. — Vgl. *kambištəm*. — mp. (Pü.), np. *kam*. — [1]) Eig. 'etwas geringes, eine Kleinigkeit', vgl. *čiya^k karam* ; s. dazu DBR. VglS. *3.* 247.

• g. **kamna-fšva-** n. 'wenig, geringe

Digitized by Google

Heerde': *mā °fšvā* (NP.) *hyaṭčā kamnānā* (sd.) *ahmī* "nur wenig Heerden sind mein und . ." Y. *46.* 2.

**fšva-* m., Ableit. aus *²fšav-*[1]. — Pü.: *man ka kam ramak*, erl.: *kum xᵛāstak kam.* — [1] Nach GDN. BB. *14.* 8.

• j. **kamnamaēzā-**[1] fem. Adj. 'die Worte *⁺kąm nəmōi ząm* enthaltend, damit beginnend': *°ząm hāitīm* (sd.)[2] *yazamaide* Y. *46.* 20; — *°za hāitiš*[2] Y. *46* Überschr.

[1] Ich erwartete *kāmnəmaēz°*[3]. Man beachte aber, dass die zweite Strophe zweimal *kamna-* enthält. — [2] D. i. Y. *46.* — [3] S. *ka-* No. 8.

• g. **kamnā.nar-** Adj. 'wenig Männer, Leute besitzend': *hyaṭčā °nā ahmī* "und weil ich nur wenig Leute habe" Y. *46.* 2.

Pü.: *kam mart*, erl.: *kum vurt u avzār kam* "ich habe wenig Krieger und Waffen".

• j., g. **¹kay-** V. 'legere'. Praes. 1 *čay-*: *šy-*, 2 *čaya-*, 10 *činav* : *činv-*, 11 *čin-*. Inf. *°čidyāi.* S. noch zu *ˣbinayemi.*

1) 'aussuchen, wählen': *yim vā ainim ⁺haoδ.gaēδa* (sd.) .. *čayąn* N. *1.* 2) 'scheiden', s. *činvant-*.

mit *vī* 1) 'scheiden, distinguere': *yō vīčinaoṭ dāδəmčā* (sd.) *adāδəmčā .. mazdå ahurō* Y. *46.* 17; — *vaxšyā vō . . hyaṭ dāδōng* (sd.) *vīčayaδā* (Konj.) *adāδąščā* Y. *46.* 15; — s. noch Inf. 2) 'aussuchen': *aētaoa hē [aēte mazdayasna] panta vīčinaēta pairi . . aēsmaēibyō* (sd.) "man soll hier für ihn einen Weg aussuchen abseits . ." V. *16.* 2. 3) Med. mit *ərəš* 'sich richtig entscheiden, die richtige Wahl treffen zwischen —' (Gen.): *åščā hudåiəhō ərəš vīšyātā*[1] *nōiṭ duždåiəhō* (sd.) Y. *30.* 3; — *ayå nōiṭ ərəš vīšyātā*[1] *daēvāčinā* "zwischen diesen beiden (Geistern) haben sich auch die *D.* nicht richtig entschieden" Y. *30.* 6.

mit *ham* 'colligere, (Schrittlängen) an einander legen': *kaδa* (sd.) *δrigāim? yaδa gāmąn hančayata* (3S.). *kaδa* (sd.) *gāmąn hančayata?* . . V. *9.* 9.

ai. *acet*: *ciyantu*; *cinóti*; np. *činad*, *guzīnad.* — Pü. (zu Simpl.): fehlt, (mit *vī*): *apē vīčītan*, (mit *ham*): *ham* č dan *īh* (s. dazu HORN GIrPh. *1* b. 128). — [1] 3PPrM., § *119.* 2.

• j., g. **²kay-** Pron. interrog. (auch fem.): s. unter *ka-*.

• j. **kayaδa-** 1) n. Bezeichnung einer bestimmten sündigen Handlung, Neigung od. dgl. (nur Komp.)[1]. 2) Adj. (fem. *°yeiδī-*) 'der mit der *K.*-Sünde behaftete': *pairi mainyaoyāṭ druǰaṭ .. ⁺zizi.-yušaṭča °δāṭ* Yt. *13.* 71; — *nōiṭ °δəm handaraite* P. *14*; — *yaδa satəm °δanąm* Yt. *10.* 2; — *sraošəm . . vananō °δahe* Y. *57.* 15; — *hamistayaēča . . °δanąmča °yeiδinąmča . . °δaheča kāiδyåščа* Y. *61.* 3.

KompE. — Vgl. *kāiδya-*. — Et.? — Pü. (zu 1): *kāstārīh*, erl.: *vināskārīh*, (zu 2): *kāstār*, *farrah kāstār* und (*farrah*) *kāstārīh*, (zu Yt. *1.* 19) erl.: *šīvandak u apārīk čīč apē kāhēt*; Sü. (zu 2): *kadarthakaḥ.* — [1] Vgl. Vr. *3.* 4, wonach man auf Verhöhnung des Glaubens, der Religion od. dgl. schliessen könnte.

• g. **¹kav-** V. 'versehen'. *s*-Aor. 2 *⁺čəvīš-*[1].

1) 'etwas versehen sva. bestimmen für —' (Dat.): *hyaṭ ⁺čəvīštā*[1] *⁺hudåbyō mīždəm* (sd.) Y. *34.* 13. 2) in refl. Sinn 'sich einer Sache (Akk.) versehen, sva. sie sicher erwarten, erhoffen': *hyaṭ mīždəm zaraδuštrō magavabyō* (sd.) *čōišt parā . . tā vō vohū manaŋhā ašāičā savāiš ⁺čəvīšī*[1] (1SPrM.) ". . des versehe ich mich durch euren Nutzen, o *VM.*, und den des *Aša*" Y. *51.* 15.

Vgl. ai. *á kuvate* 'er beabsichtigt', lat. *caveō*, usw. — Pü.: *čāšīt* (wie für *²kaēš-*)[2]. — [1] NA. *čəv°*; § *157.* 4. — [2] Dass *čəviš°* eine graphische Verunstaltung von *čōiš°* sei, wie DST. ZA. *1.* 336 wegen Pü. annimmt, halte ich nicht für gut möglich.

• j., g. **²kav-** Pron. interrog. IS. *kū*, *čū* als Adv. sbes.

KompA. (*kū°*)[1]; Ableit. (*ku°*, *kv°*). — Vgl. *ka-*, *²kay-*. — [1] S. dazu *ka-* No. 21.

• j. *kava-* m. 'Höker'.

KompE. — Bed. nach Pü.: *kōfak.* — Ist ai. *kávandha-* n. (oder *kab°*; vgl. § *268.* 37) 'Tonne' *kavan* (AS.)+*dha-* zu teilen?

j. *kavaēm*: s. unter *kaoya-* und *¹kavay-*.

j. *kavačiṭ*: s. unter *kva.*

j. *kavandəm* Vyt. *26*: lies *kundəm.*

• j., g. **¹kavay-** m.[1] 1) gAw. Bezeichnung der Fürsten bei den der *zaraδuštr*ischen Religion feindlichen iranischen Stämmen, die noch zur alten *daēv*ischen Religion halten*): *yāiš gąm karapā usixščā* (sd.) *aēšəmāi dātā yāčā kavā* (NS.) *⁺ąnmənī urūdōyatā* (sd.) Y. *44.* 20; — *ahyā ⁺grəhmō ā.hōiδōi* (sd.) *nī kāvayasčiṭ* (NP.)[2] *xratūš nī dadaṭ* Y. *32.* 14; — *xšaδrāiš yūǰən* (sd.) *karapanō kāvayasčā* (NP.)[2] *akāiš šyaoδanāiš* Y. *46.* 11; — *vaēpyō* (sd.) *kəvīnō* (GS.)[3] Y. *51.* 12. A) j., g. Titel der von *Kavāta* begründeten Dynastie**) (ausser Yt. *19.* 72 stets vor dem EN. des Fürsten)[4]: *kavā* (NS.) *vīštāspō* Y. *46.* 14, *51.* 16, *12.* 7; —

Digitized by Google

kavačā vīštāspō Y. *53.2*; — *kava vīštāspō* Yt. *5.108* usw.[5]; — *kavaēm kavātəm* Yt. *19.71* usw.[5]; — *kavōiš aipivaŋhəuš* Yt. *13.132* usw.[5]; — *kavaēm usaδanəm* Yt. *19.71* usw.[5]; — *kava usa* Yt. *5.45* usw.; — *kavōiš aršnō* Yt. *13.132* usw.[5]; — *kavōiš pisinaŋhō* Yt. *13.132* usw.[5]; — *kavōiš byaršānō* Yt. *13.132* usw.[5]; — *kavaēm šyāvaršānəm* Yt. *19.71* usw.[5]; — *kavōiš haosravaŋhahe* Ny. *5.5* usw.[5]; — *yaţ būun vīspe* +*darši.kaire kave* (NP.) Yt. *19.72*[6]. 2) jAw. Name für gewisse Feinde des Volks und Glaubens der *Mazdayasn*er: *vīspaŋąm ţbišvaţąm ţbaēšå daēvaŋąm mašyāŋąmča yīδwąm pairikaŋąmča sāδrąm kaoyąm* (GP.) *karafnąmča* Y. *9.18*; Yt. *13.135*.

*) Literatur unter *usig-* und *karapan-*. Y. *48.10* steht neben *karapanō* statt *kav°*: *dušxšaδrā dahyunąm*. S. noch *drəgvant-* mit No. 2. Die eigentliche Bedeutung des Worts hat sich später verdunkelt. In den Fällen unter A muss das Wort schon zu *Zaraθuštras* Zeit mit den EN. verwachsen gewesen sein. Vgl. die Vermutung JUSTIS PrJ. *88*. 246. — **) Stammbaum bei JUSTI NB. 395.

KompA.; Ableit. (s. *kaoya-*, *kərī°*). — Vgl. ²*kavay-* EN. — ai. *kaváy-* m. (BB. *8*. 227). — Pü.: (k d k, wohl) *kayak*; s. unter *karapan-* mit No. — 1) zFl. s. CLD. KZ. *33*. 300 und No. 2, 3, 5. — 2) § *268*. 3 a; vgl. No. 5. — 3) IF. *1*. 191, 193 No.; § *298*. 1 b, MEILLET bei BGM. Grdr.² *1*. 1091. — 4) Doch s. auch Komp. (*kavā°*). — 5) Stverz. unter dem EN. — 6) *-e* statt *-ya*, § *268*. 32. Abgesehen von *-a* für *-ō*, formell gleich *kāvayas-čā*.

• j. **²kavay-** m. EN. eines Gläubigen: *°vōiš ašaonō* Yt. *13.119*; — *garštahe °vōiš ašaonō* "des *G.*, Sohns des *K*. . ." Yt. *13.123*; — *pouruštōiš °vōiš ašaonō* "des *P.*, Sohns des *K*. . ." Yt. *13.114*.

Vgl. ¹*kavay-*. — ai. *kaváy-* m. EN.

• j. *parā* **ᵡkavahmāţ** *nərəţ* V. *3.42* PüZ. Ob *parāka avahmāţ* (zu ¹*ava-*) *n°*?

• j. **kavāta-** m. EN. eines iranischen Fürsten, Begründers der *Kavay*(sd.)dynastie: *kavaēm °təm* Yt. *19.71*; — *kavōiš °tahe ašaonō* Yt. *13.132*.

Durch Haplol. aus **kavā-vāta-* d. i. 'Liebling der *Kavay*', Komp. mit NS. im 1. Glied (vgl. *kavārasman-*)[1]; **vāta-* Adj., PfP. zum ai. V. *vanati*; ai. *vātá-*; vgl. ²*vanta-* und *ātərəvanuš-*. — 1) Eine Volksetymologie gibt Bd. *31*. 24.

• j. **kavā¹rasman-** m. EN. eines Gläubigen: *°smō*[1] *ašaonō* Yt. *13.103*.

Eig. 'der eine Phalanx von Fürsten (*kavay-*) hat, befehligt'; Komp. mit NS. im 1. Glied, vgl. *haxāmaniš-* und *kavāta-*. — np. *gurazn* (statt *karazm*, vgl. GIrPh. *1* b. 24). — 1) Sollte GS. sein und könnte tatsächlich nach JSCHMIDT Krit. 87 als GS. erklärt werden.

• j., g., p. **¹kar-** V. 'machen'. Praes. 1 *čar-*: *kərə-*, *ku-*[1], 10a *kərənav-*, *kunav-*[1]: *kərənv-*, 10a + 24 +*kunavaya-*[1] [2], 27 (Pass.) *kirya-*[3], *kariya-*, 30 (Iter.) *kāraya-*; Perf. 1 *čaxr-*, 2 *čāxr-*. PPfP. *kərəta-*[4], *karta-*[4]; PFP. *kairya-*; Inf. *čartanaiy*, *kərətəe*. [S. noch ²*°karšta-*.]

1) 'etwas (Akk.) machen' in allgemeinster Verwendung; 'ausführen, zu Stande bringen, vollziehen, schaffen, zeugen, bereiten, tun': *āaţ yimō varəm kərənaoţ* V. 2. 33²; 39, 38, *6*. 50, *2*. 19 PüZ.; — *āaţ təm varəm kərənava* (Imp.)[5] V. 2. 25²; 30; — *kuδa tē azəm varəm kərənavāne* V. 2. 31; — ‖ *imaʰ hadiš dārayaʰvaʰuš akunauš*[6] X. *3*. 3; *4*. 3, D. *1*. 1, Am. *1* (wo *ᵡakunaš*)[6]; — *ᵡimam ustašanām .. upā mām kartā*ᵡ[6] Ao. *1*. 3; — *ardastānaʰ .. dārayaʰvahauš .. vīδiyā kartaʰ* D. *3*. 1; — *aitaʰ tyaʰ kartam avaʰ visam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ akunavam* D. *6*. 5; 13; — *imaʰ tyaʰ adam akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ akunavam* Bh. *4*. 6, 12; *1*. 14, 15, *4*. 2, 7, 5. 1, 6, *4*. 19, Am. *4* (wo *ᵡakunā*[6]); — *imaʰ tyaʰ manā kartam mādaiy* Bh. *2*. 15; *3*. 2, 4, 12, *4*. 1, *1*. 10, *4*. 6, 8, 10; — *ᵡutāmaiy aniyaščiy vasiy astiy kartam* Bh. *4*. 8; — *utā tyaʰ manā kartam utā tyaʰ maiy piδaʰ kartam* X. *1*. 4; *3*. 3; — *tyaʰ manā kartam idā utā tyaʰmaiy kartam apataram avaʰ visam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ akunavam* X. *2*. 3; 3, *4*. 3; — *avaišām naiy astiy kartam yaδā manā .. kartam* Bh. *4*. 9; — *utā tyaʰ ᵡmām kartā*ᵡ[6] Ao. *1*. 4; — *hauv .. vasiy tyaʰ naibam akunauš*[6] X. *7*. 3; — *tyaʰ kunavāhy avaʰtaiy aʰuraʰmazdā nikaⁿtuv* (sd.) Bh. *4*. 17; 16; — *aʰuraʰmazdāmaiy upastām abaraʰ yātā kartam akunavam* D. *6*. 5; — *imam duvarδim .. adam akunavam, vasiy aniyaščiy naibam kartam .. tyaʰ adam akunavam utamaiy tyaʰ pitā akunauš*[6], *tyaʰpatiy kartam vainataiy naibam* (sd.) *avaʰ visam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ akumā* X. *1*. 3; — *tyaʰšām hačāmaʰ aδahyaʰ ava akunavaⁿ* D. *6*. 3; Bh. *1*. 7 (wo +*akunavayaⁿtā*)[2], D. *6*. 4 (wo *akunavaⁿtā*) ‖; — *yaţ bā paiti fraēštəm daxma uzdaēza* (sd.) *kiryeinte*[3] V. *3*. 9;

Digitized by Google

— *vīspąm ā ahmāṯ ϑrāϑrəm kərənavāṯ yaṯ* .. V. *15.* 15; — *yaṯ tum ainim avaēnōiš saoϑayača kərənavantem*[8] H. 2. 13; 13, Vyt. *39* (wo *kərənvō*[2]; 2SPrA.?); — *haēčō kərənaoiti yaṯ avāstrəm* V. *13.* 51; — ‖ .. *ϑakatā āha*^{h} *avaϑā hamaranam akumā* Bh. *1.* 18, 19[2], 2. 12; 12; — *avadā hamaranam akunauš hadā hamiθ*^{r}*iyaibiš* Bh. *3.* 1; 3, 2. 6, 14, 5. 1; — *avadā hamaranam akunava*^{n} Bh. *3.* 6, 7, 9, 10, 2. 7–11, 16; — *avaϑāšām hamaranam kartam* Bh. 2. 6–11, 16, *3.* 1, 3, 6, 7, 9, 10; — *adam 19 hamaranā akunavam* Bh. *4.* 6 ; — *afrīnəm kərənavāṯ* Az. 2; Vyt. *3* (wo *kərənavāhi*); — *vačō paoirīm miϑrəm kərənaoiti* V. *4.* 3; — *išarə* (sd.) *hā ništāta kiryaiti*[3] Yt. *10.* 109; — *hvō tōng frō.gā paϑmōng hučistōiš* (sd.) $^{+}$*čaraṯ* (Konj.)[9] Y. *46.* 4; — *kaϑā .. zarəm* (sd.) *čarānī*[10] *hačā xšmaṯ* Y. *44.* 17. a) mit Adv. statt Akk.: ‖ *yaϑāšām hačāma*^{h} *aϑahya*^{h} *avaϑā* $^{+}$*akunavaya*^{n}*tā*[2] Bh. *1.* 8; — *āaṯ yimō avaϑa kərənaoṯ yaϑa* .. V. 2. 32. b) mit Inf. als Obj.: *yaṯ kərənaoṯ .. x*^{v}*airyąn* (sd.) *x*^{v}*arəϑəm ajyamnəm* Y. *9.* 4; *15.* 16 (*kərənavāni*). S. **5.** **2** a) mit *skəndem* 'etwas (Akk.) zerbrechen, zerstören': *skəndəm* (sd.) *šē manō kərənūiδi* Y. *9.* 28. b) mit *zūra*^{h} 'Jemandem (Akk.) Unrecht tun': *naiy* $^{\alpha}$*šakurim .. zūra*^{h} (sd.) *akunavam* Bh. *4.* 13. c) mit *mazdąm* Med. 'sich etwas (Akk.) ins Gedächtnis rufen, recordari': *mazdąmčā būiričā* (s. bei **5**) *kərəšvā .. xrapaitī* (sd.) *hyaṯ ahmaṯ aibī* Y. *40.* 1. **3** a) 'Jemanden, etwas (Akk.) hinschaffen zu –, verbringen, versetzen in –'; α) mit Lok. des Ziels: ‖ *pasāva*^{h}*diš a*^{h}*ura*^{h}*mazdā manā dastayī* (sd.) *akunauš* Bh. *4.* 4. α) mit Lok. eines Nom. act. zur Umschreibung des Verbs: *vīspąm .. tanūm ayaoždāta* (sd.) *kərənaoiti* V. *8.* 40; — *yezi mąm yaštō kərənavāni* Yt. *15.* 56 (?)[10] β) ‖ mit *patiy* und Lok.: *avadašiš uzmayāpatiy* (sd.) *akunavam* Bh. *3.* 8; 2. 13, 14; — *uzmayāpatiy* (sd.) $^{+}$*akariya*^{n}*tā*[11] Bh. *3.* 14. γ) mit *āi* und Akk.: *yaṯ .. anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərənaoiti* V. *3.* 4; 4. b) 'Jemanden (Akk.) wegschaffen, wegbringen, losbringen von –', mit *hača* und Abl.: *kuϑa hīš azəm kərənavāni hača avaŋhāṯ druǰaṯ* V. *19.* 12. **4**) 'Jemandem (Dat., Gen., Lok.) etwas machen, schaffen, verschaffen (usw.)': *dāitīm ahmāičiṯ harəϑrəm kərənuyāṯ* V. *14.* 17; — *yō nō usən* (sd.) *čōrəṯ*[12] *spāničā aspāničā* Y. *45.* 9; — *yaϑa spā vəhrkahe* (sd.) *kərənaoiti* V. *13.* 41; — *yasə tava mazdå kərənaoṯ taϑarə* (sd.) Yt. 5. 90; — *raoxšnəm kərənavāhi dāmahva* V. *21.* 5; — *yaṯ* (*maēϑanəm*) *kərənāun*[13] *amaršå spənta* (*ahe*) *yō* .. Yt. *10.* 51; — *hąm.taptibyō aiwyō čāxrare*[14] (3PPfM.) *nərəbyō* "mit heissem Wasser stellen sie es (das Ordal) an den Männern an" V. *4.* 46. **5**) 'Jemanden, etwas (Akk.) machen zu –' (Akk.): ‖ *hya*^{h} *dāraya*^{h}*va*^{h}*um xšāyaθiyam akunauš* D. *6.* 1; 4, X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.* 1; — *utāšām 1 martiyam maθištam akunauš*^{n} "und er machte einen Mann zu ihrem Obersten" Bh. *3.* 9; 2. 6, 14, *3.* 6, 14, 5. 1; — *aniyam* (sd.) $^{+}$*uštrabārim akunavam* Bh. *1.* 18; — *kō uzəmōm* (sd.) *čōrəṯ*[12] .. *puθrəm piθrē* Y. *44.* 7; — *kərənaomi θwąm hačaṯ.puθrąm* V. *21.* 6; — *yaṯ kərənaoṯ* .. $^{+}$*amaršanta pasu vīra* Y. *9.* 4; Yt. 5. 30, *15.* 16 (*kərənavāni*); — *mazdąmčā* (s. 1 c) *būiričā kərəšvā .. xrapaitī* (sd.) *hyaṯ ahmaṯ aibī* Y. *40.* 1; — *yī unəm pərənəm kərənaoiti .. bantəmča drūm kərənaoiti* V. 22. 5; *19.* 43, Y. *10.* 13; — ‖ *hauv pārsam hamiθ*^{r}*iyam akunauš* Bh. *4.* 2; 2[8], 3; — *yaϑa azəm amašyą* (sd.) *kərənavāni* .. *karšvąn* Yt. 5. 30; — *tē kərənava miθwaire ajyamnem* V. 2. 28; 36 (*kərənaoṯ*); — *yaṯ aētəm paiti.iristəm frā.nasūm kərənaoiti* V. *9.* 42; — *armaēštå anyå āpō kərənaoṯ* Yt. 5. 78; — *yōi īm fərašəm* (sd.) $^{+}$*kərənaon*[15] *ahūm* Y. *30.* 9; Yt. *19.* 11 (*kərənavąn*), 89 (*kərənavāṯ*); — *yezi nōiṯ .. mazdayasna .. kəhrpəm hvarə.darəsīm* (sd.) *kərənavąn* V. 5. 14; 13 (wo *kərənaoṯ*, statt Plur.); — *raēkō* (sd.) *mē hača aŋhå zəmaṯ vaŋhō kərənaoiti* Yt. *17.* 20; *10.* 28; — *yå* $^{+}$*afrō.urvisvaṯ* (sd.) *kərənavainti īrəm* Yt. *13.* 26; — ‖ *ava*^{h}*taiy a*^{h}*ura*^{h}*mazdā* $^{\alpha}$*mazānam* (sd.) *kunautur* Bh. *4.* 16; — *ava*^{h} *adam patipadam* (sd.) *akunavam* Bh. *1.* 14 ; — $^{+}$*pouru.narəm tūm kərənūši* .. (*aētəm*) *yasə tē* .. Y. *10.* 13; — *hāu srīra kərəta* (NSf.) V. *19.* 30 (?)[16]. α) Medium in reflex. Sinn: *avam maθištam akunava*^{n}*tā* "den machten sie zu ihrem Obersten" Bh. *3.* 3; $^{+}$5. 1; — *ząm čaxrəm* (sd.) *kərənavāne* Yt. *19.* 43; 43; — ‖ *utā pārsam .. utā aniyā dahyāva*^{h} *hauv* $^{+}$*āyasatā* ^{h}*uvāipašiyam* (sd.) *akutā* (3SPrM.) Bh. *1.* 12. a) mit Adv. statt

Digitized by Google

Akk.: ‖ *yaϑā paruvamčiy avaϑā adam* (*ava*[h]) *akunavam* Bh. *1.* 14; — *kuϑa hīš azəm kərənavāni* sva. "was soll ich mit ihnen machen?" Yt. *17.* 57; — *avaϑādiš akunavam* Bh. *5.* 2; *4.* 4. ‖ Anhang zu **5.** Mit Akk. der Person oder Sache und Akk. des PPfP. 'machen (usw.), dass Jemand, etwas .. wird': *naiy āha*[h] .. *kašciy hya*[h] .. *gaumātam .. xšaϑ*[r]*am dītam čaxriyā*[h] "es war keiner, der es fertig gebracht hätte, dass *G.* der Herrschaft beraubt wurde" Bh. *1.* 13; — *yanaiy* (sd.) *dipim naiy nipištām akunauš* X. *7.* 3. **6)** mit (blossem) Opt. 'machen, bewirken, dass ..': *yō kərənavāt yim yazaite miϑrəm .. xšnūtō aṯbištō hyāṯ* "der bewirkt, dass *M.*, den er verehrt, zufrieden, ungekränkt ist" Yt. *10.* 120. Unklar: *kərətahe* Vyt. *47*; — *kərənaoiti* Vd. *19*, *kərənavāni* Vd. *8*, *kərənuyāṯ* Vd. *14.*

mit *antarə* 'durch Vermittlung etwas (Akk.) Jemandem (Dat.) erwirken, verschaffen': *vohū xšaϑrəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm* [+]*vīdīšəmnāi* (sd.) .. *ašā antarə.čaraitī* (3SKA.)[17] Y. *51.* 1.

mit *ā*, mit dopp. Akk. dnwS. **5**: *tūm zəmargūzō* [+]*ākərənvō* (2SPrA.) *vīspe daēva* Y. *9.* 15. [Bh. 2. 14 lies: *akariya*[n]*tā.*][18]

mit *paiti* — ? —: *mošu taṯ paiti akərənaoṯ* (Augm.) V. 2. 5 PüZ.[19]

mit *frā* 'perficere': *frakaire* (sd.) *frakərənaoṯ* V. *19.* 41 Gl. a) Med. in reflex. Sinn: [+]*astəm* (sd.) *iϑra fračarənta*[20] *pasvasča* .. V. 2. 11. Wertlos: *frakərənavintąm* Vd. *9*; — *frakərənōiṯ* Vd. *15.*

mit *ham* 'für Jemanden (Dat., Gen.) es (näml. den *Yasna*) vollziehen': *nivaēδayemi* (sd.) *hankārayemi*[21] .. *ahurahe mazdå .. vaŋhaēe manaŋhe* Y. *1.* 1 f.; 2 ff., Vr. *1.* 1 ff., F. *24.*

ai. *ákar, akṛta, karati, kṛṇóti, kṛṇuhi; kriyáte, kārayáti* (Kaus.); *cakré*; *kṛtáḥ*; np. *kunad, kardan*, PDw. *xōtk* 'gemacht'. — Pü.: *kartan*; s. noch No. 9, 12, 16, 17, 20. 21. — [1]) Zum ap. *u* (für ar. *ṛ*, § *290*) s. noch Hbm. PSt. 147, Foy KZ. *35.* 35, *37.* 541, Bgm. Grdr. *1*[2]. 454, 460, Horn GIrPh. *1* b. 31, Frmüller WZKM. *11.* 257, Fortunatov KZ. *36.* 24 (der fälschlich ap. *kūn*[a] ansetzt und dies vom np. *kun*[a] getrennt wissen will). — [2]) § *145*, KZ. *35.* 4; NA. hat *akunaṯ*[a]. — [3]) *148.* 6. — [4]) Beide gleich ai. *kṛtá-*, während das mp. *kart*, np. *karda* auf Ausgleich mit dem Infinitiv beruht; s. Bthl. IF. *4.* 128 No. (, was der Schreiber von WZKM. *11.* 257 offenbar ebensowenig gelesen hat als § *290*, worauf GIrPh. *1.* 206 zu *akutā* verwiesen ist)[22]. — [5]) Them. — [6]) Zuletzt zF. Foy KZ. *37.* 540. — [7]) Orthographisch verunglückte Wörter. Anders Foy KZ *35.* 56 f. Ich halte das trotz IF. *12.* 173 für unrichtig. Man wollte noch nach den Vorbildern schreiben, die *Darius I.* und *Xerxes I.* gegeben hatten, aber die Sprache hatte sich bereits verändert. — [8]) Aus dem Vollstamm, gegenüber ai. *kṛṇvánt-*. — [9]) Pü.: *kunišn*; *kartārīh*. — [10]) Man verlangte die 2. Sing. *kərənavāhi*. — [11]) NA. *ākariya*[n]*tām*, Imp. Dagegen spricht 1) dass sonst in dieser Wendung das Simplex gebraucht wurde, 2) dass bei RL. die letzte Zeile der Inschrift deutlich mit *a* abschliesst. — [12]) § *298.* 3 b. Vgl. dazu [1]*bar-* No. 9. Pü.: *kart.* — [13]) § *362.* — [14]) § *121* f. — [15]) Pt 4, J 2, K 5. NA. [*]*nāun*, s. No. 13. — [16]) Pü.: *ān i nēwak pa dītan hukart.* — [17]) Pü.: *andark kunēnd*, Sü.: *antarāle karomi.* — [18]) S. No. 11. — [19]) Kann auch zu *kərət-* gehören. Horn GIrPh. *1* b. 61 stellt es zu mp. *fatkār* 'Kampf'. — [20]) Nach Pü.: *frāč rayt hēnd* zu *škar-*; vgl. zu [1]*asta-*. — [21]) Pü.: *hangartēnēm* (vgl. np. *angārdan*), erl.: *yazišn sar kunēm*; Sü.: *sampūrṇayāmi*, erl.: *ijišni sampūrṇaṃ karomi*; vgl. [1]*vačā-* No. 18. S. dazu Dst. ZA. *1.* 5. Anders Hbm. AGr. *1.* 98. — [22]) Das np. [*]*gird* am Ende von Ortsnamen, mp. [*]*kart*, im arm. LW. [*]*kert* (Litt. GIrPh. *1* b. 190) bedeutet schwerlich 'gemacht'. Ich sehe darin ein Nom. von der Bedeutung 'Aufenthalt, Heim', das zu *škar-*, gr. *πέλομαι*, usw. gehört.

• j. [2]**kar-** V. 'gedenken'. Praes. 7 *čarə-kərə-*, 30 (Kaus.) *kāraya-*. Inf. [*]*karəta.*

1) 'Jemands (Gen.) rühmend gedenken, ihn rühmen': *fšūmå̄* (sd.) *astī ašavā .. fšūšō čarəkərəmahī* Y. *58.* 4. 2) Kaus. 'dem Gedächtnis einprägen'[1]: *vahištō ahurō mazdå ahunəm vairīm frāmraoṯ vahištō hāmō kārayaṯ* "der beste *AhM.* hat den *Ahuna Vairya* kund getan, der selbe beste hat ihn dem (unserm?) Gedächtnis eingeprägt" Y. *19.* 15; — *aϑa ṯkačšəm kārayeiti* "in dieser Weise prägt er (uns) ein Dogma ein" Y. *20.* 1. a) in der exegetischen Litteratur 'das Augenmerk lenken, hinweisen auf —' (Akk.): *manaŋhō aētavaitya īm kārayeiti šyaoϑnanąm ioa ahūm kārayeiti* "'*manaŋhō*': damit weist er auf ihn hin; *šyaoϑnanąm* weist auf den (ihn als) *Ahū* hin" Y. *19.* 13.

mit [+]*aipi* 'eingedenk sein', mit Gen.: s. Inf.

ai. *cakṛtáṃ*. — Vgl. *čarəkərəθra-*. — Pü. (zu 1, für *fš*[o] *čarək*[o]: *fšnō kartār i nēwakīh*, (zu 2): *hangartīkih* (Sü.: *samkṣiptaṃ būtam*, erl.: *sar (apē) būtam.* — [1]) Vgl. zBed. Bn. Stud. *1.* 306. Anders Haug SBayrAW. *1872.* 131, Dst. ZA. *1.* 173 ('resumer').

Digitized by Google

• j. ³**kar-** V. 'ausschütten'. Praes. 30 (Iter.) *kāraya-*.

1) '(Samen) ausschütten, ausstreuen auf – hin' (Akk.): *māča .. taṃ zaṃ kārayən mā āpō hərəzayən yaṭ ahmi* .. "nicht sollen sie auf das Land Samen werfen noch Wasser darüber lassen, wo .." V. *6.* 2; 2, 3. 2) 'durch Aussäen anbauen': *yaṭ bā paiti fraēštəm kārayeiti .. yavanaṃča vāstranaṃča urvaranaṃča xᵛarəδō.bairyanaṃ* V. *3.* 4; — *yī yaom kārayeiti hī ašəm kārayeiti* "wer Getreide durch Aussäen anbaut, der baut das *Aša* an" V. *3.* 31.

ai. vgl. *kiráti*; np. *kārad* 'er sät, pflanzt', woss. *k̄álin* 'ich schütte aus'. — Vgl. *ātarəčar-* und ²*karš-*. — Pü.: *kištan.*

• j. ⁴**kar-** V. 'einfurchen'. Praes. 30 (Iter.) *kāraya-*.

'einfurchen, (Furchenstriche, -streifen) ziehen': *karšāim* (sd.) *kārayeiti* Yt. *4.* 4.

mit *pairi* 'ringsum einfurchen': *xšaδrāi vairyāi pairi.karəm pairi.kārayīš* "mit einem Metallstück sollst du einen ringsum gehenden Furchstreifen ziehen" V. *17.* 6.

mit *frā* 'durch Einfurchen herstellen': *karšaščiṭ* (sd.) *frakārayīš tiγra xšaδra* ⁺*vairya* V. *9.* 10; 11⁵, F. *5*; — *nava karšå frakārayaṭ* "neun Furchstreifen zog er" V. 22. 20; — *yī zəmō tišrō karəšå frakārayeiti* N. *101*; Yt. *4.* 63.

afγ. *kārγal* 'ackern, pflügen', PDs. *čaram* 'bebaue das Feld'; vgl. GIrPh. *1.*b. 299. — Vgl. *čarāna-* und ³*karš-*. — Pü.: *kištan.*

• j., g., p. ⁵**kar-** 'sich einherbewegen'. Praes. 2 *čara-*, *kara-*[1]), 24 *čaraya-* [, 25 *čaraēta*]. — Inf. ⁺*čaire.*

1) 'sich einherbewegen, versari': *nōiṭ mē apaṃ āδrava .. daiṅhava čarāṭ* "nicht soll sich fernerhin ein *A.* .. in meinem Lande aufhalten" Y. *9.* 24. 2) mit Adj. 'dauernd einer (durch das Adj. bezeichneten) Tätigkeit obliegen': *yōi dāitya.yaona* ⁺*čarənta*[2]) "(Leute) die dauernd angemessener Beschäftigung obliegen" N. *52.* 3) 'sich bewegen nach – hin, hinkommen zu –', mit Akk.: *hyaṭ hīi īm čaratasčā* (3DPrA.) .. *vāzā* (sd.) Y. *51.* 12; — *yiṭ mē aēšaṃčiṭ nmānaṃča čaratōi*[3]) *dva mā apa.raoδayaēta* (soll heissen) "wenn zwei zu diesen meinen Häusern kommen, so soll man sie nicht aussperren" V. *13.* 49.

mit *ā* 1) 'hingehen, -kommen zu –, besuchen', mit Akk.: *yasə taṃ daṅhyūm āčaraiti* Yt. *10.* 112; — *vīspō vairiš* (AP.) *āčaraiti* Yt. *8.* 46; 8. 2) 'wohin (Akk.) kommen zu Jemandem' (Dat.): *rāštəm ahmāi naire .. miδrō maēδanəm* (sd.) *āčaraiti* Yt. *10.* 137.

mit *para* 'vorbei-, vorübergehen': *vīspaṇaṃ para.čarəntaṃ ātarš zasta ādiδaya* (sd.) Y. *62.* 8.

mit *pariy* 'pflegen, Sorge tragen für –' (Akk.): *imām dipim .. imaivā patikarā mātyaᵏ vikanāhy yāvā* (sd.) ⁺*taumā ahatiy* ⁺*āvā avaiy parikarā* ".. solang pflege sie" Bh. *4.* 15; — *yadiy .. utāmaiy .. parikarāhidiš* "wenn du .. und sie mir pflegst" Bh. *4.* 16; 17.

mit *frā* 'sich (vorwärts) einherbewegen, wandeln': *pančа.dasa fračarōiδe* (3DPrM.) *pita puδrasča raoδaēšva katarasčiṭ* Y. *9.* 5; — *yaδa gaēδāhva* (sd.) *vasō.xšaδrō fračarāne* Y. *9.* 17; — *āaṭ hva pasu vīra vasō.xšaδrō fračaraite* (3DPM.) "und seine (des Landes) Tiere und Menschen bewegen sich frei einher" Yt. *10.* 112; — *yeṅhe nmāne ašiš vaṅuhi .. fračaraēta* (3SPrM.) Yt. *13.* 107; — *ašiš .. fračaraiti* ⁺*antarə.arəδəm nmānahe* Yt. *18.* 4; 3; — *vasō.xšaδrō* (näml. *sraošō*) ⁺*fračaraite aoi yaṃ .. gaēδaṃ* Y. 57. 24; — *yaδa .. anīzarətå . . yūšəm* (näml. *fravašayō*) *fračaraδwe* (2PPM.) Yt. *13.* 34. 2) mit Akk. 'hinzu gehen zu –': *āaṭ* ⁺*aēte yōi fračarənti kərəsaδa gaδōitišča* (sd.) N. *53.* [*fračarənta* V. 2. 11: s. ¹*kar-*.]

mit *vī* 1) 'sich hin und her bewegen, auf und ab gehen': ⁺*anaiwi.ərətvō.gātu* (sd.) *aēta ābərəta* ⁺*sraošāvarəza vīčarayatəm* N. *79.* 2) 'sich ergehen': *fravašayī xšnūtå ayantu .. vīčarəntu ahmya nmāne* Yt. *13.* 156; — *fravašayō .. āaṭ aδra vīčarənti dasa pairi xšafnī* Yt. *13.* 49; — *mana raya .. pasvasča staorāča upairi zaṃ vīčarənta mašyāča bizəngra* Yt. *5.* 89.

mit *ham* 'sich ergehen': *iδa mē tūm haṃ.čaraṅuha* ⁺*antarə.arəδem nmānahe* "hier ergeh du dich im Innern meines Hauses" Yt. *17.* 60.

ai. *cárati*; mp. *vičārtan* 1) 'versari'[4]), 2) 'auseinandersetzen' (Kaus.), np. *guzārdan* 'auseinandersetzen', sbal. *čarag* 'umhergehen', ooss. *čärin* 'wohnen', gr. *πέλομαι*, lat. *colō*. — Pü.: *raftan*; (zu Y. *51*): undeutlich, s. zu *vāza-*, es entspricht wohl *pa rawišn*. — [1]) Ap. Mit übertragenem *k* (wie *πέλομαι*), vgl. ai. *parikara-* und

Digitized by Google

abhicara-. S. oben bei *pariy.* — 2) Hds. *x^{v}ar°*, aber Pü.: *raŋvēnd*; vgl. *čarətā-* No. 1. — 3) Unsichere Korr. der NA. Grammatisch verwahrloste Stelle. — 4) Vgl. zu *²vah-*.

• j. *nairyō ratuš* **kara** N. 5: –?–.
Pü.: fehlt.

• j. **¹kara-** n. Name eines Fisches*): *°rō masyō upāpō yō raŋhayå̊ .. varəsō.stavaŋhəm āpō urvaēsəm mārayeite* Yt. *14.* 29; V. *19.* 42.
*) Im Mp. *kar māhīk*, ein mythischer Fisch, der grösste und der *Ratav* der Fische; vgl. Bd. *14.* 12, *24.* 13; *18.* 3, Zs. *22.* 4.

• j. **²kara-** m. EN. eines Turaniers: *..yazəmta ašavazdå̊ ..yaţ bavāma aiwi.vanyå̊ dānavō tūra.. °rəmča asabanəm varəmča..* Yt. 5. 73.
Eig. Bed.?

• j., p. **³*kara-*** Adj. (fem. *°rī-*) 'machend (usw.)'.
KompE. — Zum V. *¹kar-*. — ai. *°karā-* Adj. (fem. *°rī-*).

• j. ***naratō** (sd.) **karaiθin*** N. *97.*

• j. **¹karana-** m. 'Ende'; 1) räumlich: 'Grenze, Rand; Ufer; Flügel (des Heeres)': *dašīnəm upa °nəm aiŋhå̊ zəmō* Yt. *10.* 99; *12.* 20; — *uva °na*[1] *aiŋhå̊ zəmō* Yt. *10.* 95; *19.* 29; — *yaŋa vīš.. yahmāi nōiţ čahmāi naēmanaŋm °na*[1] *pairi.vaēnōiŋe* ".. bei dem nicht Anfang noch Ende zu gewahren sind" Yt. *13.* 3; — *upa yaozəmta °na*[1] *zraya vouru.kašaya* "an den wogenden Ufern .." Yt. 5. 38; — *yaozənti vīspe °nō* (NP.)[2] *zrayā vourukašaya* Y. *65.* 4; — *yō haēnayå̊ .. uva urvaēsayaţ °na*[1] Yt. 5. 131; — *yå̊ rasmanō haṃ.stātəe* (sd.) *⁺frā ⁺°na*[1] [3] *sčindayeinti* Yt. *13.* 39; — *yaozənti vīspe °nō* (NP.)[2] *rasmanō* Yt. *10.* 36. 2) zeitlich (nur Komp.).
KompE. — np. *karān, kanār* 4). — Pü.: *kanārak*. — 1) ND. — 2) Unthem., vgl. *akarana-* No. 1. — 3) Hds. *frakarana*. — 4) Kaum zu ai. *kalā-* f. (Zupitza Germ. Gutt. 107).

• j. **²karana-** n. ein Kleidungsstück mittlerer Grösse, 'Hose'[1]: *°nəm uvayō.gravanəm* "eine Hose, die die beiden Schenkel bedeckt" V. *8.* 24.
Pü.: *rānpān*[2]. — 1) Genauer wohl das, was im Mhd. *bruoch* heisst. — 2) Das auch *rānapō* übersetzt.
j. *karašō* F. *5*: lies *karš°*.

• j. **karə-darəsa-** Adj. –?–: *°sə* (NSm.) *naŋma ahmi* Yt. *15.* 46.
Ist etwa *kvarəd°* gemeint?

• j. ***paouruš karəna** *apaţāta* ..* P. *45.*
Pü.: *kār* 'Tat'[1]. — 1) Danach wäre *karəna-* n., zum V. *¹kar-*, = ai. *káraṇa-* n. anzusetzen.

• p. **karka-** Adj., bezeichnet ein Volk[1]: *imā dahyāva*^{h} *tyā adam agarbāyam .. maδyā °kā* (NPm.) D. *6.* 3.
1) Nach Justi GIrPh. *2.* 455 das Volk der Karchedonier (Karthager).

• j. ***kahrka*** indekl., den Ruf des Hahns nachahmendes Wort 'Kikeriki'. a) auch als Bezeichnung des Hahns.
KompA.; Ableit. — np. *kark* 'Huhn'; ai. vgl. *kṛka¹vā́kav-* m. 'Hahn'.

• j. **kahrka¹tāt-** f. (gemeiner oder Spott-) Name des Hahns: *mərəγō yō parō.darš* (sd.) *naŋma yim mašyāka avi dužvačarəhō °tāš* (NS.) *naŋma aoţaite* V. *18.* 15.
Eig. 'Kikerikitum'. — Vgl. ZDg. *karketās* 'Geier'[1]), ai. *kṛkavā́kav-* m. 'Hahn'. — Pü.: *kark*. — 1) ZDMG. *36.* 63; haplol. aus **karkatātās°* 'Hähnefresser', vgl. zu *kahrkāsa-*.

• j. **kahrkana-** m. Name einer gläubigen Familie: *hufravāxš °kananaŋm ašaonō* "des gläubigen *H.*, (aus der Familie) der *K.*" Yt. *13.* 127.
Ableit. aus **kahrka-*. — ai. vgl. *kṛkaṇa-* m. (eine Art Rebhuhn, auch als) EN.

• j. **kahrkāsa-** m. 'Geier': *°sō zarənumaniš* (sd.) Yt. *14.* 33; — *mərəγahe .. °sahe* Yt. 5. 61; — *aš.x^{v}arətəmaēibyō .. dāmanaŋm ⁺kərəfš.x^{v}araŋm kərəfš paiti nisrinuyāţ vayaŋm °saŋm* V. *3.* 20.
KompA. — Komp.: **kahrka* + **āsa-*, eig. 'Hähnefresser'; ai. *°āśa-* 'essend', zum V. *aśnā́ti*; vgl. *āsit-* und ZDg. *karketās* (unter *kahrkatāt-* No. 1). — mp. (Pü. zu V. *9.* 49): *karkās*, vgl. np. (Npü.) *kargas*.

• j. **⁺kahrkāsō.parana-**[1]) Adj. 'mit Federn des (Vogels) *Kahrkāsa* versehen': *išunaŋm ⁺°paranaŋm*[1]) Yt. *10.* 129.
°pa^{a}na-; s. *parəna-*. — 1) NA. korrigirt in *°parnanaŋm*.

• j. **karət-** V. 'schneiden' Praes. 9 *kərənta-*, 12a *kərənav-*[1]) : *kərənv-*[1]), 12b *kərən-*[1]), 9 + 24 *kərəntaya-*, 27 *kərəŋya-*[3]). — PPfP. *°kərəsta-*.
1) 'schneiden', mit *paštō.fraŋarəhəm* Adv. sva. 'schinden': *yaŋa yaţ hē paštō.fraŋarəhəm* (sd.) *kamərəδəm kərənuyāţ* V. *18.* 10. 2) 'zerschneiden': *vərəŋraynem .. yō rasmanō kərəntayeiti* Yt. *14.* 62. 3) 'schneiden' als Arzt, 'operiren': *yaţ paoirīm daēvayasnō* (statt Akk.) *kərəntāţ ava hō miryāite* V. 7. 37; 37[2]; — *māča *kərəntu*[1]) *mazdayasna māča *kərətu*[2]) *irišyāţ .. yezi *kərənte*[2]) *yezi *kərətu*[2])

Digitized by Google

irišyāṯ (soll heissen) "sie sollen nicht an *M.* Operationen ausführen, und nicht soll er durch Operationen Schaden tun, . . . wenn sie operiren, wenn er durch Operationen Schaden tut" V.*7.*38; — *vasō* ※*kərəntu*[2] *mazdayasna vasō* ※*kərətu*[2] *bišazyāṯ* (soll heissen) "nach Belieben sollen sie *M.* operiren, nach Belieben soll er durch Operationen heilen" V.*7.*40.

mit *apa* 'abschneiden': *yō sūne . . apa vā hē paiθyąm kərəntaiti* V.*13.*10.

mit *aipi* 'ab-, entzwei-, in Stücke zerschneiden': *hakaṯ vīspå aipi.kərəntaiti* "alles schneidet er . . in Stücke" Yt.*10.*72; — *vāčō mazdō.fraoxta . . yōi aipi.kərəntənti vīspəm dušmatəm . . aipi.kərəntənti . . dušūxtəm . . aipi.kərəntənti . . dužvarštəm . . yaθa ātarš huškəm aēsməm . . aipi.kərəntaiti hāvayeiti* (sd.) *dažaiti* Y.*71.*8.

mit *avi* 'entzweischneiden' (?): *yō rasmanō kərəntayeiti . . avi rasmanō kərəntayeiti . . vərəθraynō* Yt.*14.*62.

mit *ā* 'durch Schneiden gestalten, schaffen', von *Ahura*: *azəm yō ahurō mazdå yasə taṯ nmānəm ākərənəm* V.*22.*1.

mit *upa* 'hineinschneiden in — (Akk.), anschneiden': *dašinəm hē paiθyąm upa.kərəntayən* V.*13.*33.

mit *paiti* und *ava* vll. 'hineinschneiden bis auf —' (Akk.): *ayanhaēnāiš karətāiš azdibīš* (für AP.) *paiti ava.kərəθyāṯ* "mit eisernen Messern soll man (ihm) bis auf die Knochen schneiden" V.*4.*50[3].

mit *frā* oder *frača* 1) 'zerschneiden': *mazdayasna aētå vastrå frača kərəntən niča kanayən* V.*7.*12; — *čaθwārō daraonō frakərəntənti aiwi.xᵛarənti* Vd. *10.* 2) 'durch Schneiden gestalten, hervorbringen, schaffen', von *AŋraMainyav*: *āaṯ mąm* (statt Dat.) . . *frākərənaoṯ aŋrō mainyuš . . navača yaskō* . . V.*22.*2; — *āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ aŋrō mainyuš . . ažimča* . . V.*1.*2; — *ažīm dahākəm . . yąm . .*⁺*drujim fraça kərəntaṯ aŋrō mainyuš aoi yąm gaθąm* Y.*9.*8; — *yā aŋrō mainyuš frākərəntaṯ avi imąm tanūm* V. *20.*3; Aog. *28*; — *frākərəstō*[4] *astō.vīδōtuš* Aog.*57*; — s. noch *frakərəstō.*°.

ai. *kṛntáti, kṛntayati, kṛtyáte* (Pass.); *kṛttáḥ*; afγ. *skaṇam* [1]) 'ich schneide'; *skaṣta*[5]) 'geschnitten'; mp. *kirrēnītan*[1]). — Pü.: *kirrēnītan*, (zu Y.*71.*8): *apar kirrēnītārtum*, (zu V. *18.* 10, *22.* 1): *kartan.* — [1]) § *133.* — [2]) Verstümmelte Formen. Man erwartete **kərəntəntu*, **kərəntənti* und (für *kərətu*) **kərəntō*, PPA. — [3]) Es handelt sich um eine Strafmarter. Vll. ist *azdibīš* als Subj., *kərəθyāṯ* als Pass. (mit Aktivendung) zu nehmen: 'die Knochen sollen durch Schneiden mit . . Messern getroffen werden'. — [4]) Sü.: *prakṛṣṭaṃ kṛtaḥ*; vgl. *frākərəstay-*. — [5]) Mit *aṣṭ* = Aw. *ərəst*; falsch GGR. GIrPh. *1* b. 219. — [6]) Mit *irr* aus *ṛn*, ar. *ṛṇṭn*; SALEMANNS Fassung GIrPh. *1.* 303 verstehe ich nicht.

• p. **karta-** Adj.: s. unter [1]*kərəta-*.

• j. [1]**karəta-** m. 'Messer': *ayanhaēnāiš °tāiš azdibīš paiti ava.kərəθyāṯ* (sd.) V. *4.*50. a) insbes. als Waffe, 'Dolchmesser, Dolch': *yaēšąm zayanąm raθōišti . . bityō °tō* V.*14.*9; — *°tō hufranharštō* Yt.*13.*72; — *°tačiṯ* (NP.) *aēšąm hufrāyuxta* Yt. *10.*40; — *išavō . . °ta . . vazra* Yt.*1.*18; — *°təm zaranyō.saorəm frapixštəm vīspō.paēsarəhəm* Yt. *14.* 27; — *°tanąm uvayō.dāranąm hukərətanąm* Yt. *10.*131; — *ime nō . .*⁺*bāzava °ta* (IS.) . . *sčindayeinti* Yt.*10.*42; — *imåsə tē srvå hyārə arštayasča °tayasča* (NP.)[1] V.*17.*9.

KompA. — Zum V. *karət-*. — Vgl. ai. *kartarī* f. 'Jagdmesser', np. *kārd* 'Messer'. — Pü.: *kārt*, (zu V. *14*) erl.: *šampšēr* 'Schwert'. — [1]) Wie von einem *i*-Stamm; der Ausgang stammt vom vorhergehenden Wort. [So jetzt auch, aber mit unrichtigen Schlüssen MEILLET MSL. *11.* 21.]

• j. [2]**karəta-** m. Name eines Kleidungsstücks (?): *yō aiwyåŋhayāite °təsča aratufryō* N. *87* (?).

Vgl. [1]*kərətay-* und BLOCHET RL. *33.* 187, der 'guenille' übersetzt; anders wieder Lex. 56. — Pü.: *kartēn* (?).

j. *karətayasča* V. *17.*9: s. [1]*karəta-* mit No. 1.

• j. **karətō.dąsav-** m. Name des Hahns: *aēšō mərəγō yō parō.darš aēšō mərəγō yō °suš āθrō vāčəm surunaoiti* FrW. *10.* 41.

Eig. 'mit Messern (d. i. den Sporen) beissend (d. i. verwundend)'. — **dąsav-* Adj., zum ai. V. *dáśati*; vgl. *°dąsura-*. — Pü.: *kartak dānišn*[1]). — [1]) So nach DST.; ob vielmehr *kārtak dandān*? oder *kārtak gažišn* (zu np. *gazīdan*)?

• j. **karətō.baēšaza-** Adj. '(Arzt) der mit dem Messer kurirt': *yaṯ pouru.baēšaza* (sd.) *hanjasånte °zəsča* (NS.)[1] *urvarō.bažšazəsča mąθrō.bažšazəsča* V. *7.*44; — *°zō* Yt. *3.*6. Pü.: *kē pa kārt bēšazēnēt.* — [1]) § *303* II. 43.

• j., g. **karapan-**: *karafn-* m. 1) im gAw. Bezeichnung gewisser der *zaraθuš*trischen Religion feindlicher Lehrer und Priester*): *yāiš gąm °pā usixščā* (sd.) *aēšəmāi dātā yāčā kavā* . . Y. *44.* 20; — *yāiš* ⁺*grəhmā* (sd.) *ašāṯ varatā °pā xšaθrəmčā īšanąm*

Digitized by Google

⁺*druǰim* Y. *32*. 12; — *nōiṯ urvāδā dātōibyasčā °panō vāstrāṯ arəm* (sd.) Y. *51*. 14; — *yā . .°panō urūpayeintī yāčā . . dušəŋ.xšaδrā daŋhuṇąm* Y. *48*. 10; — *°panō kāvayasčā* Y. *46*. 11. 2) im jAw. Name für gewisse Feinde des Volks und Glaubens der *Mazdayasner**): *vīspaṇąm ṯbišvaṯąm ṯbaēšå daēvaṇąm mašyāṇąmča yāδwąm pairikaṇąmča sāδrąm kaoyąm °fṇąmča* Y. *9*. 18; Yt. *13*. 135; — *°panō* Yt. *4*. 7, FrW. 2. 2.

*) Vgl. unter *usiǰ-*, bes. BB. *8*. 227; ferner WEST SBE. *37*. 111, *47*. 19. Späterhin, mit dem völligen Sieg der *zaraδuštr*ischen Religion, ist die eigentliche Bedeutung von *karapan-* als Rabbi der *daēv*ischen (vor*zaraδuštr*ischen) Religion verblasst. — Unrichtig JUSTI NB. 156.

Ableit. — ai. vgl. *kálpa-* m. 'Ritus'. — Pü.: *karp*, mit der Erl. (für *kayak u karp*): *pa čič i yazatān karr u kōr*, wozu die np. Erl.: *kar u kūr ān bīšand ka dāmān i hurmazd dīdan u suxun šunīdan na tavānand*[1]), Sü. (in umgekehrter Reihenfolge): *adaršakā aširotāraśca*. — [1]) S. noch BARTHÉLEMY Gab. 57.

• g. ⁺**karapō.tāt-** f. 'die *Karapan*(sd.)-schaft': *anāiš ā vī.nāsā yā °tåšča* (NS.)[1]) *kavītåšča avāiš aibī yōng* . . "deshalb ist die *Karapan-* und *Kavay*schaft dem Untergang verfallen durch die (gerade), welche . ." Y. *32*. 15.

Pü.: *kē karp hēnd*. — [1]) zF. s. § *393*.

• j. **kahrpuna-** m. Name eines *daēv*ischen Tiers[1]): *baēvarə ažiṇąm spakaṇąm °naṇąm ava.ǰanyāṯ* "zehntausend Hundsschlangen, (nämlich) *K*. . ." V. *14*. 5.

Pü.: transskr. (*karpunak*) mit der Erl.: *mār i bānak*(?), dazu noch: *sakīhā ē ku apāč ō kūn nišīnēt* "hündisch, weil er sich rückwärts auf den Hintern setzt". — [1]) DST.s Zusammenstellung des Worts mit np. *gurba* 'Katze' (ZA. *2*. 212) ist falsch; das wäre Aw. **gəhrpa°* oder **gərəpa°*.

• j. ¹**karəna-** m. 'Ohr', uzw. *daēv*ischer Wesen[1]): *taṯ drvatō drvatyåšča aši uši °na* (AD.) *gava ⁺dvariδra zafarə . .pairi.urvaēštəm* (sd.) Yt. *11*. 2.

ai. *kárṇa-* m. — Pü.: undeutlich. — [1]) Im Gegensatz zu *uš-*; sd. mit No. 5.

• j. ²**karəna-** Adj. 'taub': *nōiṯ avå zaoδrå paiti.vīse yå māvōya fraŋuharənti* . . *°nåšča* Yt. 5. 93.

ai. *karṇá-* Adj. 'stutzohrig', np. *kar* 'taub'; s. ferner KZ. *36*. 15.

• j. **kairya-** 1) Adj. 'faciendus' (nur Komp.). 2) n. 'Geschäft, Tätigkeit, Amt': *čiš zaotarš* (sd.) *°rīm aŋhaṯ* N. *72*.

KompE. — PFP. zum V. ¹*kar-*. — ai. vgl. *kāryà-*, *kṛ́tya-* 1) Adj., 2) n. — Pü.: *kār*.

• j. **kaurva-** Adj. 'kahl, unbehaart': *aspahe kəhrpa sāmahe °vahe* Yt. *8*. 21; 21[2].

KompA. — ai. *áti-kūrva-* Adj. 'zu kahl', np. *kal*; vgl. HBM. PSt. 271.

• j. **kaurvō.gaoša-** Adj. 'mit kahlen, unbehaarten Ohren': *aspahe kəhrpa . . kaurvahe °šahe* Yt. *8*. 21.

• j. **kaurvō.dūma-** Adj. 'mit kahlem, unbehaartem Schwanz': *aspahe kəhrpa . . kaurvahe °mahe* Yt. *8*. 21.

• j. **kaurvō.barəša-** Adj. 'mit kahlem, unbehaartem Hals, Rücken': *aspahe kəhrpa . . kaurvahe °šahe* Yt. *8*. 21.

• j. **karsna-** m. EN. eines Gläubigen: *°nahe ⁺zbaurvatanahe* (sd.) *ašaonō* "des *K*., Sohns des *Zb*. . ." Yt. *13*. 106.

Ableit. — Et.? Aus ar. **kartsna-*. Vgl. ai. *kṛtsná-* Adj. 'ganz'?

• j. **karsnayana-** patr. Adj. 'von *Karsna* stammend, dessen Nachkomme': *vīrāspahe* (sd.) *°nahe* Yt. *13*. 108; 108[2].

Ableit. aus *karsna-* EN. Auffällige Bildung.

• j. ¹**karš-** V. 'trahere', nur mit Praev. Praes. 2 *karəša-*, 24 *karšaya-*.

mit *apa* '(mit sich) fortschleppen': *daēva.. vaēnəmnəm ⁺apa.karšayəm* (Praet.)[1]) *ǰainiš hača mašyākaēibyō* "vor aller Augen schleppten sie die Weiber den Menschen weg" Yt. *19*. 80[2]).

mit *ava* '(mit sich) herabführen, anschwemmen': *ana tā vaiδīm* (sd.) *ayå . . pasča tūirīm nasāum ava.karəšənti spānəm vā* . . ". . dann beim vierten Mal schwemmen sie einen Leichnam an . ." V. *5*. 5.

ai. *kárṣati*, np. *kašīdan*, arm. LW. *karšel*; s. dazu HBM. KZ. *36*. 166. — Pü.: *kašītan*. — [1]) Hds. *apara k°*; vorher geht *para*, mit dem die Abschreiber *apa* zu *apara* ausgeglichen haben; vgl. Yt. *10*. 125. — [2]) Anders freilich Dk. *7*. 4. 44 (SBE. *47*. 59).

• j. ²**karš-** V. 'ausschütten'. Praes. 2 *karša-*. — PPfP. *karšta-*.

1) '(Flüssiges) ausschütten; ausgiessen in —' (Akk.): *yaδa yaṯ hīm* (näml. *zaoδrąm*) *ažōiš . . vastrəm . . karšōiṯ* "als ob er sie einer Schlange . . in den Rachen . . schüttete" N. *48*. 2) '(Samen) ausschütten, aussäen, (Getreide) durch Aussaat gewinnen': *aētavaṯ karštaṇąm* (*yavaṇąm*) *aētavaṯ akarštaṇąm* (sd.) V. *7*. 35.

np. *kištan* 'säen' (Inf. zu *kārad*, s. ³*kar-*). — Vgl. ³*kar-* und zu ³*karš-*; jAw. *kārayeiti* : *karšta-*

Digitized by Google

= np. *kārad* : *kišta* [1]). — Pü. (zu 1): *rēxtan*, (zu 2): *kištan*. — [1]) Nicht ganz zutreffend HBM. PSt. 86, HORN GIrPh. *1* b. 140; ai. *kṛṣáti* gehört nicht dazu.

• j. ³**karš-** V. 'einfurchen'. Praes. 3[1]) *karša-*. — PPfP. °*karšta-*, PFP. *karšya-*; Inf. *karštəe*.

'Furchen ziehen in – (Akk.), bepflügen': s. PFP. und Inf.

mit *pairi* 'ringsum einfurchen': *pairi.karšəm pairi.karšōiṯ aēšō nā* "einen ringsum gehenden Furchstreifen soll der Mann ziehen" V. *19*. 21.

ai. *kṛṣáti* 'er zieht Furchen', *kṛṣṭaḥ*. — Vgl. ⁴*kar-* und zu ²*karš-*. — Pü.: *kištan*. — [1]) So (Praes. 3) nach dem Aind. jAw. *arš* ist ar. *arš* und *ṛš*; IF. *9*. 261.

• j. ¹**karša-**[1]) m., n. 1) 'Furche, Furchstrich, -streifen (auf dem Erdboden)': *yō zəmō tišrō* ⁺°*šå* (APn.) *frakārayeiti ava iϑa barənti* (sd.) ⁺*yavahe* ". . drei Furchen . ." N. *101*; — *dva.dasa* °*ša frakārayōiš* "zwölf Furchstriche sollst du ziehen" V. *9*. 11*); — °*šasčiṯ* (APm.)[2]) *frakārayōiš tiγra xšaϑra* ⁺*vairya* "Furchstriche sollst du ziehen mit einem spitzen Metallstück" V. *9*. 10*); zit. ⁺F. 5[3]); — *nava* °*šå* (APn.) *frakārayaṯ* V. 22. 20. 2) 'Bezirk, Gau'[4]): ⁺°*šō* F. 5; — *yō hudaēnō* . . *vīspa* °*šō* (als AP.) *rāϑayeiti* Yt. *4*. 9 (?).

*) Die mit einem spitzen Metallstück gezogenen Furchstriche sollen dazu dienen, einen Unreinen abzusondern und so der von ihm drohenden Ansteckungsgefahr zu begegnen. Vgl. zu ²*maγa-*.

KompA., E. — Zum V. ³*karš*. — Pü.: (zu 1): *kiš* [1]), (zu 2): *kišvar*. — [1]) Mit ir. *ar* oder *ṛ*, worauf mp. *kiš* weist; IF. *9*. 261. — [2]) Unthem. — [3]) Wo *karšavačiṯ*. — [4]) zBed. s. *karšū-*.

• p. ²**karša-**[1]) m. Name einer Gewichtseinheit*): 2 °*šā* D. *19*.

*) Deren Gewicht GRAV JAOS. *20*. 55 zu bestimmen versucht. Danach wäre 1 *K*. = 176.7304 Gramm.

Vgl. ai. *karṣa-* m. — [1]) Zum *ar* s. FOY ZDMG. *54*. 357.

• j. **karšay-** f. 1) 'Furche, Furchstrich': *yezi* . . °*šāim* (AS.)[1]) *kārayeiti* Yt. *4*. 4. 2) 'Pflügen' (nur Ableit.)

Ableit. — Zum V. ³*karš-*. — ai. *kṛṣáy-* f. 'Pflügen'. — [1]) Ganz unsicher.

j. *karšavačiṯ* F. 5: lies *karšasčiṯ*; s. ¹*karša-*.

• j. **karšā-** f. 'abgefurchter, durch Furchstriche abgegrenzter Raum': *āaṯ tūm* . . *ava.hištōiš ava ništarəm* (sd.) °*šayå* V. *9*. 12.

Zum V. ³*karš-*. — zBed. vgl. ¹*karša-* 2 und *karšū-*. — Pü.: *kiš*.

• j. **karšō.rāzah-** Adj. (auch fem.) 'der dem Gau die gesetzlichen Bestimmungen gibt, Gesetze vorschreibt': *miϑrəm* . . °*zaraϑəm vyāxanəm* Yt. *10*. 61; — ⁺*frazaintīm* °*ząm* (ASf.)[1]) *vyāxanąm* Y. *62*. 5, F. 5.

Pü.: °*kišvar vīrāδ*, Npü.: *zībanda šahr*. — [1]) § *381*. S. den Ausgang des folgenden Worts.

• j. **karšiptar-** m. Name eines Vogels, 'accipiter'*)[1]): *kō avaϑa daēnąm māzdayasnīm vī.baraṯ aētaēšva varəšva yō yimō xərənaoṯ?* . . *vīš* °*ta* "Wer hat dort . . verbreitet? . . Der Vogel *K*." V. 2. 42.

*) Er gilt Bd. *24*. 11 und Vr. *1*. 1 Pü. als *Ratav* der Vögel; s. unter *fraptərəjāt-*. Vgl. auch Bd. *19*. 6, Zs. *22*. 4.

Komp.: **karši*° (nur KompA., aus **kršiᵒ*, IF. *9*. 261), zu lat. *currō*, mhd. *hurren* (SOLMSEN Stud. 30) +**ptar-* (aus idg. **p(t)-ter-*, der Kompform des Nom. ag. zum V. *pet-*, § *24*; JSCHMIDT Plur. 174); also eig. 'Schnellflieger', vgl. gr. ὀξυπτέριον, ὠκυπέτης ἴρηξ (ν 87) und lat. *accipiter* bei JSchmidt aO. — [1]) Diese Bedeutung folgt aus Bd. *24*. 11: *karšiſt kē čarγ* (č r k) *aᵛānēnd*; vgl. np. *čarγ* (ZDMG. *48*. 493); anders Zs. *22*. 4. — Pü.: transskr.; dazu die Erl.: *čaxrvāk* (wozu IFAnz. *12*. 24).

• j. **karšiˡvant-** Adj. 'Pflüger, Ackerer': *īm zå* . . *yā darəγa akaršta saṯa yā karšya* °*vata* "die Erde . ., die lang ungepflügt liegt, die zu pflügen ist vom Pflüger" V. *3*. 24.

ai. vgl. *kṛṣīvalá-* m. 'Ackerbauer'. — Pü.: *kišišnōmand*.

• j. **karšū-** f. 1) 'Ackerland': *zəmō* ⁺°*šuyå*[1]) "des Ackerlands der Erde" (?) F. 5. 2) 'Flur, Landgebiet, -bezirk, Gau': ⁺*pouru.maiti hanjamaine* ⁺*pouru.nairyå* °*šuyå* "in der zahlreich besuchten Festversammlung des männerreichen Gaus" Y. *11*. 2.

Zum V. ³*karš-*. — ai. *karṣū-* f. 'Furche'. — Vgl. ¹*karša-*, *karšā-*, *karšvar-* und – auch zFlex. – BTHL. IF. *9*. 276. — Pü. (zu 1): *kiš čār* [2]), (zu 2): *kartār*, Sü.: *kṛtakāryeṣu*. — [1]) K 20; M 6 hat °*šviå*. — [2]) Vgl. np. *kišt zār*.

• j. ¹**karšta-** Adj., PPfP.: s. ²*karš-*.

KompE. — np. *kišta*.

• j. ²*karšta-* Adj. 'gemacht, bewirkt, veranlasst'.

KompE. — Vgl. unter ᵡ*karšti*, ᵡ*karštu*, wofür Pü. *kart* hat, und °*frakaršta-*, das Pü. mit dem selben Verbum wie *frakərəntaṯ* usw. übersetzt: *frāč kirrēnīt* [1]). — Zum Verhältnis von °*karšta-* (mit ar. *ṛ*, IF. *9*. 261) zu *kərəta-* s. unter *axšnušta-*. — [1]) Weshalb man es auch fälschlich zum V. *kart-* gezogen hat; so zuletzt GGR. GIrPh. *1* b. 219.

Digitized by Google

• j. **karštayaē-ča, karštōe** Inf. '(und) zu bepflügen': *yezi vasm mazdayasna zaṃ +raoiṇyaṃ* (sd.) *hixtayaēča °tayaēča* V. *6.* 6; — *°tōe* F. 5.
Zum V. *3karš-*. — Vgl. ai. *kṛṣṭáy-* f. 'Ansiedlung' (wozu FOY KZ. *34.* 239 gegen GDN. VSt. *1.* 128). — Pü.: *kištan, kišt.*

• j. **ˣkaršti, ˣkarštu**: *garō nmānāi yaṭ srīrəm °ti* Vyt. *33*; — *garō . . nmāne yaṭ srīrəm °tu* Vyt. *28.*
Pü.: (*nēvak*) *kart*; vgl. *²karšta-*.

• j. **karšnaz-** m. Name einer iranischen Familie: *yūšmaoyō parō °nazō* (NP.) *hvīra baon səvišta* Yt. *13.* 38.
zBild. vgl. ai. *tṛṣṇáj-* Adj. (u. a., § *176* b), zEt. und Bed. vll. ai. *kṛṣṇá-* Adj. 'schwarz'.

• j. **karšya-** Adj. (fem. *°yī-*) 'zu bepflügen': *īm zå . . yā °ya karšivata* (sd.) V. *3.* 24; — *zaṃ °yaṃ +raoyaṃ* V. *14.* 13.
PFP. zum V. *3karš-*. — Pü. (zu V. *3*): *kišišn*, (zu V. *14*): undeutlich.

• j. **karšvar-, °van-** n. 'Kreis' der Erde, 'Erdteil'*): *imaṭ °varə yaṭ xᵛaniraϑəm* Yt. *12.* 15, *10.* 15, 67, 133, Y. *57.* 31, V. *19.* 39, H. *1.* 14; — *°varə yaṭ arəzahi* Yt. *12.* 9; 10–14; — *avaṭ °varə yaṭ vouru.barəšti vouru.jarəšti* V. *19.* 39; 39²; — *hapta °vaṇ* (AP.) Yt. *8.* 40, *10.* 85, *19.* 82; — *hapta +°vaṃ* (AP.) F. 5; — *avi °vaṇ yāiš hapta* Yt. *8.* 33, 5. 30, *10.* 64, 89, *13.* 94, Y. *65.* 5; — *hača °vaṇ yāiš hapta* Y. *61.* 5; — *vīspāhu °vohu*²) Yt. *10.* 16; — *hača °varə*¹) *yaṭ arəzahi* Yt. *10.* 67; — *aheča °vanō yaṭ xᵛaniraϑahe* Vr. *10.* 1.
*) Es werden deren sieben angenommen. Nach Bd. *11* ist das mittelste (siebente, vgl. *haptaϑa-*) *K.* – *imaṭ karšvarə yaṭ xᵛaniraϑəm* – so gross wie die übrigen zusammen, die es in der Weise umgeben, dass *Savahī* im Osten, *Arəzahī* im Westen, *Fradadafšav* und *Vīdadafšav* im Süden, *Vouru.barəštay* und *Vouru.jarəštay* im Norden gelegen sind; s. unter den einzelnen Namen. Sü. gibt *k°* mit *dvīpam* wieder. Vgl. noch GGR. OK. 303, JUSTI PrJ. *88.* 235.
KompE. — Zum V. *3karš-*. — Vgl. *karšū-*. — mp. (Pü.), np. *kišvar*³). — 1) Vgl. zF. § *399*. — 2) Geschlechtswechsel! § *229*. 1. — 3) Das mit jAw. *karšv°* auf ir. **kṛšṇ°* zurückgeht; IF. *9.* 261.

• j. **kas-** V., nur mit *ā* 'gewahr werden, erblicken'. Praes. 2 *kasa-*.
āaṭ maṃ mairyō ākasaṭ "darauf erblickte mich . ." V. *22.* 2.
Vgl. ai. *kāśate* 'er erscheint', *ākāśya* 'im Erschauen'; np. *āgāh* 'kundig', *nigāh* 'Anblick', ooss. *Kāsin* 'anschauen', *çäst*' ('Gesicht' =) 'Auge'¹). — S. *xsā-*, *kaš-* und *ahaxšta-*. — Pü.: *āngāh aš ān i mar kasīt*, erl.: *kuš andar nikīrīt*. — 1) Zum *z* des ksl. *kazati* 'zeigen' s. BGM. Grdr.² *1.* 630.

• g. (, j.) **kasav-** Adj. 'klein, gering': *yā vā °sāuš aēnaŋhō* (sd.) *ā mazištaṃ ayamaitē +būjim* Y. *31.* 13; — *°sāuščīṭ nā . . isvāčīṭ* (sd.) *haṣ paraoš* Y. *47.* 4.
KompA., Ableit. — Vgl. *kasyah-, kasišta-*. — np. *kih* (wozu HBM. PSt. 129, ZDMG. *44.* 561); vgl. gr. κακός(?, HBM. Vokals. 154). — Pü. (dRn.): *kōtak, pa kōtakīh.*

• j. **kasišta-** Adj. a) 'der kleinste': *°tahe ərəzvō fratəməm ṭbišiš . . maδəmahe . . masištahe* V. *6.* 10; *18.* 44 PüZ. b) 'der geringfügigste': *yō nā mazištəm yasnəm yazāite °təm +yasnāṭ frāyatāṭ* (sd.) Yt. *1.* 24; — *ˣmazištva dī šātōiš maṇayāṭ* (sd.) *°təm . .ˣ* DkB. 131.
Superl. zu *kasav-*. — mp. *kasist, kēhist.* — Pü. (dRn.): *kasist, kēh, kamist.*

• j. **kasu.xratav-** Adj. 'der geringe Einsicht besitzt': *taēča yā °tuš masyō.xraδwaṃ* (sd.) *nōiṭ paitišaiti* V. *7.* 59.
Vgl. *kasu.xraδwan-*. — Pü.: *kē kōtak xrat hēnd.*

• j. **kasu.xraδwan-** Adj. (auch fem.) 'der geringe Einsicht besitzt': *nōiṭ tā nāirika °δwa* (NSf.) "nicht darum (?) ein Weib von geringer Einsicht" N. *40*¹).
Vgl. *kasu.xratav-* mit WH. Gr.² § *1307* b²). — Pü.: fehlt. — 1) Nämlich: soll *zaotar*amtliche Verrichtungen tun. — 2) Vgl. *masyō.xraδwī-*.

• j. **kasu.dānav-** Adj. 'mit kleinen (Samen-) Körnern': *aš.dānunaṃča* (sd.) *yavanaṃ °nunaṃča vāstranaṃ* Yt. *8.* 29.
Vgl. Bd. *24.* 31: *kōtak dānak žurtakān.*

• j. **+kasu.draonah-**¹) Adj. 'der geringe Kost hat, bekommt': *aēšō °nō* (NSm.)²) *yaδa āδrava* "er (der Hund) ist auch bei geringer Kost glücklich wie . ." V. *13.* 45.
Pü.: *kōtak sūr*, erl.: *kuš sūr i vat dahēnd.* — 1) NA. trennt. — 2) Nach der *a*-Dekl.

• j. **kasu.pāšna-** Adj. 'mit kleinen Fersen'¹): *narš kəhrpa . .°nahe* Yt. *14.* 17.
Npü.: *kihtar pāšna.* — 1) Wohl ein Zeichen der Schönheit.

• j. **kasu'pitav-** m. EN. eines Gläubigen: *°tūuš arahe ašaonō* "des *K.*, Sohns des *A.* . ." Yt. *13.* 110.
Eig. 'der wenig Nahrung hat (braucht oder gibt?)'.

• j. **kasyapa-** m. 'Schildkröte', die als *daēvi*sches Tier gilt: *baēvarə °paṇaṃ ava.jaṇyāṭ* V. *14.* 5.
ai. *kaśyápa-* m., np. *kašaf.* — Pü.: undeutlich.

• j. **kasyah-** Adj. (auch fem.) 'der kleinere, geringere': *yaδa masyayå āfš °yaŋhaṃ*

Digitized by Google

(GPf.) *apąm* ⁺*avi.frādavaite* (sd.) V. 5. 24; — ⁺*kay.ı hənti masyarəhō aδoa* (sd.) .. ⁺*kaya kasyarəhō* F. 3c. a) 'verkleinernd, herabsetzend' in °*yarəhe sarəhāi daδāiti* 'er setzt herab, verleumdet'[1], Jemanden (Akk.) bei – (Dat.)[2]: *yō narəm aśavanəm anyō.-varənāi vā . . °yarəhe sarəhāi daδāiti* V. 15. 2.

Kompar. zu *kasav-*. — mp. *kēh*, np. *kih*. — Pü.: *kas*; s. No. 1. — [1]) Pü.: *kē mart . . ō an ī kāmak .. kasēt*, erl.: *ku sax^{v}an i ō ōšān hamīk kas*. — [2]) Anders Dst. ZA. 2. 221 nach Dk. 8. 44. 57(?).

• j. **kasvika-** Adj. (fem. °*kā-*) 'ganz geringfügig': °*kąmčina yåŋhuyanąm* (sd.) *avarətanąm* V. 18. 34, 37.

Ableit. aus *kasav-*. — Pü.: *kōtak*.

• j. **kasviš-** 1) m. Name eines Gebrechens, einer Krankheit od. dgl.: *mā aŋra frakavō . . mī °vīš* (NS.) *mā vīzbāriš* V. 2. 29. A) als *Daēva* personifizirt: °*vīš daēvō paitišō daēvō . .* V. 19. 43. 2) Adj., von dem damit behafteten: *mā mē aētayå zaoŋrayå franharəntu* ⁺*mā* ⁺°*vīš*[1]) (NS.) Yt. 5. 92.

Et.? Stammansatz unsicher. — Pü.: k dn ddn n[3]). — [1]) NA. *makasv°*. — [2]) Der Vergleich mit ai. *kacchú-* f. 'Krätze' (Bthl. Stud. 2. 53) ist ganz unsicher. — [3]) In Darabs Ausgabe; sonst fehlend.

• j. **¹kaš-** V. 'lehren'. Praes. 1 *čaš-*.

1) 'lehren', mit Dat. der Pers. und Akk. der Sache: *yō* ⁺*azrazdāi* (sd.) ⁺*mąŋrəm čašte*[1]) N. 17; — ⁺*naire ašaone . . aiwiča* ⁺*haite* (sd.) ⁺*čašānāiča*[2]) . . *xratūm ašavanəm* N. 84. 2) 'Unterricht erteilen', mit Dat. der Pers.: (*kaṯ*) *nī daēvayasnāi vā . .* ⁺*aēŋryāi* (sd.) ⁺*čašāite*[3]) N. 17.

s-Erweiterung aus *kas-* (sd.) mit kaus. Bed., eig. 'gewahr werden lassen'[4]); § 136. 3. — ai. *cáṣṭe* 'er sieht', mp. *vičāšišnīh* (s. zu *vyusą*), PDš. *čištīu* 'Obacht geben' (GIrPh. 1 b. 309), mp. (Pü.) *čāšītan* 'lehren'. — [1]) P. 7 steht *čište*; s. No. 2. — [2]) Hds. *čišān°*; s. No. 1. — [3]) Hds. *čašāit*; them. — [4]) S. aber *vouručašānay-*.

• j. **¹kaša-** m. 'Achselhöhle': *dašinəm* (bz. *hōyum*) °*šəm* V. 8. 48–50[4], 9. 17, 18[3]; — *nōiṯ hīš barōiṯ upa °šəm* N. 28; — *aoairi °šaēibya* N. 85; — °*šaibya*[1]) F. 3 g.

ai. *kákṣa-* m., mp. (Pü), np. *kaš*; vgl. afγ. *kšē* 'bei'. — [1]) § 412. 3.

• j. **²kaša-** m. 'Sichzutunmachen mit –[1]); Wartung'[1]).

KompE. — Aus ir. **kárta-* (vgl. *kāšaya-*; § 272, 295 mit No.), zum V. *śkar-*. — S. zu **kərət-*. — Pü.: °*kiš* (aus ir. **°kṛš*, zum V. [1]*karš-*). — [1]) Vgl. zBed. gr. βου-κόλος, ai. *pari-cará-* m.; bei Osthoff BB. 15. 316.

j. *kašå* F. 5: lies *kəšå*.

• j. *iristanąm* ᵛ**kašinąm** Vd. 14.

Gemeint ist *iristō.kašanąm*; sd. — Pü.: *ristān kišān*.

j. *kahvąn*: s. unter *kąh-*.

• j. **ka-x^{v}arəδa-** m., **-x^{v}arəiδī-** f. Bezeichnung einer Klasse von (männlichen und weiblichen) Wesen der *daēv*ischen Schöpfung: *hamistayaēča nižbərətayaēča °δanąmča °iδinąmča . . °δaheča °iδyåsča* Y. 61. 2.

Ableit. — Eig. vll. 'was für ein (abscheulicher) schwarzer (Kerl)', ital. 'negraccio', eine Bezeichnung für fremdländisches fahrendes Volk[1]), das sich mit Zauberkünsten (s. arm. LW.) befasste[2]). — got. vgl. *swarts*; arm. LW. *kaxard* 'φαρμακός, γόης', s. Hbm. KZ. 27. 104, AGr. 1. 162. — Pü.: *farrah kīstūr* (*mart, žan*)[3]). — [1]) Der deutsche Bauer bezeichnet die Zigeuner als 'braune Teufel'. — [2]) Zs. 15. 1 macht das Wort zum EN. — [3]) Vgl. zu *kaxušī-*.

• j. **kax^{v}arəδainya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'zur Klasse der *Kax^{v}arəδa* (sd.) gehörig': *jahi yātumaiti . . jahi °δaine* Yt. 3. 9, 12, 16[2].

Ableit. aus *kax^{v}arəδa-*.

• j., g. **kā-** V. 'verlangen nach –'. Praes. 27 *kaya-*; Perf. 1 *čak-*; *s*-Aor. 1 *kāh-*. — PPfP. °*kāta-*.

'verlangen nach-, wünschen': *fravašayō . . yå dāŋrīš vərəŋrəm zbayente dāŋrīš āyaptəm čakuše* Yt. 13. 24. a) spez. 'gern kennen lernen wollen', auch mit Inf. als Obj.: *yō zaotā ašā ərəzūš hvō* ⁺*mainyəuš ā vahištāṯ kayā* (1S.) *ahmāṯ avā manarəhā yā vərəzyeidyāi mantā vāstryā* "da ich, der Priester, durch *Aša* die rechten (Pfade kennen lernen will), da ich nunmehr durch *Vahišta Mainyav* kennen lernen will, die Landwirtschaft in jenem Geist zu betätigen, in dem es[1]) gedacht ist" Y. 33. 6[2]).

mit *upa* –?–: *upa ŋwā kərəhāmaide* (Konj.?) Vyt. 22.

ai. vgl. *kāyamāna-* Adj. 'begehrend', *cárav-* Adj. 'carus'. — S. noch *kāma-*. — Pü. (zu Y.): *x^{v}āhēt*, Sü.: *samīhate*; (zu Vyt.): *paδtākēnēm*. — [1]) Näml. *vərəzyeidyāi*. — [2]) Vgl. zSt. Gdn. BB. 15. 249 (geg. JAOS. 21. 122) und zu *darštōiš*.

j. *kāčit.gaonanąm* Aog. 17: lies *kāčiṯ gaon°*.

• j. **¹kāta-** Adj., PPfP.: s. **¹kan-** und **kā-**[1]). KompE. — Vgl. ²*kāta-*. — [1]) Es ist nicht zu entscheiden, wohin **kāta-* gehört.

• j. **²kāta-** m. EN. eines Gläubigen:

Digitized by Google

vohu.dātahe °tahe ašaonō "des *V.*, Sohns des *K.* . ." Yt. *13.* 124.

Vgl. **¹kāta-*; wohl Kurzname.

• j. **kāiδya-** Adj. (nur fem. *°yā-*) sva. *kayaδa-* Adj.[1]): *hamistayaēča .. kayaδanąmča kayeiδinąmča .. kayaδaheča °δyåsča* Y. *61.* 3; — *sraošəm .. yō vananō kayaδahe yō vananō kāiδyehe* Y. *57.* 15.

Pü. (zu Y. *57*): *kē vīnītār i kastārān i martān kē vānītār i kastārān i ẓanīn,* (zu Y. *61*): *farrah kāstārīh i martān u kīstārīh i ẓanān.* — [1]) So nach Pü. Danach wäre *k°* Ableit. aus *kayaδa-*, mit *Vṛddhiḥ* in der 1., Schwund in der 2. Silbe! Schwerlich.

• g. **kāϑa-** n. 'Vergeltung', beim letzten Gericht: *kaⱬā anəhāuš vahištahyā paourvīm °Ⱬō* (NP.) *sūidyāi yō ī paitišāṯ* "ob wohl zu Beginn des besten Lebens die Vergeltungen dem den Nutzen schaffen werden, der sie empfangen wird?" Y. *44.* 2.[1])

Zum V. *kāy-*. — Pü.: *kē pa ᵛahišn sūt dahišn kē pa ān i har 2 ᵛahēt,* erl.: *navak navak apastāk u zand.* — [1]) Vgl. zSt. GDN. KZ. *30.* 533.

• g. **kāϑē** Inf., mit *astī* 'er erweist Liebes', mit Dat.: *kasəušč̌iṯ nā ašāunē k° urəhaṯ isvāč̌iṯ* (sd.) *haṣ paraoš akō drəgvāitē* "man soll dem *Áša*anhänger Liebes erweisen, aber böse sein gegen den *Drug*genossen" Y. *47.* 4.

Zum V. *¹kan-*. — Pü.: *ka ᵛāstār ast,* erl.: *ku pātixšāhīh ast.*

• p. **kāpišakānay-** f.[1]) Name einer Festung in Arachosien[2]): *°niš nāmāⁿ didā* Bh. *3.* 9.

Nach JUSTI ZDMG. *51.* 246 'Färberdistelborn'; **kāpiša-* (np. *kābīša, kāfša* Blüte des Carthamus tinct.) +**kānay-*, zum V. *²kan-*, vgl. *xan-*. Sehr fraglich. — [1]) Oder *°nī-* f. oder *°niš-* n. — [2]) Wie aus Bh. *3.* 12 folgt.

• j., g., p. **kāma-** m. 'Verlangen, Wunsch': *havāi °māiča zaošāiča* Yt. *13.* 33; — *aēibyō pərənā āpanāiš* (sd.) *°məm* Y. *28.* 10; — *arəⱬā vōizdyāi* (sd.) *°mahyā* Y. *43.* 13. a) mit Akk. des Verlangten[1]): *ǰīgərəzaṯ* (sd.) *°mē .. dūtīm* ". . im Verlangen nach der Botschaft" Y. *32.* 13. b) mit Akk. des Verlangenden[2]): ‖ *yaⱬā māṁ °maʰ āhaʰ* "wie es mein Verlangen war" D. *6.* 4; Bh. *4* 4.

KompE.; Ableit. — Zum V. *kā-*3). — Pü.: *kīmak.* — [1]) Vgl. DBR. VglS. *1.* 386, RICHTER IF. *9.* 203. — [2]) Vgl. zKonstr. GAEDICKE Akk. im Veda 192. — [3]) Wie ai. *bhā́ma-* m. gebildet. Meist zieht man *kāma-* zu einer Basis *kam-*; mir scheint vielmehr, dass die zu *kam-*gestellten Verbalformen erst durch *kā́ma-* hervorgerufen sind. RV. hat nur Praes. *kāmáya-*[6] und PPfM. *cakamānā́-*[2].

• j. **kāy-** V. 'vergelten, büssen'. Praes. 5 *čikay-*:*čičī-*[1]), 17 (Fut.) *čaēšya-*, 27 *kaya-*, *čaya-*. — Inf. *čiⱬayaē·ča, čimāne.*

'etwas (Akk.) büssen' 1) vom Schuldigen 'abbüssen, büssen für —' (Akk.): *nōiṯ hē* +*dahmō anavahīm* (sd.) +*čayaṯ*[2]) P. *56.* a) womit? Instr.: *čikayaṯ*[3]) *sūnahe raēšō baoδō.varštahe* (sd.) *čiⱬaya* "die Schädigung des Hunds soll er abbüssen mit der Strafe .." V. *13.* 10; F. 2c; — *yō..amąsta* (sd.) +*xᵛarō.čiⱬaya* +*aēte anye* +*čikayatō* (3D.)[3]) F. *3* c; 2c[2]. 2) vom Richter 'etwas (Akk.) an — (Abl.) mit — (Instr.) strafen': *ptərəbyō* (sd.) *irišintąm raēšō čikaēn* (3P.)[3]) *baoδō.varštahe čiⱬaya* V. *15.* 12; F. 2c[3]. 3) 'Jemand (Gen.!) rächen an — (Gen.)': *vaēδəm .. yim baraṯ kava vīštīspō ašahe haēnayå čaēšəmnō*[4]) ". . um das (beleidigte) *Aša* zu rächen an dem Feindesheer" Yt. *19.* 93 (?).

mit *paiti* 'wieder ersetzen, Schadenersatz leisten, aufkommen für —' (Akk.): *yasə taṯ . . tāyuš vā vəhrkō vā hača gaēⱬābyō para.baraiti dasa* (sd.) *aδāṯ paiti afšō čikayaṯ*[2]) ". . so soll er dann für den Schaden aufkommen" V. *13.* 10.

mit *para* dnwS. 1) *para hē* +*irišintō raēšəm čikayaṯ*[2]) *baoδō.varštahe čiⱬaya* "für des geschädigten Schädigung büsse er mit der Strafe .." V. 7. 38. 2) *para aēšąm irišintąm raēšō čikaēn*[3]) *baoδō.varštahe čiⱬaya* "die Schädigungen der geschädigten bestrafe man mit der Strafe . ." V. *15.* 22.

mit *pairi* und *ā* 'etwas als Busse auf sich nehmen': *vīsaiti upāzananąm pairi.ākayayanta* (3POM.) "zwanzig Hiebe sollen sie als Busse auf sich nehmen" Yt. *10.* 122; 122.

mit *frā* 'Entschädigung leisten': *frā mē čičī* (2SIA.) "leiste mir Entschädigung" F. *4* d[5]).

ai. *cáyate* 'er straft', gr. *τίνω* 'ich büsse', *τίνυμαι* 'ich strafe'. — Vgl. *kāδa-*. — Pü.: *tōxtan,* s. noch No. 2, 5. — [1]) Das ai. Praesens *cikéṣi, cikīhi* entspricht der Form, nicht aber der Bedeutung nach. — [2]) Hds. *jayaṯ,* aber Pü.: *tōšēnēt.* — [3]) Konj. — [4]) Part. Fut., mit *ə* statt *i* für *yə*, s. *hindav-* No. 1; zBed. s. *¹aēš-* No. 5. — [5]) zBild. s. § *268* Ntr. Pü.: *frāč man tōšišn.*

g. *kāvayasčā, °čiṯ*: s. *¹kavay-*.

j. *kāvayeheča*: s. unter *kaoya-*.

Digitized by Google

• p. **kāra-** m., nur Sing. 'Volk' im früheren und im jetzigen Sinn[1]; 1) 'Kriegsvolk, Heer, Truppen': *hauv °ram fraišayaʰ haraʰuvatīm .. hauv °raʰ ašiyavaʰ .. abiy vivānam hamaranam čartanaiy* "der schickte ein Heer nach *H.*.., das Heer zog aus .. dem *V.* eine Schlacht zu liefern" Bh. *3.* 9; 2.6, 13, 14, *3.* 1, 6, 14, *5.* 1; — *yaϑā hauv °raʰ parārasaʰ abiy vištāspam pasāvaʰ vištāspaʰ ⁺āyasatā avam °rām ašiyavaʰ.* . "als das Heer bei *V.* eingetroffen war, da zog *V.* das Heer an sich, er setzte sich in Marsch .." Bh. *3.* 1; 6, 7; — *°raʰ hyaʰ nadiⁿtabairahyā tigrām adāraya*ʰ *avadā* ⁺*aʰištatā* (sd.) Bh. *1.* 18; 2.16; — *artavardiyaʰ hadā °rā ašiyavaʰ pārsam* Bh. *3.* 6; 3, 6, 11, 14, *1.* 19, 2.6, 12, 14, *5.* 1, D. *5.* 2; — *hyaʰ avahyā °rahyā maϑišaʰ āhaʰ* Bh. *3.* 11; — *imam pārsam °ram pādiy yadiy °raʰ pārsaʰ pātaʰ ahatiy* .. D. *5.* 3; — *°raʰ hyaʰ manā avam °ram tyam hamiϑʳiyam aǰaⁿ vasiy* Bh. 2.7, 8–11[1], *3.* 3, 9, 10; 6, 7, *1.* 18, 19, 2.6, 6, 7, 10, 12, 14, *3.* 1, 3, 9, 14; — *pasāvaʰ adam °ram ᵡmadyakāʰuvā avākanam* (sd.) Bh. *1.* 18; — *°raʰ pārsaʰ utā mādaʰ hyaʰ upā mām āhaʰ* Bh. 2.6; 5, *3.* 5. 2) 'Volk' in politischem Sinn; 'die Leute': *pasāvaʰ °raʰ haruvaʰ ʰamiϑʳiyaʰ abavaʰ .. utā pārsaʰ utā mādāʰ utā aniyā dahyāvaʰ* Bh. *1.* 11; 13, 16, *3.* 13, *1.* 10; — *hauv °rahyā avaϑā adurujiyaʰ* Bh. *1.* 11; 16[2], 2.3, 5, 14, *3.* 5, *4.* 4; — *°rahyā naiy azdā* (sd.) *abavaʰ tyaʰ* .. Bh. *1.* 10; — *haruvaʰšim °raʰ avainaʰ* Bh. 2.13, 14; — *°raʰšim hačā ⁺daršmaⁿ* (sd.) *atarsaʰ ram vasiy avāǰaniyāʰ hyaʰ paranam* (sd.) .. ".. er könnte viel Leute töten, die .." Bh. *1.* 13; 13; — *yadiy .. haⁿdugām naiy apagaudayāhy °rahyā ϑāhy* Bh. *4.* 10; 11, *1.* 14.

Vgl. np. *kār-zār* 'Schlachtfeld', lit. (zam.) *kāras* 'Heer', got. *harjis* 'Heer', usw., OSTHOEF IF. *5.* 277. SP.S Etymologie, Keilinschr. udW. ist wertlos. — [1]) Vgl. JUSTI ZDMG. *53.* 90.

j. *kārayeiti* (usw., Verbalf.): s. [1]*kar-*, [2]*kar-*, [3]*kar-*, [4]*kar-*.

• j. ᵡ**kārayō.vā** *paēmanyō.vā* .. ᵡ Vyt. *13.* Vgl. V. *21.* 7, wo *kāravaiti.*

• j. **kāraʲvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) Adj. 'tätig': *°vaiti* (VSf.) V. *21.* 7.

**kāra-* m. 'Tat', zum V. *kar-*. — ai. *°kāra-*, np. *kār.* — Pü.: *kārōmand.*

• j. **kāšaya-** den. Praes. 31 'es zu tun haben mit —'.

mit Akk. 1) sva. 'handhaben': *aštram mairīm* (sd.) *kāšayeiti* "er handhabt die Strafgeisel" V. *18.* 4. 2) sva. "im Zustand von — verharren": *yō .. upairi hunarəm* (sd.) *manō barāt̰ vīspəm aētəm paiti zrvānəm astarəm urva kāšayāt̰* "wenn einer .., so verharrt seine Seele während der ganzen Zeit in Sünde" P. *37.*

**kāša-* aus ir. **kárta-*, vgl. **²kaša-*; § *272, 295.* — Pü. (zu V.): *aštr i mar kunēt*[1]), erl.: *ō varzēt*[2]), *ast kē ētōn gōwēt ku ō vičārēt*; (zu P.): *gīrēt.* — [1]) So DST. ZA. *2.* 241. Die Richtigkeit dieser Lesung wird durch PüErl. zu N. *77* bestätigt, s. unter *sraošāvarəz-* No. 2. Die Lesung *mār gan* (geschr. k n n) ist durch *xrafstr gan* in § 2 veranlasst; s. auch HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 5. — [2]) Geschr. d rz dt wie zu N. *77.*

• j. **kəm** Adv. 'wie?', an der Spitze des Satzes: *k° aoǰišta mahrka mašyāka daēvō aošō* (sd.) *yazāite* V. *17.* 1; — *k° iθa tē zaoϑrā bavainti* (sd.) Yt. 5. 94.

ASn. aus *ka-*. — S. auch *čim.* — ai. vgl. *kim*[1]) Adv. 'wie?'. — Pü.: *pa katōr.* — [1]) Mischling aus **kam* und **cim.*

• g. **kəvīʲtāt-** f. 'die *Kavay*(sd.)schaft': *anāiš ā vīʲnōnāsā* ⁺*karapōʲtāščā* (sd.) *°tāšcā* (NS.)[1]) Y. *32.* 15.

Pü.: *kē kayak hēnd.* — [1]) zF. § *393.*

g. *kəvīnō* Y. *51.* 12: s. [1]*kavay-*.

• j. *kərət-* Adj. 'versans circa —, sich abgebend, zu tun machend mit —, tätig bei —'.

KompE. — Zum V. *5kar-*. — Vgl. **²kaša-* und *kāšaya-*.

• j. *daēvanam* **kərəta** N. *33*: — ? —.

Im Pahl.-Text entspricht: *dēvān kirrēnišn*; danach also zu [1]*kərət-*, vgl. *yimō.kərənta-*.

• j. (, g.) [1]**kərəta-**, p. **karta-** Adj., PPfP.: s. [1]*kar-*. [Yt. *11.* 6: lies *kərəsasča.*]

KompE. — Vgl. *kəša-*.

• j. [2]*kərəta-* n. 'feierliche Nennung'.

KompE. — Zum V. [2]*kar-*; vgl. zu **³kərətay-*.

• j. [1]**kərətay-** f. Name eines Kleidungsstücks: ⁺*yōi vanhənti °tišča paiti.vanhasča* N. *91.*

Vgl. [2]*karəta-*. — Pü.: *kirrēnītak* mit undeutlicher Erl.

• j., g. [2]*kərətay-* f. 'Machen (usw.)'. — DS. *°tōe* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. [1]*kar-*. — ai. *kṛtay-* f.

• j., g. ³*kərətay-* f. 1) 'feierliche Erwähnung, Nennung'. 2) 'Verkündung, Kunde'.

KompE. — Zum V. [2]*kar-*. — ai. vgl. *kīrtáy-* f., wozu **kərətay-* die KompForm bildet; IF. *7.* 70. — Vgl. **²kərəta-*.

Digitized by Google

• j. *kərətā-* f. 'Schneiden, Zerschneiden, Zerstören(?).
KompE. — Zum V. *kart-*. — ai. vgl. *kṛ́tā-* f. 'Spalt'.

• j. **kərətōe** Inf. 'zu vollstrecken': *yō ništayeiti k° sraošyąm* "der bestimmt die Strafe zu vollstrecken" Yt. *10.* 109.
Zum V. [1]*kar-*; vgl. *[2]*kərətay-*.

j. *[x]*kərətu* V. *7.* 38: s. *kərət-* mit No. 2.

• g. **kərəduš-** n. 'Schutz, Hilfe, Beistand': *hātąm hvō aoǰištō yahmāi zavīng ǰīmā °dušā* "der Seienden stärkster ist der, dem ich zu Hilfe[1]) komme, wenn er ruft" Y. *29.* 3[2]).
Vgl. ai. *chardiṣ-* n. 'Schutz, Schutzwehr', got. *skildus*; BTHL. Stud. *2.* 58; zuletzt dazu OLDENBERG ZDMG. *55.* 312. Zur Differenz im Anlaut vgl. ai. *chavi* 'Fell', gr. σκῦτος, got. *skauda* und gr. κύτος, lat. *cutis*, ahd. *hūt*. — Pü.: *haċ astān ān ōžōmandtar kē ō ān pa x[v]ānišn rasēt ō kartārīh* (Sü.: *kartṛtve*), erl.: *kaš x[v]ānēnd ku 'kār u karpak kun' kunēt*. — [1]) Eig. 'mit Hilfe'; vgl. RV. *1.* 39. 7: *gántā nūnáṃ nó 'vasā* gegen *8.* 9. 1: *á nūnám . . gantam ávase*. — [2]) Vgl. zSt. BTHL. AF. *3.* 35. MILLS G. 216 und DST. ZA. *1.* 215 muten uns grammatisch unmögliche Dinge zu.

• j. [x]*naratō* (sd.) **kərəθən**[x] N. *97.*

• j. **kərəθwan-** Adj. 'der hütet, bewahrt': *miθrō vīspō mazdayasnaṇąm . . ərəθwāča* (sd.) *°wāča* Yt. *10.* 120.
Aus ar. **kṛt-ɣan-*; zum got. V. *haldan*. Unsicher.

• j., g. **kəhrp-**, *kərəf-*[1]) f., n.[2]) 'das sichtbare Äussere jedes Wesens und Dings, äussere Erscheinung, sichtbare Gestalt': *sraēštąm aṭ tōi °pōm* (AS.) *°pąm* (GP.) *āvaēdayamahī mazdā ahurā imā raočå̄ . . avaṭ yāṭ hvarō avāčī* Y. *30.* 6; — *para avaiŋhe hū θwarštō* (sd.) *°pya* (LS.) Y. *19.* 8; — *asmanəm . . yō hištaite ayanhō °pa* (IS.) *x[v]aēnahe* (sd.) ". . mit der Erscheinung von . . (sva. . . anzusehen wie . .)" Yt. *13.* 2. A) insbes. von lebenden Wesen; auch vom gestalteten Stoff selbst 'Leib, Körper'; 1) von Menschen und Göttern: *aṭ °pōm* (GP.) *utayūitīš dadāṭ ārmaitiš ąnmā* (sd.) Y. *30.* 7; — *yaθa varšnahe °pahe*[3]) *dūš* (sd.) N. *106*; — *paiti aēšiš . . °pəm . . gaŋhe . . °pəm . . sāstarš . . °pəm . . ašəmaŋhe . . °pəm . . ǰahikayāi . . °pəm* Y. *9.* 30–32; 32; — *avąm °pəm yazamaide . . yąm . . kərəsāspahe* Yt. *13.* 61; Az. *3*; — *āǰasaṭ . . vərəθraynō . . vātahe °pa* (IS.) Yt. *14.* 2; — *miθrəm . . yeŋhe vanuhi °fš* Yt. *10.* 60; — *°pəm sraošahe . . yazamaide °pəm rašnaoš . . °pəm*[14] . . Yt. *11.* 21 f.; — *paoiryå̄ dasa xšapanō . . tištryō . . °pəm raēθwayeiti . . narš °pa* (IS.) *panča.dasanhō* ". . formam induit . . viri forma . ." Yt. *8.* 13; 16, 18; — *maŋəmča vārəmča yā tē* (näml. *haomahe*) *°pəm vaxšayatō* Y. *10.* 3; — *vīspəmča °fš* (als AS.)[4]) *ahurahe mazdå̄ yazamaide* Y. *71.* 4; — *yaṭ dim mazaoš* (sd.) *°pō tūrahe* V. *13.* 39; — *puθrō zayånte tanu.kəhrpa °pa* Vyt. *1*; — *bərəxəąm mōi fərašaoštrō . . daēdōišt °pəm* (AS.) Y. *51.* 17; — *upa.tačaṭ arədvī . . kainīnō °pa srīrayå̄* Yt. *5.* 64; H. *2.* 9; — *yąm . . čarāitinąm °pa sraēštąm dādarəsa* H. *2.* 10; 9, Yt. *5.* 34, *17.* 11; — *yeŋhå̄ °pō huraoθayå̄* Yt. *13.* 90 (?); — *°fəmča* F. *3* h (?)[5]). α) sva. 'Leichnam': *mərəγəm . . upa tąm °pəm franuharaiti yąm iristahe mašyehe* V. *5.* 1; — *pąstō.fraθarəhəm* (sd.) *hē kamərəθəm vīnāθayən . . aš.x[v]arətəmaēibyō . . [+]kərəfš.-x[v]araṃ °fš* (als Akk.)[4]) *paiti nisirinuyāṭ vayąm . .* V. *3.* 20; — *yō narš ašaonō irīriθušō zəmē °pa* (statt AS.) *nikainti* V. *3.* 40 PüZ.; — *mazdayasna aētəm °pəm hvarə.darəsīm* (sd.) *kərənavąn* V. *5.* 13; 14; — s. noch KompA. a) im Gegensatz zu *urvan-*, *manah-*, *təvīšī-*: *ahurahe mazdå̄ . . yeŋhe urva . . °pasča* (NP.) *yå̄ raēθwayeiti* (sd.) . . Yt. *13.* 81; — *yō aēnaŋhaiti nō manō . . nō °pəm* Y. *9.* 29; — *frā tē °pəmča təvīšīmča yaoždaθāni* V. *21.* 6; — *imå̄ °pasča təvīšīšča* Vr. *11.* 3; Y. *55.* 1. 2) von Tieren: *yaṭ barata anərəm mainyūm framitəm aspahe °pa* (IS.) Yt. *19.* 29; *8.* 18, 21, *14.* 9; — *ahmāi . . āǰasaṭ vazəmnō vərəθraynō uštrahe °pa* Yt. *14.* 11; P. *32*; — *nizbayemi tištrīm . . gōuš °pa* V. *19.* 37; Yt. *8.* 16, *14.* 7; — *hū °pa varāzahe* Yt. *14.* 15; — *maēšahe °pa* Yt. *14.* 23; — *būzahe °pa* Yt. *14.* 25; — *yaṭ dim usča uzdvąnayaṭ . . θraētaonō mərəγahe °pa kahrkāsahe* Yt. *5.* 61; — *mərəγahe °pa vārəγnahe* Yt. *14.* 19, *19.* 35; — *vaēnəmnəm . . x[v]arənō mərəγahe °pa frašusaṭ* Yt. *19.* 34. Undeutlich: *ratufriš [+]nāirikayå̄ °pa nōiṭ payanhō nōiṭ sunō °pa payanhō ratufriš vəhrkayå̄ °pača payanhača* N. *59*[6]). [V. *7.* 2: lies *maxši.k°*.]

KompA., E. — ai. *kṛpá́* (IS.)[7]), mp. *karp*, arm. LW. *kerp*. — Vgl. *hukərəpta-* und *xrafstra-* No. 2. — Pü.: *karp*, (zu F.): *karp i gōšt*; Pü.: *kalevaram*,

Digitized by Google

kāyaḥ, (zu Y. *51*): *šarīram*. S. noch zu *hukəhrp-*. — 1) Vor *š* (des NS., s. auch No. 4 und KompA.) und in *kərəʃəmča* F. *3* h, wofür wohl *kərəpəmča* zu lesen ist, § *294*. 1 (doch s. *kəhrpəmča*, *kəhrpasča*). — 2) N. *106*, Y. *71*. 4, V. *3*. 20, *5*. 13f.; s. No. 4. — 3) Them.; Pü. s. bei *varšna-*. — 4) Der Gebrauch von *kərəfš* als Akk. (Y. *71*. 4, V. *3*. 20) beruht vll. darauf, dass das Wort fem. und ntr. war; doch s. § *381*. — 5) S. No. 1. — 6) In DST.s Übersetzung, ZA. *3*. 118 wird *kəhrp°* ausgelassen. — 7) Nur in dieser Form; sie ist auch im Aw. die häufigste.

• j. **kərəfš.xᵛar-** Adj. 'Leichen-, Aasfressend', von Hunden und Vögeln: *yaδδiṯ dim bāiδištəm avazanąn sūnō vā °xᵛarō vayō vā °xᵛarō* (NP.) V. *6*.45; 46, FrW. *11*; — *yezi nasuš aiwi.γnixta sūnō vā °xᵛarō vayō vā °xᵛarō* (NP.) "wenn der Leichnam angefressen ist – aasfressende Hunde oder aasfressende Vögel (sinds, die das tun) –" V. *7*. 30[1]; 29; — *aš.xᵛarətəmaēibyō* (sd.) .. *dāmanąm* ⁺°*xᵛarąm*[2] V. *3*. 20.

Aus ar. **krp-suăr-* (§ *287*), wobei der NS. *kərəfš* mitwirkte. — Pü.: *karp xᵛār*. — 1) Anders DBR. VglS. *1*. 348. Vgl. V. *6*.45. — 2) NA. °*ārąm*.

• j. **kərənavant-** Adj., PPA.: s. ¹*kar-* mit No. 8.

• j. **kərəma-** Adj., mit *star-* m. 'Sternschnuppe'[1]: *pairikå* .. *yå stārō °må* (NP.) *pataṇti antarə ząm asmanəmča* "die *P*. .., die als Sternschnuppen zwischen Erde und Himmel stürzen" Yt. *8*.8.

Eig. Bed. und Et.?[2]. — 1) Vgl. GGR. OK. 311, WEST SBE. *47*. 161. Wertlos DST. ZA. *2*. 417. — 2) Angebl. 'Wurmsterne', zu ai. *kṛmay-* m. 'Wurm'. Zuletzt GIrPh. *1* b. 297.

• j. ᵀ**kərəsa-** m. 'Wegelagerer, Strolch': *yaṯ āδasāṯ* ⁺°*sasča*[1] ⁺*gadō.tūsča daēvīšča handramana* (sd.) Yt. *11*.6; — *āaṯ* ⁺*aēte* ⁺*yōi fračarənti °sąsča gaδδitīšča* (sd.) N. *53*; — *paitiš.xᵛaine raoδarəhō vā °sąm* (GP.) *vā* ⁺*gaδō.tinąm* (*vā*) N. *26*; — *yaṯ* ** *kava haosrava* ⁺*təm °səm upa tąm čarətąm* "dass *K.H.* (Herr ward) über den Wegelagerer auf der Rennbahn" Yt. *19*.77.

Et.? Vgl. *kərəsānay-*? — Pü. (zu Yt. *11*): *karsyāk*, (zu N. *53*): ⁺*karsyākīh*, (zu N. *26*): ⁺*karsyākīhā*. — S. zu *kərəsānay-*. — 1) J 10 ua. NA. falsch *kərət°*.

• j. ²**kərəsa-** Adj. 'mager'.

KompA. — ai. *kṛśá-* Adj.

• j. **kərəsaoxšan-** m. EN. eines Gläubigen: °*šnō ašaonō* Yt. *13*.101.

Komp.: *²*kərəsa-*+*uxšan-*, eig. 'des Stiere mager sind'.

• j. **kərəsa'vazdah-** m. EN. eines Bruders des *Fraŋrasyan*: *vīspe bavaṯ aiwi.vanyå haosrava .. fraŋrasyānəm bandayaṯ °dəm*[1] Yt. *19*.77.

Eig. etwa 'magere (d. i. geringe) Ausdauer besitzend'[2]. — 1) Nach der *a*-Dekl. — 2) Falsch JUSTI NB. 162.

• j. **kərəsānay-** m. EN. eines von *Haoma* gestürzten, den *mazdayasn*ischen Priestern feindgesinnten Fürsten*): *haomō təmčiṯ yim °sānīm apa.xšaŋrəm* (sd.) *nišāδayaṯ* Y. *9*.24.

*) DST. ZA. *2*. 93 meint: "*K.* représente Alexandre et l'oppression hellénique"; s. auch ebd. 80. Vgl. dazu TIELE Godsdienst² *2*. 33. JUSTI NB. 161 bemerkt zu *K.*: "ein Feind des *Haoma*, als Dämon des Hungers". Weiteres ebd.

Et.? Vgl ¹*kərəsa-*? — ai. vgl. *kṛśánav-* m. Name des Wächters des himmlischen *Soma*. — Pü.: ⁺*karsyāk* (Sü.: *kalašiyākaḥ*, erl.: *tarsākadīniḥ* 'Christ'); vgl. zu ¹*kərəsa-*.

• j. **kərəsāspa-** m. EN. eines Helden der iranischen Sage*): *naire.manå °pō* Y. *9*.11, Yt. *5*.37, *15*.27, *19*.38, 44[2]; — *yaṯ hē* (näml. dem *Θrita*) *puŋra us.zayδiŋe urvāxšayō °pasča ṯkaēšō anyō .. āaṯ anyō uparō.-kairyō yava gaēsuš gaδavarō* Y. *9*.10; — *kəhrpəm .. yąm sāmahe* (sd.) °*pahe* Yt. *13*.61; 136; — *nairyąm hąm.varəitīm .. yā upaŋhačaṯ °pəm* Yt. *19*.39; — *pairikąm yąm* ⁺*xnąŋaiti* (sd.) *upaŋhačaṯ °pəm* V. *1*.9; — *uγrəm aoǰištəm bavāhi yaŋa °pəm* (statt NS.) Az. *3*.

*) Er ist der Sohn *Θritas*, aus der Familie der *Sāma*. Seine Taten sind Y. *9*.11, Yt. *5*.38, *15*.28, *19*.38, 44 erzählt. Weiteres SBE. *18*. 369 und JUSTI NB. 161.

Komp.: *²*kərəsa-*+*aspa-*, eig. 'des Rosse mager sind'. — ai. *kṛśāśva-* m. EN.

• j. **kəša-** Adj. 'gemacht, fertig': *vastråšča °šå bāmainivå* Yt. *17*.14; zit. F. *5*, wo *kašå*; — ᵂ*yahmi gaēŋe °ša vašta*ᵂ Yt. *12*.8 (?).

Zum V. ¹*kar-*; *kəša-* : *kərəta-* = *məša-* (sd.) : *mərəta-*; § *272*, *289*. — Pü.: *kart*.

• g. **kąm** Praen. mit (vorausgehendem) Dat. der Person: 'zu Gunsten, um – willen, wegen': *aēibyō k° yāiš gąm karapā usixščā* (sd.) *aēšəmāi dātā* Y. *44*. 20.

Vgl. ai. *kám* Praen. (mit vorausgeh. Dat.), ksl. *kŭ* Praen. (mit folg. Dat.); BTHL. KZ. *28*. 11, DBR. VglS. *1*. 770[1]. — Pü.: *kē hēnd*. — 1) Eine unrichtige Et. KZ. *29*. 497.

• j. **kąmčiṯ** Adv. 1) 'in irgend einer Weise' (s. a–d), 2) 'in jeder Weise' (s. e), stets mit Gen. part.[1], in auffällig freier syntaktischer Verwendung[2]; a) als Subj.: *āaṯ* [*mąm*] ⁺*k°*[3] *aŋhāuš astvatō aēsmanąm*

Digitized by Google

paiti.baraiti "irgend einer der Menschheit .." V. *18.* 22; — *yaţ k° vā taoxmanąm para.iriδyeiti .. ainyō.ţkaēša* (sd.) "wenn sonst einer aus der Verwandtschaft stirbt .." V. *12.* 21. b) als Obj.: *frabaraiti barəhəm vā .. k° vā .. urvaranąm* V. *15.* 14; — *barōiš safəm* (sd.) *vā .. k° vā xrūždismanąm* ".. oder sonst irgend ein Trumm harter Erde" V. *9.* 11; — *āaţ hē nąma fradaiδyå .. ātrə.dañyūm vā k° vā ātrə.dātahe* (sd.) *nąma* ".. oder sonst irgend ein mit *Ātar* in Beziehung gesetztes Wort als Namen" V. *18.* 52. c) als Gen.: *upa aētəm nmānəm baoδayąn urvāsnayå vā .. k° vā hubaoiδitəmanąm urvaranąm* ".. mittelst *Urv.* .. oder mittelst sonst irgend einer der wohlriechendsten Pflanzen" V. *8.* 2. d) als Lok.: *upāča hē gātūm barayən* (sd.) *+nəmō.vantāhva k° vā staraţaēšinąm* (sd.) V. *15.* 43; — *k° vā +aipyanąm* Yt. *4.* 5; 5[3]. e) als Instr.: *āaţ hā druxš avāstryeite* (sd.) *k° vā*[4] *vačarəhąm* ".. mit (bei) jedem der Worte" V. *9.* 13. Undeutlich: *k° vā vaxšišąm* N. *97.*

ASf.(?) aus *ka-*. — Pü.: *katārči 1.* — [1]) Und (ausser V. *18.* 22, Yt. *4.* 5[2]) stets mit folgendem *vā*; s. aber No. 4. — [2]) Einigermassen vergleichbar ist der Gebrauch des nhd. Adverbs *so* als Ersatz des Relativs. — [3]) So L 4, K 1; NA. *kəmčiţ*. — [4]) Hier wird *vā* zu streichen sein; Pü. (blos): *pa katārči 1 gōwišn.*

• j. **kąsaoya-**[1]) Adj. (fem. °*yā-*) mit *zrayah-* n. oder *āp-* f. Name des *Hāmūn*-Sees*): *axᵛarətəm xᵛarənō .. yaţ uparəhačaiti yō avaδāţ fraxšayeite yaδa zrayō yaţ °saēm*[2]) *haētumatəm* ".. den (jeden)**), der von dorther seine Herrschaft entfaltet, wo der vom *Haētumant*(-Fluss) gebildete See *K.* ist" Yt. *19.* 66; — *yaţ astvaţ.ərətō fraxštāite hača apaţ °saoyāţ* Yt. *19.* 92***); — *yahmāi +us.zayāiti saošyąs .. hača apaţ °saoyāţ* V. *19.* 5***).

*) Vgl. Stein IA. *15.* 21. Er liegt nach Bd. *13.* 16 *pa sakastān* 'in *Saistān*'. — **) Aus dem *kavi*schen Königshaus, als dessen Heimat das Gebiet des *K.*-Sees gilt, Bd. *21.* 7. — ***) Im See *K.* ruht, von 99999 *Fravašay* bewacht, der Same des *Zaraδuštra*, aus dem dereinst die *Saošyant* entstehen sollen, vgl. unter *xšudra-**). Wohl Ableit. aus **kąsav-* EN. — Pü.: *āp i kayānsih.* — [1]) Statt °*avya-* geschr., § *268.* 13. — [2]) Ich nehme °*saēm* als Missschreibung für °*saoim* (= °*savyəm*), vgl. *hčim* (K 1) für **havyəm.*

• j. **kąsō.tafəδra-** m. Plur. Name eines Gebirgs oder Gebirgszugs: *ahmaţ hača garayō fraoxšyąn .. °ra varafa ..* Yt. *19.* 3.

Eig. Bed.? [1]) **tafəδra-* n., zum V. *tap-*. — [1]) Ohne Wert Gdn. 3 Yt. 7.

• j. **kąstra-** n. 'Spaten': °*rəm paitiš.hərəzəm* (sd.) V. *14.* 11.

Zum V. [2]*kan-*, § *198.* — Vgl. ai. *khanitra-* n. 'Schaufel'; § *141* No. 2. — Pü.: *kas*, erl.: *ān kē .. pataš kanēnd, bēl.*

• j. **kąh-** V. 'klingen, pfeifen'. Praes. 20 *kahva-*.

von der Peitsche: *yaţ bərəzəm barāţ aštra vāčim aspanąmča srifa xšufsąn aštrå kahvąn* Yt. *10.* 113.

ai. vgl. *kaṃsá-* m. 'metallenes Gefäss' (?, vom Klingen genannt?).

• j. *ratufriš apaityānō* ᵛ**kąhya** N. 55. [N. *54*: lies *kahe*].

Pü.: ausgelassen.

• j. ᵛ**kimąm**[1]) *gāδwyąm* (sd.) *vačō srāvayō* H. 2. 20.

Pü.: *ān* (*i gāsānīk gōwišn*), wonach ich *imąm* korrigire. — [1]) Dst. ZA. *2.* 656 sieht darin 'un adjectiv formé de *kąm*', dem ersten Wort von Y. *46.*

j. *kiryeiti, kiryeinte*: s. unter [1]*kar-*.

• g. **kū** Adv. 'wo?': *kuδrā .. ašəm kū .. ārmaitiš kuδrā .. Y. 51.* 4; — *kū ašavā ahurō* (sd.) *yō .. Y. 53.* 9.

Eig. IS. aus [2]*kav-*. — ai. *kú* 'wo?', np. *kū* 'wo?' (Horn GIrPh. *1* b. 164); ags. *hú* 'wie?'. — Pü. (dRn.): *ku, katār.*

• p. **kuganakā-** f. Name einer Stadt in Persien: °*kā nāmaⁿ vardanam pārsaiy*[1]) Bh. 2. 3.

[1]) Zerstört; ergänzt nach Eü.

• j. **kuxšnūša**[1]) — ? —: N. *48.*

Jedenfalls zu [1]*xšnav-*; s. No. 1. — [1]) FrW. *7.* 2 hat dafür *kuxšnvūša* (ob 2SOM.?); aber 71 a der Bombayer N.-Ausg. steht nochmals (als Zitat) *kuxšnūša.*

• j. **kuxšnvāna-, kuxšnvąna-** Adj., PPM.: s. [1]*xšnav-*.

• j. **kutaka-** Adj. 'klein': *maoirinąm .. °kanąm* V. *14.* 5.

Vgl. mp. (Pü.) *kōtak* 'geringfügig; Kind', np. *kōda* 'Kind'; s. dazu Hbm. AGr. *1.* 173.

• g. (, j.) **kuʼdā** Adv. 'wo?': *k° ašəm vohučā manō xšaδrəmčā* "wo (sonst) ist Gerechtigkeit und guter Sinn und Herrschgewalt?" Y. *29.* 11.

KompA.; Ableit. — ai. *kúha*, ooss. *kud* 'wie?'; § *252.* 7. — Pü.: *ku dahišn*; s. zu *kudaţ.*

• j. **kudaţ** Adv. 'woher?': *kudaδaēm*[1]) *vātō*

Digitized by Google

vāiti (sd.) *yim* .. H. 2. 8, +26[2]. [V. *1.* 1: lies *kudaṯ.š°*.]

KompA. — Ableit. aus ar. **kuϑdha* (= g. *kudā*); vgl. *iδāṯ* mit No. 1. — Pü.: *hač* (*ku*) *dahišn*; s. zu *kudā* und *kudaṯ.šātay-*. — 1) So auch Vyt. *55*. Man verlangte *kudaṯ aēm*; s. § *267* zu 25. — 2) Wo Hds. *kudadaēm*.

• j. **+kudaṯ.šātay-**[1] Adj. 'woher Freude bietend?', mit der Neg. *nōiṯ* 'nicht irgend woher, nicht irgendwelche Freude bietend': *yaδi zī azəm nōiṯ daiδyąm .. asō rāmō.dāitīm*[2] *nōiṯ °šāitīm*[2] *vīspō anhuš .. airyanəm vaējō frāšnvāṯ* "denn wenn ich nicht bewirkt hätte, dass auch ein nicht irgend welche Freuden bietender Ort Frieden gewährt, würde die ganze Menschheit nach *AV.* gekommen sein" V. *1.* 1; 1.

Pü.: *nē* 3) *ku dāt* 3) *ēstēt āsānīh*. — Über den Sinn der Stelle s. unter *rāmō.dītay-*. — 1) NA. getrennt. — 2) ASm. statt ASn. — 3) Für *kudaṯ*; vgl. zu H. *2.* 8.

• g. **kudō.zāta-** Adj. 'beliebig wo geboren': *urunō .. °tanąmčīṯ narąmčā nāirinąmčā* Y. *39.* 2; zit. Yt. *13.* 154, wo *kuδō.z°*.

Komp.: *kudā+z°*; § *264* D. — Pü.: *ku zāt*.

• p. **ku[n]drav-** m. Name einer Stadt in Medien: *°duruš*[1] *nāma[n] vardanam mādaiy* Bh. 2. 12.

1) § *300* II.

• j. **ku[i]ϑa** Adv. 1) 'wie?': *k° narəm ašavanəm yaožδaδāni* V. *19.* 12; 12[4], *10.* 1, *11.* 1[14], *12.* 2[2], Yt. *4.* 4[2], *10.* 121; — *k° hīš azəm kərənavāni* V. *19.* 12, Yt. *17.* 57. a) mit *tē* (sd.)[1]: *k° tē vərəzyąn aēte yōi mazdayasna* V. *5.* 10, 39, 45, *6.* 6, 26, 28, *8.* 1, 4, 73, *13.* 29, 35, 36, *15.* 46, *16.* 1; — *āaṯ yimō mąsta k° tē azəm varəm kərənavāne* V. 2. 31; *22.* 6[2]. A) frageeinleitend, mit *tē*[1]: *k° tē aēte mazdayasna aētəm ātrəm aiti baraṇ ava* .. "wie? sollen die *M.* das Feuer (wieder) hinbringen zu ..?" V. *5.* 41. 2) 'wohin?': *k° aēšąm baoδō* (sd.) *jasaiti* V. *13.* 50; — *k° aētaδa .. mašyāka hąm.vaēnāṇte? .. narəm ašavanəm* "Wohin (sva. an wen) .. sollen sich die Menschen wenden? .. An einen Gläubigen" V. *9.* 1.

Pü. *čigōn*. — 1) Vgl. *kaδa nō* (sd.).

• j., g. **ku[i]ϑrā** Adv. 1) 'wo?, wohin?': *°ϑrā ϑwā xšaϑrā mazdā* "wo ist dein Reich, o *M.*?" Y. *51.* 4; 4[4] (im Wechsel mit *kū*); — *°ϑrā nəmōi* (sd.) *ayenī* Y. *46.* 1; — *°ϑrā* (statt LS.) *ayå*[1] *kahmāi vananąm* (sd.) *dadå* Y. *44.* 15. 2) 'ob wohl?', frageeinleitend: *°ϑra bavāṯ hitō.hizvå* (sd.) Y. *65.* 9; 9[4]; — *°ϑrā tōi arədrā* .. Y. *34.* 7.

ai. **kútra* Adv. — Pü. (dRn.): *ku, ō kē, kē, čigōn, katār*. — 1) Sva. **kahmī* (im Sinn von **katarahmī*) *ayå* (näml. *spādayå*); s. *ka-* No. 5.

p. *kunau°*, *kunav°* Verbalf.: s. unter [1]*kar-*.

• j. **kū.nāirī-**[1] f. 'Hurenweib, Hure', ital. 'donnuccia': *kō daēvanąm xawzō* (sd.) .. *xumbō* .. *°rīš* (NS.) V. *8.* 31; 32.

Eig. 'was für ein Weib'; vgl. ai. *kú[i]manas-* Adj. und unter *kamərəδa-*. — Pü.: *kanāmčī* 1[2]) *čigōn nūirīk i šōδ tarsakās*. — 1) *kū.°* statt *ku°* nach § *268.* 8. — 2) Vgl. zu *kavačiṯ* V. *1.* 14.

• j. **kunda-** m., **kundī-** f. Name von Dämonen: *daēum °dəm .. ava.ǰanyāṯ* V. *19.* 41[1]); — *pərəne °di* V. *11.* 9.

S. *kundižā-*. — Vgl. Bd. *28.* 42, Sg. *16.* 13ff., Zs. *23.* 8 und WEST zSt. — Pü.: *kund*. — 1) Vyt. *26* steht *kavandəm*.

• j. **kundižā-** f. Name einer *Daēvī*: *pərəne °ža* V. *11.* 9.

S. *kundī-*. — Pü.: fehlt.

• p. **kūrav-** m. EN. eines persischen Königs, *Kyros* des Grossen: *adam °ruš xšāyaϑiya[h] haxāmanišiya[h] K.**); — *ka[n]būǰiya[h] .. °rauš puϑ[r]a[h]* Bh. *1.* 10; — *bardiya[h] hya[h] °rauš puϑ[r]a[h]* Bh. *1.* 11, 23, *3.* 5, *4.* 2[2]; Bh. b, h.

*) Vgl. zu dieser Inschrift zuletzt JUSTI GIrPh. *2.* 421, ZDMG. *53.* 90, FOY ZDMG. *54.* 361. Et. und Bed.? Die Perser sollen in dem Namen die Bedeutung 'Sonne' gefunden haben; s. JUSTI NB. 168, GIPh. *2.* 417, wo an. *hyrr* 'Feuer' verglichen wird; s. dazu UHLENBECK WAiSpr. 62. Vll. nichtiranischer Name.

• j. **[w]gaδwa kurō kurō** *tarəwani karapanō raϑwyasnąm buxtā mahe*[w] FrW. 2. 2.

Vgl. MODI Two Amulets of ancient Persia (Journ. Anthrop. Soc. Bombay 1902) 11 ff., wonach der Text besagen soll: "May we, who perform the Yasna in the proper way, be relieved (from the evil influence of) the wretched *Kuro*, *Kuro*, *Tarewani* and *Karapan*." Ich kann das nicht herauslesen. *kurō* soll np. *kūr* 'blind' sein und synonym mit [1]*kavay-* Bed. 2!

• j. **kuirit-**[1] m. 'Halsbinde, -berge': *yaēšąm zayanąm raδōišti .. aštəmō +°ris* (NS.)[2] V. *14.* 9; — *°risahe*[3] Vd. *12.*

Et.? — Pü.: *grīv pān*, erl.: *ān i hač tarak* ('Helm') *apāč ō zrēh bast*. S. dazu JN. Class. Stud. in Hon. of Drisler 118. — 1) Oder auch auf *°d-*. — 2) K 1, L 4; NA. *kūir°*. — 3) Them., aus dem NS.; wertlos.

• j. **kuruγa-**[1] m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitišūtāṯe .. yaskahe .. mahrkahe .. °γahe* V. *20.* 3.

Pü.: fehlt. — 1) L 4, K 1 *kurγ°*.

Digitized by Google

• j. **kusra-** Adj. 'sich wölbend, hohl': *°rāθa kusrō.patāθa* (sd.) Y. *10.* 11.
KompA., E. — ai. vgl. *kośa-* m. 'Kufe', eig. 'Hohlraum'; IF. *1.* 191. — Pü.: fehlt.

• j. **kusrō.pata-** m. ('Hohlabfall', d.i.) 'hohle Felswand': *āaṭ ϑwā .. mərɣa .. vībarən .. +aoi kusrāθa °tāθa +aoi pawrāna* "da trugen .. Vögel dich weg .., hin, von der hohlen Felswand weg, hin zu .." Y. *10.* 11.
Zum V. *pat-*; ai. vgl. *pāta-* m. 'Sturz'. — Pü.: fehlt.

• p. **kušiya-** Adj., bezeichnet ein Volk, '*Kušit*'[1]: *imā dahyāvah tyā adam agarbāyam .. °šiyā mačiyā karkā* D. *6.* 3.
[1] S. EDMEYER GeschdAltert. *1.* 48.
j. *ktaraćaṭ* N. *23*: lies *kataraśćiṭ*.
j. *kn mō* N. *1*: lies *katāmō*.

• j. [x]*anaomō* (sd.) *manaŋhe* **kya** *vīsāi kaia kva parō*[x] FrD. *6.*
j. *kya*[2] F. *3* c: lies *kaya*.

• j. **kva**[1]**, kava**[1] Adv. 1) 'wo?, wohin': *k° naraṃ iristanaṃ tanūm barāma .. k° nidaϑāmā* "wohin sollen wir .. tragen, wo niederlegen?" V. *6.* 44; — *k° iϑra aiwyå̊ŋhayå̊nti* N. *85*; — *k° hē aošō vindāma* V. *19.* 46; — *k° .. havō urva +vaŋhaiti* H. 2. 1; V. *3.* 15, *7.* 53[5], *19.* 27[4], Yt. *14.* 42[3], FrD. *6*; — *k° asti spā pasuš.haurvō* (sd.) *dāityō.gātuš* "wo (sva. 'bei wem') ..?" V. *13.* 17. a) mit Gen. part.[2]: *k° .. aiŋhå̊ zəmō* "wo auf der Erde hier .." V. *3.* 1, 7, *19.* 4; — *k° aēšaṃ aēša druxš .. upa.dvaṣaiti* "wohin bei ihnen (sva. 'auf welchen Teil derselben') ..?" V. *8.* 41. S. noch A. A) mit *čiṭ*; a) mit *yaϑa* und *čiṭ* (sd.) 'wohin auch immer': *yaϑa °čiṭ ǰasən* V. *1.* 14. b) mit *čiṭ* (sd.) allein 'wo immer, irgendwo', mit Gen. part.[2]: *°čiṭ aŋhå̊ zəmō* Y. *23.* 3, Yt. *12.* 22[3], F. *26*; — *yaṭ barəsma .. °čiṭ aētahe paiti.barōiṭ* "wenn das *B.* .., so kann man die Darbringung auf jeder beliebigen Seite desselben vollziehen" N. *70.* 2) 'wann?' sva. a) 'zu welcher Zeit?': *+k°*[4] *aētąm +aēsməm paiti.barāṭ? antarə* (sd.) *ahuna +airyamana* N. *103.* b) 'unter welcher Bedingung?': *k° aēva? yezi ..* "Unter welchen Bedingungen (kann es geschehen)? Sofern .." V. *3.* 40, *7.* 12, 29, 33, 74, *8.* 28, 36, 98. 3) *kva tāčiṭ* mit Gen. 'beliebig (viel, gross, beschaffen)'[5]: *k° tāčiṭ gəuš .. paiti.barō +ratufriš* "wenn man beliebig viel Milch .. herzubringt, ist man *r.*" N. *108*; — *k° tāčiṭ aētahe aiwyāstō +ratufriš* "wenn man mit diesem – beliebig guten – (Kleid) bekleidet ist, ist man *r.*" N. *87*; — *ϑrayąm k° +tāčiṭ*[6] *upa.barō ratufriš* "wenn man drei beliebig grosse (*Haoma*-zweige) herzubringt, ist man *r.*" N. *108.* [FrW. *10.* 39: lies *kva.čiϑra.*]
KompA. — Ar. **ku-ṇa*, gebildet wie ai. *iva, eva.* — ai. *kvà*, np. *kū*. — Pü.: *ku*, (zu Y. *23*): *katāmči 1*, (zu F. *26*): *čikāmči 1*, (zu N. *70*): *kunāmči 1*, (zu V. *1*): *kanāmči 1 yāð ku*, (zu 2 b): *apē čigōn ētōn*, (zu 3): *kōtakči*. — [1] D. i. **kuva*, § *268.* 12, 8. *kava* steht N. *70*, F. *26*, V. *1.* 14. — [2] DBR. VglS. *1.* 336. — [3] Wo davor fälschlich *upa* wiederholt ist. — [4] Hds. *kvač*. — [5] Wie zu erklären? — [6] Hds. nur *kvačiṭ*, s. aber Pü.
j. *kvaē* N. *103*: lies *kva*.

• j. +**kva.čiϑra-**[1] Adj. 'wo seinen Ursprung habend?, von wem abstammend?': *°ra +zī hənti iristaṇam urvaṇō .. spəntaṭ hača mainyaoṭ aēšąm čiϑrəm ..* "von wem stammen die Seelen .. ab ..? .. Vom heiligen Geist ist ihre Abstammung .." FrW. *10.* 39f.
Pü.: *haē ku paδtākīh.* — [1] WG. hat *kva iϑra*; s. aber DST. ÉtIr. *2.* 340 und die Stellung von *zī*.

• j. **kvant-** Adj. 'wie viel?, wie gross?', mit vorhergeh. Pron. rel. 'wenig, gering, klein'[1]: *kā frašūitiš? yaṭ °vaṭ* "wie weit die Annäherung? Um ein geringes" N. *103.*
Ableit. aus *²kay-*; statt *kīv°* geschr., § *268.* 17. — Vgl. *čvant-*. — ai. *kīvant-* Adj. — Pü.: *kutār frāē šavišnīh? kōtakči*. — [1] Vgl. dazu *čiyahkara-*.

• j. **kvirinta-** m. Name einer Stadt (und eines Flusses)*): *təm yazata aži̯š..dahākō upa °təm duži̯təm* ".. beim schwerzugänglichen *K.*" Yt. *15.* 19.
*) Heutzutage *Kurind*, auf der Höhe des *Zagros*passes; s. GGR. OK. 207, GIrPh. *2.* 375. In der von DST. ZA. *2.* 584 mitgeteilten Stelle des GrBd. heisst der Ort *kūling duši̯t* (d. i. in richtiger Lesung *kurind duži̯t*) und wird nach Babylonien verlegt. Weiteres ebd. (Seltsam JHALÉVY BSLP. *9.* CLVI.)
Statt *kuir°* (*kuⁱr°*) geschrieben; vgl. BTHL. IF. *11.* 137.

g, γ.

• j. **gaēϑav-** Adj.: s. unter *gaēsav-*.

• j., g., p. **gaēϑā-**, p. **gaiϑā-** f. 'Wesen'. 1) 'stoffliches Lebewesen, Einzelwesen, Individuum': *hyaṭ nō mazdā .. °ϑåšcā tašō daēnåšcā* (sd.) .. *xratūšcā* Y. *31.* 11;

Digitized by Google

— °ϑå *vīspå ā xšaϑrōi* +*yā* .. *ϑraoštā* (sd.) Y. *34*. 3. A) Plur. und Sing. mit *vīspa-* Adj. von der Gesammtheit der stofflichen Lebewesen 'Welt, Menschheit' (vgl. *arəhav-* Sp. 107 f.): *yaϑa* °*ϑāhva vasō.xšaϑrō fračarāne* "dass ich unabhängig unter den Wesen einhergehe" Y. *9*. 17; — *ahūmča* (sd.) *ratūmča* °*ϑaŋam* Yt. *10*. 92, *13*. 92; 91; — *ratuϑwəm* °*ϑaŋam* Yt. *10*. 92; — *āaṯ* .. *mraom* .. *azəm yō ahurō mazdå* .. *yima* .. *mē* °*ϑå frāδaya* .. *mē* °*ϑå varəδaya* .. *mē vīsāi* °*ϑaŋam ϑrātāča harətāča* .. V. 2. 4; 5[3]; — *aẓīm dahākəm* .. *aγəm* +°*ϑāvayō* (DP.)[1] *drvantəm* Y. *9*. 8; — *čim* .. *ąstəm isaiti* .. [x]°*ϑāhvō*[2] *mahrkasəm* Aog. *48*; — *us* +*tāčiṯ vəhrka patənti γnyō* °*ϑābyō* V. *13*. 43; 42; — *miϑrəm* .. *yim harətārəmča* .. *fradaϑaṯ ahurō mazdå vīspayå fravōiš* (sd.) °*ϑayå* Yt. *10*. 103; Y. *57*. 15[3]; — °*ϑaŋam åŋhairyehe* (sd.) .. *yaṯ åŋhairyō zīzanən* Vr. *1*. 3[4]; 2. 3[4]. a) mit *astvant-* Adj. (St-verz.) 'die materielle Welt': *aẓīm dahākəm* .. *yąm aŝaoĵastəmąm* +*druĵim frača kərəntaṯ arəրō mainyuš aoi yąm astvaitīm* °*ąm* Y. *9*. 8; usw.; — *kasə ϑwąm paoiryō havma* .. *astvaiϑyāi hunūta* °*ϑyāi* Y. *9*. 3; usw.; — *yavanąm* .. *vāstranąm* .. °*ϑaŋamča astvaitiŋąm* Yt. *8*. 29; usw.; — s. noch Anhang α. 2) 'Wesen' im Sinn von 'Anwesen'; 'Gehöft, Haus und Hof[5], Hausstand (familia)', überhaupt 'Hab und Gut' (im Gegensatz zu *tanū-*, *tanuš-*), 'weltlicher Besitz' (im Gegensatz zu *arəhav-* I 2); Sing. und Plur.: *yō* .. *varədayaētā yąm nazdištąm* °*ąm drəgvå baxšaitī*.. (sd.) Y. *50*. 3; — *yaϑa* .. *vəhrkąm azrō.daiδīm* (sd.) °*ąm avi frapataiti* V. *18*. 65[6]; N. 3[2] (?); — *spānəm daϑəm* .. °*ϑaŋam harəϑrāi* V. *13*. 39[7]; — *yezi narō* .. *hača* °*ϑābyō pairi.iriϑyeiti* Vd. *13*; — *čvaṯ nā āϑrava* (sd.) *aϑaurunəm hača* +°*ϑābiš*[8] +*parayāṯ* N. *4*; — *yō* +*yuĵyastīm hačā* °*ϑābyō parāiti* V. *13*. 17[9]; — *yasə taṯ paiti avå* (sd., Sp. 165) °*ϑå tāyuš* .. *apaiti.busti hača* °*ϑābyō para.baraiti dasa* (sd.) V. *13*. 10; — °*ϑyāi tē yōi abdō.təme* Yt. *5*. 34; — *təm daēnąm* .. *yā mōi* °*ϑå*[10] *ašā frādōiṯ hačāmnā* (sd.) Y. *44*. 10; *43*. 6, *46*. 12; — *yō vā mōi yå* °*ϑå*[7] *dazdē* (sd.) +*aēnaŋhē* Y. *46*. 8; — *katārəm* +*āϑrava aϑaurunəm vā parayaṯ* °*ϑaŋam*[7] *vā aspərənō* (sd.) *avaṯ* N. *3*; *3*; — *yeziča vā* °*ϑå*[7] *vīmā* (sd.) *katarasčiṯ* +*parayāṯ* N. 5; 5[2]; — *aēšō* °*ϑaŋam*[7] +*irišintiŋam raēšē* (sd.) N. 2; — *aēta parāyaiti* (sd.) *yaϑa* °*ϑābyō*[7] +*hənti* N. 2; — *myazdavå* .. *amyazdavanəm* .. *yātəm* (sd.) °*ϑaŋam fraparəmaoiti* A. *3*. 11[11]; V. *19*. 29, F. *4* f.; — *fradaϑāi* °*ϑaŋam havaŋhāi ašavastanąm* Y. *68*. 4 (?); — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå taϑryavantəm* .. *ahmi* (sd., Sp. 4) °*ϑe* (LS.)[12] *pəšanāhu* Yt. 5. 109; 73, 113; — *kaϑā ayārə* .. *fərasayāi* (sd.) *dīšā aibī ϑwāhū* °*ϑāhū tanušičā* Y. *43*. 7; — *yō nō airīričinąm* (sd.) *irīrixšūite* °*ϑaŋam* (als Obj.)[7] .. *tanunąm* Y. *65*. 7; — *ahmāi nəmaŋhē āvaēdayamaidē* °*ϑåsčā tanvasčā* Y. *58*. 2; — *vīspå* °*ϑåsča tanvasča azdəbīšča uštānąsča kəhrpasča* .. *pairiča dadəmahī* .. Y. *55*. 1; — *aṯ hōi mazdå ahūm* (sd.) *dadāṯ* .. *ahmāi* °*ϑå vohū frādaṯ manaŋhā* Y. *46*. 13; — mit GS. *ašahe* (s. Anhang): *frāδatiča ašahe* °*ϑå* .. *ašahe tanuyē* Yt. *6*. 1; benutzt Vyt. *15*. a) ‖ im Ap. 'fahrende Habe' im Gegensatz zu *māniya-*: *āyadanī* .. *niyaϑʳārayam* (sd.) *kārahyā abičariš* °*āmčā māniyamčā viϑaibišča* (sd.) Bh. *1*. 14. Anhang zu 1, 2. Plur. und Sing. mit *vīspa-* Adj., mit GS. *ašahyā*, *ašahe* 'alles was an Wesen und Dingen zum (Reich des) *Aša*, zur stofflichen, sichtbaren Welt des *Aša* gehört': *ϑrāϑrāi ašahe* °*ϑaŋam* "um zu schirmen alles, was zum *Aša* gehört" Yt. *19*. 48; Y. *55*. 3[2], *57*. 17; — *mahrkāi ašahe* °*ϑaŋam* Yt. *19*. 50, Y. *9*. 8; *8*. 3, V. *18*. 55; — *aēibyō yōi urvātāiš drūĵō ašahyā* °*ϑå vīmərənčaitē* (sd.) Y. *31*. 1; — *bun* °*ϑå amaršantīš yå ašahe* Yt. *19*. 12; — *druĵəm nižbarāṯ ašahe hača* °*ϑābyō* Yt. *19*. 93; — — s. noch Yt. *6*. 1 (unter 2). α) auch mit *astvant-* Adj.: *kəmčiṯ aŋhōuš astvatō aoi* .. °*ϑābyō* +*astvaitibyō*[13] *ašahe* P. *13*; — *gandarəwəm* .. *yō apataṯ* .. *mərəxšānō* °*ϑå astvaitīš ašahe* Yt. *19*. 41; V. *18*. 55, SrB. *3*; — *darəsča* (sd.) *daϑaṯ* +*amərəxšyantim vīspąm yąm astvaitīm gaēϑąm* Yt. *19*. 94. Undeutlich: *ahmi arəϑe yahmi* °*ϑe* (LS.?)[12] Yt. *12*. 8; — *nəmō vohu* .. °*ϑābyō* Yt. *11*. 1; — *yezi asta* (sd.) °*ϑābyō* V. *13*. 39. [Aog. *81* D: lies *apairi.g*° (?); — N. *43*, *44*: lies *gāϑå*[14].]

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *ǰay-*. — np. *ǰēhān* 'Welt' (aus ir. GP. **gaiϑānām*), afγ. *γēlē* 'Herden'; np. LW. *gēlā*. — Vgl. zBed. Ggr. OK. 246, Gdn. BB. *14*. 21, Foy ZDMG. *54*. 345, KZ. *37*. 551 (falsch!) und die Erl.

Digitized by Google

zu Pü.; ferner No. 5. — Wegen der Bed.-Entwicklung vgl. ai. *gáya-* m. — Pü.: *gēhān*, Sü.: *jagat, jagatvibhūtiḥ, lokāḥ, pṛthivī, pṛthivībhūtiḥ, bhūvibhūtiḥ, bhūtasamṛddhiḥ, samṛddhiḥ*; s. noch No. 2–11. — 1) Pt 4, K 5, J 2; § *268*. 13. — 2) Pü.: *gēhānān*, erl.: *gōspand*; Sü.: *jātakāḥ*, erl.: *catuspadayūthāni*; s. No. 6. — 3) Pü.: *gēlīkān*. — 4) Pü.: *gēhānān*. — 5) Vgl. Y. *46*. 12: *gaēϑå frādō* mit *34*. 14: *frādō vərəzənā*. — 6) Pü.: *gēhān*, erl.: *gōspand*; s. No. 2. — 7) Pü.: *gēhān*, erl.: *xᵛāstak*; s. No. 10 f. — 8) Hds. *gāϑābiś*; s. unten No. 14. — 9) Pü.: *gēhānān*. — 10) Pü.: *gēhān*, erl.: *xᵛāstak* (Sü.: *lakṣmīḥ*). — 11) Pü.: *bahr i gēhān*, erl.: *xᵛāstak i gētīk*. — 12) Für *gaēϑya*, mit Geschlechtswechsel, § *414*. — 13) Die Bed. von *gaēϑå astvaitīś aśahe* ist weiter als die von *aṇhuś* (Sp. 108 unter α) *astvå*. — 14) S. No. 8 und *gāϑā-* No. 2. Die Wörter werden öfters verwechselt.

• j. **gaēϑō.ǰa'tara-** Adj. 'der für Haus und Hof (mörderischere, d. i.) gefährlichere': *°tarasčа yaϑa anya vəhrka* V. *13*. 43; 42.

Kompar. aus **°gan-*, aus dem NS. **°ja* gebildet 1). — Pü.: *gēhān žatārtar*, erl.: *vat hēmtar* 'bösartiger'. — 1) Die Stelle ist nicht viel wert.

• j. **gaēϑō.frāϑana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'Haus und Hof fördernd, mehrend': *arədvīm sūraṃ* .. *°naṃ* Y. *65*. 1.

Pü.: *gēhān frāxᵛēnītār*; Npü.: *gūsfand afzāyanda*.

• j. **gaēϑō.mərənčyāna-** patr. Adj. 'von *°čya* abstammend': *paitištātīe* .. *arātōišča °nahe* Yt. *13*. 137.

Ableit. aus **°mərənčya-*, vermutlich Name eines *Daēva*; zEt. s. SrB. *3*.

• j. **gaēiϑya-, gaēϑya-** 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'stofflich lebendig, materiell' 2): *vīspąṃ ašaonō stīm* .. *mainyəvīmčā °ǰyąmčā* Y. *35*. 1; — *asmanəm* .. *⁺°iǰīm ⁺°iǰyaγå stōiš* Vr. 7. 4; — *zaraǰuštrəm* .. *°ǰīm °ǰyanąṃ dāmanąṃ °ǰyaγå stōiš ahūmča ratūmča* Vr. 2.4; — *ašavanəm mainyaomča °ǰīmča* Y. *19*. 20; — *nōiṭ maśyō °ǰyō stē* (sd.) .. *yaϑa miθrasčiṭ mainyavō* Yt. *10*. 106; 107; — *nōiṭ maśīm °ǰīm stē* (sd.) Yt. *10*. 107; — *ratavō mainyava āyese yešti* .. *ratavō °ǰya* Vr. 2. 1 3); — *ratavō mainyavanąṃ* .. *⁺°iǰyanąṃ* (näml. *dāmanąṃ*) Vr. *1*. 1 3). A) bes. von den *Yazata*: *vīspəmča* .. *mainyaom* .. *⁺°iǰīm yazatəm* Y. 25. 8, *16*. 1 f.; — *vīspaēča* .. *mainyavaēča yazata °ǰyāča yazamaide* Y. *71*. 5; ⁺*16*. 9 4), FrW. *1*. 1 (*°iǰya*), Yt. *6*. 4 (⁺*°iǰyāča*); — *yazataēibyō mainyaoibyasčā ⁺°iǰyaēibyasčā* Y. *1*. 19; — *vīspaēšąṃ yazatanąṃ ašaonąṃ mainyavanąṃ °ǰyanąṃ* Y. 22. 27; *3*. 4, Yt. *19*. 22 (*°iǰyanąṃ*).

Ableit. aus *gaēϑā-*. — Pü.: *gētīk*, Sü.: *pṛthivīcārī, ihalokiyaḥ*. — 1) So NA. überall ausser Yt. *19*. 22; s. aber Var. — 2) Im Gegens. zu *mainyava-*. — 3) Wo die *Ratavō gaēǰya* im Einzelnen verzeichnet werden. — 4) NA. *°ǰyāiča*; s. aber Y. *71*. 5.

• j. **gaēvanay-** m. EN. eines Gläubigen: *°vanōiš vohu.nəmanhō ašaonō* Yt. *13*. 115.

Vll. Komp.: **gaē°* (nur KompA., sva. *jīra-*; s. zu ᵡ*saē*)+**vanay-* (zum V. ¹*van-*; ai. *vanáy-* f.), eig. 'des Verlangen lebhaft ist'.

• j. **gaēsa-** m. 'Kraus-, Lockenhaar': *°sa* F. *3* b.

KompE. — Vgl. *gaēsav-*. — np. *gēs* 'Locken'; s. dazu HBM. AGr. *1*. 127. — Pü. sagt, so heisse das Haar '*pa 2 u 3 ārāstak*'.

• j. **gaēsav-, gaēϑav-** 1) Adj. 'kraus'; 1) 'kraus-, lockenhaarig': *aoštača* (sd.) *paiti* .. *°suš* V. 7. 59 (?). a) bes. von *Kərəsāspa*: *kərəsāspasča* .. *yava °suš gaoavarō* Y. *9*. 10; — *kərəsāspahe ⁺°ǰāuš* 2) *gaoavarahe* Yt. *13*. 61, 136. 2) 'zottelhaarig', vom Kamel: *uštrahe* .. *°ǰāuš mašyō.vanhahe* (sd.) Yt. *14*. 11.

Vgl. *gaēsa-*. — Die richtige Bed. zuerst bei HAUG ZDMG. *19*. 588; vgl. Essays² 178. S. noch VONSTACKELBERG WZKM. *12*. 246 No. Falsches bei GGR. SBayrAW. *1884*. 364. — Pü.: *gēswar*, (zu V.): *gēs*, Npü. (zu Yt.): *dar īn gūī* (!). — 1) § *282* No. 2. — 2) So, mit ǰ, F 1; NA. hat *gaēs°*.

j. *gao°*, KompA. (vor Kons.): s. *ǰgav-*.

• j. **gao'kərəna-** m. Name eines mythischen Baums*): *aδa azəm yō ahurō mazdå urvarå baēšazyå uzbarəm paoirīš* .. *ōyum °nəm pairi* V. *20*. 4; — *°nəm sūrəm mazdaδātəm* Yt. *1*. 30, S. 2. 7; — *°nahe sūrahe mazdaδātahe* Yt. *1*. 30, S. *1*. 7.

*) Der mit dem weissen *Haoma* gleichgestellt wird; s. Pü. Vgl. WINDISCHMANN ZSt. 169, 253, WEST SBE. *37*. 165.

**kərəna-*? — Pü.: *gōkarn* (zu S. *1 gōkirn*) *draxt*, erl.: *hōm i spēt*.

• j. **gao-gan-** Adj. 'Rinder tötend, mordend': *zəmō* .. *°ǰanō* (GS.) "des Rinder mordenden Winters" V. 7. 27.

ai. *gohán-, goghn-* Adj. — Pü.: *gōspand žanand*.

• j. **gao-čiϑra-** Adj. 'den Ursprung des Rindes bildend, woraus das Rind entsprungen ist', vom Mond*): *mąṇhəm °rəm* Yt. 7. 3, 5, 6, *12*. 33, Y. *16*. 4; — *mąṇhāi °rāi* Yt. 7. 1; — *mąṇhahe °rahe gōušča*

Digitized by Google

aēvō.dātayå gəušča pouru.sarəδayå Yt. 7. 0; Y. *1.* 11; — *måŋha °ra* (VS.) V. *21.* 9.

*) Zur Erklärung des Beiworts s. Bd. *10* (vgl. *aēvō.dāta-**)) und Pü. zu Yt. *7.* 1: *tōxmak i gōspandin māh pāδak ēstēt.*

Pü.: *gōspand tōxmak*, (zu Y. *16*): *gōspand čihrak.*

• j. **gaotəma-** m. EN. eines Ungläubigen: *yō nāidyåŋhō °təmahe parō.yå parštōiṯ avāiti* "der, über den unterliegenden *G.* siegreich, aus der Disputation weggeht" Yt. *13.* 16 [1].

ai. *gótama-* m. EN. — ar. **gautama-*, Bed.? Anscheinend Superl. — [1] Vgl. dazu Yt. *5.* 82. Dass es sich dabei um die Disputation mit einem Buddhisten handle (HAUG, DST.; zuletzt DARAB JRAS. *1898.* 391, der *nāidy°* für 'a corruption of the Vedic name of the son of *Gotama*, viz. *Nodhās*' ansieht), ist unerweislich und mir unwahrscheinlich; s. noch JN. Zor. 177 und zu *tąδryavant-*.

• p. **gaud-** V.: s. unter *gaoz-*.

• j. **gao-dana, °δana-** n. 1) 'Milchgefäss': *frā tē hazaŋrəm xąm azəm .. frasnayeni °ganəm avi hantačinå yaṯ asti puδrahe δrimō* "die tausend Quellen, die zum Milchgefäss zusammenfliessen, das die Nahrung des Kindes ist" V. *21.* 7 [1]. 2) überh. 'Gefäss, Napf, Schüssel' (nur Komp., s. N. *64*).

KompE. — **dana-* n., zum V. *dā-*; ai. *dhána-* n.; vgl. *awəždāna-* [2]). — S. *gaoδay-*, sbal. *gōdān* 'weibliche Brust' (s. No. 1). — Pü.: *gāv* dn t, im Komp.: *takōk.* — [1] Gemeint ist die weibliche Brust; s. das Bal. — [2] zVerh. von *°dana-* zu *°dāna-* s. BTHL. IF. *7.* 62, *10.* 16.

• j. **gao-δay-** m., Du. [1] 'Milchbehälter, -gefäss' (wie es von Priestern bei bestimmten Opfern gebraucht wurde?): *yaēšąm zayanąm aδaurune aštra °iδi paiti.-dānī* V. *14.* 8.

Zum V. *dā-*; ai. *°dhay-* m.; s. § *205.* — Vgl. *gaodana-.* — Pü.: *gōšt dān.* — [1] Woraus zu schliessen, dass das Gefäss aus zwei Teilen bestand (eig. Gefäss und Deckel?).

• j. **gao-dāyav-** Adj. 'das Rind hegend und pflegend': *vāstrəm bərətəm gave huδåŋhe .. °yūm narəm ašavanəm* Vr. *2.* 11.

Zum V. [1]*dā(y)-*. — Vgl. *gaodāyah-*, *gaoiδya-*. — Pü.: fehlt.

• g. **gao-dāyah-** Adj. 'das Rind hegend und pflegend, dafür sorgend': *°yō* (ASn.) *δwaxšō* (sd.) Y. *29.* 2.

ai. *gódhāyas-* Adj. — Pü.: *gōspandān dahišn*, Sü.: *gosṛṣṭivyavasāyī.*

• j. **+gao'iδya-** [1] Adj. 'das Rind hegend und pflegend': *vāstrō.bərətaheča gave huδåŋhe °δyeheča* [2] *narš ašaonō* Vr. *1.* 9.

**dya-* Adj., zum V. [1]*dā(y)-*; vgl. *gaodāyav-*. — Pü.: *gōspandān dātār.* — [1] So K 7 a; NA. **dy°*. — [2] Fälschlich *gāidy°* N. *102.*

• j. **gao'pivaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: *°ŋhāuš ašaonō* Yt. *13.* 111.

Eig. 'Rinder fett machend, mästend'; **pivaŋhav-* Adj., PPA. (§ *209.* 4), zum den. Praes. 31 **pivah'ya-* (§ *268.* 28, 30) 'πιαίνειν'.

• p. **gaub-** V. '*dicere*'. Praes. 2 *gauba-*. Med. 1) 'sich nennen, erklären, ausgeben für –', mit Nom.: *vahyazdāta^h hya^h bardiya^h agaubatā* Bh. *3.* 6; 9, *4.* 18, *1.* 18, 19; — *fravartiš hya^h mādaiy xšāyaδiya^h agaubatā* Bh. 2. 12. 2) 'sich erklären für –, zu Gunsten von –', mit Gen. (statt Dat.): *kāram hya^h dāraya^hvahauš gaubataiy* Bh. *3.* 9; — *hamiδ^riyā abava^n utā fravartaiš +agauba^ntā* Bh. 2. 16 [1]. a) mit Neg. sva. 'den Gehorsam verweigern', von Truppen: *kāram .. hya^h manā naiy gaubataiy* Bh. 2. 6, *3.* 3, 14; 2. 7, 10; — *kāram .. hya^h manā naiy gaubātaiy* [2] Bh. 2. 14.

mp. *gōwēt* 'er sagt' (vgl. *yātak gōw*); np. *gōyad.* — [1] Text unsicher. — [2] Konjunktiv?

• p. **+gau'bruva-** [1] m. EN. eines Persers, Genosse *Darius* I. bei der Magophonie, *Gobryas*: *°va^h pātiš^huvariš dāraya^hvahauš xšāyaδiyahyā arštibara^h* "*G.*, der *Patischorier*, des Königs *D.* Speerträger" D. *8*; — *°va^h nāma^n marduniyahyā puδ^ra^h pārsa^h* Bh. *4.* 18; *5.* 1².

[1] zLes. zuletzt FOY ZDMG. *54.* 360.

• j. **'gaona-** n. 1) 'Haar': *astiča °nača* (AP.) *+dərəwδača* Yt. *13.* 11; — *čavaṯ °nahe avabarāṯ? yā +dvaēibya ərəzubya +hangərəwnāṯ* "Wie viel vom Haar (näml. *pasvō*) soll man hinzubringen? Was man mit zwei Fingern fassen kann" N. *65*; — *yaṯ aētaδa+hanjasånte paouru °nahe [1]uδaheča [1]* "weil dort (am Rückenhöcker) reichlich Haar und Fett zusammen sind" N. *65*; — *navanąm aspanąm aršnąm °nəm baraṯ airyama* "Haar von neun Rosshengsten brachte *A.*" V. 22. 20; 20³. 2) 'Haarfarbe, Farbe': *pasūm .. aurušəm vā .. kāčiṯ vā °nanąm hamōgaonəm* (sd.) Yt. *8.* 58; +Aog. *17.* 3) 'Art und Weise' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — afγ. *γūna* 'Haar; Farbe', woss.[2]) *γun* 'Haar; Farbe (des Haars)'; mp. *gōn*, np. *gūn* 'Farbe'. — Pü. (zu N.): dan n p t oder dan p t, (zu V. *22*, Aog.): fehlt, (im Komp.): *mōδ*, *gōn*; Sü. (zu Aog.): *varnaḥ.* — [1] Gen. part. als Subj. — [2] Ob LW.?

• j. **²gaona-** m. 'Gewinn' [1]: *yō .. ząm aiwi.vərəzyeiti .. upa hē °nəm baraiti .. yaδa*

Digitized by Google

nā fryō fryāi vantaoe .. puθrəm vā °nəm vā ava.baraiti ". . der schafft ihr (der Erde) Gewinn, wie ein lieber Mann seinem lieben Weib einen Sohn oder (andern) Gewinn verschafft" V. *3.* 25.

Zum V. [1]*gav-* [1]). — Pü. (1. St.): *sēr* 'satt', (2. St.): *gōn* [2]), erl.: *vēh apē bavēt* 'sie wird besser'. — [1]) Anders GDN. KZ. *30.* 522; besser *25.* 402. — [2]) Transskr. oder in Folge Verwechslung mit [1]*gaona-*.

• j. **gaona'vant-** Adj. 'behaart, haarig': *čavaṭ gaonahe* (sd.) *avabarāṭ . . [+]dašinəm ā vā °vatō [+]barəšnvō vā paiti vaŋθanahe* ". . auf der rechten Seite des haarigen (Rückenhöckers) oder oben auf dem Kopf" N. *65.*

Pü.: *hač dašin apar vaštak* (geschr. *g°*) [1]) *hač pixak* [2]) *i sitīkar* "rechts auf dem Rückgrat [1]) beim dritten Wirbel" [2]). Vorher steht: *apar buland ṭa sar i kōf* "oben auf der Spitze des Höckers". — [1]) Zu *vaštan* 'drehen', vgl. lat. *vertebra.* — [2]) Eig. 'Knoten'.

• j. **gaonō.təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der haarigste, dichtest behaarte': *bawriš* (sd.) . . °*təma* Yt. 5. 129.

Superl. aus **gaonan-* Adj., Ableit. aus [1]*gaona-*; *ō* wie in *karapō.tāt-*, § *264* D; vgl. *zayō.təma-*.

• j. **gao-maēza-** m. 'Rindsharn', als rituelles Reinigungs- und als Heilmittel [1]): *°zəm ayasōiš yaom pairi uxšānəm bixəθrəm* (sd.) . . V. *19.* 21; — *°zəm pasčaēta upaŋharəzəm* (sd.) V. *9.* 14; — *čatura frasnana frasnayōiṭ °zəm gava datāyå biš āpəm mazdaθātayå* "vier Waschungen nehme er vor mit Rindsurin, der vom Rind produzirt, zwei mit Wasser, das von *Mazdāh* geschaffen ist" V. *19.* 22 [2]).

Zum V. *maēz-*. — ai. *meha-* m., mp. (Pü.) *gōmēz*, ZDg. *gumīz* 'Urin'. — [1]) S. zu *maēsma-**). — [2]) Ungramm. Stelle.

• j. **gao'man-** Adj. 'Milch enthaltend, saftreich': *haomō °ma* (NS.) *zairi.gaonō* Y. *10.* 12.

ai. vgl. *gomin-* Adj. — Pü.: *čarp* 'Fett' (statt *čarpōmand?*), Sü: *gaulyam.*

• j. [1]**gao'mant-** Adj. (fem. °*maitī-*) 1) 'mit Rindern, vierfüssigen Tieren versehen, bevölkert': *šitibyasča hača °maitibyasča* H. 2. 16. 2) 'mit Fleisch versehen, Fleisch enthaltend': *myazdəm . . °məntəm maθumantəm* V. *8.* 22 [1]); — *kō nō .. paiti.zanāṭ °mata zasta vastravata* (sd.) Yt. *13.* 50.

Vgl. [2]*gaomant-* EN.; ferner *gaoman-* und *gaomavant-*. — ai. *gómant-* Adj. — Pü. (zu 1): *gōspandōmand*, (zu 2): *gōštōmand.* — [1]) Vgl. N. *64.*

• j. [2]**gaomant-** m. EN. eines Gläubigen: *°matō zavanō* (sd.) . . *ašaonō* Yt. *13.* 125.

Vgl. [1]*gaomant-*.

• j. **gaomavant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'mit Milch versehen, Milch enthaltend': *zaoθra . . haomavaiti °vaiti haδānaēpatavaiti* Y. *68.* 1; — *zaoθraṃ . . °vaitīm* Y. *66.* 1; — *zaoθrå . . °vaitīš* (AP.) Y. 22. 2; — *°vaitibyō zaoθrābyō* Yt. *5.* 8; *8.* 15, Vd. *9*; — *zaoθranaṃ . . °vaitinaṃ* Yt. *5.* 63, V. *14.* 4; [+]Vd. *4*; — *nmānəm .. āθravaṭ °vaṭ* V. *3.* 2; — *airyanəm xᵛarənō . . °vaitīm* [1]) Yt. *18.* 1.

Steht nur V. *3* und Yt. *18* (s. No. 1) nicht neben *haomavant-*. Ich halte dafür, dass es in den Verbindungen mit *h°* darauf gereimt und aus *gaomant-* hervorgegangen ist; BTHL. IF. *3.* 3. — Pü.: *gōštōmand*, (zu V. *3*): *gōspandōmand*, (zu Vd.): *žīvāmōmand.* — [1]) Statt ASn.; ungramm. Stelle.

• p. **gaumāta-** m. EN. eines Magiers, des ersten falschen *Smerdis* [1]): *i martiyʰ maguš . . °taʰ nāmaⁿ hauv udapatatā . . hauv kārahyā avaθā adurujiyaʰ adam bardiyaʰ amiy* Bh. *I.* 11; 12², 14³, *4.* 2, Bh. b; — *°tam tyam magum* Bh. *I.* 13³, 16, *4.* 18.

Komp.: **gav-*+*māta-* (?; schwerlich richtig JUSTI NB. 502). — [1]) Bei JUSTIN *Cometes* genannt.

• j. **gaoya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'bubulus'; 1) vom Rind kommend': *payaŋhąm . . gāvayanąmča* [1]) V. *5.* 52. 2) 'aus Rindern bestehend': *gaoyąm īštīm gaoyąm vąθwąm* Yt. *8.* 17.

Ableit. aus **gav-*. — ai. *gávya-*, *gavyá-* Adj. — Pü. (zu V.): *mātak i gāv pēm.* — [1]) zSchr. *āvaya* (vor *ča*) statt *aoya* s. § *268.* 13 c.

• j. **gao-yaotay-** f. 'Weideland, Flur': *imå asåsča šōiθråsča °yaoitīšča* Y. 2. 16; — *xå . . asō.šōiθråsča °yaoitīšča ātačintīš* (sd.) Yt. *8.* 42; — *åŋhąm asaŋhąmča šōiθranąmča °yaoitinąmča* Y. *1.* 16. a) 'Weide': *frayanå* (sd.) .. *paθanå jafrå °tše* Yt. *10.* 112.

KompE. — ai. vgl. *gávyūtay-* f. [1]). — Eig. wohl 'Rinderheimstätte'; vgl. *yaona-*. — Pü.: *gāvyōt*, Sü.: *araṇyam.* — [1]) Wozu WN. AiGr. *I.* 322.

• j. **gaoray-** m. EN. eines Gläubigen: *°rōiš ašaonō* Yt. *13.* 118.

Bed.? — Vgl. *gaorayana-*.

• j. **gaorayana-** m. EN. eines Gläubigen: *°nahe ašaonō* Yt. *13.* 118.

Ob eig. patr. Adj., Ableit. aus *gaoray-*? Mf 3 hat *gāurvay°*. S. auch Dk. *9.* 23. 2.

Digitized by Google

• j. **gao-sŭra-** Adj. 'über Rinder gebietend, reich an Rindern': *nmānəm bərəzi.stūnəm °sūrəm* Vyt. *9*; — *aēšąm nmānå hviδātå +°surårəhō* [1] *hištənte* Yt. *17*. 8.

Vgl. *gaosurā-*. — Vgl. Dst. ZA. *2*. 572. Ohne Wert Gdn. 3 Yt. 79. — [1] Die mask. statt der neutr. Form. Im Ausgang *-å* und *-a* fielen die Nom. Plur. beider Geschlechter zusammen. NA. *°sūr°*, s. aber die Hds.

• j. **gao-surā-** f. 'Reichtum an Rindern'(?): *vərəθraγnō avi imaṭ nmānəm °rābyō* (DP. als IP.) *xᵛarənō pairi.vərənavaiti* (sd.) Yt. *14*. 41.

Sehr unsicher; vgl. *gaosŭra-*. — Npü.: undeutlich.

• j. **+gao** [1]**-stāna-** m., **°stānay-** m., 'Rinderstall': *yeziδa aēša gaδwa °nazšva fraǰasāṭ* V. *15*. 29; — *yō aētəm °nəm uzdasta yeŋhå vō aēšō °niš aŋhaṭ* V. *15*. 30 [2].

ai. *gosthāna-* Adj., *gosthāna-* n.; mp. (Pü.) *gōstān*. — [1] So Jp 1, Mf 2; NA. hat *gavō.st°*. — [2] zSt. s. *uštrō.stāna-* No. 1.

j. *gaospənta* V. *21*. 1, P. *34*: *Sandhi*form für **gō*(VS.)+*sp°*; s. *ʂgav-* No. 8.

• j. **gaoz-**, p. **gaud-** V. 'verbergen'. Praes. 4 *guza-*, 24 *guzaya-*, 30 (Iter.) *gaudaya-*.

'verbergen, verstecken': *haom tanūm guzaēta* Yt. *4*. 4.

‖ mit *apa* 'verbergen, verheimlichen': *yadiy imām haⁿdugām apagaudayāhy* Bh. *4*.11; 10; — *avahyarādiy mā apagaudayaʰ* (2S.) Bh. *4*. 10.

mit *ā* 'ins Versteck bringen': *yaṭ .. āaṭ azəm tanūm aguze aδairi .. ".. da begab ich mich ins Versteck unter .."* Yt. *17*. 55; 56.

mit *frā* 'aus dem Versteck hervorholen': *āaṭ mąm fraguzayanta .. "da holten mich aus dem Versteck . ."* Yt. *17*. 55.

ai. *gūhati* 'er verbirgt'. — Npü. (zu Yt. *4*): *dar miyān guδāštan* (wegen des Anklangs!).

• j. **gao-zasta-** Adj. 'Milch in der Hand habend, mit M. in der Hand': *yasə ϑwā .. frāyazāite .. °tō* Y. *62*. 1; V. *3*. 1.

Pü. (zu Y.): *gōšt dast*, (zu V.): *yām*(?) *dast*, mit der Bemerkung: *ast kē ētōn gōwēt patkōft gōwēt*; s. dazu Dst. ZA. *2*. 33.

• j., g. **gaoš-** V. 'hören'. Praes. 1 *gŭš-*, 3 *gūša-*, 30 (Kaus.) *gūšaya-*. — PPfP. *°gušta-*.

'hören, hören auf —; vernehmen', Med.: *mā čiš aṭ vō drəgvatō mąθrąščā gūštā* (3S.) *sāsnåščā* (sd.) Y. *31*. 18; — *gūštā yō .. ahūm.biš* (sd.) .. Y. *31*. 19; — *yō paoiryō ahurāi .. manasča +gušta sāsnåščа* Yt. *13*. 87 [1]; 95 [1], F. *3* f. [1], *21*; — *aṭ fravaxšyā nū +gūšō.dūm* [2] *nū sraotā* "ich will reden: nun vernehmet, nun höret" Y. *45*. 1; — *sraotū ašā gūšahvā tū ahurā* "hören soll es *A*., vernimm es, o *Ah*." Y. *49*. 7; — *yō nō aēvō sāsnå* (sd.) *gūšatā* Y. *29*. 8. a) Kaus.: s. *gūšayaṭ.°*.

ai. *ghóṣati* 'es hallt wieder', mp. (Pü.): *nigōšītan*, np. *niyōšīdan*, nbal. *gōšay*, PDs. *na-γuxt*; s. dazu Hbm. PSt. 104. — [1] In Anlehnung an Y. *31*. 18. — [2] § *268*. 57.

j. *gaoš*: s. *ʂgav-*, *ʂgav-*; F. *3* g: lies *gaošō*.

• p. **gauša-**, j. **gaoša-**, g. **+gəuš.a-** [1] m. 'Ohr': **+°šō** F. *3* g [2]; — *dašinəm* (bz. *hōyum*) *°šəm* V. *8*. 44—46 [4], *9*. 16f. [4]; — *sraotā +gəuš.āiš* [3] *vahištā* "höret mit den Ohren das Beste" Y. *30*. 2; — *yaϑa +nåŋha hača +°šaēibya* [4] *yaϑa vā °ša* (ND.) *hača +ϑranhibya* (sd.) P. *28*; — *yaṭ hē daϑaṭ .. °šaēwe* (DD.) *sraoma* Yt. *16*. 7; — *surunaoiti °šaiwe* (ID.) [5] Yt. *10*. 107; — *tūm grantō .. barahi .. apa °šayå sraoma* Yt. *10*. 23; — *apa °ša* (AD.) *taošayeiti* (sd.) Yt. *10*. 48; — ‖ *adamšaiy utā nāham utā °šā* (AD.) .. *frāǰanam* Bh. 2. 13; 14; — *us vā hē °šəm ϑwərəsaiti* V. *13*. 10, 32; — *ā vō +gəuš.ā* (NP.) [6] *hāmyantū* (sd.) *yōi* .. Y. *51*. 3. Undeutlich: *čaϑwarəsatəm °šəm* N. *65* [7].

KompA., E. — Zum V. *gaoš-*. — ai. *ghóṣa-* m. 'Lärm', np. *gōš* 'Ohr'. — Pü.: *gōš*, (zu Y. *30*. 2): *nigōšišnīh*, (zu Y. *51*. 3): *ān ō ān i šmāk .. nigōšītār ō ham rawišn*. — [1] Marottenhafte Zerlegung, § *268*. 57; s. No. 3, 6. — [2] Hds. *gaoš*. — [3] NA. *gəušāiš*, s. aber Pt 4; vgl. No. 1. — [4] Hds. *°byō*. — [5] Unthem.; § *412*. 3. — [6] Pt. 4. NA. *gəušā*; s. No. 1. — [7] Pü.: fehlt.

• j. **gaošāvara-** m., Du. 'Ohrschmuck, Ohrgehänge': *°ra čaϑru.karana* Yt. *5*. 127, *17*. 10. [V. *14*. 15: lies *maṭg°*.]

KompE. — Komp.: *gaoša-*+**ā-vara-* (zum V. *¹bar-*, § *268*. 37) m. 'was im Ohr getragen wird'. — Vgl. np. *gōšvār* (aus **gauša-bāra-*) 'Ohrgehänge', ai. *ābharaṇa-* n. 'Schmuck'.

• j. **gaošō.bərəz-** f. 'Höhe des Ohrs': *āϑritīm xšaϑrō.kərətahe* (sd.) *°zō us.šāvayōiṭ* (sd.) N. *46*.

Pü.: *gōš bālāk*.

• j. **gaošō.srūta-** Adj. 'vom Ohr gehört', von *xratav-* m. 'Weisheit' sva. 'erlernt' (im Gegensatz zu *¹āsna-*, sd.) [1]: *āsnəm xratūm mazdaδātəm .. °təm xratūm mazda-*

Digitized by Google

δātəm Y. 25. 6; — °tahe xraδwō Y. 22. 25.

Pü.: gōšān srūt; Sü.: karṇaśrutaḥ. — 1) Vgl. auch Yt. 10. 107.

• j. **gata-** Adj., PPfP.: s. gam-. KompE.

• j. gatay- f. 'Kommen'. DS. °tīe als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. gam-. — ai. gátay- f.

• j. **gatōe** Inf. 'zu kommen': g° F. 21. mit apa 'zu entkommen': apatōe (sd.) zbayeiti vyąs apagatōe vyānō Yt. 13. 35.

Zum V. gam-. — Vgl. *gatay-. — Pü.: mat. j. gaitīšča H. 2. 25: lies gaint°,

• j., p. **gad-** V. 'bitten'. Praes. 26 ǰadiya-, ǰaiδya-, 27 (Pass.) ǰaiδya-[1], °ǰiδya-. — PPfP. °ǰasta-; Inf. +ǰaiδyąm. 'bitten'; a) Jemanden (Akk.) um etwas (Akk.): iməm δwąm .. yānəm .. ǰaiδyemi Y. 9. 19; 65. 12; — āpō (VP.) īštīm vō ǰaiδyāmi Y. 65. 11; — ‖ aitaʰ adam aʰuraʰ-mazdām ǰadiyāmiy D. 6. 5; 4. 3; — δwąm naračąt .. ǰaiδyąnte āsu.aspīm Yt. 5. 86; 86, 87[2]; — īštīm ǰaiδyanta (3P.) hvōvō āsu.aspīm naotaire Yt. 5. 98; — yō mąm zāvarə nōiţ ǰaiδyehi "der du mich (das Ross) nicht bittest um Kraft (d. i. meine Kraft zu zeigen)" Y. 11. 2[2]; — ava.ǰastīm (sd.) paurvąm āpō ǰaiδyōiš Y. 65. 10; — āaţ hīm ǰaiδyaţ Yt. 5. 18, 17. 25; 15. 3, F. 15; — āaţ hīm ǰaiδyən Yt. 5. 58, 73, 15. 40; — āaţ hīm ǰaiδyaţ avaţ āyaptəm Yt. 9. 17; — daδaţ ahmāi taţ avaţ āyaptəm ǰaiδyantāi[3] Yt. 5. 19; 132, 15. 21; — yō daδāiti .. ǰaiδyantāi[3] +aǰiδyamnāi (sd.) mašyāi Yt. 8. 49; — ǰaiδyata (Pass.?) Vyt. 8; — haomō .. baxšaiti mošu (sd.) ǰaiδyamnō (Pass.) Y. 9. 23; — ǰaiδyamnąå (Pass.) nō yūžəm dasta .. Y. 68. 21; — °ǰiδyamna-. b) um etwas (Akk.) für — (Dat.): yim yazənte raδaēštārō .. zāvarə ǰaiδyantō (NP.) hitačibyō Yt. 10. 11; 5. 53[4].

mit paiti 'Jmdn. (Akk.) um etwas (Akk.) befragen': baoδasča urvānəmča yātəm (sd.) gaēδaṇąm paiti.ǰaiδyeinti V. 19. 29.

Vgl. np. xuǰasta (s. auch Pü.); gr. ϑέσσασθαι, °ϑεστος; air. guidiu 'ich bitte'. — Pü.: žastan, žādītan 5). — 1) Ob nach § 268. 9 für ǰiδya-? Vgl. aǰiδyamna-, mit i aus ə. — 2) Dst.s Fassung ZA. 1. 110 ist aus syntaktischen Gründen unmöglich. — 3) Them. — 4) Vgl. zSt. unter raδaēštar-, No. 2. — 5) Y. 9. 23 steht zr an n dt statt z a d dt (d. i. žādīt, für ǰaiδyamnō), mit dem 'Ideogramm' für z a d in zāy-ēm 'nascor'.

• j. [1]**gaδa-** m. 'Räuber, Bandit': tāyuš .. hazaŋha .. °δō .. ašavaǰa Y. 65. 8; — tāyūm .. °δəm .. vəhrkəm Y. 9. 21; — °δahe vazō.vaδwyehe (sd.) Yt. 11. 5; Y. 9. 30; — mašyō °δō .. anamaržidikō Aog. 80; — °δahe .. anamaržidikahe Yt. 13. 136.

KompA.; Ableit. — mp. gaδ[1], afγ. γąl. — Pü. (zu Aog.): gaδ, (zu Y. 9): gaδ, gaδak[2], (zu Y. 65): fehlt; Sü.: cauraḥ, nṛśaṃsaḥ. — 1) S. auch mp. gaδūkān (Pāz. gadūgą) Sg. 4. 10 und No. 2. — 2) Geschr. ddd, dddd; von Dst. ÉtIr. 2. 355, ZA. 1. 92 sak 'le Scythe' gelesen.

• j. [2]**gaδa-** m. 'Verderben, Unheil' od. dgl.: yaskahe .. mahrkahe °δahe apagaδahe apanaštahe V. 21. 2.

KompE. — ai. gada- m. 'Krankheit'? — Pü.: da da.

• j. **gaδa-vara-** Adj. 'der die Wurfkeule führt', von Kərəsāspa: kərəsāspasča .. yava gaēsuš °rō Y. 9. 10; — kərəsāspahe .. +gaēδāuš °rahe Yt. 13. 61, 136.

Komp.: gaδā-+*bara-, § 268. 37[1]. — Pü.: gaδwar (Sü.: gadādharaḥ); erl.: kuš kār pa gaδ vēš kart. — 1) Vgl. ai. vajra-bhṛt-.

• j. **gaδā-** f. 'Wurfkeule'[1]: hō .. °δąm niǰainti aspaēča paiti vīraēča "er schmettert die Keule nieder auf Ross und Mann" Yt. 10. 101; — hazaŋrəm °δanąm Yt. 10. 131.

KompA. — ai. gadā- f., mp. gaδ (geschr. dt); s. noch Osthoff Par. 143. — 1) Im Gegens. zu vazra-, womit gehauen wurde. Vgl. Yt. 10. 131 f., wonach sich in Miδras Wagen 1000 gaδā- befinden, aber nur ein vazra-. Anders Ggr. OK. 445, der auf die Grundbedeutung von zaēna- zu viel Gewicht legt.

• p. **gaⁿdāra-** m. Name eines Lands, Gandaritis: imā dahyāvaʰ tyā adam +adaršiy .. hiⁿduš °raʰ sakā D. 5. 2; 6. 3, Bh. 1. 6.

• j. **gaδō.karšta-** Adj. 'von Räubern, Banditen bewirkt, veranlasst': paitištātəe °tahe ţbaēšaŋhō Yt. 13. 136.

• j. **gaδō.tay-** m. 'Räuber, Bandit': āaţ +aēte +yōi fračarənti kərəsąsča °δōitīšča daēvīšča +handramana upa.mraodōsča vīspō.-xšapō ". . die welche jede Nacht zu (in der Gesellschaft von) Wegelagerern und Banditen und daēvischen Rotten und Hurenjägern gehen" N. 53; — paitiš.-xᵛaine (sd.) raoδaŋhō vā kərəsąm vā

Digitized by Google

+°*tiṇąm*[1] (*vā*) ".. oder durch Wegelagerer oder Banditen" N. *26*.

Ableit. aus ¹*gaδa-*; vgl. dazu ai. *vṛ́ka-* und *vṛkátay-*. — Pü. (zu N. *53*): *gaδakastānīh*[2]), (zu N. *26*): *gaδastān*[3]), dazu die Erl.: *vāng hač dužax^{v} āyēt*. — [1]) Hds. *saδō.t°* (oder mit dem zweiten *g*-Zeichen zu Anfang). — [2]) Geschr. da ddddt°. — [3]) Geschr. dddt°.

• j. +**gadō¹tūt-** f. 'Räubertum, Räuberbande': *yaṯ ājasāṯ* +*kərəsasča* +°*tūsča*[1]) *daēvīšča handramana* Yt. *11*. 6.

zSuff. s. BTHL. WklPh. *1898*. 1052. Vgl. mp. *gadwδw* Bd. *31*. 6; JUSTI NB. 107. — Pü.: *gaδakastān*[2]). — [1]) So F 1; NA. *gadōtūšča*. — [2]) Nach DST. *sakastān*, s. *gaδa-* No. 2.

• p. **ga^{n}dutava-**[1]) m. Name einer Landschaft in Arachosien[2]): °*va^{h} nāmā^{n} dahyāuš* Bh. *3*. 10.

[1]) Die Lesung des vorletzten Buchstabens (*t^{a}* oder *m^{a}*?) ist unsicher; s. KZ. *37*. 518. Übrigens kann JUSTIS Deutung des Namens als 'Weizenland' (GIrPh. *2*. 430, ZDMG. *51*. 240), die auf .. *m^{a}* .. fusst – *ga^{n}duma'va-* – nur unter der Voraussetzung aufrecht erhalten werden, dass in jener Landschaft der Übergang der Tenues in Mediae nach Nasal um vieles früher stattgefunden habe als sonst; s. *gantuma-*. — [2]) Wie aus Bh. *3*. 12 folgt.

• j. ^{x}**gaδwa** *kurō* (sd.) .. *buxtā mahe*^{x} FrW. *2*. 2.

• j. **gaδwa-** m., **gaδwā-** f. 'Hund, Hündin'[1]) 1) m.: *duye navaiti* °*wąm* (GP.) *pairi.yaoždaiδīta stiptibyasča* (sd.).. V. *14*. 17; — *biš hapta puδrąm* °*wąm* (AP.) *uzjāmōiṯ* (sd.) V. *14*. 16; 17; — *frā mē* °*wa* (NP. als AP.) *zazayąn nižbərəta* (sd.) V. *8*. 37. 2) f.: *aēša* (näml. *hāiriši*) *čaδwarə.paitištāna yā* °*wa* V. *15*. 19 Gl.; — *yeziča aēša* °*wa uštrō.stānaēšva frajasāṯ* (sd.) V. *15*. 23; — *yō* °*wąm yąm apuδrąm* (sd.) *janaiti vā* .. *pazdayeiti* (sd.) *vā yeziča aēša* °*wa maēye* .. *paiδyāite* V. *15*. 5; — °*wąm yąm apuδrąm δrayąm* +*baozdri* "eine Hündin, die kürzlich geworfen hat, . ." V. *15*. 49.

Et.? — Pü.: *sak*. — [1]) Wohl besonderer Rasse, im Gegensatz zu ¹*span-*.

• g. +**gaṯ.tē**[1]), +**gaṯ.tōi**[1]) Inf. 1) 'her zu kommen zu – ' (Dat.): *maibyō zbayī ašəm vanhuyā ašī* °*tē* "zu mir her rufe ich *Aša*, her zu kommen mit dem guten Lose" Y. *51*. 10. 2) 'hin zu gelangen zu – (Akk.), zu erlangen': *uštā ahmāi yahmāi uštā* (sd.) *kahmāičiṯ* .. *dāyāṯ* .. *utayūitī təvīšīm* °*tōi vasəmī* "nach seinem Wunsch wünsche ich einem Jeden .. die Kraft sammt dem Bestand zu erlangen" Y. *43*. 1.

Zum V. *gam-*; BTHL. KZ. *28*. 21[2]). — Pü. (dRn.): *ras tō* (Sü.: *prāpnomi te*), *pa rasišn hač tō*. — [1]) NA. getrennt. *gaṯ.t°* steht für *gat°*, § *268*. 49. — [2]) So trotz GDN. KZ. *30*. 322, MILLS G. 509, 599, Dict. 161 und JUSTI PrJ. *88*. 74, 214. Lautlehre!

• j. *gafya-* n.: –?–.

KompE. (in *aēvō.g°*, +*ašti.g°*, EN.; NA. trennt).

• j., g., p. ¹**gan-** V. 'schlagen'. Praes. 1 *jan-*[1]): *jn-*, *ja-*, 5 *jagn-*, 27 (Pass.) *janya-*, PrP. *jaini*; Perf. 1 *jagn-*, PfPr. *jagna-*. — PPfP. *jata-*, PFP. *jąδwa-*; Inf. *jaidyāi*, °*jaiti*, *gənąm*, °*gnāi*, °*gnyāi*; Absol. °*jatəm*.

1) 'schlagen, treffen, verletzen; erschlagen, töten': *aṯča hē bāδa kamərəδəm jagnvå paiti.x^{v}anəhayeiti* Y. *57*. 10; — *yō gaδwąm* .. *janaiti*[2]) *vā vayeiti vā* .. *pazdayeiti* (sd.) *vā* V. *15*. 5; — *jantu āairyəmā.išyō vīspəm yaskəmča* .. V. *20*. 12; — *anyō ahmāṯ yō janaiti*[2]) *frača kušaiti* (näml. *hīm*) V. *5*. 34; Yt. *4*. 8 (?); — *jainti mąm ahuna vairya avavata snaiδiša yaδa* .. Yt. *17*. 20; *3*. 10–12[19] (*jainti*), 14–16[19] (*janāṯ*)[2]); — *yō aēṯaēšąm sūnąm* (als Obj.) *jainti* V. *13*. 8; *14*. 1, FrB.; — *janaiti*[2]) *vīspaēšąm anərō mainyuš* Yt. *3*. 5; V. *18*. 2 PüZ.; — *vīspa druxš janāiti*[2]) Yt. *2*. 11; 12; — *yaδa yaṯ* .. *janyāṯ* +*nərəuš* V. *18*. 12; — *janāṯ*[2]) *təm* .. *haosrava* "töten soll ihn .. *H*." Yt. *9*. 18, *15*. 32; *19*. 44[2]; — *yaṯ janāni hitāspəm raiδe* +*paiti.vazaiδyāi* (sd.) Yt. *15*. 28; — *naēδa manyete* (sd.) *jagnvå naēδa.čīm gənąm sadayeiti* (sd.) Yt. *10*. 71; — *taδa hunavō* .. *jata paiδyånte* Yt. *10*. 113; 80; — *yasča dim janaṯ* .. *vəhrkəm* V. *7*. 52 PüZ.; 52 PüZ., *13*. 3. 4, Yt. *4*. 2[5]; — *jata* (2P.?) *karapanō čiδrīm* Yt. *4*. 7; — *janāni dąma daēvō.dātəm* V. *19*. 5; 5[2], Yt. *4*. 5; — *rasmō.jatəm vā dim jainti amō.jatəm* (sd.) *vā* Yt. *10*. 52; *14*. 36 f.[4]; — *kaδa* (sd.) *nīš.nāšāma? yaδa hīm janāma* Y. *61*. 5; — *hamaδa airyābyō daiδhubyō* (statt NP.?) *janyånti* (Pass.?).. Yt. *8*. 61; — +*janəδhō saiδin* (sd.) *nōiṯ janən*[2]) Yt. *14*. 56; — *yō janaṯ*[2]) *dva δrišva*.. *daēvanąm* Yt. *19*. 26; 41–43[5], *3*. 10; — *dušmainyū* +*janantəm*[3]) *bavāhi yaδa vərəδraynəm* Az. *7*; — *āfš narəm jainti vā?* .. *āfš narəm nōiṯ jainti* V. *5*. 8; 9[2]; — *gnaṯ*[2]), *gnāṯ*[2]) F. 22. a) 'schlagen' in militärischem Sinn, 'besiegen': ‖ *pasāva^{h} adam kāram tyam nadi^{n}tabairahyā adam aδanam vasiy* Bh. *1*. 18; 19, 2. 12, 4. 1; —

Digitized by Google

kāraʰ hyaʰ manā avam kāram .. aǰaⁿ (3SPrA.) *vasiy* Bh. 2. 7–11⁵, *3.* 3, 9, 10; *1*, 6, 7, 2. 6; — *paraidiy avam kāram ǰadiy hyaʰ* .. Bh. *3.* 3; 2. 7, 10; — *paraitā avam kāram .. ǰatā* (2P.)[4] *hyaʰ* .. Bh. 2. 6; 14, *3.* 9, 14; ‖ — *θraētaonō yō ǰanaṯ*[2] *ažīm dahākəm* Y. *9.* 8; 11; — *vaēδəm* *yim baraṯ* .. *θraētaonō yaṯ ažiš dahākō ǰaini* Yt. *19.* 92; 93². A) 'Jmdm. (einen Hieb, eine Wunde) schlagen, (eine Verletzung) beibringen'; α) mit Dat. und Akk.: *yō sūne pištrəm ǰainti* V. *13.* 10. β) mit Akk. und Instr.: *yō narəm arəduša snaθa ǰainti* V. *4.* 26; 30. γ) mit dopp. Akk.: *yō* .. ⁺*ainim* .. *ǰainti arəduš vā* .. *mazaŋhəm vā xᵛarəm* (sd.) N. *45*; — *yō narəm frazābaoδaŋhəm snaθəm ǰainti* V. *4.* 40, 42; 30, 33, 34, 36, 37, 39, 5. 37, *13.* 12. δ) mit dopp. Akk. und Instr. ('mittelst'): *yō aēšməm stərəθwata snaiθiša vīxrūməntəm xᵛarəm ǰainti* Y. 57. 10. 2) '(den Vertrag) verletzen, brechen': *miθrəm mā ǰanyå* Yt. *10.* 2. 3) '(das Wasser) treffen' sva. 'verderben, ungeniessbar machen': *ǰvō āpəm ǰainti ǰvō ātrəm frāvayeiti* V. 5. 37.

mit *aipi* 'einschlagen auf –, erschlagen': *mā nō grantō aipi.ǰanyå miθra* Yt. *10.* 98. [V. *3.* 32: lies *aipi.ǰaiti*, Inf.]

mit *ava* 1) 'nieder-, erschlagen, töten': *ava aētəm nasupākəm ǰanaēta*[2] *ava hē ǰanayən* V. *8.* 74; — *yō fraēštəm usaγanąm .. ava.ǰaγnaṯ* Yt. *13.* 105; — *sraošō ašyō daēum .. ava.ǰanyāṯ* V. *19.* 41; — *mazdayasnō dim āfrivanaēibiš* (sd.) *avaǰanəm* FrW. *8.* 1; — *udrahe avaγnānō haēčō kərənaoiti* V. *13.* 51. a) bes. vom Töten schädlicher Tiere: *baēvarə ažinąm .. ava.ǰanyāṯ* V. *14.* 5; 5 f.[8]; — *xrafstrəm ava.ǰanaēta*[2] *maoirīm* .. V. *16.* 12; — *kahyāčiṯ arərō.mainyavanąm xrafstranąm ava.ǰanyāṯ* V. *16.* 12; *18.* 73³. 2) 'anfallen, angreifen': *paoirīm pasūm avaγnāṯ*[2] *paoirīm narəm raēšyāṯ* V. *13.* 32. [Bh. *1.* 10: lies *avāǰataʰ*.]

‖ mit *ava* und *ā* 'töten'[5]: *kāraʰšim haēā* ⁺*daršmaⁿ atarsaʰ* (sd.) *kāram vasiy avāǰaniyāʰ* .. *avahyarādiy* (sd.) *kāram avāǰaniyāʰ mātyaʰ* .. ".. deshalb möchte er die Leute töten.." Bh. *1.* 13; — *yaθā kaⁿbūǰiyaʰ bardiyam avāǰaⁿ* (3SPrA.) *kārahyā naiy azdā* (sd.) *abavaʰ tyaʰ bardiyaʰ* ⁺*avāǰataʰ*[5] "als *K.* den *B.* getötet hatte, .., dass *B.* getötet war" Bh. *1.* 10; 10; — *utā martiyā* .. *avāǰaⁿ* Bh. *3.* 11; — *yātā adam gaumātam* .. *avāǰanam* Bh. *4.* 18; *1.* 13², 16, 17, 2. 1, 5. 4; — *avam martiyam agarbāyaⁿ utāšim avāǰanaⁿ*[2] Bh. 2. 4.

mit *avi* '(einen Baum) abhauen, fällen': *upa tąm vanąm aēiti .. avi dim ǰanaiti*[2] V. 5. 2.

mit *ā* 'schlagend treffen': *kadā aǰən* (2SPrA.) *mūθrəm ahyā* ⁺*madahyā* (sd.) Y. *48.* 10[6]; — s. noch Inf. *zaraoaγnyāi*.

mit *upa* 'anstossen an –', mit Akk. oder Dat.: *yaṯ hē nōiṯ ərədvō.āŋhanəm* (sd.) *vaγδanəm upa.ǰanyāṯ nōiṯ .. pāδaēibya nōiṯ zastaēibya* V. 5. 11.

mit *paiti, patiy* 1) '(eine Schlagwaffe) schlagen gegen –, auf –' (Akk.): *paiti ažōiš .. kəhrpəm .. vadarə* (sd.) *ǰaiδi* Y. *9.* 30; 30–32[4]. 2) 'zurückschlagen': *nāmōni aēšąm drujinąm .. paiti.ǰanaiti*[2] Yt. *4.* 7. 3) Med. a) ‖ 'sich wehren gegen –, bekämpfen', mit Akk.: *pārsaʰ martiyaʰ* ⁺*dūraiyapiy haēā pārsāʰ hamaram* (sd.) *patiyaǰatā* (3SPrM.)[7] D. *6.* 4. b) 'sich wehren um –, kämpfen um –', mit *haēa* und Abl.: *yaθa nā taxmō .. hušˌhąm.bərətaṯ haēa šaētāṯ* (sd.) .. *paiti.γnīta* (3SOM.) Yt. *13.* 67.

‖ mit *frā* 'abschlagen, abhauen': *utā nāham utā gaušā frāǰanam* Bh. 2. 14; 13.

mit *nī* 1) '(eine Waffe) niederschlagen, -schmettern auf –' (*paiti* mit Lok.): *hō* (näml. *miθrō*) .. *gaδąm* (sd.) *niǰainti aspaēa paiti vīraēa* Yt. *10.* 101. 2) 'nieder-, zu Boden schlagen, er-, entzweischlagen': *yaṯčiṯ ušastaire hindvō* (sd.) ⁺*āgəurvayeiti yaṯčiṯ daošataire niγne* (3SPM.) Y. *57.* 29; — *θwąmča druǰəmča niγne* (1SPM.?) Yt. *4.* 5; — *yaθa azəm niǰanāni dva θrišva* .. *daēvanąm* Yt. 5. 22; *9.* 22, 31³, *15.* 3; — *yaṯ mē avavaṯ daēvayasnanąm niǰatəm yaθa* .. Yt. 5. 77; — *para ahmāṯ yaṯ* .. *ašəmaoγō* .. ⁺*haθra.ǰatō niǰanāite*[2] V. *9.* 56; *13.* 55; — *yō* .. *stiǰa niǰainti hamərəθəṯ* .. *naēδa.čim γənąm sadayeiti yavata aēm niǰainti mərəzuča* .. Yt. *10.* 71; — *yaṯ* ⁺*nō nōiṯ niǰanāiṯ*[2] *arša* .. Yt. *15.* 32; — *niǰanə* (NS.) *buye vīspe dušmainyū* A. *1.* 11; — *yaθa azəm aom spāδəm niǰanāni yō* .. Yt. *14.* 58; 5. 54, 58; — mit Dat. incomm.: *kahmāi* .. *fražaintīm haθra.ǰata* (sd.) *niǰanāni* Yt. *10.* 110. a) sva. 'zerstören, zu Grunde richten': *hō vīspe vərəδinąm vanāṯ nī*

Digitized by Google

vīspe vərəiθinąm (sd.) *janāṯ*[2] Y. *9.* 24; — *tā̊ daiṅhāvō* +*haδra.jatā̊ nijaγnənte*[2] Yt. *13.* 18; — *hō mąm* (statt Gen.?) *avaδa vərənąn nijainti yaδa* .. "der zerstört meine Leibesfrucht ebenso als ob .." V. *18.* 38. 3) 'hineinstampfen in — (Lok.)': *uparəmčiṯ* . . *havanəm* (sd.) . . *yahmi niγne* (1SPM.) *narš aojaŋha* Y. *10.* 2.

ai. *hánti, hán* (2., 3. Sg.): *ghnīta, jahi, hanyāt; hanyáte; jaghnúṣaḥ; haṭáḥ, hántvaḥ*; np. *zanad, zada*[8]. — Pü.: *žatan*, zu V. *5.* 34 erl.: *awžatan*; s. noch No. 6. — [1]) Aber vor *y* aus idg. **gn"-*, s. *gam-* No. 1. — [2]) Them. Vgl. ai. *ahanat.* — [3]) Ausg. *dušmainyū.jayantem*; s. aber Var. und A. *1.* 11. — [4]) Oder auch *ja"tā*; § *166.* — [5]) Vgl. GRAY AJPh. *21.* 13, dem ich gegen FOY KZ. *37.* 548 (und *35.* 34) Recht gebe. S. noch *δrah-* mit No. 3. — [6]) Pü.: s. zu *mada-* No. 3. — [7]) ZDMG. *46.* 297 No. 3. ai. *ahata.* — [8]) S. noch BTHL. IF. *11.* 116.

• j. ²*gan-* : *γn-* Adj. 'schlagend (usw.)'. KompE.; Ableit. — Zum V. *gan-*. — ai. °*han-*: °*ghn-*.

• j. "*us* . . *barāhi γanahe*[1] *paēma*" Vyt. *50.*

[1]) Soll eine Kasusform aus *γnā-* vorstellen.

• j. **gantay-** f. 'übler Geruch, Gestank'[1]): *yaṯ aēša* +*gaintiš upaŋhačaiti* (sd.) V. *7.* 56; — +*gaintīšča*[2] *vīdiδārəmnō* H. 2. 25. KompE. — mp. (Pü.), np. *gand*; ai. vgl. *gandhá-* m. 'Duft'. — [1]) Im Gegensatz zu *baoδay-*, s. H. *2.* 7, 25. — [2]) Hds. *gaitīš.*

• j. **gantuma-** m. 'Weizen': °*mō yavanąm ratufriš* "unter den Getreidearten ist es der Weizen, der den *R.* genehm ist" N. *28.*

mp. (Pü.), np. *gandum*, yn. *γantum*[1]). — Vgl. noch zu *ga"dutava-*. — [1]) Das ai. *godhúma-* m. 'Weizen' zeigt volkset. Umgestaltung. Falsch noch GIrPh. *1* b. 300, 305.

• j. **gandarəwa-** m. EN. eines von *Kərəsāspa* besiegten Ungeheuers*): °*wəm yim zairi.pāšnəm* Yt. *5.* 38[1]), *19.* 41[1]); — °*wō upāpō* "der im Wasser hausende *G.*" Yt. *15.* 28.

*) Eine Schilderung des *G.* und seiner Erlegung findet sich SBE. *18.* 375; vgl. auch VONSTACKELBERG IF. *4.* 149, WZKM. *12.* 239. — Mx. *27.* 50: *dēv i āpīk gandarw.*

ai. *gandharvá-* m. (nur lautlich entsprechend; *v* für *b*; ZDMG. *42.* 152). — [1]) Hier ist *gandərəw°, gandrəw°* (§ *268.* 39) besser bezeugt; vgl. *gandrəwa-*.

• j. **gandrəwa-** m. EN. eines Gläubigen: *paršīntahe* °*wahe ašaonō* "des *P.*, Sohns des *G.*, . ." Yt. *13.* 123.

Statt °*dərəw°* geschr., § *268.* 39; vgl. *gandarəwa-*.

• j., g., p. **gam-** V. 'kommen'. Praes. 1 *jam-*[1]), *jim-*[1]), *jəm-*[1]) : *gm-, gəm-. ga-*, 3 °*gəma-*, °*γma-*, 4 b (Kaus.) *jāma-*[2]), 14 *jasa-*, 16 (Des.) +*jiha-*[3]), 30 (Kaus.) *jāmaya-*; *s*-Aor. 1 *jəngh-, jaŋh-*[4]); Perf. 1 *jaγm-*, PfPr. *jaγma-*[5]). — PPfP. *gata-, gmata-*[6]), *γəmata-*[6]); Inf. *gatōe, +gaṯ.tē, +gaṯ.tōi,* °*jime.* [S. noch "*upa.janāŋha.*]

1) 'kommen', ohne Zielangabe; 'her-, hinkommen, sich einstellen'; 1) von Personen: *narəmča* . . *asnāaṯča jasəntəm dūrāaṯča* Vyt. *59*; Y. 55. 4, V. *19.* 30, Yt. *19.* 11; — *vohū gaidī manaŋhā* "komm mit *VM.*" Y. *28.* 6; — *yahmī spəntā δwā mainyū urvaēsē jasō mazdā xšaδrā ahmī* (Sp. 8 o.) . . "bei welchem Ende du mit deinem heiligen Geist, o *M.*, kommen wirst, . ." Y. *43.* 6; — *kadā mazdā ašā maṯ ārmaitiš jimaṯ xšaδrā hušaitiš vāstravaitī* "wann, o *M.*, wird *Ārm.* sammt dem *A.* sich einstellen, sammt dem *Xš.* das weidereiche schöne Wohnen?" Y. *48.* 11; — *fraša frayantu tē maδō* (sd.) *vərəzyaŋuhāiŋhō jasəntu* Y. *10.* 14; Yt. *8.* 9. 2) von Geschehnissen, Zuständen, Zeiten: *yadā aēšąm kaēnā* (sd.) *jimaiti* (Konj.) *aēnaŋhąm* Y. *30.* 8; *48.* 2, 11 (s. zu a); — *ayąn vā varətafšō* (sd.) . . *jasənti* V. *8.* 4; — *tā δwī pərəsā yā zī āitī* (sd.) *jəngha tičā* Y. *31.* 14. a) unpersönl.: *aδa jamyāṯ yaδa āfrīnāmi* "so möge es kommen, wie ich es wünsche" SrB. 5. 2) 'kommen', mit Zielangabe; 'her-, hinkommen zu —, sich einstellen in —, bei —; Jmdm. zu teil werden'; 1) mit Akk.: *ākāsčōiṯ* (sd.) *āhūire* (APn.) . . *jasəntąm* Y. *60.* 11; — *mā xšayamna* (sd.) *jasōiṯ ātrəm* . . V. *9.* 33; Vd. *4*; — *yā dim jasaiti bayō.baxtəmčiṯ* (sd.) Vr. *7.* 3; — *aēzō* (sd.) *jasatəm* (3D.) *aēzahe* Yt. *19.* 82; — *hyaṯ mīždəm zaraδuštrō* .. *čōišt* (sd.) .. *garō dəmānē ahurō mazdā jasaṯ pouruyō* "was als Lohn .. was im Haus des Lobs *AhM.* als erster erlangt hat" Y. *51.* 15[7]); — *yaṯ* . . *nāirika upas.puδrīm* (sd.) *jasāṯ* V. 5. 45; — *paδąm* (für AP.) *zrvō.dātanąm* (sd.) *jasaiti* V. *19.* 29; Vyt. 22. a) mit zwei Akk.: *yasə δwā paδąm* (sd.) *jasaiti vaδwaēsō* Yt. *13.* 20. b) mit Akk. des Ziels und finalem Inf.: *ašəm jasō* (2S.) *frāxšnənē* (sd.) Y. *43.* 12. aa) in pass. Wendung: *avaṯ vyāxnəmča hanjamanəmča yaṯ as amərəšanąm spəntanąm* . . *γəmatəm* "jene Versammlung und Zusammenkunft, welche

Digitized by Google

von den *ASp.* besucht ist" G. 2. 8. A) Des. 'hin zu kommen, hin zu gelangen suchen': *nəmō .. aētaṯ* +*ǰihāṯ*[3] *ahurəm* Ny. *1.* 1. 2) mit Lok.: *narəm .. ašavanəm* +*ǰasəntəm*[8] *ahmya nmāne* V. *13.* 22; — *yå* (näml. *fravašayō*) +*afrō.urvisvaṯ* (sd.) *kərənavainti īrəm yahmya ǰasənti* Yt. *13.* 26; — *narəm ašavanəm hvāhva aδāhva* (sd.) *ǰasåntəm*[9] P. *49*; — *yō ǰanaṯ .. gatō arəzahe* ". . wenn er in den Kampf gezogen ist" Yt. *19.* 42[10]; — *tå ahmi nmāne ǰamyārəš yå ašaonąm xšnūtasča .* . Y. *60.* 2. a) mit wo?-Adverb statt Lok.: *ǰamyąn iδra ašāunąm .. fravašayō* Y. *60.* 4; — *yaδča iδa narō .. ǰasąn* V. *4.* 44; 44[2], 45; — *yaδa kavačiṯ ǰasən* V. *1.* 14 Gl.; — *kuδa aδšąm baoδō* (sd.) *ǰasaiti* V. *13.* 50; — *vīspəm ā ahmāṯ .. yavaṯ aδšō spā anya* (sd.) *ǰasō* V. *15.* 48. 3) mit Instr.[11]: *yōi stō mižδəm* (sd.) *ašaonąm parō.asti ǰasəntąm* Yt. *1.* 25; — *kaŋhåsčiṯ tanunąm parō.asti ǰasōiδyå*[12] H. *1.* 5. 4) mit Dat.: *aṯ hōi .. sraošō ǰantū .. ahmāi yahmāi vasī* (sd.) *kahmāičiṯ* Y. *44.* 16; — *vaŋuhī ādā gaidī mōi ā mōi arapā* (sd.) Y. *49.* 1; *46.* 8; — *ahmāičā xšaδrā ǰasaṯ manaŋhā vohū ašāčā* "und bei ihm (auf seiner Seite) stellte sich *Xš.* ein, *VM.* und *A.*" Y. *30.* 7; — *mōi.tū iδra ahurahe grantahe vaēyāi jasaēma* Yt. *10.* 69; 98; — *hamaδa airyābyō daiŋhubyō vōiγnå ǰasånti* Yt. *8.* 61; — *kahmāičiṯ yåŋhąm* (sd.) *ǰasō* (NS.) Yt. *13.* 41; — *garəmā* (sd.) .. *hyaṯ mōi vaŋhūš hazō ǰimaṯ manaŋhō* Y. *43.* 4; — *ǰamyāṯ vō vaŋhaoṯ vaŋhō* Y. *59.* 31; 31[2]; — *čiṯ ahmāi ǰasaṯ āyaptəm* Y. *9.* 3; 4; — *ǰimama tē .. vaēm yōi aməšā spənta* Vyt. *32* (?); — *yahmāi zavəng ǰimā* (1S.) *kərəduščā* (sd.) Y. *29.* 3. A) mit Dat. der Person und Inf. 'kommen zu — um zu —': *kaēibyō ūδāi* (sd.) *vohū ǰimaṯ manaŋhā* Y. *46.* 3; — *ǰasa mē avaŋhe mazda* Y. *72.* 9, Ny. *1.* 18; Yt. *10.* 24, 87, *17.* 2 (*ǰasaiti*), *1.* 9, *12.* 4 (*ǰasāni*), 6 (*ǰasāiti*), *1.* 9[2], *13.* 70 (*ǰasånti*), 1 (*ǰasən*), 146 (*ǰasantu*); — *taδa nō ǰamyāṯ* (statt Du.) *avaiŋhe miδra ahura* Yt. *10.* 113. 5) mit Gen. (?): *yaδa vaši* (sd.) .. +*aδa .. vahištahe aŋhəuš ašava ǰasō* (2S.) Y. *71.* 16. 6) mit Akk. und *ā*: *aētąm* (sd.) *ā yātumanahe ǰasaiti* Y. *8.* 4. 3) 'fortgehen, weichen': *avasō.xšaδrō hyāṯ drvå gatō hamistō* (sd.) .. Y. *8.* 6. a) Kaus. 'zum Weichen bringen': *yō mąm aēvō ǰāmayeiti yō* .. Yt. *17.* 20. Undeutlich: *ǰimāṯ*[13] F. *15*; — *ǰasāiti* Yt. *4.* 1[2]. PPfA. *ǰaγmvah-* sbes. mit *apa* 1) 'wegkommen, weggehen von —' (*hača* mit Abl.): *kaδa ašāum apa.ǰasō* (2S.) *šitibyasča hača* .. H. 2. 16. 2) 'entkommen': s. *apagatδe* Inf. 3) '(mit dem Leben) davon kommen': *yaṯ paoirīm .. kərəntāṯ apa hō ǰasāṯ* "wenn er einen ersten operirt (und) der kommt davon" V. 7. 39; 39[2]; — *δrižaṯča* (sd.) *iδa .. gūš apa.ǰasaṯ* V. 2. 23.

mit *aipi* 'hingehen, -gelangen zu —' (Akk.): *pasča āfrīnəm aipi.ǰasaiti vahištəm ahūm* Az. *8* (?).

mit *aibī, aiwi* 1) 'hinzu-, herzukommen': *hyaṯ aibī.gəmən yaδrā činvatō pərətuš* (sd.) Y. *46.* 11. a) mit Inf.: +*niš taṯ paiti druxš nāšāite yaδāṯ* (sd.) *aiwičiṯ ǰaγmaṯ ašavanəm mahrkaδāi* .. Yt. *19.* 12. 2) 'gelangen zu —' (Akk.): *aṯ hvō vaŋhūš vahyō* (sd.) *nā aibī.ǰamyāṯ yō* .. Y. *43.* 3. 3) Kaus. 'Jmdn. dazu gelangen lassen, verhelfen zu —' (Inf.): *yaδa vātō .. vīspəm ahūm .. frāδatiča .. aiwiča ašāite* (sd.) *ǰāmayāiti* A. *4.* 6.

mit *abiy* und *ā* 'herankommen zu —' (Akk.): *abiy imām dahyāum mā āǰamiyå mā hainā* .. D. *4.* 3.

mit *ava* 'hinkommen, hingehen zu —'; a) mit Akk.: *ava tā anya maya āiti* (sd.) *ǰasōiṯ* V. *9.* 31; 12, 32; — *urvaranąm* (statt Akk.) .. *ava.ǰasāhi* V. *19.* 18. b) mit Lok.: *yim yazəmte daiŋhupatayō* +*arəzahi ava.ǰasəntō* Yt. *10.* 8. S. noch *ava.ǰasan-*.

mit *ava* und *pairi* 'herzu und herumgehen um — (Akk.), rings umkreisen': *yeŋhe vāxš .. us ava raočå ašnaoiti ava pairi imąm ząm ǰasaiti* Yt. *10.* 85; 89.

mit *avi* 'kommen zu —, über —' (Akk.): *avi ahūm astvantəm ayəm* (sd.) +*zəmō ǰaŋhəntu* V. 2. 22[2]; Vd. *4.*

mit *avi* und *ā* 'herzukommen zu —' (Dat.): *kaδa nō avi āǰasāṯ nmānō.paitiš* Yt. *17.* 10; — sva. 'befallen', von Krankheiten: *yezīča hē dva yaska avi ačištō āǰasāṯ* (statt Du.) V. *7.* 70.

mit *avi* und *frā* 'hinzukommen zu —' (Akk.), mit dem Absol. *barəntəm* 'etwas wohin vertragen, verschleppen': *yezi nōiṯ sūnō vā kərəfš.xᵛarō .. aētaŋhąm astąm* (als Obj.) *avi apąmča urvaranąmča* (für

Digitized by Google

Akk.) *barəntəm* (sd.) *fraǰasaṇ* V. 6. 46; 47 (wo *fraǰasāṯ*, statt Plur.).

mit *ā* (*āča*) 'heran-, herzukommen'; 1) ohne Zielangabe, von Personen und Zeiten: *nəmaŋha aδara dāta āǰasāni* Yt. 10. 118; 118; — *yaṯ āǰasāṯ* +*kərəsasča* +*gadōtūsča* Yt. 11. 6; — +*uzirəidyāi* (sd.) *parā hyaṯ mōi ā.ǰimaṯ səraošō* Y. 43. 12; — *ā hātąm aŋhuṣąmča* .. *iδa ǰasəntu fravašayō* Y. 65. 6; — *frā mā* +*narə* +*gārayōiš* (sd.) *yaṯ ratuš* +*fritōiš* +*āǰasāt*[14] N. 19; — +*oim* .. *ayarə āǰasaiti* .. *aēva vā xšapa* Aog. 51. 2) mit Zielangabe, von Personen und Geschehnissen: a) mit *ā* und Akk. des Ziels: *kaδa nō* (sd.) *iδa ašāum agatō* (nämlich. *ahi*) *iδyeǰaŋhataṯ hača aŋhaoṯ aiδyaǰaŋhəm ahūm ā* V. 19. 31. b) mit Akk. oder Dat. der Pers. 'kommen zu —, sich einstellen bei —': α) mit Akk.: *kōŋg ā vaŋhōuš ǰimaṯ manaŋhō čistiš* (sd.) Y. 48. 11. β) mit Dat.: *ahmāi paoiryō āǰasāṯ vazəmnō vərəδrayнō* Yt. 14. 2; 7, 9, 13, 15, 17, 21, 23, 25; — *yaδā nō ā vohū ǰimaṯ manaŋhā* "damit der gute Sinn sich bei uns einstelle" Y. 44. 1. ββ) mit Dat. der Pers. und Inf.: *ā airyōmā* (sd.) .. *rafδōrāi ǰantū nərəbyasčā*.. Y. 54. 1; — *ā mōi rafδōrāi zavōŋg* (sd.) *ǰasatā* Y. 28. 3; — *āča nō ǰamyāṯ aŋaŋhe* Y. 57. 3; 68. 9, Yt. 10. 5[8], 77, 78. c) mit Akk. der Sache 'gelangen zu —, teilhaftig werden': *kā mōi urvā vohū* +*urvāxšaṯ* +*āgəmaṯ.tā* (3SPrM.)[15] "wie wird meine Seele des beglückenden Guts teilhaftig werden?" Y. 44. 8; benützt: *ā vohū* +*urvāxšaṯ* +*āgəmaṯ.tā*[15] Y. 70. 5.

mit *ā* und *paiti* 'hinzukommen zu —' (Akk.): *ā taṯ hanǰamanəm paiti.ǰasaṯ yō* .. *ahurō* V. 2. 21; 21 (wo °*ǰasāṯ* als Praet.).

mit *upā* 1) mit Zielangabe: 'hinkommen, gelangen zu —' (Akk.): *vīspəm ā ahmāṯ yaδōiṯ upa.ǰasōiṯ iristąm tanūm* V. 6. 27; — *hyaṯ mōi mraoṯ spəntō.təmō* .. *yōi* .. *čayasčā upā.ǰimən haurvātā amərətātā vaŋhōuš* +*mainyōuš šyaoδanāiš mazdå ahurō* "was mir der heiligste verkündet hat.. —: 'Alle die .. sollen zu *H.* und *A.* gelangen durch die Tätigkeit des guten Geistes' — (er, nämlich) *MAh.*" Y. 45. 5; — *yā taṯ upā.ǰamyāmā tavačā haxəmā* (sd.) .. Y. 40. 2; — *hyaṯ īš ā.dəbaomā* (sd.) *pərəsmanōŋg upā.ǰasaṯ* Y. 30. 6. 2) ohne Zielangabe 'hinzukommen': *upa δwarštahe* (nämlich. *zrū āyu*, sd.) *ǰaγmyąm aēvąm va avi xšapanəm* ".. würde ich hinzukommen auf éine Nacht .." Yt. 8. 11.

mit *us* 1) absolut; a) 'aufgehen', von Gestirnen: *tištrīm* .. *yim huyāiryāča daiŋhave uzǰasəntəm dužyāiryāča* (sd.) Yt. 8. 36. b) 'hervorbrechen', vom Wasser: *us vō apąm aδavō apaiti.ərətå ǰasånti* Yt. 8. 29. c) 'aufsteigen', von Wolken: *naēδa dunmąn* (sd.) *uzǰasaiti haraiδyō paiti barəzayå* Yt. 10. 50. A) 'in die Höhe kommen, gross werden': *aδa taēčiṯ uzǰasənti yā* .. "und es kommen die in die Höhe (obenauf?), welche .." V. 1. 14 Gl.; — *vīspəm ā ahmāṯ δrāδrəm kərənavāṯ yaṯ aēša yō apərənāyūkō uzǰasāṯ* "so lang soll er Sorge tragen, bis das Kind gross geworden ist" V. 15. 15[16]; — *vīspəm ā ahmāṯ δrāδrəm kərənavāṯ yaṯ aēte yōi spāna uzǰasaṇ* V. 15. 21[16]. a) Kaus. 'aufziehen, grossziehen': *biš hapta puδrąm gaδwąm uzǰāmōiṯ*[2][17] "zweimal sieben junge Hunde soll er gross ziehen" V. 14. 16. 2) 'heraufkommen zu —, erstehend sich einstellen bei —'; a) mit Lok.: *hyaṯ us ašā naptyaēšū nafšučā tūrahyā uzǰn* (3SPrA.)[18] *fryānahyā aoǰyaēšū* "wenn sich das *Aša* bei den preislichen Enkeln und Nachkommen des *Tūr*ers *Fryāna* einstellen wird" Y. 46. 12. b) mit Dat.: *us nū aiŋhāi vīse ǰamyāṯ ašəmča xšaδrəmča*.. Y. 60. 2; — *tā nō ama tā vərəδrayna* .. *uzǰamyąn yā staota yesnya* Y. 55. 3. 3) 'ausschlagen, gereichen zu —' (Dat.): *anairyanąm taṯ daŋhyunąm vərəδrāi uzǰasaiti* N. 58.

mit *paiti* 1) 'entgegen gehen, sich wenden gegen —'; a) mit Akk.: *vīspəm paiti ušåŋhəm* .. *hazaŋraǰa* (näml. *dąma*) +*aŋrō.mainyuš* (AP.) *paiti.ǰasaiti* V. 13. 1. b) mit Dat.: *miδrəm* .. *yeŋhe hazaŋrəm vaēyanąm paiti hamərəδāi ǰasaiti* Yt. 10. 69; — s. noch Inf. c) absolut 'dagegen angehen, als Ausgleich (einer Schuld) dienen': *aēša zaoδra paiti.ǰamyāṯ* Y. 68. 1. 2) 'zurückkommen, -kehren zu —' (Dat.): *kaδa nō ahmāi asaŋhaēča* .. *paiti.ǰasātō* (3DK.) *ižāča āzūitišča* V. 9. 54; 55, 57. a) absolut 'heimkommen, -kehren': *sraošəm* .. *yō vīspaēibyō hača aŋraēibyō* .. *vavanvå paiti.ǰasaiti* Y. 57. 12; — *yaδa tē vīspe aurvanta zazvåŋha paiti.ǰasaṇ* Yt. 5. 132. 3) 'hinkommen, -gehen, sich hin-

Digitized by Google

wenden, begeben zu –'; a) mit Akk.: *yeziča āpō vaŋuhīš barəšnūm vaŋ̊anəm pourum paiti.ǰasaiti* V. *8.* 41; — *nąmištahyā nəmaŋhā nā̊ mazištāi yå̊rəhąm paitī.ǰamyā̊* Y. *36.* 2 (zit. Y. *58.* 7); 2; — *aśaya nō* +*paitī.ǰamyāṯ* Y. *7.* 24; — *hāu* .. +*uxō̊.vačaŋhąm uxō̊.vačastəmō paiti.ǰasāṯ* +*driγūmča ārīvīmča* P. *26*; *28*[2]. b) mit Dat.: *xšvīoačča āzūtayaēča māvayača zaoϽre paiti.ǰamyā̊* Y. *68.* 2; — *ahmāṯ kahmāičiṯ* (sd.) *naēmanąm* .. *paiti.ǰasaiti ātarš* V. *8.* 80. c) mit Akk. und Dat.: *zaota* (sd.) +*śyaoϽnō.ṯāitya* +*hāvanačibya paiti.ǰaŋhōiṯ*[13] +*hāvanānō gātūm* ". . soll sich zum Mörser begeben auf den Platz .." N. *81.*

mit *paiti* und *ava* 'wieder herkommen zu –' (*avi* mit Akk.): *āiδi paiti ava.ǰasa* .. *hača avaṯbyō stərəbyō aoi ząm ahuraδāṯąm* .. Yt. 5. 85.

mit *paiti* und *ā* absolut 'herzu-, zur Stelle kommen': *yasča aētaēšąm raϽwąm paoiryō paiti ā.ǰasāṯ* N. *82.*

mit *paiti* und *ham* Med. 'sich gegen einander aufsammeln, aufsummiren, gegen einander zur Abrechnung kommen': *kva tā dāϽra paiti* +*hənǰasənte* V. *19.* 27.

mit *parā* 'wohin (Adv.) weggehen': *yaṯ aϽra para.ǰasaiti vazəmnō yaϽra*.. "wenn er dorthin weggeht, wo .." Yt. *10.* 101; — ‖ *pārsahyā martiyahyā* +*dūraiy arštiš parāgmatā* (NSf.) "des persischen Mannes Lanze ist weit in die Ferne gekommen" D. *6.* 4.

mit *pairi* 1) 'herumgehen, -kreisen', absolut: *pairi.taćaṯ* (sd.) *pairi.ǰasaṯ ašiš vaŋuhi* Yt. *17.* 26. 2) 'hinkommen, gelangen zu –' (Akk.): *aša vahišta* .. *darəsāma Ͻwā pairi Ͻwā ǰamyama* (Opt.) Y. *60.* 12; — *hyaṯ mā vohū pairi.ǰasaṯ manaŋhā* "als *VM.* zu mir kam" Y. *43.* 7. 3) 'hintreten zu –, vor –, sich nahen' (vom Beter), mit Akk. (der Gottheit): *ṭą yazāi xᵛāiš nāmōnīš pairičā ǰasāi* (1S.) *vantā* "die will ich verehren mit ihren Namen und vor sie treten mit Preis" Y. *51.* 22; *70.* 1; — *miϽrəm yazāi* .. *təm pairi.ǰasāi vantaća naməŋhaća* Yt. *10.* 6; — *hyaṯ vā tōi nāmanąm vāzištəm* .. *tā Ͻwā pairiǰasāmaidē* Y. *36.* 3; 4, 5, *39.* 5, *36.* 1 (wo *pairī.ǰ°*); — *maṯ vå̊ padāiš* (sd.) *..pairiǰasāi* Y. *50.* 8. a) 'dienend nahen, dienen': *yō vå̊ mazdā ahurā pairī.ǰasāi vohū manaŋhā* .. "der ich euch dienen will, o *AhM.*, o *VM.* .." Y. *28.* 2.

mit *frā* 1) 'hinzukommen, gelangen zu –' (Akk.): *yaṯ* .. *mazdayasna pāδa ayantəm* (sd.) *vā* .. *nasāum fraǰasąn* V. *6.* 26; *8.* 73; — *hanǰamanəm fraǰasōiṯ* Vd. *17*; — *Ͻraošta* .. *frāγmaṯ ušå̊rəhəm sūrayå̊* +*vīvitīm* Yt. 5. 62; — *naēmən bayəm* (sd.) *fraǰasāṯ* Vd. *2*; *15*, *17*, *18*. 2) 'daran gehen, sich daran machen etwas zu tun' (Inf.): *yō anyehe dahmahe barəsma* +*frastərənti* (sd.) *fraǰasaiti* N. *104.* 3) mit *antarə* und Akk. 'hineinkommen zwischen –, unter –': *yim antarə vastrəm fraǰasāṯ yim antarə āhitəm rānəm fraǰasāṯ* "wenn er unter ihr Gewand hineinkommt, wenn er zwischen ihre befleckten Schenkel hineinkommt" V. *16.* 16. 4) absolut 'vor sich gehen, sich vollziehen': *kahmāṯ haća ušahinaŋąm gāϽanąm ratufriš fraǰasaiti* "von wann an vollzieht sich ..?" N. *46*; *47*, *48*, +*49*, +*50*, *51*; — *aϽra aδāṯ fraǰasaiti baxta* (sd.) *aδāṯ niǰasaiti* V. 5. 8; — *yezi taṯ fraǰasāṯ antarə sairi* (sd.) *varəzāne* V. *15.* 17; — *yeziča aźša gaδwa uštrō.stānaēšva fraǰasāṯ* "und wenn es – es handelt sich um die Hündin – im .. vor sich geht" V. *15.* 23[19].

mit *nī* 1) 'herab-, herunterkommen'; a) absolut: *yaṯ kaēna* (sd.) *niǰasāni azəm brāϽrō* Yt. *15.* 28; — *yaδa nā snaiϽiš asne niγmatəm*[20] *paiti vaēnōiṯ* .. "wie wenn einer eine Waffe nahe (auf sich) herunterkommen sieht .." P. *21.* b) mit Dat. 'zu ..': *fravašayō* .. *yå̊* .. *pəšanāhu taδa niǰasən xštəviwyō* ". . die damals zu den *Xšt.* .. herabkamen" Yt. *13.* 37. 2) 'in einen Zustand (Akk.) gelangen': *aētaδa* .. *nāirika* .. *apuϽrīm* (sd.) *niǰasāṯ uzuštana* V. 5. 45; Vd. *19.* 3) absolut 'zu Ende kommen, den Abschluss erreichen': *aϽra aδāṯ fraǰasaiti baxta* (sd.) *aδāṯ niǰasaiti* V. 5. 8[21]. [S. noch *nijāmaya-*, No. 1.]

mit *vī* 1) 'hindurchgehen, durchdringen': absolut: *vī antarə ząm asmanəmča sataēsō vīǰasāiti* Yt. *13.* 44. 2) '(durchdringend) sich verbreiten hin zu –, über –' (Akk. oder *avi* mit Akk. oder *ā* mit Akk.): *yeδhe vāxš* .. *vī hapta karšvąn ǰasaiti* Yt. *10.* 85; — *awrå̊ urvāitiš* (sd.) .. *vīǰasāitīš* .. *hapta karsvąn* Yt. *8.* 40; — *hō vāxš* .. *vīǰasāṯ vīspāiš avi karšvąn* Yt. *10.* 89; — *apaγžārō* +*vīǰasaiti vīspāiš*

Digitized by Google

aoi karšvaṇ Y. 65. 5; — *iθa apąm vīǰasāiti .. daēna .. vīspāiš avi karšvaṇ* Yt. 13. 94; — *kaϑā tōng ā vīǰ̌myāt ārmaitiš yaēibyō* .. "ob sich wohl die Frommergebenheit zu denen hin ausbreiten wird, welchen.." Y. 44. 11. Wertlos: *ahmāi baoioi vīǰasāṭ* Vyt. 38(?). S. auch *θiγmata°*.

mit *ham* 1) '(mit einander) zusammenkommen, -treffen (auch feindlich), sich zusammenfinden', Akt. und Med.: *yim aiwitō* (sd.) *paoiriš āpō hąm .. ǰasəntō* (3PIA.)[22] Yt. 19. 66; — *hyaṭ hōm spādā anaočaŋhā* (sd.) *ǰamaētē* (3DKM.) Y. 44. 15; — *yaṭ spąoa hanǰasånte* (statt Du.) Yt. 14. 43; V. 7. 44; — *aṭčā hyaṭ tā hōm mainyū ǰasaētəm* "und als diese beiden Geister zusammentrafen" Y. 30. 4; — *yaṭ aētaoa +hanǰasånte*[23] *pouru gaonahe* (sd.) *uϑaheča* N. 65; — *yaṭ pairi barəsma hanǰasənte* N. 62(?). 2) ‖ 'sich sammeln' (miltärisch): *pasāvaʰ hamiϑʳiyā +haⁿgmatā* (PPfP.)[24] *paraitā .. hamaranam čartanaiy* "drauf sammelten sich die Aufrührer, sie zogen aus .. eine Schlacht zu liefern" Bh. 2. 7, 10; 8. 9, 11, 3. 10[24]. 3) 'zum Abschluss kommen, (zeitlich) voll werden': *āaṭ yimāi xšaϑrāi +ϑrisatō.zəma +hənǰasənta*[25] "und dem Reich des *Y.* wurden dreihundert Winter voll" V. 2. 8; — *aϑa vīspəm ā ahmāṭ yaṭ hē hanǰasaiti* (*čaϑrušum yārə*) "(und) so bis dahin, dass ihm ein Vierteljahr voll wird" N. 42; 43. 4) 'angehen, sich wenden an –' (Akk.), Med.: *təm iϑra hanǰasånte +maϑrəm.spəntəm.baēšazəm* (sd.) V. 7. 44.

mit *ham* und *avi* 'kommen über – (Dat.), befallen' (von Krankheiten): *yeziča hē hąm tafnō ǰasāṭ avi tanuye* .. "und wenn Fieber ihren Leib befällt" V. 7. 70.

ai. *gan* (3S.), *gantu*, *gámat* (Konj.), *gamyāḥ*, *gmán* (3P.), *gahi*; *gaméma*, *gácchati*; *gāmaya*; *agaṃsi*, *agasmahi*; *jagmúḥ*; *gatáḥ*; mp. *matan*, *gāmēnītan* (Sg. *11.* 149, 192, 281), np. *āmadan*, — Pü.: *rasītan*; (selten) *matan*, *mat ēstātan*; Sü.: *prāptum*, *samprāptum*. S. noch No. 8, 14, 17 f., 21. — 1) Aus idg. **gem-*; aber vor dem *y* des Opt. aus **gᵐᵐ-*, hier also schwacher Stamm; s. ¹*gan-* No. 1. — 2) Vgl. *ātāpaite*; s. *tap-* No. 1. — 3) § *320* mit No. 2. — 4) § *328*. 2, 4. — 5) § *163*. — 6) Auffällig. Aber es verhält sich *gata-* zu p. *gmata-*, j. *ɣmata-*, mp. *mat* wie lat. *coctus*, gr. *πεπτός* zu ai. *pacatáḥ*. — 7) GDN.s Fassung BB. *15.* 254 ist mit dem Wortlaut des Texts nicht vereinbar. — 8) Hds. *°ti* (NA.), *°tu*, *°tō*. Pü.: *ka mat ēstēt*. — 9) S. unter *ǰasant-*. — 10) Vgl. Yt. *10.* 8. — 11) Nur zweimal vom selben Stamm. Ob statt LS. nach dem Muster fem. *ā*-Stämme, bei denen LS. und IS. zusammenfielen? — 12) Besser *ǰasō.ϑ°*, § *268*. 57. — 13) Them. — 14) Hds. *āsāṭ*, aber Pü.: *rasāt*. — 15) Statt *°ɣəma-tā*, them., § *268*. 49. — 16) Die Dauer der gebotenen Fürsorge ergibt sich aus V. *15.* 45; s. unter *ϑrāϑra-*. — 17) Pü.: *uzrāsēnītan*, erl.: *parwartan*. — 18) Pü.: *+uzāyēt* (vgl. zu ¹*ay-*) No. 27), in Dk. *9.* 39. 20: *uzrasāt* (DST. ZA. *2.* 306). Gemeint ist: wenn sie sich bekehren werden. *uz* vor *ǰān* ist nach dem Metrum zu streichen. — 19) V. *15.* 23 ff. sind junge Zutat, Nachahmungen von V. *15.* 17 ff. — 20) Them. ASn. aus *ni-ɣmant-*. — 21) Pü.: s. bei *baxta*. — 22) zF. s. ¹*aēš-* No. 12. — 23) So T. — 24) NA. hat überall ausser Bh. *3.* 10 *°gamatā*. Zuletzt zF. FOY KZ. *37.* 511. — 25) NA. *hanǰasənti*, s. Var.

j. *gamahva* F. *27* b K: lies *gāmahva*.

• j., g., p. ¹**gay-** V. 'leben'. Praes. 5 *ǰīɣay-*, 20 *ǰīva-*, *ǰva-*[1], *ǰiva-*[1], *ǰava-*[1]. — Absol. *ǰum*.

1) 'leben, am Leben sein': *hača irista upa ǰvantəm* V. *10.* 1[2]; — *irīriϑušąm .. ǰvantąm .. azātanąm* Y. *24.* 5; — *xᵛāšaya .. vīspō anhuš +ǰvaiti*[2] *axᵛāše framiryeite* V. *3.* 33; — ‖ *utā dargam ǰīvā* (2SKA.)[3] "und du sollst lange leben" Bh. *4.* 10, 16; — *darəɣəm ǰva ušta ǰva* (2SIA.) A. *1.* 12; — *tå xšapanō yå +ǰvāhi* "(all) die Nächte, die du leben wirst" Y. *62.* 10[4]. a) mit IS. *gaya*: *yavata gaya ǰvāva* "so lang wir beide am Leben sind" Yt. *15.* 40; — *yavata gaya ǰavaiti* F. *4* c; — *+urvāxš.anuha gaya ǰiɣaēša* (2SPrM.)[5] *tå xšapanō yå +ǰvāhi* (sd.) "ein frohgemutes Leben sollst du leben .." Y. *62.* 10; V. 2. 41. b) mit IS. *°ǰīti*: *vohu.ǰīti us.ǰīti darəɣəm.ǰīti ǰivaiti*[6] *naraṃ ᵛᵛǰiviti*[6] *nāirikąm ǰivaiti*[5] *puϑrō* Vyt. *1.* 2) 'sein Leben führen, einrichten nach –'; a) mit Instr.: *rašnā* (sd.) *ǰvąs yō ašavā* Y. *46.* 5. b) mit *hačā* und Abl.: *yā ašāṭ hačā ǰvāmahī* (1PKA.) "auf dass wir dem heiligen Recht gemäss leben" Y. *31.* 2. S. noch *ǰvan-*. [Bh. *4.* 15: lies *yāvā taumī* (sd.) *ahatiy*.]

ai. *jívati*, mp. *žīvēt*, *žīvandak*, np. *zinda*; arm. *keal*. — Pü.: *žīvistan*. — 1) D. i. *jīva-*, § *268*. 17. — 2) NA. *ǰvainti*, s. aber die Noten. — 3) BTHL. ZDMG. *46.* 295. — 4) Vgl. DBR. AiS. 170. — 5) Oder vll. 2SOM., durch Haplol. für **ǰiɣayaēša* (them.). — 6) Hier mit Anlauts-*v*.

• g. ²**gay-** V. 'erquicken, nähren'. Praes. 16 *ǰīǰiša-*[1].

Digitized by Google

ahmākəṇg āaṭ urunō pasukanąmčā (sd.) *yōi nā̊ jīǰīsəntī yaēibyasčā tōi ā* (Sp.300m.).. Y. *39.* 1.

ai. *jinvati, prá jinoṣi.* — Vgl. noch *jīǰīšā-* und ³*gay-* No. 1. — S. auch ¹*gay-*. — Pü.: *kē amāk žīvišn xᵛāstār hēnd*, Sü.: *ye 'smabhyaṃ jīvanim īhatārah santi.* — ¹) Des., aber ohne dass die Des.-Bed. hervortritt (trotz Pü.).

• j. ³**gay-** V. 'gewinnen'¹). Praes. 16 (Des.) ⁺*jīǰīša-*²).

Des. '(zu gewinnen, zu erlangen suchen sva. für seinen Zweck) ausfindig zu machen suchen': *yeziča vaočāṭ aēšō nā hanąṃ aētaēšąm* (?) ⁺*jīǰīšaŋuha pərəsaŋuha aētaδa* (sd., 3) *aēša yā kaine hanąṃ aētaēšąm* ⁺*jīǰīšāiti pərəsāiti* "und wenn der Mann sagt: 'such eine Alte .. ausfindig zu machen, frag sie!' — das Mädchen sucht dann .." V. *15.* 13f.

ai. *jáyati, jigīṣati*; lit. *igýti* 'erwerben'. — Pü.: *haṇ ō xᵛarišn zīnišn* ⁺*i žīvītārān – kē žīvandakīh i martumān kaščnēnd – ham purs; ētōn ān kē kanīk ō haṇ ōšān zyānak (i) žīvītārān ham pursēt.* Undeutlich. — ¹) Anders (zu ²*gay-*) Bn. Stud. *1.* 355. — ²) So K 1, L 4; NA. *jīǰ°*.

• j., g. ¹**gaya-** m. 'Leben; Lebenszeit; Lebensführung': *gaēmčā ajyāitīmčā* (sd.) Y. *30.* 4; F. *21*, 27a, N. *83*; — *stūnō °yehe* Yt. *10.* 71; Y. *9.* 1 PüZ.; — *apanəm °yehe* Yt. *19.* 44; — *aδā tū nō °yasčā astəntåsčā* (sd.) *ḥyå* Y. *41.* 3; — ⁺*vīǰvāhu* (sd.) *paiti tanušu astvå °yō* ⁺*dāryeite* FrW. *4.* 3; — *ustəme urvaēse °yehe* Y. *71.* 14, 15, H. *1.* 15; — *xᵛahe °yehe xᵛanvatō* (sd.) *amərəšahe* Y. *9.* 1, Yt. *8.* 11; — *yō .. mazdå dātā mraoṭ °yehyā šyaoδanāiš vahyō* "wer .., (dem) will er es verkünden, was nach *M.*s Gesetz für das Tun (während) des Lebens das Bessere ist" Y. *51.* 19; — ⁺*gaṭ.tōi* (sd.) .. *vaŋhōuš gaēm manaŋhō* ".. das Leben des guten Sinnes" Y. *43.* 1¹). A) IS. mit ¹*gay-* V. 'vitā vivere': *yavata °ya ǰvāva* Yt. *15.* 40; F. *4* c; — *taēča narō sraēšta °ya ǰvainti* V. 2. 41; Y. *62.* 10.

KompA., E. — Vgl. ²*gaya-* EN. — Zum V. ¹*gay-*. — ai. *gáya-* m. 'Familie; Haus und Hof'; s. *gaēδā-*. — Pü.: *yān*, Sü.: *jīvitam.* — ¹) D. i. das Leben, wie es dem guten Sinn (den Gutgesinnten) zu teil wird; vgl. *ahūm yō vaŋhōuš manaŋhō* Y. *53.* 5, *vaŋhōuš āyaptā manaŋhō* Y. *28.* 7, *vaŋhōuš māyå manaŋhō* Y. *43.* 2, *vahištəm .. vaŋhōuš manaŋhō* Y. *28.* 8.

• j. ²**gaya-** m. EN. des ersten Menschen; meist mit *marətan-* 'menschlich' verbunden*): *°aēm* F. *21*; — *°yehe marəδnō .. yō paoiryō ahurāi mazdāi manasča* ⁺*gušta sāsnåsča yahmaṭ hača frāδwərəsaṭ nāfō airyanąm dahyunąm* Yt. *13.* 87; Y. *23.* 2, *26.* 5; — *hača °yāṭ marəδnaṭ ā saošyantāṭ* Y. *26.* 10; — *°yehyāčā maraδnō* Y. *13.* 7. a) neben ⁵*gav-* (III): *nəmō gūš .. °yehe* Y. *68.* 22; Vr. *21.* 2; — *fravašayō .. yąmča gūš yąmča °yehe* Yt. *13.* 86. Undeutlich: *yavata* ᵂ*°yehe marata*ᵂ F. *4* e¹).

*) Vgl. Yt. *13.* 87: "*GM.*, der als erster des *AhuraM.* Willen und Gebote annahm, aus dem er schuf die Familie der arischen Länder, den Stamm der arischen Länder". *GM.* ist der erste, *Saošyant* der letzte Mensch, Y. *26.* 10. Vgl. noch Bd. *24.* 1, *3.* 19 ff., *31.* 1, *30.* 7; s. Justi NB. 108.

Vgl. ¹*gaya-*. Eig. 'Leben' oder 'menschliches Leben'. — Pü.: transskr.; *gaēm* zu F. *21* wird *yān u gayōmart* 'Leben und *G.*' übersetzt. S. noch No. 1. — ¹) Pü.: *yuvān gayōmart*, als ob der Text **yava gayō marata** lautete.

• j. **gayaδā'stay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš pouruδāxštayanahe ašaonō* Yt. *13.* 112; — *frānyå nāiryå °tōiš ašaonyå* Yt. *13.* 140.

Ableit. — Eig. 'der sein Dasein vom Lebensspender (s. *gayō.dā-*) hat'(?).

• j. **gayaδāstayana-** patr. Adj. 'von *Gayaδāstay* stammend, dessen Nachkomme': *aša.šyaoδnahe °nahe ašaonō* Yt. *13.* 114.

Ableit. aus *gayaδāstay-*.

• j. **gayō.dā-** Adj. 'Leben gebend': *miθrəm .. yō puθrō.då yō °då* Yt. *10.* 65.

Vgl. zu *gayaδā'stay-*.

• j. ¹**gav-** V. 'verschaffen'. Praes. 10 *gūnav-*.

mit Akk. der Sache und Gen. der Person: *aēšąm gūnaoiti vərəθraγnəm yōi* .. "denen verschafft er den Sieg, die .." Yt. *10.* 16.

S. noch ²*gaona-*, *°gūt-*. — Vgl. lit. *gáunu* 'ich erlange'¹). — ¹) D. i. 'ich verschaffe mir'; vgl. die doppelte Bed. des ai. *vindáti.*

• j. ²**gav-** V. 'eilen'. Praes. 2 *ǰava-*.

mit Inf.: *mošu mē ǰava avaŋhe* "eil mir rasch zu Hilfe" Yt. 5. 63.

ai. *javate* 'er eilt'¹). — Vgl. *ǰvan-* No. — ¹) sbal. *zūt* 'schnell'²) weist auf ar. *žuta-* (§ *55.* 2), wozu *zavištya-* und *uzutay-* gehören. — ²) Npü. *zūt* 'schnell' kann ar. *ǵ* oder *ž* enthalten.

• j. ³**gav-** Adj. 'rufend, schreiend': *yeδhe* (näml. *miθrahe*) *vāxš .. yaṭčāṭ nəmaŋha vāčim baraiti yaṭ gaoščiṭ* (NS.) ".. sei es dass er betend seine Stimme erhebt oder (laut) rufend" Yt. *10.* 85¹).

Vgl. ai. *jóguve* 'er schreit', gr. *βοή*; Gdn. KZ.

Digitized by Google

30. 519. — [1]) S. zSt. Y. *50.* 6 und KZ. *28.* 34.

• j. ⁴**gav-** m. 'Hand', uzw. *daēv*ischer Wesen[1]): *aoa ažiš °va* (AD.) *paiti apa.-gəurvayaṯ* Yt. *19.* 50; *11.* 2, F. *21*[2]); — *ḥąm °va*[3]) *nidarəzayaoẘəm* Yt. *1.* 27 (?); — *mā zbaraδaēibya fratuyå mā °vaēibya*[4]) *aiwi.-tūtuyå* Y. *9.* 29; — *aδra .. miδrō.druǰąm apąš °vō* (AP.) *darəzayeiti* Yt. *10.* 48. [N. *18*: lies *gavāstryavarəš.*]

KompE. — Vgl. **²gava-*. — Et.? Vgl. Sp. Komm. *1.* 290, Fick VglWb.⁴ *1.* 407. — Pü.: *gāv-, gōk-* 5), zu F. erl.: *čigōn dast i vattarān*; s. noch No. 3. — [1]) Im Gegensatz zu *zasta-*, s. Yt. *19.* 48, 50 und F. *21* Pü. — [2]) Mit dem zweiten *g*-Zeichen geschr., s. *aēvō.gava-*. — [3]) Lesung unsicher. Pü.: *handāčak.* — [4]) Them.; Neubildung zum ND.; vgl. *°gava-*. — [5]) So für Päz. *gōh* F. *21* und zu Yt. *11*, wo Dst. fälschlich *gavišn* statt *gōkān* liest; s. zu *aēvō.-gava-*.

• j., g. (, p.) ⁵**gav-**[1]) m., f.[2]) I) 'Rind[3]); Stier, Kuh'*): *°šuščа nąma mazdaδātəm* Yt. *8.* 2; — *δrāyō ⁺haiδīm.ašavanō .. zavainti °ąuščа aspasča haomasča °ąuš zaotārəm zavaiti* Y. *11.* 1; — *pąsnuš °avō* (NP.) .. *aspa* Aog. *84*; — *yaδa drvå °aom ⁺viste .. aspəm* Aog. *82*; — *°šuš vā aspahe vā varəsahe* N. *58*; Vd. *3, 8, 16*; — *aspanąm .. uštranąm .. °avąm axšaēnanąm .. anumayanąm* V. 22. 3 f.; 20, Yt. 5. 21, *8.* 24, *9.* 3, ⁺N. 42[4]); — *skaitīm* (sd.) *yąm °avača dayača pouru.mahrkəm* V. *1.* 4 (?); — *°šušča vaδwa vīranąmča* Yt. *10.* 28, *13.* 52; Y. *62.* 10; — durch Zusätze spezialisirt: *°aom pairi uxšānəm* (sd.) V. *19.* 21; — *°šuš paiti uxšnō aγryehe* V. *9.* 37; — *pāδəm °šuš aršnō* Yt. *17.* 55; *14.* 7; V. 22. 20; — *hazaŋrəm °avąm daēnunąm* (sd.) A. *3.* 8; — *°ava daēnu arəǰō* V. 7. 42; — *°šuš paiti azyå* (sd.) .. *°šuš paiti fravityå* (sd.) .. *°šuš paiti vazyå* (sd.) V. *9.* 37 f.; — *čvaiti šē ašša zəmana* (sd.) *aŋhaṯ yaδa °ąuš fravaiti* N. *17*; — *aspō* (sd.) *aγryō.-təmō .. ⁺ašta ⁺°avąm azinąm arəǰō* F. *3* h; — *ahmāi mīždəm .. manō.vistāiš* (sd.) *maṯ °āvā* (ND.) *azī*[5]) Y. *46.* 19; — — *yōi °šuš hačā šyeintī* Y. *37.* 2[6]); — *yāiš upairī āya zəmā gaobīš šyeintī* Y. *12.* 3[6]); — *yōi zī °šuš vərəzənē* (sd.) *azyå* Y. *34.* 14; — *°ave huδåŋhe*[7]) *⁺gaoiδyeheča narš ašaonō* Vr. *1.* 9; 2. 11; — *yaδā ašāṯ hacā °ąm vīdaṯ* (sd.) *vāstryō* .. Y. *51.* 5; — *kaδā .. ⁺rānyō.skərəitīm* (sd.) *°ąm išasōiṯ yō hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāṯ* (sd.) Y. 50. 2; — *ahe nmānahe frapiδwō °āuš .. ašəm .. vāstrəm* V. *3.* 3; — *asista nū aiŋhaṯ hača vīsaṯ °āuš būyāṯ asistəm ašəm* Y. *60.* 3; *12.* 1, Yt. *13.* 88; — *hō ptā °šušča ⁺ašaŋhāčā* Y. *58.* 4; — *yaoždå* (sd.) *mašyāi ⁺aipī.ząδəm .. °avōi vərəzyāṯąm* (sd.) *ṯąm nō xᵛarəδāi fšuyō* (sd.) Y. *48.* 5; — *tōm āzūtōiš* (sd.) *ahurō mąδrəm tašaṯ .. °avōi xšvīdəmčā ⁺hvō.urušaēibyō* Y. *29.* 7; — *naraṯąm aiwi.xšōiδne .. °avąm gāvayanəm* V. 2. 25; — *xᵛarəδəmča naire ašaone vāstrəmča °ave huδåŋhe*[7]); V. 5. 20; 20, Vr. 2. 11; — *ašiš .. sūra °šušča vāstraheča* Yt. *19.* 54; *13.* 100[2]; — *yahmya garayō .. pouru.vāstrāŋhō .. δātairō °ave ⁺frāδayən* Yt. *10.* 14; — *kaēibyō azīm ⁺rānyō.skərəitīm* (sd.) *°ąm tašō* Y. *44.* 6; — *) *ahurahyā .. mazdå yasnəmčā .. amōhmaidī °šušča vāstrəm* Y. *35.* 7; — *°avōi .. fraēšyāmahī rāmāčā vāstrəmčā dazdyāi* (sd.) Y. *35.* 4; — *kaδā tōi °avōi ratuš hyaṯ hīm dātā xšayantō* (sd.) *hadā vāstrā gaodāyō δwaxšō* (sd.) Y. *29.* 2; *47.* 3; — *°ave huδåŋhe*[7]) *vāstryanta* Vyt. *41*; — *yō .. vīdąs vā δwaxšaŋhā* (sd.) *°avōi* Y. *33.* 3; — *frā °ave vərəndyāi* (sd.) *mazdayasna* Vr. *4.* 2; — *°ave nəmō °ave*[3]*.. °ave xᵛarəδəm °ave ⁺vāstrəm* Y. *10.* 20; V. *19.* 41, Yt. *19.* 60[2]; — *nəmasə tē gaospənta*[8]) *nəmasə tē ⁺gaohuδå*[8]) [9]) V. 21. 1, ⁺P. *34*; — *yō .. yazāi* (sd.) *apā .. °šušča vāstrāṯ ačištəm mantūm* (sd.) Y. *33.* 4; — *us °šuš stuyē tāyāaṯčā hazaŋhaṯčā* Y. *12.* 2; — *aipi.ǰatō* (sd.) *°ąm huδåŋhəm*[7]) *yaδa raδaēšťå* V. *13.* 45; — *yaṯ .. haēnąm avazōiṯ .. ǰanyāṯ ⁺nərəuš para °ąm azōiṯ varəṯąm* V. *18.* 12; F. *21*; — *xrūmīm °āuš yā čaŋraŋhāxš varaiδīm pantąm azaite* Yt. *10.* 38; — *ǰvō āpəm ǰainti ātrəm frāvayeiti °ąm ⁺varəṯąm azaite* V. 5. 37; — *aṯ tōng drəgvå yōng ašahyā važdrōng °å frōrətōiš* (sd.) *šōiδrahyā* .. Y. *46.* 4; — *nōiṯ .. karapanō vāstrāṯ arəm* (sd.) *°avōi ārōiš ā ⁺sōndā* (sd.) .. *yō īš sōnghō* .. Y. *51.* 14; — *yāiš °ąm karapā usixšča* (sd.) *aēšəmāi dātā* Y. *44.* 20; — *aēibyō mazdå akā* (sd.) *mraoṯ yōi °šuš mōrəndən urvāxš.uxtī* (sd.) *ǰyōtūm* Y. *32.* 12; — *⁺grōhmō .. kāvayasčīṯ .. hyaṯčā °āuš ǰaidyāi mraoī yō dūraošəm saočayaṯ* (sd.) *avō* Y. *32.* 14; — *yō ačištəm ⁺vaēnaŋhē* (sd.) *aogədā °ąm ašibyā .. yasčā vāstrā vīvāpaṯ* Y. *32.* 10; — *nōiṯ saraǰā* (sd.) *advaēšō °avōi* Y. *29.* 3; *) — *mā ząm .. mā °ąm vaēnōiṯ ašibya yō*

Digitized by Google

aēnaŋhaiti nō manō Y. *9.* 29; — *°ūuš varəsō* Vd. *16; 3, 8,* N. *58;* — *°ūuš maēsmana* (Stverz.) V. *8.* 36; usw.; — *gaomaēzəm* (sd.) *°ava* (IS.) *dātayå* V. *19.* 22 (?); — *tištryō .. vazəmnō °ūuš kəhrpa zaranyō.srvahe* Yt. *8.* 16; *14.* 7, V. *19.* 37. A) Das Rind gilt als Repräsentant aller nützlichen (*ahur*ischen) Tiere, daher ⁵*gav-* auch in weiterem Sinn gebraucht wird [10]: *para °ūuš čaⱻwarə.paitištānayå dåŋhōiţ para narš ašaonō bipaitištānahe zaⱻāţ* Y. *19.* 8; — *ⱻrāⱻrāi pasvå vīrayå .. °ūuš pančō.hyayå* "zum Schutz der Haustiere und Menschen, .. des fünfartigen**) Getiers" Yt. *13.* 10; *19.* 69; — *vīspaṃča °aṃ upāpaṃča upasmaṃča fraptərəjātaṃča ravasčarātaṃča čaŋraŋhāčasča* Y. *71.* 9; — *vīspanaṃ naraṃ..vīspanaṃ °ūuš sarəⱺanaṃ .. vīspanaṃ urvaranaṃ taoxma* V. 2. 27 f.; 41; — *ahurō mazdå yō °aṃ dadā yō narəm ašavanəm* Y. *12.* 7; — *gūušča* (s. III) *aēvō.dātayå* (sd.) *°ūušča pouru.šarəⱺayå* Yt. 7. 0; — *gaom* (s. III) *aēvō.dātahe .. °aom* (statt Gen.?) *pouru.sarəⱺahe urunō .. S.* 2. 12; — *ⱻrižaţča* (sd.) *iⱺa .. °ūuš apa.ǰasaţ* V. 2. 23; — *kaţ tā °ūuš yaoždayaṇ* (sd.) .. V. 7. 76. a) in der Bed. I und IA oft neben Himmel, Erde, Feuer, Wasser, Pflanzen usw.: *yaţ spəntō mainyuš vīⱺārayaţ asmanəm .. āpəm .. zəm .. °aṃ .. urvaraṃ* Yt. *13.* 28; Y. *23.* 1, *19.* 2, Vr. *7.* 4; — *para .. ašnō .. āpō .. zəmō .. urvarayå .. °ūuš dåŋhōiţ* Y. *19.* 8; — *kuⱻa .. yaoždaⱻāni .. ātrəm .. āpəm .. zəm .. °aṃ* V. *11.* 1; 2, 6, 9, *9.* 33, 42; — *hača āⱻraţ .. apaţ .. zəmaţ .. °aoţ* V. *11.* 10; — *yō ašəm staoiti hō āpəm staoiti .. zəm °aṃ .. urvarå .. vīspa vohū* H. *1.* 3; Y. *71.* 9; — *dāidī mōi yō °aṃ tašō* (sd.) *apasčā urvaråsčā* Y. *51.* 7; — *ahurəm mazdəm yō °aṃčā ašəmčā dāţ apasčā .. urvaråsčā .. Y. 37.* 1; — *apaṃča °avaṃča urvaranaṃča* Y. 52. 2; — *āⱻrō fravatimča .. °ūuš vīmatim* N. *65* (?); — s. noch Y. *9.* 29, V. 5. 37 (unter I), Yt. *13.* 86, Y. *12.* 7 (unter III 2). II) Von dem, was das Rind liefert; 1) 'Fell, Haut': *mā .. yaⱻa +°aoš drafšō* (sd.) .. Y. *10.* 14. 2) 'Fleisch': *parō xšvisča* (sd.) *āzūitišča °ūuš maţ* V. *13.* 28; — *nōiţ payō fšuta* (sd.) *nōiţ °ūuš .. paiti.baire* V. 7. 77; — *kaţ nā .. °ūuš aⱺāitya* (sd.) *āstryeiti* N. *18;* V. *4.* 46; — *yō °ūuš uruⱻwarə haṃ.pāfrāiti* (sd.) V. *4.* 48; — *dāitīm °ūuš draonō* N. 52; *53;* — *ⱻwāšəm ā °ūuš frāⱻwərəsō .. haomāi draonō* Y. *11.* 7; — *yimasčiţ .. yō mašyəng čixšnušō ahmākəng °āuš* (GS.) *bagā xᵛārəmnō* (sd.) Y. *32.* 8; — *°ūuš xᵛarəⱻahe arəǰō* V. 7. 43; — *°ūuš vā xᵛarəⱻahe* (sd.) *vā* V. *14.* 17; — *°ūuš xᵛarəitinaṃ* H. *1.* 5; — *yasča .. tanumazō* (sd.) *°ūuš daⱻaţ* V. *18.* 29; — *°aṃča xᵛāstəm anāpəm* (sd.) V. 5. 52; 53 f.[2], 7. 55; — *buiri °aoš .. xᵛarəⱻa ..* Vyt. *45.* 3) 'Milch', bes. zur Mischung des *Haoma* und als Opferspende: *āaţ raēⱻwiškarahe* (sd.) *yaţ haomaṃča °ava* (IS.) *+raēⱻwayāţ .. N. 76; — yasə tē .. haoma .. °ava iristahe baxšaite* Y. *10.* 13; — *haomayō* (sd.) *°ava barəsmana* Ny. *1.* 16; — *kva* (sd.) *tāčiţ °ūuš .. paiti.barō +ratufriš* N. *108*[11]; *60*[11], *60, 71;* — *+kahe nā +°ava ratufriš* N. *54;* — *imaṃ haomaṣča myazdaṣča zaoⱻråsča .. °aṃča huⱺåŋhəm* [7] Y. *4.* 1; 1, Vr. *11.* 3; — *haurvata amərətāta yazamaide °āuš hudå* (statt Akk.) [7] *yazamaide* Y. *6.* 17; 7. 26, *8.* 1, 3. 1; — mit *ǰīvya-* Adj. (sd.): *°aṃ ǰīvyaṃ* Y. *3.* 3, *22.* 1; — mit *baoirya-* Adj. (sd.): *°aṃ baoiryaṃ* Y. *3.* 3 Gl., *7.* 3 Gl. III) mit 1) *aēvō.dāta-* Adj. [12] (sd.) oder 2) *κατ' ἐξ.* vom Urrind [13], dessen Seele (*urvan-*) vergöttlicht erscheint***): 1) *°ūušča aēvō.dātayå gūušča* (s. I A) *pouru.sarəⱺayå xšnaoⱻra .. Yt. 7.* 0; — *°aom* (statt Gen.?) *aēvō.dātahe .. gaom* (s. I A) *pouru.sarəⱺahe urunō .. S.* 2. 12. 2) *yā.varanā āpō .. urvarå .. °āuš hudå* [7] Y. *12.* 7; — *usəhištaţ °āuš* V. 2. 10 PüZ. (?); — *tava °ūuš huⱺåŋhō* [7] *urune* FrW. *6.* 1; — *..°ūušča urva dāmi.dātō* Yt. *14.* 54; — *°ūuš huⱺåŋhō* [7] *urvānəm yazamaide* Y. *16.* 4, *26.* 4, S. 2. 14; G. *4.* 6; — *yā xšnəvīšā* (sd.) *°ūušča +urvanəm* Y. *28.* 1 [14]; — *iⱺā āţ yazamaidē °ūuš urvānəmčā tašānəmčā* (s. A) Y. *39.* 1; — *gūuš tašne* (s. A) *°ūuš urune* Y. *1.* 2, *70.* 2, FrW. *6.* 1; Vr. *9.* 5, S. *1.* 14; — *aţčā °ūuš urvā raostā* (sd.) Y. *29.* 9 [14]; — *xšnaibyā °ūuš urvā gərəždā* (sd.) Y. *29.* 1 [14]; — *aţ vā ahvā .. frīnəmnā* (sd.) *ahurāi ā mō urvā °ūušča azyå* Y. *29.* 5 [13]. a) neben [2]*gaya-* (sd.): *nəmō °ūuš nəmō gayehe* Y. *68.* 22; Vr. *21.* 2; — *fravašayō .. yaṃča ašnō .. āpō .. zəmō .. urvarayå .. °ūuš .. gayehe* Yt. *13.* 86. A) GS. mit *tašan-* m. (sd., auch fdSt.): *yā ašāi °ūuš tašā mraoţ* Y. *46.* 9 [15];

Digitized by Google

usw.[16] Undeutlich: *paiti.asti °ǰuš* Yt. *15*. 1.

*) Die Pflege und Schonung des Rinds – im Gegensatz zu der Art, wie man sonst mit ihm umging, insbesondre bei religiösen Festen (s. zu *aēšma-*) – steht im Mittelpunkt der *zaraθuštr*ischen Lehre; vgl. die Stellen Sp. 506, Z. 17 ff., ferner Y. *29* und Yt. *14*. 54 ff., HORN IF. *2*. 365. — **) Die fünf Arten der Tiere werden Y. *71*. 9, Vr. *1*. 1 aufgezählt; s. zu den einzelnen Adjektiven. Weitere Angaben bietet Bd. *14*. 8 ff. — ***) Vgl. Y. *29* [15]), Bd. *10* und zu *aēvō.dāta-*; ferner unten No. 12 f.

KompA., E. (s. auch *°gva-*, *°va-*); Ableit. — ai. *gáv-* m., f.; np. *gāv*; zu np. *gōspand* s. No. 8. — Pü.: *gāv*, *gōspand*, *gōspandān*, – Sü.: *gauh*, *gopaśavah*, *gāvah paśavah* –; (zu II 2, 3): *gōšt* – Sü.: *paśavah* –, aber vor *hudāh-* wie stets *gōspand*; s. noch No. 6, 11, 14 und zu *jīvya-*, *baoirya-*. — [1]) zFlex. § *411*. — [2]) Im Allgemeinen, s. zB. Y. *19*. 8, *48*. 5, *71*. 9, Yt. *13*. 10 (unter I), Y. *3*. 3 (unter II 3); dagegen Y. *8*. 16 (unter I), V. *5*. 52 (unter II 2) usw. — [3]) Unter den *staora-* (sd.) an dritter Stelle gewertet. — [4]) Hds. *gāvanąm*. — [5]) 'Ein Paar trächtiger Kühe', die als Zugtiere zusammengehören; s. dazu DBR. VglS. *1*. 136. — [6]) Pü.: *kē pa gōspandōmandīh* (Sü.: *gopaśumattā*) *mānēnd*. — [7]) *hudāh-*, *huδāh-* Adj. (sd.) erscheint im jAw. häufig neben *5gav-* in allen seinen Bedeutungen. — [8]) *Sandhi*form für **gō* (VS.)+*sp°*, *huδ°*; zu § *304* II. 15. Das mp., np. *gōspand* ist LW. aus der religiösen Litt. S. noch No. 7. — [9]) NA. *gaoš huδå*; s. aber Jp 1, Mf 2 und P. *34*. — [10]) Die Bed. I und I A sind nicht immer scharf auseinanderzuhalten; s. auch a. — [11]) Pü.: *gōšt*, aber erl.: *jiu* (in Aw.-Buchst.). — [12]) Das Yt. *7*. 0 in mask., S. *2*. 12 in fem. Form auftritt; s. noch No. 13. — [13]) Statt des einen Urrinds (s. auch No. 12) erscheint V. *29*. 5 ein Urrinderpaar; s. auch Y. *29*. 7 (*ərəvā*). — [14]) Pü. (für *g° urv°*): *gōšurun*, Sü.: *gor ātmā*, *gopaśūnąm ātmā*. — [15]) Auf den Inhalt von Y. *29* spielt Y. *46*. 9 an. — [16]) Ebd. auch zu *gǰuš* im Kalender.

• j. **¹gava-**[1]) m. Name eines Landes, sva. *Sogdiane*)*: *gāum*[1]) *yim suγδō.šayanəm* "*G.*, wo die *Suγδa* (Sogdianer) wohnen" V. *1*. 4; — *gaomča*[1]) *suxδəmča xᵛāirizəmča* Yt. *10*. 14.

*) Vgl. zu *sugda-*. Pü. erläutert ihr *gavā* (in Aw.-Buchst.) mit *dašt* 'Ebene', weshalb DST. ZA. *2*. 7 *gava-* als Appellativum 'plaine' nimmt, got. *gawi* 'Gau' vergleichend. Ich sehe in *gava-* einen andern Namen des Landes, der vll. von der Hauptstadt stammt, und in *suxδəmča* Yt. *10*. 14 eine Glosse.

Pü.: s. *). — [1]) So, wenn *gāum* nach § *268*. 33 zu beurteilen (*āu* statt *ao*; s. dazu MARQUART Eranšahr 29 No. 2). Doch könnte auch *gaomča* Kürzung nach § *294*. 3 erfahren haben.

• j. **²gava-** m.: sva. **⁴gav-**.

KompE. — Vgl. *4gav-* No. 4. Es liegt nahe anzunehmen, dass die Komp. wie *darəγō.gava-* auf dem Dual (**yeiδhe gava darəγa stō**) aufgebaut sind.

• j. **gavaiδya-** n. 'Rinderheerde': *yā* (näml. *gāuš*) *varəta* (sd.) *azimna* .. *zbayeiti* .. *°vaiδīm paitišmarəmna kaδa nō arša °vaiδīm apayāṭ* (sd.) *paskāṭ vazəmnō* Yt. *10*. 86.

Ableit. aus *5gav-*; vgl. zSuff. got. *awēþi*, ags. *ēowde* 'Schafheerde'.

• j. **gavana-** m. Name einer Saatfrucht: *ava iδa barənti* (sd.) *yavahe vā °nahe vā* N. *101*.

Pü.: *gāvina* (in Aw.-Buchstaben), erl.: *pa yav ēv* (?).

• j. **gavayan-** m. EN. eines Gläubigen: *°yānō* (GS.) *ašaonō* Yt. *13*. 96.

Das *ā* des GS. lässt schliessen, dass der Stamm das possessive *an-* enthält. Also eig. 'der Büffel hat'; s. ai. *gavayá-* m.? — np. *gāvān* (JUSTI NB. 113) stimmt nicht.

• j. **gavasna-** m. –?–: *asti* (Sp. 272 o.) *yō °nahe snāuya ǰya* Yt. *10*. 128 Gl.

Vll. Name eines Tiers; dann: "es kommt vor, dass die aus einer Tiersehne gefertigte Bogensehne von einem *G.* ist".

• j. **gav-a¹šayana-** Adj. 'die Wohnstätte der Rinder bildend, von Rindern bewohnt': *avi imaṭ karšvarə yaṭ xᵛaniraδəm* .. *°nəm* .. *miθrō* .. *ādiδāiti* Yt. *10*. 15.

• j. **gav-a¹šitay-** f. 'Wohnstätte der Rinder': *avi imaṭ karšvarə yaṭ xᵛaniraδəm* .. *gavašayanəm* (sd.) *°tīmča baēšazyąm miθrō* .. *ādiδāiti* Yt. *10*. 15.

• j. **gavāstrya-** Adj. 'was sich auf die Weide des Rinds bezieht', sva. 'landwirtschaftlich, bäuerlich': *aδāṭ* .. *°yāča varəšnå +varəzənti* ".. und verrichten landwirtschaftliche Arbeiten" N. *60*; — *+°yača*[1]) *varəšnå* N. *52*; — *°ya +varəšnå* N. *85*.

KompA. — Ableit. aus **gavāstra-* n., Komp. *5gav-+vāstra-*, § *268*.35. — Pü.: s. zu *varəšnah-*. — [1]) *°vāstrača*.

• j. **+gavāstrya-varəz-**[1]) Adj. 'der landwirtschaftliche Arbeit verrichtet': *nōiṭ āstryeiti anyō ahmāṭ yō hē °varəš daidiṭ aētahmāi* "man begeht keine Sünde ausser an dem, der einem landwirtschaftliche Arbeit tut; dem soll man (Fleisch) geben" N. *18*.

Ableit. — Vgl. *vāstryāvarəz-*. — Pü.: *+kār varzītār*. — [1]) Hds. *gavā varəš*.

• j. **gavāstrya-varəza-** n. 'Verrichten landwirtschaftlicher Arbeit': *°za* F. *21*.

Pü.: *kār varzišnīh*.

• j. **gavāstryavarš¹təma-** Adj. 'der die

Digitized by Google

landwirtschaftlichen Arbeiten am besten verrichtet': *ašəϑwō.zgatəmą °mą naraṃ aŝāuṇaṃ* Y. *13*. 2.

Pü.: *kār varzītārtum*, Sü.: *kāryakartṛtamaḥ*.

• j. **gav-āza-** m. 'Gerät zum Antreiben des Viehs', Du. 'die beiden Geräte z. A. d. V.', d. i. 'Stachel und Peitsche': *yaēšąm zayaṇąm vāstryehe fšuyantō .. gavāziśta* (sd.) *°āzō* (ND.) V. *14*. 10.

np. *gavāz*; s. HBM. AGr. *1*. 126. — Pü.: *gāv vazēnītār*.

• j. **gav-āzišta-**[1] Adj. 'der das Vieh am besten antreibt, womit man das Vieh am besten antreiben kann': *°zišta* (ND.) *gavāzō* (sd.) "Stachel und Peitsche, womit man das Vieh am besten antreibt" V. *14*. 10.

Superl. zum V. *az-*[1]. — Pü.: unklar (da dan k n a r a ad k). — [1]) Das auffällige lange *ā* ist vll. durch *gavāza-* veranlasst; s. aber *stāvišta-*.

j. *gavō.stān°* V. *15*. 29 f.: lies *gaost°*.

• j. (, g.) **¹gar-** V. 'wachen'. Praes. 22 + 14 (Inkoh.) *γrisa-*[1]), 24 *ǰaγāraya-*[2]), 30 (Kaus.) *gāraya-*, 7 + 30 (Kaus.) *γrāraya-*, *γrāγrāya-*[3]); Perf. 1 *ǰaγār-*, *ǰiγār-*, *ǰaγar-*. — Inf. *gairē*, *°γrārayō*.

1) 'wachen': *aēšō ratufriš ⁺yō ǰaγāra* N. *19* (s. unten zu *frā-*); — *ϑwąm tarasča xšapanəm .. ǰaγārayantəm*[2]) "dich der die Nacht über wacht" Vyt. *41*; — PPfA. *ǰaγāurvah-*, *ǰiγāurvah-* sbes. 2) 'wachen über —' (Akk.): s. *gairē* Inf.

mit *ā* Kaus. 'wecken': *ā ϑwā ātarəm gārayemi vaŋhāuš manaŋhō zaoϑrābyō* Any. *1*; *1*[2].

mit *frā* 1) Inkoh. 'aufwachen': *nā x^vafnāŋa fraγrisəmnō* H. *1*. 13; — *x^vafnāṭ fraγrisəmnanąm* H. *1*. 13 Var. 2) Kaus. 'aufwecken': *dahmō dahmāi aoxte ⁺frā*[4]) *mā narə ⁺gārayōiš yaṭ ratuš fritōiš ⁺ājasāṭ*[4]) *vīsaiti dim fraγrārayō nōiṭ fraγrāγrāyeiti aēšō ratufriš ⁺yō ǰaγāra* "Ein *D.* sagt zum andern: 'Weck mich auf, Mann, wenn die Gebetsstunde kommt'. Der übernimmts ihn zu wecken, bringt ihn aber nicht wach. (Dann) ist der *r.*, der wach war" N. *19*; — *sraošō ašyō aom mərəyəm fraγrārayeiti parō.darš ṇama* V. *18*. 23.

Vgl. ai. *jāgarti* 'er wacht', woss. *iγal-kānun* 'wecken'. S. noch Pü. und zu *jaγīmvah-* No. 3. — Pü. (zu II. *1*): *frāč vigrāyišnīh*[5]), (zu V. *18*): *frāč* dn p r *āyēt*[6]) – in der np. Paraphrase bei SP. Komm. *1*. 391: *būdār gardad* –, (zu N.): an p r *āyišnīh*, dn n p r *āyišnīh*[6]). — [1]) S. zBild. § *142* mit JSCHMIDT KZ. *37*. 34, BGM. GrGr.[3] 294; vgl. auch mp. *vigrāyišnīh*. — [2]) Unsicher; das Aind. liesse vielmehr *jāγar-* erwarten; doch s. das Perfekt. — [3]) § *151*; s. auch gr. *ἐγρήγορα*, BTHL. WklPh. *1897*. 661. zBild. vgl. ferner lat. *frāgrō* aus **ghrāghrāǰō*; BGM. Grdr.[2] *1*. 602, IF. *6*. 100. — [4]) Hds.: *frāmā nərəgā rayōiš yaṭ ratuš fritōiš* (so T) *āsāṭ*; s. aber Pü. und BTHL. IF. *5*. 371. — [5]) Etymologisch zu [1]*gar-*. HAUG liest *vīrāyišnīh*. — [6]) S. zu *fraγrātay-* und *fraγrārayō*. Was ist HAUGS *frāč gōp lāyišnīh* (Essays[2] 369, 371)?

• j. **²gar-** V. 'preisen', nur mit Praev. Praes. 11 *gərən-*, 26 *gairya-* (Pass.) — Inf. *°gairyā*.

mit *aibi* 1) 'preisen': *aēša aibi.gərənte* (3SPM.) Y. *70*. 1 (?)[1]). 2) 'billigen, lobend einstimmen in —' (Akk.): s. Inf.

mit *avi* 'preisen'(?): *avi ratūš avi raϑwya gərənte* (3SPM.) Vr. *4*. 1 (?)[1]).

mit *ā* 'preisen': *kahe*[2]) *nō iθa ṇama āγairyāṭ*[3]) *kahe*[2]) *vō urva frāyezyāṭ* "von wem wird nun unser Name gepriesen, von wem von euch unsere Seele verehrt werden?" Yt. *13*. 50.

ai. *gṛṇāti*, *abhigūrya* (Absol.)[4]). — Vgl. ⁵*gar-*, *aibijarətay-*, *āgrəmatay-*. — Pü. (zu Y. *70*): *ō ōi apar gīrēmi*, (zu Vr. *4*): *ētōn pa ān ratīh u ētōn pa ān ratīh rasišnīh*; vgl. zu *aibijarətay-* mit No. 2. — [1]) Anscheinend verderbt. — [2]) Der Gen. des Agens beim Passiv ist auffällig; doch vgl. DBR. AiS. 396. — [3]) Pass. mit akt. Endung, § *325*. — [4]) Das ooss. *zarin* 'singen' weist weist auf γ als idg. Anlaut hin; § *55*.

• j. **³gar-** V. 'schlucken'. Praes. 3 *ǰara-*[1]). *⁺ǰarōiš ⁺haoməm .. bisarəmča ⁺ϑrisarəmča* (sd.) P. *29*.

ai. *giráti*, *gilāti* 'vorat', PDw. *neš-γaram* 'voro'. — Vgl. ⁶*gar-* Adj. — Pü.: *x^vartan*. — [1]) So nach dem Ai. — [2]) Hds. *ǰaraōiš haonəm*, aber Pü.: *x^var hōm*.

• j. **⁴gar-** V., nur mit *nī* 'niederschleudern'. Praes. 21 *grā-*.

'nieder, herabschleudern auf –' (Lok.): *karətačiṭ .. vazračiṭ aēšąm .. yōi niγrāire* (3PPM.) *sarahu mašyākanąm* Yt. *10*. 40.

Vgl. gr. *βάλλω*, *ἔβλητο*; § *142*. S. noch NEISSER BB. *13*. 291.

• g., j. **⁵gar-** f. 'Lob, Preis; Loblied': *stūtō °rō* (AP.) *vahmīng ahurāi mazdāi .. dadəmahičā .. Y. 41*. 1. A) GS. *garō* mit g. *dəmāna-*, j. *nmāna-* n. 'Haus des Lobs'[1]) als Bezeichnung für den Aufenthalt *Mazdāh*s und der Seligen, sva. Paradies*); a) im gAw.: *aṭ hōi vahmīng dəmānē °rō nidāmā* "lasst uns ihm Preislieder im Haus des Lobs niederlegen" Y. *45*. 8; — *ā paiϑī*

Digitized by Google

(sd.) .. °*rō dəmānē* Y. *50.* 4; — *hyaṯ mīždəm zaraϑuštrō magavabyō* (sd.) *čōišt parā* °*rō dəmānē ahurō mazdå jasaṯ* (sd.) Y. *51.* 15. b) im jAw. (immer in der Folge *g° nm°*): *xšnūtō ašaonąm urvānō pārayeinti .. avi* °*rō nmānəm maēϑanəm ahurahe mazdå .. amərətanąm spəntanąm .. anyaēšąm ašaonąm* V. *19.* 32; — °*rō nmānəm ahurahe mazdå yazamaide* Vr. *7.* 1; — °*rō nmānəm asti* ✕*nərəyō ašāvaoyō* Yt. *3.* 4; 4; — ⁺°*rō nmāne ahurahe hvāyaonəm* Yt. *3.* 3; — *zaoϑrå .. nī hīš dasva* ⁺°*rō nmāne* Yt. *10.* 32; — *urvānəm .. mərəϑwəntəm humataēšu .. hūxtaēšu .. hvarštaēšu ..* ⁺°*rō nmānəm* Yt. *13.* 84; — *ahurahe mazdå g° nəmānāi yaṯ srīrəm* Vyt. *33*; — °*rō spəntahe nəmāne* Vyt. *28.* α) sonst mit *raoxšna-* Adj.: *raoxšnəm* °*rō nmānəm* S. 2. 30; — *haca raoxšna* ⁺°*rō nmāna .. rəγata haca dužəroha* Yt. *19.* 44; — *miϑrəm .. yim yazata ahurō mazdå raoxšnāṯ paiti* ⁺°*rō nmānāṯ* Yt. *10.* 123; ⁺123; — *raoxšnahe* ⁺°*rō nmānahe* S. *1.* 30, Yt. *12.* 37.

*) Sva. *vahištō aŋhuš* und *anaγra raoδå*; vgl. zB. V. *19.* 32 und Y. *19.* 6. Vielleicht wurde aber das *G.* auch als besonderer, d. i. besonders heiliger Raum innerhalb des Paradieses betrachtet.

Zum V. ²*gar-*[1]. — ai. *gir-* f.[1]. — Pü. (zu Y. *41*): *gīriṅ*, (zu A): *garōtmān* (Transskr.). — [1] Nicht völlig sicher. Vgl. SÖDERBLOM La vie future 98. — [2] NA. schreibt ohne erkennbaren Grund bald *garō nm°*, bald *garō.nm°* (s. ⁺).

• j. ⁶**gar-** 1) Adj. 'schluckend, verschlingend' (nur Komp.). 2) f., Plur.[1] 'Kehle, Hals'[2]: *aṯčiṯ azəm* (näml. *ašiš*) *tanūn aguze aŋhairi mažšahe* °*rō* Yt. *17.* 56.

KompE. — Zum V. ³*gar-*. — ai. °*gir-* Adj.; vgl. ai. *gala-* m., np. *gulū* 'Kehle'. — [1] Auch *garəman-* (sd.) ist Plur. tant. — [2] Ganz unwahrscheinlich GDN. 3Yt. 120.

• j. **garay-** : *gairi-* m. 'Berg, Gebirgszug, Gebirg'*): °*rayō* (NP.) *bərəzantō* Yt. *10.* 14; *19.* 2, 7, 8, *16.* 3; — °*rayō* (als AP.)[1] *ašaxᵛāϑrå* Y. 2. 14; *10.* 3, *71.* 10; — °*rayasča* (als AP.) *yōi bərəzantō* Yt. *13.* 9; — *masitō* °*irīš* (AP.) Yt. *14.* 41; — *barəzištaēibyō* °*iribyō* V. 2. 22; — °*irīščā*[2] *afštaēinō* Y. 42. 2; — *barəšnuš paiti* °*irinąm* Y. *9.* 26, *10.* 3, V. 2. 23[3]; Y. *1.* 14[3], *10.* 17, Yt. *8.* 24, *14.* 21, *18.* 6, *19.* 6, Vr. *1.* 6, V. *5.* 1², 2, *19.* 28; — *haoma raose* °*ra* (LS.) *paiti* Y. *10.* 4; — *yezi ahi* °*rō* (LS.)[4] *dərətəm* (sd.) V. *21.* 5; — *paoiryō* °*iriš haṃ.hištaṯ .. haraiti barš .. bityō zərəδazō* °*iriš* Yt. *19.* 1; 6², 66; — °*rōiš* ⁺*uši.darənahe* Y. *1.* 14, 22. 26; Ny. *5.* 5, 6, FrW. *5.* 1; — *airyō.xšuϑaṯ haca* °*rōiṯ xᵛanvantəm avi* °*irīm* Yt. *8.* 6; *1.* 28, *5.* 45, *8.* 32, Y. 2. 14, Ny. *1.* 8, V. 22. 19, S. 2. 9²; — ⁺*aoi spita.gaona* (sd.) °*iri* (AP.)[4] Y. *10.* 11. [FrBy.: lies *gairi bərəzō*.]

*) Die Gesammtzahl der Berge wird Yt. *19.* 7 auf 2244 angegeben; vgl. die Aufzählung Yt. *19.* 1 ff., wozu Bd. *12.* 1 ff.

KompA. — ai. *giráy-* m.; mp. *gar*, *gīr*[6]), afγ. *γar*. — Pü.: *gar*; s. noch No. 2, 4. — [1] Mit der Var. *gairyō*, § *406*. — [2] Pü.: tdna = *gil* 'Lehm'! Statt *gīr*[6]). Sü.: *giriḥ*. — [3] Mit der gut bezeugten Var. *gairyanąm*[6]); s. ²*varay-* No. 1. — [4] 2St. vgl. GDN. 3Yt. 120. Pü.: *garōtmān*. — [5] Gebildet wie *dušmainyū*, *handu*, § *407*. S. aber zu *spita.gaona-* No. — [6] S. zu **ϑraotah-* No. 1.

• j. *garav-* (: °*γrav-*) Adj. 1) 'schwer, schwerflüssig'. 2) fem. (°*γrū-*) '*gravida*, schwanger'.

KompA. (s. *gouru°*), E. — ai. *guráv-* (°*grav-*) Adj.; np. vgl. *girān*.

• g. **garah-** n. 'Lob-, Preislied': *pairigaēϑē* (sd.) *xšmāvatō vahmē mazdā* °*rōbīš stūtąm* Y. *34.* 2.

Zum V. ²*gar-*. — Pü.: *vatān andar garōtmān stāyēm*.

• g. **gairē** Inf. 'zu wachen über —' (Akk.): *yō* ⁺*urvąnəm mōn g°* .. *dadē ašīščā vīduš* (sd.) .. *yavaṯ isāi* (sd.) .. *avaṯ xsāi aēšē ašahyā* "der ich des eingedenk bin über die Seele[1] zu wachen .. und .. sie .. lehren will, das *A.* zu suchen" Y. *28.* 4.

Zum V. ¹*gar-*. — Pü.: *kē ruvān andar garōtmān dahēt*. — [1] Des Menschen, die dem Propheten anvertraut ist.

• j. ⁺**gairi.bərəz-**[1] f. 'Bergeshöhe, -tiefe'[2]: ⁺*žnu.bərəzō nərə.bərəzō* °*zō mānō* (sd.) FrBy. Npü.: *kūh bālā*. — [1] Hds. *garayō b°*. — [2] Oder Adj.

• j. **gairi.masah-** Adj.[1] 'von der Grösse eines Bergs': °*sō aŋhō* (sd., Sp. 110 m.) *aētahe* V. *5.* 9 PüZ.

[1] Oder auch ntr.

• j. **gairi-šak-** Adj. (auch fem.) 'was mit den Bergen zusammen, in ihnen heimisch ist': *aurunača* (sd.) °*šāčō* (NPm.) *sižrača ravasčarātō* Yt. *8.* 36; — *paoiriš āpō* .. °*šāčō* (NPf.) Yt. *19.* 66.

Komp.: *garay-*+²*hak-*.

• j. **garəd-** V. 'gradi', nur mit Praev. Praes. 1 *gərəd-*.

mit *aiwi* 'ingredi, anheben, beginnen': *aiwi.gərəδmahi yasnahe haptaŋhāiš*

Digitized by Google

humatača hūxtača hvarštača; aiwi.gərə̊mahi ašəm vohū Vr. *17.* 1; — *aiwi.gərə̊mahi apąm .. frāitīmča .. Y. 62.* 11.

mit *avi* dn.: *avi apąmča .. urvaranąmča .. yasnəm gərə̊mahi vahməmča .. avi*[8] *.. gərə̊mahi*[6] Vr. *21.* 1.

lat. vgl. *gradior.* — Vgl. *gərəzday-.* — Pü.: *griftār būtan.*

• j. **garəwa-** m. 1) 'Mutterleib, uterus': *yā* (näml. *arədvī*) *vīspanąm hāirišīnąm zą̊ āi* +°*wąn*[1]) *yaoždå̊āiti* Y. *65.* 2; — *hā* (näml. *arədvī*) *aršnąm xšudrā̊ hā xšårinąm* +°*wąn*[1]) (näml. *yaoždå̊āiti*) Y. *65.* 5. 2) 'Leibesfrucht, *fetus*': *mā .. kaine mašyānąm parō fšarəmāt* (sd.) *xᵛatō °wəm raēšayāt* V. *15.* 11; 12.

ai. *gárbha-* m. 1) 'uterus', 2) 'fetus'; mp. (Pü.) *gawr.* — 1) NA. °*wą*; s. aber Var. und Yt. *5.* 2, 5.

j. *garəbuš*: lies *gərəbuš.*

• j. **garənav-** m. 'Krätze': *aētaēšva daxmaēšva ham.bavainti axtišča °nušča* .. V. *7.* 57; — *paitištātəe °nāušča* (GS.) *tafnaošča* Yt. *13.* 131.

mp. (Pü.) *garr*, np. *gar* 'Krätze'; so nach JN. JAOS. *14.* CXXV.

• j., g. **garəma-** (, p. *garəma-*) 1) Adj. 'heiss, (übertrieben) warm': *aotō vātō .. °mō* Yt. *10.* 50, V. 2. 5; — °*məmča vātəm aotəmča* "zu warmen und zu kalten Wind" Yt. *9.* 10; — *yat .. aēte °ma xᵛarə̊a stamanəm vā hizvąm vā apa.dažat* "wenn (ihm) die zu heissen Speisen Maul oder Zunge verbrennen" V. *15.* 4. 2) n. 'Hitze, Glut': *nōit aotəm .. nōit °məm* Y. *9.* 5; — *ə̊wahyā °mā ā̊rō ašā.aoǰarəhō hyat mōi vanəhōuš hazō ǰimat manarəhō* "wenn durch die Glut deines Feuers, das seine Kraft durch *Aša* hat, mir die Macht des guten Sinns zu teil werden wird" Y. *43.* 4.

KompA. — ai. *gharmá-* m. 'Hitze', np. *garm* 'heiss'. — Pü.: *garm, garmāk.*

• p. **garma-pada-** n., GS. mit *māh-* m. Name eines Monats*): °*dahyā māhyā* (sd.) Bh. *1.* 11, *3.* 1, 7.

*) Nach JUSTI des fünften Monats (Juli–Aug.), nach JOPPERT des ersten (März–Apr.). — S. unter *māh-.*

Eig. 'Standort der Hitze' (JUSTI) oder 'Eintritt der Wärme' (OPPERT); vgl. zu *garəma-.*

• j. **garəman-** m., Plur. 'Kehle, Hals': *yeziča aēte asti dātāhva arə̊nte °mōhva vīo̊̊ənte* "wenn die Knochen (dem Hund) zwischen den Zähnen stecken bleiben oder sich im Hals festsetzen" V. *15.* 4.

Vgl. 6*gar-* f. — Pü.: *galūk* (= np. *gulū*).

• j. **garəmav-** m. 'Hitze': *yō hapta həndu .. ahe paityīrəm frākərəntat arərō mainyuš .. aråwīmča °māum* (AS.) V. *1.* 18.

Vgl. *garəma-.* — Pü.: *garmīh.*

j. *garəmō.varanhəm* A. *3.* 9: lies *agarəm°.*

• j. **garəmō.skarana-** m. ein bei der Feuerung gebrauchtes Gerät: *yaoždāni* (sd.) °*na* (AD.) V. *14.* 7.

**skarana-* n., vll. zu lit. *skilti* 'Feuer anschlagen' [1]). — Pü.: a dd amk (JAMASPJI Gloss. 547: "*Astūmē*; utensils used in the *pāv mēhēl* (higher ceremonies) of the Zoroastrian religion") n dr dn d; dazu die Erl.: *ān kē ātaš hač tanūr* (so!) *pataš āwarēnd.* — [1]) Np. *sakār* 'Kohle' ist gegen HORN NpEt. 163 fernzuhalten; s. jetzt GIrPh. *1* b. 87.

• j., g. **garəz-** V. 'klagen'. Praes. 1 *gərəz-*, 5 *ǰīgərəz-* [, 25 *gərəzaēta*].

'klagen, wehklagen, jammern'; 1) ohne Obj.: *yeiδhe vāxš gərəzānahe us ava raočā̊* (sd.) *ašnaoiti* Yt. *10.* 85; — *māčim gərəzānā̊* (NPf., näml. *fravašayō*) *pārayantu* .. Yt. *13.* 157; *19.* 80; — *yā xšårā* +*grəhmō hīšasat* (sd.) .. *maraxtārō* (sd.) .. *ǰīgərəzat* (3PPrA.)[1]) *kāmē ə̊wahyā mą̊rānō dūtīm* ".. da werden sie jammern in dem Verlangen nach der Botschaft deines Propheten" Y. *32.* 13. a) mit Dat. der Person: *gərəzōi* (1SPM.) *tōi*[2]) *ā īt avaēnā* (sd.) *ahurā* Y. *46.* 2; — *xšmaibyā gəuš urvā gərəždā* (3SPrM.)[3]) "euch klagte die Seele des Stiers" Y. *29.* 1[4]); daraus zit. *garəžda* F. *21*[5]); — *yō .. ustānazastō gərəzaite* (3SPM.)[6]) *ahurāi .. uiti aoǰanō* Yt. *10.* 53. 2) mit Inhaltsakk.: *paoiryąm gərəząm gərəzaēta* (3SPrM.) *aši̊š* "die erste Klage klagte *A.*" Yt. *17.* 57; 58, 59. a) mit Dat. der Person: *tā uxδā* +*mainyōuš mahyā mazdā ašāičā yūšmaibyā gərəzē* "diese Worte meines Geistes klage ich euch, o *M.*, und dem *A.*" Y. *32.* 9.

ai. *garhate* 'er klagt, tadelt'; woss. *γärzun* 'stöhnen'; np. vgl. *gila* 'Klage'. — Pü.: *garzītan*, (zu Y. *32*): *kē .. žanišn u garzišn kāmak.* — [1]) BTHL. KZ. *29.* 281, § *111.* 2 b. Falsch MILLS G. 483, 504. — [2]) Der Inhalt der Klage geht voraus. — [3]) § *53* I. 5. — [4]) Der Inhalt der Klage folgt in dir. Rede. — [5]) Mit korrekter Umsetzung ins jAw.; s. BTHL. IF. *9.* 264. — [6]) Them.

• j. **garšta-** m. EN. eines Gläubigen:

Digitized by Google

°*tahe kavōiš ašaonō* "des *G.*, Sohns des *K.* . ." Yt. *13.* 123.

Wohl Kurzname. Ob zu ai. *ghṛṣṭa-* PPfP. 'zerrieben, wund' (IF. *9.* 261)?

• p. **gasta-** Adj. (fem. °*tā-*) eklig, widerwärtig': *hyā $a^{h}ura^{h}mazdīha^{h}$ framānā hauvtaiy °tā mā ϑadaya^{h}* "(was) das Gebot des *AM.* (ist, das) soll dir nicht widerwärtig erscheinen" D. *6.* 6.

np. *gast* 'schlecht'; vgl. afγ. *γandal* 'Ekel empfinden', sbal. *gandag* 'schlecht'; BTHL. ZDMG. *44.* 552, HBM. KZ. *33.* 164, PSt. 95, HORN GIrPh. *1* b. 62.

• j. **γašay-** f. Name einer *Daēvī*: *nasūm ǰanaṯ* . . °*ši ǰanaṯ* Yt. *4.* 2; — *būǰaṯ narəm ašavanəm hača nasūm* . . *hača* °*ši* Yt. *4.* 3.

Npü.: *ranǰ u āzār, dīv i γazab.* — Wertloses Zeug.

• j. **gah-** V. 'essen; fressen', uzw. von *daēv*ischen Wesen[1]. Praes. 2 *gaŋha-*, 4 *gāŋha-*.

'essen', von den *Daēva*: *aēte yōi daēva aētaēšva daxmaēšva gaŋhənti apāča vaēpənti yaϑa* . . V. *7.* 55.

mit *nī* 'verzehren': +*ǰanyōiš* . . *yā taṯ yaṯ haomahe draonō nigāŋhənti* +*nišhiδaiti* (sd.) Y. *10.* 15.

mit *niš* 'auf-, wegfressen', von Tieren: *spiš* (sd.) . . *yim mašyāka yaom yavō.hva nizgaŋhənti vastra vastrāhva* V. *17.* 3.

ai. *ghásat.* — Pü.: *yūtan* (GIrPh. *1.* 301). — [1] Im Gegens. zu $x^{v}ar$-.

• g. **gā(y)-** V. 'schreiten'. Praes. 1 *gā-*. 'hinschreiten, kommen zu —' (Akk.): *drūǰō hvō dāmaṇ +haēϑahyā gāṯ* "der wird hinkommen zu den Geschöpfen, die zum Bund der *Drug* gehören" Y. *46.* 6.

ai. *gā́t.* — Pü.: fehlt.

j. *gāum*: s. unter [1]*gava-*.

• j. **gāu-stavah-** Adj. 'von dem Umfang, der Dicke eines Rinds, so dick wie ein Rind': *aźiš* . . °*vå* Aog. *78.*

Statt *gaost°* geschr.; § *268.* 33. — Pü.: *gāv zahāk.*

• j., g. **gātav-**, p. **gāϑav-**[1] m., n.[2] 1) 'Ort, Platz, Stätte, Stelle': *barəzištaēšvača paiti* °*tušva* V. *6.* 45; Yt. *15.* 53; — *apąm* . . *yå para ahmāṯ hištənta* . . *hamaya* °*tvō* (LS.) Yt. *13.* 53; 55, 57; — *āpō* °*tava* (LS.) *rāmōiδwəm yavata* . . "o Wasser, verweilet an dem Ort, so lange . ." Y. *65.* 9; — *naēča* . . +*hāu nā ahmaṯ hača* °*taoṯ isaēta* . . *apašūtōiṯ* (sd.) P. *23*; Yt. *1.* 17, *16.* 2; — *airime* (sd.) °*tūm hē nišhiδaēta* V. *9.* 33, *16.* 8; — *hiku pąsnu* (sd.) °*tu* (IS.) *niδayaēta* V. *16.* 2; — *nōiṯ hīm* °*tvō* (GS.) *vindən pasvasča* . . "es fanden nicht mehr Platz . ." V. *2.* 8; 9. A) mit *misvan-* Adj. (sd., auch fdSt.): *misvānəm* °*tūm* S. *2.* 30; — *misvānahe* °*tvahe* (GS.)[3] S. *1.* 30; usw. 2) sva. 'festbestimmter, vorgeschriebener, richtiger Ort (usw.)': *kva aētahe narš* °*tuš aŋhaṯ yaṯ iristō.kašahe* V. *3.* 15; — *yaṯ aēvō zaota* (sd.) *frāyazāiti* . . *zaotarš* °*tava*[3] (LS.) . . *šyaoϑnō.tāitya* . . *paiti.ǰaŋhōiṯ hāvanānō* °*tūm*[2] . . N. *81*; — ‖ *adam kāram* +°*ϑavā* (LS.)[4] *avastāyam* "ich stellte das Volk (wieder) an seinen richtigen Platz" Bh. *1.* 14; 14[2]; — ‖ *būmim* . . *adamšim* +°*ϑavā*[4] *niyašādayam* ". . ich stellte sie (die Erde) wieder an ihren richtigen Platz" D. *6.* 4. a) mit *dāitya-* Adj.: +*zaotarš* (sd.) *dāityō* °*tuš maδəmya nmānahe* N. *78*; *79*[3]; — *yō ātrəm nasupākəm dāitīm* °*tūm avi ava.baraiti* V. *8.* 81; 81, 85. A) in der Rechtssprache 'Ort des Gerichts, Gerichtshof, Forum': *yō* +*naire* +*pərənəmnāi nōiṯ paiti.daδāiti* °*tumča* +*varasča* (sd.) *zrvānəmča* F. 4c; — *yā nara* °*tum baraite* F. 4d(?)[5]. 3) 'Stätte zum Ruhen, Liegen, Sitzen' sva. 'Lagerstatt, Bett, Divan, Sessel, Thron', auch im Plur.: *ava hē* (näml. dem Leichnam) °*tūm barayən ātryehe* (sd.) *vā* . . V. *8.* 8; — *upāča hē* (näml. der Hündin) °*tūm barayən* . . V. *15.* 43; — *mā* °*tūm nipaiδayəuha* (sd.) Yt. *17.* 57; — *yūtō* (sd.) °*tuš* . . $x^{v}arϑa$. . V. *5.* 55; — *starətasča* °*tuš anyåsča* . . *avarətå* Yt. *17.* 7; — *aēšąm* °*tava* (NP.) *hištənte hustarəta* . . *zaranyapaxšta.pāδåŋhō* Yt. *17.* 9; — *yaϑa nā fryō* . . *starəta* °*tuš* (AP.) *sayamanō* (sd.) V. *3.* 25; — °*tu* (AS.) +$x^{v}aini.starətu$ *maṯ barəziša* . . *nisirinuyāṯ* V. *14.* 14; Yt. *5.* 102; — *aēšąm vantåŋhō* °*tuš* (AP.) *paiti* +*åŋhənte* (sd.) *yōi srīra barəziš.havantō* Yt. *17.* 10; — *patikaram dīdiy tyaiy manā* °*ϑum bara"tiy* D. *6.* 4; — *zaranaēne paiti* °*tvō* (LS.) . . *fraspāiti* . . *upastərəne* Yt. *15.* 2; — *frataire* °*tvō* (LS.) *åŋhanąm fratarō.taire* °*tvō nišāδayōiš* H. 2. 14. a) von den Thronsitzen der Götter: *usəhištaṯ vohu manō hača* °*tvō zaranyō.kərətō* V. *19.* 31; — *avi ahurahe mazdå* . . *amšanąm spəntanąm* . . °*tvō* (AP.) *zaranyō.kərətō* V. *19.* 32; — *ašā kaṯ ϑwā darəsānī* . . °*tūmčā ahurāi* . . *səraošəm* (sd.) *mazdāi*

Digitized by Google

Y. 28. 5. [V. 5. 59: lies *aipi.ərətō.g°*; — Extr. *1–4*: lies *upairi.g°*.]

KompE. — ai. *gātáv-* m. 'Ort', np. *gāh* 'Ort; Thron', arm. LW. *gah*. — Pü.: *gāh* (geschr. *gās*, s. dazu GIrPh. *1*. 261), Sü.: *sthānam*. S. noch No. 4. — 1) Zum § s. § *8*. — 2) So V. *14*. 15, Yt. *5*. 102 (°*tu* als N., AS.). — 3) Them. — 4) NA. fälschlich *gāδvā*; KZ. *35*. 4 No. — 5) Pü.: *ka 2 mart gāh barēnd*, erl.: *žamān kunēnd*; s. F. *4* c.

j. *gāidyeheča narś* N. *102*: lies *gaoiδy°*.

• j. *yō gāδå srāvayeiti apō vā paitiš.x^{v}aine* (sd.) . . ×**gāδanąm** *vā vāsyantanąm*× ". . ein Getöse . . (hervorgerufen) durch . ." N. *26*[1].

Pü.: *aδāv gēhān*[2] *apar pa āyišnīh āyēnd*, erl.: *ušīr apar apar āyēnd*. — 1) DsT. ZA. *3*. 96: "ou dans des allées et venues des marchandises", indem er *gaēδanąm* (Pü.) *vā vayantanąm* liest. Unmöglich. Pü. muss auch für *vāsy°* oder *vay°* ein anderes Wort vor sich gehabt haben. — 2) S. No. 1 und *gāδā-* No. 2.

• p. **gāδav-** m.: s. unter *gātav-*.

• j. **gāδā-** f. 'Lied' uzw. religiösen Inhalts; 1) insbes. von den fünf Hymnen, bez. Hymnensammlungen, die in Y. *28–34*, *43–51*, *53* erhalten sind*): *sraošəm . . yō paoiryō °δå frasrāvayaţ yå panča . . zaraδuštrahe +afsmainivąn* (sd.) *vačastaštivaţ maţ.āzaintīš maţ.paiti.fraså* Y. *57*. 8; *71*. 6, G. *1*. 6; — *ahunavaitīm* (Stverz.) *°δąm ašaonīm . . maţ.afsmanąm maţ.vačastaštīm maţ.āzaintīm maţ.pərəsvīm maţ.paiti.pərəsvīm maţ vaγžibyīča +paδəbyasča huframərətąm . . hufrāyaštąm* . . Vr. *14*. o f.; usw.; — *ahunavaţča* (sd.) *°δanąm* N. *46*; — *uštavaityå* (Stverz.) *°δayå handātā yazamaide . . hāitišča afsmanāča vačasča vačastaštīmča frasraoδrəmča* . . Vr. *18*. 3; usw.; — *spəntā.mainyūm* (Stverz.) *°δąm ašaonīm . . vohuxšaδrąm* (Stverz.) *°δąm . . vahištōištīm* (Stverz.) *°δąm* Vr. 2. 8 f.; usw. 2) Bezeichnung für alle (anscheinend)**) im *Gāδā*-dialekt verfassten Stücke des Awesta, d. s. – ausser den eigentlichen *Gāδās* – der *YHapt.* und die vier heiligen Gebete (Y. *27*. 13–15, *54*. 1)***); nur Plur., womit entweder die Gesammtheit dieser Litteratur oder einzelne Abschnitte daraus gemeint sind (s. auch A): *imåsə tē haoma °δå imå hənti staomāyō* Y. *10*. 18; — *fərā aməšā spəntā °δå gūrvāin* Y. *28*. o; — *nəmō vō °δå ašaonīš* Y. *28*. o, *43*. o, *47*. o, *51*. o, *53*. o; — *°δābyō spəntābyō ratuxšaδrābyō* (Sverz.) *ašaonibyō* Y. *55*. 1; usw.; — *tå nō hənti °δå haraδravaitīšča pāδravaitīšča mainyuš.x^{v}arəδåsča* Y. *55*. 2; 2; — *ime vača framrva yōi hənti °δāhva bišāmrūta* (sd.) *δrišāmrūta* (sd.) *čaδrušāmrūta* (sd.) V. *10*. 2; 2[3], 3[2], 7[2], 11[2], 15, N. *33*; — *čiš zaotarś* (sd.) *kairim . .?* (*yaţ*) *+°δåsča*[1] *frasrāvayāiti . . N. 72*; — *kaδa zaota* (sd.) *°δå frasrāvayāiti? +naēmō.vačastašta +maδəmya vača . . N. 33*; — *yā °δå +afsmainivąn +srāvayatō uva ×ratufriš vačastaštivaţ +srāvayatō ačtavatō . .* N. *23*; — *yō °δanąm ōyəm vāčim apayāiti azvąm vā vačastaštīm* "wer von den *G.* ein Wort auslässt oder eine Strophe" N. *42*; — *+ōyəmčiţ . . vāčim °δanąm asrutəm* (sd.) . . N. *103*; — *yō °δanąm ačvąm ratufritīm* (sd.) *ava.raoδayeiti* N. *43*; — *vāča hankərəδa . . °δanąm avāurusta* (sd.) Y. *71*. 18; — *°δanąm anapyūxδanąm* (sd.) *anapišūtanąm srāvayamnanąm* Y. *19*. 5; — *čvaţ* (sd.) *nā +nitəma vača °δå srāvayō ratufriš?* N. *27*; — *+sraoδra nā °δanąm ratufriš paiti.astiča* (sd.) *yasnahe . .* N. *22*; — *°δå +srāvayō yasnəm yazəntəm paitištāiti* (sd.) . . *°δanąm +srāvayamnanąm paitišti . .* N. *22*; — *°δåsča srāvayō apasča . . yazəmnō* H. 2. 13; V. *18*. 9; — *zaraδuštrəm . . °δåsča srāvayantəm* Y. *9*. 1; N. *48*; — *°δanąmča sraoδrəm* Y. *3*. 4, *4*. 1, 22. 3; — *frasrūiti °δanąm* V. *12*. 2; — *kaţ asti . . °δanąm hankərəitiš* Y. *71*. 1; N. 22; — *yō °δanąm anumaiti* (sd.) *vā +anumainyete* N. 25; — *yō . . anyō vā hē dahmō srutå °δå daδāiti +ratufriš asrutå* (sd.) . . N. 25; — *aiwyāsta* (sd.) *mazdayasna °δå srāvayaţ nōiţ anaiwyāsta* N. *85*; — *yō °δå srāvayeiti apō vā paitiš.x^{v}aine* (sd.) . . N. *26*; *32*; — *karəhąm nā °δanąm srutanąm aratufriš* (sd.)*? +yå +maēzō vā . . srāvayeiti* N. *37*; 22[2], *38*, *39*; — *dāitya draonå x^{v}arō +maδaite* (sd.) *nōiţ °δanąm asruiti āstryeiti* N. *30*; *30*; — *yō °δå asrāvayō +ąsta* (sd.) *vā . .* N. *41*; *42–45*[6 2]; — *yōi +aēte maiδyanąm* (sd.) *parō x^{v}arōiţ +°δå*[3] *nōiţ srāvayeiti* N. *29*; — *yō . . +ainim dahməm °δanąm +sraoδrāţ pairištayeiti* N. *44*. A) für die einzelnen Tagesabschnitte (*asnya-*) war das Beten bestimmter *Gāδā*stücke vorgeschrieben: *kahmāţ hača ušahinanąm °δanąm . . +hāvaninąm °δanąm . . +rapiδwinanąm °δanąm . . uzayairinąm °δanąm . . aiwi.srūδrimanąm °δanąm ratufriš fraǰasaiti?* N. *46–51*.

Undeutlich: *yō °δā ratufriš paiti para-*

Digitized by Google

yanti N. 96[4]. [N. 4: lies *gaēϑābiš*; s. No. 2.] S. auch ✕*gāϑaṇam*.

*) Sie bilden jedenfalls den ältesten Bestandteil des Awesta, der auf die Anfangszeit der *zaraϑuštr*ischen Religion und auf deren Begründer zurückführt. Die Zusammenfassung mehrerer Hymnen (7: Y. *28–34*; 4: Y. *43–46*; 4: Y. *47–50*) zu einer *Gāϑā* (im weiteren Sinn und dann im Gegensatz zu *Hātay* 'Kapitel') hat nur den äusseren Grund gleichen Strophenbaus. Die Namen, die die einzelnen *Gāϑās* und ihre *Hātays* führen, sind durch deren Anfangsworte bestimmt, ausgenommen der der ersten *Gāϑā* (*ahunavaitī*, sd.). Nach den fünf *Gāϑās* werden die eingeschalteten letzten fünf Tage des Jahres benannt; s. zu *vahištōištay-* A. Vgl. noch GDN. GIrPh. *2.* 25. — **) S. dazu GIrPh. *2.* 28 oben. Die von BN. Stud. *1.* 452 ausgesprochenen Anschauungen halte ich für ganz verfehlt. — ***) Es geht das aus V. *10.* 2 ff., N. *33* hervor. Es mögen wohl auch noch Y. *12* und *13* (Glaubensbekenntnis) und *58* (*fšūšō mąϑrō*) dazu gerechnet worden sein, die ebenfalls das äussere Merkmal der *Gāϑās*, die Längung der Endsilben zur Schau tragen.

KompA., E., Ableit. — Zum ai. V. *gā́yati*. — ai. *gā́thā-* f. — Vgl. **gāϑra-*. — Pü.: *gās*, *gāsān* (Transskr.); s. noch No. 4. — 1) Hds. *gāsca*. — 2) Hds. 2mal *gaēϑā*; s. oben aE. und *gaēϑā-* No. 14. — 3) Hds. *pāϑā*. — 4) Pü.: *ōšān kē gāsān pa rat franāmišnīh apē franāmēnd*.

• j. *gāϑwa-* n. '(*Gāϑā*schaft sva.) *Gāϑā*-litteratur'.

KompA.; Ableit. — Ableit. aus *gāϑā-*, durch Haplol. (§ *306*) für **gāϑāϑwa-*.

j. *gāϑwōiš tasčiṯ* P. *50*: lies *gāϑwōištačiṯ*.

• j. ⁺*gāϑwōi-štā-*[1] Adj. 'in der *Gāϑā*-litteratur vorkommend, enthalten': ⁺°*štačiṯ*[1] ⁺*vača hvō zī* . . "und zwar nach dem Spruch der *Gāϑā*litteratur: 'der ja..'" P. *50*; F. *21*.

Komp. mit LS. im 1. Glied. — Pü.: *pa gāsān xᵛāhišnīh* (auf Grund der Trennung *gāϑwōišt°*). — 1) Hds. *gāϑwōiš tasčiṯ*, *gāϑwōštačaṯ*.

• j. **gāϑwya-** Adj. '*gāϑ*isch, in den *Gāϑās* enthalten': *haϑra ana °ya vača* "mit diesem *gāϑ*ischen Wort" Y. *10.* 19, *65.* 14, Ny. *4.* 8[1]; — ⁺*imaṇm °yaṇm* (APm.) *vačō srāvayō* "diese *gāϑ*ischen Worte hersagend" H. 2. 20.

Ableit. aus **gāϑwa-*. — Pü.: *gāsānīk*. — 1) S. noch zu ✕*kaitya*.

• j. *gāϑra-* n. 'Singen', Gesang'.

KompA., E. — Zum ai. V. *gā́yati*. — ai. vgl. *gāyatrá-* m., n.

• j. **gāϑrō.rayant-** Adj. 'der die (heiligen) Gesänge herschreit, schreiend, plärrend vorträgt'[1]: *usayaṇam °yantąm ašəmaoyaṇąm* Yt. *13.* 105.

**rayant-* Adj., PPA.[2]); lit. vgl. *rěti* 'heftig losschreien'. — 1) Der Vortrag muss *maδəmya* (sd.) *vaća* geschehen. — 2) Falsch DST. ZA. *2.* 535; s. ✕*rāyatō*.

• j. **gāman-** n. 'Schritt': *paoirīm °ma frabaraṯ yō narš ašaonō urva humate paiti nidaδaṯ* "primum gradum profert . . deponit . ." H. 2. 15; 15[3], 33; — *kaϑa* (sd.) *ϑrigāim? yaϑa °maṇ hančayata* V. *9.* 9; 9; — *naēča . . isaēta . . apašūtōiṯ* (sd.) *ϑrayaṇmčina °manąm* P. *23*. a) als Masseinheit: *yaϑa vā °maṇ dvača ⁺dasača ⁺antarəϑwąm* (sd.) F. 27 a; — *taṯ ⁺°mahva*[1] *⁺ϑrigāmim* F. 27 b K[2]. [Yt. *10.* 52: lies *ϑwāša.gām°*.]

*) Gleich drei Fuss nach V. *9.* 9. F. *27* a heisst es: der Schritt werde im Vendidad zu drei Fuss, sonst zu zwei Ellen gerechnet, s. *gāya-* Pü. Bd. *26.* 1 hat der Schritt nur zwei Fuss.

KompA., E. — Zum V. *gā(y)-*. — mp. (Pü.), np. *gām*, gr. *βῆμα*. — 1) Hds. *gama°*. — 2) Pü.: *ētōn hać gāmān ān i 3 gām*.

• j. **gāmō.bərətay-** f. 'das Machen eines Schrittes'[1]: *pasča tūirīm* (sd.) *°rəitīm* V. *18.* 55.

Pü. (nur): *barišnīh*. — 1) Vgl. H. *2.* 15. Falsch GGR. OK. 341; es handelt sich um das *višāt davarišnīh*, s. zu *aiwyāsta* und *frapataiti*.

• j. **gāya-** m. 'Schritt', als Masseinheit*): *gāim* F. 27 a.

*) D. i. drei Fuss oder zwei Ellen; s. Pü. Vgl. *gāman-*.

KompE. — Zum V. *gā(y)-*. — Pü.: *gām*, erl.: *ān i pa vīdēvdāt 3 pāδ u ān i pa apārīk yāδ 2 frārāst*.

j. *gāvanąm* N. *42*: lies *gavąm*.

j. *gāvayanąmča* V. *5.* 52: s. unter *gaoya-*.

• j. **gāvayana-** 1) Adj. 'fürs Rind bestimmt': *nmānəm °nəm* "einen Rinderstall" V. *14.* 14. 2) n. 'Rinderstall; Stall': *naraṃ aiwi.xšōiϑne* (sd.) . . *gavąm °nəm* V. 2. 25.

Ableit. aus *5gav-*. — Pü. (zu 1): *mān ē i gōstān*, (zu 2, für *g° g°*): *gāvān u gōspandān*.

• j. *usča āpe* ✕*šauo* **gāvayāiš**✕ N. *67*.

Pü.: *pa bulandīh* (geschr. ra ra *īh*) *i āp patīrak i āp pa* rn dan n (*rōšn?*) *gām*.

• j. ✕**gō**[1] F. *21*.

Pü.: *jēh*. — Nach Pü. müsste *gə*[1]) eine Verstümmelung von *jahi* (sd.) sein; vgl. *jə*. — 1) Mit dem zweiten *g*-Zeichen geschrieben.

g. *gəušā*, *gəušāiš*: lies *gəuš.ā*, *gəuš.āiš*; s. unter *gaoša-*.

• j. ✕**gəčō** *yāgərə*✕ V. 5. 49 PüZ.

• j. ¹**gərəδa-** m. 'Höhle' als Behausung *daēv*ischer Wesen: *arəzūrahe* (sd.) *grīvaya . . yaṯ ahmya daēva handvarənti drūǰō*

Digitized by Google

hača °δāδa ". . aus der Höhle der *Dr.*" V. *3.* 7; — *yaṯ . . paiti fraēštəm bavainti arərō.mainyavanąm °δąm* (GP. als Subj.) "wo es am meisten Höhlen . . gibt" V. *3.* 10; 22 (als Obj.); — *°δa* F. *21.*

Vgl. Pü. zu *gərəδō.kərəta-*. — ai. *gṛhá-* m. 'inneres Gemach, Haus'. — Pü.: *gristak* (wozu WklPh. *1898.* 1060), erl.: *sūrāx i xraſstrān.*

• j. **²gərəδa-** Adj. 'gierig, hastig': *°δō nąma ahmi* Yt. *15.* 47.

Vgl. ai. *gṛ́dhra-* Adj. 'gierig', *gṛdhnáv-* Adj. 'hastig'. — S. *gərəδi°.* Unsicher.

• j. **gərəδō.kərəta-** Adj. 'die Galle herausschneidend'[1]: *kaṯ tā nara yaožḍayąn arəhən . . yā nasūm franuharāṯ sūnō vā para.iristahe mašyehe vā? . . ayaožḍayąn arəhən . . taēča narō °tåsča* (NPm.) *zərəδō.-kərətåsča taēča narō spiti.dōiδra čašmanaṯ hača nižbarənti* "Sind die Männer zu purifiziren, die . .? . . Sie sind nicht zu purifiziren, und (ebensowenig) die Männer, die die Galle und die das Herz (aus dem Hunde- oder Menschenleichnam) herausschneiden, und (ebensowenig) die Männer, (die ihnen) die Augäpfel aus der Augenhöhle herausreissen" V. *7.* 23 f.[1].

Vgl. lat. *fel, fellis*, ksl. *žlŭtĭ* 'Galle'. — Pü.: *ōšān'a mart gristak kirrēnišnōmand*, dazu als Ansicht *Aparaks*: *gristak šān apē kanišn* "ihre Höhle ist zu zerstören". S. dazu auch Sd. *71.* 2. — [1]) Ich kann die hergebrachte, an Pü. sich anschliessende Fassung der Stelle (Dst. ZA. *2.* 100: "de ces hommes il faut détruire le terrier et arracher le coeur; à ces hommes, on enlèvera l'oeil clair de l'orbite") ebensowenig für richtig ansehen, wie die von Gdn. KZ. *25.* 562 vorgeschlagene. Zu Herz und Auge passt am besten ein dritter Körperteil. Ihr Herausschneiden aus dem Kadaver wird zum Zwecke irgend eines Zaubers geschehen sein.

• j. *gərəδi°*, nur KompA.: sva. *²gərəδa-*. Vgl. unter *bərəzi°*.

• j. **gərəδi-xava-** Adj. 'gierig, hastig —?—': *°vō nąma ahmi* Yt. *15.* 47.

Bed. des 2. Gliedes? Ist *gərəδaxuhå* zu lesen? Vgl. *hafsne.apnō.xavō.*

• j. **+gərəδy-aoxa-** Adj. 'gierig, hastig —?—': *°xō nąma ahmi* Yt. *15.* 47.

So die bestbezeugte Lesung; NA. *°aoxδ.* — Bed. des 2. Gliedes? Im *Dhātup.* finden sich die Praesentien *ékhati, úṅkhati* 'er geht' und *ékhati* 'er trocknet ein', 'er vermag'.

• j. **gərəpta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *grab-*.

KompE.

• g. **gərəbąm** Inf. 'festzuhalten an —' (Akk.): *ahyā vanhūš manaŋhō šyaoδanā vaočaṯ g° huxratuš spəntąmčā ārmaitīm dąmīm* (sd.) "an dieses guten Sinnes Werken hat der Einsichtige festzuhalten erklärt und an der heiligen *Ārm.* . ." Y. *34.* 10[1]).

Zum V. *grab-*. — Vgl. *uzgərəwā-*. — Pü.: *gīrēt.* — [1]) Vgl. zSt. KZ. *35.* 93, JAOS. *21.* 122.

• j. **+gərəbuš-**[1]) n. 'Junges' eines Tiers: *pasūuš °buš anumayehe* V. *9.* 38; — *pasūuš °buš yōištahe* (sd.) A. *3.* 3.

Vgl. ai. *gárbha-* m., nhd. *kalb.* — Pü.: transskr.; weiteres s. bei Dst. ZA. *2.* 730. — [1]) So Jp 1, Mf 2, F 2, Jm 4 usw.; NA. *garəb°.*

• j. **gərəzā-** f. 'Klage': *paoiryąm °ząm gərəzaēta* (sd.) *ašiš* Yt. *17.* 57; 58, 59.

Zum V. *garəz-*. — np. *gila* 'Klage'.

• j. **gərəzāna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *garəz-*.

• g. **gərəzday-** f. 'Inbesitznehmen; Bekommen': *yąm . . išyąm dātū . . ahurō āždyāi* (sd.) *°dīm* Y. *51.* 17; — *aṯ +hudānaoš išayąs* (sd.) *°dā* (LS.) *ŋyōm* Y. *50.* 9.

Zum V. *garəd-*; § *53* I. Eig. 'Antreten'. — Pü. (dRn.): *gīrāt, gīftār.*

g. *gərāhm°*: lies *grāhm°*.

• j. **gouru.zaoδrā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'des Weihgüsse schwer, zähflüssig sind'[1]: *hunavō °ranąm* Yt. *10.* 113.

Komp.: **garav-+z°*. — [1]) Weil sie aus Blut bestehen; s. zu *vyāmbura-* und Bthl. IF. *5.* 357.

g. *gå*, j., g. *gąm*: s. *gav-*.

j. *gåsča* N. *72*: lies *gīδåsča.*

• j. **guδa-** m. Name einer Abzweigung, eines Seitenarmes der *Ranhā*: *təm yazata .. kərəsāspō upa °δəm apaγžārəm ranhayå* Yt. *15.* 27.

ai. *gudá-* m., n. 'Darm, After'. — Falsch Ggr. OK. 37; s. auch SBayrAW. *1884.* 361.

j. *guδra* F. *21*: lies *guz°*.

• j. **gūδa-** n. 'Schmutz, Kot'.

KompA., E. — ai. *gūtha-* n., np. *gūh.*

• j. **gūδō.varəta-** Adj. 'sich im Kot aufhaltend': *pazdunąm °tanąm* V. *14.* 6.

Pü.: *gūh vart.*

• j. **gufra-** Adj. (fem. *°rā-*) 1) 'tief': *bunəm zrayanhō °rahe* Yt. *19.* 51. 2) 'geheimnissvoll, wunderbar': *hənti anyåšcīṯ asåsča . . srīråsča °råsča* V. *1.* 20; — *stāra °ra* (VP.) *afšīδrāŋhō* V. *21.* 13; — *miδrəm . . ahurəm °rəm* Yt. *10.* 25; — *vaŋuhīš °rā* (näml. *fravašayō*) Yt. *13.* 30.

Vgl. mp. (Pü.) *žufr*[1]), sbal. *juhl*[1]); gr. *γύπη*, nhd.

Digitized by Google

koben; s. dazu BGM. IF. *11.* 112²). — ¹) Das *ž* des mp. *žufr*, *j* des sbal. *juhl* stammt von *žafr*, *jahl* = j. *jafra-*. — ²) Falsch JAOS. *16.* XL, MSL. *9.* 379.

• j. **gunda-** m., **gundā-** f. 'zum Backen angerührtes Mehl, Mehlteig, Teigballen': *yaṯ °dō dayāṯ* "wenn der Teig (zum Backen) zurecht gelegt wird" V. *3.* 32; — *iθa miθnāṯ .. nmāne aiṅhāi °dayāi*¹) "hier soll dauernd im Haus vorhanden sein von diesem Mehlteig" V. *3.* 32.

mp. *gund*, *gundak* (Pü.), np. *gunda*; weiteres bei BTHL. IF. *9.* 281 und zu *suδuš-*. — ¹) Dat. an Stelle des Gen. (part., als Subj.); s. ebd.

• j., g. **gūzra-** Adj. 'verborgen, geheim': *spəntō vīdvå yaēčiṯ °rā* (NP.) *sōnghåŋhō .. vaŋhōuš xraθwā manaŋhō* "der heilige, der auch die geheimen Lehren kennt, .. durch die Geisteskraft des *VM.*" Y. *48.* 3; — ⁺°*ra* F. *21*¹).

KompA.(?). — Zum V. *gauz-*. — Pü.: *nihīnūhā*, *nihānīk*. — ¹) Hds. *guδra*, vgl. ZDMG. *48.* 514.

• j. ⁺**guzrā-saŋha-** m. 'geheime Lehre': *°hō* F. *3* e.

Vermutlich verstümmeltes Zitat aus Y. *48.* 3; vgl. *gūzra-*. — Pü.: *nihīn saxᵛan*.

• j. **gūšayaṯ.uxδa-** Adj. 'sein Wort zu Gehör bringend': *vyāxanō vyāxmōhu* (sd.) *°δō* Yt. *13.* 16.

**gāšayant-* Adj., PP3o.(Kaus.)A.: s. *gaoš-*.

• j. **γna-** n. 'Schlag'.

KompE. — Zum V. *gan-*. — ai. *°ghna-* n.

• j. **γnay-** Adj. 'tötlich, gefährlich' (für —, Dat.): ⁺*us tāčiṯ vəhrka patənti °nyō* (NP.) *gaēθābyō* V. *13.* 43; — ⁺*us tāčiṯ spāna patənti .. yaθa* ⁺°*nyō*¹) *gaēθābyō* V. *13.* 42.

Zum V. *gan-*. — Ganz unsicher; ungrammatische Stellen. — Pü.: *pa žanišn*. — ¹) NA. *yaθa.γnyō*.

• g. (, j.) **gənā-**, j. **γənā-**, **γnā-**¹) f. 'Frau, Weib': *yō vā mōi nā °nā vā mazdā ahurā dāyāṯ .. yā tū vīstā* (sd.) *vahištā* "wer mir, Mann oder Weib, das tut, o *MAh.*, was . ." Y. *46.* 10; — *°nåsča* (AP.) *vīrō.vaθwå* Y. 2.6; — *°naŋaṃča vīrō.vaθwanąm* Y. *1.* 6; — *°naŋąm* ⁺*pouru.sarəδō* (sd.) *vīrō.vaθwanąm* Vr. *1.* 5; — *°nå hubayå hufəδrīš huraoδaŋhō* Vr. 2.7; F.22; — *°naŋąm ratūm āmruyē* Y. *13.* 1. a) bes. von Götterfrauen: *imąm .. ząm °nābīš haθrā yazamaidē yā nå baraitī yåsčā tōi °nå ahurā mazdā* Y. *38.* 1; zit.: *yåsča tē °nå ahura mazda* Vr. *3.* 4. S. noch ᵡ*γanahe*.

KompE. — ai. *gnā-* f. — Pü.: *žan*; Sü.: *aŋganā*, *nārī*. — ¹) So F. und NA. zu Y. *2.* 6, G. *4*, 9, 10.

• j. **γnāi** Inf. 'zu (er)schlagen'.

KompE. — Zum V. *gan-*. — ai. vgl. *su-ghnáya*. — S. auch *vərəθraγna-*.

• j. **γnāna-** n. Name einer Pflanze, die (deren Saft) zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *aēša hana frabaraiti barəhəm vā .. °nəm vā .. kąmčiṯ vā vītāčinaną̊m* (sd.) *urvaraną̊m* V. *15.* 14.

Pü.: *žanēt*, erl.: *andar aškamb apē awžanēt*. Eine etymologisirende Erklärung, s. *γnąna-*.

• j. ᵡ**γanānå**¹) *druǰa paourvainīšča*ᵡ (sd.) Vyt. *29.*

¹) Wird 'schlagend' bedeuten sollen; s. *avaγnīna-*.

• j. **γənąna-** n. 'Schlag': *yō* (näml. *miθrō*) .. *avaraθå hīš apivaiti* (sd.) *baēvarə °nå* (AP.) *nisirinaoiti* Yt. *10.* 27.

Zum V. *gan-*. — Vgl. *γnīna-*. — ai. vgl. *hanana-* n.

• j. **γənąm** Inf. 'zu schlagen': ⁺*naēδa.čīm γ° sadayeiti* (sd.) Yt. *10.* 71.

Zum V. *gan-*.

• j. ᵡ*nōiṯ* **γnyāi** *uštāna*ᵡ Nik. 2.

• j. **γəmata-**, *γmata-*, p. *gmata-* Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *gam-*.

KompE. (s. auch ⁺*ōiγmata°*).

• g. *gva-*, j. ²*va-*¹) (fem. *vā-*¹), *vī-*¹))²): sva. ⁵*gav-*.

KompE. — ai. *°gva-*, gr. *°βo-*; BTHL. IF. *12.* 130. — ¹) § *271*, *275*. — ²) Nur in adj. Komp.

• j., g., p. ¹**grab-** V. 'greifen'. Praes. 1 *grab-*, 11a *gərəwnā*¹), 15 *gərəfša-*¹)²), 23 *garbāya-*, *gδurvāya-*³), 24 *gδurvaya-*³), 9 + 24 *gərəmbaya-*¹), 27 *gərəbya-*, *gərəwya-*¹); Perf. 1 *ǰagaurv-*⁴), *ǰaγaurv-*⁴), *ǰigaurv-*⁴), 2 *jāgərəb-*. — PPfP. *gərəpta-*²); Inf. *gərəbąm*.

1) 'ergreifen, festhalten an —' (Akk.): *hā hē bāzava gδurvayaṯ* "sie hielt ihn an seinen Armen fest" Yt. *5.* 65; — s. noch Inf. 2) ‖ 'in seine Gewalt bringen, erobern; gefangen nehmen', Akt. und Med.: *xšaθ'am tya*ʰ *bābirauv hauv agarbāyatā* Bh. *1.* 16; 11²; — *imā dahyāvaʰ tyā adam agarbāyam* D. *6.* 3; *17.* 3; — ⁺*viⁿdaʰfarnā bābirum agarbāyaʰ* Bh. *3.* 14; *2.* 1; — *bābirum hauv agarbāyatā* Bh. *3.* 13; — *utā 9 xšāyaθiyā agarbāyam* Bh. *4.* 2; 3; — *avam vahyazdātam agarbāyaⁿ utā martiyā tyaišaiy fratamā anušiyā āhaⁿtā agarbāyaⁿ*

Digitized by Google

Bh. *3.* 7; 2. 1, 4, 14, *3.* 11, 5. 1, 4[2]; — *fravartiš agarbāyatā* "*Fr.* wurde gefangen genommen" Bh. 2. 13. ‖ 3) 'etwas wegnehmen von – (Abl.)': *gəurvaya hē pāδave zāvarə* Y. *9.* 28. 4) 'einen Anteil bekommen von –' (Gen.): *mā hē mairyō gəurvayōiṯ* "nicht soll davon was bekommen . ." Yt. *8.* 59; — *yezi šē mairyō gəurvayāṯ* Yt. *8.* 60; — *miždahe . . gərəwyeiti yō gərəwyaite* Vyt. *30* (?). 5) 'gewinnen, (als Ziel) erreichen': *yō paoiryō.. srīrå̄ barəšnava gərəwnāiti* Yt. *10.* 13; — *gərəwnaṯ*[5] F. *21.* 6) '(mit den Sinnen, dem Verstand) auffassen, wahrnehmen, begreifen': *vātō..yim yava vātəm nå̄rəhaya hubaoiδitəməm jigaurva* (1S.)[4] H. 2. 8; 26; — *haδa.maᵹrəm zaini.parštəm* +*upairi.gātubyō* (sd.) *gəraptəm* Extr. 2; — *haδa.maᵹrāi* (°*ᵹrahe*, °*ᵹra*) *..gəraptāi* (°*tahe*, °*ta*) Extr. *1* (, *3*, *4*); — s. noch *jāgərəbuš*[5] PPfA. (nur Ableit.) Unklar: +*avi.gəraptəm* +*pitum gərəbyāṯ* (Konj.) N. *67*[6].

mit *aipi*: s. +*anaipi.gəraptə-* N. *17.*

mit *ava* 'abfassen, festnehmen, -legen': *narəm ązō* (sd.) *avi ava.gəraptəm* V. *18.* 10. [Yt. *11.* 6: s. unter *avi*.]

mit *avi, aoi* –?–: +*avi.gəraptəm*[7] +*pitum gərəbyāṯ* N. *67*[6]; — *nyåṅčō daēvayāzō zafarə* +*aoi.*[8]*gəurvayąn* Yt. *11.* 6.

mit *ā* 1) 'packen, fassen': *yaṯčiṯ ušastaire hindvō* (sd.) +*āgəurvayeiti yaṯčiṯ daošataire niyne* Y. *57.* 29. 2) 'Jemandem (Gen.) etwas zur Strafe abnehmen für –' (Abl.): *yā arədušaṯ* +*apaititaṯ* +*āǰaγaurva* "was man für eine nicht beglichene *Arəduš*-Sünde (Jemandem) abgenommen hat" N. *54*; — *yå̄ tanu.pərᵹahe aparaoᵹəmnahe* (sd.) +*aǰaγaurva* +*aya ratufriš* N. *54.* 3) in Verbindung mit *āgərəptəm* (sd.): *yō narəm āgərəptəm āgəurvayeiti* "wer gegen Jemand eine Bedrohung verübt" V. *4.* 18, 21.

mit *ā* und *ham* 'greifen, haschen nach –' (Akk.): *ā dim haᵹra hangəurvayaṯ apąm napå̄* "nach ihm haschte sogleich *AN.*" Yt. *19.* 51.

mit *upa*–?–: *aētaδa upa.gərəmbayąn* N. *71*[9].

mit *us* 1) 'hochheben, erheben': *hakaṯ nigərəptaēibya anguštaēibya uzgərəptaēibya pāšnaēibya* "mit gleichzeitig aufgestemmten Zehen und hochgehobenen Fersen" V. *8.* 70; 71; — +*haēnāδyō yå̄ us xrūrəm drafšəm gərəwnąn* Y. *57.* 25; — *nōiṯ haēnyō raᵹō nōiṯ uzgərəptō drafšō* Yt. *8.* 56; — *uzgərəptəm vā varəsəm vā* Vd. *9.* 2) '(die Hände) ausstrecken, emporstrecken': *uzgəurvayeinte zastā ahmākəm avaŋhe* Yt. *13.* 147[10]. 3) 'ausholen zu –' (Akk.): *uzgərəptəmčiṯ snaᵹəm apaša apa.xᵛanvainti* (sd.) Yt. *14.* 46. 4) 'aus-, anbieten': *uzgərəptāṯ paiti draonāṯ* (sd.) *nava uzgərəptāṯ* V. 5. 26. 5) 'wegtun, ausziehen' (näml. *vastrå̄*[11]): *uzgəurvayāṯ vohu manō* ".. soll (die Kleider) ausziehen" V. *19.* 23. 6) '(mit den Sinnen) auffassen, wahrnehmen': *āaṯ təm vātəm nå̄rəhaya* +*uzgrəmbayō*[12] *saδayeiti* (sd.) H. 2. 8, 26. *uzgəurvayaṯ* Vd. *13.*

mit *paiti* und *apa* 'wieder zurück, an sich ziehen': *aδa ātarš zasta paiti apa.gəurvayaṯ* Yt. *19.* 48.

mit *pairi* 1) 'aufnehmen (in sich)': *yaṯ mašyō mašīm xšudrå̄ avi fraŋhərəzaiti yaṯ vā mašyō mašyānąm xšudrąnam* +*pairi.*-[13] *gəurvayeiti* V. *8.* 32. 2) 'wegnehmen': *aēšąmčiṯ* (sd.) .. *xᵛāi pairi.gəurvayeiti* V. *4.* 1; +1PüZ. 3) mit *pairi* 'empfangen, erhalten': *pairi.gəraptayāṯ paiti* +*zəmanayå̄* (sd.) N. *17.* [S. noch ᵡ*pairi.gərəmyāi* N. *105*; — ᵡ*pərəgəraptayāṯ* Nik. *3.*]

mit *frā* 1) 'ergreifen': *miᵹrəm . . yaŋhe .. bāzava fragrəwənti*[14] (statt Du.) ᵡ*miᵹrō.aoǰaŋhō* (sd.) Yt. *10.* 104. 2) 'annehmen, entgegennehmen': *fərā aməšā spəntā gāᵹå̄ gəurvāin*[15] Y. *28.* 0. *fragəurvayaṯ* Vd. *13.*

mit *nī* 'aufstemmen': *hakaṯ nigərəptaēibya pāšnaēibya uzgərəptaēibya* (sd.) *anguštaēibya* V. *8.* 71; 70.

mit *ham* 1) 'zusammenfassen, -raffen': *yavaṯ čvaṯča hē zastaēibya hangəurvayąn* "so viel sie nur davon mit den Händen zusammenraffen können" V. *6.* 29; — *yā* +*dvaēibya* ərəzubya +*hangərəwnāṯ*[16] N. *65.* 2) 'erfassen, erhaschen': *aētaṯ xᵛarənō hangərəfšāne* Yt. *19.* 47, 51 (wo *grəf*°); — *təmčiṯ miᵹrō hangrəfšəmnō* +*pairi.apaya* (sd.) *bāzuwe* Yt. *10.* 105; — *aom xᵛarənō hangəurvayata* Yt. *19.* 35. a) mit den Sinnen: *yaṯ ᵹwā hōm čašmainī* (sd.) *hāngrabəm*[17] Y. *31.* 8. 3) 'aufnehmen (in sich)': *frataərəmčiṯ .. havanəm* (sd.) .. *yō ąsuš* +*hangəurvayete*[18] Y. *10.* 2. 4) 'in seiner Gewalt haben, halten', sva. 'lenken', den Wagen: *yeŋhe vāšəm hangrəwnāiti* .. Yt. *10.* 68, 143.

Digitized by Google

ai. *agrabham*, *gṛbhṇāti* (, Pā. *gheppati*?), *gṛbhāyáti*, *gṛbhâyantaḥ*, *gṛhyáte* (Pass.), vgl. prākr. *ghettavvo*; np. *gīrad* (IF. *9*. 269, GIrPh. *1* b. 28), *giriftan*[19]. — Pü.: *griftan*[19]; s. noch No. 6, 7, 9, 11, 16. — [1]) Dafür auch *grə°* geschr.; § *268*. 39. — [2]) § *53* II. — [3]) Statt *gərəv-*, § *268*. 37, *300*. 1, *268*. 56, 2. — [4]) § *330* b mit No. 1. — [5]) Them. — [6]) Pü.: *pa uzgīrišnīh čand ān i pit uzgīrēt*. — [7]) Hds. *gərəfrtəm*; s. Pü. — [8]) F 1; NA. *ava*. — [9]) Pü.: fehlt. — [10]) S. *amərəxtay-* No. — [11]) Pü. ergänzt *vastrak*. — [12]) So K 20 zu H. *2*. 26. — [13]) Jp 1, Mf 2; *para* (NA.) ist der Bedeutung nach unmöglich. — [14]) *ᶜwənti* statt *ᶜwinti* zum Praes. 27, vgl. unter *hindav-* No. 1. — [15]) D. i. *°āyən*, § *268*. 21. — [16]) Unsicher. Hds. *°gərəfaṭ* oder *°gərəftāt*; Pü.: fehlt. — [17]) Nach dem Metrum ist *hīn* zu streichen. — [18]) Pt 4. — [19]) S. dazu BTHL. WklPh. *1898*. 1060.

• j. **²grab-** '(Fassung uzw. von Wörtern, sva.) Satz': *drāǰaŋhe* (sd.) *aiwiδāitīšča* (sd.) *gravasča* (AP.)[1]) *maδrahe* "um zu bewahren die Wörter und Sätze des *M*." Y. *9*. 26.

Zum V. *grab-*[1]). — ai. vgl. *gṛbh-* f. 'Griff'. — Pü.: *ān i drāš apar rawišnīh ēstē pa mānsr*; das Wort fehlt also; aber Sü.: *dīrgham utkṛṣṭapravṛttim yāvat gṛhīto 'si mānthravānyā*. — [1]) § *268*. 37.

• j. **granta-** Adj. PPfP.: s. **gram-*.

• j. *gram-* V. 'ergrimmen, Grimm hegen'. Praes. 2 *grama-*. — PPfP. *granta-*[1]).

vī manō bara gramənṭąm "weg schaff den Anschlag derer, die (uns) grimm sind" Y. *9*. 28; — *miδrō grantō upa.ṭbištō* Yt. *10*. 18, 19, 39, 43; 23, 98, 109; — *ahurahe* (näml. *miδrahe*) *grantahe* Yt. *10*. 69, 98; — *varāzahe .. grantahe* Yt. *14*. 15.

mp. *ā-grand-tum* Dk. *7*. 6. 7 (WEST: 'the most horrid'); vgl. np. *γaram* 'Grimm', ahd. *gram* 'zornig. — Pü.: *girān mān xᵛatāδ*, Sü.: *kaṣṭaṃ vāsayan*. — [1]) Dem im Aind. **ghramita-* entsprechen würde; IF. *7*. 70, wozu IFAnz. *11*. 47.

• j. **gramant-** Adj., PPA.: s. *gram-*.

• j. **grava-**[1]) m. 'Rohrstock, Stock': *graom ayasōiš .. nava.pixəm* (sd.) *ādrənǰayōiš aom srum paurva.naēmāṭ* (sd.) *ahe gravahe* V. *9*. 14.

Et.? — mp. (Pü.) *grav*, np. *γarv*. — [1]) Oder *gravа-* (§ *268*. 37); ob zum V. *grab-*?

j. *gravasča* Y. *9*. 26: s. *²grab-*.

• j. **gravā'ratav-** m. EN. eines Gläubigen: *frādaṭ.narahe °tūuš ašaonō* "des *Fr*., Sohns des *Gr*. . ." Yt. *13*. 122.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 507.

• j. *ˣfraδbaoye bāše buyente viδbaoye* **grāfe** *buyənteˣ* Yt. *15*. 52.

Angebl. 'Kerkermeister' (SP.) oder 'Kerker' (JUSTI).

j. *grəw°*: s. unter *¹grab-*.

• g. **⁺grāhma-**[1]) m. EN. eines Widersachers des *Zaraδuštra*: *ahyā °mō ā.hōiδōi* (sd.) . . *xratūš nī dadaṭ* Y. *32*. 14; ⁺F. *21*[2]); — *yā xšaδrā °mō hīšasaṭ* (sd) Y. *32*. 13. A) Plur. sva. *'Gr*. und seine Leute, sein Anhang'[3]): *yāiš °mā ašāṭ varatā karapā xšaδrəmčā īšanąm ⁺druǰim* "von denen *Gr*. und dessen Anhänger dem *Aša* vorgezogen werden (und) der *K*. und die Herrschaft derer, die der *Dr*. nachstreben" Y. *32*. 12[4]).

Et.? Ar. **g(h)rasma-* (§ *298*. 1 c) oder *°ansma-*. — Pü.: transskr., erl.: *pārak* 'Geschenk, Bestechung'; Sü.: *lañcā* 'Geschenk', s. dazu JUSTI PrJ. *88*. 247; vgl. noch No. 4. — [1]) So Pt 4 usw.; NA. *gərəh°*. — [2]) K 20. — [3]) Vgl. BTHL. KZ. *29*. 292, DBR. AiS. 102, VglS. *1*. 172. — [4]) Pü.: *ōšān grahmak haē ahrākih dōšaktar kē karp hēnd .. u xᵛatāδīh xᵛāhēnd pa drōžišn*.

• j. **grīvā-** f. 'Nacken' uzw. *daēvi*scher Wesen[1]): *arəzūrahe* (sd.) *°vaya* (LS.) V. *3*. 7.

ai. *grīvā-* f.; mp. (Pü.) *grīvak*, np. *garīva* 'Hügel', mp. *grīv pān* 'Halsberge'; s. noch HBM. PSt. 93, KZ. *36*. 162, HORN GIrPh. *1* b. 33. — [1]) Im Gegens. zu *manaδrī-*.

• j. **γzrād-** V. 'fliessen, wallen', vom Wasser; nur mit Praev. Praes. 30 (Kaus.) *γzrāδaya-*.

mit *ā* Kaus. 'aufwallen lassen': *hō zrayō āγzrāδayeiti* Yt. *8*. 31.

mit *vī* Kaus. 'auseinander, überwallen lassen': *hō zrayō vīγzrāδayeiti* Yt. *8*. 31.

γzrād- : *γžar-* (sd.) = gr. *πλήθ-ω* : ai. *pi-par-ti*; § *48*.

• j. **γžar-** V. 'fliessen'. Praes. 4 *γžāra-*, 7 (Int.) *γžarə.γžar-*, 20 *γžaurv-*, 30 (Kaus.) *γžāraya-*. — Absol. *°γžārəm*.

'fliessen, strömen': *kaδa xå .. apąm γžāraṃ* (3PKA.)[1]) *aiwiγžārəm* (sd.) Yt. *8*. 42. a) Kaus. 'fliessen lassen, profundere': *pərənābyō* (sd.) *paiti γžārayaṭ.byō* Yt. *15*. 2. A) Int. 'hin- und herfliessen, auf und ab wallen': *tē hištənti* (sd.) *γžarə.γžarəntīš* (IP. als NP.) *⁺antarə.arəδəm zrayaŋhō* V. *5*. 19.

mit *aipi* 'fliessen, (dünn)flüssig sein', von der frischen Milch, im Gegensatz zur dicken Milch: *aipi.γžaurvaṭąm . . payaŋhąm* V. *5*. 52.

mit *aiwi* 'herzufliessen': s. Absol.

Digitized by Google

mit *ā* Kaus. 'auffluten lassen': *hō zrayō āγžārayeiti* Yt. *8.* 31.

mit *vī* Kaus. 'überfliessen, überfluten lassen': *hō zrayō vīγžārayeiti* Yt. *8.* 31; — *yā ūnəm* (sd.) *pərənəm kərənaoiti pərənəmčiṯ vīγžārayeiti* "die .. was voll ist überfliessen lässt" V. 22. 5; — *aoi pərənąm vīγžārayeintīm* Yt. 5. 132, *12.* 5; V. *19.* 40.

Et. gleichwertig mit *žgar-* (sd.). S. auch *γzrād-*. — ai. *kṣárati*, gr. φθείρω; s. dazu WN. AiGr. *1.* 241, BGM. GrGr.3 129. — Pü. (zu V. *22*): *apē āšinjāk kunēt*, (zu V. *5.* 19, 52, *19.* 40): a da da t, zu V. *5.* 19 mit der Erl.: *purr.* — [1]) § *303.* 7, *339.*

• j. **γžarə.γžarant-** Adj., PPA.: s. *γžar-*.

• j. **γžārayant-** Adj. (fem. °*yeintī-*), PPA.: s. *γžar-*.
KompE.

x.

• j. ***xaoδa-*** (, p. *xauda-*) m. 'Hut, Kappe; Helm'.

KompE. — woss. *xodä* 'Mütze, Hut', arm. LW. *xoir* 'Kopfband'; s. noch HBM. AGr. *1.* 160, BTHL. Stud. *2.* 57; falsch FICK VglWb.4 *2.* 89.

• j. **xad-** V., nur mit *vī* 'auseinander quetschen'. Praes. 2 *xaδa-*.

aiṅhå zəmō (sd.) *pāšnačibya vīspara zastačibya vīxaδa* (2S.) V. 2. 31; 32 (wo *vīxaδaṯ*).

Vgl. ai. *khādati*, np. *xāyad* 'er kaut'; § *126.* S. noch Pü. — Pü.: ap a ddd t, lies *afxāst.*

• j. **xawza-** m. Bezeichnung dessen, der (aktiv) Päderastie treibt, '*pedicator*': *kō daēvanąm °zō .. xumbō .. kū.nāirīš* "wer ist ein *pedicator* .. ein *pathicus* .. eine Hure der *Daēva*?" V. *8.* 31; 32.

Die Bedeutung ist vermutlich eine übertragene wie bei *xumba-* (sd.). — np. *xafj* 'incubus, Alp', s. HBM. PSt. 56. Wie ist aber die iran. Grundform anzusetzen und wie das *z* (gegen § *28.* 1 b) zu erklären? — Pü.: *kē dēvān xawzak* (Transskr.) *u kē dēvān xumbak*, erl.: *dēvān kār i narīh u mātakīh kē kunēnd.*

• j. **xan-** f. 'Quelle, Brunnen': *xå* (NP.) *aspō.staoyehīš apąm* Yt. *8.* 5, 42; — *apąmčā xå* (AP.) Y. *42.* 1; V. *13.* 51; — *xå paiti afraγyamnå* Yt. *13.* 14[3]; — *vīspå āpō xå paiti əraotō.stātasča* (sd.) Y. *71.* 9; — *ərəzōiš* (sd.) *xå* Yt. *14.* 29; — *mərəzuča* (sd.) *xå uštānahe* Yt. *10.* 71; — *frā tē hazaŋərəm xąm* (GP.) .. *gaoδanəm* (sd.) *avi hantačinå* V. *21.* 7; — *haoma .. haiθīnča ašahe xå* (NS.) *ahi* "o *H.* .. und wahrlich des heiligen Rechtes Brunnen bist du" Y. *10.* 4[1]).

Ableit. (s. *xąnya-*, *xayana-*). — Zum ar.V. *khan-*?; s. [2]*kan-* mit No. 1. — ai. *khan-* f. (*khā-*); mp. (Pü.) vgl. *xān.* — [1]) Vgl. RV. *2.* 28. 5: *khám γtásya.*

• j. **xayana-** Adj. (fem. °*nā-*) 'fontanus': *āpəm °nąm .. āpəm zrayanąm* "das Quellwasser .." Yt. *6.* 2.

Ableit. aus *xan-* (vgl. *xąnya-*)[1]). — Pü.: *āp i xānīk*, *āp pa xān.* — [1]) Wie ist die Bildung zu Stande gekommen? Wohl einfach durch Reimen auf das (folgende) *zrayana-*; s. zu *gaomavant-*.

• j. *puθrō zayånte tanu.kəhrpa kəhrpa* ***xayδuš***[1]) Vyt. *1.*

Pü.: *xᵛēš*; s. Var. — [1]) Var. *xᵛāuš.* DST. ZA. *2.* 666 zieht das Wort zum folgenden Satz *a'ava yaθa.. .*

j. *hapsne apno xavō* F. *2* f.: verkehrte Umschrift statt *hapaθne* (sd.) *afnaŋuhå.*

• j. **xara-** m.; **xarā-** f. 'Esel[1]); Eselstute': *tūirya payå* (sd.) *bavāṯ aspayāaṯča* +°*rayāaṯča*[2]) N. *67.* a) m. ein mythischer Esel, der im Weltozean steht*): °*rəmčā yim ašavanəm .. yō hištaitē maiδim zrayəṅhō vourukašahē* Y. *42.* 4. [S. noch ***xrə.uru.b°*.]

*) Bd. *19.* 1 ff.: *xar i sē pāδ; gōwēnd ku mayān i zrēh frāxᵛkart ēstēt*; usw.

ai. *khára-* m., np. *xar.* — [1]) Unter den *staora-* (sd.) das wenigst wertvolle Tier; s. *kaθwa-*. — [2]) Hds. *xray°.*

• p. **xaršādašyā** S. 5: — ? —.

Vgl. JUSTI GGA. *1882.* 495, NB. 173, wonach *xišyāršā* zu lesen wäre, d. i. *xšayāršā* in babylonischer Aussprache.

j. *xå*: s. unter *xan-*; — Yt. *8.* 54: lies *avāu*, s. [1]*ava-* Sp. 166 u.

• j. **+xąnya-**[1]) Adj. (fem. °*yā-*) 'fontanus': *āpō : . °yå*[2]) *əraotō.stātasča* Y. *68.* 6.

Ableit. aus *xan-* mit *Iṛddhiḥ*, ar. **khāniia-*, § *296.* 3. — Pü.: *pa xān*, erl.: *bun i xān.* — [1]) NA. hat (auch Yt. *8.* 41) *xąy°*, s. aber Pt 4. — [2]) Y. *71.* 9 steht statt dessen *xå paiti.*

j. *xąm*: s. unter *xan-*.

j. *xąyå* Y. *68.* 6, Yt. *8.* 41: lies *xąnyå.*

j. *xūxti* P. *25* lies: *hūxti.*

• j. **xumba-** m. 'Topf, topfähnliche Vorrichtung': °*baṯ hača zəmaini.pačikāṯ* (sd.) V. *8.* 84; — °*baṯ hača yāmō.pačikāṯ* (sd.) V. *8.* 85. A) als Bezeichnung dessen, der Päderastie mit sich treiben lässt, '*pathicus*': *kō daēvanąm xawzō* (sd.) .. °*bō* V. *8.* 31; 32.

Ableit. — ai. *kumbhá-*[1]) m., np. *xumb* 'Topf'. — Pü.: *xumbak*; s. zu *xawza-*. — [1]) § *11.*

Digitized by Google

• j. **xumbya-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *fraoāxštiš °yehe ašaonō* Yt. *13*. 138.

Ableit. aus *xumba-*; vgl. zur trad. Deutung des Namens Dst. ZA. *2*. 551; s. aber No. 1. — [1]) Mit dem Nasalzeichen Nu. 33 in GIrPh. *1*. 161 geschr.; so NA. mit Mf 3. Aber F 1 usw. haben *humbay°*, das vll. zu np. *nuhumbad* 'er verbirgt' gehört; dass dessen *h* auf *g* gehe, ist keineswegs sicher.

• j. **xnənta-** m. Name eines Lands, sva. Hyrkanien: *nāumənm asaŋhaṃča .. frāxwrəsəm . . °təm yim vəhrkānō.šayanəm* (sd.) V. *1*. 11.

Pü.: *xnaṇ* (in Aw.-Buchst.), erl.: *rōt i vurkān mānīšnīh sāk*[1]) (d. i. 'ein Fluss in .. gelegen"). — [1]) Aus **sāyak*; zum V. *sāy-*.

• j. **xnaδaitī-** f. EN. einer *Pairikā*, die *Kərəsāspa* verführte[1]): *pairikaṃ yaṃ +°ti*[2]) *yā upaŋhačaṭ kərəsāspəm* V. *1*. 9; — *ǰanāi pairikaṃ yaṃ °ti* V. *19*. 5.

Et.? Vll. nichtiran. Wort; s. No. 2, 3. — Pü.: *parīk kāmakīh ān i uzdēs parastakīh*. — [1]) Sie gilt als *daēvisches paityāra* von *Vaēkərəta* (Kabulistan); s. dazu Dst. ZA. *2*. 10. — [2]) NA. °*te*; s. aber V. *19*. 5 No. 4. Das Wort wird nicht flektirt.

• g. (, j.) **xraod-** V. '(sich) ängstigen'. Praes. 1 *xraod-*.

1) 'ängstigen': *karapanō kāvayasčā . . yōng x^{v}ō urvā x^{v}aēčā xraodaṭ* (3SKA.) *daēnā* ". . die ihre eigene Seele und ihr eigenes Ich ängstigen wird" Y. *46*. 11; — s. *xraodaṭ.°*. 2) 'sich ängstigen, bangen vor —' (Abl.): *drəgvatō . . yehyā urvā xraodaitī* (3SKA.) *činvatō pərətū ākā* (sd.) ". . des Seele bangen wird vor . ." Y. *51*. 13.

Pü.: *xrāsišn* ('Geschrei') *dītan*.

• j. **xraodaṭ.urvan-**[1]) Adj. 'den seine Seele ängstigt' sva. 'des Seele sich ängstigt': *išarə.štāitya mē vīspō aŋhuš astvå išasəm ǰiṭ.ašəm* (sd.) *°va pəšō.tanuš* "in Kürze würden mir bei der ganzen Menschheit .. die Seelen voll Angst, die Leiber dem Gericht verfallen sein" V. 5. 4.

**xraodant-* Adj., PPA.: s. *xraod-*. — Pü.: *xrāsišn dāt ō ruvān*, erl.: *kušān ruvān hač garōtmān +xrōsītak u +andātak*[2]) *būt hēnd ē*. — [1]) Das Wort ist im Anschluss an Y. *51*. 13 b gebildet. — [2]) S. zu *voya*.

• j. *yō* **daiti* **xraoiδi*** *bavaiti* V. *13*. 34 PüZ.

Justi Hb. 91 vermutet: *yō aδāityō.xratuš bavaiti*. Bei Dst. ZA. *3*. 50 fehlt die Stelle.

• j., g. **xraos-** V. 'schreien'. Praes. 2 *xraosa-*, 26 *xraosya-*. — PPfP. *°xrušta-*. mit Akk. 'anschreien, durch Schreien erschrecken': *yō gaδwąm . . ǰanaiti vā vayeiti vā xraosyeiti vā pazdayeiti* (sd.) *vā* V. *15*. 5.

mit *upa* 'aufschreien' vor Angst oder Schmerz: *zaŋyāčā vīspąŋhō xraosəntąm upī* "und dem Verderben preisgegeben sollen sie alle aufschreien" Y. *53*. 8.

mit *pā* 'durch Anschreien, Beschwören vertreiben': *paxrušta hī kaxuži* (sd.) *paxrušta*[2] . . V. *21*. 17.

mit *frā* 'anschreien, durch Anschreien einschüchtern': *avačzō dəm . . frača xraosyōiṭ*[1]) *frača syazǰayōiṭ* (sd.) A. *3*. 13.

ai. *kruśati*, *krusṭáḥ*, mp. *xrōsēnītan*; np. vgl. *xurōšīdan* (wozu GIrPh. *1* b. 136). — Pü. (zu V. *15*): *+xrōsēnītan*, (zu Y.): *xrōsišnōmand*, (zu V. *21*): *pa apē xrōsišn*; Sü. (zu A.): *ākrośayitum*. — [1]) Oder *xraosōiṭ*, Lesung unsicher.

• j. **xraosya-** m. 'Schreien'; a) zum Zweck des Erschreckens, 'Anschreien'[1]): *+°yō* F. 25b[2]). b) aus Angst 'Angstgeschrei': *nōiṭ hē anyō urva haom urvānəm . . bązaiti °yāča* (LS.)[3]) *voyača +aŋhe* ". . (bei sva.) trotz ihrem (der Seele) Angst- und Wehgeschrei" V. *13*. 9[2] (?).

Ableit. — Zum V. *xraos-*. — Pü. (zu V.): *+xrōsītakīh*, (zu F.): *xrōsak*, erl.: *ān bavēt ka vāng hač pas kunēnd*. — [1]) Ein strafrechtliches Delikt, wie aus F. hervorgeht; s. auch A. *3*. 13. — [2]) Hds. *xrsyō*. — [3]) Haplol. für *°yaya*.

• j. **xraosyō.tara** Adv. 'unter ärgerem Angstgeschrei': *°rača nō ahmāṭ voyō.tarača hvō urva parāiti parō.asnāi aŋuhe yaδa* .. "unter noch ärgerem Angstgeschrei und unter grösserem Wehklagen geht seine Seele weg zum künftigen Leben, als . ." V. *13*. 8.

ISn. aus **°tara-* Adj., Kompar. aus *xraosya-* m., eig. 'was noch mehr Wehgeschrei ist'; auffäll. Bildung. — Pü.: *+xrōsītaktar*.

• j., g. **xraoždišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der härteste, festeste': *mainyuš spəništō yō °təng asənō vastē* (sd.) Y. *30*. 5. a) von *Ahura* und dessen *Fravašay*[1]): *ahurahe mazdå sraēštaheča °taheča xraδwištaheča* Y. *1*. 1; — *fravašīm avąm yąm ahurahe mazdå . . sraēštąmča °tąmča xraδwištąmča* Y. *26*. 2.

Superl. zu *xrūždra-* Adj.; vgl. *xraoždyah-*. — Pü.: *saxttum*, (zu Y. *30*): *saxt*; Sü.: *gāḍhataraḥ*. — [1]) Vll. durch Y. *30*. 5 veranlasst.

• j. **xraoždyah-** Adj. (fem. *°yehī-*) 'der (härtere, fürs Gehör sva.) derbere, lautere': *tūm .. ahunəm vairīm frasrāvayō .. aparəm*

Digitized by Google

°*yehya* (ISf.) *frasrūiti* ".. die zweite Hälfte mit lauterem Vortrag" Y. *9.* 14[1]).

Kompar. zu *xrūždra-* Adj.; vgl. *xraoždišta-*. — Pü.: *pa xrūždīk* (Transskr.) *frāč srāyišnīh*, erl.: *tuxšākīhā*. — [1]) Vgl. zur Sache unter *naēmō.vačastaštay-*.

• j. **xraoždva-** Adj. (fem. °*vā-*) 'hart': *išti.masō* (sd., näml. *dāuru*) °*vahe biš aētavatō varədvahe* V. *13.* 30; — *upa tąm vanąm vazaite* °*vanąmča varədvanąmča* "er fliegt auf einen Baum mit hartem oder weichem Holz" V. *5.* 1[1]); — *aēsmanąm* °*vanąm .. varədvanąm* V. *14.* 2f.; *7.* 31.

Vgl. *xrūzdra-*. — ai. vgl. *krūḍayati*. — Pü.: *saxt*. — [1]) Wörtl.: ". . auf irgend einen Baum der harten und weichen". Pü. führt als Beispiel an: *van i vātām* (np. *bādām* 'Mandel').

• j., g. **xratav-**: *xraθw-* m. ('geistiges Wollen und Können'[1]) sva.) 1) 'Wille, Absicht, Plan, Ratschluss': *nūit nā manå .. sənghā .. °tavō* ('Absichten') *.. varanā* (sd.) *.. uxδā .. šyaoθanā .. daēnå .. urvąnō hačaintē* Y. *45.* 2; — *mašyā .. mazdå ahurahyā °tūš* ('Wille') *nasyantō* (sd.) *ašāaṭčā* Y. *32.* 4; — *yā vō °tūš* ('Wille') *xšmākahyā ā.manaŋhā* (sd.) Y. *49.* 6; — *vaŋhūš °tūm* ('Wille') *manaŋhō yā xšnəvīšā* (sd.) Y. *28.* 1; — *ahyā .. ā.hōiθōi* (sd.) *nī .. °tūš* (AP., 'Absichten') *.. dadaṭ +varəčāhīčā* Y. *32.* 14; — *yō .. θwahmī °tå* (LS., 'Ratschluss') *apōmən nanā* (sd.) *aŋhaṭ* Y. *48.* 4; — *duš.sastiš .. mōrəndaṭ* (sd.) *.. jyātūš .. °tūm* ('Plan') Y. *32.* 9; — *yā angrayā karapanō urūpayeintī* (sd.) *yāčā °tū* (lS., 'Absicht') *dušxšaθrā .. Y. 48.* 10; — *vīδvå avaṭ hava °θwa* ('Absicht') *parāiti* V. *15.* 2. 2) 'Geisteskraft, Einsicht, Verstand; Gedächtniskraft, Weisheit': *mana °θwāča čističa* (sd.) Yt. *1.* 26; — *taṭ mōi °tūš* ('Verstand') *manaŋhascā vīčiθəm* (sd.) Y. *46.* 18; — *hyaṭ .. mazdī .. gaēθåscā tašō daēnåscā* (sd.) *.. °tūščā* (AP.; 'Geisteskräfte') .. Y. *31.* 11; — *dātā °tūš* ('Geisteskraft') .. *rāzəng vohū sāhīṭ* (sd.) *manaŋhā* Y. *50.* 6; — *hvō °θwā* ('Geisteskraft') *dąmiš* (sd.) *ašəm* Y. *31.* 7; — *vīdvå yaēčīṭ gūzrā* (sd.) *səngh̊aŋhō .. vaŋhūš °θwā* ('Geisteskraft') *manaŋhō* Y. *48.* 3; — *aθā hōm fraršvā* (sd.) *θwā °θwā* ('Verstand') Y. *53.* 3; — *+vīδvå avaṭ hava °θwa* P. *21*; — *manō bā vohu .. +aδaoyəmnəm +aδaoyamnāṭ* (sd.) *°taoṭ* P. 27; — *uši ahurahe mazdå yazamaide darəθrāi .. °tūm* ('Gedächtniskraft') *.. marəθrāi .. hizvąm .. fravākāi mąθrahe spəntahe* Yt. *1.* 28[2]); — *hizvąm .. uši .. °tūm .. apairi.āθrəm* (sd.) Y. *62.* 4; — *spəntā mainyū sraotū mazdå .. ahyā °tū* ('Weisheit') *frō mī sāstū* (sd.) *vahištā* Y. *45.* 6; — *xšmākąm hučistīm* (sd.) *.. °tūš .. frādō vərəzənā* Y. *34.* 14; — *θwōi as +ārmaitiš θwō ā gūš tašā* (sd.) *as +°tuš +mainyūš* Y. *31.* 9; — *ratūš* (sd.) *.. θwahyā °tūš yōm naēiš dābayeitī* Y. *43.* 6; — *astvaṭ.ərətō .. hō diδāṭ °tūš dōiθrābyō* Yt. *19.* 94[3]); — *kaθā .. yōi uxšānō* (sd.) *asnąm aŋhūš darəθrāi* (sd.) *.. frārəntē vərəzdāiš sənghāiš saošyantąm °tavō* "wann werden .. herkommen, (wann) mit den gewaltigen Sprüchen (die Weisheiten der *S.*, sva.) die weisheitsvollen *Saošyant*" Y. *46.* 3[4]); — *āaṭ mraoṭ ahurō mazdå xštvō yaṭ ahmi °tuš*[5]) Yt. *1.* 7; — *°tūm vīspō.vīδvåŋhəm .. yim ahurəm mazdąm* Vr. *19.* 1. A) auch sva. 'Wissen', bes. religiöses: *huš.ham.bərətəm* (sd.) °*θwəm .. šaētəm* Yt. *18.* 1; — *°tūš aēšyå* Vyt. *41*; — *uxšne* (sd.) °*θwe vīdrvānahe ašāṭ* V. *4.* 45; 45; — *ašīm .. yā vīspaną saošyantąm fraša °θwa fraθanjayeiti* Yt. *17.* 2[6]); — mit [1]*āsna-* (sd.) und *gaošō.srūta-* (sd.): *āsnəm °tūm .. gaošō.srūtəm °tūm* Y. *25.* 6; — *āsnahe °θwō .. gaošō.srūtahe °θwō* Y. *22.* 25; — *uta hē āsnəm °tūm ava.barāiti vārəma* (sd.) Yt. *17.* 2; *10.* 107[2]. A) mit *ašavan-* Adj. 'die fromme Weisheit', d. i. Inbegriff des religiösen, in den heiligen Büchern aufgezeichneten Wissens: *yō haurvąm tarasča xšapanəm °tūm pərəsāṭ ašavanəm* "wer .. die fromme Weisheit ausforscht V. *18.* 6; Vyt. *41*; — *+naire ašaone .. aiwiča +haite* (sd., Sp. 277) *+čašānāiča paitiča +pərəsmanāi °tūm ašavanəm* N. *84*; *11*, *52*. Undeutlich *yezi asta* (sd.) *aša °θwa* V. *13.* 39.

KompA., E.; Ableit. — ai. *krátav-* m., np. *xirad*, arm. LW. *xrat*. — Pü.: *xrat*, Sü.: *buadhik*; s. noch No. 5. — [1]) Vgl. zBed. der ar. Wörter BERGAIGNE, Rel. véd. *3.* 313, GDN. 3Yt. 95, VSt. *1.* 267. — [2]) S. dazu BTHL. IF. *7.* 223. — [3]) Vll. ist auf diese Stelle Y. *46.* 3 (*saošyantąm xratavō*) von Einfluss gewesen; s. noch No. 6. — [4]) Vgl. No. 3, 6. — [5]) Pü.: *ēm xratīk*, erl.: *kum xrat i vas i nēvak*. — [6]) Wie No. 3.

• j. **xratu.kāta-** Adj. '(um Weisheit angegangen' sva.) den man um Belehrung, Rat angeht': *us nā zayeiti .. yō bavaiti*

Digitized by Google

(sd., unter 7) °*tō* ". . der um Belehrung (Rat) angegangen wird" Yt. *13*. 16.
Vgl. *xratu.činah-*.

• j. **xratu-gūt-** Adj. '(Weisheit sva.) Belehrung, Rat erteilend': *ahurača* °*gūtō* (NP.) Yt. *8*. 36.
**gūt-* Adj., zum V. ¹*gav-*.

• j. **xratu.činah-** Adj. '(Weisheit, d. i.) Belehrung (in religiösen Dingen) heischend' [1]: *yezi* °*narəhō* (PP.) *ǰasąn upa vā mąθrəm spəntəm maraēta* "wenn sie kommen Belehrung zu heischen, soll man ihnen das heilige Wort vorsagen" V. *4*. 45; 44.
Pü.: *xrat kāmakīh rāδ*. — [1] Vgl. zu *šaēlō.-činah-* No. 1.

• j. **xratu'mant-** Adj. 'einsichts-, weisheitsvoll': *xštvō yaţ ahmi xratuš haptaθō* °*må* Yt. *1*. 7; F. *6*.
ai. *krátumant-* Adj. — Pü.: *xrat patmān* [1]), erl.: *ān čand am apāyēt am ast*. — [1] Vgl. zu **må*.

• j. **xraθwəmna-** Adj. 'einsichtig, weise': *varəδəmnahe* °*nahe suyamnahe* V. *4*. 2 Gl.
Wohl Neubildung zu **xraθwant-* (s. unter *xraθwišta-*), das einem PPA. glich, oder auch zu *xraθwišta-*, vgl. θwaxšišta- : θwaxšəmna- usw. — Pü.: fehlt.

• j. **xraθwišta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'einsichtigst, weisest': *ahurahe mazdå* .. °*taheča* Y. *1*. 1; — *fravašīm avąm yąm ahurahe mazdå* . . °*tąmča* Y. *26*. 2.
Superl. zu **xraθwant-* [1]) (aus ar. **kratuγant-* aus **kratuγant-* [1])) nach Wörtern wie *mazišta-*, *bairišta-* : *mazant-*, *barant-*; s. noch *xraθwəmna-*. — Pü.: *xratīktum*, erl.: *dānāktum*. — [1] Vgl. *aš.xraθwastəma-*. Zur arischen Reduktion von *tuγ* in *tų* (= Aw. θw) s. ZDMG. *50*. 690. Entsprechend auch in j. *anupōiθwaitīm*. Falsch BB. *17*. 341.

• g. **xrap-** V., nur mit *aibī* 'angelegen sein'. Praes. 2 *xrapa-*.
'Jemandem (Abl.) angelegen sein, sein Anliegen (Sehnen, Hoffen) bilden': *āhū* (sd., Sp. 3 o.) *aţ paitī adāhū mazdā ahurā mazdąmčā būiričā kərəšvā rāitī tōi xrapaitī ahmaţ hyaţ aibī hyaţ mīždəm* ⁺*mavaiθīm* (sd.) . . "bei diesen Heimzahlungen jetzt, o *MAh.*, gedenk dessen und erfülle es, was unser Anliegen bildet, durch deine Gewährung des Lohns, den . ." Y. *40*. 1 [1]).
Vgl. gr. *πρίπω*? — Pü.: *rāt ēm ō ē i tō xrat pānakih* [2]) *– ō dēn – haé ān kam apar – kum nēwakīh haé ān*; Sü.: *dakṣiṇībhavāmi tava buddhirakṣāyai*. — [1] S. noch Y. *35*. 5: *huxšaθrō.təmāi* (sd.) . . *xšaθrəm ahmaţ hyaţ aibī dadəmahičā* . ., wo eine Ellipse vorliegt. — [2] Dst. ZA. *1*. 271 übersetzt danach: "faisant libéralité à ta [Réligion], protectrice de l'Intelligence", und meint: *xrapaitī* serait donc *xratupaitī* (. . *paiti* étant *pa-ti* = *pā-ti*)".

• j., g. **xrafstra-** n. 1) im gAw. 'wildes Tier, Raubtier': *aēibyō maš ášā syazdaţ* (sd.) *yavaţ ahmaţ aurunā* °*rā* (AP.) Y. *34*. 9. A) im Plur. als Bezeichnung für die nicht sesshaften Religionsfeinde und deren Götter, sva. 'Raubgesindel': *anā mąθrā mazištəm vāurōimaidī* (sd.) °*rā* (AP.) *hizvā* Y. *28*. 5; — *parō* ⁺*vā vīspāiš parō vaoxəmā daēvāišča* °*rāiš mašyāišča* "losgesagt haben wir uns von allen *Xrafstra*s (allem Raubgesindel), den *Daēva*s wie den Menschen" [1] Y. *34*. 5; verwendet Y. *19*. 2. 2) im jAw. Bezeichnung für alle schädlichen (*daēva*ischen) Tiere, bes. der niederen [2]: *paitištātəe aǰastača zōiždištača apayantamaheča arərahe mainyəuš* °*ra* Yt. *21*. 1; — *duye saite kahyāčiţ arərō.mainyavanąm* °*ranąm ava.janyāţ* V. *16*. 12; — *āhva vyarəθāhva* (sd.) *zəmō* °*ra ham.bavainti yim mašyāka spiš* (sd. *nąma aojaite* V. *17*. 3; — ⁺*maxši.kəhrpa* .. ⁺*akaranəm.driwyå* (sd.) *yaθa zaoždištāiš* °*rāiš* V. *7*. 2; — Y. *19*. 2: s. unter 1.
KompA. — Et. ? [3]) — Pü. (zu 1): *xrat start* [4]), Sü.: *buddhijaḍaḥ, buddhinaṣṭaḥ*, (zu Y. *34*. 9): *kṣudrajantuḥ*, erl.: *duṣṭasvāpadaḥ pārvatīyaḥ*; (zu 2) *xrafstr* (Transskr.). — [1] *daēvāišča* . . *mašyāišča* sind attributiv gedacht. — [2] Wie solche hundertweis zu erschlagen als verdienstliches Werk gilt; s. auch *xrafstragan-*. — [3] Die Zerlegung in **xrap-*(s. *kərəp-*)+**stra-* (zum ai. V. *ádmi*) ist wenigstens denkbar; § *40*, *177*. — [4] Vgl. dazu Dst. ZA. *1*. 208: "il ne serait pas impossible que cette étymologie fût exacte et que *khrafstra* soit pour *khrat(u)stara*, d'où **khrath-stara*, **khrafstara*".

• j. **xrafstra-gan-** m. '*Xrafstra*töter', ein Werkzeug zum Töten kleinerer schädlicher Tiere *): °*traγnəm* ⁺*ainim baraiti* V. *18*. 2; — *yaēšąm zayanąm aθaurune* .. °*traγnəm* (statt NS.) V. *14*. 8.
*) Im Mp. *mār gan* 'Schlangentöter' genannt; es ist ein Stock mit einem Lederriemen am Ende; s. Bd. *28*. 22, Haug Essays² 365, Dst. ZA. *3*. 51.
Pü.: *xrafstr gan* (transskr.), erl.: *mār gan*, s. *). — [1] S. dazu Hbm. KZ. *36*. 175.

j. *xrayāaţča* N. *67*: lies *xar*°.

• j. *yō vanəhənti* . . *paiti.vanəhąsča* **xrə.uru.baourišča* N. *91*.
Pü.: *xar* [1]) *barišn* [2]). — [1] D. i. 'Esel', für *xrə*. — [2] Für *baouriš*.

• j. **xrąnhaya-** den. Praes. 31, nur mit *frā* 'erschüttern'.

Digitized by Google

Med. (in pass. Sinn) 'erschüttert werden, ins Schwanken geraten': *frā maiδyaŋəm xrāiθahayete spāδahe xrvīšyantahe* Yt. *10*. 36.
Ableit. aus **xrāiθa-* m., zu einer Basis ar. **krās-*; vgl. *ašxrāxᵛanuṭəma-*.

• j. **xrū-** f. 'blutiges, rohes Fleisch': *mušti.masarəhəm xrūm* "ein faustgrosses Stück Fleisch" [1] Yt. *14*. 33. 2) 'Grauen, Graus' (nur Ableit.). A) Name eines *Daēva*: *pərəne xrū* (statt AS.) V. *11*. 9.
Ableit. — Vgl. *xrūta-*, *xrūnərā-*, *xrūnya-*, *xrūra-*, *xrvīšyant-*. — Pü. (zu V.): fehlt; Npü. (zu Yt.): *dāna*. — [1] Bd. *19*. 31: *must masāk gōšt*.

j. *xrūišyeitiš* Yt. *15*. 49: s. unter *xrvīšy°*.

• j. **xrūta-** Adj. 'grausig, grausam': *zəmō . . daēvō.dātahe °tahe aγavatō* V. 7. 27.
Vgl. *xrū-*. — Fü.: *vixrūn* [1]), erl.: *rēš kunēt*; s. zu den folg. Wörtern. — [1]) Hier dnarnnn geschr. (ebenso H. *2*. 35), mit anl. dn (*gu*) statt sonstigem n (*vi*); Päz. zu Yt. *1*. 11 *awārąn*.

• g. **xrūnərā-** f. 'blutige Misshandlung, Blutbad': *huxšaδrāiš ƒənərąm* (sd.) *°rąmčā āiš dadātū . . īratū īš dvafšō* (sd.) Y. *53*. 8.
Vgl. *xrū-* und § *296*. 2. — Pü.: *vixrūnīh* [1]), erl.: *rēš*. — [1]) S. zu *xrūta-*.

• g. **xrūnya-** n. 'Bluttat, blutige Misshandlung': *uzūiδyōi* (sd.) *īm . . °yīṯ* Y. *46*. 5.
Vgl. *xrū-*. — Pü.: *vixrūnīh* [1]), erl.: *drvandīh*, Sü.: *kadarthanatvam*. — [1]) S. zu *xrūta-*.

• j. **xrūma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'grauenhaft, grausig': *°må̄* (NPn.) *asəbīš frazinta* (sd.) Yt. *13*. 38; — *°mā̊* (NPf.) *šaitayō frazinte* (sd.) Yt. *10*. 38.
Vgl. *xrūmīm* und *xrūra-*.

• j. **xrūmīm** Adv. 'in grausamer Weise': *xr° gāuš . . varaiδīm* (sd.) *pantąm azaite* Yt. *10*. 38.
Vgl. *xrūma-*. — Gebildet wie ai. *tūṣṇím*.

• j., g. **xrūra-** Adj. 1) 'blutig, grausig': *°rəm drafšəm* (sd.) Y. 57. 25, Yt. *1*. 11. 2) 'blutdürstig, grausam': *kōi* [+]*drəgvō.dəbīš °rāiš rāmąm* (sd.) *dåntē* Y. *48*. 11.
KompE. — ai. *krūrá-* Adj. — Vgl. *xrū-*. — Pü. (zu Y. *48*): *ō drvandan xrūkih*, erl.: *rēš*; (zu Yt. *1*): *pa vixrūnīh* [1]), erl.: *pa rēš kartan i martumān*, Npü.: *ba niyat zadan*. — [1]) S. zu *xrūta-*.

• j. **xrūždā-** f. '(Härte sva.) Schwierigkeit (zu beantworten)': *zaraδuštrō . . asarətō aka manaŋha °dya* (IS.) *ṯbaēšō.parštanąm* (sd.) V. *19*. 4.
Vgl. *xrūždra-*. — Fü.: *xrūd* (Transskr.).

• j. *xrūždi°* Adj., nur KompA. 1) 'hart'. — 2) 'derb sva. laut', von der Stimme.
Sva. *xrūždra-*; s. unter *bərəzi°*.

• j. [+]**xruždi.vačah-** [1]) Adj. 'mit derber, lauter Stimme sprechend': *°čå̊* (NSm.) F. *3* e [2]).
Pü.: *xrūžd* (Transskr.) *gōwišnīhā*. — [1]) Hds. *°da.v°*, *°d.v°*. — [2]) Vgl. zu *xraoždyah-*.

• j. **xrūždisma-** n. 1) 'harter Erdboden': *maiδyōi paitištāne* (sd.) *°me maiδyōi narš varədusme* V. *8*. 8; — *maγəm ava.kanōiš dištīm °me vītastīm varədusme* (sd.) V. *17*. 5. 2) 'Stück harter Erde': *safəm* (sd.) *vā . . kąmčiṯ vā °manąm* V. *9*. 11.
Ableit. aus **xrūždi-zam-* Adj. 'was aus harter Erde besteht'. — Pü.: *saxt zamīk*; zu V. *9* erl.: *kapārak* (?) *1 u čič 1*.

• j. **xrūždra-** Adj. 'hart' (vom Holz): *°ūždranąm aēsmanąm āδre frabarōiš* V. *19*. 24. a) sva. 'schwierig' (zu beantworten): *°užranąm* (näml. *frašnanąm*) Yt. 5. 82 [1]).
Vgl. *xraoždva-*, *xrūždi°*, *xrūždā-*; *xraoždišta-*, *xraoždyah-*. — Pü.: *saxt*. — [1]) S. zSt. V. *19*. 4.

• j. **xrvant-** Adj. 'grauenhaft, grausig': *°vantəm āiδivantəm urvištrəm pantąm* H. 2. 17; — *vairīm . . yim °vantəm āiδivantəm* Aog. *28*.
Statt **xrūvant-* geschr. — Pü.: *vixrūn*; s. zu *xrūta-*.

• j. *xrvi-°*, nur KompA.: sva. *xrūra-*.
D. i. *xruvi°*. — Vgl. unter *bərəzi°*.

• j. **xrviγnī-** f. Name einer *Daēvī*: *pərəne °γni* (statt Akk.) V. *11*. 9.
Fem. zu **xrvi-gan-* Adj. 'blutig, grausam schlagend, tötend'. — Pü.: fehlt.

• j. **xrvī.drav-, xrvi-drav-** [1]) Adj. 'der eine blutige, grausige Holzwaffe (Keule?) führt', von *Aēšma*: *aēšmō* [+]*°vidruš* [2]) Yt. *19*. 95; — *aēšəmərnča °vī.drūm* Yt. *19*. 46; *18*. 2, [+]V. *10*. 13, *19*. 43; — *aēšmahe °vī.draoš* Y. 27. 1, Yt. *11*. 15, *13*. 138, V. *10*. 16; — *aēšma . . °vīdrvō* [3]) Yt. *17*. 5.
Pü.: *xrudruš*, Transskr.; Sü.: *himsīšastra'i*. — [1]) NA. hat auch *xrvīm.dr°*; s. dagegen CLD. KZ. *31*. 266, RICHTER IF. *9*. 205. — [2]) Hds. *druxš*. — [3]) LS. statt IS.; § *407*.

• j. **xrvĭšyant-** [1]) Adj. (fem. *°yantī-*, *°yeitī-* [2]) 1) 'grausig, Grauen erregend': *fravašayō . . yē arəzayeintīš* [+]*°yantiš* (APf.) Yt. *13*. 33. 2) 'blutdürstig, grausam': *gaδahe vīvarəzdavatō °yatō* Y. *9*. 30; — *spāδahe*

Digitized by Google

°*yantahe* Yt. *10.* 36; — *avi haēnayå °yeitīš* (APf.) Yt. *10.* 8; *15.* 49[1]), *19.* 54 (wo °*tiš*).

PPA., aus **xrvīš'ya-*, den. Praes. 31. — Vgl. ai. *kraviṣ-* n. 'Aas', ksl. *krŭvĭ* 'Blut'. — Vgl. *xrū-*. — Pü. (nach Dst.): *x^{v}arak x^{v}āh*, erl.: *rēš kunēd*3); Sü.: *pūḏayitā*. — 1) Mit *i* Yt. *13.* 33, *10.* 8; *15.* 49 steht *xrūišy°*, § *268.* 12 c. — 2) Gegen § *181* d *a*. — 3) S. zu *xrūta-*.

j. *xrsyō* F. *25* b: lies *xraosyō*.

• j., g. **xsā-** V. 'lehren'. Praes. 3 *xsa-*; Perf. 1 *čaxs-*. — PPfP. *xsāta-*, °*xšta-*[1]).

yō +*urvaṇəm mōn gairē* (sd.) *dadē* .. *yavaṭ isāi* .. *avaṭ xsāi* (1SKM.) *aēšē ašahyā* Y. *28.* 4; — *kuϑra vāčō aoi.būta* (sd.) +*yąm hē čaxse* (3SPfM.) *aēϑra.paitiš* (sd.) Y. *65.* 9; — *kaϑa zaota xsāta vača āpō* .. *yazīite* Y. *65.* 9.

mit *ā* dnwS.: *āxsō* (2S.) *vaŋhāuš ašā īštīm manaŋhō* "lehre (mich) durch *A.*, wie man sich in Besitz des guten Sinns setzt" Y. *46.* 2[2]).

mit *ham*: s. *ahąxšta-*, vgl. No. 1.

ā-'Erweiterung' aus *kas-*3). — ai. *kṣā-*4), *cakṣe, kṣātáḥ*. — Pü.: *āmōxtan, čāšītan*. — 1) In *ahą'xšta-*, das sich zu *xsāta-* verhält, wie ai. *devá'tta-* zu j. *dāta-*; Bthl. KZ. *29.* 576. — 2) Wörtl.: 'Lehre das Besitznehmen von..'. — 3) Wegen der Bedeutungsverschiedenheit vgl. gr. δοκεῖν und lat. *docēre*. — 4) Das nicht mit *khyā-* identisch ist, wie eben das Aw. lehrt; Litt. WklPh. *1897.* 656; s. noch zu *ahąxšta-*.

• j. **xsāta-** Adj., PPfP.: s. *xsā-*.

• j. **xšaēta-** Adj., fem. **xšōiϑnī-**[1]) 'licht, strahlend, glänzend, herrlich'; 1) vom Licht usw.: °*ta raočå* Yt. *3.* 1; — *hū* +*bāmya °tāi* (als GS.) Yt. *10.* 143;[2]) — *ušåŋhəm* .. °*ϑnīm* G. *5.* 5; — °*ϑnyāṭ* .. *ušayīṭ* Yt. *8.* 35. 2) von Göttern und Menschen: *bərəzantəm ahurəm* .. °*təm apąm napātəm* Y. 2. 5; — *ašiš* .. *srīra* °*ϑni* Yt. *13.* 107; — *ašīm* .. °*ϑnīm* Y. 2. 14, Yt. *17.* 1; — *arədvīm* .. °*ϑnīm* Yt. 5. 15; — *aməršanąm spəntanąm °tanąm* Y. *26.* 3; — *narš kəhrpa* .. °*tahe* Yt. *8.* 13; — *kainīnō kəhrpa* .. °*ϑnyå* H. 2. 9; — *frazantōiš* .. °*ϑnyō* (GS.) Yt. *13.* 134. a) bes. von *Yima*: *yō yimō °tō* Y. *9.* 4, Yt. 5. 25, *17.* 31, *19.* 34, V. 2. 20, Az. *3*; — *yim yiməm °təm* Yt. *19.* 31; — *yimāi °tāi* V. *19.* 39; — *yimaṭ hača °tāṭ* Yt. *19.* 35.

KompA., E.[2]). — Vgl. *axšaēna-*. — np. *šēd* 'Sonne'. — Pü.: *rōšn*, (zu Y. *26*): *x^{v}atāδ*, (zu 2 a): *yam šēt*. — 1) § *207.* 2 aE. — 2) S. noch unter *hvarəxšaēta-*.

• j. **xšaētō.puϑrya-** n. 'Besitz herrlicher Söhne': *haomō daδāiti* .. °*ϑrīm uta ašava.frazaintīm* Y. *9.* 22.

Ableit. aus **xšaētō.puϑra-* Adj. — Pü.: *hurōδišn pus*, Sü.: *dīptimān putraḥ*.

• j. **xšaoϑah-** n. 'Fluss, Strömung, Wasserschwall': *airyō.šayanəm* .. *yahmya āpō nāvayå* .. °*δaŋha ϑwaxšənte* Yt. *10.* 14.

ai. *kṣódas-* n. — Vgl. zu *xšusta-*.

j. *xšaodrinąm* V. *16.* 7: lies *xšāud°*.

j. *xšaudrim* N. *64*: lies *xšāud°*.

• j. **xšaob-** V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *xšufsa-*[1]) 'in Aufregung geraten'.

yaṭ aspanąm srifa (sd.) *xšufsąn* Yt. *10.* 113.

ai. *kṣóbhate* 'agitatur'; np. *āšuftan* 'agitare'. — 1) Zum *fs* (statt *wš*) s. § *319*.

• j., g. **xšaϑra-**, p. **xšaϑ^{r}a-** n. 'imperium, regnum, Herrschaft, Reich'; uzw. im Sinn von 1) 'Herrschgewalt, Obergewalt, Herrschermacht'[1]); 1) ‖ im **Ap.**: *a^{h}ura^{h}mazdā °ϑ^{r}am manā frābara^{h}* Bh. *I.* 5, 13; 9, D. *4.* 1, *17.* 1; — °*ϑ^{r}am tya^{h} bābirauv hauv agarbāyatā* Bh. *I.* 16; 11[2]; — *vašnā a^{h}ura^{h}mazdāha^{h} ima^{h} °ϑ^{r}am dārayāmiy* Bh. *I.* 9; 9; — °*ϑ^{r}amšim adam adīnam* Bh. *I.* 13; 13; — *aita^{h} °ϑ^{r}am tya^{h} gaumāta^{h} tya^{h} maguš adīnā^{h} ka^{n}būjiyam aita^{h} °ϑ^{r}am hačā paruviyata^{h} amāxam taumāyā āha^{h}* Bh. *I.* 12; — °*ϑ^{r}am tya^{h} ..parābartam āha^{h} ..patipadam akunavam* Bh. *I.* 14. ‖ 2) im **jAw.**: *uparāi amāi* .. *vərəϑrāi* .. °*ϑrāi* A. *I.* 8; — °*ϑraheča paiti bānumatō darəγayåsča paiti darəγō.ǰītōiš* Yt. *13.* 135; — °*ϑrəmča paiti.astīmča darəγō.xšaϑrəm °ϑrahe darəγō.ǰūtīm uštānahe* A. *I.* 8; — *yimō asti bərəϑe* (sd.) °*ϑrayå* (GD.) V. 2. 7; — *x^{v}ahmi °ϑre* Vr. *14.* 2 (?); P. *26*; — *yimahe °ϑre nōiṭ aotəm åŋha* .. *yavata xšayōiṭ* (sd.) .. "unter *Y.*s Herrschaft .." Y. *9.* 5; V. 2. 5; — *yiməm* .. *yeiδhe °ϑrāδa* .. *nōiṭ aotəm åŋha* .. *para ahmāṭ yaṭ* .. Yt. *19.* 33; — *yimō* .. *yaṭ kərənaoṭ aiδhe °ϑrāδa* +*amaršanta pasu vīra* Y. *9.* 4; Yt. *15.* 16; — *huxšaϑrō.təmāičiṭ aṭ °ϑrəm čīšyāṭ* A. *3.* 6; — *zaraϑuštrəm* .. *yaṭ as* .. °*ϑrəm huxšaϑrō.təmō* (sd.) Yt. *19.* 79; A. *3.* 4, Vs. *533*; — °*ϑrāṭ xšayamna* Vyt. *35*; — *yaϑa anyåsčiṭ °ϑrāṭ xšayamnå hamō.xšaϑrō.xšayamnå* Yt. *15.* 54; — *hō araϑwya °ϑra nōiṭ xšayeti* Vyt. *47*; — *us nū aiδhāi vīse ǰamyāṭ ašəmča °ϑrəmča savasča* .. Y. *60.* 2; — *zaraϑuštrahe* .. *paoiryāi haŋhanuše gąmča ašəmča* .. *uxδahyāča* (sd.) *sraošəm*

Digitized by Google

°ərəmča Yt. 13. 88. a) mit Gen. 'über –' (s. 3 a): *yaδa azəm upəməm °ərəm bavāni vīspaṇąm daḫyuṇąm* Yt. 5. 22. 3) im **gAw.**: *ahyā °ərāčā mazəṇāčā* +*hvapaṇhāišča* (sd.) *təm aṯ .. yazamaide* Y. 37. 2; — *kudā* (sd.) *ašəm vohučā manō °ərəmčā* Y. 29. 11; — *yūžəm aēibyō .. aogō dātā .. °ərəmčā .. yī hušəitīš rāmąmčā* (sd.) *dāṯ* Y. 29. 10; — *išasā* (sd.) *.. maibyō °ərəm aoǰōnəhvaṯ yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā* +*druǰim* Y. 31. 4; benutzt V. 20. 8; — *taṯ mazdā tavā °ərəm yā .. dāhī drigaovē* (sd.) *vahyō* Y. 53. 9; — *yō vahyō vaṇhəuš dazdē .. ahurō °ərā mazdå* Y. 51. 6; — *tāčā °ərā mazdå dąmiš* (sd.) *ahurō* Y. 45. 7; 9; — *maibyō mazdā tavā rafənō frāxšnəṇəm* (sd.) *hyaṯ ərwā °ərā ašāṯ hačā fraštā* Y. 43. 14; 34. 15; — *yō dəmanahyā °ərəm šōiδrahyā vā daḫyəuš vā .. fradaδāi* (sd.) *aspərəzatā* Y. 31. 16; — *yastəm °ərāṯ mazdā mōiδaṯ* (sd.) *ǰyātəuš vā* Y. 46. 4; — *aṯ rātąm zaraδuštrō .. dadāitī paurvatātəm .. mazdāi .. uxδaḫyāčā* (sd.) *səraošəm °ərəmčā* ".. den Gehorsam und die Herrschgewalt" Y. 33. 14; benutzt Yt. 13. 88; — *vaṇhəuš dazdā* (sd.) *manaṇhō šyaoδananąm aṇhəuš mazdāi °ərəmčā ahurāi ā* Y. 27. 13; — *huxšaδrō.təmāi* (sd.) .. *°ərəm .. dadəmahičā čīšmahičā* +*hvąnmahičā* Y. 35. 5; — *yō drəgvāitē °ərəm hunāitī* (sd.) Y. 31. 15; — *yāiš* +*grəhmā* (sd.) *ašāṯ varatā .. °ərəmčā īšaṇąm* +*druǰim* Y. 32. 12; — *°rāiš yūǰən* (sd.) *karapanō .. akāiš šyaoδanāiš .. Y. 46.* 11. a) mit Gen. 'über –' (s. 2 a): *taṃ kavā vīštāspō magahyā* (sd.) *°ərā nąsaṯ .. čistīm* Y. 51. 16; — *tā vō mazdā .. dōišā mōi ištōiš* (sd.) *°ərəm* Y. 51. 2; benutzt Vyt. 46. b) mit Inf.: *kaṯ vō xšaδrəm kā īštīš* (sd.) *šyaoδanāi mazdā* Y. 34. 5. 2) 'Herrschgebiet'[1]; 1) ‖ im **Ap.**: *mām d^{h}ura^{h}mazdī pātuv utamaiy °ə^{r}am utā tya^{h} manā kartam* X. 1. 4; 2. 3, 4. 3. 2) im **jAw.**: *yaδa .. masa °ərə nivānāni aš.paćina stūi.baxδra .. aš.baourva niδātu.pitu* Yt. 5. 130; 17. 7; — *kahmīi .. uγrəm °ərəm x^{v}ainisaxtəm pouru.spāδəm .. paiti.daδāni* Yt. 10. 109; 111; — *°ərāi hankərəmō* (sd.) *haosrava* Yt. 5. 49; — *iriδəntəm °ərəm zaδāiti* Yt. 5. 130 (?)[2]. 3) im **gAw.**: *yā °ərā* +*grəhmō hīšasaṯ* (sd.) *ačištahyā dəmānē manaṇhō* Y. 32. 13. a) insbes. vom *ahur*ischen Reich, dem Aufenthalt der Götter und Seligen; *κατ' ἐξ.* oder mit näherer Bestimmung (durch Adj. oder Gen.); α) im **gAw.**: *yā vō abifrā* (sd.) *tā °ərahyā* Y. 33. 13; — *gaēδå vīspå ā °ərōi* +*yī vohū əraoštā* (sd.) *manaṇhā* Y. 34. 3; — *yaδrā vaṇhəuš manaṇhō īštā* (sd.) *°ərəm* Y. 46. 16; — *vohū °ərəm manaṇhī mazdå dadāṯ ahurō* "durch *VM.* wird (ihm) *MAh.* das Reich verleihen" Y. 51. 21; — *aṯ mazdā taibyō °ərəm vohū manaṇhā* +*vōivīdaitī* (sd.) *aēibyō sastē* (sd.) *yōi .. Y. 30.* 8; — *ašīm* (sd.) *ašāi vohū °ərəm manaṇhā* Y. 46. 10; — *taibyō °ərəm vohū čīnas* (sd.) *manaṇhā* Y. 44. 6; — *kaδā .. paitišə saḫyāṯ °ərahyā ərəšvā °ərā* (AP.) *ərwāvąs asīštīš* (sd.) *mazdā* Y. 44. 9; — *yaēibyō °ərəmčā* +*aγžō.nvamnəm* (sd.) *varədaitī ārmaitiš* Y. 28. 3; — +*x^{v}ōng.darəsōi* (sd.) *°ərōi ḫyāṯ ārmaitiš* Y. 43. 16; — *vohū hvō °ərā ašəm vačaṇhā šyaoδanā haptī* (sd.) Y. 31. 22; — *vohū °ərəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm* +*vīdīšəmnāi* (sd.) .. *ašā antarə.čaraitī* Y. 51. 1; — *vohū °ərəm tōi mazdā ahurā apaēmā vīspāi yavē* Y. 41. 2; — *mazdā .. vairyå stōiš* (sd.) *yā ərwahmī °ərōi vāčī* Y. 43. 13; 32. 6, 34. 10, 49. 5; — *ahurā .. ərwahmī ā °ərōi yavōi vīspāi fraštåṇhō åṇhāmā* Y. 49. 8; — *kā tōi vaṇhəuš mazdā °ərahyā īštiš* (sd.) .. *maibyō ahurā* Y. 48. 8; — *kuδrā ərwā °ərā* (NP.) *mazdī* "wo sind deine Reiche, o *M.*?" Y. 51. 4; — *mazdāi avaṯ °ərəm hyaṯ hōi vohū vaxšaṯ* (sd.) *manaṇhā* Y. 31. 6; — *apānō* (sd.) *darəgō.ǰyāitīm* +*ā °ərəm vaṇhəuš manaṇhō* ".. zu dem Reich des *VM.*" Y. 33. 5; 51. 18; — *vaṇhəuš °ərā* (AP.) *manaṇhō .. ārmaitiš vaxšt* Y. 34. 11; — *ašəmčā .. °ərəmčā haurvatātō* "..und das Reich der Wohlfahrt" Y. 34. 1; — *yūžəm zəvīštyåṇhō* (sd.) *īšō °ərəmčā savaṇhąm* ".. Reich des (ewigen) Nutzens" Y. 28. 9; — *hyaṯ .. čōišt* (sd.) *°ərōi hōi haurvātā amərətātā .. dąn .. Y. 45.* 10. β) im **jAw.**: *yaδa ašāi °ərəm čīnasti* (sd.) Y. 20. 3; — *vohu °ərəm yazamaide* Vr. 20. 1. 3) 'Herrschaft' in konkretem Sinn (nur Komp.). A) als Gottheit (*AməšaSpənta*)*); 1) im **gAw.**: *yō səvištō* (sd.) *ahurō mazdåščā ārmaitiščā ašəmčā .. manasčā vohū °ərəmčā* Y. 33. 11; — *aṯ vå yazāi .. mazdā ahurā hadā* (sd.) *ašā vahištāčā manaṇhā °rāčā* Y. 50. 4; — *aēibyō mazdå ahurō sārəmnō* (sd.) *vohū*

Digitized by Google

manaŋhā °ϑrāṯ haĉā paitī.mraoṯ ašā hušhaxā Y. *32.* 2; — *mazdā .. vohū uxšyā* (sd.) *manaŋhā °ϑrā ašāĉā uštā tanūm* Y. *33.* 10; — *yahmī spəntā ϑwā mainyū urvaēsē ǰasō mazdā °ϑrā ahmī* (sd.) *vohū manaŋhā* Y. *43.* 6; — *ahmāiĉā °ϑrā* (als Subj.)[3] *ǰasaṯ* (sd.) *manaŋhā vohū ašāĉā* Y. *30.* 7; — *ahmāi dąn* (sd.) .. *mazdå °ϑrā ārmaitī ahurō* Y. *47.* 1; — *kē bərəxðąm tāšt °ϑrā maṯ ārmaitīm* Y. *44.* 7; — *kadā mazdā ašā maṯ ārmaitiš ǰīmaṯ* (sd.) *°ϑrā* Y. *48.* 11; — *yąm hōi °ϑrā vohuĉā ĉōišt* (sd.) *manaŋhī* Y. *50.* 3; — *mazdå dadāṯ .. haurvatō amərətātasĉā .. ašaŋyāĉā .. °ϑraŋhyā sarō* (sd.) Y. *31.* 21. a) im YHapt., mit *vaŋhav-*Adj.: *ašəm .. vahištəm .. vohuĉā manō .. vohuĉā °ϑrəm* Y. *37.* 4 f.; — *ašāaṯĉā haĉā vaŋhūušĉā manaŋhō vaŋhūušĉā °ϑrāṯ* Y. *35.* 10. 2) im jAw., mit *vairya-* Adj.: *°ϑrəm vairīm amə̄šəm spəntəm yazamaide* S. 2. 4; Vr. 20. 1; — *ahurō mazdå .. vohu manō .. ašəm vahištəm .. °ϑrəm vairīm .. spənta ārmaitiš .. Y. 57.* 24; *I.* 1 f., *16.* 3, Yt. *I.* 25, *4.* 1; — *ahurahe mazdå .. vaŋhūuš manaŋhō . ašahe .. °ϑrahe vairyehe .. Y. 70.* 2; — *ahurāi mazdāi .. ašāi .. °ϑrāi vairyāi ārmatōe* V. *19.* 11; G. 5. 5; — *vohu manaŋha haĉimnō ašāĉa .. °ϑrāĉa yā vairya* FrW. *I.* 1; — *viščiϑrəm dim ayasata āyapta* (sd.) *°ϑra vairya* V. 20. 3 (?). A) *xšaϑrahe vairyehe* α) (nämlich *mā̊*) heisst der 6. Monat im Jahr: *pančāĉa haptāitīm [+]paitiš.hahyehe* (sd.) *°ϑrahe vairyehe anaγraną̄m* A. *3.* 9. β) (nämlich *ayarə*) heisst der 4. Monatstag: *°ϑrahe vairyehe ayōxšustahe .. S. I.* 4; vgl. 2. 4, Y. *16.* 3. AA) als Bezeichnung des unter *Xš.*s Obhut stehenden Metalls, mit *vairya-* Adj.: *karšasčiṯ frakārayōiš tiγra °ϑra [+]vairya* V. *9.* 10; — *°ϑrāi vairyāi pairi.karəm pairi.kārayōiš* V. *17.* 6; — *ayaŋhaēnəm vā srum vā nitəma* (sd.) *°ϑra vairya* V. *16.* 6; — *[+]ham.ivąmĉa* .. (sd.) *[+]upairispāta aka bastąm °ϑrəm vairīm* Yt. *10.* 125.

Undeutlich: *ϑwąm kaininō vaðre yaona °ϑra .. ǰaiδyå̄nte* Yt. 5. 87; — *nava drujaiti °ϑraēibyō* V. *4.* 10 PüZ.; — *°ϑrəm*[2] Vyt. *48*; — *°ϑrā* DkB. 131. *°ϑrəm* Y. *17.* 11: s. unter *xšaϑrō.naptar-*. [Y. *49.* 10: lies *mązā.xš°.*]

*) Eine Personifikation der *ahur*ischen Herrschgewalt und des *ahur*ischen Reichs. Im Awesta tritt *Xš.* nur wenig hervor. Die Metalle stehen unter seinem Schutz. Bei den letzten Dingen kämpft er nach Bd. *30.* 29 mit dem Dämon *Saurva.* Auf Münzen erscheint *Šahrēvar* (PAOPHOPO, PAOPHOAP; s. Stein Or&BabRec. *1887.* 159 ff.) als Kriegsgott mit Helm, Schild und Speer. Vgl. im Übrigen Tiele Godsdienst[2] *2.* 136, Justi PrJ. *88.* 75, Jn. GIrPh. *2.* 637, ferner die bei Dst. ZA. *2.* 313 übersetzte Stelle des GrBd.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *xšā(y)-*; s. dazu Bthl. Stud. *1.* 45. — ai. *kṣatrá-* n. 'imperium'; np. *šahr* 'Stadt'. — Pü. (für das Abstraktum)[4]: *x[v]atāδih*, Sü.: *rājyam*, auch *pārthivatā* (Y. *44.* 9), *svāmitā* (Y. *33.* 13) und *rājā* (Y. *31.* 22, *45.* 7 u. ö.), *svāmī* (Y. *33.* 10); (für die Gottheit und für 'Metall')[4]: *šahrvēr, šahrēvar*, Sü.: *saharevaraḥ*, (zu Y. *1*, *16* erl.: *saptadhātūnāṃ patiḥ* oder *adhipatiḥ*), auch *rājyam* (Y. *50.* 3). — [1]) Die Bedeutungen 1 und 2 sind nicht immer ganz sicher auseinander zu halten. — [2]) Offenbar Glosse. — [3]) Vgl. unter [1]*aša-* mit der Litt. in No. 3. — [4]) Doch stimmt die Auffassung der Pü. mit der meinigen nicht überall zusammen. Übrigens weicht auch Sü. öfters von Pü. ab.

• j. [x]**xšaϑrata** *arəhaṯ mōirōs*[x] FrW. *8.* 2.

• p. **xšaϑ[r]a-pāvan-** m. 'Landvogt, Satrap': *dādaršiš nāma[n] .. manā ba[n]daka[k] bāxtriyā °pāvā* Bh. *3.* 3; 9.

Zum V. *pā(y)-*; ai. *°pā́van-* Adj. — Vgl. noch zu *pāna-*.

• j. **xšaϑra[i]yānya-**[1]) Adj. —?—: *āfrīnāmi °yāne* (VS.)[2]) *daiδhu.paiti uparāi amāi* A. *1.* 8.

Pü.: *šahrēvar*. — [1]) Lesung unsicher. — [2]) § *268.* 32.

• j. **xšaϑrā-** f. 'Gebiet', spez. 'Flurdistrikt'[1]): *aspō arša .. yō .. naomyāĉiṯ* (sd.) *haĉa °ryāṯ aspaēm varəsəm .. vaēnaiti katārō aγravō* (sd.) *vā* .. Yt. *16.* 10.

Vgl. *xšaϑra-*; s. aber No. 1. — [1]) Unsicher; vgl. Yt. *14.* 33, wo *naomyāĉiṯ haĉa daiδhaoṯ.*

• j. **xšaϑrəmĉa**: zitirt die dritte Zeile von Y. 27. 13, die mit *xšaϑrəmĉā* beginnt; zB. N. *46*, *65*, *70*.

Vgl. [2]*xšaϑrō.kərəta-*.

• j. [x]**xšaϑrō**[1]) F. 5.

Pü.: *x[v]atāδ*. — [1]) Kein selbständiges Wort, sondern aus einem Komp. losgelöst, vgl. *xšaϑrō.kāmya, vasō.xšaϑrō* usw.; Bthl. IF. *11.* 134.

• j. **xšaϑrō.kāmyā-** f. 'Sorge, Besorgtheit um die Herrschaft': *haomō .. kərəsānīm apa.xšaϑrəm* (sd.) *nišāδayaṯ yō raosta* (sd.) *°mya* (IS.) Y. *9.* 24.

Ableit. aus *kāma-*. — ai. *kāmyā-* f. — Pü.: *pa x[v]atāδih kāmakih.*

Digitized by Google

• j. ¹**xšaϑrō.kərəta-** Adj. 'für den, die Herrscher erbaut, fürstlich': *⁺antarə.arəδəm nmānahe srīrahe °tahe* Yt. *17*. 60.

• j. ²**xšaϑrō.kərəta-** n. 'feierliche Nennung des Worts *Xšaϑra*', näml. im *Yaϑā.ahū.vairyō*-Gebet (s. *xšaϑrəmča*), sva. Aufsagen, Rezitiren der letzten mit *xšaϑrəmčā* beginnenden Zeile des *Y.a.v.*-Gebets: *āϑritīm °tahe* "beim drittmaligen Rezitiren der *Xšaϑra*-Zeile" N. *46*.

Vgl. *yasnō.kərəta-*. — Pü.: *pa xšaϑrəmča i sitīkar*.

• j. **xšaϑrō.činah-** m. EN. eines Gläubigen: *°nərəhō ⁺xšviwrāspanahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13*. 112.

Eig. 'nach Herrschaft verlangend'.

• j. **xšaϑrō.dā-** Adj. 'Herrschaft schenkend': *miϑrō .. yō .. vazaite °dā̊* Yt. *10*. 16; 65.

• j. **xšaϑrō.naptar-** m. 'Enkel der Herrschaft, des Reichs', Beiwort des *Nairyō.sənha*: *°nafəδrō nairyō.sənhahe* Ny. 5. 6; — *xšaϑrəm nafəδrəm*[1] *nairyō.sənhəm yazatəm* Y. *17*. 11.

Pü.: *xᵛatāδ nāf*, Sü.: *rājanībhiḥ*[2]. erl.: *asya rājanābhitāca iyaṃ yat nābheḥ rājñāṃ deśapatīnāṃ anvayasyaca prabhutvamatāṃ mahattarāṇāṃ vījaṃ etasmāt*. — [1]) Zu dieser Trennung vgl. unter *nairyō.sənha-*. — GRAY AfR. *3*. 46 hat Ny. *5*. 6 nicht hinreichend berücksichtigt. — [2]) Vgl. die Übersetzungen zu *apąm napāt-* und GRAY a. O.

• j. **xšaϑrō.suka-** m. Name eines Gebirgspasses in *Kərəha*: *upa dvarəm °kəm apanō.təməm kərəhaya* (sd.) Yt. *5*. 54.

Eig. vll. 'Leuchte des Reichs'; s. *sūka-* (und IF. *7*. 107?).

• j. **xšaϑrī-** f. 'Weib, Weibchen' (geschlechtlich); a) von Menschen: *arəδvī .. hā yaoždaδāiti .. aršnąm xšudrā̊ hā °ϑrinąm ⁺garəwąn hā °ϑrinąm paēma* Y. *65*. 5; — *yaϑa anyā̊šciṯ aršānō avi xšudrā̊ °ϑrišva hąm.vərənavainti* V. *18*. 32. b) von Tieren (Kamel): *yō* (näml. *uštrō*) *aršnąm .. mazištəm aojō ābaraiti .. yō °ϑrišva avāiti* Yt. *14*. 12; — *avā̊ zī ⁺°ϑrišu hupātō.təmā̊ yā̊ uštrō pāiti* Yt. *14*. 12.

Vgl. *xšaϑrya-* No. 1. — Et.? Ohne Wert GDN. BB. *11*. 327. — Pü.: *mātak*.

• p. **xšaϑrita-**[1]) m. EN. eines medischen Fürsten: *fravartiš .. aϑaha^k adam °ta^k amiy ^huvaxštrahya* (sd.) *taumāyā adam xšāyaϑiya^k amiy mādaiy* Bh. e; Bh. 2. 5, *4*. 2.

Vll. Ableit. aus *xšaϑra-*, eig. 'der mit der Herrschaft versehene'; s. WH. Gr.² § *1176* b, BGM. Grdr. *2*. 211. — [1]) Zum Lautlichen zuletzt KZ. *37*. 492, 496.

• j. (, g.) **xšaϑrya-** Adj. 'imperiosus, Gebieter, Machthaber', von Göttern; α) von *Haoma*: *haomō* (sd.) *frāšmiš baēšazyō srīrō °yō zairi.dōiϑrō* Y. *57*. 19. β) von *Apąm-Napāt*: *bərəzantəm ahurəm °rīm xšaētəm apąm napātəm* (sd.) *aurvaṯ.aspəm* Y. 2. 5; — *bərəza ahura °ya apąm napō aurvaṯ.aspa* Y. *65*. 12. γ) von *AhM.*: *bərəza .. °ya .. xšaϑryō.təma nąma ahmi* Yt. *1*. 15 (*AhM.* spricht)[2]).

KompE.; Ableit. — Ableit. aus *xšaϑra-*. — ai. *kṣatriya-* Adj.; mp., np. *šēr* 'Löwe' (?, GIrPh. *1*. 273, *1* b. 34), np. *šahrī-yatun* 'persisches Ross' (?, GIrPh. *1* b. 171, HBM. PSt. 83). — Pü. (zu α): *xᵛatāδ*, (zu γ): *huxᵛatāδ*, Sü.: *rājā*, (zu β, für *ah° xš°*): *xᵛatāδ i mātakān*[1]), Sü.: *svāmī nārīṇām*. — [1]) Als ob der Text *ah° xšaϑrinąm* böte. Die Aufstellung eines ²*xšaϑrya-* Adj. 'femineus', Ableit. aus *xšaϑrī-*, halte ich für verfehlt, trotzdem GRAY AfR. *3*. 41 auf die Bezeichnug des *ApąmNapāt* als 'the lord of women' besonderes Gewicht legt. Die Zusammenstellung in Yt. *1*. 15: *bərəza nąma ahmi xšaϑrya* (Pü.: *huxᵛatāδ*) *nąma ahmi* ist doch offenbar durch Y. *65*. 12 *bərəza ahura xšaϑrya* veranlasst. — [2]) S. No. 1.

• j. **xšaϑryō.təma-** Adj. 'imperiosissimus': *xšaϑrya* (sd.) .. *°ma nąma ahmi* Yt. *1*. 15.

KompE. — Pü.: *huxᵛatāδtum*.

• j., p. **xšap-** f. 'Nacht', im Gegens. zum Tag: *aiϑhe ayąn .. aiϑhā̊ °pō*[1]) Yt. *1*. 18; — *hamahe ayąn hamayā̊ vā °pō*[1]) Y. *57*. 31; Yt. *8*. 54, *11*. 5, Sl. *13*. 43; — *ϑrityī̊ °pō ϑrəvšta* H. 2. 7; V. *19*. 28; — *maiδyāi °pe* N. *51*; — *ā maiδyāṯ °paṯ* "bis Mitternacht" N. *50*; *46*; — *°pa^hvā*[2]) *rauča^hpativā* "in der Nacht oder am Tag" Bh. *1*. 7.

KompE. — Vgl. *xšapā-*, *xšapan-*, *xšapar-*. — ai. *kṣap-* f., np. *šab*. — Pü.: *šap*. — [1]) Temporaler GS. — [2]) Statt *xšapa^hpativā*, indem *paty* nur beim zweiten Glied gesetzt ist; vgl. unser 'meinet- oder deinetwegen'. *xšapa^h* ist AS., im Ausgang an das folgende *rauča^h* angeglichen, vgl. ai. *uṣáso doṣásaśca*; s. LANMAN JAOS. *10*. 468. Rein mechanisches Verfahren würde zum Ansatz eines 'Stammes' *xšapah-* n. führen.

• j. **xšapan-**: *xšafn-* f., n.[1]) 'Nacht'; a) im Gegensatz zum Tag*): *iϑra vā asni iϑra vā °fne* (LS.)[2]) V. *4*. 1; G. *3*. 7, Yt. *1*. 9, 16; — *pourumča nacme °fne* (LS.)[2]) *aparəmča* V. *4*. 45[2]; — *vīspāiš ayąnča °fnasča* (AP.) Y. *57*. 17, Yt. *1*. 11; — *asnāaṯča °fnāaṯča*[2]) Yt. *5*. 15; — *⁺asnąm °fnąmča* N. *4*; V. *4*. 45, Y. *62*. 5 Gl.; — *°pō.hva .. ušahva* V. *21*. 3; 3; — *ṯąϑryasčiṯ hača °fnō* Yt. *14*. 31, *16*. 10;

Digitized by Google

— *taδryąm aipi °panəm* Yt. *14*. 13; — *paoiryāi δrišvāi °fne* (LS.)[2] "zum ersten Drittel in der Nacht" V. *18*. 18; 20, 22; — *paoiryå dasa °panō* (AP.) .. *tištryō* .. *kəhrpəm raεδwayeiti* .. "während der ersten zehn Nächte .." Yt. *8*. 13; — *upa* .. *ǰaγmyąm aēvąm vā avi °panəm duyē vā* .. Yt. *8*. 11; — *δraošta °fnō δrityayå* Yt. 5. 62. b) als Zeit von Sonnenuntergang zu Sonnenuntergang 'Tag und Nacht, Tag'[3]: *tå °panō* (AP.) *yå* +*ǰvāhi* Y. *62*. 10; — *yaṯ hē nava °fna* (als NP.) *saĉånte* V. *9*. 35, *19*. 23; *9*. 33, *16*. 8[2]; — *āaṯ aδra vīčarənti dasa pairi °fnō* Yt. *13*. 49; — *δrixšaparəm haδrākəm* (sd.) +*xšvaš °fnō* N. *4*; — *haurvąm tarasča* (sd.) *°panəm* V. *18*. 5, 6, Vyt. *41*[2]; — *yaṯ ašava para.-iriδyeiti kva aētąm °panəm* .. H. 2. 1; 2; — *tišrąm °paṇąm* V. 7. 52 PüZ.[2]**); — +*tišrąm* +*°fnąm* Bd. 20. 16 Zit.**).

*) Sie zerfällt nach F. *27* b in vier Abschnitte: 1. *hū frāšmō.dātay-*, 2. *ərəzaurvaēsa-* (beide unter dem Namen *aŋwisrūδra-* zusammengefasst), 3. *ušah- sūrā-*, 4. *fragatay- raočaŋhąm*; s. unter den einzelnen Wörtern. — **) Der Ausdruck *tišr° xš°* "der drei Nächte" bezieht sich auf die drei ersten Tage nach dem Tod. Er spielt in den mp. Büchern eine grosse Rolle; vgl. H. *2*. 1 ff., 19 ff., PüErl. zu V. *7*. 52 (wozu HORN BB. *17*. 260) und SBE. *5*, *18*, *24*, *37* im Index unter three nights, ferner BÖKLEN Eschatologie 27.

KompE.; Ableit. — Vgl. *xšap-*. — Pü.: *šap*. — 1) Neutr. nur in der Zusammenstellung mit dem neutralen *azan-* 'Tag': V. *4*. 45, Yt. *5*. 15. — 2) Them. — 3) Vgl. SCHRADER Reall. 845; s. die freilich verderbten Erläuterungen (mit *šapīn rōć*) zu N. *4*.

• j. **xšapar-** n. 'Nacht' 1) im Gegensatz zum Tag: *yaṯ vā yaδa* +*uzayarəm yaṯ yaδa °parəm*[1] N. *47* (?). 2) als Zeit von Sonnenuntergang zu Sonnenuntergang 'Tag und Nacht, Tag' (nur Komp.).

KompE. — Vgl. *xšap-*. — Pü.: fehlt. — 1) Them.

• j., g. **xšapā-** f.[1] 'Nacht', im Gegensatz zum Tag: *yā uštå arəm.piδwā* (sd.) *°pāĉā* Y. *44*. 5; — +*oim* .. *vā* .. *ayarə aēva vā °pa* Aog. *51*; +F. 27 b[2]; — *yaδra nōiṯ °pa nōiṯ təmå* Yt. *10*. 50.

KompA. — Vgl. *xšap-*. — Pü.: *šap*. — 1) Nur NS. *°pa*, vgl. *āpa* V. *7*. 16 und das Aind. *kṣapābhiḥ*. *xšapa* als NS. aus *xšapan-* zu nehmen, halte ich nicht für richtig. — 2) Hds. *xšafa*; s. freilich § *8*.

• j. **xšapā.yaona-** Adj. 'in der Nacht sich heimisch fühlend, mit der Nacht vertraut': (der Hund ist) *°yaonō yaδa tāyuš* V. *13*. 47; 47.

Eig. 'der die Nacht als Heimstätte hat'. — Pü.: *šap āyōxtār*.

j. *xšafa* F. *27* b: lies *xšapa*; s. unter *xšapā-*.

• j. **xšafnya-** n. 'Nacht-, Abendmahl': *axšafni* (sd.) *°nīm isəmnō* Yt. *14*. 20.

Ableit. aus *xšapan-*. — Vgl. *xšāfnya-*. — Npü.: undeutlich.

j., g. *xšay°* Verbalf.: s. unter *xšā(y)-* und *šay-*.

• j., g. (, p.) **xšaya-** m. 'Herrscher, Fürst, König': *hō aŋhāiti zazuštəmō* (sd.) *°yō kasĉiṯ mašyānąm* Yt. *13*. 18; +F. 5[1]; — *dåstū mazdā °yāĉā* "gib es, o *M*. und König, (dass ..)" Y. *28*. 7.

KompA. — Zum V. *xšā(y)-*. — ai. *kṣáya-* m. 1) 'Herrscher' RV. *8*. 15. 9, 2) 'Herrschaft' *7*. 46. 2. — Pü. (zu F.): *šāh*, (zu Y.): *pātixšāh*, Sü.: *pārthivaḥ*. — 1) So K..

• j. **xšayaṯ.vak-** Adj. 'der zu reden vermag, des Wortes mächtig ist': *°vāxš* F. *3*e.

Pü.: *pātixšāh i gōwišnīhā*.

• j., g. **xšayant-** Adj., PPA.: s. *xšā(y)-*.

KompE. (s. auch *axšyant-*).

• j., g. **xšayamna, °mana-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *xšā(y)-*.

KompA., E. (s. auch *axšyamna-*).

j. *xšayasća* Y. *71*. 17: s. *xšī-*.

• p. **xšayāršan-**[1] m. EN. eines persischen Königs, *Xerxes*, Sohns *Darius* I.: *adam °šā*[1] *xšāyaδiya*[h] +*vazarka*[h] .. *dārayaʰvahauš xšāyaδiyahyā puδr*[a]*ʰ* +*haxāmanišiya*[h] X. *1*. 2, *5*; *8*; — *δātiy °šā xšāyaδiya*[h] X. *1*. 3, 4, 2. 3, *3*. 3, *4*. 3, 7. 3; — *aʰuraʰmazdā* .. *hya*[h] *°šām* (AS.)[1] *xšāyaδiyam akunauš* X. *1*. 1, *6*. 1; — *°yīrčahyā*[2] *dārayaʰvaʰušahyā xšāyaδiyahyī puδr*[a]*ʰ*[3] Am. *1*; — *artaxšaδrahyā °yārčahyā*[2] *xšāyaδiyahyā puδr*[a]*ʰ*[3] Am. *1*; — *artaxšaδrā °šā*[3] *xšāyaδiya*[h][3] *°puδr*[a]*ʰ °šā dārayaʰvaʰuš*[3] *xšāyaδiya*[h][3] *puδr*[a]*ʰ* Ao. *1*. 2. [S. noch zu *xaršādašyā*.]

Komp.: *xšaya-*+*aršan-*, eig. 'der *aršan-* ('Hengst, Held') unter den Herrschern'; vgl. ai. *rājarṣabha-* m. Anders FOY KZ. *37*. 544, wo weitere Litt. — 1) Zum Stammansatz und zFlex. s. § *212*. 1 b, *213*. 2. — 2) Verunglückte GS.-Bildung. *ć* fehlerhaft für *š*; der ZDMG. *54*. 127 gezogene Schluss scheint mir höchst fraglich. — 3) Sollte GS. sein.

• g. **xšayō** Inf. 'um zu verderben': *hyaṯ vå akā manaŋhā yōng daēvōng akasčā mainyuš akā šyaoδanəm vačaŋhā yā fračinas drəgvantəm xš°* "welches (Tun) er[1] und der böse Geist sammt bösem Denken

Digitized by Google

und bösem Reden euch, die *Daēva*, was er den *Drug*genossen[2] gelehrt hat, um (den Menschen) zu verderben" Y. *32*. 5.

Zu ai. V. *kṣiṇáti* 'er vernichtet', gr. φθίνω; vgl. *xšī-*; BTHL. ZDMC. *50*. 721. — Pü.: *kē frāz čāšēt ō ōšān ku haē ōī i drvand pātixšāhīh* "der sie lehrt, die Herrschaft stamme von dem *Dr.*". — [1]) Der Irrlehrer, von dem auch Y. *32*. 6 die Rede ist; s. noch No. 2. Dafür, dass das erste Subjekt nicht ausdrücklich bezeichnet ist, vgl. Sp. 566 u. und die RV.-Stellen *gṛhám índraśca gacchatam, á yád ruhā́va várunaśca nā́vam* (u. a.; s. HASKELL JAOS. *11*. 66), die insofern der obigen ähneln. — [2]) Es ist ein bestimmter, der neuen Lehre feindlicher Fürst gemeint; vgl. *drəgvant-* I 2 a α.

j. *xšavaidīm* Vd. *9*: s. *xšvid-* mit No. 4.

j. *xšavaš*: lies *xšvaš*.

• j., g., p. **xšā(y)-** V. 'vermögen'. Praes. 3 *xša-*[1] [, 25 *xšayōiṭ*], 27 *xšaya-*, °*xšya-*[2]).

1) 'Macht haben, Gewalt haben, herrschen über —, schalten, verfügen über —, besitzen'; mit α) Gen.: *tūm āxšt̰ōiš anāxšt̰ōišča .. xšayehe daŋhyuṇąm* Yt. *10*. 29; — *vasasča tū .. uštāča xšaēša* (2SOM.) *havanąm dāmanąm* Y. *8*. 5; FrW. *4*. 2 (*xšayeni*); — *yaṭ xšayata .. daēvanąm ..* Yt. *19*. 26; — *huxšaθrā xšōntąm mā nō* +*dušxšaθrā xšōntā* "gute Herrscher sollen, nicht schlechte über uns herrschen" Y. *48*. 5; — *huxšaθras*(sd.)*tū nō .. xšaētā* (3SOM.) Y. *41*. 2; — *kadā vaēdā yezī čahyā xšayaθā mazdā ašā yehyā mā āiθiš* (sd.) *dvaēθā* "wann werde ich erkennen, ob ihr über jedweden Macht habt, o *M.*, *A.*, von dem .." Y. *48*. 9; — *xšayąs mazdā ahurā yehyā*[3]) *mā aiθīščiṭ dvaēθā* "der du, o *MAh.*, die Macht hast über jedweden, von dem mir Verderben droht" Y. *32*. 16; — *yąng daintī nōiṭ ǰyātūuš* (sd.) *xšayamnəng vasō* Y. *32*. 15; — *xšayąs ašīvå* (GD.; Sp. 242 m.) Y. *51*. 5; — *masō xšayete xᵛarənaŋhō* "sie verfügt über (so) grosse Hoheit" Yt. *5*. 96; — *yadā ašōiš maŋhyå vasō xšayā* "wann ich erst (selbst) nach Gefallen über méin Verdienst schalten werde" Y. *50*. 9. β) Lok.: *naēčiš xšayāṭ .. aŋrō mainyuš xᵛaēšu dāmōhu* FrW. *4*. 2. 2) 'Macht, Berechtigung haben zu —, (es) können, dürfen', mit Inf.: *xšayeite hē .. θrišum aētahe čiθå* (sd.) *apaŋharštōe* V. 5. 26; — +*hā* +*xšayete*[4]) +*ana .. haxtōiṭ* (sd.) N. *9*; — *yō .. əraŋuxδāi vačaŋham xšayamnō hizvō vasō* "der nach Gefallen die Worte einer Zunge zu bewahrheiten vermag" Y. *31*. 19; — *vasaθa ahi xšayamna* (NSf.) *tanuye xᵛarənaŋhe* +*dāitim* (sd.) Yt. *17*. 15. 1, 2 a) 'mit Gen. und Inf.: *yezī ahyā ašā pōi maṭ xšayehī* "ob du (darüber) die Macht hast, es durch *A.* von mir fern zu halten" Y. *44*. 15. 3) das Part. von *xšā(y)-* in Verbindung mit dem Verb. fin. steht im Sinn von 2: *mā xšayamna* (statt NSm.) *ǰasōiṭ ātrəm* "nicht soll (er) zum Feuer kommen dürfen" V. *9*. 33; Vd. *4*[2]; — *xšayamna* (näml. *druxš*) *pasčaēta məraŋte..* "dann ist sie im Stand zu verderben .." V. *18*. 55; — *hyaṭ hīm dātā xšayantō .. θwaxšō* (sd.) "auf dass ihr (ihm) .. verschaffen könnt" Y. *29*. 2; — *yō vā xšayąs adąs drītā* (sd.) *ayantəm..drəgvantəm* Y. *46*. 5. 4) Part. 'die Macht dazu habend, dazu im Stand seiend, es vermögend' (näml. das, was das Verb. fin. aussagt): *kahmāi .. īštīm azəm baxšāni xšayamnō* "wem soll ich .. zuteilen, ich der ichs vermag?" Yt. *10*. 108; 108, 110, 23, 37, *14*. 47; — *yūžəm dasta xšayamnå raēšča ..* Y. *68*. 21; — *taṭ nō dīyata yūžəm yazata .. xšayamna isāna* Y. *65*. 14; — *yahmāi uštā* (sd.) *.. vasō* +*xšayąs*[5]) *mazdå dāyāṭ* Y. *43*. 1; — *tūm tā aēibyō xšayamna* (NSf.) *nisirinavāhi* Yt. *5*. 87; — *hyaṭ θwā xšayąs aēšəm* (sd.) *dyāṭ əmavantəm* Y. *43*. 10. 5) absol. 'regnare': *yavata xšayōiṭ* (3SPrA.) *.. yimō* "so lang *Y.* die Herrschaft führte" Y. *9*. 5; — *miθrəm .. xšayantəm xšayamnem* Yt. *10*. 35; *8*. 49, Vyt. *23* (?); — *ahurahe xšayatō* (GS.) Yt. *13*. 63; 78; — *xšayamnəm* ('gebietend') *ašavanəm dāyata* +*axšyamnəm* (sd.) *drvantəm* Y. *8*. 5; — *yaθa hīm ǰanāma xšayamnō* (NP.)[6]) +*axšyamnąm* Y. *61*. 5; Yt. *10*. 101, F. 5; — *xšayamna* +*apaitiəŋrəta* F. *3* h; — *xšayantasčā* +*axšyantasčā* (sd.) Y. *35*. 4; — *čvąs frāmraoṭ fravākəmī vahištō xšayamnō* Y. *19*. 20; — *xšayąs mazdå ahurō* Y. *51*. 17; — *xšayeta* Vyt. *47* (?). a) in Verbindung mit *xšaθra-*: *tē narō xšaθra* (AP.) *xšayente* Yt. *17*. 7; — *hāu araθwya xšaθra nōiṭ xšayeti* Vyt. *47* (?); — *xšaθrāṭ xšayamna* Vyt. *35*; — *yaθa anyåščiṭ xšaθrāṭ xšayamnå hamō.xšaθrō.xšayamnå* Yt. *15*. 54 (?).

mit *patiy* 'die Herrschaft führen über — (Gen.)': *adamšām* +*patiyaxšayaiy*[7]) D. *6*. 3.

mit *frā* 'die Herrschaft begründen, entfalten': *yō avaθāṭ fraxšayeite* "der von

Digitized by Google

dort her seine Herrschaft entfalten wird" Yt. *19*. 66.

ai. *kṣayati* 'er herrscht, besitzt', np. *šāyad* 'es geziemt'; s. dazu HBM. PSt. 34. — Pü.: *pātixšāhēnītan, pātixšāh būtan, pa pātixšāhīh,* (zu F. *3* h): *kāmak xᵛatāδih.* — 1) So besser als § *310*. 14. — 2) S. *axšyant-, axšyamna-*. — 3) Statt *ahyā yehyā*. — 4) Hds. *haxšaēte*; aber Pü.: *pātixšāh*. — 5) NA. *vasə.xš°*; s. aber Y. *50*. 9, *31*. 19, *32*. 15. — 6) Unthem. — 7) So nach FOY KZ. *35*. 49; die Ausg. hat *patiyaxšaiy*.

j. *xšādrəm* N. *64*: lies *xšāud°*.

• j. **xšāudray-** Adj. (auch fem.) 'mit Alkohol versetzt, Alkohol enthaltend, alkoholisch': *hamaṇ aēte* ⁺*°drim zaoδraṇ barātō hamaṇ* ⁺*pāpiδwaṇ* "die sollen das gleiche alkoholische Trank-, das gleiche Speiseopfer darbringen" N. *64*[1]; *64*[3 2]. a) mit *payah-* n., Plur. Name eines aus Milch hergestellten alkoholischen Getränks, etwa 'Kumis': *čvaṭ nā ape .. °drinaṇ payaŋhaṇ paiti.barāṭ* "wie viel Kumis soll man dem . . Wasser darbringen?" N. *67*; ⁺*66*[3]. b) mit *yava-* m. (sd.), Plur. Name eines alkoholischen Getränks: *čvaṭ yaom* (sd.) . . *dva danarə* ⁺*°drinaṇ*[4] (näml. *yavanaṇ*) V. *16*. 7.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *xšudra-*, Bed. 2 a. — Pü.: *šusr*, zu N. *64* und zu V. erl.: *maδ* 5). — 1) Vgl. V. *8*. 22. — 2) Die Hds. schwanken stark. Ausg. hat dRn.: *xšāudrəm, xšādrəm, xšaudrim, xšudrim*. — 3) Hds. *xšāudrəm*. — 4) So L 4; NA. *xšaodr°*. — 5) S. zu *xšudra-*.

• j. **xšāfnya-**[1] n. 'Nacht-, Abendmahl': *vīspaēibyō sastīm baraiti* (sd.) *ātarš* . . *yaēibyō aēm* ⁺*haṃ.paēaiti °nīmča sūirīmča* (sd.) Y. *62*. 7.

Ableit. aus *xšapan-* (mit *Vṛddhiḥ*). — Vgl. *xšafnya-* und No. 1. — mp. (Pü.), np. *šām*. — 1) Pt 4 bietet *xšafn°*.

• p. **xšāyaθiya-**[1] 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'im Besitz der Herrschergewalt, Königswürde, souverain': *hačā paruviyataḥ hyā amāxam taumī °yā āhaḥ* Bh. *1*. 3. 2) m. 'Herrscher, König': *dārayaḥvaḥuš °yaḥ* ⁺*vazarkaḥ °yaḥ °yānām °yaḥ pārsaiy °yaḥ dahyūnām* Bh. *1*. 1; — *dārayaḥvaḥuš °yaḥ* ⁺*vazarkaḥ °yaḥ °yānām °yaḥ dahyūnām °yaḥ ahyāyā būmiyā* D. *12*; *1*, *5*. 1, *6*. 2, 4, *16*, *18*, *19*, X. *1*. 2, *3*. 3, *5*, *7*. 3, Am. *1*, 2 2), *3*, Ao. *1*. 2 3), K. *1*, Bh. *5*. 1; *1*. 2 ff., 2. 1 ff., *3*. 1 ff., *4*. 1 ff., *5*. 1 ff., D. *4*. 2, 3, *5*. 2, 3, *6*. 3, 4, 5, *7*, *13*, *17*. 3, X. 2. 3, *3*. 3, *4*. 3, *8*, *1*. 3, 4, 7. 3, Ao. *1*. 3, 4; — *aḥuraḥmazdā .. hyaḥ dārayaḥvaḥum °yam akunauš aivam parūvnām °yam* D. *6*. 1; X. *1*. 1, *6*. 1, Ao. *1*. 1, D. *6*. 4; — *aḥuraḥmazdā .. hauv dārayaḥvaḥum °yam adadāḥ .. vašnā aḥuraḥmazdāhaḥ dārayaḥvaḥuš °yaḥ* D. *4*. 1; Bh. *1*. 5, 6, 13, D. *6*. 4; — *kanbūjiyaḥ .. paruvam idā °yaḥ āhaḥ* Bh. *1*. 10; 15; — *tyaiy paruvā °yī* Bh. *4*. 9; — *hauv °yaḥ abavaḥ ḥuvaǰaiy* Bh. *1*. 16; 10, 12, 2. 5, *3*. 5, 13, *4*. 2; — *adam °yaḥ amiy asagartaiy* Bh. 2. 14, *4*. 2; *1*. 16, 2. 3, *4*. 2[3], Bh. b–j[9], D. *6*. 4; — *fravartiš hyaḥ mādaiy °yaḥ agaubatā* Bh. 2. 12; — *tuvam kā °yaḥ hyaḥ aparam* ⁺*āhy* Bh. *4*. 5, 14, 19; — *8 manā taumāyā tyaiy paranam °yī āhan* Bh. *1*. 4; — ⁺*duvitātaranam* (sd.) *vayam °yā amahy* Bh. *1*. 4; — *9 °yī* (AP.) *agarbāyam* Bh. *4*. 2; 3; — *dārayaḥvahauš °yahyā* Bh. *3*. 9, D. *3*, *4*. 2, *8*, *9*, *17*. 1, X. *1*. 2, *3*. 3, *5*; Am. *1*[4], 2; — *artaxšaδrā °yaḥ* (statt GS.) *puδraḥ* Ao. *1*. 2[2]; 2[3].

Ableit. aus **xšāyaδa-* oder **xšayaδa-* (mit dem *a* des Praesens; dann mit *Vṛddhiḥ*) m. 'Herrschgewalt', zum V. *xšā(y)*-4). — np. *šāh*. — 1) Oft mittelst Ideogramm geschrieben, aber nie in Bh. — 2) Hier *°yīnī* statt *°yānām*. — 3) Hier *°yanām* statt *°yānām*. — 4) Ar. **kšāyathiya-*; falsch IFAnz. *10*. 21 (trotz np. *šāh*) und KZ. *37*. 536; vgl. § *278* II. 4 und WH. Gr.[2] § *1210* a.

g. *xšāntā, xšāntąm*: s. *xšā(y)-*.

• j. **xšōiθnī-** fem. Adj.: s. unter *xšaēta-*.

• j. *xšaδrāṭ xšayamna* ᵛ**xšōiθra**.. Vyt. *35*.

j. *xšōiwr°*: s. *xšviwr°*.

• g. **xšaṇmānē** Inf. 'sich etwas gefallen lassen müssen, sich damit zufrieden geben müssen', mit Akk.: *yā anaēšəm xš° rādəm* ⁺*vāčim nərəš asūrahyā* "dass ich mir als Fürsorger das unwirksame Wort[1] eines unstarken Mannes gefallen lassen muss" Y. *29*. 9.

Zum ai. V. *kṣamati*; § *68*, *258*. 2 c. Inf. in konjunkt. Sinn. — Pü.: ⁺*ašāt* (Npü.: *nāšād*) *mēnišnīh* 2), Sü.: *anīnandamanāḥ*. — 1) Vgl. Y. *44*. 17. — 2) Als hätte er **aṣam mānē* vor sich gehabt. GRAY JAOS. *21*. 137 ('for my wretched self') scheint sich das nicht klar gemacht zu haben.

• j., g. **xšī-** f. 'Not, Elend': *xšyō* (GS.)[1] *darəgəm āyū* (sd.) *təmaŋhō* Y. *31*. 20; — *paitištātəe xšayasča* (GS.)[1] *amayavayāsča* Y. *71*. 17; — *xšīm*[1] F. *5*.

Vgl. *xšayō*. — Pü.: *šēvan* 'Jammern' (wozu HBM. AGr. *1*. 214). — 1) Für **xšiyō*, **xšiyasča*, **xšiyəm*; § *193*, *410*.

j. *xšivisti* V. *2*. 31: lies *xšvisti*; s. unter *xšusta-*.

Digitized by Google

j. *xšuδa* F. *5*: lies: *xšvīδa*.

• j. **xšudra-, xšuδra-**[1] 1) Adj. 'flüssig': *vīspa taršuča* (sd.) °*drača* A. *3*. 12, Yt. *19*. 58, P. *42*. 2) n. 'Flüssigkeit'; uzw. a) alkoholische, 'Wein', Plur.: *yā* +°*dra*[2] +*yaṯ vā yazanti yaṯ vā* +*haṃ.raēθwənti* "den Wein wenn sie opfern oder mischen" N. *61*. b) 'Samenflüssigkeit, semen virile': *afraŋharəzāṯ* (sd.) *pairi* °*drāṯ* V. *16*. 16; — sonst Plur.: *arəduīm .. yā .. arśnąm* °*drå yaožδaδāiti* Y. *65*. 2, 5; F. *3* g; — *yaθa .. aršānō avi* °*drå xšaθrišva haṃ.vərənavainti* (sd.) V. *18*. 32; — *yaṯ nā xᵛaptō* °*drå frāraoδayeite* V. *18*. 46; — *yō nāirikąm ..*°*drå avi* +*fraŋharəzaiti* V. *15*. 7, 8; *18*. 67, Nik. *1*; — *yaṯ mašyō mašīm* °*drå avi fraŋhərəzaiti yaṯ vā mašyō mašyānąm* °*draną̊m* (als Obj.) +*pairi gəurvayeiti* V. *8*. 32; — *jahi yō* (statt NSf.) °*drå haṃ.raēθwayeiti* (sd.) *dahmanąm adahmanąmča* V. *18*. 62; N. *11*; — *fravašayō .. yå avąm* +°*δrąm*[3] *aiwyāxšayeinti yąm .. zaraθuštrahe* Yt. *13*. 62*).

*) Der zur Erde gefallene Same des *Zar.*, von *Nairyō.saŋha* aufgenommen und der *Arədvī* übergeben, wird, im See *Kąsaoya* ruhend, von 99999 *Fravašay* bewacht; s. Bd. *32*. 8, 9; weiteres bei WEST SBE. *37*. 33, *47*. 15, 105, DST. ZA. *2*. 521, JN. Zor. 21, BÖKLEN Eschatologie 91.

Ableit. — zEt. s. unter *xšusta-* und GDN. 3Yt. 42[4]. — Pü.: *šusr* (wozu ZDMG. *36*. 67), zu N. *61* erl.: *maδ*; Npü. (zu A. *3*. 12): *širīn*, Sü. (ebd.): *madhūni*; s. noch WZKM. *14*. 202 No. 2. — [1]) Nur Yt. *19*. 58 und +*13*. 62. — [2]) Hds. *xšudru*. — [3]) AP. wie *avąm* und *yąm*. Hds. °*rəm*. — [4]) Die IF. *5*. 60 gegebene Zusammenstellung scheint mir semasiologisch unmöglich.

• j., g. **xšusta-** Adj. 'flüssig', spez. 'breiflüssig'; a) vom Lehm, sva. 'aufgeweicht': *yaθa nū mašyāka* +*xšvisti* (LS.)[1] *zəmē* (sd.) *vīšāvayeinti* V. 2. 31[2]. b) vom Metall (Eisen), sva. 'geschmolzen', mit *ayah-* n. Bezeichnung des glühenden Metallstroms beim letzten Gericht[3]: *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då θwā āθrā suxrā .. ayaŋhā* °*tā* Y. *51*. 9; — +°*təm*[4] F. *5*.

KompE., A.(?)[5]. — PPfP. einer Basis (ar.) **kšaud-*, wozu noch *xšaoδah-*, *xšudra-*, *fəra-xšaoštra-*; s. HBM. ZDMG. *38*. 431. — Pü. (zu F., Y.): *vitāxt*, (zu V.): *šusr*. — [1]) Unthem.; zSchr. s. IF. *11*. 137. NA. *xšivisti*. — [2]) S. noch ᵡ*šutasme*. — [3]) Vgl. *intay-**). — [4]) Hds. *šust°*. — [5]) S. No. 2.

• j. **xštavay-**[1] m. Name einer iranischen Familie: *fravašayō .. yå .. pəšanāhu taδa niǰasəṇ* (sd.) °*tnviwyō*[1] Yt. *13*. 37.

Ableit. (s. *xštāvay-*). — Et.? Vll. zu § *86*. — [1]) Wegen *avay : avi* s. MEILLET bei BGM. Grdr. *I*[2]. 1091.

j. *xštāṯ, a-xštaṯ* (usw.): s. *ˈstā-*.

• j. **xštāvaēnya-** patr. Adj. 'von *Xštāva* stammend, dessen Nachkomme': *pouruδāxštōiš* (sd.) °*nyehe*[1] *ašaonō* Yt. *13*. 111; — +*xšviwrāspahe* °*nyehe*[1] *ašaonō* Yt. *13*. 111.

Ableit. aus **xštāva-* EN. (s. *xštāvant-*); zSuff. vgl. *tištryaēnī-*; s. noch No. — [1]) J 10 hat *xštāvayanahe*, das wäre patr. Adj. zu *xštavay-*; F 1 *xštāvaēvaēnyehe*. Lesung also unsicher.

• j. **xštāvant-** Adj. 'mit Lichtglanz, Schönheit ausgestattet': *mąṇəhəm .. °vantəm* Yt. 7. 5.

Bed. nach Sü., Npü. — Durch Haplol. (§ *306*) aus **xštāvavant-*[1]), s. *xštāvaēnya-*. — Et.? Wertlos oder falsch GDN. Stud. *1*. 159, GGR. OK. 289, ZUBATÝ BB. *18*. 247, JUSTI NB. 176 (nach DELAGARDE Beitr. 43)[2]). — Pü.: fehlt, Sü.: *lakṣmīvān*, Npü.: *nūr dāranda*. — [1]) Vgl. *irimant-*. — [2]) Das *v* in np. *šitāv* geht auf ir. *p*, s. arm. LW. *štap*.

• j. **xštāvay-** Adj. 'zur Familie der *Xštavay* gehörig, *Xštavi*-Manne': *yōi taxma* °*vayō dānubyō azəṇ pəšanå* Yt. *13*. 37; 38.

Ableit. (mit *Vṛddhiḳ*) aus *xštavay-*.

• j. ᵡ**xštąmiˈaṯča** *maδaxaheča* [*tūn*]ᵡ V. *1*. 14 Gl.

Vgl. V. *7*. 26. — Pü.: fehlt. — Vermutungen bei DST. ZA. *3*. 34.

• j. **xštūm** Adv.: s. *xštva-*.

• j. **xštva-** Adj. (fem. °*tvī-*) 'der sechste': *ahmāi* °*tvō āǰasaṯ .. vərəθraγnō* Yt. *14*. 17; *1*. 7, *19*. 2, V. *4*. 2, N. *102*; — °*tūm aētaēšąm šyaoθnanąm* V. *4*. 28; *1*. 8, *5*. 29, 30, *9*. 7, 28, Y. *9*. 21, N. *82*, F. *1* (wo °*tum*); — °*tvaheča .. myazdahe* A. *3*. 12; — *tūirya θanvarə .. puxδa zaēnāuš .. °tvī fradaxšana* V. *14*. 9; Vd. *12*[1]). a) ASn. °*tūm* als Adv. 'beim sechsten Mal': V. *4*. 19, 23, *8*. 77.

Ordinale zu *xšvaš*; vgl. zBild. § *211*. — Pü.: *šašum*. — [1]) Geschr. *xaštvi*.

• j. *xšnaoθwa* Adj. 'würdig zufrieden gestellt zu werden'.

Ableit. — PFP. zum V. *xšnav-*.

• j. **xšnaoθwaˈtā-** f. 'Würdigkeit zufrieden gestellt zu werden': *azəm daδąm .. tištrīm .. avåntəm* °*ta* (IS.) Yt. *8*. 50.

• j. **xšnaoθwō.təma-** Adj. 'der am wür-

Digitized by Google

digsten ist zufrieden gestellt zu werden': *zaraδuštrəm .. hāṭąm °məm* Yt. *13*. 152.

• j. **xšnaoθra:** zitirt die damit beginnende Formel, zB. N. *28*[2].

Vgl. [2]*xšnaoθra-*.

• j. **¹xsnaoθra-** n. 'Zufriedenstellung, Befriedigung': *°ra ahurahe mazdå* Yt. *1*. 0, G. *1*. 1, Ny. *5*. 4; Y. *8*. 9, FrW. *6*, G. *1*. 2, Vd. *9*; — *sraošahe .. °ra .. zaraδuštrahe .. fravašże °ra .. tava ātarš .. °ra* Y. *4*. 23; — *urvarayå vaŋhuyå .. °ra* N. *97*; — *yeŋhe vačaŋhō nəmaŋhō +°rəm*[1] P. *26* (?). a) Dat. als Inf.: *yazatanąm °rāiča frasastayačča* Yt. *4*. 8; — *hāvanże .. yasnāiča vahmāiča °rāiča frasastayačča* Y. *1*. 23; 23[2], 4[2], 7 ff., 23[3], *8*. 9, *24*. 5, *52*. 4, *70*. 6, Vr. *5*. 1, *11*. 21, G. *1*. 1, 2.

Zum V. *xšnav-*. — Pü.: *šnāyēnītārīh*, Sü.: *sanmānakŗtiḥ*; (zu a): *pa šnāyēnītārīh*, Sü.: *mānanāya*. S. noch No. 1. — [1]) Hds.: *spnāδrəm*, aber Pü.: *šnāyēnēt*.

• j. **²xšnaoθra-** n. Name der mit *xšnaoδra ahurahe* beginnenden Gebetsformel Yt. *1*. 0: *aēva ašδ.stūitiš ōium vā ašaonō °rəm* H. *1*. 5[1]).

Pü.: *šnāyītārīh*. — [1]) Vgl. Dst. ZA. *2*. 649 und Yt. *1*. 0.

• j. **xšnaoθrāi** Inf. 'zufrieden zu stellen': s. unter *¹xšnaoδra-*.

Zum V. *xšnav-*.

• j. **xšnaoma-** m. 'Zufriedenstellung, Wohltat': *kō paoirīm imąm ząm mazišta °ma xšnāvayeiti* V. *3*. 12.

Zum V. *xšnav-*. — Vgl. *xšnūmaine* mit JSchmidt Krit. 103. — mp. *šnōm*; s. dazu Hbm. AGr. *1*. 214. — Pü.: *šnāyišnīh*, erl.: *.. rāmišntar kart bavēt*.

• g. **xšnaošəmna-** Adj., PPA.: s. *¹xšnav-*.

• j., g. **¹xšnav-** V. 'Genüge haben an —, leisten in —'. Praes. 1 *xšnu-*, 5 *kuxšnu-*, 16 (Des.) *čixšnuša-*, 17 (Fut.) *xšnaošya-*, 30 (Iter.) *xšnāvaya-*; *s*-Aor. 1 *xšnaoš-*, 2 *xšnəviš-*. — PPfP. *xšnůta-*[1]); PFP. *xšnaoδwa°*; Inf. *xšnūmaine*, *xšnaoδrāi*. S. noch *axšnušta* und *kuxšnūša*.

1) 'sich etwas genügen lassen, zufrieden sein mit —'; a) mit Akk.: *surunuyå nō yasnəm .. xšnuyå nō yasnəm* Y. *68*. 9. b) mit Gen.: *surunuyå nō .. yasnahe xšnuyå nō .. yasnahe* Yt. *10*. 32. 2) 'Jemandem Genüge tun, ihm zuweisen, was ihm recht und billig ist, gebührt, es ihm recht machen, ihn zufrieden stellen, seine Pflicht erfüllen gegen —', mit Akk.: *kō paoirīm imąm ząm mazišta xšnaoma xšnāvayeiti* V. *3*. 12; *9*. 42[8]; — *āaṭ tum nišhiδδiš .. narəmča ašavanəm kuxšnvąnō* H. 2. 13, Vyt. *59* (wo *kuxšnvānō*); — *yō nōiṭ narəm ašavanəm .. xšnaošta vā xšnāvayeite vā* P. *49*; — *yaδrača xšnūtō ašava* Yt. *13*. 36; — *xšnūtahečiṭ aṭbištahe* (sd.) .. *manō yaozayeiti* Yt. *10*. 111; — *xšnūtō* (NPm.)[2]) *ašaonąm urvānō pārayeinti* V. *19*. 32; — *yaṭ aēšō nā .. hača ačibyō nmānačibyō xšnūtō aδbištō pārayāṭ* V. *9*. 39; — *kaδā δwā mazdā xšnaošāi ahurā* "wie kann ich dich zufrieden stellen, o *MAh*.?" Y. *46*. 1; — *nōiṭ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm .. yō mazdąm tarō manyete* Yt. *10*. 139; *6*. 4; — *yaččā xšnaošən* (3PKA.) *ahurəm haiδyāiš šyaoδanāiš fraorąṭ mazdąm* "und die, welche gern mit rechtem Tun den *AhM*. zufrieden stellen" Y. *30*. 5; — *tištrīm .. yō daδāiti kuxšnvąnāi .. ayaptå ǰaiδyantāi .. mašyāi* ".. dem, der (ihn) zufrieden stellt .." Yt. *8*. 49; *13*. 24; — *tištrīm .. yezi .. bavaiti yašlō xšnūtō friδō paiti.zantō* Yt. *8*. 43; *10*. 120, V. *19*. 40; — *yahmāi xšnūtō bavaiti miδrō .. yahmāi ṭbištō bavaiti* (sd.) Yt. *10*. 87; 28, Y. *62*. 9; — *yaδa .. anāzarətå xšnūtå .. aṭbištå yūšəm* (näml. *fravašayō*) .. *fračaraδwe* Yt. *13*. 34; 51, 63, 156[2], 157[2]; — *xšnuta* F. 5; — *vaŋhūuš xratūm manaŋhō yā xšnəvīšā gəuščā +urvąnəm* "auf dass ich den Willen des *VM*. befriedige und die Seele des Rinds" Y. *28*. 1; — *mazdā ašā xšmākəm vārəm xšnaošəmnō* "o *M*. und *A*., indem ich es eurem Willen recht machen will" Y. *46*. 18. a) Des. 'zufrieden stellen, zu Gefallen sein wollen': *nōiṭ nā pourūš* (sd.) *drəgvatō hyāṭ čixšnušō* Y. *43*. 15; — *yō mašyəng čixšnušō .. gāuš bagā x[v]ārəmnō* (sd.) Y. *32*. 8; — *yō dušərδrīš* (sd.) *čixšnušā* (1S.) Y. *49*. 1. α) mit Dat. comm. 'Jemands Zufriedenheit gewinnen wollen für —': *tōm nō vohū maṭ manaŋhā čixšnušō* "des Zufriedenheit sollst du uns zu gewinnen suchen, sammt der des *VM*." Y. *45*. 9.

Vgl. *snūt-* und IF. *9*. 274. — mp. *šnāyēnītan* (Kaus.); *x[v]ašnūt*, np. *xušnūd*. — Pü. (für 1 und 2 Pass.): *x[v]ašnūt būtan*; (für 2): *šnāyēnītan*, Sü.: *satkārayitum*, *sanmānayitum*; (für 2 a zu Y. *43*, *45*): *čikāmčī 1*[3]) *šnāyēnītār*[4]), *čikāmčī 1*[3]) *šnāyišn*[5]), (zu Y. *32*, *49*): *čāšītan*. — [1]) *u* nur F. *5*. — [2]) Unthem. — [3]) Für *čī* der Re-

Digitized by Google

duplikation! — 4) Erl.: *pa rāmišn (nē) apāyēt kartan*; s. No. 5. — 5) Erl.: *pa rāmišn kunišn*; s. No. 4.

• g. **²xšnav-** 1) Adj. 'Genüge leistend, zufrieden stellend', mit Akk.: *yō .. zaraϑuštrəm rādarəhā .. °nāuš* (NS.) Y. *46.* 13; — *nōiṭ tā īm °nāuš vaēpyō* (sd.) Y. *51.* 12; — *nōiṭ mā °nāuš yā vərəzənā* (sd.) .. Y. *46.* 1. 2) f. 'Zufriedenstellung; Pflichterfüllung gegenüber —' (Gen.): *aṭčā hōi sčantū manarəhā uxδāiš šyaoϑanāišča °nūm mazdå vahmāi ā fraorəṭ yasnaščā* .. "und es sollen sich in Gedanken, Worten und Taten gern um seine Zufriedenstellung bemühen – (ihm) dem *Mazdāh* zum Preis – und um seine Verehrung .." Y. *53.* 2; — *yōi °nūm vohū manarəhā haṭčåntē šyaoϑanāiš ašā ϑwahyā mazdā sənghahyā* "welche sich, o *VM.*, in ihrem Tun, o *Aša*, um die Erfüllung ihrer Pflicht gegenüber deinem Gebot, o *M.*, bemühen" Y. *48.* 12.

KompE. — Zum V. *xšnav-*. — Pü. (zu 1 dRn.): *kē .. šnāyēnēt, šnāyēnūtak, +šnayēnēnd*, (zu 2): *šnāyēnūtārīh*.

• j. **³xšnav-** n. 'Knie': s. unter *žnav-*.
KompE.; s. auch *huxšnaoϑra-*.

• j., g., p. **xšnā-**, **°šnā-** V. 'kennen'. Praes. 14 (Inkoh.) *xšnāsa-*, 16 (Des.) *zixšnåŋha-*. — Inf. **°xšnī**, **°xšnənē**; PPfP. **+°šnāta-**.

Inkoh. 1) 'kennen lernen': *avaδā xšnāšāhidiš ada* (sd.) *taiy* .. D. *6.* 4. 2) 'von Jemand (Akk.) merken, dass —' (Nebensatz mit *tya*ᵏ): *mātyaᵏmām xšnāsātiy tyaᵏ adam naiy bardiyaᵏ amiy* "damit sie (die Leute) nicht von mir merken, dass ich nicht *B.* bin" Bh. *1.* 13.

mit *ava* (*avō*) Des. 'kennen lernen, erkunden wollen': *fravašayō .. avaṭ avō zixšnåŋhəmnå* "die *Fr.*.., das erkunden wollend" Yt. *13.* 49.

mit *paiti* 'anerkennen': s. **°paitišnāta-**.

mit *frā* 1) 'Jemand kennen lernen als (Akk.)': s. Inf. 2) 'Kunde erhalten': s. Inf.

ā-'Erweiterung'[1] aus dem V. ²*zan-*; § *28.* 1 a, *86.* — ai. *jijñāsati, jñātåḥ*; np. *šināsad* 'er erkennt'[2], lat. *gnōscō*. — 1) Vgl. HIRT Ablaut 93. — 2) mp. *šnūtan*, np. *šunūdan* 'hören' (HBM. PSt. 82) scheint auf einer Kontamination von air. *xšnā-* und *sru-* zu beruhen; vgl. auch die PD.-Wörter SWienAW. *96.* 880, GIrPh. *1* b. 306. Undeutlich ist mir GIrPh. *1.* 303. 34 f.

• j., g. **xšnūt-** f. 'Zuweisen dessen, was einem recht ist, gebührt' sva. 'Belohnung'[1] (in gutem und schlimmem Sinn): *yąm °tąm rānōibyā* (sd.) *då* Y. *51.* 9; — *yąm då .. rånōibyā* (sd.) *°tąm* Y. *31.* 3; — *tå ahmi nmāne ǰamyārəš yå ašaonąm °tasča ašayasča* Y. *60.* 2.

KompE. — Zum V. *xšnav-*. — Vgl. *snut-*. — Pü. (zu Y. *60*): *šnāyēnūtārīh*; (sonst): *šnāxtārīh*[1], Sü.: *prabodhaḥ*. — 1) Es wird *šnāyūtārīh* zu lesen sein, vgl. zu ²*xšnaoϑra-*.

• j. **xšnūta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. ¹*xšnav-*.
KompE.

• j. **xšnūtay-** f. 'Zufriedenstellung': *narščа ašaonō °ūitīmča* .. P. *39.*
KompE. — Zum V. *xšnav-*. — Pü.: *šnāyēnūtārīh*.

• j. **xšnūmaine** Inf. 'zufrieden zu stellen': *xšn° ahurahe mazdå amšąnąm spəntąnąm* Y. *3.* 1; 1, 2–4⁷, 20, 22. 4, 23, N. *47*⁵, Vd. *9.*
Zum V. *xšnav-*. — Vgl. *xšnaoma-*. — Pü.: *pa šnāyēnūtārīh*, Sü.: *sanmānakṛtyā*, erl.: *pūjākaraṇena*.

• g. **xšma-** Pron. 2 Pers. Plur.: s. unter *yūšma-*.
Ableit.

• g. **xšmāka-** Adj. (fem. °*kā-*) 'eurig': s. unter *yūšmāka-*.
Ableit. aus *xšma-*.

• g. **xšmā¹vant-** Adj. 'euch ähnlich (usw.)': s. unter *yūšmāvant-*.

• j. **+xšmāvaya.[1]gəuš.urvā-** fem. Adj. 'die Worte *xšmaibyā gəuš urvā* enthaltend, damit beginnend': **°va** *hāitiš* (sd.)[2] Y. *29* Überschr.; — **°vąm** *hāitīm yazamaide* Y. *29.* 12.

1) So Mf 1, K 4 zu Y. *29.* 12; vgl. j. *māvayača* : g. *maibyā*, § *424.* — 2) D. i. Y. *29.*

j. *xšyō* F. *5*: lies *xšayō*.

• j. **xšvaēpā-** f. 'Hinterer, Hinterteil': **°paya** *vaēnaya barəšna* "am Hintern, an der Nase, in der Höhe" Y. *9.* 11 PüZ. (, Yt. *19.* 40)[1].

Vgl. zu *xšviptavant-*. — np. *šēb* 'Unter-, Hinterteil'. — 1) Abgerissenes Zitat[2] zu *yim upairi viš raoδaṭ āršṭyō.barəza* (sd.). Hinter *barəšna* fehlt ein Gen.; vgl. Yt. *5.* 96. Anders DST. ZA. *3.* 31. — 2) Das die NA. zu Yt. *19.* 40 fälschlich in den Text aufgenommen hat.

• j. **xšvaēwa-** 1) Adj. 'sich rasch schwingend, schnellend': *ažayō °wåŋhō* "sich rasch (im Bogen) schnellende Schlangen" V. *18.* 65; — *tištrīm .. yō avavaṭ °wō vazāite .. yaϑa tiγriš* .. ". . der ebenso

Digitized by Google

rasch dahinfliegt, .. wie der Pfeil . ." Yt. *8.* 6. 2) m. 'rascher Schwung' (nur Komp.).
KompE. — Vgl. zu *xšvaēwayaṯ.aštrā-*. — Pü.: *šēpāk* (wozu Hbm. PSt. 82).

• j. **xšvaēwayaṯ.aštrā-** Adj. (mask. °*ra-*) 'der die Peitsche kreisen lässt, schwingt': *xšaδra .. °ra* (APn.) "Reiche, wo man die Peitsche schwingt" Yt. *5.* 130.
PPA., aus **xšvaēwaya-* Praes. 30 (Kaus.) 'in rasch kreisende Schwingung versetzen'. — Vgl. ahd. *sweifan* usw.; zuletzt IF. *9.* 274.

• j. [1]**xšvaš**[1]) indekl. Zw. 'sechs': *čaiti aēte miδra ..? xš°* (als Nom.) V. *4.* 2; *9.* 34, *16.* 9[2]; — *xš°* (als Akk.) *xšafnō* [+]N. *4*; V. 2. 30, *5.* 51, *7.* 15, *9.* 11, 32 PüZ. (?), *12.* 8, *14.* 14, *15.* 45, *17.* 6[2], Yt. *4.* 6, F. *1*, N. *50*, [+]P. *9*, Vd. *9*; — *xš°* (als Instr.) *vaγžibiš* N. *67*, *103*; — *xš°* *sata* V. 2. 30, *4.* 12[2]; — *xš°* *satāiš* V. *4.* 6, [+]Yt. *5.* 95[2]).
KompA.; Ableit. — ai. *ṣát* (Bthl. ZDMG. *50.* 702); np. *šaš*; § *210.* — Pü.: *6.* — 1) Mehrmals *xšavaš* geschr. — 2) NA. als Komp.; s. auch V. *2.* 38.

• j. [2]**xšvaš** Adv. 'sechsmal': *biš frasnāδayn maēsmana .. δriš .. čaδruš .. xš°* V. *7.* 75; 75[2], 153.
Vgl. [1]*xšvaš*. — Pü.: *6 bār*.

• j. **xšvaš.aši-** Adj. 'mit sechs Augen': *ažīm dahākəm .. δrikamərəδəm °šīm* Y. *9.* 8.
Komp. mit AD. am Ende 1). — ai. vgl. *dāsam .. ṣaḍakṣáṃ triśīrṣāṇam* RV. *10.* 99. 6. — Pü.: *6 aš.* — 1) Nach Mustern wie etwa **hv-aši-* '*εὐόφθαλμος*', wo der Dual berechtigt war.

• j. **xšvaš.karša-** n. 'durch sechs parallele Furchstriche hergestellte Abgrenzung': °*šəm frakārayeiti* Yt. *4.* 6.
Vgl. *δri.karša-*.

• j. **xšvaš.gāya-** n. 'Längenausdehnung von sechs Schritten, sechs Schrittlängen': °*gāim kəmčiṯ paiti čaδrušanąm* V. *6.* 31; 40.
Pü.: *6 gām*.

• j. **xšvaš.xšapar-** n. 'Zeit von sechs Nächten, d. i. Tagen und Nächten': *pasča °parāṯ*[1]) "nach Verlauf von sechs Tagen und Nächten" V. *9.* 34.
Pü.: *pas haē 6 šapak*. — 1) Them.

• j. **xšvaštay-** fem. Zw. 'sechzig': °*tīm maiδyōišəmahe* (sd.) *tišṭryehe daδušō* A. *3.* 8. a) mit Gen. °*tīm ātrə.saokanąm* V. *8.* 91; *12.* 1.
Ableit. — Ableit. aus [1]*xšvaš*. — Vgl. ai. *ṣaṣṭáy-ī.*; np. *šast*. — Pü.: *60*.

• j. **xšvašti'vant-** Adj. 'sechzigfach': °*vå* (näml. *asti miδrō*) *antarə hāvišta* Yt. *10.* 116.

• j. **xšvaš.dasa-** Adj. 'der sechzehnte': °*səm asarəhąmča .. vahištəm* V. *1.* 19; — °*sa* (statt NSm.) (näml. *yaṯ ahmi*) *hāta.marəniš* Yt. *1.* 8.
Ableit. aus **xšvaš.dasa* indekl. Zw. '16'. — ai. *ṣoḍaśá-* Adj. — Pü.: *šāždahum*.

• j. **xšvaš.māhya-** Adj. 'sechs Monate dauernd': *upas.puδrīm .. aēvō.māhīm* (sd.) *vā .. °hīm vā* V. *5.* 45.
Pü.: *šaš māhak*.

• j. **xšvaš.satō.-zyam-**[1]) m., Plur. 'sechshundert Winter': *āaṯ yimāi xšaδrāi* [+]°*zəma* (NP.) [+]*hənjasənta* V. 2. 12.
Pü.: *ān i šašum sat i zam*. — Vgl. ai. *śatáhima-* Adj.

• j. **xšvažaya** Adv. 'sechsmal': *spānəm .. °žayačiṯ taδa aētå paδå vīvāδayantu* V. *8.* 17.
Komp.: *xšvaš+aya*, IS. aus **aya-*; s. zu *δrižvaṯ* und zu [+]*naomaya*. — Pü.: *6 bār*.

• j., g. **xšvīd-** m. 'Milch'; im Gegensatz zu *āzūtay-* (sd.) überhaupt 'flüssige Nahrung' im Gegensatz zu fester: *parō °išča* (NS.) *āzūitišča*[1]) *gūš maṯ* "hervor (geholt werde) Milch und Fett sammt Fleisch" V. *13.* 28; — °*īδačča* (DS.) *āzūtayaēča*[1]) Y. *68.* 2; — *tīm āzūtōiš* (sd.) *ahurō mąδrəm tašaṯ .. gavōi °īdəmčā*[2]) [+]*hvō.urušaēibyō* Y. *29.* 7; — [+]*məndāidyāi* (sd.) °*īdəm*[3]) Y. *11.* 9. a) Du. in Verbindung mit *āzūtay-* Du.: °*īδa* (AD.) *āzūiti yazamaide* Y. *16.* 8; zit. [+]F. *5*. A) *pasča xšavaidīm ayaranąmča* (soll heissen) "nach sechs[4]) Tagen" Vd. *9.*
Et.? — Pü.: *šīrēnīh*, Sü.: *gaulyam* 'Syrup'; s. noch No. 1 ff. — 1) Pü. (für *xšv°* und *āz°*): *šīrēn u čarp*; zu V. *13* erl.: *nān u spēt vāk* 'Brod und Molke'. — 2) Pü.: *vaxšēnēt*, erl.: *avzāyēnēt*. — 3) Stammt aus Y. *29.* 7. Pü.: *šaš* rdn n. S. zu [+]*məndāidyāi* und No. 4. — 4) Pü.: *6*. Die Verwendung des Worts in diesem Sinn geht auf dessen kabbalistische Umdeutung in Y. *11.* 9 zurück; s. No. 3 und zu [+]*məndāidyāi*.

• j. **xšvipta'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'mit Melkmilch, gemolkener Milch versehen'[1]): *paēmavaiti °vaiti* (VSf.) V. *21.* 7.
PDs. *xewd*, PDš. *šūwd* 'Milch'[2]). — Pü.: *šīrōmand*. — 1) Im Gegensatz zu *paēmavant-*. — 2) Vll. ist **xšvipta-* eig. das 'herausgeschnellte', d. i. 'gemolkene', PPfP.; vgl. *xšvaēpā-* und ai. *kṣipáti*.

• j. ˣ**xšviptyō** *vā* Vyt. *13*.
Vgl. V. *21.* 7, wo *xšviptavaiti*.

Digitized by Google

• j. *xšviwi°*, nur KompA.: sva. *xšviwra-*.
Vgl. unter *bərəzi°*.

• j. **xšviwi.išav-** m. 'Pfeilschütze': *ərəxšō °šuš xšviwi.išvatəmō airyanąm* Yt. *8.* 6; — *°šūm parō.kəvīōəm* "den ferntreffenden Pfeilschützen" Yt. *10.* 102, *17.* 12.
Eig.: 'des Pfeile schnell sind'. — Vgl. *xšviwi.išvatəma-*.

• j. **xšviwi.išva'təma-** Adj. 'der beste Pfeilschütze': *ərəxšō* (sd.) *xšviwi.išuš °mō airyanąm* Yt. *8.* 6.
Superl. zu *xšviwi.išav-*.

• j. **xšviwi.vāza-** Adj. 'schnell dahinfahrend, fliegend': *tištrīm stārəm .. °vāzəm* Yt. *8.* 37.

• j. **xšviwra-** Adj. 'schnell, flink, geläufig': *dāyå mē .. mastīm spānō °rəm*[1] *hizvąm urune uši* "gib mir .. eine flinke Zunge, der Seele Auffassungskraft" Y. *62.* 4.
KompA. — Vgl. zEt. *xšvaēwayaŋ.aštrā-*. — Pü.: *šēpāk*. — [1]) Ob *°rąm*? Man beachte aber, dass neben *hizvā-* f. ein *hizū-* m. vorkommt. — [2]) S. dazu SWienAW. *67.* 846. 6, wo *+šēpāk hizvān* mit *širīn zubān* (vgl. zu *hudəma-*) erläutert wird.

• j. **+xšviwrāspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°pahe*[1] *xštāvaēnyehe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 111; — *frānyå* (sd.) *nāiryå °pahe*[2] Yt. *13.* 140.
Ableit. — Komp.: *xšviwra-+aspa-*, eig. 'mit schnellen Rossen'. — [1]) NA. *°panahe*; s. Mf 3. — [2]) So F 1; NA. *xšōiwr°*; s. Ableit.

• j. **+xšviwrāspana-**[1]) patr. Adj. 'von *Xšviwrāspa* abstammend, dessen Nachkomme': *xšaδrō.činaŋhō °nahe ašaonō* Yt. *13.* 112. [Yt. *13.* 111: lies *°aspahe*.]
Ableit. aus *+xsviwrāspa-*. — [1]) So Pt 1. NA. *xšōiwr°*; s. § *268.* 20, IF. *9.* 274.

č.

[Hier fehlendes s. unter *k*.]

• j., g., p. **°čā**, j. **°ča** enkl. Part. (jAw. und YHapt. unvollständig). A) Zur Verbindung von zwei oder mehr begrifflich gleichgeordneten Teilen des selben Satzes 'und'. *čā* schliesst sich dem verbundenen Glied an, umfasst dies mehrere Wörter, so folgt *čā* normal (s. aber Y. *26.* 2, *28.* 3, *33.* 11, *51.* 12, *65.* 11, Yt. *5.* 131, N. *76*; dazu No. 4, 5, 8, 11, 13 f.) dem ersten. I) Bei der Verbindung von zwei Gliedern steht *čā* 1) beim zweiten; A) ‖ im **Ap.**: *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ manačā dārayaʰvahauš* D. *4.* 2. B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal[1]); a) sie folgen sich unmittelbar: *pita puδrasča .. katarasčiṯ* Y. *9.* 5; — *puδra* (ND.) .. *urvāxšayō kərəsāspasča* Y. *9.* 10; — *tūm akō vahištasča .. ahi* Yt. *10.* 29; — *harəta aiwyāxštača* Y. *57.* 15 (s. dagegen Yt. *10.* 103, Sp. 567 u.); — *karapā usixščā* Y. *44.* 20; — *karapanō kāvayasčā* Y. *46.* 11; — *dåstū mazdā xšayāčā* Y. *28.* 7; — *yā ārmaitiš īžačā* Y. *49.* 10; — *yātavō pairikåsča* Yt. *8.* 44; — *vīspe dačva mašyāča* Yt. *19.* 29; — *ahūm ratūmča gaēδanąm* Yt. *13.* 92 (s. dagegen Y. *27.* 1, Sp. 567 u.); — *vahyō akəmčā* Y. *30.* 3; — *antarə ząm asmanəmča* Y. *68.* 15; — *antarə pitarə puδrəmča* Yt. *10.* 117; — *hvąm anu uštīm zaošəmča* V. *2.* 11; — *baoδəntō šuδəm taršnəmča baoδəntō aotəm urvāxrəmča* Yt. *19.* 69; — *apō urvaråsčā* Y. *44.* 4; Yt. *13.* 93; — *hušəitīš rāmąmčā* Y. *29.* 10; — *ǰənərąm xrūnərąmčā* Y. *53.* 8; — *daēnayå .. uxδā šyaoδanāčā* Y. *53.* 1; *31.* 22; — *drəgvāitē ašāunaēčā* Y. *43.* 4; *28.* 8; — *vātāi dvąnmaibyasčā* Y. *44.* 4; — *urvāδā dātōibyasčā* Y. *51.* 14; — *åŋhąm raya xᵛarənaŋhača* Yt. *13.* 14; — *mainyū āδrāčā* Y. *31.* 3; 22; — *mainyū šyaoδanāiščā* Y. *31.* 21; — *pasōuš vīrāaṯčā* Y. *31.* 15; — *haurvatō amərətātasčā* Y. *31.* 21; *32.* 5, *46.* 1, 18; — *drūǰasčā* (Sp. 573 m.) *pairimatōišča* Y. *32.* 3; — *xᵛəng +strəmčā* Y. *44.* 3; — *āpō yaṯ čāṯayå uzuityåsča* V. *6.* 33 (s. dagegen 36, Sp. 568 o.); — *daŋhyuną zātanąm azātanąmča* Yt. *19.* 56; — *have asahi šōiδraēča* Yt. *13.* 67; — *δwāhū gaēδāhū tanušičā* Y. *43.* 7; — *xᵛāiš šyaoδanāiš hizvasčā* Y. *51.* 13; — *mərətō bərətača daēnayāi* V. *2.* 3; — *dasā aspå aršnavaitīš uštrəmčā* Y. *44.* 18; — *vohū manaŋhā ašāčā* Y. *34.* 15; — *ašahe vahištahe āδrasča* Y. *1.* 4; — *ahyā aŋhəuš astvatō manaŋhasčā* Y. *43.* 3; — *naręm ašaonąm daēnayåsča* Yt. *19.* 69; 69; — *hāvōya bāzvō dašinača* V. *3.* 25; — *ābyō dōiδrābyō aiwyasča yaoxštibyō* Yt. *10.* 82; — *havačibya pāδaēibya xᵛaēpaδyāča varsa* V. *6.* 46; — *zaraδuštrəm ātrəm pairi.yaožδaδəntəm gāδåsča srāvayantəm* Y. *9.* 1; — *xᵛarənte vahištō urunaēča pāδmainyō.təmō* Y. *9.* 16; — *xᵛō urvā xᵛaēčā .. daēnā* Y. *46.* 11; — *asruštīm akəmčā manō* Y. *33.* 4; — *mō urvā gōuščā azyå* Y. *29.* 5;

Digitized by Google

— *ahmākəng .. urunō pasukanąmčā* Y. *39.* 1; — *ašā vohučā .. manaŋhā* Y. *44.* 9, *45.* 10; *50.* 3; — *razištō ā ašāṯ vahištəmča ahūm* Y. *68.* 13; — *mastīm yąm pouru.āzaintīm mąθraheča paurvatāt.m* Y. *57.* 20; — *ǰŋəraṃ xrūnəraṃčā* (beide als 1.Glied; Sp.564m.) *rāmąmčā..dadātū* Y. *53.* 8. α) in Verbindung mit *ā* (s.Sp.300 m.): *frāpayå* (sd.) *daŋhuš ā upaošaŋhvåsča* Yt. *19.* 1. b) sie sind getrennt[2]: *sraošō ašyō .. nāča ašava* Y. *57.* 14; — *xšnūm .. yasnąsčā* Y. *53.* 2; — *ištīm vō ǰaiδyāmi .. +frazaintīmča* Y. *65.* 11; — *vahyō..ašyasčā* Y. *45.* 4; *29.* 7, 10, *32.* 10, *34.* 4 f.[3], *49.* 4; — *ahūm astvantəm .. garayasča* Yt. *13.* 9; — *xratūš .. +varəčāhīčā* Y. *32.* 14; — *frā gaošāvara sispiṃna .. minuča* Yt. *17.* 10; — *dāθəng .. adāθąsčā* Y. *46.* 15; *44.* 14, *48.* 11; — *fəδrōi .. paiθyaēčā* Y. *53.* 4; — *vīštāspāi .. maibyāčā* Y. *28.* 7; 6, *49.* 8; — *ašāi .. taibyāčā ārmaitē* Y. *51.* 2; — *tanuye .. urunaēča* Yt. *17.* 22; — *kainibyō ..xšmaibyāčā* Y. *53.* 5; — *haurvatātō .. amərətātasčā* Y. *31.* 6; — *ǰyātūš .. vasōitōiščā* Y. *53.* 9; *47.* 6; — *yadā hvō aŋhaṯ yā.šyaoθanasčā* Y. *31.* 16; — *ahurahyā xratūš..ašāaṯčā* Y. *32.* 4; — *yeŋhē hātąm ..vaŋhō..yåŋhąmčā..* Y. *27.* 15; — *ašəm .. manasčā vohū* Y. *28.* 11; — *ašahyā .. vaŋhūšščā manaŋhō* Y. *33.* 3; — *vaŋhūš manaŋhō..šyaoθanā .. spəntąmčā ārmaitīm* Y. *34.* 10; — *haŋuharəne .. hōyūmča dōiθrəm* Y. *11.* 4; — *tā urvātā .. x^{v}ītičā*[3] *ənəitī* Y. *30.* 11; — *narō .. gəušča urva* Yt. *14.* 54; — *mazdå yasnəmčā vahməmčā* (beide als 1. Glied; Sp. 567 u.) .. *gəuščā vāstrəm* Y. *35.* 7; — *vaŋhūš xratūm manaŋhō..gəuščā +urvąnəm* Y. *28.* 1. α) in auffälliger Stellung: *yō aŋhaṯ āsuš .. hufraourvaēsō vāšå pəšanaēšuča* Yt. *5.* 131[4]; — *zaraθuštrəm .. hyaṯ hōi īm čaratasčā aodərəščā* (Sp. 574 o.) *zōiδnū vīzā* (sd.) Y. *51.* 12[5]. c) das erste Glied ist ein enkl. Pron. pers., das sich auf einen – ausser Y. *28.* 5 – dahinter stehenden Vok. bezieht[6]; nur gAw.: *frō vå fraēšyā mazdā ašəmčā* Y. *49.* 6; — *hvō nī mazdā .. ašāičā čarəkərəθrā* .. Y. *29.* 8; — *tā vī vohū manaŋhā ašāičā* .. Y. *51.* 15; *32.* 6; — *aṯ tōi myazdəm ahurā..ašāičā..* Y. *34.* 3; — *aśā kaṯ θwā darəsānī manasčā vohū* Y. *28.* 5; — s. noch Y. *32.* 3, *51.* 2 unter d. d) das zweite oder beide Glieder sind relativisch gegeben; *čā* steht dann beim Rel.: *taṯ x^{v}arənō .. yaṯ asti airyanąm daŋhyunąm .. yaṯča ašaonō zaraθuštrahe* ".. quod est .. provinciarum .. quodque (sva. et) .." Yt. *19.* 56; — *vīspe mainyava daēva yaēča varənya* Yt. *10.* 97; — *yōi vaŋhūš ā manaŋhō šyeintī yåsčā ūitī* Y. *39.* 3; — *hyaṯ då šyaoθanā mīždavąn* (sd.) *yāčā uxδā* "..facinora .. quaeque (sva. et) verba" Y. *43.* 5; — *+grōhmō .. aŋhūš maraxtārō ahyā yaēčā "Grōhmas* .. vitae destructores huius quique (sunt)", sva. "*Gr.* et.. destructores" Y. *32.* 13; — *yeŋhyāčā* (Sp. 573 o.) *hāməmyāsaitē* (sd.) *mīθahyā yāčā hōi ārəzvā* Y. *33.* 1; — *yå išudō dadəntē dāθraṇąm* (sd.) *hačā ašāunō yåsčā .. +drəgvō.dəbyō* "quae debita poscantur.. a fideli (quaeque sva.) et ab infidelibus" Y. *31.* 14; — *mainyuš spāništō .. yaēčā xšnaošən* (sd.) *ahurəm* "spiritus sanctissimus .. et (ii) qui satisfaciant .." Y. *30.* 5; — *yā .. vāvərəzdi .. yāčā varəšaitē* Y. *29.* 4; — *yā aŋrayā .. urūpayeintī yāčā xratū* .. Y. *48.* 10; *44.* 20; — *yō vā mōi nā .. dāyāṯ .. yąsčā haxšāi* (sd.) "qui .. vir .. faciat .. et (ii) quos .." Y. *46.* 10; — *aṯ tā vaxšyā .. yā mazdāθā* (sd.) .. *humązdrā* (sd.) *ašā yečā yā raočəbīš darəsatā urvāzā* "ea praedicabo .. quae (sunt) recordanda .., a bene recordante una cum *Aša* quaeque, quae una cum luce videatur voluptas" sva. "et voluptatem quae .." Y. *30.* 1; — zu c: *aṯ yūš daēvā .. yasčā vå .. yazaitē* Y. *32.* 3; — *tā vō mazdā .. ašāi yečā taibyāčā*[7] *ārmaitē dōišā mōi ištōiš* (sd. mit No. 2) *xšaθrəm* Y. *51.* 2. α) durch einen Konjunktionssatz mit *yaθā* oder *hyaṯ*, dem *čā* folgt; nur gAw.: *dazdē gaēmčā ajyāitīmčā* (beide als 1. Glied; Sp.567 u.) *yaθāčā aŋhaṯ apəməm* (sd.) .. Y. *30.* 4; — *kaθā .. zarəm* (sd.) .. *čarānī +āskəitīm* (sd.) *xšmākąm hyaṯčā mōi hyāṯ vāxš aēšō* Y. *44.* 17; — *hyaṯ vīsəntā* (sd.) *drəgvantəm avō hyaṯčā gāuš ǰaidyāi mraoī* Y. *32.* 14. e) das erste Glied ist relativisch gegeben; nur gAw.: *yō +urvąnəm mōn gairē* (sd.) .. *dadē ašīščā šyaoθanaṇąm vīduš* Y. *28.* 4. f) das erste Glied ist nicht ausdrücklich genannt, vielmehr aus dem Zusammenhang zu ergänzen (s. Sp. 571 u.); nur gAw.: *tā uxδā .. mazdā ašāičā yūšmaibyā gərəzē* ".. (dir), o *M.*, und dem *Aša*.." Y. *32.* 9; — *tā dəbənaotā*

Digitized by Google

mašīm .. hyaṯ vå .. akasčā mainyuš .. šyaoϑanəm .. fračinas .. xšayō (sd.) ".. (er) und der böse Geist .." Y. *32.* 5. 2) die Glieder sind verbal; a) sie folgen sich unmittelbar: *yavaṯ isāi tavāčā* Y. *28.* 4; *43.* 8; — *yā zī āitī jəŋghatičā* Y. *31.* 14; — *yaēčā dabən* (sd.) *saŋkəmčā daēnayå uxōā* Y. *53.* 1; — *yąm då mainyū āϑrāčā* (Sp. 564 m.) *ašāčā čōiš rānōibyā* (sd.) *xšnūtəm* Y. *31.* 3. α) mit Tmesis: *taṯ .. vərəzyāmahī fračā vāṯyāmahī* Y. *35.* 7. b) sie sind getrennt: *aṯ vō staotī aojāi* (sd.) *mazdā anhīčā* Y. *50.* 11; Y. *43.* 7. α) mit Tmesis: *vairīm āčaraiti .. upāča tå āpō yaozayeiti* Yt. *8.* 8. 2) beim ersten; B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal; im gAw.: *aṯ ϑwā mōnghāi taxməmčā spəntəm* Y. *43.* 4; — *dātā vō amərəṯ̊šča utayūitī haurvatās draonō* Y. *33.* 8; — *gātūmčā ahurāi səvīštāi səraošəm* (sd.) Y. *28.* 5; — *ašahyāčā .. xšaϑrahyā sarō* Y. *31.* 21; — *yaϑā vå yazəmnasčā urvāidyå̊* (sd.) *stavas ayenī paitī* Y. *34.* 6; — im jAw. nur beim Zahlwort: *pančāʻa haptāitīm* A. *3.* 9, 12 (s. dagegen 7; Sp. 569 o.). 2) die Glieder sind verbal; mit Tmesis: *mōnčā ī [maz]dazdūm* (sd.) *vaēdōdūm* .. Y. *53.* 5. 3) bei beiden; B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal; a) sie folgen sich unmittelbar: *ubē haurvåsčā amərətatåsčā* Y. *34.* 11; *32.* 15; — *vanāṯ haurvåsča amərətåsča ‹va šuδəmča tarənəmča* Yt. *19.* 96; — *+ava* (ND.) .. *vyąsča vyānasča* Yt. *13.* 35; — *‹vaēm xᵛarϑəmča vastrəmča* Y. *55.* 2; — *yāiš apərəsaētəm mazdåsčā zaraϑuštrasčā* Y. *12.* 5; — *aṯ hvō .. īžāčā āzūitiščā* Y. *49.* 5; V. *9.* 53; — *gayasčā astəntåsčā* Y. *41.* 3; — *harətača aiwyīxštača* Yt. *10.* 103 (s. dagegen Y. *57.* 15, Sp. 564 o.); — *aməšå spənta .. vanhavasča vanuhīšča* Y. *65.* 12; — *aēšāčā ϑwā əmavantasčā buyamā* Y. *41.* 4; — *vīspəm ahūm .. jumča iristəmča* Yt. *13.* 9; — *antarə mąnhəmča hvarəča* Yt. *6.* 5; — *gaēmčā ajyāitīmčā* Y. *30.* 4; *46.* 17; — *vīspanąm mazištəm ahūmča ratūmča* Y. *27.* 1 (s. dagegen Yt. *13.* 92; Sp. 564 o.); — *yasnəmčā vahməmčā* Y. *35.* 7; — *‹vaēm vīspa taršuča xšuorača* Yt. *19.* 58; — *yeṯ̊hē .. yāṯ̊rəhąmčā* (Sp. 565 m.) *taṯčā tåščā* .. Y. *27.* 15; — *vīspāiš ayanča xšafnasča* Y. *57.* 17; — *hamaϑa .. hąminəmča zayanəmča* Y. *65.* 5; — *ząm .. yąm masīmča paϑanąmča* Yt. *13.* 9; — *syaoϑanāčā sənghąsčā* Y. *31.* 11; *32.* 11, *34.* 15, *45.* 9; — *‹vayå .. drvataēča ašaonaēča* Yt. *10.* 2; — *fšuyantaēčā vāstryāičā* Y. *29.* 6; — *havāi kāmāiča zaošāiča* Yt. *13.* 33; — *yavaēča yavaētātaēča* Yt. *13.* 50; — *nərəbyasčā nāiribyasčā* Y. *54.* 1; — *čiϑayaēča upa.bərətayaēča* N. *45*; — *tāyāaṯčā hazaŋhaṯčā* Y. *12.* 2; — *asnāaṯča xšafnāaṯča* Yt. *5.* 15; — *aiwitaēδaēča spašitaēδaēča* Yt. *19.* 6; — *ϑwahmāṯ āϑrasčā manaŋhasčā* Y. *46.* 7; — *gərušča vāstraheča* Yt. *13.* 100; — *āpō yaṯ snaēδintyīiča srasčintyāiča* V. *6.* 36 (s. dagegen 33; Sp. 564 m.); — *naraṃčā nāiriṇąmčā* Y. *37.* 3; — *apąmča urvaranąmča* V. *6.* 46; — *ahyā zərədāčā manaŋhāčā* Y. *31.* 12; *48.* 4; — *ašāča frārətiča* Y. *8.* 2; — *daēvāiščā maγyāiščā* Y. *29.* 4, *48.* 1; *51.* 14; — *ahmākāiš azdibīščā uštānāiščā* Y. *37.* 3; — *zaϑaēča vaxšaēča* Yt. *13.* 93; — *dušitāčā marakaēčā* Y. *31.* 18; — *darštōiščā hōm.parštōiščā* Y. *33.* 6; — *darəgəmčā uštāčā* Y. *41.* 4; — *mošuča āsuyāča* Y. *65.* 14; — *iyadačā anyadačā* Y. *35.* 2; — *āča parača* N. *4*; — *asmanəm .. yō .. ząm āča pairiča bvāva* Yt. *13.* 2; — *spəntasča mainyuš anrasča* Yt. *19.* 44; — *vīspe mainyavača yazata +gaēiϑyāča* Yt. *6.* 4; — *xᵛaδātača raočå stiδātača* V. *2.* 40; — *ahmāičā ahuyē manaŋhyāičā* Y. *40.* 2; — *daēvāaṯča haotāṯ* (sd.) *mašyāaṯča* Yt. *13.* 89; Y. *58.* 2; — *daēvāiščā xrafstrāiš* (sd.) *mašyāiščā* Y. *34.* 5; — *gərušča vaϑwa vīranąmča* Yt. *13.* 52; — *tavačā haxəmā ašaŋhāčā* Y. *40.* 2; — *kasčiṯča aēšąm vairyanąm kasčiṯča aēšąm apayžāranąm* Y. *65.* 4; — *āsušča aspō dərəzrasča +vāšō* Yt. *13.* 52; — *vohuča manō ātaršča* Yt. *13.* 77; — *ašišča vanuhi bərəzaiti pārəndiča* Yt. *8.* 38; — *starətasča gātuš anyåsča .. avarətå* Yt. *17.* 7; — *vərəzvaṯča manō vərəzvatiča .. anuha* Y. *62.* 10; — *vərəϑraγnəmča ahuraδātəm vanaintīmča uparatātəm* Yt. *13.* 34; — *āsnaēča zbayantāi dūraēča zbayantāi* Yt. *17.* 2; — *yaēčā asnāṯ yaēčā dūrāṯ išaδā* Y. *45.* 1; — *pərənəmča barəsma starānō darəγəmča yasnəm yazānō* Yt. *10.* 138; — *+gavāstryača varəšnå +vərəzyantō xratūmča ašavanəm aiwišantō* (Sp. 277 u.) N. *52*; — *mərəzuča stūnō gayehe mərəzuča xå uštānahe* Yt. *10.* 71; — *frāδatiča ašahe gaēδå frāδatiča ašahe tanuyē* Yt. *6.* 1; — *paračā mraočąs aorāčā* Y. *53.* 7; — *aspaēča paiti vīraēča* Yt. *10.* 101; — *huyāiryāča daiŋhave uzjasəntəm*

Digitized by Google

dužyāiryāča Yt. *8.* 36; — *haēnayåsča vōiγnāuyō urvaδaēibyasča* Y. *68.* 13; — *staotāčā ahurāi yesnyāčā* Y. *30.* 1; — beim Zahlwort: *pančāča čaδwarəsatəmča* A. *3.* 7 (s. dagegen 9; Sp. 567 m.); — *δrayasča δrisasča* Y. *1.* 10. α) mit Tmesis beim zweiten Glied: *nūrəmča yavaēča tāite* Y. *62.* 6. β) in Verbindung mit *īţ* (sd.): *.. yazamaidē vanəhūščā īţ vanuhīščā īţ* Y. *39.* 3. b) sie sind getrennt: *mā .. maδrąsčā gūštā sāsnåsčā* Y. *31.* 18; — *yō .. manasča +gušta sāsnåsča* Yt. *13.* 87; — *mazdåsčā ahurånhō .. ašāčā* Y. *30.* 9; — *ašāaţčā .. vanəhūščā manəŋhō* Y. *28.* 10; *34.* 2; — *vasasča tū .. uštāča xšaēša* Y. *8.* 5; — *ā x^{v}aiδyāčā .. darəšaţ*(sd.)*čā* Y. *33.* 7. c) eines oder beide Glieder sind relativisch gegeben, *čā* steht dann beim Rel.; α) das zweite Glied: *ahvå astvatasčā hyaţčā manəŋhō* Y. *28.* 2; — *aheča anhāuš yō astvatō yasča asti manahyō* Y. *57.* 25. β) das erste: *hyaţčā darəgəm +drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) *savačā ašavabyō* Y. *30.* 11. γ) beide: *mainyū .. yasča spəntō mainyuš yasča anrō* Y. *57.* 17; — *dva yaska .. yasča šuδō yasča taršnō* V. *7.* 70; — *dva aurvanta .. yimča bipaitištānəm aurvantəm yimča čaδwarə.paitištānəm* Yt. *5.* 131; — *yaδača hukərəpta fštāna yaδača anəhən nivāzāna* Yt. *5.* 127; — *yaδrača maziştå frərətå yaδrača aţbiştō ašava* Yt. *13.* 25; — ähnlich, aber mit abweichender Stellung des *ča*: *yeŋhå pourūšča bərəjayan naēčišča aiŋhå* (Sp. 8 o.) *yāsāiti zyānāi* (sd.) .. Y. *65.* 11. γγ) in Verbindung mit *ā* (s. Sp. 300 m.): *yaēibyasčā tōi ā yaēčā aēibyō ā anəhən* Y. *39.* 1. Anhang zu 1. Beim ersten Glied steht *čiţ* statt *čā*: *tāčiţ mazdā vasəmī anyāčā vīduyē* Y. *44.* 3. 2) die Glieder sind verbal; a) sie folgen sich unmittelbar: *yavaţ .. tavāčā isāičā* Y. *50.* 11; — *yōi ånharə̄ča hantičā* Y. *51.* 22; — *yaδā īm mānāičā vaočačā* Y. *45.* 3; — *hanaēmāčā zaēmāčā* Y. *41.* 4; — *daiŋhuš niδātaēča haošātačča* Yt. *13.* 66; — *yaδa nā .. +bairyetiča +x^{v}airyetiča* V. *5.* 40; — *aδiš .. yā nō āraēčā ərənavataēčā* Y. *56.* 3; — *yaţ haomə̄mča ahunavaţ anhavanəmča +vīmanāţ* (sd.) N. *72*; — *yaţ haomə̄mča āsnayāţ haomə̄mča pairi.harəzāţ* N. *75.* α) mit unregelmässiger Stellung des ersten *ča*: *yaţ haomə̄mča gava +raēδwayāţ baxšayāaţča* N. *76*[8]. β) mit Tmesis: *vīča barəiţ vīča šāvayōiţ* V. *8.* 75; A. *3.* 13; — *frača šva vīča nəmanha* V. *2.* 10; — *frača āiti aiwiča vazaite* Yt. *10.* 118; — *pairiča dadəmahī āča vaēδayamahī* Y. *4.* 1; — *aiwiča vaēδayånte frača yazånte* Yt. *10.* 120; — *yā .. zrasča dāţ apiča aotāţ* Yt. *9.* 26; — *vərəzyōtūčā īţ ahmāi fračā vātōyūtū īţ aēibyō yōi .. Y. 35.* 6; — *tąm yazāi x^{v}āiš nāmənīš pairičā jasāi vantā* Y. *51.* 22. II) bei der Verbindung von mehr als zwei Gliedern[9] steht *čā* 1) beim letzten; B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal; a) sie folgen sich unmittelbar: *ušå arəm.piδwā xšapāčā* Y. *44.* 5; — *manaŋhā uxδāiš šyaoδanāišča* Y. *53.* 2; — *sāδrąm kaoyąm karafnąmča* Y. *9.* 18; — *vohū manaŋhā xšaδrā ašāčā* Y. *33.* 10; — *vaŋhəuš manaŋhō mazdå ašahyīčā* Y. *30.* 10; *53.* 3; — *vaŋhəuš +mainyəuš šyaoδanahyā uxδahyāčā* Y. *45.* 8; — *pəšō.činghəm aštō.kānəm humayakəm daēvayasnəm drvantəmča arəjaţ.aspəm* Yt. *5.* 113 (s. dagegen 109; Sp. 570 o.); — *ave aipi daiŋyantō ave aipi hišmaranţō yōi .. avaēšąmča paδō pånţō yim ..* Yt. *10.* 45. b) sie sind getrennt: *ərəzatəm zaranim .. vastråsča* Yt. *17.* 14[9]; — *yāiš +grəhmā* (sd.) *ašāţ varatā karapā xšaδrəmčā* Y. *32.* 12; — *ahmāičā* (zu B) *xšaδrā jasaţ* (sd.) *manaŋhā vohū ašāčā* Y. *30.* 7; — *paurvatātəm .. səraošəm xšaδrəmčā* Y. *33.* 14. α) mit Tmesis: *vīčidyāi .. vīduyē .. mānčā daidyāi* Y. *31.* 5. β) in Verbindung mit *uta*: *x^{v}arənō mazdaδātəm baēšazəm uta amə̄mča* Yt. *14.* 2. 2) beim zweiten und den folgenden; A) ‖ im **Ap.**: *kārahyā abičariš gaiδāmčā māniyamčā viδaibiščā tyādiš ..* Bh. *1.* 14. B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal; a) sie folgen sich unmittelbar: *+hubərəitīm +uštā.bərəitīmča +vantā.bərəitīmča* Y. *62.* 7 (s. dagegen 1; Sp. 572 o.; — *x^{v}arənō avasča rafnasča* Yt. *13.* 1; — *hačimnō +miδra rašnuča ārmaitiča* Yt. *13.* 3; — *kudā ašəm vohučā manō xšaδrəmčā* Y. *29.* 11; — *brāta tē .. sraošō ašyō rašnuščа bərəzō amavå miδrasča* Yt. *17.* 16; — *hadā ašā vahištāčą manaŋhā xšaδrāčā* Y. *50.* 4; — *aomna ahura mazda sraošača ašya sūra maδrača spənta* Yt. *13.* 146; — *yō janaţ zaranyō.pusəm hitāspəm varəšaomča dānayanəm pitaonəmča* Yt. *19.* 41; — *aiwi.vanyå tąδryavantəm duždaēnəm*

Digitized by Google

pəšanəmča daēvayasnəm drvantəmča arəǰaṭ-aspəm Yt. 5. 109 (s. dagegen 113; Sp. 570 m.); — *ahunahe vairyehe ašaya frasrūtahe hā-vanayåsča ašaya frašūtayå aršuxδanąmčā vačąm* Y. 27. 7; — *manō vohū urunasčā ašāunąm nəmasčā* Y. 49. 10. b) sie sind getrennt: *yō gąm tašō apasčā urvaråsčā* Y. 51. 7[9]; — *yā .. amərətatātəm .. ašəmčā .. dåŋhā* (sd.) .. *xšaθrəmčā* Y. 34. 1; — *ā mā aēšəmō hazasčā* [*rəmō*][10] *āhišāyā* (sd.) *dərəščā təviščā* Y. 29. 1; — *mastīm .. spānəmča vərəθraγnəmča vanaintīmča uparatātəm* Yt. 5. 36; — *apąm napåsə tå āpō .. vībaxšaiti vātasča .. awδātəmča xᵛarənō ašaonąmča fravašayō* Yt. 8. 34; Y. 57. 22; — *anyō ašāṭ θwaṭčā .. vahištāaṭčā manaŋhō* Y. 50. 1; — *yadā ašəm zəvīm* (sd.) *aŋhən mazdåsčā ahurāŋhō ašičā*[3] *ārmaitī* Y. 31. 4. α) mit Tmesis: *sraošəm .. ašīmča .. nairīmča saŋhəm* Y. 57. 3 (s. dagegen Yt. 10. 52). c) das erste Glied ist ein enkl. Pron. pers., das sich auf einen dahinter stehenden Vok. bezieht[3]; nur gAw.: *yō θwaṭ mazdā .. xᵛaētūšuščā .. vərəzənaŋhyāčā .. airyamanasčā .. gūščā* Y. 33. 4; — *anāiš vå nōiṭ ahurā .. ašəmčā .. zaranaēmā .. manasčā hyaṭ vahištəm* Y. 28. 9; — *yō vå ašā ufyānī manasčā vohū .. mazdąmčā* Y. 28. 3. d) ein Glied oder mehrere oder alle sind relativisch gegeben; *čā* steht dann beim Rel.: *narōi fərašaoštrāi maibyāčā yaēibyasčā īṭ rāŋhaŋhōi* "dem .. *Fr.* und mir und (all) denen, denen du .." Y. 28. 8; — *hvō .. yasčā .. dadāṭ yasčā .. vīvāpaṭ yasčā .. vōiδaṭ* Y. 32. 10; — *kavaēm kavātəm yimča kavaēm aipi.vohum yimča*[5].. Yt. 19. 71; — *yå āpō yåsča urvarå yåsča ašaonąm fravašayō* Yt. 10. 100; — *huǰītayō .. yå .. åŋharō yåsčā həntī yåsčā .. bavaintī* Y. 33. 10; — *yā tōi .. ādištiš yāčā vohū uxδā frašī* (sd.) *manaŋhā yāčā ašā..* Y. 44. 8; — *yā varəšā yāčā pairī* (sd.) *āiš šyaoθanā yičā .. arəǰaṭ* (sd.) Y. 50. 10. α) mit unregelmässiger Stellung des *čā*: *yō vå ašā ufyānī manasčā vohū .. mazdąmčā ahurəm yaēibyō xšaθrəmčā*[11] *+ayžō.nvamnəm* (sd.).. Y. 28. 3 (s. c). e) das erste Glied ist nicht ausdrücklich genannt, vielmehr aus dem Zusammenhang zu ergänzen (s. Sp. 566 u.); nur gAw.: *aṭčā .. šəntū .. xšnūm .. kavaṭā vīšt īspō .. fərašaoštrasčā* ".. (sie)[12].. und *K.V.* und *F.*" Y. 53. 2. 2) die Glieder sind verbal: *yōi zī ǰvā* (näml. *həntī*) *+arəharəčā bvantičā* (sd.) Y. 45. 7. 3) bei allen; A) ‖ im **Ap.**; das letzte Mal steht *utā* statt *čā*: *pārsamčā mādamčā utā aniyā dahyāvaᵏ* Bh. *1.* 14. B) im **Aw.**; 1) die Glieder sind nominal; a) sie folgen sich unmittelbar: *nmānyasča vīsyasča zantumasča* Y. *19.* 18 (s. dazu 18 aA.); — *aoǰasča vərəθrəmča xᵛarənasča zavarəča* Y. *71.* 8; — *starasča måsča hvarəča* Yt. *12.* 25 (s. dagegen *13.* 57); — *vātəmča vārəmča maēγəmča fyaŋhumča* Yt. 5. 120; — *hubərətīmča ušta.bərətīmča vanta.bərətīmča* Y. *61.* 2 (s. dagegen 7; Sp. 570 u.); — *mazištåsča vahištåsča sraēštåsča ašayō* Y. 52. 3; — *apasča urvaråsča zaoθråsča* Y. *8.* 3; — *ašavanəm həntəmča bavantəmča būšyantəmča* Vr. *18.* 2; — *vīspayå ..stōiš haiθyāiča bavąiθyāiča būšyąiθyāiča* Y. *68.* 22; — *nmānanąmča vīsąmča zantunąmča dahyunąmča* Y. *8.* 7; — *daēnayå anumatayaēča anuxtayaēča +anu.varštayaēča* Y. *8.* 7; — *aθaurunąsčā raθaēštåsčā vāstryąsčā fšuyantō* Y. *13.* 3; Yt. *19.* 8; — *ahūmča ratūmča paoirīmča ṭkaēšəm* Yt. *13.* 152; — *haθra miθrāča rašnuča uγrača dāmōiš upamana* Yt. *13.* 47; — *vīspōsča paiti varəšaǰīš vīspōsča paiti frasparəγō vīspōsča paiti fravāxšō* Y. *10.* 5; — *haurvatåsča*[3] *nō amərətātå gūušča tašnō gūušča urunō āθrasča aoxtō.nāmanō hadišasča* Vr. *9.* 5; — beim Zahlwort: *navača navaitīšča navača sata navača hazaŋra navasōsča baēvąn* Yt. *13.* 59. α) mit Tmesis: *+naire ašaone..aiwiča haite* (Sp. 277 u.) *+čašānāiča paitiča +pərəsmanīi xratūm ašavanəm* N. *84.* β) in Verbindung mit der Negation: *nōiṭ astača nōiṭ uštānəmča nōiṭ baoδasča* V. *19.* 7. γ) mit unregelmässiger Stellung des *čā*: *ahurō mazdåsčā*[13] *ārmaitīščā ašəmčā frāθaṭgaēθəm manasčā vohū xšaθrəmčā* Y. *33.* 11; — *fravašīm avąm .. xraθwištąmča hukərəptəmąmča ašāṭ apanō.təmąmča* Y. *26.* 2[14]. b) sie sind getrennt: *yō..raočåsčā dāṭ būmīmčā vīspāčā vohū* Y. *37.* 1; — *hyaṭ .. gaēθåsčā tašō daēnåsčā .. xratūščā* Y. *31.* 11; — *vahištāčā manaŋhā .. šyaoθanāčā vačaŋhāčā* Y. *47.* 1; — beim Zahlwort: *čaθwarasča aθa garayō .. čaθwarəsatəmča dvaēča saite dvaēča hazaŋre* Yt. *19.* 7. c) eins oder mehrere oder alle Glieder sind relativisch gegeben; *čā* steht dann beim Rel.: *dāmąn aδairi.zəmāišča upairi.zəmāišča yāča upāpa*

Digitized by Google

yāča[4] .. Yt. *8.* 48; — *fravašayō .. yąmča āδrō .. yąmča sraošahe yąmča*[8] .. Yt. *13.* 85 f.; — *yaṭča anhaṭ δwyąstəmaēšu asanhąm yaṭča anhaṭ barəšnuš paiti gairinąm yaṭča ǰafnušva raonąm* V. 2. 23; — *drəgvataēčā hyaṭčā* +*ašaonē yeñyāčā hōməmyāsaitē .. Y. 33.* 1; — *paurvatātəm manaŋhasčā vaŋhōuš .. šyaoδanahyā .. yāčā uxδañyāčā* Y. *33.* 14. 2) die Glieder sind verbal; sie folgen sich unmittelbar: *hyaṭ ī mainimadičā vaoćōimāčā vərəzimāčā* Y. *35.* 3; — *yaδā tū ī .. mənghāčā vaočasčā dāsčā varəšča .. Y. 39.* 4; — *mīšti .. vārəntaēča snaēžintaēča srasčintaēča* +*fyaŋhuntaēča* Yt. 5. 120; — *yaṭ āδrəmča aiwi.vaxšayāṭ āδrasča tišrō δraxtiš yaoždaδaṭ zaoδraēča vāčim paiti.āδayāṭ* N. *73.* α) mit Tmesis: *frāδatiča varδatiča saošyantiča aiwiča ašāite* (sd.) *ǰāmayāiti* A. *4.* 6; — *āča nō ǰamyāṭ avaiŋhe āča*[7] *nō ǰamyāṭ*[7] Yt. *10.* 5. 4) in abweichender Ordnung: *manahičā vaċahičā šyaoδanōi* Y. *30.* 3. B) zur Anknüpfung eines neuen selbständigen Satzes 'und' oder unübersetzbar; *čā* folgt dessen erstem Wort. B) im **Aw.**: *dužvarəšnaŋhō dafšnyā* (sd.) *hōntū zañyāčā .. xraosəntąm* (sd.) *upā .. īratū īš dvafšō* (sd.) .. *mošučā* (sd.) *astū* Y. *53.* 8; — *aṭ yūš .. akāṭ* (sd.) *manaŋhō stā čiδrəm drūjasčā pairi.matōišťčā* (Sp. 564 m.) *šyaomąm* .. Y. *32.* 3; — *aṭ tā mainyū .. vahyō akəmčā* (sd.) *ašťā hudāŋhō əraš vīšyātā* Y. *30.* 3; 7 (*ahmāičā*), *32.* 1 (*añyāčā*), *45.* 7, *47.* 5 (*tāčā*), *49.* 7, 10 (*taṭčā*), *49.* 5 (*tāišťčā*), *53.* 3 (*tōmčā*); — *aēšāčā δwā ōmavantasčā* (Sp. 567 u.) *buyamā rapōišťčā tū nō darəgōmčā uštāčā* (Sp. 568 m.) Y. *41.* 4; — +*zəmō ǰaŋhəntu yahmaṭ hača .. snaēžāṭ .. δrižaṭča* (sd.) *iδa .. gžuš apa.ǰasaṭ .. āfš paurva vazaiδyāi* (sd.) .. *abdača* (sd.) *iδa .. sadayāṭ* V. 2. 22–24; — *hō vīspəm ahūm .. vaēnāṭ .. darəsča daδaṭ* +*amərəxšyeintim vīspąm .. gaēδąm* Yt. *19.* 94; — *imąm .. ząm .. yazamaide yā nā baraitī yāsčā tōi gənā .. tā yazamaide* Y. *38.* 1; — *hyaṭčā mōi mraoš .. aṭ .. Y. 43.* 12; — *pərəsāčā nā .. Y. 43.* 10; — *avavaitya .. yaδa īm zā astiča īm zā avaiti .. Y. 19.* 7; — +*vīsąs* +*tāča*[15] *imā nāmānīš .. vīsənte* "und diese zwanzig Namen .." Yt. *1.* 19; — *dasa .. māŋhō zayana dva hąmina taēča hənti sarəta .. V. 1.* 3; 2. 41; *18.* 65 (*tāsča*), Yt. *19.* 51 (*taṭča*), Y. *19.* 10 f. (*aētaṭča*), *8.* 4, *19.* 6 (*yasča*), V. 7. 70, *15.* 4 (*yezića*); — *tāsča imā nāmānīš* "so lauten die Namen" Yt. *1.* 15; *15.* 49; — *čišča čarāitiš ahi yąm .. H.* 2. 10(?). Anhang. Ellipse ist anzunehmen für gAw.: *vaēdā taṭ yā ahmī .. anaēšō* (sd.) *mā kamnafšvā* (sd.) *hyaṭčā kamnānā* (sd.) *ahmī* "ich weiss das, weshalb ich .. nichts vermag; nur wenig Herden sind mein, (deshalb ist es so) und weil ich nur wenig Leute habe" Y. *46.* 2. C) In der Bedeutung unsres 'auch'; *čā* folgt dem angeknüpften Satzteil, bz. dessen erstem Wort. B) im **Aw.**; 'auch' hat den Sinn von 1) 'ebenso, ebenfalls, nicht minder': *yazāi miδrəm .. yazāi vazrəm .. yazāi haxδrəmča yaṭ asti .. Yt. 6.* 5; — *maṭ vā padāiš* (sd.) .. *pairiǰasāi .. aṭ vā arədrañyāčā nəmaŋhā aṭ vā .. hunarətātā* Y. 50. 8; — *zaraδuštrəm .. hyaṭ hōi īm čaratasčā* (Sp. 565 u.) *aodərəšťā zōišənū vāzā* Y. *51.* 12. a) Ellipse liegt vor in gAw.: *vahišta īštiš* (sd.) .. *zaraδuštrahe .. yezī hōi dāṭ āyaptā .. ahurō .. hvaŋhəvīm* (sd.) *yaēčā hōi dabən .. ".. des Z.*: dass ihm nämlich *Ah.* .. die Herrlichkeiten verleihen wird .. (So) auch denen, die .." Y. *53.* 1. 2) 'überdies, ausserdem': *kanyå ərədaṭ.fδōryå .. yā vīspa.taurvairiča nąma* ".. *Z.* ..., die auch den Namen *V.* führt" Yt. *13.* 142. 3) 'sogar, selbst', zur Hervorhebung eines besondern Teils des zuvor genannten Ganzen: *yūžəm zəvīšťyåŋhō* (sd.) *īšō xšaδrəmčā savaŋhąm* Y. *28.* 9. D) *čā* dient dazu, Indefinita zu bilden, uzw. in Verbindung mit 1) dem Pron. interrog. [2]*kay-*: *čišča* "quisque" H. 2. 11 (Sp. 425 u.). 2) dem Pron. rel. *ya-*: *yō vaŋhyō .. dazdē yasčā hōi vārāi rādaṭ* (sd.) ".. quicunque .." Y. *51.* 6. 3) dem Pron. rel. und dem Pron. interrog. [2]*kay-*: a) *yō čišča* 'quicunque' Y. *9.* 28; usw. (Stverz. Sp. 426 o.). b) *yeiti* (sd.) *čatiča* 'quotienscunque' P. *32.* c) *yaδa kaδača* 'quomodocunque' V. 2. 11 usw. (Stverz. Sp. 435 o.). d) *yavaṭ čvaṭča* 'quantumcunque' V. *6.* 29.

aṭčā, naēča, māča sbes. Vgl. noch *čaṭ* und *čōiṭ*. [Einige Male ist *ča* der Ausgaben zu streichen; so Vr. *16.* 1, s. K 7; N. *13*, s. T; V. 7. 10 1. St., 78 2. St. u. a.]

ai. °*ca* Part.; mp. °*ća*. — Pü.: °*ča*; auch °*ā* und weggelassen. — [1]) Dazu rechne ich auch die Relativ- und Konjunktionssätze, die als Subjekt, Objekt usw. erscheinen. — [2]) Trennung ist nur anzunehmen, wenn ein oder mehr

Digitized by Google

hochtonige Wörter dazwischen stehen, die nicht zu dem mit *čā* angeschlossenen Satzteil gehören. Enklitika trennen nicht, s. Y. *39.* 3 (Sp. 569 o.), *41.* 4 (Sp. 567 u.); vgl. Yt. *1.* 19 (Sp. 573 u.). — 3) *čā* zwischen zwei verbundenen Dualen verknüpft nicht diese untereinander, sondern beide zusammen als ein Glied mit einem oder mehr andern; s. BTHL. BB. *10.* 268. So Y. *30.* 11, *31.* 4, Vr. *9.* 5. — 4) Man erwartete *hufraourvačsasća v° pəšanaēšu.* — 5) Man verlangte *zaraδuštrəm .. vāsāčā hyaṯ .. čaratō.* — 6) S. dazu CLD. KZ. *30.* 545, *31.* 257, Pron. 43. — 7) *aśāi* und *taibyāčā* gehören als zweites Glied zusammen, s. Sp. 556 m. — 8) Man sollte *yaṯ haomem gavaća r° ..* erwarten. — 9) Für Stellen wie Y. *9.* 18, Yt. *13.* 1, *19.* 67 usw. ist Bildung von Gruppen anzunehmen, deren Glieder zT. asynthetisch aneinander gereiht sind. Im Folgenden werden nur diese Gruppen berücksichtigt. Doch ist begreiflicher Weise die Grenze nicht überall mit Sicherheit zu bestimmen; s. z. B. Y. *51.* 7, Sp. 571 o. (vgl. dagegen Y. *44.* 6), Yt. *17.* 14, Sp. 570 m. — 10) Nach Ausweis des Metrums Glosse. — 11) Man erwartet *yačibyasčā xśaδrəm.* — 12) Von denen in Strophe 1 d: *yaēčā ..* die Rede ist. — 13) Normal wäre *ahurascā m°.* — 14) Statt des regelrechten *ašāṯća apanō.təmąm.* — 15) *tā* ist enklitisch; vgl. No. 2.

• j. **čaēčasta-**[1] m. Name eines Sees*): *°təm vairīm* S. 2.9; — *°tahe varōiš* Ny. 5.5; — *ṯąm yazata .. haosrava +pašne varδiš °tahe ǰafrahe urvāpahe* Yt. 5.49.

*) Des *Urumya*-Sees im nordwestlichen Persien; s. GGR. OK. 129, JN. Zor. 197, MARQUART Eranšahr 108, Bd. *22.* 2: *var i čečast andar āturpātakān, 12.* 36, *22.* 8, *7.* 14.

Eig. 'weisschimmernd', § *102* II. b; ai. vgl. *candrá-* Adj. — 1) Die NA. hat mehrmals falsch *čaččast°*; s. Ntr.

• j. **čaētəntī-** f.[1] —?—: *°ti* F. *19.*

Pü.: *paδtākīh.* — 1) So nach Pü. Vll. 3PPA. zu *kaēt-*?

• j. **čaēšəmna-** Adj., PP17(Fut.)M.: s. *kāy-* mit No. 4.

• j. *čaēšman-* n. 'structio'(?).

KompE. — Zum V. [1]*kaēš-*.

j. *čakavō*: s. unter *čakuš-*.

• j. **čakuš-** n. 'Wurfhammer, Wurfaxt' als Waffe: *hazaŋrəm °kušanąm*[1] *.. bitaēyanąm* "tausend zweischneidige Wurfäxte" Yt. *10.* 130; — *nōiṯ akavō nōiṯ °kavō* (NP.)[2] Yt. *1.* 18.

np. *čakuš* 'Hammer'; vgl. GDN. KZ. *25.* 531 mit HBM. PSt. 52. — Pü. (zu Yt. *1*): *kišt i hanjit* (so nach Pāz.), Sü.: *cakraḥ* 3). — 1) Them. — 2) Neubildung nach der *u*-Dekl. (§ *383*), veranlasst durch das vorhergehende Nomen; man beachte den Reim. — 3) Daher DST. 'disque'; doch passt das nicht zu Yt. *10.*

• g. **čagəd-** Adj. 'bietend, gewährend', mit Akk.: *taṯ vō nō hazaošåŋhō* (sd.) .. *daidyāi savō .. yazəmnåŋhō* (sd.) *nəmaŋhā mazdå rafδrəm °gədō* (NP.) Y. *51.* 20.

zEt. s. *čagvah-*. — *čagəd-* (mit *gd* nach § *53* I) ist wohl KompForm zu **čagit-*; s. zu **arət-*. — Pü.: *kunānd*, Sü.: *kurute.*

• g. **čagəman-** n. 'Geschenk': *apō .. mazkaintīščā* (sd.) *.. ubōibyā ahubyā °mā* "die Wasser .., das Geschenk für beide Existenzen" Y. *38.* 3.

zEt. s. *čagvah-*. — Pü.: *andar har 2 ax^{v}ān kāmak masīhā*, Sü.: *ubhayor bhuvanayoḥ kāmatānāmnīśca*, erl.: *ghṛtam*; vgl. zu *maēkant-*[2] und DST. ZA. *2.* 267 unter 11.

• g. **čagvah-** Adj. 'bietend, gewährend': *ā īṯ avaēnā* (sd.) *ahurā rafδrəm °vå* (NS.) *hyaṯ fryō fryāi* (sd.) *daidīṯ* Y. *46.* 2.

PPfzA. einer ar. Basis **kagh-* oder **kaŋgh-*; s. *čagədō, čagəman-*. — Pü.: *kāmak*, Sü.: *samihitam.*

• j. **čaxvah-**[1]: *čakuš-* Adj., PPfA.: s. *kī-*.

1) Ansatz des Vollstamms unsicher; es ist nur *čakuše* bezeugt.

• j. [1]**čaxra-** m. 'Rad': *ząm °rəm .. asmanəm raδəm kərənavāne* "die Erde will ich mir zum Rad .., den Himmel zum Wagen machen" Yt. *19.* 43; — *vāša δanǰasånte aēva °ra zaranaēna* ".. den Wagen ziehen mittelst des einen goldenen Rads" Yt. *10.* 136. [S. noch *+čixra-* No. 1.]

KompE.; Ableit. — ai. *cakrá-* n., np. *čarx.*

• j. [2]**čaxra-** m. Name eines Lands*): *δridasəm asaŋhąmča .. frāδwərəsəm .. °rəm sūrəm ašavanəm* V. *1.* 16.

*) Pü. bietet nur *čaxr* (in Aw.-Buchst.) ohne weitere Erläuterung. Die heimischen Geographen kennen zwei Landschaften *čarx*, eine in *Xorāsān* und eine bei *Fasna.* Vgl. GGR. OK. 127, GIrPh. *2.* 391.

np. *čarx*; s. *).

• g. **čaxray-** Adj. 'machend zu — (Akk.), etwas verkehrend in —' (Akk.): *yōi vaŋhūš vačdmā manaŋhō sīnghūš raēxnå aspōnčiṯ sādrāčiṯ °rayō* (NP.) *ušurū* "die die .. Erbanteile durch ihre Lehren in Leid und Qual verkehren — ? —" Y. *34.* 7[1].

Zum V. [1]*kar-*. — Pü.: *kunēnd.* — 1) Vgl. zSt. Y. *32.* 11, 9. Es handelt sich um die Tätigkeit der Irrlehrer.

• j. **čaxra[1]vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'ein Rad (als Feldzeichen) führend'[1]: *haēnayå °vaityå* Aog. *81.*

Pü.: *čaxrēmand*, Sü.: *cakraśastradhārī.* — 1) S. dazu BTHL. IF. *10.* 1.

p. *čaxriyā^{h}*: s. [1]*kar-* Sp. 447 o.

Digitized by Google

• p. **ˣčaxšma** Bh. 2. 13, 14: falsche Ergänzung (der NA.) von **$š^{ua}m^{a}$. Vgl. unter *avaǰam*.

• j. **čatanr-** fem. Zw.: s. unter *čaθwar-*.

• j. **čaiti** indekl. Pron. interrog. 'wie viele?, wie vielfach?': *č° tā šyaoθna* V. *15.* 1; — *č° hənti urvaranąm sarəδa* V. *5.* 19 PüZ.; — *č° .. +zaoθrå* N. *65*; — *č° aēte miθra tava* "wie vielfach sind deine Verträge" V. *4.* 2; F. *19.* a) in der Verbindung *yeiti* (sd.) *čatiča* "so oft als" P. *32.*

ai. vgl. *káti* indekl. Pron. interrog. — Pü.: *čand.*

j. *čatur°*: s. *čaθwar-*.

• j. **čaθwar-** : *čatur-* Zw., fem. **čatanr-** 'vier', Plur.: *aēvahe .. +ašəmaoγahe .. dvayå .. θrayąm .. °θwārō* (Nm.) V. *18.* 11; 31, *6.* 43, *9.* 6, 29, Y. *57.* 27, Yt. *10.* 125, *5.* 13, 120, N. *60*, *66*, Vd. *10*, *15*, *19*; — *°θwārō viδwana* (sd.) *kaofō* Yt. *19.* 3; — *°θwarasča*[1] *.. garayō čaθwarəsatəmča* (sd.) .. Yt. *19.* 7; — *°θwārō* (als Am.) *ahuna vairya frasrāvayōiš* V. *11.* 11; 14; — *°θwārō ahunəm vairīm frasrāvayōiţ* V. *18.* 43[2]; — *bawranąm +°turō* (Am.)[3] *zīzanaţąm* (sd.) Yt. *5.* 129; — *°tura* (An.)[4] *frasnana frasnayōiţ* V. *19.* 22; — *aēvahe pasvō .. dvå .. θryąm .. °turąm* N. *65*; — *°tanrō* (Af.) *pərmå vīδārayōiš* Yt. *14.* 44; N. *65*, *102*; — *°θwarə ayaranąmča* Vd. *11.* a) *°θwārō* als α) Nf.[5]: *yaţ hē θrāyō .. °θwārō .. panča xšafna sačånte* V. *16.* 8; 8. β) An.[5]: *°θwārō sata ātrə.saokanąm* "vierhundert .." V. *8.* 84; *6.* 21[2].

KompA.; Ableit. — ai. *catvāraḥ*, *caturaḥ*, *cátasraḥ*; np. *čahār*. — Vgl. *čaθru°*. — Pü.: *4.* — [1] § *299.* 3. — [2] Man verlangte *ahuna vairya* oder aber – entsprechend den vorhergehenden *biš*, *θriš* – *čaθruš*; s. *θray-* No. 3. — [3] F 1. NA. hat *čaturə.zīz°* als Komp.; aber am KompA. hat das Iranische *čaθru°* nicht *čatur°*. — [4] Them.; dem ai. *catvāri* entspräche **čaθwārə*, § *229.* 2. — [5] Vgl. zu *θray-* No. 5.

• j. **čaθwarə.aspa-** n. '*τέθριππον*, Viergespann': *yuxta* (sd.) *°pahe* F. *4* f.

Pü.: *āyōžišn i 4 asp.* — Vgl. *čaθwarəspa-*.

• j. **čaθwarə.paitištāna-** Adj. (fem. *°nā-*) 'vierbeinig', von *ahur*ischen Wesen[1]: *dva aurvanta yāsāmi yimča bipaitištānəm .. yimča °štānəm .. aom °štānəm yō .. Yt. 5.* 131; — *gərəš °štānayå* Y. *19.* 8; — *vīspå hāirišīš* (sd.) .. *bipaitištanača °štanača*[2] (NSf.) V. *15.* 19; — *aēša* (näml. *hāirišī*) *°štāna yā gaδwa* V. *15.* 19.

Pü.: *4 patištān* (Transskr.). — [1] Im Gegens. zu *čaθwarə.zangra-*. — [2] *°an°* liesse sich hier nach § *294.* 3 erklären; s. aber *bip°*.

• j. **čaθwarəsata-** Adj. 'der vierzigste': *°təm gaošəm frāyazāmaide* N. *65* (?).

Ableit. aus *čaθwarəsant-*. — Pü.: fehlt.

• j. **čaθwarəsaθwant-** Adj. 'vierzigfach': *°wå* (näml. *asti miθrō*) *antarə haδō.gaēθa* Yt. *10.* 116.

Ableit. (mit *vant-*) aus *čaθwarəsant-*.

• j. **čaθwarə-sant-** fem. Zw. 'vierzig': *čaθwarasča aθa garayō .. °satəmča* (als Nom.)[1] *dvaēča saite dvaēča hazaŋre* "es gibt so 2244 Berge" Yt. *19.* 7; — *pančāča °satəmča maiδyōizarəmayehe* (sd.) .. "45 .." A. *3.* 7. a) mit Gen.: *°satəm* (Akk.)[1] *aiwi.gāmanąm* V. 2. 41; *8.* 93, *12.* 14, +Y. *65.* 4[2], +Vd. *19.*

Ableit. — Vgl. np. *čihil* (§ *210*), ai. *catvāriṃśát-* f. — Pü.: *40.* — [1] Vgl. zu *θrisant-* No. 1. — [2] Pt 4, K 5. NA. trennt.

• j. **čaθwarə.zangra-** Adj. 'mit vier Fussknöcheln, vierfüssig', von *daēv*ischen Wesen[1]: *vəhrkō °rō* V. *18.* 38; — *vəhrkanąmča °ranąm* Y. *9.* 18.

Pü.: *čahār zang*. — [1] Im Gegens. zu *čaθwarə.paitištāna-*.

• j. **čaθwarəspa-** m. EN. eines Gläubigen': *°pahe ašaonō* Yt. *13.* 122.

Statt *°warə.asp°* geschr. — Eig. 'der ein Viergespann hat'; vgl. *čaθwarə.aspa-*. — ai. vgl. *caturaśva-* m. EN.

• j. **ˣčaθrayāim** *āθraiąmˣ* (sd.) FrD. 5.

• j. **ˣčaθru** (Zw.)[1] 'vier' F. *1.*

Pü.: fehlt. — [1] Ist kein selbständiges Wort, sondern aus Komp. mit *čaθru°* (sd.) abgelöst.

• j. *čaθru°*, nur KompA. und Ableit.[1]: sva. *čaθwar-*.

Aus idg. **kétru°*, vgl. § *210.* 4, BGM. Grdr.[2] *1.* 262. — [1] Hier analogisch, s. WN. KZ. *25.* 283.

• j. **čaθru.karana-** Adj. mit vier Ecken, Kanten': *gaošāvara °na* Yt. *5.* 127, *17.* 10.

• j. **čaθru.gaoša-** Adj. 'vierohrig', vom Land *Varəna-*[1]: *varənəm* (sd.) *yim °šəm* V. *1.* 17; — *upa varənəm °šəm* Yt. *5.* 33.

Pü.: *4 gōš*. — [1] Der Anlass zu dem Beinamen ist unklar. Pü. hat zwei Erklärungen: *4 gōšīh ē ku rās 4 andar apē ēstēt, ast kē ētōn gōwēt ku šahrastānīh dar 4 ast.* Zwei andre im GBd.: *vaš 4 gōšīh ē ku čahār sūk, ast i gōwēt ku hač 4 sar i dēh āp andar šahr āyēt.* Vgl. noch GGR. OK. 127, VONFIERLINGER KZ. *27.* 475 und jetzt wieder KIRSTE WZKM. *16.* 72.

• j. **čaθru.čašman-** Adj. 'mit vier Augen': *spānəm* (sd.) *zairitəm °čašməm*[1] "einen

Digitized by Google

vieräugigen gelblichen Hund"*) V. *8.* 16², 17, 18.

*) Ein solcher wurde beim '*Sagdīd*' verwendet, s. ¹*span-* No. 3. Vgl. auch *sārameyáu śvánau caturakṣáu* RV. *10.* 14. 10.

np. vgl. *čārčašm* 'vieräugig', von Tieren (bes. Hunden) mit dunklen Flecken über den Augen. — Pü.: *4 čašm.* — ¹) zF. § *403* I.

• j. **čaθrudasa-** Adj. 'der vierzehnte': *dasəmō yaṯ ahmi .. θridasō .. °sō* Yt. *1.* 8; — *°səm asaŋhaṃča .. V. 1.* 17.

Ableit. aus **čaθrudasa*¹) indekl. Zw. '14'. — Pü.: *čahārdahum.* — ¹) Mit *čaθru* wie im Komp.; s. dagegen ai. *cáturdaśa.*

• j. **čaθru.pištra-** Adj. 'vier Stände enthaltend, umfassend'¹): *aētaṯča vačō .. θri.afsməm* (sd.) *°rəm pančа.ratu* Y. *19.* 16.

Pü.: *4 pēšak.* — ¹) Vgl. Y. *19.* 17.

• j. **čaθru.māhya-** Adj. 'vier Monate dauernd': *upas.puθrīm .. aēvō.māhīm* (sd.) *vā .. °hīm vā* V. 5. 45.

Pü.: *4 māhak.*

• j. **čaθru.yuxta-** Adj. 'mit vieren bespannt': *vāšəm °təm* V. 7. 41.

Pü.: *4 āyōžišn*; s. dazu Dk. *7.* 3. 23.

• j. **čaθru.ratav-** Adj. (auch fem.) 'der (nur) vier *Ratav* hat': *°tuš* (NSf.) *raya zaraθuštriš* "das *zaraθuštr*ische *R.* hat (nur) vier *Ratav*" Y. *19.* 18*).

*) Nicht fünf, wie die übrigen Länder; es hat keinen besonderen *ratuš dāhyumō*, dessen Stellung vielmehr zusammen mit der des *zaraθuštrō.təmō* in einer Person vereinigt ist; zuletzt MARQUART Eranšahr 122.

Pü.: *4 ratīh.*

• j. **čaθruš** Adv. 'viermal': *č° hamayå xšapō* "viermal in jeder Nacht" Sl. *13.* 43 Z.; — *č° frasnāθayən č° .. č°* V. 7. 75.

KompA. — Vgl. ai. *catúḥ.* — Neubildung nach *hiš, θriš* (: *bi.māhya-, θri.māhya-* = *č° : čaθru.māhya-*).

• j. **čaθru¹ša-** m. 'Seite eines Vierecks': *čarətu.drājō* (sd.) *kəmčiṯ paiti °šaŋəm* V. 2. 25³; *6.* 31, *7.* 29, *9.* 2.

Vgl. zu *čaθrušva-.* — Pü.: *časrušūtak.*

• j. **čaθruš-ā¹mrūta-** Adj. 'viermal aufzusagen': *vača yōi hənti gāθāhva °ta ime vača āxtūirīm framrva* V. *10.* 11; 11, 2², 15, N. *36*; — *pasča °ta vača ime vača framrva* V. *10.* 13.

*) Die viermal aufzusagenden *Gāθā*strophen sind: Y. *27.* 13, *34.* 15, *54.* 1; vgl. V. *10.* 12, N. *36.*

Pü.: transskr. (*časrušāmrūt*).

• j. **čaθrušva-** n. 'Viertel': *aiŋhå āpō .. yaṯ vā °šum* V. *6.* 32; *16.* 2, Y. *19.* 7; — *yaθa °šum ⁺yārə* "als ein Vierteljahr" N. 42¹); — *⁺°švaθa*²) F. *1.*

Wohl Neubildung; *θri.māhya-* : *θrišva-* (sd.) = *čaθru.māhya* : *čaθrušva-.* — Pü.: *časrušūtak.* — ¹) Hier anscheinend Adj. Ich sehe in **šum yārə* eine Nachahmung der Verbindung *naēmən yārə*; *naēma-* ist Subst. und Adj. S. noch *θrišva-.* — ²) So K; unthem. AblS.

• j. **°čaṯ** enkl. Part. 'auch, selbst, sogar', nur vor *ča*: *ahąxštāišča ⁺frāyōbīščaṯča ahmāṯ* (sd.) "mit 100 000 und sogar mit noch mehr" Vr. *8.* 1; — *⁺vīspayåsə.čaṯča*¹) *ašaonō stōiš* Y. *4.* 2; unvollst. zit. F. 26²); — *xšṯąmičaṯča* V. *1.* 14 Gl. [F. *21*: lies *gāθwōištačiṯ*; — N. *23*: lies *katarasčiṯ*; — N. *51*: lies *θrisastəməmčiṯ.*]

Nach OSTHOFF Perf. 333 Mischbildung aus den zB. hinter dem Pron. *ka-* bedeutungsgleichen Part. *ča* und *čiṯ*(?). — Pü.: *čikāmči 1, čikāmakči 1.* — ¹) Hds. *vīspayå sąčaṯča*; s. aber No. 2. — ²) Blos *čaṯča aš° st°.*

• j. **čaŋra-ŋhak-** Adj. (auch fem.) 'was mit der Weide zusammen, auf der (zugewiesenen) Weide heimisch ist, von den domestizirten Landtieren*): *gāuš yā °āxš* Yt. *10.* 38; — *ratavō °āča* (AP.) Vr. 2. 1; — *vīspąmča gąm .. ravasčarātąmča °āčasča* "all Getier, .. das in der Freiheit haust, und die auf der Weide heimischen (Tiere)" Y. *71.* 9; — *ratavō °āčąm* Vr. *1.* 1; — *urunō .. °āčąm* Yt. *13.* 74.

*) Sva. *pasuka-*, sd. und vgl. *ravasčarāt-.* — Als Repräsentanten dieser Tierklasse werden Bd. *14.* 6 Bock, Schaf, Kamel, Schwein, Pferd und Esel genannt; s. dazu Yt. *14.* 7, 9, 11, 15, 23, 25. Als ihr *Ratav* gilt nach Pü. zu Vr. *1.* 1 und Bd. *24.* 2 der 'weisse Eselbock' (*xar būz i spēt*).

Komp. mit **²hak-.* — **čaŋra-* m. 'Weide' (aus ir. **čahra-*, § *286* b); vgl. mp. *čarak*¹) 'Weide', np. *čarīdan*¹) 'weiden'; s. JUSTI Bd. 118, DST. ZA. *1.* 444, GDN. KZ. *28.* 401. — Pü.: *čarak aržānīk* 'suitable for grazing' (WEST). — ¹) Regulär wäre *čār°*; es haben sich wohl im Mp. *čar°* 'umhergehen' (sbal. *čarag*) und **čār°* 'weiden' vermischt und ausgeglichen.

• j. **čanaṯ.čaxra-** Adj. 'mit sausenden (?) Rädern': *masa xšaθra .. °ra* (APn.) Yt. 5. 130.

**čanant-* Adj., PPA.; vgl. lat. *canere*, air. *canim*? Zweifelhaft. Wohl alter Fehler für *x*an°*, vgl. *x*arətąm.*

• j., p. *čanah-*, j. *činah-*¹) n. 'Verlangen, Heischen'.

KompE. — Zum V. ²*kan-.* — ai. *cánas-* n. — ¹) § *298.* 4.

Digitized by Google

j. *nišhiš čanti* N. *100*: lies *nišhištanti*.

• j. **čamrav-** m. EN. eines Gläubigen: *amraoš* (sd.) *ašaonō .. °raoš ašaonō* Yt. *13*. 109.

Et.? — Die behauptete Gleichheit mit dem mythischen Vogel *čamrōš*, worüber Bd. *19*. 15, *24*. 29, Mx. *62*. 40 ff. ist ganz unwahrscheinlich.

• j. **čavant-** Adj.: s. unter *čvant-*.

• j. *čara-* Adj. 'sich einherbewegend, versans'.

KompE. — Zum V. *5kar-*. — ai. *carά-* Adj.

• j. *čarāt-* Adj. 'sich einherbewegend, versans'.

KompE. — Zum V. *5kar-*; s. zSuff. BTHL. BB. *16*. 276.

• j. **čarāitī-** f. 'junge Frau'[1], uzw. *ahur*ischer Schöpfung: *°rāiti* (NS.) *huraoδa yā darəya apuϑra aēiti* V. *3*. 24; — *ϑwąm* (näml. *arədvīm*) *kaininō .. ǰaiδyå̄nte .. nmānō.-paitīm ϑwąm °rāitiš* (NP.) *zizanāitiš ǰaiδyå̄nte huzāmīm* Yt. 5. 87; — *čišča °rāitis* (NS.) *ahi yąm iṯ yava °rāitinąm kəhrpa sraēštąm dādarəsa* H. 2. 10.

Ableit. — Vgl. PDs. *čor* 'kräftiger Mann, Bursche'[2], ZDMG. *37*. 130. Falsch WILHELM Mus. *7*. 149, FICK VglWb.4 *1*. 184. — Pü.: transskr. — [1] So, nicht 'Mädchen' nach V. *3* und Yt. *5*. Was es mit der Bemerkung in F. *2* f.: *ast yāδ ku čarāitīk ka pa šōδ nē dātak* für eine Bewandtnis hat und wohin sie gehört, ist unklar. — [2] Aus ir. **čarāt-*, dem Mask. zu *čarāitī-*.

• j. **čarāiti'ka-** f. 'junge Frau, Frau': *yavaṯ °ka +avi.mąm harəkō harəčayāṯ* V. 5. 60.

Pü.: transskr.

• j. **čarāna-** n. '(Ackerfeld,) Feld, Gefild': *haoma .. staomi zəmō yaϑa raoδahe .. °nəm* "ich preise der Erde .. Gefild" Y. *10*. 4[1].

Ableit. (s. *yavō.čarānya-*). — Zum V. *4kar-*. — Vgl. np. *°zār* (wozu GIrPh. *1* b. 192)[2], gr. πόλος· ἡ μεταβεβλημένη γῆ εἰς κατασποράν (HESYCH). — Pü.: *kartār ē* 'factor es'. — [1] Die Wortstellung ist auffällig; daher auch die Bed. des Worts unsicher. — [2] Wegen np. *čarīdan* s. zu *čarəraϑhak-*.

• j. **+čaire**[1] Inf. 'sich einherzubewegen': *mā mē yaϑa +gaoš drafšō āsitō +vārəma č°*[1] *fraša frayantu tē maδō* (sd.) "nicht sollen sie mir beliebig wie das Stierbanner[2] sich einherbewegen, wenn sie (dich) genießen; stracks vorwärts .." Y. *10*. 14.

Zum V. *5kar-*. — Pü.: *ravē* 'du gehst', Sü.: *pracara*. — [1] So die besten Hds.; s. § *217* No. 1. In der NA. durch Korrektur verballhornt; s. aber Ntr. — [2] D. i. hin und her schwankend wie das Banner im Wind; § *217* No. 1.

• g. **čarəkərəδra-** n. 'Gedanke': *hvō nī mazdā vaštī ašāičā °ϑrā srāvayeŋhē* "der will unsre[1], o *M.*, und des *Aša* Gedanken verkünden" Y. *29*. 8.

Zum Praes. 7 (Int.) des V. *2kar-*. — Vgl. zBild. ai. *carkṛ́tya-* Adj., zBed. mp. *us'kār*, np. *sikāl* 'Gedanke'. — Pü.: *čārak kartārīh*, erl.: *čārak i druž i andar gēhān*. — [1] Des *VM.* und des *AhM.*; vgl. zSt. CLD. KZ. *30*. 542, JUSTI PrJ. *88*. 79.

• j. **čarət-** Adj. 'machend'[1]: *°ṯąm* (GP.) F. *19*.

Zum V. *1kar-*. — Pü.: *kartārān*. — [1] So nach Pü.; das Wort könnte aus einem Komp. losgeschält sein; vgl. zu **arət-*. Unsicher.

• p. **čartanaiy** Inf. 'zu machen', nur mit *hamaranam* 'praelium facere': *hauv kāraʰ ašiyavaʰ .. hamaranam č° .. avadā hamaranam akunavaⁿ .. avaϑāšām hamaranam kartam* Bh. *3*. 9; 6, 7, 10, *1*. 19, 2. 7–12[6].

Zum V. *1kar-*. Vgl. (gegenüber WZKM. *9*. 166) IF. *4*. 128, KZ. *35*. 61.

• j. *čarətav-* m. Name eines (Längen-,) Wegmasses*).

*) Nach Pü. (*asprās drahnāk*) sva. ein *tačar* oder zwei *hāϑra*.

KompA. — Zum V. *tak-*, eig. 'Rennbahn'; vgl. *tačar-* und BTHL. IF. *10*. 3.

• j. **čarətā-** f. 'Lauf-, Rennbahn': *upa ṯąm °ṯąm yąm darəyąm* Yt. *19*. 77; — *ana +°ṯąm*[1] *yąm darəyąm* Yt. 5. 50.

Zum V. *tak-*; s. *tačar-* und BTHL. IF. *10*. 3. — [1] Hds. *xᵛarəṯąm*; vgl. *5kar-* No. 2 und *anya-* No. 6; ferner zu *čanaṯ.čaxra-*.

• j. **čarətu-tāra-**[1] Adj. 'über die Entfernung eines *Č.* hinausgehend, weiter als ein *Č.* gehend, reichend': *°rō* F. *19*.

**tāra-* Adj., zum V. *tar-*; ai. *tāra-* Adj. — Pü.: *kartārtum*. — [1] FMÜLLERS Zusammenstellung des Worts mit arm. *čartar* 'geschickt', WZKM. *8*. 362 ist ohne Wert. Das arm. LW. *čartar* stammt aus ir. **čartara-*, das zu ai. *catura-* Adj. 'geschickt' gehört; s. dazu WN. AiGr. *1*. 270.

• j. **čarətu.drāǰah-** n. 'die Länge eines *Č.*': *āaṯ təm varəm kərənava °ǰō kəmčiṯ paiti čaϑrušaną̊m* ".. einen *Č.* nach jeder der vier Seiten" V. 2. 25[3]; F. *19*.

Pü.: *asprās drahnāk*, erl.: *2 hāsr hač kust 3*, dazu die Bem.: *ast kē har 4 kust gōwēt*.

• j. **čarəman-** n. 'Fell, Leder': *mrātəm °ma ϑanǰayente* "sie ziehen an dem gegerbten Leder(strang)" Yt. *17*. 12; — *°manąmča .. +mrātanąm* N. *58*; — *°må* (NP.)[1] *vaēnantō brāzənta* (sd.) *frāna ərə-*

Digitized by Google

zatəm zaranim "die Felle strahlen auf die Beschauer Silber und Gold(glanz) in Fülle" Yt. *5*. 129; — °*manča* +*hiku* N. *95*.

ai. *cárman-* n., mp. (Pü.), np. *čarm*. — Vgl. °*čaranā-*. — [1]) Nach der *ah*-Dekl., wie *dāmōbiš* und *dāmōhu*; § *403*.

• g. **čazdah'vant-** Adj. 'einsichtig, verständig': *yå manaoxrīš*(sd.) °*dōŋghvantəm arəxahyā* Y. *44*. 5; — *hyaṯ urvatəm* (sd.) °*dōnəhvadəbyō* Y. *31*. 3.

Ar. **ǩazd(h)as-* oder **ǩaδd(h)as-*; Et.? — Pü.: *vičārtār*.

• j. **čašan-** m. 'Lehrer': *axaurunō* .. °*šānąsčā*[1]) *aēšąmčiṯ ratūš āmruyē* .. *amə-šąsčā spəntą saošyantasčā* Y. *13*. 3.

Ableit. aus **čaša-* m. 'Lehre', zum V. *kaš-*; vgl. zBild. *mąθran-*. — Pü.: *čāšītārtum*, Sü.: *prajñāpakatamaḥ*. — [1]) Them.

• j. +**čašāna-** Adj., PPM.: s. *kaš-* (mit No. 2).

• j., g. **čašman-** n. 'Auge': °*manå* (GD.) *sūkəm* Yt. *10*. 23, P. *34*; — sonst Sing. in kollekt. Sinn: °*manaṯ hača* "von den Augen her" V. *3*. 14; — *spiti.dōixra* (sd.) °*manaṯ hača nižbarənti* V. *7*. 24; — *tā* °*mōng*[1]) *xwisrā hārō aibī ašā aibī.vaēnahī vīspā* "all dessen wirst du durch *Aša* gewahr, es mit leuchtendem Auge beobachtend" Y. *31*. 13; — *hyaṯ xwā hōm* °*mainī*[1]) *hōngrabəm* "als ich dich mit dem Auge erfasste" Y. *31*. 8; — *nū zīṯ* (Sp. 154 u.) °*mainī*[1]) *vyā-darəsəm* Y. *45*. 8; — *yāčā vohū* °*mąm*[1]) *arəžaṯ* (sd.) *manaŋhā* Y. *50*. 10.

KompE. — ai. vgl. *cákṣuṣ-* n., np. *čašm*. — zEt. s. unter *kas-* und *kaš-*. — Pü.: *čašm*, (zu Y. *31*. 8): *pa ham čašmīh*, (zu Y. *31*. 13): *pa har 2 čašm*. — [1]) LS., aber syntaktisch als IS. gebraucht, daher Y. *31*. 13 mit IS. des Adj. verbunden; s. Bthl. IF. *10*. 9 (gegen Dbr. VglS. *1*. 219).

g. *čāxnarō*: s. [1]*kan-*.

j. *čāxrare*: s. [1]*kar-* 4.

• j. **čāxšnay-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: °*nōiš*[1]) *ašaonō* Yt. *13*. 114[2]).

Mit Int.-Red. gebildet, § *102* II. 4. Et.? — [1]) Oder auch *čāxšnav-*, *čāxšnaoš* nach J 10; s. No. 2. — [2]) Nach Justi NB. 152 (und And.) identisch mit dem Bd. *32*. 1 genannten Urahnen *Zaraθuštras Čaxšnuš*.

• j. **čāt-** f. 'Brunnengrube': *maēγe vā čāiti vā* V. *13*. 37.

Ableit. — Zum V. [2]*kan-*, vgl. *xan-*; § *13*. — Vgl. mp. (Pü.), np. *čāh* (aus iran. **čāθ*, § *8*).

• j. **čātaya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'in einer Brunnengrube befindlich': *āpō yaṯ* °*tayå uzuityåsča* (sd.) V. *6*. 33.

Statt **čātiya-* geschr., § *268*. 11. — Ableit. aus *čāt-*. — Pü.: *āp i čāhān*.

• j. **čārā-** f. 'Mittel, Hilfsmittel'[1]): °*ṛąm* F. *19*.

Zum V. [1]*kar-*. — np., mp. (Pü.) *čār*; s. dazu Hbm. PSt. 51, AGr. *1*. 188. — [1]) Nach Pü.; unsicher.

• j. **čōiṯ** Part. 1) einen Vergleichungssatz einleitend, 'wie': *axā axā č*° *ahurō .. zaraxuštrəm aŋxaxšayaētā .. axā axā č*° *zaraxuštrō daēvāiš sarəm vyāmrvītā .. axā* +*azəmčiṯ* .. "so, so wie *Ah*. .. lehrte, .. so, so wie *Zar*. .. entsagte, .. so .. auch ich .. Y. *12*. 5 f. 2) enklit., eine partizipiale Erläuterung anschliessend: *yaxa nō åiŋhąm* .. +*vaštō*(sd.) *urvąnō* .. *vahištō aŋhuš* (näml. *nō aŋhaṯ*)[1]) *ākāšč*° *āhūire* .. *jasəntąm* "auf dass unsre Seelen .. seien .., soll uns das Paradies zu teil werden, indem wir von der Offenlegung weg zu den *ahur*ischen Räumen gelangen" Y. *60*. 11[2]). [N. *84*: lies *nōiṯ*.]

ar. **ǩaid* aus *ǩa*+*id*. — ai. *cet* enkl. Part. 'wenn'. — Pü. (zu Y. *12*): *āgōn guft*, (zu Y. 60): ausgelassen. — [1]) Vgl. Pü.: *amān dahāt ān i pahlum axᵛān*. — [2]) Gdn. KZ. *27*. 581 ändert den überlieferten Text; Dst.s Übersetzung, ZA. *1*. 382 ist mir unverständlich, ebenso die von Mills SBE. *31*. 312.

g. *čōrəṯ*: s. [1]*kar-* mit No. 12.

hąm.či V. *5*. 59: lies *hamča*.

• g. **čī** Adv. 'wie?': *čyaŋhaṯ*[1]) *hvō nōiṯ ayəm angrō* (sd.) *manyetē* Y. *44*. 12.

IS. aus [2]*kay-*; vgl. § *415* und *adakīy*. — Pü.: *hač čē*, erl.: *čē rāδ*. — [1]) *Sandhi*form für *čī aŋhaṯ*; s. [1]*ah-* mit No. 33.

• j. ×**čiąkazauatō**[1]) F. *3* g.

Pü.: *aršn čand* "so gross wie eine Elle" (?). — [1]) Wohl GS. aus °*vant-*.

j. *čikayatō*, *čikayaṯ*, *čikaēn*: s. *kāy-*.

• j. **čikiθwah-** Adj., PPfA.: s. *kačt-*. S. *čičaxwah-*.

• j. +**čixra-**[1]) m. 'Tatkraft, Energie': *miθrəm* .. *yō* .. *fravazaite* .. *raθwya* °*ra hačimnō xᵛarənaŋhača* .. *vərəθraγnača* Yt. *10*. 67.

Zum V. [1]*kar-*, red. Bildung. — [1]) So alle guten Hds.; NA. *čiθra* (nach welchen Hds.?); die Ntr. dazu wollen *čaxra*; so auch JAOS. *14*. cxxiii.

• g. **čixšnuša-** Adj., PPA.: s. [1]*xšnav-*.

j. *čičarənå* Vyt. *54*: lies *vīčar*° mit Jm.

• j. **čičašāna-** n. 'Spruch': *imå hənti* °*nā* (näml. *tē haoma*) Y. *10*. 18.

Zum V. *kaš-*, red. Bildung. — Pü.: *vat ōšān hēnd čikāmēi 1* (für *čī*!) *čāšišnih* (Sü.: *āsvādanāḥ*);

Digitized by Google

erl.: *nīraŋg 3 bār xᵛart čič i sar awganēt*(?); s. dazu P. *29*.

j. *čāā* F. *4* d: s. *kāy-*.

• p. **čiⁿčixray-** m. EN. eines Manns[1]: *martiyaʰ nāmaⁿ °xrāiš puθʳraʰ* Bh. 2. 3.

[1] Vgl. JUSTI NB. 63.

• g. ⁺**čičitav-**[1]: °*čiθw-* Adj. 'bedachtsam, sorglich': *xᵛāθrōyā* (sd.) *nā xᵛāθrəm daidītā θwā °čiθwā*[1] (IS.)[2] *spəništā mainyū mazdā* ".. soll er das Paradies empfangen durch deinen sorglichen heiligsten Geist, o *M*." Y. *43*. 2.

Zum V. *kaēt-*. — ai. vgl. *cikitáv-* Adj. — Pü.: *tō paδtākēn* (2SImp., Sü.: *prakāśaya*), erl.: *tō gōw ku xᵛarrihōmand mart kē, čēš pa tō paδtākīh*. — [1] So mit jüngeren Hds.; die älteren zerreissen das Wort. NA. *čičīθwā*, aber KZ. *30*. 317 *čičiθ°*. — [2] So nach KZ. *30*. 323, wozu ZDMG. *46*. 294. Nach MILLS G. 510 "*chīchīthwā* .. is a perf. imperat. .. miswritten for *chīchīt.h(s)vā*"; das ist mir nicht fasslich.

• j. **čičiθwah-** Adj. (fem. °*θušī-*), PPfA.: s. *kaēt-*.

KompE. — S. *čikiθwah-*.

• p. **čitā**[1] Adv. 'so lange', mit folg. *yātā* 'bis dass': *dādaršiš č° mām amānayaʰ .. yātā adam arasam mādam* Bh. 2. 9; 6, 11.

Eig. vll. '*D*. wartete auf mich; wie lange? Bis dass ..'[2]); dann Ableit. aus [2]*kay-*, § *252*. 4. — [1] Oder *čītā*, mit der Länge wie *yātā*. — [2] In Aü. und Eü. fehlt das Wort.

• j. **čiθay-** f. 'Sühne' durch Geld, Vermögen': *baēvarə vazyaŋəm azəmaŋəm .. āθre .. urune °θīm nisirinuyāṯ* ".. für seine Seele als Sühne .." V. *14*. 2. DS. °*ayaēča* als Inf. sbes.

Zum V. *kāy-*; § *189* mit No. 3. — Vgl. *čiθā-*. — Pü.: *tōžišn*.

• j. **čiθayaē-***ča* Inf. '(und) durch Geld-, Vermögensstrafe zu sühnen': ⁺*xᵛarō nōiṯ hē aŋhaṯ čiθ° upa.bərətayaēča* (sd.) N. *45*.

Zum V. *kāy-*. — Vgl. *čiθay-*. — Pü.: *tōžišn*.

• j. **čiθā-** f. 'Busse, Sühne' einer Übeltat, uzw. durch Geld-, Vermögensstrafe: *kā hē asti °θa kā hē asti āpərətiš* (sd.) *kaṯ hē asti yaoždāθrəm* (sd.) "wie kann man das durch Vermögens-, wie durch Leibesstrafe sühnen, wie kann man sich davon entsündigen?" V. *3*. 38; 39, *8*. 107. a) überhaupt 'Strafe'[1]: *kā hē asti °θa* "was ist die Strafe dafür?" V. *3*. 36, *4*. 11, 18, 20, 21, 55, *5*. 2, 5, 43, *6*. 4, 8, 10, 47, *7*. 72, *8*. 23, 26, 104, *9*. 49, *13*. 4, 12, 24, *14*. 1, *15*. 50, *16*. 13, 14, 16; F. *19*; — *paitita* (sd.) *hē °θa* V. *3*. 21; — *vaŋuhi daēna .. °θaŋ θwərəsaiti* V. *3*. 42; 7. 71[2]; — *āfš °θaŋ* ⁺*fraoirisyeiti* V. *8*. 104; 106; — *.. čikayaṯ .. baoδō.varštahe* (sd., auch fdSt.) *°θaya* V. 7. 38 usw.; — *xšayeite hē .. θrišum aētahe °θå* (GS.) *apaŋharštəe* "er kann ihm ein Drittel von der Strafe dafür erlassen" V. *5*. 26.

KompA., E. (vgl. *aēθōirišta-*). — Zum V. *kāy-*. — Pü.: *tōžišn*, zu V. *3*. 38 f., *8*. 107 mit der Erl.: *pa xᵛāstak*. — [1] Weil, wenn nicht alle, so doch die meisten andern Strafen in solche am Vermögen umgesetzt werden konnten; vgl. IF. *10*. 5 f.

• j. *nōiṯ zī čiš asraošyaŋəm tanuŋəm ašahe urva* ᵛᵛ**čiθiāi** ⁺*vīδāiti* P. *15*.

Vgl. V. *14*. 2. — Pü.: *nē .. ahrākīh ō ruvān tōžišn* ⁺*vindēt*.

g. *čiθiṯ* Y. *29*. 4[2]: *Sandhi*form für *čiṯ īṯ*; § *304* II. 44. S. Sp. 592 m.

• g. **čiθənā** Part. zur Einleitung der Frage 'num?': *č° mazdā huxšaθrā* (sd.) *daēvā åŋharə* Y. *44*. 20.

Verbindung von *čiṯ*, ASn. aus [2]*kay-*, + *nā*, Fragepart., ar. **kiⁱ*(Pausaform)*-na*; lat. *quid-ne*. — Pü.: *čigōn hakirč*.

• j., g. **¹čiθra-** 1) Adj. (fem. °*rā-*) 'manifestus, offenbar, klar, sichtbar, augenfällig': *nū īm vīspā*[1] *°rā* (NSm.) *zī*[1] *mazdåŋhō.dūm* (sd.) Y. *45*. 1; — *°rəm ahurəm mazdaŋ* Yt. *3*. 4; — *āviš nå antarə həntū .. °rå rātayō* (sd.) Y. *33*. 7; — *°rå* (NPn.) *miθrahe frayanå* (sd.) Yt. *10*. 112; — *°ra vō buyārəš masānå °ra vō zavanō.savō* (sd.) *°rəm bōiṯ yūžəmčiṯ xᵛarənō .. dāyata* Ny. *3*. 11; in ungeschickter Verwendung Vyt. 7 f.; — *°rā* (NPn.) *ī hudåŋhē .. vaēdəmnāi* (sd.) .. Y. *31*. 22; — *°rəm*[2] *dasvarə baēšazəm* Y. *10*. 7. 2) n. 'Gesicht'; a) sva. 'Anblick': *taēča .. arəhδuš vahištahe °re paityåŋte* "und die werden des Anblicks des Paradieses teilhaftig werden" P. *49*. b) sva. 'Antlitz': *yō paoiryō °rəm urvaēsayata* (sd.) .. *haotāṯ* Yt. *13*. 89; — *miθrəm .. ⁺yahmi paiti °rəm vīδātəm vīspāiš avi karšvaŋ* Yt. *10*. 64. c) sva. 'Vision, Erscheinung': *°rā* (IS.) *mōi daŋ ⁺ahūm.biš.ratūm* (sd.) *čīždī* Y. *44*. 16. d) sva. 'äussere Erscheinung, Gesammtheit der äusseren Merkmale', spez. von der Menstruation: *yaṯ hē °ra daxštəm bavaiti yaṯ hē daxšta °rəm bavaiti* V. *16*. 14(?)[3]; — s. Ableit.[4] 3) 'Kundgebung': *vī daēvāiš .. sarəm mruyē .. vī manōbiš vī vačōbiš vī šyaoθanāiš vī °rāiš* Y. *12*. 4. a) sva

Digitized by Google

'Offenbarung': *vahišta °ra* (AP.) *yazamaide yā staota yesnya* Vr. *23.* 1. Undeutlich: *xᵛahmi daṃ xᵛahmi °re* Vr. *14.* 2; — *taṯ °rəmča* N. *65*[5]; — *°rəmčiṯ* N. *67*[5]; — *āaṯ hača °rəm* FrW. *3.* 2; — wertlos: *°rəm buyå tūmčiṯ* .. Vyt. *9.* [Yt. *10.* 67: lies *čixra.*]

KompA.; Ableit. — ai. *citrá-* 1) Adj. 'augenfällig', 2) n. 'Erscheinung'; np. *čihr* 'Gesicht'. — Pü.: *paδtāk* (Sü.: *prakaṭaḫ*), *paδtākīh*; s. noch No. 2–4. — Vgl. auch ²*čiθra-*. — 1) Die Worte *čiθrō* (näml. *ahurō*) *zī* bilden einen Zwischensatz. — 2) Pü.: *paδtākēnēt*, Sü.: *prakāśayati.* — 3) Pü.: *tāk ka ān i ōi čihrak* (s. No. 4) *daxšak bavēt* .. *aδāv ān i ōi daxšak čihr bavēt.* — 4) Pü.: *čihrak°*. S. No. 3. — 5) Abgerissene Zitate ohne Pü.

• j., g. **²čiθra-** (, p. *čiθʳa-*) n. 1) 'Same', im eig. Sinn (nur Komp.). 2) 'Ursprung, Herkunft, Abstammung': *⁺kva.čiθra* .. *hənti iristanąm urvąnō?* .. *spəntāṯ hača mainyaoṯ* .. *aēšąm °rəm* FrW. *10.* 39 f.; Yt. *8.* 4; — *kainīnō* .. *ərəzvaiθyō raēvaṯ °rəm*[1] *āzātayå* "eines Mädchens, .. eines geradgewachsenen – reich die Herkunft – eines adeligen" Yt. *5.* 64; — *nəmō hučiθrəm* .. *yeδhē nəmaŋhō °rəm humatəmčā* .. Y. *58.* 1. 3) 'Geschlecht, Stamm, Nachkommenschaft': *gayehe* (sd.) *marəθnō* .. *yahmaṯ hača frāθwərəsaṯ* (näml. *ahurō*) *nāfō* .. *°rəm airyanąm daḫyunąm* Yt. *13.* 87; — *°rəm buyāṯ ahmya nmāne* "Nachkommenmenschaft soll in diesem Haus .." FrD. *1*; — *°ra* F. *19.* a) mit Abl.: *aṯ yūš daēvā* .. *akāṯ* (sd.) *manaŋhō stā °rəm* Y. *32.* 3. [‖ D. *6.* 2: lies *ariyʰ.čiθraʰ.*]

KompA., E.; Ableit. — np. *čihr* 'Ursprung'. — Et.? Die angenommene Gleichheit mit ¹*čiθra-* (sd.) gilt mir für unwahrscheinlich. — Pü.: *tōxmak*; (zu FrW. und FrD.): *paδtākīh*, s. ¹*čiθra-*. — 1) H. *2.* 9 steht statt dessen *raēvasčiθrayå*. Ist *raēvaṯ čiθrəm* richtig bezeugt, so kann es nur als Zwischensatz gefasst werden.

• j. **⁺čiθra.avah-** Adj.: s. unter *čiθrā.-avah-.*

• p. **čiθʳaⁿtaxma-** m. EN. eines Sagartiers, der sich gegen *Darius* I. empörte, *Τριτανταίχμης*: *°maʰ nāmaⁿ asagartiyaʰ hauvmaiy hamiθʳiyaʰ abavaʰ* Bh. 2. 14; *4.* 2, g; — *taxmaspādaʰ* .. *hamaranam akunauš hadā °mā* .. *utā °mam agarbāyaʰ* Bh. 2. 14.

Komp. mit AS. im 1. Glied? Vgl. RICHTER IF. *9.* 203, FOY KZ. *37.* 504, wo auch zLes. und Litt.

j. *čiθravaŋhąm*: lies *čiθra.av°.*

• j. **čiθraʳvant-** Adj., nur fem. *°vaitī-* 'an der die Zeichen des Geschlechts sichtbar sind, die die Regel hat': *yaṯ ahmi nmāne* .. *nāirika °vaiti daxštavaiti vohunavaiti*[1] *nišhiδāṯ* V. *16.* 1; — *yō nāirikąm °vaitīm daxštavaitīm vohunavaitīm xšudrå avi ⁺franharəzaiti* V. *15.* 7; *18.* 67; — *yō nāirikayå °vaityå daxštavaityå vohunavaityå xᵛarəθəm frabarāṯ* V. *16.* 5; 13, 14.

Pü.: *āhrōmand*, erl.: *zart* 'gelb'. — 1) Ich halte die drei Ausdrücke *č°*, *d°*, *v°* für synonym; anders GGR. OK. 260. Sie sind überall verbunden ausser V. *5.* 59, wo *daxštavaitī-* allein vorkommt.

• g. **čiθrā.avah-**, j. **⁺čiθra.avah-**[1] Adj. 'deutliches, augenfälliges Ergötzen, Behagen schaffend': *aṯ tōi ātrəm ahurā usəmahī* .. *⁺asīštəm əmavantəm stōi* (sd.) *rapantē °vaŋhəm aṯ* .. "von deinem Feuer (*Ātar*), o *Ah.*, .., dem verheissenen, machtvollen, wünschen wir, dass es dem Getreuen augenfälliges Behagen (schaffe), aber .." Y. *34.* 4*); — *naręm* .. *⁺°vaŋhąm* Ny. *3.* 10[1].

*) Die Stelle bezieht sich auf den feurigen Metallstrom beim jüngsten Gericht, vgl. Bd. *30.* 20 und unter *ānitay-*.

Pü.: *ō ayāwār aš paδtākēnēt* (3S.) *rāmišn*; die Wörter für *rapantē* und *aŋhąm* sind vertauscht. — 1) Stammt aus Y. *34.* 4; NA. hat *čiθrav°*, s. aber F 1.

• j. **čiθrō.daxšta-** Adj. 'der ein offenbares, deutliches Zeichen hat, bietet von –, für –' (Gen.): *aēmča ahe °tō aŋhaṯ aēm čiθrō.paiti.dayō* V. *1.* 14 Gl.

Pü.: *ēča ān i ōi paδtākih daxšak ast.*

• j. **čiθrō.-paiti.daya-** Adj., 'der ein offenbares, deutliches Merkmal hat, bietet von –, für –'(Gen.): *aēmča ahe čiθrō.daxštō aŋhaṯ aēm °yō* V. *1.* 14 Gl.

Pü.: *paδtākīh pa apar nikīrišnīh*, erl.: *ka nikīrēnd paδtāk bavēt.*

• j. ※*ǰata karapanō* **čiθrīm** *ǰāmāča* ..※ Yt. *4.* 7.

• j. **°čiṯ**, j., g. **°čīṯ**, p. **°čiy**, enkl. Part. I) zur Hervorhebung eines Satzteils. *č°* schliesst sich dem hervorzuhebenden Wort oder, wenn der Satzteil aus mehreren Wörtern besteht, deren erstem an[1]; doch s. Y. *47.* 4, V. *4.* 50, *7.* 38, 40. **I**) im Sinn unsres 'auch', uzw. 1) um auszudrücken, dass das Gesagte oder (stillschweigend) Vorausgesetzte (oder etwas Gleichartiges) auch von dem mit *č°* versehenen Begriff gilt; sva. 'ebenso, gleichfalls, desgleichen,

Digitized by Google

nicht minder; dazu noch, ferner noch'; A) ‖ im **Ap.**: *mām aʰuraʰmazdā pātuv .. utā tyaʰ manā kartam utā tyaʰmaiy pi-ϑʳaʰ kartam avaščiy .. pātuv* "mich soll *AhM.* schützen und was von mir geschaffen worden ist; und was von meinem Vater geschaffen worden ist, das soll (*AhM.*) auch (gleichfalls) schützen" X. *1.* 4; *3.* 3; — *imam duvarϑim .. adam akunavam vasiy aniyaščiy*[2] *naiḥam* (sd.) *kartam* X. *1.* 3; — hinter *utā*[3]: *⁺utāmaiy aniyaščiy* (Sp. 137 m.) *vasiy astiy kartam* Bh. *4.* 8. B) im **Aw.**: *mīϑrəm .. yim .. vīspaitiš .. zbayeiti .. yim ⁺driγūščiṯ .. zbayeiti* Yt. *10.* 84; — *ϑwąm yaząnte .. daiṅhu.patayō .. ϑwąm naračiṯ yōi taxma ǰaiδyąnte* Yt. *5.* 85 f.; — *haraiti barš .. hā hama pāirisāite frāpayå* (sd.) .. *zərəδazō gairiš .. hāmō hasčiṯ pāirisāite* .. "das *H.*-Gebirg .. umlagert ..; .. das *Z.*-Gebirg, auch das umlagert .." Yt. *19.* 1; *13.* 69; — *vīspe .. tərəsənti pərənine* (sd.) *avaϑa māvayačiṯ .. tərəsəntu* Yt. *14.* 38; — *⁺dašinąm .. haoyąm hē paiδyąm .. dumənčiṯ hē upa.ϑwərəsayən* V. *13.* 33 f.; — *vīspe haoma .. yažčiṯ .. ⁺upa ⁺dərəzāhu* (sd.) Y. *10.* 17; — *hazaŋrəm maoirinąm dānō.karšanąm ava.ǰanyāṯ duye hazaŋre anyažąmčiṯ*[2] V. *18.* 73; 73, — *ahyā ⁺grōhmō ā.hōiδōi* (sd.) *nī kāvayasčiṯ xratūš nī dadaṯ* ".. *Gr.*, desgleichen (sva. und) die *K.* richten .." Y. *32.* 14; — *aētavaṯča ažasčiṯ āstārayeite* (sd.) N. *12*; — *nava .. anaiwyāstiš hunāmi; hənti* (Sp. 270 o.) .. *māvayačiṯ čaϑwārō aršāna* V. *18.* 31; — *hənti anyåščiṯ*[2] (Sp. 137 m.) *asåsča šōiθråsča srīråsča* .. V. *1.* 20; — *azəmčiṯ ahyā .. ϑwąm mōiṅhī .. vaēdəm* (sd.) Y. *29.* 10; — *mainyū .. yō ā nūrəm* (sd.) *čiṯ .. hāmō* Y. *31.* 7; — in auffälliger Stellung: *māča pasčaēta mazdayasna vīmāδasčiṯ*[2] *vīmāδayanta* "nicht sollen sie dann auch bei *M.* als Ärzte praktiziren" V. 7. 38; 38, 40; — hinter *uta*[3]: *bavaṯ aiwi.vanyå .. taϑryāvantəm .. pəšanəmča .. uta anyåščiṯ*[2] .. *hyaonåŋhō* Yt. *19.* 87; 89; — *hazaŋrəm aspå uta āsnąmčiṯ frazaintīm* Yt. *18.* 5[5]. a) Bei hypotaktischer Satzfügung steht das mit *č°* hervorgehobene Wort jeweils an zweiter Stelle[6], uzw. α) des Hauptsatzes; B) im **Aw.**: *čōiṯ zaraϑuštrō daēvāiš sarəm vyāmrvītā .. aϑā ⁺azəmčiṯ .. vīmruyē* Y. *12.* 6; — *yaϑa .. hvarəxšaētəm .. frača āiti .. avaϑa azəmčiṯ .. āǰasāni* Yt. *10.* 118; — *hyaṯ paourvīm taṯ ustəmam* (sd.) *čiṯ* Y. *56.* 1, Vr. *9.* 7; — *āaṯ yaṯ bavaiti avi.spaštō sāsta daiŋhūuš .. tå hasčiṯ upa.zbayeite* Yt. *13.* 69; — *yezi ⁺āfš antarāṯ naēmāṯ ϑrigāmyehe paiti apažčiṯ barōiṯ* N. *69*; *69*; — *mərənčaite .. yaϑa satəm kayaδanąm avavaṯ ašava.ǰačiṯ* Yt. *10.* 2; — *yō maibyā yaoš ahmāi as* (sd.) *čiṯ vahištā .. čōišəm* Y. *46.* 18. β) des Nebensatzes; A) ‖ im **Ap.**, hinter *yaδā*: *yaδā paruvamčiy avaδā* Bh. *I.* 14[3]. B) im **Aw.**: *⁺niš taṯ paiti druxš nāšāite* (sd.) *yaδāṯ* (sd.) *aiwičiṯ ǰaγmaṯ* Yt. *19.* 12; — *astiča īm zå avaiti bązō yavaiti fraϑasčiṯ* Y. *19.* 7; — *mrūiδi taṯ mąϑwəm yaṯ aēmčiṯ* .. V. 2. 5 PüZ.; — hinter *yaϑa*: *azəm daδąm .. tištrīm avånтəm* (sd.) .. *yaϑa mąmčiṯ yim ahurəm* Yt. *8.* 50; *10.* 1; — *tē mąm avaϑa vərənənte yaϑa anyåščiṯ*[2] *aršānō .. ham.vərənavainti* V. *18.* 32; Yt. *15.* 54 (?); — *aoi mąm .. stūiδi yaϑa mā*[7] *aparačiṯ saošyantō stavąn* Y. *9.* 2; V. 5. 36; — *avaϑa hē baēšazəm* (sd.) *upōisayən yaϑa dahmāičiṯ ašaone* V. *13.* 35; — *ahe zī nā .. aframarənti* (sd.) *āstryeite yaϑa gāϑanąmčiṯ* N. 22; — *daēvayasnačibyō paurvō āmayayanta yaϑa mazdayasnačibyasčiṯ* V. 7. 37; — *hamaϑa* (Stverz.) *yaϑa paračiṯ* Yt. 5. 65 usw.; — bei negirtem Hauptsatz: *nōiṯ mašyō .. aoǰō* (sd.) *mainyete dušmatəm yaϑa miθrasčiṯ .. mainyete humatəm* Yt. *10.* 106; 106[2]; — *nōiṯ mašīm .. masyå hačaite* (sd.) *āsnō xratuš yaϑa miθrəmčiṯ .. hačaite* .. Yt. *10.* 107. a) wiederholt 'sowohl .. als auch, nicht nur .. sondern auch, et .. et .. et .., cum .. tum': *vaŋharəštasčiṯ maγnəntasčiṯ srāvayδiš* P. *12*; zit. ⁺N. *109*[8]; — *raēxnå aspēnčiṯ sādrāčiṯ čaxrayō* (sd.) Y. *34.* 7; — *saŋhəmčiṯ ⁺anu.sastrāi saŋhəmčiṯ ⁺anu.mainyāi* Yt. *10.* 137; P. *26* (?); — *fratarəmčiṯ tē havanəm vača upa.staomi .. uparəmčiṯ* .. Y. *10.* 2; — *ǰvasčiṯ nōiṯ bvaṯ ašava məšasčiṯ nōiṯ baxšaiti* (sd.) *vahištahe aŋhūuš* V. 5. 61; — *fraša frayōiṯ .. ā zangaēibyasčiṯ āpō ā žnubyasčiṯ .. ā maiδyąnasčiṯ .. ā nərəbərəzasčiṯ āpō* V. *6.* 27; — *išavasčiṯ aēšąm .. arštayasčiṯ .. zarštvačiṯ .. karətačiṯ .. vazračiṯ* .. Yt. *10.* 39 f. α) das zweite *č°* steht unregelmässig: *kasəuščiṯ nā .. isvā-* (sd.) *čiṯ*[9] *haṯ paraoš* Y. *47.* 4. Anhang. *čiṯ* wechselt mit *čā*: *tāčiṯ .. vasəmī anyāčā vīduyē* Y. *44.* 4. 2) wie bei 1; aber

Digitized by Google

die Tatsache, dass das Gesagte oder Vorausgesetzte auch hier gilt, soll als auffällig hingestellt werden; sva. 'sogar, selbst; sogar schon, sogar noch'; B) im **Aw.**: *hazaŋrō.vārayō* (sd.) *baēvarə.vārasčiṯ* V. *21.* 2; — *aēšąm aēnaŋhąm .. srāvī yimas-* (sd.)*čiṯ* Y. *32.* 8; — *aspō .. yō tąδryasčiṯ hača xšafnō .. vaēnaiti* Yt. *16.* 10, *14.* 31 (vgl. 13); — *kahrkāsō .. yō naomyā*(sd.)*čiṯ hača daiŋhaoṯ mušti.masaŋhəm xrūm aiwi.vaēnaiti avavaṯčiṯ yaδa sūkayå* (sd.) *brāzəm avavaṯčiṯ* .. Yt. *14.* 33; — *yōi pəsəmčiṯ sārəm* (sd.) *bunǰainti uzgərəptəmčiṯ snaδəm .. apa.xᵛanvainti* (sd.) Yt. *14.* 46; N. *40*[2]; — *tå nō ązahučiṯ hatō δrāyente* Yt. *13.* 146; — *yā naraṃ vīgərəptā*(sd.)*čiṯ .. baoxtārəm daδāiti* Vr. *7.* 3; — *kahmāi .. uγrəm xšaδrəm .. paiti.daδāni .. sāδrasčiṯ hamō.xšaδrahe* Yt. *10.* 109; 111; — *ṯbištahečiṯ axšnuštahe* (sd.) .. *manō rāmayeiti* Yt. *10.* 109; 111; — *anāpərəδa hača šyaoδna .. aētāčiṯ aēibyō* [+]*spāŋhaiti* ". . auch diese (Sünden) nimmt sie ihnen weg" V. *3.* 39 f.; — *nava.naptyaē*(sd.)*čiṯ hē urvānəm para.məŋnčaite* V. *13.* 3; — *yasča mē .. baγąm ahunahe vairyehe .. yazāite δrīščiṯ tarō pərətūmčiṯ*(Sp. 592 m.) *hē urvānəm vahištəm ahūm frapārayeni* "wer .., des Seele will ich sogar dreimal[10] über die Brücke .. führen" Y. *19.* 6; — *yaṯ nā kasvikąmčiṯ yåŋhuyanąm avarətanąm .. aǰasta .. daδāiti* ".. auch nur ein ganz geringfügiges.." V. *18.* 37; — *ahurō .. vīdvå yaēčiṯ gūzrā* (sd.) *sīŋghåŋhō* Y. *48.* 3. a) bei *aēva-* (Sp. 23 u.): [+]*aēvayačiṯ aēšō barəsmō.stərəiti ratufriš* "auch schon durch eine einzige .." N. *103*; P. *24*[2]; — [+]*ōyəmčiṯ .. vāčim gāδanąm asrutəm* (sd.) N. *103.* b) beim Kompar.: *vīsənte* (sd.) *avaṯ vīsəntaēča* [+]*mazyasčiṯ* Yt. *13.* 73; [+]Vyt. *30*; — in auffälliger Stellung: *masyō* (sd.) *vā ahmāṯčiṯ* V. *4.* 50[10]. c) beim Superl.: *nitəmačiṯ .. stāraṃ* (sd.) *yaδa narš vaγδanəm* F. *4* a; — *nitəma*(sd.)*čiṯ* [+]*haoma.hūitiš .. hazaŋrayŋyāi asti daēvanąm* Y. *10.* 6; 6[2]; — *yaṯ kərənaoiti driγaoš havaṯ.masō* (sd.) *manō yaδa raēvastəmahe*(sd.)*čiṯ* Y. *10.* 13; — [+]*antəməm*(sd.)*čiṯ saŋhəm* F. *3* e. d) im Nachsatz hinter *yaṯčiṯ*: *yaṯčiṯ vīmaiōīm* šsd.) *aiŋhå zəmō təmčiṯ miδrō hangrəf-*(*əmnō .. Yt. 10.* 104 f. 3) einfach hervorhebend, meist unübersetzbar[12]; A) im **Ap.**, beim Pron. dem.: *hyāʰ duvaištam šiyātiš axšatā haučiy .. nirasātiy* .. D. *5.* 3. B) im **Aw.**: *yå maδəməmčiṯ myezdinąm .. upa.vazəite* Yt. *13.* 64; — *huxšaδrō.təmāičiṯ aṯ xšaδrəm čišyāṯ yaṯ ahurāi* A. *3.* 6; — *nitəməm*(sd.)*čiṯ*[12] *apərənāyūkəm* V. *9.* 38; — *yā ūnəm* (sd.) *pərənəm kərənaoiti pərənəmčiṯ vīγžārayeiti* (sd.) V. *22.* 5; — *avantəmčiṯ bandayeiti bantəmča drūm kərənaoiti* V. *22.* 5; — *āsnąmčiṯ*[12] *frazaintīm* Yt. *10.* 108, 110, Y. *68.* 11; — *āsnasčiṯ*[12] *xratuš* Yt. *10.* 107; — *darəγəmčiṯ*[12] *aipi zrvānəm* Y. *62.* 3, Yt. *19.* 26; *13.* 54; — *darəγāčiṯ*[12] *bāzava* Yt. *10.* 104; — *pouručiṯ uδahe* N. *65*; — [+]*vanaite akəmčiṯ manō* Yt. *19.* 96; — *aspačiṯ yōi miδrō.druǰąm* .. Yt. *10.* 20; Aog. *41*; — *karšasčiṯ frakārayōiš* V. *9.* 10; zit. [+]F. 5; — *antarə* [+]*hāδrəmčiṯ* N. *109*; — *tarō pərətūmčiṯ* Y. *19.* 6; — *handarəzačiṯ handarəzayən* V. *9.* 49; — *urvaδąmčiṯ zbayemi avi* .. Yt. *12.* 3; — *tanvasčiṯ xᵛañyå uštanəm* Y. *33.* 14; verwendet Y. *11.* 18, *13.* 4; — [+]*vīdīšəmnāi īšāčiṯ .. vahištəm* Y. *51.* 1; — *advānəm .. yā* [+]*hū.kərətā ašāčiṯ* .. Y. *34.* 13; — *ašāṯčiṯ hačā* Y. *29.* 6, *27.* 13; *34.* 13; — *hurayåsčiṯ aδa .. daidyaṯ .. aēsmanąmčiṯ*[2] .. A. *3.* 4 f.; — *aiwi.nitičiṯ .. spānəm .. aēša druxš .. apa.dvąsaiti* V. *8.* 16; — *taṯ nō nūčiṯ varəšānē* Y. *51.* 1; — zusammen mit *īṯ* (Sp. 367 o., 586 o.): *saxᵛārə* (sd.) .. *yā zī vāvərəzōi pairī.čiδīṯ .. yāčā varəšaitē aipī.čiδīṯ* Y. *29.* 4; — bei Zahlwörtern: *spānəm zairitəm .. xšvažayačiṯ .. vīvāδayantu* V. *8.* 17; 18[13]; — *puxδəmčiṯ nā arədušąm tanūm piryeite* V. *4.* 17; — *para mē .. δriščiṯ*[12] *vahišta .. vīsata* (sd.) P. *39*; — *δriščiṯ*[12] *.. hamahe ayąn* Vyt. *41*; — bes. beim Pron. pers. und dem.: *haxšaya azəmčiṯ yō zaraδuštrō fratəmą .. anumatayaēča* .. Y. *8.* 7; — *pairi mē tūmčiṯ dayå haoma .. vahištəm ahūm* Y. *11.* 10; *10.* 19(?), Vyt. *9*; — *təm vaēmčiṯ yazamaide* Yt. *15.* 1; 1; — *čiδrəm bōiṯ yūžəmčiṯ xᵛarənō .. dāyata* Ny. *3.* 11; Vyt. *8*; — *hasčiṯ vā nōiṯ vā* "der (kanns) oder (es geht) gar nicht" Yt. *14.* 20; — *frā hīmčiṯ nidarəzayən* V. *13.* 31; — *tanu.mazō* (sd.) *zī* [+]*aētąmčiṯ ašayąm* [+]*pafre yaṯ* .. P. *18*; — *mā mē aētayåsčiṯ zaoδrayå franharəntu frakavō* Yt. *5.* 93; — *aētahmāṯčiṯ nidarəzayən* V. *13.* 31; — *aēšąmčiṯ ā ahmī .. vīčiδōi* (sd.) Y. *32.* 8; *13.* 3, V. *13.* 49 (?); — *dāitīm ahmāičiṯ harəδrəm*

Digitized by Google

kərənuyāṯ V. *14.17*; — *daδaṯ aēibyasčiṯ*[12] [14] *taṯ āyaptəm* Yt. *5.74*; 59, *15.41*, 99; — *haṃ tāčiṯ bāzuš baratō .. tištryasča .. daēvasča ..* Yt. *8.22*; — *us* +*tāčiṯ spāna patənti ..* V. *13.42*; 43; — *aδa taēčiṯ uzjasənti* (sd.) *yā ..* V. *1.14* Gl.; — *taēčiṯ mā mōrəndən* (sd.) *jyōtūm yōi ..* Y. *32.11*; — *tāčiṯ mōi saṣ tvəm ..* Y. *46.19*; — *tāčiṯ .. yā nōiṯ vā arəhaṯ* (Sp. 271 u.) .. Y. *31.5*; — *təmčiṯ uzīra yezi ..* V. *21.5*; — unmittelbar vor dem korrespondirenden Relativum: *taēčiṯ yōi frašəm vasna ahūm daδən* Yt. *19.19*; V. *13.42* f.[2]; — *haomō taēčiṯ yōi .. tāščiṯ yå .. təmčiṯ yim ..* Y. *9.22—24*; — *yasnəm gərəδmahi avi åŋhaṃčiṯ yå varəuhīš* Vr. *21.1*. a) in folgenden Fällen etwa 'und zwar': *nəmasə tē ahura mazda δrīščiṯ*[12] *parō anyāiš dāmaṇ* "Verehrung dir, o *AhM.*, und zwar dreimal vor .." Ny. *1.1*; — *nairyaṃ haṃ.varəitīm .. yā dim jasaiti bayō.baxtəm-* (sd.)*čiṯ* Vr. *7.3*; — *hō daδō ašəm upa.raoδayeite* (sd.) *yō drvaite* +*daδāiti* +*gāδwōišta* (sd.)*čiṯ* +*vača hvō zī* (usw., Y. *46.6*) P. *50*; unvollst. zit. F. *21*[15]. II) Zur Bildung von Indefinita. 1) in Verbindung mit dem Pron. interrog.; A) ‖ im **Ap.**: *kaččiy naiy, naiy kaščiy* 'nemo'; *čiščiy* 'aliquid'; Stverz. Sp. 426. B) im **Aw.**: *kasčiṯ* usw.; *kahe kahyāčiṯ* usw.; *katarasčiṯ* usw.; *kaṃčiṯ, kvačiṯ (, kva tāčiṯ)*; Stverz. Sp. 424—7, 433, 470, 475; ferner *kudō.zātanaṃčiṯ* Y. *39.2* (statt +*kudačiṯ.zāt*°)[16]. 2) in Verbindung mit dem Pron. rel., B) im **Aw.**; nur gAw.; a) einfach: *xšayaṣ* (sd.) .. *yehyā mā aiδīščiṯ dvaēδā* ". . cuiuscunque mihi pernicies imminet" Y. *32.16*[17]. b) doppelt: *yā mazdāδā hyaṯčiṯ vīdušē* "quaecunque (sunt) commemorabilia sapienti" Y. *30.1*. 3) in Verbindung mit dem Pron. rel. und interrog.; B) im **Aw.**: *yō .. kasčiṯ* usw.; Stverz. Sp. 426. III) Als Konjn., nur im **Aw.**; unsicher; 1) 'als ob': *aēšaṃ*(sd.)*čiṯ iδra vā asni iδra vā xšafne .. pairi.gəurvayeite* V. *4.1*. 2) mit *aδa* und *aδa* im Nachsatz 'dann wenn .. dann': *aδa zyåsčiṯ pairi.pataiti aδa fraēštəm vōiynaṇam* (sd.) V. *1.3*.

Undeutlich oder an wertlosen Stellen: *avavaṯčiṯ yaδa hvō pərəsahe* V. *7.52* PüZ.; Vd. *15*; — *vohu manəŋha ǰanaiti apəmčiṯ anrō mainyuš* V. *18.2* PüZ.; — *vīčiδrəmčiṯ* F. *25* b; — *vayåsəčiṯ* F. *2* b; — *vīpaitičiṯ* N. *41*; — +*δrisastəməmčiṯ* N. *51*; — *čiδrəmčiṯ* N. *67*; — ˣ*aiwyastčiṯ* N. *51*; — ˣ*fradarištačiṯ* N. *67*[18]; — *vaŋharštasčiṯ* N. *83, 109*[18]; — *varštasčiṯ* N. *83*; — *nitəmanaṃčiṯ* Vyt. *23*; — *hamarəδanaṃčiṯ* Yt. *2.12*; *13*[2]; — *hamōm taṯ vahištāčiṯ yō učuruyē syasčiṯ dahmahyā* Y. *32.16*. *aṯčiṯ, yaṯčiṯ, naēδa.čiṯ* sbes. [*gaoščiṯ* Yt. *10.85*: s. unter *yaṯčiṯ*.]

KompE. — ASn. aus ²*kay-*. — ai. °*cit*[19], mp. °*čē*; enkl. Part. — Pü.: *čē*[20], *ča* und weggelassen; Sü.: *cit, api, ca* und fehlend. — 1) Hinterm Verbum (fin.) ist es nicht nachweislich, auch nicht im RV.; s. BTHL. BB. *13.* 73. — 2) zVerb. von *anya-, aniya-* mit *č*° s. Sp. 135 u., 137 m. — 3) zVerb. von *ută* mit *č*° s. Sp. 385 m., u. — 4) Man verlangte *mazdayasnačiṯ vīmāδō*. — 5) Geringwertige Stelle; die Fügung *asnąmčiṯ frazaintīm* kommt auch sonst vor; s. Sp. 592 o. und No. 12. — 6) Nur ein Enklitikum kann dazwischen stehen, vgl. Y. *9.2*. S. dazu *ča* No. 2. — 7) S. No. 6. — 8) Hier das erste Mal fälschlich *ča*. S. noch No. 18. — 9) Das zweite *č*° sollte bei *paraoš* stehen. — 10) Hypothetisch. Wenn nōtig! — 11) Statt *masyasčiṯ vā ahmāṯ*. — 12) Das mehrfache Auftreten dieses *čiṯ* (im jAw.) beim selben Wort oder dessen Auftreten bei einem Wort, hinter dem es auch in andrer Bedeutung vorkommt, ist für die Entstehungsgeschichte der jAw. Stücke (in ihrer jetzigen Gestalt) bemerkenswert. Vgl. *čiṯ* bei *āsna-*: Y. *68.11*, Yt. *10.* 107, 108, 110, *18.* 5 (No. 5); bei *darəγa-*: Y. *62.3*, Yt. *13.* 54, *19.* 26; bei *nitəma-*: Y. *10.* 63, V. *9.* 38, F. *4* a, Vyt. *23*; bei *δrīš*: Ny. *1.1*, P. *39*, Vyt. *41*; bei *aēšąm*: Y. *32.* 8, *13.* 3, V. *13.* 49; bei *aēibyō*: Yt. *5.* 59, 72, *15.* 41, 99 (s. No. 14). — 13) Dem *xšvašayačiṯ* +*naomayačiṯ* V. *8.* 17 f. entspricht V. *8.* 16 *āδritīm*, ohne *čiṯ*. — 14) An den zahlreichen Parallelstellen, da es sich um éine Person handelt, steht stets *daδaṯ ahmāi*, ohne *čiṯ*. — 15) Hds. °*čaṯ*; s. aber K. — 16) Unrichtig Sp. 473; s. Ntr. — 17) Vgl. Y. *48.* 9, wo dafür .. *čahyā .. yehyā mā āiδiš dvaēδā* steht. — 18) Wohl verstümmeltes Zitat; s. N. *109* und P. *12*. — 19) S. dazu DBR. AiS. 478, 569 und PW. udW. — 20) Wofür auch mmn (= *čē*!) erscheint; zB. Y. *32.14*.

• j., g. **čină** enkl. Part., in Verbindung mit *nōiṯ* (*naēča*) oder *māδa* 'auch nicht'; 1) sva. 'gleicherweise nicht, ebensowenig', die Negation geht voraus: *ayå nōiṯ ərəš vīšyātīi daēvāčinā hyaṯ īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.ǰasaṯ* Y. *30.6*; — *mā manəŋha* .. +*māδa kaδačina* +*paiti.ǰime* Vr. *22.2*. 2) sva. 'nicht einmal, ne – quidem'; a) die Negation folgt: *yaṯ nā kasvikąmčina yåŋhuyanąm* (sd.) *avarətanąm naire ašaone .. nōiṯ daδāiti*

Digitized by Google

V. *18.* 34. b) die Negation geht voraus. Der Satzteil mit *č°* bildet dann α) einen Anhang: *naēča ⁺hāu nā .. isaēta frašūtōiṯ nōiṯ apašūtōiṯ* (sd.) *ϑrayaṃčina gāmanaṃ* P. *23.* β) eine Einschiebung: *nōiṯ .. avāstryō davaṣčinā humərətōiš* (sd.) *baxštā* Y. *31.* 10; — *nōiṯ dim .. drvå ava.spaštičina aoi ⁺ava.spašnōiṯ* Yt. *11.* 5; 5. Wertlos: .. *daiδīš yazaoiščina* Vyt. *48.* [S. noch *ᵡaēvāčina* und *čina-* No. 2.]

ai. *caná*, wozu Dbr. AiS. 544. — Pü. (zu V. *18*, Y. *31*): *ā*, (zu Y. *30*): *čikāmčā 1*, (zu Vr. *22*, für *m° k°*): *mā katārčā 1 žamān*, (zu Yt. *11*): ausgelassen, (zu P.): o.

• j. **čina-** Pron. interrog. 'welcher? wer?'; 1) als Fragewort, an der Spitze des Satzes: *°nəm xᵛarϑəm frabarāṯ °nəm yaom frabarāṯ? ayarəhaēnəm vā srum* (sd.) *vā* "worin [1]) soll er das Essen, worin [1]) das Bier bringen? In einem Gefäss aus Eisen .." V. *10.* 6. 2) als Indefinitum; a) im Relativsatz, enkl. hinter *dva-* 'zwei beliebige, irgend zwei': *miϑrəm .. yim dvāčina* (ND.) *piϑe* (sd.) *hačimna .. zbayeiti* Yt. *10.* 84. b) im negativen Satz, enkl. hinter *aēva-* 'ne unus quidem': *yō asruṯgaošō vā .. nōiṯ ōim činəm* [2]) *vāčim ⁺aiwyās nōiṯ .. anaivišti* (sd.) *āstryeiti* N. *14.*

Zur Herkunft des 'Stamms' s. *415* β No. 1 3), BGM. GrGr.3 222; urir. **čana-*, § *298.* 4. — Pü. (zu V.): *pa čē*, (zu N.): *ēvakā*. — [1]) So nach dem Zusammenhang und Pü.; s. auch zu *srva-*; syntaktisch unklar. — [2]) Nach dem ai. *ná .. ékaś caná* wäre *čina* (sd.) zu erwarten; der Flexionsausgang könnte von den umgebenden Worten stammen. — 3) Aber das dort angeführte *°čina* ist nicht Instr., sondern Partikel.

j. *činasti*: s. [2]*kačš-*.

• j. *činah-* n.: s. unter **čanah-*. KompE.

• j. *ᵡyaoščini surahe*ᵡ F. *4* g. Pü.: lässt *č°* aus.

• j. **[1]činman-** n. 'Begehren, Trachten nach —': *nōiṯ ahmāṯ ⁺ā zyānīm* (sd.) *xštā māzdayasnīš aoi vīsō nōiṯ astō nōiṯ uštānahē °mānī* (AP.) "ich will .. mich nicht mehr schuldig machen, noch des Trachtens nach Leib und Leben" Y. *12.* 3.

Zum V. [1]*kan-*, § *298.* 4. — Vgl. zu *uštānō.činahyā-*. — Pü.: *u nē tan u nē yān dušārm* [1]) *rāδ* (Sü.: *vallabhatāyai*), erl.: *u nē vēh žīvišn u nē vēš žīvišn rāδ hač ēn dēn apāć ēstēm*. — [1]) Vgl. zu [2]*činman-*.

• j. **[2]činman-** n. 'Denken an —, Bedachtsein auf — (Gen.), Sorge, cura': *taṯ .. °ma kahyāčiṯ arəhūš astvatō yō ašahe činmavastəmō arəhaṯ* ". . Sorge für Jeden . ., der recht für das *Aša* besorgt ist" P. *43* (?) [1]); — *°manō* F. *19.* DS. *°māne* als Inf. sbes.

Ableit. — zEt. s. *činmāne*. — Vgl. *3činman-*. — Pü.: *dušārm* [2]). — [1]) Vgl. A. *3.* 7. — [2]) S. zu [1]*činman-*.

• j. **[3]činman-** Adj. 'bedacht auf —, Sorge tragend um —' (Gen.): *aēvahe hāṯąm °mānahe* [1]) *yaṯ ašahe vahištahe* "irgend eines der Seienden, der um das beste *Aša* Sorge trägt" A. *3.* 7 (?) [2]).

Vgl. [2]*činman-*. — [1]) Them. — [2]) Vgl. P. *43.*

• j. **činmavas[1]təma-** Adj. 'der am meisten, sehr bedacht ist auf —, besorgt ist für —' (Gen.): *taṯ .. činma* (sd.) *kahyāčiṯ .. yō ašahe °mō arəhaṯ* P. *43.*

Superl. aus **činma[1]vant-* Adj. — Pü.: *kē ahrākīh mēnišnīktum ast*, erl.: *dēn dōstlar ast.*

• j. **činmāne** Inf. 'zu denken an —, sich in Gedanken zu beschäftigen mit —' (Akk.): *yiməm .. para ahmāṯ yaṯ hīm aēm ⁺draogəm vāčim arəhaiδīm č° paiti.barata* ".. bis dass er anfing, sich in Gedanken mit lügnerischem, unwahrem Wort zu beschäftigen" Yt. *19.* 33.

Zum ai. V. *cintayati*; aus ar. **kint[1]m°*, § *296.* 1. — Vgl. [2]*činman-*.

• j. **činvaṯ.uštāna-** Adj. 'der (einem) nach dem Leben trachtet': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō .. ǰayāi* (sd.) *°nəm* V. *18.* 5.

**činvant-* Adj., PPA. zum V. [1]*kan-*; sd. No. 1. — Vgl. zu *uštānō.činahyā-*. — Pü.: *kāmak pa yān.*

• j. **činvaṯ.pərətav-** f. sva. *činvatō* (sd.) *p°*: *yaēšąm arəhaṯ dužāpīm* (sd.) *°tūm* V. *13.* 3; — *haom urvānəm °tūm vīδāryaṯ* Vd. 2; — *nōiṯ tarō °tūm vīδārayəmtəm* .. Nik. 2; — *paϑąm zrvō.dātanąm ǰasaiti yasča drvaite yasča ašaone °tūm mazdaδātąm* .. V. *19.* 29 [1]); — *anaγra raočå .. ⁺garō nmānəm .. misvānəm gātūm .. °vaṯ.pərətūm mazdaδātąm yazamaide* S. 2.30; *1.* 30. Verderbt: *yō xratūm pərəsāṯ ašavanəm .. azō.būǰim ravazdąm ᵡ°tūm havarəhō.dąm* V. *18.* 6.

Pü.: č dan [2]) *(vi)tarak*. — [1]) Vgl. zSt. Mx. 2. 115, Dk. *9.* 20. 2. — [2]) Vgl. zu *činvant-* No. 1.

• j., g. **činvant-** Adj. 'scheidend', nur GS. *°vatō* mit *pərətav-* oder *pəšav-*[1] 'Brücke des Scheiders' (beim letzten Gericht)*): *yehyā urvā xraodaitī °vatō pərətå ākå* (sd.)

Digitized by Google

Y. *51.* 13; — *hyaṭ aibīgəmən yaϑrā °vatō pərətuš* (sd.) Y. *46.* 11; — *frō tāiš vīspāiš °vatō frafrā* (sd.) *pərətūm* Y. *46.* 10; — *frapārayåŋhe urvānəm tarō °vatō pərətūm* Y. *71.* 16; — *tarō °vatō pərətūm vīϑārayeiti haētō mainyavanąm yazatanąm* V. *19.* 30; — *°vatō pərətūm yazamaide garō nmānəm .. vahištəm ahūm* Vr. *7.* 1; — *tarō pəšūm dūraēsrūtəm yim °vatō* Vyt. *42.*

*) Die Richterbrücke, bei der die Scheidung der Guten und Bösen erfolgt. Sie geht nach mp. Büchern vom Nordfuss des *Harburz* zu dessen Südkamm; unter der Mitte, die auf dem *čikāt i dāiīk* ('Gerichtsberg') ruht, liegt die Hölle. Für den Gerechten erscheint sie in der Breite von 9 Speeren oder 27 Pfeilen, für den Gottlosen so schmal wie die Schärfe eines Messers, so dass er in die Hölle stürzt. Vgl. Bd. *17.* 7, *30.* 33, Dd. *21.* 1 f., *25.* 6, *34.* 4, Mx. *2.* 115, Dk. *9.* 20. 3, Av. *3.* 1, *53.* 2 f., sowie die von MODI JRASBombay *1902* mitgeteilte Stelle des GrBd.

KompA. — PPA. zum V. ¹*kay-*. — Vgl. *činvaṭ.-pərətav-*. — Pü. (zu Vr.): *činvat* (geschr. č dn n d, Transskr.) *puhl*, sonst: . . .¹) (*vi*)*tarak*. — ¹) č dan oder ähnlich, ungefüge Transskriptionen, die auch in andern mp. Büchern vorkommen und im Pāz. *čandōr* gelesen werden. Aber Av. *3.* 1 u. ö. steht č dn n p t. Sü. hat zu Y. *46.* 10, 11 *candora uttārah*, aber zu Y. *51.* 13 *cinuadanāmasetuh* (gegenüber *candorapuhalanāmā setūh* zu Mx. *2.* 115, 162).

• j. **čim**, j., g. **°čĭm** Adj. 'was?'; 1) an der Spitze des Satzes; a) 'was? sva. warum?': *čim aošaŋhå aošaŋuhaiti ąstəm isaiti* .. Aog. *48*¹); *48*³¹). b) als Fragepartikel 'num?': *čim ham.bərəϑa ham.bārayama* (sd.) V. *19.* 44. 2) als Indefinitum, enkl. hinter den Negationen (sd.).

ASn. aus ²*kay-*. — S. auch *kəm*. — Vgl. ai. *kim* ²) 'warum?'; 'num?', mp. *čim* 3). — Pü. (zu V. *19*): *čč*, (zu Aog.): *čim*. — ¹) Unsichere Stelle. — ²) Vgl. zu *kəm*. — 3) S. dazu SALEMANN MAs. *9.* 233. Worauf beruht mp. *čim*?

• j. **čimāne** Inf. 'zu büssen, abzubüssen, Busse zu zahlen': *paiti nō zaoϑrå vīsaŋuha .. ham hīš č° baraŋuha nī hīš dasva* ⁺*garō nmāne* ". . sammle sie auf zur Busszahlung¹) . ." Yt. *10.* 32.

Zum V. *kāy-*. — ¹) Dh. damit wir sie als Ausgleich gegenüber üblen Werken benutzen können. Anders GDN. KZ. *25.* 491, 518 ('Rechnung'), JN. JAOS. *14.* CCXII ('account'), DST. ZA. *2.* 452 ('amas').

• p. ⁺**čiya**ʰ**-kara-**¹) Adj. 'wie viel, wie gross?', mit vorherg. Pron. rel. 'wenig zahlreich, klein'²): ⁺*yadipatiy* ⁺*maniyāhay tya*ʰ *°ram* (NSn.) ⁺*avā dahyāva*ʰ *tyā* .. "wenn du etwa denkst: 'nur wenig zahlreich³) (sind) die Länder, die . .'" D. *6.* 4.

Aus ir. **čiiaṭk°*, § *93.* 1. — Eig. 'wie viel ausmachend?' **čiyant-* Adj., Ableit. aus ²*kay-*; np. *čand* (IFAnz. *10.* 21), ai. vgl. *kiyant-*. — ¹) NA. *čyaⁿk°*, § *264.* 2 (8). — ²) Vgl. dazu unter *kvant-*. So erledigen sich FOYS Bedenken KZ. *35.* 47 wegen *tyaʰ*; dessen herkömmliche Fassung (z. B. bei SP. Keilinschr.² unter *tya-* 3) ist falsch. — ³) Eig. 'etwas wenig zahlreiches'; s. *kamna-* No. 1.

g. *čivīšī*, *čivīštā*: lies *čv°*, s. ¹*kav-*.

• j. **čirya-**¹) Adj. 'tüchtig, tapfer': *pąsnuš narō °yō taxmō* Aog. *84.*

Ob zum V. ¹*kar-*? — np. *čīra*. — Pü.: *kārēčārīk*, Sü.: *saṃgrāmīnirmūḍhaḥ*. — ¹) Statt **kəiry°* geschr., § *268.* 40; vgl. KZ. *36.* 163.

• j. **čista-** Adj., PPfP.: s. *kaēϑ-*.

• j., g. ¹**čistay-** f. 'Denken; Erkenntnis, Einsicht': *°tī*¹) *uxδāiš šyaoϑanā ašəm spənvaṭ* (sd.) Y. *51.* 21; — *kəŋg ā vaŋhōuš ƒimaṭ manaŋhō °tiš* "wer (sind) die, bei denen die Erkenntnis des guten Sinns sich einfinden wird?" Y. *48.* 11; — *ōyā °tī hvō* ⁺*ptā ašahyā mazdå* "in (Folge) dieser Erkenntnis: er, *M.*, ist der Vater des *A.*" Y. *47.* 2; — *hyaṭ haϑrā* (sd.) *manå bavaṭ yaϑrā °tiš aŋhaṭ maēδā* Y. *30.* 9; — *mana xraϑwāča °tiča* "durch meine Geisteskraft und Einsicht" Yt. *1.* 26; — *xštvō yaṭ ahmi xratuš .. aštəmō .. °tiš* Yt. *1.* 7; F. *19*; — *əraϑyå .. ašōiš .. amavaiϑyå °tōiš* Vr. *9.* 4. A) als Gottheit: *haomanąm .. ašōiš .. °tōiš baēšaza haēmnanąm* Vr. *9.* 1; — sonst mit *vaŋuhī-*: *ašīm .. °tīm vaŋuhīm* Vr. *4.* 1; — *ašōiš .. °tōiš vaŋhuyå* ᵛᵏ*əraϑə .. Y. 1.* 14; V. *19.* 39, Yt. *11.* 16.

Ableit. — Vgl. ²*čistay-* mit No. 1. — Zum V. *kaēt-*. — ai. *cittay-* f. — Pü.: *frazānak*, *frazānakīh*. — ¹) Sva. *manaŋhā*; s. zB. Y. *48.* 4, *49.* 11.

• g. ²**čistay-** f. 'Lehre, Glaubenslehre': *ţąm kavā vīštāspō .. nąsaṭ vaŋhōuš padəbīš manaŋhō yąm °tīm ašā mantā mazdå ahurō* "diese Lehre soll *K. V.* annehmen .. sammt den Pfaden des *VM.*, welche (Lehre) sammt dem ewigen Recht der heilige *MAh.* erdacht hat" Y. *51.* 16; 18; — *ţąm daēnąm .. mahyå °tōiš* "die Religion meiner Lehre" Y. *44.* 10; — *huxšaϑrā xšəntąm mā nō* ⁺*dušəxšaϑrā xšəntā vaŋhuyå °tōiš šyaoϑanāiš* "gute Herrscher sollen (über uns) herrschen – nicht sollen schlechte Herrscher über uns herrschen –

Digitized by Google

mit den Werken der guten Lehre" Y. *48.* 5; *36.* 4.

KompE. — Vgl. [1]*čistay-*[1]). — Zum V. *kaēδ-*. — Pü.: *frazānak, frazīnakīh* [1]). — [1]) In Pü. werden [1]*č°* und [2]*č°*, gleich gegeben.

• j. **čistā-** f. 'Erkenntnis, Einsicht' (nur Komp.). A) mit *razištā-* ('die richtigste Einsicht') Name einer Gottheit, an die Yt. *16* gerichtet ist: *āaṭ hē hāvōya arəδe vazaite razištąm °tąm* (statt NS.) *ašaonīm* Yt. *10.* 126; — *haxaya razištayå °tayå* Yt. *11.* 16; V. *19.* 39; — sonst mit *mazdaδātā-* und *ašaonī-*: *yaṭ hē daδaṭ raziśta °ta mazdaδāta ašaoni pāδawe zāvarə* .. Yt. *16.* 7; — *raziśtąm °tąm mazdaδātąm ašaonīm* Yt. *16.* 1, Y. 25. 5, Ny. *1.* 8; — *raziśtayå °tayå mazdaδātayå ašaonyå* Yt. *16.* 0, 20, Y. *22.* 24, S. *1.* 24; — *razište °te* (VS.) *mazdaδāte ašaoni* Yt. *16.* 2.

KompE. — Zum V. *kaēt-*. — Vgl. [1]*čistay-*. — Pü. (zu A): *razistak i frazānak.*

• j. **čisti[1]vant-** Adj. 'einsichtsvoll, einsichtig': *ašťəmō yaṭ ahmi čistiš nāumō °vå* Yt. *1.* 7.

Pü.: *frazānak ayāwār* [1]), erl.: *pa frazānakīh yam ast kasān ayāwārīh kunēm.* — [1]) S. zu *čistivastara-*.

• j. **čistivas[1]tara-** Adj. 'der einsichtigere': [+]*pouru.narəm tūm kərənūišī* .. *°rəm yasə tē* .. Y. *10.* 13.

Pü.: *frazānakīh ayāwār* [1]). — [1]) S. zu *čistivant-*.

j. *čiš* 1) NSm., s. [2]*kay-*. — 2) NASn., s. [2]*kay-*. — 3) enkl. Part., s. *nava.čiš.* — [N. *100* f. 3: lies *haδrāćiš*; – P. *33*: s. [2]*āite.*].

j. *čišānāiča* N. *84*: lies *čaš °*.

• p. **čišpay-**[*])[1]) m. EN. eines Persers, *Τεΐσπης*: *ariyārāmnahyā pitā °piš °pāiš pitā haxāmaniš* Bh. a. 2, Bh. *1.* 2 [, wo *°piš* fehlt].

*) Sohns des *Achaemenes*, Urgrossvaters *Darius* I.

Bed.? — [1]) Sonst *čaišp°* gelesen, wofür die griech. Umschreibung spricht. Aü. hat *šišpiš*, Éü. *zišpiš.*

• j. **čū** Adv. 'wie, in welchem Mass': *čū asti masyō* .. *aētəm dātəm* .. *upairi anyāiš sravāiš* .. V. 5. 22.

IS. aus [2]*kav-* (§ *22*); vgl. *kū.* — Pü.: *čand.*

g. *čyaṇhaṭ* Y. *44. 12*: *Sandhi*form für *čī aṇhaṭ*, s. [1]*ah-* mit No. 33.

• j. **čyāvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'wie gross?': *°vantō [+]aēte aṣavō aṇhən* N. *108*; — [+]*°vaitiš* (NPf.)[1]) *aētayå urvarayå aṇhən* N. *90.*

Vgl. *čvant-* und CLD. KZ. *33.* 463. — Pü.: *čē āδēnak.* — [1]) Hds. *čyå vaitiša.*

j. *čyō* N. *24*: lies *anyō*; Sp. 138, No. 6.

j. *čyå vaitiša* N. *90*: lies *čyāvaitiš.*

• j. **čvaṯ** Adv. 1) 'in welchem Mass?': *č° aēte stairišča barəziśča aēša druxš* .. *frāšnaoiti* V. 7. 9. a) mit folg. *yavaṭ* dn.[1]): *č° yavaṭ zå* V. *14.* 13; 12; — *°vaṭ yavaṭ zaranim* V. *14.* 11; 11, 14. 2) 'auf welche Entfernung?, wie weit?': *č° aētaēšąm* .. *kāčiṯ upa.isāṯ* (sd.)*?* *yavaṭ* (sd.) *hāδrəm* N. *109.* 3) 'auf welche Dauer?, wie lange?': *č° nā [+]aēδra.paitim upōisōiṯ? yārə.drājō* N. *11*; [+]*4.* 4) 'wie oft?' *č° nā āδrava* (sd.) .. [+]*parayūṯ? δriš* .. N. *4.*

ASn. aus *čvant-*. — Pü.: *čand*, (zu N. *11*): *čand patmān.* — [1]) Wörtl.: 'in welchem Masse (ist es), in dem ..'; das Verb ist zu ergänzen. Vgl. übrigens *kā yā kaine* V. *14.* 15.

• j. **čvant-, čavant-**[1]) Adj. (fem. *°vaitī-*) I) 'quantus?, wie gross, viel, weit, lang (usw.)?'; a) an Raum, Umfang, Ausdehnung: *°vantō* (NP.) *aṇhən aēte kata* .. V. *5.* 11; — *°vaṭbya [+]nā nitəmaēibya hāvanaēibya* (sd.) [+]*ratufriš* N. *108*; — *°vaṭ xᵛarəδəm frabarāṯ °vaṭ* (statt ASm.) *yaom* .. V. *16.* 7; — [+]*°vaṭ? yaṭ hē kasišťahe ərəzvō fratəməm ṯbišiš* V. *18.* 44 PüZ.; — *°vaṭ drājō ava.hištāṯ aēša yō* .. *δrigāim* V. *16.* 5 f.; *3.* 16[4]; — *°vaṭ*[2]) [+]*ana dbōištəm ayaṇəm paraṇhačāiti* (sd.) N. *9*; — *°vaṭ.biš ayå vītayå* (sd.) *aṇhən* N. *8*(?). b) an Wert: *°vaṭ ahmāi naire mižδəm aṇhaṭ* .. V. *8.* 81, A. *4.* 4; — *°vaiti šē aēša zəmana* (sd.) *aṇhaṭ? yaδa gāuš* .. N. *17*; F. 27 a. c) an Kraft: [+]*°vata*[3]) *nā [+]nitəma vača gāδå srāvayō ratufriš* "mit wie lauter Stimme muss man zum mindesten die *G.* aufsagen, um *r.* zu sein?" N. 27. d) an Zahl: *°vaṭ nitəməm hastrəm* (sd.) *aṇhaṭ* .. N. *31*; — [+]*°vata*[3]) *nā [+]nitəma barəsmana ratufriš?* N. *90.* e) an Dauer: *°vantəm zrvānəm mainyava stiš* .. *dāta as* V. 2. 19 PüZ.; 7. 3; — *°vantəm drājō* (Akk. der Beziehung) *zrvānəm* .. V. *6.* 1; 7. 45; — *°vaṭ drājō upa.manayən* V. 5. 53; 53. A) Neutr. sls Subst. 'quantum?'; zu a): *°vaṭ hača anyō.anyaēibyō? yaδa aēvō.gāim* (sd.) V. *9.* 8; 9, 10; — *°vaṭ [+]aiwyāṇəhayånti* (sd.)*?* *yaṭ* .. N. *85*; *86*[4]), *87*[4]); — *°vaṭ antarə [+]nərəuš* .. *frāšnaoiti* V. 5. 27. zu b): *°vaṭ hō nā aṇhuyāite* (sd.) *°vaṭ hō nā ašayeiti* A. *4.* 4; — *°vaṭ aēšō miδrō* .. *āstā-*

Digitized by Google

raiti V. *4.* 5; *13.* 20. zu e): °*vaṭ aēšąm upa.mąnayąn* (sd.) V. *12.* 1; 1[2]. A) mit Gen. part.; zu a): °*vaṭ gaonahe* (sd.) *avabarāṭ* N. *65*; — °*vaṭ nā ape .. xšāudrinąm .. paiti.barāṭ* N. *67*; *66*[2]); — °*vaṭ nā* +*nitəma aēsmahe* (sd.) *paiti.barō ratufriš* N. *106*; — °*vaṭ aētanhå āpō* .. V. *6.* 30; — °*vaṭ .. avarətanąm* .. Vd. 2; — °*vaṭ .. spəntahe mainyūuš dāmanąm hąm.raēδwayeiti* °*vaṭ paiti.raēδwayeiti* V. 5. 33. zu d): °*vaiti* (LS.) *naraṃ* +*haxtō zaota* (sd.) *ratufriš* .. N. 20. α) mit vorausgeh. *yavaṭ* (sd.) und folg. *ča* 'quantumcunque': *yavaṭ* °*vaṭča hē zastaēibya hangərvayąn* (sd.) *aētavaṭ* .. "soviel sie nur davon .." V. *6.* 29. II) 'qualis, in welcher Eigenschaft?': °*vąs frāmraoṭ fravākəm?* .. °*vantəm?* "qualis edixit edictum? .. quali?" Y. *19.* 20. ASn. °*vaṭ* als Adv. sbes.

Für *čuvant-* oder *čivant-* geschr.; § *181* a No. 2, *268.* 12, 17. — S. *avant-*. — Vgl. ai. *kíyant-*, Adj.; vgl. sbal. *čunt*. — Pü.: *čand*, (zu N. *20*): *čandēn*, (zu N. *90*): *čē ādēnak*, (zu N. *31*, *65*): *čigōn*, (zu Y. *19* 2. St.): *čē kāmak rāδ*. — [1]) S. No. 2. — [2]) Hier *čav*°. — [3]) Hds. °*vaṭ*. — [4]) *čvaṭ* fehlt; s. aber Pü.

j.

[Hier fehlendes s. unter *g*.]

j. *jaē*, *jaēš*: s. unter *jahī-*.

• j. +**jaē-karšta-**[1]) Adj. 'von den Menschern bewirkt, veranlasst': *paitištātōe* °*tahe ţbaēšanhō* Yt. *13.* 142.

[1]) So F 1 usw.; NA. *jahe.k*°; vgl. *jahī-* mit No. 2.

• j. ˣ**jau** F. 25 b: —?—.

Das Wort scheint Term. techn. für ein Vergehen zu sein. Die PüErl. ist mir ganz undeutlich; s. HAUG ZPGl. 93.

• j. **jaγārayant-** Adj., PPA.: s. [1]*gar-*.

• j. **jaγāurvah-, jiγāurvah-** Adj. 'wach, wachsam': *miδrəm .. axᵛafnəm* +*jaγāurvå-nhəm* Yt. *10.* 7[1]); — *miδrəm təmanhāδa jiγāurum* Yt. *10.* 141; *19.* 42; — *nairyąm ham.varəitīm* .. *āsitō.gātūm jaγāurūm* (ASf.)[2]) Y. *62.* 5, Yt. *19.* 39 (wo °*rum*).

PPfA. zum V. [1]*gar-*. — Pü.: *žiγār* 3), glossirt mit np. *hūšyār*; Npü.: *zūr ba bāzū dārad*, Sü.: *bališthabujah*, *bujabalavān*. — [1]) NA. mit F 1 *jaγaurv*° (*jiγaurv*°); s. aber die Var. und Ny. *1.* 6, *2.* 11. — [2]) § *380*. — [3]) ?; zu Y. *62*: č k ār (in Aw.-Buchst.), zu Ny. *1.* 6: dd d a r geschr. Mp. *žiγār* wäre ir. **jiγār*°.

• j. **jaγništa-** Adj. 'der am besten schlägt', mit Akk.: *sraošō ašyō* .. *drujəm* °*tō* Yt. *11.* 3; — °*ta* (VS.) *nasišta tāyūmča hazanuhanəmča* Yt. *12.* 8; — *vīspaźča vāčō mazdō.fraoxta* .. *yōi hənti dušmatəm* °*ta* Y. *71.* 7; 7[2].

KompE. — Superl. zum Praes. 5 des V. *gan-*. — ai. vgl. *jághnay-* und *hániṣṭha-* Adj. — Pü.: *žatārtum*, *žatār*.

• j. **jaγnvah-**[1]) Adj., PPfA.: s. [1]*gan-*.

Vgl. ai. *jaghanvắn*, *jaghnivắn* : *jaghnúṣaḥ*. — [1]) Ob *v* nach § *268*. 17 für *iv* (s. das ai. *jaghnivắn*)? Oder wurde *n* sonantisch gesprochen? Ein Ausgleich zwischen **jaγanv*° und **jaγnuš*° konnte wohl (sekundär) zu einer solchen Form (mit son. *n*) führen.

• j. **jaγmūš**[1]**təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 1) 'der am weitesten, höchsten gekommen ist': *ahurəm* .. *yō ašahe apanō.təmō yō ašahe* °*mō* Y. *57.* 4. 2) 'der sein Ziel am besten erreicht': °*mąm* .. *ratufritīm* Y. *71.* 3.

Superl. aus *jaγmvah-*, sd. — Pü. (zu Y. *57*): *kē hač ahrākih matārtum*, erl.: *ān kār i pa xrat apūyēt kartan pēš kartan* (*kunišn*?), (zu Y. *71*): *pa rasišn*.

• j. **jaγmvah-**[1]**: *jaγmūš-*** Adj. (fem. °*mūšī-*), PPfA. 'der gekommen ist' (vll. ans Ziel?, dann) sva. 'der sein Ziel, seinen Zweck erreicht (hat)'[2]): *inąm urvaraṃ* .. °*mūšīmča ratufritīm* Y. 22. 3; 3; — *yasnāiča vahmāiča* .. *apanō.təmahe raδwō yaṭ* °*mūšyå ašōiš yaṭ* °*mūšyå ratufritōiš* Vr. *9.* 6.

Ableit. — PPfA. zum V. *gam-*. — ai. *jaganvắn* : *jagmúṣī*. — Pü. (zu Y.): *i mat ēstēt*, (zu Vr.): *kē matārtum pa ahrākih kē matārtum pa rat franāmišnīh*. — [1]) So nach *jaγnvah-* angesetzt, sd. — [2]) Gewiss falsch GDN. Stud. *1.* 80.

• j. +**jaγrut-**[1]) f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kainyå* +°*γrutō*[1]) *ašaonyå* Yt. *13.* 141.

Anscheinend red. Bildung aus einer Basis *gar-*; zAusg. s. *vaδut-* und ai. *marút-* (doch vgl. VONBRADKE ZDMG. *40.* 355). — [1]) So F 1; NA. °*γrūδō*.

• j. **jaxšvah-** Adj. —?—: °*vå* F. *15*.

Anscheinend PPfA. einer Basis ar. *gas-*. — Pü.: fehlt [1]). — [1]) REICHELTS Angabe, WZKM. *15.* 140 ist irrig.

• j. (, p.) **jata-** Adj. (fem. °*tā*), PPfP.: s. [1]*gan-*. [V. *9.* 56, *13.* 55, Yt. *13.* 48: lies *haδra.jº*.]

KompE.

• j. ˣ**jatanhaṭ** F. *15*.

Pü.: *rasišn* [1]). — [1]) Danach also zum V. *gam-*.

Digitized by Google

• j. *ǰatay-* f. 'Schlagen (usw.)'.
KompE. — Zum V. *gan-*. — Vgl. *ǰantay-*. — ai. *°hatay-* f.

• p. $^{+}$ǰa^{n}tar- m.: s. unter *ǰantar-*.

• j. $^{\aleph}$ǰaite *tē naṛąm* $^{\aleph}$*ǰaite .. *$^{\aleph}$*ǰaite* Az. 1. Vyt. 1 hat statt dessen *ǰīvaiti.*

• j. ǰaiδyant- Adj., PPA.: s. *gad-*.

• j. ǰaiδyamna- Adj. (fem. °*nā*-), PPM.: s. *gad-*.

• g. ǰaidyāi Inf. 'zu töten': *hyaṭ vīsāntā* (sd.) *drəgvantəm avō hyaṭčā gāuš ǰ° mraoī yā dūraošəm saočayaṭ* (sd.) *avō* ". . und dass es heisse: das Rind ist zu töten, damit es . ." Y. 32. 14[1].
Zum V. *gan-*. — Pü.: *žanišn*, Sü.: *vighāṭakam.* — [1] S. zSt. *saok-* No. 3.

• j. $^{+}$ǰaiδyąm[1] Inf. 'um zu bitten': *yaṭ bā paiti nā ašava frayaṭ .. āxštaδa daēnaya vača framrū* (sd.) *miθrəmča .. ǰ° rāmača x^{v}āstrəm* V. 3. 1.
Zum (? Praes. 26 des) V. *gad-*; s. dazu GRÉGOIRE KZ. 35. 97 f., wo weitre Litt. — Pü.: *žaδēt*, 3Sg. — [1] So die meisten Hds.; NA. *°yą.* GDN.s Bemerkung dazu verstehe ich nicht.

• j. ǰaiwi.vafra- Adj. 'mit tiefem Schnee': *zəmō* ('des Winters') . . *°rahe* V. 7. 27.
**ǰaiwi°*, nur KompA., sva. *ǰafra-*[1], s. unter *bərəzi°*. — Pü.: znprnndkr, d. i. *žufr* . . . — [1] zVersch. *w* – *f* s. § 23 b.

• j. ǰafra- Adj. (fem. °*rā*-) 'tief': *varōiš .. °rahe* Yt. 5. 49; 8. 46; — *°ra varayō* Yt. 10. 14; F. 15; — *bune °raṇąm vairyaṇąm* Yt. 19. 51, V. 19. 42; — *raṇhayå . . °rayå hazaṇrō.vīrayå* Yt. 14. 29; — *frayanå* (sd.) . . *°rå* Yt. 10. 112; — *dānuš . . °ra* (NSf.) Aog. 77 (?)[1].
Vgl. *ǰaiwi°* und § 23 b. — np. *žarf*, nbal. *ǰahl.* — Pü.: *žufr.* — [1] GGR.s Ausgabe enthält das Wort nicht, wohl aber sein Glossar; es muss also doch hdslich bezeugt sein. S. auch unter *spaētō.ainika-*.

j. *paiti.ǰaṇhōiṭ* N. 81: s. *gam-* Sp. 498.

• j. ǰana- Adj. 'schlagend': $^{+}$°*nāiṛhō*[1] *saiδin* (sd.) *nōiṭ ǰanən* Yt. 14. 56[2]. [V. 19. 40: lies *daēum.ǰanəm.*]
Zum V. *gan-*; vgl. [2]*gan-*. — Npü.: unsinnig (*mī rasad ān bahrām i īzad az x^{v}āhiš i x^{v}ad*). — [1] Hds. *ǰana hō.* — [2] Sehr unsichere Stelle.

• j. ǰanant- Adj., PPA.: s. [1]*gan-* (mit No. 3).
KompE.

• j. ǰanay-, g. ǰōnay- 'Weib, Frau': *īδā ī haiθyā* (sd.) *narō aθā ǰōnayō* (VP.) Y. 53. 6; — *daēva .. vaēnəmnəm $^{+}$apa.karšayən* (sd.) *ǰainiš* (AP.) *haca mašyākaēibyō* Yt. 19. 80. A) 'Weib' mit verächtlichem Nebensinn: *avaṇhərəzāmi $^{+}$ǰanyōiš*[1] *ūṇąm* (sd.) *mairyayå . . yā . .* Y. 10. 15; — *ǰaininąm $^{+}$upa $^{+}$dərəzāhu* (sd.) Y. 10. 17; — *vīspe yātavō pairikåsča vīspå $^{+}$ǰanayō* (als AP.)[2] *yå drvaitīš* V. 20. 10.
ai. *jánay-* f., np. *zan.* — Vgl. *ǰąnay-*. — mp. *žan*, (zu A): *jēh*; s. noch No. 1. — [1] Pt 4 usw.; NA. *ǰanyaoš* (wozu BTHL. AF. 3. 64). Das *y* erklärt sich wie in ai. *sákhyau.* Pü.: *pa žanišn.* — [2] S. Var. NA. *ǰanyō*, ohne Epenthese!

• j. *ǰaini°* Adj., nur KompA. 'tötend, mordend'.
Zum V. *gan-*. — Vgl. unter *bərəzi°* und *ǰōnarā-*. — Unsicher.

• j. ǰaini.mahrka- m. 'mordender Tod': *ǰaini.yaskahe apanaštahe °kahe apanaštahe* V. 21. 2.
Pü.: *žanēt* (3S.) *mark pa apē šavišn.*

• j. ǰaini.yaska- m. 'mordende Krankheit': *°kahe apanaštahe ǰaini.mahrkahe apanaštahe* V. 21. 2.
Pü.: *žanēt* (3S.) *yask pa apē šavišn.*

• j. ǰantay- f. 'Schlagen, Erschlagen': *pasča ǰainti daēvaṇąm..fravazaite miθrō..* Yt. 10. 133.
Zum V. *gan-*. — ai. *°hantay-* f., np. *guzand* 'Schaden' (HORN NpEt. 204). — Vgl. **ǰatay-*.

• j. ǰantar-, p. $^{+}$ǰa^{n}tar-[1] m. 'der schlägt, tötet'; a) mit Gen.: *θraētaonō °ta ažōiš* V. 1. 17; — *sraošəm .. yō °ta daēvayå druǰō* Y. 57. 15; — ‖ *a^{h}ura^{h}mazdātaiy °tā biyā^{h}* Bh. 4. 17; 11. b) mit Akk.: *vītārəm* (sd.) *paskāṭ .. °tārəm parō dušmainyūm* ". . der den Feind von vorn her erschlägt" Yt. 17. 12.
Zum V. *gan-*. — ai. *hantár-* m., mp. vgl. *žatār.* — Pü.: *pa žanišn, kē žanēt.* — [1] NA. *ǰa'°*, wohl wegen mp. *žatār*; das beweist aber nichts fürs Ap.; vgl. dazu BTHL. IF. 4. 128; Nom. ag., Inf. und PPfP. zeigen später immer die selbe Wurzelform.

• j. ǰannara-[1] m. EN. eines Gläubigen: *varəsmapahe °rahe ašaonō* Yt. 13. 115.
Et.? — [1] Das erste *n* ist mit dem Zeichen Nu. 33 der Schrifttafel in GIrPh. 1. 161 geschrieben. Aber F 1 hat *ǰananar°*.

j. *ǰainyāvaraṭ* Yt. 9. 30: lies *zainy°*.

• g. ǰaya- m. 'Anregung': *aṭ vō yaoǰā zəvīšťyōng* (sd.) *aurvatō °yāiš pərəθūš* (sd.) *vahmahyā yūšmākahyā mazdā ašā ugrōng vohū manaṇhā yāiš azāθā* (sd.) "ich will euch schirren die . . Renner durch die

Digitized by Google

Anregung eures Preises . ., o *M.*, *Aša, VM.*, . ." Y. *50.* 7[1]).

Zum V. [2]*gay-*. — Pü.: *pa rasišn ō vitarak u nyāyišn i šmāk rāδ* 'beim Kommen zur Brücke und wegen eures Preises', erl.: *tāk ka ō ānōk rāsānē am nyāyišn ō šmāk tuvān bavāt kartan.* — [1]) Dh. sobald der Preis der Götter angestimmt wird, schirrt sich ihr Wagen zur Herfahrt.

j. *ǰayaṯ* P. *56*: lies *čayaṯ*; s. *kāy-*.

• j. **ǰayāi** Inf. 'zu schwächen, zu entkräften': *yō saēte haurvąm tarasča xšapanąm ayazəmnō . . ǰ° činvaṯ.uštānąm* "der die ganze Nacht hindurch liegend ruht, ohne zu beten . ., um den zu entkräften, der ihm nach dem Leben trachtet" V. *18.* 5.

Zum V. *ǰyā-* (aus der volleren Form; s. dazu HIRT Ablaut 97). — Pü.: *+apasēnišn*[1]) *kāmak pa yān.* — [1]) S. zu *saēd-* No. 2. So ist zu lesen, gegen HAUG Essays[2] 366; vgl. Pü. zu [1]*ǰyā-*.

j. *javaiti*: s. [1]*gay-*.

• g. **ǰavara-** m. etwa 'Wägung, Abwägung' (der menschlichen Taten beim letzten Gericht): *kā ϑwōi ašā ākå* (sd.) *arəδrōng išyā vaŋhōuš +mainyōuš šyaoϑananąm °rō* ". . die Abwägung der Taten des guten Geists?" Y. *48.* 8.

Et.? — zBed. vgl. *aobg-* No. 1 und GDN. KZ. *30.* 533[1]). — Pü.: *kē pa vahuman kunišn dārītārīh*, erl.: *pa frārōn dārītārīh ō x^{v}ēš šāyēt kartan*; Sü.: *yat svīyena śakyate kartum.* — [1]) Aber der Hinweis auf Y. *45.* 8 ist verkehrt.

• j. *ǰara-* Adj. 'wachend über –' (?).

KompA. — Zum V. [1]*gar-*.

• j. **ǰarō.daŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: *°daŋhōuš pairištūrahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 110.

Etwa 'der über das Land wacht'. — Vgl. WEST SBE. *5.* 115 No. 5.

• j. **ǰarō.vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: *°vaŋhōuš frāyazəntanahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 113.

Etwa 'über das Gute (oder die Guten) wachend'.

• j. **ǰarətay-** f. – ? – [1]): *°ta* (LS.) F. *15.*

Pü.: *gīrišn.* — [1]) Nach Pü. würde man an Vergleich mit ai. *hṛtay-* denken können. Wahrscheinlich aber ist *°ta* aus *aibiǰarəta* losgelöst.

j. *ǰairyąš* Yt. *13.* 114: lies *zairy°*.

• j. **ǰarəzay-** Adj. 'klagend': *yaṯ .. narš ašaonō .. nāirikača .. °zīm baraiti vāčim* V. *3.* 11.

Zum V. *garəz-*. — Pü.: *garzēn* (?).

j., g. *ǰas°* Verbalf.: s. unter *gam-*.

• j. **ǰasant-**[1]) Adj. (fem. *°saitī-*, *°sāitī-*), PPA.: s. *gam-*.

KompE. — [1]) Dazu *ǰasåntəm* P. *49*, dessen *å* (aus *ā*, § *298.* 7) mit dem von *vīǰasāitiš* im Zusammenhang stehen könnte. Ist aber die Form echt?

• j. **ǰastay-** f. 'Bitte': *yaṯ nā kasvikąmčina .. °ta* (LS.) *nōiṯ daδāiti* "wenn er .. bei Bitte (sva. trotzdem er drum gebeten wird) . ." V. *18.* 34.

KompE. — Zum V. *gad-*. — Pü.: *ka žādīt.*

j. *ǰazuš* FrD. *3*: lies *zazuš*.

• j. **ǰažav-** m. (auch mit [1]*span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu °žāuš* (GS.) *hāu vīzāuš .. hāu vīspanąm .. spačiϑranąm* V. *13.* 16; — *spā °žuš* V. *5.* 31.

Pü.: fehlt (*nē rōšnak*).

j. *ǰahāṯ* Ny. *1*: lies *ǰihāṯ*; s. *gam-*, Sp. 495 o.

j. *ǰahe.karštahe* Yt. *13.* 142: lies *ǰaē.k°*.

• j. **ǰahī-** f. 'Weib' uzw. der *daēv*ischen Schöpfung; daher in verächtlichem Sinn 'Dirne, Mensch'[1]): *°hi yātumaiti °hi kax^{v}arδaine* Yt. *3.* 9, 12, 16[2]; V. *21.* 17 (VS.); — *°hi .. ašəmaoγō .. mašyasča drvå sāsta* V. *21.* 1; — *°hi .. yō* (statt NSf.) *xšudrå ham.raēϑwayeiti dahmanąm adahmanąmča .. V. 18.* 62; — *ǰahī ǰaē* (NS.)[2]) *x^{v}ǰō* (NS.)[2]) F. 2 f.; — *ǰažš* (AP.)[2]) F. *15.*

KompA. (*ǰaē°*)[2]); Ableit. — mp. *ǰēh*[3]); ai. vgl. *hasrā-* f., BTHL. BB. *15.* 2, *17.* 339, IF. *1.* 382 No., *8.* 249. — Pü. (zu F. *2*): *žan ka vat*, (sonst) *ǰēh*; Sü.: *veśyā, paradārāḥ.* — [1]) Im Gegensatz zu 1) *nāirikā-*, vgl. Pü. und V. *18.* 62 mit N. *11* (s. auch zu *ǰahikā-*), 2) zu *kainyā-*, vgl. H. *2.* 9 mit der Übersetzung der verlorenen Stelle H. *2.* 27 in Av. *17.* 12, wo *žan i ǰēh* gegenüber *kanīk* in *4.* 18 bezeugt ist[4]). In mp. Schriften gilt *ǰēh* als Dämonin der Menstruation, vgl. Bd. *3.* 7. — [2]) Ich sehe in *ǰaē* (auch KompA.) und *ǰažš* eine Verstümmelung von *ǰahi*, **ǰahīš*[5]); s. ZDMG. *43.* 668, *48.* 149. Noch weiter geht die Verderbnis bei *ǰō* statt *ǰahi*; s. auch *gō.* — [3]) So, mit *j*, nach der *Pāzand*lesung *jih*, die aber vll. durch das Aw. Wort beeinflusst ist. — [4]) An den entsprechenden Stellen des Mx. steht freilich beidemale *kanīk*, *2.* 125, 167. — [5]) An ein ar. Thema **ǵa(i)ī-* (§ *81*) ist doch kaum zu denken.

• j. **ǰahikā-** f. dnw. *ǰahī-*[1]): *yaṯ nā* [*°ka*][2]) *.. frapataiti anaiwyāsta* (sd.) *vā .. V. 18.* 54; — *narō pairištā.xšuδrō .. °ka para.daxšta* (sd.) Yt. *17.* 54; — *mā hē mairyō gəurvayōiṯ mā °ka* Yt. *8.* 59; — *nōiṯ +mairyehe nōiṯ °kayå* P. *10*; — *taṯ nāirikayāi .. ašaonyāi .. taṯ °kayāi .. drvityāi x^{v}arəδəm* H. 2. 18–36; — *°kayāi*

Digitized by Google

. . *yātumaityāi* Y. *9.* 32; — *hača apuθrō.-zanyāi °kayāi* Yt. *17.* 57; 58; — *asti šē* (näml. *sūnahe*) *haēm yaθa °kayå* V. *13.* 44; 48; — *airitō* (sd.) *pantānəm yaθa °ka* V. *13.* 48; 48[3].

Ableit. aus *jahī-*. — Pü.: *jēh*; s. zu *jahī-*. — [1]) Im Gegensatz zu *nāirikā-*; s. H. *2.* 18, 36. — [2]) Ergänzende Glosse, s. zu *frapataiti*, unter *pat-* No. 4.

• j. **ǰāgərəbušᵗtara-** Adj. 'der besser erfasst, begriffen hat', mit Akk. verb.: *hāuča ⁺anayå narå vohu manō °tarō arəhaṯ yō* .. "und der von den beiden Männern hat den guten Sinn besser erfasst, der .." V. *4.* 48.

Kompar. aus dem PPfA. des V. *grab-*. — Pü.: *yāθ* (für *jā*!) *griftārtar*, erl.: *kuš pa tan apar mēhmāntar*.

• j. **ᵡǰāmā-***ča mərətō saočaᵡ* Yt. *4.* 7.

• j. **ǰāmāspa-**, g. **dōǰāmāspa-**[1]) m. EN. (Ζαμάσπης) zweier Gläubiger 1) des Ministers *Vīštāspa*s, Schwiegersohns *Zaraθuštra*s[2]), Bruders *Frašaoštra*s aus der *Hvō.gva*familie: *°pahe hvōvahe* (sd.) Yt. *13.* 103; — *yaθrā vō afšmānī* (sd.) *sōnghānī* .. *°pā* (VS.) *hvō.gvā* (sd.) Y. *46.* 17; *49.* 9; — *taṃ čistīm °pō hvō.gvō ištōiš xᵛarənå* (sd.) *ašā vərəntē* Y. *51.* 18; — *yō .. barəsma ⁺frastərənte yaθa ašava °pō ⁺frastərənaēta ratufriš* N. *89*; — *amava yaθa °pō* Az. *2*; *2*; Vyt. *3*; — *yāvaranā ⁺frašaoštrā °pā* (ND.) .. *tā varənāčā* (sd.) .. Y. *12.* 7; — *aoǰīta zī zaraθuštra frašaoštraēibya °paēibya* Vyt. *11*; — *taṃ* (näml. *arədvīm*) *yazata °pō yaṯ spāδəm pairi.-avaēnaṯ .. drvataṃ* Yt. *5.* 68. 2) *°pahe aparazātahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 127.

Ableit. — Komp.: **jāma-* Adj. + *aspa-*, eig. 'der – ? – Pferde hat'. — [1]) zSchr. s. *268.* 52. Pü. gibt *dō* allerdings besonders, durch *dastawar* wieder; s. aber *jūt.aša-* No. 1. — [2]) Vgl. zu *pouručistā-*.

• j. **ǰāmāspana-** patr. Adj. 'von *J̌amāspa* stammend, dessen Nachkomme': *haraθaurušō °nahe ašaonō* Yt. *13.* 104; — *varšnahe .. °nahe* FrD. *7.*

Ableit. aus *jāmāspa-*.

j. **ᵡǰī** F. *2* f.: s. unter *jahī-*.

g. *jōnghatīcā* Y. *31.* 14: s. *gam-*, Sp. 493 m.

• g. **ǰōnay-** f.: s. unter *ǰanay-*.

• g. **ǰōnərā-** f. 'Töten, Mord': *huxšaθrāiš °raṃ xrūnərąmčā rāmąmčā āiš dadātū šyeitibyō vīžibyō īratū īš dvafšō* (sd.) "durch gute Herrscher soll er Mord und Blutbad (unter ihnen anrichten)[1]) und (so) Frieden vor ihnen schaffen den frohen Völkern, .." Y. *53.* 8.

Zum V. *gan-*; aus ar. **ǵhanrā-*; falsch § *292* No. 2. — Pü.: *jēh u mar*[2]). — [1]) Ergänze *dadātū*. — [2]) Vgl. das hds. *jī narąm*. Dst. ZA. *1.* 347: "*jānarąm* .. est donc contracté de **jani-nərąm*"(!). S. übrigens zu **ᵡǰąn.nairī-*. g. *vī-jāmyāṯ* Y. *44.* 11: s. *gam-*.

• j. *nāča* **ᵡǰōiš-***ča*[1]) *miždahe afrəraiti gərəwyeiti* Vyt. *30.*

[1]) Var. *zōišča*.

• g. **ǰōyā-**[1]) f. 'Gewinn': .. *aoǰōi* (sd.) *hādrōyā yā °yā sōnghaitē yāiš srāvī xᵛaēnā ayarəhā* ".. Erreichung des Gewinns, der, wie bekannt, durch das lohende Metall kund wird" Y. *32.* 7.

Zum V. *3gay-*. — ai. vgl. *jáya-* m., *jáyya-*, *jeya-* Adj.; s. No. 1. — Pü.: *kē žanišn*[2]) *āmōxtēnd*. — [1]) *ōy* vll. nach § *298.* 3. S. aber Gdn. KZ. *28.* 262, der ai. *jeya-* vergleicht. — [2]) S. zu *aoǰōi*, No. 3.

• j. **ǰąθwa-** Adj. 'occidendus, umzubringen': *°θwa vəhrka* V. *13.* 40.

KompE.; Ableit. — PFP. zum V. *gan-*. — ai. *hántva-* Adj. — Pü.: *žanišn*.

• j. **ǰąθwō.ᵗtara-** Adj. 'magis (prius) occidendus, der den Tod mehr verdient': *aēšō .. aētayå vəhrkayå °tarō ⁺arəhaṯ .. yaθa* V. *13.* 41; 41; — *tåšča tē mraomi .. °tara .. yaθa ažayō* "und die erkläre ich dir für todeswürdigere Wesen als .." V. *18.* 65.

Pü.: *žanišntar*.

• j. **ǰąfnav-** m. 'Vertiefung, Einsenkung, Tal', mit GP. *raoną̊m*: *barəšnavō .. gairinąm °navō marəzaṯ raoną̊m* (sd.) Yt. *14.* 21; *18.* 6; — *°nušva raoną̊m* Y. *10.* 17, V. *2.* 23; — *avi °navō raoną̊m* V. *5.* 1[2]; — *hača °navō raoną̊m* V. *5.* 1, 2.

Vgl. *jafra-*. — Pü.: *žufr*.

• j. **ǰąnay-** f. 'Weib' in verächtlichem Sinn[1]): *θrišum aētaēšąm axtinąm °nayō drənǰaiti* V. *7.* 59 Gl. (?).

got. *qēns*. — Vgl. *janay-*. — Pü.: *srišūtak ōšān ēnikih jēh* (s. *janay-* a) *dranjēnēt*. — [1]) So nach Pü. Ganz unsicher.

• j. **ᵡǰąn.nāirī-** (f.) soll heissen: 'Mann und Frau': *vasō °rīm xšayantąm* Vyt. *23.*

Das Unwort ist offenbar in Erinnerung an die Pü. von *jānarąm* Y. *53.* 6 entstanden.

• j., g. **ǰī-** Adj. 'lebend'.

KompE. — Zum V. *1gay-*.

• j. **ǰiγāurvah-** Adj., PPfP.: s. unter *ǰaγāurvah-*.

Digitized by Google

• g., j. **ǰīǰišā-** f. 'Erquickung, Nahrung': .. *kahmāičīṯ hātąm °šąm vahišṯąm ādā* (sd.) *ubδibyā ahubyā* Y. *35*. 8; — benützt: *hātąm yasnəm činasti yaδa haδbīš °šąm* "*hātąm* bezieht sich auf das Gebet, insofern es zur Erquickung der Seienden dient" Y. *21*. 1 f.[1]

Zum Praes. 16 des V. [2]*gay-*. — Pü. (dRn.): *žīvišnōmandīh*, aber Sü.: *jīvanim icchataḥ*; +*žīvišn xᵛāhišn*, Sü.: *jīvitasya ākāṅkṣī*. — [1] In der NA. werden die beiden Sätzchen auseinandergerissen, s. No. 4 daselbst.

• j., g. **ǰītay-** f. 'Leben': *dāyå mē ātarš .. āsu δrāitīm āsu °tīm .. pouru °tīm* Y. *62*. 4. a) als Adj. 'lebendig': *apasčā vå .. mātarō °tayō* (VP.) Y. *38*. 5.

KompE. — Zum V. [1]*gay-*. — Pü. (zu Y. *62*): +*žīvišnīh* [1]), (zu Y. *38*): transskr., mit der Erl.: *šīr* ('Milch')[2]). — [1]) So ist statt *zāyišnīh* zu lesen, vgl. Gab. *6*. 3 und Npü.: *zindagī*. Damit stimmt auch die PüErl.: *tāk mān apagayehe* (sd.) *mā bavāt* .. . S. auch Pü. zu *hujītay-*, *darəγō.ǰītay-*. — [2]) Vgl. zu *maēkant-*.

• g. **dāǰīṯ.arəta-** Adj. 'das Gesetz, (heilige) Recht mindernd, d. i. verletzend, missachtend': *vayū.bərədubyō* (sd.) *duš.xᵛarəδəm nąsaṯ xᵛāδrəm drągvō.dəbyō °taēibyō* Y. *53*. 6; — *tōi narəpīš* +*arəǰīš aēšasā* (sd.) *°tā pəšō.tanvō* Y. *53*. 9.

Vgl. *ǰīṯ.aša-*. — Statt *ǰīṯ°* geschr.; § *268*. 52; zum V. *γyā-*. — Pü. (zu 6): *dastawar* [1]) *žatār* [2]) *i bavandak*, erl.: *dastawar i bavandak žaṯ ēstēt*, (zu 9): *vašān xᵛāst ēstēt žat* [2]) *dastawarīh* [1]) *bavandakīh*. — [1]) Für *dā*, vgl. *dāǰāmāspa-* und zu *ǰīṯ.aša-* No. 1. — [2]) Für *ǰīṯ*.

• j. **ǰīṯ.aša-** Adj. dnw. *dāǰīṯ.arəta-*: *išarə.štāitya mē vīspō arəhuš astvå išasəm °šəm* [1]) *xraodaṯ.urva* (sd.) *pəšō.tanuš* V. 5. 4.

zEt. s. *dāǰīṯ.arəta-*. — Pü. (für *iš°* und *ǰīṯ°*): *žat xᵛāstār i ahrākīh*, erl.: *kušān rās i kar u karpak žat ēstēt*; s. zu *dāǰīṯ.arəta-*. — [1]) Die beiden Worte *iš° ǰīṯ°* sind aus Y. *53*. 9 herübergenommen, mit Umsetzung ins jAw. Sie unterbrechen den Zusammenhang und sind vll. in den Text geratene Glosse. Die spätere Deutung des *dā* (als *dastawar*) hat jedenfalls zur Zeit der Herübernahme noch nicht bestanden.

j., g. *jim°* Verbalf.: s. *gam-*.

j. *paiti jime* Vr. *22*. 2: lies *paiti.j°*.

• p. **ǰīva-**, j., g. **ǰva-**[1]) Adj. 'lebend, lebendig': *ǰvō .. nōiṯ avaδa mərətō* "so lang er lebt .., nicht aber desgleichen, wenn er gestorben ist" V. *5*. 37; 37³, 36²; — *ǰvasčīṯ nōiṯ bvaṯ* (sd.) *ašava məšasčīṯ* .. V. *5*. 61; — *ǰvanąm naram .. iristanąm* Yt. *13*. 17; — *vīspəm ahūm astvantəm .. ǰumča iristəmča* Yt. *13*. 9; F. *15*; — *yōi zī ǰvā* (NPm.) +*arəharəčā* +*bvantičā* (sd.) Y. *45*. 7; — *yō nōiṯ ǰvō sraošyąm uzvərəzyeiti* "wenn er nicht bei Lebzeiten . ." V. *13*. 3; — ‖ *ǰīvahyā* Bh. *5*. 3, 6. *ǰum* als Absol. sbes.

KompA., E.; Ableit. — Zum Praes. 20 des V. [1]*gay-*. — ai. *jīvá-* Adj. — Pü.: *žīvandak*. — [1]) § *268*. 17, 25.

j. *jivaiti*, p. *ǰīvā*: s. [1]*gay-*.

• j. **ǰīvya-, ǰvaya-**[1]), **ǰuya-**[1]) Adj. (fem. *°yā-*) 'lebend, lebendig': *yaṯ .. ǰasāṯ ǰvayō amərəxtiš* (sd.) Yt. *19*. 11; — *ayarō āmiδnāiti* (sd.) *ǰuye* (NSf.)[2]) *tanuš* Aog. *53*; — *avavaṯ šātōiš* (sd.) *urva* +*išaiti yaδa vīspəm imaṯ yaṯ ǰuyō arəhuš* ".. soviel (an) Freude als all das (ist), was die Menschheit im Leben (an Freude erfährt)" H. 2. 2. a) als Beiwort von [5]*gav-* II 3 'queck sva. beweglich, flüssig': *gąm ǰīvyąm* 'die flüssige[3]) Nahrung, die das Rind liefert, d. i. die Milch des Rindes' Y. *3*. 3, 22. 1.

Ableit. aus *jīva-*. — ai. *jīvya-* n. 'Mittel zum Leben'. — Pü. (zu Aog.): *žīvandak*, (zu H.): *pa žīvandakīh*; (zu a): *gōšt i žīvand*, in Sü. erl.: *dugdham*. — [1]) Statt *jīvya-*; § *268*. 11, 17. — [2]) D. i. *jīvya*; *-e* statt *-ya* (§ *268*. 32), *-uy-* statt *-īv-* (§ *268*. 19). — [3]) Im Gegens. zu *baoirya-*.

• j. **ǰīra-** Adj. 'lebhaft, rasch' an Verstand, 'intelligent, schlau': *arəzō.šamanəm .. ǰīrəm zbarəmnəm ǰīγāurum* Yt. *19*. 42.

KompA., E. — Zum V. [1]*gay-*. — Vgl. *gaēvanay-*. — ai. *jīrá-* Adj. 'rasch, lebhaft', afγ. *žīr* 'lebhaft', np. *zīrak* 'schlau, scharfsinnig'.

• j. **ǰīrō.sāra-** Adj. 'mit intelligentem, klugem Kopf': *uštrō .. °rō* Yt. *14*. 12.

Npü.: *čīrsar*, erl.: *sar .. bisyār γālib ast*.

• j. **ǰīštayana-**[1]) patr. Adj. 'von *ǰīštay* stammend, dessen Nachkomme: *ašāhurahe* (sd.) *°nahe aśaonō* Yt. *13*. 113.

Ableit. aus **ǰīštay-* m. EN. (s. No. 1); Et. und Bed.? — [1]) F1 hat *jīštyan**; dann läge **ǰīštya-* zu Grunde.

• j. **ǰīštayamna-** Adj. 'sich fälschlich ausgebend für —' (Nom.): *yō .. mazdayasnō aoǰanō ašahe rāδma* (sd.) *°nō* Y. *8*. 3.

PPM., zu **jīštaγa-* Praes. 31(?). — Et.?[1]) — Pü.: *kē .. pa ān i ahrākīh bahr žīvāt*. — [1]) Falsch GDN. 3Yt. 128; s. zu *začša-*.

• j. **ǰum** Absol. 'bei Leben' sva. 'lebendigen Leibes, lebend': *yezi ǰ° frapayemi aoi ząm* .. "wenn ich lebend hingelange zur .. Erde" Yt. *5*. 63.

Statt **jīvəm* geschr., § *268*. 25. — Zum Praes.

Digitized by Google

20 des V. ¹*gay-*; BTHL. IF. *12.* 143. — ai. vgl. *yāvajjīvam.*

j. *jum* Yt. *13.* 9, F. *15*: s. *jīva-.*

• j. **ǰuya-** Adj. (fem. °*yā-*): s. unter *ǰīvya-.*

• j. **ǰya-ǰata-** Adj. 'von der (Bogen)sehne getroffen, geschnellt: *išavasčiṯ* .. °*tåŋhō vazəmna* "die Pfeile, die von der Sehne geschnellt dahinfliegen" Yt. *10.* 39.

• j. *ǰyamna-* Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. ¹*ǰyā-.*

KompE.

• j. ¹**ǰyā-** V. 'debilitare, minuere'. Praes. 11 *ǰinā-*, 27 (Pass.) *ǰya-*[1]. — Inf. *ǰayāi*[2]. *ǰināiti* 'debilitat' F. *15*; — °*ǰyamna-.*

mit *frā* dnwS.: °*fraǰyamna-.*

ai. *jināti* 'altert'. — Vgl. *dājū.arəta-.* — Pü.: *apasihēnēt*3). — [1]) D. i. *ǰiy-*, daher auch *jay°* geschrieben, § *268.* 11. — [2]) sd., mit No. — 3) Vgl. zu *saēd-* mit No. 2.

• j. ²**ǰyā-**[1]), p. *ǰiyā-*[2]) f. 'Sehne'; a) im Fleisch (nur Komp.). b) des Bogens: *yaṯ.. °yå* (NP.) *naviǰyaṇ* (sd.) Yt. *10.* 113; — *asti yō gavasnahe* (sd.) *snāuya °ya* (NS.) Yt. *10.* 128.

KompA., E. — ai. *jyā-* f., np. vgl. *zi* (wozu HBM. IFAnz. *10.* 21). — [1]) D. i. *ǰiyā-*, s. den NS. *ǰya* und § *268.* 8. — [2]) Unsicher; s. *ka*ⁿ*būǰiya-.*

• j., g. *ǰyātay-* f. 'Leben'.

KompE. — Zur *ā-*'Erweiterung' des V. ¹*gay-*; vgl. gr. ζῆν mit HBM. AGr. *1.* 459[1]). — Vgl. *ǰyātav-.* — [1]) Ganz abweichend HIRT Ablaut 112.

• g. **ǰyātav-** : *ǰyōtu-*[1]) m. 'Leben': *taēčīṯ mā mōrəndən* (sd.) *ǰyōtūm* Y. *32.* 11; — *yōi gāuš mōrəndən urvāxš.uxtī* (sd.) *ǰyōtūm* Y. *32.* 12; — *duš.sastiš* .. *mōrəndaṯ* (sd.) .. *ǰyātūš* .. *xratūm* Y. *32.* 9; — *yastīm xšaǰrāṯ* .. *mōiǰaṯ* (sd.) *ǰyātūš vā* Y. *46.* 4; — *yō īš ǰyātūš hāmiǰyāṯ* (sd.) *vasō.itōiščā* Y. *53.* 9; — *avāiš aibī yōng daintī nōiṯ ǰyātūš xšayamnōng vasō* "durch die (gerade), die sie nicht nach Gefallen über ihr Leben schalten lassen" Y. *32.* 15. 2) 'Lebensunterhalt': *yō nōiṯ ǰyōtūm hanarə* (sd.) *vīnastī* .. "der seinen Lebensunterhalt nicht findet ohne .." Y. *31.* 15.

Vgl. *ǰyātay-.* — ai. vgl. *jīvātav-* m., f. (eine Umgestaltung nach dem Praes. *jīvati*; JSCHMIDT KZ. *32.* 378. Falsch MILLS G. XXIV, 478). — Pü.: *žīvišnōmand(īh), žīvandakīh*, (zu Y. *53, 46*): *žanēt, žanišn hēnd*2). — [1]) § *298.* 6. — [2]) Übersetzung, nicht Erläuterung wie MILLS G. 245 annimmt; Sü.: *hantåraḥ.*

• j., g. *ǰva-* Adj.: s. unter *ǰīva-.*

j., g. *ǰvaiti* usw., Verbalf.: s. ¹*gay-.*

j. *ǰvaṯ* V. *18.* 44 PüZ.: lies *čvaṯ* (WG.).

• j. **ǰvan-** Adj. 'lebend, bei Lebzeiten'[1]): *yō nā hīš hubərətå* ⁺*baraṯ ǰva* (NS.) *ašaonąm fravašayō* Yt. *13.* 18.

Zum Praes. 20 des V. ¹*gay-*; zu IF. *10.* 195. — [1]) Unwahrscheinlich (als IS. aus *jū-* f., zu ²*gav-*) KZ. *25.* 555 und § *411.*

• j., g. **ǰvant-**[1]) Adj., PPA.: s. ¹*gay-.*

• j. **ǰvaya-** Adj.: s. unter *ǰīvya-.*

• j. **ǰvō.daxšta-** Adj. 'läufisch' (vom Hund): *yezi vasən* .. °*təm*[1]) *maēǰmanəm* (sd.) V. *15.* 46.

Eig. 'bei dem die Zeichen (des Geschlechts) lebendig sind'. (Anders GDN. 3Yt. 119.) — Pü.: *žīvand sak i daxšak.* — [1]) Man erwartete °*tąm* (näml. *gaδwąm*).

t.

• j., g. **tā** Adv. A) im **gAw.**: 1) 'in Folge dessen, deshalb', zurückweisend: *hvō dāmōiš drūjō hunuš tā duždå* (sd.) *yōi həntī* Y. *51.* 10; — *aṯčā ahmāi varənāi* .. *nidātəm ašəm sūidyāi ṯkaēšāi* (sd.) *rāšayeṇhē druxš tā vaŋhǰuš sarə* (sd.) ⁺*izyā manaŋhō* Y. *49.* 3; — *yastā daēvāng* .. *tarə.mąstā* Y. *45.* 11; *51.* 2. 2) 'damit, so'; a) zurückweisend: *tā drəgvatō* ⁺*marədaitē daēnā* ⁺*ərəzaoš* (sd.) *haiǰīm* Y. *51.* 13. b) vorausweisend, mit folg. *hyaṯ* 'dámit .. dass; indem': *nōiṯ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *zaraǰuštrəm* .. *hyaṯ ahmī urūraost aštō* Y. *51.* 12. 3) 'in dieser Weise', vorausweisend, mit folg. *yā* 'ita .. ut': *yāṯ yūštā framīmaǰā* (sd.) *yā maṣyā ačištā dantō vaxšəntē daēvō.zuštā* Y. *32.* 4. B) im **jAw.**[1]): 1) 'darum, deshalb': *nōiṯ tā nāirika kasu.xraǰwa* (sd.) N. *40.* 2) 'dann, alsdann': *ana tā vaiδīm* (sd.) *ayå* V. 5. 5; — *kaṯ tā vastra hąm.yūta* (sd.) *pasča yaoždāiti frasnāiti* (sd.) V. 5. 57; 58; — *kaṯ tā nara irista* .. *nasuš upa.dvąsaiti* V. 7. 1. a) vorausweisend auf *yā* 'wenn': *tūm tā daiṅhāvō nipāhi yā hubərəitīm yātayeiti* (sd.) *miǰrahe* Yt. *10.* 78; 78; — *kaṯ tā haoma yaoždayąn arəhən* .. *yā nasāum ava.bərəta* V. *6.* 42; *7.* 11, 23, 25, 28, 32, 73, 76, *8.* 33, 35, 97.

IS. aus *ta-*. — zGebr. vgl. ai. *tena.* — Pü. (zu Y.): *ān, ān i har 2*, (zu V.): *ōšān*, (zu Y. *45*): *šān*, (zu N.): fehlt. — [1]) Die jAw. Beispiele sind alle unsicher. An den meisten Stellen ist *tā* vll. vielmehr als NA.-P. gedacht.

Digitized by Google

g. *tā* Y. *47.* 3: s. *ɜtar-* (unter *pitar-*).

• j., g. **ta-** Pron. dem. (fem. *tā-*) 'dieser'. Adjektivisch steht *ta-* normal vor dem Substantiv; s. aber Y. *33.* 8, *53.* 7; bei substantivischer Verwendung erscheint es öfters in der Stellung der Enklitika; s. BTHL. AF. 2. 7[1]. I) in starkdeiktischer Verwendung 'der hier' (beim Sprechenden); a) substantivisch; nur A) im **gAw.**; verstärkt durch α) [1]*tū*: *təmčā tū pouručistā .. [+]paityāstīm* (sd.) . . *taibyō dāṯ* "und den hier (näml. den Bräutigam) .. hat er dir bestimmt .." Y. *53.* 3. β) [1]*vō*: *təm* (ASf.) *zī vō [+]spərədā nīvarānī* "die hier (näml. die Braut) will ich . ." Y. *53.* 4. b) adjektivisch, nur B) im **jAw.**: *azəm yō ahurō mazdå .. yasə taṯ nmānəm ākərənəm srīrəm* . . V. 22. 1; — *tištrīm* . . *yō vīspāiš naēnižaiti* (sd.) *simå* . . *vīspåsə tå dāmaṇ baēšazyatiča* Yt. *8.* 43. II) in schwachdeiktischer Verwendung 'dieser, der, er'; 1) auf Zuvorgenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend (öfters auch zugleich vorausweisend); 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen; a) adjektivisch; A) im **gAw.**: *taṯ* (Sp. 618 u.) *mīždəm .. yastaṯ mīždəm hanəntē* (sd.) *nōiṯ dāitī* Y. *44.* 19; — *ahmāṯ [+]mainyəuš* . .; *tāčā* (IS.) *spəntā mainyū* . . *tā* (Sp. 614 u.) *då spəntā mainyū* . . Y. *47.* 4–6; — nachgestellt: *ahyā magahyā* . . *ivīzayaϑā* (sd.) *magəm təm aṯ* . . Y. *53.* 7. B) im **jAw.**: *vātō* . . *āaṯ təm vātəm* . . *[+]uzgrəmbayō* H. 2. 8, 26; V. 2. 30, Vyt. *42*; — *yārə.drājō* . . *aiṅhå zəmō anaiδya* . .; *māča* . . *taṃ zaṃ kārayən* . .; *vasō* . . *taṃ anyaṃ* (Sp. 136 o.) *zaṃ kārayən* V. *6.* 1 f.; — *nara* . . *taēča*[2] *narō*[2] V. *7.* 23 f.; 2. 41; — *yōi paϑa uzbarənte* . . *kaṯ tå paϑå frayaṇ* . . V. *8.* 14; 15; — *āpō* . . *āaṯ tå āpō [+]frašīvayeiti* Yt. *8.* 8 f.; V. *17.* 10; — *x[v]arənō* . . *yaṯ upaṛəhačaṯ* . . *zaraϑuštrəm* . . *yeṅhe taṯ x[v]arənō isaṯ mairyō* . . Yt. *19.* 78–82; 56[3]; — *hanjamanəm* . .; *ā taṯ*[2] *hanjamanəm*[2] . . V. 2. 20 f.; — *kaṯ taṯ* (Sp. 618 o.) *ḍaṃa* . . *ʔ aētaṯ taṯ ḍaṃa* V. *13.* 1 f.; — *mayaēibyō* . .; *ava tā anya maya* V. *9.* 29–31. α) in Verbindung mit *ima-* (Sp. 370 m.): *nāmənīš* . .; *[+]vīsaṣ [+]tāča*[2] *imå nāmənīš parštasča* . . *vīsənte* Yt. *1.* 15–19. Anhang. Das Bezugswort ist vorher nicht ausdrücklich genannt, aber durch die Situation angedeutet: *vārəmča maēγəmča* . .; *apaṃ napåsə tå āpō* . . *vībaxšaiti* Yt. *8.* 33 f.; — *vairīm āčaraiti* . .; *upāča tå āpō yaozayeiti* Yt. *8.* 8. b) substantivisch; A) im **gAw.**: *hvō nā* . . *aṯ hōi* . . *ahmāi* . .; *təm vō ašā mōhmaidī hušhaxāim* (sd.) Y. *46.* 13; *45.* 8; — *drəgvå* . . *yastəm xšaϑrāṯ* . . *mōiϑaṯ* (sd.) . . Y. *46.* 4; 6; — *ahurəm mazdaṃ* . .; *ahyā xšaϑrāčā* . . *təm aṯ* . . *yazamaidē* Y. *37.* 1 f.; 3[3]; — *gavōi vərəzyātaṃ* (sd.); *taṃ nō x[v]arəϑāi fšuyō* (sd.) Y. *48.* 5; — *avāiš* (Sp. 167 u.) *aibī yōng* . . *tōi ābyā bairyåntē* (sd.) . . Y. *32.* 15; — *drəgvatō* . .; *aṯ tōi* . . *angrōng* (sd.) *[+]ašaonō ādarə* Y. *43.* 15; — *ahmākəng* . . *urunō pasukanaṃčā* . . *yaēibyasčā tōi ā* (Sp. 300 m.) *yaēčā aēibyō ā anəhən* Y. *39.* 1; — *aṯ tōi* (Sp. 619 m.) . . *yōi* . . *tōi zī dātā hamaēstārō* (sd.) *[+]aēšəmahyā* Y. *48.* 12; — *mīždəm* . .; *taṯ zī vairīm* . . *dātā* Y. *34.* 14; — *vohū xšaϑrəm* . .; *taṯ* . . *varəšānē* Y. *51.* 1; — *šyaoϑanāiš; paityaogəṯ* (sd.) *tā* (NPn.) *ahmāi ǰasōiṯ* . . Y. *46.* 8; — *vahištā sravåsčā šyaoϑanāčā vaočā, tā* (APn.) *tū* . . Y. *34.* 15; — *aϑā haṯ vohū, taṯ ϑādū* (sd.) *vərəzyōtūčā* . . Y. *35.* 6; — *ašā* . . *[+]mainyəuš ā vahištāṯ* . ., *tā* (ADm.) *tōi [+]izyā* . . *darštōiščā* (sd.) Y. *33.* 6; — *pourū aēnå* . . *yezī tāiš aϑā* . . Y. *32.* 6; — ASn. in kollektivem Sinn: *mazdå yasnəmčā vahməmčā* . . *gəuščā vāstrəm, taṯ aṯ vō vərəzyāmahī* Y. *35.* 7; — mit Numeruswechsel[1]: *kasčiṯ ašā huzəntuš* (sd.), *tāiščā vīspāiš ϑwahmī xšaϑrōi ahurā* ". . und mit denen allen – in deinem Reich, o *Ah.*!" Y. *49.* 5[4]. a) zugleich vorausweisend; α) auf ein Relativum als dessen Korrelat: *arəϑā vōizdyāi* (sd.) *kāmahyā; təm mōi dātā yəm vå [+]naēčiš dārəšt itē* (sd.) Y. *43.* 13; — *aϑrā tū arədrāiš* (sd.) *idi* . . *tāiš yəng usvahī* . . Y. *46.* 16. β) auf eine nominale Ergänzung: *ahmāṯ [+]mainyəuš* . .; *tāčā* (Sp. 613 m.) *spəntā mainyū* . .; *tā* (IS.) *då spəntā mainyū* Y. *47.* 4–6; — *tā* (Sp. 618 u.) *mainyū* . .; *aṯčā hyaṯ tā* (NDm.) *hōm mainyū ǰasaētəm* Y. *30.* 3 f.; — *parštəm zī ϑwā yaϑanā taṯ əmavaṯaṃ* (sd.) "rogatum enim a te veluti id potentium" Y. *43.* 10. B) im **jAw.**: *vərəϑraγnəm* . .; *təm yazata* . . *zaraϑuštrō* Yt. *14.* 28; *10.* 6, *9.* 18, *15.* 2, 32, *19.* 44; — *kasčiṯ mašyānaṃ* . .; *təm hačāṯ ašiš* . . *təm* . . Yt. *19.* 53 f.; *67*[2] (als ASn.), 96; — *yānəm vō yīsāmi*

Digitized by Google

mazånt̰m; t̰m mē dāyata Y. 65. 11; FrW. 4. 1; — *ašiš vaŋuhi ..; nazdyō t̰m upa.hištaṯ .. zaraθuštrō upa hē srayata vāšahe* Yt. 17. 21; — *arədvīm ..; t̰m yazata .. ahurō* Yt. 5. 16 f.; 9. 29, 17. 24; — *str̰m måŋhō hūrō ..; āaṯ tē nūr̰m fravazənti* Yt. 13. 57 f.; 46; — *tē* (Sp. 621 o.) *para.safåŋhō .. āaṯ hē apara .. āaṯ tē vīspa ..* Yt. 10. 125; — *ap̰m ..; āaṯ tå nūr̰m frataēinti* Yt. 13. 53 f.; 56; — *hənti .. māvayaēiṯ ēaθwārō aršāna; tē m̰m .. vərənənte* V. 18. 31 f.; — *vaēnəmnəm* +*apa.karšayən* (sd.) *ǰainiš ..; āaṯ tå* (APf.) .. *hazō nivarəzayən daēva; āaṯ tē* (als APm.) .. *ahunō vairyō ..* +*zamarəguza avazaṯ* Yt. 19. 80 f.; — *pərəθwō .. aiwiča tē* (als AP.) *varəfšva* (sd.) V. 2. 30; — .. *fravašayō; tå* (NPf.) *zī .. zaoyå, tå*[3] .. *yaṯ narō .. pərətənte; tå* (APf.) *mazdå zbayaṯ* Yt. 13. 27 f.; 43, 67, 70[2], 71, 146[2]; — *h̰m tāēiṯ* (Sp. 621 o.) *bāzuš baratō .. tištryasča .. daēvasča ..; tå* (NDm.) *yūiθyaθō* Yt. 8. 22; — .. *vohu manō ātarščа; tå* (NDm.) .. *taurvayatəm ṯbaēšå* Yt. 13. 77 f.; — *spəntəm mainyūm .. ərərəm mainyūm ..; tē* (statt NDm.) *mē vāšəm θanǰayånte* Yt. 19. 44; — *dva* (näml. *måŋha*) *h̰mina; taēča* (statt NDm.) *hənti sarəta* V. 1. 3; — *kaṯ asti .. arš.dātəm? .. azəm bā tē taṯ framravāni* Yt. 12. 1 f.; — *ahmākəm nəma ..; taṯ asti .. amavastəməm, taṯ*[8] .. Yt. 1. 3 f., 12. 2[6], H. 2. 18[2], 36[2]; — +*vanaite akəmčiṯ manō, vohu manō taṯ vanaiti* Yt. 19. 96; — *parō ..* +*daiŋhōuš aŋhaṯ bərətō* (sd.) *vāstrəm; təm* (als ASn.) *āfš paurva vazaiθyāi* (sd.) V. 2. 24; — *hixrəm .. astəm .. aŋhaiθīm ..; tā* (APn.) *haθra frafrāvayāhi* V. 5. 16; — *hixrəm .. astəm .. aŋhaiθīm ..; tā* (APn.) *haθra frafrāvayāmi; tē* (statt NPn.) *hištənti γžarəγžarəntīš ..* V. 5. 18 f.; — *aθra mē urvarå raoθənti vīspå ..; tā* (statt APf.) *haθra vīvārayemi* V. 5. 19 f.; — *vīspanəm nar̰m .. vīspanəm gəuš sarəθanəm ..; tē* (ADf.)[5] *kərənava miθwaire* (sd.) .. V. 2. 27 f.; — mit Numeruswechsel: *ǰahi ..; tåsča tē mraomi ǰaθwō.tara ..* V. 18. 62–65; — **miθrō.aoǰaŋhō .. yaṯčiṯ vīmaiθīm* (sd.) *aiŋhå zəmō, təmčiṯ miθrō hangrəfšəmnō* Yt. 10. 104 f. a) zugleich vorausweisend; α) auf ein Relativum als dessen Korrelat: *tā* (Sp. 621 o.) *nō dāta tā .. fravaočāma .. yā ahurahe* Y. 70. 2; — *spāna .. taēčiṯ yå bavainti* V. 13. 42; 43. β) auf eine nominale Ergänzung: *miθrō ..; t̰m amavant̰m yazat̰m .. miθrəm yazāi "M. .., ihn, den starken Y., .. M.* will ich verehren" Yt. 10. 6; FrW. 4. 1; — *paoirīm upa mayəm .. ; pasčaēta ava tā .. +pārəntarəm haēa anyaēibyō mayaēibyō* V. 9. 28 f.; — *nəmō ..; taṯ nō nəmō* Y. 58. 1 f.; — *nəma ..; tåsča mē nəma* Yt. 15. 49. 2) auf den Inhalt eines Satzes (direkte Rede, Aufzählung usw.); a) substantivisch, Neutr.; A) im **gAw.**: *fərašaoštrāi urvāziš̰m* (sd.) .. *då sarəm; taṯ θwā .. yāsā* (sd.) Y. 49. 8; 43. 1, 46. 5, 53. 5; — *xšmākəm vārəm* (sd.) *xšnaoθmnō; taṯ mōi .. vīčiθəm* (sd.) Y. 46. 18; — *taṯ* (Sp. 618 o.) *θwā pərəsā kasnā .. patā ..? kasnā .. dāṯ ..? kē ..? tāčiṯ .. vasəmī* (sd.) *anyāčā vīduyē* Y. 44. 3; 46. 19, 45. 7. a) zugleich auf ein Nomen vorausweisend und in Kongruenz damit: *vohū xšaθrəm* (Sp. 544 o.) *manaŋhā mazdå dadāṯ ahurō; tə̄m* (ASf.) *vaŋuhīm yāsā* (sd.) *ašīm* Y. 51. 21; — *āθrasčā manaŋhasčā yayå šyaoθanāiš ašəm θraoštā* (sd.) ..; *t̰m mōi dastvəm* (sd.) .. *frāvaočā* Y. 46. 7; — *maṯ vå padāiš .. pairiǰasāi .. aṯ vå .. nəmaŋhā aṯ vå .. hunarətātā; tāiš vå yasnāiš paitī stavas* (sd.) *ayenī* Y. 50. 8 f.; — *xšyō darəgōm āyū* (sd.) *təmaŋhō dušxᵛarəθəm ..; tə̄m +vå ahūm drəgvantō .. daēnā naēšaṯ* (sd.) Y. 31. 20; verwendet V. 5. 62. B) im **jAw.**: *hazaŋrəm ažiną̄m .. ava.ǰanyāṯ .. θrisatəm frasčimbananąm frasčimbayōiṯ ..; taṯ aiŋhe asti paititiš taṯ*[2] .. V. 18. 73 ff.; P. 43; — *ašavanəm .. āfyeiθyāi mraomi ..; taṯ zī vaŋhō* Y. 71. 13; — *dazdi mē yaθa .. niǰanāni .. daθaṯ ahmāi .. yaθa tā* (IS.) *upaŋhačaṯ* Yt. 15. 3 f.; — *θwąm kaininō .. ǰaiθyånte ..; tūm tā* (AP.) *aēibyō .. nisirinavāhi* Yt. 5. 87; — *yō dim +frahinčin* (sd.) .., *anairyanąm taṯ daŋyunąm vərəθrāi uzǰasaiti* N. 68; — *aēsmanąmčiṯ .. vazyāiš* (sd.) .. *ratūuš nmānəm frānāšayata yezi taṯ yayata navāṯ taṯ yayata* (sd.) A. 3. 5; 5[2], 3[2], 4[2]; — *yezi tē* (NDn.) *yaētatarə* (sd.) F. 4 g; — ASn. in kollektivem Sinn: *urvarå bažšazyå ..; taṯ vīspəm frīnāmahi, taṯ*[2] *vīspəm*[2] .. V. 20. 4 f. a) in Verbindung mit *ima-* (Sp. 370 m.), mit dem Praedikat kongruirend: *pāyušča .. dātāča .. žnātāča ..; tåsča imå* (sd.) *nāmənīš* Yt. 1. 12–15. b) adjektivisch;

Digitized by Google

A) im gAw.: *duš.sastiš sravå mərəndaṯ..; tā uxδā .. yūšmaibyā gərəzē* (sd.) Y. *32.* 9. B) im jAw.: *'imaṯ vaŋhō .. yaδa tūm .. vašaŋhe'; ā dim tā vaca rāmayaṯ ahurō .. zaraδuštrəm* V. 5. 21; — *dazdi mē .. yaṯ bavāni aiwi.vanyå ..;* +*vindātəm*[6] *yānəm haošyaŋhō* Yt. *17.* 25f.; Vyt. *8.* a) in Verbindung mit [1]*ava-* (Sp. 166 m.): *dazdi mē .. yaδa azəm nōiṯ .. frā.nmāne ..; daδaṯ ahmāi taṯ avaṯ āyaptəm drvāspa* Yt. *9.* 4f.; 5. 19, *15.* 21, Vyt. *46.* α) zugleich auf den Inhalt eines Konjunktionssatzes vorausweisend: *avaṯ āyaptəm dazdi mē .. yaδa azəm niǰanāni ..; daδaṯ ahmāi taṯ avaṯ āyaptəm .. yaδa tā* (Sp. 616 u.) *uparəhačaṯ* Yt. *15.* 37[7]. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) substantivisch; A) im gAw.: *yastaṯ* (Sp. 613 m.) *mīždəm .. nōiṯ dāitī, kā tōm* (ASm.) *ahyā* +*maēniš* (sd.) *arəhaṯ* Y. *44.* 19; — *yōngstū mazdā .. minaš* (sd.) .., *tōng zbayā* (sd.) Y. *46.* 14; — *yaṣčā haxšāi* (sd.) .., *frō tāiš vīspāiš ..* Y. *46.* 10; — *yaēšąm nōiṯ hvarštāiš vaṣ dužvarštā, tōi daēvōng* (sd.) *dąn* Y. *49.* 4; — *hyaṯ vā tōi nāmanąm vāzištəm ..*, *tā* (IS.) δwā *pairiǰasāmaidē* Y. *36.* 3; — *yā vō .. mazdå* +*nāmąm dadāṯ, tāiš vå yazamaidē, tāiš*[3] .. Y. *38.* 4; — *pərəsā .. yå išudō dadəntē ..*, *yaδā tå* (NSf.) *arəhən* Y. *31.* 14; — *yåsčā tōi gənå ..*, *tå yazamaidē* Y. *38.* 1; — *hyaṯ urvatəm ..*, *taṯ nō .. vaočā* Y. *31.* 3; — *yā frasā* (sd.) *āvīšyā yā vā ..* +*pərəsaētē tayā ..*, *tā* (APn.) *.. aibī vaēnahī* Y. *31.* 13; 7 1. St., *46.* 9; — *yā fravaxšyā, yezī tā .. haiδyā* Y. *44.* 6; *33.* 13; — mit Numeruswechsel[3]: *hyaṯ mīždəm zaraδuštrō magavabyō* (sd.) *čōišt parā ..*, *tā* (APn.) *vō .. savāiš* +*čvīšī* (sd.) Y. *51.* 15; — *yehyā .. vahištəm .. vaēdā mazdå ..*, *ṭą yazāi* Y. *51.* 22; — *aṯ yō akəm drəgvāitē .. varəšaitī varəhāu vā čōiδaitē* (sd.) *astīm, tōi* (NPm.) *vārāi* (sd.) *rādəntī .. Y. 33.* 2. B) im jAw.: *yim* (näml. *amərəm?*) *vašånte ahurånhō ..*, *təm vašata ..* Yt. *14.* 39; — *yaṯča .. asti mazyō ..*, *taṯ nō dāyata* Y. *65.* 14; — *yā .. nigånəhənti* +*niširδaiti* (sd.), *nōiṯ ṭąm ..* Y. *10.* 15; — *yąm ašava ašayąm vaēδa, ṭąm drvå əvīδvå* Vr. 22. 2; — *yeŋhē hātąm .. vaŋhō .. ahurō vaēδā .. yånəhąmčā, ṭąsčā tåsčā yazamaidē* Y. 27. 15; — *yå nō hənti gāδå harəδravaitīščа ..*, *tå nō hənti ..* Y. *55.* 2; 2, Yt. *13.* 68, N. *103* (?). α) im Sinn von tantus: *yå hē uxšyąstātō* (sd.) *tå nərəfsąstātō* Yt. 7. 2. 2) vorausweisend; 1) auf direkte Rede; a) substantivisch, Neutr.; A) im gAw.: *taṯ δwā pərəsā ..: kē ašavā?* Y. *44.* 12; 2–5, 7–11, 13, 14, 16–19; — *taṯčā vohū .. sraotū manaŋhā ..: kē airyamā?* Y. *49.* 7; — *hvō taṯ nā .. ahmāi dazdē ..: mazdå dātā mraoṯ gayehyā* (sd.) .. *vahyō* Y. *51.* 19; — *yastā* (APn.) *mantā ..: raočōbīš rōiδwən* (sd.) *xᵛāδrā* Y. *31.* 7. B) im jAw.: *taṯ xᵛarənō* (sd.) *bāδa asti : dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti .. N. 30*; — *taṯča izyeiti apąm napå : aētaṯ xᵛarənō hangrəfšāne* Yt. *19.* 51. b) adjektivisch, nur B) im jAw.[8]: *kaṯ taṯ dąma ..: vīspəm paiti ušånəhəm .. hazaŋraŋa paiti.ǰasaiti* "was ist das für ein Geschöpf ..? Immer .. wendet es sich gegen .." V. *13.* 1; — *kva tā dāδra* (sd.) *bavainti kva tā*[3] *dāδra*[3] *..? maśyō astvainti aŋhvō .. para.daiδyāṯ* V. *19.* 27. 2) auf den Inhalt eines Konjunktionssatzes; a) substantivisch, Neutr.; A) im gAw.: *taṯ δwā pərəsā .. yezī ahyā .. xšayehī* Y. *44.* 15; 6; — *taṯ δwā pərəsā .. yaδā nəmō* (sd.) *xšmāvatō* Y. *44.* 1; — *vīspā tā pərəsąs yaδā .. gąm vīdaṯ* (sd.) *vāstryō* Y. *51.* 5; — *taṯ mōi dāidī .. hyaṯ .. rapən* (sd.) *tavā* Y. *51.* 18; *35.* 3; — *taṯ mazdā tavā xšaδrəm yā .. dāhī drigaovē* (sd.) *vahyō* Y. *53.* 9. B) im jAw.: *hā ahmāi ašiš ərənāvi, taṯ ahmāi ǰasaṯ āyaptəm yaṯ hē puδrō us.zayata* Y. *9.* 4; — *mošu* (sd.) *taṯ ās .. yaṯ frāyatayaṯ ..* Yt. 5. 65; — *tā bā aša* (Sp. 239 m.) *tā aršuxδa .. yaṯ mē .. niǰatəm ..* Yt. 5. 77. b) adjektivisch, nur B) im jAw.: *kahmāi nō taṯ dāδrəm dayāṯ yaṯ hē arəhaṯ ..* Yt. *13.* 50; — *dazdi mē .. taṯ āyaptəm yaṯ bavāni aiwi.vanyå .. yaδa .. nōiṯ frā.nmāne* Yt. *9.* 4; — s. noch Yt. *15.* 3; s. Sp. 617 o. 3) auf ein Relativum als dessen Korrelat; a) adjektivisch; A) im gAw.: *tōm advānəm .. yōm mōi mraoš* (sd.) .. Y. *34.* 13; — *tā* (NDm.) *mainyū .. yā yōmā* (sd.) .. *asrvātəm* Y. *30.* 3; — *ṭąm daēnąm yā hātąm vahištā* Y. *44.* 10; *49.* 6; — *taṯ mīždəm .. hyaṯ mōi .. apivaitī* Y. *44.* 18; — *tā* (NPn.) *urvātā .. yā mazdå dadāṯ* Y. *30.* 11; — *tā* (IS.) *zastā yā tū hafšī* (sd.) .. Y. *43.* 4; — s. noch Y. *46.* 16 (Sp. 614 u.), *34.* 8 (Sp.

Digitized by Google

620 u.); — nachgestellt: *frō mōi fravōizdūm arəδā* (sd.) *tā* (APn.) *yā šyavāi* Y. *33.* 8. B) im **jAw.**: *dasta nō təm yānəm yō .. parō fravistō* (sd.) Y. *68.* 21; — *vātō taṃ arštīm baraiti yaṃ +anhyeiti .. Yt. 10.* 21; V. *5.* 2; — *taṯ x^{v}arənō isō yaṯ asti .. Yt. 19.* 56; 64, *1.* 5, *10.* 33, Y. *11.* 5, *59.* 30, V. *2.* 6 PüZ. (?); — *aētaēča* (Sp. 15 m.) *tē vāčō yōi .. bunǰainti* Yt. *14.* 46; 46; — *vīspe tē* (als APm.) *ratavō āyese .. yōi aoxta* (sd.) *ahurō* Vr. *2.* 3; Yt. *13.* 46, *17.* 7; — *tå xšapanō yå +ǰvāhi* Y. *62.* 10; — *čaiti tā šyaoδna .. yā anhuš .. vərəzyeiti* V. *15.* 1; *4.* 41; — *yaṯ tå sravå drənǰayąn yå paourva .. V. 4.* 45; — *tå fryō .. tå išudō .. tå rātayō +yąm* (APn.) *ahurō .. frāvavača* Y. *65.* 9; — *tå daiṅhāvō .. nijaγnənte .. yaδra fraoirisinti .. fravašayō* Yt. *13.* 48; — *yasə taṃ daẖyūm āčaraiti yaδa* ('wo') *hubərətō +baraite* Yt. *10.* 112; — *tā* (statt NPf.) *daiṅhāvō tē +hamərəδe yaδa dužbərəntō +baraite miδrō* Yt. *10.* 48; 41. b) substantivisch, A) im **gAw.**: *təm* (ASm.) .. *mimaγžō yō ąnmənī* (sd.) *mazdå srāvī ahurō* Y. *45.* 10; 9; — *aṯčā tōi* (NPm.) *vaēm ẖyāmā* (Sp. 275 o.) *yōi .. +kərənaon .. Y. 30.* 9; — *aṯ tōi anhən saošyantō .. yōi .. hačāṇtē* Y. *48.* 12; — *taēčīṯ .. yōi čikōitərəš* Y. *32.* 11; — *təng dārayō* (sd.) *yōi vå daibišəntī* Y. *32.* 1; *44.* 11, 13; — *maṯ tāiš vīspāiš yōi .. marəntī* Y. *43.* 14; — *taṯ vərəzyeidyāi hyaṯ mōi mraotā* (sd.) *vahištəm 43.* 11; *31.* 5; — *vaēdā taṯ yā ahmī .. anaēšō* (sd.) Y. *46.* 2; — *tā* (APn.) *δwā pərəsā .. yā zī āitī* (Sp. 148 m.) .. Y. *31.* 14; — *tāčīṯ .. yā nōiṯ vā anhaṯ* (Sp. 271 u.) .. Y. *31.* 5; — *aṯ zī tōi* (ADn.) *vaxšyā .. hyaṯ akōyā* (sd.) .. *uštā* .. Y. *51.* 8; — s. noch Y. *43.* 13, *46.* 16; s. Sp. 614 u. Anhang. *ta-* steht insofern substantivisch, als das zugehörige Substantiv in den Relativsatz gezogen ist; **gAw.**: *taṃ kavā vīštāspō .. nąsaṯ .. yąm čistīm* (sd.) *mantā .. mazdå ahurō* Y. *51.* 16; — *aṯ tā* (APn.) *vaxšyā .. yā mazdāδā* (sd.) *hyaṯčīṯ vīdušē* Y. *30.* 1; — *tā* (ISn.) *dəbənaotā mašīm hujyātōiš* (sd.) .. *hyaṯ vå .. šyaoδanəm .. fračinas* Y. *32.* 5. B) im **jAw.**: *təm aoi ṯbaēšå paityantu* (sd.) *yō ī daδa* Y. *65.* 8; — .. *hā təm zīzanāṯ yō .. taurvayāṯ* .. Yt. *13.* 142; — *kuδa .. mašyāka ẖąm.vaēnānte tē yōi .. yaoždaiδyąn* V. *9.* 1; — *taēčiṯ yōi frašəm .. ahūm daδən* Yt. *19.* 19; Y. *9.* 22, V. *1.* 14 Gl.; — *taēča .. anhūš vahištahe āδre paityånte yōi +anhən .. P. 49*; — *vīspe tē* (als APm.) *apayeinti yą .. vyeinti* Y. *57.* 29; — *tåščiṯ yå kainīnō åṅhaire* (sd.) .. *ayrīō* Y. *9.* 23; — s. noch Y. *70.* 2, V. *13.* 42, 43; s. Sp. 615 u. α) im Sinn von 'tantus': *tå nərəfsąstātō yå hē uxšyąstātō* (sd.) Yt. *7.* 2. 4) auf eine erläuternde oder ergänzende nominale Beifügung; oft wie unser Artikel (schwachtoniges 'der'); a) adjektivisch; A) im **gAw.**: *dāidī .. taṃ ašīm vaṅhūš āyaptā* (sd.) *manaṅhō* Y. *28.* 7. B) im **jAw.**: *+us +tāčiṯ spāna patənti pasuš.haurvąmča .. V. 13.* 42; 43; — *pasčaēta ava tā āiti maya .. V. 9.* 12; 32. α) mit relativischem Anschluss[9]; A) im **gAw.**: *gavōi adāiš* (sd.) *tāiš šyaoδanāiš yāiš vahištāiš* Y. *35.* 4. B) im **jAw.**: *təm ratūm yazamaide yim zaraδuštrəm* Y. *70.* 1; 1[2]; — *təm ahūm paiδyāite yim ašaonąm* V. *18.* 76; 76, *5.* 62; — *upa taṃ čarətąm yąm darəγąm* Yt. *19.* 77; — *taṃ kəhrpəm yąm iristahe* V. *5.* 1; — *tāča vohū yazamaide yā antarəstā* Yt. *13.* 153; — *tå fravašayō .. aoǰištå hənti yå paoiryanąm ṯkaēšanąm* Yt. *13.* 17. b) substantivisch; A) im **gAw.**: *aṯ taṯ mōi daxštəm dātā: ahyī anhūš vīspā mazδā* (sd.) Y. *34.* 6; — *taṯčā .. δwahmī +ā dąm* (sd.) *nipåṅhē: manō vohū urunasčā .. Y. 49.* 10; — *yā taṯ upā.ǰamyāmā: tavačā haxəmā ašahyāčā* Y. *40.* 2; — *yā taṯ upā.ǰamyāmā: tavačā sarəm ašahyāčā* Y. *41.* 6; — *tāčā vīspā .. δwahmī .. xšaδrōi ā voyaδrā* (sd.) Y. *34.* 10; — *taṯ vō nō hazaošåṅhō* (sd.) .. *daidyāi savō* Y. *51.* 20; — artikelhaft: *hvō təng frōgå paδmīng hučistōiš +čaraṯ* Y. *46.* 4; — *hadā* (sd.) *vōstā* (IS.) *vahmīng səraošā* Y. *46.* 17; — *təm āzūtōiš mąδrəm .. Y. 29.* 7; — *tā* (APn.) *vō urvātā* (sd.) *marəntō* .. Y. *31.* 1; — *taṃ čistīm dəǰāmāspō .. vərəntē taṯ xšaδrəm* .. Y. *51.* 18; — *tōi narəpīš raǰīš aēšasā* (sd.) .. Y. *53.* 9; — *aṯ tōi mazdā təm mainyūm .. maēδā* (sd.) .. *barətū* Y. *33.* 9; — s. noch Y. *30.* 4, *43.* 10, *47.* 6; s. Sp. 614 u. α) zugleich auf ein Relativum als dessen Korrelat vorausweisend: *tāiš zī nå šyaoδanāiš byentē yačšū* .. Y. *34.* 8. B) im **jAw.**: *ahe raya .. təm yazāi .. sraošəm ašīm* Y. *57.* 3; Yt. *7.* 6, *8.* 3, *10.* 4, *14.* 5, *15*; *3.* 18, *6.* 6, *19.* 13 (statt ASn.); — *ahe raya .. taṃ yazāi*

Digitized by Google

surunvata yasna taṃ yazāi .. arədvīm Yt. 5. 9; *17.* 3; — *tå hasčiṯ upa.zbayeite uγrå .. fravašayō* Yt. *13.* 69; — *.. tā nipayemi vīspa vohū* Yt. 5. 89; — *haṃ tāčiṯ* (NDm.) *bāzuš baratō .. tiśtryasča .. daēvasča .. tå* (Sp. 615 m.) *yūiδyaδō* Yt. *8.* 22; — artikelhaft: *tē* (ADf.) *aēšaṃ paiti sruye* (sd.) *aēša druxš upa.dvąsaiti* V. *7.* 24[10]; — *yaδa tē vīspe aurvanta zazvåṅha* (sd.) *paiti.jasąn* Yt. 5. 132; *10.* 125; — *tā nō dāta tā* (Sp. 615 u.) *fravaočāma* Y. *70.* 2; — *ava hē barayən tāštəm dāuru* (sd.) *upa taṃ manaoδrīm* "sie sollen ihm .. am Hals anbringen" V. *13.* 30; — *minum baraṯ arədvī .. upa taṃ srīraṃ manaoδrim* Yt. 5. 127; — *mā təm urvaδəm frāyavayδiš* (sd.) *snaδāi* Yt. *1.* 24; — *təm vaēmčiṯ yazamaide* "(ihn) den *V.* .." Yt. *15.* 1; 1; — *āaṯ təm varəm kərənava* V. 2. 25; — *avavantəm ašavaγnyāi* (sd.) *taṃ čiδąm daēsayō* V. 5. 14; — *ā taṯ x"arənō yazamaide* Vr. *19.* 2; Yt. *6.* 1[3]; — *nōiṯ hē tå vīsō tāyuš .. apaiti.busti hača vīzibyō para.baraiti* (sd.) V. *13.* 40 (?); — *nava āfš .. navata baδšaza.kəša* V. *21.* 3 (?); — s. noch Yt. *10.* 6, *15.* 49, V. *9.* 29; s. Sp. 616 o. bb) mit relativischem Anschluss[9]; A) im **gAw.**: *aṯ tōng drəgvå yōng ašahyī vašdrōng pāṯ gå frōrətōiš* (sd.) Y. *46.* 4; — *tāiš .. yāiš dātāiš .. Y. 46.* 15. B) im **jAw.**: *taṯ drvatō .. taṯ .. pairi.urvaēštəm yaṯ nəmō vohu* Yt. *11.* 2; Y. *58.* 1[2]; — *tā* (NPn.) *nō ama tā*[11] *.. uzjamyąn yā staota yesnya* Y. 55. 3; — *tå varəuhīš tå vahištå yazamaide yå .. fravašayō* Yt. *13.* 27; — *tå .. upastąm hənti dāhištå yå fravašayō* Yt. *13.* 17; 76; — *tē .. aogazdastəma bavainti yōi nasu.kərəta* V. *7.* 26 f.[3]; — *tå āviš yå rātayō* P. *36*; Y. *60.* 2; — *haomō təmčiṯ yim kərəsānīm apaxšaδrəm* (sd.) *nišāδayaṯ* Y. *9.* 24; — *taṯ yaṯ haomahe draonō* Y. *10.* 15; — *tē yōi puδra δraētaonahe* F. 4 f.; — *gaēδyāi tē* (NDf.) *yōi abdō.təme* (sd.) Yt. 5. 34; — *+taṃ* (APm.) *yazāi təm* (?) *pairi.jasāi .. +yąm amərəš spəntō* Y. *70.* 1; — *təm iδra hanjasånte yaṯ +maδrəm.spəntəm.baēšazəm* V. *7.* 44. III) In folgenden Fällen entspricht unser unbestimmtes Pron. 'ein' (vgl. [3]*ačta-* Sp. 17 o.); a) adjektivisch: *upa taṃ vanąm vazaite xraoždvanąmča* (sd.) *varədvanąmča* V. 5. 1. b) substantivisch: *pairi šē hō +parətō.tanunąm stārəhaiti yahmaṯ hača təm ava.raoδənti* (sd.) N. *42.* α) mit vorangeh. Negation und folg. *anya-* (Sp. 137 m.) 'nicht (irgend) ein andrer': *naēčīm təm anyəm* (sd.) *yūšmaṯ vaēdā* Y. *34.* 7.

Die Bedeutung von *ta-* ist unbestimmbar (weil die Stellen aus dem Zusammenhang gerissen, unklar oder verderbt sind): *yaṯ dim dāmabyō činasti mazda iδa təm yaṯ ahmāi dāmąn* Y. *19.* 14; *70.* 1; — *hamōm taṯ vahištāčiṯ yō .. syasčiṯ* (sd.) .. Y. *32.* 16; — *ōim taṯ .. ayarə ājasaiti* Aog. *51*; Yt. *1.* 26, N. *12*[2], *65*, V. *15.* 17, V. 2. 6 PüZ., Vyt. *38*, *39*; — *hāmō.šyaoδna tē pasčaēta bavainti* V. *4.* 43; Yt. *3.* 2, Vyt. *52*; — *taēča ayarə mainyente yaṯ yīrə* V. 2. 41; *7.* 59, *15.* 49, Vyt. *15*; — *tå ahurō +sāstrənąm daiδhupaitiš nōiṯ satəm jainti* Yt. *14.* 37; *4.* 3, *19.* 93, Vyt. *46*. Zu *tē* V. *3.* 14, *9.* 40 s. No. 10. Vgl. noch *tā* No. und *tō* No. *tā, tāiš, taṯ, təm* als Adv. und die adv.-artigen Verbindungen *aipi tā, aipī tāiš, tāiš ā* sbes. [V. 2. 11: lies *astəm*; — Y. *44.* 8: lies *āgəmaṯ.tā*; s. Sp. 497 m.; — N. *10*: lies *havaṯąm*.] Vgl. zu *hā*.

ai. *tá-* Pron. — Vgl. *aēta-* und *tya-*. — zFlex. s. § *417*. Es kommen nur vor die Akk., die Nom. (ausser NSm., f.) und die Instr. (ausser ID.). Statt *taēibyō* Y. *34.* 1, *44.* 18 lies *taibyō*. — zGebr. des Pron. s. auch CLD. Pron. 4. — Pü.: *ān, ōi*; *ōšān*; mehrmals weggelassen, zB. Yt. *1.* 19, s. No. 2; für *tōi* auch *tō*, zB. Y. *32.* 15, *43.* 15, *39.* 1. — [1]) Doch ist der dort in Note 2 angeführte Punkt allein nicht entscheidend; s. IFAnz. *1.* 10. Vgl. aber zB. Y. *46.* 8 (*tā*), Yt. *1.* 19 (*+tā*), V. *21.* 3 (*°ta*), Yt. *17.* 21 (*taṃ*; s. das folgende *hē*), *19.* 96, N. *68* (*taṯ*), V. *2.* 30 (*tē*) usw. — [2]) Hds. *vīsąstača* (so NA.) oder *vīsąstasča*. Pü. (blos): *apē patīrēnd*. — [3]) Konstruktion nach dem Sinn. — [4]) Das Verbum, etwa *anhā* 'ich werden sein' fehlt. Eine ganz ähnliche Ellipse findet sich an der Parallelstelle Y. *49.* 4 d; s. [2]*daēnā-* mit No. 4. — [5]) Oder auch ADn.; s. *barəmne* P. *26* und *hamōistri* Y. *16.* 8. In allen Fällen bezieht sich der Dual auf ein mask. und ein fem. Substantiv, welch letzteres näher steht; s. dazu BTHL. LG&RPh. *1899.* 331. In V. *2.* 27 f. sind es die Substantiva *nar-* und *gav-*; der Anfang von *2.* 28 ist nachträglich eingefügt. — [6]) D. i. *vindāṯ təm*, § *268*. 49. Die NA. korrigirt. — [7]) Oder auch zu I. — [8]) Man erwartete in beiden Beispielen unter- statt beigeordnete Fügung des zweiten Satzes. — [9]) Der Unterschied dieser von den unter 3 angeführten Fällen besteht darin, dass bei ihnen das Relativum mit dem vorausgehenden Pronomen auch im Kasus kongruirt (abgesehen von V. *7.* 44). Handelt es sich um den Nominativ (oder den damit gleichlautenden Akkusativ), so ist ein strenge Scheidung nicht immer möglich. — [10]) S. noch V. *7.* 27, sowie V.

Digitized by Google

3. 14, *9.* 40f., wo *tē* in der NA. zum vorhergehenden Satz gezogen ist.

• j. *taēya-*, *taēža-* 1) Adj. 'scharf'. 2) m. 'Schärfe'.

KompE. — ai. vgl. *tíjas-* n.; np. *tēγ* 'Spitze, Schwert' (arm. LW. *tēg* 'Lanze'), *tēz* 'scharf', *tēǰ* 'Pfeil'.

g. *taēibyō* Y. *34.* 1, *44.* 18: lies *taibyō*.

p. °*taiy*: s. unter ¹Ⓢ*wa-*.

• p. ˣ*a*ʰ*ura*ʰ*mazdiya*ʰ **taiyiya**ʰˣ *yaδā imaʰ hašiyam naiy duruxtam* (sd.) *adam akunavam* Bh. *4.* 7.

Das Wort ist zT. zerstört. Zuletzt zSt. FOY KZ. *35.* 44, *37.* 539, ZDMG. *52.* 565, GRAY JAOS. *23.* 60.

• j. **taēra-** m., n. 'Bergspitze, Gipfel': °*rasča barō.srayanō* (sd.) Yt. *19.* 6. a) sonst von dem Gipfel der *Harā*, *Haraitī*: *upa °rəm harayå* Yt. *15.* 7; — °*rəmčā haraiδyå bərəzō* Y. *42.* 3; — *upa °rəm haraiδyå barəzō yaţ mē aiwitō urvisənti starasča måsča hvarəča* "auf dem Gipfel des *Haraitī*-gebirgs, um den meine Sterne, Mond und Sonne kreisen" Yt. *12.* 25[1]).

Et.?[2]) — Vgl. *staēra-*, § *83.* 2, KZ. *29.* 487. — mp. (Pü.) *tērak*, nbal. *t'ēr* 'Bergspitze', afγ. *tērą* 'spitz'. — [1]) Vgl. zSt. Bd. *5.* 4: *tērak i harburz kē ān i man xᵛaršēt u māh u stārakān hač pas apāč vartēt*. — [2]) Falsch GGR. ABayrAW. *20.* 1. 189.

• p. **tauman-** n. 'Vermögen, Kraft, Macht' (etwas zu tun): *yadiy imām dipim vaināhy imaivā patikarā naiydiš vikanāhy utāmaiy yāvā* (sd.) °*mā ahatiy parikarāhidiš* Bh. *4.* 16; 15[1]), 17.

Zum V. ¹*tav-*. — Vgl. zSt. JUSTI GGA. *1882.* 493, FOY KZ. *35.* 47. — [1]) Wo NA. *jīvāhy* statt *taumā ahatiy* bietet, s. zu *yāvā* No. 1. Freilich meint RL. JRAS. *10.* LXIII am Anfang der Zeile 72 *ahᵃyᵃ* lesen zu können.

• j. **taoxman-** n. 1) 'Same, Keim': *upa avąm vanąm .. yā vaoče vīspō.biš* (sd.) *nąma yąm upairi urvaranąm vīspanąm °ma niδayaţ* Yt. *12.* 17; — *haδra °ma upa.bara pasvąmča staoranąmča mašyānąmča sūnąmča vayąmča āδrąmča* V. *2.* 25; 27², 28², 30. 2) Plur. 'Verwandtschaft': *āaţ yaţ kąmčiţ vā °manąm para.iriδyeiti yaδa ainyō.varəna ainyō.ţkaēša* (sd.) V. *12.* 21.

ai. *tókman-* n. 'junger Gerstenhalm'; np. *tuxm* 'Same, Geschlecht. — Vgl. p. *taumā-* und zu ΤΥΚΤΑ Her. *9.* 110 bei JN. JAOS. *20.* 57. — Pü.: *tōxm*, *tōxmak*.

• p. **taumā-** f. 'Geschlecht': *kᵃ*ⁿ*būjiya*ʰ *nāma*ⁿ *kūrauš puδᵃ*ʳ*a*ʰ *amāxam °māyā* "Cambyses nomine Cyri filius nostrae stirpis" Bh. *1.* 10; 13, 2. 5, 14, *4.* 2², Bh. e, g; — *aitaʰ xšaδᵃ*ʳ*am hačā paruviyataʰ amāxam °māyā āhaʰ* Bh. *1.* 12; 14; — *hačā paruviyataʰ hyā amāxam °mā xšāyaδiyā* (sd.) *āhaʰ .. 8 manā °māyā tyaiy paruvam xšāyaδiyā āha*ⁿ Bh. *1.* 3f.; — *naiy adam naimaiy °mā* Bh. *4.* 13; — *utātaiy °mā vasiy* (sd.) *biyāʰ* Bh. *4.* 10, 16; — *utātaiy °mā mā biyāʰ* (sd.) Bh. *4.* 11, 17.

Ob aus urir. **tauxm°*? Vgl. *taoxman-* (mit JSCHMIDT Plur. 94) und § *278* No. 5, FOY KZ. *35.* 6, 66.

• j. **taoš-** V. 'leer, los sein'. Praes. 14 (Inkoh.) *tusa-*, 30 (Kaus.) *taošaya-*.

1) Inkoh. 'leer sva. schwach werden, die Fassung verlieren': *yaţ suδuš* (sd.) *dayāţ āaţ daēva tusən* ". . dann verlieren die *D.* die Fassung" V. *3.* 32. 2) Kaus. 'los machen sva. loslassen, fallen lassen in —' (*paiti* mit Akk.): *yō barəsma* ⁺*taošayeiti*[1]) *draoš* (sd.) *vā paiti sōinma* "wer einen *B.*-Stengel fallen lässt in . ." N. *100.*

mit *apa* (Kaus.) 'leer sva. schwach, (Ohren) stumpf machen': *naręm miδrō.druję̊m .. apa gaoša taošayeiti* Yt. *10.* 48.

mit *upa* Kaus. dnwS. 2: *yō .. varəšåšča hąm.rāzayeiti .. srvačča upa.δwarəsənti aδa dim* ⁺*upa.taošayeiti* ⁺*unāhva dim račšayača* (sd.) V. *17.* 2.

mit *nī* '(ein Gewand) fallen lassen, ausziehen': *yō aiwyå̊rəhayāite karətōsča .. pasča* ⁺*aiwyāstəm nitaošayeiti .. N. 87.*

Vgl. afγ. *taš* 'leer', PDw. *tōšam* 'ich leere aus'; ai. *tucchyá-* Adj. 'leer', sbal. *tusag* 'verlassen werden', np. *tih* 'leer'; s. dazu BTHL. IF. *8.* 252, GGR. GIrPh. *1* b. 299. — Pü. (zu V. *3*): *tuhīk būtan*, (zu V. *17*): *apar tōšēnītan*, (zu N.): ⁺*nitōšēnītan* (zT. in Aw.-Buchst.), (zu N. *87*) erl.: *hač frōt griftan*. — [1]) Hds. *taošy°*. — [2]) NA. *°yeinti*; s. Var.

• j. **taožya-** Adj., wohl Bezeichnung eines Volks: *upa aoδaēšu rəṇhayå .. ahe paityārəm frākərəntaţ anrō mainyuš zyąmča .. °yāča*[1]) *daiṇhuš.aiwištāra* (sd.) V. *1.* 19.

Pü.: fehlt; Npü.: *ān zamistān sitambatar dar ān šahr i tūzī*. — [1]) Vgl. *anairyāča daiṇhuš.aiwištāra* V. *1.* 17.

• j. **tak-** V. 'laufen (von Menschen); fliessen (vom Wasser usw.)'. Praes. 2 *tača-*, 24 *taţ.čaya-*[1]), 30 (Kaus.) *tāčaya-*; Perf. 1 *taţ.k-*. — Inf. °*tačahi*; Absol. *tačintəm*.

1) 'laufen': *tačaţ paoirīm hāδrəm, fraša aoāţ tačōiţ .. tačaţ paoirīm upāiti* (sd.) "er soll das erste *H.* weit laufen; weiter soll

Digitized by Google

er dann laufen .. er soll laufen, bis er den ersten (ihm aufstossenden Menschen) erreicht" V. *8.* 100; 103; — *yō* +*fraš* (sd.) +*tačō* (NS.)[2] *hamərəθāṓa* .. Yt. *10.* 71; — *nōiṯ* +*usyaš* (sd.) *tačō* (NS.) *nōiṯ* +*nisyaš* Aog. *60*; — *tačintō* (NP.) *nōiṯ apayeinti .. barəntō .. vazəntō* Yt. *10.* 20; — *tača* (2S.) F. *18.* S. noch *tačan-*. 2) insbesondere von Flüssigkeiten 'fliessen, strömen': *kaθa xå .. apąm tačå̊nti nava* "wann werden die Wasserquellen aufs neue fliessen?" Yt. *8.* 5; — *å̊rəhąm raya .. āpō tačinti* Yt. *13.* 14; 10, V. *5.* 19; — *āpəm tačintąm* (ASf.)[3] Yt. *6.* 2, V. *19.* 26. a) Kaus. 'fliessen lassen': *yaṯ .. vohunīm .. tāčayeinti* Yt. *14.* 54.

mit *apa* 1) 'fort-, weglaufen, sich fortmachen': *paraš tarštō apatačaṯ .. kərəsāspō* Y. *9.* 11; — *taṯ xᵛarənō apatačaṯ* Yt. *19.* 56. 2) 'sich verlaufen, versickern', vom Wasser: *yaṯ .. nyå̊nčō* (sd.) *apa.tačin* V. *5.* 12.

mit *aiwi* 'herzufliessen': *vīspanąmča apąm aiwi.tačaintąm* Vd. *4.*

mit *anu* 'mitlaufen, folgen': *yaṯ aēša* +*yō apərənāyūkō sraoši* (sd.) *vā anu.tačaiti*[4] N. 7.

mit *aoi* und *frā* 'herzufliessen zu —' (Akk.): *yaṯ hīš aoi fratačaiti .. arədvī* Y. *65.* 4.

mit *avi* und *ham* 'sich fliessend vereinigen mit —, sich ergiessen in —' (Akk.): *avi təm avi.hąm.vazaite* x^v*āstrača* .. "in ihn (den See) ergiesst sich, in ihn mündet ein .." Yt. *19.* 67.

mit *ā* 1) 'hinlaufen zu —, im Lauf erreichen': *ātačāni sūrəm nmānəm* Yt. *5.* 38. 2) 'hinfliessen zu —': *kaθa xå .. asō.šōiθrå̊sča gaoyaoitīšča ātačintīš* (NPf.) .. *vaxšyente* (sd.) ".. die Quellen, hinfliessend zu den .. und Fluren .." Yt. *8.* 42; — *ātačaiti .. arədvī* Yt. *5.* 102.

mit *upa* 'herzufliessen, fliessend herzukommen': *upa.tačaṯ arədvī* Yt. *5.* 64.

mit *pairi* 'umlaufen, laufend umkreisen': *pairi.tačaṯ pairi.ǰasaṯ ašiš vaŋuhi* "es umkreiste (ihn) laufend, gehend *Aši V.*" Yt. *17.* 26 (?). Vgl. Inf.

mit *frā* 1) 'hervorfliessen; vorwärts, weiter fliessen': *arədvīm .. yā amavaiti fratačaiti .. aoi zrayō .. Y. 65.* 3; — *āpō yå̊ zəmā paiti fratačinti* Y. *65.* 3; — *dānuš* (sd.) .. +*frā bunāṯ tačintiš* (NSf.) Aog. *77*; — *hakaṯ .. fratačin āpō .. uzuxšyąnča urvarå̊* Yt. *13.* 78; — *āaṯ tå̊* (näml. *āpō*) *nūrąm fratačinti mazdaθātəm paiti pantąm* "aber jetzt fliessen sie (die Wasser) weiter auf der .. Bahn" Yt. *13.* 54. 2) in kaus. Bed. 'vorwärts, fortfliessen lassen': *arəmaēštå̊ anyå̊ āpō kərənaoṯ fraša anyå̊ fratačaṯ huškəm pəšūm račayaṯ* "die einen Wasser liess sie stillstehen, die andern machte sie weiterfliessen; so machte sie einen trockenen Durchgang frei" Yt. *5.* 78; — *haθra āpəm frātaṯ.čayaṯ hāθrō.masaŋhəm aθwanəm* V. 2. 34; 26 (wo *frātaṯ.čaya*, 2SIA.).

Vgl. [1]*taxš-*. — ai. *takti* 'er schiesst dahin' (Vogel, Wasser), np. *tāzad* 'er läuft, er lässt laufen'[5]; ksl. *tečetŭ* 'er läuft, fliesst'. — Pü.: *tačītan*, (zu V. *2*): *tačēnītan*; s. noch No. 4. — 1) Oder Kaus. (Praes. 30)? Aber auch *fratačaṯ* hat kaus. Bedeutung, und ebenso *taxš-*. Vgl. im Übr. Bthl. IF. *1.* 489. — 2) NA. *frąštačō*. — 3) Man erwartete °*činīm*; vgl. Bthl. KZ. *29.* 563. — 4) Pü.: *apē* tnč *ēt* (statt *tačēt*)[6], erl.: *aš apāk apē šavēt*. — 5) Weitres bei FrMüller WZKM. *11.* 285. — 6) S. [1]*taxš-* No.

• j. **taka-** m. 'Laufen, Lauf (von Flüssigem)': *anu.zafanō* (sd.) *takahe* Yt. *10.* 38; — *yaṯ nōiṯ āpō* °*kāiš* (für Abl.) *stayaṯ* (sd.) Yt. *13.* 78.

KompE. — Zum V. *tak-*. — mp. *tak*, np. *tag*; vgl. Hbm. AGr. *1.* 108.

• p. **taka-bara-** Adj. — ? —, bezeichnet eine Abteilung der Jonier: *yaunā* °*rā* D. *6.* 3.

Angebl. 'geflochtenes Haar (oder) Haarkronen tragend', aber die Zusammenstellung mit arm. *taǧavor* 'König', eig. 'Krone tragend' ist falsch; arm. LW. *taǧ* 'Krone' wäre p. **tāga-*; vgl. Hbm. AGr. *1.* 173. Falsch auch Foy KZ. *35.* 63, der die Bedeutung von ai. *tanákti* ('*samkocane*') falsch bestimmt, s. Hbm. aO. 448. S. jetzt noch Foy KZ. *37.* 545. — **bara-* kann 'tragend' (usw.), aber auch 'reitend' bedeuten.

• j. **taxairya-** Adj. — ? —, nähere Bestimmung eines *aonya-* (sd.): *yō ātrəm aonyaṯ hača* °*ryāṯ dāitīm gātūm avi ava.baraiti* .. V. *8.* 93.

Pü.: *pah* ..; undeutlich; vgl. Sp. Komm. *1.* 264.

• j. **taxtay-** f. 1) 'Laufen'. 2) 'Fliessen'.

KompE. — Zum V. *tak-*.

• j., g. (, p.) **taxma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'fortis, tapfer, tüchtig, energisch, heldenhaft'; a) von α) Menschen und β) Göttern: α) *mašyānąm* .. °*manąm* V. 20. 1; — *nā* °*mō* Yt. *13.* 67, Aog. *84*; Vyt. *25*; — *narō* °*ma* (NPm.) Yt. *13.* 27; *5.* 86, *13.* 37, 38[3],

Digitized by Google

19. 72; — *nōiṯ hāu* +°*mō yō nōiṯ aša* +°*mō* P. 47[1]; — °*məmča nmānō.paitīm* Yt. 5. 87; *10.* 112, *17.* 12; — *hāuča* °*manąm tančiṯō* P. 25; — *hāu* (näml. *kaine*) .. °*ma* (NSf.) V. *19.* 30; — °*mō* ϑ*raēštaonō* Yt. 5. 61, *14.* 40, *19.* 92; 87, 5. 105, 117, *13.* 99, Vyt. *26*; Yt. 5. 11, Az. 2; Yt. *19.* 28; 5. 53, 58, 19, 42; *13.* 98, 103, 106, 111, 137. β) *aməršanąm spəntanąm* .. °*manąm* Y. *26.* 3; — *vaēm* °*manąm taxmō.təməm* Yt. *15.* 57; — *vātō* °*mō* V. *19.* 13, Yt. *15.* 46, Vyt. *24*; Yt. *10.* 127, Y. 7. 26, S. 2. 30, Y. *1.* 15, 2. 15, *71.* 23; Yt. *10.* 65, 140[2]; Y. 57. 11, 33[2], *3.* 20, *4.* 23, V. *18.* 14, S. *1.* 17; — *vayō* °*ma* (VSm.) Yt. *15.* 57; — *fravašiš* .. °*må* (APf.) .. *tančišťå* Yt. *13.* 75; 32, 33; — *aṯ* ϑ*wā mōnghāi* °*məmčā spəntəm mazdā* "für einen starken und heiligen will ich dich halten, o *M.*" Y. *43.* 4. b) von Tieren: *varāzahe* .. °*mahe* Yt. *14.* 15; — °*mahe mərəγahe* Yt. *14.* 36[2].

KompA, E.; Ableit. — Vgl. *tąšyah-*, *tančišta-*. — np. *tahm* 'stark'; mp. vgl. *tak*, *takīk*; ahd. vgl. *degan* 'Held'. — Pü.: *takīk* (im PPGl. mit *new* erklärt), Npü.: *zūrāvar*. — [1]) So nach Pü.: *nē ān takīk kē nē pa ahrākih takīk*.

• j. **taxman-** n. 'Lauf' fliessenden Wassers: ϑ*rišum apąm* ϑ*raotō.stāčąm* °*manąm pairišťayeiti* "ein Drittel der im Flussbett fliessenden Wasser hindert er an ihrem Lauf" V. *18.* 63.

Zum V. *tak-*. — Pü.: *takīkīh*.

• p. **taxma-spāda-** m. EN. eines Heerführers *Darius* I.: °*da*[h] *nāma*[m] *māda*[h] Bh. 2. 14; 14.

Eig. 'der ein tapferes Heer (oder ein Heer von Helden) hat'.

• j. **taxmārət-** Adj. (auch fem.) 'kühn sich aufmachend': *fravašayō* .. *yå* °*tō* (NPf.) .. *zaoyārətō* Yt. *13.* 23.

Komp.: *taxma-*+**arət-*.

• j. **taxmō.təma-**[1]) Adj. 'der tapferste, energischste, heldenhafteste': *taxmō* .. °*təma* (statt NSm.) *nąma ahmi* Yt. *15.* 46; — *vaēm* ('den *Vayav*') *taxmanąm* °*təmąm* Yt. *15.* 57.

[1]) Der alte Superl. zu *taxma-* ist *tančišta-*, s. Yt. *13.* 75.

• j. **taxmō.tąšyah-** Adj. 'der tapfrer ist als der tapfre': *ham.varəitīm* .. *yā* +°*tąšyayå*[1]) (als NSf.!)[2]) Vr. 7. 3.

Pü.: *takīk i takīktum*. — [1]) K 7 a usw. — [2]) Vgl. zF. § *208* No. 1.

• j. [1]**taxš-** V. 'laufen lassen'. Praes. 2 *taxša-*.

'(Rosse) laufen lassen, entsenden zu —' (Akk.): *yōi* .. *hita taxšənti arənāum* (sd.) Y. *9.* 22.

mit *aoi* (*Haoma*) 'laufen lassen, giessen in —' (Akk.): *ərəzatačna hača tašta* +*zarənačnəm aoi taxše* "aus der silbernen Schale lasse ich (dich, den *Haoma*) in die goldne laufen" Y. *10.* 17.

s-'Erweiterung' aus *tak-*. — Pü.: +*taxšāk*[1]) *kartan*, +*tačēnītan*[1]). — [1]) Hds. *tu*°; s. *tak-* No. 4.

• p. [2]**taxš-** V., nur mit *ham* 'sorgend wirken und schaffen'. Praes. 2 *taxša-*.

Med. *adam hamataxšaiy yātā viϑam tyam amāxam* +*gāϑavā avāstāyam* Bh. *1.* 14; — *adam hamataxšaiy* .. *yaϑā gaumāta*[h] .. *viϑam tyām amāxam naiy parābara*[h] Bh. *1.* 14; — +*adakīy imaiy martiyā* +*hamataxša*[n]*tā anušiyā manā* +*vi*[n]*da*[h]*farnā* .. Bh. *4.* 18. a) mit Gen. (statt Dat.) 'für —': *martiya*[h] *hya*[h] *hamataxšatī manā viϑiyī avam* [h]*ubaratam abaram* Bh. *4.* 13.

Vll. Kompromissbildung aus ϑ*waxš-* (sd.) und *tuxš-* (s. mp. *tuxšāk*).

• j. **tačaṯ.āp-** Adj. 'des (bei dem, durch den die) Wasser fliessen': *xšvīδa āzūiti* .. °*āpa* (ND.) *uxšyaṯ.urvara* Y. *16.* 8[1]).

Pü.: *tačišn āp*. — [1]) Vgl. zSt. unter *taṯ.āp-*.

• j. **tačaṯ.vohunī-** Adj. 'wobei Blut fliesst', mit *x*[v]*ara-* m. (sd.) Term. techn. für die der Schwere nach zweite Art der Körperverletzung[1]): *yō narəm* °*nīm x*[v]*arəm* (sd.) *jainti* V. *4.* 34, 36.

Pü.: *tačāk xōn*. — [1]) Sva. *bāzujata-*, sd.

• j. **tačan-** Adj. 'laufend': +*ayō vā* °*ča* (NS.) *vā* +*hištəmnō vā ārəhānō vā* N. *37.*

an-Part. zum V. *tak-*; IF. *10.* 195. — Pü.: *tačān*.

• j. **tačant-**[1]) Adj. (fem. °*ntī-*[1])), PPA.: s. *tak-*. — *tačintəm* als Absol. sbes.

KompA., E. — [1]) Immer (ausser Vd.!) °*ānt*°, § *298. 4.*

• j. **tačar-** n. 1) 'Lauf, Bahn': *yasə tava mazdå kərənaoṯ* °*čarə* +*nōiṯ* +*tačarə* +*antarə.arəδəm*[1]) (sd.) *upairi hvarəxšaētəm* Yt. 5. 90. 2) ein Wegmass, eig. Länge einer Laufbahn: *biš aētavaṯ hāϑrəm yavaṯ* °*čarəm*[2]) "zweimal genommen ist ein *H.* soviel als ein *T.*" F. 27 a.

Zum V. *tak-*. — Vgl. *čarətā-*, *čarətu*°, *frāṯaṯ.čarət-* und *tačara-* (?, KZ. *37.* 546). — Pü. (zu 2): transskr.; s. No. 3. — [1]) NA. mit F 1 nur *kərənaoṯ tačarə antarə arəδəm*; s. aber J 10. — [2]) Them. — [3]) Pü.: *2 ān and hāsr čana tačar*.

Digitized by Google

• p. **tačara-** 'Palast, königliche Privatwohnung': *dāraya^{h}va^{h}uš .. hya^{h} imam °ram akunauš* D. 1.
np. *tazar*, arm. LW. *tačar*. Vgl. WEISBACH, Achämenideninschr. 95, HBM. AGr. 1. 251, JUSTI GIrPh. 2. 451, FOY KZ. 37. 546.

• j. **tači.āp-** 1) 'fliessendes Wasser': *yaṯ ačte* (sd.) *yōi mazdayasna .. °apaya* (LS.)[1] *nasāum fraǰasaṇ* V. 6. 26. 2) Adj. (auch fem.) 'mit fliessendem Wasser': *vaiδīm* (sd.) *°apąm* (ASf.)[2] V. 14. 12.
**tači°* Adj., nur KompA., zum V. *tak-*; vgl. CLD. KZ. 31. 267 3). — Pü.: *tačāk āp.* — 1) Für **apiya* stehend, § 268. 11; vgl. die Var. — 2) Nach der *ā*-Dekl., § 387. — 3) Doch ist *taxma-* (trotz V. 18. 63) fernzuhalten.

• j. **tačina-**[1] 1) Adj. (fem. *°nā-*) 'laufend, fliessend'. 2) n. a) 'Lauf, Fluss'. b) 'Steig'. KompE. — Zum V. *tak-*. — 1) *i* nach § 298. 4; s. Var.

• j. **tačintəm** Absol.[1] 'beim Laufen': *yaṯ ačte yōi mazdayasna pāδa ayantəm* (sd.) *vā tač° vā .. fraǰasaṇ* V. 6. 26, 8. 73.
Zum V. *tak-*. — Pü.[1]: *ka .. tačānd* (3. Plur.), *ka .. tačān .. rasānd.* — 1) Vgl. BTHL. IF. 12. 145.

• j. **taδa** Adv. 1) 'dann, alsdann': *yaṯ .. ačtaδa ačša nāirika t° apuθrīm* (sd.) *niǰasāṯ* V. 5. 45; 8. 76; — *āθritīm t° .. vīvāδayantu* V. 8. 16; 17, 18; — *t° hunavō .. ǰata paiθyāṇte* Yt. 10. 113; — *avavaṯ t° yaθa čaθwārō ərəzavō* V. 9. 29. a) es geht ein Satz mit *yezi* 'wenn' voraus: *yezi nasuš anaiwiγnixta .. t° dim .. θriš maγəm avakanayən* V. 8. 37. b) es folgt ein Satz mit *yaṯ* 'wenn': *t° nō ǰamyāṯ avaiδhe .. yaṯ bərəzəm barāṯ aštra vāčim* Yt. 10. 113[1]. 2) 'damals, da': *yūžəm t° taurvayata ṯbaēšā dānunąm* Yt. 13. 38; 38; — im Wechsel mit *taṯ* (sd.): *t° dim ahurō mazdā avąn* (Sp. 112 m.) .. *taṯ āpō urvarāsča* Yt. 8. 7; — *fravašayō .. yā .. taδa nijasən* (Sp. 500 m.) *xšt̰əviwyō +taṯ yōi .. xšt̰āvayō .. azən pəšanā* Yt. 13. 37. a) mit folg. *yaṯ* 'als': *fravašayō yā t° ərəwā hištənta yaṯ +mainyu dāmąn daiδītəm* Yt. 13. 76. 3) 'alsdann, ferner'; *yā hača daēvayasnaēibyō .. apa.bara* (sd.) *aya ratufriš t° yaṯ paiti.barənti* "was man .., damit ist man *r.*; ferner (mit dem), was .." N. 54; — *čaturąm aēvąm +kahmāičāṯ t° +frāyarəhąm* (sd.) N. 65. 4) 'so, derartig'; es folgt *yaθa*: *t° ayaoš* (sd.) *yaθa .. Yt. 8. 14*[3]. Undeutlich: *haδa nara t° mara haδa ..* Yt. 12. 8. [V. 3. 33, Yt. 13. 37 2St.: lies *taṯ.*]
ai. *tadā* Adv. 'dann'. — Pü. (zu 3): *ētōn*, (sonst): weggelassen. — 1) Im Zitat Ny. 1. 7 steht *taṯ*; s. aber Var. Vgl. *taṯ* No. 4.

• j., g. **taṯ**[1] Adv. 1) 'dahin'; es folgt *yaδāṯ* 'woher': *niš +t°* [1) 2)] *paiti druxš nāšāite* (sd.) *yaδāṯ .. Yt. 19. 12.* 2) darum, dazu, zu dem Zweck': *zā .. yā darəγa akaršta saēta .. aibiš* (Sp. 94 m.) *t° vanhūš +aiwi.šōiθni* V. 3. 24; 24. a) es folgt *yaθa, yā* oder *yāṯ* (?) 'damit, dass': *nī te zāire maδəm mruyē .. nī t°* [1)] *yaθa .. vasō.xšaθrō fračarāne .. nī t° yaθa taurvayeni .. Y. 9. 17 f.*; — *ahyā hvō nō dāidī .. t° ahyā yī taṯ upā.ǰamyāmā .. Y. 40. 2*; — *θwąm t° upazbaya yāṯ pātayasča* (sd.) Vyt. 43. b) es geht *yaṯ* 'damit, auf dass' vorher: *yaṯ yavō* (sd.) *pouruš bavāṯ aδa mąθrəm +t°* [3)] *mairyāṯ* V. 3. 33. 3) 'damals, da', im Wechsel mit *taδa* (sd.)[4]: *taδa dim ahurō mazdā avąn* (Sp. 112 m.) .. *t° āpō urvarāsča* Yt. 8. 7; — *fravašayō .. yā .. taδa nijasən* (Sp. 500 m.) *xšt̰əviwyō +t°* [3)] *yōi taxma xšt̰āvayō dānubyō azən pšanā* Yt. 13. 37. 4) 'dann, alsdann': *yasə t° +apivataiti* (sd.) *pārəntarəm* (sd.) *isōiṯ* N. 12. a) zusammen mit *āaṯ: us paiti aδāṯ hištaiti .. tištryō .. āaṯ t° dunmąn hąm.hištənti* Yt. 8. 32; 33. 5) 'nunmehr, jetzt' (?): *t° māraθəm paiti.vaēnəm t° mārəhem paiti.vīsəm* Yt. 7. 3. 6) 'so, auf diese Weise', zurückweisend; a) *avavaṯ kavaēm x^{v}arənō yaθa yaṯ .. us.frāvayōiṯ* (sd.) .. *t° asti kavaēm x^{v}arənō θrāθrəm* .. Yt. 19. 68 f. b) als Korrelat von *hyaṯ* 'wie': *səraošō iδā astū .. hyaṯ paourvīm t° ustəmem* (sd.) *čiṯ* Y. 56. 1, Vr. 9. 7. c) bei elliptischer Ausdrucksweise im Sinn von 'das (Gesagte) gilt . .': *hača hū vaxšāṯ* [. .] *maiδyāi xšape pairisačāiti t° hama t° +aiwi.gāme* ".. das gilt im Winter, das im Sommer" N. 51; 48[2], 103 (?); — *taṯ +gāmahva θrigāmīm t° ṯkaēšahe* (sd.) *t° +vīkayehe t° arəθahe t° arəθavanō* F. 25b. 7) wie unser schwachtoniges (zeitliches und räumliches) 'da' zur Belebung einer Schilderung (usw.): *nā t° para.iriθyeiti avi ǰafnavō raonąm ā t° mərəγəm uzvazaite .. upa tąm kəhrpəm franuharaiti .. ā t° mərəγəm uzvazaite .. avi barəšnavō gairinąm .. nā t° frašusaiti .. upa*

Digitized by Google

taṃ vanaṃ aēiti "es stirbt da ein Mann .. da fliegt ein Vogel auf .. er frisst den Körper an .. da fliegt der Vogel (wieder) auf .. Da macht sich ein Mann auf .. er geht zu dem Baum .." V. 5. 1 f.; — *nā t° āpəm hinčaiti avi yavō.čarānīm* (sd.) V. 5. 5.

ASn. aus *ta-*. — ai. *tát* Adv. — Pü.: *ētōn*, (zu Y. 9): *haé ān*, (zu Yt. 7): *ān*. — [1]) Mehrmals in der Stellung der Enklitika: Yt. 19. 12, Y. 9. 17 f., V. 5. 1 f. — [2]) Hds. *ništaṯ*. — [3]) NA. *taδa*; s. Var. — [4]) In der Hds. werden *taṯ* und *taδa* – Pü. hat für beide *ētōn* – öfters verwechselt; s. No. 3.

• j. **taṯ.āp-** Adj. 'fallende Wasser habend', sva. 'der den Regen fallen lässt': *sata-vaēsō .. °āpō* (NS.)[1]) *zavanō.srūtō °āpō* (NS.)[1]) *uxšyaṯ.urvarō* Yt. 13. 44; 43[2]); — *miθrəm .. fraṯ.āpəm zavanō.srūtəm °āpəm uxšyaṯ.urvarəm* Yt. 10. 61[2]).

**tant-* Adj. (Satzanlautsform für **pt°*, § 83. 1), PP3A. zum V. *pat-*. — Vgl. zu *tāta-*. — [1]) Them. — [2]) Vgl. zSt. Y. 16. 8, wo *tačaṯ.āpa uxšyaṯ.urvara.*

• j. **taṯ.θwā.pərəsā-** fem. Adj. 'die Worte *taṯ θwā pərəsā* enthaltend, damit beginnend': *°saṃ hāitīm* (sd.)[1]) *yazamaide* Y. 44. 21; — *°sa hāitiš*[1]) Y. 44 Überschr.

[1]) D. i. Y. 44.

• j. **taṯ paiti** adv.-artige Verb. 'dabei', auf den Inhalt eines Satzes zurückweisend; 1) sva. 'unter diesen Umständen, bei dieser Gelegenheit, auf diese Weise': *yezi nōiṯ spā ahaṃ.bavōəmnō* (sd.) *maēγe vā .. paiδyāite .. yezi t° p° irišyeiti* V. 13. 38[1]); 15. 4[1]); — *vīspəm t° p° framarəzaiti dušmatəmča* V. 7. 52 PüZ.; — *tā hē snaiθišča varəθasča .. yaθa nōiṯ t° p° karətō .. avasyāṯ* Yt. 13. 71 f. 2) sva. 'dazu, dazu noch, ausserdem': *yō gāθā asrāvayō .. t° p° +ainim dahməm gāθanaṃ +sraoθrāṯ pairištayeiti* N. 44; 45.

Undeutlich: V. 2. 6 PüZ. (s. Sp. 447 m.), 13. 10 (Sp. 165 u.).

Pü.: *haé ān apē*; s. noch No. 1. — [1]) PüErl. zieht hier *paiti* zum folg. Verbum.

• j. **tap-** V. 'heiss sein'. Praes. 4b (Kaus.) *tāpa-*[1]), 14 (Inkoh.) *tafsa-*, 30 (Kaus.) *tāpaya-*. — PPfP. *°tapta-*. [S. noch *tafta-*.]

1) Inkoh. 'heiss' werden': *tafsaṯča hō mairyō x^{v}īsaṯča* (sd.) Y. 9. 11; — *zafarə tafsaṇ aya masō* "im Maul soll es ihnen durch ihn (den Mehlteig) heiss werden gar sehr" V. 3. 32. 2) Kaus. 'heiss machen (Jmdn. sva. es Jmdm.)': *tāpayeiti maṃ aša vahišta manayən ahe yaθa ayaoxšustəm* Yt. 17. 20. a) absolut 'Wärme bringen, schaffen', von Sonne und Mond: *yaṯ hvarə raoxšne tāpayeiti* Yt. 6. 1; 1, 7. 4.

mit *ā* Kaus. 'wärmen', von den Gestirnen: *anusō .. aēša yā paiti.irista* (AP.?) *avaṯ hvarə ātīpaite anusō hāu mā anusō ave stārō* V. 9. 41.

mit *ham*, nur PPfP. *haṃ.tapta-* (fem. *°tī-*) 'heiss geworden, heiss': *haṃ.taptibyō aiwyō čāxrare* (sd.) *nərəbyō* V. 4. 46[2]).

ai. *tápati, tāpáyati, taptáḥ*; np. *tābad, tafsad*; lat. *tepescō*. — Pü. (zu Yt. 6, 7, V. 9): *tāpēt*, (zu Y. 9): *tafṯ*, erl.: *kuš garm būt*, (zu V. 3): *tīftak*; s. noch No. 2. — [1]) Einfach mit dem Dehnvokal; so noch *uzjāmōiṯ* (Sp. 498 m.), *āstāraiti* (s. [2]*star-*) und *x^{v}ārəmnō* (s. [1,1]*^{v}ar-*). Das Nebeneinander von Praesensformen auf *°ā.Xaiati* (30) mit kausativer und auf *°aXaiati* (24) mit nichtkausativer Bedeutung mag den Anstoss zur Bildung von kausativen auf *-āXati* neben nichtkausativen auf *-aXati* gegeben haben. Steht etwa damit im Zusammenhang die ai. Bildung des Passivs vom Kausativum (*pādyate, nāśyate*; vgl. *3dar-* No. 4) und die von Nomina mit kausativer Bedeutung wie *utpādana-* n., *nāśana-* Adj.? — [2]) Pü.: *tāk ham taftišnīh i āpān*, erl.: *ku purr apē tāpāt*. Die Lesung *°taptibyō* steht nicht fest; Var. *°taftaēibyō*.

g. *taibyā, taibyō*: s. unter [1]*θwa-*.

• j. **tafta-** Adj. 'fieberkrank': *mā mē aētayå zaoθrayå fraəuharəntu harətō +mā +°tō*[1]) Yt. 5. 92.

Statt **tapta-* (PPfP. zum V. *tap-*) in Anschluss an *tafnav-* m. 'Fieber'. Doch s. auch *tap-* No. 2 und § 279 No. — [1]) Hds. *mataftō*.

• j. **tafnav-** m. 'Fieberhitze, Fieber': *aētaēšva daxmaēšva haṃ.bavainti axtišča garənušča °nušča* V. 7. 57; Vyt. 50; — *paitištātōe garənāušča °naošča* Yt. 13. 131; — *apa.dvarata °nu* Yt. 3. 8; 11; — *paitištātōe dāžu .. °nu* V. 20. 3. a) Plur. mit GS. *āθrō* (Sp. 314 o.) 'Fieberanfälle': *kō paoiryō āθrō °nuš* (AP.) *dārayaṯ tanaoṯ hača mašyehe* V. 20. 1.

KompA. — Zum V. *tap-*. — np. *taff* (GIrPh. 1. 265); vgl. ai. *tápas-* n., np. *tab*. — Pü.: *tap* (*taff*?), *tapišn*.

• j. **tafnah-** n. 1) 'Hitze, Glut' (nur Ableit.). 2) 'Fieberhitze, -glut': *yeziča hē haṃ °nō jasāṯ* (Sp. 501 u.) *avi tanuye zōišnuye* V. 7. 70.

Ableit. — Zum V. *tap-*. — Vgl. *tafnav-* [1]). — Pü.: *tapišn*. — [1]) Das ir. *ten* 'Feuer' kann nicht auf **tepnos-* gehen (FICK VglWb.[4] 2. 125), das wäre **tēn*.

Digitized by Google

• j. **tafnah'vant-** Adj. 'Gluthitze enthaltend': *mąθəhəm .. +°nərəhuntəm*[1] Yt. 7. 5.
Pü.: *tāpišnōmand*, erl.: *garm.* — [1]) So F 1.

• j. **tafnu.-tafnō.təma-** Adj. 'was unter den Fiebern am meisten Fieber ist': *°məm ǰanāṯ °məm ţbaēšayāṯ* Yt. 3. 15.
j. *aŋuha vāća tanrō.pi∂wå* N. 15: lies – ? – *vā tarō.p°.*

• j., g. **tan-** V. 'dehnen, recken'; nur mit Praev. Praes. 10 *tanav-* : *tanv-*. — PPtP. *°tāna-*.
mit *us* 'ausrecken, ausstrecken': *ustānāiš .. zastāiš*[1]) "mit (zum Gebet) ausgestreckten Händen" Y. 29. 5.
mit *pairi* fernhalten von –' (*haća* mit Abl.): *pairi tē tanava* (1SKA.) .. *urvānəm haća ačištāṯ aŋhaoṯ* Y. 71. 15; Y. 19. 7; — *urvānəm .. avavaitya pairi.tanuya* (1SOM.)[2]) *ya∂a īm zå* Y. 19. 7.
ai. *tanóti, uttānáḥ*; np. *tanīdan* 'spinnen'; s. noch Pü. — Pü (zu Y. 19. 7 1. St.): *apē tanavēm*, erl.: *apē gīrēm*, (zu Y. 19. 7 2. St.): *apē tanavišnīh*; Sü.: *višleṣayitum*; Pü. (für *ustāna-*): *ustān*, Sü.: *uttāna°*. — [1]) Vgl. Komp., Sp. 407 m. — [2]) ai. *tanvīyá*, § 376 No. 1.

• j., g. **tanū-** f., m.[1]), g. **tanuš-**[2]) n. 'Leib' 1) der Menschen (und menschenähnlich gedachten Götter); auch sva. 'Person', wobei die obliquen Kasus auch im Sinn von 'ihn' usw., sowie – mit oder ohne *hva-*, *hava-* – in reflexiver Bedeutung[3]) im Sinn von 'sich, mich' usw. gebraucht werden: *yā ərərō mainyuš frākərəntaṯ avi imąm °nūm yąm mašyānąm* V. 20. 3; 5; s. noch zu 2; — *kō .. ādrō tafnuš dārayaṯ °naoṯ haća mašyehe* V. 20. 1; — *yasća .. daxmanąm avavantəm mazō vīkānayaṯ ya∂a hē °nuš aŋhaṯ* V. 7. 51; — (*yezi*) *+mayąm °nūm*[4]) *aiwyāsţąm* (sd.) *xirīriš .. N. 95*; *+95*[5]); — *ana parəna* (sd.) *°nūm aiwi.sifōiš* Yt. 14. 35; — *yaṯ hē °nuš hiškvi hiγnvi* (sd.) *pąsnu bavāṯ* V. 9. 31; — *∂ri.ayarəm .. °nūm frasnayayanta* Yt. 10. 122; 122; — *us °nūm snayaēta us +vastrå* V. 5. 54; — *∂riš frasnāiti °nunąm .. vastranąm* V. 12. 2; — *hakərəṯ āpō hvąm °nūm pairi.yaoždai∂īta* V. 9. 31; 31[2], *δ.* 36, 37, 39, Vd. 15, 19[2], 20; — *āaṯ vīspąm hvąm °nūm ayaoždāta kərənaoiti* V. 8. 40; — *yaṯ hē zasta nōiṯ frasnāta āaṯ vīspąm hvąm °nūm ayaoždāta kərənaoiti* V. 8. 40; — *yōi ham.nasūm paiti.iristəm °nūm yaoždai∂yąn* V. 9. 1; — *iδa iristahe °nūm ava.hišta .. isaēta* (sd.) *mē yaoždāitīm* V. 8. 100; — *zasta .. hē .. frasnāδayən .. apərənāyūkahe ahe* (Sp. 6 m.) *havayåsə °nvō* V. 16. 7; — im Gegensatz zu *varəsa-*: *maēsma yaēibyō aēte nasu.kaša frasnyåṇte varəsåsća °nūmća* ".. Leib(sva. Haut) und Haare" V. 8. 11; Vd. 4; — — *kva naręm iristanąm °nūm barāma .. kva nida∂āma?* V. 6. 44; Vd. 12; — *fraša frayōiṯ .. āpō .. ya∂ōiṯ upa.jasōiṯ iristąm °nūm* V. 6. 27; — *dāityō kata .. aēta∂a hē uzbao∂ąm °nūm nidai∂yąn* V. 5. 11 f.; — *yaṯ +vīγvāhu* (sd.) *paiti °nušu astvå gayō +dāryeite* FrW. 4. 3; — *ayarō āmi∂nāiti* (sd.) *ǰuye °nuš* ".. (die lebende Person sva.) man im Leben .." Aog. 53; — *ayaŋhaēnāiš karətāiš azdibīš paiti ava.kərə∂yāṯ* (sd.) *aošaŋhai∂yåsə °nvō* V. 4. 50; — *°nvō* (VS.) *i∂yeǰaŋuhaiti* Aog. 25–28[4]; — *yeziča hē hąm tafnō ǰasāṯ avi °nuye zōišnuye* V. 7. 70; — *vohu manō paiti.raē∂wayeiti haća avaŋhāṯ °nvaṯ yaṯ daēvō.ǰatayå* V. 19. 20; — *yō nāirikayå čiδravaityå .. °nūm iri∂yāṯ* V. 16. 14; — *ka∂a šāiti* (sd.) *+paitišāma fryā paiti °nvi* Yt. 17. 10; — *frā °nvō rənǰayeiti* (näml. *pārəndi*) Vr. 7. 3; — *mi∂rəm .. ya∂a °nūm raočayeiti ya∂a mąθəhō* Yt. 10. 142; — *paityaogəṯ* (sd.) *tā ahmāi ǰasōiṯ .. °nvəm ā* Y. 46. 8; — *yaṯčiṯ °nūm apayeiti* (näml. *arštiš*) Yt. 10. 21; — *ahunəm vairīm °nūm pāiti* sva. ".. gewährt persönlichen Schutz" V. 11. 3; — *yō .. °nuye isaite ∂rāδrəm* ".. Schutz für seine Person .." V. 13. 19; — *haoməm .. pātārəm °nuye baire* Yt. 14. 57; — *pārəndīm .. yā naręm vīgərəptātčiṯ* (sd.) *°nvō baoxtārəm da∂āiti* Vr. 7. 3; — *haom °nūm guzaēta* Yt. 4. 4; — *āaṯ azəm* (näml. *ašiš*) *°nūm aguze* (sd.) ".. mich .." Yt. 17. 55; 56; — *yō .. havaēibya bāzubya °nuye ravō aēšištō* (sd.) ".. sibi .." Yt. 13. 107; — *narəm narəm xᵛaŋhyāi °nuyē .. ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. 30. 2; — *paiti.pərəne aŋrəm mainyūm .. haća havayåsə °nvō haća nā .. haća nmānahe nmānō.patōiš* .. ".. von der eigenen Person .." V. 10. 5; — *drūǰō haćā rā∂əmō yōmə spašu∂ā* (sd.) *frāidīm .. āyesē .. °nvō parā* Y. 53. 6; — *tūm .. mašyānąm avi xᵛaēpai∂yåsə °nvō ∂wyąm ava.barahi* Yt. 10. 23; — *yeziča ∂waēδå* (sd.) *°nvō* Yt. 13. 20; — *ava∂a māvayačiṯ °nuye .. tərəsəntu* (sd.) *aurva∂a* Yt. 14. 38; — *yō .. haoməm vanda ēta mašyō frā ābyō °nubyō haomō vīsāite* (sd.) *baēšazāi* Y.

Digitized by Google

10.8; — *amāiča ϑwā vərəϑraγnāiča māvōya upa.mruye °nuyē* Y. *9.27*; Yt. *14.38*, *16.17*, 19; — *yō vō āpō . . yazāite . . ahmāi °nvō drvatātəm . . °nvō vazdvarə . . °nvō vərəϑrəm . .* Y. *68.11*; Yt. *10.108*; — *°nvō vīspayå drvatātəm °nvō vīspayå vazdvarə* Yt. *14.29*; — *iməm ϑwąm . . yānəm haoma ǰaiδyemi drvatātəm aiŋhåsə °nvō . . darγō.ǰītīm uštānahe* Y. *9.19*; A. *1.8*; — *°nuyåsča paiti drvatātō* Yt. *13.134*; — *aδa nō tūm sraoša . . zāvarə dayå hitaēibyō drvatātəm °nubyō* ". . Kraft unsern Gespannen, Gesundheit unsern Leibern" Y. *57.26*; — *dātəm tē °nuye xᵛarənō* Yt. *17.22*; *15*; — *yaϑa nō . . xᵛāϑravaitīš °nvō* +*həntō* (Sp. 274 u.) Y. *60.11*; — *vohū uxšyā* (sd.) *manaŋhā . . uštā °nūm* Y. *33.10*; — *haomō.arəharštahe* (sd.) *hizvō maϑrō.hitahe* (sd.) *°nvō* A. *4.5*; — im Gegensatz zu *gaēϑā-* (Sp. 477 m.), *urvan-* usw.: *ahmāi nəmaŋhē āvaēdayamaidē gaēϑåsčā °nvasčā nipātayaēčā . .* Y. *58.2*; — *yō nō . . irīrixšāite gaēϑanąm . . °nunąm* Y. *65.7*; — *frāδatiča ašahe gaēϑå . . ašahe °nuyē* Yt. *6.1*; — *fərasayāi* (sd.) *aibī ϑwāhū gaēϑāhū °nušičā* Y. *43.7*; — *°nvaēča* +*haosravaŋhəm urunaēa darγəm havaŋhəm* F. *3* h; — *čim . . ąstəm isaiti °nva čim uruna* Aog. *48*; — *vīspå gaēϑåsča °nvasča azdəbīšča . . uštānasča . . urvānəmča . . pairiča dadəmahī* Y. *55.1*; — s. noch oben Y. *9.19*, A. *1.8*; — — *astō hutaštīm . . °nvō* +*huraoiδīm* P. *43*; — *aţ rātąm zaraϑuštrō °nvasčiţ xᵛahyå uštanəm dadāitī* Y. *33.14*; benützt Y. *11.18*, *13.4*; — *°nūm usrārayå* Vyt. *41* (?); — *aoi tē aoi °nvō daδāiti* Yt. *2.12* (?); — *pairi tē haoma daδąmi* (sd.) . . *imąm °nūm yā mē vaēnaite huraoδa* Y. *10.14*; — *yō gāϑå asrāvayō* +*ąsta* (sd.) *vā . . °nūm* +*piryeiti* N. *41*; *7*[2], *42* f.[3], V. *4.17*, F. *25* b (*°num*). a) GP. beim Indefinitum: *yahmi zī kāčiţ °nunąm drājištəm* (sd.) . . *miϑnāţ* ".. eine jede Person.." Y. *16.10*; — *kaŋhåsčiţ °nunąm parō.asti ǰasōiϑyå* H. *1.5*; — *nōiţ zī čiš asraošyanąm °nunąm ašahe . .* +*vīδāiti* P. *15*. 2) des Hundes [5]: *yō vīspąm haurvąm °nūm upaŋharəzaiti sūnō vā para.iristahe mašyehe vā* V. *6.24*. Wertlos: *°nūm uzvarəzyāţ* Vyt. *26*; — *°nūm pərəsante* Vyt. *40*. [H. *2.11*: lies *xᵛaēpaiϑe.tanvō*.]

KompA., E. — ai. *tanū-* f., *tanuṣ-* n.; np. *tan.* — Pü.: *tan.* — Vgl. noch *Ταννοξάρκης* (unter +*vazarka-*). — [1]) Nur A. *4.5* (vgl. *hizū-* m., das im gleichen Kasus vorausgeht) und Yt. *4.4* (wertlos). — [2]) Nur LP. *tanuši-čā* Y. *43.7*; s. dazu WklPh. *1897*. 658 (und Bgm. GrGr.[3] 237). Aber man verlangte doch die Pluralform. — [3]) Wie im Mhd. *sînen lîp*. — [4]) Hds. *tanu*. — [5]) Hds. *tinąm*; Pü.: *tan*. — [6]) Doch wohl nur, weil *mašyehe* unmittelbar neben *sūnō* steht. S. aber zu [1]*tanumazah-*.

• j. **tanu.kərəta-** Adj. 'von der eigenen Person gemacht, selbstgezeugt', von Söhnen: *puϑra us.zayånte °ta* Az. *1*[1]).

ai. vgl. *tanukṛt-* Adj. — [1]) Vgl. Vyt. *1*, wo *tanu.kəhrpa*.

• j. **tanu.kəhrp-** Adj. 'die Gestalt der eigenen Person habend' (?)[1]), von Söhnen: *puϑrō zayånte °pa kəhrpa* Vyt. *1*[1]); *3*.

Vgl. Az. *1*, wo *tanu.kərəta*.

• j. **tanu.drug-** Adj. 'des Leib mit der *Dr.* verbunden, der mit ihr eins geworden ist'[1]): *vīspe drvantō °druǰō* (NP.) *yō adərətō.ţkaēšō* (sd.) V. *16.18*.

Pü.: (*va*)*šān andar tan druž*. — [1]) Das 1. Glied ist wohl als Lok. zu nehmen, s. *tanu.maϑra-*.

• j. **tanu.pərəθa-** Adj. 'des Leib verwirkt, dem Gericht verfallen ist'*), Bezeichnung für den, der ein mit 200 *upāzana* (sd.)**) bedrohtes Vergehen begangen hat und (bis zu dessen Sühne) eo ipso exkommunizirt ist: *vīspe anašavanō yō °δō* (NP.)[1]) V. *16.18*; — *dahmanąm . . daēvayasnanąm . . °ϑanąm atanu.pərəϑanąm* V. *18.62*; N. *59*; — *daēvayasnəm vā °ϑəm vā* "einen Ungläubigen oder einen, der im Kirchenbann ist" N. *105*; — *daēvayasnahe vā °ϑahe vā* N. *11*; +P. *10*; — (*kaţ*) *nā daēvayasnāi vā °ϑāi vā* +*aēϑryāi* (sd.) +*čašāite* N. *17*; — *kaţ nā* +*daēvayasnāi vā °ϑāi vā gəuš aδāitya* (sd.) *āstryeiti* N. *18*; — *kaţ nā daēvayasnāţ vā °ϑāţ* (*vā*) *aēϑra.patōiţ* (sd.) *pairi* +*aiwyaŋhaţ* N. *16*; — *yå °ϑahe aparaoϑəmnahe* (sd.) *aǰayaurva . . yå hača daēvayasnaēibyō . .* N. *54*. a) bes. im Gegensatz zu *dahma-* (sd.): *čvaţ aēšąm upa.mąnayən . . čvaţ dahmanąm čvaţ °ϑanąm* V. *12.1*; *1*; — +°ϑō[2]) *zaota dahma upa.sraotārō* (sd.) *yezi dim °ϑəm* +*vīδarə . . yezi āaţ dim nōiţ °ϑəm* +*vīδarə* N. *39*; *39*[2]; — *dahmō zaota °ϑa upa.sraotārō yezi diš °ϑō* (AP.)[1]) *vaēδa . .* "der *Z.* ist Gemeinder, die *U.* sind im Bann; wenn er weiss, dass sie im Bann sind . ." N. *38*; *38*.

*) Vgl. *tanūm piryeite*, *pərətō.tanū-*, *paiδ.tanū-*,

Digitized by Google

ϑraod- mit *apa* 1 a und *ava* 1; ferner unter ϑpar-. Pü. erläutert ihr *tanāpuhrʒ)* mit *mark aržān* 'todeswürdig'. S. noch HAUG Zendphil. 34, 3⁰, GDN. KZ. *27*. 579, *3⁰*. 516, 529, HBM. AGr. *1*. 228 (vgl. zu ϑpar-), SALEMANN MAs. *9*. 243 ⁴), WEST SBE. *37*. 62 "(by a *Tanâpûhar* sin) a person becomes an outcast and worthy of death". — **) Nach Sl. *1*. 2 mit 300 *Stīr*.

KompE. — **pərəϑa-* n. 'Verwirkung', zum V. ϑpar-. — Pü.: *tanāpuhr* ʒ), erl.: *mark aržān*; s. *). — 1) Unthem.? Ebenso N. *38* 2. St. Wohl °ϑa zu lesen. — 2) Hds. °ϑa. — 3) Lautlich (*ā*!) von *anāpuhrak* beeinflusst. — 4) S. unter ϑraod- No. 8.

• j. **¹tanu-mazah-** n. 'Grösse des Leibes': *yasča mē aẽtahe mərəγahe yaṯ parō.daršahe °zō gōuš daϑaṯ* "und wer ein Stück Fleisch, so gross als der Leib dieses meines Vogels, des Hahns[1]), verschenkt" [2]) V. *18*. 29.

Pü.: *tan masāk*, vgl. zu ²*tanu.mazah-*. S. noch No. 2. — 1) Wörtl.: Leibesgrösse dieses Vogels an Fleisch; der GS. *mərəγahe* hängt vom 1. KompGlied ab; vgl. WH. Gr.² § *1316*. — 2) Näml. einem Gläubigen, vgl. PüErl.: *ast kē ēlōn gōwēt ku gōšt pa ān patmānak apē ō mart i ahrav dahēt*. Falsch HAUG SBayrAW. *1869* II. 10, 42, GDN. Stud. *1*. 95.

• j. **²tanu.mazah-** n. 'Pfandwert des (eigenen) Leibes', nur AS. als Massbestimmung 'im, vom Pfandwert . .', von einer Tat, durch die man den Leib verwirkt (s. *tanu.pərəϑa-*) oder rettet: *°zō ašayžīti yō °zō* ✕*bīraošaṯ* (sd.) *°zō zī* ⁺*aẽtaṃčiṯ ašayaṃ* ⁺*pafre* ⁺*yaṯ nōiṯ yava miϑō mamne* . . "ein *Aša*werk im Pfandwert des Leibes muss verrichten, wer ein *Drug*werk in Pfandwert des Leibes verbrochen hat. Und zwar hat er ein *Ša*-werk im Pfandwert des Leibes dann vollendet, wenn er niemals mehr falsch gedacht hat . ." P. *18*.

Pü.: *tan masāk ē ahrākihēnē – ku karpak ı ı tanīpuhr kunēt – kaš tan masāk pa drōžišn druxt – kuš vināš i ı tanāpuhr karī ast*.

• j. **tanu.maṇϑra-** [1]) Adj. 'mit dessen Leib das heilige Wort verbunden ist, der es in sich aufgenommen, mit ihm eins geworden ist' [2]), von Menschen und Göttern: *zaota ašava . . dahmō °rō* Yt. *10*. 137; F. *18*; — *narəm . . maẓdrəm haoa.hunarəm °rəm* V. *18*. 51, Yt. *5*. 91; — *vīštāspahe . . °rahe* Yt. *13*. 99; 106; — *sraošahe . . °rahe* Y. *3*. 20, *4*. 23, *57*. 33, V. *18*. 14, S. *1*. 17; — *miϑrəm . . °rəm* Yt. *10*. 25.

KompE. — Pü.: *tan framān*, erl.: *tan pa framān dahišn dārēt*. — 1) NA. auch °*num*°, ohne Variantenangabe. — 2) Das 1. Glied ist als Instr. oder Lok. zu denken.

• j. **tanura-** [1]) n. 'Backofen': *yō ātrəm °raṯ hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 91.

LW. aus dem semit. *tanūr*; s. No. 1. — mp. (Pü.), np. *tanūr*. — 1) § *268*. 1; Var. °*nūr*°.

• g. **tanuš-** n.: s. unter *tanū-*.

• j. **tančišta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'der tapferste, energischste, heldenhafteste'; 1) von α) Menschen und β) Göttern: α) *tūm zaraϑuštra . . yō aojištō . . °tō . . ϑwaxšištō . . abavaṯ mainivā dāmaṇ* Y. *9*. 15; — *°təmča dūraẽkaẽtəm* Yt. *5*. 73; — *hāuča iϑra . . taxmaṇaṃ °tō paiti.jasāṯ yō . .* P. 25. β) *sraošəm . . yūnaṃ °təm* Y. *57*. 13; F. *18*; — *°tāi haomāi* Y. *11*. 7; — *fravašiš . . taxmå . . °tå . . spəntå . . spəništå* Yt. *13*. 75; — *miϑrəm . . yō °tō yazataṇaṃ* Yt. *10*. 98; — *miϑrəm . . °taṇaṃ asti °təm* (statt NSm.) Yt. *10*. 141. 2) sonst; nur ASn. als Adv.: *aojištəmča . . °təmča vaēδyō.təməmča* (sd.) . . V. *3*. 20.

Superl. zu *taxma-* (s. P. *25*, Yt. *13*. 75). — Vgl. *taxmō.təma-*. — Pü.: *takīktum*, (zu Y. *11*): *tuxšākēnihā*.

• j. **tančištəm** Adv.: s. *tančišta-*.

• j. **tanya-** Adj. (fem. °*yā-*) bezeichnet ein Volk und Land: *ϑritō . . °yehe °yayå daiṅhāuš* Yt. *13*. 125.

p. °*tay* Bh. *4*. 11: s. unter ¹ϑwa-.

• j., g. **taya-** 1) Adj. '(diebisch sva.) verstohlen, heimlich': *yā frasā* (sd.) *āvīšyā yā vā . . ⁺pərəsaẽtē °yā* (NPn.) Y. *31*. 13. 2) m. a) 'Dieb': °*ya* F. *18*. b) 'Diebstahl'(?): °*yō* [1]) F. 25 b,

Ableit. (s. ²*tāya-*). — zEt. s. ⁺*tāyuša-*. — *taya-* 'diebisch; Dieb' (mit Schwastufe): ¹*tāya-* 'Diebstahl' = ai. *vṛdhá-* : *várdha-* (usw., s. JSCHMIDT Plur. 391). — Pü. (zu 1): *nihānīk*, (zu 2 a): *duždˌ* (zu 2 b): *tirſt* [2]), erl.: *duždīhā tirſt*. — 1) Lies *tāyō* (zu ¹*tāya-*)? S. No. 2. — 2) D. i. 'Diebstahl', s. die vAbleit. *tirſtēnītan* unter *tarəp-*.

• j., g. **¹tav-** V. 'potentem esse'. Praes. 1 *tav-* : *tu-*; Perf. 1 *tūtav-* : *tūtu-*.

Akt.; absolut '(dazu) im Stand, in der Lage sein, (es) vermögen': *yezi tavaṇ* [1]) *aẽte mazdayasna aẽte* (Sp. 14 o.) *pasvō staorāẽa . . frabārayən yezi nōiṯ tavaṇ* [1]) . . *aẽte* [*pasvō staorāẽa*] *anyaṃ hē avarətaṃ . . frabārayən* V. *9*. 39; — *yezi tavaṇ* [1]) *aẽte mazdayasna . . tūtuxšva* (sd.) *yezi nōiṯ tavaṇ* [1]) . . V. *6*. 51; — *yavaṯ* (sd.) . . *tavāẽā isāiẽā* Y. *50*. 11; — *yavaṯ isāi* (sd.) *tavāẽā* Y. *28*. 4. a) 3SPfA. 'es ist möglich':

Digitized by Google

yezi tūtava navāṯ (sd.) *tūtava* V. *6.* 32, A. *3.* 5.

mit *aiwi* absol. 'etwas vermögen, ausrichten können mittelst –' (Instr.): *mā zbarəδaēibya fratuyå* (2SOP.)[2] *mā gavaēibya aiwi.tūtuyå* (2SOPf.)[2] "nicht mit den Füssen, nicht mit den Händen sollst du etwas ausrichten können" Y. *9.* 29.

mit *frā* dnw. mit *aiwi*, s. eben. *ązahu drvō frātavaṯ* Vyt. *51*(?).

ai. *tavīti, tūtāva*; np. vgl. *tuvānistan.* — Vgl. ²*tav-* mit No. 1. — Pü. (zu Y. *28, 9* 2. St., V.): *tuvānīk* (*būtan*), (zu Y. *50*): *pa tuvān*, (zu Y. *9* 1. St.): *frāč patūk* (*būtan*). — [1]) Them. — [2]) Nicht 3. Sg., wie Pü. und Dst. wollen; s. Bthl. KZ. *29.* 561.

• j. ²**tav-** V., in Verbindung mit *vayōi* 'Wehgeheul erheben, ausstossen'. Praes. 1 *tū-*.

xraosyō.tarača (sd.) *nō ahmāṯ.. hvō urva parāiti parō.asnāi arəuhe yaδa vəhrkō vayōi* (sd.) *tūite* (3SPM.) *⁺dramnō barəzište razūire* (sd.) V. *13.* 8.

Et.? S. No. 1. — Pü.: *čigōn vurk an dahišn tuvānīk*[1]), erl.: *kē an dahišn tuvān kartan.* — [1]) Also wie für ¹*tav-*. Ich sehe keine Möglichkeit, *tūite* (Med.!) mit ¹*tav-* zusammenzubringen; falsch Gdn. 3Yt. 52.

j., g. *tavå*: s. unter ¹*δwa-*.

• j. *tavah-* n. 'Vermögen, Kraft, Macht'. KompE. — Vgl. *təvīšī-*. — Zum V. ¹*tav-*. — ai. *távas°*.

• j., g., p. ¹**tar-** V. 'hinübergelangen über –'. Praes. 5 *titar-*, 24 *taraya-*, 20 + 24 *taurvaya-*, 5 + 30 (Int.) *titāraya-*. — PPfP. (*vī*) *tərəta°*; Inf. *°tarətayaē-ča*. Vgl. noch *fratarta*ᵏ.

1) 'überwinden, bewältigen': *tištrīm .. yō pairikå taurvayeiti yō pairikå titārayeiti* Yt. *8.* 8; 40; — *xᵛarənō .. taurvayeiti arərəm mainyūm* Yt. *18.* 2; 2⁵; — *yaδa taurvayeni vīspaṇąm ṯbišvatąm ṯbaēšå* Y. *9.* 18; Yt. *1.* 6², *14.* 4, *13.* 142; — *yaṯ mąm naēčiš taurvayāṯ* Yt. *1.* 6; *15.* 56; — *yūžəm taδa taurvayata vərəδrəm dānunąm* Yt. *13.* 38; 38; — *tå* (ND.) *hē taurvayatəm ṯbaēšå* Yt. *13.* 78; — *yā daibišvatō dvaēšå* (sd.) *taurvayāmā* Y. *28.* 6; — *yaδa vaēm .. vīspå ṯbaēšå taurvayama* Yt. *10.* 34; — *airyamanəm .. vīspa ṯbaēšå taurvayantəm vīspa ṯbaēšå titarəntəm* G. *1.* 6; — *čaδwārō vaštāra .. taurvayanta .. ṯbaēšå* Yt. *5.* 13; — *ašīm .. taurvayeintīm vīspå ṯbaēšå* Y. *52.* 2. 2) 'andringen gegen –, angreifen': *yaṯ titaraṯ* (3SPrA.)[1]) *arərō mainyuš dāhīm ašahe vərəhūuš* Yt. *13.* 77[2]).

mit *paiti* dnwS. 1: s. Inf.

mit *vī* 1) ‖ 'übersetzen über ..' (Akk.): *vašnā aᵏuraᵏmazdāhaᵏ tigrām viyatarayāmaᵏ* Bh. *1.* 19; — *viyatarayam* Bh. *5.* 4. 2) 'wegbringen, isoliren': *vītərətō.°*.

ai. *titarti, turáyantam*(?); vgl. *tū́rvati*[3]); mp. *vitartan*, np. *guδāštan*; mp. *tarvēnītan.* — Pü.: *tarvēnītan*, (zu Y. *28*): *tarvēnišn kartan*, erl.: *akār kartan.* — [1]) Them. — [2]) Vgl. zSt. Bd. *3.* 1, 12, wo der Ausdruck *andar davāristan* gebraucht wird. S. auch Bd. *30.* 30. — [3]) S. zu **taurvan-*.

• j. ²*tar-* Adj. 'hinausgehend über –'. In *fratar°, vītar°*. — Zum V. ¹*tar-*. — ai. *°tūr-* Adj.

• g. ³**tar-** m.: s. unter *pitar-*.

• j. *tara-* Adj. 1) 'überschreitend'. — 2) 'überwindend'.

KompA., E. — Zum V. ¹*tar-*. — ai. *°tarά-* Adj.

• j. **tara-δāt-, tarə-δāt-**[1]) Adj. (auch fem.) 'hinwegsehend über – (Akk.) sva. überlegen', nur in der Redensart *°δāt- anyāiš dāmąn*: *vaēm °təm* (ASm.) *a° d°* Y. *25.* 5; — *vayaoš °tō* (GSm.) *a° d°* Y. *22.* 24; — *uγrəm kavaēm xᵛarənō .. °təm* (ASn.)[2]) *a° d°* Yt. *19.* 9; 45; — *āxštīm ham.vaintīm .. °təm* (ASf.) *a° d°* S. *2.* 2; — *āxštōiš .. °tō* (GSf.) *a° d°* S. *1.* 2; — *kaṯ asti maδrahe spəntahe .. °təm* (ASn.)[2]) *a° d°* Yt. *12.* 1; — *°ta* F. *18.*

**dāt-* Adj., zum V. ²*dā*(*y*)-. *tarə* nach § *268.* 4 statt *tarō*; *tara°* im 1. KompGlied statt *tarō* bildet das Gegenstück zu *haδō°* statt *haδa°* (§ *264* D) und ist durch den Wechsel von *a* mit *ō* in dieser Stellung hervorgerufen; s. auch *paraδāta-*. — Pü.: *tarvēnītārtum*; s. zu *tarōidītay-*. — [1]) So NA. zu S., s. aber auch Pt 4, Mf 1 zu Y. *25.* — [2]) Them.

• p ⁺**tara**ʰ**-draya**ʰ Adv. 'über das Meer hinaus, jenseits des Meers', mit dem Relativ Bezeichnung einer Abteilung der *Sak*en: *sakā* (sd.) *tyaiy tᵒ* D. *6.* 3.

*Avyayibhāva*Komp.; vgl. ai. *tirojanám* Adv. u. a.

• j. **tarasča** Praen. mit Akk.: 1) 'durch – hin, über – hin, über – hinweg'; a) räumlich: *biš hapta pəšavō fraoirisyōiṯ* (sd.) *tᵒ āpō nāvayå* V. *14.* 16; *18.* 74; — *uzayara uzīra hvarəxšaēta .. tᵒ haraṃ bərəzaitīm* V. *21.* 5; Yt. *10.* 118; — *hā ašāunąm urvānō tᵒ haraṃ .. ⁺āsnaoiti* V. *19.* 30; — *yezi tᵒ aiwyāŋhana aipi.varəčainti* (sd.) N. *95.* α) bildlich: *avaδa azəmčiṯ ..*

āǰasāni . . t° anrahe mainyūuš . . zaošą Yt.10.118. b) zeitlich: *yō saēte haurvąm t° xšapanəm* ". . den ganzen Tag über" V.*18.* 5, 6; Vyt.*41*[2]. 2) 'seitwärts vorbei an —': *bāδa ϑwąm t° āŋhānō* (sd.) *srasčintīš x*[v]*arəϑå bairyeinte* V.*3.* 29. [F. *3* a: s. bei *tarō.*]

Eig. IS. einer Ableit. aus *tarō*; § *178.* — ai. *tiraścā* Adv. 'quer durch'. — Pü.: *tarist.*

• j. **tarə-ðāt-** Adj.: s. unter *taraδāt-*.

• g. **tarə-matay-**, j. **tarō.matay-** f. 'widerstrebendes Denken, Widersetzlichkeit, Auflehnung, Trotz', spez. in Glaubenssachen: *yō gāϑå asrāvayō* [+]*ąsta* (sd.) *vā °maiti*[1] *vā tanūm* [+]*piryeiti* N.*41*; — *kō* [+]*ąstō* (sd.) [+]*kā* [+]*°maitiš?*[2] *yā hača daēnayāṯ māzdayasnōiṯ apastūitiš* (sd.) "was ist Hass, was Trotz? . ." N.*41*; — *yō ϑwaṯ mazdā asruštīm akəmčā manō yazāi* (sd.) *apā x*[v]*aētūščā °maitīm* Y.*33.* 4. a) im Gegensatz zu *ārmatay-*: *vainīṯ ahmi nmāne ārmaitiš °maitīm* Y.*60.* 5. A) als Dämon*): *°mata apa.dvarata pairi.mata apa.dvarata* Yt.*3.* 8; 11, 15[2].

*) Der besondere Gegner der *Armatay* beim letzten Gericht; vgl. Bd. *30.* 29. Die Personifikation, vgl. Bd. *28.* 14: *tarmat dēv (ān) kē tarmēnišnīh dahēt*, beruht auf Y. *60.* 5.

Vgl. [1]*man-* mit *tarō.* — Pü.: *tarmēnišnīh*, (zu Y. *33*): *tarmēnišn*, Sü.: *duṣṭamanāḥ*, Npü.: *badmininšn*; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: fehlt; aber erl.: *ka gōwēt (ku dēn) ast vaš nē āpātīh dātār apē* t n t a r *(tartār?) bavēt.* — [2]) Hds. *katārō maiti*; s. aber Pü.

• j. **tarə-manah-** n. sva. *tarō.matay-*: *°nō* F.*18*[2].

Pü. (1. St.): *takīktum*, (2. St.): *x*[v]*art*; offenbar gestört. — [1]) Zum *ə* s. *tarəδīt-* No. 1.

• j. **tarō** (, *tarə*), g. **tarō** (, p. *tara*[h]) 1) Adv.; a) 'seitwärts': [+]*aorāča parāča* [+]*rasča* "hinunter und fort und seitwärts" F.*3* a; — *spānō . .* [+]*°rō*[1] *spasānō ənindinō* (sd.) V.*13.* 28. b) 'unvermerkt, heimlich': *yezi.ča aēša yā kaine . . °rō daxštəm parāiti °rō apəmča urvaraṃča* "und wenn das Mädchen heimlich sich die Regel (wieder) verschafft, heimlich Wasser und Kraut" V.*15.* 10; 9[2]. 2) Praen. mit Akk.; a) 'durch — hin, über — hin, über — hinweg, hinaus'; α) räumlich: *huškəm frīm raz.ča.ya °rō . . vītanuhaitīm* Yt. 5. 77; 78; — *ϑrīščiṯ °rō pərətūmčiṯ hē urvārəm . . frapārayeni* Y.*19.* 6; *71.* 16, Vyt. 42, Nīk. 2; — *miϑrəm . . yō paoiryō °rō haraṃ āsnaoiti* Yt. *10.* 13; V.*19.* 30; — *fravazaite miϑrō . . °rō arəzahi savahi* Yt. *10.*133; 133[3]. αα) bildlich: *nōiṯ aδāiti frārai.ϑyanąm* (sd.) [+]*urvisyeiti* [+][t]*rō*[2] *darəya dāta . . zaraϑuštrahe* P.*56.* β) zeitlich: *hiškunąm* (sd.) *°rō yārə mərətanąm* V.*8.* 33; 5. 36, *9.* 46; — *ϑrišūm °rō . . naēmən °rō . . vīspəm °rō* [+]*yārə.drājehim* N.*42.* b) 'abgesehen von —, ausser': *airyamanəm išīm . . yō upəmō* (sd.) *zaozīzuye °rō maϑrəm panča gāϑå* ". . ausser dem *M.*, (d. i.) den fünf *G.*" G.*1.* 6; — *°rō yasnəm haptaŋhāitīm* N.*65* (?)[3]. 3) Praev. (nur mit [1]*man-*). [N.*100* f.: lies *tarō.dənānō.*]

KompA. 4); Ableit. (s. *tarasča*). — ai. *tirāh* Adv., Praev., np. *tar.* — Pü. (zu V. *5*, *8*, P. *56*): *tar*, (sonst): *tarist*; s. noch No. 1-3. — [1]) So K 1, L 4; NA. *parō* mit Pü.: *pēš*; s. Bthl. IF. *10.* 196. — [2]) Hds. *tδəhrō*; aber Pü.: *tar.* — [3]) Pü.: fehlt. — [4]) S. auch *taraδāt-*.

j. *tarō.dədānō* N. *101*: lies *tarō.dənānō.*

• j. **tarō.dənan-** Adj. (auch fem.) 'das Mass *Dənan* überschreitend, länger als ein *D.*': [+]*čyāvaitiš aētayå urvarayå aŋhən? °nānō* (NPf.) *varəsō.stavarəhō* "wie gross sollen die Pflanzen sein? Länger als ein *D.*, so dick als ein Haar" N.*90*; [+]*100–101*[51]).

**dənan-* n. Längenmass, kleiner als ein *Aēša* (Sp. 35 m.); s. N. *90* unter *aēšō.drājah-*. — Vll. sva. *danar-*, sd. und § *184* a. — Pü.: *tar* dan n r. — [1]) Unsichere Stellen. Hds. an 1. St. blos *dinānō* (s. aber Pü.), an 4.: *dtarō.dən°*, an 5.: *tarō.dədānō.*

• j. **tarōiditay-** f. 'Beiseiteschaffen, Verdrängung, Überwindung': *xšnaoϑra ahurahe mazdå °dīti*[1] *arəzahe mainyūuš* Yt. *1.* 0.

Komp.: *tarō*+**dītay-* f., zum V. [1]*dā-*;[2]) ai. vgl. *°dhitay-* f. — Pü. (zu Ny. *1.* 2): *tarvēnītarīh*3), Sü.: *kṣiṇayāmi*, Npü.: *šikasta kardānam*; (zu Yt. *1.* 0): *tar dahišnīh.* — [1]) Zu Y. *0.* 15 hat NA. fälschlich *°te.* — [2]) Wegen der Epenthese s. § *331.* 3 No. — [3]) Vgl. zu *taraδāt-*.

• j. **tarō.ṯbaēšah-** Adj. 'der die Anfeindungen, Feindschaften überwindet': *°šō* (NSm.)[1] .. *ṯbaēšō.tarō nąma ahmi* Yt.*15.*47.

Bildung wie *barō.zaoϑrā-*; vgl. *ṯbaēšō.tara-*. — ai. vgl. *tarāddveṣas-* Adj. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **tarō.piθwa-** 1) Adj. 'der ungenügende Nahrung hat, bekommt, Mangel an Nahrung leidet': *yō spānəm °ϑwəm* [+]*dasti yim pasuš.haurum* "wenn einer den Hund *P.* an Nahrungsmangel leiden lässt" V.*13.* 20, 24; 20. 2) n. 'ungenügende Nahrung, Nahrungsmangel' (?): *paiti °wəm daidyaṯ yaϑa . .* Vyt. *9* (?); — [+]*°wå* N.*15* (?)[1]).

Pü. (zu Vyt.): *tar x*[v]*arišn*, (zu N.): [+]*tar pihn*[2]),

Digitized by Google

(zu V.): *tar pihnīh.* — [1]) Hds. (*vāća*) *tarrō.p°*. — [2]) Hds. tlt a (d. i. *sē*) dp dan (statt p dan).

• j. **tarō.matay-** f.: s. unter *tarəmatay-*.

• j. **tarō.yāra-** Adj. 'die Jahre überdauernd': *vərəθrəm vīspō.ayārəm* (sd.) .. °*yārəm* Yt. *19*. 54.

Ableit. zu *tarō*+*yār-*; es mag ein **tarō yārə* (AP.) 'über die Jahre hinaus' zu Grunde liegen.

j. *tauru* V. *10*. 10: lies *taurvi*.

• j. **tauruna-** Adj. 'jung' von Menschen und Tieren: *yō yaθa puθrəm °nəm haoməm vandaēta mašyō* "wer den *H.* wie einen jungen Sohn lobt" Y. *10*. 8; — *spā °nō* "ein junger Hund" V. *5*. 30[1]; — *spānəm .. yim °nəm* V. *13*. 15, 23, 27[1]. a) m. 'Knabe': *mā apərənāyu °na mā kainina anupaēta* (sd.) *mašyānąm* "nicht unmündige Knaben, nicht .. Mädchen" Yt. *17*. 54; 55.

ai. *táruṇa-* Adj.; np. vgl. *tar*. — Wegen np. *tōla* 'junger Hund' s. IFAnz. *10*. 22. — Pü.: *taranak*, Sü.: *šišuh*. — [1]) *spā °nō* bezeichnet nach meiner Ansicht den unausgewachsenen Hund jeder beliebigen Rasse (vgl. V. *13*. 10 ff.), der eben wegen seiner Jugend noch nicht in bestimmter Richtung verwendet werden kann. DST. ZA. *2*. 197 meint mit Andern, es sei der Jagdhund darunter zu verstehen, vgl. *draxtō.hunara-*; s. aber die Riv.-Stelle bei SP. Übers. *2*. XXXIII No. 2, wo *tūrūk* (für mp. *taranak*; s. V. *13*. 27) gleich *baća* gesetzt wird. Bd. *14*. 19 hat *tarōk* in Aw.-Buchst.

• j. **tarəp-** V. 'stehlen'. Praes. 27 *trəfya-*[1]. mit Akk. der Person und der Sache: *yō mąm taṯ draonō zināṯ* (sd.) *vā trəfyāṯ*[1]) *vā apa vā yāsāiti* Y. *11*. 5.

Vgl. ai. **tṛp-* Adj. 'stehlend' (KZ. *25*. 311). mp. *tirft*[2]) 'Diebstahl'; alles übrige (HORN NpEt. 86, HBM. PSt. 185) ist unsicher. — Pü.: *tirftēnītan*[2]). — [1]) Statt *tərəfy°*, § *268*. 39. — [2]) Vgl. zu *taya-* und *tviš-*. Wie zu lesen? Vll. *trift°*, Analogiebildung nach *grift°* (IF. *11*. 126), wenn man annehmen darf, dass air. **tṛṡati* zu mp. **tīrēt* führte, wie **gṛbṡati* zu *gīrēt* (IF. *12*. 107).

• j. [x]*gaδwa kurō kurō* (sd.) **tarəwani** ..[x] FrW. 2.2.

• j. *taurvan-* Adj. 'überwindend'. [Y. *9*. 17: lies *ṯbaēšō.taurvå*.]

KompE. — Zum Praes. 20 (**taurva-*; ai. *tū́rvati*) des V. [1]*tar-*. — S. noch *vīspa.taurvairī-*. — ai. vgl. *turváṇe* Inf., *turváṇay-* Adj.

• j. **taurvaētay-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *frāčyehe °tōiš ašaonō* Yt. *13*. 115.

Eig. Bed.? — [1]) Mf 3 u. a. °*vāt°*.

• j. **taurvay-** m. Name eines *Daēva*: °*vi* (ND.) *zairiča*[1]) "(die beiden) *T.* und *Z.*" V. *19*. 43; — *paiti.pərəne* +°*vi*[1][2]) *paiti.pərəne zairiča* V. *10*. 10.

*) Die beiden *Daēva T.* und *Z.* gelten als die speziellen Gegner von *Haurvatāt* und *Amərətāt* (Bd. *30*. 29), als die Erzeuger und Verbreiter der Gifte (Bd. *28*. 11, Dd. *37*. 52). Vgl. WEST SBE. *37*. 182, BLOCHET RHR. *32*. 112 f. Bd. hat *tārić* und *zārić*.

Eig. Bed.? Ob gleich ai. *tū́rvay-* Adj.? — [1]) *taurvi zairiča* ist *Dvandva* (zu BB. *10*. 267), zu V. *10*. 10 ungrammatisch zerlegt. — [2]) NA. hat hier *tauru*.

• j. **taurvayant-** Adj. (fem. °*yeintī-*), PPA.: s. [1]*tar-*.

KompE., Ableit. (s. °*yąstəma-*).

• j. **taurvayō** Inf. 'zu überwinden, bewältigen': *yezi vaši .. avå ṯbažšå t° aθa .. "wenn du die Anfeindungen .. überwinden willst .., so .."* Yt. *1*. 10.

Zum Praes. *taurvaya-* des V. [1]*tar-*. — Pü.: *tarvēnītan*.

p. *tars°* Verbalf.: s. unter *θrah-*.

• j. **taršav-** Adj. 'trocken, fest (im Gegensatz zu flüssig)': *vīspa °šuča* (APn.) *xšuδrača* "alles feste und flüssige" Yt. *19*. 58, A. *3*. 12, P. *42*.

ai. *tṛṣáv-* Adj. 'gierig', got. *þaursus* 'vertrocknet'; s. dazu IF. *9*. 261. — Vgl. *taršna-*. — Pü.: *dān i* t dr[1]), Npü.: *taṡām*, Sü.: *dhānyam*. — [1]) S. zu *tāyūray-* und *tūray-*.

• j. **taršta-** Adj., PPfP.: s. *θrah-*. [Yt. *10*. 101: lies *haθra.t°*.]

Aus ar. **tṛšta-*, IF. *9*. 261. — Vgl. ai. *trastá-* Adj., gr. *ἀ-τρεστος*.

• j. *taršťay-* f. 'Schrecken, Furcht.

KompE. — Zum V. *θrah-*; vgl. zu *taršta-*.

• j. **taršna-** m. 'Durst': *dva yaska .. yasča šuδō yasča °nō* V. *7*. 70; — *baoδəntō šuδəm °nəmča* Yt. *19*. 69; 96; — *vanāṯ haurvāšča amərətāšča ava šuδəmča °nəmča* Yt. *19*. 96; *9*. 10; — *aodra vā °na* (IS.) *vā* N. *15*[2 1]).

Aus ir. **tṛšn°*, IF. *9*. 261. — mp. (Pü.), np. *tišn*, ai. vgl. *tṛṣṇā-* f. — [1]) Das erste Mal °*nā*.

• j. **taršvah-** Adj. 'der gebildet, geschaffen hat', mit Akk.: *ahurəm mazdąm daδvāŋhəm .. °vāŋhəm vīspa* +*vohū* Y. *70*. 1.

PPf3A. einer Basis **tarš-*, einer Verschränkung aus *taš-* und *θwarəs-*, BTHL. GIrPh. *1*. 198, FLENSBURG Stud. *1*. 7. — Vgl. afγ. *taršaj* 'Axt'. — Pü.: *tāšūār*.

• j., g. **taš-** V. 'zuschneiden'. Praes. 2 *taša-*, 15 *tāš-*; *s*-Aor. 1 *tāš-*; Perf. 1 *tataš-*, PfPr. *tataša-*. — PPfP. *tašta-*, *tāšta-*[1]).

Digitized by Google

'zuschneiden, zurechtschneiden', mit Messer oder Axt: *tāštəm dāuru* (sd.) V. *13.* 30. a) insbes. 'schnitzen sva. verfertigen, gestalten, schaffen': *dāidī mōi yō gaṃ tašō apasčā urvarāsčā* .. "gib mir, der du das Rind geschaffen hast und die Wasser und die Pflanzen .." Y. *51.* 7; *44.* 6; — *ahurahe .. yō nō daδa yō tataša* (3SPfA.) *yō tuδruyē* Y. *1.* 1; Yt. *19.* 52; — *aṭ zī δwā* (näml. *gaṃ*) *fšuyantaečā .. δwōrəštā* (sd.) *tatašā* Y. *29.* 6; — *hyaṭ .. gaēδåsčā tašō* (2S.) *daēnåsčā* (sd.) Y. *31.* 11; — *tōm āzūtōiš* (sd.) *ahurō maδrəm tašaṭ* Y. *29.* 7; 1, F. *18*; — *aurvantəm δwā* (näml. *haomə*m) .. *bayō tatašaṭ* (PfPr.) Y. *10.* 10; — *kō bərəxδaṃ tāšt xšaδrā maṭ ārmaitīm* "wer schuf sammt dem *Xš.* die geschätzte *Ārm.*?" Y. *44.* 7; — *fšδnghyō* (sd.) *suyē tašt*ō[2] Y. *49.* 9.

mit *avi* '(Holz) in Scheite zerlegen'[3]: *avi dim* (näml. *vanaṃ*) *ǰanaiti avi dim δwərəsaiti avi dim tāšti* "er fällt ihn (den Baum), zerlegt ihn in Blöcke und weiter in Scheite" V. *5.* 2.

mit *ham* dnwS.a: *yazāi haṃ.taštəm* (*vāšəm*?) Yt. *10.* 143; — *yō ahmāi gaṃ* +*rānyō.skərəitīm* (sd.) *hōm.tašaṭ* Y. *47.* 3; — *yō driγaošča .. amavaṭ nmānəm haṃ.tāšti* Y. *57.* 10; — *arədvīm .. yeδhe* (LS. statt DS.?) *čaδwārō aršāna haṃ.tāšaṭ ahurō* Yt. *5.* 120; — °*haṃ.tāšta-*.

ai. *tákṣati, tāṣṭi, tatákṣa; taṣṭáḥ*; mp. (Pü.) *tāšītan.* — [1] § *209.* 7 No. 11. — [2] Pü.: *sūt xᵛāstār* (Sp.); *sūt tāšītār* (Mills), aber Sü.: *lābhaṃ abhilāṣasya.* — [3] Pü.: *tāk tāk apar tāšēt.*

• j. **taša-** m. 'Axt': °*šəm tiži.dārəm tiži.žnūtəm* V. *14.* 7.

Zum V. *taš-*. — np. *taš* 'Axt'. — Pü. *tēš.*

• j., g. **tašan-** m. 'Bildner, Schöpfer', nur mit GS. *gəuš* 'des Rinds (Urrinds)', Name einer Gottheit*): *adā* (sd.) °*šā gəuš pərəsaṭ ašəm* Y. *29.* 2; — *yī tōi ašā yā ašāi gəuš* °*šā mraoṭ* "was dein *Aša*, was dem *A.* der Schöpfer des Rinds kund getan hat" Y. *46.* 9[1]; — *δwōi as* +*ārmaitiš δwō ā gəuš* °*šā as* +*xratuš mainyəuš mazdā ahurā* "dein war *Ārm.*, dein auch der Schöpfer des Rinds, (näml.) die Weisheit des Geistes, o *MA.*" Y. *31.* 9[2]; — *gəuš urvānəmčā* °*šānəmčā* Y. *39.* 1; — *gəuš* °*šne gəuš urune ādre* Y. *1.* 2; *70.* 2, FrW. *6.* 1; — *gəušča* °*šnō gəušča urunō ādrasča* Vr. *9.* 5. A) GS. *gəuš* °*šnō* (näml. *ayarə*) heisst der 14. Monatstag**): *gəuš* °*šne gəuš urune* S. *1.* 14.

*) Über die Bedeutung dieser Gottheit, hinsichtlich deren die Tradition sicher irrt (s. unten), vgl. Bthl. AF. *3.* 25, Bn. Stud. *1.* 383, Justi PrJ. *88.* 77. Tiele Godsdienst[2] *2.* 125 kommt zu Unrecht auf Haugs Ansichten, Essays[2] 147 zurück. Die Tradition versteht zu Y. *29* (, *31*, *46*?) unter *GT.* den *AhM.*, sonst den Leib des Rinds im Gegensatz zu *gəuš urvan-*; vgl. Dst. ZA. *1.* 9, 215. — **) Im Mp. *gōš* genannt. An den mit S. *1.* 14 korrespondirenden Stellen S. *2.* 14 und Y. *16.* 4: *gəuš huδåθnhō urvānəm yazamaide* ist *gəuš taša* durch *gəuš urva* (Sp. 508 m.) ersetzt. S. *1.* 14 gilt mir für massgebend. Jedenfalls unrichtig ist Ggr.s Ansicht OK. 318, dass der 14. Monatstag den 'Tieren' geweiht sei.

Zum V. *taš-*. — ai. *tákṣan-* m. — Pü. (zu Y. *29*, *31*, *46*): *gōspand tāšītār*, zu Y. *29* erl.: *ōhrmazd*, sonst *gōspand tan.* — [1] S. zSt. Gdn. KZ. *31.* 320, Tiele Godsd.[2] *2.* 124, Dst. ZA. *1.* 305. — [2] S. zSt. Jn. A hymn 36, Justi PrJ. *88.* 77.

• j., g. [1]**tašta-** Adj., PPfP.: s. *taš-*.

KompE. — Vgl. [2]*tašta-* und *tāšta-*. — ai. *taṣṭá-* Adj.

• j. [2]**tašta-** n. 'Tasse, Schale': *ərəzatāna hača* °*ta* (IS.) *zaranaēnəm aoi taxše* Y. *10.* 17; — °*tāi* +*zaoδrō.baranāi* (sd.) Vr. *10.* 2; — °*ta* (NP.) *åŋuharəna* V. *7.* 73; N. *66*; — °*tača haomača hāvanača* V. *5.* 39; *19.* 9; — *yaēšaṃ zayanaṃ aδaurune* .. °*ta haomya* V. *14.* 8.

Vgl. [1]*tašta-*. — mp. (Pü.), np. *tašt.* Vgl. ferner Hbm. ZDMG. *36.* 129, AGr. *1.* 251, Justi ZDA. *45.* 426.

j. *tahmō* P. *47*[2]: lies *taxmō*; — P. *56*: lies *dahmō.*

• g. **tāiš** Adv. '(mit diesen Mitteln, sva.) auf diese Weise, so', zurückweisend: *azəm t*ō *δwā fraxšnī* (sd.) *avāmī* .. Y. *44.* 7.

IS. aus *ta-*. — Vgl. *tāiš ā, aipī tāiš.* — Pü.: *ōšān.*

• g. **tāiš ā** adv.-artige Verb. 'auf solche Weise, so', zurückweisend: *tāiš ā mazdā vīdvaēšaṃ δwōi* (sd.) *ahī* Y. *34.* 11.

IP. aus *ta-*; s. *ā* 5. — Pü.: *ōšān.*

j. *yavaēča tāite* Y. *62.* 6: s. *yavaētāt-*.

• j. **tāta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'fliegend, fallend', gemeint ist das Regenwasser, aqua caelestis[1]: *āaṭ āpō ava.barənte* .. °*tå* "dann strömen die fallenden Wasser herab" Yt. *8.* 47; *5.* 15.

Satzanlautsform für *ptā-*, § *83.* 1; zum V. *pat-*; s. Bthl. IF. *10.* 196 und *taṭ.āp-*[2]. — gr. πτωτός. — [1] Im Gegens. zum fliessenden und stehenden. — [2] Doch vgl. freilich Hbm. IFAnz. *11.* 51.

Digitized by Google

• j. ˣtātō F. *18*: — ? —.
Pü.: *rəwiśn*. — 1) Ist wahrscheinlich kein Wort, sondern aus einer Ableit. mit *tāt-* losgerissen; man erwartete allerdings Pü. *rəwiśnīh*.

• j. ¹tāya- m. 'Diebstahl': *us gžuš stuyē °yāaṭčā hazaŋhaṭčā* Y. *12*. 2. [S. noch *tayō* F. 25 b. 1)]
Vgl. zu *taya-*. — Pü.: *duždīh*. — 1) S. *taya-* No. 1.

• j. ²tāya- Adj. (fem. °*yā-*) 'von einem Dieb herrührend': *yasča mē °yåsča .. zaoᵓrå frabarāṭ* P. 22.
Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *taya-*. — Pü.: *hač dužd*.

• j. tāyav- m. 'Dieb': *ākå hazaŋuha* ⁺*anākåsə* (sd.) °*yuš* "öffentlich: ein Räuber, heimlich: ein Dieb" 1) N. *6*; *63*²; — °*yuš .. hazaŋha .. gaᵓō* Y. *65*. 8; — °*yuš nəmaŋhō* (sd.) .. *hazaŋha nəmō.barahe* V. *4*. 1; — °*yunąmča hazasnąmča* Y. *61*. 3; Yt. *6*. 4, *12*. 8; — °*yūm pəšō.sārəm* Y. *11*. 3; — *rašnvō arəᵓamaṭ bairišta* .. °*yūm nijaγništa* Yt. *12*. 7; — *asti šē* (näml. *sūnahe*) *haēm yaᵓa* °*yaoš* V. *13*. 44; 47⁵; — *yasə taṭ* .. °*yuš vā vəhrkō vā apaiti.busti para.baraiti dasa* (sd.) V. *13*. 10; 40; — *paurva* °*yūm .. gaᵓəm .. vəhrkəm būiγyōimaiᵒe* Y. *9*. 21.
ai. *tāyáv-*, *stāyáv-* (§ *83*. 2) m.; weitres bei ⁺*tāyuša-*. — Vgl. zu *təviš-*. — Pü.: *dužd*. — 1) Eine rechtswissenschaftliche Begriffsbestimmung; s. *anākāh-* No. 2.

• j. tāyūray- n. eine Art Brod: *čvaṭ xᵛarəᵓəm frabarāṭ čvaṭ yaom* (sd.) .. ? *dva danarə °yūirinąm aēva danarə* ⁺*xšāudrinąm* V. *16*. 7.
Et.? — Pü.: t dr 1), erl.: *nān*. — 1) Vgl. zu *taršav-* und *tūray-*.

• j. ⁺tāyuša- 1) m. strafrechtlicher Term. techn., wahrscheinlich für den, der bei einem Diebstahl als Anstifter, Gehilfe oder Begünstiger (Hehler) beteiligt ist: °*šåsča* (NP.) F. 25 b.
Aus einer Basis **tāy-* (zBild. s. BTHL. AF. *3*. 53); s. np. *sitādan* 'stehlen', ksl. *tajiti* 'bergen' usw.; BGM. IF. *11*. 105. — Vgl. *taya-*, *tāya-*, *tāyav-*. — Pü.: *dužd* ap dark 2), erl.: ap daa rk 2)-*čī* (K) *čīōn vināskār čigōn dužd*. — 1) Nicht ganz sicher. Hds. *tāyšåsča*; vgl. § *268*. 14. — 2) Welche der beiden Schreibungen ist die richtige? Ein *apē* ap daar *išn* (bei DST. ZA. *1*. 201: *afšārišn* 'presser') steht in Pü. zu Y. *27*. 7.

• j. tā.vō.urvātā- fem. Adj. 'die Worte *tā vō urvātā* enthaltend, damit beginnend': °*ṭąm hāitīm* (sd.) 1) *yazamaide* Y. *31*. 23; — °*ta hāitiš* Y. *31* Überschr.
1) D. i. Y. *31*.

• p. tāravā- 1) f. Name einer Stadt in der Landschaft *Yautiyā* in Persien: °*vā nāmaˣ vardanam yautiyā nāmaˣ dahyāuš pārsaiy avadā* .. Bh. *3*. 5.
1) Die Lesung ist nicht ganz sicher; vgl. KZ. *37*. 585.

• j. tāšta- Adj., PPfP.: s. *taš-*.
KompE. — Vgl. ¹*tašta-*.

• g. tā Part. der Hervorhebung (?) 1): *taṭ aṭ vā vərəzyāmahī fračā vātīyāmahī yā t° isāmaidē* (Sp. 26 m.) Y. *35*. 7.
Pü.: lässt aus. — 1) Anders BN. Stud. *1*. 353, der *tā* als APn. aus *ta-* nimmt. Aber ein Akk. kommt sonst beim V. *aēš-* nicht vor.

• j. təm Adv. 'darum, deshalb, dazu', zurückweisend: *raoxšnəm kərənaᵛāhi dāmahva təmčiṭ uzīra yezi ahi garō dərətəm* (sd.) "Licht sollst du schaffen .., dazu geh auf, .." V. *21*. 5.
ASn. aus *ta-*. — Vgl. zBed. und zF. *taṭ* und *kəm*, *čim*, *yim*. — Pü.: *pa(ā)*, undeutlich.

• j. təmaŋha- Adj. 'finster': *təm ahūm .. yim .. təmaŋhaēnəm təmasčᵓərəm °ŋhəm* V. 5. 62, *18*. 76; — *aŋhāuš °ŋhahe* V. *19*. 47.
Ableit. aus *təmah-*. — ai. *tamasá-* Adj. — Pü.: *tam*.

• j. təmaŋhaēna- Adj. (fem. °*nī-*) 'aus Finsternis bestehend, finster': *təm dhūm .. yim .. °nəm təmasčᵓərəm təmaŋhəm* V. 5. 62, *18*. 76; — *druǰim yąm .. °nīm* Yt. *19*. 95.
Ableit. aus *təmah-*. — Pü.: *tam aržānīkān kušān yāð*.

• j. təmas-čiθra- Adj. 'der Finsternis enstammt': *təm ahūm .. yim təmaŋhaēnəm °rəm təmaŋhəm* V. 5. 62, *18*. 76; — *daēvanąm mainyavanąm °ranąm* V. *8*. 80; Yt. *6*. 4.
Komp.: *təmah-+č°*, § *308* II. 3. — Pü.: *tam tōxmak*, (zu V. *5*, *18*) erl.: *ān druž kē martumān drvand kunēt aš tōxmak hač ān yāð*; Sü.: *tamobījaḥ*.

• j., g. təmah- n. 1) 'Finsternis, Dunkel', Sing. und Plur.: *kō hvāpå raočåsčā* (sd.) *dāṭ °måsčā* Y. *44*. 5; — *yaᵓra nōiṭ xšapa nōiṭ °må* Yt. *10*. 50; — *darəgəm āyū* (sd.) °*maŋhō* Y. *31*. 20; — *miᵓrəm .. °maŋhāδa* 1) *ǰīγāurum* ".. den im Dunkel 2) wachsamen" Yt. *10*. 141; — °*maŋhąm vā* ⁺*aiwigatō* (sd.) V. *8*. 4; — *paitištātīe °maŋhąm* Y.

Digitized by Google

71. 17, Yt. *6.* 4. a) bes. von dem Aufenthalt der *Daēva*: *daēva .. taršta °manəhō*[3] *+dvarənte* "die *D.* laufen erschreckt ins Dunkel" Y. *57.* 18; — *hā drvatąm +ayąm* (sd.) *urvānō °mō.hva nizaršaite* V. *19.* 30; — *avi təm spayāt .. °mō āča vazšō āča ačištəm āča ahūm ā* V. *3.* 35[4]. α) mit *anayra-* Adj. (sd.): *anayraēšva raočōhva .. anayraēšva °mōhva* H. 2. 15 und 33. 2) 'Wahn, Verblendung' (nur Ableit.).

KompA.; Ableit. — ai. *támas-* n.; mp. *tam* (*tum*, GIrPh. *I.* 271), nbal. *ťam*; np. *tam* 'Staar (des Auges)'. — Pü.: *tam*, (zu H.): *tārīkīh.* — 1) Them. — 2) Eig. 'aus der Dunkelheit heraus'. — 3) Der Gen. ist auffällig; s. HBM. ZC. 280. — 4) S. *ā* No. 8, Sp. 303 o.

• j. **təmah'ya-** Adj. 'dunkel', neutr. Plur. 'Dunkelheit': (*antarə*) *raočahe nōiṯ antarə* (sd.) *°mahe* (APn.)[1] N. *68.*

Pü.; *andar tārīkīh.* — 1) § *268.* 32.

• j. **təmah'vant-** Adj. 'wahnbefangen, verblendet', von *Axtya-* (sd.): *axtyō .. °manuhå* Yt. *5.* 82; — *axtīm .. °manəhuntəm* Yt. *5.* 82.

ai. *támasvant-* Adj. 'tenebrosus'.

• g. **təviš-** n. 'Gewalttätigkeit, Rohheit': *ā mā .. āhišāyā* (sd.) *dərəšča °viščā* ".. Misshandlung und Rohheit" Y. *29.* 1.

Vgl. *təvīšī-*. — Pü.: *tirflār* – Sü.: *stenaḥ* –, erl.: *kum apē dužđēt*; s. dazu BTHL. IF. *9.* 270, MEILLET Journ. des Sav. *1902.* 388 (, der in *təvišča* eine graphische Verstümmelung von **tayušča* – zu *tāyav-* 'Dieb'; § *294.* 3 – findet. Aber 1. ist mir ein zweiter Fall solcher Schreibung nicht bekannt, s. dagegen § *268.* 14, wozu noch *apōiš*; 2. verlangte ich das Abstraktum. Gegen den Ansatz eines **təviš-* n. 'Diebstahl' sprechen die verwandten Worte, die auf **tāi-* – s. zu *+tāyuša-* – weisen).

• j., g. **təvišī-** f. 'physisches Vermögen, Kraft, Rüstigkeit': *us mōi uzārəšvā* (sd.) *ahurā ārmaitī °šīm dasvā* ".. durch *Ārm.* schenk Rüstigkeit" Y. *33.* 12. a) im Gegensatz zu *kəhrp-* u. a.: *imå kəhrpasča °šīšča* Vr. *11.* 3; — *frā tē kəhrpəmča °šīmča yaoždaθāni* V. *21.* 6; — *vīspå gaēθåsča tanvasča azdəbīšča uštānąsča °šīšča baoθasča* .. Y. *55.* 1. b) in Verbindung mit *utayūtay-*: *°yūitī °šīm +gaṯ.tōi* (sd.) *vasəmī* Y. *43.* 1; *48.* 6. α) in Dualverbindung damit: *dāidī mōi .. amərətātā haurvātā* (sd.) .. *°šī utayūitī* Y. *51.* 7; *45.* 10, *34.* 11.

Zum V. *1tav-*. — ai. *táviṣī-* f., np. *tōš* (HBM. IFAnz. *10.* 46). — Pü.: *+tuxšīšn*[1]), erl. (zu Y. *48*): *nērōk*; (zu Y. *34, 43, 45, 51* zusammen mit *utayūtay-*): *+tuxšīšn*[1]) *i tuvānīkīhā*, erl. (zu Y. *43*): *zōr i patūkīhā*. Vgl. zu *utayūtay-*. — 1) Geschr. t n a dan n.

j. *tərəs°* Verbalf.: s. unter *1rah-*.

• j. **tē** Part. 1) hinter *kuθa* 'wie?': *kuθa* (Stverz.) *t° vərəzyąn aēte yōi mazdayasna* V. 5. 10 usw.; — *kuθa* (sd.) *t° aēte mazdayasna aētəm ātrəm aiti barąn ava* .. V. 5. 41; — *āaṯ yimō maṣta kuθa t° azəm varəm kərənavāne yā* .. ".. wie soll ich denn den *V.* machen ..?" V. 2. 31. 2) hinter *yaθa kaθača* 'wie nur immer': *yaθa kaθača t° ās zaošō mana yaṯ ahurahe mazdå* Yt. *19.* 82.

Eig. Dat. eth. des Pron. 2. Pers. Sing.; vgl. *vō* und DBR. VglS. *1.* 298. — gr. *τοί*; BGM. GrGr.[3] 529. — Pü.: *ōšān*.

j. *tē*, g. *°tē*: s. unter *ta-* und unter *1θwa-*.

g. *gaṯ tē* Y. *51.* 16: lies *gaṯ.tē*.

g. *tōi*: s. unter *ta-* und unter *1θwa-*.

g. *gaṯ tōi* Y. *43.* 1: lies *gaṯ.tōi*.

j. *tərəhrō* P. *56*: lies *tarō*.

• j. **tąθra-** n., Plur. 'Dunkelheit': *upa.naxturušu* (sd.) *°raēšu* V. 7. 79, *+N. 68*[1]).

KompA.; Ableit. — Aus ar. **tan-tra-*, § *42*, HBM. IFAnz. *11.* 46[2]). — ai. vgl. *tamisra-* n.; np. *tār*[3]). — Pü.: *tārīk*. — 1) Hds. *tuθr°*. — 2) Falsch KZ. *33.* 464. — 3) Kann auch auf ar. **tansra-* gehen.

• j. **tąθrō.činah-**[1]) Adj. 'der nach dem Dunkel verlangt, das Dunkel liebt': *°činō* (NSm.)[2]) *yaθa tāyuš .. °činō* (NSm.)[2]) *yaθa disuš* V. *13.* 47.

Pü.: *tārīk kāmak*. — 1) Var. *°čan°*. — 2) Nach der *a*-Dekl., § *381*; vgl. *haomačanəm*.

• j. **tąθrya-** 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'dunkel, finster': *°ryąm aipi xšapanəm* Yt. *14.* 13; — *°ryasčiṯ* (GSf.)[1]) *hača xšafnō* "auch in finstrer Nacht" Yt. *14.* 31, *16.* 10; — *xšapō vå +°ryå* (GSf.)[2]) *aipi.dvąnarayå* Yt. *11.* 4. 2) n. 'Dunkel' (nur Ableit.).

Ableit. — Ableit. aus *tąθra-*. — Pü.: *tārīk*. — 1) Nach der *ī*-Dekl.; s. anderseits *hačaṯ.paēmanyąm* und *xᵛaēštumaiθyām*. Vgl. den Unterschied zwischen ai. *kanyā́ḥ* und jAw. *kainyō* AP., sowie § *408*. — 2) So J 10.

• j. **tąθryăvant-** m. EN. eines Ungläubigen, den *Vīštāspa* besiegt: .. *yazata .. vīštāspō .. yaṯ bavāni aiwi.vanyå °vantəm dužđaēnəm* Yt. 5. 109; *9.* 31.

*tąθrya'vant- Adj. 'tenebrosus'[2]). — 1) *a* zu Yt. *5*; s. auch J 10 zu Yt. *19.* 87. — 2) Eine Anspielung auf die *Tantra*-Philosophie der Inder (so JN. Zar. 210 No. 4) vermag ich in dem Namen nicht zu erkennen; s. auch zu *gaōtəma-*.

Digitized by Google

• j. **tąšyah-** Adj. (fem. °*yehī-*) 'der tapfrere, energischere, heldenhaftere': *fravašayō .. yå °yehīš* (NPf.) *ahmāṯ .. yaϑa vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64.

KompE. — Kompar. zu *taxma-*.

j. *tiurva* N. *67*: lies *tūirya*.

• j. **¹tiγra-** (, p. *tigra-*) Adj. 'spitz, spitzig': *karšasčiṯ* (sd.) *frakārayōiš °ra* (lS.) *xšaϑra ⁺vairya* V. *9.* 10; — *vīspača avi °ra* (APn.) *⁺nəmata* (sd.) V. *3.* 35; — *arštayasčiṯ .. huxšnuta °ra* (NP.) Yt. *10.* 39; — *°rāṅhō aštayō* Yt. *10.* 113.

KompA. — Zum ai. V. *tejate* 'sticht'. — Pü.: *tēh* (so die *Pāz.*-Lesung.)

• p. **²tigra-** m. Name einer Festung in Armenien[1]: *°raʰ nāmāⁿ didā armaniyaiy* Bh. *2.* 8.

*) Nach JUSTI GIrPh. *2.* 429 "das heutige Fort *Till* am *Tigris*, wo die Strasse nach *Bitlis* abzweigt".

• p. **tigra-xauda-** Adj. 'spitzhütig, spitzkappig'[1] als Bezeichnung einer Abteilung der *Sak*en: *sakā* (sd.) *°dā* D. *6.* 3.

1) Vgl. die Abbildung des letzten Empörers auf der *Bahistān*inschrift und HERODOT *7.* 64.

• j. **tiγray-** m. 'Pfeil': *yaϑa °riš mainyavasåˊ yim aṅhaṯ ərəxšō* (sd.) Yt. *8.* 6.

Vgl. *¹tiγra-*. — np. *tīr*.

• p. **tigrā-** f. Name eines Flusses, Tigris: *°rām viyatarayāmaʰ* Bh. *1.* 18; *5.* 4; — *kāraʰ hyaʰ nadiⁿtabairahyā °rām adārayaʰ* Bh. *1.* 18.

Stammansatz und Geschlecht unsicher. Die Namensform beruht vll. auf volksetymologischer Umgestaltung des nichtiranischen Namens, vgl. *tiγra-* und *tiγray-*. Das Mp. hat *diklat*; Aü. *dikłat*, Eü. *tigra*.

• j. **titarant-** Adj., PPA.: s. *¹tar-*.

j. *tiṅąm* N. *95*: lies *tanūm*.

• j. **tiṅja** Adv. 'zurück': *t° avaṯ handaēsayaṅuha* (sd.) "zurück! .." Yt. *19.* 50.

Vgl. *iṅja*.

• j. **tirō.nakaϑwa-** m. EN. eines Gläubigen: *°ϑwahe uspačšatanąm* (sd.) *saēnanąm* Yt. *13.* 126.

Eig. Bed.? — **tūra-* n. Name einer Gottheit; vgl. *Τιριδάτης*; usw.; s. NÖLDEKE PersStud. *1.* 33, HBM. AGr. *1.* 88. — **nakaϑwa-* n. erinnert an ai. *nákṣatra-* n.

• j. **tištrya-** m. Name des als Gottheit verehrten Fixsterns Sirius*): *kaϑa nō aoi uzyarāṯ °ryō raēvå xᵛarənaṅuhå kaϑa xå .. apąm taδənti nava?* Yt. *8.* 5; 13, 20, 23, 28, 29, 32, 40, 42, 55, 60, Ny. *1.* 8 (statt AS.); Yt. *8.* 22 (*°ryasča*); — *ϑrityå dasa xšapanō .. °ryō .. kəhrpəm raēϑwayeiti .. aspahe kəhrpa aurušahe .. āaṯ paiti avāiti .. avi zrayō vourukašəm .. ā dim paiti.yąš nižḍvaraiti daēvō yō apaošō aspahe kəhrpa sāmahe .. hąm tāčiṯ bāzuš baratō .. °ryasča .. °vasča .. tå yūiδyaϑō .. ā rapiϑwinəm zrvānəm ā dim bavaiti aiwi.aojå .. daēūm yim apaošəm apa dim aδāṯ vyeiti* Yt. *8.* 18–21 und 28 f.; — *°rīm stārəm raēvantəm xᵛarənaṅuhantəm yazamaide .. yō pairikå titārayeiti yå stārō kərəmå patanti antarə ząm asmanəmča* Yt. *8.* 8; 1, 2, 22, 25, 50, *12.* 27, *18.* 5, 7, Ny. *1.* 8², S. *2.* 13, Y. *16.* 4, V. *19.* 37; — *tå* (näml. *pairikå*) *°ryō taurvayeiti vīvāiti hiš zrayəṅhaṯ hača vourukašåṯ āaṯ maēγa usfravåṅte* .. Yt. *8.* 40; — *°yehe stārō raēvatō xᵛarənaṅuhatō* Yt. *8.* 0, 56, 57, Y. *1.* 11, *27.* 2; — *°rīm drvō.čašmanəm* Yt. *8.* 12, Ny. *1.* 8. A) *tištryehe* α) (näml. *må*) heisst der 4. Monat im Jahr: *xšvaštīm ⁺maiδyōišəmahe* (sd.) *°ryehe daϑušō* A. *3.* 8. β) (näml. *ayarə*) heisst der 13. Monatstag: *°ryehe stārō raēvatō xᵛarənaṅuhatō* S. *1.* 13; vgl. *2.* 13, Y. *16.* 4.

*) *T.*, dem Yt. *8* gewidmet ist, gilt als Gegner der *Pairikā* (Meteore; s. zu *kərəma-*) und besonders des *Apaoša* (sd.), nach dessen Besiegung und Vertreibung (Yt. *8.* 22 ff.) er den erquickenden Regen spendet (Yt. 8. 30 ff., Bd. *9.* 2). In Sü. zu Y. *1.* 11, Ny. *1.* 8 wird er darum als *vṛṣṭinakṣatram*, in Npü. zu Ny. *1.* 8 als *manzil i bārān* bezeichnet. Mx. *49.* 5 heisst er der erste der Sterne, Bd. *2.* 7, *5.* 1 der Anführer des östlichen Fixsternhimmels und spezieller Gegner des Planeten *Tīr* (Merkur); s. noch Dd. *93.* 1 ff. und die von BLOCHET RHR. *32.* 105 u. (= 4, Zeile 3 ff. des autographirten Textes) mitgeteilte Stelle des GrBd. Vgl. GGR. OK. 308, 316, 318.[1]

KompA.; Ableit. — Et.? — Vgl. ai. *tigyá-* m.? Ganz falsch DST. ZA. *2.* 412. — mp. (Pü.) *tištr*, np. *tištar*; gelW. — 1) Wie kommt GDN. 3 Yt. 11 auf den Orion?

• j. **tištryaēinī-** f., Plur. Name von Sternen in der Nähe des *Tištrya*: *°yaēnyō* (AP.) *yazamaide* Ny. *1.* 8; — *°yaēinyasča yazamaide* Yt. *8.* 12.

Fem. zu **tištryaēna-* patr. Adj., Ableit. aus *tištrya-*. — Pü.: fehlt.

• j. **tištryō.star-** m. 'der *Tištrya* (genannte) Stern': *yeṅhå ainikō brāzaiti yaϑa °stārahe*[1] ".. wie (das Antlitz) des *Tištrya*-sterns" Yt. *10.* 143.

Komp. wie ai. *śamūlaruḥ* 'der *Ś.* genannte Baum' usw. — 1) Them.

• j. **tišr-** fem. Zw.: s. *ϑray-*.

Digitized by Google

• j. *tiži°*, nur KompA.: sva. *tiγra-*.
Vgl. unter *bərəzi°*.

• j. **tiži.arštay-**, ¹**tiży-arštay-**[1] Adj. 'mit spitzem Speer versehen': *miθrəm .. °tīm* Yt. *10*. 102; — *taxməm staotārəm .. °tīm darγa.ārštaēm* Yt. *17*. 12; — *°tə*[2] *nąma ahmi °tiš nąma ahmi* Yt. *15*. 48.
Vgl. ²*tižyarštay-* EN. — [1]) So Yt. *15*. 48. — [2]) Kasusausgang?

• j. **tiži.asūra-** Adj. 'mit scharfen Hauern (?)': *varāzahe .. °rahe* Yt. *14*. *15*.
Bed. und Et. von **asūra-*? GDN. 3 Yt. 64 'Borste', DST. ZA. *2*. 565 'griffe'. — Npü.: *tīr čang, tīz pāi*.

• j. **tiži.dātā-** Adj. (mask. *°ta-*) 'mit scharfem Gebiss': *urupiš* (sd.) *°tahe* V. *13*. 16.
Vgl. zu *tiži.dąstra-*. — Pü.: *tēž dandān*.

• j. **tiži.dārā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'mit scharfer Schneide': *tašəm °rəm tiži.žnūtəm* "eine Axt mit scharfer Schneide" V. *14*. 7.
Pü.: *tēž* n t dd d.

• j. **tiži.dąsura-** Adj. 'scharf beissend, mit scharfem Gebiss': *spānəm .. °rəm* V. *13*. 39.
Zum ai. V. *dáśati* 'beisst'. — Vgl. *karətō.dąsav-* und ai. *dáṃśuka-*; ferner zu *tiži.dąstra-*. — Pü.: *tēž dandān*.

• j. **tiži.dąstra-** Adj. 'mit scharfem Gebiss, Gezähn': *varāzahe .. °rahe* Yt. *14*. 15.
ai. vgl. *tīkṣṇadaṃṣṭra-* Adj., zum V. *daśati* 'beisst'; s. *tižidąsura-*. — **dąstra-* statt **dąštra-* wohl in Anlehnung an einen NS. **tižidąs* 'scharfzähnig' aus *°dant-* (ai. *śúci-dan*), vgl. *dantan-* und *tižidātā-*, *daitika-*. — Npü.: *tīz dandān*.

• j. **tiži.bāra-** Adj. 'mit scharfer Schneide': *vadəm °rəm tiži.žnūtəm* "einen Keil mit scharfer Schneide .." V. *14*. 7.
**bāra-* m., zum V. *brāy-*. — Pü.: *tēž* ad d.

• j. **ᵛtižina¹vant-**[1] Adj. 'scharf, durchdringend': *°vantəm bavāhi yaθa miθrəm* Az. *6*.
Vgl. **tižvant-*. — [1]) Korrektur WG.s. Korrekt wäre etwa *taēžinav°*; vgl. ai. *tejasvant-* Adj.

• j. **tiži.srvā-** Adj. (mask. *°va-*) 'mit spitzem Gehörn': *būzahe .. °vahe* Yt. *14*. 25.
Npü.: *tīz surūn*.

• j. **tiži.žnūta-** Adj. 'scharfgeschliffen, scharfkantig': *tašəm* ('Axt') *tiži.dārəm °təm vadəm* ('Keil') *tiži.bārəm °təm* V. *14*. 7.
Scheint aus **tiži.xšnuta-* (vgl. *huxšnuta-*) durch Anlehnung an *žnu°* 'Knie' = 'Ecke, Kante' hervorgegangen zu sein; vgl. Pü. — Pü.: *tēž zānūk*.

• j. ¹**tiży-arštay-** Adj.: s. unter *tiži.a°*.
Vgl. ²*tižyarštay-* EN.

• j. ²**tižyarštay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš ašaonō* Yt. *13*. 101.
Vgl. ¹*tižyarštay-*.

• j. ᵛ**tižvant-** Adj. 'scharf, durchdringend': *°vantəm bavāṭ yaθa miθrəm* Vyt. *4*.
Vgl. zu ᵛ*tižinavant-*, das an der Parallelstelle Az. *6* steht.

• j., g. ¹**tū**[1] enkl. Part., hinter dem ersten Wort (bez. Hochton, hinter *čā*) des Satz- oder Versteils; 1) der Aufforderung; a) bei 2. Sing., α) des Imp.: *frašaoštrā aθrā tū arədrāiš* (sd.) *idī* Y. *46*. 16; — *sraotū ašā gūšahvā* (sd.) *tū ahurā* Y. *49*. 7; *34*. 15; — *vohū gaidī manaŋhā dāidī .. ərəšvāiš* (sd.) *tū uxθāiš* Y. *28*. 6; 7 (s. β); — *usəhišta tū vyārayeite* (sd.) *mąm* V. *18*. 26; — *nizbayaŋuha tū zaraθuštra .. daēnąm* V. *19*. 13; 13[3], 14. β) des Konj. oder Inj.: *dāidī .. dāidī tū .. dāštū mazdā xšayāčā* (sd.) Y. *28*. 7; — *aṭ tū mōi dāiš* (sd.) *ašəm* Y. *43*. 10. γ) des Opt.: *hanaēša* (sd.) *tū tūm taṭ mīždəm* Y. *59*. 30; — *rapōišťā tū nō* .. Y. *41*. 4; — *aθā tū nō gayasťā .. hyå* Y. *41*. 3; — *ā tū mē aēṭayå zaoθrayå fraŋharōiš* Yt. *5*. 91; — *vasasťa tū ahura .. xšaēša* Y. *8*. 5. b) bei 2. Plur. Imp. (Inj.): *avi tū dim disyata* (sd.) .. Y. *8*. 3. c) bei 3. Pers.[2]); α) Sing. Opt.: *huxšaθras* (sd.) *tū nō nā .. xšaētā* Y. *41*. 2; — *vaŋhu tū tē vaŋhaoṭ vaŋhō buyāṭ hvāvōya yaṭ zaoθre* "das Gute, das besser ist als gut, möge dir werden, dir selber dem *Z.*" Y. *59*. 30; FrW. *8*. 1 (?). β) Plur. Imp.: *upa tū nō iθa yå ašaonąm mošu* ⁺*iθəntō fravašayō* "alsbald sollen uns hier besuchen die *Fr.* .." Yt. *13*. 146; benutzt Vyt. *23*. d) bei 1. Plur. Opt., hinter ⁺*mōiṭ* (sd.): *mōi.tū*[3] *iθra ahurahe grantahe vaēγāi ǰasaēma* Yt. *10*. 69. 2) zur Hervorhebung des Pron. *ta-*[4]: *tšmčā tū .. haēčaṭ.aspānā* (sd.) .. *taibyō dāṭ sarəm* Y. *53*. 3.
ai. *tú*, *tā́* Part.; s. dazu DBR. AiS. 517. — Pü.: *tō* 5), (zu Y. *8*): *šmāk*, (zu Y. *28*. 7 2. St.): fehlt. — [1]) Vgl. auch ²*tū*. In den Hymnen liesse sich *tū* überall zur Not als 'du!' (Vok.) fassen; s. dazu OSTHOFF MU. *4*. 269. — [2]) Vgl. RV. *8*. 27. 14: *té .. tucé tú no bhávantu varivovidaḥ*. — 3) D. i. *mōiṭ* (sd.) *tū*. — 4) Vgl. RV. *4*. 22. 5: *tā́ tú ta indra .. mahā́ni*. — 5) Wie für ²*tū*.

• g. ²**tū** enkl. NS. Pron. 2. Pers. 'du', hinter dem ersten Wort des Satzes[1]), uzw. 1) hinter *aṭ*: *hyaṭčā .. aṭ tū mōi nōiṭ asruštā* (sd.)

Digitized by Google

pairyaoγžā .. Y. *43.* 12. 2) hinter dem Relativum: .. *mīždəm* (sd.) *mazdā yehyā tū daδrəm* Y. *34.* 13; — *yō* .. *dāyāṭ arəhūuš yā tū vōistā* (sd.) *vahištā* Y. *46.* 10; — *tā zastā yā tū hafšī* (sd.) .. Y. *43.* 4; — *uxδāiš* .. *yaēšąm tū* +*paouruyō* .. *fradaxštā* (sd.) *ahī* Y. *51.* 3. a) es folgt unmittelbar ein VS.: *urvātāiš* (sd.) *yā tū mazdā dīdərəžō* Y. *44.* 15; — *yaēšąm tū ahurā irixtəm* (sd.) .. *vaēdištō ahī* Y. *32.* 7; — *yōngstū*[2]) *mazdā hadəmōi minaš* (sd.) Y. *46.* 14; — *yaδā tū ī* +*ahuramazdā mōnghačā* .. *aδā* .. Y. *39.* 4.

Vgl. *tvōm* und ¹*tū*. — Pü.: *tō*; s. noch No. 2. — [1]) Der Grund für das Auftreten des *tū* in den folgenden Stellen ist mir nicht erkennbar; in andern gleichartigen Sätzen mit 2. Sing. des Verbs fehlt *tū*, z. B. Y. *31.* 3: *vaēnahī*, *44.* 15: *xšayehī*, *44.* 16: *vašī*, *53.* 9: *dāhī* u. a. — [2]) Pü.: *ka stāyēt*, daher für Dst. ZA. *1.* 307 *stū* 'en louant' bedeutet. Die Pü. ist durch die Zerlegung von *yōngstū* (§ *304* II. 42) in *yōng stū* (so die meisten Hds.) bedingt.

• j. **tūtuk-** f. 'Lehm': *yezi tavąn aēte mazdayasna yezi* (näml. *tavąn*) *asānaēšva yezi vīčičaēšva yezi* °*tuxšvā* "wenn die *M.* dazu in der Lage sind, (sollen die Gebeine) auf einer Stein- oder Kalk- oder Lehmunterlage (in dem *uzdāna-* niedergelegt werden)" V. *6.* 51.

Stammauslaut und Bed. unsicher. Dst. ZA. *2.* 92 'en terre'; Jn. Reader 95: "the bancs are to be placed in stone ossuaries, or in terra-cotta vases, or in bags". Man hat ai. *tvak-* f. 'Haut, Decke' und np. *tutuk* 'Vorhang' verglichen. — Pü.: *tuxšēnītār hēnd.*

• j. **tuδaδkā-** f., im Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn* .. °*kaēča* Yt. *19.* 4.

Wohl ar. **tudaδkā-* (§ *268.* 50), Bildung wie ai. *ejatkā-*.

j. *tuδraēšu* N. *68*: lies *tąδr*°. ·

• j. **tuθruša-** Adj. (fem. °*šā-*) 'zur Vollreife gelangend': °*šąm āsnąm frazaintīm* Y. *62.* 5.

Zum V. *θraoš-*, red. Bildung. — Pü.: *nām burtār*[1]), Sü.: *pālakam.* — [1]) So M 1; vgl. Kn. *2.* Sp. *hamburt.*

j. *tūm*: s. unter *tvōm.*

• j. **tumāspana-** patr. Adj. 'von *Tumāspa*[1]) stammend, dessen Nachkomme': *uzavahe* °*nahe ašaonō* Yt. *13.* 131.

Ableit. aus **tumaspa-* m. EN. (Komp.: **tuma-*+*aspa-*, 'eig. 'des Rosse feist sind', vgl. ai. *tūmra-* Adj., lat. *tumidus*). — [1]) Vgl. Dst. ZA. *2.* 400, Justi NB. 319.

p. *tuvam*: s. unter *tvōm.*

• j., g. ¹**tŭra-**[1]) Adj., bezeichnet ein Volk '*tūr*isch, *Tūr*er (*Tūrā*nier)': *yaṭ mąm* (näml. *ašīm*) °*ra pazdayanta āsu.aspa naotarača* "als die *T.* mit schnellen Rossen mich verscheuchten und die *N.*" Yt. *17.* 55; 56[2]; — *yaṭ dim mazaoš* (sd.) *kəhrpō* °*rahe* V. *13.* 39; — *hyaṭ us ašā naptyažūū* .. °*rahyā uzjən* (Sp. 498 m.) *fryānahyā* Y. *46.* 12; — °*rahe*[2]) +*məndāidyāi* (sd.) Y. *11.* 9; — *fraŋrase* °*rō* Yt. *19.* 57, 58; 93. a) von den *Dānav* (sd.): *yaṭ bavāma aiwi.vanyā dānavō* °*ra vyāxana* Yt. *5.* 73; — *yūžəm taδa taurvayata vərəθrəm dānunąm* °*ranąm* Yt. *13.* 38; 38.

Ableit. — Vgl. ²*tūra-* EN. — kurd. *tūr* 'wild, unbändig'; WklPh. *1898.* 1207; anders IF. *10.* 1 No. Unsicher. — Pü.: *tūr*, (zu V. *13* erl.): *vināskār*; Sü.: *turuṣkaḥ*; s. noch No. 2. — [1]) Mit *u* nur Yt. *17.* 55, 56. — [2]) Stammt aus Y. *46.* 12, mit Umsetzung ins jAw. Pü.: *čahār* dnn, vgl. unter +*məndāidyāi**).

• j. ²**tūra-** m. EN. eines Gläubigen[1]): *arəjaŋuhatō* °*rahe ašaonō* Yt. *13.* 113; — *frārāzōiš* °*rahe ašaonō* Yt. *13.* 123.

Vgl. ¹*tūra-*. — [1]) Oder auch zweier. Nicht wahrscheinlich ist es mir, dass das Wort an den obigen Stellen *Tūr*er bedeute.

• j. **tūray-** n. 'käsig gewordene Milch, Molke': +*xšāudrinąm payarəhąm* .. *yaδa* .. *āaṭ tūirinąm yaδa θriš xᵛarəma* .. *āaṭ* +*pitūuš yaδa* .. N. *66*; *67.*

Ableit. — Vgl. gr. *τῦρός*; Dst. ZA. *3.* 123. — Pü.: t dr[1]), erl.: *panīr.* — [1]) Vgl. zu *taršav-* und *tāyūray-*.

• j. **tūirīm** Adv.: s. ³*tūirya-*.

• j. ¹**tūirya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'zu den *Tūr*ern gehörig, ihnen eigen' (usw.): °*yanąm daŋyunąm* Yt. *5.* 54, V. *3.* 42 PüZ., *5.* 38 PüZ.; — *airyanąm daŋyunąm* .. °*yanąm daŋyunąm* .. *sairimanąm daŋyunąm* Yt. *13.* 143; 143; — *mairyō* °*ryō fraŋrase* Yt. *19.* 56, 82; *5.* 41; — *mairīm* °*rīm fraŋrasyānəm* Yt. *9.* 18, 22, *19.* 77; Y. *11.* 7.

Ableit. aus ¹*tūra-*. — Pü.: *tūr.*

• j. +²**tūirya-**[1]) Adj. 'käsig geworden, verkäst': °*ya*[1]) *payā* (sd.) *bavāṭ aspayāaṭča* +*xarayāaṭča* N. *67.*

Ableit. aus *tūray-*. — Pü.: fehlt. — [1]) Hds. *tiurva, taurva.*

• j. ³**tūirya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'der vierte': *paoiryō* .. *bityō* .. *θrityō* .. °*ryō mašyō* Y. *9.* 3–12; 13, V. *4.* 2, Yt. *14.* 11, Vd. *12*; — *nmānyasča vīsyasča zantumasča zaraθuštrō* °*ryō* Y. *19.* 18; *18.* 53, 54; — *paoirīm* .. *bitīm* .. *θritīm* .. °*rīm yānəm* Y. *9.* 19f.;

Digitized by Google

V. 5. 30, 31, 9. 7, 28, 31, 13. 33², N. 11, 82, ⁺F. 1; — °rīm gāma frabaraṯ .. urva H. 2. 15, 33; V. 4. 35, 15. 7; 1. 6; — paoiryeheča .. °ryeheča .. myazdahe A. 3. 10; F. 9; — °yābiš V. 7. 52 PüZ.; — °rya (NPn.) ϑanvarə (sd.) V. 14. 9; Yt. 1. 7, Vd. 12; — °ryā (?) uštavaityå vā .. hātōiš handātā N. 102; 102; — °yaṇąm Vd. 15. a) ASn. °rīm und DS. °ryāi als Adv.; α) 'zum vierten Mal': °ryāi[1] upaŋta (sd.) °ryāi[1] nišasta V. 16. 16; — pasča °rīm[1] ⁺gāmō.bərəitīm "nachdem er den vierten Schritt getan hat" V. 18. 55. β) 'beim vierten Mal': kā hē asti čiϑa? .. °rīm ϑrisatəm upāzananąm V. 4. 19; 23, 27, 31, 5. 5, 8. 77. γ) 'viertens': kva °rīm aiŋhå zəmō šāištəm V. 3. 5; 10, 23.

KompE. (āxtūir°). — Ordinale zu čaϑwar-; § 211. — ai. turíya-, turya- Adj. — Pü.: čahārum. — [1]) In adjekt. Gebrauch, beim Nom. act.

• j. ¹tūirya- m., tūiryā- f. 'Vatersbruder, -schwester': yaṯ °yō .. °ya vā para.iriϑyeiti V. 12. 15. [tūirya² V. 12. 19: s. unter duγδairi; — V. 12. 17: lies tūiryō.puϑrō, tūirya.duγδa.]

KompA. — Statt tərvy° geschr., § 268. 42. — Ableit. aus pitar-[1]); vgl. ai. pitṛvya- m., sbal. trī 'amita', afγ. traγa 'Oheim'; § 83 mit No. 2.[1]) — Pü.: fehlt. — [1]) Der Vergleich von t° mit ai. tulya- Adj. 'gleich' hätte BB. 17. 157 nicht wiederholt werden dürfen, s. ZDMG. 42. 156.

• j. ⁺tūirya.duγδar-[1]) f. 'Tochter der Vatersschwester': yaṯ ⁺tūiryō.puϑrō .. °duγδa vā para.iriϑyeiti V. 12. 17.

S. noch unter duγδairi. — Pü.: fehlt. — [1]) NA. getrennt.

• j. ⁺tūiryō.puϑra- m. 'Sohn des Vatersbruders': yaṯ °ϑrō .. tūirya.duγδa vā para.iriϑyeiti V. 12. 17.

S. noch unter duγδairi. — Pü.: fehlt. — [1]) NA. getrennt.

• j. tūiryāi Adv.: s. ³tūirya-.

• j. tusa- m. EN. eines Helden der iranischen Sage*): taxmō °sō raϑaēštārō Yt. 5. 53; — taxməm °səm raϑaēštārəm Yt. 5. 58.

*) Er besiegt die Vaēsaka-Söhne nach Yt. 5. 54. Weitres bei Justi NB. 322 und Dst. ZA. 2. 380.

Eig. Bed.?

j. tusən V. 3. 32: s. unter taoš-.

• j. ⁺tušnay-[1]) Adj. 'stillschweigend': °niš[1]) F. 18.

KompA. — Vgl. tušnā°. — ai. vgl. tūṣnīm Adv. 'still'. — Pü.: tušt; s. zu [1]⁺tušnā.matay-. — [1]) So K.

• g. [1]⁺tušnā.matay-[1]) f. ('schweigendes' schweigend fügsames Denken' sva. ārmatay-; nur als) Name einer Gottheit (sva. Ārmatay[2])): hyaṯ mā .. daxšaṯ ušyāi (sd.) °maitiš vahištā Y. 43. 15.

Vgl. [2]tušnāmatay- EN. — *tušna- Adj., sva. tušnay-. — Pü.: ōi i tōšīt (?; Sü.: vyavasāyī; Npü.: saxt) mart .. mēnišnīk. — [1]) NA. getrennt; s. aber KZ. 30. 521. — [2]) So Gdn. BB. 15. 259.

• j. [2]tušnā[1]matay- f. EN. einer gläubigen Frau: °maityå ašaonyå Yt. 13. 139.

Vgl. ⁺tušnā.matay-.

• j. tušni-šad- Adj. (auch fem.) 'der stillschweigend dasitzt': yå (näml. fravašayō) amavaitīš °šāδō (NPf.) Yt. 13. 29.

j. tušš F. 18: lies tušniš.

• p. tya- Pron. rel. (fem. °yā-) 'welcher, wer, der'; I) als eigentliches Relativum; 1) mit einem demonstrativen Korrelat, das 1) folgt, uzw. a) aita- (Sp. 13 u.): dātam °yʰ manā aitaʰ ⁺adāriy D. 6. 3[1]). b) [1]ava- (Sp. 166 o.): °yʰšām hačāmaʰ aϑahyaʰ .. avaʰ ⁺akunavayaⁿtā Bh. 1. 7; D. 6. 3, 4; — °yʰ kunavāhy avaʰtaiy .. Bh. 4. 16, 17; — utā °yʰmaiy piϑʳaʰ kartam avaščiy .. X. 1. 4; 3. 3; — °yʰ manā kartam idā utā °yʰmaiy apataram kartam avaʰ visam X. 2. 3; — °yʰpatiy (sd.) kartam vainataiy naibam (sd.) avaʰ visam .. X. 1. 3; — °yaiy paruvā xšāyaϑiyā yātā āhaⁿ avaišām .. Bh. 4. 9; — xšaϑʳam °yʰ .. parābartam āhaʰ avaʰ .. Bh. 1. 14; — martiyā °yaišaiy fratamā anušiyā āhaⁿtā avaiy .. Bh. 2. 13. 2) vorausgeht, uzw. a) ima- (Sp. 371 m.): imaʰ tyaʰ adam akunavam .. vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ akunavam Bh. 4. 12; 6, 2, Am. 4(?); — dahyāvaʰ imā °yā hamiϑʳiyā abavaⁿ drauγaʰdiš hamiϑʳiyā akunauš Bh. 4. 4; — imām dipim ..°yām adam niyapišam Bh. 4. 15. b) [1]ava- (Sp. 165 m., 167 m.): ⁺avā dahyāvaʰ °yā dārayaʰvaʰuš .. adārayaʰ D. 6. 4; — avahyā kārahyā .. °yam vahyazdātaʰ frāišayaʰ Bh. 3. 11. c) sonstige: iyam dahyāuš .. °yām manā aʰuraʰmazdā frābaraʰ D. 4. 2; — hauv kāraʰ ašiyavaʰ °yam vahyazdātaʰ frāišayaʰ Bh. 3. 9. 3) eines geht voraus und eines folgt: aitaʰ xšaϑʳam °yʰ gaumātaʰ .. adīnaʰ kaⁿbūjiyam aitaʰ xšaϑʳam .. Bh. 1. 12; — aitaʰ °yʰ kartam avaʰ visam .. D. 6. 5. 2) ohne demonstratives Korrelat; 1) das Relativum bezieht sich auf ein

Digitized by Google

vorausgehendes Substantivum: *utā aniyā bagāha^{h} °yaiy ha^{rr}tiy* Bh. *4.* 12, 13; — *8 manā taumāyā °yaiy paruvam xšāyaϑiyā āha^{rr}* Bh. *1.* 4; — *martiyā °yaišaiy fratamā anušiyā āha^{rr}tā* Bh. *3.* 7, 8, 11; *4.* 18; — *imā dahyāva^{h} °yā adam $^{+}$adaršiy . . °yā hačāma^{h} atarsa^{rr}* D. *5.* 3; *6.* 3, Bh. *1.* 6, 7, *2.* 2; — *āyadanā °yā* (APn.) *gaumāta^{h} . . vyaka^{rr} adam niyaϑ^{r}ārayam* Bh. *1.* 14; — *abičariš . . $^{+}$viϑaibišča °yādiš gaumāta^{h} adīnā^{h}* Bh. *1.* 14; — $^{+}$*draya^{h} °ya^{h} hačā pārsā^{h} aitiy* D. *17.* 3; 3; — *vasiy aniyaščiy naibam kartam . . °ya^{h} adam akunavam utamaiy °ya^{h} pitā akunauš* X. *1.* 3. 2) das Relativum hat keine Bezugsmasse[2]: *°ya^{h} manā kartam varnavatām ϑuvām* Bh. *4.* 6; 8, 10; — *ima^{h} °ya^{h} adam akunavam pasāva^{h} yaϑā . .* "id (est) quod feci postquam . ." Bh. *1.* 15; 10, *5.* 1; — *ima^{h} °ya^{h} manā kartam mādaiy* "id (est) quod mihi factum (est) in Media" Bh. *2.* 15; *3.* 2, 4, 12, *4.* 1; — *utāmaiy xšaϑ^{r}am utā °ya^{h}maiy kartam* X. *2.* 3, *4.* 3; *1.* 4, *3.* 3; — *adam °ya^{h} parābartam patiyābaram* Bh. *1.* 14; — *imā dahyāva^{h} tyā manā patiyāiša^{rr} . . arabāya^{h} mudrāya^{h} °yaiy $^{+}$drayahyā* (sd.) . . ". .(ii) qui (sunt, habitant) in mari" Bh. *1.* 6; — *imā dahyāva^{h} $^{+}$°yā* (NPn.)[3] *manā dātā $^{+}$āpariyāya^{rr}* (sd.) ". . quae (sunt) meae leges, (eas) venerabantur" Bh. *1.* 8; — *gaumātam . . avāǰanam utā °yaišaiy fratamā martiyā anušiyā āha^{rr}tā* "*Gaumātum . .*: interfeci et (eos) qui . . erant" Bh. *1.* 13; — *patikaram dīdiy °yaiy manā gāϑum bara^{rr}tiy* "simulacrum specta (eorum) qui . . portant" D. *6.* 4. II) zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung an ein vorausgehendes Substantiv; **1**)[4] im Nominativ (oder dem ihm gleichen Akkusativ): *yaunā* (sd.) *°yaiy ^{h}uškahyā utā °yaiy $^{+}$drayahyā* D. *5.* 2; — *sakā* (sd.) *°yaiy $^{+}$tara^{h}draya^{h}* D. *6.* 3; — *dahyāva^{h} °yā $^{+}$paruvaiy* D. *5.* 2; — *xšaϑ^{r}am °ya^{h} bābirauv* Bh. *1.* 16; — *xšaϑ^{r}am . . °ya^{h} $^{+}$vazarkam °ya^{h} ^{h}uvaspam* D. *17.* 1; — *vasiy °ya^{h} naibam* X. *7.* 3. 2) in andern Kasus[5]: *kāram °yam hamiϑ^{r}iyam hya^{h} . .* Bh. *2.* 14; *1.* 13, 16; — *paϑim °yām rāstām mā avarada^{h}* D. *6.* 6; — *xšāyaϑiya^{h} dahyūnām °yaišām*[6] *parūnām* D. *5.* 1; — *kāram °yam nadi^{rr}tabairahyā* Bh. *1.* 18, 19; *2.* 12; — *viϑam °yām amāxam* Bh. *1.* 14[2]. a) dem Substantiv geht *'ava-* voraus (Sp. 165 o.): *avam gaumātam °yam magum* Bh. *1.* 13[2]; — *avam kāram °yam mādam* Bh. 2.6; 6–11[6], 14, *3.* 1, 3; — *avam kāram °yam bābirauv* Bh. *3.* 14; — *avam kāram °yam vahyazdātahyā* Bh. *3.* 6, 7. III) als zurückweisendes Demonstrativum[7]: *fravartiš hadā kamnaibiš $^{+}$asbāribiš . . ašiyava^{h} pasāva^{h} adam kāram frāišayam °yai*(als Akk.)*patiy* ". . drauf liess ich ein Heer gegen sie marschiren" Bh. 2.13; — *hauv . . hadā kamnaibiš $^{+}$asbāribiš ašiyava^{h} . . pasāva^{h} vivāna^{h} hadā kārā nipadiy* (sd.) *°yaiy* (als Akk.) *ašiyava^{h}* Bh. *3.* 11. a) mit folg. *$^{+}$čiya^{h}kara-* (sd.) 'wenig zahlreich': *$^{+}$yadipatiy $^{+}$maniyāhay °ya^{h} čiya^{h}karam $^{+}$avā dahyāva^{h} . .* D. *6.* 4. ASn. *tya^{h}* als Konjn. sbes. Vgl. zu. *hya-*.

An zerstörten oder grammatisch wertlosen Stellen: ** *°ya^{h} dārayaha^{h}va^{h}uš* ** Bh. *4.* 19; — *°yāmā vidām martiyā a* ** Bh. *4.* 19[8]; — ** *ava^{h} akunavam °ya^{h}* ** D. *13*; 7; — *utā °ya^{h} mām kartā* Ao. *1.* 4; — ** *čanām °ya^{h} aϑa^{rr}gainām* ** Am. *3.*

ai. *tyá-* Pron. dem.; s. dazu DBR. VglS. *3.* 314. (Unsicheres bei GGR. GIrPh. *1* b. 218, 393.) Zum *t* und zSchr. § *41b* α No. 1 mit FOY KZ. *35.* 4. — Vgl. *ya-*. — [1]) S. auch II 1. — [2]) DBR. AiS. 561. — [3]) NA. *tyanā*; s. dazu BTHL. Stud. *2.* 70, zuletzt FOY KZ. *37.* 501, wo weitre Litt. — [4]) S. noch I 1 1 a. — [5]) Vgl. dazu CLD. KZ. *31.* 264 No., DBR. VglS. *3.* 308, BTHL. Stud. *2.* 70 No., IFAnz. *1.* 10. — [6]) Man erwartete die fem. Form. — [7]) Die beiden Stellen sind wohl nicht ganz sicher; s. BTHL. Stud. *2.* 68; dagegen FOY KZ. *35.* 41. — [8]) Sehr gewaltsam FOY KZ. *35.* 47.

• p. **tya^{h}** Konjn. 1) 'dass', einen a) Subjekts- oder b) Objektssatz einleitend: a) *kārahyā naiy azdā* (sd.) *abava^{h} t° bardiya^{h} $^{+}$avāǰata^{h}* (sd.) Bh. *1.* 10. b) *mātya^{h}mām xšnāsātiy* (sd.) *t° adam naiy bardiya^{h} amiy* Bh. *1.* 13. 2) 'weil': *drauga^{h}diš hamiϑ^{r}iyā akunauš t° imaiy kāram aduruǰiyaša^{rr}* (sd.) Bh. *4.* 4.

KompE. — ASn. aus *tya-*. — Vgl. *yaṭ*.

• j. **tvan-** Adj. 'vermögend, fähig, tüchtig zu –', mit Akk.: *naẓčiš ax^{v}arəntąm °va nōiṭ uγrąm ašayąm . . vāstryąm . . puϑrōišṭīm* V. *3.* 33.

Zum V. *tav-*. — Pü.: *tuvān*.

• g. **tvōm**[1]), j. **tŭm**[1])[2]), p. **tuvam** NS.

Digitized by Google

Pron. 1. Pers. 'du'. Es tritt auf 1) wenn auf dem Subjekt ein besonderer Nachdruck liegt; a) bei Gegenüberstellung: *kō aēšąm asti aŋhuča ratušča? .. urvataṯ-narō zaraϑuštra tūmča yō zaraϑuštrō* V. 2. 43[3]; — *yaṯ tum* (zu 4 b β) *ainim avačnōiš .. āaṯ tum nišhiδδiš* .. H. 2. 13; — *pairi tē haoma .. daδąmi .. pairi mē tūmčiṯ dayå haoma* .. Y. *11.* 10; — *čišča ϑwąm čakana .. tum mąm ᵡčakana* H. 2. 11 f. b) sonst: *vaočā mōi yā tvōm vīdvå* (sd.) *ahurā* Y. *48.* 2; — *tāčiṯ mōi sąs* (sd.) *tvōm mazdā vaēdištō* Y. *46.* 19; — *ahyā* ⁺*mainyōuš tvōm ahī tā* (sd.) *spəntō* Y. *47.* 3; — *yaṯ hē tūm us.zayaŋha tūm ərəzvō zaraϑuštra* Y. *9.* 13; — *tūm paoiryō zaraϑuštra ahunəm vairīm frasrāvayō* Y. *9.* 14; 15; — *tūm nō āϑraom* ⁺*zaota* ⁺*stē* (sd.) Vr. *3.* 7. 2) vor einem attributiven Relativ(satz): *āpəm zazāhi tūm yō ahurō mazdå* V. 5. 15; 15[2], 2. 1; — *axᵛafnō ahi abaŋhō tūm yō ahurō mazdå* V. *19.* 20; — *čišča tūm čarāitiš ahi yąm .. čarāitinąm .. sraēštąm dādarəsa* Vyt. 57 (?)[4]; — s. noch V. 2. 43 bei 1 und ‖ Bh. *4.* 6, 15 bei 3. 3) ‖ im Ap. vor dem verallgemeinernden *kā* (Sp. 422): *tuvam kā hyᵏ aparam .. patiparsāhy* Bh. *4.* 6[3]; 15[3]; — *tuvam kā xšāyaϑiyᵏ hyᵏ aparam* ⁺*āhy* Bh. *4.* 19, 5, 14. ‖ 4) sonst beliebig; a) an der Spitze des Satz(teil)es; α) unmittelbar vor Vok.: *tvōm mazdā ahurā frō mā sīšā .. Y. 28.* 11. β) sonst: *tūm maēϑanahe pāta nipāta ahi adružąm* Yt. *10.* 80; 80, 29[2], V. *19.* 6, Vyt. 22, 25; — *tūm aēšąm ϑbišyatąm tūm aēšąm ϑbaēšarəuhatąm ϑbaēšå sčindayehi* Yt. *10.* 76; 23[2], 29 f.[3], 78[2], 5. 87, *15.* 55. b) in andrer Stellung; α) unmittelbar vor Vok.: *aδa nō tūm miϑra .. dayå* Yt. *10.* 94; Y. *57.* 26; — *āaṯ mē tūm arədvī sūre anāhite .. pəšum raēčaya* Yt. 5. 77; — *āaṯ tūm zaraϑuštra .. V. 9.* 12, *10.* 18; — *āaṯ yaṯ tūm zaraϑuštra .. V. 17.* 4; Vyt. *43.* β) sonst: ⁺*pouru.narəm tūm kərənūši .. Y. 10.* 13; — *iϑa mē tūm ham.čaraŋuha .. Yt. 17.* 60; — *hanaēša tū tūm taṯ mīždəm yaṯ .. Y. 59.* 30; — *āaṯ mąm tūm fšaonayehe Y. 11.* 1; V. 22. 1, 9, Vyt. *13* 1St.; — *āaṯ tūm pasčaēta .. V. 17.* 4; Vyt. *31*; — *yaṯ tum ainim avaēnōiš .. H.* 2. 13; — *yaϑa tūm ərəzvō* (sd.) *vašarəhe* V. 5. 17, 21; Vyt. *12.*

Undeutlich: *tum* F. *18*; — *imåsə tūmčiṯ māvōya Y. 10.* 19; — *azəm bōiṯ tūm tā nipayemi* Yt. 5. 89; Vyt. *9*, *13* 2St., *34*, *36*. Vgl. ²*tū* und für die übrigen Sing.-Kasus des Pron. 2. Pers. unter ¹*ϑwa-*.

ai. *tvám* (oft **tuvam*). — Pü.: *tō*. — [1]) D. i. **tuvəm*; § *268.* 12, 22. — [2]) Mit *u* nur F. und H. — [3]) S. auch zu 2. — [4]) In der auf uns gekommenen Fassung der Mutterstelle H. *2.* 10 fehlt *tūm*; s. Y. *9.* 1.

j. *trəfyāṯ* Y. *11.* 5: s. unter *tarəp-*.

d.

• j. °**da** enkl. Postpos. mit Akk. 'hin zu —': *kaδa nō fraourvaēsayāiti drujō vaēsmənda*[1] *azəmnąm* (sd.) Yt. *10.* 86.

Vgl. gr. °δε (οἰκόνδε), ahd. *zuo*. — [1]) § *304.* II. 10.

• j. ⁺**daēum.gan-**[1]) Adj. 'der den *Daēva* erschlägt, tötet': *ātrəm vāzištəm .. °ǰanəm spənǰaγrīm* (sd.) V. *19.* 40.

Komp. mit AS. im 1. Glied; § *268.* 22. — Pü.: *kē dēv žanēt*. — [1]) NA. getrennt.

j. *daēibya* N. *65*: lies *dvaēibya*.

• j. **daēnav-** f. 'femina', von (vierfüssigen) Tieren (im Gegensatz zu *aršan-*, *uxšan-* und *varšnay-*), in Verbindung mit dem Tiernamen[1]): *kaϑwa °nu* (IS.) .. *gava °nu .. aspa °nu .. uštra °nu arəǰō* "um den Preis für eine Eselstute .." V. 7. 42[2]); — *hazaŋrəm maēšinąm °nunąm .. gavąm °nunąm .. aspanąm °nunąm .. uštranąm °nunąm paiti.puϑranąm* A. *3.* 7—10.

Zum ai. V. *dhāyati*; § *79.* 1. — ai. *dhenáv-* f. — Pü.: *dēnūtak*, Npü.: *šīr dār*, Sü.: *dugdhavatī*. — [1]) S. zu ¹*aršan-* No. 3 und den Gebrauch des np. *māda*, sowie ai. *gávo dhenávaḥ* und PĀṆINI *2.* 1. 65. — [2]) Anders GRAY IF. *11.* 310.

• j., g. ¹**daēnā-** f. 'Religion'; 1) im **gAw.**[1]): *tąm °nąm yā hātąm* (Sp. 268 o.) *vahištā .. ərəš daidyaṯ* (sd.) Y. *44.* 10; — *kaϑā tōng ā vīǰōmyāṯ* (sd.) *ārmaitiš yaēibyō mazdā ϑwōi vašyetē °nā* ". . denen deine Religion verkündet wird, o *M.*" Y. *44.* 11; — *ərəš vīčīdyāi* (sd.) *tąm °nąm yā xšmāvatō* (sd.) Y. *49.* 6; — *dåŋhō* (sd.) *ərəzūš paδō yąm °nąm ahurō saošyantō dadāṯ* Y. *53.* 2; — mit *vaŋhav-* Adj.: *yaēčā hōi dabən* (sd.) .. *°nayå vaŋhuyå uxδā šyaoϑanāčā* Y. *53.* 1. 2) im **jAw.**: *aya °na* (IS.) *disyāṯ* (sd.) *yō .. aiwyåŋhąm* (sd.) *nōiṯ aiwyāsti* V. *18.* 9; — *aŋrahe mainyōuš nasišṯąm °nąm daēvayasnanąm*

Digitized by Google

Y. 72. 11. Sonst nur A) von der *ahur*ischen Religion: *kahmāi paoiryō maš-yāṇąm .. fradaēsayō °ṇąm ..? .. yimāi .. fradaēsaēm °ṇąm .. āaṯ hē mraom .. vīsaṇha mē mərətō bərətača* (sd.) *°nayāi* (als Gen.) *āaṯ .. paityaoxta yimō .. nōiṯ dātō ahmi .. mərətō bərətača °nayāi* V. 2. 1 ff.; Yt. *11.* 14; — *vīštāspahe .. yō bāzuśča upastača vīsata .. °nayå* Yt. *13.* 99; — *yaδa azəm hāčayene .. zaraδuštrəm anumatōe °nayāi anuxtōe °nayāi anu.vāršṭōe °nayāi* Yt. 5. 18; Y. *8.* 7; — *hutaosąm .. yā mē °ṇąm .. zrasča* (sd.) *dāṯ apiča aotāṯ* Yt. *9.* 26; Vyt. *10* (?); — *kō .. °ṇąm .. vībaraṯ aētaēšva varəfšva yō yimō kərənaoṯ? .. vīš karšipta* V. 2. 42; — *zātō .. zaraδuštrō .. ïδa apąm vīϊasāiti .. °na .. vīspāiš avi karšvąn* Yt. *13.* 94; — *miδrəm .. yahmi vyāne* (sd.) *°nayāi* (als Gen.) *srīrayāi pərəδu.frākayāi .. Yt. 10.* 64; — *sraošəm .. yō daēnō.disō* ⁺*°nayå* Y. 57. 23; — *zaraδuštrahe .. yim .. staotārəm ašahe .. paiti.fraxštārəmča °nayāi yaṯ haitinąm vahištayāi* Yt. *13.* 92; 91; — *aya °naya fraorənta* (sd.) *ahurō mazdå .. frā vohu manō ..* Y. 57. 24; Yt. *10.* 92; — *zaraδuštrō .. °ṇąm .. fraorənaēta* V. *19.* 2; — *frā tē vərəne ahe °naya* Vr. 5. 3; — *āstuyē °ṇąm .. fraspāyaoxδrąm .. Y. 12.* 9; — *aēšā astī °nayå .. āstūitiš* Y. *12.* 9; — *fraorəitīmčā āstaoδwanəmčā °nayå* Y. *13.* 8; — *yezi aṇhaṯ āstūtō vā aiwi.sravanō vā °ṇąm* V. *3.* 40; 40², P. *14*; — *nōiṯ hē apa.stavāne* (sd.) *.. °ṇąm* V. *19.* 7; 6, N. *41*; — *yā hača °nayāṯ .. apastūitiš* N. *41*; — *yō fraēštəm apivatāite °nayå* V. *9.* 2; 47, 52; — *°nayå maṣ vača daδānahe nōiṯ šyaoδnāiš apayantahe* (sd.) Y. *9.* 31; — *marəmnəm isəmnō °nayāi* Yt. *16.* 17; — *marəδrəmča varəzīmča °nayå* Y. 22. 3; — *°yåsča .. mąδwanąmča vaxδwanąmča varštvanąmča* Vr. *12.* 3; — *uši.darəδrəm* (sd.) *°nayå* Y. 22. 25; 25. 6; — *mazištāiš vaēdyāiš °nayå* Y. *13.* 3; — *bərəϑā °nayå* Y. *35.* 1; *15.* 1, Yt. *10.* 92 (wo *°nayāi* als Gen.); — *stitātasča* (sd.) *°nayå* Vr. *10.* 2; — *vīndaiδya* (sd.) *°nayå* G. 2. 7; — *kaṯ asti °nayå uruδwarə? .. yō yaom kārayeiti .. hō °ṇąm .. fravāza vazaite* V. *3.* 30 f.; 31; — *avaṇhe naraṃ ašaonąm °nayåsča* Yt. *19.* 69; *10.* 117 (?); — *frā tē* (näml. *haomāi*) *mazdå baraṯ .. aiwyåṇhanəm* (sd.) *.. °ṇąm* Y. *9.* 26; — *paiti.dānəm* ⁺*ainim baraiti °tō °ṇąm* V. *18.* 1; — *āxštaēδa °naya vača framrū* V. *3.* 1; — *zaraδuštrahe °ṇąm .. varənəmča ϰaēšəmča* Y. *16.* 2; — *vaēδa °nyå* FrB.; — *°ṇąm*[2] *.. dātəm vīdōyūm* V. *19.* 16; — *mąδrahe spəntahe .. °nayå .. staotanąm yesnyanąm* Vr. *9.* 7; — *°nayå .. aδaurunąsčå raδaēštāsčå vāstryąsčå fšuyantō* Y. *13.* 3; Vr. *3.* 5; — *yezi °nyå .. aṇhaṯ* (Sp. 270 o.) Nik. *1*; 2; — *hā yaoždå yā °na* V. *5.* 21; *3.* 42, Yt. *11.* 3, Vyt. *35*; — *°na .. narš ašaonō framərəzaiti vīspəm dušmatəmča .. V. 3.* 42; — *°na .. pərənāyuš čiδąm δwərəsaiti* V. *3.* 42 (?). a) meist mit einem bestimmenden Dem.-Pron. oder Adj.; α) *¹a-, ⁴aēša-, ima-*: Y. *8.* 7, *9.* 31, *60.* 2, Vr. 5. 3, Yt. *13.* 99 (Sp. 2 u., 3 o.); N. *3*³ (Sp. 32 u.); V. *3.* 30, Yt. *8.* 59 (Sp. 368 u., 369 u.). β) *āhuray-* und *zaraδuštray-*: Y. *8.* 7, *12.* 9, *60.* 2, Yt. *8.* 59, *13.* 99, V. 2. 1, 2 (Sp. 346 m.). γ) *māzdayasnay-*, uzw.: *°nā °yasniš* V. *3.* 41, 42, 5. 21, Yt. *11.* 3, *13.* 94, Vyt. *35*; — *°ṇąm °yasnīm* Y. *9.* 26, *12.* 9, *25.* 6, Yt. 2. 14, *9.* 26, V. 2. 42, *3.* 31², 40³, *19.* 2, 6, 7, 16, Vd. *8*; — *°nayå* (*°nayåsča*) *°yasnōiš* Y. *12.* 9, *13.* 3², 8, *15.* 1, 22. 25, *35.* 1, Yt. *10.* 117, 126, *19.* 69, Vr. *3.* 5, *9.* 7, *10.* 2, *12.* 3, G. 2. 7, V. *3.* 30, *9.* 2, 47, 52, P. *14*, FrB., Nik. *1*, 2; — *°nayāṯ °yasnōiṯ* N. *41*²; — *°ne °yasne* (s. a). δ) *vaṇhav-* und *māzdayasnay-*: *vaṇuhi °na °yasniš* V. *3.* 42, Yt. *13.* 94; — *vaṇuhīm °ṇąm °yasnīm* Y. *9.* 26, V. *19.* 16; — *°nayå vaṇhuyå °yasnōiš* Y. 22. 3. S. ferner zu γ und δ unter a. a) als Gottheit*), immer mit *māzdayasnay-* Adj.: *yaδa .. ās zaošō mana yaṯ ahurahe mazdå °nayåsča °yasnōiš* Yt. *19.* 82; — *miδrəm .. yeïδhe °na °yasniš xᵛīte* (sd.) *paδō rāδaiti* Yt. *10.* 68; — *pita tē* (näml. *ašōiš*) *yō ahurō .. brāta .. sraošō .. xᵛaṇha °na °yasniš* Yt. *17.* 16; Vyt. 52; — *uša mē ahura mazda .. uša °ne* (VS.) *°yesne* Yt. *8.* 29; 23, Y. *8.* 3; — *°na °yasne* Yt. *18.* 8 (?); — *vərəδraγnəm yaṯ °nayå °yasnōiš* Vyt. *42*; *10*, *34*, *37*. α) sonst zugleich mit *vaṇhav-* Adj.: *nizbayaṇuha .. vaṇuhīm °ṇąm °yasnīm* V. *19.* 13; Y. 2. 13, *13.* 1, *16.* 6, 25. 5, *71.* 4, Ny. *1.* 8, Yt. *16.* 1, S. 2. 24; — *sraošahe .. rašnaoš .. miδrahe .. vātahe .. °nayå vaṇhuyå °yasnōiš* Y. *70.* 3; — *razištayå čistayå .. °nayå vaṇhuyå °yasnōiš* Y. 22. 24; *1.* 13, Yt. *11.* 16; — *vaṇuhīm frādaṯgaēδąm .. °ṇąm °yas-*

Digitized by Google

nīm Vr. 7. 2; Yt. 2. 12, Vyt. *14.* a) *daēnayå* (näml. *ayarə*) heisst der 24. Monatstag: *°nayå vaŋhuyå māzdayasnōiš* S. *1.* 24; vgl. 2. 24, Y. *16.* 6. A) GS. mit *upamanam.* Name einer Gottheit: *āaṯ hē* (näml. *miθrahe*) *hāvōya arəδe vazaite . . °nayå māzdayasnōiš upamanəm* (statt NS.; Sp. 391 u.) Yt. *10.* 126.

*) Yt. *16* trägt ihren Namen (*Dēn yašt*), ist aber in der Tat an *Čistā* gerichtet, die allerdings öfter mit ihr zusammengenannt wird.

KompA., E. — Et.? GDN.S Versuch, der ¹*daēnā-* und ²*daēnā-* etymologisch gleichsetzt – zum V. ²*dā(y)-* – überzeugt mich nicht. S. noch No. 1. — np. *dīn.* — Pü.: *dēn*, Sü.: *dīniḫ* (!). — ¹) Wo *aē* im Metrum für zwei Silben rechnet; s. ²*daēnā-*. Also wohl *aē* aus ar. *a(i)i*, § *81.*

• j., g. ²**daēnā-** f. 'inneres Wesen, geistiges Ich, Individualität', öfters kaum übertragbar*); 1) im **gAw.**¹): *hyaṯ nō mazdā paourvīm gaēθåsčā tašō °nåsčā θwā manaŋhā xratūšcā* "als du, o *M.*, zu Anfang Individuen schufst und Individualitäten durch deinen Geist, und Verstandeskräfte" Y. *31.* 11; *46.* 6; — *nōiṯ nā manå . . sōnghā . . xratavō . . varanā* (sd.) . . *uxδā . . šyaoθanā . . °nå . . urvąnō hačaintē* Y. *45.* 2; — *vaŋhīmčā °nąm . . fsəratūm . . ārmaitīm* Y. *37.* 5; — *hvō čistī uxδāiš šyaoθanā °nā* (IS.) *ašəm spəntəṯ* (sd.) Y. *51.* 21; — *yō dāṯ manō vahyō . . ašyasčā* (sd.) *hvō °nąm šyaoθanāčā vačaŋhāčā* Y. *48.* 4; — *yąm yaoš* (sd.) *°nąm . . dānē yąm ⁺hudānaoš . .* Y. *44.* 9; — *yō °nąm vohū ⁺sārəštā* (sd.) *manaŋhā* Y. *49.* 5; — *tąm mōi dąstvąm* (sd.) *°nayāi frāvaočā* Y. *46.* 7; — *frō . . ašā °nå fradaxšayā* (sd.) Y. *33.* 13; — *hvō taṯ . . ahmāi dazdē* (sd.) *°nayā* (IS.) *vaēdəmnō* Y. *51.* 19²); — *mōnčā ī mązdazdūm ⁺vaēdō.dūm °nābīš abyastā* (sd.) *ahūm yō . .* Y. *53.* 5²); — *yastā . . tarə.mąstā . . saošyantō dōng* (sd.) *patōiš spəntā °nā urvaθō . .* ". . des *Saošyant . .* Ich wird ihm Freund sein . ." Y. *45.* 11**); — *tōm advānəm . . °nå saošyantąm yā . . urvāxšaṯ* (sd.) *hyaṯ . . mīždəm . .* Y. *34.* 13; — *yā °nā vairīm hanāṯ mīždəm ašahyā yāsā ašīm* (sd.) Y. *54.* 1; — *hyaṯ °nå vahištē yūjən* (sd.) *mīždē* Y. *49.* 9; — *hyaṯ mīždəm ⁺mavaiθīm* (sd.) *fradadāθā °nābyō*³) Y. *40.* 1; — *haŋhuš* (sd.) . . *dadāṯ ahurō °nayāi vaŋhuyāi* Y. *53.* 4; — *°nayāi vaŋhuyīi yąm hōi išyąm* (sd.) *dātū . . ahurō ašahyā āždyāi* (sd.) *gərəzdīm* Y. *51.* 17; — *ašāunąm . . urunō . . kudō.zātanąmčīṯ . . yažšąm vahehīš °nå vanaintī vā vənghən vā vaonarō vā* Y. *39.* 2; — *karapanō kāvayasčā . . yəng x^vō urvā x^vaēčā xraodaṯ* (sd.) *°nā* Y. *46.* 11; — *tā drəgvatō ⁺marədaitē ⁺ərəzaoš* (sd.) *haiθīm yehyā urvā xraodaitī . .* Y. *51.* 13; — *tōm ⁺vå ahūm drəgvantō . . °nā nažšaṯ* (sd.) Y. *31.* 20; zT. verwendet V. 5. 62; s. 2; — *yōi . . aēšəməm varədən* (sd.) . . *tōi daēvəng dąn yā drəgvatō °nā* ".. die – in der *Daēva* Haus für das Ich des *Drug*genossen!" Y. *49.* 4⁴). 2) im **jAw.**: *ašaonąm . . ahūmča °nąmča*⁵) *baoδasča urvānəmča fravašīmča yazamaide* Y. *26.* 4; — *āsnå* [*yazamāide*] *manå . . °nå* [*yazamaide*] *saošyantąm yazamaide* Yt. *13.* 74; — *aēšō zī vāxš . . ā vačō ahunō vairyō . . urunača °nača* (IS.) *spanvanti* (sd.) H. *1.* 4; — *°nąm . . yaoždaiθīša aθa zī aiŋhå asti yaoždāitiš kahmāičīṯ . . havayå ərəzvō °nayå yō hvąm °nąm yaoždāite humatāišča . .* V. *10.* 19⁶); — *təm vå ahūm drvantō ⁺x^vā ⁺°na nisirinuyāṯ* [*ačištāi aŋuhe*] V. 5. 62; — *aiŋhå dim vātayå frərənta* (sd.) *saδayeiti yā hava °na*⁷) *kainīnō kəhrpa srīrayå . . āaṯ hīm aoxta . . yō narš ašaonō urva čšča čarāitiš ahi . .? āaṯ hē paiti.aoxta yā hava °na . . azəm þā tē ahmi . . yā hava °na ⁺x^vaipaiθe.tanvō* (sd.)⁸) H. 2. 9–11; — *aŋhvąm °nąm* V. 5. 21 PüZ.⁹), *10.* 19 PüZ.

*) Ein theologisch-philosophischer Begriff, die Gesammtheit der seelischen und religiösen Eigenschaften eines Menschen, seine seelische und religiöse Individualität. Sie lebt nach seinem Tod als selbständiges Wesen fort – vgl. zu *fravašay-* –, um schliesslich den Wiedererstandenen – oder seine Seele –, nachdem sie ihm – oder seiner Seele –, gewissermassen als Spiegelbild seines Innern als schönes oder hässliches Mädchen erschienen war, zu Paradies oder Hölle zu geleiten. S. zu obigen Stellen noch Av. *4.* 9 ff., *17.* 2 ff., Mx. *2.* 125 ff., 167 ff. — **) D. h. die *D.* des *Saošyant* (*Zar.*) wird seiner (des Gläubigen) *D.* dereinst (nach dem Tod bei der Himmelsreise) wie ein Freund beistehen; vgl. dazu V. *13.* 9 und zu *dəbąz-*.

KompE. — Et.? Ob gleich ¹*daēnā-* (sd.)? S. No. 1. — Pü.: *dēn*; s. noch No. 3, 5. — ¹) Wo *aē* im Metrum für zwei Silben rechnet wie bei ¹*daēnā-*. — ²) Vgl. (zu Y. *51.* 19, *53.* 5) Y. *31.* 22. — ³) Pü.: *ō dēnīkān*; vgl. PüErl. zu *dēn* in Y. *57.* 23. — ⁴) Das Verbum, etwa *aŋhən*, ist zu ergänzen. *yā drəgvatō daēnā* statt *ahyāi daēnayāi yā drə°*. Eine ganz ähnliche Ellipse zeigt Y. *49.* 5 d; s. Sp. 614 m. mit No. 4. — ⁵) Pü.: *dēn*, erl.: *kunišn*; s. dazu No. 7 f. —

Digitized by Google

6) An der Parallelst. V. 5. 21 steht beidemale *aṇhvąm* statt *daēnąm*; s. No. 9. — 7) Statt dessen steht Av. 4. 18, 17. 13: *ān i xᵛēš dēn u* (*ān i xᵛēš*) *kunišn*, aber Mx. 2. 125 blos: *ān i xᵛēš kunišn*; s. No. 5, 8. — 8) Statt dessen Av. 4. 24: *kunišn i tō*, 17. 14: *ān i tō kunišn i vaŋ*, Mx. 2. 130: *kunišn i nēwak i tō*, 171: *duškunišn i tō*; vgl. No. 5, 7. — 9) Die Glosse dazu erklärt beide Wörter für gleichbedeutend; s. *aṇhvā-* No. 3.

• j. **daēnā¹vazah-** m. EN. eines Gläubigen: °*zaŋhō ašaonō* Yt. 13. 117.
Eig. 'die Religion fördernd'.

• j. **daēnō.dis-** Adj. 'der die Religion lehrt, in ihr unterweist': *sraošəm .. yō °disō* (NS.)[1] ⁺*daēnayå* Y. 57. 23.
Pü.: *pa dēn nimūtārih.* — 1) Them.

• j. **daēnō.sak-** Adj. 'der sich auf die Religion versteht, darin unterrichtet ist': °*sāčąm .. ašaonąm ašaoninąm* Yt. 13. 155; — ⁺*ratuš.mərəta* °*sāča* (IS.) Y. 19. 17.
Zum V. *sak-*. — Pü.: *i dēn āmōxt*, erl.: *yašt kart ēstēt.*

• j. **daēman-** n. 1) 'Auge, Augapfel': *miθrō .. aθra naraṃ miθrō.druǰąm .. ⁺pairi °ma* (AP.) *vārayeiti* Yt. 10. 48; — *yaṭ .. uši pairi.dārayeinti* (sd.) °*ma* (als AD.) .. *pairi.urvaēsayeinti* Yt. 14. 56. 2) 'Blick': *srīra daδāiti °māna* (AP.?)[1] *dūrāṭ.sūka dōiθrābya* Yt. 10. 107 (?).
KompE. — Zum V. ²*dā*(*y*)-. — np. *dīm* 'Gesicht', afγ. *lēmą* 'Pupille'. — 1) Dann them.

• j., g. **¹daēva-** m., j. **¹daēvī-**[1] f. I) im **gAw.***) Bezeichnung für die Gottheiten der vor *Zaraθuštra* in Iran geltenden Religion: *čiθənā .. huxšaθrā* (sd.) °*vā ārəharə .. aēibyō kąm yāiš gąm karapā usixščā* (sd.) *aēšəmāi dātā* Y. 44. 20; — *aṭ yūš °vā* (VP.) *vīspåŋhō akāṭ* (sd.) *manaŋhō stā čiθrəm* Y. 32. 3; 1; — *ayå* (näml. *mainivå*) *nōiṭ ərəš vīšyātā °vāčinā hyaṭ īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.ǰasaṭ* Y. 30. 6; — *hyaṭ vå .. yōng °vōng akascā mainyus .. šyaoθanəm .. fračinas .. xšayō* (sd.) Y. 32. 5; — *saxᵛārə* (sd.) .. *yā zī vāvərəzōi .. °vāiščā mašyāiščā* Y. 29. 4; — *hyaṭ ※ąsašutā* (sd.) *yā daibitānā* (sd.) *fraoxtā .. °vāiščā mašyāiščā* Y. 48. 1; — *parō ⁺vā .. vaoxəmā °vāiščā xrafstrāiš* (sd.) *mašyāiščā* Y. 34. 5; verwendet Y. 19. 2; — *yastā °vōng aparō mašyąscā tarō.mąstā* Y. 45. 11. a) GP. mit *dam-* m. sva. *drūǰō dam-*: *tōi °vōng* (GP.) *dąn yā drəgvatō daēnā* (sd.) Y. 49. 4. II) im **jAw.***) 'Dämon, Unhold, Teufel': *tūm zəmargūzō ⁺ākərənvō vīspe °va zaraθuštra yōi para ahmāṭ vīrō.raoδa apatayən paiti āya zəmā* "du hast bewirkt, dass die *D.* sich alle in die Erde verkrochen, die sich zuvor in Männergestalt auf der Erde herumtrieben" Y. 9. 15; FrW. 4. 3; — *vaēnəmnəm ahmaṭ para °va patayən .. ⁺apa.karšayən* (sd.) *jainiš hača mašyākačibyō āaṭ tå .. hazō nivarəzayən* (sd.) *°va āaṭ tē aēvō ahunō vairyō .. ⁺zamarəguza avazaṭ vīspe °va ayesnya avahmya* Yt. 19. 80 f.; — *arəzūrahe* (sd.) *grīvaya .. yaṭ ahmya °va handvarənti druǰō hača gərəδāδa* V. 3. 7; 19. 44; — *.. aēte yōi °va aētaēšva daxmaēšva gaŋhənti apāča vaēpənti* V. 7. 55; — *kva °vanąm handvarənō kva °vanąm hąm.patanō kva °va hąm.dvarənti .. ? .. aētaēšva daxmaēšva ..* V. 7. 53 f.; 54[3]; — *āhva vyarəθāhva* (sd.) *zəmō °va hąm.bavainti* V. 17. 3; — *yaṭ yavō dayāṭ āaṭ °va xᵛīsən* (sd.) V. 3. 32; 32[3]; — *pasča para.iristīm* (näml. *yaožδāθryehe*) *°va .. baoδəm avaθa fratərəsənti yaθa maēši .. vəhrkaṭ hača* V. 19. 33; — *vaēm yōi °va .. ava.mivāmahi hizvasča pivasča* (sd.) V. 18. 55; — *°va mē .. aošəm* (sd. *hąm.pərəsənte* V. 19. 3; — *yeδōi zī hvarə nōiṭ uzuxšyeiti aoa °va vīspå ⁺mərənčinta* Yt. 6. 3; 8. 44; — *āaṭ hē paityārəm* (sd.) *ava.barənti °va °vanąm yasnāiča vahmāiča* V. 16. 11; — *vīspanąm ⁺zī ⁺ava.srasčintąm .. °va ⁺raēzaite* (sd.) N. 68; V. 19. 28 (?); — *°va hąm.raēθwayeiti* (sd.) V. 19. 20; — *°va drvantō dužδåŋhō* V. 19. 3, 28, 44—47[5]; — *°vanąm daēvō.təmən* Yt. 3. 14[2]; — *kō °vanąm xawzō* (sd.) *kō °vanąm xumbō kō °vanąm kū.nāirīš kō havąs* (sd.) *°vō kō vīspō °vō kō para mərətō °vō kō pasča mərətō mainyava °va frabavainti? .. aršača vīptō aršača vaēpayō* (sd.) V. 8. 31 f.; 32[7]; — *°vanąm rapakō* V. 7. 56; — *vī °vāiš ayāiš ⁺avaŋhīš anarətāiš akō.dābīš sarəm mruyē hātąm draoǰištāiš .. vī °vāiš vī daēvavaṭbīš* Y. 12. 4; 6[2]; — *staomī ašəm .. nāismī* (sd.) *°vō* (AP.[2]) Y. 11. 19—12. 1; Yt. 13. 89; — *usəhištata mašyāka staota ašəm .. nīsta* (sd.) *°va* V. 18. 16; — *°va apa.dvarata* Yt. 3. 7; — *viš apąm ïδa patəntu vī °våŋhō vī °vayō*[3] (NPf.) Y. 10. 1; — *paitištātōe təmasčaθranąm °vanąm* Yt. 6. 4; 13. 137; — *dušmainyūm sižδyō °vąn apa ※ašavąn* (sd.) Yt. 19. 84; — *yaθa azəm uzbarāni hača °vačibyō uyē īštišča saokāča ..* Yt. 5. 26; 19. 23; — *hō* (näml.

Digitized by Google

sraošō) *nōiṯ tarštō* ⁺*frānāmaite .. parō °vaēibyō frā ahmāṯ parō vīspe °va .. taršta nəmante taršta təmaŋhō* ⁺*dvarənte* Y. 57. 18; — *sraošəm .. yō .. yūiδyeiti .. haδa °vaēibyō* Y. 57. 17; — *paiti.pərəne varənya °vō* (AP.[2]) V. *10.* 14; — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå vīspe °va* Yt. *9.* 4, *19.* 29; — *ime aẓte vaca yōi hənti vīspanąm °vanąm snaδəm* V. *10.* 16; 16, Y. 27. 1[2], V. *19.* 46[2]; — *snaiδiš .. hvā.vaēyəm kamərδe paiti °vanąm* Y. 57. 31; 31, Yt. *6.* 5, *10.* 26, 129, V. *19.* 15; — *pasča jainti °vanąm .. fravazaite miθrō* Yt. *10.* 133; *3.* 10, *4.* 2, *5.* 22, V. *3.* 32; — *hazaŋraγna paiti.jasaiti ātarš .. °vanąm mainyavanąm .. drvatąm* V. *8.* 80; Y. *10.* 6, Yt. *13.* 45; — *ašīm .. taurvayeintīm vīspå ẓbaēšå °vanąm mašyānąmča* Y. 52. 1f.; *9.* 18, Yt. *1.* 2, 5, 6; — *yaṯ mąm naēčiš taurvayāṯ nōiṯ °vō naēδa mašyō nōiṯ yātavō naēδa pairikå* Yt. *1.* 6; *15.* 56, 2.11 (?); — *paitištātōe °vaheča ẓbaēšaŋhō mašyeheča* Y. *68.* 8; *58.* 2, Yt. *13.* 142; — *yō .. čiθrəm urvaēsayata °vāaṯča haotāṯ* (sd.) *mašyāaṯča* Yt. *13.* 89; — *°vanąm parō draomōhu* Yt. *13.* 57; 57. S. noch Y. *19.* 2 (Sp. 667 u.). a) klassifizirt: *miθrəm .. yahmaṯ haca fratərəsənti vīspe mainyava* (Stverz.) *°va yaēča varənya* (Stverz.) *drvantō* Yt. *10.* 97; usw.; — *paitištātōe māzanyanąm* (Stverz.) *°vanąm varənyanąmča* Yt. *13.* 137; usw. b) namentlich bezeichnet: *°vō aošō* V. *17.* 1; — *akatašəm daēum*[4] V. *10.* 13; *19.* 43 (statt Nom.); — *°vasča yō apaošō* Yt. *8.* 22; 21, 22, 28 (*daēūm*[4]), *18.* 2, 6; — *indrō °vō* V. *19.* 43; — *kasvīš °vō* V. *19.* 43; — *daēum kundəm* V. *19.* 41; — *daiwiš °vō* V. *19.* 43; — *driwiš °vō* V. *19.* 43; — *būiti °vō* V. *19.* 1, 2, 43; — *paitišō °vō °vanąm daēvō.təmō* V. *19.* 43; — *nåŋhaiθīm daēum* V. *10.* 9; *19.* 43; — *vātīm °vō* (statt Akk.) V. *10.* 14; — *vīzarəšō °vō nąma .. urvānəm bastəm vāδayeiti* V. *19.* 29; — *saouru °vō* V. *19.* 43; — *arərō mainyuš .. °vanąm °vō* V. *19.* 1, 43; 44; — *°vanąm draojištō .. arərō mainyuš* Yt. *3.* 13. An verderbten oder verstümmelten Stellen steht: *°va* V. 2.6 PüZ., FrG.; — *°vanąm* Yt. *5.* 95, N. *33.* [V. *19.* 40: lies *daēum.janəm.*]

*) Im gAw. gehört der Begriff *daēva-* in die gleiche Gruppe wie *usiq-*, ¹*kavay-* und *karapan-*; sd. Die Priester und Anhänger des alten Glaubens, der den Gottesbegriff mit *daēva-* bezeichnete, setzten begreiflicher Weise der Einführung der *zaraθuštr*ischen Religion heftigen Widerstand entgegen; das geht aus Stellen wie Y. *32.* 3 ff., 9 ff., *34.* 8 f., *49.* 1 ff. uam. mit voller Deutlichkeit hervor. Als er gebrochen, der neue Glaube allgemein angenommen war, ist die eigentliche Bedeutung von *daēva-* verblasst, aus den 'falschen Göttern', den 'Götzen', sind Dämonen, Unholde und Teufel geworden. S. dazu ZDMG. *42.* 157, SBE. *37.* 253 No. 1.

KompA., E.; Ableit. — ai. *devá-* m. 'Gott', *devī-* f. 'Göttin'; mp. (Pü.), np. *dēv.* — [1]) Nur in *daēvayō*, s. No. 3. — [2]) Unthem. — [3]) § *268.* 13 a. — [4]) § *268.* 22.

• j. **²daēva-** Adj. (fem. *²daēvī-*) 'den *Daēva* zugehörig, von ihnen herrührend (usw.), *daēv*isch': *kō asti °vō kō daēvayāzō* "wer gehört zu den *D.*, wer ist ein *D.*-Anbeter?" V. *8.* 31; 32[2]; — *kva asti °vō kva daēvayāzō* V. 7. 53; 54[2], Yt. *11.* 6; — *yaṯ nūrəm vyāmbura* (sd.) *°va mašyāka daēvayāzō vohunīm vā tāčayeinti* Yt. *14.* 54; — *gaδōitīšča °vīšča* ⁺*handramana* (sd.) N. *53*; Yt. *11.* 6. α) sonst von *drug-*: *ažīm dahākəm .. °vīm* ⁺*druǰim* Y. *9.* 8; — *āaṯ hē hā paiti.davata yā °vi druxš* V. *18.* 31; — *nase °vī druxš* SrB. *3*; — *sraošəm .. yō janta °vayå druǰō* Y. 57. 15.

Ableit. aus ¹*daēva-* (mit Verschiebung des Wortakzents). — ai. vgl. *dáiva-* Adj., fem. *dáivī-* (mit Verschiebung des Wortakzents und *Vṛddhiḥ*)[1]. — Pü.: *dēv*, (zu Yt. *11*, N.): ausgelassen. — [1]) Doch s. freilich auch ai. *devá-*, fem. *devī-* als Adj.

j. *daēvaṯbōiš* Yt. *13.* 98: lies *daēvō.ṯb°.*

j. *daēvayaṯ* F. *14*: lies *daēsayaṯ.*

• j. **daēva-yasna-** Adj. 'der die *Daēva* verehrt, anbetet'; überhaupt 'ungläubig'[1]: *yeŋhe .. nāirika avayå xšudrå ham.raēδwayeiti mazdayasnanąm °nanąmča* N. *11*[2]; — *katārō paurvō āmayånte* (sd.) *mazdayasnaēibyō vā °naēibyō vā* V. 7. 36; 37; — *drvantō °nåŋhō* Yt. 5. 94; — *humayakəm °nəm drvantəmča* .. Yt. 5. 113; 109, *9.* 31; — *drvatąm °nanąm* V. *19.* 26, 41, Yt. 5. 68, *11.* 4, 6; — *dušmainyū .. °nō* (AP.) A. *1.* 11; — *daēnąm °nanąm* Y. 72. 11; — *daršinikahe °nahe* Yt. *9.* 30; — *vəhrkəm yim bizangrəm °nəm* V. 7. 52 PüZ.; — *yaṯ mē avavaṯ °nanąm niǰatəm yaδa* .. Yt. 5. 77; — *yå hača °naēibyō .. apa.bara* (sd.) N. *54*; — *yaṯ paoirīm °nō* (statt AS.) *kərəntāṯ* V. 7. 37; 37[2]; — *°nəm vā tanu.pərəδəm* (sd.) *vā* N. *105*; — *°nahe vā tanu.pərəδahe vā* N. *11*; ⁺P. *10*[3]; — *°nāi vā tanu.pərəδāi vā* N. *17*; ⁺*18*; — *°nāṯ vā tanu.pərəδāṯ* (*vā*) N. *16*; — *vīspanąmča*

Digitized by Google

°*nanąm tanu.pərəθanąmča* N.59; — *yō xšudrå ham.raēθwayeiti dahmanąm adahmanąmča °nanąm adaēvayasnanąmča tanu.pərəθanąm atanu.pərəθanąmča* V. *18.* 62[4]).
KompE. — ai. *devayajñá-* m. 'Götteropfer'. — Pü.: *dēv yasn*, erl.: *anēr* 'Nichtiranier'. — 1) Vgl. Sp. ZDMG. *41.* 284 und die PüErl. — 2) Vgl. V. *18.* 62. — 3) Hds. °*yasnō*. — 4) Vgl. N. *11.*

• j. **daēva-yaz-** Adj. 'der zu den *Daēva* betet, *Daēva*anbeter': *nyåńčō °yāzō* (NP.) V. *19.* 46, Yt. *11.* 6; — *mašyāka °yāzō* Yt. *14.* 54; — *hāu asti daēvō hāu °yāzō* (NS.)[1]) V. *7.* 54; 53, *8.* 31, 32.
Zum V. *yaz-*. — ai. *devayáj-* Adj., mp. vgl. *ōhrmazd yaz, dēv yazak.* — Pü.: *dēv yazak.* — 1) Them.

• j. **daēva'vant-** Adj. 'von den *Daēva* umgeben, es mit ihnen haltend, *Daēva*genosse': *vī . . sarəm mruyē . . daēvāiš vī . . °vaŧbīš vī yātuš vī yātumaŧbīš* Y. *12.* 4.
ai. *devávant-* Adj. — Pü.: *dēv ayāwār*, erl.: *dēv yazak.*

• j. **daēvō.karšta-** Adj. 'von den *Daēva* bewirkt, veranlasst': *paitištātōe °tahe ŧbaēšarəhō* Yt. *13.* 137.
Vgl. *daēvō.frakaršta-*.

• j. [1]**daēvī-** f.: s. unter [1]*daēva-*.

• j. **daēvō.ɣnit-** Adj. 'die *Daēva* schlagend': *vača aršuxδa vārəθraɣniš °ɣnita* (AP.) *yazamaide* Vr. *20.* 1; G. *2.* 6[1]).
**ɣn-it-* Adj. (§ *182*), zum V. *gan-*. — Pü.: *dēv žatār.* — 1) Hier *ī*, § *268.* 1.

• j. **daēvō.čiθra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'von den *Daēva* abstammend': *nase daēvī druxš nase °re* (VSf.) SrB. *3.*
Pü.: *dēvān tōxmak.*

• j. **daēvō.ǰata-** Adj. (fem. °*tā-*) 'von den *Daēva* geschlagen': *hača avaŋhāŧ tanvaŧ yaŧ °tayå* (statt AblS.)[1]) V. *19.* 20.
np. *dēvzada* 'wahnsinnig'. — Pü.: *dēv ža'*. — 1) Jp 1, Mf 2 haben °*tayāŧ*.

• j. [+]**daēvō.tāt-**[1]) f. '*Daēva*schaft': *zaraθuštrahe . . yō vīspąm °tātəm*[1]) *vavača ayesnyąm avahmyąm* Yt. *13.* 90.
1) Hds. *daēvō.dāt°*; vgl. zu *fratəmatāt-* No. 1.

• j. **daēvō.təma-** Adj. 'der am meisten *Daēva* ist, Erz*daēva*': *daēvanąm °məm* Yt. *3.* 14[2]; — *daēvō paitišō daēvō daēvanąm °mō* V. *19.* 43.
ai. vgl. *devátama-* Adj. — Pü.: fehlt.

• j. **daēvō.dāta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'von den *Daēva* geschaffen': *ǰanāni ąma °təm ǰanāni nasuš °təm* V. *19.* 5; — *nasuš °tō draogō miθaoxtō* V. *19.* 46; — *vīδātaoŧ °tāŧ* Y. *57.* 25; — *araskō °tō* Y. *9.* 5; — *zyąm °təm* V. *19.* 43; *1.* 2, 19, *7.* 27; — *āzōiš °tahe* Y. *16.* 8; V. *18.* 19; — *āhitiš °ta* Yt. *10.* 50. [Yt. *13.* 90: lies *daēvō.tātəm*.]
Pü.: *dēvān dāt.*

• j. [+]**daēvō.ŧbiš-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: °*ŧbōiš taxmahe ašaonō* Yt. *13.* 98.
Eig. 'die Feindschaft der *D.* bildend', d. i. 'von den *D.* befeindet'. — Wegen des Stammansatzes und der Kasusbildung § *384.* — 1) So Mf 3; NA. mit F 1 *daēvaŧb°*, was wegen *ŧ* weniger wahrscheinlich.

• j. **daēvō.fra'karšta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'von den *D.* bewirkt, geschaffen': *paitištātōe ainištōiš °tayå* Yt. *13.* 130; — *nase daēvī druxš . . °te* (VSf.) SrB. *3.*
Vgl. *daēvō.karšta-*. — Pü.: *dēvān frāč kirrēnīt.*

• j. **daēvō.fra'dāta-** Adj. (fem. °*tā*) 'durch die *Daēva* hervorgebracht, geschaffen': *nase daēvī druxš . . nase* [+]°*dāite*[1]) (VSf.) SrB. *3.*
Pü.: *dēvān frāč dāt.* — 1) NA. °*ti*.

• g. **daēvō.zušta-** Adj. 'den *Daēva*s erwünscht, Liebling, Freund der *D.*': *yā mašyā ačištā dantō vaxšəntē °tā* "dass die Menschen, die das Schlechteste tun, Lieblinge der *Daēva*s heissen sollen" Y. *32.* 4.
ai. *devájuṣṭa-* Adj. — Pü.: *kē gōwēnd ān i dēvān dōšīt.*

• j. **daēvya-** Adj. '*daēv*isch, teuflisch': *aiwrāi . . vairīm yim xrvantəm āiθivantəm yim °vīm* Aog. *28.*
Ableit. aus [1]*daēva-*. — Vgl. ai. *devyà-* n. 'Göttlichkeit', *dáivya-* Adj. 'göttlich'. — Pü.: fehlt, Sü.: *narakaguphām . . yāmca devīm.*

• j., g. **daēs-** V. 'zeigen'. Praes. 7 *daēdaēs-*, 27 (auch Pass.) *disya-*, 30 (Iter.) *daēsaya-*; *s*-Aor. 1 *dāiš-* : *dōiš-* : *dīš-*. — Inf. *dōišī.*

1) 'Jemandem (Gen.) etwas (Akk.) zeigen, sehen lassen': *fravašayō . . yå apąm . . srīrå paθō daēsayeinti* Yt. *13.* 53; — *fravašayō . . yå straṃ mąrəhō hūrō . . paθō daēsayən* Yt. *13.* 57; — *aēšąm ratuš . . ašahe* [+]*daēsayaŧ pantąm* Vyt. *42*; [+]F. *14*[1]); — *fravašayō . . yå urvaranąm . . srīrå uruθmīš daēsayeinti* Yt. *13.* 55; — *aŧ tū mōi dāiš* (2Ss-AorA.)[2]) *ašəm hyaŧ mā zaozaomī* "lass mich das *A.* sehen, nach dem ich rufe" Y. *43.* 10 (*Zar.* spricht). 2) 'Jemandem (Dat.) etwas zuweisen, zusprechen, zusichern': *dōišā* (2Ss-AorM.)[3]) *mōi ištōiš*

Digitized by Google

(sd.) *xšaϑrəm* Y. *51.* 2; — *bərəxδąm mōi fərašaoštrō hvōgvō daēdōišt*[4] *kəhrpōm* .. *yąm* .. *išyąm* (sd.) "den geschätzten Leib[4] der lieben (Jungfrau) hat mir *Fr.Hv.* zugesprochen, welcher .." Y. *51.* 17; — *disyāṯ* (Pass.)[5] *hē arəhe avaṯ mižδəm* (sd.) .. *yaϑa* .. A. *3.* 7; V. *9.* 44; — *srīra pərəsō disyata yaϑa māvaya* .. Vyt. *33* (?); — *ǰimama tē daēsayama tē* .. Vyt. *32* (?) a) '(Strafe) zuweisen sva. festsetzen': *avavantəm ašavaŋnyāi* (sd.) *tąm čiϑąm daēsayō* V. 5. 14. 3) 'Jemanden (Dat.) unterweisen in —, belehren über —' (Akk.): *ahmāi daēnąm daēsayaṯ ahurō* Yt. *11.* 14. 4) 'kund machen': *kaϑā* (sd.) *ayārə* .. *fərasayāi dīšā* (2Ss-AorM.) Y. *43.* 7. 5) '(Jemandem) durch — (Instr.) darauf hinführen, dazu verleiten, dass er —' (Relativum): *aya daēna disyāṯ* .. *yō ϑrizarəmaēm ratūm aiwyåŋhąm* (sd.) *nōiṯ aiwyāsti* V. *18.* 9.

mit *avi, aoi* 1) dnwS. 2: *pasčaēta azəm yō ahurō* .. *aoi urune urvāsma* (sd.) *daēsayeni* P. *38.* 2) dnwS. 4: *yō* .. *yāϑwa* .. *mərəŋənte avi tū dim disyata yå apasča* .. ". . den macht uns kund, ihr Wasser und .." Y. *8.* 3.

mit *frā* dnwS. 3: *kahmāi fradaēsayō daēnąm* V. 2. 1; — *ahmāi fradaēsaēm daēnąm* V. 2. 2; — *aētəm mąϑrəm mā fradaēsayōiš ainyaṯ piϑre vā* .. Yt. *14.* 46[6].

mit *ham* Med. 'sich weisen lassen in — (Akk.), sich etwas gesagt sein lassen': *inja avaṯ handaēsayaŋuha* .. *yezi* .. "zurück! lass dir das gesagt sein, ..: wenn .." Yt. *19.* 48; 50.

ai. *diśáti, dídiśat, diśyate, deśayati, adikṣi*; woss. *āwdēsun.* — Pü. (zu Y. *43,* Yt. *11,* V. *2, 18,* F. *14*): *nimūtan*; (zu V. *5, 9,* P. *38,* Y. *8*): *nikēzūtan,* (zu Y. *8*) erl.: *paδīāk apē kartan*; s. noch No. 2 f. — [1]) Hds. *daēv°.* — [2]) Pü.: *dahē,* Sü.: *dehi.* — [3]) Pü.: *dahāt,* Sü.: *dehi.* — [4]) Näml. seiner Tochter zur Ehe. Pü.: *pa nikēzišn nikēzēt,* erl.: *kum duxt ẓanih apē dahēt.* S. auch Dk. *9.* 44. 17. — [5]) Zu § *325.* — [6]) Vgl. Yt. *4.* 9, wo *fradaxšayō.*

• j. **daēsa-** m. 'Zeichen, Omen': *paitištātīe aŋaŋamča xᵛafnaŋąm aŋaŋąmča °saŋąm* Yt. *13.* 104.

Zum V. *daēs-.* — ai. *deśá-* m. 'Gegend'; mp. *uzdēs* 'Götzenbild', np. *°dēs* 'ähnlich'; s. dazu Horn GIrPh. *1* b. 35.

• j. **daēz-** V. 'häufen, schichten' (Erde, Steine); nur mit Praev. Praes. 1 *diz-,* 30 (Iter.) *daēzaya-.* — PPfP. *°dišta-*[1]).

mit *us* 'aufhäufen, -schichten, -dämmen, -mauern': *yō aētəm uzdaēzəm uzdišta*[1]) (3SPrM.) "wer diesen Damm (Mauer) errichtet hat" V. *15.* 36; — *aētaēšva daxmaēšva* .. *yōi bavainti* (sd.) *uzdaēza uzdišta*[1]) (NPm.) V. 7. 54.

mit *pairi* 'rings-, rundum aufdämmen, -mauern': *aētaδa hē aēte mazdayasna aiŋhå zəmō pairi.daēząn* (sd.) *pairi.daēzayąn* V. *3.* 18.

Ar. **dhaiźh-* (vgl. osk. *feíhúss*); ai. *dégdhi*[2]): *dihánti*; *digdháḥ*[2]). — Pü.: umschreibt mit *dātan* oder *kartan.* — [1]) § *53* II. — [2]) Mit analogischem *gdh,* Sp. 412 u.

• j. **daēza-** m. 'Häufen, Schichten' von Erde, Steinen.

KompE. — Zum V. *daēz-.* — np. *dēz* 'Burg', gr. τοῖχος 'Mauer', osk. *feíhúss* (AP.) 'Wall'; ai. *deha-* m. 'Körper'.

• j. **daoiϑrī-** 'Spruch, Rede' uzw. *daēv*ischer Wesen, nur mit *aya-* Adj.: *franrase* .. *ayąm °rīm daomnō* Yt. *19.* 57; — *ayąm °rīm dāunta daēva* V. *19.* 45.

Zum V. [1]*dav-*; auffällige Bildung[1]). — Pü.: fehlt. — [1]) Die Stämme auf *ϑrī-* bilden sonst die Fem. zu den Nom. ag. auf *tar-.* Vgl. zu *dušrəϑrī-.*

j. *daonō.ǰaitiš* N. *67*: lies *baoδō.ǰ°.*

• j. **daomna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. [1]*dav-.*

• p. **dauš-** V.: s. unter *zaoš-.*

• j. **daoš-** m. 'Oberarm, Schulter': *°ša* (ND.) F. *3* g; — *čvaṯ nā* [+]*nitəma aēsmahe* (sd.) *paiti.barō ratufriš? yaϑa varəšnahe kəhrpahe dβuš* (NS.) ". . (so gross) als der Oberarm eines Mannesleibes" N. *106*; F. *14*[1]).

ai. *dóṣ-* m., n. 'Vorderarm'; mp. (Pü.), np. *dōš* 'Schulter'. — [1]) Wo Pü. ausgefallen ist. Unrichtig WZKM. *15.* 143.

• j. **daošatara-, daošastara-** Adj.[1]) 'gegen Abend gelegen, westlich': *ušastaire hindvō* (sd.) .. *°šataire* Y. *57.* 29; — *hača ušastara həndva avi °šastarəm həndūm* (sd.) V. *1.* 18 PüZ.

Ableit. aus **daošā-* f. 'Abend, Westen'; ai. *doṣá-* f. 'Dunkel, Abend', np. *dōš* 'die letztvergangene Nacht' (s. dazu Bthl. BB. *15.* 208). — mp. (Pü.) *dōšastar*; s. No. 1. — [1]) Das *s* stammt von dem gegensätzlichen *ušastara-*; vgl. ai. *uṣáso doṣásaśca* AV. *16.* 4. 6 (wozu Lanman JAOS. *10.* 468).

• p. **dauštar-** m. 'Freund, zugetan': *hyaᵏ °tā āhaᵏ* .. *hyaᵏ arikaᵏ āhaᵏ* Bh. *1.* 8. 2) 'Gönner, gewogen', mit Akk. der

Digitized by Google

Person: *aᵏuraᵏmazdāᵏ ϶uvām °tā biyāᵏ* Bh. *4.* 10, 16.

Zum V. *saoš-*. — ai. *jóṣṭar-* m., np. *dōst* 'Freund'.

• j. *ərəγataṯ hača* ᵡ**daožavāṯ**[1] "aus der abscheulichen Hölle" Yt. *4.* 7.

[1]) Gemeint ist Abl. aus *daožahva-*.

• j. **daožahva-** n. 'Hölle': *bvaṯ* (näml. *hē*) *vīspaŋam* ⁺*ačištəm* ⁺*paošištəmča yaṯ ərəγaṯ* °*žaŋhum* P. *40*; — ⁺*bunəm aŋhəuš təmaŋhahe yaṯ ərəγatō* °*žaŋhahe*[1]) V. *19.* 47. [Vgl. noch ᵡ*daožavāṯ*.]

Ableit. aus *dužaŋhav-*. — mp. (Pü.) *dōžaxᵛ*, np. *dōzax*. — [1]) § *268.* 30 a.

• j. **dag-** V. 'urere'. Praes. 2 *daža-*.

1) 'brennen (trans.) sva. durch Brand versehren, schmerzen': ⁺*dažaṯ*[1]) *zī maṃ avavata daxša yaϑa ana* .. P. 22; F. *14.* 2) 'verbrennen (trans.) sva. durch Brand vernichten, aufzehren': *yaϑa ātarš huškəm aēsməm .. aipi.kərəntaiti hāvayeiti* (sd.) *dažaiti* Y. *71.* 8.

mit *apa* 'verbrennen sva. durch Brand beschädigen': *yaṯ .. aēte garəma* (sd.) *xᵛarəϑa stamanəm vā hizvaṃ vā apa.dažaṯ* V. *15.* 4.

mit *ham* dnwS. 2: *ātarš handažaiti* ⁺*asča uštānəmča* V. 5. 9.

ai. *dáhati*, mp. *dažēt*; nbal. vgl. *daxta* 'gebrandmarkt'. — Pü.: *dažūan*, (zu F.): r n dt, Ideogramm für n d ddt = *nēst*; es war dies aber vielmehr (statt n d z dt geschrieben) *vidažēt* zu lesen. — [1]) Hds. *diž°*, s. aber Pü.

• j. **daγa-** Adj. —?—, Bezeichnung einer schlechten Eigenschaft des Pferds[1]): *aspahe kəhrpa sāmahe kaurvahe .. °γahe aiwiδātō.tarštōiš* Yt. *8.* 21.

[1]) GDN.s Et., KZ. *25.* 479 ist sehr zweifelhaft.

• j. **daxma-** m. 'Leichenstätte, Leichenbestattungsort'*): °*ma* (NP.) .. *yahmya narō irista niδayeinte* V. *3.* 9; 13; — *sairi .. iriste °me niδāite* V. 7. 49; — *avi hē irista tanūm upa °ma frabarōiš* Vd. *12*; — ᵡ*avai hē °ma nōiṯ upaŋharəzāṯ* Vd. *19*; *19*; — ⁺*pairi °ma aēšayaŋ vī °ma čaēšayaŋ* (sd.) V. *8.* 2; — °*maēšva .. yōi paiti āya zəmā bavainti* (sd.) *uzdaēza uzdišta* V. 7. 54; — *nasūm .. °məm .. hixrəm* V. 5. 16; — *aētaēšva °maēšva haṃ.bavainti axtišča garənušča* .. V. 7. 57; 58, 55; — ⁺*hixšaēša .. kəmčiṯ .. aētaēšva °maēšva vī.kantəe* V. 7. 50; 51; — *nasunaṃča .. °manaṃča aiwi.varštanaṃ* (sd.) V. 5. 14; — °*mō* F. *14.* a) als Aufenthalt der *Daēva*: .. *daēva aētaēšva °maēšva garəhənti apāča vaēpənti yaϑa* .. V. 7. 55. b) vom Uterus einer Frau, die eine Totgeburt gehabt hat: *yaṯ nāirika .. apuϑrīm* (sd.) *niǰasāṯ uzuštana .. aēte °ma upaŋharəzaēta antarāṯ naēmāṯ barəϑrišva uruϑwō.hva* V. 5. 45—51.

*) Über den modernen *Daxma* s. MENANT Les Parsis 206, der auch Abbildungen gibt.

Et.? Vll. eig. 'Verbrennungsstätte', zum V. *dag-*, § *23* b. — np. *daxm*, *daxma*. — Pü.: *daxmak*, zu F. mit der np. Erl.: *gūr māna dar ān mardagān rā barand*.

• j., g. **daxš-** V. 'lehren'. Praes. 2 *daxša-*, 24 *daxšaya-* [, 25 °*δaxšayaēṯā*[1])]. — PPfP. °*daxšta-*.

'lehren, unterweisen', mit Akk. der Person: *aϑā aϑā čōiṯ* (sd.) *ahurō .. zaraϑuštrəm aδaxšayaēṯā*[1]) (Augm.)[2]) *vīspaēšū fərašnaēšū* Y. *12.* 5. a) mit Inf. als Sachobjekt: *hyaṯ mā .. daxšaṯ ušyāi* (sd.) ⁺*tušnā.maitiš vahištā* Y. *43.* 15.

mit *frā* (*frō*) dnwS.; 1) absolut: *āaṯ ϑwā aϑra spənta fradaxšta mərəγa vī.barən* ".. (darüber) belehrte Vögel .." Y. *10.* 11. 2) mit a) Akk. der Person und Instr. der Sache: *frō spəntā ārmaitē ašā daēnāˇ fradaxšayā*[3]) "belehre, o heilige *Ārm.*, die *Daēnās* über das *Aša*" Y. *33.* 13. b) Dat. der Person und Akk. der Sache: *aētəm maϑrəm mā fradaxšayō*[4]) ⁺*ainyaṯ piϑre vā puϑrāi vā* .. Yt. *4.* 9.

Vgl. *fradaxštar-*. — Pü. (dRn.): *patkārt*, erl.: *kuš guft*, Sü.: *pratyabhāṣaṭa*; *pa daxšak*, Sü.: *cihnena*; *frāč daxšakīh*, Sü.: *pracihnatayā*; *frāč daxšakēn*, Sü.: *pracihnaya*. — [1]) Korr. der NA. — [2]) Oder Praev. *ā*? — [3]) Das Praeverb ist doppelt gesetzt. — [4]) S. aber Yt. *14.* 46, wo *fradaēsayōiš*.

• j. **daxša-** m. 'Brand': ⁺*dažaṯ zī maṃ avavata °ša* (IS.) *yaϑa* .. P. 22.

Zum V. *dag-*; § *53* II. — Pü.: ⁺*dažisn*; in der Hds. steht p *išn* statt dp *išn*; s. ¹*daxšta-* No. 5.

• g. **daxšāra-** m. 'Zeichen, Kennzeichen': *kaϑā* (sd.) *ayārō °rā fərasayāi dīšā* Y. *43.* 7.

zEt. vgl. ¹*daxšta-*. — Pü.: *daxšak*.

• j., g. ¹**daxšta-** n. 'Zeichen, Kennzeichen, äusseres Merkmal': *aṯ taṯ mōi °təm dātā ahyā aŋhəuš vīspā maϑā* (sd.) Y. *34.* 6; — *yaṃ xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *dā .. aibī ahvāhū °təm dāvōi* (sd.) Y. *51.* 9; — *narəm .. ašavanəm* ⁺*jasəntəm ahmya nmāne maṯ avabyō °tābyō*[1]) *yaϑa āϑrava* V. *13.* 22; — *daxštanaṃ* (s. a) *yōi hənti aŋrahe*

Digitized by Google

mainyəuš °təm mašyāišča paiti niδātəm V. 2. 29. a) von sichtbaren körperlichen Mängeln und Leiden: *andåsča karənåsča ..ava °ta* (IS.) *daxštavanta yā nōiṯ pouru.-jira* (sd.) *fradaxšta* Yt. 5. 93; — *mā aδra frakavō mā apakavō . . māδa.čim anyąm °tanąm* (Gen. part. als Subj.) *yōi hənti arənrahe mainyəuš daxštəm* (s. o.) V. 2. 29; — *paityārəm frākərəntaṯ arərō mainyuš . . araδwyāča °ta*[2] *araδwīmča garəmāum* V. *1.* 18; 17. b) von den periodischen 'Merkmalen' des weiblichen Geschlechts[3]; α) bei Menschen 'Regel, Menstruation': *. . yaṯ . . nāirikayå čiδravaityå daxštavaityå vohunavaityå °təm uzvərəzyāṯ* "wenn (man) . . einer . . Frau die Regel vertreibt" V. *16.* 13[4]; — *mā . . aēša yā kaine tarō °təm pārayāṯ* (Sp. 152 u.) V. *15.* 9; 9; — *yaṯ hē čiδra* (sd.) *°təm bavaiti yaṯ hē °ta čiδrəm bavaiti* V. *16.* 14(?); — *°ta* F. *14.* β) bei Tieren (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — np. vgl. *daštān* 'Frau, die die Regel hat'. — Vgl. ²*fradaxšta-*. — Pü. (zu Y. *34*, V. *2*, *13*, *16*): *daxšak*, Sü.: *cihnam*; (zu V. *1*, *15*): *daštān*, (zu Y. *51*): *daδišn* [5]; s. noch No. 2, 4. — [1]) Die fem. statt der neutr. Form; § *412.* 3 d. — [2]) Pü.: *aparōnča daštān*, erl.: *stahmaktar bavēt.* — [3]) Abweichend GDN. 3Yt. 119; s. aber V. *5.* 59. — [4]) Pü.: *ka . . daxšak uzvarzēt*, erl.: *daštān nihān apāč kunēt.* — [5]) Die Hds. haben das Ideogramm für *yazišn*; in der Urschrift stand dp *išn*, vgl. zu *daxša-*.

• j. **²daxšta-** n. 'Gerät, Gerätschaft': *biš hapta āδrō °təm nərəbyō ašavabyō . . nisiriṇuyāṯ* "14 Feuergerätschaften[1] . ." V. *14.* 6.

Et.? — Vgl. np. *daxš* 'Geschäft'? Mit ¹*daxšta-* (s. Pü.) vermag ich das Wort nicht zu vermitteln. — Pü.: *daxšak* (s. ¹*daxšta-*). — [1]) Der folg. § sollte die Aufzählung enthalten; er bringt es aber nur bis auf 6.

• j. **daxšta¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'Merkmale, Zeichen (körperlichen Gebrechens) an sich tragend': *ava daxšta °vanta* (NP.) *yā nōiṯ pouru.jira* (sd.) *fradaxšta* Yt. 5. 93. a) nur fem. 'mit der Regel behaftet, menstruirend'[1]: *yaṯ ahmi nmāne . . nāirika °vaiti arəhaṯ* V. 5. 59; *16.* 1; — *yō nāirikąm čiδravaitīm °vaitīm vohunavaitīm . . xšudrå avi frarəharəzaiti* V. *18.* 67; *15.* 7; — *nāirikayå . . °vaityå* V. *16.* 5, 13, 14.

Pü.: *daxšakōmand*, (zu V. *5*): *daštān.* — [1]) S. zu *čiδravant-* No. 1.

• j. **daxšmaēstay-**[1]) f. ein Längenmass*): *biš aētavaṯ +°tiš*[2]) *yavaṯ yuγyastiš* (sd.) F. 27 a; — *°tim aētaṯ barəsma yaṯ paiti āpəm frānayantəma* N. *70* (?).

*) Soviel als 8 *Hāδra*, die Häfte einer *Yuγyastay*, sd.

Et. und Bed.? — Pü.: transskr. (*daxšmēst*[3]), *dašmēst*). — [1]) So N. *70*; dafür spricht Pü. — [2]) Hds. *°maitiš.* — [3]) So auch Nir. Bombay *160.* 29.

• j. *yō* **ˣdaiti** *xraoiδiˣ bavaiti* V. *13.* 34 PüZ.

S. zu ˣ*xraoiδi.*

• j., g. **daitika-** m. 'wildes, nichtdomestizirtes Tier'*): *pasukanąmčā . . °kanąmčā aidyūnąm* (sd.) *urunō* Y. *39.* 2; zit. Yt. *13.* 154; — *urunō pasukanąm . . °tikanąm* Yt. *13.* 74.

*) Sva. *ravasčarāt-* (sd.). Nach Mx. *61.* 11 ist der Hase (*xargōš*) der *Ratav* der *datān*, womit *daitika-*, nach Bd. *24.* 9 der der *frāxᵛ raštārān*, womit *ravasčarāt-* wiedergegeben wird. Weiteres bei *aidyū-*.

Ableit. aus **dant-* m. 'Zahn', s. *dantan-* (SP. ArP. 47), bedeutet also zunächst nur 'reissendes Tier'; vgl. ai. *vyāghrám datvátām . . prathamám* AV. *4.* 3. 4, ferner *damṣṭrin-* und j. *tiši.dąstra-*. — mp. *dat*, np. *dad*, *dada* 'wildes Tier'. Vgl. DST. Étlr. *2.* 150; falsch BN. Stud. *1.* 386, GGR. OK. 202. — Pü.: *daitikān* (Transskr.), Sü.: *pāṇkticārī* (daher Gü. 'Fusssoldat').

j. *daδāiti*: s. unter ¹*dā-* und ²*dā(y)-*.

j. *dadąsaoš* Yt. *14.* 11: lies *vakąm.saoš.*

• j. **daδa-** Adj. 1) 'gebend, schenkend': *hō °δō ašəm upa.raoδayeite* (sd.) *yō drvaite +daδāiti* P. *50.* 2) 'schaffend; Schöpfer' (sva. *daδvah-*): *urvaδəm staotārəm vaŋhaŋhəm* (sd.) *°δō aoxta ahurō mazdå* Y. *10.* 9.

Zum V. *dā-*; red. Bildung; vgl. WH. Gr.² § *1148.* 4. — ai. *°dada-*, *°dadha-* Adj. — Pü.: ausgelassen; Sü. (zu Y.): *adadām.*

j. *daδaōiš* Vyt. *50*: lies *diδōiš*; s. ²*dā(y)-*.

g. *dadaitī*, *dadaṯ*, *daduyē* usw., Verbalf.: s. ¹*dā-*.

• j. **daδant-** Adj., PPA.: s. ¹*dā-* mit No. 4.

g. *daidyaṯ*, j. *daiδya*, *daiδyama*: s. ²*dā(y)-*.

• j. **daiδyant-**[1]) Adj., PPA.: s. ²*dā(y)-*.

[1]) Ob für *diδy°* (§ *268.* 9)? Vgl. *diδayant-*.

• g. **daidyāi** Inf. 'zu geben, zu gewähren': *taṯ vā nō hazaošåŋhō* (sd.) *vīspåŋhō d° savō* Y. *51.* 20. [*mōnčā daidyāi* Y. *31.* 5: s. unter *mand-*.]

Zum V. *dā-*. — Pü.: *dahišn.*

• j. **daδvah-** : *daduš-*, *daδuš-* Adj. 'der geschaffen hat, Schöpfer; schöpferisch':

Digitized by Google

daδušō dadušō °dužbīš raoćbīš (als AP.) *hąm.vaēnōimaidī* "möchten wir des schöpferischen Schöpfers schöpferisches Licht zu sehen bekommen" Y. *58.* 6 (?)[1]. A) sonst nur von *AhM.*: *yō °δvā ahurō mazdå* Yt. *5.* 17, *10.* 50, *13.* 83, *15.* 2, 4, V. 2. 20, *7.* 52, 22. 7; — *ahurəm mazdąm* .. *°δvāŋhəm rapantəm taršvāŋhəm vīspa +vohū* Y. *70.* 1; *6.* 1, *16.* 4, 5, 6, S. 2. 8, 15, 23, V. *18.* 7; — *°δušō ahurahe mazdå* Y. *1.* 1, *4.* 7, *16.* 3, 22. 1; Yt. *13.* 78, Vyt. *46*; — *°δušō ahurāi mazdāi amšanąmča spəntanąm* Yt. *13.* 157; *15.* 44, V. *19.* 4, Yyt. *51*; — *hača °δušaţ mazdå* Yt. 5. 7; — *yō °δvå spəntō mainyuš* Yt. *10.* 143; — *°δušō °dušō dadūžbīš* (s. o.) *raoćbīš* Y. *58.* 6[1]; — *+xšnūmaine °δušō* N. *47.* A) *daδušō* α) (näml. *må*) heisst der 10. Monat im Jahr: *aštāitīm maiδyāiryehe* (sd.) *°δušō vərəδraynahe* A. *3.* 11. β) (näml. *ayarə*) heisst der 8., 15. und 23. jedes Monats: *°δušō ahurahe mazdå raēvatō* .. S. *1.* 8, 15, 23[2]; vgl. 2. 8, 15, 23, Y. *16.* 4–6; — *xšvaštīm +maiδyōišəmahe* (sd.) *tištryehe °δušō* A. *3.* 8[3]; 7[3].

PPfA. zum V. *dā-*. — Vgl. ai. *dadvåṅ*; np. *dai* (halbgelW.; Dst. ZA. *1.* 34, *2.* 306, West SBE. *47.* 155, Hbm. PSt. 273). — Pü.: *dātār*; zu A A: transskr.; s. noch No. 2, 3. — [1]) Pü.: undeutlich; s. Sp. Komm. *2.* 440. — [2]) Später werden die Tage in der Weise geschieden, dass der folgende Tagesname mit *pa, bi* zugefügt wird; vgl. zB. Zs. *21.* 4, 3Abdulqādiri Lex. Sahn., ed. Salemann *1.* 1. 9 f.; s. noch No. 3. — [3]) Es handelt sich um den 15.; Npü.: *dai bi mihr.*

• j. **dadrāna-, daδrāna-** Adj., PPfM.: s. [3]*dar-*.

j. *daδ°*, Verbalf.: s. [1]*dā-*.

• j. **daδāna-** Adj., PPM.: s. [1]*dā-*. [Y. *9.* 31: s. unter *mązdā-*; — N. *37*: lies *paδānō*.]

KompE.

• g. **daδra-** n. 'Festsetzung': *mīždəm* (sd.) *mazdā yehyā tū °δrəm* ". . cuius tu (es) constitutio (sva. constitutor)" Y. *34.* 13[1].

Zum V. *dā-*. — Vgl. [2]*dāδra-* und Bthl. ZDMG. *50.* 674. — Pü.: *mizd* .. *kē andar ān ō ōi i tō dahihēt*, Sü.: *yatra tvadīyāya dīyate.* — [1]) Vgl. zSt. Y. *40.* 1 (*fradadāδā*) und *43.* 5.

j. *ašəmča dapasča* N. *68*: lies *ašəmča 10 pasča.*

• j. **dapta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. [1]*dab-*.

• j., g. [1]**dab-** V. 'betrügen'. Praes. 2 *dava-*[1]), 10b *dəbənav-*[2]), 16 *diwža-*[3][4]), 24 *davaya-*[1]), 26 (Pass.) *daoya-*[1]), 30 (Iter.) *dābaya-*. — PPfP. *dapta-*[5]); PFP. *°daoya-*[1]); Inf. *diwžaidyāi.*

'betrügen, hintergehen': *+ǰanyōiš* .. *yā +mainyeite davayeinti* (NSf.) *āδravanəmča haoməmča hā yā dapta* (NSf.)[6] *apanasyeiti* ". . die den Priester und den *H.* zu betrügen vermeint, sie die (selber) betrogen zu Grunde gehen wird" Y. *10.* 15; — *ratūš* (sd.) .. *δwahyā xratūuš yəm nazəiš dābayeitī* ". . deiner Weisheit, die Niemand betrügen kann" Y. *43.* 6; — *haēnyåsča* .. *davąiδyå* (GSf.) *paţąiδyå* Y. *9.* 18[7]; — *°δaoyamna-*. a) 'Jemanden betrügen, bringen um —' (Gen.): *tā dəbənaotā* (2PPrA.) *mašīm huǰyātōiš* (sd.) Y. *32.* 5.

ai. *dabhnoti* 'er täuscht, schädigt'[8]), *dipsati, dabhyate*; *dabdháḥ*; ooss. *dawin* 'stehlen', PDw. *na-dewsam* 'ich mache Profit' (GIrPh. *1* b. 321); arm. (LW.?)[9]) *davel* 'hintergehen'. Vgl. noch *dbav-* und Pü. zu *aδavay-*. — Pü.: *frēštan*; s. noch No. 6, 7. — [1]) zSchr. s. § *268.* 37. — [2]) Ar. **dbhanaɣ-*; vgl. Bthl. IF. *7.* 78, wo weitre Litt. — [3]) Bthl. IF. *7.* 87 No. und zu *aſša-*. — [4]) Ohne Desideativbedeutung. — [5]) § *53* II. 1. — [6]) Pü.: *pa ān frēp.* — [7]) Pü.: *hēn* .. *kē pa frēštārīh patēnd.* — [8]) Zum angebl. ai. Praes. 2 *dábhati* s. Bthl. IF. *7.* 83. — [9]) Hbm. AGr. *1.* 438.

• g. [2]**dab-** V. (etwa) 'üben'. Praes. 2 *daba-*.

'üben, betätigen': *vahištā īštiš* (sd.) .. *zaraδuštrahē* .. *yazčā* (Sp. 574 m.) *hōi dabən saškənčā daēnayå vərəhuyå uxδā šyaoδanāčā* ".. (So) auch denen, die seiner guten Religion Worte und Werke üben und merken" Y. *53.* 1.

Et.?[1]) — Pü.: *kē ān i ōïča frēštār*[2]) – *ahramōγ – āmōxtišn i dēn i vēh pa saxᵛan u kunišn.* — [1]) Falsch KZ. *30.* 528, *36.* 140; s. noch No. 2. — [2]) Also zu [1]*dab-*; die an Pü. sich anschliessenden Übersetzungen – zuletzt von Dst. und Mills – geben keinen Sinn.

• j. **daway-** f. Name eines bestimmten Gebrechens (oder Siechtums): *mā aδra* .. *daiwiš* .. *māδa.čim anyąm daxštanąm* .. *arərahe mainyəuš* V. 2. 29. A) als *Daēva* personifizirt: *daiwiš daēvō* V. *19.* 43.

Et.? — Pü.: *frēštār* (daher Dst. 'trompeur'; s. **davay-*).

g. *daibiť°*, *daibiš°*: s. bei *db°*.

• j. **dawrā[1]maēši-** m. EN. eines Gläubigen[1]): *°šōiš*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 122.

Eig. 'feiste, fette Schafmütter besitzend'. — mp. *dawr* (d p r), vgl. Justi NB. 82, 107[2]), Bd. *24.* 3: *mēš i syāk i dawr i spēt ērvar mēšān rat* und zu *harəta-*. — [1]) Nach der *i*-Dekl. — [2]) *gəfr* t n n a Bd. *31.* 7 ist verkehrte Umsetzung von d p r ..., d. i. *dawrgāv.*

Digitized by Google

• g. **dafšnya-** Adj. 'der betrogen werden wird, soll': *anāiš ā dužvarəšnaṇhō °yī həṇtū* "also: deren Tun übel ist, die sollen (werden) die betrogenen sein" Y. *53*. 8.
Zum V. *¹dab-*¹). — Pü.: *frēpišnōmand*. — ¹) Wegen *fš* s. § *53* aA. Seiner Bildung nach vergleicht sich *d°* etwa mit *yesnya-*.

• j., ⁺g. **daṇra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'kundig, geschickt': *uxδašna* (sd.) *mašyō vaṅhå yaδa °rō uxδō.vačå* F. *3* f; *3* e, Yt. *15*. 40; — ⁺*°rā* (IS.)¹) *mantū ašā* Y. *46*. 17; — *āsnayåsča paiti frazantōiš °rayå vyāxanayå* Yt. *13*. 134; — *narō* ⁺*°rəm*²) . . Vd. 2.
Zum V. *dąh-*. — ai. *dasrá-* Adj. — Pü.: *dānāk*; *dānākīhā*. — ¹) So Pt 4; NA. *dangrā*. — ²) Ausg. *daṇhrəm*.

• j. **daṇhah-** n. 'Geschicklichkeit, Gewandtheit': *hizvō* (sd.) *°ṇhaṇha* (IS.) *mąδrača* Ny. *1*. 16.
Zum V. *dąh-*. — ai. *dáṃsas-* n. — Pü.: *huzvān dānāk*.

• j. **daiṅhav-, daṅhav-, daṇhav-** f.: s. unter *dahyav-*.

• j. **daiṅhāurvaēsa-** Adj. 'des Wegwende innerhalb des Landes ist', vom Priester, der nur innerhalb des Lands Dienst tut¹): *°səm āstāya humāim pairiǰaδnəm āstāya* Vr. *3*. 3; — *°sahe . . humāyehe pairiǰaδnō* Vyt. *17*.
Komp.: *daiṅhav-* + *urv°*, statt *daiṅhuuru°* geschr.; s. zu *ərəzaurvaēsa-*. — Pü.: *dēh vaštār*, erl.: *asrōk i ēstēnūtak*. — ¹) Im Gegensatz zu *pairiǰaδan-* (sd.). Vgl. Dk. *9*. 6. 2, *uzdaiṅhav-* und unter *haxtōiṯ*.
j. *daṇhåsčåiṯ* N. *102*: lies *kaṇhåsčiṯ*.
j. *daṅhištaēšva* Vyt. *42*: lies *dąh°*.

• j. **daiṅhu-patay-**¹) m. 'Herr, Gebieter einer Provinz, eines Landes, Landesherr'; 1) im eig. Sinn: *aēδrapatayō* . . ⁺*°tayō* Aog. *59*; — *vaδayanō °paitiš* V. *19*. 6; Yt. *15*. 31; — *yim yazəmte °tayō arəzahe ava.ǰasəntō* Yt. *10*. 8; — *ahurō* ⁺*sāstrəṇam °paitiš* Yt. *14*. 37; — *ahuråṇhō °tayō puδråṇhō °paitiṇam* Yt. 5. 85; — *āfrīnāmi tava nara °paiti* (VS.) Az. *1*; A. *1*. 8. a) mit Gen. aus *dahyav-*, *daiṅhav-*: *nmānahe vā nmānō.paitiš* . . *daiṅhåuš vā °paitiš* Yt. *10*. 18; 83, *16*. 19, Vyt. *48*; — *daiṅhåuš °paitīm* Vr. *3*. 2, V. 7. 41, *9*. 37; — *daiṅhåuš °tōiš* V. *10*. 5, Y. *13*. 1, Vyt. *16*; — *daiṅhåuš °tše* Yt. *10*. 17; — *dahyuṇąm °paitiš* (AP.) Yt. *10*. 18; — *daiṅhåuš °paitīm*²) *nāirikąm* "die Frau eines Landesherrn" V. *7*. 42. 2) von Göttern; a) von *Haoma*: *haoma nmānō.paite* . . *°paite* Y. *9*. 27. b) von *Miδra*: *miδrō raēvå °paitiš* Yt. *10*. 78; 99. α) mit GP. aus *dahyav-*: *miδrəm vīspaṇąm dahyuṇąm °paitīm* Yt. *10*. 145, *19*. 35, Y. 2. 11; *1*. 11.
mp. (Pü.) *dēhpat*, *dēhupat*, arm. LW. *dehpet*. — S. noch JUSTI NB. 76, GIrPh. *2*. 406 zu *Δημόκης*. — ¹) Die Hds. und Ausgaben bieten auch *°u.p°*; zB. Yt. *5*, A. *1*. — ²) Man erwartete den GS.

• j. ⁺**daṅhu.baxta-** n. 'Bestimmung(srecht) über die Landschaft': *nōiṯ nmānō.baxtəm . . nōiṯ °təm . . āzīzušte* (sd.) P. *43*.
Pü.: *dēh bažišnīh*.

• j. **daiṅhu.frāδana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'das Land fördernd': *arədvīm sūraṃ . . gaēδō.frāδanąm . . šaētō.frāδanąm . . °nąm* Y. *65*. 1.
Pü.: *dēh frāx^{v}ēnūtār*, mit der Erl.: *pa ēvkartārīh*.

• j. **daiṅhu'frādah-** m. EN. eines Gläubigen: *°daṇhō ašaonō* Yt. *13*. 116.
Eig. Bed.: sva. *daiṅhu.frādana-*. — **frādah-* n. 'Förderung', zum V. *frād-*; vgl. *frādaiṅhē* Inf.

• j. **daiṅhu.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines Land(stück)s geschlossen', von *miδra-* m. 'Vertrag'*): *xštvō* (näml. *miδrō*) *°zō* "die sechste (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Landstücks geschlossen" V. *4*. 2; — *aēšō miδrō . . yō °zō* V. *4*. 10; — *°zō aδāṯ framarəzaiti °zō aδāṯ antarə urvaitya* (sd.) *fradaδaiti* V. *4*. 4; — *yō miδrəm aiwi.družaiti yim °zəm* V. *4*. 16.
*) Eig. wobei Verpfändung eines Landstücks stattfindet. Es nimmt dieser Vertrag unter den 6 verschiedenen Vertragsarten die oberste Stelle ein und gestattet keine Abänderung. S. noch zu Pü.
Pü.: *dēh masāk*, erl.: *vēš haṯ 500 drahm* 'mehr als 500 *Dr.*' (näml. ist das Pfandobjekt wert); dazu ferner: *ast kē ētōn gōwēt ku: čand vīr haṯ stōr vēš, dēh haṯ vīr vēš*. (Dabei wird ein *stōr* auf 48, ein *vīr* auf 500 *Dr.* gewertet.)

• j. **daiṅhu.irik-** Adj. 'das Land im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama šōiδrō.iričō . . mā °iričō* (NP.) Yt. *10*. 75.

• j. **daiṅhu-sastay-** f. 'Ruf, Ruhm des Landes': *āsnąm* ⁺*frazaintīm . . yā mē frāδayāṯ nmānəmča vīsəmča zantūmča dahyūmča °tīmča* Y. *62*. 5; — *ahmāi frasčindayeiti nmānəmča . . °tīmča* Yt. *10*. 87.
Pü.: *rōδastāk*¹). — ¹) Daher DST.: 'empire', s. ZA. *1*. 388 No. 20.

Digitized by Google

• j. **daŋhu.srūta-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe aśaonō* Yt. *13.* 116.
Eig. 'im Land berühmt'.

• j. **daiŋhuš.aiwištar-** m. 'Eigner des Landes, Landesherr': *varənəm yim čaϑru.gaošəm .. ahe paityārəm frākərəntaṯ aŋrō mainyuš araϑwyāča daxšta* (sd.) *anairyāča °tāra* (als AP.) ".. und nichtarische Herren des Landes" V. *1.* 17; — *upa aoδaēšu raŋhayå .. ahe paityārəm frākərəntaṯ aŋrō mainyuš zyąmča .. taožyāča* (sd.) °*tāra* V. *1.* 19.
Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *anēr dēhān apar mānišnīh*, (zu V. *1.* 19): fehlt.

• j. **daiŋhu-šan-** Adj. 'der sich das Land verdient, erworben hat': *paoiryąn ṯkaēšō .. zantunąmča daŋhyunąmča .. zantušānō °šānō* (als AP.) Yt. *13.* 151.
Komp.: *daiŋhav-*+**²han-*.

• p. **¹dan-** V. 'fliessen'. Praes. 10 *danu-. pirāva*^{k} *nāma*^{n} *rauta*^{k} *tya*^{k} *mudrāyaiy danuvatiy*[1] ".. Nilstrom, der in Ägypten fliesst" D. *17.* 3.
ai. *dhánvati* 'er rinnt'; np. vgl. *danīdan.* — [1] Them., wie ai. *dhánvati.* Doch ist auf der Inschr. nur *d*^{a}*n*^{u}*u* zu lesen, es könnte das Wort sonach auch *danutaiy* gelautet haben.

• p. **²dan-** V.: s. unter **²zan-**.

• j. **danar-**[1] n. 'Portion': *čvaṯ x*^{v}*arəϑəm .. čvaṯ yaom* (sd.) *frabarāṯ̄ dva °narə tāyūirinąm aēva °narə* ⁺*xšāudrinąm* V. *16.* 7.
Zum V. ai. *dáyate*, gr. δαίεται 'er teilt aus' [1]). — mp. (Pü.) vgl. *dānar*; s. dazu HORN NpEt. 272. — [1]) So der Bed. wegen wahrscheinlicher als zu ¹*dā-*; doch s. freilich gr. δόσις.
g. *dangrā* Y. *46.* 17: lies *danr°*.

• g. **dant-** Adj., PPA.: s. ¹*dā-*.
KompE.

• j. **danta-** Adj. —?—: *frazaintīmča hō vərəzyāṯ daŋrō °tō hizuxδō* Yt. *15.* 40[1].
Wertlose Stelle; s. No. — [1]) Der Verfertiger des Stücks mag Y. *32.* 4 im Kopf gehabt haben, wo *dantō* (zu *dant-*) in Pü. mit *dahišn*, aber in Sü. mit *jñānī* gegeben wird. Vermutlich hat er mit seinem Wort die Bedeutung 'klug' verknüpft wissen wollen.

• j. **dantan-** m. 'Zahn': °*tānō* (NP.)[1]) F. *3* d.
KompE. — Vgl. *dātā-, daŋtika-* und zu *tiži.-dąstra-*. — ai. vgl. *dánt-* m.; s. zu *åŋhan-*. — [1]) Vll. ist das Wort aus *vīmītō.dantānō* abgeschält.

• j., g. **dam-** (: °*dəm-*) m. 'Haus, Wohnung': *hyaṯ hōi ašā vohučā čōišt* (sd.) *manaŋhā xšaϑrōi hōi haurvātā amərətātā ahmāi stōi daṇ*[1]) *təvīšī utayūitī* ".., dass uns in seinem Reiche Wohlfahrt und Unsterblichkeit, in seinem Hause Kraft und Bestand werden sollen" Y. *45.* 10; — *x*^{v}*ahmi dąm*[1]) .. *x*^{v}*ahmi xšaϑre* Vr. *14.* 2; — *aṯ hōi dāmąm ϑwahmī ā dąm*[1]) *ahurā* "seine Stätten werden in deinem Hause sein, o *Ah.*" Y. *48.* 7; — *taṯčā mazdā ϑwahmī ā* ⁺*dąm*[1]) [2]) *nipāŋhē manō vohū urunasčā* .. "und das, o *M.*, will ich in deinem Haus [3]) in Verwahr geben: den guten Sinn und .." Y. *49.* 10; — *iδa asti .. spənta ārmaitiš mana* (näml. *ahurahe*) *dąmi*[1]) Yt. *1.* 25; 25[4]; — *ākāstōng* (sd.) *mā nišąsyā dāϑəm dāhvā* (LP.) Y. *50.* 2; — *yōi .. aēšəmən varədən .. tōi dažvōng daṇ*[1]) *yā drəgvatō daēnā* (Sp. 666 o.) Y *49.* 4. a) GS. mit *patay-* m. '(Hausherr sva.) gebietender Herr, Gebieter': *saošyantō dōng* (GS.) *patōiš spəntā daēnā urvaϑō* ⁺*brātā* ⁺*ptā vā mazdā ahurā* "des *Saošyant*, des gebietenden Herrn heilige *Daēnā*[4]) wird (ihm) Freund, Bruder oder Vater sein, o *MAh.*" Y. *45.* 11.
KompE. — zFlex. § *187*, *402*. — ai. *dámm.* (, *pátir dán*), arm. *tun*, gr. δῶμα (, δεσπότης) usw.; vgl. *dəmāna-*. — Litt.: IF. *8.* 236, KZ. *36.* 111; dazu noch HBM. AGr. *1.* 498, OLDENBERG SBE. *46.* 176, ZDMG. *55.* 290, UHLENBECK WAiSpr. 121, PISCHEL VSt. *3.* 193. — Pü. (dRn.): *dahēt* (3S.), *dānišn, dām, dām, dāt* (Yt. *1*), *dahēt* (3S.), *dastawar, dastawar* [5]). — [1]) LS., § *402*. — [2]) So Mf 2, K 4; s. *ā* No. 6, 10. — [3]) Es ist hier unter dem 'Haus' des *Ah.* das gemeint, was später *ganj* 'Schatzhaus' genannt wird; vgl. dazu BTHL. AF. *3.* 49. — [4]) Sva.: der *Saošy.* (d. i. *Zar.*) in eigener Person wird ihm nach seinem Tod als Helfer (vgl. zu *dəbąz-*) zur Seite stehen. Anders GDN. GIrPh. *2.* 31. — [5]) Vgl. zu *dājāmāsp°* (Sp. 607).

• j., p. **(day-:)** *di-* subst. Pron. dem. (auch fem.), nur in enkl. Akkusativformen 'ihn, sie, es; sie'; I) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pronomen: *ā haomō upāiṯ zaraϑuštrəm .. ā °im* (ASm.) *pərəsaṯ zaraϑuštrō* Y. *9.* 1; Yt. *8.* 57, *10.* 121, *12.* 1, Vyt. *21*; — *yaϑa tiyriš yim aŋhaṯ .. taδa* ⁺*°īm*[1]) *ahurō mazdå avąn* Yt. *8.* 6f.; 38, 21, 23 (⁺*dīm*)[1]), 25, *10.* 1 (⁺*dīm*)[1]), *17.* 22, *19.* 68, H. 2. 16, 34, P. *32*; — *yō narš ašaonō urva .. ā °im vātō upa.vāvō saδayeiti* H. 2. 7; 9, 25; — *paiti.dānəm* ⁺*ainim baraiti .. mā °im mruyå āϑravanəm* V. *18.* 1; — *yaṯ duždå fradvaraiti .. ⁺yuǰyeite vāšəm miϑrō .. rasmō.ǰatəm vā °im ǰainti amō.ǰatəm vā* Yt. *10.* 52; Fr. *8.* 1, V. *5.* 8[3], *8.* 10[2 2]), 20. 3, ⁺A. *3.* 13[2 3]); — *dahmō dahmāi aoxte*

Digitized by Google

+frā +mā +narə +gārayōiš .. vīsaiti °im fraγrārayō .. N. *19*; — *tå hasčiţ upa.-zbayeite .. tå hē ǰasånti yezi šē bavainti anāzarətå .. tå °im ava nifrāvayeinte* Yt. *13*. 69 f.; V. *5*. 34; — *haomō uxšyeiti stavanō aδa nā yō °im staoiti* Y. *10*. 6; Yt. *10*. 16 (*+dīm*)[1]; — *x*ᵛarata narō .. myazdəm +yōi.dim hanəhāna* (sd.) Y. *8*. 2; — *miθrəm .. yatāra vā °im paurva frāyazāiti* Yt. *10*. 9; 18; — *yimō kərənaoţ yaδa °im +išasaţ* (sd.) *ahurō ..* V. 2. 32; — *pāurvō .. yaţ °im usča uzdvaŋayaţ* (sd.) .. *θraētaonō* Yt. 5. 61; *10*. 68, *19*. 39, 77, V. *4*. 17, *8*. 100, 103, Y. *19*. 12, 14, N. *16*; — *+tanu.pərəδō zaota dahma upa.sraotārō yezi °im tanu.-pərəδəm +viδarə .. yezi āaţ °im nōiţ tanu.-pərəδəm +viδarə* N. *39*; vgl. *38*; — *miθrəm .. yezi vā °im aiwi.družaiti .. nmānō.paitiš* Yt. *10*. 17 f.; V. *8*. 100; — *hō imaṃ zaṃ aiwišvaţ .. avi °im* (ASf.) *sifaţ* V. 2. 10; 5. 1 f.[7]; — *yaţčiţ tanūm apayeiti* (näml. *arštiš*) *aţčiţ °im nōiţ rāšayente* Yt. *10*. 21; — *tanūm yaoždaiδīta pasčaēta °im ā.bao-δayaēta* V. *9*. 31 f.; — *tanūm .. yaδōiţ °im .. avazanaŋ sūnō ..* V. *6*. 45; — *aʰuraʰ-mazdā yaδā avainaʰ imām būmim .. pasāvaʰdim manā frābaraʰ* D. *6*. 4; — *aētaţča .. uxδanaṃ uxδō.təməm .. asti .. ana avavaţ uxδata* (sd.) *yaδa yaţ °iţ* (ASn.) .. *anhuš .. āsaxšaţ* (sd.) Y. *19*. 10; — *hurayåš*(sd.)*čiţ .. aētavatō daidyaţ ā °iţ franhārayaţ* A. *3*. 4; — *aētaţ x*ᵛ*arənō frapinvata .. ā °im* (als ASn.) .. *hangəurvayaţ apąm napå* Yt. *19*. 51; — *yaozənti vīspe karanō .. avi °iš* (APm.) *aēm .. āiδīm +baraiti* Yt. *10*. 36 f.; — *tē rasmanō +raēčayeiti .. pasčaēta °īš fraspayeiti miθrō* Yt. *10*. 41–43; 101; — *dahmō zaota tanu.pərəδa upa.sraotārō yezi °iš tanu.pərəδō vaēδa .. yezi āaţ °iš ..* N. *38*; vgl. *39*; — *hvaršţå mąδrå .. āaţ °īš āvaēδayamahī* Y. *4*. 1 f.[4]; 3 ff., *24*. 3, *55*. 1, Vr. *11*. 13 ff.; — *fravašibyō .. yatāra vā °īš* (APf.) *paurva frāyazənte* Yt. *13*. 47; — ‖ *dahyāvaʰ imā .. drauga*ʰ-*diš* (APf.) *hamiθ*ʳ*iyā akunauš* Bh. *4*. 4; — *yadiy imām dipim vaināhy imaivā patikarā naiydiš* (APn.) *vikanāhy utāmaiy yavā taumā ahatiy parikarāhidiš* Bh. *4*. 16; — *yadiy imām dipim imaivā patikarā vaināhy vikanāhidiš utāmaiy yāvā taumā ahatiy naiydiš parikarāhy* Bh. *4*. 17; — *patikaram dīdiy tyaiy manā gāδum bara*ⁿ-*tiy avaδā xšnāsāhidiš*[5] (APm.) D. *6*. 4; — mit Numeruswechsel: .. *adam niyaθ*ʳ*ārayam kārahyā .. tyādiš gaumāta*ʰ .. *adīnā*ʰ ". . des Volks . . was ihnen . ." Bh. *1*. 14; — *tya*ʰ *imaiy kāram aduruǰiyaša*ⁿ *pasāva*ʰ *°iš*[7] *a*ʰ*ura*ʰ*mazdā manā dastayā akunauš yaδā mām kāma*ʰ *āha*ʰ *avaδā °iš*[7] *akunavam* Bh. *4*. 4; ‖ — *təm aoi ţbaēšå paityantu iδyeǰå .. yō ī daδa .. yō dī* (APn.) *daδa* Y. *65*. 8. S. noch Anhang a. a) zugleich auf das gleiche Nomen vorausweisend: *spānəm sīždrəm .. yasča dim ǰanaţ .. spānəm sīždrəm* V. *13*. 3. 2) auf ein Relativ als dessen Korrelat: *yō .. gaēδå ašahe mərəγənte avi tū °im disyata ..* Y. *8*. 3; — *yasča .. tanumazō gəuš daδaţ nōiţ °im .. paiti.-pərəsəmnō bva* (sd.) V. *18*. 29; Yt. *1*. 18, *11*. 5; — s. noch Anhang b α. II) vorausweisend; 1) auf eine erläuternde nominale Beifügung: *ā +°īm*[1] *bavaiti aiwi.-vanyå daēvō yō apaošō tištrīm* Yt. *8*. 22; 22, 28 (*dim*), 28 (*+dīm*)[1]; — *ā °im tā vača rāmayaţ ahurō mazdå .. zaraδuštrəm* V. 5. 21; — *paiti +°īm*[1] (ASf.) *pərəsaţ zaraδuštrō arədvīm sūraṃ* Yt. 5. 90, 94 (*dim*); — *ā °im* (als ASn.) *framraomi ašəm vahištəm* Yt. *3*. 3; — s. noch I 1 a und Anhang b β. a) mit relativischem Anschluss: *yaδača °im ǰanaţ .. yim viptəm vā* V. 7. 52 PüZ.; — *aētaţ °im vīspanaṃ mazištəm dazdyāi ahūmča ratūmča yim ahurəm* Y. 27. 1; *19*. 12, Vr. *11*. 21. 2) auf ein Relativ als dessen Korrelat: *nōiţ °im .. ava.ašnaoiti yahmāi ..* Yt. *10*. 24; — *mā °im pərəsō yim pərəsahi* H. 2. 17. Anhang. jAw. *dim* steht a) als Akk. ohne Rücksicht auf Numerus und Genus[8], zurückweisend: *yō .. varəsåsča hąm.rāzayeiti .. srvaēča .. aδa °im +upa.-taošayeiti +unāhva dim raēšaya*(sd.)*ča* V. *17*. 2; — *srvābya mayəm ava.kanōiš .. paiti °im ābarōiš* ". . für die Nägel sollst du eine Grube graben . . du sollst sie hinbringen" V. *17*. 7; 5; — *zaoθrå .. aδa yō °im +frahinčin* (sd.) N. *68*; — *hąm.-varəitīm .. framən.naraṃ .. yā d°* (näml. *nərəuš?*) *ǰasaiti bayō.baxtəmčiţ* (sd.) *yā naraṃ ..* Vr. 7. 3. b) als Gen.[9]; α) zurückweisend auf ein Relativ: *yasča .. aparaoδayete .. pairi °im tanava aəm .. urvānəm hača vahištāţ anhaoţ* ". . procul eius distinebo .. animam a .." Y. *19*. 7[10]. β) vorausweisend: *hō bā aēšō ās .. yō .. paiti.-hinčaiti ā °im nōiţ apivatāite daēnayå ..*

Digitized by Google

". . der . . Reinigungen vornimmt, (aber) mit der . . Religion nicht vertraut ist" V. *9*. 52. *dim, diṯ* als Part. sbes.

Aus dem Zusammenhang gerissene oder sonst undeutliche Stellen: *ahmi °im paiti fraŋhərəzaṯ* V. 2. 5 PüZ.; — *yaṯčiṯ °im dava* . . P. *54*; — *yəziča ⁺°im* . . Vyt. *47*; — *nōiṯ zī dī yā pasu vīra mazištya dī šātōiš* . . *maŋayiṯ* (sd.) DkB. 131.

Sonst nicht nachweisbar; ar. *d°* oder *dh°*. — Das Pron. schliesst sich an das erste Wort des Satzes an, von dem es nur durch ein andres Enklitikum – wozu auch *āaṯ* N. *38* f. und *iθa* Vr. *11*. 21 gerechnet werden dürfen – getrennt werden kann; s. noch No. 2, 5; vgl. Wn. IF. *1*. 305, Cld. Pron. 55. — Pü.: *ōī, ān*; (Plur.) *ōšān*; auch weggelassen. — 1) So F 1; NA. hat überall *dim*. — 2) Wo an zweiter Stelle die NA. falsch interpungirt; s. Bthl. IF. *12*. 142. — 3) So F 2. NA. hat *dəm*, was auch sonst oft als Variante bezeugt ist, zB. Y. *8*. 2 (Pt 4), *9*. 1, *19*. 12, Yt. *10*. 1 usw. — 4) Die Verbindung *āaṯ dīš āvaēδ°* wird vielfach formelhaft gebraucht. — 5) Gegenüber Wn. IF. *1*. 405 vgl. Foy KZ. *37*. 7 No. 2. Erklärt sich die Stellung von *diš* durch die Tonlosigkeit des Verbums im Hauptsatz? — 6) Konstruktion nach dem Sinn. — 7) Wie Eü. zeigt, auf *kāram* zu beziehen, nicht auf *imaiy*. — 8) Mir scheint, es habe im Iran. zunächst überhaupt nur **dim* gegeben, das den Akk. aller Zahlen und Geschlechter zu **hai, *šai* (j. *hē, šē*, p. *šaiy*) bildete. — 9) Vgl. *šim* und das Umgekehrte bei *tē* (zu ¹δwa-), *hē*. — 10) Vgl. dazu Y. *71*. 15, wo *pairi tē tanava azəm . . urvānəm hača ačištāṯ aŋhaoṯ*.

• j. **daya-** m. – ? –: *paityārəm ahe frākərəntaṯ aŋrō mainyuš skaitīm* (sd.) *yaṃ gavača °yača pouru.mahrkəm* V. *1*. 4[1]).

Pü. da dt. — 1) S. zu *skatay-*.

• j. ¹**dav-** V. 'sprechen', von *daēva*ischen Wesen[1]). Praes. 2 *dava-*.

Nur Med. 'sprechen, sagen, reden'; 1) mit Akk. des Gesagten: *daēva drvantō . . aŋaṃ daoiδrīm dāunta*[2]) V. *19*. 45; — *uspataṯ fraŋrase . . aŋaṃ daoiδrīm daomnō*[2]) Yt. *19*. 57; — *ažiš dahākō . . zaxšaδrəm daomnō*[2]) Yt. *19*. 47. 2) das Gesagte folgt in direkter Rede: *adavata* (Augm.) *aŋrō mainyuš: mā* . . H. 2. 35; Yt. *3*. 14; — *kərəsānīm . . yō davata: nōiṯ mē* . . Y. *9*. 24; — *advārənta adāunta* (Augm.) *daēva* V. *19*. 45; 45, 47. a) mit *uiti: uiti davata hō yī* . . *aŋrō mainyuš: druxš upa.dvāra* V. *19*. 1; 44, Yt. *17*. 19, Vyt. *33*; — *būšyasta . . uiti aoϑəmna uiti daomna: xᵛafsata* . . FrW. *10*. 42.

mit *paiti* 'antworten', mit Dat. der Pers. und folg. dir. Rede: *paiti ahmāi adavata* (Augm.) . . *aŋrō mainyuš: mā mē* . . V. *19*. 6; — *druxš hē paiti.davata: skutara* . . V. *19*. 3; *18*. 31.

mit *frā* und *vī* 'hin und her reden': *fradavata vīdavata framanyata vīmanyata aŋrō mainyuš* "es redete hin, es redete her, es überlegte hin, es überlegte her *AM*." V. *19*. 43.

mit *vī*: s. bei *frā*.

mp. (Pü.) *davistan*[3]), PDs. *war-δauam* 'ich rede aus dem Schlaf'(?). — 1) Im Gegens. zu *mrav-* und *vaš-*, s. H. 2. 17, 35 und V. *19*. 6, 7. — 2) Statt *dav°*, § *268*. 22, 33, *336*. — 3) Horn NpEt. 272.

• j. ²**dav-** V. 'entfernen'. Praes. 3 *dava-*, 4 *dva-*.

'forttreiben, fortjagen': *⁺apaša vā zamarə ana duye*⁺[1]) (1SPM.) "fort jage ich euch damit (zurück) in die Erde" Yt. *1*. 29.

mit *avi* und *frā* Med. 'mit sich fortführen, fortreissen', vom Wasser: *yaδa masyayā āfš kasyaŋhąm apąm ⁺avi.frāδavaite*[2]) "wie ein grösseres Wasser kleinere Wasser mit sich fortreisst" V. 5. 24.

Vgl. ai. *daviṣāṇi, duvasānāsaḥ* (usw.), gr. δύνομαι (usw.); IF. *12*. 127. — S. noch *dūra-, dūta-, duvaištam, daibitā*. — Pü. (zu Yt.): *pa zamīk dahēt*, (zu V.): *apar frāč barēt*. — 1) So nach J 10, F 1 usw.; s. Bthl. IF. *12*. 126. — 2) Jp 1, Mf 2; NA. *°ti*.

• j. ³**dav-** V., nur mit *frā* 'reinigend abreiben'. Praes. 1 *dava-*.

Med. 'sich abreiben mit –' (Gen.): *aŋtaēšąmča zəmō pərəδu.fravāiš* (sd.) *fraδavata* (3S.) V. *9*. 29.

ai. *dhāvate*; np. *andūdan, sidūdan* (Horn GIrPh. *1* b. 130). — Pü.: *frāč ē kanānd*, erl.: *xīp apē ē kunānd*.

• g. ⁴**dav-** V. '(sich) drängen'. Praes. 1 *dav-* : *du-*.

1) 'drängen, bedrängen': *mō urvā gāuščā azyā* (sd.) *hyaṯ mazdąm dvaidī* (1DPrM.)[1]) *⁺fərasāβyō nōiṯ* . . ". . indem wir den *M*. mit Bitten bedrängen: 'nicht . .'" Y. *29*. 5. 2) 'sich drängen (nach –)': *nōiṯ . . avāstryī davąščnā*[2]) *humərətōiš* (sd.) *baxštā* Y. *31*. 10; vgl. *ᵛdavōsa*.

ai. vgl. *dhūnóti* 'er schüttelt'(?). — Vgl. *āδādū-* und Gdn. KZ. *27*. 233, Bn. Stud. *1*. 351. — Pü. (zu Y. *29*): *ōhrmazd ān i pa vimānīk* (Sü.: *saṃdehīyam*) *hampursēnd*; (zu Y. *31*): transskr. (*davąsīhā*, in Aw.-Buchst.; man sah später *davąs* für einen EN. an, s. Dst. ZA. *1*. 230, Justi NB. 82), Sü.: *asmogaḥ*. — 1) D. i. *duvaidī*, s. No. 2. — 2) Könnte auch für *davąs* stehen, § *268*. 12.

Digitized by Google

• j. *yaṭčiṯ dim* **dava** *dātōiš uzrātiš* P. 54: — ? —.

• j. ✻. . *yim* **davata** *aŝiš* . .✻ FrD. 7.

• g. 1**davant-** Adj., PPA.: s. 4*dav-*.

• j. 2**davant-** Adj. (fem. °*vaintī-*), PPA.: s. 1*dab-*.

• j. *davay-* m. 'Betrug'.
KompE. — Zum V. 1*dab-*; § *268.* 37. — mp. vgl. *a-dawak*; s. zu *aδavay-*. — Vgl. Pü. zu *δaway-*.

• j. **davayant-** Adj. (fem. °*yeintī-*), PPA.: s. 1*dab-*.

• j. ✻*stanvō vā puiti pāiδi* **davaisnē** *vā*✻ V. 7. 43 PüZ.

• j. **davažah-** Adj. (?) — ? —: *druxš hē pairi.dvaraṭ būiti daēvō iδyeǰō maršaonəm °žå* V. *19.* 1; 2.
Ganz unklar. — Pü.: *frēftār.*

• j. ✻**davōsa** Vyt. *44.*
Stammt wohl aus Y. *31.* 10 (*davąsčinā*).

• j. 1**dar-** V. 'spalten'. Praes. 7 *darə-dar-*, 11 *dərnā-*[1]), 30 (Iter.) *dāraya-*. — PPfP. *dərəta-*; Inf. +°*dərənąm.* [Vgl. noch *dərəninti.*]

'spalten, aufspalten, durch Spalten mit einer Öffnung versehen': *āaṭ tē . . frā.yuxta +hąm.ivąmča* (sd.) . . *dərəta . . aka* Yt. *10.* 125.

mit *ava* und *parōiṯ*: s. Inf. (Sp. 173).

mit *pairi* 'durch Drehen auszerren, abdrehen': *yaṭ . . mašyāka . . uši pairi.dārayeinti daēma hō pairi.urvaēsayeinti* "wenn . . die Menschen . . die Ohren abdrehen, die Augen ihm (dem Rind) ausreissen" Yt. *14.* 56.

mit *niš* 'herauszerren, reissen aus —' (*hača* mit Abl.): *yaδa vəhrkō . . barəδryāṯ hača puδrəm nižarə.dairyāṯ* "als ob ein .. Wolf das Kind aus dem Mutterleib herausrisse" V. *18.* 38.
ai. *dardirat, dṛṇīyāt, dārayati*; *dṛtaḥ*; np. *darrīdan*; gr. δαρός. — Pü.: *darrītan.* — [1]) Nur im Inf.

• j. 2**dar-** V. 'achten'. Praes. 27 *dərəya-*. — PPfP. °*dərəta-*.

'achten': s. *adərətō.*°.

mit *ā* 'achten auf —, wachen über —' (Akk.): *darəsa nā pairyaoxtača uzuštanå +ādərəyeite*[1]) *nyete uštanavaitīš vīspå frašumaitīš* (sd.) P. *58.*
ai. *ādriyate* 'er beachtet'; Bthl.. IF. *10.* 200. — Pü. (zu P.): *dārīk bavēt*, (zu V. *16.* 18): *adāšt.* — [1]) Dst. s *ādarəy°* ist vll. nur ein Versehen; bei Blochet Lex. 85 steht *adaray°*; s. IF. *10.* 200 und § *268.* 40.

• j., g., p. 3**dar-** V. 'halten; fassen'. Praes. 1 *dərə-, dr-*, 2 *dara-* (?), 4 *dāra-*, 5 *diδār-*[1]), 16 (Des.) *dīdarəša-*[2]), 20 °*dru-*[3]), 24 *daraya-* (?), 30 (Iter.) *dāraya-*, 30+27 (Pass.) +*dārya-*[4]); PrP. *adāriy*; Perf. 1 *daδār-* : *dadr-*, *daδr-*, 2 *dādr-*; *s*-Aor. 1 *dārəš-* : *darš-*. — PPfP. *dərəta-*; Inf. *dərədyāi, darəδrāi, dārayō*; Absol. *dərətəm.*

1) 'halten, festhalten, zurückhalten': *yō vā xšayąs adąs drītā* (Opt.)[5]) *ayantəm urvātōiš* (sd.) .. Y. *46.* 5; — *yō mąm* (näml. *haoməm*) *aiwišhutəm dārayehi yaδa tāyūm* Y. *11.* 3; — *vīspe haoma . . yaēčiṯ ązahu dərətåŋhō* Y. *10.* 17; — *yaδa vəhrkō vayōi* (sd.) *tūite +dramnō*[5]) *barəzište +razuire* (sd.) V. *13.* 8; — ‖*fravartiš . . duvarayāmaiy basta*[k] *adāriy* Bh. 2. 13; 15; — s. noch Inf. *dārayō* und *dārayaṭ*°. a) mit Abl. 'zurück-, ab-, fernhalten von —': *kō paoiryō . . āδrō tafnuš dārayaṭ tanaoṭ hača mašyehe* V. 20. 1; 1. α) mit abl. Inf. 'halten, wehren, dass nicht —': *kasnā dərətā ząmčā . . avapastōiš* (sd.) Y. *44.* 4. b) mit Dat. 'zurückhalten zu —': *kī paoiryō . . yaskəm yaskāi dārayaṭ* V. 20. 1; 1. 2) 'woran (Akk.) festhalten, es beobachten, nicht davon abgehen': ‖ *dātam tya*[k] *manā aita*[k] +*adāriy*[7]) "das Gesetz, das meine, es wurde gehalten" D. *6.* 3; — *hyaṭ akōyā* (sd.) *uštā yō ašəm dādrē* Y. *51.* 8; — *narəm ašavanəm daδrānəm*[8]) *humatəmča manō* . . Vr. 2. 5. a) 'fest im Gedächtnis behalten, immer daran denken': *staota yesnya . . dadrāna*[9]) *paitišāna* Y. *55.* 6; — *yaṭ dim* (näml. *ahunəm vairīm*) . . *arəhuš* . . *āsaxšaṭ* (sd.) +*sašąs dadrānō*[10]) .. Y. *19.* 10. 3) 'darauf halten, dass —', mit Akk. und Inf., negirt sva. 'sich nicht darum sorgen, dass —': *nōiṯ spəntąm dōrəšt*[11]) *ahmāi stōi ārmaitīm* "nicht sorgt er sich darum, die *Ārm.* für sich zu haben" Y. *49.* 2[12]). 4) 'Jemanden (Akk.) verbinden, verpflichten, zwingen zu —' (Inf.): *kāmahyā . . yōm vå +naēčiš dārəšt*[13]) *itē* (sd.) Y. *43.* 13. 5) Des., im Med. absol. 'intendere, sich anschicken zu —' (Inf.): *hyaṭ mā drəgvå dīdarəšatā +aēnaŋhē* "wenn der *Drug*genosse sich anschickt mich zu vergewaltigen" Y. *46.* 7. 6) 'in Besitz nehmen, sich erwerben; in Besitz, inne, zu eigen

Digitized by Google

haben, besitzen': ‖ *imā dahyāvaʰ tyāʰ adam* ⁺*adaršiy hadā* (sd.) *anā pārsā kārā* D. 5. 2; — *aʰuraʰmazdāmaiy upastām abaraʰ yātā imaʰ xšaθrʳam adāry*[14] *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ imaʰ xšaθrʳam dārayāmiy* ".. bis dieses Reich in Besitz genommen war .. habe ich dieses Reich in Besitz" Bh. *1.* 9; — *dahyāvaʰ tyā dārayaʰvaʰuš .. adārayaʰ* D. *6.* 4; ‖ — *yā* (näml. *xᵛaθrā*) *dārayaṭ vahištəm manō tā .. uxšyō* (sd.) Y. *31.* 7; — ⁺*hištənte amɔšå̊ spənta xᵛarənō dārayeinti .. xᵛarənō baxšənti* Yt. 7. 3; — s. noch Inf. *dərədyāi* und ‖ *dārayaʰ*•. a) ‖ militärisch 'besetzt halten': *kāraʰ .. tigrām adārayaʰ avadā* ⁺*aʰištatā* (sd.) Bh. *1.* 18. 7) '(mit den Sinnen) auffassen, vernehmen': s. Inf. *darəθrāi.* 8) absolut 'sich aufhalten, weilen': s. Absol. a) bes. '(wo) seinen festen Wohnsitz haben': *kuganakā nāmaⁿ vardanam .. avadā adārayaʰ* Bh. 2. 3; *3.* 5. 9) ‖ absol. 'sich halten, Stand halten', militärisch: *hyaʰ mādaišuvā maθištaʰ āhaʰ hauv .. naiy adārayaʰ* Bh. 2. 6.

Undeutlich: *tå̊* (näml. *fravašayō*) *yūiδ-yeinti .. have asahi šōiθraēča yaθa asō maθanəmča aiwišitše daδāra* Yt. *13.* 67[15].

mit *ava* 'adhibere, anwenden', mit Inf.: *ava paδō ava zastō ava uši dārayaδwəm mazdayasna .. dāityanąm .. šyaoθnanąm varəzīi* (sd.) "wendet die Füsse, wendet die Hände, wendet den Verstand an, um .." Vr. *15.* 1.

mit *upa* 'stützen, festhalten': *fravašayō .. yå̊ .. upa.dārayən asmanəm* Yt. *13.* 29.

mit *paiti* 'redhibere, zurückbringen in —' (Lok.): ⁺*vīfvāhu* (sd.) *paiti tanušu astvå̊ gayō* ⁺*dāryeite* (Konj.)[16] FrW. *4.* 3.

mit *frā* — ? —: ˣ*fradarišta*(sd.)*čiṭ tūirinąm fradarayōiṭ* N. *67.*

mit *nī* 1) 'nieder-, festhalten': *yō nō aēšąm arəhunąm hātąm nidārō arəhaṭ* Vyt. *30* (?). 2) 'sich verborgen halten': *brāsaṭ* (sd.) *yimō .. dōuš.manahyāiča* (sd.) *hō stərətō nidāraṭ upairi ząm* ".. musste er sich verborgen halten .." Yt. *19.* 34.

mit *vī* 1) 'diribere, verteilen': *čaθanrō pərənå̊* (sd.) *vīδārayōiš avi paθąm* Yt. *14.* 44. a) 'zuteilen, verleihen': *vīδārayeiti upastąm* ⁺*pərənō* (sd.) *mərəγanąm* Yt. *14.* 36. 2) 'durch Auseinanderhalten stützen, festhalten; erhalten': *miθrəm .. yō stunå̊ vīδārayeiti .. nmānahe* Yt. *10.* 28; — *fravašayō .. yå̊ asmanəm vīδārayən yå̊ āpəm vīδārayən yå̊ ząm vīδārayən yå̊ gąm vīδārayən yå̊ barəθrišva puθre vīδārayən* Y. *23.* 1; — *ārəhąm raya .. vīδāraēm .. aom asmanəm* Yt. *13.* 2; 4, 9, 11; — *yaṭ spəntō mainyuš vīδārayaṭ asmanəm* Yt. *13.* 28; 29. Vgl. noch bes. ˣ*vīdiδāra* Yt. *13.* 28. 3) Med. 'festhalten an —' (Abl.): *uxšne* (sd.) *xraθwe vīdrvānahe*[17] *ašāṭ* V. *4.* 45. 4) 'einstemmen, feststemmen': *nōiṭ pāδa vīδārayeiti* "die Füsse kann er nicht einstemmen" Yt. *10.* 48. 5) 'hinwegbringen über .. (*tarō* mit Akk.) zu —' (Lok.): *hā ašāunąm urvānō tarō činvatō pərətūm vīδārayeiti*[18] *haēlō* (sd.) *yazatanąm* V. *19.* 30; — *yahmaṭ hača puθrō haom urvānəm činvaṭ.pərətūm* ⁺*vīδārayaṭ* Vd. 2; — *nōiṭ tarō činvaṭ.pərətūm* ˣ*vīδārayəntəm azəm yō ahurō* Nīk. 2. 6) '(mit den Sinnen) auffassen, empfinden': .. *narš ašaonō urva urvarāhu* (sd.) *ča paiti* ⁺*baoδišča vīdiδārəmnō saδayeiti* H. 2. 7; 25.

mit *ham* — ? —: *nōiṭ kayaδəm handaraite* P. *15.*

Die Bedeutung 'halten' eignet insbesondere dem Praes. *dāraya-.* — ai. *dhṛthāḥ, dídharat, dhārāyati, dhāryáte; dadhāra, dadhrāṇáḥ, dīdhára; dhṛtáḥ*; np. *dārad*; s. noch No. 2–4. — Pü.: *dāštan*; s. noch No. 5, 6, 8–11, 13, 17, 18. — [1]) Das *ā* der Stammsilbe kommt jedenfalls vom Praes. 30. — [2]) Vgl. ai. *didhīrṣā-* f. — [3]) Vgl. ai. *dharúṇa-* Adj. — [4]) S. No. 16. Die einzige awest. Form der Art. Nach ai. *dhāri-táḥ* zu *dhārāy-ati* wäre ar. **dhāri-ɣátai* als Passivpraesens dazu zu erwarten; es steht nichts im Weg, das *y* von jAw. *dāryeite* für *iy* zu nehmen. Vgl. übrigens *tap-* No. 1, aber auch ZDMG. *50.* 690. — [5]) Pü.: *dartār*, Sü.: *nṛśaṃsaḥ*. — [6]) Hds. *dramne* mit Angleichung des Ausgangs an die Nachbarworte. Pü. lässt das Wort aus. — [7]) So! Das spricht durchaus gegen Foys *adārayaʰ*, KZ. *37.* 560. — [8]) Pü.: *dārīk*, erl.: *apē nē dandēt*; s. No. 9 und *dąždra-* No. 1. — [9]) Pü.: *dārēm*, erl.: *apē nē dandēm*; s. No. 8. — [10]) Pü.: *dārēnd*, erl.: *kuš apar apē ēstēnd*. — [11]) § *298.* 6 b. Pü.: *nikēzītan*; s. No. 13. — [12]) Wörtl.: non sacram curat sibi esse *ārmatim*. — [13]) Pü.: *fa nikēzīšn*; s. No. 11. — [14]) Foy KZ. *37.* 560 will *adārayam* wegen Eü. — [15]) Es scheint etwas ausgefallen zu sein. Vgl. Gdn. KZ. *25.* 544, der 'ein jedes' ergänzt; ähnlich Cld. Totenverehrung 53. Anders Ggr. OK. 289. — [16]) So M 3; vgl. No. 4. — [17]) Pü.: *draxt* (?). — [18]) Pü.: *vi arēnd*.

p. *daray°*: lies *dray°*, s. unter *zray°*.

• j. ˣ**darāǰaṇ** *ā havō*ˣ FrW. *8.* 1.

• j. **darəna-**, *darana-* n. 1) 'Befestigung'

Digitized by Google

(nur Komp.). 2) 'Aufenthalt' (nur Komp.). a) 'Aufenthaltsort, Wohnsitz, Schlupfwinkel'[1]: *gāuš .. yā °rəmāhu*[2] *miϑrō.druǰąm mašyānąm .. frazaršta* (sd.) "das Rind .., das zu den Schlupfwinkeln der .. fortgezerrt wird" Yt. *10.* 38.

KompE. — Zum V. *3dar-*. — ai. *dharaṇa-* n. 'Halten'. — [1]) Anders bei HORN NpEt. 124. — [2]) § *412.* 3 d.

• p. **darga-**, g. **darəga-**, j. **darəγa-** Adj. (fem. °*γā-*) 'lang'; 1) räumlich: *upa tąm čarətąm yąm °γąm* Yt. *19.* 77; *5.* 50; — *miϑrəm .. yeŋhe °γāčiţ bāzava ..* Yt. *10.* 104. 2) zeitlich: *mošu* (sd.) *taţ āsˇ nōiţ °γəm* Yt. *5.* 65; — *°γəmčiţ aipi zrvānəm* Y. *62.* 3, Yt. *19.* 26; *13.* 53; — *°gəm āyū* (sd.) *təmaŋhō* Y. *31.* 20; — *°γayåsča paiti darəγō.ǰītōiš* Yt. *13.* 135; Y. *68.* 11; — *təm* (näml. *kāməm*) *mōi dātā °gahyā* +*yaoš* (sd.) *vairyå stōiš* Y. *43.* 13; — *hyaţčā °gəm* +*drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) Y. *30.* 11; — *pərənəmča* (sd.) *barəsma starānō °γəmča yasnəm .. yazānō* Yt. *10.* 138; — *yaϑa ϑwā* +*aiwišayama °γa aiwišayana .. bərəγmya.šačtəm* (sd.) Yt. *10.* 77; — *°gāi īžyāi bəzvaitē haxmainē* (sd.) Y. *40.* 3; — *°γāi haxəδrāi* Yt. *10.* 79, *17.* 6; — *fravašayō .. hušhaxmanō .. °yaēibyō haxəδraēibyō* Yt. *13.* 30; — *°γəm haxma* Y. *60.* 7; — *dātəm tē tanuye xᵛarənō urunaēča °γəm havarəhəm* (sd.) Yt. *17.* 22; F. *3* h; — *urunaēča °γe havarəhe* A. *1.* 11; — *°γāi haosravarəhāi .. °γāi havarəhāi* Vyt. *32*; — *ā °γāţ xᵛā.bairyāţ* (sd.) Y. *60.* 6; — *°γayå upayanayå* (Stverz.) Y. *1.* 13 usw.; — *°γa* (APn.) *dāta .. zaraϑuštrahe* P. *56* (?); — *kaϑa tē °γəm āvōya* (sd.) *anhaţ* H. 2. 34; 16. a) Adj. an Stelle unsres Adv.[1]: *xᵛafsa °γō mašyāka* "schlaf lang, o Mensch" V. *18.* 16; — *čarāiti .. yā °γa apuϑra aēiti* V. *3.* 24; 24. b) ASn. als Adv.: ‖ *utā °gam ǰīvā* (sd.) Bh. *4.* 10, 16; — *°γəm ǰva ušta ǰva* A. *1.* 12; — *rapōiščā tū nō °gəmčā uštāčā* Y. *41.* 4; — *yōi para ahmāţ hame gātvō °γəm hištənta* Yt. *13.* 57; — *yå kainīnō åŋhaire* (sd.) *°γəm ayrvō* Y. *9.* 23; Yt. *17.* 59[2]; — *bvaţ .. anhuš .. +azarəšō .. °γəm yaţ yave vispāi* F. *3* h.

KompA. — ai. *dīrghá-* Adj.; mp.[3]), ooss. *darγ*; np. vgl. *dēr*[4]). — Vgl. *drājah-*. — Pü.: *dēr*, (zu Y. *62.* 3): *drang*[5]), (zu F. 1. St. und als Beiw. von *upayanā-*): *darγ*. — [1]) Vgl. DBR. VglS. *1.* 459. — [2]) Wo *°γəm* in Erinnerung an Y. *9.* 23 für ein andres Wort eingesetzt zu sein scheint. — [3]) SWienAW. *67.* 844. 13: *darγ dirāz bāšad.* — [4]) Wohl aus **dargia-*, GIrPh. *1.* 273; unrichtig *1* b. 34. — [5]) *tāk ō ān i drang žamān.* Mp. *drang*, np. *dirang* entspricht dem lat. *longus.*

• p. **dargam**, g. **darəgəm**, j. **darəγəm** Adv.: s. *darga-*.

• j. **darəγa.ǎrštaya-**[1]) Adj. 'mit langem (Lanzen)schaft': *arštayasčiţ .. °taya* (NP.) Yt. *10.* 39; — *miϑrəm .. tiži.arštīm °taēm* Yt. *10.* 102; *17.* 12.

**ǎrštaya-*[1]) n. (d. i. *°tiya-*, § *268*, 11), Ableit. aus *arštay-*. — [1]) *ā* (*Vγṛdhiḥ*) nur Yt. *17.* 12.

• g. **darəgāyav-** Adj. 'langdauernd': *°yū .. rafənō* Y. *28.* 6; — *ϑwahmī rafənahī °yāu* Y. *41.* 4.

Komp.: *darγa-*+*āyav-*. — ai. *dīrghāyav-* Adj. 'langlebig'. — Pü. (dRn.): *dēr yānīh, dēr rasišnīh.*

• j. **darəγəm.ǰītay-** f. 'langes Leben': *āfrīnāmi tava nara daŋhu.paiti vohu.ǰīti us.ǰīti °ǰīti* (soll heissen) "ich segne dich, o .., mit gutem Leben, mit hohem Leben, langem Leben" Az. *1*; Vyt. *1.*

Vgl. *darγō.ǰītay-*. — Pü.: *dēr žīvišnīh.*

• j. **darəγō.angušta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'mit langen Fingern, mit langen schmalen Händen'[1]): *kainīnō °tå* (NPf.) Yt. *17.* 11.

[1]) Ein Schönheitszeichen; vgl. *Artaxerxes* I. Beiwort Longimanus. S. zu *darəγō.bāzav-*.

• j. **darəγō.upa'stay-** f. 'lang dauernder Unterstand': *azšąm nmānå .. hištənte aš.paourvå °stīe* "ihre Häuser stehen da .., die weitaus ersten, zu langdauerndem Unterstand" Yt. *17.* 8.

Zum V. *stā-*. — Vgl. *upastā-* mit § *205.*

• j. **darəγō.gava-** Adj. (fem. °*vā-*) 'langhändig', von *Būšyąstā* (sd.): *būšyąsta °va* FrW. *10.* 42, Yt. *10.* 97, V. *18.* 16, *11.* 9.

Pü.: *dēr gav, drang gav*; erl. (zu V. *11*): *pa har kas 1 apē rasēt*, (besser FrW.): *harvisp axᵛ i astōmand pa gav apar mālēt.* Vgl. übrigens HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 30.

• j. **darəγō.xšaϑra-** n. 'lange Herrschaft': *°ϑrəm xšaϑrahe* A. *1.* 8.

Pü.: *dēr xᵛatāδīh.*

• j. **darəγō.ǰītay-** f. 'langes Leben': *°ǰītīm uštānahe* Y. *9.* 19, A. *1.* 8; — *darəγąm °ǰītīm* Y. *68.* 11; — *darəγayåsča paiti °ǰītōiš* Yt. *13.* 135.

Vgl. *darəgō.ǰyātay-*. — Pü.: *dēr žīvišnīh.*

• g. **darəgō.ǰyātay-** f. 'langes, dauerndes Leben': *apānō* (sd.) *°ǰyāitīm ā xšaϑrəm .. Y. 33.* 5; — *vīspā ayārə* (sd.) *°ǰyātōiš*

Digitized by Google

urvādaṇhā ". . sammt der Freude des dauernden Lebens" Y. *43.* 2.
Vgl. *darəγō.jītay-.* — Pü.: *dēr šīvišnīh.*

• g. **darəgō.bāzav-**, j. **darəγō.bāzav-** Adj. (auch fem.) 'langarmig': *hukərətō ahi spitama . . °zāuš* (NSm.) Yt. *17.* 22[1]; — *apasčā vå . . avaočāmā . . avā vō vaŋuhīš rātōiš °zāuš* (GSf.) "euch Wasser rufen wir her . . herab, ihr guten, mittelst der langarmigen Opferspende[2] für euch" Y. *38.* 5.
ai. *dīrghabāhav-* Adj. — Pü.: *pa drang bāzākīh.* — [1]) Es galt das also für schön; vgl. *darəγō.-anguśta-.* — [2]) Sie heisst 'langarmig', weil sie bis zu den Göttern reicht.

• j. **darəγō.fratəma'ϑwa-** n. 'langdauernder Prinzipat, lange Gebieterschaft': *us nū aiϑhāi vīse ǰamyāṭ ašəmča . . °ϑwəmča aiϑhå daẽnayå* Y. *60.* 2.
Pü.: *dēr frāčtum patīh,* erl.: *pēš pāδīh.*

• j. **darəγō.yaštəm** Absol. 'mit, bei langdauernder Verehrung, Anbetung', mit Akk.: *maṃ* (näml. *daẽnaṃ*) *narō paskāṭ yazənte ahurəm mazdaṃ °təmča haṃ.parštəmča* (sd.) ". . verehren mich künftig die Männer, wenn sie den *AhM.* dauernd verehren und zu Rate ziehen"[1] H. 2. 14.
Pü.: *angāh man mart pasčā yazēnd pa ān i ōhrmazd dēr yazišnīh u hampursakīh.* — [1]) Dh. wenn sie Im Paradies sind.

• j. **darəγō.vārəϑman-** Adj. (auch fem.) 'langdauernde Wehr bietend, lange als Wehr dienend': *aŝīm rāsaintīm °manəm* (ASf.) Y. 52. 1; — *vaŋuhīšča aδå vaŋuhīšča ašayō . . rāsaintīš °manō* (NPf.) Y. 52. 3.
Pü.: *dēr pa kāmak,* Sü.: *dīrghaḥ abhilīṣaye* oder *samīhe,* bei Dst. 'longtemps désiré'; s. aber zu *vārəϑman-.*

• j. **+darəγō.-raṛō.man-**[1]) Adj. (auch fem.) 'auf lange (Zeit) beruhigend, zur Ruhe bringend': *fravašayō . . yå amavaitīš . . °manō* (APf.) Yt. *13.* 29.
**raṛō.man-* (statt **raraman-* geschr., § *268.* 57), *an*-Part. (Bthl. IF. *10.* 195) aus Praes. 7 (Intens.) des V. *ram-*; vgl. *raṛəma-.* — [1]) So Mf 3; NA. *°rōm°.*

• j. **darəγō.šiti** Inf. 'lang zu wohnen': *hušiti rāmō.šiti d° ite vīse āfrīnāmi yahmaṭ haca imå zaoϑrå* "damit man gut, ruhig, lange (drin) wohne, flehe ich (dich o *Ātar*)[1] an in des Haus zu gehen, von dem diese *Z.* (stammen)" Y. *68.* 14; 14[2].
Pü.: *dēr mānišnīh.* — [1]) S. weiter unten. — [2]) An zweiter Stelle ist der Inf. *ite* hinzu zu denken.

• j. **darəγō.haxəδrayana-** Adj. — ? —: *pouru.spaxšti dūrāṭ piϑana* (sd.) *x^{v}āϑravana °na* Yt. *9.* 1.

• j. **darəγō.x^{v}aδāta-** Adj. 'der lange Zeit, immer der eigenen Bestimmung untersteht sva. ewig': *ϑwāšəm x^{v}aδātəm . . ŝrvānəm akaranəm . . ŝrvānəm °təm yazamaide* Ny. *1.* 8; — *ϑwāšahe x^{v}aδātahe ŝrvānahe akaranahe ŝrvānahe °tahe* Y. 72. 10; — *vayaṃ °təm* Ny. *1.* 1.
Pü.: *dēr x^{v}atāδ, drang x^{v}atāδ;* vgl. SBE. *37.* 223 No.
j. *darəǰištō* Yt. *15.* 46: lies *darəz°.*

• j. **'darət-** Adj. 'Acht gebend, überwachend': *darəsča* (NS.) *daϑaṭ +amərəxšyantim vīspaṃ yaṃ astvaitīm gaẽaṃ* "und (sie) überwachend wird er die gesammte materielle Lebewelt unvergänglich machen" Yt. *19.* 94.
Zum V. [2]*dar-*; Bthl. IF. *10.* 203.

• j. **²darət-** Adj. 'festhaltend an —' (Akk.): *narəm ašavanəm daδrānəm humatəmča manō . . spəntaṃ ārmaitīm °təm* Vr. 2. 5.
Zum V. 3*dar-.* — Pü.: *dāštār.*

• j. **darəta-** m. 'Schmerz': *°tō* N. *15.*
Zum V. [1]*dar-*? — mp. (Pü.) *dart,* np. *dard.*

• j. **darəϑra-** n. 1) 'Festhalten an —': *ārmaite* (lies *°tīm*?) *°rəm* P. *26*[1]. 2) 'Auffassen, Begreifen' (nur Komp.). DS. *°rāi* als Inf. sbes.
KompE. — Zum V. 3*dar-.* — Pü.: *dārišn.* — [1]) Vgl. Vr. *2.* 5 und auch Y. *49.* 2.

• j., g. **darəϑrāi** Inf. 1) 'in seinen Besitz zu bringen, sich zu erwerben': *kadā . . uxšānō* (sd.) *asnaṃ anhūuš d° frō ašahyā frārəntē* ". . auf das die Welt das *Aša* sich erwerbe" Y. *46.* 3. 2) 'aufzufassen, zu vernehmen': *uši ahurahe mazdå yazamaide d° maϑrahe spəntahe . . xratūm . . marϑrāi . . hizvaṃ . . fravākāi* "wir verehren die Ohren (das Gehör) des *AhM.*, dass er das heilige Wort vernehme, . . die Gedächtniskraft . ., dass er (es) behalte, die Zunge . ., dass er (es) verkünde" Yt. *1.* 28.
Zum V. 3*dar-.* — Vgl. *darəϑra-.* — Pü. (zu 1): *paδtākīh,* (zu 2): *dārišn rāδ,* erl.: *hač ayāwāt dāštan.*
j. *darəvaṭ* F. *14*: lies *darəsaṭ.*

• j., g. **darəs-** V. 'erblicken'. Praes. 1 *darəs-*; Perf. 2 *dādarəs-.* — PPfP. *dərəšta-*, *°darəšta-*; PFP. *°darəsya-*; Inf. *darštōiš*, *darəsāṭ.* [S. noch *darəšaṭ.*]

Digitized by Google

'zu Gesicht bekommen, erblicken, erschauen': *čarāitiš . . yąm iţ yava čarāitinąm kəhrpa sraẑštąm dādarəsa* ". . das an Gestalt schönste von den Mädchen, das ich je zu Gesicht bekommen habe" H. 2. 10; Y. *9*. 1; — *ašā kaţ ϑwā darəsānī manasčā vohū vaēdəmnō* "o *A.*, werde ich dich erschauen und den *VM.* als ein wissender" Y. *28*. 5[1]; — *aša vahišta . . darəsāma ϑwā pairi ϑwā ǰamyama hamǝm ϑwā haxma* (sd.) Y. *60*. 12[1]; — *humązdrā* (sd.) *ašā yečā yā raočōbīš darəsatā* (3SKM.) *urvāzā* Y. *30*. 1; — *darəsaţ*[2] F. *14*; — *dərəštā.°*. a) vom visionären Erschauen: *hyaţ ϑwā arəhūš zą̊ϑōi darəsəm paourvīm* "als ich dich zuerst erschaute bei der Schaffung des Lebens" Y. *43*. 5.

mit *aibī, aiwi* 'erblicken': *aibī.dərəšta-*, *+aiwi.darəšta-*; sbes.

mit *vī* und *ā* 'erschauen': *nū zīţ čašmainī* (sd.) *vyādarəsəm*[3] Y. *45*. 8.

ai. *adarśuḥ, darśati, dadarśa; dṛṣṭáḥ, darśyaḥ.* — Pü.: *dītan*, (zu Y. *45*): *apē paδtāk*, Sü.: *vidṛśyate.* — [1]) Vgl. zu *darəsāţ.* — [2]) Hds. *darəvaţ*, mit Inlauts-*v*; aber Pü.: *dīt.* — [3]) Oder auch mit *vī* und Augment, KZ. *33*. 302.

• j. (, g.) **darəsa-** m. 1) 'Erblicken, Anblicken, Blick': *°sa* (IS.) .. *pairyaoxtača* (sd.) P. *58*. 2) 'Anblick' (nur Komp.). AblS. *°sāţ* als Inf. sbes. [Y. *43*. 16: lies *x^{v}ēng.-darəsōi*.]

KompE. — ai. *°darśa-* m. — Pü.: *vēnišn.*

• g. **darəsāţ** Inf. 'zu erblicken, zu erschauen': *mąϑrānō . . yō īš pāţ d° ašahyā* ". . des Propheten, der es ihnen wehren wird das *A.* zu erschauen" Y. *32*. 13[1]).

Zum V. *darəs-*. — Vgl. *darəsa-*. — Pü.: *hač nikēzišn*, Npü.: *az dīdan.* — [1]) Vgl. zSt. BTHL. KZ. *28*. 23 und Y. *28*. 5.

• j., g. **darəz-** V. 'stabilire; vincire'. Praes. 1 *dərəz-*[1]), 16 (Des.) *dīdərəža-*[2]), 24 *dərəzaya-*, 30 (Iter.) *darəzaya-*; *s*-Aor. 1 *darəž-*[3]).

1) 'festbinden, fesseln': *apąš* (sd.) *gavō darəzayeiti* Yt. 10. 48. 2) Des. '(Satzungen) aufrecht erhalten, (daran) festhalten wollen': *avāiš urvātāiš* (sd.) *yā tū dīdərəžō* (2S.)[3] *mazdā* Y. *44*. 15. S. noch *dərəzānō.°*.

mit *aipi* 'fesseln' (?): *aipi dərəzvanəm dərəzayaδwəm* "in Fesseln legt (ihn) den Fesseln tragenden" Yt. *1*. 27 (?)[4]).

mit *antarə* — ? —: *yezi +antarə.dərəzayāiti*[5] . . *yezi +āaţ nōiţ antarə.dərəzayāiti* N. *94*.

mit *ā* 'fesseln': *tištryō . . avąm pairikąm ādarəzayeiti bibdāišča . . vīspabdāišča . . yaϑa hazaŋrəm naraŋm ōim narəm ādarəzayōiţ* Yt. *8*. 55. Undeutlich: *paoiryąm him varəm +ādərəzayōiţ hē* . . N. *3*[6]).

mit *frā* und *nī* 'festmachen sva. unschädlich machen': *aētahmāţčiţ nidarəzayən* (sd.) *frā hīmčiţ nidarəzayən* ". . (so) sollen sie ihn (den Hund) unschädlich machen" V. *13*. 31.

mit *nī* 'festmachen, befestigen': *aētaδa . . mazdayasna aētəm iristəm nidarəzayən havaēibya pāδaēibya +x^{v}aēpaiϑyača* (sd.) *varsa . . yezi nōiţ . . astąm avi apąmča . . barəntəm* (sd.) *frašąn* ". . sollen den Toten festmachen mittelst . ." V. *6*. 46; — *yezi nōiţ +nidarəzayånte*[7]) (näml. *iristəm*) V. *6*. 47. a) 'an —' (Abl.): *aētahmāţčiţ nidarəzayen* "an ihm (dem Maul) sollen sie es (das Stück Holz, Sp. 367 o.) festmachen" V. *13*. 31. b) mit Dat. 'festmachen gegen — hin sva. davon absperren': *paoiryāi* (näml. *stūne*) *nidarəzayən apərənāyūkəm avaϑa ātrəm* "von dem ersten (Hund) soll man die Kinder absperren, desgleichen das Feuer" V. *15*. 48[8]).

mit *hąm* 1) 'aneinander befestigen, zusammenbindend vereinigen': *yō barəsma . . hąm.srišāiti hąm vā darəzayeiti* (Konj.) N. *99*; — *yezi āaţ nōiţ tišrō tarō.dənānō handarəžanti* (Konj.)[9]) *aratufriš* N. *101*. 2) 'fesseln': *zasta he paoirīm handarəzayanta* V. *9*. 49. a) mit *handarəza* 'Fesseln anlegen': *handarəzačiţ* (sd.) *handarəzayən* V. *9*. 49.

mit *ham* und *nī* 'zusammenfesseln': *hąm gava nidarəzayaδwəm*[10]) Yt. *1*. 27.

ai. *dṛṃhati* (Praes. 9) 'firmat'; s. noch zu *darəza-*. — Pü.: *bastan*; s. noch No. 3–10. — [1]) Nur in **darəzāna-* (KompA.). — [2]) § *53* I. — [3]) Pü.: *kē . . pa nikēzišn nikēzīt.* — [4]) D. i. so dass er Fesseln trägt. Pü.: unklar. — [5]) Hds. *°drənj°*. Aber Pü.: *bastan.* — [6]) Pü.: fehlt. — [7]) So Jp 1, Mf 2. NA. *nidarəzy°*. — [8]) Pü. erl. (zu *apurnāyakān*): *ku nihān nē gazāt*, (zu *ātaš*): *ku vēš andar nē rēšēt.* — [9]) Pü.: *ham dārēnd.* Das gleiche Wort ist nach Pü. auch im vorhergehenden Satz an Stelle von *antara spənta* der Hds. zu erwarten. — [10]) Pü.: *hamāk handāčak* dm nn *īk tō astīh.*

• j. *darəza-* m. 1) Befestigen, Binden. 2) 'Fassen, Greifen'.

KompE. — Zum V. *darəz-*. — np. *darz* 'Naht'.

• j. **+darəzišta-**[1]) Adj. 'der festeste, stärkste,

Digitized by Google

tüchtigste': *dərəzrō ŋama ahmi °tō ŋama ahmi* Yt. *15*. 46.
Superl. zu *dərəzra-*. — 1) NA. *darəǰ°*.

• p. **darš-** V. 'wagen, sich getrauen'. Praes. 10 *daršnav-*.
mit Inf.[1]: *kaščiy naiy adaršnauš čišč̌iy ϑastanaiy pariy gaumātam* "keiner getraute sich über *G.* etwas zu äussern" Bh. *1*. 13.
ai. *dhṛṣṇóti*. — 1) Wie im Aind., s. DBR. AiS. 429.

• g. **darəšaṯ** Adv. 'sichtbarlich': *ā mā āidūm vahištā ā xᵛaiϑyāčā mazdā °šaṯčā ašā vohū manaŋhā* "kommt her zu mir, ihr Besten, her persönlich, o *M.*, und in sichtbarer Gestalt, o *A.*, *VM.*" Y. *33*. 7.
Zum V. *darəs-*; aus ar. **darxšat*. Vereinzelte Bildung; vgl. zAusg. DBR. VglS. *1*. 611[1]). — Pü.: *ān i man pa āyišn – ka apē ō šmāk āyēm – dahišn i pahlum pa dahān ōhrmazd nikēžišn – ku: ān i pa dahān apāyēt guštan am apē gōwēt u ān i pa dast apāyēt nimūtan am apē nimāyēt.* — 1) Eine 3. Sing. – so SP., ROTH ZDMG. *38*. 437, GDN. BB. *15*. 249, CLD. KZ. *31*. 321, MILLS G. 120 – passt gar nicht; zu GDN.s Übersetzung aO. s. jetzt GIrPh. *2*. 52; die von CLD. aO. verlangte den Dual des Verbs. DST. ZA. *1*. 246 gibt eine Paraphrase der Pü., aber keine Übersetzung des Aw.-Texts.

• p. **daršam** Adv. 'heftig, sehr': *hačā draugāʰ d° patipayaʰuvā* Bh. *4*. 4; D. 7[2] (?). [Bh. *1*. 13: lies *daršmaⁿ*.]
ASn. aus **darša-* Adj., zum V. *darš-*, eig. 'dreist'; vgl. zBed. ai. *dhṛṣṇú*, *dhṛṣatā́* Adv. — ai. vgl. *dharṣa-* m.

• j. **daršay-**[1] Adj. 'kühn, stark', vom Wind: *vātō °šiš* Yt. *8*. 33, *18*. 5, 7; *8*. 34; — *vātəm °šīm* Vr. 7. 4; Y. *42*. 3.
KompA. — Zum V. *darš-*; vgl. p. *dādaršay-*. — Pü.: *škaft*. — 1) Vgl. *daršyav-*, womit sich die obigen Formen bei der Annahme vereinigen lassen, dass *°šiš*, *°šīm* nach § *268*. 14 für *°šyuš*, *°šyūm* stehen.

• j. **darši.kairya-** Adj. 'des Tätigkeit kühn, stark ist': *yaṯ bāun .. vīspe ⁺°kaire*[1]) *kave* Yt. *19*. 72.
1) Hds. *°kairi*. *°re* für *°rya*, NP., § *268*. 32.

• j. **daršita-**[1]) Adj. 'kühn': *sraošəm .. °təm* Y. 57. 11.
Zum V. *darš-*; vgl. § *202*[1]). — Pü.: *škaft*. — 1) Oder vielmehr *daršit-*?

• j. **darši.drav-** Adj. 'der eine starke Holzwaffe (Keule oder Spiess) führt': *sraošahe .. °draoš* Y. *3*. 20, *4*. 23, V. *18*. 14, S. *1*. 17; — *vīštāspahe .. °draoš* Yt. *13*. 99; 106.
Pü.: *škaft zēn*, erl.: *kuš zēn u awzār škaft brōiϑrō.tačtəm*.

• j. **darši'nika-** m. EN. eines von *Vīštāspa* bekämpften *Daēvayasna*: *dazdi mē* (näml *vīštāspāi*) .. *yaϑa azāni pəšana °kahi daēvayasnahe* Yt. *9*. 30.
Eig. etwa 'der kühn angreift'; **nika-* (oder *°kā-*) zu lit. *apnikti*, lett. *nikns*; s. dazu JSCHMIDT Plur. 395 No.

• j. *darəšta-* Adj.: s. unter **dərəšta-*.

• j. *darštar-* m. 'der erblickt'.
KompE. — Zum V. *darəs-*. — ai. vgl. *draṣṭár-* m.

• g. **darštōiš** Inf. 'zu erschauen': *tā tōi ⁺izyā ahurā mazdā °tōišča hąm.parštōišča* "(so) verlange ich diese deine beiden, o *AhM.*, zu erschauen[1]) und zu Rate zu ziehen"[2]) Y. *33*. 6.
Zum V. *darəs-*. — Vgl. *aibī.dərəštay-* und IF *9*. 264. — 1) Näml. *Aša*; s. Y. *28*. 5. — 2) Näml. *VM.*; s. Y. *47*. 3.

• p. ⁺**daršman-**[1]) n. 'Verwegenheit, Gewalttätigkeit': *kāraʰšim hačā ⁺°maⁿ*[1]) *atarsaʰ* (sd.) .. "die Leute fürchteten von seiner Gewalttätigkeit .." Bh. *1*. 13.
Zum V. *darš-*. — 1) NA. liest *daršam* 'sehr'; aber *šim* kann nicht von *hačā* abhängig gemacht werden. Falsch auch FOY KZ. *35*. 31. Vgl. zF. BTHL. Handb. 86; § *403*.

• j. **daršyav-** Adj. 'kühn, stark', vom Wind: *vātahe kəhrpa ⁺°šyaoš*[1]) Yt. *14*. 2.
Zum V. *darš-*; vgl. *daršay-* mit No. 2). — Npü.: *saxt ba vazīdan*. — 1) Hds. *°šyōiš* – so NA. – und *°šyaōiš*. — 2) gr. θρασύς kann auf idg. **dhṛsus* und **dhṛsĝus* gehen.

• j. **darəš'van-** Adj. 'der Gewalttaten verübt': *mašyāča parō °vąnō* (NP.) "und die Menschen, die früher Gewalttaten verübt haben" Yt. *8*. 5.
Vgl. unter *dərəš-*.

j. *upa-daržnvainti* Yt. *8*. 44: s. *drag-*.

• j., g. **dasă** indekl.[1]) Zw. 'zehn': *°sa* (als Nom.) *avaϑra mąŋhō zayana* V. *1*. 3; Vyt. *3*, Az. 5, N. *42*; — *°sā* (als Akk.) *aspā aršnavaitīš* Y. *44*. 18; — *°sa pairi xšafnō* Yt. *13*. 49; *8*. 13, Y. *19*. 5, Vd. *19*, V. *8*. 96 PüZ.; — *°sa upāzana aspahe aštraya °sa sraošō.čaranaya* V. *4*. 18; — *°sanąm* (Gen.) *aspanąm* Yt. *8*. 24; 24[3]; — *yaϑa vā gāmą dvača ⁺dasača*[2]) *⁺antarə.iϑwąm* ".. zwei und zehn (sva. 'zwölf') .."[3]) F. 27 a. a) substant. mit Gen.[4]): *°sa ātrə.saokanąm* V. *8*. 96; — *°sa dahmanąm* V. *12*. 17; 19; — *°sa .. ašō.stūitinąm* H. *1*. 6; — *°sa gūš xᵛarəitinąm* H. *1*. 5 Var.
KompA., E.; Ableit. — ai. *dáśa*, np. *dah*. — Pü.: *10*; s. noch No. 3. — 1) S. aber *dasanąm*, § *210*. — 2) Hds. *dašča*; s. aber Pü. —

Digitized by Google

3) So Pü.: *12.* — 4) So auch *panča*, sd.; jedenfalls nach dem Muster der ursprünglichen Zahlsubstantiva für 'zwanzig' usw. und zunächst bei der Zusammenstellung mit ihnen, s. V. *8.* 82 ff.

• j. **dasa-** n. 'Gegenstand der fahrenden Habe, Vermögensstück'[1]: *yasə . . tāyuš vā vəhrkō vā hača gaēδābyō para.baraiti °sa* (AP.) "wenn . . ein Dieb oder Wolf aus dem Anwesen fahrendes Gut fortschleppt" V. *13.* 10.

Vgl. *dasaδavant-*, *dāšta-*. — Zum ksl. V. *desiti* 'finden'; vgl. an. *taka* 'nehmen' (wozu BGM. Grdr.[2] *1.* 629). — Pü.: undeutlich[2]). — 1) Wegen der Bedeutung s. ksl. *desiti* und ai. *védas-* n. 'Habe' zu *vindáti*. — 2) DST. ZA. *2.* 196 liest *xast*, aber bei SP. steht dn ddt; vll. stand in der Urschrift n ddt, d. i. *vist* = ai. *vittá-* n.; die Ersetzung von n- durch dn- ist ja häufig. '10' (GGR. OK. 346) will sicher auch die Pü. nicht.

• j. **dasa.gāya-** n. 'Längenausdehnung von zehn Schritten, zehn Schrittlängen': *āaŋ tūm . . apa.barōiš °gāim hača nərəbyō ašavabyō* V. *17.* 4.

Pü.: *10 gām.*

• j. **dasaδa'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'reich an Besitz, Hab und Gut': *fravašayō . . yå . . °vaitīš* Yt. *13.* 29.

Ableit. aus **dasaδa-* n.; zum ksl. V. *desiti* finden'; vgl. *dasa-*, *dāšta-*.

• j. **dasa.māhya-** Adj. 'zehn Monate dauernd': *yaŋ . . nāirika upas.puδrīm ǰasāŋ aēvō.māhīm vā . . °hīm vā* "wenn eine Frau in die Schwangerschaft kommt auf die Dauer von einem Monat . . oder von zehn" V. *5.* 45.

Ableit. aus **dasa.māh-* m.; s. WH. Gr.[2] § *1212* c. — ai. *daśamāsya-* Adj. 'zehn Monate alt' (vom reifen Embryo). — Pü.: *10 māhak.*

• j. **dasəma-** Adj. 'der zehnte': *ahmaŋ hača garayō fraoxšyąn . . °mō antarə.daŋhuš* Yt. *19.* 2; *1.* 8, *14.* 27, V. *14.* 9; — *yezi °məm* (ASm.) *frāšnaoiti nāuməm paiti.raēδwayeiti* V. *5.* 28; 28; — *°məm* (ASn.) *asaŋhamča . .* V. *1.* 12; — *+°mahe* F. *1.*

Ableit. aus *dasa* Zw. — ai. *daśamá-* Adj., np. *dahum.* — Pü.: *dahum.*

j. *dasta*, *daste* (Verbalf.), *dasti*: s. [1]*dā-*.

• j., g. **dastē** Inf. 1) 'zu geben, zu verleihen': *aēšąm tōi ahurā šhmā pouruδmāiš °tē* "durch deren recht viele wollen wir dir, o *Ah.*, (sie) uns zu verleihen Anlass geben" Y. *34.* 1[1]). 2) 'etwas (Akk.) zu machen zu —' (Instr. statt Akk.): *+vərəzyatąm iδa vohu vāstrya* (sd.) *uyamna* (sd.) *anuyamnāiš °te* Vr. *15.* 1[2]).

Zum Praes. 5[3]) des V. *dā-*, uzw. lautgesetzlich zu ar. **dā-*. — Pü. (zu V.): *hač ōšān ō tō . . amāk pēštar dahēm*; (zu Vr.): *dāt.* — 1) Vgl. zSt. BTHL. IF. *5.* 366. — 2) Die Fassung der Stelle bei GDN. KZ. *30.* 516, JN. JAOS. *14.* CCI scheint mir aus syntaktischen Gründen unmöglich. — 3) S. aber *dazdar-* No. 3.

• j. **dasma-**, g. **dasəma-** m. 'Darbringung': *yōi vō yōiδəmā* (sd.) *°mē stūtąm* Y. *28.* 9; verwendet Y. *11.* 9: *°sme yōi vō yaēδma.* [F. *1*: lies *dasəmahe.*]

KompE. — ai. vgl. *dāśati*, *daśasyáti*; BTHL. AF. *2.* 147[1]). — Pü.: *dahēt*, aber zu Y. *11*: *dah* r dn n, s. zu *+məndāidyāi.* — 1) Falsch JUSTI NB. 491; ar. **dhadzhma-* wäre gAw. **dazəma-*; § *53* I. 8.

j., g. *dasvå*: s. [1]*dā-*.

• j. **dasvar-** n. 'Gesundheit', nur in Verbindung mit (folg.) *baēšaza-* n. 'Heiltum': *°varəča baēšazəmča* V. *9.* 53; — *nī °varə nī baēšazəm* (näml. *mruyē*) Y. *9.* 17; *71.* 17, Vr. *20.* 1, Vyt. *39*; — *čiδrəm °varə baēšazəm* Y. *10.* 7; *+FrW. 9.* 2[1]); — *°varə* (statt AD.)[2]) *baēšaza āfrīnāmi* Y. *68.* 15; — *+°varə*[3]) (statt des Instr.)[2]) . . *baēšaza* Y. *55.* 3; — *°varə* (statt des Dat.)[2]) *baēšazāiča* Y. *68.* 2.

Et.? Vgl. *dāsma-nī-*. — Bed. nach Pü. — Pü.: *druslīh*, Sü.: *surūpatvam, saundaryam.* — 1) Hds. *°varəm*, was auch als Var. zu Y. *9.* 17, *10.* 7, Vr. *20.* 1, *24.* 1 vorkommt. Vgl. No. 2. — 2) Man hat sich begnügt, die syntaktische Beziehung beim zweiten Wort zum Ausdruck zu bringen; vgl. zu *urvāδā-*. — 3) NA. *°vara*; s. aber No. 2 und Var.

• g. **dazdar-** m. 'der etwas hinsetzt, -bringt zu —' (Dat.)[1]): *yaδā ahū* (sd.) . . *vaŋhāuš dazdā manaŋhō šyaoδanaŋm aŋhāuš mazdāi xšaθrəmčā ahurāi ā yim +drəgubyō* (sd.) . . ". . der des guten Sinnes Lebenswerke dem *Mazdāh* zubringt und (so) die Obergewalt[2]) dem *Ahura*, er, den . ." Y. *27.* 13*).

*) Das *AhunaVairya*Gebet ist zuletzt von FRMÜLLER WZKM. *11.* 115 behandelt worden —, der auch Litt. angibt; dazu noch HBM. KZ. *27.* 102, BN. Stud. *1.* 308, WEST SBE. *37.* 5 – und von LUDWIG SBöhmGW. *1897.* XXXI. Ich bleibe im Wesentlichen bei meiner Auffassung in AF. *3.* 47 stehen. Dadurch, dass bei der schliesslichen Abrechnung die guten Werke überhaupt die bösen überwiegen, wird der Sieg der *ahuri*schen Welt über die *daēvi*sche gesichert, ihr Übergewicht beim Einzelnen sichert diesem den verheissenen Lohn. *Zaraδuštra* sorgt als 'Oberherr' (*[1]ahū-*) dafür, dass von des Gläubigen guten Werken keins verloren gehe, sondern gebucht

Digitized by Google

und in *AhM.*s 'Haus' verwahrt werde – s. *dam-* mit No. 3, *¹pā(y)-* mit No. 4 –, während er als Richter (*ratav-*) die endgiltige Ohnmacht der *Druǰ*-Welt feststellt und die endgiltige Herrschaft *AhM.*s.

Zum Praes. 5 [3]) des V. *dā-*, uzw. lautgesetzlich zu ar. **dhā-*. — Pü.: *dahišn*; s. zPü. des Gebets HAUG SBayrAW. *1872.* 2. 98, WEST SBE. *37.* 6. — [1]) Erst nominal, mit Gen. (*šyaoϑanaṇam*), dann verbal, mit Akk. (*xšaϑrəm*) konstruirt. — [2]) Ich finde keine bessere und zugleich genaue Übersetzung. Ein eigentliches 'Zeugma' liegt nicht vor. — [3]) Anscheinend. In der Tat ist im Iranischen das in der Komp. entstandene ir. **zdar-* (§ *53* I. 7; IF. *7.* 70) im Anschluss an das Praes. **dadāti* zu **dazdar-* umgestaltet worden (ebenso wie ai. (*devá-*)*tta-* zu *dattá-* nach *dádāti*); s. auch *dastē*, *dazdyāi*; vgl. BTHL. AF. *3.* 48 und zu *zazāite.*

j., g. *dazdē*, *dazdī*, *dazdūm*: s. ¹*dā-*.

• j., g. **dazdyāi** Inf. 1) 'zu geben, zu gewähren': *gavōi .. rāmāčā vāstrəmčā d°* ". . dem Vieh Frieden und Futter zu gewähren" Y. *35.* 4; — *aṯ nō ašā fryā d° hākurənā* (sd.) Y. *44.* 1. 2) 'Jemanden zu bestellen, zu machen zu –' (Akk.): *aētaṯ dim . . d° ahūmča ratūmča yim ahurəm mazdąm* "darum wollen [1]) wir ihn . ., den *AhM.*, bestellen zum (zu unserm) . ." Y. *27.* 1.

Zum Praes. 5 [2]) des V. *dā-*, uzw. lautgesetzlich zu ar. **dhā-*. — Pü. (dRn.): *dahēm*, *dahišn*, – (fehlt; aber Sü.: *saṃgṛhṇāmi* und Pü. in der Erl.: *dahēm*). — [1]) Inf. in exhortat. Sinn. — [2]) Doch s. *dazdar-* No. 3.

• j. **dašina-** Adj. (fem. °*nā-*) 'recht, dexter': *+haoyō °nō* F. *3* g; — *haēnayå . . ₍va karana hōyūmča °nəmča °nəmča hōyūmča* Yt. *5.* 131; — *°nəm hē upa arϑəm* Yt. *10.* 100; 99; — *°nəm* [1]) *upa sraxtim* N. *79*; *79*; — *°nāṯ +haē naēmāṯ* (sd.) N. *79*; — *°na paiti arϑəṇha* (sd.) N. *65*; — *°nəm gaošəm* V. *8.* 44, 45, *9.* 16, 17, *13.* 32; *8.* 46–70 [22], *9.* 17–24 [20], *13.* 33; — *hāvōya bāzvō* (sd.) *°nača* (IS.) *°na bāzvō +hāvayača* V. *3.* 25; — *°nąm* (APm.) *anguštąm* V. *8.* 71. a) ASn. *°nəm* als Adv. 'rechts': *°nəm hē arϑəe* (sd.) *vazaite* . . Yt. *10.* 126. A) n. und f. als Subst. 'die rechte Seite': *fravašayō . . yå ahurahe . . °nąm upa yūiδyeinti* Yt. *13.* 63; — *+°nəm ā gaonavatō* (sd.) N. *65*. A) sva. 'Westen' [2]): *yaϑa vātō . . ϑwāšəm* (sd.) *°nāṯ pairi framərəzōiṯ* "von Westen her . ." V. *3.* 42.

Ableit. — ai. *dákṣiṇa-* Adj. (fem. °*ṇā-*), mp. *dašin*. — Pü.: *dašin*, (zu V. *3.* 42): *dašt*, vgl. unter [2]*ϑwāša-*. — [1]) Hier, sowie V. *8.* 46 f., *9.* 17, (*suptīm*), *8.* 56 f., *9.* 20 (*sraonīm*), *13.* 33 (*paiδyąm*) verlangte man statt *dašinəm* das Feminin; zu V. bieten in der Tat einige Hds. *°nąm*; vgl. unter *haoya-*. — [2]) GGR. ÖK. 142 vielmehr: 'von Süden her'. S. aber unter *apāxtara-*.

• j. **dašinəm** Adv.: s. *dašina-*.

• j. **+dašinō.təmāi** [1]) Adv. 'zu äusserst rechts von –' (Gen.): *+haoyō.təmāi .. °māi barəsmąṇ* (GS.) *paiti.barδiṯ* N. *70*.

DS. aus **°ma-*, Superl. aus *dašina-*. — Pü.: *ō dašintum*. — [1]) Hds. *ašnō.t°*, s. aber Pü.

j. *dašča* F. *27* a: lies *dasača*.

• j. **¹dahaka-** m. Bezeichnung *daēv*ischer Geschöpfe: *āaṯ ahmi nmāne ₍zayånte °kāča mūrakāča* (sd.) *pouru.sarəa varšnāča* Y. *11.* 6.

Et.? — Vgl. [2]*dahaka-* und *dahāka-*. — Pü.: *daxšak* [2]) *kāhēnītār*, erl.: *kē daxšak* [2]) *i ōhrmazd apē kāhēnēt*; Sü.: *cihnam*. — [2]) Vgl. zu *daxša-* und ¹*daxšta-*.

• j. **²dahaka-** Adj. – ? –: *°kə* (NS.) *ṇama ahmi* Yt. *15.* 45 (*Vayav* spricht).

Vgl. ¹*daϑaka-*? Wenn der Verfertiger von Yt. *15* wirklich dies Wort im Auge gehabt hat, so ist ihm ein arger Missgriff passirt.

• j. **dahāka-** m. EN. eines sagenhaften *daēv*ischen Königs von Iran [*]); stets mit *ažay-* m. (sd.): *ažiš ϑrizafå °kō baēvrōiš paiti daiϑhaove* Yt. *5.* 29; — *ažiš ϑrizafå °kō upa kvirintəm duždəm* Yt. *15.* 19; — *ϑraētaonō yō ǰanaṯ ažīm °kəm ϑrizafanəm ϑrikamərəəəm xšvaš.ašīm hazaŋrā.yaoxštīm .. daēvīm +druǰim .. yąm aš.aoǰastəmąm +druǰim frača kərəntaṯ aŋrō mainyuš* Y. *9.* 8; — *ϑraētaonō ǰanta ažōiš °kāi* V. *1.* 17; Yt. *19.* 92; — *aŋrō mainyuš aštəm fraŋharəčayaṯ . . ažīmča °kəm* Yt. *19.* 46; — *aže ϑrizafəm °ka* Yt. *19.* 50; — *hazaŋra.yaoxštyō bavāhi yaϑa ažōiš °kāi aγa.daēna* Az. *3.*

[*]) Als dreiköpfiges Ungeheuer gedacht. Er enttront *Yima* (sd.) und führt eine Schreckensherrschaft (Yt. *5.* 29), bis er von *Θraētaona* (sd.) besiegt wird (s. auch Bd. *29.* 9). In späteren Büchern wird er auch *Bēvarasp* genannt, s. Bd. *29.* 9: *dahāk kē bēvarasp xᵛānēnd* (anders JUSTI NB. 60, der *B.* für den eigentlichen Namen ansieht), im Šn. heisst er *Ẓaḥḥāk*.

Et. [1]) und Bed.? Vgl. ¹*daϑaka-*. — np. *aždahā* 'Drache'. — [1]) Unrichtig DST. ZA. *1.* 86.

• j., g. **¹dahma-** Adj. 'doctus (in Beziehung auf religiöse Fragen und Dinge), wissend, eingeweiht'; nur gAw.: *haməm taṯ vahištāčīṯ yō ušuruyē syas* (sd.) *čīṯ °mahyā* Y. *32.* 16 (?). A) als mask. Subst. im jAw. Bezeichnung für das vollwertige und im Besitz aller Rechte befindliche Mitglied der

Digitized by Google

kirchlichen (und bürgerlichen) Gemeinde, 'Gemeinder' *): +*kahyāčīṯ nā °manaṃ zaoδrāoa +ratufriš nāirikāsčīṯ apərənāyūkahečīṯ yezi vaēδa hāδanaṃ δwarəsōsča fratauruñsča* (sd.) "durch die *zaotar*amtliche Verrichtung eines jeden der Gemeinder wird man *r.*; auch durch die eines Weibes, auch durch die eines Kindes, sofern es (nur) . ." N. *40*; s. *105* (unter a); — *mā mē aētayā zaoδrayā fraŋharəntu* . . +*mā +strī +mā +°mō* [1]) *asrāvayaṯ.gāδō* Yt. *5.92*; — *yōi dim °ma vīduš.aša frāyazənte* Yt. *10.16*; — *yaδa kaδača °mō staota yesnya haurva +daδāiti* . . *aδa ratufriš* N. *37*; — *nōiṯ hē +°mō* [2]) *anavahīm* (sd.) +*čayaṯ* P. *56*; — *°mō ašava* P. *32*; — *yaδa °māičīṯ ašaone* V. *13.35*; — *para kahmāičīṯ °manaṃ* . . *°mača ašavanasča* V. *7.71* (?); — *°məmča narəm ašavanəm* Y. *2.15*; — *°maheča narš ašaonō* Y. *1.15*; *61.1*; — *°manaṃ naraṃ ašaonaṃ* Y. *68.15*; — *°mō °māi aoxte +frā mā +narə +gārayōiš* N. *19*; — *yaṯ hē nazdištō °mō vī.srunvaiti* (sd.) N. *27*; *25*, *30*, *104*[2], F. *14*; — *yō* . . +*ainim °məm gāδanaṃ +sraoδrāṯ pairištayeiti* N. *44*; *45*, Vyt. *44*[2]; — *yō anyehe °mahe barəsma +frastərənti* (sd.) *fraǰasaiti* N. *104*; — +*apanō.təməm °məm* N. *12*; — *zaota ašava* . . *°mō tanu.maδrō* Yt. *10.137* (vgl. *138*); — *°mō ahmi āfrī.vačā* Az. *1*; +Vyt. *1*; — *°mō niuruzdō aδāityō.draonā* N. *17*; — *ǰahi* . . *yō xšudrā ham.raēδwayeiti °manaṃ adahmanaṃča* V. *18.62*. a) bes. im Gegensatz zu *tanu.pərəδa-* (sd.): *°mō zaota tanu.pərəδa upa.sraotārō* (sd.) N. *38*; *39*[3]; — *yō kəmčīṯ °manaṃ* [*apərənāyunaṃ*][3]) *aštəm* (sd.) *dasti* . . *nāirikaṃ vā +apərənāyūkəm vā aštəm dasti* . . *daēvayasnəm vā tanu.pərəδəm vā aštəm dasti* N. *105*; — *čvaṯ aēšąm upa.mąnayən* (sd.) . . *čvaṯ °manaṃ čvaṯ tanu.pərəδanaṃ* V. *12.1*.

Undeutliche oder verderbte Stellen: N. *11* (*°mahe*), N. *105* (*paoiryāi °manaṃ*), Y. *23.3* (*°ma*).

*) Das wird der männliche [4]) Gläubige mit dem Tag seiner Gürtung; s. zu *aiwyånhana-* und Bthl. IF. *7.* 224, wo weitre Litt.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *dąh-*; IF. *7.* 224. — ai. *dasmá-* Adj. 'geschickt'. — Pü.: *dahm* (Transskr.), mit der Erl. (zu Y. *32*): *vēh mart*; Sü.: *uttamaḥ*. — [1]) Hds. *madahmō*. — [2]) Hds. *tahmō*, s. aber Pü. — [3]) Das Wort stört den Sinn und ist sicher zu streichen, da ja 'Knabe' im Folgenden enthalten ist. — [4]) Nur dieser; vgl. Yt. *5.* 92, N. *105*.

• j. ²**dahma-** Adj. (fem. *°mā-*) 1) *'dahma*-mässig, den Pflichten und Bräuchen der *D.* entsprechend': *°māhu vaēδāhu* V. *7.71*; — *tā* . . *yā °mayå vaŋhuyå anādruxtōiš yā °mayå vaŋhuyå anavauruxtōiš* Y. *70.3*. a) sonst von *āfrīṯay-* f. (Stverz.): *°ma* . . *āfritiš* P. *32* usw.; — *°mąm* . . *āfrītīm* P. *33* usw.; — *°ma* (IS.) *āfriti* V. *22.5*[2]; — *°mayå* . . *āfritōiš* Y. *8.1* usw.; — *°mayāṯ* . . *āfritōiṯ* V. *9.37* usw. 2) 'den *D.* (und ihrer Religion usw.) zugehörig': *yaṯ* . . *aētahe udrahe upa °məm urvānəm frāyazånte* V. *13.55*.

Ableit. aus ¹*dahma-* (mit blosser Verschiebung des Haupttons). — Pü.: *dahm*, Sü.: *uttamaḥ*.

• j. **dahmāyuš.harəδri.-bav-** kompV. 'der Unterhaltung, Pflege seitens der *D.* teilhaftig werden': *°buyå* . . *ātarš puδra ahurahe* Y. *62.2*.

Komp.: **°harəδra-* Adj. + *bav-*; § *263*. — **dahmāyav-* Adj., Ableit. aus ¹*dahma-* (vgl. *pərənāyav-*). — Pü.: *dahmān sardār bavē*, Sü.: *uttamaśca adhipatir bhūyāt*.

• j. **dahmō.kərəta-** Adj. 'von einem *D.* (gemacht, d. i.) gezeugt': *apərənāyūkəm °təm* V. *13.23*; — *apərənāyūkanaṃ °tanaṃ* Y. *26.9*.

Pü.: *dahmān kart*, erl.: *haċ vēhān zāt*.

• j. **dahmō.-pairi.aŋharšta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'von (einem oder) den *D.* gefiltert': *zaoδranąm* . . *°tanąm* V. *14.4*; — *°tābyō zaoδrābyō* Y. *68.10*.

Pü.: *dahmān nikīrūt*, mit den Erl. (zu V.): *dahmān pa sardār dāšt*, (zu Y.): *ast kē pālūt gōwēt*.

• j. **dahmō.pairišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'von (einem oder) den *D.* ausgesucht': *zaoδrā* . . *yaoždātå °tå* Y. *65.10*.

Pü.: *dahmān nikīrūt*, erl.: *pa sardār dāšt ēstēt*; s. zu *pairiŋharšta-*.

• j. **dahmō.yaoždāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'von (einem oder) den *D.* richtig bereitet': *zaoδranąm* . . *°tanąm* V. *14.4*.

Pü.: *dahmān yōždāsrēnūt*, erl.: *dahmān kart*.

• p. **dahyav-**, j. **daiṅhav-** (, **daṅh°**, **daŋh°**), j., g. **daȟyav-** [1]) ; *daȟyu-* [2]) f. 'Landgebiet, Landschaft, Land', oft zugleich auch von den Bewohnern; A) im **Aw.**: *haraiti barš* . . *hama pāirisāite frāpayå* (sd.) *°ṅhuš ā upaošaŋhvåsča* Yt. *19.1*; — *kahrkāsō* . . *yō naomyā* (sd.) *čiṯ haca °iṅhaoṯ* . . *xrūm aiwi.vaēnaiti* Yt. *14.33*; — *parō +zəmō aētaŋhå +°ṅhāuš* [3]) *aŋhaṯ bərətō* (sd.) *vāstrəm* V. *2.24*; — *nōiṯ* . . *asaŋhaδa šōiδraδča*

Digitized by Google

paiti.ǰasātō išāča āzūitišča .. yaṯ .. aētarəhå °iṅhāuš .. V. *9.* 55 f.; — *rāma x^{v}āstrəm $^{+}$arəhå °iṅhāuš āfrīnāmi* Y. *68.* 15; — *aṯ tōi arəhən saošyantō* (sd.) *°ĥyunąm* Y. *48.* 12; *70.* 4, Vr. *11.* 13; — *ā∂ravanō °ĥyunąm* Yt. *13.* 147; — *yōi $^{+}$iyeyąm .. ašō.išō* (sd.) *°ĥyunąm* Y. *42.* 6; — *mi∂rəm .. vīspanąm °ĥyunąm daiṅhupaitīm* Yt. *10.* 145, *19.* 35, Y. 2. 11; *1.* 11; — *fravašayō .. vīspå vīspanąm °ĥyunąm* Yt. *13.* 21; 21, 5. 22, 98; — *bāδa iδa āfrasāne °nəhuiyō* V. *3.* 27; — *x^{v}aŋpai∂e nō °iṅhuš niδātaŋča* (Sp. 721 o.) *haošātaŋča* Yt. *13.* 66; 68; — *tištrīm .. yim .. $^{+}$hispō.-sənti huyāiryāča °iṅhave uzǰasəntəm dužyāiryāča* Yt. *8.* 36; V. *4.* 2; — *huyāiryå avi °iṅhuš* Yt. *8.* 9; — *ušta ā.bavāṯ °iṅhavō* (P.) *us vō apąm aδavō .. ǰasånti* Yt. *8.* 29; — *ābyō °iṅhubyō səništō ya∂a aēm* (näml. *tištryō*) *bavaiti yaštō* Yt. *8.* 47; *13.* 34; — *mərəŋčaite vīspąm °iṅhaom mairyō mi∂rō.druxš* Yt. *10.* 2; — *tūm akō vahištasča mi∂ra ahi °iṅhubyō* Yt. *10.* 29; — *tūm āxštōiš anāxštōišča mi∂ra xšayehe °ĥyunąm* Yt. *10.* 29; — *mi∂rəm .. yō °iṅhaom anādruxtō uparāi vərə∂rāi daδāiti* Yt. *10.* 26; 26; — *tūm tā °iṅhāvō nipāhi yā hubərəitīm yātayeiti* (sd.) *mi∂rahe .. tūm tā frasčindayehi yā rąxšyeitīš °iṅhāvō* Yt. *10.* 78; 48, *13.* 48; — *yasə tąm °ĥyūm āčaraiti ya∂a hubərətō $^{+}$baraite* Yt. *10.* 112; — *mi∂rəm .. yō °iṅhāuš rąxšyąi∂yå para razištå baraiti* Yt. *10.* 27; — *°iṅhāvō avi.-mi∂ranyå* Yt *10.* 101; — *nazdištå °iṅhāvō* V. *19.* 41; — *fratəməm °iṅhāuš nava pərə∂wō* (sd.) *kərənava* V. 2. 30; — *aspō* (sd.) *aγryō.təmō °iṅhve varəmanō* F. *3* h. B) im **Ap.**: *°hyāušmaiy duruvā ahatiy* Bh. *4.* 5; — *imām °hyāum a^{h}ura^{h}mazdā pātuv .. abiy imām °hyāum mā āǰamiyā^{h}.. hainā* D. *4.* 3; Ao. *1.* 4 (*°hyum*); — *mām a^{h}ura^{h}mazdā pātuv .. utāmaiy vi∂am utā imām °hyāum* D. *6.* 5; — *kāra^{h} arika^{h} abava^{h} .. drauga^{h} °hyauvā* (LS.) *vasiy abava^{h} utā pārsaiy utā mādaiy utā aniyā^{h}uvā dahyušuvā* (zu A) Bh. *1.* 10. A) in vorwiegend oder ausgesprochen politischem Sinn; I) im **Ap.**; 1) von den Provinzen (Satrapien) *) des persischen Reichs: *imā °hyāva^{h} tyā manā patiyāiša^{n}* (Sp. 151 m.) *vašnā a^{h}ura^{h}mazdāha^{h} adamšām xšāya∂iya^{h} āham: pārsa^{h} ^{h}uvaǰa^{h} bābiruš .. $^{+}$fraharavam °hyāva^{h} 23* Bh. *1.* 6; 7, 8^{2}; — *imā °hyāva^{h} tyā adam $^{+}$adaršiy hadā* (sd.) *anā pārsā kārā .. .: ^{h}uvaǰa^{h} māda^{h} bābiruš* .. D. 5. 2; — *imā °hyāva^{h} tyā adam agarbāyam apataram hačā pārsā^{h} .. .: māda^{h} ^{h}uvaǰa^{h} par∂ava^{h} ..* D. *6.* 3; — *tya^{h} $^{+}$čiya^{h}karam* (sd.) *$^{+}$avā °hyāva^{h} tyā dāraya^{h}va^{h}uš .. adāraya^{h}* D. *6.* 4; — *utā pārsa^{h} utā māda^{h} utā aniyā °hyāva^{h}* Bh. *1.* 11; 12, 14; — *utā pārsaiy utā mādaiy utā aniyā^{h}uvā °hyušuvā* Bh. *1.* 10; — *imā °hyāva^{h} tyā hačāma^{h} hami-∂^{r}iyā abava^{n}: pārsa^{h} ^{h}uvaǰa^{h} māda^{h} ..* Bh. 2. 2; *4.* 4; — *°hyāva^{h} tyā $^{+}$paruvaiy* D. 5. 2; — *iyam °hyāuš pārsa^{h}* D. *4.* 2; Bh. *3.* 2, 4, 12; — *marguš nāmā^{n} dahyāuš* Bh. *3.* 3; — (*^{h}uvaǰa^{h} nāma^{n}*) *dahyāuš* Bh. 5. 1; 2 (wo *°hyāum*); — *dārayva^{h}va^{h}uš .. xšāya∂iya^{h} pārsaiy xšāya∂iya^{h} °hyūnām* Bh. *1.* 1; D. *1, 12,* Am. *1, 3,* Ao. *1.* 2; — *dāraya^{h}va^{h}uš .. xšāya∂iya^{h} °hyūnām vispazanānām* D. *6.* 2; — *dārayva^{h}va^{h}uš .. xšāya∂iya^{h} °hyūnām paruzanānām* D. *11.* 2; X. *1.* 2; — *dāraya^{h}va^{h}uš .. xšāya∂iya^{h} °hyūnām tyaišām parūnām* D. 5. 1. 2) von den Landschaften innerhalb der Provinzen; wo die Provinzzugehörigkeit nicht aus dem Zusammenhang hervorgeht – so Bh. *3.* 10, 13 –, wird sie besonders (durch den LS. des Provinznamens) angegeben: *ga^{n}dutava^{h} nāmā^{n} °hyāuš* Bh. *3.* 10; 13; — *yautiyā nāmā^{n} °hyāuš pārsaiy* Bh. *3.* 5; — *ragā nāmā^{n} °hyāuš mādaiy* Bh. 2. 13; *1.* 13 (*nisāya^{h}*), 2. 6 (*ka^{n}pada^{h}*); — *$^{+}$a^{h}utiyāra^{h} nāmā^{n} °hyāuš arminaiy* Bh. 2. 11; — *izituš nāmā^{n} °hyāuš a∂urāyā^{h}* Bh. 2. 10. II) im **Aw.**: *uta azəm niǰanāni hyaonīnąm °hyunąm pančasaγnāi* .. Yt. *9.* 31; — *uta azəm fraourvaēsayeni humaya* (sd.) *$^{+}$vārioδkanąm hyaonya* (sd.) *hača °iṅhāvō* (GS. statt AblS.) Yt. *9.* 31; — *ya∂a azəm niǰanāni tūiryanąm °hyunąm pančasaγnāi* .. Yt. 5. 54; *13.* 143^{2}, V. *3.* 42 PüZ., 5. 38 PüZ.; — *airyanąm^{2} °hyunąm^{2} .. sairimanąm^{2} °hyunąm^{2} .. sāininąm^{2} °hyunąm^{2} .. dāhīnąm^{2} °hyunąm^{2} .. vīspanąm^{2} °hyunąm^{2}* Yt. *13.* 143 ff.; — *kaδa airyå °iṅhāvō huyāiryå bavånti* Yt. *8.* 36; 56, 58^{3}; — *nōiṯ .. airyå °iṅhāvō* (als AP.) *fraš* (sd.) *hyāṯ haēna* Yt. *8.* 56; — *mi∂rəm .. hušayanəm airyābyō °iṅhubyō* Yt. *10.* 4; — *hama∂a airyābyō °iṅhubyō vδiγnå ǰasånti* Yt. *8.* 61; 61^{2}; — *ya∂a vaēm niǰanāma airyanąm °hyunąm pančasaγnāi* Yt. 5. 58; 117; — *arša airyanąm °hyunąm .. haosrava* Yt. 5. 49; — *gayehe mar∂nō ..*

Digitized by Google

yahmaṯ hača frāδwərəsaṯ nāfō airyaṇąm °ŋyuṇąm čiδrəm airyaṇąm °ŋyuṇąm Yt. *13.* 87; — *xᵛarənō .. yaṯ asti airyaṇąm °ŋyuṇąm* Yt. *19.* 56; V. *19.* 39; — *kavaēm xᵛarənō δrāδrəm airyaṇąm °ŋyuṇąm* Yt. *19.* 69; *13.* 10; — *avavaṯ kavaēm xᵛarənō yaδa yaṯ iδa anairyå °ṅhuš hakaṯ usča us.frāvayōiṯ* (sd.) Yt. *19.* 68; — *taurvayeiti anairyå* ⁺*°ṅhāvō* (als AP.) Yt. *18.* 2; — *anairyaṇąm taṯ °ŋyuṇąm vərəδrāi uzjasaiti* N. *68*; — *aiwitarābyō hača °ṅhubyō* Yt. *17.* 14; — *miδrəm .. yim yazəṇte daiṅhupatayō .. antarə °iṅhu* (AD.) *pāpərətāne* Yt. *10.* 8; *15.* 49; — *hazaŋrāiš* (näml. *asti miδrō*) *antarə °ŋyu* (AD.) Yt. *10.* 117; — *yā .. karapanō urūpayeintī* (sd.) *yāčā xratū* ⁺*dušəxšaδrā °ŋyuṇąm* Y. *48.* 10; — *sāsta °ṅhūš daṅhupaitiš* ⁺*āxšta isəmnō °ṅhave amәm isəmnō tanuye* Yt. *16.* 19; — *sāsta °iṅhūš hamō.xšaδrō* Yt. *13.* 18, 69, *15.* 50; — *fratəmatātō °ŋyuṇąm* Yt. *13.* 95; ⁺*10.* 18; — *nōiṯ mē .. ādrava .. °iṅhava* (LS.) *čarāṯ* Y. *9.* 24; — *åṅhąm °ŋyuṇąm yå anyå rajōiṯ* Y. *19.* 18; — *bawrōiš paiti °iṅhaove* Yt. *5.* 29. a) GS. mit GS. des Landesnamens zur Bezeichnung der Gebürtigkeit bei EN.: *paršaṯ.gavå dāzgrō.gavå apaxšīrayå* (sd.) *°iṅhūš* Yt. *13.* 127; 127; — *δritō aēvō.sarδō fyuštahe tanyehe tanyayå °iṅhūš* Yt. *13.* 125; 125²; — s. noch *ərəzavant- daiṅhūš* EN. a) bes. im Gegensatz zu Haus, Gemeine und Gau**); a) im **gAw.**: ⁺*ā zī dəmānəm vīsəm vā šōiδrəm vā °ŋyūm vā ādāṯ dušitāčā* (sd.) .. Y. *31.* 18; — *yō hudānuš dəmanahyā xšaδrəm šōiδrahyā vā °ŋyuš vā .. fradaδāi* (sd.) *aspərəzatā* Y. *31.* 16; — *gå frōrətōiš* (sd.) *šōiδrahyā vā °ŋyuš vā* Y. *46.* 4; — ähnlich: *pairī xᵛaēṯūš airyamanasčā dadaitī* (sd.) *nōiṯ mā xšnāuš yā vərəzənā* (sd.) .. *naēdā °ŋyuš .. sāstārō* (sd.) Y. *46.* 1. b) im **jAw.**: ⁺*frazaintīm .. yā mē frāδayāṯ nmānəmča vīsəmča zantūmča °ŋyūmča daiṅhusastīmča* Y. *62.* 5; Yt. *10.* 87, 18, V. *8.* 103; — *yō čišča ahmi nmāne .. aiṅhe vīsi .. ahmi zantvō .. aiṅhe °iṅhvō* (LS.) *aēnaṅhå asti mašyō* Y. *9.* 28; P. *17*, N. *8* (*°ṅhvō*); — *humaya nō buyata ..⁺nmānyača vīsyača zantavača °iṅhavača* (LS.) *ahmi nmāne aiṅhe vīsi ahmi zantvō aiṅhe °iṅhō* (LS.) Vr. *12.* 5; — *dūrāṯ hača ahmāṯ nmānāṯ .. vīsaṯ .. zantaoṯ .. °iṅhaoṯ ..* Y. 57. 14; N. *8* (⁺*°ṅhaoṯ*); — *fradaδāi nmānaheča vīsaheča zantūšča °iṅhūšča* Yt. *5.* 6; *10.* 17, 18, 83, Y. *13.* 1, Vr. *3.* 2, V. *7.* 41, 42, *9.* 37, *10.* 5, N. *8*, Vyt. *16*; — *paiti.pərəne arərəm mainyūm hača nmāna .. vīsa .. zantu .. °iṅhu* V. *10.* 5; — *ṯkaēšō .. nmānanąmča vīsąmča zantunąmča °ŋyuṇąmča* Yt. *13.* 150; *10.* 18, Y. *8.* 7, *23.* 1; — *frā vā šūsa hača zantaoṯ .. hača °iṅhaoṯ ava.jasa °ŋyūm ā* Yt. *1.* 17; — ähnlich: *āpəm aēšəmnå havāi kāčiṯ nāfāi .. vīse .. zantave .. havayāi °iṅhave* Yt. *13.* 66. α) GS. und GP. mit *daiṅhupatay-* (Stverz., unter 1 a, 2 a): *nmānahe vā nmānō.paitiš vīsō vā vīspaitiš zantūš vā zantupaitiš °iṅhūš vā daiṅhupaitiš* Yt. *10.* 18; usw.; — *nmānanąm nmānō.paitiš .. °ŋyuṇąm daiṅhupaitiš* Yt. *10.* 18.

Undeutlich: V. 2. 10 PüZ. (*°ṅhuš*), Az. 2 (*°iṅhūš*). [N. *8*: streiche *daṅhōiṯ.*]

*) Deren jede einem *xšaθrapāvan-* unterstellt war. — **) Uzw. an Grösse und Einwohnerzahl obenanstehend. In SüErl. zu Y. *13.* 1 wird *grāmaḥ* als *pañcāšannaranārīyuγmaḥ* bezeichnet; s. unten zu Sü.

KompA., E. — S. auch *ərəzavant- daiṅhūš* EN. — mp. *dēh* 'Land', arm. LW. *dehpet* 'Landesherr', np. *dih* 'Dorf'; ai. *dásyav-* m. hat ganz abweichende Bedeutung, worüber zuletzt GDN. VSt. *3.* 96. — Pü.: *dēh*, Sü.: *grāmaḥ* (was offenbar durch die Bedeutung des np. *dih* veranlasst ist). — ¹) Nur gAw.; s. No. 2. — ²) jAw. und gAw.; s. No. 1. — ³) NA. *daṅhuš*; s. aber Jp 1, Mf 2.

• j. **¹daŋyu'ma-, ¹dāŋyuma-**¹) Adj. 'der Provinz, dem Land an-, zugehörig, Land-': *kaya ratavō? nmānyō vīsyō zantumō °mō zaraδuštrō puxδō* Y. *19.* 18. A) m. Name der Gottheit der Länder*): *°məmča ašavanəm ašahe ratūm* G. *3.* 7; — *°mahe raδwō* G. *3.* 7; — *uzayeirinəm .. frādaṯ.vīrəm °məmča ašavanəm* Y. 2. 5; — *uzayeirināi .. frādaṯ.vīrāi °māiča ašaone* Y. *1.* 5; — *āhurōiš °mahe* Vr. *1.* 9.

*) Die einerseits mit *Frādaṯ.vīra*, anderseits mit *Uzayeirina* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus *daŋyav-*; s. No. 1. — Pü. (zu Y. *19*): *dēhupat*, (zu A): *dēh*, erl.: *martum i andar xᵛēškārīh* ⁺*maγu handarzpat*; s. dazu DST. ZA. *1.* 30, 31²). — ¹) So, mit *Vṛddhiḥ*, hat NA. überall ausser G.; s. aber Ableit. und Var. — ²) Jetzt fassen die Parsen das Wort als 'Richter'; s. JUSTI PrJ. *88.* 260 No. 109 (wo II statt IV zu lesen).

• j. **²daŋyuma-, ²dāŋyuma-**¹) Adj. (fem. *°mā-*) 'zur Gottheit *Dāŋyuma* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miδra .. nmānya ratvō vīsya zantuma °ma zara-*

Digitized by Google

ə*uštrōtəma* Yt. *10.* 115; — *fravašayō nmānyå* .. °*må* Y. *17.* 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents?) aus ¹*dåŋyuma-* A). — Pü.: *dēhīk.* — [1]) So (mit *ā*) Y. *17* (Pt 4).

• j., g., p. ¹**dā-** V. 'geben; setzen'. Praes. 1 *dā-* : *da-*[1]), *dī-*, *d-*, 5 *dadā-*, *daδā-*, *daə̄ā-* : *dad-*, *daδ-*, *daə̄-*, 11 +*dąn-*[2]), 17 *dāhya-*[, 22 *daiδīš*, *daiδīṯ*, *daidīṯ*], 26 *dāya-*, 27 (Pass.) *daya-*; *s*-Aor. 1 *dīš-*[3]); Perf. 1 *dadā-*, *daδā-* : *daδ-*, 2 *dāδ-*. — PPfP. *dāta-*; Inf. *dāvōi*, +*dāitim*, *paityā-stayaē-ča*, *dyāi*, *dastĕ*, *daidyāi*, *dazdyāi*, °*daə̄āi*, °*δāiti*, *dąm*, °*daiə̄yąn.*

I) 'etwas geben, schenken, verleihen, gewähren, verschaffen, zuweisen (usw.)'; 1) ohne Angabe des wem?; A) im **Aw.**: *āvōya* +*dāə̄rəm daδāiti* (LS.)[4]) *yeŋhe* .. *nōiṯ* .. *urva* +*vāurāza* (sd.) N. *84*; — *yasča* .. *aētahe mərəγahe* .. *tanumazō* (sd.) *gəuš daə̄aṯ*[5]) V. *18.* 29; Vyt. 25; — *yātəm* (sd.) .. *dātəm astvainti arəhvō* V. *19.* 29; — *ārmaitī* (sd.) *təvīšīm dasvā* ('schenken') Y. *33.* 12; 8; — +*yå då* ('verleihen') *ašā vaŋhəuš māyå* (sd.) *manaŋhō* Y. *43.* 2; *28.* 7, *51.* 2, 21; — *ašīm* (sd.) *šyaoə̄anāiš vohū daidīṯ* ('zuweisen') *manaŋhā* Y. *43.* 16; — *hyaṯ hīm dātā* (2P.; 'verschaffen') *xšayantō* (sd.) .. ə*waxšō* Y. *29.* 2; — *kōi drəgvō.dəbīš* .. *rāmąm* (sd.) *dåntē* ('schaffen') Y. *48.* 11; *29.* 10; — *dasta amərəta vərəə̄raγnəmča* Ny. *3.* 10; 10[2]; — *yezi šaētō arəhaṯ daδāiti vā nōiṯ daδāiti* ".., soll er zahlen oder nicht?" Nik. *1.* a) mit Dat. comm.: *yūžəm aēibyō* ("für sie") *ahurā aogō* (sd.) *dātā* (2P.; 'gewähren') .. *xšaə̄rəmčā* Y. *29.* 10. b) mit finalem Dat.: *mazō* (sd.) +*rafənō.hyāi dāidī haurvātå amərətātå* Y. *58.* 7. 1) bes. in feierlicher Weise, sva. 'weihen, widmen, spenden': *hurayåsčāṯ* (sd.; als Obj.) *aδa aētavatō daidyaṯ* (Opt.)[6]) A. *3.* 4; — *vasō* .. *mazdayasna ahe nmānahe myazdəm daiə̄yārəš* V. *8.* 22; — *dātō hē myazdō* (sd.) *ratufrīš* A. *3.* 6; 3; — *nəmaŋha aδara dāta āŋasāni upara dāta* Yt. *10.* 118; 118[2]. α) mit fin. Inf.: *ašaya daδąmi* .. *myazdəm* .. *frasasti ahurahe mazdå* Y. *8.* 1; *7.* 1 ff., *66.* 1. β) mit Dat. comm.: *aēša zaoə̄ranąm mazišťača* .. *yā* +*naire ašaone* +*daste*[7]) (in pass. Sinn) *aiwiča* +*haite* (Sp. 277 u.) .. N. *84.* 2) mit Angabe des wem?, uzw. 1) durch Dat.; A 1) im **gAw.**: *yastaṯ mīždəm hanəntē* (sd.) *nōiṯ dāitī* (Konj.) Y. *44.* 19; *34.* 14; — *yå då ašīš* (sd.) *drəgvāitē ašāunaēčā* Y. *43.* 4; — *yąm xšnūtəm rānōibyā då* .. *mazdā* Y. *51.* 9; *31.* 3; — *haŋhuš* (sd.) .. *mazdå dadāṯ ahurō daēnayāi* Y. *53.* 4; — *yahmāi uštā* (sd.) .. *mazdå dāyāṯ* (Konj.) *ahurō* Y. *43.* 1; *28.* 7; — *yā* ə*rəzəjyōi dāhī* (2SKA.; 'verschaffen') *drigaovē* (sd.) *vahyō* Y. *53.* 9; — *yō* .. *dazdē* (3SPM.) .. *ahmāi akāṯ ašyō yō* .. Y. *51.* 6; — *xšmākəm* (näml. *xšaə̄rəm*) *vohū manaŋhā vahmāi* (sd.) *dāidī savaŋhō* Y. *51.* 2; — *fərašaoštrāi urvāzištąm* (sd.) *ašahyā då sarəm* Y. *49.* 8; — *spəntā mainyū vahištāčā manaŋhā* .. *hačā ašāṯ* (Sp. 231 m.) .. *ahmāi dąn* (3PKA.)[8]) *haurvātā amərətātā mazdå xšaə̄rā ārmaitī ahurō* ".. wird uns Wohlfahrt und Unsterblichkeit verleihen *MAh.* im Verein mit *Xš.*, mit *Ārm.*" Y. *47.* 1; *53.* 1; — *dāidī* +*ašā* +*då* (Sp. 740 u.) *darəgāyū* .. *zaraδuštrāi* Y. *28.* 6; — *rafδrəm* .. *hyaṯ fryō fryāi* (sd.) *daidīṯ* Y. *46.* 2; *43.* 14; — *kahmāi vananąm dadå* Y. *44.* 15; — *jəŋhəraṃ* (sd.) .. *rāmąmčā āiš dadātū* (3S.) *vīžibyō* Y. *53.* 8; — *yō vərəzənāi vaŋuhīm dāṯ frasastīm* "der der Gemeinde guten Ruf verschaffe" Y. *49.* 7; verwendet Yt. *9.* 26; — sva. 'freigeben', den Weg: *hyaṯ ahyāi dadå paə̄ąm* (sd.) *vāstryāṯ vā āitē* (sd.) Y. *31.* 9; — sva. 'preisgeben': *yāiš gąm karapā usixšča* (sd.) *aēšəmāi dātā* (3PPrM.)[8])[9]) Y. *44.* 20; — durch enkl. Dat.(-Gen.) des Pron. pers.: *dāidī mōi* .. *amərətātā haurvātā spəništā mainyū mazdā utayūitī təvišī* .. *sənəhē* (sd.) "schenk mir .. Unsterblichkeit und Wohlfahrt für den heiligsten Geist, o *M.* .." Y. *51.* 7; — *aṯ taṯ mōi daxštəm dātā* (2P.) .. *maēə̄ā* (sd.) Y. *34.* 6; *43.* 1; — *arə̄ā vōiždyāi* (sd.) *kāmahyā tōm mōi dātā* (2P.) Y. *43.* 13; — *hā zī nō hušōiə̄əmā* (sd.) *hā nō utayūitīm dāṯ* Y. *48.* 6; — *ahyā* (Gen. part. als Obj.) *hvō nō dāidī* Y. *40.* 2; — *yā vō vaŋuhīš ahurō mazdå* +*nāmąm dadāṯ* Y. *38.* 4; — *aṯ hōi mazdå ahūm* (sd.) *dadāṯ* Y. *46.* 13; — *yō hōi dadaṯ* (3SKA.) *zastavaṯ* (sd.) *avō* Y. *29.* 9. a) zum Pron. rel. ist der Dat. eines Pron. dem. zu ergänzen: *yō vahyō vaŋhəuš dazdē yasčā hōi vārāi rādaṯ* (sd.) .. *aṯ ahmāi akāṯ ašyō yō* .. Y. *51.* 6; — *mazdå dadāṯ ahurō* .. *sarō* (sd.) .. *yō hōi* .. *urvaə̄ō* (sd.) Y. *31.* 21. a) bes. in feierlicher Weise, sva. 'weihen, widmen': *aṯ rātąm* (sd.)

Digitized by Google

zaraϑuštrō .. uštanəm dadāitī .. mazdāi Y. *33.* 14; — *aṭ tōi myazdəm ahurā nəmaŋhā ašāičā dāmā* "wir wollen dir, o *Ah.*, in Ehrfurcht das Opfer weihen und dem *Aša*" Y. *34.* 3; — *stūtō garō vahmīng .. ahurāi dadəmahičā čīšmahičā* .. Y. *41.* 1; *35.* 5; — mit enkl. Dat.(-Gen.) des Pron. pers.: *yaϑā tū ī mīnghāčā .. aϑā tōi dadəmahī aϑā čīšmahī* .. Y. *39.* 4. A II) im **jAw.** a) ohne Obj. 'schenken sva. ein Geschenk geben, eine Gabe reichen': *hō daδō ašəm upa.raδayeite* (sd.) *yō drvaite* ⁺*daδāiti* P. *50*; — *yaṭ bā paiti .. naire ašaone vərəzyāṭ* ("für seine Arbeit") *ašaya daδāiti* V. *3.* 34; 35; — *yō hē* ⁺*gavāstryavarəš* (sd.) ⁺*daidīṭ aēṭahmāi* N. *18.* b) mit Obj.: *vəhrkāi hizvąm daδāiti yō* .. N. *17*; — *yaṭ nā kasvikąmčīṭ .. avarətanąm naire ašaone ajasta .. daδāiti* V. *18.* 37; 34; — *tištrīm .. yō daδāiti .. ayaptā jaiδyantāi* Yt. *8.* 49; Ny. *3.* 11[5]; — *daϑaṭ aēibyasčīṭ taṭ avaṭ ayaptəm arədvī* Yt. *5.* 74; 19, *9.* 5, *15.* 4; — *miθrəm .. yō .. ahmāi nmānāi daδāiti .. vąϑwa* Yt. *10.* 28; 62[2]; — *aδa nō tūm .. zīvarə dayå* (Opt.) *hitačibyō drvatātəm tanubyō* (sd.) Y. *57.* 26; Yt. *16.* 7; — *dātəm tē tanuye xᵛarənō* Yt. *17.* 22; — *kahmāi asəm daδąm .. īštīm* .. Yt. *8.* 15; — *kahmāi nō taṭ dāϑrəm dayāṭ* (Pass.)[10] Yt. *13.* 50; — *ahmāi daϑaṭ*[5] *vərəϑraynō .. ərəzōiš xå* Yt. *14.* 29; Vyt. *34,46*; — *yā mē varəzānāi vaŋuhīm dāṭ frasastīm* Yt. *9.* 26[11]; — *yō sūne .. astanąm* (als Obj.) *ahmarštanąm daδāiti* V. *15.* 3; — s. noch 2 a; — dazu mit IP. statt DP.: *haomō āzīzanāitibiš daδāiti xšaētō.puϑrīm* Y. *9.* 22; — durch enkl. Dat.(-Gen.) des Pron. pers.: *dāyå* (Konj.) *mē ātarš .. āsu xᵛāϑrəm* Y. *62.* 4; 6, Y. *68.* 5[2]; — *āpō yānəm vō yāsāmi .. təm mē dāyata* (2P.) Y. *65.* 11; 13; — *avaṭ ayaptəm dazdi mē* Yt. *5.* 18, *9.* 4, *15.* 3, *17.* 25; — *yeibi zī mē nōiṭ daδīṭ*[12] *upastąm .. fravašayō* .. Yt. *13.* 12; — *āpō dasta* (2P.) *nō təm yānəm yō* .. Y. *68.* 21; 21, Vyt. *8*; — *haoma dazdi mē baēšazanąm* (als Obj.) Y. *10.* 9; F. *14*; — *daϑāni tē aēṭahe paiti* ('dafür') *hakaṭ hazaŋrəm aspanąm* V. *22.* 3. a) zum Pron. rel. ist der Dat. eines Pron. dem. zu ergänzen: *asu.aspīm daδāiti miθrō .. yōi miθrəm nōiṭ aiwi.družinti* Yt. *10.* 3; *3*[2]. 2) durch Gen.: A) im **Aw.**: *dazdi ahmākəm taṭ āyaptəm yasə ϑwā yāsāmahi* Yt. *10.* 33; — *yā naraṃ vīgərəptā* (sd.) *čīṭ tanvō baoxtārəm daδāiti* Vr. *7.* 3; — *yaēšąmča .. mašyāka aiwitaēδača* (sd.) *.. gairinąm nāmąm dāδarə* Yt. *19.* 6; — *yō .. ⁺ašəmaoγahe .. haomahe* (als Obj.) .. *daδāiti* V. *18.* 12; — *yehe .. yaonəm daδāṭ ahurō* V. *21.* 4; — *aṭ kəhrpōm utayūitiš dadāṭ* ('verleihen') *ārmaitiš ąnmā* (sd.) Y. *30.* 7. a) Gen. neben Dat.: *ahmāi raēšča xᵛarənasča .. dāyata* (2P.) *vaŋuhīš āpō māvayača zaoϑre .. ahmākəmča mazdayasnanąm .. hašąmča* Y. *68.* 11 f. B) ‖ im **Ap.**: *aitaᵏ adam aᵏuraᵏmazdām jadiyāmiy aitaᵏmaiy aᵏuraᵏmazdā dadātuv* D. *6.* 5; *4.* 3. II) 'etwas setzen, stellen, legen'; 1) absolut; 1) 'hin- sva. zurechtlegen': *yaṭ yavō dayāṭ* (Pass.)[13] *āaṭ daēva xᵛīsən* (sd.) V. *3.* 32; 32[3]. 2) 'ein-, festsetzen, bestimmen, begründen, stiften': *mainyū .. paourvīm dazdē* (3DPfM.)[14] *gaēmčā ajyāitīmčā* (sd.) Y. *30.* 4; — *ā* ⁺*dātāṭ vīδātaoṭ* (sd.) Yt. *13.* 11, 22, 28; — *kasnā xᵛīng* ⁺*strīmčā dāṭ advānəm* (sd.) Y. *44.* 3; — *dātāṭ paiti draonāṭ* (sd.) *nava dātāṭ* V. *5.* 26; — *yå išudō dadəntē* (3PKM.)[15] *dāϑranąm* (sd.) *hačā ašāunō* Y. *31.* 14; — *yąm daēnąm ahurō .. dadāṭ* Y. *53.* 2; *30.* 11; — *urvaiti dātanąm sravarəhąm* Yt. *10.* 33. a) mit Dat. comm.: *taṭ draonō .. yaṭ mē daϑaṭ*[5] *ahurō* Y. *11.* 5; — *hyaṭ mōi ašā dātā* (2P.) *vahyō* Y. *31.* 5; — *tā nō dāta tā ərəzvāna* (sd.) *fravaočāma* Y. *70.* 2 (?). 3) 'hervorbringen, produziren': *gaomaēzəm* (sd.) *gava dātayå* V. *19.* 22. a) bes. 'schaffend hervorbringen': *čvantəm zrvānəm mainyava stiš dāta as* (Sp. 276 m.) V. 2. 20 PüZ.; — *paurvå dātå dāmąn ašaonīš* Y. *16.* 3; Vyt. *43.* α) mit fin. Inf.: *nōiṭ dātō ahmi nōiṭ čistō* (sd.) *mərətō bərətača daēnayāi* "ich bin nicht geschaffen .. zu hegen" V. 2. 3. a) von den beiden Geistern: *yaṭ mainyū dāmąn daiδītəm* (3DPrM.)[16] *yasča spəntō mainyuš yasča aŋrō* Y. *57.* 17, Yt. *13.* 76; — *uva dąma .. yasča daϑaṭ*[5] *spəntō mainyuš yasča daϑaṭ*[5] *aŋrō mainyuš* Yt. *15.* 43; — *daϑaṭ*[5] *spəntō mainyuš .. zrūne akarane* V. *19.* 9; 9; — *spəntahe mainyəuš dąma dātəm* V. *13.* 1. b) von den *Am Sp.* und andern Göttern: *yaϑā nō dātā* (2P.) *aməršā spəntā aϑā nå ϑrāzdūm* Y. *58.* 5; — *apąm napātəm .. yō nərəuš daδa yō nərəuš tataša* Yt. *19.* 52. c) insbes. von *AhM.*: *ahurəm mazdąm yō gąmčā ašəmčā*

Digitized by Google

dąṯ apasčā dāṯ urvarāsčā .. raočåsčā dāṯ ḫumimčā vīspāčā vohū Y. *37.* 1; *38.* 4; — *kō ḫvapā raočåsčā* (sd.) *dāṯ təmåsčā* Y. *44.* 5; — *anhəuš ahyā .. vaēdā yā īm dāṯ* Y. *45.* 4; — *dāmąn .. yāiš dadāδa pouruča vohuča* Y. *71.* 10; *19.* 10, Vr. *12.* 4; — *ahurō .. paitišå dāmąn daδānō* Yt. *19.* 58; — *azəm daδąm airyanəm xᵛarənō* Yt. *18.* 1; 3; — *ahurō mazdå yō gąm dadā yō narəm ašavanəm* Y. *12.* 7; — *daδušō ahurahe .. yō nō daδa yō tataša ..* Y. *1.* 1; — *hyaṯ daēnå paouruyå då ahurā* "seitdem dass du die ersten *D.* geschaffen hast, o *Ah.*" Y. *46.* 6; *31.* 11; — ‖ *baga*ʰ *⁺vazarka*ʰ *a*ʰ*ura*ʰ*mazdā hya*ʰ *imām būmim adā*ʰ *.. asmānam adā*ʰ *.. martiyam adā*ʰ *.. šiyātim adā*ʰ *martiyahyā* (im Sinn des Dat. comm.) D. *6.* 1; *7*², X. *1.* 1³, *6.* 1⁴, Ao. *1.* 1⁴; ‖ — s. noch *daδvah-*bes. **2)** mit Lok. des Ziels 'versetzen, verbringen in —': *zastāišṭā* (sd.) *yā nå xᵛąδrē dāyāṯ* (Konj.) Y. *50.* 5; — *āyaptā .. yāiš rapantō* (sd.) *daidīṯ xᵛāδrē* Y. *28.* 2; — *aṯčā ī .. vīspā dātā* (2P.) .. *šyaoδanā .. pairigaēδē* (sd.) Y. *34.* 2. a) mit Lok. *zastayō* und Dat. der Person 'Jemandem in die Hände liefern': *aēibyō sastē* (sd.) *yōi ašāi dadən* (Konj.)[15] *zastayō ⁺druǰim* Y. *30.* 8; — *kaδā ašāi druǰəm dyąm* (1SOA.) *zastayō* Y. *44.* 14. **3)** mit Dat. 'bringen, verhelfen zu —': *miδrəm .. yō daiŋhaom anādruxtō uparāi amāi daδāiti* Yt. *10.* 26; 26. a) bes. mit Inf.; 1) Akt. 'Jemand dazu bringen, veranlassen, ihm dazu verhelfen, dass —, (ihn) .. lassen': *yąm hōi išyąm* (sd.) *dātū .. ahurō ašahyā āždyāi* (sd.) *gərəzdīm* Y. *51.* 17; — *mazdå xšaδrā ⁺varəzī* (sd.) *⁺nå dyąṯ ahurō* Y. *45.* 9. 2) Med. 'sich vornehmen, vorhaben, willens sein zu —': *aibigairyā* (sd.) *daiδē* (1S.) *vīspā humatāčā .. paitiričyā daiδē vīspā dušmatāčā ..* Y. *11.* 17; — *nōiṯ .. ahurō mazdå .. avarətanąm ⁺paitiričyā* (sd.) *daiδe* (3SPM.) V. *5.* 60; — *yō vā mōi yå gaēδå dazdē* (3S.) *⁺aēnaŋhē* "wer vorhat mir Haus und Hof zu vergewaltigen" Y. *46.* 8; — *ąstəng ahmāi yō nå ąstāi* (sd.) *daidītā* (3SOM.) Y. *46.* 18; — der Inf. 'esse' ist zu ergänzen: *axtiš ahmāi yōm axtōyōi* (näml. *stōi*) *dåŋhē* (2SKM.) Y. *36.* 1. 3) mit reflex. Dat. 'sibi propositum habere', mit ASn. des Pron. dem., der auf den Inhalt eines Satzes vorausweist: *hvō taṯ nā maidyōi.måŋhā spitamā ahmāi dazdē* (3S.) *daēnayā vaēdəmnō yō .. mraoṯ* "dieser Mann, o *M.Sp.*, hat es sich vorgenommen, nachdem er es im Innern begriffen hat: wer .., dem will er es verkünden" Y. *51.* 19. 4) mit einem Konjunktionssatz 'es dahin bringen, es schaffen, erwirken, geben, dass —": *dåstū mazdā xšayā*(sd.)*čā yā vō mąδrā srəvīm ārādå* (sd.) Y. *28.* 7. a) mit vorausweisendem ASn. des Pron. dem. und Dat. comm.: *taṯ mōi dāidī ahurā hyaṯ .. rapən* (sd.) *tavā* Y. *51.* 18. 5) mit dem Dat. *kasyaŋhe* (sd.) *sarəhāi* 'herabsetzen, verleumden bei —' (Dat.): *yō narəm ašavanəm anyō.-varənāi vā .. kasyaŋhe sarəhāi daδāiti* V. *15.* 2. III) Med. 'etwas an sich nehmen, sich erwerben, erhalten, empfangen': *xᵛā-δrōyā* (sd.) *nā xᵛāδrəm daidītā* (3SOM.) Y. *43.* 2; — *δwā paiti zī haxəδrəm* (sd.) *daiδe* (1S.) *vahištəm vərəδraγnəmča ..* Yt. *10.* 80; — zugleich mit dem reflex. Dat. des Pron. pers.: *tāiš yūš šyaoδanāiš ašəm xšmaibyā daduyē* (2PPM.)[5] Y. *46.* 15. a) mit Gen.(-Abl.) 'von .. her': *miδrəm .. yō ⁺rašnaoš*[17] *daiδe* (3SPfM.) *maēδanəm yahmāi rašnuš ..* Yt. *10.* 79. IV) 'etwas (Akk.) tun, betätigen', Akt.: *yō vā mōi nā gənā* (sd.) *vā .. dāyāṯ* (Konj.) *arəhuš yā tū vōistā vahištā* Y. *46.* 10; — *mašyā ačištā dantō* Y. *32.* 4; — *yaδā tū ī ⁺ahuramazdā mōŋghāčā vaocaščā dåsčā varəšč̌ā yā vohū aδā ..* Y. *39.* 4; — *yaδrā varənōŋg* (sd.) *vaså dāyetē* (Konj.) Y. *31.* 11; — *təm aoi ṯbaēšå paityantu* (Sp. 149 u.) .. *yō ī daδa* Y. *65.* 8; 8. 1) mit Dat. comm.; a) '(Gehorsam) leisten': *vačō .. yōi mōi ahmāi səraošəm daṇ čayasčā* "das Wort ..; alle die diesem meinem Wort Gehorsam leisten .." Y. *45.* 5. b) '(distributionem) facere': *tā då* (2S.) *spəntā mainyū .. vīdāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. *47.* 6. c) '(promissum) facere, leisten (was man versprochen hat)', Med.: *yō īṯ ahmāi ərəšuxδā* (sd.) *nā dāitē* (Konj.) Y. *44.* 19. V) mit praed. Akk. 'Jemanden einsetzen als —, bestimmen zu —, machen zu —; (von *AhM.*) schaffen zu —; veranlassen, dass Jemand, etwas — wird': ‖ *a*ʰ*ura*ʰ*mazdā .. dāraya*ʰ*va*ʰ*um xšāyaδiyam adadā*ʰ D. *4.* 1[18]; — *āaṯ ïδa dim .. ⁺daδmahi*[19] *ahūmča ratūmča yim ahurəm mazdąm* Vr. *11.* 21; ˣYt. *5.* 89²; — *yō kəmčiṯ aštəm* (sd.)

Digitized by Google

dasti[20] N. *105*; *105*[2]; — *tōi zī dātā* (NP.) *hamaēstārō* (sd.) +*aēšmahyā* Y. *48*. 12; Yt. *11*. 15; — *vaŋhuš haomō huδātō* .. +*arš.-dātō vaŋhuš dātō baēšazyō* Y. *9*. 16; — *taṯ vərəθrəm dadəmaidē hyaṯ nəmō* Y. *58*. 1; — *yaṯ* +*iriθānahe ašaonō šātəm daθāiti urvānəm* P. *35*; *24* (+*qaθaiti*)[5]; — *xšayamnəm ašavanəm dāyata* (2P.) +*axšyamnəm drvantəm* Y. *8*. 5; — *hyaṯ θwā xšayaṇs* (sd.) *aēšəm dyāṯ əmavantəm* Y. *43*. 10; — *yasčā dāθŋg* (sd.) *drəgvatō dadāṯ* Y. *32*. 10; — *dāidī* .. *vāstryŋg* .. *ahmā.rafənaŋhō* (sd.) Y. *40*. 3; — *humāīm θwā* .. *dadəmaidē* Y. *41*. 3; *35*. 9, Vr. *12*. 4; — *nōiṯ taṃ āθravō.puθrīm* (sd.) .. +*daste*[21] Y. *10*. 15; V. *15*. 9; — *yā* .. *hāirišīš huzāmitō daδāiti* Y. *65*. 2; — *ratuš* .. *ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste* A. *3*. 7; 8, 9; — *azəm daδaṃ* .. *tištrīm* .. *avāntəm* (sd.) *yesnyata* .. *yeδi zī* .. *nōiṯ daiδyaṃ* .. *tištrīm* .. *avāntəm yesnyata* Yt. *8*. 50–52; *10*. 1; — *spānəm daθəm*[5] .. *hvāvastrəm* V. *13*. 39; — *hyaṯ dā* (2S.) *šyaoθanā mīždavaṇ* (sd.) Y. *43*. 5; — *yō dāṯ manō vahyō* .. *ašyasčā* (sd.) Y. *48*. 4; — *azəm daδaṃ asō rāmō.dāitīm* (sd.) .. *yeδi zī* .. *nōiṯ daiδyaṃ* .. *asō rāmō.dāitīm* V. *1*. 1; Yt. *19*. 94; — *tūm* .. *nmānəm daδāhi bərəzimitəm* Yt. *10*. 30; 30; — *yō spīnəm* .. *tarō.piθwəm* +*dasti*[22] V. *13*. 20; — *yaθa kaθača dahmō staota yesnya haurva* (sd.) +*daδāiti* N. *37*; P. *32*; — *ahurā fərašəm* (sd.) *vasnā haiθyēm dā ahūm* Y. *34*. 15; — *fərašəm* (sd.) *vasna ahūm daθāna* Y. *55*. 6; Yt. *19*. 11, 19. a) mit Dat. comm.: *kəm nā* .. *mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāṯ* Y. *46*. 7; — *yim* +*drəgubyō* (sd.) *dadaṯ* (3PPrA.) *vāstārəm* Y. *27*. 13; — *tōmčā* .. +*paityāstīm* (sd.) .. *taibyō dāṯ* Y. *53*. 3; — *aētaṯ tē* .. *avayaṃ* (sd.) +*daŋmahi*[23] Y. *68*. 1; — *anyō vā hē dahmō srutā gāθā daδāiti* .. *asrutā* (sd.) *daδāiti* N. *25*.

An unklaren oder wertlosen Stellen: *yaṯ vā aēšaṃ anyō aētahmāi dāiti daδāiti* N. *61*; *62*, *105*[2], Yt. 2. 12, Vyt. *48*, Nik. *3*[2]; — *daδaṃ* Yt. *4*. 1; — *daδāṯ* Vyt. *31*; — *daθaite* Vyt. *50*; — *daste* Yt. 2. 12; — *dazde* N. *55*[2]; — *dāyata* V. 5. 2 PüZ.; — *daiδiš* Vyt. *48*[2]; — *dātahe* Yt. *14*. 48. Vgl. noch *mand-* (für Y. *28*. 4, *53*. 5), *maṣdā-* (für Y. *9*. 31), *yaoždā-* (für Y. *44*. 9), *zrazdā-* (für Yt. *9*. 26.]

mit *aibī, aiwi* 1) 'etwas beigeben, beilegen': s. **aiwiδāta-*. 2) mit praed. Akk. eines Part., negirt 'nicht zulassen wollen, dass Jemand ..': *avāiš aibī yōŋg daintī nōiṯ ǰyātūš* (sd.) *xšayamnāŋg vasō* "per illos, quos non sinunt vitā frui .." Y. *32*. 15. 3) '(Handlungen) begehen an –' (Akk.): *avaēzō* +*dim* .. *nāršni* (sd.) *šyaoθna aiwi.daiθīta* A. *3*. 13 (?).

mit *antarə* 'dazwischen legen, – tun': *yō barəsmaṇ* +*frastərənte haomaṣča varəδəsča* (sd.) *θanvasča antarə.dāta* (3S.?) N. *97*[24]).

mit *ā* 1) Akt. 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) zur Vergeltung schenken, Jemandem heimzahlen mit –' (Akk.): *kahmāičīṯ hātaṃ ǰīǰišaṃ vahištaṃ ādā* (2SIA.)[5] [25] *ubōibyā ahubyā* "zahl Jedem .. heim mit der besten Erquickung für beide Welten" Y. *35*. 8. 2) Med. und Akt. 'an sich nehmen, sich erwerben, erhalten': *naēčiš aδa .. sūš* (sd.) *yaθa hīm ādarə* (3PPrA.)[26] *mašyāka* FrD. *3* (?); — *hyaṯ* +*ā būštiš* (sd.) *vasasə xšaθrahyā dyā* (1SOM.) Y. *43*. 8; — *taδa ayaoš yaθa paoirīm* +*vīrō ərəzušaṃ* (sd.) *adaste* Yt. *8*. 14. 3) Akt., mit Lok. des Ziels 'versetzen, bringen in –': *yō īš sōŋghō* (sd.) *apōmaṃ drūǰō dəmānē ādāṯ* Y. *51*. 14; — unsinnlich: +*ā zī dəmānəm* .. *ādāṯ dušitā* (sd.) *čā marakaēčā* Y. *31*. 18. 3) Akt., mit praed. Akk. 'Jemand einsetzen als –, machen zu –': *yaṯ dim ahūm* (sd.) *ča ratūmča ādadaṯ* (3PPrA.) Y. *19*. 12; — *aṯ tōi vīspōŋg angrōŋg* (sd.) +*ašaonō ādarō* (3PPrA.)[27] Y. *43*. 15. a) mit praed. Part. 'Jemand bestimmen, dazu bringen zu –': *yō vā xšayaṣ adaṣ*[28] *drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) .. *drəgvantəm* Y. *46*. 5. S. noch *adasta* Vyt. *39*, Sp. 98 m. [P. *3*: lies *daδāiti*; — Yt. *13*. 11, 22, 28: lies *ā dāt°*.]

mit *upa* 1) Pass. 'Jemandem (Dat.) nachgeben müssen': *nōiṯ pasčaēta vanō vantāi anu.dayāṯ*[29] *aiərō mainyuš spəntāi mainyave* Yt. *13*. 13. 2 a) 'dazu legen, dazu tun': *yezi* +*paitišā* (sd.) *urvarā upa.daδāiti*[30] *ratufriš parō upa.dātā*[30] +*frastərənte aratufriš* N. *101* (?). b) 'hinbringen zu –, unterbringen in –' (Lok.): *upa stərəmaēšu* (sd.) *vārəma daiδe* (3SPM.) .. +*vīspaṃ.hujyāitīm* Yt. *5*. 130.

mit *upa* und *frā*: *upa hē puθrəm fradaδāṯ* Vd. 2.

mit *us* 1) 'aufrichten, aufbauen, anlegen': *yaṯ bā paiti nā ašava nmānəm uzdasta*

Digitized by Google

(3SPrM.) V. *3.* 2; *15.* 21; — *yō aētəm uštrō.stānəm uzdasta* V. *15.* 24; 27, 30, 33, 42; — *nmāne nmāne .. ϑrāyō kata uzdaiϑyaṇ .. iristahe* V. *5.* 10. 2) 'aufsetzen', Term. techn. für das Verbringen des *Haoma*, der *Zaoϑrā-* u. dgl. an den vorgeschriebenen Platz der Opferstätte: *haomō .. yō paoiryō hāvana haomą uzdasta* "*H.* ..", der als erster *Hāvanan* die *H.* aufsetzte" Yt. *10.* 90; — *yō .. frāyazāite .. frastərətāṭ paiti barəsmən uzdātāṭ paiti haomāṭ*[31] A. *4.* 5; V. *9.* 56; — *imən haomən ašaya uzdātəm .. imąmčā gąm ϳīvyąm ašaya uzdātąm .. imąmčā urvarąm haδānaēpatąm ašaya uzdātąm .. imå zaoϑrå .. ašaya uzdātå āyese yešti* Y. *22.* 1 f.[32]; *3.* 3, *66.* 1; — *haomanąm uzdātanąm zaoϑranąm uzdātanąm uzdātanąm uzdāhyamnanąm* Vr. *9.* 1[33]; — *haoma ašaya uzdāta ašaya uzdāhyamna* Vr. *9.* 3[33]; — *haomą .. yaṭ uzdātəm* (statt AP.) Vr. *11.* 1; — *yaṭ āvistəm yaṭ uzdātəm* (näml. *haomən*?) Vr. *11.* 19; — *nmanəhā ašāi uzdātå* (näml. *zaoϑrå*) *paitī avaṭ stuyē* Y. *12.* 3[34]. 3) 'ansetzen, anstellen, veranstalten': *urvaϑąmčiṭ zbayemi avi imaṭ varō uzdātəm* Yt. *12.* 3.

mit *paiti* 1) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) überantworten, zuweisen': *kahmāi azəm uγrəm xšaϑrəm .. paiti.daϑāni* Yt. *10.* 109. 2) mit praed. Akk. 'veranlassen, dass .. ist': *yaϑa .. nmānō.paitīm paiti tarō.piϑwəm daiϑyāṭ aϑa āstryeiti* "als ob er .. einen Hausherrn Nahrungsmangel leiden liesse, so versündigt er sich" V. *13.* 20; ungeschickt benutzt Vyt. *9.* 3) in der Gerichtssprache '(einen Termin) ansagen (lassen), mitteilen': *yō* ⁺*pərənəmnāi nōiṭ paiti.daδāiti gātumča* ⁺*varasča* (sd.) F. *4* c[35]. Wertlos: *nizdasča narō dərəhrəm paiti dyaēti* Vd. 2.

mit *paiti* und *ā*: s. Inf.

mit *paiti* und *nī*: *aēvō bayəm paiti nidaδāiti* Vd. 2. Wertlos.

mit *para* 1) 'weggeben, verschenken an —'; a) mit Dat.: *yasča mē aēte mərəγa .. naire ašaone .. para.daϑaṭ*[5] *nmānəm hō manyaēta* (sd.) *para.daϑō* (NS.) V. *18.* 28. b) mit Gen.: *avaṭ miždəm .. yaϑa .. hazaŋrəm maēšinąm .. naręm ašaonąm .. para.daiϑyāṭ* A. *3.* 7. 2) kaufmännischer Term. techn. '(Posten) zur Buchung, zur Aufrechnung bringen für —' (Dat.), mit Bezug auf die letzte Abrechnung gebraucht: *kva tā dāϑra* (sd.) *paiti* ⁺*hənjasənte mašyō astvainti aŋhvō havāi urune para.daiδyāṭ* V. *19.* 27. 3) '(die Tochter) verloben', vom Vater: s. *paradāta-*.

mit *pairi* 1) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) übergeben, schenken': *pairi mē .. dayå* (Opt.) *haoma .. vahištəm ahūm* Y. *11.* 10. a) bes. in feierlicher Weise den Göttern 'widmen, weihen': *pairī manå pairī vačå pairī šyaoϑanā pairī pasūš pairī vīrəng spəntāi* ⁺*mainyavē dadəmahī* Y. *58.* 6; — *vīspå gaēϑåšča .. pairiča dadəmahī āča vaδayamahī* Y. *55.* 1; *4.* 1, *24.* 3; — *pairī vō amšā spəntā .. daδąmi tanvasčiṭ* x^v*aŋyå uštanəm pairī vīspå huϳītayō* Y. *13.* 4; — *pairi tē haoma .. daδąmi imąm tanūm* Y. *10.* 14. 2) mit Abl. 'trennen, fern halten von —': *pairī* x^v*aētəuš airyamanasčā dadaitī* (3PPA.)[36] *nōiṭ mā xšnāuš* "von Sippe und Freund halten sie (mich) fern .." Y. *46.* 1.

mit *frā* 1) 'Jemandem (Dat.) N. N. (Akk.) als Namen (Akk.) beilegen': *āaṭ hē nąma fradaiϑyå ātrə.dātəm* (sd.) *vā ..* V. *18.* 52. 2) 'etwas (Akk.) schaffend verleihen', von *AhM.*; a) mit Dat. der Person: *tištrīm .. yahmāi hazaŋrəm yaoxštinąm fradaϑaṭ*[5] *ahurō* Yt. *8.* 45 (s. b). b) mit Gen. der Person: *miϑrəm .. yeϊhe hazaŋrəm yaoxštinąm fradaϑaṭ*[5] *ahurō* Yt. *10.* 82 (s. a). 3) 'hervorbringen, schaffen', von *AhM.* und den *AmSp.*: *yaṭ miϑrəm .. frādaδąm azəm* (näml. *AhM.*) *āaṭ dim daδąm ..* Yt. *10.* 1; — *ana vača .. daϑaṭ spəntō mainyuš .. fradaϑən*[5] (näml. *vačim*) *amšå spənta* V. *19.* 9; — *apąm .. yå para ahmāṭ hištəmta fraδātå afrataṭ.kušiš* (sd.) ".. nachdem sie geschaffen waren" Yt. *13.* 53; 55. a) mit praed. Akk. '(schaffend) bestimmen, machen zu —': *təm .. vīspanąm sravaŋhąm uparō.kairīm fradaϑąm yim airyamanəm išīm* FrW. *4.* 1; Yt. *19.* 35; — *tištrīm .. yim ratūm .. stūrąm fradaϑaṭ*[5] *ahurō* Yt. *8.* 44; *10.* 103; — dazu auch: *fradaiϑīša* Yt. *3.* 1; — *frādāhīš* (?) Yt. *3.* 2. 4) '(schaffend) bestimmen für —', von *AhM.*; a) mit Dat. comm.: *hyaṭ mīždəm* ⁺*mavaiϑəm* (sd.) *fradadāϑā daēnābyō mazdā* Y. *40.* 1. b) mit Inf.: *yaϑa hīš fradaϑaṭ*[5] *mazdå .. pāϑrāi ašahe gaēϑanąm* Y. *55.* 3. 5) 'vorwärtsbringen, fördern': *miϑrō .. fraδāṭ .. fratəmatātō* Yt.

Digitized by Google

13. 95; — s. *fradaδāi* Inf. a) Med. 'vorwärts, in die Höhe kommen': *xᵛaēpaiδe nō daiṅhuš fraδātaēča varδātaēča* "unser Land soll in die Höhe kommen und gedeihen" Yt. *13.*68; s. 66, Sp. 722 o.; vgl. ¹*frād-*. b) 'hervor, zum Vorschein bringen': *miθrəm .. yō .. vaēδiš* (sd.) *sūrəm frāδāiti* Yt. *10.* 142. 7) '(verstärkend) fortsetzen', einen Vertrag: *vačō paoirīm miθrəm kərənaoiti .. ⁺zastō.mazō aδāṯ antarə urvaitya* (sd.) *fradaδaiti*[5] V. *4.* 3; 3f.[4]. 8) 'ausliefern, preisgeben': s. Inf. *frāδāiti*. Wertlos: *fradaδāiti* Vd. *12*[2], *17*; — *fradaδāṯ* Vd. *20.*

mit *nī* **1**) 'niedersetzen in —, auf —, hineinlegen in —', auch unsinnlich; 1) mit Angabe des Ziels, uzw. durch a) Lok.: *yeṅhe nmāne ašiš .. pāδa nidaδaite*[5] Yt. *17.* 6; — *tūirīm gāma* (sd.) *frabaraṯ .. urva anaγraēšva raočōhva nidaδāṯ* H. 2. 15; 15[3], 33; vgl. f; — *yavaṯ .. hangəurvayąn aētavaṯ .. hušķe* (sd.) *zəme nidaiδyąn* V. *6.* 29; 31; — *sairi* (sd.) .. *zəmē niθāite* (NDf.)[37] V. 7. 45; 49; — *zaoδrå .. nī hīš dasva garō nmāne* Yt. *10.* 32; — *aṯ hōi vahmāng dəmānē garō* (sd.) *nidāmā* Y. *45.* 8; — *miθrəm .. yahmi vyāne* (sd.) .. *maza amava niθātəm* Yt. *10.* 64. b) wo?-Adverb: *kva naraṃ iristanąm tanūm barāma .. kva nidaδāma* V. *6.* 44; — *aētaδa .. tanūm nidaiδyąn* V. *5.* 12; — *daxma .. yahmya narō irista niθayeinte* V. *3.* 9; — *aēvō pāθ m nidaδaite*[5] *ašiš .. ⁺antarə.arəδəm nmānahe* Yt. *18.* 4. c) Instr.: *hiku pąsnu* (sd.) *gītu niθayaēta* V. *16.* 2. d) Dat.: *aṯčā ahmāi varənāi .. nidātəm ašəm sūidyāi ṯkaēšāi* (sd.) *rāšayeṅhē druxš* Y. *49.* 3; — *amənča vərəδraγnəmča niθātəm tanuye* Yt. *14.* 38. e) Gen.: *huškanąm* (näml. *aēsmanąm*, als Obj.) .. *aiṅhå zəmō* (sd.) *nidaiδyąn* V. *7.* 29; — *aētaēšąmča* (näml. *haoṅmanąm*, als Obj.) *zəmō nidaiδyąn antarəm arəδəm nmānahe* V. *6.* 43; — *āaṯ vohu manō nidaiθīš .. raočaṅhąm yaṯ hē stāraṃ aiwi.raočayåṅte* "dann sollst du (ihn) .. dem Licht aussetzen, damit .." V. *19.* 23. f) *paiti* und Lok.: *paoirīm gāma* (sd.) *frabaraṯ .. urva humate paiti nidaδāṯ* H. 2. 15; 15[2]; vgl. a; — *azdibīš .. raočå.aiwi.varəna* (sd.) .. *zəme paiti nidaiδīta* V. *6.* 51; *8.* 76; — *kva* (s. b) .. *tanūm .. nidaδāma? .. barəzištaēšva*[*ča*] *paiti gātušva* V. *6.* 44f. g) *paiti* mit Gen.: *aurvantəm δwā .. bayō nidaδaṯ .. haraiδyō paiti barəzayå* Y. *10.* 10. h) *paiti* mit Instr.: *daxštanąm yōi hənti anəraḥe mainyōuš daxštəm mašyāišča paiti niθātəm* V. 2. 29. i) mit *upairi* und Akk.: *vanąm .. yąm upairi urvaranąm .. taoxma niθayaṯ* (Pass.)[10] Yt. *12.* 17. 2) ohne Angabe des Ziels; a) mit praedik. Akk.: *yō hīm* (näml. *daēnąm*) .. *uzvažaṯ hača hinūiwyō* (sd.) *nī hīm dasta maiδyōišāδəm* Yt. *13.* 100. b) Med. absolut 'herunter-, verkommen': *xᵛaēpaiδe nō daiṅhuš niθātaēča* (Konj.) *haošātaēča* "soll unser Land herunterkommen und vertrocknen?" Yt. *13.* 66; s. 68, Sp. 721 o. **2**) '(seine Absicht, Kraft) darauf richten zu —' (Inf.): *ahyā ⁺grəhmō ā.hōiδōi* (sd.) *nī kāvayasčīṯ xratūš nī dadaṯ* (3PPrA.) *⁺varəčāhičā* Y. *32.* 14. **3**) 'Jemanden (Akk.) dazu bestimmen, dass —' (*yaṯ*): *spānəm nidaδəm*[5] *yaṯ dim mazaoš* (sd.) *kəhrpō tūrahe* V. *13.* 39. Wertlos: *duye hazaŋrahe aspərənąm nidaδaṯ* Vd. *6.*

mit *vī* 1) 'etwas (Akk.) verteilen an —' (Dat.), eschatologisch von *Ašay*: *ašī .. yā vī ašīš ⁺rānōibyā savōi* (sd.) *vīdāyāṯ* (Konj.) Y. *43.* 12; — *srūidyāi .. yā vīdāyāṯ* (Konj.) *ašīš rāšnąm* (sd.) Y. *34.* 12[38]. 2) '(dahin und dorthin) richten, mit *avi* und Akk.: *miθrəm .. ⁺yahmi paiti čiθrəm vīθātəm vīspāiš avi karšvąn* "*M.*, (bei dem sva.) des Antlitz nach allen *K.* gerichtet ist" Yt. *10.* 64. 3) '(ein Haus) gründen, erbauen': *sraošəm .. yeṅhe nmānəm .. vīθātəm*[39] *barəzište paiti barəzahi haraiδyō* .. Y. *57.* 21; Yt. *10.* 44; — s. noch °*vīδāta-*. 4) '(ein Urteil) festsetzen, fällen': *δwahmī vō mazdā xšaθrōi ašāičā sāŋghō vīdąm* (3SIM.)[40] "in deinem Reich wird euer, o *M.*, und des *Aša* Spruch (darüber) gefällt werden" Y. *32.* 6[41]. 5) Med. 'sich wo (Lok.) festsetzen': *yeziča aēte asti dātāhva arånte garəmōhva* (sd.) *vīδånte* V. *15.* 4. 6) 'tun, betätigen': *vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī.bairištəm ⁺vīdīšəmnāi*[42] *īžāčīṯ ašā antarə.čaraitī šyaoδanāiš mazdā vahištəm* "das gute Reich, das köstliche, wird als frommendsten Anteil *Aša* dem erwirken, o *M.*, der mit Eifer in seinen Werken das Beste betätigt" Y. *51.* 1[43].

ai. *dāḥ, dāti, dāta* 2 P. und *ádhāt, dhāma, dhuḥ*; *dadāmi, dadmasi, daddhi, datta* 2P. und *dádhāsi, dádhati* 3P., *dadhātu, dadhyāt, dádhīta*; *dhās-*

Digitized by Google

yate; ksl. *dayetŭ*; ai. *adhiṣi*; *dadhātha*, *dadhé*; mp. *dēt* 3S.[44]), *dahēt*; *dāt*; np. *dihad*, *nihad*[45]), *dād*. S. noch No. 23. — Die einander entsprechenden Formen aus ar. **dī-* 'geben' und **dhā-* 'setzen' sind im Uriran. lautgesetzlich zusammengefallen, mit alleiniger Ausnahme derer, bei denen der Wurzelkonsonant vor einen tonlosen Geräuschlaut zu stehen kam; § *53* f., *126*, *345* f. — Wegen des neben *daϑ-* auftretenden *daδ-* s. § *126* No. — Pü.: *dātan*; s. noch No. 4, 24, 27, 30–39, 41 f., 44. — [1]) Vor dem *y* des Opt., mit *a* aus uridg. *ə*, § *69*. 2 No. 3. — [2]) Y. *66*. 1, vgl. No. 23. — [3]) Y. *51*. 1, vgl. No. 42. — [4]) Vorher geht *vananti* und +*družanti*; Pü.: *apē dahišnīh*. — [5]) Them. — [6]) Vgl. *hyaṭ*, Sp. 276 o. mit No. 32. — [7]) Hds. *dasti*; vgl. No. 21 f. — [8]) Konstr. nach dem Sinn. — [9]) § *119*. 2 b. — [10]) Mit akt. End.; vgl. V. *3*. 32, Yt. *12*. 27, *13*. 13; § *325* No. — [11]) Vgl. Y. *49*. 7, Sp. 712 m. — [12]) Unsicher bezeugt; man verlangte Plur. — [13]) Vgl. Yt. *13*. 50 usw., No. 10. — [14]) § *120*. 1. — [15]) Oder them.; vgl. § *104*. 1. — [16]) § *120*. 2. — [17]) Hds. °*nuš*. — [18]) An den Parallelstellen steht *akunauš*, Sp. 446 o. — [19]) K 7 a; NA. *dad*°. — [20]) Neubildung zur Medialform *daste*. — [21]) Pt 4; NA. *dasti*. — [22]) So die guten Hds.; NA. *daste*. S. No. 20. — [23]) NA. *dąm*°; s. aber IF. *7*. 79 und Ntr. zur NA. Es liegt nahe zBild. lat. *danunt* zu vergleichen; doch s. SOMMER LatLaut&Formenl. 527. — [24]) Pü.: *andar dāšt ēstēt*. — [25]) So jedenfalls viel einfacher als bei GDN. BB. *15*. 259, GIrPh. *2*. 32, BN. Stud. *1*. 355. Pü.: *katārčā 1 haé astān .. pahlum dahišn pa har 2 axᵛān*. — [26]) Pü.: o; s. No. 27. — [27]) Pü.: *dārēnd*; wegen des Anklangs! — [28]) Pü.: *nē dahišn*. — [29]) Vgl. Yt. *13*. 50 usw., No. 10. — [30]) Pü.: *apar druṭan*; vgl. Sp. 728 zu *dāiti*. — [31]) Pü.: *pa uzdahišn i apar hōm*. — [32]) Pü.: *uzdīt*, erl.: *ku pa frārōnīh sāxt ēstēt*; ähnlich Vr. *9*. 1, *11*. 1. — [33]) Pü.: *uzdāt tāk nūn uzdahīhīt haé nūn frāč*. — [34]) Pü.: *nyāyišn ō ahrākīh uzdāt*. — [35]) Pü.: *kē .. nē buland*(?) *dahēt*. — [36]) GDN. BB. *14*. 6 mit DBR. VglS. *1*. 706. Pü.: *ka apē xᵛēšān u ērmānān dāt ēm*, erl.: *kušān apē kart ēm*. — [37]) Pü.: *i pa zamīk apē nisīt ēstēt*. — [38]) Pü.: lässt die Worte *yā* bis *rāšnąm* aus. — [39]) Pü.: n dn a rt (GIrPh. *1*. 299) sva. np. *ārāsta*, skr. *vinirmitaḥ*. — [40]) § *116*. 4; GDN. BB. *15*. 261. — [41]) Pü.: *pa ē i tō i šmāk ōhrmazd xᵛatāδīh ān i ahrākīh āmōxtišn apē dānīhēt* (also zu ¹*vaēd-*!), erl.: *ka šmīk pātixšāhīh bavandak apē būt har kas 1 pa frārōnīh ākās apē bavēt*. — [42]) Vgl. Var. NA. °*nāiš*, das auf Angleichung an das folg. *šyaoϑanāiš* beruht. Pü.: *pa apē dahišnīh*. — [43]) Vgl. zSt. Y. *43*. 11, *46*. 10. — [44]) Geschr. dt, aus dem Praes. 1 hervorgegangen; vgl. zB. V. *4*. 3 f., *15*. 4, 9, *18*. 28 f. und V. *6*. 29, 31, wo SP. an a dt, d. i. *ē* (Optativpartikel, GIrPh. *1*. 315) mit *dēt*, zusammenschreibt. DARABS Anderung in der NA. des Pahl.-Vend. 99 No. 1 ist falsch; ¹*dā-* mit *nī-* wird nirgends mit *nihātan* übersetzt. — [45]) Wozu GIrPh. *1* b. 124, IF. Anz. *10*. 34.

• j., g. ²**dā-** 1) Adj. (auch fem.); a) 'gebend, schenkend' (nur Komp.). b) 'setzend, schaffend, bereitend', mit Akk.: *aṭčā hōi sčantū .. xšnūm* (sd.) *.. dåŋhō* (NPm.) *ərəzūš paϑō yąm daēnąm ahurō saošyantō dadāṭ* ".. die geraden Pfade bereitend der Religion des *Saošyant*, die *Ah.* gestiftet hat" Y. *53*. 2. 2) f. 'Gabe' (nur Komp.).

KompE., Ableit. — Zum V. *dā-*. — ai. *dā-* Adj.; °*dā-* f.; °*dhā-* Adj., f. — Pü. (zu Y. *53*): *dahišnīh*; s. noch No. 1. — [1]) Wörtl. 'facientes vias rectas quam religionem *ahuras* salvatoris posuit' sva. 'vias religionis salvatoris quam..'; Pü.: *dahišn ān i apēčak rās – rās i ō ānōk – kē dēn ōhrmazd ō sūtōmandān dahēt – ku vāčak ō vēhān čāšēt*.

• g. (, j.) ¹**dā(y)-** V. 'hegen und pflegen' (uzw., bes. das Rind). Praes. 1 *dā-*, 2 *dāya-*.

'(das Rind, Akk.) hegen und pflegen, dafür sorgen, sich seiner sorgend annehmen bei –' (Abl.): *kastē vohū manaŋhā yō ī dāyāṭ ϑrāvā marətaēibyō* "wen hast du, o *VM.*, der für uns beide[1]) sorgen könnte bei den Menschen?" Y. *29*. 7.

mit *vī* 'sorgen für –' (Dat.): *vīdąs vā ϑwaxšaŋhā* (sd.) *gavōi* Y. *33*. 3; — *vīdaṭ.*° (?)[2]).

ai. vgl. *dhiṇóti* 'er sättigt'. — Vgl. *dāyah-*, *gavdāyav-*, +*gaoδya-*. — Pü. (zu Y. *29*): *kē pa ān i har 2 dahān dahēt ōšmurtārān*, (zu Y. *33*): *dānišn* 3). — [1]) Näml. *mō urvā gōušča azyå* Y. *29*. 5. — [2]) S. *vīdaṭ.gav-* mit No. — 3) Also zu ¹*vaēd-*!

• j., g., p. ²**dā(y)-** V. 'sehen'. Praes. 5 *dīδā-*, *daoā-*, *diδay-*[1]): *dīdī-*, *dīy-*, *daidy-*[2]), *daiδy-*[2]), *did-*; Perf. 1 *diδay-*: *diδī-*, *daiδy-*[2]). — PPfP. °*dīta-*; Inf. °*dōiϑre*.

1) 'sehen, hinsehen auf –, beschauen': *patikaram dīdiy* (2SIA.)[3]) *tyaiy manā gāϑum bara"tiy* D. *6*. 4; — *spasō .. ave aipi* (sd.) *daiδyantō* (NP.)[2]) *.. yōi* .. Yt. *10*. 45; — *kəhrpa avavatąm sraya yaϑa diδayatąm* (GP.)[1]) *zaošō* (sd.) Yt. *17*. 11. 2) 'im Auge behalten, beobachten': *tąm daēnąm yā hātąm* (Sp. 268 o.) *vahištā .. ārmatōiš uxδāiš šyaoϑanā ərš daidyaṭ* (3PPrA.)[4]) *maŋyå čistōiš* (sd.) "die Religion.., werden sie sie mit den Worten und dem Tun der Frommergebenheit richtig beobachten .." Y. *44*. 10. 3) 'Jemandes Acht haben, sich kümmern um –' (Gen.): *nōiṭ ərš.vačå sarəm* (GP.; sd.) *didąs* (NS.) *drəgvātā* Y. *49*. 9. 4) 'blicken', mit Akk. des Inhalts (?): *srīra daoāiti daēmāna dū-*

Digitized by Google

rāṯ.sūka dōiϑrābya "schöne, fernhin leuchtende Blicke blickt (schiesst) er aus den Augen" Yt. *10.* 107 (?). Undeutlich: *daiδyama* (1PPfA.?) Vyt. *58.*

apa .. daiδya Yt. *17.* 15: lies *upa...*

mit *ava* 'hinabsehen (auf —)': *aϑra ava diδaēm* (1SPrPfA.) Vyt. *43* (?).

mit *avi* und *ā* 'überschauen': *avi arəzahi avi² .. avi imaṯ karšvarə yaṯ xᵛaniraϑəm .. miϑrō .. ādiδāiti* Yt. *10.* 15.

mit *ā* 'hinsehen auf —, betrachten': *vīspanąm para.čarəntąm ātarš zasta ādiδaya* (3SPfA.) "das Feuer betrachtet die Hände aller vorbeigehenden" Y. *62.* 8; — *miϑrəm .. yō .. vīspəm imaṯ ādiδāiti yaṯ antarə ząm asmanəmča* Yt. *10.* 95; 13; — *miϑrəm .. yō vīspəm ahūm .. ādiδāiti haraiϑyāṯ paiti* Yt. *10.* 51.

mit *⁺upa*[5] 'hin-, herschauen auf —' (Akk.): *⁺upa*[5] *mąm ⁺upa*[5] *daiδya* (2SIA.)[6] "schau her auf mich" Yt. *17.* 15.

mit *paiti* 'mit seinem Blick begegnen, treffen, erblicken': *mā mąm drvō paiti ⁺diδōiš* (2SPrA.)[7] Vyt. *50*; — *yezi nōiṯ nāirika āϑre ⁺raoxšnąm paiti.diδyāṯ*[6] "sonst könnte die (menstruirende) Frau des Feuers Flammen mit ihren Blicken treffen" V. *16.* 2[8]; — *nəmō måŋhāi .. paiti.dītāi* "Verehrung dem Mond .. dem erblickten" Yt. *7.* 1.

mit *vī* 'seine Blicke hin und her gehen lassen': *uštrō .. yō hištaite vīdiδvå* (PPfA.)[9] *yaϑa sāsta* Yt. *14.* 13; — s. noch Inf.

ai. *dídhye*, *dídhaya* (1S.), *dhītáḥ*; np. *dīdan*. — Vgl. zu den Aw. Formen Bthl. ZDMG. *43.* 665; § *126.* 4 und unten No. 1 ff. — Pü. (zu V. *16*): *apar vēnēt*, (zu Yt. 7): *apar vēnišnih*, (zu Y. *62*): *nikīrēt*, (zu Y. *44*, *49*): *dahēt*. — 1) In einigen Formen mag *dīδay°* für *dīδiy°* geschrieben sein; § *268.* 11 b. — 2) Das man nach § *268.* 11 für *dīdy°*, *dīδy°* nehmen könnte; s. aber *daδāiti* Yt. *10.* 107, wofür freilich in der NA. *dīδ°* vermutet wird. — 3) Durch Haplol. für **dīdīdiy* (zF. s. ai. *dīdīhi*, *didīhi*); vgl. Bthl. WklPhil. *1898.* 1061. — 4) Vgl. Bthl. KZ. *29.* 291, ZDMG. *43.* 665; § *111.* 2. — 5) Hds. *apa*. Für die Verwechslung von *upa* mit *apa* verweise ich auf die Var. zu *upa.vāzō* A. *3.* 4. — 6) Them. — 7) Hds. *diδōš* und *dadaōiš*; s. ai. *adīdhet*. — 8) zSt. s. Sd. *68.* 1. — 9) D. i. **dīδīvå*, § *268.* 17.

• j., g. ³*dā(y)-* : *dī-* f. 1) 'Sehen, Blick'. — 2) 'Einsicht'. 3) 'Absicht'.

KompE. — Zum V. ²*dā(y)-*.

g. *dāiš* Y. *43.* 10: s. *daēs-*.

• j. *dāxštay-* f.: — ? —[1].

KompE. (in EN.). — 1) Angebl. 'Unterweisung', zum V. *daxš-* (Justi NB. 254); wegen des *ā* vll. eher zu *dāšta-* (§ *86* aE.).

• j., g. ¹**dāta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. ¹*dā-*.

KompA., E.; Ableit.

• j., g., p. ²**dāta-** n. 'Satz' uzw. I) 'Recht' als das was einem zukommt: *miϑrəm .. yim ⁺driγūščiṯ ⁺ašō.ṯkaēšō apayatō havāiš °tāiš .. zbayeiti* ".. der Arme, der seiner Rechte beraubt ist .." Yt. *10.* 84. II) 'Satzung, Bestimmung, Gebot, Vorschrift, Gesetz'; A) im **gAw.**: *⁺yaϑā ⁺āiš* (Sp. 9 u.) .. *yā °tā anhōuš paouruyehyā* Y. *33.* 1; verwendet 55. 6; — *yāiš °tāiš paouruyāiš ahurahyā* Y. *46.* 15[1]; verwendet Yt. *14.* 5; — *kē airyamā kē xᵛaētuš* (sd.) *°tāiš anhaṯ yē* .. Y. *49.* 7[2]; — *mazdå °tā .. gayehyā* (sd.) *šyaoϑanāiš vahyō* Y. *51.* 19; — *nōiṯ urvāϑā °tōibyasčā karapanō vāstrāṯ arəm* (sd.) Y. *51.* 14[3]. B) im **jAw.**: *vispača .. frāraiϑya* (sd.) *ašahe °tāiš vahištahe* F. *4* e[4]; — *yeṅhe iδa* (Sp. 364 u.) *mazdå yasnəm činasti yaϑa °ta ahurahe* ".. Anbetung .., wie sie nach dem Gesetz des *Ah.* (sein soll)" Y. *21.* 1 (?); — *⁺tarō darəya °ta .. zaraϑuštrahe* P. *56*; — *nōiṯ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm .. yō .. tarō manyete .. °təmča rašnūmča arštātəmča* Yt. *10.* 139. a) mit *vīdaēva-* Adj. 'das gegen die *Daēva* gerichtete Gesetz'*): *mąϑrəm spəntəm .. °təm vīdōyūm* Y. *2.* 13; *71.* 5; — *mąϑrahe spəntahe .. °tahe vīdaēvahe* Y. *1.* 13, Yt. *11.* 17. b) mit *zaraϑuštray-* Adj. 'das von *Z.* gegebene Gesetz': *dātəm vīdōyūm .. °təm zaraϑuštri* Y. 2. 13; — *dātahe vīdaēvahe .. °tahe zaraϑuštrōiš* Y. *1.* 13; — *kaṯ °tahe zaraϑuštrōiš* N. 2; Yt. *11.* 3. c) mit *vīdaēva-* und *zaraϑuštray-*: *aētəm °təm yim vīdōyūm zaraϑuštri upairi anyāiš sravāiš .. yaϑa zrayō vouru.kašəm upairi anyå āpō* V. 5. 23; 22, 24, 25; — *nizbayemi vanəuhīm daēnąm māzdayasnīm °təm vīdōyūm ⁺zaraϑuštri* V. *19.* 16; — *°tāi haδa.dātāi vīdaēvāi *zaraϑuštrāi* Extr. *1*; 2, *3*; — *°ta* (VS.) *haδa.dāta vīdaēva zaraϑuštri* Extr. *4.* c) ‖ im **Ap.**: *°tam tyaᵏ manā aitaᵏ ⁺adāriy* D. *6.* 3; — *imā dahyāvaᵏ ⁺tyā manā °tā* (AP.) *⁺āpariyāya*ⁿ (sd.) Bh. *1.* 8. III) 'Regel, Norm' (nur Ableit.).

*) Die Tradition versteht darunter den 19.

Digitized by Google

Naska des sasanidischen Awesta, den 'Vendidad'; s. dazu GDN. GIrPh. *2.* 5.
KompA., E.; Ableit. — Zum V. *dā-*. — np. *dād.* — Pü.: *dāt*; s. noch No. 1–4. — 1) Pü.: *kēš dāt fratum ōhrmazd*, Sü.: *yāni dadau prathamaṃ hormijdah.* — 2) Pü.: *kē . . dātār ast.* — 3) Pü.: *nē dōstīh dahēnd kē karp hēnd.* — 4) Die letzten drei Worte fehlen in Pü.

• j. *dā'təma-* Adj. 1) 'der am meisten gibt'. 2) 'der am meisten setzt (usw.)'.
KompE. — Superl. aus ²*dā-*. — ai. *ojo-dātama-* Adj.; *ratna-dhātama-* Adj.

• j. **dātay-**: *dāiti-* f. 1) 'Geben, Schenken, Gewährung': *yānəm . . təm mē dāyata yeŋhe °ti* (IS.) *paiti vaŋhō nisrīta anaiwi.druxti* (sd.) Y. *65.* 11; — *+dāŋrəm* (sd.) . . *yeŋhe dāŋrahe °ti . .* N. *84*; — *yaṭčiṭ dim dava °tōiš uzrātiš* P. *54* (?). AS. *°tim* als Inf. sbes. 2) 'Setzen, Legen' (nur Komp.). Unklar: *yaṭ vā aēšąm anyō aētahmāi °ti daδāiti* N. *61*, *62*[1]).
KompE. — Zum V. *dā-*. — ai. *°dātay-* f.; vgl. *°dhitay-* f. — Pü.: *dahišn.* — 1) Vgl. N. *105.*

• j., g. **dātar-**: *dāŋr-* m.; j. **dāδrī-** f. 1) 'der, die gibt, schenkt', mit Akk. der Sache und α) Dat. der Person: *nəmasə tē gaospənta . . °ŋrō baxtəm* (sd.) . . *ašaone* V. *21.* 1[1]); — *ava.ǰasa arədvī . . avaŋhe . . arədrāi yazəmnāi ǰaiδyantāi °ŋriš* (NSf.) *āyaptəm* Yt. *5.* 132; 19; — *fravašayō . . yå °ŋrīš* (NPf.) *vərəŋrəm zbayente . . °ŋrīš ahmāi vohu xᵛarənō yō . .* Yt. *13.* 24; 24[2]. β) Gen. der Person: *aši °ŋre* (VSf.) *vohūm xᵛarənō aēšąm naraṃ yōi . .* Yt. *17.* 6[2]). 2) 'der schaffend hervorbringt, Schöpfer' von *AhM.* und den *AmSp.*; α) mit Gen. des Objekts: *ahura mazda . . °tarə gaēŋanąm astvaitinąm* (Stverz.) *ašāum* Yt. *1.* 1 usw.; — *ahurəm mazdąm . . °tārəm vohunąm dāmanąm* Y. *16.* 1; — *azəm yō ahurō mazdå azəm yō °ta vaŋhvąm* V. *22.* 1; — *pərəsaṭ zaraδuštrō ahurəm mazdąm: +°tarə +vaŋhvąm*[3]) *ahura mazda* V. *19.* 17; verwendet Vyt. *20*; — *aməršå spənta . . vohunąm °tārō* Y. *65.* 12; Vr. *11.* 12; — *aməršanąm spəntanąm . . yōi hənti āiŋhąm dāmanąm yaṭ ahurahe mazdå °tarasča marəxštarasča . .* Yt. *19.* 18; — *azəm tāiš ŋwā fraxšnī* (sd) *avāmī mazdā . . vīspanąm °tārəm* Y. *44.* 7; — *°tā aŋhəuš arədaṭ . . haiŋyāvarəštąm* (sd.) Y. *50.* 11[4]); — *°tā xratəuš . . rāzəng . . sāhīṭ* (sd.) Y. *50.* 6[5]). β) absolut, von *AhM.*: *taδa dim ahurō mazdå avąn* (sd.) *°ta* Yt. *8.* 7; — *pāyuščа ahmi °tāča ŋrātāča ahmi . .* Yt. *1.* 12; 13; — *navadasa yaṭ ahmi °tō* (statt NS.)[6]) Yt. *1.* 8; — *°tarə: +kva.čiŋra . .* FrW. *10.* 39; — *°ta ahura spənta mazdā* Vd. *1.*
Zum V. *dā-*. — ai. (zu 1) *dātar-* m., (zu 2) *dhātár-* m.; np. *dādār* 'Schöpfer'. — Pü.: *dātār*; s. noch No. 1, 3, 4. — 1) Pü.: *kē pa dāsr apē baxt čstē . . ō ōi i . . ahav.* — 2) Vgl. zSt. Yt. *13.* 24 2. St. — 3) Hds. *dātō vaŋhən*, aber Pü.: *dātār i āpātīhā.* Vgl. Yt. *1.* 8 und No. 6. — 4) Pü.: *dahē am axᵛān*, Sü.: *dadāmi*; s. No. 5. — 5) Pü.: *dahē am xrat*, Sü.: *dadāmi*; s. No. 4. — 6) Vgl. V. *19.* 17 und No. 3. Pü.: *dātār u xᵛatāδ*, erl.: *dām man dāt.*

• j. **dātā-** f. 'Zahn': *yeziča aēte asti °tāhva arånte garəmōhva* (sd.) *vīδånte* V. *15.* 4.
KompE. — Ableit. aus ar. **dant-* m. 'Zahn', ai. *dánt-* m.; auffällig ist das innere *ā*, wofür K 1, L 4 *a* bieten; s. aber Komp. und das mp. Wort. — mp. *dāt* (Bd. *14.* 24). — Pü.: *dandān.*
j. *dātō* V. *19.* 17, Yt. *1.* 8: s. unter *dātar-* mit No. 3 und 6.

• j. **dātō.baēšaza-** Adj. '(Arzt,) der mit dem Gesetz heilt': *ašō.baēšazō °zō . . mąŋrō.bažšazō* (sd.) Yt. *3.* 6.

• j. **dātō.rāzah-** Adj. 'der (gesetzliche) Bestimmungen trifft, Gesetzgeber': *ṭkaēšō anyō* (näml. *urvāxšayō*) *°zō* (NS.)[1]) Y. *9.* 10.
Pü.: *dāt ārāstār*, erl.: *dāt i frārōn apē nihāt.* — 1) Nach der *a*-Dekl.

• j. **dātō.saoka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'der Nutzen, Vorteil gewährt, verschafft': *miŋrəm . . amavantəm °kəm ryāxanəm* Yt. *10.* 25; — *ašīm vaŋuhīm . . amavaitīm °kąm* Yt. *17.* 1.

• j. **dāiti** Inf. (?)[1]) 'abzuschneiden': *yō kəmčiṭ dahmanąm* [*apərənāyunąm*] *aštəm dasti hā mē bara aēsmača barəsmača, yezi šē d° daδāiti* [*a*]*ratufriš yezi āaṭ nōiṭ d° daδāiti aratufriš* N. *105* (?)[2].
Vgl. *vāstrō.dātainya-*. — Pü.: *hakar rat ān i drūnišn dahēt* 3). — 1) DST.s Übersetzung 'du bois (déjà coupé)', ZA. *3.* 145 ist mit dem überlieferten Text nicht vereinbar. — 2) Vgl. N. *61* f. — 3) S. dazu ¹*dā-* mit *upa* und No. 30.

• j. **+dāitim**[1]) Inf. 'zu geben, zu verleihen': *vasaŋa ahi xšayamna tanuye xᵛarənəhe*[2]) *d°* "nach Gefallen vermagst du deinem Leibe Herrlichkeit zu verleihen" Yt. *17.* 15[3]).
KompE. (*yaožd °*, sbes.). — Zum V. *dā-*; vgl. *dātay-*. — 1) F 1; vgl. NA. Prol. XLIV b. — 2) Durch 'Attraktion' statt des Akk.; s. zu *anuxtōe.* — 3) Vgl. zSt. Yt. *17.* 22.

• j. **dāitya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'so beschaffen, wie es dem (oder den) ²*dāta-* entspricht',

Digitized by Google

uzw. I) 'worauf einer Recht und Anspruch hat, gebührend, gehörig': *dahmō niuruzdō* (sd.) *aδāityō.draonā °tyehe draonaŋhō ˣupa.-ǰanāŋha* (sd.) N. *17*; — *yōi . . aδāityō.-draonaŋhasča ⁺həntō °tīm gəuš draonō upa.isəmnō . . avaŋhabdənti* (sd.) N. *52*; *53*. II) 'dem Gesetz entsprechend': 1) subjektiv 'gesetzestreu, dem Gesetz gehorsam': *aom narəm °tīm yō nā mazištəm yasnəm yazāite . .* Yt. *1*. 24; — *yaδa nā °tyō ⁺dāityāi* (s. A) *⁺bairyetiča ⁺xᵛairyetiča* V. *5*. 40. 2) objektiv 'wie es vom Gesetz bestimmt ist, gesetzlich, vorschriftsmässig': *vispača . . °tya* (APn.) *raδwya frāraiδya* (sd.) *ašahe dātāiš* F. *4* c; — *duye navaiti astanąm* (sd.) *aδāityō.aŋharəδranąm °tīm .. harəδrəm kərənuyāţ* V. *14*. 17; — *dāyata °tya* (ISf.) *pairišti* (sd.) V. *5*. 2 PüZ.; 4 PüZ., ⁺N. *103*; — *°tīm yasnəmča vahməmča* Yt. *8*. 56; — *°tyąm āvistīm raδwyąm āvistīm* Vr. *11*. 19; — *°tyanąm raδwyanąm hvarštanąm šyaoδnanąm varəzāi* Vr. *15*. 1; — *aēšō* (Sp. 33 u.) *zī asti °tyō kata .. iristahe* V. *5*. 11; — *°tyō ⁺ainyō havanō* (sd.) *⁺°tyō*[1] *⁺ainyō yaδa ⁺va °tyō* (NDm.) *hita* N. *107*. a) von *gātav-* m. (Sp. 518 m.): *hāvanānō °tyō gātuš dašinəm upa sraxtim* N. *79*; *79*[2], *78*; — *yaδa . . baēvarə ātrə.-saokanąm °tīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 81; 81, 85. A) als mask. Subst. 'der gesetzlich vorgeschriebene Ort': *yaδa nā dāityō ⁺°tyāi*[2] *⁺bairyetiča ⁺xᵛairyetiča* "wie (eben) ein gesetzestreuer Mann zum gesetzlich vorgeschriebenen Ort getragen und (dort) verzehrt wird" V. *5*. 40. III) 'wie es der Regel, dem Brauch entspricht, üblich, gewöhnlich, normal': *dahmō huraṃ xᵛaraiti . . °ya draonā̊ xᵛarō ⁺maδaite* (sd.) *. . ⁺frāyā̊ draonā̊ xᵛarō* N. *30*; — *arədvīm . . yā vīspanąm hāirišinąm °tīm raδwīm paēma ava.baraiti* Y. *65*. 2.

Undeutlich: *aēvāčina °tīm ˣvīnāδat* N. 5[3]; — *nōiţ avačinō °tīm ˣvīnāt* N. 5[3]; — *yaδa °tyā spasanya* N. *8*.

KompA., E.; Ableit. — Ableit. aus [2]*dāta-*. — mp. vgl. *dātīk*. — Pü.: *dātīhā*, (zu Y. 65) erl.: *čand apāyēt*; (zu N. *107* 1. St.): *dātīkihā*, (zu Yt. *1*): ausgelassen; s. noch No. 3. — [1]) Hds. *aδāityō*; s. aber Pü. — [2]) NA. *°tyayāi*; s. aber K 1 usw. — [3]) Pü.: fehlt.

• j. ⁺**dāitya.yaona-**[1]) Adj. 'der der gehörigen, angemessenen Beschäftigung obliegt': *yōi °na ⁺čarənta* (Sp. 449 u.) N. *52*.

Pü.: *ōšān kē* [*kē*] *pa dātīhā āyavišnīh*[2]) *apē rawēnd*, erl.: *pa xᵛēš kārīh apē šawēnd*. — [1]) Hds. trennen. — [2]) Im Sinn von *āyōžišnīh* 'endeavour'; s. [1]*yav-* No. 2.

• j. **dāityā-** f. Name eines Flusses*) in *Airyana Vaēǰah* (sd.): *tąm yazata .. zairi.-vairiš ⁺pašne āpō °yaγā̊* Yt. *5*. 112; *9*. 29, *17*. 61; — *nəmō ape °yaγā̊* Yt. *1*. 21. α) sonst mit *vaŋuhī-*: *āpō vaŋuhīš . . vaŋhuγā̊ °yaγā̊* V. *19*. 2; — *tąm yazata . . zaraδuštrō airyene vaēǰahi vaŋhuγā̊ °yaγā̊* ".. in dem arischen *Vaēǰah* der guten *D*." Yt. *5*. 104; 17, *15*. 2, V. *1*. 2, 2. 20[2].

*) Bd. *24*. 14 heisst er der *Ratav* des Flüssigen (*taćākān rat*) und *20*. 13 wird gesagt: *dāilīk rōt apāk ērān vēž apē āyēt u pa kōf i kōfastān*(?) *apē šawēt; hač hamāk rōt xraſstr andar ān vēš*; s. dazu WEST SBE. *5*. 79.

Eig. Bed.?

• j. **dāityō.aēsma-** Adj. 'die gehörigen Brennhölzer habend, daraus bestehend': *aēsməm* (sd.) *°snąm*[1]) N. *103*.

vKompA. — Pü.: fehlt. — [1]) Al'. auf kollekt. AS. bezogen; s. *aēsma-* No. 1.

• j. **dāityō.aēsmi.-bav-** kompV. 'des gehörigen Brennholzes teilhaftig werden': *°buyā̊ . . ātarš puδra ahurahe* Y. *62*. 2.

Komp.: *°aēsma-* Adj.+*bav-*; § *263*. — Pü.: *dātīhā ēsm bavē*.

• j. **dāityō.upasayeni.-bav-** kompV. 'der gehörigen Lagerstatt (d. i. vom Feuer des Heerds, *ātaš dān*) teilhaftig werden': *°buyā̊ .. ātarš puδra ahurahe . .* Y. *62*. 2.

Komp.: **dāityō.upaδsayana-* Adj.+*bav-*; § *263*. — **upa-sayana-* n., zum V. *sāy-*; ai. *śayana-*. n. — Pü.: *dātīhā pasišn*(?) *bavē*; Npü.: *ba nīkrāh pušti bīd*, mit der Erl.: *ka pas az vaχt i afrīxtan hīzum nihand ān pušti* ('Unterstützung').

• j. **dāityō.kərəta-** Adj. 'den Vorschriften entsprechend, nach Vorschrift, rite gefertigt': *havana °ta* (NDm.) V. *14*. 8; — *bixδərəm °təm* V. *19*. 21.

Pü.: *dātīhā kart*.

• j. **dāityō.gātav-** Adj. 'am gesetzlichen, gehörigen, richtigen Platz befindlich': *kva asti spā pasuš.haurvō °tuš* V. *13*. 17.

Pü.: *dātīhā gāh*.

• j. **dāityō.təma-** Adj. 'der gesetzmässigste, gesetzlichste': *°mō yasnasča vahmasča ašāţ hača yaţ vahištāţ* Y. *68*. 7, Yt. *14*. 48 (wo *°ma*).

Pü.: *dātīhātum*.

• j. **dāityō.draonah-** Adj. 'der die gehörige Nahrung, Kost hat': *āaţ ˣaētaya fračarəmti kərəsąsča gaδōitīšča .. °naŋhasča hantō* N. *53*.

KompE. — Pü.: *dātīhā sūrōmand*, erl.: *kušān nān ast vašān gōšt ast*.

Digitized by Google

• j. **dāityō.piθwa-** 1) n. 'gehörige Mahlzeit': ⁺*aēva hē* °ϑwəm "so ist seine gehörige Mahlzeit" V. *13.* 28. 2) Adj. 'mit der gehörigen Mahlzeit versehen' (nur Komp.).
vKompA. — Pü.: *dātīhā pihn.*

• j. **dāityō.piθwi.-bav-** kompV. 'der gehörigen Mahlzeiten teilhaftig werden': °*buyå . . ātarš puϑra ahurahe* Y. *62.* 2[1].
vKomp.: °*piϑwa-* Adj. + *bav-*; § *263.* — Pü.: *dātīhā pihn* (Sü.: *bhajanam*) *bavē.* — [1] S. zSt. unter *ϑri.piϑwa-.*

• j. **dāityō.baoδay-** Adj. (auch fem.) 'die gehörigen Räuchermittel habend, daraus bestehend': *aētąm baoiōīm* °*baoiδyō* (APf.)[1] N. *103.*
vKompA. — Pü.: fehlt. — [1] Auf kollekt. AS. bezogen? S. *aēsma-* No. 1.

• j. **dāityō.baoiδi.-bav-** kompV. 'der gehörigen Räuchermittel teilhaftig werden': °*buyå . . ātarš puϑra ahurahe* Y. *62.* 2.
Komp.: °*baoδay-* Adj. + *bav-*; § *263.* — Pü.: *dātīhā bōδ bavē.*

• j. **dādaray-** Adj. 'der etwas (Akk.) besitzt': *yezi aspərnō vastrahe . . °rayō* (NP.) *ā anaiwyāsti strənti yezi āaŋ nōiŋ aspərnō vastrahe . . °rayō nōiŋ* ⁺*anaiwyāsti* "wenn sie ein vollständiges Kleid . . besitzen, so versündigen sie sich, wenn sie es nicht anziehen; . ." N. *96.*
Zum V. *3dar-*, mit Int.-Red. gebildet; *ar* ist ar. *ar* oder *ɣr*; s. dazu WH. Gr.[2] § *1155* e. — Pü.: *hakar . . dārēnd.*

• p. **dādaršay-** m. EN. zweier Heerführer *Darius* I., 1) eines Persers, Satrapen von Baktrien: °*šiš nāmaⁿ pārsaʰ . . bāxtriyā xšaϑʳapāvā* Bh. *3.* 3; 3. 2) eines Armeniers: °*šiš nāmaⁿ arminiyaʰ manā baⁿdakaʰ* Bh. 2. 7; 7, 9; — *patiš °šim* Bh. *2.* 7, 8, 9.
Eig. 'kühn'; zum V. *darš-*, mit Int.-Red. — ai. *dādhṛṣay-* Adj. 'kühn'.

• p. **dāduhya-** m. EN. eines Persers: *bagabuxšaʰ nāmaⁿ °hyahyā puʳaʰ pārsaʰ* Bh. *4.* 18.
Eig. PPA. (§ *209.* 5), aus einem Praes. 29 b (Int.), mit *u* nach § *270.* 8 für *ṷ* aus ar. *un*, weshalb *h* (nicht *š*, § *62.* 1 No.)[1]; vgl. zBild. *saosuncayō.* Eig. Bed.?, s. No. 2. — [1] Das Richtige über *h* bei JOPPERT Act. 6. Congr. Or., Sect. Sém. 629. Falsches neuerdings WZKM. *11.* 254. — [2] Der Bildung scheint ein Praes. 8 ar. **d(h)uns-* : **d(h)unas-* zu Grunde zu liegen; ob eig. 'schnaufend, keuchend' zu lit. *dvesiù, dusiù?*

• j. **dāθmainya-** Adj. 'sich aufblasend, -blähend', von Fröschen[1]: *bazvarə vazayanąm °nyanąm . . vazayanąm upāpanąm* V. *14.* 5; *18.* 73.
Eig. PPA. (§ *209.* 5), aus einem Praes. 7+13[2]. — Vgl. ai. *dhámati* 'er bläst', np. *damīdan* 'blasen'. — Pü.: *vazay i zamīk* (Erklärung statt Übersetzung)[1]; dazu die Erl.: *har čč kē yut hač āp tuvān* ⁺*žīvist zamīk*; vgl. No. 1. — [1] Gemeint sind die Laubfrösche, als Vertreter der Landfrösche im Gegensatz zu den Wasserfröschen. — [2] Ein Praes. auf *ainya-* mit Int.-Red.; ganz ähnlich ist gr. παμφαίνω aus **bhā-*gebildet, ferner, mit einfacher Reduplikation, παπταίνω aus **pat-* (vgl. got. *finþan* und zBed. gr. ἴσκω und ai. *vindáti*; s. ²*vaēd-*).

• j. **dādrva-** n. 'Holz, Holzstück, Baumstumpf': *safəm* (sd.) *vā °drum vā* V. *9.* 11.
Red. Bild.; s. *dārav-* und gr. δένδρεον; BTHL. IFAnz. *4.* 13. — Pü.: *bandvar i frapīh.*

• j. **dāθ-** V., nur mit *us* 'ausfüllen'. Praes. 2 *dāϑa-*.
'(ein Gefäss) aus-, bis oben anfüllen mit—'(Gen.): *yezi anhaŋ* (näml. das Gefäss) *zarənaēniš hakərəŋ frasnāδayən maēsmana gōuš hakərəŋ zəmō uzdāϑayən hakərəŋ āpō frasnāδayən aϑa yaoždayąn* V. *7.* 74[1].
Et.? [2]. — Pü.: *ēvak bār pa zamīk buland ē uzdahēnd*, erl.: *nam apē ē* ⁺*vēžēnd*[3]. — [1] Vgl. zBed. und zSt. V. *7.* 14 (wo *hankanayən*). — [2] Jedenfalls nicht zu ¹*dā-*, wie JUSTI Hdb. 114 wollte. — [3] Bei SP. steht: n dd dn d, bei DARAB: n dd an d. Entweder ist dd für dz = *ēž* geschrieben oder die Urschrift hatte n dd an n nd, GIrPh. *1.* 326. 11.

• g. **dāθa-** Adj. 'einsichtig, klug', von dem, der in Glaubenssachen das Richtige erkannt und gewählt hat[1]: *yō vīčinaŋ °ϑəmčā adāϑəmčā dangrā mantū ašā* (sd.) *mazdå ahurō* "(bei ihm,) der den Klugen und den Toren scheiden wird . ., er *MAh.*" Y. *46.* 17; — *hyaŋ °ϑōng vīčayaϑā adāϑaščā* "damit ihr die Klugen und die Toren scheiden lernt" Y. *46.* 15; — *yasčā °ϑōng drəgvatō dadāŋ* "und der die Klugen zu *Drug*genossen macht" Y. *32.* 10; *28.* 10; — *yō °ϑaēibyō ərəš.ratūm xšayas ašīvå* (Sp. 242 m.) *čistā* Y. *51.* 5; — *ərəžəǰīš ašā . . ākāstōng* (sd.) *mā nišąsyā °ϑōm* (GP.) *dāhvā* Y. *50.* 2.
KompE. — Zum V. ²*dā(y)-*, § *203.* — Pü.: *dahišn*, Sü.: *dānam, dātih.* — [1] Ungefähr gleichbedeutend mit *aśavan-*, vgl. Y. *32.* 10 mit *43.* 15.

• j. **¹dāθra-** n. 'Gabe, Geschenk, Almosen': *āvōya* ⁺°ϑrəm[1] *daδāiti . . yeŋhe °ϑrahe dāiti* ⁺*nōiŋ* ⁺*havō urva* ⁺*vāurāza* (sd.) N. *84*; — ⁺°ϑre[2] *zi paiti nivāitiš vīspahe anhōuš*

Digitized by Google

astvatō humatažšuča hūxtažšuča hvarə-štažšuča "denn im Almosen(geben) liegt für alle Welt die Entscheidung für gute Gedanken . ." N. *84*[3]).

Zum V. *dā-* (ar. *dā-*). — ai. *dātrá-* n.(?), mp. LW. *dāsr* (Hbm. PSt. 59). — Pü.: *dāsr*. — [1]) Hds. *dārəm*. — [2]) Hds. °*θri*. — [3]) D. i.: an der Art, wie einer Almosen gibt, kann man entscheiden, ob sein Denken . . gut ist. PüErl. spricht von der Errettung *hač dōžax*^{v}.

• j., g. ²**dāθra-** n. 1) 'Satz sva. festgesetzter Sold, Lohn'[1]): *kahmāi nō taṯ* °*θrəm dayāṯ yaṯ* . . "wem soll von uns dieser Lohn zu teil werden, dass . ." Yt. *13*. 50; — *ārmaitīm yehe* °*θre ašaheča* . . Vr. *19*. 2 (?); — auch Plur.: *frasrāvayō ava* °*θra yim dim vaēnāṯ* ⁺*ɔvistaēšva* (sd.) *vindānəm* N. *16*. 2) 'Ansatz, Eintrag in der Rechnung, Buchung'[2]): *kva tā* (Sp. 618 m.) °*θra bavainti kva tā* °*θra* ⁺*pairyeinte* . . °*θra pairi.bavainti* . . °*θra paiti*⁺*hənjasənte mašyō astvainti aŋhvō havāi urune para.daiδyāṯ* "wo finden die Buchungen statt, wo werden die Buchungen (mit einander) verglichen, .. zum Abschluss gebracht, .. gegen einander abgerechnet, (die) der Mensch im materiellen Leben für seine Seele veranlasst?" V. *19*. 27; — *yå išudō dadəntē* °*θranąm*[3]) *haćā ašāunō yåšcā mazdā* ⁺*drəgvō.dəbyō yaθā tå aŋhən* "die Schuldforderungen, die auf Grund der Buchungen an den *Aša*anhänger, und, o *M*., die an die *Drug*genossen gestellt werden, wie die sein werden" Y. *31*. 14. Unklar: *ratuš* ˣ*rāuininąm* °*θranąm sravananąmča* N. *83*.

Zum V. *dā-* (ar. *dhā-*). — Vgl. *daθra-*. — np. *dāra* 'Besoldung'. — Pü.: *dāsr*, (zu N. erl.): *mizd vindišn*; (zu Vr.): *pa ān i yān dāsān*[4]). — [1]) Vgl. ai. *dhána-* n., das eben doch zu *dádhāti* gehört, ZDMG. *50*. 677. — [2]) S. dazu Jn. A hymn 45. — [3]) Als Gen. subj. zu denken. — [4]) S. ²*dāšta-* No. 2.

• j. **dāθrī-** f.: s. unter *dātar-*. [N. *83*: lies °*θre*.]

• j. **dānayana-** patr. Adj. 'von *Dānay* abstammend, dessen Nachkomme'[1]): *kərəsāspō . . yō ǰanaṯ zaranyō.pusəm hitāspəm varəšaomča* °*nəm* Yt. *19*. 41.

Ableit. aus **dānay-* m. EN. — [1]) Denkbar wäre auch, dass *dānayana-* zu ²*dānav-* gehört; vgl. zu *mārgaya-*.

• j. **¹dānav-** f. 'Fluss, Strom': °*nuš* . . ⁺*frā bunāṯ tačintiš* "ein aus der Tiefe (der Erde) her strömender Fluss" Aog. *77*. [N. *52*: lies *daēnunąm*.]

KompA., E.; Ableit. (°*dānvan-*). — oss. *don* 'Wasser, Fluss', ai. *dánav-* n. 'träufelnde Flüssigkeit, Tropfen'[1]). — Pü.: *rōt*, Sü.: *nadī*. — [1]) Gdn. VSt. *3*. 45 nimmt auf die iran. Wörter keine Rücksicht.

• j. ²**dānav-** Adj., bezeichnet einen den Iraniern feindlichen *tūr*ischen Volksstamm: *taδa yōi taxma xšāvayō* °*nubyō azən pəšanå yūžəm* (näml. *fravašayō*) *taδa taurvayata vərəθrəm* °*nunąm tūranąm . . ṯbaēšå* °*nunąm tūranąm . . xrūmå asəbiš frazinta* (sd.) °*nunąm baēvarə.paitinąm* Yt. *13*. 37 f.; — *yaṯ bavāma aiwi.vanyå* °*navō* (als AP.) *tūra vyāxana* Yt. *5*. 73.

ai. *dánav-* m. Bezeichnung von Dämonen; s. dazu Ggr. OK. 197. — S. noch *dānayana-* No. 1.

• j. ³*dānav-* f. '(Getreide)korn'.

KompE. — zEt. s. unter *dānō.karš-*.

• j. **dānazvāza-** m. andrer Name für den *āδərət-* (sd.): . . *paoiryō* . . *hāvanānəm* (sd.) .. *astayeiti* . . *tūirīm* °*zəm* N. *82*.

Wahrscheinlich verderbtes Wort; T hat °*vānəm*. — Pü.: *pa rōt vičinūārīh*[1]) "für das Amt dessen, der den Fluss (aus dem das Wasser geholt werden soll) aussucht"; erl.: *pa ābartīh*. — [1]) Nach Dst. ZA. *3*. 133, Blochet Lex. 88 wäre vielmehr . . *vazēnūārīh* . . zu lesen: 'en qualité de porteur d'eau'; das würde zu °*vāzəm* passen; aber *rōt* bedeutet doch eben 'Fluss'.

• j. **dānō.karš-** Adj. '(Getreide)körner (ver)-schleppend', Bezeichnung einer Ameisenart*): *maoirīm* °*šəm* V. *16*. 12; — *maoirinąm* °*šanąm* V. *14*. 5, *18*. 73.

*) Die Zoologen des Awesta haben offenbar die Puppen, die die Ameisen in die Sonne tragen, für geraubte Getreidekörner angesehen.

Komp.: **dānā-* f. 'Getreidekorn'; ai. *dhānā-* f., mp. *dān*, np. *dāna*; +**karš-* Adj. (aus ir. **kṛš-*, IF. *9*. 261), zum V. ¹*karš-*; mp., np. °*kiš*; vgl. *yāra.čarəš-*. — mp. (Pü.) *dān kiš*, np. *dānakiš*.

• j. **dānu.drāǰah-** Adj. 'von der Länge eines Flusses, so lang wie die Flüsse': *ašōiš baēšaza . . zəm.fraθanəha* (sd.) °*ǰanəha* (APn.)[1]) *hvarə.barəzanəha* Y. *60*. 4.

Pü.: *rōt drahnāk*. — [1]) Them.

• j., g. ¹**dāman-, daman-**[1]) n.[2]) 1) im **gAw.** 'Stätte, Wohnstätte' in eschatologischem Sinn, Plur.: *aṯ hōi* °*mąm* (NP.) *θwahmī ā dąm* (Sp. 684 o.) *ahurā* Y. *48*. 7; — *drūǰō hvō* °*mąn* (AP.) ⁺*haēθahyā gāṯ* (sd.) ". . zu den Wohnstätten derer, die[3]) . ." Y. *46*. 6. 2) im **jAw.** 'Geschöpf, geschaffenes Wesen'; Sing. und Du. auch kollektiv von der Gesammtheit des Geschaffenen, 'Schöpfung': *pasčaēta* .. *yaṯ mainyū* °*mąn* (AP.) *daiδītəm yasča*

Digitized by Google

spəntō mainyuš yasča arərō Y. *57.* 17; Yt. *13.* 76, *15.* 3; — *ava °ma* (als AD.) .. *yasča daⱻaṯ spəntō mainyuš yasča daⱻaṯ arərō mainyuš* Yt. *15.* 43; — *zaraⱻuštra .. yō .. vərəⱻraǰastəmō abavaṯ mainivå °maṇ* (GS.) Y. *9.* 15; V. *19.* 42; — *fravašayō .. həṇti yāskərəstəmå uvayå +mainivå °maṇ* Yt. *13.* 76; — *pāyū ⱻwōrəštīra yā vīspa ⱻwərəsatō °maṇ* (AP.) Y. *57.* 2; Yt. *19.* 94; — *azəm vīspaṇaṇ °maṇaṇ nipāta ahmi* Yt. *10.* 54; 54; — *fravašayō vīspå +°maṇ* (AP.) *savarəuhaitiš* (sd.) V. *19.* 37; — *təm .. yazatəm .. °mōhu səvištəm miⱻrəm yazāi* Yt. *10.* 6; — *yōi ⱻwā vaēnən °mōhu ahūm ratūmča gaēⱻanaṇ* Yt. *10.* 92; — *yaṯ dim °mabyō činasti mazda iⱻa təm yaṯ ahmāi °maṇ* Y. *19.* 14(?)[4]; 12[4]; — *uzīra hvarəxšaēta .. raoxšnəm kərənavāhi °mahva* V. *21.* 5; — *vayaoš .. tarəōtō* (Stverz.) *anyāiš °maṇ* Y. *22.* 24; usw.; — *nəmasə tē ahura .. ⱻrīščiṯ parō anyāiš °maṇ* Ny. *1.* 1; — *ahurəm mazdaṇ mainyaoṇ mainyavanaṇ °manaṇ .. zaraⱻuštrəm spitāməm gaēⱻīm gaēⱻyanaṇ °manaṇ .. ahūmča ratūmča* Vr. 2. 4; Vd. 20; — *ahurahe mazdå yaⱻa °maṇ daⱻaṯ* Yt. *19.* 10; — *vīspe tē ahurō* (statt Vok.) .. *varəuhīš °maṇ ašaonīš .. yāiš dadāⱻa* Y. *71.* 10; Vr. *12.* 4; — *sraošəm .. yō .. nipāiti mazdå °maṇ* Y. *57.* 16; 16, 31; — *paoiryō mazdå °maṇ* (GS.) Y. *57.* 2; — *yaⱻa azəm amərəxtīm ava.barāni avi mazdå °mabyō uta azəm apa.barāni uva šuδəmča taršnəmča hača mazdå °mabyō* Yt. *9.* 9 f.; 9 f.[3]; — *åṇhaṇ °manaṇ yaṯ ahurahe mazdå* Yt. *19.* 18; — *ahurəm mazdaṇ .. dātārəm vohunaṇ °manaṇ* Y. *16.* 1; — *vīspāiš .. yāiš spəntahe mainyāuš °maṇ* Yt. *8.* 48; *10.* 142, V. *5.* 33, *13.* 28, Vyt. *51*; — *vīspaṇaṇča spəntahe mainyāuš °manaṇ ašaoṇaṇ ašaoninaṇča*[5] *ašahe raⱻwaṇ* Y. *1.* 16; — *avasō.xšaⱻrō hyāṯ drvå .. nižbərətō hača spəntahe mainyāuš °mabyō* Y. *8.* 6; *27.* 2, Vr. *12.* 4; — *spəntō.mainyavanaṇ °manaṇ* Y. *1.* 11, V. *3.* 20; — *vīspå spəntō.dātå °maṇ* Yt. *13.* 93; — *spəntō.dātāiš °maṇ ašavanō yazamaide* Vr. *19.* 1; — *vīspāča °ma* (AP.) *mazdaδāta ašaonīš* Y. *71.* 6; — *kaṯ taṯ °ma* (NS.) *spəntō.mainyava aētarəhaṇ °manaṇ yōi həṇti spəntahe mainyāuš °ma dātəm* V. *13.* 1; — *xᵛatō nizbayarəuha .. imaṯ °ma yaṯ ahurahe mazdå* V. *19.* 14, 34; 17, Vyt. 20; — *vasasča tū ahura mazda .. xšaēša havanaṇ °manaṇ* Y. *8* 5; FrW. *4.* 2; — *avå °maṇ ašavanō yazamaide yå həṇti paoiryō.dāta paoiryō.fraⱻwaršta ašnāaṯča ..* Vr. *7.* 4; — *paurvå dātå °maṇ ašaonīš* Y. *16.* 3; Vr. *11.* 2, Vyt. *43*; — *aša.paoiryāišča °mōbīš* Y. *19.* 19; Vr. *19.* 2; — *manas.paoiryaēibyō °mabyō* Y. *19.* 12; Vr. *19.* 1; — *bvaṯ °ma* (AS.) *ašava yaⱻdāⱻrəm* Yt. *6.* 2; — *yaⱻdātārəm åṇhaṇ °manaṇ vahištaṇ* Yt. *10.* 92; — *tištrīm .. yō .. naēničaiti* (sd.) .. *vīspåsə tå °maṇ baēšazyatiča* Yt. *8.* 43; — *kəhrpa avavatō +sraya* (sd.) *yaⱻa °maṇ sraēštāiš* H. 2. 9; Yt. *10.* 141; — *arəra mainyō ǰanāni °ma daēvō.dātəm .. paiti .. adavata .. arərō mainyuš: mā mē °ma mərənčarəuha .. kahe vača vanāi .. mana °ma arərō.mainyuš* V. *19.* 5–8; — *naēčiš xšayāṯ .. arərō mainyuš .. xᵛaēšu °mōhu* FrW. *4.* 2. [V. *19.* 15: lies *dāmi.dātəm.*]

KompE. — Zum V. *dā-*. — ai. *dhāman-* n. 'Wohnstätte, Schar (usw.)'; mp. *dām* 'Geschöpf, Schöpfung'. — Pü.: *dām*, Sü.: *sṛṣṭiḥ*; s. noch No. 4. — [1]) Nur in *dąma*; so stets. — [2]) Doch vgl. Y. *1.* 16, wo *dāmanąm* mit *ašaonąm*, mask. und *ašaoninąm*, fem. verbunden ist; s. zu *stay-* No. 1. — [3]) So ist Sp. 517 m. zu verbessern. — [4]) Pü. bietet fälschlich *dahm*; s. aber Sü. — [5]) Vgl. No. 2.

• j. ²*dāman-* n. 'Absicht'.

KompE. — Zum V. ²*dā(y)-*.

• j., g. ¹**dāmay-** f. 'Schöpfung': *°mōiš urvaēsē* (sd.) *apāmē* Y. *43.* 5[1]); — *hvō °mōiš drūǰō hunuš* (sd.) Y. *51.* 10. A) GS. *°mōiš*[2]) mit *upamana-* m. (sd., auch fdSt.) Name einer Gottheit.

KompA. — Vgl. ²*dāmay-*. — Zum V. *dā-*. — gr. vgl. Δέμις. — Pü.: *dām*, Sü.: *sṛṣṭiḥ*; (zu A): s. unter *upamana-*. — [1]) Vgl. Y. *51.* 6, wo *apāmē arəhāuš urvaēsē*. — [2]) Oder zu ²*dāmay-*?

• g. ²**dāmay-**, g. **dąmay-** Adj. (auch fem.) 'schaffend, Schöpfer', a) absolut oder b) mit α) Gen. obj., β) Akk.; von Göttern, uzw. 1) von *Mazdāh*: b α) *aṯ ⱻwā mōŋghī .. stōi .. vaŋhāuš patarəm* (sd.) *manaŋhō .. haiⱻīm ašahyā °mīm* ".. dass du der wahre Schöpfer des *Aša* bist" Y. *31.* 8[1]); — *kasnā vaŋhāuš mazdā °miš manaŋhō* "wer ist, o *M.*, der Schöpfer des *VM.*?" Y. *44.* 4[1]). β) *mazdāi .. yastā mantā .. hvō xraⱻwā °miš ašəm* ".. er, der durch seine Geisteskraft das *Aša* geschaffen hat" Y. *31.* 7[1]). 2) von *Ārmatay-*: a) *vaočaṯ gərəbąm* (sd.) *huxratuš .. spəntąmčā ārmaitīm °mīm* (ASf.) ".. und an der heiligen *Ārm.*, der schaffenden" Y. *34.* 10; — *°mīm ..*

Digitized by Google

yąm ārmaitīm spəntąm Vr. *19.* 2[2]. [S. noch [1]*dāmay-* No. 2.]

KompA. — Zum V. *dā-*. — Pü.: *dām*, Sü.: *sṛṣtiḥ*. — [1]) Vgl. Y. *31.* 8, *45.* 4, *47.* 2, wo *ptar-* statt *dąmay-*. — [2]) Offenbar im Anschluss an Y. *34.* 10 geformt.

• j. **dāmi.dāt-** Adj. 'die Schöpfung schaffend, der Schöpfung Schöpfer', von *AhM.*: *nizbayemi ahurō mazdå̊* (statt AS.) .. *°təm* V. *19.* 35, [+]15[1]).

**dāt-* Adj., zum V. *dā-*. — Pü. (zu V. *19.* 15): *dām dātār*, (zu V. *19.* 35): *dānāk*[2]). — [1]) NA. *dąma dātəm*. — [2]) Vgl. zu *dāmi.dāta-*.

• j. **dāmi.dāta-**[1]), **dąmi-ðāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'vom Schöpfer (*AhM.*) geschaffen'[2]), von Gottheiten: *aurvantəm* ϑwā (näml. *haomәm*) *°təm* Y. *10.* 10[2]; — *miϑrəm* .. *°təm* Yt. *10.* 61; — *aši srīre °ðāite* (VSf.) Yt. *17.* 60, 61; — *gāuščа urva °tō* Yt. *14.* 54.

Pü.: *dānāk*; s. zu *dāmi.dāt-*. — [1]) So Yt. *14.* — [2]) Unrichtig GDN. Stud. *1.* 62, BTHL. ZDMG. *36.* 585, DST.: 'créateur de sagesse, sage, créé sage'.

• g. *dāyah-* Adj. 'hegend und pflegend, sorgend für –'.

KompE. — Zum V. [1]*dā(y)-*. — ai. *°dhāyas-*.

• g. **dāvōi** Inf. 1) 'zu geben, zu verleihen', als 2PI.: *yə vå .. pairī.ǰasāi* (sd.) .. *maibyō d° ahvå̊ .. āyaptā* (sd.) Y. *28.* 2. 2) 'zu machen, zu bewirken': *āmavaitīm sinąm d° drəgvasū* "damit er unter den *Drug*-genossen den gewaltigen Zusammenbruch bewirke" Y. *44.* 14.

mit *aibī* 'legen in –' (Lok.), als 2SI.: *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då .. mazdā .. aibī ahvāhū daxštəm d°* ".. (darüber) leg in die Gemüter ein Kennzeichen" Y. *51.* 9.

Zum V. *dā-*. — Pü. (dRn.): *dahēt*, *dahēnd*, *apar .. dahēt*.

• p. *aspačanā .. *išuvām* **dāraya[n]tā*** D. *9.*

Korr. der NA.; TASKERS Abschrift hat *isuvām dāsayamā*. — Die beiden Worte sind wahrscheinlich der Titel eines persischen Hofwürdenträgers. — NA. übersetzt *i° d°* mit 'Pfeilverwahrer', nimmt also *d°* als NS. aus **dārayə*tar-* m. (Komp. **dāra-* m., zum V. *3dar-* +**yə*tar-*, zum V. *yam-*, ai. *yantár-* m.). Das ist mir jedenfalls noch annehmbarer als FOYS Deutung von *dārayatā* (so!) als Nom. ag. zum Praes. 30 **dārayatiy*, ZDMG. *52.* 598 mit No. 1. Ganz anders JUSTI ZDMG. *50.* 664, GIrPh. *2.* 426, wogegen wieder FOY ZDMG. *54.* 356, *55.* 509, KZ. *37.* 527.

• j. **dārayaṯ.raϑa-** m. EN. eines Gläubigen: *°ϑahe ašaonō* Yt. *13.* 108.

Eig. 'den (Streit)wagen anhaltend'. — Vgl. [+]*frārayaṯ.raϑa-*.

• j., p. *dārayant-* Adj., PPA.: s. [3]*dar-*. KompA., E.

• p. **dāraya[hi]vahav-** m. EN. persischer Könige, uzw. 1) *Darius* I., Sohns des *Hystaspes*: *adam °vaʰuš xšāyaϑiyaʰ [+]vazarkaʰ .. vištāspahyā puϑrəʰ aršāmahyā napā haxāmanišiyaʰ* Bh. *1.* 1; *4.* 19, D. *1*, *2*, *4.* 1, *5.* 1, *6.* 2, 4, *12*, *16*, *18*, *19*; *15*; X. *3.* 3, *7.* 3, Am. *1*; Ao. *1.* 2; — *ϑātiy °vaʰuš xšāyaϑiyaʰ* Bh. *1.* 2 ff., *2.* 1 ff., *3.* 1 ff., *4.* 1 ff., *5.* 1 ff., D. *4.* 2, 3, *5.* 2, 3, *6.* 3, 4, 5, *7*, *13*, *17.* 3; — *aʰuraʰmazdā .. hauv °vaʰum xšāyaϑiyam adadāʰ* D. *4.* 1; *6.* 1, *7*; — *°vahauš xšāyaϑiyahyā* Bh. *3.* 9, D. *3*, *4.* 2, *8*, *9*, *17.* 1, X. *1.* 2, *3.* 3, *5*; — *°vaʰušahyā* [1]) *vištāspahyā puϑrəʰ* [2]) Am. *1*; — **xšayārčahyā °vaʰušahyā* [2]) *xšāyaϑiyahyā puϑrəʰ* [2]) Am. *1*; — *xšayāršā °vaʰuš* [2]) *xšāyaϑiyaʰ* [2]) *puϑrəʰ* Ao. *1.* 2. 2) *Darius* II., Sohns des *Artaxerxes* I.: *artaxšaϑrā .. °vaʰušahyā* [1]) *xšāyaϑiyahyā puϑrəʰ* Am. *1*; — *°vaʰušahyā* [1]) *artaxšaϑrəʰahyā xšāyaϑiyahyā puϑrəʰ* [2]) Am. *1*; — *artaxšaϑrā .. °vaʰuš* [2]) *puϑrəʰ* Am. 2; — *°vaʰuš artaxšaϑrā* [2]) *xšāyaϑiyaʰ* [2]) *puϑrəʰ* Ao. *1.* 2; — *artaxšaϑrā °vaʰuš* [2]) *xšāyaϑiyaʰ* [2]) *puϑrəʰ* Ao. *1.* 2.

Eig. 'das Gute (oder dgl.) besitzend', aus ir. **darəyaṯ-ɣahaɣ-*; LINDNER LC. *1880.* 358. — [1]) Verunglückte GS.-Bildung; Am. *4* hat dafür *dārayaʰvašahyā*, *n* ist ausgelassen. — [2]) Sollte GS. sein.

• g. **dārayō** Inf. 'zurück-, fernzuhalten': *ϑwōi dūtå̊rəhō å̊ŋhāmā* (Sp. 271 m.) *tōng d° yōi vå daibišəntī* "als deine Abgesandten wollen wir die fernhalten[1]), die euch (Göttern) feind sind" Y. *32.* 1.

Zum Praes. 30 des V. *3dar-*. — Pü.: *tō davāk* (oder *gōwāk*) *bavēm*, *ōšān dārēm kē šmāk bēšēnēnd*, erl.: *ku hać šmāk apāć dārēm*. — [1]) Näml. von der Botschaft und damit auch von dem *ahurahyā urvāzəman-* (sd.) *mazdå*; vgl. Y. *32.* 13.

• j. **dārav-, drav-** n. 1) 'Baumstamm; Holz, Holzstück': *draoš .. paiti sōinma* "in die Öffnung eines Baumstamms" N. *100*; — *ava hē barayən tāštəm dāuru upa tąm manaoϑrīm* "sie sollen ihm (näml. dem Hund) ein zugeschnittenes Stück Holz am Hals anbringen" V. *13.* 30; — *haŋhuš .. draošča [+]nəmataheča* V. *5.* 38. 2) Waffe aus Holz, etwa 'Keule': *[+]drū* [1]) *snaϑənti* [1]) *snaϑahe aēiti hā druxš* "mit der Keule

Digitized by Google

des Schlägers schlagend geht die *Dr.* einher" FrW. *8.* 2 (?).

KompA., E.; Ableit. — ai. *dárav-*, *dráv-* n., mp. (Pü.), np. *dār*; weiteres bei OSTHOFF Parerga *1.* 98. — [1]) Nach M 3; Ausg. mit K 15 *dōīōsn°*.

• j. **dārā-** f. 'Schneide, Schärfe': *+yaožd anahe* (sd.) *°ra* F. *4g.*

KompE. — ai. *dhárā-* f. — Pü.: *taš* 'Axt'; s. aber *tāš.dārā-*.

• j. **dārəna-** n. '(Mittel zum) Zurück-, Abhalten': *yō hīm daste °nəm yōi hapta amšå spənta .. hamarəθanaṃčiṯ* etwa "wer sie benutzt, die sieben *AŠp.* . ., um die Gegner abzuhalten" Yt. 2. 12 (?).

Zum V. *3dar-*. — ai. *dhāraṇa-* n. 'Halten; Zurückhalten'.

j. *dārəm* N. *84*: lies *dāθrəm*.

• j. **+dārišta-**[1]) Adj. 'der am besten zurück-, fernhält': *naire haṃ.vərəitiš drujō vārəθma °ta* (NSf.) ". . hält als Brustwehr die *Dr.* am besten zurück" Yt. *11.* 2 (?).

KompE. — Superl. zum V. *3dar-* (mit dem *a* des Praes. 30 *dāraya-*). — Pü.: *dāštārtum.* — [1]) So K 22; Var. *dārəšta* NA. und *dārəsta* F 1.

• j. **dāuru.-upa.darana-** n. 'aus Holz (-stangen od. dgl.) aufgerichtete Hütte'[1]): *yaṯ °ne vā +nəmatō.aiwi.varane vā spā nā vā iriθyāṯ* V. *8.* 1.

Eig. 'Holzverwahrung (od. ähnl.)'. — Pü.: *dār apar dāštār.* — [1]) Im Folgenden als *nmāna-* bezeichnet; daher falsch GDN. KZ. *25.* 580, 3Yt. 26.

• j. **dāstra.masah-** Adj. 'von der Grösse der Hälfte, halbsoviel': *āaṯ nāvayayāi* (näml. *ape*) *avaēzō aētarəhå +frabərəta °sō paiti.barō* "aber schiffbarem Wasser, ohne sich zu versündigen kann ihm der *Fr.* halbsoviel darbringen" N. *67.*

**dāstra-* n. eig. 'Teil'; zum gr. V. δατέομαι (mit *α* aus *ə*). — Pü.: *nēmak masāk.*

• j. **dāsma-nī-** Adj. 'Gesundheit zuführend, bringend': *aršuxδa vāčō °niš* (NPm.)[1]) *vārəθrayniš* Y. *10.* 18.

Zum V. *nay-*; ai. vgl. *senā-nīḥ*, NSm. — **dāsman-* n., s. *dasvar-*. — Pü.: *drustīh*, Sü.: *saundaryam.* — [1]) Nach den abgeleiteten *ī*-Stämmen.

• j. *dāzgra-* Adj., Beiwort von Pferd und Rind, wohl Farbenbezeichnung, etwa 'dunkelfarbig'[1]).

KompA. — Et.? S. No. 1. — [1]) So wenn man lat. *furvos* vergleichen und auf **dhūzgʷos* zurückführen darf; zum Ablaut s. BGM. Grdr. *1*[2]. 204, zVersch. der Suffixe s. ai. *tāmrá*, *śvitrá-* usw. und lat. *helvos*, *flāvos* usw.

• j. **dāzgrāspay-** patr. Adj.[1]) 'von *Dāzgrāspa* stammend, dessen Nachkomme': *+buδrahe °pōiš ašaonō* Yt. *13.* 106.

Ableit. aus **dāzgrāspa-* m. EN., Komp.: **°ra-+aspa-*, eig. 'der dunkelfarbige Rosse hat'. — [1]) Oder ist *°pōiš* GS. (nach der *i*-Dekl.) aus *dāzgrāspī-* m. EN. (eig. 'der dunkelfarbige Stuten hat')?

• j. **dāzgrō.gav-** m. EN. eines Gläubigen': *paršaṯ.gavå °gavå* (GD.) . . *ašaonå* "(der beiden Brüder) *P.* und *D.* . ." Yt. *13.* 127.

Eig. 'der dunkelfarbige Rinder besitzt'.

• j. **dāšta-** Adj. 'erhalten, erlangt': *°ta* F. *14.*

KompA. — PPfP. einer ar. Basis *daš-*; § *209.* 7 No. 11. — np. *dāšt*[1]); vgl. mp. *dās*[2]); ksl. *desiti* 'finden', vgl. an. *taka*, got. *tēkan*; s. noch zu *dasa-*. — Pü.: *kart*[3]). — [1]) Das als PPfP. zum Praes. *dārad* dient. Vgl. j. *dāštayānay-* und *vindaṯ . . yānəm*, p. *dārayaᵏvaᵏuš* und ai. *vidádvasuḥ*; s. noch No. 2. — [2]) Vr. *19.* 2, s. Pü. zu [2]*dāθra-*. mp. *yān dās* ist etwa sva. *mizd vindišn*; vgl. *dāštayānay-*. — [3]) Vermutlich verkehrte Umsetzung des Ideogramms für *grift.*

• j. **dāšta'yānay-** m. EN. eines Ungläubigen, dessen Söhne *Kərəsāspa* erschlägt'[1]): *kərəsāspəm . . yō ǰanaṯ . . hunavasča °nōiš* Yt. *19.* 41.

Eig. 'der Gunstbeweise (der Götter) erhalten hat'; **yānay-* f. sva. *yāna-*[2]). — [1]) Nach JUSTI NB. 80 vielmehr patron. Adj., Ableit. aus **°yāna-*; s. No. 2. — [2]) Vgl. ai. *jyānay-* f. neben *jyāna-* n., j. *°stānay-* m. neben *°stāna* n.

• j. **dāštāγnay-** m. EN. eines Gläubigen[1]): *parō.dasmahe °nōiš* "des *P.*, Sohns des *D.*" Yt. *13.* 125.

Komp.: *dāšta-*+**aγnay-*(?, Bed.?)[2]). — [1]) Nach JUSTI NB. 80 vielmehr patron. Adj., Ableit. aus **dāštāγna-* (, das aber 495 unrichtig gedeutet wird). — [2]) Ai. *agnáy-* m. 'Feuer' ist bisher im Iran. noch nicht nachgewiesen.

• j. **dāštō.ratav-** Adj. 'der einen *R.* erhalten hat, besitzt': *ᵡašāi vahištāi yaṯ hufərəwəm °ratōᵡ* P. *35.*

Pü.: *kēča vitarak ō ōi i mart*(?) *kē ētar dastawar dārēt*, erl.: *aš rās i ānōk xᵛār apē kunēnd.*

• j. **dāžav-** n. Name einer Krankheit od. dgl.: *paitištātše °ču paitištātše tafnu* V. *20.* 3.

Wohl eig. 'Brand, innere Glut', zum V. *dag-*. — ai. vgl. *dáha-* m., *dāhuka-* Adj. — Pü.: *dart.*

• g. **+dāh-** n. 'Gabe': *dāidī +ašā +dåi*[1]) *darəgāyū .. rafənō* "schenk . . als Gabe . ." Y. *28.* 6.

Zum V. *dā-*. — ai. vgl. *su-dás-* Adj. — Pü.: *dahišn.* — [1]) NA. *ašā.då*; s. [1]*aša-* Sp. 235 u.

Digitized by Google

j. *dāhīm, dāhīnąm*: s. *dāŋh°*.

• j. **dāhišta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'der am meisten gibt, gewährt', mit Akk.: *tå* (näml. *fravašayō*) .. *upastąm hənti °tå* Yt. *13*. 17.
Superl. zu ²*dā-*[1]; Neubildung, etwa *dāhišta-*: ai. *sudāsam* = *yájiṣṭha-* : *suyájam*. — [1] Vgl. Yt. *13*. 12, Hbm. ZC. 51, Bth. IF. *1*. 311.

g. *dāhvā*: s. unter *dam-*.

• j. **dāŋhyuma-** Adj. (fem. °*mā-*): s. unter *daŋhyuma-*.

j. *dāuš* N. *106*, F. *14*: s. *daoš-*.

j. *dāuš.dātayå* Aog. *56*: lies *duš.d°*.

• j. **dāuš.manahya-** n. 'Feindseligkeit': °*hyāiča hō* (näml. *yimō*) *stərətō nidārat* (Sp. 691 u.) *upairi ząm* "und der Feindseligkeit (sva. den Feinden) erlegen . ." Yt. *19*. 34.
Ableit. aus *dušmanah-*; § *100* a. 2. — Vgl. ai. *daurmanasya-* n. 'Trübsinn'.

• j. **dāuš.sravah-** n., Plur. 'übler Ruf, schlechter Leumund': *uta buyå .. uta °vå* (AP.) *hačimnō* ". . und üblen Ruf mögest du bekommen" Y. *11*. 1.
Ableit. aus **duš.sravah-*; § *100* a. 2. Vgl. *duš.sravahyā-*. — Pü.: +*dušsravīh*, Sü.: *duḥkīrtiḥ*.

g. *dāŋ°*: s. unter *ǰ°*.

• j. ˣ**dəṯ** *čiš āite*ˣ P. *33*.

g. *dəb°*, *dāb°-*: s. bei *db°*.

g. *dāng*: s. *dam-*.

j. *dəm*: lies *dim*; s. *day-* No. 3.

• j. ¹**dərəta-** Adj., PPfP.: s. ¹*dar-*.

• j. ²**dərəta-** Adj., PPfP.: s. ³*dar-*. *dərətəm* als Absol. sbes.
KompA.

• j. ³**dərəta-** Adj. 'geerntet, geschnitten': *aētavaṯ °tanąm* (näml. *yavanąm*) *aētavaṯ adərətanąm* V. *7*. 35.
KompE. — PPfP. eines V. iran. **dar-*; vgl. np. *durūdan*, wozu § *141* aE. und Hbm. PSt. 61. — Pü.: *ka* p r an n ddt.

• j. **dərətəm** Absol.[1], mit *asti* 'er hält sich auf, verweilt': *təm*(sd.)*čiṯ uzīra yezi ahi garō d°* "wenn du dich auf dem Berg aufhältst" V. *21*. 5.
Zum V. ³*dar-*. — Pü.: *hakar ē garōtmān dāštār*. — [1] zBild. s. *asrutəm* und ai. °*dhṛt-* Adj. — [2] zKonstr. s. ¹*aḥ-* I 5 b, Sp. 271 m.

• j. **dərətō.sraoša-** Adj. 'am Gehorsam festhaltend, fest im Gehorsam': *uxδəm* .. °*šəm* F. *3* f.
Pü.: +*dāštār i srōš*[1]), erl.: *pa dastawar kart ēstēt*. — [1] Vgl. K.

• g. +**dərəidyāi**[1] Inf. 'in seinen Besitz zu bringen, sich zu erwerben': *uštā ahmāi yahmāi* .. *utayūitī təvīšīm* +*gaṯtōi vasəmī ašəm* (Sp. 233 o.) *d°* *taṯ mōi då ārmaitē rāyō ašīš* ".. wünsche ich einem Jeden .., das *Aša* sich zu erwerben – das gewähre mir, o *Ārm.* –, die Lose des Reichtums" Y. *43*. 1[2]).
Zum V. ³*dar-*. — Pü.: *ān i ahrākīh dārišn dahišn*. — [1] Pt 4. — [2] zSt. *darəδrāi* Y. *46*. 3.

• j. +**dərəwδa-**[1] n. 'Muskelbündel', im Plur. 'Muskelfleisch': *astiča gaonača °δača* +*uruδwąmča* Yt. *13*. 11.
Zum ai. V. *dṛbhati* 'er büschelt'; § *53* I. — [1] So F 1 zu Yt. *13*. 22, Pt 1, E 1 zu Yt. *13*. 28, wo F 1 *drəwδa*, § *268*. 39.

• j.*pasča pairiδnəm* **dərəninti**[1] *daēva* .. V. *19*. 28: – ? –.
Pü.: .. *pas haé pēš*[2]) *tan – yān*[2]) *– apē darrišnīh dēvān* . ., zieht *d°* also zu ¹*dar-*. — [1] Die Lesung der beiden Wörter *p° d°* ist unsicher; L 4, K 1 uam. haben *kərənənte*. — [2] So nach Sp.; Dst. ZA. *2*. 269 (und danach Darab in der NA. des Pahl.-Vend.) will statt dessen *pāyišn*.

• *dərəs-* Adj. 'der erblickt, sieht'.
KompE.; Ableit. (s. °*darštəma-*). — Zum V. °*darəs-*. — ai. °*dṛś-* Adj.

• g. (, j.) **dərəz-** f. 'Bande, Fessel': *īratū īš dvafšō* (sd.) *hvō °zā* (IS.) +*mərəiδyaoš mazištō* Y. *53*. 8.
Ableit. — Zum V. *darəz-*. — Vgl. +*dərəzā-*. — Pü.: *škaft*[1]), Sü.: *ghorāndhakāraḥ*. — [1] S. zu *dərəzi°*.

• j. +**dərəzā-**[1] f. 'Bande, Fessel': *vīspe haoma upastaomi yaṯčiṯ baršnušva gairinąm yaṯčiṯ ǰafnušva raonąm yaēčiṯ ązahu dərətārəhō ǰaininąm* +*upa* +°*zāhu*[1]) "alle *H.* preise ich, sei es, dass sie auf den Höhen der Berge, sei es, dass sie in den Tälern der Flüsse sind; auch die, welche in Gefangenschaft gehalten, sich in den Fesseln der Weiber[2]) befinden" Y. *10*. 17.
Zum V. *darəz-*. — Vgl. *dərəz-*. — Pü.: *kēča pa tangīh dārēnd jēh pa* an mn t[3]), dazu die Erl.: *tangīh i jēh haé ān kaš čīć i apārōn pataš kunēnd*. — [1] Pt 4 usw.; NA. *upa.darəz°*. — [2] Was ist damit gemeint? Vgl. Gdn. Metrik 160 und danach Mills SBE. *31*. 243. — [3] So für *dərəzāhu*; Sü.: lückenhaft; s. auch ZDMG. *56*. 121.

• j. +**dərəzānō.pərəθa-**[1] Adj. 'starke, schwere Sühne (durch Leibesstrafe) erheischend': +*spayeiti* .. *daēna māzdayasniš °δəm pārəm* (sd.) V. *3*. 41.
**dərəzāna-* Adj. (eig. PPM. zum V. *darəz-*) sva. *dərəzra-*[2]). — Pü.: *škaft*[3]) *purtakīh*. — [1] NA. °*pərət°*. — [2] Bed. auffällig. — [3] S. zu *dərəzi°*.

Digitized by Google

• j. ***dərəzi°***, nur KompA.: sva. *dərəzra-*. Vgl. unter *bərəzi°*. — Pü.: *škaft*; vgl. zu *dərəzānō.°* und *dərəz-*.

• j. **dərəzi.taka-** Adj. 'stark, tüchtig laufend': *hazaŋrəm aspaŋam aurvatō °kaŋam* V. 22. 3.
Pü.: *škaft tak*, erl.: *andar hāsr tak apāč nē nikāhēt.*

• j. **dərəzi.takaϑra-** Adj. 'stark (laufend, vom Wind) gehend': *yaϑa vātō °ϑrō ϑwāšəm* (sd.) *dašināṯ pairi framərəzōiṯ* V. 3. 42.
**takaϑra-* n., zum V. *tak-*. — Vgl. *dərəzi.tak-*. — Pü.: *+škaft tak*, erl.: *tēž āyēt.*

• j. **dərəzi.yaoxəϑra-** Adj. 'des Angriff stark ist'[1]: *vayuš .. °rō* Yt. *15.* 54.
[1]) Anders GDN. Stud. *1.* 137.

• j. **dərəzi.raϑa-** Adj. 'der einen festen, starken Wagen hat': *taxməm staotārəm .. °ϑəm* Yt. *17.* 12.

• j. **dərəz'van-** Adj. 'der Fesseln trägt, gefesselt': *aipi °vanəm dərəzayaŋwəm* (sd.) Yt. *1.* 27; — *taṯ drvatō drvatyåsča aši .. °vaŋ(?)*[1]) *pairi.urvaēštəm* (sd.) Yt. *11.* 2.
Pü.: undeutlich. — [1]) Die Lesung ist ganz unsicher; F 1 *drująm*; Pü.: *druž huzvān(?).*

• j. **dərəzra-, drəzra-**[1]) Adj. (fem. *°rā-*) 'fest, stark, tüchtig': *buyāṯ āsušča aspō °rasča +vāšō* Yt. *13.* 52; — *°rō ŋama ahmi +dərəzištō ŋama ahmi* Yt. *15.* 46; F. *14*[1]); — *maϑranąm °rəm maϑranąm dərəzrō.təməm* Yt. *3.* 5; — *fravašīš .. °rå yazamaide* Yt. *13.* 75; — *aētaēča tē vāčō yōi .. °ra āṯ* Yt. *14.* 46.
Ableit. — Zum V. *darəz-*. — S. *dərəzi°*. — ai. vgl. *dṛḍhá-* Adj. 'fest'. — Pü.: *saxt.* — [1]) So (*drəzr°*) nur F. *14*; § *268.* 39.

• j. **dərəzrō.təma-** Adj. 'der festeste, stärkste, tüchtigste': *maϑranąm dərəzrəm maϑranąm °məm* Yt. *3.* 5.
Superl. aus *dərəzra-*. — Vgl. *+darəzišta-*.

• g. **dərəš-** (, j. *darəš-*[1]) f. 'tätlicher Angriff, Misshandlung, Gewalttat': *ā mā .. āhišāyā* (sd.) *dərəščā tərəščā* (sd.) Y. *29.* 1.
Ableit. — Zum V. *darš-*. — ai. vgl. *ādhṛṣe* Inf. — Pü.: *darrītār*, erl.: *kum bōḇak žait*[2]) *kunēt*; SüErl.: *yo me jīvazīzhātąm kurute.* — [1]) Vgl. IF. *9.* 261. — [2]) Vgl. *baoδōjatay-*.

• g. *dərəšta-*, j. *+darəšta-*[1]) Adj., PPfP.: s. *darəs-*.
KompA., E. — [1]) IF. *9.* 262 No. 1.

• g. **dərəštā.aēnah-** Adj. 'sichtbare Gewalttat ausübend, sichtbare Pein schaffend': *ātrəm .. rapantē ϑrā.avaŋhəm* (sd.) .. *aṯ .. daibišyantē zastāištāiš* (sd.) *°naŋhəm* Y. *34.* 4.
Pü.: *aš .. dārēt kēn*, Sü.: *nidadhāti vigraham.*
j. *dōiāsnaϑənti* FrW. *8.* 2: lies *drū sn°.*

• j. **dōiϑra-** n. 'Auge' uzw. *ahur*ischer Wesen[1]): *hōyūmča °rəm* Y. *11.* 4; — *hvarəča xšaētahe .. °rahe ahurahe* Y. *1.* 11; — *nəmō ābyō*[2]) *°rābyō yå ahurahe* Y. *68.* 22; Yt. *10.* 82[2], *19.* 94; — *hō .. ahūm .. ižayå vaēnāṯ °rābya* Yt. *19.* 94; *1.* 29, *10.* 107; — *baēvarə °ranąm vīdōiϑre* (sd.) Yt. *10.* 82; — *°ra* F. *3* d.
KompE. — Zum V. *²dā(y)-*; wegen *ōi* (aus *ai*) s. § 79 No. 3. — Pü.: *čaśm*; *dōisr* (Transskr.). — [1]) Im Gegensatz zu *aš-*. — [2]) Geschlechtswechsel!, § *412.* 3 d.

• g. **dōišī** Inf. 'zuzuweisen, zuzusichern (etwas als –)': *d°*[1]) .. *yā vō abifrā* (sd.) *tā xšaϑrahyā ahurā yā vaŋhūš ašiš manaŋhō*[2]) ".. sollt ihr .. zusichern als die Belohnung .." Y. *33.* 13.
Zum V. *dač-*; IF. *2.* 274. — Pü.: *dahēt*, 2P.; Sü.: *dehi.* — [1]) Als 2Plur.; s. Pü. — [2]) Sva. *ašīm yā v° m°.*
g. *dōrəšt*: s. *ɜdar-* mit No. 11.

• j. **'dåŋha-** Adj. (fem. *dāhī-*) bezeichnet ein Volk (und dessen Land), *'dāhi*sch'*): *airyaŋam daiϑyunąm .. dāhīnąm daiϑyunąm naraŋ ašaonąm fravašayō* Yt. *13.* 144; 144.
*) Die *Dahae*, *Δάοι*, *Δάαι*, ein skythischer Volksstamm, wohnten östlich vom kaspischen Meer; vgl. GGR. OK. 201, DST. ZA. *2.* 554. Bd. *15.* 29 verzeichnet: *ān i pa dāy* (in Aw.-Buchst.) *dēh.*
ai. *dāsa-* Adj. (fem. *°sī-*) 'dämonisch; barbarisch' (im Gegens. zu *ārya-*); etwas anders GDN. VSt. *3.* 96.

• j. **²dåŋha-** m. EN. eines Gläubigen: *°ŋhahe zairitahe ašaonō* Yt. *13.* 98.
Eig. Bed.?

• j. **dåŋhay-** : *dāhi-*[1]) f. 'Schöpfung': *yaṯ titaraṯ aŋrō mainyuš dāhīm ašahe vaŋhūš* Yt. *13.* 77; — *ape amərəšanąm .. dāhīm* Y. *19.* 8; — *para avaiϑhe ašnō dåŋhōiṯ para urvarayå .. dåŋhōiṯ para narš .. zaϑāṯ* Y. *19.* 8.
Zum V. *dā-*. — ai. *dhāsáy-* f. 'Stätte, Wohnsitz'. — Pü.: *dāt, dahišn.* — [1]) § *298.* 7.

• g. **dåŋhā-** f. 'künftig stattfindendes[1]), in Aussicht gestelltes[1]) Verleihen, Gewähren', mit Akk. des Obj., Instr. des Grundes und Dat. des Urhebers: *yā šyaoϑanā yī vačaŋhā yā yasnā amərətatātəm ašəmčā +taibyō °hā* (NS.) *mazdā xšaϑrəm*(sd.)*čā haurvatāṯō* "das Werk, das Wort, das Gebet,

Digitized by Google

für die du, o *M.*, die Unsterblichkeit und das *Aša* verleihen wirst . ." Y. *34.* 1; — *mīždəm..hyaṯ mōi mazdā apivaitī haurvātā amərətātā yaẑā hī* +*taibyō* °*hā* "der Lohn.., der mir, o *M.*, zugesagt ward, so gut wie deine Verleihung der Wohlfahrt und Unsterblichkeit" Y. *44.* 18.

Zum *s*-Aor. **dāh-* des V. *dā-*[2]). — Pü. (zu Y. *34*): *kēm kunišn kēm gōwišn kēm yazišn pa amark rawišnīh, kunišn ētōn kunēm u gōwišn ētōn gōwēm u yazišn ētōn kunēm, u ō ašavahišt u ōčī tō dahēm ōhrmazd*, (zu Y. *44*): *mizd . . ka man ōhrmazd andar dānēm harvatat u amurtat ētōn ān i har 2 tō dāt.* — [1]) Vgl. No. 2. — [2]) Die Beziehung auf die Zukunft ist dem Nomen durch den Konjunktiv des *s*-Aorists zugeführt worden, der schon frühzeitig dem *sio*-Praesens (Futurum) bedeutungsgleich geworden war; vgl. [1]*nas-* No. 3 und die Litt. bei BGM. GrGr.[3] 319 f., HIRT GrLaut- &Formenl. 401. Im übrigen verhält sich *dāθā-* zu **dāθaiti* (ai. *dāsati*) wie *jījišā-* zu *jījišaiti* und wie ai. *pipāsā-* zu *pipāsati*, *bhikṣā-* zu *bhikṣati* usw.

j. *dądrąxti*: s. [1]*drang-*.

g. *dąn*: s. unter *dam-* (Y. *45.* 10, *49.* 4) und [1]*dā-* (Y. *45.* 5, *47.* 1).

• g. **dąm** Inf. 'zu setzen, zu bestimmen': *čāẑrā mōi d*° +*ahūm.biš.ratūm* (sd.) *čīždī* Y. *44.* 16.

Zum V. *dā-*. — ai. *práti-dhām* Inf. — Pü.: *dahišn*.

g. *dąm* (Y. *48.* 7, *49.* 10), j. *dąm*, *dąmi*: s. unter *dam-*.

• j. **dąman-** n.: s. unter [1]*dāman-*.

• g. **dąmay-** Adj.: s. unter [2]*dāmay-*.

• j. **dąmi-ðāta-** Adj. (fem. °*tā-*): s. unter *dāmi.dāta-*.

j. *dąmahi* Y. *68.* 1: lies *dąmmahi*, s. [1]*dā-* mit No. 23.

• j. ᵛ**dąmnsāvyąm** FrD. 7.

• g. **dąstvā-** f. 'Lehre, Dogma': *yayå šyaoẑanāiš ašəm ẑraoštā* (sd.) *ahurā ṯąm* (Sp. 616 m.) *mōi* °*vąm daēnayāi frāvaočā* ". . von solcher Lehre tu meinem Ich Kunde" Y. *46.* 7.

Zum V. *dąh-*; zSuff. vgl. KLUGE Stammbildungslehre[2] 70. — mp., np. *dast*° (in *dastawar*, *dastūr*)[1]); s. dazu HORN NpEt. 127. — Pü.: *ān i ō man dastawar i dēn frāč gōwē*, erl.: *ē gōwē ku: dēn pa dastawar dār.* — [1]) Es steht nichts im Weg, g. *dąstvā-* und mp. *dast* einander gleichzustellen.

• j. **dąžra-** n. —?—: +*ẑrixšaparəm* °*rəm* N. *11.*

Aus ar. **d(h)anšdhra-*, zu einer Basis idg. **d(h)ᵉnᵉrᵉgh-* § *53* I; s. No. 1. — [1]) DST. ZA. *3.* 87 übersetzt 'oubli' und verweist auf das mp. Praes. (*apē*) *dandēt* 'er vergisst' N. *11*[2] (Fol. *19.* 21, *20.* 7), Vr. *2.* 8 (SP.), Y. *19.* 12 (SP.), *54.* 21 (SP.). *dand*° (wenn richtig gelesen – WEST SBE. *37.* 455 liest *yang*° –) würde ein urir. **danz*° vertreten; s. dazu § *62.* 1 No.

• g. **dąh-** V. 'lehren'. Praes. 5 *dīdah-*. Med. in pass. Sinn 'von Jemand (Instr.) belehrt, unterwiesen werden in —' (Instr.): *hyaṯ xšmā uxδāiš dīdaiθhē* (1SPrM.)[1]) *paourvīm* "als ich zuerst von euch in euren Sprüchen unterwiesen wurde" Y. *43.* 11.

Vgl. [1]*dahma-*, *dąstvā-*, *dərəra-*, *dərəhah-*. — gr. δέδαε (usw.); Litt. IF. *7.* 108 No. 1. — Pü.: *ka šmāk saxᵛan pa nikēzišn nikēzīt fratum*, erl.: *dēn.* — [1]) § *268.* 29; them.

• j. **dąhišta-** Adj. 'der (in Sachen der Religion) bestunterrichtete, sachverständigste, im Ritual bewandertste': *zaota* (sd.) *anahaxtō . . °tāi arš.vačastəmāi zaoẑrəm raēxšaiti* N. *80*; — *sraošāvarəzəm . . °təm* +*arš.vačastəməm* Vr. *3.* 1; — °*ta* (als AP.) *arš.vačastəma* A. *3.* 4; — *saošyantasčā* °*ta* +*arš.vačastəma* Y. *13.* 3, Vr. *3.* 5 (wo °*tō*); — +°*taēšva* Vyt. *42*[1]).

Superl. zu [1]*dahma-*. — ai. *dáṃsiṣṭha-* Adj. — Pü.: *dānāktum*, Sü.: *jñānitamaḥ.* — [1]) Hds. *daθh*°.

• p. **dīta-** Adj., PPP.: s. *zyā-*.

g. *dīdaiθhē*: s. *dąh-*.

• g. **didant-** Adj., PPA.: s. [2]*dā(y)-*.

• j. **diδayant-** Adj., PPA.: s. [2]*dā(y)-*.

Wohl für **dīdiyant-*, § *268.* 11 b; s. *daδyant-*.

• p. **didā-** f. 'befestigter Ort, Festung; Burg': *tigraᵏ nāmāⁿ* °*dā armaniyaiy* Bh. 2. 8; 9, *1.* 13, *3.* 9, 11; — *avaiy hagmatānaiy aⁿtar* °*dām frāhaⁿyam* ". . in der Burg zu *Hagm.*" Bh. 2. 13.

Zum V. *daēz-*. — np. *diz*; ai. vgl. *dehí-* f. 'Wall'.

• j. **didrəzva-** Adj. 'sich (fest)klammernd an —' (Akk.): *māča . . astvatahe aθhūš* °*vō pīsa* (sd.) *manahīm paiti.raēxšīša* P. *40*; *40.*

Zum V. *darəz-*, red. Bildung[1]); § *268.* 39. — Pü.: o. — [1]) Ähnliche Bildungen des Ai. bei WH. Gr.[2] § *1170*, *1193*.

p. *dīdiy*: s. [1]unter [2]*dā(y)-*.

• j. **diṯ** Part. der Hervorhebung: *pairiẑwō bavaiti pantå yim dānuš pāiti . . hå d*° *aēvō apairiẑwō yō vayaoš* Aog. *77*; *78–81*[4].

ASn. aus *day-*. — Vgl. *dim.* — Pü.: lässt das Wort aus; Sü.: lässt das Wort an 1. St. aus, sonst aber *eva*.

Digitized by Google

• p. **dipī-** (oder °*pay-*) f. 'Schrift, Inschrift': *hyᵃ . . imām °pim patiparsātiy* Bh. *4.* 8; 6, 15, 16, 17; — *pasāvᵃ adam niyaštāyam imām °pim nipištanaiy* "drauf befahl ich, diese Inschrift niederzuschreiben" X. *7.* 3; 3; — *avᵃ ahyāyā °piyā* (ergänzt) *naiy nipištam* Bh. *4.* 8.

Vgl. mp. *dipīr*, np. *dibīr*, arm. LW. *dpir* 'Schreiber'. — Das Wort stammt nach JENSEN WZKM. *6.* 218 No. aus dem Babylonischen.

• j. **diwža-** m. 'Betrug, Täuschung': °*žaŋ hača āϑrava sarəhaite* "zum Betrug lässt er sich *Ā.* nennen" V. *18.* 1.

Zum Praes. 16 *diwža-* des V. ¹*dab-*. — Pü.: *hač frēpišn.*

• g. **diwžaidyāi** Inf. 'zu betrügen, täuschen': *nōiŋ dᵒ vīspā.hišas ahurō* "nicht zu betrügen ist der allwahrnehmende *Ah.*" Y. *45.* 4.

Zum Praes. 16 *diwža-* des V. ¹*dab-*. — Pü.: *frēft.*

j. *dinānō* N. ICO: lies *tarō.dənānō.*

• j. **dim** Part. 1) der Hervorhebung: *təm dᵒ mruyå āϑravanəm .. yō ..* "dén sollst du einen Priester nennen, . . der . ." V. *18.* 6; — . . *aparəm* (sd.) . . *nōiŋ dᵒ avaϑa irišyaŋ* (sd.) V. *15.* 48; — *yaŋ hanō . . bavāŋ aoǰištəmča dᵒ pasčaēta mazdayasna tančištəmča . . pastō.fraϑarəhəm* (sd.) *hē kamərəδəm vīnāϑayən* V. *3.* 20; — *paoirīm taδa dᵒ mazdayasna . . ϑriš mayəm ava.kanayən* V. *8.* 37; 38, 39. 2) ohne erkennbare Bedeutung, hinter dem Relativ: *yaēšąm dᵒ frāyō vohunąm* V. *3.* 29; — *yaŋ dᵒ mazaoš kəhrpō tūrahe* V. *13.* 39.

ASn. aus *day-*. — Vgl. *diŋ*. — Pü.: *ān, ōi* und ausgelassen; zu V. *15.* 48 s. *raēš-* No. 1.

• g. **divamna-** Adj. 'sich fern haltend, fern bleibend': *yō āyaŋ ašavanəm °nəm* (näml. *arəhaŋ*) *hōi aparəm xšyō darəgəm āyū* "wer zum *Aša*anhänger (d. i. *Zar.*) übergeht, fern wird dem künftig bleiben des Elends lange Dauer . ." Y. *31.* 20[1]).

PPM., aus Praes. 3 **diva-*. — Vgl. *dūra-*; JN. A hymn 53, PERSSON Wurzelerw. 154, 159. — Pü.: *pa frēpišn.* — [1]) zEt. s. GDN. BB. *14.* 13.

• j. **disav-** m. Name eines nächtlichen Raubtieres: *taϑrō.činō* (näml. ist der Hund) *yaϑa °suš* V. *13.* 47; 47[3]; — *asti šē haēm* (sd.) *yaϑa °saoš* V. *13.* 44; — *aiti šē haēm yaϑa ⁺°sāuš* (GS.) V. *13.* 47.

Pü.: transskr., Npü.: *dad.* S. auch JUSTI NB. 85.

g. *dīšā* Y. *43.* 7: s. *daēs-*.

• j. *kaϑa sīsraya ayača tē* **dišānaya**[1]) Vyt. *51.* Pü.: *apaδtāk, avēn bavēt.* — [1]) Mit Var.; s. DST. ZA. *2.* 680.

• j. **dištay-** f. ein Längenmass*): *mayəm ava.kanōiš ⁺°tīm*[1]) *xrūždisme vītastīm vərədusme* (sd.) V. *17.* 5; — °*ti* F. 27 a.

*) Gleich 10 Fingerbreiten (*āgōn 10 angust*, F. 27 a), also in der Mitte zwischen *vītastay-* und *uzaštay-* stehend.

Eig. Bed.? — ai. *diṣṭay-* f. ein Längenmass. — Pü.: *dišt.* — [1]) NA. *dī°*, s. Var.

• j. **dišta-** n., **dištā-** f. 'Kessel, Topf' zum Kochen: *yō ātrəm °taŋ haca dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8.* 92; — *apa aētąm °tąm barayən apa aētəm uzdānəm barayən* "den Kessel sollen sie zerstören, den Aufbau einreissen" V. *8.* 74.

Zum V. *daēz-*; § *53* II. — Vgl. np. *dēz* 'Kochtopf', nhd. *tiegel.* — Pü.: *dēk* (geschr. ddd); s. dazu HBM. PSt. 65.

j. *dižaŋ* P. *22*: lies *dažaŋ.*

• g. **dugədar-**, j. **duγδar-** f. 'Tochter': *puϑrō °γδa vā* V. *12.* 3; 1, 4; — *xᵛarəha vā °γδa vā* V. *14.* 15; F. 2 f.; — *yezi °γδram hənti* (Sp. 267 m.) Vd. 2; — *ašīm .. °γδarəm ahurahe mazdå* Yt. *17.* 2; — *spənta srīra* (näml. *ārmaitiš*?) °*γδa ahurahe mazdå* V. *19.* 13; — *aŋ hōi* (näml. *mazdå*) °*gədā hušyaoϑanā ārmaitiš* Y. *45.* 4; — *pouručistā . . yezivī °gədram zaraϑuštrahē* Y. *53.* 3. [V. *12.* 17: lies *tūirya.duγδa.*] **duγδairi** V. *12.* 19: sbes.

KompE. — ai. *duhitár-* f., mp. (Pü.) *duxt*, np. *duxt, duxtar.* Vgl. dazu BTHL. AF. *1.* 9, KZ. *27.* 206, IF. *7.* 53, ZDMG. *50.* 698, HBM. IFAnz. *10.* 45; § *53* I. 3[1]). — [1]) Die alte Deutung des Worts als 'Melkerin', zuletzt bei WEBER Festgr. Roth 135, ist ohne Wert; desgleichen die bei LMEYER GrEt. *3.* 442.

• j. *yaŋ tūirya puϑrō vā puϑrō para.iriϑyeiti tūirya* **duγδairi** V. *12.* 19 (?)[1]).

[1]) Der Sinn soll sein: 'Wenn der Sohn des Sohns des Vatersbruders (also **tūirya.puϑrō.puϑrō*) oder die Tochter der Tochter der Vatersschwester (also **tūirya.duγδərə.duγδa*) stirbt'; vgl. unter *nabānazdišta-* No. 2. — Pü.: lässt die strittigen Wörter aus.

• j. **duγδō.vā-** f. EN. der Frau *Pourušaspa*s und Mutter *Zaraϑuštra*s[1]): *mā āzārayōiš zaraϑuštrahe* (sd.) *mā pourušaspahe mā °vąm* FrD. *4.*

Komp.: **duγδa-* (Adj., PPfP.; ai. *dugdhá-*; np. vgl. *dōxtan*) + **ᵡva-*, sva. ai. *godúgh-*; BTHL. IF. *12.* 130. — [1]) Zu den mp. Formen des Namens s. JUSTI NB. 86 und SBE. *47* Index.

• j. *kahmāi ainištīm* **ᵡ⁺dučiθrim**[1]) (ASf.) . . *baxšāni* Yt. *10.* 110.

Beiwort von *ainištay-*, etwa 'drückend, quälend'.

Digitized by Google

duš.ā̊ϑr° – vgl. Yt. *19*. 94 f. und K 5 (für *duš.xraϑwā* zu Y. *49*. 4) – passt nicht. — [1] So F 1.

• g. **dūta-** m. 'Abgesandter, Bote': *ϑwōi °tārəhō ārəhāmā tōng dārayō* (sd.) .. Y. *32*. 1.
Ableit. — Zum V. [2]*dav-*. — ai. *dūtá-* m. — Pü.: *davāk* (zu np. *davīdan* 'laufen') oder *gōwāk* (zu np. *guftan*); s. zu *dūtya-*. Dazu die Erl.: *rāyēnītār*.

• g. **dūtya-** n. 'Botschaft': *maraxtārō ǰigərəzaṭ* (sd.) *kāmē ϑwahyā maϑrānō* Y. *32*. 13.
Ableit. aus *dūta-*. — ai. *dūtyà-* n. — Pü.: *davāk*[1]) oder *gōwāk* (s. zu *dūta-*), mit der Erl.: *pēšpāδ*; Sü.: *puraḥsaraḥ*. — [1]) Wegen Sü. die wahrscheinlichere Lesung, sva. 'Läufer'; Npü. allerdings *gūyā*.

• j. **duδuwi.buzday-** f. 'Angstgefühl, Inangstgeraten'[1]): *°da* (LS.) F. 25 a.
**duδuway-* m., red. Bild.; Et.?[2]) — **buzday-*, zum V. *baod-* (§ *53* I); ai. *buddháy-* f.; vgl. *apaiti.busti*. — Pü.: *sahm nimāyišnīh* 'Angsterregen, Inangstversetzen', mit der Erl.: *ān bavēt ka gōwēt ku: pa snēh gētīkīha ǰanēm*; s. dazu No. 1 und REICHELT WZKM. *15*. 143. — [1]) Das Wort steht unter den strafrechtlichen Term. techn., aber zu Unrecht. Man hat die mit der Straftat beabsichtigte Wirkung für die Straftat selbst genommen. Nach V. *4*. 17 könnte an der Stelle, der das Wort entnommen ist, etwa gestanden haben: **yō narəm duδuwi.buzda daδāiti aētaṭ hē* –?– (Name der Straftat). — [2]) Vll. zu nhd. *taub* usw.

• p. **dubāla-** m. Name einer Landschaft in Babylon: *hauv udapatatā bābirauv °la[h] nāmā[n] dahyāuš hačā avadaša[h] hauv udapatatā* Bh. *3*. 13.

• j. **dunman-** n. '[1]Nebel, Nebelwolke, Wolke': *yayata °ma . . frā.āpəm nyāpəm upa.āpəm* (sd.) V. *21*. 2; F. *4* g; — *āpəm .. haϑra vātəm °manča* V. *5*. 15; — *naēδa °man uzǰasaiti haraiϑyō paiti barəzayå* "und nicht steigen Nebel empor von .." Yt. *10*. 50; — *āaṭ taṭ °man ham.hištənti .. āaṭ taṭ °man frašāupayeiti* (sd.) *maēγō.kara* Yt. *8*. 32 f.
KompA. — Vgl. *dvąnman-*[1]). — Pü.: *awr*. — [1]) Für falsch halte ich SALEMANNS Zusammenstellung von *dunman-* mit np. *damāvand*, GIrPh. *1*. 266; vgl. zu *duma-*.

• j. **dunmō.frut-** Adj. 'in[1]) den Wolken fliegend': *vātō* (NP.) *vå̄nti °tō* (NP.) *xå̄ paiti* Yt. *13*. 14.
**frut-* Adj., zum V. *frav-*. — ai. *°prút-* Adj. — [1]) Oder auch 'mit' oder 'mittelst', wenn die Wolken als Flügel des Windes gedacht wurden. DST.s 'poussant les nuées' ist unrichtig.

• j. **duma-** m. 'Schwanz': *dašinąm .. haoyąm hē* (näml. *sūnō*) *paiδyąm upa.kərəntayən .. °məmčiṭ hē upa.ϑwərəsayən* ".. sollen sie ihm auch noch den Schwanz abschneiden" V. *13*. 34.
zEt. s. § *24*, BTHL. Stud. 2. 101, SÜTTERLIN IF. *4*. 93; unrichtig GIrPh. *1*. 266. — np. *dum, dumb*. — Pü.: *dum*.

• j. **dumna-** n. –?–[1]): *aošta*(sd.)*ča paiti °nača ϑrivatača gaēsuš* V. *7*. 59.
Pü.: *dast* 'Hand'. — [1]) Nach Pü. 'Hand', was an sich passen würde, Sp. 44 m.
j. *duye*: s. *dva-*.
p. *duv°*: s. bei *dv°*.

• j., g., p. (**dūra-**) Adj. 'fern'; nur LS. und AblS. als Adv. 1) LS. 'fern, fernhin': *āsnačča zbayantāi °raēča* Yt. *17*. 2; — *nara .. yā nasāum ava.hišta °ire asahi razaŋhąm* (sd.) V. *8*. 97; Yt. *14*. 13; — ‖ *pārsahyā .. arštiš °raiy*[1]) *parāgmatā* "des Persers Speer ist fernhin gekommen" D. *6*. 4; — mit Abl.: *aēibyō °irē vohū as manō* (sd.) Y. *34*. 8. a) ‖ in Verbindung mit *apiy* (sd.): *ahyāyā būmiyā °raiapiy* D. *6*. 2; X. *1*. 2 (wo *°raiy apiy*); — mit *hačā* und Abl.: *pārsa[h] martiya[h] +°rayapiy*[1]) *hačā pārsā[h] hamaram patiyaǰatā* D. *6*. 4. 2) AblS. 'von fern; fern; fernhin, weit hinweg': *yaēčā asnāṭ yaēčā °rāṭ išaϑā* "die ihr von nah und die ihr von fern (kommend) hören wollt" Y. *45*. 1; — *asnāaṭča ǰasəntəm °rāaṭča* Vyt. *59*; — *spāδəm .. °rāṭ ayantəm* Yt. *5*. 68; *8*. 2, *9*. 1 (?), *10*. 90, Vyt. *51*, *52*; — *arədvīm sūraṃ . . °rāṭ frasrūṭąm* ".. die weitberühmte" Y. *65*. 3; Yt. *8*. 2; — *yōi +iyeyąm °rāṭ ašō.īšō* (sd.) "die fernhin .." Y. *42*. 6; — mit *hača* und Abl.: *°rāṭ hača ahmāṭ nmānāṭ .. +yeyenti* "weit weg von .." Y. *57*. 14; 14[3].
KompA. (*°ra-*[2]), *°raē-*, *°rāṭ.°*). — Zum V. [2]*dav-*. — ai. *dūré, dūrāt* Adv.; mp. (Pü.), np. *dūr*. — [1]) zLes. s. FOY KZ. *35*. 7. — [2]) Zweifelhaft, s. *dūraošah-*.

• j. **dūraē'kaēta-** m. EN. eines Ungläubigen: *tančištəmča °təm* Yt. *5*. 73.
Eig. 'des Begehr in die Ferne geht'; BTHL. BB. *15*. 48, JUSTI NB. 498. — **kaēta-* m., zum V. *kaēt-*; ai. *kéta-* m.

• j. **dūraē-karana-** Adj. 'des Enden in der Ferne liegen, fernbegrenzt': *asmanəm . . yō hištaite . . °nō* Yt. *13*. 2.
mp. vgl. *dūr kanār*.

• j. **dūraēdarš'təma-**[1]) Adj. 'der am besten in die Ferne sieht': *rašnvō °ma* Yt. *12*. 7; — *°təma* (statt NS.) *nąma ahmi* Yt. *1*. 12.
Superl. aus **dūraē-dərəs-* Adj. — ai. *dūredṛ́ś-*

Digitized by Google

Adj. 'fern sichtbar'. — Pü.: *dūr nikīrūārtum.* — [1] *arš* nach IF. *9.* 261.

• j. **dūraē-darštar-** m. 'der in die Ferne sieht': *°ta ṇama ahmi* Yt. *1.* 12.
Pü.: *dūr nikīrītār.*

• j. **dūraē-pāra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'des Ufer, Grenzen in der Ferne liegen': *aiϑhå zəmō yaṯ paϑanayå* (sd.) *skarənayå °rayå* Yt. *10.* 95; *17.* 19, *5.* 38; — *rənhayå °rayå* Yt. *14.* 29; — *rənhąm °rąm* [1] Az. *4*, +Vyt. 2.
ai. vgl. *dūrapāra-* Adj. — Pü.: *dūr vitarak, dūr vitār.* — [1] Korr.

• j. **dūraē-fra'kāta-**[1] Adj. 'in der Ferne begehrt, nach dem man fern Verlangen hat': *āϑrava °tō* Yt. *16.* 17 [2].
[1] F 1 *dur°*; s. *dūraiy* No. 2. — [2] Gemeint ist der *āϑravan- pairiϳaϑan-* (sd.).

• p. **dūraiy**[1], j., g. **dūirĕ, dūraē-ča** Adv.: s. *dūra-.*
KompA. (*dūraē°*)[2]. — [1] Auch *dūray°, dūrai°.* — [2] So NA. immer. Aber mehrmals ist *dur°* besser bezeugt, s. die einzelnen Komp.; ob *u* in Einklang mit IF. *7.* 107?

• j. **dūraē-urvaēsa-**[1] 1) Adj. 'des Wende fern liegt', vom Weg: *°səm paiti pantąm* Yt. *8.* 35. 2) m. 'ferne (Weges)wende': *āaṯ tē nūrąm fravazənti °səm* ". . zur fernen Wegeswende" Yt. *13.* 58.
[1] Besser bezeugt ist *dur°*; s. zu *dūraiy* No. 2.

• j. **dūraē-sūka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'des Gesicht weithin reicht, weithin schauend': +*°ka* (statt NSm.) *ṇama ahmi* Yt. *1.* 15; — *tištrīm stārəm .. °kəm* Yt. *8.* 4; — *yąm hē °kəm*[1] *dūire fravāiti* (sd.) Yt. *14.* 13; — *fravašayō . . anāzarətå aēibyō . . yōi vō . . °kå*[2] *. . nōiṯ āzārayente* Yt. *13.* 30.
Pü.: *dēr sūt*, Sü.: *dīrghalabhaḥ*, Npü.: *bisyār sūd.* — [1] In Unordnung. Vll. *daēma hē °kəm.* Anders Gdn. 3Yt. 70, Jn. Reader *1.* 43. — [2] So NA., aber schwerlich mit Recht. F 1, J 10: *duraēkukå*, Mf 3 *dūraēsrīkå.*

• j. [1]**dūraē-srūta-** Adj. 'wovon man fern, weit hört': *tarō pəšūm °təm yaṯ čiṇvatō* Vyt. *42.*
Vgl. [2]*dūraēsrūta-* EN.

• j. [2]**dūraē'srūta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe bərəzavatō ašaonō* "des *D.*, Sohns des *B.* . ." Yt. *13.* 119.
Vgl. [1]*dūraēsrūta-.* — ai. *dūreśruta-* m. EN.

• j., g. **dūraoša-** Adj. 'dem das Verderben fern bleibt, der es fern hält, Todwehrer', Beiwort des *Haoma*: *haomō ašava °šō* Y. *9.* 2, *11.* 3; — *haoma °ša* Y. *9.* 19; *11.* 10; — *haomən °šəm* Y. *10.* 21. a) als Bezeichnung des *Haoma*: *hyaṯčā gāuš ϳaidyāi* (sd.) *mraoī yō °šəm saočayaṯ* (sd.) *avō* Y. *32.* 14.
Bed. nach Pü.; Komp.: *dūra-+aoša-*[1]. — Pü.: *dūrōš*, erl.: *dūrōših ē ku ōš haē ruvān i martumān dūr dārēt*, Sü.: *dūramṛtyuḥ*, wozu als eine Erklärung zitirt wird: *yat akṣayatvaṃ hūmena bhavati.* — [1] Unsicher, weil 1) sonst nur Komp. mit I.S. und AblS. aus *dūra-* im 1. Glied vorkommen, 2) weil für *-a* und *ao-āu-* zu erwarten wäre; doch vgl. Wh. Gr.[2] § *137* b. — Falsch ist selbstverständlich die Zusammenstellung mit ai. *dūrōṣa-* (noch bei Jn. Reader *1.* 73).

• j., g. **dūrāṯ** Adv.: s. *dūra-.*
KompA.

• j. **dūrāṯ.sūka-** Adj. 'von fern –, fernhin leuchtend': *srīra daōāiti* (Sp. 725 o.) *daēmāna °ka* (APn.) Yt. *10.* 107.
j. *dūre.paitinąm* Vyt. *2*: lies *dūraēpāraṃ.*
p. *duru°*: s. unter *dr°.*

• j., g., p. *duš°*[1], j., g. *duž°*[1] Adv., nur KompA.[2] 'miss-, übel, schlecht'.
ai. *duṣ°, dur°*, np. *duš°, duž°.* — [1] § *304* II. 9 No. — [2] Auch vor Inf.

• g. **dušərəϑrī-** Adj. 'unter übler Obhut stehend, (in religiösen Dingen) verwahrlost': *aṯ mā yavā bōndvō pafrē mazištō yō °rīš* (APm.) *čixšnušā ašā mazdā* "immer ist *B.* für mich das grösste Hindernis, der ich die verwahrlosten zufrieden stellen[1] will, o *A., M.*" Y. *49.* 1.
Komp.: **duš+*harəϑrī-*[2], zum V. *har-*; *š* wie in *viśīpa-*[3]. Unsicher; s. No. 2, 3. — Pü.: *dušnikīrīh*, Sü.: *duṣṭadhartā.* — [1] D. h. in die wahre Religion einführen. — [2] Sva. *harəϑra-*; aber die Bildung ist ungewöhnlich. Vgl. *daoϑrī-* No. 1. — [3] Bei einer Zerlegung in **duś+rəϑr°* würde ich **dužr°* erwarten.

• g. **dušitay-** f. 'übles Wohnen sva. Elend, Unglück': +*ā zī dəmānəm vīsəm vā šōϑrəm vā daηyūm vā ādāṯ °tāčā* (LS.) *marakaēčā* "denn Haus und Gemeine und Gau und Land bringt er in Elend und Verderben" Y. *31.* 18.
Komp.: **duš+šitay-*; § *304* II. 37. — Pü.: *dužrawišn* (weil sie *duš-it°* zerlegte).

• j. **duš.kərət-**[1] Adj. 'übeltuend, Übeltäter' (?): *āaṯ ana parō °ta* V. *21.* 6 [2].
ai. *duṣkṛt-* Adj. — Pü.: fehlt. — [1] Stammansatz und Formbestimmung unsicher; vll. zu *°kərəta-* Adj. oder *°kərətay-* f. — [2] Ob Glosse?

• j., g. **duš.xratav-** 1) m. 'schlechte Absicht, übler Wille': *yōi °xraϑwā* (IS.) *aēšəmąm varədən* (sd.) Y. *49.* 4. 2) Adj. (auch fem.?) 'von schlechter Einsicht' oder

Digitized by Google

'Absicht': °*tūm* (ASf.?) .. *asrāvayaṯgāϑąm* Aog. *81* D(?).
Pü.: *dušxrat*, (zu Aog.): *dušxratōmand*.

• g. **dušə-xšaϑra-**[1] Adj. 1) 'schlechte Herrschaft führend, schlechter Herrscher, Fürst': *huxšaϑrā xšōṇtąm* (Sp. 551 m.) *mā nō* °*ϑrā* (NP.) *xšōṇtā* Y. *48*. 5; — *karapanō* .. °*ϑrā dahyunąm*[2] Y. *48*. 10. 2) 'unter schlechter Herrschaft stehend, schlechten Fürsten untertan': °*ϑrāng duš.šyaoϑanāng* .. *drəgvatō* Y. *49*. 11.
§ *300*. 5. — Pü.: *dušxᵛatāδ*. — [1]) NA. hat 2mal *dušə.xš*°. — [2]) Vgl. dazu [1]*kavay-**).

• j. *narəm ašavanəm* ᵛᵛ**duščā** *zarətəm* (sd.) P. *23*, V. *3*. 14 PüZ. (wo *aš*° fehlt).
Pü. (für *d*° *z*°): *dužzarmān*.

• j. **duš.čiϑra-** Adj. (fem. °*rā*-) 'des Anblick übel ist, hässlich anzusehen': *drujim yąm* °*rąm təmarəhaēnīm* Yt. *19*. 95; — ** [+]°*rayå* (GSf.)[1] Yt. *19*. 94.
Vgl. *hučiϑra-* 2. — [1]) Hds. °*rayayå*.

• j. [+]**duš.dātay-**[1] f. 'schlechte Einsicht, Mangel an Einsicht': °*tayå*[2] (GS. als AblS.) *fraēšta drvantō* "wegen Mangels an Einsicht sind die meisten glaubensfeindlich" Aog. *56* (?).
**dātay-* f., zum V. [2]*dā*(*y*)-. — Pü.: *hač dužākāsīh frahist drvand*. — [1]) Hds. *dāuš.d*°. — [2]) D. i. °*tiyå*, § *268*. 11.

• j. [+]**duš.dāman-**[1] Adj. sva. [2]*duždāman-* °*ma* (NSm.) F. *14*.
Pü.: *dužd*ānāk. — [1]) Hds. *dušd*°, was sicher falsch. Wohl in *dužd*° zu korrigiren.

• j. **duš-mata-** Adj. 'übel gedacht': *aibigairyā* (sd.) *daiϑē vīspā humatāčā* .. *paitiričyā daiϑē vīspā* °*tāčā* Y. *11*. 17; — *ϑrayąm ačištanąm aiwiϑyō buyata* °*taheča manaŋhō* .. V. *18*. 17; — *yōi aipi.kərəntənti vīspəm* °*təm* .. *dužūxtəm* .. *dužvarštəm* Y. *71*. 8; 7, V. *3*. 20, 42, *7*. 53 PüZ., Yt. *10*. 106; — *humatahe ahmi* °*tahe nōiṯ ahmi* Y. *10*. 16; *71*. 7; — *nižbarəmnō* °*tača* .. H. *1*. 7; FrW. *3*. 1, 2; — *yaṯ fraoirišaiti pairi* °*taēibyasča* .. H. *1*. 17; — *paitištātōe* °*tanąmča* .. Vr. 20. 2.
KompE. —, mp. (Pü.): *dušmat*.

• j. **duš-manah-**, g. [+]**duž-manah-**[1] Adj. 1) 'des Denken übel ist': *dušəxšaϑrāng duš.šyaoϑanāng dužvačaŋhō duždaēnāng* °*naŋhō*[1] *drəgvatō* Y. *49*. 11; — °*naŋhe* .. *dužvačaŋhe* .. [+]*duš.šyaoϑnāi* Y. *65*. 7; — *yūnō humanaŋhō* .. *yūnō* °*naŋhō* H. 2. 18–36. 2) 'des Denken feindlich ist, feindselig' (nur Ableit.).
Ableit. (s. *dāuš.m*°). — ai. *durmanas-* Adj. 'missgestimmt', np. *dušman* 'Feind'. — Pü.: *dušmēnišn*. — [1]) NA. hat *duš.man*°; s. aber Pt 4 und § *278* No. 3.

• j. **duš-mainyav-**[1] Adj. 'übel, feindlich gesinnt'; (als mask. Subst.) 'Feind': *vītārəm paskāṯ hamərəϑəm ǰantārəm* (sd.) *parō* °*yūm* Yt. *17*. 12; *19*. 84; — °*yūm hamaēstārəm* Yt. *18*. 1; — *nipāyōiš* .. *urvaϑəm* .. *aurvaϑāṯ parō* °*yaoṯ* Yt. *1*. 24; *14*. 57; — *vīspe tərəsəntu* °*yuš* (NP.)[2] Yt. *14*. 38; — *vanāma vīspe* °*yuš* (AP.) Yt. *10*. 34; Ny. *3*. 10; — *niǰanə buye vīspe* °*yū* (AP.)[3] A. *1*. 11; — [+]°*yū* (AP.)[3] [+]*ǰanantəm* Az. 7; — *paiti.ǰaitīm* °*yunąm* Y. 57. 26; — *paiti.ǰaitīm* °*yavanąm*[4] [+]Yt. *10*. 11, Vyt. 25. [Yt. *14*. 57: streiche *dušmainyaoṯ*[5].]
mp. *dušmēn*. — Pü.: *dušman, dušmēnišn*. — [1]) Zweimal hat NA. *dušm*°. — [2]) § *407* Nachtr. — [3]) § *407*. — [4]) Them.; s. § *407* Ntr. Vgl. auch die Var. zu Y. *57*. 26, A. *1*. 9. — [5]) Entsprechend der Lesung von F 1 usw.
j. *dušmainyū.ǰayantəm* Az. *7*: lies *dušmainyū ǰanantəm*; s. Sp. 490 u.

• p. **dušiyār-** n. 'Missjahr, Misswachs': *imām dahyāum mā āǰamiyāʰ* .. *mā* °*ram* (NS.)[1] D. *4*. 3; — *imām dahyāum aʰuraʰmazdā pātuv hačā haināyā hačā* °*rāʰ* D. *4*. 3.
Komp.: **duš*+*yār-*, § *270* c. 2; vgl. *dužyāirya-* und § *304* II. 9 No. — [1]) Them.

• j. **duš.saŋha-** Adj. 'üble, böse Sprüche sprechend, Verwünschungen aussprechend': *āaṯ mē ahe* °*rəhahe parāča vaēpaya manō āaṯ ahe nī manō manō yō mē* °*rəhō hištaite* (sd.) "so wend denn ab den Anschlag des, der mich verwünscht, (mach) zu nichte Anschlag um Anschlag des, der sich gegen mich in Verwünschungen ergeht" Y. *10*. 12.
ai. *duḥśáṃsa-* Adj. — Pü.: *dušsaxᵛan*, Sü.: *duṣṭasvaraḥ*.

• j., g. **duš.sastay-** 1) f. 'üble Lehre, Misslehre': °*tiš* F. *14*[1]. 2) Adj. 'des Lehre übel ist, Misslehrer': °*tiš sravå mōrəndaṯ* (sd.) Y. *32*. 9; — *nōiṯ daibitīm* °*tiš ahūm* (sd.) *mərąšyāṯ* "nicht soll der Misslehrer das zweite Leben zerstören" Y. *45*. 1.
Pü. (dRn.): *dužāmōčišnīh, pa dužāmōčišnīh, dužīh āmōxtār* (Sü.: *duṣṭaśiṣyāpitā*). — [1]) Stammt vll. aus Y. *32*. 9, s. 2 und Pü.

Digitized by Google

• j. *duš.sravah-* Adj. 'der einen üblen Ruf, Leumund hat, δυσκλεής'.
Ableit. (s. auch *dəuš.sr°*).

• j. **duš.sravahyā-** f. 'Übelberüchtigtheit, übler Leumund': *°vaŋhē* (NS. oder IS.) F. *14.*
Ableit. aus **duš.sravah-*. — Vgl. *dəuš.sravah-*. — Pü.: *dušsravīh.*

• g. **duš.šyaoϑana-**, j. *°ϑna-* Adj. 'des Tun übel ist, des Taten übel sind': *dušmanaŋhe . . dužvačaŋhe . .* +*°ϑnāi*[1] Y. *65.* 7; — *yūnō . . °ϑnahe* H. 2. 36; — *°ϑanəŋg dužvačaŋhō duždaēnəŋg* +*dužmanaŋhō* Y. *49.* 11; — *yōi . . °ϑanā* (NP.) Y. *34.* 9; — *drəgvāitē . . °ϑanāi* Y. *31.* 15.
Pü.: *duškunišn.* — [1]) NA. *°ϑanāi.*

• j. **duš.-ham.sāsta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'schwer zurechtzuweisen, unlenksam': *nāirikayāi . . huš.ham.sāstayāi . . ǰahikayāi . . °tayāi* H. 2. 18–36.
Sü.: *dušāmōxt.*

• g. **duš.xᵛarəϑa-** n. 'üble Speise'[1]: *darəgəm āyū* (sd.) *təmaŋhō* +*°ϑəm* ".. üble Speise" Y. *31.* 20; — *vayū.bərədubyō* (sd.) *°ϑəm* Y. *53.* 6.
Pü.: *dušxᵛarišn*, mit den Erl.: *kuš xᵛarišn i vat dahēnd* und *kuš višaca* (in Aw.-Buchst., aus H. 2. 36) *dahēnd.* — [1]) Wie sie den Seelen der Gottlosen gereicht wird; s. Y. *49.* 11, H. 2. 36.

• j. **duš-xᵛarənah-** Adj. 'übelberüchtigt': *°nå* (NS.) *naštō razišta ašātō asti aŋuhaya* (sd.) Yt. *10.* 105; 105; — *aēšmō . . °nå* Yt. *19.* 95; — *°nā aŋrō mainyuš* Vyt. *43.*

• j., g. *duž°* Adv., nur KompA.: s. *duš°*.

• j. **dužaka-** m. (gemeiner oder Spott-) Name des *spā vaŋhāparō* ('Igel')*): *spānəm . . yim vaŋhāparəm* (sd.) *yim mašyāka avi dužvačaŋhō °kəm nąma aoǰaite* V. *13.* 2.
*) Vgl. Bd. *14.* 19: *zaozik* (in Aw.-Buchst.) *kē xārpušt* (= np. *xārpušt* 'Igel') *xᵛānēnd*; *19.* 28 gilt der Igel als spezieller Cegner der Ameisen: *žūžak pa hamēstārīh i mōr i dānak kiš dāt ēstēt, āǰōn gōvēt ku žūžak har* +*sūrak* +*i andar mōr xānak 1 mēzēt (u) 1000 mōr žanēt.*
KompA. — Et.? Vgl. HORN KZ. *33.* 437, HBM. AGr. *1.* 142. Vll. **duš*+[2]*aka-* 'der schlimme Haken (Stacheln) hat'? – mp. (Pü.): *žūžak*, np. *žūža*; Assimilation der silbenanl. Kons.

• j. **dužakō.sayana-** Adj. 'wo der Aufenthalt, die Heimat des Igels ist': *vaēkərətəm* (sd.) *yim °nəm* V. *1.* 9.
**sayana-* n., zum V. *sāy-*; ai. *śáyana-* n. 'Lager'. — l'ü.: *dušsāyak*[1]) 'mit schlechtem Schatten', erl.: *vaš sāyakīh ē ku* +*sāyak i draxtān pa tan vat ast*; dazu als Glosse: (*ast*) *kē ān i kōfān gōvēt.* — [1]) Ohne Berechtigung vermutet FRMÜLLER WZKM. *4.* 262 deshalb ein urspr. *akō.say°*.

• j. **duž-aŋhav-** m. 'Hölle': *spəntəm mainyūm haca raoxšna garō nmāna . . aŋrəm mainyūm ərəyata haca °žaŋha*[1]) Yt. *19.* 44; — *ačištəm °žaŋhavō* (GS.) P. *14.*
Ableit. (s. *daož°*). — Eig. 'schlechtes Sein' sva. 'Ort des schlechten Seins', s. Sp. 109 m.; falsch BB. *15.* 209. — Pü.: *kē ān i vat axᵛ dārēt.* — [1]) Statt *°žaŋuha* (§ *268.* 30), IS. wie *xraϑwa*, § *407.*

• j. **duž-anay-** Adj. 'der einen üblen Atem, d. i. Geruch hat': *maoirinąm araēkanąm . . °aininām* V. *14.* 5.
Zum V. *an-*. — Pü.: *dužrawišn.*

• g. **duž-azōbā-** Adj. 'übelberufen, berüchtigt': *drəgvå . . °bå* (NSm.) *haṣ xᵛāiš šyaoϑanāiš ahəmustō* (sd.) Y. *46.* 4.
ō ist Einschubvokal, § *300.* 5. — **a-zbā-* f., zum V. *zbā-*; ai. *āhvā-* f. 'Name'; GDN. BB. *14.* 11[1]). — Pü.: *dušstaxmak.* — [1]) Andre, mir unglaubliche Deutungen bei MILLS SBE. *31.* 136, G. 551, JUSTI NB. 337, PrJ. *88.* 245.

• j. **duž-āϑra-** n. '(schlechtes Atmen sva.) Missbehagen': *ravasča xᵛāϑrəmča .. ašaonō stōiš ązasča °rəmča . . drvatō stōiš* Y. *8.* 8. a) 'Not, Unglück': *aϑa apare* (sd.) *ayan °rəm* Aog. *53.*
Pü.: *dušxᵛārīh*, Sü.: *ašubham.*

• j. **dužāpya-** n. 'Schwer-, Unbeikömmlichkeit', mit Akk. (des Obj.): *yaēšąm aŋhaṭ °pīm činvaṭ.pərətūm* "für welche die *Č.*-Brücke schwer (beikömmlich, sva.) unüberschreitbar sein wird" V. *13.* 3.
Ableit. aus **duž-āpa-* Adj. 'dem man schwer beikommen kann'; zum V. *ap-*; ai. *dúrāpa-* Adj. — Pü.: +*dužayāpak.* — [1]) Wörtl.: 'quorum erit insuperabilitas ..'.

• j. **duž-ita-** 1) Adj. a) 'schwer gangbar, schwer zugänglich': *upa kvirintəm °təm* Yt. *15.* 19. b) 'gefährlich' (nur Ableit.) 2) n. 'Schwierigkeit, Not, Gefahr': *bōiwraŋąm °tanąmča . . ϑwaēšå* (sd.) Yt. *13.* 20.
Ableit. — ai. *duritá-* 1) Adj. 'schwierig', 2) n. 'Not'.

• j. **dužitō.tara-** Adj. 'der gefährlichere': *°tarasča .. yaϑa anya vəhrka* V. *13.* 43; 42.
Pü.: *dužrawišntar*, erl.: *vattartar.*

• j. **duž-ūxta-**[1]) Adj. 'übel gesprochen': *ϑrayąm ačištanąm aiwiϑyō buyata . . °taheča vačaŋhō . .* V. *18.* 17; — *avå hīm paiti.miϑnāiti vīspəm dušmatəmča °təmča*

Digitized by Google

dužvarštəmča V. *3.* 20; 42, Y. *71.* 8, 7, Yt. *10.* 106[1]); — *hūxtahe ahmi °tahe nōiṯ ahmi* Y. *10.* 16; *71.* 7; — *nižbarəmnō .. °tača* H. *1.* 7; FrW. *3.* 1, 2; — *aibigairyā daiⱻē vīspā .. hūxtāⱻā .. pairiričyā daiⱻē vīspā .. °tačā* Y. *11.* 17; — *yaṯ fraoirišaiti pairi .. °tačibyasča* H. *1.* 17; — *paitištātəe .. °tanaṃča* Vr. *20.* 2.

KompÉ. — ai. *duruktá-* Adj., mp. (Pü.) *dužuxt*[2]). — [1]) Mit *u* nur Yt. *10.* 106. — [2]) So!, vgl. *Pāz.*-Lesung in Mx.

• j. **duž-gantay-** Adj. 'übelriechend, stinkend': *vātō .. °gaintiš* H. 2. 25.

Ableit. — mp. (Pü.): *dužgand.*

• j. **dužgainti'tara-** Adj. 'der stinkendere': *vātō .. dužgaintiš °rō anyaēibyō vātaēibyō* H. 2. 25.

Pü.: *dužgandtum.*

• j. **dužgainti'təma-** Adj.'der stinkendste': *yim .. vātəm .. °məm ǰigaurva* H. 2. 26.

Pü.: *dužgandtar.*

• g. **duž-ǰyātay-** f. 'das schlechte, peinvolle Leben' (in der Hölle): *yā īm huǰyātōiš* (sd.) *pāyāṯ nōiṯ °tōiš* Y. *46.* 8.

Pü.: *duššvišnīh.*

• j., g. **duž-daēnā-** Adj. (mask. *°na-*) 'des *Daēnā* (Ich) übel ist': *yūnō dušmanarəhō .. °nahe* H. 2. 36; — *°nāng .. drəgvatō* Y. *49.* 11; — *mā +duš.šyaoⱻnāi mā °nāi* Y. *65.* 7; — *°nō anrō mainyuš* FrW. *4.* 2; — *ažiš ⱻrizafā °nō* Yt. *19.* 47, 49; — *taⱻryāvantəm °nəm* Yt. *9.* 31, *5.* 109.

Pü.: *duždēn.*

• j., g. **duž-dā(y)-**[1]) Adj. 1) 'des Einsicht schlecht ist, unverständig': *zaurva +°daⱪ*[2]) *+fəorō kərənaoiti* "das Alter macht die Väter unverständig" V. *19.* 43 (?)[3]). a) bes. in Religionsangelegenheiten: *āsčā hudåŋhō arəš vīšyātā nōiṯ °dåŋhō* "und zwischen ihnen beiden haben die Verständigen die rechte Wahl getroffen, nicht die Unverständigen" Y. *30.* 3. 2) 'des Absichten schlecht sind, der Böses im Sinn hat, arglistig': *°dåš .. yō ayāvarəš* Yt. *10.* 52; — *axtyō °dåš təmarəuhåš* Yt. *5.* 82; — *axtīm °dəm* Yt. *5.* 82; — *hunuš* (sd.) *tā °dåš yōi həntī* "(und) darum (ist er) von bösen Absichten gegen die Seienden erfüllt" Y. *51.* 10[4]); — *daēva .. drvantō °dåŋhō* V. *19.* 3, 28, 33, 44 f.[4], 47; — *aēšmō °dåš* Y. *57.* 25, Yt. *10.* 97; — *hō yō °dåš anrō mainyuš* V. *19.* 1, 44, Yt. *17.* 19, FrW. *8.* 1; — *hača °da anra mainyō* V. *19.* 12; — *°da* (VS.) *anrō mainyō* V. *11.* 10; *19.* 5, 9; — *zəmō daēvō.dātahe ayavatō °dåŋhahe*[5]) V. *7.* 27.

ai. vgl. *dūdhŕ-, durdhī-* Adj.; np. *duzd* 'Dieb' (?). — Pü.: *duždānāk*, Sü.: *dušṭajñānī*; (zu V. *7*): *duždāyāk* (?), erl.: *pa apārōnīh dāt čstēt.* — [1]) § *382, 410, 414.* — [2]) Hds. *duždaⱪərō*; s. aber Bd. *28.* 23. — [3]) Eine merkwürdige Sentenz. Bd. *28.* 23 liesse einen etwas andern Text erwarten. Pü.: fehlt. — [4]) Pü. erl.: *pa anākīh pa dāmān i ōhrmazd kartan hāvand hunušak u zūrāk mēnūk hēnd.* Vgl. dagegen Y. *45.* 6: *hudå yōi həntī.* — [5]) Them.

• j. **'duž-dāman-** Adj. 'des Geschöpfe, Schöpfung übel ist': *hamistayaēča ..+anrahe +mainyōuš maṯ.dāmanō °manō pouru.mahrkahe* Y. *61.* 2.

Pü.: *dužādām.*

• j. **²duž-dāman-** Adj. 'des Absichten schlecht sind, der Böses im Sinn hat, arglistig': *°mō*[1]) *anrō mainyuš* V. *19.* 6.

Vgl. *+duš.dāman-.* — Pü.: *duždānāk*; s. zu *huδāman-.* — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **duž-dōiδra-** Adj. 'mit dem bösen Blick behaftet': *°ra apa.dvarata* Yt. *3.* 8; — *°ra ǰainti* Yt. *3.* 11.

KompA.; Ableit.

• j. **dužd ōiδra.-dužd ōiδrō.'təma-** Adj. 'der unter denen, die mit dem bösen Blick behaftet sind, den bösesten Blick hat': *°məm ǰanāṯ °məm ṯbaēšayāṯ* Yt. *3.* 15.

j. *dužd aδərō* V. *19.* 43: lies *duždą δərō.*

• j. **duž-bərətəe** Inf. '(übel zu tragen sva.) zu erleiden', mit Akk.: *mā dužb° zyāṇąm yasōiš .. aom narəm* "lass nicht Schaden erleiden .. jenen Mann" Yt. *1.* 24.

Zum V. *'bar-*; vgl. *bərətay-.* — ai. *má no .. durbhṛtáye .. prá vocaḥ* RV. *7.* 1. 22. — S. auch *upabərətayaēča.* — Pü.: *ō dužbarišnīh* (nach *Pāz.*)

• j. **duž.bərəntō**[1]) Absol. 'mit schlechter Pflege, mit Vernachlässigung', in Verbindung mit dem V. *'bar-*: *aⱻra .. yaⱻa dužb° +baraite miⱻrō* "dort .., wo *M.* vernachlässigt wird" Yt. *10.* 48.

Zum V. *'bar-.* — [1]) Ob richtig überliefert? J 10 hat *°barəntō.* Jedenfalls ist *dužb°* grammatisch entsprechend dem *hubərətō* Yt. *10.* 112 zu fassen.

• j. **duž-ni'δāta-**[1]) Adj. etwa 'auf den man sich schlecht verlassen kann, unzuverlässig': *aⱻača °tō* (näml. ist der Hund) *yaⱻa tāyuš .. °tō yaⱻa disuš* V. *13.* 47.

Pü.: *duš*(?)[2])*-hēm* 'übel veranlagt', mit der Erl.: *kaš pa čīč i apē vimārēnēnd apē xᵛarēt*, und: *kaš čīč i frāč dahēnd apāč nē dahēt.* —

Digitized by Google

1) Man verlangte *duš°*, s. § *28, 39*. — 2) Hds. dn dan (n).

• g. **+duž-manah-** Adj.: s. unter *duš-manah-*.

• j. **duž-yaštay-** f. 'schlechte, nicht gehörig dargebrachte Verehrung': *kō huyeśti* (sd.) *kō °yeśti maṃ zī mainyete yazatəm* Yt. *10*. 108.

ai. vgl. *dúriṣṭay-* f.

• j. **dužyāirya-** 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'ein schlechtes Jahr, Misswachs bringend': *pairikayāi . . yā °ya yaṃ mašyāka avi dužvačaŋhō huyāiryaṃ nąma aoǰaite* Yt. *8*. 51; 54. 2) n. 'Missjahr, Misswachs': *tištrīm . . yim . . huyāiryāča daiŋhave uzǰasəntəm °yāča* (IS.) ". . der bei seinem Aufgang dem Land Gutjahr sowohl als Missjahr heraufbringt" Yt. *8*. 36.

Ableit. aus **duž-yār-* n., vgl. *dušiyār-*.

• j., g. **duž-vačah-** Adj. 'des Reden übel ist': *dušmanaŋhe . . °čaŋhe . . +duš.šyaoϑnāi . . duždaēnāi* Y. *65*. 7; — *yūnō . . hvačaŋhō . . yūnō °čaŋhō* (GS.) H. 2. 18—36; — *°čaŋhō* (AP.) *. . drəgvatō* Y. *49*. 11; — *avaiŋhāi pairikayāi . . yā dužyāirya yaṃ mašyāka avi °čaŋhō* (NP.) *huyāiryaṃ nąma aoǰaite* Yt. *8*. 51; V. *13*. 2, 6, *18*. 15.

ai. *durvacas-* Adj. — Pü.: *dužgōwišn*, (zu V.): *pa dužgōwišnīh*.

• j. **duž-vandrav-** Adj. '(übles Lob spendend sva.) lästernd, blasphemisch': *uta anyåšćiṭ aγa °dravō ḫyaonåŋhō* Yt. *19*. 87.

+*vandrav-* Adj., zum V. *vand-*[1]). — ai. vgl. *vandárav-* Adj.; s. dazu BTHL. Stud. *2*. 175. — 1) Unrichtig JUSTI NB. 16; *Ἀνδρόβαζος* könnte allenfalls ir. **ąandrabaja-* wiedergeben, d. i. 'Lob zollend oder geniessend'.

• g. **duž-varəna-** Adj. 'der den Missglauben hat, missgläubig': *°nāiš vaēšō rāstī* (sd.) Y. *53*. 9.

Pü.: *dužīh varravēnītār*, Sü.: *duḥkṛtena sveccḥayā*.

• j., g. **duž-varšta-** Adj. 'übel getan': *ϑrayąm ačištanąm aiwiϑyō buyata . . °taheča šyaoϑnahe* V. *18*. 27; — *pairi . . °tanąm šyaoϑnanąm varəzāi* Vr. *15*. 1; — *yōi hənti dušmatəm . . dužūxtəm . . °təm ǰaγniśta* Y. *71*. 7; 8, V. *3*. 20, 42, Yt. *10*. 106, 105; — *hvarštahe ahmi °tahe nōiṭ ahmi* Y. *10*. 16; *71*. 7; — *nižbarəmnō . . °tača* H. *1*. 7; FrW. *3*. 1, 2; — *aibigairyā* (sd.) *daiϑē vīspā . . hvarštāčā paitiričyā daiϑē vīspā . . °tāčā* Y. *11*. 17; — *yaṭ fraoirišaiti pairi . . °taēibyasča* H. *1*. 17; — *paitištātōe . . °taŋmča* Vr. *20*. 2; — *yaēšąm nōiṭ hvarštāiš vas* (sd.) *°tā* Y. *49*. 4.

KompA., E. — Pü.: *dužvarštī*[1]), (zu Y. *49*): *dužvarzītār*. — 1) So!, s. *Pāz.*-Lesung in Mx.; Transsk.r.

• j. **dužvarštā-varəz-** Adj. 'üble Werke, Übles wirkend': *fravašayō . . fravazənte avaŋhe naraṃ ašaonąm ązaŋhe °varəząm* Yt. *13*. 39; — *frānāmāiti °varš*[1]) *anərō mainyuš* Yt. *19*. 96.

1) Kann auch NS. aus *°vərəz-* sein, IF. *9*. 261.

• g. **duž-varəšnah-** Adj. 'des Tun übel ist': *anāiš ā °naŋhō* (NP.) *dafšnyā* (sd.) *hōntū* Y. *53*. 8.

Pü.: *dužvarzītār*.

• j. **duž-zaotar-** Adj. 'der einen schlechten, üblen *Zaotar* hat': *mā ḫyāϑa °tārō mā afryō.zaotārō °tārō zī ahmāṭ afryō.zaotārō narō . .* Vyt. *12* (?).

dtarō.dənānō N. *101*: lies *tarō.d°*.

• g. **dəbaēš-** V.: s. unter *ṭbaēš-*.

• g. **dəbav-** V. 'betören'. Praes. 30 (Iter.) *dəbāvaya-*.

Ohne Obj.: *vīdvå vīduśē mraotū mā ɔvīdvå +aipī*[1]) *dəbāvayaṭ* ". . nicht länger mehr soll der Nichtwissende[2]) betören" Y. *31*. 17.

ai. vgl. *ádbhuta-* Adj. (?). — Vgl. *ā.dəbaoman-* und *1dab-*. — Pü.: lässt aus, Sü.: *vipratārakaḥ* 'Betrüger'. — 1) NA. *aipī.dəb°*. — 2) D. i. der falsche Prophet.

• j. **dbōišta-** Adj. 'plurimus': *čavaṭ +ana °təm ayanəm paraŋhačāite* (sd.) N. *9*.

Superl. zu *būray-*; aus ar. **bhūyištha-*, BTHL. IF. *11*. 137[1]). — Vgl. *bavyō*. — ai. vgl. *bhūyiṣṭha-* Adj. — Pü.: *+bālist*. — 1) Der naheliegenden Gleichstellung mit ap. *duvaišta-* steht *db-* (man erwartete *ṭb-*) im Weg.

j. *°ϑwōžən* Yt. *14*. 45: s. *dvag-*.

• g. **dəbaz-**, j. **baz-** V. 'unterstützen'. Praes. 1 *dəbaz-*, *baz-*.

Von der Unterstützung, Hilfe, die dem Gläubigen nach dem Tode und bei den letzten Dingen zu teil wird. Ohne Obj.: *ašəm šyaoϑanāiš dəbązaitī* (Konj.) *ārmaitiš* "wird *A.* mit seinem Tun Hilfe leisten, (wird es) *Ārm.*?" Y. *44*. 6[1]).

mit *paiti* dnwS., mit Akk.: *nōiṭ hē anyō urva haom urvānəm paiti irista* (sd.) *bązaiti . . naēδa spāna pəšu.pāna paiti irista bązaiti* (statt Du.) V. *13*. 9[2]).

Aus urir. **dųanz°*, § *88*. — Et.? — Pü. (zu V. *13*): *bālēnītān*, erl.: *kuś ayāwārōmandīh kartan nē tavān*; (zu Y. *44*): *staωr*[3]), Sü.: *sthūlataraḥ*. — 1) Vgl. zSt. Y. *47*. 6. — 2) Vgl.

Digitized by Google

zSt. Y. *45.* 11, ²*daēnā-* No. **). — 3) Vgl. zu *dəbązah-*.

• g. **dəbązah-** n. 'Unterstützung, Hilfeleistung' nach dem Tod bei den letzten Dingen: *vīdāitīm* (sd.) . . *ārmatōiš °zarəhī aŝahyāčā* "unter Hilfleistung der *Ārm.* und des *A.*" Y. *47.* 6[1]).

Zum V. *dəbąz-*. — Pü.: *stawr*, Sü.: *mahattaraḥ*; s. zu *dəbązaitī*. — 1) Vgl. zSt. Y. *44.* 6.

• g. **daibitā, daibitānā** (, p. *duvitā*) Adv. 'lange, schon lange, vor langem': *aṯ* . . *mā bəndvahyā* (sd.) *mānayeitī ṯkaēšō* . . *°tū* Y. *49.* 2; — *hyaṯ* *ąsašutā* (sd.) *yā °tānā fraoxtā* ". . was vor langem verkündet ward" Y. *48.* 1; — *šyaomąm aipī* (sd.) *°tānā yāiš* ⁺*asrūždūm būmyå haptaiⱻē* "desgleichen auch die (eure) Taten, durch die ihr schon lang bekannt seid auf dem siebenten Kreis der Erde" Y. *32.* 3.

KompA. — ai. *dvitá* Adv. 1). — S. auch *duvaištam*. — Vgl. zEt. und Bed. FOY ZDMG. *52.* 590, KZ. *37.* 546, JUSTI GIrPh. *2.* 417, GRAY JAOS. *23.* 63. — Pü. (dRn.): *frēštār, pa frēštārīh, frēpišn*. — 1) Worüber zuletzt OLDENBERG ZDMG. *55.* 314, GDN. VSt. *3.* 1 (, dem offenbar die neuere Litt. zu den ir. Wörtern unbekannt ist).

• g. **daibitya-** Adj.: s. unter *bitya-*.

• g. **daibišyant-** Adj., PPA.: s. unter *ṯbišyant-*.

• g. **daibišvant-** Adj.: s. unter *ṯbišvant-*.

• g. **dəmăna-** n.: s. unter *nmāna-*.

• j. **dəmąnō.paⱻnī-** f.: s. unter *nmānō.°*.

j. *dyaēti*: s. Sp. 719 u.

• g. **dyā-** V., nur mit *nī* 'devincire'. Praes. 1 *dyā-*.

'fesseln sva. einschränken, Einhalt tun': *nī aēšəmō nī*[1]) *dyātąm* (3SIM., in pass. Sinn) *paitī rəməm paitī*[1]) ⁺*syōdūm* (sd.) Y. *48.* 7.

'Erweiterung' der in ai. *á-dyati*, gr. δίω (IF. *7.* 74 No. 2), δίδημι enthaltenen Basis idg. **dēi̯-*. — Pü.: *apē ēšm apē dahēt*. — 1) Nach dem Metrum zu streichen..

• g. ¹**dyav-** V., nur mit *ā* 'studere'. Praes. 27 *dīvya-*.

'bestrebt sein nach –, sich mühen um –' (Lok.)[1]): *yōi asruštōiš* (sd.) *pərənăⱻhō nōiṯ aŝahyā ādīvyeintī* ⁺*hačānā* "die . . sich nicht um das Zusammensein mit *Aša* mühen" Y. *44.* 13.

Pü.: *nikēzīlan*, Sü.: *pratipādayitum*. — 1) S. zu ¹*kan-* 3.

• j. ²**dyav-** m. 'Himmel': *paurva.naēmāṯ pataṯ dyaoš* (GS. als AblS.) . . *aⱻrō mainyuš* "kopfüber stürzte hinab aus dem Himmel *AM.*" Yt. *3.* 13[1]).

Vgl. *fraidivā*. — ai. *dyav-* m. (GS. *dyóḥ*); BTHL. AF. *1.* 67. (Falsch GDN. Stud. *1.* 106 – s. auch VI –, VONBRADKE Dyaus 83.) — S. noch ap. Διαΐξις, § *265.* 3. — 1) zSt. s. Bd. *3.* 11.

• g. **dyāi** Inf. 'zu geben, verleihen': *hyaṯ hōi hudəmōm* (sd.) *d°* [1]) *vaxⱻorahyā* Y. *29.* 8.

Zum V. *dā-*. — Pü.: *dahēt*, Sü.: *dāsyati*. — 1) Inf. im Sinn einer 1. Plur. Konj., vgl. zu *čarəkərⱻra-*.

• j. **dva-**[1]) Zw. (fem. *dvā-*) 'zwei', Du.: *nōiṯ* . . *aēvō nōiṯ dva*[2]) *nōiṯ ⱻrāyō nōiṯ frāyaⱻhō* P. *44*; — *ⱻriš mayəm* (sd.) *ava.kanayən dva*[2]) *maya* . . ⁺*ōim* V. *16.* 12; — *dva ərəzu* .. *čaⱻwārō ərəzvō* V. *9.* 6; — *aēvahe* . . ⁺*ašəmaoγahe* . . *dvayå* . . *ⱻrayąm* V. *18.* 11; F. *1*; — *aēvahe pasvō* . . *aⱻa dvå* (Gen.?) *aⱻa ⱻryąm* N. *65*; — *aēvąm vā avi xšapanəm duye* (Af.)[3]) *vā* Yt. *8.* 11; — *aēva ⱻrišva ahmāṯ masyehīm* .. *dva ⱻrišva* (statt ID.) .. *ⱻribyō ⱻrišvačibyō* V. 2. 11 ff.; — *dva* (statt An.) *danarə* . . *aēva danarə* V. *16.* 7; — *yezičа hē dva yaska avi ačištō ājasāṯ* V. *7.* 70; — *dvāčina piⱻe* (sd.) *hačimna* Yt. *10.* 84; — *dasa avaⱻra mārəhō zayana dva hąmina* V. *1.* 3; *5.* 27, *7.* 52, Yt. *14.* 45[9], *19.* 3, F. *1*; — *dvačibya hača nərəbya dva nara us.zayeinte miⱻwana striča nairyasča* V. 2. 41; *8.* 10, FrB., Vd. *12*; — ⁺*dvačibya*[4]) *ərəzubya* N. *65*; — *dva aurvanta yāsāmi yimča bipaitištānəm* . . *yimča čaⱻwarə.paitištānəm* Yt. *5.* 131; 22, V. *13.* 49, 51; — *paragəṯ dvačibya yōi arəhən xᵛaētvadaⱻasča xᵛaētvadaiⱻīšča* V. *8.* 13; — *yaⱻa vā gāmą dvača* ⁺*dasača* (sd.) ⁺*antarə.iⱻwąm* ". . zwölf . ." F. 27a; — *čaⱻwarasča aⱻa garayō čaⱻwarəsatəmča* (sd.) *dvačča* (Nn.) *saite dvačča hazaŋrə* Yt. *19.* 7; — *duye* (An.)[3]) *saite* V. *4.* 20[2], *16.* 12; — *duye hazaŋrə* V. *18.* 73[3 5]), Vd. *6*; — *duye* (Af.)[3]) *navaiti* (sd.) V. *14.* 17[3].

KompA. — Vgl. *dvaē°*, *baē°*, *biš*; § *88.* — ai. *dvā*, *dvé*; oss. *duvå*, mp. *dō*, np. *du*, PDw. *būi*. — Pü.: *2.* — 1) D. i. *dva-* und *duva-*, § *268.* 12. — 2) D. i. *duva*, § *268.* 8. — 3) § *268.* 19. — 4) So T. — 5) V. *18.* 74: lies *hazaŋrəm* statt *duye °re*.

• j. *dvaē°*, *baē°* [1]), nur KompA.: sva. *dva-* Zw.

Aus ar. **duaⁱi̯)i°* (§ *81*) hervorgegangen; vgl. BTHL. IF. *11.* 135. — ai. *dve(-dhā*, Adv.), mp. *bē°* (?) [2]). — 1) Zu *baē* F. *16* s. udW. — 2) S. dazu SALEMANN GIrPh. *1.* 284. 4 Anm.

g. *dvaidī*: s. ⁴*dav-*.

Digitized by Google

• g. **dvaēδā-** f. 'Bedrohung', mit Akk. der Person: *yehyā mā āiδiš* (sd.) °δā "cuius me (mihi) pernicies minatio (minax est)" Y. *48.* 9; *32.* 16.
Vgl. gr. δεινός, δείδω; KZ. *28.* 31. (Falsch MILLS G. 487.) — Pü.: *pa vimānīkīh.*

• j. **+dvaēpa-** n. 'Insel': *+paitipā*[1] *dvaēpā*[1] *raŋhayå* "auf der umbrandeten Insel der *R.*" Yt. 5. 81.
Eig. 'an zwei Wassern gelegen', Ableit. zu **dvaē°+āp-*; aus ar. **dụa(i̯)i̯pa-*; BTHL. IF. *11.* 135. — ai. vgl. *dvīpá-* m., n. 'Insel, Sandbank'; s. ebd. — [1] Statt *°pe*, I.S.; ZDMG. *46.* 291.

• j. **dvaēš-** V.: s. unter *ţbaēš-*.

• g. **dvaēšaŋha-** Adj. 'feindselig': *yā* (näml. *šyaoδanā*) *īm huǰyātōiš* (sd.) *pāyāţ . . kāčīţ °šaŋhā* (NPn.) Y. *46.* 8.
Ableit. aus *dvaēšah-*. — Pü.: *bēšūār.*

• g. **dvaēšah-** n.: s. unter *ţbaēšah-*.
Ableit.

• p. **duvaištam** Adv. 'diutissime, sehr lang': *hyāʰ d° šiyātiš axšatā* (sd.) *hauvčiy* .. D. 5. 3.
ASn. aus **duvaišta-* Adj., Superl. zu *dūra-*; aus ar. **dụa(i̯)ištha-*; § *81*, *208* No. 3, IF. *7.* 73, *12.* 127. — Vgl. *²dav-*, gr. δηρόν usw.; FOY ZDMG. *50.* 130, KZ. *36.* 135. — S. noch zu *dbōišta-* No. 1.

• j. **dvag-** (°δw°) V. 'flattern', nur mit Praev. Praes. 2 *dvaža-*.
mit *ā* 'auf-, mit *frā* 'fort-', mit *vī* 'hin und herflattern': *dva +aδwō.žən dva +vīδwō.žən dva +fraδwō.žən* "die zwei (Federn) sollen auf, die zwei sollen hin und her, die zwei sollen fortflattern" Yt. *14.* 45.
ai. *dhvajati* DhP. '*gatau*'; vgl. *dhvajá-* m. 'Fahne'; BTHL. GIrPh. *1.* 159. — Npü.: (*dīvān rā*) *mī zanad . . judā mī kunad . . bisyār mī zanad*; unsinnig. — [1] Statt Du. NA. *°δwōžən*; s. dazu § *268.* 57; korrekt wäre *°δwaž°*.

• j. **dva.dasa** indekl. Zw. 'zwölf': *°sa karša frakārayōiš* V. *9.* 11; *12.* 8, *14.* 14.
KompA.; Ableit. — ai. vgl. *dvádaśa* indekl. Zw. — Pü.: *12.*

• j. **dvadasa-** Adj. 'der zwölfte': *ahmaţ hača garayō fraoxšyaŋ . . °sō vāiti.gaēsō* Yt. *19.* 2; *1.* 8, V. *14.* 9; — *°səm asaŋhąmča šōiδraŋąmča . .* V. *1.* 15.
Ableit. aus *dva.dasa.* — ai. vgl. *dvādaśá-* Adj. — Pü.: *dvāždahum.*

• j. **dvadasa.xšapar-** n. 'Zeit von zwölf Nächten': *pasča °prāţ* Vd. *19.*
Pü.: *pas hač 12 šap.*

• j. **dvadasaŋhāδra-** Adj. 'zwölf *Hāδra* lang': *°δrəm asti ayrim ayarə* "ein erstklassiger Tag[1] ist zwölf *H.* lang" F. 27 b.
Komp.: *°sa+hāδra-*. — Pü.: *12 hāsr.* — [1] D. i. ein Tag von grösster Länge (nach Bd. *25.* 5 zu 16 Stunden); vgl. *hāδra-*.

• g. **dvafša-** m. 'Qual, Pein'[1]: *ā īš °šŋg mazdā anāšē aṣtaščā* "damit er Qualen über sie bringe, o *M.*, und Feindseligkeiten" Y. *44.* 14.
Vgl. *dvafšah-*. — Et.? Ar. **d(h)ụaps(h)a-*. — Pü.: *ān i ōšān frēft bavēnd ōhrmazd*, erl.: *pas dānēnd ku 'frēft ēstēm'*. — [1] zBed. vgl. BTHL. AF. *2.* 177, GDN. BB. *14.* 27.

• g. **dvafšah-** n. 'Qual, Pein': *īratū īš °šō hvō dərəzā +mərəδyaoš mazištō* "Qual soll er über sie bringen, er, der der grösste ist, sammt der Fessel des Todes" Y. *53.* 8.
Vgl. zu *dvafša-*. — Pü.: *ōftēnd ōšān hač mizd frēft bavēnd.*

• j. **dvan-** V. 'fliegen'; nur mit Praev. Praes. 14 (Inkoh.) *dvąsa-*, 30 (Kaus.) *dvąnaya-*.
mit *apa* Inkoh. 'sich zum Flug erheben (in der Richtung) nach – weg' (Dat.): *aēša druxš yā nasuš apa.dvąsaiti apāxδōraēibyō naēmaēibyō* V. *8.* 16.
mit *upa* Inkoh. 'her-, hinzugeflogen kommen von – her' (Abl.): *aēša druxš yā nasuš upa.dvąsaiti apāxδōraēibyō naēmaēibyō +maxši.kəhrpa ərəγaitya* ".. kommt herzugeflogen von Norden her in abscheulicher Fliegengestalt" V. 7. 2; — *čvantəm pasčaēta zrvānəm . . aēša druxš . . upa.dvąsaiti* V. 7. 3; 1, 4. a) mit Angabe des Ziels: *kva aēšąm aēša druxš yā nasuš upa.dvąsaiti? . . paitiša hē . . antarāţ naēmāţ brvaţ.byąm . . upa.dvąsaiti* V. *8.* 41; — *hā druxš . . hōyum haxəm upa.dvąsaiti* V. *8.* 70; 71, V. *9.* 16–24[28]; — *tē* (Sp. 621 o.) *aēšąm paiti sruyē* (sd.) *aēša druxš . . upa.dvąsaiti* V. 7. 24; — *druxš . . yā hača irista upa ǰvantəm upa.dvąsaiti* V. *10.* 1[2]).
mit *us* Kaus. 'hinauf, in die Höhe fliegen machen': *pāurvō* (sd.) *. . yaţ dim usča uzdvąnayaţ . . δraētaonō məraγahe kəhrpa* Yt. 5. 61.
mit *frā* Inkoh. 'herangeflogen kommen': *frā zī dvąsaiti aēša druxš yā nasuš* V. 5. 28.
Pü.: *davāristan*; s. noch No. 2. — [1] MEILLET MEN. 25 will zu Unrecht korrigiren. Vgl. zBild. ai. *vāñchati.* — [2] Das Praeverb doppelt. Pü. erl.: (*apar davārēt*) *pa hamrēt*; vgl. *upa.raēδwayeiti.*

Digitized by Google

• j., g. **¹dvar-** V. 'gehen', uzw. von *daēv*ischen Wesen[1]. Praes. 2 *dvara-*, 4 *dvāra-*.

'gehen, eilen; sich aufmachen': *advarənta* (Augm.) *adāunta daēva* V. *19.* 45; — *druxš dvarāṭ* Yt. *3.* 17; — *pairika . . hisiδyāṭ āća paraća dvaraiti* (NSf.) ". . hin und wieder gehend" Yt. *8.* 54. a) mit Angabe des Ziels; α) durch Akk.: *advarənta* (Augm.) .. *daēva* .. ⁺*bunəm arəhδuš təmarəhahe* V. *19.* 47; — *aēša vō dvaraiti būšyąsta* "es macht sich (sonst) *B.* zu euch auf" V. *18.* 16. β) durch Gen. (?, Sp. 649 o.): *vīspe daēva . . taršta təmarəhō* ⁺*dvarənte*[2] Y. *57.* 18, Yt. *9.* 4 (wo *dvarå̊nte*).

mit *apa* 'weg-, fortgehen, weichen': *apa druxš dvāra* (2S.) SrB. *3*; — *daēva apa.dvarata* (2P.) Yt. *3.* 7; 7–9[18]. a) 'zurückweichen vor –, sich zurückziehen von –': α) mit Gen (statt Abl.): *druxš hē .. apa.dvaraṭ* "die *Dr.* wich vor ihm zurück" V. *19.* 2. β) mit *haća* und Abl.: *apa.dvaraṭ arərō mainyuš haća zəmaṭ* Yt. *17.* 19.

mit *ā* und *niš* 'hervorkommend sich aufmachen': *ā dim paiti.yąš* (sd.) *nižd varaiti daēvō yō apaošō* Yt. *8.* 21.

mit *upa* 'hinzugehen': *druxš upa.dvāra mərənčaŋuha zaraδuštra* (statt AS.) V. *19.* 1.

mit *pairi* 'herumgehen um –' (Akk.): *druxš hē* (als AS.) *pairi.dvaraṭ* V. *19.* 1.

mit *frā* 1) 'hervor-, herangehen, sich heranmachen': *yaṭ duždå fradvaraiti yō aγāvarəš* Yt. *10.* 52; — 'von – her': *āaṭ maire fradvaraiti būšyąsta . . apāxtaraṭ haća naēmāṭ* FrW. *10.* 42; V. *19.* 1; — *āaṭ hē paskāṭ fradvaraṭ ažiš* Yt. *19.* 47. 2) 'davongehen, sich davon machen': *fratərəsąn fradvaraṇ* Yt. *11.* 6 (?).

mit *ham* 1) 'zusammen wohin (Akk., Adv.) gehen': *aṭ aēšəm hāndvārəntā yā bąnuyən* (sd.) . . Y. *30.* 6; — *kva daēva handvarənti?* . . *avaṭ* . . *handvarənti* V. 7. 53 f. 2) 'wo (Lok.) zusammenkommen': *arəzūrahe* (sd.) *grīvaya yaṭ ahmya daēva handvarənti* V. *3.* 7. 3) dnwS., aber mit intens. oder iterat. Bedeutung: *aδāṭ fraša ham.dvaraṭ ažiš* "drauf stürmte heran . ." Yt. *19.* 49; — mit wo?Adv.: *asne kamərəδāṭ handvaraiti* "in der Nähe des Kopfes geht sie (die Seele des *drvant*) hin und her" H. 2. 20.

mp. (Pü.) *davāristan*, gelW. 3); ai. vgl. *drávati* 'er läuft', wozu BGM. Grdr.[2] *1.* 260. — Sü. (zu Y. *30*): *durgacchati*; s. No. 3. — [1]) Im Gegensatz zu *¹ay-* (vgl. Yt. *8.* 20, 21), *gam-* (vgl. Yt. *11.* 4). Dem *ham.dvaraṭ* Yt. *19.* 49 steht 47 *ham.rāzayata*, dem *handvaraiti* H. *2.* 20 steht 2 *niš.hiδaiti* gegenüber. — [2]) Pt 4; vgl. Yt. *9.* 4, wo ebenfalls die Medialform. — [3]) SWienAW. *67.* 844. 14 mit *bad* (so!, s. oben Sü.) *davīdan* erklärt.

• j. **²dvar-**, p. **duvar-** m. 'Tor, Türe': *apiča təm varəm marəza °rəm raočanəm xᵛāraoxšnəm antarə.naēmāṭ* "und an den *V.* bring ein Tor an, ein lichtes, innen eigenlichtiges" V. 2. 30; 38; — *bāδa iδa hištahe anyehe °rə* (LS.) *srayanō xᵛarəntīš* (sd.) *pərəsəmnaēšuča* "wahrlich, du sollst künftig stehen an eines anderen Tür dich lehnend .." V. *3.* 29; — ‖ *°rayāmaiy* (LS.)[1] *basta*ʰ *adāriy haruva*ʰ*šīm kāra*ʰ *avaina*ʰ "an meinem Tor[2] wurde er gefesselt in Verwahr gebracht, alles Volk konnte ihn sehen" Bh. 2. 13, 14. a) 'Pass' im Gebirg[3]: *upa °rəm xšaδrō.sukəm apanō.təməm karəhaya* (sd.) Yt. *5.* 54.

Ableit. (?). — ai. *dvárau*, *dúraḥ*, fem.; np. *dar*. — Pü. (zu V. *3*): *dar*, (zu V. *2*): *dīvār* 'Mauer', erl.: *kuš* an n k[4]). — [1]) Them. — [2]) Man übersetzt sonst 'an meinem Hof'. Ich nehme an, dass der gefangene Empörer am Tor des Palastes an den Pranger gestellt wurde. — [3]) Wie *porta*, *πύλη*. — [4]) Angebl. 'a house', JAMASPJI Gloss. 1014.

• j. **dvarant-** Adj. (fem. *°raitī-*)[1], PPA.: s. *¹dvar-*.

[1]) Zu KZ. *29.* 546.

• j. **⁺dvariδra-**[1]) n. 'Fuss, Bein' uzw. *daēv*ischer Wesen: *taṭ drvatō . . aši uši karəna gava °ra*[2])[3]) *zafarə . . pairi.urvaēštəm* (sd.) Yt. *11.* 2.

Zum V. *dvar-*[3]). — Pü.: *davārišn*. — [1]) F 1 usw.; NA. *°rəδra-*; s. No. 3. — [2]) Als ADn.; s. § *412* und die vorherg. Wörter. — [3]) Vgl. zBild. ai. *caritra-* n.

• p. **duvarδay-** m. 'Torhalle': *vašnā a*ʰ*ura*ʰ*mazdāha*ʰ *imam °δim visadahyum* (sd.) *adam akunavam* X. *1.* 3.

Ableit. [1]) aus *duvar-*. — Vgl. np. *dahlīz* 'Halle', arm. LW. *dahlič*; FRMÜLLER WZKM. *9.* 171, HBM. AGr. *1.* 133. — [1]) Unsicher; ein sek. Suffix *δay-* ist sonst nicht bekannt. Vll. durch Haplol. aus **duvar-varδay-*, zu gr. *ἀλής* usw.

• g. **dvąnman-** n. 'Wolke': *kō vātāi dvąnmaibyasčā yaogəṭ āsū* "wer verband mit Wind und Wolken die Schnelle?" Y. *44.* 4.

Vgl. *dunman-* n., wozu JSCHMIDT Festgruss Roth 183, BTHL. IF. *7.* 76 f. und *aipi.dvąnara-*. — ai. vgl. *dhvāntá-* n. 'Dunkel'; BTHL. IF. *1.* 493. — Pü.: *awr*.

Digitized by Google

• p. **+duvitā-taranam** Adv. 'seit langem eine Reihe bildend, seit langem einander folgend': *9 duv° vayam xšāyaϑiyā amahy* "Könige sind wir neun seit langem einander folgend" Bh. *1.* 3.

*Avyayībhāva*komp. — **tarana-* n. 'Übergang (von einem zum andern)', zum V. *tar-*; ai. *taraṇa-* n. — Zu **duvitā* (aus ar. **dui°*) s. unter *daibitā*, wo Litt.

• p. **duvitīya-** Adj.: s. unter *bitya-*.

• p. **duvitīyam** Adv.: s. *duvitīya-*.

• j. **draējištō.təma-** Adj. 'der allerärmste, -ärmlichste': *°maēšvaca niuruzdō.təmaēšvaca aētå xᵛarəϑå xᵛaratu* "unter den allerärmsten und heruntergekommensten (Leuten) soll er (der Leichenträger) . ." V. *3.* 19.

Superl. aus dem Superl. zu *driγav-*. — Pü.: dr n č dn dt k da *tum*[1]), erl.: *nitum* (oder *vattum*). — [1]) S. zu *+drājyō*.

• j. (, g.) **draog-**, p. **draug-** V. 'lügen, trügen'. Praes. 3 *druža-*[1]), 27 *druǰya-*, *durujïya-*. — PPfP. *°druxta-*[2]), *duruxta-*[2]), *°druxδa-*[2] 3]); PFP. *°draoxδa-*; Inf. *°druxtōe*[2]); Absol. *°druxtəm*[2]). [Vgl. noch *bīraošaṭ.*]

1) 'lügen'; a) ‖ mit wie?Adv. und folgender dir Rede: *hauv udapatatā avaϑā aduruǰïya*ʰ*: adam* .. Bh. *3.* 13. b) ‖ transit., nur im Pass.: *mātya*ʰ *hya*ʰ *. . avahyā paruv +ϑadayā*ʰ (sd.) *tya*ʰ *manā kartam naišīm varnavātaiy duruxtam +maniyātaiy* "damit nicht dem, der . ., (dass) es ihn nicht überzeuge, (sondern dass er es) für gelogen halte" Bh. *4.* 8[4]); — *yaϑā imaʰ hašïyam naiy duruxtam akunavam hamahyāyā ϑardaʰ* "dass ich das wirklich, nicht (nur) vorgeblich[5]) getan habe in jeder Weise" Bh. *4.* 7. ‖ c) absolut: *āvōyā +družanti*[6]) *. . fraurvaixti* (sd.) *havahe urunō družaite* N. *84*; — ‖ *hauv aduruǰïyaʰ avaϑā aϑahaʰ* Bh. *4.* 29; Bh. b–j[9]; — *vīspəm vaēnaiti* (näml. *miϑrō*) *družintəm* Yt. *10.* 107. 2) ‖ 'Jemandem (Gen. statt Dat.) vorlügen', mit wie?Adv.- und folg. dir. Rede: *hauv kārahyā avaϑā aduruǰïyaʰ: adam* . . Bh. *1.* 11. 3) 'Jemanden (Akk.) belügen, betrügen': ‖ *drauga*ʰ*diš hamiϑ*ʳ*iyā akunauš tya*ʰ *imaiy* (Sp. 369 m.) *kāram aduruǰiyaša*ⁿ (3PPrA.)[7]) Bh. *4.* 4; — *ave . . yōi paurva miϑrəm družintī* Yt. *10.* 45; — *kō maṇ* (näml. *miϑrəm*) *yazāite kō družāṭ* Yt. *10.* 108. a) ‖ mit wie?Adv. und folgender dir. Rede: *hauv . . kāram avaϑā aduruǰïyaʰ: adam* .. Bh. *1.* 16. 4) 'böslich, dolos handeln, (Jemandem) ein Arg antun', absolut: *kaēta-* (sd.)*ča parō družintō* (NP.) Yt. *8.* 5; — s. *adruǰyant-*. [Vgl. noch *drujaiti.*]

mit *aiwi* 1) 'Jemanden (Akk.) belügen, betrügen', insbes. *miϑrəm* 'den *M.* belügen, betrügen' und 'den Vertrag verletzen, nicht halten': *kō miϑrəm aiwi.družaiti kō rašnūm paiti.irinaxti* Yt. *14.* 47; *10.* 18; — *yōi miϑrəm nōiṭ aiwi.družinti* Yt. *10.* 3; — *yō miϑrəm aiwi.druǰaiti yim vačahinəm* (sd.) V. *4.* 11; 12ff.[5]; — *čvaṭ aēšō miϑrō aiwi.druxtō āstāraiti yō vačahinō* V. *4.* 5; 6ff.[5] 2) 'Jemandem (Akk.) ein Arg antun': *yasō ϑwā* (näml. *arədvīm*) *nōiṭ aiwi.druǰånte ažišča* . . Yt. *5.* 90.

mit *ā* dnwS. 3: *°ādruxta-*.

ai. *drúhyati, druhaḥ* (2S.); *drugdháḥ*; mp. *druxtan, druǰītan*; arm. LW. *drǰel.* — Pü. (zu V. *4.* 11): *apar druxtan*, (zu V. *4.* 5): *apar druǰīšnīh*; s. noch No. 6. — [1]) Sp. ZDMG. *36.* 608 meint, *druža-* stehe für **druǰya-* (Praes. 27). Das ist wenigstens möglich, insofern sich nach Analogie des Wechsels von *šy* mit *š* (§ *90.* 2 a) im jAw. auch *ž* für *žy* eingestellt haben könnte. — [2]) § *53* II. — [3]) § *209.* 8. — [4]) S. zSt. Bthl. KZ. *29.* 585; zuletzt Foy KZ. *35.* 45. — [5]) Wörtlich: '. . als etwas wirkliches, nicht erlogenes . .'. — [6]) Hds. *druyanti*, aber Pü.: *druǰīšn.* — [7]) Vgl. zF. Jschmidt KZ. *27.* 36 (wo ältere Litt.), Fr Müller WZKM. *7.* 253, *11.* 256, Foy KZ. *35.* 30, *37.* 541, ZDMG. *52.* 595. Ich bleibe bei dem § *309* II Gesagten.

• j. **draoga-, draoγa-**, p. **drauga-** 1) Adj. 'lügnerisch, unwahr': *yaṭ . . +°gəm vāčīm arəhaiϑīm činmāne* (sd.) *+paiti.barata* Yt. *19.* 33. 2) m. 'Lug, Lüge': *°gəm vīϑuš* "des Lugs bewusst" V. *4.* 54. a) ‖ im Ap. von den unwahren Ausstreuungen der Thronprätendenten und Empörer, also mit politischem Anstrich[1]): *°gaʰdiš hamiϑ*ʳ*iyā akunauš tyaʰ imaiy* (Sp. 369 m.) *kāram aduruǰiyašaⁿ* "die Lüge machte sie abtrünnig, weil . ." Bh. *4.* 4; — *°gaʰ*[2]) *dahyauvā vasiy* (sd.) *abavaʰ* Bh. *1.* 10; — *imām dahyāum . . pātuv hačā haināyā hačā °gāʰ* D. *4.* 3; Bh. *4.* 5; — *imām dahyāum mā āǰamiyāʰ mā hainā . . mā °gaʰ* D. *4.* 3. ‖ A) als Dämon personifizirt: *°gō miϑaoxtō* V. *19.* 46. [Yt. *3.* 9, 12: s. Komp.]

KompA. — Zum V. *draoγ-*. — ai. *drógha-* m.; np. *durōγ* 'unwahr; Lüge'. — Pü.: *drōγ gōwišn.*

Digitized by Google

— 1) JN. GIrPh. 2. 628 verstehe ich nicht. — 2) Statt g^a hat der Stein g^w, s. *parwa-* No. 8. NA. bessert stillschweigend.

• j. **draoγō.vāxš.-draoǰišta-** Adj. 'der lügnerischste unter den Lügenrednern': *°tō janąṯ °tō ṯbaẑšayąṯ* Yt. *3.* 16; +9 1), +12 1).

Komp. mit NSm. im 1. Glied; **draoγō.vak-* Adj. — ai. *droghavák-* Adj. — 1) Wo NA. trennt.

• p. **drauǰana-**, j. *draoǰina-* Adj. 1)‖'lügnerisch, Lügner': *haćā draugā^h .. patipaya^huvā martiya^h hya^h °na^h ahatiy avam +^{h}ufrasatam parsā* Bh. *4.* 5 1); 14 1); — *yaẑā naiy arika^h āham naiy °na^h āham* Bh. *4.* 13. 2) 'betrügerisch, Betrüger' (nur Komp.).

KompA. — Zum V. *draog-*. — 1) Mit politischer Färbung, s. zu *drauga-*.

• j. **draoǰinō.+bərəta-** 1) Adj. (fem. *°tā-*) 'von einem Betrüger gebracht': *yasća mē tāyåsća .. °tåsća zaoẑrå frabarāṯ* P. 22.

Pü.: *drōš barišnīh.* — 1) Hds. *barət°*.

• j. **draoǰišta-** Adj. 'der lügnerischste, trügerischste': *daēvanąm °tō aiwrō mainyuš* Yt. *3.* 13 1); — *daēvāiš .. hātąm °tāiš* Y. *12.* 4. [Yt. *3.* 9, 12: lies *draoγō.vāxš.dr°*.]

KompE. — Superl. zu *2*drug-* und *draoga-* Adj. — Pü.: +*družandtum*; Sü.: *durjanatamaḥ.* — 1) Vgl. arm. *arhamn xabeal* 'Arimanus fallax'.

• p. **+draoǰīya-** 1) den. Praes. 31 'für Lüge, erlogen halten': *tya^h manā kartam varnavatām ẑuvām mātya^h draoǰīyāhy* 2) "was von mir getan ist, soll dich überzeugen, du sollst es nicht für Lüge halten" Bh. *4.* 6.

Ableit. aus **draoǰa-* m. 'Lüge', zum V. *draog-*. — ai. *°drohá-* m., mp. *drōž.* — 1) Anders NA., s. No. 2. — 2) Also sva. *duruxtam* 1*man-*, vgl. Bh. *4.* 8. NA. ergänzt (mit OPPERT) *duruxtam maniyāhy*, was für den vorhandenen Raum viel zu viel ist. Vgl. zudem RL. JRAS. *12.* VI, wonach *u* und *j*^{i} noch zu lesen sind.

j. *aēšō draoǰyehe* N. *69*: lies *aēšō.drājahyehe.*

• j., g. **draonah-** n. 'bei der Besitzverteilung zufallendes Gut, Vermögens(usw.)-anteil, Teil' *): *dātā vō amərətåsćā utayūitī* (sd.) *haurvatās °nō* Y. *33.* 8; — *vīspəm avaṯ aipi °nō bažaṯ* (sd.) *aẑaurunaēća .. Yt. 19.* 8; — *us mē pita haomāi °nō frərənaoṯ* (sd.) .. *haṇuharəne .. yō maṃ taṯ °nō zināṯ* (sd.) .. *yaṯ mē daẑaṯ ahurō* Y. *11.* 4f.; — *yā taṯ yaṯ haomahe °nō nigåṇhənti +nišhiδaiti* (sd.) Y. *10.* 15; — *ćaẑwārō °nō frakərəntənti* Vd. 1) *10*; *10, 4*; — mit Gen.: *ẑwāšəm ā gūš frāẑwərəsō* (sd.) .. *haomāi °nō* Y. *11.* 7. a) 'Vermögensstück, Geldsumme (od. dgl.)' als Sühnemittel: *uzgərəptāṯ paiti °nāṯ* 2) *nava uzgərəptāṯ dātāṯ paiti °nāṯ .. nisritāṯ paiti °nāṯ .. xšayeite aēša yō ratuš ẑrišum aētahe čiẑå* (sd.) *apərəharštəe* "wird ein Vermögensstück als Sühne angeboten (oder auch nicht), wird ein solches festgesetzt .., wird ein solches übergeben .., so kann .." V. 5. 26 3). A) insbes. von dem, was einer an Essen und Trinken zum Lebensunterhalt als sein Teil benötigt und beansprucht darf: *dāityehe °nərəhō* ***upa.ǰanåŋha* (Sp. 390 m.) N. *17*; — *dahmō huraṃ* (sd.) *x^varaiti .. dāitya °nå* (AP.) *x^varō +maδaite* (sd.) .. *+frāyå °nå x^varō maδaite .. '.. wenn er die übliche Portion trinkt .. wenn er eine zu grosse Portion trinkt .."* N. *30*; — mit Gen.: *dāitīm gəuš °nō upa.isəmnō* N. *52*; *53*.

*) Das mp. Ritualwort *drōn* wird als gelW. dem Aw. *draonah-* entsprechen; aber seine Bedeutung 'Opferbrot' (vgl. DST. ZA. *1.* LXV) ist im Awesta – Vd. zählt nicht mit – nicht zu belegen. Wahrscheinlich sind die in Y. *11* benannten Fleischopferstücke späterhin durch Brote ersetzt worden.

KompE. — ai. *dráviṇas-* n. 'Gut, Geld'; mp. *drōn*, s. *). — Pü. *sūr*, erl. (zu Y. *33*): *mizd*, (zu Y. *10*, *11.* 7): *drōn.* — 1) Wo *daraon°*. — 2) Nach der *a*-Dekl. — 3) Die Stelle ist aus dem Zusammenhang gerissen, ihr Sinn daher nicht sicher zu ermitteln. Mir scheint, es handelt sich um die Herabminderung einer Leibesstrafe unter der Voraussetzung, dass der Geschädigte vom Verurteilten eine pekuniäre Sühne erhält. Anders GDN. KZ. *25.* 205, DST. ZA. *2.* 74.

j. *draonibya* N. *107*: lies *drvaēnaēibya.*

• j. **draoman-** n. 'Angriff, Ansturm', uzw. *daēv*ischer Wesen: *aēšmahe parō °mōbyō yå aēšmō .. drāvayāṯ* Y. *57.* 25; — *daēvanąm parō °mōhu* Yt. *13.* 57.

Zum V. *drav-*. — Pü.: *pa pēšpāδīh i ēšm* "unter Vorangang des *A.*".

• j. **draoša-** m. Bezeichnung einer sündigen Tat 1): *+spayeiti zī .. daēna māzdayasniš narš āstavanahe .. °šəm* V. *3.* 41.

Et. und eig. Bed.? — Pü.: *drōš* (transskr.), erl.: *ē dānēt ku: +duždīh nē apāyēt kartan, apē pa ē dārēt ku: ka haṯ tuvānīkān duždēm u ō driγōšān dahēm, am karpak.* — 1) Nach PüErl. Diebstahl bei Reichen zum Zweck der Unterstützung Armer.

• j. **draošiš'vant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ haća garayō fraoxšyąn .. °våsća* Yt. *19.* 4.

Eig. vll. 'mit (Fels)trümmern bedeckt'; **drav-*

Digitized by Google

šiš- n. 'Trumm', vgl. lat. *frustum* und unter *društa-*.

• j. **drag-** V. 'halten'. Praes. 2 *draža-*, 10 *daržnv-*[1]. — Inf. *drājaŋhe.*

'halten, an sich, mit sich haben, führen', Med.: *yō* ⁺*paourvō vāšəm* (sd.) *vazāite ąxnå* (sd.) *dražaite vāšahe* Yt. 5. 11; — *zaranaēnəm paiti.dānəm vaŋuhi hištaite dražimnō* (statt NSf.) *arədvī* Yt. 5. 123. a) bes. mit IS. oder LS. aus *zasta-* m.: *zaraδuštrō . . asānō zasta dražimnō* V. *19.* 4; — ⁺*avazaite . . snaiδiš zastaya dražimnō* Y. 57. 31; V. *19.* 15; — *miθrəm yō . . aiwyāiti . . vazrəm zastaya* ⁺*dražimnō* Yt. *10.* 96. Unklar: *kva hē dražahe aiŋhå zəmō . .* V. *19.* 4.

mit *upa* 'es durchhalten, durchsetzen, fertig bringen', mit Inf.; Akt.: *tištrīm . . yim nōiţ məreγənte anrō mainyuš . . naēδa vīspe haδra daēva mahrkaδāi upadaržnvainti* ". . den alle *D.* zusammen zu verderben nicht fertig bringen" Yt. *8.* 44.

ar. **d(h)rag(h)-*[2]; ksl. *držati* 'halten'. — Pü.: *dāštan.* — [1]) Statt °*γn*°, mit Übertragung des vor hellen Vokalen entstandenen *ž*, also wie bei ai. *yuyujma, yuyujré* u. ähnl.; *ar* aus ir. *ŗ*, IF. *9.* 261. — [2]) Bei Prellwitz WGrSpr. 79 und Petr BB. *21.* 212 wird etymologisch Verschiedenes zusammengeworfen.

• j. **draxtō.hunara-** Adj. 'der gelernte Fertigkeiten besitzt, Kunststücke kann', vom Luxushund[1]: *sūnąm . . °naranąm* V. *13.* 8; — ⁺*us* ⁺*tāčiţ spāna patənti pasuš.-haurvąmča* (sd.) . . °*naranąmča* V. *13.* 42.

**draxta-* Adj., PPfP. zum V. ²*drang-*. — Pü.: *draxt hunar*, mit der Erl.: ⁺*kēš āmōčēnd* ⁺*ān kunēt* "was sie ihn lehren, das tut er". — [1]) Nach Dst. wäre *spā dr*° sva. *spā taurunō* 'Jagdhund'; s. aber *tauruna-*.

• j. **drafša-** m. 'Fahne, Banner': *mā . . yaδa* ⁺*gaoš* °*šō*[1]. . ⁺*vārəma* ⁺*čaire* (sd.) ". . wie das Stierbanner[1]) . ." Y. *10.* 14. a) sonst von den Feldzeichen der Feinde Irans: ⁺*haēnōbyō yå us xrūrəm* °*šəm gərəwnąn* Y. 57. 25; — *haēnayåsča . . xrūrəm* °*šəm barəntayå* Yt. *1.* 11; — *nōiţ iδra airyå daiŋhāvō fraš* (sd.) *hyāţ haēna . . nōiţ haēnyō raδō nōiţ uzgərəptō* °*šō* Yt. *8.* 56; — *hača* °*šayå* (als Fem.!) *pərəδu.uzgərəptayå* Yt. *4.* 3.

KompE.; Ableit. — ai. *drapsá-* m. 'Banner'[2]), np. *dirafš*; zEt. vgl. Wn. AiGr. *1.* 242, wozu noch mp. *drapēnd* (3P.; s. *3vah-* mit No. 5). — Pü.: *drafš*[3]), Npü.: *sinih* 'Waffe', Sü.: *šastram* 'Waffe'; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: *gāv drafš*, Sü.: *gopatākīyā*. Gemeint ist das Reichsbanner der iranischen Könige, das nach der Sage vom Schmied *Kava* geschaffen wurde, indem er sein Lederschurzfell auf eine Stange steckte; danach bedeutete *g*° *dr*° eig. 'Rindslederbanner'; eher möchte das Banner das Bild eines Stiers oder Stierkopfs enthalten haben. Vgl. noch Justi NB. 160. — [2]) Gdn. VSt. *3.* 57 bestreitet diese Bedeutung des ai. Wortes. — [3]) D. i. 'Banner', wie das arm. LW. *drauš* beweist; s. Hbm. AGr. *1.* 146.

• j. **drafšaka'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'mit Bändern geschmückt': *pusąm . .* °*vaitīm* Yt. 5. 128.

**drafša'ka-* m. eig. 'Fähnchen'; arm. LW. *draušak*, s. Hbm. AGr. *1.* 147.

• j., g. **²drang-** V. 'firmare'. Praes. 2 *drənja-*, 7 *dądrang-*[1]), 16 (Des.) *dīdraγža-*[2]), 24 *drənjaya-*. — PPfP. °*draxta-*[3]).

'festigen, kräftigen, bestärken': *δrišum aētaēšąm axtinąm janayō drənjaiti* (statt Plur.) "ein Drittel dieser Krankheiten bestärken die Menscher" V. 7. 59 Gl. Unklar: *nərəbyō hō dądrąxti*[3]) V. *4.* 10 PüZ.

mit *ā* 1) 'etwas befestigen an —' (Abl.): *ā.drənjayōiš aom srum paurva.naēmāţ* (sd.) *ahe gravahe* V. *9.* 14. 2) 'festsetzen': *vaŋhūuš ïδa δritīm ţkaēšəm ādrənjayeiti* "'*vaŋhūuš*' setzt den dritten Lehrsatz fest" Y. *19.* 13[4]). 3) Des. Med. 'sich etwas sicher stellen, sichern wollen'[5]): *yōi ā vaŋhūuš manaŋhō* ⁺*dīdraγžō.duyē*[6]) *aštā vyąm*[7]) "die ihr euch den Lohnanteil des guten Sinns sichern wollt durch *Aša*" Y. *48.* 7[8]).

mit *ham* dnwS. (mit intens. Bed.): *aēm* (näml. *asma*) *yō hištaite* ⁺*mainyu.stātō handraxtō dūraēkaranō* Yt. *13.* 2.

ar. **d(h)rangh-*9). — Vgl. ²*drang-*. — Pü. (zu V. *7*, 9): *dranjēnītan*, (zu Y. *19*): *dranjišn dātan*[4]); s. noch No. 7. — [1]) Wegen des *q* der Reduplikation s. § *297.* 2 No. und dazu die Erklärung des got. *ai* in *lailōt* usw. (zB. bei Bgm. Grdr. *2.* 1250). Aber die Bestimmung von *dądrąxti* (§ *313*) ist ganz unsicher. — [2]) § *53* I. — [3]) § *53* II. — [4]) In Pü. wird der Aw. Text anders zerlegt; s. die Note der NA. und SBE. *37.* 457. 31. — [5]) Falsch Sp. 301 m., wo der Absatz β zu streichen. — [6]) § *268.* 57. NA. beseitigt die Trennung mittelst Korr. — [7]) Pü.: *kētān pa vahuman dahišn* (für *duyē*) *dārišn bavišn* (beide zusammen für *dīdraγžō*; vgl. Var.) - *kutān tan i xᵛēš pa frārōnīh dārišn – ō ān i ahrākīh nivēd.* — [8]) Wegen der abweichenden Deutung der Stelle bei Gdn. KZ. *30.* 532 s. zu *vyam-*. — [9]) Mit *gh*, wie das Des. zeigt.

• j. **²drang-** V. 'auswendig lernen'. Praes. 7 *dādrāg-*[1]), 24 *drənjaya-*. — PPfP. *draxta*°.

Digitized by Google

'auswendig lernen': *yavaṯ aẽtahmya* +*zru* (sd.) *staotanąm yesnyanąm dādrājōiš*[2] N. *12*; — *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ tā̊ sravā̊ drənjayąn yā̊ paourva* (sd.) *aẽ∂rapatayō drənjayąn* "bis dass sie die Sprüche auswendig gelernt haben werden, die zuvor die Lehrer auswendig gelernt haben" V. *4.* 45; — s. *draxtō.*°. A) 'memorirend aufsagen', Term. techn. für leises, murmelndes Aufsagen von Gebeten (usw.): *a∂a imąm vačō drənjayōiš a∂a imąm vačō framruyā̊* Yt. *13.* 20, V. *9.* 12, 27, 28; — *a∂a imā̊ nāmənīš drənjayō framrava* Yt. *1.* 11; 16, *4.* 4 (wo ※*drənjayā̊*); — *yezi . . drənjayeiti* (Konj.) *para paityāiti vīraoδayeiti* (sd.) N. *11*; — *yezi . . drənjayāaṯča* ※*naēmča* +*pasčaẽta* +*vīraoδayāṯ* (sd.) N. *11*; — *yasča mē . . bayąm ahunahe vairyehe drənjayō apa.raoδayeite* (sd.) Y. *19.* 7; — *yasča mē . . bayąm ahunahe vairyehe marāṯ frā vā marō drənjayāṯ frā vā drənjayō srāvayāṯ frā vā srāvayō yazāite* Y. *19.* 6.

mit *frā* dnwS.A: *yasča . . bayąm ahunahe vairyehe . . frā vā drənjayō srāvayāṯ* Y. *19.* 6 (s. o.). Undeutlich: *taṯ narəm ašavanəm paoiryō frā* +*drənjayaiti humatōibyasča* . . FrB.

Ar. **d(h)rang(h)*-; mp. *dranjītan* (wohl gelW.), *draxt* 'gelernt'. — Gehört dazu air. *drēcht* 'song' (IFAnz. *2.* 124)? — Vgl. [1]*drang*-, womit ich [2]*drang*- semasiologisch nicht wohl zu vermitteln weiss. — Pü.: *dranjēnītan*, erl.: *narm* (*apē*) *kartan*; Sü. (zu Y. *19.* 7): *ghuṇayitum*, (zu Yt. *1*): *ghoṣayitum*; Npü. (zu Yt. *1*): *xᵛāndan*. — [1]) Das *ā* der Wurzelsilbe ist auffallend. — [2]) Them.

• j. **dramna-** Adj., PPM.: s. [3]*dar*-.

• j., p. *dray*- Adj. 'haltend, tragend, wahrend'.

KompE. — Zum V. [3]*dar*-.

• j. [1]**drav-** V. 'laufen', uzw. von *daēv*ischen Wesen. Praes. 30 (Kaus.) *drāvaya*-. — PPfP. °*drūta*-.

Kaus. in Verbindung mit *draoman*- 'einen Anlauf, Ansturm veranstalten': *aēšmahe parō draomə̄byō yā̊ aēšmō drāvayāṯ* Y. *57.* 25.

ai. *drávati* 'er läuft', *drutáḥ*; mp. vgl. *handrōn* 'Zusammenlauf' (Mx. *6.* 6; aus °*dravan*°). — Pü.: *dārēt* 'habet' (als habe man *dārayāṯ* gelesen).

• j. [2]**drav-** n.: s. unter *dārav*-.

• j. **dražimna-** Adj., PPM.: s. *drag*-.

• j. **drājah-** n. 1) 'Strecken, Vorstrecken' (nur Komp.). 2) 'Strecke, Länge'; nur AS. °*jō* 'an Länge'[1]); a) räumlich: *čvaṯ* °*jō hača* . . "(wie viel an Länge von .. sva.) wie weit weg von . ." V. *3.* 16[4]; *16.* 5; — *nava vībāzva* °*jō* V. *9.* 2; 32 PüZ., *19.* 21 PüZ. b) zeitlich: *čvaṯ* °*jō* sva. "wie lang?" V. *5.* 53[2]; — *čvantəm* °*jō zrvānəm* "(wie viel Zeit an Länge sva.) wie lange Zeit" V. *6.* 1, *7.* 45.

KompE. — Vgl. *darəga*-. — Vgl. np. *dirāzā*; ai. *drāghimán*-, *drāghmán*- m. 'Länge'. — Pü.: *drahnāk*[2]). — [1]) Hbm. ZC. 202. — [2]) In Angleich an *pahnāk* 'Breite' gegenüber np. *dirāzā*.

• j. **drājaŋhe** Inf. 'fest zu halten, zu bewahren': *dr° aiwiδāitīšča gravasča* (sd.) *maδrahe* Y. *9.* 26.

Zum V. *drag*-[1]). — Pü.: *ō ān i drāž*, Sü.: *dīrgham*. — [1]) Man erwartete *draj*°, s. aber BB. *17.* 125.

j. *drājōyeitīm* P. *33*: lies *drājyō iyeitīm*.

• j. **drājištəm** Adv. 'am längsten, so lang als möglich': *yahmi zī kāčiṯ tanunąm dr° hāme maẽ∂aine miδnāṯ* "auf dass nämlich in dieser selben Wohnung jede Person so lang als möglich verweile" Y. *16.* 10.

ASn. aus **drājišta*- Adj., Superl. zu *darəga*-. — Vgl. +*drājyō*. — ai. vgl. *drāghiṣṭha*- Adj. — Pü.: *drāštar*.

• j. +**drājyō**[1]) Adv. 'weiter, auf grössere Entfernung': *nōiṯ tē ahmāṯ dr°* +*iyeitīm*[1]) *framraomi* (sd.) . . *yąm . . āfrītīm yūnaṯ hača . . yaδa* . . P. *33.*

ASn. aus **drājyah*- Adj., Kompar. zu *darəga*-. — Vgl. *drājišta*-. — mp. *drāž*[2]), np. *dirāz*[2]). — Pü.: d r n č dn dt k *tar*[3]). — [1]) Hds. *drājōyeitīm*. — [2]) Eig. Kompar., wie mp. *vēh*, np. *bih* uam. — [3]) Vgl. zu *draējišīō.təma*-.

• j. **drāδa-** m. EN. eines Gläubigen: °*δahe ašaonō . . paiti.drāδahe* . . Yt. *13.* 109.

Wohl Kurzname; eig. Bed.?

• g. +**drəgu-dāyah-**[1]) Adj. (auch fem.) 'für den, die Armen sorgend': *apasčā vā . . agənyā̊* (sd.) °*yarəhō* (APf.) *vīspō.paitīš* Y. *38.* 5.

Pü.: *driγōš dāyak*, erl.: *āp i andar pus dān*, Sü.: *āpo yāḥ antargarbhasthāne*; vgl. zu *maēkant*-. — [1]) Mf 2 usw.; NA. *drig*°; s. unter *driγav*-.

• g. **drəgvant-**, j. **drvant-** Adj. (fem. °*vaitī*-) 'der zur *Drug* hält und gehört'; I) von Menschen 'Genosse der *Drug*, *Drug*gläubig, götzendienerisch, aftergläubig, glaubensfeindlich'; 1) bes. im Gegensatz zu *ašavan*- (sd., Sp. 246 m., auch für den

Digitized by Google

Wortlaut dSt.); a) im **gAw.**: *katārəm ašavā vā °gvå vā vərənvaitē* (sd.) *mazyō* Y. *31.* 17; *44.* 12, *46.* 6 (zit. *71.* 13, P. 50, wo *drvå*), *47.* 5; — *°gvantəm* Y. *46.* 5, *48.* 2, *51.* 9; — *°gvāitē* Y. *33.* 2, *43.* 4, 8, *46.* 6 (zit. *71.* 13, P. 50, wo *drvāite*), *47.* 4; — *°gvataēčā* Y. *33.* 1; — *°gvantō* (NP.) Y. *47.* 4, +*32.* 11; *31.* 20 (als Vok.; frei verwendet V. 5. 62, wo *drvantō*); — *dušxšaθrōng duš.šyaoθanōng dužvačarəhō dužDaēnōng +dužmanarəhō °gvatō* (AP.) Y. *49.* 11; *43.* 15, *45.* 7; — +°*gvō.dəbyō* Y. *30.* 11, *31.* 14. b) im **jAw.**: *yaṭ ašava para.iriθyeiti* .. *tūirīm gāma frabaraṭ yō narš ašaonō urva anaγraēšva raočōhva nidaδāṭ* .. *yaṭ °vå ava.+miryete* .. *tūirīm gāma frabaraṭ yō narš °vatō urva anaγraēšva təmōhva nidaδāṭ* H. 2. 1, 15 und 19, 33; 25, 26; — *ā dim aoxta pərəsō pourvō ašava para.iriθyō kaθa ašāum para.iriθyō kaθa ašāum apa.ǰasō* .. *ā dim aoxta pərəsō pourvō °vō* (statt NS.) *ava.mərətō kaθa °vō* (VS.) *ava.+miryarəha kaθa druǰō* (Sp. 781 m.) *apa.ǰasō* H. 2. 16 und 34; — *xᵛarəθanąm hē +barətąm zarəmayehe* .. *taṭ nāirikayāi* .. *ašaonyāi xᵛarəθəm* .. *xᵛarəθanąm hē +barətąm* (sd.) *višayāaṭča* .. *taṭ ǰahikayāi* .. *°vaityāi xᵛarəθəm* H. 2. 18 und 36; — *°vå* Y. *8.* 6, Vr. 22. 2; — *°vantəm* Y. *8.* 5, Yt. *1.* 28[2]; — *°vaite* V. *19.* 29; — *°vataēča* Yt. *10.* 2; — *°vataṭ* Yt. *10.* 2; — *°vatąm* V. *18.* 76, *19.* 30, Yt. *3.* 4, *4.* 4, *11.* 4. 2) sonst; a) im **gAw.**: *hyaṭ akōyā* (sd.) *°gvāitē uštā yō ašəm dādrē* Y. *51.* 8[1]); — *yasčā dāēng °gvatō dadāṭ* Y. *32.* 10[1]); — *nōiṭ ərəš.vačå sarəm* (sd.) *didąs °gvātā hyaṭ* .. *ašā yuxtā* (sd.) Y. *49.* 9[1]); — *antarə vīspəng °gvatō haxməng* [..] *mruyē* (Sp. 134 m.) Y. *49.* 3; — *nōiṭ ərəžəǰyōi fraǰyāitiš* (sd.) *nōiṭ fšuyentē °gvasū pairī* Y. *29.* 5; — *yō +°gvō.dəbīš aēšəməm* (sd.) *vādāyōiṭ* Y. *29.* 2; — *kōi +°gvō.dəbīš xrūrāiš rāmąm* (sd.) *dåntē* Y. *48.* 11; — *hyaṭ +aēnarəhe °gvatō ərəzānū išyəng arəhayā* (sd.) Y. *32.* 16; — *kaθā ašāi druǰəm dyąm zastayō* (sd.) .. *əmavaitīm sinąm dāvōi* (sd.) *°gvasū* Y. *44.* 14; — *yaθrā mainyuš °gvatō anąsaṭ* (sd.) *parā* Y. *53.* 7; — *vayū.bərədubyō* (sd.) *duš.xᵛarəθəm nąsaṭ xᵛāθrəm +°gvō.dəbyō dəǰīṭ.arətaēibyō* Y. *53.* 6; — *tā °gvatō +marədaitē daēnā +ərəzaoš* (sd.) *haiθīm* Y. *51.* 13; *49.* 4; — *naēdā daḥyūš yōi sāstārō* (sd.) *°gvantō* Y. *46.* 1; — *bōndvaḥyā* (sd.) .. *ṭkaēšō °gvå* .. *ašāṭ rārəšō* Y. *49.* 2; — *duš.sastiš* (sd.) .. *akā varanā °gvå +hizvā āvərətō* (sd.) Y. *45.* 1. α) *κατ' ἐξ.* von bestimmten dem *Zaraθuštra* feindlichen Persönlichkeiten, uzw. αα) von einem Fürsten[2]): *yō °gvāitē xšaθrəm hunāitī* (sd.) Y. *31.* 15; — *aṭ tōng °gvå yōng ašahyā vaǰdrōng pāṭ gå frōrətōiš* (sd.) .. *yastəm xšaθrāṭ* .. *mōiθaṭ* (sd.) *ǰyātūuš vā* Y. *46.* 4; — *hyaṭ mā °gvå dīdarəšatā* (sd.) *+aēnarəhē* Y. *46.* 7; — *yā fračinas °gvantəm xšayō* (sd.) Y. *32.* 5; — *yąm nazdištąm gaēθąm °gvå baxšaitī* (sd.) Y. *50.* 3. ββ) von einem Lehrer[3]): *mā čiš aṭ vō °gvatō maθrąsčā gūštā sāsnåsčā* (sd.) .. *gūštā yō mantā ašəm +ahūm.biš* (sd.) Y. *31.* 18 f.; — *yō mā °gvå θwā savā* (sd.) *paitī.ərətē* Y. *44.* 12; — *hyaṭ vīsāntā* (sd.) *°gvantəm avō* Y. *32.* 14. b) im **jAw.**: *hō daδō ašəm upa.raoδayeite* (sd.) *yō °vaite +daδāiti* P. 50; — *mā mąm °vō* (VS.) *paiti +diδōiš* Vyt. 50; 50, *51*; — *kahyāčiṭ °vatąm araθwyō.manarəhąm* .. Y. *61.* 4; — *vīspe °vantō tanu.druǰō yō adərətō.ṭkaēšō* (sd.) V. *16.* 18; — *mairyō °vå bizangrō* V. 5. 35; Aog. *82*[3]; — *mašyehe °vatō sāstarš* (sd.) Y. *9.* 31; *65.* 8, V. *4.* 49, *21.* 1, Yt. *13.* 137; — *mašyāi* [x]*°vaityāi* Yt. *4*, 3; — *+yaṭ nōiṭ vistəm* (sd.) *°vatō* N. *54*; Yt. 5. 38; — *miθrō.druǰō* .. *haiθīm.ašava.ǰanasča °vantō* Yt. *10.* 38, 45; V. 7. 26, Aog. *56*; — *°vatąm daēvayasnanąm* V. *19.* 26, 41, Yt. 5. 68, *11.* 6; 5. 94; — *aēšmō.varəδanąmča °vatąm* Yt. *13.* 138; — *āaṭ naraṃ °vatąm bavainti* Nik. *3*; — *vīspå +ǰanayō yå °vaitīš* V. 20. 10; — *ažīm dahākəm* .. *°vantəm* Y. *9.* 8; Yt. 5. 109; — *°vå zainigāuš* Yt. *19.* 93; — *taṭ °vatō °vatąm* .. *taṭ °vatō °vatyåsča* .. Yt. *11.* 2; Vyt. *37* (?); — *təm ahūm* .. *yim °vatąm* V. 5. 62; — in gAw. Form: *vī zī anā* (sd.) *sarəm mruyē yaθanā °gvātā* (IS.) *+raxšyantā* Y. *12.* 4. II) von den Göttern des *Drug*-glaubens; 1) im **gAw.**: *ayå +mainivå varatā yō °gvå aēištā vərəzyō ašəm mainyuš spəništō* ".. der zur *Drug* haltende .. der heiligste Geist" Y. *30.* 5. 2) im **jAw.**, sva. 'ruchlos, verrucht': *snaθāi anərahe mainyōuš °vatō* .. *vīspanąm daēvanąm varənyanąmča °vatąm* Y. *27.* 1; Yt. 5. 22, *10.* 97, 118, *13.* 78, 137; — *pairi mainyaoyāṭ druǰaṭ +varənyayāaṭča +°vō.iθyāṭ*[4]) .. *pairi °vataṭ yaṭ anərāṭ mainyaoṭ* Yt.

Digitized by Google

13. 71; — *daēva °vantō dužd°rəhō* V. *19.* 3, 28, 33, 44 f.[4], 47; — *daēvanąm .. °vatąm* V. *8.* 80. a) *κατ' ἐξ.* von *Ahuna Mainyav*[5]: *vahištō ahurō mazdå .. antarəča °vantəm āmrūta aya antarə.uxti* (sd.) Y. *19.* 15; — *hamistəe .. vīspayå °vatō stōiš* Y. *61.* 5 (s. α). α) im Gegensatz zu *ašavan-* (Sp. 251 u.): *ašaonō ahmi °vatō nōiṯ ahmi* Y. *10.* 16; — *fradaδāi vīspayå ašaonō stōiš hamistəe vīspayå °vatō stōiš* Y. *52.* 4; *8.* 8. III) von andern Schöpfungen der *daēv*ischen Welt 'glaubensfeindlich, ruchlos': *pairi °vataṯ mahrkāṯ pairi °vataṯ aēšmāṯ pairi drvaṯbyō*[6] *⁺haēnābyō* Y. *57.* 25, Yt. *10.* 93 (wo *°vataēibyō*)[7].

Ableit. aus ¹*drug-*, § *268.* 10, *275*, IF. *12.* 130. — Vgl. *druǰant-*. — mp. *drvand*. — Pü.: *drvand*, Sü.: *durgatī*, *durgatimān*. — [1]) Mit ähnlichem Gegensatz wie zu 1. — [2]) Vgl. *daǰyāuš yōi sāstārō drəgvantō* Y. *46.* 1, ferner zu ¹*kavay-*, *bāndva-*, *⁺gərāhma-*. — [3]) Vgl. Y. *45.* 1, *49.* 2 (*ṯkaēšō drəgvå*) und zu *karapan-*, *usig-*. — [4]) § *268.* 57. Ganz wertlos ist die Var. *drvąδyāṯ*, die NA. zu Yt. *1.* 19 aufgenommen hat. — [5]) Pü. hat den Plural *drvandān*, ausser Y. *10.* 16, wo *pa ōi kē drvand*. — [6]) Die mask. (neutr.) Form statt der fem., § *229.* 1, *413*. S. noch No 7. — [7]) Mask. (neutr.) Form – s. No. 6 – nach der *a*-Dekl. Nicht recht sicher, s. Var.

• j. **drəǰā-** f. Name eines Flusses*): *°ǰya* (LS.) *paiti zbarahi nmānahe pourušaspahe* "an der *Dr.*, auf dem Hügel des Hauses *P.*s" V. *19.* 4; — *°ǰya paiti zbarahe* "auf dem Hügel an der *Dr.*" V. *19.* 11.

*) Über seine Lage s. Bd. *20.* 32: *dāraja* (in Aw.-Buchst.)[1]) *rōt pa ērān vēž kēš mān i parušasp i pitar i zaratušt pa bār būt.* Weiteres bei JN. Zor. 193.

Statt *dərəǰ°* geschr., § *268.* 39. — [1]) Das Mp. transskribirt verschiedentlich, meist d rp.

j. *drəwdača* Yt. *13.* 11: lies *dərəwδa°a*.

• j. **drənǰayant-** Adj., PPA.: s. ²*drang-*. KompE.

• j. **drəzra-** Adj.: s. unter *dərəzra-*.

• j. **driγav-**, g. **drigav-** : g. *⁺drəgu-*[1]) Adj. (fem. j. *drīvī-*)[2]) 'arm, bedürftig, schwach': *yaṯ kərənaoiti °γaoš havaṯ.masō* (sd.) *manō yaδa* .. Y. *10.* 13; 13; — *yim ⁺°γūščiṯ* (NS.) *⁺ašō.ṯkaēšō zbayeiti* Yt. *10.* 84; — *⁺°γaoš ašō.ṯkaēšahe* P. *44*; — *δrāγōidyāi* (sd.) *°gūm yūšmākəm* Y. *34.* 5; — *sraošō °γūm δrātō.təmō* (sd.) Yt. *11.* 3; — *⁺°γūmča °rīvīmča* P. *26*; — *yō °γaošča ⁺°rīvayåšča*[3]) *amavaṯ nmānəm ham.tāšti* Y. *57.* 10; — *taṯ mazdā tavā xšaδrəm yā ərəǰyōi dāhī °gaove*[4]) *vahyō* "dein, o *M.*, ist die Herrschgewalt, durch die du dem rechtlebenden Armen das bessere Los verschaffen wirst" Y. *53.* 9; — *yim °gubyō dadaṯ vāstārəm* "er (*Zar.*), den sie den Armen als Hirten bestellt haben" Y. *27.* 13[5]); benützt *19.* 14.

KompA., E. — Et.? Vgl. BEZZENBERGER GGN. *1878.* 267 (s. aber LESKIEN Ablaut 324), HBM. PSt. 62, BLOOMFIELD AJPh. *17.* 429. — Vgl. *draēǰištō.təma-*. — mp. (Pü.) vgl. *driγōš*, (*Pīz. daryōš*), np. vgl. *darvēš*; s. HBM. aO. — Pü.: s. o., Sü.: *daridrī*, *durbaḷaḥ*. — [1]) So gegen NA. (*drig°*) fast alle guten Hds.; § *268.* 9 f. — [2]) § *268.* 1 a, *275*. — [3]) § *268.* 13. — [4]) § *268.* 35; s. aber Var. — [5]) S. noch zu *vāstar-*.

g. *drītā* Y. *46.* 6: s. ³*dar-*.

• j. **driway-** f. 'Flecken, Mal' (nur Komp.). A) bes. 'Muttermal': *mā aδra .. °wiš .. māδa.čim anyąm daxštanąm .. ərəhe mainyūš* V. 2. 29. a) als *Daēva*: *°wiš daēvō* V. *19.* 43[1]). [V. *7.* 2: lies *akaranəm.driwyå*.]

Et.?[2]). — Pü. (zu V. *2*): d r d p k (Transskr.), erl.: *kē dart āwarēt*, (zu V. *7.* 2): *akanārak darīm*[3]), erl.: *darīm ō darīm patwast ēstēt*. — [1]) Wegen JUSTIS *driwi-* EN. (NB. 86) s. WEST SBE. *5.* 132 No. 6. — [2]) CLD.s Hinweis auf ai. *dṛmbhú-* (GGA. *1893.* 400) hilft nicht weiter. — [3]) zBed. vgl. Av. *17.* 12, wo *akanārak darīm* zur Schilderung eines hässlichen Weibes verwendet wird; etwa 'voller Mutter- oder Pockenmale'. S. noch ²*raēša-* No. 2.

• j. **driwika-** n. 'Stöhnen, Heulen': *paityārəm* (näml. *haraēvahe*) *frākərəntaṯ ərə mainyuš*..*⁺sraskəmča °kāča* (AP.) ".. Weinen und Stöhnen"[1]) V. *1.* 8.

Pü.: d d r dd p *akīh* (s. u.), erl.: *vāčak ē* an mn a dd an k an mn m; *ast kē ētōn gōwēt ku pa tabūrak kunēnd* "(ihr) Sprechen ist das: *hūmūh sahūk hūmūm*; andre sagen, sie machten es mit dem Tamburin". Ist *grīstakīh*[2]) zu korrigiren? — [1]) GrB. versteht darunter *šē(va)n u mōδ* 'Klagen und Weinen' um Verstorbene, was nach Sd. *96.* 1 ff., Av. *16.* 7 ff. eine schwere Sünde ist. Vgl. DST. ZA. *2.* 10. — [2]) Vgl. No. 1 und Av. *16.* 7.

• j. **drū** Adv. 'seitlich, nach den Seiten hin': *vīštāspahe .. yō druča paurvanča ašāi ravō yaēša* (sd.) ". . der seitlich und vorn . ." Yt. *13.* 99; 99.

Vgl. ai. *hiruk*, *hurúk* (mit ar. *dh*). Unsicher.

• j. **druka-**[1]) m. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.: *paitištātəe yaskahe .. mahrkahe .. °kahe* V. *20.* 3.

Pü.: fehlt. — [1]) L 4, K 1 *duruk°*.

• j., g. ¹**drug-** f., nur Sing. 'Lüge, Trug': *aṯ yūš daēvā .. akāṯ* (Sp. 45 m.) *manaŋhō stā čiδrəm .. °ūǰasčā pairimatōišča* Y. *32.* 3. A) insbes. als dogmatischer Term.

Digitized by Google

techn. '*Drug*', d. i. 'Inbegriff dessen, was dem Wahren und Rechten (*Aša*) entgegengesetzt ist, die *daēv*ische Welt der Lüge und ihre Ordnung'; 1) bes. im Gegensatz zu ¹*aša-* (sd., Sp. 230 o., auch für den Wortlaut dSt.); A) im **gAw.**: *aṯčā ahmāi varənāi .. nidātəm ašəm* (sd.) *..ṯkaēšāi* (sd.) *.. °uxš* Y. *49. 3*; — *yōi urvātāiš °ūjō ašahyā gaēδå vīmərənčaitē* (sd.) Y. *31.* 1; — ⁺°*uǰīm* Y. *30.* 8, *32.* 12, *48.* 1; — °*uǰəm* Y. *44.* 14; — s. noch °*ūjō hačā rāēmō* Y. *53.* 6 geg. *44.* 17; — *xšaēraṃčā īšanąm* ⁺°*uǰīm* Y. *32.* 12 geg. *28.* 4. B) im **jAw.**: *aēvayačiṯ barəsmō.stərəiti barəzyō* ⁺*ašəm zarahehīš* (sd.) °*uǰəm* (statt Nom.) P. *24*; — *vainīṯ ahmi nmāne* ⁺*aša* ⁺°*uǰīm* Y. *60.* 5; — *vanāṯ aša akąm °uǰīm yąm duščiēraṃ təmaŋhaēnīm* Yt. *19.* 95; V. 7. 78; — °*uǰəm nižbarāṯ ašahe hača gaēδābyō* Yt. *19.* 93; — *kaēa nō fraourvaēsayāiti ašahe paiti paṇtąm °uǰō vaēsmənda azəmnąm* Yt. *10.* 86. 2) sonst; A) im **gAw.**: *hvō dāmōiš °ūjō hunuš* (sd.) Y. *51.* 10; — °*ūjō hačā rāēmō* Y. *53.* 6; — *yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā* ⁺°*uǰīm* Y. *31.* 4; zit. (mit Umsetzung ins jAw.) V. *20.* 8; — *adā zī avā °ūjō*[1] [..] *bavaitī skəndō spayaēraḫyā* (sd.) Y. *30.* 10; — °*ūjō hvō dāmąn* ⁺*haēδaḫyā gāṯ* (sd.) Y. *46.* 6. α) GS. mit *dəmāna-* n. 'Haus der Lüge' von der Hölle[2] (vgl. B α): *yō īš sənghō* (sd.) *apōməm °ūjō dəmānē ādāṯ* Y. *51.* 14; *49.* 11; — *yavōi vīspāi °ūjō dəmānāi astayō* (sd.) Y. *46.* 11. a) in konkretem Sinn, sva. *drəgvantō* (Plur.): *yō .. yazāi* (sd.) *apā xᵛaēṯūšcā tarəmaitīm vərəzŋaŋhyāčā nazdištąm* ⁺°*uǰīm* Y. *33.* 4[3]; — *kaēā °uǰəm nīš ahmaṯ ā* [..] *nāšāmā* (sd.) Y. *44.* 13; vgl. Y. *61.* 5, Yt. *19.* 12 unter B mit No. 5. B) im **jAw.**: *ašava vanaṯ °uǰīm ašava vanaṯ drvantəm* Yt. *1.* 28; — °*uǰō aogarə °uǰō xšaērəm °uǰō astvå̄ aŋhuš* ⁺*å̄ŋhāṯ* "der *Drug* würde die Kraft, der *Drug* die Obergewalt, der *Drug* die Welt zu eigen sein" Yt. *13.* 12; — *zaraēuštrō .. daēvanąm snaēδō .. °uxš* (statt Gen.) *vīdruxš* V. *19.* 46; — °*uǰō vārəδma* Yt. *11.* 2 (?). α) GS. mit *gərəδa-* m. 'Höhle der *Dr.*' von der Hölle (vgl. A α): *yaṯ ahmya daēva handvarənti °uǰō hača gərəδāδa* V. *3.* 7. B) konkret von einzelnen hervorstechenden Vertretern der 'Lügen'welt, nur **jAw.**; a) von *AžayDahīka*: *ažīm dahākəm .. aš.aoǰastəmąm daēvīm* ⁺°*uǰīm* Y. *9.* 8; 8. b) von der *Nasav* (sd., auch fdSt.): °*uxš yā nasuš* V. *7.* 1; usw.; — *kuēa aēṯaṯ °uxš* (statt Akk.) *pərənāne yā hača irista upa ǰvantəm upa.dvąsaiti kuēa aēṯaṯ nasuš pərənāne* V. *10.* 1; — *ime aēte vača yōi hənti avaiŋhå °uǰō avaiŋhå nasāvō hamaēstārəm* V. *10.* 17; — diese ist auch gemeint: *..yōi hąm.nasūm paiti.iristəm tanūm yaoždaiēyąn .. āaṯ hā °uxš avāstryeite* (sd.) V. *9.* 1–13. c) vom *DaēvaBūtay* (sd.): °*uxš hē pairi.dvaraṯ būiti daēvō* V. *19.* 1; 1–3[3]. d) von *AnraMainyav* (?): *sraošəm .. yō āxštišča .. °uǰō* (sd.) *spasyō* (sd.) *spōništahe* Yt. *11.* 14. e) von einer speziellen Gegnerin des *Sraoša*: *sraošəm .. yō ǰanta daēvayå °uǰō aš.aoǰaŋhō* ⁺*ahū.mərənčō* Y. *57.* 15; — *sraošō .. °uǰəm ǰayništō* Yt. *11.* 3; — *sraošō .. °uǰīm apərəsaṯ apayūxtāṯ paiti vazrāṯ °uxš* (als Vok.) *axᵛāēre ..: tūm .. aēva .. anaiwyāstiš hunahi? āaṯ .. paiti.davata yā daēvi °uxš .. V. 18.* 30f.[4]. f) sonst: ⁺*niš* ⁺*taṯ paiti °uxš nāšāite yaδāṯ aiwičiṯ ǰayməṯ ašavanəm mahrkaēδāi* Yt. *19.* 12[5]; 2. 11[2], *3.* 17[3]; — *nīš.nāšāma saošyantō* ⁺°*uǰīm kaēa* (sd.) *nīš.nāšāma yaēa hīm ǰanāma* Y. *61.* 5[5]; — °*uxš* (als Vok.) *nase daēvō.čāēre* SrB. *3*; *3*[3]; — *kuēa hīš azəm kərənavāni hača* ⁺*avaŋhāṯ °uǰaṯ hača duždа aŋra mainyō* V. *19.* 12; — *paitištātəe bizəŋrō.čiērayå °uǰō* Yt. *13.* 129; — *nōiṯ zī čiš aŋhå °uǰō nyāsāite* (sd.) .. *hā °uxš aš.aoǰišta aŋhaṯ .. yaṯ hā °uxš aēiti mərəzvī* FrW. *8.* 1 f. g) in kollektivem Sinn, sva. *daēva* (Plur.)[6]: *snaiēišča varəδasča .. pairi mainyaoyāṯ °uǰaṯ* ⁺*varənyayāaṯča* ⁺*drvōiēyāṯ* Yt. *13.* 71; — *maēδrō spəntō mainyəvīm °uǰəm nižbairištō* Yt. *11.* 3. Undeutlich: °*uǰa* Vyt. *29*; — °*uǰō* Vyt. *25*, *35*; — ⁺°*uǰīm* Yt. *4.* 5[5]; — °*uǰe* V. 20. 8. [Y. *9.* 17, 20: lies *druǰīm.vanō*. — Y. *53.* 6, 2St.: ist *drūǰō* und *hōiš piδā* als spätere Zutat zu streichen; s. zu ✻*hōiš*.]

KompA., E.; Ableit. (s. *drəgvant-*, *drvant-*, *drujant-*). — Zum V. *draog-*. — ai. *drúham*, *druháḥ* (usw.), mp. *druž*. — Pü.: *druž*, (zu Y. *32.* 12, *33.* 4, V. *7.* 78): *družišn*, (zu Y. *32.* 3): *druždar*; s. noch No. 1, 2, 4. — [1]) Pü. erl.: *zūrāk mēnūk*. — [2]) Pü.: *drūžōtmān* (Transskr.); vgl. *garōtman* unter *ṣgar-* Pü. — [3]) Vgl. zSt. Y. *50.* 3. — [4]) Die Tradition weiss nicht, wer damit gemeint ist; Pü.: *srōš .. hač druž pursēt*, erl.: *hač* an t k (wohl *hōtak*, s. *haota-* und *hunahi*, *hunāmi* an der Stelle; vgl. dazu Bd.

Digitized by Google

28. 19, *31.* 6, JUSTI NB. 332 b), *ast kē ētōn gōvēt ku: haĉ ēšm, ast kē ētōn gōvēt ku: haĉ zūrāk mēnūk.* — 5) Offenbar in Erinnerung an Y. *44.* 13. — 6) Vgl. *drəgvant-* Sp. 776 u.

• j. ²***drug-*** Adj. 'trügend, betrügend'.
KompE. — Zum V. *draog-*. — ai. °*drugh-* Adj.
j. *druγīm* P. *26*: lies *driγūm.*

• j. **druxta-**, p. **duruxta-** Adj., PPfP.: s. *draog-*. [Bh. *4.* 6 lies: *drauǰīyāhy* statt *duruxtam maniyāhy.*]
KompE.

• j. *druxtay-* f. 'Lügen, Betrügen'.
KompE. — Zum V. *draog-*, § *53* II.

• j. ⁺**druxš.manah-**[1] Adj. 'der die *Drug* im Sinn hat, des Sinn von der *Dr.* beherrscht ist': *aēšmō.drūtahe °manəhō . . akavō* Yt. *1.* 18.
Komp. mit NS. im 1. Glied; § *264* D. — Pü.: *druš mēnišn.* — 1) F 1; NA. ohne Trennung.

• j. *nava* **druǰaiti** *xšaθraĉibyō* V. *4.* 10 PüZ.: — ? —.
DST. ZA. *3.* 43: "il *ment* pour neuf villes", WEST GIrPh. *2.* 83: "it *deceives* for nine guardian ships". Also zum V. *draog-*[1], 3SPA.? — 1) sd. No. 1.

• j. **druǰant-** Adj., sva. *drvant-*: *druǰō* (sd.) *astvå anhuš ⁺åŋhāţ nī antarə ząm asmanəmča °ǰå* (NS.)[1] *manivå hazdyāţ nī antarə ząm asmanəmča °ǰå manivå vaonyāţ nōiţ pasčaēta . . upa.dayāţ anrō mainyuš spəntāi mainyave* ". . der unter den beiden Geistern zur *Drug* hält, würde sich zwischen Himmel und Erde niedersetzen, . . würde . . den Sieg davontragen; nicht würde alsdann . . weichen *AM.* dem heiligen Geist" Yt. *13.* 12 f.; — *kaθa drvō ⁺ava.miryanha kaθa °ǰō* (VS.?)[2] *apa.ǰasō* H. 2. 34.
Aus *dr(u)vant-* in Anlehnung an *druj°*, wodurch das Wort in seiner Bedeutung verdeutlicht wurde. — Pü.: lässt das Wort aus; s. No. 2. — 1) Vgl. Y. *30.* 5: *ayå mainivå . . yō drəgvå.* — 2) Ganz unsicher; s. Pü. und die Noten zum Text.

• j. **druǰas-kanā-** f. 'Höhle, Behausung der *Drug*': *sraošō . . daēum . . ava.ǰanyāţ °nąm hąm.pataiti . .* "*Sr.* möge den *D.* treffen, (so dass) er in die Behausung der *Dr.* hinabstürzt" V. *19.* 41.
Komp. mit GS. im 1. Glied. — **kanā-* f., zum V. ²*kan-*; vgl. *kata-* und *drūjō dəmāna-*, *drūjō gərəda-*. Ich verweise dazu auf Dd. *33.* 4, wo *druǰaskan* die unterste der drei Höllenabteilungen genannt wird; s. WEST SBE. *18.* 75. Doch vgl. auch Bd. *31.* 6. — Pü.: transskr. (s. oben).

• j. ⁺**druǰim.vana-**[1] Adj. 'die *Drug* besiegend, siegreich über die Welt der *Dr.*': *yaθa . . fračarāne ⁺ţbaēšō.taurvå °nō* Y. *9.* 17, 20[2].
Pü.: *čigōn . . druž vānēnē* (Sü.: *apa nayāmaḥ*). — 1) Pü.: trennt.
j. *drūm*: s. ¹*drva-*.
j. *druyanti* N. *84*: lies *družanti.*

• j. ⁺**društa-**[1] Adj. 'mit einem Bruch (Leibesschaden) behaftet'[2]: *mā mē aētayå zaoθrayå fraŋharəntu ⁺mā ⁺°tō*[1] Yt. *5.* 92.
PPfP. zum gr. V. θραύω; vgl. *draošišvant-*. — 1) Hds. *madr°*. — 2) Oder vll. 'dem die Hoden zermalmt, zerquetscht sind, entmannt'.

• j. **družant-**[1] Adj., PPA.: s. *draog-*.
Vgl. *adruǰyant-* und unter *draog-* No. 1. — 1) Auch °*žant-*.

• j. ¹**drva-**, p. **duruva-** Adj. (fem. °*vā-*) 'gesund, heil': *bantəmča* (sd.) °*rūm kərənaoiti* V. 22. 5; — *haurvafšavō drvō.gaēθā . . °rvā* (NPm.) *haurvā* Y. *58.* 6; — °*rvahe paiti aoŋəhō* Yt. *13.* 134; — *dahyāušmaiy °ruvā* (NSf.) *ahatiy* Bh. *4.* 5; — *yaţ frāyatayaţ . . aoi nmānəm . . °rūm avantəm airištəm* (sd.) Yt. 5. 65.
KompA.; Ableit. — Iran. **druγa-*, § *268.* 12, 22, *300* II. — ai. *dhruvá-*[1] Adj. 'fest, bleibend'; mp. *dru-pušīh* 'Festung'. — Pü.: *drust*, Sü. (in Komp.): *aroǯyaḥ.* — 1) Wozu OSTHOFF Parerga *1.* 119.

• j. ²**drva-** Adj. 'zwergenhaft, Zwerg': *zaoθrå yå . . fraŋuharənti andāsča karənāsča °vāsča* ". . Blinde, Taube, Zwerge" Yt. 5. 93; — °*vå vīmītō.dantānō* Yt. 5. 93.
Iran. **druγa-*, ar. **dhrughya-*, § *275.* — Vgl. ahd. *twerg* (aus **dhγergho-*); s. BTHL. IF. *12.* 131 No.

• j. **drva.ašaˈčiθra-** Adj. 'bei, in dem (alles) gesund ist, was im *Aša* seinen Ursprung hat': *maēθanahe* (sd.) *paiti drvafšaoš drvō.vīrahe °rahe* Y. *16.* 10.
Pü.: *drust ahrākīh paδtākīh.*

• j. **drvaēna-** Adj. (fem. °*nī-*) 'aus Holz, hölzern': *yezi aŋhaţ zarənaēniš* (sd.) . . *zəmaēniš °niš* (NSf.) V. 7. 74 f.; — *nōiţ astaēnaēibya nōiţ ⁺°naēibya*[1] (näml. *hāvanaēibya*) *ratufriš* N. *107.*
Ableit. aus ²*drav-*. — Pü.: *dārēn.* — 1) Hds. *draonibya.*

• j. **drvaˈtāt-** f. 'Gesundheit, Heiltum': *dāθrīš bantāi °tātəm* Yt. *13.* 24; F. 3 h; — *dayå . . °tātəm tanubyō* Y. 57. 26; — *tanvō °tātəm* Y. *68.* 11; *9.* 19, Yt. *10.* 108, *14.* 29; — *tanuyåsča paiti °tātō* Yt. *13.* 134; — *darəγō.-*

Digitized by Google

jītīm uštānahe °tātəm tanubyō A. *1.* 8; — *vərəuhīmča čistīm vərəuhīmča °tātəm* Vr. *4.* 1.
Pü.: *drust rəwišnīh*, Sü.: *rūpapraṛtīh*.

• j. **drva-fšav-** Adj. 'des Haustiere gesund sind': *pairī . . dadəmahī . . °fšavō* (NP.) Y. *58.* 6; — *maēϑanahe* (sd.) *paiti . . °fšaoš drvō.vīrahe* Y. *16.* 10.
Pü.: *drust ramak*.

• j. **drvant-** Adj. (fem. °*vaitī-*): s. unter *drəgvant-*.

• j. **drvāspā-** f. Name einer Gottheit*): *°paṃ sūraṃ mazdaδātaṃ* Yt. *9.* 1, 6; — *°payå sūrayå mazdaδātayå* Yt. *9.* 0, S. *1.* 14; — *dazdi mē vərəuhi səvište °pe* (VS.) *taṭ āyaptəm yaṭ . . daϑaṭ ahmāi taṭ āyaptəm °pa sūra* Yt. *9.* 4 f.
*) Die mit *GəušUrvan* und *GəušTašan* zusammenzuhängen scheint, mit denen sie S. *1.* 14 zusammengenannt wird. Das ihr gewidmete 9. *Yašt* heisst *Drvāsp Yašt*, aber auch *Gōš Yašt*. Vgl. Dst. ZA. *2.* 431.
Komp.: *drva-+aspā-*, eig. 'gesunde Rosse oder Stuten habend'.

• j. **drvō.apərənāyuka-** Adj. (fem. °*kā-*) 'die Kinder gesund erhaltend': *drvāspaṃ . . °kaṃ* Yt. *9.* 1.

• j. **drvō.gaēϑā-** Adj. (mask. °*ϑa-*) 'des (gesammter) Hausstand gesund ist': .. *dadəmahī haurvafšavō °ϑā* (NPm.) Y. *58.* 6.
Pü.: *drust gēhān*.

• j. **drvō.čašman-** Adj. 'mit gesunden, heilen Augen': *tištrīm °manəm* Yt. *8.* 12, Ny. *1.* 8.
Pü.: *drustīh i čašm rāδ*.

• j. **drvō.pasav-** Adj. (auch fem.) 'das Kleinvieh gesund erhaltend': *drvāspaṃ .. °svaṃ* (ASf.)[1] *drvō.staoraṃ* Yt. *9.* 1.
[1]) Im Ausgang an *drvāspaṃ* und *drvō.staoraṃ* angeschlossen. Sonst wäre °*sīm* zu erwarten, s. RV. *5.* 75. 9.

• j. **drvō.vərəta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'der einen gesunden, heilen Aufenthaltsort hat'(?): *drvāspaṃ sūraṃ .. drvō.stāitīm °taṃ* Yt. *9.* 2.

• j. **drvō.vīra-** Adj. 'der gesunde Männer, Leute besitzt': *dadəmahī . . drvafšavō °rā* (NP.) Y. *58.* 6; — *maēϑanahe* (sd.) *paiti . . drvafšaoš °rahe* Y. *16.* 10.
Pü.: *drust vīr*.

• j. **drvō.urvaϑa-** Adj. (fem. °*ϑā-*) 'die Freunde gesund erhaltend': *drvāspaṃ .. °ϑaṃ* Yt. *9.* 1.

• j. **drvō.staora-** Adj. (fem. °*rā-*) 'das Grossvieh gesund erhaltend': *drvāspaṃ .. drvō.pasvaṃ °raṃ* Yt. *9.* 1.

• j. **drvō.stātay-** Adj. 'gesunden, heilen Stand habend'(?): *drvāspaṃ sūraṃ .. °stāitīm* (ASf.) *drvō.vərəṭaṃ* Yt. *9.* 2.

ϑ, ϑr.

• p. **ϑakatay-** f. '(zeitliches) Vorüber-, Zuendegehen', nur LS. °*tā* in Verbindung mit dem Verbum *'ah-* (Sp. 271 o.): *garmapadahya māhyā 9 raučabiš*[1]) *°tā āha*^{h} *avaϑā xšaϑ*^{r}*am agarbāyatā* "im Monat des *G.* gingen neun Tage zu Ende[2]), da . ." Bh. *1.* 11; 11, 13, 18, 19, 2. 6–10, 12, *3.* 3, 6, 7, 9, 10, 14; — *garmapadahya māhyā 1 rauča*^{h} *°tā āha*^{h} *avaϑāšām hamaranam kartam* "im Monat des *G.* ging ein Tag zu Ende[3]), da . ." Bh. *3.* 1.
Zum V. *²sak-*; Bthl. AF. *2.* 103; weiteres bei Gray AJPh. *21.* 10. — Vgl. *saxtay-*, das sich zu *ϑakatay-* verhält wie ai. *dṛṣṭay-* zu *dṛśtáy-*. — [1]) IP. als Subj., § *231*; ich stelle °*čabiš* syntaktisch gleich °*ča*^{h} in Bh. *3.* 1. — [2]) Sva. am 9. Tag des Monats *G.*, s. No. 3. — [3]) Sva. am 1. Tag des Monats *G.*, s. No. 2.

• j. **ϑaxta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *ϑang-*.
KompE.

• p. **ϑatagav-** m. Name eines Lands, Sattagydien: *imā dahyāva*^{h} *tyā hačāma*^{h} *hamiϑ*^{r}*iyā abava*^{n} *pārsa*^{h} .. *marguš °guš saka*^{h} Bh. *2.* 2; *1.* 6, D. *5.* 2, *6.* 3.
Zunächst Volksname; eig. Bed.: 'hundert Rinder besitzend', Komp.: **ϑata-* (s. *sata-*) *+ϑgav-*; ai. *śatagav-* Adj.; Bthl. IF. *12.* 130 No.

• p. *+hadaxaya*^{h} .. **ϑadaϑa**^{h} S. 2: — ? —. Vgl. Justi NB. 219.

• p. **ϑa**^{n}**d-** V.: s. unter *'sand-*.

• j. **ϑang-** V. 'ziehen'. Praes. 14b (Inkoh.) *ϑanjasa-*[1]), 30 (Iter.) *ϑanjaya-*. — PPfP. *ϑaxta-*; Inf. °*ϑaxta*.
1) '(den Wagen, Akk.) ziehen', von Rossen usw.; Med.: *yahmāi . . aurvanta +yuxta vāša* (als AP.) *ϑanjasånte* Yt. *10.* 136; — *tē mē vāšəm ϑanjayånte* Yt. *19.* 44. 2) '(den Strang, Akk.) anziehen', von Rossen, Med.; sva. '(am Strang) ziehen': *aspånəhō .. mrātəm čarəma* (sd.) *ϑanjayente* Yt. *17.* 12. 3) '(den Wagen, Akk.) lenken', vom Fahrer, Akt.: *yaṭ vīspanaṃ yuxtanaṃ .. fratəməm ϑanjayeni* "dass ich

Digitized by Google

von allen Gespannen das vorderste lenke" Yt. 5. 50. 4) '(das Schwert, den Dolch) zücken': ϑ*axtayāṯ parō aŋhuyāṯ* (Sp. 110 u.) Yt. *13*. 46; — ϑ*axtā̊ arəzažīš* (sd.) Yt. *13*. 45. 5) '(den Pfeil) anziehen, (den Bogen) spannen': s. *huϑaxta-*. [ϑ*axtaŋam* Yt. *14*. 63: lies ϑ*raxt°*.]

mit *frā* 'heranfahren', absol., vom Fahrer: *ašīm . . yā . . fraϑanjayeiti* Yt. *17*. 2.

mit *nī* '(das Ross) lenken, zügeln', vom Reiter: s. Inf.

np. *āhanjīdan* 'ziehen'; s. HBM. PSt. 10, wozu BTHL. IF. *10*. 192. Vgl. ferner ZUPITZA BB. *25*. 89. — Pü.: s. Inf. — [1]) § *319*.

• j. **ϑangav-**[1]) m. Name einer Pflanze: *yō barəsmaŋ +frastərənte haomaṣča varəδəsča* (sd.) ϑ*anvasča* (AP.)[2]) N. *97*.

Pü.: *sanvar*, erl.: *kamān i* (?, Hds. ad) *dārēn*; vgl. zu ϑ*anvan-*. — [1]) Stammansatz unsicher. — [2]) § *275*.

• j. **ϑanvan-, ϑanvar-** n. 'Bogen', als Waffe zum Schiessen: *huϑaxtaṯ hača °vanāṯ* Yt. *10*. 39; — *arštayasča karətayasča °varəča* (NP.) *išavasča* V. *17*. 9. a) Plur. 'Schiessgerät', d. i. Bogen mit Zubehör: *yaēšąm zayanąm raδōišti . . tūirya °varə* (NP.) V. *14*. 9.

Vgl. ϑ*anvarətay-*. — Aus ir. **ϑangu°*, zum V. ϑ*ang-*, § *275*. — Pü.: *sanvar* (transskr.), erl.: *kamān*; vgl. zu ϑ*angav-*.

• j. **ϑanvarətay-** f. 'Bogen', als Waffe zum Schiessen: *hazaŋrəm °rəitinąm hukərətanąm* Yt. *10*. 128[1]).

Vgl. ϑ*anvar-*; Verhältnis dazu? — [1]) Die drei Schlusszeilen des § sind hier unpassend; s. Yt. *10*. 129–132.

j. ϑ*amanaŋ°* Yt. *8*. 29: lies ϑ*amn°*.

• j. **ϑamnah-** n. 'Sorge, Fürsorge, Obhut': *°nəm*[1]) F. *23*.

Ableit. — Zum V. ai. *śamnīṣva*, gr. *κάμνω*; § *282*. — Pü.: *x^{v}ēš kārīh ī vurtīh* (?). — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **ϑamnah'vant-** Adj. 'sorglich, fürsorglich': *kō paoiryō mašyāṇąm °naŋuhatąm varəčaŋuhatąm yaoxštivatąm* V. *20*. 1; — *tištrīm .. +°naŋhuntəm*[1]) *+varəčaŋhuntəm yaoxštivantəm* Yt. *8*. 49; — *yaṯ bāun . . vīspe °naŋhunta varəčaŋhunta* Yt. *19*. 72; — *x^{v}aŋrō mazdaδātəm . . °naŋuhantəm* (ASm. statt n.) Yt. *19*. 9; 45, *12*. 1.

Pü.: *pahrēčōmand*, erl.: *kē pahrēć i tan nēvak dānēt kartan čagōn spanddāt*; dazu die Glosse: *ast kē ētōn gōwēt* (*ku*) *tuh kār apē nē kart*. — [1]) So im Ausgang F 1. Statt ϑ*amn°* zeigen die Hds. ϑ*aman°*.

• p. **ϑard-** f.: s. unter *sarəd-*.

• p. **ϑastanaiy** Inf. 'zu sagen, zu äussern', mit *pariy* und Akk. 'über –, in Bezug auf –': *kaščiy naiy adaršnauš* (sd.) *čiščiy* ϑ*° pariy gaumātam* Bh. *1*. 13.

Zum V. ϑ*ah-*.

• p. **ϑah-** V.: s. unter *saŋh-*.

• p. **ϑāigarčay-** Adj., GS. mit *māh-* m. Name eines Monats*): *°čaiš māhyā* (sd.) *9 raučabiš* Bh. 2. 9.

*) Nach OPPERT des dritten Monats (Mai–Juni), nach JUSTI des zweiten (April–Mai). S. unter *māh-*.

Eig. Bed.? Kann ϑ*āigrač°* angesetzt werden – dagegen FOY ZDMG. *54*. 356; s. auch KZ. *37*. 522, 537 –, so würde ich nach JUSTI ZDMG. *51*. 243 ein Komp. **ϑāigra-* (n. 'Knoblauchzwiebel', Ableit. mit *Vṛddhiḥ* aus **ϑigra-* 'Knoblauch', np. *sīr*)+**kay-* (Adj., zum V. [1]*kay-*) Adj. 'Knoblauchsammler' annehmen.

• j. *airyō.šayanəm . . yahmya garayō . . āfəntō* ˣ**ϑātairō** *gave +frāδayən* Yt. *10*. 14.

Das Wort, Objekt zu *frāδ°*, ist rettungslos verderbt.

p. ϑ*ātiy*, ϑ*āhy*: s. *saŋh-*.

• j. *vīspe ā tē ā* **ϑātuš** *tē ā ratuš* Vyt. *18*. Wertlos.

• p. **ϑuxra-** m. EN. eines Persers: *hutāna^{h} nāma^{m} °rahyā puϑ^{r}a^{h} pārsa^{h}* Bh. *4*. 18.

Vgl. *suxra-*. — ai. *śukra-* m. EN.

• j., p. ϑ*ūra-* Adj. 'siegend, siegreich'.

KompA., E. — Et.?[1]) — zBed. vgl. *airiϑ°*. — [1]) Die oft behauptete Identität mit *sūra-* ist wenigstens fürs Aw. unwahrscheinlich.

• p. **ϑūra'vāhara-** n., GS. mit *māh-* m. Name eines Monats*): *°rahya māhyā* (sd.) *8 raučabiš* Bh. 2. 7; 8, 11, *3*. 6.

*) Nach OPPERT des zweiten Monats (April–Mai), nach JUSTI des ersten (März–April). S. unter *māh-*.

Eig. 'die siegreiche[1]) Frühlingszeit'; **vāhara-* n., Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *vaŋhar-*. — [1]) Oder allenfalls 'starke, gewaltige'; s. **ϑūra-* No.

• j., g. **¹ϑwa-**, p. **ϑuva-** Pron. 2. Pers. Sing. I) volltonige Formen; sie werden – uzw. meist an der Spitze (bez. |) des Vers- oder Satzteils – gebraucht, 1) wenn auf dem Wort ein besonderer Nachdruck liegt, a) bei Gegenüberstellung, b) sonst; 2) vor einem attributiven Relativ(satz). 1) Akk.; B) im **Aw.**; zu 1 a): | ϑ*waṃ daδaṯ ahurō mazdā̊ ˣratuš . . | maṃ daδaṯ* . . Yt. 5. 89; — | *čišča* ϑ*waṃ čakana . . tum* (Sp. 660 u.) *maṃ ˣčakana yum humanō* . . H. 2. 11 f.;

Digitized by Google

— | *yazamaide ϑwąm*[1] (zugleich zu 2) *maēϑanəm yąm ārmaitīm* .. | *yazamaide ϑwąm*[1] *maēϑanahe* (sd.) *paiti* .. *ahura mazda* Y. *16.* 10; — *ahmya zaoϑre* .. | *ϑwąm* (zugleich zu 2) *ratūm āyese* .. *yim ahurəm* .. | *ϑwąm* (zugleich zu 2) *āyese* .. *yim zaraϑuštrəm* Vr. 2. 4. zu 1 b): *azəmčiṯ ahyā mazdā* | *ϑwąm mōṙhī paourvīm vaēdəm* (sd.) Y. *29.* 11; — | *ϑwąm aṯ aēšąm paityāstārəmčā* .. *dadəmaidē* Y. *35.* 9; — | *ϑwąm ahurānīm yazamaide* Y. *68.* 6 (vgl. 3, Sp. 789 m.); — | *ϑwąm yazãnte aurvåṙhō* .. | *ϑwąm naračiṯ* .. | *ϑwąm āϑravanō* .. | *ϑwąm kaininō* .. | *ϑwąm čarāitiš* .. Yt. 5. 85–87; — | *ϑwąm ātrəm ahurahe* .. *yazamaide* Y. *17.* 10, *25.* 7; 2. 12, F. 2 d, *23* (?). zu 2): | *kō ϑwąm yim ahurəm mazdąm* .. *inaoiti* V. *18.* 61; — s. noch Y. *16.* 10, Vr. 2. 4 unter 1 a. 2) Abl.; B) im **Aw.**; zu 1 a) *anyō ašāṯ* | *ϑwaṯčā mazdā ahurā* Y. *50.* 1. zu 1 b): *aoxtō* (Sp. 38 o.) .. *hē aoxte*: *ϑwaṯ pairi.*⁺*arəha* N. 7. zu 2): *anyō ϑwaṯ yaṯ zaraϑuštrāṯ* V. 2. 2. 3) Instr.; B) im **Aw.**; zu 1 a): *parštəm zī ϑwā* | *yaϑanā taṯ ərmavataṃ* (Sp. 141 u.) Y. *43.* 10. zu 1 b): *ϑwā paiti zī haxəϑrəm daiδe* Yt. *10.* 80; verwendet Vyt. *26.* 4) Dat.; nur B 1) im **gAw.**; zu 1 a) *ašāi yečā* (näml. *īštiš*; Sp. 377 m.) | *taibyāčā ārmaitē* Y. *51.* 2. zu 1 b): *təmčā tū pouručistā* .. ⁺*paityāstīm* (sd.) .. *ašahyā mazdåščā* | *taibyō dāṯ sarəm* Y. *53.* 3; — *yā šyaoϑanā* .. *amərətatātəm* | *ašəmčā* ⁺*taibyō*[2] *dåṙəhā* (Sp. 744 u.) Y. *34.* 1; — | *yaϑā hī* ⁺*taibyō*[3] *dåṙəhā* (ebd.) Y. *44.* 18; — *taibyō* als Abl.: | *taibyō xšaϑrəm vohū činas* (Sp. 430 m.) *manaṙhā* Y. *44.* 6; — | *aṯ mazdā taibyō xšaϑrəm* .. ⁺*vōivīdaitī ačibyō sastē* (sd.) *yōi* .. Y. *30.* 8. 5) Gen.; B) im **Aw.**; zu 1 a): | *tavačā haxəmā ašahyāčā* Y. *40.* 2; — *hubərəti* .. *ātarš āfrīnāmi huyešti* | *tava ahurāne āfrīnāmi* Y. *68.* 14; — *āyese yešti hāvanaēibya* .. *taštāi* .. *varəsāi* .. | *tavača barəsmanō* Vr. *10.* 2; — *avi apąmča* .. *yasnəm gərəδmahi* .. | *avi tava zaraϑuštra* Vr. *21.* 1 f.; 2². zu 1 b): | *tava ātarš puϑra ahurahe mazdå* Y. *4.* 23, *62.* 1; *1.* 11, *3.* 2, 22. 3, 26, Ny. 5. 4; — | *tava ahurāne ahurahe xšnūmaine* Y. *66.* 1; *68.* 1; — | *hyaṯ mazdā rapən* (sd.) *tavā* Y. *51.* 18; — | *taṯ mazdā tavā xšaϑrəm yā* .. Y. *53.* 9; — *maibyō mazdā* | *tavā rafənō* .. *hyaṯ* .. *frąštā* Y. *43.* 14. zu 2) *čaiti aēte miϑra tava yaṯ ahurahe mazdå* V. *4.* 2. II) schwachtonige (enklitische) Formen stehen 1) hinter dem ersten Wort des Satz- oder Versteils, von dem sie aber a) durch ein oder auch zwei andere Enklitika getrennt sein können; 2) unregelmässig und selten in andrer Stellung. 1) Akk.; A) ‖ im **Ap.**; zu 1): *aʰuraʰmazdā ϑuvām*[4] *dauštā biyāʰ* Bh. *4.* 10, 16; — *tyaʰ manā kartam, varnavatām ϑuvām* Bh. *4.* 6; — unsicher: ** *nūram ϑuvām varnavatām* Bh. *4.* 10. B) im **Aw.**; uzw. B 1 α) im **gAw.** (mit Ausschluss des YHapt.); zu 1): *aṯ ϑwā mōnghī* .. ⁺*yazūm* (sd.) Y. *31.* 8; *43.* 4; — *taṯ ϑwā pərəsā* (sd.) *mazdā* Y. *44.* 1–19; — *tā ϑwā pərəsā ahurā* Y. *31.* 14; — *kaϑā ϑwā mazdā xšnaošāi* (sd.) ᵇ Y. *46.* 1; — *hyaṯ ϑwā xšayąs* (sd.) *aēšəm dyāṯ* Y. *43.* 10; 5, *31.* 8; — *yaϑā ϑwā zrvīštīm uzəmōhī* (sd.) Y. *46.* 9; — ⁺*yavatā*[5] *ϑwā mazdā* ⁺*staomī ufyā* (sd.) *čā* Y. *43.* 8; — *maibyō ϑwā sąstrāi* (sd.) *vərənē ahurā* Y. *46.* 3; — *vahištəm ϑwā* .. *ahurəm yāsā* (sd.) Y. *28.* 8. zu 1 a): *aṯ zī ϑwā fšuyantačča* .. *ϑwōrəštā* (sd.) *tatašā* Y. *29.* 6; — dazu wohl auch[6]: *azəm tāiš ϑwā fraxšnī* (sd.) *avāmī mazdā* Y. *44.* 7; — *spəntəm aṯ ϑwā mazdā mōnghī* (sd.) Y. *43.* 5, 7, 9, 11, 13, 15. zu 2): *fərašaoštrāi* .. *ašahyā dā* | *sarəm taṯ ϑwā*[7] *mazdā yāsā* (sd.) Y. *49.* 8; — s. noch Y. *28.* 5 im Anhang. Anhang. Der Akk., dem ein Vok. vorhergeht, ist dem Akk. eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordinirt (Sp. 565 u.); vgl. **2**, **5** (Sp. 790 u.): *ašā kaṯ ϑwā*[8] *darəsānī* (sd.) *manasčā vohū* Y. *28.* 5; s. zu **2**. B 1 β) im **YHapt.**; zu 1): *aϑā ϑwā āiš yazamaidē* Y. *39.* 4; *36.* 1 1. St., 3; — *humāīm ϑwā* .. *yazatəm* .. *dadəmaidē* Y. *41.* 3; — *ϑwā* (zu ²*ϑwa-*) *ϑwā mainyū spəništā* (näml. *pairī.ǰasāmaidē*) Y. *36.* 1; 5; — *vohū ϑwā manaṙhā vohū ϑwā ašā* .. Y. *36.* 4; 4. zu 2): *aϑā išūidyāmahī ϑwā mazdā ahurā* Y. *39.* 4; — *nəmaṋyīmahī išūidyāmahī ϑwā mazdā ahurā* Y. *36.* 5; — *vaṙhōuš* .. *xᵛaṯātā vaṙhōuš ašahyā ϑwā pairiǰasāmaidē* Y. *39.* 5. B II) im **jAw.**; zu 1): *mā ϑwā haomō bandayāṯ* Y. *11.* 7; Vyt. *35*, *37*; — *āaṯ ϑwā aϑra* .. *mərəya* .. *vībarən* Y. *10.* 11; — *imąm ϑwąm paoirīm yānəm*

Digitized by Google

ǰaiδyemi Y. *9.* 19; 19 ff.[5]; — *ana ϑwā yasna yazāne* Yt. *17.* 61[2]; — *kasə ϑwąm paoiryō haoma .. hunūta* Y. *9.* 3; — *kana ϑwąm yasna yazāne* Yt. *5.* 90, *15.* 54; — *kana ϑwā yasna ..* Yt. *15.* 54; Vyt. *21*; — *azəm ϑwā yasna yazāne* Vyt. 20; 20; — *taṯ āyaptəm, yasə ϑwā yāsāmahi* Yt. *10.* 33; 30, *5.* 90, *17.* 61, Y. *62.* 1; — *yōi ϑwā vaēnən ..* Yt. *10.* 92; — *yaṯ ϑwā didvīšma* Y. *68.* 1; Yt. *13.* 20; — *yezi ϑwā didvaēša* Y. *1.* 21; — *yaδa ϑwąm nōiṯ taurvayāṯ ..* Yt. *15.* 56; — *upa ϑwā haxšōiṯ gəuš vąδwa* Y. *62.* 10; 10, Vyt. *13*, 22, *45*, Any. 2[3]; — *āča ϑwā zbayāi avaiŋhe* Yt. *10.* 77, 78; — *frā ϑwąm zadarəha paiti uzuxšāne* Yt. *19.* 50; 48; — *aša .., darəsāma ϑwā, pairi ϑwā ǰamyama, haməm ϑwā haxma* (sd.) Y. *60.* 12; — *aoxtō.nāmana ϑwā yasna .. yazāi* Yt. *10.* 31; 56, Y. *9.* 27; — *aurvantəm ϑwā .. bayō tatašaṯ* Y. *10.* 10; 10; — *yaskəm ϑwąm paiti.sarəhāmi* V. 20. 7; 7[11]; — *yazamaide ϑwā ahurāne* Y. *68.* 3 (vgl. 6, Sp. 787 o.); V. *11.* 10; — *yazayanta ϑwąm mazdayasna* Yt. *10.* 119; *12.* 1[2]; — *frā tē kəhrpəmča .. yaoždaδāni; kərənaomi ϑwąm*[9] *hačaṯ.puδrąm* V. *21.* 6; — *bāδa iδa hištahe .., bāδa ϑwąm tarasča ārəhānō .. x*ᵛ*arəδå bairyeinte* V. *3.* 29; verwendet Vyt. *41*[2]; — *tē* als Akk.[10]: .. *kuδa tē azəm bišazāni* V. 22. 6[11]; — *ā tē aiŋhe frača stuyē .. yezi tē aiŋhe avā.urūraoδa* (sd.) Y. *1.* 21[12]. 2) Abl.; nur B I) im **gAw.**; zu 1); uzw. ist der Abl., vor Vokativ stehend, folgenden (mit *čā* angeschlossenen) Abl. (Gen.) aus Subst. koordinirt (Sp. 571 m.); vgl. I Anhang: *yō ϑwaṯ mazdā asruštīm .. yazāi apā x*ᵛ*aētūuščā .. gəuščā vāstrāṯ .. Y. 33.* 4. 3) Instr.; B) im **Aw.**; zu 1): *yaδa ϑwā* ⁺*aiwišayama .. bərəγmya.šaētəm* (sd.) Yt. *10.* 77. zu a): *aēšačā ϑwā ərmavantasčā buyamā* (sd.) Y. *41.* 4. 4) Gen.; B II) im **jAw.**; zu 1): *yasə tava*[13] *mazdå kərənaoṯ tačarə .., yasə ϑwā .. Yt. 5.* 90; — *zaoδrå .., yasə tava frabarənte drvantō* Yt. 5. 94. 5) Gen.-Dat.; den adnominalen Genitiv übersetzen wir mit dem Pron. poss. 'dein'; A) ‖ im **Ap.**; zu 1): *adataiy azdā bavātiy* "und es wird dir kund werden" D. *6.* 4[2]; — *utātaiy taumā mā biyā*ᵏ "und dein Geschlecht .." Bh. *4.* 11, 17; 10, 16; — *tya*ᵏ *kunavāhy, ava*ᵏ*taiy a*ᵏ*ura*ᵏ*mazdā nika*ⁿ*tuv* Bh. *4.* 17; 16; — *hyā a*ᵏ*ura*ᵏ*mazdāha*ᵏ *framānā, hauvtaiy gastā mā ϑadaya*ᵏ D. *6.* 6; — *a*ᵏ*ura*ᵏ*mazdātaiy* (Gen. obj.) *ǰa*ⁿ*tā biyā*ᵏ Bh. *4.* 17, 11 (wo °*tay*). B) im **Aw.**; uzw. B I α) im **gAw.** (mit Ausschluss des YHapt.); zu 1): *aṯ tōi ātrəm ahurā .. usəmahī* "von deinem Feuer, o *Ah.*, .." Y. *34.* 4; 11, *33.* 9, *48.* 1; — *kaδā tōi gavōi ratuš* "hast du einen Richter für das Rind?" Y. *29.* 2; — *kuδrā tōi arədrā mazdā* Y. *34.* 7; — *kaṯ tōi rāzarə* Y. *34.* 12; *49.* 12[2]; — *kā tōi vanəhūš mazdā xšaδrahyā īštiš* (sd.) Y. *48.* 8; 8; — *kastē vohū manaŋhā* .. "wen hast du, o *VM.*, .." Y. *29.* 7; — *kastē ašavā urvaδō* Y. *46.* 14; — *yastē*[14] .. *səraošəm zbayā* ".. deinen *Sr.* .." Y. *33.* 5; — *mainyūm .. yastē*[15] *čiščā spəništō* ".. jeden deiner heiligsten Geister" Y. *43.* 16; — *yā tōi mazdā ādištiš* Y. *44.* 8; — *yā tōi ašā .. mraoṯ* ".. dein *Aša* .." Y. *46.* 9[16]; — *pərəsā*(sd.)*čā nå yā tōi ϑhmā parštā* (sd.) Y. *43.* 10; — *yōi tōi mąδrå marəntī* Y. *43.* 14; — *tā tōi* (Gen. obj.) ⁺*izyā ahurā .. daršitōiš*(sd.)*čā* .. Y. *33.* 6; — *išəntī* (sd.) *mā tā tōi vohū manaŋhā* Y. *46.* 9; — *hvō tōi mazdā .. aŋhaitī astiš* Y. *31.* 22; — *azəm tōi āiš* ⁺*paouruyē fravōivīdē* (sd.) Y. *44.* 11; — *aēšąm tōi ahurā ϑhmā .. dastē* (sd.) Y. *34.* 1; — *aēšąm tōi ā aŋhaṯ yaδā .. ādānāiš* ⁺*paouruyō* ".. bei deinen Heimzahlungen .." Y. *30.* 7; — *vīspå.stōi*[17] *huǰītayō* (sd.) .. Y. *33.* 10; — *gərəzōi tōi* "ich klage dir" Y. *46.* 2. zu a): *aṯčā ī tōi manaŋhā* .. Y. *34.* 2. Anhang. 1) der Gen. in Verbindung mit dem Pron. poss. der 2. Pers. Sing.: *kā tōi ašōiš ϑwaŋhyå* (Sp. 793 o.) *maibyō ahurā* Y. *48.* 8. 2) der Dat., dem ein Vok. folgt, ist dem Dat. eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordinirt (Sp. 565 u.): *aṯ tōi myazdəm ahurā .. ašāičā dāmā* (sd.) Y. *34.* 3. B I β) im **YHapt.**; zu 1): *aδā tōi dadəmahī* Y. *39.* 4; — ‖ *rāitī tōi xrapaitī* (sd.) *ahmaṯ hyaṯ aibī* Y. *40.* 1[18]. zu 1 a): *yåsčā tōi gənå* .. Y. *38.* 1; zit. Vr. *3.* 4 (wo *tē*); — *hyaṯ vā tōi nāmanąm* .. Y. *36.* 3; — dazu wohl auch[6]: *sraēštąm aṯ tōi kəhrpəm* Y. *36.* 6. zu 2): *vohū xšaδrəm tōi mazdā ahurā apaēmā* Y. *41.* 2[19]. B II) im **jAw.**; zu 1): *uta tē azəm āfrīnāni* V. 22. 5; — *nōiṯ tē ahmāṯ .. framraomi* P. *33*; — *mā tē nīre* ⁺*zəme paiti* Y. *10.* 17; — *aēva tē zāvarə* .. Yt. *13.* 1; 19 (*iδa tē* ..), Az. *6*;

Digitized by Google

— *avaϑa tē aṇhaṭ vaṇhō* V. *18.* 7; — *aētaṭ tē ǰasāni* +*avaiṇhe* Yt. *12.* 4; 6; — *kuϑa tē azəm* +*apavarāne* . . *yaskē* V. 22. 6; — *kaϑa tē darəγəm ušte abavaṭ* H. 2. 16, 34; — *kaṭ tē asti ahunahe vairyehe haiϑīm* P. 27; — +*kahmāi tē aēvahmi paiti vaŋ̌ō* . . H. *1.* 1; V. *18.* 33; — *aētaṭ tē ahurāne . . avayəm* +*dąnmahi* Y. *68.* 1; 25. 5; — *imaṭ tē saṇhaṭ ahurō* V. 22. 8; — *iməm tē narəm nisirinaomi* V. *18.* 51; — *imāsə tē haoma gāϑå* Y. *10.* 18; V. *17.* 9; — *yaϑa tē aṇhən yaštå āpō* FrW. *1.* 1; verwendet Yt. *3.* 2; — *yasə tē bāϑa haoma . . baxšaite* Y. *10.* 13; — *imaṭ yaṭ tē frāvaoĉim* Yt. *17.* 22; *1.* 5, Y. *19.* 3, 25. 5, H. 2. 12, Vyt. *13, 34, 52*; — *yōi tē hənti yasnyāĉa* . . Y. *71.* 10; — *yā tē kəhrpəm vaxšayatō* Y. *10.* 3; — *azəm tē gaēϑå frāϑayeni* V. 2. 5; 5², Yt. *15.* 56; — *frā tē vīsāi urvaϑō staota* Y. *10.* 9; *9.* 26, Vr. *6.* 3, V. 22. 6 f.³, +N. *47*; — *nī tē zāire maϑəm mruyē* Y. *9.* 17; *1.* 21, *10.* 12, 14, *71.* 15, P. *34*, Yt. 2. 12; — *ǰasāni tē avaṇhaẑĉa* . . Yt. *1.* 9; 9²; — *buyama tē šōiϑrō.pānō* Yt. *10.* 75; — *daϑāni tē aētahe paiti* . . V. 22. 3; — *ušta tē yō* . . Y. *9.* 25; 25², Az. *1* f.⁴; — *nəmasə tē ahura* Ny. *1.* 1; V. *21.* 1, Ny. 5. 4, Y. *58.* 7 (wo *tōi*); — *dātəm tē tanuye x*ᵛ*arənō* Yt. *17.* 22; — *pita tē yō ahurō* . ., *brāta tē* . . Yt. *17.* 16; — *hazaŋrəm tē azəm zaoϑranąm* . . *barāni* Yt. 5. 63; Y. *71.* 13, FrW. *4.* 1; — *vīspe tē* . . *dāmąn ašaonīš yazamaide* Y. *71.* 10; — *staomi ząm* . ., *barəϑrīm tē haoma* Y. *10.* 4. zu 1 a): *māĉa tē iϑra spitama* . . *paiti.raēxšīša* P. *40*; — *tåšca tē mraomi spitama* . . V. *18.* 65; — *fratarəmĉąṭ tē havanəm* . . Y. *10.* 2; 2; — *nāirivaite zī tē ahmāṭ pourum framraomi* . . V. *4.* 47; — *vaŋhu tū* (sd.) *tē* . . *buyāṭ* Y. *59.* 30; — s. noch H. 2. 11 im Anhang; — dazu wohl auch[20]: *kəm iϑa tē zaoϑrå bavainti* Yt. 5. 94; — *ušta iϑa tē narə yō* . . V. 7. 52; — *azəm bā taṭ tē framravāni* . . *spitama* Yt. *12.* 2. Anhang. Der Gen. in Verbindung mit dem Pron. poss. *hava-*: *azəm bā tē ahmi yum* . . *yā hava daēna* H. 2. 11. zu 2): *fraša frayantu tē maϑō* Y. *10.* 14, 19; 19.

Unklare, wertlose oder verderbte Stellen: *aϑwərəsaya aētahe ϑwąm* N. *105*; FrD. *1*, 7, Vyt. *35, 38, 39, 43*, Yt. *4.* 5⁵; — *āfrīnāmi tava nara* Az. *1*; — *saošyantəm ϑwā* . . Vyt. *15*; 24, N. *48*; — *nōiṭ ϑwaṭ paiti* . . Vyt. *51*; — *yō tē ǰasāiti amešaṇąm* . . Yt. *4.* 1; 2. 12², Vyt. *3*, *18*², *19*, *32*², *35*, *36*, *39*, *41*, *51*, *52* 1. St., *58*. [Y. *19.* 58: lies *ϑwaẑǰaiti*; — Yt. *1.* 29: lies *apaša vå zamarə* statt *upa ϑwā* . .; — Y. *44.* 10: lies *ϑwā.īštīš*.] Vgl. *tvəm* und ²*tū*, ferner *tē* (Sp. 650) und ¹*tū*.

Ableit. — ai. *tvåm*, *tvát*, *táva*; *tvā*, *te*; np. *tō* (aus ir. **taγa*), °*t* (aus ir. **tai*); vgl. noch § *247. 424.* — Pü.: *tō*; s. ferner No. 1 f., 14 f., 17. — 1) Pü.: *apartum*; aber Sü.: *te*. — 2) NA. *taēibyō* gegen Pt 4; IFAnz. *1.* 9. Pü.: *ō tō*. S. No. 3. — 3) Wie No. 2. — 4) An der Parallelstelle Bh. *4.* 17 steht *aʰuraʰmazdātaiy jaⁿtā biyāʰ*, woraus sich für *ϑuvām* die Schwachtonigkeit ergibt; vgl. No. 9. — 5) Hd. *yavaṭ ā*. — 6) Da *tāiš* und *aṭ* enklitisch genommen werden können. — 7) *ϑwā* steht hier nicht hinter dem ersten Wort der Verszeile, wohl aber des Satzes, der mit *taṭ* beginnt; s. No. 8. — 8) Vor *kaṭ* ist eine Pause anzunehmen; s. Bthl. AF. *2.* 25 und No. 7. — 9) *ϑwąm* ist hier sicher ebenso schwachtonig gesprochen worden wie das vorausgehende *tē*; vgl. No. 4, 13. — 10) Vgl. Pischel ZDMG. *35.* 714, Dbr. AiS. 205; s. No. 11 f. — 11) Vgl. zSt. V. *22.* 2, wo *āaṭ mąm tūm* +*bišazyōiš*. — 12) Vgl. die Parallelstelle Y. *1.* 22, wo *vō* statt *tē*. *vō* ist Gen.-Dat. und Akk. 'euch'. Wahrscheinlich ist der Gebrauch von ar. **tai* als Akk. durch **ṷas* veranlasst worden. — 13) Schwachtonig so gut, wie *ϑwā* des folgenden Satzes; s. No. 9. — 14) Pü.: *āyišn*, Sü.: *samprāpnuhi*; daher Dst. ZA. *1.* 245. 19 'venue (*yastē*, locatif)'; s. No. 15. — 15) Pü.: *kēš mat ēstēt*, Sü.: *prāpto 'sti*; daher Dst. ZA. *1.* 284. 52 'vient'; s. No. 14. — 16) Falsch Gdn. KZ. *31.* 320: "was *Aša* dir, was dem *Aša* . .". Wegen des Gegensatzes würde *taibyō* stehen müssen. — 17) Statt *vīspåṣ tōi* geschrieben. Pü.: *ka pa harvisp ēstānd*. — 18) Die NA. zerlegt falsch. Wir haben hier keine Verse. — 19) Auffällig. Ist *vohū xšaϑrəm* zusammenzunehmen? — 20) Wenn man *iϑa*, *iϑa*, *taṭ* enklitisch nehmen darf.

• g. ²ϑwa- Adj. (fem. °*wā*-) 'dein, deinig'; 1) attrib.[1]: *yaēibyō* . . °*wōi* (NSf.)[2] *vašyeṭē daēnā* Y. *44.* 11; *48.* 8[2]; — °*wahmāi āϑrē* Y. *43.* 9; — *hanarə* °*wahmāṭ zaošāṭ* Y. *47.* 5; *28.* 11, *46.* 7; — *hizvā* °*wahyā åṇhō* Y. *31.* 3; *32.* 13, *34.* 8, *43.* 4, 6, *44.* 14, *48.* 12; — °*wā* (IS.) *āϑrā suxrā* Y. *31.* 19, *51.* 9; *28.* 11, *31.* 11, *43.* 5, 14, *44.* 16, *53.* 3; — °*wā* . . *spəništā mainyū* Y. *43.* 2; 6, *36.* 1; — *vairyå stōiš yā* °*wahmī xšaϑrōi vāĉī* Y. *43.* 13; *32.* 6, *34.* 10, *49.* 5, 8, *32.* 8, *33.* 10, *48.* 4, 7, *49.* 10, *41.* 4; — °*wōi* (NPm.) *dūtåṇhō åṇhāmā tčng dārayō* (sd.) *yōi* . . Y. *32.* 1; *41.* 5; — *yō mā drəgvå* °*wī* (APn.) *savā* (sd.) *paitīrəṭē* Y. *44.* 12; *51.* 4; — *aibī* °*wāhū gaēϑāhū* Y.

Digitized by Google

43. 7. a) zusammen mit dem enkl. GS. des Pron. 2. Pers.[3]): *kā tōi ašōiš °waŋhyå maibyō* (näml. *īštiš*, sd.) Y. *48.* 8. 2) praed.: °*wōi* (NSf.) *as* ⁺*ārmaitiš* ϑ*wō* (NSm.) *ā gəuš tašā* (sd.) *as* ⁺*xratuš* Y. *31.* 9. 3) 'der deinige sva. dir ergeben, dein Anhänger': *yōi .. ārmaitīm °waŋhyā mazdā bərəxδąm* (sd.) *vīdušō .. ava.zazaŋ* Y. *34.* 9. [Y. *44.* 10: lies ϑ*wā.īštīš*.]

KompA. — Ableit. aus dem Pron. 2. Pers. Sing. — ai. *tvá-* Adj., gr. σός. — Pü.: (*i*) *tō*. — [1]) Stets voranstehend! — [2]) MILLS zu ϑ*wōi*, G. 456, 574 uö. ist mir unverständlich. — [3]) Ohne erkennbare Änderung der Bedeutung; s. auch *yūšmāka-* unter a. Ähnlich im Lat.: *cum suo sibi asino* usw., SCHMALZ LGr.[3] 481.

• g. (³ϑwa-) Adj., nur ASn. ϑ*waŋ* und AblS. ϑ*wāŋ* als Adv. 1) Akk. 'nunmehr, nun': *kō yā må uxšyeitī nərəfsaitī °waŋ*[1]) "wer (ists), durch den der Mond wächst, nun (wieder) abnimmt?" Y. *44.* 3. 2) Abl. wiederholt 'nunmehr, nun .. und .. und': *staotāiš °wāŋ*[1]) *ahurā staotōibyō aibī* (sd.) *uxδā °wāŋ uxδōibyō yasnā °wāŋ yasnōibyō* Y. *35.* 10.

ai. *tva-* enkl. Adj., *tvad .. tvad* 'bald .. bald'; s. KAEGI Rigv.[2] 198. — Pü.: *tō* 'du'. — [1]) Die Stellung des Wortes hinter dem ersten Wort des Satzteils weist auf Enklise; s. das ai. Wort. Daher falsch GIrPh. *2.* 32.

• j. ϑ**waēšah-** n. 1) 'Furcht, Angst': *bōiwraŋąm dužitaŋąmča* ϑ*wayaŋuhaŋąm .. yeziča °šå* (NP.) *tanvō* "und wenn du vor schrecklichen Kämpfen und Nöten Angst um deine Person hast" Yt. *13.* 20; — *hō nōiŋ* ⁺*frānāmaite °šāŋ*[1]) *parō daēvaēibyō* ". . aus Angst . ." Y. 57. 18. 2) 'angstvolle Lage, Gefahr' (?): °*šō biwivå* Yt. *11.* 5; — *masō vā āpō masō vā °šō* (statt GS.) Yt. *11.* 4.

Vgl. ϑ*wayah-* und PERSSON Wurzelerweit. 77. — Pü.: *bīm*. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. ϑ**waxš-** V. 'sich rühren'. Praes. 2 ϑ*waxša-*. — Inf. ϑ*waxšitå*.

'sich rühren, emsig tätig sein': *mošu* (sd.) *taŋ āš .. yaŋ frāyatayaŋ* ϑ*waxšəmnō aoi ząm* Yt. 5. 65. a) von Wassern 'sich tummeln': *yaŋmya āpō nāvayå .. xšaoδaŋha* ϑ*waxšənte* Yt. *10.* 14.

Vgl. ai. *pratvakṣāṇáḥ*; mp. *tuxšāk*. — S. auch ²*taxš-*. — Pü.: *pa* ⁺*tuxšākīh*.

• j. ϑ**waxša-** Adj. 'rührig, emsig, eifrig': *pairi tē haoma .. daδąmi imąm tanūm .. °šāi haomāi* Y. *11.* 10.

Zum V. ϑ*waxš-*. — Pü.: *tāk mān bavāt*, was nicht zum Aw. Wortlaut stimmt.

• g. ϑ**waxšah-** n. 'Rührigkeit, Eifer': *ārmatōiš gaēδå frādō °šaŋhā* "durch die Rührigkeit der *A.*, die Haus und Hof fördert" Y. *46.* 12; — *vīdąs vā °šaŋhā gavōi* "oder wer mit Eifer für das Rind sorgt" Y. *33.* 3; — *hyaŋ hīm dātā xšayantō* (sd.) *hadā vāstrā gaodāyō °šō* "auf dass ihr ausser Futter dem Rind auch eifrige Fürsorge[1]) verschaffen könnt" Y. *29.* 2.

Zum V. ϑ*waxš-*. — ai. *tvákṣas-* n. — Pü.: *tuxšākīh*, (zu Y. 29): *tuxšāk*; Sü. (dRn.): *vyavasāyatā*, °*sāyaḥ*, °*sāyī*. — [1]) Eig. 'für das Rind sorgenden Eifer'.

• j. ϑ**waxšəmna-** Adj., PPM.: s. ϑ*waxš-*.

• j. ϑ**waxšitå** Inf.[1]) 'sich zu rühren, emsig tätig zu sein', als Diener: *yōištō* ϑ*w*° [1]) *hvōištō* (sd.) ⁺*paitišāδrāi* F. *4* e.

Zum V. ϑ*waxš-* (§ 260. 2 d). — Pü.: *tuxšāk*, erl.: *framān burtār bavēt*. — [1]) Im Sinn des Konj. — *i* aus idg. *ə* oder aus idg. *i*; dann zu einem Praes. 24 oder 30 (Iter.) *ϑ*waxšaya-*.

• j. ϑ**waxšišta-** Adj. 'der rührigste, eifrigste': *yō* (näml. *zaraϑuštrō*) °*tō abavaŋ mainivå dāmąn* Y. *9.* 15; — *miϑra .. yō °tō yazataŋąm* Yt. *10.* 98; — *sraošəm .. yūnąm °təm* Y. 57. 13.

Superl. zu ϑ*waxša-*. — ai. vgl. *tvákṣīyas-* Adj., Kompar. — Pü.: *tuxšāktum*.

• g. ϑ**waŋ** Adv.: s. ³ϑ*wa-*.

g. ϑ*waŋ* Abl.: s. unter ¹ϑ*wa-*.

• j. ϑ**way-** V. 'Furcht erwecken; – hegen'. Praes. 2 ϑ*waya-*, 3 ϑ*wya-*.

'Furcht erwecken': ϑ*wyant-* (nur Ableit.).

mit *upa* 'sich fürchten, sich ängstigen': *paϑąm zrvō.dātaŋąm upā.*ϑ*wayeiti yasča .. "er ängstigt sich vor dem Pfad, der . ." Vyt. 27 (?)[1]).

Vgl. ϑ*wayaŋha-*. — gr. vgl. σεί(ω (?, BGM. GrGr.[3] 277). — [1]) An der Parallelstelle V. *19.* 29 steht *jasaiti* statt *upā.*ϑ*w*°.

• j. ϑ**wayaŋha-** n. 'gefährlicher Zustand, Gefahr': °*ŋhəm vā* ⁺*a*ϑ*wayaŋhəm* (sd.) *vā* N. *10*; — ⁺*a*ϑ*wayaŋhəm* (sd.) .. ⁺°*ŋhəm* N. *10*.

KompE. — Ableit. aus *ϑ*wayah-*. — Pü.: *bīm*.

• j. ϑ*wayah-* n. 'Schrecknis; Gefahr'. Ableit. — Zum V. ϑ*way-*.

• j. ϑ**wayah'vant-** Adj. 'schrecklich, gefährlich': *bōiwraŋąm dužitaŋąmča °yaŋuhaŋąm* Yt. *13.* 20.

• j. ϑ**warəxštar-** m. 'Bildner, Schöpfer':

Digitized by Google

aməršanąm spəntanąm . . yōi həṇti åṇhąm dāmanąm . . dātarasča **marəxštarasča** *°tarasča aiwyāxštarasča* Yt. *19.* 18.

Zum V. *ϑwarəs-*; *xšt* nach § *86* aE. Doch s. auch BTHL. IF. *3.* 3 No. 3. — Vgl. *ϑwōrəštar-*.

• j., g. **ϑwarəs-** V. 'schneiden'. Praes. 3 *ϑwərəsa-*, 15 *ϑwarəś-*[1]), 24 *ϑwərəsaya-*; *s*-Aor. 1 *ϑwarəś-*[2]). — PPfP. *ϑwaršta-*.

1) '(schnitzen sva.) schneidend gestalten, schaffen, hervorbringen': *yō . . yazata pāyū ϑwōrəštāra yā vīspa ϑwərəsatō* (3DPrA.) *dāman* Y. *57.* 2; — *nazdišta upa* +*ϑwaršta raočā* P. *34.* a) mit Dat. comm.: *kahmāi mā ϑwarōždūm* (*s*-Aor.) *kō mā tašaṭ* "für wen habt ihr mich gestaltet? wer hat mich geschaffen?" Y. *29.* 1. 2) 'etwas (vorschneiden sva.) bestimmen, festsetzen, vorschreiben': *pərənāyuš čiϑąm ϑwərəsaiti* V. *3.* 42; — *frā nəruyō . . ϑwarštahe zrū āyu* (sd.) *šušuyąm . . upa ϑwarštahe jaγmyąm* (Sp. 498 o.) Yt. *8.* 11; — *ϑwarštāi zrūne* Yt. *5.* 129. a) mit Gen. (statt Dat.) des wem?: *aframarəntəm* (Sp. 101 o.) *aētaēšąm ratufriš ratufritīm* +*ϑwərəsaiti* N. *53*[3]; *52* (wo +*ϑwərəsāiti*)[4]).

mit *avi* '(einen Baum) in Blöcke zerlegen': *upa tąm vanąm aēiti . . avi dim janaiti avi dim ϑwərəsaiti avi dim tāšti* (sd.) V. *5.* 2.

mit *ā* und *frā* 'etwas abschneidend, abtrennend Jemandem (Dat.) zuweisen': *ϑwāšəm ā gōuš frāϑwərəsō* (2S.) . . *haomāi draonō* Y. *11.* 7.

mit *upa* 1) '(Nägel) beschneiden': *yō . . varəsåsča pairi.brīnənti srvaēča upa.ϑwərəsənti* (statt Sing.) V. *17.* 2; — *yaṭ . . varəsåsča* +*pairi.brīnərəha srvaēča* +*upa.ϑwərəsərəha* V. *17.* 4. 2) 'abschneiden': *dašinəm hē* (näml. *sūnō*) *gaošəm upa.ϑwərəsayən* V. *13.* 32; 34; — *nōiṭ ϑrayąm upamanąm* (sd.) +*fravāxšyanąm* (als Obj.) *upa.ϑwərəsōiṭ* N. *105*; — *hō pərəϑwe* (sd.) . . +*upa.ϑwarəšti*[1]) *urvaranąm* (als Obj.) V. *9.* 2. 3) mit AP. *upa.ϑwərəsąn* 'eine Öffnung, Bresche brechen in —' (Gen.): *aētaδa . . mazdayasna ahe nmānahe upa.ϑwərəsąn* (sd.) *upa.ϑwərəsayąn* V. *8.* 10.

mit *upa* und *nī* 'ausstechend graben': *paoirīm upa maγəm nīϑwərəsōiš . . dva ərəzu nismahe* (sd.) V. *9.* 6.

mit *us* 'herausschneiden': *us vā hē* (näml. *sūnō*) *gaošəm ϑwərəsaiti* V. *13.* 10.

mit *paiti* 'ziselirend schmücken, auslegen mit —' (Instr.): *srvaēna aēšąm* (näml. *aurvatąm*) *safåṇhō zaranya paiti.ϑwaršťåṇhō* "ihre hörnernen Hufe sind mit Gold ausgelegt" Y. *57.* 27[5]).

mit *frā* 1) dnwS. 1: *miθrəm . . yahmāi maēϑanəm frāϑwərəsaṭ yō daδvå ahurō mazdå* Yt. *10.* 50; — *paoirīm asaṇhąmča . . frāϑwərəsəm azəm yō ahurō . .* V. *1.* 2; — *gayehe marϑnō . . yahmaṭ hača frāϑwərəsaṭ* (näml. *AhM.*) *nāfō airyanąm dahyunąm* Yt. *13.* 87; — *mainyavača yazata yaēča gaϑya fraϑwaršta* FrW. *1.* 2; — s. noch °*fraϑwaršta-*. 2) dnwS. 2: *aoxtō ratuš . . čiϑąm frāϑwərəsaiti* V. *7.* 71; — . . *čiϑąm frāϑwərəsaēta* V. *7.* 71 (?); — *bayō.baxtəm paiti yaonəm fraϑwaršťəm paiti zrvānəm* Yt. *13.* 56; — *bayō.baxtəm paiti yaonəm fraϑwaršťəm paiti āfənəm* Yt. *8.* 35. 3) 'einschneidend hineingeraten, einbrechen in —' (Akk.): *yaṭ . . yuxtanąm azəm fratəməm ϑanjayeni . . nava* +*frāϑwərəsāma razurəm* (sd.) Yt. *5.* 50; +*19.* 77.

mit *nī* 'etwas (Akk.) durch Graben mit einem schneidenden Instrument herstellen, ausstechen': *ϑrāyō anya maγa niϑwərəsōiš* V. *9.* 9.

Sonst nicht nachweislich. — Vgl. *taršvah-*. — Pü.: *brītan*, (zu Y. *29*, *57*, V. *3*, *7*): *āfrītan* (*Pāz.*: *brihinīdan*), (zu P.): o, (zu N. *105*): fehlt; s. noch No. 5. — [1]) Nur in +*upa.ϑwarəšti* 3S., wohl junge Neubildung zu *ϑwaršta-* nach dem Verhältnis des synonymen *tāšti* zu *tāšta-*. — [2]) § *51.* 3 a, *328.* 2. — [3]) Hds. *ϑwirəsaitī*. — [4]) Hds. *ϑwərəšāiti*. — [5]) Pü. erl.: *zarr . . patkart ēstēt apar kaśśak.*

j. *ϑwirəsaitī* N. *53*: lies *ϑwərəsaiti*; s. *ϑwarəs-*.

• j. **ϑwarəsah-**[1]) m. 'Abschnitt sva. Abschluss, Ende': *paoiryeheča pasčaēta* +*hazarərō.xəmahe °sō* +*as*[2]) "und drauf war das erste Jahrtausend[3]) abgeschlossen (zu Ende)" V. 2. 19 PüZ.; — *yezi vaēϑa hāϑanąm °sūsča* +*frataurunåsča* (sd.) N. *40.*

Zum V. *ϑwarəs-*. — Pü. (zu V.): *sar*, (zu N.): *barsm*, aber erl.: *sar*. — [1]) Zu V. *2* °*rs*° geschr. — [2]) NA. des Pahl.-Vend. bietet fälschlich *aśəm*. — [3]) Während dessen *Yima* herrschte.

• j. **ϑwaršta-** Adj., PPfP.: s. *ϑwarəs-*. KompE.

• j. **ϑwaršťay-** f. 1) 'Schneiden' (nur Komp.). 2) 'Bilden, Schaffen': *para avaiṇhe hū °tō* (LS.) *kəhrpya* "bevor jene Sonne dort in ihre sichtbare Gestalt hineingeschaffen war" Y. *19.* 8.

KompE. — Zum V. *ϑwarəs-*; *-arś-* aus *-ṛś-*,

Digitized by Google

IF. 9. 261. Pü.: *pēš hač ān xᵛaršēt brīn karp*, erl.: *tan i xᵛaršēt*; Sü.: *prāk tasmāt sūryasya vinirmitakāyāt.*

• g. +ϑwā.ištay- f. 'dein Gut', praegn. sva. 'das von dir in Aussicht gestellte Gut': °*īš* (AP.) *usən* (sd.) *mazdā* Y. *44.* 10.
Pü.: *aš ē i tō īšt* (in Aw.-Buchst.) *bar*, erl.: *ān i mizd i ō tō barēnd ōča ōi barēnd.* — 1) NA. trennt.

• g. ϑwāṯ Adv.: s. ³ϑwa-.

• g. ϑwā'vant- Adj. 'dir ähnlich, mit solchen Eigenschaften, wie du sie hast, einer wie du', immer mit Vok. *mazdā* '(wie du) o *M.*' 1): *pərəsā avaṯ yaϑā hvō yā . . °vaṣ mazdā ahurā yadā hvō arəhaṯ yā.šyaoϑanasčā* "danach frag ich, ob der, der . ., einer sein wird wie du, o *MAh.*, wann der sein wird und wie er handeln wird" Y. *31.* 16 1); — *yā nā̊ ərəzūš . . paϑō sīšōiṯ* (sd.) *. . arədrō °vaṣ huzəntušə spəntō mazdā* ". . der zuverlässig ist, der wie du wissend ist und heilig, o *M.*" Y. *43.* 3 1). a) im Sinn von 'du' (d. i. *Mazdāh*) 2): *mazdā fryāi °vaṣ saŋhyāṯ mavaitē* "o *M.*, einer wie du möge es seinem Freunde, wie ich es bin, mitteilen" Y. *44.* 1; — *kaϑā mōi . . saŋhyāṯ . . °vaṣ asīšīš* (sd.) *mazdā hadəmōi* (sd.) *ašā vohučā šyaṣ manaŋhā* Y. *44.* 9; — *vahištā sāsnaṇam* (sd.) *yaṃ hudā̊ sāstī ašā ahurō; spəntō . . °vaṣ mazdā* ". . die *Ahura* . . lehrt; er der heilige . ., er der wie du ist, o *M.*" Y. *48.* 3.
Ableit. aus dem Pron. 2. Pers. Sing. — ai. *tvávant-* Adj. — Pü.: *tō hāvand*, (zu Y. *44.* 1): *šmāk hāvand*; Sü.: *tvattulyaḥ.* — 1) Gemeint ist der Prophet. — 2) BTHL. AF. *2.* 153, 169, GDN. KZ. *30.* 530.

• j. ¹ϑwāša- Adj. 'eilig, rasch': +ϑwāša.-*gāma °šəm +yuǰyeite vāšəm miϑrō* Yt. *10.* 52. a) ASn. °*šəm* als Adv.: °*šəm ā gəuš frāϑwərəsō* (Sp. 795 m.) *. . draonō* Y. *11.* 7; — °*šəm paskāṯ fravazənte* Yt. *13.* 39. [Yt. *10.* 52: lies *ϑwāša.gāma.*]
KompA. — Aus ir. **ϑṷárta-* (§ *295*), zum ai. V. *tvárate* 'er eilt'. — ai. vgl. *tūrtá-* Adj. (§ *295*; BGM. Grdr.² *1.* 475) oder auch *tvarita-* Adj. (wozu IF. *7.* 70). — Pü.: *tēž.*

• j. ²ϑwāša- n. 'Luftraum, Dunstkreis': *yaϑa vātō dərəzi.takaϑrō °šəm dašināṯ pairi framərəzdiṯ* "wie ein stark gehender Wind von Westen her den Luftraum ringsum (von Dünsten) freifegt" V. *3.* 42 1). a) mit *xᵛaδāta-* Adj. als Gottheit: *miϑrəm yim hačaite ašiš . . uγrəmča °šəm xᵛaδātəm* Yt. *10.* 66; Ny. *1.* 8; — °*šahe xᵛaδātahe* Y. *72.* 10, V. *19.* 13.
Et.? Falsch HBM. ZL. 76 (vgl. PSt. 73), unwahrscheinlich FICK VglWb.⁴ *1.* 230. — Pü.: *spāš* (Transskr.), s. noch No. 1; Npü.: *xūb čarx*, Sü.: *šubhacakram.* — 1) Pü. hat hier: *čigōn vāt . . ka tēž āyēt dašt frāč mālēt*, erl.: *kāhīčakīh u čīč 1 apē barēt* "wie der Wind . . wenn er rasch geht (vgl. ¹ϑwāša-), die Ebene (für *dašināṯ*) freifegt, Stroh usw. trägt er fort".

• j. +ϑwāša.gāman- 1) Adj. 'eilig schreitend, raschen Schritts': *yaṯ duždā̊ fradvaraiti . . °ma* (NS.) *ϑwāšəm +yuǰyeite vāšəm miϑrō* ". . raschen Schritts schirrt . ." Yt. *10.* 52.
1) NA. getrennt.

• j. ϑwāšəm Adv.: s. ¹ϑwāša-.

• g. ϑwōi Inf., mit *astī* 1) (etwa) 'er beglückt, er segnet': *tāiš ā mazdā vīdvaēšaṃ ϑwōi ahī* "auf diese Weise segnest du, o *M.*, die Gegner deiner Feinde" Y. *34.* 11.
Et.? — Pü. (für *v° ϑ° a°*): *yut bēš tō ē*, Sü.: *vītakaṣṭas tvam asi*; daher DST. ZA. *1.* 254: 'tu repousses la malice'. — 1) Sp. 271 m.

• j., g. ϑwōrəštar- m. 'Bildner, Schöpfer' 1): *aṯ zī ϑwā fšuyantaēčā vāstryāičā °tā tatašā* "denn es hat dich der Bildner für den Viehzüchter und Bauern geschaffen" Y. *29.* 6 2). a) Du. in Verbindung mit *pāyav-* m. Du.: *pāyū* (sd.) °*tāra* (AD.) *yā vīspa ϑwərəsatō dāmaṇ* Y. *57.* 2; — +*pāyūčā* (sd.) °*tārā* Y. *42.* 2.
Zum V. *ϑwarəs-*; § *298.* 3 b. — Vgl. *ϑwarəx-štar-.* — Pü.: *āfrīnkar*; s. noch No. 2. — 1) S. zBed. Yt. *1.* 12: *pāyušča . . dātāča*, ferner Y. *19.* 8 und *29.* 6 Pü. Falsch GDN. BB. *14.* 17, JN. A hymn 26, Reader *1.* 39, 70. — 2) Zu dessen Nutzen und für seinen Dienst; s. ¹*ahū-***). Pü.: *ētōn tō ō ōi . . āfrīt ē u tāsīt ē*, erl.: *dāt ē.*

• j. ϑwaz- V., nur Praes. 14 (Inkoh.) +ϑwazǰa- 1) 'in Bedrängnis geraten'.
+ϑwazǰaiti 1) *ahurō mazdā̊ paitišā̊ dāmaṇ daϑānō* "in Bedrängnis gerät (soll geraten) *AhM.* beim Schaffen der widrigen Geschöpfe" Yt. *19.* 58.
ahd. *dwingan* 2) 'drängen'. — Vgl. *ašəϑwō.zga°.* — 1) NA. Prol. XLIV b. Aus ar. **tŋanzgha-*, mit *zgh-* aus idg. *-γh+sk(h)-*; § *53* I, BTHL. Stud. *2.* 8, 46, PEDERSEN IF. *5.* 72, 73 (zu ksl. *mežga*), BGM. Grdr.² *1.* 637. S. noch zu *syazg-.* — 2) Mit *g* aus idg. *γh.* Das ahd. *dūhan* (NOREEN Lautl. 26, 95) hat sein *h* von dem synonymen urgerm. **þrīhan* (got. *þreihan*); gr. *σάττω* (BGM. GrGr.³ 42) steht abseits.

• g. ϑwisra- Adj. 'leuchtend': *tā čašmōng*

Digitized by Google

(sd.) °*rā* (IS.) *hārō . . vaēnahī vīspā* Y. *31.* 13.

Aus ar. **tuišhra-*[1]. — ai. vgl. *tveṣám cákṣuḥ* RV. *5.* 8. 6; s. BTHL. IF. *1.* 492, *10.* 9. — Pü.: *pa vimēčak.* — [1]) Das im Ai. **tvicchra-* wäre.

• j. **ϑwyā-** f. 'Schrecknis, Gefahr': *avi dīš aēm . . āiϑīm barāiti °yaṃča* Yt. *10.* 37; — *tūm . . mašyānąm avi xᵛaēpaiϑyåsə tanvō °yąm ava.barahi* Yt. *10.* 23.

Zum V. *ϑway-*.

• j. **ϑwyąstəma-** Adj. 'der schrecklichste, furchtbarste': *yaṭča aŋhaṭ °təmaēšu asaŋhąm yaṭča aŋhaṭ barəšnuš paiti gairinąm yaṭča ǰafnušva raonąm paxrumaēšu* (sd.) *nmānaēšu* "was an den furchtbarsten (der) Stätten[1]) ist, und was . ." V. *2.* 23.

Superl. zu **ϑwyant-* Adj., PPA. zum V. *ϑway-*. — Pü.: *bīmakēntar.* — [1]) Es sind die ebenen Sand- und Salzwüsten im Gegensatz zu den Bergen und Tälern gemeint. Pü. führt als Beispiele für die bezeichneten drei Örtlichkeiten der Reihe nach an: *spāhān, apārsēn, ārāstān* (?). Vgl. DST. ZA. *2.* 25.

• j. *aētahe* ˣ**ϑnasaṭ**[1]) *ṭbišaŋuha* V. *7.* 52 PüZ.

[1]) Nach JN. JAOS. *16.* CXXVIII sva. *snaϑaṭ*, 3S.; aber die gegebene Übersetzung ist unmöglich.

• j. **ϑnātō** F. *23*: — ? —.

Pü.: *patīrišn.*

• j., g. **iϑyaǰah-, iϑyeǰah-**[1]) n. 'Not, Gefahr': *yō narəm . . apa ązaŋhaṭ . . apa °aǰaŋhaṭ baraiti* Yt. *10.* 22; — *aγå °eǰå vōiγnå* Y. *57.* 14; — *ṭbaēšå . . °eǰå . . °eǰå* Y. *65.* 8. a) mit Dat. 'für —': *tāiš . . šyaoϑanāiš . . yaēšū as pairī pourubyō* (sd.) °*eǰō* ".., in denen für viele Gefahr liegt" Y. *34.* 8. A) insbes. mit *maršaonō*[2]) GS. und mit *maršaona-*[2]) Adj.: °*eǰō maršaonəm* V. *19.* 1, 2, 43; — °*eǰaŋhō maršaonahe* Yt. *6.* 4; — °*aǰaŋhasča maršaonahe* Yt. *13.* 130; — °*eǰå maršaonō* V. *18.* 8.

KompE.; Ableit. — ai. *tyájas-* n. (wozu ZDMG. *55.* 281). — Pü.: *sēš* (s. dazu HBM. PSt. 110), Sü.: *mṛtyuḥ.* — [1]) § *298.* 2. — [2]) Sd.

• j. **iϑyeǰahᵛvant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'gefahrvoll, mit Gefahren umgeben': °*ǰaŋuhataṭ aŋhaoṭ aiϑyeǰaŋhuntəm avi ϑhūm* H. 2. 16; V. *7.* 52, *19.* 31 (beide Male °*ǰaŋhataṭ*); — *tanvō °ǰaŋuhaiti* (VSf.) Aog. *25–28*[4].

KompE. — Pü.: *asēžōmand*, Sü.: *vināšavān.*

• j. **ϑraētaona-** m. EN. eines Helden der iranischen Sage, *Farēdūn**): °*nəm āϑwyānəm* FrW. 2. 2; — °*nahe āϑwyānōiš* Yt. *13.* 131, ⁺FrW. 2. 1, 3; — *vīsō puϑrō āϑwyānōiš vīsō sūrayå °nō* Yt. 5. 33, *17.* 35; — *varənəm yim čaϑrugaošəm yahmāi zayata °nō ǰanta ažōiš dahākāi* V. *1.* 17; — °*nō yō ǰanaṭ ažīm dahākəm* Y. *9.* 7 f.; Yt. *14.* 40, *19.* 92; — °*nō yaṭ ās mašyānąm . . vərəϑravastəmō . .* Yt. *19.* 36; Az. 2; — *pāurvō* (sd.) *. . yaṭ dim usča uzdvąnayaṭ vərəϑraǰå taxmō °nō* Yt. 5. 61; — *tē yōi puϑra °nahe* F. 4 f.

*) Er ist in *Varəna* als Sohn *Aϑwya*s geboren; seine Haupttat ist die Besiegung *Dahāka*s; eine weitere Erzählung s. unter *pāurva-*; vgl. Y. *9.* 7 f., Yt. *5.* 33, 61, Bd. *23.* 3, *29.* 9, *31.* 9, SBE. *47.* 10. Über seine Beziehungen zum vedischen *TritaĀptya* s. zuletzt DST. ZA. *1.* 86, BTHL. IF. *1.* 180.

Wohl Ableit. aus *ϑrita-*; doch ist die Bildung unklar; s. IF. *1.* 180. Schwerlich richtig JUSTI NB. 513 (wonach BB. *25.* 57). — ai. vgl. *traitānā-* m.; mp. *frētōn*, np. *farēdūn.*

• j. **ϑraotah-** n. 'Fluss, Flusslauf'.

KompA. — Aus ar. **srautah-*, Satzinlautsform zu *rautah-* (§ *87* mit No. 2); s. noch Pü. — Pü.: *srāv*[1]) (das sich zu ai. *srāva-* m. 'Fluss' verhält wie mp. *sraxt* zu ai. *srakṭáy-*, s. ebd.). — [1]) Geschr. dd r an (*tačišn*), nach JUSTIS Lesung, Hdb. 139. Oder ist *gīrān* ('Berge'; das wäre ir. **gṛṭānām*, vgl. *garay-* mit No. 2) zu lesen? Vgl. *garān tačišn* für ⁺*hābavaintīš* (s. jedoch SBE. *37.* 257) und Bd. *21.* 1, wo aber die Erl. *i rōtīhā* nicht stimmen will.

• j. **ϑraotō.stak-** Adj. (auch fem.) 'in Flüssen laufend, fliessend': *yeŋhå paiti °stāčō āpō tačinti* Yt. *13.* 10; — *ϑrišum apąm °stāčąm*[1]) *. . pairištayeiti* V. *18.* 63.

Komp.: **ϑraotah-+tak-*, Adj. zum V. *tak-*; § *304* II. 43. — Vgl. *ϑraotō.stāt-*. — Pü.: *srāv tačišn*; s. zu **ϑraotah-*. — [1]) Mit auffälligem *ā*.

• j. **ϑraotō.stāt-** Adj. (auch fem.) 'in Flussläufen befindlich': *vīspå āpō xå paiti °stātasča* "alle Wasser, die in Quellen und die in Flussläufen befindlichen" Y. *71.* 9; *68.* 6.

Vgl. *ϑraotō.stak-*. — Pü.: *srāv tačišn*; s. zu **ϑraotah-*.

• j., g. **ϑraoš-** V. 'reifen'. Praes. 1 *ϑraoš-*.

'reifen'; 1) trans. 'zur Reife, Vollendung, Vollkommenheit bringen': *gaēϑå vīspå ā xšaϑrōi* ⁺*yā vohū ϑraoštā* (2P.) *manaŋhā* "auf dass ihr durch *VM.* alle Wesen im Reich vollkommen machet" Y. *34.* 3; — *aēta dāmąn . . ⁺yąm daϑaṭ ahurō mazdå ϑraošta* (3S.) *vohu manaŋha vaxšt aša* Vr. *12.* 4[1]). 2) intrans. 'zur Reife, Voll-

Digitized by Google

kommenheit gelangen': *anyəm θwahmāṭ āθrasčā manaŋhasčā yayå šyaoθanāiš ašəm θraoštā* (3S.) *ahurā* "ausser deinem *Ātar* und *Manah*, durch deren Tätigkeit das *Aša* (die Welt der Wahrheit) reifen wird, o *Ah.*" Y. *46.* 7.

s-'Erweiterung' aus ¹*θrav-*; vgl. Pü. — Pü. (zu Vr.): *parwart*, erl.: *vēh apē kart*, (zu Y. *46*): *parwarēm*, (zu Y. *34*): *srāyišn* [2]), erl.: *parwarišn.* — [1]) Vgl. zSt. GDN. BB. *15.* 253. — [2]) S. Sp. 804f. Falsch WEST SBE. *5.* 337.

• j. **θraoštay-** f. '(Reife sva.) Vollendung, Ende': °*ta* (LS.) *xšafnō θrityayå* Yt. *5.* 62; H. 2. 7.

Zum V. *θraoš-.* — Pü.: (*pa*) *sar.*

• j. +**θraxta-** [1]) Adj. 'zusammengedrängt, eng aufgeschlossen': °*tanąm rasmanąm* "phalangum stipatarum" Yt. *14.* 63.

PfP. aus einer Basis ar. **traŋk-*; nhd. *dringen*, got. *þreihan* [2]). — Npü.: *dar rah gušta šuda.* — [1]) NA. *θaxᵉ*; *θrᵉ* (J 10, Pt 1 u. a.) ist die lectio diff. — [2]) Man beachte das zu KRETSCHMER GGrSpr. 109 No. 2.

• j. **θraxtay-** m., f.: s. unter *sraxtay-*.

• j. **θraŋh-** n. 'Mund': °*aŋə* (NS.) [1]) F. *23.* a) Du. 'die Mundwinkel': *nazdyō .. yaθa* +*nåŋha hača* +*gaošaēibya yaθa vā gaoša hača* +°*aŋhibya* [2]) "näher .. als die Nase von den Ohren oder als die Ohren von den Mundwinkeln (entfernt sind)" P. *28.*

Ar. **trans-*; Et.? — Pü.: *dahān*, (zu F.): *θarγ* (in Aw.-Buchst.). — [1]) Statt **θrą*; vgl. § *268.* 54, *299.* 2 mit No. — [2]) Ausg. hat °*byō.* DD. aus dem ND. gebildet, § *223.* 1. Aus ar. **transībhiā*, § *299.* 2.

• p. **θrᵉay-** V.: s. unter *sray-*.

• j. **θray-** Zw., fem. tišr- 'drei', Plur.: *nōiṭ aēvō nōiṭ dva nōiṭ θrāyō* (Nm.) *nōiṭ frāyaŋhō* P. *44*; — *aēvahe pasvō .. dvā .. θryąm* [1]) *.. čaturąm* N. *65*; — *aēva θrišva .. dva θrišva .. θribyō θrišvaēibyō* V. 2. 11f.; — *aēvahe .. +ašəmaoyahe .. dvayå .. θrayąm .. čaθwārō* V. *18.* 11; F. *1*, P. *23*, V. *15.* 49, *18.* 17[2]; — *θrāyō zavainti gāušča aspasča haomasča* Y. *11.* 1; *20.* 3, *21.* 2, Az. 5[3], Vyt. *3*; — *aēibyō ratubyō yōi hənti θrayasča* [2]) *θrisąsča* "..33.." Y. *1.* 10; — *θrāyō* (als Am.) *anya maya niθwərəsōiš* V. *9.* 9; *11*[3], 5. 10, Vd. *12*; — *θriš* (Am.) *måŋhō upa.baoδayan .. xšvaš måŋhō* V. *7.* 14f.; N. *66*, *67*, *88*, *97*[3]; — *θriš mayəm* [3]) *ava.kanayən* V. *8.* 37, *16.* 12; *5.* 51; — *θrī* (An.) +*maēsma.šaman ašamāṭ* P. *9*; — *θrī vā azāiti* (sd.) *sraošō.čaranaya aštraya* P. *9*; +N. *42*, *43*, *69*[2], *83*, *109*; — *θrayąm upamanąm* +*fravāxšyanąm* N. *105*; *108*, *105* (wo *θryąm*) [1]); — *tišrąm* (Gf.) *xšapanąm* V. *7.* 52 PüZ.[2], +Bd. *30.* 16 Zit.; — *yaṭ .. āθrasča tišrō* (Af.) *θraxtiš yaoždaθaṭ* N. *73*; *100*(?), F. *1*, N. *42*; — *tišrō paoiryō .. tišra paoirya .. tišra haurva.paoirya* (sd.) .. *tišranąm* [4]) *haurva.paoiryanąm* Vr. *13.* 3; 1, 2. A a) *θrāyō* als α) Nf. [5]): *yaṭ hē θrāyō xšafna saṭåṇte* V. *9.* 33, *16.* 8. β) als An. [5]): *θrāyō sata* F. *23*; Vd. *17.* b) *θriš* als Nn. [5]): *para mē .. θrišciṭ vahišta aŋhe astvaite vīsata* (sd.) P. *39.* c) *tišrō* als α) Am. [5]): *nava pərəθwō* (sd.) *kərənava .. xšvaš .. tišrō* V. 2. 30; — *pairi.karəm* [3]) *pairikārayōiš tišrō yaṭ vā xšvaš .. ahunəmča vairīm* [3]) *frasrāvayōiš tišrō yaṭ vā xšvaš ..* V. *17.* 6. β) als An. [5]): *tišrō sata upāzananąm upāzōiṭ* V. *4.* 11; 11, 2. 30; — *yō zəmō tišrō karšå frakārayeiti* N. *101*; *101*(?), *100*[2](?). [Vgl. noch *θriš* No. 1, zu *θriš.hastra-* und ˣ*hiš.xᵛistō.*]

KompA.; Ableit. — ai. *tráyaḥ*, *tisráḥ*; np. *si* (HBM. AGr. *1.* 444), bal. *sai* (GGR. GIrPh. *1* b. 235). — Pü.: *3.* — [1]) Ob gr. τριῶν? Es ist wohl wie sonst *θrayąm* zu lesen. — [2]) § *294.* 3. — [3]) Man verlangte den Plur. des Subst.; vgl. *čaθwar-* No. 2, *hapta* No. 2, *nava* No. 2; SP. VglGr. 474. — [4]) Them. — [5]) Die N.-A. m. und f. sind in der Erstarrung begriffen; die indeklinablen Zw. gaben das Vorbild ab; vgl. zu *čaθwar-* a und zu *θrisant-* No. 2.

j. *θrayanača* P. *42*: lies *srᵉ.*

• j. [1]**θrav-** V. 'alere'. Perf. 1 *tuθru-*. 'auferziehen, unterhalten': *yō nō daδa yō tataša yō tuθruyē* (3SPfM.) Y. *1.* 1.

Vgl. *θraoš-.* — Pü.: *parwartan*, Sü.: *pratipālayitum.*

• j. [2]**θrav-** V., nur mit *aoi* und *ava* 'aufschichten'. [Praes. 22 +*θravīṭ.*]

'etwas aufschichten, häufen auf –' (Akk.): *stərəmaoiti .. starəm* (sd.) .. *yaθa narəm ašavanəm* ˣ*duščā zarətəm uparāṭ naēmāṭ nasuš aoi ava* +*θravīṭ* ".. als ob er auf einen altersschwachen Gläubigen von oben her Leichenteile aufhäufte" P. *23.*

Unsicher. — Ar. **traμ-*; vgl. lat. *struō*, § *83.* 2. — Pü.: *ēgōn mart .. haē apartar nēmak nasāk apar apē* prk *ēnāt.*

• j., p. **θrah-** V. '(sich) fürchten'. Praes. 14 (Inkoh.) *tərəsa-*, *tarsa-*, 30 (Kaus.) *θrāŋhaya-.* — PPfP. *taršta-* [1]).

1) 'Furcht bekommen; Furcht haben, sich fürchten vor –'; a) mit Akk.: *vīspe tərə-*

Digitized by Google

səntu duš.mainyuš amәmča vәrәθraγnәmča Yt. *14.* 38. b) ‖ mit *hačā* und Abl. oder Instr.: *dahyāvaʰ .. tyā hačāmaʰ atarsaⁿ* D. *5.* 2; — *pasāvaʰ hačāmaʰ atarsaⁿ* [2] *ʰuvaϊyā* ".. bekamen .. Furcht vor mir" Bh. 2. 4; — *iyam dahyāuš .. hačā aniyanā naiy tarsatiy* D. *4.* 2; — *hača aniyanā* (Sp. 137 u.) *mā tarsam* [3] D. *5.* 3. ‖ c) mit Dat.: *vīspe tәrәsənti pәrənine* (sd.) Yt. *14.* 38. α) zugleich mit Dat. comm. 'für —': *avaθa māvayačiţ tanuye .. tәrәsəntu aurvaθa* "folglich sollen (werden) die Feinde auch vor mir Furcht für ihre Person bekommen" Yt. *14.* 38. Anhang. PPfP. 'timidus': *hō nōiţ tarštō* ⁺*frānāmaite frā ahmāţ parō vīspe .. taršta nәmante* Y. *57.* 18; Yt. *9.* 4, Y. *9.* 11. A) Kaus. 'in Furcht, Schrecken versetzen': ⁺*haθra.taršta* (sd.) *θrāŋhayete ₓvaya aspa.vīraja* "in plötzlichen Schrecken versetzt er sie beide, auf Ross und Reiter einschlagend" Yt. *10.* 101. 2) ‖ 'etwas fürchten von —' (*hačā* mit Abl.); was gefürchtet wird, erscheint in einem selbständigen Satz mit Opt. des Verbs: *kāraʰšim* (als Gen.) *hačā* ⁺*daršmaⁿ* (sd.) *atarsaʰ: kāram vasiy avāϊaniyāʰ* [4] .. 'populus ab eius saevitate metuebat: (ne) multos interficeret . ." Bh. *1.* 13.

mit *avi* Kaus. 'heranscheuchen': *miθrō avi.θrāŋhayete rašnuš paiti.θrāŋhayete* "*M.* scheucht (sie) heran, *R.* scheucht (sie) zurück" Yt. *10.* 41.

mit *avi* und *frā* 'in Furcht geraten, Angst bekommen', absolut: *avi bāδa fratәrәsaiti anrō mainyuš* Yt. *10.* 134; 134[2]; — *avi bāδa fratәrәsənti vīspe .. daēva* Yt. *10.* 134.

mit *paiti* Kaus. 'zurückscheuchen': s. bei *avi.*

mit *frā* "Angst haben, bekommen vor —', mit *hača* und Abl. oder mit Akk.: *vazrәm .. yahmaţ hača fratәrәsaiti aēšmō .. fratәrәsənti .. daēva* Yt. *10.* 97; 97; — *miθrәm .. yahmaţ hača fratәrәsənta .. daēva* Yt. *10.* 99; — *daēva .. baoδәm* (näml. *yaoždāθryehe*) *avaθa fratәrәsənti yaθa maēši .. vәhrkaţ hača* ⁺*fratәrәsaiti* [5] V. *19.* 33. Wertlos: *fratәrәsaṇ fradvaraṇ* Yt. *11.* 6.

ai. *trāsati* (zu dessen Bed. Dbr. VglS. *2.* 85), *trāsayati, trasṭáḥ*; np. *tarsīdan* 'sich fürchten', sbal. *tursag* dn., afγ. *tšγl* 'fliehen', lit. *triszù* 'ich zittere'. Vgl. § *135.* 2 mit No. 1 und IF. *8.* 249. — Pü.: *tarsitan*, (für PPfP.): *pa tars.* — [1] D. i. ar. **tṛšta-* (IF. *9.* 261), im Gegensatz zu ai. *trastá-* und gr. *ἀ-τρεστος.* — — [2] Das ganze Wort ist ergänzt; vgl. zSt. unter *ašna-.* — [3] zGebr. des Inkohativs bei *mā* '*μή*' sd. und Bthl. Stud. *2.* 159 No. 3. — [4] Falsch zu *avāϊaniyāʰ* Foy KZ. *35.* 34, *37.* 548, Gray AJPh. *27.* 15. — [5] NA. *tarәs°*; s. aber Jp 1, Mf 2 und Aog. *19.*

• j., g. **θrā-** V. 'schirmen'. Praes. 26 *θrāya-*; *s*-Aor. 1 *θrāh-*. — Inf. *θrāyōidyāi, θrāθrāi.*

'schirmen, schützen, bewahren': *tā nō azahučiţ hatō θrāyente* ⁺*aiwi.darәštāiš avōbiš* Yt. *13.* 146; — *nažīm tām anyәm* (sd.) *yūšmaţ vaēdā .. aθā nā θrāzdūm* ". . so schirmet uns denn" Y. *34.* 7; — *yaθā nō dātā .. aθā nā θrāzdūm* [1] "wie ihr uns geschaffen habt . ., so schirmt uns auch" Y. *58.* 5; 5[3].

ai. *trāyate*; *trādhvam* (*s*-Aor.). — Pü.: *srāyītan* (Transskr.). — [1] Aus Y. *34.* 7 herübergenommen.

• j. **θrātay-** f. 'Schirm, Schutz': *dāyā mē .. āsu °āitīm .. pouru °āitīm* Y. *62.* 4[1]. Zum V. *θrā-.* — Pü.: *srāyišn.* — [1] Vgl. zSt. Gab. *6.* 3.

• j., g. **θrātar-** m.; j. **θrāθrī-** f. 'der, die schirmt, schützt, sorgt für —': *gaēθanąm °tāča harәtāča aiwyāxštača* V. *2.* 4, 5; Yt. *1.* 12; — *°ta nąma ahmi* Yt. *1.* 13; — *zaraθuštrō urvaθәm °tārәm isōiţ* (Sp. 28 u.) Y. *71.* 13; — *paiti °tāra* (AP.) *yazata* Yt. *10.* 41; — *kā mōi pasūš kā mō nā °tā vistō .. azdā* (sd.) Y. *50.* 1; — *drvāspa .. °θri* Yt. *9.* 5.

Zum V. *θrā-.* — Vgl. *θrātō.tәma-.* — ai. *trātár-* m. — Pü. (zu Yt. *1*): *srāyēnītār*, (zu Y. *50*, V. *2*): *srāyišn*, (zu Y. *71*): *ayāwārih*, erl.: *sardārih.*

• j. **θrātō.tәma-** Adj. 'der am besten beschirmt', mit Akk.: *sraošō ašyō driγūm °mō* Yt. *11.* 3[1]; Vyt. *18.*

Soll den Superl. zu *θrātar-* vorstellen; s. No. 1. — Pü.: *srāyišntum.* — [1] Vgl. A. *3.* 4: *θrāyō.-driγutәma.*

• j. **θrāθra-** n. 'Schirm, Schutz; Sorge für —' (Gen.): *taţ asti kavaēm x"arәnō °θrәm airyaṇąm daŋhyunąm gāušča* Yt. *19.* 69; — *vohunazgō* (sd.) *dātiţyō.gātuš .. yō .. tanuye isaite °θrәm* V. *13.* 19; — *vīspәm ā ahmāţ °θrәm kәrәnavāţ yaţ .. V. 15.* 15; — ⁺*driγaoš .. avaŋhasča* ⁺*°θraheča* [1] P. *44*; — *°θrā* F. *23*; — *xšvaš māŋhō sūnō °θrәm hapta sarәδa apәrәnāyūkahe* "sechs Monate muss man für einen (jungen) Hund, sieben Jahre für ein Kind

Digitized by Google

sorgen" V. *15.* 45. DS. °θrāi als Inf. sbes.

Zum V. θrā-. — ai. vgl. *su-trātrá-* Adj. — Pü.: *srāyišn*, (zu V. *15.* 45) erl.: *pīnakīh* oder *sardārīh*. — [1]) Ausg. °θrahsća, ob Druckfehler? BLOCHET Lex. 81 hat °θrashča!

• j. **θrāθrāi** Inf. 'zu schirmen, schützen': *āpō tačinti .. θr° pasvå vīrayå .. avaiθhe naraṃ* Yt. *13.* 10; 10²; — *θr° ašahe gaēθanaṃ .. mahrkāi ašahe gaēθanaṃ* Yt. *19.* 48–50.

Zum V. θrā-. — Vgl. θrāθra-.

• j. **θrāθrī-** f.: s. unter θrātar-.

• j. **θrāya'van-** : °*yaon-* Adj. — ? —, Beiwort des *āθravan-*: θwaṃ (näml. *arədvīm*) .. *āθravanō* °*yaonō* (NP.) *mastīm ǰaiδyåṇte* Yt. 5. 86; — *aētəm maθrəm mā fradaēsayōiš ainyaṭ piθre vā .. āθravanāi vā* °*yaone* (DS.) Yt. *14.* 46.

Npü.: *sarāyiš*. — [1]) Gegen JUSTIS Deutung 'einem der drei (priesterlichen) Orden angehörig', der sich GDN. 3Yt. 80 angeschlossen hat, schon SP. Komm. *2.* 515. DST. ZA. *2.* 361 will 'élève'.

• g. **θrāyōidyāi** Inf. 'zu schirmen': *kā īštiš šyaoθanāi* (sd.) .. *θr° +drəgūm yūšmākəm* ". . (nämlich) euren Armen zu beschirmen?" Y. *34.* 5; — *θr°* [1]) *tūrahe* Y. *11.* 9.

Zum Praes. 26 des V. θrā-; BTHL. BB. *17.* 347. — Pü. (zu Y. *34*): *srāyišn dahēl* (3S.), (zu Y. *11*): *3* r dn [1]). — [1]) Stammt aus Y. *34.* 5; s. dazu unter *+məndāidyāi**).

• j. **θrāyō.driγav-** Adj. 'die Armen schirmend, für sie sorgend' [1]): *marždikəm* °*γūm* (statt ASn.) "die Barmherzigkeit, die für die Armen sorgt" S. 2. 4; — *marəždikāi* °*γaove* S. *1.* 4.

Ableit. — Komp. wie *barō.zaoθrā-*; zum Praes. 26 des V. θrā-. — Pü.: *srāyēnītār i driγōšān*. — [1]) Vgl. Y. *34.* 5.

• j. **θrāyō.driγu'təma-** Adj. 'der die Armen am besten beschirmt, am besten versorgt': *marždikavastəma* °*ma* (als AP.) A. *3.* 4.

Pü.: *driγōšān srāyēnītārtum*.

j. *θrəməm* Yt. *1.* 22: lies *θrim*°.

j. *θrəsarəm* P. *29*: lies *θris*°.

j. *θrəstəməmčaṭ* N. *51*: lies *θrisastəməmčiṭ*(?).

• j. **θraṣəða-, θraṣða-** [1]) Adj. (fem. °*ðā-*) 'satt' sva. 1) 'ausreichend, reichlich versehen mit –' (Gen.): *nī hīm* (näml. *daēnaṃ*) *dasta .. bərəzi.rāzəm .. °ðaṃ gōušča vāstraheča friθaṃ gōušča vāstraheča* Yt. *13.* 100. a) ohne nähere Bestimmung 'reich gesegnet': *saokaṃča baraṭ.avarətaṃ baraṭ.āyaptaṃ .. °ðaṃ* Yt. *13.* 42. 2) 'befriedigt, zufrieden gestellt': *yeθhe nmānaya sraošō .. °ðō asti paiti.zantō* Y. 57. 14. a) 'zufrieden, wohlzufrieden': *yaθa aēšō amavå °ðō fraxštāne zəmā paiti* Y. *9.* 20; F. *23* [2]).

Aus ar. **tramptha-*; § *24* aE. — Vgl. θraṣs-. — ai. vgl. *tṛmpáti* 'er wird satt'. — Pü.: pt dan n 3), Sü.: *samṛddhaḥ*. S. noch No. 2. — [1]) So in NA. nur Yt. *13.* 100; s. aber Pt 4 zu Y. *57*, K 5 zu Y. *9.* — [2]) Pü. (fälschlich): pt dan *īh*. — 3) Nach *Pāz. patīx*[v] zu lesen, s. Yt. *1.* 22, Mx. *2.* 2 (usw.); aber SWienAW. *67.* 841. 5 steht *pīdix* : *xušī*. Wohl zu *pitav-* (sd.), also *pit dār* zu lesen?, vgl. np. *baxtyār* usw. S. noch zu θrima-, *fraθθwa-* und *āyapta-*.

• j. **θraṣs-** n. 'Zufriedenheit' [1]): *yaθa azəm uzbarāni hača daēvaēibyō .. uyē fšaonīšča vaθwāča uyē °fsča frasastišča* ". . beides, Zufriedenheit und Ansehen" Yt. 5. 26.

Vgl. zu θraṣəða-. — zF. vgl. § *381* (s. aber zu *kəhrp-* No. 4). J 10 hat θraṣša. — [1]) Anders GDN. 3Yt. 19, 22; s. zu *frasastay-*.

• j. **θri.afsman-** Adj. 'drei Verszeilen enthaltend' [1]): *aētaṭča vačō .. °məm* (ASn.) [2]) *čaθru.pištrəm pančа.ratu* "und dieser Spruch [3]) .. enthält drei Zeilen [1]), umfasst vier Stände und hat fünf *Ratav*" Y. *19.* 16.

Pü.: *3 patmān*. — [1]) Vgl. unter *afsman-*. — [2]) Nach der *a*-Dekl. — 3) Näml. das *Ahuna-Vairya*gebet.

• j. **θri.ayar-** n. 'Zeit von drei Tagen': *hō avaθa vazata °rəm θri.xšaparəm* [1]) ". . drei Tage und Nächte hindurch" Yt. *5.* 62; *8.* 22; — °*rəm θri.xšaparəm* [1]) *tanūm frasnayayanta* "während dreier Tage . ." Yt. *10.* 122; V. *9.* 56.

Pü.: *3 rōč*. — [1]) Them.

• j. **θri-kamərəða-** Adj. 'mit drei Köpfen': *ažīm dahākəm .. °ðəm* [1]) °*xšvaš.ašīm* (sd.) Y. *9.* 8.

Pü.: *3 kamāl*. — [1]) Vgl. AV. *5.* 23. 9: *triširṣāṇaṃ trikakúdaṃ krimim*.

• j. **θri.karša-** n. 'Dreigefurche', d. i. durch drei parallele Furchstriche hergestellte Abgrenzung: °*šəm frakārayeiti* Yt. *4.* 6. Wertlos.

Vgl. unter [1]*karša-*.

• j. **θri.gāmya-** n. 'Raum, Entfernung von drei Schritten': *yezi +āfš* (sd.) *antarāṭ naēmāṭ °myehe* N. *69*; — *taṭ +gāmahva °mim* F. 27 b K; — *+°mim* [1]) *aiwyāstāṭ hača barəsma parāiti* N. *83*; *+83* [1]).

Ableit. aus *+θri-gāma-* Adj. — Pü.: *3 gām*. — [1]) Hds. θri.gāmi.

Digitized by Google

• j. **θri-gāya-** n. 'Längenausdehnung dreier Schritte, drei Schrittlängen': *čvaṯ hača paourvaćibya? yaδa °gāim kaδa* (sd.) *°gāim yaδa* .. "Wie weit von den beiden ersten? Soviel als drei Schrittlängen betragen .." V. *9.* 9; *8.* 11, 39; — *°gāim hača nərəbyō* V. *3.* 17, *16.* 4; 6, *6.* 37, 40; — *yaṯ nā pasča yaṯ usəhištāṯ °gāim* .. "wenn man, nachdem man sich erhoben, drei Schritt (davon) .." V. *18.* 43.

Pü.: *3 gām.*

• j. **θri.xšapar-**[1] n. 'Zeit von drei Nächten', wobei 1) Nacht im Gegensatz zu Tag gilt: *tā yūiδyaδō .. θri.ayarəm °rəm*[2] ".. während dreier Tage und dreier Nächte" Yt. *8.* 22; *5.* 62, *10.* 122, V. *9.* 56. 2) Nacht als Zeit von Sonnenuntergang bis Sonnenuntergang gilt: *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ .. θrāyō xšafnō sačånte āaṯ pasča °rāṯ*[2] V. *9.* 33; *5.* 54, 55; — *aētaδa .. tanūm nidaiδyaṇ bixšaparəm vā °rəm*[2] *vā* V. *5.* 12; 54[2]; — *°rəm*[2] *haθrākəm* (sd.) *+xšvaš xšafnō* .. N. *4;* 2, *+II*[3]).

Pü.: *3 šapak.* — [1]) NA. auch ohne Trennung. — [2]) Them. — [3]) Hds. *°xšafarəm*; vgl. *xšapā-* mit No. 2.

• j. **θrit-** m. EN. eines Gläubigen: *°tō aēvō.sarəδō* (sd.) *fyuštahe tanyehe tanyayå daiθhūuš ašaonō* Yt. *13.* 125.

Eig. Bed.? Ob 'schirmend', zum V. *θrā-*?

• j. **θrita-** m. EN. zweier Gläubigen; 1) des Vaters des *Urvāxšaya* und *Kərəsāspa* aus der *Sāma*familie*): *°tō sāmanaṇm səvištō .. taṯ ahmāi ǰasaṯ āyaptəm yaṯ hē puδra us.zayōiδe urvāxšayō kərəsāspasča* Y. *9.* 10; — *°tō paoiryō mašyānaṇm θamanəuhaṯaṇm .. yaskəm yaskāi dārayaṯ* V. *20.* 2. 2) des Sohns des *Sāyuždrī*: *ašavazdanəhō °tahe +sāyuždrōiš* Yt. *13.* 113; — *ašavazdasča °tasča sāyuždrōiš* (sd.) *puδra* Yt. *5.* 72.

*) Der V. *20.* 2 als erster Arzt bezeichnet und gefeiert wird.

Eig. Bed.? Ob eig. 'der dritte' (gr. τρίτος)? — ai. *tritá-* m. EN. — Vgl. *θritī-* und *θraētaona-*.

• j. **θritī-** f. EN. der zweiten Tochter *Zaraδuštras*[1]: *°tyå ašaonyå* Yt. *13.* 139.

Eig. Bed.? — Vgl. *θrita-*. — [1]) Vgl. Bd. *32.* 5 und die Vd.-Stelle bei WEST SBE. *5.* 143.

• j. **θritīm** Adv.: s. *θrityа-*.

• p. **θ[r]itīya-**, j. **θritya-**[1]) Adj. (fem. *°yā-*) 'der dritte': *kō tē aētaēšaṇm aršnaṇm paoiryō .. bityō .. °tyō .. tūiryō* V. *18.* 33–46; 45, Y. *9.* 9, 10, Yt. *1.* 7, *14.* 9, V. *4.* 2, *14.* 9, N. 2, Vyt. *23*, Vd. *12*; — *ainim aēθrapaitim upōisōiṯ .. °tīm .. tūirīm* N. *11*; *82*, Y. *9.* 19, *19.* 13, V. *5.* 31[2], *8.* 102[2], *9.* 7, 28, 31, *13.* 33[2], F. *1*; — *°tīm asaṇhaṃča šδiθranaṇmča* V. *1.* 5; *4.* 38, *15.* 5, H. 2. 15, Yt. *19.* 38; — *paoiryaṇm .. °tyaṇm gərəzaṇm* Yt. *17.* 59; H. 2. 5, 23, Vyt. *54*; — *θraošta xšafnō °tyayå* Yt. 5. 62; — *°tyå* (GSf.) *xšapō θraošta* H. 2. 7, V. *19.* 28; — *°tyå* (APf.) *dasa xšapanō* Yt. *8.* 18; — *°tyāi θrišvāi xšafne* V. *18.* 22; — *paoiryehe +miδōxtahe .. bityehe .. °tyehe* P. *9*; A. *3.* 9; — *°tyā* (?) *'dāidī mōi'* N. *102.* a) ASn. *°tīyam, °tīm* und DS. *°tyāi* als Adv.; α) 'zum dritten Mal': *yaṯ paoirīm .. bitīm .. °tīm kərəntāṯ* V. *7.* 37; *5.* 5, *8.* 39; — *°tyāi*[2]) *upaδta* (sd.) *°tyāi*[2]) *nišasta* V. *16.* 15; — *patiy °tīyam hami[r]iyā +ha[n]gmatā* .. Bh. 2. 9. β) 'beim dritten Mal': *kā hē asti čiδa? .. °tīm pančа.dasa upāzana* V. *4.* 18; 23, 27, 31, 34, *8.* 77; — *aδa +bityāi aδa +°tyāi*[3]) "ebenso beim zweiten, ebenso beim dritten Mal" N. *42.* γ) 'drittens': *kva °tīm aiθhå səmō ašāištəm* V. *3.* 9; 4, 22.

KompE. (*āθrit°*). — Ordinale zu *θray-*; § *211.* Vgl. ai. *tṛtīya-* Adj., mp. *sitīkar.* — Pü.: *sitīkar.* — [1]) D. i. *°tīya-* § *268.* 11. Ich gebe dem urir. Wort *ī* wegen des mp. und des ai. Worts. — [2]) In attribut. Gebrauch, beim Nom. act. — [3]) Hds. *°tyå.*

• p. **θ[r]itīyam** Adv.: s. *θ[r]itīya-*.

• j. **θrityāi** Adv.: s. *θritya-*.

• j. **θridasa-** Adj. 'der dreizehnte': *dasəmō .. aēvandasō .. dvadasō .. °sō səvištō* Yt. *1.* 8; — *°səm asaṇhaṃča* .. V. *1.* 16.

Ableit. aus **θridasa*[1]) indekl. Zw. '13'. — Pü.: *sēzdahum.* — [1]) Aber ai. *tráyodaśa*, np. *sēzdah* (s. HBM. PSt. 78).

• j. **θri-paδa-** n. 'Längenausdehnung von drei Fuss, drei Fusslängen': *kaδa* (sd.) *aēvō.gāim? yaδa °δəm* V. *9.* 8.

ai. *tripada-* Adj. — Pü.: *3 pād.*

• j. **θri-piθwa-** Adj. 'der drei Mahlzeiten bekommt': *+°wō +zī asti ātarš ahurahe mazdå hama bipiθwō aiwi.gāme aδa narō ašavanō* "Drei Mahlzeiten (am Tag) erhält das Feuer .. im Sommer, zwei im Winter. Ebenso die gläubigen Männer." F. *25* b*).

*) D. i. für jede helle Tageszeit je eine Mahlzeit; der Winter hat deren nur zwei, weil dann *hāvanay-* und *rapiθwina-* in éine Tageszeit zu-

Digitized by Google

sammenfallen; cf. F. *27* b: *pa zamastān bahr i rapiθwin apāč ō havān vimēxtēt.*
Pü.: *3 pihn.*

• j. **θri-bda-** m. 'dreifache Fessel': *tištryō . . avąm pairikąm ādarəzayeiti bibdāišča °dāišča . . vīspabdāišča* Yt. *8.* 55.

• j. **θrima-** m. 'Nahrung, Sättigung; Stärkung, Stärke': *gaoδanəm* (sd.) . . *yaţ asti puθrahe °mō* V. *21.* 7; — *amərmča +°mərmča*[1] *aoǰasča* Yt. *1.* 22; — *amāiča . . °māiča yaţ pouru.baoxšnahe* (sd.) Y. *9.* 27; — *°mahe . . bažšazyehe* Yt. *15.* 50.
Et.? — Pü. (zu V. *21*): *srāyišn*, (sonst): p t dan *īh* (s. zu *θrąfəδa-* No. 3); Sü.: (zu Y. *9*): *ŗddhatvam*, (zu Yt. *1*): *śaktiḥ.* — [1]) NA. *θrəməm*, was in den Hds. auch sonst vorkommt.

• j. **θri-māhya-** Adj. 'drei Monate dauernd': *upas.puθrīm . . aēvō.māhīm* (sd.) *vā . . °hīm vā* V. 5. 45.
Pü.: *3 māhak.*

• j. **θrimiθwant-** m. EN. eines Gläubigen aus der *Spitama*familie[1]: *°watō spitāmahe ašaonō* Yt. *13.* 98.
Eig. Bed.? — [1]) JUSTI NB. 332 fasst das Wort als 'Drilling' und bezieht es auf die drei künftigen Söhne *Zaraθuštras*; s. unter *astvaţ.ərəta-*. Ich kann das nicht für richtig halten.

• j. **θrivačahya-** Adj. 'was drei Worte umfasst, der Dauer von drei Worten entspricht': *nitəməm hāθrəm* (sd.) *°čahim* F. 27 b.
Ableit. aus **θri-vačah-*. — zBild. s. WH. Gr.[2] § *1212* c. — Pü.: *3 gōwišn.*

• j. *aoštača* (sd.) *paiti dumnača* **θrivatača** *gaēsuš* V. 7. 59: — ? —.
Lesung unsicher. Wohl Name eines Körperteils, vgl. unter *aošta-*. — Pü.: *3* n da k dt (undeutlich; DST. liest *3 vaškēt* 'three plaited').

• j. **+θri-vitastay-**[1] Adj. 'drei Spannen lang': *°ti* N. *85.*
Pü.: fehlt. — [1]) Hds. *θriuit°*.

• j. *kaţ ham* **θrisa** *vībarāţ* N. *108*: — ? —.
Pü.: *čigōn hōm šān apē barāt*, erl.: *1 pa 3 apē kunēt 1 nē*; danach also Ableit. aus oder Komp. mit *θray-*.

• j. **θri.yaxštay-**[1], **θryaxštay-**[2] m., Plur. 'drei Zweige': *yō paoiryō barəsma frastərənata °tišča pančа.yaxštišča . .* "der zuerst als *B.* spreitete drei Zweige*) und fünf Zweige . ." Y. 57. 6; — *°tišča* F. *4* g.
*) Die Zahl der Zweige war bei den verschiedenen Zeremonien verschieden; drei zum mindesten; vgl. zu *barəsman-*.
Pü.: *3 tāk.* — [1]) So F. — [2]) § *268.* 11.

• j. **θri-sata-** Zw. 'dreihundert'[1]: *bawraini vastrå . . °satanąm bawranąm* Yt. 5. 129.
ai. *trišatá-* Adj. — [1]) Oder zu *θrisant-*?

• j. *θrisata°*, nur KompA. und Ableit.[1]: sva. *θrisant-*.
[1]) Es handelt sich um Neubildungen auf Grund des Nom.-Akk. *θrisatəm.*

• j. **θrisata.gāya-** n. 'Längenausdehnung von dreissig Schritten, dreissig Schrittlängen': *āaţ tūm . . apa.barōiš . . °gāim hača apaţ* V. *17.* 4; *3.* 17[3].
Pü.: *30 gām.*

• j. **θrisata'θwa-** n. 'Dreissigheit, τριακάς', AS. sva. 'dreissigmal': *°θwəm frasnātəe °θwəm upasnātəe* V. *8.* 98.
Pü.: *30 bār.*

• j. **θrisatō.zyam-** m., Plur. 'dreihundert Winter': *āaţ yimāi xšaθrāi +°zəma* (NP.) *+hənǰasənta* V. 2. 8.
Pü.: *ān i sitīkar sat i zam.*

• j. **θrisaθwant-** Adj. 'dreissigfach': *°wå* (näml. *asti miθrō*) *antarə varəzāna* Yt. *10.* 116.
Ableit. (mit *vant-*) aus *θrisant-*.

• j. **θri-sant-** fem. Zw. 'dreissig': *yōi hənti aśahe ratavō θrayasča °sąsča* (Nom.) Y. *1.* 10; — *°satəm* (als Nom.)[1] *ayāθrimahe* (sd.) *miθrahe anaγraną̊m* A. *3.* 10; F. *23.* a) mit Gen.: *°satəm* (Akk.)[1] *aiwi.gāmanąm* "dreissig Jahre lang" Yt. *19.* 29; *10.* 122, V. *4.* 19[2], *6.* 11[2], *8.* 94, *12.* 1, *18.* 74. A) attrib. gebraucht: *maţ °sąs* (statt Instr.)[2] *fradaxšanyāiš* V. *14.* 9; 9.
Ableit. — Vgl. ai. *triṃśát-* f., np. *sī*[3]). — Pü.: *30.* — [1]) Statt *°santəm* (AS.), in Anlehnung an *satəm* 'hundert'. Der Akk. dient dann auch als Nom., § *213.* 2. S. noch *θrisat°*. — [2]) Erstarrter Nom., vgl. *θray-* No. 5. — [3]) § *210* udW.

• j. **+θrisarəm**[1] Adv. 'dreimal': *+ǰarōiš +haoməm . . bisarəmča °rəmča yaθa °rəm nitəməm* "du sollst *H.* schlucken, zweimal und dreimal; wenn dreimal, (jeweils) nur ganz wenig" P. *29.*
AS. aus **θri-sara-* (oder *-sar-*); Et.? — Pü.: *pa 2 kunišnīh 3 kunišn ēlōn pa 3 kunišn nitum*, erl.: *bār i sitīkar kam x*ar.* — [1]) Hds. *θrəs°*.

• j. **+θrisas'təma-** Adj. 'der dreissigste': *aēδa ×aiwyastčiţ paiti apa +°məmčiţ*[1] *×ptārənta* N. *51* (?).
Superl. aus *θrisant-*. — ai. vgl. *triṃśattamá-* Adj. — Pü.: fehlt. — [1]) Hds. *θrəstəməmčaţ.*

• j. **θri-zafan-, -zafah-** Adj. 'mit drei Mäulern, Rachen', von *AžayDahāka*: *ažiš*

Digitized by Google

°få dahākō Yt. 5. 29, 15. 19; 19. 47, 49; — *ažīm dahākəm °fanəm θrikamərəθəm xšvaš.ašīm* Y. 9. 8; — *aže °fəm* (VS.) *dahāka* Yt. 19. 50.

Vgl. *zafar-*. — Pü.: *3 zafr.*

• j. **θri-zantav-** Adj. (auch fem.) 'drei Gaue umfassend': *raγąm °tūm* (ASf.) "die drei Gaue umfassende (Landschaft) *R.*" V. 1. 15.

Pü.: *3 tōxmak*, mit der Erl.: *3 tōxmakīh ē kuš āsrav u artēštār u vāstryōš nēwak hač aš būt*; s. noch GGR. Pehl. 56. Ich halte die auf Y. 19. 18 zurückgehenden Erklärungsversuche für allzu künstlich.

• j. **θri.zarəmaya-** 1) Adj. 'drei Frühlinge umfassend': *yō °maēm ratūm aiwyå̄nəhąm* (sd.) *nōiṯ aiwyāsti* V. 18. 9. 2) n. 'Zeitraum von drei Frühlingen (sva. Jahren)': *°maēm xratūm ašavanəm aiwyå̄nəhaṯ* (sd.) N. 11.

Pü.: *3 zarmay*; (zu N. 11): transkr.

• j. **θriš** Adv. 'dreimal': *biš frasnāδayən maēsmana . . °riš . . čaθruš . . xšvaš* V. 7. 75; 75², 14³, 18. 43²; — *°iš*[1] *vaγžibiš* ⁺*hakərəṯ vīpaiticiṯ* N. 41 (?); — *nəmasə tē . . °išciṯ* (Sp. 593 m.)[2] *parō anyāiš dāmąn* Ny. 1. 1; Y. 19. 6; — *°iš satāiš haδa.čiθanąm* "mit dreimal hundert . ." V. 4. 5. a) mit Gen. temp.[3]: *°išciṯ . . hamahe ayąn* Vyt. 41; — *°iš* ⁺*yārə* (sd.) N. 11. A) attrib. beim Nom. act.: *°iš frasnāiti tanunąm . . °iš frasrūiti gāθanąm* V. 12. 2; 2.

KompA.; Ableit. — Vgl. *θray-*. — ai. *triḥ* Adv. — Pü.: *3 bār*, *3*. — 1) Ob *θriδiš* zu lesen?, vgl. *xšvaš vaγžibiš*; Pü.: *3 gōwišn*. — 2) Anders freilich Sü.: *tridhā*, erl.: *kūla manasā vacasā karmaṇāca*. — 3) DBR. AiS. 163.

• j. **θriš-ā'mrūta-** Adj. 'dreimal aufzusagen': *vača yōi hənti gāθāhva °ta ime vača āθritīm framrva* V. 10. 7; 7, 2², 15, N. 35; — *pasča °ta vača ime vača framrva* V. 10. 9.

*) Die dreimal aufzusagenden *Gā*θāstrophen sind: Y. 27. 14, 33. 11, 35. 5, 53. 9; vgl. V. 10. 8, N. 35.

Pü.: transskr. (*srišāmrūt*).

• j. **θriš.urvarā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'drei Pflanzenstengel enthaltend, daraus bestehend': *čvaṯ* (lies *čvata*) *nā nitəma barəsmana ratufriš? °ra* (ISn.) "wie umfangreich muss das *B.* zum mindesten sein, wenn man *r.* sein will? Drei Pflanzenstengel enthaltend." N. 90.

Komp. mit dem Zahladv. statt -adj.?[1] — Pü.: *3 urvar*. — 1) Eher vll. statt *θri.urv° nach *bāzuš.aoγaṇhəm* u. ähnl., § 264 D.

• j. **θrišva-** n. 'Drittel': *°šūm aēṯahe šyaoθnahe . . naēməm . . vīspəm* V. 8. 100ff.; — *°šum apąm* V. 18. 63; 63, 64², N. 4, Y. 19. 7, 62. 5 Gl., V. 6. 32, 16. 2, 5. 26, 7. 59; — *maδəme °šve* ⁺*aṇhå̄ zəmō* Y. 11. 7; — *raočahinō aoi °švå̄* (AP.)[1] "strahlend nach (allen) Dritteln (der Erde)" Yt. 13. 2; — *paoiryāi °švāi xšafne* (sd.) V. 18. 18; 20, 22; — *aēva °šva* (IS.) . . *masyehīm . . dva °šva*[2] . . *masyehīm . . θribyō °švaēibyō . . masyehīm* "um (ein, zwei,) drei Drittel grösser" V. 2. 11, 15, 19; — *dva °šva* (AS.) . . *daēvanąm* Yt. 5. 22; ⁺F. 1; — *yaθa °šūm* ⁺*yārə* "als ein Dritteljahr" N. 43; 42[3]; — *°šum barəsma frastərənuyå̄* "den dritten Teil des *B.* .." Yt. 12. 3[3]; — ⁺*°šūm* N. 65 (?)[4].

Ableit. aus *θray-*, § 200. S. dazu BLOOMFIELD TrAPhilAss. 28. 595), MEILLET MSL. 11. 9. — Pü.: *srišūtak*. — 1) So F 1. — 2) Man erwartete Instr. Du. — 3) zKonstr. s. unter *čaθrušva-*. — 4) Hds. *čθri°*. — 5) Man beachte aber *pantahva-*.

• j. ⁺**θriš.hastra-**[1] n. 'Versammlung von dreien': *yō biš.hastrəm srāvayeiti . . °rəm . . čvaṯ nitəməm hastrəm* (sd.) *aṇhaṯ . . θriš.(hastrəm)*[2] N. 31.

Pü.: *pa 3 gund*; s. No. 2. — 1) So T. — 2) Hds. blos *θriš*; Pü.: *3 mart*. Als Am. zu *θray-* ist *θriš* doch schwer erklärbar.

• j. **θrižant-** n. 'Drittel': *°aṯča ïδa . . gōuš apa.jasaṯ yaṯča . .* "und (nur) ein Drittel des Getiers wird alsdann (mit dem Leben) davonkommen (von allem), was .." V. 2. 23[1].

Ableit. aus *θriš*; s. zSuff. lat. *tri-ent-is*. — Vgl. *θrižvaṯ*. — Pü.: *hač 3 yāδ* 'von drei Orten'. — 1) S. zSt. HBM. KZ. 27. 93, HILLEBRANDT BB. 9. 134, GGR. OK. 138, LINDNER Festgr. Roth 214.

• j. **θrižvaṯ** Adv. 'dreimal': *θritīm upa mayəm θr° āpō āaṯ hvąm tanūm pairi.yaoždaiθīta* V. 9. 31.

Ableit. aus *θriš*; vgl. *bižvaṯ* und wegen des *ž* noch *xšvažaya*, *θrižant-*. Woher *ž*? Falsch § 254. 1. — Pü.: *3 bār*.

• j. **θryaxštay-** f.: s. unter *θri.yaxštay-*.

ṯ.

• j., g. **¹ṯkaēša-** m. 1) 'Lehre' bes. auf religiösem Gebiet, 'Glaubenslehre'; A) im **gAw.** spez. von der Lehre des falschen Glaubens 'Irr-, Afterlehre'[1]: *aṯčā ahmāi*

Digitized by Google

varənāi mazdā nidātəm ašəm sūidyāi °šāi rāšayeŋhē druxš "und in diesen (unsern) Glauben ist das *Aša* niedergelegt, um den Nutzen, in die Afterlehre die *Drug*, um den Schaden zu schaffen" Y. *49*. 3. B) im **jAw.** allgemein: *zaraϑuštrahe varənəmča °šəmča* Y. *16*. 2; — *yāvaranō as zaraϑuštrō . . tā varənāčā °šāčā mazdayasnō ahmī* Y. *12*. 7; — *aparəmča °šəm yazamaide* "den zweiten Teil[2]) der Glaubenslehre . ." G. *3*. 7. a) mit *āhuray-* Adj. 'die *ahur*ische, d. i. von *Ah.* erteilte Lehre, Belehrung': *āhūiriš frašnō* (sd.) . . *āhūiriš °šō* Y. *57*. 24; *60*. 3; — *āhūirīm frašnəm . . āhūirīm °šəm* Y. *71*. 12; Vr. 2. 11; — *āhurōiš fraš-nahe . . āhurōiš °šahe* Vr. *1*. 9. 2) 'Einzel-lehre, Lehrsatz; Dogma'[3]), nur **jAw.**: *ϑrāyō °ša* Y. *20*. 3, *21*. 2; — *panča °ša* Y. *19*. 14; — *aϑa °šəm kārayeiti* (Sp. 448 u.) Y. 20. 1; — *vaŋhəuš ϑa ϑritīm °šəm ādrənǰayeiti* (sd.) Y. *19*. 13. 3) 'richter-liche Auslegung des Gesetzes, Richter-spruch', nur **jAw.**: *°šō* F. 5.

KompE. — Zum V. *²kaēš-*, § *302*. 5[4]). — Vgl. *²ṯkaēša-*. — mp. *kēš*, arm. LW. *kēš*. — Pü. (zu I B und 3): *dātastān*, erl.: *pēšēmārīh u pasēmārīh* 'Anklage und Verteidigung' und *vičīr u dātawarīh* 'Entscheid und Urteil'; (zu I A): *dātawar*; (zu 2): *dātawarīh*, erl.: *vičīr*, Sü.: *nyāyaḥ*. Zu F. 5 wird gesagt, *ṯkaēšō* bedeute meist *dātastān*, aber auch *dātawar*. — 1) *¹ṯkaēša-* (und ebenso *²ṯkaēša-*, sd.) gehört also wie *¹daēva-* (sd. **)), *usiǧ-* usw. zu den Schlag- und Kampfwörtern der *zaraϑuštr*ischen Zeit. Später hat sich diese besondere Bedeutung der Wörter verwischt. — 2) Welcher ist das? Unrichtig Dst. ZA. *3*. xxix, 197; s. *paoiryō.-ṯkaēša-*. — 3) Die Gebete Y. *27*. 14 und 15 enthalten drei, *27*. 13 fünf *ṯkaēša*. — 4) Sicher falsch ZDMG. *50*. 134.

• j., g. *²ṯkaēša-* m. 1) 'Lehrer' bes. auf religiösem Gebiet, 'Lehrer des Glaubens, Rabbi'; A) im **gAw.** spez. vom Lehrer des falschen Glaubens 'Irr-, Afterlehrer': *aṯ ahyā mā bōndvahyā* (sd.) *mānayeitī °šō drəgvå* Y. *49*. 2. B) im **jAw.** allgemein: *zaraϑuštrəm vīspahe aŋhəuš . . ahūmča ratūmča paoirīmča °šəm yazamaide* Yt. *13*. 152; — *vīspaŋamča aēšąm zaraϑuštrəm paoirīm . . āhūirīm* (sd.) *⁺susruma °šəm* Yt. *13*. 148; — *yō* (näml. *zaraϑuštrō*) *paoiryō °šō daŋhuŋam* Yt. *13*. 90; — *paoiryaŋam °šaŋąm paoiryaŋąm sāsnōgūšąm* (sd.) Y. *26*. 4; — *paoiryąn °šō . . nmānaŋamča vīsąmča . .* Yt. *13*. 150; — *fravašayō . . yå paoiryaŋąm °šaŋąm* Yt. *13*. 17; Y. *23*. 2. 2) 'Richter', im **jAw.**: *kō asti °šō *vivišdātō* (sd.)? *yō aēta* (sd.) *pairi arəϑra frazānaiti* F. *5*; *5*; — *taṯ °šahe taṯ ⁺vīkayehe* "das (gilt) für den Richter, das für den Zeugen" F. 27 b; — *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm āhūirīm °šəm frapərənaoiti* (sd.) A. *3*. 12; — *urvāxšayō* (sd.) . . *°šō . . dātō.rāzō* Y. *9*. 10.

KompE. — Vgl. *¹ṯkaēša-* mit No. 1, wo weiteres. — Pü. (zu Y. *9*, *49*, F.): *dātawar*, (zu Y. *9*) erl.: *kuš vičīr u dātawarīh kart*; (zu A.): *dātastānīh*, (zu Y. *23*, *26*): wie für *paoiryō.-ṯkaēša-*, sd.; Sü. (zu Y. *9*): *nyāyādhipaḥ*, (zu Y. *49*): *nyāyī*, (zu A.): *nyāyaḥ*, (zu Y. *26*): *pūrvanyāyavān*.

• j. **ṯbaēš-, dvaēš-**, g. **dəbaēš-**[1]) V. 'anfeinden', uzw. nur wenn sich die Feindschaft gegen *ahur*ische Wesen richtet. Praes. 1 *daibiš-*, *ṯbiš-*, 27 *daibišya-*, *ṯbišya-*, 30 (Iter.) *ṯbaēšaya-*; Perf. 1 *didvaēš-*: *didvīš-*. — PPfP. *ṯbišta-*, *°ðbišta-*; PFP. *dvaēštva-*.

1) 'anfeinden, feind sein', mit Akk.: *tōŋ dārayō* (sd.) *yōi vå daibišəntī*[1]) Y. *32*. 1; — *ṯbišarəuha*[2]) V. *7*. 52 PüZ.; — *aša vahišta yaskaŋąm yaskō.təməm ǰanāṯ . . ṯbaēšayāṯ* Yt. *3*. 14; 14–16[18]; — *ṯbišyant-*, *daibiš-yant-*[1]) sbes. 2) 'kränken, beleidigen', mit Akk.: *ratavō vīspe mazišta . . yezi vō didvaēša . . manarəha . . vačarəha . . šyaoϑna . . zaoša . . azaoša* Y. *1*. 22; 21; — *ahurāne . . yaṯ ϑwā didvīšma* Y. *68*. 1; — *kō ϑwąm yim ahurəm . . mazišta ṯbaēšarəha ṯbaēša-yeiti* V. *18*. 61; — *ṯbištahečiṯ axšnuštahe* (sd.) Yt. *10*. 109; — *ṯbištō axšnūtō* V. *9*. 40; — *yāhva* (näml. *nmānāhu*) *ṯbištō bavaiti* (näml. *miϑrō*) Yt. *10*. 28; — *yahmāi xšnūtō . . yahmāi ṯbištō bavaiti miϑrō* . . Yt. *10*. 87; — *ṯbištå hənti . . yå spəntahe mainyəuš dāmąn* Vyt. *51* (?).

mit *upa* dnwS. 2: *miϑrō grantō upa.-ṯbištō* Yt. *10*. 18, 19, 39, 43.

ai. *dviṣánti*, *didveṣa*; *dviṣṭáḥ*; mp. *bēšītan*, *abišt*. — Pü.: *bēšītan*, *bēšēnītan*. — 1) § *300*. 5, *268*. 56. — 2) Them.

• j. **ṯbaēšah-**, g. **dvaēšah-** n. 1) 'Anfeindung, Feindschaft, Feindseligkeit': *vīspōŋ anyōŋ mainyəuš spasyā* (sd., 'ich' näml. *Zar.*) *°šarəhā* Y. *44*. 11; — *paityaogəṯ* (sd.) *tā* (näml. *šyaoϑanā*) *ahmāi ǰasōiṯ °šarəhā* (IS.) Y. *46*. 8. A) sonst nur, wenn gegen *ahur*ische Wesen gerichtet: *dāidī . . zaraϑuštrāi . . rafənō ahmaibyāčā ahurā yā daibišvatō °šå taurvayāmā* "gewähre . . dem *Zar.* . . Unterstützung und

Digitized by Google

uns, o *Ah.*, mittelst deren wir des Feindes Feindseligkeiten überwinden" Y. *28.* 6; — *yaϑa taurvayeni vīspaṇąm ţbišvaṭąm °šå* Y. *9.* 18; 52. 2, Yt. *1.* 10, *10.* 34, *13.* 38, 78, 142, *14.* 4, G. *1.* 6², F. *16*; — *vī nō ţbišvaṭąm °šōbīš .. bara* Y. *9.* 28; — *daēvaṇąm parō °šaŋhaṭ* Yt. *13.* 57; — *nōiṭ gaϑahe °šō .. frāšnuyāṭ* Yt. *11.* 5; 6 (?); — *paitištātīe ašava.karəštahe*(sd.) *°šaŋhō* Yt. *13.* 105; 120, 129, 131, 135–138⁴; — *aēšąm °šō sčindayaϑwąm* Yt. *1.* 27; *10.* 76, Vyt. *39*; — *tąm aoi °šå paityantu* Y. *65.* 8; — *taṭ nō nəmō nipātū pairī daēvāaṭčā °šaŋhaṭ mašyāaṭčā* ". . vor der Feindseligkeit der *D.* und der Menschen" Y. *58.* 2[1]; — *paitištātīe daēvaheča °šaŋhō mašyeheča* Y. *68.* 8[1]; — *yō taurvayāṭ daēvāaṭča °šå mašyāaṭča* Yt. *13.* 142[2]. 2) 'Kränkung, Beleidigung' des *Ahura*: *kō ϑwąm yim ahurəm mazdąm .. mazišta °šaŋha ţbaēšayeiti* V. *18.* 61. [Y. *43.* 8: lies *haiϑyō.dvaēšå.*]

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *ţbaēš-*. — ai. *dvéṣas-* n., mp. *bēš.* — Pü.: *bēš* – Sü.: *bādhaḥ, duḥkham*, Npü.: *āzār* –, (zu Y. *44*): *bēšītār.* — [1]) Man sollte erwarten *daēvō.ţbaēšaŋhaṭčā* (Y. *68*: *°ŋhasča*) *mašyō.ţbaēšaŋhaṭčā* (Y. *68*: *°ŋhasča*). Eine analoge Verbindung s. unter *haoṭa-*. Vgl. dazu unter *nairyō.saŋha-* und BTHL. IF. *11.* 112. Ganz ähnlich ist die Abkürzung im ai. *dṛṣṭapūrvāthavā śrutā* Nal. *1.* 14. Vgl. No. 2. — [2]) Wohl Y. *58.* 2 nachgebildet; s. No. 1.

• j. **ţbaēšahᵛvant-** Adj. 'feindschaftlich handelnd, – gesinnt': *tūm aēšąm °šaŋuhaṭąm ţbaēšå sčindayehi* Yt. *10.* 76.

• j. **ţbaēšō.ǰata-** Adj. 'durch Feindschaft getötet': *yaṭ aēte yā spō.ǰatača* (sd.) .. *°tača* V. *7.* 3.

Pü.: *bēš žat*, mit der Erl.: *pa biš* (*viš*!) *murt ēstēt* 'er ist an Gift gestorben'; der Glossator las jedenfalls *biš* statt *bēš*, wie die Wahl des Verbums zeigt; vgl. HORN BB. *17.* 265.

• j. **ţbaēšō.tara-** Adj. 'der die Anfeindungen, Feindschaften überwindet': *tarō.ţbaēšō* (sd.) .. *°rō ŋąma ahmi* Yt. *15.* 47.

• j. **ţbaēšō.taurvan-** Adj. 'die Feindschaften überwindend': *yaϑa .. fračarāne* ⁺*°vå* (NS.)[1]) [2]) ⁺*druǰim.vanō* Y. *9.* 17; 20²; — *°vå* [1]) *ŋąma ahmi* Yt. *1.* 14.

Vgl. *ţbaēšō.taurvayąstəma-*. — Pü. (zu Yt. *1*): *bēš tarvēnītārtum*, erl.: *bēš hač dāmān apāč dārēm pa stēž u razm i dušmanān*; (zu Y. *9*): *čigōn .. bēš tarvēnēnē* (1Sg.). — [1]) zF. § *403.* — [2]) NA. trennt.

• j. **ţbaēšō.taurvayąsᵗəma-** Adj. 'der die Feindschaften am besten überwindet': *kaṭ asti maϑrahe spəntahe .. °məm daēvaṇąm mašyāṇąmča* [1]) Yt. *1.* 2; 5.

Superl. aus **°taurvayant-*. — Vgl. *ţbaēšō.taurvan-*. — Pü.: *bēš tarvēnītārtum hač dēvān u martumān i vat.* — [1]) Die Gen. *d°* und *m°* sind vom 1. Glied des Komp. abhängig.

• j. **ţbaēšō.paršta-** Adj. 'aus Feindschaft, in feindseliger Absicht gefragt': *uta hē frašna* (sd.) *paiti.mravāne navača navaitīmča xruždraṇąm °taṇąm yaṭ mąm pərəsaṭ* .. ".. auf die 99 schwierigen, in feindseliger Absicht gefragten (Fragen), wenn .." Yt. 5. 82[1]); — *zaraϑuštrō asarətō aka manaŋha xrūždya °taṇąm* ". . durch die Schwierigkeit der in feindseliger Absicht gefragten (Fragen)" V. *19.* 4.

Pü.: *bēš pursišn.* — [1]) Hier Korr. der NA. nach V. *19.* 4.

j. **ţbiš-**, g. *daibiš-*[1]) f. 'Feindseligkeit, -schaft'.

KompE.; Ableit. — Zum V. *ţbaēš-*. — ai. *dviṣ-* f. — [1]) § *268.* 56.

j. ˣ*ţbišaētąm* Vyt. *19*: s. unter *ţbišyant-*.

• j. **ţbišiš-** m. 'Glied' des Fingers: *kasištahe* (*maϑəmahe, masištahe*) *ərəzvō fratəməm °šiš* V. *6.* 10 (12, 14), *18.* 44 PüZ.

Pü.: b č k; vgl. zu *bašidrājah-*.

• j. **ţbišta-**, *°ϑbišta-* Adj., PPfP.: s. *ţbaēš-*.

KompE. — ai. *dviṣṭá-* Adj.

• j. **ţbišyant-**, g. **daibišyant-**[1]) Adj. 'feindlich, feind, inimicus': *rapantē . . aṭ . . °yantē zastāištāiš* (sd.) .. Y. *34.* 4; — *aēšąm* ⁺*°yantąm* [2]) .. *ţbaēšå* Yt. *10.* 76; — *aurvaϑaṇąm °yantąm* Y. *57.* 26, Yt. *13.* 31, ⁺Vyt. *19*[3]); Yt. *14.* 34, Y. *57.* 26; — *aurvaϑaēibyō parō °yanbyō* Yt. *13.* 69, Y. *68.* 13; Yt. *10.* 75, *13.* 31; — *vīspəm aurvaϑəm °yantəm vīspəm ayəm °yantəm* A. *1.* 10; — *vanāṭ vīspe °yantō* Yt. *19.* 54; — *pāta nō °yantaṭ pairi* SrB. *3.*

PPA. zum V. *ţbaēš-*. — Pü.: *bēšītār.* — [1]) § *268.* 56. — [2]) NA. *°yatąm*, s. Var. — [3]) In den Hds. verderbt.

• j. **ţbišᵛvant-**, g. **daibišᵛvant-**[1]) Adj. 'feindselig, feind': *ţbišvaṭąm ţbaēšå* Y. *9.* 18; 28; — *daibišvatō dvaēšå* Y. *28.* 6.

Pü.: *bēšītār.* — [1]) § *268.* 56.

p.

• j. ***pa°, pā°***, nur KompA.: sva. *apă.*

In *paxrušta* und *pāyaozō* (beide an wenig vertrauenswerten Stellen). — *pa°, pā°* können sich zu ai. *apă* verhalten wie ai. *pi* zu *ápi*; vgl. ksl. *podati* '*ἀπο-διδόναι*'.

Digitized by Google

• j. **paēnaēna-** Adj. (fem. °*nī-*) 'aus Honig bestehend, bereitet': ⁺°*nyāčiṯ* (ISf.) [1] *zaoδraya* N. 57.
Ableit. aus **paēna-* m. 'Honig' [2]; mp. *angupēn*, np. *angubīn* 'Bienenhonig'. — Ob zu lit. *pėnas* 'Milch'? (s. dazu JSchmidt Krit. 104) [2]. — Pü.: fehlt. — [1] So der Ausgang in T. — [2] Die Bedeutung 'Milch' ist für **paēna-* nicht wahrscheinlich, obwohl sich ja np. *angubīn* allenfalls als 'Bienenmilch' fassen liesse; vgl. Hbm. PSt. 19, AGr. *1.* 124.

• j. [1]**paēman-** n. 'Muttermilch': *yā* (näml. *arədvī*) *vīspaṇąm hāirisīnąm dāitīm raδwīm °ma ava.baraiti* Y. 65. 2; Vyt. 50; — *hā* (näml. *arədvī*) . . *yaožδaδāiti* . . *aršnąm xšudrå hā xšaδrinąm garəwą hā xšaδrinąm °ma* Y. 65. 5.
KompE.; Ableit. — Zum V. *pay-*. — S. [2]*paēman-* und auch *paēnaēna-*. — mp. (Pü.) *pēm*; s. noch JSchmidt Krit. 104.

• j. [2]**paēman-** Adj., nur fem. °*mainī-* 'säugend', von der Hündin: *gaδwąm* . . *puδrāča* (sd.) °*mainiča* V. 15. 49.
Zum V. *pay-*. — Vgl. [1]*paēman-*. — Pü.: *pēm i raft.*

• j. ˣ**paēmanyō** *vā* Vyt. *13.*
Vgl. V. *21.* 7, wo *paēmavaiti.*

• j. **paēma[1]vant-** Adj., nur fem. °*vaitī-* 'die mit Muttermilch versehen ist' [1]: °*vaiti xšviptavaiti* (VSf.) V. *21.* 7.
Pü.: *pēmōvand.* — [1] Im Gegens. zu *xšviptavant-*.

• j. **paēs-**, p. **pais-** V. 'farbig machen; zieren'. Praes. 27 (Pass.) ⁺*pəsya-* [1]; *s*-Aor. 1 *piś-* [2]. — PPfP. °*pišta-*, °*pixšta-* [3]; Inf. °*pištanaiy.*
'zieren, schmücken': s. ⁺°*pəsəmna-* [4] (Sp. 130 u.).
mit *frā* 'verzieren': *baraṯ karətəm* . . *frapixštəm vīspō.paēsarəhəm* Yt. *14.* 27.
mit *niy* 'nieder-, aufschreiben': *dipim* .. *tyām adam niyapišam* [2] Bh. *4.* 15; — *avaʰ ahyāyā dipiyā naiy nipištam avahyarādiy naiy nipištam mātyaʰ* . . ". . das ist in dieser Inschrift nicht niedergeschrieben, deshalb ist es nicht niedergeschrieben, damit .." Bh. *4.* 8; — *stānam* . . *yanaiy* (sd.) *dipim naiy nipištām akunauš* X. 7. 3.
ai. *piṃśáti* 'er schmückt', *piśyáte*, *piṣṭáḥ*; mp. *pēšīt* 'geschmückt', np. *nuvēsad* 'er schreibt', woss. *finssun* 'schreiben' (§ *62.* 1 No.). — [1] Statt *pisya-*, § *268.* 9; s. No. 4. — [2] Kann auch *paiš-* gelesen werden. — [3] § *86* aE. — [4] *ə* vor *mn* für *i* und dies statt *yə*; s. *hindav-* No. 1.

• j. [1]**paēsa-** m. 'Schmuck, Zierrat': °*sa* F. *10.*
KompE. — Zum V. *paēs-*. — ai. °*peśa-* m.; np. vgl. *pēsa* 'Scheckkuh'. — Vgl. [2]*paēsa-*. — Pü.: *pēsišn.*

• j. [2]**paēsa-** 1) Adj. 'aussätzig': *mā mē aṯtayå zaoδrayå franəharəntu* ⁺*mā* ⁺°*sō* [1] *yō vītərətō.tanuš* ". . ein Aussätziger, dessen Person isolirt ist" Yt. 5. 92. 2) m. 'Aussatz': *mā aδra* . . °*sō yō vītərətō.tanuš māδa.čim anyąm daxštanąm* . . *aŋrahe mainyəuš* "nicht . . Aussatz, womit die Isolirung der (betroffenen) Person verbunden ist, . ." V. 2. 29.
Vgl. [1]*paēsa-*, womit das Wort vll. identisch ist. — mp. (Pü.), np. *pēs* [2]. — [1] Hds. *map°*. — [2] Vgl. die Erklärung von mp. *pēsīk* SWienAW. *67.* 841. 17: *mard ī bāšad ki hamū andām safīd bāšad.*

• j. **paēsanəhanū-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyå* °*nva* (statt GS.) *ašaonyå* Yt. *13.* 141.
Eig. Bed.? Ob *paēsah-vanū-* 'schmuckliebend'?

• j. *paēsah-* n. 'Schmuck, Zierrat'.
KompA. (?), E. — Zum V. *paēs-*. — ai. *péśas-* n.

• j. **paēšatah-** m. EN. eines Gläubigen: *nanarāstōiš °tarəhō ašaonō* Yt. *13.* 115; — *zrazdātōiš °tarəhō ašaonō* Yt. *13.* 115; — *usmānaraheča °tarəhō* [1] Yt. *13.* 120; — *usmānarahe °tahe* (GS.) [2] *ašaonō* Yt. *13.* 97.
Eig. Bed.? — Vgl. *uspaēšatah-*. — [1] In einigen geringwertigen Hds. ist *paiti.srīrahe* zugefügt. — [2] Nach der *a*-Dekl.

p. *paišiy°*: lies *pišiy°*.

j. *paoiδya* N. *29*: lies *paoirya* (LSf.).

• j. ˣ**paoš** F. *10*, angebl. 'faulig, stinkend' [1].
Pü.: *pūtak.* — [1] Der Verfertiger des F. ist dazu gekommen, indem er das mit *pūtaktum* übersetzte *paošišta-* (sd.) in *paoš* = *pūtak* und *išt°* = *tum* zerlegte!

• j. **paošišta-** Adj., 'der fauligste, stinkendste': *daēvāiš* . . *hātąm °tāiš* Y. 12. 4; — *vīspaṇąm ⁺ačištəm* ⁺°*təmča* [1] *yaṯ ərəγaṯ daožarəhum* P. *40.*
Superl. aus einer Basis ar. **pauš-*; zum V. *pav-*. — Vgl. ˣ*paoš*. — Pü.: *pūtaktum.* — [1] Hds. *paoišəšt°*!

• j. ˣ***hazaošyā*** (sd.) **paåŋha**ˣ N. *1.*
j. *paitūuš* N. *66*: lies *pitūuš*.
j. *paitəšəntəm* N. *13*: lies *paitiš°*; s. [1]*aēš-*, Sp. 30 m.

• j. ˣ**pairāuarštå.xəṯ** N. *44.*
Pü.: fehlt.
j. *paišō.tanuš* N. *44*: lies *pəšō.t°*.

Digitized by Google

• j. **pak-** V. 'kochen'. Praes. 2 *pača-*.

'kochen', durch Sieden, Backen, Braten zum Essen zubereiten: *ꞩaoꞩrå hē uzbārayən .. pasūm hē pačayən airyå daiṅhāvō* Yt. *8.* 58; — Med. reflex.: *ašīm .. yim upairi kərəsāspō ayarəha pitūm pačata* Y. *9.* 11.

mit *frā* 'etwas verkochen zu ..' (Akk.): *yaδδiṯ puꞩrahe .. frā naēzəm* (sd.) *nasūm pačaṯ* V. *16.* 17.

mit *ham* dnwS.: *yaēibyō aēm* (näml. *ātarš*) *haṃ.⁺pačaiti xšāfnīmča sūirīmča* (sd.) Y. *62.* 7; — *nasūm haṃ.pačąn nasūm hāvayąn* (sd.) V. *8.* 73.

ai. *pacati*, np. *pazad*. — Pü.: *ṭuxtan* [1]. — [1]) Wegen des *u* s. Hbm. KZ. *27.* 107; die Fassung Salemanns GIrPh. *1.* 309 ist mir unverständlich.

• j. **paxruma-** Adj. 'fest': *ꞩrižaṯča* (sd.) .. *gūuš apa.ǰasaṯ yaṯča .. yaṯča ǰafnušva raonąm °maēšu nmānaēšu* ". . und was in den Tälern der Flüsse in festen Gebäuden[1]) sich befindet" V. 2. 23.

Et.? — Pü.: *apar ō ān i kart mān.* — [1]) In Ställen; es handelt sich um Stallvieh im Gegensatz zum Alm- und Weidevieh, wovon zuvor die Rede ist.

• j. **pa-xrušta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *xraos-*.

• j. *pačika-* Adj. 'kochend'.

KompE. — Zum V. *pak-*. — Pü.: *pačan*.

• j., (g.[1]),) p. **pat-** V. 'fliegen; fallen'. Praes. 2 *pata-*, 3 *pta-*, *ta-*[2]), 24 *pataya-*[3]), 30 (Kaus.) *pataya-*[3]). — Inf. *°pastōiš*, *°patāi*, *⁺°paitita* (Kaus.); Absol. *patəntəm*. [Vgl. noch *tāta-*.]

1) 'fliegen, sich im Flug stürzen auf —' (*paiti* mit Lok.): *hazaŋrəm išuṇąm .. mainyavaså patənti kamərδe paiti daēvaṇąm* Yt. *10.* 129. 2) 'fallen, hinabstürzen' (s. auch 4): *pairikå .. yå stārō kərəmå* (sd.) *patanti antarə ząm asmanəmča* Yt. *8.* 8. a) mit Abl. 'aus —': *paourva.naēmāṯ pataṯ dyaoš* (sd.) .. *aŋrō mainyuš* Yt. *3.* 13; — *ptaṯ* (3SPrA.) F. *10.* 3) vom Wasser; a) 'herabfallen, -strömen', vom Regenwasser: s. *⁺tant-* (in *taṯ.āp-*). b) 'überfliessen', vom siedenden Wasser (?): *yaēšənta* (sd.) *patənta* F. *4* f. 4) Term. techn. für das Gehen *daēv*ischer Wesen: *haēŋyåsča .. davaiꞩyå pataiꞩyå* Y. *9.* 18; — *vaēnəmnəm* (sd.) *ahmaṯ para daēva patayən* Yt. *19.* 80; — *daēva* (sd.) .. *yōi para ahmāṯ vīrō.raoδa apatayən* (Augm.) Y. *9.* 15.

mit *ava* 1) 'herabfallen': s. Inf. 2) in *daēv*ischer Art 'hinab-, hinzugehen zu —' (*avi* mit Akk.): *āaṯ ava.pataṯ fraŋrase .. avi zrayō vourukašəm* Yt. *19.* 58.

mit *avi* Kaus. 'hinfallen lassen auf —' (Akk.): s. Inf. (Sp. 182).

mit *avi* und *frā* 'anfallen, einfallen in —' (Akk.), von *daēv*ischen Tieren: *yaꞩa vā vəhrkąm* (statt NS.) .. *gaēꞩąm avi frapataiti yaꞩa vā vazaγąm* (statt NS.) .. *āpəm avi frapataiti* V. *18.* 65.

mit *ā* in *daēv*ischer Art 'herangehen, kommen': *⁺gandərəwəm .. yō apataṯ .. mərəxšānō gaēꞩå* Yt. *19.* 41.

‖mit *ud* Med. 'abfallen, sich auflehnen, empören': *1 martiya^k .. hauv udapatatā mādaiy* Bh. *2.* 5; *3*, *1.* 11², 16², *3.* 13². a) mit Abl.: *1 martiya^k .. hauv ⁺duvitīya^k ma^k udapatatā pārsaiy* ". . der lehnte sich als zweiter in Persien gegen mich auf" Bh. *3.* 5.

mit *us* 1) 'hervorgehen, nasci', von *daēv*ischen Tieren: *⁺us ⁺tāčiṯ vəhrka patənti* V. *13.* 43; 42. 2) in *daēv*ischer Art 'herausgehen aus —' (*hača* mit Abl. oder Instr.): *āaṯ us.pataṯ fraŋrase zrayaŋhaṯ hača* Yt. *19.* 57. a) Kaus. 'herausgehen machen aus —': *uspatayeni aŋrəm mainyūm əŋγata hača dužaŋha* Yt. *19.* 44.

mit *pairi* 1) in *daēv*ischer Art 'umgéhen, über — hin gehen', mit Akk.: *pairi yāiš* (statt AP.) *hapta karšvąn .. apataṯ* (Augm.) *fraŋrase* Yt. *19.* 82. 2) 'herum-, zu Ende gehen', vom *daēv*ischen Winter: *aδa zyåsčiṯ pairi.pataiti* V. *1.* 3.

mit *frā* 1) auffliegen': *yaṯ frā vayō patąn* V. *5.* 12. 2) in *daēv*ischer Art 'einhergehen'[4]): *yaṯ nā* [*ǰahika*] *pasča pančadasīm sarδəm frapataiti*[5]) *anaiwyāsta* (sd.) *vā anabdātō vā* "wenn ein Mann [ein Weib] nach (vollendetem) fünfzehnten Jahr einher geht ohne . ." V. *18.* 54. 3) in *daēv*ischer Art 'herangehen zu —'; a) mit Dat.: *hamaꞩa airyābyō daiṅhubyō haēna frapatåṅti*[6]) Yt. *8.* 61. b) mit *paiti* und Akk.: s. *afrapatāi* Inf.

mit *vī* (*viš*) in *daēv*ischer Art 'weg-, fortgehen': *viš apąm iδa patəntu vī daēvåŋhō vī daēvayō* Y. *10.* 1.

mit *ham* 'fallen, hinabstürzen in —' (Akk.): *druǰaskanąm* (sd.) *haṃ.pataiti* (näml. *daēvō*) V. *19.* 41.

ai. *pátati* 'er fliegt, fällt', *patáyanti* 'sie fliegen', *patáyanta* 'sie brachten zu Fall'; mp. *patēt* 'er

Digitized by Google

fällt', *ōpastan* 'fallen', np. *uftad* 'er fällt', *uftādan*; gr. *πίτομαι, ἐπτόμην*. — Pü.: *patītan, patēnītan*. — 1) Nur im Inf. *avapastōiš*. — 2) Form des absoluten Anlauts; § *83*. 1; s. *taṯ.āp-*. — 3) § *145, 151*. — 4) Im Gegensatz zu *fračaraite*; Pü.: fehlt. — 5) Falsch IF. *9*. 256. Es handelt sich um das 'Nacktgehen', s. Sp. 118 f.; *jahika* ist ergänzende Glosse. Richtig Dst. ZA. *2*. 251. — 6) Konstr. nach dem Sinn.

• j. ˣ∂rigāmi antarə anantarə a∂a antarə **pataδa**ˣ N. *83*.
Pü.: *pašinjišnīk*.

• j. **patant-** Adj. (fem. °*taintī-*, °*taitī-*), PPA.: s. *pat-*. *patəntəm* als Absol. sbes. KompE.

• j., g. **patay-**: *paiti-, pai∂y-* m. 1) 'Herr, Gebieter': *mi∂rəm* .. *∂wā* °*ti* (IS.) *zī haxə∂rəm* (sd.) *daiδe vahištəm vərə∂raγnəmča* Yt. *10*. 80; — *uiti* ⁺*asti.gafyō āhūiriš uiti aēvō.gafyō* (sd.) °*tiš uiti* .. Yt. *15*. 28. a) sonst mit Gen. obj.: *imaṃča šōi∂rahe* °*tīm* .. *yim ahurəm mazdąm* Y. 2. 16; — *ka∂ā mōi* .. °*tišə* (NS.)[1] *saŋhāṯ xša∂rahyā* .. *asīštīš* (sd.) Y. *44*. 9. α) insbes. mit GS. *dīng* (Sp. 684 m.): *saošyantō dīng* °*tōiš spəntā daēnā* Y. *45*. 11. 2) 'Gatte, maritus': *ǰahikayāi yā aom pu∂rəm baraiti anyahmāi aršānāi varštəm* °*∂e* (DS.)[2] *upa.baraiti* (sd.) Yt. *17*. 58; — *haomō tášciṯ yå kainīnō* .. ⁺°*∂īm*[3] *rāδəmča* (sd.) *baxšaiti* Y. *9*. 23; — *yā fδərōi vīdāṯ* °*∂yaēčā*[4] *vāstryaēibyō* (sd.) *aṯčā xᵛaētaovē* Y. *53*. 4. [Y. *9*. 27: lies *vaēδyā.paiti*.]
KompE. — ai. *pátay-* m. 1) 'Herr', 2) 'Gatte'; mp. *pat*, np. °*bad* 'Herr'. — Pü.: *pat*, (zu Y. *45*) erl.: *xᵛatāδ*; s. noch No. 1, 3 f. — 1) Pü.: *navak navak*. — 2) Statt **paiδye*, ai. *pátye*. Die Schreibung -∂- statt -δy- findet sich noch mehrere Male; so Yt. *19*. 95: *xᵛaēpai∂a*, wo NA. mit Korrektur (!) °*paiδya* liest, Y. *40*. 1: ⁺*mavai∂əm* (so Pt 4) statt °*∂yəm*, V. *19*. 43: *nāṇhai∂əm* statt °*∂yəm*, N. *37*: ⁺*pa∂ānō* statt °*∂yānō*; s. noch No. 3. — 3) Ar. *°*tjam*; die Bildung ist sonst nicht nachweislich, weil °*yəm* und °*im* gleicherweise mit °*īm* geschrieben werden, § *268*. 21. Hds. *hai∂īm, hai∂im* oder *hai∂əm* (Mf 1), wozu No. 2. Pü.: *āškārak*, las also ebenfalls *h*°. — 4) Pü.: *pit rāδ*; aber die Erl. hat: *katak xᵛatāδ rāδ*.

• j., p. **patar-** m.: s. unter *pitar-*.

• j. **patarə'ta-** Adj. 'im Flug begriffen, fliegend': *āsyarəha* (sd.) *vayaēibya* °*taēibya* ".. als ein paar fliegende Vögel" Y. *57*. 28; — *pasubya staoraēibya vayaēibya* °*taēibya*[1] *yō parənīnō* (sd.) *fravazānte* "mit Klein- und Grossvieh und mit fliegenden Vögeln, .." Yt. *10*. 119.

Ableit. aus **patarə* Adv. 'im Flug', zum V. *pat-*; vgl. Bthl. BB. *15*. 19. — Pü.: *vāyandak*. — 1) *Dvandva*verbindung (zu BB. *10*. 267); *pasu staora* bilden zusammen das 1. Glied.

• j. **patəntəm** Absol.[1] 'beim Gehen' (in *daēv*ischer Art): *ahmi* .. *yim sāsta daiṅhāuš* .. *pat*° *vā zbarəntəm vā* .. "wenn ein Tyrann .. gehend oder laufend .. (angreift)" Yt. *15*. 50[2].
Zum V. *pat-*. — 1) Vgl. Bthl. IF. *12*. 148. — 2) Unsicher. Das Verbum fehlt; vgl. *paitišəntəm* No. 1.

• j., g. **paiti** (, *pati-ča*)[1], p. ¹**patiy** (*pati*°) I) Adv.; 1) 'hingegen, aber': *frašāvayō* (sd.) .. *ratufriš*; °*ti nōiṯ afrašāvayō* N. *103*[2]. 2) 'wiederum, abermals': ‖ °*tiy*[3] *duvitīyam hami∂ʳiyā* ⁺*haⁿgmatā* (Sp. 501 m.) *paraitā* .. "wiederum, zum zweiten Mal .." Bh. 2. 8, 11; 9, *3*. 13; — °*tiy*[3] *hyāʰparam hami∂ʳiyā haⁿgmatā paraitā* .. "abermals darauf sammelten sich die Aufrührer .." Bh. *3*. 10; ‖ — *aiwiča aparəm patiča*[4] *aparəm* (sd.) "ad(mittant)que alium iterumque alium" V. *15*. 48. II) Praen.; 1) 'gegen, gegen – hin, entgegen'; 1) mit Akk.: *yimō frašūsaṯ raočā ā upa rapi∂wąm* (sd.) *hū* °*ti a∂wanəm* V. 2. 10; — °*ti āp.m* N. 70 (?)[5]; — *sraošō* .. *hąm.vāiti* (sd.) °*ti ∂rātāra yazata* Yt. *10*. 41; — bei Ellipse des Verbs: *čīm aoi* (Sp. 181 m.) *yasnōi amə̄šə̄ spəntə̄* °*ti yasnahe* ". . immortales .. versus sacrificii" Y. *21*. 2[6]. a) in feindlichem Sinn: *adam kāram frāišayam tyaipatiy*[3] (Sp. 660 o.) Bh. 2. 13; — *imāsə tē srvå* .. *hyārə aršṭayasča* .. °*ti daēvō māzanyąn* V. *17*. 9. 2) mit Lok., in feindlichem Sinn: *snai∂iš zastaya dražimnō* .. *kamərə∂e* °*ti daēvanąm* Y. *57*. 31, V. *19*. 15. **2)** zum Ausdruck des wohin?, wo? und woher?, sowie des wann?, 'in, auf, zu, bei (usw.)'; 1) mit Akk.; a) räumlich; a) auf die Frage wohin?: *yō barəsma* ⁺*taošayeiti* (sd.) *draoš vā* °*ti sōinma unąm* (sd.) *vā kaṯčiṯ vā* °*ti sidaranąm* N. *100*; — *ka∂a nō fraourvaēsayāiti* (sd.) *ašahe* °*ti pantąm druǰō vaēsmənda azəmnąm* Yt. *10*. 86; — *tē aēšąm* °*ti sruye* (sd.) *upa.dvąsaiti* V. *3*. 14; — *yō narō* .. *nipaiδyeinte* (sd.) *hąm vā* °*ti stairiš hąm vā* °*ti barəziš* V. 5. 27. b) auf die Frage wo?: *aēšąm vantāṯrhō* .. *gātuš* °*ti* ⁺*ārəhənte* (Sp. 344 u.) Yt. *17*. 10; — *yaṯča arəhaṯ barəšnuš* °*ti gairinąm* V. 2. 23[7]; Y. *9*. 26, *10*. 3; — *xᵛarənō baxšənti ząm* °*ti ahura∂ātąm* Yt. *6*. 1, 7. 3; *19*. 48, 50, V. *13*. 49,

Digitized by Google

19.21; — *yaṯ xšayata °ti būmīm haptaiⱻyąm* Yt. *19.26*; — *čim ham.bərəⱻa ham.bārayama* (sd.) *arəzūrahe °ti kamərəδəm* V. *19.44*; 45; — *vīspå āpō xå °ti*[8] Y. *71.9*; Yt. *13.43*; — *apąm . . °ti pərətūš paⱻąm . . °ti vīčarənå* Yt. *11.4*; — *tå nūrąm fratačinti mazdaδātəm °ti pantąm* Yt. *13.54*; *8.35*[3]; — *ⱻriš måŋhō upa.baoδayąn raočanəm °ti nmānahe* V. *7.14*; — *kəmčiṯ °ti čaⱻrušanąm* (Stverz.) V. *2.25* usw.; — *upəməm* (sd.) *°ti vaγδanahe* V. *8.38*; — *varəδayaŋuha . . vīspāsča °ti varšajīš* Y. *10.5*; 5[2]; — *aošta*(sd.)*ča °ti dumnača..gaēsuš* V. *7.59*; — *frā ⱻwąm zadaŋha °ti uzuxšāne* (sd.) Yt. *19.50*; 50. b) zeitlich: ‖ *tya*[k]*šām hačāma*[k] *aⱻahya*[k] *xšapa*[k]*vā* (Sp. 548 m.) *rauča*[k]-*pativā*[3]) *ava*[k] [+]*akunavaya*[n]*tā* Bh. *1.7*; — *frāⱻwarštəm °ti zrvānəm* Yt. *13.56*; — *vīspəm °ti aētəm zrvānəm* P. *37*; — *hamaspaⱻmazdaēm °ti ratūm* Yt. *13.49*; — *hāvanīm °ti ratūm* Y. *2.18*; 18[2], A. *3.1*; — *mišti urvaranąm . . zarəmaēm °ti zəmāδa* [+]*uzuxšyeinti* Yt. *7.4*; — ‖ *ⱻūravāharahya māhyā* [+]*niyamanam* (sd.) *°tiy*[3]) Bh. *2.11*. 2) mit Lok.; a) räumlich; a) auf die Frage wohin?: *hō . . gaδąm* (sd.) *niⱻainti aspaēča °ti vīraēča* Yt. *10.101*; — *hazaŋrəm išunąm . . vazənti . . patənti kamərəδe °ti daēvanąm* Yt. *10.129*; *6.5*; — *mā tē nīre* (sd.) [+]*zəme °ti* Y. *10.17*; — *kva..tanūm..nidaⱻāma?..barəzištaēšva*[*ča*] *°ti gātušva* V. *6.44* f.; — *ⱻritīm gāma* (sd.) *frabaraṯ..hvaršte °ti nidaδāṯ tūirīm gāma frabaraṯ . . anaγraēšva raočōhva nidaδāṯ* H. *2.15*[9]); 15[2], V. *6.51*, *8.76*; — ‖ *avadašiš uzmayā*(sd.)*patiy*[3]) *akunavam* Bh. *3.8*; 14, *2.13*, 14. b) auf die Frage wo?: *rātayō vīspāhu °ti barəzāhu vīspāhu vaēδanayāhu spasō åŋhāire* Yt. *10.45*[9]); — *haoma raose*(sd.) *gara °ti* Y. *10.4*; — *yeŋhe nmānəm . . vīδātəm barəziše °ti barəzahi haraiⱻyō paiti* (Sp. 824 m.) *barəzayå* Y. *57.21*; *19*; — *yim yazənte raⱻaēštārō barəšaēšu °ti aspanąm* Yt. *10.11*; — *təm yazata . . ahurō . . zaranaēne °ti fraspāiti* Yt. *15.2*; *2*; — *tąm yazata . . fraŋrase hankaine °ti* [+]*aŋhå zəmō* Yt. *5.41*; — *narš ašaonō urva urvarāhuča °ti . . saδayeiti* H. *2.7*; *25*; — *drəγya* (sd.) *°ti zbarahi nmānahe . .* V. *19.4*; *11*; — . . *masyaŋhō aēδa* (sd.) [+]*yōi* [+]*aparaya °ti* [+]*mastrəγnya* (sd.) F. *3c*; c. A) Die räumliche Vorstellung tritt zurück: *miⱻrəm . .* [+]*yahmi °ti čiⱻrəm vīδātəm* (Sp. *722* m.) *vīspāiš avi karšvąn* Yt. *10.64*; — [+]*dāⱻre* (sd.) *zī °ti nivāitiš vīspahe aŋhūš . . humataēšuča . .* N. *84*. b) zeitlich: *°ti asni °ti xšafne* "diu noctuque" Yt. *1.9*, 16, G. *3.7*, V. *4.45*. 3) mit Instr., nur räumlich; a) auf die Frage wohin?: *aŋrahe mainyūš daxštəm* [+]*mašyāišča °ti niδātəm* V. *2.29*. b) auf die Frage wo?: *āpō yå zəmā °ti fratačinti* Y. *65.3*; *9.20*[2]; — *paoiryō gairiš hąm.hištaṯ . . °ti āya zəmā* Yt. *19.1*; *10.98*, *13.97*, Y. *9.15*, V. *7.54*; — *nasunąm yå °ti āya zəmā irīriⱻarə* V. *5.4*; — ‖ *kāra*[k] *pārsa*[k] *hya*[k] *vīⱻā*-(sd.)*patiy*[3]) . . Bh. *3.4*; *2.5* (ergänzt); — *tiγriš . . xᵛanvata °ti niraṯ* (Sp. 184 o.) Yt. *8.38*; — *dašina °ti arəŋaŋha* "auf der rechten Seite" N. *65*. 4) mit Abl., nur räumlich; a) auf die Frage woher?: *miⱻrəm . . yō vīspəm ahūm . , ādīδāiti haraiⱻyāṯ °ti barəzaŋhaṯ* Yt. *10.51*. b) auf die Frage wo?: *dunmąn ham.hištənti* [+]*us.həndvaṯ °ti garōiṯ* Yt. *8.32*; — *yim yazata ahurō mazdå raoxšnāṯ °ti garō nmānāṯ* Yt. *10.123*; *5.25*, 45. 5) mit Gen., nur räumlich; a) auf die Frage woher?: *naēδa dunmąn* (sd.) *uzjasaiti haraiⱻyō °ti barəzayå* Yt. *10.50*. b) auf die Frage wo?: [+]*dašinəm ā vā gaonavatō* (sd.) [+]*barəšnvō vā °ti vaγδanahe* N. *65*; — *ząm . . yeŋhå °ti . . āpō taēinti* Yt. *13.9* f.; *10*; — *yeŋhe nmānəm . . vīδātəm barəziēte paiti barəzahi* (Sp. 823 u.) *haraiⱻyō °ti barəzayå* Y. *57.21*; *19*; — *yō . . haomą uzdasta . . haraiⱻyō °ti barəzayå* Yt. *10.90*. c) auf die Frage wohin?: *aurvantəm ⱻwā . . bayō nidaⱻaṯ . . haraiⱻyō °ti barəzayå* Y. *10.10*. 6) mit Dat. (?)[10]), räumlich auf die Frage wo?: *tąm yazata ažiš . . dahākō bawrōiš °ti daiŋhaove* Yt. *5.29*. 3) zum Ausdruck des Gleichkommens, Aufwiegens; mit Akk. 'gleichwertig mit –', bei Ellipse des Verbums (*ah-*): *hā mē baya . . satəm °ti anyaēšąm raⱻwąm gāⱻanąm* "dieses Stück . . wiegt hundert andre.. auf" Y. *19.5*[11]); 15. A) bes. zur Angabe dessen, was als Preis oder Lohn geboten oder verlangt wird, 'gegen, um, für'; 1) mit Akk.: *uzbāzāuš °ti amərəxtīm* (sd.) *fravazaite miⱻrō* Yt. *10.124*. 2) mit Lok.: *yehyā . . vahištəm yesnē °tī vaēdā* (sd.) *mazdå* Y. *51.22*; *27.15*, Vr. *16.3*; — *yahmi °ti* [ж]*parəxᵛāiⱻe* (sd.) *spəntasča mainyuš aŋrasča aētahmi °ti aṯ axᵛarəte* Yt. *19.46*. 3) mit Gen.: *āⱻravanəm*

Digitized by Google

yaoždaδō dahmayāṯ parō āfritōiṯ.. daiṅhu.-paitīm yaoždaδō uštrahe °ti aršnō V.*9.37*[12]; 37 f.[5]. a) bes. beim V. *yaz-*: *vanantəm .. yazamaide amaheča °ti hutaštahe* Yt. *8.* 12; 12[3], *13.* 133–135[16], *15.* 1; — *yazamaide δwaṃ maδanahe* (sd.) °*ti*[4] .. *drvafšaoš* Y. *16.* 10; — *təm yazata .. zaraδuštrō vərəδraγnahe °ti manahi* Yt. *14.* 28; 28[4]; — *yaṃ yazata zaraδuštrō .. avaheča °ti yaṇahe yaṯ hē daδaṯ ..* Yt. *16.* 6 f. b) *aētahe paiti* (Sp. 14 m., u.) '(als Entgelt) dafür': *āaṯ maṃ tūm* +*baēšazyōiš .. daδāni tē aētahe °ti* V. 22. 2 f.[13]; — *kaṯ aētahe °ti .. azaēta* (Sp. 224 o.) V. *18.* 68[4]; — *aštəməm šyaoδnanaṃ .. aētahe °ti .. duye saite upāzananaṃ upāzōiṯ* (Sp. 224 m.) V. *4.* 20[14]. 4) zur Bezeichnung der Ursache und Urheberschaft, sowie des Mittels 'per'; 1) mit Akk.; a) 'mittelst': *frasnātūe .. ayryaṃ* (sd) °*ti usnāitīm* V. *8.* 98; — *miδra ahura .. yazamaide .. urvarå °ti barəsmanyå* Yt. *10.* 145 (s. 2a); — *yasča hē .. vāčim °ti zaēniš* (sd.) *arəhaṯ* V. *13.* 40; — *aētahmāyuš °ti*[15] *harəδrəm* V. *15.* 21, 42. b) 'wegen, propter': *aētahmāyuš °ti*[15] *varšta šyaoδna* V. *15.* 10. 2) mit Lok.; a) 'mittelst': *ahura miδra .. urvarāhu °ti barəsmanyāhu .. āyese yešti* Y. 2. 11 (s. 1 a); — +*kahmāi tē aēvahmi °ti vačō .. fravākəm* (sd.) H. *1.* 1[4]; — *handāitīm staotanaṃ yesnyanaṃ yazamaide apanō.təmayā* (sd.) °*tī vačastaštā* Y. *58.* 8[16]. b) 'durch': *zaraδuštrahe .. yahmi °ti .. +ašəm.sravō* (sd.) *vīsruyata* Yt. *13.* 91. c) 'wegen, propter': *nōiṯ .. ahmi °ti nairi dva +mainyu rəna* (sd.) *ava.-stårəhaṯ* V. 7. 52. 3) mit Gen.; a) 'mittelst': *yaṃ yazata zaraδuštrō .. humatahe °ti manaṇhō* Yt. *16.* 6; 6[2]. b) 'wegen, causa': *yōi vaṇhaδra framanyeinte* (sd.) *vītarə.qzahyeheča °ti .. Y. 68.* 13. 5) 'gemäss'(?): *hāmō.šyaoδna .. bavainti ašahe °ti pantaṃ ašahe °ti maδrəm ašahe °ti frasastīm* V. *4.* 43. 6) zur Bezeichnung von Vorgängen und Umständen, die die Satzhandlung begleiten oder die Voraussetzung dazu bilden, 'bei'; 1) mit Lok.: *āhū aṯ °tī adāhū .. būiričā kərəšvā .. xrapaitī* (sd.) *hyaṯ ahmaṯ aibī* Y. *40.* 1. 2) mit Akk.: *mā yave imaṯ nmānəm .. xᵛarənō frazahiṯ .. xᵛāδrō.disyehe* (sd.) °*ti ašōišča .. haxma* Y. *60.* 7; — *ṯbištahečiṯ .. manō rāmayeiti huxšnūitīm* (sd.) °*ti miδrahe* Yt. *10.* 109; 111; — *nəmaṇhā ašāi uzdātå* (Sp. 719 m.) °*tī avaṯ stuyē* Y. *12.* 3. 3) mit Dat. (?)[17]: *mərəždātā mōi ādāi* (Sp. 321 o.) +*kahyaṯčiṯ °tī* Y. *33.* 11. 4) mit Abl., wobei das Subst. durch ein Partizip bestimmt wird, im Sinn des lat. Abl. absol.[18]: *yō .. rapiδwinəm .. frāyazāite frasnātačibya zastačibya .. frastərətāṯ °ti barəsmən uzdātāṯ °ti haomāṯ raočintāṯ °ti aδrāṯ srāvayamnāṯ °ti ahunāṯ vairyāṯ* A. *4.* 5; V. *9.* 56[3]; — *təm .. yazata .. ahurō .. frastərətāṯ °ti barəsmən pərənəbyō °ti γžārayaṯbyō* Yt. *15.* 2; *10.* 137, Y. *57.* 1; — *sraošō .. drujim apərəsaṯ apayūxtāṯ °ti vazrāṯ* V. *18.* 30; — *uzgərəptāṯ °ti draonāṯ* (sd.) *nava uzgərəptāṯ .. xšayete .. ratuš ..* V. *5.* 26; 26[2]; — +*pairi.gərəptayāṯ °ti* +*zəmanayå* (sd., Gen. statt Abl.) *nōiṯ* +*anaipi.gərəptayāṯ* N. *17*; — *.. daēva* +*raēšaite* (sd.) +*upa.naxturušu* +*taδrəšu* +*asrāvayamnāṯ* (sd.) °*ti ahunāṯ vairyāṯ* N. *68*; *58*; — *aštəməm .. šyaoδnanaṃ vərəzimnəm anuzvarštāṯ °ti paurvāṯ* V. *4.* 20; — *taṃ yazata vistauruš .. ərəžuxδāṯ °ti vačarəhaṯ* (sd.) Yt. *5.* 76. III) Praev. (mit [1]*aēš-*, *ay-*, *gan-*, *gam-*, [1]*bar-*, [2]*zan-*, [1]*haēk-* usw.)

Undeutlich: N. *15* (*ahmāṯ °ti*), *51*, *83* (*antarə vā °ti*), *96*, *104* (*yå °ti tå °ti*), P. *38* (s. zu *hunara-*), Vyt. *26*, *30*, *51*. [Yt. *3.* 10: lies *pairi*; — N. *54*: lies *paitikaya*; — Vr. 22. 2: lies *paiti.jîme*, Sp. 827; — Yt. *5.* 81: lies *paitipō*; — Yt. *13.* 107: lies *paiti.yūiδištō*; — Yt. *15.* 28: lies *paiti.-vazaiδyāi*; — N. *101*: lies *paitišå*; — Aog. *17*: lies *ərəzatōpaiδi* und *zaranyō.paiδi*; — V. *3.* 31: streiche °*ti*.] Die adv.-artigen Verbindungen *taṯ °ti* und *yaṯ °ti* sbes.

KompA.; Ableit.; s. auch *pāiti°*. — gr. *ποτί*, mp. *pa'°*, *pa*, np. *paδ°*, *pa°* (GIrPh. *1* b. 158); vgl. auch ai. *práti*. — Vgl. [2]°*patiy*. — Pü. (zu II): *pa .. apar, apar .. pa*; *apar ō, ō .. apar*; *apar*; *pa*; *andar*; *haē .. apar*; *haē*; (zu III): *apar, apē, patīrak* (zB. Y. *49.* 11), *us* (zB. Y. *55.* 4), *pātdahišn* (zB.Y. *30.* 2); s. noch No. 4–6, 13–16, 18. — 1) Nur V. *15.* 48. — 2) Unsicher. Pü.: lässt das Wort aus. — 3) Vgl. dazu FOY WZKM. *14.* 291. In Verbindung mit Kasus steht *patiy* nach. — 4) Pü.: undeutlich. — 5) Pü.: *pa ān i āp*. Vgl. *paityāpəm*. — 6) Pü.: *pa ān yazišn*. — 7) Unmittelbar vor- und nachher steht in gleichem Sinn mit Akk. und *paiti* der blosse Lokativ; s. No. 9. — 8) *xå paiti* ist hier attributiv gebraucht, im Sinn von *xąnyå*. — 9) Lok. mit *paiti* und

Digitized by Google

blosser Lok. stehen gleichbedeutend nebeneinander; s. No. 7. — [10]) Vgl. 6. 3. — [11]) Vgl. H. *1.* 5, wo zum Ausdruck des selben Gedankens *arəjaiti* verwendet wird. — [12]) *parō* mit Abl. und *paiti* mit Gen. dienen im nämlichen Sinn. — [13]) Pü.: *pa ān pātdahišn.* — [14]) Pü.: *pa ān.* — [15]) Pü. (für *aēt° p°*): *pa ōi.* — [16]) Pü.: fehlt. — [17]) Vgl. 2. 6 und *ādaNo.* 2. — [18]) Pü. hat keine gleichmässige Wiedergabe dafür; zu N. *17*: *apar apē grift mizd*; zu V. *9.* 56: *pa sōčišn apar i ātaš, frāč vistarišnīh apar i barsm, uzdahišnīh apar i hōm*; entsprechend Y. *57.* 1; zu V. *5.* 26: *haċ uzgīrišnīh apar i sūr .. haċ apē dārišnīh apē i sūr*; zu V. *18.* 30: *apē haċ āyōžišn i vazr*; zu N. *68*: *pa asrāyišnīh apar i ahunvar*; zu V. *4.* 20: *ka anuzvarzīt ān i pēš*; zu N. *58*: fehlt.

• p. [2]°**patiy** enkl. Part. der Verallgemeinerung, nur hinter Relativen; 1) *tya^k p° kartam vainataiy naibam* (sd.) *ava^k visam..* "quodcumque factum.." X. *1.* 3. 2) [+]*yadip°*[11]) [+]*maniyāhay tya^k* [+]*čiya^k karam* (sd.) .. "wenn etwa .." D. *6.* 4.

Et.? Identität mit [1]*patiy* ist mir, trotzdem Eü. das gleiche Wort (*šarak*) bietet (KZ. *35.* 40, WZKM. *14.* 291), nicht wahrscheinlich. — [1]) Auf dem Stein steht nach WG.s Abschrift °*padiy*; s. aber Eü.

• j. **paiti**[*š.harətar-*] m. 'der bewacht, Bewacher': *tūm varəzānahe paiti*[2]) *niš.harəta ahi adružąm* "du bist der Be-, der Überwacher des Gemeindebezirks derer, die .." Yt. *10.* 80.

[1]) Vgl. zu dieser Abkürzung BTHL. IF. *11.* 112.

• j. **paitī.a[l]ją̊ra-** n. 'Wiederkunft, Rückkehr': *a∂aurunąmčā °∂rəm yōi* [+]*iyeyąm dūrāt ašō.īšō* (sd.) *daŋhuyąm* Y. *42.* 6[1]).

Zum V. *gam-*. — ai. vgl. *pratyāgamana-* n. — Pü.: *apāć rasišnīh.* — [1]) Vgl. zu *pairi.ja∂an-* und *dūraēfrakāta-*.

• j. **paiti.ayah-** Adj. (auch fem.) — ? —: *upa taēŋrəm harayå yuxtayå °yaŋhō* (soll wohl heissen) "auf dem Gipfel der mit Eisen zusammengefügten *Harā*" Yt. *15.* 7.

• j. **paiti.a-stay-, paity[l]ā-stay-, paitištay-** f. 1) 'Sichgegenüber-, Sichdazustellen zu —' (Gen.), Term. techn. für die stille Beteiligung an eines Andern *Gā∂ā*rezitation oder *Yasna*feier: [+]*srao∂ra* (sd.) [+]*nā gā∂anąm ratufriš °ti.asti* (IS.)*ča yasnahe* [+]*a∂a* [+]*fšūšō.ma∂rahe* "durch Rezitation der *G.* wird man *r.* und durch stille Beteiligung am Gebet des *Y.* und auch des *FšM.*" N. 22; — *gā∂å* [+]*srāvayō yasnəm yazəntəm paitištāiti* (sd.) .. *yasnəm* [+]*yazāiti gā∂anąm* [+]*srāvayamnanąm °tišti* (IS.) N. 22. 2) 'Beipflichten, Gehorchen' (einem Befehl, Akk.)[1]): *ahe vačō °tyesti* (IS.) [+]*para.āiţ upa.vazata* [+]*nairyō.saŋhō* "eius verbo obediens abiit .." V. 22. 13. 3) 'Gehorsam, Botmässigkeit': *xša∂rəmča °ti.astīmča darəγō.xša∂rəm xša∂rahe* A. *1.* 8. Unklar: *təm .. yazamaide .. ahmāi nmānāi .. °ti.asti gāuš vačahyeheča* Yt. *15.* 1.

ai. vgl. *pratiṣṭháy-* f. 'Widerstand'. — Pü. (zu 1): *pa ēstišn i yasn*, erl.: *ka gōš dārēt*; *gōsān pa srāyišn apar nigōšēt*; (zu 2): *palīrand*[1]) (Part.; Ausgang unsicher); (zu 3): *har kas i pa ān i x^vatāδīh kē hāt dēr apar x^vatāδ bavāt*, Sü.: *rājyasyaca pratikāraṇīm* (np. Gl. *paδīraſtan*)[1]) *sthitim.* — [1]) Vgl. zu *paiti.astō.vaćah-*.

• j. **paiti.astō.-vačah-** Adj. 'des Worten man beipflichtet, des Wort Gehorsam findet': °*čå* F. *3* f.

**paiti.a-sta-* Adj., PPfP. zum V. *stā-*. — Vgl. *paiti.astay-*. — Pü.: *palīrišn gōwišn.*

• j. **paiti.ərətōe** Inf. 'in den Weg zu treten, aufzuhalten': *mamnūš stāręm .. vīspanąm p°* "vermeinend alle Sterne aufhalten zu können" Yt. *8.* 39[1]).

Zum V. [1]*ar-*. — Vgl. *frārətay-*. — [1]) Vgl. zSt. Yt. *13.* 57, 78.

• j. **paiti.ərəna-**[1]) Adj. 'entgegentretend, sich zur Wehr setzend': *varāzahe °nō*[2]) *tiži.dastrahe* Yt. *14.* 15.

PPA., zu einem Praes. II *ərənā-* zum V. [1]*ar-*; vgl. ai. *ṛṇáti* DhP. *9.* 273). — Npü.: *bālātar zānū.* — [1]) Nicht recht sicher, s. Var. — [2]) Statt GS.; s. [1]*harəta-*. — 3) Vgl. auch *frārəntay-*.

j. *paitiete* F. *10*: lies *paityete*; s. [1]*ay-* mit *paiti.*

• j. [+]**paitika-**[1]) Adj. (fem. °*kā-*) 'strittig'(?): *nōiţ* [x]*apita nōiţ °kaya*[1]) (ISf., näml. *gava?*) *ratufriš* N. *54.*

Ableit. zu *paityank-*. — ai. vgl. *prátīka-* Adj. — Vgl. *paitiša-*. — Pü.: *nē* ap dt k – *kēš bahr andar nē būt ēstēt* – *nē pālimārakīn* – *kaš bahr andar nē bavēt* – *ratīhā.* — [1]) Hds. *paiti kaya.*

• p. **pati-kara-** m. 'Bild, Abbild': °*ram dīdiy tyaiy manā gā∂um bara"tiy* "sieh dir das Bild derer an, die .." D. *6.* 4; — *hya^k .. imām dipim vaināhy tyām adam niyapišam imaivā °rā* (AP.) Bh. *4.* 15; 16, 17.

Zum V. [1]*kar-*, eig. 'Gegen-, Nachbildung'. — np. *paikar* 'Bild'; ai. vgl. *pratikṛtay-* f. 'Bild'.

• p. **pati[l]grabanā-** f.[1]) Name einer Stadt in Parthien: °*nā*[1]) *nāma" vardanam par∂avaiy* Bh. *3.* 1.

Eig. 'receptaculum', zum V. *grab-*. — ai. vgl. *pratīgrahaṇa-* n. — [1]) Es könnte °*nā* auch NPn. sein.

Digitized by Google

• j. **+paitiča.gaodana-**[1] Adj. 'verschiedene Schüsseln, Näpfe benützend, aus verschiedenen Schüsseln trinkend': [*paitiṇam*][2] *hāmō.xᵛarəδa °na* (ND.) *paitiṇam aẓte +xšaudrim zaoδraṃ barātō hamaṃ pāpiδwaṃ* "(zwei Männer,) die die gleiche Mahlzeit essen, aber aus verschiedenen Schüsseln trinken, die sollen gesondertes .. Trank-, aber gleiches Speiseopfer darbringen" N. *64.*

Komp. mit Adv. im 1. Glied; s. *paityank-*. — Vgl. *paitiṇaṃ.gaodana-*. — Pü.: *yut takōk*. — [1]) So T. — [2]) Zu streichen; fehlt in Pü.

• j. **paiti.jatay-** f. 'Zurückschlagen, Abwehr': *°jaitīm dušmainyuṇaṃ* Y. 57. 26.

Pü.: *apē ẓatārīh*. — Vgl. zSt. Yt. *13.* 67.

• j. **+paiti.jime**[1] Inf. 'entgegenzukommen sva. zu stossen (auf —), zusammenzutreffen (mit —)': *mā apaēma +paourvāvayōiṭ* (sd.) *mā manaŋha .. +māδa kaδačina p°* ".. nicht mit Gedanken, . . und nicht irgendwie sonst wollen wir (mit dem *drvant-*) zusammentreffen" Vr. 22. 2[2]).

Zum V. *gam-*. — Pü.: *apē rasēm*. — [1]) NA. getrennt. — [2]) Bn.s Übersetzung, Stud. *1.* 394 verstehe ich nicht.

• j. **paitita-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. [1]*ay-*. A) n. a) 'Begleich' von Schuld und Strafe: *āaṭ yezi šē anya aya šyaoδna nōiṭ fravaršta °təm ahe narš yavaēča yavaētātaēča* "wenn er aber andre Übeltaten nicht begangen hat, so gilt der (Schuld)begleich dieses Mannes für . ." V. *3.* 21; 7. 52 PüZ. (2St.)[1]). b) Bezeichnung eines (nicht erhaltenen)[2]) awestischen Stücks*): *°təm* V. 7. 52 PüZ. (1St.)[1]).

*) So genannt nach dem ersten oder jedenfalls wichtigsten Wort *paitit°*. Es mag ein Bussgebet gewesen sein. Vgl. *patīt* der mp. Schriften. S. die Litt. zu *paititay-*.

Komp.: *paiti*+**ita-*. — KompE. — Pü.: *paitīhā*. — [1]) S. dazu Horn BB. *17.* 259. — [2]) Die Stelle V. *7.* 51 (Sp. 152 m.) kann es doch nicht sein.

• j. **paititay-** f. 1) 'Zurückgehen' (?): *apaṃ vaŋuhīnaṃ frāitīmča* (sd.) *°tīmča aibijarətīmča* Y. 62. 11; 70. 6, 71. 6. 2) 'Aufkommen für —, Begleichen': *kaṭ aiŋhe asti °tiš kaṭ aiŋhe asti āpərətiš* "wie hat man dafür aufzukommen, wie hat man es zu sühnen?" V. *18.* 68. [N. *11*: lies *aēδra.paitim*.]

Komp.: *paiti*+**itay-*. — ai. vgl. *prátītay-* f.; mp. (gelW.) *patīt*, arm. LW. *bazpayit*; s. dazu Sp. Komm. *2.* xxix, Gdn. KZ. *24.* 140, Ggr. ZDMG. *34.* 420, Haug Essays[2] 318, 327, West Mx.-Gloss. 157, Horn NpEt. 289, Hbm. AGr. *1.* 122 und Pü. — Pü. (zu 1): *patīrak rawišnīh*, (zu 2): *tōzišn*, erl.: *pa xᵛāstak*; s. zu *čδā-*.

• j. **paiti.tavah-** Adj. 'seine Kraft dagegen einsetzend, Widerstand erhebend': *nōiṭ °vå bavaiti* (sd.) Yt. *10.* 48.

• j. **paiti-tarətayaē-***ča* Inf. '(und) zu überwinden, zu bewältigen': *avaiŋhå pairikayāi paitištātayaēča paitiśaptayaēča °tayaēča* Y. *16.* 8.

Zum V. *tar-*. — ai. vgl. *prátūrtaye*. — Pü.: *apāč tarvēnišnīh rāδ*.

• j. **paiti.daya-** m. 1) 'der die Aufsicht führt, Beaufsichtiger': *tištrīm .. yim ratūm °daēmča*[1]) *vīspaēšaṃ stāraṃ fradaδaṭ ahurō mazdå yaδa naraṃ zaraδuštrəm* Yt. *8.* 44. 2) 'Erkennungszeichen, Merkmal' (?, nur Komp.).

KompE.; vgl. auch *pərəidiδaya-*. — Zum V. [2]*dā(y)-*; vgl. np. *paidā*, wozu Hbm. PSt. 44, 192. — [1]) Ungefähr sva. [1]*ahū-* (sd.).

• j. **paiti.darana-** n. 'Ort des Verweilens, Aufenthaltsort': *hō imaṃ daēnaṃ .. frapinaoiti satəm +paitišťananaṃ* (sd.) *hazaŋrəm °ranaṃ* (GP.) V. *3.* 31.

S. auch *paitidrā-*. — Pü.: *pistānīh*, erl.: *čgōn kē pa 500 žan dāyakānīh i apurnāyak 1 kunēt*; vgl. *paitištana-* No. 2 f.

• j. **paiti.darəzāna-**[1]) n. 'Befestigung, Befestigungsmittel', Name eines landwirtschaftlichen, beim Pflügen notwendigen Geräts: *yaēšaṃ zayanaṃ vāstryehe fšuyantō .. ayažāna* (sd.) *°zāna* (NP.) ". . und Befestigungen" V. *14.* 10.

Zum V. *darəz-*. — Pü.: *aparwand*, erl.: *ān i hač ēš apāč ō yuŋ bast ēstēt*. — [1]) Variante *pairi.d°*.

• j. **paiti.dāna-** m. 'Vortuch, Schutztuch'; a) auf der Brust (unter dem Panzer) getragen, 'Brusttuch': *yaēšaṃ zayanaṃ raδōišti .. nāumō °nō* V. *14.* 9; — *saranaēnəm °nəm .. hištaite draẓimnō* (statt fem.) *arədvī* Yt. 5. 123. b) insbes. Name des von den Priestern über Nase und Mund getragenen Tuchs*), das bestimmt war, das Feuer vor der Berührung durch den Atem zu bewahren**): *yaēšaṃ zayanaṃ aδaurune aštra gaoiδi °nō* V. *14.* 8; — *°nəm +ainim baraiti anaiwyāstō daēnaṃ* V. *18.* 1; — wird dem Toten mitgegeben (s. *)): *avi hē iristanaṃ tanūm .. fradaδāiti .. xaštvī °nahe* Vd. 12.

*) S. die Abbildung bei Sp. Übersetz. *2* Taf. 2 Nu. 3 und Dst. ZA. *1.* Taf. 4–6. Dass der *P.* unter gewissen Umständen auch von Laien zu tragen sei (vgl. Haug Essays[2] 243), geht aus

Digitized by Google

dem Awesta nicht hervor. Die Frage, ob der Tote, wenn er zum *Daxma* gebracht wird, einen *P.* anhaben solle oder nicht, bildete zu Anfang des 18. Jahrhunderts den Kernpunkt religiöser Zwistigkeiten. Jetzt soll die durch Vd. vertretene Sitte nur noch in Guzarat vorkommen; vgl. Dst. ZA. *1.* xii, Bahadur B. B. Patel Cama Mem. Vol. 175. — **) Nach V. *18.* 2 PüErl. ist es von beliebigem Stoff und zwei Finger breit.

ai. vgl. *pratidhāna-* n. 'Anlegen'. — Pü. (zu a): *paδtīn*, mit der Erl.: *ān i haćaδar i zrēh āyēt*; (zu b): *paδām*; SWienAW. *67.* 847. 13 wird vom *p°* gesagt: *ki ba vaḵt i xᵛāndan bar rux mī bandand.*

• j. **+paiti.dārišta-**[1] Adj. 'der am meisten, besten zurückhält': *taṯ drvatō drvataṃ aurvaδō °ta* (statt NSn.) *taṯ . . pairi.urvaēštəm yaṯ nəmō vohu* Yt. *11.* 2.

Unsicher; s. No. 1. — Pü.: *dārē* (2S.), Npü.: *dārišna.* — [1]) Hds. *°rəšta, °rəsta.*

• j. **paiti.dīta-** Adj., PPfP.: s. [2]*dā(y)-*.

• j. **paiti.dītay-** f. 'das Treffen mit dem Blick, Erblicken': *nəmō paiti.dītāi nəmō °ti* ". . Verehrung (ihm) beim Erblicken" Yt. *7.* 1; — *ϑrišum apaṃ ϑraotō.stāčam . . pairištayeiti °ti* ". . dadurch dass er sie mit seinem Blick trifft" V. *18.* 63; 63, 64.

Pü.: *pa apar nikīrišnīh.*

• j. **paiti.dvaēšayantā-** f. 'Fähigkeit, Kraft den Feinden, Anfeindungen entgegenzuwirken': *čišča ϑwaṃ čakana . . vərəϑraǰastača °tača* (IS.) H. 2. 11.

Missglückte Bildung eines Redaktors statt *°yąsᵗ°. — Vgl. *paiti.bišay-*. — Pü.: *apē bēš.*

• j. **paiti.drā-** f. 'Ort des Verweilens, Aufenthaltsort': *nava.čiš . . °draṃ nōiṯ paitišṭaṃ* (sd.) *vīδənti* Yt. *6.* 3.

Zum V. *3dar-*. — S. auch *paiti.darana-*. — Pü.: *apar dārišnīh.*

• j. **paiti.drāδa-** m. EN. eines Gläubigen: *drāδahe . . °δahe ašaonō* Yt. *13.* 109.

Eig. Bed.?

• j. **+paitipa-** Adj. 'gegen die Strömung des Wassers gerichtet, umbrandet': *°pō* (statt LS.) *+dvaēpō* (sd.) *rənhayå* Yt. *5.* 81.

Ableit. zu *paiti+āp-*. — ai. vgl. *pratīpá-* Adj. [1]); Bthl. ZDMG. *46.* 299. — S. auch *paityāpa-*. — [1]) zVersch. *°ipa-, °īpa-* s. unter *ainika-*.

• p. **pati-pada-** Adj. 'an den Stand-, Ausgangsort zurückkehrend', Akk. mit [1]*kar-* (Sp. 446 u.) sva. 'in integrum restituere': *xšaδʳam tyʰ hačā amāxam taumāyā parābartam āhaʰ avaʰ adam °dam akunavam* Bh. *1.* 14.

ai. vgl. *pratipadam* Adv. 'bei jeder Gelegenheit'.

• j. **paiti.parštay-** f. 'Erfragung, Erkundung (durch Fragen)'[1]: *dazdi ahmākəm . . vanaintīmča uparatātəm . . °tīmča maϑrahe spəntahe* Yt. *10.* 33.

[1]) Vgl. *paiti.fraxštar-*.

• j. **paiti.parštō.-sravah-** Adj. 'der die (heiligen) Lehren erfragt, (durch Fragen) erkundet hat': *narəm . . vīdušᵍāδəm vīduš.yasnəm °vaŋhəm mązdrəm* V. *18.* 51; — *āϑravanō parštō.vačaŋhō °vaŋhō* Yt. 5. 91.

Pü.: fehlt.

• j. **paiti.pastay-** f. 'Entgegengehen, -treten' in *daēv*ischer Weise: *jahi . . ϑrišum narš ašaonō . . amaheča vərəϑraγnaheča . . apayasaite °ti* ". . dadurch dass sie (ihm) in den Weg tritt" V. *18.* 64.

Zum V. *pat-*. — Vgl. *avapastōiš* Inf. — Pü.: *pa apāk* n p m *išn*[1]). — [1]) Haugs *pursišn*, SBayrAW. *1868* II. 47 ist sicher junge Korrektur; s. die Var.

• j. **paiti.pāpayamna-** Adj., PPM.: s. [1]*pā(y)-*.

• j. **paiti.pāyav-** Adj. 'sich hütend vor —, behutsam, vorsichtig': *aδaviš . . vīδaviš . . °yuš nąma ahmi* Yt. *1.* 14.

Pü.: *apē pānak*, Npü.: *bisyār pāsbān.*

• j. **paiti.puϑra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'sammt dem, den Jungen': *hazaŋrəm maēšinąm daēnunąm °ranąm* "tausend Schafmütter sammt den Jungen" A. *3.* 7; 8—10.

Eig. 'das Junge (sich) gegenüber habend'. — Npü.: *bā bara*, Sü.: *putravatī.*

• j. **paiti.baire** Inf. 'herzuzubringen, hinzuzunehmen, zu verwenden': *nōiṯ payō fšuta* (sd.) *zaoϑre . . paiti.b°* "nicht darf man . . verwenden" V. *7.* 77.

Zum V. [1]*bar-*. — Pü.: *apar barišn.*

• j. **paiti.bərətay-** f. 'Darbringung': *ā °rəitīm ᵛᵛərəčništəm* N. 2; — *°rətim ᵛᵛarštištim* N. 2.

Pü.: fehlt.

• j. **paiti.bišay-** Adj. 'den Feinden, Anfeindungen entgegen wirkend': *maϑrō spəntō . . +vārəϑraγniš +°šiš baēšazyō* FrW. *9.* 1; — *ime hənti aršuxδa vāčō . . vārəϑraγniš °šiš* (AP. als NP.) *baēšazya* Y. *10.* 18; — *haomanąm . . vārəϑrayninąm °šinąm* Vr. *9.* 1.

*bišay- f., zum V. *ϧbaēš-*; § *88.* — Pü. (zu Vr.): *yut bēš*, (zu Y.): *pa bēšazišnīh.*

• j. **paiti.fraxštar-** m. 'der auf Fragen Auskunft erhält über —, Erfrager, Erkunder'[1]: (*zaraϑuštrō*) *staota ašahe . .*

Digitized by Google

°*tača daēnayāi* Yt. *13*. 91; — (*saraδuštrəm*) *staotārəm ašahe* . . °*tārəmča daēnayāi* Yt. *13*. 92.
Zum V. *fras-*; § *86* aE. — ai. *praṣṭar-* m. — [1]) Vgl. *paiti.parštay-*.

• j. **paitina-** Adj. (fem. °*nā-*) 1) 'verschieden, gesondert': [°*naṃ*][1]) *hāmō.x*^{v}*arəδa* +*paitiča.gaodana* (sd.) °*naṃ aēte* +*xšāudrim zaoδraṃ barātō hamaṃ pāpiδwaṃ* N. *64*; *64*[3]. a) ASf. °*naṃ* als Adv. 'diverse' (nur Komp.). 2) 'einzeln': *yavaṭ ahmāi yāmanaṃ* °*naṃ sairinaṃ* (sd.) *aētavaṭ* . . V. *8*. 85; — *yavaṭ ahmāi* °*naṃ urvaranaṃ aētavaṭ* . . V. *8*. 86.
Ableit. aus *paiti*; s. zu *apanō.təma-*. — Pü.: *yut, yut yut*. — [1]) Zu streichen; fehlt auch in Pü.

• j. *paitinaṃ* Adv.: s. *paitina-*. KompA.

• j. **paitinaṃ.gaodana-** Adj. 'verschiedene Schüsseln, Näpfe benützend, aus verschiedenen Schüsseln trinkend': *paitinaṃ.x*^{v}*arəδa* (sd.) °*na* (ND.) N. *64*.
Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Vgl. +*paitiča.gaodana-*. — Pü.: *yut takōk*.

• j. **paitinaṃ.x**^{v}**arəδa-** Adj. 'verschiedene Mahlzeiten essend': °*δa* (ND.) *paitinaṃ.gaodana paitinaṃ aēte* +*xšāudrim zaoδraṃ barātō paitinaṃ pāpiδwaṃ* "(zwei Männer) die verschiedene Mahlzeit essen und aus verschiedenen Schüsseln trinken, sollen .." N. *64*; — °*δa hāmō.gaodana* N. *64*.
Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Pü.: *yut x*^{v}*arišn*.

• j. ˣ**paitīm** *āpəm daṃnsāvyaṃ* ..ˣ FrD. *7*.
j. *paitīm* N. *67*: lies *pitūm*.

• j. **paiti.yąš** Adv.: s. *paityank-*.

• j. **paiti yaoždayaṇ** Inf.: s. unter *yaoždayaṇ*.

• j. +**paiti.yūiδišta-**[1]) Adj. 'der am besten kämpft gegen —' (Akk.): *karsnahe* . . *yō* . . *hamərəδəm* °*tō* Yt. *13*. 107.
ai. vgl. *pratiyoddhar-* m. — [1]) NA. trennt.

• j. **paiti.vak-** 1) Adj. 'antwortend, erwidernd' (nur Ableit.). 2) f. 'Ausspruch': *čim aētaya* °*vača paityāmraoṭ* (sd.) Y. *21*. 4.
Ableit. (s. auch *pāiti*°). — Zum V. *vak-*. — ai. vgl. *prativak-* f. 'Anschreien; Antwort'. — Pü.: *sax*^{v}*an gōwišnīh*.

• j. **paiti.vačišta-** Adj. 'der am besten beantwortet, zu antworten weiss auf —' (Akk.): *maṃ* (näml. *ahurəm*) . . *yim vaēδišṭəmča* °*təmča parštəm* (sd.) V. *18*. 7.
Superl. zu *paiti.vak-*. — Pü.: *pasax*^{v} *guštārtum*.

• j. **'paiti.vaŋha-** m. Name eines Kleidungsstücks: *yō vaŋhənti kərətīšča* °*ŋhąšča* N. *91*.
Zum V. *3vah-*. — Vgl. [2]*paiti.vaŋha-* EN. — Pü.: d z d.

• j. [2]**paiti.vaŋha-** m. EN. eines Gläubigen: °*ŋhahe ašaonō* Yt. *13*. 109.
Vgl. [1]*paiti.vaŋha-* m.[1]). — [1]) Die Identität der Wörter ist freilich weder beweisbar noch nötig.

• j. **paiti.varah-** n. 'Nacken': *paitiša hē* °*rəm*[1]) . . *aēša druxš* . . *upa.dvąsaiti* V. *8*. 50; 51, *9*. 18[2].
Eig. 'was der Brust ([1]*varah-*) gegenüber liegt'. — Pü.: *var* 'Brust'[2]). — [1]) Nach der *a*-Dekl. — [2]) Wie für *varō* F. *3g*. Aber *varah-* und *paiti.varah-* können doch nicht das gleiche bedeuten.

• j. **paiti.vazaiδyāi** Inf.: s. unter *vazaiδyāi*.

• j. **paiti.vīra-** Adj. 'sammt den Männern, Menschen'[1]): *karšvarə yaṭ x*^{v}*aniraδəm maṭ.fšum maṭ.raδəm* °*rəm* "das *K.X*^{v}*an.* sammt seinen Tieren, Wagen und Menschen" H. 2. 14.
Pü.: *apē hač vīr*, erl.: *yut hač martum*. — [1]) Vgl. zu *paiti.puδra-*.

• g. **paiti.vyādā-** Adj. 'wieder heimzahlend, Vergeltung übend'[1]): *apasčā vå.. avaočāmā* . . *nāšū* °*då* (APf.) *paitī.sməndå* "und euch, Wasser, . . die ihr im Unglück Vergeltung übend Abhilfe schafft" Y. *38*. 5.
Pü.: *yut dahišnīh*, Sü.: *vinā dātyā*. — [1]) Unrichtig Gdn. KZ. *27*. 243, *28*. 411, Bn. Stud. *1*. 337, Mills SBE. *31*. 287.

• j. **paiti.raēδwa-** n. 'indirekte Ansteckung (durch die *Drug Nasav*)'[1]): *kuδa ham.raēδwəm kuδa* °*wəm kuδa nasuš apayasāne hača* +*avaŋhāṭ vīsaṭ* V. *19*. 12; *10*. 6, *11*. 9.
Pü.: *ka* (zu V. *10*: *kē*) *pa patrēt* (Transskr.) *rēm būt ēstēt*. — [1]) Vgl. *raēδwaya-* mit *paiti*.

• j. **paiti-ričyā** Inf. 1) 'im Stich zu lassen, verkommen zu lassen': *nōiṭ šī ahurō* . . *yå̊ŋhuyaṇaṃ avarətaṇaṃ* +°*yā*[1]) *daiδe* "denn *Ah.* ist nicht willens . . verkommen zu lassen" V. 5. 60. 2) 'zu unterlassen, abzulassen von —': *aibigairyā* (sd.) *daiδē vīspā humatāčā* . . °*yā daiδē vīspā dušmatāčā* . . Y. *11*. 17.
Zum V. *raēk-*. — Pü.: *apē hilišnīh*. — [1]) NA. *paiti.ričya*.

• j. +**paiti-ričya-** Adj. 'relinquendus' (?): *ratufriš havā yā nmānahe* +°*yehe*[1]) N. 55 (?).
PFP. zum V. *raēk-*. — Pü.: *ratīhā ān i x*^{v}*ēš mān patrēč*. — [1]) Hds. *paiti.ričyeihe*.

Digitized by Google

• j. *saošyantəm* ϑwā ˣ**paiti.irite** Vyt. *15.*

• j. **paiti.saŋhəm** Absol. 'contradicendo, in Widerspruch zu –' (Gen.): .. *rašnaošča p° miθraheča aiwi.druxtəm* (Sp. 91 m.) .. V. *4.* 54.

Zum V. *saŋh-*. — ai. °*śaṃsam* Absol. — Pü.: *raśnča apar gōwēt*, erl.: *ku rāst gōwēm.*

• g. **paitī.sōnda-** Adj. (fem. °*dā-*) 'entgegenwirkend, Abhilfe schaffend'[1]: .*apascā vā* .. *avaocāmā* .. *nāšū paitī.vyādā̊* (sd.) °*dā̊* Y. *38.* 5.

Pü.: *yut gōwišnīh*[2]), Sü.: *vinā uktyā*. — [1]) Unrichtig GDN. KZ. *27.* 243, *28.* 411, BN. Stud. *1.* 337, MILLS SBE. *31.* 287. — [2]) Vgl. Pü.: *āmōxtēnd* für *sōndā*; s. ²*sand-* No. 4.

• j. **paiti-sčaptayaē-***ča* Inf. '(und) sich zu stemmen gegen –, zu unterdrücken': *avaiŋhā̊ pairikayāi paitištātayaēča* °*tayaēča paititarətayaēča* Y. *16.* 8.

Zum V. *skamb-*[1]); *pt* nach § *53* II. 1. — Pü.: *apāč nasēnišnīh rāδ*. — [1]) Gegen HBM.s Zusammenstellung mit np. *šikāftan* 'spalten', PSt. 80 spricht die Bedeutung.

• j. **paiti.srīra-** m. EN. eines Gläubigen[1]): *usmānaraheča paēšataraŋhō* °*rahe* Yt. *13.* 120 Var.

Eig. Bed.? — [1]) Ganz unsicher; das Wort steht nur in geringeren Hds.; die besseren haben blos *usm° p°*.

• j. **paiti.zanta-** Adj. (fem. °*tā-*): s. ²*zan-*. KompE. — S. auch ⁺*hupaitišnāta-*.

• j. **paiti.zantay-** f. 'gute Aufnahme, Bewillkommnung, Willkommenheissen': *tā̊ ahmi nmāne ǰamyārəš yā̊ ašaonąm xšnūtasča ašayasča* .. °*tayasča* Y. *60.* 2; — *naršča ašaonō xšnūitīmča* .. °*zaintyasča* (AP.) P. *39.*

Pü.: *patīrišnīh*; K 18 (157) hat: *paṭgriftārīh*, erl.: *ku xᵛāstak hač frārōnīh vas dahēt.*

• p. **patiš**, j. **paitiš**[1] 1) Praen. mit Akk. 'in der Richtung gegen –, nach – hin, gegen –': ‖ *avadā* .. *nadiᵐtabaira*ᵏ .. ⁺*āiš* (Sp. 148 u.) *hadā kārā p° mām hamaranam čartanaiy* ".. brach *N.* mit seinem Heer gegen mich auf, um (mir) eine Schlacht zu liefern" Bh. *1.* 19; 2. 7–12⁶, *3.* 6, 7, 10; — *ayene p° garō nmānəm* "auf dem Gang nach dem *GNm.*" Yt. *3.* 4(?); — *yō aēšąm daēvanąm hazaŋrāi hazaŋrō p° baēvarāi baēvanō ahąxštāi ahąxštayō p° nāmōni* .. Yt. *4.* 3[2]). 2) Praev. (nur mit *baog-*). [Yt. 5. 62: lies *paitiša.*]

Vgl. *patiy*, *paiti* und JSCHMIDT Plur. 359. — [1]) Nur Yt. *3*, *4* und Vd., daher ganz unsicher. — [2]) Vgl. Yt. *3.* 10, wo *paiti* .. *pairi*, und 13, wo zweimal *pairi.*

• j. **paitiša** Adv.: s. *paitiša-*

• j. **paitiša-** Adj. (fem. °*šā-*) 'adversus'; 1) 'zugewandt', nur IS. °*ša* als Adv.; a) 'in der Richtung nach – hin, nach – zu': *hō* .. *vazata* ϑ*ri.ayarəm* .. ⁺°*ša*[1]) *nmānəm yim* ⁺*xᵛāpaiθəm* "der schwebte .. nach seinem Hause zu" Yt. 5. 62; — °*ša hū* aδwanəm Yt. *12.* 3. b) 'nach vorn hin, vorn': °*ša hē hō.nā* (sd.) *antarāṯ naēmāṯ brvaṯ.byąm* .. *aēša druxš* .. *upa.dvąsaiti* V. *8.* 41; 42–44, *9.* 15, 16³, 18²; — *pasča hē pourum* (sd.) *paiti.hinčōiš* °*ša aparəm* V. *8.* 58; 58. 2) 'entgegengewendet'; a) 'contrarius, widrig': ⁺ϑ*wązǰaiti* (sd.) *ahurō* .. °*šā̊* (APn.) *dāmąn daθānō* Yt. *19.* 58[2]). b) 'abweichend, ungleichartig': *yezi* ⁺°*šā̊*[3]) (APf.) ⁺*urvarā upa.daδāiti ratufriš parō upa.dātā̊* ⁺*frastərənte aratufriš* "wenn er ungleichartige Pflanzenstengel[4]) zulegt, ist er *r.*, wenn er die zugelegten zuerst spreitet, ist er *ar.*" N. *101*(?). A) Name eines *Daēva*: °*šō daēvō daēvanąm daēvō.təmō* V. *19.* 43.

Ableit. zu *paityank-*; vgl. BTHL. IF. *2.* 267. — Pü. (zu V.): *patīrak*, (zu N.): fehlt. — [1]) NA. °*tiš*; s. aber F1 usw.; vgl. noch No. 1 zu *paitiš*. — [2]) *Fraŋrasyan* spricht! — [3]) In den Hds. getrennt: *paiti šā̊*. — [4]) D. i. solche von einem andern Pflanzenexemplar; Pü. verstehe ich nicht.

j., g. *paitišaiti*, *paitišāṯ*, ⁺*paitišāma* usw.: s. ¹*aēš-*.

• j. ⁺**paiti-šāδrāi**[1]) Inf.[2]) 'sich zu entschliessen, Entschlüsse zu treffen': *yōištō* ϑ*waxšitā̊ hvōištō* (sd.) *p°* F. *4e.*

Zum V. *hū(y)-*. — Pü.: *tuxšāk*[3]), erl.: *framān dātār*. — [1]) Hds. °ϑ*rā̊*; die Verwechslung *ā̊* – *āi* ist häufig. — [2]) Im Sinn des Konj. — [3]) Wie vorher für ϑ*waxšitā̊*; es ist hier ein anderes Wort dadurch verdrängt.

• j. **paitišāna-** Adj., PPM.: s. ¹*aēš-* (mit *paiti*).

j. *paitišām* Yt. *17.* 10: lies °*išāma*; s. ¹*aēš-*.

• j. **paitišəntəm** Absol. 'im Begehr nach –' (Gen.): *yim sāsta daiŋhāuš* .. *patəntəm* (sd.) *vā* .. *p° θrimahe p° bažazyehe* Yt. *15.* 50[1]); — *yim ašəmaogəm* (statt NS.) .. *patəntəm* (sd.) *vā* .. *p° amahe p° srimahe p° baēšazyehe* Yt. *15.* 51[1]).

Zum V. ¹*aēš-* mit *paiti*. — [1]) *p°* hat vll. das fehlende Verbum fin. verdrängt.

• j. *zaoθranąm* ˣ**paitišta** *sti*ˣ *myazdōiš* ⁺*ayąn* N. *83.*

Pü.: *zōt zōhrān pātixšāh ast kē andar myazd rōč*, erl.: *gāsānbār zōtān pa garmvārak baxšīt.*

Digitized by Google

• j. **paiti-štana-** n.: s. unter *paitištāna-*.

• j. **paiti-štay-** f.: s. unter *paiti.astay-*.

• j. **paiti-štā-** f. 'Standort, Wohnstätte': *aδa . . nava.čiš mainyava yazata aŋhava astvainti paiti.draṇ nōiṯ °štąm vīδəṇti* "dann finden . . durchaus keinen Aufenthaltsort und keine Wohnstätte mehr" Yt. *6.* 3.

S. auch *paitištāna-* mit No. 2. — ai. vgl. *pratiṣṭhā-* f. — Pü.: *apar ēstišnīh.*

• j. **paiti-štātōe, -štātayaē-***ča* Inf. '(und) zu widerstehen, zu bestehen', uzw. *daēv*ische Wesen und Anfechtungen; a) mit Akk. *°tōe ąjastača zōiždišťača . . xrafstra* Yt. *21.* 1. b) mit Gen.: *°tōe . . druǰō °tōe . . ṯbaēšaŋhō* Yt. *13.* 129; 105, 120, 131[2], 135–138[10], 142, Y. *68.* 8, *60.* 4, *71.* 17[2], Yt. *6.* 4[5], *8.* 12, *13.* 130, 131, 136[2], 137[2], 138[2], Vr. *20.* 2, V. *20.* 3[13], S. 2. 13; — *avaiŋhå pairikayāi °tayaēča paitiščaptayaēča* Y. *16.* 8.

Zum V. *stā-*. — Vgl. *°stātay-* f. — Pü.: *pa apāč ēstišnīh, apāč ēstišnīh rāδ*, (zu Y. *60*): *apāč ēstēnītār bavānē.*

• j. **paiti-štāna-, °štana-**[1] n. 1) 'Standort, Wohnstätte': *hō imąm daēnąm . . frapinaoiti satəm* [+]*°štananąm* (GP.)[2] *hazaŋrəm paiti.daranąm* "der bringt diese Religion zum Gedeihen, hundert (neue) Wohnstätten, tausend (neue) Aufenthaltsorte (sinds die er ihr schafft)" V. *3.* 31[3]. 2) '(Gestell sva.) Bein', vom Fuss bis zur Hüfte: *°štāna* F. *3* g; — *maiδyōi °štāne xrūždisme maiδyōi narš varədusme* "bis zur Mitte des Beins (der Beinhöhe) in hartem, bis zur (Leibes)mitte eines Mannes in weichem Erdboden" V. *8.* 8; [+]N. *86.*

KompE. — S. auch *paitištā-*. — ai. vgl. *pratiṣṭhāna-* n. 'Standort, Unterlage; Fussgestell'. — Pü. (transskr.): *patištān*, (zu V. *3*): *patištānīh*, mit der Erl.: *čigōn (ka) pa 50 mart dast hārakīh*[4] *i apurnāyak kunēnd* "als ob man durch die Kraft von 50 Männern dem Kinde Schutz verschaffte"; s. No. 3. — [1]) Vgl. dazu Bthl. IF. *7.* 62. — [2]) So Jp 1, Mf 2. NA. hat *paitištanąm*. Ob zu *paitištā-*? — [3]) Vgl. zSt. und zPüErl. Ggr. ZDMG. *34.* 423, Dst. ZA. *2.* 43. Aber beide übersehen die Parallele Yt. *6.* 3; s. Gdn. Stud. *1.* 155. — [4]) So nach der NA. des Pahl.-Vend. Vgl. unter *har-*.

• j. **paiti.šmuxta-**[1], [+]**pāiti.šmuxta-**[1][2] Adj. (fem. *°tā-*) 'mit Fusszeug bekleidet, beschuht': *arədvī sūra . . nizəŋga* (sd.) *aoδra* [+]*°ta* (NSf.) *zaranyō.urvīxšna* Yt. *5.* 64; 78. a) vom Hufbeschlag: *tē para.safārəhō zaranaēna °ta āaṯ hē apara ərəzataēna* "die Vorderhufe sind golden (als goldene) beschuht, aber ihre hintern silbern" Yt. *10.* 125.

PPfP.; vgl. *framuxtay-*. — Vgl. ai. *muñcáti* 'er zieht aus', *pratimukta-* Adj. 'angezogen'[3]); mp. *patmōxtan* 'anziehen', np. *mōza* 'Schuh'. — [1]) *šm-* nach *i* neben *m-* hinter *a* (*framuxti*) nach dem Muster von Wörtern mit altem *sm-*, § *82.* 4. — [2]) So Yt. 5 alle guten Hds.; NA. *paitišm°*. *pāiti* als Praev. an Stelle von *paiti* erklärt sich wie *pāiri*, sd. — [3]) S. dazu Dbr. VglS. *1.* 723, 727.

• j. [+]**paitiš.hahya-**[1]) m. Name der Gottheit der dritten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 75. als Haupttag): *°hīm hahīm* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — *°hyehe hahehe* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — *°hyāi* Y. *1.* 9; — *δrityeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) *.. yaṯ °hyehe* A. *3.* 9; — *pančāča haptāitīm °hyehe xšaδrahe vairyehe anaγranąm* "75 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *P.* [im Monat] des *Xš.* [am Tage] des ewigen Lichts" A. *3.* 9.

*) Ursprünglich Erntefest ist es später dem Andenken an die Schaffung der Erde geweiht. Der letzte (75.) Tag fällt auf den 30. des 6. Monats, 75 Tage nach dem *Maiδyōišam*-Fest, d. i. ursprünglich 75 Tage nach der Sommersonnwende, also auf den 3. September. Heutzutage auf Mitte März. S. im Übrigen unter *yāirya-* und *maiδyōišam-*.

Komp.: *paiti*+*hahya-* (§ *304* II. 15), eig. 'Getreide mit sich bringend'; s. Roth ZDMG. *34.* 703. — [1]) NA. *paitišh°*; s. aber zB. K 5 zu Y. *3.* 11.

• j. **paitiš.hərəzəm** Inf.: s. unter **hərəzəm.*

• j. **paitiš.xᵛana-** m. 'dagegen gerichtetes, — sich erhebendes Lärmen, Tosen': *yō gāδå srāvayeiti apō vā °xᵛaine* (LS.) *ravδaŋhō vā . .* "wer die *Gāδās* aufsagt, während sich ein Getöse dagegen erhebt[1]) hervorgerufen durch Wasser oder durch einen Fluss" N. *26.*

Komp.: *paiti*+**xᵛana-* (§ *304* II. 45). — ai. *svaná-* m. 'Schall'. — Vgl. *xᵛanaṯ°*. — Pü.: *vāng*. — [1]) Das die Stimme des Rezitirenden übertönt.

• j. **paitiš.xᵛarəna-**[1]) n. 'der obere Teil des Gesichts', Stirn und Ohren umfassend: *yeziča āpō . . [+]pasča.vaγδanəm paiti.ǰasaiti . . paitiša °nəm . . druxš yā nasuš upa.dvąsaiti* V. *8.* 43; 44, *9.* 16[2]; — *upa vā nasuš raēδwāṯ . . °nāδa* V. *3.* 14[2]).

Komp.: *paiti*+*xᵛar°* (§ *304* II. 45), eig. 'was den Kinnladen gegenüber liegt'. — Pü.: *patiš-*

Digitized by Google

x^{v}ār. — 1) NA. auch ohne Trennung. — 2) Hier sind jedenfalls mit *p°* die Ohren gemeint, da von den neun Öffnungen (s. 1*mayа-**)) des menschlichen Leibes die Rede ist.

• j. **paiti.hinčāi** Inf. 'anzugiessen, zu begiessen', bei der rituellen Reinigung: *yezi srum p°* "wenn ein Bleigefäss zum Begiessen (dient)" V. *9.* 14[1]).

Zum Praes. 9 des V. 1*haēk-*. — Pü.: *apar āšinjēh.* — 1) Ergänze *asti*; vgl. Sp. 270 m.

j. *patuš* N. *57*: lies *pituš*; s. *pitav-* No. 3.

• g. **paity-aogəṯ** Adv. 'rückwärts, zurück': *p° tā ahmāi ǰasōiṯ dvaēšaṇhā tanvəm ā* "zurück auf ihn sollen sie (näml. die Taten) sich mit Feindschaft gegen seine Person wenden" Y. *46.* 8.

KompA. (vgl. *paityaogəṯ.ṭbaēšah'ya-*). — Eig. 'sich zurückbewegend', ASn. aus **aog-* Adj. 1); zum Inf. *aoǰōi.* — Pü.: *pa patīrak rawišnīh* 2). — 1) § *214.* 3, BTHL. IF. *4.* 123, ZDMG. *50.* 703. — 2) Für *gəṯ*! S. zu *+gaṯ.tē*, *+gaṯ.tōi* und *bərəzyaogəṯ.*

• j. **paityaogəṯ.ṭbaēšah'ya-** n. '(auf den Urheber) sich zurückwendende (, ihn selber treffende) Anfeindung, Feindschaft': *avaiṇhå pairikayāi paitištātayaēča .. °šahyāiča* Y. *16.* 8, Yt. *8.* 51 (wo *°ñyāiča*)[1]).

Ableit. aus **°šah-* Adj. 'des Feindseligkeit sich (auf ihn) zurückwendet', Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Pü.: *patīrak rasišnīh i bēš rāδ.* — 1) Vgl. zSt. Y. *46.* 8.

• j. (**paity'ank-** : *paitik-*) Adj. 'entgegen gewendet'; nur NSm. und IS. als Adv.; 1) NSm. *°ti.yąš*[1]) 'entgegen, contra': *ā dim p° niždvaraiti daēvō yō apaošō* Yt. *8.* 21[2]). 2) IS. *+°tiča*[3]) (nur Komp.) 'contrarie, diverse'.

KompA.; Ableit. (s. **paitika-*, *paitiša-*). — Vgl. ai. *pratyáṅk-* : *pratīk-* Adj.; mp. (Inschr.) *patyāk*[4]). — 1) Statt *°tiy°* geschr., § *268.* 11 d. — 2) S. *parånk-* No. 1. Freilich kann *paiti.yąš* auch syntaktisch als NSm. genommen werden, vgl. zB. RV. *1.* 124. 7; aber Yt. *8.* 20 entspricht dem *p°* *niždvaraiti* einfach *paiti avāiti.* — 3) So T; die Ausg. hat *°šič°*. — 4) Die Zusammenstellung mit np. *paidā* (HAUG Essay on Pahl. 61; zuletzt GIrPh. *1.* 269, *1* b. 38, 158) halte ich auch aus semasiologischen Gründen nicht für richtig; vgl. HBM. PSt. 44.

• j. **paity-a'stay-** f.: s. unter *paiti.astay-*.

• j. **paityaršavant-** m. EN. eines Gläubigen: *aršavatō .. vyaršavatō .. °vatō ašaonō* Yt. *13.* 109.

Eig. Bed.? Anscheinend Ableit. (mit *vant-*) aus **paityarša-*; vgl. *arəšyant-*?

• j. **paity-āδa-** m. 'Antwort': *°δa* F. *3*f[1]). Zum V. *ad-*. — Pü.: *pasax^{v} gōwišn.* — 1) Ob vielmehr 3SPfA.?

• j. **paity-āpəm** Adv. 'in der Richtung gegen die Strömung des Wassers, stromaufwärts': *yōi hīš bawrarə* (sd.) *°pəm* Y. *65.* 6; — *nyāpəm .. °pəm* V. *6.* 40.

ASn. aus **paityāpa-* Adj., Ableit. zu *paiti+āp-*. — np. vgl. *pādyāb.* — S. auch *+paitipa-*. — Pü.: *ō patīrak*; *patīrak i āp*, erl.: *ō pas.*

• j. **+paity-āptay-**[1]) f. — ? —: *yaδa yaṯ hīm ažōiš .. vastrəm °pta* (LS.?)[2]) *karšōiṯ* (Sp. 456 u.) N. *48.*

Wohl *paiti+*aptay-* (§ *268.* 3), zum V. *ap-*. — Pü.: *apē ayāfṯ*; in einer 2. Übersetzung scheint *apāć* zu entsprechen. — 1) So T; Ausg. *paitypt°*. — 2) Vor *paity°* steht in der Ausgabe das mp. Wort *haċ*, das aber in T ausgestrichen ist. Vll. ist *paity°* Name eines Gefässes.

p. *patiyāvahaiy*: s. 1*van-*.

• j. **paity-āra-** m. 'Feindseligkeit, Widerwärtigkeit, Unglück': *zaraδuštrō .. hāu daēvanąm snaδō hāu daēvanąm °rō* V. *19.* 46; — *āaṯ hē °rəm ava.barənti* "da (ist es so, dass) die *D.* ihr ein Unglück zufügen" V. *16.* 11; — *hā* (näml. *nasuš*) *aēte yaska hā aēte mahrka hā aēte °ra* V. *9.* 48; Yt. *3.* 7, 10; — *°ranąm paityārō.təməm* Yt. *3.* 14[2]. a) insbes. von den den einzelnen Ländern von *AŋraMainyav* geschaffenen 'Landplagen': *āaṯ ahe °rəm frākərəntaṯ aŋrō mainyuš .. ažimča ..* "aber ihm (näml. dem Land) schuf als Landplage *AM. ..*" V. *1.* 2.

Ableit. — Zum V. 1*ar-*; eig. 'motus oppositus, contrarius; vgl. *paityārəna-*. — np. gelW. *patyāra* 'Unglück' (dazu HBM. PSt. 37); vgl. *paδīra* 'entgegen' 1). — Pü.: *patyārak.* — 1) Vgl. dazu j. *paityāpəm* und ai. *pratīpám.* — 2) In Sü. (meist): *pratighātaḥ.*

• j. **paityārəna-** Adj. 'contrarius, Gegner', mit Akk. verb.: *°nō imąm daēnąm yąm āhūirīm* Yt. *8.* 59.

Komp.: *paiti+*arəna-* (Sp. 187 u.; § *268.* 3), eig. 'cuius motus contrarius est'.

• j. **paityārō.təma-** Adj. 'was am meisten Unglück ist': *paityāranąm °məm* Yt. *3.* 14[2].

• g. **+paity'ā-stay-**[1]) f. 'Wiederholung, Einschärfen durch Wiederholung', konkr. sva. 'Einschärfer', mit Akk.: *tōmčā .. vaŋhōuš +°tīm*[1]) *manaŋhō ašahyā mazdåščā taibyō dāṯ sarəm* "Und den hier .. hat er dir als Einschärfer bestimmt des Bunds

Digitized by Google

mit *VM.*, *Aša* und *M.*" Y. *53*. 3. DS. °*tayaēča* als Inf. sbes.

Zum V. *dā-* mit *paiti* und *ā*. Vgl. zBild. ai. *vásuttaye* und IF. *7*. 70, zBed. ai. *pratyādāya, pratyādāna-*; BN. Stud. *1*. 356; undeutlich ist mir JAOS. *21*. 125. — Vgl. *paityåstar-*. — Pü.: *pa ēstišnīh*, Sü.: *sthātum*. — 1) So J2 usw.; NA. °*tōm*.

• j. **paityāstayaē-***ča* Inf. 'zu wiederholen': *yasnaheča haptaŋhātōiš fravākaečа p*° +*mažd̰ītaečа* . . Vr. *15*. 2.

Zum V. *dā-* mit *paiti* und *ā*; vgl. zu +*paityāstay-*. — Pü.: *pa apar patīrišn*.

• g. **paity'ā-star-** m. 'der wiederholt, durch Wiederholung einschärft': *ϑwąm aṭ aēšąm* (näml. *vačaŋhąm*) °*tārəmčā fradaxštārəmčā dadəmaidē* "dich (*Zar.*) bestellen wir als deren Einschärfer und Lehrer" Y. *35*. 9[1]).

Zum V. *dā-* mit *paiti* und *ā*; vgl. zu +*paityāstay-*. — Pü.: *tō āngāh hač ōšān patirišn ēstišnīh u frāč daxšakīh dahēm*; Sü.: *pratikaraṇasthitiḥ*. — 1) GDN. GIrPh. *2*. 33 ergänzt in seiner Übersetzung ein 'den besten' und lässt dafür *aēšąm* aus.

j. *paityå̊nte* P. *49*: s. 1*ay-*, Sp. 151 m.

j. *paitypta* N. *48*: lies *paityāpta*.

• j. 1**pad-**, 1**paϑ-** V. 'sich abwärts bewegen'. Praes. 26 *paiδya-*, *paiϑya-*.

Med. 1) 'hinab-, hineingeraten in —'; a) mit Lok.: *yezi nōiṭ spā .. maēye vā čāiti vā . . paiδyāite* V. *13*. 37[1]). b) mit Akk.: *satō.vīrəm vaēməm* (sd.) *anusō paiδyāite* V. *4*. 52[2]). 2) 'hingelangen zu —' (Akk. oder Lok.): *yezi azāite* (sd.) *təm ahūm paiϑyāite yim ašaonąm* V. *18*. 76[3]); 76[3]); — *təm ahūm* +*paiϑyeiti*[4]) (3SKM.) *yim drvatąm* V. *5*. 62[3]). 3) 'sich niederlegen, hinstrecken': *taδa hunavō .. ǰata paiϑå̊nte* ". . werden erschlagen sich hinstrecken" Yt. *10*. 113; — *hištəmnō vā å̊ŋhānō vā* +*paϑānō*[5]) *vā* N. *37*. Wertlos: *hā vā nōiṭ nā paiϑå̊nte šē* . . Vyt. *28* (?).

mit *nī* 'sich niederlegen, sich niederlassen': *us vā hištō nī vā paiδyamnō* "aufstehend oder sich niederlegend" Yt. *1*. 17[6]); 17[6]). a) mit Angabe des wo?; α) durch Akk.: *mā hē avi pāδəm ava.hišta mā gātūm nipaiδyaŋuha* "..leg dich nicht nieder auf ihrem Lager" Yt. *17*. 57. β) durch *paiti* und Akk.: *yō narō hāmō.gātvō* (sd.) *nipaiδyeinte ham vā paiti stairiš ham vā paiti barəziš* V. *5*. 27[7]).

mit *ham* 'sich einstellen bei —' (Akk.): *vayō . . nitəmaēšva* (sd.) *gātušva . . ham isəmnəm* (sd.) *paiδyīiti* Yt. *15*. 53. Wertlos: *naēδa ϑwąm ham.paϑyeiti* Vyt. *35*.

ai. *pádyate*; s. zu 1*raod-* No. 1. — Vgl. *paiϑya-* mit No. 1. — Pü.: verschieden; s. No. 1 ff. — 1) Pü.: *ōpastan*. — 2) Pü.: *apē awganēt*; vgl. No. 3 und HORN NpEt. 24. — 3) Pü.: . . *ax*[v]*ān hanb.īrēt* (np. *anbārad*) . ., erl.: *kuš hanbār ō ān yāδ kart bavēt*. — 4) Jp 1, Mf 2. — 5) Hds. (auch zu P. *11*) *daϑānō*; ϑ statt ϑ*y*, s. *patay-* No. 1. Pü.: *sāyān*; vgl. No. 6 und *sāy-* No. 7. — 6) Pü.: *ka apē* n p dddt (*Pāz.*: *nepīṭ*; ob *nisāyēt*?, s. No. 5); Npü.: *nišasta*, Sü.: *upavišan*. — 7) Pü.: *apē* p n dn d, wozu GIrPh. *1* b. 37.

• j., g. (, p.) 2**pad-** : *ṗād-* (: *bd-*) m. 1) 'Fuss'; a) von Menschen (und Göttern), Du.: *ava* °*aδō* (AD.) *ava zastō dīrayaδwəm* Vr. *15*. 1; — *nōiṭ* °*āδa* (AD.) *viδārayeiti* Yt. *10*. 48; F. *10*; — *yeŋhe nmāne ašiš vaŋuhi sūra* °*āδa nidaϑaite* Yt. *17*. 6; — *gəurvaya hē* °*āδave*[1]) *zāvarə* Y. *9*. 28; Yt. *16*. 7; — *apa . . barahi . .* °*āδaγ̊*[2]) *zāvarə* Yt. *10*. 23; — *aētəm iristəm nidarəzayn havačibya* °*āδačibya*[2]) V. *6*. 46; *5*. 11. b) von Tieren: *āaṭ azəm tanūm aguze aδairi* °*āδəm*[3]) *gžuš aršnō* Yt. *17*. 55. c) von Dingen (nur Komp.). 2) 'Versteil, Vers': *ahunavaitīm gāϑąm . . maṭ vaγžibyāča* +°*aδəbyasča*[4]) Vr. *14*. 1. S. noch zu *upasu*.

KompE.; Ableit. — ai. *pādā, padáḥ*; np. *pāi*. — Pü.: *pād*, (zu Vr. *14*): *apāk gōwišn pa patmān*, erl.: *bišāmrūt*. — 1) § *223*. 1. — 2) Them. — 3) Anders, zu *pāδa-*, GDN. 3Yt. 120; s. aber 6*gar-* No. 2. — 4) So K 7 a, b.

• j. 1**paδa-** (, g., p. 1*pada-* : *bda-*) n. 'Tritt, Treten' (nur Komp.). 2) 'Tritt, Stapfe, Fussspur': *abdača* (sd.) . . *sadayāṭ yaṭ iδa pasžuš* . . °*δəm vaēnāite* V. 2. 24. 3) 'Standort' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *pad-*. — Vgl. *pāδa-*. — ai. *padá-* n., np. *pai*. — Pü.: *paδ*.

• j. 2**paδa-**, g. 2**pada-** n. 1) 'Fuss' als Längenmass*): °*δəm* F. 27 a. 2) 'Versteil, Vers': *maṭ vå̊ °dāiš yā frasrūtā īžyå̊ pairijasāi mazdā ustānazastō* "immer will ich mit den Versen . . vor euch treten, o *M.*, die Hände ausstreckend" Y. *50*. 8.

*) Nach F. *27* a gleich 14 Fingerbreiten (*čigōn 14 angust*); s. noch WEST SBE. *5*. 99.

Ableit. aus 2*pad-* (?). — ai. *padá-* n. — Pü. (zu F.): *pāδ*, (zu Y.): *paδ*.

• j. **paiδimna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. unter *paiδya-*.

• j. **paiδyamna-** Adj., PPM.: s. 1*pad-*.

• j. **paiδyā-** f. 'Fuss', 1) der Menschen: *astiča gaonača* +*dərəwδača* +*uruϑwąmča* °*yåsča* (AP.) *fravāxšasča* Yt. *13*. 11. 2) der

Digitized by Google

Tiere: *yō sūne pištrəm ǰainti .. apa vā hē °yąm kərəntaiti* V. *13*. 10; — *dašinəm*[1] *hē* (näml. *sūnō*) *°yąm .. haiyąm hē °yąm upa.kərəntayən* V. *13*. 33.

Ableit. aus ²*ϑad-*. — ai. *pádyā-* f. 'Fusstritt'. — Pü.: *pāϑ*. — [1]) Statt fem.; s. *dašina-* No. 1.

• j. **¹paϑ-** V.: s. unter ¹*pad-*.

• j., g. **²paϑ-** m., f.: s. unter *pantay-*.

• j. **paϑana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'breit, weit': *ząm pərəϑwīm °nąm* Y. *10*. 4; — *ząm pərəϑwīm .. yąm masīmča* (sd.) *°nąmča* Yt. *13*. 9; — *aiϑhå zəmō yaţ °nayå* Yt. *10*. 95; *17*. 19, 5. 38[1]); — *čϑrå miϑrahe frayanå* (sd.) .. *°nå ǰafrå* Yt. *10*. 112.

Vgl. zu *paϑanay-*. — np. *pahn*, ooss. *fāʒán* 'breit'. — Pü.: *pahan*, Sü.: *pṛthulaḥ*, *suvistaraḥ*. — [1]) Wo vor *yaţ* mindestens *aiϑhå zəmō* ausgefallen ist; vgl. Yt. *5*. 41.

• j. **paϑanay-** patr. Adj. 'von *Paϑana* stammend, dessen Nachkomme'(?): *kərəsāspō .. yō ǰanaţ hunavō yaţ °naya nava* Yt. *19*. 41.

Ableit. aus **paϑana-* m. EN., vgl. *paϑana-* Adj.? Unsicher. S. auch WEST SBE. *24*. 63 No. 4, DST. ZA. *2*. 627 No. 60.

• j. .. *nąma haδa* ˣ**paϑanō** .. Vd. *13*.

j. *paϑayeiti* N. *105*[2]: lies *paiϑyeiti*, s. Sp. 844 m.

• j., g. **paϑā-** f. 'Pfad, Weg': *°ϑąm xᵛāstāitim* (sd.) Ny. *1*. 8; — *°ϑayå xᵛāstātayå* FrW. *5*. 1; — *čatarərō pərənå* (sd.) *vīδārayōiš avi °ϑąm katarasčit* Yt. *14*. 44; — *āaţ yasə ϑwā .. °ϑąm ǰasāiti vąϑwaēsō* "wenn zu dir an den Weg herankommt (sva. dir in den Weg tritt) ein Strauchdieb" Yt. *13*. 20; — *kaţ tå °ϑå frayąn pasvąm vā* .. "sollen diese Wege begehen ..?" V. *8*. 14; 15, 19, 22; — *āϑritīm taδa aētå °ϑå vīvāδayantu .. spānəm* V. *8*. 16; 17, 18; — *yaţ .. kambištəmča aēte °ϑå frayąn pasvasča .. V. 3*. 15; — *kuϑa .. ašaonąm °ϑa* (NS.?) .. *kuϑa drvataṃ* Yt. *4*. 4. a) AS. mit V. *dā-* und Inf. '(Jemandem) den Weg freigeben, es (ihm) freistellen zu —'[1]): *hyaţ ahyāi dadå °ϑąm vāstryāţ vā āitē* (sd.) "als du es ihm (dem Rind) freistelltest .. zu .." Y. *31*. 9.

Vgl. *pantay-*. — Pü.: *rās*. — [1]) JN. JAOS. *14*. CXXV gegen ZDMG. *46*. 305.

• j. **⁺paϑāna-** Adj., PPM.: s. ¹*pad-*.

• p. **paϑī-**[1]) f. 'Pfad, Weg': *°ϑim °tyām rāstām mā avarada*[k] (sd.) D. *6*. 6.

Vgl. ²*paϑ-* und *paϑā-*. — [1]) Oder auch *paϑay-*. Den Anstoss zur Bildung des AS. *paϑim* gaben jedenfalls die *bh*-Kasus und der LP., ai. *pathíbhiḥ*, *pathiṣu* usw., vgl. ai. *pathāyaḥ* NP. Im Iranischen waren hier die *i-* und *ī*-Deklination zusammengefallen; § *212* aE.

j. *paϑiča gaodana* N. *64*: lies *paitiča.gaod°*.

• j. **paiϑimna-** Adj., PPM.: s. *paiϑya-*.

• j., g. **paϑnī-** 'Herrin, Gebieterin'.

KompE. — Bildet das Fem. zu *patay-* m. — ai. *pátnī-* f.

• g. (, j.) **paϑman-** n. 'Pfad, Weg'[1]): *hvō tōng frōgå °mōng hučistōiš ⁺čaraţ* "der soll voranschreitend die Pfade der rechten Lehre bereiten" Y. *46*. 4.

Ableit. (s. *hupaϑm°*, *pāϑm°*). — Vgl. *paϑ-*. — Pü.: *hanbār* 'Magazin'; s. zu *pāϑmainyō.təma-*. — [1]) Gegenüber GDN. BB. *14*. 12 verweise ich auf Y. *53*. 2.

• j. **paiϑya-, *paiδya-***[1]) den. Praes. 32[2]) 'potiri'.

1) 'in Besitz sein von – (Akk.), teilhaftig sein': *fravašayō .. yå .. frašūsənte .. amәm paiδimnå hutaštəm* Yt. *13*. 42; — *haomō .. paiϑimnō vīspō.paēsīm mastīm* Y. *57*. 20. 2) mit Dat. – ? –: *havāi raϑwe ⁺paiϑyeiti*[3]) .. *paoiryāi dahmanąm .. ⁺paiϑyeiti*[3]) N. *105*.

ai. *pátyate*. — Vgl. ¹*pad-*, ²*paϑ-*. — Pü.: *pātixšāh būtan*, (zu Y. *57*): *pātixšāhīh .. apē dāt*. — [1]) In Nachahmung des Wechsels zwischen *d* und ϑ im Wurzelauslaut, s. ¹*raod-* No. 1. Doch ist zu beachten, dass sich ar. **paţiatai* und **padiatai* in der Bedeutung berührten. — [2]) Nach der üblichen Erklärung, die jedoch nicht einwandsfrei ist. — [3]) Hds. *paϑayeiti*; s. aber Pü.

• j. **pawrāna-** n. 'Bergabhang, Halde': *āaţ .. ϑwā .. mərəγa .. vībarən .. ⁺avi °na* Y. *10*. 11.

Et. und Bed.?[1]) — Pü.: fehlt. — [1]) Falsch KZ. *29*. 487, BB. *16*. 234, DST. ZA. *1*. 103.

j., g. *pafr°*, Verbalf.: s. ²*far-*, ⁵*par-*.

• j. **panϑahva-** n. 'Fünftel': *yaţ vā naēmәm .. ϑrišum .. čaϑrušum yaţ vā °tanϑhum* Y. *19*. 7, V. *6*. 32, *16*. 2; F. *1*.

Ar. **panktasya-*, § *24*; anscheinend Ableit. aus **panϑkta-* Adj. 'quintus'. S. aber *puxδa-*. — Pü.: *panjūtak*.

• j. **panča** indekl.[1]) Zw. 'fünf': *paitiča hē anya dva vā nara anhәn °ča* (als Nom.) *vā* V. *5*. 27; *15*. 10 PüZ.; — *čaiti tā ỹaoϑna ..? °ča* V. *15*. 1 f.; *16*. 8, 9, *1*. 3 PüZ., N. *42*, Y. *19*. 14; — *°ča upāzana* (sd.) V. *4*. 18; 18; — *°ča* (als Akk.) *gāϑå yazamaide* Y. *71*. 6; *57*. 8, V. *11*. 3, Vd. *21*, G. *1*. 6; — *°čanąm* (Gen.)[1]) *ahmi °čanąm nōiţ ahmi* Y. *10*. 16; — *°ča sata upāzananąm* "500 .." V. *3*. 36; 36, *8*. 83, ⁺F. *10*[2]); —

Digitized by Google

°čāča vīsatiča "25" V. 12. 9; — °čāča čaθwarəsatəmča "45" A. 3. 7; — °čāča haptāitīm "75" A. 3. 9, 12. a) substant. mit Gen.[3]: °ča dahmanąm dasa tanu.-pərəθanąm V. 12. 19.

KompA. — ai. páñca Zw. (Gen. pañcānām); np. panj. — Vgl. puxθa-. — Pü.: 5. — [1] S. aber Gen. °čanąm, § 210. — [2] Hier als Komp. geschr. — [3] S. zu dasa No. 4.

• j. **panča-dayasya**[1] sarəiδ N. 7: —?—. Pü.: fehlt. — [1] Var. °dayasaya.

• j. [1]**panča.dasa** indekl. Zw. 'fünfzehn': °sa (als Nom.) upāzana V. 4. 18; 18; — °sa (als Akk.) mā uxšyeiti °sa mā nərəfsaiti "15 (Tage) wächst der Mond, 15 nimmt er ab" Yt. 7. 2; 8. 100 PüZ., F. 25 b. a) substant. mit Gen.: čvaṭ dahmanąm? °sa dahmanąm V. 12. 16[1].

KompA.; Ableit. — ai. páñcadaša Zw.; np. vgl. pānzdah. — Pü.: 15. — [1] Vorher geht vīsaiti dahmanąm und es folgt θrisatəm dahmanąm. Vgl. auch dasa No. 4.

• j. [2]**panča.dasa** Adv. 'fünfzehnmal': p° frasnātīe p° upasnātīe V. 8. 99[1]; — p° zəmō hankanayn (sd.) V. 9. 30[2].

Ableit. aus [1]panča.dasa Zw., wohl mit Verrückung des Wortakzents. — Pü. (zu V. 8): 15 bār, (zu V. 9): 15 dast i zamīk '15 Hände Erde'. — [1] Vgl. V. 8. 98. — [2] Vgl. V. 7. 14.

• j. [1]**panča.dasa-**[1] Adj. (fem. °sī-) 'der fünfzehnte': °səm asarəhąmča .. vahištəm V. 1. 18; — dasəmō yaṭ ahmi .. čaθrudasō .. °sa (statt NSm.) Yt. 1. 8; — pasča °sīm sarəδəm "nach (vollendetem) 15. Jahr"[2] V. 14. 15, 18. 54.

Ableit. aus [1]panča.dasa. — ai. pañcadaśá- Adj. (fem. °śī-). — Pü.: pānjdahum. — [1] Auch ohne Trennung geschr. — [2] D. i. nach Anlegung des Gürtels, vgl. Yt. 8. 13 f.

• j. [2]**panča.dasa-** Adj. (fem. °sā-) 'fünfzehnjährig': °sa (NDm.) fračarōiθe pita puθrasča raoδaēšva (sd.) Y. 9. 5; — kainīnō kəhrpa .. °sayå (GSf.) raoδaēšva (sd.) H. 2. 9.

Ableit. aus [1]panča.dasa-? [1]. — Vgl. panča.dasah-. — Pü.: 15 sālak. — [1] Nach FRANKE ZDMG. 44. 485 wäre das Wort ein abgekürztes Komp. Doch beachte man unser 'er ist ein dreissiger' usw. Ist also [2]p° das selbe Wort wie [1]p°? Aber die Feminina sind verschieden.

• j. **panča.dasa.-gāya-** n. 'Längenausdehnung von fünfzehn Schritten, fünfzehn Schrittlängen': °gāim hača āθraṭ V. 16. 4; 4[2].

Pü.: 15 gām.

• j. **panča.dasah-** Adj. 'fünfzehnjährig': narš kəhrpa °sarəhō (GS.) Yt. 8. 13; — yezi narō °sarəhō sarəδō irīraiθyaṭ Vd. 17.

Vgl. [2]panča.dasa- mit No. 1. — Npü. (zu Yt. 14. 17): pa sumr i pānzdah sāla.

• j. **panča.māhya-** Adj. 'fünf Monate dauernd': upaspuθrīm .. aēvō.māhīm (sd.) vā .. °hīm vā V. 5. 45.

ai. pañcamāsya- Adj. 'fünfmonatlich'. — Pü.: panj māhak.

• j. **panča.yaxštay-** m., Plur. 'fünf Zweige': yō paoiryō barəsma frastərənata θryaxštīšča (sd.) °tīšča Y. 57. 6.

Pü.: 5 tāk.

• j. **panča.ratav-** Adj. 'der vier *Ratav* hat'[1]: aētaṭča vačō .. θri.afsməm (sd.) čaθru.pištrəm °tu (NSn.) Y. 19. 16.

Pü.: 5 ratih. — [1] Vgl. Y. 19. 18.

• j. **pančasa-γnāi** Inf. 'um fünfzig zu schlagen': p° sataγnāišča .. ahąxštaγnāišča (sd.) V. 7. 53.

*pančasa- sva. pančasant-; erinnert an ai. pañcaśá- Adj. 'der fünfzigste' [1]. — Pü.: pa 50 žanišnīh. — [1] Vgl. pančā.sadvarā- No. 1.

• j. **panča.saθwant-** Adj. 'fünfzigfach': °θwå (näml. asti miθrō) antarə huyāγna (sd.) Yt. 10. 116.

Ableit. aus pančasant- (mit vant-).

• j. **panča-sant-** fem. Zw.: s. unter pančā-sant-.

• j. **pančāsata.gāya-** n. 'Längenausdehnung von fünzig Schritten, fünfzig Schrittlängen': °gāim hača barəsmən frastairyāṭ V. 17. 4.

Wegen pančāsata° neben pančāsant- s. zu θrisant-. — Pü.: 50 gām.

• j. **pančā.sadvarā-** fem. Adj., Beiwort des mythischen Fisches vāsī- (sd.): vāsīm yąm °rąm yazamaidē Y. 42. 4.

Bed.? Vll. *pančāsa-[1]+dvar- "der fünfzig Tore hat'[2]. — Pü.: transskr. — [1] Vgl. unter pančasaγnāi. — [2] Mit Flexion nach der ā-Dekl.

• j. **pančā-sant-**[1] fem. Zw. 'fünfzig': paitiča hē anya dva vā nara arəhən panča vā °satəm (als Nom.)[2] vā V. 5. 27; — aēvąm vā avi xšapanəm duyē vā °satəm (als Akk.)[2] vā Yt. 8. 11. a) mit Gen.: pasča °satəm sarəδąm V. 7. 48; — °satəm ātrə.saokanąm V. 8. 92; 4. 19°, 6. 13[2], 12. 9, F. 10. A) adjekt. gebraucht: haθra .. yazataēibyō .. °saṭbīšča satāišča .. Vr. 8. 1.

KompA.; Ableit. — ai. pañcāśát- f., np. panjāh [3]. — Pü.: 50. — [1] Mit *a* zu F. und Vr. — [2] Vgl. zu θrisant-. — [3] § 210 udW.

Digitized by Google

• j. **pančō.hya-** Adj. (fem. °*yā-*) '(fünf Eigentümlichkeiten aufweisend sva.) in fünf Klassen zerfallend', vom Tierreich: *gəuš °hyayå* Yt. *13.* 10; — *gəuš °hyayāi* (Dat. für Gen.)[1] Yt. *19.* 69.

**hya-* n., KompForm von *haya-*, sd. No. 1; Gdn. KZ. *30.* 514. — [1] Wh. Gr.[2] § *365* d.

• j. **pantay-** m.; j., g. **paθ-** m., f.[1] 1) 'Pfad, Weg': °*ąmčā* ⁺*vīčarənå* .. °*ąmčā hanjamanå* Y. *42.* 1; Yt. *11.* 4, ⁺Vyt. *54*; — *pairiəwō bavaiti °tå* (NS.) *yim dānuš pāiti* Aog. *77*; — *avaēšąmča* °*əō* (AP.) *påntō yim isnti miərō.druǰō* Yt. *10.* 45; — *yąm °əō āiti haomō frāšmiš* Yt. *8.* 33; — *ārəhąm* (näml. *fravašinąm*) *raya .. hvarə ava °ə a* (IS.) *aēiti* Yt. *13.* 16; 16[2]; — *fravašayō .. yå .. apąm .. srīrå °əō daēsayeinti .. āaṭ tå nūrąm fratačinti mazdaδātəm paiti °tąm* (AS.) Yt. *13.* 53 f.; 57; — *mā dim pərəsō .. yim xrvantəm .. °tąm aiwitəm* (Sp. 149 m.) H. 2. 17; Vyt. *42*; — *yō* (näml. *tištryō*) *avaδāṭ fravazāite .. dūraēurvaēsəm paiti °tąm* Yt. *8.* 35; — *gāuš .. varaiəīm* (sd.) *°tąm azaite* Yt. *10.* 38; V. *3.* 11; — °*əąm* (als Kasus des Ziels) *zrvō.dātanąm ǰasaiti yasča drvaite yasča ašaone* V. *19.* 29; — *yaēšąm* (näml. *amərəšanąm*) *raoxšnārəhō °tānō* (NP.) *āvayatąm avi zaoərå* Yt. *13.* 84; *16.* 3; — *yōi °ə a* (IS.) *uzbarənte* (sd.) *spānasča .. V. 8.* 14; — ⁺*xšayete .. ⁺uzdarəhučiṭ °ə a haxtōiṭ* (sd.) N. *9*; — *yeŋhe* (näml. *miərahe*) *daēna māzdayasniš x[v]īte* (sd.) °*əō rāδaiti* Yt. *10.* 68; F. *10*; — *pairi šē .. miərō frāδayaṭ °tąm* (AS.) Yt. *8.* 7; 38, *10.* 3; — *airitō* (sd.) *°tānəm yəa ǰahika* V. *13.* 48; — *yezi āfš arəhaṭ antarāṭ naēmāṭ aēte °ə a* (als AP.) V. *8.* 104; — *kaδa nō fraourvaēsayāiti ašahe* (sd.) *paiti °tąm*[2] Yt. *10.* 86; — *hāmō.šyaəna tē .. bavainti ašahe paiti °tąm*[2] V. *4.* 43; Vyt. *42*; — *x[v]āiš šyaənāiš hizvasčā* (sd.) *ašahyā nąsvå °əō*[2] (GS.) Y. *51.* 13; — *aēvō °tå yō ašahe*[2] *vīspe anyaēšąm apantąm* (sd.) Y. *72.* 11; — *sīšā nå ašā °əō varəhūš x[v]aēθīng* (sd.) *manarəhō* Y. *34.* 12; — *tąm .. vīštāspō .. nąsaṭ varəhūš padəbīš*[3] *manarəhō yąm čistīm* (sd.) .. Y. *51.* 16; — *dåŋhō* (sd.) *ərəzūš °əō* .. Y. *53.* 2. a) mit Angabe des wohin? durch α) Lok.: *ā paiəī .. dəmānē garō* "auf dem Weg zum Haus .." Y. *50.* 4. β) *ā* mit Akk.: *ərəzūš .. paəō .. haiəyēng* (sd.) ⁺*ā stīš* Y. *43.* 3. γ) *ā* mit Abl.: *ašaṭ ā ərəzūš* (sd.) °*əō yaēšū* .. Y. *33.* 5; *68.* 13 (s. δ). δ) Akk.: *razištahe* (sd.) °*əō aēšəmča vaēəəmča yō asti razištō ā ašaṭ* (zu γ) *vahištəmča ahūm* Y. *68.* 13. 2) 'Raum, Stelle, Platz'[4]: *aētaəa hē .. °ta* (NS.) *vīčinaēta pairi urvarāhyasča .. V. 16.* 2; — *yō ātrəm °taṭ hača staorō.payāṭ dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8.* 94.

KompE. — Vgl. *paəā-*, *paəā-* und § *212.* 1 b, *213.* 2, *391.* — ai. *pánthāḥ*, *patháḥ*; PDš. *pund*, ooss. *fändäg* 'Weg', np. *pand* 'Rat'. — Pü.: *rās*; s. noch No. 3. — [1] Nur Yt. *13.* 53. — [2] Sp. 232 o. Vgl. *pánthā ŕtásya* RV. *1.* 136. 2 u. ö. — [3] Falsch § *391.* Pü.: *pa ān i vahuman patīh*, erl.: *frārōn sardārīh rāδ yaš ast.* — [4] Vgl. ai. *páthas-* n. (wozu freilich Sieg Gurupūjāk. 97; aber dagegen wieder Oldenberg ZDMG. *54.* 599).

j. *pantānəm*, *pantānō*: s. *pantay-*.

• j. ⁺*yuǰyastōiš* **pay**** N. *71* T. Hinten verstümmeltes Wort.

Pü.: fehlt.

• j. *yaəa āəravanō* *biš **pay**[1] *biš** *maiδyōi.paitištānō* N. *86.*

Pü.: fehlt. — [1] Oder *pai i.*

• j. **pay-** V. 'schwellen'. Praes. 10 *pinav-*: *pinv-*; Perf. 1 *pipi-*.

'schwellen (intrans.), strotzen', von Milch: *pipyūšīm* (sbes., unter *pipivah-*).

mit *frā* 1) intrans.; mit *avi* und Akk. 'hinschwellen, -fliessen zu —', Med.: *aētaṭ x[v]arənō frapinvata avi zrayō vouru.kašəm* Yt. *19.* 51[1]. 2) trans. 'schwellen machen, zum Gedeihen bringen', Akt.: *yō yaom kārayeiti .. hō imąm daēnąm .. frapinaoiti* V. *3.* 31.

ai. *pinvāte*, *pinvati*, *pipyúṣī.* — Pü. (zu V. *3*): *frāč pēmēnēt*, erl.: *kuš parvart bavēt*; s. noch unter *pipivah-*. — [1] Anders Gdn. 3 Yt. 29, 39 'entkam', VSt. *2.* 179 'gewann den Vorsprung', Dst. ZA. *2.* 630 'va se nourrir'.

• j. **payarhar-** m. EN. eines Gläubigen: °*rəharō maxštōiš ašaonō* des *P.*, Sohns des *M.* .." Yt. *13.* 116.

Komp.: [1]*payah-*+**har-* f. 'Fluss, Strom' (ai. vgl. *sirá-* f.), also eig. 'der Ströme von Milch hat' (?).

• j. [1]**payah-** n. 'Milch', auch Plur.: ⁺°*yō* F. *10*; — *nōiṭ °yō fšuta* (sd.) .. *nōiṭ gəuš* .. V. *7.* 77; — *aipi.γžaurvatąm aspayanąmča °yarəhąm gāvayanąmča maēšinanąmča buzyanąmča hąm.vaoirinąm us.vaoirinąm* V. *5.* 52; — *ratufriš* ⁺°*yōbīš*[1] *x[v]āstāišča ax[v]āstāišča* N. *57.* a) mit [2]*tūirya-* Adj. 'Molke': *tūirya* (sd.) *payå bavāṭ aspayāaṭča* ⁺*xarayāaṭča* "die Molke kann von

Digitized by Google

einer Ross- oder Eselstute stammen" N. 67. A) Plur. mit *xšāudray-* (sd.) Name eines aus Milch hergestellten alkoholischen Getränks, wohl 'Kumis': *xšāudrinąm °yaŋhąm* N. 67; 66. Undeutlich: *ratufriš ⁺nāirikayå kəhrpa nōiṯ °yaŋhō nōiṯ sunō kəhrpa °yaŋhō ratufriš vəhrkayå kəhrpaća °yaŋhaća* N. 59; — *manaŋhō nōiṯ °yaŋhō* N. 67[2].

KompE. — Zum V. *pay-*. — Vgl. ²*payah-*. — ai. *páyas-* n. — Pü.: *pēm*; s. noch No. 2. — [1] Hds. *pasy°*. — [2] Pü.: *pīh*.

• j. ²**payah-** Adj. '(milchend, Milch sva.) Saft gebend, schaffend'[1]: *maiδyōizarəmaēm* (sd.) *°yaŋhəm* Vr. 2. 2; — *maiδyōizarəmayehe °yaŋhō* Vr. 1. 2.

Vgl ¹*payah-*. — Pü.: *pēmēnīt*. — [1] Bed. nach Roth ZDMG. 34. 703.

• j. **pav-** V. 'faulig werden, verwesen'. Praes. 27 *puya-*.

yeziča aēte nasāvō friδyeitiča (sd.) *puyetiča* V. 6. 28; — *°puyant-*.

ai. *pūyati*, woss. *ämbuyun*, mp. *hambūsītan*[1], np. *pūsīdan*[1]; s. noch Pü. zu *apuyant-* und GIrPh. 1 b. 321. — Pü.: *pūtak*. — [1] Inkoh.; vgl. GIrPh. 1. 320, 1 b. 129.

• j. **pavant-** Adj. 'hütend, schirmend, schützend': *avå °vå* (NS.) *pasča °vå parō °vå spaš vīδaēta .. frā ⁺aŋhe vīsaiti miδrō .. yahmāi ..* Yt. 10. 46.

Ableit. (mit *vant-*) aus *²*pā(y)-* n. Das auffällige *a* setzt die Existenz von Formen wie **hupō*, **hupəm* usw., nach der *a*-Dekl., voraus.

• j. ⁺**pavitay-** f. 'Fäulnis, Verwesung': *čvaṯ antarə ⁺nərəuš aēša druxš yā nasuš axtiča °tiča āhitiča frāšnaoiti* "wie viel .. trifft die *Drug* .. mit Krankheit, Fäulnis und Befleckung?" V. 5. 27.

Zum V. *pav-*. — Vgl. *pūtay-*, zu dem sich ⁺*pavitay-* verhält wie im Aind. *sánitay-* f. zu *sātáy-* f. — Pü.: *pašinjišn* 'Besprengung', erl.: *rēmanīh*. — [1] So L 4, K 1; NA. *pivat°*.

• j. ¹**par-** V. 'gleich machen'. Praes. 4 *pāra-*, 26 (Pass.) *pairya-*.

'vergleichen': *kva tā dāδra* (sd.) ⁺*pairyete*[1] V. 19. 27.

mit *aipi* 'begleichen (eine Schuld)', ohne Obj. 'Busse tun': *hā hē asti čiδa hā hē asti āpərətiš aipi.pārəmnāi iδa ašaone nōiṯ anaipi.pārəmnāi druǰō nmāne..* "..das ist dafür die Sühne für den Gläubigen, der hier Busse tut; für den (aber), der nicht Busse tut (, gilt der Spruch): *drūǰō dəmānē* usw. (Y. 49. 11 d)" V. 8. 107.

Vgl. *āpərətay-*, *anāpərəδa-*. — lat. vgl. *par* Adj. 'gleich'. — Pü. (zu V. 19): *ku ōšān dāsr apē rawēnd*, erl.: (*ku*) *šān āyišn u šavišn ku yāδ*, s. No.; (zu V. 8): *ka apar puhrīk ast*, erl.: *ka apar vičārēt*. — [1] So nach Jp 1, Mf 2. NA. hat *pārayeinti* (s. auch Pü.); doch beachte man, dass kurz zuvor zweimal *nipārayanta* steht, das leicht *pāray°* veranlasst haben kann. *pairy°* ist jedenfalls die lectio diff.

• j., g. ²**par-** V. 'füllen'. Praes. 3 *°fra-*[1], 7 *pāfr-*, 11 *pərən-*; Perf. ⁺*pafr-*. — PPfP. *pərəna-* (sbes.).

'füllen, voll machen': **frant-*[1]. a) '(einen Wunsch) erfüllen': *aēibyō pərənā* (2SIA.)[2] *āpanāiš* (sd.) *kāmąm* Y. 28. 10. b) '(ein Werk) vollständig machen, vollenden': *tanu.mazō* (sd.) *zī ⁺aēṯąmčiṯ ašayąm ⁺pafre*[3] *⁺yaṯ* .. P. 18.

mit *ham* 'füllen mit —' (Gen.): *yō gəuš urvaδarə hąm.pāfrāiti*[4] "wer den Bauch mit Fleisch füllt" V. 4. 48.

ai. *pṛṇáti*, *pṛṇáti*; np. *anbārad* 'er füllt ein'. — Pü. (zu Y. 28): *am pa ōšān purr hambārēt kāmak*, (zu P.): *ka .. hambārēt*, erl.: *kuš .. kart*, (zu V. 4): *kē pa gōšt urvaδar ō ham hambārīt ēstēt*, erl.: *sēr*. — [1] In *fraṯ.āp-*. *fra-* ist Komp-Form zu einem ai. **purá-ti*. — [2] Them.; ai. *pṛṇa*. — [3] Hds. *pfre*. — [4] Them.

• j. ³**par-** V. 'verurteilen'. Praes. 10 *pərənav-*, 27 (Pass.) *pirya-*[1]. — PPfP. *parəta°*, *°pərəta°*, *pəša°*.

'Jemanden (Akk.) zum Verlust von — (Akk.) verurteilen'; Pass. 'etwas (Akk.) rechtskräftig verlieren, etwas verwirken': *puxδəmčiṯ* (sd.) *nā arədušąm tanūm piryeite*[1] ".. verwirkt man den Leib" V. 4. 17; — *yō gāδå asrāvayō ⁺ąsta* (sd.) *vā tarəmaiti vā tanūm ⁺piryeiti* N. 41[1] [2]; 42[1], 43[1], 7[1]; — *pəšō.tanuš tanūm ⁺piryete*[1] [3] F. 25 b; — ⁺*piryete*[1] F. 10.

mit *apa* dnwS.: *yō gāδå asrāvayō apa tanūm ⁺piryeiti*[1] [2] N. 42.

mit *paiti* dnwS.: *pasča ⁺hāδra ⁺afrasruiti šē paiti tanūm ⁺piryeite*[1] N. 7.

mit *frā* dnwS.: *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm yātəm* (sd.) *gaēδanąm frapərənaoiti* A. 3. 11[4]; 10; — *myazdavå .. amyazdavanəm .. āhūirīm ṯkaēšəm frapərənaoiti* ".. verurteilt .. den Laien zum Verlust des *ah.* Richters" A. 3. 12[5]; — Pass.: *āaṯ xᵛarənō frapiryeiti*[1] [2] V. 5. 9 PüZ.

Vgl. arm. LW. *partavorel* 'verurteilen' (BB. 7. 187) usw. (bei Hbm. AGr. 1. 228). — Pü. (für *tanūm piryeite* zu V., N., F.): *tanāpuhr bavēt*, (für *piryete* F. 10): *apār*[6]; Sü. (für *frapərənaoiti*): *vibhinnayitum*, Npü.: *tark*, *dūr*,

Digitized by Google

judā kardan. — 1) § *268*. 40. *pir°* steht V. *5*. 9 PüZ., V. *4*. 17 NA. und F. *25* b. Sonst: *pərəy°* N. *41*, *pairy°* N. *42*², *43*, F. *10*, *paray°* N. *7*². — 2) Zu § *325* No. — 3) Die Worte *t° p°* stellen wohl eine erläuternde Umschreibung des vorhergehenden *pəšō.tanuš* vor. — 4) Pü. erl.: *hamāk xᵛāstak i gētīk hač ōi apār bavēt*; s. No. 6. — 5) D. h. es wird ihm das Recht entzogen, einen Richter anzurufen, d. i. er wird rechtlos; Pü. erl.: *pa pāšēmārān apar nē kunēt pa pasēmārān dātastān nē dahēt*. — 6) D. i. 'fern'; s. No. 4, Npü. und SALEMANN MAs. *9*. 244. Die np. Glosse will allerdings *āzir*.

• j., g. **¹par-** V. 'hindurch-, hinübergehen', nur mit Praev.; Praes. 14 b *frasa-*, 21 *°frā-*, 30 (Kaus.) *pāraya-*.

mit *ā* 'durchdringend hinzu kommen zu –' (Dat.): *bāδa ίδa āfrasāne*[1] *dəŋhubyō* V. *3*. 27 (die Erde spricht).

mit *frā* (*frō*) 'voran, vorwärts und hinüber gehen'; 1) 'über –' (Akk.): *frō tāiš vīspāiš činvatō frafrā* (1SK.) *pərətūm* "mit all denen werde ich voran, hinüber über die Brücke des Scheiders gehen" Y. *46*. 10. 2) 'zu –' (Akk. mit *ā*): *ušta .. tē narə yō iϑyejəŋhataŋ hača aŋhaoŋ aiϑyejəŋhəm ahūm ā frafrå* (2SPrA.) ".. der du vom vergänglichen Leben zum unvergänglichen Leben herüberkamst" V. *7*. 52. A) Kaus. 'vorwärts und hinüberführen'; a) 'über –' (*tarō* mit Akk.): *frapārayåŋhe urvānəm tarō činvatō pərətūm* Y. *71*. 16; *19*. 6 (s. b). b) 'hin –zu' (Akk.): *ϑrīščiŋ tarō pərətūmčiŋ hē urvānəm vahištəm ahūm frapārayeni* Y. *19*. 6.

mit *nī* Kaus. 1) 'hernieder-, herabführen, -bringen': *taŋ xᵛarənō hambārayeinti .. nipārayeinti .. baxšənti zaṃ paiti ahuraδātaṃ* Yt. *6*. 1. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) herzuführen, -bringen': *åŋhaṃ zaoϑranaṃ yā* (APn. statt f.) *māvōya nipārayeinti* Yt. *17*. 54. a) Med. 'sich etwas (Akk.) zuführen sva. aneignen': *⁺hixšāne narəm ašavanəm .. nāirikaṃ ašaonīm .. drvataṃ .. zaṃ .. nipārayanta āpəm .. anyaṃ hē avarətaṃ nipārayanta* "soll ich .. (sie) antreiben, dass sie der Ungläubigen .. Land sich aneignen, ihr Wasser .., ihr übriges Besitztum sich aneignen?" V. *19*. 26.

gr. πείρω, got. *faran*. — Pü. (zu Y. *46*, V. *7*): *franaftan*, (zu Y. *19*, *71*): *vitārtan*, (zu Yt. *6*): *rānītan* – Sü.: *pracālayitum* –, (zu V. *19*): *rasēnītan*, (zu V. *3*): fehlt. — 1) Eine ganz abweichende Erklärung des Worts bei GDN. KZ. *30*. 523.

• g. **⁵par-** V. 'obstare'. Perf. 1 *pafr-*. 'hindern, im Weg stehen', mit Akk. der Person: *aŋ mā yavā bōndvō pafrē mazištō*[1] *yō dušərϑrīš* (sd.) *čixšnušā* Y. *49*. 1.

Et.? Ob zu arm. *hēr*, ksl. *sŭporŭ* 'Streit'? — Pü.: *pānakīh*, Sü.: *rakṣā*. — 1) Wörtl. 'impedi(vi)t maximus' sva. impedimentum est maximum.

• j., g. **¹parǎ** I) Adv. 'fort, weg, zur Seite': *°račā mraočaṣ* (sd.) *aorāčā yaϑrā mainyuš drəgvatō anąsaŋ* (sd.) *parā* Y. *53*.7. a) jAw. in der Verbindung *āča* (Sp. 300 o.) *parača* 'hin und her': *ϑrixšaparəm haϑrākəm xšvaš xšafnō āča °rača* N. *4*[1]; Yt. *8*. 54, *14*. 47. II) Praev. (mit *ay-*, *²kaēš-*, *kāy-*, *gam-*, *¹bar-*, *¹nas-*, *raēϑ-*, *¹haēk-* usw.).

KompA. — Vgl. *parōiŋ*. — ai. *párā* Praev., mp., np. *par°* (GIrPh. *1*. 310, *1* b. 159). — Pü. (zu I): *parōn*[2]); (zu II): *apē*, auch *apar* (V. *4*. 5), *pēš*[3]) (Y. *51*. 15, *53*. 6). — 1) Pü.: fehlt; s. No. 2. — 2) So Y. *53*. 7; s. No. 1. Vgl. *parā* No. 1. — 3) Vgl. *²para*.

• j., g., p. **²parǎ** I) Adv. 'zuvor'; 1) räumlich 'voran': *yaŋ mē stārō .. hačå̈nte* (sd.) *°rača må* Yt. *8*. 1. 2) zeitlich 'vordem, ehedem': *fravašayō .. yå̈ avaδa °ra fraoirisištå* (sd.) *yaϑra .. Yt. 13*. 25; — *yō nāirikaṃ yaṃ apuϑraṃ .. anasaxtaṃ* (sd.) *°ra xšudrå̈ avi fraŋhərəzaiti* V. *15*. 8; — *drūm .. hamaϑa* (Stverz.) *yaδa °račiŋ* Yt. *5*. 65; usw. a) gAw. mit folg. *hyaŋ* 'antequam, bevor'[1]); es folgt Konj.: *⁺uzirəidyāi* (sd.) *°rā hyaŋ mōi ā.jimaŋ səraošō* Y. *43*. 12; — *vaočā mōi .. °rā hyaŋ .. pərəϑā* (sd.) *jimaitī* Y. *48*. 2. II) Praen. 'vor'; 1) räumlich, mit Akk.: ‖ *avaʰparā* sbes. 2) zeitlich; a) mit Abl.: *°rā mazō yåŋhō ahmāi nō sazdyāi* (sd.) .. Y. *30*. 2[2]); — *°ra avaiŋhe ašnō dåŋhōiŋ* Y. *19*. 8; 8[6]; — *pasča hū ⁺frāšmō.dāitīm °ra hū vaxšāŋ* N. *48*; *46*, 50; — *zaraϑuštrəm .. vaēnəmnəm* (sd.) *ahmaŋ °ra daēva patayən* Yt. *19*. 79 f.; — *yeiδhe xšaϑrāδa nōiŋ aotəm åŋha .. °ra anādruxtōiŋ* (sd.) *para ahmāŋ yaŋ* .. Yt. *19*. 33; — die adv.-artige Verbindung *para ahmāŋ* sbes. b) mit Lok.: *°ra mərətō pasča mərətō* V. *8*. 31, 32; — *°ra avaiŋhe hū ϑwaršтō* (sd.) *kəhrpya ape* (sd.) *aməšanąm .. dāhīm* Y. *19*. 8. c) mit Akk.: *čiŋ avaŋ vačō ās .. yaŋ mē frāvaočō °ra asməm °ra āpəm .. °ra daēvāišča xrafstrāiš mašyāišča °ra vīspəm ahūm* .. Y. *19*. 1 f.; 2[6].

Digitized by Google

Undeutliche Stellen mit *para*: N. 8 (*yaδa °ra ˣvayṯō*, sd.), V. 7. 71 (*°ra kahmāičiṯ dahmaṇąm*)[3], Vyt. 44 (ungeschickte Verwendung von V. 7. 38, 15. 22). [N. 9: lies *pāra.*]

KompA.; Ableit. — ai. *purā* Adv. (usw.). — Vgl. [2]*parō, paranam.* — Pü. (zu I 2): *pēš*, (zu I 2 a): *pēš hač ān tāk ka*, (zu II): *pēš hać*; s. noch No. 2 f. — [1]) Vgl. *para ahmāṯ yaṯ.* — [2]) Pü.: *apē pa ān mēh kār.* — [3]) Pü.: *apē hač . . .*

• j., g., p. *para-* Adj., 'ulterior, der andere spätere, künftige'. ‖ *hyāʰparam*: sbes.

KompA., E. — ai. *pára-* Adj.

• j. **para.aēšayamna-** Adj., PPM.: s. [2]*aēš-*.

• j. **para ahmāṯ** adv.-artige Verb. 'antea, zuvor': *daēva . . yōi p° a° vīrō.raoδa apatayn . .* Y. 9. 15; — *apąm . . yā p° a° hištəṇta . . āaṯ tā nūrąm fratačinti* Yt. 13. 53 f.; 55, 57; — *ahmāṯ masyehīm yaδa p° a°* [*as*][1] V. 2. 11; — *aš.aoǰastara . . yaδa p° a° as* V. 9. 48. a) mit *yaṯ* 'vordem dass —, antequam —'[2]); α) es folgt Praet.: *p° a° yaṯ . . vāčim arəhaiδīm činmāne* (sd.) *paiti.barata* Yt. 19. 33. β) es folgt Konj.: *nōiṯ nū p° a° . . yaṯ aēša pąsnu raēδwāṯ* (sd.) V. 7. 50; — *nōiṯ nū p° a° . . paiti.ǰasātō ižāča āzūitišča . . p° a° yaṯ iδa ašəmaoγō . . niǰanāite* V. 9. 55 f.; 13. 54 f.[3]).

Wörtl. ante hoc, zu [1]*a-*. — Pü.: *pēš hač ān*, (zu a): *pēš hač ān tāk ka*; s. noch No. 3. — [1]) S. zu [1]*asta-* No. 1. — [2]) Vgl. *parā hyaṯ*, Sp. 852 m. — [3]) Pü.: *pēš hač ān ka* (geschr. mn n).

p. *parauvaiy* D. 3. 2: lies *paruvaiy*, s. *paruva-* No. 8.

• j. *paraka-* Adj. 'fern'.

KompA. (, wo auch *para.k°* und *parō.k°* geschrieben wird, § 268. 57; IF. 4. 122). — Ableit. aus *parǎnk-*[1]). — ai. *parāká-* Adj. — [1]) Zum *a* der zweiten Silbe vgl. *apaša, frakəm* u. a.

• j. **para-kantayaē-***ča* Inf.: s. unter ˣ*kantəe.*

• j. **+para.kavistəma-** Adj. 'der das Ferne am besten trifft': *rašnvō °ma* Yt. 12. 7.

Superl. aus ˣ*paraka-vid-* Adj., § 268. 57. — Vgl. *parō.kvid-*.

p. *paragaʰ* Bh. 3. 7: lies *parsᵉ*.

• j. **paragəṯ** Adv.: s. *parǎnk-*.

• j. **para.čarant-** Adj., PPA.: s. [5]*kar-*.

• j. **para.daxšta-** Adj., nur fem. *°tā-* 'die über die Regel hinaus ist, nicht mehr menstruirt'[1]): *narō pairištā.xšuδrō* (sd.) . . *ǰahika °ta* Yt. 17. 54.

[1]) Vgl. Bthl. ZDMG. 36. 585.

• j. **para.daδant-** Adj., PPA.: s. [1]*dā-*.

Vgl. *pairi.yaožadaδant-* und *daδa-*.

• j. [1]**para-dāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'verlobt': *yō kainīnəm upāiti stātō.ratūm* (sd.) *vā . . °ṭąm vā aparadāṭąm vā* V. 15. 9.

KompE. — Eig. 'vergeben'. — Pü.: *apē dāt*, erl.: *kē hač xānak i pitarān pa šōδ apē dā. ēstēt.*

• j. [2]**para-δāta-** Adj. Ehrentitel des Fürsten *Haošyaŋha*: *haošyaŋhō °tō* Yt. 5. 21, 15. 7, 17. 26; — *haošyaŋhəm °təm* Yt. 19. 26. a) sonst: *maśyānąm . . taxmanąm °ṭąm* (GP.) V. 20. 1[1]).

Eig. Bed.? Vll. 'voran, an die Spitze gestellt', vgl. das ai. V. *dhā-* mit *puráḥ* und j. *taraδāt-*. Anders Pü. — Pü.: *pēš dāt*, erl.: *pēšdātīh ē būt ku dāt i xᵛatāδīh fratum ōi rawāk kart*; s. dazu Sp. Komm. 1. 459. Vgl. noch No. 1. — [1]) Pü.: *pēš dāt čigōn hōšang.* Der Verf. des Stücks hat die eigentliche Bedeutung des Worts auch nicht mehr gekannt.

• j. **para.paδwant-** Adj. '(von der Sehne, dem Bogen) fortfliegend'[1]), vom Pfeil: *išaoš °watō* Yt. 10. 24.

Zum V. *pat-*, anscheinend PPA. einer Basis (Praes. 20) *patu-*; § 141. — [1]) Gdn.s Übersetzung 'geflügelt', 3Yt. 37 verstehe ich nicht.

• p. **paranam** Adv. 'vormals': *kāram* (sd.) *. . hyaʰ par° bardiyam adānāʰ* ". . die vormals den *B.* kannten" Bh. 1. 13.

ASn. aus ˣ*parana-* Adj. 'vormalig'; s. [2]*para, parō.* — ai. vgl. *purāṇá-* Adj.

j. *paouraya* F. 3 e: lies *paouruya*; s. unter *paourva-*.

j. *parayaṯ* usw.: s. [1]*ay-* (Sp. 151 f.), [3]*par-*.

• j. ˣ*yō gāδā ratufriš paiti* **parayanti**ˣ N. 96.

Pü.: *ōšān kē gāsān pa rat franāmišnīh apē franāmēnēnd*, erl.: *gōspand i gāsānbār pāyēnd.*

• j., g., p. **parav-**[1]: j., g. *pauru-*[1], *paouru-*[1], *pouru-*[1] Adj. (fem. j. *paoirī-*[1]) 1) 'viel, zahlreich, reichlich': *yaṯ yavō* (sd.) *°ruš*[2]) *bavāṯ* V. 3. 32; P. 45 (?); — *ząm . . yā barəδri °raoš*[3]) *srīrahe* Yt. 13. 9; — *kasδuščīṯ nā . . isvāčīṯ* (sd.) *haṣ °raoš*[3]) Y. 47. 4; — *mātyaʰ . . avahyā °ruv* +*δadayāʰ* (sd.) *tyaʰ . .* (sva.) ". . zu viel . ." Bh. 4. 8; — *dāmąn . . yāiš dadāδa °ruča*[2]) (APn.) *vohuča* Y. 71. 10; Yt. 19. 10[5]; — *ərəzəǰīš* (sd.) *ašā °rušū*[2]) *hvarō pišyasū* (sd.) Y. 50. 2; — *yaēšū as pairī °rubyō*[2]) *iδyeǰō* (Sp. 794 o.) Y. 34. 8; — *hā zī °rūš*[2]) *išəntō vāurāitē*

Digitized by Google

(sd.) Y. 47. 6; — °*rū*[2] *aēnā yāiš ȝnāxštā srāvahyeitī* (sd.) Y. 32. 6; — *kō* .. °*runaṃ*[2] *aēδra.paitinaṃ*[*ča*] N. 13; — *yim aiwitō* °*riš*[4] (NPf.) *āpō* .. Yt. 19. 66; — *urvarā* .. *uzbarəm* °*rīš*[4] *pouru.satā* V. 20. 4; 4[2], Yt. 13. 65[3], 10. 14, 142, 19. 67; — *yasča* °*runaṃ*[2] *haδrākō ašaonaṃ* Yt. 10. 66; — *aivam* °*rūnām xšāyaδiyam aivam* °*rūnām framātāram* X. 1. 1, 6. 1; D. 6. 1, Ao. 1. 1 (wo *ᵖᵃʳᵘᵛᵃⁿᵃᵐᵃ*)[7]; — *xšāyaδiya*[k] *dahyūnām tyaišām* °*rūnām* (statt GPf.) D. 5. 1[1]. a) ASn. °*ru* als Adv.; α) 'reichlich, in reichem Mass': *dāyā mē* .. *āsu xᵛāδrəm* .. °*ru*[2] *xᵛāδrəm* Y. 62. 4; 4[2]; — *apivatahe* [+]°*ru*[2] [+]*vačaṃ*[8] *ərəzuxδanaṃ* Y. 9. 25; — *yaṭ aētaδa hanjasāṇti* °*ru*[5] *gaonahe* (sd.) *uδaheča* N. 65; — °*ručiṭ*[2] *uδahe* N. 65. β) 'sehr, heftig': *yaṭ bavāni* (sd.) *aiwi.sastō* .. [+]°*ru*[2] *naraṃ*[9] *ṭbišyantaṃ* Yt. 14. 34; Vyt. 12 (?)[5]. γ) 'weithin': .. *hē miδrō* °*ru*[2] *pantaṃ fračaēšaētəm* Yt. 8. 38. b) ISn. °*rva* als Adv. 'in Fülle, in Massen': *təm āfš* °*rva*[6] *vazaiδyāi* (sd.) V. 2. 24; — *yahmi sōire* .. *ǰata* °*rva*[6] *mašyākāṇhō* ". . in Massen erschlagen liegen" Yt. 10. 80. 2) 'mancher, manch einer; (Plur.) mehrere, einige': *yeṇhā* °*rūšča*[2] (NS.) *bərəǰayan* (sd.) *naēčišča* .. Y. 65. 11; — °*riš*[4] (APf.) *paouru.fravāxšō* (sd.) N. 98. 3) 'vielerlei': °*ravō*[3] *zī mašyāka* "es gibt ja vielerlei Menschen" V. 18. 1. 4) 'frequens, oft, gern, immer wieder (etwas tuend)': *yō daδāiti* .. °*ruš*[6] (NSm.) *ayaptā ǰaiδyantāi* Yt. 8. 49; — *yeṇhe vāšəm hangrəwnāiti* aδaviš °*rīš*[4] (NSf.) .. *hū* [+]*bāmya* (sd.) *xšaētāi* (sva.) ". . sich untrüglich immer wieder einstellend" Yt. 10. 143; — *nōiṭ nī* °*rūš*[2] (NSm.) *drəgvatō ȝyāṭ čixšnušō* "nicht soll man immer wieder den *Drug*genossen zu Gefallen sein" Y. 43. 15. [V. 7. 57: lies *pourušō*; — ‖ X. 1. 2: lies *paruv.zan*°.]

KompA.; Ableit. — ai. *purāv-* Adj. (fem. *pūrvī-*); mp. *pur*[10], ZDg. *por*, *pur* (GIrPh. 1 b. 31). — Pü.: *vas*, (zu V. 20, N. 98): *pur*, (zu V. 2. 24): *pēš*[11]. — [1]) Vgl. No. 2–6 und § 268. 43 f., 298. 3 a. — [2]) *pour*°. — [3]) *par*°. — [4]) *paoir*°. — [5]) *paour*°. — [6]) *paur*°. — [7]) BB. 10. 270. — [8]) Pt 4. NA. *pourvačąm*. — [9]) NA. *pouru.naraṃ*. — [10]) Sva. *vas* Yt. 1. 11 Pü. — [11]) Vgl. *paurva-*.

• j. **para.iriδyant-** Adj., PPA.: s. *raēδ-*.

• j. **para.iristay-** f. 'Sterben, Tod' uzw. *ahur*ischer Wesen[1]): *taṭ asti yūnō humanaṇhō xᵛarəδəm pasča* °*tīm* H. 2. 18; 18, V. 19. 33; — *išarə pasča* °*tīm* V. 7. 2. Wertlos: *ke asti kvačiṭ aṇhå zəmō* °*ti dahma nāirike* .. Y. 23. 3[2]).

Pü.: *apē vitārišnīh*; s. noch No. 2. — [1]) Im Gegensatz zu *ava.mərətay-*; vgl. H. 2. 18 und 36. — [2]) Pü.: *kē ast katāmči 1 pa ān zamīk apē vitart hēnd dahm u nāirīk*.

• j. **para.safa-** m. 'Vorderhuf': *tē* °*fåṇhō zaranaēna paiti.šmuxta* (sd.) *āaṭ hē apara ərəzataēna* Yt. 10. 125.

• j. **paras.xratav-** m. 'das Vorauserkennen, Zuvorwissen': °*δwəm yazamaide* Vr. 19. 1. § 304 II. 3. — Pü.: *pēš xratīh*. — [1]) Das Zuvorwissen dessen, was geschieht, ist eine Eigenschaft *Ahuras*, während dem *AŋraMainyav* das *pas dāṇīh, pas dānišnīh* (Bd. 1. 3, 9) eignet (bei WEST: 'the backward understanding, knowledge').

• j. **para.haoma-** m. Bezeichnung des gekelterten und gemischten *Haoma* im Gegensatz zur *Haoma*pflanze*): *haomaməča* °*məmča āyese yešti* Y. 3. 2; 4. 1, 7. 26, 8. 1.

*) Die Bestandteile des *H.* werden in Y. 3. 3 aufgezählt: *āpəm haomyąm* (1.) .. *gąm ǰīwyąm* (2.) .. *urvarąm haδānaēpatąm* (3.) .. *āyese yešti*.

Eig. 'der andere *H.*', d. i. der *H.*-Trank gegenüber der *H.*-Pflanze. — Pü.: *parāhōm* (Transskr.).

• j. **para.hixtay-** f. 'Weggiessen, Ausschöpfen': *pasča āpō* °*ti* "nachdem das Wasser ausgeschöpft ist" V. 6. 32.

Zum V. [1]*haēk-*, vgl. *hixtayaē-ča* Inf. — ai. *siktáy-* f. — Pü.: *apē āšinjišnīh*.

• p. **parā-gmata-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *gam-*.

• j. **parāča** Adv.: s. *parånk-*.

• j. **parā-ǰitay-** f. — ? —: *aŋrahe mainyōuš nasištąm daēnąm daēvayasnanąm* °*tīm mašyānąm frākərəitīm* Y. 72. 11.

Die Übersetzungen der Stelle bei WEST SBE. 37. 484 und DST. ZA. 3. 150 verstehe ich nicht.

• j. **parāta-** m. EN. eines Gläubigen: *paršaṭ.gδuš* °*tahe ašaonō* Yt. 13. 96.

Eig. Bed.? Ob haplol. für **para-rāta-*?

j. *parāta* F. 10: lies *paršta*[1]).

[1]) Pü.: *pursišn*. Das Wort stammt aus Y. 43. 10.

• p. **parā-barta-** Adj., PPfP.: s. [1]*bar-*.

• g. **parāhva-** Adj. 'auf das künftige Leben bezüglich': *ahmāi mīždəm hanəntē* °*rāhūm*.. "ihm (soll) als Lohn, ihm der den des künftigen Lebens verdient, .. Y. 46. 19.

Ableit. aus **parånhav-* m., Komp.: **para-*+ *aŋhav-*, vgl. *parō.astay-*. — Pü.: *andar har 2 axᵛān*[1]). — [1]) DST. ZA. 1. 309 folgert daraus,

Digitized by Google

dass "le mot *parâhu* est sans doute pour *ahuparâhu*".

• j. ˣ**parənti** N. *13*²: *āaṯ havaṯąm nana* (sd.) *yahmi p°* .. *vīspaēšu p° vīspaēšu* ⁺*afraoxti* (sd.) *āstryeiti.*

Jedenfalls zum V. *parət-*. Man verlangte an 1. Stelle eine 3Sing. (*parətaite?*), an 2. den IS. eines Nom. act.; s. Pü. — Pü.: *ān kē pataš patkārēt*; *patkār.*

j., g. *parənd°*: lies *pār°*.

• j. ˣ**parəxᵛāiδe** 3DPrM.: *uγrəm axᵛarətəm xᵛarənō*.. *yahmi paiti p° spəntasča mainyuš* ərərasča ". . worum sich bemühten der heilige und der arge Geist" Yt. *19*. 46.

Vll. zu ²*hav-*; ob *fraxᵛāiδe?* [1]). — [1]) Etwas anders GDN. 3Yt. 33.

• g. **parō**, j. ¹**parō** 1) Praen. 'ausser, abgesehen von —', mit Akk.: *vīspå xᵛarəntīš para.baraṇ haṃ.bərəδwąm* (sd.) *°rō yavahe* V. *3*. 27; — *yā sruyē °rō* ⁺*magaonō* "auf dass man auf mich höre auch ausser den Bündlern" [1]) Y. *33*. 7; zit. V. *17*. 7. 2) Praev. (nur mit ¹*vak-*).

KompA. — ai. *paráḥ* Praen.; mp. vgl. *parōn* [2]). — Pü. (zu Vr. *3*): *haċ* .. *apē* [3]), (zu Y.): *kē srūt ēstēt pa parōn mayīh* — Sü. *yā uktāsti paramamahattayā* —, (zu V. *17*): *kē srūt ēstēt pa apē ān frōttum mayīh*; (zu 2): *pēš*. — [1]) D. i. sva. dass ich weitre Anhänger gewinne. — [2]) Vgl. zu *para* Sp. 852 m., und zu *parąš* Sp. 860 m. Wohl haplol. für **para-raun°*. MILLS G. 120 liest das Wort *fravōn*; was soll das sein? — [3]) S. zu ²*parō*.

• j. ²**parō** I) Adv. 'ante'; 1) räumlich; a) 'vorn': *pasča pavå °rō pavå spaš vīδaēta* Yt. *10*. 46; F. *3* g; — *vītārəm paskāṯ haməδəm ǰantārəm °rō dušmainyūm* Yt. *17*. 12. b) 'hervor', bei Ellipse des Verbums: *°rō xšvis*(sd.)*ča āzūitišča gūuš maṯ* V. *13*. 28. 2) zeitlich 'zuvor, vordem, früher': *yaēšąmča °rō mašyāka aiwitaēδača* (sd.) .. *gairinąm nāmąm dāδarə* Yt. *19*. 6; — *mašyāča °rō darəšvąnō* (sd.) Yt. *8*. 5; 5; — *yānəm yō yūšmaṯ °rō fravistō* (sd.) Y. *68*. 21; N. *101*, Aog. *41* [1]); — sva. 'zu früh': . . *gāδå* . . *yezi pasča vā °rō vā pairi.āδa* (Sp. 55 m.) . . N. *32*. II) Praen. 'vor'; 1) räumlich im Gegensatz zu 'hinter', mit Gen.: *pasča °rō nmānahe* V. *13*. 46; 46. a) auf Rangverhältnis übertragen, mit Akk.: *nəmase tē* .. *ərīščiṯ °rō anyāiš dāmąn* Ny. *1*. 1. A) die räumliche Bedeutung tritt zurück; 1) 'vor'; a) bei 'schützen', mit Abl.: *nipāyδiš* .. *urvaδəm aurvaδāṯ °rō dušmainyaoṯ* Yt. *1*. 24; — *māδa yaṯ nō uγra.bāzāuš nivānāṯ* (sd.) *°rō ṯbišyanbyō* Yt. *10*. 75; — neben *pairi* [2]): *aδa* .. *nō* .. *nipayå* .. *pairi drvataṯ azəmāṯ pairi drvaṯbyō* ⁺*haēnābyō* .. *aēšmahe °rō* .. *draomābyō* Y. 57. 25. b) bei 'fliehen'; α) mit Abl.: *hō nōiṯ* .. ⁺*frānāmaite °rō dazvačibyō frā ahmāṯ °rō* .. *dazva* .. *nəmante* Y. 57. 18; Yt. *9*. 4². β) mit Lok.: *aēšu °rō franāmāite aēšmō* Yt. *19*. 95. 2) 'in Folge von —'; a) mit Abl.: *yōi* .. *maiδyanąm* (sd.) *°rō xᵛarətōiṯ* ⁺*gāδå nōiṯ srāvayeiti* N. *29*; — *mā* .. *kaine mašyānąm °rō fšarəmāṯ xᵛatō garəwəm razēšayāṯ* V. *15*. 11; 12, 9, 10; — *straṃ* .. *yōi* .. *hame gātvō darəγəm hištənta* .. *daēvanąm °rō ṯbaēšarəhaṯ daēvanąm °rō* (zu b) *draomōhu* Yt. *13*. 57. b) mit Lok.: Yt. *13*. 57 (s. eben). 3) 'von — her, von Seiten', mit Abl.: *yaṯ bavaiti avi.spaštō* (sd.) *sāsta* .. *aurvaδaēibyō °rō ṯbišyanbyō* Yt. *13*. 69; — neben *pairi* [3]): *vītarə.ązahyehe*(sd.)*ča paiti* .. *pairi* ⁺*haēnyåsča vōiγnāuyō aurvaδaēibyasča °rō ṯbišyanbyō* Y. *68*. 13. 4) 'mittelst; mit Hilfe von —' (Abl.): *yim yazata haomō* .. *anāhitāṯ °rō barəsmən* Yt. *10*. 88; 88²; — *yūšmaoyō °rō karšnazō hvīra baon* Yt. *13*. 38; — *yaṯ āš mašyānąm* .. *aoǰištō* .. *nairyayāṯ °rō haṃ.vərətōiṯ yaṯ dim upərəhačaṯ haṃ.varəitiš* Yt. *19*. 38 f. 5) 'um (den Preis von —)', mit Abl.: *āδravanəm yaoždaδō dahmayāṯ °rō āfritōiṯ* .. *daiδhu.paitīm* .. *uštrahe paiti* (sd.) *aršnō* V. *9*. 37; 7. 41. 2) zeitlich; 1) mit Abl.: *δaxtayāṯ °rō anhuyāṯ* (Sp. 110 u.) *uzgərəwyāṯ* (Sp. 411 m.) *°rō bāzuwe* Yt. *13*. 46. 2) mit Gen.: *°rō* ⁺*zəmō* .. ⁺*daiδhāuš anhaṯ bərətō* (sd.) *vāstrəm; təm* .. *āfš vazaiδyāi* (sd.) *pasča* V. 2. 24. 3) mit Instr., nur in der adv.-artigen Verbindung *ana parō*, sbes.

Wertlose Stellen: *°rō āδrō baoδō dūrāṯ nəmaiti* Vyt. *51*; — ˣ*anaomō* .. *kva °rō* FrD. *6*. [V. *13*. 28 1. St.: lies *tarō*.]

KompA. (s. auch *paras°*). — ai. *puráḥ* Adv. (usw.). — Vgl. ²*para*, *paranam*. — Pü. (zu I): *pēš*, (zu II): *pēš* (nur V. *13*), *pēš haċ*, *apē haċ*, *haċ* .. *apē* [4]), *haċ* (nur Yt. *1*); s. noch No. 1. — [1]) Pü.: fehlt. — [2]) S. Y. *68*. 13 unter 3. — [3]) S. Y. *57*. 25 unter 1 a. — [4]) Vgl. zu ¹*parō*.

• j. **parō.arəjas'tara-** Adj. 'der kostbarere, köstlichere': *yaṯča ahmāṯ asti mazyō* .. *varəhō* .. *srayō* .. *°rəm* Y. *65*. 14.

Komp. aus **°arjah-* Adj. eig. 'was über den (gewöhnlichen) Preis hinausgeht'; vgl. zKomp. ai. *paraḥsahasrá-* Adj. — Pü.: *pēš aršțum*.

Digitized by Google

• j. **parō.astay-** f. 'künftige Existenz, das künftige Leben': *ašaonąm °asti jasəntąm* Yt. *1.* 25; — *karəhåsčiţ tanunąm °asti jasōiδyå* H. *1.* 5.

**astay-* f., zum V. *1ah-*; vgl. *stay-*. — S. *parō.-asna-*. — Pü. (zu Yt.): *ahravān kē šān apē hać tan rasišn*, (zu H.): *katārči 1 hać tanān kaš apē hać tan rasišn.*

• j. **parō.asna-** Adj. 'künftig seiend, künftig': *°nāi arəuhe pasča astasča baoδarəhasča +vī.urvīštīm* Y. 55. 2; — *disyāţ .. avaţ mīždəm °nāi arəuhe* V. *9.* 44, A. *3.* 7; — *hvō urva parāiti °nāi arəuhe* V. *13.* 8.

Zum V. *1ah-*; vgl. *parō.astay-*, *parāhva-* und BTHL. Stud. *2.* 43. — Pü.: *nazdik ax^{v}*; Npü. (zu A): *andar ān jihān*, Sü. (zu A): *puras samāsanne bhuvane.*

• j. **parōiţ** Praev. (nur mit *1dar-* und *saēd-*, in Verbindung mit *pairiδnəm*)[1]: sva. *1para.*

Aus ar. **parait*, aus **parā+*it.* — Pü.: *pēš*; s. *para*, *parō.* — [1]) Yt. *8.* 54, V. *18.* 19.

• j. **parō.katarštəma-** Adj. 'der in der Ferne am meisten gefürchtet wird': *sraošəm .. yūnąm °məm* Y. 57. 13.

Superl. aus **parō.ka-taršta-*[1]), durch Haplol., § *306*[2]). — Pü.: *pēš kāmaktum.* — [1]) S. zu **paraka-*. — [2]) Vgl. *+aγryō.maδimastəma-*.

• j. **parō.kə-vid-**[2]) Adj. 'das Ferne treffend': *xšviwi.išūm* (sd.) *°vīδəm* Yt. *10.* 102, *17.* 12 (wo *+°vīδəm*).

Ableit. (s. *para.kav°*). — [1]) S. zu **paraka-*. [2]) nach BGM. Grdr.[2] *1.* 1091.

• j. **parō.dasma-** m. EN. eines Gläubigen: *°mahe dāštāγnōiš .. ašaonō* "des *P.*, Sohns des *D.* . ." Yt. *13.* 125.

Eig. 'des Darbringung voraus ist, offerendo superior' (?).

• j. **parō.dərəs-** m. besonderer (theologischer) Name des Hahns: *kō asti sraošahe .. sraošāvarəzō* (sd.) *? mərəγō yō °darš*[1]) *nąma* V. *18.* 14 f.; FrW. *10.* 41; — *aētahe mərəγahe yaţ °daršahe*[2]) V. *18.* 29.

Eig. 'der zuvor erblickt', näml. die Ankunft des Tages; s. FrW. *10.* 41 und HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 7, WEST SBE. *37.* 163. — Pü.: transskr.; dazu die Erl.: *parōdaršihā pēš daxšakīh vaš pēš daxšakīh ē ku fratum bālak – ku parr – škāfēt pas vāng kunēt.* Vgl. Bd. *19.* 33. — [1]) *°darš* entspricht dem ai. *°dṛk* (NSm.); IF. *9.* 261. — [2]) Aus dem versteinerten NS. nach der *a*-Dekl. gebildet.

• j. **parō.bərəδya-** Adj. — ? —, nähere Bestimmung eines *aonya-* (sd.); in dem *aonya- p°* scheint Gras oder dgl. (*urvarā-*) verbrannt worden zu sein: *yō ātrəm aonyaţ hača °yāţ dāitīm gātūm avi ava.baraiti .. yavaţ ahmāi paitinąm urvaranąm aētavaţ* .. V. *8.* 86.

Pü.: *pēš aržūk*[1]) r dt an n. — [2]) Vgl. zu *bərəjyąstəma-*.

• j. **parō.yā-** Adj. 'vorangehend, siegreich': *yō nāidyārəhō gaotəmahe* (sd.) *°yå* (NS.) *parštōiţ avāiti* Yt. *13.* 16.

ai. vgl. *puroyāvan-* Adj.

j. *+parāδhāţ* Y. *9.* 11: s. Sp. 279 u.

• j. (**parånk-** : *parāk-*) Adj. 'weg-, abgewendet', nur ISn., NSm. und ASn. als Adv. 1) ISn. *°rāča* 'fort, weg': *p° tarasča* F. *3* a. a) als Praev.: *p° vaēpaya* (sd.) *manō* Y. *10.* 12. 2) NSm. *°rąš*[1]) 'bei Seite': *p° tarštō apatačaţ kərəsāspō* Y. *9.* 11. 3) ASn. *°ragəţ*[2]) 'abseits, mit Ausnahme von –' (Abl.): *p° dvaēibya* V. *8.* 13.

Ableit. (s. **paraka-*). — Ableit. aus *1para*; § *178*, *389*. — Pü. (zu F., Y. *9*): *parōn*3), (zu V. *8*): *apē hać*; (zu Y. *10*): fehlt, aber Sü.: *paścāt.* — [1]) Vgl. *apąš*, *paiti.yąš*, *frąš*, *+usyąš*, *+nyąš*; WH. Gr.[2] § *1117*. Das obige *parąš* liesse sich allerdings syntaktisch als NSm. nehmen; allein die gleichartigen Formen *apąš* und *frąš* (zu Yt. *10.* 48, *8.* 56) gehen nur als Adv. Die Stelle mit *parąš* kann zeigen, auf welchem Weg diese NSm. zu Adv. geworden sind; vgl. BTHL. Stud. *1.* 21, DBR. VglS. *1.* 254. S. auch *anyō*, *paoiryō.* — [2]) Man erwartete **parāg°*; vgl. *paraka-*. — 3) Sü.: *parataḥ.* Vgl. *1parō* No. 2.

• j. **parånkay-** f. 'Ausatmen': *ånkyå* (sd.) *parånkyå* (GD.) F. *3* d.

Komp.: *1para+*ankay-*, § *298.* 7. — Pü.: *šavišn i vēn.*

• j. **paraš** Adv.: s. *parånk-*.

• j., g. **pairī, pariy** I) Adv.; 1) räumlich 'vorne' (?): *yezi tarasča aiwyånhana aipi.varəčainti* (sd.) *ratufryō pasča vā °ri* (*vā*) *barənti aratufryō* N. *95.* 2) zeitlich 'zuvor, früher': *saxᵛārə* (sd.) . . *yā .. vāvərəzōi °rī.čiδīţ . . yāčā varəšaitē aipī.-čiδīţ* Y. *29.* 4; — *+ōyəmčiţ . . vāčim . . asrutəm* (Sp. 222 u.) *paiti.barō aratufriš pasča vā +°ri*[1]) *vā +paiti.barō +ratufriš* ". . bringt er es nach- oder vorher dar[2]), so ist er *r.*" N. *103.* II) Praen.; 1) mit Akk.; 1) räumlich, a) 'um – herum': *urvarå baēšazyå uzbarəm paoirīš .. ōyum gaokərənəm °ri* V. *20.* 4[3]). b) 'bei': *gaomaēzəm ayasōiš .. gaom °ri uxšānəm bixδrəm* (sd.) V. *19.* 21[4]). 2) ‖ unräumlich 'über –, in Beziehung auf –', beim V. *δah-* 'sprechen':

Digitized by Google

kaščiy naiy adaršnauš (sd.) *čiščiy ϑastanaiy °riy gaumātam* Bh. *1.* 13. 3) 'über — hin'[5]; a) räumlich: *yaṯ barata aṇəm mainyūm framitəm* (sd.) .. *ᵘva °ri zəmō karana* Yt. *19.* 29; — *yeŋhe taṯ xᵛarənō isaṯ .. fraŋrase vīspāiš avi karšvaṇ ..; °ri yāiš* (als Akk.) *hapta karšvaṇ .. apataṯ* Yt. *19.* 82. b) zeitlich: *apaṃ .. yå para ahmāṯ hištənta .. hamaya gātvō darəγəmčiṯ °ri zrvānəm* Yt. *13.* 53; — *āaṯ aϑra vīčarənti* (näml. *fravašayō*) *dasa °ri xšafnō* ". . decem per noctes" Yt. *13.* 49. Undeutlich: *yaṯ °ri barəsma hanjasante* N. *62*[6]. 2) mit Lok., nur gAw. 'in, bei —'[7]: *tāiš .. šyaoϑanāiš .. yaēšū as °rī*[8] *pouruby̆ō iϑyeǰō* (sd.) Y. *34.* 8; — *nōiṯ əraždy̆ōi fraǰy̆āitiš* (sd.) .. *drəgvasū °rī* "ne (fiat) recte viventi pernicies .. apud infideles (sva. ab infidelibus)" Y. *29.* 5. 3) mit Abl. 'von — her, von — weg'; 1) räumlich; a) 'von — her': *yaϑa vātō .. ϑwāšəm* (sd.) *dašināṯ* (Sp. 703 u.) *°ri*[3] *framərəzōiṯ* V. *3.* 42. b) '(von — weg sva.) abseits von —': *panta vīčinaēta* (Sp. 441 m.) *°ri urvarābyasča varəδābyasča* V. *16.* 2. 2) unräumlich; a) beim V. *urvaēs-* mit *frā* 'sich abwenden von — (weg)': *yaṯ fraoirišaiti °ri dušmatačibyasča ..*" H. *1.* 17. b) beim V. *¹ah-* mit *aiwi* 'discere ab —, studiren bei —': *kaṯ ⁺nā daēvayasnāṯ .. aēϑra.patōiṯ* (sd.) *°ri*[9] *⁺aiwaŋhaṯ* (Sp. 278 o.) N. *16.* c) bei den Wörtern für schützen 'vor —', neben *parō*: *aδa .. nō .. nipayå .. °ri drvataṯ mahrkāṯ °ri*[2] *.. aēšmahe parō draomōbyō* Y. *57.* 25; *58.* 2[10], SrB. *3*; — *tå* (näml. *fravašayō*) *.. parštasča pairivārasča vīsənte °ri mainyaoyāṯ druǰaṯ* Yt. *13.* 71; 71; — *yaϑa .. dadrānō nī °ri iriϑyaṣtāṯaṯ* (sd.) *haraite* Y. *19.* 10. d) wie lat. *ab* zur Bezeichnung des Anlasses, neben *parō*: *vītarə.ązahyehe* (sd.) *ča paiti .. °ri*[11] *⁺haēnyåsča vōiγnāuyō aurvaϑaēibyasča parō* Y. *68.* 13. e) 'ohne', in auffälliger Verwendung: *yim antarə āhitəm rānəm fraǰasāṯ* (Sp. 500 o.) *afraŋharəzāṯ* (Sp. 101 o.) *°ri xšudrāṯ* V. *16.* 16[12]. 4) mit Instr.; 1) 'ex —', beim V. *²zan-* mit *frā* 'cognoscere': *yō aēta* (Sp. 11 u.) *°rī*[13] *arəϑra frazānaiti* F. *5.* 2) *pairī āiš* sbes. III) Praev. (mit *⁵kar-*, *³karš-*, *gam-*, *dā-*, *³var-*, *stā-* usw.).

Wertlos: *yō ǰanaṯ .. daēvanąm hazaŋrāi hazaŋrō °ri baēvarāi baēvanō °ri* Yt. *3.* 13[14], 10[15]. [Yt. *10.* 105: lies *pairi.apaya*; — V. *15.* 45: lies *pairi.tačahi.*]

KompA.; Ableit. — Vgl. *pāiri.* — ai. *pári* Adv. (usw.), mp., np. *par°* (GIrPh. *1.* 310, *1* b. 159); s. noch zu *⁺pairi.aoǰastara-*. — Vgl. zBed. und deren Entwicklung Hbm. ZC. 319, Dbr. VglS. *1.* 702, Cld. KZ. *31.* 262. Pü. (zu I): *pēš*, (zu II): *apē haċ*, (zu III): *apē*; s. noch No. 2 ff., 6, 8 ff. — 1) Hds. *pari.* — 2) D. i. vor oder nach der Rezitation der *Gāϑās*; Pü.: *pas — ku fratum kār apē kunēt pas apastāk gōwēt — aδāv pēš — ku apastāk* (Rest weggelassen). — 3) Pü.: ausgelassen. — 4) Unsicher. Pü.: *apar.* — 5) Vgl. *aipi* II 1 a (Sp. 83 m.). — 6) Pü.: *apar pa barsm.* — 7) S. dazu Dbr. VglS. *1.* 711. — 8) Pü.: *kē andar ān apar.* — 9) Pü.: *⁺haċ.* — 10) Pü.: undeutlich. — 11) Pü.: *apē.* — 12) Wörtlich: 'non profuso sine semine', eine Vermischung der beiden sinngemäss richtigen Ausdrücke **fraŋharəzāṯ pairi xš°* und *afraŋharəzāṯ paiti xš°*, vgl. *anādruxtay-* No. 1. Pü.: fehlt. — 13) Pü.: *haċ.* — 14) Wo NA. unrichtig abteilt; s. Yt. *3.* 10. — 15) Wo die Hds. das 2. Mal *paiti* bieten; s. Yt. *3.* 14.

• j. **⁺pairi.aoxtay-**[1], **pairyaoxtay-** f. 1) 'Aussprache, Vortrag': *yezi arastrəm* (sd.) *⁺°ta*[1] *pairi.āδa* N. *32.* 2) 'Zuruf, Befehl': *darəsa nā °tača* (LS. als IS.) *uzuštanå ⁺ādərəyeite .. frašumaitīš* (sd.) P. *58.*

Zum V. *aog-*; § *53* II. — Pü. (dRn.): *apē gōwišn, pa apar gōwišn.* — 1) So N. *32*; Hds. *pairi.axt°.*

• j. **⁺pairi.aoǰas'tara-**[1] Adj. 'der siegreichere': *°rō zī ahmāṯ* V. *4.* 10 PüZ.

Kompar. aus **°ǰah-* Adj. 'der die Übermacht hat'; vgl. *aiwi.aojah-*. — np. vgl. *pērōz* 'siegreich' (aus ir. **parǰauǰ°*, s. dazu IFAnz. *10.* 28; falsch WZKM. *9.* 290). — zBild. des Kompar. s. ai. *ojastara-*, als Erklärung von *ójīyas-*. — 1) Die Ausg. trennen.

j. *pairi.axta* N. *32*: lies *pairi.aoxta.*

• j. **⁺pairi.apā-**[1] f. '(ringsum gehendes Erreichen sva.) Umfassen': *yaṯčiṯ vīmaiδīm* (sd.) *aiŋhå zəmō təmčiṯ miϑrō hangrəfšəmnō °paya* (IS.)[1] *bāzuwe* "auch wenn er .., auch den erhascht *M.*, mit den Armen ihn umfassend" Yt. *10.* 105.

1) NA. trennt.

• j. **pairi.aŋharšta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *harəz-*.

KompE.

• g. **pairī āiš** adv.-artige Verb. 'antehac, zuvor, früher', attributiv gebraucht[1]: *aṯ yā varəšā yāčā p° āiš šyaoϑanā* .. "die Taten, die ich wirken werde, und die früheren . ." Y. *50.* 10[2].

Pü.: *pēš i ōšān.* — 1) Anders Jn. A hymn 22. — 2) S. zSt. Cld. KZ. *31.* 262.

Digitized by Google

• j. **pairi.uxšatay-** f. —?—: *yō gāθå °šaiti* (IS.)[1] *+srāvayanti* N. *32*[2].

Pü.: *ōšān kē gāsān apar pa apāk* apadar *srāyēnd*; mit undeutlicher Erl. — [1] T *°uxšayeiti*. — [2] Es scheint sich um eine besondere Art des Vortrags der *Gāθās* zu handeln oder um einen Vortrag bei besonderer Gelegenheit.

• j. *yō vaŋhaiti varənāsća* [M]**pairiurusvištiš** N. *92*.

Ob vll. *pairi.urvištiš*? S. *vī.urvištay-*. — Pü.: *ōšān kē nihumbēnd +nihumbīh i ēvtāk* p r zmn k n(?) *i tāpīk dārēt*.

• j. **pairika'vant-** Adj. 'der von *P.* umgeben ist, es mit *P.* hält': *yātuśća yātumataṃ pairikåsća °vataṃ* Yt. *11*. 6.

Pü.: *parīk mart u žan*; vgl. zu *yātumant-*.

• j. **pairi.kara-** m. 'Umfurchung, rings herumgehender Furchstrich, -streifen': *xšaθrāi vairyāi °rəm pairi.kārayōiš* (Sp. 449 m.) V. *17*. 6.

Zum V. *1kar-*. — np. vgl. *pargār* 'Zirkel'; Hbm. PSt. 39. — Pü.: *pa pērāmōn kārišnīh*; s. zu *pairi.karša-*.

• j. **pairi.karša-** m. 'Umfurchung, rings herumgehender Furchstrich, -streifen': *°šəm pairi.karšōiṭ* (sd.) *aēšō nā* V. *19*. 21.

Pü.: *pa pērāmōn kārišnīh*; vgl. zu *pairi.kara-*.

• j. **pairikā-** f. 'Zauberin, Hexe'*): *pərəne °kąm yā āiti ātrəm āpəm ząm* .. V. *11*. 9; — *miθrəm* .. *hamaēstārəm °kanąm* Yt. *10*. 26; — *avaiŋhå mūš avaiŋhå °kayāi paitištātayaēća* .. Y. *16*. 8; — *paitištātōe ayanąmća xᵛafnanąm* .. *daēsanąm* .. *+ōifranąm ayanąmća °kanąm* Yt. *13*. 104; — *°kąm yąm +xnąθaiti* (sd.) *yā upaŋhaćaṭ kərəsāspəm* V. *1*. 9; *19*. 5. a) von *Tištrya* bekämpft**): *azəm daδąm* .. *tištrīm* .. *avaiŋhāi °kayāi paitištātayaēća* .. *yā dužyāirya* Yt. *8*. 50 f.; — *°ka yā dužyāirya* .. *parōiṭ pairiθnəm* (sd.) *aŋhvąm ava.hisiδyāṭ* .. *tištryō* .. *avąm °kąm ādarəzayeiti* Yt. *8*. 54 f.; — *tištrīm* .. *yō °kå taurvayeiti yō °kå titārayeiti yå stārō kərəmå* (sd.) *patanti antarə ząm asmanəmća* Yt. *8*. 8[1]. A) sonst in Verbindung mit *yātav-* (sd., auch fdSt.): *yaṭ mąm naēδiš taurvayāṭ* .. *nōiṭ yātavō naēδa °kå* Yt. *1*. 6; usw.; — *paiti.pərəne* .. *vīspe yātavō °kåsća vīspå +janayō yå drvaitiš* V. *20*. 10; usw.; — *paitištātōe yātunąm °kanąmća* Yt. *6*. 4; usw.; — *haća* [M]*yāiāi haća °kāi* Yt. *4*. 3; — *yātuśća yātumataṃ °kåsća pairikavataṃ* Yt. *11*. 6.

*) Das weibliche Gegenstück des *yātav-* (sd.). Die *P.* schaden besonders dadurch, dass sie die *Mazdayasn*er durch Liebeskünste vom Glauben abspenstig machen; s. PüErl. zu Yt. *1*. 10 (*parīk ān kēš pa yātūkīh 1000 mark aržān kart ēstēt*) und zu *xnąθaitī-*; Ggr. OK. 339. Vgl. noch **). — **) In diesem Fall sind die Meteore gemeint; s. zu *kərəma-*.

KompE.; Ableit. — Et.?[2] — np. *parī*. — Pü.: *parīk*, Sü.: *rākṣasī*, (meist) *mahārākṣasī*; s. noch *) und No. 1. — [1] Darauf geht die NpüErl. zu Yt. *1*. 10: *parī ān bāšad ka* .. *bar āsmān u ta zamīn bigardad*, in Sü.: *mahārākṣasī* .. *ākāše pātālādiṣu bhramate*. — [2] Die Erklärung BB. *15*. 8 wird durch np. *parīk*, np. *parī* unwahrscheinlich, die auf ir. **parīkā-* hinweisen.

• j. *mā hē barəsma* **pairi.kərətəm** *pairi.kərəntīš narō aŋhən ašavanō* V. *19*. 19: —?—[1].

Sü.: *mā ān barsm pa apar nikīrišnīh* (lies: *kirrēnišnīh*?) *apar kirrēnēh*[2], erl.: *apē hilēh*. — [1] Die Stelle ist mir grammatisch und inhaltlich unverständlich. Die Übersetzungen bei Sp. (s. Komm. *1*. 432), Haug Essays[2] 334 und Dst. ZA. *2*. 265 sind mit dem Wortlaut des Textes nicht zu vereinbaren. — [2] Pü. nimmt also *pairi.kərəntīš* als 2S. zum V. *kərət-*, was ja an sich möglich wäre.

• j. *mā hē barəsma pairi.kərətəm* (sd.) **pairi.kərəntiš** .. V. *19*. 19: —?—.

• g. **pairigaēθa-** n. 'Umfassung des Anwesens, Vorhof, Vorhalle'[1]: *aṭčā ī tōi manaŋhā +mainyδuščā +vaŋhūš vīspā dātā spəntahyāčā nərəṣ šyaoθanā* .. *°θē xšmāvatō vahmē mazdā garōbīš stūtąm* "und samt dem Denken alle Werke des guten Sinns und des heiligen Manns, ..: verbringt sie in deine Vorhalle auf das Gebet an euch, o *M.*, samt den Liedern des Lobs" Y. *34*. 2[2].

Ableit. zu *pairi+gaēθā-*; vgl. No. 1. — Pü.: *apē rasēm ō ān i šmāk nyāyišn ōhrmazd* .. *vatān andar garōtmān stāyēm*. — [1] Ich verweise für meine Fassung des Worts und der ganzen Stelle auf Y. *28*. 11 (s. *¹pā(y)-* mit No. 4), *49*. 10 (s. *dam-* mit No. 3), *27*. 13 (s. *dazdar-**). Der 'heilige Mann' ist *Zaraθuštra*, der 'gute Sinn' seine Anhängerschaft; *garōbīš stūtąm* ergänzt *manaŋhā* und *šyaoθanā* zu der bekannten Dreiheit.

• j. **+pairi.gā.-vaćah-**[1] Adj. 'der seine Worte ringsum singt, d. i. ertönen, erklingen lässt': *haomō frāšmiš* .. *hvaćå pāpō.vaćå °ćå* Y. *57*. 20.

**pairi.gā(y)-* Adj.; zum ai. V. *gāyati*. — ai. vgl. *sāmagā(y)-* Adj. — zKomp. s. § *264* A. 1 No. 9. — Pü.: *pa hangām gōwišn*[2]. — [1] So K 5 u. a. — [2] Daher Dst.: 'aux paroles opportunes', Jn. Reader *1*. 77: 'speaking timely words'. Dem widerstrebt schon die Art der Komp.

Digitized by Google

• j. *paoiryāi dahmanąm* *pairi.gərəmyāi +*paiδyeiti* N. *105*.
Nach Pü. zum V. *grab-*; also *°gərəmby°*? — Pü.: *fratum hač dahmān kē apar gīrēt pātixšāh bavēt.*

• j. **pairi.jaδan-** Adj. 'herumgehend', vom Priester, der auch ausserhalb des Lands Dienst tut[1]: *daiδhāurvaēsəm āstāya humāim °δnəm āstāya* Vr. *3*. 3; — +*daiδhāurvaēsahe .. humāyehe °δnō* Vyt. *17*; — *ava bažaza .. humāyehe °δnō* Vr. *9*. 2.
Ableit. aus **pairi.jaδa-* m., zum V. *gam-*; ai. vgl. *saṃgatha-* m. — Pü.: *pa apar rasišnīh.* — [1]) Im Gegens. zu *daiδhāurvaēsa-*, sd. und vgl. *paitī.ająδra-*.

• j. **pairi.taxtay-** f. 'Herumlaufen': *°tō* (LS.) *paurvačibya yaδa apərənāyuš* "im Herumlaufen um die beiden Vorausgehenden (ist der Hund) wie ein Kind" V. *13*. 48 (?).
Pü.: *apē tačēt ō pēš*; dazu eine undeutliche Erl.

• j. +**pairi.tačahi**[1]) Inf. 'im Lauf zu umkreisen, zu umlaufen', mit Akk.: *yavaṭ aēte spāna biš hapta nmāna p° bavaṇ* "sobald die Hunde zweimal sieben Häuser umlaufen können" V. *15*. 45.
Zum V. *tak-*. — zSynt. s. IF. *10*. 193. — Pü.: *pērāmōn apē taxtār hēnd.* — [1]) NA. getrennt.

• j. **pairi.daēza-** m., Plur. 'einerings-, rundum gehende, sich zusammenschliessende Umwallung, Ummauerung': *aētaδa hē aēte yōi mazdayasna aiδhå zəmō °ząn pairi.daēzayąn* V. *3*. 18.
np. *pālēz* 'Garten'; vgl. gr. LW. *παράδεισος*. — Pü.: *pa pērāmōn dahišnīh.*

• j. **pairi.dahyav-** Adj. (auch mask.) 'der vor dem Land ist': *miδrəm °yūm* (ASm.) .. *aipi.dahyūm* Yt. *10*. 144.
Npü.: *ki pēš i har šahr ast.*

• j. **pairiδwa-** Adj. 'um was man herumgehen, dem man ausweichen, was man vermeiden kann'[1]: *°δwō bavaiti pantå yim .. pāiti .. hå diṭ aēvō apairiδwō ..* "vitari potest via quam .." Aog. *77*.
KompE. — Komp.: *pairi* + *iδwa-*. — Pü.: *vitarakōmandih*, Sü.: *parikramaṇīyaḥ.* — [1]) Falsch WILHELM ZDMG. *42*. 96, vgl. *apairi.aya-*.

• j. **pairiδnəm** Adv. 'um und um, ganz und gar': *pairika yā dužyāirya vīspahe arəhūš astvatō parōiṭ p° arəhvąm ava.hisiδyāṭ* (sd.) "die *P.* des Misswachses würde die Lebenskraft der ganzen körperlichen Welt ganz und gar entzwei spalten" Yt. *8*. 54; — *ava mē āziš .. parōiṭ p° arəhvąm +ava.dərənąm sadayeiti* (sd.) V. *18*. 19. Unklar: *pasča frasaxtahe* (sd.) *mašyehe pasča p°*[1]) *dərəninti* (Sp. 740) *daēva* V. *19*. 28.
ASn. aus **pairiδna-* Adj., Ableit. aus *pairi*; s. WH. Gr.[2] § *1245* g, h. — Pü. (zu V. *18*): *tōšišn*, (zu V. *19*): s. bei *dərəninti.* — [1]) Lesung nicht recht sicher; L 4 *pairišnəm*, K 1 *pairisinəm.*

j. *paoiri.fravāxšō* N. *98*: lies *paouru.fr°*.

• j. **pairi.frāsa-** m. 'Herumfragen': *ušta tē nōiṭ °sa* (IS.) *ərəžuxδəm +pərəsahi vāčim* "nicht brauchst du nach dem wahren Wort herumzufragen" Y. *9*. 25[1]).
Zum V. *fras-*. — Vgl. ai. *práśaṃ* (*prátiprāśo jahi*; BLOOMFIELD SBE. *42*. 305), mp. *āfrās*, *pātifrās*. — Pü.: *hač frāč pursakīh.* — [1]) S. zAusdr. *frasa-* No. 1.

• j. **paoirīm** Adv.: s. Sp. 873 u.

• g., j. **pairi-matay-** f. 'Geringschätzung' (Andrer)[1]), sva. 'Selbstüberhebung, Hoffart': *akāṭ manarəhō stā čiδrəm .. drūjasčā °tōišča* Y. *32*. 3. A) als Dämon: *tarδ.mata apa.dvarata °mata apa.dvarata* Yt. *3*. 8; 11, 15[2].
Pü.: *apar mēnišnīhar*, vgl. zu P. *37*. — [1]) Vgl. zBed. RV. *7*. 59. 3: *nahi vaś caramāṃ caná vásiṣṭhaḥ parimaṃsate* "auch über den letzten ja von euch denkt *V.* nicht gering".

• j. **pairi.yaoždaδant-** Adj., PPA.: s. *yaoždā-*.
Vgl. zu *para.daδant-*.

• j. **pairi varəzāi** Inf.: s. unter *varəzāi*.

• j. **pairi.vāra-** m. 1) 'Schutzwehr, Wehr': *tå hē snaiδiš varəδasča parštasča °rasča vīsənte pairi .. druǰaṭ* Yt. *13*. 71. 2) 'Umwehrung, Umwallung': *haδra nmānå avastaya .. fraskəmbəmča* (sd.) *fravārəmča °rəmča* V. 2. 26.
ai. *parivāra-* m. 'Decke; Umgebung'; aram. LW. *parvārā* 'Vorstadt'; FRMÜLLER WZKM. *8*. 97. — Pü.: *pērāmōn parvār.*

• j. **pairi.urvaēšta-** Adj. 'der am meisten, besten zu Grunde richtet', mit Akk.: *taṭ drvatō drvatyåsča ašiš* [*ušiš*] *karəna gava +dvariδra zafarə .. °təm* "das ists, was am besten des Gottlosen Augen .. zu Grunde richtet" Yt. *11*. 2.
Superl. zum V. *ǰvar-*; aus ar. **ɣra(i)štha-*; der Superl. setzt ein mit *pairi.vāraya-* gleichbedeutendes Praes. 24 **pairi.urvaya-* voraus, s. IF. *7*. 73. — Pü.: *varlēnēt.*

• j. **pairi.spātay-** f. 'Herumwerfen, Hinwerfen, Hin(ein)fallenlassen': *nōiṭ astąm nōiṭ varsąm .. °spāiti apąm āstryånte* "sie

Digitized by Google

sollen sich nicht dadurch, dass sie Knochen oder Haare . . hineinfallen lassen, am Wasser versündigen" V. *6.* 29.

Zum V. *spā-*. — Pü.: *pa apē hilišn* (?, s. Sp. Komm. *1.* 195; die Lesung der NA. des Pahl.-Vend. ist ebenfalls unklar).

j. *paoiriš*: s. *parav-*.

• j. **pairišta-** Adj., PPfP.: s. [1]*aēš-*. [Yt. *13.* 71: lies *paršanąm.*]

KompA., E.

• j. **pairištā.xšudra-, °xšuδra-** Adj. 'dem der Same versiegt ist': *narō °δrō . . ǰahika para.daxšta* Yt. *17.* 54; — *yaţ hanō vā zaururō vā °drō vā bavāţ* V. *3.* 19; — *yaţ sūnīš para.iriδyeiti* [+]*našta.zəmanasča °drasča* V. *13.* 50.

PPfP.; s. [1]*stā-* mit *pairi.* — Pü.: *paţīrak šusr*, erl.: *gāt nē tuvān* 'coeundi non potens'.

• j. **pairišta-ƀhara-** Adj. 'von ausgesuchter Wohlgenährtheit, auserlesen feist': *nōiţ pasušča* (statt IS.) . . *irišta* (sd.) *ratufriš abanta airišta* [+]*azdya °ra ratufriš* N. *56.*

zEt. s. *harəta-*. — Pü.: *apar* arddtannnram, erl.: *kuš barišn hamāk hurust ēstēt.*

• j. **pairištay-** f. 'Aussuchen, Auslesen': *dāyata* (näml. *aēsmąn?*) *dāitya °ti* "gebt (Holz?) mit gehörigem Aussuchen" V. 5.2 PüZ.; 4PüZ., N. [+]*103* [1]), *103.*

Komp.: *pairi*+*[2]*išťay-*, zum V. [1]*aēš-*. — ai. *parīšţay-* f. — Pü.: fehlt. — [1]) Hds. *°tāi.*

• j. **pairištūra-** m. EN. eines Gläubigen[1]): *ǰarō.daŋhāuš °rahe ašaonō* Yt. *13.* 110.

Eig. Bed.? — [1]) S. dazu auch West SBE. *5.* 115 No. 5.

• j. **pariš.hanāna-** Adj. — ? —, von *ātrə.čarana-* (sd.): *ātrə.čarana °na* V. *14.* 7.

Pü.: *apar arzānīk*[1]), erl.: *2 haćaδar 2 haćapar.* — [1]) Vgl. zu [1]*han-*.

• j. [+]**pariš.hāvanay-**[1]) Adj., Plur. 'die um *Hāvanay* sind sva. die mit *H.* (der Gottheit der ersten Tagesabteilung) sich einfinden', von den Göttern: *vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi hənti ašahe ratavō δrayasča δrisąsča nazdišta °nayō* Y. *1.* 10.

Pü.: *pērāmōn i hāvan*, Sü.: *parivartulaṃ hāūanasaṃdhyāyāḥ.* — [1]) NA. ohne Trennung.

• j. [+]**pariš.x[v]axta-**[1]) Adj. 'rings umschlossen': *fraŋrasyānəm . . °təm ayaŋhahe* "den *Fr.* . ., den von Eisen rings umschlossenen" Y. *11.* 7 *).

*) Es bezieht sich das auf den eisernen *hankana-* (sd.) des *Fr.*; vgl. die PüErl., die besagt, es sei eine Festung (*drupuštīh*) um ihn herumgebaut.

ai. *pariṣvakta-* Adj., PPfP. zum V. *svajate.* — Pü.: undeutlich; s. auch *). — [1]) NA. ohne Trennung; s. Var.

• j. **paouru** Adv.: s. *parav-*.

• j. **paouru.fraourvaēsa-** Adj. (fem. *°sā-*) 'mit vielen Ausläufern': *haraṃ bərəzaitīm °saṃ* Yt. *12.* 23.

Vgl. *pouru.fraourvaēsya-*. — Komp.: **fra*+*urvaēsa-* m., eig. 'Hervordrehung'; vgl. zBed. Bd. *12.* 2: *čigōn apārīk kōfān hač harburz rust hēnd.*

• j. **paouru.fravāxš-** Adj. (auch fem.) 'an mehreren, verschiedenen Stengeln gewachsen': *urvaraṃ . . [+]hamō.varəšaǰim* (sd.) *°šəm* (ASf.) N. *98;* — *paoiriš [+]°šō* (APf., näml. *urvarā*)[1] *[+]frastərənte [+]vī.barasča avī.barasča [+]ratufriš* "wenn er deren mehrere an verschiedenen Stengeln gewachsene spreitet, ist er *r.*, gleichviel ob er sie zerteilt oder nicht" N. *98.*

Pü.: *pur tāk*, erl.: *kē . . aš sar ēčand ast.* — [1]) Hds. *paoiri.fr°*.

j., g. *paouruy°*: s. Sp. 870 u., 874.

• p. **paru-zana-, paruv-zana-**[1]) Adj. (fem. *°nā-*) 'viele Menschenrassen umfassend': *dārayaʰvaʰuš . . xšāyaδiyaʰ dahyūnām °nānām*[2]) ". . König von Ländern vieler Rassen" D. *11.* 2; — *xšayāršā . . xšāyaδiyaʰ dahyūnām °nānām* X. *1.* 2.

[1]) Mit dem Worttrenner dazwischen; so X. *1.* 2 u. ö. — [2]) D. *6.* 2 steht statt dessen *vispazanānām.*

• j. **paouruša.gaona-** Adj. 'grauhaarig': *°nəm* F. *3* b.

S. *pouruša-*. — Pü.: *pīr mōδ.*

• p. [+]**parga-**[1]) m. Name eines Bergs in Persien: *°gaʰ nāmaⁿ kaufaʰ avadā hamaranam akunavaⁿ* Bh. *3.* 7.

*) Gemeint ist der heute *Kūh i suxta* genannte Höhenzug, an dessen Westabhang *Purg* (s. unten) liegt.

np. *purg* (arabisirt *forǰ*), Name eine Stadt in *Fārsistān* (*Lāristān*). — [1]) So gegen NA.; s. KZ. *35.* 13, LC. *1894.* 151.

• j. **parət-** V. 'certare'. Praes. 2 *parəta-*[1]), 3 *pərəta-*[1]), 7 (Int.) *pāpərət-*, 11 b *pəšana-*[2]), 12 b *pərənā-* : *pərən-*[3]). [Vgl. noch **parənti* und **paršta.*]

1) Med. 'sich bekämpfen, mit einander kämpfen': *yaţ narō . . pərətənte vərəδrayŋyaēšu* Yt. *13.* 27; 45; — *uštrāŋhō . . pərətamna vaδairyavō* "die Kamele, die mit einander kämpfen, wenn sie brünstig sind" Yt. *17.* 13; — *antarə daiŋhu pāpərətāne* (ADf.) Yt. *10.* 8, *15.* 49. 2) 'vor Gericht

Digitized by Google

streiten, prozessiren': *yō* +*naire* +*pərənəm-nāi*[4] *nōiṯ paiti.daδāiti gātumča* +*varasča* (sd.) "wer einem, der prozessirt, . ." F. 4 c. 3) 'Jemandem (Akk.) feindlich entgegen, zu Leibe gehen': *pərəne* (1S.) *aēšməm* V. *11.* 9; 9 f.[16]; — *kuδa aētaṯ druxš pərənāne* "wie kann ich der *Dr.* zu Leibe gehen?" V. *10.* 1[2]; *9.* 47[2] (wo *pərənāite*); — *pərənāi* (1S.) F. *10.* a) absolut: *astō.vīδōtuš pəšanaiti* V. *4.* 49; 49[4].

mit *ā* 'Einwendungen machen, einen Disput anfangen, führen', absolut: *yō hē* +*apərənəmnāi*[5] *nōiṯ vīsāiti frāmrūite* "wenn man einem (Schüler), der Einwendungen macht, Auskunft zu geben sich weigert" N. *13.*

mit *paiti* 1) 'kämpfen gegen — (Akk.), bekämpfen': *yaṯ dim . . aspaēšu paiti*[6] *parətata* Yt. *19.* 77; *5.* 50. 2) dnwS. 3: *paiti.pərəne aiərəm mainyūm* V. *10.* 5; 6[3], 9[3], 10[2], 13[2], 14[2], *20.* 9[17], 10.

Et.: s. zu *pərət-*. — Pü.: *patkārūtan*, erl.: *stav* 7) *apē kartan*, (zu F. *4*): *patkār dār*, (zu F. *10*): *patkār*, (zu V. *11.* 20): *purtēnūtan*. — 1) F 1 hat überall *parət°* ausser Yt. *17.* 13. — 2) § *132, 172.* — 3) Bthl. Stud. *2.* 99. — 4) Hds. *pərəmnāi*, s. No. 5. — 5) Hds. *apərəmnāi*, s. No. 4. — 6) *paiti* gehört zum Verb. Statt des Lok. *aspaēšu* würde im Ai. der Instr. stehen. — 7) 'Beschwerde', vgl. np. *sulōh* aus **stavak°*.

j. *parətasča* Yt. *11.* 15: lies *pərət°*.

• j. **parətō.tanū-** Adj. 'des Leib verwirkt, dem Gericht verfallen ist', sva. *tanu.pərəδa-* (sd.): *aδča hənti °nunąm šyaoδnanąm uzvarštayō* "und es können auch die Taten der *P.* wieder gut gemacht werden" V. *7.* 52 PüZ.; — *pairi šē hō* +*°nunąm*[1] *stārəhaiti yahmaṯ hača təm ava.raoδənti* (sd.) N. *42.*

Vgl. *pəšō.tanū-*, *apərətō.tanū-*. — PPfP. zum V. *3par-*. — Pü.: *tanāpuhrakān*. — 1) Vgl. T.

• j. **parəd-** V. 'farzen'. Praes. 3 *pərəδa-*. 'farzen', vor Angst: *yaṯ gundō* (sd.) *dayāṯ āaṯ daēva pərəδən* ". . dann farzen die *D.* vor Angst" V. *3.* 32.

Vgl. ai. *pardate*, gr. *πέρδομαι*. — Pü.: p n r dt (*pulūt?*) *hēnd* mit undeutlicher Erl.

• p. **parδava-** m. Name eines Lands, Parthien[1]: *°va*[k] *utā varkāna*[k] *hamiδ*[r]*iyā abava*[n] Bh. 2. 16; 2, *1.* 6, D. *5.* 2, *6.* 3; — *ima*[k] *tya*[k] *manā kartam °vaiy* Bh. *3.* 2; 1. np. *pahlav*; s. dazu Hbm. PSt. 207, AGr. *1.* 63. — 1) Eig. Volksname, vgl. zu *saka-*.

• j. **parəna-** n. 1) 'Feder': *mərəγahe . . vārənǰinahe* (sd.) *°nəm ayasaēša . . ana °na tanūm aiwi.sifōiš ana °na hamərəδəm paiti.sarəhaēša* "eine Feder des Vogels *V.* sollst du dir suchen, mit dieser Feder sollst du über deinen Leib streichen[1], mit dieser Feder deinen Feind bannen" Yt. *14.* 35. 2) 'Flügel': *yaδa maxšyā °nəm* "wie der Flügel einer Mücke" V. *8.* 69. [Yt. *14.* 36: lies *pərənō*.]

KompE.; Ableit. — Vgl. 1*pərəna-*. — ai. *parṇá-* n.; mp. (Pü.), np. *parr*. — 1) Um ihn 'fest' zu machen.

• j. **parəna'va-** Adj. 'mit einer Feder versehen': *astavō* (sd.) *vā . . °vō vā taxmahe mərəγahe* Yt. *14.* 36.

Npü.: *pur zūr*.

• j. **parənah'vant-** Adj. 'copiosus, in Fülle vorhanden, reichlich': *upa stərəmaēšu* (sd.) *vārəma daiδe °narəhuntəm*[1] +*vīspąm.huǰyāitīm* Yt. *5.* 130.

**parənah-* n. 'copia', zum V. *3par-*; ai. vgl. *párīṇas-* n. — 1) Man verlangte das Fem.

• j. **parənin-** Adj. 'gefiedert, geflügelt': *vayaēibya . . yō °nīnō* (ND.) *fravaząnte* Yt. *10.* 119.

Ableit. aus *parəna-*. — Vgl. *pərənin-*.

j. *paoiry°*: s. Sp. 874 ff.

• j. **pairy-aētar-** m. 'Taglöhner, Handarbeiter' ohne festen Wohnsitz im Diensthaus[1]: *vaēsəsča* (sd.) +*°aētrəušča* (AP.)[2] *yaoždaδō gəuš paiti vazyå* V. *9.* 38.

Eig. 'Herumgeher, Störer', zum V. *ay-*. — ai. *paryetár-* m. 'Überwinder'. — Pü.: p r a ddt k, Npü.: *parastār*. — 1) Im Gegens. zu *vaēsa-*. — 2) NA. *°trāšča*; s. § *400* mit No. 5.

• j. **pairyaoxtay-** f.: s. unter *pairi.aoxtay-*.

j. *pairyeiti, °te*: s. *3par-* mit No. 1.

• j. **paurva** Adv.: s. *parav-*.

• j. **paourva** Adv.: s. *paurva-* unter **1** und **2**.

• j. **paurva-**[1], **paourva-**[1], **pourva-**[1], p. **paruva-** Adj. (fem. *°vā-*) 'prior'; **1**) dem Ort nach, 1) 'der vordere': *barəšnūm hē vaγδanəm* (sd.) *°rum*[2] *paiti.hinčōiš* V. *8.* 40; 41; — *yaṯ nā °rva* (AD.)[3] *frabda* (sd.) *frabdō.drājō framaēzaiti* V. *18.* 40; — *frā mē gaδwa zazayąn nižbərəta* (sd.) . . *°rvaēibya*[4] (näml. *pāδaēibya*) V. *8.* 37; — *aparaya . .* +*°ruya*[4][5] (LS.) *paiti* +*mastrəγnaya* F. *3* c; — +*yatō* (sd.) *°rvaēibya*[3] *yaδa raδaēštā* V. *13.* 45; 48. a) ISn. *paourva* und ASf. *paurvąn*[5] als Adv. 'vorn, voraus': *mā apaēma* +*paourvāvayōiṯ* (d. i. *°rva+avay°*) "wir wollen (ihm) nicht nach-

Digitized by Google

kommen, voraus soll er seines Weges gehen" Vr. 22. 2; — *yō druźa* (sd.) *°vaŋźa aṣāi raṷō yaēźa* Yt. *13*. 99; 99. 2) 'vorn, vornan befindlich': *yō* +*°rvō*[4] *vāśəm* (sd.) *vazaiti* Yt. *5*. 11. a) insbes. von der Himmelsrichtung, uzw. α) im Ap. 'östlich'[7]: *utā dahyāuᵏ tyā* +*°ruṷaiy*[5] "und die Provinzen auf der östlichen (Seite)" D. *5*. 2. β) im jAw. 'südlich'[7]: *frā °rvō*[2] *vātąm* (sd.) *vazaiti* Yt. *8*. 33; — *mərəzu* (sd.) +*°rvō*[2] (ADm.) *xᵛaṷātō* V. *19*. 42. 2)[9] der Reihenfolge (und dem Rang) nach, 'der erstere': *staota* (sd.) *yesnya* . . *°vāṯ*[3] *vā naēmāṯ aparāṯ vā* N. *37*; — *yaṯ hē aṷaṯ °rum*[2] *ubjyāite* (sd.) V. *7*. 52 PüZ.; — *čvaṯ hača °rvaēibya*[4] (näml. *maγaēibya*)*? yaẑa ẑrigāim* V. *9*. 9; *8*. 39; — *aiwiča aparəm* (sd.) *apāča °vaēibya*[3] V. *15*. 48; — *°rvå*[3] *dātå dāmąn ašaonīš* Y. *16*. 3; — *upa vā mąẑrəm spəntəm maraẽta . . °rumča*[2] *naēme asne aparəmča* ". . die erste Hälfte und die zweite" V. *4*. 45; 45; — *°rum*[4] *vā naēməm* +*yārə aparəm vā* N. *44*; — mit Abl.: *nāirivaite . . ahmāṯ °rum*[2] (ASn.) *framraomi yaẑa maγavō* (sd.) V. *4*. 47. a) ISn. *paourva* als Adv. 'zuerst': *°rva hē nəmō baraiti °rva xᵛarənå* Yt. *14*. 36. 3)[9] der Zeit nach 'der frühere, erstere': *tyaiy °ruvā xšāyaẑiyā* Bh. *4*. 9; — *anuzvarštāṯ* (sd.) *paiti °rvāṯ*[3] V. *4*. 20; — *yatārō °rvō*[3] *usəhištaiti* "qui prior surgit" V. *18*. 26; 26, Yt. *14*. 44[2]; — *yatāra* (sd.) *vā dīš °rva*[2] (NPm.) *frāyazəmte* Yt. *13*. 47; *10*. 9 (NSf.); — *yahmaṯ hača °rvō*[3] *snaoδō* (sd.) . . *snaẑāṯ* V. 2. 22; — *°rva*[3] (NPm.) *tāyūm . . būiδyōimaiδe mā čiš °rvō*[3] *būiδyaẽta nō* Y. *9*. 21; 21[3], F. *1*[3]; — *katārō °rvō* (NPm.)[3] *āmayåṇte* (sd.) V. 7. 36; 37; — *ava.ǰastīm* (sd.) *°rvąm*[3] *āpō ǰaiδyōiš . . pasčaẽta aiwyō zaoẑrå frabarōiš* Y. *65*. 10. A) Das Praesens hat dabei den Sinn der Vergangenheit[10]: *yōi °rva*[3] (NPm.) *miẑrəm druźinti* "die zuvor den *M.* belogen haben" Yt. *10*. 45; — *aēibyō . . yōi vō vaŋuhīš . . nōiṯ °rvå*[3] (ASf.)[11] *āzārayente* "denen, die euch, ihr guten, . . nicht zuvor erzürnt haben" Yt. *13*. 30; — *tå sravå . . yå °rva*[4] *aẑrapatayō drəŋǰayąn* (Sp. 773 o.) V. *4*. 45; — *ā dim aoxta . . °rvō*[2] *ašava para.iriẑyō* (PPA.) ". . ein früher gestorbener Gläubiger" H. 2. 16. — Aber: *ā dim aoxta . . °rvō*[2] *drvō ava.mərətō* (PPfP.) ". . ein früher gestorbener Ungläubiger" H. 2. 34[12]. a) ASn. *paurum, paruṷam* als Adv.; α) 'erst': *yaẑi nairyō aŋhaṯ paśa hē °rum paiti.hinδīš paitiśa aparəm* "ists ein Mann, so sollst du ihn erst hinten, dann vorn angiessen" V. *8*. 58; 58. β) 'früher, zuvor': *kaᵐbūjiyaᵏ . . °ruṷam idā xšāyaẑiyaᵏ āhaᵏ* Bh. *1*. 10; 4; — *yaẑā °ruṷamāy aṷaẑā* "wie früher (es war), so" Bh. *1*. 14[3].

Unklar: *°ruźibyō*[4] Vd. *9* (?); — *°rvō*[4] P. *33* (?)[13]. [V. *16*. 14, Vyt. *26*, *40*: lies *paurvō.vasna*.]

KompA., E.; Ableit. — ai. *pūrvá-* Adj.; vgl. gr. πρό. — Pü.: *pēš*; s. noch No. 12. — 1) Vgl. No. 2–4 und § *298*. 3, *268*. 43. — 2) *pour°*. — 3) *paur°*. — 4) *paour°*. — 5) So K. Statt *°ruya* geschr., gebildet wie *nmānya*, § *412*. — 6) Vgl. § *303*. 7. — 7) Vgl. unter *apāxtara-*. Bei den Persern geschah die Bezeichnung der Himmelsgegend wie bei den Indern (usw.) mit dem Gesicht nach Osten. — 8) NA. *parauvay*. *r*ᵛ steht fehlerhaft für *r*ᵘ. Vgl. *drauga-* No. 2. — 9) Die Bedeutungen 2 und 3 sind nicht immer scharf zu trennen. — 10) S. dazu Dbr. VglS. *2*. 265. — 11) Man erwartete NPm., s. vorher und Dbr. VglS. *1*. 456. Es ist hier das Adj. statt mit dem Subj. vielmehr mit dem Obj. in Beziehung gesetzt. — 12) H. *2*. 19 ff. ist jünger als H. *2*. 1 ff. und diesem Stück nachgebildet. — 13) Pü.: *paurune* (in Aw.-Buchst.); s. zu +*aēvō.gava-* No. 4.

• j. **paurva'tarə**[1] Adv. 'zuvor, vorerst, vor allem': *pərəsaṯ frašaoštrō . . zaraẑuštrəm: paiti.mrūiδi p°* Y. *71*. 1.

Pü.: *pēštar*[2]. — 1) Lesung nicht sicher. — 2) Mit undeutlicher Erl., s. Dst. ZA. *1*. 430.

• j. **paurvatā-** f. 'Bergzug, -kette, Gebirg': *dva hamankuna* (sd.) *°ta* (NS.) Yt. *19*. 3; 3; — *āaṯ āhva °tāhva pouru.sarᵊδō vīraoδahe haomō* Y. *10*. 12.

ai. vgl. *párvata-* m. — Pü.: *andar ān yāδ i pur tāk*, aber Sü.: *pavitranikareṣu*.

• j., g. **paurva'tāt-** f. 'prioratus' uzw. 1) 'Voransein, Anderspitzestehen, principatus': *amavaiẑyå °tātō amavaiẑyå uparatātō* Vr. *9*. 4. 2) 'das Höchste (einer Sache), Inbegriff, Auslese': *mastīm yąm pouru.āzaintīm mąẑraheča °tātəm* Y. 57. 20; — *tōm aṯ yasnanąm °tātā yazamaidē* Y. *37*. 2; — *aṯ rātąm* (sd.) *zaraẑuštrō . . dadāitī °tātəm manaŋhascā vaŋhāuš mazdāi šyaoẑanahyā ašāi yāčā uxδahyāčā* . . ". . die Auslese guten Denkens, Handelns und Redens dem *M.*, dem *Aša*, . ." Y. *33*. 14.

ai. vgl. *°pūrvatā-* f. — Pü. (zu Vr., Y. *57*): *pēš raftār*, (zu Y. *57*) erl.: *ēhrpat*[1]); (zu Y. *33*, *37*): *pa pēš rawišnīh*, erl.: *pa pēšpāδih*, Sü.:

Digitized by Google

puraḫpravṛttyā. — 1) Vgl. zu *hupaurva-* und zu *uparatāt-*.

• j. **paurva.naēma-**[1] m. 'die vordere Seite'; nur Abl. °*māṯ* 'von der Vorderseite her, an der Vorderseite' sva. 1) 'vorn, voraus', a) absolut: *yezi ahi °māṯ .. yezi paskāṯ* Yt. *16*. 2. b) mit Gen.: *yeϑhe °māṯ vazaite vərəϑraynō* "welchem voraus fährt .." Yt. *10*. 70; — *miϑrəm .. yō tarō haraṃ āsnaoiti °māṯ amərəšahe hū* ". . voraus vor der unsterblichen Sonne" Yt. *10*. 13; — *ā.drənǰayōiš aom srum °māṯ ahe gravahe* "du sollst befestigen das Blei(gefäss) vorn an dem Stock" V. *9*. 14. 2) 'kopfüber' (?): °*māṯ*[1] *pataṯ dyaoš* (Sp. 761 u.) .. *aərō mainyuš* Yt. *3*. 13.

Pü.: *pēš nēmak*. — 1) Einmal (Yt. *3*. 13) *paourva°*.

• j. ˣ*yanānā druǰa* **paourvainišča**ˣ Vyt. *29*[1].

1) WG. verweist auf *druča paurvaṇča* Yt. *13*. 99.

• j. ⁺**paourvanya-**[1] Adj. — ? —, Beiwort von *aiwyå̊rəhana-*: *frā tē* (näml. *haomāi*) *mazdå̊ baraṯ °nīm aiwyå̊rəhanəm* (sd.) *stəhrpaēsaŋəhəm . . daēnąm māzdayasnīm* Y. *9*. 26.

Pü.: p r n n, Sü.: *prāktanaḫ*. — 1) Nach GDN. Metrik 140 'gegliedert', zu ai. *párvan-* n., nach HAUG Essays[2] 182 'leading the Paurvas (Pleiades)', was mir noch weniger einleuchtet.

• p. **paruvam** Adv.: s. *paurva-* 3 a β.

j. *parvō* Vyt. *26*: s. ⁺*paurvō.vasna*.

• j. **paourvō.apāxtara-** Adj. 'der vordere nördliche'[1]: *vātō °ra apa.dvarata vātō °ra apa.nasyata* Yt. *3*. 9; 12[2], 16[2].

1) Vgl. unter *apāxtara-**).

• j. **paurvō.azī-** fem. Adj. 'zum ersten Mal trächtig, ersttragend': °*zyå aspayå arəǰō* "um den Preis einer ersttragenden Rossstute" N. *85*.

ai. vgl. *pūrva-sū-* Adj. 'erstgebärend'. — Pü.: fehlt.

• j. ⁺**paurvō.vasna-**[1] Adj. 'wobei der Wille vorausgeht sva. beabsichtigt, vorsätzlich': *yō nāirikayå čiϑravaityå . . °na šyaoϑna tanūm iriϑyāṯ* V. *16*. 14; ludrig zit. Vyt. *26, 40*.

Pü.: *vas bār pa kāmak kunišn*. — 1) NA. getrennt.

• j. **paurvąn**[1] Adv.: s. *paurva-* 1 1 a.

1) In *paurvąnča*.

• g. **paourvīm**, j. **paoirīm** Adv. 1) 'zuerst', zeitlich und in der Reihenfolge früher als anderes, 'vor allem': *zasta hē °rīm frasnāδayən* V. *8*. 40, *16*. 7; *7*. 42, *8*. 19, 76, *9*. 49, Yt. *4*. 3 (?); — *hyaṯ tī hąm mainyū ǰasaētəm °rvīm dazdē gaēmčā aǰyāitīmčā* (sd.) Y. *30*. 4; — *aṯ hōi aoǰī* (sd.) *zaraϑuštrō °rvīm* Y. *43*. 8; — *ahyā yāsā* (sd.) .. ⁺°*rvīm*[1] .. *vīspəng šyaoϑanā* Y. *28*. 1[2]; ⁺*51*. 2[3]; — *hyaṯ ϑwā aŋhəuš ząϑōi darəsəm °rvīm* Y. *43*. 5; 11. 2) 'zu Anfang, bei Beginn': *hyaṯ °rvīm*[4] *taṯ ustəməm* (sd.) *čiṯ* Y. *56*. 1, Vr. *9*. 7; — *hyaṯ nō mazdā °rvīm gaēϑåščā tašō daēnåščā* (sd.) Y. *31*. 11. a) mit Gen.: *aŋhəuš* (Sp. 108 u.) *ahyā* ⁺°*rvīm*[1] ⁺*yąm mōi vīdvå̊* (sd.) *mazdå̊ vaočaṯ* Y. *45*. 3; — *kaϑā aŋhəuš vahištahyā °rvīm kāϑā* (sd.) *sūidyāi* Y. *44*. 2. 3) 'zum ersten Mal': *taδa ayaoš* (sd.) *yaϑa °rīm vīrəm avi yå̊ bavaiti* Yt. *8*. 14; 14[3]; — °*rīm* .. *ϑriš mayəm ava.kanayən* .. *bitīm* .. *ϑritīm* V. *8*. 37 ff.; *7*. 37. 4) 'erstens': *kō °rīm imąm ząm mazišta xšnaoma xšnāvayeiti* V. *3*. 12; 1, 7.

KompE. — ASn. aus *paouruya-*, *paoirya-*. — ai. *pūrvyám* Adv. — Pü.: *fratum*; vgl. No. 1 f. — 1) NA. *pour°*; s. Var. — 2) Pü. erl.: *gāsānūkīh*; vgl. ⁺*paouruyē* No. 4. — 3) Wie No. 2. — 4) gAw. Wortform!

• j. **paoirya** Adv. 'zu Anfang (der ersten Welt)': *fravašayō yå̊ p° å̊rəharə nmānanąmča vīsąmča* .. "die *Fr.*, die zu Anfang waren, (die *Fr.*) der Häuser und . ." Y. *23*. 1.

IS. aus *paoirya-*. — Pü.: *kē fratum būt ēnd*.

• p. *paruviya-*, g. **paouruya-**[1], j. **paoirya-**[1] Adj. (fem. °*yā-*) 'der erste, primus', nach Zeit und Ordnung: *čaiti aēte miϑra .. ? .. xšvaš . . °ryō vačahinō bityō . . ϑrityō .. puxδō* . . V. *4*. 2; *14*. 9, *18*. 33, 34, Y. *9*. 3, 4, Yt. *14*. 2, *19*. 1, N. 2, *82*, Vyt. *23*, Vd. *12*; — °*rīm pasūm avaynāṯ °rīm narəm raēšyāṯ . . bitīm . . ϑritīm* . . V. *13*. 32 f.; *1*. 1 PüZ., 5. 32[3], *8*. 100[2], *9*. 7, 28, 31, Y. *9*. 19, ⁺F. *1*; — °*rīm gāma frabaraṯ . . bitīm* . . H. 2. 15; V. *1*. 2, *4*. 50[2], *15*. 2, Yt. *19*. 35; — °*ryąm gərəząm gərəzaēta . . bityąm* . . Yt. *17*. 57 f.; Vyt. *54*; — °*ryå dasa xšapanō . . bityå* . . Yt. *8*. 13–16; — °*ryeheča nā myazdahe aδāiti . . bityeheča* . . A. *3*. 7 f.; P. *9*, V. 2. 19 PüZ.; — °*ryāi ϑrišvāi xšafne . . bityāi* . . V. *18*. 18–20; — °*rya 'yeϑhē mē ašāṯ hačā' bityā* . . N. *102* (?); — °*ryāi nidarəzayən* (sd.) *apərənāyūkəm . . aiwiča aparəm* (sd.) . . V. *15*. 48; — *sraošəm* . .

Digitized by Google

yazamaide °rīmča +upamәmča maδәmәmča fratәmәmča °ryāča yasna upamača .. Yt. *11.* 18; — *zaraδuštrahe .. yō .. °ryō ṯkaēšō daȟyunąm* Yt. *13.* 90; 89[3], 97, *10.* 13[2], 90; — *aṯ δwā mānghī +°rvīm mazdā +yazūm* (sd.) Y. *31.* 8; — *yaēšąm tū +°ruyō mazdā fradaxštā* (sd.) *ahī* Y. *51.* 3; — *vīspanąmča aēšąm zaraδuštrәm °rīm .. +susruma ṯkaēšәm* Yt. *13.* 148; 152; — *°ryąn ṯkaēšō* Yt. *13.* 150; — *fravašayō .. yā °ryanąm ṯkaēšanąm* [3] *°ryanąm sāsnōgūšąm* Y. *26.* 4; *23.* 2, Yt. *13.* 150; — *zaraδuštrahe .. °ryāi aδaurune °ryāi raδaēštāi °ryāi vāstryāi fšuyeinte* Yt. *13.* 88 (s. Sp. 875 u.); — *zaraδuštrō yō °ryō mašyākō staota ašәm* Yt. *17.* 18; — *vīspanąmča ārәȟąm °ryanąm fravašinąm* Y. *26.* 2; — *hyaṯ daēnå °ruyå då* (Sp. 715 o.) *ahurā* Y. *46.* 6; — *yāiš dātāiš °ruyāiš* [4] *ahurahyā* "gemäss den ersten Gesetzen *Ah.*s" Y. *46.* 15; — *ima asma °rya* (APn.) *dāmąn* Vr. *11.* 2; — *+°rya* (LSf.) [5] *+varšta aēšąm +šyaoδnәm[ča] ačīδōiristәm* (sd.) N. *29*; — *°rīm dahmәm* Vyt. *44*[2]; — *vačō °rīm miθrәm kәrәnaoiti* V. *4.* 3; — *tišrō °ryō* (als APm.) .. *tišra °rya .. tišra haurva.paoirya* (sd.) Vr. *13.* 3; 1, 2; — *azdmčiṯ ahyā .. δwąm māȟī °rvīm vaēdәm* Y. *29.* 10; — *ušta °ryąm ašaonō stīm yazamaide* Vr. *18.* 1; — von *aәhav-* (Sp. 108 m.): *aәhuš +°ruyō* Y. *28.* 11; — *yā dātā aәhōuš °ruyehyā* Y. *33.* 1, zit. *55.* 6; *48.* 6; — mit Gen. part.: *°ryāi dahmanąm* N. *105.* a) 'primus', auf Subj. oder Obj. bezogen, im Sinn unsres 'zuerst' [6]: *hyaṯ .. garō dәmānē ahurō .. ǰasaṯ* (Sp. 494 u.) *+°ruyō* Y. *51.* 15; — *kō hvō yō mā arәdrō čōiδaṯ °ruyō* ".. qui primus .. docuit" Y. *46.* 9; — *tūm °ryō zaraδuštra ahunәm vairīm frasrāvayō* Y. *9.* 14; *57.* 6, 8, N. *71*, FrB.; — *zaraδuštrahe .. °ryāi vohu mamnānāi °ryāi .. vaokuše °ryāi .. vāvәrәzuše* Yt. *13.* 88; 88[4] (s. Sp. 875 o.); — mit Gen. part.: *δritō °ryō .. mašyānąm yaskәm yaskāi dārayaṯ* V. *20.* 2; 1; — *sraošәm .. yō °ryō mazdå dāmąn* (GS.) .. *yazata ahurәm* Y. *57.* 2; — *čiš* (Sp. 423 o.) .. *nāirika °rīm x[v]arәδanąm x[v]arāṯ* V. *5.* 50. α) sva. 'anfänglich, zu Anfang': *yastā mantā °ruyō .. rōiδwәn* (sd.) .. Y. *31.* 7; — *kasnā ząδā* (sd.) *patā ašahyā +°ruyō* Y. *44.* 3. A) mit *astī* und *ā* mit Gen. [7] 'er ist voraus vor —, hat den Vorzug vor —': *aēšąm tōi ā aәhaṯ yaδā ayaәhā* (Sp. 159 u.) .. *+°ruyō* Y. *30.* 7. A) *°ryō; °rvīm, °rīm; °rya; °ryāi* und *°ruyē* (auch *+Y. 44.* 11) als Adv.: sbes.

KompA., E.; Ableit. — ai. *pūrvyá-* Adj. — Pü.: *fratum*; s. noch No. 2 f. — [1] zSchr. § *268.* 11, 43 f. Statt *paouruy°* hat NA. einige Male *pour°* (s. +); vgl. aber die Var. — [2] Pü.: ausgelassen. — [3] Pü. hat für *p° ṯk°* zu Y. *23.* 2, *26.* 4 das selbe Wort wie für *paoiryō.-ṯkaēša-*. — [4] Bemerkenswerter Weise bieten alle guten Hds. die jAw. Wortform *paoiryāiš*. — [5] Hds. *paoiδya*; s. aber Pü. — [6] Vgl. Dbr. VglS. *1.* 456. — [7] S. *ā* II 3 mit No. 11.

• j. **paoiryaēinī-** f., Plur. Name eines Sternbilds 'Plejaden': *°yaēinyasča yazamaide* Yt. *8.* 12.

Fem. zu *°yaēna-* Adj., Ableit. aus *paoirya-*. — np. *parvīn* 'Plejaden'; s. dazu Hbm. PSt. 40.

• p. **paruviya'ta[h]** Adv., verb. mit *hačā* 'von früher, von Alters her': *hačā p° āmātā amahy hačā p° hyā amāxam taumā xšāyaδiyā āha[h]* Bh. *1.* 3; — *aita[h] xšaδ[r]am hačā p° amāxam taumāyā āha[h]* Bh. *1.* 12.

• j. **paoiryāi** Adv. 'zum ersten Mal' [1]: *p° upaēta* (sd.) *p° nišasta .. bityāi .. δrityāi .. V. 16.* 15.

DS. aus *paoirya-*. — Pü.: lässt *p° u° p° n°* aus. — [1] In attribut. Gebrauch, beim Nom. act.

• g. **+paouruyē** [1] Adv. 1) 'zuerst, zunächst': *ahyā δwā āδrō* (Sp. 315 u.) *vәrәzәnā p° pairī.ǰasāmaidē* Y. *36.* 1; — im Gegensatz zu *apәma-*: *kā tәm ahyā +maēniš* (sd.) *aәhaṯ p°* [2] *vīdvå avąm yā īm aәhaṯ apәmā* (sd.) Y. *44.* 19. 2) 'zu Anfang': *aṯ tā mainyū p° yā yәmā* (sd.) .. Y. *30.* 3; — *azәm tōi āiš +p°* [3] *fravōivīdē* (sd.) Y. *44.* 11. a) mit Gen.: *aәhōuš* (Sp. 106 u.) *mainyū p°* Y. *45.* 2.

LS. aus *paouruya-*. — Pü.: *fratum* 4). — [1] NA. hat *pouruyē*; s. aber Var. — [2] 'zunächst' sva. 'noch im ersten Leben'. — [3] Vgl. J 2, K 5, Pt 4, Mf 1; NA. *pouruyō*. — [4] Zu Y. *45.* 2 erl.: *gāsānīkīh*; vgl. *paourvīm* No. 2 f.

• j. **paoiryō** Adv. 'zuerst', zeitlich: *ahmāi p° mašyānąm apәrәse* (sd.) *azәm .. anyō δwaṯ .. V. 2.* 2; 1.

NSm. aus *paoirya-*; vgl. zu *anyō*, Sp. 139 o. — Pü. (zu V. *2.* 2): *ō ōi fratum hač martumān ham pursīt ēm .. an hač tō.*

• j. **paoiryō.dāta-** Adj. 1) 'als erster, zuerst gesetzt, geschaffen': *asmanәm x[v]anvantәm .. °tәm paoiryōfraδwarštәm +gaδīm gaēδyayå stōiš* "den .. Himmel, das erstgeschaffene, erstgebildete Materielle des materiellen Seins" Vr. *7.* 4. 2) 'vorherig geschaffen, eher geschaffen als —'

Digitized by Google

(Abl.)[1]: *avå dāmąn..yå hənti °ta paoiryō.fraδwaršta ašnāaṯča apāaṯča* .. Vr. 7. 4.
Pü.: *fratum dāt.* — [1]) Der Abl. hängt vom 1. Glied des Komp. ab.

• j. **paoiryō.ṯkaēša-** m., Plur. 'die ersten Lehrer des Glaubens'*): *ašāunąm fravašinąm* . . *°šanąm fravašinąm* "den *Fr.* der Gläubigen . ., den *Fr.* der ersten Lehrer" Y. *1.* 18.
*) Vgl. Y. *23.* 2, Yt. *13.* 17. DST.s Bemerkungen ZA. *3.* XXIX sind unzutreffend, wenn ich schon nicht leugnen will, dass man später die Stelle so gefasst hat. Der Gegensatz von *apara-* ist *paurva-*, nicht *paoirya-*. S. [1]*ṯkaēša-* No. 2.
Pü.: transskr., Sü.: *pūrvanyāyavān*; vgl. Pü. und Sü. zu [2]*ṯkaēša-*.

• j. **paoiryō.fraδwaršta-** Adj. 1) 'als erster, zuerst geschaffen, gebildet': *asmanəm* . . *paoiryō.dātəm* (sd.) *°təm* +*gaēδīm gaēδyayå stōiš* Vr. *7.* 4. 2) 'vorherig gebildet, eher gebildet als —' (Abl.)[1]: *avå dāmąn* . . *yå hənti paoiryō.dāta °ta ašnāaṯča apāaṯča* . . Vr. 7. 4.
Pü.: *fratum frāč āfrīt.* — [1]) Der Abl. hängt vom 1. Glied des Komp. ab.
j. *parəsanyeiti* Yt. *8.* 15: lies *pərəs°*; s. *fras-*.

• j. **parəsav-** f. 'Rippe': +*°svi* (ND.)[1] "die beiderseitigen Rippen" F. *3* g.
ai. *parśav-* f.[2]). — Vgl. *pərəsav-*. — Pü.: *pahlūk.* — [1]) Bestimmung unsicher, vgl. ai. *urví* ADn. S. noch DBR. VglS. *1.* 143. — [2]) Wozu BB. *25.* 295.

• j. +**parša-**[1]) m. 'Getreideähre, Ähre': *mąnayən ahe yaδa nā satəmča hazaŋrəmča* . . *°šanąm*[1]) +*niǰatəm hyāṯ* ". . als ob ein Mann auf hundert und tausend . . Ähren einschlüge" Yt. *13.* 71[2]).
ai. *parśá-* m. — [1]) So F 1; NA. *pairištanąm.* — [2]) Das Bild RV. *10.* 48. 7 ist ganz ähnlich.

• j. **paršaṯ.gav-**[1]) m. EN. zweier Gläubiger: 1) *°gūuš parātahe ašaonō* "des *P.*, Sohns des *Par.* .." Yt. *13.* 96. 2) *°gavå* (GD.) *dāzgrōgavå* (sd.) *ašaonå* Yt. *13.* 127.
Eig. 'bunte, gefleckte (**parsant-* Adj., wozu IF. *9.* 261) Rinder habend'; ai. *pṛśant-* Adj., vgl. *pṛśadaśva-* Adj.; BTHL. KZ. *29.* 563. — Vgl. *paršav-*. — [1]) Zu Yt. *13.* 127 hat F 1 *paršaδg°*; § *268.* 50.

• j. **paršav-** Adj. 'ungleichfarbig, gesprenkelt': *°šva* F. 5.
KompA. — Unsicher. — Vgl. *paršaṯ.°* und zu *paršvanika-*. — Pü.: p p d da p k.

• j. **paršinta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe gandrəwahe ašaonō* Yt. *13.* 123.
Eig. Bed.?

• j. **paršuya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'nivalis, Schnee-', Bezeichnung bestimmter Wasser: *vīspåsča āpō yå zəmā* . . *°yå* (NPf.) +*vāiryåsča* Y. *68.* 6.
Bed. und Et.?[1]). — Pü.: k t dd *īk*; s. zu *nāvaya-*. — [1]) Die bei WN. AiGr. *1.* 56 erwähnte Zusammenstellung ist ganz unsicher.

• j. ×**paršta** *aēšməm* V. *11.* 12; 12 f.[16 1]).
Pü.: *patkārēm*, erl.: *purtēnēm.* — [1]) Grammatisch wertlose späte Stelle. Der Verf. wollte mit *p°* augenscheinlich das selbe sagen, was V. *11.* 9 durch *pərəne*, V. *10.* 1 durch *pərənāne* ausgedrückt ist; s. *parət-* (wozu *paršta* nicht gezogen werden kann).

• g. **paršta** Inf. 'Jemanden (Akk.) wonach (Akk.) zu fragen', mit [1]*ah-* im Sinn des PFP. (Sp. 277 m.): *pərəsāčā nå yā tōi əhmā paršta* "et interroga nos quae tibi sumus interrogandi" Y. *43.* 10.
Zum V. *fras-*. — Vgl. [1]*paršťay-*. — Pü.: *pursēča hač amāk pa ān pursišn i dēn.*

• j., g. [1]**paršta-** Adj., PPfP.: s. *fras-*.
KompA., E.

• j. [2]**paršta-** m. 1) 'Rücken, Rückgrat': *frā* +*°təm*[1]) *nāmayeinti vī maiδyanəm fšānayeinti* (sd.) Yt. *14.* 56. 2) 'Rückhalt': *tå* (näml. *fravašayō*) *hē* .. *°tasča pairivārasča vīsənte pairi* . . *druǰaṯ* Yt. *13.* 71; *1.* 19.
Vgl. [2]*paršťay-*. — ai. *pṛṣṭhá-* n., np. *pušt*; weitre unsichere Anknüpfungen IF. *11.* 285. — Pü. (zu Yt. *1*): *hač pas u pēš ōi i man nām hač pušt patīrak barēh*, Npü. (zu Yt. *14*): *pāsux.* — [1]) So alle guten Hds.; NA. *°tīm.*

• j. [1]**paršťay-** f. '(gegenseitige) Befragung, Disputation': *yō* . . *gaotəmahe* (sd.) *parō.yå °tōiṯ avāiti* Yt. *13.* 16. LS. *°tā* als Inf. sbes.
KompE. — Zum V. *fras-*. — S. *hām.paršťōiš* Inf. und *fəraštay-*. — afy. vgl. *puštēdąl* 'fragen' (wozu IF. *9.* 264).

• j. [2]**paršťay-** f., Du.[1]) 'Rücken': *°ti* (AD.) *hē* . . *aēša druxš* . . *upa.dvąsaiti* V. *8.* 51; 52, *9.* 18, 19. [Yt. *14.* 56: lies *°təm.*]
Vgl. [2]*paršta-*. — ai. *pṛṣṭáy-* f. 'Rippe'? — Pü.: *pušt.* — [1]) Weil aus zwei Hälften rechts und links des Rückgrats bestehend.

• j. **paršťō.vačah-** Adj. 'der die (heiligen) Sprüche erfragt, durch Fragen erkundet hat': *āδravanō °čanhō paiti.paršťō.sravaŋhō* Yt. *5.* 91.

• j. **paršv-anika-** Adj. 'mit ungleichfarbiger, gesprenkelter Stirn-, Vorderseite', vom Wildschwein[1]): *hū kəhrpa varāzahe* . . *°kahe* Yt. *14.* 15.
[1]) Vgl. BREHM Tierleben: 'Am Vorderteil

Digitized by Google

des Gesichts ist das Borstenhaar (des Wildschweins) gewöhnlich gesprenkelt'. Anders Gdn. KZ. 25. 523, Ggr. OK. 158.

• j. **pas-** V. 'fesseln'. *s*-Aor. 1 *paś-*. — PPfP. **paxšta-*[1]).

'an einander befestigen, zusammenfügen': s. *zaranyapaxšṭapad-*.

mit *paiti* und *ava* 'zusammen-, aneinanderfesseln': *ayaŋhaẓnāiš fšōbīš azdibīš paiti ava.paśaṯ* "mit eisernen Fesseln soll man seine Knochen zusammenfesseln" V. *4.* 51.

Vgl. zu *fšah-*. — Pū.: *paśēnītan*(?). — [1]) § *86* aE.

• p. **pasā** Praen. 'nach'; 1) örtlich 'hinter — nach, drein', mit Gen.: *kāraʰ .. pᵒ manā ašiyavaʰ mādam* Bh. 2. 6. 2) zeitlich 'nach', mit Akk.: *pasāvaʰ* (sbes.).

Aus ir. **pas* (= idg. **post*) durch Ausgleich mit dem gegensätzlichen *parā*, vgl. Bthl. ZDMG. *50.* 723[1]). — S. noch *paskāṯ, pasča*. — np. *pas*. — [1]) Anders Foy KZ. *35.* 26, Gray AJPh. *21.* 8.

• j., g. **pasav-** : *fšav-* m. 'Vieh, domestizirtes vierfüssiges Tier, Haustier', Sing. auch koll.: *aẓm .. tī nipayemi .. yaẑa ᵒsūm pasu.vastrəm* (sd.) Yt. 5. 89; — *kē mōi ᵒsūš kē mē nā ẑrātī vistō .. azdā* (sd.) .. Y. 50. 1; — *fšu* F. 5 (?)[1]); — im Gegensatz zu *nar-* oder *vīra-*: *ᵒsvaṃča naraṃča* Y. *4.* 5; — *yezi nōiṯ spā .. ᵒsūm vā narəm vā raẽšyāṯ* V. *13.* 31; 32; — *vāstryehyā ᵒsūš vīrāaṯčā* (sd.) Y. *31.* 15; — *ᵒsūš vīrəng ahmākəng fradaẑāi* (sd.) *ā* Y. *45.* 9; — *pairī *sūš pairī vīrəng dadəmahī* Y. *58.* 6. a) in Dualverbindung mit *vīra-* (sd., auch fdSt.): *ᵒsu vīra* ⁺Yt. *13.* 12 usw.; — *ᵒsvå vīrayå* Vr. 7. 3 usw.; — *ᵒsubya vīračibya* V. *6.* 32. A) insbes. vom Kleinvieh, den Schafen und Ziegen, im Gegensatz zu *staora-* (sd.): *ᵒsvaṃča staoranaṃča mašyānaṃča sūnaṃča vayaṃča* V. 2. 8; 10, *8.* 12, 13; — *ᵒvasča* (als NP.) *staorāča .. mašyāča bizəngra* Yt. 5. 89; *8.* 5, V. 2. 8, 9, 11, *3.* 5, 6, 15; — *ᵒsvō* (AP.) *staorāča* V. *9.* 39[2]; — *ᵒsubya staoračibya vayačibya patarətačibya* (sd.) Yt. *10.* 119; — *ᵒsūš ⁺gərəbuš yōištahe* (sd.) A. 3. 3; — *panča.dasa ᵒsvō sraoni.masåe* F. 25 b (?); — *⁺hvōištaẽšva* (sd.) *ᵒsuš.hva*[2]) N. *58*; — mit *anumaya-* (sd.): *uštrahe .. aspahe .. gəuš .. nitəməmčiṯ apərənāyūkəm yaoždaẑō ᵒsūš ⁺gərəbuš anumayehe* V. *9.* 38; 2. 24; — *biš hapta ᵒvō* (AP.) *anumaya .. nisirinuyāṯ* V. *14.* 16. a) spez. als Opfertier: *zaoẑrå hē uzbārayəm .. ᵒsūm hē pačayəm airyå daiŋhāvō* Yt. *8.* 58; N. *67* (?); — *čaiti nī aẽvahe ᵒsvō ⁺zaoẑrå barāṯ* "wie viel Z. soll man bei einem Opfertier bringen?" N. *65*; — *nōiṯ pasuša* (statt IS., lies *pasva*?) .. *iriśta* (sd.) .. *ratufriš* N. *56*; — *yō ᵒsūm ⁺aẽva vīnaoiti* (sd.) N. *58*; — *hazaŋrəm anumayaṇam frāvīnuyāṯ* (sd.) *vīspaṇamča aẽtaẽšaṃ pasvaṃ* .. V. *18.* 70. [N. *65*: lies *pasvāzaŋhəm*.]

KompA., E.; Ableit. 3). — ai. *paśáv-* m.; sbal. *fas* 'Kleinvieh', woss. *fus* 'Schaf'; np. *šu-bān* 'Hirte'. — Pū.: *paḥ, gōspand*. — [1]) Vermutlich kein selbständiges Wort, sondern aus einer Komp. losgelöst; s. dazu IF. *11.* 133. Vgl. noch zu **fšyo*. — [2]) LP., statt *pasuśva*, in Anlehnung an den NS. — [3]) S. auch *kamnafšva-*.

• j. **pasāvaʰ** Adv. 'darnach, darauf, dann'; 1) an der Spitze des Satzes: *pᵒ kaⁿbūjiyaʰ avam bardiyam avājaⁿ .. pᵒ kaⁿbūjiyaʰ mudrāyam ašiyavaʰ .. pᵒ draugaʰ dahyauvā vasiy abavaʰ* Bh. *1.* 10; 11[3], 12, 13, 16[2], 17, 18[3], 19[2], 2. 1[3], 4, 5, 6[3], 7[2], 9, 10[3], 11, 12, 13[3], 14[4], 16, *3.* 1, 2, 3[2], 4, 5, 6[3], 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14[2], *4.* 4, 5. 1[3], 4, D. *17.* 3[1]), X. *7.* 3. 2) an der Spitze des Nachsatzes hinter einem Vordersatz mit *yaẑā*: *yaẑā kaⁿbūjiyaʰ mudrāyam ašiyavaʰ pᵒ kāraʰ arikaʰ abavaʰ* "als *K.* nach *M.* gezogen war, da .." Bh. *1.* 10; 16, 2. 7, *3.* 1, D. *6.* 4. 3) mit folgendem *yaẑā* 'nachdem dass, postquam' (im nachgestellten Nebensatz): *imaʰ tyaʰ manā kartam pᵒ yaẑā xšīyaẑiyaʰ abavam* "das ist es, was ich getan habe, nachdem ich König geworden war" Bh. *1.* 10; 15, *4.* 2.

*Sandhi*form für *pasā* + *avaʰ* (ASn.) 'nach jenem', § *305* E. — [1]) zLes. s. unter *yuvāyā-*.

• j., g. **pasu'ka-** m. 'domestizirtes, vierfüssiges Tier, Haustier'[1]): *ahmākəng .. urunō ᵒkanaṃčā yōi nå ǰīǰišṇtī* "unsre Seelen und die der Haustiere, die uns nähren" Y. *39.* 1; — *ᵒkanaṃ .. daitikanaṃ* "der Haus- und der wilden Tiere" Yt. *13.* 74.

ai. vgl. *paśukā-* f. — Pū.: *pasūk*. — [1]) Sva. *čaŋraŋhak-*.

• j. **pasu.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines Stücks Kleinvieh, eines Schafs geschlossen': *ẑrityō* (näml. *miẑrō*) **zō* "die dritte (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Schafs geschlossen" V. *4.* 2; — *aẽšō miẑrō .. yō ᵒzō* V. *4.* 7; — *ᵒzō aδāṯ framarəzaiti ᵒzō aδāṯ antarə urvaitya*

Digitized by Google

(sd.) *fradaδaiti* V. *4.* 3[1]; — *yō miθrəm aiwi.družaiti yim* °*zəm* V. *4.* 13.

*) Eig. wobei Verpfändung eines Schafs stattfindet. Unter den 6 Vertragsarten nimmt dieser die vierte Stelle ein, zwischen dem *miθrō zastā.-marštō* und *staorō.mazō* stehend. S. noch zu Pü.

Vgl. *anumayō.maza-.* — Pü.: *pah masāk*, erl. *3 stīr* 'drei Stir' (näml. ist das Pfandobjekt wert). — [1]) NA. hat zweimal °*zamō*; Druckfehler.

• j. **¹pasu.vastra-** n. 'Kleid aus Tier-, (spez.) Schaffell': *čarəmanąm* °*ranąmča* N. *58*; *82*; — °*rahe* F. *3* b.

Eig. 'Tier-, Schafkleid'. — Pü.: *pah vastrak.*

• j. **²pasu.vastra-** n. 'Viehstall': *azəm .. tī nipayemi .. yaδa pasūm* °*rəm* (Subj., näml. *nipayeiti*) Yt. *5.* 89[1]).

**vastra-* n. 'Wohnung', zum V. *²vah-*[2]). — [1]) Vgl. zSt. GGR. OK. 48. — [2]) Got. *awistr* (KLUGE Stammbildungslehre² 48) könnte haplol. für **awi-wistr* stehen.

• j. **pasuš.haurva-** Adj., mit ¹*span-* m. 'Schäferhund': *kva asti spā* °*rvō dīityō.-gātuš? .. yō yūjyastīm hača gaēδābyō parāiti sraēšəmnō* (sd.) *tīyūš vəhrkəmča* "Bei wem ist der Schäferhund richtig am Platz? .. (Bei dem) der eine *Y.* weit von seinem Hof weggeht .." V. *13.* 17; 49[2], *5.* 29; — *spānəm yim .. °rum* V. *13.* 12, 20, 24; — *sūne yim °rve* (DS.)[1]) V. *15.* 3; *13.* 10; — *sūnąm .. yim °rvąmča* (GP.) V. *13.* 8; — *⁺us ⁺tāčiṯ spāna patənti °rvąmča*[2]) *viš.haurvąmča .. ⁺us ⁺tīčiṯ vəhrka .*. ".. auf der einen Seite werden Hunde geworfen, (je nachdem) Schäferhunde und Hofhunde ..; auf der andern .." V. *13.* 42 f.[2]); — *yaδača* °*vāŋhō* (näml. *spānō*) Yt. *11.* 7.

Eig. 'der das Kleinvieh, die Schafe beschützt'; § *287.* GrBd.: *sak i šupān*, Riv.: *sak i rama.* — Pü.: transskr.; in Sü. (zu Y. *29.* 2): *paštupātā.* — [1]) Unthem., zu § *412.* 3 a. — [2]) GP. als Subj.; s. zSt. HBM. ZDMG. *26.* 85.

• j. **pasuš.hasta-** m., °**hastay-** m. 'Hürde, Pferch für Kleinvieh, Schafe': *maiδyōi °taēšva* V. *15.* 47; — *yeziča aēša gaδwa °taēšva frajasāṯ .. yō aētəm °təm uzdasta yeδhā vō aēšō °tiš anhat* V. *15.* 32 f.[1]).

Komp.: *pasav-*+**hasta-*, **hastay-* (§ *287*), eig. 'Niederlassung', zum V. ¹*had-*; vgl. ai. *sádma paśumánti* RV. *9.* 97. 1. — Pü.: *pahast* (d. i. *pah-ast*, s. zu *asta-*). — [1]) S. zSt. unter *ništrō.-stāna-.*

• j. **pasuš.x^{v}arəδa-** n. 'Nahrung für die Haustiere': °*δəm* V. *19.* 41 Gl.

• j. **paskāṯ** Adv. 1) räumlich 'von hinten her, hinterher, hinterdrein': *yezi ahi paurva.-naēmāṯ .. yezi paskāṯ* .. Yt. *16.* 2; — *vītārəm* (sd.) *p°* *hamərəδəm ǰantārəm parō dušmainyūm* Yt. *17.* 12; — *kaδa nō arša gavaiδīm apayāṯ p° vazəmnō miθrō* "wann wird *M.* .. einholen, hinterher fahrend?" Yt. *10.* 86; — *fravašayō .. δwāšəm p° fravazənte* Yt. *13.* 39; — *ā dim p° anumarəzatəm* (sd.) *ašīšča .. pārəndiča* Yt. *8.* 38. a) mit voranstehendem enkl. (prokl.?) Gen.: *spāδəm yō mē p° vazaite* "das Heer, das hinter mir her zieht" Yt. *14.* 58; — *āaṯ hē p° fradvaraṯ ažiš* Yt. *19.* 47; — *āaṯ hē p° ham.rāzayata* Yt. *19.* 49. A) in Verbindung mit *⁺aoe* dn.: *yōi vīspe tē apayeinti* (Sp. 71 o.) *yą ⁺aoe p° vyeinti nōiṯ ⁺aoe p° āfənte* Y. *57.* 29. 2) zeitlich 'darauf, alsdann': *āaṯ mąm narō p° vazənte ahurəm mazdąm darəγōyaštəmča* .. H. *2.* 14. a) mit voranstehendem enkl. Gen. neutr. *hē* dn.: *apa hē p° ⁺fraoirisyeiṯe .. aēša druxš yā nasuš nāŋhanaṯ hača* "alsdann kommt die *Dr.* wieder zum Vorschein von der Nase her" V. *9.* 40.

Zum lat. *post*; idg. *-sḱ-* aus *-stk-*; WN. AiGr. *1.* 269, BTHL. ZDMG. *50.* 722; § *178* a *β*, *253.* 4. — Vgl. *pasā* (usw.). — ai. vgl. *paścāt* Adv. — Pü.: *pas, pas hač.*

• j. **pasča** 'post'; 1) Adv.; a) räumlich, α) 'hinten': *p° pavā parō pavā spaš vīδaēta* Yt. *10.* 46; F. *3* g; — *p° hē vaγδanəm .. upa.dvąsaiti* ".. hinten auf seinen Kopf .." V. *8.* 42; *9.* 16; — *yezi nairyō anhat p° hē pourum* (Sp. 872 o.) *paiti.hinčōiš paitiša aparəm* V. *8.* 58; 58; — *yezi aiwyāŋhana aipi.varəčainti p° vā pairi* (*vā*) *barənti* N. *95.* b) zeitlich 'hernach, drauf, später': *parō ⁺zəmō .. p° ..* "vor dem Winter .., darauf .." V. *2.* 24; *5.* 5, *8.* 40, *19.* 28[3], N. *87*, H. *1.* 5 Var., Yt. *4.* 8, Vyt. *5*, Vd. *12*; — *p° vā pairi* (sd.) *vā ⁺paiti.barō* N. *103*; — *āaṯ p°* "hierauf" V. *9.* 11; — sva. 'zu spät': *yezi p° vā parō vā pairi.aδa* (sd.) N. *32.* α) mit folgendem *yaṯ* 'postquam': *yaṯ nā p° yaṯ usəhištīṯ δrigāim* (sd.) .. V. *18.* 43; 49. 2) Praen.; a) räumlich 'hinter', α) mit Akk.: *yahmāi zaota anašava .. p° barəsma frahišta* Yt. *10.* 138; *17.* 61. β) mit Abl.: *⁺zainyāvaraṯ p° x^{v}īδahe* (sd.) Yt. *9.* 30; — *yā māvōya* (Dat. als Abl.) *p° vazənti* Yt. *5.* 95. γ) mit Gen.: *parō p° nmānahe* "vor (und) hinter dem Haus" V. *13.* 45, 46; 46. b) zeitlich 'nach', α) mit Akk.: *p° hū frāšmō.dāitīm* Y. *57.* 10, 16, Yt. *10.* 95,

Digitized by Google

4. 8, *5.* 94, V. *7.* 58, N. +*48*, *58*, +*68*; — *išarə p°* *para.iristīm* V. *7.* 2; *19.* 33, *14.* 15, *6.* 43, *9.* 6², *10.* 5, *18.* 54, 55, *7.* 48, *8.* 51, Y. *55.* 2, H. 2. 18², 36², Az. *8*, Vyt. *29*, Vd. *9.* β) mit Abl.: *p°* *nava.xšaparāṯ* V. *19.* 24; *5.* 54, 55, Vd. *19*². γ) mit Lok.: *para mərətō..p°* *mərətō* V. *8.* 31 f.². δ) mit Instr.: *p°* *hāδra* "nach Ablauf eines *H.*" N. *7*²; — *p°* *āδritīm* *aiwi.varaiti* V. *6.* 41; 41, 32², 38², *5.* 57, 58, Yt. *10.* 133², H. *1.* 9. [F. *3* g 2.St., V. *8.* 43, *9.* 16 1.St.: lies *pasča.vaγδ°*.]

KompA. — ai. *paścā* Adv. 'hinter, hernach'; § *253.* 2. — zEt. s. *paskāṯ*. — Pü.: *pas*, *pas hač*.

• j. **pasčaēta** [1] Adv. 'darauf, hernach, dann, alsdann'; 1) starkbetont, zu Anfang des Satzteils; a) zeitlich: *p°* *dīš* *fraspayeiti* *miδrō* Yt. *10.* 43; — *ava.jastīm* (sd.) *paurvąm* *āpō* *jaiδyōiš* .. *p°* *aiwyō* *zaoδrā* *frabarēiš* Y. *65.* 10; — *nava.xšaparəm* *upa.mąnayən* .. *p°* .. *ātrəm* *aiti.baraṇ* V. *5.* 42; *9.* 12, 29, 31, 32², 36, 57⁴, Vd. *12*, *17*. b) kondizional, im Nachsatz: *hunarəm* (sd.) .. *āaṯ* *yaṯ* *hē* +*manō* +*ahe* [*paiti*] *ava* *baraite* *p°* *azəm* .. *urvāsma* (sd.) *daēsayeni* P. *38*. 2) schwachbetont, hinter dem ersten Hochton des Satzes; a) zeitlich, zugleich auch öfters folgernd: *mošu p°* Yt. *5.* 98²; — *išarə p°* V. *18.* 55; — *āaṯ p°* V. *3.* 3; *5.* 39, 52; — *aδra p°* Yt. *8.* 33, *19.* 69; — *yezi p°* V. *7.* 38; — *naēmča p°* N. *11*; — *naēča p°* P. *23*; — *māča p°* V. *6.* 2, *7.* 38; — *yaṯčiṯ* +*p°* N. *42*; — *vasō p°* V. *6.* 2, *8.* 22², *15.* 45; — *paoiryehe p°* *hazaŋrō.zəmahe* *δwarsō* (sd.) *as* V. 2. 19 PüZ.; 5 PüZ., *3.* 14, 18², 40, *7.* 40, *9.* 14, 32, *11.* 2, *12.* 2, *18.* 55, +Vd. *4*, *19*, *20*; — *vayō dim p°* V. *5.* 8; A. *3.* 13²; — *xšayeite hē p°* V. *5.* 26; — *hāmō.šyaoδna tē p°* *bavainti* V. *4.* 43. α) mit folgendem *anya-* 'der nächstfolgende': *asnyehe p°* *anyehe raδwō* V. *7.* 4. b) kondizional, im Nachsatz: *yezi* .. *nōiṯ p°* Yt. *13.* 13; — *yezi* .. *anāstərətō p°* N. *46*; +*109*; — *yō* .. *nōiṯ p°* N. *4*, +*14*; — *yaṯ* .. *čvantəm p°* *zrvānəm* .. V. *7.* 3. c) einfach anschliessend 'ferner, und': *dāyå* *mē* *mastīm* .. *xratūm p°* .. *nairyąm p°* *hąm.varəitīm* Y. *62.* 4 f. 3) in anderer Stellung [2]; a) zeitlich: *āaṯ* *tūm p°* V. *17.* 4; — *tå* *srvå p°* V. *17.* 10; — *aδa* *hā* +*xšayete* +*ana* +*p°* .. *haxtōiṯ* (sd.) N. *9*; Vd. *9*, *18*. α) mit folgendem *yaṯ* 'postquam': *yō* *nōiṯ p°* *hušx*ᵛ*afa* *yaṯ* *mainyū* *dāmąn* *daiδītəm* Y. *57.* 17. b) kondizional, im Nachsatz: *yō* .. *nabānazdištəm* *hē* +*pāra p°* .. +*āstāraiti* (sd.) N. *9*.

Vgl. *pasča* und § *252.* 4. — Pü.: *pas*. — [1] Oft °*čaita*, °*čaiti*, auch °*čaite* geschr., s. die Stellen mit + des N. und Vd. — [2] Der Wortlaut von N. *9* ist nicht ganz sicher; die Vd.-Stellen beweisen nichts. Es bleiben also nur zwei Stellen aus V. *17*, sowie Y. *57.* 17.

• j. +**pasča.vaγδana-** [1] n. 'Hinterkopf': *yezića* *āpō* .. °*nəm* *paiti.jasaiti* V. *8.* 43; *9.* 16, F. *3* g.

Pü.: *pas i vaγδān*, (zu F. nur): *vaγδān*. — [1] NA. trennt.

• j. **pasčąiδya-** Adj. 'rückwärts gelegen, von hinten kommend sva. nördlich': *vātəm* *aδarəm* (sd.) .. *fratarəm* .. °*čąiδīm* S. 2. 22; — *vātahe* .. *fratarahe* °*čąiδyehe* S. *1.* 22.

Ableit. aus **pasčąm* Adv. 'hinten' (§ *199*), vgl. *pasča* usw. — Pü.: *pastar*, (*vātak*) *i pas*.

• j. *haourvō* ᵛ**pasčič** N. *20*.

Pü.: fehlt.

j. *pasne* (angeblich 'hinter'): lies *pašne*.

j. *pasyōbīš* N. *57*: lies *payōbīš*.

• j. **pasvant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'mit **pas-* (f. 'Strick'?) [1] oder 'mit *pasav-* (m. 'Vieh'?) [2] versehen': *hā* (näml. *kaine*) .. °*vaiti* V. *19.* 30.

Die Lesung ist unsicher; nach Jp 1, Mf 2 u. a. wäre *pusavaiti* zu schreiben, d. i. 'mit einem Diadem (*pusā-*) versehen'; so las wohl auch Pü. — Pü.: *pusānōmand*, erl.: *vēš bačak apāk*. Scheint *pusavaiti* gelesen und *pusa* gleich np. *pus* 'Sohn' gesetzt zu haben. Dst. ZA. 2. 270 hält das für richtig! — [1] ai. *paś-* f. — [2] Dann für **pasuᵛ°* geschr., § *268.* 12.

• j. **pasvarəzda-** m. Name einer Pflanze (?): *yō* *raδōšča* °*dōšča* +*barəsmaine* ᵛ*hąm.varəntayənti* N. *97*.

Ganz unsicher. — Pü.: fehlt.

• j. +**pasv-āzah-** [1] m. Titel eines Gehilfen beim Opfer: °*zaŋhəm* *āstāya* "ich stelle den *P.* an" N. *65*.

Eig. 'der das Opfertier zu treiben hat'; **āzah-* n. 'Trieb', zum V. *az-*. — [1] Hds. *pasvā z°*. — [2] Es heisst: *pa pasv° āst° vušn gōspand apē awganišn hač kust i dašin gōspand awganišn*.

j. *pasvīra* Yt. *13.* 12: lies *pasu vīra*.

• j. **pazdaya-** Praes. 30 (Kaus.) 'scheuchen'.

1) 'aufscheuchen': *yō* *gaδwąm* *yąm* *apuδrąm* *janaiti* *vā* *vayeiti* *vā* *xraosyeiti* *vā* *pazdayeiti* *vā* "wer eine Hündin, die kurz zuvor geworfen hat, schlägt oder verfolgt oder anschreit oder aufscheucht" V. *15*.

Digitized by Google

5. 2) 'verscheuchen': *yaṯ maṃ tura* (sd.) *pazdayanta . . naotarača* Yt. *17*. 55; 56[2].

Zu einem Praes. 3 ar. **pa-zda-ti*; s. [1]*had-* und Bthl. ZDMG. *50*. 686. — Pü.: transskr. (*pazdēnēt*), mit der Erl.: *kuš dast hač pas škāfēt* (s. noch *syazg-*, No. 2).

• j. **pazdav-** m. Name schädlicher Kleintiere, etwa 'Käfer, Made': *baēvarə °duṇaṃ gūδō.varətaṇaṃ* (sd.) *ava.ǰanyāṯ* V. *14*. 6.

np. vgl. *pazdak* 'Kornmilbe'. Ob dazu ai. *pedáv-* m. EN. — Pü.: p z n d, ob +*pazdūk*?

• j. +[1]**pašna-** m. 'Hinsehen auf —'; nur LS. 'in conspectu, angesichts', mit a) Gen. und b) Akk.: a) *°ne varōiš pišinaŋhō* Yt. 5.37; 49; — *°ne āpō dāityayå* Yt. 5.112, *9*.29, *17*.61. b) *°ne āpəm frazdānaom* Yt. 5.108.

KompE. (s. *nipašnaka-*). — Zum V. *spas-*, § *83*. 2. — [1]) NA. hat *pasne*; aber F 1, E 1 haben durchaus, J 10, Pt 1 fast überall *š*.

• j. [2]**pašna-** n. 'Augenlid': *°nəm* F. *3* d.

Vgl. ai. *pákṣman-* n. 'Augenwimpern'; np. *pašm* 'Wolle'; s. dazu Zupitza Gutt. 189, Hbm. PSt. 43. — Pü.: *pēš i čašm* (wozu kurd. *pač i čam* 'Augenlid', ZDMG. *38*. 55 zu vergleichen).

• j., g., p. [1]**pā(y)-** V. 'hüten'. Praes. 1 *pā-*: *pa-*[1]), 2 *pāya-*, 7 *pāpay-*, 27 *paya-*, *°fya-*[2]); *s*-Aor. 1 *pāh-*. — PPfP. *pāta-*; Inf. *pōi*, *piδe*, *°pātayaē-ča*, *pāδrāi*, *°fyeiδyāi*.

1) 'hüten, schützen, schirmen': *avå . . xšaδrīš hupātō təmå yå uštrō pāiti +vaδairiš* Yt. *14*. 12; — *pairiδwō bavaiti pantå yim . . pāiti* Aog. *78*; — *avaēšaṃča paδō pånto yim isənti* . . Yt. *10*. 45; — *ahunəm vairīm tanūm pāiti* V. *11*. 3; Yt. *3*. 3; — ‖ *māṃ aʰuraʰmazdā pātuv utamaiy xšaδrəm* X. *1*.4; 4, 2.3, *3*.3[2], *4*.3, *7*.3, Am. *4*, Ao. *1*. 4. a) 'behüten, beschützen vor —' (*pairi* oder *hača* mit Abl.): *pāta* (2P.) *nō ṯbišyantaṯ pairi* SrB. *3*; F. *10*; — ‖ *imāṃ dahyāum aʰuraʰmazdā pātuv hačā haināyā* D. *4*.3; *6*. 5. 2) 'abhalten, abwehren von —, es verwehren, dass . .', mit Abl. oder abl. Inf.: *tā . . yā īm huǰyātōiš* (sd.) *pāyāṯ* (3SKA.) *nōiṯ dužǰyātōiš* Y. *46*. 8; — *aṯ tōng drəgvå . . pāṯ gå frōrətōiš* (sd.) Y. *46*. 4; — *δwahyā maδrānō dūtīm yə īš pāṯ darəsāṯ* (sd.) *ašahyā* Y. *32*. 13. 3) 'wahrnehmen, sich angelegen sein lassen, sorgen für —' (Akk.): *pånəhahe* (2SK*s*-AorM.) *anhuδwəmča ratuδwəmča* Yt. *8*. 1; — ‖ *imam pārsam kāram pādiy yadiy kāraʰ pārsaʰ pātaʰ ahatiy* "(so) sorge für das persische Heer; wenn für das persische Heer gesorgt ist, . ." D. *5*. 3.

mit *ā*: s. *āfyeiδyāi* Inf.

mit *patiy*, *paiti* 1) ‖ Med. 'sich hüten, sich in Acht nehmen vor —' (*hačā* mit Abl.): *hačā draugaʰ darəsam patipayaʰuvā* Bh. *4*.5. 2) Med. 'sich vorsehen gegen —, sich zu decken suchen gegen —' (Akk.): *yaδa nā snaiδiš asne niγmatəm paiti.vaēnōiṯ . . avaṯ paiti.pāpayamnō +vīδvå . .* P. *21*. 3) Med. 'sich (einer Sache) versehen, (es) ahnen', absolut: *naēδa mainyu paiti.pāite* "und nicht versieht er sich des im Geist" Yt. *10*. 19.

mit [*frā* und][3] *nī* 'schützen, Schutz gewähren vor —' (*pairi* mit Abl.): [*frā*][3] *aδa uvaēibya ahubya uvaēibya nō ahubya nipayå* (Opt.)[1] . . *pairi . . mahrkāṯ* Y. *57*. 25[3]).

mit *nī* 1) 'hüten, schützen': *sraošəm . . yō nipāiti mazdå dāmaṇ . . yō vīspəm ahūm . . ərəδwa snaiδiša nipāiti* Y. *57*. 16; — *azəm bōiṯ . . nipayemi vīspa vohū* Yt. 5.89; — *tūm tā daiŋhāvō nipāhi* Yt. *10*.78. a) 'behüten, beschützen vor —' (*pairi* oder *parō* mit Abl.): *nipāyōiš mašīm urvaδəm . . aurvaδāṯ parō* Yt. *1*.24; — *uvaēibya nō ahubya nipayå* (Opt.)[1] . . *pairi . . mahrkāṯ* Yt. *10*. 93[4]); — *taṯ nō nəmō nipātū pairī . . ṯbaēšaŋhaṯ* Y. *58*. 2. 2) 'in Obhut, Verwahr geben': *taṯčā . . δwahmī ā +daṃ* (sd.) *nipånəhē* (1SK*s*AorM.) *manō vohū . .* Y. *49*. 10[5]); — *yə āiš ašəm nipånəhē manasčā vohū yavaētāitē* "der ich darum das rechte Tun in Verwahr geben will und das gute Denken für immer" Y. *28*. 11[5]).

ai. *pāti*, *pāhi*, *pāsati*, *pāntaḥ*; np. *pāyad*, **bād*. — S. noch *pāh-* (*pišy**). — Pü.: *pāyūtan*, *pānakīh kartan*, Npü. (zu Y. *32*. 13, *46*. 4): *dūr kardan*. — [1]) *pa-* vor dem *y* des Opt.: *payå*. — [2]) Nur im Inf. *āfyeiδyāi*. *fya-* ist die regelrechte Kompositionsform zu *paya-* (mit *a* aus uridg. *ə*); IF. *7*. 70. — [3]) Vgl. Yt. *10*. 93. *frā* ist Wiederholung aus dem Vorhergehenden, wie auch die Stellung von *aδa* (sd., No. 5) ausweist. — [4]) Vgl. Y. *57*. 25 und No. 3. — [5]) S. zSt. unter *dam-*, *dazdar-* und *pairigaēδa-*.

• j. [2]*pā(y)-* 1) Adj. 'hütend, schützend, schirmend'. 2) n. 'Schutz, Schirm'. DS. *pōi* als Inf. sbes.

KompE.; Ableit. (s. *pavant-*). — Zum V. *pā(y)-*. — ai. **pá-* Adj.

• j. *pāka-* Adj. 'kochend'.

KompE. — Zum V. *pak-*. — ai. **pāká-* Adj., mp. **pāk*, np. **bā*, **vā*.

Digitized by Google

• p. (, j.) **pāta-** Adj., PPfP.: s. ¹*pā(y)-*. KompE.

• j. *ϑwąm taṯ upaṣbaya yāṯ* **pātayasča** *nipātayāi mārəhəmča hvarəča* (soll heissen) "darum ruf ich dich an, dass du schützest und beschützest Sonne und Mond" Vyt. *43.* Verbindung von *pā°* und *ni-pā°* wie Yt. *10.* 80.

• j. **pātar-** m. 'Hüter, Schützer, Schirmer', von Göttern: *°ta nąma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. *1.* 13; — *tūm* (näml. *Miϑra*) *maēϑanahe °ta nipāta ahi adružąm* Yt. *10.* 80; — *haomәm .. °tārәm tanuye baire* Yt. *14.* 57. KompE. — Zum V. *pā(y)-*. — ai. *pātár-* m., np. *pād(?)*; Hbm. PSt. 35. — Pü.: *pāspān.*

• j. **pāitivāka-** n. 'Antwort, Gegenrede': *vərəϑraγnahe paiti fravāke .. °ke* Yt. *14.* 28. Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus **paiti.vak-* Adj.

• p. **pātiš^{h}uvaray-** Adj. 'aus *Patiš^{h}uvara* stammend, *Patischorer*' [1]: *⁺gaubruva^{h} °riš dāraya^{h}vahauš .. arštibara^{h}* D. *8.* Ableit. aus **patiš^{h}uvara-* m. Name einer Landschaft (oder Stadt), mit *Vṛddhiḥ*, § *100* a. — [1] Strabo 727: Παρ(ε)ισχορεῖς; sie wohnen in der Parsis.

• j. **⁺pāiti.šmuxta-** Adj.: s. unter *paiti.šmuxta-*.

• j. *zaota gəuš* **pāityāipōiš** *paoiryō ⁺fraŋharōiṯ* N. *71*: — ? —. Pü.: *palirak i āp.*

j. *pāϑa, pāϑaēibya, pāϑayå, pāϑave*: s. ²*pad-*.

• j. **pāϑa-** n. 1) 'Tritt, Schritt, Schreiten': *yaṯ aēte yōi mazdayasna °ϑa* (IS.) *ayantәm* (sd.) *vā tačintәm vā barәmnәm vā* .. V. *6.* 26. 2) 'Standort, Heimstätte': *mā hē avi °ϑәm ava.hišta mā gātūm nipaiδyarəuha* Yt. *17.* 57; — *kąmčiṯ ϑwąmča ⁺drujimča airyābyō* (statt Neutr.) *°ϑaēibyō janāni* Yt. *4.* 5 (?). Vgl. ¹*paϑa-*. — Pü. (zu V.): *pa pāδ.*

• j. **stavanō vā pūiti* **pāiδi** *davaisnē vā** V. 7. 43 PüZ. j. *pāϑå* N. *29*: lies *gāϑå.*

• j. **pāϑmainyō.təma-** Adj. 'der am besten den Pfad, die Bahn bereitet für —' (Dat.): *haomō .. urunaēča °mō* Y. *9.* 16. Superl. aus **pāϑmainya-* Adj., Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *paϑman-*. — Pü.: *hanbārīktum*; s. zu *paϑman-*.

• j. **pāϑra'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'Schutz, Schirm gewährend': *gāϑå harəϑravaitīšča °vaitīšča* Y. 55. 2[2]. **pāϑra-* n., zum V. *pā(y)-*; vgl. *pāϑrāi*; np. *pās*, arm. LW. *pah.* — Pü.: *pānak srāyišn*, Sü.: *pālakaḥ.*

• j. **pāϑrāi** Inf. 'zu hüten, schützen, schirmen': *p° ašahe gaēϑanąm harəϑrāi* .. Y. 55. 3; Yt. 5. 6. Zum V. *pā(y)-*. — Vgl. *pāϑravant-*. — Pü.: *pānak.*

• j. **pāpərətāna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *parət-*.

• j. **pāpō.vačah-** Adj. 'schützende Worte sprechend, des Wort Schutz verschafft': *haomō frāšmiš .. hvačå °čå* Y. 57. 20. **pāpa-* Adj., zum V. *pā(y)-*, mit Int.-Red. gebildet; Wh. Gr.[2] § *1148.* 4. — Pü.: *pānak gōwišn.*

• j. **pāpiϑwā-**[1] f. 'feste (nicht flüssige) Speise': *yā °ϑwa vasō ačištże* (sd.) N. *62.* a) insbes. 'feste Opferspeise, Speiseopfer'[2]: *zaoϑrąm .. °ϑwąm* N. *64*[4]. Red. Bild., vgl. *pitav-*; § *102* II. 4. — Pü.: *pit i puxt.* — [1] Auch *pā.pi°* und *pāipi°* geschr. — [2] Im Gegens. zu *zaoϑrā-* (sd.); vgl. *myazda-*. j. *pāfrāitiṯ*: s. ²*par-*.

• j. **pāna-**[1] n. 'Obhut, Schutz, Schirm'. KompE.[1]. — Zum V. *pā(y)-*. — ai. *°pāna-* n., np. *°bān, °vān* (Horn GIrPh. *1* b. 188). — [1] In *šōiϑrō.pānō* und *pəšu.pāna.* Gegenüber der von Horn und Hbm. IFAnz. *10.* 33, *11.* 45 angenommenen Erklärung JSchmidts Krit. 122 verweise ich auf ai. *tanūpāvā* und *°pānaḥ, devayávā* und *°yánaḥ, sahasradāvnām* und *°dánaḥ*, sowie darauf, dass neben dem Adj. *tanūpānaḥ* es auch ein neutr. Subst. *tanūpánam* 'Schutz dem Leibe' (Ludwig) gibt. Vgl. auch LC. *1897.* 1262.

• j. **pāman-, paman-**[1] n. 'Krätze' (oder eine andre, bes. zu Kriegszeiten auftretende Hautkrankheit): *nōiṯ iϑra airyå daiδhāvō fraš hyāṯ .. nōiṯ °ma* Yt. *8.* 56, *14.* 48. ai. *pāmán-* m. 'Krätze'; vgl. afy. *pam* 'Krätze, Räude', np. (Npü.) *pam.* — Npü.: *pam*, erl.: *na pam išān asar* ('Spur') *kunad.* — [1] § *296.* 3. So zu Yt. *8.*

• p. **vahyāvišdā* **pāya^{h}***** S. *4.*

• j. **pā-yaoza-** Adj. 'der (das Wasser) wegwogen lässt': *āyaozō nąma ahmi °zō.. vivaozō* "adductor (aquae) nomine sum abductor .. seductor . ." (*Vayav* spricht) Yt. *15.* 47[1]. [1] Die Stelle ist offenbar nach Yt. *8.* 31 geformt.

• j., g. **pāyav-** m. 'Hüter, Schützer, Schirmer': *kәm nā mazdā mavaitē* (sd.) *°yūm dadāṯ* Y. *46.* 7; — *°yušča ahmi dātāča* Yt. *1.* 12. a) Du. mit *ϑwərəštar-* Du.[1]: *°yū* (AD.) *ϑwərəštāra yā vīspa ϑwərəsatō dāmąn* "den Hüter und den Schöpfer,

Digitized by Google

welch beide alle Wesen schufen" Y. *57.* 2; — +°*yūčā*[2] *ϑwōrəštārā* Y. *42.* 2.

KompE. — Zum V. *pā(y)-*. — ai. *pāyáv-* m. — Pü.: *pānak.* — [1]) Pü. erl.: *mihr* oder *mihr yazat.* Vll. sind *Miθra* und *Ahura* gemeint, s. Yt. *10.* 113. Anders GDN. BB. *14.* 17; s. unter *ϑwōrəštar-*. — [2]) Hds. *°yūšcā* (so NA.), *°yusca, °yūmcā.*

• j. ¹**pāra-** m. 'Schuld': *daēna māzdayasniš .. spayeiti anāpərəθəm šyaoθnəm..dərəzānō.-pərəθəm °rəm* "die *m.* Religion .. nimmt auch eine Schuld weg, die schwere Sühne erheischt" V. *3.* 41; F. *10, 26*; — *nabānazdištəm .. +°ra*[1] *.. +raēšaheča .. +āstāraiti* (sd.) N. *9.*

Zum V. *θpar-*. — afγ. *pōr.* — Pü.: *āpām*, Npü.: *ḳarz.* — [1]) Hds. *para*; Pü.: fehlt.

• j. ²**pāra-** Adj. 'der äusserste, fernste'(?): *anusō °rəm marəzəm* (sd.) *ava.hištāṯ* V. *4.* 53.

Vgl. **para-*? — Pü.: *frōttum.*

• j., p. ³*pāra-* m. 1) 'Ufer'. 2) 'Grenze, Ende'.

KompA., E. — Zum V. *⁴par-*. — ai. *pārá-* m.; np. *°bār.*

j. *pārayāṯ, pārayeinti* usw.; s. *¹ay-* (Sp. 151 f.) und *⁴par-*. V. *19.* 27: lies *pairyete*; s. *¹par-*.

• j. **pārəntara-, pārantara-**[1] Adj. 1) 'abseits, gesondert gelegen': *θrāyō antarəča* (sd.) *+ava.antara +°ra*[2] (als APm.) *maγa frakārayōiš* V. *9.* 11; — *airime gātūm hē nišhiθaēta .. +°rəm*[3] *hača anyaēibyō mazdayasnaēibyō* V. *9.* 33; — *pasčaēta .. nišhiθōiṯ .. +antarəm* (sd.) *arəθəm maγahe +°rəm*[3] *hača anyaēibyō maγaēibyō* V. *9.* 29. a) ASn. als Adv. 'abseits von —' (Akk.): *zərəθazō* (sd.) *gairiš °rəm arəθō manušahe* Yt. *19.* 1. 2) 'anderwärts befindlich': *+yasə taṯ +apivataiti* (sd.) *°rəm isōiṯ* ".. soll er sich anderwärts an einen (Lehrer) wenden" N. *12.*

Eig. (als Komp. mit AS. im 1. Glied)[4] 'das Ufer, die Grenze (**θpāra-*) überschreitend (**tara-*)'. — Pü.: *parōntar.* — [1]) So N. *12.* — [2]) K 1, L 4; NA. *°tarə.* — [3]) Jp 1, Mf 2; NA. *°tarə.* — [4]) Vgl. ai. *druhaṃtaráḥ.*

• j. **pārəntarəm** Adv.: s. *pārəntara-*.

• j., g. **pārənday-** f. 'strotzende Fülle, Üppigkeit': *ā diṯ franəhārayaṯ .. stryō mayå °dīš upavāzō* ".. Weiber, Beischlaf und Fülle herzubringend" A. *3.* 4 (?)[1]). A) als Gottheit*): *ašīm .. īšəm .. āzūitīm .. frasastīm vanuhīm +°dīm*[2] *yazamaidē* Y. *38.* 2; *+13.* 1[2]); — *rəvīm +°dīm*[2] *yazamaide* Vr. *7.* 2. a) sonst mit *raoraθā-*: *miθrəm .. yim hačaite ašiš .. °di*(NS.)*ča raoraθa* Yt. *10.* 66; *8.* 38, +Vyt. *8*; — *°dīm raoraθəm* S. *2.* 25; — *°dyå* (GS.) *raoraθayå* S. *1.* 25.

*) Über deren Bedeutung Sicheres nicht zu ermitteln ist; vgl. die GrB.-Stelle bei DST. ZA. *2.* 321. Meist erscheint sie in Verbindung mit *Ašay.*

Komp. mit AS. im 1. Glied; § *265, 304* II. 10. Zum Schlussglied und zFlex. s. § *205, 212.* 2. Aus ar. **pārandh°*; dagegen weist ai. *púrandhay-* f. auf ar. **pṛ*[r]*andh°*. Die Bedeutung ist unsicher; vgl. BTHL. IF. *1.* 184, RICHTER IF. *9.* 247; weitre Litt. ebd. — ai. vgl. *púrandhay-* f.; s. o. — Pü.: *pārand*, SüErl.: *nikhātarakṣakā*; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: *kē šān andar ān mātakān māyakān ānča i pārantum varzīt ēstēt.* — [2]) NA. *par°*; s. Var.

• j. **pāiri** 1) Adv. 'ringsherum': F. *3* g, N. *85* (?). 2) Praev. (mit *sāy-, haēz-*).

Sva. *pairi*, vermutlich durch sekundäre Ablösung aus *vṛddhi*rten Ableitungen wie *pāirivāza-* entstanden. Vgl. *+pāiti.šmuxta-*. — Pü.: *pērāmōn.*

j. *pāiri gərəftayāṯ* N. *37*: lies *pairi.gərəpt°*.

• j. **pāirivāza-** Adj. 'überrennend': *varāzahe .. °zahe* Yt. *14.* 15[1]).

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus **pairi.vāza-* m. 'Herum-, Überfahren', zum V. *vaz-*; ai. *parivāha-* m. 'Überfluten', np. *parvāz* 'Flug'. — Npü.: *pur raftār*, erl.: *bisyār ravanda.* — [1]) Der Eber sucht seinen Gegner zu überrennen; s. BREHM Tierleben.

• j. **pāurva-** m. EN. eines Mannes*): *ṭam* (näml. *arəduīm*) *yazata °vō yō vifrō navāzō yaṯ dim usča uzdvaṇayaṯ .. θraētaonō məraγahe kəhrpa kahrkāsahe* ".. *P.*, der kundige Schiffer .." Yt. *5.* 61[1]). [S. noch *+aēvō.gava-* No. 4.]

*) Er wird von *Θraētaona* in die Luft geschleudert, wo er in Geiergestalt umherfliegt, bevor er wieder zu seinem Haus herabkommt.

Et. und Bed.? Urir. **pārṇa-* oder **pārgṇa-*. — [1]) Vgl. Az. *4*, wo irrig das Epitheton des *P.* als EN. genommen ist.

• p. **pārsa-** Adj., bezeichnet ein Volk 'persisch; Perser': *naiy āha*[h] *martiya*[h] *naiy °sa*[h] *naiy māda*[h] Bh. *1.* 13; — *°sahyā martiyahyā .. arštiš* D. *6.* 4; 4; — *imam kāram °sam pādiy* (sd.) *yadiy kāra*[h] *°sa*[h] *pāta*[h] *ahatiy* D. *5.* 3; Bh. *3.* 1, 5, 6; — *kāram °sam utā mādam* Bh. *3.* 6, 2.14; 6; — *hadā anā °sā kārā* D. *5.* 2; — *adam dārayahᵛa*[h]*vaᵏuš .. °sa*[h] *°sahyā puθra*[h] D. *6.* 2; — *adam °sa*[h] *amiy* D. *17.* 3; — *dādaršiš nāmaⁿ °su*[h] *manā ba*ⁿ*daka*[h] Bh. *3.* 3; 6, 9, 2.6, 12, *4.* 2[2], 18[6], *5.* 1. a) Sing. (kollekt.) für Volk

Digitized by Google

und Land: *pasāvaʰ gaumātaʰ . . adīnāʰ kaⁿbūǰīyam utā °sam utā mādam utā aniyā dahyāvaʰ* Bh. *1.* 12; 10, 11, 14, *4.* 2²; — *iyam dahyāuš °saʰ tyām manā aʰuraʰ-mazdā frābaraʰ* D. *4.* 2; *1.* 6, 2. 2; — *hadā kārā ašiyavaʰ °sam yaϑā °sam parārasaʰ raxā nāmaⁿ vardanam °saiy avadā . .* Bh. *3.* 6; 5³, 8, 13, 2. 3; — *xšāyaϑiyaʰ °saiy* Bh. *1.* 1; — *⁺draya ʰ tyaʰ hačā °saʰ aitiy* D. *17.* 3; 3, *6.* 3, 4; — *vasiy aniyaščāy naibam* (sd.) *kartam anā* (sd.) *°sā* X. *1.* 3.

Unrichtige Et. GIrPh. *2.* 409. — Ob im RV. genannt? Vgl. zu *pṛthupárśavaḥ* RV. *7.* 83. 1 ZIMMER AL. 134, EMEYER GeschdAltert. *1.* 528; über die *Parsua* s. ebd. 413, ZDMG. *54.* 126, KZ. *37.* 535.

j. *paitiča pārəsmanāi* N. *84*: lies .. *pərəsm°*.

• j. **pāzahᵛvant-** Adj. —?—: ⁺*°zaŋuhantem* F. *26.*

Vll. zu ai. *pā́jas-* n. — Pü.: *mizd arzānīkīhā* 'in lohnwürdiger Weise'.

• j. **pāzinah-** m. EN. eines Gläubigen: *°naŋhō ašaonō* Yt. *13.* 117.

Eig. Bed.? Ob *pā-zinah-* (zum V. *zyā-*) eig. 'frei von Schädigung'?

• j. **pāšna-** n. 'Ferse': *uzgərəptačibya °načibya* V. *8.* 70, 71; — *aiŋhå zəmō °nābya vīspara* V. *2.* 31.

KompE. — ai. vgl. *pā́rṣṇay-* f.; np. *pāšna.* Vgl. HBM. IFAnz. *6.* 35. — Pü.: *pāšnak.*

• g. **pāh-** 'sehen'. Praes. 27 *pišya-*. 'sehen', mit Akk.: *ərəžaǰīš* (sd.) .. *pourušū hvarō pišyasū* ". . unter den vielen, den das Sonnenlicht sehen" Y. *50.* 2. a) das Obj. wird durch einen Relativsatz gegeben: *yōi pišyeintī*[1] .. *yāiš gąm karapā ušixšča* (sd.) *aēšəmāi dātā* "die sehen, wie . ." Y. *44.* 20.

Vgl. *apišman-* und GDN. KZ. *30.* 520. — Ich nehme *pāh-* (ar. *pās-*) als 'Erweiterung' aus *pā(y)-*; vgl. zBed. nhd. *wahren* und gr. ὁράω. Doch könnte *piš-* auch auf idg. **pəxs-* (zu ai. *paśyati*) gehen. — Pü. (dRn.): *pānakīh, pāyēnd.* — [1] zSchr. *pašy°* in J 2 usw. s. § *268.* 9.

j. *pādvaēpā*: s. *dvaēpa-*.

• j. *ᵛnōiṯ xᵛąm* **pərəgərəptayāṯᵛ** Nik. *3.* *pərə* wohl statt *pairi.*

• j. ⁺**pərət-**[1] f. 'Kampf, Streit': *āxštīm ham.vaintīm °tasča mrvayåsča hamaēstāra* Yt. *11.* 15.

Zum V. *parət-*. — ai. *pṛ́t-* f., mp. *purt-ēnītan*; np. vgl. *na-burd.* — S. noch *pašanā-*. — Pü.: undeutlich, Npü.: *jang.* — [1] So J 10; NA. *parət°*. Zahlreiche Var.

• j. **pərətamna-** Adj., PPM.: s. *parət-*. KompE.

• j., g. **pərətav-** m., f.[1] 1) 'Durchgang, Gang': *°tuš* F. *10*; — *fratəməm daiŋhūš nava °ϑwō* (AP.) *kərənava* "in der grössten Abteilung des Bezirks mach neun Gänge (d. i. Abteile)" V. 2. 30[2]; — *fratəməm °ϑwō* (AP.) *hazaŋrəm naręm nāirinąmča taoxma upa.bara* "in die Gänge der grössten Abteilung bring .." V. 2. 30[2]. 2) 'Eingang, Pforte', mit *zəmō* 'Pforte des Winters', Name einer Örtlichkeit: *nōiṯ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *°tō* (LS.) *zəmō* Y. *51.* 12. 3) 'Durchgang durch —, Übergang über das Wasser, Furt, Brücke': *apąmčā °tūš* (AP.) Y. *42.* 1; — *apąm . . nāvayanąm paiti °tūš* Yt. *11.* 4. a) mit GS. *čīnvatō* (sd.) 'die Brücke des Scheiders' (beim letzten Gericht): *hyaṯ aibīgəmən yaϑrā čīnvatō °tuš* "wenn sie dahin kommen, wo die Brücke des Scheiders ist" Y. *46.* 11; — *frō tāiš vīspāiš čīnvatō frafrā* (Sp. 851 m.) *°tūm* Y. *46.* 10; — *tarō čīnvatō °tūm* Y. *71.* 16, V. *19.* 30; Vr. 7. 1; — *yehyā urvā xraodaitī čīnvatō °tå* (LS.) *ākå* (sd.) Y. *51.* 13. α) dn. auch ohne *čīnvatō* 'die Brücke' κατ' ἐξ.: *ϑrīščīṯ* (Sp. 591 m.) *tarō °tūmčīṯ hē urvānəm vahištəm ahūm frapārayeni* Y. *19.* 6.

KompE.; Ableit. (s. *hupərəϑwya-*). — Zum V. *¹par-*. — kurd. *purd*, np. vgl. *pul* (s. dazu GIrPh. *1* b. 387). — Vgl. *pəšav-*. — Pü.: *vitarak*, (zu 2): *vitarak i zamastān*, (zu 3 a): *čayāk vitarak.* — [1] Im Komp.; fürs Simplex ist das Geschlecht nicht sicher festzustellen; s. aber *pəšav-*. — [2] Gramm. mangelhaft.

• j. **pərəidiθaya-** m. EN. eines Gläubigen: *°θayehe ašaonō* Yt. *13.* 97.

Bed.? — GDN. vermutet *paradiθ°*. Eher vll. mit Mf 3 *pərəiθiday°*, d. i. **pərəiθi* (LS.; vgl. ai. *spṛdh-* 'Nebenbuhler; Kampf', got. *spaurds* 'Rennbahn'; § *83.* 2) + **daya-* (vgl. *paiti.daya-*), also eig. 'der auf den Nebenbuhler Acht hat' oder 'der achtsam ist im Wettkampf'.

• g. (, j.) **pərəθa-** n. 'Ausgleichung, Sühne (einer Schuld durch Leibesstrafe), Strafe': *parā hyaṯ mā yā mōng °ϑā* (NP.) *jīmaitī kaṯ* .. "wird, bevor noch die Bestrafungen[1], die du erdacht hast, eintreten, ..?" Y. *48.* 2.

KompE. — Zum V. *¹par-*. — Vgl. *āpərətay-*. — Pü.: *pēš hač ān tāk ka ō man ān i pa zamīk vitarak*[2] *āyēt*, erl.: *rās i vahišt u dōžaxᵛ.* — [1] Beim letzten Gericht. — [2] Also wie für *pərətav-*. Ganz wunderlich DST. ZA. *1.* 315.

• j., g. **pərəθav-** Adj. (fem. *°ϑwī-*)[1] 'breit, weit': *ząm °ϑwīm* Y. *10.* 4, Yt. *13.* 9; — *yahmya āpō .. °ϑwiš* (NP.) .. *ϑwaxšənte* Yt. *10.* 14; — *aṯ vō yaoǰā zrvīštyōng* (sd.) *aurvatō . . °ϑūš* (AP.) . . *ugrōng* ". . die

Digitized by Google

Renner, . . die breiten, die starken . ." Y. 50. 7. a) ASn. °θu als Adv. 'weithin': °θu aipi (sd.) Yt. 8. 40, 10. 44.
KompA. — Vgl. pərəθwī-. — ai. pṛthāv- Adj., pṛthú Adv. — Pü. (zu Y. 10): vitarakōmand²), (zu Y. 50): ō vitarak²); aber im Komp.: pur (Sü.: prabhūtaḥ), frāxᵛ. — ¹) S. auch bes. — ²) In Folge von Verwechslung mit pərətav-.

• j. **pərəθu** Adv.: s. pərəθav-.

• j. **pərəθu.ainika-, pərəθvainika-**¹) Adj. (fem. °kā-) 'mit breiter Front', vom Feindesheer: haēnayå °kayå Yt. 5. 131; 1. 11, 4. 3, Y. 9. 18.
Pü. (zu Y.): frāxᵛ ānīk, (zu Yt. 1): frāxᵛ ānīk (s. Pāz.) und frāxᵛ kēnīk. — ¹) So nur Yt. 1; § 304 II. 13.

• j. **pərəθu.uz'gərəpta-** Adj. (fem. °tā-) 'breit, weit entfaltet': hača drafšayå (sd.) °tayå Yt. 4. 3.
Wertlos; es geht pərəθu.ainikayå vorher; s. Yt. 1. 11.

• j. **pərəθu.drafša-** Adj. (fem. °šā-) 'der ein breites Banner führt': haēnayåšča . . °šayå Yt. 1. 11.
Pü.: pur drafš, erl.: ku drafš vas dārēnd.

• j. **pərəθu.frava-** m. 'breiter Klumpen, breite Scholle': aētaēšąmča (näml. mayanąm) zəmō °vāiš fraδavata "und mit breiten Klumpen von deren (der Wasserlöcher) Erde¹) soll er sich abreiben" V. 9. 29.
Et.? — Pü.: ōšānča ēn zamīk pur frāč kanišnīh frāč ē kanānd, erl.: xūp apē ē kunānd. — ¹) Dst. ZA. 2. 167: 'à pleine poignée de terre'.

• j. **pərəθŭ.frāka-** Adj. (fem. °kā-) 'weit nach vorn sich wendend, sich weithin verbreitend': arədvīm sūrąm . . °kąm Y. 65. 1¹); — daēnayāi . . °kayāi Yt. 10. 64.
*frāka- n., Ableit. aus frånk- wie ai. parāká- n. aus párāñk-; vgl. fraka-. — Pü.: pur frāč t db, erl.: har yāð 1 andar šavēt. — ¹) Hier ū.

• j. **pərəθu.yaona-** Adj. (fem. °nā-) 'der eine breite Stätte hat': yå (näml. fravašayō) huyaonå °nå Yt. 13. 29¹).
¹) Vgl. RV. 10. 99. 2: pṛthúm yóniṃ .. sasāda.

• j. **pərəθu.vaēδayana-** Adj. 'auf breiter Warte befindlich': miθrəm .. °nəm Yt. 10. 7.
Pü.: pur ākās i kār i dātastān.

• j. **pərəθu.varah-** Adj. 'mit breiter Brust, breitbrüstig': vayuš .. °varō (NSm.)¹) Yt. 15. 54.
¹) Nach der a-Dekl.

• j. **pərəθu.safa-** Adj. 'breithufig', von den Zugtieren Miθras: miθrəm .. yim .. °fåŋhō vazənti Yt. 10. 47.

• j. **pərəθu.sraonay-** Adj. 'mit breiten Hüften': vayuš . . °niš Yt. 15. 54.
ai. pṛthúśroṇay- Adj.

• j. **pərəθu.zrayah-** Adj. (auch fem.) 'über weite Wasserflächen sich erstreckend': apəmča °yaŋhəm (ASf.) Yt. 8. 2.
ai. pṛthujráyas- Adj.

• j. **pərəθwī-** f. 'Oberfläche': °we (LS.)¹) aiŋhå zəmō "auf der Oberfläche der Erde" V. 9. 2.
Eig. fem. zu pərəθav-. — ai. pṛthvī- f. (vgl. pṛthivī- f.) 'Erde'. — Pü.: pa ān i vitarakōmand (so!) zamīk; vgl. unter pərəθav-. — ¹) Für °wya (§ 268. 32), vgl. ap. haraᵘvatiyā und ai. pṛthivyām; die Form fehlt § 408.

• j. **pərəθv'afsman-**¹) m. EN. eines Gläubigen: varəsmō.raočå °afsmō (statt Gen.) ašaonō Yt. 13. 126.
Eig. Bed.? — ¹) Wegen der Zerlegung s. pərəθu.afs° Mf 3.

• j. **pərəθv-ainika-** Adj. (fem. °kā-): s. unter pərəθu.ainika-.

• j. **¹pərəθv-arəštay-** Adj. 'des Speer breit ist (d. i. ein breites Blatt hat)': °tō¹) nąma ahmi °tiš nąma ahmi Yt. 15. 48.
Vgl. ²pərəθvarštay- EN. — ¹) Kasusausgang?

• j. **²pərəθvarštay-** m. EN. eines Gläubigen': °tōiš ašaonō Yt. 13. 101.
Vgl. ¹pərəθvarəštay-.

• j. **pərəθvīra-** Adj. (fem. °rā-) 'des Einsicht weit ist, in die Weite geht': ašīm vaŋuhīm .. baēšazyąm °rąm sūrąm Yt. 17. 1.
Komp.: pərəθav-+²vīra-, § 268. 12; s. Dst. ZA. 2. 600. Unrichtiges bei Gdn. 3Yt. 95.

• j., g. **¹pərəna-** Adj. 'gefüllt, voll': āfriti yā ūnəm (sd.) °nəm kərənaoiti °nəmčiṯ vīγžārayeiti (sd.) V. 22. 5; F. 10; — sva. 'zu voll, zu reichlich': zaota anašava .. °nəmča barəsma (sd.) starānō Yt. 10. 138. a) mit Gen.: āaṯ..īm zå bvaṯ °ne (NSf.)¹) pasvąmča staoranąmča V. 2. 8; 9; — unsinnlich: tōng . . yōi asruštōiš (sd.) °nåŋhō Y. 44. 13.
KompA. — PPfP. zum V. ²par-. — np. pur, got. fulls; ai. vgl. pūrṇáḥ. — Pü.: purr, (zu Y.): kē .. patkārēnd²). — ¹) § 212 aE. — ²) S. zu pərənāi, Sp. 869 o., m.

• j. **²pərəna-** m., n. 1) 'Feder': čataŋrō °nå¹) vīδārayōiš avi paδąm katarasčiṯ "vier Federn sollst du verteilen auf den Weg²) nach beiden Seiten hin" Yt. 14. 44; — vīδārayeiti upastąm mərəγahe ⁺°nō³) mərəγanąm "es verleiht Schutz die Feder .."

Digitized by Google

Yt. *14*. 36. 2) 'Flügel': *yaδa maxšyå °nəm yaδa vā °nahe* V. *8*. 22 PüZ.

Vgl. *parəna-*. — 1) APn. mit fem. Adj. verbunden, § *412*. 3 d. — 2) D. i. auf die freie Strecke zwischen den beiden Heeren; es handelt sich um einen Federzauber. — 3) So F 1 usw.; NA. *parənō*.

• j. **pərənā-** f. 'hohle, zur Schüssel geformte Hand', spez. des Libationen darbringenden Priesters; stets mit (*vī*)*γžārayant-* (Sp. 530 f.): *paiti ava.ǰasa arədvī .. aoi zaotārəm .. aoi °nąm vīγžārayeintīm avaŋhe zaoδrō.barāi* Yt. *5*. 132; — *avi ātrəmča barəsmāča avi °nąm vīγžārayeintīm* Yt. *12*. 3; — *frastərətāṯ paiti barəsmən °nābyō paiti γžārayaṯbyō*[1] Yt. *15*. 2; — *xᵛāsta xᵛarəδå frabarōiš vīγžārayeintīm °nąm* V. *19*. 40.

PDw. *pun* 'hohle Hand'; Tomaschek SWienAW. *96*. 784; vgl. ai. *pāṇáy-* m. 'Hand', gr. *παλάμη*. — Pü.: *purr*.

j. *pərənāi, pərənāne* usw., Verbalf.: s. *parət-*.

• j. **pərənāyav-** Adj. 'der die bürgerliche[1] Mündigkeit erreicht hat, voll-, grossjährig': *°yuš .. +°yu*[2] (ND.) .. *+°yunąm*[2] F. 2 e; — *+°yu*[2] F. *10*; — *apərənāyu ahmi nōiṯ °yu* (als NSm.)[3] *yezi bavāni* (sd.) *°yu* "minderjährig bin ich, noch nicht volljährig; wenn ich (erst) .." Yt. *19*. 43; — *vaŋhuhi daēna māzdayasniš °yuš* (IP. statt DP.)[4] *čiδąm δwərəsaiti* V. *3*. 42.

KompE., A. (in vKomp.). — Komp.: *¹pərəna-+ āyav-*[6]. — ai. vgl. *pūrṇāyuṣ-* m. EN. (?). — Pü.: *purnāy*, (zu V. *3*): *āfrīnakān*[5]. — 1) Im Gegens. zu *¹dahma-*. — 2) Hds. *i* statt *y*. — 3) § *407*. Unsicher. Oder auch NSn., s. *¹ah-* Sp. 276 u. — 4) Vgl. zu *yātuš* Y. *12*. 4. S. übrigens Pü. — 5) Vgl. zu *pərənāvayam-*. — 6) Vgl. aber Bezzenberger GGN. *1878*. 268.

• j. **pərənāyuš.harəδri-bav-** kompV. 'der Unterhaltung, Pflege seitens der *P*. teilhaftig werden': *°buyå .. ātarš puδra ahurahe* Y. *62*. 2.

Komp. *°harəδra-* Adj. *+bav-*; § *263*. — Pü.: *purnāy sardār bavē*, Sü.: *sampūrṇo nā adhipatir bhūyāt*.

• j. **pərənāvayam-** f. 'vollkommene Abwendung, Abbitte': *°yå* (NS.) F. *10*.

Komp.: *¹pərəna-+ava¹yam-*. — Pü.: *āfrīnakān* 1). — 1) Vgl. zu *pərənāyuš* V. *3*. 42.

• j. **+pərənəmna-** Adj., PPM.: s. *parət-* mit No. 4.

KompE.

• j. **pərənō.māh-** m. Gottheit des Vollmonds, Vollmondstags: *°māŋhəm ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 8; — *°māŋhāi*[1] Y. *1*. 8; — *antarəmāŋhāšča °māŋhāšča*[1] (als AP.) *yazamaide* Yt. *7*. 4.

mp. (Pü.), np.[2] *purmāh*; ai. vgl. *pūrṇámās-* m. — 1) Them. — 2) GIrPh. *1* b. 196.

• j. **pərənin-** Adj. 'mit einer Feder versehen': *vīspe tərəsənti °nine* "alle fürchten sich vor dem, der die Feder trägt" Yt. *14*. 38.

Vgl. *parənin-*. — Ableit. aus *²pərəna-*.

j. *pərəmnāi* F. *4* c: lies *pərənəmnāi*.

j. *pərəyeite* N. *41*: s. *³par-* mit No. 1.

• j., g. **pərəsant-** Adj., PPA.: s. *fras-*.

• j. **¹pərəsav-** m. 1) 'Rippe' (nur Komp.). 2) 'Rippengegend, Brustseite': *dašinəm* (*hōyum*) *hē °sāum* V. *8*. 54–56[4], V. *9*. 17, 20[3].

KompA. — Vgl. *parəsav-*. — Pü.: *pahlūk*.

• j. **²pərəsav-** m. 'Frage'.

KompE. — Zum V. *fras-*.

• j. **pərəsu.masah-** 1) Adj. 'von der Grösse einer Rippe': *astəm .. ərəzu.stavarəhəm vā °sarəhəm* (ASm. statt n.) *vā* V. *6*. 16. 2) n. 'Rippengrösse' (nur Komp.).

KompE. — Pü.: *pahlūk masāk*.

• j. **pərəskā-** f. 'Preis, Wert'[1]: *čvaṯ yavaṯ ərəzatəm? .. yaδa aspahe aršnō °ka* "wie viel Silber? .. Soviel als der Wert eines Rosshengstes (ist)" V. *14*. 11; 11.

Aus **pṛt-skā-*; vgl. ai. *apratā*, lat. *pretium* usw.; s. dazu Bthl. IF. *9*. 255, Prellwitz BB. *23*. 251, Bgm. IF. *13*. 88, 153[1]. — Pü.: p aa k, erl. an 1. St.: *barišn*, an 2.: *vaćak* (= np. *baća*). — 1) Justis abweichende Fassung des Aw. Worts, ZDMG. *49*. 684 halte ich nicht für richtig; s. Bthl. IFAnz. *8*. 16.

• **+j., g. pərəsmana-** Adj., PPM.: s. *fras-*.

j. *pəsånte* P. *44*: lies *pərəsånte*.

• j. **¹pəša-** Adj., PPfP.: s. *³par-*. [*pəšəmčiṯ* Yt. *14*. 36: s. unter *pəšō.sāra-*.]

KompA.

• j. **²pəša-** Adj., 'weit auseinandergezogen, – ausgestreckt, – geöffnet'.

KompA. — Aus ir. **pṛta-*; ai. vgl. *sphuṭa-* Adj. 'aufgeblüht, offen'. Wegen ir. *p* und ai. *sph-* s. § *83*. 2 No. 4, IF. *10*. 199.

• j. **¹pəšana-** n., **pəšanā-** f. 'Kampf, Schlacht': *nivandāṯ* (sd.) *apayeiti* [..] *°na* (IS.) *haća* Yt. *14*. 57; — sonst Plur.: *tå* (näml. *fravašayō*) *yūiδyeinti °nāhu have asahi* .. Yt. *13*. 67; 23, 27; — *tå* (näml. *fravašayō*) *uγrāhu °nāhu upastąm hənti dāhištå* Yt. *13*. 17; 37; — *hufraourvaēsō* (sd.) *vāšå °naēšuća* Yt. 5. 131. a) mit Lok. 'um (den Preis von) –': *yaṯ bavāni aiwi.vanyå taδryavantəm .. ahmi* (Sp. 4 m.)

Digitized by Google

gaēδe °nāhu Yt. 5. 109; 113, 73. A) Akk. mit *az-* 'Jemandem (Dat., Gen.) eine (siegreiche) Schlacht liefern': *yōi . . dānubyō azən °nå* Yt. *13*. 37; — *yaδa azāni °na* (APn.) *daršinikahe* Yt. *9*. 30; 30².

KompA. — Vgl. ²*pəšana-* EN. — Zum V. *parət-*. — ai. *pṛtanā-* f.; § *272*.

• j. **²pəšana-** m. EN. eines Ungläubigen: *kava vīštāspō . . ǰaiδyaŋ . . bavāni aiwi.vanyå . . °nəmča daēvayasnəm* Yt. 5. 109.

Vgl. ¹*pəšana-*? Dann Kurzname. S. aber auch *pəšanaiti* 3S., unter *parət-*.

j. *pəšanaiti*: s. *parət-*.

• j. **pəšav-** m. 1) 'Durchgang, Furt': *huškəm °šum raēčayaŋ tarō . . vītərəuhaitīm* Yt. 5. 78; 77. 2) 'Übergang, Brücke, Brückensteg': *biš hapta °šavō* (als AP.) *fraoirisyōiŋ tarasča āpō nāvayå* V. *14*. 16. a) mit GS. *činvatō* (sd.) dnw. *pərətav-* 3 a: *tarō °šūm . . yim činvatō* Vyt. *42*. α) dn. auch ohne *činvatō* (nur Komp.).

KompA. — Zum V. ⁴*par-*, § *272*. — Vgl. *pərətav-* und OSTHOFF IF. *8*. 22. — Pü.: *puhl*.

• j. **pəšō-čingha-** Adj. 'mit weit auseinandergezogenen, gespreizten Klauen'[1], von einem *Daēvayasn*er: *°həm . . humayakəm* (sd.) Yt. 5. 113.

Aus ir. **čanga-* m., mit *i* nach § *298*. 4 und mit *ngh* statt *ng*, vgl. zu ¹*bərəza-*. — np. *čang*. — [1] Zum Angriff oder zur Abwehr.

• j., g. **¹pəšō.tanū-** Adj. 'des Leib verwirkt, dem Gericht verfallen ist': *tōi narəpīš ⁺arəǰīš aēšasā* (sd.) *dǰīŋ.arətā °nvō* (NP.) Y. *53*. 9. A) jAw. sva. *tanu.pərəδa-* (sd.)*): *°nuš tanūm ⁺piryete* F. 25 b; *10*; — *aētahe paiti °nuye duye saite upāzananaŋm* (sd.) *upāzōiŋ aspahe aštraya* . . V. *4*. 20; — *aiθhaŋ hača ⁺šyaoδnāvərəza* (sd.) *aδa bavainti °nvō* (NP.) V. *13*. 38, *15*. 1 (wo *°nva*); — *yō gāδå asrāvayō . . taŋ paiti ⁺ainim dahməm gāδanaŋm ⁺sraoδrāŋ pairištayeiti . . ⁺°nuš* N. *44*; — *vīspō arəhuš astvå . . xraodaŋ.urva* (sd.) *°nuš* V. 5. 4; — *aēšmō duždå °nuš* Yt. *10*. 97; — *vəhrkəm yim bizangrəm daēvayasnəm °nvi* V. 7. 52 PüZ. (?); — *yaδa °nvaŋ* Nik. 2 (?).

*) Die Sünden, durch die man *p°* wird, sind genannt: V. *4*. 20 f., 24 f., 28 f., 32 f., 35 f., 38 f., 41 f., *5*. 43, *6*. 4, 8, 18, 47, *7*. 71, *13*. 24, 37, *15*. 1, 2, 4, 6, 7, 8, *16*. 13, N. *44*.

Vgl. ²*pəšō.tanū-* EN. — S. auch *parətō.tanū-*. — Pü.: *tanāpuhr, tanāpuhrīkān*, erl.: *mark aržān*.

• j. **²pəšō.tanū-** m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vīštāspa**): *ayaska amahrka bavāhi yaδa °nuš* Vyt. *4*.

*) Er wird Dk. *9*. 16. 15 als einer der sieben unsterblichen Herrscher in *X^vaniraδa* bezeichnet; s. noch Dk. *7*. 4. 81 und zu *kaŋha-*.

Vgl. ¹*pəšō.tanū-*.

• j. **pəšō.parəna-** Adj. 'des Federn weit auseinandergezogen sind, mit weiter Flügelspannung'[1]: *mərəγahe °nahe vārənǰinahe* (sd.) Yt. *14*. 35.

Npü.: *farāx bīl*. — [1] Verfehlt GDN. Stud. *1*. 157.

• j. **pəšō.sāra-** Adj. 'des Haupt verwirkt, dem Gericht verfallen ist, todsündig': *yō maŋm . . dārayehi yaδa tāyūm °rəm nava* (sd.) *ahmi °rō* Y. *11*. 3; — *vāčō yōi pəšəmčiŋ sārəm*[1] *bunǰainti* ". . die selbst den noch retten, des Haupt schon dem Gericht verfallen ist" Yt. *14*. 46.

Vgl. ¹*pəšō.tanū-*. — Pü.: *purtak sar*. — [1] Mit Trennung der Glieder, vgl. zu *nairyō.saŋha-*.

j. *pəšuta* F. *13*: lies *fšuta*.

• j. **pəšu.pāna-** Adj. 'die Brücke (*κατ' ἐξ.*) behütend, bewachend', von den beiden Hunden, die als Wächter an der *Činvant*-Brücke stehen: *naēδa spāna °pāna* (ND.) *paiti irista bazaiti* "noch werden die Hunde, die beiden Brückenwächter bei (seinem) Tod Hilfe leisten" V. *13*. 9*).

*) Vgl. zur Sache Sd. *31*. 5 und ai. *śvānau . . rakṣitārau . . pathirāksī* RV. *10*. 14. 11; s. dazu KAEGI Rigveda 208. Übrigens geht aus dem Zusatz in Pü.: *ast kē awzūnīč puhlīk gōwēt yayå asti anyō rašnuš razištō* hervor, dass gewisse Erklärer die Stelle nicht von Hunden, sondern von zwei Gottheiten verstanden wissen wollten, deren einer *RaśnavRazišta* sei. S. noch zu *spānavant-*.

Pü.: *sak i puhlpān*, erl.: *sak i sakān*; s. noch unter *).

• j. **°pe** enkl. Part. der Hervorhebung, nur hinter *aēva-* 'auch nur (ein)': *yezi . . ōyum.pe vāčim ⁺aiwyās* N. *14*; — *yezi . . ⁺ōyum.pe vāčim*[1] *framaraiti* N. *42*.

Vgl. *aipi*. — Pü.: *patmān*. — [1] Hds. *ōyąm pevāčim*.

• g. **pōi** Inf. 1) 'zu hüten, schirmen': *kō vərəδrəm.ǰā δwā p° sənghā yōi həntī* "wer ist es, der siegreich nach deinem Wort die Seienden beschirmen soll?" Y. *44*. 16. 2) 'fernzuhalten, abzuwehren von —' (Abl.): *yezī ahyā ašā p° maŋ xšayehī* (Sp. 552 o.) Y. *44*. 15.

Zum V. ¹*pā(y)-*. — Vgl. ²*pā(y)-* Adj. — Pü.: *pānak*, (zu 15): undeutlich.

• j. **pōiθwa-** Adj. 'zu tilgen, auszurotten': *ǰąδwa vəhrka sčąδwa vəhrka*

Digitized by Google

°ϑwa vəhrka snaēžana "zu erschlagen .., zu vertilgen, auszurotten sind die geifernden Wölfe" V. *13*. 40.

PFP. zum V. *spā(y)-*, § *83*. 2. — Pü.: *rānēnišn*.

• j. **pōiθwəm** *buyå imaṯ nmānəm bərəzi.-stūnəm* Vyt. *9*: —?—. Wertlos.

• j. **pouru** Adv.: s. *parav-*.

j., g. *pouru°*: s. unter *parav-*.

• j. **pouru.aspa-** Adj. 'der viele Rosse besitzt, rossereich': *°pō yaϑa paourušaspahe* Vyt. 2; — *°pəm bavāhi yaϑa* +*pourušaspahe* Az. *4*.

gr. πολύιππος; s. aber No. 2. — [1]) Auch *paour°* geschr. — [2]) Das Wort ist vll. ganz jung und auf Grund einer falschen Etymologie von *pourušaspa-* entstanden.

• j. **pouru.āzantay-** Adj. 'viel Verständnis habend, verständnisreich': *paiϑimnō vīspō.-paēsīm mastīm yąm °zaintīm* Y. *57*. 20.

Pü.: *pur šnāsak*.

• j. **pouru.išta-** Adj. 'viel, von vielen begehrt': *airyanəm xᵛarənō .. pouru.vaϑwəm °təm* Yt. *18*. 1[1]).

[1]) S. die Yt.-Stellen unter [1]*aēš-* 2.

• j. **pouru.gav-**[1]) Adj. 'der viel Rinder besitzt, rinderreich': *°gāvō*[2]) *yaϑa .. paouru.-aspō yaϑa* .. Vyt. 2; — *°gō*[2]) *bavāhi yaϑa* .. Az. *4*.

mp. *purgāv* (als EN.). — [1]) Auch *paouru°* geschr. — [2]) Soll NS. sein. Wenn die Formen korrekten Stellen entnommen sein sollten, ist *°gāvō* NP., *°gō* VS. (§ *303*. 3).

• j. **pouru.xšnūt-** f. 'reichliche Belohnung': *aϑaurunō hō rātanąm °təm išåṇhaēta* (Sp. 345 m.) Yt. *19*. 53.

• j., g. **pouru'čistā-** f. EN. der dritten und jüngsten Tochter *Zaraϑuštras**), die er dem *Jāmāspa* zur Ehe gab**): *tōmčā tū °tā* (NS. als VS.) *haẑaṯ.aspānā* (sd.) *spitāmī yəzivī* (sd.) *dugəḍrąm zaraϑuštrahe* .. +*paityāstīm* (sd.) *taibyō dāṯ* .. Y. *53*. 3; — *°tayå ašaonyå* Yt. *13*. 139.

*) Die Mutter hiess nach Vd. (S. 22) *Urvij*: *hač urvij kē pāitixšāh žan būt čahār frazand zāt ēvak isatvastr pus būt u 3 duxt čigōn frēn u sritak u pōručist*; s. aber Justi NB. 334. — **) Bei welcher Gelegenheit das Hochzeitslied Y. *53* entstand.

Eig. 'viel Einsicht besitzend'.

• j. **pouru.jira-** Adj. 'vielverständig, intelligent': *aošnarahe °rahe ašaonō* Yt. *13*. 131; — *°rō yaϑa aošnarō* Az. 2; — *ava daxšta daxštavanta yā nōiṯ °ra fradaxšta* "mit dem Zeichen gezeichnete, womit nicht Intelligente gezeichnet sind" Yt. 5. 93.

Pü.: *pur žīr*; s. Dk. *7*. 1. 36, Dst. ZA. *2*. 549.

• j. **pouruta-** m. Name eines Lands*): *āiškatəm °təmča* Yt. *10*. 14.

*) Wo? Man verweist auf die *Παρυῆται* des Ptolemaeus oder die *Ἀπαρύται* des Herodot; s. Ggr. OK. 9, 131, Justi GIrPh. 2. 438.

Ob mit *paurvata-* zusammenhängend? Vgl. Ggr. aO.

• j. **pouru.'tāt-**[1]) f. 'Vielheit, zahlreiche Menge': *upa ϑwā haxšōiṯ gāuš vaϑwa upa vīranąm* +*°tās* Y. *62*. 10; — *naraṃ* +*°tātəm*[2]) Ny. *3*. 10; zit. +Vyt. *6*.

Pü.: *pur rawišnīh*. — [1]) So NA. zu V. *18*. 27, Pt 4 zu Y. *62*. 10. — [2]) Vgl. zu *pouru.nar-*.

• g. **pouru'təma-** Adj. 'plurimus, recht, möglichst viel': *aēšąm tōi ahurā ȝhmā °māiš dastē* (sd.) Y. *34*. 1.

ai. *purutáma-* Adj. — Pü.: *pēštar*, Sü.: *puraḥ-sarataram*.

• j. **pouru.darštar-** m. 'der vieles sieht': *°ta nąma ahmi* Yt. *1*. 12.

Pü.: *pur nikīrītār*, erl.: *kār u dātastān vas apē nikīrēm*.

• j. **pouru.darštəma-** Adj. 'der vieles am besten sieht': *°ma*[1]) *nąma ahmi* Yt. *1*. 12.

Superl. aus **°dərəs-* Adj. 'viel sehend'; IF. *9*. 261. — Pü.: *pur nikīrītārtum*. — [1]) Statt des NSm.

• j. **pouru'ðāxštay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš xštāvaēnyehe ašaonō* Yt. *13*. 111; — *asabanayå nāiryå °tōiš* Yt. *13*. 140; — *ašavazdå puϑrō °tōiš* Yt. *5*. 72.

Ableit. — Eig. Bed.?

• j. **pouruðāxštayana-** patr. Adj. 'von *Pouruðāxštay* stammend, dessen Nachkomme': *ayō.astōiš °nahe ašaonō* Yt. *13*. 112; 112[4].

Ableit. aus *pouruðāxštay-*.

• j. **pouru.paxšta-** Adj. (etwa) 'viel, reich gefaltet': *aδkəm* (sd.) .. *°təm* Yt. *5*. 126.

**paxšta-* Adj., PPfP. eines mit mhd. *vach* 'Falte' zusammengehörigen Verbs; wegen *xšt* (statt *št*) s. § *86* aE.

• j. **pouru.baēvan-** Adj. (auch fem.) 'viele Zehntausende betragend': *āaṯ frašūsəmti .. fravašayō paoirīš pouru.satå .. pouru.-hazaṇrå .. °vanō* (NPf.) Yt. *13*. 65; — *aδa .. urvarå bažəzyå uzbarəm paoirīš pouru.satå .. pouru.hazaṇrå .. °vanō* (APf.) V. 20. 4.

Pü.: *pur bēvar*.

• j. **pouru.baēšaza-** Adj. 1) 'reich an Heil-

Digitized by Google

mitteln': *yazata pouru.xᵛarənaŋha yazata °za* (VS.) Ny. *3.* 11; *5.* 6. 2) 'vielerlei Heilmittel anwendend': *yaṯ °za hanǰasåŋte ..karətō.baēšazōsča* "wenn (Ärzte) zusammenkommen, die verschiedene Kurmethoden haben ..: einer, der mit dem Messer kurirt, und .." V. 7. 44.

Pü.: *vas bēšazēnītārān*, Npü.: *pur tan durustī.*

• j. **pouru.baoxšna-** Adj. 'vielen Rettung, Erlösung bringend': *ϑrimāiča yaṯ °nahe*[1] Y. *9.* 27.

Zum V. *baog-*[2]. — Vgl. *+āϑiyābaušna-*. — Pü.: *pur bōžišn*, erl.: *xᵛāstak kē nēwakīh vas hač aš.* — [1]) Verbindung von DS. und GS. wie öfters. — [2]) Es liegt nahe, vielmehr an ai. *bhunákti* zu denken und das Adj. 'reich an Genüssen' zu deuten, wenn nur auch sonst im Iran. eine solche Bedeutung für *b°* zu erweisen wäre; vgl. Hbm. IFAnz. *6.* 34.

• j. **pouru.bangha-** m. EN. eines Gläubigen: *°hahe zaošahe ašaonō* Yt. *13.* 124.

Nach Justi NB. 254 eig. 'der viel Hanf besitzt', s. unter *banha-*.

• j. **pouru.brāδra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'mit zahlreicher Brüderschaft': *hutaosa yā °ra* (NSf.) Yt. *15.* 35.

**brātra-* n., Ableit. aus *brātar-*; ai. *bhrātrá-* n.

• j. **pouru.fraourvaēsya-**[1]) Adj. (fem *°yā-*) sva. *paouru.fraourvaēsa-*: *haraṇ bərəzaitīm °syaṇ*[1]) Yt. *10.* 50.

[1]) Es ist wohl *°saṇ* zu korrigiren.

• j. **pouru.nar-** Adj. (fem. *°nairī-*) 'reich an Männern'[1]): *+°ru.narəm*[2]) *tūm kərənūši .. yasə tē* .. Y. *10.* 13; — *+°nairyå*[3]) *karšuyå* (sd.) Y. *11.* 2. [Yt. *14.* 34: lies *pouru n°.*]

Pü.: *pur mart, vas mart.* — [1]) Vgl. unter *pouru.tāt-* und ai. *puruvíra-* Adj. — [2]) NA. ohne Trennung; s. Pt 4. — [3]) NA. *°narayå*; s. Pt 4.

• j. **pourum** Adv.: s. *paurva-* **3** a α.

• j. **pouru.ⁱmant-** Adj. '(viele enthaltend sva.) zahlreich besucht': *°maiti hanǰamaine* Y. *11.* 2.

Ableit. aus *parav-* Adj. — Pü.: *ka vas mat čstēnd pa hamrasišn.*

• j. **pouru.mahrka-**[1]) Adj. 'viel Verderben, Tod bringend, vielverderblich': *axtiš °kō* Yt. *10.* 50; — *skaitīm .. °kəm* V. *1.* 4; — *sāstraheča °kahe* Y. *16.* 8, *61.* 4. a) bes. von *AŋraMainyav*: *anrō mainyuš °kō* Yt. *10.* 97, *15.* 56, *17.* 19, *3.* 13, 14, V. *1.* 2, *19.* 1[2], 43, 44, *22.* 2, Aog. *28*, Vyt. *43*; Yt. *18.* 2, Y. *61.* 2.

Pü.: *pur mark.* — [1]) Yt. *12.* 23 *paour°*. g. *pouruy°*, *pourvīm*: lies *paour°*.

• j. **pouru.yaoxštay-** Adj. 'der viel Fertigkeiten besitzt, vielgeschickt': *miϑrəm .. °tīm* Yt. *10.* 61.

• j. **+pouru.vak-**[1]) m., Plur. 'viele Sprüche': *apivatahe °vačaṇ*[1]) *ərəzuxδanaṇm* Y. *9.* 25.

Pü.: *vas gōwišn.* — [1]) So Pt 4; NA. *pourvačaṇm*; § *268.* 12.

• j. **pouru.vāstra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'reich an Weideflächen': *garayasča yōi .. °rånhō āfəntō* Yt. *13.* 9; *10.* 14; — *urvaṇm* (sd.) *°raṇm* V. *1.* 10; — *urvaδča* (sd.) *°ra* (NSf.) Yt. *19.* 67.

Pü.: *pur vāstrīh*, erl.: *žurtāk u vāstr vas andar bavēt.*

• j. **pouru.vaϑwa-** Adj. 'der viele Heerden hat, heerdenreich': *yimahe .. °wahe* Yt. *13.* 130; — *airyanəm xᵛarənō .. °wəm* Yt. *18.* 1.

• j. **pouru.sata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'viele Hunderte betragend': *āaṯ frašūsənti .. fravašayō paoirīš °tå .. pouru.hazaŋrå .. pouru.baēvanō* Yt. *13.* 65; — *aδa .. urvarå baēšazyå uzbarəm paoirīš °tå .. pouru.hazaŋrå .. pouru.baēvanō* V. 20. 4.

Pü.: *pur sat.*

• j. **pouru.sarəδā-** Adj. (mask. *°δa-*) 'vielartig, viele Gattungen umfassend': *°δå urvarå* Yt. *13.* 10; — *īštīm .. °δaṇm amavaitīm* Y. *65.* 11; — *°δō .. haomō* Y. *10.* 12; — *γənaṇam +°δō* (statt GP.)[1]) *vīrō.vaϑwanaṇm* Vr. *1.* 5; — *āaṯ ahmi nmāne zayånte .. mūrakāča °δa varšnāča* Y. *11.* 6; — *gəušča aēvō.dātayå* (sd.) *gəušča °δayå* Yt. 7. 0; — *gaom aēvō.dātahe* (sd.) .. *°δahe urunō fravašīm* S. 2. 12.

Pü.: *pur sartak*, Sü. (zu Y. *10*): *sampūrnajātih.* — [1]) Vgl. *¹harəta-* No. 1. NA. schreibt *p°* und *v°* fälschlich zusammen.

• j. **pouru.spaxštay-** f. 'weithin reichendes Erspähen': *dayå .. °tīm ṯbišyantaṇm paiti.ǰaitīm dušmainyunaṇm haϑrā.nivāitīm hamərϑanaṇm* "gib .., dass wir die Feinde auf weit hinaus erspähen, die Gegner abwehren, die Widersacher auf einen Schlag besiegen" Y. *57.* 26; — *°ti dūrāṯ* .. Yt. *9.* 1.

Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Pü.: *pur pāspānīh.*

• j. **pouru.spāδa-** Adj. (fem. *°δā-*) 1) 'der ein zahlreiches, grosses Heer besitzt': *xšaϑrəm .. °δəm* Yt. *10.* 109. 2) 'ein grosses Heer bildend': *ašāunaṇm .. fravašayō .. °δå* Yt. *13.* 37.

Vgl. die seltsame Wiedergabe des Worts Zs. *23.* 10.

Digitized by Google

j. *pouruš*, g. *pourūš* usw.: s. unter *parav-*.

• j. **pouruša-** (, *paouruša-*) Adj. 'grau, greis': ⁺°*šō asti varsō* "greis ist das Haar" V. 7. 57 Gl.

KompA. — ai. *paruṣá-* Adj. 'fleckig'; vgl. *palitá-* Adj. 'grau'; np. *pīr* 'greis' [2]). — Pü.: *pīr ast vars.* — [1]) NA. *pourušu*; s. Var. und Pü. — [2]) In np. *pīr* 1) 'canus' und 2) 'pristinus' sind zwei urspr. geschiedene Wörter zusammengefallen.

• j. **pourušaspa-** [1]) m. EN. des Vaters *Zaraθuštras*: °*pō . . yaṭ hē tūm us.zayaŋha . . zaraθuštra nmānahe °pahe* Y. *9.* 13; V. *19.* 4, 46, F. *4* f.; — *puθrəm yaṭ °pahe . . zaraθuštrəm* Yt. *5.* 18; V. *19.* 6; — *mā āzārayōiš zaraθuštrahe* (statt VS.) *mā °pahe* (statt AS.) *mā duγδō.vąm* "erzürne nicht, o *Z.*, den *P.*, nicht die *D.*" FrD. *4*; — *pouru.aspō* (sd.) [2]) *yaθa °pahe* Vyt. 2 [1]); Az. *4.*

Komp.: *pouruša-+aspa-* (§ *268.* 3), eig. 'der graue Rosse besitzt', BB. *9.* 312; vgl. No. 2. — [1]) Vyt. *2* steht *paour°*. — [2]) Ein misslungener Deutungsversuch des Namens.

• j. **pouruštay-** m. EN. eines Gläubigen: °*tōiš kavōiš* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 114.

Eig. Bed.? Ob Komp.: *parav-+uštay-*?

• j. **pouruš.xᵛāθra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'der viel Behagen, Glück, Wonne gewährt': *ašiš °ra* Yt. *19.* 54; — *kahmāi īštīm °rąm azəm baxšāni* Yt. *10.* 108; Y. *68.* 11.

Vgl. *pouru.xᵛāθra-* und § *304* II. 45. — Pü.: *pur xᵛārīh.*

• j. **pouru.hazaŋra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'viele Tausende betragend': *āaṭ frašūsənti . . fravašayō paoirīš pouru.satå . . °rå . . pouru.baēvanō* Yt. *13.* 65; — *aθa urvarå baēšazyå uzbarəm paoirīš pouru.satå . . °rå . . pouru.baēvanō* V. 20. 4.

Pü.: *pur hazār.*

• j. **pouru.xᵛarənah-** Adj. 'der viel Herrlichkeit, Glanz besitzt, hoheitsvoll': °*naŋhō* (NS.) [1]) *ašava zaraθuštrō* V. *19.* 3; — °*naŋha* (VS.) [1]) *ahura mazda* Vyt. *24* [2]); — *yazata °naŋha* (AP.) *yazata pouru.baēšaza* Ny. *5.* 6; — *yazata °naŋha* (VP.) Ny. *3.* 11; — *xᵛarənō °naŋhəm* (ASm. statt n.) Yt. *18.* 1.

Pü. (zu V. *19*): *hač pur xᵛarrīh*; Npü. (zu Ny. *3*): *pur xurrah*, (zu Ny. *5*): *pur nūr.* — [1]) Them. — [2]) Hier *paour°*.

• j. **pouru.xᵛāθra-** Adj. dnw. *pouruš.xᵛāθra-*; 1) von Gottheiten: °*rəm* (statt NSm.) *bavāhi yaθa rāmanō xᵛāstrahe* Az. *7*; — °*ra* (statt NSm.) *nąma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. *1.* 14. 2) von Bergen: *vīspå garayō aša.xᵛāθrå °rå* Y. 2. 14; — *vīspaēšąmča gairinąm aša.xᵛāθranąm °ranąm* Y. *1.* 14, Vr. *1.* 6.

Vgl. gr. *Παραχοάθρας*, arm. *parxar*; HBM. AGr. *1.* 66. — Pü.: *pur xᵛārīh*, Sü.: *sampūrṇaśubhaḥ.*

• j. **pourva-** Adj.: s. unter *paurva-*.

j. *pourvačąm* Y. *9.* 25: lies *pouru.vačąm.*

j. *pourvō.xᵛaδātō* V. *19.* 42: lies *pourvō xᵛaθ°*.

• j. **pånt-** Adj., PPA.: s. ¹*pā(y)-*.

• j. **pąman-** n.: s. unter *pāman-*.

• j. **pąsanav-** m.: s. unter *pąsnav-*.

• j. **pąsta-** m. 'Haut', bes. die behaarte des Menschen: °*tahe* F. *3* b.

KompA. — Et.? — mp. (Pü.), np. *pōst.* Aber woher *ō*?

• j. **pąstō.fraθaŋhəm** Adv. 'in der Breite der (behaarten) Haut sva. soweit die (behaarte) Haut (des Kopfes) geht' [1]): *p° hē kamərəθəm vīnāθayen* (sd.) "sie sollen ihm den Kopf schinden, soweit das Haar geht" V. *3.* 20; — *yaθa yaṭ hē p° kamərəθəm kərənuyāṭ* (Sp. 452 u.) "als ob er sich (selber) den Kopf schindete, soweit das Haar geht" V. *18.* 10.

ASn. (them.) aus **°fraθah-* Adj. — Pü. (zu V. *3*): *pōst pahnāk ōi i kamāl ē* ⁺*kašēnd*, erl.: *kuš sar apē ē brīnēnd*, (zu V. *18*): *pōst pahnāk kamāl kart*, erl.: *kuš sar burrīt ēstēt.* — [1]) Vgl. zu den Stellen HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 27, GDN. KZ. *24.* 547, Stud. *1.* 153, GGR. ZDMG. *34.* 420, FRMÜLLER WZKM. *6.* 181, DST. ZA. *2.* 40, 243. S. noch *frā.vərəsa-*.

• j. **pąsnav-, pąsanav-** [1]) m., n. 'Staub; Müll': °*nuš gavō °nuš aspa °nuš ərəzatəm zaranim °nuš narō* "zu Staub werden die Rinder . ." Aog. *84*; — *ava . . barayən . . ištyehe vā . . huškō.zəmanąm vā °nūm* V. *8.* 8; — *tanuš . . hiγnvi °nu* (IS.) ". . frei von Staub" V. *9.* 31; — *yaṭ aēša* (näml. *daxmō*) *°nu raēθwāṭ* (sd.) V. 7. 50; — *hiku °nu* (NS.) *gātu niδayaēta* "trockener Müll soll an den Ort hingestreut werden" V. *16.* 2; — °*anuš* F. *10.*

KompE.; Ableit. — ai. vgl. *pāṃsáv-* m.; s. noch ksl. *pěšůkŭ* 'Sand' und arm. *p'oši*; dazu PEDERSEN IF. *5.* 47, HBM. AGr. *1.* 501. — Pü.: *xāk.* — [1]) Scheint, wenn richtig bezeugt – nur F. *10* –, ar. **pāns°* zu erweisen; vgl. BTHL. Stud. *2.* 35 und § *33.* 1.

• j. **pąsnvant-** Adj. 'staubreich, staubig': *pantąm . . °nvåŋhəm* [1]) *hikvåŋhəm* V. *3.* 11.

D. i. *pąsnuvant-*, § *268.* 12. — Pü.: *pa xākīh.* — [1]) Neubildung zum NS. °*vå* (§ *394*), durch die Nachbarschaft begünstigt. S. noch *hąm.urvīsvåŋhō.*

Digitized by Google

• j. **pitaona-** m. EN. eines Mannes, der von *Kərəsāspa* getötet wird: *kərəsāspō .. yō jaṇat .. °taonəmča aš.pairikəm* Yt. *19*. 41.
Eig. Bed.? Vgl. *ϑraētaona-* und JUSTI NB. 513.

• j. **pitav-** m. 'Speise', insbes. feste, 'Fleischspeise': *yim* (näml. *ažīm*) *upairi kərəsāspō .. °tūm pačata* ". . sich (Fleisch)speise kochte" Y. *9*. 11; — *°tum* F. *10*, +N. *67*[1]; — *°tūm* (statt NS.) *buyāṭ ahmya nmāne ϑwąm °tūm būyāṭ* FrD. *1*; — *āaṭ* +*°tūš*[2] *yaϑa čaϑwārō ašti.masō* N. *66*; — *ratufriš* +*°tuš*[3] (IP.)[4] *xᵛāstāiš nōiṭ* +*ana.xᵛāstāiš*[*ča*] ". . mit gekochten Speisen, nicht mit ungekochten" N. *57*.
KompE. — Zu got. *fōdjan*, ksl. *pitati*; HIRT Ablaut 36, OSTHOFF Suppletivw. 55. — Vgl. *°piϑwa-*. — ai. *pi'ávᵊ-* m. 'Nahrung', mp. (Pü.) *pīt*, woss. *fid* 'Fleisch'; s. noch zu *ϑrąfəϑa-* No. 3. — 1) Hds. *paitim*; — 2) Hds. *paitūš*; — 3) Hds. *patuš*; s. zu No. 1–3 BTHL. IF. *11*. 139. — 4) Vgl. zu *yātuš* Y. *12*. 4.

• j., g., p. **pitar-**, j., g. +**ptar-**, **patar-**[1], g. **tar-**[2]: j., g. *piϑr-*, p. *piϑr-*, j., g. *fəδr-*[3] m. 'Vater': *pita puϑrasča* Y. *9*. 5; — *piϑre vā puϑrāi* Yt. *14*. 46; — *kō uzəmīm* (sd.) *čōrəṭ vyānayā puϑrəm piϑrē* Y. *44*. 7; — *pita .. māta* Yt. *17*. 16; V. *12*. 3, Y. *11*. 4; — ‖ *manā pitā vištāspa*ʰ Bh. *1*. 1; 1[4], 2. 16; — *dārayaʰvaʰuš .. hyaʰ manā pitā* X. *3*. 3, *7*. 3; *1*. 3; ‖ — +*brātā* +*ptā vā* Y. *45*. 11; — *kasnā ząϑā* (sd.) *patā ašahyā* Y. *44*. 3; — *hvō* +*ptā ašahyā mazdå* Y. *47*. 2; — *ahyā* +*mainyūš tvīm ahī tā* (NS.)[4] *spəntō* "du bist der heilige Vater dieses Geistes" Y. *47*. 3; — *hō ptā gəuščā* +*ašaŋhāčā* Y. *58*. 4; — *amərəšanąm spəntanąm yaēšąm asti .. hamō patača frasāstača yō daδvå ahurō mazdå* Yt. *13*. 83; — *xᵛpitō* (NS.) .. *māta vā* V. *12*. 1; — *pitarəm .. mātarəm* V. *12*. 1; — *aṭ ϑwā mōŋghī .. +yazūm* (sd.) *stōi .. vaŋhōuš patarəm manaŋhō* ". . dass du der Vater bist des *VM*." Y. *31*. 8; *45*. 4; — ‖ *tyaʰ manā kartam utā tyaʰmaiy piϑrʳaʰ kartam* X. *1*. 4; *3*. 3; — *yā fəδrōi* (DS.) *vīdāṭ paiϑyaēčā vāstryaēibyō* (sd.) Y. *53*. 4; — *aēšąm patarō* (NP.) V. *7*. 72 PüZ.; — *zaurva* +*dužda* (sd.) +*fəδrō* (AP.) *kərənaoiti* V. *19*. 43. A a) Du., ellipt. 'Eltern'[5]: *satāyuš* (näml. *asti miϑrō*) *antarə pitarə* (AD.)[6] *puϑrəmča* ". . zwischen Eltern und Sohn" Yt. *10*. 117. b) Plur., ellipt. 'der Vater und die Erwachsenen seiner Familie, die erwachsenen Familienangehörigen'[7]: *yeziča aēša yā kaine .. xᵛatō garənəm irišyeiti ptərəbyō*[8] *āstryeiti ptərəbyō*[8] *irišyeiti ptərəbyō irišintąm raēšō čikaēn baodō.varštahe čiϑaya* ". . so fällt auf die (erwachsenen) Familienangehörigen die Sünde, die sie tut, und der Schaden, den sie zufügt; an den erwachsenen Familienangehörigen soll man die Schädigungen der Geschädigten strafen mit . ." V. *15*. 12. Wertlos: *yezi narō .. pairi iriϑyeiti āaṭ hē nąma haδa pitō*[9] *fragōurvayāṭ* Vd. *13*. [S. noch *xfəδri*.]
KompE. (fem. *°fəδrī-*)[10]. Vgl. BTHL. IF. *7*. 54. — ai. *pitár-* m., np. *pidar*, sbal. *pit*, nbal. *pis*. — Pü.: *pitar*, *pit*; s. noch No. 4. — 1) § *300*. 5. NA. hat überall *pat°*, aber nicht in Einklang mit den besten Hds. — 2) In *tā* Y. *47*. 3; s. No. 4. — 3) § *280*. — 4) BB. *13*. 54. Pü.: *ān i mēnūk awzūnīkīh pa tō ast*. — 5) Wie ai. *pitárau*; s. zu *sava-*. — 6) § *303*. 3. — 7) Vgl. DBR. AiS. 102. — 8) Der Dat. in prägnantem Sinn; wörtl. 'so tut sie Sünde und Schaden für die F., d. h. zum Nachteil, zu Lasten der F.'. Vgl. zSt. DST. ZA. *2*. 223, BTHL. IF. *12*. 122. — 9) Pü.: *apāk pit*. — 10) Vgl. gr. *εὐ-πατρις*.

• j. *piϑ-* f.: s. unter *pis-*.
KompE.

• j. **piϑana-** Adj. — ? —: *pouru.spaxšti dūrāṭ °na xᵛāϑravana darəγō.haxəδrayana* Yt. *9*. 1. Wertlos.

• g. *drūjō āyesē xhōiš* (sd.) **piϑāx** . . Y. *53*. 6.

• j. **piϑe** Inf. 'zu schützen': *miϑrəm .. yim dvāčina p° hačimna .. zbayeiti* (statt 3Du.) *avaiŋhe* "den *M*., . . den irgend zwei, die sich zu gegenseitigem Schutz zusammentun, . ." Yt. *10*. 84.
Zum V. *pā(y)-*; vgl. ai. *go-pīthá-* n.; BTHL. ZDMG. *46*. 304 1). — 1) Anders, mir unwahrscheinlich, KERN bei CLD. Totenverehrung 61.

• j. *piϑwa-* n., *piϑwā-* f. 'Nahrung, Mahl'.
KompE. — zEt. s. *pitav-*. — Pü.: *pīhn*(?)[1]. — 1) WEST SBE. *37*. 54 liest *pīšōn*; mir unverständlich.

• j. **pipivah-** Adj., nur fem. *pipyūšī-* 'die Milch in der Brust hat, säugt': *yō nāirikąm yąm apuϑrąm °pyūšīm vā apipyūšīm vā anasaxtąm* (sd.) *para xšudrå avi franhərəzaiti* ".. eine Frau .. gleichviel ob sie säugt oder nicht . ." V. *15*. 8.
KompE. — PTfA. zum V. *pay-*. — ai. *pipyúṣī* (*dhenúḥ*), lit. vgl. *pa-piyusi* (*kárve*). — Pü.: *pēmēnītak*, erl.: *kē šīr andar pistān*.
j. *pivatiča* V. *5*. 27: lies *pavitiča*.

• j. **pīvah-** n. 'Fett, Speck': *išarə pasčaēta*

Digitized by Google

vaēm yōi daēva hakaṯ vaēm ava.mivāmahi hizvasča pivasča[1] "gleich drauf beseitigen wir *D.* (ihm) beides zugleich, die Zunge und den Speck" V. *18.* 55.

vAbleit. (s. *gaopivaŋhav-*). — ai. *pívas-* n., np. *pī* (HBM. PSt. 46), ooss. *fiw.* — Pü.: p dan č dan n[2]. — [1] Vgl. zum *i* § *294.* 1. — [2] Wie V. *5.* 27, wo *pašinǰišn* zu lesen.

• p. **pirāva-** m. Name eines Flusses, 'Nil': *adam niyašṯāyam imām yuviyām* (sd.) *ka^{n}tanaiy hačā °va^{h}* (NS.)[1] *nāma^{n} rauta^{h}* (sd.) *tya^{h} mudrāyaiy danuvatiy abiy* .. D. *17.* 3.

[1] zKonstr. BTHL. BB. *14.* 249; falsch WZKM. *1.* 224, *3.* 148.

j. *piry°*, Verbalf.: s. *ǯpar-*.

• j. **pīš-**, *piδ-*[1] f. 'Schmuck; Kostbarkeit': *yō .. $^{+}$astvatahe aŋhūuš didrəzvō pīsa* (AP.) *$^{+}$manahīm ahūm paiti $^{+}$irinaxti* "wer .. an die Kostbarkeiten des leiblichen Lebens sich klammernd das geistige Leben preisgibt" P. *40*; *40.*

KompE. — Zum V. *paēs-*. — ai. *piś-* f. — Pü.: *$^{+}$pēsišn* (so jedenfalls!), erl.: *hīr* (PPGl. *12.* 4). Dazu die Glosse: *tāk haċ zarr u sīm x^{v}āstak bavāt.* — [1] Nach § *282.*

• p. $^{\times}$*** *ā* **pisā**[1] *viyatara* **$^{\times}$ Bh. 5. 4.

[1] OPPERT La Langue des Mèdes will *δrisā*; s. dazu KZ. *37.* 529.

• j. **pisinah-** m. EN. eines iranischen Fürsten aus der *Kavay*-Dynastie, Enkels des *Kavāta*: *kavōiš °naŋhō ašaonō* Yt. *13.* 132; — *yimča kavaēm °nəm* (AS.)[1] Yt. *19.* 71.

Eig. Bed.? Ob *pi* (vgl. *aipi*)-**sinah-* (zum V. *saēd-*, aus ar. **śhind^{a}nas-*, § *24*)? — [1] § *381* aE.

• j. **pisra-** m. Bezeichnung einer Vorrichtung zum Schweissen von Metallen: *°raṯ haċa zaranyō.saēpāṯ .. °raṯ haċa ərəzatō.saēpāṯ .. °raṯ haċa ayō.saēpāṯ .. °raṯ haċa haosafnaēnō.saēpāṯ* V. *8.* 87–90.

Et.? Falsch JN. A hymn 44. — Pü.: p dt ar.

• j. **pišant-** Adj. 'zerstossend, durch Stossen zerhackend'[1]: *mərəγahe .. vārəγnahe urvatō* (sd.) *aδara.naēmāṯ °šatō upara.naēmāṯ* Yt. *14.* 19.

PPA.; Praes. 1 oder 3. — Vgl. ai. *pinášṭi*, ksl. *ṗchati*. — Npü.: *bīštar*. — [1] Falsch CLD. KZ. *31.* 266, vgl. IF. *9.* 261.

• j., $^{+}$p. *piši°* Adj., nur KompA.: –?–. Vgl. KZ. *31.* 266.

• p. **$^{+}$pišiyā^{h}uvādā-** f. Name einer Gegend'[1]: *hauv .. ašiyava^{h} °dām* Bh. *3.* 7; — *gaumāta^{h} .. udapatatā hačā °dāyā $^{+}$arkadriš nāma^{n} kaufa^{h} hačā avadaša^{h}* Bh. *1.* 11.

Komp.: **piši-*+*$ā^{h}$*uvādā-*; Bed.? — [1] Man hat vielmehr behauptet, *piš°* oder *paiš°* (NA.) sei im Mund der Griechen zu *Pasargadai* geworden.

• j. **pišinah-** m. Name eines Sees*): *ṯam yazata .. kərəsāspō $^{+}$pašne varōiš °naŋhō* Yt. *5.* 37.

*) Vgl. *Pišīn*, Name des obern Tals der *Lōra*, die in den *Hāmūn*-See geht; GGR. OK. 109, GIrPh. *2.* 380, WEST SBE. *37.* 203.

• j. **piši.šyaoδna-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *°δnahe ašaonō* Yt. *13.* 103.

Bed.? — [1] gr. *Πισσούθνης* gibt die haplol. Allegroform dazu wieder; vgl. die Var. in Mf 3. Unrichtig CLD. GGA. *1896.* 374.

• j. **^{1}pištra-** n. 'Beruf, Stand, Kaste'*): *kāiš °rāiš āδrava raδaēštā vāstryō fšuyas hūitiš* "welches sind die Stände? Der Priester, Krieger, Bauer, Handwerker" Y. *19.* 17.

*) Es werden deren drei geschieden, nur Y. *19.* 17 vier. Bauern und Handwerker werden für gewöhnlich zusammengefasst worden sein. Im gAw. erscheinen zT. abweichende Namen, nämlich: *airyaman-* oder (vll.) *haxəman-* für den Priester-, *x^{v}aētav-* und *nar-* für den Krieger-, endlich *vāstrya-*, *vāstrya-fšuyant-* oder (koll.) *vərəzəna-* oder *vərəzənya-* für den Bauernstand. Vgl. GDN. VSt. *2.* 18, der aber nur zT. Richtiges gibt.

KompE. — Zum V. *paēs-*, eig. 'Färbung, Farbe'; vgl. ai. *várṇa-* m. — np. vgl. *pēša* 'Handwerk, Gewerbe'. — Pü.: *pēšak* (in Sü.: *vidyā* und *varṇaḥ*).

• j. **^{2}pištra-** m. 1) 'Quetschung, Quetschwunde, mit stumpfem Instrument beigebrachte Wunde': *yō sūne °rəm ǰainti yim pasuš.haurve* V. *13.* 10; — *yaṯ vā $^{+}$skəndō.aipi.ǰatō °rō $^{+}$aipi.ərətō.gātuš* (sd.) V. 5. 59. 2) '(Ausgequetschtes sva.) Mehl': *yaṯ °rō dayāṯ āaṯ daēva uruδəm* "wenn das Mehl (zum Teiganmachen) zurecht gelegt wird, dann heulen die *D.*" V. *3.* 32.

Zum ai. V. *pinášṭi*. — Vgl. np. *pišt* 'Mehl', ai. *piṣṭá-* n. 'Mehl'[1]. — Pü.: *pēšak*[2]. — [1] Ob zu WN. AiGr. *1.* § 235 b? — [2] S. zu *^{1}pištra-*

• g. **pišyant-** Adj., PPA.: s. *pāh-*.

• j. **puxδa-** Adj. (fem. *°δā-*) 'der fünfte *nmānyō* (näml. *ratuš*) *vīsyō zantumō dāhyumō zaraδuštrō °δō* Y. *19.* 18; Yt. *14.* 15, V. *4.* 2, Vd. *12*; — *paoirīm .. tūirīm .. °δəm yānəm* Y. *9.* 20; V. *9.* 7, 28, *5.* 30[2], *13.* 34[2], N. *67*, *82*, Vd. *12*; — *°δəm aētaēšaṃ šyaoδnanaṃ* V. *15.* 8; *4.* 32, *1.* 7; — *°δa* (NSf.) *zaēnāuš* (sd.) V. *14.* 9; F. *1*, *10*, Vd. *12*; — *°δa* (NPn.) *vīspa vohu* Yt. *1.* 7; — *°δa yeŋhe*

Digitized by Google

mē ašāṯ hača N. *102*. a) ASn. als Adv.; α) 'beim fünften Mal': *kā hē asti čiδa? °δəm pančāsatəm upāzananąm* V. *4*. 19; 23, 27, *8*. 77; — *δəmčiṯ .. arədušąm* sva. "bei der fünften Begehung der *Ā*.-Sünde" V. *4*. 17. β) 'fünftens': *kva °δəm aiθhå zəmō šāištəm* V. *3*. 6; 11, 34.

Ordinale zu *pančа*. zBild. s. § *211*; dazu noch ZUPITZA Gutt. 8[1]). — Pü.: *panjum*. — [1]) MEILLETS Deutung des *u*, MSL. *9*. 379 halte ich bei dem häufigen Vorkommen des Worts für ganz unwahrscheinlich.

• j. **puxδəm** Adv.: s. *puxδa-*.

• j. **pūtay-** f. 'Fauligwerden, Verwesung': *paitištātδe ayašyå pūityå* (GS.) *āhityå* V. *20*. 3; — *stavanō vā pūiti pāiδi davaisnē vā* V. *7*. 43 PüZ. (?).

Zum V. *pav-*. — Vgl. *+pavitay-*. — ai. *pūtay-* Adj. — Pü.: *pūtak*.

• j. **pūiti'ka-** Adj. 'zur Läuterung dienend', nur mit *zrayah-* n. Name eines Sees, des Klärbeckens für alle verunreinigten Wasser*): *tā haδra frafrāvayāmi avi zrayō °kəm; tē hištənti* (sd.) *γžarə.γžarəntīš +antarə.arδəm zrayaŋhō; yaoždya tačinti āpō zrayaŋhaṯ hača °kāṯ avi zrayō vouru.kašəm* "das (alles) schwemme ich auf einmal hin zum See *P*.; .. geläutert fliessen (dann) die Wasser aus dem See *P*. zum See *V*." V. *5*. 18 f.

*) Er hat nach Bd. *13*. 7 ff., Zs. *6*. 14 ff. und V. *5*. 19 PüErl. Ebbe und Flut, ist salzig und mit dem *Zrayah Vouru.kaša* verbunden; aber dazwischen liegt das *Var Satvēs*. S. noch Mx. *44*. 14 f.

Ableit. aus **pūtay-* f. 'Reinigung'; ai. *pūtay-* f., zum V. *punāti*[1]). — [1]) Nicht zu *puyeiti* 'er wird faulig', wie JUSTI annimmt. Für die awest. Theologie wenigstens ist der See 'der 'reinigende', nicht der 'faulig werdende'.

• p. **pu^{n}tiya-** Adj., bezeichnet ein Volk[1]): *imā dahyāva^{h} tyā adam agarbāyam .. °yā kušiyā maδiyā karkā* D. *6*. 3.

[1]) Vgl. JUSTI GIrPh. *2*. 455.

• j. **puδa-** m. Name einer iranischen Familie: *akayaδahe °δanąm ašaonō* "des *A*. (aus der Familie) der *P*. .." Yt. *13*. 127.

Eig. Bed.?

• j., g. **¹puθra-**, p. **puθ^{r}a-** m. 'Sohn, Kind' (auch noch nicht geborenes), uzw. *ahur*ischer Wesen[1]): *pančа.dasa fračarōiδe pita °θrasča raoδaēšva katarasčiṯ* Y. *9*. 5; — *piθre vā °θrāi* Yt. *14*. 46; — *kō uzəmōm* (sd.) *čōrəṯ .. °θrəm piθrē* Y. *44*. 7; — *antarə pitarə* (sd.) *°θrəmča* Yt. *10*. 117; — *°θrəm .. duγδarəm* V. *12*. 3; 1, 3; — *nāiryå vā °θrahe vā* Y. *11*. 1; — *narəm vā +nāirikąm vā °θrəm vā* FrB.; — *°θrahe °θrəm* FrD. 7; — ‖ *vištāspahyā °θr^{a}h^{a} aršāmahyā napā* Bh. *1*. 1; — *kūrauš °θr^{a}h^{a}* Bh. *1*. 10, 11, 13, *3*. 5, *4*. 2², b, h; *1*. 16³, *2*. 3, *3*. 13², *4*. 2², 18⁶, d, i, D. *1*, 2, *5*. 1, *6*. 1², *12*, *13*, *16*, *19*, X. *1*. 2, 5, Am. *1*⁵, 2, Ao. *1*. 27; ‖ — *pourušaspahe °θrō* V. *19*. 6, Yt. *5*. 18; 72, 105, *9*. 18, 30, Y. *9*. 5; — *ašavazdasča θritasča sāyuždrōiš °θra* (ND.) Yt. *5*. 72; — *tē yōi °θra* (NP.) *θraētaonahe* F. *4* f.; — *yaṯ astvaṯ.pərətō* (sd.) *fraxštāite aštō .. vīspa.taurvayå °θrō* Yt. *19*. 92; — *°θrāŋhō daiθhu.paitinąm* Yt. *5*. 85; *14*. 59, V. *19*. 42; — *°θra* (oder *°θrō*) *kava vīštāspa* (oder *°pāi*; Stverz.) Vyt. *1*² usw.; *11*, *37*, *52*, *54*, *55*; — *vīsō °θrō āθwyānōiš* Yt. *5*. 33, *17*. 35; V. *7*. 43; — *ātrəm* (Stverz.) *ahurahe mazdå °θrəm* Y. *2*. 12 usw.; — *yazūm* (sd.) *°θrəm ahurahe* Vyt. *26*; F. *4* g; — *°θrəm taurunəm* Y. *10*. 8; — *°θrahe +apərənāyaoš* N. *54*; — *°θrahe hvāzātahe* V. *16*. 17; — *ahmaṯ hača °θra* (statt NS.) *zayāiti* "es wird in Folge dessen ein Kind geboren" Nik. *1*; *+2*[2]); — *yaṯ hē .. °θra* (ND.) *us.zayōiδe* Y. *9*. 10; 4, 7, Az. *1*, *5*, Vyt. *1*, *3*, *31*; — *yaθa nā .. vantaoe* (sd.) *°θrəm vā .. avi ava.baraiti* V. *3*. 25; — *°θrəm aēm narō varšta* "dér Mann hier ist der Erzeuger des Kindes" V. *15*. 13; Yt. *17*. 58; — *gaoδanəm .. yaṯ asti °θrahe θrimō* V. *21*. 7; — *aētaδa aēša yā kaine aētahmāṯ °θrāṯ* (statt AS.)[3]) *mimarəxšaite* (sd.) V. *15*. 14; 14; — *fravašayō .. yå barəθrišva °θre* (als AP.)[4]) *viδārayən paiti.vərəte* Y. *23*. 1; — *hāirišīš °θrō* (AP.) *vərənvainti* Yt. *13*. 15; 11, 28; — *yaθa vəhrkō .. barəθryāṯ hača °θrəm niždarə.dairyāṯ* V. *18*. 38; — *āaṯ hē °θrąm čaθwārō māhyanąmča upa dasa ayaranąm nōiṯ bavaiti* (s. Sp. 932 o.) Vd. *19*; — *ahmāi ˣ°θraš*[7]) *daδāiti* Vyt. *34*, *46*; — *upa hē °θrəm fradaδāṯ .. yahmaṯ hača °θrō haom urvānəm činvaṯ.pərətūm +viδārayaṯ* "so soll man ihm (dem Sterbenden) einen Sohn geben (adoptiren), damit der (adoptirte) Sohn dessen Seele über die Brücke des Scheiders hinüberbringe" Vd. *2*[6]); *17*; — *avaθa hē xᵛatō* (sd.) *°θrəm arəhaṯ* Vd. 2; V. *12*. 8 Gl.; — *yaṯ šaētō arəhaṯ naēmirāθa* (sd.) *°θra* (statt DS.) *daδāiti* Nik. 3. α) auch von Tierjungen: *biš hapta*

Digitized by Google

•°ṛąm (AP.) gaδwąm (sd.) uzƒāmōiṯ V. 14. 16; — °δrəm (ob koll.?) baraiti (näml. gaδwa) sūnąm +baozdri V. 15. 49 (?).

[Yt. 14. 59: lies ahurō.-puδrō; — V. 12. 17: lies tūiryō.puδrō; — Vyt. 2 aE.: lies vifrō (sd.).] puδrō V. 12. 19²: s. unter duγδairi.

KompA., E.; Ableit. — ai. putrá- m., np. pus, pūr, pusar. — Pü.: pus, pusar. — 1) Im Gegens. zu hunav-. — 2) Hds. buδa. — 3) Gedankenlose Angleichung an das vorherg. Wort. — 4) Pron. flektirt? — 5) Soll AP. sein. Der Verf. hat wohl nərąš im Kopf gehabt. — 6) Vgl. Sd. 18. 3 ff., 13 und unter ązō.būg-.

• j. ²puθra- Adj., nur fem. °rā- 1) von Frauen 'schwanger': yō kainīnəm upāiti .. °ṛąmča hē (als ASf.) daδāiti "wenn einer ein Mädchen begattet .. und es schwanger macht" V. 15. 9. 2) von Tierweibchen 'die Junge geworfen hat': δrayąm +baozdri (sd.) barəδriča °δrāča paēmainiča ayatāča "sie (näml. die Hündin) hat sich mit drei (Rüden) abgegeben, ist trächtig geworden und hat Junge geworfen und säugt sie und .." V. 15. 49.

Ableit. aus ¹puθra-; ob durch Haplol. aus *puθrara-?. — Pü. (zu 1): kē .. pus 1 ōi andar dēt, (zu 2): tan i xᵛēš pus.

• j. puθran- Adj. 'der einen Sohn, Söhne, Kinder hat': °rāne .. yaδa apuδrāi V. 4. 47.

Ableit. aus ¹puθra-. — ai. vgl. putrin- Adj. — Pü.: pusōmand.

• j. puθra'vant- Adj. 'mit Söhnen, Kindern versehen': nmānəm .. nāirivaṯ (sd.) °vaṯ V. 3. 2.

ai. putrávant- Adj. — Pü.: pusōmand.

• j. puθrōištay- f. 'Besitzen, Inbesitzbringen von Söhnen': naēčiš axᵛarəntąm tva nōiṯ .. ašayąm (sd.) .. nōiṯ uγrąm °tīm V. 3. 33.

Komp. ¹puθra-+ištay-, § 304 II. 30¹). — Pü.: pus xᵛāhišnīk. — 1) Oder ist puθrō.išt° zu lesen?

• j. puθrō.dā- Adj. 'Söhne schenkend': miδrəm .. yō °dā̊ (NS.) Yt. 10. 65.

ai. vgl. putradā- f. Name einer Pflanze.

j. pupōisōiṯ N. 109: lies upōisōiṯ, Sp. 29 u.

• j. pusa- m. —?—: hvārəhō puδrāθrəhō °sārəhō bavainti V. 19. 42.

Var. pusvārəhō. — Pü.: fehlt.

• j. pusā- f. 'Diadem': upairi °sąm bandayata arədvī sūra anāhita .. zaranaēnīm ašta.kaožąm .. "oben (auf dem Kopf) band sich A. ein Diadem fest, .." Yt. 5. 128; F. 10.

KompE. — Vgl. zu pasvant-. — Et.? Ob zu ai. púccha- m. 'Schwanz'? — Pü.: aparsar; HBM. AGr. 1. 232.

• j., g. ptar-: s. unter pitar-.

• j. apa +δrisastəməmčiṯ(?) ˣptārənta¹) N. 51: —?—.

Pü.: fehlt. — 1) Var. ptar°. Jedenfalls Verbalform, zu der apa gehört.

j. pfre P. 18: lies pafre, s. ²pai-.

j. pšyō F. 13: lies fšuyō.

b.

• j., +g. bā Part. der Beteuerung und Hervorhebung, hinter dem ersten Wort (bez. Hochton) des Satzes¹); a) hinterm Verbum: mąnayən b° "man könnte wahrlich meinen"²) V. 5. 23, 7. 55, 9. 46, 48; — mrūiδi b° Yt. 3. 2. b) hinterm Nomen: ušta b° yim .. Yt. 17. 7; — huxšaδrō.təmāi +bā aṯ³) xšaδrəm .. Y. 35. 5; — vayuš b° nąma ahmi .. avaṯ vayuš b°⁴) nąma ahmi Yt. 15. 43; — manō b° vohu P. 27; — ǰahi b° .. V. 18. 62. c) hinterm Pronomen: azəm b° Yt. 12. 2, H. 2. 11; — hō b° V. 7. 79, 9. 52, 18. 34; — hāu b° H. 1. 7, V. 17. 2; — tā b° Yt. 5. 77; — yaṯ b° paiti V. 3. 1—13¹¹, 22, 34; — yąm b° H. 1. 7. d) hinter Adverbien usw.: avaδa b° H. 2. 20, Vyt. 54; — aēvaδa b° V. 5. 17; — aṯčiṯ b° Yt. 17. 5.

Vgl. bōiṯ und bāδa. — arm. ba, lit. bà (hervorheb. Part.); s. HBM. AGr. 1. 427; vgl. noch PRELLWITZ BB. 22. 77. — Pü. (zu V. 18): pur⁵), (zu Y. 35): a dt – Sü.: šaśvat –, (sonst): fehlt. — 1) S. aber Yt. 15. 43 mit No. 4. — 2) Daneben in gleichem Sinn mąnayən ahe (sd.). — 3) So J 2, K 5; Pt 4 bīaṯ. NA. hat bāṯ. — 4) Die unregelmässige Stellung begreift sich leicht. — 5) Vgl. Pü. zu bāδa.

• j. ˣbaē (Zw.)¹) 'zwei': F. 16.

Pü.: 2. — 1) Kein selbständiges Wort, sondern aus einem Komp. abgelöst, vgl. baē.ərəzav-; BTHL. IF. 11. 133.

• j. baē°, nur KompA.: s. unter dvaē°.

• j. baē.ərəzav- n. 'Zweifingerbreite' (?)¹): °zu (AS.) āi ašāum zaraδuštra V. 18. 2 PüZ.²).

KompA. — 1) Das Wort ist wohl verstümmelt; s. No. 2. — 2) Es wird hier vom paδām (paiti.dāna-) gesagt: 2 angust ōi apāyēt hač ān yāδ paδtākēnīt b° ā° a° z°; s. zu baē.ərəzu.fraδah-.

Digitized by Google

• j. **baē.ərəzu.fraδah-** Adj. 'zweifingerbreit': °δaŋhəm V. *18.* 1 PüZ.[1].

[1]) Es heisst hier vom *paδām* (*paiti.dāna-*): *2 angust ōi apāyēt haĉ ān yāδ paδtāk baē.°*; s. zu *baē.ərəzav-*.

• j. **baē'ərəzu.stavah-** Adj. 'zweifingerdick': *astəm* .. °*vaŋhəm* (ASm. als n.) *vā bipərəsu.masaŋhəm vā* V. *6.* 18.

Pü.: *2 angust zahāk.*

• j. **baēvan-, baēvar-** n. 'Zehntausend, Myriade': *navača navaitīšča navača sata navača hazaŋra navasōs*(sd.)*ča* °*vaŋ*(NP.) Yt. *13.* 59, V. 22. 2; — *fravašayō* .. *yå maδəmənčiţ myezdinaṃ* °*vani* (NP.) *upavazənte* ".. die (als sva.) in Myriaden .. herzufahren" Yt. *13.* 64; — *urvarå* .. *satavaitinaṃ hazaŋravaitinaṃ* °*varə* °*varanaṃ*[1]) V. *5.* 19 Gl.(?). a) mit Gen.: *satəmča hazaŋrəmča* °*varəča* +*paršanaṃ* Yt. *13.* 71; *10.* 82, *5.* 21, *9.* 3, H. *1.* 5, 5 Var., 12, Y. *68.* 15, V. *3.* 31, *8.* 81, *14.* 2–16[16]; — *yō ǰanaţ aēšąm daēvanąm* .. °*rāi*[1]) °*vanō* (soll heissen) ".. 10 000 mal 10 000" Yt. *3.* 10; *4.* 2, Vyt. *19.* A) attributiv gebraucht: °*varə yənąnå nisirinaoiti* Yt. *10.* 27; — *haδra* .. *yazataēibyō* .. *pančasaţbīšča satāišča hazaŋrāišča* °*varəbīšča ahąxštāišča* Vr. *8.* 1.

KompA., E.; Ableit. — zEt. s. § *210.* — mp. (Pü.), np. *bēvar.* — [1]) Them.

• j. **baēvara-yav-** Adj. '10 000fachen Halt habend': *satāyuš* .. *hazaŋrāiš* ., °*rōiš* (NSm.)[1]) *asti miδrō yō daēnayå māzdayasnōiš* Yt. *10.* 117.

[1]) Statt °*rayuš* geschr., § *268.* 14. Aber das *a* ist auffällig. Doch vgl. den them. GP. *baēvaranąm.*

• j. **baēvarō.təmō.-baēvar-** n. 'das 10 000ste 10 000': *baēvarāi* °*ra* Vyt. *19.*

**baēvarō.təma-* Adj., Superl. (Ordinale) aus *baēvar-*. — Wertlos.

• j. **baēvarə-γna-** n., Plur. '10 000 Schläge': *pančasaγnāi* .. *hazaŋraγnāi* °*γnāišča baēvarəγnāi* +*ahąxštaγnāišča* (sd.) V. 7. 53. DS. °*γnāi* als Inf. sbes.

Pü.: *bēvar žanišnīh.*

• j. **baēvarə-γnāi** Inf. '10 000 zu schlagen': *bᵒ* +*ahąxštaγnāišča* (sd.) V. 7. 53.

Vgl. *baēvarəγna-*. — Pü.: *pa bēvar žanišnīh.*

• j. **baēvarə.čašman-** Adj. 'zehntausendäugig', nur von *Miδra*: *miδrəm* .. *hazaŋra.gaošəm* °*manəm* Y. 2. 3; Yt. *10.* 7, *6.* 5; — *miδrahe* .. °*manō* Y. *1.* 3; — *miδrāi* .. °*maine* Yt. *10.* 91; — *hazaŋrā.gaošō* °*manō* (NS.)[1]) Yt. *10.* 141.

Pü.: *bēvar čašm*, (zu Yt. *1*)[2]) erl.: *vaš bēvar čašmīh ē kuš 5000 mēnūk ō sar āsāyēnd u kār i čašmīh kunēnd*; vgl. zu *hazaŋra.gaoša-*. — [1]) Them. — [2]) Etwas abweichend zu Yt. *6.*

• j. **baēvarə.patay-** m. 'Herr über Zehntausend': *puδrāŋhō* °*tayō* Yt. *14.* 59; — *dānunąm* °*paitinąm*[1]) Yt. *13.* 38.

[1]) Warum heissen die *D.* so? GGR.s Erklärung, OK. 196 halte ich für unwahrscheinlich, die von GDN. 3Yt. 136 und JN. JAOS. *13.* CCIX für unmöglich.

• j. **baēvarə.fraskəmba-** Adj. 'auf zehntausend Tragbalken ruhend': *nmānəm* .. *satō.raočanəm* .. *hazaŋrō.stunəm* .. **bəm* Yt. *5.* 101.

• j. **baēvarə.mišta-** Adj. 'mit zehntausend Türmen'(?): *nmānəm* .. *satō.stūnəm hazaŋrō.fraščimbanəm* °*təm baēvarə.vaδayanəm* "ein Haus .. mit 10 000 Türmen, 10 000 Warten" V. *18.* 28, zit. +Vyt. *45.*

**mišta-* n.: –?–. — Pü.: *xānak 1* .. *bēvar mas bēvar xᵛartak* "ein Haus .. 10 000 grosse, 10 000 kleine"(?).

• j. **baēvarə.vaēδayana-** Adj. 'mit zehntausend Warten': *nmānəm* .. *baēvarə.mištəm* °*nəm* V. *18.* 28; zit. Vyt. *45.*

Pü.: s. *baēvarə.mišta-*.

• j. **baēvarə.vār-** m., Plur. 'zehntausend Regentropfen'(?): *yayata dunma* .. *upa.āpəm hazaŋrō.vārayō* (sd.) °*vārasčiţ* (NP.) V. *21.* 2.

Pü.: *bēvar vārān.*

• j. **baēvarə.spasan-** Adj. 'der zehntausend Späher, Wächter hat', von *Miδra*: *miδrō* .. *yō* °*sanō* (NS.)[1]) Yt. *10.* 24; — *miδrō* .. *yō* °*sānō* (NS.)[1]) Yt. *10.* 60.

Zum V. *spas-*. — [1]) Them.

• j. **baēšatastura-** patr. Adj. 'von *Baēšatastura*[1]) abstammend, dessen Nachkomme': *fraturå asrutå* °*rå* (GS.) *ašaonå* Yt. *13.* 125.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus **baēšata'stura-*[2]) m. EN. (Bed.? +*baēšata-*vll. PFP., s. *biš-* und +*ōiγmatastura-*). — [1]) S. aber No. 2. — [2]) Oder aber aus **bišatastura-*, zu § *100* a. 2?

• j. **baēšaza-** 1) Adj. (fem. °*zī-*) 'heilend, heilkräftig, heiltätig'; a) von Mond und Sternen: *mārəhəm* .. *bayəm* °*zəm* Yt. 7. 5; — *vanantəm stārəm* .. °*zəm* Yt. *21.* 1. b) sonst: *aēšō* .. *asti* °*zanąm baēšazyō.təmō yaţ* +*mąδrəm.spəntəm.baēšazyō* V. 7. 44; zit. Yt. *3.* 6; — *mąδranąm* °*zəm* .. *baēšazyō.təməm* Yt. *3.* 5; — *vača aršuxδa vārəδraγniš* °*ziš* (APf.?) Yt. *18.* 8;

Digitized by Google

8. 2) n., m.[1]; a) 'Heil-, Gesundheitsmittel, Arzenei': *avaϑa hē °zəm upōisayən yaϑa dahmāičiṯ* "in einem solchen Fall sollen sie ein Heilmittel für ihn ausfindig zu machen suchen, wie für einen *D.*" V. *13.* 35; — *ā tē* (näml. *haomahe*) *°za* (NP.) *irīraϑarə* (sd.).. Y. *10.* 12; — *haoma dazdi mē °zaṇąm yābyō ahi baēšazaδå* (sd.) Y. *10.* 9; *68.* 15[2], Yt. *13.* 135; — *ašīm .. barəntīm vīspå °zå* (AP.) *apąmča gavąmča urvaraṇąmča* ".. alle Heilmittel der Wasser, Tiere und Pflanzen" Y. *52.* 2; — *nava °zå* (NP.) V. *21.* 3; — *fravašayō .. ašōiš °za* (AP.) *hačimnå* Y. *60.* 4; Vr. *9.* 1[5], 2, F. *16*, Yt. *8.* 60. α) überhaupt 'Hilfsmittel, Mittel': *čiš* (Sp. 423 u.) *aiϑhe asti °zō* "was gibts da für ein Mittel?" Yt. *14.* 34. b) 'Heilkraft': *°za* (IS.) *ahmi baēšazyō.təmō* Yt. *14.* 3. c) 'Heiltum': *baraṯ* (näml. *vātō*) *°zəm uta amərmča* Yt. *14.* 2; Fr. *9.* 1. α) insbes. in Verbindung mit *dasvar-* (Stverz.): *dasvarəča °zərmča* (NS.) V. *9.* 53; usw. *°zāi* als Inf. sbes. [V. *7.* 44: lies *mąϑrəm.-spəntəm.baēšazəm.*]

KompA., E.; Ableit. — zEt. s. *bišaz-.* — ai. *bheṣajá-* 1) Adj., 2) n.; mp. *bēšazak*; np. vgl. *bizišk* 'Arzt'. — Pü.: *bēšazišn, bēšazišnīh, bēšazēnišnīh.* — [1]) Sicher Yt. *14.* 34.

• j. **baēšaza.kəš-** Adj. 'Heilung bewirkend, schaffend': *nava baēšazå navata °kəša* (NPn.)[1] "(wieder) frisch (werden) die Arzeneien, frisch die Heilung schaffenden (Mittel)" V. *21.* 3.

**kəš-* Adj. 'machend', zum V. [1]*kar-*; ai. **kṛt-* Adj.; § *272.* — Pü.: *bēšazišnīh kartārīh*, erl.: *awzār.* — [1]) Them.

• j. **baēšaza-δā-** Adj. 'Heilung schaffend': *dazdi mē baēšazaṇąm yābyō ahi °δå* (NS.) "gib mir von den Arzeneien, durch die du Heilung schaffst" Y. *10.* 9.

Pü.: *bēšazēnītār.*

• j. **baēšazāi** Inf. 'zu heilen': *frā ābyō tanubyō haomō vīsāite* (sd.) *b°* Y. *10.* 8. a) 'die Heilkunst zu betreiben': *yaṯ .. mazdayasna b° fravazånte katārō paurvō āmayånte* (sd.) "wenn die *M.* sich der Heilkunst widmen wollen .." V. *7.* 36. [Yt. *10.* 5: lies *baēšazyāi.*]

Vgl. [+]*baēšazyāi* und *baēšaza-.* — Pü. (dRn.): *bēšazēnišnīh, pa bizaškīh.*

• j. [1]**baēšazya-**[1]) den. Praes. 31 'heilen'. — Inf. [+]*baēšazyāi.*

'heilen, kuriren, ärztlich behandeln': *tištrīm .. yō .. naēnižaiti .. vīspåsə tå dāmąn baēšazyatiča* Yt. *8.* 43; — *āaṯ mąm tūm [+]baēšazyōiš*[2]) V. *22.* 2, 9; — *baēšazyāṯ* Yt. *3.* 6[3]).

Ableit. aus *baēšaza-*[1]). — Vgl. *bišaz-.* — Pü.: *bēšazēnītan.* — [1]) Es ist nicht unmöglich, dass *baēšazya-* aus ar. **bhišažia-* (= ai. *bhiṣajya-*) unter dem Einfluss von *baēšaza-* hervorgegangen ist; vgl. *bišaz-* No. 1. — [2]) So K 1, L 4; NA. *biš°.* — [3]) Vgl. *bišaz-* No. 2.

• j. [2]**baēšazya-** Adj. (fem. *°zyā-*) 'heilend, heilkräftig, heiltätig'; a) von Göttern, Sternen, Wassern, Pflanzen udgl.: *°zya* (statt NSm.) *nąma ahmi* (näml. *AhM.*) .. *baēšazyō.təma* Yt. *1.* 12; 8; — *haomō .. °zyō* Y. *9.* 16, *57.* 19; — *haomahe °zyehe* Y. *10.* 7; — *fravašayō °zyå* Yt. *13.* 30, 32; — *ašīm .. °zyąm* Yt. *17.* 1; — *drvāspąm .. °zyąm* Yt. *9.* 2; — *arədvīm .. °zyąm* Y. *65.* 1; — *tištrīm .. °zīm* Yt. *8.* 2; — *stārō yōi haptōiringa .. °zya* S. *1.* 13; *2.* 13; — *āpō .. °zyå* Yt. *8.* 47; — *urvarå °zyå* V. *20.* 4. b) sonst: *vāčō .. paiti.bišiš* (sd.) *°zya* Y. *10.* 18; Yt. *15.* 56, V. *10.* 5; — *vāčō yōi .. °zya ās* Yt. *14.* 46; — *vāxš .. °zyō* FrW. *9.* 1; — *ϑrimahe .. °zyehe* Yt. *15.* 50; — *gavašitīmča °zyąm* Yt. *10.* 15. [V. *7.* 44: lies *mąϑrəm.spəntəm.baēšazyō.*].

KompE.; Ableit. — Ableit. aus *baēšaza-.* — ai. *bheṣajyá-* Adj. — Pü.: *bēšazēnūār*, Sü.: *arogyakaraḥ.*

• j. [+]**baēšazyāi**[1]) Inf. 'zu heilen, Heilung zu bringen': *āča nō ǰamyāṯ b°* Yt. *10.* 5.

Zum Praes. 31 *baēšazya-.* — [1]) So alle guten Hds. (BTHL. BB. *15.* 228) gegen **zāi* der NA.

• j. **baēšazyō.tara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'der heiltätigere': *fravašayō .. yå °rå* (NPl.) *ahmāṯ .. yaϑa vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64.

Kompar. aus *baēšazya-.*

• j. **baēšazyō.təma-** Adj. 'der heilkräftigste, heiltätigste'; a) von Göttern: *baēšazya .. °ma* (statt NS.) *nąma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. *1.* 12; — *baēšaza ahmi* (näml. *Vərəϑraγna*) *°mō* Yt. *14.* 3. b) sonst: *aēšō zī asti baēšazaṇąm °mō yaṯ [+]mąϑrəm.spəntəm.baēšazyō* V. *7.* 44; Yt. *3.* 6; — *mąϑraṇąm baēšazəm .. °məm* Yt. *3.* 5; *1.* 2, 5; — *imą vačō .. yōi aṇhən vārəϑraγnyō.təməmča* (sd.) *°məmča* V. *9.* 27.

Superl. aus *baēšazya-.* — Pü.: *bēšazēnītārtum*, (zu Yt. *1*) erl.: *mart kaš guft čštēt* (*ku*) *kār u dātastān i vēh dānēd bēšazēnītan.*

• j. **baog-** V. 'lösen'. Praes. 3 *būǰa-*[1]), 9 *bunǰa-*, 24 *būǰaya-*, 9+24 *bunǰaya-*, 27 *būǰya-*[2]).

Digitized by Google

1) '(den Gürtel) lösen sva. ablegen': *yasča .. aiwyå̊rəhanəm vā aiwyå̊rəhayamnō aiwyå̊rəhanəm vā būǰayamnō* ".. den Gürtel an- oder .. ablegend" Yt. *1.* 17. 2) 'befreien, retten': *vāčō yōi pəšəmčiṯ* (Sp. 898 o.) *sārəm bunǰainti* Yt. *14.* 46; — *masyō arəδəm* (sd.) *yaṯ uštānəm bunǰayāṯ* ".. dass sie ihre Lebenskraft rette" V. *7.* 71. a) 'vor —' (*hača* mit Akk.!): *tå būǰaṯ .. narəm hača nasūm* Yt. *4.* 3. A) 'sich retten vor —' (*hača* mit Abl.): *astō.vīδōtuš .. yahmaṯ hača naēčiš bunǰayāṯ .. mašyānąm nōiṯ aēδrapatayō .. "A. ..*, vor dem sich keiner retten kann .." Aog. *57* f. 3) (angebl.) 'anlegen', den Gürtel[3]: *tūiryō aiwyå̊rəhanō* (sd.) *būǰyamanō* Vd. *12.*

mit *ava* (angebl.) 'anlegen', den Gürtel[3]: *aiwyå̊rəhanō ava hē maiδyānəm būǰyamanō* Vd. *20.*

mit *avi* 'retten': *avi hē urvānəm būǰyānəm* Vd. *17.*

mit *paitiš* (angebl.) 'anlegen', den Gürtel[3]: *aiwyå̊rəhānō paitiš hē maiδyāi būǰyamanō* Vd. *18.*

mp. *bōxtan*, sbal. *bōǰag*; s. HBM. IFAnz. *6.* 34, AGr. *1.* 122, OSTHOFF IF. *5.* 294. — Pü.: *bōxtan, bōžēnītan*, erl. (zu Yt. *1*): *višātan*; Npü. (zu Yt. *14*): *xalāṣī dādan* (*az čang i mardumān*); s. noch No. 3. — [1]) Yt. *4*! — [2]) Vd.! — [3]) Der Verfertiger des Stücks hat Yt. *1.* 17 benutzt, dabei aber die Verba verwechselt; s. WEST SBE. *37.* 475 No. 1, BTHL. IF. *11.* 127.

j. *baoγəm* Yt. *14.* 57: lies *sāiri.b°*.

• j. **baoxtar-** m. 'Retter, Befreier': *nairyąm hąm.varəitīm .. yā narąm vīgərəptā*(sd.)*čiṯ tanvō °tārəm daδāiti* Vr. *7.* 3.

Zum V. *baog-*. — mp. *bōxtār*[1]. — Pü.: *bōxtakīh*. — [1]) SWienAW. *67.* 840. 24 erklärt: *āmurzkār u rahānīdār*.

• j., g. **baoδ-** 'sentire'. Praes. 2 *baoδa-*, *baoda-*, 27 *būiδya-*, 30 (Kaus.) *baoδaya-*. — PPfP. *°busta-*[1]).

1) 'sentire, wahrnehmen, gewahr, inne werden': *paurva tāyūm .. būiδyōimaiδe mā čiš paurvō būiδyaēta nō vīspe paurva būiδyōimaiδe* "zuerst möchten wir des Diebs gewahr werden .." Y. *9.* 21; — *aδra pasčaēta vaozirəm* (sd.) *baoδəntō šuδəm taršnəmča* ".. sentientes famem sitimque" Yt. *19.* 69; 69; — *baoδō* (NS.) *vīδwå čikiδwå* (sd.) V. *18.* 67. a) Kaus. 'zu erkennen geben': *haomō..yahmāi hvarə dūrāṯ nəmō baoδayeiti* Yt. *10.* 90. 2) 'riechen nach —' (Akk.): *hubaoiδiš* (sd.) *baoδaite nmānəm yeδhe ..* Yt. *17.* 6.

mit *upa* 'riechen, Geruch an sich haben': s. *°upabusta-*.

mit *paitī* 'sein Augenmerk richten auf —, bedacht sein auf —' (Inf.): *ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. *30.* 2.

mit *frā* 'aufwachen': *nā .. xᵛafnāδa frabūiδyamnō* V. *18.* 49; +H. *1.* 13[2]).

mit *ham* dnwS.1: s. *°hąm.baoδəmna-*.

ai. *bódhate, búdhyate, bodháyati, buddháḥ*; np. *bōyīdan* 'riechen'. — Pü. (zu Y. *9*): *dītan*, (zu V. *18.* 67): *vēnākīhā*[3]), (zu Y. *30* mit *paitī*): *nikēžēnd pātdahišn*, (mit *frā*): *frāč bōδišnīh*. — [1]) § *53* II. — [2]) Hds. *frabiδy°* (so Ausg.) und *franuδy°*; s. aber Pü. — [3]) S. zu *baoδahvant-*.

• j. **baoδa-** m. 1) 'Geruch, Witterung': *daēva .. °δəm* (näml. *yaožδāδryehe*) *avaδa fratərəsənti yaδa* .. V. *19.* 33; — *āδrō °δō* Vyt. *51*[1]); — *°δō* F. *16*[2]), Vyt. *28*[2]). 2) 'Räucherwerk, Räuchermittel'.

KompE.; vAbleit. — Zum V. *baod-*. — ai. *bodhá-* m. (mit abweich. Bed.), np. *bōi*. — Pü.: *bōδ*. — [1]) Vgl. V. *8.* 80. — [2]) Oder zu *baoδah-* n.

• j. **baoδant-**, g. **baodant-** Adj., PPA.: s. *baod-*.

KompE.

• j. **baoδay-** f. 1) 'guter Geruch, Wohlgeruch'[1]): *yahmāṯ vātō āδrō baoiδīm vībaraiti* ". . der Wind des Feuers Wohlgeruch verbreitet" V. *8.* 80; N. *103*; — *+baoδišča* (AP.) *vīdiδārəmnō* H. 2. 7; — *ahmāi ātarš āfrīnāṯ ahmāi baoδi* (IS.?) *vīǰasāṯ* Vyt. *38.* 2) 'Räuchermittel', Sing. auch in koll. Sinn[2]): *aēsmąsča baoiδīmča* Y. *4.* 1, 7. 26, *8.* 1, 22. 3; — *aēsmą .. āyese yešti baoiδi* (IS.)[3]) Y. *3.* 2; — *aēsma baoiδi* (AD.) Y. 7. 2; — *vohu.gaonanąm baoiδinąm āδre frabarōiš* "Räucherwerk von *V.*-Pflanzen" V. *19.* 24; — *aētąm baoiδīm*[4]) *dāityō.baoiδyō* (AP.) N. *103.*

KompE. — Zum V. *baod-*. — np. *bōi*; ai. *bódhay-* f. (mit abweich. Bed.). — Pü.: *bōδ*. — [1]) Im Gegens. zu *gantay-*, s. H. *2.* 7, 25. — [2]) Daher der Sing. auch mit dem Plur. des Attributs verbunden wird, s. No. 4; vgl. *aēsma-* No. 1. — [3]) Vgl. dazu Y. *4.* 1. — [4]) S. No. 2.

• j. **baoδa'ya-** den. Praes. 31 'mit Räucherwerk behandeln', nur mit Praev.

mit *ā* 'be-, ausräuchern': *pasčaēta dim* (näml. *tanūm*) *ā.baoδayaēta* V. *9.* 32; — *vohu manō ā.baoδayaēta* V. *19.* 24.

mit *upa* dn.: *vastrå .. upa.baoδayąn*

Digitized by Google

raočanəm paiti nmānahe V. 7. 14. a) mit Gen. des Räuchermittels: *upa aētəm nmānəm baoδayan urvāsnayå vā* .. V. 8. 2.
Pü.: *bōδēnītan.*

• j. ¹**baoδah-** n. 1) 'Wahrnehmung, Erkenntnis, Einsicht' (nur Komp., Ableit.). 2) insbes. 'die Kraft wahrzunehmen, zu erkennen, Wahrnehmungsvermögen, -kraft'*): *ašaonąm .. ahūmča daēnąmča °ðasča urvānəmča fravašimča* Y. 26. 4; — *vīspå gaēðåsča tanvasča azdəbīšča uštānasča kəhrpasča tərīšīšča °ðasča urvānəmča fravašimča* Y. 55. 1; V. 19. 29, P. 34; — *pasča astasča °ðarəhasča vī.urvīštīm* Y. 55. 2, V. 8. 81; H. 2. 17; — *nōiţ astača nōiţ uštānəmča nōiţ °ðasča vī.urvīsyāţ* V. 19. 7; — *išarə pasča para.iristīm .. us hača °ðō ayāţ* "gleich nach dem Tod, (wenn) die Wahrnehmungskraft aus (dem Körper) heraus geht" V. 7. 2; — *yaţ sūnīš para.iriðyeiti .. kuða aēšąm °ðō ƒasaiti? .. xå paiti apąm parāiti* "wenn ein Hund stirbt .., wohin kommt deren Wahrnehmungskraft? .. Sie geht zu den Quellen der Wasser fort" V. 13. 50; — *°ðarəha* N. 59; — *°ðō* F. 16[1]), Vyt. 28[1]).
*) Über den Begriff haben zuletzt gehandelt GGR. OK. 298, CLD. Totenverehrung 48, JN. JAOS. 13. CCVIII, CCXIV, Reader 1. 38, DST. ZA. 2. 500, JUSTI NB. 489; sie übersetzen dRn.: 'Geist' als Bewusstsein und Intelligenz, 'Wahrnehmungsvermögen, Sinne, Bewusstheit', 'consciousness, perception', 'les sens', 'Bewusstsein'. S. auch die Stelle des GrB. in RHR. 32. 107.
KompA., E.; Ableit. — Zum V. *baod-*. — Vgl. ²*baoδah-*. — 1) Pü.: *bōδ*, (zu Y. 26) erl.: *āšnāk.* — 2) Oder auch zu ²*baoδa-*. Mp. *bōδ* wird in Sü. mit 1) *gandhaḥ*, 2) *jīvam* gegeben.

• j. ²**baoδah-** Adj. 'wahrnehmend': *°ðarəhō*[1]) F. 16.
Zum V. *baod-*. — Vgl. ¹*baoδah-*. — gr. *ἀ-πευθής*. — Pü.: *vēnāk.* — 1) Vll. ist *b°* aus einem Komp. mit *b°* als 2. Glied losgelöst.

• j. **baoδah'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'der die Wahrnehmung (gemacht) hat, (dessen) gewahr': *nāirikąm .. °ðarəuhaitīm vīðušīm avi.čičiðušīm* (sd.) V. 18. 67.
Pü.: *pa ān vēnākīh*; s. zu *baoδant-*, V. 18. 67, zu ²*baoδah-* und zu *baoδō.varšta-*.

• j. ˣ**baoδō.baxti-***ča* Vyt. 33.
Var. *°ta-ča.* — Vgl. *bayō.baxta*, was wohl gemeint ist.

• j. ⁺**baoδō.ƒatay-**[1]) f. 'Schlagen, Ertöten des Wahrnehmungsvermögens', Bezeichnung eines Delikts: ⁺*ā zī dim aētaēšąm °ƒaitiš astāraiti* (sd.) N. 67.
Vgl. F. 25 a. — Pü.: *bōδak žatīh* (Transskr.). — 1) Hds. *daonōj°.*

• j. **baoδō.varšta-** Adj. 'mit Erkenntnis, Einsicht (in die Folgen) getan': *vīspa humata .. hūxta .. hvaršta °ta vīspa dušmata .. dužūxta .. dužvaršta nōiţ °ta* FrW. 3. 1. a) als ntr. Subst.[1]) im Strafgesetz eine mit (trotz) Erkenntnis der Folgen begangene strafbare Handlung, insbes. Körperverletzung, 'vorsätzliche Körperverletzung'*): *čikayaţ sūnahe raēšō °tahe čiðaya* ".. mit der Strafe für vorsätzliche Körperverletzung" V. 13. 10; 7. 38, 15. 12, 22, Vyt. 44, F. 2 c, 25 a.
*) S. dazu WEST SBE. 37. 44, DST. ZA. 2. 105. In F. 25 a wird das Wort mit *vēnākīhā žat* erläutert; s. zu *baoδahvant-*. Vgl. *raēša-* A 2.
Pü.: transskr., s. *). — 1) Ergänze *šyaoδna.*

• j. ˣ**baoiδyeita-***ča urvāsnyå* Vd. 17.
Vgl. *baoδaya-* mit *upa* 2.

• j. **baoyō**[1]) Adv. '(mehr, zeitlich sva.) länger, auf länger als —' (Abl.): ⁺*cvaţ* ⁺*aiwišīm parayaţ .. haðrākəm* (sd.) ⁺*xšvaš xšafnō .. yō °yō aētahmāţ parāiti nōiţ pasčaēta anaiwišīm āstryanti* ".. wenn er noch auf länger als diese Frist weggehen soll,.." N. 4.
ASn. aus **baoyah-*, Kompar. zu *būray-* 'viel'; statt *bavy°* geschr., § 268. 13. — Vgl. *dbōišta-*. — ai. *bhávīyas-* Adj. — Pü.: db n a, lies b n a = *apē*; BTHL. IF. 12. 119. — 1) In N. 9 fehlt das durch Pü. angedeutete Wort vor *aētahmāţ*, s. ebd.

• j. **baosav-** m. Name einer sündigen Handlung: *yaţ tum ainim avaēnōiš saočayača kərənavantəm °savasča* (als AP.) *varaxðorāsča* ˣ*varōžintəm* H. 2. 13; ⁺Vyt. 37[1]).
Et. und Bed.?[2]). — Pü.: b n n d k, erl.: *dēv yazakīh*[3]). — 1) Hds. *°sayāča.* — 2) Das Wort ist vll. verderbt. Eine wenig glückliche Vermutung bei HAUG Arda Viraf 312. — 3) S. noch zu *saočaya-* No. 1.

• j. ⁺**baozdrī-**[1]) f. 'die kennen lernt, inne wird (geschlechtlich)': *ðrayąm °ri* (näml. *gaδwa*) "(Hündin) die sich mit drei (Rüden) abgegeben hat" V. 15. 49; — *sūnąm °ri* V. 15. 49.
Zum V. *baod-*, fem. zu **baozdar-* m. — ai. *boddhar-* m. — Pü.: *burtār*(?). — 1) So Jp 1, Mf 2; NA. hat *bāuzdri*, § 268. 33.

• j. **baoša-** m. 'Lösung, Rettung' oder 'Busse': *°šəm* F. 16.
Bed. nach Pü.: *bōžišn*; s. zu *bug-*. — Et.? Die angegebene Bedeutung liesse **baoxšəm* erwarten oder auch **baožəm*; zum V. *baoš-*; vgl. *fouru.baoxšna-* und *baošnah-*.

Digitized by Google

• j. **baošnah-** n. 'Rettung, Befreiung': *naraṃ ašaonaṃ avåsča rafnåsča °nåsča* Yt. *4.* 1.

Ganz zweifelhaftes Wort; s. zu *baoša-*. — Npü.: *ba rāi i xalāṣī dādan i mardumān.*

• j. **bag-** V. 'als Anteil zuweisen; – zugehören'. Praes. 2 *baža-*. — PPfP. *baxta-* (sbes.)[1].

1) 'als Anteil zuweisen; bestimmen, fügen' (nur in *°baxta-*). 2) 'als Anteil zugewiesen sein, zugehören, bestimmt sein für –' (Dat.): *yavaṭ . . garayō višastarə vīspəm avaṭ aipi draonō bažaṭ aⱻaurunačča . .* "soweit sich . . die Berge erstrecken, all das ist dem Priester und . . als ihr Teil bestimmt" Yt. *19.* 8.

ai. *bhag-* V. 'participare'; *bhájati, bhaktáḥ*; mp. *baxtan* 'zuteilen'. — Vgl. *baxš-*. — [1] S. noch *bagābigna-*.

• p. **baga-**, j. **[1]bayа-** m. 'Herr; Gott': 1) ‖ im Ap.: *°gaᵏ [+]vazarkaᵏ aᵏuraᵏmazdā* D. *6.* 1, 7. 1, X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.* 1; — *mām aᵏuraᵏmazdā utā miⱻrᵃᵏ °gaᵏ pātuv* Ao. *1.* 4; — *aᵏuraᵏmazdā . . utā aniyā °gāhaᵏ tyaiy haⁿtiy* Bh. *4.* 3; 12; — *aᵏuraᵏmazdā . . hadā bagaibiš* X. 2. 3, *3.* 3[2], *4.* 3; D. *4.* 3[3]; — *aᵏuraᵏmazdā . . hyaᵏ maⱻištaᵏ °gānām* D. *4.* 1, X. *6.* 1. ‖ 2) im jAw.: *aurvantəm ⱻwā . . °yō tatašaṭ hvāpå* Y. *10.* 10; 10; — *mårəhəm . . °yəm raēvantəm* Yt. 7. 5; 5; — *°yanaṃ asti* (näml. *miⱻrō*) *ašⁿxraⱻwastəmō* Yt. *10.* 141; — *təm °yəm*[1] *təm ratūm . . yim ahurəm mazdaṃ* Y. *70.* 1; — *°ya* F. *16*[2].

KompA. — ai. *bhága-* m., mp. *bay*, ksl. *bogŭ*. — Pü.: *bay*, Sü.: *vibhaktā*; vgl. NpüErl. zu Yt. *7*: *rūz i mardumān baxšad.* — [1] Ungefähr sva. [1]*ahū-* (sd.). — [2] Oder zu [2]*bayа-*.

• g. **baga-**, j. **[2]bayа-** n. 'Anteil, Los': *avaⱻa hē xᵛatō* (sd.) *puⱻrəm arəhaṭ aēvō °yəm hača avarətanaṃ nisrinuyāṭ āaṭ yezi hvaṃ nāirika bavaiti* (sd.) *aēvō °yəm paiti nidaⱻāiti yezi duγⱻraṃ* (sd.) *hənti naēməm °yəm frajasāṭ* Vd. 2 (der Sinn ist: Frau und Söhne des Erblassers sollen aus der Erbschaft den gleichen Teil, die Töchter die Hälfte davon bekommen); — *yimasčiṭ yō mašyəng čixšnušō ahmākəng gāuš °gā* (APn.) *xᵛārəmnō* (sd.) Y. *32.* 8; — *°ya* F. *16*[1]. a) bes. 'günstiges Los, Glück': *yazāi [+]apaṃča °yəmča* Yt. *15.* 1. α) bes. vom Glück in der Ehe, 'Eheglück' (nur Komp.)[2]. [Yt. *16.* 15: lies *vohu.b°.*]

Zum V. *bag-*. — ai. *bhága-* m.; mp.: s. Pü.; arm. LW. *bag*. — Pü. (zu F., Vd.): *bay*, (zu Y. *32*): *bažišn*, Npü.: *hissa*. — [1] Oder zu [1]*bayа-*. — [2] S. dazu Gdn. Stud. *1.* 123; doch vgl. Pischel VSt. *1.* 71 und Bloomfield SBE. *42.* 94.

• p. **baga[1]buxša-** m. EN. eines Persers, Genossen des *Darius* bei der Magophonie, Μεγάβυζος: *°šaᵏ nāmaⁿ dāduhyahyā puⱻrᵃᵏ pārsaᵏ* Bh. *4.* 18.

Eig. 'von Gott befreit, erlöst'; **buxša-* m., zum V. *baog-*; vgl. Yt. *14.* 46.

• j. **bayā-** f. 'Teil, Stück (des heiligen Worts)'[1], mit definitivem Gen.[2]: *°yaṃ staotanaṃ yesnyanaṃ* "das Stück die *St.-Y.*" Y. *55.* 7. a) bes. von den Gebeten Y. 27. 13–15: *°ya aēša* (sd.) *ās ahunahe vairyehe* Y. *19.* 3; 5, 6, 21; — *°yaṃ ašahe vahištahe* "das Stück *A.-V.*" Y. 20. 5; — *°yaṃ yeⱻhē hātaṃ* "das Stück *Y.-H.*" Y. *21.* 5. A) *bayā- staotanaṃ yesnyanaṃ* heisst Y. *55* (nach Y. *55.* 7): *°ya st° y°* Y. *55* Überschr.

Zum V. *bag-*; vgl. [2]*bayа-*. — Pü.: *baxtārīh* 3), erl.: *frakart*; Sü.: [+]*vibhajanā* 4). — [1] Anders Gdn. GIrPh. *2.* 19: 'Homilie'; Dst. ZA. *1.* 165: 'prière divine'; s. noch No. 3. — [2] Ausser Y. *21.* 5, wo aber *yeⱻhē hātaṃ* als Zitat (nicht Akk.) zu nehmen ist. Vgl. Dbr. VglS. *1.* 346. Der Gen. hat die Bedeutung 'bestehend aus –'. — [3] Bei West SBE. *37.* 454: 'apportionment'. — [4] So nach Sü. von *baxtārīh* in Sg. zu lesen.

• p. **bagā[1]bigna-** m. EN. eines Persers: *vidarnaᵏ nāmaⁿ °nahyā puⱻrᵃᵏ pārsaᵏ* Bh. *4.* 18.

Eig. Bed.? **bigna-* (auch in *Ἀριαβίγνης*) ist jedenfalls PPfP. wie ai. *vignā-* usw.; Versuch einer Et. (zu gr. *φοῖβος*) bei Justi ZDMG. *49.* 682, NB. 489 (s. auch Hüsing ZDMG. *54.* 127); oder ist **bigna-* zu *bag-* zu stellen, mit *i* aus *ə*?

• j. **bayō.dāta-** Adj. 'gottgeschaffen': *yiṭ hē stāraṃ °taṇaṃ aiwi.raočayåⁿte* "damit ihn die gottgeschaffenen Sterne bescheinen" V. *19.* 23.

mp. (Pü.) *bay dāt.*

• j. **bayō.baxta-** Adj. 'von den Göttern bestimmt, gefügt': *°təm paiti yaonəm* Yt. *8.* 35; — *°tō* Vyt. *25*(?). a) *°təm* ASn. als Adv. 'auf (besondere) Fügung der Götter'[1]: *nairyaṃ haṃ.varəitīm . . yā dim* (sd.) *ǰasaiti °təmčiṭ* ". . die sich, und zwar auf besondere Fügung der Götter, bei ihnen (den Männern) einstellt" Vr. 7. 3.

mp. (Pü.) *bay baxt.* — S. noch *baoδō.baxtića. — [1] Vgl. zu dieser Fassung die Erklärung von *baxt* und *bay baxt* in Mx. *24.* 6 f.

Digitized by Google

• j. **baγō.baxtəm** Adv.: s. *baγō.baxta-*.

• j. **baxta-** 1) Adj. (fem. *°tā-*) 'als Anteil zugewiesen; bestimmt, gefügt' (nur Komp.). 2) n. '*μοῖρα*'; a) 'bestimmter Anteil': *nəmasə tē dāiⱬrō °təm vahištāi ašaone* ". . dir, der du dem . . Gläubigen sein Anteil gibst" V. *21.* 1. b) 'Schicksalsbestimmung': *aiⱬra aŋāṯ fraǰasaiti °ta* (NS.) *aŋāṯ niǰasaiti* "es sind die Bestimmungen des Schicksals, die hier (bei ihm) sich vollziehen und ihren Abschluss erreichen" V. *5.* 8 [1]. α) insbes. 'übles Verhängnis, Missgeschick, Verderben': *°təm daēne māzdayasne* "Verhängnis über dich, o *mazday.* Religion" Yt. *8.* 23. c) 'Bestimmung über –, Bestimmungsrecht' (nur Komp.).

KompE. — Eig. PPfP. zum V. *bag-*, sd. — mp. (Pü.), np. *baxt* 'Schicksal'; s. No. 1. — [1] Pü.: *ka haē ānōk pas frāē rasēt – ku apē āyēt – baxt i ōi pas apē rasēnēt – ku pa rās i* b r dn n [2] *bavēt ka apē āyēt.* — [2] Wie zu lesen? *Pāz.*: *brīn*, das in Sü. durch *bhāgyaḥ, chinnaḥ* gegeben wird.

• j. **baxtar-** m. 'der den gebührenden Anteil anweist, *tributor*': *yazāi šōiⱬrahe °tārəm tištrīm* Yt. *8.* 1 [1]; — *upa.baraṯ āyaptəm °taēa nivaxtaēa* Vyt. *38.*

KompE. (s. *niv°*). — Zum V. *bag-*. — mp. *baxtār.* — [1] Vgl. Yt. *8.* 34.

• j. **baxəðra-** n. 'Anteil, Portion': $^+$*°ra* F. *16* [1]; — *sairimananąm °rāi* Vyt. *52* (?).

KompE. — Zum V. *bag-*. — Pü.: *bāxr* [3]; s. noch No. 2. — [1] Hds. *°xðra.* — [2] Pü.: *sardārēnēt ēn dēn i vēh pa dōstīh u ērmānišnīh*; s. dazu Dst. ZA. *2.* 680. — [3] Geschr. b a a r; np. *barx*; aus ar. **bhāktr**; vgl. zu *bāxtrī-* und Hbm. PSt. 33.

• j., g. **baxš-** V. 'Anteil haben, geben'. Praes. 1 *baxš-*, 2 *baxša-*, 30 (Iter.) *baxšaya-*.

1) 'Anteil haben an –, inne haben; Anteil nehmen an –, bekommen', mit Akk. oder Gen.: *nōiṯ . . avāstryō . . humərətōiš* (sd.) *baxštā* Y. *31.* 10; — *məšasčaṯ nōiṯ baxšaiti vahištahe anhōuš* "und, wenn er gestorben ist, wird er des besten Lebens nicht teilhaftig" V. *5.* 61; — *ašāunē čōiš* (sd.) *yā zī čīčā vahištā hanarə* (sd.) *ⱬwahmāṯ zaošāṯ drəgvå baxšaitī* (3SKA.) ". . soll . . der *Drug*genosse (daran) teil haben?" Y. *47.* 5 [1]; — *varədayaēta* (sd.) *yąm nazdišṯąm gaēⱬąm drəgvå baxšaitī* ". . das nachbarliche Haus, das (jetzt noch) der *Drug*gläubige (Fürst) inne hat" Y. *50.* 3 [2]; — *yasə tē . . haoma . . gava iristahe baxšaiti* "wer von dir, o *H.*, dem mit Milch gemischten, sein Teil (zum Genuss) empfängt" Y. *10.* 13 [3]; — *yezi dim nōiṯ yaoždaⱬmte ⱬrišūm aēṯahe šyaoⱬnahe baxšənti* ". . so erhalten sie ein Drittel dieser (sündigen) Tat als ihr Teil" V. *8.* 100 [4]. 2) 'Anteil geben an – (Akk.), zuteilen, austeilen, schenken': *yō* (näml. *zaota*) *mąm* (näml. *gąm*) *xᵛāstąm nōiṯ baxšahe* "(der *Z.*,) der du mich (das Rind), wenn ich gar gekocht bin, nicht austeilst" Y. *11.* 1 [5]; — *āaṯ . . raēⱬwiškarahe* (sd.) *yaṯ haomərča gava raēⱬwayāṯ baxšayāaṯča* N. *76*; — *taṯ xᵛarənō baxšənti ząm paiti ahuraδātąm* Yt. *6.* 1; *7.* 3; — *baxšənti raēšča xᵛarənasča* Vyt. *34, 46*; — *yūžəmčiṯ xᵛarənō baxšayata* Vyt. *8.* a) mit Dat. des wem?: *kahmāi raēšča xᵛarənasča baxšāni* Yt. *10.* 108; 108, 110, *14.* 47; — *yaṯ . . stārō . . hačąnte* (sd.) . . *nərəbyō xᵛarənō* $^+$*baxšənta* (3PPrM.) [6] Yt. *8.* 1; — *yaⱬra vō ahurō . . fradaⱬəm baxšaṯ* F. *4* b; — *haomō aēibiš* (IP. statt DP.) *yōi . . zāvarə aojåsča baxšaiti . . haomō taēčiṯ* (durch Attraktion) [7] *yōi . . åŋhənte spānō . . baxšaiti haomō tåsčiṯ* (durch Attraktion) [7] *yå kainīnō åŋhaire..*$^+$*paiⱬīm rāδəm*(sd.)*ča baxšaiti* Y. *9.* 22 f.

mit *ā* 'zuteilen, austeilen': *ⱬwahmī hīš zaošē* $^+$*ābaxšō.hvā* "nach deinem Gefallen teile sie aus" Y. *33.* 10 [8].

mit *vī* 'austeilen an –' (Dat'): *tå* (näml. *apō*) . . *vībaxšaiti āδyō daiŋhubyō sraēštō* (näml. *tištryō*) Yt. *8.* 47; 34.

s-'Erweiterung' aus *bag-*, sd.; § *136.* 5. — np. *baxšīdan* 'schenken'. — Pü.: *baxštan*; s. noch No. 1, 2, 5. — [1] Pü. erl.: *xᵛāstak nē pa apāyast i tō dārēnd.* — [2] D. i. das jetzt noch zur falschen Religion hält. Pü. erl.: *kuš ān andar dārišn apē stānēnd.* — [3] Vgl. N. *76* unter 2. Falsch Dst. ZA. *1.* 104. — [4] Ganz falsch Dst. ZA. *2.* 144; vgl. Hbm. PSt. 121 zu np. *baxšīdan.* — [5] Vgl. zSt. Gdn. KZ. *30.* 518. Pü. erl.: *ō arzānīkān.* — [6] F 1. NA. *°ntī.* — [7] An den folgenden NP. des Pron. rel. — [8] Gdn. BB. *15.* 258 will 'zurückgeben, vergelten'. Das wäre aber doch eher *paitī.b°*.

• j. **bata-** Adj. 'geschrotet', vom Getreide: *aēṯavaṯ °taṇąm* (näml. *yavanąm*) *aēṯavaṯ abataṇąm* V. *7.* 35.

KompE. — Et.? Vgl. Var. *baxt°*. Bed.? Das Wort steht zwischen *xᵛasta-* und *⁴aša-*. — Pü.: *ka* b at (Transskr.).

• p. **ba^nda'ka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'untertan; Untertan, Vasall': *imā dahyāva^h tyā . .*

Digitized by Google

manā °kā (NPf.) *āha"tā* ". . die . . mir untertan waren" Bh. *1.* 7; — *dādaršiš . . manā °ka*^{h} Bh. *3.* 3, 2. 7; 6, 10, 14, *3.* 6, 9, 14, 5. 1.

Eig. 'der (Jemands) Fesseln trägt'. — np. *banda* 'Sklave'.

• j. **bawra-** m. 'Biber': *bawraini vastrå . . ϑrisatanąm °ranąm* +*čaturō zīzanatąm* (sd.) "Biberkleider von dreihundert Bibern . ." Yt. 5. 129.

Ableit. — [1]) Vgl. [1]*bawray-*. — mp. *bawrak*, ahd. *bibar*; ai. vgl. *babhráv-* Adj. 'rotbraun', auch Tiername; s. noch GIrPh. *1* b. 49.

• j. [1]**bawray-** m. 'Biber', f. 'Biberweibchen': *yaṯ asti °riš sraēšta yaϑa yaṯ asti gaonō.-təma °riš bavaiti upāpō* "das Biberweibchen ist am schönsten, insofern es am dichtesten behaart ist; der Biber ist ein Wassertier" Yt. 5. 129[1]).

Vgl. *bawra-*. — [1]) Ich halte das Ganze für spätere Zutat, nicht nur die letzten drei Worte.

• j. [2]**bawray-** m. Name einer Stadt, Babylon: *tąm yazata aẋiš . . dahākō °rōiš paiti daiṅhaove* Yt. 5. 29.

Vgl. *bābirav-*.

• j. **bawrinay-** Adj. 'vom Biber stammend, Biber-': *°wraini*[1]) (APn.) *vastrå . . ϑrisatanąm bawranąm* (sd.) Yt. 5. 129.

Ableit. aus *bawra-*. — Vgl. lit. *bébrinis* (*i̯o*-Stamm). — [1]) Statt *°wrini* geschr., § *268.* 9. (S. noch *bərəzaiδiš, vīspō.paitiš, šaitayō.*)

• j. [1]**banha-**, *bangha-*[1]) m. 1) Name einer Pflanze[2]) (und deren Saft), die auch zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *aēša hana frabaraiti °həm vā šaētəm vā . . kąmčiṯ vā vīdāčinanąm urvaranąm* V. *15.* 14. 2) Name eines aus jener Pflanze hergestellten Narkotikums[2]) und zugleich Bezeichnung des dadurch hervorgerufenen Betäubungszustandes[3]) (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — ai. vgl. *bhaṅgā-* f. 1) 'Hanf', 2) 'Narkotikum aus Hanf'[3]); np. *bang* 'Bilsenkraut'. — Pü.: *mang*[4]), erl.: *i vištāspān.* — [1]) *nh, ngh* statt *ng*, vgl. § *268.* 47, 46 und die Var. zu V. *19.* 20, 41, Yt. *13.* 124, ferner *sparnha-, pəšōčingha-*. — [2]) Vgl. dazu JUSTI NB. 254. — [3]) Vgl. ai. *mádа-* 'Rauschtrank' und 'Rausch'. — [4]) S. dazu WEST Av.-Gloss. 220.

• j. [2]**banha-** Adj. 'narkotisirt, trunken': *dačum kundəm °həm vī.barəhəm* (sd.) V. *19.* 41.

Ableit. aus [1]*banha-*. — Pü.: *mast.*

• j., g. **ban-** V. 'kranken'. Praes. 30 (Kaus.) *bąnaya-*[1]). — PPfP. *banta-* (sbes.).

Kaus. 'krank machen': *aṯ aēšəməm hənδvārəntā yā bąnayən ahūm marətānō* "zusammen gingen sie darauf zu *A.* über, durch den sie das Leben der Menschen krank machen" Y. *30.* 6[2]).

Vgl. got. *banja* 'Wunde', ahd. *banō* 'Verderben'[3]). — S. auch [2]*band-*. — Pü.: *vīmārēnītan*, erl.: *āhōkēnītan.* — [1]) § *296.* 3. — [2]) Vgl. dagegen zu +*ahūm.biš-*. — [3]) Doch s. ZUPITZA Gutt. 30.

• j. **banta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'erkrankt; krank, siech': *āfriti . . yā . . avantəmčiṯ bandayeiti °təmča drūm kərənaoiti* ". . die den Nichtkranken krank werden lässt und den Kranken gesund macht" V. 22. 5; — *fravašayō . . yå . . dāϑrīš °tāi drvatātəm* Yt. *13.* 24; — *°tå* F. *16.*

KompE. (*ab°, av°*). — PPfP. zum V. *ban-*. — Vgl. *bazda-*. — Pü.: *vīmār.*

• j., p. [1]**band-** V. 'binden'. Praes. 8 +*banad-*: *band-*[1]), 24 *bandaya-*. — PPfP. *basta-*[2]).

1) 'binden, fesseln': *išar pasča puxδəm bandəm* (sd.) *bandyāṯ*[3]) Vd. *12*; — *dazdi mē . . yaϑa . . bandayeni . . fraŋrasyānəm uta bastəm vāδayeni uta bastəm upanayeni bastəm . .* Yt. *9.* 18; — *haosrava . . fraŋrasyānəm bandayaṯ* Yt. *19.* 77; Y. *11.* 7; — *mā ϑwā haomō bandayāṯ yaϑa . .* Y. *11.* 7; — *astō.vīδōtuš dim bandayeiti vayō dim bastəm nayeiti* V. 5. 8; — *yaṯ bastō aŋhaṯ hištəmnō* Yt. *15.* 52; 52[2], 2. 14 (?); — ‖ *hauv basta*^{h} *anayatā abiy mām* Bh. *1.* 17; — *duvarayāmaiy basta*^{h} *adāriy* Bh. 2. 13, 14; ‖ — *ϑwąmča* +*drujimča* +*banadāmi*[4]) . . *niγne . . nižbarəm* Yt. *4.* 5. 2) Med. 'sich etwas an-, um-, festbinden': *upairi pusąm* (sd.) *bandayata* Yt. 5. 128. 3) 'zusammenbinden, an einander befestigen': +*ham.ivąmča* (sd.) *simąmča simōiϑrąmča dərəta hukərəta* +*upairi.spāta aka bastąm* (APn.?) Yt. *10.* 125.

ai. *badhnáti, baddháḥ*, mi. *bandhati*; np. *bandad, basta.* — Pü.: *bastan.* — [1]) Beide Stammformen höchst unsicher; s. No. 3 und 4. — [2]) § *53* II. — [3]) Es wird wohl *bandayāṯ* gemeint sein. — [4]) So F 1; 1SPA. mit them. Ausgang; vgl. *bībarāmi.* NA. *bandāmi.*

• j. [2]**band-** V. 'kranken'. Praes 30 (Kaus.) *bandaya-*. — PPfP. *bazda-* (sbes.).

Kaus. 'krank machen': *āfriti . . yā . . avantəmčiṯ bandayeiti bantəmča* (sd.) *drūm kərənaoiti* V. 22. 5.

dh-'Erweiterung' aus *ban-*. — Pü. (: *ayāwārēnītan*, lies): *vīmārēnītan*; s. zu *ban-*.

• j. (, p.) **banda-** m. 'Bande, Fessel': +*spayeiti . . daēna māzdayasniš narš . .*

Digitized by Google

°*dəm* V. *3.* 41; — °*då* (NP.) F. *16.* a) in Vd. 'Verbindung': *išar pasča puxδəm °dəm bandyāṭ yaδa aēva anguštąm* .. (soll heissen) "sofort soll man alsdann die fünffache Verbindung herstellen, nämlich eine der Finger .." Vd. *12**).

*) Die beiden Totenträger müssen bei ihren Verrichtungen durch ein Tuch od. dgl. mit einander verbunden sein, vgl. BTHL. IF. *11.* 120.

KompE. (s. *niv°*); Ableit. — Zum V. *band-*. — ai. *bandhá-* m., np. *band.* — Pü.: *band,* erl.: *band dahišn,* (zu Vd.): *patvand.*

• j., g. **bay-** V. 'erschrecken'. Praes. 2 *baya-,* 3 *bya-*; Perf. 1 *biwi-.*

1) trans. 'Schrecken erregen, in Furcht setzen': *aēšąm aspåṛəhō bayente*[1]) "ihre Rosse erregen Schrecken" Yt. *17.* 12; 13; — *tāiš zī nå šyaoδanāiš byentē* ".. setzen sie uns in Furcht" Y. *34.* 8. 2) intrans. 'in Furcht, Angst sein vor –'; α) mit Dat.: *kahmāičiṭ ązaṛəhąm biwivå* Yt. *13.* 41. β) mit Akk.: *δwaēšō* (sd.) *biwivå* Yt. *11.* 5.

mit *nī* dnwS. 2, mit *hača* und Abl.: *niwyeiti zī .. ātarš .. hača .. aiwyō* "das Feuer hat Furcht vor den .. Wassern" P. *21.*

ai. *bhāyate* 'timet', *bibhīván.* — Pü. (zu Y. *34*): *haċ ān i ōšān kunišn amāk bīm,* erl.: *haċ kunišn i ahramōγ,* (zu P.): *čē aš bīm.* — [1]) Falsch § *322.*

• j. **bayana-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn .. °nasča* Yt. *19.* 3.

Eig. Bed.?

• j., g., p. **bav-** V. 'werden'. Praes. 1 *bu-, bv-*[1]), 2 *bava-,* 3 *bva-*[1]), 17 (Fut.) *būšya-,* 22 *bī-*[2]), [25 *°vōiṭ*][2]), 27 *buya-*(?)[3]); Perf. 1 *bvāv-*[1]), 2 *bābv-*[1]); *s*-Aor. 1 *būš-*[4]). — PPfP. *būta-*; Inf. *buye, °būta, būždyāi.*

1) 'werden sva. ins Dasein treten, entstehen; erfolgen, geschehen': *vīspəm ašavanəm həntəmča bavantəmča*[5]) *būšyantəmča* ".. der (jetzt) da ist und (jetzt) ins Dasein tritt und künftig ins Dasein treten wird" Y. *21.* 4, Vr. *18.* 2; — *vīspąm ašaonō stīm haitīmča bavaintīmča*[5]) *būšyeintīmča* Y. *19.* 9; — *vīspayå ašaonō stōiš haiδyāiča bavąiδyāiča*[5]) *būšyąiδyāiča* Y. 52. 1; *68.* 22; — *aδa hāu apaγžārō bvaṭ*[1]) "da entstand jener Abfluss" Yt. *19.* 56; — *yaṭ hvarə uzuxšyeiti bvaṭ*[1]) *ząm .. yaoždāδrəm* "wenn die Sonne aufgeht, erfolgt eine Purifizirung der Erde" Yt. *6.* 2; 2. a) mit einer örtlichen Bestimmung durch α) Lok., auch sva. 'sich (wo) einstellen': *kva tā dāδra* (sd.) *bavainti* V. *19.* 27; Yt. *18.* 5 (*bavaiti*[2]?); — *buyāṭ ahmi nmāne gərušča vąδwa* "es soll sich in diesem Hause einstellen .." Yt. *13.* 52; 52[2], FrD. *1*[3]; — *nōiṭ mana xšaδre bvaṭ*[1]) *aotō vātō* V. 2. 5. β) Abl. oder Abl. mit *hača* 'herstammen von –, hervorgehen aus –': *tūirya payå* (sd.) *bavāṭ aspayāaṭča* [+]*xarayāaṭča* N. *67*; — *amešå spənta .. aδāṭ būta*[6]) *hača vaṛəhaoṭ manaṛəhaṭ* .. ".. πεφυκότες ἐκ .." Vr. *11.* 12. 1 A) mit Negation auch sva. 'aus dem Dasein treten, aufhören zu existiren, aussterben': ‖ *utātaiy taumā mā bīyāt* (Opt.) "und dein Geschlecht soll (aufhören zu sein sva.) aussterben" Bh. *4.* 11, 17. 2) 'etwas, zu etwas (Nom.) werden': *aδa nā yō dim staoiti vərəδraǰastarō bavaiti* ".. der ihn preist, wird siegreicher" Y. *10.* 6; V. *6.* 32, *9.* 28, *16.* 14[2](?); — *tāyuš nəmaṇhō bavaiti* V. *4.* 1; — *aδa bavainti pəšō.tanvō* V. *13.* 38; 42, 43, *3.* 14, *4.* 43; — *čvantəm .. zrvānem sairi .. havaṭ.zəmō bavainti* (statt Du.) V. 7. 47, 49; s. 45, Sp. 929 m.; — *yō* [*as*] *vərəδraǰastəmō abavaṭ* (Augm.) *mainivå dāman* Y. *9.* 15; — *vīštāspō .. āsu.aspō.təmō* [+]*bvaṭ* Yt. *5.* 98; — *ǰvasčiṭ nōiṭ bvaṭ ašava* (Sp. 253 o.) *məšasčiṭ* .. V. 5. 61; F. *3* h; — *nōiṭ tāyuš .. bavaṭ* N. *63*; V. 2. 5 PüZ., *13.* 29, 35; — *īštīm baon*[7]) *səvišta* Yt. *5.* 98; *13.* 38, *19.* 72 (wo *bāun*)[7]); — [+]*haiδīm.ašavana bavatəm* V. 7. 52 PüZ.; — *bun*[8]) *gaēδå* [+]*amaršantiš* Yt. *19.* 12; — *tå srvå .. bun*[8]) .. *daēvanąm karətayasča* .. "die Nägel werden zu Messern der *D.* und .." V. *17.* 10; — *vīspəm ā ahmāṭ yaṭ hanō .. bavāṭ* "usque eo donec senex .. fuerit" V. *3.* 19; *3.* 32, *8.* 38, *9.* 31, Y. *65.* 9, FrW. *4.* 3; — *kaδa daiṇhāvō huyāiryå bavånti* Yt. *8.* 36; FrW. *4.* 3; — *yaṭ bavāni frya friδa paiti.zanta* (s. 5) Yt. *15.* 36; — *səvištō bavāhi yaδa mazdå* Az. 2. 2–7[24], Vyt. *4*[4]; — [+]*yaδa* [+]*nā buyāṭ* (statt Plur.) *hvāyaonåṇhō pantānō* Yt. *16.* 3; — *yesnyō ahi .. yesnyō buyå* Y. *62.* 1; — *uta buyå afrazaintiš* Y. *11.* 1; — *tå nō buyąn humižđå* Y. *55.* 2; — *čiδra vō buyārəš masānå* Ny. *3.* 11; — *aēšāčā δwā ōmavantasčā buyamā* "wirksam möchten wir durch dich werden und mächtig" Y. *41.* 4; — *buyama ahurahe .. frya ..*

Digitized by Google

astayō (sd.) Y. *70.* 4; 4²; — *humaya nō buyata* (2P.) Vr. *12.* 5; — *havaŋhum mē buyata* Y. *71.* 11²; — ‖ *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ adam xšāyaϑiyaʰ abavam* ".. wurde ich König" Bh. *1.* 13; 10, 15, *4.* 2, *1.* 12, 16, 2. 5, *3.* 5, 13; — *pasāvaʰ kāraʰ hamiϑʳiyaʰ abavaʰ* Bh. *1.* 10; 11, 16, 2. 5, 14, *3.* 5, 13, *5.* 1; — *bābiruviyā hamiϑʳiyā abavaⁿ* Bh. *3.* 13; *1.* 16, 2. 2, 16, *4.* 4, *3.* 3. ‖ Anhang. a) ‖ An Stelle des kongruenten praed. Pron. poss. steht der Gen. des Pron. pers.: *pasāvaʰ dahyāuš manā abavaʰ* "drauf wurde die Provinz mein" Bh. *3.* 2, 4, 12. ‖ b) An Stelle des praed. Nom. steht ein Adv.: *aēva .. bavāhi yaϑa ..* "so sollst du werden wie .." Az. 2; — *kəm .. zaoϑrā bavainti yasə tava ..* "was geschieht mit den *Z.*, wenn .." Yt. 5. 94; — *hyaṯ haϑrā* (sd.) *manā bavaṯ yaϑrā ..* Y. *30.* 9; — *yāiš ā aŋhuš* ⁺*paouruyō bavaṯ* "wie es mit dem ersten Leben werden wird" Y. *28.* 11; — ‖ *adataiy azdā* (sd.) *bavātiy* D. *6.* 4²; — *pasāvaʰ drauga*ʰ *vasiy* (sd.) *abavaʰ* Bh. *1.* 10; *4.* 10, 16 (wo *bīyāʰ*); ‖ — *akō hīϑwaṯ* (sd.) *abavaṯ* (Augm.) Y. *19.* 15⁹). c) Statt der kongruenten Num.-Form des praed. Adj. steht die des Neutrums im Sing.: *kaϑa aēte spāna xᵛā.zaēnəm* (sd.) *bavaṇ* V. *15.* 44; 43; — *apərənāyu ahmi* (Sp. 276 u.) .. *yezi bavāni pərənāyu* (sd.) Yt. *19.* 43 (?); — *yimō .. ǰaiδyaṯ avaṯ .. dazdi mē .. yaṯ bavāni xᵛarənaŋuhastəmən zātanaṃ* Yt. *15.* 16 (?). d) Statt des praed. Nom. erscheint der Gen. part.: *čvantəm .. zrvānəm sairi .. zəmō bavainti* (statt Du.) "in wie langer Frist werden .. zu Erde?" V. 7. 45; s. 47, 49, Sp. 928 m. Zu 2) noch die verderbten oder wertlosen Stellen V. *13.* 34 PüZ. (*bavaiti*) und Vyt. *4*, *8*, *9*, *10*, *28*, *30*, *31*², *34*, *38*, *43*, *44* (mit *bavaṯ*, *bvaṯ*, *bavāṯ*, *bavaṇ*, *bavå*, *buyå*). 3) mit einem Partizip oder Nom. ag. im Sinn des perfektivischen Verbs: *nōiṯ dim .. bitīm vāčim paiti.pərəsəmnō bva* (1SKA.) "an den werde ich keine zweite Frage (richtend werden, sva.) richten" V. *18.* 29; — *uta buyå dβuš.sravå* (sd.) *hačimnō* Y. *11.* 1; — *ahurahe .. yezi aēm bavaiti* ⁺*ašava.xšnuš* (sd.) Yt. *13.* 63; — *ϑrayaṃ .. aiwiϑyō* (sd.) *buyata* V. *18.* 17; — *buyama tē šōiϑrō.pānō* "wir wollen dein Land in Schutz nehmen" Yt. *10.* 75; — ‖ *aʰuraʰmazdā ϑuvām daušta* (sd.) *bīyāʰ* Bh. *4.* 10, 16; — *aʰuraʰmazdātaiy* ⁺*ǰaⁿtā bīyāʰ* Bh. *4.* 17, 11; ‖ — *aspačiṯ .. vazyaštra* (sd.) *bavainti* Yt. *10.* 20; — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå axtīm* "dass ich besiege den *A.*" Yt. *5.* 82; 34, 38, 54, 107, 113, 117, *9.* 4, *15.* 12, *19.* 29, 77, 87; — *yaṯ bavāma aiwi.vanyå* Yt. *5.* 58, 73; — *tē zəmō .. aogazdastəma* (sd.) *bavainti* V. 7. 27; 26²; — s. noch Inf. *buye.* a) negirt: *mā ϑrayaṃ .. aiwiϑyō buyata* V. *18.* 17; — *mā buyama šōiϑrō.iričō* (sd.) Yt. *10.* 75; — *išavasčiṯ .. ašəmnō.vīδō* (sd.) *bavaiti* (statt Plur.) Yt. *10.* 39; 39 f.⁴; — *nōiṯ paiti.tavå bavaiti* "er vermag keinen Widerstand zu erheben" Yt. *10.* 48. 4) in gleicher Bedeutung auch mit Inf., uzw. a) mit lok.: *yavaṯ aēte spāna biš hapta nmāna* ⁺*pairi.tačahi* (sd.) *bavaṇ* V. *15.* 45; — *kuϑra vāčō aoi.būta* (sd., näml. *bavaṇ*) .. *kuϑra tå fryō* (näml. *aoi.būta*) *bavaṇ* Y. *65.* 9; 9². α) negirt: *mā buyå aurvataṃ yūxta* (sd.) .. *aiwišasta .. niϑaxta* Y. *11.* 2. b) mit dat.: *yezi šē .. bavaiti saŋhəmčiṯ* ⁺*anu.sastrāi saŋhəmčiṯ* ⁺*anu.mainyāi* "wenn er seinen Befehl zur Ausführung bringt und .. befolgt" Yt. *10.* 137; — s. noch Inf. *būždyāi.* 5) mit PPfP. im Sinn des Passivs; vgl. ¹*ah-*, Sp. 276 o.: *yahmāi xšnūtō bavaiti .. yahmāi ṯbišto bavaiti* "von wem er zufrieden gestellt .. beleidigt wird" Yt. *10.* 87; 28, *8.* 43; — *yaṯ bavaiti avi.spaštō* (sd.) Yt. *13.* 69; — *yaṯ bavāni aiwi.sastō aiwi.šmarətō* "wenn ich in Worten und Gedanken verwünscht werde" Yt. *14.* 34; — *iδa friϑå paiti.zantå buyata* "hier sollt ihr geliebt und gern aufgenommen werden (sein)" Yt. *13.* 147; — *aētaēšva daxmaēšva .. yōi paiti āya zəmā bavainti uzdaēza uzdišta* "in diesen *D.*, die auf der Erde aufgeschüttet werden (sind)" V. 7. 54; — *āaṯ hē īm zå bvaṯ pərəne ..* "drauf ward ihm die Erde voll .." V. 2. 8; — *ana buyå zavanō.sāsta* (sd.) *ana buyå huyaštatara* (sd.) Yt. *5.* 9; — *yō bavaiti xratu.kātō* (sd.) Yt. *13.* 16; — *yaṯ* ⁺*franata bun*⁸) N. *65* (?); — *kuϑa nmānəm yaoždaϑāni kuϑa bun*⁹) (näml. *nmāna*) *yaoždāta* "wie kann ich das Haus purifiziren? wie können (die Häuser) purifizirt werden?" V. *12.* 2; *11.* 2, *12.* 2, *19.* 23², 20. a) negirt: *yezi šē bavainti* ⁺*anāzarətå* Yt. *13.* 63; — *asista .. gāuš*

Digitized by Google

buyāṯ "ne perdatur.." Y. *60*. 3. 6) 'Jemandem (werden sva.) zu teil werden': a) mit Dat.: *ušta* (sd.) *buyāṯ ahmāi naire* Y. *62*. 1; Vyt. *46* (*bavaṯ*); — *vaŋhu tū tē vaŋhaoṯ vaŋhō buyāṯ* . . *zaoδre* "was gut, was besser ist als gut möge dir, dem *Z*., zu teil werden" Y. *59*. 30; F. *16* (?). b) mit Gen.: *miθrəm* .. *yeŋhe avavaṯ* (Augm.) [10] *hačnanąm* (sd.) *+nava satāiš hazaŋrəmča* Yt. 5. 120. c) mit enkl. Gen.-Dat. des Pron. pers.: *kuθa tē darəγəm ušte* (sd.) *abavaṯ* (Augm.) H. 2. 16; — *nōiṯ hē bvaṯ* .. *vahištō aŋhuš* .. *bvaṯ* .. *əŋəγaṯ daožaŋhum* P. *40*; — *+aθa +nā āxšta* (sd.) *buyąn* Yt. *16*. 3. 7) mit Akk. 'hingelangen zu —' [11]: *yaθa* .. *upəmąm xšaθrəm bavāni vīspanąm daŋhyunąm* "das ich zur höchsten Herrschaft gelange über . . Yt. 5. 22. a) sva. 'zu teil werden' (?, vgl. 6): *θwąm pitūm* (statt NS.) *buyāṯ* FrD. *1*. 8) *bavaiti* dient als Ersatz des Futurs von *asti* 'er existirt': *huǰītayō* (sd.) *yå zī åŋharō yåsčā həntī yåsčā mazdā bavaintī* [12] ". . die (früher) da waren und die (jetzt) da sind und die, o *M*., (künftig) da sein werden" Y. *33*. 10; — *yōi zī ǰvā åŋharəčā* (Sp. 267 m.) *bvantičā* (3PKA.) Y. *45*. 7; — *paoiryąn ṯkaēšō* .. *yōi åŋhara* .. *yōi bābvarə* ('die künftigen'?) [13] . . *yōi həntī* Yt. *13*. 150. 9) *bavaiti* sva. *asti*; a) '(sein sva.) da sein, existiren': *yaṯ* .. *paiti fraēštəm bavainti* . . *gərəδąm* (sd.) V. *3*. 10; — *yezi hvąm nāirika bavaiti* "wenn eine rechtmässige Frau da ist" Vd. 2; — *ašāunąm* .. *fravašayō* .. *hāitiš hātąm* .. *åŋhušąm* .. *būšyantąm* ".. fidelium qui sunt .. fuere .. erunt" Yt. *13*. 21; — *daēnąm* . . *yā hāitinąmčā būšyeintinąmčā mazištāčā* .. "die Religion . ., die unter allen, die es gibt und geben wird, die grösste ist . ." Y. *12*. 9. b) 'sein' als Praedikatsverbum (Copula): *bawriš bavaiti upāpō* "der Biber ist ein Wassertier" Yt. 5. 129 Gl.; — *+frayaire ayąn bavaiti hubaδrō* . . *aδa apare* (sd.) *ayąn dužāθrəm* "vormittags ist er (noch) glücklich, dann (aber) . ." Aog. *53*; — *pairiθwō* (sd.) *bavaiti pantå yim* . . "evitanda est via quam . ." Aog. *77*; V. *19*. 42 (?), Vyt. *10* (?), Nik. *2*, *3* (?). Unklar: *buyente* Yt. *15*. 52[2], wertlose Stelle.

mit *aoi*, *avi* 'hingelangen': s. Inf. *aoi.-būta*. a) sva. 'zu teil werden', mit Akk.: *taδa ayaoš* (sd.) *yaθa* . . *vīrəm avi yå bavaiti* Yt. *8*. 14.

mit *avā* [*avō*] 'stattfinden, sich ereignen': *adā zī avā drūǰō avō bavaitī skəndō spayaθrahyā* (sd.) Y. *30*. 10 [14].

mit *ā* 1) dnwS3: *ā dim bavaiti aiwi.-aoǰå* (sd.) *ā dim bavaiti aiwi.vanyå* Yt. *8*. 22. 2) dnwS6: *ušta* (sd.) *mē* . . *ā.bavāṯ daiŋhavō* Yt. *8*. 29.

mit *ā-ča pairi-ča* 'von allen Seiten umgeben, umfassen': *aom asmanəm* . . *yō imąm ząm āča pairiča bvāva* Yt. *13*. 2; V. 5. 25 (, wo *hāu asma* ausgefallen ist) [15].

mit *upa*: *āaṯ hē puθrąm čaθwārō māhyanąmča upa dasa ayaranąm nōiṯ bavaiti* (soll heissen) "und (wenn) das (totgeborene) Kind noch nicht vier Monat und zehn Tage alt ist" Vd. *19* [16].

mit 1) *pairi* 'sich machen über — (Akk.), her sein über —': . . *gaδwąm pairi.yaoždaiθita stiptibyasča* (sd.) .. *yōi gaδwąm pairi.bavaiti* V. *14*. 17. 2) 'sich bemächtigen', mit Akk.: *nōiṯ taṯ xᵛarənō pairi.abaom* (Augm.) "nicht vermochte ich mich dieser Herrlichkeit zu bemächtigen" Yt. *19*. 57; 64 (wo *pairi.abavaṯ*, Augm.). 3) 'zum Abschluss kommen': *kva tā dāθra* (sd.) *pairi.bavainti* V. *19*. 27. Wertlos: *yezi* . . *čaθwārō måŋhō pairi dasa ayara bavaiti* (soll heissen) "wenn vier Monate und zehn Tage (seit der Empfängnis) vergangen sind" Vd. *19* [16].

mit 1) *frā* 'geschehen, vor sich gehen, sich vollziehen': *vaēŋəmnəm mayå frāvōiṯ* "vor aller Augen geschahen ihre (der *Daēva*) Begattungen" Yt. *19*. 80 [17]. 2) 'werden zu —, sich verwandeln in —' (Nom.): *hō pasča mərətō mainyava daēva frabavainti* V. *8*. 32; 31. 2) 'im Stande sein zu —, ausreichen um zu . .', mit Inf.: *yavaṯ aēša āfš byārixti* (sd.) *upa.θwaršti frabavāṯ* V. *14*. 13.

mit *ham* 1) 'zusammen kommen, sich vereinigen': *āhva vyarəθāhva* (sd.) *zəmō daēva ham.bavainti* V. *17*. 3; 3, 7. 58; — *narō ašavanō ham.bavainti nairyō.saŋhō ham.bavaiti* V. *19*. 34; — *apō* . . *+hō-bavaintīš* (sbes.) Y. *38*. 3. 2) 'entstehen': *aθra åŋhąm* (näml. *apąm*) *ham.bavainti* (statt Du.) *dva udra upāpa* V. *13*. 51; V. 7. 57.

Auch in Komp. mit Nom. — ai. *ábhūt*, *ábhūvan*, *bhūyāt*; *bhávati*, *bhúvat*, *bhaviṣyáti*, *babhúva*;

Digitized by Google

bhūtáḥ, °*bhúve*; mp. *bavēt*, *bavandak*; np. *buvad*, *bād*, *būda*; lit. *búsiu*. — Vgl. ¹*ah-*. — Pü.: *būtan*; s. noch No. 5 f., 12, 14 f. — 1) *bv* für *bŭv*; § *268*. 12; s. noch No. 6. — 2) Für ar. **bhu*ᵏ; § *76*, *143* – doch s. zu *bīyâ*ʰ auch Hbm. IFAnz. 6. 35 –, unten No. 17. — 3) In *buyente* (Sp. 931 u.)? — 4) Nur im Inf. *būždyāi*, sd. — 5) Pü. bezieht hier *bavant-* auf die Vergangenheit, vgl. Pü. zu Y. *21*. 4: *kēča hēnd kēča būt hēnd kēča bavēnd*; Sü.: *atītaḥ*. Vgl. No. 12 f. — 6) Pü. (für *aδāṯ būta*): *ētōn bun dahišnīh*. — 7) D. i. **bavən*; § *268*. 22, 33. — 8) D. i. **bŭvən*, § *268*. 22. — 9) Oder zu c? — 10) § *268*. 37. — 11) Vgl. dazu Dbr. VglS. *1*. 371. — 12) Pü.: *kēča bavēnd*, mit der Erl.: *hač nūn frāč*. — 13) Die Verwendung des Perfekts in diesem Sinn ist höchst auffällig (Dbr. VglS. *1*. 195); aber der Zusammenhang lässt keine andre Bedeutung zu. — 14) Pü.: *pa frōt bavišnīh*. *avō* ist nach dem Metrum zu streichen. — 15) Pü.: *áigōn .. aparča apē nihumbēt*. — 16) Vgl. zSt. Bthl. IF. *12*. 100. — 17) Für **frāwōiṯ* (§ *268*. 37), aus ir. **frābaiṯ*, ar. **prābhɣait*; vgl. Bthl. IF. *12*. 147.

• j. (, g.) **bavant-** Adj. (fem. °*vaintī-*, °*vaiϑy-*), PPA.: s. *bav-*.

KompE. — mp. vgl. *bavandak*; Salemann GIrPh. *1*. 313.

j. *fra-bavara* Yt. *10*. 79: s. ¹*bar-*.

j. *bavarə.mištəm* Vyt. *45*: lies *baēvarə.°*.

• j., g., p. ¹**bar-** V. 'tragen'. Praes. 1 *bar-*[1]), 2 *bara-*, 5 *bībar-* [, 25 *barōiṯ*], 27 (Pass.) *bairya-*, 30 (Iter.) *bāraya-*; Perf. 1 (*ba*)*bar-*[2]), *bavar-* : *bawr-*. — PPfP. *bərəta-*; PFP. °*barata-*, *upa.bərəϑwa-* (nur Ableit.); Inf. °*bərətōe*, °*bərətayaē-ča*, *bərəta*, °*bərəte*, *bərəϑi*, *bərəϑe*, *barəϑre*, °*baraṯ*, °*baire*; Absol. *bərətəm*, *barəntəm*, *barəmnəm*, [3])°*bərəntō*, °*bərətō*, °*bərətā̊*, °*bərətąm*[3]).

1) 'etwas, Jemanden (Akk.) tragen; etwas an, bei, in sich tragen, besitzen, enthalten, führen, im Gebrauch haben': *imąm ząm yā nā̊ baraitī* Y. *30*. 1, *13*. 1; Yt. *13*. 9; — *mā čiš barō aēvō yaṯ iristəm āṯ yezi šē baraṯ aēvō* "nicht soll einer allein einen Toten tragen; wenn aber .." V. *3*. 14; — ‖ *patikāram dīdiy tyaiy manā gāϑum bara*ⁿ*tiy* ".. (derer,) die meinen Thron tragen" D. *7*. 4; — *haoməm baire .. yaϑa azəm vanāni* "einen *Haoma*stengel trag ich bei mir (als Zauber), damit ich .." Yt. *14*. 57; 57[3]; — *baraṯ karətəm* "ein Messer führt er" Yt. *14*. 27; — *vaēδəm vaēǰō* (sd.) .. *yim baraṯ* .. *ϑraētaonō* Yt. *19*.92; 93[3]; — *haēnayāsča .. xrūrəm drafšəm* +*barəntyā̊*[4]) Yt. *1*. 11; — *fravašayō* .. *ϑaxtā arəzažīš* (sd.) *barəntīš* Yt. *13*. 45; — *paiti.dānəm* +*ainim* (sd.) *baraiti* V. *18*. 1; 2, 3; — *aomča sūkəm yim baraiti karō masyō* "und jene Sehkraft, die besitzt .." Yt. *14*. 29; — *amərəmča vərəϑraγnəmča .. yim aspō arša baraiti .. yim ϑraētaonō .. baraṯ* Yt. *14*. 39; 39², 2; — *ašīm .. barəntīm vīspā̊ baēšazā̊* "die *A*., die alle Heilmittel besitzt" Y. *52*. 2. a) mit einer örtlichen Bestimmung, uzw. 1) des wo? durch Praen.: *minum baraṯ .. arədvī .. upa .. manaoϑrim* "einen Schmuck trägt .. *A*... am Hals" Yt. *5*. 127; — *nōiṯ hiš barōiṯ upa kašəm* N. *28*; — *bāδa ϑwąm tarasča .. xᵛarəϑā̊ bairyeinte* V. *3*. 29. 2) des wohin?; a) durch Adv.: *kva .. iristanąm tanūm barāma kva nidaϑāma* "wohin sollen wir .. tragen, wo niederlegen?" V. *6*.44; — s. noch Y. *65*. 6 unter 3. b) durch Praen.: *tōi ābyā* (zu 3 b) *bairyą̊ntē vanəhūš ā dəmānē manaŋhō* "die werden, von den beiden hinweg, in das Haus des *VM*. getragen werden" Y. *32*. 15; ungeschickt verwendet V. *3*. 29, s. c; — *yō upairi hunarəm* (sd.) *manō baraṯ* P. *37*; *38*²(?). c) durch Dat.: *yaϑa nā dāityō* +*dāityāi* (Sp. 729 m.) +*bairyetiča*[5]) +*xᵛairyetiča* V. 5. 40; — *tē ābya* (Sp. 10 m.) *bairyeinte yaēšąm* .. V. *3*. 29 (s. b). d) durch Akk., verbunden mit *āiti* (Sp. 308 m.): *asānō āiti mayа āiti barōiš* V. *9*. 11. 3) des woher?, a) durch Praen.: *yōi hīš bawrarə paityāpəm* (zu 2 a) *nazdištayāṯ apaṯ hača* "die sie gegen den Strom aus dem nächsten Gewässer getragen haben" Y. *65*. 6[6]). b) durch Abl.: *tōi ābyā bairyą̊ntē* .. Y. *32*. 15 (s. 2 b). **2**) 'etwas (Akk.) herzutragen, (herzu)bringen; darbringen': *gaonəm* (sd.) *baraṯ airyama* V. *22*. 20; 20; — *uta barənti fradaϑəm* Yt. *18*. 63; 6; — ‖ *aᵏuraᵏmazdā upastām abaraᵏ* Bh. *4*. 13; — *aṯ tōi .. təm mainyūm .. maϑā* (sd.) *mayā vahištā barətū manaŋhā* Y. *33*. 9; — *kuϑa nāirikąm .. yaoždāϑrəm* (sd.) *barāni* V. *19*. 12; — *yezi tišrō .. +haϑrāčiš barənti* N. *100*[7]); *100*[8]); — *humnəm* (sd.) *rāiti baraēta* FrW. *9*. 2; Vd. 2. a) mit Angabe des wem? durch Dat. oder Gen.: *čīm haxa hašē* +*baraiti* "was bringt der Freund dem Freunde?" Y. *62*. 8; — *yō ahmāi aēsməm baraiti* Y. *62*. 10; — *aiwyō vanuhibyō zaoϑrā baraēta* "den .. Wassern soll er *Z*. darbringen" V. *12*. 2; — *vīspaēibyō sastīm baraiti ātarš* "(zu allen bringt sva.) an

Digitized by Google

alle richtet *Ā.* die Weisung" Y. *62.* 7; — *staomāča rāzarəča* (sd.) *barəntu daδušō ahurāi mazdāi amərəšanąmča* Yt. *13.* 157; — *parō xšvisča* (sd.) .. *baratu x^varəδanąm sūnahe* ".. man soll es dem Hund als Speise bringen" V. *13.* 28; — ‖ *dahyāva^h tyā .. manā bājim abara^n* D. 5. 2, *6.* 3, Bh. *1.* 7 (wo *abara^ntā*); — *manā a^hura^hmazdā upastām baratuv* D. *4.* 3; — *a^hura^hmazdā-maiy upastām* (Stverz.) *abara^h* Bh. *1.* 9 usw.;‖ — *yaδa mē barən upastąm* Yt. *13.* 1; 5. 63; — *hā mē bara aēsmača* .. N. *105*; — *hazaŋrəm tē .. zaoδranąm barāni* Yt. 5. 63; — *yezi šē aēm baraiti aēsməm* Y. *62.* 9; — *x^varδanąm hē* ⁺*barətąm*[9] .. *raoγnahe* "als Speise soll ihm gebracht werden .." H. 2. 18; 36. a) zugleich mit Angabe des wohin?, α) durch Lok.: *aēšąm ərəzatem .. ⁺nibərəδe ābərəta* (sd.) *baraiti* Yt. *17.* 14. β) durch Praen.: *yezi šē zaoδrå baraiti avi šē maēδanəm* "wenn er sich die *Z.* zu seiner Wohnung bringt" Yt. *10.* 136. **3**) 'hervorbringen; gebären': *baraţ daiθhuš* V. 2. 10 PüZ. (?)[10]; — *ǰahikayāi yā aom puδrəm baraiti .. upa.baraiti* (sd.) Yt. *17.* 58; — *aētaδača puδrəm baraiti sūnąm* ⁺*baozdri* (näml. *gaδwa*) V. *15.* 49. **4**) 'wegtragen, entführen': *vātō tąm arštīm baraiti* Yt. *10.* 21. **5**) '(davontragen sva.) gewinnen; empfangen': *yānå* (sd.) *baraiti astavō vā .. mərəγahe* Yt. *14.* 36. a) mit refl. Dat.: *paourva hē nəmō baraiti* "zuerst gewinnt er sich .." Yt. *14.* 36. b) mit Abl.: *kahmāţ .. harδrəm barāţ* "von wem .. soll sie Pflege empfangen?" V. *15.* 17; 16. **6**) 'halten, pflegen, behandeln als —'; die Bestimmung erfolgt a) durch praed. Akk.: ‖ *avam ⁺^{h}ubaratam abaram* "den hab ich gut gehalten (behandelt)" Bh. *1.* 8, *4.* 13; — in pass. Wendung: ⁺*driγūmča drīvīmča araδwyō.bərəte* (sd.) *barəmne* (ADf.)[11] P. *26.* b) durch ein Absolutiv (sd.) zu ¹*bar-*: *yō vohu.bərətąm baraite miδrəm* Yt. *13.* 18; — *yō nō hubərətąm barāţ* Yt. *15.* 40; — *yō nā hīš hubərətå* ⁺*baraţ* Yt. *13.* 18; — *yaδa dužbərəntō* ⁺*baraite*[12] (in pass. Sinn) Yt. *10.* 48; — *yaδa hubərətō* ⁺*baraite*[12] (in pass. Sinn, näml. *miδrō*) Yt. *10.* 112. **7**) mit AS. *vāčim* 'die Stimme, den Ruf erheben, ertönen lassen': *yō maδrā* (sd.) .. ⁺*vāčim baraitī* Y. 50. 6; — *aδrā vāčim baraitī .. ərəšvačå* (sd.) Y. *31.* 12; — *nāirikača .. ǰarəzīm baraiti vāčim* V. *3.* 11; Yt. *10.* 85, *17.* 61, Y. *70.* 4 (⁺*barənti*); — *miδrəm .. yō .. avarōiţ*[13] (3SPrA., Augm.) *vāčim* Yt. *10.* 73; — vom Hahn: *mərəγō yō parō.darš .. vāčim baraiti upa ušåŋhəm* V. *18.* 15; — von der Peitsche: *yaţ bərəzəm barāţ aštra vāčim* Yt. *10.* 113. **8**) 'reiten', Akt. und Med.[14]; a) absolut: *tačintō .. barəntō* (NP.) *nōiţ frastanvanti vazəntō* .. Yt. *10.* 20; — *barəmnō vā vazəmnō vā* N. *37*; — *hvaspāi naire barəmnāi* Y. *65.* 4; — °*barāna-*. b) mit Akk.: *yaţ barata arəŋrəm mainyūm framitəm* (sd.) *aspahe kəhrpa* .. Yt. *19.* 29. Undeutlich: *yā nara gātum baraite* (3DPM.) F. *4* d; — *pasča vā pairi* (*vā*) *barənti* N. *95*; Vd. *7*; — *b^ar^a-i^ay^a* Bh. 5. 4. [Zu *bavara* Yt. *10.* 81, Korr. der NA., s. Sp. 940 u. und No. 28.]

mit *aiti* 'etwas (wieder) hinübertragen, -bringen zu —' (*ava* mit Akk.): *us hača aēibyō nmānaēibyō barayən .. ātrəmča .. kuδa* (sd.) .. *aētəm ātrəm aiti baraŋ ava aētəm nmānəm* V. 5. 40 f.

mit *apa*[15] 1) 'etwas (Akk.) fort-, wegtragen, wegschaffen, -bringen, -nehmen von —'; a) mit *hača* und Abl.: *varəsåsča .. srvaēča .. apa.barōiš dasagāim hača nərəbyō* .. V. *17.* 4; — *yaδa .. amərəxtīm ava.barāni .. uta azəm apa.barāni .. šuδəmča taršnəmča hača mazdå dāmabyō* Yt. *9.* 9 f.; 10²; — *yå hača daēvayasnaēibyō .. apa.bara* (3SPfA.)[16] *aya ratufriš* "was man den *D.* .. weggenommen hat, damit wird man *r.*" N. *54*; — *miδrəm .. yō narəm apa ązaŋhaţ baraiti* ".. aus der Not (fortträgt sva.) befreit" Yt. *10.* 22; 22 f.². b) mit Gen.: *yō daiθhāuš .. apa vərəδraγnəm baraiti* Yt. *10.* 27; — *apa*⁴ *aēšąm bāzvå aoǰō .. barahi* Yt. *10.* 23. c) mit Dat.: *kahmāi xšaδrəm .. paiti.daδāni .. kahmāi xšaδrəm .. apa.barāni* Yt. *10.* 109—111. d) mit enkl. Gen.-Dat. des Pron.: *apa hē vastrå barayən* V. *9.* 49; — *kuδa tē azəm* ⁺*apavarāni*[17] *navača yaskē* .. V. 22. 6. A) 'Jemanden bringen um —', mit dopp. Akk.[18]: *ǰvō .. drvå .. narəm ašavanəm haŋhuš x^varəδaheča .. apa.baraiti* ".. bringt (er) den Gläubigen um die Nutzniessung .." V. 5. 38. 2) 'abtragen, abreissen, zerstören': *apa aētąm dišţąm* (sd.) *barayən apa aētəm uzdānəm barayən* V. *8.* 74.

Digitized by Google

mit *antarə* 'dazwischen –, hineinbringen'(?): *xšvaš vaγžibiš antarə.barōiṯ* N. *67*.

mit *antarə* und *paiti* –?–: *vīspəm antarə paiti.barōiṯ* N. *65* [19].

mit *ava* 1) 'hinab-, hineinbringen': *yō zəmō tišrō karšå frakārayeiti ava iϑa barənti* ⁺*yavahe vā* "wenn man in der Erde drei Furchen zieht (und) sie bringen (sva. säen) hier Getreide hinein oder .." N. *101*. a) '(Kleider) herabziehen sva. von oben her, über den Kopf her anlegen': *yō vastra vastrəm* ⁺*aiwyå̊rəhayå̊rnti* ⁺*uzbarənti* (sd.) .. *uparāṯ naēmāṯ ava.barənti* .. N. *93*. 2) 'hinzu-, herzubringen, verschaffen': ⁺*yaoxštayō ava.barətąm* (statt Plur.) F. *4* g; — *čvaṯ gaonahe* (sd.) *ava.barāṯ* N. *65*. a) mit Angabe des wohin? oder wem?, α) durch *avi* mit Abl.: *yaϑa .. amərəxtīm ava.barāni avi mazdå dāmabyō* Yt. *9*. 9; 9. β) durch Gen.: *yā vīspanąm hāirišīnąm .. raϑwīm paēma ava.baraiti* Y. *65*. 2. γ) enkl. Gen.-Dat. des Pron.: *ava hē gātūm barayən ātryehe* (sd.) *vā* .. V. *8*. 8; — *uta hē āsnəm xratūm ava.baraiti vārəma* (sd.) Yt. *17*. 2; V. *16*. 11. 3) 'etwas anbringen an –' (*upa* mit Akk.): *ava hē barayən .. dāuru* (sd.) *upa .. manaoϑrīm* V. *13*. 30. 4) 'etwas hinzubringen zu –, an – hin' (Akk.): *haoma .. yā nasāum ava.bərəta* V. *6*. 42 [20]. 5) 'wegtragen, wegbringen': *ava aētəm iristəm barayən* V. *8*. 2; 3. Undeutlich P. *38*; s. unter *hunara-*.

mit ⁺*ava* [21] und *avi* 'Jemandem (Akk.) etwas (Akk.) zubringen, verschaffen': ⁺*ava* [21] *dim avi.barāmi aoγō* Yt. *8*. 25; — ⁺*ava* [21] *mąm avi.bawryąm .. aoγō* .. "so würde ich mir verschaffen .. die Kraft .." Yt. *8*. 24.

mit *avi* 1) 'herzu-, heranbringen': *ima .. hāvana avi.bərəta* Vr. *11*. 2². a) mit Akk. des wohin?: *ā aēsmą yāsənuha avi mąm bara* V. *18*. 19; — *avi dīš aēm* ⁺*baraiti* [22] *ϑwyąmča* "er bringt Verderben über sie und Angst" Yt. *10*. 37. 2) 'verteilen an –' (Akk.): *avi dīš aēm .. hamaϑa* (sd.) *baraiti išavō* Yt. *10*. 101.

mit *avi* und *ava* 1) 'etwas hinzubringen zu –' (Akk.): *yō ātrəm nasupākəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 81; 81, 85. 2) 'etwas Jemandem (Dat.) verschaffen': *yaϑa nā fryō fryāi vantaoe .. puϑrəm vā gaonəm* (sd.) *vā avi ava.baraiti* V. *3*. 25. 3) 'etwas Jemandem (Gen.) verursachen': *tūm .. miϑrō.druγąm avi xᵛaēpaiϑyå̊sə tanvō ϑwyąm* (sd.) *ava.barahi* Yt. *10*. 23.

mit *avi* und *ā* 'etwas herzubringen zu –' (Akk.): *yaṯ .. avi ātrəm ābarənti aētayå̊ urvarayå̊ ..* Yt. *14*. 55.

mit *avi* und *frā*: *pasčaiti avi hē iristatanūm upa daxma frabarōiš* Vd. *12*; — *avi hē paoirīm yasna .. frabarōiṯ* Vd. *9*; — *avi .. harəϑrəm frabarāṯ* Vd. 2. Wertlos.

mit *ā* 1) 'an sich tragen, besitzen': *uštrahe .. yō aršnąm .. mazištəm aoγō ābaraiti* Yt. *14*. 12; — *asānəm .. abarə* (?) [23] ⁺*ahurō.puϑrō* (sd.) Yt. *14*. 59. 2) 'etwas herzubringen, herbeiholen': *āpəm ābərəs* (sd.) *ā.barāṯ* N. *77*. 3) 'Jemanden hinzubringen zu –' (*ā* mit Akk.): *vīspəm ašavanəm vahištəm ā ahūm ā.baraiti* P. *24*.

mit *upa* 1) 'etwas herzu-, hinzubringen': *barəsmąn upa.baraiti* N. *103*; Vyt. *38*; — *ϑrayąm* ⁺*kva* ⁺*tāčiṯ* (sd.) *upa.barō ratufriš* N. *108*; — *haϑra taoxma upa.bara pasvąmča* .. V. 2. 25; 27 f.⁴, 30, 33, 35 f.⁴, 38. a) mit Dat. der Person: *ǰahikayāi yā aom puϑrəm baraiti anyahmāi aršānāi varštəm paiϑe upa.baraiti* ".. die da das Kind gebiert, das von einem fremden Manne gezeugt ist, (und) es dem Ehemann zubringt" Yt. *17*. 58. α) sva. 'verschaffen': *upa hē gaonəm* (sd.) *baraiti* V. *3*. 25; — *upāča hē gātūm barayən* "und sie sollen ihr ein Lager verschaffen" V. *15*. 43. 2) 'beilegen': s. Inf.

mit *us* 1) 'hinaustragen': *yōi paϑa uzbarənte spānasča irista* .. "wenn des Weges hinausgetragen werden tote Hunde und .." V. *8*. 14. a) 'etwas heraustragen, herausschaffen aus –'; α) mit Gen.: *iristəm uzbarōiṯ āpō* "man schaffe den Toten aus dem Wasser" V. *6*. 27. β) mit *hača* und Abl.: *us hača aēibyō nmānaēibyō barayən .. ātrəmča* V. 5. 40; 40. 2) 'etwas wegbringen, -schaffen': *us .. barāhi .. paēma hāirišīnąm* Vyt. *50* (?). a) 'von – weg' (*hača* mit Abl.): *yiməm .. yō uzbaraṯ hača daēvaēibyō ištišča saokāča* Yt. *19*. 32; 5. 26. 3) 'etwas hervorbringen, schaffen', von *AhM.*: *aϑa azəm .. urvarå̊ .. uzbarəm* V. 20. 4; — *yąm* (näml. *arədvīm*) *azəm .. uzbaire* (1SPrM.) Yt. 5. 6. 4) 'etwas

Digitized by Google

Jemandem (Dat.) darbringen, weihen': *zaoδrå hē uzbārayən* Yt. 8. 58; — *barəsma hē uzbārayaṭ* V. *19.* 19, Vyt. *23.* 5) 'Kleider) heraufziehen sva. über die Füsse her anlegen': *yō vastra vastrəm* +*aiwyå̊nhayånti* +*uzbarənti aratufryō uparāṭ naēmāṭ ava.barənti aδa aiwyå̊nhayånti ratufryō* "wenn sie Kleid um Kleid anlegen –: ziehen sie sie heraufwärts an, so sind sie *ar.*, ziehen sie sie von oben her herabwärts an, legen sie sie so an, so sind sie *r.*" N. *93*[24]. Undeutlich: *us.bībarāmi* N. *48*; — *uzbārayaṭ* N. *28.*

mit *us* und *niš* 'etwas heraustragen, -holen aus –' (*haca* mit Abl.): *us haca nasāvō aētavaṭ apaṭ haca niδbārayən* "man soll so viel (als möglich) von dem Leichnam aus dem Wasser herausholen" V. *6.* 31.

mit *paiti* 1) 'zurückbringen, wieder erstatten', mit Dat. der Person: *yō naire .. nōiṭ nəmō* (sd.) *paiti.baraiti* V. *4.* 1. 2) 'darbringen, offerre, opfern': *taδa yaṭ paiti.barənti yā arədušaṭ* +*apaititaṭ* +*āiaγaurva* (Sp. 727 m.) "so auch, wenn man darbringt, was . ." N. *54*; *54* (*paiti.barånti*); — *pasča vā* +*pairi* (Sp. 857 u.; *vā*) +*paiti.barō*[25] *ratufriš* N. *103*; — *yaṭ barəsma aēšō.drāiō .. kvačiṭ aētahe paiti.barōiṭ* N. *70*; 70[6]; — +*kva aētąm aēsməm paiti.barāṭ* N. *103*; *103* (*paiti.barō*, Sp. 222 f.), *106*, *108*; — *āaṭ* [*mąm*] +*kąmčiṭ* (Sp. 470 f.) .. *aēsmanąm paiti.baraiti* V. *18.* 22; — *yō barəsmaca* +*frastərənte gəušča paiti.baraiti* N. *60*; *60*; — *barəsmana paiti.bərəta* Y. *3.* 1, 22. 1[26]. a) mit Dat.: *čvaṭ nā ape payanhąm paiti.barāṭ* N. *67*; *66*, *69*[4]; — *yaōōiṭ .. paiti āδre ūδəm barāṭ* V. *16.* 17; N. *74*; — *avaēzō aētanhå̊* (statt Dat.) *frabərəta dāstra.masō* (sd.) *paiti.barō* N. *67.* 3) 'Jemanden wohin (Instr.) aufnehmen': *vīspəm ašavanəm .. jasəntəm paiti.barāhi humatāišča* .. Y. 55. 4. 4) 'anheben, beginnen', mit Inf.: *yaṭ hīm aēm* +*draogəm vāčim .. činmāne* (sd.) *paiti.barata* Yt. *19.* 33. [Undeutlich: P. *39*; s. bei *hunara-*.]

mit *paiti*, *patiy* und *ā* 1) ‖ 'wieder zurückbringen': *adam tyaᵏ parābartam patiyābaram* "was weggebracht war, brachte ich zurück" Bh. *1.* 14. 2) 'hinbringen (zu –)': *mayəm ava.kanōiš .. paiti dim* (Sp. 686 u.) *ābarōiš* V. *17.* 5.

mit *paiti* und *us* 'wieder herausbringen, zurückversetzen in –' (Lok.): *yasča mē aētəm narəm ązō* (sd.) *avaγərəptəm ravōhu paiti uzbārayaṭ* V. *18.* 10.

mit *parā* 1) 'wegtragen, -bringen, -nehmen; entwenden': ‖ *adam tyaᵏ parābartam patiyābaram* (sd.) Bh. *1.* 14; 14; — *miδrəm .. yō para razištå̊* (sd.) *baraiti* Yt. *10.* 27; — *yasča .. aētanhąm yaṭ myazdanąm para.baraiti* N. *63*; *63*; — *para .. barahe* Vyt. *50* (?). a) 'von – weg' (*haca* mit Abl.): *yasə.taṭ paiti .. haca gaδābyō para.baraiti dasa* (sd.) V. *13.* 10; 40 (?). 2) ‖ 'fortreissen' vom Wasser: *āpišim* (Sp. 329 m.) *parābaraᵏ* Bh. *1.* 19. 3) 'heimtragen, einheimsen': *vīspå̊ xᵛarəntīš* (sd.) *para.barąn* V. *3.* 27. 4) 'beseitigen': *yaδā gaumātaᵏ .. viδam tyām amāxam naiy parābaraᵏ* Bh. *1.* 15. a) absolut 'eine Schuld beseitigen sva. sie wieder gut machen': *δriš satāiš haδa.čiδanąm* (sd.) *narąm para.baraiti* V. *4.* 5.

mit *pairi* –?–: *yaδača pasuš.haurvå̊nhō aētaṭ sraošəm .. pairi.barāmaide* Yt. *11.* 7. [N. *103*: lies *paiti.b°*.]

mit *frā* 1) '(gradum) proferre, vorwärts tun': *paoirīm gāma* (sd.) *frabaraṭ* H. 2. 15; 15[3], 33. 2) 'hintragen, hinbringen zu –' (*ā* mit Akk.): *tā nara .. yā nasāum āpəm ā vā ātrəm ā vā frabarənti* V. 7. 25; — *yō vīsaṭ .. zaoδrąm* +*ātrəm ā frabarōiš* V. *3.* 14 (?) PüZ. 2) 'Jemandem (Dat., Gen.) etwas zutragen, bringen; übertragen, zu eigen geben': *yō nāirikayå̊ .. xᵛarəδəm frabarāṭ .. činəm xᵛarəδəm frabarāṭ* V. *16.* 5 f.; 6 f.[3]; — *pasvō staorāča aētahmāi naire frabārayən* V. *9.* 39; 39. a) bes. von Göttern ausgesagt: ‖ *aʰuraᵏmazdā xšaθʳam manā frābaraᵏ* Bh. *1.* 5, 13; 9, D. *4.* 1, *17.* 1; — *aʰuraᵏmazdā .. imām būmim .. manā frābaraᵏ* D. *6.* 4; — *iyam dahyāuš pārsaᵏ tyām manā aʰuraᵏmazdā frābaraᵏ* D. *4.* 2; ‖ — *āaṭ hē zaya frabarəm azəm yō ahurō* .. V. 2. 6; — *frā tē mazdå̊ baraṭ .. aiwyå̊nhanəm* Y. *9.* 26; — *frā hē mazdå̊ .. ratuδəwəm barāṭ* (als Praet.)[27] Yt. *10.* 92; — *miδrəm .. yahmāi rašnuš frabavara*[28] *manavaintīm* (sd.) Yt. *10.* 79. 3) 'darbringen, offerre, opfern': *xᵛāsta xᵛarəδå̊ frabarōiš* V. *19.* 40; 21; — *yō nasumaitīm āpəm .. frabaraiti* V. 7. 79; 79; — *frā aētå̊ zaoδrå̊ barōiṭ* N. *71*; *68*; — *satəm aspanąm .. uta zaoδrąm*

Digitized by Google

frabarō Yt. *9*. 3. a) mit Angabe des wem? durch α) Dat.: *ādre zaoθrå frabarōiš .. aēsmanąm ādre frabarōiš .. baoiδinąm ādre frabarōiš* V. *19*. 24; *18*. 70², 72, N. *48*, *71* (⁺*frabaraṭ*), Y. *65*. 10; — *yasča mē .. zaoθrå frabarāṯ* P. 22 (oder zu β). β) Gen.: *zaoθrå .. yasə tava frabarənte* .. Yt. 5. 94. 4) 'veranstalten' (Med.): *hanǰamanəm frabarata ahurō mazdå haθra* .. V. 2. 20; 20.

mit *niš* 1) 'heraustragen, -bringen, -holen': *vīspəm ā ahmāṯ yavaṯ aēša nasuš nižbərəta* ".. bis dass .. herausgebracht ist" V. *6*. 31; — *yaṯ* ⁺*hamča* (sd.) *zastō frīne nižbarāṯ* V. *5*. 59. a) mit Angabe des woher? durch *hača* und Abl.: *yavaṯ čvaṯča .. hangṛurvayąn aētavaṯ apaṯ hača nižbārayən* V. *6*. 29. 2) 'herausnehmen, -reissen aus —' (*hača* mit Abl.): *taēča narō spiti.dōiθra* (sd.) *čašmanaṯ hača nižbarənti* V. *7*. 24. 3) 'weg-, fortschaffen', spez. *daēv*ische Wesen[29]: *θwąmča* ⁺*druǰimča nižbarəm* Yt. *4*. 5. a) 'von — weg' (*hača* mit Abl.): *tå .. druǰəm nižbarāṯ ašahe hača gaēθābyō* Yt. *19*. 93; — *hyāṯ drvå gatō hamistō nižbərətō hača spəntahe mainyōuš dāmabyō* Y. *8*. 6. 4)'(*Daēv*isches)[30] abtun, sich losmachen von —' (Akk.); Med.: *frastavanō humataēa .. nižbarəmnō dušmataēa* .. H. *1*. 7.

mit *vī* 1) 'auseinandertragen, -tun, zerstreuen, zerteilen': *yaṯ* [*vā*] *aētəm ātrəm uzdarəza* (sd.) .. *vīča barōiṯ* .. V. *8*. 75; — *vī.barō fravāxšō* (sd.) *ratufriš nōiṯ* ⁺*avī.barō* N. *98*; *99*; — ⁺*paouru.fravāxšō* (sd.) .. ⁺*vī.barasča* ⁺*avī.barasča* ⁺*ratufriš* N. *98*[31]; *99*[32]. 2) 'aus-, verbreiten': *kō avaθa daēnąm .. vī.baraṯ* V. 2. 42; — *āaṯ θwā* (näml. *haoməm*) .. *mərəya vīžvanča vībarən* Y. *10*. 11; — mit Abl. des woher? und Dat. des wohin?: *yahmāṯ kahmāičiṯ* (sd.) *naēmanąm vātō ādrō baoiδōm vībaraiti* .. V. *8*. 80. 3) '(*Daēv*isches)[33] weg-, fortschaffen': *vī nō ṯbišvaṯąm ṯbaēšbīš vī manō bara gramənṯąm* "schaff fort unsrer Feinde Feindschaften, fort der ergrimmten Anschlag" Y. *9*. 28.

mit *ham* 'conferre, zusammentragen, -bringen, sammeln': *hąm aēte maēsma barayən* V. *8*. 11; — *taṯ xᵛarənō hambārayeinti* Yt. *6*. 1; — *hąm ṯ̊a šaētəm hąm.bārayən* V. *4*. 44; — vgl. °*hąm.bərəta-*. a) mit Akk. des wohin?: *yōi nmānå hąm.barāmahi* .. *ātrəmča barəsmaēa* "wenn wir in die Häuser zusammenbringen . ." V. 5. 39. b) mit Inf.: *hąm hīš čimāne* (sd.) *baraŋuha* Yt. *10*. 32. Anhang. α) mit AP. *hąm.bərəθa* 'Versammlungen veranstalten': *čim hąm.bərəθa hąm.bārayama* "sollen wir Versammlungen veranstalten?" V. *19*. 44; 45. β) mit AP. *bāzuš* 'manus conferre, handgemein werden': *hąm tāčiṯ bāzuš baratō* (3DPrA.) Yt. *8*. 22.

mit *ham* und *vī* — ? —: *kaṯ hąm θrisa vībarāṯ* .. N. *108*[34].

ai. *bhárati*, *bibharti*, *bhárti*; *babhāra*, *babhre*; *bhṛtáḥ*; np. *barad*, *burda*[35]. — Pü.: *burtan*, *apar burtan*; s. noch No. 7 f., 16 f., 19, 24–26, 31, 34. — [1]) In *barətū*, *barətąm* und *a-barə* (?). — [2]) Vgl. No. 16. — [3]) S. Sp. 935 u. — [4]) So zu Yt. *13*. 136; Yt. *1*. 11 steht *barəntayå*, § *268*. 11 b. — [5]) So besser bezeugt als *bairyeteča* der NA., statt dessen doch auch °*taēča* zu erwarten wäre; zu § *325* No. — [6]) Die Beziehungen sind ganz unklar. — [7]) Pü.: *apē ēstēnd* (lies *ēstēnēnd*); s. No. 8. — [8]) Pü.: *ōʃtēnēnd*; s. No. 7. — [9]) So M 6 und K 20 je einmal; s. noch bei *ava* 2. — [10]) Vgl. V. *2*. 24. — [11]) Fem., weil das nächststehende der beiden Substantiva feminin ist; s. *ta-* No. 5. — [12]) Hds. °*ti*. — [13]) § *268*. 37. — [14]) Man erwartete ausschliesslich Med. und unter b den Instr. statt des Akk. Es liegt wohl eine Vermengung von ¹*bar-* und ²*bar-* vor; vgl. das transitive ai. *bhuraṇyáti*. — [15]) Vgl. No. 35. — [16]) Haplol. für **apa.babara*; vgl. No. 35. Parallel geht zweimal das Perf. *jaγaurva*. Pü.: *barēt*. — [17]) So Jp 1, Mf 2; NA. *apa.varāni*; s. § *268*. 37. Pü.: *awārēm* (?). — [18]) Nach dem Muster der synonymen Verba *tarəp-*, *zyā-*. — [19]) Pü.: *harvisp ō ātaš apar ē barēt*; scheint also *āθre* statt *antarə* gelesen zu haben. — [20]) Vgl. ⁺*nasuš.ava.bərəta-*. — [21]) So F 1 usw. NA. *avi*. — [22]) F 1 *barāti*, mit *ā* statt *ai*; s. ²*iδa* No. 2. NA. *barāiti*. — [23]) Man verlangt 3SPr. Kann *barə* als Fortsetzer des ar. **bhart* gelten? Dann wäre *čōrəṯ* (s. ¹*kar-*) als Neubildung anzusehen. — [24]) Pü.: *hakar hać haćaδar nēmak uzbarēnd – ku pa pāδ buland hanǰēnēnd – aratīhā – ast ka us apē grift* a č d (Sp. 61 m.) *nē šayēt* –; *hać haćapar nēmak apāk* ⁺*barēnd vaš čtōn apar aiwyāhanēnēnd* [*a*]*ratīhā*. — [25]) Hds. *pairi.barənti*; Pü.: lässt aus. — [26]) Pü.: *pa barsm apar burt*, erl.: *ō barsm dān apar burt*. — [27]) § *104*. 1 No. 2. — [28]) Perf.; in der Wiederholung Yt. *10*. 31 haben die Hds. *baēvarə*. — [29]) Vgl. 4 und mit *vī* 3. — [30]) Vgl. 3 und No. 29. — [31]) Hds. *vī.narasča*, aber Pü.: *ka apē barēt*. — [32]) Hds. *varəsča*. — [33]) S. mit *niš* 3 und No. 29. — [34]) Pü.: *čigōn hōm* (für *hąm*!) *šān apē barāt*. — [35]) Np. *burdan* 'auferre' geht auf mp. *awurtan* (vgl. arm. LW. *avar* 'Raub'), der lautgesetzlichen Gestaltung von **ap(a)-bṛt°*. Das daneben vorkommende mp. *apartan*, *apurtan* (vgl. arm. LW. *apuṙ* 'Beute') ist frühzeitig durch Haplol.

Digitized by Google

aus **apa-bart°* entstanden; s. dazu No. 16 und HBM. PSt. 9. DARABS *hazal* 'plunder' für a pr, Mainû i Khrat 43 No. 4 ist ohne Wert.

• j. **²bar-** V. 'sich rasch bewegen' (von Wind und Wasser)[1]. Praes. 3 *bara-*.

'heftig wehen, stürmen': *vārənti vā snaēžinti* (sd.) *vā barənti* (LS.) *vā .. ayan* V. *8.* 4.

mit *ava* 'herabströmen': *aŋhåsča .. āpō* (näml. *apaγžārō*) *hamaδa* (sd.) *ava.baraiti* Y. *65.* 5; — *āaṯ āpō ava.barənte .. tātå̄* (sd.) Yt. *8.* 47; *5.* 15.

mit *us* 'hervorströmen': *yaṯ āpō uzbarənte .. zrayaŋhaṯ hača vourukašāṯ* Yt. *13.* 65.

ai. *bhuráti*, vgl. *bhuraṇyáti*. — Pü. (zu V. 8): *pa buland vāt*, (zu Y. *65*): *burtan*. — [1]) Vgl. noch ¹*bar-* No. 8 und 14.

• j., p. *bara-* Adj. (fem. °*bairī-*) 'tragend (usw.)'.

KompA. [1]), E. — Zum V. ¹*bar-*. — ai. °*bhará-* Adj. (fem. °*rā-*). — Vgl. noch ap. *Ἀρτεμβάρης*, IF. *9.* 186. — [1]) Zu den Komp. mit *barō.°* s. unter *barō.zaoδrā-*.

• j. **ᵛbaraǰāimča** *kavaēm xᵛarənō* Vyt. *40.*

• j. °*baraṯ* Inf. 'zu tragen, zu bringen'. mit *apa* 'wegzubringen': *yō mē asadayaṯ* (sd.) *fradaδəm apa.baraṯ varədaδəm ap°* V. *9.* 51.

mit *upa* 'herzubringen': *yō mē asadayaṯ* (sd.) .. *yaskəm upa.baraṯ mahrkəm up°* V. *9.* 51.

Zum V. ¹*bar-*. — zF. s. LUDWIG Rigv. *6.* 264 und vgl. mit ai. *bhárā píban náryāya* lat. *bibere da* und das got.-lat. Epigramm ZDA. *1.* 379; DBR. VglS. *2.* 464.

• j. **baraṯ.avarətā-** Adj. 'Besitztümer, Kostbarkeiten bringend, verschaffend': *saokąmča °tąm baraṯ.āyaptąm* Yt. *13.* 42.

• j. **baraṯ.āyapta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'Glücksgüter, Herrlichkeiten bringend, verschaffend': *saokąmča baraṯ.avarətąm °tąm* Yt. *13.* 42.

• j. **baraṯ.zaoδrā-** Adj. '*Z.* bringend, darbringend': *razišṯąm čišṯąm °δrąm* Yt. *10.* 126, *16.* 1.

• j. (, g.) **barana-** Adj. 'tragend (usw.)' (nur Komp.). A) m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °nasča* Yt. *19.* 6. [Y. *30.* 9: lies *mōyastrā.-baranā*.]

KompE. — Zum V. ¹*bar-*. — ai. *bharaṇa-* Adj.

• j. **¹barant-** Adj. (fem. °*rəntī-*), PPA.: s. ¹*bar-*. *barəntəm* als Absol. sbes.

KompA., E.

• j. **²barant-** Adj., PPA.: s. ²*bar-*.

g. *barātā* Y. *45.* 11: lies *brātā*.

• j. **barəntəm** Absol.[1]) 'beim Tragen', mit *avi fra-gam-* 'etwas (Gen. part. als Obj.) wohin (Gen. part. als Ziel-Akk.) vertragen, verschleppen'[2]): *yezi nōiṯ sūnō vā .. vayō vā .. aētaŋhąm astąm avi apąmča urvaranąmča bar° fraǰasąn* "sonst könnten Hunde oder Vögel irgendwelche Knochen (des Leichnams) zu Wassern oder Pflanzen verschleppen" V. *6.* 46; 47 (wo *fraǰasāṯ*).

Zum V. ¹*bar-*. — Pü.: *pa barišn*. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *12.* 146. — [2]) Wörtl.: 'unter, beim Tragen von .. hinkommen zu ..'.

• j. **¹barəmna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. ¹*bar-*. *barəmnəm* als Absol. sbes.

KompE. — Vgl. ²*barəmna-* EN.

• j. **²barəmna-** m. EN. eines Gläubigen: °*nahe ašaonō* Yt. *13.* 121.

Eig. 'reitend, Reiter'; vgl. ¹*barəmna-*.

• j. **barəmnəm** Absol.[1]) 'beim Reiten': *yaṯ aēte yōi mazdayasna pāδa ayantəm* (sd.) *vā bar° vā .. fraǰasąn* V. *6.* 26; *8.* 73.

Zum V. ¹*bar-* 8. — Pü.: *ka .. barānd*; *ka .. barān .. rasānd*. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *12.* 145.

• j. **barō** N. *11*, *104*: —?—. [N. *37*: lies *barō.aspō*.]

Pü. (zu N. *11*): *nē šāyēt*, (zu N. *104*): undeutlich.

• j. **⁺barō.aspa-**[1]) Adj. 'ein Ross, auf einem Ross reitend': °*pō vazō.raδō* (sd.) N. *37*.

Pü.: fehlt. — [1]) In den Ausg. getrennt.

• j. **barō.baoδa-** Adj. 'die Witterung zutragend': *yaṯ hīš antarə vātō fravāiti °δō mašyānąm* "wenn unter sie ein Wind herzubläst, der (ihnen) die Witterung von (kämpfenden) Menschen zuträgt" Yt. *13.* 46.

• j. **barō.srayan-** Adj. 'Schönheit inne habend', mit *taēra-* m. 'Bergspitze, Gipfel', Name eines Bergs oder Gebirgstocks[1]): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. taērasča °yanō* (NSm.)[2]) Yt. *19.* 6.

[1]) Wo? Die Gleichsetzung mit dem Yt. *12.* 25, *15.* 7 genannten *taērō haraiδå̄* (oder *harayå̄*) bei GDN. 3Yt. 7 und DST. ZA. *2.* 620 ist falsch. — [2]) Them.

j. *barōiδrō.t°*: s. *brōi°*.

• j. **barō.zaoδrā-** Adj. (mask. °*ra-*) 'der *Z.* darbringt': *yasə δwā .. yazaite °δrō ašava* Yt. *10.* 30; 56, *13.* 24.

Vgl. *baraṯ.zaoδrā-* und *zaoδrō.bara-*[1]). — [1]) Auch **zaoδrō.barant-* und **zaoδrąm.bara-* (vgl. ap. *Ἀρτεμβάρης*, IF. *9.* 186) wäre möglich. Auf höheres Alter haben nur *zaoδrō.bara-* und *baraṯ.zaoδrā-* Anspruch. Daneben bestand noch **zaoδrąm barąs*. Die andern Komposita be-

Digitized by Google

ruhen auf Vermengung der drei verschiedenen alten Ausdrucksweisen.

• j. **barō.zuš-** Adj. 'ein Juwel an sich tragend' (?): *arəzō.šamanem . . °šəm* Yt. *19.* 42.

• j. **barō.x^{v}arənah-** Adj. 'der Hoheit, Herrlichkeit besitzt, gewinnt': *vərəθraγnəm . . °nō mazdaδātəm* V. *19.* 37.

Pü.: *x^{v}arrēh barēt i ōhrmazd dāt*, mit der Erl.: *draſš.*

• j. (, g.) **bairišta-** Adj. 'der am besten pflegt, hegt (usw.)', mit Akk.: *rašnvō arəδamaṯ* (sd.) *°ta . . tāyūm niǰaγništa* "o *R.*, der du dem Beklagten am besten beistehst, . . den Dieb . ." Yt. *12.* 7.

KompE. — Superl. zum V. *¹bar-*.

• j. **barəg-** V. 'willkommen heissen'. Praes. 24 *bərəǰaya-*. — PPfP. *bərəxδa-* (sbes.); PFP. *bərəǰya-* (als Name, sbes.).

1) 'willkommen heissen', mit Gen.[1]: *fraša fraya vahištəm ā ahūm bərəǰayå̄nti šē . . +strūušča . . azəmča hē bərəǰaēm yō . . ahurō . . ušta iδa tē narə* "'stracks gehe weiter zum Paradies' (so) werden ihn willkommen heissen die Sterne . . und (so) werde ich ihn willkommen heissen, ich der Schöpfer *AhM.*, 'nach Wunsch geh es dir hier, o Mann'" V. *7.* 52. 2) 'huldigen', mit Gen.: *bərəǰayaṯ ahurō . . bərəǰayən amšå̄ spəṇta yeṅhå̄* (sd.) *kəhrpō huraoδayå̄ "* . . des schöngestaltetem Leib huldigte *AhM.* . ." Yt. *10.* 90; — *+frazaintīmča . . yeṅhå̄ pourūšča bərəǰayaṇ*[2] *nazčišča aiṅhå̄ yāsāiti* . . "und Nachkommenschaft . ., der manch einer huldigen und der keiner wünschen soll . ." Y. *65.* 11.

Et.? Vgl. HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 40, GDN. Stud. *1.* 35, KZ. *30.* 531. — S. noch *bərəxδa-* und *bərəg-*. — Pü.: *burzīlan* 3). — [1]) S. 2. Oder auch Dat. oder auch Akk.; *šē* vertritt alle drei Kasus. — [2]) 3P., nach dem Sinn konstruirt. — 3) b n rp° und b rp° geschrieben, vgl. Av. *12.* 4 und 6. Wegen meiner Umschreibung mit *ž* s. Sg.-Gloss. 238 b. Ohne Wert WILHELM Cama Mem. Vol. 44.

j. *barətanąm* H. *2.* 18, 36: lies *barətąm*; s. *¹bar-*.

• p. **bardiya-** m. EN. eines Persers, Bruders des *Kambyses*, *Smerdis*: *avahyā ka^{n}būǰiyahyā brātā °ya^{h} nāma^{n} āha^{h} hamātā hamapitā ka^{n}būǰiyahyā* Bh. *1.* 10; — *ka^{n}būǰiya^{h} avam °yam avāǰa^{n} yaδā ka^{n}būǰiya^{h} °yam avāǰa^{n} kārahyā naiy azdā* (sd.) *abava^{h} tya^{h} °ya^{h} +avājata^{h}* Bh. *1.* 10; — *maguš . . gaumāta^{h} nāma^{n} hauv udapatatā . . hauv . . aduruǰiya^{h} adam °ya^{h} amiy hya^{h} kurauš puθ^{r}a^{h}* Bh. *1.* 11; 13[2], *4.* 2, 18, Bh. b; — *vahyazdāta^{h} . . hauv udapatatā . . avaδā aδaha^{h} adam °ya^{h} amiy hya^{h} kurauš puθ^{r}a^{h}* Bh. *3.* 5; 6, 9; *4.* 2, Bh. h.

Kurzname zu iran. **bṛzi-*., s. unter *bərəzi°*. Vgl. BTHL. IF. *11.* 138, FOY KZ. *37.* 536 und *stipay-*, *spitay-*.

• j. **barəθre** Inf. 'um zu tragen': *ārmaite frača šva vīča nəmanha* (sd.) *b° pasvaṃča* . . V. 2. 10.

Zum V. *¹bar-*. — Vgl. *hąm.barətar-*. — Pü.: *barišn . . rāδ.*

• j. **barəθrī-** f. 'Trägerin, Erhalterin; Mutter': *zaṃ pərəθwīm . . yā °θri paraoš srīrahe yā vīspəm ahūm . . baraiti* Yt. *13.* 9; +F. 2 f.[1]), +*16*[1]); — *zaṃ pərəθwīm . . °θrīm tē haoma* Y. *10.* 4; — *°θryāṯ hača zāviši* (sd.) V. *19.* 6. a) sva. 'Mutterleib': *antarāṯ naēmāṯ °θrišva uruθwō.hva* (sd.) V. 5. 51; — *yå̄ °θrišva puθre vīδārayən paiti.vərəte apara.iriθəntō* Y. *23.* 1; Yt. *13.* 11; — *yaδa vəhrkō . . °θryāṯ hača puθrəm nižδarə.dairyāṯ* V. *18.* 38. b) sva. 'schwanger, trächtig': *θrayąm +baozdri °θriča* (näml. *gaδwa*) *puθrāča* (sd.) V. *15.* 49.

Zum V. *¹bar-*, fem. zu **barətar-* m.; vgl. *hąm.barətar-* und *°bərətar-*. — ai. *bhartṛ́-* f. — Pü.: *bartār*, zu F. *16* erl.: *čigōn āpustan* 'nämlich schwanger', zu F. *2* f.: *ka +barōmand* 'wenn fruchtbar'. — [1]) Ausg. *°θra*; s. aber K 20 zu F. *16*.

• j. **barəmāyaona-** Adj. —?—, vom Stier: *aδairi pāδəm gəuš aršnō nahe* Yt. *17.* 55.

DST. ZA. *2.* 608: "marchant sous le fardeau", GDN. 3Yt. 118: "in brünstiger Jugendkraft (stehend)". Ob **barəma-*+**ā-yaona-*?

• j. *bairya-* n. 1) 'Tragen, Bringen (usw.)'. 2) 'Empfangen'.

KompE. — Zum V. *¹bar-*.

• j. **baoirya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'was gekaut werden muss, fest', von Speisen: *gąm °yąm* "(die feste[1]) Nahrung, die das Rind liefert, d. i.) das Fleisch des Rinds" Y. *3.* 3 Gl., *7.* 3 Gl.

ir. **barɣiia-* (§ *268.* 44), PFP. zum ai. V. *bhárvati* 'er kaut'; vgl. *°baourva-* und BTHL. BB. *10.* 272. — mp. *pit i bōr*[2]) 'feste Nahrung' N. *66* (, *67*, *76*); s. auch Sü. — Pü.: fehlt, aber Sü.: *gām bavarām* (eine ungeschickte Wiedergabe des mp. *bōr*); BTHL. IF. *11.* 139. — [1]) Im Gegens. zu *ǰīvya-*. — [2]) Vgl. mp. *mōr* unter *maurvay-*.

• j. *baourva-* Adj. 'kauend'.

KompE. — Zum ai. V. *bhárvati* 'er kaut'. —

Digitized by Google

ai. *sū-bharvá-* Adj. (wozu VONBRADKE ZDMG. *46*. 452, 459). — Vgl. *baoirya-*.

• j. **barəsman-** n., meist kollekt. Sing., Bezeichnung eines beim Gottesdienst gebrauchten Zweigbündels*): *+čvata nā +nitəma °mana ratufrišī ϑriš.urvara* (sd.) N. *90*; — *sraošəm .. yō paoiryō °ma frastərənata ϑryaxštīšča panča.yaxštīšča hapta.yaxštīšča nava.yaxštīšča āxšnūšča maiδyōi.paitišťānąsča* Y. 57. 6; — *yaţ °ma aēšō.drājō yavō.fraϑō .. yaţ masyō aētahmāţ °ma* N. 70; — *°ma hē uzbārayaţ aēšō.drājō yavō.fraϑō* V. *19*. 19; — *yō anu aēšąm* (sd.) *°ma +frastərənte yaϑa .. jāmāspō +frastərənaēta ratufriš* N. *89*; *101*, *102*; — *anyāhu ratufrišu čataŋrō +kaŋhāščiţ °mąn ※frastaraityō* N. *102*; *103*; — *zaoϑrā hē uzbārayąn .. °ma hē stərənayąn* Yt. *8*. 58; V. *12*. 2; — *tā* (näml. *fravašayō*) *zī starətaēšu °mōhu zaoyā* Yt. *13*. 27; — *yō °maća +frastərənte gžušča paiti.baraiti* N. *60*; *60*; — *ϑrišum °ma frastərənuyā paitiša hū aδwanəm* Yt. *12*. 3; — *yō .. rapiϑwinəm .. frāyazāite frastərətāţ paiti °mən* (Abl.) *uzdātāţ paiti haomāţ raočintāţ paiti āϑrāţ srāvayamnāţ paiti ahunāţ vairyāţ* A. *4*. 5; Y. *57*. 1, Yt. *10*.137, *15*. 2, V. *9*.56; — *haδa.zaoϑrəm haδa.aiwyāŋrəhanəm imaţ °ma ašaya frastarətəm* Y. *71*. 23; 2. 1, *4*. 1, *62*. 9, Vr. *11*. 2, V. *3*. 15, *8*. 14, 15, Vyt. *23*; — *°manō ašaya frastarətahe* Vr. *10*. 2; — *°manąmča ašaya +frastərətanąm* Vr. *12*. 3; — *haća °mən* (Abl.) *frastairyāţ* V. *3*. 16, 17, *16*. 4, *17*. 4; — *hazaŋrəm frastərətanąm °maine frastairyāţ* V. *18*. 72; — *yō °mąn +frastərənte haomąsča varδōšča ϑanvasča* (sd.) *antarə.dāta .. yō raϑsča pasvarəzdōšča +°maine*2) *※ham.varəntayənti* N. *97*; — *tūm °ma ayasaēša ..* Yt. *15*.55; — *sādrəm ahmāi .. yahmāi zaota anašava .. pasča °ma frahišta pərənəmča °ma starānō darəγəmča yasnəm yazanō* ".. ein zu volles *B.*1) spreitend und den *Y.* zu sehr in die Länge ziehend" Yt. *10*. 138; — *bərəzəm barāţ zaota vāčim hištəmnō pasča °ma* Yt. *17*. 61; — *yō °ma +aēvahmāţ naēmāţ hąm.srišāiti hąm vā darəzayeiti* N. *99*; — *yaţ pairi °ma hanǰasante* N. *62*; — *təm yazāi .. haomayō* (sd.) *gava °mana* Ny. *1*. 16; — *zaoϑra*2 *.. °ma*2 *āyese yešti zaoϑra haδa.barəsma .. °ma haδa.zaoϑra āyese yešti ahmya zaoϑre imaţ °ma .. ana °mana imąm zaoϑrąm .. haδa.zaoϑrəm imaţ °ma āyese yešti* Y. 2. 1; — *ahmya zaoϑre °manaēča* (LS. als IS.)3) *ahurəm .. āyese yešti* Y. 2. 2; 3ff., Vr. 2. 1ff.; — *anāhitāţ parō °mən anāhitayāţ parō zaoϑrayāţ* Yt. *10*. 88; — *yō anyehe .. °ma +frastərənti* (sd.) *fraǰasaiti* N. *104*; — *°mana paiti.bərəta .. hāvanōiš .. xᵛarəϑəm myazdəm āyese yešti* Y. *3*. 1; 22. 1; — *yō paiti ape baraiti nōiţ °maine* (DS.) N. *69*; *69*, V. 7. 77; — *yezi °ma antarāţ naēmāţ .. .* (näml. *asti*) *paiti +°manaēčiţ*4) [*paiti*] *barōiţ* N. *69*; — *yō dim +frahinčin +antarə ātarəmča °maća* N. *68*; Yt. *12*. 3 (*°māća*); — *ātrəmča °maća taštaća haomaća hāvanaća* V. *5*. 39; *14*. 8; — *hāvanaēibya .. taštāi .. varəsāi .. tavaća °manō* Vr. *10*. 2; — *haomąsča myazdąsča zaoϑrāsča °maća .. gąmča* Y. *4*. 1; — *+hava aēsma hava °mana* N. *108*; — *hā mē bara aēsmaća °maća* N. *105*; *103*, *71*T, Y. *62*. 9; — *āaţ frabərətarš* (näml. *kairim arəhaţ*) *yaţ .. °mąnča frakəm* (sd.) *āϑraēčā paiti.barāţ* N. *74*; — *yaţ zaota ahurəm mazdąm yazāiti +maδəmāi °mąn* (GS.) *paiti.barōiţ* N. *70*; *70*4 5); — *hāvanānō* (sd.) *dāityō gātuš .. frataraŋ °mąn* (GS.) *aparąm āϑrō* N. *79*; *79*; — *yō °ma +taošayeiti* (sd.) *draoš vā .. N. 100*.

Undeutlich: *aētaţ °ma yaţ paiti āpəm ..* N. *70*; *83*, V. *19*. 19; — *°mana* Vyt. *23*. [N. *98*: streiche *°ma*.6)]

*) Über die Pflanzen, von denen die Zweige geschnitten werden dürfen, bieten die älteren Texte keine genaueren Mitteilungen; N. *90* PüErl. (Blatt *167*. 19) ist nicht recht deutlich. In Indien braucht man jetzt aus Metall hergestellte Zweige. Die Mindestzahl wird N. *90* auf drei angegeben; Y. *57*. 6 werden die Zahlen 3, 5, 7, 9 genannt. Als Höchstzahl erscheint N. *90* PüErl. (Blatt *168*. 1) 551. Für gewöhnlich schwankt die Zahl zwischen 5 und 33, der Zahl der *ratavō pairiš.hāvanayō* (sd.). Über Grösse und Stärke der Zweige s. Y. *57*. 6, N. *70*, *90*, V. *19*. 19. Die Zusammenfassung der Zweige zu einem Bündel geschieht mittelst des *aiwyāŋrəhana*-'Gürtel' (Sp. 98 m.), wozu man heutzutage ein Dattelblatt verwendet. Die gebündelten Zweige ruhen auf dem Gerätetisch (*arāϑrav-*) vor dem *Zaotar*. Weiteres bei HAUG Essays2 396 f., WEST SBE. *5*. 284, *18*. 142, *37*. 162, DST. ZA. *1*. LXXIII. Der Term. techn. für das Bündeln des *B.*s ist *1star-* 'sternere'. Dies sowie die Etymologie von *b°* weisen darauf hin, dass der Gebrauch des *B.* sich aus dem 'Spreiten der Opferstreu' (ai. *barhiṣah stárīmā*) entwickelt hat; s. dazu OLDENBERG Rel. des Veda 342.

KompA., E.; Ableit. — Aus ir. **barzm°*, § *284*; vgl. *barəziš-*. — Pü.: *barsm* (Transskr.). — 1) D. h. der mehr Zweige dazu verwendet,

Digitized by Google

als für den betreffenden Fall vorgeschrieben ist; s. *). — 2) Hds. *maēne. — 3) Them. — 4) Hds. *mačiṭ; vgl. das folgende: *paiti apaēčiṭ barōiṭ*. — 5) An letzter Stelle hds. *me. — 6) Als Glosse zu *urvarąm*; sd. Sp. 403 u.

• j. **barəsmanay-** Adj. (auch fem.) 'zum *Barəsman* gehörig, gebraucht (usw.), *Barəsman°*': *imąmča urvarąm °nīm* (ASf.) Y. 22. 3.

Ableit. aus *barəsman-*; vgl. *barəsmanya-* und vor § *195*. — Pü.: *i barsm.*

• j. **barəsmanya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'zum *Barəsman* gehörig, gebraucht (usw.), *Barəsman°*': *urvarāhu paiti °nyāhu miθrəm .. āyese yešti* Y. 2. 11; — *urvarå paiti °nyå miθrəm yazamaide* Yt. *10*. 145.

Ableit. aus *barəsman-*; vgl. *barəsmanay-* und vor § *195*. — Pü.: *urvarān i barsm.*

• j. **barəsmō.stərətay-** f. 'Spreitung von *Barəsman*': *aēvayačiṭ* +*aēsmō.stərəiti aēvayačiṭ °rəiti* (IS.) P. *24*; N. *103*.

Pü.: *barsm vistarišnīh.*

• j. **barəsmō.zasta-** Adj. (fem. °*tā-*) '*Barəsman*(stengel) in der Hand habend, mit *B.* in der Hand': *yasə θwā .. frāyazāite .. °tō* Y. *62*. 1; V. *3*. 1; — +*yīm aiwitō mazdayasna hištənta °ta* Yt. 5. 98; — °*ta* (NSf.) .. *minum baraṭ .. arəduī sūra* Yt. 5. 127.

Pü.: *barsm dast.*

• j. [1]**barəz-** V., nur mit *us* 'in die Höhe gehen, aufwachsen'. Praes. 30 (Kaus.) *barəzaya-*.

Kaus. 'aufwachsen lassen': *kahmāi .. frazaintīm us apara barəzayeni* Yt. *10*. 108.

ai. *barhaya*(2S.) 'auge'; arm. *hambarnal* (Aor. °*barji*) 'extollere, elevare'. — Vgl. [2]*barəz-* usw., *bərəz°*.

• j. [2]**barəz-** : *bərəz-*[1]) 1) Adj. 'hoch, erhaben': *ratūm bərəzəm* Vr. 2. 10; — *ratūuš bərəzō* (GS.) Vr. *1*. 8; — *tištrīm .. yahmāṭ hača bərəzāṭ*[2]) *haosravarəhəm* (sd.) Yt. *8*. 4. a) von Tönen 'hoch, laut': *yasə .. bərəzəm barāṭ zaota vāčim* Yt. *17*. 61; — *yaṭ bərəzəm barāṭ aštra* ('die Peitsche') *vāčim* Yt. *10*. 113. 2) 'Höhe; Berg': *haraiti* (sd.) *barš* (NS.)[3]) Yt. *19*. 1; — *upa upa.bdi harayå* (sd.) *bərəzō* (GS.) Yt. *9*. 3, 15. 24; — *taēromča haraiθyå bərəzō* Y. *42*. 3; — *taērəm haraiθyå barəzō* (GS.) Yt. *12*. 25; — *haraiθyō paiti barəzayå* (GS.)[4]) Y. *10*. 10, *57*. 19, Yt. *10*. 50, 90; — *vīspāhu paiti barəzāhu*[4]) Yt. *10*. 45. [FrBy.: lies °*bərəzō* als Komp.]

KompA. (s. auch *bərəzirāz-*), E. — Zum V. *barəz-*. — np. *burz* 'hoch; Höhe', *bālā* 'Höhe'; air. *bri* 'Berg', arm. *erkna-berj* 'himmelhoch' 5). — Pü. (zu 1): *buland*, (zu 2): *burz*. — 1) Idg. **bhérγh-* : **bhṛγh-*. Ersteres in np. *bāl-ā* (, vll. in arm. °*berj*)[6]), letzteres in np. *burz* (, got. *baurg-is*, air. *bri*, *breg*). — 2) Them. — 3) Idg. **bherxs* oder **bhṛxs* (= air. *bri*); IF. *9*. 261. — 4) Nach der *ā*-Dekl. — 5) RICHTER IF. *9*. 220 nimmt fälschlich ai. *bṛ́haspátiḥ* als (eig.) 'Bergesherr'; s. zu *bərəg-*. — 6) Anders HBM. AGr. *1*. 428.

• j. **barəzan-** m. 'Höhe': *hukairīm* (sd.) *barəzō .. yahmaṭ .. hača fraζgaδaite arəduī .. hazaŋrāi* (statt GS.) °*rəšna* (IS.) *vīraṇąm* Yt. 5. 96[1]); — *xšvaēpaya* (sd.) *vaēnaya °rəšna* Y. *9*. 11 PüZ., Yt. *19*. 40.

KompE. — Zum V. *barəz-*; vgl. *barəziman-* und BTHL. IF. *7*. 59. — 1) Vgl. Bd. *12*. 6: *hukar i buland ān kē āp i ardvīsūr hač aš frōt āyēt 1000 mart bālāk.*

• j. **barəzah-** n. 'Höhe, Berg': +*upa* +*maitīm* (sd.) °*zarəhąm* V. *3*. 20; — *miθrəm .. yō vīspəm ahūm .. ādiδāiti haraiθyāṭ* (sd.) *paiti °zarəhaṭ* Yt. *10*. 51; — *barəzište paiti °zahi haraiθyō* .. Y. *57*. 19; — *hukairīm* (sd.) °*zō* Yt. 5. 96, *12*. 24; — *yā* (näml. *arəduī*) .. *fratačaiti hukairyāṭ hača °zarəhaṭ* Y. *65*. 3; Yt. 5. 25.

KompE. — Zum V. *barəz-*, vgl. [2]*barəz-*. — Pü.: *buland*, (zu V.): *pa bālist*, erl.: *pa sar i kōf.*

• g., j. **barəziman-** Adj. 'hoch': *imā raočå barəzištəm °zimanąm avaṭ* (sd.) *yāṭ hvarə avāčī* Y. *36*. 6; — *hvarə barəzištəm °zimanąm* Vr. *19*. 2.

Zum V. *barəz-*. — Vgl. *barəzan-* und BTHL. IF. *7*. 65. — Pü. (dRn.): *bālistān bālist, bālist hač bālistān.*

• j. **barəziš-** n. 'Polster, Kissen': *yō narō hāmō.gātvō nipaiδyeinte hąm vā paiti stairiš hąm vā paiti °ziš* V. 5. 27; — *čvaṭ aēte stairiščа °ziščа aēšа druxš .. frāšnaoiti* V. 7. 9; — *aētaδa aētahe āste* (Sp. 340) *stairiščа °ziščа hąm.vərənånte* V. 5. 59; — *ana °ziš sayamnanąm* (sd.) V. *18*. 26; — *gātu* +*x*[v]*aini.starətu* (sd.) *maṭ °ziša* V. *14*. 14. [Yt. 5. 102: lies *barəziš.hav°*.]

KompE.; Ableit. — ai. *barhiṣ-* n. 'Opferstreu', np. *bāliš* 'Kissen'; vgl. ai. *upabárhaṇa-* n. 'Polster'. — Pü.: *bālišn.*

• j., g. **barəzišta-** Adj. 'der höchste, höchstgelegene': °*te paiti barəzahi haraiθyō paiti barəzayå* Y. 57. 19; — °*tačibyō gairibyō* V. 2. 22; — °*tažvača paiti gātušva* V. *6*. 45; — *urvaranąm .. yōi hənti .. °tača* V. 2. 28; — *imā raočå °təm barəzimanąm*

Digitized by Google

Y. *36.* 6; Vr. *19.* 2. a) 'sehr tief': °*te* +*razuire* (sd.) V. *13.* 8.

Superl. zu *bərəzant-*. — mp. *bālist*. — Pü.: *bālist*, (zu V. *2.* 28) mit der Erl.: *čigōn sarv u činār* "wie Zypresse und Platane".

• j. **barəziš.havant-** Adj. 'mit Polstern, Kissen versehen': *gātu* .. +°*vantəm* (ASm. statt n.) Yt. 5. 102[1]); — *gātuš paiti* .. *yōi srīra* °*vantō* Yt. *17.* 10; — *gātava* .. °*vantō* Yt. *17.* 9.

Schrullenhaft statt °*ziš'vant*° geschrieben. — ai. vgl. *barhiṣmant-* Adj. — [1]) NA. trennt.

• j. **barəzyah-** Adj. 'der höhere': *aēvayačiṯ* +*aēsmō.bərəiti* .. °*yō* (NSn.) +*ašəm zarahe.hīš* (sd.) *drujəm* (statt NS.) P. *24.*

Kompar. zu *bərəzant-*. — Pü.: *pa bulandīh*.

• j. **barəša-** m. 'Hals, Rücken' des Pferds: *raδaēštārō* °*šaēšu paiti aspanąm* Yt. *10.* 11, 5. 53[1]).

KompE. — np. *buš* 'Hals'; s. Hbm. PSt. 144, AGr. *1.* 118. — [1]) Wo NA. *barš*° bietet.

j. *barəšna*: s. *barəzan-*.

• j. **barəšnav-** m. 'Erhebung, Höhe, culmen'; 1) von Bergen: °*nuš paiti gairinąm* .. *jąsnušva raonąm* V. 2. 23; Y. *9.* 26, *10.* 3; — °*nušva gairinąm* Y. *10.* 17; — *avi* °*navō* (als AP.) *gairinąm* V. 5. 1, 2; Yt. *14.* 21, *18.* 6; — *haca* °*navō gairinąm* V. 5. 1; — *miθrəm* .. *yō* .. *srīrå* °*nava* (näml. *harayå*) *gərəwnāiti* Yt. *10.* 13. 2) vom Himmel: *fravašayō* .. *yå* .. *frašūsənte* °*nvō* (GS.)[1]) *avaŋhe ašnō* ".. die herankommen von dem Gipfel her des Himmels dort" Yt. *13.* 42; — *hanjamanəmča yaṯ as* .. °*nvō* (LS.) +*avaŋhe ašnō yəmatəm* G. 2. 8. 3) vom menschlichen Kopf: +°*nvō*[2]) *vā paiti vaγδanahe* N. *65*; — °*nūm hē vaγδanəm* (sd.) *pourum* V. *8.* 40; 41; — *avi hē* °*nūmča yaoždaδāiti* Vd. *4.* A) von Personen 'Spitze sva. an der Spitze stehend'[3]): *zaraδuštrō* .. *ratuš astvaiδyō gaēδayå* °*nuš bipaitištanayå* Yt. *13.* 41; — *fravašayō yazamaide* °*nūšča ašahe yaṯ vahištahe* G. 2. 7.

Zum V. *barəz-*[4]). — Pü.: *bālist*, (zu V. *2*): *bālīn*, (zu Vd.): *barəšnūm*[5]). — [1]) Als Abl. — [2]) Hds. °*nišō*, aber Pü.: *hač bālist*. — [3]) Ungefähr sva. [1]*ahū-*. — [4]) Meillet macht mich brieflich darauf aufmerksam, dass sich die in der Bedeutung entgegengesetzten Wörter *barəšnav-* und *jąsnav-* zu einander verhalten wie *barəzan-* und ai. *gámbhan-*; *jąsnav-* wird Neubildung nach *barəšnav-* sein. — [5]) S. dazu Dst. ZA. *3.* 207.

• j., p. **basta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. [1]*band-*.

KompA.

• j. **basta'varay-** m. EN. eines Helden der iranischen Sage: °*rōiš ašaonō* Yt. *13.* 103.

*) Sohns des *Zairivaray*; vgl. SBayrAW. *1890.* 2. 62, 76.

Eig. 'der eine fest-, umgebundene Brustwehr trägt'. — Zum mp. *bastūr* s. Hbm. PSt. 170.

• j. **bazda-** Adj. 'erkrankt, krank, siech': *nōiṯ pasušča* (statt IS.) °*da nōiṯ irišta* (sd.) .. *abanta airišta* N. *56.*

PPfP. zum V. [2]*band-*. — Vgl. *banta-*. — Pü.: *vīmār*.

• j. **bašay-** m. ein Längenmass*): °*ši* F. *16.*

*) Von unbekannter Ausdehnung. Pü. hat zu N. *108* (s. Komp.) b č k, wie für *ṯbišiš-*; zu F. b č dn k, s. unten.

KompA. — Pü.: b č dn k, angebl. 'Gurke' (s. dazu Hbm. AGr. *1.* 159).

• j. +**baši.drājah-**[1]) Adj. 'von der Länge eines *B.*': *čyāvantō* +*aṯe ąsavō aŋhən?* °*jaŋhō* N. *108.*

Pü.: b č k *drahnāk*; s. zu *bašay-*. — [1]) Hds. °*draj*°.

• j. **bā-** V. 'scheinen', nur mit Praev. Praes. 1 *bā-*.

mit *ā* 'den Anschein, das Aussehen haben wie —, gleich erscheinen wie —' (*yaδa*): *azəm daδąm* .. *tištrīm avånt*[1]*əm yesnyata* .. *yaδa mąmčiṯ* "ich schuf den *T.* an Verehrungswürdigkeit .. mir selber gleichend" Yt. *8.* 50; 50[3].

mit *frā* 'hervorscheinen, — leuchten': *yąm* (ob *daēma*?) *hē* .. *dūire fravāiti*[1]) .. *tąθryąm aipi xšapanəm* "dessen (Auge?) weit hervorleuchtet auch über die dunkle Nacht hin" Yt. *14.* 13.

ai. *bhāti*; *bhānt-*. — Vgl. zEt. Bthl. KZ. *29.* 499, Gdn. 3Yt. 70. — S. auch *vyāvant-*, *vohvāvant-*. — [1]) *v* statt *w*, § *268.* 37.

j. *bāuzdri* V. *15.* 49: lies *baozdri*.

• g. **bāga-** n. 'Anteil, Los': *vohū xšaθrəm vairīm* °*gəm aibī.bairištəm* +*vīdīšəmnāi* (Sp. 722 u.) .. *ašā antarə.čaraitī* Y. *51.* 1.

Zum V. *bag-*. — ai. *bhāga-* m. — Pü.: *bahr*, Sü.: *vibhūtiḥ*.

• p. **bāgayāday-** f., GS. mit *māh-* m. Name des siebenten Monats*): °*daiš māhyā* (sd.) *10 raučabiš* .. Bh. *1.* 13.

*) Sept.–Okt. Eig. 'Monat der Götterverehrung (am Tag des Herbstäquinoktiums)'[1]). mp., np. *mihr* '(Monat des) *Miθra*', arm. *mehekan* (Hbm. AGr. *1.* 95, 194). — S. unter *māh-*.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus **baga-yāda-* (zum V.

Digitized by Google

yad-) Adj. 'Götter verehrend' [2]). — ai. *ati-yājá-* Adj., *prayājá-* m. — [1]) Vll. spez. des *Miθra*, vgl. JUSTI ZDMG. *51*. 247. — [2]) SP.s 'Gartenbau', VglGr. 229 verstehe ich nicht.

• p. **bāxtrī-**, j. **bāxδī-** f. Name eines Lands, Baktrien: ‖ *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ* . . °*riš suguδaʰ* . . Bh. *1*. 6; D. *5*. 2, *6*. 3; — *dādaršiš* .. °*riyā* (LS.) *xšaθʳapāvā* Bh. *3*. 3; 4;‖ — *tūirīm asaŋhaṃča* .. *frāθwərəsəm* °*δīm srīraṃ ərəδwō.drafšaṃ* V. *1*. 6; — *nisāim yim antarə mourumča* °*δīmča* V. *1*. 7.

zLautform s. § *280*, *281* No., FOY KZ. *35*. 65, ZDMG. *52*. 128. — np. *bāxr*, np. *balx*; s. dazu HBM. PSt. 194, 251, IFAnz. *10*. 20, SALEMANN GIrPh. *1*. 270.

• p. **bājay-** m. 'Steuer, Tribut': *imā dahyāvaʰ tyā* . . *manā* °*jim abaraⁿtā* Bh. *1*. 7; D. *5*. 2, D. *6*. 3.

Zum V. *bag-*. — mp. *bāž*, np. *bāj*, *bāž*, *bāz*. — Vgl. die griech.-iran. Wörter *ποτίβαζις*, *βαζιγράβαν*.

• j. **bāδa** Part. 1) der Beteuerung, am Satzanfang 'fürwahr': *b*° *iδa aēni bərəδi* (sd.) V. *3*. 27; 27, 29², Yt. *8*. 8, *5*. 127, F. *16*, Vyt. *35*, *36*. 2) der Hervorhebung, meist hinter dem ersten Wort des Satz(teil)es [1]); a) hinter dem Verbum: *hənti b*° *māvayačiṯ ča θwārō aršāna* "sunt profecto mihi etiam quattuor mares" V. *18*. 31. b) hinter dem Relativ: *yō b*° *ustānazastō gərəzaite* Yt. *10*. 53; 73; — *yaθra b*° Y. *10*. 7²; — *yasə θwā b*° *frāyazāite* Y. *62*. 1; — *yō nō b*° *frāyazāite* Yt. *13*. 52; — *yasə tē b*° .. *baxšaite* Y. *10*. 13; — *yim vīsō vīspaitiš b*° [2]) *ustānazastō zbayeiti* Yt. *10*. 83; 84–86 [62]). c) sonst: *avi b*° *fratərəsaiti* Yt. *10*. 134; 134³; — *aṯča hē b*° *kamərəδəm jaγnvå* .. Y. *57*. 10; — *yaṯ dim dāmōiš upamanō huirixtəm b*° *irinaxti* Yt. *10*. 68; — *taṯ xᵛarənō b*° *asti* N. *30* [2]). Ohne Wert: Vyt. *53*, Yt. 2. 11, Vd. *20*.

Vgl. *bā* und *bāiδištəm*. — Et.? Ob zu ai. *bāḍham*? S. dazu WN. AiGr. *1*. 172 f. — Pü. (meist): *bāstān*, (zu V. *18*): *purčī*(?) [3]), (zu V. *3*): *bālistān* [4]); Sü.: *nityam*. — [1]) Von dem es aber durch Enklitika getrennt sein kann. Abweichend ist die Stellung Yt. *10*. 83 ff. – vgl. Yt. *10*. 53, 73 –, N. *30*. — [2]) In ungewöhnlicher Stellung, s. No. 1. — [3]) S. zu *bā*. — [4]) S. zu *bāiδištəm*.

• j. **bāiδištəm** Adj. 'am sichersten' [1]): *yaδōiṯ dim b*° *ava.zanan* (sd.) *sūnō vā* .. V. *6*. 45.

ASn. aus **bāiδišta-* Adj., Superl., verwandt mit *bāδa*. — mp. vgl. *bāstān* [2]). — Pü.: *bālist*; s. unter *bāδa*. — [1]) Sicher falsch GDN. KZ. *25*. 582. — [2]) D. i. 'immer, jederzeit', Allegroform zu **bāhistān*, mit *h* für ir. *d*. zBed. vgl. Aam. *11*: *bāstān u har gāh* mit Axk. *2*: *pa har gāh u žamān*.

• j. **bāṯ** Part., sva. *bā*, *bāδa* 2: *aēšam vantārəhō b*° *mainyārəhō* Yt. *17*. 10. [Y. *35*. 5: lies *bā aṯ*.].

Das Wort steht nur in J 10 und ist vll. verderbt. Dafür spricht auch die Stellung.

• p. **bābirav-** m. Name einer Stadt und eines Lands, 'Babylon, Babylonien': *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ* . . *pārsaʰ ʰuvaǰaʰ* °*ruš* Bh. *1*. 6; D. *5*. 2, *6*. 3; — *hauv udapatatā* °*rauv* .. °*ruš hamiθʳiyaʰ abavaʰ xšaθʳam tyaʰ bābirauv hauv agarbāyatā* Bh. *1*. 16; — *adam kāram frāišayam* °*rum* Bh. *3*. 14; 14², 13, *1*. 18, 19², 2. 1², *4*. 2²; — *yātā adam* °*rauv āham* Bh. 2. 1; 2², *3*. 13², 14, *4*. 1, Bh. d, Bh. i; — *hačā* °*rauš* Bh. 2. 12.

Ableit. — Vgl. *bawray-*.

• p. **bābiruviya-** Adj. 'babylonisch; Babylonier': *kāraʰ hyaʰ* °*viyaʰ haruvaʰ* "das ganze babylonische Volk" Bh. *1*. 16; *3*. 13; — *1 martiyaʰ* °*viyaʰ* "ein Mann aus Babylon" Bh. *1*. 16; *4*. 2; — °*viyā hamiθʳiyā abavaⁿ* Bh. *3*. 13.

Ableit. aus *bābirav-*.

• j. **bānav-** m. 'Lichtstrahl, Strahl': *tištrīm* . . *dūrāṯ vyāvantəm* (sd.) °*nubyō* (als Instr.) ⁺*raoxšnəbyō anāhitaēibyō* Yt. *8*. 2; — *aši srīre* .. *bānumaiti šāiti vyāvaiti* (sd.) °*nubyō* (als Instr.) Yt. *17*. 6; — *āθraṯ hača* °*nuwe*(?) [1]) *aēsmą frasaočayāhi* (sd.) V. *8*. 75.

Ableit. — Zum V. *bā-*. — ai. *bhānáv-* m.; oss. *bon* 'Tag'; s. auch *Ἀρτάβανος* pers. EN. (?; HBM. AGr. *1*. 30; falsch JUSTI NB. 32). — Pü.: s. No. — [1]) Anscheinend ID.; aber das Wort passt nicht; ebensowenig GDN.s *bāzuwe* KZ. *25*. 577, 584, weil es nicht 'mit den Händen' bedeuten kann. Pü.: z k n d.

• j. **bānu'mant-** Adj. (fem. °*maitī-*) 'strahlend, glänzend': *xšaθraheča paiti* °*matō* Yt. *13*. 135; — *aši srīre* . . °*maiti* (VSf.) Yt. *17*. 6.

ai. *bhānumánt-* Adj. — Vgl. *bānvant-*.

• j. **bānvant-** Adj. 'strahlend, glänzend': *sataēsō* .. *srīrō* °*vå raoxšnəmå* Yt. *13*. 44.

Statt **bānu'vant-* geschr., § *268*. 12. — Vgl. *bānumant-*.

• j. *bāma-* m. 'Licht, Glanz.

KompE.; Ableit. — Zum V. *bā-*. — ai. *bhắma-* m.; np. *bām* 'Morgen(-Frühlicht)'. — S. dazu HBM. PSt. 24.

• j. **bāmya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'licht, leuchtend, strahlend, glänzend': *nmānəm* °*mīm*

Digitized by Google

Yt. 5. 101; *10.* 44; — *karšvarə yaṯ xᵛaniraδəm °mīm* Y. 57. 31, Yt. *10.* 15, 67, 133, *12.*15, V. *19.* 39; — *upairi haraṃ bərəzaitīm . . °myaṃ* Yt. *10.* 50; — *zrayō yaṯ vouru.kašəm °mīm* Yt. *13.* 59; — *hənti anyāšcīṯ asāšča šōiδrāšča . . °myāšca* (NPn.) V. *1.* 20; — *aoδra . . °mya* (IS.) Yt. 5. 64, 78; — *hapta sravō* (sd.) *°mya* V. *19.* 42; F. *3*a; — *dāmaṇ . . pouruča °myāča* (NPn.) Yt. *19.* 10; — *fravašayō . . °myā* Yt. *13.* 37; — *barəsma . . °mīm* Yt. *15.* 55 (?). A) *bāmyā-* f. 'die lichte (Göttin)', d. i. die Morgenröte: *δrityā xšapō vī.usaiti* (sd.) *⁺usi.raočaiti °mya* V. *19.* 28; — *miδrəm . . yeŋhe vāšəm hangrəwnāiti . . ⁺hū ⁺°mya xšaētāi* "den *M.*, des Wagen, des strahlenden Sonnengotts, die lichte Göttin lenkt" Yt. *10.* 143 [1].

Ableit. aus **bāma-*. — Pü.: *bāmīk*, (zu F.) mit der Erl.: *čigōn nisāyak*; Npü. (zu V. *19*): *bāmdād*. — [1] Vgl. zSt. Bthl. IF. *5.* 360.

• j. **bāman'iva-** Adj. 'glanzvoll, herrlich': *vastrāšča kəšā °vā* "und herrliche fertige Kleider" Yt. *17.* 14; zit. F. *5.*

Ableit. aus **bāman-* n. (sva. **bāma-*). — Pü.: *vastrak i kartak bāmīk tarāz* ". . von herrlicher Fasson"; s. dazu Hbm. AGr. *1.* 252.

• j. **bāvōya** Interj. 'ach wehe': *āvōya mē b°* Yt. *3.* 14. Wertlos.

• p. *bāray-* Adj. reitend, Reiter'.

KompE. — Zum V. *¹bar-* 8; vgl. Wh. Gr². § *1155* d (gegen Foy KZ. *37.* 553).

• j. **bāzav-** m. 1) 'Arm' der Menschen und Götter: *hāvōya °zvō* (LS. als IS.) [1] *dašinača dašina °zvō ⁺hāvayača* "mit dem linken Arm und dem rechten, mit dem rechten Arm und dem linken" V. *3.* 25; — *paitištātīe uγrahe °zāuš* (GS.) Yt. *13.* 136; — *yā* (näml. *fravašayō*) . . *aurvaδaṇaṃ uγrā °zūš sčandayeinti* Yt. *13.* 31; — *arštayasčīṯ aēšaṃ . . vazəmna hača °zubyō* Yt. *10.* 39; 39; — *haṃ tāčiṯ °zuš* (AP.) *baratō* (sd.) Yt. *8.* 22. a) sonst Du.: *srīra vā arəhən °zava* "schön fürwahr sind ihre (näml. der *Arədvī*) Arme" Yt. 5. 7; ⁺F. *3*g; — *yeŋhe darəγāčiṯ °zava fragrəwənti miδrō.aoǰaŋhō* (sd.) Yt. *10.* 104; — *⁺uγra ⁺°zava* [2] Yt. *10.* 42; — *hā hē °zava gəurvayaṯ* Yt. 5. 65; — *havaēibya °zubya* Yt. *13.* 107; — *təmčiṯ . . hangrəfsəmnō ⁺pairi.apaya* (sd.) *°zuwe* (ID.) Yt. *10.* 105; *13.* 46; — *yaṯ hē daδaṯ . . °zuwe* (DD.) *aoǰō* Yt. *16.* 7; — *apa aēšaṃ °zvā* (GD.) *aoǰō . . barahi* Yt. *10.* 23; *14.* 29. a) bildl. sva. 'Stütze': *vīštāspahe . . yō °zušča upastača vīsata aiŋhā daēnayā* Yt. *13.* 99. A) Du. 'Klafter' (nur Komp.) [3]. 2) 'Vorderfuss, -bein' der Tiere: *pasvaṃ . . ⁺°zava* [4] *aiwyō . . frabarōiṯ* V. *18.* 70 [5].

KompA., E.; Ableit. (**bāzura-*). — ai. *bāhú-* m. 'Arm; Vorderfuss'; np. *bāzū* 'Arm'; s. noch No. 3, 6. — Pü.: *bāzāk* [6]. — [1] Einfacher als KZ. *30.* 522; falsch WZKM. *3.* 167. — [2] NA. als Komp. — [3] In *bāzu.staoyah-*. Eig. 'die beiden (ausgestreckten) Arme'; np. *bāz* 'Klafter' [7]. Vgl. *vībāzav-*. — [4] L 4; NA. *°zva*. — [5] S. zSt. Sl. *11.* 4. — [6] Vermutlich aus **bāzāuak°* mit der Stammform **bāzāu-*, die ND. und NP. enthalten haben mögen; vgl. ap. *dahyāva°*. — [7] Vll. aus ir. **bāzu* ND.

• j. **bāzu.ǰata-** n. Term. techn. für die der Schwere nach zweite Art der Körperverletzung [1]: *δrišūm tarō* (näml. *yārə.drāǰahehīm*) *xᵛaraya* (sd.) *naēməm tarō ⁺°taya* [2] N. *42.*

Eig. 'mit dem Arm geschlagen' (?). — Pü.: *bāzāk žanišnīh* 3). — [1] Sva. *xᵛara-taćaṯ.vohunī-*. — [2] So T. — [3] Die Erl. dazu in F. *25* b ist nicht klar; wohl: *xōn rawišn vičārēt.*

• j. **bāzu.stavah-** Adj. 'von der Stärke, Dicke eines Arms': *astəm . . °vaŋhəm* (ASm. statt n.) V. *6.* 20.

Pü.: *bāzāk zahāk.*

• j. **bāzu.staoyah-** Adj. (fem. *°yehī-*) 'der stärker ist als eine Klafter, überklafterstark': *arədvī sūra . . frā . . sispata ⁺urvaiti °yehi* ". . überklafterstark fliessend" Yt. *5.* 7.

Komp. mit ND. im 1. Glied; s. *bāzav-* A.

• j. **bāzuš.aoǰah-** Adj. 'stark in den Armen, des Arme stark sind': *miδrəm . . °ǰaŋhəm raδaēštąm* Yt. *10.* 25; — *sraošahe °ǰaŋhō raδaēštā* Y. 57. 33.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *bāzāk ōž.*

• j. **bāšar-** m. 'Reiter', als Bezeichnung des Kriegerstandes [1]: *aspō °šārəm zavaiti* (sd.) Y. *11.* 2.

Aus ir. **bártar-*, § *272*, zum V. *¹bar-* 8. — Pü.: *burtār*. — [1] Im Gegens. zu *zaotar-* und *xᵛāšar-*, sd.

• j. *fraδbaoye* **bāše** *buyente viδbaoye grāfe buyente* Yt. *15.* 52: — ? —.

Angebl. 'Gefängniswärter' (Sp.) oder 'Gefängnis' (Justi).

• g. *ᴺmīm* **bōəduš**ᴺ [1] Y. *53.* 4.

Rettungslos verderbt. — Pü.: *masēnītār i ušīh* [2], erl.: *dānākīh i uš* [2]. — [1] Pt 4, K 5: *bōeṯ uš*; s. Pü. — [2] S. No. 1.

• g. **bōndva-** m. EN. eines der *zaraδuštr*ischen Religion feindlichen Fürsten [1]:

Digitized by Google

aṯ mā yavā °vō pafrē mazištō yō dušərəðrīš (sd.) *čixšnušā* Y. *49.* 1; — *aṯ ahyā mā °vahyā mānayeitī ɣkaēšō drəgvå daibitā* "dieses *B.* Irrlehrer, der *Drug*genosse, steht mir schon seit langen im Weg" Y. *49.* 2.

Pü. (zu 1): *hamāk tāk ō ān i vattum žamān,* (zu 2): *pa vīmārīh* 2). — 1) Einer der *daiiyūuś yōi sāstārō drəgvantō* (Y. *46.* 1), der einen der neuen Religion feindlichen Lehrer unterstützte; s. *drəgvant-* Sp. 776 o. und BTHL. BB. *8.* 204, JUSTI PrJ. *88.* 246. — 2) Vgl. zu *ban-*, *²band-*.

• j. **bərəg-** f. 'religiöser Brauch, religiöse Form, Ritus', nur in Verbindung mit GS. *ašahe* oder *daēnayå*: *ahurəm .. yazamaide .. °rəǰā* (IS.) *vanəhūuš aśahe °rəǰā daēnayå vanəhuyå māzdayasnōiš* Y. *35.* 1, *15.* 1 (wo *°ǰa*); — *aēsməm .. ašahe °rəǰa yaoždāṯa* Y. *62.* 10; +P. *48*; — *frā hē amərśå spənta °rəǰa vərənta daēnayāi* (als Gen.) "es bekannten sich dazu die *ASp.* nach dem Ritus der Religion" Yt. *10.* 92 1); — *saškuštəma ašahe °rəǰō* "die sich auf die Bräuche des heiligen Rechts am besten verstehen" A. *3.* 4.

vAbleit. (s. *bərəǰyąstəma-*). — ai. vgl. *bṛhaspátay-* m. und *bráhman-* n. (wozu OSTHOFF BB. *24.* 131). — Pü.: *aržūk*, Sü.: *abhipsā, priyatā*; s. zu *bərəxδa-*. — 1) D. h. mit dem vorgeschriebenen Glaubensbekenntnis, näml. Y. *12.* 1 ff.

• j., g. **bərəxδa-** Adj. (fem. °δā-) 'willkommen (geheissen), sva. geschätzt, schätzbar, teuer'; a) von Personen: *kē °δąm tāšt* (sd.) .. *ārmaitīm* Y. *44.* 7; — *°δąm mōi fraašaoštrō . . daēdōišt* (sd.) *kəhrpām* Y. *51.* 17; — *āaṯ mąm .. °δąm haitīm bərəxδō.taraṃ* (sd.) . . H. 2. 14. a) mit Gen. ('von —, für —'): *yōi spəntąm ārmaitīm ərwahyā mazdā °δąm vīdušō . . avazazaṯ* "die die heilige *Ārm.*, die von deinem Wissenden, o *M.*, geschätzte, .. verscheuchen" Y. *34.* 9; — *hā* (näml. *ārmaitiš*) .. *vanəhūuš manaŋhō °δē* (NSf.) 1) "sie, die vom guten Sinn geschätzte" Y. *48.* 6. b) von Sachen: *anyåšča °δå* (NPf.) *avarətå* "und andre schätzbare Besitztümer" Yt. *17.* 7; — *hənti anyåščiṯ aśåšča šōiəråšča . . °δåšča* (NPn.) V. *1.* 20; — *apō mā īštīm apayantā* (sd.) *°δąm hāitīm vanəhūuš manaŋhō* Y. *32.* 9.

Ableit. — Zum V. *barəg-*; PPfP., § *209.* 8. — Pü.: *aržūk, aržānīk*; erl.: *apāyišnīk*; Sü. (meist): *priyataraḥ*. — 1) § *212.* 2 aE., *245.*

• j. **bərəxδō.tara-** Adj. (fem. °rā-) 'der geschätztere': *āaṯ mąm .. bərəxδąm haitīm °rąm* "du hast mich, die ich geschätzt war, noch geschätzter (gemacht)" H. 2. 14.

Pü.: *aržānīktar*, erl.: *apāyišnīktar*.

• j. **bərəɣmya.šaēta-** m. 'willkommene Wohnstätte, willkommenes Heim': *yaδa ərwā +aiwišayama darəɣa aiwišayana hušitəm °təm* "auf dass wir durch dich bewohnen mit langem Wohnen eine wohnliche willkommene Wohnstätte" Yt. *10.* 77.

**bərəɣmya-* Adj., zum V. *barəg-*, vgl. *bərəxδa-*; — **šaēta-* m., zum V. *šay-*.

• j. **bərəǰya-** m. Name einer Gottheit, die die 'Getreideherden' mehrt*): *°ǰīm nmānīmča ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 7; G. 5. 6; — *°ǰyāi nmānyāiča . . raδwe* Y. *1.* 7.

*) Sie steht mit *Ušahina* und zugleich mit *Nmānya* in Verbindung; vgl. FüErl.: *mēnūk ī apāk ušahin hamkār i ramak i žurtakān apē awzāyēt.* In Bd. *7.* 3 erscheint *Burž i yazat* in Gesellschaft des *Tištr.*

KompE. (?). — Eig. 'der willkommen zu heissen ist', PFP. zum V. *barəg-*. — mp. *burž*; s. *). — Pü.: transskr.

• j. **bərəǰyąs'təma-** Adj. 'der die religiösen Gebräuche am besten vollzieht, sich am besten aufs Ritual versteht': *yō ašāi* (als Gen.) *bərəǰyąstəmō* "der des heiligen Rechts Riten am besten zu vollziehen weiss" N. *1.*

Superl. aus **bərəǰyant-* Adj., PPA. aus **bərəǰya-* den. Praes. 31 aus *bərəg-*. — Pü.: *kē ahrākīh aržūktum.*

• j. (, g.) **bərət-** Adj. 1) 'tragend, bringend', mit Akk. verb.: *vāstrəm °təm* 1) *gave huδāŋhe .. gaodāyūm narəm ašavanəm* Vr. 2. 11. 2) '(Ruf) erhebend' 2) (nur Komp.).

KompE. — Pü.: fehlt. — 1) Sva. *vāstrō.bərətəm*, vgl. Vr. *1.* 9. — 2) Vgl. *¹bar-* 7.

• j. **bərəta** Inf. 'zu pflegen, zu hegen': *vīsarəha mē . . mərətō °tača daēnayāi* (als Gen.) "stell dich bereit meine Religion zu behalten und zu hegen" 1) V. 2. 3; 4; — *nōiṯ dātō ahmi nōiṯ čistō mərətō °tača daēnayāi* V. 2. 3.

Zum V. *¹bar-*; vgl. FRMÜLLER WZKM. *1.* 163, BTHL. ZDMG. *46.* 300. — Vgl. *bərətay-*. — Pü.: *barišn.* — 1) Sva. 'zu behalten und zu verbreiten', vgl. PüErl.: *ēhrpatīh u hāvištīh kun.*

• j. *bərəta-* Adj. (fem. °tā-), PPfP.: s. *¹bar-*. *bərətəm* als Absol. sbes.

KompE. — Vgl. *parābarta-*.

• j. *bərətay-* f. 'Tragen (usw.)'. LS. *°ta*, *°tō* als Inf. sbes.

KompE.; s. auch Inf. *upa-bərətayaēča.* — Zum V. *¹bar-*. — ai. *bhṛtáy-* f.

Digitized by Google

• j. *bərətar-* m. 'Träger' (usw.).
KompE. — Zum V. [1]*bar-*. — Vgl. zu *barəϑrī-*. — np. *burdār*.

• j. **bərətəm** Absol.[1] 'mit Herzutragen, Bringen', in Verbindung mit dem V. [1]*bar-*[2]: *yezi šē aēm baraiti aēsməm vā ašaya b°* *barəsma vā* .. Y. *62*. 9; — *barata b°* .. *aēsməm* N. *103*.
Zum V. [1]*bar-*. — Pü.: *burt*. — [1]) zBild. s. *asrutəm*. — [2]) S. zu *hvastəm*.

• j. **bərətō** Inf. 'zu tragen, hervorzubringen': *parō* [+]*zəmō aētaŋhå* [+]*daŋhžuš aŋhaṯ b°* *vāstrəm* "ante hiemem eius regionis erat proferre pratum sva... pflegte das Land Grasweide zu tragen" V. 2. 24.
KompE. (vgl. *hub°*). — Zum V. [1]*bar-*. — Vgl. *bərətay-*. — Pü.: *ōšān dēh būt ast burt vāstr*. — [1]) zKonstr. s. [1]*ah-* Sp. 269 u.; falsch KZ. *35*. 105; zSt. s. Vr. *1*. 9, *2*. 11.

• *tūm ahe* [x]**bərətyāṯ** *druǰō vanāne* Vyt. *25*.

• j. *bərəϑa-* n. 'Tragen, Bringen (usw.)'.
KompE. — Zum V. [1]*bar-*. — ai. *bhṛthá-* n.

• j. **bərəϑe** Inf., mit *asti* 'er besitzt, hat inne': *yimō asti b°* *xšaϑrayå* (sd.) "*Y.* ist im Besitz der beiden Gewalten" V. 2. 7 (?)[1]).
Zum V. [1]*bar-*. — Vgl. *bərəϑi*. — Pü.: *kē yam būt barišn xᵛatāδīh*, erl.: *kuš ān xᵛatāδīh ētōn nēwak pa ān awzār tuvān būt kart*. — [1]) Die Stelle scheint Glosse zu sein. Die beiden Gewalten sind vermutlich die des Königtums und die im *Var*. Vgl. noch WZKM. *3*. 116, *9*. 167.

• j. **bərəϑi** Inf. 'hervorzubringen': *bāδa iδa aēni* (Sp. 148 m.) *b°* "fürwahr ich (die Erde) will künftig immer hier hervorbringen" V. *3*. 27[1]).
Zum V. [1]*bar-*. — Vgl. *bərəϑe*. — Pü.: *apē barišn*. — [1]) GDN.s Übersetzung KZ. *30*. 523 setzt die Lesung *°ϑe voraus.

• j. *puϑrō* **bərəϑyāṯ** Vyt. *31*, *52*. Wertlos.

• j. **bərəz-** f.: s. unter [2]*barəz-*.

• j. **bərəzaṯ** Adv. (?): s. *bərəzant-*.

• j. [x]**bərəzaṯ.varəzi** *haomanaŋhəm* P. 25: — ? —.
Pü.: *vaš buland varzišnīh humēnišnīh*.

• j. **bərəzant-** Adj. (fem. *°zaitī-*)[1]) 'hoch'; a) von α) Menschen, β) Göttern und γ) Tieren, 'hochgewachsen, von hoher Statur'[2]): α) *narš kəhrpa* .. *°zatō* .. *amavatō* Yt. *8*. 13; — *kainīnō kəhrpa* .. *°zaityå* H. 2. 9; zit. Vyt. *56*, wo *°zantyå*[3]). β) *aməršanąm spəntanąm* .. *°zataṃ* Y. *26*. 3; zit. Yt. *19*. 15, wo *°zantąm*[3]); — *miϑrəm ahurəm* .. *°zantəm* Yt. *10*. 25; 7; — *rašnuš °zō* (NS.) Yt. *10*. 100, *12*. 6, *17*. 16; — *°zantəm ahurəm*[4]) .. *apąm napātəm* Y. 2. 5; *1*. 5; — *°za* (VS.)[5]) *ahura*[4]) .. *apąm napō* Y. *65*. 12; — *haomasča zāiriš °zō* V. *19*. 19; Y. *10*. 21; — *sraošəm* .. *yō °zō* Y. *57*. 30; — *tištrīm* .. *°zantəm* Yt. *8*. 2, 4[2]; — *ašiš vaŋuhi yā °zaiti* Yt. *10*. 68, *17*. 17, 21, 25, 26, 54, 57, 58, 59, *8*. 38, *18*. 4, *17*. 15; *17*. 1, *18*. 3, Y. 2. 14, *57*. 3; — *arədvīm sūrąm anāhitąm* .. *°zaitīm* Yt. 5. 15; — *°za* (als NS.) *nąma ahmi* (näml. *AhM*.) Yt. *1*. 15; — *ratūm °zantəm* .. *yim ahurəm mazdąm* Y. *57*. 4; — *raϑwaēča °zaite* Y. *4*. 2; Vr. *12*. *1*; — *raϑwō °zatō yō ašahe* Y. *1*. 17, 22. 4; Vr. *9*. 6, N. *48*; — *ratvō °za* (VS.)[5]) Vr. *21*. 2; — *fravašayō* .. *yå °zaitīš* Yt. *13*. 29; — *ahura miϑra °zanta* (ND.) Y. 2. 11, Yt. *10*. 113, 145; — *ahuraēibya miϑraēibya °zanbya* (DD.)[3]) Y. *1*. 11. γ) *uštrō* .. *°zō amavå* Yt. *14*. 12; — *ćaϑwārō vaštāra spaēta* .. *°zanta* Yt. 5. 13. b) von Bergen usw. 'hochgelegen, hochragend': *garayō °zantō* (NP.) Yt. *10*. 14; *13*. 9; — *staomi garayō °zantō* (als AP.) Y. *10*. 3; — *upairi haraṃ °zaitīm* Yt. *10*. 50; 118, V. *19*. 30, *21*. 5; — *kaŋhaya* (sd.) [+]*°zaintaya* (LS.)[6]) Yt. 5. 54; — *ašnō °zatō sūrahe* S. *1*. 27. c) von der Stimme 'hoch, hell, laut': *yazata zaota* .. *°zata vača* Yt. *10*. 89; F. *3* e. α) ASn. *°zaṯ* als Adv. (?): *°zaṯ iδa srāvayeiδyāi* Vyt. *46*.
Zum V. *barəz-*. — np. *buland*. — Pü.: *buland*, Sü.: *mahān, mahattarah, udagratarah*; s. noch No. 4. — [1]) S. noch No. 3. — [2]) Häufig mit *amavant-* zusammen genannt. — 3) *bərəzaṇtąm* und *bərəzanbya* zeigen den Vollstamm, § *181* c; *bərəzantyå* (Vyt.!) kann keinen Wert beanspruchen. — 4) Für diese Verbindung (als Beiwort von *ApąmNapāt*) hat Pü.: *burz xᵛatāδ*, Sü.: *burjasvāmī*. — 5) § *396* Bem. — [6]) D. i. **bərəzaintiya*, § *268*. 11. So F 1.

j. *bərəzaiδiš*, *°δīm*: s. unter *bərəziδāy-*.

• j. **bərəzavant-** m. EN. eines[1]) Gläubigen, *Βαρζαένης*: *uxšānō vīδisravaŋhō dūraēsrūtahe* (sd.) *°vatō* Yt. *13*. 119; — *frāčiϑrahe °vatō* Yt. *13*. 124.
Ableit. mit *vant-* aus *bərəz-* (ZDMG. *50*. 724), eig. also 'bergig'? — [1]) Oder auch zweier verschiedener.

· j. *bərəzi°*, nur KompA.: sva. *bərəzant-*.
S. auch *bardiya-*. — Vgl. CLD. KZ. *31*. 266, *32*. 592, GGA. *1893*. 398, BTHL. ZDMG. *48*. 155, WklPh. *1898*. 1060, IF. *9*. 259, *11*. 136, WN. Verm.Beitr.z.griech.Spr. 9.

Digitized by Google

• j. **bərəzi.gāθra-** 'hoch' oder 'laut singend': *yim zaotārəm stayata ahurō .. °rəm; yazata zaota .. °rō bərəzata vača* Yt. *10.* 89.

• j. **bərəzi.čaxra-** Adj. 'mit hohen Rädern, hochräderig': *miθrəm .. yō vāša .. °ra fravazaite* Yt. *10.* 67.

• j. **bərəzi-ðā(y)-** : °ðī- Adj. 'von hoher Einsicht': °*zaiðiš* [1] (NSm.) *kava vīštāspō* Yt. *5.* 108, *9.* 29, *17.* 52; — *sraošəm °zaiðīm* [1] (ASm.) Y. *57.* 11.

Pü.: *buland* [2]. — [1] Statt °*ziði°* geschr., § *268.* 9; s. zu *bəwrinay-*. — [2] Übersetzt das in vielen Hds. (zu Y. *57*) bezeugte *bərəzaitīm*.

• j. **bərəzi.pad-** Adj. 'mit hohem, d. i. gewölbtem Fuss' [1]: *vayuš .. °pāðō* (NSm.) [2] Yt. *15.* 54.

[1] Gdn. Stud. *1.* 137 'mit hohen Stiefeln'. — — [2] Them.

• j. **bərəzi-mita-** [1] Adj. 'hochgemessen, hochgebaut': *nmānəm .. °təm* Yt. *10.* 30; — °*tahe nmānahe* Yt. *10.* 28.

[1] Oder vll. *bərəzi-mit-* (mit them. Flexion) 'hochsäulig', zu ai. *mít-* f.? Vgl. *urunyō.vāiðimiðkā-*.

• j. **+bərəzi.yāsta-** [1] Adj. (fem. °*tā-*) 'hochgegürtet': *sraošəm .. yō bərəzō °tō* Y. *57.* 30; — *fravašayō .. yå bərəzaitīš °tå* Yt. *13.* 29.

Pü.: *buland aiwyāst*, erl.: *pa kār i dātastān stawr*. — [1] So Pt 4, F 1; NA. *bərəzyāst°*.

• j. **bərəzi-rāz-** Adj. (auch fem.) 'in der Höhe gebietend': *nī hīm* (näml. *daēnąm*) *dasta maiðyōišāðəm °rāzəm* Yt. *13.* 100.

Komp. mit LS. im 1. Glied. — **rāz-* Adj., vgl. *rāzan-*; ai. °*rāj-* Adj.

• j. **bərəzi-savah-** Adj. Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*): *ātrəm* (sd.) °*vanhəm* Y. *17.* 11.

*) Es meint nach Pü. und Zs. *11.* 6 das Tempelfeuer (*varhrān pa ēvkartārīh*) und zugleich das des täglichen Gebrauchs (Bd. *17.* 1: *ātaš ān i pa gēhān pa kār dārēnd*), das nur Speise, kein Wasser verzehrt (*xᵛarišn xᵛarēt āp nē xᵛarēt*, Bd. *17.* 2). Doch beachte man, dass an der Bd.-Stelle die Feuer *bərəzisavah-* und *spāništa-* (sd.) vertauscht sind.

Eig. 'hohen Nutzen gewährend'. — Pü.: *buland sūt*; Sü.: *udagrajyotiḥ*.

• j. **bərəzi.stūna-** Adj. 'mit hohen Säulen': *nmānəm °nəm* Vyt. *9.*

• j. **bərəzi'šnav-** m. EN. eines Gläubigen: °*šnaoš arahe ašaonō* "des *B.*, Sohns des *A.* .." Yt. *13.* 110.

Eig. 'des Kniee hoch sind, hoch liegen' [1]; vgl. ai. *ūrdhvajānav-*, °*jñav-* Adj. — [1] Justis Deutung NB. 67 ist mir nicht annehmbar.

• j. **bərəzy-aogəṯ** Adv. 'lautsprechenderweise, mit lauter Stimme': *b° vačō rāzayąn* (sd.) V. *8.* 100.

ASn. aus **aog-*. — Vgl. *miθō.aog-*. — Pü.: *pa buland rasišnīh* [1]. — [1] Für *gəṯ*; s. *paityaogəṯ* No. 2.

• j. **bərəzy-arštay-** m. EN. eines Gläubigen: °*tōiš ašaonō* Yt. *13.* 101.

Eig. 'mit hohem Speer'.

j. *bərəzyāst°* : lies *bərəzi.yāst°*.

• g. **bəz'vant-** Adj. 'fest': *darəgāi īžyāi °vaitē haxmainē* Y. *40.* 3.

Bed. nach Pü. — Et.? [1] *bəz°* statt *buz°*; § *268.* 10. — Pü.: *stawr*, Sü.: *sthūlataraḥ*. — [1] Unsichres bei Bn. Stud. *1.* 391.

• j. **bē** Part. zur Hervorhebung des ersten Worts im Satz: *zātō b° yō ašava zaraθuštrō* V. *19.* 46.

Vgl. *bā*, *bōiṯ*. — Pü.: lässt das Wort aus.

• j. **bōiṯ** Part. der Beteuerung und Hervorhebung, hinter dem ersten Wort im Satz; a) hinter Nom.: *narəm b° ašavanəm* .. V. *13.* 22; — *čiθrəm b° yūžəmčiṯ xᵛarənō .. dāyata* Ny. *3.* 11. b) hinter dem Pron.: *azəm bōiṯ .. tā nipayemi* Yt. *5.* 89.

Komp.: *bā* (sd.)+*iṯ*. — Pü. (zu V. *13*): *ētar*.

• j. **bōiwra-** m. 'Kampf, Streit': °*ranąm dužitanąmča .. θwaēšå* (sd.) Yt. *13.* 20.

Mit Int.-Red. gebildet, § *102* II. 6. — ai. vgl. *bhára-* m. 'Kampf'; Bthl. IF. *10.* 200.

• j. **bånha-** m. EN. eines Gläubigen: °*nəhahe sårəhanəhahe ašaonō* "des *B.*, Sohns des *S.* .." Yt. *13.* 124.

Ar. **bhāsa-* m. Name eines Raubvogels [1]. — ai. *bhāsa-* m. (auch als EN.); mp. *bāhak* EN. (= ai. *bhāsaka-* EN.). S. noch Marquart Eranšahr 128. — [1] Zu gr. *φήνη* (eine Adlerart) s. Bthl. IF. *8.* 235.

• j. **bąθra-** m. [1] (vll.) 'Krankheit': °*rō* F. *16.*

Zum V. *ban-*. — Pü.: b a n n, angeblich *bahūn* 'difficult' [2], wahrscheinlich *bār* (vgl. np. *tār* 'Faden', GIrPh. *1* b. 23). — [1] ? Eher dürfte °*rō* von einem Komp. abgerissen sein. — [2] Was ist b a n n t n n (*kartan*) im PPGl.?; s. Salemann GIrPh. *1.* 327. 15.

• j. **bąz-** V.: s. unter *dəbąz-*.

• j. **bązah-** n. 'Höhe, Tiefe': *avavaitya °zasča fraθasča .. yaθa īm zå, astiča īm zå avaiti °zō yavaiti fraθasčiṯ* "soviel an Höhe und Breite als die Erde; und es ist die Erde so gross an Höhe (Tiefe) wie

Digitized by Google

an Breite" Y. *19.* 7; — *avaiti °zō* V. 2.19 PüZ.

Vgl. *bąšnav-*. — ai. vgl. *bahulá-* Adj. — Pü.: *zahāk*, Sü.: *piṇḍaḥ*.

• j. **bąšnav-** m. 'Höhe, Tiefe': *yahmaṭ hača .. snaoδō* (sd.) *vafra snaēžāṭ .. °nubyō arəduyå* ".. Schneemassen .. bis zu Tiefen, wie sie die *Arədvī* hat" V. 2. 22.

Vgl. *bązah-*. — Pü.: *pa bāš i čand arhn*[1] 'mit der Tiefe mehrerer Ellen'. Dazu die Erl.: *ān yāδ ku kam nišīnēt ēvak vitast u 2 angust apē nišīnēt* "wo wenig (Schnee) liegt, liegt er eine Spanne und zwei Finger hoch". — [1]) So zu lesen, = j. *arəδna-*; E hat das synonyme *arš*.

• j. ***bi°*** [1]), nur KompA.: sva. *dva-*.

ai. *dvi°*; § *88*. — [1]) S. auch *biš.hastra-* und *by°*.

• j. **bi.ayar-** n. 'Zeit von zwei Tagen': *°rəm*[1]) *bi.xšaparəm tanūm frasnayayanta* "während zweier Tage .." Yt. *10.* 122.

[1]) Them.

• j. **bixəδra-** n. Name eines zu Ritualzwecken dienenden Gefässes: *gaomaēzəm ayasōiš .. gaom pairi uxšānəm °δrəm dāityō.kərətəm* "Rindsurin sollst du sammeln bei (von) einem Stier in ein rite hergestelltes *B.*" V. *19.* 21 [1]).

Vll. *bi-xəδra-* eig. 'was zwei Glieder, d. i. Henkel hat, Henkelgefäss'; **xəδra-* (aus ar. **ktra-*), Nullform zu ai. *gâtra-* n. 'Glied'. — Pü.: undeutlich; b [2]) n a a r k. — [1]) Ich fasse die Stelle nach V. *9.* 14. S. übrigens HAUG ZPGl. 106, DST. ZA. *2.* 266. — [2]) S. dazu SALEMANN GIrPh. *1.* 288.

• j. **bi.xšapar-** [1]) n. 'Zeit von zwei Nächten', wobei 1) Nacht im Gegensatz zu Tag gilt: *bi.ayarəm °rəm*[2]) *tanūm frasnayayanta* "während zweier Tage und Nächte .." Yt. *10.* 122. 2) Nacht als Zeit von Sonnenuntergang bis Sonnenuntergang: *aētaδa .. tanūm nidaiδyaṇ °rəm*[2]) *vā δri.xšaparəm vā* ".. auf die Dauer von zwei oder drei Tagen" V. *5.* 12.

Pü.: *2 šapak*. — [1]) NA. auch ohne Trennung. — [2]) Them.

• j. **bi-taēya-** Adj. 'auf zwei Seiten scharf, doppelschneidig': *čakušaṇəm °yaṇəm* Yt. *10.* 130.

• j. **bitīm** Adv.: s. *bitya-*.

• j. **bitya-** [1]), g. **daibitya-** [1]), p. **duvitīya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'der zweite': *paoiryō gairiš haṃ.hištaṭ .. haraiti barš °tyō zərəδazō gairiš* Yt. *19.* 1; *1.* 7, *14.* 7, Y. *9.* 6, 7, V. *4.* 2, *14.* 9, *18.* 39, 40, N. 2, *37*, Vyt. *23*, Vd. *12*; — *paoirīm upa maγəm niδwərəsōiš .. °tīm .. δritīm .. V. 9.* 6 f.; 28, 31, *1.* 1 PüZ., *5.* 31, 32, *8.* 101[2], *13.* 32[2], *18.* 29, Y. *9.* 19, N. 2, F. *1* (wo *°tim*); — *nōiṭ °tīm duš.sastiš* (sd.) *ahūm* (Sp. 109 o.) *mərəγyāṭ* Y. *45.* 1; — *paoirīm aētaēšəm šyaoδnanəm vərəziminəm nōiṭ °tīm* "(wenn) die erste dieser Taten begangen (wird), nicht die zweite" V. *4.* 50 [2]); — ‖ *hauv °tīyaᵏma*ʰ [3]) *udapatatā* (sd.) *pārsaiy* Bh. *3.* 5; — *yaṭ °tīm xᵛarənō apanəmata* "als die zweite (sva. der zweite Teil der) Herrlichkeit entwich" Yt. *19.* 36; V. *1.* 4, *4.* 41, *15.* 3, H. 2. 15; — *paoiryaṇəm xšapanəm .. °tyaṇəm .. δrityaṇəm* Vyt. *54*; H. 2. 3, 21, Yt. *17.* 58; — *°tyå* (APf.) *dasa xšapanō* Yt. *8.* 16; — *paoiryeheča .. °tyeheča .. myazdahe* A. *3.* 7 f.; [+]P. *9* [4]); — *°tyāi δrišvāi xšafne* V. *18.* 20; — *°tyā* (?) *ahunanəm vairyanəm* N. *102*; *102*. a) ASn. *duvitīyam, bitīm* und DS. *bityāi* als Adv.; α) 'zum zweiten Mal': *yaṭ paoirīm .. °tīm .. δritīm .. kərəntāṭ* V. *7.* 37; *5.* 5, *8.* 38; — *°tyāi* [5]) *upaēta* (sd.) *°tyāi* [5]) *nišasta* V. *16.* 15; — ‖ *patiy °tīyam bābiruviyā hamiδʳiyā abava*ⁿ "wiederum zum zweiten Male wurden die .." Bh. *3.* 13; 2. 8, 11. β) 'beim zweiten Mal': *kā hē asti čiδa? .. °tīm dasa upāzana* V. *4.* 18; 22, 27, 31, 34, 37, *8.* 77; — *aδa* [+]*°tyāi* [6]) *aδa* [+]*δrityāi* (sd.) N. *42*. γ) 'zweitens': *kō °tīm imaṃ zaṃ mazišta xšnaoma xšnāvayeiti* V. *3.* 13; 2, 8.

KompE. (*āδbit°*). — Ordinale zu *dva-*; § *211*. — ai. *dvitīya-*; vgl. mp. *dītīkar, dīδ* (*Pāz.*), np. *dīgar*. — Pü.: *dītīkar, dītīkartar*. — [1]) D. i. *°tīya-*, § *268*. 11. Vgl. zu *δritya-*. — [2]) D. h. bereits bei der erstmaligen Begehung dieser Tat. — [3]) NA. liest *duvitīyam*; s. aber ebd. die Übersetzung 'als zweiter'. — [4]) Hds. *biδy°*. — [5]) In attrib. Gebrauch, beim Nom. act. — [6]) Hds. *bytyå*.

• j. **bityāi** Adv.: s. *bitya-*.

j. *biδyehe* P. *9*: lies *bityehe*.

• j. **bi-paitištăna-** Adj. (fem. *°nā-*) 'zweibeinig', von *ahur*ischen Wesen [1]): *dva aurvanta yāsāmi yimča °štānəm .. yimča čaδwarə.paitištānəm; aom °štānəm yō .. Yt. 5.* 131; — *narš ašaonō °štānahe Y. 19.* 8; — *vīspå hāirišiš* (sd.) *.. °štanača* (NSf.) *čaδwarə.paitištanača V. 15.* 19; — *yamčā °štaṇəm ašaonīm* (näml. *hāirišīm*) [2]) Y. *13.* 1; — *aēša* (näml. *hāiriši*) *°štāna yā kaine* V. *15.* 19; — *barəšnuš °štanayå* (näml.

Digitized by Google

gaēδayå) Yt. *13*. 41; — *saošyanṭąm yaṭ °štanąm* (GP.) Yt. *11*. 17.
ai. vgl. *dvipratiṣṭhā-* Adj. 'zweibeinig'. — Pü.: *2 patištān* (Transskr.), Sü.: *dvipadacārī*. — 1) Im Gegensatz zu *bizangra-*. — 2) Nach V. *15*. 19. PüErl.: *žan 1 nēvak vaš rat i mātakān gōvēm*.

• j. **bi-pərəsu.masah-** Adj. 'doppelt so gross als eine Rippe': *astəm baēδrəzu.-stavaŋhəm vā °saŋhəm* (ASm. statt n.) *vā* V. *6*. 18.
Eig. 'zwei Rippengrössen (**pərəsu.masah-* n.) gross'. — Pü.: *2 pahlūk masāk*.

• j. **bi-piδwa-** Adj. 'der zwei Mahlzeiten bekommt': *+δripiδwō* (sd.) *+zī asti ātarš . . hama °δwō aiwi.gāme* F. 25 b.
Pü.: *2 pihn*.
j. *brwivδaŋha*: s. unter *byah-*.

• j. **bi-bda-** m. 'zweifache Fessel': *tištryō . . avąm pairikąm ādarəzayeiti °dāišča δribdāišča . . vīspabdāišča* Yt. *8*. 55.

• j., g. *bi-fra-* n. 'Vergleich, Ähnlichkeit'. [V. *13*. 44: lies *aštā.bifrəm*.]
KompE. — Aus idg. **duiplo-* 1); § *88*, *198*, GDN. KZ. *25*. 416, BB. *15*. 261. — Vgl. lat. *duplum*. — 1) Was bedeutet **plo-* eigentlich?

• j. ***binayemi** 1) F. *19*: —?—, 1SPA.
Pü.: *x^{v}ānēm*.' — 1) Das Wort steht am Ende der Wörtersammlung für *č°*. Also *činayemi*, zu **kay-*, Praes. 11+24? Dazu aber stimmt Pü. nicht.

• j. **bi-māhya-** Adj. 'zwei Monate dauernd': *upas.puδrīm . . aēvō.māhīm* (sd.) *vā °hīm vā* V. *5*. 45.
Pü.: *2 māhak*.

• j. **bi'vakaya-** m. Bezeichnung einer *Awesta*stelle: *°yehe* V. *7*. 43 PüZ. 1).
Schreibung (*ay*) vermutlich nach § *268*. 11 b. — 1) Vgl. DST. ZA. *3*. 45.

• j. **bi'vandaŋha-** m. EN. eines Gläubigen: *ašāvaŋhūš °daŋhahe ašaonō* Yt. *13*. 110.
Eig. Bed.? *v* für *w*?

• j. *tanu.mazō* (sd.) *ašayāiti yō tanu.mazō* ***biraošaṭ** P. *18*.
Pü.: *kaš tan masāk pa drōžišn druxt hāt. bīr°* bildet den Gegensatz zu *ašayāiti* (sd.) und muss bedeuten 'er hat ein Werk der *Drug* verübt'. Die Herstellung *draoxšaṭ*, *s*-Aor. zum V. *draog-* liegt nahe, ist aber schwerlich richtig.

• j. **bisarəm** Adv. 'zweimal': *+δarōiš +haoməm . . °rəmča +δrisarəmča* (sd.) P. *29*.
zEt. s. *+δrisarəm*. — Pü.: *pa 2 kunišnīh*.

• j. **bi-staora-** Adj. 'worauf zwei Stück Grossvieh (als Busse) stehen' 3): *aγryō.-staorəm vā °rəm vā . . x^{v}arəm* (sd.) N. *45*.
Pü.: *2 stōr*. — 1) S. zAusdr. BTHL. IF. *10*. 6.

• j. **bi-zangra-**, **°zəngra-** Adj. 'mit zwei Fussknöcheln, zweifüssig', von *daēv*ischen Wesen 1): *mairyō drvå °zangrō avaδa ašəmaoγō* V. *5*. 35; — *mašyāča °zəngra* (NP.) Yt. *5*. 89; — *mairyaŋąmča °zangraŋąm ašəmaoγaŋąmča °zangraŋąm vəhrkaŋąmča čaδwarə.zangraŋąm* Y. *9*. 18; — *yasča dim ǰanaṭ . . vəhrkəm yim °zangrəm daēvayasnəm* V. *7*. 52 PüZ.
KompA. — Pü.: *dō zang*. — 1) Im Gegensatz zu *bipaitištāna-*.

• j. **bizəngrō.čiδra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'vom Zweifüssler 1) abstammend': *paitištātše °δrayå druǰō* Yt. *13*. 129 2); — *°δra apa.-dvarata* Yt. *3*. 8; — *°δra ǰainti* Yt. *3*. 11; — *yasča mē aētaēšąm °δraŋąm* Yt. *3*. 12.
Ableit. — 1) D. i. insbes. der *ašəmaoγa-*. — 2) Hier *°zəŋr°* geschr.

• j. **bizəngrō.čiδra.-bizəngrō.čiδrō.'təma-** Adj. 'der unter den vom Zweifüssler abstammenden am meisten vom Zweifüssler abstammt': *°məm ǰanāṭ °məm ṭbaēšayāṭ* Yt. *3*. 15.

• j. **biš** Adv. 'zweimal': *b° frasnāδayən maēsmana . . δriš . . čaδruš . . xšvaš* V. *7*. 75; *75*^{2}; — *δriš ašəm upa.stuyāṭ b° humataŋąm* "dreimal soll er das mit *A*., zweimal das mit *H*. beginnende Gebet aufsagen" V. *18*. 43; *19*. 22 (?); — *b° hapta* 1) *nmāna* "zweimal sieben Häuser" V. *15*. 45; *14*. 6, 16^{3}; — *b° aētavaṭ hāδrəm yavaṭ tačarəm* "zweimal (genommen) ist ein *H*. so viel als .." F. 27 a; 27 a. a) mit Gen.: *b° aētavatō* "bis tanto" V. *13*. 30. ***b° pay b°*** N. *86* (?).
KompA.; Ableit. — Vgl. *dva-* und *bi°*; § *88*. — Pü. (zu V. *18*): *2 bar*, (sonst): *2*. — 1) Vgl. ai. *triḥ saptá*.

• j. *biš-* f. 'Heilmittel'.
KompE.; Ableit. — Vgl. *bišiš°*, *bišaz°*, *baēšaz°*. — ai. vgl. *bheṣajá-* Adj. 'heilend', n. 'Heilmittel' usw.

• j. **bišaz-** den. Praes. 32 'heilen'.
'Jemanden (Akk.) heilen, kuriren, ärztlich behandeln': *āδravanəm bišazyāṭ* 1) *dahmayāṭ parō āfritōiṭ* "einen Priester soll man um einen feierlichen Segensspruch kuriren" V. *7*. 41; 41—44^{14}, 40 2); — *kuδa tē azəm bišazāni kuδa .. +apavarāne navača yaskē* . . "wie soll ich dich (Sp. 789 m.) heilen, wie .. beseitigen die .. Krankheiten?" V. 22. 6; — ohne Obj.: *yezi arəzahva*

Digitized by Google

mərənčaite (sd.) *xšapō.hva bišazyāṯ*[1] V. *21.* 3; 3[2].

Ableit. aus ar. **bhišaǰ-* m. 'Arzt'[3]); ai. *bhiṣákti* 'er heilt', *bhiṣák* (NS.) 'Arzt'. — Vgl. *baēšazya-* den. Praes. und *baēšazāi* Inf. — Pü.: *bēšazēnītan.* — [1]) Opt., oder auch Konj. zu *bišazya-* (= ai. *bhiṣajyá-*, den. Praes. 31); aber statt *bišazyōiš* der NA., das einen solchen Praesensstamm erweisen würde, ist besser *baēš°* zu lesen; vgl. *baēšazya-* No. 1, 2. — [2]) Yt. *3.* 6, im Zitat aus V. *7.* 44, steht *baēš°*. — [3]) D. i. Ableit. aus ar. **bhiš-* (vgl. **biš-*), § *176* b. *α.*

• j. **biš-āˈmrūta-** Adj. 'zweimal aufzusagen': *vača yōi hənti gāϑāhva °ta ime vača āδbitīm framrva* V. *10.* 3; 3, 2[2], 15; — *pasča °ta vača ime vača framrva* V. *10.* 5.

*) Die zweimal aufzusagenden *Gāϑā*strophen sind: Y. *28.* 1, *35.* 2, *35.* 8, *39.* 4, *41.* 3, *41.* 5, *43.* 1, *47.* 1, *51.* 1, *53.* 1; vgl. V. *10.* 4, N. *34.* Pü.: transskr. (*bišāmrūt*).

• j. **bišiš.fraˈmāta-** Adj. 'in der Heilkunde erprobt': *°tō* F. *16.*

**bišiš-* n.; vgl. **biš-*, *baēšaza-* usw. — Pü.: *bižišk frāč ōzmūtār.*

• j. **biš.hastra-** n. 'Versammlung von zweien': *yō °rəm srāvayeiti .. +ϑriš.hastrəm .. čvaṯ nitəməm hastrəm* (sd.) .. *ϑriš* (*.hastrəm*) N. *31.*

Komp.: **bi+h°*; § *287.* — Pü.: *pa 2 gundīh.*

• j. **bižvaṯ** Adv. 1) 'bis, zweimal': *bitīm upa maγəm b° āpō āaṯ hvaṃ tanūm pairi.yaoždaiϑīta* V. *9.* 31. 2) 'bis tanto, dupliciter': *satəm ašō.stūitinaṃ .. b° ahunəm vairīm* 'hundert .. doppelt so oft ..' V. *19.* 22; — *hazaŋraγna .. daēvanaṃ .. b° yātunaṃča pairikanaṃča* "als Tausendtöter der *D.* .., für die doppelte Zahl (als Töter) der *Y.* und *P.*" V. *8.* 80.

Ableit. aus *biš*; vgl. unter *ϑrišvaṯ.* — Pü. (zu V. *9*): *2 bār*, (zu V. *19*): *200*[1]), (zu V. *8*): *2*[2]) *ān i and.* — [1]) Berechnet statt übersetzt. — [2]) Hinter *2* steht *zangān*, entweder eine Reminiszenz aus V. *5.* 35 f. oder aus *čandān* verderbt; s. dazu Justi Bd. 119 b und das np. Zitat bei Sp. Komm. *1.* 261.

• j., g. **bŭg-** f. 1) 'Lösung, Rettung'[1]): *°uǰi* F. *16.* 2) 'Busse'[1]): *yō vā kasōuš aēŋarəhō* (sd.) *ā mazištaṃ ayamaite +°ūǰim* Y. *31.* 13.

Zum V. *baog-*. — Pü. (zu 1): *bōxt*, (zu 2): *bōčišn.* — [1]) Vgl. zBed. as. *bōta* 'Heilung' und nhd. *busse*. Bed. 1 ist unsicher, s. Pü.

• j. *karapanō* [x]*raϑwyasnaṃ* **buxtā** *mahe*[x] FrW. 2. 2.

• j. **buxtay-** f. 'Heulen, Fauchen': *bučahi* (sd.) *naṃa ahmi °tiš naṃa ahmi* Yt. *15.* 47.

Vgl. gr. *βύκτης*, nhd. *fauchen*; Burg KZ. *29.* 364. Aber die Herkunft des Worts ist verdächtig.

• j. **bučahˈin-** Adj. 'der das Geheule, Gefauche an sich hat': *°čahi* (NS.) *naṃa ahmi buxtiš naṃa ahmi* Yt. *15.* 47.

Ableit. aus **bučah-* n.; zEt. s. *buxtay-*.

• j. **būǰay-** f. Name einer *Daēvī*: *nasūm ǰanaṯ .. °ǰi ǰanaṯ* Yt. *4.* 2; — *būǰaṯ narəm ašavanəm hača nasūm .. hača °ǰi* Yt. *4.* 3.

Npü.: fehlt.

• j. **būǰayamna-** Adj., PPM.: s. *baog-*.

• j. **+būǰiˈsravah-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *°vaŋhō ašaonō* Yt. *13.* 101.

Eig. etwa 'der im Ruf des Retters steht'; *būǰi°* (nur KompA.) zum V. *baog-*[2]). — [1]) So Mf 3; NA. *bujasr°*. Falsch § *55.* 2, *304* II. 33. — [2]) Vgl. unter *bərəzi°* und s. zu *vīδisravah-*. Doch kommen *bərəzi°* usw. sonst nur in adjektivisch bestimmten Komp. vor.

• j. **būǰyamana-** Adj., PPM.: s. *baog-*. KompE. — Wertlos; Vd.!

• j. **būǰyāna-** Adj., PPM.: s. *baog-*. Wertlos; Vd.!

• j. **būta-** Adj., PPfP.: s. *bav-*.

• j. **būtay-** m. Name eines *Daēva*: *druxš hē pairi.dvaraṯ būiti* (statt NS.) *daēvō iϑyejō maršaonəm davažå* V. *19.* 1; 2; — *būiti* (statt NS.) *daēvō driwiš daēvō* V. *19.* 43.

mp. (Pü.) *būt*, np. (gelW.) *but* 'Götzenbild'; s. dazu West SBE. *5.* 111 (, wo wie bei Justi Hdb. 216 ai. *bhūta-* m., n. 'Gespenst' verglichen wird), *47.* 58, Horn NpEt. 42, GIrPh. *1* b. 80, Hbm. PSt. 26, Dst. ZA. *2.* 259, *3.* xlviii.

j. *buδa* Nik. *2*: lies *puδra.*

• j. **būδay-** m. Name eines *Daēva*: *pərəne būiδi* V. *11.* 9.

S. *būiδižā-*. — Pü.: fehlt.

• j. **būiδižā-** f. Name einer *Daēvī*: *pərəne būiδi pərəne °ža* V. *11.* 9.

S. *būδay-*. — Pü.: fehlt.

• j. **+buδra-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: *°δrahe dāzgrāspōiš ašaonō* "des *B.*, Sohns des *D.* .." Yt. *13.* 106.

Eig. 'aufmerksam', zum V. *baod-*; vgl. *zaēni.buδra-* Adj. — [1]) So F 1; NA. hat *būδ°*; ZDMG. *50.* 698 No.

• j., g. **bŭna-**[1]) m. 'Grund, Boden, Tiefe': *°nəm aŋhəuš təmaŋhahe* V. *19.* 47; — *°ne ǰafraṇaṃ vairyaṇaṃ* V. *19.* 42; Yt. *19.* 51; — *°nəm zrayaŋhō* Yt. *19.* 51; — *dānuš* (sd.) .. *+frā °nāṯ tačintiš* Aog. *77*; — *yavaṯ āžuš .. °nōi haxtayå* (sd.) Y. *53.* 7;

Digitized by Google

— °*nəm ā* F. *4* a(?). a) 'das Unterste, Unterseite' (nur Ableit.).
Ableit. — Aus ar. **bhundʰna-*, § *24*. — np. *bun*; vgl. ai. *budhná-* m., Pā. *bundha-* m. — Pü.: *bun*. — [1] *u* ist überall ausser Y. *53*. 7 besser bezeugt.

• j. **buna'va-** Adj. 'von der Unterseite' stammend': *aspaēm varəsəm .. vaēnaiti katārō aγravō* (sd.) *vā °vō vā* Yt. *16*. 10, +*14*. 31.
zSuff. s. § *200*. — Npü.: *az dum*.

• g., j.[1], p. **būmī-** f. 'Erde': ‖ *imām °mim .. avam asmānam* D. *6*. 1, X. *1*. 1, *6*. 1, Ao. *1*. 1 (wo °*mām*); D. *6*. 4; — *paiti °mīm haptaiδyąm* Yt. *19*. 26; — *raočāščā .. °mīmčā vīspāčā vohū* Y. *37*. 1; *42*. 3; — °*myå* (GS.) *haptaiδē* (sd.) Y. *32*. 3; — ‖ *xšāyaδiyaʰ ahyāyā °miyā +vazarkāyā* D. *6*. 2, X. *1*. 2; Am. *1*, *3*, Ao. *1*. 2, D. *12*.
Ableit. — Zum V. *bav-*. — ai. *bhúmī-* f., mp. (Pü.), np. *būm*. — [1] Im jüngern Awesta nicht üblich (Y. *42*. 3 stammt aus Y. *37*. 1, Yt. *19*. 26 erinnert an Y. *32*. 3). Hier steht dafür *zam-*, vgl. *aom asmanəm .. imąm ząm* Yt. *13*. 2 mit D. *6*. 1.

• j. **būmya-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn . xštvō ərəzurō* (sd.) *haptaδō °yō* Yt. *19*. 2.
Ableit. aus *būmī-*?; ai. *bhūmya-* Adj. 'terrenus'.

• j. **buye** Inf. '(etwas) zu werden', mit Nom. ag. (vgl. *bav-* 3): *āfrīnāmi vavanvå +vanaṭ.pəšanə* (sd.) *bᵒ vīspəm aurvaδəm .. vavanə bᵒ raδwya manarəha .. niǰanə bᵒ vīspe dušmainyū .. zazə* (sd.) *bᵒ varəhāuča mižde* A. *1*. 10f.
Zum V. *bav-*. — ai. °*bhúve*; § *268*. 19.

• j., g. **bŭray-** Adj. 'reichlich; völlig, vollkommen': °*uiri gaoš °uiri xᵛarδa °uiri vastra °uiri anyaēibyō mazdayasnaēibyō* Vyt. *45*; — *mazdå dadāṭ ahurō .. °ūrōiš ā .. xᵛāpaiδyāṭ* (sd.) .. Y. *31*. 21. a) Akk. mit [1]*kar-* 'etwas (Akk.) völlig machen sva. (Erhofftes) erfüllen mit —' (Instr.)[1]: *mazdąmčā °üiričā kərəšvā rāitī tōi xrapaitī* (sd.) *ahmaṭ hyaṭ aibī hyaṭ mīždəm* .. Y. *40*. 1.
Zum arm. V. *bavel* 'bastare'. — ai. *bhŭray-* Adj. — Pü.: *bavandak*; *bavandakīh*, Sü.: *saṃpūrṇatvam*. — [1] Vgl. Y. *29*. 10 unter *āpana-*.

• j. **būza-** m. 'Ziege, Ziegenbock': °*zahe kəhrpa rōnahe* "in der Gestalt eines wilden Ziegenbocks" Yt. *14*. 25.
Ableit. — np. (Npü.) *buz*. Weitres bei SCHRADER Reallex. 985.

• j. **buzya-** Adj. 'von Ziegen herrührend, caprinus': *payarəhąm .. °zyanąmča* V. 5. 52.
Ableit. aus *būza-*. — Pü.: *mātak i buz pēm*.

• g. +**būštay-**[1] f. 'Werden', Plur. 'die werdenden, künftigen Dinge'[2]: *hyaṭ +ā °tīš*[1] +*vasasə.xšaδrahyā dyā* "auf dass ich mir die künftigen Dinge des unumschränkten Reiches erwerbe" Y. *43*. 8.
Zum *s*-Aor. des V. *bav-*; vgl. *būždyāi*. — Pü.: *ka ān*[3] *bavēt nēwakīh – ku tan i pasīn bavēt – pa kāmak xᵛatāδīh dahīhēt – ku pātixšāhīh pa apāyast ō dahīhēt*; Sü.: *yo 'sau bhaviṣyati svecchayā rājyasya dātā*. — [1] NA. *ābūštīš*; s. aber KZ. *30*. 318. — [2] Falsch § *55*. 2. — [3] S. *ā* No. 21.

• j. **būšyant-** Adj. (fem. °*yaintī-*: °*yąiδy-*) PP17(Fut.)A.: s. *bav-*.
Ableit.

• j. **būšyaṣ'tā-** f. Name der *Daēvī* der Schläfrigkeit[1]: *āaṭ maire fradvaraiti °ta darγō.gava .. uiti daomna xᵛafsata mašyākåŋhō* FrW. *10*. 42; Yt. *10*. 97; — °*ta darγō.gava hā vīspəm ahūm .. hakaṭ raočarəhąm fraγrātō nixᵛabdayeiti* V. *18*. 16; — °*ta yā zairina .. °ta yā darγō.gava* V. *11*. 9; — *taurvayeiti °təm*[2] *zairinəm* Yt. *18*. 2.
Ableit. aus *būšyant-*; BTHL. KZ. *29*. 547. — mp. (Pü.), np. *būšāsp* 'Traum, Schlaf'; s. dazu NÖLDEKE SWienAW. *126*. 2. 1. — [1] Vgl. SWienAW. *67*. 841. 8: *būšyāsp u būšāsp ism i dēv ī ast ki xᵛāb ārad*. — [2] Statt °*tąm*. Der mask. Ausgang beruht auf Angleichung an die Umgebung.

• g. **būždyāi** Inf. 'künftig zu werden', mit dem Inf. *sarōi* 'sich zu vereinigen': *sarōi bᵒ haurvātā amərətātā avā* (sd.) *mąδrā yō rāδəmō* (sd.) .. "auf dass sich .. *H.* und *Am.* künftig mit dem vereinigen, der .." Y. *44*. 17.
Zum *s*-Aor. (*būš-*) des V. *bav-*; vgl. *būštay-* und ai. *prabhūṣáṇi*. Wegen der Bed. s. [1]*nas-* No. 3. — Pü.: *sardār bavišnīh apar xᵛartāt u amurtāt*; Sü.: *svāmino bhaviṣyanti*.

• j. *bda-* m. 'Fessel'.
KompE. — gr. vgl. *πέδη*, nhd. *fessel*; JSCHMIDT KZ. *25*. 55; weiteres IF. *7*. 89.

• j. **byah-** m. 'Furcht': *byarəha* F. *16*.
Zum V. *bay-*. — Statt *biya°* geschr.; § *268*. 11. — ai. *bhiyás-ā* (IS.). — Pü.: *bīm*.

• j. **by'aršan-** m. EN. eines iranischen Fürsten aus der *Kavay*-Dynastie, Enkels des *Kavāta*[1]: *kavaēm °šānəm* Yt. *19*. 71; — *kavōiš °šānō* (GS.) *ašaonō* Yt. *13*. 132.
Eig. 'mit zwei Hengsten (fahrend)'. — [1] Bd. *31*. 25.

Digitized by Google

• j. **byah-** V. 'Schreck erregen'. Perf. 1 *biwyāh-*.

'Schreck erregen, furchtbar sein': *aδa ātarš zasta paiti apa.gaurvayaṭ yaδa ažiš biwivåŋha*[1] "da zog *Ā.* die Hände zurück, weil der Drache furchtbar war" Yt. *19.* 48.

ai. *bhyas-* V. 'sich fürchten'. — Vgl. *bay-*. — [1] Statt **bivyåŋha* (= *biwy°*, § *268.* 37) geschr., § *268.* 11, *331.* 2.

• j. **by-ā'rixti** Inf. 'bis irrigare, (das Wasser) zweimal hin (zur Wiese) zu lassen, über zu lassen': *čvaṭ yavaṭ zå .. yavaṭ ačša āfš °ti upa.δwaršti frabavāṭ* "wie gross (soll) das Grundstück (sein)? .. so dass das Wasser (des Grabens) ausreicht, um zweimal (im Jahr) vermittelst Durchstechens (des Damms) übergelassen zu werden" V. *14.* 13[1].

Zum V. *raēk-*. — Pü.: *tāk 2 bār pa 2 baxšišnīh* (Hds. a r k *īh*) *pa 2 kānakīh*; undeutlich. — [1] D. h. das Grundstück soll so gross sein, dass es durch Öffnung des oberhalb gezogenen Bewässerungsgrabens zweimal im Jahr unter Wasser gesetzt werden kann.

• j. **byārə.drāǰah-** n. 'Dauer von zwei Jahren': *yaṭ .. nikante spānasča irista .. °ǰō anuskante* ". . zwei Jahre lang . ." V. *3.* 38.

**byār-* n. 'Zeit von zwei Jahren', Komp.: **bi* +*yār-*, § *268.* 11. — Pü.: *2 sāl drahnāk.*

j. *bityå* N. *42*: lies *bityå*.

• j. **bram-** V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *brāsa-* 'anfangen umherzuschweifen, umherzuirren'.

avaēnō xᵛarənō fraēštō (sd.) . . *brāsaṭ yimō ašātō* ". . begann *Y.* betrübt umherzuirren" Yt. *19.* 34.

ai. vgl. *bhramati, bhrāmyati* 'er irrt umher'.

• j. **bravara-** m. — ? —, eine Landplage Baktriens: *bāxδīm .. āaṭ ahe paityārəm frākərəntaṭ aərō mainyuš .. °rəmča usaδasča* V. *1.* 6.

Pü. (für *br°* und *us°*): dn r[1] *čakāt vas bavēt*, Npü.: *mūr i dānakiš*. Vgl. dazu Sp. Komm. *1.* 23, Ggr. Pehl. 40, OK. 205 (wo gr. *βάρβαροι* verglichen wird!), Haug Essays² 359, FrMüller WZKM. *4.* 86, Dst. ZA. *2.* 9. — [1] Ob *gōr* 'Grab'?

• j., g.[1], p. **brātar-** : *brāδr-* m. 'Bruder': ‖ *kaⁿbūǰiyahyā °tā bardiyahᵃ nāmaⁿ āhaʰ* Bh. *1.* 10; 11; — *°ta .. xᵛarəha vā* V. *12.* 5; Yt. *17.* 16; — *°ta hača xᵛarəharəm xᵛarəha hača °tarəm* V. *12.* 5; — *saošyantō dōng* (Sp. 684 m.) *patōiš spəntā daēnā urvaδō* +*brātā*[1] +*ptā vā* Y. *45.* 11; — *daēnayåsča māzdayasnōiš yaδa °δrəm vā °ta vā* Vyt. *10*[2]; — *kaēna* (sd.) . . °*δrō* Yt. *15.* 28; — *piδre vā puδrāi °δre vā* Yt. *14.* 46; — *antarə °δra* (AD.) "zwischen ein paar Brüdern" Yt. *10.* 116; — *°δra* (NP.) *vā haxaya vā* V. *4.* 44; — *nōiṭ framanīm °δranam*[3] *āzīzušte* (sd.) P. *43.*

Ableit.; s. auch *pouru.brāδra-* Adj. — Angebl. 'Träger', zum V. [1]*bar-* (zuletzt Weber Festgr. Roth 135); wertlos. — ai. *bhrātár-* m.; mp. (Pü.) *brātar*, np. *birādar*. — [1] NA. hat zu Y. *45.* 11 *barātā*; s. aber Var. — [2] Wohl Erinnerung an Y. *45.* 11. — [3] Them.; s. aber *sāstar-* No. 1.

• j. **brātra'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit Brüdern versehen': *°vaitīš* Vyt. *36* (?).

Ableit. aus *brātar-*, vgl. *aršnavant-*, aber auch zu *ātravaxš-* No. 1. — ai. vgl. *bhrātṛmant-* Adj.

• j. **brātruya-**[1] m., **brātruyā-**[1] f. 'Bruderssohn'; 'Bruderstochter': *°yō .. °ye* (NSf.) *vā* V. *12.* 13.

Ableit. aus *brātar-*. — ai. *bhrātṛvya-* m. 'Vatersbruderssohn'. — Pü.: ausgelassen. — [1] So NA., s. aber die Var. **tūry°*, **tūiry°*; jedenfalls abgekürzte Schreibung für **tərvy°*, § *268.* 42.

• j. **brāy-** V., nur mit *pairi* 'ringsum schneiden, be-, verschneiden'. Praes. 11 *brīn-*.

yaṭ tūm .. varəsåsča (sd.) +*ham.rāzayaŋha varəsåsča* +*pairi.brīnaŋha*[1] V. *17.* 4; — *yō . . varəsåsča* +*ham.rāzayeiti . . pairi.*ˣ*brīnənti*[2] V. *17.* 2.

ai. *bhrīṇánti* 'sie versehren', vgl. np. *burrīdan* 'schneiden' (wozu § *132* aE., Hbm. AGr. *1.* 427 mit Litt. das., Bthl. IF. *9.* 253), ZDg. *brīde* 'geschnitten' (GIrPh. *1* b. 394). — Vgl. *tiži.bāra-* 3). — Pü.: *brītan*. — [1] So Mf 1, Jp 1 u. a. Them. — [2] Man erwartet 1. 3Sing., 2. Med., also **brīnte* oder (them.) **brīnaite*. — 3) Man halte dazu ai. *grābhá-* m. und *gṛbhāyáti*.

j. *brāsaṭ*: s. *bram-*.

• j. **brāz-** V. 'strahlen'. Praes. 2[1] *brāza-*. 'strahlen, glänzen': *tanūm . . yeδhå ainikō brāzaiti yaδa tištryō.stārahe* Yt. *10.* 143. a) mit Akk. des Inhalts[2] und des Ziels: *čarəmå* (sd.) *vaēnantō brāzəṇta frīna ərəzatəm zaranim* Yt. 5. 129.

ai. *bhrājate*; np. *barāzīdan*. — [1] S. aber § *125.* — [2] Vgl. Dbr. AiS. 169.

• j. **brāza-** 1) Adj. (fem. *°zā-*) 'blinkend, schimmernd': *yaδa sūkayå* (sd.) *°zayå brāzəm* Yt. *14.* 33. 2) n. 'Schein, Schimmer': *avavaṭčiṭ yaδa sūkayå* (sd.) *brāzayå °zəm* Yt. *14.* 33.

Zum V. *brāz-*. — ai. *bhrājá-* Adj.; np. *barāz*

Digitized by Google

'Schmuck'. — Npü. (für *br° br°*): *buzurg buzurgī*.

j. *brənǰayāiti* N. *94*: lies *dərəzay°*.

• j. **brōiθrō.taēža-** Adj. '(durch die Schneide scharf sva.) mit scharfer Schneide': *snaiδiš zastaya dražimnō* +°*žim*[1] Y.57.31; o PüZ.[2], V. *18*. 14 PüZ.[2]).

**brōiθra-* n. 'Schneide', zum V. *brāy-*. — Pü.: *burrāk tēž*. — [1]) So Pt 4; NA. °*žəm*. — [2]) Hds. *barōiθr°*.

• j. **brvat-** f. 'Augenbraue', Du.: *antarāṭ naēmāṭ °vaṭbyąm* V. *8*. 41, 42, *9*. 15, 16.

D. i. *bruuat-*; vgl. dazu § *182*, *224*, *397*. — Vgl. ai. *bhrú-* f., np. *abrū*, *barū* (IFAnz. *10*. 24); air. *brūad*. — Pü.: *brūk*.

• j. ˣ**bsuṭ** N. *65*.

f.

• j. **fąnkav-** m. 'Gipfel, Spitze (od. dgl.)': *ahmaṭ haca garayō fraoxšyąn ašta aurvantō °kavō* ". . die Berggipfel 'die acht Renner'" Yt. *19*. 3.

Et.? Aus ar. **phāŋkh°*; § *9*, *298*. 7 b.

• j. ˣ**fəδri** 'Vater'[1]): F. *13*.

Pü.: *pitar*. — [1]) Ist kein selbständiges Wort, sondern vom Kompositumende abgelöst, vgl. *ərədaṭ.fəδrī-* u. a., Bthl. IF. *11*. 133.

• j. *fəδrī-*, Fem. zu *ptar-*: s. unter *pitar-*. KompE. — Vgl. ˣ*fəδri*.

j. +*fəδrō*, g. *fəδrōi*: s. unter *pitar-*.

• j. **fyaŋhav-** m. 'Hagel': *arədvīm .. yeŋ̇he čaδwārō aršāna hąm.tāšaṭ ahurō mazdå vātəmča vārəmča maēγəmča °rəhumča* Yt. 5. 120; *8*. 33.

vAbleit. — Ob zu ai. *pinášṭi*, *pipéṣa* 'zerstampfen' (mit idg. *s*)?; s. Bthl. AirV. 109, Osthoff PBrB. *18*. 2. Vgl. *pišant-*.

• j. **fyaŋhv'a-** den. Praes. 32 'hageln'. 'hageln, Hagel fallen lassen', 1) von der Nacht[1]): *taδryasčiṭ haca xšafnō vārəntyå .. fyaŋhvaityå*[2]) "auch in dunkler Nacht, (welche sva.) wenn es . . hagelt" Yt. *16*. 10. 2) von den Hengsten der *Arədvī*: *čaδwārō aršāna . . mīšti . . vārəntaēča snaēžintaēča srasčintaēča* +*fyaŋhuntaēča*[3]) (3PPM.) "vier Hengste . . durcheinander lassen sie es regnen und schneien und triefen und hageln" Yt. 5. 120.

§ *153*. 3. — [1]) Vgl. *snaēγ-* No. 1. — [2]) Lesung unsicher; besser vll. mit J 10 *fyaŋhuntyå*, § *181* d *α*. — [3]) NA. hat *fryaŋh°* ohne Bemerkung; ebenso Wg. Doch wohl Druckfehler.

• j. **fyaŋhvant-** Adj. (fem. °*vaitī-*)[1]), PPA.: s. *fyaŋhva-*.

[1]) Unsicher, s. *fyaŋhva-* No. 2.

• j. **fyušta-** m. EN. eines Gläubigen: *δritō aēvō.sarəδō* (sd.) °*tahe ašaonō* Yt. *13*. 125.

Vll. 'der angebrannte', ar. **pi-ušta-*; vgl. ai. *abhyuṣṭa-* Adj., PPfP. zu *ṓṣati*, und Bgm. Grdr.[2] *1*. 277.

• j., g. **frā**[1]), **fərā**[1]), *fəra°*, j., g., p. *fra°* 1) (nur KompA.) Adv.; a) 'vorwärts, voran'. b) 'fort, weg'. 2) Praev. (mit *ay-*, [1]*ar-*, [2]*ar-*, *gam-*, *dā-*, *vaz-*, *stā-* usw.). KompA.; Ableit. — S. auch *frō* und *frōiṭ*. — ai. *prá*, np. *far°*. — Pü.: *frāč*, *fra°*; auch *frāk*[2]), *frōt* und *apa°*. — [1]) So als Praev., wenn von der zugehörigen Form getrennt (§ *268*. 7, 8)[3]); sonst erscheint im Awesta beliebig *fra°* (, *fəra°*) und *frā°*. — [2]) S. dazu Bthl. IF. *12*. 99. — [3]) Aog. *77*: lies *frā*.

• j. ˣ*yoγəδa* **fraēazaite**ˣ F. *4* e.

Pü.: *āyōžišn frāč* z a dt (d. i. *zāyēt* 'nascitur' oder *žāδēt* 'precatur').

j. *fraēta*: s. [1]*ay-*, Sp. 153 m.

• j. **fraēθ-** V. 'verfaulen, verwesen'. Praes. 27 *friδya-*.

yeziča aēte nasāvō friδyeitiča (statt Plur.) *puyetiča* "und wenn die Leichname verfaulen und verwesen" V. *6*. 28; — °*friδyant-*.

Et.?[1]). — Pü. *nastak*[2]). — [1]) ai. *mrityati* 'er zerfällt' reimt wohl auf *friδy°*, ist aber nicht identisch damit, wie Gdn. GIrPh. *2*. 52 will. — [2]) Zu [1]*nas-*; vgl. dagegen zu *afriδyant-*.

• j. [1]**fraēšta-** Adj. 'der meiste' an Zahl: +*duš.dātayå* (Sp. 753 m.) °*ta* (NPm.) *drvantō* Aog. *56*; F. *13*. A) ASn. °*təm* als Adv. 'am meisten'[1]), nach Zahl, Menge, Umfang usw.: *maδravākahe . . yō °təm . . ašəmaoγanąm* (Gen. part. als Obj.) . . *avaǰaγnaṭ* Yt. *13*. 105; — *yaṭ bā paiti °təm kārayeiti . . yavanąmča vāstranąmča* (sd.; Gen. part. als Obj.) V. *3*. 4; — *yaṭ bā paiti °təm vīkənte . . gərəδąm* (Gen. part. als Obj.) V. *3*. 22; — *yaṭ bā paiti °təm bavainti . . gərəδąm* (Gen. Plur. als Subj.) V. *3*. 10; — *yaṭ bā paiti °təm maēzənti pasvasča . .* V. *3*. 6; — *yaṭ bā paiti °təm us.zīzənti* (sd.) *pasvasča* V. *3*. 5; — *yaṭ bā paiti °təm daxma uzdaēza* (sd.) *kiryeinte* V. *3*. 9; 13; — *yaṭ bā paiti °təm sairi nikante* V. *3*. 8; — *yaṭ bā paiti °təm uskənti* V. *3*. 12; — *yō °təm apivatāite daēnayå* V. *9*. 2. a) zur Verstärkung des Superlativs[2]): *yaṭ ahmi nmāne . . °təm yaožδātō.zəmō.təməmča huškō.zəmō.təməmča kambištəmča . .* V. 5. 46[3]).

Kompar. zu *parav-*. — Aus ar. **pra(ṛ)ištha-*, mit *a* aus uridg. *ə*. — Vgl. *frāyah-*. — Pü.: *frahist*. — [1]) In V. *3*. 10 könnte °*təm* syntaktisch

Digitized by Google

als NSn. (Subj.), in V. *3.* 5, 6, 12, 22, Yt. *13.* 105 als ASn. (Obj.) genommen werden. S. aber die übrigen Stellen und den Gebrauch unsres 'am meisten'. S. auch *frāyō* Adv. — 2) Wie gr. πλεῖστον; s. KÜHNER Ausf.Gr.d. Griech.Spr.² *2.* 26. — 3) Vgl. V. *3.* 15, wo °*təm* fehlt.

• g. **²fraēšta-** m. 'Gesandter, Bote': *yavōi vīspāi °tārəhō ārəhāmā* "für alle Zeit wollen wir (deine) Gesandten sein" Y. *49.* 8 [1]).

Komp.: **fra+*išta-*, PPfP. zum V. *²aēš-*. — np. *firēšta, firišta* 'Bote', arm. LW. *hreštak.* — Pü.: *hamāk tāk ō visp framānpat hēnd*, erl.: *frašōštr u hāvištān i frašōštr tāk tan i pasīn hamāk pātixšāhīh dah.* — 1) Vgl. zSt. Y. *32.* 1 c.

• j. **fraēštəm** Adv.: s. *¹fraēšta-*.

• j. **fraēštō** Inf. 'zu enteilen, zu entweichen': *avaēnō x*arənō fr° yō yimō* "als *Y.* die Herrlichkeit entweichen sah" Yt. *19.* 34 [1]).

Komp.: **fra+*ištō*, zum V. *²aēš-*. — 1) zKonstr. s. unter *vaēn-* mit *ā*, No. 5.

j. *fraēšy°*, Verbalf.: s. *²aēš-*.

• j., g. **fraoxta-** Adj., PPfP.: s. *¹vak-*. KompE.

• j. **+fraoxtaē-***ča* [1]) Inf. 'singend abzubeten' [2]): *yasnahe haptarəhātōiš fravākaēča . . +zrazdātaēča +framərətaēča °taēča* Vr. *15.* 2.

Komp.: **fra+*uxt°*. — Zum V. *vak-*. — Vgl. **uxtay-*. — Pü.: *pa frāč vāngīh.* — 1) So K 7 a. NA. *°tayaēča.* — 2) Vgl. Pü. und Sü. zu *fragāδra-*.

j. *fraoxšyąn*: s. *¹vaxš-*.

• j. **fraoδaṯ.aspa-** Adj. 'mit schnaubenden Rossen': *masa xšaδra . . °pa* (APn.) Yt. *5.* 130.

**fraoδant-* Adj., PPA.; ai. *prôthati* 'er schnaubt', *prôthant-*.

• j. **fraoraosa-** m. EN. eines Gläubigen: *°sahe kaošahe ašaonō* "des *Fr.*, Sohns des *K.* . ." Yt. *13.* 122.

Ob für **fravō.r°* (§ *268.* 36), eig. 'flinkes Wachstum (zum V. *²raod-*, § *53* II. 8) habend'? S. *frava-* EN. — Falsch JUSTI NB. 103. — Die Lesung ist unsicher.

• j. **ˣupa.raēšaštnāiš** (sd.) **ˣfraoiritarāṯ** [1]) *naēnāṯ* N. *58.*

Pü.: *ka apar frōt hač frōttar* [1]) *nēm.* — 1) Ob nach Pü. etwa *fratarāṯ* zu lesen?

j. *fraoiriš°*, *fraoiriš°*, Verbalf.: s. *urvaēš-*.

• j. **fraoirisimna-** Adj., PPM.: s. *urvaēš-*.

• j. **fraoirisišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der sich am meisten, liebsten heranwendet zu —': *fravašayō . . yå avaδa para °tå yaδra . .* ". . die sich schon ehedem am liebsten dorthin gewendet haben, wo . ." Yt. *13.* 25.

Komp.: **fra+*urvisišta-*, Superl. zum V. *urvaēš-*.

j. *fraorəčinta* Yt. *17.* 19: s. *varək-*.

• j. **fraorətay-** f. 'Sichbekennen zu —' (Gen.): *°rəitīmčā āstaoδwanəmčā daēnayå māzdayasnōiš* Y. *13.* 8. A) Bezeichnung des mit *fravarānē* beginnenden Glaubensbekenntnisses Y. *12.* 1 ff.: *°rəitīm hāitīm* Y. *13.* 8.

KompE. — Zum V. *²var-*; § *268.* 41. — Vgl. *fravartay-* EN. — Pü.: *franāmišn* – Sü.: *pravaktṛtvam* –, (zu A.): *fravart*, Transskr.

• j., g. **fraorəṯ** Adv. 'gern': *yaēčā xšnaošən* (sd.) *ahurəm . . fr° mazdąm* Y. *30.* 5; — *aṯčā hōi sčantū . . xšnūm* (sd.) *mazdå . . fr° yasnąsčā* Y. *53.* 2; — *yatāra vā dim paurva frāyazāiti fr° fraxšni avi manō +zrazdātōiṯ arəuhyaṯ* (sd.) *hača* Yt. *10.* 9.

Aus ar. **pra-ɣṛt*; zum V. *²var-*, § *268.* 41; eig. 'mit Vorzug'. — Pü. (zu Y. *53*, P. und H. *1.* 3): *franāmišn* – Sü. (zu Y. *53*): *namaskṛtiḥ* –, (zu Vr. *14.* 2): *pa franāmišnīh*, (zu Y. *30*): ausgelassen (?, oder *ō*?).

• j. **fraorəpa-** m. 'Berg, Gebirgszug (od. dgl.)' [1]): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn ušiδå uši.darənō ərəzifyas*(sd.)*ča °pō* Yt. *19.* 2.

Aus ar. **pra-ɣṛpa-*; Et.? [2]). — 1) Die Bedeutung ergibt sich aus dem Zusammenhang und aus Yt. *5.* 45: *ərəzifyāṯ paiti garōiṯ.* — 2) Ganz unsicheres KZ. *29.* 487. Vgl. *varəp-*.

j. *fraiare* F. *13*: lies *frayare.*

j. *frauāxš* F. *3* g: lies *fravāxš.*

• j. **(fraka-)** Adj. 'vorwärts, herangewendet', nur IS. und ASn. als Adv.; 1) IS. *fraka* 'vorwärts, hervor, von der Stelle' (nur Komp.). 2) ASn. *frakəm* 'heran, herbei', mit V. *¹bar-* sva. *fra-bar-*: *frabərətarš* (sd.) *yaṯ..barəsmąnča °kəm* (näml. *barāṯ*) *āδraēča yasnō.kərətaēibyō paiti.barāṯ* N. *74.*

KompE. (vgl. *afraka°*). — Ableit. aus *frånk-* [1]). — S. auch *fraša-*, *pərəδufrāka-*. — Pü. (zu N.): *frāxᵛgām.* — 1) Zum kurzen *a* s. **apaka-*. — 2) DST. ZA. *3.* 129 erinnert an "le *frāgām* de la litourgie plus récente" und übersetzt danach "la tige oblique du *B.*". Aber *barəsmąnča* kann doch nicht wohl GS. sein; es wäre *°mąsča* zu erwarten.

• j. **fra-kana-** [1]) n. 'Aufgraben, Aufdämmen': *astō.vīδōtuš..yahmaṯ hača naēčiš bunjayāṯ.. naēδa °nəm arəhå zəmō* ". . nicht das Aufdämmen der Erde" Aog. *66.*

Pü.: *nē kē pa frāč kanišnīh frāč kanēt ān zamīk*, Sü.: *na khanitā asyāḥ pṛthivyāḥ.* — 1) *frakinəm* der Ausg. ist Druckfehler; s. das. S. 158.

• j. **fra-kava-** 1) Adj. 'der vorn, auf der Brust einen Höcker hat': *mā mē aēṯayåsčiṯ*

Digitized by Google

zaoδrayå fraŋharəntu °vō mā apakavō Yt. 5. 93. 2) m. Name für solches Gebrechen: *mā aδra °vō* V. 2. 29.
Pü.: *frāč kōfak*, erl.: *ō pēš*.
j. *frakarana* Yt. *13*. 39: lies *frā karana*.

• j. **fra-kairya-** Adj. 'perficiendum': °*kaire* (APn.)[1] *frakərənaoṭ* "perficienda perficiat" V. *19*. 41.
ai. vgl. *prakārya-* Adj. — Pü.: fehlt. — [1]) Statt °*rya* geschr., § *268*. 32.

• j. **frakəm** Adv.: s. *fraka-*.

• j. **fra'kərəstō.fra'sāna-** Adj. 'Zerstörung, Vernichtung hervorrufend, bewirkend': *gaδahe °nahe simahe* Yt. *13*. 136.
Vgl. *frākərəsta-*.

• j. **fra-gatay-** f. 'Herankommen, Nahen', mit GP. *raočaŋhąm* 'Nahen des Tageslichts', Name des vierten und letzten Abschnitts der Nacht*): *raočaŋhąm °tōiṭ* F. 27 b.
*) Der von Tagesgrauen bis Sonnenaufgang reicht, später *uš bām* genannt; s. F. *27* b, die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. *2*. 316 und zu *ušah-*.
Pü.: *rōšnīh frāč rasišnīh*.

• j. **fra-gāδra-** n. 'Absingen, singendes Abbeten': *ahunahe vairyehe frasraoδrəmča*(sd.) *framarəδrəmča °δrəmča frāyaštīmča* Y. *19*. 21; Vr. *3*. 7, *13*. 3.
Pü.: *frāč vāngīh*; s. zu *fraoxtačča*; Sü.: *prakṛṣṭaṃ gāthayā* (IS.).

• j. **fra-γrātay-** f. 'Erwachen': *būšyąsta .. vīspəm ahūm . . raočaŋhąm °tō* (LS.) *nixᵛabdayeiti* ".. beim Erwachen des Tageslichts . ." V. *18*. 16.
Zu einer *ā*-'Erweiterung' des V. *¹gar-*; § *142*. — Pü.: *frāč* dn p r *āyišnīh*; s. Pü. zu *¹gar-*.

• j. **fra-γrārayō** Inf. 'aufzuwecken': *vīsaiti dim fraγr° nōiṭ fraγrāγrāyeiti* (sd.) N. *19*.
Zum Praes. 7+30 *γrāraya-* des V. *¹gar-*. — Pü. [*a*]*frāč* dn n pr *āyišnīh*; s. Pü. zu *¹gar-*.

• j. **fra-γrisəmna-** Adj., PPM.: s. *¹gar-*.

• j. **fəra-xšaostra-** n. 'Vorwärts-, Weiterfliessen': *apąmčā °rəm* Y. *42*. 6.
zEt. vgl. *xšusta-*. — Pü.: *frāč tačišnīh*.

• j. **fraxštay-** f. 'Fülle' (nur Komp.). A) IS. als Adv. 'in reichem Mass, valde': *ahe narš ašaonō fravašīm .. anyaēšąm ašaonąm °ti*[1] *yazāi fravarṇta* Yt. *1*. 30.
KompA. — Et. und Bed.? — Pü.: . . *an 1 ahravān vas yazēm*; *ān* ⁺*pursišn yazēm ku varravišn u* ⁺*pursišn i nēwakīh rāδ*. Undeutlich; *fraxšti* scheint einmal mit *vas* (vgl. *fraxšnin-*), einmal mit *pursišn* (s. *fraxštya-*) gegeben zu sein. — [1]) Lesung ganz unsicher.

• j. **fraxšti** Adv.: s. *fraxštay-*.

• j. **fraxšti.dā-** Adj. 'Fülle schenkend': *miδrəm . . yō °då yō āzuiti.då* Yt. *10*. 65.

• j. **fraxštya-** Adj. 'der zu befragen ist' (?)[1]: *āaṭ mraoṭ ahurō mazdå °ya* (statt NS.) *nąma ahmi aṣāum zaraδuštra* Yt. *1*. 7.
PFP. zum V. *fras-*; *xšt* nach § *86* aE.; s. aber No. 1. — Pü.: *pursišnīk*, erl.: *kār u dātastān vas pursēm* ⁺*vam ēn nām hač ān*. — [1]) Bed. nach Pü.; geringwertige Stelle.

• g. **fra-xšnī** Inf. 'kennen zu lernen': *azəm tāiš δwā fr° avāmī mazdā spəntā mainyū vīspaŋąm dātārəm* "ich bestrebe mich so, dich, o *M.*, durch den heiligen Geist als den Schöpfer aller Dinge kennen zu lernen" Y. *44*. 7.
Zum V. *xšnā-*; § *260*. 1. — Pü.: *vas* 'viel': *man ōšān hač tō vas ayāwārīh mēnēm ōhrmazd*; vgl. zu *fraxšnin-*.

• j. **fraxšnin-, frašnin-**[1] Adj. 'providus, sorglich, besorgt': *yatāra vā dim paurva frāyazāiti fraoṛṭ °ni* (ASn.) *avi manō* ⁺*zrazdātōiṭ aŋuhyaṭ* (sd.) *hača* Yt. *10*. 9[2]; — *yahmāi °ni avi manō miδrō ǰasaiti avaiδhe* "welchem in sorglichem Sinn *M.* zu Hilfe kommt" Yt. *10*. 24. a) mit Instr. 'besorgt wegen – (, weil –)': *aδa ātarš zasta paiti apa.gəurvayaṭ °ni* (NSm.) *uštānō.čīnahya* "da zog das Feuer die Hände wieder zurück, besorgt weil ihm nach dem Leben gestellt wurde" Yt. *19*. 48.
Ableit. aus **fra(x)šnā-* f., zum V. *xšnā-*; Gdn. 3Yt. 35 (, 129). — ai. *prajñin-* Adj. — Pü.: *vas*, erl.: *vas bār*; vgl. zu *fraxšnī*, *frāxšnan-*, *frāxšnənē*, *fraxštay-*. — [1]) So Yt. *10*. 46; s. § *86*. — [2]) Vr. *14*. 2, *18*. o hat NA. fälschlich °*ne*, gegen K 7 a.

• j. **frača** Adv.: s. *frånk-*.

• j. **fra-čara-** Adj. 'vorangehend': °*rə* (NSm.) *nąma ahmi* Yt. *15*. 45.

• j. **fra-čarāt-** Adj. 'sich vorwärts, einher bewegend': °*rātō* (NP.) *aēva mazdayasna barəsmąn* ⁺*stərənənti* "im Vorwärtsgehen spreiten die *M.* das *B.*" N. *103* (?).
Pü.: *pa'frāč rawišnīh*.

• j. **fračarəδwant-** Adj. 'sich vorwärts bewegend': *čīm haxa hašē* ⁺*baraiti °wå* (NS.) *armaēšāiδe* "was bringt der Freund dem Freunde, der sich vorwärts bewegende dem stillsitzenden?" Y. *62*. 8.
Ableit. (mit *vant-*) aus **fra-čarət-* f., zum V. *škar-*. — Pü.: *frāč raftār*.

• j. *tūm barəsma ayasaēša*..**fračinaδwarə**

Digitized by Google

vičinaδwarə .. frataraēibyō (sd.) *raočå* Yt. 15. 55: —?—. Adv.?

Stelle von geringem Wert. Vgl. Dst. ÉtIr. 2. 110, wonach ai. *prāćna-* Adj. zu vergleichen wäre.

• j. **fra-ǰąδwa-** Adj. 'zu töten': *framərəδwaća °waća* Yt. 2. 13.

j. *fratąt.čarəte* N. 66: lies *frātąt.č°*.

• g. **fra-ǰyātay-** f. 'Verderben': $^{+}$*fərasåbyō .. $^{1)}$nōiṯ ərəžəǰyōi °ǰyāitiš nōiṯ fšuyentē drəgvasū pairī* (Sp. 861 o.) ".. : nicht soll den rechtlebenden Verderben treffen, nicht den Viehzüchter von Seiten der *Drug*-genossen" Y. 29. 5.

Zum V. *ǰyā-*. — Pü.: $^{+}$*apasihišnīh* $^{2)}$, Sü.: *prakṛṣṭā hāniḥ*. — $^{1)}$ Die Worte *nōiṯ* .. bilden den Inhalt der *fərasāh-* (sd.). — $^{2)}$ S. zu *saēd-*.

• p. **fra'tama-**, j. **fra'təma** Adj. 'primus'; 1) 'der räumlich vorderste, am weitesten vorn befindliche': *yaδa kasištahe ərəzvō °məm ṯbišiš* "wie des kleinsten Fingers vorderstes Glied" V. 6. 10; 18. 44 PüZ.; — *yaδa .. yuxtanąm .. °məm δanǰayeni* (sd.) Yt. 5. 50; — *sraošəm .. yazamaide paoirīmča $^{+}$upamə̄mča maδəmə̄mča °məmča paoiryāča yasna upamača maδəmača °mača* Yt. 11. 18; Vd. 9; — *airyamanəm .. yō upəmō* (sd.) *yō maδəmō yō °mō* G. 1. 6. a) DS. $^{+}$*fratəmāi* als Adv. 'zu vorderst von —, vorn vor —' (Gen.): $^{+}$*maδəmāi .. $^{+}$°māi* $^{1)}$ *barəsmąn* (näml. *zaoδrå*) *paiti.barōiṯ* N. 70. 2) 'der dem Rang nach erste, vornehmste': *°mą nmānanąmča vīsąmča .. Y. 8. 7; — ‖ martiyā tyaišaiy °mā anušiyā āha^{n}tā* ".. die seine vornehmsten Anhänger waren" Bh. 2. 13, 3. 7, 8, 11; 1. 13. 3) 'der quantitativ erste, grösste': *°təməm daiṅhāuš nava pərəδwō* (sd.) *kərənava* V. 2. 30; 30.

KompA.; Ableit. (s. auch *°fratəmaδwa-*). — Superl. aus **fra*. — Vgl. *fratara-*. — mp. *fratum*; ai. vgl. *prathamá-* Adj. (§ 211). — Pü.: *frāčtum*, (zu N. 70) erl.: *pa sar*; (zu V. 2): *mēh*. — $^{1)}$ Hds. *frātəmāi*.

• j. **fra'tara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'prior'; 1) 'der räumlich vordere, weiter vorn befindliche': *aparaṯ hača urvaēsāṯ °rəm urvaēsəm* (sd.) Vyt. 29; — *vātəm .. °rəm .. pasčąiδīm* S. 2. 22; — *vātahe .. °rahe pasčąiδyehe* S. 1. 22 $^{1)}$; — *°ra hača nmāna vərəzyąn yaṯ vā naēmən yaṯ vā ..* "vom Vorderteil des Hauses sollen sie absperren entweder die Hälfte oder .." V. 16. 2 $^{2)}$. a) ASf. *°rąn*, *°rąm* als Adv. 'vorn vor, diesseits von —' (Gen.): *hāvanānō* (sd.) *.. gātuš .. °rąn* $^{3)}$ *barəsmąn aparąm āδrō* N. 79; 79; — $^{+}$*°rąm* $^{4)}$ *āδrō* N. 79. 2) 'der qualitativ oder quantitativ voranstehende', uzw. a) 'besonders gut': *āaṯ mąm .. °taire gātvō åŋhanąm fratarō.taire* (sd.) *gātvō nišāδayōiš* H. 2. 14. b) 'besonders gross': *avavaṯ hača āδraṯ .. yaδa $^{+}$°ra $^{+}$vītastiš* $^{5)}$ (sd.) V. 8. 76. 3) 'der zeitlich frühere, erstere': *°rəmčiṯ* $^{6)}$ *tē havanəm* (sd.) *.. uparəmčiṯ tē havanəm .. Y. 10. 2.* a) DP. *frataraēibyō* als Adv.(?) 'früher als —, vor —' (Akk.): *tūm barəsma ayasaēša .. °raēibyō raočå vītaraēibyō ušåŋhəm* "du sollst das *B.* sammeln .. früher als das (volle) Tageslicht, später als die Morgenröte" Yt. 15. 55 $^{7)}$. [S. noch $^{\aleph}$*fraoiritarąṯ*.]

Ableit. — Kompar. aus **fra*. — Vgl. *fratama-*. — gr. πρότερος; ai. *pratarám*, *°rám* Adv. $^{8)}$. — Pü: *frāčtar*, *frāčtum*, (zu Y. 10): *frōttum*; s. noch No. 1 f. — $^{1)}$ Pü.: *vātak .. i pēš*. — $^{2)}$ So dass die menstruirende Frau nicht hinkommen kann. Pü.: *frāčtar hač ōšān mān 1 varzānd*, erl.: *kuš daštānastān apē ō kunānd*; s. dazu Dst. ZA. 2. 231. — $^{3)}$ § 303. 7. — $^{4)}$ Hds. *°rąnm*. — $^{5)}$ So Jp 1, Mf 2. NA. *°tarə.vīt°*. — $^{6)}$ Das untere Stück des Pressgeräts wird vor dem obern zurecht gelegt. — $^{7)}$ Geringe Stelle. — $^{8)}$ S. dazu Zubatý IF. 3. 127 No.

• j. $^{\aleph}$**fratarənixma** $^{1)}$ Vyt. 43.

Pü.: *frāčtumtar* $^{2)}$ *apē guft*. — $^{1)}$ Var. *°nixtəm*. — $^{2)}$ Vgl. zu *fratarō.tara-*.

j. *fratarə.vīt°* V. 8. 76: lies *fratara vīt°*.

• j. **fratarō.tara-** $^{1)}$ Adj. 'der den besonders guten noch übertrifft': *āaṯ mąm .. frataire gātvō åŋhanąm °taire gātvō nišāδayōiš* "aber wenn ich auf einem besonders guten Sessel sass, hast du mich auf einen noch bessern sitzen lassen" H. 2. 14.

Pü.: *frāčtumtar*. — $^{1)}$ Kompar. aus Kompar.

• j. **frataraṇ, $^{+}$°rąm** Adv.: s. *fratara-* mit No. 3 f.

• j. **$^{+}$fra-tauruna-** $^{1)}$ n. 'Eingang, Anfang': *kahyāčiṯ nā dahmanąm .. zaoδrāδa* (sd.) *ratufriš yezi vaēδa hāδanąm δwarəsīsča °nåsča* ".. sofern ihm nur Ende und Anfang der Kapitel bekannt sind" N. 40.

Zum V. *tar-*. — Wegen des *u* s. ai. *tarutár-*, *tarutra-*. — ai. vgl. *prataráṇa-* Adj. 'fördernd'. — Pü.: *hakar ētōn ākās hātān $^{+}$brīn* $^{2)}$ *– sar – u frāč gīrišnīh – bun*. — $^{1)}$ So T; Ausg. hat *fratiur°*. — $^{2)}$ Hds. *barsm*; s. zu *δwarəs-*.

• p. *kāra^{h} pārsa^{h} hya^{h} viδāpatiy hačā yadāyā* **fratarta^{h}** *hauv hačāma^{h} hamiδ^{r}iya^{h} abava^{h}* Bh. 3. 5: —?—.

Angebl. PPfP. zum V. *tar-*; Litt. bei Wilhelm

Digitized by Google

Mus. *8.* 39, Foy KZ. *35.* 43, *37.* 556. Der Sinn des Rel.-Satzes *hyaᵏ..frat°* bleibt dunkel. — Eü.: verstümmelt, Aü.: vernichtet.

• j. **fratəma-** Adj.: s. unter *fratama-*.

• j. **fratəmaᵗtāt-** f. 'principatus, Obrigkeit': *miδrō .. fraδāt vīspå °tātō daŋyunąm yaozaintīšča* (sd.) *rāmayeiti* Yt. *13.* 95; — *daŋyunąm dairŋhupaitiš uta daŋyunąm* ⁺*°tātō*[1] Yt. *10.* 18.

[1] Hds. *°maδātō*; s. *daēvō.tāt-* No. 1.

j. *fratəmaδātō* Yt. *10.* 18: lies *°matātō*.

• j. **⁺fratəmāi** Adv.: s. *fratəma-*.

• j. **fratəmō.nmāna-** n. 'Haus von erster Bedeutung und Grösse': *°nahe nmānō.paitīm .. maδəmō.nmānahe* .. V. *13.* 20 f.

Pü.: *frāčtum mān mānpat*, erl.: *mānpatān mānpat*.

j. *fratiurunδsča* N. *40*: lies *frataur°*.

j. *fratufr°* N. *24, 100*[2]: lies *ratufr°*.

• j. **fratura-** m. EN. eines Gläubigen: *°rå* (GD.) *asrutå baēšatasturå ašaonå* "des *F.* und des *A.*, der beiden Nachkommen des *B.* .." Yt. *13.* 125.

**fra-tura-* Adj., eig. Bed.? Vgl. ai. *turá-* Adj. 'validus'?

• j. **fradaxšanā-** f. 'Schleuder' als Waffe: *yaēšąm zayanąm raδōišti .. xštvī °na snāvarə.bāzura* (sd.) *mat δrisas fradaxšanyāiš* ".. Schleuder mit dreissig Schleudersteinen" V. *14.* 9.

Ableit. — *fra-daxš°*; Et.? — Pü.: k n p dn n; s. dazu Horn ZDMG. *43.* 39, Dst. ZA. *2.* 215.

• j. **fradaxšanya-** Adj. 'zur Schleuder gehörig, Schleuder°': *asanasča °ya* (NP.) "und Schleudersteine" V. *17.* 9; — *zaršt-vačit aēšąm °ya* Yt. *10.* 39. a) als ntr. Subst. 'Schleuderstein': *fradaxšana* (sd.) .. *mat δrisas °nyāiš* V. *14.* 9.

Ableit. aus *fradaxšanā-*. — Vgl. *fradaxštanā-*. — Pü.: *sangča i* k n p dn n (s. unter *fradaxšanā-*).

• j. **¹fra-daxšta-** Adj., PPfP.: s. *daxš-*.

• j. **²fra-daxšta-** Adj. 'mit einem Zeichen versehen, gezeichnet': *ava daxšta daxštavanta yā nōit pouru.jira* (sd.) *°ta* (NPm.) Yt. 5. 93.

PPfP. aus einer Basis **²daxš-*, die auch in *¹daxšta-* steckt.

• j. **fradaxštanā-**[1] f. 'Schleuderstein': *išūm vā arštīm vā °nąm vā* P. *21.*

Vgl. *fradaxšanā-* und *fradaxšanya-*. — Pü. (bei Blochet Lex. 107): *karsang u kapîn*[2] 'pierre de fronde'. — [1] Ob richtig bezeugt? — [2] Mir nicht verständlich. Ebensowenig Blochets Verweis auf np. *falāxan* 'Schleuder'.

• j., g. **fra-daxštar-** m. 'Lehrer, Unterrichter, Unterweiser', von *AhM.*: *zdī nō mazdā ahurā vanŋhūš °tā mananŋhō* "sei uns, o *MAh.*, Lehrer des guten Denkens" Y. *31.* 17; — *šyaoδanāiš sārəntē* (sd.) .. *⁺hizvā uxδāiš vanŋhūš mananŋhō yaēšąm tū ⁺paouruyō mazdā °tā ahī* ".. (sie) für die du, o *M.*, der erste Lehrer bist" Y. *51.* 3; — *δwąm* (näml. *mazdąm*) *at aēšąm* (näml. *vačanŋhąm*) *paityāstārəmčā* (sd.) *°tārəmčā dadəmaidē* Y. *35.* 9; — *dazda mananŋhō para īm iδa* (sd.) *mananŋhe činasti* (sd.) *yaδa °tārəm mananŋhe* Y. *19.* 13.

Zum V. *daxš-*. — Pü. (dRn.): *frāč daxšakēn* (2Sl.), *frāč daxšakēnītār, frāč daxšakīh*[2].

• j. **fradaδafšū-** (n.) Name des im Südosten gelegenen Erdteils (*Karšvar-*, sd.)[1]: *avi °fšu vīdaδafšu* Yt. *10.* 15; 133, V. *19.* 39; — *avi karšvarə yat °fšu* Yt. *12.* 11; — *arəzahibyō* (sd.) .. *°fšubyō vīdaδafšubyō* Vr. *10.* 1.

Erstarrter ND. aus *°fšav-*, vgl. unter *arəzahī-*. — [1] Bed.? Ob für *fradat.fšav-*? Vgl. *vīdaδafšū-* No. 1.

• j. **fra-daδa-** n. 'Gedeihen, Zunahme, Vorwärtskommen': *para .. axštat .. °δəmča varədaδəmča vaxšaδəmča* V. *9.* 53; 51, Y. *9.* 17, *71.* 17, Vr. *20.* 1, FrW. *9.* 2, Vyt. *39*; — *uta barənti °δəm vīspå barəšnavō gairinąm* Yt. *18.* 6; 6[2]; — *yaδra vō ahurō mazdå °δəm baxšat* F. *4* b; — *°δa* (IS.) .. *varədaδa* Y. *55.* 3; — *°daiδe*[1] *varədaδāiča* Y. *68.* 2. *°δāi* (und *°δāi ā*) als Inf. sbes.

Zum V. *dā-*. — Vgl. *fradaδā-*. — Pü.: *frākdahišnīh*, Sü.: *vṛddhidātih, °dānam*. — [1] Der LS. in Verbindung mit folgendem DS. ist auffällig; er kommt so im nämlichen Ş noch 3mal vor.

• j. **fradaδā-**[1] f. Name eines Flusses*): *zrayō yat kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. °δa xᵛarənanuhaitiča* Yt. *19.* 66 f.

*) Der in den *Kąsaoya(Hāmūn)*-See fliesst, jetzt *Farāh Rūd* geheissen. Weiteres bei Stein IA. *15.* 22.

[1] Aus *fradaδa-* n. gebildet, durch Überführung in die feminine *ā*-Flexion.

• j., g. **fra-daδāi** Inf. 'empor-, zum Gedeihen zu bringen': *āat dīš āvaēδayamahī .. fr° ahe nmānahe pasvąmča naraŋmča* Y. *4.* 5; Yt. 5. 6; — *fr° vīspayå ašaonō stōiš hamistōe vīspayå drvatō stōiš* Y. *52.* 4; 4; — *fr° gaēδanąm* Y. *68.* 4; — *snaδāi anrahe*

Digitized by Google

mainyǝuš .. fr° ahurahe mazdå Y. 27. 2; 2⁴, F. *13*, N. *103*; — *yaƷā hvō yā hudānuš dǝmanahyā xšaƷrǝm šōiƷrahyā vā daḫyǝuš vā ašā fr° aspǝrǝzatā Ʒwāvaṣ* (sd.) "ob der, der einsichtig des Hauses Herrschaft oder des Gaus oder des Lands durch das *A.* hochzubringen bestrebt ist . ." Y. *31*. 16; — mit *ā* (Sp. 302 m.): *mazdå .. ⁺varǝzī* (sd.) *⁺nå dyāţ pasūš vīrǝng ahmākǝng °Ʒāi ā* ". . damit wir unsre Tiere und Leute zum Gedeihen bringen" Y. *45*. 9.

Zum V. *dā-*. — Vgl. *fradaƷa-*. — Pü.: *frākdahišnīh*, zu Y. *4* und *45* mit *awzūtan* erl.

• j. ˣ**fradarišta-***ćiţ*[1] *tūiriṇam fradarayōiţ* N. *67*: — ? —.

Pü.: *pa frāč dārišnīh ān i* t dr *frāč ē dārēt panīr*. — [1]) Nach dem was vorausgeht und nach Pü. ist jedenfalls *fradaršta°* zu lesen, zum V. *3dar-*.

• j. **fraˈðāxštay-** m. EN. eines Gläubigen*): *°tōiš xunbyehe ašaonō* Yt. *13*. 138.

*) Er gilt Dk. *9*. 16. 16 als einer der sieben unsterblichen Herrscher in *XᵛaniraƷa*.

Eig. Bed.?

• j. **fra-dāta-**, **°ðāta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *¹dā-*.

KompE. — Vgl. *Φραδάτης* EN.; Kurzname; Hbm. AGr. *1*. 48.

j. *fraðātaēća* Yt. *13*. 68: s. Sp. 721 o.

j. *fraðāitīm dāitīm gāuš draonō* N. *53*: lies *frāyō gāuš dr°*.

• j. **fraðǝmna-** Adj., PPM.: s. *frād-*.

j. *fraðå draonå* N. *30*: lies *frāyå dr°*.

• g. **fraidivā** Adv. 'lange, seit langem': *ahyā ⁺grǝhmō ā.hōiƷōi* (sd.) .. *xratūš nī dadaţ ⁺varǝćāhīćā fr°* Y. *32*. 14.

ar. **pra-diṷā* IS.; vgl. *²dyav-* und § *253*. 2. — ai. vgl. *pradivaḥ, pradivi* Adv. — Pü.: *frāć dātastān*, Sü.: *prabhūtanyāyāt*.

• j. ˣ**fraðbaoye** *bāše buyente viδbaoye grāfe buyenteˣ* Yt. *15*. 52. Wertlos.

• j. **⁺fraða.savah-**[1] Adj. 'der den Nutzen aus-, verbreitet': *ašava °savō*[1] (ASn.) *yazamaide* Vr. *19*. 2.

Komp.: **fraƷant-* Adj., PPA. zum ai. *práthati*, *+savah-*; § *304* II. 32. — Vgl. *fraƷah-*. — Pü.: *franāft sūt*. — [1]) So K 7 a; NA. *fraƷasvō*.

• j. **fraðah-** n. 'Breite': *avavaitya bązasča* (sd.) *°Ʒasča .. yaƷa īm zå; astiča īm zå avaiti bązō* (sd.) *yavaiti °Ʒasčiţ* Y. *19*. 7.

KompE. — ai. *práthas-* n. — Vgl. **fraƷa.savah-* und *pǝrƷav-*. — Pü.: *pahnāk*.

• j. **fra-ðwaršta-** Adj.: s. *Ʒwarǝs-*.

KompE.

j. *fraƷrāƷvayō* N. *104*: lies *frasrāvayō*.

• j. **fraṯāp-** Adj. 'die Wasser, Gewässer füllend': *miƷrǝm .. °āpǝm zavanō.srūtǝm taṯāpǝm uxšyaṯ.urvarǝm* Yt. *10*. 61.

**frant-* Adj,, PPA. zum V. *²par-*.

j. *frap°*, Verbalf.: s. Sp. 71 f.

• j. **fra-pad-** : *fra-bd-* m. 'Vorderteil des menschlichen Fusses, Vorderfuss', vom Knöchel bis zu den Zehenspitzen: *dašinǝm (hōyum) °bdǝm* V. *8*. 67, 68², 69, *9*. 24⁴; — *yaţ nā paurva °bda* (AD.) *frabdō.drāǰō framaẕaiti* "wenn Jemand über die Spitzen der Vorderfüsse um eines Vorderfusses Länge hinauspisst" V. *18*. 40*); — *°bda* F. *3* g.

*) Pü. hat: *ka mart pa vināskārīh pēš i frapaδ frapaδ drahnāk frāč mēzēt* "wenn man sündiger Weise vor den Vorderfuss einen Vorderfuss weit hinauspisst". Die Sünde heisst Av. *25*. 6 *haćpāδ mēziśnīh* 'Stehendpissen'. Das Pissen soll in hockender Stellung und so geschehen, dass der Urin zwischen den Füssen zu Boden geht. Vgl. die PüGlosse zu V. *18*. 44 (bei Haug Essays² 374).

KompA. — ai. *prápad-* m. — Pü.: *frapaδ, frabd*.

• j. **fra-pixšta-** Adj., PPfP.: s. *paẕs-*.

S. auch *nipišta-*.

• j. **fra-piðwa-** Adj. 'in Fülle, reichlich vorhanden, copiosus': *āaţ pasčaẕta ahe nmānahe °wō gāuš* "dann ist in diesem Haus reichlich vorhanden das Rind" V. *3*. 3; 3[1]).

Eig. 'gutgenährt, feist'; vgl. Hbm. IFAnz. *10*. 21. — np. *farbih* 'pinguis, copiosus'. — Pü.: *frāč* p t dan n; s. zu *Ʒrąfǝδa-*. — [1]) Im Text steht 8mal NSm. **wō*; man verlangte 2mal NSf. und 2mal NSn. Ggr. ZDMG. *34*. 416 ist gegen Gdn. im Unrecht; falsch auch Gdn. VSt. *2*. 156, 179.

• j. **fraˈptərə-ǰāt-** Adj. '(im Flug sich bewegend, Flügeltier, spez.) Vogel': *vīspąmča gąm .. °ǰātąmča* (ASf.)[1] *ravasčarātąmča* Y. *71*. 9; — *dāmaṇ .. yāča °ǰaṇ* (APn.)[2] *yāča ravasčaraṇ* Yt. *8*. 48; — *ratavō °ǰāta* (APm.) .. *ravasčarāta* Vr. 2. 1; — *ratavō °ǰātąm* (GP.) .. *ravasčarātąm* Vr. *1*. 1, Yt. *13*. 74.

*) Als *Ratav* der Vögel (*vāyandakān, murvān*) wird Bd. *24*. 11 und Vr. *1*. 1 Pü. der Vogel *Karšipt* (zu Bd. *24*. 11: *karšipt kē čarx xᵛānēnd*; Sp. 458 m.), aber Bd. *24*. 29 der Vogel *Čamrōš* genannt; s. noch Mx. *61*. 9 und West SBE. *24*. 108.

zEt. vgl. JSchmidt Plur. 161, 174, Bthl. BB. *15*. 19, *16*. 275, *17*. 341 3), Bloomfield AJPh. *12*. 18, Bgm. Grdr.² *1*. 596. — Pü.: *vāyandak*.

Digitized by Google

— 1) Nach der *ā*-Dekl. — 2) Nach *ravasčarąn*, § *397*. *frapt°*, überall mit *ravasčarāt-* zusammen genannt, zeigt auch überall die gleichen Ausgänge; vgl. *xšap-* No. 2. S. noch No. 3. — 3) *°jāt°* hat sein *ā* (gegenüber ai. *adhavagāt-*) vll. von *ravasčarāt-* bezogen, s. No. 2; doch vgl. auch BTHL. IF. *7*. 107 No.

j. *frabarəta* N. *67*, *frabarətaš* Vyt. *15*: lies *frabərət°*.

j. *frabarvaṭ* N. *71*: lies *frabaraṭ*.

• j. **fra|bāzu.drāǰah-** n. 'Länge eines *Frabāzav**): *frārāδni.drāǰō yaṭ naptanąm °ǰō yaṭ huškanąm* (näml. *aēsmanąm*) "in der Länge eines *Frār.* von feuchten, in der Länge einer *Frab.* von trockenen (Hölzern)" V. *7*. 33, 34; 30.

*) Das ist das Mass von der Brustmitte bis zu den Fingerspitzen, doppelt so lang als ein *Frārāδnay* (sd.), halb so lang als ein *Vībīzav* (sd.); vgl. BTHL. AF. *2*. 43; falsch WEST SBE. *5*. 99, GGR. OK. 398.

Eig. 'Länge des ausgestreckten Arms'. — ai. vgl. *prabāhav-* m. 'Unterarm'. — Pü.: *frāč bāzāk drahnāk*.

• j. *fra-bərətay-* f. 'Darbringung, Darbietung'.

KompE. — ai. *prabhṛtay-* f.

• j. **fra|bərətar-** m. Bezeichnung des dritten, mit mehreren kleineren Dienstleistungen betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *āaṭ °tarš* (GS., näml. *kairim*) *yaṭ āδrasča aēvąm δraxtim yaožδaδaṭ barəsmančа frakəm āδraēča yasnō.kərətačibyō paiti.barāṭ* "(das Amt) des *Fr.* (ist), dass er eine Ecke (ein Viertel) des Feuers gehörig in Stand setzt und die *B.*-Stengel herbei und dem Feuer bei jedem *Yeṅhē-hātąm*-Gebet (Brennholz) hinzubringt" N. *74*; — *avaδa °ta +zaoδrā frabarōiṭ* N. *68*; — *°tarš dāityō gātuš +haoyąm upa δraxtim frataran barəsman* "des *Fr.* gehöriger Platz (ist) auf der linken Seite vor dem *B.*" N. *79*[1]; *81*, +Vyt. *15*[2]; — *paoiryō . . hāvanānəm* (sd.) *. . astayeiti . . δritīm °tārəm* N. *82*; — *°tārəm āstāya* Vr. *3*. 1; G. *3*. 5; — *ātravaxše vā °δre vā* V. *5*. 57; 58; — *°ta* N. *71*, +*67*[3].

Eig. 'der herzuträgt'. — Vgl. ai. *prábhartar-* m. — Pü.: *frabartār* (Transskr.). — 1) Des Opferraums, vom *Zaotar* aus gesehen. Pü.: verloren; aber erhalten ist die Erl.: *apāčtum hač ātaš* "weitab vom Feuer"; vgl. zu *hāvanan-*. — 2) Hds. *°barətaš*. — 3) Hds. *°barəta*.

j. *frabiδyamnō* H. *1*. 13: lies *frabuiδy°*.

j. *frabd°*: s. unter *frapad-*.

• j. **+fra-buiδyamna-** Adj., PPM.: s. *baod-*.

• j. **frabdō.drāǰah-** n. 'Länge des Vorderfusses': *yaṭ nā paurva frabda* (Sp. 984 o.) *°ǰō framaēzaiti* V. *18*. 40.

Komp. mit GS. im 1. Glied[1]. — Pü.: *frapaδ drahnāk*. — 1) Doch könnte *ō* auch Komp-Vokal sein.

g. *frafrā*, j. *frafrå*: s. *4par-*.

• j. **fəra-fraoδra-** n. 'Vorwärts-, Weiterfliegen': *vayąmčā °δrəm* Y. *42*. 6.

Zum V. *frav-*. — Pü.: *fravāyišnīh*.

• j. **frafšu|(tā-)** f. '(Besitz) trefflicher Haustiere': *frafšu +frāvīratāča*[1] "Besitz trefflicher Haustiere und Leute" Vr. *12*. 1.

**fra-fšav-* Adj. 'des Haustiere voran sind, der treffliche Haustiere besitzt'. — Pü.: *frāk ramak*. — 1) Abgekürzt für *frafšuta frāvīratāča*; s. zu *(vərəzi)sraoδra-*.

• j. **fra-ŋuharətay-** f. 'Geniessen, Essen, Trinken': *yąm bā nā pasča °rəiti haomahe . .* "wenn einer, nachdem er vom *Haoma* getrunken, . ." H. *1*. 9; — *yąm bā nā °rəta . .* "wenn man beim Essen . ." H. *1*. 7.

Komp.: **fra+xᵛar°*. — Pü.: *frāč xᵛarišnīh*.

• j. **fraŋrasyan-** m. EN. eines sagenhaften *tūr*ischen Königs und Feinds der Iranier: *uγrəm axᵛarətəm xᵛarənō . . yaṭ isaṭ mairyō tūiryō °se* (NS.)[1] Yt. *19*. 56; 82[2]; — *arədvīm . . yazata mairyō tūiryō °se hankaine* (sd.) *paiti +anhå zəmō* Yt. 5. 41; — *āaṭ ava.-pataṭ °se tūrō aš.varčå . . avi zrayō vouru.-kašəm . . taṭ xᵛarənō isō* Yt. *19*. 58; 57; — *yim* (näml. *vaēδəm*) *baraṭ °se tūrō yaṭ . . zainigāuš ǰaini yim baraṭ kava haosrava yaṭ tūrō ǰaini °se* Yt. *19*. 93; — *mā δwā haomō bandayāṭ yaδa bandayaṭ mairīm yim tūirīm °syānəm . . +pairiš.xᵛaxtəm* (sd.) *ayaŋhahe* Y. *11*. 7; Yt. *9*. 18, 22, *19*. 77.

*) Er wohnt in einer eisernen Feste (s. *hankana-*) im Innern der Erde, wird von *Haoma* gefesselt (Y. *11*. 7), von *Haosravah* getötet (Yt. *9*. 18, 22, *19*. 93). Am meisten erzählt das Awesta von seinen vergeblichen Versuchen, sich des *xᵛarənah-* zu bemächtigen (Yt. *5*. 41, *19*. 56 ff., 82).

Eig. Bed.? *-rər-* aus ar. *-sr-*. Die KZ. *33*. 464 vorgeschlagene Etymologie ist wenigstens möglich. — Zu mp. *frāsyāk* s. HBM. IFAnz. *10*. 29. — 1) § *268*. 32.

• j. **fra|ŋhād-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyå °ŋhāδō ašaonyå* Yt. *13*. 141.

Eig. 'vorwärts zum Ziel führend' (?).

• j. **+fra-nata-** Adj., PPfP.: s. *nam-*.

j. *franāta* N. *65*: lies *franata*.

p. *framatāram* Ao. *1*. 1: lies *framātār°*.

• j. **fra-manah-** Adj. 'frischen, kecken

Digitized by Google

Muts': *yaδa vaēm humanaŋhō °naŋhasča* (NPm.) *urvāzəmna haomanaŋhimna vanāma vīspō harəδō* Yt. *10*. 34.

ai. *prámaṇas-* Adj. (AV. *2*. 28. 1; BLOOMFIELD: 'provident'), *pramanas-* Adj. 'heiter gestimmt'.

• j. **fra-mainya-** n. 'Praevalenz, Vormacht über —' (Gen.): *nōiṭ nmānō.baxtəm .. nōiṭ °manīm brāδranąm āzīzušte* (sd.) P. *43*; — *+aδa +nā āxšta* (sd.) *buyąn +yaδa +nā buyāṭ .. ahmāi saokāi frasastāi fravākāi uta +°mainyāi*[1] ". . uns zum Vorteil, zum Ruhm, zum Preis und zur Vormacht" Yt. *16*. 3[2].

Zum V. *3man-*; eig. 'Hervorragen, Vorsprung'. — Vgl. gall. *Ἐρ-μίνιον* (ὄρος; ?), alb. *majə* 'Spitze'; s. dazu FICK Wb.4 *2*. 210, PERSSON KZ. *33*. 292. — Pü.: *u nē kē pa framānpatīh i brātarān ..*, erl.: *andar xānak pa pēš pādih dāšt ēstēt*. — [1] So nur K 12; dafür spricht aber die Lesung *framaināi* (mit Epenthese!) von F 1 usw. NA. korrigirt. — [2] Es scheinen nicht-zusammengehörige Stücke verbunden zu sein. *ahmāi* (Plur.) passt nicht zu *nā*[2] (Du.).

j. *framavainti* N. *60*: lies *framrav°*.

• j. **fra-marəntəm** Absol. 'beim Aufsagen (der Gebete)', mit Gen. subj.[1]: *yōi dāitya.-yaona čarənta* (Sp. 449 u.) *fr° aēšąm nōiṭ aētaēšąm ratufriš ratufritīm +δwərəsāiti* "(Leute) die .., falls sie die Gebete aufsagen: ihnen kann nicht . . vorschreiben" N. 52.

KompE. — Zum V. *²mar-*. — Pü.: *frāć ōšmurt ast ōšān*, erl.: *kušān gāsānbār yašt bavēt andarvašt ō bun nēst*. — [1] Vgl. *aframarəntəm*.

• j. **fra-marətar-** m. 'der (Gebete) aufsagt, rezitirt', insbes. in murmelnder Weise: *vīsāi vō amōšā spəntā staotā .. yaštā °tā aibiǰarətā* Y. *14*. 1, Vr. 5. 1 (wo *°ta*); — *raδwąm °tārəm .. yim narəm ašavanəm* Vr. 2. 5.

Zum V. *²mar-*. — ai. *smartar-* m. — Pü. (zu Vr. *2*): *frāć ōšmurtār*, (zu Y. *14*): *franāmīšn*, (zu Vr. *5*): *frāć ōšmurišnīh*.

• j. **fra-marəθra-** n. 'Aufsagen, Rezitiren' von Gebeten, insbes. 'leise murmelndes Aufsagen': *ahunaheča vairyehe .. frasraoδrəm*(sd.)*ča °rəmča* Y. *19*. 21; Vr. *3*. 7, *13*. 3.

Pü.: *frāć ōšmurišnīh*, Sü.: *prakṛṣṭādhyayanam*.

• p. **fra-mātar-** m. 'Gebieter, Befehlshaber': *aʰuraʰmazdā .. hyaʰ xšayāršām xšāyaδiyam akunauš aivam parūnām xšāyaδiyam aivam parūnām °tāram* X. *1*. 1, *6*. 1, +D. *6*. 1[1], +Ao. *1*. 1[2].

Zum V. *mā(y)-*. — ai. *framātar-* m., mp. *framātār*, np. vgl. *°farmadār* (GIrPh. *1* b. 20), *farmūdan* 'befehlen'. — S. auch *framānā-*. — [1] Wo fälschlich *°taram*. — [2] Wo fälschlich *framaf°*; doch s. freilich das np. Wort.

• p. **fra-mānā-** f. 'Gebot, Befehl': *hyā aʰuraʰmazdāhaʰ °nā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā δadayaʰ* D. *6*. 6.

Zum V. *mā(y)-*. — Vgl. *mana-*. — ai. vgl. *pramāṇa-* n. 'Richtschnur'; np. *farmān* 'Befehl'.

j. *framānāi* Yt. *16*. 3: lies *framainyāi*.

• j. **framən.nar-** Adj. 'der die Männer —?—': *nairyąm hąm.varəitīm .. °rąm* (ASf.)[1] *framən.narō.vīrąm* Vr. 7. 3; — *ušåŋhəm .. °rąm* (ASf.)[1] *framən.narō.vīrąm* G. 5. 5.

framən, das hier und in *framən.narō.vīra-* als 1. KompGlied erscheint, ist nach Form und Bedeutung gleich unklar; vgl. BTHL. Stud. *2*. 100. — Pü.: *frāxᵛ mart*. — [1] Ausgang wie beim folgenden Attribut.

• j. **framən.narō.vīra-** Adj. 'der die Einsicht der Männer —?—': *ušåŋhəm .. framən.narąm* (sd.) *°rąm* G. 5. 5; Vr. 7. 3.

Vgl. zu *framən.nar-*. — Pü.: *frāxᵛ mart vīr*.

• j. **+fra-mərətaē-ča**[1] Inf. 'um aufzusagen, zu rezitiren', bes. in murmelnder Weise: *yasnaheča haptaŋhāitōiš .. +zrazdātaēča °taēča +fraoxtaēča* Vr. *15*. 2.

Zum V. *²mar-*. — Vgl. *framərətay-*. — Pü.: *pa frāć ōšmurišnīh*. — [1] So K 7 a (usw.). NA. *°tayaēča*.

• j. **fra-mərətay-** f. 'Aufsagen, Rezitiren': *kaṭ asti raδwąm +°rəitiš kaṭ gāδanąm +hankərəitiš* Y. *71*. 1; — *°rəiti humatanąmča hūxtanąmča hvarštanąmča* Vr. 20. 2. LS. *+°taē-ča* als Inf. sbes.

Zum V. *²mar-*. — ai. *smṛtay-*. — Vgl. *huframərətayae-ča* Inf. — Pü.: *frāć*[1] *ōšmurišnīh*. — [1] Fehlt Y. *71*.

• j. **fra-mərəθwa-** Adj. 'der sterben soll, muss': *°wača fraǰąδwača* Yt. 2. 13.

PFP. zum V. *¹mar-*.

• j. **fra-muxtay-** f. 'Losbinden, Ausziehen (des Schuhwerks)': *maṭ aoδranąm °ti* V. *6*. 27.

Vgl. zu *paitišmuxta-*. — ai. *prámuktay-* f. — Pü.: *frāć vēšēt* 'proicit' (3S.).

• j. **fra-mrav-** Adj. 'aufsagend, rezitirend', nur NS. *°mrū*[1]: *pasčaēta .. zaoδrā frabarōiš imą vačō °mrū* Y. *65*. 10; — *yaṭ .. nā ašava frayaṭ .. vača °mrū* V. *3*. 1; *8*. 19, *19*. 18[2].

Zum V. *mrav-*. — Pü. (mit Verbalformen, dRn.): *frāć gōwē, kē ētōn gōwēt, frāć gōwēt, frāć gōw*. — [1] § *411*. — [2] S. noch *mru*, unter *mrav-* mit No. 3.

• j. **fra-mravāt-** Adj. 'der aufsagt, rezitirt': *yaδā ahū vairyō .. framravānō ..*

Digitized by Google

°*vātō vərəδraǰaṣtəməm* "*y. a. v.*, wenn rezitirt, ist für den rezitirenden das siegbringendste" FrW. *9.* 1 (?).

Zum V. *mrav-*.

• j. **fra-mravāna-** Adj., PPM.: s. *mrav-* (mit No. 11).

Vgl. +*framrvąna-*.

• j. **fra-mrūite, frā mrūtē** Inf.: s. unter *mrūite.*

• j. +**fra-mrvąna-** Adj., PPM.: s. *mrav-*. S. *framravāna-*.

j. *fraya, frayōiṯ* usw., Verbalf.: s. Sp. 153 o.

j. *frayaŋhąm* N. *65*: lies *frāy°*.

• j. **frayana-** n. 'Weg, Bahn': *čiδrå miδrahe °nå..paδanå ǰafrå gaoyaotəe* "klar sind *M.*s Wege .. weit und tief zur Weide" Yt. *10.* 112.

Komp.: **fra*+*ayana-*; § *268.* 3 b. — ai. *prá-yaṇa-* n. 'Eingang, Anfang'.

• j. **frayara-** 1) Adj. 'vormittägig': +°*yaire*[1] *ayąn .. aδa apare* (sd.) *ayąn ..* Aog. *53.* 2) n. 'Vormittagszeit, Vormittag'*): *hača hū vaxšāṯ maiδyāi °yarāi* N. *47*; — *ā* +*maiδyāṯ* +°*yarāṯ*[2] N. *46.* a) LS. als Adv. 'morgen, cras': +°*yare* F. *13.*

*) Nach F. *27* b ist (mp.) *frayar*[3]) die erste Hälfte des Tags (im Gegensatz zur Nacht); vgl. *uzayara-*.

Ableit. zu **fra*+*ayar-* (§ *268.* 3); eig. 'vorn am Tag, zu Anfang des Tags liegend'; vgl. zBed. ai. *prāhṇe* Adv. 'vormittags'. — Pü. (zu 1): *fratāk*[4]) *andar rōč* (, Sü.: *divasamadhye*), (zu 2): *frayar*[3]), (zu 2 a): *fratāk*[4]). — [1]) Hds. °*yaēre*. — [2]) Hds. *fr yarāṯ*. — [3]) gelW. — [4]) D. i. np. *fardā*; mp. *fratāk* scheint '*mane*' und '*cras*' bedeutet zu haben.

• j. **frayarəna-** Adj. 'vormittägig': +°*ne*[1] *vā uzayeirine* (sd.) *vā* +*ayąn* N. *9.*

Ableit. aus *frayar-*. — Pü.: transskr. — [1]) Hds. °*na*. Ob *frayeirine*?

• j. +**frayare** Adv.: s. *frayara-*.

• j. **frayāi** Inf. 'vorwärts, weiter zu gehen', mit *fraša*: *nōiṯ dim bitīm vāčim paiti.pərəsəmnō bva* (Sp. 929 u.) *fraša fr° vahištəm ā ahūm ā* ". . stracks soll er weiter gehen zum Paradies" V. *18.* 29.

Komp.: **fra*+**ayāi*, zum V. *ay-* mit *frā*; sd. mit No. 37[1]). — Pü.: *frāč franāftēt* (3S.) *ō ān i pahlum axᵛ*. — [1]) Für diese Zerlegung sprechen die Stellen unter *ay-* mit *frā* 2 a. An sich könnte auch *fra-yāi* geteilt und ai. *upa-yái* usw. (zum V. *yā-*) verglichen werden; vgl. [2]*yā-*.

• j. *baxšånti raēšča* .. **frayąhaδawδ-ča** *aurvaṯ.aspāča* .. Vyt. *34.*

Var. *fryąnhaxaδwaδača*. An der Parallelstelle Vyt. *46* steht *fšuyąn kaδwača* (sd.). — Pü. (für *haδ°*): *pa tēž*; s. zu *hiδwaṯ*.

• j. **frav-** V. 'schwimmen, fliegen', nur mit Praev. Praes. 2 *frava-*, 30 (Kaus.) *frāvaya-*.

mit *ava* und *nī* Kaus. 'Jemanden weg und nach Haus fliegen lassen, im Flug heimkehren lassen': *tå* (näml. *fravašayō*) *dim ava nifrāvayente mąnayən ahe yaδa nā mərəγō huparənō* (sd.) Yt. *13.* 70.

mit *us* 1) 'aufziehen, aufsteigen', von Wolken: *āaṯ maēγa us.fravånte .. yāhva .. "alsdann steigen die Wolken auf .." Yt. *8.* 40. 2) Kaus. 'hinaus-, fortschwemmen': *astiča ahmi* (näml. im *Haētumant*) *.. avavaṯ kavaēm xᵛarənō yaδa yaṯ iδa anairyå daŋhuš hakaṯ usča us.frāvayōiṯ* ".. dass er .. die nichtarischen Länder (alle) auf einmal wegschwemmen könnte" Yt. *19.* 68.

mit *frā* 1) 'sich auf und nieder schwankend, taumelnd vorwärts bewegen, dahintaumeln'[1]): *yeŋhe* +*frafravaite manō yaδa awrəm vātō.šūtəm* Y. *9.* 32. 2) Kaus. 'fortschwemmen hin zu —' (*avi* mit Akk.): *aŋhaiδīm frafrāvayāhi tūm yō ahurō mazdå tā haδra frafrāvayāhi avi zrayō pūitikəm* V. *5.* 16; 18 (wo *frafrāvayāmi*[2]).

ai. *plavate, plāvayati.* — Vgl. *dunmō.frut-*. — Pü. (zu V. 5): *franāmēnītan*; (zu Y. 9): prn ndt (ob *frōyēt*?, s. [2]*vā-*), Sü.: *prasphurati.* — [1]) Wie ein im fliessenden Wasser schwimmender Gegenstand.

• j. **frava-** m. EN. eines Gläubigen: °*vahe ašaonō* Yt. *13.* 117.

Vll. eig. 'flink'[1]); an. *frār*. Vgl. *fraoraosa-* und Justi NB. 105. — [1]) Oder Kurzname eines Komp. mit *fr°*.

• j. **fra-vaēγa-** Adj. 'anprallend, aufschmetternd': *vazrəm .. °γəm vīrō.nyåŋčīm* Yt. *10.* 96.

• j. **fra-vaēδa-** Adj. 'im Besitz von —, teilhaftig'[1]): *zaraδuštrahe .. paoiryāi °δāi paoiryāi fravaēδayamnāi .. gąmča ašəmča ..* ". . der als erster teilhaftig ist, als erster teilhaftig macht . ." Yt. *13.* 88[2]).

[1]) Das arm. LW. *hravēr* 'Einladung' (Hbm. AGr. *1.* 183) gehört zum V. [1]*vaēd-*. — [2]) Gdn.s Fassung der Stelle BB. *15.* 256 verstehe ich nicht.

• j. **fra-vaēδayamna-** Adj., PPM.: s. [2]*vaēd-*.

• j. **fra-vaēδəmna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. [1]*vaēd-*.

Digitized by Google

• j. **fra-vaxš-** m. 1) 'Stengel, Ast': *vīspāsča paiti °vāxšō*[1] Y. *10.* 5; — *vī.barō °vāxšō*[1] *ratufriš nōiṭ* [+]*avī.barō* "wenn er die Stengel zerteilt, ist er *r.*, nicht wenn er es nicht tut" N. *98.* 2) 'das männliche Glied, penis'[2]: *°vāxš* (NS.) F. *3* g; — *°vāxšaṭ*[1] *hača* V. *3.* 14; — *vyāhva urvaṭ.čaēm* (sd.).. *°vāxšasča* (AP.) Yt. *13.* 11. 3) 'Horn,[3] Hornmasse': [+]*°vāxš*[4] (NS.) F. *3* g.

KompE.; Ableit. — Eig. 'was hervor, herauswächst'. — [1]) Mit *ā* vom NS. her. — Pü. (zu 1): *tāk*, (zu 2): *kīr*, (zu 3): *sruv*, erl.: *āiǧōn nāxun.* — [2]) Vgl. zBed. geg. 1 lat. *caulis*; s. No. 3. — [3]) Vgl. zBed. geg. 1 nhd. *Stange* des Hirsches; s. No. 2. — [4]) Hds. *u* statt *v* (*uu*).

• j. **fravaitī-** fem. Adj., bezeichnet die Kuh, die weder säugt noch trägt*): *čvaiti* [+]*šē aēša zəmana* (sd.) *ərəhaṭī yaδa gāuš °vaiti* N. *17*; — *nmānō.paitīm yaožda*δ*ō gəuš paiti azyå .. nmānō.paitīm nāirikąm .. gəuš paiti °vaityå vaēsāsča .. gəuš paiti vazyå* V. *9.* 37 f.

*) Sva. ai. *vaśá-*[1]). Sie steht an Wert zwischen der *gav- azī-* (sd.) und der *gav- vazī-* (sd.)[2]).

Et.? — Pü.: transskr. — [1]) Anders Gdn. KZ. *27.* 254, Dst. ZA. *2.* 168. — [2]) Wie aus V. *9.* 37 f. hervorgeht.

j. *fravatim-ča* N. *65*: s. *fravātay-*.

j. *fravaityanąm* N. *54*: lies *frārai*δ*yanąm.*

• j. **fravay-** f. 'Gedeihen'(?): *sraošəm .. yō harəta aiwyāxšťača vīspayå °vōiš gaēδayå* Y. *57.* 15; Yt. *10.* 103.

Et. und Bed.? — Pü.: undeutlich (*frāč* an n).

• j. **fra-varəta-** Adj., PPfP.: s. [2]*var-*.

• p. **fravartay-** m. EN. eines Meders, der sich gegen *Darius* I. empörte, *Phraortes*: *I martiya*[h] *°tiš nāma*[n] *hauv udapatatā mādaiy* Bh. 2. 5; 13[2], *4.* 2, Bh. e; — *hauv °tiš hya*[h] *mādaiy xšāyaδiya*[h] *agaubatā* Bh. 2. 12; — *kāra*[h] *māda*[h] .. *hamiδ*[r]*iya*[h] *abava*[h] *abiy avam °tim ašiyava*[h] Bh. 2. 5; — *parδava*[h] *utā varkāna*[h] .. *°taiš* [+]*agauba*[n]*tā* Bh. 2. 16; — *kāram tyam °taiš* Bh. 2. 12.

Wohl Kurzname mit **fra-vartay-* f. = *fravašay-* (sd.) oder = *frarərtay-* (sd.).

• j. **fra-varətar-** m. 'Bekenner (des Glaubens)': *aδāṭ anyaēšąm ašaonąm* (näml. *fravašīš*) .. *yazāi °ta* Yt. *1.* 30.

Zum V. [2]*var-*. — Pü.: *varravišn.*

• g. **fra-vazah-** Adj. (auch fem.) 'vorwärts fliessend': *apō .. maēkaintīš*(sd.)*čā* [+]*hōbavaintīščā °zarəhō* (APf.) Y. *38.* 3.

Pü.: transskr., mit der Erl.: *vārānīk* (also 'Regenwasser'); vgl. zu *maēkant-**).

• j., g.[1]) **fravašay-** f. '*Fravašay*'*), Bezeichnung für das dem Gläubigen eigene Unsterbliche, das Element, das schon vor seiner Geburt vorhanden war und ihn überdauert. So lang der Gläubige lebt, wacht seine *Fr.* als Schutzgeist über ihn. Die Gesammtheit der *Fr.* der Gläubigen aber spielt eine ähnliche Rolle wie die indischen *pitáraḥ*, die römischen *manes*: *°šayō hāitiš hātąm .. ərəhušąm .. būšyantąm* (Sp. 931 m.) *ašaonąm* Yt. *13.* 21; — *ā hātąmča ərəhušąmča zātanąmča azātanąmča ašaonąm iδa ǰasəntu °šayō* Y. *65.* 6; — *āaṭ anyaēšąm °šayō ǰvanąm narąm ašaonąm aoǰyehīš .. yaδa iristanąm* "aber im übrigen sind die *Fr.* der lebenden Gläubigen stärker als die der gestorbenen" Yt. *13.* 17; — *vīspābyō ašaonibyō °šibyō yå irīriδušąm .. yåsča ǰvantąm .. yåsča narąm azātanąm* Y. *24.* 5; — *vīspanąmča ərəhąm ašaonąm ašaoninąmča iδa yazamaide °šīm* Yt. *13.* 148[2]; — neben [2]*ahū-*, [2]*daēnā-* usw.: *ašaonąm ašaoninąmča ahūmča daēnąmča baoδasča urvānəmča °šīmča* Y. *26.* 4; — *gaēδåsča azdəbīšča uštānąsča kəhrpasča təvīšīšča baoδasča urvānəmča °šīmča* Y. *55.* 1; — *zaraδuštrahe .. °šīm .. sravå .. daēnąm .. varənəmča ṭkaēšəmča* Y. *16.* 2; — *manå .. daēnå .. urunō .. °šayō* (als AP.) Yt. *13.* 74; — — bes. neben *urvan-*: *ašāunąmča urunasča °šišča yazamaide* N. *70*; — *ašāunąmča °šibyō ašāunąmča urvōibyō* Y. *4.* 2; — *vīspanąmča .. yaēšąm* [+]*yašδwača urvąnō zaoyåsča °šayō* Yt. *13.* 148; — *haom urvānəm .. havąm °šīm* Y. *71.* 18; — *havahe urunō °šōe* Y. *1.* 18; — — mit *urvan-* gleichgestellt: [+]*kva.čiδra .. hənti iristanąm urvąnō yå ašāunąm °šayō* FrW. *10.* 39; Y. *26.* 7; — *ašahe vərəzō* (sd.) .. *yāhu iristanąm urvąnō* [+]*šāyente yå ašāunąm °šayō* Y. *16.* 7; — — neben *ašay-* (Sp. 242 m.): *vīspaē*(GS.)*ča iδa ašaonō ašīmča °šīmča* Vr. *16.* 2; 2, Yt. *13.* 95; — — *aēva tē zāvarə aoǰasča .. framrava .. yaṭ ašaonąm °šinąm uγranąm aiwiδūranąm yaδa mē ǰasəm avaŋhe yaδa mē barəm upastąm uγrå ašaonąm °šayō* Yt. *13.* 1; 12 ff. (oft), *10.* 66, Y. *1.* 6, 18, *2.* 6, *4.* 6, *16.* 5, *17.* 18, Vr. *11.* 21, V. *19.* 37, S. 2. 19; — *tå uγrāhu pəšanāhu upastąm hənti dāhištå yå °šayō ašaonąm* Yt. *13.* 17; — *imaṭ vō āpō ǰaiδ-*

Digitized by Google

yemi .. imaṯ amə̊šå̊ spənta .. imaṯ aš̊āunąm vaŋuhīš °šayō (VP.) *uγrå̊ aiwiϑūrå̊* Y. *65.* 12; Ny. *1.* 1; — *aora vaŋuhīš upa.šaẓta .. āpō .. urvarå̊ .. aš̊āunąm fravašayō* Yt. *13.* 147; *1.* 9, *10.* 100, *8.* 34, *13.* 79, FrW. *1.* 2; — *jamyąn iϑra aš̊āunąm .. °šayō aš̊ōiš baẽšaza hačimnå̊ .. ištəe* +*vaŋharəhąm paitištātəe ātaranąm* Y. *60.* 4; — *apąmča .. urvaranąmča .. aš̊aonąmča °šinąm yasnəm* Vr. *21.* 1; — *yō nā hīš hubərətå̊* +*baraṯ γva aš̊aonąm °šayō* (als AP.) *sāsta .. hō aŋhāiti zazuštəmō* Yt. *13.* 18; — *fravašayō .. yå̊ afraourvisvaṯ kərənavainti īrəm yahmya γasənti* Yt. *13.* 26; — *°šayō .. yå̊ ahurahe xšayatō daš̊inąm upa yūiδyeinti yezi aẽm bavaiti* +*aš̊avaxšnuš* Yt. *13.* 63; — *frašūsənti uγrå̊ aš̊āunąm °šayō paoirīš pouru.satå̊ .. pouru.hazaŋrå̊ .. pouru.baēvanō āpəm aẽšəmnå̊ havāi kāčiṯ nāfāi .. tå̊ yūiδyeinti pəšanāhu have asahi* Yt. *13.* 65 ff.; — *°šayō .. yå̊ avaṯ zrayō aiwyāxšayeinti yaṯ vourukašəm .. yå̊ ave strūš aiwyāxšayeinti yąm* +*haptōiringō .. yå̊ avąm kəhrpəm aiwyāxšayeinti yąm .. kərəsāspahe .. yå̊ avąm* +*xšuδrąm* (sd.) *aiwyāxšayeinti yąm .. zaraϑuštrahe navača navaitīšča navača sata navača hazaŋra navasūšča baēvąn* Yt. *13.* 59–62; — *°šayō .. yå̊ vīsāδa āvayeinti hamaspaϑmaēdaēm paiti ratūm āaṯ aϑra vīčarənti dasa pairi xšafnō* Yt. *13.* 49; — *aš̊āunąmča °šibyō yå̊ nō ištå̊ urvōibyō* Y. *56.* 2; — *aš̊āunąm °šīš naraṃčā nāirinąmčā yazamaidē* Y. *37.* 3; — *°šayō yå̊ paoirya* (sd.) *å̊rəharə* Y. *23.* 1; — *āyese yešti* ✻*vīspaya aš̊avane °še*✻ Y. *23.* 3; — *vīspå̊ °šayō* (als AP.) *aš̊āunąm yazamaide ādaŋ-*+*yunąmča .. °šayō .. +uzdaŋyunąmča .. °šayō .. naraṃča .. °šayō .. nāirinąmča .. °šayō yazamaide* Vr. *16.* 2; *7.* 1, *10.* 2, *16.* 1; — *nabānazdištanąm para.iristanąm aẽϑrapaitinąm aẽϑryanąm naram .. nāirinąm °šayō yazamaide* Y. *26.* 7; 8 ff.[11]; — *aš̊āunąm °šayō .. nmānyå̊ vīsyå̊ zantumå̊ dāŋyumå̊ zaraϑuštrō.təmå̊* Y. *17.* 18; — *airyanąm*[2] *.. tūiryanąm*[2] *.. sairimanąm*[2] *.. sāininąm*[2] *.. dāhīnąm*[2] *.. vīspanąm*[2] *daŋyunąm naraṃ .. nāirinąm .. °šayō*[12] *yazamaide* Yt. *13.* 143–145; — *tå̊ °šayō .. aoŋištå̊ hənti .. yå̊ paoiryanąm ṯkaēšanąm yå̊ vā naram azātanąm fraš̊ō.čarəϑrąm saošyantąm* Yt. *13.* 17; Y. *1.* 18[2], *23.* 2, *24.* 5; — *vīspå̊ .. °šayō .. yå̊ hača gayāṯ marəϑnaṯ ā saošyantāṯ vərəϑraγnaṯ* Y. *26.* 10; — *gəušča hudå̊rəhō gayeñyāčā maraϑnō .. °šīm* Y. *13.* 7; *23.* 2, *26.* 5, Yt. *13.* 87; — *nəmō zaraϑuštrahe spitāmahe aš̊aonō °šəe* Y. *68.* 22; *3.* 2, *4.* 23, *16.* 2, *23.* 2, *24.* 5, *71.* 2, Vr. *16.* 2, Yt. *8.* 2, *13.* 87, Vd. *9*; — *ahe narš aš̊aonō °šīm yazamaide yō asmō.xᵛanvå̊ nąma* Yt. *1.* 30; *13.* 95 ff. (oft), Y. *23.* 2, *26.* 5[2], FrW. 2. 1, 3; — *hvōuyå̊ aš̊aonyå̊ °šīm* Yt. *13.* 139; 139 f.[14]; — *kanyå̊* +*vaδutō aš̊aonyå̊ [..] °šīm* Yt. *13.* 141; 141 f.[10]; — auch dem *AhM.* und andern Gottheiten wird eine *Fr.* zugeschrieben**): *vīspanąmča å̊rəhąm paoiryanąm °šinąm .. °šīm avąm yąm ahurahe mazdå̊ .. °šayō .. yå̊ amə̊šanąm spəntanąm .. yąmča āϑrō urvāzištahe .. yąmča sraošahe .. yąmča ašnō yąmča āpō ..* Yt. *13.* 80–86; Y. *26.* 2 f., V. *19.* 4; — *āyese yešti* +*ā* +*fravaše* (?)[2] *ahurahe mazdå̊ amə̊šanąm spəntanąm ..* Y. *23.* 2; — *gaom* (statt Gen.) *aẽvō.dātahe urunō °šīm* S. 2. 12; 12; — sogar den *Fravašay* selber (!): *aš̊āunąm °šinąm uγranąm .. paoiryō.ṯkaēšanąm °šinąm nabānazdištanąm °šinąm °šayō xšnūtå̊ ayantu ahmya nmāne* Yt. *13.* 156. A) *fravašinąm* α) (näml. *må̊*) heisst der 1. Monat im Jahr[3]: *aš̊āunąm °šinąm* Y. *1.* 11. β) (näml. *ayarə*) heisst der 19. Monatstag: *aš̊āunąm °šinąm uγranąm* S. *1.* 19; vgl. 2. 19, Y. *16.* 5.

*) Nach dem GrBd. (s. Dst. ZA. *2.* 500, Blochet RHR. *32.* 104) ist der Mensch aus fünf Bestandteilen zusammengesetzt: *tan, yān, ruvān, āδēnak* und *fravahr.* Vom letzten heisst es: *fravahr ān i pēš i ōhrmazd i xᵛaδāt,* und über sein Verhältnis zum *ruvān* wird gesagt: *ruvān ō fravahr patwast, ku šān ruvān murnjēnītan nē tuvān.* S. noch DkB. 269 (218. 6): *ka* (*fravahr*) *hać tan yut bavēt tan šut zōr u akār mānēt.* Die Schaffung der *Fr.* (bei West: "prototypes, primary ideas of the good creations") ist nach Bd. *1.* 8, *34.* 1 zu Beginn des ersten Milleniums erfolgt; nach *2.* 10 f. entscheiden sie sich, *'tan kartakīhā'* gegen die Welt der *Drug* zu kämpfen. Über ihre, insbesondere kriegerische Tätigkeit als Schutzgeister und Manen gibt das ihnen gewidmete Yt. *13* Auskunft. Ihre Zahl wird Yt. *13.* 59 ff. auf 99 999 angegeben, vgl. *xšudra-*✻) und Mx. *49.* 16, *52.* 23, 29; weniger bestimmt Yt. *13.* 64, 66. Alljährlich während der letzten fünf Tage der sechsten (letzten) Jahreszeit und der sich anschliessenden fünf Schalttage kommen die Manen, ihre frühere Heimat zu besuchen (Yt. *13.* 49) und werden dann besonders gefeiert (s. *hamaspaϑmaēdaya-*)[4]. Vgl. noch Cld. Totenverehrung 48, Bahadoor N. D. Khandalawala Cama Mem. Vol. 205, Jn. GIrPh. *2.* 643, Söderblom RHR. *39.* 229, 373, La vie future 7. Das Nichtauftreten der *Fr.* in den (eig.) *Gāϑās* (s. unten No. 1) ist bemerkenswert; zum Teil aber entspricht

Digitized by Google

hier ²*daēnā-* (sd., *)). — **) S. CI.D. aO. 49 No. Nach Mx. *49.* 23 hat jede Schöpfung des *AhM.* ein *hamgōhr* ('corresponding') *fravahr.*

KompE. — Aus ar. **pra-ɣartaz-* (§ *272*, *289*), Nom. act. einer Basis *ɣar-*; eig. Bed.? 5). Vgl. *fravartay-*, *fraorətay-*. — mp. (*artāk*) *fravart*; s. noch HBM. PSt. 243 und unten No. 3. — Pü.: *fravahr* (gelW.)[6]), Sü.: *vṛddhiḥ*. — [1]) Nur YHapt.[1] (Y. *37.* 3). — [2]) NA. *āfravaši*; wertlose Stelle. — [3]) mp. *fravarīn*, np. *farvardīn*. — [4]) Im Mp. heisst das Fest *fravartīkān*, von MENANDER als *νεκυία* 'Totenfest' bezeichnet (DELAGARDE GesAbh. 161). — [5]) Die bei DST. ZA. *2.* 502 vorgeschlagene Deutung halte ich für durchaus verfehlt; zEt. des np. *parvardan* s. GIrPh. *1.* 259, *1* b. 49. — [6]) Woraus np. *farvar*. Gegen die 'unsinnige' Lesung *frōhar* (auch noch bei DST. und BLOCHET) s. NÖLDEKE SWienAW. *116.* 423; ganz unverständlich ist mir JN.s *fravyašar*, Reader *1.* 80.

• j. ˣ*yaθa bastəm* **fravašnąm** *daēnąm* ..ˣ Yt. 2. 14.

• j. **fra-vāka-** n. 1) 'Anrede, Rede', im Gegensatz zu *pāitivāka-*: *təm yazata .. zaraθuštrō .. vərəθraynahe paiti °ke .. pāitivāke* Yt. *14.* 28. 2) 'Ausspruch, Verkündigung; Offenbarung': ⁺*kahmāi..aēvahmi paiti vačō vīspanąm vohunąm .. °kəm* "cui (est) .. unam per vocem omnium bonorum .. pronuntiatio?" H. *1.* 1[1]); — *mazdå frāmraoṭ .. čvąs* (sd.) *frāmraoṭ °kəm* Y. *19.* 20[2]); — *vīspəm vačō °kəm haurum vačō ahurahe mazdå* "der gesammte Spruch ist eine Offenbarung, der ganze Spruch (eine Offenbarung) des *AhM.*" Y. *19.* 14. Aa) DS. und b) LS. als Inf. 'edicere, pronuntiare'; a) *°kāi: uši ahurahe mazdå yazamaide darəθrāi* (sd.) .. *xratūm .. marəθrāi .. hizvąm .. °kāi mąθrahe spəntahe* Yt. *1.* 28; — *yasnahe haptarəhātōiš .. yō fravaoče .. vačąmča vārəθrayninąm °kāi* Vr. *15.* 3. b) *°kaē-ča: yasnahe haptarəhātōiš °kaēča paityāstayaēča ⁺mazdātaēča* .. Vr. *15.* 2. 3) 'Preis, Ruhm': *ahmāi .. °kāi uta ⁺framainyāi* (sd.) Yt. *16.* 3.

Vgl. ai. *soma-pravāka-* m.; mp. *fravāk* EN. — Pü. (zu Y. *19.* 14): *frāč gōwišn*, (zu A): *pa frāč gōwišn, frāč gōwišn rāð*; s. noch No. 1 f. — [1]) Pü.: *katār .. hač ōšān gōwišnān kē pa gōwišn harvisp āpātīh*. — [2]) Pü.: *ōhrmazd frāč guft .. čē kāmakīh rāð frāč* (s. SBE. *37.* 461) *guft*.

• j. **fra-vākaē-ča** Inf.: s. unter *fravāka-*. Zum V. *vak-*.

• j. **fra-vākāi** Inf.: s. unter *fravāka-*. Zum V. *vak-*.

• j. **fravāxšaēna-** 1) Adj. (fem. *°nī-*) 'aus Horn': *yezi anhaṭ zarənaēniš* (sd.) .. *°šaēniš* (NSf.) V. 7. 74 f.; — *nōiṭ ⁺°šaēnaēibya*[1]) (näml. *⁺hāvanaēibya*) *ratufriš* N. *107*. 2) ein aus Horn bestehender Gegenstand: *ayənhaēnəm vā .. °šaēnəm vā* "ein Stück Eisen .. oder ein Stück Horn" V. *6.* 46.

Ableit. aus *fravaxš-* (wo bereits *ā* allgemein ist). — Pü.: *srīvēn* [2]). — [1]) Hds. *°vāxšnaēibya*. — [2]) So völlig sicher N. *107*; zu V. undeutlich.

• j. **fra-vāxšay-** m. 'Stengel, Ast': *nōiṭ θrayąm upamanąm* (sd.) *⁺°šyanąm*[1]) *upaθwərəsōiṭ* N. *105*; *⁺105*[1]).

Vgl. zu *fravaxš-*. — Pü.: fehlt; aber vorher steht: *ān i 3 tāk hakirč nē pātixšāh čīlan*. — [1]) Them.; vgl. zu [1]*varay-* No. 1. Hds. an 1. St.: *frāxšayanąm*, an 2. St.: *fravāxšayanąm*.

• j. **fra-vātay-** f. 'Auslöschen, exstinctio': *nōiṭ āθrō °vatimča*[1]) *yaṭ nōiṭ gōuš ⁺vīmatim* N. *65* (?).

Zum V. [2]*vā-*. — Pü.: *frōyišn* (oder *frōyēnišn*)[2]), erl.: *ku apē nē ōšanēt*. — [1]) *a* nach § *294.* 1. — [2]) Geschr. p r n k n *išn* statt p r n d (dn) *išn*; s. [2]*vā-* No.

j. *fravāiti* Yt. *13.* 46: s. [1]*vā-*; Yt. *14.* 13: s. *bā-*.

• j. **fra-vāra-** m. 'Befestigungswerk, Bastei (oder dgl.)': *haθra nmānå avastaya .. fraskəmbəmča* (sd.) *°rəmča pairi.vārəmča* V. 2. 26.

ai. *pravāra-* m. 'Decke'; np. *farvār* 'Veranda'. — Pü.: *fravār*.

• j. **fra-vāza-** m. 'Vorwärtsbringen', nur IS. *°za* mit V. *vaz-* 'vorwärts bringen, fördern'[1]): *hō daēnąm māzdayasnīm °za vazaite* V. *3.* 31.

Zum V. *vaz-*. — ai. *pravāhá-* m. 'Fluss; Kontinuität'. — Pü.: *frāč pa vāzān*[2]) *vazēnēt*, erl.: *kuš rawākīh kart bavēt*. — [1]) S. zAusdr. *frasa-* No. 1. — [2]) So NA. des Pahl.-Vend. Ob *vāzišn*?

j. *us.fravånte* Yt. *8.* 40: s. *fraz-*.

• j. **fra-uruxtay-** f. 'Zerbrechen, Zerstören': *āvōya ⁺družanti .. yō °urvaixti* (IS.)[1]) *havahe urunō družaite* "weh dem, der lügt .., der (weil er) mit Zerstörung seiner Seele lügt" N. *84*[2]); — *āvōya vananti .. yō .. ⁺°urvaixti*[3]) *havahe* (*urunō*) *⁺vanaiti* "weh dem der siegt .., der (wenn er) mit Zerstörung seiner Seele siegt" N. *84*[4]).

Pü.: *frāč rānakīh*; s. zu *anavauruxtay-*. — [1]) Statt *°urvixti* und dies statt *°uruixti*; s. IF. *11.* 137 und § *268.* 9. — [2]) Nach PüErl. geht das auf den Priester: *pa rās i drōy čāšišnih*; s. No. 4 und zu *urvāz-* No. 2. — [3]) Hds. *°urvaēxte*. — [4]) PüErl. bezieht das auf den Krieger: *pa rās i anāk ayāzwārīh* (?; ob *āwārīh* 'Bringen'?) *u anapāč dārišnīh*; s. No. 2.

• j. *haθra baoδaŋha* ˣ**fraurvaēyō**[1]) N. *59*.

Pü.: *kašān ān i apāk ⁺bōð* (?, Hds. b n n d) *frōt*

Digitized by Google

vašt ēstēt, erl.: *kuš sar i +dumb*(?, Hds. dnn m b n) *burrīt ēstēt*. — 1) Nach Pü. wäre eine Form aus *urvaēs-* zu vermuten.

j. *fraurvaixti*, °*vaērxte*: s. *frauruxtay-*.

• j. **fraourvaēštrima-** Adj. 'wofür der Eintrieb der Herden bezeichnend ist' 1), von *Ayāδrima* (sd.): *ayāδrimәm °mәm* Y. 2. 9, Vr. 2. 2; — *ayāδrimāi °māi* Y. *1*. 9; — *ayāδrimahe °mahe* Vr. *1*. 2.

Ableit. aus **fraourvaēštra-* n. 'Eintrieb', Komp.: **fra*+**urvaēštra-*, zum V. *urvaēs-* (vgl. Yt. *10*. 86). — Pü.: *i pa frōt vašt hamīnīh āyēt* "der kommt, wenns mit dem Sommer abwärts geht", Sü.: *adhaḫparivartitauṣṇakālāgāmī*; vgl. Dst. ZA. *1*. 39. — 1) Bed. nach Roth ZDMG. *34*. 704; vgl. Ggr. OK. 321.

• j., g., p. **fras-** V. 'fragen'. Praes. 1 *pәrәs-*1), 13 *+pәrәsanya-*2), 14 (Inkoh.) *pәrәsa-*, *parsa-*; *s*-Aor. 1 *fraš-*, *fәraš-*. — PPfP. *paršta-*3); PFP. *+°frasata-*; Inf. *parštā*3), *°parštōiš*3); Absol. *°parštәm*.

1) 'Jemanden (Akk.) fragen, die Frage richten an —': *yaṯ .. frašna* (sd.) *paiti.mravāne .. yaṯ mąm pәrәsaṯ axtyō* Yt. *5*. 82; — *mā dim pәrәsō yim pәrәsahi* "frag den nicht, den du fragst" H. 2. 17; — *āaṯ hīm aoxta* (sd.) *pәrәsō yō .. ašaonō urva* H. 2. 10; 16, Vyt. *33*(?). a) es folgt dir. Frage: *adā* (sd.) *tašā gәuš pәrәsaṯ ašәm: kaδā ..?* Y. *29*. 2; — *hyaṯ mā .. pairī.jasaṯ .. pәrәsaṯčā mā: čiš ..?* "als .. und mich fragte: 'Wer ..?'" Y. *43*. 7; — *pәrәsaṯ zaraδuštrō ahurәm mazdąm ..: kahmāi ..?* V. 2. 1; *7*. 1, *9*. 1, *10*. 1, *11*. 1, *14*. 1, *17*. 1, *18*. 8, 14, 61, 67, *19*. 11, 17, 20, 26, *20*. 1, H. *1*. 1, 2. 1, 19, Yt. *1*. 1, *14*. 1, 34, 42, A. 4. 4, Y. *19*. 1; *71*. 1; — *pәrәse* (1S.) *δwąm ..: kaṯ ..?* Yt. *12*. 1; — *sraošō .. drujīm apәrәsaṯ* (Augm.) *..: .. tūm hunahi?* V. *18*. 30; — ohne Obj.: *hō iδra +pәrәsanyeiti*2): *kō ..?* Yt. *8*. 15; — *vәrәδraγnәm .. yō āča parača pәrәsaite ..: kō ..* Yt. *14*. 47. 2) 'wonach (Akk.) fragen, die Frage richten auf —': *mąm* (näml. *ahurәm*) .. *yim vaēδištәmča paiti.vačištәmča parštәm* ".. der am besten sich versteht und zu antworten weiss auf das gefragte" V. *18*. 7; — *parštәm zī δwā yaδanā taṯ әmavaṯąm* (Sp. 141 u.) "interrogatum enim a te.." Y. *43*. 10; — in Verbindung mit IS. *pairi.frāsa* (sd.): *nōiṯ pairi.frāsa әrәšuxδәm +pәrәsahi vāčim* Y. *9*. 25. a) mit Adv. statt Akk.: *avavaṯčiṯ yaδa hvō pәrәsahe* V. 7. 52 PüZ. 2A) das sachliche Objekt wird mit einem Relativsatz ausgeführt: *pәrәsā* (1S.) *avaṯ yā +maēniš* (sd.) .. Y. *31*. 15; — *pәrәsā* (1S.) *avaṯ yaδā hvō .. δwāvąs* (sd.) *..yadā hvō aṇhaṯ* Y. *31*. 16; — *vīspā tā pәrәsąs yaδā .. gąm vīdaṯ* (sd.) Y. *51*. 5. 3) 'Jemanden (Akk.) wonach (Akk.) fragen'; a) es folgt dir. Frage: *taṯ δwā pәrәsā әrәš mōi vaočā ahurā: kā..?* "danach frag ich dich — gib mir rechte Kunde, o *Ah.* —: 'Wie ..?'" Y. *44*. 8; 2—5, 7, 9—14, 16—19. b) sie geht voraus: *čiδmā ..? aṯ ṯ pәrәsā yōi pišyeintī* (sd.) .. Y. *44*. 20. 3A) das sachliche Objekt wird α) mit einem Relativsatz ausgeführt: *tā δwā pәrәsā .. yā zī āitī* (sd.) Y. *31*. 14; — *taṯ δwā pәrәsā .. yaδā nәmō* (sd.) Y. *44*. 1; — *taṯ δwā pәrәsā .. yeīt .. xšayehī* (sd.) Y. *44*. 15; 6. β) mit einem Relativsatz gegeben: *pәrәsāčā nå yā tōi δhmā parštā* (Sp. 878 o.) "nun frag uns, was du uns zu fragen hast" Y. *43*. 10. 4) 'etwas (Akk.) erfragen von —, durch —' (Instr.): *yīčā vohū uxδā fraši* (1Ss-AorM.) *manaṇhā yāčā ašā aṇhōuš* "die Sprüche des Lebens, die ich von *VM.* erfrage und von *Aša*" Y. *44*. 8. 5) 'Jemanden (Akk.) ausfragen, aus-, erforschen' (s. mit *paiti* 2): *yō .. xratūm pәrәsāṯ ašavanәm* V. *18*. 6; Vyt. *41*; — *yō aṇhaṯ vačō aršvačō mąδrәm pәrәsō* V. *9*. 2. 6) 'Jemanden (Akk.) zu Rate ziehen': *hanąm .. +jijišaṇuha* (sd.) *pәrәsaṇuha* V. *15*. 13; — *hanąm ..+jijišāiti pәrәsāiti* V. *15*. 14. a) Med. 'mit sich zu Rate gehen, sich beraten': *hyaṯ īš ā.dәbaomā* (Sp. 322 o.) *pәrәsmanәng*1) *upā.jasaṯ* Y. *30*. 6. 7) Med. 'sich beraten mit —, beraten lassen von —' (Instr.): *naēdā vohū mazdā fraštā* (3SsAorM.) *manaṇhā* "noch lässt er sich von *VM.* beraten, o *M.*" Y. *49*. 2; — *ahurō yehyā vahmē vohū fraši manaṇhā* ".. in dessen Preis ich mich von *VM.* habe beraten lassen" Y. *45*. 6. 8) Med. 'sich bereden, besprechen': *vīspaēšū +frašnaēšū vīspaēšū hanjamanaēšū yāiš apәrәsaētәm* (3D., Augm.) *mazdåsčā zaraδuštrasčā* "bei allen Besprechungen, bei allen Zusammenkünften, bei denen sich besprachen .." Y. *12*. 5. a) mit Angabe des 'mit —' durch α) Instr.: *ānuš.haxš +ārmaitiš mainyū +pәrәsaite yaδrā maēδā* (sd.) Y. *31*. 12; — *kō ašavā yāiš pәrәsāi drәgvå vā* "wer von denen, zu denen ich

Digitized by Google

jetzt sprechen will, ist ein *Aša-*, wer ein *Drug*genosse?" Y. *44.* 12[4]. β) Dat.: *ahmāi paoiryō mašyānąm apərəse* (Augm.) *azəm yō ahurō .. anyō ϑwaṯ* "mit ihm von den Menschen habe ich mich zuerst besprochen .. abgesehen von dir .." V. 2. 2; — *kahmāi paoiryō mašyānąm* [x]*apərəsə*[5] *tūm .. anyō mana ..* V. 2. 1. 9) 'etwas (Akk.) verabreden mit —' (Abl.)[6]: *miϑrəm mā ǰanyå .. mā yim drvataṯ pərəsånəhe mā yim .. ašaonaṯ* Yt. *10.* 2. 10) 'betteln um —' (Akk.): *x*[v]*arəntīš pərəsəmnaēšuča* V. *3.* 29[7]. 11) mit Neg. 'nicht fragen nach —, sich nicht kümmern um —' (Gen.): *+yōi nōiṯ driyaoš .. avaŋhasča +ϑrāϑrahеča +pərəsånte*[8] P. *44.* 12) 'richten, strafen'[9]; mit Akk. a) ‖ der Person: *martiya*[k] *hya*[k] *.. avam +*[h]*ubaratam abaram hya*[k] *.. avam +*[h]*ufrasatam* (sd.) *aparsam* Bh. *4.* 13; *1.* 8; — *avaiy ahifraštādiy* (sd.) *parsā* Bh. *4.* 14; 5. b) der Sache, in Verbindung mit IS. *frasā* (sd.): *yā frasā āvīšyā yā vā .. +pərəsaētē* (3DPM., als Pass.)[10] *tayā* Y. *31.* 13. Wertlos: *tanūm pərəsånte* Vyt. *40.*

mit *ā* 1) dnwS. 1 a: *ā dim pərəsaṯ zaraϑuštrō: kō ..?* Y. *9.* 1; Nik. *1.* 2) Med. dnwS. 7: *kə vā ašā āfraštā* "wer wird sich von *A.* beraten lassen?" Y. *51.* 11.

mit *paiti*, *patiy* 1) 'Jemanden (Akk.) fragen': *paiti mąm .. pərəsaŋuha .. avaϑa +aŋhå spanyå yezi mąm paiti.pərəsånəhe* V. *18.* 7. a) es folgt dir. Frage: *paiti dim pərəsaṯ zaraϑuštrō ..: kana ϑwąm yasna yazāne?* Yt. 5. 90; 94, *8.* 57, *10.* 121, *12.* 1, Vyt. *21*; — *paiti dim pərəsata zaraϑuštrō ..: čvaṯ ..?* V. *9.* 43. A) zugleich mit Akk. des Inhalts: *nōiṯ dim yava .. bitīm vāčim paiti.pərəsəmnō bva* (Sp. 929 u.) V. *18.* 29. 2) 'Jemanden (Akk.) ausfragen, ausforschen' (s. Simpl. 5): *+naire ašaone .. paitiča +pərəsmanāi*[11] *xratūm ašavanəm* N. *84*; — *paiti.parštᵒ*. 3) ‖ (spez. Geschriebenes erforschen sva.) 'lesen': *tuvam kā hya*[k] *aparam imām dipim patiparsāhy* Bh. *4.* 6; — *mātya*[k] *hya*[k] *aparam imām dipim patiparsātiy .. Bh. 4.* 8.

mit *frā* —?—: *yaṯ vā frā uiϑe.tātō* (sd.) *+pərəsənti* N. *61.*

mit *ham* 1) 'Jemanden zu Rate ziehen': s. Absol. *hąm.parštəm* und Inf. *hōm.parštōiš.* 2) 'sich beraten mit —, beraten lassen von —' (Instr.): *hyaṯ hōm vohū mazdā hōmə.fraštā*[12] *manaŋhā* "nachdem er, o *M.*, mit *VM.* sich beraten hatte" Y. *47.* 3; — *aϑā hōm fərašvā ϑwā xraϑwā* "so geh denn mit deinem Verstand zu Rate" Y. *53.* 3. 3) 'sich verabreden über —' (Akk.): *dačva mē .. aošəm hąm.pərəsənte* V. *19.* 3.

ai. *pṛcchāti, aprašṭa; pṛṣṭáḥ*; np. *pursad.* — Pü.: *pursītan, hampursītan* oder umschrieben mit *pursišn, pursišnīh, pursakīh, pursītār*; s. noch No. 7f. — [1]) Nur in *pərəsmana-* Y. *30.* 6, +N. *84.* Die Bildung ist auffällig. — [2]) NA. *parəsᵒ*; s. Var. zu Yt. *8.* 15. — [3]) jAw. und gAw.; s. dazu Bthl. IF. *9.* 264. — [4]) S. zSt. Bthl. AF. *2.* 175. — [5]) § *335.* — [6]) Vgl. Hbm. ZC. 233. Vll. aber vertritt der Abl. vielmehr den Instr. wie bei *maṯ*, s. ebd. 240. — [7]) Pü.: *x*[v]*arišn pursišn rāδ*, erl.: *tāk am dahāt* 'bis er mir gibt'. — [8]) Hds. *pəsånte*; Pü.: *hampursēnd.* — [9]) Vgl. zBed. arm. *pursišn* 'Prozess'. — [10]) Pt 4 usw.; IF. *7.* 226. — [11]) Hds. *pārəsmᵒ*; s. No. 1. — [12]) *hōmə* ist nach dem Metrum zu streichen.

• (j.,) g. **frasa-** m. 1) 'Frage' (nur Komp.). 2) 'Zurateziehen, Erforschung, Studium' (nur Komp.). 3) 'Gericht, Strafe', nur IS. *ᵒsā* mit V. *fras-*[1]) 'etwas bestrafen, mit Strafe ahnden': *yā ᵒsā āvīšyā yā vā mazdā +pərəsaētē tayā* "welche offenkundigen oder welche geheimen (Taten), o *M.*, mit Strafe geahndet werden" Y. *31.* 13[2]).

KompE. — Zum V. *fras-*. — Vgl. *frasā-*. — Pü.: *hampursēt*, Sü.: *pṛcchati.* — [1]) Vgl. zAusdr. Bthl. IF. *7.* 226 mit Bgm. IF. *6.* 101; s. ferner *anumatay-, uzdaēza-, pairi.frāsa-.* — [2]) Vgl. zSt. IF. *7.* 226.

• j. **fra-saxta-** Adj., PPfP.: s. [2]*sak-*.

• j. [1]***fra-sasta-*** Adj. 'rühmenswert'[1]). Ableit. — ai. *praśastá-* Adj. 'gerühmt'. — [1]) PPfP. im Sinn des PFP.

• j. [2]**fra-sasta-** n. 'Rühmen, Ruhm': *ahmāi saokāi ᵒtāi fravākāi uta +framainyāi* (sd.) Yt. *16.* 3; — *ᵒta* F. *13.*

Zum V. *saŋh-*; aus ar. **praśastha-*. — Pü.: *frāč āfrīnakān.*

• j. **frasasta[1]tā-** f. 'Würdigkeit gerühmt zu werden': *azəm daδąm .. aom stārəm yim tištrīm .. avåntəm ᵒsastata* (IS.) Yt. *8.* 50.

• j., g. **fra-sastay-** f. 1) 'Anweisung, Vorschrift': *ašahe paiti pantąm .. mąϑrəm..ᵒtīm* V. *4.* 43. 2) 'Ruhm, Lob'; DS. und IS. als Inf.: *hāvanəe .. yasnāiča vahmāiča xšnaoϑrāi* (Stverz.) *ča ᵒtayaētča* Y. *1.* 23 usw.; Yt. *4.* 8, Vr. *9.* 6; — *ašaya daδąmi .. aēs-*

Digitized by Google

maṣča baoiδīmča °ti ahurahe mazdå Y. *8.* 1; 7. 26. 3) 'Ruf, Leumund, Ruhm', mit *vaŋhav-*: *vaŋuhīm āzūitīm vaŋuhīm °tīm.. yaẓamaidē* Y. *38.* 2 [1]; — *miδrəm yeŋhe vohu haosravaŋhəm vaŋuhi kərəfš vaŋuhi frasasti* (NS.) Yt. *10.* 60; — *kē xᵛaētuš* (sd.).. *yē vərəzənāi vaŋuhīm dāṯ frasastīm* Y. *49.* 7 [1]; verwendet Yt. *9.* 26. a) prägn. 'guter Ruf, Ansehen': *yaδa azəm uzbarāni hača daẓvaēibyō .. uye δrafšča* (sd.) *°tišča* (AP.?) Yt. *5.* 26 [1].

ai. *práśastay-* f., mp. *frasast* (gelW.). — Pü.: *frāč āfrīnakānīh*, (zu V. *4*) erl.: *pa dastawar i dēn*; Sü.: *prasiddhiḥ*, (zu Y. *1*, *4*): *prakāśanāya.* — [1]) Falsch GDN. 3Yt. 23, 116, BN. Stud. *1.* 376. Vgl. Y. *62.* 5.

• j. **fra-sastayaē-ča** Inf.: s. unter *frasastay-* 2.
Zum V. *saŋh-*.

• j. *aētəm vāčəm nī antarə mazdayasnanąm* **frasastayāṯ** Vd. *13.* Wertlos.
Pü.: *ēn vāčak frāč āfrīnakānēnāt.*

• j. **frasastō.təma-** Adj. 'der am meisten zu rühmen ist': *zaraδuštrəm .. hāṯąm °təməm* Yt. *13.* 152.

• j. **fra-sasti** Inf.: s. unter *frasastay-* 2.
Zum V. *saŋh-*.

• g. **fərasā-**, fr° f. 1) 'Frage': *ahyā °sīm* (AS.): *kahmāi vīvīduyē* (sd.) *vašī? aṯ ā.. rātąm* (sd.) "auf seine Frage: "Wofür .. ?' 'Bei ..'" Y. *43.* 9 [1]). 2) 'Fragen, Befragung über —' (*aibī* mit Lok.): *kaδā* (sd.) *ayārə .. °sayāi dīšā aibī δwāhū gaēδāhū tanušīčā* ".. für die Befragung über das Deine und dich selbst?" Y. *43.* 7 [2]). 3) 'Sichberatenlassen von —' (Gen.): *yōi asruštōiš* (sd.) *pərənåŋhō nōiṯ ašahyā ādīvyeintī* (sd.) *+hačənā nōiṯ °sayā* (IS.) [3]) *vaŋhōuš čāxnarə manaŋhō* "die .. nicht .. noch darum Sorge tragen, sich von *VM.* beraten zu lassen" Y. *44.* 13 [3]).
Zum V. *fras-*. — Pü.: s. No. 1–3. — [1]) Das Verbum zu dem mit *ahyā fərasīm* begonnenen Satz, nämlich 'antwortete ich' ist weggelassen. Pü.: *ōi i ōhrmazd pursīt*; dazu als Randglosse: *frašn i ōhrmazd.* — [2]) Pü.: *frāč ō pursakīh .. apar ē i tō gēhān ...* — [3]) Hier *fr°*. Pü.: *vašān nē frāč hampursakīh kāmak i pa vahuman*, erl.: *kušān hampursakīhčā i i frārōn nē apāyēt.*

• j. **fra-sāna-** n. 'Zerstörung, Vernichtung': *ava apanəm* (sd.) *gayehe +°nəm* [1]) *uštānahe* Yt. *19.* 44.
KompE. — Zum V. *sā-*; ai. vgl. *°chāna-* n. — [1]) Hds. nur *sānəm* mit Lücke davor.

j. *ā-frasāne* V. *3.* 27: s. *+par-*.

• j. **fra-sāstar-** m. 'Gebieter': *aməšanąm spəntanąm .. yaēšąm asti .. hamō patača °tača yō .. ahurō* Yt. *13.* 83.
ai. *praśāstár-* m., vgl. *praśāsitar-*.

• g. **fəra-sāh-**, j. *fra-sāh-* f. 1) 'Bitte, Wunsch': *hyaṯ mazdąm dvaidī* (Sp. 688 u.) *+°såbyō* [1]) (als IP.) Y. *29.* 5. 2) 'Gegenstand der Bitte, des Wunsches, der Hoffnung' (nur Komp.).
KompE. — Zum V. *sāh-*. — ai. vgl. *praśiṣ-* f. 'Anweisung'; BTHL. AF. *3.* 41, IF. *2.* 182. — Pü.: *hampursēnd*, 3P. — [1]) Pt 4 usw., IFAnz. *1.* 101; NA. *°sābyō.*

• j. **fra-skəmba-** m. 1) Stütz-, Tragbalken' (nur Komp.). 2) 'Vorhalle, Säulenhof' (oder dgl.): *haδra nmānå avastaya katəmča °bəmča fravārəmča pairi.vārəmča* "ebenda leg Häuser an und Keller und Vorhalle und Bastei und Umwallung" V. 2. 26.
KompE. — Zum V. *skamb-*. — ai. *skambhá-* m. 'Strebepfeiler'. — Pü.: *frāč ašköp.*

• j. **fra-sčandayant-** Adj. (fem. *°yeintī-*), PPA.: s. *skand-*.

• j. **fra-sčimbana-** n. 'Stütze, Balken, Stütz-, Brückenbalken': *δrisatəm °nanąm frasčimbayōiṯ tarasča āpō nāvayå* "dreissig Brückenbalken soll er über fliessendem Wasser befestigen" V. *18.* 74; — *fravašayō .. anvarštavastəmå* (sd.) *°nanąm* Yt. *13.* 26.
KompE. — Zum V. *skamb-*, § *298.* 4. — ai. vgl. *skámbhana-* n. — Pü.: *pa frāč awganišnīh.*

• j. *āaṯ anyāhu ratufrišu čatarərō +karəhåsčiṯ barəsmąn* ᴺ**frastaraityō** N. *102*: —?—.
Zu [1]*star-* mit *frā*. — Pü.: *ān i an 1 rat franāmišnīh rāδ .. 4 katārči 1 barsm vistarišnīh*, erl.: *kuš pa 4 yāδ apar ō barišn.*

• j. **fra-stairya-** Adj. 'zu spreiten', vom *Barəsman*: *čvaṯ drājō hača āδraṯ .. apaṯ barəsmən °yāṯ .. nərəbyō ašavabyō* V. *3.* 16; 17.
PFP. zum V. [1]*star-*. — Pü.: *hač barsm pa ahrākīh frāč vistart.*

• j. **+fra-stərənti** Inf. '(*Barəsman*) zu spreiten': *yō anyehe dahmahe barəsma fr° fraǰasaiti* (Sp. 500 o.) "wer daran geht, das *B.* eines andern *D.* zu spreiten" N. *104.*
Zum V. [1]*star-*; die Bildung ist durch das Praes. 11 beeinflusst; vgl. *frərəntay-*. — Pü.: *kē pa ān i an 1 dahm pa barsm vistarišnīh frāč rasēt.*

• j. **fra-sparana-** Adj. 'mit den Füssen ausschlagend': *uštrahe .. °nahe* Yt. *14.* 11.
Zum V. *spar-*. — ai. vgl. *sphuraṇa-* n. — Npü.: *bē siparad*, erl.: *ṯai mī kunad.*

Digitized by Google

• j. **fra-sparəγa-** m. 'Schössling, Zweig': *varəδayaṇuha .. vīspōsča paiti .. varšajīš .. °γō .. fravāxšō* Y. *10.* 5.
Pü.: s p *īk* (vgl. HORN GIrPh. *1* b. 35), Sü.: *šākhā.*

• j. **fra-spā-** Adj. 1) 'der fort wirft, schleudert': °*spå* (NS.) *naṃa ahmi nispå naṃa ahmi* Yt. *15.* 45. 2) 'beseitigend, aufhebend' (nur Komp.).
KompA. — Zum V. [1]*spā-*.

• j. [1]**fra-spāt-** f. Name einer Pflanze (und ihres Safts), die zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *aēša hana frabaraiti barəhəm vā .. °təm vā kaṃčiṯ vā vītāčinaṇaṃ* (sd.) *urvaraṇaṃ* V. *15.* 14.
Pü.: *frāč awganišnīh*, erl.: *apē āyēt pas apē mīrēt.* Eine etymologisirende Erklärung, s. [1]*spā-*.

• j. [2]**fra-spāt-** m. (etwa) 'Kissen, Pfühl': *zaranaēne paiti gātvō zaranaēne paiti °spāiti zaranaēne paiti upastərəne* "auf goldenem Thronsessel .. Kissen .. Teppich" Yt. *15.* 2.
Et.? — np. */araṣp* (aus ir.**fraspās* NS.) 'Teppich'; GIrPh. *1* b. 101.

• j. **fra[1]spā-yaoxəδra-** Adj. (fem. °*rā-*) '(den Angriff beseitigend sva.) bewirkend, dass der Angriff eingestellt wird': *daēṇaṃ māzdayasnīm °raṃ niδāsnaiδišəm* "die .. Religion, die bewirkt, dass der Angriff eingestellt, die Waffe niedergelegt wird" Y. *12.* 9.
Vgl. zKomp. § *264* A. 1 No. 9. — Pü.: *frāč* [*mar*] *awgand āyōžišnīh*, Sü.: *parityaktaprativādaḥ.*

• j. *yaṯ aiδyeǰaṇəhəm vačaṃ* **fraspāvarəš** *frāča* .. Yt. 2. 13. Wertlos.

• j. **fra-snana-** n. 'Waschung, Abwaschung': *čatura °na* (AP.) *frasnayōiṯ* (sd.) V. *19.* 22.
Zum V. *snā-*. — ai. vgl. *snāna-* n. (wozu IF. *7.* 62). — Pü.: *frāč šōδišnīh.*

• j. **fra-snātay-** f. 'Abwaschung': *kaṯ tā vastra haṃ.yūta* (sd.) *pasča yaoždāiti °snāiti* (IS.) ".. nachdem sie zum Zweck der Purifikation gewaschen worden sind" V. *5.* 57; 58; — *δriš °snāiti tanuṇaṃ δriš °snāiti vastraṇaṃ* V. *12.* 2. DS. °*snātōe* als Inf. sbes.
Pü.: *pas ka yōždāsr frāč šust, 3 bār šōδēt tan ...*

• j. **fra-snātōe** Inf.: s. unter *snātōe.*

• j. **fra-sraoδra-** n. 'lautes Aufsagen' [1]): *staotaṇaṃ yesnyaṇaṃ .. °δrəmča framarəδrəmča fragāδrəmča* [1]) *frāyaštīmča* Y. *55.* 7, Vr. *3.* 7; *13.* 3, Y. *20.* 5. a) insbes. 'Beten' des *AhunaVairya*Gebets, mit α) Gen. und β) Akk.; α) *ahunahe vairyehe °δrahe* Vr. *1.* 4; — *ahunahe vairyehe .. °δrəmča framarəδrəmča fragāδrəmča* Y. *19.* 21. β) *ahunəm vairīm °δrəm* Vr. *2.* 6.
Pü.: *frāč srāyišn*, Sü.: *prakṛṣṭoktiḥ.* — [1]) Die Ausdrücke *frasraoδrəm framarəδrəm fraǧāδrəm* entsprechen dRn. den Y. *19.* 6 gebrauchten: *frā vā drənjayō srāvayāṯ, marāṯ, frā vā marō drənjayāṯ.* S. dazu auch JN. JAOS. *13.* CCXXIV.

• j. **fra-sraošya-** n. 'lautes Aufsagen' spez. des *AhunaVairya*Gebets, mit Akk. verb.: *čvaiti naraṃ* [+]*haxtō zaota* (sd.) *ratufriš ahunəm vairīm °šyehe* N. 20.
Vgl. *sraoša-*. — zBed. s. *frasraoδra-*. — Pü.: *frāč nigōšišnīh.*

• j., g. **fra-srūta-**[1]) Adj. (fem. °*tā-*) 1) 'auditus', s. *srav-*. 2) 'inclutus, wohlbekannt, berühmt', von Gottheiten: *miδrəm .. yim °təm* Yt. *10.* 47; — *fravašayō .. °tå* Yt. *13.* 29, 30, 35; — *razištaṃ čistaṃ .. °taṃ* Yt. *16.* 1. a) mit *dūraṯ* 'weitberühmt': *vaṇuhīmča* (sd.) *dūraṯ °taṃ* Yt. *8.* 2; — *arədvīm .. dūraṯ °taṃ* Y. *65.* 3.
Pü. (zu 2): *frāč nāmīk.* — [1]) Mit *u* in NA. nur Yt. *8.* 2.

• j. **fra-srūtay-** f. 'Zugehörbringen, Vortrag (von Gebeten)': *ahunəm vairīm frasrāvayō .. aparəm xraoždyehya* (sd.) *°srūiti* Y. *9.* 14; — *δriš frasnāiti vastraṇaṃ δriš °srūiti gāδaṇaṃ* V. *12.* 2.
KompE. — Pü.: *frāč srāyišnīh; 3 bār frāč srāyēt gāsān.*

• j. **fra[1]srūtar-** m. EN. eines Gläubigen: °*tārahe*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 121.
Eig. Bed.? — [1]) Them., zum AS.

• g. [+]**fra-srūidyāi** Inf.: s. unter *srūidyāi.*

• j. [+]**fra-zan-** 'Nachkommenschaft, Kinder': *čim* [+]*aošarəha aošaṇuhaiti aṣtəm tanva .. čim* [+]°*zaṃ* (GP.) [1]) Aog. *48.*
Zum V. [1]*zan-*. — ai. *prajan-* f. (AS. *prajām*). — Pü.: *frazand.* — [1]) Wie *xaṃ* V. *21.* 7. GGR. korrigirt ganz unnötig in *frazainti.*

• j. **fra-zantay-** : °*zainti-*[1]) f. 'Nachkommenschaft; Kinder': *yaṯ nmānō.paitīm vindāma .. °zaintīmča hō vərəzyāṯ* Yt. *15.* 40; Vd. *17*; — *īštīm vō jaiδyāmi .. [+]°zaintīmča xᵛāparaṃ* Y. *65.* 11; — sonst mit [2]*āsna-*: *mā yave imaṯ nmānəm frazahīṯ .. īštiš mā xᵛāδravaiti āsna °zaintiš* Y. *60.* 7; — *kahmāi īštīm .. āsnaṃčiṯ °zaintīm us apara barəzayeni .. kahmāi āsnaṃčiṯ °zaintīm haδra.jata* (sd.) *nijanāni* Yt. *10.* 108–

Digitized by Google

110; 3, *18.* 5, +Y. *62.* 5, *68.* 5, 11; — *āsnayåšča paiti vərəhuyå °zantōiš* Yt. *13.* 134. [Aog. *48*: lies *fraząm*, s. *frazan-*.]

KompE.; Ableit. — Zum V. *¹zan-*; vgl. ai. *prájātay-* f. 'Zeugung'; s. dazu BTHL. ZDMG. *50.* 692, HBM. IFAnz. *10.* 47 und *¹zan-* No. 6. — mp. (Pü.) *frazand*, np. *farzand.* — ¹) NA. hat einige Male (s. +) *frazanti°*; s. aber Var., bes. Pt 4.

• j. **frazainti¹vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'der Nachkommenschaft, Kinder hat': *kāravaiti .. mazgavaiti °vaiti* (VSf.) V. *21.* 7.

Pü.: *frazandōmand.*

• j. **fra-zaršta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *zarəš-*.

• j. **frazā-baoδah-** Adj. 'das Wahrnehmungsvermögen wegnehmend', mit *snaδa-* m. im Strafgesetz Term. techn. für die vorsätzliche Körperverletzung mit tötlichem Ausgang*): *yō narəm °δarəhəm snaδəm* (sd.) *jainti* V. *4.* 40, 42; — *ǰvō narəm ašavanəm °δarəhəm snaδəm vīkərəṯ.uštānəm ǰainti* V. 5. 37; *13.* 12 ¹), *14.* 1 ²).

*) Im Gegensatz zu *arəduš-* und zu *x^{v}ara-* (sd.), sowie zu *raēša-* (sd.). Vgl. auch BTHL. IF. *10.* 6.

ǰra-zā- Adj., zu einer Basis *zā(y)-* sva. *zyā-* ³). zKomp. s. § *264* A. 1 No. 9. — Pü.: *frāč haċ bōδ.* — ¹) Wo es sich um Verletzungen von Hunden und — ²) Ottern handelt. — ³) *zyā-* : *zā(y)-* = ai. *dhyā́-* f., *dhyā-na-* n., np. *jā-n* (GIrPh. *1* b. 73): j. *di-δā-iti.*

• j. **fra-zuš-** Adj. 'wertvoll, kostbar': *°šəm aδkəm vərəhānəm* Yt. 5. 126; — *yō vərəhaiti varənåšča .. aṯ.kōšča °šō* (AP.) N. *92.*

Pü.: *frāč* [*i*] *x^{v}āstak.*

• j. **frazdānav-** m. Name eines Sees*): *ṯąm* (näml. *arədvīm*) *yazata .. kava vīštāspō +pašne āpəm °naom* Yt. 5. 108; — *yazāi āpəm °naom* F. *4* g.

*) Nach Bd. *22.* 5, PüErl. zu F. und AwdS. *2* in *Sakastān* (*Saistān*). Die Gleichstellung mit dem südlich von *Īaznī* gelegenen See *Abistāda* (JN. Zor. 211) ist dadurch ausgeschlossen. Eher lässt sich an den gleichnamigen See denken, in den sich der *Dōr* verliert.

Eig. Bed.? Vll. Komp.: **fra¹zda-* Adj., PPfP. zum V. *dā-* (ar. *dhā-*)¹)+*dānav-*, mit Haplol. — mp. *frazdān*, arm. LW. *hrazdān* (HBM. AGr. *1.* 48). — ¹) Vgl. den Flussnamen *fradaδā-* und ai. *pratta-* (zum V. *dā-*).

• j. **fraša** Adv. 1) 'vorwärts, voran; weiter' bei Verben der Bewegung: *fr° aδāṯ taċōiṯ* V. *8.* 100, 103; — *ōim ǰainti fr° aēiti* Yt. *14.* 37; — *aδāṯ fr° ham.rāzayata ātarš .. aδāṯ fr° ham.dvaraṯ ažiš* Yt. *19.* 47–49; — *āaṯ taṯ dunmąn frašāupayeiti*¹) Yt. *8.* 33; — *fr° upa.sčandayeiti miθrō .. nmānəm* Yt. *10.* 18; — *fr° +aδāṯ* ** N. *71* T (?). a) bes. vor dem Praev. *frā*; α) beim V. *ay-*: *fr° fraya vahištəm ā ahūm* V. 7. 52; *6.* 27, *18.* 29, Y. *10.* 14, 19. β) beim V. *tak-*: *fr° anyå* (näml. *āpō*) *fratačaṯ* Yt. 5. 78. γ) beim V. *δang-*: *ašīm .. yā vīspanąm saošyantąm fr° xraδwa fraδanǰayeiti* "*A.* .., die mit der Weisheit aller *S.* herangefahren kommt" Yt. *17.* 2 ²). 2) 'vorn': *yaṯ hē nōiṯ ərədvō.-ārəhanəm* (sd.) *vaγδanəm upa.ǰanyāṯ nōiṯ fr° pāδaēibya nōiṯ zastaēibya vītarəm* V. 5. 11.

KompA. — IS. aus *frånk-*; s. IF. *2.* 266. — Vgl. *frača.* — Pü.: *frāč.* — ¹) *Sandhi*form für *fraša+upa-yeiti* (s. *yā-*); § *268.* 33. — ²) Vgl. zSt. Y. *46.* 3. Ganz abweichend GDN. 3Yt. 95, DST. ZA. *2.* 600.

• g. **fəraša-**, j. **fraša-** Adj. '(nach vorn, herzu gewendet, pronus sva.) geeignet, tauglich': *hənti anyåščiṯ asåšča šōiθråšča .. bərəxδåšča °šåšča bāmyåšča* V. *1.* 20; — *yaδa dāmąn daδaṯ ahurō mazdå .. vohuča .. srīrača .. abdača .. °šača .. bāmyāiča* Yt. *19.* 10. A) im **gAw.** in der Verbindung *ahūm °šəm ¹kar-* oder *¹dā-* 'die Menschheit tauglich machen', 'tauglich' in dem Sinn, dass sie am Ende der Vorbereitungen steht, die für die Neugestaltung der Dinge erforderlich sind: *aṯčā tōi vaēm ḫyāmā* (Sp. 275 o.) *yōi īm °šəm +kərənaon ahūm* ".. die die Menschheit tauglich machen" Y. *30.* 9; — mit IS. *vasnā*: *xšmākā xšaθrā ahurā °šəm vasnā haiθyəm då ahūm* "durch eure Macht, o *Ah.*, mach es wahr, dass die Menschheit nach eurem Willen tauglich sei" Y. *34.* 15; verwendet: *staota yesnya .. °šəm vasna ahūm daδāna* Y. 55. 6. A) im **jAw.** wird die gAw. Formel auf die Neugestaltung der Dinge selbst angewendet und in dem Sinn von 'die Menschheit neu gestalten' gebraucht¹): *yaṯ kərənavąn °šəm ahūm azarəšəntəm amarəšəntəm .. Yt. 19.* 11; — *saošyantąm vərəθrājanəm .. yaṯ kərənavāṯ °šəm ahūm azarəšəntəm .. Yt. 19.* 89; — mit IS. *vasna*: *yaṯ irista paiti usəhištąn ǰasāṯ ǰvayō amərəxtiš* (sd.) *daδaite* (in pass. Sinn) *°šəm vasna arəhuš* Yt. *19.* 11.

KompA.; Ableit. — Gehört zu *frånk-*; zur Entstehung des 'Stamms' *fraša-* s. BTHL. IF. *2.* 266. Vgl. ferner zEt. und zBed. WINDISCH-

Digitized by Google

MANN ZSt. 236, SP. Komm. *1.* 194, *2.* 228, ROTH ZDMG. *34.* 707, GDN. Stud. *1.* 36, 3Yt. 13, KZ. *27.* 228, BB. *12.* 98, *30.* 518, DST. ÉtIr. *2.* 111, ZA. *1.* 223, JN. Reader *1.* 81, HBM. ZDMG. *35.* 173, AGr. *1.* 183, JUSTI PrJ. *88.* 243, BTHL. ZDMG. *38.* 131, KL. *1.* 19, IF. *2.* 266, SÖDERBLOM La vie future 224, 240. — Pü (zu V. *1*): ausgelassen; (zu Y. *30*): *amān ēn fraškart kunišn andar ax^{v}ān*, (zu Y. *34*): *pa ān i šmāk x^{v}aiδīh ōhrmazd fraškart pa kāmak āškārak andar ax^{v}ān kunēt*, (zu Y. *55*): *fraškart pa kāmak andar ax^{v}ān dahēm.* — [1] Die Stellen Yt. *19.* 11, 89 sind offenbar im Anschluss an Y. *30.* 9 und *34.* 15 geformt; man beachte *frašəm* ohne *vasna* bei [1]*kar-* wie Y. *30.* 9, aber *frašəm* mit *vasna* bei [1]*dā-* wie Y. *34.* 15. So mag sich die grammatisch anstössige Satzbildung *daδaite* ('fit') *frašəm* (statt **frašō*) *vasna aŋhuš* erklären.

• j. **fra-šaēkəm** Absol. 'beim Vergiessen, unter Vergiessen': *yaṯ .. vohunīm vā tāčayeinti fr° vā frašīčanti*[1] Yt. *14.* 54.
Zum V. [1]*haēk-*; § *49.* — ai. *ā-sekam* Absol. — [1] Vgl. zSynt. BTHL. IF. *12.* 141.

• j. **frašaoštra-**, g. **fəraš°** m. EN. eines Gläubigen, Schwiegervaters *Zaraδuštras*, Bruders *Jāmāspas*, aus der *Hvō.gva*-Familie: *bərəxδąm mōi °rō hvō.gvō daēdōišt* (sd.) *kəhrpōm* .. Y. *51.* 17; — *°rā* (VS.) .. *hvō.gvā* Y. *46.* 16; — *°rahe hvōvahe ašaonō* Yt. *13.* 103; — *aṯčā hōi sčantū .. xšnūm .. kavačā vīštāspō zaraδuštriš spitāmō °rasčā* Y. *53.* 2; — *vahištəm δwā .. yāsā* (sd.) *vāunuš narōi °rāi maibyāčā* Y. *28.* 8; *49.* 8; — *yāvaranā* +*°rā* (ND.)[1] *jāmāspā .. tā varənāčā* (sd.) .. Y. *12.* 7; — *°raēibya jāmāspaēibya* Vyt. *11*; — [x]*haurvō.pāsō* (sd.) *°rō* [x]*naēmō.pāδwa zaraδuštrō* N. *64*; — *pərəsaṯ °rō ašava .. zaraδuštrəm* Y. *71.* 1; — *puδra °ra* Vyt. *11*, *54*, *55*.
Ableit. (s. *frāš°*). — Komp.: *fraša-*+*uštra-*, eig. 'der taugliche Kamele hat'. — [1] NA. *fəraš°*, s. aber Pt 4.

• j. **frašana-** m. 'Hodensack': *°nəm* F. *3* g. Et. und Bed.? — Pü.: k n m *īk*, in einer jungen Hds. mit np. *xāyagān bāšad* glossirt, ZPGl. 51 No. 3.

• j. +**fraša'vaxša-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *°šahe ašaonō* Yt. *13.* 109.
Eig. Bed. etwa 'der mehr und mehr vergrössert'; vgl. *frašavaxšyāi.* — [1] NA. *frašāv°*; s. Var.

• j. **fraša.vaxšyāi** Inf. 'weiter zu mehren, mehr und mehr zu vergrössern': *jamyąn iδra .. fravašayō ištīe* (sd.) *vaŋhaŋhąm .. fr° rayąmča x^{v}arənaŋhamča* Y. *60.* 4.
Komp. mit Adv. im 1. Glied. — Zum V. [1]*vaxš-*. — Pü.: *frāč vaxšēt.*

• j. **fra-šāimna-**[1] Adj. 'scheissend': *yā* +*maēzō vā* +*frā vā*[2] *šāimnō* +*srāvayeiti* "was er pissend oder scheissend aufsagt" N. *37.*
PPM. zu einem V. *šā-* (Praes. 26) oder *šāy-* (Praes. 2); vgl. *šāman-*. — Pü.: *ryān.* — [1] D. i. *šāyəmn°*, § *268.* 21. — [2] Ausg. *frāvā.*
j. *frašāupayeiti* Yt. *8.* 33: s. *fraša* mit No. 1.
j. *frašāvaxšahe* Yt. *13.* 109: lies *frašav°*.

• j. **fra-šāvayant-** Adj., PPA.: s. *šav-*. KompE.

• j. **fra-šāvayamna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *šav-*.

• j. [1]**frašō.kara-** Adj. 'tauglich machend'(?): *vərəδraynəm arš̈ō.karəm marš̈ō.karəm °rəm* Yt. *14.* 28.
Vgl. [2]*fraš̈ō.kara-* EN. — Npü.: *farāx kunanda.*

• j. [2]**frašō.kara-**[1] m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vīštāspa*: *°rahe*[1] *ašaonō* Yt. *13.* 102.
Vgl. [1]*fraš̈ō.kara-*. — [1] Var. *°karətahe*; s. JUSTI NB. 104.

• j. **frašō.kərətay-** f. 'Neugestaltung (der Menschheit)'*): *āaṯ tē nūrąm fravazənti .. aδwanō urvaēsəm nāšəmna* (sd.) *yim °tōiṯ* (statt Gen.) *vaŋhuyå* Yt. *13.* 58; — *iməm mē narəm nisrārayå upa sūrąm °tīm* V. *18.* 51; — *darəγəmčiṯ aipi zrvānəm upa sūrąm °tīm haδa sūrayå vaŋhuyå °tōiṯ* Y. *62.* 3.
*) Welche am Ende der Dinge durch die Tätigkeit der *Saošyant* herbeigeführt wird, die darum *frašō.čarətar-* (sd.) heissen; vgl. unter *fraša-* (mit der dort angegebenen Litt.), Yt. *19.* 11, 89, Bd. *30.* 17 ff., SÖDERBLOM La vie future 223, BÖKLEN Eschatologie 69, BAHADOOR N. D. KHANDALAWALA Cama Mem. Vol. 200.
Pü.: *fraškart kartārīh.*

• j. **frašō.čarətar-** m. 'Neugestalter (der Menschheit)', von den *Saošyant*, die die Neugestaltung der Menschheit (*frašō.kərətay-*, sd.) bewirken: *fravašayō .. yå .. naraṃ azātanąm °rəδrąm saošyantąm* Yt. *13.* 17; *19.* 22, Y. *24.* 5; — *anye aŋhōuš °δrå̄* (?) Aog. *69.*
**čarətar-* m. 'Macher', zum V. [1]*kar-*, HBM. ZDMG. *35.* 173; ai. vgl. *karīár-* m. — Pü.: *fraškart kartār* – Sü.: *akṣayatvakārī* –, (zu Aog.) erl.: *sōšyans.*

• g. **fərašō.təma-** Adj., nur in der Verbindung *hyaṯ vasnā* (IS.) *°nəm*[1] 'was nach dem Willen das geeignetste ist sva. dem Willen am besten entspricht': *yō mōi ašāṯ haiδīm haṯā varəšaitī* (sd.) *zaraδuštrāi hyaṯ vasnā °nəm* Y. *46.* 19; — *dātā aŋ-*

Digitized by Google

hɔuš arədaṯ .. haiϑyāvarəšṯąm (sd.) *hyaṯ vasnā °məm* Y. 50. 11.

Pü.: *frāčtum*, erl.: *kuš* (bez. *kušān*) *apāyast vēš ku kart.* — 1) Vgl. *frašəm vasnā* Y. *34.* 15.

• j. **fra-šuta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *šav-*.

• j. **fra-šūtay-** f. 'Herangehen, Annäherung': *kā °šūitiš yaṯ kvaṯ* (sd.) N. *103.* *frašūtōiṯ* als Inf. sbes.

Zum V. *šav-*. — ai. *pracyutay-* f. — Pü.: *frāč šavišnīh.*

• j. **fra-šūtōiṯ** Inf.: s. unter *šūtōiṯ.*

• j. **frašumaka-** m. 'After': *upa vā nasuš raēϑwāṯ fravāxšaṯ hača °kaṯ hača* V. *3.* 14.

Wohl Ableit. aus **fra-šuman-* Adj.; zum V. *šav-*. — Pü.: +*kūn.*

• j. **frašu'mant-** Adj. (fem. °*maitī-*) 'sich vorwärts bewegend, beweglich': *darəsa nā pairyaoxtača uzuštanå +ādərəyeite nyete uštanavaitīš vīspå °maitīš* (APf. statt n.) "durch Blick und Zuruf überwacht man (alle) leblose, leitet man alle lebende bewegliche Habe" P. *58*[1]).

**fra-šav-* f., zum V. *šav-*. — Vgl. *afrašīmant-*. — Pü.: *pa šavišn.* — 1) Vgl. zSt. BTHL. IF. *10.* 200.

• j. **fra-šūsan-** Adj. 'fort-, weggehend von —, aus —' (*hača* mit Abl.): *yąm yazata zaraϑuštrō .. °sa* (NS.) *hača dəmānāṯ* Yt. *16.* 2; — *yasča .. frā vā šūsa*[1]) *hača gātaoṯ frā vā šūsa*[1]) *hača zantaoṯ frā vā šūsa*[1]) *hača daiŋhaoṯ avaǰasa daŋyūm ā* Yt. *1.* 17.

an-Part. zum Praes. 14 des V. *šav-*; BTHL. IF. *10.* 195. — Pü.: *ka frāč rawēt hač gās.* — 1) Mit Trennung der Glieder.

j. *frašūšō mąϑrahe* N. *22*: lies *fšūšō m°.*

• p. *tyaʰ **+nayā* ᵛ**frašta**ʰ *ϑadayāmiy* D. *13.*

Die NA. übersetzt: "welches ich für das vorzüglichste halte". Aber *fraišta-* kann nicht als Superlativ und *ϑadayāmiy* – wenn richtig gelesen 'videor' – nicht im Sinn von 'ich halte für –' genommen werden.

• g. **fəraštay-**, p. *fraštay-* f. 1) 'Sichberatenlassen' in religiösen Dingen; Plur. in Verbindung mit *īžā-* usw., Plur.: *yåsčā tōi gənå +ahuramazdā .. īžå yaoštayō °tayō* (als AP.) *ārmatayō* (Sp. 335 u.) .. *yazamaidē* Y. *38.* 1 f. 2) 'Richten, Gericht' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *fras-*. — Vgl. *parštay-*. — Pü.: *pursišn*, Sü.: *praṣṭāraḥ.*

• j. **frašna-**[1]) m. 1) 'Frage': *yaṯ .. uta hē °na* (als AP.) *paiti.mravāne .. yaṯ mąm pərəsaṯ axtyō* (sd.) "und (dass ich) ihm auf seine Fragen antworten kann, wenn mich *Axtya* fragt" Yt. *5.* 82. a) mit *āhuray-* Adj. 'die (*ahur*ische, d. i. von *Zaraϑuštra*) an *Ahura* gerichtete Frage', neben ¹*ṯkaēša-* (sd.): *āhūiriš °nō .. āhūiriš ṯkaēšō* Y. *57.* 24; — *āhūirīm °nəm .. āhūirīm ṯkaēšəm* Y. *71.* 12, Vr. 2. 11; — *āhurōiš °nahe .. āhurōiš ṯkaēšahe* Vr. *1.* 9. 2) 'Besprechung, Unterredung': *vīspaēšū +°naēšū*[1]) *vīspaēšū hanǰamanaēšū yāiš apərəsaētəm mazdåsčā zaraϑuštrasčā* Y. *12.* 5.

Zum V. *fras-*. — ai. *praśna-* m., mp. *frašn.* — Pü.: *pursišn*, (zu 1 a) erl.: *apastāk u zand.* — 1) NA. *fərašn°* zu Y. *12*; s. Var.

• j. **fra-šnav-** Adj. (auch fem.) 'die Kniee (?) nach vorn haltend', von der Fliege: +*maxši.kəhrpa ərəγaitya °šnaoš* (GSf.) *apazaδarəhō +akaranəm.driwyå* (sd.) V. 7. 2.

Bed.[1]) nach Pü.: *frāč zānūk.* — ai. *prajñav-* Adj. 'säbelbeinig'. — 1) Anders (sicher falsch) CLD. GGA. *1893.* 400.

• j. **frašnin-** Adj.: s. unter *fraxšnin-*.

• j. **fraš.hąm.varəta-** m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vīštāspa*: °*tahe ašaonō* Yt. *13.* 102.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 104. Die Lesung ist unsicher; F 1 *fraŋhamav°*, K 14 *fraša.hąm.v°*. *-š.h-* wäre nach § *49* (mit § *287*) zu erklären.

• j. ᵛ**fraždāta-** Adj. —?—[1]): *kaṯ asti mąϑrahe spəntahe arš.dātəm kaṯ °təm* Yt. *12.* 1.

1) Jedenfalls ein Komp. mit ¹*dāta-*; aber *ž* ist mir nicht erklärlich. Die Belegstelle hat geringen Wert.

• p. +**fraharavam**[1]) Adv. 'im ganzen': *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ .. pārsaʰ ʰuvaǰaʰ bābiruš .. fr° dahyāvaʰ 23* ".. im ganzen 23 Provinzen" Bh. *1.* 6.

ASn. aus **fra-harava-*; vgl. *haruva-* und BTHL. *13.* 69, VONPLANTA OUD. *1.* 180, BGM. Grdr.² *1.* 477. — 1) NA. fälschlich °*harvam*; s. KZ. *35.* 4 No.

• j. **fra-hixta-** Adj., PPfP.: s. ¹*haēk-*.

• j. **frā.āpəm** Adv. 'vor dem Wasser': *yayata dunma .. °pəm nyāpəm upa.āpəm* (sd.) V. *21.* 2.

ASn. aus **frā.āpa-* Adj. 'vor dem Wasser befindlich', Ableit. zu *frā+āp-*. — Pü.: *frāč i āp*, erl.: *buland.*

j. *frahinčintarə* N. *68*: lies *fraʰhinčin antarə.*

• j. **frāitay-** f. 'Vorwärtsgehen' (?)[1]), Bezeichnung einer Handlung im Kult, bei der das Wasser eine Rolle spielt: *kahmāṯ*

Digitized by Google

+*haca apąm* +*vaŋuhīnąm* +•*tiš*[2] *fraǰasaiti* "ex quo aquarum bonarum processus evenit?" N. *48*. a) sonst im Gegensatz zu *paitiťay-* f.[1], womit eine andre Handlung auf dem gleichen Gebiet gemeint sein muss: *aiwi.gərəmahi apąm vaŋuhīnąm •tīmča paitiťīmča aibiǰarəťīmča* "incipimus aquarum bonarum processum et recessum et laudem" Y. *62*. 11, *70*. 6, *71*. 6 (wo *apąm vaŋuh°* fehlt); — *apasča •te* N. 50 T(?)[3].

Komp.: **fra*+*ā*+**itay-*; s. No. 1. — Pü. (zu Y.): *franāmišn*, (zu N. *48*): *rat franāmišnīh*; s. noch No. 2 f. — [1] Ich fasse *frāitay-* und *paitiťay-* (s. a), d. i. *paiti*+**itay-* (Pü.: *patīrak rawišnīh*) als Gegenstücke. Durch Pü. wird diese Ansicht freilich nicht in vollem Mass unterstützt, insofern sie mit *franaštan, franāmītan* usw. nicht nur *ıay-* mit *frā* wiedergibt (Sp. 153 o. mit No. 37), sondern auch das Verbum *frāy-* und die zugehörigen Nomina (Sp. 1016). S. noch No. 2 f. — [2] Hds. *frātiš*; von Pü. ebenso wie *ratufriš* N. *46* f., *49* f. gegeben. Dst. ZA. *3*. 111: 'l'offrande'. — [3] Pü.: *āp franāmīt* oder *franāmēt*, 3S. Es wäre ja möglich *frāite* als 3S. zu nehmen, aber die Worte *apasča frāite* sind doch wohl eingeschoben; Dst. ZA. *3*. 112 ist nicht genau.

• j. *yezi vaŋha .. +antarə hāitišu yasnəm* ×**frāiziš**[1] "wenn es[2] versteht .. zwischen den (einzelnen) Kapiteln das (vorgeschriebene) Gebet zu beten" N. *40*[3].

Pü.: *hakar .. andark i +hātān andark dānēt yasnči frāč gōwišnīh*, erl.: *dānēt ku yāð apāyēt guft*. — [1] Man verlangte eine Nominalform zu *frāyazaite*. — [2] Das Weib oder das Kind. — [3] S. zSt. unter +*frataurunə-*.

• j. **frā-kərətay-** f. — ? —: *aŋrahe mainyəuš nasištąm daēnąm dačvayasnanąm parāǰītīm* (sd.) *maśyānąm •rəitīm* Y. 72. 11.

• j. **frā-kərəsta-** Adj., PPfP.: s. *karət-*. Vgl. *frak°*.

• j. **frā-kərəstay-** f. 'Hervorbringung' (seitens des *AŋraMainyav*): *nasyeiti haŋra •ta* (LS.) *ahmaţ haca nmānāţ āhitiš* .. Y. *10*. 7.

Zum V. *karət-*. — Pü.: gestört[1], Sü.: *prakṛṣtąm kṛtaḥ*. — [1] Nach Aog. *57* und V. *18*. 16 ist zu erwarten: *pa hakanīn i frāč kirrēnišnīh*.

j. *frāxšayanąm* N. *105*: lies *fravāxšyanąm*.

• g. **frā-xšnan-** Adj. 'fürsorglich': *hyaţ nā .. isvā* (sd.) *daiďīţ maibyō mazdā tavā rafənō •xšnənəm* (NSn.)[1] *hyaţ ŋwā xšaŋrā ašāţ hača frąštā* "fürsorgliche Unterstützung, wie sie .., wenn mir, o *M*., die deine vermöge deiner Herrschgewalt durch *Aša* zu teil wird" Y. *43*. 14[1].

zEt. vgl. *fraxšnin-* und IF. *10*. 195. — Pü.: *vas*, Sü.: *prabhūtataraḥ*; s. zu *fraxšnin-*. — [1] Nach der *a*-Dekl. — [2] Vgl. zSt. Gdn. BB. *14*. 8 gegen KZ. *30*. 330 f.

• g. **frā-xšnənē** Inf. 'Kunde, Unterweisung zu erhalten, unterwiesen zu werden': *aţ mā .. yūžəm .. fr° .. paitīzānatā* (sd.) Y. *29*. 11; — *hyaţcā mōi mraoš ašəm ǰasō fr°* "und als du mir sagtest: 'Zum *Aša* sollst du kommen, um unterwiesen zu werden'" Y. *43*. 12.

Zum V. *xšnā-*; s. § 260 e. *a* und IF. *7*. 62. — Pü.: *vas*, Sü.: *prabhūtataraḥ*; vgl. zu *fraxšnin-*.

• j. *fraspāvarəš* **frāča** *framərəŋwača* .. Yt. 2. 13. Wertlos.

• j. **frā'čiŋra-** m. EN. eines Gläubigen: *°rahe bərəzavatō ašaonō* Yt. *13*. 124.

Eig. Bed.?

• j. **frāčya-** m. EN. eines Gläubigen: *°yehe taurvačtōiš ašaonō* Yt. *13*. 115.

Eig. 'nach vorn zu gewendet'; Ableit. aus *frānk-*. — ai. *prācya-* Adj.

j. *frātaţ.čay°*: s. *tak-*.

• j. **frātaţ.čarəta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'im Vorwärtsfliessen begriffen, fliessend', vom Wasser: *āŋhąm raya .. āpō tačinti °rətō* (NPf.)[1] Yt. *13*. 14; — *vīspāsča āpō yazamaide yā zəmā armaēštā* +*°rətasča* (NPf.)[1][2] Y. *68*. 6; — *čvaţ nā* +*ape* +*°rəte* (DSf.)[1][3] .. *paiti.barāţ* N. *66*; — *āpō yaţ °rətayā* (GSf.) V. *6*. 39.

Ableit. aus **frā-tačarə* Adv. 'im Vorwärtsfliessen', zum V. *tak-*[4]. — Pü.: *frāč tačāk*. — [1] Unthem., etwa in Angleichung an die Formen aus *āp-*. — [2] NA. *°ratasča*; ebenso zu Yt. *8*. 41; s. aber Pt 4. — [3] Hds. *frat°*. — [4] Vgl. zBild. *patarəta-*, zSchr. *-ţ.č-* statt *-č-* Bthl. IF. *10*. 4.

j. *frātō* N. *48*: lies *frā tē*.

j. *frātəmāi* N. *70*: lies *frat°*.

j. *frātiš* N. *48*: lies *frāitiš*; s. Sp. 1011 o.

• j., g. **1frād-** V. 'fördern'. Praes. 2 *frāda-*, *frāδa-*, 30 (Iter.) *frādaya-*. — Inf. *frādaiŋhē frādati-ča*.

1) Akt. 'etwas (Akk.) fördern, vorwärtsbringen, gross machen': +*frazaintīm .. yā mē frādayāţ nmānəmča vīsəmča .. Y. 62*. 5; — *frādāiti ašəm* P. *24*; — mit Dat. comm.: *yahmya garayō .. ×ðātairō gave* +*frādayən* Yt. *10*. 14[1]; — neben *varəd-*: *yaŋha vātō .. vīspəm ahūm .. frādatiča varədatiča* A. *4*. 6; — *nəmasə tē* +*gaohudā .. frā-*

Digitized by Google

ðənte .. varəðənte .. dāðrō baxtəm .. aŝaone V. *21.* 1. a) bes. mit Beziehung auf *gaēðā-* gebraucht[2]): *ahūm* (Sp. 107 m.) *dadāṯ ahurō ahmāi gaēðå vohū frādaṯ manaŋhā* Y. *46.* 13; — *daēnąm .. yā mōi gaēðå ašā frādōiṯ haĉəmnā* (sd.) Y. *44.* 10; — *vohū manaŋhā yehyā šyaoðanāiš gaēðå ašā frādəntē* (als Pass.) "mit *VM.*, durch des Tätigkeit Haus und Hof von *Aša* gefördert werden" Y. *43.* 6; — *āaṯ mē gaēðå frāðaya .. varəðaya* V. 2. 4; — *azəm tē gaēðå frāðayeni .. varəðayeni* V. 2. 5. 2) Med. 'wachsen, gedeihen': *haoma raose gara paiti uta frāðaēša višpaða* Y. *10.* 4; — neben *varəd-*: *fraðəmnahe*[3]) *varəðəmnahe xraðwəmnahe suyamnahe* V. *4.* 2 Gl.

mit *pairi* 'ringsum gross, weit machen': *pairi šē* (näml. dem Pfeil) .. *miðrō frāðayaṯ pantąm* Yt. *8.* 7.

Vgl. ¹*dā-* mit *frā* unter 5, Sp. 720 u. — Pü. (zu Y. *62*, V. *2*, *4*, P.): *frāxᵛēnītan*, (zu Y. *46*, V. *21*): *frēh dātan*, (zu Y. *43*, *44*): *frāk dātan*, (zu Y. *10*): *frāĉ dāt ēstātan*; Erl. (zu V. *2*, *4*, *21*): *vēš apē kartan*, (zu Y. *46*): *apē awzūtan*. — [1]) S. NA. Ntr. — [2]) Vgl. *frādaṯ.gaēðā-*. — [3]) Das *a* der ersten Silbe ist offenbar dem Einfluss der Formen aus ¹*dā-* mit *frā* zuzuschreiben. Ich stelle das Wort nur wegen des Part.-Suffixes hierher.

• g. **²frād-**, Adj. (auch fem.) 'fördernd, vorwärtsbringend': *xšmākąm huĉistīm* (sd.) *ahurā xratūš ašā frādō* (GSm.) *vərəzənā* Y. *34.* 14; — *ārmatōiš gaēðå °dō* (GSf.) *ðwaxšaŋhā* (sd.) Y. *46.* 12.

Zum V. *frād-*. — Pü. (dRn.): *kē ahrākīh frāĉ dahēt*, *i gēhān frēh dahēt*.

• p. **frāda-** m. EN. eines Margianers, der sich gegen *Darius* I. empörte: *iyam °daʰ aduruǰiyaʰ avaðā aðahaʰ adam xšāyaðiyaʰ amiy margauv* Bh. j; — *1 martiyaʰ °daʰ nāmaⁿ mārgavaʰ* Bh. *3.* 2; *4.* 2.

Vll. Kurzname; vgl. *frādaṯ.*° und °*frādah-*; Hbm. AGr. *1.* 85. Doch s. auch Justi NB. 101, ZDMG. *51.* 242.

• j. **frāðati-** *ča* Inf. 'und zu fördern': *taṯ xᵛarənō baxšənti .. frᵉ ašahe gaēðå frᵉ ašahe tanuye*[1]) Yt. *6.* 1; zit. Vyt. *15.*

Zum V. *frād-*. — Pü.: *pa frāĉ dahišnīh*, Npü.: *ziyāda dādan*. — [1]) Statt Akk. (wie zuvor *gaēðå*), vgl. *anuxtōe* No. 1.

• j., g. **frādaṯ.gaēðā-** Adj. (mask. °*ðə-*) 'der die Lebewesen, den lebendigen Besitz, Haus und Hof, Hab und Gut fördert'; a) von Gottheiten: *ahurāi mazdāi .. varəðraγne °ðāi* Vr. *11.* 1; Y. *16.* 1, 55. 3; — *ašəmčā °ðəm manasčā vohū xšaðrəmčā* "und das Haus und Hof fördernde *Aša* und *VM.* und *Xš.*" Y. *33.* 11; — *haomō frāšmiš °ðō* Yt. *8.* 33; Y. *10.* 21; — *sraošəm .. °ðəm* Y. 2. 7, *57.* 1; *1.* 7; — *arštātasča °ðayå varədaṯ.gaēðayå* Y. *1.* 7, Yt. *11.* 16, S. *1.* 26 (wo °*ðahe*, statt GSf.); — *arštātəmča °ðąm varədaṯ.gaēðąm* Y. 2. 7; Vr. *7.* 2, Yt. *10.* 139, *13.* 18, S. 2. 26 (wo °*ðəm*, statt ASf.); — *daēnąmča māzdayasnīm .. °ðąm* Vyt. *14*; — *ərəžuxðəm vāčim yaṯ °ðəm* S. 2. 18; *1.* 18, Yt. *12.* 38. b) sonst: *vərəðrayne* (sd.) °*ðāiča* Y. *68.* 2.

Vgl. zKomp. *frād-* 1 a. — Pü.: *frāĉ dātār i gēhān*, Sü.: *vṛddhidaḥ*, Npü.: *afzūnī dihanda i gīhān*.

• j. **frādaṯ.fšav-** m. Name einer Gottheit, die die Kleinviehherden mehrt*): +°*fšaom*[1]) *zantuməmča ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 4; — °*fšave .. raðwe* Y. *1.* 4.

*) Sie steht zugleich mit *Rapiðwina* und mit *Zantuma* in Verbindung; vgl. PüErl.: *mēnūk 1 apāk rapiðwin hamkār i ramak i gōspandān apē awzāyēt*.

Eig. 'das Kleinvieh fördernd'. — Pü.: *frāk dātār i pah*. — [1]) So Pt 4; NA. °*fšāum*.

• j. **frādaṯ.nar-** m. EN. eines Gläubigen: °*narahe*[1]) *gravāratūuš aŝaonō* "des *Fr.*, Sohns des *Gr.* .." Yt. *13.* 122.

Eig. 'Männer fördernd'. — [1]) Them.

• j. **frādaṯ.vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: °*vaŋhāuš stivatō aŝaonō* "des *Fr.*, Sohns des *St.* .." Yt. *13.* 121.

Eig. 'das Gute (oder die Guten?) fördernd'.

• j. **frādaṯ.vīra-** m. Name einer Gottheit, die die 'Menschenherden' mehrt': °*rəm dāhyumənča aŝavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 5; — °*rāi .. raðwe* Y. *1.* 5.

*) Sie steht sowohl mit *Uzayeirina* als mit *Dahyuma* in Verbindung; vgl. PüErl.: *mēnūk 1 apāk uzayarin hamkār kē ramak i martumān awzāyēt*.

Eig. Männer fördernd'. — Pü.: *frāk dātār i vīr*.

• j. **frādaṯ.-vīspąm.huǰyātay-** m. Name einer Gottheit, 'die alles fördert, was zum behaglichen Menschenleben gehört': °*ǰyāitīm zaraðuštrōtəməmča ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 6; G. *4.* 6; — °*ǰyātōe zaraðuštrōtəmāiča .. raðwe* Y. *1.* 6.

*) Sie steht mit *Aiwisrūðrima* und auch mit *Zaraðuštrōtəma* in Verbindung; s. noch Pü.

Eig. Bed.: s. oben. — Pü.: *frāk dātār i harvisp huzāyišnīh*[1]) *bun u bar*, Sü.: *yā mūlaṃ phalaṃ pravardhayati*. — [1]) Statt *huzīvišnīh*, s. zu *vīspąm.huǰyātay-* No. 2.

Digitized by Google

• j. **frādaṯ.xᵛarənah-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Ratav* des *Karšvar Fradaδafšū*[1]: °*nərəhō ašaonō* Yt. *13*. 128.
Eig. 'der das *xᵛarənah-* fördert'. — [1]) Vgl. Dd. *36*. 4, wo er *frādatfarrēh* heisst.

• g. **frādaiṅhē** Inf. 'zu fördern, zu mehren': *nōiṯ hīm mīzдn* (sd.) *ašā vāstrəm fr*° Y. *44*. 20.
Zum V. *frād-*. — Vgl. *daiṅhu.frādah-* EN. — Pü.: *frāč dahēnd*.

• j. *frāδana-* Adj. (fem. °*nā-*) 'fördernd, mehrend'.
KompE. — Zum V. *frād-*.

• j. **frāδant-**, j., g. *frād*° Adj., PPA.: s. *frād-*.
KompA. — Vgl. MARQUART Eranšahr 108 zu *Φραάσπα*.

• g. **frāday-** m.[1]) 'Förderung, Vorteil, Glück': *drūjō hačā rāδəmō yəmə spašuδā* (sd.) °*āidīm* Y. *53*. 6.
Zum V. *frād-*. — Pü.: *frāk dahišn*, Sü.; *vṛddhidātiḥ*, Npü.: *afzūnī dahišnī*. — [1]) Oder fem.; *yəmə* kann ai. *yam* und *yām* vertreten.

• j. **frā-δāiti** Inf. 'auszuliefern an —, preiszugeben', mit Dat. oder Lok.[1]): *mā nō āpō dušmanarəhe*[1]) .. *māδa nō ahmi*[1]) *fr*° *āpō vanuhīš* .. *yō* .. "nicht dem Übeldenkenden sollt ihr uns, ihr Wasser, nicht dem sollt ihr uns, ihr guten Wasser, preisgeben, der .." Y. *65*. 7.
Zum V. *dā-*. — Pü.: *frāč dahē* (2S.). — [1]) Die Konstruktion wechselt.
j. *frāδå* N. *30*: lies *frāyå*.

• j. **frā-dərəsra-** Adj. 'hervorleuchtend, strahlend': *tištrīm stārəm .. aurušəm raoxšnəm* °*rəm* Yt. *8*. 2; — *asmanəm yō .. raoxšnō* °*rō* Yt. *13*. 2; — *nmānəm .. raoxšnəm* °*rəm* V. 22. 1; — *aurvantō auruša raoxšna* °*ra* Y. *57*. 27; — *yeṅhe urva .. aurušō raoxšnō* °*rō* Yt. *13*. 81.
Zum V. *darəs-*. — Pü.: *frāč paδtāk*.

• j. **frāpa-** Adj. — ? —, von *Satavaēsa*: *satavaēsahe* °*pahe sūrahe* Yt. *8*. 0; — *satavaēsəm* °*pəm sūrəm* S. 2. 13.
Et.?[1]), vgl. Pü. — Pü.: *frāč āp*, NpüErl.: *dar bīš āb ast*. — [1]) Ob mit *frāpaya-* zusammengehörig?

• j. **frāpaya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'nach Sonnenuntergang zu gelegen, westlich': .. *haraiti barš; hama pāirisāite* °*payå* (APf.) *daṅhuš ā upaošanhvāsča* ". . das *Haraiti*-Gebirg; es umlagert ganz die westlichen Länder, dazu auch die östlichen" Yt. *19*. 1.
Statt **frāpiya-* geschr., vgl. J 10 und § *268*. 11. — Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus **fra-pay-* (od. ähnl.) f. '(Sonnen)untergang'; vgl. ai. *prapitvá-* n.

• j. **frā-payah-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyan .. baranasča* °*yåsča gairiš* Yt. *19*. 6.
Eig. Bed.?

• j. *frāna-* n. 'Füllung'.
In den Komp. °*frānō.masah-*. — Zum V. ²*par-*; BTHL. Stud. *2*. 102, IF. *7*. 62.

• j. *daxšmaēstim aēṯaṯ barəsma yaṯ paiti āpəm* ***frānayantəma** N. *70*.
Pü.: *ka pa ān i āp frāč šavē*.

• j. **frā.nasav-** Adj. 'von der *Nasav* (und der durch sie bewirkten Befleckung) frei, befreit'[1]): *yaṯ .. paiti.iristəm* °*sūm kərənaoiti* V. *9*. 42; — *paoirīm upa mayəm* °*suš narəm* (statt Nom.) *bavaiti* V. *9*. 28.
Pü.: *frāč hač nasuš*. — [1]) Vgl. *hąm.nasav-*.

• j. **frānya-** m. EN. eines Gläubigen: *vohu.raočarəhō* (sd.) °*yehe .. ašō.raočarəhō* °*yehe .. varəsmō.raočarəhō* °*yehe* Yt. *13*. 97.
Eig. Bed.? Vll. patr. Adj.
j. *frāmā nərə* N. *20*: lies *frā mā narə*; s. Sp. 511 u.

• j. **frā-mravan-** Adj. 'aufsagend, rezitirend': *yezi mē maδrəm* **framrava .. frā vā mrava* (NS.) *karšāim kārayeiti* Yt. *4*. 4.
an-Part. zum V. *mrav-*; vll. nach Yt. *1*. 17, s. *ava.jasan-*. Wertlose Stelle.

• j. **frāmrūiti** Inf.: s. unter *mrūiti*.

• j., g. **frāy-** V. 'befriedigen'. Praes. 1 *fry-*[1]), 11 a *frīnā-*: *frīn-*, 11 b ⁺*fryan-*[2]). — PPfP. °*frita-*, *friδa-* (sbes.), *frīna*°; Inf. *frīne*.
1) 'einen Gott befriedigen, durch Liebes, das man ihm erweist, gnädig stimmen, um seine Gunst, Gnade werben mittelst —' (Instr.); a) mit Akk.: *kō nō* (näml. *fravašīš*) *stavāṯ .. yazāite .. ufyāṯ .. ⁺frināṯ .. paiti.zanāṯ gaomata zasta* Yt. *13*. 50; — *yā vō* (näml. *āpō*) .. *ahurō .. nāmam*[1]) *dadāṯ tāiš vå yazamaidē .. ⁺fryanmahī*[2]) .. *nəmaṅyāmahī .. išūidyāmahī* Y. *38*. 4 — *zbayamahi frīnāmahi rašnūm* Yt. *12*. 5; 3. b) mit Dat. (auch mit *ā*): *yō vō staotāiš* (sd.) *mazdā frīnāi ahurā* Y. *49*. 12. α) sva. 'beten zu —': *aṯ vā ustānāiš* (sd.) *ahvā* (Sp. 275 u.) *zastāiš frīnəmnā* (NDm.) *ahurāi ā* "zu *Ah.* wollen wir beide .. beten" Y. *29*. 5; — s. noch Inf. 2) 'etwas (Akk.) gönnen': *taṯ vīspəm frīnāmahi .. fraēšyāmahi .. nəmaṅyāmahi avi imąm tanūm yąm mašyā-*

Digitized by Google

ṇąm V. 20. 5. 3) Pass. 'beliebt sein': s. PPfP.

mit *ā* 1) 'Jemandem (Dat., Gen., Lok.) etwas (Akk.) feierlich (an)wünschen'[3]: *ravasča xᵛāδrəmča āfrīnāmi vīspayå ašaonō stōiš ązasča dužāδrəmča āfrīnāmi vīspayā drvatō stōiš* Y. 8. 8; 52. 1, 68. 15[3]; — *yasnəmča vahməmča .. āfrīnāmi ahurahe mazdå* Y. 72. 6; 62. 1; — *fravašayō .. xšnūtå āfrīnəntu ahmya nmāne vaŋuhīm ašīm* Yt. 13. 157; — ohne Angabe des wem?: *aδa ǰamyāṯ yaδa āfrīnāmi* SrB. 5; — *amərmča vərəθraγnəmča āfrīnāmi* Yt. 14. 45. a) Das Gewünschte erscheint in direkter Rede: *ahmāi ātarš āfrīnāṯ xšnūtō ..: upa δwā haxšōiṯ ..* V. 18. 26 f.; — *ā hē pasčaēta frīnaiti ātarš ..: upa δwā haxšōiṯ ..* Y. 62. 9 f.; — *yō nā hīš frāyazāite .. ahmāi āfrīnənti xšnūtå .. fravašayō: buyāṯ ahmi nmāne ..* Yt. 13. 51 f.; — ohne Angabe des wem?: *āfrīnāmi: darγąm ǰva* A. 1. 12. 2) dnw. 1 mit Akk. der Person und Dat. der Sache: *āfrīnāmi xšaθrayāne daiŋhu.paiti uparāi amāi* A. 1. 8. 3) dnw. 1 mit Gen. der Person und Instr. der Sache: *huyeśti tava āhurāne āfrīnāmi* Y. 68. 14; 14. 4) absol. 'Jemandem (Dat.-Gen.) Gutes wünschen, ihn segnen': *uta tē āfrīnāni srīra dahma āfriti* V. 22. 5. 5) 'sich wünschen zu —' (Inf.): *āfrīnāmi vavanvå .. buye vīspəm aurvaδəm* A. 1. 10. 6) '(von Jemandem) wünschen, dass er —, ihn anflehen zu —' (Inf.): *darγō.šiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi* Y. 68. 14; 14. Wertlos: *āfrīnənti* Vd. 5; — *āfrīnāmi tava .. vohu.ǰīti .. darγąm.ǰīti* (sd.) Az. 1.

ai. *prīṇáti, prīṇáḥ.* — Pü.: *franāmītan*, Sü. (zu Y. 38): *prakāśayāmi*, (zu Y. 29): *prabravīmi*, (zu Y. 49): *susamṛddhatvaṃ bhūyāt*; (mit *ā*): *āṛīnēnītan* 4), Sü.: *āśirvādayāmi.* — 1) D. i. *frīy°* in **fryāna-*, sbes. — 2) § 132 No. 1. So jetzt auch NA. im Ntr. — 3) Vgl. PüErl. zu Y. 52: (*ku*) *šān hāt*, näml. *vēh*, SüErl. zu Y. 8: (*kila*) *yāvad amīṣāṃ vṛddhatvaṃ śubhaṃca bhavet.* — 4) So wird überall zu lesen sein; *āfrīnēt* (np. *āfarīnad*), womit *āfrīnēnēt* mehrfach verwechselt wird, bedeutet 'er schafft' und ist darum mit dem Aw. Verbum kaum zu verknüpfen; s. HORN NpEt. 10.

• j. **frā-yaēzyanta-** Adj. (fem. °*tā*-) 'was (den Göttern) geweiht werden soll': *ahunavaitīm gāδąm .. hufrāyaštąm °tąm* Vr. 14. 1; — *yasnəm .. haptaŋhāitīm .. hufrāyaštəm °təm* Vr. 16. 0.

PFP. zum V. *yaz-*; § 209. 14. — Pü. (zu Vr 14): *pa xūp frāć yazišnīh yazēm*, (zu Vr. 16) fehlt.

• j. **frā'yaoδa-** m. EN. eines Gläubigen: °*δahe karsnayanahe ašaonō* Yt. 13. 108.

Eig. 'der vorn im Kampf ist, πρόμαχος'. — **yaoδa-* m., zum V. *yaod-*; ai. *yodhá-* m.

j. *frāyaṯ.raδ°* Yt. 13. 108: lies *frārayaṯ.r°*.

• j. **frā'yazəntа-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe ašaonō* Yt. 13. 113; — *frīnyå nāiryå* +°*tahe*[1]) Yt. 13. 140.

Ableit. — Eig. 'venerandus', PFP. zum V. *yaz-*, § 209. 14. — 1) Nach J 10; NA. °*tanahe*, wie F 1 auch zu Yt. 13. 113 bietet.

• j. **frāyazəntana-** patr. Adj. 'von *Frāyazənta* stammend, dessen Nachkomme': *frīnaŋhō °nahe* Yt. 13. 113; — *ǰarō.vaŋhūš °nahe* Yt. 13. 113. [Yt. 13. 140: lies °*zəntahe.*]

Ableit. aus *frāyazənta-*.

• j. **frā-yaštay-** f. 'Darbringung, Opferung, Weihe': *ahunahe vairyehe..frasraoδrəmča fragāδrəmča °tīmča* Y. 19. 21; Vr. 3. 7, 13. 3.

KompE. — Vgl. *hufrāyaštaē-ča* Inf. — Pü.: *frāć yaštārīh.*

• j. +**frā-yašaδwa-**[1]) Adj. 'der zu verehren ist von —' (Dat.): *tāča vohū yazamaide yā antarəstā .. °δwa* (APn.) *naire ašaone* Yt. 13. 153.

1) So F 1 usw.; NA. korrigirt in °*yaštva.* — Vgl. zu *yašəδwa-*.

• j. **frāyah-** Adj. (fem. °*yehī*-) 1) 'der mehrere, plus': *nōiṯ aēvō .. dva .. δrāyō .. °yaŋhō .. frāšənti* (Sp. 360 u.) P. 44; — *čaiti nā aēvahe pasvō* (sd.) .. *aδa dvå aδa δryąm .. aēvąm* +*kahyāčiṯ taδa* +°*yaŋhąm*[1]) ".. ebenso bei zwei, ebenso bei drei ..; (je) eins dann bei jedem mehr" N. 65; — *pančasaṯbīšča .. +°yōbīščaṯ*(sd.)*ča*[2]) *ahmāṯ* Vr. 8. 1. a) 'mehr als genug, zu viel': *dahmō dāitya draonå..+°yå*[3]) *draonå xᵛarō maδaite* N. 30; — *dāitīm gōuš draonō .. +°yō*[4]) [*dāitīm*] *gōuš draonō* +*upō.isəmnō* N. 53. α) n. als Subst. 'Überschuss, Überfluss': *tē bairyeinte yaēšąm dim °yō vohunąm* ".. bei denen schon Überfluss von guten Dingen ist" V. 3. 29. 2) ohne kompar. Bedeutung 'sehr viel, sehr zahlreich': *āaṯ dīš āvaēδayamahī °yehīš* (APf.) Y. 4. 5. a) ASn. °*yō* als Adv. zur Verstärkung des Superlativs[5]): *yeŋhe azəm °yō zbayəntąm sraēštəm susruye vāčim* "der unter denen, die (mich) rufen, die schönste

Digitized by Google

Stimme besitzt, die ich gehört habe" Yt. *17*. 17 [6].

KompA. — Komp. zu *parav-*. — Vgl. [1]*fraēšta-*. — ai. *prāyaḥ* Adv.; np. vgl. *firih*. — Pü.: *frēh* [7]), (zu N. *30*): *frahišt*, erl.: *apatmān frahišt*, (zu Y. *4*): *ō frahistīh* [8]), (zu N. *53*): *mēh*, (zu N. *65*): fehlt. — [1]) Hds. *fray°*. — [2]) NA. *frāyebiš*; § *379* No. 2. — [3]) Hds. *frāδδ*. — [4]) Hds. *fraδāiīm*. — [5]) Vgl. *fraēštəm*. — [6]) Ganz falsch GDN. 3Yt. 106. — [7]) Das mp. *frēh* (np. *firih*) hat seinen Ausgang von *vēh*, *kēh*, *mēh* (np. *mih*, *kih*, *mih*) bezogen, die in die gleiche Bedeutungsgruppe gehören. Entsprechend ist *frahist* nach *mahist* gestaltet. — [8]) Fälschlich p ra dt *īh* geschr., aber Sü.: *frabhūtatayā*; zu Vr. *11*. 13 scheint *pa frākdahišnīh* zu entsprechen.

• j. **frāyō** Adv.: s. *frāyah-*.

• j. **frāyō.duš'mata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'bei dem das übel Gedachte, die übeln Gedanken überwiegen' [1]): *nāirikayāi frāyō.humatayāi .. ǰahikayāi °tayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh dušmat*. — [1]) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. **frāyō.duž'ūxta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'bei dem das gut Gesprochene, die guten Reden überwiegen' [1]): *nāirikayāi .. frāyō.hūxtayāi .. ǰahikayāi .. °tayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh dušuxt*. — [1]) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. **frāyō.duž'varšta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'bei dem das übel Getane, die übeln Taten überwiegen' [1]): *nāirikayāi .. frāyō.hvaršta-yāi .. ǰahikayāi .. °tayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh dušvaršt*. — [1]) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. **frāyō.hūxta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'bei dem das gut Gesprochene, die guten Reden überwiegen' [1]): *nāča ašava .. °tō* Y. *57*. 14, *59*. 30; — *narəmča ašavanəm .. °təm* Vr. *3*. 4; — *narš ašaonō .. °tahe* V. *18*. 64; P. *39*; — *nāirikąmča .. °tąm* Vr. *3*. 4; — *nāirikayāi .. °tayāi .. ǰahikayāi .. frāyō.dužūxtayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh hūxt*. — [1]) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. **frāyō.hu'mata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der mehr gut (als übel) Gedachtes hat, bei dem das gut Gedachte, die guten Gedanken überwiegen': *nāča ašava °tō frāyō.hūxtō frāyō.hvaršō* Y. *57*. 14, *59*. 30; — *narəmča ašavanəm °təm* Vr. *3*. 4; — *narš ašaonō °tahe* V. *18*. 64; P. *39*; — *nāirikąmča .. °tąm* Vr. *3*. 4; — *nāirikayāi °tayāi .. ǰahikayāi frāyō.dušmatayāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh humat*. — Vgl. zBed. des Ausdrucks GDN. KZ. *30*. 529.

• j. **frāyō.hvaršta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'bei dem das gut Getane, die guten Taten überwiegen' [1]): *nāča ašava .. °tō* Y. *57*. 14, *59*. 30; — *narəmča ašavanəm .. °təm* Vr. *3*. 4; — *narš ašaonō .. °tahe* V. *18*. 64; P. *39*; — *nāirikąmča .. °tąm* Vr. *3*. 4; — *nāirikayāi .. °tayāi .. ǰahikayāi .. frāyō.dužvaršta yāi* H. 2. 18–36.

Pü.: *frēh hvaršt*. — [1]) Vgl. zu *frāyō.humata-*.

• j. *yāta raēšąm* **frāyu******təm** N. *71* T. In der Mitte verstümmeltes Wort.

j. *frāvā šāimnō* N. *37*: lies *frā vā š°*, s. Sp. 1008 o.

• j. **frā vərəndyāi** Inf. 'das Glaubensgelübde abzulegen', mit Dat. 'zu Gunsten von —': *frā gave v° mazdayasna zaraϑuštrayō* "zu Gunsten des Rinds wollen wir das Glaubensgelübde ablegen als .." Vr. *4*. 2.

Zum Praes. 11 des V. [2]*var-*. — Pü.: *frāč gōspand rātēnēm ō mazdayasnān*.

• j. **frā.vərəsa-** Adj. 'des Haars beraubt, skalpirt(?)': *hunavō .. ǰata paiϑyånte °sa* Yt. *10*. 113 [1]).

**vərəsa-* sva. *varəsa-*; np. *gurs*. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *5*. 358.

j. *frāvōiṯ* Yt. *19*. 80: s. *bav-* mit No. 17.

• j. [+]**frāvīra'tā-** [1]) f. 'Besitz trefflicher Leute': *frafšu* (sd.) *°tāča* [1]) Vr. *12*. 1.

**frā-vīra-* Adj. 'des Leute voran sind, der treffliche Leute hat'. — Pü.: *frāk vīr*. — [1]) NA. *frāvīra tāča*; s. die Var.

j. *frāra* N. *10*: s. [2]*ar-*.

j. *frāraϑne.drājanhō* N. *103*: lies *frārāϑni.dr°*.

• j. **frāraiϑya-** Adj. 'was zum Apparat eines Rechtshandels, eines gerichtlichen Verfahrens gehört': *vispača ahubya ratubya dāityа raϑwya °ya ašahe dātāiš vahištahe* "und den ganzen gerichtlichen Apparat, der gesetzlich vorgeschrieben und durch den Einzelfall gegeben ist, für den Oberherrn und den Richter nach den Gesetzen des besten heiligen Rechts" F. *4* c [1]). a) GP. mit *aδatay-* f. 'Rechtsverweigerung' *): *nōiṯ aδāiti* [+]*°yanąm* [2]) [+]*urvisyeiti* [+]*tarō darəya dāta ašaonō zaraϑuštrahe* "nicht verstösst er durch Rechtsverweigerung gegen die .. Gesetze .." P. *56*; — *ratufriš .. yā aδāiti* [+]*°yanąm* [3]) *frapa* (Sp. 72 o.) ". . mit dem, was man (als Sühne) für Rechtsverweigerung bekommen hat" N. *54*.

*) Die darin besteht, dass man als Gegner einen andern verhindert, sich sein Recht beim Richter zu suchen, oder aber als Richter es ab-

Digitized by Google

lehnt, ihm sein Recht zu erteilen, sofern er nicht ausdrücklich zur Rechtlosigkeit verurteilt ist (Sp. 850 u. mit No. 5).

Ableit. aus **frārəϑa-* n. (Komp.: **fra+arəϑa-*; ai. *prārtha-* m. 'Zurüstung'); *ai* statt des gewöhnlichen *ai*. — ai. *prārthya-* Adj. (TBr.-Komm.). — Pü. (zu F.): *frāč dātastān*, (zu P.): *pa adahišnīh i dātastān*, erl.: *kaš dātastān bun nē kunēt*, (zu N.): *pa adahišnīh i frāč dātastān*. — 1) Ganz anders freilich JN. Cama Mem. Vol. 130, der aber die andern Stellen nicht berücksichtigt hat. — 2) Hds. *frārāiϑy°*. — 3) Hds. *fravaity°*.

• j. **frāraṇha-** n. 'Regsamkeit, Munterkeit': *kahmāi .. uparəhačayeni* (sd.) *°rəhāi haomanarəhāiča* Yt. 5. 8.

Ableit. aus **frārah-* Adj. 'sich regend', Komp. **frā+*arah-*, zum V. *1ar-*. Unsicher.

• j. **+frārayaṯ.raϑa-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *°ϑahe ašaonō* Yt. *13*. 108.

Eig. 'den (Streit)wagen in Bewegung setzend'; *frā+*ārayant-*, zum V. *1ar-*. — 1) So J 10, Mf 3; NA. mit F 1 *frāyaṯ.r°*. Ich glaube, dass die drei hinter einander genannten Gläubigen, jedenfalls drei Brüder, Reimnamen hatten: *dārayaṯ.raϑa-*, *frār°*, *skār°*.

• j. **frā-rātay-** f. 'Freigebigkeit, Mildtätigkeit', nur in Verbindung mit *vīdīšā-* (sd.): *tā nō .. °rāiti tā vīdīše uzƒamyąn yā staota yesnya* Y. 55. 3; — *hžčā nā fšūmå .. aiwyāxšayatū hadā ašāčā vāstrāčā °rātičā vīdīšayāčā ainitičā .. Y. 58. 4*; — *°rāitīšča +vīdīšāšča antarə +x^{v}ādaēnāiš aṣaonīš* P. *36*; — in Dualverbindung: *°rāiti vīdīše yazamaide yaṯ asti antarə x^{v}ādaēnāiš ašaonīš* Vr. *21*. 3*); — *°rāiti +vīdīše* (?)[1] *ainitiš aēšō +vāxš* P. *26*.

*) Freigebigkeit gegenüber Religionsgenossen wird oft genug eingeschärft; vgl. zB. unter *1dāϑra-*; dagegen halte man P. *50* unter *3raod-*. Pü.: *frāč rātih*. — 1) IIds. *vīdīm*.

j. *frārāiϑyanąm* P. *56*: lies *frāraϑy°*.

• j. **frā'rāϑni.drāƶah-** n. 'Länge eines *Fr.* (Elle)'*): *°ƒō yaṯ huškanąm frabāzu.drāƶō yaṯ naptanąm* "in der Länge eines *Fr.* von trockenem, eines *Frab.* von feuchtem Holz" V. 7. 30, 33; 29, 5. 4 PüZ.3; — *+°ƒō* N. *103*[1].

*) D. i. das Mass vom Ellenbogen bis zu den Fingerspitzen, doppelt so lang als ein *vitastay-* (sd.), halb so lang als ein *frabāzav-* (sd.); vgl. WEST SBE. *5*. 99, BTHL. AF. 2. 43, ferner F. *27* a 2).

**frā-rāϑnay-* m. 'Elle'; s. dazu ai. *aratnáy-* 'Ellenbogen, Elle' und BTHL. BB. *17*. 111; s. auch *1arəϑna-*; mp. *frārāst* ist eine Verunstaltung des Aw.-Worts. — Pü.: *frāč* a dr tn (*arhn?*)3) *drahnāk*. — 1) Hds. *°raϑne.-dr°*. — 2) S. zu *gāman-*. — 3) S. zu *1arəϑna-*.

• j. **frā'rāzay-** m. EN. eines Gläubigen: *°rōiš tūrahe ašaonō* Yt. *13*. 123.

Eig. Bed.? Vgl. zBed. *bərəzirāz-*?

g. *frārəntē* Y. *46*. 3: s. *1ar-*.

• j. **frā-urustay-** f. —?—: *nōiṯ °ti* N. 2. Pü.: fehlt.

• j. **frā.uruzda-payah-** Adj. 'dem die Milch verhalten ist, was keine Milch (zum Säugen) hat', von weiblichen Tieren: *pasūuš garəbuš yōišṯahe* (sd.) *°yaṇhō* A. *3*. 3.

Pü.: *pēm i puxt*, Npü.: *šīr i gūspand ki hast xūb puxta*. S. dazu BTHL. IF. *5*. 229, DST. ZA. *2*. 730, SP. Komm. *2*. 688.

j. *frāšənti* P. *44*: s. *aṣ-*.

• j. **frāšaoštrayana-** patr. Adj. 'von *Frašaoštra* stammend, dessen Nachkomme': *hušyaoϑnahe °nahe* Yt. *13*. 104; — *x^{v}ādaēnahe °nahe* Yt. *13*. 104.

Ableit. (mit *Vŗddhiḥ*) aus *frašaoštra-*; aber F 1 bietet *fraš°*.

• j. **frāšmay-** Adj. —?—, Beiwort des *Haoma* (als Gottheit): *haomąm zāirīm bərəzantąm .. haomąm °mīm frādaṯ.gaēϑąm .. haomąm dūraošąm* Y. *10*. 21; — *haomō °miš baēšazyō srīrō xšaϑryō zairi.dōiϑrō* Y. 57. 19; Yt. *8*. 33.

Et.? Versuche bei GDN. 3Yt. 115, FOY ZDMG. *50*. 135. — Pü.: transskr.; zu Npü. *buzurg nām* s. HBM. SBayrAW. *1872*. 654.

• j. **frāšmō.dātay-** f., mit *hū* (GS., sd.) 'Sonnenuntergang': *hača hū vaxšāṯ ā hū °tōiṯ* Yt. 5. 91, +N. *48*; — *pasča hū °dāitīm* Y. 57. 10, 16, Yt. *4*. 8, 5. 94, *10*. 95, V. 7. 58, N. +*48*, *58*, +*68*; — *para hū °tōiṯ* N. *50*; — *hū °dāiti* Vd. 5; — *hača +maiδyāṯ +uzayarāṯ +hū +°tže* N. *50*[1]); — *hača hū* [+*vaxšāṯ*][2] *+°tže* (statt Abl.) *maiδyāi xšape* N. *51*[1]. A) Name des ersten Abschnitts der ersten Hälfte der Nacht*): *+°dāitīm* F 27 b; — s. noch N. *50*, *51* mit No. 1.

*) Der von Sonnenuntergang bis zum Eintritt der völligen Dunkelheit reicht. Weitres zu *ərəzaurvaēsa-*. Vgl. auch SüErl., unten No. 3.

Et.? Versuche bei GDN. 3Yt. 115, FOY ZDMG. *50*. 136. — Pü.: transskr.; s. No. 3. — 1) Oder zu A. — 2) S. zu *2vaxša-* No. 1. — 3) SüErl. zu Y. *57*. 16: *prathamarātrivibhāgaḥ*.

• j. **1frōnay-** f. 'Fülle, Menge'; nur LS.: *°na ərəzatąm zaranim* Yt. 5. 129; — *°na ayanąm maϑranąm* "bei der Menge von .." Yt. *10*. 20; V. 5. 4.

Zum V. *2par-*, aus ar. **fr-anai-*; § *298*. 1, 8 und WH. Gr.2 § *1159*. — Vgl. *2frōnay-* EN. — Pü.: *hač frahistīh*, erl.: *hač vasīh*.

• j. **2frōnay-** f. EN. 1) der ältesten

Digitized by Google

Tochter *Zaraδuštras*: °*nyå ašaonyå* Yt. *13*. 139. 2)–5) von vier gläubigen Frauen; 2) °*nyå nāiryå usinəmanhō ašaonyå*, 3) °*nyå nāiryå* +*frāyazəntahe ašaonyå*, 4) °*nyå nāiryå* +*xšviwrāspahe ašaonyå*, 5) °*nyå nāiryå gayaoāstōiš ašaonyå* Yt. *13*. 140.

Vgl. ¹*frānay-*. — Wohl Kurzname.

• j. **frōnah-** m. EN. eines Gläubigen: °*narəhō frāyazəntanahe ašaonō* Yt. *13*. 113.

Eig. Bed.?

• j. ✕*zata ratuš* **frōnč**✕ N. *97*.

• j. **frōrəta-** n. 'Zuweisung (von Opfer udgl.), Darbringung': *tē ābyō* °*tå frārəmvainti* .. *fravašibyō* "die weisen ihnen Darbringungen zu .. den *Fr.*" Yt. *13*. 46[1]; — *yaδra narō*..*ašəm həmti zrazdātəma yaδrača mazištå* °*tå yaδrača* .. ".. und wo die grössten Darbringungen (gereicht werden) .." Yt. *13*. 25.

Komp.: **fra*+**ərəta-*, eig. 'praebitum', PPfP. zum V. ²*ar-*. — Vgl. *afrəratay-*. — [1]) Falsch IF. *7*. 226.

• j. **frōrətay-** f. 'Heran-, Herzukommen': *āaṯ ušanhąm para* °*tōiṯ* .. *parō.darš āδrō vāčim surunaoiti* ". . vor der Ankunft der Morgenröten .." FrW. *10*. 41. 2) 'Sich-vorwärtsbewegen, Vorwärtsstreben, Eifer': +*yōi.dim hanhāna* (sd.) *ašāča* °*tiča* Y. *8*. 2.

Komp: **fra*+*ərətay-*[1]) (§ *304* II. 28). — Vgl. *frōrətōiš*, *frārəntay-* und *paiti.ərətəe*. — Pü.: *franāmišn*, Sü. (zu Y.): *ādešaḥ*. — [1]) S. Ntr. zu Sp. 350.

j. *frārən°*, Verbalf.: s. ²*ar-*.

• j. **frārəntay-** f. 'Herankommen, (vom Wind) -wehen', mit Akk. der Richtung: *anhå dim vātayå* °*rənta* (LS.)[1]) *saδayeiti yā hava daēna* "indem sie (die Seele) dieser Wind anweht, wird das eigene Ich sichtbar" H. 2. 9.

Komp.: **fra*+**ərəntay-*[2]), zum V. ¹*ar-*; § *304* II. 28. — Vgl. *frārətay-*. — Pü.: *franāšt*. — [1]) Vyt. *56* steht °*rənti*. — [2]) Dessen Bildung ein Praes. 11 voraussetzt, wie *paiti.ərəna-*(sd.); **frā ərəte* : *frārətay-* = **frā ərənte* (3Sl'M.): *frārəntay-*. Vgl. +*frastərənti*.

• g. **frō** Praev. (mit ²*aēš-*, ¹*ar-*, *aṣ-*, *daxš-*, ⁴*par-*, *mrav-*, ¹*vaēd-*, *sāh-*): dnw. *frā*. An der Spitze des Vers(glied)es.[1])

Aus ar. **prau* (d. i. **pra*+**u*). — ai. *prá*. — Pü.: *frāč*. — [1]) Vgl. BTHL. KZ. *29*. 570. Die einzige Ausnahme *frōsyāṯ* (Sp. 360 m.) ist zugleich das einzige Beispiel dafür, dass *frō* direkt vor dem Verbum fin. steht. Sonst ist es davon getrennt, wird aber mehrmals unmittelbar davor mit *fra°* wieder aufgenommen; die Metrik spricht zumeist gegen die Ursprünglichkeit dieser Wiederholung; s. BTHL. Gāδās 14. Anderseits findet sich im gAw. nie *frā* in Trennung vom Verbum.

• j. **frōiṯ** Praev. (nur mit *mrav-*)[1]), dnw. *frā*: Yt. *1*. 5. S. noch ✕*frōiṯ.varš*.

Aus ar. **prait* (d. i. **pra*+**it*). — ai. *prét* RV. *3*. 5. 2. — Pü.: *frāč*. — [1]) Vor dem Verbum mit *fra°* wiederholt; vgl. zu *frō*.

• j. (*yō anyehe nāirika*) ✕**frōiṯ.varō**[1]) *paranhačāiti* "(wenn einer eines andern Frau) zum Zweck von — ? —[1]) mit sich wegführt" N. *6*.

Pü.: *gātan* (erl.: *dužāmul*) *rāδ* 'zum Zweck des Beischlafs (der Unzucht)'[2]). — [2]) Man verlangt einen AS., entsprechend dem vorherg. *aδaurunəm*. — [2]) Vgl. *⁴var-*.

• g. **frō.gā(y)-** Adj. 'voranschreitend': *hvō tīng* °*gā* (NS.) *paδmīng* (sd.) *hučistōiš* +*čaraṯ* Y. *46*. 4.

ai. vgl. *purogáḥ* (NS.). — Zum Verhältnis von *frō°* zu *parō* (= ai. *puráḥ*) s. BTHL. IF. *7*. 70 und unter *spiyura-*. — Vgl. *frō.hakafra-*.

• g. **frōrətōiš** Inf. 'vorwärts zu bringen, zu fördern': *aṯ tīng drəgvå yīng ašahyā važdrīng* (sd.) *pāṯ gā fr° šōiδrahyā vā daḫyuš vā* "der *Drug*genosse will es nicht haben, dass die Förderer des *Aša* das Rind in Gau und Land zum Gedeihen bringen" Y. *46*. 4.

Zum V. ¹*ar-* mit *frā*, § *268*. 4. — Vgl. *frārətay-*. — Pü.: *haē franāmišn*, Sü.: *samādešāt*, Npü.: *az raftan*.

• j. **frō.hakafra-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe marəzišmyehe saēnanąm ašaonō* Yt. *13*. 126.

Et.? Am ehesten noch *frō.haka-fra-*.

• j. **(frånk-)** Adj. 'nach vorn, herzugewendet'; nur ISn. *frača* und NSm. *fraṣ* als Adv. 1) *frača* 'voran, hervor', nur als Praev. mit V. *karət-* sva. *fra-karət-*: Y. *9*. 8[1]). 2) *fraṣ*[2]) a) 'voran, vorwärts': *hō mairyō* .. *fr° ayanhō frasparaṯ* ". . vorwärts schnellte er unter dem Kessel hervor" Y. *9*. 11; F. *13*; — mit Abl.[3]): *vərəδraynō* .. *yō* +*fr° tačō*[4]) *hamərəδāδa* .. *niǰainti* ". . der dem Gegner voranlaufend[5])." Yt. *10*. 71. b) 'herzu, heran': *nōiṯ iδra* .. *fr°*[6]) *hyāṯ* (Sp. 270 o.) *haēna* .. "nicht möge hier .. herankommen Feindesheer" Yt. *8*. 56.

Ableit. (vgl. °*frāka-*, *frāčya-*, *fraka-*, *fraša-*). — Ableit. aus **fra*; § *178*, *389*. — ai. *práñk-* : *práṅk-*; np. *frāk*[7]), *frāč*[8]), np. *farā*[7]), *farāz*[8]). — Pü.: *frāč*. — [1]) Sonst ist *fr° fra-ča* (und'): V. *2*. 10, *5*. 34, *7*. 12, Yt. *10*. 118 oder kann es

Digitized by Google

wenigstens sein: Y. *1.* 21, *19.* 8, 10, *70.* 2. CLD.s Bemerkung zu Y. *9.* 8, GGA. *1893.* 400 ist mir nicht deutlich. — 2) Vgl. No. 6 und zu *paraš* als Adv. — 3) Vgl. ai. *prák* mit Abl. — 4) NA. *frąštačō.* — 5) Sva. im Lauf überholend. — 6) Lässt sich nur als Adv., nicht als NS. fassen, da *haēnā-* feminin ist. — 7) Aus ir. **frākam*; BTHL. IF. *12.* 99. — 8) Wohl gleich ai. *prācá* Adv.

• **fraš**[1] Adv.: s. unter *frānk-*.
1) Auch Yt. *10.* 71.

• j. **fraštay-** f. 'Erreichen, Treffen': *nōiṯ gaδaḥe . . ṯbaēšō °ti*(IS.)[1]*čina frāšnuy.ṯ* Yt. *11.* 5.
Komp.: **fra*+**aštay-* f., zum V. *aṣ-*. — Pü.: *nē . . bēš frāć hampursīh frāć hampursišn.* — 1) Zur Verstärkung des Verbalbegriffs; die Stelle hat geringen Wert.
g. *frąštā*: s. *aṣ-*.

• j. **frī-** f. '(was dazu dient, einen Gott gnädig zu stimmen,) Flehen, Gebet': *kuδra tå fryō* (NP.) . . *tå išudō* . . *tå rātayō* (sd.) *bavąn* (näml. *aoi.būta*) Y. *65.* 9.
KompE. (s. *āfrī°*). — Zum V. *frāy-*. — ai. vgl. *ā-prī-* f. — Pü.: . . *franāft* . .; s. bei *rātay-*.

• j. **fritay-** f. 'Gebet'[1]: *+frā +mā* . . *+gāra-yōiš* (sd.) *yaṯ ratuš +°tōiš*[2] *+āδasāṯ* N. *19.*
KompE. — Zum V. *frāy-*. — Pü.: *franāmišnīh*, erl.: *gāsānbār yaštan.* — 1) Vgl. *frī-*. — 2) So T; Ausg. *°tiš.*
j. *fritō.taraṃ* Vyt. *60*: lies *friδō.°*.

• j. **ᵡfriδist** N. *67.* Ob *Pāz.*?

• j. **friδa-** Adj. (fem. °δā-) 1) 'erfreut, froh, sich freuend an' (Gen.): °δąm (näml. *daēnąm*) *gōušča vāstraheča* Yt. *13.* 100. 2) 'geliebt, lieb, beliebt': *fryō °δō paiti.zantō* Y. *57.* 34; Yt. *8.* 43, V. *19.* 40; — *frya °δa* (NSf.) *paiti.zanta* Yt. *15.* 36; — *ṯōa °δå* (NPf.) *paiti.zantå buyata* (sd.) Yt. *13.* 147; — *°δąm haitīm friδō.taraṃ* (sd.) H. 2. 14; — *°δa* (VSf.) *spənta ārmaite* V. 2. 10; — *uta tē . . āfrīnāmi . . °δa* (ISf.) *dahma āfriti* V. 22. 5.
Ableit. (s. auch **friδita-*). — Zum V. *frāy-*; § *209.* 8. — np. *farī* 'froh'; s. dazu HBM. IFAnz. *6.* 33. — Pü.: *franāft*, zu H. *2* erl.: *xūp dāšt*; (zu V. *2*): *dušārmīhā.*

• j. **friδō.tara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'der beliebtere': *āaṯ mąm friδąm haitīm °rąm* "du (hast) mich, die ich beliebt war, noch beliebter (gemacht)" H. 2. 14.
Pü.: *franāfttar*, erl.: *xūptar dāšt.*

• j. **frīnāspa-** m. EN. eines Gläubigen: **pahe kaēvahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 122.
Komp.: **frīna-* (PPfP. zum V. *frāy-*)+*aspa-*, eig. 'dem Rosse lieb sind'[1]). — 1) Doch vgl. RV. *10.* 101. 7.

• g. **frīnəmna-** Adj., PPM.: s. *frāy-*.

• j. **frīne** Inf. 'zu beten': *yaṯ +hamča* (sd.) *zastō fr° nišbarāṯ* V. 5. 59.
Zum Praes. 11 des V. *frāy-*; *barāiti*: °*baire* = *frīnaiti* : *frīne*; zu § *258.* 1. — Pü.: *fra-nāmišn.*

• j., g. **¹frya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'lieb, wert, freund': *hvō zī drəgvå yō drəgvāitē vahištō hvō ašavā yahmāi ašavā °ryō* "denn der ist (selber) ein *Drug*genosse, der dem *Drug*genossen wohlwill, der ein *Aša*anhänger, dem der *Aša*anhänger wert ist" Y. *46.* 6; — *yaδa nā °ry*) *fryāi vantave . . ava.-baraiti* ".. ein lieber Mann seinem lieben Weib .." V. *3.* 25; — *rafδərəm čagvå hyaṯ °ryō °ryāi daidiṯ* "die Unterstützung (mir) bietend, wie sie der Freund dem Freunde gewährt" Y. *46.* 2; — *hyaṯ nā °ryāi vaēdamnō isvā* (sd.) *daidiṯ* Y. *43.* 14; *44.* 1; — *°ryehe vāzištahe astōiš* (sd.) Y. *13.* 2; — *buyama ahurahe . . °rya* (NPm.) *vāzišta astayō* Y. *70.* 4; — *aṯ nō ašā °ryā* (IS.)[1]) *dazdyāi hākurənā* (sd.) Y. *44.* 1; — *sraošō . . °ryō friδō paiti.zantō* Y. 57. 34; — *°rya* (NSf.) *friδa paiti.zanta* Yt. *15.* 36; — *mā zī ahmi nmāne . . °rīm vaočata mąm yim ahurəm mazdąm yaδa mē nōiṯ ātarš . . °ryō aŋhaṯ* "nicht sollt ihr mich in dem Hause freund heissen .., wo nicht das Feuer freund ist" P. *17*; Vyt. *51*, F. *13* (wo °*rim*); — *kaδa šāiti* (sd.) *+paitišāma °ryī* (APn.) *paiti tanvi* Yt. *17.* 10.
Zum V. *frāy-*. — Vgl. ²*frya-* EN. — ai. *priyá-* Adj. — Pü.: *dōst*, (zu Y. *44.* 6): *pahlumīh* (wie für das vorherg. *vahištō*). — 1) Vgl. Y. *32.* 2: *mazdå . . ašā huš.haxā.*

• j. **²frya-** m. EN. zweier Gläubiger: °*yehe ašaonō* 1) Yt. *13.* 110, 2) Yt. *13.* 119.
Vgl. ¹*frya-*.
j. *fryaŋhuntāča* Yt. *5.* 120: lies *fya°*.

• j. **fryana-** m. EN.: s. unter *fryāna-*.
j. *fryarāṯ* N. *46*: lies *frayarāṯ.*

• j. **¹fryāna-** Adj., PPM.: s. *frāy-*.
KompE. — Vgl. ²*fryāna-* EN.

• j., g. **²fryāna-**, j. **fryana-** m. Name einer gläubigen *tūr*ischen Familie[1]): *naptyaēšū nafšučā tūrahyā . . °yānahyā aoŋyaēšū* Y. *46.* 12; — *yōištō yō °yananąm* "Y. (aus der Familie) der *Fry*." Yt. *5.* 81; — *yōištahe °yānanąm* Yt. *13.* 120.
Vgl. ¹*fryāna-*. — skyth. Φλίανος, JUSTI NB. 106. Die Zusammenstellung mit *pīrān* bei

Digitized by Google

WILHELM ZDMG. *44*. 151 und deren Begründung ist greulich; s. HORN GIrPh. *1* b. 97. — [1]) S. dazu WEST SBE. *37*. 280.

• g. **fsəratū-**[1]) f. 'Vergeltung, Belohnung' in eschatologischem Sinn[2]); 1) in den *Gāθās*: *ārmaitī təvīšīm* (sd.) *dasvā .. ašā hazō* (sd.) *ɔmavaṯ vohū manaŋhā* +°*tūm* "durch *Ārm.* schenk . ., durch *VM.* die Belohnung" Y. *33*. 12. a) mit Abl. und *ā* sva. 'Entschädigung für —': *kuθrā ārōiš* +*ā* +°*tuš kuθrā mərəždikā axštaṯ* "wo findet die Vergeltung für das (erlittene) Leid, wo die Verzeihungen (für das verübte) statt?" Y. *51*. 4. 2) im YHapt., mit *vaŋhav-* Adj., neben *ārmatay-*: *vaŋhuyå* +°*tvō* (GS.) *vaŋhuyå ārmatōiš* Y. *39*. 5; — *vaŋuhīmčā daēnaṃ vaŋuhīmčā* °*tūm vaŋuhīmčā ārmaitīm* Y. *37*. 5.

Et.? Ar. **ṗš(h)ratū-* oder **ṗš(h)ratū-*[3]). — Pü.: *sardārīh*, Sü. (dRn.): *prabhutvam, ādhipatyam, svāmitvam, adhipatitvam*. — [1]) NA. auch *fəsər*°; s. Var. — [2]) Vgl. zBed. GDN. BB. *15*. 259. — [3]) Alle andern Fassungen – die letzten bei MILLS G. 495, DST. ZA. *1*. 64, JOHANSSON IF. *14*. 275 – sind unhaltbar.

• j. **fšaonay-** 1) Adj. (auch fem.) 'feist, üppig, strotzend', von den Heerden: *yaθa azəm* °*ni* (APn.) *vaθwa ava.barāni avi mazdå dāmābyō* Yt. *9*. 9; — °*nīm vaθwąm* +*aspanāča yəvīnō* S. 2. 7; — °*nibya* (DD.) *vaθwābya* +*aspanibya yaonibya*[1]) S. *1*. 7. 2) m. 'Feistigkeit, Üppigkeit', in Verbindung mit *vaθwa-*: *yaθa azəm uzbarāni .. uyē* °*nīščа* (AP.) *vaθwāča* ".. beides, die Üppigkeit und die Heerden"[2]) Yt. 5. 26. [Yt. *9*. 2: lies *fšaoni.nar*°.]

Zum V. *fšav-*. — Pü. (zu S. *1*): *fšōnišn*[3]), erl.: *awzāyišn*, Npü. (zu Yt. *2*. 8): *afzāyīnīdār i tamām rama*, (zu S. *1*): *fšavišn*[4]) *rama*, erl.: *ziyādat kunanda rama i yazišn i yazdān kunandagān*. — [1]) *Dvandva*, bei dem jedes Glied mit einem Adjektiv verbunden ist; falsch BB. *10*. 268. — [2]) Doch wohl sva. 'die Üppigkeit der Heerden' oder 'die üppigen Heerden'. — [3]) Vgl. [1]*fšav-* No. 4. — [4]) S. *fšumant-* No. 3.

• j. **fšaona'ya-** den. Praes. 31 'vermästen'. 'vermästen, als Mast brauchen für —' (Gen., statt Dat.): *yō maṃ* (näml. *gąm*) *xᵛāstąm nōiṯ baxšahe* (sd.) *āaṯ maṃ tūm fšaonayehe nāiryå vā .. haoyå vā maršuyå* (sd.) "der du .., sondern mich vermästest für .." Y. *11*. 1.

**fšaona-* m., zum V. *fšav-*. — Vgl. *fšaonay-*. — Pü.: *fšōnēnītan*, Sü.: *sphītayitum*.

• j. +**fšaoni.marəza-**[1]) Adj. (fem. °*zā-*) 'Streifen von Fett (habend, d. i. beim Fahren) hinterlassend' (?)[2]): *drvāspąm .. xᵛanaṯčaxrąm* °*ząm* Yt. *9*. 2.

**marəza-* m., zum V. *marəz-*. — [1]) So Jm 4. NA. *fšaonīm marəząm*; s. zu *aēšəma-* No. 1. — [2]) Anders GDN. Stud. *1*. 103.

• j. **fšan-** V., nur mit *vī* 'auseinanderrenken'. Praes. 30 (Iter.) *fšānaya-*.

'(durch Ziehen, Zerren) verrenken': *yaṯ .. frā* +*parštəm nāmayeinti vī maiδyaŋəm fšānayeinti vīspa handāma rāzayeinti* "wenn .. (sie) das Rückgrat (des Rinds) eindrücken, den Rumpf verrenken, alle Glieder recken" Yt. *14*. 56.

Vgl. ahd., ags. *spannan*[1]); s. dazu BGM. Grdr.[2] *1*. 867. — Npü.: *nūst kardan*. — [1]) Die Zusammenstellung mit np. *afšāndan*, wie sie von GDN. 3Yt. 88, DST. ZA. *2*. 575 vorgeschlagen wird, ist falsch, da air. *fš-* = np. *ś-*; s. HORN GIrPh. *1* b. 89, NpEt. 24.

• j., g. [1]**fšav-** V. 'fett machen'. Praes. 27 *fšuya-*.

'fett machen, feist werden lassen': *gavōi vərəzyātąm* (sd.) *tąm nō xᵛarəθāi fšuyō* ".. das (Rind) lass feist werden zu unsrer Nahrung" Y. *48*. 5; +F. *13*[1]). a) bes. 'Vieh auffüttern, aufziehen, Vieh züchten'[2]), nur PPA. *fšuyant-* 'Viehzüchter, Freund der Viehzucht': *yōi aēšəməm varədən* (sd.) .. *xᵛāiš hizubīš fšuyasū afšuyantō* ".. die Feinde der Viehzucht unter deren Freunden" Y. *49*. 4[3]); — *nōiṯ ərəzyōi fraŋyāitiš* (sd.) *nōiṯ fšuyentē drəgvasū pairī* Y. *29*. 5. a) mit *vāstrya-* (sd.): *aṯ zī θwā fšuyantaēčā vāstryāičā θwōrəštā* (sd.) *tatašā* Y. *29*. 6; — *aṯ hī ayå fravarətā* (sd.) *vāstrīm ahyāi fšuyantəm* Y. *31*. 10; Yt. *10*. 60. A) als Bezeichnung für den dritten Stand ([1]*pištra-*), 'der viehzüchtende Bauer', geg. *āθravan-* (Stverz.), *raθaēštar-* (und *hūtay-*): *āθrava raθaēštå vāstryō fšuyąs hūitiš* Y. *19*. 17 usw.; — *vāstrīm fšuyantəm* Vr. *3*. 2 usw.; — *vāstryāi fšuyeinte* Yt. *13*. 88 usw.; — *vāstryehe fšuyantō* V. *13*. 44 usw.; — *fšuya* (VS.) *vāstrya* V. *18*. 21; — *vāstryąsčā fšuyantō* Y. *13*. 3 usw.

Et.? — Pü. (zu F.): *fšōnišn*[4]), (zu Y. *48*): *fšōnēnišn*, (zu Y. *29*[2], *31*): *fšōnēnītār*, (zu A): *vāstryōš*[5]); s. noch No. 3. Sü. (zu Y. *48*): *sphītayitum*, (zu Y. *29*[2]): *vṛddhikartā*. — [1]) Hds. *pšyō*, aber unter den Wörtern für anlaut. *f*. Wohl von Y. *48*. 5 her genommen. — [2]) Das Wort wurde volksetymologisch mit [2]*šav-* in Beziehung gebracht. Ganz unwahrscheinlich ist, was GDN. KZ. *30*. 518 zur Bedeutung von *fšuyąs* bemerkt. — [3]) Pü.: *ān i xᵛēš huzvān fšōnēnēnd*

Digitized by Google

hač ān i afšōnēnišn. — 4) Lies *fšōnēnišn?* S. zu *fšaonay-* und *fšūmant-.* — 5) So *Pāz.* Eine Verstümmelung von *vāstryō fšuyąs*; V. *18.* 21 steht n a ddt r dn p dah.

• j., g. ²**fšav-** m.: s. unter *pasav-* (mit No. 1). Vgl. auch ˣ*fšyō.*
KompA., E.; Ableit.

• j. **fšarəma-** m. 'Scham(gefühl) vor –' (Gen.): *mašyānąm parō °māṯ* "aus Scham vor den Menschen" V. *15.* 9, 10.
Et.? — mp. (Pü.), np. *šarm.*

• j. **fšah-**[1] n. 'Fessel': *ayarəhaēnāiš fšōbīš azdibīš paiti ava.pašāṯ* (Sp. 879 o.) V. *4.* 51.
Zum V. *pas-.* — ai. vgl. *paś-* f. (*paḍbhiḥ*), *pāśa-* m. — Pü.: *fšīh* (Lesung?). — 1) Wohl durch Dekomposition entstanden.

• g. **fšōnghya-** Adj. 'fördernd, förderlich': *vāstrīm..fšuyantəm vanhōuš °hīm manarəhō* ". . den Förderer des guten Sinns" Y. *31.* 10; — *sraotū sāsnå °hyō suyē taštō* "hören soll auf die Gebote der förderliche, der geschaffen ist, den Nutzen zu erwirken" Y. *49.* 9[1].
Aus ar. **ps(h)ansya-* oder **pš(h)°* [2]. — Vgl. zBed. JN. JAOS. *15.* CLXXX; dazu § *61.* 2 No. 1. — Pü.: *fšah*(?), Sü.: *visphārayitā*, Npü. (zu Y. *49*): *afzūnī.* — 1) D. i. der zum *Saošyant* geschaffen ist. — 2) Eine Schaueretymologie bei DST. ZA. *1.* 230.

• j. **fšutā-**[1] f. 'Käse': *nōiṯ payō °ta*[2] *zaoδre nōiṯ gžuš zaoδre barəsmaine paiti.baire* "nicht darf man (von dem Rind) die Milch, den Käse[2] beim *Z.* verwenden, nicht das Fleisch . ." V. *7.* 77; +F. *13*[3].
Et.? — Pü.: *panīr*[4]. — 1) Stammansatz unsicher. — 2) Wohl eine in den Text geratene Glosse; man verlangte sonst *nōiṯ* davor. — 3) Hds. *pəšuta*, aber unter den Wörtern für anlaut. *f.* — 4) Wozu KZ. *36.* 162.

• j. **fsūⁱmant-** Adj. 'der sich Vieh hält': *°må astī aśavā vərəraǰā vahištō fšušō čarəkərəmahī . . həčā nā °må nišanharatū* "wer sich Vieh hält, hat das Anrecht (Sp. 253 o.), ist siegreich, der frommendste; den Viehbesitzer rühmen wir . . und der Mann, der sich Vieh hält, soll . ." Y. *58.* 4[1]; — unter den Namen *AhM.*s: *°må nąma ahmi* +*fšušō mąδra nąma ahmi* Yt. *1.* 13.
ai. vgl. *paśumant-* Adj. — Pü.: *fšōnišnōmand*[2], Sü.: *vṛddhimān*, (zu Y. *58* 2. St.): *fšōnišn*[2]. — 1) Ich nehme an, dass Y. *58.* 4, 5 als Worte des Rinds aufzufassen sind; vgl. Y. *29.* 1 c. — 2) Vgl. [1]*fšav-* No. 4. *Pāz.* hat *fšavəšn.*

• j., g. **fšuyant-** Adj., PPA.: s. [1]*fšav-*.
KompE.

• j. *baxšånti razišča* .. ˣ**fšuyąn**ˣ *haδwača* (sd.) Vyt. *46.*

• j. **fšū-šan-** Adj. 'der Vieh in seinen Besitz bringt, Viehbesitzer': *fšūmå* (sd.) *astī ašavā* . . *°šō* (GS.) *čarəkərəmahī* Y. *58.* 4. A) GS. *fšūšō* mit *mąδra-* m. 'der Spruch vom Viehbesitzer', Bezeichnung von Y. *58* (4–7)*): *°šō mąδrō* Y. *58* Überschr.; — *yasnasča haptarəhāitiš °šasča mąδrō yō vārəδraγniš* Y. *57.* 22; — *°šō mąδrəm haδaoxtəm* Y. *59.* 33; Vr. 2. 10; — *°šō mąδrahe* Vr. *1.* 8, +N. 22[1]; — *fšušəmča mąδrəm*[2] G. 2. 6. a) unter den Namen *AhM.*s: *fšūmå nąma ahmi* +*°šō mąδra*[3] *nąma ahmi* Yt. *1.* 13.
*) Nach Y. *59.* 33 stammt das Stück aus dem *Naska Haδaoxta* (sd.).
Komp.: ²*fšav-*+²*han-*. — ai. vgl. *paśuṣán-* Adj. — Pü.: *fšūš*[4] *kartār i nēwakīh*, (zu A): *fšūš*[4] *mānsr.* — 1) Hds. *frašūšō.m°.* — 2) Neubildung zum NS. *fšūšasčamąδrō*, als die eig. Bedeutung vergessen war. — 3) NA. *°ṣ.mąδra.* — 4) Transskr.; s. zu [1]*fšav-*.

• j. **fštāna-** m. 1) 'weibliche Brust', Du.: *hā hē maiδim nyāzata* (sd.) *yaδača hukərəpta °na yaδača arəhən nivāzāna* (sd.) Yt. *5.* 127; F. *3* g. 2) 'Wölbung der Brust', um die Brustwarze herum: *dašīnəm* (bz. *hōyum*) *°nəm* V. *8.* 52–54[4], *9.* 19[4]. 3) 'Buckel, Knoten' (nur Komp.).
KompE. — Vgl. *ərədvafšna-.* — Vgl. ai. *stána-* m. 'mamma', np. *pistān*; BTHL. IF. *7.* 62, zuletzt JOHANSSON IF. *14.* 324. — Pü.: *pistān.*

• j. ˣ**fšyō**[1] F. *5.*
Pü.: *pas* 'hernach' (mit dem Ideogramm geschrieben)[1]. — 1) Ich vermute *fšvō*, d. i. ein aus der Komposition losgelöster GS. zu ²*fšav-*; s. *pasav-* No. 1. Vorher geht *fšu.* Die Pü. war pdd, d. i. *pas*, Nebenform von *pah* Kleinvieh'. Die Abschreiber setzten das Ideogramm von *pas* 'hernach' dafür.

n.

• j. ˣ*anyąmča sutəm vanhānahe narəm* **na** *aratufryō*ˣ N. *92.*
Pü.: scheint für *narəm na ar°* nur *ratīhā* zu bieten.

• j., g., p. *na°*, nur in (alten) Verbindungen mit enkl. Part., neg. Part. 'nicht'.
ai. *ná* 'nicht', np. *na°* (GIrPh. *1* b. 155). — Vgl. **naē°*, *naēdā*, *nōiṯ*, [1]*nava*, ²*nava.*

• j., g. **°nă** enkl. Part. der Hervorhebung; 1) hinter *čiṯ* (s. *čiδənā*); — 2) hinter *yaδă* (s. *yaδană*); — 3) hinter *yaṯ* (s. *yaδna*).
Mit *čiδənā* vergleicht sich lat. *quidne.* Das

Digitized by Google

hinter den Kelativadv. auftretende **nă* ist vll. davon zu trennen. S. auch Dbr. VglS. *2.* 540.

g., j. *nā* Y. *45.* 2, Yt. *15.* 32, +*16.* 3²: s. unter *na-*.

g. *kas-nā* usw.: s. unter *nar-*.

• j., g. **na-** enkl. Pron. 1. Pers. Du. und Plur.; die Formen stehen 1) hinter dem ersten Wort des Satz- oder Versteils, von dem sie aber a) durch ein oder auch zwei andere enklitische Wörter getrennt sein können; 2) selten in abweichender Stellung. I) g., j. *nā* Akk.-Gen.-Dat. Du.; zu 1): *mainyū .. yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṭ yōm angrōm nōiṭ nā* (Gen.) *manå .. naēdā varanā* (sd.) .. *hačaintē* Y. *45.* 2; — *yaṭ nā* (Akk.) *nōiṭ niǰanāṭ .. haosrava* Yt. *15.* 32 (?); — *yezi ahi paurva.naēmāṭ āaṭ maṃ avi nmānaya* (sd.) .. +*aδa* +*nā*[1] (Dat.) *āxšta* (sd.) *buyaṇ* +*yaδa* +*nā*[1] *buyāṭ hvāyaonārəhō pantānō .. ahmāi .. +framainyāi* (sd.) Yt. *16.* 2 f. II) g. *nå* Akk. Plur.; zu 1): *stīš nå ašā paδō .. xᵛaētōng* (sd.) Y. *34.* 12; — *aδā nå δrāzdūm* Y. *34.* 7; verwendet Y. *58.* 5; — *āviš nå antarə hōntū .. rātayō* (sd.) Y. *33.* 7; — *yō nå ərəzūš .. paδō sīšōiṭ* Y. *43.* 3; *46.* 18; — *zastāištā* (sd.) *yā nå xᵛāδrē dāyāṭ* Y. *50.* 5; — *zaṃ .. yā nå baraitī* Y. *38.* 1; verwendet Y. *13.* 1; — *pasukanaṃčā yōi nå ǰīǰišəntī* Y. *39.* 1. zu 1 a): *ahurā! nū nå avarə* (sd.) Y. *29.* 11[2]); — *tāiš zī nå šyaoδanāiš byentē .. Y. 34.* 8; — *pərəsāčā nå yā .. Y. 43.* 10. zu 2): *urvāzištō* (sd.) *hvō nå*[3] .. *paitī.ǰamyå* Y. *36.* 2; — *naṃištahyā nəmanhā nå*[3] .. *paitī.ǰamyå* Y. *36.* 2. III) g. *nō* Gen.-Dat. Plur.; zu 1): *zdī nō mazdā .. fradaxštā* (sd.) Y. *31.* 17; — *aδā nō anhaṭ yaδā .. Y. 29.* 4; *51.* 16; — *aṭ nō ašā .. dazdyāi .. Y. 44.* 1; — *mā nō* +*dušəxšaδrā xšəntā* Y. *48.* 5; — *taṭ nō nūčīṭ varəšānē* Y. *51.* 1; *31.* 3; — *tōm nō .. čaxšnušō* (sd.) Y. *45.* 9; 8; — *taṃ nō xᵛarəδāi fšuyō* Y. *48.* 5; — *hā nō anhaṭ* Y. *32.* 2; *48.* 6; — *yō nō aēvō sāsnå gūšatā* Y. *29.* 8; *45.* 9; — *yaδā nō ā vohū ǰimaṭ manarhā* Y. *44.* 1; F. 2 d[4]). zu 1 a): *taṭ vō nō hazaošārəhō* (sd.) .. *daidyāi savō* Y. *51.* 20; — *hā zī nō hušōiδəmā* (sd.) .. *dāṭ* Y. *48.* 6; — *rapōišča tū nō* .. Y. *41.* 4; — *aδā tū nō gayasčā .. hyå* Y. *41.* 3; — *huxšaδras* (sd.) *tū nō .. xšaētā* Y. *41.* 2. zu 2): *ahyā hvō nō dāidī .. Y. 40.* 2. Anhang. α) Der Dat. *nō* in Verbindung mit dem hochtonigen Dat. *ahmāi* (Sp. 295 u.); zu 1): *ahmāi nō sazdyāi* (sd.) .. Y. *30.* 2[5]). β) Der Gen. *nō*, dem ein Vok. folgt, ist dem Dat. eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordinirt (Sp. 565 u.); zu 1): *hvō nō mazdā vaštī ašāičā čarəkərəδrā* (sd.) *srāvayeṇhē* Y. *29.* 8. IV) j. *nō* Akk.-Gen.-Dat. Plur.; zu 1): *surunuyå nō yasnəm .. xšnuyå nō yasnəm* Y. *68.* 9; Yt. *10.* 32²; — *pāta nō ṭbiśyantaṭ pairi* SrB. *3*; — *āpō! dasta nō təm yānəm* Y. *68.* 21; verwendet Vyt. *8*; — *aδa nō tūm sraoša .. zāvarə dayå* Y. *57.* 26; Yt. *10.* 94; — *taδa nō ǰamyāṭ avaiṇhe* Yt. *10.* 113; — *mā nō grantō aipi.ǰanyå miδra* Yt. *10.* 98; — *mā*[3] *nō*[3] *āpō*[3] .. *māδa nō ahmi frāōāiti* Y. *65.* 7; — *apa nō hača azaṇhaṭ bardiš* Yt. *10.* 23; — *vī nō ṭbišvaṭaṃ ṭbaēšəbiš .. bara* (sd.) Y. *9.* 28; — *upa nō yasnəm āhiša paiti nō zaoδrå vīsaṇuha* Yt. *10.* 32; Y. *68.* 9; — *frā nō yazāite zaoδrābyō* Yt. *13.* 94; — *kaδa* (sd.) *nō aoi uzyarāṭ tišṭryō* Yt. *8.* 5; 42, *10.* 86[2], *17.* 10; — *yaδa nō ārəhaṃ šyātō manå* Y. *60.* 11; *52.* 3; — *tūm nō āδraom* +*zaota* +*stē* Vr. *3.* 7; — *taṭ nō dāyata* Y. *65.* 14; *70.* 2; — *tå nō azahučīṭ hatō δrāyente* Yt. *13.* 146; 146, Y. *55.* 2 f.[3]; — *ime nō aurvantō .. Yt. 10.* 42; 42, V. *12.* 2 (?); — *yō nō daδa* Y. *1.* 1; Yt. *13.* 51, *15.* 40, Vyt. *30*; — *yō nō .. irīrixšāite gaēδanaṃ* Y. *65.* 7; 7; — *yō nō aēvō* Y. *11.* 9[6]); — *yå nō hənti gāδå harəδravaitīšča .. Y. 55.* 2; 2; — *fravašibyō yå nō ištå urvōibyō* Y. *56.* 2; — *yaēšaṃ nō ahurō .. vaṇhō vaēδa* (sd.) Vr. *16.* 3; — *kō nō stavāṭ* Yt. *13.* 50; — *kahe nō iδa naṃa āyairyāṭ .. kahmāi nō taṭ dāδrəm dayāṭ* Yt. *13.* 50; — *ašaya nō* +*paitī.ǰamyāṭ* Y. *7.* 24; — *humaya nō buyata* Vr. *12.* 5; Y. *68.* 21; — *uvaēibya nō ahubya nipayå* Y. *57.* 25, Yt. *10.* 93; — *ušta nō zātō āδrava* Yt. *13.* 94; F. 2 d[7]). zu 1 a): *āča nō ǰamyāṭ* +*avaṇhe* Y. *57.* 3; Yt. *10.* 5[8], 77, 78; — *upa tū nō iδa .. +iδəntō fravašayō* Yt. *13.* 146; — *aētaṭča nō vačō frāvaoče* Y. *19.* 11. zu 2): *māδa yaṭ nō uγra.bāzāuš nivānāṭ* Yt. *10.* 75; — *yō aēnaṇhaiti nō manō* Y. *9.* 29; 29; — *avaṭ āyaptəm dazdi nō* Yt. *5.* 58; 73, *15.* 40; — *mā čiš paurvō būiδyaēta nō* Y. *9.* 21; — wertlos: Yt. *2.* 11[2]. V) j. *nå, nō* Akk.-Gen.-Dat. Plur.[8]); zu 1) *soraošō .. yō nå* (Dat.) *išṭō* (sd.) Y. *56.* 1; — *ašōiš .. yī nō* (Dat.)

Digitized by Google

āraēčā ɔrənavataēča (sd.) Y. *56*. 3; — *taṯ nɔ̄* (Akk.) *nəmɔ̄ nipātū* Y. *58*. 2; — *yaϑā nɔ̄* (Akk.) *dātā* .. *aϑā nå ϑrāzdūm* (Sp. 1031 m.) *ϑrāzdūm*[3] *nɔ̄*[3] (Akk.) Y. *58*. 5.

Vgl. zu *vayam*; ferner *nō*, *nɔ̄* als Part. ai. *nau*, *naḥ*; lat. *nōs*(?); vgl. §*423* und MEILLET MSL. *10*. 80. — Pü.: *amāk*, *ō amāk*, *amāk rāδ*, *ān i amāk*; s. noch No. 2–4, 6. — [1] So F 1, J 10. NA. hat *aϑanā*, *yaϑanā*. Vgl. Y. *10*. 6. — [2] Der Satz beginnt mit *nū*; s. BTHL. AF. *2*. 25. — [3] Pü.: *mart*, weil sie *nā* las; s. die Var. — [4] Pü.: *šmāk*(!) *gāsānīk*; s. No. 6. — [5] Pü.: *ō ān i āmōxtišn i amāk*. Man könnte *nɔ̄* auch als Part. nehmen. — [6] Zitat aus Y. *29*. 8 mit Umsetzung ins jAw.; s. +*məndāidyāi**). — [7] Pü.: *šmāk*(!); s. No. 3. — [8] Nur in Y. *56* und *58*; s. das Vorwort. Bezeichnend ist, dass *nå* als Dat., *nɔ̄* auch als Akk. gebraucht wird; s. auch No. 4.

• p. **naiy** neg. Part.: s. unter *nōiṯ*.

• j. *naē°*, nur in (alten) Verbindungen mit enkl. Part. und Pron., neg. Part. 'nicht'. lat., nosk. *nei*, lit. *neī*; vgl. BTHL. BB. *10*. 277, IF. *5*. 365 (geg. BB. *22*. 77), BGM. IF. *6*. 86, DBR. VglS. *2*. 524.

• j., g. **naē-kay-** neg. Pron. interrog. 'non quisquam', nur substantivisch 'nemo; nihil': *ϑwahyā xratūuš yōm °čiš dābayeiti* (sd.) Y. *43*. 6; — *yōm vå* +*°čiš dārəšt itē* (sd.) Y. *43*. 13; — +*frazaintīmča* .. *yeϑhå pourūšča bərəϑyan °čišča aiϑhå yāsāiti zyānāi* (sd.) Y. *65*. 11; — *yahmaṯ haca °čiš bunϑyāṯ* .. *nōiṯ* +*usyaš* (sd.) *tačō* .. Aog. *58* ff.; — *yaṯ maṃ °čiš taurvayāṯ nōiṯ daēvō naēδa* .. Yt. *1*. 6. a) mit Gen. part.: *°čiš axᵛarənṭaṃ tva nōiṯ* .. *ašayaṃ* (sd.) *nōiṯ* .. V. *3*. 33; — *yō °čim isaiti hunaraṇaṃ* V. *13*. 19; — *aēšąm aēnaŋhąm °čiṯ vīdvå aoϑōi* (sd.) Y. *32*. 7. *naēčīm*, *naēčiš* als Neg. sbes.; vgl. auch *naēδa.čiṯ* mit No.

ooss. *nīcį* 'nihil' (HBM. Oss. Spr. 51); vgl. ai. *nákiḥ* NS. 'nemo', lit. *nēkas* 'nihil'. — Pü.: *nē* (zu Y. *65*: *mā*) *kas*, *nē čīč*.

• j. **naēg-** V. 'abwaschen'. Praes. 7 *naēnig-*. mit dopp. Akk. 'etwas abwaschen, wegspülen von —, etwas durch Spülen befreien, säubern von —' [1]: *tištrīm* .. *yō vīspāiš naēnižaiti simå apaya važdriš uxšyeiti vīspåsə tå dāmaṇ baēšazyatiča* "der alle Greuel .. von all den Wesen hier wegspült und (so) sie heilt" Yt. *8*. 43.

ai. *nenikté*. — [1] Vgl. zKonstr. *ὁ .. χρόα νίζετο .. ἅλμην* ζ 224; DBR. VglS. *1*. 383, BGM. GrGr.3 383.

• j. **naē-ča** Part. 'und nicht'; es folgt *pasčaēta*: *n° pasčaēta* +*hāu* +*nā ahmāṯ hača gātaoṯ isaēta frašūtōiṯ nōiṯ apašūtōiṯ* (sd.) P. *23*; — *yezi* .. *drənǰayāaṯča* +*n°* [1] +*pasčaēta* +*vīraoδayāṯ* (sd.) N. *11*.

aosk., aumbr. *neiṗ* 'neque'. — Pü.: *u nēči*. — [1] Hds. *naēmča*; s. aber Pü.

• g. **naē-čīm** Part., verstärkte Negation, mit folg. *ta-* und *anya-* 'nicht irgend ein andrer': *n° tōm anyōm* (sd.) *yūšmaṯ vaēdā ašā* Y. *34*. 7.

ai. vgl. *nákīm* 'nicht'. — Vgl. *naēkay-*, *māδa.-čīm* und *naēδa.čīm*. — Pü.: *nē*.

• j. **naē-čiš** Part., verstärkte Negation: *čiš aiϑhe asti uzvarəzəm?* .. *n° aiϑhe asti uzvarəzəm* "quid eius est piaculum? .. non eius est piaculum" V. *18*. 56 f.; — *n° +iδa* .. *sūš* (sd.) FrD. *3*; — *yaϑa* .. *nijanāni arərahe mainyūuš dāmanąm n° avaṯ yō spəntahe* Yt. *15*. 3; *3*. 4. a) es folgt Konj. des Verbs: *xšayeni havanąm dāmanąm azəm yō ahurō mazdå n° xšayāṯ* .. *arərō mainyuš* FrW. *4*. 2.

ai. vgl. *nákiḥ* 'nicht'. — Vgl. *naēkay-*. — Pü. (zu FrD.): *nē*, (zu V.): fehlt.

j. *naēta čiṯ* P. *57*: lies *naēδa.čiṯ*.

• j. **naēd-** V. 'schmähen'. Praes. 15 *nāis-*[1] : *nis-*[2].

'schmähen, verwünschen': *nāismī daēvō fravarāne mazdayasnō* Y. *12*. 1; Vr. *24*. 3; — *zaraϑuštrahe* .. *yō paoiryō* .. *staoṯ ašəm nāist daēvō* (AP.) *fraorənata mazdayasnō* Yt. *13*. 89; — *usəhištata mašyāka staota ašəm* .. +*nista*[3] (2P.) *daēva* V. *18*. 16.

Vgl. gr. ὄνειδος, GIrPh. *1*. 76. — Pü.: *nikōhītan*, Sü. (zu Y.): *nindayāmi*. — [1] Aus ar. **nāits-*. — [2] Aus ar. **nits-*; s. No. 3. — [3] So K 1, L 4; NA. *nīsta*.

• g. **naēdā**, j. **naēδa** neg. Part. 'und nicht, noch', zum Anschluss eines Satzes oder Satzteils: *miϑrəm* .. *yō* .. *nijainti hamərəϑō °δa manyete* (sd.) *jaγnvå naēδa.čim γənąm sadayeiti* (sd.) Yt. *10*. 71; — *ahmāi naēmāi uzjasāiti miϑrō yahmāi naēmanąm miϑrō.druxš °δa mainyu paiti.pāite* (sd.) Yt. *10*. 19. a) bes. hinter einer andern Negation: *yaϑra* .. *nōiṯ aotō vātō åŋha nōiṯ*[3] .. *°δa dunmąn uzjasaiti* Yt. *10*. 50; — *nōiṯ hē anyō urva haom urvānəm paiti irista bązaiti* .. *°δa spāna* .. *paiti irista* (sd.) *bązaiti* V. *13*. 9; — *yim nōiṯ mərəγənte arərō mainyuš nōiṯ*[2] .. *°δa vīspe haϑra daēva mahrkaϑāi upadaržnvainti* Yt. *8*. 44; — *naēδa.čiš raēva mašya jainti °δa fraēšyeiti* Yt. *14*. 36; — *nōiṯ spəntąm dōrəšt* .. *ārmaitīm °dā vohū*

Digitized by Google

..*fraštā* (sd.) *manaŋhā* Y. *49.* 2; — *yā* .. *nōiṯ ṭam āδravō.puδrīm* °*δa* +*daste hupuδrīm* Y. *10.* 15; +P. *54*[1]; — *nōiṯ ahmi nmāne* +*zānaite āδrava* °*δa raδaēštā* °*δa vāstryō fšuyas* Y. *11.* 6; — *nōiṯ aēvā ahū vistō* (sd.) °*dā ratuš* Y. *29.* 6; *46.* 1; — *yaδa δwaṃ nōiṯ taurvayāṯ aŋrō mainyuš nōiṯ*[2] .. *nōiṯ daēvō* °*δa mašyō* Yt. *15.* 56; — *yaṯ maṃ naēčiš taurvayāṯ nōiṯ daēvō* °*δa mašyō nōiṯ yātavō* °*δa pairikå* Yt. *1.* 6; Aog. *58–66*; — *nōiṯ nā manå nōiṯ sŋghā nōiṯ xratavō* °*dā varanā nōiṯ uxδā* °*dā šyaoδanā nōiṯ*[2] .. *hačaintē* Y. *45.* 2. Wertlos Vd. *4*, Vyt. *35* und Vyt. *15*, *30* (wo *naēδača*). *naēδa.čiṯ*, *naēδa.čim* sbes.

KompA. — np. *nai* 'nein'; Horn KZ. *35.* 175. Wegen der Bedeutung zweifelhaft. — Vgl. *naē°*, wozu sich *naēδa* verhält wie *māδa* zu *mā*. S. auch *nōiṯ*. — Pü.: *u nē*, *u nēči*, *nē*. — [1]) Hds. *naēṯa*.

• j. **naēδa.čiṯ** Part., verstärktes *naēδa*: *haxayō* .. *astvaṯ.ərətahe* .. *humanaŋhō* .. *huδaēna n° mīδō.aojåŋhō* (sd.) Yt. *19.* 95. a) verstärktes *nōiṯ*[1]: *ava* +*vīsaēte* +*n°*[1]) *āstryeite* P. *57*.

Pü. (zu P.): o; Blochet Lex. hat das Wort nicht. — [1]) Hds. *naēta čiṯ*. Ob *naēčiṯ* zu lesen? Vgl. den Gebrauch von *naēδa*.

• j. **naēδa.čim** Part., verstärktes *naēδa* 'neque', hinter einer andern Negation: *naēδa manyete jaγnvå* +*n°*[1]) *γənąm sadayeiti* (sd.) Yt. *10.* 71; — *nōiṯ aδra frakavō nōiṯ*[2]) .. *n° anyąm daxštanąm* V. 2. 37.

Vgl. *māδa.čim* und *naēčim*. — Pü.: *nē kas 1 hač anān* .. . — [1]) NA. trennt. — [2]) An der Parallelstelle V. *2.* 29 steht *mā* .. *māδa.čim*.

• p. **naiba-** Adj. (fem. °*bā*-) 'schön, gut, tüchtig': *dahyāuš* .. *hyā* °*bā* D. *4.* 2; — *vasiy aniyaščiy* °*bam kartam* .. *tyᵏ adam akunavam* .. *tyᵏpatiy kartam vainataiy* °*bam avaᵏ visam vašnā aᵏuraᵏmazdāhaᵏ akumā* "auch noch viel andres Schöne ist geschaffen .., das ich geschaffen habe ..; welch Werk schön anzusehen ist, all das haben wir nach dem Willen des *AhM.* geschaffen" X. *1.* 3; — *hauv* .. *vasiy tyᵏ naibam akunauš* "der hat viel Schönes geschaffen" X. *7.* 3.

np. *nēv* 'wacker', *nēk* 'schön', air. *noib* 'heilig'; vgl. Lidén Stud. 60.

• j. **naēnaēstar-** m. 'der eifrig strebt nach –, sich bemüht um –' (Gen.)[1]: *humatanąm hūxtanąm hvarštanąm* .. *mahī aibī.arətārō* °*tārō yaδanā vohunąm mahī* "wir preisen, was (von andern) wohl gedacht .. ist, wie wir (auch selber) uns eifrig um das Gute bemühen" Y. *35.* 2.

Nom. ag. aus einem Praes. 7 (Int.) ar. **nainait-*[2]). — Vgl. got. *neiþ* 'Neid', ahd. *nīd* 'Eifer, Neid' usw.[2]). — Pü.: *humatān* .. *ēm apar griftār – ku ō xᵛēš gīrēm – ān i mart ō mart apaspārtār*[3]) – *karpak pa dāt rās – čigōn vēh ēm – ku čigōn pahlum ō xᵛēš gīrēm*. — [1]) Bn.s Deutung, Stud. *1.* 343, halte ich für unmöglich. — [2]) Aus einer Basis mit der Grundbedeutung des 'Wettbewerbs um –'. — [3]) Sü.: *narasya narasaṃpadayitā*.

j. *naēnižaiti*: s. *naēg-*.

j. *naēm* N. *44*: lies *naēməm*; — *naēmča* N. *11*: lies *naēča*.

• j. **naēma-** 1) Adj. 'halb': °*məm baγəm* Vd. *2*; — °*məm yārə* "ein halbes Jahr (lang)" N. *45*; +*44*[1]); — °*məm yārə.drājō* "eine halbe Jahreslänge (hindurch)" V. *3.* 36, N. *44*; *42*; — *paourum vā* °*məm yārə aparəm vā* "das erste Halbjahr oder das zweite" N. *44*; — *pourumča* °*me asne* (bz. *xšafne*) *aparəmča* "die erste Hälfte des Tags (bz. der Nacht) und die zweite" V. *4.* 45[2]). 2) m. a) 'Hälfte, latus alterum': *yaṯ vā* °*məm yaṯ vā δrišum* .. V. *6.* 32, *16.* 2, Y. *19.* 7; V. *8.* 101; — *aδarāṯ* °*māṯ* .. *uparāṯ* °*māṯ* V. *14.* 7; *8.* 8, N. *93*, P. *23*; — *haoyāṯ haē* +°*māṯ*[3]) .. *dašināṯ haē* +°*māṯ*[3]) N. *79*; — ᵡ*fraoiritarāṯ* °*māṯ* N. *58*; — +*aēvahmāṯ* °*māṯ* N. *79*; — *paurvāṯ vā* °*māṯ aparāṯ vā* N. *37*; — *antarāṯ* (sd.) °*māṯ* V. *5.* 43[2], 51, *6.* 2, 3, *7.* 77, *8.* 41, 42, 104, *9.* 15, 16, N. *60*, *69*[2], +*71* T, *94*, *104*[2]; *11*[2]; — +*va* +°*ma* N. *99*[4]); — *vaēibya* °*maēibya* "von beiden Seiten" V. *13.* 31–37 PüZ.[6]; — *apāxtaraṯ hača* °*māṯ* V. *19.* 1, H. 2. 25, FrW. *10.* 42; V. *19.* 5, H. 2. 7, A. *4.* 6. b) 'Seite' überhaupt: *vīspe* °*mą* (AP.) F. *3* g; — *vīspaēibyō* °*maēibyō* Yt. *10.* 41; — *ahmāi* °*māi* .. *yahmāi* °*manąm* Yt. *10.* 19; *13.* 3, V. *8.* 80; — *ušastaraēibyō hača* °*maēibyō* V. *19.* 5; 1, H. 2. 25, V. *7.* 2, *8.* 16, FrW. *10.* 42.

KompA., E. — ai. *néma-* Adj. 'der eine – der andere; halb'; np. *nēm* 'halb; Hälfte'. — Vgl. zBed. ai. *árdha-* 1) Adj., 2) m. und got. *halbs* 'ἥμισυς', *halba* 'μέρος'. — Pü.: *nēm*, *nēmak*. — [1]) Hds. *naēm*. — [2]) Gramm. undeutlich. Gdn. Stud. *1.* 93 übersetzt falsch. — [3]) Hds. *haēnaēmāṯ*; s. zu *ha-*. — [4]) Hds. *vanaēma*.

• j. *haurvō.*ᵡ*pāsō fraδaoštrō* **naēmō.**-ᵡ**pāδwa** *zaraδuštrō* N. *64*.

Vgl. unter *haurvō.pāsō*.

• j. **naēmō.vačastaštay-** f. 'Halbstrophe':

Digitized by Google

kaδa zaota (sd.) *gāδå frasrāvayāiti?* +°*ta* (LS.)[1] +*maδəmya vača zaraδuštri mana* N. *33*[2].

Pü.: *nēmak i vačtašt*, mit der Erl.: *hač bun i vačtašt* "vom Anfang der Strophe an". — [1] Hds. °*tai* und °*ti*. — [2] Zur Sache vgl. unter *xraožδyah-*; der zweite Teil der Strophen wird mit lauterer Stimme vorgetragen.

• j. **naēmi.rāδa-**[1] m. 'halber Pflichtteil'[2]: *yezi šaẓtō arəhaẓ* °*δa puθra daδāiti* °*δa anyō.ẓkaẓša nāirika daδāiti* (soll heissen) "wenn Vermögen da ist, gibt man einen Pflichtteil zur Hälfte dem Kind, zur Hälfte der .. Frau" Nik. *3*.

Pü.: .. *baxr*. — [1] Wohl statt *naēmō*°. — [2] Das oder irgend einen andern bestimmten Anteil des Vermögens muss *rāδa-* bedeuten (sollen).

j. *naēre* (öfters): lies *naire*; s. *nar-*.

• j. [1]**naēza-** n. 'Spitze', spez. der Nadel: *avavaẓčiẓ yaδa sūkayå* (sd.) °*zəm* Yt. *14*. 33.

np. vgl. *nēza* 'Speer', wozu Hbm. KZ. *36*. 162. — Npü.: *čunān ki sūdmand garmā ast*.

• j. [2]**naēza-** m. Name einer Krankheit: *aẓtaēšva daxmaēšva ham.bavainti axtišča garənušča tafnušča* °*zasča sārastišča* V. *7*. 57; — *paitištātəe garənāušča tafnaošča* °*zaheča sārastōišča* Yt. *13*. 131.

woss. *nēz*, ooss. *nīz* 'Krankheit'. — Pü.: ak n dn *išn*; s. zu [3]*naēza-*.

• j. [3]**naēza-** m. (etwa) 'Klumpen, formlose, breiige Masse': *yaδōiẓ puθrahe hvāzātahe frā* °*zəm nasūm paćāẓ paiti āδre ūδəm barāẓ* "als ob er seines eigenen Sohnes Leichnam zu Brei verkochte (und) das Fett dem Feuer darbrächte" V. *16*. 17.

Et. und Bed.?[1]. — Pü.: *čigōn ka pus i xᵛēš zātak frāč pa* ak n aan n[2] *nasāk puxt ē* .. . — [1] Unwahrscheinlich Gdn. KZ. *25*. 411 (unter 3). — [2] Vgl. zu [2]*naēza-*.

• j. **naotara-** patr. Adj. 'von *Naotara* stammend, dessen Nachkomme': *yaẓ maṃ* (näml. *ašīm*) *tura* (sd.) *pazdayanta āsu.aspa* °*rača* Yt. *17*. 55; 56[2]; — *təm* (näml. *vaēm*) *yazata hutaosa* .. *vīsō avi* °*raṇaṃ* Yt. *15*. 35.

Ableit. (durch Verschiebung des Wortakzents) aus **naotara-*[1] m. EN. eines Sohns des *Manušiθra*. Vgl. *naotairy*°. — [1] Dessen Deutung bei Justi NB. 226 nicht richtig sein kann.

• j. **naotairya-** patr. Adj., dnw. *naotara-*: *taṃ* (näml. *arədvīm*) *yazənta hvōvåŋhō taṃ yazənta* °*ryåŋhō īštīm ǰaiδyanta hvō.vō āsu.aspīm* °*re* (NP.) *mošu pasčaẓta hvō.vō īštīm baon svišta mošu pasčaẓta* °*re* (NP.) Yt. *5*. 98.

Ableit. aus **naotara-*; s. zu *naotara-*. — [1] Statt °*rya* geschr., § *268*. 32.

• j. **naotairyāna-**, °**yaṇa-** patr. Adj., dnw. *naotara-*: *vistauruš* (sd.) *yō* °*yaṇō* Yt. *5*. 76; — *vistaraoš* °*yānahe* Yt. *13*. 102.

Ableit. aus **naotara-*; s. zu *naotara-*.

• j. **naoδ-**[1] V. 'schwirren'. Praes. 26 *naviδya-*[2].

yaẓ .. aštrå kahvaṇ (sd.) *ǰyå navīδyaṇ*[2] *tiγrāŋhō aštayō* "wenn .. die Sehnen schwirren, die spitzen Pfeile .." Yt. *10*. 113.

Ganz unsicher; nur die Form 3PKA. steht fest. — [1] Oder mit (ausl.) *t*. — [2] Ich nehme *navīδy*° für *nuiδy*° und verweise auf *xšavisti* Jp 1 zu V. *2*. 32.

• j. **naoma-** Adj. (fem. °*mī-*): s. unter *navama-*.

• j. +**naomaya**[1] Adv. 'neunmal': *spānəm .. +°yačiẓ*[1] *taδa aẓtå paδå vīvāδayantu* V. *8*. 18.

Statt **navəmaya* geschr., § *268*. 22. — Komp.: 3*nava*+**aya-* (vgl. *xšvašaya*); korrekt wäre ir. **naṇanaia* (idg. **neṇn*°), dafür **naṇamaia* mit analogischem *m* (nach dem Zw. für 7, 10) wie im Ordinale. — Pü.: *9 bār*. — [1] So Jp 1, Mf 2; NA. *nāumayāčiẓ*.

• g. **nadant-** Adj. 'schmähend, lästernd': *yō δwaẓ mazdā asruštīm akəmćā manō yazāi* (sd.) *apā .. airyamanasćā* °*dəntō* .. ".. und von dem Sodalen die Lästerer .." Y. *33*. 4.

PP2A. einer ar. Basis **nad-*; vgl. ai. *nindati*, red. Praes., gr. ὀνοσσάμενος(?)[1]. — Pü.: n n aadn n *dahišn*, erl.: *kušān* n dd r *īh dārišn*; Sü.: *nindāṃ dātāraḥ*. — [1] Vgl. zEt. BB. *15*. 254.

• j. *yaẓ hama avi nōiẓ aosō* **naδō** *saosunčayō* V. *7*. 72 PüZ.: — ? —.

• p. **nadi**[n]**tabaira-** m. EN. eines Babyloniers, der sich gegen *Darius* I. empörte, *Nidintubel*: *1 martiya*[h] *bābiruviya*[h] °*ra*[h] *nāma*[m] *ainairahyā puθ*[r]*a*[h] *udapatatā bābirauv* Bh. *1*. 16; 19, 2. 1, *4*. 2, Bh. d; — °*ram adam bābirauv avāǰanam* Bh. 2. 1; 1, *1*. 16, 18; — *kāram ṭyam* °*rahyā* Bh. *1*. 18, 19; 18.

• j. **naδa-** m. (Plur.) Name eines Kleidungsstücks: *yō vaŋhaiti* °*δəsča sāδayantīšča čarəmaṇča* +*hiku* N. *95*.

Pü.: k n da.

• j. **naδ-** V., nur mit *vī* 'schinden'. Praes. 30 (Iter.) *nāδaya-*.

paṣtō.fraδaŋhəm (sd.) *hē kamərəδəm vīnīδayən* V. *3*. 20, *9*. 49.

Et.? — Pü.: *kašītan*, erl.: *brītan*; vgl. Sp. 902 m.

Digitized by Google

• j., g., p. **napāt-**: *napt-* m., j. **naptar-**: *nafəδr-* m.[1]), j. **naptī-** f. 'Enkel; Enkelin': *adam dārayaʰvaʰuš .. vištāspahyā puθrʳaʰ aršāmahyā °pā* (NS.)[2] Bh. *1.* 1; — *°pō* (NS.)[1] .. *°pti* (NSf.) *vā* V. *12.* 11; 10; — *nyākō hača °ptō* (als AblS.)[2] *nyāke hača °pti* (statt AblSf.) V. *12.* 11; — *hyaṯ us ašā naptyaēšū nafšu*(LP.)[1] *čā .. uzγən* (Sp. 498 m.) *fryānahyā aoγyaēšū* Y. *46.* 12. A) mit GP. *apąm*[2] 'Enkel der Wasser', Name einer Gottheit*): *ā dim* (näml. *xᵛarənō*) *haθra hangəurvayaṯ apąm °pā* (NS.) *aurvaṯ.aspō* Yt. *19.* 51; 51, *13.* 95[3]; — *apąm °pāsə* (NS.) *tā āpō .. anəuhe .. vī.baxšaiti* Yt. *8.* 34; — *bərəzantəm ahurəm xšaθrīm xšaētəm apąm °pātəm aurvaṯ.aspəm .. yō upāpō yazatō* Yt. *19.* 52; Y. 2. 5; — *apąm °ptārəm yazamaide nairīm saŋhəm* Y. *71.* 23; — *bərəzatō ahurahe °fδōrō apąm apasča mazdadātayā* Y. *1.* 5; — *bərəza ahura xšaθrya apąm °pō* (VS.) Y. *65.* 12. a) Name einer jener Gottheit geweihten Örtlichkeit[4] (oder eines Flusses, einer Quelle, eines Berges): *tąm* (näml. *arədvīm*) *yazənta .. sāyuždrōiš puθra upa bərəzantəm ahurəm xšaθrīm xšaētəm apąm °pātəm* Yt. *5.* 72. [*nafδərəm* Y. *17.* 11: s. *xšaθrō.naptar-*.]

*) Uzw. einer Wassergottheit (*upāpō yazatō*), wie es auch der indische *Apāṃ Nápāt* war; vgl. GRAY AfR. *3.* 18, MAGOUN JAOS. *21.* 274, OLDENBERG Rel. 118, HILLEBRANDT Ved. Myth. *1.* 365, *2.* 133, *3.* 338.

KompE.; Ableit. — ai. *nápāt-*, *náptar-* (: *náptr-*) m.; *naptí-* f.; mp. *naf*, np. *nava*, *navāda* (wozu HBM. PSt. 102). — Pü. (zu Y. *46*): *nāf*, (zu V. *12*): fehlt; (zu A): *āpān nāf*[5]; (zu Y. *3.* 7): *āpānīk*; Sü.: *apāṃ nābhiḥ* oder *nābhir apām*, erl.: .. *nābhiḥ svayaṃ apāṃ evaṃ yatas tasmāt bījaṃ jalasya aruandasya nāmno* .. (s. dazu SP. Nerios. 20. — [1]) zFlex. s. BTHL. KZ. *29.* 572; § *397.* — [2]) Der nur Y. *1.* 5 nachgestellt ist. — 3) Wo man *iδa apąm* (Sp. 32 u.) *apąm napā* erwarten sollte. — 4) Die alle Beiwörter der Gottheit erhält. — 5) So zu lesen; s. Sü. Statt ap an+n ap n haben die Hds. ap an n+ap n (oder dafür auch das Ideogramm m da). WINDISCHMANN ZSt. 178 hat Y. *46.* 2 nicht berücksichtigt.

• j. **napta-** Adj. 'feucht': *aētavaṯ huškanąm aēsmanąm aētavaṯ °tanąm* V. *7.* 31; 29, 30, 33, 34; — *huškanąm yavanąm .. °tanąm* V. *7.* 35.

Eig. PPfP. zum V. *nab-*, sd. — Pü.: *xavīt.*

• j. **naptar-**: *nafδr-* m.: s. unter *napāt-*.

• j. **naptī-** f.: s. unter *napāt-*.

• g. (, j.) **ʼnaptya-** m. 1) 'Abkömmling, Nachkomme': *°yaēšū nafšučā .. fryānahyā* Y. *46.* 12. 2) 'Generation' (nur Komp.).

KompE. — Vgl. *²naptya-* EN. — Ableit. aus *napāt-*. — Pü.: *nāf.*

• j. **²naptya-** m. EN. eines Gläubigen: *°yehe ašaonō* Yt. *13.* 102.

Vgl. *ʼnaptya-*.

• j. *nab-* V. 'befeuchten, benetzen'. PPfP. *napta-*[1]) (sbes.); Absol. *°naptīm.*

mit *aiwi* dnwS.: s. Absol. (Sp. 92 m.).

mp. *nambītan* 'befeuchten', np. *nam* 'feucht', ai. vgl. *nabhanū* f. 'Quelle'[2]). — [1]) *pt* nach § *53* II; doch s. No. 2. — [2]) Eine andre Etymologie (zu ap. *νάπας* 'Quelle', lat. *neptūnus*) bei BGM. Grdr.[2] *1.* 726 nach WILHELM BB. *12.* 104.

• g. **nabah-** n., Plur. 'Luftraum, Himmel': *kasnā dərətā ząmčā adō* (sd.) *°bāščā* Y. *44.* 4.

ai. *nábhas-* n. — Pü.: s. unter *adō.*

• j. **nabā-nazdišta-** Adj. 'der verwandtschaftlich nächststehende, nächstverwandte': *θriš satāiš haδa.čiθanąm* (sd.) *naraṃ °tanąm para.baraiti* V. *4.* 5; — *°təm hē .. ⁺āstāraiti* N. *9*; — *kō hē .. aθrapaitinąm .. āstryeiti? °tō* N. *13*; — *°tanąm iδa ašaonąm ašaoninąmča ahūmča daēnąmča .. Y. 26.* 6; — *vīspanąm ahmya nmāne °tanąm para.iristanąm .. fravašayō* "von allen verstorbenen Nächstverwandten dieses Hauses .." Y. *26.* 7; *1.* 18.

Ar. **nabhā-nazdištha-* eig. 'der der Familie, Verwandtschaft nächst stehende'. Ar. **nabhā-* f. 'Nabel; Familie'; ahd. *naba* 'Nabe', lett. *naba* 'Nabel'; vgl. *nāfa-* m.; RICHTER IF. *9.* 209. — ai. *nābhānédiṣṭha-*[1]) m. EN. (Ableit. aus ar. **nabh°*). — Pü.: *nabānazdišt* (Transskr.), Sü.: *navānvāyanikaṭaḥ* 'novem familiae propinqui'[2]). — [1]) *nabh°* (BB. *12.* 105) existirt nicht. — [2]) Nach V. *12.* 1 ff. wären das: 1) Eltern, 2) Kinder, 3) Geschwister, 4) Grosseltern, 5) Enkelkinder, 6) Kinder der Geschwister, 7) Geschwister der Eltern, 8 und 9) deren Kinder und Enkelkinder. Vgl. *navanaptya-*.

• p. **nabukudračara-** m. EN. eines babylonischen Fürsten (*Nebukadnezar*, Sohn des *Nabonedos*): *1 martiyaʰ bābiruviyaʰ nadiⁿtabairaʰ .. avaθā aduruǰiyaʰ: adam °raʰ amiy hyaʰ nabunaitahyā puθrʳaʰ* Bh. *1.* 16; 18, 19, *4.* 2, Bh. d; — *iyam araxaʰ aduruǰiyaʰ .. : adam °raʰ amiy hyaʰ nabunaitahyā puθrʳaʰ* Bh. i; Bh. *3.* 13, *4.* 2.

• p. **nabunaita-** m. EN. eines babylonischen Fürsten, *Nabonedos*: *adam nabukudračaraʰ amiy hyaʰ °tahyā puθrʳaʰ* Bh. *1.* 16, *3.* 13; — *°tahya puθrʳaʰ* Bh. *4.* 2², Bh. d, i.

j. *nafδr°*: s. unter *napāt-*.

Digitized by Google

g. *nafšu-čā*: s. unter *napāt-*.

• j. **naŋhuš'mant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyaṇ . . sāirivāšča °māšča* Yt. *19*. 4.

Eig. Bed.? — **naŋhuš-* (= ar. **nasuš-* oder **nansuš-*)?

• j., g. **nană** Adv. 1) 'an einem besondern Ort, abgesondert': *yō dāṭ manō vahyō mazdā ašyasčā . . ϑwahmī xratā apāmәm °nā aŋhaṭ* "wer sein Denken (jetzt) besser macht und (jetzt) schlechter . ., der wird nach deinem Ratschluss zuletzt abgesondert sein" Y. *48*. 4[1]. 2) 'an mehreren verschiedenen Orten', attrib. sva. 'verschiedene, mehrere': *nabānazdištō āaṭ havaṭaṃ °na yahmi* ᵛ*parәnti* ". ., aber von mehreren einander gleichstehenden der, bei dem er den Einwand erhebt" N. *13*; — *nabānazdištәm . . āaṭ* ⁺*havaṭaṃ* ⁺°*na*[2] *aēϑrapaitīm* ". ., aber von mehreren einander gleichstehenden den Lehrer" N. *9*[3].

KompA. — ai. *nánā* Adv.; s. dazu Bthl. IF. *10*. 10, *12*. 116. — Pü. (zu N.): *yut* (?, IF. *12*. 117), (zu Y.): *mart u žan*[4]. — [1]) Zuletzt zSt. IF. *12*. 117. — [2]) Hds. *aba*, s. aber Pü. — [3]) IF. *12*. 115. — [4]) Weil man das Wort mit *narәm* Y. *30*. 2 in Beziehung brachte.

• j. **nana'rāstay-** m. EN. eines Gläubigen: °*tōiš paēšataŋhō ašaonō* Yt. *13*. 115.

Eig. 'da und dort Sorge tragend'; **rāstay-* f., zum V. *rād-* (§ *53* II), s. zu *rāδa-*.

j. *nanәtәma* N. *86*: lies *nā nitәma*.

• j., g. **nam** V. 'sich (weg)beugen'. Praes. 2 *nәma-*, 3 °*nma-*, 4 *nāma-*, 30 (Kaus.) *nāmaya-*. — PPfP. ⁺°*nata-*; Inf. *nәmōi*.

parō āϑrō baoδō dūrāṭ nәmaiti Vyt. *51* (?). S. noch Inf.

mit *apa* 'entfliehen, weichen von – weg' (Abl. mit *hača*): *paoirīm* ᵛ*arәnō apanәmata . . yimaṭ hača* Yt. *19*. 35.

mit *frā* 1) 'fliehen', absolut: *frānāmāiti . . anrō mainyuš* Yt. *19*. 96. 2) 'fliehen vor –' (*parō* mit Abl., Lok.): *hō nōiṭ tarštō* ⁺*frānāmaite*[1] *. . parō daēvaēibyō* Y. *57*. 18; — *frā ahmāṭ parō vīspe daēva . . tarәta nәmante* Y. *57*. 18, Yt. *9*. 4 (wo *nәmāṇte*); — *yaϑa azәm nōiṭ tarštō frā.nmāne . . parō daēvaēibyō* Yt. *9*. 4; — *aēšu parō frānāmāite aēšmō* Yt. *19*. 95. 3) Kaus. 'niederbeugen, eindrücken': *frā* ⁺*parštәm nāmayeinti . . fšānayeinti* (sd.) Yt. *14*. 56. Undeutlich: *yaṭ* ⁺*franata*[2] *bun* N. *65*.

mit *vī* 'sich auseinander tun, -ziehen, -dehnen': *ārmaite frača šva vīča nәmaŋha barәϑre pasvaṃča . . "Ārm.*, geh vorwärts und tu dich auseinander, um tragen zu können . ." V. 2. 10. a) Kaus. 'auseinander treiben, sprengen': *fravasayō . . yå rasmanō . . vī maiδyaṇәm nāmayeinti* Yt. *13*. 39.

ai. *námate*, *nāmayaʼti*; *nataḥ*, *ni-náme*; mp. *fra-nāmītan* (usw.; s. Pü.). — Pü. (zu Y. *57*): *ānāmītan*, (zu V. *2*): *awnāmītan*[3]. — [1]) Pt 4; s. das folg. *nәmante*. — [2]) So T, Ausg. °*nāta*. Pü.: fehlt. — [3]) Das *ā* darin ist nach *Pāz.*-Manier mit *ą* dargestellt.

• ⁺**namra-vak-**[1] Adj. 'ehrerbietige Worte sprechend': °*vāxš* F. *3* e.

**namra-* Adj., zum V. *nam-*. — ai. *namrá-* Adj.; np. *narm* 'sanft, weich'. — Pü.: *āpāt gōwišn*. — [1]) Hds. *namnra*°.

• j., g., p. **nay-** V. 'leiten'. Praes. 2 *naya-*, 3 *nya-*[1], 17 (Fut.) *naēšya-*; *s*-Aor. 1 *naēš-*.

1) 'Jemanden leiten, führen': *darәsa nā pairyaoxtača . . ⁺nyete uštanavaitīš vīspå frašumaitīš* (sd.) P. *58*. 2) ‖ 'hinführen, hinbringen zu –' (*abiy* mit Akk.): *hauv čiϑra"taxmam agarbāya*ʰ *anaya*ʰ *abiy mām* Bh. 2. 14; *5*. 1; — *fravartiš . . anayatā* (in pass. Sinn) *abiy mām* Bh. 2. 13; — *hauv .. bastaʰ* ⁺*anayatā* (pass.)[2] *abiy mām* Bh. *1*. 17. 3) 'wegführen, wegbringen': ⁺*astō.vīδōtuš dim bandayeiti vayō dim bastәm nayeiti* V. 5. 8; — *spānәm* ⁺*naēšyeiti* FrB. (?). a) mit Angabe des wohin? durch Akk.: *tәm* ⁺*vå ahūm drәgvantō šyaoϑanāiš* ᵛ*āiš daēnā naēšaṭ* (Konj.)[3] "zu solchem Leben (aber) wird euch, ihr *Drug*-genossen, ob eurer Taten das eigne Ich führen" Y. *31*. 20.

mit *ava* 1) 'Jemanden herabführen, -holen von – her, aus –' (*hača* mit Instr.): *avanayeni spәntәm mainyūm hača . . ⁺garō nmāna* Yt. *19*. 44. 2) absolut 'reissen', vom Wasser: *raŋhaṃ* ⁺*ava.nayeintīm*[4] "die reissende *R.*" P. *33*.

mit *upa* 'Jemand herzuführen': *yaϑa . . bandayeni . . fraŋrasyānәm . . uta bastәm upanayeni* Yt. *9*. 18.

‖ mit *patiy* (?) und *ā* 'herzuführen, -bringen (lassen)': *aniyahyā aspā* (sd.) *patiyānayam*[5] Bh. *1*. 18.

mit *para* '(als Beute?) fortführen': *ime nō . . aspa para* ⁺*miϑra* ⁺*iδa nayente* "die da führen, o *M.*, unsre Rosse hier (als Beute?) fort" Yt. *10*. 42.

ai. *náyati*, *néṣat*; mp. *nītan*. — Pü. (zu Y., V.):

Digitized by Google

nūtan, (zu P. *58*): fehlt; s. noch No. 4. — 1) D. i. *niya-*, § *268*. 11. — 2) Ausg. hat *ānayatā*. — 3) V. *5*. 62, wo die Stelle verwendet ist, steht dafür *nisirinuyāṯ*. — 4) Hds. *ava nāyaiąṯīm* (so nach BLOCHET Lex. 95). Pü.: *pa apē* +*nayišnīh*. — 5) Der Stein lässt nur noch *ānayam* erkennen, davor eine Lücke. Vll. besser *abiyān°* statt *patiyā°* zu lesen.

• j. ¹**nava** Part. 'durchaus nicht, überhaupt nicht, sicher nicht, keineswegs': *kā hē asti čiϑa? .. n° hē asti čiϑa n° hē asti āpərəṯiš nōiṯ hē asti yaožd(ā)ϑrəm* "was ist die Sühne dafür? .. Es gibt dafür überhaupt keine Sühne .." V. *3*. 39; — *yō maṃ .. dārayehi yaϑa tāyūm pəšō.sārəm n° ahmi pəšō.sārō* ". . wie einen todsündigen Dieb; und ich bin doch sicher kein Todsünder" Y. *11*. 3; — *tūm aēva .. anaiwyāstiš hunahi .. n° azəm .. anaiwyāstiš hunāmi* "gebierst du denn .. ohne Begattung? .. Ich gebäre keineswegs ohne Begattung" V. *18*. 31; — *yaṯ .. yuxtanąm .. fratəməm ϑanǰayeni* (sd.) .. +*n°* +*frāϑwərəsāma*[1] *razurəm* (sd.) Yt. 5. 50; *19*. 77[1]. *nava.čiš* sbes.

KompA. — Komp.: **na°*+[1]*vā*; ar. **naṷā*, § *92*. 1. — ai. vgl. *ná vái*[2]). — Pü.: *nē*. — 1) NA. *nava.frāϑwərəsām*; s. aber F 1 und § *296*. 4. — 2) In der Bedeutung 'überhaupt nicht' RV. *2*. 33. 10, *10*. 95. 15.

• j. ²**nava** Part. 'oder nicht': *uzgərəptāṯ paiti draonāṯ* (sd.) *n° uzgərəptāṯ* V. *5*. 26; 26[2].

Ableit. — Komp.: **na°*+[2]*vā*; ar. **naṷā*, § *92*. 1, BTHL. BB. *13*. 58[1]). — ai. *ná vā*. — Pü.: *nē*. — 1) Vgl. übrigens dazu ¹*nava*.

• j. ³**nava** indekl.[1]) Zw. 'neun': *yaṯ hē °va* (als Nom.) *xšafna sačąnte* V. *9*. 35, *19*. 23; *16*. 10, 11; — *°va* (als Akk.) *pərϑwō .. kərənava* V. 2. 30; *5*. 51, *9*. 2, 11, 32 PüZ., *10*. 18, *14*. 14, *17*. 6[2], *19*. 21 PüZ., *22*. 20[2], P. *9*, Yt. *4*. 6 (?), *19*. 41; — *°va upa maγəm*[2]) V. *5*. 54; — *°vača yaskō navaitišča °vača sata °vača hazaŋra navasōsča* (sd.) *baēvąn* V. 22. 2; Yt. *13*. 59; — *°vača navaitīmča* "99" Yt. 5. 82; — *°va sata upāzanąnąm* V. *4*. 15; 15; — *°va* (als Instr.) *satāiš haϑa.čiϑanąm* V. *4*. 9; — +*°va* +*satāiš*[3]) *hazaŋrəmča* Yt. 5. 120; — *°va* (als Dat.) *druǰaiti xšaϑraēibyō* V. *4*. 10 PüZ. (?); — *°vanąm* (Gen.) *aspanąm aršnąm* V. 22. 20; — +*məndāidyāi* (sd.) .. *°va dasmē* Y. *11*. 9.

KompA. (s. auch +*naomaya*); Ableit. — ai. *náva* (Gen. *navānąm*), PDw. *nau*; np. vgl. *nuh*[4]). — Pü.: *nōh*[4]), *9*. — 1) S. aber Gen. *°vanąm*, § *210*. — 2) Man verlangte den Plur. des Subst.s, vgl. *ϑraγ-* No. 3. — 3) NA. *nava.sat°*. — 4) np. *u*, mp. *ō* aus ir. *aṷa*; *h* vom Zahlwort für 10 *dah*.

• j. ⁴**nava** Adv.: s. *nava-*.

• j. **nava-** Adj. (fem. *°vā-*) 'neu, frisch': *vī.vārəṃti* (sd.) *vīvārāhu °va* (NSf.) *āfš .. °va* (NPn. statt f.) *urvarą̄ °va* (NPn.) *baēšazą̄ °vata*[1]) *baēšaza.kəša* (sd.) V. *21*. 3. a) IS. *°va* als Adv. 'aufs neue': *kaϑa xą̄ .. apąm tačąnti °va* Yt. *8*. 5.

ai. *náva-* Adj., np. *nau*. — Pü.: *nōk*. — 1) D. i. *nava* (NPn.) +*tā* (NPn.).

• **nava.karša-** n. 'durch neun parallele Furchstriche hergestellte Abgrenzung': *°šəm frakārayeiti* Yt. *4*. 6.

Vgl. *ϑrikarša-*.

• j. **nava.gāya-** n. 'Längenausdehnung von neun Schritten, neun Schrittlängen': *ϑrigāim nyāpəm °gāim paityāpəm* V. *6*. 40.

Pü.: *9 gām*.

• j. **nava.xšapar-** n. 'Zeit von neun Nächten': *yaṯ hē nava xšafna sačąnte āaṯ pasča °rāṯ*[1]) V. *9*. 35, *19*. 24; 5. 56; — *°rəm*[1]) *upa.maṇayən* V. *5*. 42, 56; 56; — *antarāṯ naēmāṯ °rahe*[1]) V. *5*. 43.

Pü.: *9 šapak*. — 1) Them.

• j. **nava.čiš** Part. 'durchaus nicht mehr': *aϑa .. n° mainyava yazata .. paiti.drąm nōiṯ paitišṭąm* (sd.) *vīδōṃti* Yt. *6*. 3.

Komp.: ¹*nava*+**čiš* Part., vgl. *naē-čiš*. — Pü.: *nē kas*, Npü.: *na hīč kas*.

j. *navata* V. *21*. 4: *Sandhi*form für ³*nava tā*.

• j. **navatay-** fem. Zw. 'neunzig': *yaṯ .. hē frašna paiti.mravāne navača °vaitīmča ". .: 99"* Yt. 5. 82; — auch Plur.: *navača yaskō °vaitiš*(AP.)*ča navača sata..navasōsča* (sd.) *baēvąn* V. 22. 2; Yt. *13*. 59. a) mit Gen.: *°vaitīm upāzananąnąm* V. *4*. 19; 19, *6*. 17[2], *8*. 88; — *duye °vaiti* (AD.) *naraṃ* "zwei Neunzige (d. i. 180) von Männern" V. *14*. 17; 17[2].

Ableit. — Ableit. aus ³*nava*. — ai. *navatáy-* f., np. *navad*. — Pü.: *90*, (zu V. *14*): *2 nōh*[1]). — 1) D. i. '2 mal neun', woraus für *navatay-* die Bedeutung 'Neunheit' erschlossen wurde; s. zuletzt JSCHMIDT Urheimat 35. Ich halte das für unrichtig; s. auch BÖHTLINGK BSächsAW. *1891*. 255.

• j. **navaiti**¹**vant-** Adj. 'neunzigfach': *°vā* (näml. *asti miϑrō*) *antarə brāϑra* Yt. *10*. 116.

• j. **nava.dasa-** Adj. 'der neunzehnte':

Digitized by Google

°*sa* (statt NSm.) *yaṯ ahmi dātō; vīsaṣtəmō..* Yt. *1.* 8.

Ableit. aus **nava.dasa* indekl. Zw. '19'. — ai. *navadaśá-* Adj.; woss. vgl. *nāudäs* '19'. — Pü.: *navažadahum.*

• j. **nava.paδa-** n. 1) 'Längenausdehnung von neun Fuss, neun Fusslängen': *kaϑa* (sd.) *ϑrigāim .. yaϑa °ϑəm* V. *9.* 9. 2) 'Stelle, Raum von neun Fuss Längenausdehnung': *ϑrāyō upa °ϑəm asānō .. āiti* (sd.) *barōiš* "zu den drei neun Fuss langen (freien) Stellen [1] sollst du . ." V. *9.* 11.

Pü.: *9 pāδ; 9 pāδ yāδ.* — [1] Näml. des Reinigungsraums; vgl. in der Tafel bei DST. ZA. *2.* 162 die mit 'pierres' bezeichneten ausgefüllten Kreise. Zwischen dem ersten Loch für Rindsurin und der Nordseite, zwischen dem dritten Loch für Wasser und der Südseite des ganzen Raums, sowie zwischen dem sechsten Loch für Rindsurin und dem ersten für Wasser ist ein Abstand von je drei Schritt- (sva. neun Fuss)längen; s. V. *9.* 6 ff.

• j. **nava.pixa-** Adj. 'mit neun Knoten': *graom ayasōiš .. °xəm* "sollst du einen Rohrstock mit neun Knoten holen" V. *9.* 14.

mp. *pixak* (N. *65*) 'Knoten' [1]. — Pü.: *9 pixak*, erl.: *9 grēh* (= np. *girih*). — [1] S. unter *gaonavant-*.

j. *nava.frāϑwərəsām* Yt. *5.* 50, *19.* 77: lies *nava frāϑwərəsāma*; s. [1]*nava.*

• j. **nava.naptya-** m. 'die neunte Generation': °*ptyaēčiṯ hē urvānəm para.mərənčaite* "er schädigt seine Seele (sich) selbst noch in der neunten Generation" V. *13.* 3 [1].

Pü.: *nōhum* p t d k (ob *naftūk?*); dazu die Erl.: *pa kār u karfak kartan dahišn vattar bavēt.* — [1] S. dazu *nabānazdišta-* No. 2.

• j. **nava.nəmata-** Adj. 'mit neun (als Scheidewände dienenden) Hürden aus Reisig': *nmānəm gāvayanəm nava.hāϑrəm °təm* "einen Rinderstall mit neun Pferchen und neun Reisigscheidewänden" [1] V. *14.* 14.

Pü.: *9 namat.* — [1] Um neun Pferche von einander zu trennen, genügten allerdings acht Zwischenwände. Aber —.

• p. **navama-**, j. **naoma-** [1], **nāuma-** [1] Adj. (fem. °*mī-*) 'der neunte': ‖ *8 manā taumāyā tyaiy xšāyaϑiyā āha" adam °ma*[h] Bh. *1.* 3; — *ahmaṯ hača garayō fraoxšyan .. °mō mazišvå* Yt. *19.* 2; *1.* 7 [2], *14.* 25, V. *14.* 9 [2]; — *yezi °məm* (ASm.) *frāšnaoiti aštəməm paiti.raēϑwayeiti* V. *5.* 28 [2]; 28 [2]; — °*məm* (ASn.) [2] *asanhąmča .. V. 1.* 11; — °*mahe* F. *1*; — *kahrkāsō .. yō °myāčiṯ* (ISf.) [3] *hača daiṅhaoṯ mušti.masanhəm xrūm aiwi.vaēnaiti* ". . der sogar noch aus dem neunten Land [4] eines faustgrossen Stücks Fleisch gewahr wird" Yt. *14.* 33; *16.* 10. a) ASn. °*məm* als Adv. 'beim neunten Mal': *yaϑa taδa °məm* [2] *handarəza* V. *8.* 78.

Ableit. aus *3nava*; wegen *m* (statt *n*, s. lat. *nōnus*) s. § *211*, BGM. Grdr. *2.* 482; vgl. auch zu +*naomaya.* — ai. *navamá-* Adj. (fem. °*mī-*). — Pü.: *nōhum* 5), (zu V. *5*): *nōh* nd n n [6]; s. noch No. 4. — [1] Statt *navəm°* geschr., § *268.* 22, 33; vgl. No. 2. — [2] Hier hat NA. *nāum°*; die Hds. schwanken. — [3] Man verlangte den Abl.; man beachte, dass *hača* sowohl mit Abl. als mit Instr. verbunden wird. — [4] Sva. 'über acht Länder weg'; Npü.: *ki az nēma bālād yasnī az ṭarf i šahr .. .* — [5] So ist jedenfalls zu lesen, entsprechend dem np. *nuhum*; s. zu *3nava.* Die Hds. haben n an m; die *Pāz.*-Lesung ist *năhum* und *nuhum.* — [6] Vgl. dazu SALEMANN GIrPh. *1.* 289.

• j. **nava.māhya-** Adj. 'neun Monate dauernd': *upas.puϑrīm .. aēvō.māhīm* (sd.) *vā .. °hīm vā* V. *5.* 45.

Pü.: *nōh māhak.*

• j. **nava.yaxštay-** m., Plur. 'neun Zweige': *yō paoiryō barəsma frastərənata ϑryaxštīšča* (sd.) *. . °tīšča* Y. *57.* 6.

Pü.: *9 tāk.*

j. *nava.satāiš* Yt. *5.* 120: lies *nava sat°.*

• j. **nava.satō.-zyam-** m. Plur. 'neunhundert Winter': *āaṯ yimāi xšaϑrāi* +°*zəma* (NP.) +*hənjasənta* V. *2.* 16.

Pü.: *ān i nōhum sat i zam.*

• j. **navasō** ZAdv. 'zu neunen, neunmal': *navača navaitīšča navača sata navača hazanra °sīsča* [1] *baēvąn* "9 und 90 und 900 und 9000 und 9 mal 10 000 (= 99 999)" Yt. *13.* 59, V. *22.* 2.

Ableit. aus *3nava*; vgl. ai. *śataśáḥ* ZAdv.; WH. Gr.[2] § *1106*, PEDERSEN IF. *5.* 39. — Pü.: *9.* — [1] Vgl. zur *Sandhi*form § *303* II. 33.

• j. **nava.hāϑra-** Adj. 'mit neun Abteilungen, Pferchen': *nmānəm gāvayanəm °ϑrəm nava.nəmatəm* (sd.) V. *14.* 14.

Pü.: lässt das Wort aus.

• j. **navāṯ** Part. 'oder nicht': *aiṅhå āpō para.hinčayən yaṯ vā naēməm yaṯ vā ϑrišum .. yezi tūtava n° tūtava* "sie sollen von dem Wasser fortgiessen die Hälfte oder ein Drittel . ., je nachdem es möglich ist oder nicht" V. *6.* 32; A. *3.* 5; — *yezi taṯ yayata n° taṯ yayata* (sd.) A. *3.* 3, 4, 5.

Ableit. aus [2]*nava*, vgl. zu *aδāṯ.* — Pü.: *nē*, Npü.: *yā na*, Sü.: *no vā.*

Digitized by Google

• j. **navāza-** m. 'Schiffer': *pāurvō* (sd.) *yō vifrō °zō* Yt. 5. 61; Az. 4, Vyt. 2.

Komp.: *nāv-*[1])+**āza-*. — Vgl. ai. *nāvājá-* m., arm. LW. *navaz*; Hbm. AGr. 1. 201. (Justis Erklärung NB. 338 a oben verstehe ich nicht; s. übrigens ebd. unter *Νάβαζος*.) — [1]) Man verlangte, auch nach dem Ai. und Lat. (*nāvigō*) *nāv°*; *nav°* vll. nach *gavāza-*, weil die NS. gleich auslauteten: *gāuš* – **nāuš*.

j. *navi*ϑ*yąn*; s. *nao*ϑ-.

• j., g. **nar-** : *nər-* m. 'Mann'; **1**)[2]) 'Mann' als der erwachsene (, geschlechtsreife) männliche Mensch; 1) im Gegensatz zu Weib und Kind; uzw. zu a) *gənā-*: *yō vā mōi nā gənā vā .. dāyāṭ .. yā ..* Y. *46.* 10. b) *ǰ̌ənay-*: *i*ϑ*ā ī hai*ϑ*yā* (sd.) *narō* (VP.) *a*ϑ*ā ǰ̌ənayō* Y. *53.* 6. c) *nāirī-*: *ya*ϑ*ā .. utā nā vā nāirī vā vaēdā hai*ϑ*īm* Y. *35.* 6; Yt. *11.* 4; — *huxša*ϑ*ras* (sd.) *tū nō nā vā nāirī vā xšaētā* Y. *41.* 2; — *ā airyōmā* (sd.) .. *ǰantū nərəbyascā nāiribyascā zara*ϑ*uštrahē* Y. *54.* 1; FrW. *1.* 1; — *narasča* +*nāirīšča* Vyt. *30*; — *narąm nāiriną̊mča* V. 2. 27, 30; *8.* 12, 13, Vd. 2, Y. *68.* 12; — in Verbindung mit *ašavan-* (s. auch Sp. 1050 o.): *ašāunąm .. urunō .. kudō.zātanąmčiṭ narąmčā nāiriną̊mčā* Y. *39.* 2; *37.* 3, *26.* 7, 8, 10, Vr. *16.* 2, Yt. *13.* 143–145[6]. d) *nāirikā-*: *narəm vā* +*nāirikąm vā* FrB.; Az. *1*, Vyt. *1*, Vd. *13*, Nik. *1–3*[3]; — *hača nā* (statt Abl.) *paiti.iristō hača nāirika paiti.iriste* V. *10.* 5; — in Verbindung mit *ašavan-* (s. auch Sp. 1050 o.): *narəm ašavanəm .. nāirikąm ašaonīm* V. *9.* 33, 42, *19.* 12, 26, *11.* 1, 2, 7, 10 (statt Abl.); Vr. *3.* 4, G. *4.* 9. e) *ǰahikā-*: *narō* (NS.)[2]) *pairištā.xšuδrō .. ǰahika para.daxšta* Yt. *17.* 54. f) *vantav-*: *ya*ϑ*a nā fryō fryāi vantaoe* (sd.) .. *pu*ϑ*rəm .. avi ava.baraiti* V. *3.* 25. g) *pu*ϑ*ra-*: *narəm vā .. pu*ϑ*rəm vā* FrB.; Az. *1*, Vyt. *1*, Nik. *1.* h), i) *apərənāyūka-*, *kainikā-*: *narąmča .. apərənāyūkanąmča kainikanąmča* Y. *68.* 12; *26.* 8 f. 2) sonst: *narš*[3]) *kəhrpa panča.dasaəhō* Yt. *8.* 13, *14.* 17; Vd. *17*; — *nitəmačiṭ .. stārąm* (sd.) *ya*ϑ*a narš maδmyehe vaγδanəm* F. *4* a; — *havanəm* (sd. .. *yahmi niγne narš aoǰaŋha* Y. *10.* 2; — *dva dim nara isōi*ϑ*e* (sd.) .. *nidai*ϑ*yąn* V. *8.* 10; Vd. *12*; — *yeziča vaočāṭ aēša yā kaine: pu*ϑ*rəm* (sd.) *aēm narō* (NS.)[2]) *varšta; yeziča vaočāṭ aēšō nā .. +havanti .. vərəzyąn nāča kainiča hanāča* V. *15.* 13 f.; — *iməm tē narəm nisrinaomi* V. *18.* 51; 51. a) in der Anrede: *kō narə ahī yim* .. Y. *9.* 1; — *ušta i*ϑ*a tē narə yō* .. V. 7. 52; — *nara* (VS.)[2]) *yō mąm* +*aiwi.vərəzyehi* V. *3.* 26; Az. *1*; — +*frā* +*mā* +*narə* +*gārayōiš* (sd.)[4]) N. *19*; — *xᵛarata narō* (VP.) .. +*yōi.dim hanəhāna* (sd.) Y. *8.* 2; Yt. *14.* 54. A) Du. (mit *dva-*) elliptisch sva. 'ein Mann und ein Weib, ein Menschenpaar'[5]): *dvačibya hača nərəbya dva nara us.zayeinte* (sd.) *mi*ϑ*wana strič̌a nairyasča* V. 2. 41. **2**)[1]) praegn. 'wehrhafter Mann, Kriegsmann; kriegerischer Held': *narōi fərašaoštrāi* Y. *28.* 8; — *kaēna* (sd.) *syāvaršānāi zurō.ǰatahe narahe*[2]) Yt. *9.* 18; — *pąsnuš narō* (NS.)[2]) *čiryō taxmō* Aog. *84*; — *yaṭ narō taxma pərətənte* Yt. *13* 27; — *tē narō paiti.zānənti yāhva vərə*ϑ*ra.baoδō* (sd.) Yt. *13.* 46; — *yaṭ mē stārō .. hačå̈nte* (sd.) *nərəbyō xᵛarənō* +*baxšənta* Yt. *8.* 1; 5. 11, *17.* 6, 7; — *dasta narąm* +*pouru.tātəm stāhyanąm .. vanataṃ avanəmnanąm* Ny. *3.* 10; — *hvaspāi naire barəmnāi* Y. *65.* 4; — *yā narąm vīgərəpta* (sd.) *čiṭ .. baoxtārəm daδāiti* Vr. 7. 3; Yt. *10.* 22; — *ya*ϑ*a hazaŋrəm narąm ōim narəm ādar.zayōiṭ* Yt. *8.* 55; *1.* 19[2]; — *a*ϑ*ra narąm mi*ϑ*rō.druǰąm apąš* (sd.) *gavō darəzayeiti* Yt. *10.* 48; — *narąm azātanąm fašō.čarə*ϑ*rąm saošyantąm* Y. *24.* 5, Yt. *13.* 17. A) als Bezeichnung für den zweiten Stand (s. +*pištra-*) 'Krieger, Ritter'[6]): *kadā .. manarōiš* (sd.) *narō vīsəntē* Y. *48.* 10; — *dāidī aṭ nərąš* (AP.) .. *ašāunō .. aidyūš vāstryəng .. ahmaibyā ahmā.rafnaŋhō* (sd.) Y. *40.* 3; — *ϑwąm naračiṭ yōi taxma ǰaiδyå̈nte āsu.aspīm .. ϑwąm ā*ϑ*ravanō .. mastīm* Yt. 5. 86. **3**)[1]) ohne Betonung des Geschlechts sva. Mensch; Person'; 1) im Gegensatz zum Tier; uzw. zu a) *pasav-*: *ahe nmānahe pasvąmča narąmča* Y. *4.* 5; — *pasūm .. narəm raēšyāṭ* V. *13.* 32 31. b) +*span-*: .. *ahe nmānahe spā vā nā vā iri*ϑ*yāṭ* V. 5. 39; *8.* 1, 4; — *yaṭ ahmi spānasča narasča para.iri*ϑ*inti* V. *6.* 1; — *yēi pa*ϑ*a uzbarənte* (sd.) *spānasča irista naraēča* (NP.)[7]) *irista* V. *8.* 14; *3.* 32; — *yaṭ .. sairi nikante spānasča irista naraēča* (AP.)[7]) *irista* V. *3.* 8; 36. c) +*gav-*: *ǰanyāṭ* +*nərōuš*[8]) *para gąm azōiṭ varətąm* V. *18.* 12; — *narąm*

Digitized by Google

aiwi.xšoiϑne..gavąm gāvayanəm V.2.25; — sonst in Verbindung mit *ašavan-* (s. auch Sp. 1050 o.): *ϑrāϑrāi gōuš pančō.hyayå avaiŋhe narąm ašaonąm* Yt. *13.* 10; *19.* 69; — Sing. koll.: *ahurō mazdå yō gąm dadā yō narəm ašavanəm* Y. *12.* 7; Vr. *11.* 3; — *para gōuš čaϑwarə.paitištānayå dåŋhōiţ para narš ašaonō bipaitištānahe ząϑāţ* Y. *19.* 8; — *xᵛarəϑəmča naire ašaone vāstrəmča gave huδåŋhe* V. 5. 20. 2) sonst: *tištrīm .. yim ratūm .. stārąm fradaϑaţ ahurō mazdå yaϑa narąm zaraϑuštrəm* Yt. *8.* 44; — *apąm napātəm .. yō nərəuš daδa yō nərəuš*[8] *tataša* Yt. *19.* 52; — *yaϑa narš vaγδanəm* "wie der Kopf eines Menschen" V. *6.* 22; *8.* 23, F. *3c*, P. *34*; — *narąm nāirinąmča .. tē kərənava miϑwaire ďyamnəm vīspəm ā ahmāţ yaţ aēte narō ✻varəfšva arəhən* V. 2. 27 f.; — *čvaiti narąm .. zaota ratufriš* N. 20; — *yō narō hāmōgātvō .. anya dva vā nara .. āaţ aēšąm narąm .. čvaţ antarə +nərəuš*[8] V. 5. 27; *4.* 44; — *yā nara* (NS.) *gātum baraite* F. *4* d; N. *64*; — *paoirīm upa mayəm frā.nasuš* (sd.) *narəm* (statt NS.) *bavaiti* V. *9.* 28. A) Gegenüber einem attributiven a) Subst.[9], b) Adj. oder c) Pron. tritt *nar-* vielfach so zurück, dass wir es unübersetzt lassen können; es gilt das insbesondre vom NS. *nā*, der dabei meist in der Stellung der Enklitika – hinter dem ersten Hochton des Satz- oder Versteils – auftritt. a)[9] *čvaţ nā*[10] *āϑrava* (sd.) .. *+parayāţ* ".. (ein Mann, der Priester ist, sva.) ein Priester .." N. *4*; — *yaϑa nā taxmō raϑaēštå .. hača šaētāţ* (sd.) .. *paiti.ynīta* Yt. *13.* 67. b) *us nā zayeiti* (sd.) *vyāxanō* Yt. *13.* 16; 52, V. 5. 40; — *paoiryeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *ratuš .. ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste* A. *3.* 7; 8–12[5]; — *daxma .. yahmya narō irista niδayeinte* V. *3.* 9; Vd. 2[2], 17, Vyt. *12*; — *kva narąm iristanąm tanūm barāma* V. *6.* 44; — *kaţ tā* (Sp. 612) *nara irista .. nasuš upa.dvąsaiti* V. 7. 1; — *yō naire nəmanhənte nōiţ nəmō* (sd.) *paiti.baraiti* V. *4.* 1; *+F. 4* c[11]; — *yaţ bavāni* (Sp. 930 m.) *aiwi.sastō +pouru +narąm ţbišyantąm* Yt. *14.* 34; V. *4.* 5; — *yārə narš xᵛā.aoϑrahe* (sd.) *iyatō* V. 5. 46 PüZ.; *3.* 41; — *yehyā hiϑāuš* (sd.) *nā spəntō* Y. *48.* 7; *51.* 21; — *spəntahyāčā nərəš* (GS.) .. *yehyā* .. Y. *34.* 2; — *+vāčim nərəš asūrahyā* Y. *29.* 9; — *yā nərąš* (AP.) *sādrā* (sd.) *drəgvatō* Y. *45.* 7; zit. Vr. *18.* 2, G. *3.* 6 und P. *38*, wo *narš*[12]; — *yō narš drəgvatō urva* H. 2. 25, 26, 33; Nik. *3*, Vd. *13*, *15*; — besonders häufig mit *ašāvan-* (Sp. 250 m.; s. auch Sp. 1047 m., 1049 o.): *yaţ bā paiti nā ašava nmānəm uzdasta* V. *3.* 2; 1, Yt. *10.* 120, *11.* 3; — *yeŋhe +nmānya sraošō .. nāča ašava frāyō.humatō* Y. 57. 14; — *yōi narō ašavanō humatāiš mainimna* .. Y. *70.* 4; V. *19.* 19, 34, Vd. *9*; — *+ϑripiϑwō* (sd.) .. *asti ātarš .. aδa narō ašavanō* F. 25 b; Yt. *13.* 25; — *narəm ašavanəm daδrānəm humatəmča manō* .. Vr. 2. 5; — *gaoidyeheča narš ašaonō* Vr. *1.* 9; 2. 11; — *dahmaheča narš ašaonō* Y. *1.* 15, *61.* 1; 2. 15, *68.* 15; — *yō nōiţ narəm ašavanəm .. xšnaošta* P. *49*; 39, H. 2. 13; — *ƒvō narəm ašavanəm frazābaoδarəhəm snaδəm .. ƒainti* V. 5. 37; 38, *9.* 2, *13.* 22, *15.* 2, Vr. *11.* 3, *16.* 1, *18.* 1, *19.* 1, *23.* 1, Y. *12.* 7, *19.* 2, P. *23*, Yt. *4.* 3[2], 6[3], Vyt. *15*, FrB.; — *kambišťəmča aēte paδå frayąn pasvasča staorāča ātrəmča .. barəsmača .. narəmča* (statt Nom.) *yim ašavanəm* V. *3.* 15; — *yaţ bā paiti .. naire ašaone vərəzyāţ ašaya daδāiti* V. *3.* 34; 5. 20, *18.* 28, 34, 37, Yt. *13.* 153, *+N. 84*[13], Y. *19.* 17, Vr. *18.* 1; — *yōi arəhən nərəbyō ašavabyō ayaptō.dātəmasča* .. P. *49*; V. *6.* 43, *14.* 6, 15, Yt. *8.* 11 (*nəruyō*)[14], *10.* 55 (*nuruyō*)[14], *3.* 4 (*nərəyō*)[14]; — *yō narš ašaonō urva* H. 2. 7, 8, 10, 15[4]; Y. *19.* 8, 27. 2, *60.* 3; — *ahe narš ašaonō fravašīm .. yō asmō.xᵛanvå nąma* Yt. *1.* 30; — *narš ašaonō iririϑušō* V. *3.* 40 PüZ.; — *daēna māzdayasniš narš ašaonō framərəzaiti vīspəm dušmatəmča* .. V. *3.* 42; 7. 44; — *yaţ bā paiti narš ašaonō .. nāirikača apərənāyūkasča varaiϑīm* (sd.) *pantąm azōiţ* V. *3.* 11; — *ϑrigāim hača nərəbyō ašavabyō* V. *16.* 4; *3.* 16, 17, *17.* 4; — *fravašayō* (sd.) *ƒvanąm narąm ašaonąm aoƒyehīš .. yaϑa iristanąm* Yt. *13.* 17; Y. *4.* 5; — *avarəhe narąm ašaonąm* Yt. *9.* 2, *13.* 10, 39, *19.* 69; Yt. *4.* 1, Vyt. *14*[3]; — *duye navaiti narąm ašaonąm vāstryaēta gōuš ..* V. *14.* 17; A. *3.* 7; — *ašəϑwō.zgatəmą .. narąm ašāunąm* Y. *13.* 2; — Sing. in kollekt. Sinn: *ϑrišum narš ašaonō frāyō.humatahe .. apayasaitè* V. *18.* 64. c)[15] *kasnā*[16] *dərətā ząmčā .. avapastōiš* (sd.) *kō apō .. kō .. kasnā*[16] "(welcher Mann

Digitized by Google

sva.) wer .." Y. 44. 4; 3[2 16]; — *kə̄ urvaδə̄* (sd.) *spitamāi zaraδuštrāi nā mazdā* Y. 51. 11; — *kə̄ mōi pasūuš kə̄ mə̄ nā δrātā vistō .. azdā* (sd.) Y. 50. 1; — *aṭčiṭ ahmāi .. ašā* (Sp. 234 o.) *aŋhaitī .. yə̄ nā*[17] *.. varədayaētā* (sd.) Y. 50. 3; — *aṭ yə̄ mā nā marəxšaitē anyāδā* (sd.) *hvō ..* Y. 51. 10; — *aṭ yastəm nōiṭ nā isəmnō āyāṭ* (Sp. 150 o.) *.. hvō ..* Y. 46. 6; — *yə̄ īṭ ahmāi ərəžuxδā* (sd.) *nā dāitē* Y. 44. 19; — *āaṭ yō nā hīš frāyazāite .. ahmāi ..* Yt. 13. 51; 18, 152; — *mā təm urvaδəm .. frāyavayōiš .. aom narəm dāitīm yō nā .. frāyatāṭ* (sd.) Yt. 1. 24; — *yə̄ .. hvō nā* +*frasrūidyāi* (sd.) *ərδwō* Y. 46. 13; — *hvō mā nā sravå mōrəndaṭ* (sd.) *yə̄ ..* Y. 32. 10; — *aṭ hvō vaŋhāuš vahyō* (sd.) *nā aibī.jamyāṭ yə̄ ..* Y. 43. 3; — *hvō taṭ nā ahmāi dazdē* (Sp. 715 u.) Y. 51. 19; — *hčā nā fšūmå nišaŋharatū hə̄ aiwyāxšayatū* Y. 58. 4; — *yeziča mā hāu nā ava snaiδiša* (sd.) *.. ašnavāṭ* P. 21; — *naēča pasčaēta* +*hāu* +*nā*[18] *.. isaēta .. apašūtōiṭ* (sd.) P. 23; — *aēšō nā yō yaoždāδryō* V. 9. 39, 40, 42, 19. 21, Vd. 8, 10, V. 5. 41, 4. 49 (wo *narō*)[2]; — *čvaṭ hō nā aŋhuyāite* (sd.) *čvaṭ hō nā ašayeiti čvaṭ ahmāi naire mišdəm aŋhaṭ yə̄ ..* A. 4. 4 f.; 6[2], V. 8. 81, 9. 39[2], 44, Y. 62. 1, Yt. 10. 137 f.[3]; — *yeziča hō nā paiti.hinčōiṭ yō nōiṭ apivatāite daēnayå* sva. "wenn einer .., der .." V. 9. 47; — *taēča narō gərəδō.kərətåsča* (sd.) .. V. 7. 24; 24; — *yasča mē aētəm narəm .. paiti uzbārayaṭ* sva. "und wer ihn .." V. 18. 10; — *paititəm ahe narš yavaēča ..* V. 3. 21; — *nōiṭ zī ahmi paiti nairi .. rəna* (sd.) .. V. 7. 52; — *anāzarətå aēibyō nərəbyō .. yōi ..* Yt. 13. 30; — *hāuča* +*anayå narå* (GD.) *vohu manō jāgərəbuštarō aŋhaṭ yō ..* V. 4. 48. B) Ohne Attribut steht 'ein Mann' im Sinn von 'einer, Jemand'; insbesondere hat der NS. *nā* in der Stellung der Enklitika häufig die Bedeutung unsres 'man': *yō narəm arəduša* (sd.) *snaδa jainti* V. 4. 26; 18, 21; — *āfš narəm jainti vā* V. 5. 8; 8 f.[3]; — *yō* +*naire*[11] *aoxte frā mē čiči* (sd.) "wer zu einem sagt: .." F. 4 d; — *nā taṭ* (Sp. 630 u.) *para.iriδyeiti* V. 5. 1; 2, 5; — mit der Negation 'niemand': *nōiṭ spō.bərətō .. nasuš narəm nōiṭ* +*āstārayeiti* V. 5. 3. A) NS. *nā* in enkl. Stellung: *vīdušē zī nā mruyāṭ* (sd.) Y. 51. 8; — *kasəuščiṭ nā ašāunē kāδē* (sd.) *aŋhaṭ* Y. 47. 4; — *xᵛāδrōyā* (sd.) *nā xᵛāδrəm daidītā* Y. 43. 2; — *puxδəmčiṭ nā arədušąm tanūm piryeite* V. 4. 17; — *darəsa nā .. nyete .. frašumaitīš* (sd.) P. 58; N. 108; — +*sraoδra* +*nā*[19] *gāδanąm ratufriš paiti.asti* (sd.) *ča .. N.* 22; — *nōiṭ nā pourūš* (sd.) *drəgvatō hyāṭ čixšnušō* Y. 43. 15; — *aδa nā yō dim staoiti .. Y.* 10. 6; — *ahe zī nā* +*sravaŋhō aframarəmti* (sd.) .. N. 22. a) besonders nach dem Pron. α) interrog. und β) rel.; α) *kəm nā*[20] *.. mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāṭ* Y. 46. 7[15]; — *kaŋhąm nā gāδanąm .. aratufriš* N. 37; Y. 9. 25 PüZ.; — *kaṭ* (Sp. 436) *nā* +*daēvayasnāi .. gūš aδāitya* (sd.) *āstryeiti* N. 18; +16[21], 17, Sl. 8. 22 (?); — *čvaṭ nā* +*aēδrapaitim* (sd.) *upōisāṭ* N. 11; — +*čvata* (sd.) *nā* +*nitəma vača .. ratufriš* N. 27; 66, 67, 106, +108[22]; — *čaiti nā aēvahe pasvō* (sd.) +*zaoδrå barāṭ* N. 65; — +*kahyāčiṭ nā dahmanąm zaoδrāδa* (sd.) .. N. 40. β) *yąm bā nā fraŋharəta .. ašəm staoiti* "wenn man .." H. 1. 7; — *hyaṭ nā fryāi vaēdamnō isvā* (sd.) *daidīṭ* Y. 43. 14; — *yaṭ nā paurva frabda* (sd.) *.. framaēzaiti* V. 18. 40; 34, 37, 46, 49, 54 (Sp. 820 u.); — *yaδa nā snaiδiš .. niymatəm* (Sp. 500 m.) *paiti.vaēnōiṭ* P. 21; Yt. 13. 70, 71. AA) In gleichem Sinn erscheint auch NP.: *āaṭ mąm narō .. yazənte .. darəgō.yaštəm* (sd.) *ča .. H.* 2. 14; Vd. 18; — *kaṭ tā* (Sp. 612) *nara yaoždayąn aŋhən .. yā nasāum avahištāṭ* "können die Männer (sva. kann man) purifizirt werden .., wenn man .." V. 8. 33; 35, 97, 7. 23, 25.

Aus dem Zusammenhang gerissene, undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen mit *nar-*: *narš* (GS.) .. *nara* (ND.) .. *narō* (NP.) F. 2 e; — *nā* F 2 d; — *narəm .. zarətəm* V. 3. 14 PüZ[23]; N. 92[10]; — *panča narō* V. 15. 10 PüZ.; Vyt. 42, Vd. 13, 15; — *dva narə* FrB.; — *parā* ˣ*kavahmāṭ* (sd.) *nərəṭ* (AblS.) V. 3. 42 PüZ.; — *aēšąmča naraṃ* V. 5. 9 PüZ.; — *hąm.taptibyō aiwyō čaxrare* (sd.) *nərəbyō* V. 4. 47; 10 PüZ.; — *tē* ˣ*narōš paitišmarəntəm* Vyt. 52; — *nōiṭ dim* ˣ*nara .. avasyāṭ* Yt. 1. 28; — *yaδa nā stāitya* Y. 20. 2; Vyt. 28, 30. *narəm narəm* als Adv. sbes. [N. 30: streiche *nā*.]

KompA., E.; Ableit. — ai. *nā́, náraḥ, nṛ́bhyaḥ*;

Digitized by Google

np. *nar*. — Pü.: *mart*; s. noch No. 10, 16–22. — 1) Die einzelnen Bedeutungen sind nicht immer streng auseinanderzuhalten. — 2) Them. Vgl. ai. *naraḥ* NS., usw. — 3) Vgl. zu *narš* gAw. *nərəš* und AblS. *nərəṭ*; BTHL. IF. *9*. 263. — 4) Hds. *nərəgā rayōiš*. — 5) Vgl. zu *sava-*. — — 6) S. dazu numbr. *nerf* 'principes'. — 7) Pronominal flektirt? — 8) § *268*. 54. — 9) Vgl. DBR. VglS. *1*. 421. — 10) Pü.: lässt das Wort aus. — 11) Hds. *naēre*. — 12) Also GS. an Stelle des AP.! — 13) Hds. *nairi*. — 14) § *268*. 42. — 15) S. dazu GDN. BB. *14*. 14. — 16) Pü. hat für *kasnā* nur *kē*, wie für *kō* allein; s. No. 20. — 17) Pü.: *i amāk*, Sü.: *asmākam*. — 18) Hds. *haonā*; Pü.: *ān mart*. — 19) Die beiden Worte fehlen in der Ausg.; aber T hat *sraoδrana* und Pü.: *mart .. gāsān srāyišn*. — 20) Pü. nur *kē*; s. No. 16. — 21) Hds. *vā*, aber Pü. *mart*. — 22) Hds. *kā*, aber Pü. *mart*. — 23) Wohl verstümmeltes Zitat; s. P. *23*.

• j. **vašta haδa* **nara** *taδa mara haδa nā.tanasuš** Yt. *12*. 8.

• j. ***naratō** *kərəδən** N. *46*, *97* (wo *karaiδin*).

Anscheinend verderbtes Zitat.

• g. **narəm narəm** Adj. 'Mann für Mann, männiglich': *sraotā .. n° n° xᵛaŋhyāi tanuyē .. ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. *30*. 2.

Ein *āmreḍitam*; AS. aus *nar-*. — Pü.: *kē mart u žan hēm*.

• j. **narava-** patr. Adj. 'von *Narav* stammend, dessen Nachkomme' 1): *aγraēraδahe °vahe* Yt. *13*. 131; *9*. 18.

Ableit. aus **narav-* m. EN. — 1) Anders DST. ZA. *2*. 433.

• j. **naire.manah-** Adj. 'mannhaften Sinns': *°nā kərəsāspō* Y. *9*. 11, Yt. *5*. 37, *15*. 27, *19*. 38, 44[2].

Statt **nairya-m°* geschr.; § *268*. 32. — Vgl. ai. *nṛmánas-* Adj. — Pü.: *mart mēnišn*, erl.: *kuš dil pa gās dāšt*.

j. *paiti.narōiš* N. *65*: lies *paiti.barōiš*.

• j. **+narō.vaēipya-** 1) Adj. 'päderasterisch': *aγa anāpərəδa šyaoδna yā °ya* V. *1*. 11.

Ableit. aus **narō.vaēpa-* m. 'Päderastie'; zum V. *vaēp-*. — Pü.: *mart vēpīk*, erl.: *kūn marz*. — 1) So Jp 1. NA. *°vaēpaya*.

• j., g. **narəp-** V. 'abnehmen', vom Mond. Praes. 14 *nərəfsa-*.

kō yā mā uxšyeitī nərəfsaitī δ*waṭ* (sd.) Y. *44*. 3; — *kaṭ mā nərəfsaiti? .. pančа.-dasa mā nərəfsaiti* Yt. *7*. 2; — *nərəfsant-* (nur Ableit.).

Pü.: *nirfsītan*, mit der np. Glosse: *kim šudan*; Npü.: *kāstan*; Sü.: *nimīlitum*, (zu Yt.): *kṣayati* 3S. (statt *kṣīyati*).

• g. **narəpiš-** n. '(Verminderung sva.) Herabwürdigung, Herabsetzung' 1), mit Akk. verb.: *tōi °pīš* (AS.) *+arəjīš aēšasā* (sd.) *dəžīṭ.arətā* Y. *53*. 9.

Zum V. *narəp-*. — Pü.: *kē ōi i tō dastawar nirfsēnēnd* ('sie vermindern') *vaš* . . . — 1) Vgl. zAusdr. unter *kasyah-* a.

• j. **nairya-** Adj. (fem. *°ryā-*) 'virilis'; 1) 'männlichen Geschlechts'; a) von Menschen: *dva nara us.zayeinte miδwana* (sd.) *striča °ryasča* V. *2*. 41; — *yezi °ryō anəhaṭ .. yezi strī anəhaṭ* V. *8*. 58; — *dāyå mē .. °ryąm āsnąm +frazaintīm* Y. *68*. 5; — *°ryō ratuš* .. N. 5(?). b) von Tieren: *mərəγa .. miδwana striča °ryasča* V. *18*. 28; *13*. 51 (von Hunden). 2) 'mannhaft', von *hąm.varətay-* f. (sd., auch fdSt.): *°re* (NSf.) *hąm.varəitiš* Yt. *10*. 66 usw.; — *°ryąm hąm.varəitīm* Yt. *19*. 39 usw.; — *°ryayå hąm.varətōiš* S. *1*. 22; — *haδra °rya* (ISf.) *hąm.varəta* Yt. *10*. 71; — *°ryayāṭ parō hąm.vərətōiṭ* Yt. *19*. 38. S. noch unter *nairyō.saṇha-* mit No. 1.

KompA. — Ableit. aus *nar-*. — ai. *nárya-* Adj. — Pü.: *nar*, (zu Y. *68*): *i martān*, (zu N.): fehlt.

• j. **nairyō.nāman-** Adj. '(mit männlichem Namen sva.) männlichen Geschlechts', von Tieren: *hazaŋrāiš sūnīš* (sd.) *strī.nāmanō .. °manō* (NP.) V. *13*. 51, *14*. 1 Gl. Wertlos: *amərəšaēibyō .. yō asti yazataṇąm .. +°manå* 1) Yt. *4*. 3.

Pü. (zu V.): *nar nām*; s. noch No. 1. — 1) So F 1; NA. *rayō.n°*, vgl. Npü.: *xālīṣ nāmī*.

• j. **nairyō.saṇha-** 1) m. Name einer Gottheit (*Yazata*), die des Götterbotenamts waltet: *+°hō* 2) *.. aštō mazdå ahurahe "N.*, der Bote des *AhM.*" V. *19*. 34; 34; — *nairyō.saṇhō* (statt Dat.) *aočayata yō daδvå ahurō mazdå: nairya saṇha* 1) *vyāxana .. imaṭ saṇhōiš airyamanāi* V. 22. 7; 13; — *sraošasča .. °hasča yō māyuš* (sd.) Yt. *10*. 52; — *apąm naptārəm .. nairīm saṇhəm* 1) Y. *71*. 23; — *sraošəm .. nairīmča saṇhəm* 1) *huraoδəm* Y. *57*. 3, Vyt. *40*; Vr. *7*. 1; — *sraošahe .. nairyeheča saṇhahe* 1) Vr. *11*. 16; — *yąmča* (näml. *fravašīm*) *sraošahe .. yąmča nairyehe saṇhahe* 1) Yt. *13*. 85; — *xšaδrəm.nafəδrəm °həm yazatəm* Y. *17*. 11; — *xšaδrō.nafəδrō °hahe yazatahe* Ny. 5. 6.

*) Wie der indische *Agniḥ*. In der Tat steht *n°* in Y. *17* unter den Namen für Feuer. Vgl. ai. *nárāśáṃsa-* und GRAY AfR. *3*. 45, OLDENBERG ZDMG. *54*. 49. S. noch die GrBd.-Stelle bei DST. ZA. *2*. 319.

Digitized by Google

Eig. Bed.?[3]). — mp. *narsah* (als Mannsname, *Narseh*); ai. vgl. *nárāśáṃsa-*[4]) m. Name des Feuers. — Pü.: transskr. — [1]) Öfters mit Trennung der Glieder, wobei das erste den entsprechenden Kasusausgang erhält: *nairyehe saṇhahe, nairyeheča s°* neben *nairyō.saṇhahe* usw. S. noch zu *pōiš.sāra-, xšaθrō.naptar-, ṭbaēšah-, haota-* und No. 4. — [2]) NA. getrennt. — [3]) Der Verf. von *V. 22. 7* erklärte sich das Wort jedenfalls als 'männliche Rede führend'. Die Deutung GIrPh. *2.* 642 halte ich für falsch. S. noch No. 4. — [4]) Zum ai. Wort zuletzt FAY JAOS. *16.* CLXXII (mit sehr bedenklicher Etymologie) und OLDENBERG ZDMG. *54.* 51 (aus **narāṃśaṃsaḥ*; also Dissimilation?).

• **j. nairyaṃ.haṃ.vārəti'vant-** Adj. 'der mannhafte Tapferkeit besitzt': *arəzō.šamanəm °vantəm taxməm* Yt. *19.* 42.

Vgl. *nairyąm haṃ.vərəiīm* und *haṃ.vərətivatō*; auffällige Bildung; s. RICHTER IF. *9.* 204.

• j., g. **¹nas-** V. 'verschwinden'. Praes. 26 *nasya-*; Perf. 1 *nānās-* : *nąs-*; PfPr. *nąsa-*; *s*-Aor. 1 *nāš-*. — PPfP. *našta-, °nāxšta-*[1]). Vgl. noch ‖ *viyanāsaya*[h].

1) 'verschwinden, sich fort machen, weichen', a) absolut: *nase* (2SIA.)[2]) *daēvi druxš* SrB. *3*; *3*[3]; — *nasyāṭ druxš* Yt. *3.* 17; — *vīspa druxš nāšāiti* Yt. 2. 11; — *maire nāšaite* Yt. *4.* 8; — *⁺āδaδča ⁺maire nāšātaēča mairyō* Yt. *19.* 12. b) 'von — weg, aus' (*hača* mit Abl.): *nasyeiti haδra frākərəsta ahmaṭ hača nmānāṭ āhitiš* Y. *10.* 7. 2) 'abgehen, abweichen von —' (Abl.): *mašyā .. mazdå ahurahyā xratūuš n'asyantō ašāaṭčā* ".. die von des *MAh.* Willen abgehen und vom heiligen Recht" Y. *32.* 4; — *urvā .. xᵛāiš šyaoδanāiš hizvasčā* (sd.) *ašahyā nąsvå paδō* Y. *51.* 13; — *dušxᵛarənå naštō raziśta* (sd.; Instr. statt Abl.) Yt. *10.* 105. 3) 'verloren gehen, abhanden kommen': *vayū.bərədubyō* (sd.) *dušxᵛarəδəm nąsaṭ xᵛāδrəm drəgvō.dəbyō* Y. *53.* 6; — s. noch *našta°*. 4) 'zu Grunde gehen': *paiti ažōiš .. kəhrpəm nāšəmnāi*[3]) *ašaone haoma .. vadarə* (sd.) *ǰaiδi* ".. pro perituro[3]) fideli .." Y. *9.* 30; — s. noch ¹*anāxšta-*.

mit *apa* 1) dnwS. 1 a: *apa druxš nase* (2SIA.)[2]) .. *apāδre* (sd.) *apanasyehe* (2SKM.) SrB. *3*; — *apanasyāṭ druxš* Yt. *3.* 17; — *apa.dvarata vātō .. apa.nasyata* (2P.) Yt. *3.* 9, 12; — *yaskahe apanaštahe*[4]) *mahrkahe apanaštahe*[4]) V. *21.* 2; 2[3](?). 2) dnwS. 4: *hā yā dapta* (sd.) *apanasyeiti* (Konj.) Y. *10.* 15.

mit *apa* und *vī* 'völlig verschwinden': *apa druxš nase apa .. dvāra apa .. vīnase* (2SIA.)[2]) SrB. *3*.

mit *ā* und *parā* 'der Vernichtung anheim fallen': *paračā mraoδąs* (sd.) *aorāčā yaδrā mainyuš drəgvatō anąsaṭ parā* "wo .. der Geist des *Drug*genossen der Vernichtung anheim fallen wird" Y. *53.* 7[5]).

mit *vī* 'dem Untergang verfallen': *anāiš ā vī.nānāsā yā karapōṭāš* (sd.) *čā* .. Y. *32.* 15.

ai. *náśyati, nanāśa*; *naṣṭáḥ*; mp. *nasītan*. — Pü. (zu SrB.): *nasītan*; (zu Y. *10, 32.* 4, *51*): *nasēnītan*, erl. (zu Y. *10.* 15): *apaδāk kartan*, (zu Y. *32.* 4): *tapāh kartan*; (zu Y. *32.* 15): ⁺*avēn*[6]) *būtan*, Sü.: *anirīkṣaṇīyo bhavati*; s. noch No. 3–5. — [1]) § *86, 209.* 7 c. — [2]) Statt **nasya* geschr., § *268.* 32. — [3]) Part. des *s*-Aor. in futurischem Sinn (vgl. zu *aēšəmnå* Yt. *13.* 66, ¹*aēš-* No. 5); ebenso ist *nāšəmna* Yt. *13.* 58, Vyt. *29* gebraucht (zu ²*nas-*); s. noch zu *dånhā-* No. 2, ⁺*būšyay-* und *būžyāi*[7]). — Pü.: *aš .. ka karp kašēt ō ōi ahraw*, Sü.: *ahau .. kalevaraṃ vināśayati* (LS.) *puṇyātmanaḥ*. — [4]) Pü.: *pa apē šazišnih rāδ*; s. zu *naštā.zəmanā-*. — [5]) Pü.: undeutlich; MILLS G. 387 hat *arasišn*; SüErl.: *mṛtyuṃ prāpnoti*. — [6]) So! Geschr. an b dn n. — [7]) *nāšəmna-* als Part. des Futurs zu fassen (s. zu *hindav-* No. 1) hindert mich die Länge des Wurzelvokals, die vielmehr auf den *s*-Aorist weist.

• j., g. **²nas-** V. 'hingelangen zu —'. Praes. 2 *nasa-*, 4 *nāsa-*; *s*-Aor. 1 *nāš-*; PfPr. *nąsa-*. — Inf. **nāsəm*.

1) 'erlangen, erreichen': *āaṭ tē nūrąm fravazənti .. aδwanō urvaēsəm* (sd.) *nāšəmna*[1]) ".. um den Wendepunkt zu erreichen" Yt. *13.* 58; — *yaδa aspa .. aparaṭ hača urvaēsāṭ fratarəm urvaēsəm ⁺nāšəmna*[1]) [2]) ".. Rosse, die .. den vorderen Wendepunkt erreichen wollen" Vyt. *29.* 2) 'empfangen, annehmen': *tąm .. vīštāspō .. nąsaṭ .. yąm čistīm* (sd.) .. Y. *51.* 16. 3) 'es erreichen zu (werden)', mit Inf.: *pourū aēnå ənāxšta* (3Ss-AorM., Augm.)[3]) *yāiš srāvahyeitī* (sd.) Y. *32.* 6.

mit *aiwi* 'erlangen, bekommen': *yå ⁺paitišmarənte yå ⁺aiwināsəmte vərəhūš yasnąsča vahmąsča* Y. *23.* 3; — *aiwinasant-* (Ableit.).

ai. *nāśati, nákṣati*. — Vgl. *qs-*. — Pü. (zu Y. *23, 51*): *aržānīk būtan*, (zu Y. *32*): *kēn xᵛāhīhēt*; s. noch zum Inf. — [1]) Vgl. zu ¹*nas-* No. 3, 7. — [2]) Hds. *nāšəmča*. — [3]) Zum *x* s. § *86* aE. *ən°* aus *an°*.

• g. **³nas-** f. 'Not, Unglück': *apasčā vå .. avaočāmā nāšū* (LP.)[1]) *paitī.vyādå* (sd.) *paitī.sōndå* Y. *38.* 5.

Zum V. ¹*nas-*[2]). — ai. vgl. **naś-* Adj. und *nāśa-* m. — Pü.: *kē .. nayēnd ān i gēhān tan*,

Digitized by Google

Sü.: *nirgaminyaḥ* (NP.). — 1) Das *ā* vom NS. **nāš*; s. dageg. lat. *nĕx*. — 2) GDN. KZ. *28*. 211.

• j. **nasav-** f., m. 'Leiche, Leichnam' (von Menschen und Tieren); 'Leichenteil': *nōiṯ spō.bərətō nōiṯ .. °suš narəm nōiṯ +āstārayeiti yeziča aẽte °sāvō* ('Leichenteile') *yā spō.bərətača .. °suš narəm +āstārayantīm ārəhāṯ išarə.štāitya . . vīspō arəhuš . . pəšō.tanuš frəna ārəhąm °sunąm* ('Leichen') *yå paiti āya zəmā irīriδarə* V. 5. 3 f.; — *yeziča aẽte °sāvō friδyeitiča puyetiča* V. *6*. 28; — *kaṯ tā nara yaoždayąn arəhən . . yā °sāum ava.bərəta sūnō vā para.iristahe mašyehe vā* V. *8*. 35; 33, 97, *6*. 42; — *yaδa narəm ašavanəm . . °suš* (AP.) *aoi ava +δravīṯ* (Sp. 802 u.) P. *23*; — *yezi aẽša °suš anaiwi.γnixta sūnō vā . .* V. 7. 29; 30; — *yaṯ . . mazdayasna . . taći.apaya* (sd.) *°sāum* [1]) *frajasąn . . aẽša āfš ayaoždya . . yavaṯ aẽša °suš nižbərəta; us hača °sāvō* (GS.) *aẽtavaṯ apaṯ hača nižbārayən* (Sp. 939 o.) *. . pasča °sāvō* (GS.) *nižbərδi . . āfš yaoždya bavaiti* V. *6*. 26–32; — *pasča . . °sāum ava.karəšnti* (sd.) *spānəm vā raožəm vā vəhrkəm vā* V. 5. 5; — *nara . . yā °sāum maṯ.gūδąm āpəm ā vā ātrəm ā vā . . frabarənti* V. 7. 25; — *yaṯ . . mazdayasna . . ātrəm nasu.pākəm frajasąn °sūm hąm.pačąn °sūm hāvayąn* (sd.) V. *8*. 73; — *nōiṯ vərəhō . . šyaoδnəm vərəzyeiti yaôōiṯ puδrahe . . frā naēzəm* (sd.) *°sūm pačāṯ* V. *16*. 17; — *nara . . yā °sāum fraŋuharāṯ sūnō vā . . mašyehe vā* V. 7. 23; — *vīspəm ā ahmāṯ °sunąmča aiwi.varštanąm* (sd.) V. 5. 14; — *āpəm zazāmi azəm yō ahurō mazdå . . avi °sūm* (in koll. Sinn) *vazāmi . . tā haδra frafrāvayāmi avi zrayō pūitikəm* (sd.) V. 5. 17 f.; 15 f. A) Name der Leichenhexe*): *kaṯ . . °suš upa.dvąsaiti? . . išarə pasča para.iristīm .. us hača baoδô ayāṯ . . °suš upa.dvąsaiti apāxδraẽibyô naēmaẽibyô +maxši.kəhrpa ərəγaitya* V. 7. 1 f.; — *yaṯ aẽte yā spō.ǰtača . . čvantəm pasčaẽta zrvānəm . . °suš upa.dvąsaiti? . . asnyehe* (sd.) *pasčaẽta anyehe raδwō . . °suš upa.dvąsaiti* V. 7. 3 f.; — *kuδa aẽtaṯ °suš* (statt Akk.) [2]) *pərənāne yā hača irista upa ǰvantəm upa.raẽδwaiti* (sd.) V. *10*. 1, *+9*. 47 [3]); — *upa vā °suš raẽδwāṯ* (sd.) *nåŋhanaṯ hača* V. *3*. 14; *9*. 40; — *frā zī dvąsaiti . . °suš yezi dasəməm frāšnaoiti nāuməm paiti.raẽδwayeiti* (sd.) V. 5. 28; 27–32 [11], *8*. 41 [2], 70, 71, *9*. 15–24 (oft); — *āaṯ °suš aδairi angušta nivōiryete . . yaδa maxšyå parənəm* V. *8*. 70; — *mąnayən bā . . aipi tā °suš zgaδaite yaδa išuš x*^{v}*āδaxtō yaδa vā nəmatō . .* V. *9*. 46; — *spānəm zairitəm . . vīvāδayantu aiwi.nitičiṯ* (Sp. 92 u.) . . *°suš apa.dvąsaiti apāxδraẽibyô naēmaẽibyô* V. *8*. 16; *9*. 26; — *paiti.pərəne °sūm .. hąm.raẽδwəm .. paiti.raẽδwəm* V. *10*. 6; 9; — *avaiŋhå drujô avaiŋhå °sāvō* (GS.) *hamaēstārəm* V. *10*. 17; — *kuδa °suš* (statt Akk.) *apayasāne hača +avaŋhāṯ vīsaṯ* V. *19*. 12; — *ǰanāni °suš* (statt Akk.) [4]) *daēvō.dātəm* V. *19*. 5; — *°sūm ǰanaṯ* Yt. *4*. 2, 8; — *nyåṇčô daēvayāzô °suš* (Nom.) *daēvô.dātô* V. *19*. 46; — *aẽša* (oder *hā*) *druxš yā °suš* V. 5. 27–32 [12], 7. 1–4, 9, 10, *8*. 16, 41–72 (oft), *9*. 15–26 (oft); 40. [V. *6*. 43: lies *nasuš.ava.bərəta*.]

*) Meist als *Drug* bezeichnet. Wenn Jemand mit einem Leichnam in Berührung kommt, dringt die Leichenhexe durch eine der neun Leibesöffnungen in ihn ein (V. *3*. 14) und macht ihn unrein.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. [1]*nas-*. — gr. *νέκυς*; s. noch Pü. — Pü.: *nasāk* 5), (zu A): *nasuś* (Transskr.); s. noch No. 1. — 1) Pü.: *taćāk āp i nasākōmand*. — 2) Korrekt wäre *aẽtąm nasūm*; s. zu V. *19*. 5. — 3) Wo NA. *°su* bietet; s. Var. — 4) Vgl. No. 2. — 5) Vgl. *bāzav-* No. 6.

• j. **nasišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der am besten zu Grunde richtet'; a) mit Akk.: *ǰaγništa °ta* (VS.) *tāyūmča hazaŋuhanəmča* Yt. *12*. 8. b) absol.: *arəŋrahe mainyəuš °tąm* [1]) *daēnąm daēvayasnanąm* Y. 72. 11.

Superl. zum V. [1]*nas-*, mit kaus. Bedeutung(!). — Pü.: fehlt. — 1) Lesung unsicher.

• j. **nasu-kaša-** m. 'Leichenwärter'*): *aẽte °ša nišhiδaẽta avavaṯ hača iristaẽibyô yaδa δrigāim .. hąm aẽte maēsma barayən yaẽibyô aẽte °ša frasnyåṇte varəsåsča tanūmča* V. *8*. 11; — *aẽtaẽšąm °šanąm* Vd. *4*; — *yaṯ aẽtahe °ša* [1]) *avi hē barəšnūmča yaozdaδāiti frasnayāiti varəsəm vā tanūm vā* Vd. *4*.

*) Man unterscheidet heute zwei Klassen von '*Nasāsālār*': '(a) The *Nasāsālārs* who alone can enter into the Tower with the corpse. They also go into the house to arrange the corpse on the bier; (b) the *Xāndyas* who are mere carriers; their only business is to carry the corpse from the house to the Tower in the inside of which it is carried again by the *Nasāsālārs*'; vgl. JIVANJI The funeral Ceremonies 12; dazu auch DST. ZA. *2*. 148. S. noch *iristô.kaša-*.

Vgl. *nasu.kərət-*. — Pü.: *nasāk kiš*. — 1) In der Ausg. *nsu.kaša* gedruckt.

Digitized by Google

• j. **nasu.kərət-** Adj. 'der sich mit Leichen zu tun macht': *yōi °kərəta* (NP.) *drvantō* V. *7*. 26.
Vgl. *nasūm.kərət-* und *nasu.kaša-*. — Pü.: *nasāk kirrēn*[1]). — [1]) Daher Dst. ZA. *2*. 101 'dépeceurs de cadavres' übersetzt; s. zu V. *7*. 24. Aber V. *7*. 25 ist davon nichts gesagt.

• j. **nasu-pāka-** Adj. 'Leichen(teile) kochend': *ava aētəm °kəm ǰanaēta* V. *8*. 74. a) vom Feuer 'zum Kochen von Leichen(teile) verwendet'*): *yaṯ .. ātrəm °kəm fraǰasaṇ nasūm haṃ.pačaṇ nasūm hāvayaṇ* (sd.) V. *8*. 73; — *hača āδraṯ °kāṯ* V. *8*. 76; — *yō ātrəm °kəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 81.
*) Es gilt das für den schlimmsten Missbrauch des Feuers; vgl. V. *8*. 81 ff.
Pü.: *nasāk pāk*, in der Erl.: *ka .. pačēnd aδāv .. brēžēnd*.

• j. **nasu'mant-** Adj. (fem. *°maitī-*) 'durch Leichen(teile) verunreinigt, mit Leichenunrat besudelt': *yō °maitīm āpəm vīzaoδraṃ frabaraiti* V. *7*. 79.
Pü.: *nasākōmand*.

• j. **nasūm.kərət-** Adj. 'der sich mit Leichen zu tun macht': *°ta paiti ǰanaiti* Yt. *4*. 7. Ohne Wert.
Komp. mit AS. im 1. Glied. — Vgl. *nasu.kərət-*.

• j. **nasu-spačya-**[1]) Adj. 'im Kochen von Leichen(teilen) bestehend': *čaxrəm .. āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ aərō mainyuš .. aya anāpərəδa šyaoδna yā °čya* V. *1*. 16.
**spačya-* n. 'Kochen', zum V. *pak-*; s. § *82*. 4 a. — Pü.: *vinās ka nasāk pačēnd*, erl.: *nē šān pa dāt apē vas pačēnd čigōn rōpās u* r dd p n k[2]); s. auch das Zitat aus GrBd. bei Dst. ZA. *2*. 14. — [1]) *č* nach § *8*. — [2]) Vgl. *urupay-*.

• j. **nasu-spaya-** 1) m. 'Vergraben, Eingraben von Leichen': *yezi mazdayasna taṃ zaṃ kārayən .. yaṯ ahmi spānasča .. para.iriδinti antarāṯ naēmāṯ yārə.drāǰō °spaēm pasčaēta āstryånte .. apasča .. ".. dann versündigen sie sich mit der Sünde des Leichenvergrabens am Wasser.." V. *6*. 3; — *daēna māzdayasniš .. +spayeiti °spaēm* ".. tilgt die Sünde des Leichenvergrabens" V. *3*. 41. 2) Adj. 'im Vergraben, Eingraben von Leichen bestehend': *harax"aitīm .. āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ aərō mainyuš .. aya anāpərəδa šyaoδna yā °spaya* V. *1*. 12.
Vgl. zu *nasuspā-*. — Bed. nach Pü. — Pü.: *nasāk nikānīh*, erl. (zu V. *3*): *ēn dānēt ku: nasāk nikānīh nē apāyēt karṯan, apē pa ēn dārēt ku: ka sak u rōpās ō āp u ātaš nē barēt am karpak*, (zu V. 1): *aγdēn hēnd vašān pa dāt*.

• j. **nasu-spā-** Adj. 'Leichen ein-, vergrabend, der die Sünde des Leichenvergrabens begeht': *yō yātumå yō °spå* Y. *65*. 8.
Bed. nach Pü.; vgl. auch *nasuspaya-*. — Et.? Bedeutet *nasu-spā-* vll. eig. 'Leichen hinwerfend'? Vgl. die Stelle mit *pairispātay-*. — Pü.: *+nasāk +nikān*.

• j. **+nasuš.-ava.bərəta-**[1]) Adj. 'zu einem Leichnam hingebracht': *nōiṯ haomō hutō axtiš nōiṯ mahrkō nōiṯ °tō ava aēte ahuta yaδa čaδwārō ərəzvō* "ausgepresster *H.* ist (verursacht) weder Krankheit noch Tod, auch nicht wenn er zu einem Leichnam hingebracht ist; dagegen die nicht ausgepressten *H.* (verursachen sie, wenn hingebracht) auf vier Finger Entfernung" V. *6*. 43.
Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *kē nasāk apar burt*. — [1]) NA. getrennt.

• j. **naskō.frasa-** Adj. 'der Erforschung, dem Studium der *Naska**) obliegend': *taēčiṯ yōi katayō °sårəhō åərəhənte* (sd.) "die gern dem Studium der *N.* obliegen" Y. *9*. 22.
*) D. i. Sammlung heiliger Texte; das sasanidische Awesta zerfiel in 21 solcher Textsammlungen; s. Gdn. GIrPh. *2*. 17.
**naska-* m., s. *) (eig. wohl 'Bündel', vgl. air. *nascim* 'ich binde', *nasc* 'Ring')[1]); mp. *našk*[2]) (Y. *50*. 2 d; s. Sü.). — Pü.: *pa nask frāč āmōktišnīh*. — [1]) Andre sehen *n°* für ein Lehnwort aus dem Semitischen an; vgl. zB. Haug PPGl. 165 f., Essays[2] 125, Dst. ZA. *3*. xcix. Nach einer brieflichen Mitteilung Nöldekes vom 12.02.1898 sind 'die semitischen Etymologien auf keinen Fall aufrecht zu halten'. — [2]) So die lautgesetzliche Form (GIrPh. *1* b. 87, § *39*. 2); *nask* ist gelW.

• j., g. **nasyant-** Adj., PPA.: s. [1]*nas-*.

• j., g. **nazdišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der (räumlich) nächste, proximus': *°təm avi nmānəmča .. V. 8*. 103; — *°tå daiṅhāvō* V. *19*. 41; — *yaṃ °taṃ gaēδaṃ drəgvå baxšaiti* (sd.) Y. *50*. 3; — *°tayāṯ apaṯ hača* Y. *65*. 6; — *°ta .. raoćå* P. *34*; — *yaṯ hē °tō dahmō vī.srunvaiti* "so dass ihn der zunächst befindliche *D.* hört" N. 27; — *ratubyō .. yōi .. °ta pairiš.hāvanayō* (sd.) Y. *1*. 10; +N. *60* (?)[1]); — *yō δwaṯ .. asruštīm .. yazāi* (sd.) *apā .. vərəzδnaŋhyāčā °taṃ +druǰim* Y. *33*. 4; — sva. als 'der nächstbeste': *yō ātrəm °taṯ hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* "wer Feuer vom nächstbesten (Ort)

Digitized by Google

weg[2]) zum . . Ort . ." V. *8.* 95. a) mit Abl.: *yō hē aŋhaṭ* (Sp. 106 o.) *°təm nmānəm uzdasta* V. *15.* 21.

KompE. — Superl. zu **nazdyah-* 'propior' und zu *ăsna-* 'propinquus'. — ai. *nédiṣṭha-* Adj., mp. *nazdist.* — zEt. (ar. **nazdištha-* zu einem Praes. 3 **ná-zda-ti,* zum V. *²had-*) vgl. ZDMG. *50.* 686, BGM. Grdr.² *1.* 735. — Pü.: *nazdist,* (zu Y. *33*): *nazdīk.* — [1]) Hds. *mazdišta*; Pü.: fehlt. — [2]) Abgesehen von den zuvor ausdrücklich genannten. PüErl.: *apē i šapastān* 'vom Ort der Nacht weg', daher DST. ZA. *2.* 142 'le feu du campement'; s. auch SP. Komm. *1.* 267.

• j. **nazdyō** Adv. '(räumlich) näher zu –, an –' (Akk.): *nº maṃ upa.hišta* "tritt näher zu mir heran" Yt. *17.* 21; 21; — .. *hizvasča* . . *⁺raδwyō.varšti* (sd.) *°yō ahmi azəm yō ahurō* .. *vīspahe aŋhāuš astvatō ⁺manåsča ⁺vačåsča ⁺šyaoδnača yaδa* .. ".. bin ich .. den Gedanken und Worten und Taten der gesammten Menschheit näher als . ." P. *28.*

ASn. aus **nazdyah-* Adj., Kompar. zu *nazdišta-* (sd.). — ai. *nédīyaḥ* Adv.; np. *nazd* 'nahe'. — Pü.: *nazdīktar.*

• j. **našta-** Adj., PPfP.: s. *¹nas-.*
KompA., E.

• j. **⁺naštā.zəmanā-**[1]) Adj. (mask. *°na-*) '(der seinen Verdienst verloren hat sva.) der sein Brod nicht mehr verdient', vom Hund: *yaṭ sūnīš para.iriδyeiti °nasča pairištā.xšudrasča* V. *13.* 50.

Pü.: *šut mizd*[2]), erl.: *či ānči nē aržēt.* — [1]) So L 4. NA. *ništā°*, worin ich eine Ausgleichung mit dem folgenden Wort sehe. — [2]) DST.s Bemerkung ZA. *2.* 208 No. 73 ist mir unverständlich.

• j. **ˣnahaowaṇ** N. *83*: – ? –.
Pü.: fehlt.

• j. **ˣnāuiti** *hā aēte yōi mašyāka xᵛarənti framanyete* V. 7. 55: – ? –.

Pü.: *vēnāk hēt šmāk kē martum hēt – bōδ dānēt – xᵛarēt frāčča mēnēt* b a r d t n m; s. dazu SP. Komm. *1.* 226, DST. ZA. *2.* 110.

• j. **nāuma-** Adj.: s. unter *navama-.*
j. *nāumayāčiṭ* V. *8.* 18: lies *naomayačiṭ.*

• j. **nāuməm** Adv.: s. *naoma-.*
j. *nāuya* Yt. *16.* 3: lies *nāvaya.*

• j. **ˣyahmi gaēδe kəša vašta haδa nara taδa mara haδa nā.tanasuš**ˣ Yt. *12.* 8: – ? –[1]).

[1]) Ohne Wert GDN. Stud. *1.* 81.

• g., j. **nāidyah-** Adj. 'der schwächere; unterliegend': *tāiš zī nå šyaoδanāiš byentē.. hyaṭ as ⁺aoǰå °dyåŋhəm* "denn durch diese Taten setzen sie[1]) uns[1]) in Furcht .., insofern er[1]) stark ist, (mich) den schwächeren" Y. *34.* 8; — *yaδa aoǰå °dyåŋhəm* Y. *57.* 10[2]); — *°dyåŋhō* (GS.)[3]) *gaotəmahe* (sd.) *parō.yå* Yt. *13.* 16[4]).

Kompar. aus der Basis ar. **nādh-*; vgl. ai. *nādhitá-* Adj. 'bedrängt, hilfsbedürftig', ksl. *nąžda* 'Not'; s. dazu ROTH ZDMG. *25.* 230, GDN. KZ. *25.* 554. — Pü.: n aa dt n *dahišn* (wozu DST. ZA. *1.* 253). — [1]) 'sie uns', d. i. der Irrlehrer (Pü. erl. richtig *ahramōγ*, s. unter *bay-*) und seine Anhänger mich (*Zaraδuštra*) und meine Anhänger. Im Folgenden hat *Zar.* nur den Irrlehrer allein und sich selbst im Auge, daher er nun den Sing. braucht: "er . . den schwächeren". — [2]) Aus Y. *34.* 8 herübergenommen. — [3]) Man erwartete *°aŋh°*, wie aber nur minderwertige Hds. bieten. Vll. war auch hier die Erinnerung an Y. *34.* 8 wirksam, s. No. 2. — [4]) Zu DARABS Ansicht s. unter *gaotəma-.*

• j. **nāfa-** m. 'Nabel': *°fō* F. *3* g. A) 'Verwandtschaft, Familie': *havāi kāčiṭ °fāi*[1]) *havayāi vīse havāi zantave havayāi daiŋhave* "jede für ihre Familie .." Yt. *13.* 66; — *⁺yavata hē °fō ⁺xᵛaδwarəštō* (sd.) N. *11.*

KompE.; Ableit. (s. auch **nāfaēna-*). — Vgl. *nāfah-* und *nabānazdišta-.* — np. *nāf* 'Nabel'; ai. vgl. *nábhay-* f. 'Nabel', s. dazu § *23* b. — Pü.: *nāfak.* — [1]) Sonst erscheint in dieser Zusammenstellung *nmāna-* n. 'Haus', sd. mit *).

• j. **nāfah-** n. 'Verwandtschaft, Familie': *gayehe* (sd.) *marəδnō .. yahmaṭ haδa frāδwərəsaṭ* (näml. *ahurō mazdå*) *°fō*[2]) *airyanaṃ daŋhyunaṃ* Yt. *13.* 87.

Vgl. *nāfa-.* — [1]) Allenfalls AP. aus **nāf-* f., vgl. ai. *nábh-* f.

• j. **nāfya-** Adj. 'familienangehörig, geschlechtsverwandt'[1]): *drvataṃ °fīm ţbaēšō* Vyt. *37* (?)[2]).

KompA. — Ableit. aus *nāfa-.* — [1]) GDN.s Erklärung, VSt. *2.* 19 ('adelig') ist verfehlt; vgl. *nāfa-* No. 1 und Pü. zu *nāfyō.ţbiš-.* — [2]) Vgl. Y. *65.* 7.

• j. **nāfyō.karšta-** Adj. 'von Familienangehörigen, Geschlechtsverwandten bewirkt, veranlasst': *paitištātōe °tahe ţbaēšaŋhō* Yt. *13.* 120.

• j. **nāfyō.ţbiš-** Adj. 'der die Familienangehörigen, Geschlechtsverwandten befeindet': *mā nō .. dušmanaŋhe .. mā °ţbiše* Y. *65.* 7.

Pü.: *nāf bēš*, erl.: *kē patwandān bēšēt.*

• p. **nāmaⁿ, nāmāⁿ** Adv.: s. *nāman-.*

• j.. g., p. **nāman-**, j. **naman-**[1]) n. 'Name': *āaṭ hē °ma fradaiδyå ātrə.dātəm vā .. kaṃčiṭ vā ātrə.dātahe* (sd.) *°ma* V. *18.* 52;

Digitized by Google

Vd. *13*²; — *yazšąmča parō mašyāka aiwitaδača* (sd.) .. *gairinąm °mąm* (AP.) *dāδarə* Yt. *19*. 6; — *yā vī vərəuhīš* (näml. *āpō*) *ahurō mazdå* +*°mąm*²) *dadāt* .. *tāiš vå yazamaidē* Y. *38*. 4; — *tą yazāi xᵛāiš °mənīš* (IP.) *pairiča ǰasāi* (sd.) *vantā* Y. *51*. 22; — *hyat vā tōi °manąm vāzištəm ātarə* .. *tā ϑwā pairiǰasāmaidē* Y. *36*. 3; — *amšō spəntō vərəhūš srīrāiš °mąn* (als IP.) *āzbaya* Y. *15*. 1, Vr. *6*. 1; — *tōm* .. *āhūiryā °mənī* (als IS.) *mazdā.varā* (sd.) .. *yazamaidē* Y. *37*. 3; — *°mōni āpō yazamaide* Yt. *13*. 79; 79²; — *kahe nō iδa °ma āγairyāt* (Sp. 512 m.) Yt. *13*. 50; — *ahmākəm °ma* .. *yat amšanąm spəntanąm tat asti mąϑrahe spəntahe amavastəməm* • Yt. *1*. 3; — *frōit mē tat °ma framrūiδi* Yt. *1*. 5; — *yasča mē* .. *imå °mənīš* (als AP.) *drənǰayō* .. Yt. *1*. 16; 11, 15; — +*vīsąs* +*tāča imå °mənīš* (als NP.) *parštasča* .. *vīsənte* Yt. *1*. 19; — *tåsča mē °ma* (AP.) *zbayazša* Yt. *15*. 49, 50; — *gəušča °ma mazdaδātəm* Yt. *8*. 2; — *°mōni amšanąm spəntanąm* Yt. *4*. 2; 7; — *xᵛarəha vā duγδa vā °mōni* V. *14*. 15 (?) ³). A) AS. und LS. (im Sinn des IS.)⁴) als Adv. 'mit Namen'; 1) im jAw. AS. *nąma*, hinter dem Nom. propr.⁵): *barəzahi* .. *yat vaočē* (sd.) *hūkairīm °ma* Yt. *10*. 88; *12*. 7, *14*. 55²; — *pairikayāi* .. *yā dužyāirya yąm mašyāka* .. *huyāiryąm °ma aoǰaite* (sd.) Yt. *8*. 51; V. *13*. 2, 6; — *mərəγō* .. *yim mašyāka* .. *kahrkatās °ma aoǰaite* (sd.) V. *18*. 15; *17*. 3; — *vayuš bā °ma āhmi* Yt. *15*. 43; 43–48 (oft), *1*. 7, 8, 12–15 (oft); — *vairiš yō haosravå °ma* Yt. *19*. 56; 59, 62, *1*. 30, *13*. 129², 142, *14*. 59², V. *18*. 15; — *arəδvī °ma āpa* V. 7. 16; — *ašəm.yeiδhe.raočå °ma ašaonō fravašīm* Yt. *13*. 120; 120²; — hinter dem Nom. appell.: *vīzarəšō daēvō °ma* V. *19*. 29. 2) ‖ im **Ap.** LS., uzw. a) *nāmaⁿ*, b) *nāmāⁿ*; ersteres folgt dem Namen eines mask. oder neutr., letzteres dem eines fem. Appellativs⁶); a) *nāmaⁿ*; sowohl der Name als das Appellativum stehen unter allen Umständen im Nominativ⁷); α) das Appellativum geht voraus: *1 martiyaʰ maguš āhaʰ gaumātaʰ °maⁿ* Bh. *1*. 11; 16², 2. 3, 5, 6, 14, *3*. 3, 5, 13, *5*. 1²; — *avahyā kaⁿbūǰiyahyā brātā bardiyaʰ °maⁿ āhaʰ* "illius Cambysis frater Bardiyas nomine erat" Bh. *1*. 10. αα) statt des Appellativs erscheint *1*⁸): *1 gaumātaʰ °maⁿ āhaʰ hauv aduruǰiyaʰ* Bh. *4*. 2; 2⁸. β) das Appellativ folgt: +*pargaʰ °maⁿ kaufaʰ avadā* .. Bh. *3*. 7; *1*. 11; — *zāzānaʰ °maⁿ vardanam* Bh. *1*. 19; *2*. 3, 6, 12, 16, *3*. 1, 5, 6, 8, *2*. 7; — *hačā pirāvaʰ °maⁿ rautaʰ* D. *17*. 3⁹). γ) ohne Appellativ; wir übersetzen dann 'einer namens ..' oder 'ein gewisser'⁸): *kaⁿbūǰiyaʰ °maⁿ kūrauš puϑʳaʰ* .. *paruvam idā xšāyaϑiyaʰ āhaʰ* Bh. *1*. 10; — *taxmaspādaʰ °maⁿ mādaʰ manā baⁿdakaʰ* Bh. 2. 14; 10, *3*. 3, 6, 9, 14, *4*. 18⁶, S. *1*. Ohne Wert: *dārayaʰvaʰuš vištāspahyā °maⁿ puϑʳaʰ* Ao. *1*. 2; 2. b) *nāmāⁿ*; das Appellativ folgt: *hauv udapatatā bābirauv dubālaʰ °māⁿ dahyāuš hačā avadašaʰ* Bh. *3*. 13; 3, 5, 10, *1*. 13, 2. 6, 10, 11, 13; — *tigraʰ °māⁿ didā arminiyaiy avadā hamaranam akunavaⁿ* Bh. 2. 8; 9, *1*. 13, *3*. 9, 11.

KompA. (*nąm°*), E. — ai. *nāman-* n., np. *nām*. — Pü.: *nām*; s. noch No. 3. — 1) Nur in *nąma*, aber hier stets. — 2) So alle Hds., mit einer Ausnahme, J 3, wonach NA. *°mą* bietet. — 3) Pü.: undeutlich; *apāk* a d d p n a r k a n n (JAMASPJI Gloss. 569 u.) p a a k a n n. — 4) S. No. 6. — 5) Von dem es nur durch ein Enklitikum getrennt sein kann. — 6) Die Frage, wie ap. *nᵃamᵃ* beim mask. und neutr., *nᵃamaᵃ* beim fem. Appellativum formal und syntaktisch zu fassen sei, ist noch nicht gelöst; zuletzt darüber FOY IF. *12*. 172, wo weitre Litt. — 7) S. No. 9. — 8) Vgl. FOY aO. 174. — 9) FOYs Fassung von *pirāvaʰ* als Abl., aO. 176 halte ich nicht für richtig; ich verlange auch hier den Nom.; s. Sp. 907 o.

• j. ˣnāyašta N. *46*¹).

Pü.: fehlt. — 1) DST. liest *nā yašta*.

j. *ava nāyeiątīm* P. *33*: lies *ava.nayeintīm*.

• j., p. *nāv-* f. 'Schiff'¹).

KompA. (s. *navāza-*); Ableit. — ai. *nāv-* f., np. *nāv*. — 1) S. übrigens *nāviyā-* No. 1.

• j. **nāvaya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'schiffbar', Bezeichnung fliessenden Wassers von grösserer Breite und Tiefe: *airyō.šayanəm* .. *yahmya āpō °yå pərəϑwiš xšaoδərəha ϑwaxšənte* Yt. *10*. 14; — .. *ϑraotō.stačō āpō tačinti °yå* Yt. *13*. 10; — *pəšavō fraoirisyōit tarasča āpō °yå* (APf.) V. *14*. 16; *18*. 74; — +*yaϑa* +*nā buyāt* .. *hupərəϑwe āfš*ʸ +*ya*¹) Yt. *16*. 3; — *apąm vā °yanąm paiti pərətūš* Yt. *11*. 4; — *dasanąm apąm °yanąm aoǰō* Yt. *8*. 24; *14*. 39; — *°yayāi* .. *ape* N. *67*; *67*; — *yezi nōit spā* .. *maēye vā čāiti vā vaēmi vā urūiδi vā apō vā °yå* (GSf.) *paiδyāite* V. *13*. 37.

Ableit. aus **nāv-*. — Statt *nāviya-* geschr., § *268*. 11 b; vgl. No. 1. — Pü.: *āp i nāv tāk*²), erl. (zu V. *14*): k t d d 3) *i āpān pa dān*. — 1) So J 10; NA. nach F 1 *nāuya*,

Digitized by Google

§ *268*. 13 a. — 2) Statt dessen auch anap(t)ak. — 3) S. zu *paršuya-*.

• p. **nāviyā-** f. 'Schiffszeug, Flotte, Flottille': *utā abiš °yā āha*^{h} "und dabei war eine Flottille" Bh. *1*. 18[1]).

Ableit. aus **nāv-*. — 1) Vgl. KERN ZDMG. *23*. 237. Anders jetzt FOY ZDMG. *54*. 371 (LS. aus *nāv-*).

• j., g. **nāirī-** f. 'Frau', bes. die verheiratete, als Mitglied der Familie, 'Ehefrau', im Gegensatz zu *nar-* und *puθra-*: *huxšaθras*(sd.)*tū nī nā vā °rī vā xšaētā* Y. *41*. 2; *35*. 6; — *nā vā °ri vā* Yt. *11*. 4; — *narasča* $^{+}$*°rīšča*[1]) (NP.) Vyt. *30*; — *ā airyōmā* (sd.) . . *jantū nərəbyasčā °ribyasčā zaraθuštrahē* Y. *54*. 1; FrW. *1*. 1; — *vīspaṇąm naraṃ °riṇąmča taoxma* V. 2. 27; 30, *8*. 12, 13, Y. *68*. 12, Vd. 2; — *frānyå °ryå usinəmanhō* "der *Fr.*, der Frau des *U.*" Yt. *13*. 140; 140[5]; — *āaṭ maṃ tūm fšaonayehe* (sd.) *°ryå vā puθrahe vā haoyå vā maršuyå* (sd.) Y. *11*. 1; N. *54*. a) mit *ašavan-* (Sp. 250 m.): *naraṃ °riṇąm . . ašaoṇąm ašaoniṇąm* Y. *26*. 7; 8, 10, Vr. *16*. 2, Yt. *13*. 143—145[6]; — *ašāunąm fravašiš naraṃčā °riṇąmčā* Y. *37*. 3; *39*. 2. [V. 5. 27: lies *hąm.nāiriṇąm*.]

KompA., E.; Ableit. — Ableit. aus *nar-*. — ai. *nārī-* f. — Pü.: *nāirīk*[2]). — 1) So K 4; Ausg. *°ryasča*. — 2) S. zu *nāirikā-*.

• j. **nāirikā-** f. 'Frau', bes. die verheiratete, 'Hausfrau', uzw. der *ahur*ischen Schöpfung[1]): *yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnōiš °ka čiθravaiti . . nišhiδāṭ* V. *16*. 1; 8; — *yō °kayå čiθravaiθyå . . xᵛarəθəm frabarāṭ . . čvaṭ xᵛarəθəm frabarāṭ? dva danarə . . yezi nōiṭ °ka niuruδōyāṭ* (sd.) V. *16*. 5—7; 2[2], 13, 14, 5. 50; — *yō °ąm čiθravaitīm . . xšudrå avi franharəzaiti* V. *18*. 67; *15*. 7; — *anyō.ṭkaēša* (sd.) *°ka pairi xšudrå franharəzaiti* Nik. 2; *3*; — *yeṛhe . . mazdayasnanąm °ka avayå* (sd.) *xšudrå* $^{+}$*ham.raēθwayeiti* . . N. *11*; — *yō °ąm yąm apuθrąm . . xšudrå avi franharəzaiti* V. *15*. 8; — *yaṭ ahmi nmāne yaṭ māzdayasnōiš °ka upas.puθrīm* (sd.) *ǰasāṭ . . aētaδa aēša °ka taδa apuθrīm* (sd.) *niǰasāṭ uzuštana* V. 5. 45; 59, 7. 70, 71, Vd. *19*[3]; — *yezi nāiri.činanhō ǰasąn upa vā °ąm vāδayaēta* V. *4*. 44; — *°ka* (NS.) *°kayå* (GD.) *°kanąm* (GP.) F. 2 f.; — *ratufriš* $^{+}$*°kayå*[2]) *kəhrpa* N. *59*; — *āθrō . . avaθa* (sd.) *°kayāi* V. *15*. 45; — *naraṃ . . °rikąm* (GP.?) Az. *1*, Vyt. *1*; Vd. *13*; — *narəm vā* $^{+}$*°kąm vā puθrəm vā* FrB.; — *haēa nā paiti.iristō haēa °ka paiti.iriste* V. *10*. 5; — *yaṭ bā paiti narš ašaonō . . °kaēa apərənāyūkasča varaiθīm* (sd.) *pantąm azōiṭ* V. *3*. 11; 3; — . . *zaoθrāδa* (sd.) *ratufriš °kāsčiṭ* (GS.) *apərənāyūkahečiṭ* N. *40*; — *yō anyahe °ka* (IS.) . . *yō anyehe* $^{+}$*apərənāyūka* $^{+}$*anahaxtō aθaurunəm* $^{+}$*parənhačāiti* N. 6 f.; *6*; — *yōi . . °kąm vā* $^{+}$*apərənāyūkəm* (*vā*) *aštəm dasti* N. *105*; — *°ka kasu.xraθwa* (sd.) N. *40*; — *avaθa hē xᵛatō* (sd.) *puθrəm anhaṭ . . āaṭ yezi hvąm °ka*[3]) *bavaiti* (sd.) . . *yezi duγδrąm hənti* Vd. 2; — *dahma °ke* (NS.?) *apərənāyūke kainike* Y. *23*. 3; — *katārō* (sd.) *aθaurunəm* $^{+}$*parayāṭ °ka vā nmānō.paitiš vā* N. 5; 5, $^{+}$5[4]); — *yaṭ . . nmānahe nmānō.paitīm °kąm . . daiṅhδuš daiṅhupaitīm °kąm bišazyāṭ* V. 7. 42; 42[2], *15*. 38. a) mit *ašavan-* (Sp. 250 m.): *narəm ašavanəm . . °kąm ašaonīm* V. *9*. 33, 42, *19*. 12, 26, *11*. 1, 2, 7, 10 (statt Abl.), Vr. *3*. 4, G. *4*. 9; — *taṭ asti yūnō . . xᵛarəθəm . . taṭ °kayāi . . ratuxšaθrayāi ašaonyāi* H. 2. 18; — *°rikayå ašaonyå* Vd. *4*.

Ableit. aus *nāirī-*. — Pü.: *žan*, *nāirīk* (Transskr.). — 1) Im Gegensatz zu *jahikā-*, s. H. *2*. 18, 36. Nik. *2* beweist nichts; s. noch No. 3. — 2) So T. — 3) Pü. erläutert hier (Vd. *2*) *nāirīk* mit *pātixšāh žan*; vgl. dazu WEST SBE. *5*. 142 ('a ruling' or 'privileged wife') und HOUTUM-SCHINDLER ZDMG. *36*. 86 zu ZDg. *šāhzan*. — 4) Hds. *°kāi*.

• j. **nāiriθwana-** n. 'Stand der (Ehe)frau, Ehestand': *xᵛarəha vā duγδa vā . . nərəbyō ašavabyō* $^{+}$*°θwanāi*[1]) *upa.vāδayaēta* (sd.) V. *14*. 15.

Pü.: *nāirīkīh*. — 1) So Jp 1 usw.; NA. *°na*.

• j. **nāiri.činah-** Adj. 'eine Frau, Frauen heischend'[1]): *yezi °narəhō ǰasąn upa vā nāirikąm vāδayaēta* (sd.) V. *4*. 44; 44.

Pü.: *nāirīk kāmakīh rāδ*. — 1) Vgl. zu *šaētō.činah-* No. 1.

• j. **nāiri.vant-** Adj. 'mit einer Frau versehen': *nmānəm . . °vaṭ puθravaṭ* "ein mit Frau und Kindern versehenes Haus" V. *3*. 2; — *°vaite . . ahmāṭ pourum framraomi . . yaθa mayavō* (sd.) *fravāxšōiṭ* V. *4*. 47.

Pü.: *nāirīkōmand*.

• j. **nāršnay-** Adj. — ? —, bezeichnet bestimmte Handlungen: *avaēzō* $^{+}$*dim pasčaēta °ni šyaoθna aiwi.daiδīta* A. *3*. 13.

Et.?[1]). — Pü., Sü.: transskr.; Pü. erl.: *kuš tanāpuhr hačaš apē kunēnd*. — 1) Greulich DST. ZA. *2*. 735.

Digitized by Google

• j. *nāsəm* Inf. 'hinzugelangen zu –, zu erlangen'.

KompE. — Zum V. ²*nas-*. — Pü.: *aržānīk.*

• j., g. **nāš-** V. 'tragen'. Praes. 1 *nāš-*, 30 (Iter.) *nāšaya-*. — Inf. °*nāšē.*

'(tragen sva.) als Träger, Stütze dienen für –' (Akk.): *yaϑa īža vāčim nāšīma* (1POA.) *yaϑa vā saošyantō daŋhyuṇąm* Y. *70.* 4.

mit *ā*: s. Inf., Sp. 331 u.

mit *frā* 'herzutragen, -bringen zu –' (Akk.): *aēsmaṇąmčiṯ . . vazyāiš* (sd.) . . *ratūuš nmānəm frānāšayata* (2P.?) A. *3.* 5; 5.

mit *nīš* 'wegbringen, -schaffen': *kaϑā druϳəm nīš ahmaṯ ā nīš*[1] *nāšāmā tūng ā avā yōi* . . "ob wir wohl die (Anhänger der) *Drug* von uns wegschaffen können hin zu denen, die . ." Y. *44.* 13; — *nīš.-nāšāma saošyantō* ⁺*druϳim; kaϑa* (sd.) *nīš.nāšāma? yaϑa hīm ϳanāma* Y. *61.* 5[2].

mit *niš* und *paiti* 'wieder wegbringen, fortschaffen': ⁺*niš* ⁺*taṯ paiti druxš nāšāite yaϑāṯ* (sd.) *aiwičiṯ ϳaγmaṯ* "die *Dr.* wird wieder fortgebracht werden dahin, woher .." Yt. *19.* 12.

s-'Erweiterung' zu lit. *nèszti*, ksl. *nesti* 'tragen'; vgl. ksl. *nešǔ*, *s*-Aor.; § *328.* 2. — Pü. (zu Y. *44, 61*): *nītan*[3]), (zu *70*): *nivēδēnītan*, (zu A): *burtan*, Sü. (zu A.): *samānetum.* — [1]) Nach dem Metrum zu streichen. — [2]) In Anlehnung an Y. *44.* 13. — [3]) Oder *kašītan*? Vgl. WEST Sg.-Gloss. 253, 260.

• j. ᵡ**nāšātanąm** *aoϳaŋha* Yt. 2. 12, 14.

j. *nāšəmča* Vyt. *29*: lies *nāšəmna-*.

• j. ¹**nāšəmna-** Adj., *Ps*-AorM.: s. ¹*nas-*.

• j. ²**nāšəmna-** Adj., *Ps*-AorM.: s. ²*nas-*.

g. *nāšū* Y. *38.* 5: s. ³*nas-*.

• j., p. **nāh-** m. 'Nase', Sing. und Du.: ‖*adamšaiy utā nāham utā gaušā frāϳanam* Bh. 2. 14; 13; — *yim yava vātəm nåŋhābya hubaoiδitəməm ϳigaurva* H. 2. 8; 26; — *təm vātəm nåŋhaya* (LS.)[1]) ⁺*uzgrəmbayō* H. 2. 8; 26; — *nåŋha* (ND.)[2]) F. *3* d; — *yaϑa* ⁺*nåŋha*[3]) *hača* ⁺*gaošaēibya yaϑa vā gaoša hača* ⁺ϑ*raŋhibya* (sd.) P. *28.*

Vgl. *nåŋhan-*. — ai. *nás-* : *nas-* m.; mp. *nāk* (?; aus **nāhak*?). — Pü.: *vēnīk.* — [1]) LS. im Sinn des IS.; oder ist die Form ein zum ND. neugebildeter IS.? § *223.* 2. — [2]) Oder IS., oder allenfalls auch NS. zu *nåŋhan-*. — [3]) Hds. *åŋha*, aber Pü.: *vēnīk.*

• g. **nō** Part.: s. unter *nō.*

g. *nō* Pron.: s. unter *na-*.

j. *nəϑma* N. *86*: lies *niϑma.*

j. *nəm°*, Verbalf.: s. unter *nam-*.

• j. **nəmata-**[1]) m. 1) 'Reisig': *nasuš zgaϑaite . . yaϑa . . °tō tarō yārə* "die *N.* verschwindet . . wie übers Jahr das (dürre) Reisig" V. *9.* 46[2]); — *avi təm spayāṯ . . vīspača avi tiγra* ⁺°*ta* ". . und auf lauter spitzes (dorniges) Reisig" V. *3.* 35; — *harəhuš . . draošča* ⁺°*taheča ayaŋheča* "die Nutzniessung von Holz und Reisig und Eisengerät" V. *5.* 38. 2) 'Geflecht aus Reisig, Hürde' (nur Komp.).

KompA., E.; vgl. auch ⁺*nəmaδka.* — Zum V. *nam-* '(sich) herabbeugen', vgl. nhd. *reis* und ags. *hrissan* 'zittern'. S. auch JOHANSSON IF. *2.* 54. — np. *namad* 'grober Teppich; Filz' 3). — Pü.: *namat*; (zu V. *3*): apdnnatdt, unklar. — [1]) NA. schwankt zwischen *nəm°* und *nim°*. Vgl. auch das ai. LW. *namata-*, das ein mp. *nam°* voraussetzt. — [2]) Die dürr gewordenen Reiser der Bäume werden von den Frühjahrsstürmen abgerissen und verweht. — [3]) Vgl. dazu oben Bed. 2.

• j. ⁺**nəmatō.-aiwi.varana-**[1]) n. 'Unterschlupf, Hütte aus Reisiggeflecht'[2]): *yaṯ dāuru.upa.darane vā °ne vā spā vā nā vā iriϑyāṯ* V. *8.* 1.

Eig. 'Reisig(geflecht)bedeckung'. — Pü.: *namat apar nihumbīh.* — [1]) NA. *nim°*. — [2]) Im Folgenden als *nmāna-* bezeichnet.

• j. ⁺**nəmaδkā-**[1]) f. 'Reisig' als Feuerungsmaterial[2]): *yaṯ .. mašyāka daēvayāzō avi ātrəm ābarənti . . aṯtəm aēsməm yō vaoče °ka nąma* Yt. *14.* 55.

Zu *nəmata-* wie ai. *avatká-* (BLOOMFIELD SBE. *43.* 278) zu *avatá-* m. — [1]) Wegen *δk* s. § *268.* 50. NA. hat *nəmδka*, was ich nicht für awestisch ansehen kann. Vgl. Var. — [2]) Das aber zu verwenden verpönt war.

• j., g. **nəmaŋhan-** Adj. 1) ehrfürchtig': ⁺*ašača °ŋhāna* (IS.) *uxšne* (sd.) *xraϑwe yaonəm* (sd.) *āste* V. *4.* 45. 2) 'ehrfurchtsvoll bittend, betend': *yō mąϑrā* (sd.) ⁺*vāčim . . baraitī urvaϑō ašā °ŋhā* (NS.) Y. *50.* 6; — *vāstryō šyaoϑanāiš ərəšvō haṯ huxratuš °ŋhā yō . .* "der Bauer, der in seinem Tun gerecht ist, der einsichtsvolle, wenn er (zu dem) betet, der . ." Y. *51.* 5; — *yaṯčiṯ °ŋha* (NS.) *vāčim baraiti yaṯ gaoš*(sd)*čiṯ* Yt. *10.* 85[1]).

Ableit. aus ¹*nəmah-*. — ai. vgl. *namasvín-* Adj. — Pü. (zu V.): *nyāyišnōmandīh*, (zu Y. *51*): *kē varzītār pa kunišn rāst pa huzvān huxrat hāt pa nyāyišn*, (zu Y. *50*): *ahrākīh nyāyišn guftār*[2]), erl.: *ō kār u karpak franāmēm.* — [1]) Anscheinend nach Y. *50.* 6 geformt. — [2]) So bei MILLS.

Digitized by Google

• j. **nəmaŋhant-** Adj. 'ausleihend': *yō naire °hənte nōiṯ nəmō* (sd.) *paiti.baraiti* V. *4.* 1.
Statt °*aŋhant-* geschr. (§ *268.* 30), aus °*ahyant-*, PPA., zum den. Praes. 31 **nəmaŋhya-*, aus ²*nəmah-*. — Pü.: *nyāyišnōmand.*

• j. **nəmaŋhē** Inf. 'zu verehren': s. unter ¹*nəmah-* mit No. 3.
Zum V. *nam-*.

• j., g. ¹**nəmah-** n. 'Verehrung, Ehrerbietung, Huldigung, Ehrfurcht(sbezeigung)': *parənavō . . mərəγahe . . paourva hē °mō baraiti paourva xᵛarənå* "wer eine Feder des .. Vogels hat, der gewinnt sich zuert Huldigung . ." Yt. *14.* 36; — sonst nur in Beziehung auf Gottheiten gebraucht: *haomō . . yahmāi hvarə . . dūrāṯ °mō baoδayeiti* Yt. *10.* 90; — *nąmištahyā* (sd.) *°manəhā*[1] *nå . . paitīṯjamyå* Y. *36.* 2; — *taṯ vō nō hazaošånəhō* (sd.) *.. daidyāi savō ašəm vohū manaŋhā . . yazəmnåŋhō* (sd.) *°manəhā*[2] Y. *51.* 20; — *aṯ tōi myazdəm . . °manəhā . . dāmā* (sd.) Y. *34.* 3; — *tōm nō staotāiš °manəhō* ⁺*ā.vīvarəšō* (sd.) Y. *45.* 8; — *°manəha aδara dāta āfasāni upara dāta* Yt. *10.* 118; 118; — *miθrəm . . pairi.jasāi vantaća °manəhaća* Yt. *10.* 6; — *kō nō* (näml. *fravašīš*) *stavāṯ . . aša.nāsa °manəha* Yt. *13.* 50; — *°mahī šyāmā* ⁺*ahura.mazdā °mahī* (LS. als Inf.) *usəmahī °manəhē* (DS. als Inf.) *vīsāmaidē* "wir haben Freude an deiner Verehrung, o *AhM.*, wir wünschen (dich) zu verehren, wir sind bereit (dich) zu verehren" Y. *58.* 3[3]; — mit Dat. des Gottes, dem die Huldigung gilt: *°manəhā ašāi . . avaṯ stuyē* Y. *12.* 3; — *aṯ ā θwahmāi āθrē rātąm* (sd.) *°manəhō . .* Y. *43.* 9. A) bes. NS. in elliptischen Sätzen[4]; der Name der Gottheit folgt im a) Vok.: *°mō urvaire* V. *19.* 18; Yt. *1.* 21; — *°məm*[5] *kavaēm xᵛarənō* Yt. *1.* 21; *18.* 7. b) Dat. oder Gen.: *°mō ahurāi mazdāi °mō amərəšaēibyō spəntaēibyō °mō*[3] *. . °mō gāuš °mō gayehe °mō zaraθuštrahe .. fravašīe °məm*[5] *vīspayå ašaonō stōiš* Y. *68.* 22; *9.* 3, 16, *10.* 13, 17², 20², Yt. *1.* 21³, *7.* 1⁵, *10.* 91, V. *19.* 25²; — *gave amərəm gave °məm*[5] Yt. *14.* 61. c) Vok. hinter dem enkl. Dat.-Gen. des Pron. 2. Person: *nəmasə tē ahura mazda . . °mō vō amərəšā spəntā* Ny. *1.* 1; *5.* 4, Y. *58.* 7, V. *21.* 14; — *°mō vō gāθå ašaonīš* Y. *28.* 0, *43.* 0, *47.* 0, *51.* 0, *53.* 0. d) Lok.: *°mō airyene vaējahi* Yt. *1.* 21. Ohne Wert: *°mō tištrīm . . °mō vātō daršiš* Yt. *18.* 7. A) insbes. mit Bitte verbundene Huldigung, 'Gebet': *taṯ vərəθrəm dadəmaidē hyaṯ °mō hučiθrəm* Y. *58.* 1; — *yeŋhē °manəhō čiθrəm humatəmčā . .* "das Gebet, dessen Ursprung das gut Gedachte ist und .." Y. *58.* 1; — *taṯ nō °mō nipātū pairī . . ŧbaēšaŋhaṯ* Y. *58.* 2; — *ahmāi °manəhē āvaēdayamaidē gaēθåščā . .* "diesem Gebet vertrauen wir an die . ." Y. *58.* 2; — *°mō vohū aδavīm aŧbaēšəm* Vr. *21.* 3; Yt. *11.* 2; — *manō vohū urunasčā ašāunąm °mascā yā ārmaitiš* (Sp. 335 m.)[6] *īžāčā* Y. *49.* 10; — mit Gen. subj.: *maṯ vå . . pairiŧasāi . . arədraŋyā-* (sd.) *čā °manəhā* Y. *50.* 8; — mit Gen. obj. der Person 'an —': *taṯ θwā pərəsā .. °manəhō ā yaθā nəmō xšmāvatō* ".. wegen des Gebets, wie das Gebet an einen wie ihr (sein soll)" Y. *44.* 1[6]; — der Sache 'um —': *ahyā yāsā* (sd.) *°manəhā ustānazastō* (sd.) *rafδrahyā* Y. *28.* 1. Undeutliche oder wertlose Stellen: P. *26* (°*manəhō*), N. *31*, *103*, Vd. *7* (°*mō*).
KompA., E.; Ableit., vAbleit. — Zum V. *nam-*. — ai. *námas-* n. 'Huldigung'; vgl. mp. *namāz*, np. *namāz* 'Gebet'. — Pü.: *nyāyišn*; *namāč*; s. noch No. 3 ff., 6 f. — [1]) Pü.: *nyāyišnōmandīh*. — [2]) Pü.: *ānāmēm* 1S., aber Sü.: *namaskŗtiḥ*. — [3]) Pü.: *nyāyišn xᵛāhēm ōhrmazd haċ kasān vam pa nyāyišn ku xᵛarsandīh i pa martumān pa ān žamān ka kār u karpak kunēnd nyāyišn patīrēm*. Nicht recht deutlich. — [4]) Wie im Aind. Es ist etwa *astu* oder *buyāṯ* zu ergänzen. — [5]) Nach der *a*-Dekl. — [6]) Pü.: *ān i nyāyišnōmand spandaramat*. — [7]) Pü.: *nyāyišn ō* (geschr. zk, Sp. 303 m. No. 21) *kē ētōn nyāyišn i šmāk*, erl.: *dēn*.

• j. ²**nəmah-** n. 'Darlehen': *yō naire nəmaŋhənte nōiṯ °mō paiti.baraiti tāyuš °manəhō bavaiti hazaŋha nəmō.barahe* "wer einem Darleiher das Darlehen nicht wiedergibt, wird zu einem Dieb des Darlehens, zu einem Räuber am Darlehnsgeber" V. *4.* 1.
KompA.; vAbleit. — Eig. 'Zuwendung'?; s. gr. *νέμειν*, lit. *nùmas* 'Zins'. — S. zSt. Sp. Übers. *1.* 91, Komm. *1.* 116, Haug Essays² 237, Gdn. Stud. *1.* 88, 95, Dst. ZA. *2.* 49; ferner Dk. *8.* 44. 13 und Pü. — Pü.: *kē ō mart i nyāyišnmand – čiš apāyēt dātan aš – nē nyāyišn apāč barēt – kuš nē dahēt – duždīh i nyāyišn bavēt . . vaš apar i nyāyišn haċ barišn – ka xᵛāhēt u gōwēt ku: astam vat nē dahēm* ('ich habs wohl, aber ich gebs dir nicht').

• j. **nəmahī** Inf. 'zu verehren': s. unter ¹*nəmah-* mit No. 3.
Zum V. *nam-*.

Digitized by Google

• g., j. **nəmaŋya-** den. Praes. 31 1) '(einer Gottheit, Akk.) Ehrfurcht bezeugen, huldigen': *nəmaŋyāmahī išūidyāmahī* (sd.) *ϑwā mazdā ahurā* Y. *36.* 5; — *yā vō* (näml. *apō*) .. *ahurō* .. +*nāmąm dadāṯ tāiš vå yazamaidē* .. +*fryąnmahī* .. *nəmaŋyāmahī* .. *išūidyāmahī* Y. *38.* 4; *39.* 4. 2) 'etwas (Akk.) durch Gebet erstreben, erflehen für —' (*avi* mit Akk.): *taṯ vīspəm frīnāmahi* .. *nəmaŋyāmahi avi imąm tanūm* V. 20. 5.

ai. *namasyámaḥ.* — Pü.: *nyāyišnēnītan,* (zu V.): *nyāyišnōmand.*

• g. **nəmaxᵛant-** Adj. (fem. °*xᵛaitī-*) 'ehrfurchtsvoll': *āviš nå antarə hōntū °xᵛaitīš* .. *rātayō* (sd.) Y. *33.* 7.

Ableit. (mit *vant-*) aus ¹*nəmah-.* — ai. *námasvant-* Adj. — Pü.: *nyāyišnōmand.*

j. *nəmədka*: lies *nəmaδka.*

• j. *yezi taṯ* ᴺ*āfrimari* (sd., auch für Pü.) **nəmō** *ĥyāṯ* .. N. *12*: — ? —.

j. *nəmō vantāhva* V. *15.* 43: lies *nəmō.v°.*

• g. **nəmōi** Inf. 'um auszuweichen, zu entfliehen': +*kąm n° ząm kuϑrā n° ayenī* "in welches Land um zu entfliehen, wohin um zu entfliehen soll ich gehen" Y. *46.* 1 [1]; zit. H. 2. 20, wo *nəmōi* .. *nəme.*

Zum V. *nam-.* — ai. *ni-náme* Inf. — Pü.: *pa nyāyišn.* — [1] Vgl. zSt. GDN. 3Yt. 86.

• j. **nəmō.bara-** Adj. 'der ein Darlehen gibt': *yō* .. *nōiṯ nəmō* (Sp. 1070 u.) *paiti.baraiti* .. *bavaiti hazaŋha °rahe* V. *4.* 1.

Pü.: s. unter ²*nəmah-.*

• j. **nəmō.vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: °*vaŋhōuš* +*vaēϑaŋhahe ašaonō* Yt. *13.* 109.

Eig. Bed.? Vll. aus einem ellipt. Satz, etwa *nəmō vaŋhavō* "Verehrung, ihr Guten!" entstanden. — Vgl. *vohu.nəmah-.*

• j. +**nəmō.vantā-** [1] f., Plur. Bezeichnung eines zum Lager für Tiere geeigneten weichen und warmen Stoffs: *upāča hē* (näml. der jungenden Hündin) *gātūm barayən* (sd.) °*tāhva kąmčiṯ vā starətaēšinąm* (sd.) V. *15.* 43.

Pü.: mtnn *vanaza* (in Aw.-Buchst.). — [1] NA. trennt.

• j. *vīspå āpō* .. *urvāzənte yå* .. *uštatātəm* ᴺ**nəmrōnāi** [1] FrG.

[1] Hat jedenfalls eine 3Plur. aus *mrav-* mit *nī* verdrängt: 'die Wasser .., die .. sich Glück und Erfolg verheissen', vgl. Yt. *13.* 93 usw.

j. *frāmā nərəgā rayōiš* N. *19*: lies *frā mā narə gārayōiš* (Sp. 511 u.).

• j. **nərə.gar-** Adj. 'männerverschlingend': *ažīm* .. *yim aspōgarəm °garəm* Y. *9.* 11.

Pü.: *mart ōpār.*

• j. **nərə.bərəz-** f. 'Mannshöhe, -tiefe': *ā žnubyasčiṯ* .. *ā maiδyąnasčiṯ* [1] .. *ā °zasčiṯ* (AblS.) ".. bis zur Mannshöhe (ins Wasser gehend)" V. *6.* 27; —+*žnu.bərəzō °zō* [2] +*gairi.bərəzō mānō* (sd.) FrBy.; — *ā °zanąm* Vd. *14.*

Pü.: *mart bālāk.* — [1] § *304* II. 2. — [2] Oder Adj.

• j. **nərəfsaṣᵗtāt-** f. 'Zustand, Dauer der Abnahme (des Monds)': *yå hē uxšyąstātō* (sd.) *tå °tātō* Yt. 7. 2; 2.

Ableit. aus **nərəfsant-* PPA., s. *narəp-.* — Pü.: *nirfsišn ēstišnīh.*

• j. **nərəmyazdana-** m. EN. eines Gläubigen: °*nahe āiϑwyaoš ašaonō* Yt. *13.* 110.

Eig. Bed.? — Anscheinend Ableit. aus **nərəmyazda-.*

j. *nərəyō, nəruyō*: s. *nar-* mit No. 14.

• j. **nō**, j., g. **nā** Part., hinter dem ersten Hochton des Satz(teil)es, unübersetzbar: *tōm nā yasnāiš* .. *mimaγžō* (sd.) Y. *45.* 10; — *hyaṯ nā mazdā paourvīm gaēδåščā tašō daēnåščā* (sd.) Y. *31.* 11; — *kaδa nō* [1] *ahmāi asərəhačča* .. *paiti.jasātō ižāča āzūitišča kaδa* .. "wann wird zu dieser Stätte und .. zurückkommen .." V. *9.* 54; — *kaδa nō iδa ašāum agatō* .. *aiδyajarəhəm ahūm ā* "wie ists geschehen, dass du hergekommen bist ..?" V. *19.* 31; — *aδa zī nā humāyō.tara* (sd.) .. *āərəhāma yāiš spəntahe mainyəuš dāmąn* Vr. *12.* 4; — *aδa zī nā humāyō.tara aŋhən* Vr. *12.* 4; — *mā nō ažša yā kaine* .. *tarō daxštəm pārayāṯ* (Sp. 152 u.) V. *15.* 9; — *imə̄m* (Sp. 371 m.) *nō hąm.bərəδa hąm.bārayama* V. *19.* 45.

Eig. Dat. eth. des Pron. 1. Pers. Plur.; vgl. DBR. VglS. *1.* 298. — Pü. (zu Y. *31*): *ō amāk,* (zu V. *9, 13, 15, 19.* 46): *i amāk,* (zu Y. *45,* Vr.): *amāk,* (zu V. *19.* 31): ausgelassen. — [1] So allenfalls auch noch Yt. *8.* 5, 42, *17.* 10; s. *kaδa* No. 1.

j. *nō* Pron.: s. unter *na-.*

• j., g. **nōiṯ**, p. **naiy** [1] (, *nai°*) [1] neg. Part. 'nicht, non'. Die gewöhnliche Stellung der Negation ist: A) in Hauptsätzen 1) am Anfang (des Satzes oder Satzteils), sofern sie nicht α) hinter einem andern, ebenfalls nach der Spitze drängenden Wort zurückstehen musste, oder 2) vor dem Verbum; B) in Nebensätzen 1) möglichst weit nach dem Anfang zu, oder 2) vor dem Verbum.

Digitized by Google

(1 und 2 können auch zusammenfallen.) Sind zwei oder mehr Satzteile einander koordinirt, so erscheint *n°* oder aber eine andre Negation (s. insbes. *naēdā*) bei jedem der Teile; s. jedoch Yt. 5. 90, *14.* 45, P. *17.* **I)** *n°* verneint die Tatsächlichkeit der Aussage; A) in Hauptsätzen; **a)** im **Ap.**; das Verbum ist indikativisch; zu **1)** *n° āha^{h}* (sd.) *martiya^{h} n° pārsa^{h} n° māda^{h} n° amāxam taumāyā kaščiy* (Sp. 426 u.) Bh. *1.* 13; *4.* 13[2]. zu **2)** *hauv $^{+}$adakīy n° adāraya^{h}* Bh. 2. 6; — *kaščiy* (Sp. 426 u.) *n° adaršnauš čišciy ϑastanaiy* Bh. *1.* 13; — *iyam dahyāuš .. hačā aniyanā n° tarsatiy* D. *4.* 2; — *avaišām n° astiy kartam yaϑā manā* Bh. *4.* 9; — mit Ellipse von *astiy*: *ava^{h} ahyāyā dipiyā n° nipištam avahyarādiy n° nipištam* Bh. *4.* 8. **3)** in ungewöhnlicher Stellung: *kārahyā n° azdā abava^{h} tya^{h} bardiya^{h}* .. Bh. *1.* 10. **b)** im **gAw.**; zu **1)**; das Verbum ist indikativisch: *n° nā manā̊ n° sənghā n° xratavō naēdā varanā* (sd.) *n°* [2] .. *n° urvąnō hačaintē* Y. *45.* 2; — *n° spəntąm dōrəšt* (sd.) .. *ārmaitīm naēdā .. fraštā* (sd.) Y. *49.* 2; *44.* 20; — *n° avāstryō humərətōiš* (sd.) *baxštā*[2)] Y. *31.* 10; — *čyaŋhaṯ hvō? n° ayəm angrō* (sd.) $^{+}$*mainyetē?* Y. *44.* 12; — es ist eine Form des Verbums 'sein' (*astī*, *həntī*) zu ergänzen: *n° aēvā ahū vistō* (sd.) *naēdā ratuš* .. Y. 29. 6; — *n° mōi vāstā* (sd.) *xšmaṯ anyō* Y. *29.* 1; 3, *46.* 1, *49.* 9, *51.* 12, 14; — *n° diwžaidyāi* (sd.)[3)] *vīspā.hišas ahurō* Y. *45.* 4; — es ist die Verbalform des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *ahmāṯ $^{+}$mainyōuš rārəšyeintī* (sd.) *drəgvantō .. n° iϑā ašaunō* Y. *47.* 4; — *åsčā hudåŋhō ərəš vīšyātā n° duždåŋhō* (sd.) Y. *30.* 3. zu **1 α)**: *aṯ tū mōi n° asruštā* (sd.) *pairyaoγžā* Y. *43.* 12; — *ayå n° ərəš vīšyātā daēvāčinā* (Sp. 595 o.) Y. *30.* 6; — mit Ellipse von *astī*: *avaēšąm n° vīduyē* (sd.)[3)] *yā* .. Y. 29. 3. **c)** im **jAw.**; zu **1)**; a) das Verbum ist indikativisch: *n° dātō ahmi n° čistō* (sd.) *mərətō* .. V. 2. 3; — *n° hē aošō pairi.vaēnāmi* V. *19.* 3; Yt. 5. 93; — *n° taṯ x^{v}arənō pairi.abaom* Yt. *19.* 57; — *ušta tē! n° pairi.frāsa* (sd.) .. $^{+}$*pərəsahi* .. Y. *9.* 25; — *nava hē asti čiϑa .. n° hē asti yaoždāϑrəm* V. *3.* 39; — *n° tąm āϑravō.puϑrīm* (sd.) *naēδa $^{+}$daste hupuϑrīm* Y. *10.* 15; — *naēčišča aiŋhå* (Sp. 8 o.) *yāsāiti zyānāi n° snaϑāi n°*[3] .. Y. *65.* 11; — *naēčiš ax^{v}arəntąm tva* (näml. *asti*) *n° uγrąm ašayąm n°* .. *n°* .. V. *3.* 33; — *n° imaṯ vīspəm dužvarštəm n° vīspəm aiwidruxtše miϑrō vaēnaiti* Yt. *10.* 105; 24[2], 48[2], 139[3]; — *n° varəhō ahmāṯ šyaoϑnəm vərəzyeiti* .. V. *16.* 17, *18.* 10, N. *48*; — *n° ašavanəm ainištiš* (sd.) *āstārayeiti* P. *12*; N. *4*, *10*, *14*, *15*, *18*, *30*, *95*, *109*; — *vīsaiti dim fraγrārayō n° fraγrāγrāyeiti* (Sp. 511 u.) N. *19*; P. *15*, *43*[7], *56*, Yt. *14.* 37[2], V. *8.* 34, *13.* 40, *18.* 16; — *n° zī ahurō mazdå .. $^{+}$paitiričyā* (sd.) *daiϑe* V. 5. 60; — *n° mašyō gaēϑyō stē* (sd.) *aoϑō surunaoiti* .. Yt. *10.* 107; 107, 106; — *n° ahmāi daϑaṯ taṯ avaṯ āyaptəm* Yt. 5. 31, 43, 59, 118; *15.* 21[6]; — *n° hāu ās vaoze* (sd.) .. *n° ahmāṯ vašata yō* .. P. *48*; — *n° aora avōirisyāṯ* (als Praet.) Yt. 5. 62; — *n° hē gāuš bvaṯ*[2)] *n° ašəm n°* [2] .. P. *40*; — *n° tāyuš n° hazaŋha bavaṯ*[2)] N. *63*; P. *56*; — *n° hīm gātvō vindənti pasvasča* V. 2. 9; 8 (wo *vindən*); — *nava.čiš mainyava yazata .. paiti.drąm n° paitišṯąm* (sd.) *vīδənti* Yt. *6.* 3; V. *13.* 49; — *n° ahmi nmāne $^{+}$zānaite* (sd.) *āϑrava naēδa*[2] .. Y. *11.* 6; — *n° mąm nūrąm mašyāka .. yazənte* Yt. *8.* 23 (vgl. *10.* 54, Sp. 1075 m.); *1.* 18, Y. 57. 29; — *n° mąm vīspe yazatåŋhō anusəntəm fraorəčinta* (sd.) Yt. *17.* 19; *14.* 56[2]; — *n° zī ahmi paiti nairi dva $^{+}$mainyu rāna* (sd.) *ava.stårəhaṯ*[2)] V. 7. 52; — mit Ellipse von *asti* 'ist': *n° zī īm zå šå* (sd.) *yā* .. V. *3.* 24; P. *46*, *47*; — *n° čahmi* (Sp. 426 u.) *zazva* (sd.) *yō* .. FrD. *3*; *3*; — *n° astaēnaēibya n°* [2] .. *ratufriš* N. *107*; *40*, *56*; — *n° haomō hutō axtiš n°* [2] .. V. *6.* 43; — *n° payō fšuta* (sd.) .. *n° gəuš .. paiti.baire* (sd.)[3)] V. 7. 77; — *n° tā vastra pasča .. hąm.yūta*[3)] *zaoϑre n° hāvanāne n°* [9] .. V. 5. 58; — *hō aēvō .. apayeiti hasčiṯ* (Sp. 592 u.) *vā* (näml. *apayeiti*) *n° vā* Yt. *14.* 20[4)]; — mit Ellipse von *åŋha* 'war': *n° aϑra frakavō n°* [9] .. *naēδa.čim anyąm* .. V. 2. 37; — es ist eine Verbalform entsprechend der des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *apərənāyu ahmi n° pərənāyu* (sd.) Yt. *19.* 43; — *jvō āpəm ǰainti .. n° avaϑa mərətō* V. 5. 37; 38; — *avi $^{+}$ainyō $^{+}$surunvaiti n° ainyō* N. *24*; P. *57*; — *nisriti aētahe āstryeiti n° anisriti* N. *11*; — *mošu taṯ ās n° darγəm* Yt. 5. 65; — *surunaoiti $^{+}$zaota upa.sraotaranąm n° $^{+}$upa.sraotārō*

Digitized by Google

zaotarō N. 21; 21, 68; — es ist das Praedikatsnomen des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *vī.barō .. ratufriš n° +avī.barō* N. 98; 99, 104, 57–59[8]; — *hā hē asti āpərətiš aipi.pārəmnāi iθa ašaone n° anaipi.pārəmnāi* V. 8. 107; — *paoirīm .. šyaoϑnanąm vərəzimnəm n° bitīm* V. 4. 50. b) das Verbum hat modale Form oder Bedeutung: *n° dim .. bitīm vāčim paiti.pərəsəmnō bva* (Sp. 929 u.)[2] V. 18. 29; — *n° ahmāṯ +ā +zyānīm* (sd.) *n° vīvāpəm xštā*[2] *.. aoi vīsō n° astō n° uštānahē činmānī* (sd.) Y. 12. 3; — *n° hē apastavāne*[2] *.. daēnąm* V. 19. 7; — *n° zī čiš* (Sp. 426 u.) *asraošyanąm tanunąm ašahe .. +vīδāiti*[2] P. 15; N. 52, Nik. 1; — *n° nū .. aēvō n° dva n°*[2] *.. ašahe n° ašayå frāšənti*[2] (Sp. 360 u.) P. 44; V. 15. 48[2]; — *n° nū para ahmāṯ .. paiti.jasātō*[2] *išāča āzūitišča* V. 9. 55; — *n° dim .. aiŋhe ayąn n° aiŋhå xšapō .. avasyāṯ*[2] *n° akavō n°*[4] .. Yt. 1. 18; — *n° gaδahe .. ṯbaēšō fraštičina* (Sp. 595 o.) *frāšnuyāṯ*[2] Yt. 11. 5; 5[2]; — *yeiδi zī mē nōiṯ daiδīṯ .. n° mē iθa +āŋhāṯ.təm*[5] (Sp. 269 o.) *+pasu vīra .. n° pasčaēta .. upa.dayāṯ*[5] *anrō mainyuš* Yt. 13. 12 f. zu **1** α); mit indikativischen Verben: *hō n° tarštō +frānāmaite* Y. 57. 18; — *āaṯ mā n° mašyāka .. yaznte* Yt. 10. 54 (vgl. 8. 23, Sp. 1074 m.); — es ist das Praedikatsnomen des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *frašāvayō .. ratufriš paiti n° afrašāvayō* N. 103. zu **2**); mit indikativischem Verbum: *pančanąm ahmi pančanąm n° ahmi* Y. 10. 16; 16[5]; — *aṯčīṯ dim n° rāšayente* Yt. 10. 21; — *āfš narəm n° jainti* V. 5. 8; 9; — *jvasčiṯ n° bvaṯ ašava* (Sp. 253 o.) *məšasčiṯ n° baxšaiti vahištahe anŋhuš* V. 5. 61; Yt. 10. 20[3]; — mit Ellipse der Kopula: *vīspa dužvaršta n° baoδō.varšta* FrW. 3. 1; — *vərəϑraynō .. n° narō* (Vok.) *yesnyō vahmyō gəušča urva ..* Yt. 14. 54[6]; — — mit Konjunktiv: *jatåŋhō ahmya n° janyånte* Yt. 14. 43; 43. **3**) in ungewöhnlicher Stellung[7]; mit Indikativ: *yimahe xšaϑre aurvahe n° aotəm åŋha n° garəməm n° zaurva åŋha n°*[2] .. Y. 9. 5. Anhang zu **I**) Die am Satzanfang stehende Negation wird vor dem Verbum wiederholt: *n° spō.bərətō n°*[3] *.. n° maxši.bərətō nasuš narəm n° +āstārayeiti* V. 5. 3. B) in Nebensätzen; a) im **Ap.**; zu **1**): *yaϑā n° arika*[h] *āham n° draujana*[h] *āham n° zūra*[h]*kara*[h] *āham n° adam naimaiy taumā* Bh. 4. 13; 1. 19; — *yadiy imām dipim vaināhy .. naiydiš vikanāhy* Bh. 4. 16; 11, 17; — *mātya*[h] *.. avahyā paruv +ϑadaya*[h] (sd.) *tya*[h] *manā kartam naišim varnavātaiy* Bh. 4. 8; — mit Ellipse von *astiy*: *yaϑā ima*[h] *hašiyam n° duruxtam* Bh. 4. 7. zu **2**): *kāram .. hya*[h] *manā n° gaubataiy* Bh. 2. 6, 7, 10, 14, 3. 3, 14; — *yaϑā gaumāta*[h] *.. viϑam .. n° parābara*[h] Bh. 1. 14. **3**) in ungewöhnlicher Stellung[7]: *tya*[h] *adam n° bardiya*[h] *amiy* Bh. 1. 13; — *yanaiy dipim n° nipištāni akunauš* X. 7. 3. b) im **gAw.**; zu **1**): *yō n° jyōtūm* (sd.) *hanarə vīnastī .. aēnarəhō* Y. 31. 15; — *yōi n° ašəm mainyantā* (sd.) Y. 34. 8; — *yaēšąm n° hvarštāiš vaṣ* (sd.) *dužvarštā* Y. 49. 4; — *tāčiṯ .. yā n° vā anhaṯ* (Sp. 271 u.) *anhaitī vā* Y. 31. 5; — — *yō hōi n° vīdāitī* (sd.) Y. 51. 6; 31. 9; — *aṯ yastəm n° nā isəmnō āyāṯ* (Sp. 150 m.) Y. 46. 6; — *yōi īm vō n° iδā maϑrəm varəšəntī* (sd.) Y. 45. 3; — mit Ellipse von *astī*: *yezī āiš n° urvānē* (sd.) *advå aibī.dərəštā vahyå* Y. 31. 2; — es ist die Verbalform des vorhergehenden positiven Satzes zu ergänzen: *yā īm hujyātδiš* (sd.) *pāyāṯ* (sd.) *n° dužyātδiš* Y. 46. 8; — *yaϑrā vō afšmānī sənghānī n° anafšmąm* Y. 46. 17. zu **2**): *yastaṯ mīždəm hanəntē* (sd.) *n° dāitī* Y. 44. 19. **3**) in ungewöhnlicher Stellung[7]: *yōi asruštōiš pərənåŋhō n° ašahyā ādīvyeintī* (sd.) *+hačənā n° frasayā* (sd.) *.. čaxnarō* Y. 44. 13; — *avāiš aibī yəng daintī n° jyātəuš* (sd.) *xšayamnəng vasō* Y. 32. 15. c) im **jAw.**; zu **1**): *yō n° pasčaēta hušx*[v]*afa yaṯ ..* Y. 57. 17; N. 24; — *yō n° kahmāi* (Sp. 426 u.) *miϑrō.drująm .. aojō daδāiti n° zāvarə* Yt. 10. 62; 62[2]; — *yō n° jvō sraošyąm uzvərəzyeiti* V. 13. 3; 9. 47, 18. 9 (s. **2**), P. 48; — *yō n° narəm ašavanəm .. xšnaošta vā xšnāvayeite vā* P. 49; — *yim n° mərəγənte anrō mainyuš n°*[2] *.. naēδa vīspe daēva ..* Yt. 8. 44; — *yåŋhąm n° aiwyō .. +frabaraṯ* N. 71; — *yahmāi n° čahmāi* (Sp. 426 u.) *naēmanąm karana pairi.vaēnōiϑe* Yt. 13. 3; — *yasča n° +vīsaite framrūite* Y. 8. 4; — *yahmaṯ hača naēδiš bunjayāṯ .. n° aēϑrapatayō n°*[5] *.. naēδa ..* Aog. 58 ff.; — *+yaṯ n° yava miϑō mamne n°*[2] *..* P. 18; — *yaṯ n° āpō takāiš stayaṯ n° ..* Yt. 13. 78; — *yaṯ hē n° .. vaγδanəm upa.janyāṯ n°*[2] *..* V. 5. 11; — *yaṯ nā* (Sp. 103 o.)

Digitized by Google

n° nijanāṯ arša Yt. *15.32*; — *yasə ərwā n° aiwi.družåṇte ažišča*[8] *arəšnāišča*[8] .. Yt. *5.90*; — *yaša n° taṯ paiti karətō .. n°*[4] .. *avasyāṯ* Yt. *13.72*; — *yaša mē n° ātarš .. fryō arəhaṯ nāča*[9] *ašava* P. *17*; — *yezi n° harəšrəm baraiti* V. *15.16*, Vd. *2*; V. *4.21*, *5.14*, *6.8*, *47*, *51*, *7.13*, *8.39*, *17.10*, *18.76*, N. *69*, *109*; — *yezi maṃ n° ǰanāṯ* .. Yt. *19.44*; V. *8.100*; — *yezi āaṯ n° hvačibya ušibya aiwi.surunvaiti* N. *26*; *60*, *88*, *100*, *101*; — *yezi āaṯ hē n° .. frāra* N. *10*; *105*, *55*; — *yezi āaṯ dim n° tanupərəšəm* +*vīδarə* N. *39*; *38*; — mit Ellipse von *asti*: *nōiṯ hāu* +*taxmō yō n°* +*aša* +*taxmō* P. *47*; *46*, FrD. *3*[2]; — *mā čiš .. yā n° staotanąm yesnyanąm āmātō* Yt. *10.122*; — *yō n° kahmāi aiwi.draoxδō n° .. nmānō.patəe n°*[3] .. Yt. *10.17*; — *yā n° vistəm* (sd.) *drvatō* N. *54*; — *daxšta .. yā n° pouru.ǰira fradaxšta* Yt. *5.93*; — *yezi apōiš* (sd.) (*yezi*) *āaṯ n° apōiš* N. *26*; — die Verbalform des vorhergehenden positiven Satzes ist zu ergänzen: *yō paiti ape baraiti n° barəsmaine* N. *69*; *69*; — *yō gūuš uruδwarə ham.pafrāiti* (sd.) .. *yō n° iδa* V. *4.48*; — *yaṯ dim vaēnāṯ* +*vistaēšva* (sd.) +*vindānəm n° ava yā* +*vistaēšva* N. *16*. zu 1α): *yō .. paiti.hinčaiti ā dim* (sd.) *n° apivatāite daēnayå* V. *9.52*. zu 2): *yō maṃ xᵛāstąm n° baxšahe* Y. *11.1*; *2*; — *yō* +*naire .. n° paiti.daδāiti* F. *4c*; N. *15*, *29*, V. *3.28*[2]; — *yō hē n° vīsāiti* +*framrūite* N. *13*; — *yō .. aiwyåŋhąm* (sd.) *n° aiwyāsti nōiṯ* (zu 1) *gāδå srāvayeiti nōiṯ* (zu 1) *āpō .. yazaiti* V. *18.9*; — *yaṯ bā paiti .. naire .. n° daδāiti* V. *3.35*; *7.59*, *18.34*; — *yaša azəm n° frā.nmāne* Yt. *9.4*; N. *67*; — *yezi isəmnō n° vindāite* V. *13.36*; *2.4*; — *yezi mē n° åŋhāṯ spā .. V. 13.49*; — *yeiδi zī hvarə n° uzuxšyeiti* Yt. *6.3*; *8.52*; — *yeiδi zī azəm n° daiδyąm .. asō .. V. 1.1*; — *yeiδi zī mē n° daiδīṯ upastąm* .. Yt. *13.12*; — die Kopula ist zu ergänzen: *yaṯ hē zasta n° frasnāta* V. *8.40*; — *āaṯ yezī šē anya aya šyaoδna n° fravaršta* V. *3.21*. 3) in ungewöhnlicher Stellung[7]: *yō naire nəmaŋhənte n° nəmō paiti.baraiti* V. *4.1*; — *yōi vō varəuhīš .. n° paurvå āzārayente* (sd.) Yt. *13.30*; — *yō asruṯgaošō vā .. n° ōim činəm* (Sp. 595 m.) *vāčim* +*aiwyās* N. *14*; — *yeŋhe xšaδrāδa n° aotəm åŋha n°*[4] .. Yt. *19.33*; — *yeŋhe dāδrahe dāiti* +*n°*[10] *hava urva* +*vāurāza* N. *84*. II) der Gebrauch von *n°* nähert sich dem von *mā* 'μή'; a) im **gAw.**; es folgt Optativ; zu 1): *n° daibitīm duš.sastiš* (sd.) *ahūm mərąšyāṯ* Y. *45.1*; — *n° ahyā mā āδriš* (sd.) .. *frōsyāṯ* Y. *46.8*; — *n° nā pourūš* (sd.) *drəgvatō ŋyāṯ čixšnušō* Y. *43.15*; — mit Ellipse von *ŋyāṯ*: *n° ərəžəǰyōi fraǰyāitiš* (sd.) *n° fšuyentē drəgvasū pairī* Y. *29.5*. zu 1α): *anāiš vå n° ahurā .. yānāiš zaranaēmā* (sd.) Y. *28.9*. b) im **jAw.**; zu 1); es folgt Optativ: *n° iδra airyå daiŋhāvō fraš* (sd.) *ŋyāṯ haēna n°*[5] .. Yt. *8.56*; — *n° hiš barδiṯ upa kašəm* N. *28*; *105*, *16*(?); — — Konjunktiv: *n° zī čiš* (Sp. 426 m.) *aŋhå drujō nyāsāite* (sd.) FrW. *8.1*; — *n° mē apąm āδrava aiwištiš vərəδyē .. čarāṯ* (sd.) Y. *9.24*; — *n° astąm n°*[4] .. *pairi.spāiti* (sd.) *apąm astryånte* V. *6.29*; *8.25*[6]; — — Injunktiv: *n° mana xšaδre bvaṯ aotō vātō n°*[3] .. V. *2.5*; — — es ist die Modusform des vorausgehenden positiven Satzes zu ergänzen: *vərəzyāṯ usaiti n°* +*anusaiti* N. *6*; V. *8.37*, *39*; — *naēča .. +hāu nā .. isaēta frašūtōiṯ n° apašūtōiṯ* (sd.) *δrayąmčina* (Sp. 595 o.) *gāmanąm* P. *23*; — (*kaṯ*) *nā daēvayasnāi .. +čašāite? .. dahmō niuruzdō* (näml. *čašāite*) .. +*pairi.gərəptayāṯ paiti zəmanayå* (sd.) *n° +anaipi.gərəptayāṯ paiti* N. *17*; V. *8.13*; — *frā mē gaδwa zazayąn nižbərəta* (sd.) *n° ainižbərəta* V. *8.37*; — *aiwyāsta .. gāδå srāvayaṯ n° anaiwyāsta* N. *85*. Anhang zu **II**: *nōiṯ* im Sinn von 'dass nicht, damit nicht' zur Einleitung eines dem Sinn nach untergeordneten Satzes; a) mit Konjunktiv: *nōiṯ hē apastavāne .. daēnąm .. n° astača*[10] *n° uštānəmča*[10] *n° baoδasča*[10] +*vīurvisyāṯ* V. *19.7*. b) mit Infinitiv: *frā δwąm .. uzuxšāne .. n° apaya afrapatāi* Yt. *19.50*; 48. **III**) *nōiṯ* als Wortverneinung; uzw. a) eines Partizips: *n° tē ahmāṯ* +*drāǰyō* +*iyeitīm framraomi .. āfrītīm* P. *33*; — *ašəmaoγahe .. daēnayå mąs vača daδānahe n° šyaoδnāiš apayantahe* Y. *9.31*. b) eines mit dem Pron. interrog. zusammengesetzten Adjektivs: *asō rāmō.dāitīm n° kudaṯ.šāitīm* (sd., Ntr.) V. *1.1*.

Aus dem Zusammenhang gerissene, verderbte oder wertlose Stellen: ‖ Bh. *5.5*; — V. *1.1* PüZ., *15* PüZ., *3.14* PüZ., *42* PüZ., *8.74* PüZ., Yt. *4.8*, *5.95*, Vyt. *28*, *31*[3], *47*, *51*, Vd. *4*[4], *19*[2], *21*, DkB. *131*, FrD. *7*[3], P. *10*[6], *45*, *54*, N. *2*, *5*, *11*, *17*, *62*, *65*, *67*,

Digitized by Google

95–97[4], *105*, *108*, Nik. 2 f.[3]. *yəzi nōiṯ* als adv.-artige Verbindung sbes.

Aus ar. **nait*[1]), Komp. aus **na*, neg. Part.+**it*. — ai. *nét* Neg. 'non, ne' (s. Dbr. VglS. *2*. 533); mp. *nē*, np. *niy*° (GIrPh. *1* b. 155). — Pü.: *nē*. — [1]) *nai*° nur in *naišim*, *naimaiy*. Das ap. Wort könnte auch ar. **nai*, nicht **nait* entsprechen; s. *naē*°. Für wahrscheinlich halte ich es nicht. — [2]) In futurischem Sinn. — [3]) Praedikativer Infinitiv. — [4]) Man erwartete eher *naēčiš* 'nemo' statt *nōiṯ*; dann wäre *apayeiti* hinzuzudenken. — [5]) In kondizionalem Sinn. — [6]) Statt *gəušča* verlangte man *nōiṯ gəuš*; s. No. 8 f. — [7]) Wo *nōiṯ* in ungewöhnlicher Stellung steht, liegen zumeist besondre Gründe vor. In Y. *9*. 5, Yt. *19*. 33 – wozu V. *2*. 5 zu vergleichen – steht *n*° hinter einer Satzpause; ebenso in Y. *44*. 13, Yt. *13*. 30, N. *14*, *84*. — — [8]) Statt *ča*.. *ča* erwartete man die Wiederholung von *nōiṯ*. Vgl. [1]*mā* No. 3. — [9]) Man verlangte *nōiṯ nā ašava*; s. No. 6. — [10]) Hds. *čōiṯ*; aber Pü.: *nē*. — [11]) Auffällig ist die Verbindung von *nōiṯ* mit *ča*.

j. *nōim* N. *109*: lies *ōim*.

g. *nå*: s. unter *na-*.

j. *nå̊nh*°: s. *nāh-* und die folg. Wörter.

• j. **nå̊nhaiδya-** m. Name eines *Daēva**): *indrəm* .. *saurum* .. °*δim daēum* V. *10*. 9; — *daēvaṇam daēvō indrō* .. +*sauru* .. °*δəm*[1]) (statt NS.) V. *19*. 43.

*) Vgl. Bd. *28*. 10: "The business of the demon *N.* is this, that he gives discontent to the creatures"; ferner West SBE. *5*. 128 No. 4, *37*. 213 No. 4, Blochet RHR. *32*. 113.

Et. und eig. Bed.?[2]). — ai. *nā́satya-* Beiwort der *Aśvinau*. — [1]) S. zu *patay-* No. 1. — [2]) Vgl. MMüller Wiss. Myth. *2*. 147, Uhlenbeck WAiSpr. 147.

• j. **nå̊nhan-** m. 'Nase' des Menschen: *upa vā nasuš raēδwāṯ* °*hanaṯ hača* V. *3*. 14; — °*ha* (NS.)[1]) F. *3* d.

Vgl. *nāh-* und Bloomfield AJPh. *12*. 9. — Pü. (dRn.): *nāk*, *vēnīk*. — [1]) Oder zu *nāh-*, sd.

• j. **naṃa.a'zbātay-**[1]) f. 'Anrufung (einer Gottheit) mit dem Namen, namentliche Anrufung': *kva asti vərəδraγnahe*.. °*zbāitiš* "wo ruft man den *V.* namentlich an?" Yt. *14*. 42.

+*a-zbātay-* f., zum V. *zbā-*; ai. vgl. *āhūtay-* f. — Npü.: *nām ba nām yād kardan*. — [1]) J 10, Pt 1 haben °*uzb*°, vll. die bessere Lesart; vgl. *uzbātå̊*.

• j. **naṃan-** n.: s. unter *nāman-*.

• j. **naṃō.xšaδra-** Adj. – ? –, unter den Namen *AhM.*s: °*rō naṃa ahmi naṃō.xšaδryō.təmō* (sd.) *naṃa ahmi* Yt. *1*. 13. Geringe Stelle.

Pü.: *āpāt xᵛatå̊δ*, (nach *Pāz.*): *nāmīk* und *āpāt xᵛatå̊δ*; Sü.: *svatantrarājā*.

• j. **naṃō.xšaδryō.təma-** Adj. – ? –, unter den Namen *AhM.*s[1]): *naṃō.xšaδrō* (sd.) *naṃa ahmi* °*mō naṃa ahmi* Yt. *1*. 13. Geringe Stelle.

Pü.: *āpāt xᵛatå̊δtum*, mit der Erl.: *hač apārīk yazatān*, Sü.: *svecchārājā*. — [1]) Soll den Superl. von *naṃō.xšaδra-* vorstellen.

• g. **naṃišta-** Adj. 'ehrerbietigst': °*tahyā nəmanhā nå̊ mazištāi yå̊nhaṃ paitīǰamyå̊* Y. *36*. 2.

Superl. zu *namra-*; *ą* aus ar. *ā* (§ *296*. 3), s. *naṃy*° und *stāvišta-*. — Pü.: *nyāyišnōmand*.

• j. **naṃy-aṣav-** Adj. 'mit biegsamen, zarten Schösslingen': *haomō* °*suš* Y. *9*. 16. **naṃi*°, nur KompA.: sva. **namra-*; s. Cld. GGA. *1893*. 398. — *ą* aus ar. *ā*, § *296*. 3. — Pü.: *narm tāk*.

• g. **naṣvah-** Adj., PPfA.: s. [1]*nas-*.

• j. ***ainidkim naẓå̊*** N. *66*: – ? –.

Pü.: *vēnīk uzāyišn*; s. zu *ainidkim*.

• j., g. **nī**, j., g. *ni*°, *ny*°, p. *niy*° 1) Adv. a) 'nieder, hinunter' (nur Komp.). b) 'hinein' (nur Komp.). 2) Praev. (mit [1]*ar-*, *az-*, *gam-*, *dā-*, *pais-*, *vaz-*, *sray-* usw.). Ohne Wert: *nī*[3] Vyt. *33*[1]).

KompA.; Ableit. — ai. *ní*, np. *ni*°, *na*°. — Pü.: *apē*, *ni*°. — [1]) Vgl. Yt. *8*. 29.

• j. **ni-kanta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. [2]*kan-*.

Vgl. *avakanta-*.

• j. **ni-gå̊nhant-** Adj. (fem. °*həntī-*), PPA.: s. *gah-*.

• j. **ni-γnintay-** f. 'Niederschlagen': *pasča ǰainti daēvaṇam pasča* °*ti miδrō.druǰąm* .. *fravazaite miδrō* Yt. *10*. 133.

Zum V. *gan-*. — Die Art der Bildung ist mir undeutlich; Cld. KZ. *32*. 591 verstehe ich auch nicht. F 1 hat *niγaninti*. Vll. *niγnainti* zu IF. *1*. 300 No. 2.

• j. **ni-γmant-** Adj., PPA.: s. *gam-* mit No. 20.

ai. *gmánt-* Adj. (*prá sú gmántā* RV. *10*. 32. 1).

j. *niγrāire*: s. [4]*gar-*.

• j. **nixšata** Adv., mit Abl. 'niederwärts von –': *n*° *ahmāṯ* (näml. *miδrāṯ*) *vazata ātarš yō upa.suxtō* "niederwärts von ihm fährt *Ā*. .." Yt. *10*. 127.

Die Bildung ist undeutlich; **nixš* zu *nī* wohl wie gr. *πίρις* zu *περί*; vgl. Bgm. GrGr.[3] 177 und *nyå̊nk-*.

• j. **ni-ǰaγništa-** Adj. 'der am besten nieder –, zu Boden schlägt', mit Akk.: *rašnvō tāyūm* °*ta* (VS.) Yt. *12*. 7.

ai. vgl. *nijaghnáy-* Adj.

Digitized by Google

• j. +ni-ǰatəm [1] Absol. [2], mit *asti* 'er schlägt nieder, ein auf –' (Akk.) [3]: *manaγən ahe yaϑa nā satəmča* .. +*paršanąm* (sd.) *niǰ*° *hyāṭ* Yt. *13*. 71. [Yt. 5. 77: s. Sp. 492 u.]

Zum V. *gan-*. — [1]) So F 1; NA. °ϑəm. — [2]) zBild. s. *asrutəm*. — [3]) zKonstr. s. [1]*ah-* I 5, Sp. 271 o.

• p. *niǰ*° Praev.: s. unter *niš*.

• j. **niǰara-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe savaŋhō ašaonō* Yt. *13*. 101.

Eig. Bed. von *nī-ǰara-*?

• j. **niǰāma'ya-** den. Praes. 31 [1] 'puerperam facere'.

yaṭ kainyō uzvāδayeinti darγəm (sd.) *aγrvō niǰāmayeinti* "wenn sie Mädchen (mit Gewalt) entführen und sie . . zum Gebären bringen, ohne dass sie verheiratet sind" Yt. *17*. 59.

**ni-ǰāma-* m. 'puerperium' [1]; vgl. lit. *gìmti* 'geboren werden', apr. *gemton* 'gebären'. — [1]) Man kann *niǰāmaya-* auch als Praes. 30 (Kaus.) zu [2]*gam-* (apr. *gem-ton*) mit *nī* fassen. Der Zusammenstellung mit ai. *nigácchāt* RV. *10*. 10. 12 widerspricht die Bedeutung.

• j. +**nitəma** Adv.: s. *nitəma-*.

• j. **ni'təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der unterste, am tiefsten befindliche' (nach Lage, Grösse, Zahl, Dauer usw.): °*maēšva gātušva hazaŋrō.təmahvača* "an den tiefstgelegenen und ganz finsteren Orten" Yt. *15*. 53 (?); — °*mačiṭ avaēšąm stāraṃ* (sd.) *yaϑa* . . "die kleinsten . ." F. *4* a; — *čvaṭbya nā* °*maēibya hāvanaēibya* (sd.) *ratufriš* "wie gross mindestens . ." N. *108*; — *fratəməm daiŋhāuš nava pərəϑwō* (sd.) . . *maδəmō* . . °*mō tišrō* V. 2. 30; 30 [1]; — +*čvata nā* +°*ma* [2] *barəsmana ratufriš* N. *90*; — +*čvata* (sd.) *nā* +°*ma* [2] *vača gāϑå srāvayō ratufriš* "quanta minima voce . ." N. *27*; — *dvadasa vītāra* (sd.) *upəma nava* .. *maδəma xšvaš* .. °*ma* (NPm.) V. *14*. 14; — *čvaṭ* °*məm hastrəm* (sd.) *arəhaṭ* . . N. *31*; — °*mačiṭ* +*haoma.hūitiš hazaŋraγnyāi asti daēvanąm* "auch die geringfügigste *H.*-Kelterung dient dazu tausend *D.* zu töten" Y. *10*. 6; 6 [2]; — *aγrīm staorəm* . . *maδəməm* . . °*məm* ". . von geringstem Wert" V. 7. 43 [2]; 41; — *ayaŋhaēnəm vā srum* (sd.) *vā* °*ma* (NDn.) *xšaϑra vairya* ". . die beiden mindestwertigen Metalle" [3] V. *16*. 6; — °*məmčiṭ apərənāyūkəm* "geringster Leute Kind" V. *9*. 38; — °*məm hāϑrəm* (sd.) *ϑrivačahim* "das kürzeste *H.* . ." F. 27 b; — °*manąmčiṭ* Vyt. *23* [2] (?); — +*ǰarōiš* +*haoməm* .. *yaϑa ϑrisarəm* (sd.) °*məm* ".. ein Minimum" P. *19*. a) IS. °*ma* als Adv. 'mindestens': *čvaṭ nā* +°*ma* [2] *aēsmahe* (sd.) *paiti.barō ratufriš* "wie viel .. mindestens .." N. *106*; — (*čvaṭ*) +*nā* +°*ma* [4] *aiwyāstō ratufriš* N. *86*; *87* [2]).

Superl. aus *nū*. — mp. (Pü.) *nitum*; vgl. ai. *nitarām* Adv., ahd. *nidar*. — [1]) Gestört. — [2]) Hds. *nətəm*°, *nitim*°, *nistəm*°. — [3]) Anscheinend Glosse. Pü.: *pa asēnēn aδāv pa srupēn aδāv* (!) *pa nitum šahrēvar*. — [4]) Hds. *nanətəma*.

• j. **ni-daiϑyaṇ** Inf. 'niederzulegen, hinzulegen auf –' (Gen.): *dva dim nara isōiϑe* . . *upa.skambəm* (sd.) *vīčičaēšva dim paiti aiŋhå zəmō nid*° V. *8*. 10.

Zum Praes. 5 des V. *dā-*; Bthl. IF. *12*. 142. — Pü.: *apē ē dahēnd* (3. Plur.).

• g. **ni-dāta-**, j. **ni-ϑāta-** Adj. (fem. °*tā-*): s. [1]*dā-*.

KompA., E.

niδātačča Yt. *13*. 66: s. [1]*dā-*, Sp. 722 o.

• j. **ni-ϑātay-** f. 1) 'Nieder-, Ablegen': *maṭ vastranąm* °*ϑāiti* V. *6*. 27. 2) 'Verbergen' [1]: *yaϑa nōiṭ* +*aiti* (sd.) °*ϑāitiča* +*airišyą* N. *67*.

Pü. (zu V.): *apē ē nihēt* (3S.), (zu N.): undeutlich. — [1]) S. zBed. np. *nihādan*.

• j. **niϑātō.pitav-** Adj. 'wo Speisen niedergelegt, geborgen sind': *xšaϑra* .. °*tu* (APn.) *hubaoiδi* Yt. 5. 130, *17*. 7.

• j. **niϑātō.barəzišta-** Adj. – ? –, Beiwort des Hauses: *tūm* . . *nišṭarətō.spayå* °*tå nmānå masitå daδāhi tūm* . . +*nišṭarətō.spaēm* °*təm nmānəm daδāhi bərəzimitəm* Yt. *10*. 30.

Vermutlich verderbt aus *niδātō.barəziš-* 'wo(rin) Polster, Kissen niedergelegt sind'. Dst.s 'hautes sur leurs bases', ZA. *2*. 451 ist unmöglich.

• j. **ni-dārant-** Adj., PPA.: s. [3]*dar-*.

• j. **ni'ϑā-snaiϑiš-** Adj. (auch fem.) 'die Waffen niederlegend, sva. bewirkend, dass die Waffen niedergelegt werden': *daēnąm māzdayasnīm fraspāyaoxəδrąm* (sd.) °*ϑišəm* (ASf.) Y. *12*. 9.

**ni-ϑā-* Adj., zum V. *dā-*; s. zKomp. § *264* A. 1 No. 9. — Pü.: *nihāt snēhīh*, Sü.: *saṃnyastaśastraḥ*.

g. *nīdyātąm* Y. *48*. 7: s. Sp. 761 m.

• j. **ni-ϑaxta** Inf. 'zu lenken, zu zügeln' (das Ross beim Reiten): *mā buyå aurvataṃ yūxta* (sd.) . . *niϑ*° Y. *11*. 2.

Zum V. *šang-*. — Pü.: *mā* (*bavē*) *arvandān apē nihaxtan*, erl.: *apīč dāštan mā tuvān bavāt*.

• p. **nipadiy** Adv. 'unmittelbar hinter –

Digitized by Google

(Akk.) her': *vivānaʰ hadā kārā n° tyaiy ašiyavaʰ* Bh. *3.* 11.

LS. aus **ni-pad-*(?). — Vgl. arm. *yet* 'hinter', gr. *πεδά* (BGM. GrGr.3. 445).

• j. **nipašnaʻka-** Adj. 'neidisch, schelsüchtig': *nivayaka °ka* (NP.) *apa.skaraka apa.xraosaka imå paiti.vīsənte* Yt. *5.* 95.

Ableit. aus **ni-pašna-* m. 'invidia'.

• j. **ni-pātayaē-čā** Inf. '(und) zu beschützen': *gaēδåščā tanvascā nip° nišanharətayaēčā* Y. *58.* 2; *71.* 11[2], Yt. *5.* 6.

Zum V. *pā(y)-*. — Pü.: *apē pānakīh.*

• j. *pātayasča* (sd.) **ˣni-pātayāi** Vyt. *43.*

• j. **ni-pātar-** m.; **ni-pāθrī-** f. 'der, die beschützt, verwahrt; Beschützer, Beschützerin', von Gottheiten: *tūm* (näml. *miθra*) *maēδanahe pāta °ta ahi adružąm* Yt. *10.* 80; — *amənča vərəθraynəmča .. dva apātāra dva °tāra* Yt. *14.* 45; — *°tāra*[1] *vīspayå ašaonō stōiš* Yt. *5.* 89; — *azəm* (näml. *miθra*) *vīspanąm dāmanąm °ta ahmi .. nišharəta* Yt. *10.* 54; — *amərəšanąm spəntanąm .. yōi hənti ārəhąm dāmanąm °tarasča nišharətarasča* Yt. *19.* 18; — *māzdayasnīm daēnąm .. °θrīm narąm ašaonąm nišanharəθrīm* Vyt. *14.* a) mit Akk.: *haoməm .. °tārəm vohu baire* Yt. *14.* 57.

Npü.: *nigah bānī kunanda.* — [1]) Man verlangte ASf. (auf *mąm*, d. i. *arədvīm* bezogen); wohl Zitat.

• p. **ni-pišta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *pais-*.

Vgl. np. *niwišta*; ooss. *nifista* 'Schrift'. — S. auch *frapixšta-*.

• p. **ni-pištanaiy** Inf. 'niederzuschreiben, aufzuschreiben': *pasāvaʰ adam niyaštāyam imām dipim* (sd.) *nip°* X. 7. 3.

Zum V. *pais-*. — np. *nivištan.*

• j. **ni-bərəθa-** n. 'Ort, wo man etwas hinein-, unterbringt, d. i. Kammer, Vorrats-, Schatzkammer': *ərəzatəm .. +°še* (LS.)[1] *ābərəta* (sd.) *baraiti* Yt. *17.* 14.

[1]) So J 10; NA. *°ši*, das als *un*thematischer LS. zu fassen wäre.

j. *niwyeiti* P. *21*: s. *bay-*.

j. *nimat°* V. *3.* 35, *5.* 38, *8.* 1: lies *nəm°*.

• j. **ni-marəzišta-**[1]) Adj. (fem. *°tā-*) — ? —, von der *Čistā*: *razištąm čistąm .. °tąm* Yt. *16.* 1.

[1]) Korr. der NA.; F 1 usw. *namar°*.

• g. **nī məraždyāi** Inf. 'niederzufegen, zu Boden zu werfen': *kaδā ašāi druždəm dyąm zastayō* (sd.) *nī hīm m° δwahyā mąθrāiš sənghahyā* ". . damit er (der Gott *Aša*) sie (die Welt der *Drug*) zu Boden werfe gemäss den Verheissungen deiner Lehre" Y. *44.* 14.

Zum Praes. 8 des V. *marəz-*. — Pü.: *kē apē murnjēnēnd*[1]) *kē ē i tō mānsr āmōčēnd*, erl.: *dēn burtār apē murnjēnd.* — [1]) Danach also zu *marək-*, was grammatisch unmöglich ist. Auch steht dem der sonstige Gebrauch von *marək-* entgegen.

• j. **ni-mraoka-** m. 'Einmündung (fliessenden Wassers), Zufluss': *zrayanhō vourukašahe vīspəsča srīrə °kə vīspəsča .. apayzāire* Yt. *8.* 46.

Zum V. *mraok-*. — ai. vgl. *mroká-* m., *nimrúk-* f.

• j. **ni-mraomna-** Adj., PPM.: s. *mrav-*.

p. *niyaθrārayam*: s. unter *sray-*.

• p. **+ni-yamana-**[1]) n. 'Zuendeführen, Beendigung, Ende'[2]): *θūravāharahya māhyā °nam patiy avaδāšām* .. "im Monat des *Θ.*, an dessen Ende, da . ." Bh. *2.* 11.

Zum V. *yam-*. — ai. *niyamana-* n. 'Niederhaltung'. — [1]) NA. *iyam°*; vgl. BTHL. IF. *12.* 135. — [2]) Die Bedeutung steht durch Aü. fest, wo 'am 30. Tag'.

j. *niyą* Aog. *60*: lies *nisyąš.*

• j. **ni-vaxtar-** m. 'der in den gebührenden Anteil einweist': *upa.barat āyaptəm baxtača °tača* Vyt. *38.*

Komp. *nī+baxt°*, § *268.* 37.

j. *nivanti* N. *94*: lies *nivanhənte*; s. *²vah-*.

• j. **ni-vanda-** m. 'Fessel, Fesselung, Gefangennahme': *haoməm yim nivizaiti* (sd.) *°dāt apayeiti* [*dušmainyaot*, sd.] *pəšana hača* ". . entgeht man der Fessel [des Feindes] in der Schlacht" Yt. *14.* 57.

Komp.: *nī+banda-*, § *268.* 37. — ai. *nibandha-* m.

• j. **nivayaka-** Adj. 'der einem Schreck einflösst, terrificus': *°ka* (NP.) *nipašnaka apa.skaraka apa.xraosaka imå paiti.vīsənte* Yt. *5.* 95.

Ableit. aus **ni-vaya-* m. 'terror'; zum V. *bay-*, § *268.* 37. — Vgl. ai. *bhayá-* n.

• j. **nivavant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) — ? —: *hāu* (näml. *kaine*) .. *spānavaiti °vaiti pasvaiti* .. V. *19.* 30.

Pü.: *vičārišnōmand*[1]), erl.: *paštāk ku katār hač katār u katār hač katār.* — Vgl. zu *nivātay-*.

• j. **niʻvaštakō.srvā-** Adj. (mask. *°va-*) 'mit eingebogenen, nach innen zurückgekrümmten Hörnern', vom Schafbock: *maēšahe kəhrpa .. °vahe* Yt. *14.* 23.

**nivaštaʻka-* Adj., Ableit. aus **ni-vašta-* Adj., PPfP.; vgl. mp. *vaštan*, np. *gaštan* 'drehen'; s. dazu BTHL. IF. *4.* 131, HBM. PSt. 197. —

Digitized by Google

Npü.: *kutāh surūn*, (bei TĪR ANDAZ): *surūn zīr kaj dāranda.*

• j. **ni-vātay-** f. 'entscheidender Sieg': *aṭčiṭ ahmāṭ yaẑa apəməm manivå arəhaṭ °vāitiš* "und zwar bis dass am Ende der Dinge zwischen den beiden Geistern der entscheidende Sieg stattfinden wird" Y. *10.* 16 [1]. a) 'Entscheidung': *+dāẑre* (sd.) *zī paiti °vāitiš vīspahe arəhūuš . . humataēšuča . .* N. *84.*

KompE. — Zum V. [1]*van-*. — Pü.: *apē vičārišnīh.* — [1]) Vgl. Yt. *13.* 13 und Bd. *30.* 29 ff.

• j. **nivāzan-** Adj. 'anziehend, reizend, gefällig' [1]): *hā hē maiθìm nyāzata yaẑača hukərəpta fštāna yaẑača arəhən °zāna* (ND.) "sie schnürt sich ihre Taille, damit ihre Brüste schöngestaltet und damit sie gefällig seien" Yt. *5.* 127.

Ableit. aus **ni-vāza-* m. 'attraction' [1]); ai. *nivāhá-* m. 'Abnahme (der Tage)', vgl. *nivahá-* Adj. 'herbeiführend'. — [1]) Anders GDN. KZ. *25.* 401 ('geschnürt') und DST. ZA. *2.* 395, der np. *navāk* 'schmeichelnd' vergleicht (s. auch JUSTI NB. 504), dabei aber ausser Acht lässt, dass dessen *z* nach Ausweis des np. *navā* 'Melodie' aus mp. **navāk* (oder vielmehr **nivāk*) ein mp. *č* vertritt; s. dazu HBM. AGr. *1.* 207, SALEMANN GIrPh. *1.* 298, VONSTACKELBERG WZKM. *17.* 54.

• j. **nivika-** m. EN. eines Ungläubigen, dessen Söhne von *Kərəsāspa* getötet wurden: *kərəsāspō . . yō ǰanaṭ hunavō . . nivikahe hunavasča . .* Yt. *19.* 41.

Eig. Bed.? Nach JUSTI NB. 230 zu p. *naiba-* (§ *268.* 37); schwerlich.

j. *nivizaiti* Yt. *14.* 57: s. *vaēz-*.

j. *niraṭ* Yt. *8.* 38: s. [1]*ar-*.

• j. **nīre** Inf. 'hinabzusinken, -sickern': *mā tē nīre +zəme paiti iẑa raēvantō arəǰahe* "dass nur von dir, dem . ., nichts auf den Boden hinabsickert" Y. *10.* 17.

Zum Praes. 5 (*īr-*) des V. [1]*ar-*, mit *nī.* — Pü.: *awganēm*, 1Sg. 'ich werfe hin'.

• j. **ni-uruzda-** Adj., PPfP.: s. [2]*raod-*. Ableit.

• j. **niuruzdō.təma-** Adj. 'der (physisch) am meisten heruntergekommen ist': *draēǰištō.təmaēšvača °maēšvača . .* V. *3.* 19.

Pü.: *+niuruzdīktum* [1]), erl.: *kamist.* — [1]) S. [2]*raod-* No. 4 f.

• j., p. **nisāya-** m. Name zweier Länder; 1) *puxòəm asarəhąmča . . frāẑwərəsəm . . °sāim yim antarə mōurumča bāxòīmča* ". . *N.*, das zwischen *M.* und *B.* liegt" V. *1.* 7. 2) ‖ *°sāyaʰ nāmāⁿ dahyāuš mādaiy* "eine Landschaft namens *N.* in Medien" Bh. *1.* 13.

*) Über die Lage des im Awesta genannten *N.* s. GGR. OK. 72. Pü. besagt, die Hinzufügung *antarə m° b°* geschehe, weil es noch ein andres Land des Namens gebe.

Eig. 'Niederlassung', zum V. *sāy-*; ai. vgl. *niśāyin-* Adj. — Pü.: *nisāy.*

j. *nīsta* V. *18.* 16: lies *nista*; s. *naēd-*.

j. *nistəma* N. *87*: lies *nitəma.*

• j. **ni-spā-** Adj. 'der niederwirft, schleudert': *fraspå nąma ahmi °spå* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *15.* 45. Geringe Stelle.

• j. **nisma-** m. '(Hineingehen in den Erdboden sva.) Tiefe': *paoirīm upa mayəm niẑwərəsōiš . . dva ərəzu °mahe* [1]) "das erste Loch sollst du . . zwei Finger in der Tiefe ausstechen" V. *9.* 6.

Ableit. aus **ni-zam-* Adj. 'in die Erde hinein gehend'. — Pü.: *pa nikōnīh.* — [1]) Wörtl. 'duos digitos altitudinis' im Sinn von 'in altitudinem duorum digitorum'.

• j. **+nisyąš** [1]) Adv. 'nach unten, in die Tiefe': *yahmaṭ hača naēčiš bunǰayāṭ . . nōiṭ +usyąš* (sd.) *taēō nōiṭ n°* Aog. *58* ff.

NSm. [2]) aus **nisyank-* Adj., Ableit. (§ *178* a. β) aus *nī* in Ausgleich mit *usyank-* (sd.)[3]). — Vgl. *nyåŋk-*. — Pü.: *kē pa nikānīh frōt vazēt*, erl.: *haćaẑar i zamīk nihān bawēt čigōn frāsyāk.* — [2]) Vgl. zu *parąš.* — [3]) Ir. **usank-* und **niǰank-* ergeben durch Kontamination sowohl j. **usyank-* als **nisyank-*.

• j. **ni-sritay-** f. 'Anvertrauen, Überlassen' [1]): *yeṫhe +°tīm* [2]) *frāra* (Sp. 185 m.) . . *yezi āaṭ hē nōiṭ +°tīm* [3]) *frāra* N. *10*; — *+°ti* [4]) *aẓtahe āstryeiti nōiṭ +anisriti* "bei dessen Anvertrauung wird man sündig, nicht bei dessen Verweigerung" N. *11* [5]).

KompE. — Pü.: *apē apaspārišnīh.* — [1]) Näml. eines Kindes an einen Priester zum Zweck priesterlicher Hilfsleistungen. — [2]) Hds. *°təm.* — [3]) Hds. *aiγsritim.* — [4]) *°tiṭ.* — [5]) D. h. wenn man es (das Kind eines *Daēvayasna* oder *Tanu.pərəẑa*) anvertraut bekommt und mitnimmt, nicht im Gegenteil.

• j. **ni-zənga-** Adj. 'vom Fussknöchel hinab gehend': *arədvī . . °ga* (IS.) *aoẑra +pāiti.šmuxta* ". . vom Knöchel abwärts mit Schuhwerk bekleidet" Yt. *5.* 64.

• j. **ni-zənta-** Adj. 'ein(d. i. im Haus)[1]geboren, ingenuus': *°təm* F. *26.*

mp. (Pü.) *nizand*; ai. vgl. *nija-* Adj. 'eigen'; BTHL. IFAnz. *12.* 27. — Pü.: *nizand*, erl.: *i pa xānak zāyēt.* — [1]) S. PüErl.

• j. **+ni-zbaya-** m. 'Anrufung': *maṭ °yehe*

Digitized by Google

sraošō ašyō (soll heissen) "unter Anrufung des .. *Sr.*" Vd. *12.*

Zum V. *zav-* (Praes. *zbaya-*). Wertlos. — Pü.: *ayāt kartan.*

• j., g. **niš**[1], *niž°*[2], p. *nij°*[3] 1) Adv. 'hinaus' (nur Ableit.). 2) Praev. 'hinaus, weg' (mit *ay-*, [1]*dar-*, [1]*bar-*, *nāš-*).

KompA.; Ableit. — ai. *niṣ°*, *nir°* (usw.) Adv., Praev. — Pü.: *apē.* — [1]) Wenn vom Verbum getrennt, sowie vor tonlosen Lauten. — [2]) Vor tönenden Lauten. — [3]) In *nijāyam*, Sp. 153 m.

• j. **nišaŋharətayaē-***ča* Inf. '(und) Acht zu haben auf —, zu wachen über —': *fradaδāi nmānaheča .. harəδrāiča aiwyāxštrāiča nipātayaēča °yaēča* Yt. 5. 6; Y. *71.* 11; — mit Akk.: *gaēδåsčā tanvasčā nipātayaēčā °yaēčā* Y. *58.* 2.

Zum V. *har-* mit *nī*; zSchr. s. § *268.* 48. — Pü.: *pa apē sardārīh.*

j. *nišaŋharatū*: s. unter *har-*.

• j. **nišaŋharəδrī-** f.: s. unter *nišharətar-*.

j. *nišaŋhasti*: s. [1]*had-*.

• j. **ni-šastay-** f. '(das Sichsetzen, Sichniederlassen auf das Weib sva.) Begatten'[1]: *paoiryāi upaēta* (sd.) *paoiryāi °ta* (LS.) *δrisatəm upāzananąm upāzōiṯ* V. *16.* 15.

Zum V. [1]*had-*; vgl. *aiwišasta* Inf. — ai. *niṣattay-* f. 'Untätigkeit'. — Pü.: *pa apar nišīnišnīh.* — [1]) zBed. s. ai. *niṣedúṣaḥ* RV. *10.* 86. 16, bei GDN. VSt. *2.* 27 'sobald er aufsitzt'.

g. *nišąsyā* Y. *50.* 2: s. *hand-*.

g. *ništaṯ* Yt. *19.* 12: d. i. *niš taṯ.*

• j. **niš[1]tara-** Adj. 'der äussere': *āaṯ tūm .. ava.hištōiš ava °rəm* (ASn.) *karšayå* "dann sollst du aussen an[1]) den abgegrenzten Raum herantreten" V. *9.* 12.

KompA. — Kompar. aus *niš.* — ai. vgl. *niṣṭya-* Adj. — Pü.: *hač kustaktar apar kiš.* — [1]) Wörtl. 'an das Äussere des ..'.

• j. **ništara.naēma-** m. 'Aussenseite', nur AblS. 'von der Aussenseite her sva. aussen, ausserhalb': *°māṯ nmānahe* V. *17.* 7; — *nmānəm xᵛāraoxšnəm* (sd.) *+antarə.naēmāṯ stəhrpaēsəm °māṯ* Y. *57.* 21.

Pü.: *hač kustaktar nēmak.*

• j. **ništarətō.spaya-** Adj. 'mit hingebreiteten Kissen, worin Kissen ausgebreitet sind': *°yå* (APn.) .. *nmānå* Yt. *10.* 30; — *+°spaem*[1]) .. *nmānəm* Yt. *10.* 30.

**spaya-* m. sva. *fra[1]spāt-*, sd. — [1]) Die Hds. bieten hier *asp°*.

• j. **ni-štātay-** f. 'Anordnung, Befehl': *yō ništayeiti* (sd.) *kərətōe sraošyąm* (sd.) *išarə hā °ta* (LS.) *kiryeiti* Yt. *10.* 109.

j. *ništā.zem°* V. *13.* 50: lies *naštā.z°*.

• j. **ni-štūtay-** f. 'Preisung, Ehrung': *kva .. vərəδraγnahe nąma.azbāitiš .. kva .. °štūitiš* Yt. *14.* 42.

Npü.: *zīrtar sitāyiš.* — Vgl. *[x]štuiti.*

• j. **nišharətar-**[1]) m., **nišaŋharəδrī-** f. 'der, die wacht über —, Acht hat auf —, Wächter, Wächterin': *vīspanąm dāmanąm nipāta .. °ta* Yt. *10.* 54; — *yōi hənti åŋhąm dāmanąm .. nipātarasča °tarasča* Yt. *19.* 18; — *dva nipātāra dva °tāra* Yt. *14.* 45; — *daēnąmča māzdayasnīm .. nipāδrīm .. °δrīm naram ašaonąm* Vyt. *14;* — *tūm varəzānahe paiti* (Sp. 827 m.) *°ta ahi* Yt. *10.* 80.

Komp.: *nī+harətar-*; § *207*, *268.* 48. — Npü.: *sālārī mī kunad.* — [1]) NA. hat zu Yt. *10.* 80 *niš.h°*, sonst *nišh°*.

j. *nišhaurvaiti*: s. *har-*.

j. *nišhiš.čanti* N. *100*: lies *niš.hištanti*, s. [1]*stā-*.

• j. **niž-bairišta-** Adj. 'der am besten fortbringt, -schafft', mit Akk.: *maδrō spəntō mainyəvīm drujəm °tō* Yt. *11.* 3.

S. *niš.* — Pü.: *apē burtārtum.*

• j. **niž-bərəta-** n. 'Weg-, Forttragen': *nižbərəta* (sd.) *nōiṯ ainižbərəta °tāṯ hača paourvaēibya* ".. durch Forttragen[1]) an den Vorderbeinen" V. *8.* 37.

Zum V. [1]*bar-*. — Pü.: *pa apē barišnīh.* — [1]) Ich vermute, dass *nižbərətāṯ* ein andres Komp. mit *niš°* verdrängt hat, das 'Lagerstätte' bedeutete, etwa **nišhaδāṯ.* Anlass dazu gaben die vorhergehenden Komp. mit *niš.*

• j. **niž-bərətay-** f. 'Weg-, Forttragen': *frā mē gaδwa zazayąn °ta* (LS.) *nōiṯ ainižbərəta nižbərətāṯ* (sd.) *hača paourvaēibya* "sie sollen meine Hunde herholen, indem sie sie forttragen[1]), nicht ohne dass sie sie forttragen .." V. *8.* 37. *nižbərətōe, °tayaēča* als Inf. sbes.

Pü.: *pa apē barišnīh.* — [1]) Von ihrem Lager weg'; vgl. unter *nižbərəta-*.

• j. **niž-bərətōe, °tayaē-***ča* Inf. '(und) weg-, fort zu bringen, zu schaffen': *hamistōe °tōe vīspayå drvatō stōiš* Y. *61.* 5; — *hamistayaēča °tayaēča ašavaγnąmča* .. Y. *61.* 4; 2—4[10].

Zum V. [1]*bar-*. — Vgl. *nižbərətay-*. — Pü.: *pa apē barišnīh.*

• j. **niž-bərəδay-** f. 'Weg-, Forttragen': *pasča nasāvō °δi* "nachdem der Leichnam weggetragen ist" V. *6.* 32, 38, 41.

Zum V. [1]*bar-*; vgl. *nižbərətay-*. — Pü.: *pas hač nasāk apē barišnīh.*

• j., g. **nū** Adv. 'jetzt, nun'; 1) starktonig;

Digitized by Google

a) an der Spitze des Satz(teil)es: *aṯ fravaxšyā n° ⁺gūšō.dūm* (sd.) *n° sraotā .. n° īm vīspā .. ⁺mazdå̊rəhō.dūm* (sd.) Y. *45.* 1; 8; — *ahurā! n° nå̊ avarō* (sd.) Y. *29.* 11[1]. b) in andrer Stellung, mit *čīṯ*: *taṯ nō nūčīṯ varəšānē* (sd.) Y. *51.* 1; — *⁺aəa ⁺nūčīṯ*[2] *ainim aēəŋhaitim upōisōiṯ* N. *11* (?). b) schwachtonig, hinter dem ersten Wort des Satzes: *asista n° aiŋhaṯ hača vīsaṯ gāuš buyāṯ* Y. *60.* 3; — *us n° aiŋhāi vīse ǰamyāṯ ašəmča .. Y. 60.* 2; — *para n° ahmāṯ hača asaŋhaṯča .. axštaṯ ..* V. *9.* 53; — *nōiṯ n° para ahmāṯ .. paiti.ǰasātō .. V. 9.* 55; *7.* 50, P. *44*; — *yaəa n° mašyāka ⁺xšvisti zəmē* (sd.) *vīšāvayeinti* V. 2. 31; — *yavaṯ n° aša .. P. 42* (?).

ai. *nú, nū́*, gr. *νύ* usw. (s. BGM. GrGr.3 544). — S. auch *nūram*. — Pü.: *nūn*; s. noch No. 1. — [1]) S. *na-* No. 2. — [2]) Unsicher; Hds. *hāəŋəm nvčaiuim*; Pü.: *ētōnditīkar*, lässt also *nvči* aus.

• p. **nūram**[1]), j., g. [1]**nūrə̆m**, j. **nūraṃ** Adv. 'jetzt, gegenwärtig': *yōi para ahmāṯ hame gātvō .. hištənta .. āaṯ tē °raṃ fravazənti* Yt. *13.* 57 f.; 54, 56; — *mošu mē ǰava avaŋhe °rəm mē bara upastaṃ* Yt. *5.* 63; — *kō maṃ °raṃ frāyazāite .. °raṃ ahmi yesnyasča .. Yt. 8.* 15; 23; — *yaṯ °rəm vyāmbura .. vohunīm vā tāčayeinti* Yt. *14.* 54; — ‖ ** *°ram*[1]) *əuvām varnavatām* Bh. *4.* 10; — *°rəmča yavaēča tāite* (sd.) Y. *62.* 6. a) mit Praen. *ā* (zu II 1 b) und folg. *čīṯ* 'auch jetzt noch': *mainyū .. yō ā °rəmčīṯ hāmō* "durch den Geist, der, o *Ah.*, auch jetzt noch der gleiche ist" Y. *31.* 7.

Anscheinend ASn. und ASf. aus **nūra-* Adj. — Vgl. *nū.* — ooss. *nur* 'jetzt'; vgl. ai. *nūnám* Adv. 'jetzt', np. *nūn*. — Pü.: *nūn*, Sü. (zu Y. *31*): *punar apī.* — [1]) Ist das Wort wirklich richtig gelesen?

• j., g. [1]**nūrə̆m** Adv.: s. unter *nūram*.

• j. [2]**nurəm** Adv. 'in listiger, arglistiger Weise': *yaṯ dim mairyō n° aspaēšu paiti.parətata* "als ihn arglistig[1]) der Schurke zu Ross bekämpfte" Yt. *19.* 77; — *yō maṃ mairyō n° manō*[2]) *.. paiti.parətata* ".. arge List[1]) im Sinn[2]) .." Yt. *5.* 50.

ASn. aus **nura-* Adj., eig. 'klug'; vgl. got. *snutrs*[3]) 'σοφός', gr. *νοῦς*. — [1]) Zur Sache s. unter *razura-*. — [2]) Eine Verbindung wie gr. *μίνος ἄσχετος*. — [3]) **nura-* (§ *83.* 2) verhält sich zu got. *snutr-s* wie np. *ā-murzad* zu ai. *mṛ́ḍati.*

• j. **nūraṃ** Adv.: s. unter *nūram*.

j. *nuruyō*: s. *nar-* mit No. 14.

j. *ntasčīṯ* N. *109*: lies *maŋnəntasčīṯ.*

j. *nmāṯ* N. *8*: lies *nmānāṯ.*

• j. **nmāna-**, g., j.[1]) **dəmă̆na-**[2]), j.[1]) *dəmaṇa-* n. 'Behausung, Haus', von jedem zum Aufenthalt für Menschen (Götter) und Haustiere dienenden Bauwerk, sowie auch von dem zu einem Anwesen gehörigen Gebäudekomplex; I) von Wohnungen für Menschen (und Götter): *yesnyō buyå̊ °nāhu mašyākaṇaṃ* Y. *62.* 1; — *ahmi °ne yaṯ māzdayasnōiš* (Stverz.) V. *5.* 45; — *vasō .. mazdayasna ahe °nahe myazdəm daiəyārəš* V. *8.* 22; — *ātačāni sūrəm °nəm drvatō* Yt. *5.* 38; — *aoi °nəm yim xᵛaēpaiəīm* Yt. *5.* 63; 62; — *haəra °nå̊ avastaya katəmča fraskəmbəm* (sd.) *ča .. V. 2.* 26; — *yaṯ bā paiti nā ašava °nəm uzdasta āəravaṯ gaomavaṯ nāirivaṯ .. V. 3.* 2; *15.* 21; — *miə… .. yō stunå̊ vīδārayeiti bərəzimitahe °nahe* Yt. *10.* 28; 30; — *tūm .. °nå̊ masitå̊ .. daδāhi* Yt. *10.* 30; — *sraošəm .. yō driγaošča .. amavaṯ °nəm haṃ.tāšti* Y. *57.* 10; — *azəm yō ahurō mazdå̊ .. yasə taṯ °nəm ākərənəm srīrəm raoxšnəm frādərəsrəm* V. 22. 1[3]); Y. *57.* 21; — *kaŋhe kaŋhe apaγžāire °nəm hištaite huδātəm* Yt. *5.* 101; — *aēšąm °nå̊ hviδātå̊ .. hištənte* Yt. *17.* 8; V. *13.* 49; — *hubaoiδiš baoδaite °nəm yeŋhe °ne ašiš vaŋuhi .. pāδa nidaəaite* Yt. *17.* 6; *13.* 107; — *iəa mē tūm* (näml. *Aša*) *haṃ.čaraŋuha ⁺antarə.arəδəm °nahe srīrahe* Yt. *17.* 60; *13.* 147, 156[2]; — *ašiš .. rāmyaṯ iδa upa imaṯ °nəm yaṯ āhūiri* Y. *10.* 1; *60.* 2, Yt. *14.* 41; — *vainīṯ ahmi °ne sraošō* Y. *60.* 5; Yt. *13.* 52, FrD. 1[3]; — *vīspa °na sraošō.pāta yazamaide* Y. 57. 34; — *dūrāṯ hača ahmāṯ °nāṯ .. iəyeǰå̊ .. ⁺iγeyenti yeŋhe ⁺°nya*[4]) *sraošō .. asṭi paiti.zantō* Y. *57.* 14; *10.* 7; — *mā yave imaṯ °nəm xᵛaŋnō frazahīṯ* Y. *60.* 7; Vyt. *9*; — *xšnūtå̊ āfrīnəntu* (näml. *fravašayō*) *ahmya °ne vaŋuhīm ašīm .. xšnūtå̊ pārayantu hača ahmāṯ °nāṯ .. māčīm gərəzānå̊ pārayantu hača ahmāṯ °nāṯ ahmākəmča mazdayasnanaṃ* Yt. *13.* 157; Y. *23.* 3; — *āaṯ ahmāi °nāi daδāiti gūšča vaəwa vīranamča* Yt. *10.* 28; — *āaṯ .. ahe °nahe frapiəwō gāuš .. V. 3.* 3; — *nōiṯ ahmi °ne ⁺zānaite āəraya .. āaṯ ahmi °ne ǰayå̊nte dahakāča .. Y. 11.* 6; — *fradaəāi ahe °nahe* Y. 52. 4; *4.* 5, Vr. *11.* 13[6]; — *°nəm hō manyaēta para.daəō* V. *18.* 28; — *iδa miənāṯ daēva ⁺aipi.ǰaiti °ne aiŋhāi gundayāi* (sd.) V. *3.*

Digitized by Google

32; — *daēvanąm arəšyantąm ahmāiča °nāi ahmāiča °nahe nmānō.patəe* Y. 52. 2; Yt. 15. 1[2]; — *pərəne ϑwā .. arəra mainyō hača °naṯ* V. 11. 10; — *yaožđāta .. bun °na* V. 11. 2; 1, 4, 12. 2; — *yaṯ aēšō nā yō yaožđāϑryō hača aēibyō °naēibyō xšnūtō .. pārayāṯ* V. 9. 39; 40, 13. 22; — *yaṯ .. aēšąmčiṯ °nanąm[ča] čaratō dva* .. V. 13. 49; — *vīspanąm ahmya °ne nabānazdištanąm* Y. 26. 7; — [+]*katāmō °nahe*[3] *aϑaurunəm* (sd.) *pārayāṯ* N. 1; Yt. 2. 11; — *upa.vazaŋuha avi °nəm airyamaini* V. 22. 7; 13; — *tūm .. zaraϑuštra °nahe pourušaspahe* Y. 9. 13; V. 19. 4, 46, Yt. 15. 36; — *aēsmanąmčiṯ .. vazyāiš .. ratūuš °nəm frānāšayata* A. 3. 5; 5; — *usə.hišta hača gātvō frašūsa hača dəmānāṯ*[1] Yt. 16. 2; — *yavaṯ .. spāna biš hapta °na [+]pairi.tačahi* (sd.) *bavąn* V. 15. 45; — *fratara* (sd.) *hača °na vərəzyąn .. V. 16. 2; — ništara.naēmaṯ °nahe* V. 17. 7; 6. 43, 9. 33, Yt. 17. 60; — *maδəmya °nahe* N. 78; — *parō pasča °nahe* V. 13. 45, 46; 45; — *kəm kəmčiṯ aipi °ne gātu [+]saēte* Yt. 5. 102; — *raočanəm paiti °nahe* V. 7. 14; — *yōi °nå ham.barāmahi .. ātrəmča .. āaṯ pasčaēta ahe °nahe spā vā nā vā iriϑyāṯ .. us hača aēibyō °naēibyō barayən .. ātrəmča .. kuϑa .. ātrəm aiti barąn ava aētəm °nəm ..?* V. 5. 39–41; 9. 32; — *°ne °ne*[6] *vīsi vīsi ϑrāyō kata* (sd.) *uzdaiϑyąn aētahe yaṯ iristahe* V. 5. 10; — *ahe °nahe upa.ϑwərəsąn* (sd.) *upa.ϑwərəsayąn* V. 8. 10; — *yezi .. iristəm upa.bərəϑwō.tarəm* (sd.) *ava.zanąn ava .. iristəm barayən avaϑa °nəm hərəzayən upa .. °nəm baoδayąn .. yezi .. °nəm upa.bərəϑwō.tarəm ava.zanąn ava .. °nəm barayən* V. 8. 2 f.; — *ratufriš havā yā °nahe [+]paitiričyehe* (sd.) N. 55. a) bes. im Gegensatz zu Gemeine, Gau und Land*); im **gAw.**: *yō hudānuš dəmanahyā*[7] *xšaϑrəm šōiϑrahyā vā daŋhyūš vā .. fradaϑāi* (sd.) *aspərəzatā* Y. 31. 16; — *ā zī °nəm*[7] *vīsəm vā šōiϑrəm vā daŋhyūm vā ādāṯ dušitāčā* (sd.) .. Y. 31. 18; — im **jAw.**: *miϑrō .. ahmāi frasčindayeiti °nəmča vīsəmča zantūmča daŋhyūmča daiŋhusastīmča* Yt. 10. 87; 18, Y. 62. 5, V. 8. 103, N. 8; — *mā .. ahmi °ne .. aŋhe vīse .. ahmi [+]zantvō .. aŋhe daŋhvō frīm vaočata .. ahurəm* P. 17; Y. 9. 28, Vr. 12. 5, N. 8; — [+]*°nyača* (LS.)[8] *vīsyača zantavača [+]daŋhavača* Vr. 12. 5; — *yužyastīm hača [+]°nāṯ*[9] *aϑa* [..] *vīsaṯ hāϑrəm* (*hača*) [+]*zantaoṯ aϑa [+]daŋhaoṯ* N. 8; Y. 57. 14; — *fradaϑāi °naheča vīsaheča zantδušča [+]daŋhδušča* Yt. 5. 6; 10. 17, 18, 83, V. 7. 41, 42, 9. 37, 10. 5, Y. 13. 1, Vr. 3. 2, Vyt. 16; 8; — *paiti.pərəne arəram mainyūm hača °na .. vīsa .. zantu .. [+]daŋhu* V. 10. 5; — *paoiryąn ṯkaēšō .. °nanąmča vīsąmča zantunąmča daŋhyunąmča* Yt. 13. 150; 10. 18, Y. 8. 7, 23. 1. A) j. GS. oder GP. mit *nmānō.patay-* (sd.[10]), Stverz.) und *nmānō.paϑnī-* (sd.[10]), Stverz.): *°nahe nmānō.paitīm .. °nahe nmānō.paϑnīm* Vr. 3. 2 f.; usw. B) j., g. mit GS. *garō* (sd.[10]), Sp. 512 f.; Stverz.), vom Paradies: *°nē garō* Y. 45. 8; 50. 4, 51. 15; — *hača raoxšna garō °na .. ərəyata hača dužaŋha* Yt. 19. 44; usw. C) g. mit GS. *vaŋhēuš manaŋhō* dnwB.[11]) (vgl. E): *tōi .. bairyåntē* (sd.) *vaŋhēuš ā °nē*[7] *manaŋhō* Y. 32. 15. D) g. mit GS. *drūjō* (sd.)[10]) von der Hölle: *drūjō °nē* Y. 49. 11, 51. 14; — *yavōi vīspāi drūjō °nāi astayō* Y. 46. 11. E) g. mit GS. *ačištahyā manaŋhō* dnwD. (vgl. C): *yā xšaϑrā [+]grəhmō hīšasaṯ* (sd.) *ačištahyā °nē manaŋhā* Y. 32. 13. II) von Behausungen, Ställen für Tiere: *ϑrižaṯ*(sd.)*ča .. gūš apa.ǰasaṯ yaṯča aŋhaṯ ϑwyastəmaēšu asaŋhąm .. barəšnuš paiti gairinąm .. ǰafnušva raonąm paxrumaēšu* (sd.) *°naēšu* V. 2. 23; — *°nəm gāvayanəm* (sd.) *nava.hāϑrəm nava.nəmatəm .. čvaṯ yavaṯ °nəm? .. dvadasa vītāra* (sd.) .. V. 14. 14.

*) Uzw. an Grösse und Einwohnerzahl untenan stehend; vgl. SüErl. zu Y. 13. 1: *pañcanaranārīyugmąm*[12]) *gṛham*. Im jAw. wird einmal im gleichen Sinn wie *nmāna-* in gleicher Verbindung *nāfa-* gebraucht; sd. No. 1.

KompA., E.; Ableit. — Aus ar. **dm-ăna-* (IF. 7. 62); zum gr. V. *δέμειν*; ai. vgl. *dáma-* m. 'Haus'. S. noch *māniya-*. — Pü.: *mān*, Sü. (meist): *gṛham*; s. noch No. 3, 5, 7, 10. — [1]) Nur Yt. 16. 2 (und F. 2 f. im Komp.); aus dem gAw. übernommen. — [2]) Kurzes *a* nur Y. 31. 16. — [3]) Pü.: *garōtmān*; s. zu B. — [4]) Unthem.; so Pt 4 usw.; s. No. 8. — [5]) Pü.: *mēhan*(?). — [6]) Ein *'āmreḍitam'*; s. Wh. Gr.[2] § 1260. — [7]) Pü.: dm n n, Transskr.; Sü. (zu Y. 31. 18): *gṛham*, (zu Y. 32. 15): *sthānam*. — [8]) Unthem.; so K 7 a usw.; s. No. 4. — [9]) Hds. *nmāṯ*. — [10]) Auch für Pü. — [11]) Pü. erl.: *garōtmān*. — [12]) Hds. *paśu°*.

• j. **nmāna-ŋhan-** Adj. 'der sich das Haus verdient, erworben hat': *paoiryąn ṯkaēšō .. nmānanąmča vīsąmča .. °nəhānō* (AP.) *višānō .. Yt. 13. 151.*

Komp.: *nmāna-*+[2]*han-*.

Digitized by Google

• j. **nmāna'ya-** den. Praes. 31, nur mit *avi* 'erwarten, warten auf –.

yezi ahi paurva.naēmāṯ āaṯ maṃ avi nmānaya yezi paskāṯ āaṯ maṃ avi apaya "wenn du voraus bist, so wart auf mich, wenn zurück, so hol mich ein" Yt. *16.* 2.

**nmāna-* n., aus ar. **mnāna* (§ *302.* 3), zum V. ²*man-*; vgl. dazu IF. *1.* 307 No. 3.

• j. *yōi aiwyå̊rəhayå̊nti* ˣ*rusča* (sd.) **nmānāi nmānayaṣ**(AP.)*ča*ˣ N. *95.*

Pü.: s. bei ˣ*rusča.*

• j. *yōi aiwyå̊rəhayå̊nti* ˣ*rusča* (sd.) **nmānāi** *nmānayaṣča*ˣ N. *95.*

Pü.: s. bei ˣ*rusča.*

• j. **nmānō.patay-** m. 'Herr, Gebieter eines Hauses, Hausherr'; a) im eig. Sinn: °*paitiš* .. *nmānō.paϑni vā* V. *12.* 7; Yt. *17.* 10; — *katārō* (sd.) .. *nāirika vā* °*paitiš vā* N. 5; 5²; — *yā nāirika* °*paiti vərəzyanti* (?) N. *6*; — *ϑwaṃ kaininō* .. *xšaϑra* .. *jaiδyå̊nte taxməmča* °*paitīm* Yt. 5. 87; *15.* 40. α) mit Gen. aus *nmāna-*: *nmānahe vā* °*paitiš vīsō vā vīspaitiš zantūš vā zantupaitiš daiṅhūš vā daiṅhupaitiš* Yt. *10.* 18; 84; — *nmānahe* °*paitīm* Vr. *3.* 2, V. *7.* 41, *9.* 37, *18.* 18; — *avaiṅhe nmānahe* °*paite* (VS.) *usəhišta* V. *18.* 19; — *nmānahe* °*patōiš* Y. *13.* 1, V. *10.* 5, Vyt. *16*; — *nmānahe* °*patəe* Y. 52. 2, Yt. *10.* 17, *15.* 1; — *nmānanaṃ* °*paitiš* (AP.) Yt. *10.* 18; — *nmānahe* °*paitīm nāirikaṃ* V. 7. 42, *9.* 38[1]; — *fratəmō.nmānahe* °*paitīm* V. *13.* 20; 21. b) von Göttern: *haoma* °*paite vīspaite* .. Y. *9.* 27. α) mit Gen. aus *nmāna-*: *ātrəm vīspaṇaṃ nmānaṇaṃ* °*paitīm* Y. *17.* 11.

Vgl. *nmānō.paϑnī-.* — Pü.: *mānpat*, zu N. *5* erl.: *katak* x*ᵛatāδ.* — [1]) S. zSt. unter *daiṅhupatay-* No. 2.

• j. **nmānō.paϑnī-, dəmaṇō.paϑnī-**[1]) f. 'Herrin, Gebieterin eines Hauses, Hausherrin': *nmānō.paitiš* .. °*ni vā* V. *12.* 7; F. 2 f.; — *dəmaṇō.paϑni* F. 2 f. a) mit Gen. aus *nmāna-*: *nmānahe* °*nīm* Vr. *3.* 3; — *nmānahe* °*ϑnyå* Vyt. *17.*

Vgl. *nmānō.patay-.* — Pü. (zu F.): *katak bānūk*, (zu Vr.): *mānpatēn* (?), erl.: *katak bānūk*, (zu *dəm*°): *katak bānūk ka nōk šōδ*; s. dazu ZDMG. *36.* 580. — [1]) 1mal, s. eben; zum *d* s. *nmāna-* No. 1.

• j. **nmānō.baxta-** n. 'Bestimmung(srecht) über das Haus': *nōiṯ* °*təm* .. *āzīzušte* (sd.) P. *43.*

Pü.: *mān bažišnīh.*

• j. **nmānō.irik-** Adj. 'das Haus im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama šōiϑrō.iričō mā* °*iričō mā vīsō.iričō* .. Yt. *10.* 75.

• j. ˢ**nmānya-** Adj. 'dem Haus an-, zugehörig, Haus-': *kaya ratavōʔ* °*yō vīsyō zantumō dāhyumō zaraϑuštrō puxδō* Y. *19.* 18; — *kaya aiṅhå* (näml. *raǰōiš*) *ratavōʔ* °*yasča vīsyasča zantumasča* (sd.) .. Y. *19.* 18. A) m. Name der Gottheit der Häuser*): °*nīmča ašavanəm aṡahe ratūm* G. 5. 6; — °*nyehe raϑwō* G. 5. 6; — *bərəǰīm* °*nīmča* Y. 2. 7; — *bərəǰyāi* °*yāiča* Y. *1.* 7.

*) Die einerseits mit *Bərəǰya* anderseits mit *Ušahina* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus *nmāna-.* — Pü. (zu Y. *19*): *mānpat*, (zu A): *mānyak*, erl.: *martum i andar* x*ᵛēškārīh dātawar*; vgl. dazu Dst. ZA. *1.* 30.

• j. ²**nmānya-** Adj. (fem. °*yā-*) Adj. 'zur Gottheit *Nmānya* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miϑra* .. °*ya ratvō vīsya zantuma daṅhyuma zaraϑuštrō.təma* Yt. *10.* 115; — *fravašayō* °*yå vīsyå* .. Y. *17.* 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus ¹*nmānya-* A. — Pü.: *mānyak.*

• j. *ušå̊rəhəm yazamaide* .. *yā* x*ᵛāϑravaiti* ˣ**nmānyāiti**[1]) G. 5. 5.

[1]) Jedenfalls NSf., aber sicher verderbt, wahrscheinlich aus **nmānyavaiti* 'die mit der Gottheit *Nmānya* zusammen ist'; vgl. Dst. ZA. *2.* 721.

• j. *yō ǰanaṯ arəzō.šamanəm* .. *apa.disəm* ˣ**nyāidāuru** *apastanaṅhō gatō arəzahe* Yt. *19.* 42.

Rettungslos verderbt. Missglückte Deutungs- und Herstellungsversuche bei Gdn. 3Yt. 27, 128.

• j., p.[1]) **nyāka-** m.; **nyākā-** f. 'Grossvater, Grossmutter': *yaṯ* °*kō para.iriϑyeiti* °*ke* (NSf.) *vā* .. *čvaṯ aēšąm upa.mąnayən napō hača* °*kō*[2]) *napti hača* °*ke*[2]) V. *12.* 9; 11; — ‖ *artaxšaϑrʳā* °*kʰmaʰ*[1]) "*A.*, mein Grossvater" Am. *1.*

KompE. — Et.? Vgl. Dbr. Verwandtschaftsn. 96, Kluge Wb.⁶ 7 a. — np. *niyā.* — [1]) Vollständig – nach *apany*° – ergänzt. — [2]) Man verlangt AblS.

• j. **ny-āpəm** Adv. 'stromabwärts': °*pəm* .. *paityāpəm* V. *6.* 40; — *yayata dunma* .. *frā.āpəm* °*pəm upa.āpəm* (sd.) V. *21.* 2.

ASn. aus **nyāpa-* Adj. 'dem Wasser entlang abwärts gehend', Ableit. zu *nī*+*āp-.* — ai. vgl. *nīpá-* Adj. (KZ. *31.* 385). — Pü.: *nikān i āp*, erl.: *ō pēš.*

j. *nyāsāite*: s. unter *yās-.*

Digitized by Google

j. *nyāz°*, Verbalf.: s. unter *qz-*.

• j. **nyåṅk-** Adj. '(unten befindlich sva.) erniedrigt, gedemütigt': *zaraϑuštrō .. daēvanąm snaϑō .. °åṅčō* (NP.) *daēvayāzō* V. *19.* 46; — *°åṅčō daēvō °åṅčō daēvayāzō* Yt. *11.* 6. A) als m. Subst. von dem in Vertiefungen der Erde sich sammelnden Wasser, 'Lache, Tümpel': *yaṭ frā vayō paṭąn frā urvara uxšyąn °åṅčō apaṭačīn us vātō ząm haēčayāṭ* "bis .. die Lachen sich verlaufen, der Wind die Erde ausgetrocknet hat" V. 5. 12.

Ableit. aus *nī*; § *178* a. β, *389*. — ai. vgl. *nyàṅk-* Adj. (*nyàñcaḥ* NP.). — Pü. (zu V. *19*, Yt. *11*): *nihānīt*(?), (zu V. *5*): *ka .. nihān* dn da č *apē tačāt*, erl.: *ku patyārak i zamastān apē šavāt.*

j. *hāϑrəm nvčainim aēϑraṛ°* N. *11*: lies *aϑa nūčiṭ* (?, sd.) *ainim aēϑraṛ°*.

m.

• j., g., p. **¹mā** prohib. Part. 'nicht, *ne*, *μή*'; drückt aus, dass man das Eintreten der Satzaussage nicht haben will. *mā* tritt a) an die Spitze des Satzes oder b) vor das Verbum [1]. Gilt die Aussage von mehreren Nomina, so wird *mā* wiederholt (doch s. No. 3), an letzter Stelle erscheint dann auch *māδa* (statt *mā*). 1) mit Inj. des Verbs; zu a): *huxšaϑrā xšθntąm* (sd.) *mā nō ⁺dušxšaϑrā xšθntā* Y. *48.* 5; — *mā čiš*[2] *aṭ vō drəgvatō mąϑrąsčā gūštā sāsnåsča*[3] Y. *31.* 18; — *vīdvå* (sd.) *vīdušē mraotū mā əvīdvå aipī.dəbāvayaṭ* Y. *31.* 17; — *mā zī ahmi nmāne mā*[3] .. *frīm vaočata mąm* .. P. *17*; — *mā yave imaṭ nmānəm .. x*^{v}*arənō frazahīṭ mā*[2] .. Y. *60.* 7; — *māča pasčaēta mazdayasna tąm ząm kārayąm mā āpō hərəzayąn* V. *6.* 2; — *māča pasčaēta mazdayasna vīmāδasčāṭ vīmāδayanta* V. 7. 38[4]; — *mā dim pərəsō yim pərəsahi* H. 2. 17; — *mā mərənčainīš astvaitīš gaēδå* SrB. *3*; — *mā mąm* .. *⁺diδōiš* Vyt. 50.; — s. noch zu 6. zu b) *aēṭəm mąϑrəm mā fradaxšayō ⁺anyaṭ* .. Yt. *4.* 9[5]; — ‖ *hača aniyanā mā tarsam* D. 5. 3; — *avahyarādiy mā apagaudaya*^{h} Bh. *4.* 10; — *hya*^{h} *drauǰana*^{h} *ahatiy hya*^{h}*vā .. avaiy mā daušta* (sd.) *avaiy .. parsā* Bh. *4.* 14; — *hyā a*^{h}*ura*^{h}*mazdāha*^{h} *framānā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā ϑadaya*^{h} *paϑim tyām rāstām mā avarada*^{h} (sd.) *mā ⁺staravā*^{h} D. *6.* 6.‖ 2) mit Inf. im Sinn der 2. Sing.: *mā mē yaϑa ⁺gaoš drafšō .. ⁺čaire* (sd.) Y. *10.* 14; — der 3. Sing.: *mā tē nīre* (sd.) *⁺zəme paiti iϑa raēvantō* Y. *10.* 17; — der 2. Plur.: *mā nō āpō dušmanaŋhe mā*[7] .. *māδa* (sd.) *nō ahmi frādāiti* (sd.) .. *yō* .. Y. *65.* 7. 3) mit Opt.; α) wenn ein syntaktisch gleichstehender positiver Satz mit Opt. vorausgeht; zu a): *ǰamyīṭ vō vaŋhaoṭ vaŋhō mā vō ǰamyāṭ akāṭ ašō* Y. *59.* 31; 31; — *buyama tē šōiϑrō.pānō mā buyama šōiϑrō.iričō mā*[4] .. *māδa* (sd.) .. Yt. *10.* 75; — *paurva tāyūm .. būiδyōimaiδe mā čiš*[2] *paurvō būiδyaēta nō* Y. *9.* 21; — *nipāyīiš mašīm urvaϑəm .. mā təm urvaϑəm frāyavayδiš* (sd.) *snaϑāi mā .. mā yasδiš* .. Yt. *1.* 24. zu b) ‖*a*^{h}*ura*^{h}*mazdātay ⁺ǰa*^{n}*tā bīyā*^{h} *utātaiy taumā mā bīyā*^{h} Bh. *4.* 11, 17. β) sonst; zu a): *mā apaēma ⁺paurvāvayδiṭ* (Sp. 870 u.) *mā*[3] .. *⁺māδa* (sd.) *kaϑačina ⁺paiti.ǰime* (sd.) Vr. 22. 2; — *mā dim mruyå āϑravanəm .. təm dim mruyå āϑravanəm .. yō* .. V. *18.* 1–6; — *mā ϑrayąm vahištanąm aiwiϑyō buyata .. ϑrayąm ačištanąm aiwiϑyō buyata* V. *18.* 17; — *mā miϑrahe .. vaγāi ǰasaēma* Yt. *10.* 98; 98; — *mā buyå aurvaṭąm yūxta mā*[2] .. Y. *11.* 2; *9.* 29[4]; — *mā xšayamna ǰasδiṭ ātrəm mā*[6] .. V. *9.* 33; *13.* 49; — *mā mąm .. fraspayδiš* Aog. 28; Yt. *8.* 59[3], FrD. *4*[3], Vyt. *12*[2], *35*, *37*; — *mā čiš*[2] *mē āŋhąm zaoϑranąm vindita yā .. mā narō pairištā.xšuδrō mā*[3] .. Yt. *17.* 54; — *māča .. astvatahe aŋhāuš didrəzvō pīsa* (sd.) *manahīm paiti.raēxšīša* P. *40*; — *mā gāuš mā vastrahe hatō aδāitīm* (sd.) *vaočōiṭ* V. *4.* 46. zu b) *aēṭəm mąϑrəm mā fradaēsayδiš anyaṭ* .. Yt. *14.* 46[6]; — *miϑrəm mā ǰanyå mā yim .. mā yim* .. Yt. *10.* 2; — ‖ *abiy imām dahyāum mā āǰamiyā*^{h} *mā hainā mā dušiyāram mā drauga*^{h} D. *4.* 3. 4) mit Konj.: *mā čiš*[2] *mē āŋhąm zaoϑranąm franąuharāṭ* Yt. *10.* 122; — *mā .. ǰaine .. tarō daxštəm pārayāṭ* V. *15.* 9; — *māča ᵛᵏkərətu* (Sp. 452 u.) *irišyāṭ* V. 7. 38[4]; — *ϑwāšəm ā gāuš frāϑwərəsō* (sd.) .. *haomāi draonō mā ϑwā haomō bandayāṭ yaϑa* .. ".. dass dich nur nicht *H.* fessele, wie .." Y. *11.* 7[7]. 5) mit Imp.: *mā avi asmanəm frašusa mā avi ząm ni.urvise* Yt. *17.* 60; 57[2]; — *mā mē dąma mərənčaŋuha* V. *19.* 6; — *mā mē aēṭayå zaoϑrayå franŋharəntu harətō ⁺mā taftō*[8] *⁺mā*[5] .. Yt. 5. 92; 93[3]; — *māča*

Digitized by Google

ˣ*kərəntu* (Sp. 452 u.) V. 7. 38[4]. 6) zum Part. ist eine Verbalform (aus *bav-* oder ¹*ah-*) zu ergänzen: *mā čiš*[2] *barō* (sd.) *aēvō yaṯ iristəm* V. *3.* 14. Ausserhalb des Zusammenhangs: F. *6.* Verderbt: *mā hē barəsma pairi.kərətəm* (sd.) *pairi.kərəntīš* .. V. *19.* 19. An zerstörter Stelle: ‖ *mā* Am. *4.*

Ableit. — ai. *mā́*, mp. *mā* (*Pāz. ma*), np. *ma.* — Vgl. zSynt. von *mā* Dbr. VglS. *2.* 355, 519. — Pü.: *mā*, (zu Y. *31.* 17, *10.* 17): *nē.* — [1]) So regelmässig im Ap. — [2]) Sp. 426 m. — [3]) *mā* .. °*čā* .. °*čā* ist ungewöhnlich; vgl. *nōiṯ* No. 8. — [4]) Auf *māča* .. *vīmāδayanta* (zu 1) folgt *māča* ˣ*kərəntu* (zu 5) *māča* .. *irisyāṯ* (zu 4). Im Urtext stand nur das erste Verbot. — [5]) Vgl. Yt. *14.* 46 unter 3. — [6]) Vgl. Yt. *4.* 9 unter 1. — [7]) Der Satz mit *mā* gibt hier den Beweggrund für den vorhergehenden Satz an und lässt sich darum als Nebensatz bezeichnen. — [8]) Hds. *matayṯō*, und entsprechend noch fünfmal.

• g. **²mā** enkl. Part. der Hervorhebung; 1) dem ersten Hochton des Versteils sich anschliessend; a) hinter Pron.: *hvō mā nā sravå̄ mōrəndaṯ* (sd.) Y. *32.* 10; — *yō mā drəgvå̄ δwā savā* (sd.) *paiti.ərətē* Y. *44.* 12; — ⁺*yō* ⁺*mā*[1] *vasəmī* ⁺*īšā.xšaδrīm* Y. *29.* 9; — *taēčīṯ mā mōrəndən* (sd.) *γyōtūm* Y. *32.* 11. b) hinter Nom.: *ašahyā mā yavaṯ isāi manyāi* (sd.) Y. *43.* 9; — *ākāstōng* (sd.) *mā nišasyā dāδəm dāhvā* Y. 50. 2. c) hinter Praev.: *apō mā īštīm apayantā* (sd.) .. Y. *32.* 9. d) hinter Verb.: *yā* .., *išəntī* (sd.) *mā tā tōi vohū manaŋhā* Y. *46.* 9. 2) sonst, hinter *hyaṯ*: *aṯ tū mōi dāiš* (Sp. 672 u.) *ašəm hyaṯ mā zaozaomī* Y. *43.* 10; — *parā hyaṯ mā yā mōng pərəδā* (sd.) *γimaitī* Y. *48.* 2.

ai. *sma* enkl. Part. (wozu Dbr. AiS. 501); Bthl. AF. *2.* 7, *3.* 58, Bn. Stud. *1.* 393[2]). — Pü.: *man, i man*, (zu Y. *46.* 9 für *iš*° *mā*): *xᵛāhēm*, (zu Y. *50.* 2): undeutlich; s. noch No. 1. — [1]) Hds. *yōm ā* und *yəmā*; vgl. die Var. zu Y. *44.* 12 und *30.* 3, *46.* 9. Pü.: *kēm.* — [2]) Gdn. KZ. *30.* 327 leugnet, dass irgendwo *mā* dem ai. *sma* entspreche, unterlässt es aber, seine Ansicht irgendwie eingehend zu begründen.

• j. ˣ*maš* **mā** *rava šaδaṃ haitīm*ˣ V. *1.* 1 PüZ.

• j., g., p. **¹ma-** Pron. 1. Pers. Sing. I) volltonige Formen; sie werden — uzw. meist an der Spitze (bez. |) des Satz- oder Versteils — gebraucht, 1) wenn auf dem Wort ein besonderer Nachdruck liegt, a) bei Gegenüberstellung; b) sonst; 2) vor einem attributiven Relativ(satz). 1) Akk.; A) im **Ap.**; zu 1 a): *mām aʰuraʰmazdā pātuv* .. *utāmaiy vīδam utā imām dahyāum* D. *6.* 5; — *mām aʰuraʰmazdā pātuv utamaiy xšaδʳam utā* .. X. *1.* 4; 2. 3, *3.* 3, *4.* 3, Ao. *1.* 4 1.St. zu 1 b): *aʰuraʰmazdā yaδā avainaʰ imām būmim* ⁺*yaudaⁿtim* (sd.) *pasāvaʰdim manā frābaraʰ* (s. 4 1 b) |*mām xšāyaδiyam akunauš adam xšāyaδiyaʰ amiy* D. *6.* 4. B II) im **jAw.**; zu 1 a): *δwam daδaṯ ahurō* .. *maṃ daδaṯ* .. Yt. 5. 89; — *yaδa azəm taurvayeni vīspe yātavō* .. *yaṯ maṃ naēčiš taurvayāṯ* Yt. *1.* 6; — *čišča δwam čakana* .. *tum maṃ* ˣ*čakana* H. 2. 12; — *tē maṃ avaδa vərənənte yaδa anyāšćiṯ aršānō avi xšudrå xšaδrišva haṃ.vərənavainti* V. *18.* 32; 35; — s. noch bei 2. zu 1 b): *ušta bā yim hačahi uta maṃ upaɹəhačahi* Yt. *17.* 7; — *maṃ zī mainyete yazatəm* Yt. *10.* 108 (?). zu 2): *paiti maṃ .. pərəsaɹəuha yim daδvāɹəhəm* .. V. *18.* 7; Yt. *12.* 3; — zugleich zu 1 a): *yō ašəm staoiti hō maṃ staoiti yim ahurəm mazdaṃ* H. *1.* 3; P. *17*; — *azəm daδaṃ* .. *tištrīm* .. *avāntəm* .. *yaδa maṃčiṯ yim ahurəm mazdaṃ* Yt. *8.* 50. 2) Abl.; B) nur II) im **jAw.**; *mana* als Abl.; zu 2): *anyō mana yaṯ zaraδuštrāi* V. 2. 1. 3) Dat.; B I) im **gAw.**; α) *maibyā*[1]; zu 1 a): *dāidī* .. *vīštāspāi īšəm maibyāčā* Y. *28.* 7; 8, *49.* 8; — *yō maibyā yaoš ahmāi asčiṯ* (Sp. 11 m.) *vahištā* .. *čōišəm* Y. *46.* 18. β) *maibyō*[1]; zu 1 b)[2]: |*maibyō δwā saṣtrāi* (sd.) *vərənē ahurā* Y. *46.* 3; — *maibyō zbayā ašəm vaɹəhuyā ašī* ⁺*gaṯ.tē* (sd.) Y. *51.* 10; *43.* 14; — *išasā* (sd.) .. |*maibyō xšaδrəm aoǰōŋhvaṯ* Y. *31.* 4; benutzt V. 20. 8; — *yō vå̄ mazdå̄* .. *pairī.ǰasāi* .. |*maibyō dāvōi* .. Y. *28.* 2; — *kā tōi ašōiš* |*δwahyå̄ maibyō ahurā* Y. *48.* 8. B 2) im **jAw.**; zu 1 a): *dāyata āpō* .. |*māvayača zaoδre* .. *ahmākəmča* .. Y. *68.* 12. zu 1 b): *vīspe təɹəsənti pərənine* (sd.) .. |*avaδa māvayačiṯ* .. *vīspe təɹəsəntu* (sd.) Yt. *14.* 38; — |*hənti* (sd.) *bāδa māvayačiṯ čaδwārō aršāna* V. *18.* 31; Y. *68.* 2; — |*māvōya havāi urune zbayemi* Y. *71.* 11; — *avå̄ zaoδrå̄* .. *yå̄ māvōya fraɹuharənti andåsča* .. Yt. 5. 93; *17.* 54; — *amāiča δwā vərəδraynāiča māvōya upa.mruyē tanuyē* Y. *9.* 27; — *imåsə tūmčiṯ māvōya* Y. *10.* 19 (?)[3]. 4) Gen.; A) im **Ap.**;

Digitized by Google

der Gen. auch an Stelle des Dat.; zu 1 a): *manā pitā vištāspahyā pitā aršāmahyā* Bh. *1.* 2; — *kārahyā hyahyā manā avam kāram tyam hamiϑriyam aǰa*ⁿ Bh. 2. 7, 8–11⁴, 14, *3.* 3, 9, 10; 6, 7; — *avaišām naiy astiy kartam yaϑā manā* Bh. *4.* 9; — *manā ahurahmazdā upastām baratuv .. utā imām dahyāum .. pātuv* D. *4.* 3; — *vašnā ahurahmazdāhahyā manačā dārayahvahauš* D. *4.* 2; — *tyahyā manā kartam utā tyahmaiy piϑrahyā kartam* X. *1.* 4; — *avam kāram .. hyahyā manā naiy gaubataiy*[4] Bh. 2. 6, *3.* 3, 14; 2. 14. zu 1 b): *ahurahmazdā yaϑā avainahyā imām būmim* ⁺*yaudaⁿtim* (sd.) *pasāvahyādim manā frābarahyā mām* (s. I 1 b) .. D. *6.* 4; — *pasāvahyā dahyāuš manā abavahyā* Bh. *3.* 2, 4, 12. zu 3): *kārahyā hyahyā hamiϑriyahyā manā naiy gaubataiy*[4] Bh. 2. 7, 10. B II) im **jAw.**; zu 1 a): *kaṯ .. mana asti vīǰaymištəm .. anhvąm asti vīmarəzištəm* Yt. *1.* 2; — s. noch bei 2. zu 1 b): *mana raya .. pasvasča staorāča upairi ząm vīčarənta* Yt. 5. 89; *1.* 26 (?). zu 2): *yaϑa .. ās zaošō mana yaṯ ahurahe mazdå* Yt. *19.* 82; V. *19.* 14; — *anhuš yō mana yaṯ ahurahe mazdå* P. *40*; — zugleich zu 1 a): *manača yasnəm yaṯ ahurahe mazdå āϑrasča* P. *39*. II) schwachtonige Formen stehen a) enklitisch 1) hinter dem ersten Wort des Satz- oder Versteils, von dem sie aber a) durch ein andres enklitisches Wort getrennt sein können; 2) hinter einem Praenomen; 3) selten in anderer Stellung; b) proklitisch[5]; das hochbetonte Wort, an das sie sich anschliessen, hat keine bestimmte Stellung. 1) Akk.; A) im **Ap.**; zu **a** 1): *avadā mām čitā amānayahyā* Bh. 2. 6; — *yaϑā mām kāmahyā* Bh. *4.* 4; D. *6.* 4, *17.* 3; — *mātyahyā mām xšnāsātiy* Bh. *1.* 13. zu 2): *hauv āišahyā hadā kārā patiš mām hamaranam čartanaiy* Bh. *1.* 19; 2. 12; — *fravartiš agarbāyatā utā anayatā abiy mām* Bh. 2. 13; *1.* 17, 2. 14, *5.* 1, 4; — *kārahyā .. hyahyā upā mām āhahyā* Bh. 2. 6; *3.* 6. zu 3): *pasāvahyā dādaršiš čitā mām amānayahyā* .. Bh. 2. 9, 11. B I) im **gAw.**; zu **a** 1): *kahmāi mā ϑwarōždūm? kō mā tašaṯ?* Y. *29.* 1; — *hyaṯ mā drəgvå dīdarəšatā* (sd.) .. Y. *46.* 7; *43.* 7; — *yehyā mā āiϑiš dvaϑā* Y. *48.* 9; *32.* 16, *31.* 5; — *kō hvō yō mā arədrō čōiϑaṯ* .. Y. *46.* 9; — *aṯ yō mā nā marəxšaitē anyāϑā* (sd.) .. Y. *51.* 10; — *aṯ mā yavā bōndvō pafrē* .. Y. *49.* 1; *29.* 11; — *nōiṯ mā xšnāuš* .. Y. *46.* 1; — *tvōm mazdā ahurā |frō mā sīšā* .. Y. *28.* 11; *45.* 6; — *ā mā aēšəmō* .. *āhišāyā* (sd.) Y. *29.* 1; *33.* 7. zu 1 a): *|pərəsaṯčā mā čiš ahī* .. Y. *43.* 7; — *aṯ ahyā mā bōndvahyā* (sd.) *mānayeitī ɣkaēšō* Y. *49.* 2; — *nōiṯ ahyā mā āϑriš* (sd.) .. *frōsyāṯ* Y. *46.* 8. B II) im **jAw.**; zu **a** 1): *kō mąm stavāṯ?* Yt. 5. 8; *8.* 15, *10.* 108; — *ana mąm yasna yazaēša* Yt. 5. 91; — *yaṯ mąm tura pazdayanta* Yt. *17.* 55; — 5. 82; — *yezi mā hāu nā .. aoi avi ašnavāṯ* P. *21*; — *yezi mąm pərəsårəhe* V. *18.* 7; Yt. *15.* 56, *19.* 44; — *aoi mąm .. stūiδi yaϑa mā aparačiṯ saošyantō stavąn* Y. *9.* 2; — *yō mąm aēvō ǰāmayeiti* Yt. *17.* 20; 5. 50, Y. *11.* 1, 2, 3, 5; — *kō ahi yō mąm zbayehi* Yt. *17.* 17; V. *3.* 26; — *āaṯ mā nōiṯ mašyāka .. yazənte* Yt. *10.* 54; — *āaṯ mąm tūm* ⁺*bačšazyōiš* V. 22. 2, 9; 2 1. St., H. 2. 14, Yt. *17.* 19, 55; — *yezi ahi paurva.načmāṯ āaṯ mąm avi nmānaya* Yt. *16.* 2; 2, Y. *11.* 1; — *mā mąm .. fraspayōiš* Aog. *28*; Vyt. 50; — *nōiṯ mąm vīspe .. fraorəčinta* Yt. *17.* 19; *8.* 23; — *ā mąm yāsanuha .. frā mąm hunvanuha .. aoi mąm staomaine stūiδi* Y. *9.* 2; V. *18.* 19², Yt. *8.* 24, *17.* 15²; — *nazdyō mąm upa.hišta* Yt. *17.* 21; — *vīvanhå mąm paoiryō .. hunūta* Y. *9.* 4; — *ǰainti mąm ahuna vairya .. |tāpayeiti mąm aša vahišta* .. Yt. *17.* 20; — *usəhišta tū |vyārayeite mąm* V. *18.* 26. zu 1 α): *yeδi zī mā mašyāka .. yazayanta* Yt. *8.* 11; — *yaṯčiṯ mąm tura pazdayanta .. aṯčiṯ mąm fraguzayanta* .. Yt. *17.* 56; 56; — ⁺*dažaṯ zī mąm avavata daxša* (sd.) *yaϑa* .. P. 22. 2) Abl.; A) im **Ap.**; zu **a** 2): *tyahyšām hačāmahyā aϑahyā .. avahyā* .. Bh. *1.* 7; 8, D. *6.* 3; — *pasāvahyā hačāmahyā atarsa*ⁿ Bh. 2. 4; D. 5. 2; — *imā dahyāvahyā tyā hačāmahyā hamiϑriyā abava*ⁿ Bh. 2. 2; 5, *3.* 5, 13². zu **a** 3): *vahyazdātahyā .. hauv* ⁺*duvitīyahyā* (sd.) *mahyā udapatatā* Bh. *3.* 5; — *manā* als Abl.: *hauv huvaǰam hamiϑriyam akunauš manā* Bh. *4.* 2. B I) im **gAw.**; zu **a** 3): *yezī ahyā |ašā pōi maṯ xšayehī* Y. *44.* 15. II) im **jAw.**; *māvōya* als Abl.; zu **a** 1): *imå .. yå māvōya pasča vazənti* Yt. 5. 95. 3) Dat.; B) nur II) im **jAw.**; zu **a** 1): *uzvarəzāi* (sd.) *māvōya miδō.matanąmča* .. Vr. 20. 2. 4) Gen.;

Digitized by Google

den adnominalen Gen. poss. übersetzen wir mit dem Pron. poss. 'mein'; A) im **Ap.**; der Gen. auch an Stelle des Dat.; zu a 1): *dārayaʰvaʰuš hyaʰ manā pitā* X. *3.* 3; *7.* 3; — *tyaiy manā gāϑum baraⁿtiy* D. *6.* 4; Bh. *1.* 6, 7, 8; — *dahyāuš tyām manā aʰuraʰmazdā frābaraʰ* D. *4.* 2; — *imaʰ tyaʰ manā kartam pasāvaʰ yaϑā* . . Bh. *1.* 10; 2. 15, *3.* 2, 4, 12, *4.* 1, 6, 8, 10, X. 2. 3; — *kāraʰ hyaʰ manā* Bh. 2. 6; — *dātam tyaʰ manā* D. *6.* 3; — *aʰuraʰmazdā manā xšaϑʳam frābaraʰ* Bh. *1.* 9 (vgl. 5, 13 unter 3). zu 2): *kāraʰ pārsaʰ pasā manā ašiyavaʰ* Bh. *3.* 6. zu 3): *aʰuraʰmazdā xšaϑʳam manā frābaraʰ* Bh. *1.* 5, 13 (vgl. 9 unter 1); — *imaiy martiyā hamataxšaⁿtā anušiyā manā* Bh. *4.* 18. zu b); α) der Gen. steht für den Dat.: *adamšām* ⁺*patiyaxšayaiy manā bājim abaraⁿ* "ich führte die Herrschaft über sie, sie brachten mir Tribut" D. *6.* 2; — *dahyāvaʰ* . . *tyā hačāmaʰ atarsaⁿ manā bājim abaraⁿ* D. 5. 2; Bh. *1.* 7. β) der Gen. ist possessiv: *8 manā taumāyā* . . *xšāyaϑiyā āhaⁿ* Bh. *1.* 4; — *dādaršiš nāmaⁿ pārsaʰ manā baⁿdakaʰ* Bh. *3.* 3; 6, 9, 14, 2. 6, 7, 10, 14, 5. 1; — *višt̰aspaʰ manā pitā* Bh. 2. 16; — *pasāvaʰdiš aʰuraʰmazdā manā dastayā akunauš* Bh. *4.* 4; — *hyaʰ hamataxšatā manā viϑiyā* Bh. *4.* 13. B) nur II) im **jAw.**; der Gen. ist possessiv; zu 1): *varəδayaŋuha mana vaċa* Y. *10.* 5[6]; V. *19.* 8, 9; — *nōiṯ mana xšaϑre bvaṯ* . . V. 2. 5. zu 3): *iδa asti vohu manō mana dąmi* Yt. *1.* 25; 25[4]. 5) Gen.-Dat.; zur Wiedergabe des Gen. s. bei 4; A) im **Ap.**; zu a 1): *tyaʰmaiy piϑʳaʰ kartam* X. *1.* 4; *3.* 3; — *utā tyaʰmaiy kartam* X. 2. 3, *3.* 3, *4.* 3; 2. 3; — *hauvmaiy hamiϑʳiyaʰ abavaʰ* Bh. 2. 14; *3.* 3; — *aitaʰmaiy ahuraʰmazdā dadātuv* D. *6.* 5; *4.* 3; — *mām aʰuraʰmazdā pātuv* . . *utāmaiy viϑam* D. *6.* 5; X. *1.* 4, 2. 3; *4.* 3; — *utamaiy yāvā taumā ahatiy* . . Bh. *4.* 16, 17; — *utamaiy tyaʰ piϑʳaʰ akunauš* X. *1.* 2; — ⁺*utāmaiy aniyaščiy vasiy astiy kartam* Bh. *4.* 8; — *naiy adam naimaiy taumā* Bh. *4.* 13; — *aʰuraʰmazdāmaiy upastām* (Stverz.) *abaraʰ* Bh. *1.* 9 usw.; — *dahyāušmaiy duruvā ahatiy* Bh. *4.* 5; — *duvarayāmaiy bastaʰ adāriy* Bh. *3.* 13, 14. B I) im **gAw.**; zu a 1): *kē mōi pasəuš kē mē nā* ϑrātā *vistō* Y. 50. 1; 1; — *aṯ fravaxšyā* |*hyaṯ mōi mraoṯ* (sd.) *spəntōtəmō* Y. *45.* 5; *31.* 5, *43.* 4, 11, *44.* 18; — *yē mōi aśāṯ haiϑīm haċā varəšaitī* (sd.) *zaraϑuštrāi* Y. *46.* 19; *31.* 6; — *daēnąm* . . |*yā mōi gaēϑå* . . *frādōiṯ* Y. *44.* 10; — *tēm advānəm* . . |*yēm mōi mraoš* . . Y. *34.* 13; — *aṯ fravaxšyā* . . |⁺*yąm mōi vīdvå* (sd.) *mazdå vaoċaṯ* Y. *45.* 3; — |*taṯ mōi vīčādyāi* (sd.) *vaoċā hyaṯ* . . Y. *31.* 5; *43.* 1, *46.* 18, *51.* 18; — *arəϑā vōizdyāi kāmahyā* |*tēm mōi dātā* Y. *43.* 13; — *ṭąm mōi dąstvąm* (sd.) . . *frāvaoċā* Y. *46.* 7; — *aēm mōi idā vistō yē* . . Y. *29.* 8; — *kaϑā mōi yąm yaoš daēnąm* ⁺*yaoždānē* Y. *44.* 9; — *aϑā mōi sąstā* (sd.) *vohū vāstryā* Y. *29.* 1; — *nōiṯ mōi vāstā* (sd.) *xšmaṯ anyō* Y. *29.* 1; — *ā mōi rafδrāi zavīng* (sd.) *ǰasaṯā* Y. *28.* 3; *49.* 1; — *us mōi uzārəšvā* (sd.) *ahurā* Y. *33.* 12; — *frō mōi fravōizdūm arəϑā* (sd.) . . Y. *33.* 8; — *gaidī mōi ā mōi arapā* Y. *49.* 1; *48.* 2; *51.* 7; — *dōišā mōi ištōiš* (sd.) *xšaϑrəm* Y. *51.* 2; *33.* 13; — *sraotā mōi mərəždātā mōi* Y. *33.* 11; — *taṯ ϑwā pərəsā* |*ərəš mōi vaoċā ahurā* Y. *44.* 1—19; *48.* 9; — *ăϑrā mōi dąm* ⁺*ahūm.biš.ratūm čīždī* Y. *44.* 16; — *sādrā mōi sąs* (sd.) . . *zarazdāitiš* Y. *43.* 11; *51.* 17. zu 1 α): *hyaṯčā mōi mraoš* . . Y. *43.* 12; 17; — *yē vā mōi yå gaēϑå dazdē* (sd.) ⁺*aēnaŋhē* Y. *46.* 8; 10; — *tāčīṯ mōi sąs* (sd.) *tvēm mazdā* Y. *46.* 19; — *aṯ tū mōi dāiš* (sd.) Y. *43.* 10; 12. zu 3): *aṯ taṯ mōi daxštəm dātā* Y. *34.* 6; — *mazdā aṯ mōi vahištā* . . *vaoċā* Y. *34.* 15[7]; — *parā hyaṯ mōi ā.ǰimaṯ sraošō* Y. *43.* 12[8]. S. noch *mōi* bes. B II) im **jAw.**; zu a 1): *yō mē dušˌsaŋhō hištaite* Y. *10.* 12; V. *9.* 51; — *spāδəm yō mē paskāṯ vazaite* Yt. *14.* 58; — ⁺*frazaintīm* . . *yā mē frāδayāṯ nmānəmča* . . Y. *62.* 5; *10.* 14, Yt. *9.* 26[2]; — *draonō* . . *yaṯ mē daδaṯ ahurō* Y. *11.* 5; *19.* 1, Yt. *12.* 25; — *varəm* . . *yā mē aoxta ahurō* V. 2. 31; — *hā mē bara aēsmača* . . N. *10*5; — *yānəm* . . *təm mē dāyata* Y. *65.* 11; — *tē mē vāšəm* ϑanǰayåṇte Yt. *19.* 44; — *iməm mē narəm nisrārayå* V. *18.* 51; — *ārmaitīm* . . *vərənē* . . |*hā mōi astū* Y. *12.* 2[9]; — *dāyå mē* . . *yā mē aŋhaṯ afrasåŋhå* Y. *62.* 6; Yt. 5. 77 (*yaṯ*), V. *13.* 49 (*yaṯ*); — *yaϑa mē ǰasən avaŋhe* Yt. *13.* 1; 1; — *yezi mē yima nōiṯ vīvīse* . . V. 2. 4;

Digitized by Google

Yt. 4. 4; — *iδa mē tūm ham.čaraṇuha* (sd.) +*antarə.arəδəm nmānahe* Yt. 17. 60; — *aδa mē zaoδrå iyeinte* .. N. 68; — *āaṯ mē tūm* .. *huškəm pəšum raẑčaya* Yt. 5. 77; V. 2. 4³, Y. 10. 12; — *āaṯ mē aēm paityaoxta* Y. 9. 2, V. 2. 3; — *nōiṯ mē apąm āδrava* .. *daiṅhava čarāṯ* (sd.) Y. 9. 24; — *mā mē ǰamyāṯ akāṯ ašō* Y. 59. 31; Yt. 5. 92, 93, V. 19. 6; — *us mē pita haomāi draonō frərənaoṯ* Y. 11. 4; V. 18. 19; — *upa mē srayaṇuha vāšahe* Yt. 17. 21; — *pairi mē tūmčiṯ dayå* .. Y. 11. 10; Yt. 1. 5, 12. 1, F. 4 d, Vd. 20; — *ǰasa mē avaṇhe* Y. 72. 9; Ny. 1. 18; — *dāyå mē ātarš* .. *x*ᵛāδrəm* Y. 62. 4; 68. 5²; — *dazdi mē* .. *yaṯ* .. Yt. 9. 4; V. 2. 3; — *haoma* |*dazdi mē* .. Y. 10. 9²; — *isaēta mē yaoždāitīm* V. 8. 100; — *daēva mē* .. *aošəm ham.pərəsənte* V. 19. 3; — *ušta mē* .. Yt. 8. 29; 23; — *vaxšəm mē asąsaṯ* .. V. 19. 15; Yt. 17. 20, Az. 1, Vyt. 1; — *havaṇhum mē buyata* Y. 71. 11; — *mošu mē ǰava avaṇhe* |*nūrəm mē bara upastąm* Yt. 5. 63. zu 1 α): *hō bā mē aẑtaēšąm aršnąm paoiryō* V. 18. 34; — *yasča mē* .. *imå nāmənīš* .. Yt. 1. 16; 3. 9, 12, P. 22; — *yeiδi zī mē nōiṯ daiδīṯ upastąm* .. Yt. 13. 12; — *mā čiš mē ārəhąm zaoδranąm franuharāṯ* .. Yt. 10. 122; 17. 54; — *ā tū mē aẑtayå zaoδrayå franharδiš* Yt. 5. 91. zu 3): *yaδa yaṯ mē saδayehi* H. 2. 11; — *avaṯ āyaptəm dazdi mē* Yt. 5. 18, 15. 5, 17. 25; — *yaδā ahū vairyō* |*zaotā frā mē mrūtē* Y. 3. 25; — *yaδā ahū vairyō* |*yō zaotā frā mē mrūtē* Y. 3. 25; Vr. 3. 7. S. noch *mē* bes. Anhang. *mąm* als Gen.-Dat.; zu a 1): *hō mąm avaδa vərənąn niǰainti* (sd.) V. 18. 38; — *āaṯ mąm* .. *manya manaṇha humatəm* Aog. 25; 26 f.²; — *āaṯ mąm mairyō frākərənaoṯ* .. *navača yaskō* .. V. 22. 2 [10]; — *vī mąm urvaēsayāṯ astača uštānača* P. 21.

Aus dem Zusammenhang gerissen: *mąm* F. 6, 11. Wertlose Stellen: ‖ *mām upa mām kartā* Ao. 1. 3; 4 2.St., Am. 4²; — *aᵏuraᵏmazdā hyaᵏ mām artaxšaδʳā xšāyaδiyaᵏ akunauš* Ao. 1. 1; — *apanyākaᵏmaᵏ* Am. 1. [V. 18. 22: streiche *mąm*.[11]]

Ableit. — ai. *mám, mát*; *mā, me*; np. *man*, **m* (aus ir. **mai*); vgl. noch § 246, 423. — Pü.: *man*; s. noch No. 1, 3, 6, 11. — [1]) Die Scheidung zwischen *maibyā* und *maibyō* im Gebrauch ist auffällig. Pü. (meist): *manīkān*; s. zu *mavant-*. — [2]) Öfters ist der Nachdruck, der auf der Form liegt, kaum bemerklich. — [3]) Pü.: *ōšān tōči ō man*. — [4]) Der Gegensatz ist nur angedeutet. — [5]) Nur *manå* im Ap. und jAw. — [6]) Pü.: *mēnišn u gōwišn*. — [7]) Hinter den Vokativ *mazdā* fällt eine Pause; s. Bthl. AF. 2. 25. — [8]) Vgl. Y. 48. 2, wo *parā hyaṯ mā*; s. ²*mā* 2. — [9]) In gAw. Lautform; vgl. Y. 32. 2 c. — [10]) Der vorhergehende und der folgende Satz enthält *mąm* als Akkusativ. — [11]) Das in L 4, K 1 fehlt; Pü. freilich: *man*.

• g. ²**ma-** Adj. (fem. *mā-*) 'mein, meinig'; a) attrib.: *mō* (NSm.) *urvā gəušča azyå* (sd.) Y. 29. 5; 44. 8; — *kō mō nā δrātā vistō* Y. 50. 1; — *mahmāi ḫyātā* +*avaṇhe* Y. 50. 7; — *tā uxδā* +*mainyəuš mahyā* .. *gərəzē* (sd.) Y. 32. 9; — *hizvō raiδīm* (sd.) *stōi mahyā* Y. 50. 6; — *vahištā mahyå ištōiš* Y. 46. 18; 50. 9, 44. 10; — *mahmī manōi* (sd.) Y. 32. 1; — *maēδā* (sd.) *mayā* (ISf.) Y. 33. 9. b) praedik.: *mā* (NPn.) *kamnafšvā* (sd.) Y. 46. 2. [Y. 48. 12: lies *aēšəmahyā*.]

Ableit. aus ¹*ma-*. — gr. vgl. ἐμός. — Pü.: (*i*) *man, am*, (zu Y. 33): *pa palmān*.

• g. **maēkant-** Adj. (fem. °*kaintī-*) 'hervorsickernd, quellend': *apō* .. °*kaintīščā* +*hōbavaintīščā fravazaṇhō* "die hervorquellenden und (dann) sich zusammenfindenden (und dann) fortfliessenden Wasser" Y. 38. 3*).

*) Die spätere Theologie sieht in *maēkaintī-* und andern Wörtern von Y. 38. 3 und 5 siebzehn Namen bestimmter Flüssigkeiten; vgl. Bd. 21. 1: *pa dēn haft 10 sartak i āp* ('17 Arten Wasser') *guft* und deren Aufzählung nach dem GrBd. bei Dst. ZA. 1. 265, 267. Bezeichnender Weise erkennt sie solche Namen auch in dem GS. *ahurahyā* (Samenflüssigkeit) und in *ubōibyā ahubyā čagəmā* (ausgelassene Butter). Diese Deutung ist wohl durch Y. 38. 4: *ūitī yā vō vaṇuhīš* (näml. *apō*) *ahurō mazdå* +*nāmąm dadāṯ* veranlasst. Sie ist wertlos.

PPA. einer Basis ir. **maik-* 'hervorquellen'; vgl. np. *makīdan, mazīdan* 'saugen, schmecken', sbal. *mičag* 'saugen' (usw., bei Hbm. PSt. 137)[1]). — Pü.: transskr. und erl.: *pa urvar ēstēt* (also Pflanzensaft). — [1]) Wegen der Bedeutungsdifferenz verweise ich auf ahd. *swehhan* 'hervorquellen' und *sweh* 'sapor' usw., wozu Osthoff PBrB. 8. 279 auch ahd. *sougen* 'säugen' stellt.

• j. ¹**maēya-** n. 'Wolke': *arədvīm* .. *yeṅhe čaδwārō aršāna ham.tāšaṯ ahurō mazdå vātəmča vārəmča* °*yəmča fyaṇhumča* Yt. 5. 120; 8. 33, Y. 10. 3; — *āaṯ* °*ya*[1]) *us.fravånti huyāiryå āpō barəntiš yāhva* .. *pərəδu aipi vīǰasāitīš avō urvaitīš* (sd.) "dann steigen die Wolken auf, die die .. Wasser enthalten, (die Wolken) in denen ..,

Digitized by Google

die sich . . verbreiten . ." Yt. *8.* 40; — *āsyaŋha* (sd.) °*γaēibya* Y. *57.* 28.

KompA. — ai. *megha-* m., np. *mēγ.* — Pü.: undeutlich[2]), Sü.: *meghaḥ.* — [1]) NPn.; darauf beziehen sich die folgenden femininen Formen *barəntiš, yāhva* usw.; § *412* aE. — [2]) Vgl. HORN NpEt. 284; ZDMG. *56.* 117.

• j. ²**maēγa-** m. 'Grube, Kuhle'[1]): *yezi nōiṯ spā . . °γe vā čāiti vā . . paiδyāite* V. *13.* 37, *15.* 6.

Et.? — Pü.: *mēγ*[2]). — [1]) Oder dgl. — [2]) Wohl nur Transskr. 'Wolke' (HORN NpEt. 226) kann doch nicht gemeint sein. Zu V. *13* ist Pü. nicht in Ordnung; m d z n an n.

• j. **maēγō.kara-** Adj. 'wolkenbildend': *āaṯ taṯ dunmaṇ frašāupayeiti* (sd.) °*ra* (NPn.) Yt. *8.* 33.

• j. **maēt-** V. 'weilen'. Praes. 11 *miδnā-*, 24 *mitaya-*.

1) 'weilen, wohnen': *vaŋhuš sraošō mitayatu ašiš vaŋuhi iδa miδnatu*[1]) Y. *10.* 1; — *yahmi zī kāčiṯ tanunaṃ drājištəm* (sd.) . . *maēδaine miδnāṯ* Y. *16.* 10. 2) 'bleiben': *yaδa grantō . . miδnāiti miδrō* Yt. *10.* 39. 3) 'dauernd vorhanden sein': *iδa miδnāṯ . . aiŋhāi gundayāi* (sd.) V. *3.* 32.

Vgl. zEt. unter *maēδana-.* — Pü.: *māndan.* — [1]) Them.

• j. *maēd-* V., nur mit *ham* 'nieder-, zu Boden werfen, unterdrücken'. — PPfP. °*mista-*; Inf. °*mistōe*, °*mistayaēča.*

avasō.xšaδrō hyāṯ drvå gatō hamistō[1]) *nižbərətō hača spəntahe mainyəuš dāmabyō* ". . gewichen, unterdrückt, weggebracht von . ." Y. *8.* 6[2]).

Vgl. ags. *smītan*, nhd. *schmeissen*; § *87*[3]). — S. auch *hamaēstar-.* — Pü.: *hamēstārīh.* — [1]) *m* für °*m*+*m*°, § *304* II. 40. — [2]) Vgl. Y. *61.* 2, 5. — [3]) Die Zusammengehörigkeit der Aw.-Wörter mit an. *meiða*, lett. *maitat* usw. (s. ZUPITZA BB. *25.* 98) ist auch möglich, doch passt deren Bedeutung nicht so gut.

• g. **maēδ-** V. 'mittere'. Praes. 2 *maēδ-*: *miδ-*, 11 *miδnā-*.

mit Abl. '(emittere ex —, hinaustreiben aus — sva.) berauben': *yastəm xšaδrāṯ mazdā mōiδaṯ jyātəuš vā* "wer ihn, o. *M.*, der Herrschaft beraubt oder des Lebens" Y. *46.* 4.

mit *ā* (etwa) '(an sich) kommen lassen': *ayarō āmiδnāiti juye tanuš frayaire ayaṇ bavaiti* (sd.) *hubaδrō* "den Tag muss man im Leben an sich kommen lassen: .." Aog. *53.*

mit *paiti* '(zurückschicken sva.) den Laufpass geben, absagen': *avå hīm paiti.miδnāiti vīspəm dušmatəmča* .. "jener dort sagt ab allem, was übel gedacht ist und .." V. *3.* 20.

mit *ham* dnwS.: *yō īš jyātəuš hāmiδyāṯ*[1]) *vasō.itōišča* "der sie des Lebens und der Freiheit beraube" Y. *53.* 9.

mit *ham* und *aibī* 'zulassen, den Zutritt gestatten' (in das Reich)[2]): *aṯ īš vohū hīm aibī.mōist manaŋhā*[2]) *aēibyō rafəδrāi mazdå sastē* (sd.) Y. *46.* 12.

Ar. **maith-*; vgl. lat. *mittere* (mit idg. *t*; s. dazu § *52.* 2, BGM. Grdr.[2] *1.* 632). — Pü. (zu Y. *46*): *hamēstārēnišn hēnd*, erl.: *hač vinās apāč apāyēnd dāštan u žanišn hēnd*, (zu Aog.): *mēnēt* 'er denkt'[3]), (zu V. *3*): *misnūtan* (Transskr.), (zu Y. *53*): *kē ōšān žanēt vašān hamēstārēnēt*, erl.: *ku šān hač vinās apāč dārēt*, (zu Y. *46*): *ōšān pa vahuman mānēnd pa frārōnīh.* — [1]) *m* für °*m*+*m*° § *304* II. 40. — [2]) Vgl. Y. *30.* 8 (unter *sasta-*). — [3]) Sü.: *cintayati.* Aber Pü. zu V. *3.* 20 lässt doch m dd n dt = *misnēt* vermuten.

• g. **maēδa-** Adj. (fem. °δā-) 'schwankend, wandelbar': *hyaṯ haδrā* (sd.) *manå bavaṯ yaδrā čistiš aŋhaṯ* °δā Y. *30.* 9.

Zum ai. V. *methete* 'sie schwanken hin und her'(?)[1]), got. *inmaidjan* 'immutare' (usw.). — Vgl. *maēδā-*, *miδō*; GDN. BB. *15.* 257. — Pü.: *andar mēhan.* — [1]) RV. *1.* 113. 3, im Gegens. zu *tasthatuḥ.* SĀYAṆA freilich *parasparaṃ himsṭaḥ.*

• j. **maēδana-** n. 'Aufenthaltsort für Menschen (und Götter), Wohnung, Haus': *åŋhaṃ asaŋhaṃča šōiδranaṃča gaoyaoitinaṃča °nanaṃča* Y. *1.* 16; — *yaδa asō °nəmča aiwišitōe daδāra* (sd.) Yt. *13.* 67; — *ahe vīse* (sd.) *uta °nəm* Y. *10.* 7 Gl.; — *rāštəm ahmāi naire . . miδrō °nəm āčaraiti* "stracks kommt zu dem *M.* ins Haus" Yt. *10.* 137; — *tūm °nahe pāta . . adružaṃ* Yt. *10.* 80; — *yazamaide δwaṃ °nəm yaṃ ārmaitīm . . yazamaide δwaṃ °nahe paiti . . ahura mazda . . drvō.vīrahe . . yahmi zī kāčiṯ tanunaṃ drājištəm* (sd.) *hāme °δaine miδnāṯ* "wir verehren dich, o *Ārm.* (Erde), als unsre Wohnung, wir beten zu dir, o *AhM.*, um eine Wohnung . . mit gesunden Männern .., auf dass . ." Y. *16.* 10; — *aēšaṃ* (sd.) *čiṯ . . °nahe x*ᵛ*āi pairi.gəurvayeiti* V. *4.* 1; +1PüZ.[1]); — *avarətanaṃ* (sd.) °*nanaṃča* Vd. 2; — *måŋhəmča °nəmča myazdəmča yazamaide* Yt. *8.* 1[2]); — *miδrəm . . yeŋhe zəm fraδō °nəm* vīδātəm Yt. *10.* 44; 50, 79, 81; — *avi garō nmānəm °nəm ahurahe mazdå °nəm*[2] . . V. *19.* 32; zit. Sl. *13.* 8.

Ableit. — Zum V. *maēt-*; wegen des δ s.

Digitized by Google

§ 8. — np. *mēhan*; vgl. ksl. *město* 'Ort'. — Pü.: *mēhan*, erl. (zu V. 4): *druṗust gās*; (zu Y. 16): *mān, mānišn*, (zu V. 19): *mān* 3). — 1) Hds. *maēδəmnahe*; s. Var. zu V. 4. 1. — 2) Schwerlich richtig überliefert. — 3) Aber *mēhan* im Zitat des Sl.

• j. **maēδanyā-** f. 'Wohnung, Behausung': *asāsča .. °yāsča* Y. 2. 16, 6. 15; — *xrūmā šaitayō frazinte* (sd.) *anašitā °yā* (NP.) Yt. 10. 38.

Ableit. aus *maēδana-*. — Pü.: *mēhan*.

• g. **maēδā-** f. 1) 'Schwanken, Unsicherkeit': *ānuš.haxš ⁺ārmaitiš mainyū ⁺pərəsaitē yaδrā °δā*[1] "von einem zum andern gehend bespricht sich *Ārm.* mit dessen Geist, der noch schwankend ist" Y. 31. 12[2]. 2) 'Schwenkung, Wandel': *aṯ taṯ mōi daxštəm dātā ahyā anhāuš vīspā °δā* "so werde mir das als Zeichen gegeben: der vollständige Wandel (der Dinge) schon in diesem Leben" Y. 34. 6; — *aṯ tōi mazdā təm mainyūm .. °δā* (IS.) *mayā vahištā barətū manaŋhā* "Deinen Geist, o *M.*, .. soll bei dem durch mich bewirkten Wandel[3] (der Dinge) *Vahišta Manah* herbeibringen" Y. 33. 9[4].

Vgl. *maēδa-*. — Pü. (dRn.): *mēhan, mānānē, mānēnišn*. — 1) Wörtl. 'wo (, bei wem) Schwanken (ist)', näml. *čistōiš*; s. Y. 30. 9. — 2) Vgl. Y. 46. 12. — 3) Wörtl. 'mittelst meines Wandels'; das Pron. poss. in prāgnantem Sinn. — 4) GDN. hat bisher drei völlig verschiedene Übersetzungen der Strophe geliefert, Stud. 1. 21, KZ. 28. 408, BB. 15. 250, 257.

j. *maēδəmnahe* V. 4. PüZ. 1: lies *maēδanahe*.

• j. **maēδmanəm** Inf.[1] 'sich zu paaren', vom Hund: *yezi vasəm mazdayasna' ǰvō.daxštəm* (sd.) *m°* "wenn die *M.* wollen, dass ein läufischer (Hund) sich paare" V. 15. 46.

Vgl. *miδwana-*. — ai. vgl. *mithunikaroti* usw. — Pü.: m dd (wohl statt m da = *mēh*) *-ēnītan*, erl.: *gawr kartan*. — 1) Auffällige Bildung. Ob mit Jp 1, Mf 2 *maēδanəm* zu lesen, Inf. wie im Germanischen?

• j. **maēna'xan-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ .. aēzaxasča °xasča* (NS.)[1] Yt. 19. 4.

Eig. 'wo die Quelle des *Maēna*flusses liegt'; s. zu *aēzaxan-* und ai. *menā-* f. Name eines Flusses[2]. — 1) § 405. — 2) Die oft wiederholte Zusammenstellung mit ai. *ménakā-* (so!) f., zuletzt bei GGR. OK. 131, ist falsch.

• g. **⁺maēnay-** f. 'Strafe, Bestrafung': *pərəsā avaṯ yā °niš yō* .. "darnach frag ich, was die Strafe ist (für den), der . ." Y. 31. 15. a) mit Gen. dessen, wofür, und Akk. dessen, an dem die Strafe vollzogen wird: *kā tōm ahyā °niš anhaṯ ⁺paouruyē* "welche Strafe wird den dafür zunächst treffen?" Y. 44. 19.

ai. *menáy-* f. 'Rache'; vgl. GDN. Festgr. Boehtlingk 31. — Pü.: *vināsišn pātifrās*, zu Y. 44 erl.: *vināskārīh pātifrās*.

• j. **maēsma-** m. 'Harn', als rituelles Reinigungs- und als Heilmittel verwendet*); im Plur.: *haṃ aēte °ma* (AP.) *barayən yaēibyō aēte nasukaša frasnyāṇte varəsāsča tanūmča* V. 8. 11; — *aēte °ma* (AP.) *maēzayanta yaēibyō* .. V. 8. 13; — *čayō .. aēte °ma* (AP.) *anhən .. yaēibyō* .. V. 8. 12; F. 3 g.

*) Insbesondere gilt das vom Rindsharn (s. *gaomaēza-*)[1]; vgl. dazu DST. ZA. 2. 266, SCHRADER Reall. 1021.

Zum V. ¹*maēz-*, § 278 I. 4. — Vgl. *maēsman-*. — Pü.: *gōmēz*, (zu V. 8. 13): *mēšak*[2]), (zu F.): *mēšu* (in Aw.-Buchst.). — 1) Vgl. V. 8. 12 f. — 2) Oder vll. *mēžak* aus ar. **maγža-*?

• j. **maēsman-** n. 'Harn', als Reinigungs- und Heilmittel[1]: *hvaṃ tanūm pairi.yaoždaδīta gəuš °mana apāča paiti avaδa yaoždayaṇ* V. 8. 36; 37, 39, 5. 54, 56, Vyt. 31; — *aētā vastrā frasnāδayən °mana gəuš* V. 7. 13; 14, 74, 16. 12; — *gəuš °mana ātryð.paiti.iristəm* (sd.) V. 5. 51.

KompA. — Zum V. ¹*maēz-*. — Pü.: *gōmēz*. — 1) Vgl. zu *maēsma-*.

• j. **⁺maēsma.šama-**[1]) n. 'Schluck Harn': *δrī .. ⁺°maṇ*[1]) *ašamāṯ* (sd.) P. 9.

Zum V. *šam-*. — Vgl. *šama-*. — Pü.: *apēšamak*[2]) (*maēsma* ist nicht übersetzt). — 1) Hds. (nach DST.) *maēsma šaman*; aber BLOCHET Lex. 156 hat *šamąn*. — 2) Das wäre etwa ir. **upaiṯ-šamak°*.

• j. **¹maēz-** V. 'harnen'. Praes. 2 *maēza-*. 'harnen, Harn lassen', von Menschen und Tieren: *yaṯ bā paiti fraēštəm maēzənti pasvasča staorāča* V. 3. 6; — *kaṇhaṃ nā gāδanaṃ .. aratufriš? yā ⁺maēzō*[1]) *vā ⁺frā vā šāimnō* (sd.) *srāvayeiti* N. 37. a) mit Inhaltsakk.: *paraγṯ dvaēibya yōi anhən xᵛaētvadaδasča xᵛaētvadaδīšča aēte maēsma maēzayanta* (Opt.) *yaēibyō .. frasnyāṇte* V. 8. 13.

mit *frā* 'nach vorne pissen vor —, hinauspissen über —' (Akk.): *yaṯ nā paurva frabda* (sd.) *frabdō.drājð framaēzaiti* V. 18. 40.

ai. *méhati*. np. *mēzad*. — Pü.: *mistan* (GIrPh. 1. 301, SP. VendPü. 204, 3.-letztes Wort). — 1) Hds. *yaēzō*, aber Pü.: *mēzān*.

• g. **²maēz-** V. 'hegen'. Praes. 3 *mīza-*. 'hegen, sorglich pflegen (das Rind)': *yāiš gaṃ karapā usixš* (sd.) *čā aēšmāi dātā*

Digitized by Google

.. *nōiṯ hīm mīzən ašā vāstrəm frādaiŋhē* "wie sie .. das Rind der Raserei preisgeben, statt dass sie es hegen[1]), um durch *Aša* die Landwirtschaft zu fördern" Y. *44.* 20[2]).

Aus ar. **smaiγ-*; s. mhd. *smeichen* 'schön tun'. — Pü.: *paća mizd*, Sü.: *prasādeṣu*. — [1]) Wörtlich: "nicht (aber) hegen sie es, um ..". — — [2]) Justis Übersetzung PrJ. *88.* 247 verstehe ich nicht.

• j. **+maēzant-** Adj., PPA.: s. [1]*maēz-* (mit No. 1).

• j. **maēša-** m.; **maēšī-** f. 'Schaf; Schafmutter': °*šahe kəhrpa aurunahe* Yt. *14.* 23; — °*šahe .. yaṯ varšnōiš satō.karahe* (sd.) "eines Schafbocks.." Yt. *17.* 56; — *hazaŋrəm °šaṇąm* N. *42*; — °*šī vəhrkavaiti* (sd.) V. *19.* 33; — °*šiṇąm daēnuṇąm* '(Schafmutter') *paiti.puθranąm* A. *3.* 7.

KompE.; Ableit. — ai. *meṣá-* m., *meṣī-* f.; mp. (Pü.), np. *mēš*.

• j. **maēšina-** Adj. 'vom Schaf herrührend, dafür bestimmt, ovillus': °*šinəm yavaŋhəm* Aog. *82*; — *payaŋhąm .. °nanąmča* V. *5.* 52.

Ableit. aus *maēša-*. — Pü.: *mēšīk, mātak i mēš pēm*.

• j. **maoδanō.kara-** Adj. (fem. °*kairī-*) 'Lust, Wollust bereitend': *jahikayāi .. °kairyāi* Y. *9.* 32.

Vgl. *ahəmusta-*. — ai. *modana-* n.; vgl. *moda-* m. 'Lust'. — Pü.: *mūtak* (Sü.: *mandatvam*) *kartār*, erl.: *čič tapāh kunēt*; vgl. unter *mrūra-*.

j. *maoirī°*: s. *maurvay-*.

• p. **maka-** Adj., bezeichnet ein Volk, *oi* Μάκαι[1]); Sing. in kollekt. Sinn: *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ .. θatagušˈ haraʰuvatiš °kaʰ* Bh. *1.* 6; D. *5.* 2.

[1]) Am Golf von *Omān*, an dessen Nordküste *Makrān* gelegen ist; vgl. Justi GIrPh. *2.* 454.

j. *ma-kasviš, taftō, dahmō, društō, paēsō, saćiš, strī* Yt. *5.* 92: lies *mā k°, mā t°* usw.

• g. **maga-** m. 'Bund, Geheimbund'[1]), spez. von der *zaraθuštr*ischen Religionsgemeinschaft: *aṯčā vō mīždəm* (sd.) *aŋhaṯ ahyā °gahyā* Y. *53.* 7; — *ivīzayaθā* (sd.) *°gəm tōm* Y. *53.* 7; — *taṃ kavā vīštāspō °gahyā xšaθrā naṣaṯ .. yąm āstīm* (sd.) .. ".. zugleich mit der Obherrschaft über den Bund .." Y. *51.* 16; — *kō vā vaŋhūš manaŋhō ačistā °gāi ərəšvō* (sd.) Y. *51.* 11; — bes. mit *maz-*: *aṯ mā maśā yūžəm mazdā frāxšnənē mazōi °gāi ā paitī.zānatā* (sd.) Y. *29.* 11; — *zaraθuštrā kastē ašavā urvaθō mazōi °gāi* "o *Z.*, welcher Gläubige ist dein Freund für den grossen Bund?" Y. *46.* 14. [Y. *48.* 10: lies *madahyā*.]

Ableit. — Vgl. 3*maγa-*. — Et.?[2]). — Pü.: *maγīh*, erl.: *apēčakīh, apēčak vēhīh*; Sü.: *uttamatvam, mahattvam* (erl. *nirmalam uttamatvam*) usw.; Npü.: *xālişī*. — [1]) So nach Gdn. KZ. *28.* 200; s. auch Justi PrJ. *88.* Das Wort ist ein Term. techn., dessen eigentliche Bedeutung nicht zu ermitteln. — [2]) Schwerlich mit ai. *magha-* n. identisch.

• j. [1]**maγa-** m., **maγā-** f.[1]) 'Loch im Erdboden, Grube': *srvābya* (sd.) °*γəm ava.kanōiš* V. *17.* 7; 5, F. *11*; — *baēvarə °γanąm* (GPf.) *irimaitinąm aiŋhå zəmō aipi.kanyāṯ* V. *14.* 6. a) insbes. von den zu Zwecken ritueller Reinigung gegrabenen Löchern*): *mazdayasna aiŋhå zəmō θriš* (sd.) °*γəm ava.kanayən dva °ya frasnāθayəm maēsmana gəuš +ōim āpō* "die *Mazday.* sollen in der Erde drei Löcher graben, zwei Löcher – da sollen sie mit Rindsurin waschen –, eins – mit Wasser –" V. *16.* 12; *8.* 37; — *paoirīm upa °γəm niθwərəsōiš .. bitīm upa .. xštūm upa .. θrāyō anya °ya niθwərəsōiš* "ein erstes Loch sollst du ausstechen, ein zweites .. ein sechstes .. drei weitre Löcher sollst du ausstechen" V. *9.* 6 ff.; *10.* 18; — *θrāyō yim antarə vīta* (sd.) *antarə θrāyō* (*xšvaš, nava*) °*ya frakārayōiš* V. *9.* 11[3]; 11[2], 12, 31; — *antarəča* (sd.) .. °*ya* (NP.) V. *9.* 11; — *karšascīṯ frakārayōiš .. čvaṯ hača °γaēibya* V. *9.* 10; 29; — *paoirīm upa °γəm frā.nasuš narəm* (statt NS.) *bavaiti* "am ersten Loch .." V. *9.* 28; 31[3]; — *us tanūm snayaēta us vastrāṯ* (statt AP.) *gəuš maēsmana apāča nava* (sd.) *upa °γəm* "er soll seinen Leib und seine Kleider bei den neun Löchern .. waschen" V. *5.* 54.

*) Es sind deren drei, bei der 'Reinigung der neun Nächte' (*baraśnūm i nuh šaba*) – V. *9* – aber neun. Die Zahlen entsprechen den Öffnungen des menschlichen Leibes (vgl. ai. *srotas-*), bz. den drei hauptsächlichsten (Mund, After und Geschlechtsteil). Vgl. 2*maγa-*.

Ableit. — np. *may* 'Tiefe', vgl. *maγāk* 'Grube'. — mp. *may*. — [1]) Nur V. *14.* 6.

• j. [2]**maγa-** n. Name des die 'neun Löcher' enthaltenden Reinigungsraumes*): *pasčaēta ava tā nišhiδōiṯ .. +antarəm arəδəm °yahe +pārəntarem hača anyaēibyō maγaēibyō* "drauf soll (er) .. sich zu denen auf die andre Seite des Reinigungsraumes setzen, die von den andern

Digitized by Google

(zuvor bezeichneten sechs) Löchern gesondert ist" V. *9.* 29[1]).

*) Ein nach aussen durch drei parallele Furchstriche abgegrenztes Rechteck auf dem Boden, von 6 zu 16 Schritt, auf der langen Mittellinie drei Löcher mit Wasser und sechs mit Rinderharn enthaltend. Der Raum ist zunächst in zwei wieder mit je drei Furchstrichen umzogene Abteilungen geschieden, eine kleinere mit den Wasser- und eine grössere mit den Harnlöchern. In der letztern Abteilung ist abermals durch drei Furchstriche an der den Wasserlöchern abgekehrten Seite eine Unterabteilung mit drei Löchern geschaffen. Die Furchstriche werden zu je dreien gezogen der Reihe nach 1) um die Unterabteilung, 2) um die grössere Abteilung, 3) um beide Abteilungen, 4) um die kleinere Abteilung; vgl. zu *antarəća-*. Dann werden an bestimmten Stellen des Raums Steine od. dgl. niedergelegt. Vgl. Sp. 1045 o. und die Zeichnungen bei WEST SBE. *18.* 435 und DST. ZA. *2.* 162 (dessen Erläuterungen aber nicht stimmen). Abweichend SP. Übers. *1*, Tafel. Zur Reinigungszeremonie s. WEST aO. 431.

Ableit. aus ¹*maγa-* (mit Verschiebung des Wortakzents?)[2]), etwa 'Raum mit den Löchern'. — Pü.: *maγ.* — [1]) D. i. er soll von der grössern Abteilung (PüErl. *pa gōmēz*) in die kleinere gehen. — [2]) Ob etwa *māγ°* zu lesen?

• j. **³maγa-** Adj. 'rein, lauter': *°γa* F. *11.* So nach Pü.: *apēčak*; vgl. PüErl. zu *maga-*. — Sehr zweifelhaft.

• p. **magav-** (: j. *moγu-*) Adj., bezeichnet einen medischen Volksstamm, für den die Priesterwürde vorbehalten war, 'magisch, Magier'*): *1 martiyaʰ °guš āhaʰ gaumātaʰ nāmaⁿ* Bh. *1.* 11; 12², 14³, *4.* 2, b; — *gaumātam tyam °gum* Bh. *1.* 13³, 16, *4.* 18.

*) Litteratur bei JN. Zor. 6.

KompA. (s. *moγu°*). — Et.? Die Herkunft des Worts aus dem Assyrischen (ZDMG. *58.* 168) wird von NÖLDEKE (Brief 05. 06. 03) und BEZOLD (Brief 08. 06. 03) bestritten. — mp. *maγūk*, np. *muγ, mōγ.*

• j. **maγava-** Adj. 'unverheiratet': *nāirivaite .. ahmāṯ pourum framraomi .. yaϑa °vō fravāxšōiṯ* "dem beweibten spreche ich den Vorrang zu vor dem, dass einer unverheiratet altern sollte" V, *4.* 47.

Ableit. aus **maγav-* m. 'caelebs'. — Vgl. got. *magus* 'Knabe', *magaþs* 'Jungfrau' (usw., FICK Wb.⁴ *2.* 198). — Pü.: *ō ōi i nāirīkōmand .. hač ē ō pēš .. frāč gōwēm .. čigōn kē pa maγīh frāč raft ēstēt*; dazu die Erl.: *ku žan nēst* 'd. i.: er hat kein Weib'.

• g. **magaⁱvan-** Adj. 'der zum 'Bund', zur *zaraϑuštr*ischen Religionsgemeinschaft gehört, Bündler': *hyaṯ mīždəm zaraϑuštrō °vabyō čōišt parā* "was *Zar.* den Bündlern als Lohn in Aussicht gestellt hat" Y. *51.* 15; — *yā sruyē parō* (sd.) ⁺*°gaonō*[1]) Y. *33.* 7. Pü. (zu Y. *33*): *pa* p rn nn *maγīh*, erl.: *pa apēčak vēhīh*; (zu Y. *51*): *ō* m dn n dan n (Npü.: *mīnuvān*), ob *maγōkān*? — [1]) NA. *°gāunō*; s. auch V. *17.* 7.

• j. **maγna-** Adj. (fem. *°nā-*) 1) 'nackt, entblösst': *dva nara .. °na* (ND.) *anaiwivastra* V. *8.* 10; — *°nō apa.spayaṯ vastrā* Yt. *19.* 56; — *°nąm ⁺tanūm* N. *95*[2 1]); — *°na* F. *11.* 2) 'bloss, lauter': *°nō maϑrō* N. *2* [2]).

Ableit. — Vgl. ai. *nagná-*, woss. *bäγnäg*, gr. γυμνός (von denen jedes auf einen andern Anlaut weist). — Pü.: *brāhnak*. — [1]) Einmal *maγan°*. — [2]) Text: *apastāk čigōn dāt m° m°*.

• j. **maγnənta-** Adj. 'nackt, entblösst': *varəharəštas*(sd.)*čiṯ °tasčiṯ* P. *11*, ⁺N. *109*[1]).

Ableit. aus *maγna-*; auffäll. Bildung; vgl. HORN GIrPh. *1* b. 146. — Pü.: *višātak*. — [1]) Wo das Wort ganz entstellt ist.

• j. **maxši-** f. 'Fliege': *druxš yā nasuš .. nivōiryete mąnayən ahe yaϑa °šyå parənəm* (sd.) V. *8.* 69; 22 PüZ.; — *baēvarə °šinąm ərəγaitinąm ava.ǰanyāṯ* V. *14.* 6; — *°ši* F. *11.* [V. 7. 2 lies: *maxši.kəhrpa.*].

KompA. — mp. (Pü.) *maxš*, kurd. *miš*, afγ. *mač*; vgl. ai. *mákṣikā-* f. 'Biene', np. *magas.*

• j. ⁺**maxši.kəhrp-**[1]) f. 'Fliegengestalt': *aēša druxš yā nasuš upa.dvąsaiti .. °kəhrpa ərəγaitya* V. *7.* 2.

Pü.: *pa maxš karp.* — [1]) NA. trennt.

• j. **maxši.bərəta-** Adj. 'von Fliegen vertragen, fortgeschleppt': *°tō nasuš* V. *5.* 3; *3.* 14 PüZ.; — *aēte nasāvō yā .. °tača nasuš* V. *5.* 4.

Pü.: *maxš burt.*

• j. **maxštay-** m. EN. eines Gläubigen: *spō.paδō °tōiš ašaonō* "des *Sp.*, Sohns des *M.* .." Yt. *13.* 116; — *payarəharō °tōiš ašaonō* Yt. *13.* 116.

Eig. Bed.?

• p. **mačiya-** Adj., bezeichnet ein Volk[1]): *imā dahyāvaʰ tyā adam agarbāyam .. °yā* (NPm.) D. *6.* 3; — *iyam* (sd.) *°yā* D. *10* (?).

[1]) HERODOT *4.* 191: *Μάξυες*; vgl. JUSTI GIrPh. *2.* 455, EMEYER GeschdA. *1.* 281.

• j. (, g.) **mata-** Adj., PPfP.: s. ¹*man-*. [P. 25: lies *humata.*]

KompE.

• j. ¹*matay-* f. 'Denken'. [P. 25: lies *arəm.maiti*; — N. *41*: lies *tarō.maiti.*]

KompE. — Zum V. ¹*man-*. — ai. *matáy-* f.

• j. ²⁺**matay-**[1]) m. 'Vorsprung (des Gebirgs), promunturium': *aoǰištəmča .. mazdayasna vaδyō.təməmča upa maitīm*[1]) *barəzaŋham pąstō.fraϑaŋhəm* (sd.) *hē kamərδəm vīnā-*

Digitized by Google

ϑayən ". . sollen die *M.* auf einem Vorsprung des Gebirgs[2] ihm den Kopf schinden . ." V. *3.* 20.

Zum V. *3man-*. — lat. vgl. *mont-is* 3). — Pü.: *apar ē mān (i) yut* 4) *pa bālist*, erl.: *pa sar i kōf*. — NA. *upa.m°*. — 2) Ebenda soll dann die Leiche den Geiern überantwortet werden. Dazu wird der Ort gewählt. — 3) Womit *²matay-* im Ablaut steht. — 4) So nach Dst.

• j. **ᵡmaite**[1] F. *6.*

Pü.: *patmān*. — 1) Ist kein Wort, sondern aus *vohumaite* (Pü.: *vēh patmān*) abgerissen; Bthl. IF. *11.* 134.

• j. **¹mad-** V. 'sich berauschen'. Praes. 2 *maδa-*, 24 *maδaya-*. — PPfP. *°masta-*[1].

Nur Med. 1) 'sich berauschen, trunken werden': *dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti* . . *dāitya draonå xᵛarō* ⁺*maδaite*[2] *nōiṭ gāϑanąm asruiti āstryeiti* ⁺*frāyå draonå xᵛarō maδaite* [*nā*] *gāϑanąm* . . "ein *D.* trinkt *H.* . .; wenn er die übliche Portion trinkt und dabei trunken wird, dann macht er sich durch Nichtaufsagen der *G.* nicht sündig; wenn er aber eine zu grosse Portion trinkt und dabei trunken wird, dann macht er sich . ." N. *30*; — PPfP. *masta-* 'brünstig' (nur Ableit.)[1]. 2) 'sich ergötzen an — (Akk.), sich behagen lassen': *aēta vaēa maδayaŋha ahe vaēa sŋdayaŋha* (sd.) Vr. *δ.* 1.

ai. *mádati, mattáḥ*; np. *mast* 'trunken'. — Pü. (zu N.): *maδēnūtan*, (zu Vr.): *masīh* (?). — 1) Vgl. *aγryō.maδimastəma-*. — 2) Hds. *maδō xᵛaraiti*; s. aber Pü.

• j. **³mad-** V. 'zumessen'. *s*-Aor. 1 *mas-*. 'zumessen, zuteilen': *ašahyā yāsā* (sd.) *ašīm yąm išyąm* (sd.) *ahurō masatā* (3SKM.)[1] *mazdå* ". . den Preis . ., welchen *AhM.* zuteilen wird" Y. *54.* 1.

got. *mitan*; lat. vgl. *modus*; usw. — Pü.: *masīh*, Sü.: *mahattvam*. — 1) Die Bedeutung hat schon Gdn. Stud. *1.* 33 richtig bestimmt, seine Etymologie aber ist greulich.

• j. **³mad-** Adj. 'sich berauschend, begeisternd an —', mit Gen.: *fraša frayantu tē* (näml. *haomahe*) *°δō* (NP.) *vərəzyaŋuhåŋhō ǰasəntu* "stracks vorwärts sollen sie gehen, die sich an dir (dem *Haoma*) begeistern, . ." Y. *10.* 14; 19; — *raoxšna frayantu tē* (näml. *haomahe*) *°δō rənǰyō* (sd.) ⁺*vazainte °δō* (näml. *tē*) Y. *10.* 19.

Zum V. *¹mad-*. — ai. *soma-mád-* Adj. — Pü.: *mahīk-ān* (Hds. m a dd und m dn dan an n); Sü.: *vidyā*.

• g. **⁺mada-**, j. **maδa-** m. 1) 'Rauschbegeisterung' durch *Haoma*genuss': *nī tē zāire* (näml. *haoma*) *°δəm mruyē nī amərəm nī vərəϑraγnəm* . . Y. *9.* 17[1]; — *pairi tē haoma* . . *daδąmi imąm tanūm* . . *ϑwaxšāi haomāi °δāi havaŋuhāi ašavastāi* Y. *11.* 10. 2) 'Rauschtrank, Wein'; a) vom *Haoma*: *vīspe zī anyē* ⁺*°δåŋhō aēšma hačinte* . . *āaṭ hō yō haomahe °δō aša haēaite* . . *rənǰaiti* (sd.) *haomahe °δō* "denn alle andern Rauschtränke sind von . . *A.* begleitet, aber er, der Rauschtrank des *H.* . ." Y. *10.* 8; Yt. *17.* 5[2]. b) sonst: *dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti °δō* ⁺*aspya.payaŋhō* N. *30*; — *kadā aǰən mūϑrəm ahyā* ⁺*°dahyā*[2] *yā* . . "wann wirst du den Unflat dieses Rauschtranks treffen, mit dem . ." Y. *48.* 10[3]. [N. *30*: lies *maδaite* statt *maδō xᵛaraiti*; s. Pü.]

Ableit. — Zum V. *¹mad-*. — ai. *máda-* m., np. *mai*. — Pü. (zu N.): *maδ*, (zu Y. *9*, *10*): *maδišn*, (zu Y. *11*): undeutlich. S. noch No. 1, 3. — 1) Pü.: *pa tō* . . *maδišn gōw – hač* ⁺*ēn maδ pa frahang gōw – kum dānākīh bavāt*. — 2) NA. *magahyā*. So liest aber nur éine bessere Hds. Pt 4, K 5, J 2, Mf 2 haben *mad°*, wogegen Pü. 3) nicht aufkommen kann. Gegenüber Gdn. KZ. *30.* 534 s. Gdn. KZ. *28.* 198. Seine Einwendungen entbehren der Begründung, seine eigene Übersetzung ist unhaltbar. Vgl. zu *urvāxš.uxtay-*. — 3) Pü.: *ka ān dahišn kašān stānēnd muhrdān ōšān pa mayīh – pa ān i apēčak vattarīh*, vgl. zu Y. *53.* 7, wo richtig *ahyā magahyā* steht.

• j. **maδaxa-** m., **°xā-** f. 'Heuschrecke', ein *daēv*isches Tier: *tē sūnō °xayåšča aogazdastəma bavainti* "die verleihen der Spinne und der Heuschrecke am meisten Macht" V. *7.* 26; — . . ᵡ*xšṭąmičaṭča °xaheča* V. *1.* 14 Gl.

np. *malax*; vgl. *maig*; s. dazu Dst. Étlr. *2.* 195, Hbm. PSt. 100, 202, 264, Horn GIrPh. *1* b. 44, 57. — Pü.: *maδag*.

• j. **maδav-** n. '(Wein uzw.) Beerenwein'[1]: *gąmča* . . *yaomča* . . *°δuča anāpəm* V. *5.* 52; 53, 54, F. *11*; — *duye navaiti naraṃ* . . *vāstryaēta gūš vā xᵛarəϑahe vā hurayå vā* ⁺*°δūš*[2] *vā* V. *14.* 17.

Ableit. — Pü.: *maδ*. — 1) Im Gegens. zu *hurā-*, sd. — 2) Hds. *maδuš*.

• j. **maδəma-** Adj. 'medius'; a) räumlich, in 'partitivem' Sinn[1]: *°me* [*vā*] *vāstre* (sd.) [*vā*] V. *15.* 41; — *zaota* (sd.) . . *°māṭ arāϑraoṭ apa.sritō* N. *78.* b) 'der in der Mitte befindliche, mittlere' nach Lage, Reihe, Grösse, Zahl, Wert: *°me ϑrišve* ⁺*aŋhå zəmō* (sd.) Y. *11.* 7; — *sraošəm yazamaide* . . *paoirīmča* ⁺*upaməmča °məmča*

Digitized by Google

fratəməmča paoiryāča yasna upamača °mača fratəmača Yt. *11.* 18; Vd. *9*; — *airyamanəm .. yō upəmō* (sd.) *yō °mō yō fratəmō zaoziizuye* G. *1.* 6; — *fratəməm daiδhəuš nava pərəδwō* (sd.) *kərənava °mō .. nitəmō* V. 2. 30; 30; — *kasišťahe ərəzvō .. °mahe ərəzvō .. +mazišťahe ərəzvō* "des kleinsten .. eines mittelgrossen .. des grössten Fingers" V. *6.* 10–14; — *dvadasa vītāra* (sd.) *upəma .. °ma* (NP.) .. *nitəma* V. *14.* 14; — *nitəməm staorəm .. °məm .. ayrīm* V. *7.* 41; 43[2]. A) ASn. und DSn. als Adv.; a) ASn. *°məm* 'mitten hinein in –, unter –' (Gen.): *fravašayō .. yå °məmčiţ myezdinąm .. upavazənte* Yt. *13.* 64. b) DSn. *°māi* 'zur Mitte hin –, mitten vor –' (Gen.): *+haoyō.təmāi barəsmąn .. +dašinō.təmāi .. °māi* N. *70*; *+70*[2]).

Ableit. — Vgl. [1]*maiδya-*. — got. *midumai* (DSf.); Bthl. ZDMG. *46.* 305. — Pü.: *mayān, mayānak.* — [1]) S. *maiδya-* No. 2. — [2]) Hds. *maδim°*.

• j. **maδəmāi** Adv.: s. *maδəma-*.

• j. **maδəməm** Adv.: s. *maδəma-*.

• j. **maδəmō.nmāna-** n. 'mittleres Haus, Haus von mittlerer Grösse': *fratəmō.nmānahe .. °nahe nmānō.paitīm* V. *13.* 20 f.

Pü.: *mayānak mān.*

j. *ayryō maδi mastəmahe* P. *32*: lies *ayryō.maδim°*.

• j. **maiδim** Adv.: s. [1]*maiδya-*.

j. *maδimāi* N. *70*: lies *maδəmāi*.

• j. **maδu'mant-** Adj. 'Met, Wein enthaltend': *myazdəm* (sd.) .. *gaomәntəm °mantəm* V. *8.* 22[1])

Pü.: *maδōmand.* — [1]) Vgl. N. *64*.

• j. **maδəmya** Adv.: s. *maδmya-*.

• j. **maδmya-, maδəmya-** Adj. 'der in der Mitte befindliche, mittlere'; a) an Grösse, 'mittelgross': *yaδa narš °δmyehe vaγδanəm* F. *4* a. b) an Stärke, von der Stimme, 'mittelstark': *°δəmya vača frasrāvayamnahe* N. 20; *33*[1]); — *°δmya vača* N. *26*; *+26*[2]). A) ISn. *°δəmya* als Adv. 'mitten in –, in der Mitte von –' (Gen.): *°δəmya nmānahe* N. *78*.

Ableit. aus *maδəma-*; aus ar. **madhmiia-*[3]). — Pü.: *mayān, mayānak.* — [1]) Hds. *maδimya.* — [2]) Hds. *mamδya, mamya.* — 3) Zu *°δm°* s. *sōinman-* No. 1. *ə* in *°δm°* ist anaptyktisch wie in *+daδəmahi, +daδəmaide*.

• j. [1]**maiδya-**[1]) 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'medius', zeitlich; in 'partitivem' Sinn[2]): *hača hū vaxšāţ °δyāi frayarāi* "von Sonnenaufgang bis zur Mitte des Vormittags" N. *47*; *+49*; — *hača +°δyāţ*[3]) *uzayarāţ* N. *50*; *+46*[4]); — *hača +°δyayāţ*[5]) *xšapaţ* "a media nocte" N. *46*; — *°δyāi* (DSf.)[6]) *xšape* N. *51*; — *ā °δyāţ*[6]) *xšapaţ* N. *50*. 2) m., n. 'Mitte', räumlich und zeitlich: *yaozənti vīspe karanō .. ā vīspō °δyō yaozaiti* Y. *65.* 4; — *aδa +zəmahe °δim* (NS.) .. *+zərəδaēm* V. *1.* 3; — insbes. des Leibes, 'Taille': *hā hē °δim nyāzata* Yt. *5.* 127; — *paitiš hē °δyāi būγyamnō* Vd. *18*; *12* (*°yehe*). A) Adv.; a) AS. *°δim* 'in der Mitte von –'[7]), mitten in –' (Gen.)[8]): *garōiţ yō hišťaite °δim zrayanhō vouru.kašahe* Yt. *8.* 32; *12.* 17, *+Y. 42.* 4[1]), Yt. *5.* 42. b) DS. *°δyāi* 'um die Mitte von –' (Gen.)[9]): *°δyāi asnąmča xšafnąmča avanhabdaēta* (sd.) V. *4.* 45. c) LS. *°δyōi*; α) 'mitten in –' (Lok.)[10]): *ava.kanəm ava.kanayən °δyōi pasuš.hastaēšva* V. *15.* 47. β) 'bis zur Mitte von –' (Gen., Lok.)[11]): *ava.kanəm ava.kanayən °δyōi paitišťāne xrūždisme °δyōi narš varədusme* V. *8.* 8; N. *86*.

KompA. (nur LS.), E.; Ableit. — Vgl. *maδəma-*. — ai. *mádhya-* Adj., n.; vgl. np. *miyān*, woss. *mēdäg*. — Pü.: *mayān, mayānak*; s. noch No. 8 ff. — [1]) So, mit δ, auch Y. *42.* 4, wo NA. *d* hat; s. *mazdaδāta-* No. 1. — [2]) 'Media res aliqua dicitur in cuius medio fit aliquid'. — 3) Hds. *°δyāi*. — 4) Hds. *maēidyāţ*. — 5) Vgl. T; Hds. *°δyāi*. — 6) Durch Haplol. (§ *306*) für *°δyay°*. — 7) Auf die Frage wo? Vgl. ai. *madhyáṃdina-* m. — 8) Pü.: *mayān i –*, Sü.: *madhye*. — 9) Pü.: *pa mayān i –*. — 10) Pü.: *andar mayān i –*. — 11) Pü.: *tāk ō mayān i –*.

• j. [2]**maiδya-** n. 'geistiges, alkoholisches Getränk': *yōi .. °δyanąm parō x^{v}arətōiţ +gāδå nōiţ +srāvayeinti* "die .. in Folge des Genusses geistiger Getränke die *G.*s nicht aufsagen" N. *29*. [Y. *10.* 8: lies *maδåŋhō.*]

Ableit. aus *maδa-*; eig. Adj. — ai. *madya-* n. — Pü.: *hač maδ x^{v}arišn*; erl.: *maδ x^{v}arēnd mast apē bavēnd.*

• p. *pasāva^{h} adam kāram* ^{xv}**madyakā^{h}uvā** *avākanam* Bh. *1.* 18: – ? –.

m° ist eine überaus unglückliche Ergänzung der NA. von *m^{a}*k^{a}au^{v}^{a}*, mit Raum für ein Zeichen zwischen *m^{a}* und *k^{a}*. Der ass. und el. Text sind lückenhaft. Bei der Dunkelheit von *m^{a}*k^{a}au^{v}^{a}* (ob LS. zu § *407* ?) bleibt auch *avākanam* unklar. Zuletzt zSt. Bthl. IF. *12.* 132, Gray AJPh. *21.* 19, Fov KZ. *37.* 533.

• j. **maiδyāi** Adv.: s. [1]*maiδya-*.

• j. **maiδyāna-, maiδyąna-** n. 'Mitte'; a) des Leibes, α) des Menschen: *fraša*

Digitized by Google

frayōiṯ .. ā °yaŋasčiṯ (AblS.)[1] *ā nərəbərəzasčiṯ* V. *6.* 27; — *ava hē °yānəm būγyamanō* Vd. 20. β) bei Tieren, sva. 'Rumpf': *+parštəm .. vī °yaŋəm fšānayeinti* (sd.) .. *handāma* .. Yt. *14.* 56. b) des Heers, 'Zentrum': *vīspe karanō rasmanō .. °yaŋəm .. spāδahe* Yt. *10.* 36; *13.* 39.

Ableit. aus [1]*maiδya-*. — mp. (Pü.) *mayān*, np. *miyān*, lat. *mediānus*. — [1]) Unthem.; § *304* II. 2.

• j. **maiδyāirya-** m. Name der Gottheit der fünften Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 80. als Haupttag): *°yīirīm sarəδəm ašavanəm ašahe ratūm* "den kältebringenden *M.* . ." Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — *°ryehe sarəδahe* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — *°ryāi* Y. *1.* 9; — *puxδaheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaṯ °ryehe* A. *3.* 11; — *aštāitīm °ryehe daδušō vərəδraγnahe* "80 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *M.* [im Monat] des Schöpfers [am Tage] des V." A. *3.* 11.

*) Ursprünglich das Jul(Wintersonnwend)fest (s. unten) ist es später dem Andenken an die Schaffung der Tiere geweiht. Der letzte (80.) Tag fällt auf den 20. des 10. Monats und ist der 185. Tag nach dem Sommersonnwendfest (20. Juni), woraus sich für die ältere Zeit eben der 22. Dezember, der Wintersonnwendtag ergibt; heutzutage fällt er auf Anfang Juli. S. übrigens unter *yāirya* und *maiδyōišam-*.

Eig. 'Mittjahr'; ir. **madiγārya-*, haplol. aus **madiiai-γārya* entstanden (falsch § *306.* 3). Der Name lässt schliessen, dass in ältester Zeit das Jahr mit dem Sommersolstiz begann; s. Roth ZDMG. *34.* 711, Ggr. OK. 324.

• j. **maiδyōi** Adv.: s. [1]*maiδya-*.

KompA. — S. auch *maiδyāirya-*. — Vgl. ai. *madhye°*.

• j. **(ā.)maiδyōi.paitištāna-** Adj. 'bis zur Mitte des Beins reichend, so gross, dass es bis zur Mitte des Beins geht': *yō paoiryō barəsma frastərənata* δ*ryaxštīš*(sd.)*ča .. āxšnūšča maiδyōi.paitištānasča* ".. bis zum Knie und bis zur Mitte des Beins reichende (Zweige)" Y. 57. 6.

Abgekürzt für *āxšnūšča ā.maiδy°*; s. unter (*vərəzi*)*draoδra-*. — Pü.: *čand mayān patištān.*

• g. **maidyōi.mąnha-**, j. **+maiδyōi.mąnha-**[1] m. EN. zweier Gläubiger: 1) *°hahe ārāstyehe .. ašaonō* "des *M.*, Sohns des *Ār.* . ." Yt. *13.* 95*); — *°hā* (VS.) *spitamā* Y. *51.* 19*). 2) *+°hahe*[2] *aparazātahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 127.

*) *M.*s Vater *Ār.* ist der Bruder *Pourušaspas*, des Vaters *Zaraδuštras*, zu dessen ersten Anhängern *M.* gehört.

Ableit. — Ableit. aus **°māh-* m. 'Monatsmitte', also eig. 'der mit der M. in Beziehung steht, am 15. geboren ist' (nach Justi NB. 502). — [1]) In den Hds. meist in *°δyō.m°* verderbt, wie auch bei den andern Komp. mit *maiδyōi*; s. No. 2. — [2]) Hds. *°yō.m°*; s. No. 1.

• j. **maiδyōi.mąnhay-** patr. Adj. 'von *Maiδyōi.mąnha* abstammend, dessen Nachkomme: *ašastvō* (sd.) *°hōiš* Yt. *13.* 106.

Ableit. aus *°mąnha-* EN.

• j. **maiδyōi.zarəmaya-**[1]) m. Name der Gottheit der ersten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 45. als Haupttag): *°maēm payanhəm* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9, A. *3.* 3; — *°mayehe payanhō* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — *°mayāi* Y. *1.* 9; — *paoiryeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaṯ °mayehe* A. *3.* 7; — *pančāča čaδwarəsatəm °mayehe ašahe vahištahe daδušō* "45 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *M.* [im Monat] *AV.* [am Tag] des Schöpfers" A. *3.* 7.

*) Ursprünglich ein Frühlingsfest (s. unten) ist es später dem Andenken an die Schaffung des Himmels geweiht. Der letzte Tag fällt auf den 15. des 2. Monats, 45 Tage nach dem Jahresanfang, d. i. in alter Zeit 45 Tage nach dem 8. März, also auf den 21. April; heutzutage auf Anfang November. S. im Übrigen unter *yāirya-* und *maiδyōišam-*.

Eig. 'Mittfrühling'; vgl. ZDMG. *35.* 643. — [1]) NA. auch *°ōiz°*.

• j. **maiδyōi-šam-**[1]) m. Name der Gottheit der zweiten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Fests*) (mit dem letzten, 60. als Haupttag): *°šəməm vāstrō.dātainīm* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — *°mahe vāstrō.dātainyehe* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — *°šəmāi*[2]) Y. *1.* 9; — *bityeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaṯ °šəmahe*[2]) A. *3.* 8; — *xšvaštīm °šəmahe*[2]) *tištryehe daδušō* "60 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *M.* [im Monat] des *Tištrya* [am Tag] des Schöpfers" A. *3.* 8.

*) Ursprünglich Sommersonnwendfest ist es später dem Andenken an die Schaffung des Wassers geweiht. Der letzte Tag (15. des 4. Monats) ist der 105. Tag des Jahrs; mit ihm schliesst die erste Hälfte der auf 210 Tage (7 Monate) gerechneten warmen Zeit; vgl. V. *1.* 3 Gl., Bd. *25.* 7. Heutzutage fällt er auf Anfang Januar. War er in alter Zeit der Sommersonnwendtag (20. Juni), so begann das alte Jahr am 8. März. So Roth. West und Dst. dagegen setzen den Jahresanfang auf den Tag nach der Frühlings-

Digitized by Google

tagundnachtgleiche, Sp. auf den 1. März. Die Angaben in Bd. *25*. 3, 6 widersprechen sich, indem einerseits der letzte Tag von *Maiδyōišəma* als der längste — und entsprechend der von *Maiδyārya* als der kürzeste — bezeichnet, anderseits der letzte Tag des Jahrs auf den Tag des Frühlingsäquinoktiums verlegt wird. Vgl. Bthl. IF. *9*. 261.

Komp.: *maiδyōi*(sd.)+*ham-*, eig. 'Mittsommer'; § *402* und ZDMG. *35*. 643. — 1) NA. hat auch *°ōi.š°*. — 2) Them.

• j. **maiδyōi-šad-** Adj. (auch fem.) 'in der Mitte[1] sitzend': *vīštāspahe .. yō hīm* (näml. *daēnaṃ*) .. *uzvažaṯ .. nī hīm dasta °šāδəm* (ASf.) Yt. *13*. 100.

Komp.: *m°*+*3had-*. — 1) D. i. auf dem bevorzugtesten, dem Ehrenplatz.

• j. **maiδyaṇa-** n.: s. *maiδyāna-*.

• p. **maδišta-** Adj.: s. unter *masišta-*.

• j., g. **maṯ**[1] 1) Adv. 'immer, immerdar': *m° vā padāiš* (sd.) .. *pairiǰasāi* .. Y. *50*. 8; — *avi maṯ zairi.gaonəm maṯ xᵛairyete* (sd.) V. 2. 26. 2) Praen., vor- oder nachgesetzt 'zusammen mit —, sammt, mit'; a) mit Instr.: *ašā m° ārmaitiš* Y. *34*. 11, *48*. 11; *44*. 7, *45*. 9; — *vərəzənəm m° airyamnā* Y. *32*. 1; — *m° tāiš vīspāiš yōi* .. Y. *43*. 14; — *m° vaγžibyāča* .. Vr. *14*. 1; — *manō.vistāiš* (sd.) *m° vīspāiš* Y. *46*. 19; — *zaēnāuš* (sd.) *m° akana m° .. ayō.ayrāiš* V. *14*. 9; 9, 14, F. 2 b, *11*; — mit DP. statt IP.: *narəm .. m° avabyō daxštābyō yaδa āδrava* "einen Mann .. mit jenen Merkmalen wie (sie) ein Priester (hat)" V. *13*. 22; — *tava āδrō .. m° vīspaēibyō ātərəbyō* Y. *1*. 12; 2. 12, *17*. 11, 22. 26, Ny. 5. 6; — *m° vīspābyō .. fravašibyō* Y. *23*. 2, *24*. 5. α) von einer begleitenden Handlung: *m° aoδranaṃ framuxti m° vastranaṃ niδāiti upa.maṇayən* (sd.) V. *6*. 27. b) mit Abl.[2]: *draomōbyō yå aēšmō .. drāvayāṯ m° vīδātaoṯ daēvō.dātāṯ* Y. 57. 25. a) mit Gen. (statt Abl.)[2]: *xšvišča* (sd.) *āzūitišča gūš m°* V. *13*. 28; — *hənuharəne* +*m° hizvō*[3] Y. *11*. 4; — *m° +nizbayehe* Vd. *12*. [V. *14*. 15: lies *maṯ.g°*.]

KompA. — ai. *smát* Adv., Praen.; auch KompA. — Pü.: *apāk* – Sü.: *saha, samam* –, (zu V. 2. 26): *hamēšak*[4]. — 1) Zu Y. *43*. 14, *50*. 8 an der Spitze der Verszeile; vgl. BB. *8*. 225 zStell. des ai. *smát*. — 2) Der Abl. ist wie der Gen. bei εἶσω zu beurteilen; Bthl. IF. *1*. 316 No. S. auch *avi* No. 6. — 3) NA. *maṯ.h°*. — 4) S. auch KompA.

• j. **maṯ.afsman-** Adj. (auch fem.) 'sammt den Verszeilen, mit allen Verszeilen': *yasnəm .. haptaŋhāitīm .. °manəm maṯ.vačastaštīm* Vr. *16*. 0; — *ahunavaitīm gāδaṃ .. °manaṃ* (ASf.)[1] *maṯ.vačastaštīm* Vr. *14*. 1.

Pü.: *apāk gās*. — 1) Nach der *ā*-Dekl.

• j. **maṯ.āzantay-** Adj. (auch fem.) 'mit der Auslegung*) versehen, sammt der Auslegung': *yasnəm .. °zaintīm* Vr. *16*. 0; — *gāδaṃ .. °zaintīm* Vr. *14*. 1; — *yō paoiryō gāδå frasrāvayaṯ °zaintīš* Y. 57. 8.

*) Ein Rest solcher 'Auslegungen' – freilich wohl aus jüngerer Zeit – ist in Y. *19–21* erhalten. Etwas anders Gdn. GIrPh. *2*. 2.

Pü.: *apāk šnāsakīh i zand*.

• j. **+maṯ.gaošāvara-**[1] Adj. (fem. *°rā-*) 'mit Ohrschmuck, Ohrgehängen versehen': *xᵛaŋha vā duγδa vā .. °vara*[2] .. *upa.vāδayaēta* (sd.) V. *14*. 15.

Pü.: *apāk gōšwār*, erl.: *patrādīk*. — 1) NA. getrennt. — 2) Statt *°vare*, NDf.?

• j. **maṯ.gūδa-** Adj. 'mit Unrat, Kot behaftet, unrein': *nasāum °δaṃ* V. 7. 25.

Pü.: *apāk anākīh*, erl.: *kuš apāk rēmanīh*.

• j. **maṯ.dāman-** Adj. 'sammt seinen Geschöpfen, seiner Schöpfung': *hamistayaēča .. angrahe +mainyδuš °manō dušdāmanō* Y. *61*. 2.

Pü.: *apāk dām*.

• j. **maṯ.-paiti.pərəsav-** Adj. (fem. *°svī-*) 'mit den Antworten*) versehen, sammt den Antworten': *yasnəm .. haptaŋhāitīm .. °sūm* Vr. *16*. 0; — *ahunavaitīm gāδaṃ .. °svīm* Vr. *14*. 1.

*) D. s. die überlieferten *Gāδā*-Texte; vgl. unter *maṯ.pərəsav-*.

**paiti.pərəsav-* m. 'Erwiderung auf die Frage'; vgl. ai. *pratipraśna-* m. Vgl. noch *maṯ.paiti.frasa-*. — Pü.: *apāk apāč pursišnīh i nīrang*.

• j. **maṯ.-paiti.frasa-** Adj. (fem. *°sā-*) 'mit den Antworten versehen, sammt den Antworten': *gāδå .. °så* Y. 57. 8.

**paiti.frasa-* m. 'Erwiderung auf die Frage'. Vgl. *maṯ.paiti.pərəsav-* und zur Sache *maṯ.pərəsav-*. — Pü.: *apāk apāč pursišnīh i nīrang*.

• j. **maṯ.pərəsav-** Adj. (fem. *°svī-*) 'mit den Fragen*) versehen, sammt den Fragen': *yasnəm .. haptaŋhāitīm .. °sūm* Vr. *16*. 0; — *gāδaṃ ahunavaitīm .. °svīm* Vr. *14*. 1.

*) Ich verstehe unter den 'Fragen' jene nicht erhaltenen Stücke (in Prosa), die den Zusammenhang zwischen den verschiedenen Teilen der einzelnen *Gāδā* herstellten. Der folgende überlieferte Text enthält die Antwort darauf; vgl. *maṯ.paiti.pərəsav-*.

Pü.: *apāk pursišnīh*.

• j. **maṯ.fšav-** Adj. 'sammt den Tieren':

Digitized by Google

karšvarə yaṯ xᵛaniraδəm °fšum (ASm. statt n.) H. *1.* 14.
Pü.: *apāk ramak.*

• j. **maṯ.vačastaštay-** Adj. 'sammt den Strophen, mit allen Strophen': *yasnəm .. haptaŋhāitīm .. maṯ.afsmanəm °tīm* Vr. *16.* 0; — *ahunavaitīm gāδaṃ .. maṯ.-afsmanaṃ °tīm* Vr. *14.* 0 f.
Pü.: *apāk vačast.*

• j. **maṯ.raθa-** Adj. 'sammt den Wagen': *karšvarə yaṯ xᵛaniraδəm maṯ.fšum °δəm* H. *1.* 14.
Pü.: *apāk ras.*

• j. **maṯ.saoči.buye** Inf. 'immerflammend zu werden, semper inflammari': *saoči.buye .. m° ahmya nmāne* Y. *62.* 3.
Zum kompV. **maṯ.saoči.-bav-*, § *263.* 2; **maṯ.-saoča-* Adj. — Pü.: *hamēšak sōč bavē andar ēn mān.*
j. *maṯ.hizvō* Y. *11.* 4, 5: lies *maṯ hizvō.*
g. *maibyā*: s. unter ¹*ma-*.

• j. **manəhāna-** Adj., Ps-AorM.: s. ¹*man-*.

• j., g., p. ¹**man-** V. 'denken'. Praes. 1 *man-*, 26 *mainya-*, *maniya-*, 30 (Iter.) *maṇaya-*; *s*-Aor. 1[1] *manəh-*, *mōngh-*; Perf. 1 *maman-*: *mamn-*. — PPfP. *mata-*; PFP. *°maṇδwa-*. S. noch zu ¹*manaoδrī-*.

1) 'denken, meinen, sich vorstellen'; oft im Gegensatz zu sprechen (¹*vak-*, *mrav-*) und handeln (¹*varəz-*): Y. *45.* 3, *35.* 3, *39.* 4; *13.* 4, *70.* 4, Yt. *10.* 106, *13.* 88, P. *18*, *25*, Aog. *25*, Gš. *163*; a) mit wie?-Adverb: ⁺*yaṯ nōiṯ yava miδō mamne .. vavača .. vavarəza* P. *18*; — s. noch c α. b) das Gedachte erscheint im Akk.: *yaδā tū ī* ⁺*ahuramazdā mōnghā*(2SPrM.)*čā*[2] *vaočasčā dāsčā varəščā yā vohū* Y. *39.* 4; — *zaraδuštrāi .. paoiryāi vohu mamnānāi .. vaokuše .. vāvarəzuše* Yt. *13.* 88; — *taṯ aṯ vairīmaidī .. hyaṯ ī mainimadi*(1POM.)*čā vaočōimāčā vərəzimāčā yā .. šyaoδananaṃ vahištā ..* Y. *35.* 3; — *yōi īm vō nōiṯ īδā maδrəm varəsəntī* (sd.) *yaδā īm mōnāi*(1SKM.)*čā vaočačā* Y. *45.* 3[3]; — *nōiṯ mašyō .. aoγō manyete dušmatəm yaδa miθrasčiṯ .. manyete humatəm .. mraoiti hūxtəm .. vərəzyeiti hvarštəm* Yt. *10.* 106; — *āaṯ .. manya* (2SIA.) *manaŋha humatəm* Aog. 25[4]; — *arəm.maiti* ⁺*humata mamne* ⁺*arəm.uxti hūxta* (*vavača*)[5] *arəm.varšti hvarəšta* (*vavarəza*)[5] "mit rechtem Denken hat er gut gedachtes gedacht, mit rechtem Sprechen gut gesprochenes (gesprochen), mit rechtem Handeln gut getanes (getan)" P. *25*; — *yəzi humatəm mainyāṯ* Gš. *163*; — *yōi narō ašavanō humatāiš* (als Obj.) *mainimna .. mrvatō .. vərəzyantō* Y. *70.* 4[6]; — pass.: *āča manō mata āča yazamaide* Vr. *4.* 1[7]. c) das Gedachte folgt in direkter Rede: *āaṯ maṣta yimō: kuδa tē .. varəm kərənavāne?* V. 2. 31; — *āaṯ azəm manya* (1SPA.) *manaŋhō: nōiṯ ..* Yt. *10.* 106. α) zugleich mit einem vorausweisenden Pron. oder Adv.: *arəδvī .. avaṯ manaŋha mainimna: kō maṃ stavāṯ?* Yt. 5. 7, 11, 123; — *iδa mainyete dušxᵛarənå̊: nōiṯ ..* Yt. *10.* 105; — *ātarš .. uiti avaδa maŋhānō: aēṯaṯ ..* Yt. *19.* 47; — ‖ *yadiy avaδā* ⁺*maniyāhay: hačā aniyanā mā tarsam* D. 5. 3; Bh. *4.* 5; — ⁺*yadipatiy* ⁺*maniyāhay: tya*ᵏ ⁺*čiya*ᵏ*karam* (sd.) ⁺*avā dahyāva*ᵏ D. *6.* 4; ‖ — *īδā mainyū mamanāiṯē .. vaočātarō .. vāvərəzātarō:* (..) Y. *13.* 4[8]. d) das Gedachte wird infinitivisch gegeben: *aŋrō mainyuš mamnūš* (NSm.) *stāraṃ .. vīspanaṃ paiti.ərətše* Yt. *8.* 39; — *yō .. kayā* (Sp. 462 m.) .. *avā manaŋhā yā vərəzyeidyāi mantā* (pass.) *vāstryā* Y. *33.* 6[9]. 2) 'etwas bedenken, worüber nachdenken', a) mit Akk.: *kō hō .. yō ašəm mainimnō .. ašəm aparaoδayeite* V. 7. 78; — mit Neg. 'nichts wissen wollen von —': *yōi nōiṯ ašəm mainyantā aēibyō ..* "die nichts vom *Aša* wissen wollen, denen .." Y. *34.* 8. b) mit Gen.: *aṯ ā δwahmāi āδrē rātaṃ nəmaŋhō ašahyā mā yavaṯ isāi manyāi* ". . will ich, solang ich vermag, das *Aša* bedenken" Y. *43.* 9; — *iδa āδravanō .. manyente vaŋhūš ašahe* Yt. *13.* 147. 3) 'etwas (Akk.) erdenken, sich etwas ausdenken': *yaṃ čistīm* (sd.) *ašā mantā .. ahurō* Y. *51.* 16[9]; — *parā hyaṯ mā yā mōng* (2SPrA.) *pərəδā* (sd.) *jīmaitī* Y. *48.* 2[10]. α) dem Akk. eines vorausweisenden Pron. folgt direkte Rede: *yastā mantā* ⁺*paouruyō raočəbīš rōiδwəm* (sd.) *xᵛāδrā* Y. *31.* 7[9]; zit. F. *4* g[9]. 4) 'etwas (Akk.) denkend erfassen, begreifen': *gūštā yō mantā ašəm* ⁺*ahūm.biš*(sd.) Y. *31.* 19[9]. 5) 'halten für —; erkennen als —', mit doppeltem Akk.: *taēča ayarə mainyente yaṯ yārə* V. 2. 41; — *humaya aēta dāmaṇ* ⁺*daδəmaide .. čišmaide .. mainyāmaide* ⁺*yaṃ daδaṯ ahurō* Vr. *12.* 4; Yt. *10.* 108(?); — *aṯ δwā mōnghāi taxməm*(sd.)*čā spəntəm mazdā* Y. *43.* 4; —

Digitized by Google

tōm vō ašā mōhmaidī +*huš.haxāim* (sd.) Y. *46.* 13; — *spəntəm aṯ* ϑ*wā mazdā mōnghī ahurā hyaṯ* .. "als den Heiligen erkannte ich dich da, o *MAh.*, als .." Y. *43.* 5; — *azōmčīṯ ahyā mazdā* ϑ*waṃ mōṙhī paourvīm vaēdəm* (sd.) Y. *29.* 10; — *mazdå yasnəmčā vahməmčā vahištəm amōhmaidī* (Augm.) Y. *35.* 7; — ‖ *mātya*ᵏ .. *avahyā paruv* +ϑ*adayā*ᵏ (sd.) *tya*ᵏ *manā kartam naišim varnavātaiy duruxtam* (sd.) +*maniyātaiy* Bh. *4.* 8; — pass.: *nōiṯ ayōm angrō* (sd.) +*mainyetē* (Konj.) Y. *44.* 12. α) zum praed. Akk. tritt der Infinitiv 'sein': *aṯ* ϑ*wā mōnghī* +*paourvīm* .. +*yazūm* (sd.) *stōi manəṅhā* Y. *31.* 8. 6) Med. 'sich halten für —, sich vorkommen wie —, sibi videri', mit praed. Nom. eines Part. sva. 'glauben, vermeinen zu —': *nmānəm hō manyaēta para.daϑō* "der mag ein Haus zu verschenken glauben" V. *18.* 28; — *yā* +*mainyeite*[11] *davayeinti* (Sp. 680 o.) *āϑravanəmča* .. Y. *10.* 15; — *yō* .. *naēϑa manyete jaγnvå* "der .. und nicht geschlagen zu haben vermeint" Yt. *10.* 71. 7) mit *arōm* (sd.) und Dat. der Person 'Jemandem ergeben sein': *yō hōi arōm* (sd.) +*mainyātā* Y. *45.* 11. 8) *maṇayən* (3P.) *ahe* (Sp. 280) oder *bā* mit folg. *yaϑa* 'man könnte wirklich meinen, auf den Gedanken kommen, (es ist, geschieht etwas) wie, als ob—' sva. 'gerade so wie, wie wenn, als ob —'[12]: *tāpayeiti maṃ aša vahišta*ᵐ *ahe yaϑa ayaoxšustəm* Yt. *17.* 20; *13.* 70, V. *8.* 69; — *m*ᵒ *ahe yaϑa vīš aēm yō* .. Yt. *13.* 2; — *azəm* .. *tā nipayemi* .. *m*ᵒ *ahe yaϑa pasūm pasuvastrəm* (sd.) Yt. 5. 89; — *m*ᵒ *bā* .. *nasuš zgaϑaite yaϑa išuš* V. *9.* 46; *5.* 23; — *m*ᵒ *ahe* .. *daēna* .. *framərəzaiti vīspəm dušmatəmča* .. *yaϑa vātō* .. ϑ*wāšəm* .. *framərəzōiṯ* V. *3.* 42; 25, 2. 31, 5. 40, Y. *71.* 8, Yt. *1.* 19, *8.* 55, *13.* 67, 71, P. 21; — *m*ᵒ *bā* .. *aētəm dātəm* .. *upairi anyāiš* .. *yaϑa masyaå āfš kasyaṅhąm apąm* +*avi.frādavaite* (sd.) V. 5. 24; 25, 7. 55; — *m*ᵒ *bā* .. *nasuš varϑayete yaϑa para ahmāṯ as* (*yaϑa* ..)[13] V. *9.* 48.

mit *anu* 'Gehörtem in Gedanken folgen sva. es in Gedanken wiederholen', mit Instr. *anu.maiti*: *yō gāϑanąm anu.maiti* (sd.) *vā* +*anu.mainyete* N. 25.

mit *ā* 'nachstellen': s. *anā.mąϑwa-*.

mit *tarō*, *tarō* 'missachten'[14]: *yastā daēvōng* .. *tarō.mąstā yōi īm* +*tarō.mainyantā anyōng ahmāṯ yō hōi arōm* (sd.) +*mainyātā* Y. *45.* 11; — *nōiṯ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm* .. *yō mazdąm tarō manyete tarō*[3] .. Yt. *10.* 139.

mit *frā* —?—: ᵛ*nāuiti* (sd.) *hā aēte yōi mašyāka* xᵛ*arənti framanyete* V. 7. 55.

mit *frā* und *vī* 'hin und her überlegen': *fradavata vīdavata* (sd.) *framanyata vīmanyata* ərərō *mainyuš* Y. *19.* 43.

ai. *mányate*; *amata*; *amaṃsta*, *masīya*; *mamnáte*; *matáḥ*; mp. *mēnītan* (aus dem Praes. 26). — Pü.: *mēnītan*; s. noch No. 2–4, 6–12, 14. — 1) § *361.* — 2) Pü.: *mēnišn ē*, Sü.: *manasi vartasi.* — 3) Pü.: *čigōn ēn mēnišn u gōwišn.* — 4) Pü.: lässt *manya* aus. — 5) Der überlieferte Text lässt die Worte aus. — 6) Pü.: *kē* .. *pa humat mēnišnīh* .. *būt ēstēt.* — 7) Pü.: *ānča mēnišn mēnītārīh u ānča yazēm.* — 8) Der Inhalt des Gedachten usw., der in direkter Rede folgen sollte, fehlt. Pü.: *ētōn pa mēnišn mēnēm u ētōn gōwēm u ētōn varzēm.* — 9) Pü. (für *mantā*): (*pa*) *patmān*; vgl. zu *mantav-*. — 10) Pü. (für *mōng*): *ō man.* — 11) Hds. *mainyeinti*, ᵒ*yeinte* usw.; Pü.: *mēnēnd.* — 12) Pü.: *humānāk i ōi čigōn.* — 13) Der Satz mit *yaϑa* ist verloren. — 14) Pü.: *tar mēnītan.*

• j., g., p. ²man- V. 'bleiben; warten'. Praes. 27 *manya-*, 30 (Iter., Kaus.) *mānaya-*, *maṇaya-*. — Absol. ᵒ*maitīm.*

1) 'bleiben', nur Kaus. 'zum Bleiben zwingen, aufhalten, im Wege stehen': *aṯ ahyā mā bōṇdvahyā* (sd.) *mānayeitī ṯkaēšō* Y. *49.* 2. 2) 'warten auf —, erwarten': ‖*pasāva*ᵏ *va*ᵏ*umisa*ᵏ *čītā mām amānaya*ᵏ *yātā adam arasam mādam* Bh. 2. 11; 6, 9.

mit *upa* 'warten, ab-, zuwarten'; a) mit Angabe der Dauer des Wartens durch Akk.: *nava.xšaparəm upa.maṇayən aēte yōi mazdayasna* .. *pasčaēta* .. "neun Tage sollen die *M.* warten ..; dann .." V. 5. 42; Vd. *11*; — *čvaṯ drājō upa.maṇayən* .. ϑ*rixšaparəm upa.maṇayən* "wie lang sollen sie zuwarten? .." V. 5. 53 f.; — s. noch Absol. b) mit Angabe des Endpunkts des Wartens α) durch *maṯ* mit Instr. eines Nom. act.[1]: *maṯ aoϑranąm framuxti maṯ vastranąm niϑāiti upa.maṇayən* "man soll warten, bis die Schuhe ausgezogen, bis die Kleider abgelegt sind" V. *6.* 27. β) durch *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ* 'usque eo donec': *vīspəm ā ahmāṯ upa.maṇayən yaṯ hē* .. *varsa hiku bavāṯ* V. *8.* 38. Vgl. noch Absol. A) bes. vom Aushalten der Trauerzeit nach dem Tod eines Angehörigen, während deren das Sterbehaus

Digitized by Google

für verunreinigt galt[2]): *yaṯ pitō .. māta vā para.irišyeiti čvaṯ aēšąm upa.mąnayən .. čvaṯ dahmanąm čvaṯ tanu.pərəθąnąm? .. θrisatəm dahmanąm xšvaštīm tanu.pərəθanąm* "wenn der Vater .. oder die Mutter stirbt, wie lang soll man für sie die Trauerfrist aushalten, wie lang, wenn sie *d.*, wie lang, wenn sie *t.* waren? .. Dreissig (Tage) wenn sie *d.*, sechzig wenn sie *t.* waren" V. *12.* 1. Wertlos: *nōiṯ zī dī yā pasu vīra xšaθrā ahmāṯ ašāunō mazišṯya dī šātōiš mąnayāṯ*[3]) *kasištəm uzyāθramayā* DkB. 131.

mit *frā* 'ausharren': *yōi vanhaθra* (sd.) *framanyeinte vītarə.ązahyeheča paiti* .. Y. *68.* 13.

np. *māndan* 'bleiben', nbal. *mānay* 'müde werden'; ai. *mamandhi* (usw.?, KZ. *29.* 527), vgl. Pü.: *vimāno*(?, WZKM. *8.* 330). — Pü.: *māndan, pātan,* (zu Y. *49*): *mānēnītan,* (zu Y. *68*): *mēnītan* (wie für ¹*man-*). — Vgl. *nmānaya-.* — [1]) Eig. 'warten unter gleichzeitiger Betätigung von –'. — [2]) Wie aus V. *12.* 2 hervorzugehen scheint. — [3]) Pü.: *mānēnēt.*

• j. ³**man-** V., nur mit *frā* 'Vorsprung gewinnen'. Praes. 27 *manya-.*

tačintō nōiṯ apayeinti (sd.) *barəntō nōiṯ frastanvanti vazəntō nōiṯ framanyente* Yt. *10.* 20.

Vgl. lat. *prō-mineō.* — S. ²*matay-, framainya-.*

j., g., p. *manǎ*: s. ¹*ma-.*

• j., g. ¹**mana-** n. 1) 'Masse, Art und Weise': *kaθa zaota* (sd.) *gāθǎ frasrāvayāiti? .. zaraθuštri °na* N. *33;* — *ahyāčā xᵛaēṯuš* (sd.) *yāsaṯ .. ahyā daēvā mahmī °nōi ahurahyā urvāzəmā* (sd.) *mazdǎ* "und seine Seligkeit .. seine, ihr *D.*, des *AhM.*, in der Masse, wie ich sie gebe" Y. *32.* 1. 2) 'Erprobung, Qualifikation' (nur Komp.). [N. *105* 1.St.: lies *upamanąm.*]

KompE.; Ableit. — Zum V. *mā(y)-*; vgl. ai. *mā́na-* n., p. *framānā-* und Bthl. IF. *7.* 62[1]). — Pü.: *pa ān i zaratušt sāmān; pa man mēnišnih,* erl.: *ku mān mēnišn ētōn frārōn čigōn zaratušt.* — [1]) *mana-*: p. *(fra-)mānā-* = gr. *μέτρο-ν*: ai. *mā́trā-.*

• j. ²*mana-* m. 'Sinn, Wille', sva. *manah-.* KompE. — Zum V. ¹*man-.*

• g. ¹**manaoθrī-** f. 'Gemahnerin an –' (Gen.), mit Akk.: *ušǎ arəm.piθwā* (sd.) *xšapačā yǎ °θrīš* (NP.) *čazdōnghvantəm arəθahyā* ".. die den Verständigen an seine Pflicht gemahnen" Y. *44.* 5.

Fem. zu **manaotar-* m., ai. *manóṭar-* m. 'Ersinner'. — Zum Praes. 10 ar. **manaɣ-* des V. ¹*man-*; s. dazu Meillet *MEN- 25. — Pü.: *patmān .. i ēmār.*

• j. ²**manaoθrī-** f. 'Hals, Nacken', uzw. *ahur*ischer Wesen[1]): °*θri* F. *3* g; — *minum baraṯ .. arədvī sūra .. upa ṯąm srīrąm °θrim* Yt. *5.* 127; — *ava hē* (näml. *sūnō*) *barayən tāštəm dāuru* (sd.) *upa ṯąm °θrīm* V. *13.* 30.

KompE. — Et.? — Pü.: *gartan.* — [1]) Im Gegens. zu *grīvā-.*

• j. *puxδəm* ᵛ**manaŋhō** *nōiṯ payaŋhō* N. *67.* Pü.: m zd.

j. *manaŋhīm* P. *40*: lies °*nahīm,* Sp. 1133 f.

• j. **mana-vantay-** f. – ? –: *miθrəm .. yō* ⁺*rašnaoš daiδe maēθanəm yahmāi rašnuš darəγāi haxəθrāi frabavara °vaintīm* Yt. *10.* 79.

Vgl. Gdn. KZ. *25.* 524, Dst. ZA. *2.* 463.

• j. **manas.paoirya-** Adj. 'der erste im Denken' (?)[1]): *iθa dim para.činasti yim ahurəm .. °yaēibyō dāmabyō* Y. *19.* 12; — *kaṯ humatəm? ašavanəm* ⁺°*ryō*[2]) Y. *19.* 19 (?); — *spəntō.dātāiš dāmąn .. dāmąn °ya ašavanō* Vr. *19.* 1.

Zu § *304* II. 43. — Pü. (dRn.): *mēnišn – mēnūtārīh –fratum dām*[3]); *mēnūtār i fratum,* erl.: *gayōmart; dām i mēnūtārīh ōi i fratum ahrav,* erl.: *andar gayōmart*[3]); Sü.: *manasi prāktanah, dhyātā prāktanah.* — [1]) Nicht richtig Gdn. KZ. *27.* 246. — [2]) NA. ohne Trennung. — [3]) S. dazu West SBE. *37.* 457, 460, Dst. ZA. *1.* 167, 170, 448.

• j., g. ¹**manah-** n. 'der innere Sinn, Geist' als Sitz des Denkens, Erkennens und Wollens; 'Sinn, Geist; Denken, Gedanke; Streben, Begierde; Plan, Anschlag'; I) im **gAw.**: *aṯ θwā mōnghī .. °nəŋhā* Y. *31.* 8[1]); — *kayā* (Sp. 462 m.) .. *avā °nəŋhā yā .. mantā vāstryā* Y. *33.* 6[1]); — *čiθrā ī hudāŋhē yaθanā vazdəmnāi* (sd.) *°nəŋhā* Y. *31.* 22; — *hyaṯ haθrā* (sd.) *°nå bavaṯ yaθrā čistiš aŋhaṯ maēθā* Y. *30.* 9; — *yō dāṯ °nō vahyō .. ašyas*(sd.)*čā hvō daēnąm šyaoθanāčā vačaŋhāčā* Y. *48.* 4 (s. α); — *nōiṯ nā °nå nōiṯ sōnghā .. xratavō .. varanā* (sd.) .. *uxδā .. šyaoθanā .. daēnå .. urvąnō hačaintē* Y. *45.* 2; — *aθrā* ⁺*vāčīm baraitī .. ahyā zərədā*(sd.)*čā °nəŋhāčā* Y. *31.* 12; — *taṯ mōi xratōuš °nəŋhasčā vīčiθəm* (sd.) Y. *46.* 18; — *sraotā* ⁺*gōuš.āiš*(sd.) *vahištā avaēnatā sūčā* (sd.) *°nəŋhā* Y. *30.* 2. α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln (od. ähnl.): *aṯ tā mainyū .. °nahičā vačahičā šyaoθanōi hī vahyō akəm*(sd.)*čā* Y. *30.* 3; — *aṯčā .. sčantū °nəŋhā uxδāiš šyaoθanāiščā xšnūm* (sd.)

Digitized by Google

mazdå Y. 53. 2 [1]); — *aṭčā ī . . °nəṇhā . . vīspā dātā . . šyaoδanā . . pairigaēδē* (sd.) *. . garōbīš* Y. 34. 2 [1]); — *aṭ yō akəm drəgvāitē vačaṇhā vā aṭ vā °nəṇhā zastōibyā vā varəšaitī* Y. 33. 2. S. noch Y. 48. 4; Sp. 1126 u. β) GS. mit *aṇhav-* (Sp. 107 u.) bezeichnet die 'geistige Welt' im Gegensatz zur stofflichen [2]: *ahvå astvatasčā hyaṭčā °nəṇhō* Y. 28. 2; 43. 3. 1) sonst nur mit einem näher bestimmenden Adj., uzw. 1) *aka-, ačišta-* [3]: *aṭ yūš daēvā . . akāṭ* (sd.) *°nəṇhō stā čiδrəm* Y. 32. 3; 33. 4; — *hyaṭ vərənātā* (sd.) *ačištəm °nō* Y. 30. 6. α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *hyaṭ vå akā °nəṇhā . . akā šyaoδanəm vaćaṇhā . . fračinas . . xšayō* (sd.) Y. 32. 5 [4]). 2) *vaṇhav-, vahišta-*: *yezī tāiš aδā hātā.marānē* (sd.) *vahištā vōistā °nəṇhā* Y. 32. 6 [5]); — *zdī nō mazdā . . vaṇhūš fradaxštā* (sd.) *°nəṇhō* Y. 31. 17 [6]); — *kəng ā vaṇhūš jimaṭ °nəṇhō čistiš* (sd.) Y. 48. 11 [6]); 44. 16 [6]); — *yaδā nō ā vohū jimaṭ* (sd.) *°nəṇhā* (als Subj.) [7]) Y. 44. 1 [6]); — *āxsō* (sd.) *vaṇhūš ašā īštīm °nəṇhō* Y. 46. 2 [6]); 32. 9 [6]); — *vaṇhūš °nəṇhō šyaoδanā vaoćaṭ gərəbąm* (sd.) *huxratuš* Y. 34. 10 [6]); 50. 10 [6]); — *tūng zbayā* (sd.) *vaṇhūš uxδāiš °nəṇhō* Y. 46. 14 [6]); — *maṭ vå . . pairiǰasāi . . vaṇhūš °nəṇhō hunarətātā* (sd.) Y. 50. 8 [6]); — *vaṇhūš . . haoząδwāṭ* (sd.) *ā °nəṇhō* Y. 45. 9 [6]); — *ahurəm ašavanəm vaṇhūš fšūnghīm* (sd.) *°nəṇhō* Y. 31. 10 [6]); — *°nəṇhō +vaṇhūš* [8]) *vīdō* (sd.) Y. 51. 18 [6]); — *yōi . . ārmaitīm . . duš.šyaoδanā avazazaṭ vaṇhūš ɔvistī* (sd.) *°nəṇhō* Y. 34. 9 [6]); — *yōi vahištāṭ +ašaonō . . rārəšyąn* (sd.) *°nəṇhō* Y. 32. 11 [5]); — *daēvō.zuštā* (sd.) *vaṇhūš stūždyamnā* (sd.) *°nəṇhō mazdå . . xratūuš nasyantō* (sd.) *ašāaṭčā* Y. 32. 4 [6]); — *kudā* (sd.) *ašəm vohučā °nō xšaδrəmčā* Y. 29. 11 [6]); — *yūng ašāaṭčā vōistā vaṇhūščā . . °nəṇhō ərəδwūng* (sd.) Y. 28. 10 [9]); — *yō āiš ašəm nipåṇhē* (sd.) *°nasčā vohū* Y. 28. 11 [9]); — *taṭčā δwahmī +ā +daṃ* (Sp. 684 o.) *nipåṇhē °nō vohū urunasčā ašāunąm* Y. 49. 10 [6]); verwendet 42. 4; — in YHapt.: *vohū δwā °nəṇhā vohū δwā ašā . . pairiǰasāmaidē* Y. 36. 4 [10]). α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *vahištāčā °nəṇhā ašāṭ* (Sp. 231 m.) *hačā šyaoδanāčā vaćaṇhāčā* Y. 47. 1 [11]); — *paurvatātəm* (sd.) *°nəṇhasčā vaṇhūš . . šyaoδanahyā . . yāčā uxδaḫyāčā* Y. 33. 14 [6]); — *vahištəm hizvā uxδāiš vaṇhūš ɔ̄ānū °nəṇhō ārmatōiš zastōibyā šyaoδanā vərəzyaṭ* Y. 47. 2 [6]). A) konkret von dem, des Sinn gut ist; meist koll.: *ā airyəmā . . ǰantū . . vaṇhūš rafδrāi °nəṇhō* Y. 54. 1 [6]); — *vaṇhūš dazdā* (sd.) *°nəṇhō šyaoδananąm aṇhūš mazdāi* Y. 27. 13 [6]); — *vaṇhūš vaēdmā* (sd.) *°nəṇhō . . raēxmå* Y. 34. 7 [6]); — *vaṇhūš gaēm* (sd.) *°nəṇhō* Y. 43. 1 [6]); — *yaδrā vaṇhūš °nəṇhō īštā* (sd.) *xšaδrəm* Y. 46. 16 [6]); — *ašīm vaṇhūš āyaptā* (sd.) *°nəṇhō* Y. 28. 7 [6]); 34. 13 [6]), 28. 8 [6]), 43. 2 [6]), 4 [6]), 53. 4 [6]); — *ərəš mōi ərəžūčąm vaṇhūš vaſuš* (sd.) *°nəṇhō* Y. 48. 9 [6]); 7 [6]); — *ahūm yō vaṇhūš °nəṇhō* Y. 53. 5 [6]); — *xᵛāδrā . . yā dārayaṭ vahištəm °nō tā . . uxšyō* (sd.) Y. 31. 7 [11]); — *hā* (näml. *ārmaitiš*) *. . vaṇhūš °nəṇhō bərəxδē* (sd.) Y. 48. 6 [6]); — in YHapt.: *spəntūng amərštng . . yōi vaṇhūš ā °nəṇhō šyeintī* Y. 39. 3 [6]); zit. 4. 4, Vr. 11. 12. II) im jAw.: *azəm manya °nəṇhō* (Abl.?) Yt. 10. 106; — *kahmāi . . xšaδrəm . . amainimnahe °nəṇhō paiti.daδāni* Yt. 10. 109; — *arədvī . . avaṭ °nəṇha mainimna* Yt. 5. 7, 11, 123; — *zaraδuštrō °nəṇhō pairi.vaēnāṭ* V. 19. 3; — *yō . . upairi hunarəm* (sd.) *°nō barāṭ . . ※°nahe . . ※°nahi* P. 37 f.; — *yaṭ kərənaoiti driyaoš havaṭ.masō* (sd.) *°nō yaδa . .* Y. 10. 13 [2]; — *ǰahikayå . . yeδhe +frafravaite °nō yaδa awrəm* Y. 9. 32; — *ṭbištahečiṭ . . °nō rāmayeiti* Yt. 10. 109; 111; — *para īm iδa °nəṇhe čnasti* (Sp. 431 m.) *yaδa fradaxštārəm °nəṇhe* Y. 19. 13 [1]); — *fraxšni* (sd.) *avi °nō* Yt. 10. 9, 24; — *yō mąm mairyō nurəm* (sd.) *°nō . . paiti.parətata* Yt. 5. 50; — *āča °nō mata* (sd.) *āča yazamaide* Vr. 4. 1; — *āsnača °nå ašaonąm āsnača °nå saošyantąm* Vr. 11. 3; — *āsnå . . °nå . . daēnå . . saošyantąm yazamaide* Yt. 13. 74; — *yaδa nō ārəḫąm šyātō °nå +vaštō* (sd.) *urvąnō* Y. 60. 11; — *upa δwā vərəzvaṭča °nō vərəzvatiča haxšōiṭ anuha* Y. 62. 10; — *yō aēnaṇhaiti nō °nō . . nō kəhrpəm* Y. 9. 29; — *gəurvaya hē paδawe zāvarə pairi šē uši vərənūiδi skəndəm šē °nō kərənūiδi* Y. 9. 28; — *vī nō ṭbišvatąm ṭbaēšōbīš vī °nō* ('Anschlag') *bara* (sd.) *gramntąm* Y. 9. 28; — *duššaṇhahe* (sd.) *parāča vaēpaya °nō* ('Anschlag') *āaṭ ahe nī °nō °nō* ('Anschlag um Anschlag') *yō . .* Y. 10. 12 [12]); — mit *vaṇhav-* oder *vahišta-*

Adj.: °*nō vohū urunasčā ašaonąm yazamaidē* Y. *42.* 4[13]; s. Y. *49.* 10, Sp. 1127 u.; — *hāuča* ⁺*anayå narå vohu* °*nō ǰāgərəbuštarō* (sd.) *ərəhaṭ* V. *4.* 48[6]; — *amərša spənta . . būta* (Sp. 928 o.) *hača vərəhaoṭ* °*nərəhaṭ* Vr. *11.* 12[6]; — *spəntaṭ hača manyaoṭ . . azəąm čiθrəm vahištāaṭča* °*nərəhaṭ* FrW. *10.* 40[11]. α) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *yezi θwā didvaēša yezi* °*nərəha . . vačərəha . . šyaoθna* Y. *1.* 21; Vr. 22. 2; — *təm yazata . . zaraθuštrō vərəθraγnahe paiti* °*nahi . . vačahi . . šyaoθne* Yt. *14.* 28; — *fərā vō rāhī . . yasnəmčā vahməmčā fərā* °*nərəhā . . vačərəhā . . šyaoθanā* Y. *11.* 18; — *patitəm hē* °*nō . . vačō . . šyaoθnəm* V. *7.* 51; 51; — *anaēšəm* (sd.) °*nō . . vačō . . šyaoθnəm* V. *8.* 100; — *aməršanąm spəntanąm . . yazəąm asti hamərəm* °*nō . . vačō . . šyaoθnəm* Yt. *13.* 83; — *nazdyō* (sd.) *ahmi . .* ⁺°*nåsča* ⁺*vačåsča šyaoθnača* P. *28*; — *vī daēvāiš . . sarəm mruyē . . vī* °*nōbīš . . vačōbīš . . šyaoθanāiš* Y. *12.* 4; — *pairī* °*nå . . vačå . . šyaoθanā . . dadəmahī* Y. *58.* 6; — °*nərəhasča* ⁺*humaiti hizvasča* ⁺*hūxti zastayasča* ⁺*hvaršti* P. *28*; — *āaṭ . . manya* °*nərəha humatəm . . hizva mrūiδi hūxtəm . . zastaēibya varəza hvarštəm* Aog. 25 ff.; — — mit näherer Bestimmung durch ein Adj.: *yasča . . imaṭ . . vačō fravaočāṭ ašа.sara* °*nərəha . . vačərəha . . šyaoθna* Yt. *11.* 4; Any. 2; — *sūkāi* °*nərəhe . . vačərəhe . . šyaoθnahe* Y. *68.* 4; — insbes. mit *humata-* oder *dušmata-*: *narəm ašavanəm daδrānəm humatəmča* °*nō hūxtəmča vačō hvarštəmča šyaoθnəm* Vr. 2. 5; Y. *12.* 8; — *yąm yazata zaraθuštrō humatahe paiti* °*nərəhō hūxtahe paiti vačərəhō hvarštahe paiti šyaoθnahe* Yt. *16.* 6; V. *18.* 17; — *θrayąm ačištanąm . . dušmataheča* °*nərəhō dužūxtaheča vačərəhō dužvarštaheča šyaoθnahe* V. *18.* 17. A) mit *vərəhav-* 'gut' konkret von dem, des Sinn gut ist: *vohu* °*nō hąm.raēθwayeiti vohu* °*nō paiti.raēθwayeiti . .* ⁺*bavaṭ vohu* °*nō yaožδātō* V. *19.* 20[14]; — *uzgurvayāṭ vohu* °*nō hāvōya bāzvō . .* V. *19.* 23; Vd. *9*; — *fravaočaṭ vohu* °*nō: nəmō haomāi* V. *19.* 25; 23[2 14]), 24; — *aməršaēibyō spəntaēibyō . . yōi vərəhžuš ā manərəhō šyeinti* (s. Y. *39.* 3, Sp. 1128 m.) *vərəhžuš ā zī ā* °*nərəhō šyeinti* (sd.) *yōi aməršå spənta* Vr. *11.* 12[6]. A) mit *vərəhav-* 'bonus', im gAw. auch mit *vahišta-* 'optimus' und mit *θwa-* 'tuus' (näml. des *AhM.*)[15] als Gottheit (*AməšaSpənta*), *VohuManah**); I) im gAw.: *yō* ⁺*urvąnəm mən gairē* (sd.) *vohū dadē haδrā* (sd.) °*nərəhā* Y. *28.* 4; — *təm advānəm ahurā yəm mōi mraoš* (sd.) *vərəhžuš* °*nərəhō* Y. *34.* 13; — *sīšā nå . . paδō vərəhžuš x*ᵛ*aēθəng* °*nərəhō* Y. *34.* 12; — *tąm* (näml. *čistīm*, sd.) *vīštāspō . . nąsaṭ vərəhžuš padəbīš* °*nərəhō* Y. *51.* 16; — *tā vərəhžuš sarō* (sd.) ⁺*izyā* °*nərəhō* Y. *49.* 3; — *kō vā vərəhžuš* °*nərəhō ačistā magāi ərəšvō* (sd.) Y. *51.* 11; — *yehyā vahmē vohū fraš̌t* (sd.) °*nərəhā* Y. *45.* 6; *47.* 3; — *θwāvąs . . vərəhžuš xraθwā* °*nərəhō* Y. *48.* 3; — *vərəhžuš xšaθrā* °*nərəhō . . ārmaitiš vaxš̌t* (sd.) *utayūitī təvīšī* Y. *34.* 11; — *mazdāi avaṭ xšaθrəm hyaṭ hōi vohū vaxš̌aṭ* (sd.) °*nərəhā* (als Subj.)[7] Y. *31.* 6; — *gaēθå vīspå ā xšaθrōi* ⁺*yā vohū θraoštā* (sd.) °*nərəhā* Y. *34.* 3; — *hyaṭ nō mazdā . . gaēθåsčā tašō daēnåsčā* (sd.) *θwā* °*nərəhā* Y. *31.* 11; — *dātā xratžuš . . rāzəng vohū sāhtį* °*nərəhā* Y. 50. 6; *46.* 9; — *dātā ərəhžuš ərədaṭ vohū* °*nərəhā haiθyāvarəštąm* (sd.) Y. 50. 11; — *vohū xšaθrəm* (sd.) °*nərəhā mazdå dadāṭ ahurō* Y. *51.* 21; 7, *46.* 10, 18; — *taṭ zī mazdā vairīm astvaitē* (sd.) *uštānāi dātā vərəhžuš šyaoθanā* °*nərəhō* Y. *34.* 14; — *kastē vohū* °*nərəhā* (als Vok.)[7] *yō . .* Y. *29.* 7; — *ašīm* (sd.) *šyaoθanāiš vohū daidīṭ* °*nərəhā* (als Subj.)[7] Y. *43.* 16; — *kaēibyō ūθāi vohū ǰīmaṭ* °*nərəhā* (als Subj.)[7] Y. *46.* 3; *43.* 7; — *aṭ mazdā taibyō xšaθrəm vohū* °*nərəhā* (als Subj.)[7] ⁺*vōivīdaitī aēibyō sastē* (sd.) *yōi . .* Y. *30.* 8; *44.* 6; — *aṭ tōi mazdā təm mainyūm . . maēθā* (sd.) *mayā vahištā barətū* °*nərəhā* (als Subj.)[7] Y. *33.* 9; — *aṭ θwā mānghī . . mazdā . . vərəhžuš patarəm* °*nərəhō* Y. *31.* 8; *45.* 4; — *kasnā vərəhžuš . . dąmiš* (sd.) °*nərəhō* Y. *44.* 4; — GS. mit *dəmāna-* n. sva. *garō dəmāna-*: *tōi . . bairyåntē vərəhžuš ā dəmānē* °*nərəhō* Y. *32.* 15. a) neben *Ahura-Mazdāh*: *staotāčā ahurāi yesnyāčā vərəhžuš* °*nərəhō* Y. *30.* 1; — *təm nō vohū maṭ* °*nərəhā čixšnušō* (sd.) *yō . . mazdå* Y. *45.* 9; — *aṭ īš vohū həm aibī.mōist* °*nərəhā* (als Subj.)[7] *aēibyō rafδrāi mazdå sastē* (sd.) Y. *46.* 12; 13; — *yō vå mazdā ahurā pairī.ǰasāi vohū* °*nərəhā* (als Vok.)[7] Y. *28.* 2. b) neben *Ašа*: *nōiṭ ašahyā ādīvyeintī* (sd.) ⁺*hačənā nōiṭ frasayā* (sd.) *vərəhžuš čaxnarō* °*nərəhō* Y. *44.* 13; 8; —

Digitized by Google

yō dazṇąm vohū ⁺*sārəštā* (sd.) °*naŋhā* .. *kasčiṯ ašā huzəntuš* (sd.) Y. *49.* 5; — *ašā kaṯ* ðwā *darəsānī* (sd.) °*nasčā vohū* Y. *28.* 5; — *mazdå ahurō sārəmnō* (sd.) *vohū* °*naŋhā* .. *ašā huš.haxā* Y. *32.* 2; — ðwāvąs .. *mazdā hadəmōi* (sd.) *ašā vohučā šyąs* °*naŋhā* Y. *44.* 9; — *ahurō hyaṯ hōi ašā vohučā čōišt* (sd.) °*naŋhā* Y. *45.* 10; *51.* 15; — *vohū gaidī* °*naŋhā dāidī* ⁺*ašā* ⁺*då darəgāyū* .. *mazdā* Y. *28.* 6; — *aṯ hvō ašahyā aŋhaṯ vaŋhōuščā vāstrē* °*naŋhō* Y. *33.* 3; — *apānō* (sd.) .. *xšaðrəm vaŋhōuš* °*naŋhō ašāṯ ā ərəzūš* (sd.) *paðō* Y. *33.* 5. c) neben *AhuraMazdāh* und *Aša*: *anāiš vå nōiṯ ahurā mazdā ašəmčā yānāiš zaranaēmā* °*nasčā hyaṯ vahištəm* Y. *28.* 9[5]; — *anyō ašāṯ* ðwaṯčā *mazdā ahurā* .. *vahištāaṯčā* °*naŋhō* Y. *50.* 1; — *aṯ vå yazāi* .. *mazdā ahurā hadā* (sd.) *ašā vahištāca* °*naŋhā* Y. *50.* 4; — *taṯčā vohū* .. *sraotū* °*naŋhā* (als Subj.)[7] *sraotū* (sd.) *ašā gūšahvā tū ahurā* Y. *49.* 7; — *aṯ vō yaoǰā* .. *aurvatō* .. *mazdā ašā* .. *vohū* °*naŋhā* (als Vok.)[7] Y. *50.* 7; 10, *29.* 10, *31.* 5, *33.* 7, 8, *34.* 5, 6, 15, *48.* 12, *49.* 1, 12; — *yōi vō šyaoðanāiš sārəntē* (sd.) *ahurō ašā* ⁺*hizvā uxðāiš vaŋhōuš* °*naŋhō* Y. *51.* 3; — *tōmčā* .. *vaŋhōuš* ⁺*paityāstīm* (sd.) °*naŋhō ašahyā mazdåsčā taibyō dāṯ sarəm* Y. *53.* 3; — *ā hušitōiš vaŋhōuš* °*naŋhō mazdå ašaŋyāčā* Y. *30.* 10. d) neben *Xšaðra*: *aṯčiṯ ahmāi* .. *aŋhaitī* (näml. *gāuš*) *yąm hōi xšaðrā vohučā čōišt* °*naŋhā* (Instr.) Y. *50.* 3. e) neben *Aša* und *Xšaðra*: *vohū uxšyā* (sd.) °*naŋhā* (Instr.) *xšaðrā ašāčā uštā tanūm* Y. *33.* 10; — *ahmāičā xšaðrā ǰasaṯ* (sd.) °*naŋhā* (als Subj.)[7] *vohū ašāčā* Y. *30.* 7; — in YHapt.: *ašaṯčā hačā vaŋhōuščā* °*naŋhō vaŋhōuščā xšaðrāṯ* Y. *35.* 10[16]. e) neben *Ārmatay*: *nōiṯ spəntąm dōrəšt* (sd.) *ahmāi stōi ārmaitīm nazdā vohū* .. *fraštā* (sd.) °*naŋhā* Y. *49.* 2; — *kū spəntā ārmaitiš kuðrā* °*nō vahištəm* Y. *51.* 4. f) neben *Ātar*: *kəm nā* .. *mavaitē pāyūm dadāṯ* .. *anyəm* ðwahmāṯ *āðrasčā* °*naŋhasčā* Y. *46.* 7. g) in anderen Verbindungen: *taṯ vō nō hazaošåŋhō* .. *daidyāi savō ašəm vohū* °*naŋhā* (als Subj.)[7] *uxðā yāiš ārmaitiš* .. *mazdå* Y. *51.* 20; — *yō vå ašā ufyānī* °*nasčā vohū* .. *mazdąmčā ahurəm yaēibyō xšaðrəmčā* ⁺*aγžō.nvamnəm* (sd.) *varədaitī ārmaitiš* Y. *28.* 3; — *yō səvištō ahurō mazdåsčā ārmaitišča ašəmčā* .. °*nasčā vohū xšaðrəmčā* Y. *33.* 11; — *yadā ašəm zəvīm* (sd.) *aŋhən mazdåsčā ahuråŋhō ašičā ārmaitī vahištā išasā* (sd.) °*naŋhā* (als Vok.)[7] .. Y. *31.* 4; — *mazdå dadāṯ ahurō haurvatō amərətātasčā* .. *ašaŋyāčā xšaðrahyā sarō* (sd.) *vaŋhōuš vazdvarē* °*naŋhō* Y. *31.* 21; — *us mōi uzārəšvā ahurā ārmaitī təvīšīm dasvā* .. *vaŋhuyā zavō ādā ašā hazō əmavaṯ vohū* °*naŋhā* ⁺*fsəratūm* Y. *33.* 12; — *tā vō mazdā* .. *ahurā ašāi yečā taibyāčā ārmaitē dōišā mōi ištōiš* (sd.) *xšaðrəm xšmākəm vohū* °*naŋhā* .. *dāidī savaŋhō* Y. *51.* 2; — *vaŋhōuš xratūm* °*naŋhō yā xšnəvīšā gəuščā* ⁺*urvąnəm* Y. *28.* 1; — *yahmī spəntā* ðwā *mainyū urvaēsē ǰasō mazdā xšaðrā ahmī* (Sp. 8 o.) *vohū* °*naŋhā* Y. *43.* 6; — in YHapt.: *ahurəm mazdąm* .. *ašəm aṯ vahištəm* .. *vohučā* °*nō yazamaidē vohučā xšaðrəm* .. Y. *37.* 1–5. II) im jAw.: *vohu* °*nō amərəšəm spəntəm* S. 2. 2; Y. *16.* 3, G. 5. 5; — *usəhišṯaṯ vohu* °*nō hača gātvō zaranyō.kərətō* V. *19.* 31; 31, Vyt. *51*; — °*nō bā vohu*⁺*aðaoyamnəm* (sd.) P. *27*; — *ašəm vohuča* °*nō yazamaide* Y. 55. 5; — — *îða asti vohu* °*nō* .. *ašəm yaṯ vahištəm xšaðrəm vairīm mana dąmi* Yt. *1.* 25; — *dāmąn* .. ⁺*yąm daðaṯ ahurō mazdå* .. ðraošta *vohu* °*naŋha vaxšt* (sd.) *aša* Vr. *12.* 4; — *aya dazṇaya fraorənta ahurō mazdå* .. *vohu* °*nō* .. *ašəm vahištəm* .. Y. *57.* 24; Yt. *4.* 1; — *ahurahe mazdå* .. *vaŋhave* °*naŋhe ašāi vahištāi* Y. *1.* 1 f.; *70.* 2, Yt. 2. 13, V. *3.* 42 PüZ.; — *vohu* °*naŋha hačimnō ašāča* .. *xšaðrāča* FrW. *1.* 1; — *yaṯ titaraṯ aŋrō mainyuš dāhīm ašahe antarə pairi.avāitəm vohuča* °*nō ātarščа* Yt. *13.* 77; — *haomasča zāiriš srīrå̊s*(?)*ča vohu* °*nō* V. *19.* 19; — *ā tē* (näml. *haomahe*) *bažšaza iriraðarə* (sd.) *vaŋhōuš* °*naŋhō mayābyō* Y. *10.* 12. Undeutlich: *vohu* °*naŋha ǰainti apəmčiṯ aŋrō mainyuš* V. *18.* 2 PüZ. a) als besonderer Gegner des *AkaManah*: ⁺*vanaite akəmčiṯ manō vohu* °*nō taṯ vanaiti* Yt. *19.* 96; — *spəntō mainyuš* .. *fraŋharəčayaṯ vohuča* °*nō ašəmča* .. *aŋrō mainyuš* .. *fraŋharəčayaṯ akəmča* °*nō aēšəməmča* Yt. *19.* 46. A) DS. (statt GS.) *vaŋhave manaŋhe* (näml. *ayarə*) heisst der 2. Monatstag: *vaŋhave* °*naŋhe āxštōiš* .. S. *1.* 2; vgl. 2. 2, Y. *16.* 3. B) mit *aka*- 'malus', *ačišta*- 'pessimus' als *Daēva* (s. A II a)[17]: *zaraðuštrō asarətō aka* °*naŋha*

Digitized by Google

V. *19.* 4; Yt. *19.* 46, 96; — *drəgvå .. akāṯ ⁺ā šyąs* (sd.) *°nəṇhō* Y. *47.* 5; — GS. mit *dəmāna-* n. sva. *drūjō dəmāna-*: *yā xšaδrā ⁺grōhmō hīšasaṯ* (sd.) *ačištahyā dəmānē °nəṇhō* Y. *32.* 13[18]).

*) In den *Gāδās* und im *YHapt.* (s. Y. *37.* 1–5) nimmt *VM.* die zweite Stelle hinter *Ahura-Mazdāh* ein, später rückt er an die erste (vgl. ¹*aša-**)), als sein oberster Minister. Sein besonderer Gegner ist *AkaManah*; vgl. Yt. *19.* 96, Bd. *30.* 29. Bemerkenswert ist die Stelle Yt. *13.* 77 f., wonach *VM.* in Verein mit *Ātar* den Angriff *AŋraMainyavs* abschlägt; vgl. auch Y. *46.* 7. S. noch TIELE Godsdienst² 131, JN. GIrPh. *2.* 637, MILLS JAOS. *21.* 67 und die Stelle des GrBd. bei DST. ZA. *2.* 307. Für die Scheidung des Begriffs 'guter Sinn' und der Gottheit '*VM.*' fehlt es vielfach an objektiven Kennmitteln. Die Pü. hat für die Verbindung von *manah-* mit *vaŋhav-* fast überall *vahuman*, öfters auch für *manah-* allein, s. unter No. 1 und 5.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. ¹*man-*. — Vgl. *mainyav-*. — ai. *mánas-* n., np. °*man*. — Pü.: *mēnišn, mēnišnīh*, (für A): *vahuman*, (für B): *akaman*; s. noch No. 1 ff. — 1) Pü. (für *manah-*): *vahuman*. — 2) Pü. (zu Y. *28*): *i mēnūkān*, (zu Y. *43*): *i mēnišn*. — 3) Pü. (zu Y. *32, 33*): *akaman*, (zu Y. *30*): *ān i vattar pa mēnišn*; s. noch No. 4. — 4) Pü.: *vattar mēnišn*. — 5) Pü. (für *vahišta-*): *pahlum*, (für *manah-*): *pa vahuman*. — 6) Pü. (für *vaŋhav-* und *manah-*): *pa vahuman, i vahuman*. — 7) Vgl. ¹*aša-* No. 3. — 8) NA. *vaŋuhīš*; s. Var. — 9) Pü. hat für *aš°* und *v° m°*: *ahrākīh .. vahuman*, erl. aber: *rāstīh .. frārōnīh*. — 10) Pü.: *pa ān i vēh mēnišn*. — 11) Pü.: *pahlum mēnišnīh*. — 12) Ein *āmreḍitam*. Pü.: *ān mēnišn mēnītār gōwēm kē* . . . — 13) Pü.: *ān i vēh mēnišn*, erl.: *vahuman*. — 14) Pü.: *vahuman*, mit der Erl.: *martum*. — 15) Nur Y. *31.* 11, *46.* 7. — 16) Pü.: *ān i vēh mēnišn i vahuman*. — 17) Pü.: *akaman*; s. aber No. 18. — 18) Pü.: *ān vattar andar* dm n n *pa mēnišn*.

• g. **²manah-** n. 'Aufenthalt, Wohnstatt'[1]: *yaδāčā aŋhaṯ apōīməm* (sd.) *aŋhuš ačištō drəgvaṯąm aṯ ašāunē vahištəm °nō* Y. *30.* 4; — *ačibyō dūirē vohū as manō* "denen wird die gute Wohnstatt fern sein" Y. *34.* 8.

Zum V. ²*man-*. — Pü. (dRn.): *u ētōn ān i ahrav pahlum mēnišnīh*; *hač ōšān apē dūr ast vahuman*. — 1) Es stehen sich in Y. *30* gegenüber: *drəgvaṯąm – ašāunē, ačištō – vahištəm* und *aŋhuš – manō*. Demgemäss fasse ich die Bedeutung von *manah-*.

• j., g. **manahya-** Adj. 'geistig', im Gegens. zu materiell, von *aŋhav-* (sd.): *aheča aŋhāuš* (sd.) *yō astvatō yasča asti °hyō* Y. *57.* 25; — *astvaṯaṯ hača aŋhaoṯ °hīm avi ahūm* H. 2. 16; P. *40*, ⁺*40*[1]; — *ahmāičā ahuyē °hyāičā* Y. *40.* 2; — *aheča aŋhāuš .. °hyeheča aŋhāuš* Vyt. *32*; — *astvatō °hyāča* (GS.)[2] Y. *71.* 3; — *anāiš ā °hīm ahūm mərəngəduyē* (sd.) Y. *53.* 6.

Ableit. aus ¹*manah-*. — Pü.: *i mēnūkān* 'der Geister', Sü.: *paralokaḥ, paralokī*. — S. noch No. 2. — 1) Wo Hds. *manaŋhīm*. — 2) Näml. *aŋhāuš*; *manahyāča* für **manahyahyāča* durch Haplologie. Pü.: *i mēnišn*.

• g. **manā-** f. 'Denken an – (Akk.), Bedenken': *imā āṯ uxδā vačā .. ašəm °nyā* (IS.) *vahehyā fravaočāmā* "diese offenbarten Worte wollen wir verkünden .. mit (immer) besserem Bedenken des *Aša*" Y. *35.* 9.

Zum V. ¹*man-*. — ai. *manā́-* f. — Pü.: *pa ahrākīh mēnītārīh i vēh*, erl.: *pa frārōn am mēnišnīh*; Sü.: *dharmadhyātatayā uttamayā*, erl.: *sadvyāpāratayā*. — 1) Vgl. Y. *43.* 9 e.

• g. **manō.vista-** Adj. 'im Sinn vorhanden, was einem im Sinn liegt, worauf sein Sinn gerichtet ist': *ahmāi mīždəm hanəṇtē parāhūm* (sd.) *°tāiš maṯ vīspāiš gāvā azī* "ihm soll als Lohn .. ein paar trächtige Kühe werden sammt allem, worauf sein Sinn steht" Y. *46.* 19.

Vgl. zBed. ai. *manogata-* Adj.; GDN. BB. *14.* 28. — Pü.: *kē ō man vindēt*, erl.: *kum čīč dahēt*.

• j. *amərəmča vərəδraγnəmča niδātəm tanuye* ***manō**[1] Yt. *14.* 38.

1) GDN. 3Yt. 78 vermutet *mana*; mir unwahrscheinlich.

• j. **manō.marəta-** Adj. 'in Gedanken aufgesagt, rezitirt': *°tanąmča vačō.marətanąmča* (sd.) N. 22.

Pü.: fehlt.

• j. **mainimna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. ¹*man-*.

KompE.

• j. **mainiv-asah-**[1], **mainyav-°** Adj. (auch fem.) 'im, durch den Raum der Geister (d. i. die Luft) sich bewegend, schwebend, fliegend'; a) von Rossen: *sraošəm .. yim .. aurvantō .. spənta vīδvåŋhō asaya °ivasaŋhō* (NPm.) *vazənti* Y. 57. 27. b) von Geschossen: *yaδa tiγriš °yavaså* (NSm.) *yim aŋhaṯ* .. Yt. *8.* 6; — *hazaŋrəm išunąm (aršt̰inąm, čakušanąm, karəṯanąm, gaδanąm*, fem.!) .. *°yavaså* (NPm., f.)[2] *vazənti °yavaså paṯənti kamərəδe paiti daēvanąm* Yt. *10.* 129 (ff.).

Pü.: *mēnūk yāδ* (DST. ÉtIr. *2.* 166). — 1) Statt *°nyav-as°*, § *268.* 15. — 2) Nach der *a-*, bz. *ā-*Dekl.

g. *mainiš*: lies *maēniš*.

Digitized by Google

• j. **manuš-** m. EN. eines alten, vorsaglichen Helden.

KompA.; Ableit. — ai. *mánuṣ-* (*mánav-*) m. EN.

• j. **manuša-** m. Name eines Bergs[1]: *zərəδazō* (sd.) *gairiš pārəntarəm arəδō °šahe* Yt. *19*. 1.

Ableit. aus **manuš-*. — [1]) Wo nach Bd. *12*. 10 *Manuš.čiθra* geboren ist.

• j. **manuš.čiθra-** m. EN. eines Gläubigen: *°θrahe airyāvahe ašaonō* "des *M.*, Sohns des *A.* .." Yt. *13*. 131.

Eig. 'von *Manuš* abstammend'[1]). — mp. *manuščihr* (im Bd. und sonst). — [1]) Vgl. ai. *ápatyam mánuṣaḥ* RV. *8*. 49. 8.

• g. **mang-** V. 'verherrlichen'. Praes. 14 (Des.) *mimaŋža-*.

Des. '(eine Gottheit) zu verherrlichen suchen sva. feiern': *tōm nī yasnāiš ārmatōiš mimaŋžō* (2S.) *yī* .. "den sollst du mit den Gebeten der Frommergebenheit feiern, der . ." Y. *45*. 10.

ai. vgl. *mahaya* (Imp.)[1]). — Pü.: *hamēšak*[2]) *masēnišn*, Sü.: *sadaiva mahāgīh*. — [1]) Falsch (zu ai. *maha-* m.) UHLENBECK WAiSpr. 220 b oben. — [2]) Für *mi*, vgl. *mišāk-*.

• j. **mant-** V. 'rühren'; nur mit Praev. Praes. 12 b *manā-*[1]); *s*-Aor. 1 *maṣ-*.

mit *ā* 'durch Anstossen beschädigen, verletzen': *astəm* **aēvō mastrauanąm** *vīspača yō* **mastraynąm amasta* (3S*s*-AorM.) **x*^{v}*arōčiθrəm* (sd.) **aētθe anye* **čikaiatō* "wenn einer éinen Knochen des Schädels und wenn einer den ganzen Schädel (eines Toten) durch Anstossen verletzt, so sollen sie (beide) dies und jenes mit der Strafe büssen, wie sie für Verwundungen (Lebender) bestimmt ist" F. *3* c.

mit *vī* 'da und dort aufstossen, stossend hin und her bewegen': *āaṯ hāvanānō* (näml. *kairim*) *yaṯ haoməmča ahunavaṯ* *anəhavanəmča* +*vīmanāṯ*[2]) "das Amt des *H.* ist, dass er den *H.* stampft und den Stössel in Bewegung setzt" N. *72*.

ai. *mánthati*, *mathnáti* 'er rührt um', *amanthiṣṭām*; PDw. *mandam* 'ich rühre um' (SWien AW. *96*. 862). — Vgl. zEt. und zu den Stellen, sowie zu deren Herstellung JN. JAOS. *16*. CLV, BTHL. IF. *11*. 115, 118. — Pü. (zu F.): *andar suft*, (zu N.): *awganēt* 'er führt ein'. — [1]) Aus ar. **man*th*nā-*, § *24*; IF. *11*. 118. — [2]) Hds. *vaēm°*, IF. *11*. 115.

• g. **mantav-** m. 'Berater, Besorger, Walter': *yī vīčinaoṯ dāδəm* (sd.) *čā* .. *dangrā °tū ašā* .. *ahurō* Y. *46*. 17; — *yī* .. *yazāi apā* .. *gəuščā vāstrāṯ ačištəm °tūm* ".. und von der Weide des Rinds den schlechtesten Walter" Y. *33*. 4.

Zum V. [1]*man-*. — ai. *mántav-* m. — Pü.: *patmān*[1]); zu Y. *33* die Erl.: *pāhrēč i gōspandān nē kunēt*. — [1]) Vgl. [1]*man-* No. 9.

• g. **mand-** V. 'dem Gedächtnis einprägen; im Gedächtnis behalten'. Praes. (5)[1]) *mən* .. *dad-*[1]). — Inf. +*məndāidyāi*[1]), *mən* .. *daidyāi*[1]).

1) 'dem Gedächtnis einprägen': *sāx*^{v}*ənī* .. *mənčā ī mązdazdūm*[2]) .. "Lehren ..; prägt sie auch ins Gedächtnis und . ." Y. *53*. 5. 2) 'im Gedächtnis behalten, eingedenk sein', mit Inf.: *yō* +*urvąnəm mən gairē* (sd.) .. *dadē* (1SPM.) Y. *28*. 4.

Vgl. gr. μαθεῖν, got. *mundōn*, ksl. *mądrŭ*; BTHL. BB. *13*. 80. — S. *mazav-*. — Pü. (zu Y. *53*): *mēnišnča ō ān har 2 mēnišn dahišnīh*, (zu Y. *28*): *kē ruvān andar garōtman dahēt*. — [1]) Das Verbum ist von dem bedeutungsgleichen *mązdā-* und von *zrazdā-* beeinflusst, daher 1) die Zerreissung in *mən* .. *d°* (auch im Inf.) und 2) die Formen *dadē*, *dazdūm*. — Zum *ā* des Inf. **məndāidyāi* vgl. den Inf. +*mazdātačča*. — [2]) *mąz* ist nach dem Metrum zu streichen.

j. *mandāidyāi* Y. *11*. 9: lies *mənd°*.

• j. **mainyaoya-** Adj. sva. *mainyava-*: *ahurahe mazdå* .. *mainyəuš °yaoyehe* Y. *4*. 7.

Ableit. aus *mainyav-*. — Pü.: *mēnōktum* (Sü.: *adṛśyatamaḥ*), erl.: *hamāk kaš kāmēt andar amahraspandān mēnōk tuvān būt* (Sü.: *vapur adṛśyaṃ šaknoti kartum*).

• j., g. **mainyav-, manyav-** m. 'Geist'; I) 'Geist' als Sitz des Denkens und Wollens, sva. [1]*manah-*; **1)** im **gAw.**: *tā uxδā* +*°inyəuš mahyā* .. *yūšmaibyā gərəzē* (sd.) Y. *32*. 9[1]); — *vīspəng anyəng* +*°inyəuš spasyā* (sd.) *dvaēšarəhā* Y. *44*. 11; — *frō mā sīšā* (sd.) *θwahmāṯ* +*vaočarəhē* +*°inyəuš hačā θwā ərərəhā* Y. *28*. 11[2]); — +*ārmaitiš °inyū* +*pərəsaitē yaθrā maēδā* (sd.) Y. *31*. 12; — *hvō* .. *irixtəm* .. *hārō* (sd.) *°inyū* Y. *44*. 2[3]); — mit *vanəhav-* Adj.: *vanəhūš* +*°inyəuš šyaoθananąm ǰavarō* (sd.) Y. *48*. 8[4]). a) im Gegensatz zu Sprechen und Handeln: *yō hōi °inyū šyaoθanāišča urvaθō* (sd.) Y. *31*. 21; — mit *vanəhav-* Adj.: *nū zīṯ* (Sp. 154 u.) *vyādarəsəm vanəhūš* +*°inyəuš šyaoθanahyā uxθahyāča* Y. *45*. 8[4]); — mit *spənta-*, *spəništa-*: *spəntā °inyū vahištāčā manarəhā hačā ašāṯ* (Sp. 231 m.) *šyaoθanāčā vačarəhāčā ahmāi dąn* .. *mazdå* Y. *47*. 1; — *ahyā* +*°inyəuš spəništahyā vahištəm* .. *ərānū* .. *vərəzyaṯ* (sd.) Y. *47*. 2; — *ahyā*

Digitized by Google

yāsā (sd.) +°*inyəuš* .. *spəntahyā* .. *šyaoδanā* Y. 28. 1[2]. A) mit *vanhav-* konkret von dem, des Geist, Sinn gut ist, in koll. Sinn: +°*inyəuščā* +*vanhəuš vīspā dātā spəntahyāčā nərəš šyaoδanā* .. *pairigaēδē* (sd.) Y. 34. 2[4]. 2) im jAw.: *ahmāi naēmāi* .. *yahmāi* .. *miθrō.druxš naδa* °*inyu paiti.pāite* Yt. 10. 19; — mit *spənta-*: *spəntaṭ hača* °*nyaoṭ* .. *aēṣąm čiθrəm* FrW. 10. 40. II) 'Geist' als Bezeichnung unkörperlicher Wesen; 1) von dem Geist Verstorbener; nur im gAw.: *yaθrā* °*inyuš drəgvatō anaṣaṭ* (Sp. 1056 o.) *parā* Y. 53. 7. 2) von Gottheiten; A) im gAw.; mit *spəništa-* von *Aša*, *Ārm.*, *VM.*: *aṭ ahurā hvō* °*inyūm zaraθuštrō vərəntē* (sd.) *mazdā yastē čiščā spəništō: ašəm* .. *ārmaitiš* .. *vohū* .. *manaŋhā* Y. 43. 16; — von *Ātar*: *ātarš vōi ahurahyā mazdå ahī* °*inyuš vōi* (sd.) *ahyā spəništō ahī* Y. 36. 3; — *ahyā* θwā āθrō (Sp. 315 u.) *vərəzənā* .. *pairī.jasāmaidē* .. θwā θwā °*inyū spəništā* Y. 36. 1. B) im jAw., von *AhM.*, mit *mainyaoya-*: *ahurahe mazdå* .. °*inyəuš mainyaoyehe* Y. 4. 7[5]; — mit *spəntō.təma-*: *ahurahe mazdå* .. *yō nō daδa* .. *yō* °*inyuš spəntō.təmō* Y. 1. 1; Yt. 1. 12; — mit *spəništa-*: *ahura mazda* °*inyō* (VS.) *spəništa dātarə gaēθanąm astvaitinąm* (Stverz.) *ašāum* V. 2. 1 usw. 2) insbes. von den 'beiden Geistern', die das gute und das böse Prinzip vertreten*); im gAw.: *aṭ tā* °*inyū* (ND.) +*paouruyē yā yōmā* (sd.) .. *manahičā vačahičā šyaoδanōi hī vahyō akəm* (sd.) *čā* Y. 30. 3; — *aṭčā hyaṭ tā həm* °*inyū* (ND.) *jasaētəm* (Sp. 501 o.) *paourvīm dazdē gaēmčā ajyāitīm* (sd.) *čā* Y. 30. 4; — *anhəuš* (Sp. 106 u.) °*inyū* (AD.) +*paouruyē yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṭ yōm angrəm: nōiṭ nā manå* .. *nōiṭ varanā* (sd.) .. *hačaintē* Y. 45. 2; — *ayå* +°*inivå varatā* (sd.) *yō drəgvå ačištā vərəzyō ašəm mainyuš spəništō* Y. 30. 5. a) der Geist des Guten wird mit *vanhav-*, *vahišta-* oder mit *spənta-*, *spanyah-*, *spəništa-* bezeichnet, auch wird *mainyav-* allein — oder mit *tōi* 'tuus' (näml. des *AhM.*) — dafür gebraucht*): *upā.jīmən* (sd.) *haurvātā amərətātā vanhəuš* +°*nyəuš šyaoδanāiš* Y. 45. 5[4]; — *yō* .. *ərəzuš* .. +°*inyəuš ā vahištāṭ kayā* (Sp. 462 m.) Y. 33. 6; — — *spəntā* °*inyū sraotū mazdå ahurō* Y. 45. 6; — *tā då* °*inyū spəntā mazdā* .. *āθrā* .. *vīdāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. 47. 6; 5; — *yahmī spəntā* θwā °*inyū urvaēsē jasō* (Sp. 494 o.) *mazdā xšaθrā ahmī vohū manaŋhā* Y. 43. 6; — *azəm tāiš* θwā *fraxšnī* (sd.) *avāmī mazdā spəntā* °*inyū vīspanąm dātārəm* Y. 44. 7; — *ahmāṭ* +°*inyəuš rārəšyeintī* (sd.) *drəgvantō* .. *spəntāṭ* Y. 47. 4; — *mainyū* (Sp. 1125 m.) *yayå spanyå* (sd.) .. *mravaṭ yōm angrəm* Y. 45. 2; — *ayå* +*mainivå* (Sp. 1125 o.) *varatā* .. *ašəm* °*inyuš spōništō yō xraoždištəng asnō vastē* (sd.) Y. 30. 5; — *xᵛāθrəm daidītā* θwā .. *spəništā* °*inyū mazdā* ".. per tuum sanctissimum spiritum, o *M.*" Y. 43. 2; 33. 12, 51. 7; — — *yąm då* °*inyū āθrāčā* .. *rānōibyā* (sd.) *xšnūtəm* Y. 31. 3[2]; — *tā* (näml. *xᵛāθrā*) *mazdā* °*inyū uxšyō* (sd.) *yō ā nūrōmčiṭ* .. *hāmō* Y. 31. 7[2]; — *ahyā* +°*inyəuš tvōm ahī tā* (Sp. 905 m.) *spəntō yō ahmāi gąm* .. *hōm.tašaṭ* Y. 47. 3; — *aṭ tōi mazdā tōm* °*inyūm ašaoxšayantyå* +*sarəidyayå* (sd.) .. Y. 33. 9; — θwō ā *gōuš tašā* (sd.) *as* +*xratuš* °*inyəuš mazdā ahurā* Y. 31. 9[2]. b) der Geist des Bösen heisst *angra-*, *aka-* oder *drəgvant-*: *mainyū* (Sp. 1125 m.) .. *yayå spanyå ūitī mravaṭ yōm angrəm* Y. 45. 2; — *hyaṭ vå akā manaŋhā yōng daēvōng akasčā* °*inyuš* .. *šyaoδanəm* .. *fračinas* .. *xšayō* (sd.) Y. 32. 5[6]; — *ayå* +*mainivå* (Sp. 1125 m.) *varatā yō drəgvå ačištā vərəzyō* Y. 30. 5. B) im jAw.: *iδā* °*inyū mamanāitē* .. *vaočātarō* .. *vāvərəzātarō* Y. 13. 4; — *pasčaēta* .. *yaṭ* °*inyū dāmąn daiδītəm* Y. 57. 17; Yt. 13. 76 (+°*inyu*); — *yūiδištō* °*inivå dāmąn* V. 19. 42; Y. 19. 15, Yt. 13. 76 (°*nivå*); — *yaδa apəməm* °*nivå anəhaṭ nivāitiš* Y. 10. 16; 19. 9; — *nōiṭ* .. *ahmi paiti nairi dva* +°*inyu rōna* (sd.) *ava.staŋhaṭ* V. 7. 52; — *nī antarə ząm asmanəmča druǰå* (Sp. 781 m.) °*nivå vaonyāṭ* Yt. 13. 13; 13. a) der Geist des Guten*) heisst *spənta-*, *spanyah-*: .. *yaṭ mainyū dąman daiδītəm yasča spəntō* °*inyuš yasča anərō* Y. 57. 17; Yt. 13. 76, 15. 43, Vyt. 47; — *dąma* .. *yå hənti spəntahe* °*inyəuš* Yt. 6. 2; Y. 1. 16, 8. 6, 27. 2, Vr. 12. 4, Yt. 8. 48, 10. 142, 15. 3, V. 5. 33, 13. 1, 28, Vyt. 51; — *yaṭ spəntō* °*inyuš vīδārayaṭ asmanəm* Yt. 13. 28; 29, V. 19. 9; — *yō daδvå spəntō* °*inyuš* Yt. 10. 143; — *avanayeni spəntəm* °*inyūm hača* .. *garō nmāna uspatayeni anərəm* °*inyūm* .. *hača dužaŋha; tē mē vāšəm* θanjayånte *spəntasča* °*inyuš anərasča* Yt. 19. 44; — *xᵛarənō yahmi paiti* ᵛ*parə-*

Digitized by Google

xᵛāiδe (sd.) *spəntasča °inyuš aŋrasča .. spəntō °inyuš aštəm fraŋharəčayaṭ vohuča manō ašəmča .. ātrəmča* Yt. *19.* 45 f.; — *pairī .. pasūš .. vīrəng spəntāi* ⁺°*inyavē dadəmahī* Y. *58.* 6; — *nōiṭ .. upa.dayāṭ aŋrō mainyuš spəntāi °inyave* Yt. *13.* 13; — *frā mē spanyå °nivå vavača* (sd.) *ašaonō stīm* Y. *19.* 9. b) der Geist des Bösen heisst einmal *druǰant-* (Sp. 781)[7]: *nī antarə ząm asmanəmča druǰå manivå hazdyāṭ* Yt. *13.* 13; 13; — sonst *aŋra-* (Stverz.)[9]: *āi dužda aŋra °inyō* (VS.) V. *19.* 9; usw.; s. auch a. ·

*) Sie werden als Zwillinge gedacht (s. *yəma-* mit Litt.), die in ewigem Kampf mit einander liegend alles Seiende geschaffen haben. Nicht ganz klar erscheint das Verhältnis des guten (heiligen) Geists zu *AhuraMazdāh*. Es kommt das daher, dass *Zaraθuštras* Lehre eben doch nicht rein dualistisch ausgedacht ist, sondern dass sie über die beiden uranfänglichen und gleichmächtigen Geister des streng dualistischen Gedankens die Gottheit des *AhuraMazdāh* hinaushebt. Auf diese Weise wird der heilige Geist, wo er in Beziehung zu *AhM.* gesetzt ist, zu einem dienenden und vermittelnden Geist des *AhM.*, nicht anders als *Aša*, *VohuManah* usw., und als neuer Gegensatz ergibt sich nunmehr *AhuraMazdāh* und *AŋraMainyav*. Litt. bei Jn. GIrPh. *2.* 630 f.

KompA., E.; Ableit. (s. auch *aŋrō.mainyava-*, *spəntō.mainyava-*). — Zum V. ¹*man-*. — ai. *manyáv-* m.; mp. vgl. *mēnūk*[8]. — Pü.: *mēnūk*; *mēnūkīh*; Sü.: *adṛśyaḥ*, *adṛṣṭaḥ*, *adṛśyamūrtiḥ*, *paralokī*, *mānasaḥ*; *adṛśyatā*; s. noch No. 1–6. — 1) Pü.: *mēnūkīhā*, Sü.: *mānasavṛttyā*. — 2) *mēnūkīkīh*, öfters mit der Erl.: *gāsānīkīh*. — 3) Pü.: *pa mēnūkīh*, Sü.: *paraloke*. — 4) Pü.: *pa vahuman*. — 5) Pü.: *mēnūkān mēnūktum*. — 6) Pü.: *vattar mēnišn*. — 7) Wohl in Anlehnung an Y. *30.* 5. — 8) Wozu Hbm. PSt. 100. — 9) Mit Ntr.

• j. **mainyava-** Adj. (fem. °*yavā-*[1]; °*yəvī-*: °*yaoy-*) 'geistig, unstofflich (und daher unsichtbar)'[2]: *čvantəm drājō °yava stiš ašaonō dāta as* V. 2. 19 PüZ.; — *vīspąm ašaonō stīm .. °yəvīmčā gaēδyąmčā* Y. *35.* 1; — *ašavanəm °yaomča gaēδīmča* Y. *19.* 20; — *mīδrəm .. yim aurvantō °vārəhō .. vazənti* Yt. *10.* 68; — *ahurəm mazdąm °yaom °yavanąm dāmanąm °yaoyå stōiš ahūmča ratūmča* Vr. 2. 4; Vd. 20; — *ratavō °yavanąm* (näml. *dāmanąm*) .. ⁺*gaēδyanąm* Vr. *1.* 1; — *ratavō °yava āyese yešti .. gaēδya* Vr. 2. 1. A) bes. von a) Göttern, b) Dämonen; zu a): *ahurəm mazdąm °yaom* Vr. 2. 4; — *nōiṭ mašyō gaēδyō stē* (sd.) .. *yaδa mīδrasčiṭ °yavō* Yt. *10.* 106; 106 f.[2], 140; — *mīδrəm .. xᵛarənaŋuhastəməm °yavanąm yazatanąm* Yt. *19.* 35; *10.* 13, 16, *14.* 1, *4.* 3, Y. *23.* 2; — *vīspəmča ašavanəm °yaom yazatəm .. ⁺gaēδīm yazatəm yazamaide* Y. *16.* 1 f., 25. 8; — *xšnāvayeiti vīspe °yavača yazata* ⁺*gaēδyāča* Yt. *6.* 4; Y. *16.* 9, *71.* 5, FrW. *1.* 2; — *xšnūmaine yazatanąm ašaonąm °yavanąm gaēδyanąm* Y. *3.* 4; 22. 27, V. *19.* 30, Yt. *4.* 8, *19.* 22; — ⁺*hištənte °yavārəhō yazatārəhō* .. Yt. *6.* 1; — *nava.čiš °yava yazata .. paitištąm vīδənti* Yt. *6.* 3; G. 2. 6; — *yazataēibyō °yaoibyasča*[3] *gaēδyaēibyasča* Y. *1.* 19; — *haδra °yaoibyō*[3] *yazataēibyō* V. 2. 20. zu b): *mīδrəm .. yahmaṭ hača fratərəsənti vīspe °yava daēva yaēča varənya drvantō* Yt. *10.* 97; V. *8.* 31, 32; — *daēvanąm °yavanąm* V. *8.* 80; — *mąδrō spəntō °yəvīm druǰəm nižbairištō* Yt. *11.* 3; — *tå hē snaiδišca .. vīsənte pairi °yaoyāṭ druǰaṭ* ⁺*varənyayāaṭča* ⁺*drvδ.-δyāṭ* Yt. *13.* 71.

Ableit. aus *mainyav-*. — np. vgl. *mīnō* 'Himmel'. — Pü.: *mēnōk*, Sü.: *paralokacārī*, *paralokīyaḥ*, *adṛśyaḥ*, *adṛśyamūrtiḥ*. — 1) Nur V. *2.* 19 PüZ. — 2) Im Gegens. zu *gaēδya-*(sd.). — 3) § *268.* 36.

• j. **mainyav-asah-** Adj.: s. unter *mainivasah-*.

• j. **mainyu.tāšta-**[1] Adj. 'von Geistern[2] gefertigt': *vāšəm .. stəhrpaēsaŋhəm °təm* Yt. *10.* 143; — *aiwyåŋhanəm stəhrpaēsaŋhəm °təm* Y. *9.* 26; Yt. *13.* 3, Vd. 20; — *haoma* (sd.) .. *stəhrpaēsaŋha °ta* (als APm.) Yt. *10.* 90.

Vgl. *mainyu.hąm.tāšta-*. — Pü.: *mēnūkān tāšt*, *mēnūk tāšītak*. — 1) Auch °*yut*° geschr. — 2) Nicht von Menschenhand.

• j. ⁺**mainyu.stāta-** Adj. 'von (den) Geistern hingestellt': *asmanəm .. yō hištaite °tō* Yt. *13.* 2.

• j. **mainyu.šūta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'vom Geist angetrieben': *fravašayō .. yå uzbātā °tā frašūsənte barəšnvō avaŋhe ašnō* "die *Fr.*, die, wenn gerufen, vom Geist getrieben, herankommen von .." Yt. *13.* 42.

Komp.: *mainyav-*+*hūta-*; Bthl. IF. *10.* 202.

• j. **mainyuš.xᵛarəθa-** Adj. (fem. °*δā-*) 1) 'die Nahrung des Geistes bildend': *yå nō hənti gāδå harəδravaitīšča .. °δåsča yå nō hənti urune uvaēm xᵛarəδmča vastrəmča* Y. 55. 2; 2. 2) 'die Nahrung der Geister geniessend': *aurvantō .. °δa anaošāŋhō* Yt. *10.* 125.

Komp.: *mainyav-*+*xᵛarəθa-*, § *304* II. 45. — Pü.: *mēnūk xᵛarišn*; vgl. Bd. *18.* 4.

Digitized by Google

• j. **mainyu.haṃ.tāšta-** Adj. 'von Geistern gefertigt, gebaut': *miθrəm .. yō vāša °ta .. fravazaite* Yt. *10.* 67.
Vgl. *mainyu.tāšta-*.
j. *mamanθsca* P. *28*: lies *manθsća*.
j. *mamθya* N. *26*: lies *maθmya-*.

• j. **mamnāna-** Adj., PPfM.: s. ¹*man-*.

• j. **mamnvah-**[1] : *mamnuš-* Adj., PPfA: s. ¹*man-*.
1) Vgl. zu *ǰaγmvah-* No. 1.

• j. **may-** V. 'zu Grunde richten'. Praes. 2 *maya-*.
mayaṯ (3SPrA.) F. *6.*
ai. *minâti* 'er mindert' (usw.). — Pü.: *vināsišn* 'Zerstörung'; vgl. **vīmitay-*. — 1) Unsicher.
j. *mayazdivanąm* N. *62*: lies *myazdavanąm* (so T).

• j. **mayah-** n. 'Begattung, Beischlaf': *vaēnəmnəm °yå frāvōiṯ* (Sp. 932 m.) Yt. *19.* 80; — *stryō °yå pārəndīš* (sd.) *upavāzō* A. *3.* 4; F. *11.*
Et.? — Vgl. *māyavant-*. — Pü. (zu F.): *māyūt*(?); (zu A.): *māyakān*, Sü.: *strīmaithunāni*; s. dazu Bthl. IF. *12.* 147.

• j. **mayā-** f. 'Freude, Wonne; Segen, Glück': *ā tē baēšaza irīraθarə* (sd.) *vaŋhōuš manaŋhō °yābyō* (als Instr.) Y. *10.* 12; — *yō nōiṯ ašahe vahištahe +bərəǰa framarətahe °yå* (AP.) *vaoze* P. *48*(?).
KompE. — Vgl. *māyā-*. — ai. vgl. *máyas-* n. — Pü.: (*pa*) *patmān.*
g. *mavaēθəm* Y. *40.* 1: lies *mavaiθəm*.

• g. **+mavaiθya-**[1] Adj. 'einem wie ich (es bin), meinesgleichen (zu)gehörig': *rāitī tōi xrapaitī* (sd.) *ahmaṯ hyaṯ aibī hyaṯ mīždəm +°θəm*[1] *fradadāθā daēnābyō mazdā ahurā* ".. durch deine Gewährung dessen, was du den *D.* als den meinesgleichen gehörigen Lohn bestimmt hast, o *MAh.*" Y. *40.* 1.
Ableit. aus *mavant-*. — Pü.: *kē mizd ō manīkān*[2] *frāč dahē ān i ō dēnīkān apāyēt dāt.* — 1) So Pt 4, vgl. Pü.; s. zu *patay-* No. 1. Falsch BB. *15.* 259. — 2) Vgl. zu *mavant-* und ¹*ma-* No. 1.

• g. **ma'vant-** Adj. 'mir ähnlich, mit solchen Eigenschaften, wie ich sie habe, einer wie ich'; nur im Sinn von 'ich' (d. i. *Zaraθuštra*): *mazdā fryāi θwāvąs* (sd.) *saŋhāṯ °vaitē* Y. *44.* 1; — *kəm nā mazdā °vaitē pāyūm dadāṯ hyaṯ mā drəgvå dīdarəšatā* (sd.) *+aēnaŋhē* "wen, o *M.*, wird man einem wie ich als Schützer bestellen, wenn mich . ." Y. *46.* 7.
Ableit. — Ableit. aus dem Pron. 1. Pers. Sing. — ai. vgl. *mā́vant-* Adj. — Pü. (zu Y. *44*): *am*, erl.: *hāvišt*, (zu Y. *46*): *ō man u manīkān*, erl.: *hāvištān i man.*

• j., p. **²mar-** V. 'sterben'. Praes. 27 *mirya-*[1], *mariya-*; *s*-Aor. 1 *marš-*. — PPfP. *mərəta-*; PFP. *°mərəθwa-*. — Vgl. noch *məša-*.
'sterben, umkommen': ‖ *pasāva^h ka^nbuǰīya^h ^huvāmaršīyuš* (sd.) *amariyatā* Bh. *1.* 11; — *°maršant-*. A) von *daēv*ischen Wesen[2]: *mairyō drvå .. ǰvō āpəm ǰainti .. nōiṯ avaθa mərətō* V. 5. 36 f.; 38; — *yezi ahmaṯ* (*hača*) *+puθra +miryeiti*[3] Nik. 2; — *nasāum . . hiškunąm* (sd.) *tarō yārə mərətanąm* V. *8.* 33; — *yaθa vazaγačiṯ* (sd.) . . *tarō yārə mərətō* V. 5. 36; — *mərətō* FrW. *8.* 2 (?), Yt. *4.* 7 (?).
mit *ava* dnwS.A[2]: *yaṯ drvå ava.+miryete*[4] H. 2. 19; — *kaθa drvō ava.+miryaŋha*[3][5] H. 2. 34; — *ava hō* (näml. *daēvayasnō*) *miryāite* V. 7. 37[3]; — *yaṯ mahrkūšō ava.+miryāite*[6] FrW. *8.* 2; 1[2]; — *pourvō drvō ava.mərətō* H. 2. 34.
mit *frā* dnwS.A[2]: *x^vāšaya zī vīspō aŋhuš .. +ǰvaiti ax^vāše framiryeite* "durch Essen lebt die ganze Welt, durch Nichtessen verliert sie das Leben" V. *3.* 33.
ai. *mṛtáḥ*; vgl. *mriyáte*; np. *mīrad, murda.* — Pü.: (*frōt*) *murtan.* — 1) Statt *mairy°*, § *268.* 40. — 2) Im Gegensatz zu *raēθ-*, *para.raēθ-*; vgl. Yt. *13.* 17 und V. *5.* 37 f., H. *2.* 1, 16 und 19, 34. So im Aw. überall ausser in *amaršant-*. — 3) Hds. *mairy°*. — 4) So K 20, M 6. — 5) Hds. *°yaŋuha*; vgl. § *268.* 30. S. aber Vyt. *62.* — 6) Die Hds. haben zu FrW. *8* zweimal *mīryāite* (dessen Schreibung mit *ī* durch die spätere Form des Worts veranlasst ist), einmal das ungetüme *mīryaēšaēiti* (oder *°šaēte*), nach Dst. ZA. *3.* 8 'futur moyen'(!).

• j., g. **²mar-** V. 'merken'. Praes. 2 *mara-*, 4 *māra-*[1] 5 *hišmar-*, 26 *mairya-*, 30 (Iter.) *māraya-*. — PPfP. *°mərəta-*, *°marəta-*; PFP. *hišmāirya-*; Inf. *mərətō*, *°mərətaē-ča*, *°mərətayaē-ča*, *marθrāi*; Absol. *°mərətəm*, *°mərəṯąm.*
1) 'etwas (Akk.) merken, im Gedächtnis behalten, dessen eingedenk sein': *maṯ tāiš vīspāiš yōi tōi mąθrå marəntī* "mit allen denen, die deiner Worte eingedenk sind" Y. *43.* 14; — *tā vō urvātā* (sd.) *marəntō* . . *sīnghāmahī* Y. *31.* 1. a) 'merken auf —' (Akk.): *spasō āŋhāire .. ave aipi daiδyantō .. hišmarəntō* Yt. *10.* 45. b) 'bemerken': *karō masyō yō raŋhayå .. varəsō.stavaŋhəm āpō urvaēsəm mārayeite* Yt. *14.* 29. 2) Gebete usw. (Akk.) 'sich ins

Digitized by Google

Gedächtnis zurückrufen', indem man sie in Gedanken oder leise murmelnd wiederholt: *yaṯ yavō* (sd.) .. *dayāṯ aδa maδrəm .. mairyāṯ* V. *3*. 32 f.[2]; — *airyamanəm .. išəm .. təm* ⁺*marānti*[3] *saošyantō* FrW. *4*. 1; — *yezi maδrəm framrava* ˣ*marå vā* Yt. *4*. 4; — *yasča .. bayąm ahunahe vairyehe marāṯ*[4] .. *drənjayāṯ .. srāvayāṯ .. yazāite* Y. *19*. 6; — *staota yesnya .. marəmna* (NPm.) *varəzimna* ⁺*sixšəmna sāčayamna ..* Y. 55. 6; — *kəmčiṯ .. marəntəm* ⁺*vərəzintəm sixšəntəm sāčayantəm* P. *13*[5]. a) absolut sva. 'beten': *δwąm āδravanō marəmnō* (NPm., unthem.) .. *mastīm jaiδyånte* Yt. 5. 86.

mit *aiwi* 'Jemanden in Gedanken verwünschen': *yaṯ bavāni* (Sp. 934 m.) *aiwi.sastō aiwi.šmarətō*[6] ⁺*pouru* ⁺*naręm ṯbišyantąm* Yt. *14*. 34.

mit *upa* 1) '(Gebete u.dgl.) aufsagen, rezitieren': *upa vā maδrəm spəntəm maraēta* V. *4*. 45[7]. 2) '(einen Vertrag) durch blosse mündliche Verabredung, auf Treu und Glauben ohne Verpfändung abschliessen': *hō* (näml. *miδrō*) *upa.mərətō hāu aspərənō.mazō hāu anumayō.mazō* "der eine (Vertrag) wird auf Treu und Glauben geschlossen, der andere unter Verpfändung eines *Asp.*, der dritte .." V. *4*. 48[8].

mit *paiti* 1) 'sich etwas ins Gedächtnis zurückrufen': *staota yesnya .. vərəzimna* ⁺*sixšəmna sāčayamna .. paitišmarəmna* (NPm.)[9] *framarəmna* .. Y. 55. 6; — *paitišmārəntəm*[10] *vərəzintəm* ⁺*šixšəntəm sāčayantəm* .. Vyt. 52. 2) Med. 'sich sehnend denken an —, sich sehnen nach —' (Akk.): *tištrīm yim paitišmarənte pasvasča .. kaδa nō aoi uzyarāṯ tištryō* Yt. *8*. 5; 41, 48; — *yā* (näml. *gāuš*) *varəta* (sd.) *azimna .. gavaiδīm paitišmarəmna* Yt. *10*. 86; — *arədvī .. zaoδre* (statt Gen.) *vāčim paitišmarəmna* Yt. 5. 123; — *arədvī .. narəm paitišmarəmna avaṯ .. mainimna: kō ..* Yt. 5. 11; — *yå* (näml. *fravašayō*) ⁺*paitišmarənte*[11] *yå aiwināsənte . yasnąsča vahmąsča* Y. *23*. 3; — *yąm dūrāṯ paitišmārənte*[10] *miδrō ..* Vyt. 52.

mit *frā* '(Gebete) aufsagen, rezitiren', bes. in murmelnder Weise: *yasnəm haptaŋhāitīm .. huframərətəm* (sd.) *framarəmnəm* (pass.) Vr. *16*. 0; — *ahunavaitīm gāδąm .. huframərətąm* (sd.) *framarəmnąm* (pass.) Vr. *14*. 0 f.; — *ašahe vahištahe* ⁺*bərəża framarətahe* P. *48*; — *yō .. rapiδwinəm ratūm framarāite* A. *4*. 5; — *yasča .. bayąm .. marāṯ frā vā marō drənjayāṯ ..* Y. *19*. 6; — *staota yesnya .. paitišmarəmna framarəmna* (NPm.) Y. 55. 6; — *yezi* ⁺*ðyum.pe vāčim framaraiti* N. *42*; — ⁺*aētavatō ratufriš yavaṯ framaraiti* N. *38*; *21* (°*te*); — *yaδōiṯ* (sd.) *aēte framarənti* N. 52; *21*⁺, *23*, *38*; — ⁺*maδmya* ⁺*vača framarəmnō* N. *26*.

ai. *smárati*; *smṛtáḥ*; np. *šumārad, šumurda.* — Pü.: *ōšmurtan*; s. noch No. 2–4, 6–9, 11; Sü. (zu Y. *43*): *saṃsmaranti*, (zu Y. *31*): *manyāmahe*; s. noch No. 12. — [1]) Nur Vyt., ohne Wert. Das *ā* wird durch das entsprechende mp. oder np. Wort veranlasst sein. — [2]) Pü.: *ōšmarēnd*, erl.: *ēhrpatistān vēš kunēnd.* — [3]) Hds. *təm arånti.* — [4]) Pü.: *ōšmurēt*, erl.: *xʷānēt* (geschr. dd p r an n dt)[12]). — [5]) Das Objekt fehlt. — [6]) Npü.: *bālātar šumār kunanda.* — [7]) Pü.: *mānsr spand ē ōšmurēnd*, erl.: *kuš vāčak ē čāšišn.* — [8]) NA. zieht *hō upa.mᵉ* zu den Worten vorher: *yaδa hāu yō nōiṯ δa* und trennt *hāu aspᵉ* davon ab. Pü. teilt hinter *nōiṯ* ab, dann folgt: *ētōn ōi čē apar markīh bavēt ka apē ǎi mīrēt.* Vgl. GDN. Stud. *1*. 101. — [9]) Pü.: ausgelassen. — [10]) S. No. 1. — [11]) Pü.: *ōmētēnītan* 'hoffen'. — [12]) Das selbe Wort steht auch N. *16* (*24*. 24) als Erläuterung von *ōšmurtan*. Nach PPGl. soll es *xʷāstan* gelesen werden. Ich vermute vielmehr, dass hier *xʷāndan* 'lesen' gemeint ist; vgl. Sü.: *adhyeti*, erl.: *pustakayati* (nach DST.).

• j. *vašta haδa nara taδa* **mara** *haδa nā.tanasuš* Yt. *12*. 8: — ? —.

j. *marata*, *maraδnᵉ*: s. unter *marətan-*.

• g. (, j.) **marant-** Adj., PPA.: s. ²*mar-*. KompE.

• p. **marav-** m. Name einer Stadt in Medien: °*ruš nāmaⁿ vardanam mādaiy* Bh. 2. 6.

Lesung nach Eü.; der Stein zeigt nur noch *mᵃ*; RL. schätzt das Wort auf 8 Buchstaben. Also Lesung – und Stammansatz – unsicher.

j. *marahe* P. *10*: lies *mairyehe.* S. unter *mairya-* No. 2.

j. *marātᵉ* N. *58*: lies *mrātᵉ*.

• j. ¹**marəmna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. ²*mar-*. KompE.

• j. ²**marəmna-** n. 'Imgedächtnisbehalten': *āδrava duraēfrakātō °nəm isəmnō daēnayāi amәm isəmnō tanuye* Yt. *16*. 17.

Zum V. ²*mar-*. — Auffällige Bildung. Ob ai. *dyumná-* n., gr. ὕμνος zu vergleichen? S. BTHL. ZDMG. *46*. 303. Dann also ar. **smarmna-*.

• j. *nōiṯ* **maraṃ** *pairištəm* V. *3*. 42 PüZ.: — ? —.

• j. **mairīm** Adv.: s. *mairya-*.

Digitized by Google

• g. **mairišta-** Adj. 'der am besten im Gedächtnis hat, merkt', mit Akk. verb.: *mazdå saxᵛārə* (sd.) °*tō* Y. 29. 4.
Zum V. ²*mar-*. — Pü.: *āmārēnītār*, Sü.: *gaṇanakaraḥ*.

• j., g. **marək-** V. 'töten, zerstören', uzw. vom Töten und Zerstören *ahur*ischer Schöpfungen[1]. Praes. 8 *mərənk-*, 9 *mərənča-*, [12 + 22 *mərənčainīš*], 16 (Des.) *mimarəxša-*, 17 (Fut.) *mərəxšya-*[2], 27 *mərənčya-*[3]; *s*-Aor. 1 *marəxš-* : *mərəxš-*. — PFP. °*mərəxšyanta-*; Inf. *mərəngədyāi*, *mərənčyāi*, *mahrkāi*, *mahrkaδāi*.

'töten, verderben, zunichte machen, zerstören, schädigen': *nōiṯ* .. *duš.sastiš* (sd.) *ahūm mərəṣšyāṯ* (3SOA.)[4] Y. 45. 1; — *anāiš ā manahīm ahūm mərəngəduyē* (2PPM.)[5] "auf solche Weise zerstört ihr das geistige Leben" Y. 53. 6; — *tištrīm* .. *yim nōiṯ mərəγənte* (3SPM.)[6] *anrō mainyuš* ".., den *AM*. nicht verderben kann" Yt. 8. 44; — *xšayamna mərəγənte* (3SPM.)[5] *gaēδå* .. *ašahe yaδa zanda yātumənta mərənčita* (3SOM.) *gaēδå ašahe* V. 18. 55; Y. 8. 3; — *mā mərənčainīš* (3SPrA.)[7] *gaēδå* .. *ašahe* SrB. 3; — *gandarəwəm* .. *yō apataṯ* .. *mərəxšānō gaēδå* .. *ašahe* Yt. 19. 41; — *mərənčaite* (3SPM.) *vīspąm daiṅhaom mairyō* .. Yt. 10. 2; V. 21. 1; — *aδa daēva vīspå* ⁺*mərənčinta*[8] *yå* .. Yt. 6. 3; — *druxš upa.dvāra mərənčaŋuha ašāum zaraδuštra* (statt Akk.)[9] V. 19. 1; — *paiti ahmāi adavata* .. *anrō mainyuš*: *mā mē dąma mərənčaŋuha* .. *zaraδuštra* V. 19. 6[10]; — *yō mā nā marəxšaitē* (3SK*s*-AorM.) *anyāδā* (sd.) .. Y. 51. 10; — *yezi uzirōhva mərənčaite arəzahva bišazyāṯ* "wenn sie (*jahi*?; s. § 1) nachmittags (ihm) Schaden zufügt, soll man (ihn) abends kuriren" V. 21. 3; 3[2]; — s. noch *mərənčyant-* (nur Ableit.). a) Des. 'zu töten versuchen': *aētahmāṯ puδrāṯ* (statt Akk.) *mimarəxšaŋuha aētaδa aēša yā kaine aētahmāṯ puδrāṯ* (statt Akk.) ⁺*mimarəxšāite* "'damit such dein Kind (im Mutterleib) zu töten!' Dann versucht das Mädchen ihr Kind damit zu töten" V. 15. 14.

mit *para* 'schädigen': *navanaptyaē*(sd.)*čiṯ hē urvānəm para.mərənčaite* (3SPM.) V. 13. 3.

mit *vī* 'zu Grunde richten, verderben': *aēibyō yōi urvātāiš drūjō ašahyā gaēδå vīmərənčaitē* (3PPM.) ".. für die, die nach den Geboten der *Drug* was zum *Aša* gehört verderben" Y. 31. 1.
ai. *marcáyati* 'er gefährdet'. — Pü.: *murnjēnītan*[11], erl. (zu Y. 53): *tapāhēnītan*; (zu Y. 32): *murnjēnišn*[11] *dātan*, erl.: *arawākīh dātan*; Sü.: *mārayitum*, *vināśayitum*. — [1]) Die einzige Ausnahme bildet V. 19. 6; geringe Stelle; vgl. V. 19. 1. — [2]) Nur im PFP. — [3]) Mit dem Nasal der Praes. 8, 9, 12; č nach § 8. — [4]) § 67 No. 4. — [5]) § 24 No. 5. — [6]) Statt *mərən(g)te* geschr., § 348 No. 1. — [7]) Bthl. AF. 2. 94, Stud. 2. 82. NA. hat viermal *māmər*°; aber Pü.: *mā murnjēn*[11]. — [8]) F 1. — [9]) Vgl. V. 19. 6. — [10]) S. No. 1. — [11]) Oder wie die Transskription zu lesen ist.

• j. **mahrka-**, g. **maraka-**[1] m. 'Tod, Verderben, Vernichtung': *kahmāi yaskəmča* °*kəmča*[2] .. *baxšāni* Yt. 10. 110; 14. 47, V. 20. 7, 10; — *yaskəm yaskāi* .. °*kəm* °*kāi dārayaṯ* (sd.) V. 20. 1; 9. 51; — *paitišātže yaskahe* .. °*kahe* V. 20. 3; 21. 2; — *aēte yaska* .. *aēte* °*ka* (als AP.) V. 9. 48; — °*ka apa.dvarata* Yt. 3. 7; 10; — °*kanąm mahrkō.təməm* Yt. 3. 14[2]; — *nōiṯ axtiš nōiṯ* °*kō* V. 2. 5; 6. 43; — *dəmānəm* .. *ādāṯ dušitāčā* (sd.) *marakaēčā*[3] Y. 31. 18; — *pairi drvataṯ* °*kāṯ* Y. 57. 25; — *kəm aoǰišta* °*ka* (IS.) *mašyāka daēvō aošō* (sd.) *yazāite* V. 17. 1; — °*kahe apanaštahe* V. 21. 2. DS. *mahrkāi* als Inf. s. bes.
KompE.; Ableit. — Zum V. *marək-*. — ai. *márka-* m. Name eines Dämons; np. *marg* 'Tod'. — Pü.: *mark*, *markīh*. — [1]) In *marakaēčā*; s. dazu § 289 No. — [2]) Gegen § 289 No.; s. No. 1. — [1]) S. No. 1.

• j. **mahrkaδa-** m. 'Töten, Verderben, Zerstörung': *čim* ⁺*aošaŋha* .. *isaiti* .. ᵛ*gaēδāhvō* ⁺°*kaδəm*[1] Aog. 48; — *uta barənti* °*kaδəm daēum apaošəm* Yt. 18. 6 (?). DS. °*δāi* als Inf. s. bes.
Zum V. *marək-*. — Pü.: *markīh*. — [1]) In der Hds. °*kasəm* geschr.

• j. **mahrkaδāi** Inf.[1] 'zu verderben, zu nicht zu machen': *yaδāṯ aiwičiṯ jaγmaṯ ašavanəm m*° *aom čiθrəmča stīmča* Yt. 19. 12; — *zaraδuštrəm yim* .. *naēδa vīspe* .. *daēva m*° *upadarəznvainti* (sd.) Yt. 8. 44.
Zum V. *marək-*. — Vgl. *mahrkaδa-*.

• j. **mahrkāi** Inf. 'zu töten, zu verderben': *θrāδrāi ašahe gaēδanąm* .. *m*° *ašahe gaēδanąm* Yt. 19. 48–50; — *yąm frača kərəntaṯ anrō mainyuš* .. *m*° *ašahe gaēδanąm* Y. 9. 8; — *naēčišča aiṅhå yāsāiti zyānāi* .. *nōiṯ m*° Y. 65. 11.
Zum V. *marək-*. — Vgl. *mahrka-*. — Pü.: (*pa*) *markīh*.

Digitized by Google

• j. **mahrkō.təma-** Adj. 'der am meisten Tod, Verderben ist': *mahrkaṇam °məm* Yt. *3.* 14[2].

• j. **mahrkūša-** m. EN. eines *daēv*ischen Wesens, nach Dk. Zauberers*): *yaṯ °šō ⁺ava.-miryāite* FrW. *8.* 2. [S. noch ✻*mōirōs.*]

*) Wenn 300 Jahre vom Millennium des *Uxšyaṯ.ərəta* vergangen sind, wird der Zauberer *M.* durch Schnee und Kälte in drei Jahren fast die ganze Menschheit vernichten. Dann soll *Yimas Var* (sd.) geöffnet und so die Erde neu bevölkert werden: worauf das Millennium des *Uxšyaṯ.nəmah* beginnt. Vgl. SBE. *47.* 9, 108, *18.* 109, 479, DST. ZA. *2.* 19, SÖDERBLOM La vie future 181 und zu *aya-* No. 1.

Eig. 'Zerstörer, Verderber', zum V. *marək-*; s. WH. Gr.[2] § *1197* c.

• p. **margav-**, j. **marγav-** : *mŏurv-*[1]) m. Name eines Landes, *Margiane*[2]): ‖ *°guš nāmā*[n] *dahyāuš* Bh. *3.* 3; 2. 2; — *hauv °gum hamiθ*[r]*iyam akunauš* Bh. *4.* 2; — *adam xšāyaθiya*[h] *amiy °gauv* Bh. j, *4.* 2; ‖ — *θritīm asaŋhaṃča . . frāθwərəsəm . . mōurum sūrəm ašavanəm* V. *1.* 5; — *nisāim yim antarə mōurumča bāxθrīmča* V. *1.* 7; — *⁺ā iškatəm . . mourum hārōyum gaomča suxθəm x*[v]*āirizəmča* "hin . . nach dem zu *Haraēva* gehörigen *M.* und nach *G.* . ." Yt. *10.* 14.

Ableit. (s. *māṛg°*). — mp. (Pü.), np. *marv*, np. *maṛγ-āb*; s. dazu HBM. PSt. 248. — [1]) Aus ir. **margu-*, § *268.* 22, *275*, *298.* 3, *407.* — [2]) *M.* gilt in den pers. Inschriften nicht als Hauptprovinz, sonst würde es Bh. *1.* 6, D. *5.* 2, *6.* 3 aufgeführt sein. Damit stimmt die Angabe Yt. *10.* 14, wonach *M.* als zu *Haraēva* gehörig bezeichnet wird. Anders JUSTI GIrPh. *2.* 454. Doch vermag ich in Bh. *3.* 3 keine Begründung für seine Annahme zu erkennen.

• j. **marəγā-** f. 'Wiese': *haθra °γā avastaya* ". . leg Wiesen an" V. *2.* 26.

np. *maṛγ* 'Wiese'; s. dazu HBM. ZDMG. *46.* 244, JUSTI ZDMG. *51.* 249, NB. 14 b. — Pü.: *murv*[1]) (*apē ēstēn*), erl.: *pērāmōn i āp.* — [1]) Wie für *mərəγa-*.

• g. **maraxtar-** m. 'Zerstörer, Verderber': *ərəhzuš °tārō ahyā yaēčā mazdā* "und die Verderber dieses Lebens, o *M.*" Y. *32.* 13[1]).

Zum V. *marək-*. — Pü.: *murnjēnītār.* — [1]) Es sind damit die Irrlehrer gemeint; vgl. Y. *45.* 1, *46.* 11, *53.* 6.

• j. **marəxštar-** m. 'Gestalter': *amərəšaṇam spəntaṇam . . yōi hənti ārəhaṃ dāmaṇaṃ . . dātarasča °tarasča . .* Yt. *19.* 18.

Vgl. gr. *μορφή* (SOLMSEN KZ. *34.* 23); *xšt* nach § *53* II.

• j. **marəθā-** f. Bezeichnung eines Teils der (tierischen) Eingeweide: *yaṯ antarə vərəθka ⁺as °θa* "was zwischen den Nieren sitzt, (näml.) *M.*" V. *18.* 70 PüZ.[1]).

Et., Bed.[2]) und Stammansatz? — [1]) Glosse zu *asmanivā* (sd.). Hds. (nach WG.): *asma rəθa.* — [2]) Falsch DST. ZA. *3.* 51.

• g. **marəta-** m. 'Sterblicher, Mensch': *yō . . zaraθuštrəm rādarəhā* (sd.) *°taēšū xšnāuš* Y. *46.* 13; — *vaēδ srūidyāi* (sd.) *hyaṯ °taēibyō vahištəm* Y. *45.* 5; — *yō ī dāyāṯ* (sd.) *θāvā °taēibyō* Y. *29.* 7.

Eig. PFP. zum V. *¹mar-*. — Vgl. *maša-*. — np. *mard*, gr. *μορτός*. — Pü.: *martum*, (zu Y. *29*): *ōšmurtār*, erl.: *ēhrpat* (auf Grund falscher Etymologie).

• j., g. **marətan-**[1]) : *marəθn-*[1]) Adj. 'sterblich; Mensch'; Sing. auch koll.: *yā baṇayən* (sd.) *ahūm °rətānō* (GS.; koll.) Y. *30.* 6; — *yā rārəhayən sravarəhā . . °rətānō* (AP.) Y. *32.* 12. a) mit [2]*gaya-* (sd., auch fdSt.) EN. des ersten Menschen: *°rata*; *°rəθnō*, *°raθnō*; *°rəθnaṯ.*

Ableit. aus **marəta-* n.[2]) 'Tod', zum V. *¹mar-*. — [1]) Auch *marat°*, *maraθ°* geschr. — [2]) Verhält sich zu got. *maurþr* n. wie ai. *márta-* m. zu arm. *mard* (m.).

p. *martihyā* Ao. *1.* 1 : s. *martiya-* mit No. 2.

• p. **¹martiya-**, j., g. **mašya-** m. 'Sterblicher, Mensch; Mann'; Sing. auch koll.: | *°yā* (VS.) *hyā a*[h]*ura*[h] *mazdāha*[h] *framānā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā θadaya*[h] D. *6.* 6; — *hyaṯ tā urvātā sašaθā* (sd.) . . *°yārəhō* (VP.) Y. *30.* 11; — *yaoždāta bun °yō* V. *19.* 23[3]); — *urvaθō . . yazatanaṃ yaθa zarōnəm °yānaṃ* Az. *4*; — *tā dəbənaotā °šīm huǰyātōiš* (sd.) Y. *32.* 5; *46.* 11; — *yimasčiṯ yō °yəng čixšnušō ahmākəng gāuš bagā x*[v]*ārəmnō* (sd.) Y. *32.* 8; — *daxštanaṃ yōi hənti arəraḥe mainyūuš daxštəm ⁺°yāišča*[1]) *paiti niθātəm* V. 2. 29; — *sādrā mōi saṣ* (sd.) *°yaēšū zarazdāitiš* Y. *43.* 11; — ‖ *baga*[h] *⁺vazarka*[h] . . *hya*[h] *°yam ada*[h] *hya*[h] *šiyātim adā*[h] *°yahyā* D. *6.* 1, 7. 1, X. *1.* 1, *6.* 1, Ao. *1.* 1[2]); ‖ — *kō . . āθrō tafnuš dārayaṯ tanaoṯ hača °yehe* V. 20. 1; — *avi imaṃ tanūm yaṃ °yānaṃ* V. 20. 3, 5; — *yaṯ hīš antarə vātō fravāiti barō.baoδō* (sd.) *°yānaṃ* Yt. *13.* 46; — *°yānaṃ parō fšarəmāṯ* "aus Scham vor den Leuten" V. *15.* 9, 10; — *kəhrpəm . . yaṃ iristahe °yehe* V. 5. 1; *19.* 28[2]; — *sairi* (sd.) *°ya* (NP.) *iriste zəme niθāite* V. 7. 45; — *°yehe yārə.čaršō* (sd.) Yt. *8.* 36; — *kasə θwaṃ paoiryō haoma °yō hunūta* Y. *9.* 3; 4, F. *11*,

Digitized by Google

Yt. 2. 11; — *kō paoiryō °yānąm* .. V. 20. 1; 2. 1, 2, Yt. *19.* 53; — *yimō* .. *hvarə.darəsō °yānąm* Y. *9.* 4; Yt. *15.* 16; — *xšayō* .. *°yānąm* Yt. *13.* 18; — *yaţ āş °yānąm* .. *aoǰištō* Yt. *19.* 38; 36; — *naẑda.čiš raēva °ya* (statt NS.?) Yt. *14.* 36; — *yō* .. *aēnaŋhå asti °yō* Y. *9.* 28; *10.* 8, V. *19.* 27; — ‖ *°yaʰ hyaʰ draujanaʰ ahatiy* Bh. *4.* 5, 14; 13, *1.* 8; — *nōiţ °yō gaẑdyō stē aoǰō* (sd.) *manyete dušmatəm* Yt. *10.* 106; 107²; — *naēčiš* .. *aošaŋuhatąm °yānąm* Aog. *58*; — *nipāyōiš °šīm urvaẑəm* Yt. *1.* 24; — *uxẑašna °yō vaŋhå yaẑa* .. F. *3* f.; — *tištrīm* .. *yō daẑāiti* .. *ayaptå jaiδyantāi* .. *°yāi* Yt. *8.* 49; *18.* 4; — *imaţ* .. *stāvištəm šyaoẑnəm °ya vərəzinti sāsta* Yt. *17.* 59; — *°ya mərənčyąstəma* V. 7. 58; — *miẑrəm* .. *yō nōiţ kahmāi miẑrō.drująm °yānąm aoǰō daẑāiti* Yt. *10.* 62; 62, 23, 26, 37², 38, 72, 133, *14.* 63; — *°yō gaẑō* Aog. *80*; — *°yō yō yaoždāẑryō* Vd. *4*; — *°yasča drvå sāsta* V. *21.* 1; Y. *65.* 8, Yt. *3.* 7, 10, Y. *9.* 31, V. *4.* 49, Yt. *4.* 4 (?); — *drvatąm daēvayasnanąm* .. *°yānąm* V. *19.* 26, 41, Y. 72. 11; — *aẑaurune °yāi* .. *raẑazštāi* .. *vāstryāi fšuyante* V. 5. 58; 57; — ‖ *naiy āhaʰ* (sd.) *°yaʰ naiy pārsaʰ naiy mādaʰ naiy amāxam taumāyā kaščiy hyaʰ* .. Bh. *1.* 13; — *1 °yaʰ frādaʰ nāmaⁿ mārgavaʰ* Bh. *3.* 3; 5, 13, *1.* 11, 16², 2. 3, 4, 14, 5. 1²; — *parsahyā °yahyā* ⁺*dūraiy* (sd.) *arštiš parāgmatā* .. *pārsaʰ °yaʰ* ⁺*dūrayapiy hačā pārsāʰ hamaram* (sd.) *paitiyajatā* D. 6. 4; — *hauv °yaʰ hyaʰ avahyā kārahyā maẑištaʰ āhaʰ* Bh. *3.* 11; 9; — *utā tyaišaiy fratamā °yā anušiyā āhaⁿtā* Bh. *1.* 13; — *avam vahyazdātam utā °yā tyaišaiy fratamā anušiyā āhaⁿtā agarbāyaⁿ* Bh. *3.* 7; 8, 11, 2. 13; ‖ — *yāţ yūštā framīmaẑā* (sd.) *yā °yā* (NP.) *ačištā dantō vaxšəntē daēvō.zuštā* (sd.) Y. *32.* 4; — ‖ *avaẑā adam hadā kamnaibiš °yaibiš* .. *gaumātam* .. *avāǰanam* Bh. *1.* 13; — *imaiy °yā tyaiy* ⁺*adakīy* (sd.) *avadā āhaⁿtā yātā* .. Bh. *4.* 18; 18, 19 (?) ‖.

a) im Gegensatz zu Tieren: *yavō* (sd.) *mē °yō xᵛarāţ vāstrəm gave* V. 5. 20; — *yaoždå* (sd.) *°yāi* ⁺*aipī.ząẑəm* .. *gavōi* .. Y. *48.* 5; — *pasvasča staorāča* .. *°yāča bizəngra* Yt. 5. 89; — *pasvąmča staoranąmča °yānąmča sūnąmča vayąmča* V. 2. 8; 10; — *pasvasča staorāča °yāča parō darəšvanō* Yt. *8.* 5; V. 2. 8, 9, 11; — *astəm* .. *sūnō vā para.iristahe °yehe vā* V. *6.* 10; 42, 7. 23.

b) im Gegensatz zu den *Daēva* (usw.): *yastā daēvēng* .. *°yąsčā tarə.mąstā* (sd.) Y. *45.* 11; — *vīspe daēva °yąsča* Yt. *1.* 6; — *vīspāiš* .. *daēvāiščā xrafstrāiš* (sd.) *°yāišča* Y. *34.* 5; *19.* 2, *29.* 4, *48.* 1; — *ţbaēšå daēvanąm °yānąmča* Y. 52. 2; Yt. *1.* 2, 5; — *pairi daēvāaţčā ţbaēšaŋhaţ* (sd.) *°yāaţčā* Y. *58.* 2; *68.* 8, Yt. *13.* 89, 142; — *nōiţ daēvō* .. *°yō* .. *yātavō* .. *pairikå* Yt. *1.* 6; *15.* 56; — *aiwi.vanyå vīspe daēva °yāča* (als AP.) .. *yātavō pairikåsča* Yt. *19.* 29; — *nōiţ yātavō pairikåsča* .. *yātavō °yānąm* .. *daēva* Yt. *8.* 44; — *ţbaēšå daēvanąm °yānąmča yāẑwąmča pairikanąmča* Y. *9.* 18.

A) 'Mann' in geschlechtlichem Sinn: *yōi kainina anupaēta* (sd.) *°yānąm* Yt. *17.* 55; 54, *15.* 39; — *yaţ °yō °šīm xšudrå avi fraŋhərəzaiti yaţ vā °yō °yānąm xšudranąm* ⁺*pairi.gəurvayeiti* V. *8.* 32.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. ²*martiya-* EN. — Zum V. ¹*mar-*; § *272.* — Vgl. *marəta-*. — ai. *mártya-* m. — Pü.: *martum.* — 1) Vgl. Var. — 2) Wo *°tihyā* statt *°tiyahyā* geschrieben ist. — 3) Koll. Sing. mit Plur. des Verbs? Geringe Stelle.

• p. ²**martiya-** m. EN. eines Persers, der sich gegen *Darius* I. empörte: *1 martiyaʰ °yaʰ nāmaⁿ* .. *hauv udapatatā* ʰ*uvajaiy* Bh. 2. 3; f.; — *1 °yaʰ nāmaⁿ pārsaʰ* Bh. *4.* 2; — .. ʰ*uvajiyā avam °yam agarbāyaⁿ* .. *utāšim avājanaⁿ* Bh. 2. 4.

Vgl. ¹*martiya-*. — Vll. Kurzname.

• g. **marəd-** V. 'verderben'. Praes. 2 *marəd-*, 9 *mōrənda-*[1]).

'verderben, zu Schanden, zunichte machen': *duš.sastiš sravå mōrəndaţ hvō ǰyātəuš sənghanāiš xratūm* "der Irrlehrer macht die (heiligen) Worte zu Schanden, er den Plan des Lebens mit seinen Lehren" Y. *32.* 9; — *hvō mā nā sravå mōrəndaţ* "der ists, der die (heiligen) Worte zu Schanden macht" Y. *32.* 10; — *taēčiţ mā mōrəndən ǰyōtūm* "die sinds, die das Leben zunichte machen" Y. *32.* 11; — *yōi gəuš mōrəndən urvāxš.uxtī* (sd.) *ǰyōtūm* Y. *32.* 12.

a) Med. im refl. Sinn: *tā drəgvatō daẑnā* ⁺*marədaitē*[2]) ⁺*ərəzaoš* (sd.) *haiẑīm* Y. *51.* 13.

ai. vgl. *mṛdnāti* 'er zerreibt'. — Pü.: *murnjēnītan* 3), *murnjēnišn dātan* 3), (zu Y. *51*): *ōš-murtan.* — 1) Ar. **mṛnd**, § *268.* 4. — 2) K 5 usw.; NA. *°tī.* — 3) Vgl. zu *marək-*.

• p. ** ˣ**marda**ʰ ** Bh. 5. 1.

Herstellungsversuch bei JOPPERT La Langue .. des Mèdes 159, FOY KZ. *35.* 48.

Digitized by Google

• j. **marəδā-** f. – ? –, eine Landplage Margianes: *mōurum . . āaṯ ahe paiṯyārəm frākərəntaṯ aṇrō mainyuš . . °δąmča vīδušąmča* V. *1.* 5.

Pü.: *āmāl* (HORN BB. *17.* 265)[1]), erl.: *āmāl*[1]) *i ayāwārān ān yāδ kunēnd.* S. dazu die GrB.-Stelle bei DST. ZA. *2.* 8. — [1]) am a r; ich halte die obige Lesung nicht für sicher; GrB. hat am n ar.

• p. **marduniya-** m. EN. eines Persers, *Mardonius*: *+gaubruvaʰ nāmaʰ °yahyā puθ°aʰ pārsaʰ* Bh. *4.* 18.

Vll. Ableit. aus **marduna-* m. 'Winzer'; vgl. np. *mul* 'Wein', ai. *mṛdvīkā-* f. 'Weinstock'[1]). — [1]) Doch s. auch ZDMG. *54.* 359.

• j. **marəθra-** n. 'Merken, Imgedächtnisbehalten': *°rəmča varəzīmča daēnayå vaŋhuyå* Y. 22. 3. DS. *°rāi* als Inf. sbes.

Zum V. [2]*mar-*. — Pü.: *ōsmurišnīh*, Sü.: *adhyayanam.*

• j. **marəθrāi** Inf. 'im Gedächtnis zu behalten': *ušī ahurahe mazdå darəθrāi* (sd.) . . *xratūm . . m° . . hizvąm . . fravākāi mąθrahe spəntahe* Yt. *1.* 28.

Zum V. [2]*mar-*. — Vgl. *marəθra-*. — Pü.: *+ōšmurišn rāδ.*

• j. **mairya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'betrügerisch, tückisch, schurkisch; Schurke': *+āδaδča +°re*[1]) (NSf.) *nāšātaēča °yō* "und es wird zu Grunde gehen die Schurkin und verderben wird der Schurke" Yt. *19.* 12; *4.* 8; — *ārmatōiš dōiθrābya avāstryata* (sd.) *°yō* Yt. *1.* 29; — *mərənčaite vīspąm daiŋhaom °yō miθrō.druxš* Yt. *10.* 2; — *°yō drvå bizangrō* V. *5.* 35; — *sāθrąm kaoyąm karafnąmča °yanąmča bizangranąm ašəmaoyanąmča* Y. *9.* 18; — *+janyōiš . . °yayå* Y. *10.* 15; — *mā hē °yō gəurvayōiṯ mā jahika* Yt. *8.* 59; — *nōiṯ +°yehe*[2]) *nōiṯ jahikayå* P. *10*; — *°yō tūiryō fraŋrase* Yt. *5.* 41, *19.* 56, 82; 82, 77, *5.* 50; — *°rīm tūirīm fraŋrasyānəm* Yt. *9.* 18, 22, *19.* 77, Y. *11.* 7; — *°yehe ŋyaonahe arəjaṯ.aspahe* Yt. *9.* 30; — *tafsaṯča hō °yō* (näml. *ažiš srvarō*) Y. *9.* 11; — *°re* (NSf.) . . *būšyąsta* FrW. *10.* 42; — *āaṯ mąm °yō ākasaṯ aṇrō mainyuš* V. 22. 2; 2. a) ASn. *°rīm* als Adv. 'trügerischer Weise, betrüglich': *aštrąm °rīm kāšayeiti* (sd.) *anaiwyāstō daēnąm* "betrüglich handhabt die Strafgeissel, wer nicht . ." V. *18.* 43). [*azəm maire* Yt. *1.* 29: lies *zamarə.*]

Vgl. mp. *mar*, air. *mellaim* 'ich betrüge', lit. *mēlas* 'Lüge', arm. *mel* 'Sünde'; Litt. bei HBM. AGr. *1.* 473. Falsch GIrPh. *2.* 534). — Pü.: *mar*, (zu Y. *10*): *marānīk*; Sü.: *nṛšamsaḥ*, erl.: *nikṛṣṭaḥ*; Npü.: *rāhzan* 'Strassenräuber'. S. noch No. 2. — [1]) NA. *mare.* Lesung unsicher. — [2]) Hds. *marahe*, Pü.: *mār*; s. aber Yt. *8.* 59. — 3) DST. 'il manie un *Ashtra mairya* irrégulier', womit zuvor *+ainim* übersetzt wurde. Aber *ainim* (sd.) fehlt hier, muss also dem Sinn nach ungefähr durch *mairīm*, das *D.* stillschweigend korrigirt, ersetzt sein. S. jetzt auch GDN. SPreussAW. *19.* 422. zPü. s. unter *kāšaya-*. — 4) S. dazu BTHL. LG&RPh. *1902.* 61.

• j. **maurvay-** m.[1]) 'Ameise', ein *daēv*isches Tier, von dem zwei Arten geschieden werden: *xrafstrəm ava.ǰanaēta maoirīm dānō.karšəm* (sd.) V. *16.* 12; — *baēvarə maoirinąm dānō.karšanąm ava.ǰanyāṯ* V. *14.* 5; *18.* 73; — *baēvarə maoirinąm araēkanąm* (sd.) *kutakanąm dužaininąm ava.ǰanyāṯ* V. *14.* 5.

Aus ar. **marɣ°* oder **margɣ°*; zSchr. *maoir°* s. § *268.* 44. — mp. (Pü.), np. *mōr*[2]). Weiteres bei HBM. AGr. *1.* 476, IFAnz. *10.* 22; dazu noch WN. AiGr. *1.* 277. — [1]) Gegen den Ansatz eines fem. *°vī-* sprechen die Epitheta. — [2]) Vgl. mp. *bōr* unter *baoirya-*.

• j. **marəz-** V. 'streifend berühren'. Praes. [2] *marəza-*, 3 *mərəza-*, 8 *mərąz-*[1]). — Inf. *mərąždyāi.* [S. noch zu *mərəzyumna-*.]

1) 'streifend berühren, streifen': *miθrəm . . yō . . aiwyāiti . . marəzaiti ava karana aiŋhå zəmō* Yt. *10.* 95. 2) 'im Flug streifen': *vārəγnahe . . yō vazaite . . barəšnavō marəzaṯ gairinąm ǰafnavō marəzaṯ raonąm* Yt. *14.* 19–21; 21[2].

mit *aipi* '(ein Tor, Akk.) anbringen an –' (Akk.): *apiča təm varəm marəza dvarəm* (sd.) *raočanəm* V. 2. 30; 38 (wo *marəzaṯ*).

mit *ā* 'auffliegen': *dva āmarəzən . . vīmarəzən . . framarəzən* (sd.) Yt. *14.* 45.

mit *ā* und *anu* 'fliegend begleiten': *ā dim* (näml. *tiγrīm*) *paskāṯ anumarəzatəm ašišča . . pārəndiča* "hinter ihm drein flogen begleitend *A.* . . und *P.*" Yt. *8.* 38.

mit *ā* und *pairi* 'ringsum streichelnd berühren': *ā dim* (näml. *zaraθuštrəm*) *usča pairi.marəzaṯ* (näml. *ašiš vaŋuhi*) *hāvōya bāzvō dašinača* Yt. *17.* 22.

mit *frā* 1) 'wegfegen': *daēna māzdayasniš narš ašaonō framərəzaiti vīspəm dušmatəmča . . yaθa . . framərəzōiṯ* (s. 2) "die *mazday.* Religion fegt alles, was ein Gläubiger Übles gedacht . . hat, weg wie . . V. *3.* 42; *7.* 52 PüZ. 2) 'freifegen, säubern': . . *framərəzaiti* (s. 1) *vīspəm dušmatəmča . . yaθa vātō . . θwāšəm* (sd.)

Digitized by Google

. . *framərəzōiṯ* V. *3*. 42. 3) '(einen Vertrag) aufheben': *vačō . . miθrəm kərənaoiti* +*zastō.mazō . . framərəzaiti . . antarə urvaitya* (sd.) *fradaθaiti* V. *4*. 3; 3 f.[4]. 4) 'fortfliegen': *dva āmarəzən dva vīmarəzən dva framarəzən* (statt Du.) "die zwei (Federn) sollen auf, . . hin und her, . . fortfliegen" Yt. *14*. 45.

mit *nī*: s. Inf.

mit *vī* hin und herfliegen': *dva āmarəzən . . vīmarəzən . . framarəzən* (sd.) Yt. *14*. 45.

ai. *mārṣṭi, mṛjánti, ni-mṛñjyāt*; np. *mālīdan* 'reiben', woss. *märzin* 'fegen'. — Vgl. *mərəždā-*. — Pü. (mit *frā*): *frāč mālītan*, (mit *aipi*): *apar . . dāt dēvār* ('Mauer'); Npü. (zu Yt. *14*. 45): *māliš dādan*, (zu Yt. *14*. 21): *dar marz*. — [1]) Nur im Inf.

• j. **marəza-** m. 'Mark, Grenzgebiet': *anusō pārəm °zəm ava.hištāṯ* "zwangsweise soll er sich in das äusserste Grenzgebiet[1]) begeben" V. *4*. 53.

mp., np. *marz*. — Pü.: *ax^{v}arsandīhā pa ān frōltum marz apē ēstēnd*; Erl. undeutlich. — [1]) Wo es wegen der unruhigen Nachbarschaft am gefährlichsten ist.

j. *marəzišmyehe* Yt. *13*. 126 lies *mərəz°*.

• j. **maršaona-** Adj. 'mit (dem *Daēva*) *Maršavan* in Verbindung stehend, von ihm herrührend': *iθyeǰō °nəm* V. *19*. 1, 2, 43; — *iθyeǰəṇhō °nahe* Yt. *6*. 4; *13*. 130.

Ableit. aus *maršavan-*. — Pü.: *sēš i nihān rawān*, Npü.: *marg i nihān āyanda*, Sü.: *mṛtyur guptacārī*.

• j. **maršavan-** m. Name eines *Daēva*[*]: *kā asti iθyeǰå °šaonō* "welches sind die Gefahren (von Seiten) des *M*.?" V. *18*. 8[1]).

[*]) Der den Abfall vom rechten Glauben bewirkt; vgl. V. *18*. 9 und und unten zEt.

Ableit. — *maršaᵘvan-* eig. 'das Vergessen bewirkend'; s. GDN. KZ. *25*. 405; vgl. ai. *durmarṣa-* Adj. 'schwer zu vergessen', np. *farāmōš* 'vergessend' (s. dazu IF. *4*. 130). — Pü.: *sēš i nihān rawān*; vgl. zu *maršaona-* und HAUG SBayrAW. *1868* II. 25, DST. ZA. *2*. 242. — [1]) Die SPreussAW. *19*. 423 vorgeschlagene Fassung halte ich nicht für richtig.

• j. **maršō.kara-** Adj. — ? — [1]): *vərəθraγnəm . . aršō.karəm °rəm frašō.karəm* Yt. *14*. 28.

Npü.: *šumār kunanda*. — [1]) Erklärungsversuch bei GDN. 3Yt. 74 ('versöhnlich'), DST. ZA. *2*. 568 ('qui fait mourir').

• j. **maršū-** f. 'Bauch, Wanst' uzw. *daēv*ischer Wesen[1]): *nāiryå vā puθrahe vā haoyå vā °šuyå* (GS.)[2]) "für des Weibes oder Sohnes oder für den eigenen Wanst" Y. *11*. 1.

š aus ar. *xš*, vgl. *mərəzāna-*. — Pü.: *mulān*, Sü.: *duṣṭodaram*. — [1]) Im Gegensatz zu *uruθwar-*. — [2]) Vgl. zFlex. BTHL. IF. *9*. 276.

• j. **marždika-**: s. unter *mərəždika-*. Ableit.

• j. **marždikaᵘvant-** Adj. 'erbarmungsvoll, barmherzig': *hadišasča* (sd.) . . *°vatō* Vr. *9*. 5.

Ableit. — Pü.: *āmurzišnōmand*.

• j. **marždikavasᵗtəma-** Adj. 'der am meisten Erbarmen, Mitleid hat': *°təma* (als AP.) *θrāyō.driγutəma* A. *3*. 4.

Superl. aus *°kavant-*. — Pü.: *āmurzītārtum*.

• j. **mas-** Adj. (fem. *°sī-*) 'lang': *ząm . . yąm °sīmča paθanąmča* "die Erde, die lange und weite" Yt. *13*. 9. a) 'ausgedehnt, gross': *yaθa azəm . . °sa* (APn.)[1]) *xšaθra nivānāni* Yt. *5*. 130; — *°sō* (statt GSf.) *vā āpō °sō vā θwaēšō* (sd.) Yt. *11*. 4; — *arədvī . . °sō* (GS.)[2]) *xšayete* (sd.) *x^{v}arənarəhō yaθa . .* Yt. *5*. 96.

Ableit. — mp. (Pü.) *mas*; gr. vgl. *μακρός*. — Vgl. *masyah-, masišta-*. — [1]) Them. — [2]) Unrichtig KZ. *30*. 539.

• j. **ᵗmasan-** n. 'Grösse, Bedeutendheit': *°sanača* (IS.) *vanhanača srayanača* (sd.) V. *5*. 22, Yt. *19*. 58, A. *1*. 12, H. *1*. 6, *2*. 11, +P. *42*. a) Plur. 'Grosstaten': *čiθra vō buyārəš °sānå* (NP.)[1]) *čiθra vō zavanō.savō* (sd.) Ny. *3*. 11.

Ableit. — Zum Adj. *mas-*. — Pü.: *mas*. — [1]) Them.

• j. **²masan-** Adj. 'gross, bedeutend': *yeńhē . . °sānasčā* (GS.) *vanhānasčā srayanasčā* (sd.) *čarəkərəmahī* Y. *58*. 4.

Ableit. aus ¹*masan-* n., durch Haplol. aus **masanan-*(?)[1]); man beachte das *ā* des GS. und § *403* I. — Pü.: *masīh* 'Grösse'. — [1]) S. auch ai. *varmin-, nāmin-* u. a. (bei WH. Gr.[2] § *1230* c); vll. hat sich der Typus schon im Arischen ausgebildet.

• **masah-** n. 'Länge; Grösse': *arədvīm sūrąm . . yā asti avavaiti* (sd.) *°sō yaθa . .* Y. *65*. 3. a) AS. als Adv. 'valde': *zafarə tafsąn* (sd.) *aya °sō* V. *3*. 32.

KompE. — Zu *mas-* Adj. — Vgl. gr. *μῆκος*. — Pü.: *masīh*, (zu a): *masāk*.

• j. **masō** Adv.: s. *masah-*.

• j. **masit-** Adj. 'ausgedehnt, gross': *yaθa ave awrå upāpå °sitō gairīš nivānənti* Yt. *14*. 41.

Ableit. aus *mas-*; vgl. *masita-* mit No. 2.

• j. **masita-** Adj.[1]) (fem. *°tā-*) 'gross, um-

Digitized by Google

fangreich': *arədvīm .. °sitąm .. yā asti avavaiti masō .. Y. 65. 3; — tūm .. nmānå °sitå daδāhi* Yt. *10.* 30; — *dāyå .. xratūm pasčaēta °sitəm mazåntəm apairi.āδrəm* (sd.) Y. *62.* 4.

Ableit. aus *mas-*; vgl. *masita-*[2]). — Pü.: *mas.* — [1]) Vgl. noch zu p. [x]*mazānam.* — [2]) Vgl. ai. *harit-* und *hárita-*?

• j. **masišta-**, p. **maδišta-** Adj. 'der grösste'; 1) der Ausdehnung nach: *kasištahe .. maδəmahe .. °tahe ərəzvō fratəməm ţbišiš* V. *6.* 14. 2) ‖ dem Rang nach: *a^hura^h-mazdā .. hya^h °ta^h bagānām* D. *4.* 1; X. *6.* 1. a) bes. 'der Oberste' einer Truppe: *hya^h mādaišuvā °ta^h āha^h* Bh. *2.* 6; — *hya^h avahyā kārahyā °ta^h āha^h* Bh. *3.* 11; 11, *2.* 4; — *avamšām °tam akunavam* Bh. *2.* 6; 14, *3.* 6, 9, 14, *5.* 1, 4; — *avam °tam akunava^nta* "den machten sie zu ihrem Obersten" Bh. *3.* 3, *5.* 1.

Superl. zu *mas-*. — mp. (Pü.), np. *mahist.*

• j. **mastay-** f. 'Kenntnis, Wissen': *dazdi ahmākəm .. °tīm spānō vaēδīmča* Yt. *10.* 33; *5.* 86, Y. *9.* 22, *62.* 4; — *°tīm vīspō.-paēsanhəm* "allseitiges Wissen" Y. *9.* 17; *57.* 20.

Zum V. *mand-*; § *53* II; vgl. dagegen *mazav-*. — Pü.: *frazānakīh.*

• j. [x]**mastəm**[1]) *āδrnəntəm āstāδa*[x] N. 2. Ob zu ai. *mattá-* Adj., mp. (N. *29*), np. *mast* 'betrunken'? S. *aγryō.maδimastəma-*. — Pü.: fehlt. — [1]) H.: *masti m**nəntəm.*

j. *aγryō maδi mastəmahe* P. *32*: lies *aγryō.-maδim°.*

j. *mastraγn°, mastrγn°, mastrauanąm*: s. unter *+mastrəyan-.*

• j. **+mastrəyan-**[1]) m. 1) 'Schädelwand': *aēδa* (sd.) .. *+yōi +aparaya paiti +°γnya*[1]) (LS.) .. *+yōi +paouruya paiti +°γnaya*[1]) (LS.)[2]) F. *3* c. a) Plur. 'Schädel': *astəm [x]aēvō +°γnąm*[1])[3]) *vīspača yō °γnąm*[1]) *amąsta* (sd.) F. *3* c. 2) Plur. 'Gehirn': *astəšča varəsəšča +°γnasča*[1]) (AP.) Yt. *10.* 72.

Statt *mastərγ°* geschr., § *268.* 39; BTHL. IF. *11.* 118 No. 3, wo auch zEt. und zur Stammbildung. — mp. (Pü.) *masturγ*; ai. vgl. *mastaka-* m., n. 'Schädel', *mastiṣka-* m., n. 'Gehirn'. — [1]) *°strəγ°* bietet F 1 (usw.); NA. und F. haben *°stra°*, einmal *°strγ°*. — [2]) Them. — [3]) Hds. *mastrauanąm.*

• j. **masya-** m. 'Fisch': *karō* (sd.) *°syō upāpō* Yt. *14.* 29, V. *19.* 42.

ai. *mátsya-* m., np. *māhī* (, wozu HORN GIrPh. *1* b. 23). — Pü. (zu V.): fehlt; Npü. (zu Yt.): undeutlich.

j. *masyayå* V. *5.* 24: s. unter *masyah-* (mit No. 2).

• j. **masyah-** Adj. (fem. *°yehī-*)[1]) 'der grössere': *čū asti °yō* (NSn.) *vanhō srayō* (sd.) *aētəm dātəm .. upairi anyāiš ..* V. *5.* 22; — *avaţ hē asti °yō arəδəm* (sd.) V. *7.* 71; — *nōiţ mašīm gaēδīm stē* (sd.) *°yå haēaite* (sd.) *āsnō xratuš* Yt. *10.* 107; — *+kaya hənti °yanhō* (NP.) *aēδa* (sd.) .. *+kaya kasyanhō* F. *3* c; — *yaţ °yō aētahmāţ barəsma* N. *70*; — *yaδa °yayå* (NSf.)[2]) *āfš kasyanhąm apąm +avi.frādavaite* (sd.) V. *5.* 24; — *yaδa °yayå* (NSf.)[2]) *vana kasyanhąm vanąm aiwi.vərənvaiti* (sd.) V. *5.* 24; — *yimō .. ząm vīšāvayaţ* (sd.) *aēta δrišva ahmāţ °yehīm yaδa* .. V. 2. 11; — *fravašayō .. yå °yehīš ahmāţ .. yaδa vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64; — *°yō vā ahmāţčiţ* "oder noch grösseres (ärgeres, näml. soll als Strafe ihm geschehen)" V. *4.* 50. a) 'von grösserem Wert, wertvoller': *yaţ °yō aētahmāţ +vastrəm* "wenn das Gewand wertvoller ist als das" N. *87*[3]).

Kompar. zu *mas-*. — mp. *mēh*, np. *mih*; gr. *μάσσων*. — Pü.: *mas.* — [1]) S. noch *masyayå* mit No. 2. — [2]) Vgl. dazu § *208.* 2 No. 1. — [3]) Pü.: *hakar mēh hač ān ast vastrak*, mit der Erl.: *arž.* Vgl. N. *70.*

• j. **masyō.xraδwā-** f. 'grössere Einsicht': *taēča yā kasu.xratuš °δwąm nōiţ paitišaiti* "wenn (?) wer geringe Einsicht besitzt, nicht nach grösserer Einsicht strebt" V. *7.* 59.

Vll. durch Haplol. (§ *306*) aus **°xraδwaδwā-*, Ableit. aus **°xraδwan-*, also eig. 'Zustand des, der grössere Einsicht besitzt'. zSuff. ar. *tγā-* s. WH. Gr.[2] § *1239* b aE., BGM. Grdr. *2.* 111. Geringe Stelle. — Pü.: *kē mas xratīh nē apar x^vāhēnd*, erl.: *ēhrpatistān nē gīrēnd.*

• g. **maz-** Adj.[1]) 'gross, von hervorragender Bedeutung'; von *maga-*: *kastē ašavā urvaδō °zōi magāi* (sd.) Y. *46.* 14; *29.* 11; — von *3yāh-*: *parā °zī* (GS.) *yåṇhō ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. *30.* 2. a) IP. *mazibīš*[2]) als Adv. 'magnopere, mit Nachdruck, angelegentlich': *yōi m° .. čikōitərəš .. apayeitī* (sd.) .. *vaēdəm* Y. *32.* 11.

ai. *mah-* Adj.; s. No. 1. — Vgl. *mazyah-*, *mazišta-*, *mązā°* und *maš.* — Pü.: *mas*; (zu a): *pa masāk.* — [1]) Nur in obl. Kasus, ebenso wie ai. *mah-*. Nom. und Akk. werden aus *mazant-* gebildet. — [2]) § *386* No. 3.

• j. *maza-* n.: s. unter *[3]mazah-*. KompE.

• g., j. **mazan-** n. 'Grösse, Erhabenheit':

Digitized by Google

ahyā xšaδrāčā °zīnā(IS.)*čā* +*hvaparənāiš-*(sd.)*čā tōm* (näml. *ahurəm*) *yazamaidē* Y. *37.* 2; — *miδrəm .. yahmi .. °za amava niδātəm* Yt. *10.* 64 (?).

Zum Adj. *maz-*. — Vgl. ai. *mahimán-* m. (: g. *mazan-* = ai. *śremán-* – aus ar. *šra(ξ)man-* –: j. *srayan-*)[1]. — [1] S. dazu BLOOMFIELD JAOS. *16.* CLVI, JSCHMIDT Krit. 87 ff. und auch BGM. GrGr.3 188 zu *μέγα* (mit Litt. das.).

• j. **mazant-** Adj.[1] 'gross, geräumig; umfassend, gewaltig; erhaben': *mazδanəm .. °zaŋ anaxō* Yt. *10.* 44; — *hāu °za* (NS.) *mərəγō saēnō* Yt. *14.* 41; F. *11*[2]; — *yānəm .. °ząntəm* Y. *65.* 11; — *xratūm .. masitəm °ząntəm apairi.āδrəm* (sd.) Y. *62.* 4; — *sraošasča .. °za amava vərəδraja* Vr. *15.* 3.

Zum Adj. *maz-*; sd. No. 1. — ai. *mahánt-* Adj. — Pü.: *mas.* — [1] zFlex. s. § *181* b, *395*, RICHTER IF. *9.* 52. — [2] Nur in K.

• j. **mazav-** Adj. 'acht habend auf –', mit Gen.: *aδa spānəm nidaδəm yaŋ dim °zaoš* (NS.) *kəhrpō tūrahe* "den Hund habe ich dazu bestimmt, dass er acht habe auf die Person des *Tūr*ers" V. *13.* 39.

Zum V. *mand-*; aus ar. **madzhaμ-*, § *53.* 8. — Vgl. got. *mundōþ* 'observate'. — Pü.: *kē ān* m a da k *zēnā(va)nd pa karp apar tūrān,* erl.: *vināškārān apāč dārēt.*

• j. [1]**mazah-** n. 1) 'Grösse, Umfang': *yasča .. daxmanąm avavantəm °zō vīkānayāŋ yaδa hē tanuš arəhaŋ* ".. (soviel an Grösse als .. sva.) ein Stück so gross als .." V. *7.* 51. 2) (etwa) 'Fülle': *°zī avahyāi °zī rafnō.hyāi dāidī haurvatā amərətātā* "gewähre zur Hilfe die Fülle, zur Unterstützung die Fülle des *H.* und *A.*" Y. *58.* 7.

KompE. — Zum Adj. *maz-*. — ai. *máhas-* n. — Pü. (zu V.): *masāk,* (zu Y.): *mas.*

• j. [2]**mazah-** n., **maza-** m. 'Draufgeld, Pfand; Pfandwert'[1].

KompE. — Zum ai. V. *máṃhate* 'er gibt hin'(?). — Eig. 'was man drauf gibt'; GDN. Stud. *1.* 95. — Pü.: *masāk.* — [1] Nicht 'Wert' überhaupt; das ist *arəjah-*.

• j. [3]**mazah-** Adj.: s. unter *mazyah-*.

• p. *utā tyaʰ kunavāhy avaʰtaiy aʰuraʰ-mazdā* ※**mazānam** *kunautuv* "und was du tust, das möge dir *AhM.* gross (berühmt)[1] machen" Bh. *4.* 16.

In der Inschrift ist nur m^a**m^a zu sehen. *mazānam* ist eine sehr unglückliche Ergänzung der NA. Andre schlagen *vazarkam* vor; zuletzt KZ. *35.* 47. Steht m^a als erster Buchstabe fest, so liegt *maδitam* am nächsten; s. IF. *12.* 132, KZ. *37.* 558. Die Bedeutung ist auch durch Eü. und Aü. gesichert. — [1] Vgl. zu *nikaⁿtuv.*

• j., g. **mazišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der grösste' an äusserer und innerer Bedeutung: *yō vā kasəuš aēnarəhō* (sd.) *ā °tąm ayamaitē* +*būjim* Y. *31.* 13; — *yō nā °təm yasnəm yazāite kasištəm* +*yasnāŋ frāyatāŋ* (sd.) Yt. *1.* 24; — *°štya* (?) .. *manayāŋ* (sd.) *kasištəm* DkB. 131; — *kō δwam .. +°taya +inti* (sd.)[1] *inaoiti kō °ta ϑβaēšarəha ϑβaēšayeiti* V. *18.* 61; *3.* 12; — *yaδrača °tå frərətå* (sd.) Yt. *13.* 25; — *°tāi yåŋhąm paitī.jamyå* Y. *36.* 2, *58.* 7; — *airyamanəm tē .. °təm mraomi .. sravarəhąm* FrW. *4.* 1; Y. *54.* 2; — *°tāiš vaēdyāiš daēnayå māzdayasnōiš* Y. *13.* 3; — *uštrahe .. yō aršnąm .. °təm aojō ābaraiti °təmča āmanarəhəm* Yt. *14.* 12; — *°tą amą āmruyē daēnayå māzdayasnōiš* Y. *13.* 3; — *°tō amą āmrūmaide daēnayå* Vr. *3.* 5; — *anā mąδrā °təm vāurδimaidī* (sd.) .. Y. *28.* 5. a) von Personen: *aŋ mā yavā bōndvō pafrē °tō* Y. *49.* 1; — *°ta* (als APm.) *mąδra .. °ta vīndaiδya* (sd.) *daēnayå māzdayasnōiš yazamaide* G. 2. 7; 7[3], Vyt. *46*; — *ratavō* (sd.) *vīspe °ta* (VP.) Y. *1.* 22; — *ratavō vīspe °ta paiti ratūm* Y. 2. 18; 17; — *āaŋ ïδa dim vīspaŋąm °təm +daδəmahi ahūmča ratūmča yim ahurəm* Vr. *11.* 21; — *yaδa īm vīspaŋąm °təm činasti* Y. *19.* 12[2], 27. 1; — *aŋ fravaxšyā vīspaŋąm °təm* "ich will reden von dem, der der grösste ist von allen" Y. *45.* 6; *53.* 8; — *ahurəm mazdąm .. °təm yazatəm* Y. *16.* 1; — *ahurō mazdå yō °tō yazataŋąm yō vahištō yazataŋąm* Yt. *17.* 16; *10.* 142; — *ātarš .. °ta yazata* Ny. 5. 4. b) in Verbindung mit *vahišta-* und *sraēšta-*: *yaδa nō °tåsča vahištåsča sraēštåsča ašayō ərənavante* Y. 52. 3; — *aēša zaoδraŋąm °tača vahištača sraēštača* N. *84*; — *dāmąn .. yā hātąm °tača vahištača sraēštača* Vr. 12. 4; — *vīspaŋąm naraŋ nāiriŋąmča .. yōi hənti .. °tača vahištača sraēštača* V. 2. 27; 27; — *taŋ nąma .. yaŋ tē asti °təmča vahištəmča sraēštəmča* Yt. *1.* 5; — *daēnąm māzdayasnīm .. yā .. °tāčā vahištāčā sraēštāčā* Y. 12. 9; — *airyamanəm mąδranąm °təm .. vahištəm .. sraēštəm* Yt. *3.* 5; — *staota ašahe yaŋ °taheča vahištaheča sraēštaheča* Yt. *13.* 91; 92; — *fravašīm avąm yąm ahurahe .. °təmča vahištəmča sraēštəmča* Y. *26.* 2; — *ahurahe mazdå .. °taheča vahištaheča sraēštaheča* Y. *1.* 1.

KompE. — Superl. zu *maz-, mazant-*. — ai.

Digitized by Google

máhiṣṭha- Adj. — Pü.: *mahist*, (zu N.): *mahist pa tan.* — ¹) Hds. *mazištayanti* mit Var.; s. aber Pü. — ²) Pü. erl.: *šāhān šāh.*

j. *mazištayanti* V. *18.* 61: lies *mazištaya inti* (sd.).

• j. **mazi**š¹**vant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs¹): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ .. naomō °zišvå* Yt. *19.* 2.

Eig. 'mit **maziš-* n. (ob sva. ¹*mazah-*?) versehen'. — ¹) Man verweist dazu auf den armenischen *Masis.*

• j. **mazga-** m. 'Mark, Gehirn': *°gəmča* F. *3* h.

Ableit. — ai. vgl. *majján-* m.; np. *mayz*, nhd. *mark*; s. BTHL. KZ. *27.* 352, BGM. Grdr. *I².* 578.

• j. **mazga**¹**vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit Mark versehen': *raoγnavaiti °vaiti* (VSf.) *frazaintivaiti* V. *21.* 7.

Pü.: *mazgōmand.*

• j. **mazda**¹**oxta-** Adj. 'von *M.* ausgesprochen, verkündet': *aẽtaṯča vačō °təm ϑri.afsməm* .. Y. *19.* 16.

Komp.: *mazdāh-+uxta-.* — Pü.: *ōhrmazd guft.*

• j. **+mazdaoxϑa-**¹) Adj., dnw. *mazdaoxta-*: *°ϑəm*¹) *vačō* FrW. *9.* 1.

Komp.: *mazdāh-+uxϑa-.* — ¹) Hds. *mazdå uxϑəm*; vgl. Y. *19.* 16.

• j. **mazda.xšaϑra-** Adj. 'der seine Macht von *Mazdāh* hat' (?): *haoma pairi.harəšyente °ra* (NPm.) *aša.ratavō* Y. 27. 6¹).

Pü.: fehlt. — ¹) Ganz unsicher. DST. ZA. *1.* 200 und MILLS SBE. *31.* 280 lesen *mazda xšaϑra aša ratavō*, die sie als Vokativ nehmen.

• j. **mazda-ϑāta-**¹) Adj. (fem. *°tā-*) 'von *Mazdāh* geschaffen': *vīspa vohū °ta* (APn.) *ašačiϑra* (Stverz.) Y. *19.* 2 usw.; — *vīspāča dāma °ta ašaonīš* Y. *71.* 6; — *savō °təm* Y. 2. 14; *1.* 14, Ny. *5.* 5, S. *1.* 9, 2. 9; — *yazāi saoka .. °ta* (als VSf.) V. 22. 3; Yt. *1.* 21, S. *1.* 3, 2. 3; — *haϑra saoke °ϑāite* (ISf.?) Yt. *12.* 4; — *rātača vanuhi °ta* (NSf.) V. *19.* 19; S. *1.* 5, 2. 5, Vyt. *36*; — *xᵛarənaŋhača °ta* (IS.) Yt. *10.* 67; Y. *1.* 14³, Ny. *5.* 5², 6, S. *1.* 25², 2. 9², Yt. *13.* 65, 134, *14.* 2², *19.* 9, 13²; — *airyanaṃ xᵛarənō °ϑātanaṃ* (statt ASn.) Ny. *5.* 5, Yt. *18.* 0; — *vərəϑraγnəm °təm* V. *19.* 37²; — *nəmō urvaire .. °ϑāite* (VSf.) V. *19.* 18; Y. *1.* 12, 2. 12, Ny. *4.* 0, N. *71*, *97*, Vyt. 22; — *apəmča °taṃ* Y. 2. 5; *1.* 5, 12, *3.* 3², *16.* 4, *65.* 7, *68.* 7, Yt. *13.* 53, V. *19.* 35, Ny. *4.* 0², S. 2. 10, FrW. *7.* 1; — *āpō °tā* (ASf.) *ašaonīš* Y. 2. 12²; — *gaokərənahe .. °tahe* Yt. *1.* 30; 30, S. *1.* 7, 2. 7; — *frasnayōiṯ .. gaomaēzəm* (sd.) .. *biš āpəm °tayå* V. *19.* 22; — *vīspåsča varayō °tå* (als APm.) *yazamaide* Y. *71.* 10; *1.* 14, 2. 14², Ny. *5.* 5, S. 2. 9, FrW. *5.* 1; — *rəŋhayå °tayå* Yt. *15.* 27; — *garayō .. °ta* (als APm.) .. *āyese yešti* Y. 2. 14; *1.* 14, 22. 6, Vr. *1.* 6, Ny. *1.* 8, *5.* 5, 6, S. 2. 9², FrW. *5.* 1; — *harayå bərəzō .. °tayå* Yt. *9.* 3; *17.* 24; — *stāraṃ .. °tanaṃ aoe stārō yōi haptōiringa °ta* S. *1.* 13; 13, *2.* 13³, Yt. *8.* 0, 12, *12.* 26 *21.* 0–2³, Ny. *1.* 8, Vd. *10*; — *°təm paiti pantaṃ* Yt. *13.* 54; — *činvaṯ.pərətūm °taṃ* V. *19.* 29, 36, S. *1.* 30, 2. 30; — *vātō taxmō °tō* V. *19.* 13, Vyt. *24*; Yt. *8.* 33, *14.* 2, *18.* 5, 7, Vr. 7. 4, +Y. *42.* 3¹); — *nəmō haomāi °tāi* Y. *10.* 17; 17; — *razišta čista* (Stverz.) *°ta ašaoni* Yt. *16.* 7 usw.; — *drvāspa sūra °ta* Yt. *9.* 5; 0, 1, 6, S. *1.* 14; — *airyamanō išyehe .. °tahe* S. *1.* 3; 2. 3; — *daēnaṃ māzdayasnīm .. °taṃ* Yt. 2. 12; — *vīrahe kəhrpa .. °tahe* Yt. *14.* 27; — *γənaṇaṃ .. °tanaṃ* Vr. *1.* 5; — *gəušča naṃa °təm* Yt. *8.* 2; — *vača framravāni °ta* Yt. *15.* 56; — *xratūm °təm* Y. 25. 6²; 22. 5²; — *xᵛafnəm °təm* Vr. 7. 3.

Pü.: *ōhrmazd dāt.* — ¹) So, mit *°ϑāt°*, auch Y. *42.* 3 zu lesen, wo NA. *°dāt°* bietet; s. ¹*maiδya-* No.

• j. **¹mazda-yasna-** Adj. 'der den *Mazdāh* verehrt, anbetet; Anhänger der *Mazdāh*-religion': *yaṯ .. bažšazāi* (sd.) *fravažānte .. daēvayasnačibyō paurvō āmayayanta yaϑa °načibyasčiṯ* V. 7. 36 f.; 36; — *yeŋhe .. °naṇaṃ nāirika avayå xšudrå haṃ.raēϑwayeiti °naṇaṃča daēvayasnaṇaṃča* N. *11*; — *nāismī daēvō fravarānē °nō zaraϑuštriš vīdaēvō* Y. *12.* 1; 6, 8, Yt. *13.* 89; — *frā gave vərəndyāi °na zaraϑuštrayō* Vr. *4.* 2; *15.* 1; — *yāvaranō kasčiṯ saošyantaṃ .. tā varənāčā ṯkaēšāčā °nō ahmī* Y. *12.* 7; — *paitišata °na* (NP.) *sraošahe .. yasnəm* Y. 57. 13; A. *3.* 3; — *yazayanta ϑwaṃ °na* Yt. *10.* 119; — *arədvīm sūraṃ .. +yīm aiwitō °na hištənta barəsmō.zasta* Yt. 5. 98; — *aiwyāsta* (sd.) *°na gāϑå srāvayaṯ nōiṯ anaiwyāsta* N. *85*; — *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste antarə °nāiš* A. *3.* 7; 8–12⁵, Vd. *13*, *14*; — *āaṯ vaočāṯ ratuš ašava °načibyō* V. *8.* 11; — *yasča pouruṇaṃ haϑrākō ašaonaṃ °nanaṃ* Yt. *10.* 66; 120, Vr. *3.* 5; — *hača ahmāṯ nmānāṯ ahmākəmča °naṇaṃ* Yt. *13.* 157; Vr. *12.* 5, Y. *68.* 12; — *yūžəm yōi °na* V.

Digitized by Google

7. 71; — *kuδa* (Stverz.) *tē vərəzyaṇ aẽte yōi °na* V. 5. 10 usw.; *3.* 13², 5. 42, *6.* 6, *9.* 49, Vd. *18, 19, 20*; — *aẽtaδa hē aẽte °na . . ava.kanəm ava.kanayn* V. *8.* 8; 10, *3.* 18, 5. 13, 14, 41, 42, 43, 61, *6.* 7, 46, 51, *7.* 12, *9.* 39², *14.* 7, *16.* 2, 12; — *aẽtahe yaṭ °nahe aẽtayå nāirikayå* V. *16.* 13; — *māẽa pasẽaẽta °na ṭaṃ zaṃ kāraym* V. *6.* 2; 2, 3, 4, 6, *3.* 20, *8.* 11, 22², 37, N. *103*; — *vasō pasẽaẽta °na* (als AP.) *vīmāδasẽiṭ vīmāδayanta* V. 7. 40; 38⁴; — *kahmaṭ °nanaṃ harəθrəm barāṭ* V. *15.* 17; N. *63*; — *yūtō gātuš . . anyaẽibyō °naẽibyō* V. 5. 55; *9.* 33, Vyt. *45*; — *°nō dim āfrivanaẽibiš* (sd.) *avāẽanəm* FrW. *8.* 1; F. *11*, Vd. *13*; — *yō aẽšva °naẽšva °nō aoẽanō . . yāθwa ašahe gaẽδå mərəγənte avi tū dim disyata* (sd.) Y. *8.* 3; — *yasẽa aẽtaẽšaṃ °nanaṃ . . ima vaẽō nōiṭ ⁺vīsaite framrūite* (sd.) *aẽtaṃ* (Sp. 19 u.) *ā yātumanahe ẽasaiti* Y. *8.* 4. [Y. *12.* 2: lies *māzday°*; — N. *61*: lies *myazdavanaṃ.*]

Ableit. (s. *māzday°*). — Vgl. ²*mazdayasna-*. — Pü.: *mazdayasn* [1]), (zu Y. *12.* 1): *māzdayasn*, (zu F.): *ōhrmazd yaz.* — [1]) So nach den Inschriften und nach *Pāz.*; s. auch arm. LW. *mazdezn.* In den Büchern erscheint statt dessen m a d d t n oder m a d d d t n; s. dazu HBM. AGr. *1.* 190.

• j. **²mazdayasna-** m. EN. eines Gläubigen: *usaδānō °nahe ašaonō* Yt. *13.* 121. Vgl. ¹*mazdayasna-*.

• j., g. **mazdā-** kompV.: s. unter *maẓdā-*.

• j. **⁺mazdātaē-***ča* [1]) Inf. 'dem Gedächtnis einzuprägen, im Gedächtnis zu behalten': *yasnaheẽa haptaŋhātōiš . . m° ⁺zrazdātaẽa* Vr. *15.* 2.

Zum V. *mazdā-*. — Pü.: *pa . . patīrak rawišnīkīh.* — [1]) So K 7 a usw.; NA. *°tayaẽẽa.*

• g. **mazdāδa-** n. 'res commemorabilis, was man dem Gedächtnis einprägen soll, sich merken muss': *aṭ tā vaxšyā išməntō yā °δā hyaṭčiṭ* (Sp. 593 u.) *vīdušē staotāẽā ahurāi yesnyāẽā vaŋhōuš manaŋhō humaẓdrā* (sd.) *ašā yeẽā . .* "nun will ich davon reden zu denen, die hören wollen, von all dem was der Wissende sich merken muss für die Lobgesänge des *Ah.* und die Gebete an *VM.*, und von . ." Y. *30.* 1.

Zum V. *mazdā-*. — Pü.: *ōhrmazd dāt* [1]). — [1]) Weshalb DST. ZA. *1.* 220 *mazd°* ansieht für "contracté de *mazdā-dathā*". Ich verweise dagegen auf die Beziehungen des Worts zum folgenden *humaẓdrā.*

• g. **mazdā.vara-** Adj. 'den Wunsch des *M.* bildend, dem *M.* wohlgefällig': *tōm* (näml. *ahurəm mazdaṃ*) *aṭ āhūiryā nāmənī °rā spəntō.tōmā yazamaidē* "ihn wollen wir mit dem von *Ah.* stammenden, dem *M.* wohlgefälligen heiligsten Namen verehren" Y. *37.* 3.

**vara-* m., zum V. ²*var-*; ai. *vára-* m. — Vgl. ²*vāra-*. — Pü.: *kē . . pa dānākīh dōšūt ēstēt.*

• g. **¹mazdāh-** [1]) n. 'memoria, Gedächtnis', nur AS. **°daṃ* [1]) mit ¹*kar-* (Sp. 445 m.): *°daṃčā būiričā kərəšvā rāitī tōi xrapaitī* (sd.) *ahmaṭ hyaṭ aibī* Y. *40.* 1.

zEt. s. *mazdā-*. — Vgl. ²*mazdāh-*. — ai. *medhā-* f. — Pü.: *masīh*, Sü.: *mahattā.* — [1]) Der ar. NS. *°dhā* (im *Sandhiḥ*; § *85.* 2 b, BGM. Grdr.² *1.* 886) führte frühzeitig zur Flexion nach der fem. *ā*-Dekl.

• j., g., p. **²mazdāh-** m. Name des höchsten Gottes; I) ohne *ahura-*; 1) im **gAw.**: *urvātā . . yā °då* (Nom.) *dadāṭ* Y. *30.* 11; *34.* 8; — *°då* (Gen.) *dātā . . gayehyā* (sd.) *šyaoθanāiš vahyō* Y. *51.* 19; — *urvatəm* (sd.) *. . taṭ nō °dā* (Vok.) *vīdvanōi* (sd.) *vaoẽā hizvā θwahyā åŋhō* Y. *31.* 3; *34.* 12, *51.* 3; — *hyaṭ nō °dā . . gaẽθåsẽā tašō daẽnåš*(sd.)*ẽā* Y. *31.* 11; *51.* 7; — *aṭ θwā mōŋghī ⁺paourvīm °dā ⁺yazūm* (sd.) *stōi . . vaŋhōuš patarəm* (sd.) *manaŋhō* Y. *31.* 8; *43.* 4, *45.* 4; — *hvō patā ašahyā °då* Y. *47.* 2; — *°dāi* (Dat.) *avaṭ xšaθrəm hyaṭ hōi vohū vaxšaṭ* (sd.) *manaŋhā* Y. *31.* 6; *51.* 4; — *taṭ °dā tavā xšaθrəm yā ərəẽəjyōi dāhī drigaovē* (sd.) *vahyō* Y. *53.* 9; *43.* 14; — *hyaṭ °daṃ* (Akk.) *dvaidī*(sd.) ⁺*fərasåbyō: nōiṭ ərəẽəjyōi fraẽyāitiš* (sd.) . . Y. *29.* 5; — *tāčiṭ mōi saṣ* (sd.) *tvəm °dā vaẽdištō* Y. *46.* 19; *28.* 7, *34.* 11; — *yaṃ xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då θwā åθrā suxrā °dā ayaŋhā xšustā* Y. *51.* 9; — *taṭčā °dā θwahmī ā ⁺daṃ* (Sp. 684 o.) *nipåŋhē manō vohū urunasẽā . .* Y. *49.* 10; *34.* 2; — *aẽšaṃčiṭ ā ahmī θwahmī °dā vīčiθōi* (sd.) *aipī* Y. *32.* 8; — *yōi ⁺zrazdå aŋhen °dāi* Y. *31.* 1; — *aṭčā hōi sčantū . . xšnūm* (sd.) *°då* (Gen.) *vahmāi ā* Y. *53.* 2; *43.* 8; — *yō θwaṭ °dā asruštīm akəmčā manō yazāi* (sd.) *apā* Y. *33.* 4; — *arədrō θwāvaṣ* (sd.) . . *°dā* Y. *43.* 3; *48.* 3; — *°dā . . θwahyā maθrānō dūtīm* (sd.) Y. *32.* 13; *33.* 10, *34.* 9, *43.* 2, 6; — *kadā °dā ašā maṭ ārmaitiš ẽimaṭ* (sd.) Y. *48.* 11; 4, 10, *31.* 10, 13, *32.* 11, *33.* 9, *44.* 20, *46.* 4, 8, *47.* 3, 4, *49.* 2, 3, *50.* 3, *51.* 1, 8, 10, 11; — *zara-*

Digitized by Google

ϑuštrō .. hvō nī °dā vaštī ašāiča (Sp. 565 u.) čarəkərəϑrā srāvayeϑhē Y. 29. 8. a) daneben *Aša* (Sp. 235 o.): tā uxδā .. °dā ašāiča yūšmaibyā gərəzē (sd.) Y. 32. 9; 49. 6; — aṯ rāṯąm (sd.) zaraϑuštrō .. dadāitī paurvatātəm (sd.) .. °dāi .. ašāi Y. 33. 14; — tāiš vå yasnāiš paitī stavas (sd.) ayenī °dā ašā Y. 50. 9; 2, 6, 8, 11, 28. 1, 34. 7, 46. 18, 48. 9. b) daneben *Aša* und *VohuManah* (Sp. 235 u.): tōm .. vanəhūš ⁺paityāstīm (sd.) manaŋhō ašahyā °dåš- (GS.) čā taibyō dāṯ sarəm Y. 53. 3; 30. 10; — aṯ vō yaoǰā zəvīštyōng (sd.) aurvatō .. °dā ašā ugrōng vohū manaŋhā Y. 50. 7; 33. 7, 8, 34. 5, 6, 48. 12, 49. 1. c) in andrer Verbindung: taṯ vō nī hazaošåŋhō (sd.) .. daidyāi savō ašəm vohū manaŋhā .. ārmaitiš yazəmnåŋhō (sd.) .. °då rafδrəm čagədō Y. 51. 20. 2) im jAw.: vīsąstəmō ahmi yaṯ ahmi °då nąma Yt. 1. 8[1]; — ahura (Sp. 286 m.) nąma ahmi °då nąma ahmi Yt. 1. 12[2]; — səvištō bavāhi yaϑa °då Az. 2; — nōiṯ xšnāvayeiti ahurəm mazdąm .. yō °dąm tarō manyete Yt. 10. 139; — ǰasa mē avaŋhe °da Y. 72. 9, Ny. 1. 9; Yt. 3. 3[3]; — asmanəm .. yim °då vaste vaŋhanəm Yt. 13. 3; — yasə tava °då kərənaoṯ tačarə .. Yt. 5. 90; 10. 92; — frā tē °då baraṯ .. aiwyåŋhanəm Y. 9. 26; — tå (näml. fravašayō) °då zbayaṯ avaŋhe Yt. 13. 28; — vahištō °då paityāmraoṯ Y. 21. 4; 3, 19. 20, FrW. 9. 1; — yeϑhe ϑa (sd.) °då (GS.) yasnəm činasti Y. 21. 1; 19. 13, 14; — yaϑa hīš fradaϑaṯ °då Y. 55. 3; — haca daδušaṯ °då (als Abl.) Yt. 5. 7; — sraošəm .. yō .. nipāiti °då dāmąn Y. 57. 16; 2, 16, 30, Yt. 9. 9 f.[4]; — ząm .. yaϑa raoδahe (näml. haoma) .. °då huruϑma Y. 10. 4[3]; Vr. 9. 1; — urvaṇō .. ākåsčōiṯ (sd.) āhūire °da ǰasəntąm Y. 60. 11; — kaṯ ašava °da vanaṯ drvantəm Yt. 1. 28; — pāta nō ṯbišyantaṯ pairi °dåš (als Vok.) ča ārmaitišča SrB. 3; — hanǰamanazūš yāiš apərəsaētəm °dåščā zaraϑuštrascā Y. 12. 5; — °dąmčā zaraϑuštrəmčā yazamaidē Y. 42. 2. Undeutlich: haδaŋrō.pąm (sd.) °dāi uxδąm F. 24. [FrW. 9. 1: lies mazdaoxtəm.] 2) in Verbindung mit *ahura-*, *a^hura-*[4]: sd., auch fdSt. (Sp. 286 u.).

KompA.[5]), E. — Zum V. *mazdā-*; eig. 'memor, der (alles) merkt'. — zFlex. § *382*, *414*. — Pü.: *ōhrmazd*; s. noch No. 1 ff. — [1]) Pü.: *ōhrmazd*, mit der Erl.: *ōhrmazdīh u x^vatāδīh u dānākīh hač pēš paδtāk*; s. No. 2. — [2]) Pü.: *x^vatāδ nām ēm dānāk nām ēm*, erl.: *ō kē ōhrmazdīh u x^vatādīh u dānākīh ast +hač ē yāδ paδtāk*; s. No. 1. — [3]) Pü.: *mas*(!) *ārōδišn*. — [4]) Pü. (für *ah° m°*): *ō ōhrmazd*. — [5]) Wo, bes. wohl unter dem Einfluss des Vok. Sing., *mazda*, *mazdā*. und *mazdō*. erscheint.

j. *mazdōiš* N. *72*: lies *myazdōiš*.

• j. **mazdō.fra'oxta-** Adj. 'von *M.* ausgesprochen, verkündet': *vača °ta* (NP.) V. *19*. 9; — *vīspaēča vāčō °ta* (AP.) Y. *71*. 7. Pü.: *ōhrmazd frāč guft*.

• j. **mazdō.fra'sāsta-** Adj. 'von *M.* gelehrt, geheissen': *vīspaēibyō aēibyō ratubyō .. yōi hənti .. °ta zaraδuštrōfraoxta* ".. die von *M.* (dem *Zar.*) gelehrt (geoffenbart), von *Zar.* (der Welt) verkündet sind" Y. *1*. 10.

Pü.: *ōhrmazd frāč āmōxt*, erl.: *ō zaratušt*.

j. *+mazdåŋhō.dūm*: s. unter *mązdā-*.

j. *mazdišta* N. *60*: lies *nazdišta* (?).

j. *mazdyasčiṯ* Yt. *13*. 72, Vyt. *30*: lies *mazyasčiṯ*.

• g. **mazibīš** Adv.: s. *maz-*.

• j., g. **mazyah-**, j. **mazah-**[1]) Adj. 'der grössere, gewaltigere', an Umfang, Bedeutung usw.: yaṯča ahmāṯ asti °zyō .. vaŋhō .. srayō .. taṯ nō dāyata Y. *65*. 14; — katārəm ašavā vā drəgvå vā vərənvaitē (sd.) °zyō Y. *31*. 17[2]); — vīsənte avaṯ vīsəntačča ⁺mazyasčiṯ[3]) Yt. *13*. 73; — izyeiti .. zavavaṯ (sd.) .. ⁺°zyasčiṯ[3]) Vyt. *30*; — °zaŋhəm[1]) vā x^varəm (sd.) N. *45*.

Komp. zu *maz-*, *mazant-*. — ai. vgl. *máhīyas-* Adj. — Pü.: *mas*[4]), (zu N.): m z d. — [1]) § *90*. 3. — [2]) Vgl. Y. *28*. 5. — [3]) Hds. *mazdyasčiṯ* (mit Var.). Der Verf. des Vyt. fand also die Verderbnis in Yt. *13*. 72 bereits vor. — [4]) Zu Y. *31* mit der Erl. *tuxšākihātar*.

• g. **maš** Adv. 'magnopere, sehr': *yasčā vå m° yazaitē* "und der euch hoch verehrt" Y. *32*. 3; — *aēibyō m° ašā syazdaṯ* (sd.) Y. *34*. 9; F. *11*.

s-Adv. aus *maz-*; aus ar. **maxš*; vgl. *aš*, *ɔrš* und BTHL. IF. *9*. 282[1]). S. ferner BGM. GrGr.[3] 83, DBR. VglS. *1*. 612. — np. vgl. *mašt* 'viel'(?). — Pü.: *vas*. — [1]) Falsch § *182*, *272*.

• j. **maš** *mā rava šaδąm haitīm* V. *1*. 1 PüZ.

• g. **maša-** m. 'Sterblicher, Mensch': aṯ mā °šā (VP.) *yūžəm .. frāxšnəmē .. paitī.zānatā* (sd.) Y. *29*. 11. [V. 2. 29: lies *mašyāišča*.]

Zum V. *²mar-*, § *272*. — Vgl. *marəta-*. — Pü.: *kē ētōn ō man rasēnēt gōwišn i zaratušt*.

• j., g. **mašya-** m.: s. unter *martiya-*.

Digitized by Google

• j. **mašyāka-** m. 'Mensch': *aẽtaẽšąm šyaoδnanąm yōi vərəzinti °ka* V. *15.* 2; 2. 31, 7. 55[2], *9.* 1, *17.* 3, Yt. *8.* 11, 23, *10.* 54, *14.* 48, FrD. *3*, Nik. *3*; — *°ka daẽvayāzō* Yt. *14.* 54; — *paravō* (sd.) *zī °ka* V. *18.* 1; P. 22 (?); — *yaẽšąmča parō °ka .. gairinąm nāmąm dāδarə* Yt. *19.* 6; *8.* 51, V. *13.* 2, 6, *17.* 3, *18.* 5; — *usəhištaẽa °ka* (VP.) V. *18.* 16; — *xᵛafsata °kərəhō* FrW. *10.* 42; — *xᵛafsa darəγō* (sd.) *°ka* (VS.) V. *18.* 16; — *amərəšačiṯ parō avaŋhe isənti °kərəhō* Aog. *41*; — *zaraδuštrō yō paoiryō °kō staota aṣəm* Yt. *17.* 18; — *yahmi sōire miδrō.druǰō .. °kərəhō* Yt. *10.* 80; — *hanǰamanəm .. haδra mainyaoibyō yazataẽibyō .. haδra vahištaẽibyō °kaẽibyō* V. 2. 20; 5PüZ.; — *tūm akō vahištasča miδra ahi °kaẽibyō* Yt. *10.* 29; 80; — *nmānāhu °kanąm* Y. *62.* 1; — *karətačiṯ .. yōi niγrāire sarahu °kanąm* Yt. *10.* 40; — *kəm .. °ka* (IS.?) *daẽvō aošō* (sd.) *yazāite* V. *17.* 1.

Ableit. aus *mašya-*. — Pü.: *martum.*

• j. **mašyāna-** m. sva. *mašya-*: *zaranumatō °nahe* Vyt. *4.*

Ableit. aus *mašya-*? Wertlos.

• j. **mašyō.ǰata-** Adj. 'von Menschen getötet': *yaṯ aẽte yā spō.ǰataẽa* (sd.) .. *°taẽa* V. *7.* 3.

Pü.: *martumān ẓat*, erl.: *pa dātastānōmandān* 'von solchen mit richterlicher Gewalt'.

• j. **mašyō.vaŋha-** Adj. 'den Menschen bekleidend, ihm zur Kleidung dienend': *uštrahe .. gaẽδāuš °vaŋhahe* "des Kamels .., das mit seinen Zottelhaaren dem Menschen zur Kleidung dient" Yt. *14.* 11.

**vaŋha-* m., zum V. *3vah-*. — ai. vgl. *adhīvāsá-* m. — Npü.: *mardumān bihtar.*

• j. **mašyō.sāsta.-sāstō.təma-** Adj. 'der unter den *Sāstar* der Menschen der ärgste *Sāstar* ist': *°məm ǰanāṯ .. °məm ṯbaẽšayāṯ* Yt. *3.* 14.

Zu *sāstar-*, eine wertlose Missbildung.

• j. **karapanō raδwyasnąm buxtā* **mahe*** FrW. 2. 2.

• j., g. (, p.) [1]**mā(y)-** V. 'messen'. Praes. 27 *maya-*; Perf. 1 *mim-*. — PPfP. *°miẽa-*, *°mīta-*, *māta-*; PFP. *°miδwa-*.

1) 'messen, bilden, bauen': *amərəšā spənta aδāṯ māta aδāṯ būta haẽa vaŋhaoṯ manaŋhaṯ* ".. gebildet und hervorgegangen aus .." Vr. *11.* 12; — *°miẽa-*. 2) 'ausmessen mit —, vergleichen': *°miδwa-*.

mit *ā* Med. 'sich erproben, als tüchtig erweisen, seine Befähigung ausweisen': *āmātō zī azəšō yavaẽča* .. "der ist erprobt für immer .." V. 7. 39; — *amāta* F. *6*; — ‖ *haẽā paruviyata*[4] *āmātā amahy* "vor Alters haben wir uns als tüchtig erwiesen" Bh. *1.* 3[1]. a) 'seine Befähigung erweisen an —' (Dat.): *katārō*[2] *paurvō āmayąnte mazdayasnaẽibyō vā daẽvayasnaẽibyō vā? .. daẽvayasnaẽibyō paurvō .. āmayayanta* (3POM.) *yaδa* .. "an welchen von beiden sollen sie zunächst ihre Befähigung (zur Chirurgie) zu erweisen suchen, an *M.* oder *D.*? .. An *D.* sollen sie eher ihre Befähigung zu erweisen suchen als .." V. 7. 36 f.; — ungrammatisch: *nōiṯ staotanąm yesnyanąm āmātō vīspe ratavō* (soll heissen) "der nicht die Befähigung erwiesen hat für den Vortrag der *StY.* (und) der *VR.*" Yt. *10.* 122.

mit *frā* 1) 'als Norm aufstellen, anordnen, befehlen': *yāṯ yūštā framīmaδā* (2PPfA.)[3] *yā mašyā .. vaxšəntē daẽvō.zuštā* (sd.) "seitdem ihr das verfügt habt, dass .." Y. *32.* 4[4]. 2) Med. 'sich messen, erproben an —': *°framāta-*. 3) 'verbilden, umbilden, verwandeln in —' (Instr.): *yaṯ barata anrəm mainyūm framitəm aspahe kəhrpa* "dass er den *AM.* ritt, den in Rossgestalt verwandelten" Yt. *19.* 29.

mit *vī*[5] 'missbilden, umstalten': *vīmīta°*.

ai. *mimīte*; *mitáḥ*; np. *paimāyad* 'er misst', *numāyad* 'er zeigt', *āzmāyad* 'er erprobt'; ooss. *amain* 'erbauen'. — Pü. (zu V. *7*, F. *6*): *ōzmāyišn*, *ōzmūt(ak)*, (zu Vr. *11*): *mātarīh* 'Mutterschaft'; s. noch No. 4. — [1]) Nach ANDREAS bei HÜSING KZ. *38.* 255 ist statt *āmātā* vielmehr *ādātā* (zu [1]*āzāta-*) zu lesen. In Bh. *1.* 3 sind die drei ersten, in Bh. a der zweite Buchstabe zerstört. — [2]) Statt *katāraẽibyō*. — [3]) § *354*; s. noch *vaorāzaδā*. — [4]) *kē .. aš frāč mēnišn vartēnēt*, erl.: *kuš apē frēpēt vaš mēnišn apē ō vinās kartan vartēnēt*. — [5]) Vgl. noch **vīmā*.

• j. [2]*mā(y)-* f. 'Mass'. [*maṃ* V. 5. 60, 61: lies *avi.maṃ*; — **māi*, **mā* F. *6*: sbes.] KompE. (s. *avi.maṃ*, *yaδa.maṃ*). — Zum V. *mā(y)-*. — ai. *mā́(y)-* f. — Pü.: *patmān(ak)*.

• j. ***māi** F. *6*.

Angebl. 'Mass', nach Pü.: *patmān*. Die Belegstelle *vīspəm māi* (Pü.: *harvisp patmān*, aber Npü.: *tamām māh*) *anuhe* ist aus *vīspəmāi anuhe* verderbt; s. Ny. *4.* 15, Yt. *10.* 5.

• j. **mā-čim** neg. Part., 'verstärktes [1]*mā* '*μή*', mit Imp.[1]: *staomāča rāzarəča* (sd.)

Digitized by Google

barəntu .. m° gərəzānā̊ pārayantu[1] *haca ahmāṯ nmānāṯ* Yt. *13*. 157.
ai. vgl. *mā́kīm* neg. Part. — Vgl. *māδa.čim*. — [1]) Begünstigt durch den Imp. der vorhergehenden positiven Sätze.

• j. **māta-** Adj., PPfP.: s. [1]*mā(y)-*.
KompE.

• j. [1]**mātar-** m. 'der misst, Messer': °*ta* F. *6*[1]).
KompE. — Zum V. *mā(y)-*. — ai. *mátar-* m. — Pü.: *patmān* 'Mass'. — [1]) Bei der Vieldeutigkeit des Ausgangs °*ta* nicht sicher bestimmbar.

• j., g. (, p.) [2]**mātar-** f. 'Mutter': *yaṯ pitō .. °ta vā para.iriδyeiti čvaṯ aēšąm upa.-mąnayən* (sd.) *puδrō haca pitarəm duγδa haca °tarəm* V. *12*. 1; 3, F. 2, *6*; — *pita tē* (näml. *ašōiš*) *yō ahurō mazdā̊ .. °ta ārmaitiš brāta .. Yt. 17*. 16; — *apasčā .. °tarō* (VP.) *ǰītayō* (sd.) Y. *38*. 5; — von Muttertieren: *apasčā vā̊ aziščā .. °təraščā* (AP.) *.. agənyā̊* (sd.) Y. *38*. 5.
KompE. — ai. *mātár-* f., np. *mādar*. — Pü.: *mātar*; s. noch No. 1. — [1]) Zu Y. *38*. 5 werden die Worte von Pü. als EN. genommen und transskribirt; dabei zu *mātərąš* die Erl.: *āp andar hambandišnīh* (Sü.: *sambandhe*) *i ān narān u mātakān tōxmak* (Samenflüssigkeit); zu *mātarō ǰītayō* die Erl.: *šīr* (Milch); vgl. zu *mačkant-**).

• p. **mā-tya**[h] neg. Konjn. mit Konjv.; 1) hinter einem regierenden Satz mit *avahyarādiy* 'dass nicht, damit nicht': *avahyarādiy naiy nipištam m° hya*[h] *.. avahyā paruv* [+]*δadayā*[h] (sd.) Bh. *4*. 8; — *avahyarādiy* (sd.) *kāram avāǰaniyā*[h] *°tya*[h]*mām xšnāsātiy* (sd.) *tya*[h] .. Bh. *1*. 13. 2) ohne regierenden Satz, sva. [1]*mā*: *tya*[h] *manā kartam varnavatām δuvām m° [+]draujīyahy* (sd.) Bh. *4*. 6; — *tuvam kā hya*[h] *aparam imām dipim vaināhy .. m° vikanahy* "du, wer es auch sei, der du später diese Inschrift sehen wirst .., zerstöre sie nicht" Bh. *4*. 15.

j. [x]*mātrąm* Vyt. *50*: s. [x]*ana.m°*.

• j. **mā-δa** prohib. Part. 'und nicht, neve', den oder die letzten von zwei oder mehr gleichgeordneten Satzteilen mit [1]*mā* '*μή*' einleitend und anschliessend; 1) mit Inf.: *mā nō āpō dušmanaŋhe mā*[7] *.. m° nō ahmi frāδāiti* (sd.) *yō .. m° nō .. Y. 65*. 7; — *mā apaēma .. mā manaŋha mā*[2] *.. [+]m°*[1]) *kaδačina paiti.ǰime* (sd.) Vr. *22*. 2. 2) mit Ellipse des Verbs: *mā buyama šōiδrō.iričō mā*[4] *.. m°* (näml. 'soll es geschehen') *yaṯ nō uγra.bāzāuš nivānāṯ* Yt. *10*. 75.
KompA. — Pü.: *mā*. — [1]) So K 7 a; NA. *mā aδa*.

• p. **māda-** Adj., bezeichnet ein Volk, 'medisch; Meder'; *naiy āha*[h] *martiya*[h] *naiy pārsa*[h] *naiy °da*[h] Bh. *1*. 13; — *kāram pārsam utā °dam* Bh. *3*. 6, 2. 14; 6; — *kāram tyam °dam* Bh. 2. 6; 5; — *1 fravartiš nāma*[m] *°da*[h] Bh. *4*. 2; 2. 5, 14, *3*. 14; — *avadā hamaranam akunauš hadā °daibiš; hya*[h] *°daišuvā maδišta*[h] *āha*[h] *hauv .. Bh. 2*. 6. a) Sing. (koll.) für Volk und Land: *pasāva*[h] *drauga*[h] *vasiy abava*[h] *utā pārsaiy utā °daiy utā aniya*[h]*uvā dahyušuvā* Bh. *1*. 10; 12, 11, 14; — *imā dahyāva*[h] *.. pārsa*[h] *.. °da*[h] Bh. 2. 2; *1*. 6, D. 5. 2, *6*. 3; — *yaδā °dam parārasa*[h] *maruš nāma*[m] *vardanam °daiy* Bh. 2. 6; 6[2], 5[2], *1*. 13, 2. 9, 11, 12[4], 13, 15, *3*. 6, 13, *4*. 2, Bh. e.

• j. **māδa.čim** Part., verstärktes *māδa* 'neve', mit Ellipse des Verbs: *mā aδra frakarō mā*[8] *.. m° anyam daxštanam* V. 2. 29[1]).
Vgl. *māčim*. — Pü.: *mā kas 1 hač anān .. .* — [1]) An der Parallelstelle V. *2*. 37 steht *nōiṯ .. naēδa.čim*.

• j. [+]**žnu.bərəzō nərə.bərəzō [+]gairi.bərəzō mānō** *stārō mąŋhō* .. FrBy.: — ? —.
Npü.: lässt das Wort aus[1]). Vorher ist im np. Text vom *garōtmān i mān i hūrmazd* die Rede, für dessen Unübertrefflichkeit die zitirte Awestastelle Zeugnis (*guvāhiš*) ablegen soll. — [1]) Oder soll *pāya* die Übersetzung sein?

• p. **māniya-** n. 'liegende Habe' im Gegensatz zu *gaiδā-* (Sp. 478 m.): *āyadanā .. niyaδ[r]ārayam* (sd.) *kārahyā abičariš gaiδāmčā °yamčā [+]vaibiš*(sd.)*čā tyādiš gaumāta*[h] *.. adīnā*[h] Bh. *1*. 14.
Et. und eig. Bed. unsicher. Vgl. BTHL. GIrPh. *1*. 183, FOY KZ. *35*. 73, ZDMG. *54*. 346, JUSTI GIrPh. *2*. 426, ZDMG. *53*. 91, GRAY AJPh. *21*. 17.
j. *māmərənčainīš* V. *8*. 21: lies *mā mərənč°*.

• j. **māyav-** Adj. '(in besonderer Weise und Richtung) geschickt, gewandt; findig': *nairyō.saŋhasča yō °yuš* Yt. *10*. 52. Vgl. *māyava-*.
ai. vgl. *dur-māyáv-* Adj. (wozu GRAY AfR. *3*. 47, HILLEBRANDT WZKM. *13*. 316).

• j. **māyava-** patr. Adj. 'von *Māyav-* abstammend, dessen Nachkomme': *aētavahe °vahe ašaonō* Yt. *13*. 123.
Ableit. aus **māyav-* m. EN., vgl. *māyav-* Adj.

• j. **māya'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'wo Begattungen stattfinden'(?): *kaδa ašāum apa.ǰasō šitibyasča hača gaomaitibyasča*

Digitized by Google

+*vayavaitibyasča* (sd.) *hača °vaitibyasča* ". . von den Stätten, die mit vierfüssigen Tieren und mit Vögeln bevölkert sind und wo deren Begattungen stattfinden" H. 2. 16 (?)[1].

Bed. nach Pü.; vgl. *mayah-*. — Pü.: *māyūt*(?)-*ōmand*. — [1] Sehr fragwürdiger Text.

• g. (, j.) **māyā-** f. 'Freude, Wonne; Glück, Segen': +*čičᵗ∂wā* (sd.) +*yå då ašā vaŋhəuš °yå manaŋhō* ". . die Segnungen des guten Sinns[1], die du durch *A.* verleihen wirst" Y. *43*. 2.

KompE. — Vgl. *mayā-*, auch zEt. — Pü.: (*pa*) *patmān*. — [1] Vgl. [1]*gaya-* No. 1.

j. *māvaya-ča, māvōya*: s. unter [1]*ma-*.

• p. +**mārgaya-**[1] Adj. 'aus Margiane stammend; Margianer': *dādaršiš . . hamaranam akunauš hadā °yaibiš* Bh. *3*. 3.

Ableit. aus *margav-*; vgl. *mārgava-*. — Zum auffälligen *y* s. BTHL. ZDMG. *50*. 716; vgl. zu *dānayana-*. — [1] NA. *°rgy°*; ob Druckfehler?

• p. **mārgava-** Adj. 'aus Margiane stammend; Margianer': *frāda*ʰ *nāma*ᵐ *°va*ʰ Bh. *3*. 3, *4*. 2.

Ableit. aus *margav-*, mit *Vṛddhiḥ* § *100* a. — Vgl. *mārgaya-*.

• j. **māzainya-** Adj. '*māzan*isch, aus *Mazāna* stammend, in *M.* heimisch (od. dgl.)', Bezeichnung von *Daēva*: *yə∂a azəm nijanāni dva ∂rišva °yaŋam daēvaŋam varənyanaṃča drvataṃ* Yt. 5. 22; *13*. 137, Y. 27. 1, V. *10*. 16, *17*. 10; — *yaṭ bavāni aiwi.vanyå vīspe daēva °ya* Yt. 9. 4; V. *17*. 9; — *sraošəm . . yō . . yūiδyeiti °yaēibyō ha∂a daēvaēibyō* Y. 57. 17.

Ableit. aus **mazana-* (mit *Vṛddhiḥ*) oder **māzana-* m. Name eines Landes[1]. — mp. *māzēn-īk, māzēn-darān*. — Pü.: *māzanīk*, Sü.: *mājandaraḥ, mājandaradešīyaḥ*. — [1] Heute *māzandarān*[2]), nach NÖLDEKE GIrPh. *2*. 178 '*Mazan*-Tor' (mit dem Ländernamensuffix *-ān*)[3]). — [2] Beruht auf einer Ableitung ohne *i* im Suffix; s. dagegen mp. *māzēnīk*. — [3] Anders, sicher falsch DST. ZA. *2*. 373.

• j. +**māzdayasna-**[1] Adj. (fem. *°nā-*) 'den *Mazdāh*anbetern zugehörig (usw.), *mazdayasn*isch': *°nanaṃ vīsaṃ* Y. *12*. 2.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *mazdayasna-*. — Pü.: *māzdayasn*. — [1] So, mit *mā°*, Pt 4 und fast alle guten Hds.; NA. *mazd°*.

• j. **māzdayasnay-** Adj. (auch fem.) 'den *Mazdāh*anbetern zugehörig (usw.), *mazdayasn*isch'; 1) von *vīs-* f.: *..haēnaṃ avazōiṭ °nīš avi vīsō* V. *18*. 12; Y. *12*. 3; — *hača +avaŋhaṭ vīsaṭ yaṭ °nōiṭ* V. *19*. 12; — *vīspayāi vīse °ne* (?) Y. *68*. 14. 2) von [1]*daēnā-* (Stverz.): *daēna °niš, daēnaṃ °nīm, daēnayå °nōiš, daēnayāṭ °nōiṭ, daēne °ne* (VS.). A) als Subst. sva. *mazdayasna-*: *ahmi nmāne yaṭ °nōiš* V. 5. 45, 46, 59, *8*. 4, *13*. 29, 35, *16*. 1.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *mazdayasna-*. — Pü.: *māzdayasn*[1]). — [1] Meist m a dd t n oder m a dd t n geschrieben, s. [1]*mazdayasna-* No. 1.

• j. **māzdrājah'ya-** n. 'Dauer eines Monats': *antarāṭ naēmāṭ °hīm* "innerhalb (d. i. vor Ablauf) eines Monats" V. 5. 43; — *∂rixšaparəm vā °hīm vā* V. 5. 12; 42.

Ableit. aus **māz*(für *māh-*, § *304* II. 7)*drājah-* Adj. 'einen Monat dauernd'. — Pü.: *māh drahnāk*.

• j., g., p. **māh-** m. 1) 'Mond', auch als Gottheit*): *avaṭ hvarə . . hāu må . . ave stārō* V. 9. 41; — *yaṭ mē starō . . hačå̈nte* (sd.) *parača må . .* Yt. *8*. 1; — *stārō måŋhō* (NS.?)[1] +*hvarə anaγra* +*raočå* FrBy.; — *åŋhaṃ* (näml. *fravašīnaṃ*) *raya . . hvarə . . må ava pa∂a aēiti . . stārō* Yt. *13*. 16; — *upa taēraṃ hara∂yå . . yaṭ mē aiwitō urvisəmti starasča måsča hvarəča* Yt. *12*. 25; V. 2. 40; — *strūušča måŋhəmča hvarəča* Y. 2. 11, *71*. 9, G. *3*. 6, Yt. *10*. 145; V. *11*. 1, 2 (statt NS.), 7. 52 (statt NS.), Vyt. *43*; — *hača måŋhəm* (statt Abl.) V. *11*. 10; — *fravašayō . . yå straṃ måŋhō* (GS.) *hūrō . . pa∂ō daēsayən* Yt. *13*. 57; Y. *1*. 16; — *yazāi haxδrəmča yaṭ asti . . antarə måŋhəmča hvarəča* Yt. *6*. 5; *8*. 1; — *kē yā må uxšyeitī nərəfsaitī ∂waṭ* (sd.) Y. *44*. 3; — *pančа.dasa* (sd.) *må uxšyeiti pančа.dasa må nərəfsaiti* Yt. 7. 2; 2², F. *6*; — *yaṭ måŋhəm* (statt NS.) *raoxšne tāpayeiti* Yt. 7. 4; — *raoxšnəm måŋhəm aiwi.vaēnəm* Yt. 7. 3; 3³; — *tanūm . . ya∂a måŋhō hvāraoxšnō* (sd.) Yt. *10*. 142; — *raočinavantəm bavāhi ya∂a måŋhəm* (statt NS.) Az. *6*; Vyt. *4*; — *yazāi måŋhəm gaoča∂rəm bayəm raēvantəm xᵛarənaŋuhantəm* Yt. 7. 5, S. 2. 12; Yt. 7. 3, 6, *12*. 33, Y. *16*. 4; — *måŋhahe*[1] *gaoča∂rahe* Yt. 7. 0; Y. *1*. 11, N. *47*; — *nəmō måŋhāi*[1] *gaoča∂rāi* Yt. 7. 1; — *uzayara uzīra måŋha* (VS.)[1] *gaoča∂ra* V. *21*. 9. a) *måŋhahe*[1] (näml. *ayarə*) heisst der 12. Monatstag: *måŋhahe*[1] *gaoča∂rahe* S. *1*. 12; vgl. 2. 12, Y. *16*. 4. 2) 'Monat': *dasa ava∂ra måŋhō* (NP.) *zayana dva haṃina* V. *1*. 3; — *hapta*

Digitized by Google

həṇti haṃinō mᾶŋha[1] (NP.) *pančа zayana aškarə* (sd.) V. *1.* 3 PüZ.; — *ϑriš mᾶŋhō* (AP.) V. *7.* 14; 15, *9.* 32 PüZ., *12.* 8, *15.* 45, Vd. *19*; — *sarəδahe mᾶŋhō* (GS.) FrW. *8.* 1; — *⁺ārmatōiš mᾶŋhō* Vd. *21*; — ‖ *ϑūravaharahya māhyā* (LS.)[2] *⁺niyamanam* (sd.) *patiy avaϑā* .. Bh. 2. 11; — *garmapadahya māhyā* (LS.)[2] *9 raučabiš ϑakatā* (Stverz.) *āha" avaϑā* . . Bh. *1.* 1 usw. ‖

*) Der Yt. *7* gewidmet ist; vgl. Dst. ZA. *2.* 308. — **) In den ap. Inschriften sind uns 9, in den aw. Schriften 7 Monatsnamen überliefert (A. *3.* 7–11, Y. *1.* 11 und Vd. *21*). Vgl. unter den einzelnen Namen, sowie Justi ZDMG. *51.* 233, Jоppert ZDMG. *52.* 259, Ggr. OK. 316.

KompA. (s. *māzdrāǰahya-*), E.; Ableit. (s. auch *°māhya-*). — ai. *más-* m.; mp. (Pü.), np. *māh.* — [1] Them. — [2] Bthl. BB. *9.* 209; ich bleibe dabei gegen AJPh. *21.* 14.

• j. **māhya-** m. Name der Gottheiten der Monate und Monatsfeste: *°ya* (AP.) *ašavana ašahe ratavō* Y. 2. 8; 17; — *°yaēibyō ašahe ratubyō* Y. *1.* 8; — *raϑwąm* .. *°hyaṇaṃča yāiryaṇaṃca* Y. *1.* 17; — *čaϑwārō māhyaṇaṃča* Vd. *19*[1].

Ableit. aus *māh-*, eig. Adj. 'auf den Monat bezüglich, menstruus'. — ai. *māsya-* Adj. — Pü.: *māhīk.* — [1] Das Y. *1.* 17 bezeugte Wort in falscher Verwendung ('Monate'); s. zu *ayan-* No. 2.

j. *məϑrəm* N. *17*: lies *mąϑrəm.*

g. *mōn* Y. *28.* 4, *53.* 5; *31.* 5: s. unter *mand-* und *⁺məndāidyāi.*

g. *mōnāi* Y. *45.* 3: s. *¹man-.*

g. *mōng* Y. *48.* 2: s. unter *¹man-.*

• g. (, j.) **⁺məndāidyāi, mōn .. daidyāi** Inf. 'im Gedächtnis zu behalten, eingedenk zu bleiben': *⁺məndāidyāi yā tōi mazdā ādištiš* "deiner Willensmeinung will ich eingedenk bleiben, o *M.*" Y. *44.* 8; — *taṯ mōi vīčidyāi* (sd.) *vaočā* .. *vīduyē* .. *mōnčā daidyāi* Y. *31.* 5; — *yō nō aēvō aṯ tē uyē ϑrāyōidyāi tūrahe ⁺məndāidyāi xšvīdəm haptāžyāi nava dasme yōi vā yaēϑma* Y. *11.* 9*).

*) Ein kabbalistisches Gemengsel aus meist *gāϑ*ischen Wörtern, die zum guten Teil in andrer als der ihnen zukommenden Bedeutung gebraucht sind. Vgl. Sp. Komm. *2.* 134, Dst. ZA. *1.* 112, Gdn. KZ. *27.* 250, Bthl. IFAnz. *6.* 42, IF. *11.* 139. *mənd°*, aus Y. *44.* 8 genommen, soll 'fünffach' (od. dgl.; Pü.: *panǰ* r d n n) bedeuten, s. dazu No. 1. Entsprechende Bedeutung ist den Wörtern *uyē, ϑrāyōidyāi, tūrahe, xšvīdəm, haptāžyāi* beigelegt (sd.), die mit den Zahlwörtern für 2, 3, 4, 6, 7, 8 in Zusammenhang gebracht worden sind, an die sie z. T. anklingen.

Zum V. *mand-*, wo weiteres. — Pü. (zu Y. *31*): *ō man ān dahī*, Sü.: *mahyaṃca dehi*, (zu Y. *44*): *panǰ dahišn*[1], (zu Y. *11*): s. *). — [1] Eine Übersetzung, die erst wieder durch die seltsame Verwendung des Worts in Y. *11* veranlasst ist; s. unter *xšvid-* No. 2. Die Bemerkungen von Dst. ZA. *1.* 113 und Mills SBE. *31.* 246 sind ganz verfehlt.

• g. **ˣmōm** Y. *53.* 4: s. unter *bīəduš.*

g. *mərąšyāṯ*: s. *marək-.*

• j. **məhrk-** f. 'Verderben, Zerstörung': *mərəxš* (NS.)[1] F. *11.*

KompE. — Vgl. *mərənk-.* — Zum V. *mahrk-.* — ai. *mṛcá* (IS.) RV. *8.* 67. 9. — Pü.: *murnǰēnišn.* — [1] Könnte auch vom Ende eines Komp. abgelöst sein.

• j. **mərəγa-** m., n.[1] 'Vogel', spez. von grösseren[2]: *ā taṯ °γəm* (NS.) *uzvazaite hača* .. "es fliegt dann ein Vogel herauf aus .." V. *5.* 1; 1; — *āaṯ ϑwā* (näml. *haoməm*) .. *spənta fradaxšta °γa* (NP.) .. *vībarəm* Y. *10.* 11; — *upa ṭąm vaṇąm aēiti yąm hō °γō* "er geht hin zu dem Baum, zu dem jener Vogel (zuvor geflogen war)" V. *5.* 2[3]; — *taxmahe °γahe* Yt. *14.* 36[2]; — *°γahe parənō mərəγaṇąm* Yt. *14.* 36; — *yaϑa nā °γō huparənō* (sd.) Yt. *13.* 70. A) mit Gattungsbestimmung: *hāu maza °γō saēnō* (sd.) Yt. *14.* 41; — *°γahe kəhrpa kahrkāsahe* (sd.) Yt. *5.* 61; — *°γa* (VS.) *ašō.zušta* (sd.) V. *17.* 9[2]; — *°γahe kəhrpa vārəγnahe* (sd.) Yt. *14.* 19, *19.* 35; 34; — *°γahe pəšō.parənahe vārənǰinahe* (sd.) Yt. *14.* 35. A) vom Hahn, Huhn: *aēšō °γō parō.darš* (sd.) *aēšō °γō yō karətō.dąsuš* (sd.) FrW. *10.* 41; V. *18.* 16; — *aom °γəm .. parō.darš nąma* V. *18.* 23; — *aētahe °γahe yaṯ parō.daršahe* V. *18.* 29; — *āaṯ hō °γō* (näml. *parō.darš*) *vāčīm baraiti* V. *18.* 15; — *yasča mē aēte °γa* (als AP., näml. Hühner) .. *miϑwana .. paradaϑaṯ* V. *18.* 28.

ai. *mṛgá-* m. 'Waldtier' (Gazelle), auch 'Vogel'; np. *murγ* 'Vogel; Huhn'. — Pü.: *murv.* — [1] Nur für V. *5.* 1 gesichert; s. Dbr. VglS. *1.* 129. — [2] Wie Adler, Geier, Huhn; im Gegensatz zu *ɜvay-.* — [3] Im Nebensatz fehlt das Verbum, etwa *upa.*iyāya.*

j. *mərəγənte*: s. *marək-* mit No. 2.

• j. **mərəxšāna-** Adj., Ps-AorM.: s. *marək-.*

• j. **¹mərəta-** Adj., PPfP.: s. *¹mar-.*

KompE. — ai. *mṛtá-* Adj., np. *murda.* — Vgl. *məša-.*

• j. **²mərəta-** Adj., PPfP.: s. *²mar-.* [Y. *19.* 17: lies *ratuš.m°.*]

KompE.

Digitized by Google

• j. **mərətay-** f. 'Sterben, Tod' uzw. *daēv*ischer Wesen: *kō para °tō* (LS.) *daēvō kō pasča °tō mainyava daēva frabavainti* V. *8.* 31; 32.
KompE. — Zum V. ¹*mar-*. — ai. *mṛtay-* f. — Pü.: *mark.*

• j. **mərətō** Inf. 'im Gedächtnis zu behalten': *m° bərəta*(sd.)*ča daēnayāi* V. 2. 3², 4.
Zum V. ²*mar-*. — Vgl. *humərətay-*. — Pü.: *ōšmarišn.*

• j. **mərəθwant-** Adj. 'denkend an —' (Lok. oder Akk.): *amə̊šaṇąm spəntaṇąm .. yaēšąm ainyō ainyehe urvānəm aiwi.vaēnaiti °wəntəm*³ *humataēšu .. hūxtaēšu .. hvarštaēšu °wəntəm ⁺garō nmānəm* ".. deren einer auf des andern Seele schaut, die an *Humata* denkt .. an das Paradies denkt" Yt. *13.* 84¹).
Ableit. aus **mərət-* f. 'memoria', zum V. ²*mar-*; vgl. ai. *°smṛt-* Adj. — ¹) GDN.s Fassung, 3Yt. 16 halte ich nicht für richtig.

• j., g. **mərəθyav-**¹) (, p. *maršiyav-*)²) m. 'Tod': *nōiṯ zaurva ārəha nōiṯ °θyuš* Y. *9.* 5; — *apa.barāni uva zaourvąmča °θyūmča hača mazdå dāmabyō* Yt. *9.* 10; — *īratū īš dvafšō* (sd.) *hvō dərəzā ⁺°θyaoš* Y. *53.* 8.
KompE. — Zum V. ¹*mar-*. — ai. *mṛtyáv-* m.; woss. *mālāt'*. — Pü.: *markīh.* — ¹) Auch *mərəiθ°* geschr.; s. Pt 4 zu Y. *53.* 8. — ²) § *280, 290.*

• j. *mərənk-* Adj. 'verderbend, zerstörend'.
KompE. — Zum V. *marək-*. Zum Nasal s. § *178* a α No. 2. — Vgl. *məhrk-*.

• g. **mərəngəidyāi** Inf. 'zu zerstören, verderben': *xšaθrāiš yūjən* (sd.) .. *akāiš šyaoθanāiš ahūm m° mašīm* Y. *46.* 11.
Zum Praes. 8 des V. *marək-*. — Statt *mərəndy°* geschr., § *268.* 47, 56. — Pü.: *murnjēnēnd*, 3Pl.

• j. **mərənčyāi** Inf. 'zu zerstören, zu verderben': *aδa taēčiṯ uzjasənti yā °yāiča zaraθaynyāiča* (sd.) V. *1.* 14 Gl.
Zum Praes. 8 des V. *marək-*. — Pü.: undeutlich.

• j. **mərənčyąs'təma-** Adj. 'der am meisten zerstört, der verderblichste': *aētaēšva daxmaēšva mašya ham °ma bavainti pasča hū frāšmō.dāitīm* V. *7.* 58.
Superl. aus **mərənčyant-* Adj., PPA.; s. *marək-*. — Pü.: *murnjēnūtārtar.*

• j. ¹**mərəzav-** n. 'Wirbel' des Halses und Rückens: *yavata .. niǰainti °zuča stūnō gayehe °zuča xå uštānahe* "bis er entzwei schlägt die Wirbel, die Säulen des Lebens, die Wirbel, die Quellen der Lebenskraft" Yt. *10.* 71.
Et.¹) und Bed.? — ¹) Ganz verkehrt DST. ZA. *2.* 262; s. IFAnz. *6.* 43 No.

• j. ²**mərəzav-** m., Du. Bezeichnung einer *ahur*ischen Schöpfung, vll. eines Sternbilds: *nizbayemi °zu ⁺pourvō ⁺xᵛaδātō yūiδištō mainivå ⁺dāmąn* "ich rufe an die beiden *M.* im Süden, die ewigen, die am besten kämpfen von der Schöpfung der beiden Geister" V. *19.* 42.
Et. und Bed.¹)? — Pü.: fehlt. — ¹) S. dazu JUSTI Hdb. 234, HAUG Essays² 337, DST. ZA. *2.* 274.

• j. ³**mərəzav-** Adj. (fem. *°zvī*) —?—: *zaya avaδa staxrō* (sd.) *yaṯ hā druxš aēiti °zvī* FrW. *8.* 2¹). Vgl. ※*mərəzu.*
KompA. — Pü. (im Komp.): aan k, was die verschiedensten Lesungen zulässt. DST. ZA. *2.* 268 liest (mit Anderen) *āhōk* 'Sünde'. JAMASPJI Gloss. 204 hat *a-ādu*, was 'lifeless (usw.)' bedeuten soll. Nach HAUG Essays² 386 ist die ältere Lesart — statt aan k – vielmehr d n dan k; s. aber ※*mərəzu.* — ¹) Ohne Wert KZ. *25.* 523.

• j. **mərəzāna-** n. 'Bauch': *°zānāi* F. *11.* mp. *mulān*; BTHL. IF. *9.* 277. — Vgl. *maršū-*. — Pü.: *aškambak.*

• j. ⁺**mərəzišmya-**¹) patr. Adj. 'von *Mərəzišma* abstammend, dessen Nachkomme': *frō.hakafrahe °yehe saēnaṇąm* "des *Fr.*, Sohns des *M.*, aus der Familie des *S.*" Yt. *13.* 126.
Ableit. aus **mərəziš̌ma-* m. EN., Et.? S. *mərəzyumna-*. *š̌* vor *m* = ar.¹ *š* (idg. *s*), *xš̌*(*h*) oder *γš̌*(*h*). — ¹) So, mit *mərəz°*, Mf 3; F 1 *marəzi°*.

• j. ※**mərəzu** F. *11.*
Ist aus *mərəzu.ǰītay-* oder *mərəzu.ǰva-* losgelöst. — Pü.: aan k.

• j. **mərəzu.ǰītay-**¹) 1) f. —?—: *drvataṇąm daēvayasnaṇąm °tīm mašyāṇąm* V. *19.* 26, 29, 41²). 2) Adj. —?—: *xᵛafsata mašyākå̊rəhō .. mərəzu.ǰvå̊rəhō .. °ǰītayō* FrW. *10.* 42.
Vgl. *mərəzu.ǰva-*, wonach das Wort als 2. Teil *ǰītay-* 'Leben' enthält; s. auch Pü. — Pü.: aan k 3) *žīvišn* 4). — ¹) FrW. getrennt. — ²) S. auch *parāǰītay-* Y. *72.* 11. — 3) S. aber zu ²*mərəzav-*. — 4) Mit der np. Glosse: *rāh zan* 'Strassenräuber'.

• j. **mərəzu.ǰva-** Adj. '— ? — lebend': *xᵛafsata mašyākå̊rəhō .. °ǰvå̊rəhō .. mərəzu.ǰītayō* FrW. *10.* 42.
Pü.: aan k *žīvišn*; vgl. zu ²*mərəzav-*.

• j. **mərəzyumna-** Adj. (fem. *°nā-*) —?—:

Digitized by Google

aēšąm vantåŋhō .. °nå +*ankupəsəmnå* Yt. *17.* 10.

Wenn richtig bezeugt, Komp.: **mərəzi°* (s. zu *bərəzi°*)[1]+**umna-* oder **yumna-*. GDN. in der NA. vermutet *mərəzyamnå*. — [1]) Vgl. *mərəzišmya-* und ai. *ni-mṛgra-* Adj.

• g. **mərəždā-** Praes. 18 d 'verzeihen'.

'verzeihen, barmherzig, gnädig sein', mit Dat. der Person: *sraotā mōi mərəždātā* (Imp.) *mōi ādāi* (sd.) +*kahyāčiţ paitī* Y. *33.* 11.

Zum V. *marəz-*[1]; § *139* No. 4. — ai. *mṛḍáyati*. — Pü.: *āmurzēt man*, erl.: *vinās 1 yam ō bun būt ēstēt am apē āmurzēt*. — [1]) Wie np. *āmurzīdan* zeigt.

• g. **mərəždika-**, j. **marždika-**[1]) 1) Adj. 'sich erbarmend': *anamarəždikō zī asti havāi °kāi* "erbarmungslos ja ist er gegen seinen Erbarmer" Aog. *49*[2]). 2) n. 'Barmherzigkeit, Verzeihung, Gnade': *sraotəm-*(sd.)*ča °kəmča yazamaide* Vr. *21.* 3; — *frā mąm aiwi.urvaζsayaŋuha °kəm ašiš* Yt. *17.* 15; — °*kəm vahmanəm* (sd.) Vr. *21.* 3[3]); — °*kəm* ϑ*rāyō.driγūm* S. 2. 4; — °*kāi* ϑ*rāyō.driγaove* S. *1.* 4; — *āča nō ǰamyāţ °kāi* (näml. *miϑrō*) Yt. *10.* 5; — *kuϑrā ārōiš ā* +*fsəratuš* (sd.) *kuϑrā °kā* (NP., näml. *ārōiš ā*) *axštaţ* Y. *51.* 4.

KompE.; Ableit. — Zum Praes. *mərəždā-*; IF. *9.* 264. — ai. *mṛḍīká-* 1) Adj.; BTHL. BB. *15.* 241; 2) n. — Pü.: *āmurzišn*; s. noch No. 2, 3. — [1]) Aog. *49* °*rəžd*° geschr., s. auch Komp. — [2]) D. i. gegen den, der sich seiner erbarmt. Pü.: *anāmurzīt ast kē nē ān i x*^{v}*ēš ruvān āmūrzēt*. — [3]) Pü.: *āmurzītār*.

• j. (g.) **məša-** Adj. 'gestorben, tot': *ǰvasčiţ nōiţ bvaţ* (sd.) *ašava °šasčiţ nōiţ baxšaiti* (sd.) *vahištahe aŋhāuš* V. 5. 61.

KompE. — Aus **mṛ́ta-* (§ *289*), zum V. [1]*mar-*; s. ai. *amṛ́ta-*. Vgl. *mərəta-* und *kəša-*. — Pü.: *murt*.

g. *māhmaidī*: s. [1]*man-*.

• j. **mē**, g. **mōi** Part., hinter dem ersten Wort des Satz(teil)es, von dem es aber a) durch ein andres enklitisches Wort getrennt sein kann; wir können es in der Übersetzung überall weglassen, z. T. aber auch mit 'mir' oder durch das Pron. poss. 'mein' wiedergeben: *imaţ mē stāvištəm šyaoϑnəm .. vərəzinti* Yt. *17.* 59; — *hā mē baya ahunahe vairyehe .. satəm paiti anyaēšąm raϑwąm* Y. *19.* 5; — *yaţ mē stārō .. hačånte* Yt. *8.* 1; — *vačō .. yōi mōi ahmāi səraošəm dąn* (sd.) Y. *45.* 5; — *yehyā mōi ašāţ hačā vahištəm .. vazdā mazdå* Y. *51.* 22; — *yahmaţ mē hača fraγaδaite arədvī* Yt. *5.* 96; — *yaϑa mē nōiţ ātarš ahurahe .. fryō aŋhaţ* P. *17*; — *āaţ mē paoiryāi* ϑ*rišvāi xšafne ātarš ahurahe .. nmānō.paitīm yāsaiti* V. *18.* 18; 20, 22; — *aϑra mē urvarå raoδənti* V. 5. 19; — *nōiţ mē nmānəm vīδātō hišťənti .. yezi mē nōiţ åŋhāţ spā .. V. 13.* 49; — *nōiţ mē iδa* +*åŋhaţ.təm* +*pasu vīra* Yt. *13.* 12; — *mā mē yaϑa* +*gaoš drafšō āsitō ..* +*čaire* (sd.) Y. *10.* 14; — *frā mē spanyå manivå vavača vīspąm .. stīm* Y. *19.* 9; V. *8.* 37; — *para mē aētahmi aŋhvō .. ϑrišč̌iţ vahišta .. vīsata* (sd.) P. *39*; — *inya mē urvisyatəm .. yaϑa kaϑača tē* (Sp. 650 o.) *ās saošō mana* Yt. *19.* 82; — *išarə.štāitya mē vīspō aŋhuš .. pəšō.tanuš* V. 5. 4; — *yavō mē mašyō x*^{v}*arāţ* V. 5. 20; — *yazaēša mē hīm .. arədvīm* Yt. 5. 1; — *hačaŋuha mē ana apərənāyūka* N. *9.* zu a): *yasča mē aētaēšąm yaţ daxmanąm .. vīkānayāţ* V. 7. 51; *18.* 28, 29, Y. *19.* 6; — *yasča mē aētəm narəm ąsō avi ava.gərəptəm* (sd.) *ravōhu paiti uzbārayaţ* V. *18.* 10; — *mīšti zī mē hīm .. vārəntaēča .. Yt. 5.* 120; — *hamahe zī mē iδa ayąn .. pairika .. ava.-hisiδyāţ* Yt. *8.* 54.

Eig. Dat. eth. des Pron. 1. Pers. Sing.; vgl. *nō* und DBR. VglS. *1.* 298. — Pü.: *i man*.

j. *mē*: s. unter [1]*ma-*.

j. *mehana* N. *9*: lies *mē ana*.

j. *mōi.tū* Yt. *10.* 69: s. +*mōiţ*.

• g. **mōi** Part.: s. unter *mē*.

g. *mōi*: s. unter [1]*ma-*.

g. *mōiϑaţ, mōist*: s. *maēϑ-*.

• j. +**mōiţ** prohib. Part., verstärktes [1]*mā*; mit Opt.: *mōi.tū*[1]) *iϑra ahurahe grantahe vaēγāi ǰasaēma* Yt. *10.* 69[2]).

Ar. **mait*, aus **mā* '*μή*' +**it*; s. No. 1. — [1]) Statt *mōiţ ū* geschrieben (gegen § *268.* 49). Die Verbindung *id u* ist im RV. ganz gewöhnlich. — [2]) Vgl. Yt. *10.* 98, wo blosses *mā*.

• j. ᵡ*xšaϑrata aŋhaţ* **mōirōs**ᵡ[1]) FrW. *8.* 2.

[1]) Vermutlich aus *mahrkūš°* verderbt.

• j. **moγu.ţbiš-** Adj. 'der die Magier, die Angehörigen des magischen Stammes, aus dem die Priester hervorgehen, befeindet': *mā nō āpō .. haši.ţbiše mā °še mā varəzānō.ţbiše .. frāδāiti* (sd.) Y. *65.* 7.

S. zu *maγav-*. — Pü.: *maγūk bēš*, erl.: *kē maγūk martān bēšēt*.

g. *ā.mōyastrā baranā* Y. *30.* 9: lies *ā mōyastrā.bar°*; s. unter *myastr°*.

Digitized by Google

j. *mŏurum*: s. unter *margav-*.

• j. **mošu**, g. **mošū** Adv. 'bald, alsbald, gleich': *īratū īš dvafšō* (sd.) .. °*šučā astū* ".. und alsbald soll es geschehen" Y. *53.* 8; — °*šu taṯ ās nōiṯ darɤyəm yaṯ* .. "alsbald geschah es – es (dauerte) nicht lang –, dass .." Yt. *5.* 65; — °*šu mē ǰava avaŋhe nūrəm mē bara upastąm* Yt. *5.* 63; *13.* 146, F. *11*, V. *2.* 5 PüZ.; — *īštīm ǰaiδyanta* .. °*šu pasčaēta* .. *īštīm baon səvišta* Yt. *5.* 98; 98; — *haomō* .. *baxšaiti* .. °*šu ǰaiδyamnō* ".. alsbald, wenn er drum gebeten wird" Y. *9.* 23; — *taṯ nō dāyata* .. °*šučа āsuyāča* ".. alsbald und rasch" Y. *65.* 14, FrW. *8.* 1.

KompA. — ai. *makṣú* Adv. — Pü.: *tēz.*

• j. **mošu.kairya-** Adj. (fem. °*yā*-) 'der sein Geschäft alsbald vollzieht': *razištąm čistąm* .. *āsu.kairyąm* (sd.) °*yąm* Yt. *16.* 1.

• j. **ᵛmå** [1] F. *6.*

Pü.: *patmān.* — In der Bedeutung *patmān* kein Wort, sondern aus *xratumå* (Pü.: *xrat patmān*) losgeschält; BTHL. IF. *11.* 134.

• j. **mąθwa-** Adj. 'was zu denken ist': *humatōibyasčā hūxtōibyasčā hvarštōibyasčā*.. °*θwōibyasčā vaxəδwōibyasčā varštvōibyasčā* "(bene cogitatisque .. cogitandisque sva.) indem alles was zu denken, sagen und tun ist, gut gedacht .. wird" Y. *11.* 17; — *daēnayåsča māzdayasnōiš* °*θwanąmča vaxəδwanąmča* .. "eorumque, quae religionis .. et cogitanda et .. sunt .." Vr. *12.* 3; — *taṯ* °*θwəm* V. *2.* 5 PüZ.

KompE. — PFP. zum V. ¹*man-*. — Pü.: *ta mēnišn.*

• j., g. **¹mąθra-** m. 'Wort, Ausspruch, Spruch'; 1) im **gAw.** 'Wort': *mā čiš aṯ vō drəgvatō °rąsčā gūštā sāsnåš*(sd.)*čā* Y. *31.* 18. a) sonst nur vom göttlichen Wort: *maṯ tāiš vīspāiš yōi tōi °rå* (als AP.) *marəntī* Y. *43.* 14; — *nī hīm mərąždyāi* (sd.) *θwahyā °rāiš sənghahyā* Y. *44.* 14; — *yōi īm vō nōiṯ īδā °rəm varəšəntī* (sd.) Y. *45.* 3; — °*rəm yim haurvatātō ašahyā amərətātas*(sd.)*čā* Y. *31.* 6; — *təm āzūtōiš* (sd.) *ahurō °rəm tašaṯ* .. *gavōi* Y. *29.* 7. α) bes. 'Verheissungswort, -spruch': *avā °rā yō rāθəmō* (sd.) *ašāṯ hačā* Y. *44.* 17; — *anā °rā mazištəm vāurōimaidī* (sd.) *xrafstrā* Y. *28.* 5. 2) im **jAw.**; 'Spruch, Ausspruch': *fšūšō* (Stverz.) °*rəm* Y. *59.* 33; usw.; — sva. 'Urteil': *vīspanąm anu* (sd.) °*rəm* Yt. *5.* 93; — sva. 'Befehl' [1]: ⁺*maiδyōi.måŋhahe* .. *yō paoiryō zaraθuštrāi* (statt Gen.) °*rəmča* ⁺*gušta sāsnåsča* Yt. *13.* 95 [2]; — *gāθanąmča sraoθrəm* .. *hvarštå °rå* (als AP.) *āyese yešti* Y. *3.* 4; *4.* 1, Vr. *19.* 2; — sva. 'Zauberspruch': '*amərəmča vərəθraynəmča āfrīnāmi* ..' *aētəm °rəm mā fradaēsayōiš ainyaṯ piθre vā* .. Yt. *14.* 46; *4.* 9; — *frəna ayanąm °ranąm yå vərəzyeiti avi.miθriš* Yt. *10.* 20. a) bes. 'göttlicher Spruch': *airyamanəm °ranąm mazištəm °ranąm* [10] .. Yt. *3.* 5; — °*ranąm ašō.baēšazō* Yt. *3.* 6 (?). A) insbes. Sing. κατ' ἐξ. oder mit *spənta-* Adj. 'das heilige Wort', der Inbegriff der göttlichen Offenbarung; auch vielfach als Gottheit'; I) κατ' ἐξ.: *ašahe paiti °rəm* V. *4.* 43; — *aiwiδāitišča gravas*(sd.)*ča °rahe* Y. *9.* 26; — *mastīm* .. °*raheča paurvatātəm* Y. *57.* 20; — *aδa °rəm* .. *mairyāṯ* V. *3.* 33; Yt. *4.* 4 (?); — *yō arəhaṯ* .. °*rəm pərəsō ašava* V. *9.* 2; — *yō azrazdāi* (sd.) ⁺°*rəm* [3] *čašte* N. *17*; — *vīspəm °rəm yazamaide* Vr. *13.* 1; Y. *20.* 3; — *maγnō °rō* N. *24* [4]; — *haomaheča °raheča ašaonaēča zaraθuštrahe* Y. *8.* 1. a) beschränkt auf die fünf *Gāθās*: *airyamanəm išīm* .. *yō upəmō* (sd.) .. *zaozīzuye tarō* (sd.) °*rəm panča gāθå* G. *1.* 6. II) mit *spənta-* Adj. [5]: *uši ahurahe mazdå yazamaide darəθrāi* (sd.) °*rahe spəntahe xratūm* .. *marəθrāi °rahe spəntahe hizvąm* .. *fravākāi °rahe spəntahe* Yt. *1.* 28; — *ahurahe mazdå* .. *yeŋhe urva °rō spəntō* Yt. *13.* 81, V. *19.* 14; — *kaṯ hūxtəm? °rō spəntō* Y. *19.* 19; FrW. *9.* 1; — *kaṯ asti °rahe spəntahe amavastəmən* .. *?* .. *ahmākəm nąma* .. *yaṯ amɨšanąm spəntanąm taṯ °rahe spəntahe amavastəmən* Yt. *1.* 1–3; *12.* 1; — *upa vā °rəm spəntəm maraēta* V. *4.* 45; — *uparatātəm yąm ašahe vahištahe paiti.parštīm*-(sd.)*ča °rahe spəntahe* Yt. *10.* 33; — °*rahe spəntahe ašaonō vərəzyaŋuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš darəγayå upayanayå daēnayå vaŋhuyå māzdayasnōiš* Y. *1.* 13; *2.* 13, *71.* 5, Yt. *18.* 8, S. *2.* 29; — *dātāi haδa.dātāi vīdaēvāi* .. *haδa.mąθrāi* .. *upairi.gātubyō* (sd.) *gərəptāi °rāi spəntāi* Extr. *1*; *2*, *3*, *4*; — *zarazdāitīm °rəm spəntəm* .. *uši.darəθrəm daēnąm māzdayasnīm* .. *vaēδīm °rəm spəntəm* Y. *25.* 6; *22.* 25 [2]; — °*rō spəntō mainyəvīm druǰəm nīžbairištō* Yt. *11.* 3; *12.* 2 (?), V. *19.* 6, *21.* 6 (?); — *ząm huδåŋhəm* .. °*rəm spəntəm* .. *anayra raočå* Y. *16.* 6; — °*rahe spəntahe* .. *daēnayå*

Digitized by Google

māzdayasnōiš .. staotanąm yesnyanąm Vr. 9. 7; — *gərəuš .. gayehe .. °rahe spəntahe ašaonō vərəzyaŋuhahe* Vr. 21. 2; — *zaraθuštrəm .. °rəm spəntəm .. gərəuš urvānəm yazamaide* G. 4. 6; — *fravašayō .. yąmča āθrō .. sraošahe .. miθrahe .. °rahe spəntahe* Yt. 13. 86; 11. 17; — *āaṭ mąm tūm bišazyōiš °rō* (als Vok.) *spəntō yō aš.xᵛarənå* V. 22. 2; — *paiti ahmāi avašata °rō spəntō yō aš.xᵛarənå* V. 22. 6. A) *°rahe spəntahe* (näml. *ayarə*) heisst der 29. Monatstag: *°rahe spəntahe ašaonō vərəzyaŋuhahe* S. 1. 29; vgl. 2. 29, Y. 16. 7. Undeutlich: *yōi °rəm saošyantō* Vr. 2. 5; — *yō nōiṭ °rāṭ ⁺spəntāṭ* P. 45. [V. 7. 44: lies *mąθrəm.spəntəm baēš°*, 2mal.]

KompA., E.; Ableit. — Vgl. *²mąθra-*. — Zum V. *¹man-*. — ai. *mántra-* m. 'Spruch'. — Pü.: *mānsr* (gelW.) — Sü.: *vāṇī, mānthrī, mānthravānī* —, erl.: *dēn* oder *apastāk u zand*; s. noch No. 1, 4, 5. — 1) Pü.: *framān*, Sü.: *ādeśaḥ*. — 2) An Y. 31. 18 angelehnt. — 3) Hds. *meθrəm*; s. P. 7. — 4) Der Text hat: *apastāk čigōn dāt maŋnō mąθrō*. — 5) Pü.: *mānsr spand*.

• j. **²mąθra-** n. 1) 'Gedanke'; im Gegensatz zu Wort und Werk: *təm .. yazamaide .. °rača vačača šyaoθnača* Ny. 1. 16. 2) 'Bedenken, Nachdenken über —': *barəšnūšča ašahe .. mazišta °ra .. vərəzya .. urvaitya .. haiθyā.vərəzya .. vīndaiθya daēnayå* G. 2. 7.

Zum V. *¹man-*. — Vgl. *¹mąθra-*. — Pü.: *mānsr*.

• g., j. **mąθran-** m. '(der den *Mąθra* verkündet sva.) Prediger, Prophet': *θwōi staotarašcā °ranas*(NS.)*ča ⁺ahuramazdā aogəmadaēčā .. Y. 41. 5*[1]; — *staotarəča zaotarəča zbātarəča °rana*(VS.)*ča yaštarəča* Yt. 3. 1. a) in den *Gāθās* nur von *Zaraθuštra*: *yō °rā* (NS.) *⁺vāčim mazdā baraitī urvaθō ašā nəmaŋhā zaraθuštrō* "der Prophet, der betend seine Stimme erhebt, o *M.*, der Freund des *Aša*, *Zaraθuštra*" Y. 50. 5; — *hyaṭ yūšmākāi °rānē vaorāzaθā* (sd.) Y. 50. 6; — *θwahyā °rānō dūtīm* (sd.) Y. 32. 13; — *yā vō °rā* (NS.) *srəvīm ārādå* (sd.) Y. 28. 7; — *hvō zī °rā šyātō* (sd.) *yō* .. Y. 51. 8.

Ableit. aus *mąθra-*. — ai. vgl. *mantrin-* Adj. — Pü.: *mānsr* (wie für *mąθra-*); s. noch No. 1. — 1) Pü.: *ka ō ēī tō .. mānsrīkīh apar rāsānē*.

• j. **mąθra'vāka-** m. EN. eines Gläubigen: *°kahe sāimužōiš aēθrapatōiš hamiθpatōiš ašaonō* "des *M.*, Sohns des *S.* .." Yt. 13. 105; — *vahmaēθātahe* (sd.) *°kahe* Yt. 13. 115.

Eig. 'der das (heilige) Wort aufsagt'.

• j. **⁺mąθrəm.spəntəm.baēšaza-**[1]) Adj. 'der mit dem heiligen Wort heilt, kurirt': *təm iθra hanjaśånte yaṭ °rəm* "sie sollen sich an den wenden, der .." V. 7. 44.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Vgl. *mąθrəm.spəntəm.baēšazya-*. — Pü.: fehlt. — 1) NA. trennt.

• j. **⁺mąθrəm.spəntəm.baēšazya-**[1]) Adj. 'der mit dem heiligen Wort heilt, kurirt': *ažīš zī asti baēšazanąm baēšazyō.təmō yaṭ °zyō* "der ist der heiltüchtigen heiltüchtigster, der mit dem heiligen Wort heilt" V. 7. 44.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Vgl. *mąθrəm.spəntəm.baēšaza-*. — Pü.: fehlt. — 1) NA. trennt.

• j. **mąθrō.aŋhan-** Adj. 'der sich das (heilige) Wort verdient, erworben hat': *paoiryąn ṭkaēšō .. ašō.aŋhānō °aŋhānō* (AP.) Yt. 13. 151.

Komp.: *¹mąθra-+²han-*; § *268*. 48.

• j. **mąθrō.baēšaza-** Adj. '(Arzt,) der mit dem heiligen Wort, durch Besprechungen damit kurirt': *yaṭ pouru.baēšaza* (sd.) *hanjaśånte karətō.baēšazōsča urvarō.baēšazōsča °zōsča* (NS.)[1]) V. 7. 44; — *°zō* Yt. 3. 6.

Pü.: *kē pa mānsr spand bēšazēnēt*; erl.: *afsūn kunēt*. — 1) § *303* II. 43.

• j. **mąθrō.hita-** Adj. 'mit dem heiligen Wort verbunden, eins geworden': *haomō.aŋharštahe* (sd.) *hizvō °tahe*[1]) *tanvō* A. 4. 5.

1) Vgl. *tanū-* No. 1.

• g. **mąnaray-** f. 'Verkündigung, Botschaft' des Propheten: *kadā mazdā °rōiš narō vīsəntē* "wann, o *M.*, werden die Ritter die Botschaft verstehen lernen?" Y. 48. 10.

Aus ir. **māmr°*, zum V. *²mar-*; § *292*. 1, *296*. 2, *102* II. 4 Ntr. — Pü.: *ka ō man mart* (weil man *mą narōiš* teilte) *andar martān patīrišn*.

j. *mąs*: s. *mązdā-*.

j., g. *mąstå*: s. *¹man-*.

• j., g. *mązā°*, nur KompA.: sva. *mazant-*. ai. vgl. *mahā°*; Bthl. BB. *10*. 273, Gdn. KZ. *30*. 331 (mit falschem Zitat); ferner Wn. Mélanges Kern 149.

• g. **⁺mązā.xšaθra-**[1]) Adj. 'grosse Macht, Herrschaft besitzend, grossmächtig', von *Mazdāh*: *taṭčā mazdā θwahmī ā ⁺dąm* (sd.) *nipāŋhē .. °rā* (VS.) *vazdaŋhā ⁺avōm īrā* (sd.) Y. 49. 10.

ai. vgl. *máhikṣatrau* (näml. *mitrāvaruṇā*). — Pü.: *mēnišn* (für *mąz*) *ō* (für *ā*) *xᵛatāδīh*. — 1) NA. getrennt; s. zu *mązā°*.

• g. **mązā.rayay-**, j. **⁺mązā-rayay-**[1]) Adj. (auch fem.) 'der grosse Reichtümer besitzt, schätzereich': *sraošō ašī °rayā* (ISf.)[2]) *hačimnō* "*Sraošō* .. im Verein mit der

Digitized by Google

schätzereichen *Ašay*" Y. *43*. 12; — *sraošō .. yō* +*aši hačaite* °*raya* Y. 27. 6; Vr. *12*. 1 [3]).
Pü. (zu Y. *43*): *srōš i ahrav – u vištāsp – kēš ān i mas rat apāk – zaratušt* –; (zu Vr.): *srōš i ahrav – u vištāsp – kē ahrākīh apākēnēt ān i mas rat apāk*. — [1]) So Pt 4, K 7 b; NA. *mązar*°. — [2]) S. *rayay-* No. 1. — [3]) Offenbar eine Nachbildung der *Gāθā*stelle, s. auch Pü. Danach ist *aši* statt *ašahe* zu lesen.

• j. **mąz-dā-**, j., g. **maz-dā-** kompV. 'dem Gedächtnis einprägen; im Gedächtnis behalten'. Praes. 5 °*daθ-*; *s*-Aor. 1 °*dāh-*. — Inf. +*mazdātaẓča*.

1) 'dem Gedächtnis einprägen': *nū īm vīspā čiθrō zī* +*mazdåŋhō.dūm* (2P*s*-Aor M.)[1]) "nun prägt ihn euch alle ins Gedächtnis, denn er ist (jetzt) offenbar" Y. *45*. 1. 2) 'im Gedächtnis haben': *aiŋhå daẓnayå mąs*[2]) *vaċa daθānahe*[2]) *nōiṯ šyaoθnāiš apayantahe* (sd.) "des, der die Worte dieser Religion im Gedächtnis hat, aber .." Y. *9*. 31. [*mązdazdūm* Y. *53*. 5: s. unter *mand-*.]
Aus ar. **ma(n)θ-dhā-* (§ *41*), zum V. *mand-*; Bthl. AF. *3*. 56. — Vgl. *mązda-*, *mazdā-* usw. — ai. vgl. *mandhātár-* m. — Pü. (zu Y. *9*): *kē mēniš gōwišn dahēt*, (zu Y. *45*): *ōhrmazd dāt*. — [1]) Them.; Bthl. BB. *8*. 210, Gdn. GIrPh. *2*. 30. — [2]) Zur Trennung vgl. *zrazdā-* und *mand-* No. 1. *mąs* (gegenüber *mązdaθ*°) ist die Form des absoluten Auslauts. Falsch Fr. Müller WZKM. *1*. 247, Hillebrandt BB. *9*. 134.

• j. **mązdra-** Adj. 'verständig, weise': *narəm .. °drəm haθa.hunarəm tanu.mąθrəm* V. *18*. 51; — °*drō haθa.hunarō* Yt. 5. 91.
KompA. — Zum V. *mązdā-*. — Vgl. ai. *medhirá-* Adj. (wozu Bthl. IF. *7*. 57), ksl. *mądrŭ* 'weise'. — Pü.: fehlt.

• j. **mązdrā'vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: °*vaŋhəuš ašaonō* Yt. *13*. 118.
Eig. 'verständig und gut'; vgl. *sīrāvaŋhav-* und ai. *tāmradhūmrá-* usw., Wh. Gr.[2] § *125*7 b.

• j. ***mita-***, ***mīta-*** Adj., PPfP.: s. [1]*mā(y)-*. KompE. (s. auch *vīmūδ.d*°).

p. [x]*mitra*[k]: s. unter *miθra-* mit No. 1.

• j. **miθaoxta-**, **miθōxta-**[1]) Adj. 'falsch gesprochen': °*tō* ərəžuxδō *vāxš* Yt. *19*. 96; — *vainīṯ ahmi nmāne .. aršuxδō vāxš* °*təm vāčim* Y. *60*. 5; — *draogō* °*tō* V. *19*. 46; — *paoiryehe* +°*tahe* (nämL *vačō*) .. *bityehe* .. P. *9*; — *uzvarəzāi māvōya miθō.matanąmča* °*tanąmča miθō.varštanąmča* Vr. *20*. 2.
Statt **miθō.uxta-* geschr. — Pü.: *drōγ gōwišn*, *mit* (Transskr.) *gōwišn*, *mitōxt* (Transskr.). — [1]) So Vr. und wohl auch P.; s. No. 2. — [2]) Hds. *miθō.hitahe*.

• g. **miθah'ya-** Adj. 'verkehrt, falsch': *yeŋyāčā həmərəmyāsaitē* (sd.) °*hyā* (NPn.) *yāčā hōi ārəzvā* Y. *33*. 1.
Ableit. aus *miθō*; Roth ZDMG. *37*. 224. — Pü.: *drōγ*.

• g. **miθah-vačah-** Adj. 'des Worte, Sprüche falsch, die falschen sind': *aθrā* +*vāčim baraitī* °*čå vā* +*ərəš.vačå* (sd.) *vā* Y. *31*. 12.
Komp.: *miθō*+*vačah-*, § *304* II. 4. — Pü.: *drōγ guftār*.

• j. (, g.) **miθō** Adv. 'verkehrt, falsch': +*yaṯ nōiṯ yava m*° *mamne nōiṯ m*° *vavača nōiṯ vavarəza* P. *18*.
KompA.; Ableit. — ai. *mithāḥ* Adv. 'gegenseitig'; vgl. *mithú*, *mithuyá* Adv. 'verkehrt'; s. noch *maēθa-* und Pedersen IF. *5*. 39, Foy KZ. *36*. 133, Uhlenbeck WAiSpr. 231. — Pü.: *mih* (von Dst. und Blochet fälschlich *mizd* gelesen).

• j. **miθō.aog-** Adj. 'fälschlich redend, falsche Rede führend': *haxayō .. huδaēna hušyaoθnåŋhō naēδa.čiṯ* °*jåŋhō*[1]) *aēšąm xᵛaēpaiθya hizvō* ".. und nicht führen sie irgend falsche Rede mit ihrer (eigenen) Zunge" Yt. *19*. 95[2]). [S. noch [x]*miθrō.-aoǰah-*.]
Zum V. *aog-*. — Vgl. *bərəzyaogəṯ*. — [1]) Them. — [2]) Die Stelle scheint eingeschoben zu sein.

• j. **miθōxta-** Adj.: s. unter *miθaoxta-*.

• j. **miθō.mata-** Adj. 'falsch gedacht': *uzvarəzāi māvōya* °*tanąmča miθōxtanąmča miθōvarštanąmča* Vr. *20*. 2.
Pü.: *mit* (Transskr.) *mēnišn*.

• j. **miθō-varšta-** Adj. 'falsch gehandelt, getan': *uzvarəzāi māvōya miθō.matanąmča miθōxtanąmča* °*tanąmča* Vr. *20*. 2.
Pü.: *mit* (Transskr.) *kunišn*.

j. *miθōhitahe* P. *9*: lies *miθōxtahe*.

• j. **miθwa-** Adj. 'gepaart': °*wa* (ND.) F. *11*.
Vgl. *miθwana-*. — Pü.: *vimēčak*.

• j. **miθwana-** Adj. 'gepaart, paarweise vereint', nur Du.: *dva nara .. °na striča nairyasča* "zwei Menschen .., ein Paar: Weib und Mann" V. 2. 41; — *dva udra .. °na striča nairyasča* "zwei Ottern .. ein Paar: Weibchen und Männchen" V. *13*. 51; *18*. 28.
Vgl. *miθwa-*, *miθwara-*. — ai. vgl. *mithuná-* Adj. — Pü.: *pa vimēčak*.

Digitized by Google

• j. **miθwara-** Adj. 'gepaart, paarweise vereint', Du.: *tē kərənava °waire* (ADn.) *aǰyamnəm* (sd.) "die (alle) mach paarweise . ." V. 2. 28, 36.

Vgl. *miθwana-*. — Pü.: *2 kān, dō kānak.*

• j., g., p.[1] **miθra-**, p. [x]**mitra-**[1] m. 'Vertrag, Abmachung, Kontrakt': *°rəm mā ǰanyå . . uvayå zī asti* (Sp. 270 u.) *°rō drvataēča ašaonaēča* Yt. *10.* 2; — *čaiti aēte °ra tava yaţ ahurahe mazdå? āaţ mraoţ ahurō . . .: xšvaš . . vačahinō . . zastā.marštō . . pasu.mazō . . staorō.mazō . . vīrō.mazō . . daiṅhu.mazō* V. *4.* 2; — *vačō paoirīm °rəm kərənaoiti* [+]*zastō.mazō aθāţ framarəzaiti* [+]*zastō.mazō aθāţ antarə urvaitya* (sd.) *fraθaiti* V. *4.* 3; — *čvaţ aēšō °rō aiwi.druxtō āstāraiti yō vačahinō* V. *4.* 5; — *yō °rəm aiwi.družaiti yim vačahinəm* V. *4.* 11; — s. noch Yt. *10.* 3, 45, *14.* 47, V. *4.* 54 unter A II. a) im **gAw.** 'religiöse Bindung, Verpflichtung': *yō . . drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) *vā . . °rōibyō vā* Y. *46.* 5. A) als Gottheit*); I) im **Ap.**: *mām a[h]ura[h]mazdā utā °θra[h] baga[h] pāţuv* Ao. *1.* 4; — *a[h]ura[h]mazdā[h] [x]anahita[h] utā [x]°tra[h]* Am. *4.*[1]; *1* (*°θra[h]*). II) im **jAw.** (*yazata-*): *kō °rəm aiwi.družaiti kō rašnūm paiti.irinaxti* Yt. *14.* 47; *10.* 45; — *āsu.aspīm daθāiti °rō . . yōi °rəm nōiţ aiwi.družinti* Yt. *10.* 3; — *rašnaošča paiti.sarəhəm °raheča aiwi.druxtəm* (sd.) V. *4.* 54; — *yezi vā dim aiwi.družaiti . . fraša upa.sčandayeiti °rō grantō upa.ţbištō uta nmānəm . .* Yt. *10.* 18; 19; — *apa nō hača qzarəhaţ . . °ra barōiš anādruxtō* Yt. *10.* 23; — *iθa mainyete dušx[v]arənå nōiţ vīspəm aiwi.druxtōe °rō vaēnaiti apišma* Yt. *10.* 105; — *satāyuš antarə pitarə puθrəmča . . asti °rō* Yt. *10.* 117; 116; — *tūm akō vahištasča °ra ahi daiṅhubyō . . tūm āxštōiš anāxštōišča °ra xšayehe daḥyunąm* Yt. *10.* 29; 29; — *ţbištahečiţ axšnuštahe* (sd.) *°ra* (IS.) *manō rāmayeiti huxšnūitīm paiti °rahe . . xšnūtahečiţ aţbištahe* (sd.) *°ra manō yaozayeiti axšnūitīm paiti °rahe* Yt. *10.* 109–111; 120; — *°rahe daḥyunąm daiṅhupatōiš* Y. *1.* 11; *2.* 11, Yt. *10.* 145, *19.* 35; — *āča nō ǰamyāţ avaḥyāi uγrō aiwiθūrō . . °rō raēvå daiṅhupaitiš* Yt. *10.* 78; — *°rəm aiwi.daḥyūm . . °rəm antarə.daḥyūm °rəm ā.daḥyūm . .* Yt. *10.* 144; 144[5]; — *čiθrå °rahe frayanå yasə ţam daḥyūm āčaraiti . .* Yt. *10.* 112; — *kaθa nō arša gavaiθīm apayāţ paskāţ vazəmnō °rō . . kaθa nō fraourvaēsayāiti ašahe paiti pantąm druǰō vaēsmənda azəmnąm* Yt. *10.* 86; — *°rəm . . ahurəm* (Sp. 285 u.) *gufrəm amavantəm . .* Yt. *10.* 25; vgl. 69; — *°rəm . . yim fraθaθaţ ahurō mazdå x[v]arənaŋuhastəməm mainyavanąm yazatanąm* Yt. *19.* 35; 98; — *təm amavantəm yazatəm sūrəm dāmōhu sravištəm °rəm* Yt. *10.* 6; Y. 2. 3, *1.* 3; vgl. Yt. *10.* 13, 16, 142; — *nōiţ mašyō gaēθyō stē aoǰō* (sd.) *manyete dušmatəm yaθa °rasčiţ mainyavō aoǰō manyete humatəm* Yt. *10.* 106; 106[2], 107[2]; — *yazāi °rəm . . aoǰaŋhəm taxməm raθaēštąm* Yt. *10.* 140; 31, 119, *17.* 2; — *tiźinavantəm bavāhi yaθa °rəm* Az. *6*; Vyt. *4*, Yt. *10.* 107; — *°rəm . . hazaŋra.gaošəm . . baēvarə.čašmanəm . . ax[v]afnəm ǰaγaurvåŋhəm* Yt. *10.* 7; — *°rəm . . yahmāi maēθanəm frāθwərəsaţ . . ahurō mazdå . . haraiθyō paiti barəzayå* Yt. *10.* 50; — *surunuyå nō °ra yasnahe* Yt. *10.* 32; 32; — *ušta ahmāi . . yahmāi . . zaota ašava . . °rahe vača yazāite rāštəm ahmāi . . °rō maēθanəm āčaraiti* Yt. *10.* 137; — *yahmāi . . °rō ǰasaiti avaiṅhe yō baēvarə.spasanō vīspō.vīδvå aθaoyamnō* Yt. *10.* 24; — *°rəm . . yō . . aiwyāiti pasča hū frāšmō.dāitīm . . vīspəm imaţ ādiθāiti yaţ antarə ząm asmanəmča vazrəm zastaya* [+]*draźimnō* Yt. *10.* 95 f.; 15; — *āaţ ābyō dōiθrābyō . . aθaoyō asti °rō yō baēvarə.spasanō . .* Yt. *10.* 82; — *°rəm yō paoiryō tarō haraṃ āsnaoiti* (sd.) *paurva.naēmāţ . . hū yaţ aurvaţ.aspahe . . aθāţ vīspəm ādiθāiti* Yt. *10.* 13; — *gairinąm ašax[v]āθranąm* [+]*āsnaoiti* (sd.) *°rəm* (statt NS.) *huzaēnəm* V. *19.* 28; — *yeṅhe ašta rātayō vīspāhu paiti barəzāhu spasō åŋhāire °rahe* Yt. *10.* 45; — *°rəm . . yeṅhe paurva.naēmāţ vazaite vərəθraγnō ahuraθātō* Yt. *10.* 70; — *yaţ duždå fradvaraiti . . θwāšəm* [+]*yuǰyeite vāšəm °rō* Yt. *10.* 52; — *yaţ °rō fravazaite avi haēnayå xrvišyeitiš . . aθra naraṃ miθrō.druǰąm apaš gavō darəzayeiti* Yt. *10.* 48; — *uityaoǰanå °rāi . .: āi °ra . . ime nō . . aspa para* [+]*°ra* [+]*iθa*[2] *nayente ime nō* [+]*uγra bāzava karəta °ra sčandayeinti; pasčaēta dīš fraspayeiti °rō* Yt. *10.* 42 f.; — *°rəm . . yeṅhe . . bāzava fragrəwənti* [x]*miθrō.aoǰaŋhō* (sd.) . . *yaţčiţ vīmaiθīm* (sd.) *aiṅhå zəmō təmčiţ °rō hangrəfšəmnō* [+]*pairi.apaya* (sd.) Yt. *10.* 104 f.; — *°rō zayāţ* (sd.) *zaraθuštrəm* Y. *9.* 1 PüZ. α) bes. mit dem Beiwort *vouru-*

Digitized by Google

gaoyaotay- (sd.; auch fdSt.): *āi °ra vouru.gaoyaoite* Yt. *10.* 42; usw. A 1) in Verbindung mit *rašnav-*: *vərəθraγnəm .. yō vīrāzaiti .. haδa °ra haδa rašnvō kō °rəm aiwi.družaiti kō rašnūm paiti.irinaxti* Yt. *14.* 47; V. *4.* 54; — *mazdå . . hačimnō +°ra*[3] *rašnuča* Yt. *13.* 3; 47, 86, Vyt. 52, Vr. 7. 2. α) und mit *sraoša-*: *°rō aiwi.θrāŋhayete rašnuš paiti.θrāŋhayete sraošō ašyō .. ham.vāiti* .. Yt. *10.* 41; *17.* 16; — *sraošāiča .. rašnvaēča .. °rāiča* Vr. *11.* 6; Y. *65.*12, *70.*3, Yt.*11.*6; vgl. Yt.*10.*100. 2) in Verbindung mit *rāman-* (sd., auch fdSt.) *x^{v}āstra-*: *°rahe vouru.gaoyaotōiš rāmanasča x^{v}āstrahe* Yt.*10.*0; usw. 3) Du. in Verbindung mit *ahura-* Du.[4]: *taδa nō jamyāt avaiŋhe °ra ahura bərəzanta* Yt. *10.* 113; 145; — *ahura °ra bərəzanta aiθyajaŋha* Y. *2.* 11; — *ahuraēibya °raēibya bərəzanbya* .. Y. *1.* 11. A a) *°rahe* (näml. *må*) heisst der 7. Monat im Jahr: *θrisatəm ayāθrimahe* (sd.) *°rahe anaγraŋam* A. *3.* 10. b) *°rahe* (näml. *ayarə*) heisst der 16. Monatstag: *°rahe +vouru.gaoyaotōiš .. yazatahe* S. *1.* 16; vgl. 2. 16, Y. *16.* 5.

*) Eine arische Götterfigur, ursprünglich eine Sonnengottheit (OLDENBERG Rel. d. Veda 48, 190, HILLEBRANDT Ved. Myth. *3.* 128). In den ap. Inschriften erscheint der Name *M.* erst mit *Artaxerxes* II.; *Darius* I. und *Xerxes* I. erwähnen der Gottheit nicht, auch im gAw. wird sie nicht genannt. Ich nehme an, dass *M.* in der strengzaraθuštrischen Lehre als Gottheit nicht anerkannt war, ebenso wenig wie zB. *Haoma* (sd.). Da aber der Glaube an *M.* im Volke zu fest wurzelte, waren die Priester späterhin genötigt, seine Verehrung zuzulassen. Bekanntlich hat sich alsdann der *M.*-Kult bis weit ins Abendland hinüber verbreitet. Vgl. WINDISCHMANN Mithra (AKM. *1*), DST. ZA. *2.* 441.

KompA., E. (in Ableit.); Ableit. (s. *°miθray-*, *°miθranya-*). — Et.? Vgl. UHLENBECK WAiSpr. 223, BGM. GrGr.3 74 No. — ai. *mitrá-* m. 1) 'Freund', 2) ein *Āditya*; np. *mihr* 'Sonne'; s. noch p. EN. *Μιτραδάτης*, *Μιτράνης* usw. — Vgl. *va^{h}umisa-*. — Pü.: *mihr* (geschr. mtnn oder mtnnk); SüErl. zu Y. *16*: *maitrīpatiḥ*. — 1) Erst in Inschriften des 4. Jahrhunderts; 2mal ist *m^{i}θ^{a}r^{a}*, 1mal (Am. *4*) *m^{i}t^{a}r^{a}* geschrieben. zSchr. mit θ^{a}r^{a} s. BTHL. BB. *9.* 131, HBM. KZ. *36.* 177; auf die Schreibung mit t^{a}r^{a} irgend welche Schlüsse aufzubauen, wie KZ. *36.* 571 geschieht, halte ich für verfehlt. — 2) S. ²*iδa* No. 2. — 3) Hds. *°rō*. — 4) Zweifellos eine aus arischer Zeit stammende Verbindung.

• j. **^{x}miθrō.aoǰah-** Adj. 'falsche Rede führend' oder 'den *Miθra* betrügend'[1]: *miθrəm .. yeŋhe darγāčiṯ bāzava fragrəwənti °ǰaŋhō* (AP.) "*M.*, des lange Arme die ergreifen, welche . ." Yt. *10.* 104.

1) Je nachdem das Wort aus *miθō.aoǰaŋhō*, zu *°ǰah-* Adj., dnw. *miθō.aoǰ-*, oder aus *miθraoǰaŋhō*, haplolog. für *miθra-θraoǰ°*, zu *°ǰah-* Adj., dnw. *miθrō.drug-*, verderbt ist.

• j. **miθrō.drug-** Adj. 'den *Miθra* belügend, betrügend', auch sva. 'den Vertrag brechend'[1]: *mərənčaite vīspąm daiŋhaom mairyō °druxš* Yt. *10.* 2; 19; — *vīspāhu paiti barəzāhu .. spasō åŋhāire miθrahe +°druǰim +hišpō.səmna* Yt. *10.* 45; — *paθō .. yim isənti °druǰō* (NP.) Yt. *10.* 45; 38, 80; — *aspačiṯ yōi °druǰąm vazyąstra* (sd.) *bavainti* Yt. *10.* 20; — *miθrō .. naraṃ °druǰąm apąš gavō darəzayeiti* Yt. *10.* 48; — *miθrəm .. yō nōiṯ kahmāi °druǰąm mašyānąm aoǰō daδāiti nōiṯ zāvarə* Yt. *10.* 62; 62, 23, 26, 37², 38, 72, 133, *14.* 63; — *hamistayaēča .. miθrō.zyąmča +°druǰimča* Y. *61.* 3; +Yt. *10.* 82.

ai. *mitradruh-* Adj. — mp. (Pü.) *mihr druž*. — 1) Vgl. SWienAW. *67.* 848. 2, wo *mihr druž* so erläutert wird: *ḵaul šikastan nām i dēv* (*ī*) *zidd i mihr īzad ast*, *ḵaul bišikanad*; ähnlich auch 849. 4.

• j. **miθrō.zyā-** Adj. 'den *Miθra* schädigend sva. den Vertrag verletzend': *°zyąmča +miθrō.druǰimča* Y. *61.* 4, Yt. *10.* 82.

Vgl. *zyānāi*. — Pü.: *mihr žan*.

g. *minaš* Y. *46.* 14: s. *myas-*.

• j. **minav-** f. 'Halsgeschmeide, -schmuck': *°num baraṯ . . arədvī . . upa tąm . . manaoθrim* "ein Halsgeschmeide trug *A.* . . am . . Hals" Yt. 5. 127. a) Du.[1] dn.: *frā gaošāvara sispimna .. °nuča* (AD.) *zaranyō.pisi* ".. und ein goldgeschmücktes Halsgeschmeide" Yt. *17.* 10.

KompE. (?). — Et.?[2]. — Vgl. *°manay-*; aber wie zusammenhängend? S. IF. *3.* 172. — 1) Weil aus zwei Stücken, für Vorder- und Hinterhals, bestehend; vgl. DBR. VglS. *1.* 136. — 2) SCHEFTELOWITZ ZDMG. *58.* 167 nimmt *m°* als LW. aus dem Assyrischen. Nach BEZOLD, briefl. Mitteil. vom 08.06.03, lässt sich die Bedeutung 'Kopfputz' für *mi-i-nu*, das nur in einem Synonymenverzeichnis belegt ist, nicht erweisen. Im Übrigen besagt *manaoθrī-* 'Hals', nicht 'Kopf', wie SCHEFTELOWITZ übersetzt.

• j. **mimara-** Adj. 'eingedenk, memor': *°rō* F. *11.*

Red. Bildung. — Zum V. ²*mar-*. — Pü.: *hamēšak ōšmurtār*.

j. *mīry°*, Verbalf.: s. ¹*mar-*.

• j. **misvan-** Adj. 'die Gemischten ent-

Digitized by Google

haltend', mit *gātav-* m. 'Ort der Gemischten', Name des Zwischenreichs*): *°vānəm gātūm xᵛaŋhātəm* S. 2. 30; — *°vānahe*[1] *gātvahe xᵛaŋhātahe* S. *1*. 30, V. *19*. 36, Yt. *1*. 1 PüZ.

*) In das Zwischenreich, mp. *yāð i hamist(akān* 'Ort der Gemischten' kommen die, deren Gut- und Übeltaten bei der Abwägung sich die Wage halten. Es befindet sich nach Mx. *7*. 18 zwischen der Erde und dem Sternenpfad; s. auch Av. *6*. 5 ff. — Vgl. zur Sache unter *myas-* und *nanā*, ferner BTHL. ZDMG. *35*. 157, IF. *3*. 51, *7*. 226, *10*. 11, wo weitere Litt.; dazu noch MILLS G. 487, JN. The Bibl. World *1896*. 155, JUSTI PrJ. *88*. 238, SÖDERBLOM La vie future 126, BÖKLEN Eschatologie 26, 56. Pü. bezieht den Ausdruck irrtümlich auf das Schatzhaus (*ganj*) der überzähligen guten Werke; s. unten und BTHL. AF. *3*. 50.

Ableit. aus **miśva-* Adj. 'gemischt', zum V. *myas-*; vgl. ai. *miśrá-* und IF. *10*. 11. — Pü.: *hamēšak sūt gāh*; s. NpüErl.: *agar ū rā karja nabūd az ganj i hamīša sūd i ūrmizd šivaz i ān bāz dihand* (bei SP. Komm. *1*. 449). — [1]) Them.

• j. **mišāk-** Adj. (auch fem.) — ? —[1]): *ašīm rāsaintīm darəγō.vārəŋhanəm °šāčim hvō.aiwišāčim °šāčim āfrasåŋhaitīm* Y. 52. 1.

Sehr zweifelhaftes Wort. — Pü.: *pa hamēšak apīkih*. — [1]) Nach Pü. (und DST. ZA. *1* 340: 'perpétuelle compagne') ein Komp. mit [2]*hak-* als 2. Glied. S. zu *miśti*.

• j. **mišti**[1]) Adv. 1) '(in Mischung sva.) durcheinander': *°ti zī mē hīm .. vārəntaēča snaēzintaē*(sd.)*ča* Yt. 5. 120. 2) '(in Vereinigung sva.) miteinander': *yaŋ måŋhəm raoxšne tāpayeiti °ti urvaranąm zairi.gaonanąm .. zəmāδa* [+]*uzuxšyeinti* Yt. 7. 4.

IS. aus **miśtay-* f. 'Mischung'[2]), zum V. *myas-*. — Vgl. lat. *mistiō, mistim*. — Pü.: *mēšak*[3]), Npü.: *hamīša*, Sü.: *sadaiva*. — [1]) Mit *ī* Yt. 5. — [2]) Falsch ROTH ZDMG. *34*. 703, FISCHEL VSt. *1*. 87. — [3]) Wohl *hamēšak* zu lesen; s. *miśāk-*.

• j., g. **mižda-**[1]) n. 1) 'Lohn' als das verabredete oder zugesicherte oder gebührende Äquivalent einer Leistung (usw.): *kaēā .. taŋ °dəm hanāni* (sd.) *dasā aspå aršnavaitīš* (sd.) *.. hyaŋ mōi .. apivaitī* (sd.) Y. *44*. 18; — *ahmāi °dəm hanəntē parāhūm* (sd.) *manō.vistāiš* (sd.) *maŋ vīspāiš gāvā azī* Y. *46*. 19; — *yastaŋ °dəm hanəntē* (sd.) *nōiŋ dāitī* Y. *44*. 19; — *hanaēša tū tūm taŋ °dəm yaŋ zaota hanayamnō åŋha* Y. *59*. 30; F. *11*; — *°dahe afrəraiti* (sd.) Vyt. *30*. a) bes. von dem Lohn, der den Gläubigen versprochen ist: *haurvata amərətāta yōi stō °dəm ašaonąm parō.asti jasəntąm* "*H.* und *A.*, die den Lohn der Gerechten bilden, wenn sie ins künftige Leben kommen" Yt. *1*. 25; V. *9*. 44; — *čvaŋ ahmāi naire °dəm anhaŋ pasča astasča baoδanhasča vī.urvīštīm* "wie grosser Lohn wird dem Manne werden .." V. *8*. 81; A. *4*. 4, 6; — — *hyaŋ °dəm* [+]*mavaiēəm* (sd.) *fradadāēā daēnābyō* Y. *40*. 1; — *hyaŋ daēnå vahište yūjən* (sd.) *°dē* Y. *49*. 9; — .. *hyaŋ* [+]*čəvištā* [+]*hudåbyō °dəm mazdā yehyā tū daērəm* ".. zu dem Lohn, der den Verständigen versehen ward, den du, o *M.*, festgesetzt hast" Y. *34*. 13; — *hyaŋ °dəm zaraēuštrō magavabyō* (sd.) *čōišt parā* Y. *51*. 15. α) mit Gen. obj.: *yā daēnā vairīm hanāŋ °dəm ašahyā yāsā* (sd.) *ašīm* Y. *54*. 1; — *aŋčā vō °dəm anhaŋ ahyā magahyā .. yaēra* .. "und es wird euch der Lohn dieses Bundes werden .. dort wo .." Y. *53*. 7; — *disyāŋ hē anhe avaŋ °dəm parō.asnāi anuhe yaēa* .. "es soll ihm dafür ein so grosser Lohn für das künftige Leben zugesichert werden, als ob .." A. *3*. 7. aa) zugleich auch von der den Ungläubigen angedrohten Strafe: s. Ableit. 2) 'Gewinn, Vorteil'[2]): *miērō .. yō nōiŋ kahmāi miēra.drująm .. xᵛarənō daδāiti nōiŋ °dəm* Yt. *10*. 62; Vr. *20*. 1; — *zazə* (sd.) *buye vanhāuča °de vanhāuča sravahe* A. *1*. 11.

KompE.; Ableit. — Et.?[3]). — ai. *mūḍhá-* n. 'Kampfpreis', np. *muzd* 'Lohn'. — Pü.: *mizd*, Sü.: *prasīdah*. — [1]) In g. *ī*, in j. *i* ausser zu Y. *59*. — [2]) Vgl. Yt. *10*. 62: *xᵛarənō .. mižd̄əm* mit Yt. *10*. 108: *raēšča xᵛarənasča*. — [3]) Gegenüber JOHANSSON IF. *2*. 33 s. BGM. Grdr.[2] *1*. 626.

• g. **mižda'vant-** Adj. 'mit dem (gebührenden) Lohn (in beiderlei Sinn, Lohn únd Strafe) versehen': *hyaŋ då šyaoēanā °vaŋ* (APn.) *yāčā uxδā akəm akāi vanuhīm ašīm vanhaovē* "wie du den Taten ihren Lohn bestimmtest[1]) und den Worten, das böse Los dem Bösen, das gute dem Guten" Y. *43*. 5.

Vgl. *mižda-* 1 aa. — Pü.: *kat dāt ō kunišn karān mizd u kēča pa saxᵛan*. — [1]) Wörtl.: .. die Taten lohnversehen machtest.

j. *arəm mūxti* P. *25*: lies *arəm.uxti*.

• j. **mūiδi-** f. Name einer *Daēvī*: *pərəne °δi pərəne kapastiš* V. *11*. 9.

Pü.: fehlt.

• p. **mudrāya-** Adj., bezeichnet ein Volk 'ägyptisch; Ägypter'; Plur. und Sing. (kollekt.) als Bezeichnung für Volk und Land: *imā dahyāvaʰ tyā adam* [+]*adaršiy* ..

Digitized by Google

aδurā °yā (NP.) *armina*^{k} D. 5. 2; 6. 3; — *dahyāva*^{k} *tyā manā patiyāiša*^{n} .. *arabāya*^{k} *°ya*^{k} (NS.) Bh. 1. 6; 2. 2; — *hačā pārsā*^{k} *°yam agarbāyam* D. 17. 3; — *pasāva*^{k} *ka*^{n}*būjiya*^{k} *°yam ašiyava*^{k} Bh. 1. 10; 10; — *pirāva*^{k} *nāma*^{n} *rauta*^{k} *tya*^{k} *°yaiy danuvatiy* D. 17. 3.

• j., g. **mūθra-**[1] n. 'Exkremente, faeces': *°δrəm* F. 11; — *aētarəhąm astąmča* .. *spāmąmča* (sd.) *°δrąmča* (GP.) V. 6. 7; 29. a) sva. 'Unrat, Unflat': *kadā ajən °δrəm ahyā* +*madahyā* (sd.) Y. 48. 10.

ai. *mūtra-* n. 'Harn'. — Pü.: *muhrdān, muhrdāt* (geschr. mn t r°). — [1]) Mit *u* F. 11.

• j. **mūra-** Adj. 'stumpf-, blödsinnig': *nōiṭ avå zaoδrå paiti.vīse yå .. franuharənti .. °råsča* (NP.) Yt. 5. 93.

ai. *mūrá-* Adj. — Vgl. *mūraka-*.

• j. **mūraka-** m. Bezeichnung *daēv*ischer Geschöpfe: *nōiṭ ahmi nmāne* +*zānaite āδrava naēδa raδaēštå naēδa vāstryō fšuyąs āaṭ .. zayånte dahakāča °kāča pouru.sarδa varšnāča* Y. 11. 6[1]).

Et. und eig. Bed.?[2]). — Pü.: *mūtak kartār*; s. unter *mrūra-*. — [1]) Den drei *ahur*ischen Ständen werden drei Klassen *daēv*ischer Wesen gegenübergestellt. — [2]) Ob Ableit. aus *mūra-*?

• j. **mūš-** f. Name einer *Pairikā**): *xšvīδa āzūiti yazamaide .. āzōiš .. hamōistri avaiθhå mūš* (als GS.)[1]) *avaiθhå pairikayāi paitištātayaēča .. Y. 16. 8.*

*) Neben *Āzay*, dem *Daēva* der Gier, etwa als Hexe der Habsucht od. dgl. zu fassen. Bd. 5. 2, 28. 44 erscheint *duždīn mūš parīk* (so 28) 'die diebische *P. Mūš*', die als *dumbōmand* 'mit einem Schweif versehen' (s. zu *pairikā-*) bezeichnet wird, in Verbindung mit den Planeten als Feind von Sonne, Mond und Sternen.

Eig. Bed.? Ob 'Maus?'; ai. *mūṣ-* f., np. *mūš*; vgl. Dst. ZA. 1. 144. — Pü.: transskr. (*mūš parīk*; s. *)); Sü.: *muśnāmnī rākṣasī*. — [1]) Flexionslos; vgl. zu *xnąδaitī-*.

j. *mušta.masō* F. 3 g: lies *mušti.m°*.

• j. **muštəməša-** m. 'Myrte': *°šō* F. 11. Ir. **muštamṛta-*? Schwerlich richtig bezeugt[1]). — Pü.: *mūrt* (d. i. np. *mūrd*). — [1]) Vgl. zu den idg. Namen der Myrte Hehn-Schrader Kulturpfl.^{6}, Schrader Reallex. 568.

• j. **mušti.masah-** 1) n. 'Grösse einer Faust': +*°sō* F. 3 g[1]). 2) Adj. (auch fem.) 'faustgross': *°sarəhəm* (ASf.) *xrūm* (sd.) Yt. 14. 33.

**muštay-* f. 'Faust'; ai. *muṣṭáy-* f., np. *must* 'Faust'. — Pü.: *mušt masāk*. — [1]) Hds. *mušta.masō*.

• j. **muža-** Adj. (fem. *°žā-*), bezeichnet ein Volk: *parō.dasmahe .. +°žahe*[1]) *mužayå dainθhūš* "des *P.*.., des *Mu*žers aus dem *Mu*žerland" Yt. 13. 125.

[1]) Hds. *muža*; vgl. *tanya-* und *raoždya-*.

• j. **myaēši** F. 11: —?—.

Pü.: *mōšišn*.

• j. **myav-** V., nur mit *ava* 'beseitigen'. Praes. 3 *mīva-*.

'beseitigen, wegnehmen': *pasčaēta vaēm yōi daēva vaēm ava.mīvāmahi hizvasča pivas*(sd.)*ča* V. 18. 55.

ai. *mīvati* 'movet'. — Vgl. zu *amuyamna-*[1]). — Pü.: *apē vināsēm*. — [1]) Hirts Zusammenstellungen unter *mowē* und *majava* (Ablaut 105, 151) sind nicht ausgeglichen.

• g. **myas-** V. 'mischen'. Praes. 4 *myāsa-*, 8 *minas-*.

'zusammenmischen, -bringen, vereinigen': *yōngstū mazdā hadəmōi minaš* (2SPrA.) *ahurā* "die du im selben Haus (mit dir) vereinigen sollst" Y. 46. 14[1]).

mit *ham* Med. 'sich (zu gleichen Teilen) mischen': *drəgvataēčā .. +ašaonē .. yeθyāčā həməmyāsaitē* (3DPM.)[2]) *miδahyā yāčā hōi ārəzvā* ". . und gegen den, bei dem sich (zu gleichen Teilen) mischen was falsch und was bei ihm recht ist" Y. 33. 1*); V. 7. 52 PüZ. mit *ham yā saiti* zitirt.

*) D. i. bei dem sich Gut- und Übeltaten die Wage halten, einander ausgleichen (Mx. 12. 14: *kēš karpak u vinās hakanīn rāst ast*) und der darum weder in den Himmel noch in die Hölle kommt, sondern in das Zwischenreich der Gemischten (*hamistakān*); s. Bthl. ZDMG. 35. 157, AF. 3. 61 und zu *misvan-*.

Vgl. mp. *hamistak* 'gemischt', np. *āmēxtan* (wozu Hbm. PSt. 8). — Vgl. *misvan-*. — Pü. (zu Y. 46): *vartēnēt*, (zu Y. 33): *kēča i ōi ō ham mat ēstēt ān i drōγ kēča i ōi ān i apēčak*, dazu die Erl.: *hamistakān*. — [1]) S. zSt. Bthl. AF. 2. 170, Gdn. BB. 14. 4. — [2]) § 120. 1 c, 300. 4.

• g. +**myastrā.barana-**[1]) Adj. 'societatem praebens (cum —)': *mazdåščā ahurāθhō ā* +*mōyastrā.baranā* (NPm.)[2]) *ašāčā hyaṭ haδrā* (sd.) . . "*MAh.* und ihr andern Götter, heran (kommt)! eure Bundesgenossenschaft gewährend, und *Aša*, auf dass . ." Y. 30. 9[3]).

ai. vgl. *medin-* Adj.; s. Gdn. KZ. 27. 249, Bthl. AF. 2. 130. — Vgl. *hamiδpatay-*, p. EN. Ἀμίστρης. — Pü.: *ōhrmazdča ān i hamāk hanjamanīkīh bariśn ašavahištča*, erl.: *kušān hamēšak hanjaman apar tan i pasīn kunišn*. — [1]) NA. getrennt; s. No. 2. — [2]) *ā mōya°* (NA. *ā.mōya°*) statt *ā mya°* wie in *hāvōya* (§ 268. 13); s. auch *ā vōyaδrā* Y. 34. 10. — [3]) Wo hierin die Anspielung auf die Bd. 30. 10 ge-

Digitized by Google

schilderte Versammlung enthalten sein soll (Gdn. GIrPh. *2.* 52, Justi PrJ. *88.* 243), sehe ich nicht.

• j., g. **myazda-** m. Bezeichnung der zum Opfer bestimmten, als Opfer dargebrachten festen (nichtflüssigen) Genussmittel, 'feste Opferspende, Opferspeise, Speiseopfer'[1]: *mazdayasna .. °dəm daiδyārəš gaomǝntǝm maδumantǝm* V. *8.* 22; — *aśaya daδąmi xᵛarəδəm °dǝm haurvata amərətāta* Y. *8.* 1; *3.* 1; — *ima haomąsča °dąsča zaoδrāśča barəsmača* Y. *4.* 1; — *imą haomą .. ima °dą* Vr. *11.* 2; — *xᵛarata narō aētǝm °dǝm* ⁺*yōi.dim harəhāna* (sd.) Y. *8.* 2; — *yasča aētaēšąm..myazdavanąm* (sd.) *aētarəhąm yaţ °danąm anahaxtō* (sd.) *parabaraiti* N. *63*; — *kahmāţ hača* ⁺*myazdavanąm °de* (?) *raēδwaiti* N. *61*, *62* (?); — *paoiryeheča nā °dahe aδāiti* (sd.) A. *3.* 7; 8—12; — *dātō hē °dō ratufrīš* "gespendet ist von ihm der den *R.* genehme *My.*" A. *3.* 6; — *dātāča .. aētǝm ratūmča °dəmča yim maiδyōizarəmaēm pasδuš* ⁺*gərəbuš* "und spendet für (?) diesen *R.* und als seine Opferspeise, für den *M.*, das Junge eines .." A. *3.* 3[2]; — *mārəhəmča maēδanəmča °dəmča frāyazamaide* Yt. *8.* 1; — ⁺*aētaδa °de* (als AP.)[3] ⁺*aiwi.vaēδayeiti raδwaēča °daēča raδwaēča* N. *81* (?); Vr. *4.* 2 (?); — *nivaēδayemi .. staotanąm yesnyanąm .. °danąm* Vr. *1.* 3; — *yaţ aēvō zaota frāyazāiti °dahe* ⁺*ayą* N. *81*; — *aţ tōi °dǝm ahurā nǝmanhā ašāičā dāmā* (sd.) Y. *34.* 3.

Ableit.; vgl. *nərəmyazdavana-*. — ai. *miyédha-* m., np. *miyazd*, gelW. — Pü.: transskr. (*myazd*), erl. (zu N. *61*): *gōšt*, (zu Y. *34*): *bar* (, Sü.: *phalam*), Npü. (zu A. *3.* 3): *xurdan* (, Sü.: *āhāraḥ*. — [1]) Im Gegensatz zu *zaoδrā-*; vgl. *pāpᵗδwā-*. — [2]) Synt. nicht in Ordnung. Pü.: *dahišn ōšān mazdayasnān ō ān ratīh u myazd kē pa mēδōkzarm*. — [3]) Nach der pron. Dekl.

• j. **myazday-** m. sva. *myazda-*: *°dōiš* ⁺*ayą* N. *83*; ⁺*72*[1]).

Pü.: transskr.; dazu die Erl.: *gāsānbār*. — [1]) Hier Hds. *mazdōiš*.

• j. **myazdaᵗvan-** Adj. 'der *My.* hat, darbringt': *yasča aētaēšąm mazdayasnanąm °vanąm aētarəhąm yaţ myazdanąm anahaxtō* (sd.) *parabaraiti* "und wer von den *Mazdasyn*ern, die *My.* dargebracht haben, etwas von den *My.*..wegnimmt" N. *63*; — *kahmāţ hača* ⁺*°vanąm* N. *62*[1]), *61*[2]).

KompE. — Pü.: *myazdōmand*. — [1]) So T. — [2]) Nach Pü.; Hds. *mazdayasna°*.

• j. **myazdaᵗvant-** Adj. 'der *My.* hat, darbringt': *myazdahe aδāiti* (sd.) .. *°vå ratuš amyazdavanǝm ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste* A. *3.* 7; 8—12.

Pü.: *myazdōmand*.

• j. **myezdin-** Adj. (fem. *°dinī-*) 'mit *Myazda* versehen': *yō .. haomahe hutahe daδāiti usǝfritinąm vā °dinąm* (GPf.)[1] V. *18.* 12. a) sva. 'der *Myazda* darbringt': *fravašayō..yå maδǝmǝmčiţ °dinąm* (GPm.) .. *upavazǝnte* Yt. *13.* 64.

Ableit. aus *myazda-*. — Pü.: transskr. — [1]) Haplol. für *°dininąm*.

j. *myō* N. *37*: lies *ayō*; s. [1]*ay-*.

• g. **mraočant-** Adj. 'sich duckend': *paračā °čąs aorāčā yaδrā mainyuš drəgvatō anąsaţ* (sd.) *parā* "(dort) wo sich zur Seite und nieder duckend der Geist .." Y. *53.* 7.

PP2A. — ai. *mrócati, mlócati*. — Pü.: *mrōčēnūtan* (Transskr.?), Sü.: undeutlich. Zu Pü. die Erl.: *kuš hamāk pa tan andar šavēt apē āyēt*.

• j., g. **mrav-** V. 'sagen'[1]). Praes. 1 *mrav-*: *mrv-*, 21 *mravā-*, 22 *mrvī-*; PrP. *mraoţ*[2]). — PPfP. *°mrūta-*; Inf. *°mruyē*, *mrūitē*, *mrūtē*.

I) 'sagen, sprechen, kund tun', mehrmals im Gegensatz zu denken (ᵗ*man-*) und handeln (ᵗ*varəz-*): Y. *70.* 4, Yt. *10.* 106, Aog. *25*, Gš. *163*. 1) es folgt direkte Rede: *āaţ mraoţ ahurō mazdå* "es sprach *AhM.*" Yt. *1.* 7; — *āaţ mraoţ mazdå* "es sprach *M.*" Y. *21.* 3; F. *3* f.; — *āaţ mraoţ zaraδuštrō* Vyt. 22; — insbesondere vor Antworten *AhM.*s auf vorhergehende Fragen: *āaţ mraoţ ahurō mazdå* Y. *19.* 3, H. *2.* 2, 17, 20, V. *2.* 2, 43, *3.* 1, 7, 12, 15, 17, 30, 36, 39, *4.* 2, 5, 11, 18, 20, 21, 55, *5.* 3, 8, 9—11, 17, 23, 28, 34, 36, 40, 42, 44, 46, 51, 54, 58, *6.* 1, 5, 7, 9, 11, 27, 29, 31, 40, 43, 45, 50, *7.* 2, 4, 10, 24, 26, 27, 37, 46, 50, 54, 71, 79, *8.* 2, 13, 15, 23, 26, 32, 34, 41, 74, 81, *9.* 2, 44, 48, 49, 52, 50, *10.* 2, 3, *11.* 2, *12.* 1, 2, *13.* 2, 4, 6, 12, 17, 20, 24, 30, 35, 41, 51, *14.* 2, 11², 12—15, *15.* 2, 18, 21, 24, 25, 47, 51, *16.* 2, 4, 6, 13, 15, 16, *17.* 2, *18.* 9, 15, 62, 69, *19.* 13, 18, 21, 26, 28, *20.* 2, Yt. *1.* 3, *8.* 58, *10.* 122, *12.* 2, 3, *14.* 1, 35, 43, 48, *17.* 60, Aog. *57*, *81* D.; FrB.; — *mru* (2SIA.?)[3]) F. *3* f. a) mit Dat. oder b) mit Akk. der Person; a) *mraoţ ahurō mazdå spitamāi zaraδuštrāi* V. *1.* 1, 22. 1, Yt. *3.* 1, *4.* 1, *5.* 1, *8.* 1, *10.* 1, *13.* 1, 20, *18.* 1, 22. 1; A. *4.* 3; — *āaţ hē mraom .. azǝm yō ahurō mazdå* V. 2. 3; — *hyaţčā*

Digitized by Google

mōi mraoš ašəm ǰasō Y. *43*. 12. b) *yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṯ* (Pr.)[4] *yōm angrəm* Y. *45*. 2; F. *3*f. 2) in die direkte Rede eingeschoben: *āaṯ vō kasčiṯ mašyānąm — uiti mraoṯ ahurō mazdå — xᵛarənō .. isaēta* Yt. *19*. 53; *10*. 137, V. *18*. 1, Vyt. *11*, *43*; — *yayata dunma .. — mruyå .. zaraδuštra — yaskahe ..* V. *21*. 2; — *aštō ahurahe mazdå — mrūiδi*[5] *— +nairyō.saŋhō* V. *19*. 34 (?). 3) mit Objektsakk.: *mrūiδi vačō zaraδuštra* FrW. *1*. 2; Yt. *3*. 2, V. 2. 5 PüZ.; — *yezi humatəm mainyāṯ hūxtəm vāčəm mrvāṯ hvarštəm vərəzyāṯ šyaoδnəm* Gš. *163*; — *yōi narō .. humatāiš mainimna hūxtāiš* (statt AP.) *mrvatō* (NP.) *hvarštāiš vərəzyantō* Y. *70*. 4; — *manya .. hizva hūxtəm mrūiδi* Aog. *26* ff.; — *nōiṯ mašyō .. mraoiti dužuxtəm yaδa miδrasčiṯ mraoiti hūxtəm* Yt. *10*. 106; — *mazdå dātā mraoṯ gayehyā* (sd.) *šyaoδanāiš vahyō* Y. *51*. 19. a) mit Dat. der Person: *sāxᵛənī .. kainibyō mraomī* Y. *53*. 5; — *yā tōi ašā yā ašāi gūš tašā* (sd.) *mraoṯ* Y. *46*. 9; — *aēibyō mazdå akā* (sd.) *mraoṯ yōi ..* Y. *32*. 12. 4) mit Objekts- und praedik. Akk. 'nennen, bezeichnen als —, sagen von —, dass —': *mā dim mruyå āδravanəm* V. *18*. 1. a) mit Dat. der Person: *airyamanəm tē išīm mazištəm mraomi .. sravaŋhąm* FrW. *4*. 1; V. *18*. 65; — *aṯ fravaxšyā hyaṯ mōi mraoṯ spəntō.təmō vačō srūidyāi* (sd.) "ich will reden von dem, was der heiligste mir genannt hat als das Wort .." Y. *45*. 5; — *taṯ vərəzyeidyāi hyaṯ mōi mraotā* (2P.) *vahištəm* ".. wovon ihr mir sagtet, dass es das beste sei" Y. *43*. 11. α) statt des praed. Akk. ein Inf.: *ašavanəm tē ašaonaṯ āfyeiδyāi* (sd.) *mraomi* Y. *71*. 13. αα) in pass. Wendung (ohne Dativ): *hyaṯčā gāuš ǰaidyāi mraoī*[2] *yō dūraošəm saočayaṯ* (sd.) *avō* Y. *32*. 14. 5) ohne Obj. 'Kunde, Auskunft geben': *aṯ zī tōi vaxšyā mazdā vīdušē zī nā mruyāṯ* "von den beiden will ich denn reden, o *M.*, dem Wissenden ja soll man Kunde geben" Y. *51*. 8; — *vīdvå* (sd.) *vīdušē mraotū* Y. *31*. 17; — *hvō .. šyātō* (sd.) *yō vīdušē mravaitī* (3SKA.) Y. *51*. 8. II) 'sagen, erzählen von —' (Akk.): *təm advānəm ahurā yōm mōi mraoš vaŋhōuš manaŋhō* "den Weg des *VM.*, o *Ah.*, von dem du mir sagtest" Y. *34*. 13.

mit *antarə*: s. Inf.

mit *antarə* und *ā* 'Jemandem (Akk.) aufsagen, entsagen': *antarəča drvantəm āmrūta* (3S.) *aya antarə.uxti* (sd.) Y. *19*. 15[6].

mit *ā* 1) Med. 'zu sich heranrufen': *vərəδraγnəm .. vaxšaδəm āmravī* (1SPrM.) FrW. *9*. 2; — *vaŋuhīm .. ādąm āča niča mrūmaide* Y. *68*. 21; Vyt. *39*. 2) Med. 'aufrufen, berufen als —' (Akk.): *ahurəm mazdąm āmruyē nmānahe nmānō.patōiš ratūm ā ..* "den *AhM.* rufe ich auf als *R.* des Hausherrn und (*ā*) .." Y. *13*. 1; 2^3, 3^3; — *āaṯ vō .. ratūš āmrūmaide ratūš +āstayamaide* Vr. *3*. 5; 5. 3) 'aufsagen, rezitiren': *yaṯ hakaṯ +āmrutō* (3D.)[7] N. *24*; — *°āmrūta-*.

mit *ā* und *frā* 'aufsagen, rezitiren': *ā dim framraomi ašəm vahištəm* Yt. *3*. 3.

mit *upa* 'herzurufen' (zu wem? Dat., wozu? Dat.): *amāiča δwā vərəδraγnāiča māvōya upa.mruyē*[8] *tanuyē* Y. *9*. 27.

mit *paitī* 'antworten'[9]: *paiti.mrūiδi paurvataŋ* Y. *71*. 1; — *bayō.baxtō paiti.mruyå* Vyt. *25* (?). a) Jemandem (Dat.): *ahmāi ašā* (als Subj.) .. *paitī.mravaṯ*[4] Y. *29*. 3; — *aēibyō mazdå .. paitī.mraoṯ* Y. *32*. 2; — *paiti mē vīδvå mrūiδi* Yt. *12*. 1. α) Jemandem (Dat.) auf — (Akk.): *yaṯ .. uta hē frašna* (sd.) *paiti.mravāne* Yt. 5. 82.

mit *paiti* und *ā* 'ankündigen' (etwas: Akk., Jemandem: Akk., für —: Dat.)[8]: *čīm aētaya paiti.vača paityāmraoṯ? ušta-tātəm paityāmraoṯ ušta-tāityača vīspəm ašavanəm .. vahištəm paityāmraoṯ; vahištō mazdå paityāmraoṯ vahištəm ašavanəm vahištāi ašaone* "was hat er mit diesem Spruch angekündigt? Das 'Nachwunschgehen' hat er angekündigt und mit dem Worte 'nach Wunsch' hat er jedem Gläubigen .. das Beste angekündigt. Der beste *M.* hat es dem besten Gläubigen (d. i. *Zar.*) für (je)den besten Gläubigen angekündigt" Y. *21*. 4.

mit *frā* (*frō*, *frōiṯ*) 1) 'sagen, sprechen, kund tun'; a) es folgt dir. Rede: *frāmraoṯ ahurō mazdå* Y. *20*. 1; V. *19*. 10; — *ahe* (sd.) *framraomi spitama* FrW. *4*. 2. b) mit Objektsakk. und α) mit Dat. oder β) Akk. der Person: *zaraδuštrahe .. yō .. vāčim aoxta .. yō vāčim framraoṯ vīdōyum ..* Yt. *13*. 90; — *ahurō .. ahunəm vairīm frāmraoṯ* Y. *19*. 15. α) *azəm bā tē taṯ framravāni* "ich will dir das sagen" Yt. *12*. 2; *15*. 56, Vyt. *35*, Y. *71*. 14; — *vīčirō* (sd.) *haṯ taṯ frō xᵛaētavē mruyāṯ* "so soll (er) .. das dem

Digitized by Google

Adel kund tun" Y. *46.* 5. β) *mazdå frāmraoṭ čīm frāmraoṭ .. čvaṣ frāmraoṭ fravākəm .. čvantəm* "*M.* dixit. Cui dixit? .. Qualis dixit verbum? .. Quali?" Y. *19.* 20; Yt. *4.* 3, 6[3](?). b) mit Objekts- und praedik. Akk. 'von Jemandem (Akk.) sagen, dass er —' (Part.): *nōiṭ tē ahmāṭ* +*drāǰyō* +*ıyeitīm framraomi .. yąm dahmąm* +*vanuhīm āfrītīm yūnaṭ hača .. yaδa* .. "ich sage dir, die .. *Āfr.* geht von dem .. Jüngling nicht weiter weg als .." P. *33.* c) ohne Obj.: s. Inf. 2) 'erzählen von — (Akk.), beschreiben': *iδa tē zāvarə aoǰasča .. framraomi* "das ists, was ich dir erzähle von .." Yt. *13.* 19; 1 (wo *framrava,* 1SKA.); — *fravašayō yå masyehīš ahmāṭ .. yaδa vača framravāire* ". . die grösser sind . ., als dass sie mit Worten beschrieben werden können" Yt. *13.* 64. a) mit Gen. (statt Dat.): *miθrəm yazaēša .. framviša* (2SOM.) *aēθryanąm* "den *M.* sollst du verehren . ., (von ihm) den Schülern erzählen" Yt. *10.* 119. 3) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) zusprechen': *nāirivaite .. ahmāṭ pourum framraomi .. yaδa mayavō* (sd.) .. V. *4.* 47. 4) insbes. 'Gebete (usw.) sprechen, aufsagen, hersagen, rezitiren': *aδa imąm vačō drənǰayōiš* (sd.) *aδa imąm vačō framruyå* Yt. *13.* 20; *11.* 6, V. *17.* 5, Vyt. *26;* — *ime vača framrva* (2S.)[4] *yōi hənti gāδāhva bišāmrūta* V. *10.* 2; 2, 3, 5, *11.* 4; — *aēte .. ustəme urvaēse gayehe framrūiδi yeiδi zī .. aēte vāčō framravāi* (2S.)[10] Y. *71.* 14 f.; — *aēte vača framravānā*[11] V. *4.* 1 PüZ. (?); — *aδāṭ anye .. +vačasča +framravainti* .. N. *60;* — *aēšō .. vāxš' .. ərəžuxδō +framrvąnō* .. "dieser Spruch, wenn er richtig aufgesagt wird, .." H. *1.* 4; — *ahurō mazdå .. ahunəm vairīm frāmraoṭ* Y. *19.* 15; — +*yaδā ahū vairyō .. framravānō*[11] *framravātō* (sd.) *vərəθraǰastəmō* FrW. *9.* 1; — *aδā ratuš .. frā ašava vīδvå mraotū* Y. *3.* 25; — *aētaṭča .. uxδanąm uxδδ.təmąm* (sd.) *yāiš yava frača vaoče frača mruyē* (3S.) *frača +vaxšyeite* Y. *19.* 10; — *yezi framraomi ašəm vahištəm* Yt. *3.* 3; — *yezi mē mąθrəm* ˣ*framrava*[12] Yt. *4.* 4; — *frōiṭ mē taṭ nąma framrūiδi* Yt. *1.* 5[13]; — *aδa imå nāmənīš drənǰayō framrava* (2S.)[4] Yt. *1.* 11; — *yasča mē .. imå nāmənīš drənǰayō* ˣ*framrava*[12] Yt. *1.* 16; 17. a) mit Dat. 'für —': *frā staotəm vačō yesnīm .. mruyå nərəbyasča* .. FrW. *1.* 1. mit *frā* und *ā* 'aussagen, dass —' (*yaṭ*): *yaδa frā iδa* (sd.) *āmraoṭ yaṭ dim .. ādadaṭ* Y. *19.* 12.

mit *nī* Med. 1) 'sich (hoffend oder fürchtend) etwas einreden, verheissen': *uštatātəm nimravaite*[4] *tištryō* Yt. *8.* 29; — *yehe ząδaēča .. uštatātəm nimravanta*[4] *vīspå .. dāmąn* Yt. *13.* 93; — (*urva*) *uštavaitīm gāδąm srāvayō uštatātəm nimraomnō* H. 2. 2; Y. *71.* 16; — *sādrəm* (sd.) *urvišθrəmča nimrūite tištryō* Yt. *8.* 23; — s. noch ˣ*nəmrōnāi.* 2) 'zu sich herabrufen': *nī tē zāire maδəm mruyē nī aməm nī*[13] .. *nī taṭ yaδa* .. Y. *9.* 17 f.; — *aməm vərəθraynəm .. āmruye nimruye* Vyt. *39;* — *vanuhīm .. ādąm āča niča mrūmaide* Y. *68.* 21.

mit *vī* 'aufsagen, entsagen' (mit Akk.): *vī daēvāiš ayāiš .. sarəm* (sd.) *mruyē* (1S.) *hātąm draojištāiš .. vī daēvāiš vī*[13] .. *vī zī anā sarəm mruyē yaδanā* .. Y. *12.* 4; — *aδā aδā čōiṭ zaraδuštrō daēvāiš sarəm vyāmrvītā* (2SPrM., Augm.)[14] .. *aδa azəmčīṭ .. daēvāiš sarəm vīmruyē yaδā anāiš vyāmrvītā .. zaraδuštrō* "so so wie *Z.* der Gemeinschaft mit den *D.* entsagte, .. so entsage auch ich .." Y. *12.* 6; — *vīmraoṭ* Yt. 2. 13[2](?).

ai. *bravāṇi, brūhi, abravīt, bruvāṇāḥ*[15]. — Pü.: *guftan*; s. noch No. 3, 5—9. — [1]) Ergänzt sich mit *vak-*; s. zB. Y. *19.* 10. — [2]) § *268.* 20. — [3]) So nach Pü. *gōw.* Vll. ist *mru* aus *framrū* (sd.), Pü.: *frāč gōw* losgelöst. — [4]) Them. — [5]) Etwa sva. 'das ist, das heisst'. Pü. lässt das Wort aus (daher auch Dst.). — [6]) Pü.: *andark guft,* erl.: *yutākīh.* — [7]) Hds. *ārmutō*; s. aber Pü. — [8]) Pü.: *apar pa āfrīn.* — [9]) Pü.: *pasaxᵛ guftan.* — [10]) S. *yam-* No. 1. — [11]) Mit *av* nach § *268.* 12 b. — [12]) Man verlangte eine 3S. Die Form stammt wohl aus Yt. *1.* 11. — [13]) Das Praev. ist wiederholt. *frōiṭ .. fra°.* — [14]) Cld. KZ. *33.* 303; § *268.* 3. — [15]) Zum ai. *b-* s. ZDMG. *50.* 712.

• j. **mrāta-** Adj. '(durch Wässern und Walken) weich gemacht, gegerbt': °*təm čarəma* (sd.) Yt. *17.* 12; — *čarəmanąmča pasu.vastranąm* +°*tanąm*[1] *nōiṭ* +*amrātanąm* N. *58.*

KompE. — PPfP. zum ai. V. *mlāyati*; ai. *mlātá-* Adj. — Vgl. IF. *1.* 494, WZKM. *9.* 290. — Pü.: *narm.* — [1]) Hds. *marāt°.*

• j. ˣ**mruāča** N. *62.*

Pahl.-Text: *nē apē dānēt ku mruāča višātak kart aδāv nē.*

• j. **mruta-** Adj. 'aufgerieben, schwach' °*ta* F. *11.*

Vgl. *mrūra-.* — PPfP.; j. *mru-ta-*: ai. *mṛṇáti*

Digitized by Google

und *mūrṇáḥ* = lat. *stru-ō* (SOLMSEN Stud. 133) : ai. *stṛṇấti* und *stīrṇáḥ*. Dazu wohl auch got. *blauþjan* 'entkräften' (usw.)[1]. — Pü.: *mūtāk* (in Sü. zu Y. *9*. 32 *mandaḥ*). — [1] Vgl. got. *straujan*.

• g. **mrūitē**, j. **mrūtē**, **mrūite** Inf. 1) 'zu sagen': *frō vå fraēšyā mazdā ašəmčā mrūitē yā vō . . ā.manəṇhā* (sd.) "ich dringe zu euch, o *M.*, und den *Aša* zu sagen, was . ." Y. *49*. 6. 2) 'aufzusagen, zu rezitiren': *zaota . . +fraṇharōiṭ +mrūite*[1] *aēta zaota imąm vačō: amәša spənta . .* ". . dann soll der *Z.* diese Worte aufsagen: *AmSp. . .*" N. *71*.

mit *frā* 1) 'aufzusagen, zu rezitiren': *yasča . . imą vačō nōiṭ +vīsaite framrūitē* "und wer . . diese Worte aufzusagen sich weigert" Y. *8*. 4; — *yaẑā ahū vairyō zaotā* (sd.) *frā mē mrūtē* Y. *3*. 25[2]; 25[2], *15*. 4, Vr. *3*. 6[2], 7[2], N. *71* (wo *mrūite*). 2) ohne Obj. 'Kunde, Auskunft zu geben': *yō hē +apərənəmnāi* (sd.) *nōiṭ vīsāiti +frā mrūite*[3] N. *13*.

Zum V. *mrav-*. — Pü. (zu Y. *49*): *gōwēm*, (zu N. *71*): *guft*; mit *frā* (zu Y. *8*, N. *13*): *frāč gōwišnīh*, (zu Y. *3*, *15*, Vr., N. *71*): *frāč gōw*. — [1] Hds. *°tī*. Der Inf. ist im gleichen Sinn gebraucht wie vorher der Opt. — [2] Der Inf. steht im gleichen Sinn wie zuvor der Imp. (*mraotū*). — [3] Hds. *°mrūiti*. Vgl. die Var. zu Y. *8*. 4.

• j. **mrūra-** Adj. 'aufreibend, zerstörend, verderblich': *staxrō °rō zyå* V. 2. 22.

zEt. s. *mruta-*. — Pü.: *mūtak* (*Pāz. mudah*), statt *mūtak kartār*, wie die Erl. (*ku čīč tapāh kunēt* 'weil er alles zu nichte macht') zeigt, die auch Y. *9*. 32 und *11*. 6 wiederkehrt; s. zu *maoδanō.kara-*, *mūraka-* und *amuyamna-*.

• j. **mrvant-** Adj., PPA.: s. *mrav-*.

• j. **mrvī-** f. etwa 'Hader, Zwist': *āxštīm ham.vaintīm yazamaide +pərətasča °vayåsča*[1] *hamačstāra* Yt. *11*. 15.

Et.; *v* vll. aus ir. *gu*, § *275*. Lesung unsicher. J 10 *mraoy°*. — Pü.: undeutlich, Npü.: *duśmanī*. — [1] § *268*. 11 b.

y.

• j., g. **yā**[1] **I**) Adv. 1) 'auf welche Weise, wie', hinter den Verben für 'wissen' und 'sehen': *avaēšąm nōiṭ vīduyē* (sd.) *y° šavaitē ādrōng* (sd.) *ərəšvåṇhō* Y. *29*. 3; — *yōi pišyeintī aēibyō kąm yāiš gąm karapā usixš* (sd.) *čā aēšmāi dātā yā čā kavā . . urūdōyatā* (sd.) Y. *44*. 20. 2) 'so gut (wie)': *taṭ . . vərəzyāmahī . . y°*[2] *tō isāmaidē* Y. *35*. 7. **2**) Konjn.; 1) 'weil': *vaočā mōi y° tvōm vīdvå* (sd.) Y. *48*. 2; — *y° xšaẑrā +grōhmō hīšasaṭ ačištahyā dəmānē manaṇhō . . ǰīgərəzaṭ* (sd.) Y. *32*. 13. 2) 'wenn'[3]: *mā čiš . . fraṇuharāṭ y° nōiṭ . . āmātō* Yt. *10*. 122. α) vorher geht *tā* (Stverz., Sp. 612 m.): *tūm tā daiṇhāvō nipāhi y° hubərəitīm yātayeiti* (sd.) Yt. *10*. 78; 78; — *kaṭ tā nara yaoždayąn aṇhən . . y° nasāum fraṇuharāṭ* V. *7*. 23; usw. 3) 'dass', einen Subjekts- oder Objektssatz einleitend; a) mit Konj.; α) vorher geht *taṭ*: *taṭ* (Sp. 618 m.) *mazdā tavā xšaẑrəm y° . . dāhī drigaovē* (sd.) *vahyō* (wörtlich) "das ist (darin besteht) .. deine Macht, dass du .." Y. *53*. 9. β) voraus geht *tā* (Sp. 612 m.): *yāṭ yūštā framīmaẑā* (sd.) *y° mašyā . . vaxšəntē daēvō.zuštā* (sd.) Y. *32*. 4. b) Verbum fehlt: *dåstū . . y° vō. maẑrā srəvīm ārādå* Y. *28*. 7; — *asti* (Sp. 272 o.) *y° +ayaṇhaēna sparəya* (sd.) Yt. *10*. 129 Gl. 4) 'auf dass, so dass, damit'; a) mit Ind.: *ā mā āidūm . . y° sruyē parō* (sd.) *+magaonō* Y. *33*. 7. b) mit Konj. (oder Inj.): *ahyā yāsā* (sd.) . . *šyaoẑanā, vaṇhōuš xratūm manaṇhō y° xšnəvīšā* (sd.) *gōušča +urvaənəm* Y. *28*. 1[4]; — *aṭ vå vīspəng āyōi . . y° ašāṭ hačā ǰvāmahī* (sd.) Y. *31*. 2; — *tōm . . varānī* (sd.) *y°*[5] *fəẑrōi vīdāṭ* (sd.) Y. *53*. 4; — *aṭ tōi myazdəm . . dāmā, gaēẑå vīspå . . +y°*[6] *vohū ẑraoštā* (sd.) *manaṇhā* Y. *34*. 3[1]; — *. . hāčayene . . hutaosąm anumatōe daēnayāi . . y°*[5] *mē daēnąm . . zras-* (sd.) *ča dāṭ . . y°*[5] *mē varəzānāi vaṇuhīm dāṭ frasastīm* Yt. *9*. 26; — *čavaṭ dbōištəm ayanəm paraṇhačāiti* (sd.)*? y°*[2] *+frayarəne vā . . aiwyāstiš* (sd.) *aṇhaṭ* N. *9*. c) mit Opt.: *taṭ nə vīdvanōi* (sd.) *vaočā . . y° ǰvantō vīspəng vāurayā* (sd.) Y. *31*. 3. α) voraus geht *taṭ* (Sp. 630 o.): *ahyā . . nə dāidī . . taṭ ahyā y° taṭ upā.ǰamyāmā . .* Y. *40*. 2. d) das Verbum fehlt: *frasrāvayō ava dāẑra yim dim vaēnāṭ +vistaēšva* (sd.) *+vindānəm nōiṭ +ava y° +vistaēšva* N. *16*[7]. Undeutlich: *y° ahmāṭ* (Sp. 297 m.) *staota yasnya srāvayeni* Ny. *4*. 8.

ISn. aus *ya-*. — ai. vgl. *yena* 1) Adv., 2) Konjn. — Pü.: wie für *ya-*; s. noch No. 2, 6. — [1] Ausser Y. *28*. 1 und *34*. 3 an der Spitze des Satzes. — [2] Pü.: *čand*. — [3] Unsicher; s. *tā* No. 1. — [4] S. No. 1. — [5] Könnte auch NSf. sein; Relativsatz mit finalem Sinn. — [6] NA. *yå*; s. Var. — [7] Pü.: s. unter *vista-*.

j. *ᵡham yā saiti*ᵡ V. *7*. 52 PüZ.: s. unter *myas-*; — *naēməm yā* N. *44*: lies *n° yāre*.

Digitized by Google

• j., g. (, p.) **ya-**, g., j.[1] **¹hya-**[2] Pron. rel. (fem. *yā-*) 'welcher, wer, der'†). (**jAw.** unvollständig, Vd. und Vyt. habe ich nicht berücksichtigt.) I) als eigentliches Relativum; das Verbum kann dabei 1) weggelassen, 2) indikativisch, 3) modal sein[3]. Die seltenen Fälle, in denen das Relativ nicht an der Spitze des Satzes steht, sind mit † bezeichnet. **1**) mit einem – substantivischen oder adjektivischen – demonstrativen Korrelat (Stverz.), das *1*) folgt; uzw. a) *¹hva-* (sd.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yō ašāunē vahištō .. aṯ hvō ašahyā aŋhaṯ̊ .. vāstrē* (sd.) Y. *33.* 3; — *yastōm*[4] *xšaδrāṯ .. mōiδaṯ* (sd.) .. *hvō* .. Y. *46.* 4; — s. noch Y. *31.* 16 (Sp. 1202 u.); — mit Lok. part.: *yō zaraδuštrəm .. marətaēšū xšnāuš hvō nā* ⁺*frasrūidyāi* (sd.) *ərəδwō* Y. *46.* 13. β) adjektivisch; nur NSm. mit *nā* (Sp. 1051 o.) sva. 'wer': *aṯ yō mā nā marəxšaitē .. hvō ..* Y. *51.* 10; — *aṯ yastōm*[5] *nōiṯ nā .. āyāṯ* (Sp. 150 o.) *druǰō hvō ..* Y. *46.* 6. B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; die Verbindung ist ungenau: *yō aēṯaēšąm sūnąm ǰainti .. xraosyō.tara* (sd.) *ča nō .. hvō urva parāiti parō.asnāi aŋuhe yaδa ..* V. *13.* 8[6]. b) *¹ha-* (sd.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yō yaom kārayeiti hō ašəm kārayeiti* V. *3.* 31; Yt. *17.* 2, H. *1.* 3. β) adjektivisch; nur NSm. mit *nā* (vgl. a): *yō nā hīš hubərətå barāṯ .. hō aŋhāiti zazuštəmō yō* (zu *2*) .. Yt. *13.* 18. c) *¹a-* (Sp. 3 o., 7 o.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yō maibyā yaoš ahmāi ..* Y. *46.* 18; — *yō .. gaēδå dazdē* (sd.) ⁺*aēnaŋhē nōiṯ ahyā ..* Y. *46.* 8; — *aṯ yōng .. vōistā ərəδwōng* (sd.) .. *aēibyō ..* Y. *28.* 10; — *yō .. haiδīm .. varəšaitī* (sd.) .. *fərašō.təməm ahmāi ..* Y. *46.* 19; — *yōi nōiṯ ašəm mainyantā* (sd.) *aēibyō ..* Y. *34.* 8; 9; — mit Gen. part.: *yōi īm vō nōiṯ .. maδrəm varəšəntī* (sd.) .. *aēibyō ..* Y. *45.* 3. β) adjektivisch: *yā* (IS.) *šyaoδanā yā vačaŋhā yī yasnā .. dåŋhā* (sd.) .. *aēšąm ..* Y. *34.* 1; — die Beziehung ist ungenau (Sp. 7 u.): *yā rāŋhayəm* (sd.) *sravaŋhā .. aēibyō mazdå akā* (sd.) *mraoṯ* Y. *32.* 12 (vgl. Sp. 1203 u.). B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yō vō āpō .. yazāite .. ahmāi raēšča ..* Y. *68.* 10 f.; V. *8.* 51; — *yōi dāityayaona* ⁺*čarəmta .. framarəntəm* (sd.) *aēšąm ..* N. 52; — *yahmāi ṯbištō bavaiti* (sd.) *miδrō .. ahmāi ..* Yt. *10.* 87; 87; — *yaēšąm .. ahurō .. vaŋhō vaēδa* (sd.) *aēšąm ..* Vr. *16.* 3; — in Verbindung mit *³aēta-* (Sp. 12 m.): *yōi* ⁺*aēte .. gāδå nōiṯ* ⁺*srāvayeinti .. aēšąm šyaoδnəm*[*ča*] N. *29*: — mit Gen. part.: *yahmāṯ kahmāičiṯ*

†) Übersicht zu *ya-*, *¹hya-*.

I) als eigentliches Relativum.
- 1) Verbum ist weggelassen,
- 2) „ ist indikativisch,
- 3) „ ist modal.

1) mit einem demonstr. Korrelat, das
- *1*) folgt, } das Relativ ist α) subst.,
- *2*) vorausgeht. } β) adj.

2) ohne demonstr. Korrelat.
A) das Rel. bezieht sich auf ein Nomen, das
- *1*) vorausgeht,
 - A) im **gAw.** } das Rel. ist α) subst.,
 - B) im **jAw.** } β) adj.
- *2*) folgt.
 - A) im **gAw.** } das Rel. ist α) subst.,
 - B) im **jAw.** } β) adj.

B) eine Bezugsmasse ist nicht vorhanden.
- A) im **gAw.**, das Rel. ist
 - α) subst.
 - a) Rel. auf 1. oder 2. Pers. bez.,
 - b) Rel. ohne Bezugsmasse, weil diese in den Rel.-Satz hereingenommen ist.
 - β) adj.
- B) im **jAw.**, das Rel. ist
 - α) subst.
 - a) wie bei A,
 - b) wie bei A,
 - c) *yō* im Sinn von
 - a) 'wenn wer',
 - b) 'dass wer'.
 - β) adj.

Anhang zu I. a) das Rel. sva 'quisquis' usw.
- b) *ya- kvant-*.
- c) gAw. *yā* sva. 'o dass (ich)'.

II A) Zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorausgehendes Nomen.
- A) im **gAw.**
 - a) ASm.; b) ASf.; c) APm.; d) IPn.
- B) im **jAw.**
 - **1**) Nom. oder gleichlaut. Akk.
 - a) NSm.; b) NSf.; c) NPm.; d) N.-ASn.
 - **2**) andere Kasus.
 - a) ASm.; b) APf.; c) APm.; d) ISm., n.; e) IPm., n.

II B) Anscheinend bedeutungslos.
- A) im **gAw.**
 - **1**) Nom. oder gleichlaut. Akk.
 - **2**) andere Kasus.
- B) im **jAw.**
 - **1**) Nom. oder gleichlaut. Akk.
 - a) NSm.; b) NSf.; c) NPm.; d) NPf.
 - **2**) andere Kasus.
 - a) ASm.; b) ASf.; c) IPm., n.

Digitized by Google

načmanąm vātō .. baoiδīm vībaraiti ahmāṯ .. V. *8.* 80; — die Beziehung ist ungenau: *yå* +*xᵛarəhe* [*avå*][7] *yå nāiryå yå .. yå .. yå hača daēvayasnaēibyō .. apa.bara aya* (Sp. 7 u.) *ratufriš* N. *54*; — *yō .. draonō zināṯ .. nōiṯ ahmi* (Sp. 7 o.) *nmāne ..* Y. *11.* 5 f. β) adjektivisch; wie eben: *yō .. haomәm vandaēta mašyō .. ābyō* (Sp. 7 o.) *tanubyō ..* Y. *10.* 8[8]; — NSm. mit *nā* (s. Sp. 1200 o.): *yō nā hīš frāyazāite .. ahmāi ..* Yt. *13.* 51. d) *aēta-* (Sp. 14 m.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yōi dāitya.yaona* +*čarənta .. nōiṯ aētaēšąm ..* N. *52*; — s. noch N. *53* (Sp. 1205 o.); — mit Gen. part.: *yasča aētaēšąm raδwąm paoiryō paiti ā.ǰasāṯ hāvanānәm* (sd.) *aētәm astayeiti* N. *82*; — die Beziehung ist ungenau: *yā* (APn.) +*maēzō vā .. +srāvayeiti aētaēšąm* (Sp. 14 u.) *vačąm ..* N. *37.* β) adjektivisch: *yā* (NDm.) *nara hāmō.xᵛarəδa .. hamąm aēte* +*xšāudrim* (sd.) *zaoδrąm barātō* N. *64.* e) *ta-* (Sp. 617 m.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yastaṯ*[9] *mīždәm .. nōiṯ dāitī kā tәm ..* Y. *44.* 19; — *yōi aēšәmәm varәdәn .. yaēšąm nōiṯ hvarštāiš vąs dužvarštā tōi ..* Y. *49.* 4; — *hyaṯ urvatәm* (sd.) *čazdōnәhvadәbyō taṯ nō .. vaočā* Y. *31.* 3; — *yā* (NPn.) *vō abifrā tā xšaδrahyā* Y. *33.* 13; — *yā* (APn.) *tōi ašā yā ašāi gәuš tašā* (sd.) *mraoṯ .. tā ..* Y. *46.* 9; *31.* 7, *44.* 6; — *yąsčā haxšāi .. frō tāiš vīspāiš ..* Y. *46.* 10; — *yәngstū*[10] *.. hadәmōi minaš* (sd.) *.. tәng zbayā* Y. *46.* 14; — mit Gen. part.: *hyaṯ vā tōi nāmanąm vāzištәm .. tā δwā pairiǰasāmaidē* Y. *36.* 3; — die Beziehung ist ungenau: *yō akәm drәgvāitē .. zastōibyā* (sd.) *vā varәšaitī varәhāu vā čōiδaitē* (sd.) *astīm tōi vārāi* (sd.) *rādәntī* Y. *33.* 2[8]; — *yehyā .. vahištәm vaēdā* (sd.) *mazdå .. ta yazāi* Y. *51.* 22[8]; — *hyaṯ*[11] *mīždәm .. magavabyō* (sd.) *čōišt parā tā vō .. savāiš* +*čvīšī* (sd.) Y. *51.* 15; — *yąm*[11] *då .. rānōibyā xšnūtәm hyaṯ* (Sp. 1201 m.) *urvatәm .. taṯ nō .. vaočā* Y. *31.* 3; vgl. *51.* 9 (Sp. 1216 m.); — *yā* (zu β) *frasā* (sd.) *āvīšyā yā* (zu β) .. +*pərəsaētē .. yō vā .. ayamaitē* +*būǰim tā* (APn.) *.. vaēnahī* Y. *31.* 13[12]. β) adjektivisch: *yåsčā tōi gənå .. vairyå tå yazamaidē* Y. *38.* 1; — *yā vō .. +nāmąm dadāṯ .. tāiš vå yazamaidē* Y. *38.* 4; — *yå išudō dadәntē dāδranąm* (sd.) *hačā ašāunō yås* (zu α) *čā .. drәgvō.dәbyō yaδā tå arəhәn* Y. *31.* 14; — *yā frasā* (sd.) *āvīšyā yā vā .. +pərəsaētē tayā yō* (s. α) *vā .. tā .. vaēnahī* Y. *31.* 13; s. α und No. 12. B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *yaṯča ahmāṯ asti mazyō yaṯča*[3] *.. taṯ nō dāyata* Y. *65.* 14; — *yā taṯ .. nigåraηhәnti* +*nišhiδaiti* (sd.) *nōiṯ tąm .. +daste hupuδrīm* Y. *10.* 15; — *yim vašånte ahurårәhō .. tәm vašata ..* Yt. *14.* 39; — *yå paiti .. tå paiti* N. *103* (?); — s. noch Y. *55.* 2 (unter β) und V. *3.* 41 im Anhang; — mit Gen. part.: *yåsča årәhąm* (näml. *fravašinąm*) *nivānәnte tå ..* Yt. *13.* 68; — dgl.; die Beziehung ist ungenau: *yeηhē hātąm .. varәhō .. ahurō vaēdā .. yåηhąmčā tasčā tåsčā yazamaidē* Y. 27. 15[8]. β) adjektivisch: *yąm .. ašava ašayąm* (sd.) *vaēδa tąm drvå zvīδvå* Vr. 22. 2; — *yå nō hәnti gādå harəδravaitīšča .. yå* (zu α) *nō hәnti xᵛarəδәmča .. tå ..* Y. *55.* 2; — im Sinn von quantus (s. Sp. 1207 m., 1209 m.): *yå hē uxšyąstātō tå nərəfsąstātō* Yt. *7.* 2. f) *day-* (Sp. 686 o., u.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *yasča .. imaṯ uxδәm vačō fravaočāṯ .. nōiṯ dim ..* Yt. *11.* 4 ff.; *1.* 18, Y. *8.* 3, *19.* 7, V. *18.* 29. g) [2]*ha-* (sd.); das Relativ ist substantivisch; A) im **gAw.**: *yō āyaṯ ašavanąm divamnąm* (sd.) *hōi aparәm ..* Y. *31.* 20. B) im **jAw.**: *yasča .. baγąm .. marāṯ .. δrīščiṯ .. hē urvānąm .. frapārayeni* Y. *19.* 6; V. *3.* 25, *13.* 3; — *yō miδrәm aiwi.druǰaiti .. kā hē asti čiδa* V. *4.* 11; 17, 18, 55, *6.* 10, 7. 51, *8.* 23, *13.* 4, 12, 24, *14.* 1, *15.* 50, *16.* 14, N. *6*, *9*, *10*, P. *40*; — s. noch Y. *9.* 28 im Anhang. 2) vorausgeht; uzw. a) [1]*hva-*; nur A) im **gAw.**; das Relativ ist substantivisch; zu 1): *hvō .. drәgvå yō drәgvāitē vahištō hvō ašavā yahmāi ašavā fryō* (sd.) Y. *46.* 6. zu 2) *hvō .. yō mā .. δwā savā paitīərətē* Y. *44.* 12. zu 3) *hvō mā nā sravå mōrəndaṯ* (sd.) *yō ačištәm* +*vaēnaηhē* (sd.) *aogәdā gąm .. yasčā dāδәng drәgvatō dadāṯ yasčā*[2] *..* Y. *32.* 10; *29.* 9; — *kō hvō yō mā arәdrō čōiδaṯ ..* Y. *46.* 9; — *pərəsā avaṯ yaδā hvō yō hudānuš .. xšaδrәm .. fradaδāi* (sd.) *aspərəzatā .. yadā hvō* (zu 1) *anhaṯ* Y. *31.* 16; — *hvō .. yō nå ərəzūš savarәhō paδō sīšōiṯ* (sd.) Y. *43.* 3; — *hvō .. yahmāi zavәng ǰimā* 29. 3; — s. noch Y. *49.* 5 im Anhang. b) [1]*ha-*

Digitized by Google

(sd.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *hā yā dapta* (sd.) *apanasyeiti* Y. *10.* 15; — *čvaŋ hō nā aŋhuyāite* (sd.) *čvaŋ ahmāi* (sd.) *naire miždəm aŋhaŋ yō .. rapiθwinəm .. framarāite* A. *4.* 4 f.; V. *7.* 78, 79², *9.* 47, Yt. *13.* 41, P. *50.* c) *aēm* (Sp. 160 u.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *kudaδaēm vātō vāiti* (sd.) *yim .. hubaoiδitəməm ǰigaurva* H. 2. 8; 26. d) *hāu* (sd.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *hāuča vohu manō ǰāgərəbuštarō aŋhaŋ yō gəuš uruθwarə haṃ.pāfrāiti* (sd.) *yaθa hāu yō nōiŋ iθa* V. *4.* 48; *9.* 51, *17.* 2; — *nōiŋ hāu ās vaoxe* (sd.) .. *yō nōiŋ .. mayå vaoxe yō nōiŋ narəm ašavanəm .. xšnaošta vā .. P. 48* f.; +*46*[13], *47.* e) [1]*a-* (Sp. 9); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): +*yaθā* +*āiš iθā varəšaitē yā* (NPn.) *dātā aŋhāuš paouruyehyā* ".. secundum ea .. quae (sunt) praecepta (als Praed.) .." Y. *33.* 1. zu 2): *ahyā* +*mainyəuš .. yə .. gaṃ .. həm.tašaŋ* Y. *47.* 3; — *ayå .. yayå hačāntē urvaŋō* Y. *33.* 9; — *ahyā* +*madahyā .. yā* (ISm.) *karapanō urūpayeintī yāčā .. dušəxšaθrā* Y. *48.* 10; — *aēšaṃ aēnaŋhaṃ .. yaēšaṃ tū .. irixtəm* (sd.) *vaēdištō ahī* Y. *32.* 7; — *aēibyō .. yōi .. gaēθå vīmərəmčaitē .. aŋčīŋ aēibyō .. yōi* (zu 3) +*zrazdå aŋhən mazdāi* Y. *31.* 1; — s. noch Y. *44.* 16 im Anhang. zu 3): *ahmāŋ yə hōi arəm* (sd.) +*mainyātā* Y. *45.* 11; *31.* 6, *51.* 6; — *ahmāi yəm axtōyōi* (sd.) *dåŋhē* Y. *36.* 1; — *aēibyō .. yōi ašāi dadən zastayō* +*drujim* Y. *30.* 8; *31.* 1, *35.* 6; — *aēibyō .. yōi gəuš mōrəndən .. ǰyōtūm yāiš* +*grōhmā* (sd.) *ašāŋ varatā* Y. *32.* 12; — *ąstəng* (sd.) *ahmāi yə nå ąstāi daidītā* Y. *46.* 18; — s. noch Y. *43.* 1 im Anhang. β) adjektivisch; nur NSm. mit *nā* (s. Sp. 1200 o.); zu 3): *aŋčīŋ ahmāi .. ašā* (Sp. 234 o.) *aŋhaitī yə nā .. varədayaētā* (sd.) Y. *50.* 3. B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *ušta buyāŋ ahmāi naire yasə θwā .. frāyazāite* Y. *62.* 1; *10.* 12, *65.* 7 f.[12], Yt. *13.* 24, 41; — *anyō ahmāŋ yō hē* +*gavāstryavarəš* (sd.); *daidīŋ ahmāi* N. *18*; V. *5.* 34; — *aiŋhå dačnayå yā* (NSf.) *āhūiriš zaraθuštriš* Y. *8.* 7; — *aya aibiǰarəta yā amašanąm spəntanąm* Vr. 22. 1; — *aēibyō nərəbyō .. yōi vō .. nōiŋ .. āzārayente* (sd.) Yt. *13.* 30; Y. *1.* 10², N. 20; — *aēšąm naraṃ yōi* (als Akk.) *haēahi* Yt. *17.* 6; — *ušta ahmāi naire .. yahmāi zaota ašava .. yazāite* Yt. *10.* 137; 138, 46; — *vīspaṇąm åŋhąm ašaonąṃ ašaoninąmča .. yaēšąm*[14] +*yašθwača urvąnō .. Yt. 13.* 148; 148; — *nəmō ābyō dōiθrābyō yå ahurahe mazdå* Y. *68.* 22; — *åŋhąm nasunąm .. yå .. irīriθarə* V. 5. 4; — *avi åŋhąmčiŋ yå vaŋuhīš yå āpō yåsča urvarå yåsča .. fravašayō* Vr. *21.* 1; Y. *19.* 18; — *aēšąm uxδanąm .. yāiš* (als Subj.) *yava frača vaoče .. Y. 19.* 10; *12.* 3; — *vīspe .. vaŋuhīš dāmąn ašaonīš yāiš* (als Obj.) *dadāθa* Y. *71.* 10; — *åŋhąm zaoθranąm .. yā* (APn. statt f.) *māvōya nipārayeinti* Yt. *17.* 54; — *ahmāi nmānāi .. ᵡyahva* (statt LS.) *xsnūtō bavaiti* Yt. *10.* 28; — mit Gen. part.: *ahmāi naēmāi .. yahmāi naēmanąm miθrō.druxš* Yt. *10.* 19; — die Beziehung ist ungenau: *hača ahmāŋ* (Sp. 9 u.) *nmānāŋ yeŋhe* +*nmānya sraošō .. asti paiti.zantō* Y. *57.* 14; — *tē ābya* (Sp. 10 m.) *bairyeinte yaēšąm dim frāyō* (sd.) *vohunąm* V. *3.* 29. β) adjektivisch, insofern das Bezugswort (Substantiv), das man beim vorhergehenden Demonstrativ erwarten sollte, in den Relativsatz gezogen ist: *aēšąm gūnaoiti vərəθraγnəm yōi dim dahma .. frāyazənte* Yt. *10.* 16; — *haomō aēibiš yōi aurvantō hita taxšənti arənāum zāvarə .. baxšaiti* "*H.* schenkt den Helden, die .." Y. *9.* 22. f) [1]*aēša-* (Sp. 34 o.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *aēšō* +*ratufriš yō nōiŋ* +*aiwi.srunvaiti* N. *24*; +*19*, *60*, V. *16.* 5; — *aēša zaoθranąm .. yā* +*ašaone* +*daste* N. *84*; — *baya aēša* (in Kongruenz mit dem Praed.) *āš ahunahe vairyehe .. yaŋ tē frāvaočəm* Y. *19.* 3; — *aēša yeŋhe apərənāyūkō* N. *9*; *7.* g) [3]*aēta-* (Sp. 13 u., 16 u.); nur B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *aētəm aēsməm yō vaoče* +*nəmaδka nąma* Yt. *14.* 55; — *aētayå urvarayå yā vaoče haδānaēpāta* V. *14.* 4; Yt. *14.* 55; — *ime aēte vača yōi hənti aŋrahe mainyəuš snaθəm* V. *10.* 16; 3, 15, 17, N. *33*; — *kuθa aētaŋ druxš pərənāne yā .. upa ǰvantəm upa.dvąsaiti* V. *10.* 1; 1; — *aētaŋ barəsma yaŋ paiti āpəm* ᵡ*frānayantəma* N. *70*; — *aētaŋ .. yaŋ tē asti spəntō.mainyaom* Y. 25. 5; — *aēta dāmąn .. +yąm* (APn.) *daθaŋ ahurō* Vr. *12.* 4; — *aētaēšva daxmaēšva .. yōi paiti āya zəmā bavainti*

Digitized by Google

V. 7. 54; — *aēte maēsma .. yaēibyō* (als Instr.) .. *nasukaša frasnyå̊nte varəsåsča* .. V. *8.* 11; 12, 13; — *aētāibyō zaoδrābyō* .. *yå̊rəhąm nōiṯ aiwyō* .. *+frabaraṯ* N. *71* (?); — *aētarəhąm dāmanąm yōi* (statt NPn.) *hənti spəntahe mainyūuš dąma dātəm* V. *13.* 1; — *aētaēšąm šyaoδnanąm yōi* (statt APn.) *vərəzinti mašyāka* V. *15.* 2; — *aētē raočå̊ yō* (statt NPn.) *avaδa āraočayeite aētaēšva varəfšva yō* (statt APm.) *yimō kərənaoṯ* V. 2. 39; — *aēta-* geht voraus und folgt: *+aēte +yōi*[15] *fračarənti .. nōiṯ aētaēšąm* .. N. *53*; — mit auffälliger Stellung des Bezugsworts (Substantivs): *aētaēšąm yōi gūuš sarəδanąm* V. 2. 41. h) *¹ava-* (Sp. 163 u., 164 u., 167 o.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *avaṯ yāsąs hyaṯ vō īštā* (sd.) *vahištəm* Y. *49.* 12; — das Relativ kongruirt mit dem Praedikat: *pərəsā avaṯ yā* (NSf.) *+maēniš* (sd.) Y. *31.* 15. zu 2): *avāiš aibī yōng daintī nōiṯ ǰyātūuš* (sd.) *xšayamnōng* Y. *32.* 15; — *avā manaŋhā yā* (IS.) *vərəzyeidyāi mantā vāstryā* Y. *33.* 6; — *avaṯ yāṯ* (statt NSn.) *hvarə avāčī* Y. *36.* 6. zu 3): *vīdvå̊ avąm* (näml. **maēnīm*) *yā* (NSf.) *īm aŋhaṯ apōmā* (sd.) Y. *44.* 19; — *avaṯ xšaδrəm hyaṯ .. vohū vaxšaṯ* (sd.) *manaŋhā* Y. *31.* 6; — *xšaδrəmčā avaṯ yā* (IS.) *hušəitīš .. dāṯ* Y. *29.* 10; — *avāiš urvātāiš* (sd.) *yā* (APn.) *tū .. dīdərəžō* Y. *44.* 15. β) adjektivisch wie bei e (Sp. 1204 m.): *avå̊ yå̊ då̊ ašīš* (Sp. 241 u.) *drəgvāitē .. Y. 43.* 4. B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch: *aom asmanəm yō usča raoxšnō .. yō imąm ząm āča pairiča bvāva .. yō hištaite .. yim vaste .. yahmāi nōiṯ ..* Yt. *13.* 2 f.; — *aom .. +aurvantəm yō haēnayå̊ .. urvaēsayaṯ karana* Yt. *5.* 131; 131, *14.* 58; — *+avaiŋhāi ǰahikayāi yā .. puδrəm .. paiδe upabaraiti* (sd.) Yt. *17.* 58; *8.* 51, V. *10.* 17²; — *aomča sūkəm yim baraiti karō* Yt. *14.* 29; — *avaṯ +vyāxəmča hanǰamanəmča yaṯ as amərəšanąm spəntanąm* G. 2. 8; Vr. 20. 2, Y. *19.* 1; — *avaṯ xᵛarənō .. yim* (als NSn.) *vazaite maiδim zrayaŋhō .. Yt. 5.* 42; — *ave aipi hišmarəntō yōi .. miδrəm družinti* Yt. *10.* 45; — *avå̊ .. xšaδrīš hupātō.təmå̊ yå̊ uštrō pāiti +vaδairiš* Yt. *14.* 12; 5. 93, Y. *23.* 1[6]; — *avå̊ dāmąn .. yå̊ hənti paoiryō.dāta* Vr. *7.* 4; — *ava daxšta .. yā* (IS.) *nōiṯ pouru.ǰira fradaxšta* Yt. 5. 93; — die Beziehung ist ungenau: *avaēšąmča paδō på̊ntō yim isənti miδrō.druǰō* Yt. *10.* 45[8]). β) adjektivisch; nur NSm. mit *nā* (Sp. 1200 o.): *aom uarəm .. yō nā mazištəm yasnəm yazāite* Yt. *1.* 24. i) *ima-* (Sp. 369 m., 371 o.); das Relativ ist substantivisch; A) im **gAw.**; zu 2): *imąm .. ząm .. yā nå̊ baraitī* Y. *38.* 1; verwendet Y. *13.* 1. B) im **jAw.**: *imąm tanūm yā mē vaēnaite huraoδa* Y. *10.* 14; — *ime vaēa .. yōi hənti .. bišāmrūta* V. *10.* 2²; — *+imąm vačō yōi aŋhən .. V. 9.* 27; — *imaṯ yaṯ tē frāvaočim* Yt. *17.* 22; — *vīspəm imaṯ yaṯ ǰuyō aŋhuš* (näml. *išaiti*) H. 2. 2; — *vīspəm imaṯ .. yaṯ antarə ząm asmanəmča* Yt. *10.* 95; H. *1.* 16; — *vīspå̊ imå̊ āpō yå̊ zəmā paiti fratačinti* Y. *65.* 3; — *imå̊ .. yå̊ māvōya pasča vazənti* Yt. 5. 95. k) *ta-* (Sp. 614 u., 618 u., 620 u.); A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *tąm daēnąm yā* (NSf.) *hātąm* (Sp. 268 o.) *vahištā* Y. *44.* 10; *49.* 6; s. noch Y. *30.* 1 im Anhang. zu 2): *tōm .. yō ąnmānī* (sd.) *mazdå̊ srāvī* Y. *45.* 10; 9; — *tā mainyū .. yā* (NDm.) *yōmā* (sd.) .. *asrvātəm* Y. *30.* 3; — *tōng dārayō* (sd.) *yōi vå̊ daibišəntī* Y. *32.* 1; *43.* 14, *44.* 13; — *tōm advānəm .. yōm mōi mraoš* (sd.) *vaŋhūuš manaŋhō* Y. *34.* 13; — *taṯ mīždəm .. hyaṯ mōi .. apivaitī* Y. *44.* 18; *31.* 5, *43.* 11; — *tā urvātā .. yā* (APn.) *mazdå̊ dadāṯ* Y. *30.* 11; — *tā zastā yā* (IS.) *tū hafšī* (sd.) .. *ašīš* Y. *43.* 4; — *vaēdā taṯ yā ahmī .. anaēšō* (sd.) Y. *46.* 2; — *arədrāiš .. tāiš yōng usvahī +uštā +stōi* (sd.) Y. *46.* 16; — *tōng .. yaēibyō .. δwōi vašyetē daēnā* Y. *44.* 11. zu 3): *tōi .. yōi xšnūm* (sd.) *vohū manaŋhā hačå̊ntē* Y. *48.* 12; *30.* 9, *32.* 11; — *tōm* (näml. *kāməm*) .. *yōm vå̊ +naēčiš dārəšt itē* (sd.) Y. *43.* 13; — *tā δwā pərəsā .. yā* (NPn.) *zī āitī* (Sp. 148 m.) *ǰōnghatičā* Y. *31.* 14; 5; — *arəδā tā yā* (APn.) *šyavāi* Y. *33.* 8; — *tōm advānəm .. daēnå̊ saošyantąm ┼yā* (IS.) *+hū.kərətā .. urvāxšaṯ* Y. *34.* 13; — *tāiš .. šyaoδanāiš .. yaēšū as pourubyō iδyeǰō* Y. *34.* 8; — *tąm daēnąm .. yā* (NSf.) *mōi gaēδå̊ frādōiṯ* Y. *44.* 10. β) adjektivisch; wie bei e (Sp. 1204 m.); zu 2): *taēčiṯ .. yōi +drəgvantō mazibīš čikōitərəš .. apayeitī* (sd.) Y. *32.* 11; — *tąm .. vīštāspō nąsaṯ .. yąm čistīm* (sd.) *mantā .. ahurō* Y.

Digitized by Google

51. 16; — *tā dəbṇaotā mašīm huǰyātōiš* (sd.) .. *hyaṭ vå šyaoϑanəm .. yā* (Sp. 1215 m.) *fračinas* Y. 32. 5. B) im **jAw.**; das Relativ ist substantivisch: *təm yānəm .. yō .. fravistō* (sd.) Y. 68. 21; — *təm aoi .. yō ī daoa* Y. 65. 8; 8, Yt. 13. 142, V. 18. 6; — *taẓčiṭ yōi .. naskōfrasåṇhō åṇhənte* Y. 9. 22; V. 9. 1, P. 49, Yt. 14. 46[2], 19. 19; — *us tāčiṭ spāna patənti .. taẓčiṭ yå* (als NPm.) *bavainti* .. V. 13. 42; 43; — *taẓčiṭ usǰasənti yā* (als NPm.) *mərənčyāiča zaraδaγnyāi* (sd.) *ča* V. 1. 14 Gl.; — *tåsčiṭ yå kainīnō åṇhaire* (sd.) .. *aγrvō* Y. 9. 23; — *upa təm vanąm aẓiti yąm hō mərəγō* (sd.; näml. **upa.iyāya*) V. 5. 2; — *taṭ draonō .. yaṭ mē daδaṭ ahurō* Y. 11. 5; 59. 30, Yt. 1. 5, 19. 56[2], V. 2. 6 PüZ.(?); — *taṭ āyaptəm yasə* (ASn.) ϑwā *yāsāmahi* Yt. 10. 33; — .. *tē apayeinti yą* +*aoe paskāṭ vyeinti* Y. 57. 29; — *tē narō .. yōi* (als APm.) *hačahi* Yt. 17. 7; Vr. 2. 3; — *tå xšapanō yå* +*ǰvāhi* Y. 62. 10; — *tā šyaoϑna .. yā aṇhuš .. vərəzyeiti* V. 15. 1; V. 4. 45 (*yå*; — *tē narō .. yāhva* (statt mask.) *vərəδra.baoδō* Yt. 13. 146; — die Beziehung ist ungenau: *tå fryō .. tå išudō tå rātayō* +*yąm* (APn.)[16] *ahurō .. zaraϑuštrāi fravavača* Y. 65. 9; — im Sinn von quantus (Sp. 1202 m.): *tå nərəfsąstātō yå hē uxšyąstātō* Yt. 7. 2. l) [2]*ay-*, nur A) im **gAw.**; zu 1): *yaδā tū ī mənghāčā .. yā* (NPn.) *vohū* Y. 39. 4. zu 3): *hyaṭ ī mainimadiča .. yā* (NPn.) *hātąm šyaoϑananąm vahištā hyāṭ* Y. 35. 3. m) *day-* (Sp. 686 m.); nur B) im **jAw.**: *mā dim pərəsō yim pərəsahi* H. 2. 17; — *nōiṭ dim .. ava.ašnaoiti .. yahmāi .. miδrō ǰasaiti avaiṇhe* Yt. 10. 24. 2) ohne demonstratives Korrelat; A) das Relativ bezieht sich auf ein Nomen, das 1) vorausgeht; A) im **gAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *mainyū .. yō ā nūrəmčiṭ .. hāmō* Y. 31. 7; 32. 8, 36. 1; — *ahūm yō vaṇhōuš manaṇhō* Y. 53. 5; — *manasčā hyaṭ* (NSn.) *vahištəm* Y. 28. 9; — *vačō srūidyāi* (sd.) *hyaṭ marətačibyō vahištəm* Y. 45. 5; 35. 5; — s. noch [1]*yaṭ* No. 1; — *padāiš* (sd.) *yā* (NPn.) *frasrūtā īzayå* Y. 50. 8; — *mīždəm yehyā tū daδrəm* Y. 34. 13; 31. 5, 48. 7; — *yezī čahyā xšayaδā* (sd.) *yehyā mā āiδiš* (sd.) *dvaδā* Y. 48. 9; — *ušå arəm.piδwā xšapačā yå* (NPf.) *manaoδrīš* (sd.) *čazdōṇhvantəm* Y. 44. 5; — *hazaošåṇhō* (sd.) *vīspåṇhō .. ašəm vohū manaṇhā .. +yāiš ārmaitiš* Y. 51. 20. zu 2): *mainyuš .. yō asənō vastē* (sd.) Y. 30. 5; 37. 1; — *mazdāi .. yastā*[17] *mantā .. rōiδwən* (sd.) Y. 31. 6 f.; — *vairyå stōiš yā* (NSf.) ϑwahmī *xšaδrōi vāčī* Y. 43. 13; — *huǰītayō* (sd.) *yå zī åṇharō yåsčā həntī yåsčā .. bavaintī* (Sp. 931 m.) Y. 33. 10; — ϑwahyā *xratūuš yōm naẓīš dābayaitī* (sd.) Y. 43. 6; 27. 13 (*yim*); — *aṭ tū mōi dāiš* (sd.) *ašəm hyaṭ mā zaoδaomī* Y. 43. 10; — *vaṇhūščā .. vaṇhīščā .. yōi vaṇhōuš ā manaṇhō šyeintī yåsčā ūitī* Y. 39. 3; 45. 11; — *saxᵛārō* (sd.) .. *yā* (NPn.) *zī vāvərəzōi .. yā* (zu 3) *čā varəšaitē* Y. 29. 4; — *haiδyōṇg* (sd.) +*ā* +*stīš yōṇg ā* +*šaẓitī ahurō* Y. 43. 3; — *nərəš .. yehyā urvā ašā hačaitē* Y. 34. 2; 43. 6, 45. 6; — *mainyū .. yayå spanyå ūitī mravaṭ* Y. 45. 2; — *šyaomąm .. yāiš* +*asrūždūm* Y. 32. 3; 40. 4; — *pourū aẽnå ənāxštā* +*yāiš srāvahyeitī* (sd.) Y. 32. 6; — *narąmčā nāirinąmčā yaēšąm*[18] *vahehīš daẽnå vanaintī vā* .. Y. 39. 2; — *paδō yaēšū mazdå* .. +*šaẓitī* Y. 33. 5; — *pasukanąmča yōi nå ǰīǰišənti yaēibyasčā tōi ā yaēčā aẓibyō ā* (Sp. 330 m.) *aṇhən* Y. 39. 1. zu 3): *zaraδuštrāi .. yō vō .. staotāiš* (sd.) .. *frīnāi* Y. 49. 12; — *maδrānō .. yō īš pāṭ darəsāṭ* (sd.) *ašahyā* Y. 32. 13; 14; — *aṭ mā .. yō dušərδrīš* (sd.) *čixšnušā* Y. 49. 1; — *hadā* (sd.) *aša vahištāčā manaṇhā xšaδrāčā yā* (NPn.) .. *stāṇhaṭ ā paiδī* (sd.) Y. 50. 4; 5; — *ašīm yąm .. ahurō masatā* (Sp. 1113 m.) Y. 54. 1; — *rafδrəm .. hyaṭ fryō fryāi* (sd.) *daidīṭ* Y. 46. 2; — *saxᵛārō* (sd.) .. *yā* (zu 2) .. *vāvərəzōi .. yāčā varəšaitē* Y. 29. 4; — *karapanō kāvayasčā .. yōng xᵛō urvā .. xraodaṭ* (sd.) Y. 46. 11; — *aēšəməm .. yā* (ISm.) *bąnayən* (sd.) *ahūm* .. Y. 30. 6; 28. 6; — *drəgvatō .. yehyā urvā xraodaitī* (sd.) Y. 51. 13; 45. 7; — *āδrasčā manaṇhasčā yayå šyaoδanāiš ašəm δraoštā* (sd.) Y. 46. 7; — *aurvatō .. yāiš azāδā* Y. 50. 7; — *āyaptā .. yāiš* (als Subj.) *rapantō* (sd.) *daidīt xᵛāδrē* Y. 28. 2; — *kū .. ahurō* (Sp. 293 u.) *yō īš ǰyātūuš hōmiδyāṭ* (sd.) Y. 53. 9; 29. 2; — *xšaδrəm .. yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā* +*druǰim* Y. 31. 4; verwendet V. 20. 8 (wo *yeṇhe*[2]). β) adjektivisch; das Nomen ist wiederholt; zu 2): *dāmōiš urvaēsē apōmē yahmī .. urvaēsē ǰasō* (Sp. 494 o.) Y. 43. 5 f.; — NSm. mit *nā* (Sp.

Digitized by Google

1200 o.); zu 3): *hanəntē .. yō ïṯ ahmāi ərəžuxδā* (sd.) *nā dāitē* Y. *44.* 19. B) im **jAw.**; das Relativ ist α) substantivisch; NSm.: *miδrəm .. yō āsunąm āsuš yō arədranąm arədrō yō*[10] .. Yt. *10.* 65; G. *1.* 63; — *ahurahe mazdå yō nō daδa yō tataša yō tuδruyē yō* (s. II) *mainyuš spəntō.təmō* Y. *1.* 1; Yt. *19.* 523; — *ahurō mazdå yō*[19] *gąm dadā yō*[19] *narəm ašavanəm* Y. *12.* 7; *56.* 1; — *δraēṯaonō .. yō ǰanaṯ ažīm* Y. *9.* 8; 11, 242, *10.* 6, 27. 6, *57.* 2, 6, 8, 102, 15–179, 23, 30, 31; — *miδrəm .. yō paoiryō .. tarō haraṇ āsnaoiti .. yō paoiryō .. barəšnava gərəwnāiti* Yt. *10.* 13; 16, 17, 22, 262, 27, 28, 363, 51, 53, 60, 67, 71, 73, 79, 90, 95, 98, 120, 142, *8.* 6, 82, 32, 35, 43, 45, 49, *11.* 14, *13.* 162, 87 ff.[10], 95, 96, 99 f.[4], 105, 107, 129, 146, *14.* 12 f.[4], 19, 20, 29, 31, 33, 47, 624, *16.* 92, *17.* 18 2.St., 20 1.St., *19.* 26, 32, 66, V. 7. 44, *9.* 52, N. *84*[2]; — *kahyāčiṯ .. yō .. činmavastəmō* +*arəhaṯ* P. *43*; — *yasnaheča haptarəhātōiš .. yō fravaoče yō fravaxšyeite* Vr. *15.* 2 f.; — *kərəsāspō yō ǰanaṯ gandarəwəm yim* (s. II) *zairi.pāšnəm yō apataṯ .. mərəxšānō ..; yō*[4] *ǰanaṯ ..* Yt. *19.* 40–43; Y. *42.* 4; — *narəm ašavanəm .. yō arəhaṯ .. mąδrəm pərəsō .. yō .. apivatāite daēnayå* V. *9.* 2; — *yvānō .. yō nō hubərəṯąm barāṯ* Yt. *15.* 40; — *azəm .. yasə taṯ nmānəm ākərənəm* V. 22. 1; — *ušta tē yō .. vasō.xšaδrō ahi* Y. *9.* 25; V. 7. 52; — *tūm .. yō aoǰištō yō*[3] *.. yō* [*as*] *vərəδrająstəmō abavaṯ*[20] *mainivå dāmąn* Y. *9.* 15; — auf Vok. bezogen: *nara yō mąm* +*aiwi.vərəzyehi* V. *3.* 26; — die Beziehung ist ungenau: *vīspe drvantō tanu.drujō yō adərətō.ṯkaēšō* (sd.) V. *16.* 18; 182; — NDm.: *pāyū δwōrəštāra yā vīspa δwərəsatō dāmąn* Y. *57.* 2; — *staomi maēγəmča vārəmča yā tē kəhrpəm vaxšayatō* Y. *10.* 3; Yt. *13.* 12; — *vayaēibya pataraṯaēibya* (sd.) *yō parənīnō fravazånte* Yt. *10.* 119; — s. noch unter NPm.; — NPm.: *amərəšanąm spəntanąm yōi aiδyaǰarəhō* Y. *26.* 3; Yt. *13.* 82 f.[4], Vr. *11.* 12[2]; — *yazamaide vīspå .. yazata .. yōi vərəhuδåŋhō* Y. *16.* 9; G. 2. 6, Yt. *12.* 28 ff.[5], *13.* 9, *19.* 18; — *ratavō yōi hənti* .. Y. *1.* 10; 10, 71. 7 f.[8], 10, A. *3.* 1, Yt. *19.* 18; — *ṯkaēšanąm .. yōi ašāi vaonarə* Y. *26.* 4; Yt. *13.* 150[2]; — *spānō yōi hištənte axᵛarō* V. *13.* 28; *14.* 17; — *daēva .. yōi para ahmāṯ .. apatayən* Y. *9.* 15; — *karətačiṯ aēšąm hufrāyuxta yōi niγrāire sarahu ..* Yt. *10.* 40; *17.* 10, Vr. *12.* 1; — *nōiṯ δrāyō nōiṯ frāyarəhō ašahe .. frāšənti* (sd.) +*yōi nōiṯ .. +pərəsånte* P. *44*; — *vīspanąm narąm nāirinąmča .. yōi hənti .. mazištača* V. 2. 27[18]; 27 f.[3 21]; — *hazaŋrəm narąm .. yōi hyąn .. aoǰišta* Yt. *8.* 55; — *aδaurunąm .. yōi* +*iyeyąm dūrāṯ* Y. *42.* 6; — *paragəṯ dvaēibya yōi* (statt Du.) *arəhən xᵛaētvadaδasča xᵛaētvadaiδīšča* V. *8.* 13; — *straṇ mārəhō hūrō yōi*[22] *hištənta* .. Yt. *13.* 57; — *frā hē mazdå .. ratuδwəm barāṯ gaēδanąm yōi*[23] *δwā vaēnən .. ahūm ratūmča gaēδanąm* Yt. *10.* 92; — *anyąm daxštanąm yōi*[24] *hənti aŋrahe mainyəuš daxštəm* V. 2. 29; — NSf.: *daēnąm .. yā hāitinąmčā .. mazištāčā .. yā āhūiriš* Y. *12.* 9; — *kanyå ərədaṯ.fδryå .. yā vīspa.taurvairi nąma* Yt. *13.* 142; — *ząm pərəδwīm .. yąm* (s. II) *masīmča .. yā barəδri paraoš srīrahe yā vīspəm ahūm baraiti* Yt. *13.* 9; *12.* 173, V. *1.* 9, *11.* 9; — *arədvīm .. yā aršnąm xšudrå yaoždaδāiti* Y. *65.* 2; 3, *10.* 15, *56.* 3, Yt. *5.* 126, *17.* 2, *19.* 39, V. 22. 5, Vr. 7. 34, 22. 1, G. 5. 5; — *čarāiti yā darəγa apuδra aēiti* V. *3.* 24; 242; — +*frazaintīm .. yā mē frāδayāṯ nmānəmča .. Y. 62.* 5; — NDf.: *haurvata amərətāta yōi stō miždəm ašaonąm* Yt. *1.* 25; — *saŋhavāčī arənavāčī yōi hən kəhrpa sraēšta* Yt. 5. 34; — N.-APf. (vgl. II): *fravašibyō yå irīriδušąm .. yåsča ǰvantąm .. yåsča naraṇ azātanąm* Y. *24.* 5; *23.* 2 f.[4], *56.* 2; — *vīspå .. fravašayō yazamaide yå hača gayāṯ marəδnaṯ ā saošyantāṯ* Y. *26.* 10; — *fravašayō .. yå avaṯ zrayō aiwyāxšayeinti* .. Yt. *13.* 59; 22–26, 37, 39, 42, 45, 49, 60–64, 76 2.St.; — *fravašayō .. yå apąm .. paδō daēsayeinti yå .. hištənta .. afrataṯ.kušīš* Yt. *13.* 53; 552, 57, *8.* 8; — +*haēnābyō .. yå us xrūrəm drafšəm gərəwnąn* Y. *57.* 25; — *pairikå .. yå* (Akk.) *uzåŋhaṯ aŋrō mainyuš* Yt. *8.* 39; *13.* 35; — *kəhrpasča yå raēδwayeiti srīrå* .. Yt. *13.* 81; — im Genus mit dem Praedikat kongruirend: *iristanąm urvanō .. yå ašāunąm fravašayō* Y. *16.* 7, *26.* 7, 11, FrW. *10.* 39; — N.-ASn.: *xᵛarənō .. yaṯ asti ahurahe mazdå .. yaṯ*[2] *asti*[2] *.. yaṯ upaŋhačaṯ haošyaŋhəm* Yt. *19.* 9–26; 66, P. *35*[2]; — *taērəm .. yaṯ .. aiwitō .. urvisənti* Yt. *12.* 25; — *gaoδanəm .. yaṯ asti puδrahe δrimō* V. *21.* 7; Yt.

Digitized by Google

6. 5; — *barəzahi .. yaṯ vaoče hūkairīm naṇma* Yt. 10. 88; 51; — *x^{v}arənō .. yaṯ isaṯ mairyō .. fraŋrase* Yt. 19. 56; — die Beziehung ist ungenau; *yaṯ* geht auf fem. Du.: *frārāiti vīdīše .. yaṯ asti antarə ..* Vr. 21. 3; — *yim* (als N.-ASn.) geht auf neutr. Plur.: *xrafstra .. yim* (als Akk.) *mašyāka spiš* (sd.) *naṇma aoǰaite yim* (als Nom.) .. *yaom .. garəhənti* V. 17. 3 (?)[25]; — N.-APn.: *vīspå .. yå həṇti haptō.karšvōhva* Yt. 6. 3; — *daṇma .. yå həṇti spəntahe mainyəuš* Yt. 6. 2; — *draomōbyō .. yå aēšmō .. drāvayāṯ* Y. 57. 25; — ASm.: *..ǰanaṯ ažim srvarəm yim* (s. II) *aspō.garəm .. yim upairi* +*viš* +*raoδaṯ yim upairi kərəsāspō .. pitūm pačata* Y. 9. 11; Yt. 14. 7, 9, 10. 66; — *vaēδəm yim* (s. II) *vārəŋraŋnəm yim baraṯ .. ŋraētaonō yim*[3] *baraṯ ..* Yt. 19. 92 f.; 8. 6, 11. 15, 14. 39[4], 48, 19. 35, 81; — *miθrəm .. yim yazənte daiṇhupatayō* Yt. 10. 8; 11, 47, 66, 68, 83 f.[6], 88, 89, 103, 109, 123, 8. 5, 36, 41, 44[2], 48, 13. 147, Aog. 77; — *spānəm .. yim* (s. II) *vaṇhāparəm yim .. dužakəm naṇma aoǰaite* V. 13. 2; 6, 18. 15; — ASf.: *avaṇm vanaṇm yaṇm* (s. II) *saēnahe yā hištaite maiδīm zrayaṇhō .. yaṇm upairi urvaranaṇm .. taoxma niδayaṯ* Yt. 12. 17; — *arštiš .. yaṇm* +*aṇhyeiti avi.miθriš* Yt. 10. 20; 21, 5. 6; — *razištaṇm čistīm .. yaṇm yazata zaraθuštrō* Yt. 16. 5 f.; 2; — *avaiṇhāi pairikayāi .. yā* (s. I) *dužyāirya yaṇm .. huyāiryaṇm naṇma aoǰaite* Yt. 8. 55; — *arədvīm .. +yīm*[26] *aiwitō mazdayasna hištənta* Yt. 5. 97 f.; — ISm., n.: *varəm .. yā mē aoxta ahurō* V. 2. 31; — DSm., n.: *tištrīm .. yahmāi hazaŋrəm yaoxštinaṇm frādaθaṯ ahurō* Yt. 8. 45; — *miθrəm .. yahmāi maēθanəm frāθwərəsaṯ .. ahurō* Yt. 10. 50; 79, 90, 125; — AblSm., n.: *vazrəm .. yahmaṯ hača fratərəsaiti aŋrō mainyuš* Yt. 10. 97; 97[3], 13. 87, Aog. 58; — *hukairīm barəzō yahmaṯ mē hača frazgaδaite arədvī* Yt. 5. 96; — *tištrīm .. +yahmaṯ hača bərəzāṯ haosravaŋhəm* Yt. 8. 4; — GSm., n.: *miθrəm .. yeṇhe zəm.fraδō maēθanəm vīδātəm .. yeṇhe ašta rātayō .. spasō āŋhāire* Yt. 10. 44 f.; 60, 68, 69, 70, 82, 85, 104, 143, 9. 30, 13. 81, 93[3], 107, V. 11. 13[3], 19. 44; — *sraošəm .. yeṇhe ahunō vairyō snaiθiš vīsata* Y. 57. 22; 21, 23; — *yānəm vō yāsāmi .. yeṇhe dāiti paiti vaŋhō nisrīta anaiwi.druxti* (sd.) Y. 65. 11; — *yiməm .. yeṇhe xšaθrāδa nōiṯ aotəm āŋha* Yt. 19. 33; 32; — *zaraθuštrəm .. yeṇhe taṯ x^{v}arənō isaṯ mairyō ..* Yt. 19. 82; — *ahurāi mazdāi .. yeṇhē gāuš yeṇhē ašəm* Y. 12. 1; 1[2], 58. 4; — LSm., n.: *havanəm .. yahmi niγne narš aoǰaŋha* Y. 10. 2; — *miθrəm .. yahmi vyāne* (sd.) *daēnayāi .. maza amava niδātəm* +*yahmi*[27] *paiti čiθrəm vīδātəm ..* Yt. 10. 64; 13. 91; — *airyō.šayanəm .. yahmya āpō .. θwaxšənte* Yt. 10. 14; 14[3]; — *x^{v}arənō .. yahmi paiti* $^{\aleph}$*parəx^{v}āiθe* (sd.) .. Yt. 19. 46; 12. 8 (?); — GSf.: *tanūm .. yeṇhå ainikō brāzaiti yaθa ..* Yt. 10. 143; — +*frazaintīmča .. yeṇhå pourūšča bərəǰayaṇ naēčišča aiṇhå* (Sp. 8 o.) .. Y. 65. 11; — *zaṇm .. yeṇhå paiti .. āpō tačinti .. yeṇhå paiti .. uzuxšyeinti urvarå* Yt. 13. 9 f.; — *arədvīm .. yeṇhe*[28] *hazaŋrəm vairyaṇm ..* Y. 65. 4; Yt. 5. 13; — *arədvīm .. yeṇhe*[28] *avavaṯ .. āpō ava.barənte* Yt. 5. 15; 120[28]; — *ǰahikayāi .. yeṇhe*[28] +*frafravaite manō yaθa ..* Y. 9. 32; — *ārmaitīm .. yehe*[28] *dāθre ašaheča ..* Vr. 19. 2 (?); — AblSf.; auf Neutr. Plur. bezogen (vgl. Sp. 7 f.): *vīspa nmāna sraošō.pāta yazamaide yeṇhāδa ..* Y. 57. 34; — APm.: *vāčō .. +yaṇm hē čaxše ..* Y. 65. 9; — *ayaṇm maθraṇm yå* (als Akk.) *vərəzyeiti avi.miθriš* Yt. 10. 20; — APf.: *fravašayō .. yå* +*ava* +*zbayatō* Yt. 13. 35; — IPm., n.: *vīspaēšū* +*frašnaēšū .. yāiš apərəsaētəm* (sd.). . Y. 12. 5; — *manyaēibyō .. yāiš* (als Subj.) .. +*šyeintī* Y. 12. 3; 71. 10 (als Obj.); — DPm., n.: *tašəm .. vadəm .. yaēibyō* (als Instr., statt Du.) .. *mazdayasna āθre .. aēsmaṇ pairišənte* V. 14. 7; — DPf.: *baēšazanaṇm yābyō* (als Instr., auf Ntr. bezogen) *ahi baēšazaδå* Y. 10. 9; 9; — GPm., n.: *amərəšanaṇm spəntanaṇm .. yaēšaṇm asti haməm manō* Yt. 13. 82 f.; 81[2]; — die Beziehung ist ungenau: *navanaptyaē*(sd.)*čiṯ .. yaēšaṇm aŋhaṯ duǰāpīm* (sd.) *činvaṯ.pərətūm* ".. bis in die neunte Generation, (für welche sva.) so dass für sie .." V. 13.3[8]; — LPf.: *x^{v}anvaitīš .. vərəzō .. yāhu iristanaṇm urvaṇō* +*šāyante* Y. 16. 7; — *šaitayō .. yāhva miθrō.drujō šyete* Yt. 10. 38; — *maēya .. yāhva* (als LPn.) *avō urvaitīš* Yt. 8. 40; — *anyå* (näml. *nmānå*) *sčindayeiti yāhva* (dgl.) *ṯbištō bavaiti* Yt. 10. 28. β) adjektivisch; das Nomen ist wiederholt: *nəmō .. yeṇhē nəmaŋhō čiθrəm humatəmča .. Y. 58. 1;*

Digitized by Google

— *daēvīm* +*druǰim* .. *yąm ašaoǰastəmąm* +*druǰim frača kərəntaṯ arərō mainyuš* Y. 9. 8; — *āvōya* +*dāƨrəm daδāite yeṯ̌he dāƨrahe dāiti* +*nōiṯ hava urva* +*vāurāza* (sd.) N. 84; — *maƨanahe* .. *yahmi zī kāčiṯ tanunąm drāǰištəm* (sd.) *hāme maƨaine miƨnāṯ* Y. 16. 10; — *vīspe zaya* .. *yaēšąm zayanąm* V. 14. 8ff.; — NSm. mit *nā*: *zaraƨuštrəm* .. *yō nā ištasča yesnyasča* .. *vaoče* Yt. 13. 152; — das adjektivische Relativ vertritt lat. cuius (s. Sp. 4 m., 7 o.): *vərəƨraγnəmča* .. *yahmi sōire miƨrō.druǰō aipi* (sd.) *vīƨiši ǰata paurva* (Sp. 855 m.) *mašyākərəhō* "(.. in quo judicio .. sva.) in cuius judicio .." Yt. 10. 80; — *miƨrəm* .., *bərəǰayaṯ* (sd.) *ahurō* .. †*yeṯ̌hå kəhrpō huraoδayå* Yt. 10. 90. 2) folgt; nur A) im **gAw.**; das Relativ ist substantivisch; *hyaṯ nā fryāi* .. *isvā* (sd.) *daidīṯ maibyō* .. *tavā rafənō frāxšnənəm* (sd.) *hyaṯ* .. *fraštā* Y. 43. 14; — *parā hyaṯ mā yā* (APn.) *māng pərəƨā* (sd.) *ǰimaitī* Y. 48. 2; — *ašāi* †*ye*(NSf.)*čā taibyāčā* .. *dōišā mōi ištōiš* (sd.) *xšaƨrəm* Y. 51. 2; — die Bezugsmasse ist ein Pron. pers.: *yō vå* .. *pairī.ǰasāi* .. *maibyō dāvōi* Y. 28. 2; — *yō vå* .. *ufyānī ā mōi* .. *ǰasatā* Y. 28. 3; 33. 11; — *yō nipåŋhē* .. *frō mā sīšā* Y. 28. 11; — die Beziehung ist ungenau, insofern die Person wechselt und statt des Gen. des Pron. pers. das Pron poss. steht (s. Sp. 4 m.): *yō maƨrā* (sd.) *vāčim* .. *baraitī zaraƨuštrō dātā* .. *hizvō raiƨīm* (sd.) *stōi mahyā rāzəng* .. *sāhīṯ* Y. 50. 6. B) eine Bezugsmasse ist (äusserlich) nicht vorhanden, sondern – in irgend einem durch den Zusammenhang gebotenen Kasus – zu ergänzen; A) im **gAw.**[79]; das Relativ ist α) substantivisch; zu 1): *mazdå dadāṯ* .. *vazdvarō* (sd.) .. *yō hōi* .. *urvaƨō* (sd.) "*M.* dabit .. perpetuitatem .. (ei) qui .. amicus" Y. 31. 21; 33. 11; — *yō ahūm* (sd.) *šiasąs aibī* .. *mraoṯ* "qui .. studiosus .. (ei) .." Y. 51. 19; — *sarōi būždyāi* (sd.) .. *yō rāƨəmō* .. "coniungi .. (cum eo) qui .." Y. 44. 17; — *ayå* +*mainivå varatā yō drəgvå* "eorum spirituum .. (is) qui fallax" Y. 30. 5; — *yō* (zu 3) .. *drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) .. *yō ašavā drəgvantəm vīčirō haṯ taṯ frō* .. *mruyāṯ* ".. qui .. (is) .." Y. 46. 5; — *paurvatātəm* (sd.) *manaŋhasčā vaŋhūš* .. *šyaoƨanahyā* .. †*yā*(NSf.)*čā uxδahyāčā* "prioratum et bene cogitandi et (eum) qui (est) faciendi et dicendi" Y. 33. 14; — +*grōhmō* .. *aŋhūš maraxtārō* (sd.) *ahyā* †*yaēčā* "*Grōhmas* .. et (ii) qui (sunt) .. destructores" Y. 32. 13; — *kuƨrā tōi arədrā* (sd.) .. *yōi* .. *čaxrayō* "num tibi (sunt) fidi (ii) qui .." Y. 34. 7; — *kadā* .. *yōi uxšāiō asnąm* .. *frārəntē* "quando .. (ii) qui (sunt) tauri .." Y. 46. 3; — *naēdā daŋhyūš* †*yōi sāstārō drəgvantō* "neque (ii) qui (sunt) .. imperatores" Y. 46. 1; — *taṯ* .. *uštānāi dātā* .. *yōi zī gəuš vərəzānē* (sd.) *azyå* ".. vitae (eorum) qui .." Y. 34. 14; — *tōm aṯ yasnanąm paurvatātā yazamaidē yōi* .. *šyeintī* ".. imprecationum .. (eorum) qui .." Y. 37. 2; — *yō varəšaitī* (sd.) *hyaṯ vasnā fərašō.təməm* "qui .. fecerit .. (id) quod (est) .." Y. 46. 19; — *hyaṯcā darəgōm drəgvō.dəbyō rašō savačā ašavabyō* "et (id) quod (est) .. damnum et lucra .." Y. 30. 11; — *haiƨyāvarəštąm* (sd.) *hyaṯ vasnā fərašō.təməm* "verificationem (eius) quod .." Y. 50. 11; — *aṯ zī tōi vaxšyā* .. *hyaṯ akōyā* (NSf.; sd.) *drəgvāitē* wörtlich ".. von dem, was die Androhung ist .." Y. 51. 8; — *hyaṯ* ᵛ*ąsašutā* (sd.) *yā* (NPn.) *daibitānā* (sd.) *fraoxtā* ".. (ea) quae (sunt) .. enuntiata" Y. 48. 1; — das Relativ kongruirt mit dem Praedikat: *vīdvå yaēčīṯ gūzrā* (sd.) *sīngh̊åŋhō* (wörtlich) "kennend auch (das), was die geheimen Lehren (sind)" Y. 48. 3; — *anāiš ā vī.nānāsā yā* (NSf.) *karapō.tåš*(sd.)*čā kəvītåščā* Y. 32. 15; — +*məndāidyāi* (sd.) *yā* (NSf.) *tōi ādištiš* Y. 44. 8; 5, 33. 13; — *nipåŋhē* .. *nəmasčā yā ārmaitiš* (sd.) *īžāčā* Y. 49. 10; — *yō vā mōi* †*yå* (NPf.) *gaēƨå dazdē* (Sp. 715 u.) +*aēnaŋhē* wörtlich ".. (das), was meine Besitztümer (sind) .." Y. 46. 8; — *utayūtā yā* (NPn.) *nəraṯ sādrā drəgvatō* (wörtlich) "immer (wird sein) was die Qualen (sind) .." Y. 45. 7; 43. 5, 49. 6; — *yā* (s. 3) *varəšā yā*(NPn.)*čā pairī āiš šyaoƨanā yā*(s. 3)*čā* .. *xšmākāi* (sd.) *vahmāi* (wörtlich) ".. und was die früheren Taten (sind), .. (das) .." Y. 50. 10; — *miƨahyā yā*(NPn.)*čā hōi ārəzvā* Y. 33. 1; — s. noch Y. 47. 5 im Anhang. zu 2): *aṯ yūš daēvā* .. *yasčā vå yazaitē* "vos et (is) qui vos .. adorat" Y. 32. 3; — *aēm mōi* .. *vistō* (sd.) *yō nō aēvō sāsnå gūšatā* (wörtlich) "der ist mir .. (als der) bekannt, der allein .. hörte" Y. 29. 8; —

Digitized by Google

vaēdā (sd.) *yə̄ īm dāṯ* "novi (eum) qui . ." Y. 45. 4; 6, 31. 19; — *+maēniš* (sd.) *yə̄ drəgvāitē xšaδrəm hunāitī* (sd.) . . *yə̄ nōiṯ ǰyōtūm* (sd.) *vīnastī* . . "poena (eius) qui . . eius qui . ." Y. 31. 15; — *nəmanhā* (Sp. 1068 u.) *yə̄* . . *čistā yə̄* . . *dazdē* "respectuosus (ei) qui . ." Y. 51. 5 f.; 8; — *yehyā* (zu 3) *savā išāntī* . . *yōi* . . *+anharəčā bvanti* (sd.)*čā* ". . (ei) qui . ." Y. 45. 7; — *yehyā* . . *vahištəm* . . *vaēdā mazdå* . . *yōi ārəharəčā həntičā* "cuius . . (eorum) qui fuerunt et sunt" Y. 51. 22; — *pərəsā yōi pišyeintī* (sd.) "interrogo (eos) qui . ." Y. 44. 20; — *ā və̄ +gəušā hōmyantū yōi* . . *sārəntē* . . *yaēšąm tū* . . *fradaxštā ahī* ". . (cum iis) qui . . quorum . ." Y. 51. 3; — *pōi* (sd.) *yōi həntī* Y. 44. 16; — *hudå* (sd.) *yōi həntī* "benevolus (iis) qui sunt" Y. 45. 6; 51. 10; — *aṯ fravaxšyā hyaṯ mōi mraoṯ* (sd.) *spəntō.təmō* ". . enuntiabo (id) quod . ." Y. 45. 5; — *rāitī* . . *hyaṯ mīždəm* . . *fradadāδā* "donatione (eius) . . quod praemium (als Praed.) . . destinasti" Y. 40. 1; †1; — *aṯ fravaxšyā* . . *+yąm* (APn.) *mōi vīdvå* (sd.) *vaočaṯ* ". . enuntiabo (ea) quae . ." Y. 45. 3; — *tā dəbənaotā* . . *hyaṯ* (Sp. 1207 o.) *vå* . . *yaoδanəm yā* (APn.) *fračinas drəgvantəm xšayō* "eo (facinore) . . quod . . facinus, (iis) quae docuit . ." Y. 32. 5; 46. 10; — *vahištā sāsnanąm* (sd.) *yąm* . . *sāstī* . . *ahurō* "optima doctrinaram (ea est) quam . . docet" Y. 48. 3; 50. 3; — *kə̄ yā* (ISm.) *må uxšyeitī* "quis (est is) per quem . ." Y. 44. 3; — *drəgvataēčā* . . *+ašaonē* . . *yeñyāčā hōməmyāsaitē* (sd.) ". . fideli . . et (ei) cuius . ." Y. 33. 1; — *manasčā vohū* . . *mazdąmčā* . . *yaēibyō xšaδrəmčā* (Sp. 571 u.) *varədaitī ārmaitiš* ". . et (eos) quibus . ." Y. 28. 3; — das Relativ kongruirt mit dem Praedikat: *hādrōyā yā* (NSf.) *ǰōyā sānghaitē* (wörtlich) "in dem Verlangen (nach dem) was als Gewinn kund wird" Y. 32. 7. zu 3): *kastē* . . *yə̄ ī dāyāṯ* . . "quis tibi . . (is) qui . . curet . .?" Y. 29. 7; 49. 7; — *kāδə̄ sūidyāi* (sd.) *yə̄ ī paitišāṯ* ". . prodesse (ei) qui reddat . ." Y. 44. 2; 46. 17; — *šyātō* (sd.) *yə̄ vīdušē mravaitī* "laetus (eo) qui . . enuntiaverit" Y. 51. 8; — *vāstryāṯ vā āitē* (sd.) *yə̄ vā nōiṯ anhaṯ vāstryō* "aut ab agricola aut (ab eo) qui . ." Y. 31. 9; — *yə̄ dāṯ manō vahyō ašyas* (sd.)*čā* . . *apəməm nanā* (sd.) *anhaṯ* "qui fecerit . ., (is) . . erit" Y. 48. 4; — *yə̄* . . *dāyāṯ yā* (zu 2) *tū vōistā vahištā aštm* (sd.) *ašāi* . . "qui . . fecerit (ea) quae . ., (ei) . ." Y. 46. 10; — *yastā*[30] *daēvəng* . . *tarə.maṣtā* . . *saošyantō dəng patōiš* . . *daēnā urvaδō* "qui itaque . . contempserit . . (ei erit) . . amicus" Y. 45. 11; — *mainyuš spəništō* . . *yaēčā xšnaošən* . . "spiritus sanctissimus . . et (ii) qui satisfaciant . ." Y. 30. 5; 10 (*yōi*); — *zaraδuštrahē* . . *yezī hōi dāṯ āyaptā* . . *yaēčā* (Sp. 574 m.) *hōi dabən* (sd.) *saškənčā* . . ". . ei . . et (item iis) qui . ." Y. 53. 1; — *pərəsā*(sd.)*čā nå yā* (NPn.) *tōi əhmā parštā* "et interroga nos (ea) quae . ." Y. 43. 10; — *aṯ yā* (APn.) *varəšā yā*(zu 1)*čā* . . *yāčā čašmąm* . . *arəǰaṯ* (sd.) . . *xšmākāi* (sd.) *vahmāi* "quae faciam . . quaeque . ., (ea) . ." Y. 50. 10; — *kə̄ ašavā yāiš pərəsāi* (sd.) "quis (est) fidus (eorum) quibuscum . ." Y. 44. 12; — *fərašaoštrāi maibyāčā yaēibyasčā īṯ rå̄nhanhōi* (sd.) ". . et mihi . . et (iis) quibus . ." Y. 28. 8; — mit Gen. part.: *srūidyāi* (sd.) . . *frāvaočā yā* (APn.) *vīdāyāṯ ašīš rāšnąm* (sd.) ". . (ea) quae . . debitorum" Y. 34. 12; — s. noch Y. 51. 6 im Anhang; — — *kaδā* . . *gąm išasōiṯ yə̄ hīm ahmāi* . . *stōi usyāṯ* (sd.) "num bovem accipiat (is) qui . . voluerit?" Y. 50. 2; — *yə̄ vā xšayąs* . . *drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) *vīčirō hąs taṯ frō* . . *mruyāṯ* "qui (sva. si quis) . . tenuerit, (is) . ." Y. 46. 5; — — das Relativ kongruirt mit dem Praedikat: *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *då* . . *aibī ahvāhū daxštəm dāvōi* "quod praemium . . parabis, (eius) . ." Y. 51. 9; vgl. 31. 3 (Sp. 1201 u.). a) das Relativ bezieht sich auf die 1. oder 2. Person, die in der Verbalform des übergeordneten Satzes enthalten ist; erste Person: *yə̄* ('der ich') *+urvąnəm mōn gairē* (sd.) . . *dadē* . . *yavaṯ isāi* (sd.) . . *arəaṯ xsāi* . . Y. 28. 4; — *yə̄* . . *yazāi* (sd.) *apā* . . *yastē*[31] . . *səraošəm zbayā* . . *yə̄* . . *kayā* (sd.) . . *tōi +izyā* . . *darštōiš* (sd.)*čā* . . Y. 33. 4–6; — *anāiš vå nōiṯ* . . *yānāiš zaranaēmā* (sd.) *yōi* ('die wir sva. indem wir') *və̄ yōiδəmā* (sd.) Y. 28. 9; — zweite Person: *dāidī mōi yə̄* ('der du') *gąm tašō* Y. 51. 7; — *nū sraotā yaē* ('die ihr')*čā asnāṯ yaēča dūrāṯ* (sd.) *išaδā* Y. 45. 1; 48. 7 (*yōi*). b) das Relativ erscheint insofern ohne Bezugsmasse, als das Nomen, worauf es sich be-

Digitized by Google

zieht, in den Relativsatz hereingenommen ist: +*sāndā* (sd.) .. *yō īš sānghō* (sd.) .. *drūjō dəmānē ādāṯ* "perpetra (sententiam) quae sententia .. imponat" Y. *51.* 14; — *daidītā* .. +*yå* (APf.) *då* .. *māyå* (sd.) "accipiat (beneficia) quae dabis .. beneficia" Y. *43.* 2; — *yō* .. *varədayaētā* (sd.) *yąm nazdištąm gaēδąm drəgvå baxšaitī* "qui .. auxerit (dominium) quod dominium .. habet" Y. *50.* 3; — *advānəm* .. *yā* .. *urvāxšaṯ* (sd.) *hyaṯ* +*čəvištā* .. *mīždəm* (sd.) ".. (ad praemium) quod destinatum est praemium" Y. *34.* 13; — +*məndāidyāi yā* (Sp. 1214 m.) *tōi* .. *ādištiš yā* (NPn.) *čā vohū uxδā frašī manaŋhā yāčā ašā* ".. et (verba) quae verba .. interrogavi" Y. *44.* 8; — *aṯ* .. *vaxšyā* .. *staotāčā* .. *yesnyāčā* .. *humązdrā* (sd.) *ašā* †*ye* (NSf.) *čā yā* (NSf.) *raočəbīš darəsatā urvāzā* ".. et (voluptatem) quae una cum *Ašo* quae una cum luce videatur voluptas" Y. *30.* 1; — *kaδā mōi yąm yaoš daēnąm* +*yaoždānē* (sd.) .. *paitišə saŋyāṯ* .. *asīštīš* (sd.) ".. (animae) quam animam purificem .." Y. *44.* 9; — *tōi daēvāng dąn yā* (NSf.) *drəgvatō daēnā* ".. (animae) quae (est) fallacis anima" Y. *49.* 4; — *dåŋhō* (sd.) *ərəzūš paδō yąm daēnąm ahurō* .. *dadāṯ* ".. vias (religionis) quam religionem *Ah.* .. instituit" Y. *53.* 2; — *bərəxδąm* .. *kəhrpōm* .. *daēnayāi vaŋhuyāi* †*yąm hōi išyąm* (sd.) *dātū* .. *āždyāi* ".. den Leib (der lieben), welcher lieben .." Y. *51.* 17. β) adjektivisch: *yā* (NSf.) *daēnā* .. *hanāṯ mīždəm ašahyā yāsā ašīm* (wörtlich) "welches Ich .. verdient, (dem) wünsche ich .." Y. *54.* 1; — *drūjō hačā rāδəmō* †*yōmə* (ASm.) **spašuδā* (sd.) *frāidīm* [*drūjō*] *āyesē* (sd.) ".. quem videtis successum (eum) .." Y. *53.* 6. Vgl. noch Sp. 1216 f. unter b. B) im jAw.; das Relativ ist α) substantivisch: +*katāmō* .. *pārayāṯ*? *yō* (NSm.) *ašāi bərəjyąstəmō* "quis ..? (is) qui .." N. *1;* V. *4.* 41; — *aēvō pantå yō ašahe* "una est via: (ea) quae (est) veritatis" Y. *72.* 11; — *nōiṯ čahmi zazva* (sd.) *yō nōiṯ urune zazva* FrD. *3;3;* — *vəhrkāi hizvąm daδāiti yō azrazdāi* +*mąδrəm čašte* N. *17;* P. *18,* Yt. *6.* 4, *10.* 139; — *yō* .. *nōiṯ nəmō* (sd.) *paiti.baraiti tāyuš nəmaŋhō bavaiti* "wer .., (der) .." V. *4.* 1; *8.* 79, *13.* 10, 11, 20, *15.* 21, 24, *16.* 17, *18.* 10, 12, N. *4,* 7, *14, 15,* 25, *26, 31,* 32, *41* ff., *48, 69*[2], *87, 89, 91* ff., P. 22 (*yasča*); — *mainyū* (ND.) .. *yasča spəntō mainyuš yasča aŋrō* "duo spiritus .. (is) qui (est) spiritus sanctus et (is) qui .." Y. *57.* 17, Yt. *10.* 72, *13.* 76; V. *7.* 70[2], *13.* 49[2]; — *paδąm* .. *yasča drvaite yasča ašaone* V. *19.* 29; — *yas* (Sp. 1202 m.) *ča dim ƒanaṯ* .. *spānəm* .. *nava.naptyaē* (sd.) *čiṯ hē urvānəm para.mərənčaite* .. *yō nōiṯ* .. *uzvərəzyeiti* ".. (er der sva.) wenn er .." V. *13.* 3; — (*yō*)[13] *astəm* .. *vispača* †*yō* .. *amąsta* (Sp. 1135 m.) .. *čikayatō* F. *3* c; — mit Gen. part.: *yasča aētaēšąm mazdayasnanąm* .. *nōiṯ* +*vīsaite framrūite aētąm ā* .. *ƒasaiti* Y. *8.* 4; N. *63;* — +*pouru.narəm tūm kərənūši* .. *yasə tē* .. *baxšaite* ".. (eum) facis qui .." Y. *10.* 13; — *xᵛarənō* .. *yaṯ upaŋhačaiti yō avaδāṯ fraxšayeite* ".. quod sequitur (eum) qui .." Yt. *19.* 66; — *tūm* .. *nmānəm daδāhi bərəzimitəm yasə δwā* .. *yazaite* ".. domum (eius) qui .." Yt. *10.* 30; — *hā yaoždå yō hvąm aŋhvąm yaoždāite* ".. purificatio (eius) qui .." V. *5.* 21; Y. *62.* 10; — *paoirīm aētaēšąm šyaoδnanąm* .. *yō narəm ašavanəm* .. *kasyaŋhe* (sd.) *saŋhāi daδāiti* "die erste dieser Taten .. ist (die dessen, der .. sva.) wenn man .." V. *15.* 2; 3, 5, 7, 8; — *kva asti spā vohunazgō* (sd.) *dāityōgātuš*? .. *yō naēčim isaiti hunaranąm* "ubi est canis .. aptus? .. (apud eum) qui .. " V. *13.* 19; 17, 18; — *aheča aŋhāuš* .. *yasča asti manahyō* "et huius vitae et (illius) quae est .." Y. *57.* 25; — *čvaṯbya* +*nā nitəmaēibya hāvanaēibya* (sd.) +*ratufriš*? +*yā* (NDm.) .. **hiš.xᵛistō* (sd.) N. *108;* — *xᵛarata* .. +*yōi.dim haŋhāna* (sd.) .. "edite .. (is) qui (vestrum) .. meritus est .." Y. *8.* 2; — *yā* (NDm.) *gāδå* .. +*srāvayatō ₩va* +*ratufrya* N. *23; 24;* — +*kaya hənti masyaŋhō aēδa* (sd.)? +*yōi*[32] +*aparaya paiti mastrəγnaya* ".. (ii) qui (sunt) .." F. *3* c; +*3a*[32]; — *vīspe mainyava daēva yaē-* (NPm.) *ča varənya* ".. invisibiles .. et (ii) qui (sunt) .." Yt. *10.* 68; FrW. *1.* 2; — *vīspe haoma yaṯčiṯ* (sd.) .. *yaēčiṯ ązahu dərətåŋhō* .. +*upa* +*dərəzāhu* (sd.) Y. *10.* 17; — *kā aēva ašō.stūitiš* (sd.) *yā* (NSf.) *dasa anyaēšąm ašō.stūitinąm* .. *arəƒaiti* "quae sola .. precatio (ea est) quae ..?" H. 2. 6; — *hvōištō vā yōištō* (*vā*) *yim* (ASm.) *vā ainim* .. *čayąn* "maximus (natu) seu minimus seu (is) quem alium ..

Digitized by Google

elegerint" N. *1*; — *miθrəm mā ǰanyå* .. *mā yim drvataṭ pərəsåŋhe mā yim* .. *ašaonaṭ* "pactum ne frangito .. ne (id) quod cum .. feceris, ne (id) quod .." Yt. *10*. 2; — *ušta bā yim hačahi* ".. (ei) quem sequeris" Yt. *17*. 7; — *taēča ayare mainyente yaṭ* (NSn.) *yārə* ".. halten für einen Tag (das) was ein Jahr (ist)" V. 2. 41; — *uštā astī* .. *hyaṭ ašāi vahištāi ašəm* (Sp. 233 u.) ".. (id) quod (est) .. praemium" Y. *27*. 14; — *mā čiš aēvō barō* (sd.) *yaṭ iristəm* "ne quis solus ferto (id) quod mortuum (est)" V. *3*. 14; 14; — *ᵘva dąma* .. *yas* (ASn.)*ča daθaṭ spəntō mainyuš yasča daθaṭ*.. ".. utramque creaturam .. et (eam) quam creavit .." Yt. *15*. 43; — *θriẓaṭ* (sd.)*ča* .. *gəuš apaǰasaṭ yaṭča aŋhaṭ* .. *yaṭča*² .. "et tertia pars .. pecudum .. (eius)que quod (pecudum) erit .." V. 2. 23; — *taδa yaṭ paitibarənti yā* (N.-APn.) *arədušaṭ* ⁺*apaititaṭ* ⁺*āǰaγaurva yā* .. *yā aδāiti* ⁺*frāraiθyanąm* (sd.) *frapa* ⁺*yaṭ nōiṭ vistəm* (sd.) *drvatō* "ferner wenn sie (das) darbringen, was .." N. *54*; — *dāyå mē* .. *yā* (ISn.) *mē aŋhaṭ afrasåŋhå* "des mihi .. (id) quo .." Y. *62*. 6; — *ite* (sd.) *vīse yahmaṭ* (AblSm.) *hača* .. Y. *68*. 14; — *havataṃ nana* (sd.) *yahmi* (LSm.) ˣ*parənti* ".. (is) apud quem .." N. *13*; — *afraourvisvaṭ kərənavainti īrəm yahmya jasənti* ".. impetum (eius) quem visitant" Yt. *13*. 26; — mit Gen. part. (?): *yō aētəm uštrōstānəm uzdasta yeδhå* (?) *vō aēšō ustrōstāniš* (sd.) *aŋhaṭ aētahmāyuš* .. V. 15. 24 (?); — im Sinn von quantus (s. Sp. 1202 m.): *čvaṭ yaṭ hē kasištahe ərəzvō fratəmąm ṭbišiš* "quantum? (tantum) quantum .." V. *18*. 44 PüZ.; — s. noch N. *108* unter ˣ*hiš.xᵛistō*; — im Sinn von quot: *čvaṭ gaonahe* (sd.) *avabarāṭ yā* (APn.) ⁺*dvaēibya ərəzubya* (sd.) ⁺*hangərəwnāṭ* ".. (tot) quot .. cohibuerit" N. *65*. a) wie Sp. 1216 u.; erste Person: *buyama ahurahe mazdå* .. *astayō yōi narō ašavanō humatāiš mainimna* .. "wir möchten .. sein, die (sva. indem) wir als gläubige Männer .." Y. 70. 4; — zweite Person: *uta buyå afrazaintiš* .. *yō mąm* .. *nōiṭ baxšahe* Y. *11*. 1; 2, 3; — *kō ahi yō mąm zbayehi yeδhe* .. *sraēštəm susruye vāčim* Yt. *17*. 17; — *kō narə ahī yim* .. *sraēštəm dādarəsa* Y. *9*. 1; — *čišča čarāitiš ahi yąm* .. *sraēštąm dādarəsa* H. 2. 10; — *usihišta pāiri.haēzaŋuha yehe zaθaēča vaxšaēča yaonəm* (sd.) *daδāṭ ahurō* V. 21. 4; — *aora vaŋuhīš upašaēta yå āpō yåsča urvarå yåsča ašāunąm fravašayō* Yt. *13*. 147; — *avi tū dim disyata* (sd.) *yå apasča urvaråsča zaoθråsča* Y. *8*. 3. b) wie Sp. 1216 f.: *razurəm* (sd.) *yō mąm mairyō* .. *paiti parətata* "laqueum (insidiatoris) qui me insidiator .. oppugnavit" Yt. 5. 50[33]; — *yō kərənavāṭ* (Sp. 447 o.) *yim yazaite miθrəm* .. *aṭbištō hyāṭ* Yt. *10*. 120; — *frā paurvō vāṭąm vazaiti yąm* (APm.) *paθō āiti haomō* ".. (ad vias) quas vias .." Yt. *8*. 33; — *āvistayaēča* .. *huframə[…]tayaēča yōi hənti haoma sūra* ".. (vinorum) quae sunt vina .." Vr. *9*. 3; — *udryasča raēvåsča gairiš yaēšąmča* .. *mašyāka* . *gairinąm nāmąm dāδarə* "et *U*. et *R*. mons et (alii montes) quorum .. montium .." Yt. *19*. 6. c) *yō* NSm. und *yōi* NPm. stehen, ohne Beziehung zu einem Wort des übergeordneten Satzes, *a*) im Vordersatz im Sinn von 'wenn wer, wenn einer, wenn man': *yō kainīnəm upāiti* .. *puθrąm* (sd.)*ča hē daδāiti mā* .. *aēša yā kaine* .. *tarō daxštəm pārayāṭ* (Sp. 152 u.) V. *15*. 9; — *yō nāirikąm čiθravaitīm* .. *xšudrå avi fraŋharəzaiti kaṭ aiδhe asti paititiš* (sd.) V. *18*. 67 f.; — *yō hē* ⁺*āpərənəmnāi* (Sp. 869 o.) *nōiṭ vīsāiti* ⁺*frāmrūite kō* .. *aēθrapaitinąm*[*ča*] .. *āstryeiti* N. *13*; — *yō aēvō barəsmača* ⁺*frastərənte* .. *aδāṭ anye* .. ⁺*framravainti* .. *vīspaēšąmča aiwi.sruvaiti* (sd.) *vīspe ratufryō* N. *60*; — *yōi paθa uzbarənte spānasča irista naraēča* .. *kaṭ tå paθå* (sd.) *frayąn* .. "wenn man des Wegs hinausträgt tote Hunde .., sollen .. V. *8*. 14; — ⁺*yōi dim* ⁺*frahinčin* ⁺*antarə ātarəmča barəsmača anairyanąm taṭ daδyunąm vərəθrāi uzǰasaiti* N. *68*; — mit der 1. Plur. im Sinn von 'wenn wir, unsereins': *yōi nmānå hąm.barāmahi* (sd.) .. *ātrəmča* .. *āaṭ pasčaēta* .. *spā vā nā vā iriθyāṭ kuθa tē vərəzyąn aēte yōi mazdayasna* V. 5. 39. *b*) im Nachsatz im Sinn von 'dass einer': *aγa daēna disyāṭ* (sd.) *yō* .. *aiwyåŋhąm* (sd.) *nōiṭ aiwyāsti* V. *18*. 9. β) adjektivisch: *yaēča iδa narō* .. *ǰasąn brāθra vā haxaya vā* .. *yezi šaētō.čiŋaŋhō ǰasąn hąm iδa šaētəm hąm.bārayən* "quique .. viri venerint, (iis) .." V. *4*. 44. Anhang zu I. a) das Relativ im Sinn von 'quisquis, quicunque' (substantivisch), uzw. in

Digitized by Google

Verbindung 1) mit folgendem *ča* (Sp. 574 u.); nur A) im **gAw.**; zu **2** B: *vahyō .. dazdē yasčā hōi vārāi rādaṭ* (sd.) ".. (ei) quicunque . ." Y. *51.* 6. 2) mit folgendem *čiṭ* (Sp. 593 u.); nur A) im **gAw.**; zu **2** B: *xšayas* (sd.) .. *yehyā mā aiδīščiṭ dvaēδā* Y. *32.* 16. 3) mit folgendem *'kay-* und *ča* (Sp. 426 o.); A) im **gAw.**; zu **2** A *1*: *mainyūm .. vərəntē .. yastē*[5] *čišča spəništō* Y. *43.* 16; — zu **2** B: *yōi mōi ahmāi səraošəm dąn čayas-* (sd.) *čā upā.ǰīmən* (sd.) Y. *45.* 5; — *ašāunē čōiš* (Sp. 430 o.) *yā zī čičā vahištā* Y. *47.* 5; verwendet Y. *12.* 1. B) im **jAw.**; zu **1** 2 k: *+spayeiti vīspa tā šyaoδna yā čiča vərəzyeiti* V. *3.* 41; — zu **1** *1* g: *yō čišča ahmi nmāne yō*[3] .. *aēnaŋhå asti mašyō .. pairi šē uši vərənūiδi* Y. *9.* 28. 4) mit folgendem *ka-* und *čiṭ* (Sp. 426 o.); nur A) im **gAw.**; zu **1** 2 a: *hvō .. yō .. daēnąm .. +sārəštā .. kasčiṭ* Y. *49.* 5; — zu **1** 2 e: *səraošō ǰantū ahmāi yahmāi vaši kahmāičiṭ* Y. *44.* 16; *43.* 1; — zu **1** 2 k: *šyaoδnaniš .. paityaogəṭ tā .. yā īm huǰyātōiš pāyāṭ .. kāčiṭ* Y. *46.* 8. 5) mit folgendem *hyaṭčiṭ* (Sp. 593 u.); nur A) im **gAw.**; zu **1** 2 k: *aṭ tā vaxšyā .. yā* (NPn.) *mazdāδā* (sd.) *hyaṭčiṭ vīdušē* Y. *30.* 1. b) einmal findet sich im **jAw.** die Verbindung *ya- kvant-* im Sinn von 'wenig, gering': *kā frašūitiš? yaṭ kvaṭ* (sd.) N. *103.* c) einmal ist im **gAw.** *yō* NSm. im Sinn von 'o dass (ich) .." zum Ausdruck des Bedauerns gebraucht; der übergeordnete Satz fehlt: *aṭčā gūš urvā raostā* (sd.): *yō anaēšəm xšaṇmōnē* (sd.) *rādəm +yō +mā vasəmī* (sd.) .. Y. *29.* 9. IIA) zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorausgehendes substantivisches Nomen. Jeweils unter α) sind die Stellen aufgeführt, an denen das Relativ einem vorausgehenden Demonstrativ entspricht; Stverz. unter dem Demonstrativ. A) im **gAw.**; ich verzeichne hier nur solche Stellen, wo das Relativ **nicht** nominativisch ist oder sein kann[34]; vgl. dagegen zB. Y. *28.* 9 (Sp. 1207 u.), *39.* 4 (Sp. 1207 m.) und B **1** (Sp. 1225 o.); a) ASm.: *yō mōi .. vaočāṭ .. maδrəm yim haurvatātō* Y. *31.* 6; — *vahištəm δwā .. yōm hazaošəm ahurəm yāsā* (sd.) Y. *28.* 8. b) ASf.: *kaδā .. yaoš daēnąm +yaoždānē* (sd.) .. *yąm +hudānaoš* Y. *44.* 9. c) APm.: *hyaṭ vå .. yōng daēvōng .. fračinas* Y. *32.* 5. α) *aṭ tōng drəgvå yōng ašahyā važdrōng pāṭ gå frōrətōiš* (sd.) Y. *46.* 4. d) IPn.; α) *tāiš yūš šyaoδanāiš* (sd.) *ašəm .. daduyē yāiš dātāiš paouruyāiš ahurahyā* Y. *46.* 15; — *gavōi adāiš* (Sp. 321 o.) *tāiš šyaoδanāiš yāiš vahištāiš* Y. *35.* 4. B) im **jAw.**; **1**) im Nominativ oder dem ihm gleichen Akkusativ; alle hier verzeichneten Stellen können auch zu I gestellt werden; a) NSm.: *miθrō yō vouru.gaoyaoitiš* (Stverz.) Yt. *10.* 3; V. 22. 19, 20; — *miθrō yō baēvarə.spasanō sūrō vīspō.vīδvå aδaoyamnō* Yt. *10.* 24; *98*[5]; — *miθrō yō vouru.gaoyaoitiš yō sruṭ.gaošō* Yt. *19.* 35; — *pāurvō yō vifrō navāzō* Yt. 5. 61; — *maθrō spəntō yō aš.x*[v]*arnå* V. 22. 2; — *daēvasča yō apaošō* Yt. *8.* 22; 21, 23; — *ātarš yō upasuxtō* Yt. *10.* 127; 52, 100, 127, 5. 76, 81, 93, *8.* 34, *12.* 6, *15.* 3, 4, 21, *17.* 16[3], V. 2. 29; — *mazdå yō səvištō vərəθrajå .. Y. 55.* 3; — *vairiš yō haosravå nąma* Yt. *19.* 56; 59, 66, V. *18.* 15; — *azəm* (Stverz.) *yō ahurō mazdå* P. *28* usw.; — *tūm* (Stverz.) *yō ahurō mazdå* V. 2. 1 usw.; — *pantå yō haēnayå čaxravaiθyå* Aog. *81*; P. *40*, Yt. *10.* 117. α) *aēšō* (Stverz.) *mərəγō yō parō.darš* FrW. *10.* 41 usw.; — *aēša +yō apərənāyūkō* N. 7; — *aēša yā* (als NSm.)[35] *paiti.irista* V. *9.* 12 usw.; — *aēša bipaitištāna yā kaine* V. *15.* 19; 20; — *hō yō duždå* V. *19.* 1; Y. *10.* 8, Yt. *17.* 19; — *hō zī +ahumača .. yō ahurō* Vr. 2. 7; — *+hāu .. aēvō apairiθwō yō vayaoš anamarəždikahe* Aog. 77. b) NSf.: *x*[v]*arənaŋuhaitiča yā srīra uštavaitiča yā +sūra* Yt. *19.* 67; — *gāuš yā čaŋraŋhāxš yā .. frazaršta* Yt. *10.* 38; — *ašiš* (Stverz.) *vaŋuhi yā bərəzaiti* Yt. *17.* 25 usw.; V. *11.* 9[2]; — *hutaosa yā pourubrāθra* Yt. *15.* 35; — *āfš yā awžδānva nąma* Yt. *19.* 62. α) *aēša druxš yā nasuš* V. 7. 1 usw.; — *aēša yā kaine* V. *15.* 9–14[6]; — *+avāu pairika yā dužyāirya* Yt. *8.* 54; — *hā druxš yā nasuš* V. *9.* 15 usw.; 5. 21, *18.* 31. c) N.-ASn.: *zrayō yaṭ kąsaēm* Yt. *19.* 66; — *iθa asti .. ašəm yaṭ vahištəm* Yt. *1.* 25; — *yō .. staota ašəm yaṭ vahištəm* Yt. *17.* 18; Y. *10.* 9, V. *18.* 16; — *hvarə yaṭ amərəšəm* Yt. *6.* 4; *19.* 65; — *haēčō kərənaoiti yaṭ avāstrəm* V. *13.* 51; — *aoi nmānəm yim* (als APn.) *x*[v]*aēpaiθīm* Yt. 5. 63; 62; — *āyaptəm yaṭ ahu-*

Digitized by Google

rahe mazdå Vr. *14.* 2; — *zāvarə aojasča framrava yaṯ ašaonąm fravašinąm* Yt. *13.* 1; — *hvaṯ vīspanąm .. paošištəmča yaṯ ərəyaṯ daoδarəhum* P. *40.* α) *avaṯ karšvarə yaṯ* +*arəzahi .. imaṯ karšvarə yaṯ* x*v*anirəδəm V. *19.* 39; — *aētaṯ vačō .. yaṯ ahumaṯ yaṯ ratumaṯ* Y. *19.* 8; — *aētaṯ .. yaṯ ax*v*arətəm* Yt. *19.* 48; 47; — *aētəm* (Sp. 16 u.) *yaṯ spānō* V. *13.* 28; — *taṯ yaṯ haomahe draonō* Y. *10.* 15; — *taṯ .. yaṯ nəmō vohu* Yt. *11.* 2; — *taṯ .. hyaṯ nəmō hučiδrəm* Y. *58.* 1; — *imaṯ dąma yaṯ ahurahe mazdå* V. *19.* 14; — *čū asti masyō .. aētəm dātəm yim* (als NSn.) *vīdōyūm .. upairi anyāiš sravāiš* V. 5. 22. d) N.-APm.: *kainina yōi anupaēta* Yt. *15.* 39; — *vaēm .. yōi saošyantō* Vr. *11.* 13; V. *18.* 55; — *yūžəm* (Stverz.) *yōi mašyāka* V. 7. 55; — *aspačiṯ yōi miδrō.druǰąm* Yt. *10.* 20. α) *aēte yōi mazdayasna* V. *3.* 18; — *aēte nasāvō yā* (als NPm.) *spō.bərətača ..* V. 5. 4; — *aēte yā spō.ǰatača ..* V. 7. 3; — *tē yōi puθra δraētaonahe* F. 4 f.; — *upa ave stārō yōi haptō.iringa* Yt. *12.* 28. e) N.-APf.: *bun gaēδå* +*amaršantiš* (sd.) *yå ašahe saŋuhaitīš* Yt. *19.* 12; — *yō .. gāδå frasrāvayaṯ yå panča .. zaraδuštrahe* Y. 57. 8; — *paiti.pərəne vīspå* +*ǰanayō yå drvaitīš* V. 20. 10; — *vīspåsča āpō yå .. armaēštå* Y. *68.* 6; — *fravašayō yazamaide yå amašanąm spəntanąm* Y. 26. 3; Yt. *13.* 23–26[8], 40. α) *tå ahmi nmāne ǰamyārəš yå ašaonąm xšnūtasča ..* Y. *60.* 2; — *avå* (näml. *gāδå*) *yå anyå srāvayōiṯ* N. *46.* f) N.-APn.: *aya anāpərδa šyaoδna yā narō.vaēpaya* V. *1.* 11; 12, 16; — *vahišta čiθra .. yā staota yesnya* Vr. *23.* 1; — *vīspāča dāma .. yā ašava.dāta* Y. *71.* 6. α) *ava baēšaza .. yā humāyehe yā*[5] .. Vr. *9.* 2; — *tā .. yā staota yesnya* Y. 55. 3; 70. 2 f.[15]; — *tāča vohū .. yā antarəstā* Yt. *13.* 153; — *aēta dāmąn .. yā hātąm mazištača ..* Vr. *12.* 4; — *aiwyāxšayeinti avąm* +*xšuδrąm .. yąm* (APn.) *zaraδuštrahe* Yt. *13.* 62. g) N.-ADf.: α) *gaēδyāi tē yōi abdō.təme* Yt. 5. 34. 2) in andern Kasus[34]); α) ASm.: *yō ǰanaṯ ažīm .. yim aspō.garəm .. yim vīšavantəm .. yim* (s. I) *upairi* +*viš* +*raoδaṯ* Y. *9.* 11; *42.* 4, 57. 4; — *miδrəm yim vouru.gaoyaoitīm* (Stverz.) Yt. *10.* 1 usw.; — *daēūm yim apaoδəm* Yt. *8.* 28; 5. 38, *11.* 7, *12.* 5, *19.* 41, 43, 92, A. *3.* 3, Vr. 2. 5, *16.* 1[2]; — *miδrəm yim vaδahiŋəm* V. *4.* 11; *3.* 16, *13.* 2, 6, 12, 20, *14.* 1, *19.* 35; — *mairīm .. yim tūirīm fraŋrasyānəm* Y. *11.* 7; *16.* 1; — *xratūm vīspō.xīδvāŋhəm .. yim ahurəm mazdąm* Vr. *19.* 1; — *urvaēsəm .. yim fraš.kərətōiṯ vaŋhuyå* Yt. *13.* 58; — *nisāim yim antarə mōurumča bīxəīmča* V. *1.* 7; 2, 4, 8, 9, 11; — *hō staoiti mąm* (Stverz.) *yim ahurəm mazdąm* H. *1.* 3; — *δwąm* (Stverz.) *yim ahurəm mazdąm* V. *18.* 61. α) *iməmča .. paitīm yim ahurəm mazdąm* Y. 2. 16; — *haomō təmčiṯ yim kərəsānīm .. nišāyayaṯ* Y. *9.* 24; — *təm ahūm .. yim ašaonąm* V. *18.* 76; — *aom gairīm .. yim ušī.dąm* Yt. *1.* 28; — *mā dim pərəsō yim* (zu I) *pərəsahi yim xrvantəm .. pantąm aiwitəm* (Sp. 149 m.) H. 2. 17. b) ASf.: *daēnąm yąm āhūirīm* V. 2. 1, 2; Y. *42.* 4, 57. 20, V. *15.* 5, 8, 49, *18.* 15; — *āpəm yąm raŋhąm* Yt. 5. 63; 76, *16.* 1, Vr. *7.* 2, V. *1.* 5, 5. 19; — *akąm drujim yąm dušiδrąm* Yt. *19.* 95; *13.* 9; — *pairikąm yąm xnąδaiti* (sd.) V. *19.* 5, *1.* 9; — *vahištąm īštīm .. yąm ašahe vahištahe* Vr. *23.* 1; Y. *57.* 33[2], Yt. *10.* 33, *13.* 85 f.[13]; — das Relativ steht hinter dem attrib. Adjektiv das Substantiv folgt: *vīspąmča yąm ašaonō stīm* Vr. *16.* 1; — *vīspąm yąm astvaitīm gaēδąm* Yt. *19.* 94; — *dāmīm .. yąm ārmaitīm spəntąm* Vr. *19.* 2. α) *imąm daēnąm yąm āhūirīm* Yt. *8.* 59; — *avi imąm tanūm yąm mašyānąm* V. 20. 3; — *upa tąm čarətąm yąm darəγąm* Yt. *19.* 77; — *avąm vanąm yąm saēnahe .. yā* (zu I) *vaoče vīspō.biš nąma yąm* (zu I) *upairi ..* Yt. *12.* 17; — *fravašīm avąm yąm ahurahe mazdå* Y. *26.* 2; — *yazaēša mē hīm .. yąm arədvīm* Yt. 5. 1. c) APm.: *yō .. frāyaṯāṯ* (sd.) +*ahma* +*yą amərəš spəntō* Yt. *1.* 24. α) *ave strōuš yą haptōiringa* Yt. *8.* 12; — *yå ave strōuš aiwyāxšayeinti yąm haptōiringō ..* Yt. *13.* 60; — +*tąm yazāi ..* +*yąm amərəš spəntō* Y. *70.* 1. d) ISm., n.: *vohu manaŋha hačimnō ašača yā vahišta xšaθrāča yā vairya* FrW. *1.* 1; — +*zarənya aoδra* (sd.) +*pāiti.šmuxta yā vīspō.pīsa bāmya* Yt. 5. 78. e) IPm., n.: *raočəbīš .. yāiš ahurahē mazdå* Y. *58.* 6; — *vīspāiš .. karšvąn yāiš hapta* Y. *61.* 5, *65.* 5, Yt. 5. 30, *8.* 33, *10.* 64, 89, *13.* 94, *19.* 82; — wie Vr. *16.* 1 usw. (Sp. 1224 m.); IP. als Subj.: *tištrīm .. yim vīspāiš paitišnarənte yāiš spəntahe mainyəuš dāmąn*

Digitized by Google

Yt. *8.* 48. f) GPm.: *miθrō vīspō mazdayasnaṇam yaṃ ašaonąm ərəθwā*(sd.)*ča* .. Yt. *10.* 120. II B) bedeutungslos erscheint uns das Relativ vielfach dann, wenn es, ohne dass ein Verbum folgt, dem Nomen, mit dem es kongruirt, und dessen Attributen voraus geht. A) im **gAw.**; 1) im Nominativ oder dem ihm gleichen Akkusativ. Die Fälle, die hierher gezogen werden können, sind unter I 2 B verzeichnet: Y. *30.* 5 (*yā drəgvå*), *46.* 3 (*yōi uxšānō asnąm*), *32.* 15 (*yā karapō.tåšcā kəvītåščā*), *45.* 7 (*yā nəraŋš sādrā*), *46.* 8 (*yō vā mōi yå gaēθå dazdē* +*aēnaŋhē*) usw. 2) in andern Kasus[36]; nur ASm.: *mainyū..yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṭ yōm angrəm* Y. *45.* 2; — *vīduš* (sd.) *ašā yōm mazdąm ahurəm* Y. *45.* 8. B) im **jAw.**; 1) im Nominativ oder dem ihm gleichen Akkusativ. Alle diese Fälle lassen sich auch zu I 2 B ziehen, insofern zB. *yō* als '(is) qui (est)' genommen werden kann (s. unter A 1); a) NSm.: *hanjamanəm frabarata yō daδvå ahurō mazdå* .. *hanjamanəm frabarata yō yimō xšaētō hvąθwō* V. 2. 20; — *tąm yazata yō daδvå ahurō mazdå* Yt. 5. 17; *10.* 50, 143, *15.* 2, 4, V. 22. 7; — *pita tē yō ahurō mazdå yō* (zu A) *mazištō* .., *māta ārmaitiš spənta, brāta tē yō vaŋhuš sraošō ašyō rašnušča* .. *miθrasča* .. *yō* (zu A) *bačvarəspasanō* Yt. *17.* 16; — *yaēšąm asti* .. *hamō patača frasāstača yō daδvå ahurō mazdå* Yt. *13.* 83 (oder zu A); — [s. dagegen: *azəmča* .. *yō daδvå ahurō mazdå* V. 7. 52;] — *tąm yazata yō yimō xšaētō hvąθwō* Yt. 5. 25; *17.* 31, *19.* 34; — *yaṭ hē puθrō us.zayata yō yimō xšaētō* Y. *9.* 4 (oder zu A); — *yaθā* .. *vyāmrvītā yō ašavā zaraθuštrō* Y. *12.* 6; Yt. *4.* 7; — *zātō bē yō ašava zaraθuštrō* V. *19.* 46; Vr. *11.* 19, Yt. 5. 104, *14.* 28, *17.* 47; — *nazdyō tąm upahištaṭ yō spitāmō zaraθuštrō* Yt. *17.* 21; 18, 20, V. *19.* 17; — *ušta nō zātō āθrava yō spitāmō zaraθuštrō* Yt. *13.* 94 (oder zu A); — *jasāni tē avaŋhaēča rafnaŋhaēča azəm yō* (zu A) *ahurō mazdå jasāiti* .. *yō vaŋhuš sraošō* .. *jasånti* .. *yå* (s. d) *āpō* Yt. *1.* 9; *10.* 100; — *yaθā ahū vairyō zaotā frā mē mrūtē yaθā ahū vairyō yō zaotā frā mē mrūtē* Y. *3.* 25; N. *37*[5], Vr. *3.* 7; — *paoirīm gāma frabaraṭ yō narš ašaonō urva* H. 2. 15; 7, 8, 15; — *bavaṭ aiwi.vanyå yasə taxmō kava vīštāspō* Yt. *19.* 87; — *yim hačaite ašiš* .. *uγrasča dāmōiš upamanō uγråsča ašaonąm fravašayō yasča pourunąm haθrākō* (sd.) Yt. *10.* 66. b) NSf.: *yaṭ dim upaŋhačaṭ yā uγra naire haṃ.vaŋitiš* Yt. *19.* 39; — *aṭčiṭ dim aiwyāiti yā dahma* +*vaŋuhi āfritiš* P. *32*; — *kaṭ hē vā ašəm* (Sp. 237 m.) +*vərəzyāṭ yā nāirika* N. *6*; — *saδayeiti yā hava daēna* H. *2.* 9; 11[2]; — *kā yā kaine* V. *14.* 15[37]; — hierher oder zu I B (Rel. in Kongruenz mit dem Praed.): +*kā tarō.maitišī yā hača daēnayāṭ māzdayasnōiṭ apastūitiš* N. *41*; — *yā pāpiθwa vasō ačištəe* (sd.) N. *62.* c) N.-APm.: +*taṭ yōi taxma xšāvayō dānubyō azən pəšanå* "damals lieferten die tapferen *Xšt.* den *D.* die (siegreichen) Schlachten" Yt. *13.* 37; 38[3]; — *vaŋhūuš.. ā manaŋhō šyeinti yōi amərštå spənta* Vr. *11.* 12; — *āaṭ mąm fraguzayanta yōi apərənāyu tauruna yōi kainina anupaēta* Yt. *17.* 55. d) NPf.: *upa tū nō iδa yå ašaonąm mošu* +*iδəntō fravašayō* Yt. *13.* 146; — *vīδārayaṭ spəntō mainyuš yå amavaitīš* .. *yå*[2] .. Yt. *13.* 29; — s. noch Yt. *1.* 9 unter a. 2) in andern Kasus[36]; a) ASm.: *yaṭ upaŋhačaṭ yim yiməm xšaētəm hvąθwəm* Yt. *19.* 31; — *vazəmna yim vohūm sraošəm* Y. 57. 29; — *dva aurvanta yāsāmi yimča bipaitištānəm* .. *yimča čaθwarəpaitištānəm* Yt. 5. 131. b) ASf.: *aoi yąm gaēθąm astvaitīm* Y. *9.* 8; *57.* 24; — *γənąnąm ratūm āmruyē daēnąm* +*māzdayasnīm ašīm vaŋuhīm* +*pārəndīm yąmčā bipaitištanąm ašaonīm imąmčā ząm* Y. *13.* 1; — *yąm bityąm kva aētąm xšapanəm urva* +*vaŋhaiti* "die zweite (Nacht) wo weilt diese Nacht .." H. 2. 3, 21; 5, 23; — *nōiṭ tē* .. +*drājyō* +*iyeitīm framraomi* (sd.) .. *yąm dahmąm* .. *āfrītīm* P. *33.* c) IPm., n.: *pairi yāiš hapta karšvąn mairyō apataṭ fraŋrase* Yt. *19.* 82; — *humāyō.tarača* .. *åŋhāma yāiš spəntahe mainyəuš dāmąn* Vr. *12.* 4.

Von undeutlichen oder verderbten Stellen erwähne ich: *hamīm taṭ vahištāčiṭ yō ušuruyē syasčiṭ dahmahyā* Y. *32.* 16; — *nōiṭ mā xšnāuš yā vərəzənā hačā* Y. *46.* 1; — *yā* (NDm.) *nara gātum baraite* F. 4 d; — *jahi* .. *yō xšudrå ham.raēθwayeiti* V. *18.* 62[38]; — *yō hapta həndu* V. *1.* 18; — *upa aoδaēšu* (sd.) *raŋhayå yō asārō aiwyāxšayeinti* V. *1.* 19; — *pūityå āhityå yā aŋrō mainyuš frākərəntaṭ* V. 20. 3; — *arədvīm*

Digitized by Google

. . *yō paourva vāšəm vazāite* Yt. 5. 11; — *taēča yā kasu.xratuš* V. 7. 59; — ferner V. 4. 2, 15. 49, N. 41 2. St., 58, P. 45, F. 4 d, 5 (*yō*), Yt. 5. 95, V. 21. 1, N. 55, 61, 94 (*yā*), Vr. 2. 5, N. 1 (*yōi*), Yt. 10. 120 (*yå*), 14. 43 (*yąm*), N. 7 (*yehe*), 60 (*yaēšąm*) uam.

yā, yaṯ, yahmāi, yahmi, yahmya, yāiš, yāṯ, yō, yąm, yim, ‖*yanaiy* als Adv., Part. und Konjn., sowie die adv.-artigen Verb. *yaṯ ahmi, yaṯ ahmya, yaṯ paiti, yahmaṯ haĉa, yāiš ā* sbes.

KompA.; Ableit. — § *416.* — ai. *yá-* Pron. rel.; mp., np. *i, ya°.* — Vgl. *tya-.* — Pü.: *i, kē,* auch *ka-, hakar, ĉand, ĉigōn* und weggelassen; s. noch No. 4. — 1) Aus den gAw. Stücken herübergenommen; s. No. 2. — 2) Nur in *hyaṯ,* das regelmässig dem jAw. *yaṯ* gegenübersteht. Statt *hyaṯ* bieten die Hds. oft *yyaṯ* (mit An- und Inlauts-*y*). Es ist mir nicht wahrscheinlich, dass das *h* etymologischen Wert – ar. *s* – habe und somit gAw. *hya-* dem ap. *hya-* gleichzusetzen sei; s. § 268 aA. — 3) Die Scheidung ist nur fürs gAw. für die unter I *2,* 2 A, B fallenden Belege durchgeführt. — 4) Pü.: *pa ān i mat ēstēt*; s. No. 5, 9, 17, 30 f. — 5) Pü.: *kē . . mat ēstēt*; s. No. 4. — 6) Vgl. V. *13.* 3, Y. *19.* 6 unter g. — 7) Vermutlich zu streichen; doch s. Sp. 167 o. — 8) Der Numerus wechselt; Konstruktion nach dem Sinn. — 9) Pü.: *kē . . i mat ēstēt*; s. No. 4. — 10) Pü.: s. ²*tū* No. 2. — 11) Zu Y. *51.* 15 Sing. statt Plur., zu Y. *31.* 3 fem. statt Neutr., weil auf das Praedikat bezogen. — 12) Den nach Zahl und Geschlecht verschiedenen Relativen entspricht das Neutr. Plur. des Dem.; s. No. 16. — 13) *yō* fehlt in den Hds. — 14) Hinter mask. und fem. Bezugswörtern steht das mask. Relativ; s. No. 18, 22. — 15) Hds. *aētaya*; Pü.: *ōšān kē.* — 16) Auf mehrere fem. Plurale bezogen; s. No. 12. NA. *yą*; s. aber Var. — 17) Pü.: *mat aš*; s. No. 4. — 18) Wie No. 14. — 19) Aus dem gAw. herübergenommen. — 20) Die 3. Person hinter *tūm* ist auffällig; es sind wohl ursprünglich nicht zu einander gehörige Stücke zusammengeschweisst; s. No. 23. Unrichtig Sp. Gramm. d. altbaktr. Spr. 313; s. Y. *9.* 25. — 21) Wo *yōi* auf GPf. und GPn. bezogen ist; § *416* Bem. Die Stellen sind einander sehr ähnlich. S. übrigens No. 24. — 22) Das mask. Relativ bezieht sich auf Nomina mask. und neutr. Geschlechts; s. No. 14. — 23) *yōi* auf *gaēθanąm* GPf. bezogen. Vermutlich weil zwei ursprünglich nicht zusammengehörige Stellen verknüpft sind; s. No. 14, 24. — 24) Man verlangte NPn.; die GP. der Stämme auf *-a* und *-ā* haben gleichen Auslaut; s. auch No. 21, 23. — 25) Geringe Stelle. — 26) So F 1; NA. *yim.* Auffällige Bildung; auf ar. **ǰām* nicht zurückführbar. — 27) Hds. *yahi*, was nicht richtig sein kann. — 28) Ob LSf.?; aber die Funktion ist stets genetivisch. Vll. geht *yehe, yehe*¹ auf die ar. *Sandhi*form zu **ǰasǰās.* — 29) Vgl. II B a 1, Sp. 1223 o. — 30) Pü.: *mat*; s. No. 4. — 31) *rasišn*; s. No. 4. — 32) Hds. *yo.* — 33) An der Parallelstelle Yt. *19.* 77 steht *yaṯ* statt *yō.* — 34) S. dazu *tya-* No. 5. — 35) Der Wechsel zwischen *aēša* und *aēšō* konnte wohl neben *yō* ein gleichwertiges *yā* erzeugen, insbesondere unmittelbar hinter *aēša.* — 36) Die Fälle erklären sich wie bei II A; s. No. 34. — 37) Vgl. V. *14.* 14 (wo *ćvaṯ yavaṯ nmānəm*), 11—13. — 38) Unrichtig SPreussAW. *19.* 429.

• j. ˣ**yaaθa**[1] *vā azō sĉaēniš yaθa huš.-pərəsō*ˣ N. 58.

Pü.: fehlt. — 1) Var. *yaaθā*; wohl *yaθa.*

j. *yaēt°*, *yaēθ°*, Verbalf.: s. *yat-.*

j. *yaētuš°*: s. *yōiθwah-.*

• j. **yaētuš.gav-** m. EN. eines Gläubigen: *°gāuš vyātanahe ašaonō* Yt. *13.* 123.

Komp. mit PPfA. (s. *yōiθwah-*) im 1. Glied; vgl. *vīduš.aša-*; eig. etwa 'der sich um das Rind bemüht'.

• j. **yaētuš'təma-** Adj. 'der am meisten in Bewegung ist, der rührigste, geschäftigste': *āθre . . °māi amərəšanąm spəntanąm* Y. *1.* 2; — *°məm yazatanąm hanhanuštəmən . .* Y. *71.* 3.

Superl. aus *yōiθwah-.* — Pü.: *matārtum,* Sü.: *samāgantṛtamaḥ.*

j. *yaēva-ĉa* Vd. *9*: gemeint ist *yavaē-ĉa.*

j. *yaēzō* N. *37*: lies *maēzō*; s. ¹*maēz-.*

j. *yaēš°*, Verbalf.: s. *yah-*; — *yaēša, apayaēša*: s. ¹*aēš-* mit No. 4, 10.

• j. **yaēšant-**[1] Adj. (fem. *°štī-*), PPA.: s. *yah-.*

1) Nicht ganz sicher; s. *yah-* No. 1.

• j. **yaēšyant-** Adj. (fem. *°yantī-*), PPA.: s. *yah-.*

• j. **yao-karš-** den. Praes. 32 'Getreide säen, bauen': *kaṯ asti daēnayå . . uruθwarə* (sd.) *? . . yaṯ uγrəm paiti yaokaršti* (3 SPA.) ". . wenn man tüchtig Getreide baut" V. *3.* 30.

Statt *yavō.k°* geschr., § *268.* 36. — Den. aus **yaokarš-* (mit ir. *ṛ*, IF. *9.* 261) Adj. 'Getreide bauend', zum V. ²*karš-.* — Pü.: *ku pa ōi ĉīr apar žurtāk kišt.*

• j., g. **yaog-** V. 'anspannen'. Praes. 1 *yaog-* : *yŭg-*, 8 *yung-*, 27 *yuǰya-.* — PPfP. *yŭxta-*; Inf. *yūxta.* [Vgl. noch *yaoxštay-* und ˣ*yoγδa.*]

1) 'anspannen, anschirren', Wagen und Rosse: *θwāšəm* ⁺*yuǰyeite*[1] *vāšəm miθrō . .* Yt. *10.* 52; — *aṯ vō yaoǰā* (1 S.) *zrvīšťyəng* (sd.) *aurvatō* Y. *50.* 7; — *yahmāi . . aurvanta* ⁺*yuxta*[2] *vāša θanǰasånte* Yt. *10.* 136. 2) 'zusammenfügen; verbünden'; a) absolut: *upa taērəm harayå yuxtayå*

Digitized by Google

paiti.ayarəhō (sd.) Yt. *15*. 7; — +*δraxtaṇam* (sd.) *rasmanaṇam yūxtaṇam šōiδraṇam* ". . der verbündeten Länder" Yt. *14*. 63. b) mit Angabe des womit? durch α) Instr.: *hyaṭ daēnå . . yūǰ̌n* (sd., bei 4) . . *ašā yuxtā* Y. *49*. 9. β) Dat.: *kē vātāi dvaṇmaibyasčā yaogṇṭ* (3SPrA.)[3] *āsū* Y. *44*. 4. 3) 'vertraut machen mit —, gewöhnen an —' (Instr.)[4]: *xšaδrāiš yūǰ̌n karapanō kāvayasčā akāiš šyaoδanāiš ahūm mərəngədyāi mašīm* "durch ihre Herrschaft gewöhnen die *Karapan* und die *Kavay* den Menschen an böse Taten, um das (zweite) Leben zu zerstören" Y. *46*. 11. 4) 'einer Sache (Lok.) teilhaftig machen': *hyaṭ daēnå vahištē yūǰ̌n mīždē ašā yuxtā* (s. 2 b) *yāhī dōǰ̌āmāspā* "wenn die mit *Aša* verbündeten ihr Ich beim Schlusswerk des besten Lohns teilhaftig machen, o *Jām*." Y. *49*. 9. a) Med. 'teilhaftig werden': *aṭ asištā yaoǰantē ā hušitōiš vaŋhāuš manaŋhō mazdå ašahyāčā yōi* . . "aber des verheissenen Lohnes werden in der guten Wohnung des *VM.*, des *M.* und des *Aša* die teilhaftig werden, die . ." Y. *30*. 10. 5) Med. 'sich rüsten, sich bereit machen': *yūxta* (3SPrM.) *pourušaspō* +*yunǰaite* (3PPM.)[5] *tē yōi puδra δraētaonahe* F. *4* f.

mit *apa* 'ausser Bereitschaft setzen, bereitgestelltes bei Seite legen': *apayūxtāṭ paiti vazrāṭ* V. *18*. 30[6].

mit +*avi*[7] und *frā* —?—: *avåsča rafnåsča* . . +*avi*[7] *frača yaoxmaide*[8] Yt. *4*. 1.

mit *frā* '(Rosse) anschirren, anspannen an —' (Akk.): *āaṭ tē vīspa* (näml. *aurvantō*) *frā.yuxta* +*ham.iṿaṇm*(sd.)*ča* .. Yt. *10*. 125.

ai. *yojate, yujánta, yujyate* (Pass.); *yuktáḥ*; mp. *āyōxtan*; np. vgl. *juγ* 'Joch'. — Pü.: *āyōxtan, apar āyōxtan*; s. noch No. 6, 8; Sü.: *niyojayitum*, (zu Y. *44, 46*): *upakrāntum*, (zu Y. *30*): *prārodhum*. — [1]) F 1; NA. °*ti*. — [2]) F 1 usw. — [3]) §*303*. 10; BTHL. IF. *4*. 122. — [4]) S. dazu GDN. BB. *14*. 22, 24. — [5]) Unsicher; Hds. *yunjiti*; Pü.: *āyōxt hēnd*. — [6]) Pü. erl.: *kuš vazr apē nihāt*. — [7]) Hds. *avōi*. — [8]) Ob *x* nach § *23* a? Wertlose Stelle.

j. *yaoxtivantō* Yt. *8*. 8: lies *yaoxšt*°.

• j. *yaoxəδra-* n. '(kriegerische) Anspannung sva. Unternehmung; Angriff'.

KompE. — Zum V. *yaog-*. — ai. *yóktra-* n. 'Strang, Gurt'.

• j. **yaoxštay-** f. 'Fertigkeit, Fähigkeit, Gewandtheit, Geschick': *tištrīm . . yahmāi hazaŋrəm* °*tiṇam fradaδaṭ ahurō* Yt. *8*. 45; *10*. 82; — *āaṭ . . aiwyasča* °*tibyō spasyeiti miδrō.zyam . . aiwyasča* °*tibyō aδaoyō asti miδrō* ". . und kraft dieser Fertigkeiten erspäht er den, der den Vertrag verletzt . . und kraft dieser Fertigkeiten . ." Yt. *10*. 82; — +°*tayō*[1] *ava.barətam* F. *4* g.

KompE.; Ableit. — Aus dem *s*-Aor. des V. *yaog-*. — Pü. (in Komp. und Ableit.): *kāmak, nicōδišn*[2]; s. noch No. 1. — [1]) Hds. *yoxšt*°; s. +*yaoždana-* No. 1. — Pü.: fehlt. — [2]) Das zu np. *čust* 'flink, tätig' gehört.

• j. **yaoxšti**[1]**vant-, °ta**[1]**vant-**[1]) Adj. (fem. °*vaitī-*) 'gewandt, geschickt, πολύμητις, πολυμήχανος': *miδrəm . . °vantəm* Yt. *10*. 61; *7*. 5, *8*. 49; — *aiwiča vāta vånti* +°*vantō*[2]) Yt. *8*. 8; — *yaṭ bāun . . vīspe* °*vanta* (NP.) Yt. *19*. 72; — *xᵛarənō . . varəčaŋuhantəm* °*vantəm* (ASm. statt n.) Yt. *19*. 9; 45, *12*. 1; — *mašyānaṇm . . varəčaŋuhataṇm* °*vataṇm* V. *20*. 1; — *hāu* (näml. *kaine*) . . °*vaiti hunaravaiti* V. *19*. 30.

Pü. (zu V.): *kāmakōmand*, mit den Erl.: *čigōn mart apāyēt*; *čigōn yam šēt*; (zu Yt. *7*): *nicōδišnōmand*, erl.: *kār u dātastān*; Sü.: *vicāryavantaṃ kāryanyāyānām*, Npü.: *andiša i nīk dāranda*, erl.: *kār u šadl*. — [1]) So (mit *av* statt *iv*, § *268*. 17) in der NA. zu V. *19* und Yt. *7*. — [2]) S. die Var. zu Yt. *12*. 1, V. *19*. 30, *20*. 1.

• p. **yautiyā-** f. Name einer Landschaft in Persien*): *tāravā* (sd.) *nāmaⁿ vardanam* °*yā nāmāⁿ dahyāuš pārsaiy* Bh. *3*. 5.

*) JOPPERT Le peuple .. des Mèdes 241 vergleicht die *Οὔτιοι* HERODOTS.

• j. **yaod-** V. 'kämpfen'. Praes. 27 *yūiδya-*. 'kämpfen'; a) absol.: *tå* (näml. *fravašayō*) *yūiδyeinti pəšanāhu* Yt. *13*. 67; 63; — *haṃ tāčiṭ bāzuš baratō . . tå yūiδyaδō* (3DPA.) Yt. *8*. 22. b) 'mit —' (*haδa*): *yō yūiδyeiti māzanyačibyō haδa daēvačibyō* Y. *57*. 17.

ai. *yúdhyati*; mp. *āyōδītan*; nbal. vgl. *jōδ* 'Krieger'. — Pü.: *āyōδēt pa kušišn*.

• p. +**yaudaⁿt-** Adj. (fem. °*daⁿtī-*): s. unter *yaozant-*.

• j. *δwaṃ kaininō vaδre* (sd.) **yaona** *xšaδra hvāpå ǰaiδyåṇte* Yt. *5*. 87: —?—[1]).

[1]) Vgl. GDN. 3Yt. 120, DST. ZA. *2*. 387.

• j. **¹yaona-** m. '(bestimmte, fest zugewiesene) Statt, Stätte'[1]): *tištrīm . . yō . . fravazāite dūraēurvaēsəm paiti pantaṃ bayō.baxtəm paiti* °*nəm* Yt. *8*. 35; *13*. 54, 56, V. *21*. 5; — *usihišta ham.yaēlåŋhō* (sd.) °*nəmča*[2] *avi zaṃ . . usihišta pāiri.haēzaŋuha yehe zaδaēča vaxšaēča* °*nəm daδāṭ ahurō mazdå* ". . (du), dem bei (sva. für) Geburt

Digitized by Google

und Wachstum *AhM.* eine feste Stätte zugewiesen hat" V. *21.* 4. a) insbes. 'Heimstätte, Heimat' [1] (nur Komp.).

KompA.(?), E. — ai. vgl. *yónay-* m. — Pü. (zu V. *21.* 5, 4 3.St.): *āyōžišn*, (zu V. *21.* 4 1. und 2.St.): *āyōž.* — [1] Vgl. zBed. GDN. KZ. *24.* 146, HAUG Essays² 320.

• j. ²*yaona-* m. 'Beschäftigung'. *yaonəm* als Absol. sbes.

KompA.(?), E. — Zum V. *yav-*.

• p. **yauna-**[1] Adj., bezeichnet ein Volk 'jonisch; Jonier': °*nā tyaiy ʰuškahyā utā tyaiy* ⁺*drayahyā* "die *J.* des Festlands und die im Meer (Inseljonier)" D. *5.* 2; Bh. *1.* 6; — °*nā takabarā* (sd.) D. *6.* 3. a) Sing. in koll. Sinn: *imā dahyāvaʰ tyā adam agarbāyam* . . °*naʰ* D. *6.* 3.

[1] Umschreibt *ιαον°* oder *ιων°* (BTHL. BB. *13.* 70), wogegen ai. *yavaná-* auf *ιαϝον°* beruht.

• j. **yaonəm** Absol., mit *āste* (zu ¹*āh-*) 'er geht dauernd damit um zu —, bemüht sich dauernd zu —', mit Inf.: ⁺*ašača nəmaŋhāna uxšne xraθwe y° āste* (Sp. 340 m.) "und in ehrfürchtiger Gerechtigkeit soll er dauernd sich bemühen, seine Weisheit zu mehren" V. *4.* 45[1].

Zum V. ¹*yav-*. — Vgl. ²*yaona-*. — Pü.: *pa āyōžišn* ⁺*nišīnēt.* — [1] Ganz unwahrscheinliches bei GDN. 3Yt. 120.

• j. **yaonō.xᵛata-**[1] Adj. — ? —, Beiwort des *raopay-*: *raopiš* (statt GS.) °*tahe* V. *13.* 16.

Pü.: *xᵛat āyōtār*, erl.: *xᵛat āyōtārīh* und *zōrakīh davēt*; vgl. ¹*yav-* No. 1. — [1] Denkbar wäre auch *yaonō.xᵛant-* (vgl. *nəmaxᵛant-* und *rajənō.-kya-*), Ableit. aus **yaonah-*. Die Bedeutung bleibt auch so dunkel.

j. *yaonibya*: s. *yavan-*.

• j. **yaoz-**, p. *yaud-*[1] V. 'in unruhige Bewegung geraten'. Praes. 2 *yaoza-*, *yauda-*[1], 30 (Kaus.) *yaozaya-*.

1) 'in Aufregung geraten, sich aufregen', vom Wasser: *yaozənti vīspe karanō zrayā vouru.kašaya* Y. *65.* 4; — *upa yaozənta* (AD.) *karana* (sd.) *zraya vouru.kašaya* Yt. *5.* 38; — sonst: *hāmō yaozaiti tištrīm* (statt NS.) *hāmō vātō darsiš* Yt. *18.* 5; — *miθrō . . fraθāt vīspå fratəmatātō daŋhyunąm yaozaintīšča* (näml. *daiŋhuš*) *rāmayeiti* ". . und die in Aufregung geratenden (Provinzen) bringt er zur Ruhe" Yt. *13.* 95; — ‖ *aʰuraʰmazdā yaθā avainaʰ imām būmim* ⁺*yaudaⁿtim*[1] *pasāvaʰdim manā frābaraʰ* "als *AM.* diese Erde in Aufregung geraten sah, da hat er sie mir übergeben" D. *6.* 4. a) Kaus. 'in Aufregung bringen, erregen': *xšnūtahečiţ aţbištahe . . manō yaozayeiti* Yt. *10.* 111. 2) 'in Unruhe, Verwirrung geraten', von Heereskörpern: *yaozənti vīspe karanō rasmanō arəzō.šutahe* Yt. *10.* 36. a) Kaus. 'in Verwirrung bringen': *vərəθraγnəm . . yō rasmanō yaozayeiti* Yt. *14.* 62.

mit *avi* Kaus. 'völlig in Verwirrung bringen' (?): *vərəθraγnəm . . yō rasmanō yaozayeiti* (vgl. Simpl. 2 a) . . *avi rasmanō yaozayeiti* Yt. *14.* 62.

mit *ā* 'aufwogen, aufwallen', vom Wasser: *yaozənti vīspe karanō zrayō . . ā vīspō maiδyō yaozaiti* Y. *65.* 4. a) Kaus. 'aufwogen lassen': *hō zrayō āyaozayeiti* Yt. *8.* 31.

mit *upa* Kaus. 'heranwogen lassen': *upāča tā āpō yaozayeiti* Yt. *8.* 8.

mit *vī* Kaus. 'auseinander, überwogen lassen': *hō zrayō āyaozayeiti hō zrayō vīvaozayeiti*[2] Yt. *8.* 31.

nbal. *ǰuzay* '(sich) bewegen'; arm. *yuzel* 'ταράσσειν'; HBM. AGr. *1.* 199. — Pü.: *āyōzītan* 3), erl.: *apē kōftēnītan.* — [1] Vgl. dazu BTHL. IF. *12.* 132. In der Inschr. ist nur noch *yᵃu* deutlich zu lesen. S. noch *vaina-* 1 a. — [2] Statt *vī-yaoz°*, § *268.* 11. — [3] Mit dem *č*-Zeichen (für *s*) geschr.; s. zu *yaoštay-* und GIrPh. *1.* 263.

• j. *yaoza-* m. 'Aufregung, Inswogenbringen (des Wassers)'.

KompE. — Zum V. *yaoz-*. — np. *rasm-yōz*, arm. LW. *yoiz*; s. HBM. AGr. *1.* 199.

• j. **yaozant-**, p. ⁺**yaudaⁿt-** Adj. (fem. °*zaintī-*, °*daⁿtī-*), PPA.: s. *yaoz-*.

• j. **yaoš-***čini surahe* F. *4* g.

Pü.: dan; vgl. ²*yav-*.

j. *yaoš* Y. *46.* 18: s. ²*yav-*; — Y. *44.* 9: s. unter *yaošdā-* mit No. 2.

• g. **yaoštay-** f. 'Rührigkeit, Emsigkeit' (in religiösen Dingen); Plur. in Verbindung mit *īžā-* usw., Plur.: *yåščā tōi gənā* ⁺*ahuramazdā . . īžā* °*tayō* (als AP.) *fəraštayō ārmatayō* (Sp. 335 u.) . . *yazamaidē* Y. *38.* 1 f.

Zum V. *yaoz-*; also eig. 'Inaufregunggeraten'. — Pü.: *āyōžēnd* (?, 3P.)[1], Sü.: *upakramitāraḥ.* — [1] Wie zum V. *yaog-*; s. aber *yaoz-* No. 3.

• j. ⁺**yaoždana-**[1] n. Name eines Geräts, nach Pü. 'Schermesser': °*nahe dāra* "die Schneide des *Y.*" F. *4* g.

Zum V. *yaoždā-*. — Vgl. *yaoždānay-*. — Pü.: *ōstarak* (np. *ustura*). — [1] So K; M *yošd°*.

Digitized by Google

• j. **yaoždayaṇ** Inf. 'rituell zu reinigen, zu purifiziren': *kaṯ tā haoma y° arəhən yā nasāum ava.bərəta ..? y° arəhən* "sind die *H.* zu purifiziren, die . .? Sie sind zu purifiziren" V. *6.* 42 f.; *7.* 11, 23, 25, 28 f.², 32 f.², 73 f.², 76 f.², *8.* 33 f.², 35 f.², 97 f.; — *aϑa y°* "in solcher Weise ist die Purifikation vorzunehmen" V. *7.* 29, 33, 74, 75⁴; — [*y°*] [1] *anāstərətəm* (sd.) *hamaϑa yaϑa paračiṯ* V. *8.* 22.

mit *paiti* 'wieder zu reinigen, zu purifiziren': *us tanūm snayaēta us* ⁺*vastrā gūuš maēsmana apāča .. paiti avaϑa y°* ". . auf diese Weise sind sie wieder zu purifiziren" V. *5.* 54; *8.* 36.

KompE. — Zum Praes. 27 des V. *yaoždā-*. — Pü.: *yōždāsr*; *apē yōždāsr*. — [1] Zu streichen.

• j., g. **¹yaoždā-** V. 'heil machen'. Praes. 1 *yaoždā-*, 5 *yaoždaδā-*, *°daϑā-* : *°daϑ-*, 27 *yaoždaya-*[1]. — PPfP. *yaoždāta-*; PFP. *°yaoždya-*; Inf. *yaoždāta*, *°dāiti*, *°dāitīm*, *°dayaṇ*.

1) 'heil machen, vollbringen, vollkommen machen': *kaϑā mōi yaṇ yaoš daēnaṇ* [⁺*yaoš*]*dānē*[2] *yaṇ* ⁺*hudānaoš* .. "ob mir wohl für die *Daēnā*, die ich vollkommen machen will, für die des einsichtigen . ." Y. *44.* 9; — *daēnaṇ ərəzvō yaoždaiϑīša* V. *10.* 19; — *yō hvaṇ arəhvaṇ yaoždāite humatāišča* .. V. 5. 21; *10.* 19; — *arədvīm sūraṇ .. yā .. arəšnaṇ xšudrā yaoždaδāiti yā .. hāirišinaṇ zaϑāi* ⁺*garəwaṇ yaoždaδāiti* Y. *65.* 2; — *hā* (näml. *arədvī*) *mē āpō yaoždaδāiti* Y. *65.* 5. 2) 'rituell vollkommen machen, den religiösen Vorschriften gemäss bereiten, in den gehörigen Stand setzen': *aiwyō zaoϑrā frabarōiš yaoždātā dahmō.pairīštā* Y. *65.* 10; — *yaoždātaṇ zaoϑraṇ* Yt. *10.* 120; — *zaoϑraṇaṇ .. yaoždātanaṇ* V. *14.* 4; Yt. 5. 63; — *zaoϑrābyō yaoždātābyō pairiarəharštābyō* Yt. 5. 8; — *huškəm aēsmaṇ yaoždātəm hupairīštəm* Y. *71.* 8; — *aēsmanaṇ yaoždātanaṇ frasnātaēibya zastaēibya* V. *18.* 19; — *aēsmən* (sd.) .. *hikūš* ⁺*raočaspairīštaṇ ašahe bərəϑa* ⁺*yaoždātaṇ* (APm.) Y. *62.* 10. c) *āaṯ frabərətarš* (sd.) *yaṯ āϑrasča aēvaṇ ϑraxtim yaoždaϑaṯ*[3] N. *74*; *73*. 3) 'wieder rituell vollkommen machen, in den normalen Zustand zurückbringen, Verunreinigtes, Verseuchtes reinigen, entseuchen, Infizirtes purifiziren': *ϑa iristahe tanūm ava.hišta .. isaēta mē yaoždāitīm . . yezi dim nōiṯ yaoždaϑənte*[3] "'Ich bin hier an den Körper eines Toten herangetreten . . ihr könntet mich purifiziren'. . . Wenn sie ihn nicht purifiziren . ." V. *8.* 100; — *tē yōi haṃ.nasūm . . tanūm yaoždaiϑyaṇ* V. *9.* 1; — *haom tanūm yaoždāiti* Vd. *19*²; *15*; — *barəšnūmča yaoždaϑāiti frasnayāiti* Vd. *4*; — *kuϑa nasuš apayasāne . . kuϑa narəm ašavanəm yaoždaϑāni* V. *19.* 12; *11.* 1, ⁺4–7⁸, *12.* 2; — *āϑravanəm yaoždaϑō* (2S.)[3] *dahmayāṯ parō āfritōiṯ* "an einem Priester soll man die Purifikation vollziehen für einen .. Segensspruch" V. *9.* 37; 37–38⁷; — *yaoždāta pasčaēta bun* (sd.) *nmāna* V. *11.* 2, *12.* 2; 2, *11.* 2[124]; — *bvaṯ vohu manō yaoždātō* "kann .. purifizirt werden?" V. *19.* 20[4]; — *yaoždāta bun vohu manō* V. *19.* 23; 23[4]; — *apasča vaŋuhīš yaoždaϑāne* Ny. *4.* 8 (?); — *vastaraṇaṃ yaoždātanaṃ* Vd. *12.*

mit *paiti*: s. Inf.

mit *pairi* 1) 'ringsum in den gehörigen Stand setzen': *zaraϑuštrəm ātrəm pairi.yaoždaϑəntəm* Y. *9.* 1. 2) 'ringsum (wieder) reinigen': *āaṯ hvaṃ tanūm pairi.yaoždaiϑīta gūuš maēsmana* V. *8.* 36, 37, 103; 39, *9.* 31. a) 'von etwas' (Abl.): *duye navaiti gaδwaṃ pairi.yaoždaiϑīta stiptibyasča* (sd.) .. *vīspaēibyasča pairi ačištaēibyō* (näml. *yaoždaiϑīta*) V. *14.* 17.

mit *frā* 'vollkommen machen': *frā tē kəhrpəmča tvīšīmča yaoždaϑāni* V. *21.* 6.

Komp.: **yaoš-* n. + [1]*dā-*. — ai. *yóṣ-* n. (nur in Verbindung mit *śám-*), lat. *jūs*; s. dazu BGM. Grdr.² *I.* 301 (?) 5). — Pü.: *yōždāsrēnītan*, *yōždāsrīh dātan*, erl. (zu V. *9.* 1): *pāk kartan*, (zu V. *5.* 21): *haē vinās pāk dāštan*; (für PPfP.): *yōždāsr*, erl.: *pāk pāk nikīrīt*; Sü. (zu Y. *9*): *pāvayitum*, (zu Y. *44*): *pavitrayitum*). — [1] Nur im Inf. *yaoždayaṇ*. — [2] Zur Trennung s. unter [1]*zraždā-*. Das zweite *yaoš* ist nach dem Metrum zu streichen. JN.s Auffassung der Stelle, GIrPh. 2. 626 verstehe ich nicht. — [3] Them. — [4] Ungrammatische Stellen. — [5] Ar. **jauš-* soll aus **jauuš-* hervorgegangen sein. Eher dürfte es Kompositionsform neben **jauiš-* (mit *i* aus *ə*) sein.

• j. **²yaoždā-** f. 'Reinigung, Purifizirung, Entseuchung': *aēša āfš °dy.ī* (IS.)[1] *bavaiti vasō aiwiš.xᵛarəϑa pasuϑya vīraēibya* ". . wird mit seiner Purifikation beliebig geniessbar für . ." V. *6.* 32; — *°dya* (IS.)[1] *tačinti āpō zrayaŋhaṯ haēa* "mit Reinigung (sva. gereinigt) fliessen . ." V. 5. 19.

KompE. — Zum V. *yaoždā-*. — Pü.: *yōždāsr*;

Digitized by Google

ṭa yōždāsrīh, erl.: *ṭa pākīh*. — 1) S. auch *ayaoždya*, Sp. 155 u.; zF. s. HBM. ZC. 267.

• j. **yaoždāta** Inf. 'zu purifiziren, rituell zu reinigen': *gaomaēzəm . . y° frabarōiš zaṃ paiti ahuraδātaṃ* "zum Zweck der Purifikation sollst du Rindsurin herzubringen . ." V. *19*. 21.
Zum V. *yaoždā-*; vgl. *yaoždātay-*. — Pü.: *yōždāsrīh*.

• j. **yaoždāta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. 1*yaoždā-*.
KompA.

• j. **yaoždātay-** f. 'Heilmachung, Vervollkommnung': *aδa zī aiṅhå °dāitiš kahmāičīṭ . . havayå . . daēnayå* V. *10*. 19. *°dāta, °dāiti, °dāitīm* als Inf. sbes.
KompE. — Zum V. *yaoždā-*. — Pü.: *yōždāsrīh*.

• j. **yaoždātar-** m. 1) 'Heilmacher, Vervollkommner': *yōi δwā* (wen?) *vaēnən . . °tārəm āṅhaṃ dāmaṇaṃ* Yt. *10*. 92. 2) 'der die rituelle Reinigung vollzieht' (nur Ableit.).
Ableit. — Zum V. *yaoždā-*.

• j. **yaoždātō.zəmō.ṭəma-** Adj. 'wo der Erdboden am reinsten, saubersten ist': *yaṭ aiṅhå zəmō vīāpōṭəməmča* (sd.) . . *°məmča huškō.zəmō.ṭəməmča* V. *3*. 15; *5*. 46.
Superl. aus **yaoždātō.zam-* Adj., im Anschluss an den AS. gebildet. — Pü.: *yōždāsr zamiktum*, mit der Erl.: *hać hixr*.

• j. **yaoždāiti** Inf. 'rituell zu reinigen, zu purifiziren': *kaṭ tā vastra haṃ.yūta pasča y° frasnāiti* (sd.) V. *5*. 57; 58.
Zum V. *yaoždā-*; vgl. *yaoždātay-*. — Pü.: *pas ka yōždasr frāč šust*.

• j. **yaoždāitīm** Inf. 'rituell zu reinigen, zu purifiziren': *iδa iristahe tanūm ava.hišta . . isaēta mē y° . . yezi dim nōiṭ yaoždaδənte* (sd.) V. *8*. 100.
Zum V. *yaoždā-*; vgl. *yaoždātay-* und *+aāitīm*. — Pü.: *xᵛāhēt ō man yōždāsrīh*, erl.: *kum aṭ šōδēt*.

• j. **yaoždāδra-** n. 1) 'Heilmachung, Vervollkommnung': *kahmāi azəm daδaṃ vīrayaṃ īštīm . . havaheča urunō °rəm* Yt. *8*. 15. 2) 'rituelle Reinigung, Purifikation': *°rəm srāvayōiš* (sd.) *zaraδuštra* V. *11*. 2; — *vastranaṃ °ranaṃ* Vd. *20*; — mit Akk. verbunden: *yaṭ hvarə uzuxšyeiti bvaṭ* (sd.) *zaṃ . . °rəm* Yt. *6*. 2; 2⁵; — *kuδa narəm . . yaoždaδāni kuδa nāirikaṃ . . °rəm barāni* "wie soll ich den . . Mann purifiziren, wie die Purifikation der Frau besorgen?" V. *19*. 12. a) 'Reinigung von einer Schuld, Entsündigung'[1]: *nava hē asti čiδa* (sd.) *nava hē asti āpərəṭiš nōiṭ hē asti °rəm* V. *3*. 39; 38.
Ableit. — Zum V. *yaoždā-*. — Pü.: *yōždāsrīh*; (zu Yt. *6*) erl.: *hać ān āhākēnišn yaš pa šaṭ dēvān aṭar . . .* (?, Sü.: *kṣiṭyanti*); s. noch No. 1. — 1) PüErl.: *ṭa ruvān*.

• j. 1**yaoždāδrya-** n. 'Amt, Geschäft dessen, der die rituelle Reinigung, Purifikation vollzieht': *yō fraēštəm apivaṭāite daēnayå māzdayasnōiš °ryāṭ hača* "der mit der *mazd.* Religion in Bezug auf das Amt des Reinigers am besten vertraut ist" V. *9*. 2[1]; 47[1], 52[1], *19*. 41 (?).
Ableit. aus *yaoždātar-*. — Pü.: *yōždāsrkarīh*, (zu V. *19*): fehlt. — 1) Pü. erl.: *ku nīrang* (*nē*) *dānēt*.

• j. 2**yaoždāδrya-** Adj. 'der mit der rituellen Reinigung, Purifikation zu tun hat, sie vollzieht': *aēšō nā yō °ryō* V. *9*. 39, 40, 42, *19*. 21, Vd. *8*, *10*; *4*; — *°ryō ašava* V. *19*. 33.
Ableit. aus *yaoždāδra-*. — Pü.: *yōždāsrkar*, (zu V. *19*. 33): *hać yōždāsrīh*.

• j. **yaoždānay-** m. Name eines Geräts, womit das Feuer wieder in den gehörigen Stand, d. i. in hellen Brand gebracht wird[1]: *°dāni* (AD.) *garəmō.skarana* "*Y.* und *G.*" V. *14*. 7[2].
Zum V. *yaoždā-*. — Vgl. *yaoždana-*. — Pü.: *yōždān*, Transskr. — 1) Vgl. *ātrəm ṭairi.yaoždaδəntəm* Y. *1*. 1. — 2) Zu BB. *10*. 267.

• j., g. **yaoždāh-** Adj. (auch fem.) 'vollbringend, vollkommen machend', mit Akk. verb.: *vaŋhuyå čistōiš . . °då* (NSf.) *mašyāi +aipī.zaδəm vahišṭā gavōi vərəzyāṭaṃ* (sd.) "der guten Lehre; sie, die beste, vollbringt für den Menschen die künftige Geburt . ." Y. *48*. 5; — *°då mašyāi aipi.zaδəm vahišta hā °då . . yā daēna māzdayasniš yō hvaṃ aŋhvaṃ yaoždāite humatāiščа . . ". . sie vollbringt (die künftige Geburt), die *mazd.* Religion (für den), der . ." V. *5*. 21.
Zum V. *yaoždā-*. — Pü. (zu Y. *48*): *yōždāsrīh i martumān ṭas hać zīyišn ṭahlum*, erl.: *ṭas hać zīyišn avināšīh ṭahlum*, (zu V. *5*): *yōždāsrīh kartan martum pākīh ṭa ruvān pas hać zāyišn ṭahlum*.

• j. *yaxštay-* m. 'Zweig'.
KompE. — ai. *yaṣṭáy-* m. 'Stab'[1]. — Pü.: *tāk*. — 1) Nach dem ai. Wort muss das zu Grunde liegende arische *št* gehabt haben; Aw. *xšt* ist also sekundär, vgl. § *86* aE.

• j., g. **yat-** V. 'sich in Bewegung setzen'. Praes. 2 *yata-*, 24 *yataya-*, 30 (Kaus.) *yātaya-*; Perf. 1 *yayat-* : *yaēt-*[1].
1) 'sich in Bewegung setzen', Perf. 'in Bewegung sein': *yayata dunmaṇ yayata . .*

Digitized by Google

upa.āpəm (sd.) "agitatur nebula, agitatur .." V. *21.* 2[2]; zit. F. *4*g; — *yezi tē yaẽtataraŋ* (3D.) F. *4*g[3]; — +*yaẽtušāδa* (AblS.) F. *26*[4]; — *yaẽtuš* (NS.?) F. *4*f.[5]; — *imå yaẽtušīš*[5] *zaoδrå* "diese Opfergüsse, die im Gang sind" Vr. *11.* 3. a) 'sich rühren sva. emsig tätig sein, eifrig sich bemühen um —' (Lok.): *vaŋhuš sraošō .. hōẽa ẽa yōiδwā* (NS.)[6] +*astū* ".. und der soll hier emsig tätig sein" Y. *27.* 6; — *yōi vō yōiδəmā* (1PPfA.) *dasəmē stūtąm* "indem wir (vielmehr) uns beeifern, euch Lobgesänge darzubringen" Y. *28.* 9[7]; verwendet *11.* 9, wo *yōi vō yaēδma*[8]. 2) Kaus.; a) 'in Gang setzen sva. zur Verwendung bringen': *yezi δriš* +*haδrånčō yātayante .. yezi āaṯ* (δriš) *nōiṯ* +*haδrånčō yātayanti* "wenn sie drei (*Barəsman*-Zweige) zugleich zur Verwendung bringen .." N. *88*[9]; — *yezi δriš* +*haδrākaẽibiš* +*yātayeinti .. yezi āaṯ δriš nōiṯ* [δriš] +*haδrākaẽibiš yātayeinti* N. *97*[10]. b) 'betreiben, sich befassen mit —, sich befleissigen': *tūm tā daiŋhāvō nipāhi yā hubərəitīm yātayeiti* (statt Plur.) *miδrahe* "du schirmst dann die Länder, wenn sie sich der guten Pflege des *M.* befleissigen" Yt. *10.* 78. 3) 3SPfA. mit zurückweisendem *taṯ* (Sp. 616 u.) 'es ist dazu gekommen sva. man hat es dazu gebracht, es reicht dazu'[11]: *dātāẽa .. pasδuš* +*gərəbuš .. yezi taṯ yayata navāṯ taṯ yayata hurayåsčiṯ* .. ".. wenn es dazu reicht; oder aber, wenn es nicht dazu reicht, .." A. *3.* 3[12]; 4[4], 5[2].

mit *frā* 1) 'sich heranbewegen, herzukommen': *yōi ɯvaẽibya snaiδīẽbya frāyatayeinti vazəmna .. Y. 57.* 29[13]; — *mošu* (sd.) *taṯ āsˌ .. yaṯ frāyatayaṯ .. aoi ząm* Yt. *5.* 65. 2) 'Jemanden (Akk.) angehen um —' (Akk.): *aom narəm ..yō nā mazištəm yasnəm yazāite kasištəm* +*yasnāṯ frāyatāṯ*[14] +*ahma* +*ya amərəš spəntō* "den .. Mann, der (uns) das grösste Opfer spendet, (dabei aber) uns, die *ASp.*, um das geringste für sein Opfer angeht" Yt. *1.* 24 (?).

mit *ham*: s. ✻*haṃ.yaẽtåŋhō*.

ai. *yátati* 'er schliesst an' (usw.), *yātáyati, yetire.* — Pü.: verschieden, s. No. 2 ff. — [1]) Vor Kons. auch mit *ōi*, § *297.* 1. — [2]) Pü.: *rawēt awr pa rawišn.* — [3]) Pü.: *hakar ān mat ēstēt.* — [4]) Them.; Hds. °*šāta.* Pü.: fehlt. — [5]) Pü.: *mat* (*ēstēt*). — [6]) Pü.: *haé tō.* Sind die Worte *y° a°* einer verlorenen *Gāδā* entnommen? — [7]) Pü.: *kē ō ē ī šmāk ayāwārīh dahēt stāyītārān*; s. aber No. 8. — [8]) Pü.: *kē mān haé šmāk mat ēstēt*; s. aber No. 7. — [9]) Pü.: *hakar 3 apē ham hakanīn rawēnēnd*, erl.: *3 tāk rāst apē gīrēnd*; s. noch No. 10. — [10]) Pü.: *hakar 3 pa hakanīn ō ham dārēnd*, erl.: *3 tāk rāst apē gīrēnd*; s. noch No. 9. — [11]) Vgl. *tūtava.* — [12]) Pü.: *hakar tuvānīk*, Sü.: *yadi tat prāptam*, Npü.: *har gāh ān dastgāh ast.* — [13]) Pü.: *kē .. frāé rasēt.* — [14]) Pü.: *frāé ham rasēm.* Lesung des Worts unsicher. DST. ZA. *2.* 342 lässt *y° frāy°* aus.

• j. *yata-* Adj., PPfP.: s. *yam-*. KompE.

• j. +**yatay-**[1]) f. 'Sichhalten an —, Sichrichten nach —': °*tō* (LS.)[1]) *paurvaẽibya yaδa raδaēštå* "indem er sich an die beiden Vorausgehenden hält, (ist der Hund) wie der Krieger" V. *13.* 45 (?).

Zum V. *yam-*. — Vgl. *apayatōe, apayeitī.* — ai. *yátay-* f. 'Festhaltung'. — Pü.: *raftār ō pēš*, erl.: *vičīn kunēt.* — [1]) So L 4, K 1. NA. *raftō*. Aber ein dem np. *raftan* entsprechendes Verbum fehlt dem Aw. Also ist *raftō* der Pü. zu danken, deren *raftār* zeigt, dass man *yatō* mit *aēiti* (1*ay-*) verband; vgl. SP. Komm. *1.* 318. Wie sollte die Lesung *yatō* entstanden sein?

• j. **ya'tāra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'welcher von beiden': °*tārō pourvō frāyazāite .. atārō* (sd.) .. Yt. *14.* 44; — °*rō paurvō .. °rō paurvō .. ahmāi* .. V. *18.* 26; — °*tāra* (NSf., näml. *daiŋhuš*) *vā dim paurva frāyazāiti .. ātaraδra* .. Yt. *10.* 9; — *yatāra* (NPm.) *vā dīš paurva frāyazənte .. ātaraδra* .. Yt. *13.* 47.

Kompar. aus *ya-*[1]). — ai. vgl. *yatará-* Adj. — Pü.: *atār 1 kē.* — [1]) Zum *ā* s. *katāra-*.

• p. **yad-** V.: s. unter *yaz-*.

• g. **ya'dā** (, j. *yaδa*) Adv. und Konjn. 1) zeitlich 'wann, wenn erst', mit fut. Konj.: *y° aēšąm kaēnā* (sd.) *ƒamaitī .. aṯ* .. Y. *30.* 8; — *y° ašōiš mañyå vasō xšayā* (sd.) *aṯ* .. Y. *50.* 9; — in indirekter Frage: *pərəsā avaṯ yaδā hvō yā .. δwāvas* (sd.) *.. y° hvō aŋhaṯ* Y. *31.* 16. 2) bedingend 'wenn, sofern', mit Konj.: *y° ašəm zəvīm* (sd.) *aŋhən* .. Y. *31.* 4.

Ableit. — ai. *yadā* Adv.; § *252.* 6. — Pü.: (*ka*) *pa ān dahišn*, Sü.: *evam*[2], *yadi dānena, evaṃ tayā dātyā.*

• p. **yadā-** f. — ? —: *kāra*[h] *pārsa*[h] *hya*[h] *vi*δ*āpatiy hačā °dāyā fratarta*[h] *hauv hačāma*[h] *hami*δ*riya*[h] *abava*[h] Bh. *3.* 5.

Angebl. zum V. *yad-*; s. die Litt. unter *fratarta*[h].

• j. **yaδāṯ** Adv. 'woher', Korrelat von *taṯ* 'dahin' (Sp. 630 o.): +*niš* +*taṯ paiti*

Digitized by Google

druxš nāšāite (Sp. 1067 m.) *y° aiwičiṯ ǰaγmaṯ* ". ., von wo sie herzugekommen war" Yt. *19*. 12.

Ableit. aus **yaδa* (= ar. **ja-dha*) 'wo'; vgl. [2]*aδāṯ*.

• j. **yaδōiṯ** Konjn. 1) 'sofern', mit Praes.: *y° aēte framarənti* [x]*yaδōiṯ*[1]) *ratufryō* "sofern sie die Gebete sprechen, sind sie *r.*" N. 52; *83*. a) mit Opt.; im Nachsatz *aδa*: [+]*y°* [+]*naēmənm* [+]*yārə* [+]*gāδå asrāvayō hyaṯ aδa* . . "sofern er ein halbes Jahr lang die *G.* aufzusagen unterlässt, so . ." N. *44*. 2) 'auf dass', mit Konj.: *barəzištaēšva paiti gātušva . . y° dim avazanan* (sd.) V. *6*. 45. 3) 'bis dass', mit Opt.: *vīspəm ā ahmāṯ y° upa.ǰasōiṯ . . tanūm* V. *6*. 27. 4) 'als ob', mit Konj.: *nōiṯ vaŋhō . . šyaoδnəm vərəzyeiti y° . . puδrahe frā naēzəm* (sd.) *nasūm pačaṯ* . . V. *16*. 17.

Komp.: **yaδa*+*iṯ*. — Pü. (dRn.): *ka ētōn*, fehlt, *čand ka, čigōn, tāk ka, čigōn ka*. — [1]) Ob *aδōiṯ*? oder *aδa* (s. l., 5 c)? Pü.: *ētōn*.

• p. **yaᵗdiy**, j. **yeδi**[1]), **yeiδi**[1]) Konjn. I) ‖ zeitlich 'zu der Zeit als': *viyaxnahya māhyā 14 raučabiš δakatā āha[h] y° udapatatā* Bh. *1*. 11. II) bedingend 'wenn, sofern'; 1) mit (futur.) Konj., a) vor dem Hauptsatz: ‖ *y° kāra[h] pārsa[h] pāta[h] ahatiy . . šiyātiš . . nirasātiy* . . D. 5. 3; — *y° avaδā* [+]*maniyāhay . . imam pārsam kāram pādiy* D. 5. 3; — *y° imām dipim vaināhy . . utā parikarāhidiš a[h]ura[h]mazdā δuvām dauštā bīyā[h]* Bh. *4*. 16; 17, 10, 11; ‖ — *°iδi zī . . aēte vāčō ustəme urvaēse gayehe framravāi* (2S.) *pairi tē tanava . . urvānəm* . . Y. *71*. 15; — im Nachsatz steht *aδa*: *°iδi zī hvarə nōiṯ uzuxšyeiti aδa daēva vīspå mərənčinta* "wenn (einmal) die Sonne nicht aufgehen wird, dann werden die *D.* alles zu nichte machen" Yt. *6*. 3. α) ‖ mit [2]**patiy* (sd.) 'wenn etwa': [+]*yadipatiy* [+]*maniyāhay*: *čiya[h]karam* (sd.) . . *patikaram dīdiy* D. *6*. 4. b) ‖ hinter dem Hauptsatz: *martiya[h] hya[h] drauǰana[h] ahatiy avam* [+]*h*[+]*ufrasatam parsā y° avadā* [+]*maniyāhay: dahyāušmaiy duruvā ahatiy* Bh. *4*. 5. 2) mit Opt.; a) die Annahme wird als künftig möglich hingestellt; im Nachsatz steht der Opt.: *°iδi zī mā mašyāka . . yazayanta . . frā šušuyam* Yt. *8*. 11, *10*. 55 (*°iδi*), 74; — *°iδi zī mā mašyāka . . yazayanta . . avi mam avi.bawryam . . aojō* Yt. *8*. 24. b) die Aussage geht auf die Vergangenheit und widerspricht der Wirklichkeit; im Nachsatz steht α) der Opt.: *°δi zī azəm nōiṯ daiδyam . . tištrīm . . pairika y.ī dužyāirya . . pairiδnəm* (sd.) . . *ava.hisiδyāṯ* Yt. *8*. 52 ff. β) der Konj.: *°iδi zī azəm nōiṯ daiδyam asō rāmō.dāitīm nōiṯ kudaṯ.šāitīm* (sd.) *vīspō aŋhuš . . airyanəm vaēǰō frāšnvāṯ* V. *1*. 1. 3) mit Inj.[3]); wie bei 2 b; im Nachsatz der Opt.: *°iδi zī mē nōiṯ daiδiṯ* (Sp. 713 u.) *upastam . . nōiṯ mē* [+]*ā*[+]*rhāṯ.təm* [+]*pasu* [+]*vīra* Yt. *13*. 12. An zerstörter Stelle: ‖ *y°* Bh. 5. 5.

ai. *yádi*; § *252*. 8. — Vgl. [2]*yczi*. — Pü. (für *y° zī*): *čē hakar*[2]), Npü.: *čirā aǧar*, Sü.: *yato yadi*. — [1]) Stets mit folgendem *zī*. — [2]) So auch – at statt am t – Yt. *6*. 3 zu lesen? — [3]) Unsicher; s. aber *yaδā*, Sp. 1245 o.

• j. **yaᵗθa**, j., g., p. **yaθā** Adv. und Konjn. Die korrelativen Demonstrativa (Stverz.), die im übergeordneten Satz erscheinen, ferner *°čiṯ*, *°čiy* (Stverz. Sp. 590), das hinter *y°*, und *mąnayən* (*ahe* oder *bā*; Stverz. Sp. 1123 m.), das in Verbindung damit auftritt, sind durch Sperrdruck hervorgehoben. I) vergleichend; 1) die Aussage des *y°*-Satzes gilt als wirklich: 'wie, so wie, gerade wie, entsprechend dem wie, in dem Masse wie; als'; dabei kann die Aussage im *y°*- und im übergeordneten Satz 1) verschieden, 2) gleich sein, in welchem Fall das Praedikat meist nur einmal gesetzt ist. A) im **Ap.**; zu 1) *tya[h]šām adam aδaham ava[h]* [+]*akunavaya[n]tā y° mām kāma[h] āha[h]* "was . ., das taten sie, so wie es mein Wille war" D. *6*. 4; *17*. 3; — *°δāšām hačāma[h] aδahya[h] avaδā* [+]*akunavaya[n]tā* Bh. *1*. 8; — *y° mām kāma[h] avaδā diš akunavam* Bh. *4*. 4; — *iyam yuviyā* (sd.) *akāniy* [+]*avaδā* [+]*y° adam niyaštāyam* D. *17*. 3; — *adam kāram* [+]*gāδavā avāstāyam y° paruvam čiy* (näml. *āha[h]*) *avaδā* Bh. *1*. 14; 14[2]. zu 2): *avaišām naiy astiy kartam y° manā* (näml. *astiy kartam*) Bh. *4*. 9. B) im **gAw.**; zu 1): *kā īštīš* (sd.) *šyaoδanāi . . y° [+]vå [+]haxmī* (sd.) Y. *34*. 5; — *aδā nō aŋhaṯ y° hvō vasaṯ* (sd.) Y. *29*. 4; — *yōi īm vō nōiṯ iδā maδrəm varəšəntī* (sd.) *y° īm mənāičā vaočačā* Y. *45*. 3; — *yōi īṯ aδā vərəzyąn y° īṯ* (Sp. 367 o.) *astī* Y. *35*. 6; — *y° tū ī . . mənghāčā vaočasčā . . yā vohū aδā tōi dadəmahī* Y. *39*. 4; *35*. 6; — [+]*y° [+]āiš* (Sp. 9 u.) *iδā varəšaitē y.ī dātā aŋhəuš*

Digitized by Google

. . *ratūš šyaoθanā razištā* (sd.) Y. *33.* 1. zu 2): *y° ahū vairyō* (sd.) *aθā ratuš ašāṯčiṯ hačā* . . *dazdā* (sd.) Y. 27. 13; — sva. 'so gut wie': *mīždəm* . . *hyaṯ mōi* . . *apivaitī haurvātā amərətātā y° hī taēibyō dāŋhā* (sd.) Y. *44.* 18. c) im **jAw.**; zu 1): *y° vaši* (sd.) . . *+aδa aŋhō ašava* Y. *71.* 16; — *aθa ǰamyāṯ y° āfrīnāmi* SrB. 5; — *yimō avaθa kərənaoṯ y° dim +išasaṯ ahurō* V. 2. 32; — *aēvaθa* (sd.) *bā* (näml. *asti*) . . *y° tūm* . . *vašərhe* V. 5. 17; 7. 52 PüZ.; — *y° nā dātā* . . *aθā nå θrāzdūm* Y. 58. 5; F. 4a; — *avavaṯąm sraya y° diδayaṯąm zaošō* (näml. *asti*) Yt. *17.* 11; — *kəhrpa avavata +sraya* (sd.) *y° dāmąn sraēštāiš* (näml. *hənti*) H. 2. 9; V. 7. 2, Yt. *10.* 143 Gl.; — *narəm* . . *maṯ avabyō daxštābyō y° āθrava* V. *13.* 22; — *yeδi zī mā mašyāka* . . *yazayanta y° anye yazatåŋhō* . . *yazinti* (sd.) Yt. *8.* 11; — *yōi aipi.kərəntənti vīspəm dušmatəm* . . *mąnayən ahe y° ātarš huškəm aēsməm* . . *aipi.kərəntaiti hāvayeiti* (sd.) *dažaiti* Y. *71.* 8; — *us* . . *iristəm barayən mąnayən ahe y° nā dāityō +dāityāi* (sd.) *+bairyeitiča* . . V. 5. 40; — *upa hē gaonəm baraiti mąnayən ahe y° nā fryō fryāi vantaoe* . . *gaonəm vā avi ava.baraiti* V. *3.* 25; — *mąnayən ahe daēna* . . *narš ašaonō framərəzaiti vīspəm dušmatəmča* . . *y° vātō* . . *θwāšəm dašināṯ pairi framərəzōiṯ* V. *3.* 42; — *tē mąm avaθa vərənənte y° anyåščiṯ aršānō avi xšudrå xšaθrišva ham.vərənavainti* V. *18.* 32; — *āvistəm y° dīš āvaēδayaṯ ahurō* Vr. *11.* 19[2]; — *aiŋhå zəmō pāšnābya vīspara zastaēibya vīxaδa mąnayən ahe y° nū mašyāka +xšvisti zəmē vīšāvayeinte* V. 2. 31; 7. 55; — *vərəθraγnō avi imaṯ nmānəm* . . *xᵛarənō pairi.vərənavaiti* (sd.) *y° hāu maza mərəγō saēnō y° ave awrå* . . *gairīš nivānənti* (sd.) Yt. *14.* 41; — *y° . . hvarəxšaētəm tarasča haraṃ* . . *fračа āiti* . . *avaθa azəmčiṯ* . . *āǰasāni tarasča aŋrahe mainyəuš* . . *zaošą* Yt. *10.* 118; — *mąnayən bā* . . *aētəm dātəm yim vīdōyūm* . . *upairi anyāiš sravāiš* . . *y° zrayō vouru.kašəm upairi anyå āpō* . . *y° masyayå āfš kasyarəhąm apąm +avi.frādavaite* (sd.) . . *y° masyayå vana kasyaŋhąm vanąm aiwi.vərənvaiti* . . *y°* (*asma*) *imąm ząm āča pairiča bvāva* V. 5. 23 ff.; — *y° aētahe frastərənāiti aθa aētahe paiti.barōiṯ* N. 70; *12, 68*; — *y° vātō* . . *vīspəm ahūm* . . *frāδatiča varəδatiča* . . *avaṯ hō nā aŋhuyete* A. *4.* 6; — *y° aštiš paityahmi aθa bunəm ā* F. 4a (?); — s. noch Anhang. a) mit folgendem *kaθača* 'wie auch immer': *inǰa mē urvisyatəm* . . *y° kaθača* . . *ās zaošō mana* Yt. *19.* 82; V. 2. 11; — *y° kaθača dahmō staota yesnya haurva daδāiti* . . *aθa ratufriš* N. *37.* zu 2); a) der *y°*-Satz ist vollständig: *aoi mąm* . . *stūiδi y° mā* . . *saošyantō stavąn* Y. *9.* 2; — *aθā +azəmčiṯ* . . *daēvāiš sarəm vīmruyē °δā anāiš vyāmrvītā* . . *zaraθuštrō* Y. 12. 6; — *yō anu aēšąm* (sd.) *barəsma +frastərənte y°* . . *ǰāmāspō +frastərənaēta* N. *89*; Yt. *13.* 41; — *baoδəm avaθa fratərəsənti y° maēši* . . *vəhrkaṯ +fratərəsaiti* V. *19.* 33; *18.* 55; — *vindāi yānəm y° vindaṯ* (näml. *yānəm*) *vaδayanō* V. *19.* 6; — *mā θwā* . . *bandayāṯ y°* . . *bandayaṯ* . . *franərasyānəm* Y. *11.* 7; — *nōiṯ mašyō* . . *aoǰō* (sd.) *vərəzyeiti dužvarštəm y° miθrasčiṯ* . . *vərəzyeiti hvarštəm* Yt. *10.* 106; 106[2]. b) im *y°*-Satz ist das Praedikat weggelassen; die verglichenen Nomina stehen im gleichen Kasus: *svištō bavāhi y° mazdå* Az. 2; *1–7*[29], Vyt. *2–5*[12]; — *yō hištaite vīdivå y° sāsta* Yt. *14.* 13; — *yō avavaṯ xšvaēwō vazāite* . . *y° tiγriš* Yt. *8.* 6; — *paiti xᵛarəθa xᵛaraiti y° āθrava* V. *13.* 45; — *mąnayən ahe y° vīš aēm* (näml. *asti*) Yt. *13.* 2; V. *13.* 45–48[28]; — *mąnayən bā* . . *nasuš zgaθaite y° išuš* V. *9.* 46; 46, *8.* 69, 22 PüZ.[2] (?); — *nōiṯ mašyō* . . *aoǰō surunaoiti* . . *y° miθrasčiṯ* Yt. *10.* 107[1]); — *mərənčaite vīspąm daiŋhaom y° satəm kayaδanąm avavaṯ ašava.ǰačiṯ* Yt. *10.* 2; — *ǰahikayāi* . . *yeŋhe +frafravaite manō y° awrəm* Y. *9.* 32; — *pasča yārə.drāǰō vasō xᵛarəθå aŋhən* . . *hamaθa* (Stverz.) *y° paračiṯ* V. *6.* 43; usw.; — *yaθa* (zu VI 3) *azəm avata vərəθra hačāne y° vīspe +anye aire* Yt. 5. 69; — *mā mē y° +gaoš drafšō* . . *+vārəma +čaire* (sd.) Y. *10.* 14; — *yō mąm* . . *dārayehi y° tāyūm* Y. *11.* 3; — *azəm* . . *daδąm aom stārəm* . . *avåntəm* (Sp. 952 m.) . . *y° mąmčiṯ* Yt. *8.* 50; — *yō y° puθrəm taurunəm* (sd.) *haoməm vandaēta mašyō* Y. *10.* 8; — *azəm* . . *tā nipayemi* . . *y° pasūm* (Obj.) *pasu.vastrəm* (Subj.) Yt. 5. 89; — *tištrīm* . . *yim ratūm* . . *stārąm fraθaṯ ahurō* . . *y° narąm zaraθuštrəm* Yt. *8.* 44; — *yaṯ kərənaoiti driγaoš havaṯ.masō manō y° raēvastəmahečiṯ* Y. *10.* 13;

Digitized by Google

— *yeiθhå ainikō brāzaiti y° tištryō.stārahe* Yt. *10.* 142; — *ahe zī nā* +*sravaŋhō* +*aframaranti* (sd.) *āstryeite y° gāθaŋamčiţ* N. 22; — *avaθa hē baēšazəm* (sd.) *upōisayən y° dahmāičiţ* V. *13.* 35; — *asti šē haēm y° aθaurune* V. *13.* 44; 44[7]; — *aiti šē haēm y° tāyaoš* V. *13.* 47; 45–48[7]; — der Vergleich ist unvollständig ausgeführt: *aēta yasna .. paiti ava.ǰasa .. avaŋhe .. yaθa* (zu V) *tē vīspe aurvanta zazvåŋha paiti.ǰasaŋ y° kavōiš vīštāspahe* ".. auf dass all (meine) Helden siegreich heimkehren wie (die) des *KV.*" Yt. 5. 132; — *yaθa* (Sp. 1245 m.) *tanūm raočayeiti y° måŋhō* ".. (ipsius) corpus .. velut (corpus) lunae" Yt. *10.* 142; — s. noch Anhang. α) mit [1]*vā*: *yaθa* (Sp. 1246 o.) *īža vāčim nāšīma y° vā saošyantō* Y. 70. 4. Anhang zu I c (jAw.). *1)* Vor *y°* steht ein Komparativ (oder ein komparativähnliches Adjektiv), allein oder mit *ahmāţ* (Sp. 297 u.); zu 1): *aoǰastara varəθayete y°* ('als') *para ahmāţ as* V. *9.* 48; — *yimō .. zaṃ vīšāvayaţ .. ahmāţ masyehīm y° para ahmāţ* V. 2. 11; — *tåsča tē mraomi .. ǰaθwō.tara y° ažayō* (nämL. *hənti*) .. *y° vā vəhrkåŋhō* V. *18.* 65; 65[2]; — .. *xraosyō.tara* (sd.) *ča .. ahmāţ .. hvō urva parāiti .. y° vəhrkō vayōi* (sd.) *tūite ..* V. *13.* 8; P. *33*; — *imaţ vaŋhō imaţ srayō y° tūm .. vašaŋhe* V. 5. 21 (?); — *fravašayō .. yå masyehīš ahmāţ .. y°* ('als dass') *vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64[2]; — *nāirivaite .. ahmāţ pourum framraomi y° mayavō* (sd.) *fravāxšōiţ* V. *4.* 47 (?)[3]. zu 2 a): *nōiţ mašīm .. masyå hačaite āsnō xratuš y° miθrəmčiţ .. hačaite āsnas čiţ xratuš* Yt. *10.* 107. zu 2 b): *hāuča .. vohu manō ǰāgərəbuštarō aŋhaţ yō .. y° hāu yō ..* V. *4.* 48; F. *3* f, V. *13.* 42, 43; — *staotārəm vaŋhaŋhəm .. aoxta ahurō .. y° ašəm yaţ vahištəm* Y. *10.* 9; — *nazdyō ahmi .. vīspahe aŋhōuš* +*manåsča .. y° åŋha hača* +*gaošaēibya y° vā gaoša hača* +*θraŋhibya* (sd.) P. *28*; — *vīsāne (ahmāţ pourum framraomi) y° xvīsāi* V. *4.* 47; 47[2]; — *daēvayasnaēibyō paurvō āmayayanta y° mazdayasnaēibyas čiţ* V. 7. 37. 2) *y°* mit einer Mass- oder Wertangabe 'so viel (, gross, weit, wertvoll usw.) als ..'; zu 1): *avavaţ taθa y° čaθwārō ərəzavō* V. *9.* 29; — *yaţ hē hanǰasaiti y° čaθrušum* +*yārə* N. *42*; *43*; — *nōiţ haomō hutō axtiš .. nōiţ* +*nasuš.ava.bərətō* (sd.) *ava aēte ahuta y° čaθwīrō ərəzvō* V. *6.* 43; — *yō astəm upaŋhərəzaiti .. +avaţ aipi y° kasištahe ərəzvō fratəməm ţbišiš* V. *6.* 10; 12, 14, 22; — *yasča .. avavantəm masō vīkānayāţ y° hē tanuš aŋhaţ* V. *7.* 51; — *xrūm aiwi.vaēnaiti avavaţčiţ y° sūkayå naēzəm* (nämL. *asti*) Yt. *14.* 33; 33, V. *8.* 11, 39, 76, *9.* 29; — *yō vastrəm upaŋharəzaiti .. avavaţ aipi y° narš* +*āθravana* (nämL. *stō*) V. *8.* 23; 24 f.[2]; — *avavaţ šātōiš urva* +*išaiti y° vīspəm imaţ* (nämL. *asti*) *yaţ ǰuyō aŋhuš* (nämL. *išaiti*) H. 2. 2; — *pairi dim tanava .. urvānəm .. avavaitya .. y° īm zå* Y. *19.* 7; zit. F. *4* a; — *yeiθhe avavaţ .. tātå āpō ava.barənte y° vīspå imå āpō* (nämL. *hənti*) Yt. 5. 15; — *yaţ mē avavaţ daēvayasnaŋəm nijatəm y° +sārəma* +*varəsanaŋəm* (sd.) *barāmi* Yt. 5. 77; — zu 2 b): *arəduīm .. yā asti avavaiti masō y° vīspå .. āpō* Y. *65.* 3; — *nitəmačiţ .. stāraṃ* (sd.) *y° narš .. vaγθanəm* F. *4* a. α) insbesondere auf eine Frage mit *čvant-* antwortend: *čvaţ hača paourvačibya? y° θrigāim* V. *9.* 9; 8[2], 10; — *čvaţ yavaţ ərəzatəm? .. y° aspahe aršnō pərəska* (sd.) V. *14.* 11; 11; — *čvaţ .. ? y° varəšnahe kəhrpahe dβuš* (Sp. 674 m.) N. *106*; +*86*; — *čvaţ nā .. xšāudrinaṃ payaŋhaṃ paiti.barāţ? y° θriš xᵛarəma* N. *67*; *66*[3]; — *čvaiti .. +zəmana aŋhaţ? y° gāuš fravaiti* N. *17*; — *čvaiti* ᵡ*aētšaya? y° .. gāmą dvača* +*dasača* +*antarə.iθwąm* (sd.) F. 27 a. 2) die Aussage des *y°*-Satzes ist angenommen: 'wie wenn, als ob'; uzw. 1) sie wird als möglich oder denkbar hingestellt; nur c) im jAw.; a) mit Opt.: *hō maṃ avaθa vərəṃaṃ nijainti* (sd.) *y° vəhrkō .. barθryāţ hača puθrəm niždarə.dairyāţ* (sd.) V. *18.* 38 — *y° .. nmānō.paitīm paiti tarō.piθwəm daiθyāţ aθa āstryeiti* V. *13.* 20; A. *3.* 7; — *tå yūiδyeinti .. mąnayən ahe y° .. raθaēštå .. hača šaētāţ* (sd.) .. *paiti.ynīta* Yt. *13.* 67; — *tå hē snaiθišča varθasča .. vīsənte pairi .. druǰaţ .. mąnayən ahe y° nā satəmča .. +paršaṇaṃ* (sd.) +*nijatəm hyāţ* Yt. *13.* 71. b) mit Inj.: +*stərənaoiti ana avavaţ starəm .. y° narəm ašavanəm .. nasuš aoi ava* +*θravīţ* (sd.) P. *23.* c) mit Praes.: *čvaţ ahmāi naire mižδəm aŋhaţ .. ? .. y° .. baēvarə ātrə.saokanaṃ dāitīm gātūm avi ava.baraiti* ".. als ob er .. hinzu brächte" V. *8.* 81. d) ohne Verbum: *tå dim ava ni-*

Digitized by Google

frāvayente manayən ahe y° nā mərəγō huparənō (sd.) Yt. *13.* 70; — *tāpayeiti maṃ aša vahišta manayən ahe y° ayaoxšustəm* ".. als wäre es geschmolzenes Eisen" Yt. *17.* 20; 20. 2) sie geht auf die Vergangenheit und widerspricht der Wirklichkeit; nur A) im **Ap.**; mit Inj.: *adam hamataxšaiy .. y° gaumāta^{h} .. viθam tyām amāxam naiy parābara^{h}* "ich wirkte und schaffte .., als ob *G.*.. unser Haus (überhaupt) nicht beseitigt hätte" Bh. *1.* 14[4]. II) zeitlich 1) 'wie, als'; A) im **Ap.**: *artavardiya^{h} .. ašiyava^{h} pārsam; y° pārsam parārasa^{h} raxā nāma^{n} vardanam .. avadā hauv vahyazdāta^{h} .. hadā kārā .. āiša^{h}* ".. als er nach Persien kam, .." Bh. *3.* 6; *2.* 6, 12; — *abiy bābirum y° naiy upāyam* (Sp. 150 u.) *zāzāna^{h} nāma^{n} vardanam* .. Bh. *1.* 19 (?); — *y° ka^{n}būjiya^{h} bardiyam avāja^{n} kārahyā naiy azdā* (sd.) *abava^{h} tya^{h}* .. "als *K.* den *B.* tötete, da wurde .." Bh. *1.* 10; — im Nachsatz folgt *pasāva^{h}*: *y° hauv kāra^{h} parārasa^{h} abiy vištāspam pasāva^{h}* .. Bh. *3.* 1; *1.* 10, 16, 2. 7, 10, D. *6.* 4. a) *pasāva^{h} y°* 'nachdem, postquam': *ima^{h} tya^{h} adam akunavam pasāva^{h} y° xšāyaθiya^{h} abavam* Bh. *1.* 15; 10, *4.* 2. 2) 'sowie, sobald als, wenn'; c) im **jAw.**: *miθrəm .. yō paoiriš vaēδiš* (sd.) .. *frāδāiti .. y° tanūm raočayeiti* Yt. *10.* 142; — *aētahe šyaoθnahe y° vaēθənti* (sd.) *y° aētahmi arəhvō* (näml. *vaēθənti*) .. *anusō pārəm marəzəm* (sd.) *ava.hištāṯ* V. *4.* 53; 50—52[3]. 3) 'bis dass', mit (fut.) Konj.; c) im **jAw.**: *aṯčiṯ ahmāṯ y° apəməm .. arəhaṯ nivāitiš* (sd.) Y. *10.* 16. III) örtlich 'wo'; c) im **jAw.**: *staomi zəmō y° raoδahe .. čarānəm* (sd.) Y. *10.* 4; — *mā .. ahmi nmāne .. frīm vaočata maṃ yim ahurəm mazdąm y° mē nōiṯ ātarš .. fryō arəhaṯ* P. *17*; — *āb yō daiṅhubyō sraištō y° aēm bavaiti yaštō* Yt. *8.* 47; *13.* 34; — *yasə taṃ daδyūm āčaraiti y° huberətō +baraite* Yt. *10.* 112; — *have asahi .. y° asō .. aiwišitōe daδāra* (sd.) Yt. *13.* 67 (?); — *yī avaδāṯ fraxšayeite y° zrayō yaṯ kąsaēm* (sd.) .. *y° gairiš yō ušiδā* (näml. *asti*) Yt. *19.* 66; — im Sinn des LP.: *tā* (Sp. 619 m.) *daiṅhīvō tē +hamərθe y° dužberəntō +baraite miθrō* Yt. *10.* 48. IV) Ursache oder Mittel angebend 'weil; dadurch dass, insofern als'; A) **im Ap.**, mit dem Korrelat *avahyarādiy*: *avahyarādiy a^{h}ura^{h}-mazdā upastām abara^{h} .. y° naiy arika^{h} āham* Bh. *4.* 13. c) im **jAw.**: *išavasčiṯ aēšąm .. ašəmnō.vīδō bavaiti y° grantō .. miθnāiti miθrō* Yt. *10.* 39; — *y°* ('insofern als') *ašai xšaθrəm činasti* (Sp. 430 u.) *°θača² .. θrāyō ṯkaēša* Y. *20.* 3; — *avaθa saošyąs y° vīspəm ahūm .. sāvayāṯ* Yt. *13.* 129; 129, 142; — *aδa ātarš zasta paiti apa.gəurvayaṯ y° ažiš biwivāṅha* (Sp. 971 o.) Yt. *19.* 48; 50; — *tā nō ama .. uzƒamyąn yā staota yesnya y° hīš fradaθaṯ mazdå .. pāθrāi ašahe gaēθanąm* ".. sollen sich einstellen .., weil sie ja *M.* geschaffen hat die Welt des *Aša* zu schützen" Y. *55.* 3; — *naēčiš aδa .. sūš* (sd.) *+y° hīm ādarə mašyāka* FrD. *3*; — *tā nō dāta tā ərəzvāna* (sd.) *fravaočāma .. y° īža vāčīm nāšīma yaθa* (Sp. 1243 o.) .. ".. weil wir mit Eifer als Träger .. dienen möchten wie .." Y. *70.* 2—4. V) die Folge oder den Zweck angebend 'so dass; auf dass, damit'; B) im **gAw.**; es folgt Konj.: *aṯ nī .. dazdyāi hākurənā* (sd.) *y°* ('damit') *nī ā vohū ƒimaṯ* (sd.) *manaṅhā* Y. *44.* 1; — *aṯ .. dadāṯ ārmaitiš ąnmā* (sd.), *aēšąm* (sd.) *tōi ā aṅhaṯ y°* ('so dass') *ayaṅhā* (sd.) *ādānāiš +paouruyō* Y. *30.* 7; — *aṯ taṯ mōi daxštəm dātā .. maēθā* (sd.) *y°* ('auf dass') .. *urvāidyå .. ayenī paitī* Y. *34.* 6. c) im **jAw,;** es folgt a) Ind. ('so dass'): *asti zī ana avavaṯ uxδata* (sd.) *y° .. vīspō arəhuš .. nī iriθyąstātaṯ* (sd.) *haraite* Y. *19.* 10; — *yaṯ .. aiwi.sačyārəš dāitīm yasnəmča .. y° hē asti dāityō.təmō yasnasča* .. Yt. *8.* 56; Y. *68.* 7; — *daθaṯ ahmāi .. āyaptəm y° tā upaṅhačaṯ .* . Yt. *15.* 4. b) Konj. (Inj., Imp.)[5] 'auf dass': *frōiṯ mē taṯ nąma framrūiδi .. y° azəm taurvayeni vīspe daēva .. y° taurvayeni vīspe yātavō yaṯ maṃ naēčiš taurvayāṯ* Yt. *1.* 5 f.; *10.* 34[3], *14.* 58[3], *15.* 56; — *vaŋuhīšča ašayō* (näml. *āfrīnāmi*) .. *y° nō mazištåsča .. ašayō ərənavante* Y. *52.* 3; — *mrūiδi vačō .. y° tē aṅhən yaštå āpō* FrW. *1.* 1; — *hā hē maiδim nyāzata °θača hukərəpta fštāna °θača aṅhən nivāzāna* Yt. *5.* 127; — *y° nō åṅhąm* (3P.) *šyāṯō manā .. x^{v}āθravaitīš tanvō +həntō* (3P.)[5] *ākåščōiṯ* (sd.) *āhūire .. ƒasəntąm* Y. *60.* 11; — *āča nō ƒamyāṯ avaiṅhe .. y° θwā +aiwišayama .. bərəγmya.šaētəm* (sd.) Yt. *10.* 77; — *x^{v}arənō .. yaṯ asti ahurahe mazdå y° dāmąn daθaṯ .. pouruča vohuča*

Digitized by Google

Yt. *19.* 9 f. c) es folgt Opt.: *ātrəm .. vīčа barōiṯ vīčа šāvayōiṯ y° āsištəm frāvayōiṯ* (sd.) V. *8.* 75; — *tå hē snaiθišča varəθasča .. y° nōiṯ .. karətō .. nōiṯ vazrō .. avasyāṯ* Yt. *13.* 71 f.; — *+aθa +nā āxšta buyaṇ +y° +nā buyāṯ hvāyaonåŋhō pantānō* Yt. *16.* 3. d) das Verbum fehlt: *dāityō +ainyō havanō* (sd.) *+dāityō +ainyō y° +va dāityō hita* N. *107.* VI) einen Inhaltssatz einleitend; 1) 'wie' in indirekter Frage; B) im **gAw.**; es folgt a) Konj.: *vīdyāṯ* (sd.) *saošyąs y° hōi ašiš aŋhaṯ* Y. *48.* 9; — *pərəsā .. yå išudō dadəntē dāθranąm* (sd.) .. *y° tå aŋhən* Y. *31.* 14. b) Opt.: *əraš vīčidyāi* (sd.) *y° ī srāvayaēmā* Y. *49.* 6. c) das Verbum ist weggelassen; *taṯ θwā pərəsā .. nəmaŋhō ā y° nəmō* (sd.) *xšmāvatō* Y. *44.* 1. c) im **jAw.**; a) mit dem Praet.: *aēva tē .. framrava .. y° mē ǰasən +avaiŋhe y° mē barən upastąm* Yt. *13.* 1; 19[2]. b) das Verbum ist weggelassen: *yeŋhe ïδa mazdå yasnəm čïnasti y° dāta* (Sp. 726 m.) *ahurahe* (näml. *aŋhaṯ?*) Y. *21.* 1. 2) 'ob' in indirekter Frage; es folgt Konj. (oder Inj.); nur B) im **gAw.**: *vīspā tā pərəsąs .. y° .. gąm vīdaṯ* (sd.) *vāstryō* Y. *51.* 5; — *pərəsā avaṯ y° hvō yā .. θwāvąs* (sd.; näml. *aŋhaṯ*) .. *yadā hvō aŋhaṯ* Y. *31.* 16. 3) 'dass'; A) im **Ap.**: *ᵡa[h]ura[h]mazdiya[h] taiyiya[hᵡ]* (sd.) *y° ima[h] hašiyam naiy duruxtam* (Sp. 767 m.) *akunavam* Bh. *4.* 7 (?). B) im **gAw.**: *kā hvō yā mā .. čōiθaṯ .. y° θwā zavīštīm uzəmōhī* (sd.) Y. *46.* 9; — *paourvīm dazdē gaēmčā aǰyāitīm* (sd.) *čā °θāča aŋhaṯ apāmąm* (sd.) *aŋhuš ačištō drəgvataṃ* Y. *30.* 4. c) im **jAw.** den Inhalt von *āyapta-* (sd.) angebend; es folgt a) Konj.: *avaṯ āyaptəm dazdi mē .. y° azəm hāčayene* .. Yt. 5. 18; 22[2], 26[2], 30, 54, 58, 69, 105, 117, 130, *15.* 3, 32; — *dazdi mē .. taṯ āyaptəm yaṯ bavāni aiwi.vanyå vīspe daēva .. y° azəm nōiṯ tarštō frā.nmāne* .. Yt. *9.* 4; 9[2], 18, 22, 26, 30[3]. b) Ind. (?): *avaṯ āyaptəm dazdi mē .. y° azəm avaṯ x[v]arənō apayemi* Yt. 5. 42. VII) bedingend 'wenn, sofern'; nur c) im **jAw.**: *hačaŋuha +mē +ana .. y° vaši* "geh mit ihm .., wenn du willst" N. *9*; — *+ǰarōiš +haomąm .. y° θrisarəm* (sd.; näml. **ǰarahi*) *nitəmąm* (näml. *ǰarōiš*) P. *29.* VIII) sva. 'das heisst, das besagt, will sagen'; nur c) im **jAw.**; 1) in der exegetischen Litt. hinter [2]*kaēš-* (Sp. 430 f.): *dazda manaŋhō para īm ïδa manaŋhe čïnasti* (sd.) *y° fradaxštārəm manaŋhe* Y. *19.* 13; 14 (?); — *yåŋhąm .. yasnəm .. para.čïnasti* (sd.) *y° vahməm aməšaēibyō* Y. *21.* 2; *20.* 1, 2 (?); — *hātąm yasnəm čïnasti y° haδōiš ǰīǰišąm* (sd.) Y. *21.* 1 f. (?). 2) die Antwort auf eine Frage mit *kaθa* (Sp. 435 m.) einleitend: *kaθa* (sd.) *aēvō.gāimī y° θripaδəm* V. *9.* 8; 9; — *kaθa* (sd.) *θrigāimī y° gāmąn hančayata* V. *9.* 9; — *kaθa* (sd.) *nīš.nāšāmaī y° hīš ǰanāma* Y. *61.* 5. IX) *y°* vertritt attributiv eine Form des lat. qualis, uzw. insofern das Substantiv, das man im Hauptsatz erwarten sollte, in den *y°*-Satz gezogen ist (vgl. Sp. 1204 m.); B) im **gAw.**: *aṯ vå vīspəng āyōi y° ratūm ahurō vaēdā .. ąsayå* (sd.) ".. (talis) qualem arbitrum *Ahuras* novit sva. (talis) arbiter qualem .." Y. *31.* 2. c) im **jAw.**: *narš kəhrpa .. taδa ayaoš y° paoirīm vīrəm avi yå bavaiti* "hominis corpore .. adeo adulti (corpore) qualem .. virum .. sva. .. adeo adulti (corpore) viri qualem .." Yt. *8.* 14; 14[2]. X) *y°* im Sinn von quantum; c) im **jAw.**: *y° taδa paoirīm handarəza* (sd.) *aētaṯ paiti nidaiθīta* V. *8.* 76; 77 f.[8]. XI) *y°* in der Beteuerung sva. 'so wahr als'; c) im **jAw.**: *dātəm tē tanuye x[v]arənō .. y° imaṯ yaṯ tē fravaočïm* sva. ".. so wahr ich dir das sage" Yt. *17.* 22.

Undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen: *aēta parāyaiti* (Sp. 152 m.) *y° gaēθābyō +hənti* N. 2; — *y° nōiṯ +aiti* (Sp. 54 f.) *niδāiti irišyą* N. *67*; — *y° zrayō vouru.kašəm* (sd.) *apō asti hanǰaγmanəm* V. *21.* 4; — *y° mazdå huǰītīš vaŋhāuš ïδa .. ādrənǰayeiti* (sd.) Y. *19.* 13; — *y° drvå gaom +viste* Aog. *82*; — *y° kavačāṯ ǰasən* V. *1.* 14 Gl.; — *°θača kahmāičāṯ* F. *4* b; — *yaṯ vā y° +uzayarəm* N. *47*; *47*; — ferner: Yt. 2. 11, 12, 14, *3.* 2, *4.* 1, *11.* 7, *15.* 34, V. 7. 52 PüZ. 1. St., *8.* 22 PüZ.[2], *12.* 21, *13.* 41 f.[3], N. *8*[2], *11*, *12*, *58*, *67*, *86*, *99*, *103*, *106*, P. 22, F. 27 b, Vyt. *9* f.[3], *12* f.[3], *33*[3], Nik. 2, Vd. *8*, *9*, *12*[3], *17*, *20*. *yaθa ahmya*, *yaθa yaṯ* und *yaθa vā* sbes. S. noch *ᵡyaaθa*.

KompA.; Ableit. — ai. *yáthā*. — Pü. (meist): *ačgōn* – im gAw. nur Y. *29.* 4, *31.* 14, *45.* 3, *48.* 9, *35.* 6 1. St., *39.* 4, *27.* 13 –, auch *ačgōn ka*; (oft): *ētōn* – im gAw. Y. *31.* 16, *33.* 1, *34.* 5, 6, *44.* 1 2. St., 18, *49.* 6, *35.* 6 2. St. –, und *čand* –

Digitized by Google

stets in den Fällen des Anhangs 2., Sp. 1243 u. –; auch *kē ētōn* – im gAw. Y. *30.* 4, *44.* 1 1.St., *51.* 5 –, *ka ētōn* – im gAw. Y. *31.* 2 –, *ka* – im gAw. Y. *46.* 9 – und *ku.* — 1) Der Satz schliesst mit **yaoxštiš.* — 2) Man erwartete *yaϑa yaṯ.* — 3) Man erwartete *yaϑa ahmāi yō maγavō frav°.* — 4) Ich bleibe bei dem ZDMG. *46.* 297 gesagten. Neuere Litt. AJPh. *21.* 18. — 5) Vgl. (zu Y. *60.* 11) ¹*ah-*No. 28.

• j. **yaϑa ahmya** adv.-artige Verb. 'wo, ubi': Y. *60.* 6; s. Sp. 298 m.

• j. **yaϑa.kərətəm** Adv. '(je nach der Machung sva.) bei richtiger Bereitung, Behandlung': *y° ϑwarštāi zrūne čarəmå* (sd.) .. *brāzənta* "bei richtiger Behandlung zur vorgeschriebenen Zeit glänzen die Felle .." Yt. *5.* 129.

*Avyayībhāva*komp.; ASn. aus **ta-* Adj. — ai. *yathākṛtám* Adv. 'wie gewöhnlich'.

j. *yaϑaγnyō* V. *13.* 42: lies *yaϑa γnyō.*

• j., g. **yaϑa-nă** Adv. und Konjn. 1) 'wie, gerade wie', zwei Nominalbegriffe vergleichend: *parštəm zī ϑwā °nā taṯ əmavaṯam* (sd.) Y. *43.* 10. 2) 'als' zum Anschluss eines praedikativen Nomens in begründendem Sinn: *čiϑrā ī hudåŋhē °nā vaēdəmnāi* (sd.) *manaŋhā* ". . dem verständigen als (wie es eben der Fall ist bei) einem, der .." Y. *31.* 22. 3) zum Anschluss eines Nomens an ein vorausweisendes Demonstrativ, das dadurch die Bedeutung 'jeder beliebige' erhält: *vī zī anā* (Sp. 113 u.) *sarəm mruyē °nā drəgvātā* ⁺*rąxšyantā* Y. *12.* 4. 4) 'wie auch entsprechend, wie auch anderseits': *hvarštanąm . . vərəzyamnanąmčā vāvərəzananąmčā mahī aibī.ǰarətārō, naēnaēstārō* (sd.) *°nā vohunąm mahī* Y. *35.* 2. Wertlos: *°na* Vyt. *30.* [Yt. *16.* 3: lies *yaϑa nā.*]

Aus *yaϑa*+*°nă*, Sp. 1030 u. — Pü. (zu Y. *31, 35*): *čigōn,* (zu Y. *43, 12*): *kē ētōn.*

• j. ****yaϑa.navanta**[1] F. *23.*

Pü.: ddn dd t[1]). — 1) Das Wort steht unter den Wörtern für anlaut. ϑ. Andernfalls würde ich *yaϑnavanta* (ND. zu *yaϑnavant-* Adj., **yaϑna-* m., zum V. *yat-*; ai. *yatnavant-* Adj.) und als Pü.: *ćust* 'laboriosus' vermuten.

• j. **yaϑa.mąm** Adv. 'wie das Mass, die Vorschrift für Mass und Zahl ist': *arədvī .. y° barəsmō.zasta* Yt. *5.* 127.

*Avyayībhāva*komp.: *yaϑa*+²*mā(y)-*.

• j. **yaϑa yaṯ** Konjn. 1) mit Ind.; a) 'in so fern als, deshalb weil': *yaṯ asti bawriš* (sd.) *sraēšta y° y° asti gaonō.təma* Yt. *5.* 129. b) 'so wie, der Art wie' (?): *čišča ϑwąm čakana ava masanača .. y° y° mē saδayehi* H. 2. 11; 12 (wo *y° y° tē saδayemi*). 2) mit Opt.; a) die Aussage ist hypothetisch, soll aber als möglich hingestellt werden 'als ob': *nōiṯ vaŋhō ahmāṯ šyaoϑnəm vərəzyeiti y° y° hē pąstō.fraϑaŋhəm* (sd.) *kamərəδəm kərənuyāṯ* V. *18.* 10; N. *48.* b) die Aussage stellt eine Folge als möglich hin 'so dass .. könnte': *astiča ahmi .. avavaṯ kavaēm xᵛarənō y° y° ïδa anairyå daŋhuš hakaṯ usča us.frāvayōiṯ* (sd.) Yt. *19.* 68. c) ohne Verb, wie 2 a: *avavata aoǰaŋha y° y° pančа narō* V. *15.* 10 PüZ. Wertlos: Vyt. *4, 5, 13, 20, 25, 34, 37, 46, 52,* Vd. *9.* [Y. *19.* 10: s. Sp. 1246 m., 1255 o.]

Verbindung der Konjunktionen *yaϑa* und *yaṯ.* — Pü. (zu H.): *čigōn,* (zu V., N.): *čigōn ka.*

• j. **yaϑa vā** part.-artige Verb., wiederholt 'sei es .. sei es .., vel .. vel ..': *y° vā* ⁺*ərəzatō.paiϑi* (sd.) *y° vā* ⁺*zaranyō.paiϑi y° vā* ⁺*kāčiṯ gaonanąm* Aog. *17.*

Vgl. *yaṯ vā*[1]). — Pü.: stimmt nicht zum Aw.-Text, Sü.: *yathā vā.* — 1) Ob so zu schreiben?

g. *yaϑāiš* Y. *33.* 1: lies *yaϑā āiš.*

• j. **yaϑāišiϑā-** fem. Adj. 'die Worte *yaϑā āiš iϑā* enthaltend, damit beginnend': *°ϑa hāitiš* (sd.)[1]) Y. *33* Überschr.; — *°ąm hāitīm* (sd.)[1]) *yazamaide* Y. *33.* 15.

1) D. i. Y. *33.*

• j. **yaϑ-na** Part. 'und zwar': *aētaṯča nō vačō frāvaoče* ⁺*sixšaēmča* (sd.) *hišmāirīmča y° kahmāičiṯ hātąm* Y. *19.* 11; Yt. *13.* 152. *iϑe* (sd.) *iϑa y° ahmāi* Yt. *19.* 57, 60, 63: sind sinnlose Fluchworte.

Aus ar. **ǰat* (Pausaform; s. ¹*yaṯ*)+*°nă*, Sp. 1030 u. — Pü.: *ētōn.*

• j., g. **yaⁱϑră** 1) Adv. 'wo; wohin': *aϑrā tū idī .. °ϑrā mazdå .. šaēitī* Y. *46.* 16; 16², 17; — *yaṯ aϑra para.ǰasaiti .. °ϑra daiŋhāvō* (näml. *hənti*) Yt. *10.* 101; F. *4* b; — *hyaṯ aibī.gəmən °ϑrā činvatō pərətuš* (sd.) Y. *46.* 11; *53.* 7; — *°ϑra vō ahurō .. fradaδəm baxšaṯ* F. *4* b; N. 10⁴; — *avaϑa .. °ϑra .. °ϑrača .. °ϑrača ..* Yt. *13.* 25; 36³; — *°ϑra avaṯ hvarə uzāiti* F. *4* b; — sva. LS. oder LP. des Pron. rel.: *haręm .. °ϑra nōiṯ xšapa nōiṯ təmå nōiṯ aotō vātō ..* Yt. *10.* 50; Y. *10.* 7²; — *garayō .. °ϑra .. ⁺urūruδiša* Y. *10.* 3; Yt. *13.* 48; — *hyaṯ haϑrā* (sd.) *manå bavaṯ °ϑrā čistiš ..* Y. *30.* 9; *31.* 12. 2) Konjn. 'damit', mit

Digitized by Google

Konj.[1]): *hyaṯ nō .. tašō daēnå̊s*(sd.)*čā .. •϶rā varənīng* (sd.) *vaså̊ dāyaṯē* Y. *31.* 11. ai. *yátra* Adv. — Pü.: *ānōk ku, ku ānēk, ānōk,* (zu Y. *46.* 17): *ētōn.* — [1]) Vgl. Dbr. AiS. 326.

• **j. ¹yaṯ, g. ¹ñyaṯ**[1]) **1)** Part. zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorausgehendes Nomen[2]), sofern *•ṯ* nicht als neutraler Nom. oder Akk. Sing. genommen werden kann (vgl. Sp. 1222 o. unter B); die Fälle, wo ein Pron. dem. vorausgeht, sind unter α) eingestellt. a) NSm.; α): *āšō zī asti .. baẑšazyō.ṯəmō y° +maẑrəm.spəntəm.baẑšazyō* V. *7.* 44; s. b α. b) ASm., n.: *vāčim y° frādaṯ-gāēẑəm* S. 2. 18; — *puẑrəm y° pouru-šaspahe* Yt. 5. 18; 105; — *xrvantəm .. pantąm .. y° astasča baoδaŋhasča vī.urvištīm* H. 2. 17; — *ašəm* (ASn.) *aṯ vahištəm yazamaidē hyaṯ sraēštəm hyaṯ spəntəm amə̊šəm* (ASm.) *hyaṯ raočōŋŋhvaṯ hyaṯ +vīspā.vohū* Y. *37.* 4[3]). α): *təm .. y° +maẑrəm.spəntəm.baẑšazəm* V. *7.* 44; s. a α. c) N.-APm.: *yō ǰanaṯ hunavō y° paẑanaya* Yt. *19.* 41; — *staota*(sd.)*ča .. y° āēša ahurahe* Vr. *9.* 6; 6 f.[8]; — s. noch Anhang. d) DSm., n.: *raẑwe .. y° ahurāi mazdāi .. y° zaraẑuštrāi* Vr. *12.* 1; — *϶rimāi y° pouru-baoxšnahe* (statt Dat.) Y. *9.* 27; — *huxša-϶rōṯəmāi .. hyaṯ mazdāi ahurāi* Y. *35.* 5, A. *3.* 6 (wo *y°*); — *hvāvōya y° zaoẑre* Y. *59.* 30; V. *19.* 47, Vyt. *33*[2]; — *maẑšahe .. y° varš-nōiš* Yt. *17.* 56. e) AblSm., n.: *ašāṯ* (Stverz.) *hača y° vahištāṯ* Y. *19.* 11 usw.; — *drvataṯ y° aŋrāṯ mainyaoṯ* Yt. *13.* 71; — *϶waṯ y° zaraẑuštrāṯ* V. 2. 2. f) GSm., n.: *ašahe y° vahištahe* Y. *1.* 10; G. 2. 7, Yt. *13.* 91, 92; — *amə̊šahe hū y° aurvaṯ.aspahe* Yt. *10.* 13; 67, *12.* 38, S. *1.* 18; — *kərəsāspahe y° +gaẑāuš gaδavarahe* Yt. *13.* 61; — *aŋhuš yō mana* (Stverz.) *y° ahurahe* P. *43*; usw.; — *mana y° zaraẑuštrāi* (statt Gen.) V. 2. 1; — *tava y° ahurahe mazdå̊* V. *4.* 2; — *myazdahe aδāiti* (sd.) .. *y° maiδyōizarəmayehe* A. *3.* 7; 8–12[5], 7. α): *aheča karšvanō y° x*ᵛ*aniraẑahe* Vr. *10.* 1; — *aiŋhe .. y° yasnaheča vahmaheča* Y. *1.* 21; — *aētahe narš .. y° iristō.kašahe* V. *3.* 15; *18.* 29; — *aētahe y° iristahe* V. 5. 10 f.[3]; *16.* 7, 13; — *ahe nmānahe .. y° vohvarəząm y°*[5] .. Vr. *11.* 14. g) LSm., n.; α): *ahmi aŋhvō y° astvainti* V. 5. 39; — *aētahmi aŋhvō* (Stverz., Sp. 107 u.) *y° astvainti* P. *39* usw.; — *ahmi nmāne y° māzdayasnōiš* (Stverz.) V. 5. 45 usw. h) DSf.: *daēnayāi y° haitinąm vahištayāi* Yt. *13.* 91 f.[2]. i) AblSf.: *hača zəmaṯ y° paẑanayå̊* (statt Abl.) Yt. *17.* 19. α): *+avaŋhāṯ vīsaṯ y° māzdayasnōiṯ* V. *19.* 12; — *hača avaŋhāṯ tanvaṯ y° daēvō.-jatayå̊* (statt Abl.) V. *19.* 20. k) GSf.: *apō y° +vāiryayå̊* V. *6.* 50. α) *aiŋhå̊ zəmō y° paẑanayå̊* Yt. *10.* 95; *13.* 99, Y. *60.* 2; — *aētaŋhå̊ āpō y° armaēštayå̊* V. *6.* 30; 33, 36, 39. l) DP.: *haẑra .. yazataēibyō y° amə̊šaēibyō spəntaēibyō* Vr. *8.* 1; — *xšmāvōya .. y° +saošyantaēibyō* Y. 20. 3. α): *aēibyō yazataēibyō y° amə̊-šaēibyō spəntaēibyō* Vr. *9.* 4. m) GP.: *yūšmākəm .. y° amə̊šanąm spəntanąm ahmā-kəm .. y° saošyantąm* Y. *14.* 1; Vr. 5. 1[2], Yt. *1.* 3, *3.* 1 f.[2], *11.* 17, FrW. *1.* 2; — *anyaēšąm y° amə̊šanąm spəntanąm* Yt. *3.* 3. α): *å̊rəhąm dāmanąm y° ahurahe mazdå̊* Yt. *19.* 18; — *aētaŋhąm urvaranąm y° ātrə.ẑ϶ranąm* V. *8.* 75; — *aētaēšąm y° daxmanąm* V. *7.* 51; Yt. *3.* 9, 12; — *aētaŋhąm y° myazda-nąm* N. *62.* Anhang. Auffällig ist die Wortfolge (zu c): *daitikanąmčā aidyūnąm hyaṯ urunō yazamaidē* Y. *39.* 2[4]). **2)** ohne erkennbare Bedeutung; A) im **gAw.**; a) vor *čiṯ* in *ya- hyaṯčiṯ* 'quicunque' (Sp. 593 u., 1220 u.): *yā mazdāẑā* (sd.) *hyaṯčiṯ*[5]) *vī-dušē* Y. *30.* 1. b) vor *čā*: *dāvōi ahvå̊ astvatasčā hyaṯčā*[6]) *manaŋhō āyaptā* (sd.) "vitarum et (vitae) corporeae et (vitae) animi felicitates" Y. *28.* 2; — *varəšaitē .. ratūš šyaoẑanā razištā* (sd.) *drəgvataẑčā hyaṯčā*[6]) *+ašaonē yehyāčā hāməmyāsaitē* (sd.) .. Y. *33.* 1. c) zur Einleitung einer Aufforderung: *hy°*[7]) *hōi hudəmām* (sd.) *dyāi vaxδrahyā* Y. *29.* 8. B) im **jAw.**; zur Einleitung der Antwort: *kva paoirīm aiŋhå̊ zəmō ašāištəm? .. y°*[8]) *arəzūrahe grīvaya* V. *3.* 7; — zur Einleitung des Refrains: *paiti ǰahikayāi .. kəhrpəm nāšəmnāi ašaone .. vadarə ǰaiδi y°*[9]) *hē kəhrpəm .. vadarə ǰaiδi* Y. *9.* 32; — sonst: *hyaṯ vispō aŋhuš astvå̊ +azarəšō .. darəγəm y°*[7]) *yave vispāi* F. *3* h; — *daiŋhžuš daiŋhupaitīm bišazyāṯ vāšəm .. arəǰō y°*[9]) *paoirīm nmānahe nmānō.paitīm nāirikąm bišazyāṯ kaẑwa daēnu arəǰō* V. 7. 41 f.; — *vītasti.drāǰō y°*[9]) *huškanąm* (sd.) .. *aiŋhå̊ zəmō nidaiẑyąn* V. 7. 29; 29 f.[3], 33 f.[4]; — *dasəmō y° ahmi spānō aēvandasō spanaŋuhå̊ .. navadasa y° ahmi dātō vīsąstəmō ahmi y° ahmi*

Digitized by Google

mazdå ṇama Yt. *1.* 8[10]; 7[2 10]. *yaṯ vā* als Part. sbes. S. auch *yaϑna.*

ASn. aus *ya-, hya-.* — S. ²*yaṯ.* — Vgl. *ya-* II. — Pü.: *kē, i* und weggelassen. — [1]) Nur YHapt. 3; unrichtig CLD. Pron. 25 No. — [2]) Vgl. CLD. Pron. 24, DBR. VglS. *3.* 309. — [3]) An 1., 3. und 4. Stelle könnte *hyaṯ* auch zu Sp. 1207 u. gezogen werden. — [4]) Man verlangte die umgekehrte Stellung: *urunō hyaṯ daiṯ°.* — [5]) Pü.: *kēā.* — [6]) Pü.: *kēća.* — [7]) Pü.: *kē.* — [8]) Pü.: lässt das Wort aus. — [9]) Pü.: *ka.* — [10]) Pü.: *ka* und *ku*; geringe Stellen.

• j. **²yaṯ**, g., j.[1]) **²hyaṯ**[1]) Konjn. 'quom, quod, si, ut'; dem. Korrelativa sind durch Sperrdruck hervorgehoben; I) zeitlich (zT. zugleich bedingend oder begründend, s. II, III) 'als, da; indem, wie; wann, (dann) wenn; nachdem, seit'; A) im **gAw.**; 1) mit dem Praeteritum: *hyaṯčā* ('und als') *mōi mraoš .. frāxšnənz* (sd.) *aṯ tū mōi nōiṯ asruštā* (sd.) *pairyaoŋžā* Y. *43.* 12; — *aṯčā hy°* ('als') *tā hžm mainyū ǰasaētəm* (sd.) *paourvīm dazdē .. Y. 30.* 4; — *hy°* ('als') *nō mazdā paourvīm gaēϑåščā tašō daēnåš*(sd.)*čā .. hy°* ('als') *astvantəm* (sd.) *dadå uštanəm hy°* ('als') *šyaoϑanāčā .. aϑrā .. Y. 31.* 11 f.; — *spəntəm aṯ ϑwā mazdā mōnghī* (sd.) *.. hy°* ('als') *ϑwā ərəhūš zaϑōi darəsəm* (sd.) *paourvīm hy°* ('wie') *dåå šyaoϑanā mīždavaṇ* (sd.) Y. *43.* 5; 7, 11, *31.* 8, 9, *51.* 12 2.St.; — *yā vō .. ahurō .. +nāmaṃ dadāṯ .. hy°* ('als') *vå dadāṯ tāiš .. Y. 38.* 4; — *yō ahmāi gaṃ .. hžm.tašaṯ .. hy°* ('nachdem') *hžm vohū .. hžmə.fraštā* (sd.) *manaŋhā* Y. *47.* 3; — *hvō ašavā yahmāi ašavā fryō* (sd.) *hy°* ('seitdem dass') *daēnå paouruyå då* (Sp. 715 o.) *ahurā* Y. *46.* 6. 2) mit dem Praesens: *aṯ vā ustānāiš* (sd.) *ahvā zastāiš frīnəmnā* (sd.) *.. hy°* ('indem') *mazdaṃ dvaidī* (sd.) *+fərasåbyō* Y. *29.* 5. 3) mit dem Konj. (oder Inj.) in futurischem Sinn: *hy°* ('wenn') *us ašā naptyaēšū .. tūrahyā uṣǰōn* (sd.) *.. aṯ īš vohū hžm aibī.mōist* (sd.) *manaŋhā* Y. *46.* 12; — *yōng xᵛō urvā .. xraodaṯ* (sd.) *.. hy°* ('wenn') *aibī.gəmən yaϑrā činvatō pərətuš* Y. *46.* 11; *44.* 15, *49.* 9; — *kžm nā .. mavaitē* (sd.) *pāyūm dadāṯ hy°* ('wenn') *mā drəgvå dīdarəšatā* (sd.) *+aēnaŋhē* Y. *46.* 7; — *aṯ ϑwā mōnghāi taxməm*(sd.)*čā spəntəm .. hy°* ('wann') *tā zastā yā .. ϑwahyā garəmā* (sd.) *āϑrō .. hy°* ('wann') *mōi vaŋhūš hazō ǰīmaṯ manaŋhō* Y. *43.* 4. a) mit vorausgehendem *parā* 'antequam': *+uzirəidyāi parā hy° mōi ā.ǰīmaṯ səraošō* Y. *43.* 12; — *vaočā mōi .. parā hy° mā yā mōng pərəϑā* (sd.) *ǰīmaitī* Y. *48.* 2. 4) das Verbum (*¹aḫ-*) ist weggelassen: *yaϑā tå aŋhən hənkərətā* (sd.) *hy°* ('wenn') Y. *31.* 14. B) im **jAw.**; 1) mit dem Praeteritum oder Perfekt; *1*) mit dem Praeteritum: *ţam yazata ǰāmāspō y°* ('als') *spāδəm pairi.avaēnaṯ* Yt. *5.* 68; 61; — *y° bitīm xᵛarənō apanəmata .. aom xᵛarənō hangūrvayata .. ϑraētaonō* Yt. *19.* 36; 38; — *vaēδəm .. yim baraṯ .. ϑraētaonō y° ažiš dahākō ǰaini* Yt. *19.* 92; 93², 77; — *y° titaraṯ aŋrō mainyuš dāhīm ašahe .. antarə pairi.avāitəm* (sd.) *vohuća manō .. Yt. 13.* 77; — *fravašayō .. yå taδa ərəδwå hištənta y° +mainyu dāmaṇ daiδītem* Yt. *13.* 76; — *y° maṃ tura* (sd.) *pazdayanta .. āaṯ azəm aguze .. Yt. 17.* 55; *10.* 1; — *y° tūm .. varəsåš*(sd.)*ća +ham.rāzayaŋha .. srvaēća +upa.ϑwərəsaŋha āaṯ tūm pasčaēta .. V. 17.* 4; — *y° tum ainim avaēnōiš* (sd.) *.. āaṯ tum nišhiδōiš .. H. 2.* 13. a) mit vorhergehendem *pasčaēta* 'postquam': *yō nōiṯ pasčaēta hušxᵛafa y° mainyū dāmaṇ daiδītəm* Y. 57. 17[2]). b) mit vorhergehendem *para ahmāṯ* 'antequam': *yeŋhe xšaϑrāδa nōiṯ aotəm åŋha .. para ahmāṯ y° .. vāčim aŋhaiϑīm činmāne* (sd.) *paiti.barata* Yt. *19.* 33. c) mit vorhergehendem *vīspəm ā ahmāṯ* 'donec, bis': *ā dim paskāṯ anu.marəzatəm .. vīspəm ā ahmāṯ y° aēm paiti.apayaṯ .. Yt. 8.* 38. 2) mit dem Perfekt: *tanu.mazō* (sd.) *.. ašayaṃ +pafre +y°*[3]) *nōiṯ yava miϑō mamne .. P. 18.* 2) mit dem Praesens: *y°* ('dann wenn') *ašava para.iriϑyeiti kva .. havō urva vaŋhaite* H. 2. 1; 19, V. *13.* 50; — *āaṯ y° duždå fradvaraiti .. ϑwāšəm +yuǰyeite vāšəm miϑrō* Yt. *10.* 52; 48, 101, *8.* 9; — *āaṯ y° āpō uzbarənte .. āaṯ frašūsənti .. fravašayō* Yt. *13.* 65; *14.* 63; — *y° hīš spā vā aiwi.vaēnaiti .. aēša druxš yā nasuš apa.dvaṣaiti* FrW. *11*; Yt. *6.* 1 f.[3], 7. 4; — *yaozənti vīspe karanō y° hīs aoi fratačaiti y° hīš aoi fražgaraiti arədvī .. Y. 65.* 4; — *čiϑrå miϑrahe frayanå yase*[4]) *ţam daḫyūm āćaraiti yaϑa .. Yt. 10.* 112; — (*yaϑa raēvastəmaheĉiṯ*) *y° usnaṃ aēiti vaēδya* (sd.) *Y. 10.* 13; — — *+yasə*[5]) *taṯ +apivataiti* (sd.) *pārantarəm* (sd.) *isōiṯ* N. 12; — *vāšəm .. yim aurvantō .. vazənti y°* ('indem') *dim dāmōiš upamanō*

Digitized by Google

hu.irixtəm (sd.).. *irinaxti* Yt.*10*.68. a) mit vorhergehendem *vīspəm ā ahmāṯ* 'donec, bis': *aδa bityāi aδa δrityāi vīspəm ā ahmāṯ y° hē hanǰasaiti yaδa čaδrušum* ⁺*yārə* N.*42*; *43*, Vd.*4*. 3) mit dem Konj. (oder Inj.) in futurischem Sinn: *yaṯ* (s. V) .. *frašna* (sd.) *paiti.mravāne y° maṃ pərəsaṯ axtyō* Yt.*5*.82; — *y° irista paiti usəhištaṇ .. daδaite frašəm vasna arəhuš* Yt.*19*.11; — *y° astvaṯ.ərətō fraxštāite .. avaδa druǰəm nižbarāṯ* Yt.*19*.92 f.; — *y° yavō dayāṯ āaṯ daēva x*ᵛ*īsən* (sd.) *y°*³ .. *dayāṯ*³ *āaṯ*³ .. V.*3*.32; — *asti zī ana avavaṯ uxδata* (sd.) *yaδa y° dim vīspō arəhuš āsaxšaṯ* (sd.) .. *pairi irizyaṣtātaṯ* (sd.) *haraite* Y.*19*.10. *1*) im Sinn des lat. Fut. II: *aētaδa hē tanūm .. nidaizyaṇ vīspəm ā ahmāṯ .. yaṯ* (s. c.) *frā vayō pataṇ .. āaṯ y°* ('wenn') *hīš frā vayō pataṇ frā urvara uxšyaṇ nyāṅčō apa.tačīn .. aētaδa .. kəhrpəm hvarə.darəsīm kərənaoṯ* V.*5*.12 f.; — ⁺*frā* ⁺*mā* .. ⁺*gāra-yōiš* (sd.) *y° ratuš fritōiš* ⁺*āǰasāṯ* N.*19*; — *y° dim kasčiṯ.. paiti* ⁺*ava.hištāṯ* V.*8*.100 (?); 103 (?); — *yezi nāirika vohunīš aiwi.vaēnāṯ y°* ('nachdem') *hē δrāyō xšafna sačāṇte* V.*16*.8; — *y°* ('nachdem') *hē tanuš hiškvi hiynvi pasnu bavāṯ pasčaēta .. ǰasōiṯ* V.*9*.31. a) mit vorhergehendem *pasča* 'postquam': *aom aiŋhe asti uzvarəzəm yaṯ* (s. V) *nā pasča y° usəhištāṯ*[6] .. *δriš ašəm upa.stuyāṯ* V.*18*.43; s. V.*18*.49 (unter 4). b) mit vorhergehendem *para ahmāṯ* 'antequam': *nōiṯ .. paiti.ǰasātō ižāča āzuitišča .. para ahmāṯ y° iδa ašəmaoγō .. niǰanāite y° vā .. sraošō .. frāyazāṇte* V.*9*.55 f.; *13*.55², 7.50. c) mit vorhergehendem *vīspəm* (Stverz.) *ā ahmāṯ* 'usque adeo donec': *vīspəm ā ahmāṯ δrāδrəm kərənavāṯ y° .. apərənāyūkō uzǰasāṯ* (sd.) V.*15*.15; usw. 4) das Verbum (¹*ah*-) ist weggelassen: *y°* ('nachdem') *hē zasta frasnāta āδritīm pasča .. vaγδanəm pourum paiti.hinčōiš* V.*8*.40; vgl. II 4; — mit vorhergehendem *pasča* 'nachdem': *aom aiŋhe asti uzvarəzəm yaṯ* (s. V) *nā pasča y° x*ᵛ*afnāδa frabūiδyamnō δriš ašəm upa.stuyāṯ* V.*18*.49; s. 43 unter 3 *1* a. II) bedingend 'wenn, sofern, für den Fall dass, vorausgesetzt dass'; A) im gAw.; 1) mit Ind.: *hy° tā urvātā sašaδā* (sd.) .. *aṯ .. arəhaitī uštā* (sd.) Y.*30*.11. 2) mit Inj.: *tavā rafənō frāxšnənəm* (sd.) *hy° δwā xšaδrā .. fraštā* ⁺*uzirəidyāi azō sarədanā* (sd.) Y.*43*.14. B) im jAw.: 1) mit Ind.: *y° aiŋhā zəmō nikante spānasča irista .. kā hē asti čīδa* V.*3*.36; *8*.26, 27, *12*.1; — *y° .. čaratō dva mā apa.raoδayaēta* V.*13*.49; — *hō para mərətō daēvō .. y° mašyō mašīm xšudrā avi fraŋhərəzaiti y° vā mašyō .. xšudraṇam* ⁺*pairi.gəurvayeiti* V.*8*.32; — *hō bā .. aršnąm bityō y° nā paurva frabda* (Sp. 984 o.) *frabdō.drāǰō framaēzaiti* V.*18*.40; 34, 46, 54; — *y° aoxte aēša .. aδa* ⁺*hā* ⁺*xšayete .. haxtōiṯ* (sd.) N.*9*; *7*; — *y° hakaṯ* ⁺*āmrutō .. aēšō* ⁺*ratufriš yō .. N.24*; — *taδa y° paiti.barənti yā .. āǰaγaurva* N.*54*; — *yō sūne pištrəm ǰainti .. yasə*[4] *taṯ .. tāyuš .. para.baraiti dasa* (sd.) *aδāṯ paiti afšō čikayaṯ* (sd.) V.*13*.10; — *āaṯ y° bavaiti avi.spaštō sāsta .. tā hasčiṯ upa.zbayeite* Yt.*13*.69; 46; — *yō narš snaδəm usəhištaiti aētaṯ hē āgərəptəm* (sd.) *y° frašusaiti aētaṯ hē avaoirištəm* (sd.) *y°* .. V.*4*.17; — *aēšō zī narō paityeinti* (sd.) ⁺*astō.vīδōtuš pəšanaiti yasča*[4] *išuš .. pəšanaiti yasča*³.. V.*4*.49[7]; — *kəm iδa* (s. Ntr.) *tē zaoδrā bavainti* (Sp. 929 o.) *yasə*[4] *tava frabarənte drvantō* .. ". . dann .. wenn (sie) dir darbringen .." Yt.*5*.94. 2) mit Konj. (oder Inj.): *y° .. mazdayasna .. nasāum fraǰasaṇ kuδa .. vərəzyaṇ* "angenommen den Fall: die *M.* stossen auf einen Leichnam . ., wie . .?" V.*6*.26; *5*.45, *8*.1, 4, *16*.1; — *y° .. spā avačā vā bavaṯ .. kuδa .. vərəzyaṇ .. mazdayasna* V.*13*.29; 35; — *y° .. mazdayasna bažəzāi* (sd.) *fravazāṇte katārō paurvō āmayāṇte* (sd.) V.*7*.36; — *y° bavāni* (sd.) *aiwi.sastō .. čiš aiŋhe asti bažəzō* Yt.*14*.34; — *y° aēvō zaota* (sd.) *frāyazāiti .. zaotarš gātava* N.*81*; *70*; — *y° ahmi nmāne .. nāirika daxštavaiti arəhaṯ y° vā .. ⁺aipi.ərətō.gātuš* (sd.) *aētaδa* .. V.*5*.59; — *y° pouru.bažəza hanǰasāṇte .. təm iδra hanǰasāṇte* V.*7*.44; Yt.*11*.6; — *yasča*[4] .. *vāčim paiti zaēniš* (sd.) *arəhaṯ nōiṯ .. tāyuš .. para.baraiti* V.*13*.40; — *y° mašyāka frāyazāṇte .. nōiṯ iδra airyā daiŋhāvō fraš hyāṯ* Yt.*14*.48; — *y° paoirīm .. kərəntāṯ .. y°*² .. *kərəntāṯ*² *ava hō miryāite anāmātō zī aēšō* V.*7*.37; — neben *yezi*: *yeziča aēte asti .. garəmōhva* (sd.) *vīδāṇte y° vā aēte garəma* (sd.) *x*ᵛ*arəδa stamanəm .. apa.dažaṯ .. aiŋhaṯ hača .. bavainti pəšō.-*

Digitized by Google

tanva V.15.4; — dgl.: *yasə*[8] *ϑwā .. paϑąm ǰasāiti vąϑwaēsō .. yeziča ϑwaēšā tanvō aϑa .. drənǰayōiš* Yt. *13.* 20; — *y° spāϑa hanǰasånte .. vaštārəhō ahmya* (Sp. 298 u.) *nōiṯ vazyånte .. čataŋrō pərənå* (sd.) *vīϑāra-yōiš* Yt. *14.* 43 f.; — *taϑa nō ǰamyāṯ avaiṅhe .. y° bərəzəm barāṯ aštra vāčim* Yt. *10.* 113. 3) mit Opt.: *y° .. airyå daiṅhāvō .. saċyārəš dāitīm yasnəmča .. nōiṯ ĩϑra .. frąš* (sd.) *hyāṯ haēna* Yt. *8.* 56. 4) das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen: *y° hē zasta nōiṯ frasnāta āaṯ .. tanūm ayaožđāta kərənaoiti* V. *8.* 40; vgl. V. *8.* 40 unter I 4; — *y° barəsma aēšō.drājō .. kavačiṯ aētahe paiti.barōiṯ* N. *70; 70, 87;* — *aϑa y° vā yaϑra ϑwayanhəm vā .. N. 10.* III) begründend 'weil, da; indem, insofern als'; A) im **gAw.**: *ayå nōiṯ ərəš vīšyātā* (sd.) *daēvāčinā hy°* ('weil') *īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.ǰasaṯ* Y. *30.* 6; *45.* 10; — *ārōi* (Sp. 184 f.) *zī xšmā .. hy°* ('da') *yūšmākāi mąϑrānē vaorāzaϑā* (sd.) .. *zastāištā* (sd.) Y. *50.* 5; — *nōiṯ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *hy°* ('indem') *ahmī urūraost* (sd.) *astō* Y. *51.* 12; — *ahyā* ⁺*grəhmō ā.hōiϑōi* (sd.) *nī kāvayasčiṯ xratūš .. dadaṯ .. hy°* ('weil') *vīsəntā* (sd.) *drəgvantəm avō* Y. *32.* 14; — *tāiš zī nå šyaoϑanāiš byentē* (sd.) .. *hy°* ('insofern') *as* ⁺*aoǰå nāidyåŋhəm* (sd.) Y. *34.* 8; — *vaēdā taṯ yā ahmī .. anaēšō mā kamnafšvā hyaṯčā* (Sp. 574 o.) *kamnānā ahmī* Y. *46.* 2; — *parštəm zī ϑwā yaϑanā taṯ əmavaṯąm* (sd.) *hy°* ('weil') *ϑwā xšayąs* (sd.) *aēšəm đyāṯ əmavantəm* Y. *43.* 10. B) im **jAw.**: *aṯčiṯ bā nəmō haomāi y°* ('weil') *vīspe anye maϑåŋhō aēšma hačinte* Yt. *17.* 5; Y. *10.* 13; — *avaṯ vayuš bā nąma ahmi y° ava dąma vayemi* Yt. *15.* 43; 43 f.[3]; — *aoǰištō .. y° dim upaŋhačaṯ .. ham.varəitiš* Yt. *19.* 38 f.; — *aom xᵛarənō hangərvayata .. ϑraētaonō .. y° ās .. vərəϑravastəmō* Yt. *19.* 36; 38; — *bawraini vastrå vaŋhata .. y° asti bawriš* (sd.) *sraēšta* Yt. 5. 129; — *vərəϑraγnō .. nōiṯ .. yesnyō* (sd.) *vahmyō .. y° nūrəm .. daēvayāzō vohunīm vā tāčayeinti .. Yt. 14.* 54; — ⁺*barəšnvō vā paiti vaγϑanahe .. y° aētaϑa* ⁺*hanǰasånte pouru gaonahe* (sd.) *uϑaheča* N. *65.* IV) die Folge oder den Zweck angebend 'so dass; auf dass, damit'; A) im **gAw.**; 1) mit dem Praeteritum: *hyaṯ* (s. III) *īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.ǰasaṯ hy°* ('so dass') *vərənātā* (sd.) *ačištəm manō* Y. *30.* 6. 2) mit modalen Formen: *yezī adāiš* (sd.) *ašā* ⁺*druǰim vīnghaitī hy°* ('so dass') ※*aṣašutā* (sd.) *yā .. Y. 48.* 1; — *kaϑā tōi gavōi ratuš hy°* ('auf dass') *hīm dātā xšayantō* (sd.) *ϑwaxšō* Y. *29.* 2; — *ā* ⁺*mōyastrā.baranā* (Sp. 1190 u.) .. *hy°* ('auf dass') *haϑrā* (sd.) *manå bavaṯ* Y. *30.* 9; *32.* 16 (?); — *vaxšyā vī .. hy°* ('damit') *dāϑīng* (sd.) *vīčayaϑā adāϑąsčā* Y. *46.* 15; — *ašaonē rafənō hyīm .. hy°* ('auf dass') ⁺*ā* ⁺*būštīš* (sd.) .. *đyā* Y. *43.* 8; — *taṯ aṯ vairīmaidī .. hy°* ('damit') *ī mainimadičā .. Y. 35.* 3. B) im **jAw.**; 1) mit Ind.: *tå hē taurvayatəm ṯbaēšå .. y°* ('so dass') *nōiṯ āpō takāiš stayaṯ* Yt. *13.* 78; — *xᵛarənō .. yaṯ upaŋhačaṯ haošyaŋhəm .. y° xšayata .. daēvanąm mašyānąmča* ".. so dass er herrschte über .." Yt. *19.* 26; 28 f.[3], 72, 79, 84, Y. *9.* 4; — *zaya avaϑa staxrō y° hā druxš aċiti mərəzvī .. FrW. 8.* 2 (?). a) die Antwort auf eine Frage mit *čvant-* einleitend (s. 2 a, 3): ⁺*čvata* (sd.) *nā* ⁺*nitəma vača gāϑå srāvayō ratufriš? y° hē nazdištō dahmō aiwi.srunvaiti* ".. so, dass ihn .. verstehen kann" N. 27. 2) mit Konj. (oder Inj.): *y°* ('damit') *yavō* (sd.) *pouruš bavāṯ aϑa mąϑrəm* ⁺*taṯ mairyāṯ* V. *3.* 32 f.; — *xᵛarənō .. yaṯ upaŋhačaṯ saošyantąm vərəϑrāǰanəm .. y° kərənavāṯ frašəm ahūm .. ".. auf dass er die Menschheit neu gestalte" Yt. *19.* 88 f.; 11, *8.* 1, V. *19.* 23; — neben *yaϑa: frōiṯ mē taṯ nąma framrūiϑi .. yaϑa* (Sp. 1246 u.) *azəm taurvayeni .. y°* ('auf dass') *mąm naēčiš taurvayāṯ* Yt. *1.* 6; — *tå mazdå zbayaṯ avaŋhe .. y°* ('damit') *spəntō mainyuš vīϑārayaṯ asmanəm y° āpəm y°*[4] .. Yt. *13.* 28; — *mā buyama šōiϑrō.iričō .. māϑa* (sd.) *y°* ('damit') *nō uγra.bāzāuš nivānāṯ* (sd.) Yt. *10.* 75; — *kana ϑwąm yasna yazāne .. yasə*[4] ('auf dass') *tava mazdå kərənaoṯ tačarə .. yasə*[8] ('damit') *ϑwā nōiṯ aiwi.družånte .. Yt. 5.* 90. a) wie 1 a: *čvaṯ aiwyåŋhayånti? yaṯ aēšąm* ⁺*ərədvaya* (sd.) .. ⁺*vərəzyantąm nōiṯ avaŋrāsayāṯ* (sd.) N. *85.* 3) mit Opt.; wie 1 a: *čvantō aŋhən aēte kata ..? .. y° hē nōiṯ ərədvō.åŋhanəm* (sd.) *vaγϑanəm upa.ǰanyāṯ* V. *5.* 11. 4) das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen: *spānəm nidaϑəm y° dim mazaoš* (sd.) *kəhrpō tūrahe* V. *13.* 39. V) einen Inhaltssatz einleitend 'dass'; A) im **gAw.**; es folgen modale

Digitized by Google

Formen: *taṯ mōi dāidī ahurā hyº mazdā rapθn* (sd.) *tavā* Y. *51.* 18; — neben einem Objektsakk.: *kaϑā .. zarəm* (sd.) *čarānī .. +āskəitīm* (sd.) *xšmākąm hyaṯčā mōi ĥyāṯ vāxš aēšō* (sd.) Y. *44.* 17; — neben einem Inf.: *hyaṯ* (zu III) *vīsəntā* (sd.) *drəgvantəm avō hyaṯčā gāuš ǰaidyāi* (sd.) *mraoī* Y. *32.* 14. B) im **jAw.**; 1) mit Ind.: *taṯ ahmāi ǰasaṯ āyaptəm yº hē puϑrō us.zayata* Y. *9.* 4; 7, 13, 13; — *mošu taṯ āš .. yº frāyatayaṯ .. aoi ząm* Yt. 5. 65; — *aētaṯ tē .. aiŋhe* (Sp. 10 m.) *avayąm +daŋmahi yº ϑwā didvīšma* Y. *68.* 1; — *imaṯ .. stāvištəm šyaoϑnəm mašya vərəzinti .. yº kainyō uzvāδayeinti* Yt. *17.* 59; — *yaϑa frā iδa* (sd.) *āmraoṯ yº dim ahūm*(sd.)*ča .. ādadaṯ* Y. *19.* 12; — *āŋhąm raya xᵛarənaŋhača* (näml. *asti*) *yº bavainti hačaṯ.puϑrā* Yt. *13.* 15. 2) mit Konj.: *avaṯ āyaptəm dazdi mē yº bavāni aiwi.vanyå .. vīštāspəm .. yaϑa* (Sp. 1247 u.) *azəm niǰanāni* .. Yt. 5. 117; 34, 38, 50, 54, 58, 73, 82, 109, 113, *9.* 4, *15.* 12², 16², 28², 32, 36, 40; — *kahmāi .. taṯ dāϑrəm dayāṯ yº hē aŋhaṯ xᵛairyąn* (sd.) *aǰyamnəm* Yt. *13.* 50; — *avaheča paiti yąnahe yº hē daϑaṯ .. pāδave zāvarə* Yt. *16.* 6 f.; — *aom aiŋhe asti uzvarəzəm yº nā kasvikąmčiṯ .. avarətanąm naire .. aǰasta .. daδāiti* V. *18.* 37; vgl. noch V. *18.* 43 unter 3; — *avaṯ hē masyō arϑəm* (sd.) *yº uštānəm bunǰayāṯ* V. 7. 71; — *čiš zaotarš* (sd.) *kairim aŋhaṯ .. ?* (yº)[9] *gāϑāšča frasrāvayāiti .. āaṯ hāvanānō* (sd.; näml. *kairim aŋhaṯ*) *yº haomərmča ahunavaṯ .. āaṯ +ātravaxšahe yº ātrəmča aiwi.vaxšayāṯ .* . N. 72 f.; *74–76*[3]. 3) mit Opt.: *aom aiŋhe asti uzvarəzəm yº nā .. ϑriš ašəm upa.stuyāṯ .. čaϑwārō aδāṯ ahunəm vairīm frasrāvayōiṯ yeŋhe hātąm frāyazāite* (zu 2) V. *18.* 43. 4) das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen: *tā bā aša* (Sp. 239 m.) *tā aršuxδa yº mē avavaṯ .. niǰatəm yaϑa* .. Yt. 5. 77. VI) zur Angabe der Art und Weise, wie, und des Mittels, wodurch etwas erreicht wird 'indem, dadurch dass'; nur B) im **jAw.**; 1) mit Ind.: *xšnāvayeiti .. aēšō nā .. yº aētəm paiti.iristəm frā.nasūm kərənaoiti xšnāvayeiti ātrəm .* . V. *9.* 42; — *yaṯ bā paiti fraēštəm kārayeiti .. yº* ('indem man') *vā anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərənaoiti* [*yº vā āpəm āi anāpəm kərənaoiti*] V. *3.* 4. 2) mit Konj.: *īžyō.tarača åŋhāma yāiš spəntahe mainyəuš dāmąn yº hīš humayača .. činaϑāmaide* Vr. *12.* 4; — *kā aēva ašō.stūitiš yā vīspəm imaṯ .. arəǰaiti? .. yº fraoirišaiti pairi dušmatačibyasča .* . H. *1.* 16 f. 3) mit Opt.: *aēsmą frasaočayāhi* (sd.) *.. yº* [*vā*] *.. ātrəm uzdarəza* (sd.) *.. vīča barōiṯ .* . V. *8.* 75. VII) räumlich 'wo'; nur B) im **jAw.**: *kva aētahe narš gātuš aŋhaṯ .. ? .. yº aŋhaṯ aiŋhå zəmō vī.āpō.təməm*(sd.)*ča .. V. 3.* 15; *10.* 18; — *aētəm nmānəm yº aēšō nā para.iriϑyāṯ* V. 5. 41; — *abda*(sd.)*ča iδa* (Sp. 364 u.) *sadayāṯ yº iδa pasəuš .. paδəm vaēnāite* V. 2. 24; — *tå iδa* (Sp. 364 u.) *yº narō pərətənte* Yt. *13.* 27. VIII) vergleichend 'wie'; A) im **gAw.** 'so gut als', mit Opt.: *+haiϑyō.dvaēšå* (sd.) *hyº isōyā drəgvāitē .. ĥyəm* Y. *43.* 8. B) im **jAw.**: *ana ϑwā yasna yazāne .. yasə*[8] *ϑwā yazata vīštāspō* Yt. *17.* 61; — *hyº paourvīm taṯ ustəmə*m(sd.)*čiṯ* Y. *56.* 1, Vr. *9.* 7.

Aus dem Zusammenhang gerissene, undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen: *yº iriϑnāahe .. šātəm daϑāiti urvānəm* P. *35*; — *yº hanǰasante āaṯ .. yº yazanti yº vā ham.raēϑwayanti .. yº .. nōiṯ vərəzənti +yº*[10] *vā .* . N. *62*[11]; — *yº hē avaṯ pourum ubǰyāite* V. 7. 52 PüZ.; — *yº hē čiϑra daxštəm bavaiti* V. *16.* 14; 14; — *āaṯ yº .. barāṯ āaṯ yº* ('wenn') *.. baraite pasčaēta .. urvāsma* (sd.) *daēsayeni* P. *38*; — *yº paiti.barånti* N. *54* (s. N. *54* mit *paiti.barənti*, Sp. 1256 o.); — ferner Y. *19.* 14, V. 7. 3, *8.* 74 PüZ., Yt. *3.* 2, *15.* 52, FrW. *8.* 2, N. +*4*, *65* 2., 3. St., *83*, Vyt. *43*, *51*, Vd. *2*, *10*, *13*, *18*, *20*. *yaϑa yaṯ* (ausser zu Y. *19.* 10) und *yaṯčiṯ* sbes.

ASn. aus *ya-*, ¹*hya-*. — S. ¹*yaṯ*. — ai. *yát* Konjn. — Pü.: (meist) *ka*, *kē*; (auch) *ku* – zB. Y. *29.* 5, V. *5.* 41 –, *čigōn* – zB. Yt. *1.* 6, Y. *56.* 1 –, *čand* – zB. Y. *43.* 8, N. *27* –, und weggelassen; (vereinzelt): *hakar* – Y. *31.* 9 –, *tāk ka* – Y. *46.* 6 –, *čtōn* – Y. *31.* 14; s. noch zu *para ahmāṯ yaṯ*, *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ* und No. 2 f., 5 f., 9. — 1) Vgl. Sp. 1227 No. 1, 2. — 2) Pü.: *pas .. pēš tāk*(?). — 3) Hds. *yå*; Pü.: *ka*. — 4) § *304* II. 2; vgl. No. 8. — 5) Hds. *yese*; Pü.: *ka*; s. No. 4. — 6) Pü.: *pas hač uzēstišnīh*. — 7) Das erste Mal, vor +*astō.vīδōtuš*, fehlt *yasča* in den Hds. — 8) § *304* II. 46; vgl. No. 4. — 9) Fehlt hier in den Hds. Pü. lässt es überall weg. — 10) Hds. *yāṯ*. — 11) Vgl. N. *61*, Sp. 1262 o.

• j. **yaṯ ahmi** adv.-artige Verb. 'wo, ubi': V. *6.* 1; s. Sp. 298 m.

• j. **yaṯ ahmya** adv.-artige Verb. 'wo, ubi': V. *3.* 7; s. Sp. 298 m.

Digitized by Google

• j. **yaṯ-čiṯ** Konjn. 1) konzessiv 'auch wenn, wenn schon'; das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen: *y° ušastaire hindvō* (sd.) *+āgəurvayeiti* Y. 57. 29; 29, Yt. *10.* 104²; — mit Praes.: *hō .. išva.vasma* (sd.) *apayeiti .. y° vazaite hvastəm* Yt. *14.* 20. a) im Nachsatz steht α) *čiṯ*; das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen: *y° vīmaiδīm airθå zəmō təmčiṯ miθrō hangrəfšəmnō* .. Yt. *10.* 104 f.; 104. β) *aṯčiṯ*, mit Praes.: *y° hvastəm* (sd.) *+anhyeiti y° tanūm apayeiti aṯčiṯ dim nōiṯ rāšayente* (sd.) Yt. *10.* 21. 2) temporal; 'als', mit Praes., im Nachsatz steht *aṯčiṯ* 'da': *y° maṃ tura* (sd.) *pazdayanta aṯčiṯ azəm tanūm aguze .. aṯčiṯ* .. Yt. *17.* 56[1]; 56. 3) kondizional 'wenn, sofern'; mit Praes.: *y° +pasčaēta aēvaṃ ratufritīm ava.raoδayeiti tanūm +piryeiti* N. *42.* a) wiederholt 'sei es dass .. oder dass'; mit Praes.: *y° ahi rašnvō .. upa karšvarə yaṯ arəzahi zbayamahi .. y°*[28] .. Yt. *12.* 9–37; — das zweite Mal mit Tmesis: *y° nəmanha vāčim baraiti yaṯ gaoš* (sd.) *čiṯ* Yt. *10.* 85. b) das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen: *vīspe haoma upastaomi y° barəšnušva gairiṇąm y° ǰąfnušva raoṇąm yaēčiṯ ązahu* .. Y. *10.* 17.

Unklar: P. *54.*

ai. *yáccit* Adv. 'wenn auch'. — Pü. (zu N.): *kači*; (zu P.): *hakarči*; (zu Y.): *kēči*. — [1]) Yt. *17.* 55 steht in gleichem Sinn *yaṯ .. āaṯ.*

• j. **yaṯ paiti** [1]) adv.-artige Verb.; sie leitet überall einen Satz ein, der auf eine Frage antwortet; 1) 'wo, ubi': *kva .. zəmō šāišṭəm? .. yaṯ bā paiti fraēšṭəm kārayeiti .. yavanąmča vāstranąm* (sd.) *ča* V. *3.* 4; 1, 2, 5, 6, 8–13[6], 22. 2) 'wenn, wofern': *kaṯ asti daēnayå uruθwarə* (sd.) *? .. yaṯ uγrəm paiti yaokaršti* (sd.) V. *3.* 30; — *kō .. ząm .. xšnāvayeiti? .. yaṯ bā paiti .. naire ašaone vərəzyāṯ ašaya daδāiti* V. *3.* 34; 35.

Eig. 'in quo'; ASn. aus *ya-*. — Pü.: *ku pa ān apar, ku pa ōi apar.* — [1]) Stets durch ein Wort getrennt.

• j. **yaṯ vā** [1]) partikelhafte Verbindung; I) zur Trennung von Satzteilen im Sinn des lat. vel. Sie tritt 1) zum letzten von zwei oder mehreren Satzteilen: *āθraṯ hača .. aēsmą frasaočayāhi* (sd.) *y° vā aētaṇhąm urvaranąm yaṯ ātrə.čiθranąm* V. *8.* 75. a) beim zweiten und den folgenden steht ²*vā*: *yō .. dahməm +ǰainti arəduš vā aγryō.staorəm vā bistaorəm vā y° mazaṇhəm v° xᵛarəm* (sd.) N. *45*[1]). 2) zum zweiten und den folgenden: *ahunəm vairīm frasrāvayōiš tišrō y° v° xšvaš y° v° nava* V. *17.* 6; *6*[2]. a) beim ersten steht ²*vā*: *frasrāvayamnahe vā .. +y°*[2]) *v° +yasnəm +yazəmnahe* N. *20*; — *gəuš maēsmana .. θriš vā šāmąn y° v° xšvaš y° v° nava* V. *5.* 51. 3) zu allen: *yasča .. bayąm .. aparaoδayete y° v° naēməm y° v° θrišum y° v° čaθrušum y° v° paṇtaṇhum* Y. *19.* 7; V. *6.* 32[4], *16.* 2[4]; — *yā +xšudra* (sd.) *+y°*[3]) *v° yazənti y° v° +hąm.raēθwənti y°*[2] *v°*[2] .. N. *61.* II) in auffälliger Verwendung: *xrafstrəm ava.ǰanaēta maoirīm dānō.karšəm y° v° hama duye saite kahyāčiṯ .. xrafstranąm ava.ǰanyāṯ y° v° .. zaēna* "das *Xr.*-Geschmeiss, die körnerschleppende Ameise soll er im Sommer töten, zweihundert Stück, dagegen (zweihundert Stück) beliebiger *Xr.*s soll er im Winter töten" V. *16.* 12 (?).

Undeutlich: *y° v° yaθa +uzayarəm y° (v°) yaθa xšaparəm* N. *47.* [V. *8.* 75 2.St.: streiche *vā*; s. Sp. 412 m.] *yaṯ vā* mit *yaṯ* als Konjn. s. unter ²*yaṯ.*

Aus *yaṯ* (Konjn.?, Part.?) + ²*vā* erwachsen. — Vgl. *yaθa vā.* — Pü. (beim zweiten und den folgenden Malen): *aδāv*; s. zu ²*vā.* — [1]) Einmal (N. *45*) getrennt. — [2]) So T; Ausg. *yō.* — [3]) So T. Ausg. *yāṯ.* — [4]) Vgl. N. *62*, Sp. 1260 m.

• p. **yanaiy** Adv. 'wo, worin': *imaᵏ stānam* (sd.) *hauv niyaštāyaᵏ kaᵛtanaiy y° dipim naiy nipištām akunauš* ".. ohne (aber) eine Inschrift darin anbringen zu lassen" X. *7.* 3.

LS.-Neubildung zum IS. **yanā*, aus *ya-*; § *416* β 3. Anders Foy KZ. *35.* 52, *37.* 501; weitere Litt. ebd. — [1]) Wörtlich 'ubi edictum non scriptum fecit'. — Eü.: transskr.; Aü.: *ma ina muxxi* 'aber darauf'.

• j. **yant-** Adj., PPA.: s. ¹*ay-*. KompE. — ai. *yánt-* Adj.

• j., g., p. ¹**yam-** V. 'halten; fassen'. Praes. 1 *yam-*, 14 *yasa-*. — PPfP. °*yata-*; PFP. *apayanta°* (Ableit.); Inf. °*yatəe*, °*yeitī*, °*yāne*. S. noch ¹*yāta-*.

mit Neg. 'es nicht zulassen', mit Inf. als Obj.: *apayatəe* (sd.) *mā yasōiš aom narəm* Yt. *1.* 24.

mit *apa* (*apō*) 1) 'fortschaffen, beseitigen, propellere': *kahe vača vanāi kahe vača apa.yasāi* (2S.) [1]) .. *mana dąma? .. ana*

Digitized by Google

vača [+]*apa.yasāni* V. *19.* 8 f.; — *kuϑa nasuš apayasāne hača* [+]*avaŋhāṯ vīsaṯ* V. *19.* 12; — s. noch *apayantama-*. 2) 'wegnehmen, bringen um —'; a) mit dopp. Akk.: *ϑrišum urvaranąm .. vaxšå* (sd.) *apayasaite* V. *18.* 63; 64. b) mit Akk. der Pers. und Gen. od. Instr. der Sache: *ϑrišum narš ašaonō .. amaheča vərəϑraγnaheča .. apayasaite* "einem Drittel der gläubigen Männer nimmt er Kraft und Sieg .." V. *18.* 64; — *yim* [+]*driγūščiṯ .. apayatō havāiš dātāiš .. zbayeiti* Yt. *10.* 84. 3) 'um das Seine, seine Habe bringen, berauben': s. Inf. 4) 'etwas abhalten, verhindern, dass ..', mit praed. Part.: *apō mā īštīm apayantā*[2] *bərəxδąm hāitīm vaŋhəuš manaŋhō* "er verhindert es, dass der Besitz des guten Sinns geschätzt wird" Y. *32.* 9.

mit *ā* 1) 'herbeibringen, holen': *graom ayasōiš .. nava.pixəm* (sd.) V. *9.* 14. a) Med. 'sich etwas holen, verschaffen': *parənəm ayasaēša* Yt. *14.* 35; *15.* 55; — *ayasaŋha* Vyt. *9* (?). 2) 'hinzubringen zu —, sammeln in —' (Akk.): *gaomaēzəm ayasōiš .. bixəδrəm* (sd.) V. *19.* 21. 3) ‖ Med. 'an sich nehmen, accipere'; a) '(Truppen) an sich ziehen': *hauv kāraʰ* (sd.) *parārasaʰ abiy vištāspam pasāvaʰ vištāspaʰ* [+]*āyasatā*[3] *avam kāram* Bh. *3.* 1; — *vahyazdātaʰ .. amuϑaʰ* (s. Ntr.) *ašiyavaʰ* [+]*pišiyāʰuvādām hačā avadašaʰ kāram* [+]*āyasatā*[3] "*V.* zog .. nach *P.*, von da aus zog er Truppen an sich" Bh. *3.* 7. b) '(Länder) an sich reissen': *pasāvaʰ gaumātaʰ .. adīnāʰ kaⁿbūjiyam utā pārsam .. utā aniyāʰ dahyāvaʰ hauv* [+]*āyasatā*[3] [ʰ]*uvāipašiyam* (sd.) *akutā* Bh. *1.* 12. ‖ 4) Med. 'etwas (Akk.) heischen, verlangen': *yō vā kasəuš aŋaŋhō* (sd.) *mazištąm ayamaite* [+]*būjim* Y. *31.* 13. a) zugleich mit Akk. der Person: *viš.čiϑrəm* (sd.) *dim ayasata āyapta* (sd.) .. V. *20.* 3.

mit *upa*: s. *anupayata-*.

mit *vī* ausbreiten': s. Inf. *vyāne.*

ai. *yamate* (Konj.), *yacchati*; *yatáḥ*. — Pü.: 1) zum Simpl.: *xᵛāstan*; 2) mit *ā*: *xᵛāstan*, (zu Y. *31*): *ōzmūtan*; 3) mit *apa* (zu Y. *32*, V. *18.* 64, *19*): *apurtan*, *apē apurtan*, *apē apārēnītan* (zu V. *19.* 8 erl.: *yutāk apē kartan*), (zu V. *18.* 63): *apē pātīrānēnītan*[4]. — [1]) Statt *°sāhi*; § *339*, MILLS ZDMG. *49.* 483. — [2]) Nach dem Metrum ist *apa* zu streichen; s. zu *frō*. Verfehlt ZDMG. *57.* 164. — [3]) Vgl. BTHL. BB. *14.* 246; weiteres AJPh. *21.* 14. NA. hat einmal *ay°*, zweimal *āy°*. — [4]) Wie für das vorhergehende *pairištayeiti*!

• j., g. [2]**yam-** f. 1) 'Halten, Fassen (usw.)' (nur Komp.). 2) 'Erhalten, Erlangen', mit Lok. der Sache: *fərašaoštrāi urvāzištąm* (sd.) *ašahyā då sarəm .. maibyāčā yąm* (AS.) *vaŋhāu ϑwahmī ā xšaϑrōi* "dem *Fr.* gewähre .. und mir den Gewinn des Guthabens in deinem Reich" Y. *49.* 8.

KompE. — Zum V. *yam-*. — Pü.: *manīkān-* (s. [1]*ma-* No. 1) *ča – hāvištān i frašōštr – kē pa vēhīh ē i tō xᵛatāδīh apē awzāyēnd*; nimmt also *yąm* als Rel. Dass das unmöglich, zeigen die früheren Übersetzungen der Stelle.

• j. **yama-**[1]) m. 'Glas, Glasgefäss': *yavaṯ .. °manąm paitinąm sairinąm* (sd.) V. *8.* 85.

Vgl. *yāmō.pačika-*. — Pü.: undeutlich; das Wort scheint zu fehlen; s. zu V. *8.* 86. — [1]) So nur K 1 a; sonst *yim°* und in weniger guten Hds. *yahm°*.

j. *yayeinti* N. *97*: lies *yātayeinti*.

• j. [1]**yav-** V. 'intendere'. Praes. 24 *yavaya-*[1]). — Inf. *yūtō*, *°yūta*; Absol. *yaonəm*.

1) 'damit umgehen, sich damit beschäftigen zu —' (Inf.): s. Absol. 2) 'etwas (Akk.) verwenden': s. Inf.

mit *frā* 'darauf ausgehen zu —' (Inf.): *mā təm urvaϑəm frāyavayōiš* "nicht sollst du darauf ausgehen, dem Freund einen Schlag zu versetzen" Yt. *1.* 24.

mit *ham* dnwS. 2: s. Inf.

ai. *yuvásva* 'spann an'[2]). — Pü.: ausgelassen, aber *Pāz.*: *fərāj rahīn* 'προλειπε'. — [1]) Statt *yuvay°*, § *268.* 12 b. — [2]) In Pü. zu V. *13.* 16 steht *āyōtār*, zu N. *52* *āyavišnīh*. Sind die Wörter korrekt? Vgl. *dāityayaona-*, *yaonō.xᵛata-*.

• g. [2]**yav-** Adj. 'haltend, stehend zu —' (Dat.): *yō maibyā yaoš* (NS.) *ahmāi as-* (Sp. 11 m.) *čīṯ vahištā .. čōišəm* "wer zu mir hält, dem .." Y. *46.* 18. [S. auch [x]*yaoščīni*.]

Zum V. *yav-*. — Vgl. *3yav-*. — ai. *yáv-* m. 'Geselle, Gefährte'; vgl. BTHL. Stud. *1.* 120. — Pü.: *kē ō man* dan (ob *yāv*?)[1]), erl.: *hāvištīh i man kunēt*; Sü.: *yo madarthaṃ sadaiva*. — [1]) S. *3yav-* Pü.

• j., g. [3]**yav-** n. 'Dauer': .. *kāmahyā təm mōi dātā darəgahyā* [+]*yaoš .. vairyå stōiš* ".. (den Wunsch) nach der langen Dauer des köstlichen Daseins" Y. *43.* 13. A) insbes. 1) DS.; a) *yavaē-ča* mit folg. *yavaṯātaēča* (Stverz.) sva. 'für immer und ewig': F. *4g* usw. b) *yavōi*, *yavē* mit *vīspāi* 'für die ganze Dauer, für alle Zeit': *°vōi vīspāi fraēštåŋhō* (sd.) *åŋhāmā* Y. *49.*

Digitized by Google

8[1]); *46.* 11[1]); — *vohū xšaθrəm tōi mazdā .. apaēmā vīspāi °vē* Y. *41.* 2; *40.* 2[1]), *28.* 8[1]); — *bvaṯ vispō anhuš .. +azarəšō .. darəγəm yaṯ °ve vispāi* F. *3* h. α) auch mit *ā* (Sp. 302 m.): *hanhuš* (sd.) .. *mazdå dadāṯ .. °vōi vīspāi ā* ".. soll .. verleihen .. für alle Zeit" Y. *53.* 4; 1[1]). c) *yave* 'jemals', mit vorhergehender Negation 'niemals': *mā °ve imaṯ nmānəm .. x^{v}arənō fraẓahīṯ* Y. *60.* 7. 2) IS. oder LS.[2]) *yavå* als Adv. a) 'je sva. zu jeder Zeit, immer': *aṯ mā °vā bəndvō pafrē .. yō dušəraθrīš* (sd.) *čixšnušā* Y. *49.* 1[3]). b) 'je sva. zu irgend einer Zeit, jemals, einmal', auf Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft bezogen: *uxθanąm .. yāiš °va frača vaoče frača mruye frača +vaxšyeite* "verba .. quae unquam enuntiata sunt et enuntiantur et enuntiabuntur" Y. *19.* 10; — *kadā °vā hvō anhaṯ* (Sp. 269 o.) *yō* .. Y. *29.* 9; — hinter dem Rel. mit folg. Superl.: *vātəm .. yim °va vātəm .. hubaoiθitəmem ǰigaurva* ".. (welchen ich je als den wohlriechendsten Wind wahrgenommen habe sva.) den wohlriechendsten Wind, den ich jemals wahrgenommen habe" H. 2. 8; — dgl.: *yąm iṯ °va čarāitiną̊m .. sraēšṯąm dādarəsa* (sd.) H. 2. 10. α) mit vorhergehender Negation 'nie mehr, niemals': *nōiṯ dim °va .. pərəsəmnō bva* V. *18.* 29; Yt. *11.* 5; — *+yaṯ nōiṯ °va miθō mamne .. vavača .. vavarəza* P. *26.* Undeutlich: *°va aēte anhəm* (Sp. 290 o.) F. *4* e[4]).

KompA.; Ableit. (*yavaē°*). — Et.? Ob eig. 'tenor' und mit [2]*yav-* zusammengehörig? Oder *yav-* : *āyav-* = *drav-* : *dārav-*? — Pü. (zu Y. *43*): *dēr rasišnīh i* dan (s. [2]*yav-*; Sü.: *jīvam*), erl.: *pa tan i pasīn*; (zu A 1 a): s. bei *yavaētāt-*; (zu A 1 b): *hamāk tāk ō visp*; (zu A 2 b): *hakirč*, Sü.: *kadācit*; s. noch No. 1, 4. — [1]) PüErl.: *tāk* (*ō*) *tan i pasīn.* — [2]) § *411. yavå* könnte auch für *yuv°* geschrieben sein. — [3]) Pü.: s. unter *bəndva-*. — [4]) Es heisst dort: *ast yāθ ku y a v a pa hangām hangārēt: yəva aēte anhəm.* Besagt das: "es gibt Stellen, wo *yəva* für 'mal' gebraucht ist: .."?; vgl. das arm. LW. *angam* 'mal'.

• j., g. **yavå** Adv.: s. [3]*yav-*.

j. *yava* Y. *9.* 10: s. unter *yvan-*; — N. *101*: lies *yavahe.*

• j. **yava-** m. 'Getreide': *yaṯ °vō pouruš bavāṯ aθa mąθrəm +taṯ mairyāṯ* "damit das Getreide reichlich wachse, drum soll man den *M.* aufsagen" V. *3.* 32 f.[1]); — *yaṯ °vō dayāṯ āaṯ daēva x^{v}īsən* (sd.) V. *3.* 32; — *°vō mē mašyō x^{v}arāṯ vāstrəm gave* "mein Getreide – der Mensch soll es essen, das Gras ist für das Rind" V. *5.* 20; — *yō yaom* (AS.) *kārayeiti hō ašəm kārayeiti* V. *3.* 31; *17.* 3; — *yō zəmō tišrō karəšå frakārayeiti ava îθa barənti* (Sp. 937 o.) *+yavahe vā gavanahe vā* N. *101*; — *yaomča ašəm* (sd.) V. *5.* 52; 53, 54; — *aš.dānunąmča* (sd.) *°vanąm* Yt. *8.* 29; V. *3.* 4, *9.* 53, *7.* 35[2], *19.* 26; — *°vahe sarəθa* F. *4* g; V. *3.* 27; — *°vanąm gantumō* (sd.) *ratufriš* N. *28*; — *kaṯ tā °vača vāstrača yaoždayąn anhən .. yā nasāum ava.-bərəta* V. *7.* 32. a) mit *xšāudray-* Adj. 'alkoholisches Getreide', d. i. Name eines aus Getreide hergestellten alkoholischen Getränks, etwa 'Bier': *čvaṯ yaom* (s. b.) *fra-barāṯ? .. aēva danarə +xšāudrinąm* (näml. *yavanąm*)[2]) "wie viel Bier soll man (ihr)[3]) bringen? .. Zwei Portionen Bier." V. *16.* 7. b) dn. auch ohne *xšāudray-*: *činəm yaom frabarāṯ* V. *16.* 6; 7.

KompA. (s. auch *yaokarš-*, *yāvarəna-*); Ableit.[4]). — S. noch *yavō.fraθah-*. — ai. *yáva-* m., np. *jav.* — Pü.: *žurtāk.* — [1]) Die beiden in der NA. getrennten Sätzchen gehören zusammen und stehen auch zusammen auf dem ersten Blatt von K 18 (mit Npü.: *ki yallah bisyār bāšad īatūn māsra ān šumār kardan*). — [2]) Pü. erl.: *mad.* — [3]) Der Menstruirenden. — [4]) Vgl. auch *yuyō°.*

• j., g. **yavaē-ǰī-** (auch mask.) Adj. 'immerwährend Leben habend, immer lebend': *yaṯ kərənavąn frašəm ahūm .. °ǰim yavaēsum* Yt. *19.* 11; — *amərəŋg °ǰyō* (AP.) *yavaēsvō* Y. *39.* 3; — *amərəčibyō .. °ǰibyō yavaēsubyō* Y. *4.* 4.

*ǰī- f. 'Leben', zum V. [1]*gay-*. — Pü.: *hamāk žīvandak*, Sü.: *saaōjīvaḥ.*

• j., g. **yavaē'tāt-** f. 'perpetuitas', nur DS. 'für immer': *yō āiš ašəm nipåṇhē .. °tāiṯe* Y. *28.* 11; — *nipāyðiš mašīm urvaθəm °tāite* Yt. *1.* 24; V. *7.* 75; — *yavaēča °tātaēča* "für immer und ewig" F. *4.* g, V. *3.* 14, 21, 39, *5.* 34, *7.* 37, *8.* 27, Yt. *13.* 50, +Vd. *9*, FrD. *7*; — mit Tmese: *nūrəmča yavaēča tāite*[1]) "jetzt und allzeit" Y. *62.* 6.

Ableit. aus dem DS. zu [3]*yav-*; s. *yave.* — np. *jāvēd* 'ewig'. — Pü.: *tāk ō hamāk* (*u hamāk*) *rəvišnīh.* — [1]) Die auffällige Zerreissung war durch die Verbindung *yavaēča yavaētātaēča* begünstigt.

• j., g. **yavaē-sū-** Adj. (auch mask.) 'immerwährend Nutzen, Vorteil habend sva. immer gedeihend': *yaṯ kərənavąn frašəm ahūm .. yavaēǰim °sum* Yt. *19.* 11; —

Digitized by Google

amərš̃ng yavaẽ̆yō °svō (AP.) Y. *39*. 3; — *amərš̃aẽibyō yavaẽ̆ibyō °subyō* Y. *4*. 4.
Pü.: *hamāk sūt*, Sü.: *sadālābhaḫ*.

• j., +g. **yavată** Adv. und Konjn. 1) 'so lange als': +°*ta* +*hē*[1] *nāfō* +*x*ᵛ*aⱨwarštō* N. *11* (?)[1]; — °*ta gayehe marata* F. *4* e (?)[2]. a) mit Praes.: +°*tā*[3] *ⱨwā mazdā* +*staomī ufyāčā* (sd.) Y. *43*. 8; — °*ta gaya ǰavaiti* F. *4* e. b) mit Praet.: *nōiṯ aotəm ā̊nha .. °ta xšayōiṯ .. yimō* Y. *9*. 5. c) mit Konj.: *āpō gātava rāmōiθwəm °ta zaota yazāite* Y. *65*. 9; — *yō nō hubərətąm barāṯ °ta gaya ǰvāva* (sd.) Yt. *15*. 40. 2) 'so lange bis dass', mit Praes.: *naẽ̆a.čim γəną sadayeiti* (sd.) °*ta ačm niǰainti mərəzuča* (sd.) .. Yt. *10*. 71.
IS. aus *yavant-*. — Pü.: *hamāk tāk ka*; s. noch No. 1 ff. — [1]) Hds. *yavatahe*, vgl. No. 3; Pü.: fehlt. — [2]) Pü.: *yuvān gayōmart*. — [3]) Hds. *yavaṯ ā ⱨwā*; vgl. BTHL. AF. *2*. 14. Pü.: *ētōn tō ōhrmazd* .., hat also für *yavaṯ* und *ā* nur ein Wort.

• j., g. **yavaṯ** Adv. und Konjn. 1) 'auf welche Entfernung, so weit als': *aẽibyō maš ašā syazdaṯ y° ahmaṯ aurunā* (sd.) *xrafstrā* Y. *34*. 9. 2) mit vorhergehendem *čvaṯ* (sd.) 'in welchem Mass?': *čvaṯ y° zā̊* V. *14*. 13; 11[2], 12, 14. 2) 'so lang als': *y° nū aša* ᴺ*vačaiti* (sd.) P. *42*. a) mit Konj.: *aṯ vō stavtā aoǰāi* (sd.) .. *y° ašā tavāčā isāiẽā* ".. so lang ich, o *Aša*, vermag und kann" Y. *50*. 11; *43*. 9. α) mit dem Korrelativ *avaṯ*: *y° isāi tavāčā avaṯ xsāi* .. Y. *28*. 4. 3) 'bis dass': *vīspəm* (sd.) *ā ahmāṯ ašа āfš ayaoždya .. y° ašа nasuš nižbərəta* V. *6*. 31; *15*. 48. a) mit Opt.: *pārantarəm* (sd.) *isōiṯ y° aētahmya* +*zru* (sd.) .. *dādrāǰōiš* N. *12*. 4) 'sobald als', mit Konj.: *kaⱨa..?.. y° spāna ..* +*pairi.tačahi* (sd.) *bavąn* V. *15*. 44 f. 5) 'sofern': *y° āẽuš* (sd.) +*zrazdištō būnōi haxtayā* Y. *53*. 7. 6) 'so dass'; mit Konj.: *čvaṯ yavaṯ zā̊? .. y° aēša āfš byārixti* (sd.) .. *frabavāṯ* V. *14*. 13. Unklar: *y° ərədva* N. *83* (?)[1]; — *y° vā aẽte vaẽa framrvānā* .. V. *4*. 1 PüZ.. [Y. *43*. 8: lies *yavatā*.] *yavaṯ vā* als Part. sbes.
ASn. aus *yavant-*. — ai. vgl. *yávat* Adv. — Pü. (zu V. *6*, *15*): *tāk*, (zu Y. *53*): *ka*, (zu N. *12*, P.): *ān i and*, (sonst): *čand*. — [1]) Wohl abgekürztes Zitat.

• j. **yavaṯ vā** partikelhafte Verbindung, sva. *yaṯ vā* I 1: *yaṯ hē nazdištō dahmō vī srunvaiti* (sd.) *y° v° ačm ačm* .. N. 27.
Pü.: *aδāv čand* (wie für das vorhergehende *yaṯ*).

• j. **yavaⱨa-** n. 'Weide': *yaⱨa drvā̊ gaom .. uta .. aspəm .. uta mašīnəm °rəhəm* +*viste* Aog. *62*.
Vgl. *yava-*. — ai. *yávasa-* n. — Pü.: *mēšīk ramak*, Sü.: *meṣīsamūhaḫ*.

• j. **yavan-** : *yaon-* n. 1) 'Getreidefeld': *fšaonibya* (sd.) *vaⱨwābya* +*aspanibya °aonibya* (DD.)[1] S. *1*. 7. 2) 'Getreidespeicher': *spiš* (sd.) .. *yim .. yaom °vōⱨva niẽgaⱨənti* V. *17*. 3.
Ableit. aus *yava-*; eig. 'Getreide enthaltend?'. Wenig sicher. — Pü. (dRn.): *ẽurtak*, *ẽurt dān*. — [1]) Aus dem ND. gebildet, § *223*.

• j. **ya'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'quantus, wie gross, viel, weit, lang', mit den Korrel. *avant-*, *ačtavant-*, *čvant-*: *astiča īm zā̊ avaiti bązō °vaiti fraⱨasčiṯ* Y. *19*. 7; — *čvaṯ .. upa.isaṯ? °vaṯ hāⱨrəm* "auf welche Entfernung .. soll er suchen? So gross ein *H.* (ist)" N. *109*. A) N.-ASn. als Subst. (mit Gen. part.): *nōiṯ aspərənō.mazō .. °vaṯ .. čarāitika .. harəkō* (sd.) *harəčayāṯ* V. *5*. 60; — *biš* (sd.) *ačtavaṯ hāⱨrəm °vaṯ taẽarəm* F. *27* a; a; — °*vaṯ anu aipi* (sd.) .. *garayō višastarə vīspəm avaṯ aipi* .. Yt. *19*. 8; — °*vaṯ ahmāi yamanąm .. sairinąm* (sd.) *ačtavaṯ ātrə.saokanąm* V. *8*. 85; — *ačtavaṯ āpō °vaṯ* (näml. *āpō*) .. N. *108*; — *ačtavatō* (sd.) *zaota* (näml. *ratufriš*) °*vaṯ framaraiti* N. *21*; *21*, *23*, *38*, *39*. a) in Verbindung mit folgendem *čvant-* und *ča* 'quantumcunque'[1]: °*vaṯ čvaṯča hē zastaẽibyō hangəurvayąn ačtavaṯ* .. V. *6*. 29. ASn. °*vaṯ* und IS. °*vată* als Adv. sbes.
ai. vgl. *yávant-* Adj. — Vgl. *yāvā*. — Pü.: *čand*, Sü.: *yāvān*; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: *čand ān i*.

• j. **yavākəm** GD. Pron. 2. Pers. 'euer beider'[1]: *tava .. yav° .. yūšmākəm* FrW. *6*. 1; N. *67*, F. 2 d.
Statt *yuvāk°* geschr., § *268*. 12. — ai. vgl. *yuvāyóḥ* und *yuvākú*. — Pü. (zu F.): *šmāk ō* 2; NpüErl. zu FrW.: *agar gāv yā gūspand yak būd .. tava gōuš huδā̊ⱨe urune .. agar dū būd .. yavākəm gōuš huδā̊ⱨe urune .. agar si būd ayā gala būd .. yūšmākəm gōuš huδā̊ⱨe urune*; ähnlich PüErl. zu N. — [1]) Weitere Dualformen des Pron. 2. Pers. fehlen.

• j. **yave** Adv.: s. *³yav-*.

• j. **yavō.čarānya-** n. 'Getreidefeld': *nā taṯ āpəm hinčaiti avi °rānīm* "da lässt einer Wasser über ein Getreidefeld laufen" V. 5. 5.
Ableit. aus *čarāna-*. — Pü.: *ẽurtāk kartārīh*.

Digitized by Google

• j. **yavō.fraϑah-** Adj. (auch fem.) 'von der Breite eines *Yava*'*): *barəsma aēšō.drājō °ϑō* N. 70; V. 19. 19; — *āaṭ upama aēšō.drājaŋha* (sd.) *°ϑaŋha* (NPf., näml. *urvarayå aŋhən*) N. 90.

*) Ein Längenmass von unbekannter Grösse. Dst. erinnert an engl. *barley corn*. Also 'Getreidekorn' (s. *yava-*) sva. 'Linie'?

Ableit. — Pü.: *yavak drahnāk*.

• j. ⁺**yavō.fraϑah'ya-**[1] n. 'Breite eines *Yava*: *barəsma antarāṭ naēmāṭ* ⁺*aēšō.drājahyehe* ⁺°*ϑahyehe* N. 69.

Pü.: *yavak drahnāk*. — [1]) Hds. *°fraϑyehe*. — [2]) Vgl. *māzdrājahya-*.

• g. **yas-** Adj. 'in den Besitz gelangend von —, teilhaftig werdend', mit Akk.: *kuϑrā °sō* (NP.) *ñyōn ašəm* (Sp. 233 m.) "wo werden sie des *Aša* teilhaftig werden?" Y. 51. 4.

Zum Praes. 14 (Inkoh.) des V. *yam-*[1]). — Pü.: *ku rasišn ahrākīh*. — [1]) Vgl. zF. ai. *bandhupṛcchā* ND.

j., g. *yas-ćå, yas-taṭ, yas-tē, yasə ϑwā* usw.: s. *ya-* und *yaṭ*.

• j. **yasō.bərəta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'in würdiger, angemessener Weise dargebracht': *yazaēša maṃ .. °tābyō zaoϑrābyō* Yt. 1. 9; G. 3. 7, F. 4 g.

**yasō* Adv. 'würdiglich'; vgl. ai. *yáśas-* n. 'Würde', *yaśás-* Adj. 'würdig'. — Pü.: [1])*pa ān i mat ēstēt barišn i zōhr*, Sü.: *prāptena dānena prāṇasya*, Npü.: *yāfta dihišn i zūr* und [2])*pa barišn i zōr pa kār čē mat ēstet*. — [1]) So F. und Yt. 1 *Pūz*. — [2]) So Yt. 1 *Uzv*.

• j. **yaska-** m. 'Krankheit': *kō °kəm °kāi .. mahrkəm mahrkāi dārayaṭ* (sd.) V. 20. 1; 9. 51; — *paitištātōe °kahe .. mahrkahe* V. 20. 3; 21. 2; — *kahmāi °kəmča mahrkəmča .. baxšāni* Yt. 10. 110, 14. 47; V. 20. 7, 10; — *aēte °ka* (als AP.) .. *aēte mahrka* V. 9. 48; — *frākərənaoṭ aŋrō mainyuš navača °kō navaitišča navača sata navaća hazaŋra navasōsča* (sd.) *baēvaṇ* V. 22. 2; — *°ka apa.dvarata* Yt. 3. 7; 10; — *yeziča hē dva °ka avi ačištō āǰasāṭ* (statt Du.) *yasča šuδō yasča taršnō* V. 7. 70; — *°kaṇam yaskō.təməm* Yt. 3. 14[2]; — *°kā* N. 62 (?)[1]).

KompE.; Ableit. — mp. (Pü.) *yask*[2]). (Wegen np. *ǰašk* 'Unglück' s. Hbm. PSt. 220, Horn GIrPh. 1 b. 27). — [1]) Pü.: fehlt. — [2]) Mit *yákṣma-* m. Krankheit' ist *yaska-* nur so zu vereinigen, dass man für *sk* eine uridg. Grundlage *ksk* (*°ks-ko-*) annimmt; s. übrigens Lidén Stud. 69.

• j. **yaskō.təma-** Adj. 'was am meisten Krankheit ist': *yaskaṇaṃ °təməm* Yt. 3. 14[2]. j. *yastō.z°* Yt. 13. 37, 67: lies *yāstō.z°*.

• j., g. ¹**yasna-** m. Gottesverehrung in weitestem Sinn; 'Verehrung, Anbetung, Huldigung, Preis, Gebet; Opfer; Feier, Gottesdienst'. A) im **gAw.**: *aṭčā hōi sčantū .. xšnūm* (sd.) .. *°našča* ". . und um seine (näml. *MAh.*s) Verehrung" Y. 53. 2; — *arəϑā* (sd.) *tā yā .. šyavāi .. °nəm mazdā xšmāvatō* (sd.) *aṭ vā ašā staomyā* (sd.) *vačå* Y. 33. 8; — *staotāiš ϑwāṭ ahurā staotōibyō aibī* (sd.) .. *°nā ϑwāṭ °nōibyō* Y. 35. 10; — *kaṭ vašī* (sd.) *kaṭ vā stūtō kaṭ vā °nahyā* ". . was für Preis, was für Gebet?" Y. 34. 12; — *tāiš vå °nāiš paitī stavas* (sd.) *ayenī .. vaŋhāuš šyaoϑanāiš manaŋhō* Y. 50. 9; 45. 10; — *tōm aṭ °naṇaṃ*[1]) *paurvatātā yazamaidē yōi* (Sp. 1214 o.) .. ". . mit der Auslese der Gebete .." Y. 37. 2; — *yehyā .. vahištəm yesnē*[2]) *paitī vaēdā* (sd.) *ahurō* Y. 51. 22; verwendet Y. 27. 15, Vr. 16. 3; — *yā šyaoϑanā yā vačaŋhā yā °nā amərətatātəm ašəmčā* ⁺*taibyō dåŋhā* (Sp. 744 f.) Y. 34. 1; — neben *vahma-* (s. Sp. 1271 o.): *ahurahyā .. °nəmčā vahməmčā vahištəm amōhmaidī* "des *Ah.* . . Anbetung und Preis . ." Y. 35. 7. B) im **jAw.**: *surunuyå nō miϑra °nahe xšnuyå nō miϑra °nahe upa °nō °nəm āhiša* Yt. 10. 32; Y. 68. 9; — *paitišata .. sraošahe .. °nəm* Y. 57. 13; — *manača °nəm yaṭ ahurahe* P. 39; — *ahe °na yazatanaṃ*[3]) *təm yazāi* "wegen seiner Verehrung der *Y.* . ." Y. 57. 3; — *aparahe yasnahe* (Sp. 1272 m.) *°nəm* Vr. 21. 4[4]); — *čīm aoi °nōi amərəδ spəntə paiti* (Sp. 822 m.) *°nahe* Y. 21. 2; 1 f.[2]; — *daēvanaṃ* ⁺*paiti °na .. Yt. 5. 95* (?; s. bei *vaēs-*); — *yō nā mazištəm yasnəm* (s. c β) *yazāite kasištəm* ⁺*°nāṭ frāyatāṭ* (sd.) ⁺*ahma* ⁺*yą amərəδ spəntə* Yt. 1. 24; — *avi hē paoirīm °na upəməmča .. frabarōiṭ* Vd. 9[5]); — *yeŋhē hāṭąm āaṭ yesnē*[2]) *paitī vaŋhō mazdå ahurō vaēϑā* (sd.) *ašāṭ haćā* "wen unter den seienden *MAh.* als einen solchen kennt, dem durch *Aša* das bessere Los zu teil wird" Y. 27. 15[6]); Vr. 16. 3[6]); — *antarə hāitišu °nəm* ⁽ˣ⁾*frāiziš* (sd.) N. 40; — wertlos: *kana ϑwā °na paiti hankərəitiš ava.hištāṭ vayuš* Yt. 15. 54. a) DS. in infinitivischem Sinn (s. Sp. 1271 m.): *səraošō iδā astū ahurahē mazdå °nāi* Y. 56. 1; 2 f.[4], Vyt. 47 (?); — *ahmākəm avaŋhe .. yūšmākəm °nahe*[7]) Yt. 13. 147. b) neben

Digitized by Google

vahma-: *fərā vī rāhī amə̄šā spəntā °nəmčā vahməmčā* Y. *11.* 18; — *avi apąmča .. urvaranąmča ašaonąmča fravašīnąm °nəm gərə̄ðmahi vahməmča* Vr. *21.* 1; 1 f.[6]; — *°nəmča vahməmča .. āfrīnāmi ahurahe mazdå̄* Y. *72.* 6; *62.* 1, P. *39*, F. *4* g; — *vīðvå̄ aēšąm* (näml. des *AhM.* usw.) *°nəmča vahməmča* Vr. *11.* 19; — *frā ⁺tē ⁺staomaide .. ⁺vərəhūš °nąsča ⁺vahmąsča* N. *48*; — *yə̄ə .. amə̄šå̄ spənta .. paitišąn vərəhūš* (AP.) *°nąsča vahmąsča vohū* (AD.) *°nəmča vahməmča* Y. *60.* 6; — *yaṯ .. saćyārəš dāitīm °nəmča vahməmča yə̄ə hē asti dāityō.təmō °nasča vahmasča* Yt. *8.* 56; Y. *68.* 7; — *yå̄ ⁺aiwināsənte vərəhūš °nąsča vahmąsča* Y. *23.* 3; — *vīspå̄sča āpō yazamaide .. ana °nāaṯča vahmāaṯča yə̄ə å̄rəhąm asti ..* (s. eben) Y. *68.* 6 f.(?); — *aēta °na aēta vahma .. ava.ǰasa* Yt. *5.* 132; — *yezi tē aiŋhe avā.urūraoðə yaṯ °naheča vahmaheča* Y. *1.* 21. α) insbes. DS. in infinitivischem Sinn (s. Sp. 1270 u.): *mrūiðī vačō zarə̄uštra ahmākəm °nāiča vahmāiča yaṯ amə̄šanąm spəntanąm* FrW. *1.* 2; G. *1.* 7, *3.* 7, *4.* 9, *5.* 6, Yt. *10.* 122, Vr. *9.* 6, Y. *14.* 1, Vyt. *47*; — *daēvanąm °nāiča vahmāiča* V. *16.*11; — *staotača °nāiča vahmāiča frasastayaēča yaṯ aēša ahurahe* Vr. *9.* 6; — *hāvanīe .. °nāiča vahmāiča xšnaoθrāi*(Stverz.)*ča frasastayaēča* Y. *1.* 23; usw. c) in Verbindung mit dem V. *yaz-* (auch mit *frā*); α) mit Instr. 'Jemanden (Akk.) mit Gebet, Opfer usw. verehren, feiern': *tąm yazāi surunvata °na tąm yazāi huyašta °na arədvīm* Yt. *5.* 9; *3.* 18, Y. *57.* 3; — *yeðī zī mā mašyāka aoxtō.nāmana °na yazayanta yə̄ə ..* Yt. *8.* 11; 11, 23[2], 24[2], *10.* 30, 31, 54[2], 56; — *sraošəm .. yazamaide paoiryāča °na upamača* Yt. *11.* 18; — *kana θwąm °na yazāne kana °na frāyazāne* Yt. *5.* 90, *15.* 54; *17.* 61[4], V. *19.* 17[28]), Vyt. *20*[2], 21; — wertlos: *°na miθra .. frayazå̄nti* Vd. *9.* β) mit Akk. 'Verehrung, Opfer darbringen; Gottesdienst verrichten': *yō nā mazištəm °nəm yazāite* Yt. *1.* 24 (s. Sp. 1237 u.); — *zaota .. pərənəmča barəsma* (sd.) *starānō darəγəmča °nəm yazānō* Yt. *10.* 138. A) mit *haptaŋhātay-* Adj. 'der siebenteilige *Y.*', d. i. Y. *35.* 3–*41.* 6: *sraošəm .. yeŋhe ahunō vairyō snaiðiš vīsata .. °nasča haptaŋhāitiš fšūšasča maθrō .. vīspå̄sča yasnō.kərətayō* Y. *57.* 22; — *yezi .. ahunavaṯča ⁺gāθanąm srāvayeiti °nəmča haptaŋhāitīm uštavaitīm hāitīmča* N. *46*; — *°nəm sūrəm haptaŋhāitīm .. maṯ.afsmanəm maṯ.vačastaštīm ..* Vr. *16.* 0; 2. 7, Y. *41.* 8; — *°naheča haptaŋhātōiš fravākaēča paityāstayaēča ..* Vr. *15.* 2; *1.* 5; — *yazamaidē vō .. °nahē haptaŋhātōiš handātā* Y. *42.* 1; Vr. *16.* 4[2], *17.* 1; — in Verbindung mit V. *frā-yaz-* 'den *YH.* beten' (s. auch A): *yaṯ aēvō zaota* (sd.) *frāyazāiti .. frabərətarš ⁺gātava °nəm haptaŋhāitīm ⁺frāyazāiti* N. *81*; — undeutlich: *tarō °nəm haptaŋhāitīm ⁺yazəntəm* N. *65*. A) in gleicher Bedeutung auch ohne *hapt°* **): *⁺sraoθra ⁺nā gāθanąm ratufriš paiti.asti*(sd.)*ča °nahe ⁺aoθa fšūšō maθrahe* N. 22; 22 2. St. (s. gleich); — *vīspaēčā panča gāθå̄ .. vīspəmča °nəm* Y. *71.* 6; — in Verbindung mit dem V. *yaz-* 'den *YH.* beten': *gāθå̄ srāvayō °nəm yazəntəm paitištāiti* (sd.) *vīspanąm* [*gāθanąm*] *ratufriš °nəm ⁺yazāiti gāθanąm srāvayamnanąm paitišti* (sd.) *°nahe aēvahe* (sd.) *ratufriš aratufriš gāθanąm* "(wer) die *G.*s aufsagend einem zur Seite steht, der den *Y.* betet, ist für alles *r.*; (wer) den *Y.* betet, indem er sich zur Seite stellt, wo die *G.*s aufgesagt werden, ist nur für den *Y. r. ..*" N. 22; — *yōi hē .. frasrāvayamnahe*(sd.) *vā upa.srunvanti ⁺yaṯ vā ⁺°nəm ⁺yazəmnahe* N. *20*; *24*. B) mit *haptaŋhātay-* und *apara-* Adj. 'secundus, alter' oder auch mit *apara-* allein Bezeichnung des Stücks Y. *52*: *aparəm sūrəm °nəm haptaŋhāitīm* Vr. *21.* 0[2]; — *aparahe °nahe haptaŋhātōiš handāta* Vr. *21.* 0; 0; — *aparəm °nəm* Vr. *21.* 4; — *aparahe °nahe .. hāitišča ..* Vr. *21.* 4; — *aparahe °nahe yasnəm* "das Beten des andern *Y.*" Vr. *21.* 4[3]).

*) Dass die siebente *Hātay* des *Yasna Hapt.* mit den Worten *vīspāi yavē* in Y. *41.* 6 abschliesst, war aus Sü. zu entnehmen, wo den entsprechenden Worten *sadaiva yāvat sarvam* (usw.) *saptamaḥ sargaḥ* folgt. Im übrigen muss gegenüber BN.s Ausführungen Stud. *1.* 447 ff. betont werden, 1) dass der *Yasna Hapt.* von Haus aus prosaisch abgefasst, und 2) dass er ganz sicher nicht so alt, geschweige denn älter als die fünf *Gāθās* ist; vgl. zB. Sp. 290 o. zur Stellung von *ahura-*. — **) Auch in mp. Schriften geht *yasn* allein öfters auf den *Yasna Hapt.*, zB. Dk. *9.* 12. 1; vgl. GIrPh. *2.* 31. Dass *yasna-* irgendwo als Bezeichnung für das 'liturgische Hauptbuch' des heutigen Awesta zu nehmen sei, bestreite ich. — ***) Dass dieses Stück damit gemeint ist, scheint mir aus der Reihenfolge der Aufzählung in Vr. *14* bis *23* hervorzugehen; es ist wie der *Yasna Hapt.* in die *Gāθās* eingeschoben und zwar, wenn man Y. *42* als Appendix

Digitized by Google

zum *YHapt.* betrachtet, als zweites (*apara-*) Stück. Warum es ausser *yasna- apara-* auch *yasna- aparahaptaŋhātay-* genannt wird, bleibt freilich dunkel. Dst.s abweichende Ansicht, ZA. *1.* 487, dürfte doch für die Anordnung des *Sāda*textes ein allzu hohes Alter voraussetzen. Wieder anders Sp. Komm. *2.* 48.

KompE.; Ableit. — S. ²**yasna-*. — Zum V. *yaz-*; § *33.* 1. — ai. *yajñá-* m. — Pü.: *yazišn*, Sü.: *ijismiḫ*, *ārādhanam*; (zu A, B meist): *yasn* 9), Sü.: *iaśnaḫ*; s. noch No. 1, 3f., 8f. — 1) Pü.: *hač yaštārān.* — 2) § *298.* 2. — 3) Pü.: *pa ān i ōi yazatān yaštārīh.* — 4) Pü.: *ān i pas yasn yazišn.* — 5) Vgl. Yt. *11.* 18. — 6) Mit Verwendung der *Gā*ðāstelle Y. *51.* 22 a, b geformt. — 7) Gen. statt Dat. — 8) Pü.: *gōwišn.* — 9) Hds. öfters dddt.

• j. ²*yasna-* m.: s. unter *yasnō.kərəta-*. KompA.

• j. **yasnō.kərəta-** n. 'feierliche Nennung des Worts *Yasna-*', näml. im *Yeŋ̇hē.hātąm*-Gebet (mit dem Wort *yesnē*), sva. Aufsagen, Rezitiren des *Yh.*-Gebets: *frabərətarš* (sd.) *yaṯ* .. *āδraẓča* °*taẓibyō paiti.barāṯ* N. *74*; — *vīspaẓibyō* °*taẓibyō maδəmāi* ⁺*barəsmąn paiti.barōiṯ* "bei allen Rezitationen des *Yh.*-Gebets soll man (die *Zaoδrās*) zur Mitte des *B.* hin darbringen" N. *70*. Wertlos: *avi hē* °*tanąm uzgūrvayāṯ* Vd. *9*.

Vgl. *yasnō.kərətay-* und *xšaδrō.kərəta-*. — Pü.: *pa* (*frāč*) *yazišn kartārīh*, (zu N. *70*) erl.: *pa yeŋ̇he hātąm*. S. dazu Dst. ZA. *1.* 364, 396 und PüErl. zu *yasnō.kərətay-*.

• j. **yasnō.kərətay-** f. sva. °*kərəta-*: *yeŋ̇he ahunō vairyō snaiδiš vīsata* .. *yasnasča haptaŋhāitiš fšūšasča mąδrō* .. *vīspąsča* °*tayō* ".. und alle *Yeŋ̇hē.hātąm*-Rezitationen" Y. *57.* 22; — *hō* .. *daẽnąm* .. *frapinaoiti satəm paitištanąm* (sd.) *baẽvarə* [*paiti*] °*rəitinąm* ". . zehntausend *Yh.*-Gebete" V. *3.* 31.

Vgl. *yasnō.kərəta-*. — Pü.: *yazišn kartārīh*, (zu V.): *pa bēvar yazišn kartārīh*, erl.: *čigōn kē pa pānakīh i apurnāyak 1 rāδ ān and yazišn apē kunēt čand aš yeŋ̇he hātąm* (s. zu *yasnō.kərəta-*, PüErl.).

• j., g. **yasnya-**[1], **yesnya-** Adj. (fem. °*yā-*) 1) 'würdig verehrt zu werden, Opfer zu empfangen', stets in Verbindung mit *vahmya-* Adj. a) von Gottheiten: *uγrō aiwiδūrō* °*yō vahmyō miδrō* Yt. *10.* 78; — °*yō ahi* (näml. *Ātar*) *vahmyō* °*yō buyå vahmyō nmānāhu mašyākanąm* Y. *62.* 1; — *vərəδraγnō* .. *nōiṯ narō* °*yō vahmyō* .. *yaṯ* .. "ist (denn) *V.* .. nicht (mehr) verehrens- und preisenswert, ihr Männer, .. weil ..?" Yt. *14.* 54; — *yazataẓibyō* .. *yōi hənti* °*yāẓa vahmyāẓa ašāṯ haẓa yaṯ vahištāṯ* Y. *1.* 19; — *vīspe tē ratavō* .. *yōi aoxta* (sd.) *ahurō* .. °*yāẓa vahmyāẓa ašāṯ haẓa yaṯ vahištāṯ* Vr. 2. 3; — *yaδa* .. *yūžəm* (nämL. *fravašayō*) °*yå vahmyå fraẓaraδwe* Yt. *13.* 34. α) mit Dat. der beteiligten Person[2]: *nūrąm ahmi* (nämL. *Tištrya*) °*yasẓa vahmyasẓa aŋuhe astvaite ašāṯ haẓa yaṯ vahištāṯ* Yt. *8.* 15; — *arədvīm* .. °*yąm aŋuhe astvaite vahmyąm aŋuhe astvaite* Y. *65.* 1; — °*yō vahmyō vīspəmāi aŋuhe astvaite miδrō* Yt. *10.* 5. b) sonst: *vīspe* .. *vaŋuhīš dāmąn* .. *yōi tē hənti* °*yāẓa vahmyāẓa ašāṯ haẓa yaṯ vahištāṯ* Y. *71.* 10; — *saokąmẓa* .. °*yąm vahmyąm ašāṯ haẓa* .. Yt. *13.* 42. α) mit Dat. der beteiligten Person[2]: *tāẓa vohū* .. *yā antarəstā* °*yāẓa vahmyāẓa* ⁺*frāyašaδwa naire ašaone* Yt. *13.* 153; — *zaraδuštrəm* .. *yō nā ištasẓa* °*yasẓa vahmyasẓa vaoče yaδna kahmāičiṯ hātąm* Yt. *13.* 152. 2) 'auf die Gottesverehrung und den Gottesdienst (¹*yasna*) bezüglich, dazu gehörig (usw.)': °*nīm vačō ašaonō zaraδuštrahe* Y. *21.* 1; — *vīspəm vačo* °*nīm* Y. *21.* 2; — *staotəm* (sd.) *vačō* °*nīm* FrW. *1.* 1; — *yā mazdādā* (sd.) *staotāčā ahurāi* °*yāčā vaŋhūuš manaŋhō* Y. *30.* 1. A) Plur. neutr. mit *staota-* (sd.) Name bestimmter *awesti*scher Texte: *staota* °*ya* Y. 55. 3 usw.[3]; — *staotanąm* °*yanąm* Y. 55. 7 usw.[3]; — °*yanąm* Vd. *15*[2 4]. [Yt. *1.* 24: lies *yasnāṯ*.]

KompE.; Ableit. — Ableit. aus ¹*yasna-*. — ai. *yajñiya-* Adj. — Pü. (zu 1): *yazišnōmand*, (zu 2): *yazišn*, (zu 2 A): s. zu *staota-*. — 1) So, mit *a*, Y. *1.* 19, *71.* 10, Vr. *2.* 3. — 2) Dbr. AiS. 396. — 3) Stverz. unter ²*staota-* A. — 4) Stammt jedenfalls aus Y. *55.* 6 (usw.).

• j., g. **yaz-**, p. **yad-** V. 'venerari; sacrare'. Praes. 2 *yaza-*, *yada-* [, 25 *yazaẽta*], 26 (Pass.) *yazya-*, *yezya-*, 29 *yaẽzya-*[1]. — PPfP. *išta-*, *yašta-*; PFP. ⁺*yašδwa-*, *yazata-*, °*yaẽzyanta-*, °*yazanta-*[2]; Inf. *yešti*; Absol. °*yaštəm*.

(Fürs **jAw.** unvollständig.) Im Praes. 2 fast nur Med. I) mit persönlichem Objekt '(eine Gottheit) verehren, feiern, ihr huldigen, ihr zu Ehren Gebete und gottesdienstliche Handlungen verrichten': ‖ *aʰuraʰmazdām* ⁺*yadātaiy*[3] Bh. 5. 6; — *iδā āṯ yazamaidē ahurəm mazdąm* .. *ašāunąm fravašīš yazamaidē ašəm aṯ vahištəm yazamaidē* .. *vohučā manō yazamaide* Y. *37.* 1,

Digitized by Google

3, 4, 5; — *imąm āaṯ ząm .. yazamaidē* Y. *38.* 1; 1, 2, 3, *39.* 1, 2[2], 3; — *yeϑhē hātąm .. tąsčā tåsčā yazamaidē* Y. 27. 15; — *ahurəm mazdąm yazamaide amərəšā spəntā .. yazamaide* Y. *6.* 1; 2 ff., *16.* 1 ff., *17.* 1 ff., *42.* 1 ff., *71.* 2 ff., 17 ff., Vr. 7. 1 ff., Yt. *10.* 144 f., S. 2. 1 ff. usw. (unendlich oft)[4]; — *fravašayō staomi zbayemi* (sd.) *ufyemi yazamaide nmānyå .. Y. 17.* 18; — *vīspaēča aēte ašīš.hāgəṯ* (sd.) .. (*zbayemi*) *yazamadaēča* Y. *71.* 11; — *yaṯ zaota ahurəm mazdąm yazāiti* +*maϑəmāi barəsmąn paiti.barōiṯ amərəš spəntō yazāiti .. "*wenn der *Z.* das Gebet an *AhM.* spricht, soll er . .; wenn er das Gebet an die *ASp.* spricht, . ." N. 70[5]; — *zaraϑuštrō yō paoiryō .. staota ašəm .. yazata ahurəm mazdąm yazata amərəš spəntō "Zar.*, der als erster das *Aša* aufsagte, das Gebet an *AhM.*, das Gebet an die *ASp.* sprach" Yt. *17.* 18[6], Y. 57. 2[3 7]; — *yazəmnō ahurəm mazdąm yazəmnō amərəš spəntō* "indem er das Gebet an *AhM.* und an die *ASp.* spricht" V. *19.* 19[6]; — *yazāi* (1S.) *miϑrəm* Yt. *6.* 5, *10.* 140; *1.* 30, 5. 96, *15.* 1[2], *21.* 1, Y. *65.* 1, *70.* 1, F. 4 g; — *yazāi vazrəm .. yazāi haxəϑrəmča yaṯ asti .*. Yt. *6.* 5; *10.* 119; — *miϑrəm .. yim yazənte raϑaēštārō* Yt. *10.* 11; 8, 120, 123, 5. 17, 98[2], *15.* 39, *16.* 2, Y. 57. 19, H. 2. 14; — *miϑrəm yazaēša spitama* Yt. *10.* 119; 5. 1; — *ϑwąm yazånte aurvåŋhō* Yt. 5. 85; — *yō yazaite hvarə* Yt. *6.* 4; 4[3]; — *yasčā vå maš* (sd.) *yazaitē* Y. *32.* 3; — *yō hīš aϑa frāyazāite yaϑa hīš .. yazata .. zaraϑuštrō* Yt. *13.* 41; — *gāϑåsča srāvayō apasča vanəuhīš yazəmnō* H. 2. 13; — *yō .. nōiṯ gāϑå srāvayeiti nōiṯ āpō .. yazaiti* V. *18.* 9; — *ātrəm yazaēta barəsma stərənaēta* V. *12.* 2; — *kō mąm yazāite kō družąṯ* Yt. *10.* 108; — *kō mąm stavāṯ kō yazāite* Yt. 5. 8; *13.* 50; — *aṯ vå yazāi stavas mazdā .. hadā* (sd.) *ašā* Y. 50. 4; — *yaϑā vå yazəmnasčā urvāidyå* (sd.) *stavas ayenī paitī* Y. *34.* 6; — *yō .. sruṯ.gaošō.təmō asti yezimnō* (Pass.) "der am besten hört, wenn man zu ihm betet" Yt. *19.* 52; — *taṯ vō nō hazaošåŋhō* (sd.) .. *daidyāi savō ašəm vohū manaŋhā uxδā* (sd.) *yīš ārmaitiš yazəmnåŋhō nəmaŋhā mazdå rafδrəm čagədō* ". . mit denen (vereint) *Aša*, *VM.*, *Ārm.*, *M.*, wenn demütig verehrt, . . ihre Stütze leihen" Y. *51.* 20; — *ahurahē mazdå yasnāi . . yō nå išṯō* ". . des *AhM.*, der von uns verehrt wird" Y. *56.* 1[8]; — *fravašibyō yå nō išṯå urvδibyō* Y. *56.* 2[8]; — *zaraϑuštrəm .. yō nā išṯasča yesnyasča vahmyasča vaoče* Yt. *13.* 152; — *tištrīm .. yezi aēm bavaiti yaštō xšnūtō friδō paiti.zantō* Yt. *8.* 43; V. *19.* 40; — *yaϑa tē aŋhən yaštå āpō yaštå urvarå yaštå .. fravašayō yaštå .. yazata* FrW. *1.* 2. 1) mit Angabe des womit? durch a) Instr. (oder dessen Ersatz): *tą yazāi xᵛāiš nāmənīš pairičā ǰasāi* (Sp. 499 u.) *vantā* Y. *51.* 22; — *yā vō .. ahurō .. +nāmąm dadāṯ .. tāiš vå yazamaidē tāiš +fryąnmahī tāiš .* . Y. *38.* 4; — *tōm aṯ āhūiryā nāmənī* (LS. statt IS.) .. *yazamaidē* Y. *37.* 3; — *tōm aṯ yasnanąm paurvatātā yazamaidē* Y. *37.* 2; *39.* 4; — *nāmənī āpō yazamaide* Yt. *13.* 79; 79[2]; — *tištrīm .. aoxtō.nāmana yasna yaze* Yt. *8.* 25; — *yeδi zī mā mašyāka aoxtō.nāmana yasna yazayanta* (Opt.) *yaϑa anye yazatåŋhō aoxtō.nāmana yasna yazinti* (Pass.)[9] Yt. *8.* 11; 23 f.[4], *10.* 54 f.[4], 74[2]; — *yasə ϑwā aoxtō.nāmana yasna raϑwya vača yazaite* Yt. *10.* 30; 31, 56; — *tąm yazāi surunvata yasna tąm yazāi huyašta yasna arədvīm* Yt. 5. 9; — *ana ϑwā yasna yazāne .. yasə* ('wie sva. womit') *ϑwā yazata vīštāspō* Yt. *17.* 61; 61, 5. 90, 91, *15.* 54, V. *19.* 17, Vyt. *20*, *21*; — *kaϑa zaota xsāta vača āpō .. yazāite* Y. *65.* 9; — *təm yazāi surunvata yasna sraošəm .. zaoδrābyō* (DP. statt IP.) Y. 57. 3; Yt. *3.* 18, *10.* 31; — *yō ašīm yazāite zaoδrābyō* Yt. *17.* 2; 2, *8.* 1, *10.* 6, Y. *68.* 10; — *yazaēša mąm zaraϑuštra .. zaoδrābyō* Yt. *1.* 9; mangelhaft zitirt F. 4 g; — *hvarəxšaētəm .. yazamaide haomayō gava barəsmana .. zaoδrābyasča aršuxδaēibyasča vāγšibyō* (DP. statt IP.) Ny. *1.* 16; — *yazayanta ϑwąm mazdayasna pasubya staoraēibya vayaēibya patarətaēibya* (sd.) Yt. *10.* 119; — *uštatāitya* (LS. statt IS.) *ča vīspəm ašavanəm .. yazamaide* Vr. *18.* 2. b) Akk.: *tąm yazata haošyaŋhō .. satəm aspanąm .. hazaŋrəm gavąm* "ihr opferte *H.* .. hundert Rosse, . ." Yt. 5. 21; *9.* 29; — *tąm yazənta .. hunavō .. satəm aspanąm* Yt. 5. 57; 72. c) *paiti* mit Gen. (?): *yąm yazata zaraϑuštrō humatahe paiti manaŋhō* Yt. *16.* 6. 2) mit Angabe des wozu? durch a) Instr. (?): *kəm aoϊišta mahrka .. daēvō aošō* (sd.) *yazāite* V. *17.* 1. b) *paiti* mit Gen. (Sp. 815 o.): *vanantəm stārəm .*.

Digitized by Google

yazamaide amaheča paiti hutāštahe Yt. *8.* 12; *13.* 135 f., *14.* 28, *15.* 1, *16.* 5, Y. *16.* 10. II) mit sachlichem Objekt '(ein Gebet) beten, den Göttern weihen, (ein Opfer) darbringen, weihen'; von *yasna-* (Sp. 1271 m., Stverz.): *yasnəm* +*yazāiti* N. 22; — *yā yasnəm* +*yazənti .. ham.sruṭ-vāčayāδa* (sd.) +*yazənti* +*va* .. N. 24; — *yasnəm yazəntəm* N. 22; — +*yasnəm* +*yazəmnahe* N. 20; — *darəγəmča yasnəm yazānō* Yt. *10.* 138; — *yō .. mazištəm yasnəm yazāite* Yt. *1.* 24; — sonst: *paiti nō zaoδrå vīsaŋuha paiti hīš yaštå vīsaŋuha* Yt. *10.* 32; — *yasča .. baγaṃ ahunahe vairyehe .. yazāite* Y. *19.* 6. III) ohne Objekt 'beten': *yazāi saoka* (Vok.) *vaŋuhi* V. 22. 3; — *daδaṭ ahmāi taṭ avaṭ āyaptəm arədvī .. arədrāi yazəmnāi jaiδyantāi* Yt. *5.* 19; *15.* 21, Ny. *3.* 11; — *gāδābyō spəntābyō .. zbayemi yazamadaēča nipātayaēča* .. Y. *71.* 11; 11; — *dāδrīš ahmāi voŋu xᵛarənō yō hīš yazānō .. zbayeiti* Yt. *13.* 24. a) insbes. vom *Zaotar* sva. 'Gottesdienst tun': *āpō gātava rāmōiδwəm yavata zaota yazāite* Y. *65.* 9; — *kuδra bavāṭ hitō.hizvå yezi anarəδe* (sd.) *yazāite* (näml. *zaota*) Y. *65.* 9; — *yazata zaota āsu.yasnō bərəzi.gāδrō bərəzata vača* Yt. *10.* 89; — *māvayača zaoδre yazəmnāi* Y. *68.* 12; — *aoi zaotārəm yazəmnəm* Yt. *5.* 132; — mit Dat. comm.: *ahmāi naire .. yahmāi zaota .. frastərətāṭ paiti barəsmən .. yazāite* Yt. *10.* 137. Undeutliche Stellen: *yaṭ yazanti yaṭ vā ham.raēδwayanti* N. *62; 61;* — *tarō yasnəm haptaŋhāitīm* +*yazəntəm* N. *65;* — +*yazəmna kaṭ nā hakaṭ* Sl. *8.* 22.

mit *apā* 'etwas (Akk.) wegbeten von — (Abl.) sva. durch Gebet abhalten, abwehren von —': *yō δwaṭ mazdā asruštīm akəmčā manō yazāi apā xᵛaētuščā tarəmaitīm* "der ich durch mein Gebet von dir, o *M.*, den Ungehorsam und den schlechten Sinn fernhalten will und vom Adel den Trotz" Y. *33.* 4.

mit *ā* 1) dnwS. I: +*ā taṭ*[10] *xᵛarənō yazamaide* Vr. *19.* 2. 2) dnwS. II: *āča manō mata* (sd.) *āča yazamaide* Vr. *4.* 1.

mit *upa* und *frā* dnwS. I: *yaṭ .. aētahe udrahe upa dahməm urvānəm frāyazånte .. saočintaṭ paiti āδraṭ* .. V. *13.* 55[11].

mit *frā* I) dnwS. I: *sraošəm .. frā.-yazamaide* Yt. *11.* 7; *8.* 1 (?), N. *65* (?); — *zaraδuštrō ahunəm vairīm frasrāvayaṭ .. āpō vaŋuhīš frāyazaēta* (Praet.) V. *19.* 2; — *ātrəm .. frāyazaēša* V. *19.* 40; 41; — *yasə δwā bāδa frāyazāite aēsmō.zastō* Y. *62.* 1; A. *4.* 5, Yt. *13.* 41, *8.* 15; — *yatāra vā dim paurva frāyazāite* Yt. *10.* 9; *13.* 47 (+*frāyazənti*); — *kahe vō urva frāyezyāṭ* Yt. *13.* 50; — *yaṭ .. sraošō* (statt Akk.) .. *frāyazånte* V. *9.* 56; — °*frāyašta-*. zu 1 a: *kana δwaṃ yasna .. frāyazāne* Yt. 5. 90, *15.* 54; 5. 91, *17.* 61[2], V. *19.* 17; Vyt. 20[2]; — *yōi dim .. zaoδrābyō frāyazənte* Yt. *10.* 16; *13.* 94; — *yō nā hīš frāyazāite gaomata zasta* Yt. *13.* 51; 52. II) dnwS. II; von *yasna-*: *frabərətarš* +*gātava yasnəm haptaŋhāitīm frāyazaiti* N. *81;* — sonst: *staota yesnya .. framarəmna frāyazəmna* (pass.) Y. 55. 6; — *yaṭ nā .. ašəm upa.stuyāṭ .. ahunəm vairīm frasrāvayōiṭ yeŋhe hātąm frāyazāite* V. *18.* 43; — °*frāyašta-*. III) dnwS. III: *yatārō pourvō frāyazāite* Yt. *14.* 44; — *frāyeze bərəδa vaŋhδuš ašahe* Y. *15.* 1; — *ahmākəmča mazdayasnanąm frāyazəmnanąm* Y. *68.* 12, Vr. *12.* 5. zu a: *yaṭ aēvō zaota* (sd.) *frāyazāiti myazdahe ayą* N. *81.* Undeutlich: *yaṭ maśyāka frāyazånte vərəδraγnō* .. Yt. *14.* 48; — *yå zaota aiwiča vaēδayånte frača yazånte* Yt. *10.* 120. Wertlos: *frāyaza vā nizbaya vā ahurāi mazdāi* Vd. *20;* — *yaṭ* +*draonō .. frāyazyāṭ* Vd. *10; 9* (*frayazånti*).

ai. *yajati, yajate*; *iṣṭáḥ*; mp. *yazēt*; *yaštan*. — Pü.: *yaštan* (Sü. meist *ārādhayitum*), einige Male mit *yazišn* oder *yaštār* umschrieben; s. noch No. 5, 8. — 1) Nur im PFP. *frāyaēzyanta-*. — 2) Nur im EN. *frāyazanta-*. — 3) Es ist nur $y^{a}a^{a}at^{a}$ erhalten; NA. *yadāta* .. . — 4) In der Hds. oft abgekürzt, *yaz.*, *y.* — 5) Es handelt sich um die Verehrung des *AhM.*, der *ASp.* mit bestimmten Gebetsformeln. Pü. erläutert *ka zōt ōhrmazd yazēt* mit (*ka*) *ēn apastāk gōwēt ku ahurəm mazdąm* "wenn er die Aw.-Stelle *ah. m.* (Y. *35.* 1) spricht". An dritter Stelle steht statt (*yaṭ*) *āpō yazāiti* vielmehr mit direkter Anführung der zu sprechenden Worte *apō aṭ yazamaide* +*havyō.təmāi barəsmąn paiti.barōiṭ* "(bei den Worten) '*apō aṭ yaz.*' (Y. *38.* 3) soll er . .". Entsprechend steht an vierter Stelle: *ašānąmča urunasča fravašīšča yazamaide* +*dašinō.təmai barəsmąn paiti.barōiṭ* "(bei den Worten) '*a. u. f. y.*' (wo?) soll er . .". Pü. hat wie an 1. und 2. Stelle: *ka āp* (bz. *fravahr*) *yazēt*. Vgl. Dst. ZA. *1.* 395. — 6) Vgl. No. 5. — 7) Vgl. No. 5 und Y. *42.* 2. — 8) Pü.: *kē amāk xᵛāstār*; also zu ¹*išta-*! — 9) Zu § *325* No.; § *268.* 21. Yt. *8.* 23, *10.* 54 steht statt *yazinti* viel-

Digitized by Google

mehr *yazənte*; s. dazu *hindav-* No. 1. — 10) S. *ā* No. 18. — 11) Vgl. V. *9.* 56.

• j. ˣ*hvāiš ātəe* **yaza** *ajiδ*ˣ FrD. *7.*

• j., g. **yazata-** Adj. 'verehrungs-, anbetungswürdig': *humāīm* (sd.) ϑwā *īžīm* °*təm ašarəhāčīm dadəmaidē* Y. *41.* 3. A) im **jAw.** Bezeichnung für alles göttlich Gedachte, 'Gott'*): *taṯ nō dāyata yūžəm* °*ta* (VP.) *ašavanō* Y. *65.* 14; Ny. *3.* 11; — *vīspe ašavanō* °*ta āyese* Y. 2. 18; — *ātarš.čiϑrōsča* °*tō yazamaide* Vr. *16.* 1; N. *48*; — *ahe yasna* °*tanąm təm yazāi* .. Y. *57.* 3 1); — *upastaoṯa* °*tanąm* .. *ašīš* Yt. *17.* 17; — *sraošō ašyō* .. *hąm.vāiti* (sd.) *paiti* ϑrātāra °*ta* (AP.) Yt. *10.* 41 2); — *imaṯ vō* .. *jaiδyemi* .. *vīspe* °*tåṛəhō* (VP.) *yōi varəhazdå* .. Y. *65.* 12; — *nōiṯ mąm vīspe* °*tåṛəhō anusəntəm fraorəčinta* (sd.) *āaṯ* .. *aēvō zaraϑuštrō* .. Yt. *17.* 19; — *yaϑa anye* °*tåṛəhō* .. *yazinti* Yt. *8.* 11; — *haxaya vīspazšąm* °*tanąm* Yt. *11.* 17; — *urvaϑa* °*tanąm bavāhi yaϑa* .. Az. *4*; — *haϑra varəhubyō* °*taēibyō yaṯ amərašaēibyō spəntaēibyō* Vr. *8.* 1; *9.* 4; — *yaētušťəməm* °*tanąm* .. *yazamaide* Y. *71.* 3 2); — *aoxtō.nāmanō* °*tahe* Y. 22. 27 3); — *ahurō mazdå* .. *yō mazišťō* °*tanąm yō vahišťō* °*tanąm* Yt. *17.* 16; Y. *16.* 1; — *miϑra* .. *yō aoǰišťō* °*tanąm yō tanūšťō* °*tanąm* Yt. *10.* 98; 98 3, 142, *19.* 35; — *miϑrəm* .. *amavantəm* °*təm sūrəm* Yt. *10.* 6; 13, 16, 108, Y. *1.* 3, 2. 3; — *sraošahe ašyehe* .. *aoxtō.nāmanō* °*tahe* Y. *3.* 20; — *kō* .. *mainyavanąm* (s. a) °*tanąm zayō.təmō?* .. *vərəϑraγnō ahuraδātō* Yt. *14.* 1; *4.* 3; — *təm vaēmčiṯ* .. *vahišťəm* °*təm* Yt. *15.* 1; — *uγrəm taxməm dāmōiš upamanəm* °*təm* Y. 2. 15, 7. 26; *71.* 23, *1.* 15; — *nairyō.sarəhahe* °*tahe* Ny. 5. 6; Y. *17.* 11; — *apąm napātəm* .. *yō upāpō* °*tō* Yt. *19.* 52; — *arštōiš* °*tahe* Y. 57. 33; — *āδrō* .. *aoxtō.nāmanō* °*tahe* Y. *3.* 21; — *ātarš spənta* .. °*ta* (VS.) Ny. 5. 6; 4, 6; — *uši.darənəm* .. °*təm* Y. 2. 14; — *zəmō huδåṛəhō* °*tahe* S. *1.* 28; 2. 28; — *zaraϑuštrahe* .. *aoxtō.nāmanō* °*tahe* Y. *3.* 21. a) sie zerfallen in *mainyava-* (Stverz.) und *gaēϑya-* (Stverz.): *hanǰamanəm frabarata* .. *ahurō haϑra mainyaoibyō* °*taēibyō* V. 2. 20; — *mainyavåṛəhō* °*tåṛəhō satəmča hazaṛəṛəmča* Yt. *6.* 1; — *vīspaēibyō* °*taēibyō mainyaoibyasčā gaēϑyaēibyasčā* Y. *1.* 19; usw.

*) 'Gott' im weitesten Sinn; im engern Sinn hiessen vll. jene Gottheiten so, denen ein Monatstag geweiht war, s. S. *1.* 17; vgl. im Übrigen JN. GIrPh. *2.* 641.

KompA. — PFP. zum V. *yaz-*. — ai. *yajatá-* Adj.; mp. *yazat*, np. *īzad* (wozu GIrPh. *1.* 268, *1* a. 27). — Pü. (zu Y. *41*): *yazišn*, (zu A): *yazat*; s. noch No. 1. — 1) Pü.: *pa ān i ōšān yaštārīh ōi yazēm.* — 2) Wer damit gemeint ist, geht aus der Stelle nicht hervor; s. No. 3. — 3) Wie bei No. 2.

• j. *xᵛarϑa* ˣ**yazada** *ratufriš* N. 55 1). Pü.: +*hakaraš ān i ōi xᵛarišn* z dddt *čstēt ratūhā*. — 1) Es folgt *xᵛarϑa yezi aratufriš*.

• j. ˣ.. *daiδīš* **yazaoiš** *čina*ˣ Vyt. *48.*

• j. **yazant-** Adj., PPA.: s. *yaz-*.

• j., g. **yazav-** Adj. (fem. *yezivī-*) 1) 'der jüngste': *yazuš puϑrō* F. *4*g; — *yazūm puϑrəm* Vyt. *26*; — *pouru.čistā* (sd.) *yezivī* (VS.) *dugəδrąm* (sd.) *zaraϑuštrahē* Y. *53.* 3. a) sva. 'der letzte': *aṯ ϑwā mīnghī* +*paourvīm mazdā* +*yazūm* 2) *stōi manaṛəhā* "ich erkannte von dir im Sinn, dass du, der erste, (und auch) der letzte bist" Y. *31.* 8 3).

ai. *yaháv-* Adj. — GDN. KZ. *28.* 195; IFAnz. *12.* 25. — Pü.: *zāyak*, *pa zāyakīh.* — 1) Vgl. zur Femininbildung § *207.* 2. — 2) So!, s. NA. Prol. XXVII. — 3) Vgl. zSt. Y. *31.* 7: *yō ā nūrəmčiṯ ahurā hāmō.*

• j. **yazāna-** Adj., PPM.: s. *yaz-*.

j. *yazəm aipe* N. *20*: lies *yazəmnahe.*

• j., g. **yazəmna-** Adj., PPM.: s. *yaz-*. KompE.

j. *yaziča* Vyt. *24*: lies *yeziča.*

j. *yazəδənti* N. *24*: lies *yazənti.*

• j. 1**yašta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *yaz-*. KompE.

• j. 2**yašta-** Adj. (fem. °*tī-*), PPfP.: s. *yah-* 1).

1) Unsicher; s. *yah-* No. 2.

• j. **yaštay-** f. 'Verehrung, Beten zu —': *yezi mąm* °*tō* (LS.) *kərənavāni* (sd., statt 2S.) Yt. *15.* 56. 1) IS. *yešti* als Inf. sbes. Zum V. *yaz-*. — ai. vgl. *iṣṭay-* f. — 1) Ganz unsichere Stelle; vgl. 1*kar-* mit No. 10.

• j. **yaštar-** m. 'Anbeter': *staotā* .. °*tā amərašanąm spəntanąm* Y. *12.* 1; — *vīsāi vō* .. *zbātā* °*tā framarətā* Y. *14.* 1, Vr. 5. 1 (wo °*ta*); — °*tarəča āfrītarəča* Yt. *3.* 1. Zum V. *yaz-*. — ai. *yáṣṭar-*, *yaṣṭár-* m., mp. *yaštār*. — Pü. (zu Y. *12*): *yazēm*, (zu Y. *14*): *patīrēm* .. *pa yazišnīh.*

• j. **yašəθwa-** (, +*yašaϑwa-*) Adj. 'venerandus': *vīspanąmča* .. *fravašīm* .. *yazšąm* +°ϑwačа 1) *urvąnō zaoyåsča fravašayō* Yt. *13.* 148.

KompE. — PFP. zum V. *yaz-*; statt **yašva-* unter

Digitized by Google

dem Einfluss der PFP. mit regelrechtem ϑwa- (§ 209. 13). Ähnlich *yasə ϑwā* (= ai. *yás tvā*) statt **yas tvā*. — 1) Hds. *ϑwaṭča.

• j. **yah-** V. 'sieden' (intrans.). Praes. 6 *yaēša-*[1], 29 *yaēšya-*. — PPfP. *yašta-*(?)[2]. 'sieden, sich in Siedehitze befinden': *yaēšənta* (3P.)[3] *patənta* "(die Wasser) siedeten, flossen über" F. 4 f.; — *fraš* (sd.) *ayarəhō frasparaṭ yaēšyantīm āpəm* +*parāŋhāṭ* ".. das siedende Wasser schüttete er um" Y. 9. 11; — +*yaēšəntim*[4] *āpəm* F. 4 f.; — *niwyeiti* (sd.) *sī .. ātarš .. hača yaštibyō* (DPf.)[2] *aiwyō* ". . vor den siedenden[5] Wassern" P. 21.

ai. *yásyati, yéṣati*; *yastáḥ*; np. *jastan* (?, GIrPh. 1 b. 139), PDw. *yakšn* (?, GIrPh. 1 b. 298). — Pü.: a da rt *ītan*, *ēnītan, Sü. (zu Y. 9): *malavatī* 'schmutzig' (, weil man *hixr*° las)[6]. — 1) Nicht ganz sicher, da *šənt° für *šint° geschrieben sein kann; s. *hindav-* No. 1. — 2) š müsste vom redupl. Praesens stammen. Statt *yashtibyô* im Text schreibt Dst. in der Note *yahsti*°. Vll. ist beides falsch. Ob *yaēšəntibyō*? — 3) Vgl. No. 1. — 4) M hat *aēšəntim*, K *yaēšəntəm*; s. noch No. 1. — 5) Und deshalb überwallenden. — 6) Vgl. Dst. ZA. 3. 21. Jamaspji Gloss. 475, 476 hat *ayârt(in)ed* 'surpasses'.

j. *yahi* Yt. 10. 64: lies *yahmi*; s. *ya-* mit No. 27.

• j. **yahmaṭ hača** adv.-artige Verb. 'weshalb, quam ob rem', an den Inhalt des vorausgehenden Satzes anknüpfend: *avi aḫūm .. +zəmō ǰarəhəntu y° h° staxrō .. zyå .. y° h° .. snaoδō* (sd.) *vafra snaēžāṭ* V. 2. 22; — *pairi šē hō +parətō.tanunąm stāhaiti y° h° təm ava.raoδənti* (sd.) N. 42.

AblSn. aus *ya-*. — Pü.: *kē hać ān, ka hać ān.*

• j. **yahmāi** Konjn. 'bis (dahin) dass'; es folgt Konj.: *ǰanāni dąma daēvō.dātəm .. y° +us.zayāiti saošyąs* V. 19. 5.

DSn. aus *ya-*. — Pü.: *tāk ka.*

• j. **yahmya** Adv. 'wo, ubi': *yaṭ bā paiti fraēštəm daxma* (NPm.) *uzdaēza* (sd.) *kiryeinte y° narō irista niδayeinte* V. 3. 9; 12, 7. 54; — *tē narō xšaδra* (APn.) *xšayente .. y° starətasča gātuš .. Yt. 17. 7*; — *arədvīm* (ASf.) *.. y°* ('ubi' statt 'in qua') *ahurō mazdå .. nivaδayaṭ* Yt. 5. 85.

KompA. — LSn. aus *ya-*. — Pü.: *ku andar ān.*

• j. *vīspāča dāma .. ašaoni ašavabyō* **yahmyāča**[1] *ašavabyō* Y. 71. 6: — ? —.

Pü.: *harvispča dām .. ōi i ahrav kē andar ahravān pa ahrākīh āšnāk.* — 1) Vll. alte Verderbnis aus *yesnyāča vahmyāča.*

• j. +**yahmya-ǰatara-**[1] m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn .. °rasča* Yt. 19. 6.

Komp. mit LS. im 1. Glied. Eig. vll. 'wo (auf welchem, näml. Berg) das Harz – oder der Asphalt – (wächst)'. — Vgl. ai. *játav-* n. 'Gummi', np. *žad* 'Gummi', *angu-žad* 'Harz'. — 1) So, ohne Trennung, alle guten Hds.

j. ˣˣ*yahva* Yt. 10. 28: s. *ya-*, Sp. 1204 o.

• j. ˈ**yā-** V. 'gehen'; nur mit Praev. Praes. 1 *yā-*.

mit *apa* 1) 'weggehen von –' (Abl.): *apa aδāṭ frabərəta aētāibyō zaoδrābyō yāiti* (Konj.) *yåŋhąm .. N. 71* (?). 2) 'entgehen', mit Abl.: *haoməm yim nivizaiti nivandāṭ* (sd.) *apayeiti* Yt. 14. 57.

mit *upa* 'herzugehen, -kommen': *āaṭ taṭ dunmąn frašāupayeiti* (d. i. *fraša* + *upay*°)[1] *maēyō.kara* "und dann kommen die wolkenbildenden Nebel herangezogen" Yt. 8. 33.

Vgl. ˈ*ay-*; die Formen der beiden Basen sind nicht immer sicher zu scheiden. S. auch zu *frayāi.* — ai. *yáti* 'er geht'. — Pü. (zu N.): *apē +rawēt.* — 1) § 304 II. 31, 268. 33.

• j. ²**yā-** Adj. (auch fem.) 'gehend'.

KompE. — ai. **yá-* Adj. — Vgl. zu *frayāi.*

• g. +**yāaṭ**[1] Adv. 'seit (dem dass –)'; es folgt Perf.: *y° yūštā framīmaδā* (sd.) *yā mašyā .. vaxšəntē daēvō.zuštā* (sd.) Y. 32. 4.

AblSn. (nominaler Bildung) aus *ya-*; eig. 'ex quo'. — ai. *yát* Konjn. 'seit'. — Pü.: *kē haé ān.* — 1) So richtig Mf 1 usw.; s. auch Pt 4. Vgl. *āaṭ* No. 6.

• g. **yāiš** Adv. 'wie'; 1) 'so wie, sicut': *yā ǰōyā sənghaitē y° srāvī xᵛaēnā ayarəhā* ". . sicut auditur, . ." Y. 32. 7. 2) 'in welcher Weise, wie', hinter *pāh-* 'sehen': *yōi pišyeintī .. y° gąm karapā usixš*(sd.)*čā aēšəmāi dātā yā*(Sp. 1197 u.)*čā kavā .. urūdōyatā* (sd.) Y. 44. 20. *yāiš ā*: sbes.

IPn. aus *ya-*. — Pü.: *kē.*

• gAw. **yāiš ā** adv.-artige Verb. 'auf welche Weise, wie': *frō mā sīšā* (sd.) .. +*vaočarəhē .. yāiš ā arəhuš* +*paouruyō bavaṭ* (sd.) Y. 28. 11.

IPn. aus *ya-*; vgl. Sp. 302 m. — Pü.: *kē andar axᵛān fratum būt.*

• j. **yākar-** n. 'Leber': °*karə* F. 3 g.

Vgl. ai. *yákṛt*; mp. (Pü.) *jakar*, np. *jigar*[1]. Weiteres bei Hbm. AGr. 1. 452. — 1) j. *yākarə* : np. *jigar* = j. *zāvarə* (sd.) : np. *zōr*; vgl. auch Bthl. BB. 17. 125.

• j. ˣˣ*gəčō* **yāgərəˣˣ** V. 5. 48 PüZ.

• p. **yātā** Konjn. 1) 'während dem dass': *y° adam pārsaiy .. āham .. bābiruviyā*

Digitized by Google

*hamiϑ*ʳ*iyā abava*ⁿ Bh. *3.* 13; *2.* 2; — *tyaiy paruvā xšāyaϑiyā y°* [1]) *āha*ⁿ *avaišām* .. "die früheren Könige: während dem dass sie waren, ist von ihnen .." Bh. *4.* 9. 2) 'als', mit vorausgehendem ⁺*adakīy* ('damals'): *imaiy martiyā tyaiy* ⁺*adakīy* (sd.) *avadā ahaⁿtā y° adam gaumātam . . avāǰanam* Bh. *4.* 18. 3) 'bis dass': *adam hamataxšaiy y° viϑam tyām amāxam* ⁺*gāϑavā avāstayam* ". . bis dass ich unser Haus wieder an seinen Platz gestellt hatte" Bh. *1.* 14; 13; — *vaʰumisaʰ čitā mām amānayaʰ . . y° adam arasam* Bh. 2. 11; 6, 9; — *aʰuraʰmazdā upastām abaraʰ y° imaʰ xšaϑʳam adīriy* Bh. *1.* 9; D. *6.* 5.

Aus *ya-*, § *252.* 4[2]). — Vgl. Dbr. VglS. *3.* 334. — [1]) Aus *a* ergänzt nach Eü. *kuš.* — [2]) Salemanns Annahme GIrPh. *1.* 318, dass mp. *tīk*, np. *tā* auf *yātā* zurückgehe, halte ich für unmöglich.

• j. ¹**yāta-** n. 'der Jemandem zugewiesene Anteil; Besitz': *myazdavā ratuš amyazdavanąm ratunaēm °tąm gaϑaną fraparənaoiti* ". . verurteilt den . . Laien zum Verlust seines Anteils an Hab und Gut" A. *3.* 11; — *baoδasča urvānəmča °tąm gaϑaną paiti.ǰaiδyeinti dātąm astvainti anhvō* ". . befragen sie nach dem Anteil an Hab und Gut, der (dem Verstorbenen) . . verliehen war" V. *19.* 29[1]); F. *4* f.

Ableit. — Eig. 'was (vom Schicksal) gewährt, zugewiesen ist' (s. *baxta-*); PPf P. zum V. *yam-*, vgl. IF. *11.* 141 und *yāna-* mit No. 2. — mp. *yāt*, *yātak* in *yātgōw* (*Pāz. ǰādangō*), *yātakgōw* 'Fürsprech, Sachwalter'; s. Hbm. AGr. *1.* 232, IFAnz. *8.* 43[2]). — Pü.: *bahr* (*i gēhān*), *xᵛāstak* (*i gētīk*). — [1]) Um danach dessen Wohltätigkeitssinn zu bemessen. — [2]) Aber die eigentliche Bedeutung des mp. Worts ist anders als dort zu bestimmen. Falsch KZ. *37.* 552. — S. übrigens auch zu *vazō.vąϑya-* No. 3.

• j. ²**yāta-** n. Term. techn. für die der Schwere nach dritte Art von Körperverletzung [1]): *ϑrišūm tarō xᵛaraya* (sd.) . . *vīspąm tarō* ⁺*yārə.drāǰahehīm °tąm āstryeiti* N. *42*; F. *4* f.; — *°ta raēšąm* . . N. *71* T (?).

Eig. Bed.? — Pü.: *yāt.* — [1]) Sva. *astō.bidxᵛara-*; Bthl. IF. *11.* 142.

• j. ⁺**yāta'mant-** Adj. 'reich an Besitz, vermögend': *mašyānąm . . °mataṇ* V. *20.* 1.

Pü.: *bahrōmand*, erl.: *tuvānīk čigōn pātisrav* ('. . wie *P.*'); s. dazu Dst. ZA. *2.* 277. — [1]) Hds. *yātum°*; s. aber Pü. und ¹*yāta-*.

• j. **yātav-** : *yāϑw-* m. 1) 'Zauberei, Behexung': *°ϑwa* (IS.) *gaēδā ašahe mərəγənte* Y. *8.* 3. 2) 'Zauberer', d. i. der durch Zauber den *Mazdayasn*ern Schaden zufügt: *vī* (näml. *sarəm mruyē*) *°tuš* (IP.) [1]) *vī yātumaṭbīš* Y. *12.* 4; — *nōiṭ ᵚ°tō* (statt NS.) *nōiṭ yātumå* Yt. *15.* 56; — *ᵚ°tu* (statt AP.) . . *vanaṭ* Yt. 2. 11; — *frākərəntaṭ anərō mainyuš aya °tava* (AP.) V. *1.* 13. a) sonst in Verbindung mit *pairikā-* (sd.): *yim nōiṭ mərəγənte* (sd.) *nōiṭ °tavō pairikåsča nōiṭ °tavō mašyānąm* Yt. *8.* 44; *1.* 6; — *yaϑa azəm taurvayeni vīspe °tavō* (als AP.) *pairikåsča* Yt. *1.* 6; *19.* 29, V. 20. 10; — *ṭbaēšå* . . *°ϑwąm pairikanąmča* Y. *9.* 18; F. *4* f., Yt. *3.* 5, *8.* 12, *13.* 135, S. 2. 13; — *°tunąmča pairikanąmča* V. *8.* 80, Yt. *6.* 4; — *hača ᵚ°tāi hača pairikāi* Yt. *4.* 3; — *°tušča yātumataṇ pairikåsča pairikavataṇ* Yt. *11.* 6 (?).

KompA.; Ableit. — ai. *yātáv-* m. 'Zauberei; Zauberer'; np. *ǰādū* 'Zauberer'. — Pü. (zu 1 und zu V. *1.* 13): *yātūkih*; (zu 2): *yātūk.* Sü.: *rākṣasaḥ*, *šākinī* (fem.!). S. noch zu *yātumant-*. — [1]) § *407.* Vgl. noch *pituš*, *vīzuš*, *anərō.mainyuš*, ⁺*spəntō.mainyuš*, *pərənāyuš.* *-uš* ist statt- *viš* geschrieben, wie umgekehrt *-iš* für *-yuš* (§ *268.* 14).

• g. *urvāzištō* (sd.) *hvō nå* **yātāyā** [1]) *paitī.ǰamyå ātarə* Y. *36.* 2: — ? —.

Pü.: *pa tuvān*, Sü.: *šaktyā.* — [1]) Deutungsversuche bei Gdn. KZ. *27.* 586, Bn. Stud. *1.* 363, Justi PrJ. *88.* 85 (der offenbar *yātī yā* liest). Die Hds. haben überwiegend *yā tāyā.* Eine Verbalform (so Gdn.) halte ich für ausgeschlossen.

• j. **yātuγnya-** n. 'Töten durch Zauberei': *spayeiti °γnīm* V. *3.* 41 Gl.[1]).

Ableit. aus **yātu-gan-* Adj. 'durch Zauber tötend'; vgl. ai. *yātuhán-* Adj. 'Zauberspuk vertreibend'. — [1]) Nur in den Hds. ohne Pü.

• j. **yātuxtay-** f. 'Aussprechen von Zauberformeln, Zauberspruch', Bezeichnung eines Delikts: *°ta* (LS., als IS.?) [1]) F. 25 a.

Komp.: *yātav-+uxtay-*, § *268.* 1. — Pü.: *yātūk gōwišnīhā* 'indem man Zauber spricht', erl.: *ka gōwēt ē kut pa yātūkīh apē murnjēnēm* "when one shall speak thus: 'I will destroy thee through witchcraft'" (West SBE. *37.* 40). — [1]) Bestimmung nach Pü.

• j. **yātu.ǰata-** Adj. 'von Zauberern getötet': *yaṭ aēte yā spō.ǰata*(sd.)*ča . . °tača* V. *7.* 3.

Pü.: *yātūk žat.*

• j. **yātu'man-** Adj. 'der Zauberei treibt': *aēṭąm* (Sp. 19 u.) *ā °manahe* (GS.) [1]) *ǰasaiti* Y. *8.* 4.

Vgl. *yātumant-*. — Pü.: *yātūkīh.* — [1]) Them.

• j. **yātu'mant-** Adj. (fem. *°maitī-*)

Digitized by Google

1) 'Zauberei treibend, hexend': *yō aša-vaǰa yō °må* Y. *65.* 8; Yt. *15.* 56; — *°maiti* (VS.) *ǰahi* V. *21.* 17; Yt. *3.* 9, 12, 16[2]; — *ǰahikayāi °maityāi* Y. *9.* 32; — *zanda °mənta* V. *18.* 55, F. 20; — *hamistayaẓča zandąmča °mataṃča* Y. *61.* 3; — *yātušča °mataṃ* Yt. *11.* 6 (?); — *°məntəm* V. *1.* 14 Gl. 2) 'von Zauberern umgeben, der es mit Zauberern hält, Zauberergenosse': *vī daēvāiš* (näml. *sarəm mruyē*) *vī daēvavaṭbīš vī yātuš vī °maṭbīš* Y. *12.* 4. [V. *20.* 1: lies *yātamatam.*]

Ableit. — ai. *yātumánt-* Adj. 'hexend'. — Vgl. *yātuman-.* — Pü.: *yātūk,* (zu Y. *12*): *apē hać yātūkān martān u ẓanān*[1]) — Sü.: *ɣte rākṣasebhyaḥ ɣte rākṣasībhyaḥ* –, (zu V. *1*): *yātūkīh.* — [1]) Entsprechend auch zu Yt. *11.* 6.

• j. **yātumas'təma-** Adj. 'der am meisten Zauberei treibt, hext': *aδa hənti °təma* V. *1.* 14 Gl.

Superl. aus *°mant-.* — Pü.: *yātūktumist* (mit gedoppeltem Superl.-Suffix, vgl. § *208.* 2).

• j. **ˣyāδra** *yastuma*ˣ N. *108.*

S. unter ˣ*hiš.xᵛistō.*

• j. *taṭ* (Sp. 630) *upazbaya* **yāṭ** *patayas-*(sd.)*ča* .. Vyt. *43.* Wertlos. [N. *61, 62*: lies *yaṭ.*]

g. *yāṭ* Y. *32.* 4: lies *yāaṭ*; — Y. *36.* 6: s. Sp. 1205 m.; Pt 4 *yāaṭ*; aber man verlangte NSn.

• p. *aitaᵏ adam* **yān******m** *ǰadiyāmiy aᵏuraᵏ-mazdām* "das erbitte ich mir als Gunst von *AhM.*" D. *4.* 3.

Vgl. *yāna-, yānya-.* — Zuletzt zSt. Foy KZ. *35.* 49, der die Lesung *yāniyam* befürwortet. Es geht aber doch nicht an, einem aus *yāna-* abgeleiteten *yāniya-* die selbe Bedeutung wie dem Grundwort zuzuweisen.

• j., g. **yāna-**, j. **yąna-**[1]) m. 'Gunst, Gunstgewährung, Gunstbeweis' (seitens der Gottheiten gegenüber den Menschen): *iməm δwąm* .. *°nəm haoma ǰaiδyemi* Y. *9.* 19; — *āpō °nəm vō yāsāmi* .. *təm mē dāyata* Y. *65.* 11; — *dasta nō təm °nəm* Y. *68.* 21; Vyt. *8*; — *vindāi °nəm yaδa vindaṭ* .. V. *19.* 6; — *vindāṭ təm °nəm* .. Yt. *17.* 26; — *°nå* (als AP.) *baraiti astavō* "Gunstbeweise (der Götter) trägt davon .." Yt. *14.* 36; — *anāiš vå nōiṭ* .. *°nāiš zaranaēmā* (sd.) "um dieser Gunstbeweise willen .." Y. *28.* 9; — *yezi šē °nāδa bavaiti* (Sp. 930 m.) .. "wenn er (der Mann) um seiner (*Miθras*) Gunst willen .." Yt. *10.* 137; — *yąm yazata zaraδuštrō* .. *avaheča paiti yąnahe* ".. und um jene Gunst (zu erlangen)" Yt. *16.* 6; — *°na ahmi yānavastəmō* Yt. *14.* 3.

KompE.; Ableit. — Vgl. *yān****m*; *vyāne* Inf. — Zum V. *yam-*[2]); Bthl. BB. *10.* 279. — mp. *yān* 3). — Pü. (zu Y. *9, 28, 68*): *yān* – Sü.: *kalyānam, šubham* –, (zu Y. *65*, V. *19*): *nēwakīh*; Npü. (zu Yt. *14*): *nīkī, yārī.* — [1]) Zu § *296.* 3; NA. nur zu Yt. *16.* 6; aber F 1 auch zu Yt. *10.* 137. — [2]) Vgl. zBed. ai. *yántam sumnám* RV. *5.* 67. 2 (usw.), zF. (*ā*) ai. *yámitavái* (usw.); s. noch [1]*yāta-.* — 3) Falsch vergleicht Ggr. GIrPh. *1* b. 208 afy. *yūn* 'Gang'.

• j. **yānavas'təma-** Adj. 'der am meisten Gunst(beweise) gewährt': *yāna ahmi °mō* Yt. *14.* 3.

Superl. aus **yāna'vant-.* — Npü.: *bisyār nīkī rasandatar.*

• j. **yānya-** Adj. 'Gunst erweisend, Gunst (der Götter) erwirkend': *°nīm manō °nīm vačō °nīm šyaoδnəm* .. *zaraδuštrahe* Y. *28.* 0.

Ableit. aus *yāna-.* — Pü.: *yān,* Sü.: *ḥobhanaḥ.*

• j. **yāmō.pačika-** Adj., mit *xumba-* 'Vorrichtung zum Glasbrennen, Glasbrennofen': *xumbaṭ hača °kāṭ* V. *8.* 85.

np. *jām* 'Glas, Becher'. Vgl. *yama-.* — Pü.: *xumbak apē yāmīk pačān,* erl.: *dūsēn* (?) *karān*; vgl. Darabs Bemerkung dazu.

• p. **yāvā** Adv. 'so lang als', mit Konj.: *yadiy imām dipim vaināhy* .. *utāmaiy y° taumā ahatiy parikarāhidiš* ".. so lang die Kraft dazu vorhanden ist .." Bh. *4.* 16; 17. a) mit dem Korr. ⁺*āvā*: *y° ⁺taumā ⁺ahatiy*[1]) ⁺*āvā avaiy parikarā* Bh. *4.* 15.

Vgl. ai. *yávant-* Adj.; § *416* β No. 4. — [1]) So richtig gegen NA. Foy KZ. *35.* 47. Doch s. zu *tauman-* No. 1.

• j. **yā-varana-**[1]) Adj. (fem. *°nā-*) 'welchen Glauben habend, wes Glaubens': *°nā*[2]) *āpō °nā*[2]) *urvarå °nā gāuš* .. *°nō ahurō mazdå* .. *°nō as zaraδuštrō °nō kavā vīštāspō °nā* (NDm.) *fərašaoštrā ǰāmāspā °nō kasčiṭ saošyantąm* .. *tā varənā*(sd.)*čā* .. Y. *12.* 7.

Pü.: *vam kāmak ān i āp* (usw.). — [1]) NA. hat die drei ersten Male *yā.var°*, s. aber Var. — [2]) Man erwartet *°nå* (NPf.).

• j. **yāvarəna-** n. 'Stössel' (des Mörsers): *yaēšąm zayanąm vāstryehe fšuyantō* .. *°nəm zgərəsnō.vaγδanəm* ".. ein Stössel mit rundlichem Kopfstück" V. *14.* 10.

Man erwartete **yavārəna-*, als Komp. aus *yava-*+**arəna-* n., eig. 'Instrument zum Mahlen des Getreides'; s. zu ⁴*aša-* und GIrPh. *1.* 261. — np. *yāvar, yār.* — Pü.: *ẓurtāk i ārt* 'gemahlenes Getreide', erl.: *āsyāk ē pa dast* 'eine Handmühle'.

Digitized by Google

• j. (, p.) **yār-** n. 'Jahr'*): *taẓča ayarə mainyeṇte yaṯ °rə* "und die halten für einen Tag, was ein Jahr (ist)" V. 2. 41; — *°rə narš x*ā.aoⱻrahe* (sd.) *ẓyatō* V. 5. 46 PüZ.; — *tarō °rə* V. 5. 36, *8.* 33; — *nəmatō* (sd.) *tarō °rə* V. *9.* 46; — *naēməm °rə* "ein halbes Jahr lang" N. *45*; +*44*[1]), +*42*[1]), +*43*[1]); — *paourum vā naēməm +°rə*[2]) *aparəm vā* "das erste Halbjahr oder das zweite" N. *44*; —. *ⱻriš *yā* (als GS.!)[3]) "dreimal des Jahrs" N. *4*; — *hazaŋrəm °rəm* (?) Vyt. 5.

*) Das Jahr bestand aus 12 Monaten zu 30 Tagen und fünf Schalttagen; vgl. Vd. S. 125: *pas [i] 12 māh ān 5 rōć pa āsṯurīkīh* ('Kompletirung') *i sāl andar apāyēt.* Über die Jahreszeiten und Feste s. unter *yāirya-*. Zu den Namen der Monate s. unter *māh-*; die der Tage ergeben sich aus S. *1.*

KompA., E.; Ableit. — got. *jēr.* — Pü.: *sāl.* — 1) Hds. *yå*, — 2) Hds. *yā*; aber Pü.: *sāl.* — 3) Wie zu lesen? Pü.: *3 bār andar sāl.*

• j. **yārə.čarəš-** Adj. 'annum trahens, ein Jahr hin —, zu Ende bringend, dem ein Jahr zu Ende geht': *tištrīm .. yim °šō* (GS.) *mašyehe*[1]) *.. uzyō.rəntəm +hispō.səṇti* (sd.) ". . wenn dem Menschen das Jahr (wieder) zu Ende geht . ."[2]) Yt. *8.* 36.

Zum V. *karəš-*. *°čarəš* (wenn mit idg. *er*) steht im Ablaut mit (*dānō.*)*karš-* (mit idg. *r̥*). Es kann aber *č* auch auf Übertragung beruhen. — 1) Absol. Gen. — 2) Und damit wieder die Zeit des *Tištrya-*Aufganges gekommen ist.

• j. **yārə.drājah-** 1) n. 'Dauer eines Jahrs': *°jō* F. *4* f; — *yaṯ .. nikante spānasča .. °jō anuskante* V. *3.* 37; 5. 14, N. *11*, *42*, Vyt. *45*; — *čvantəm drājō zrvānəm? .. °jō* V. *6.* 1, 7. 45 f.; — *yaṯ hē °jō sačāite; āaṯ pasča °jō* V. *6.* 43; — *naēməm* (sd.) *°jō* V. *3.* 36; N. *44*; — *antarāṯ naēmāṯ °jō* "innerhalb (vor Ablauf) eines Jahrs" V. *6.* 2, 3, 7. 77[1]). 2) Adj. 'ein Jahr lang' (nur Ableit.).

Ableit. — Vgl. *byārə.drājah-*. — Pü.: *sāl drahnāk.* — 1) Vgl. V. *6.* 43.

• j. **+yārə.drājah'ya-**[1]) n. 'Dauer eines Jahrs': *ⱻrišūm tarō .. naēməm tarō .. vīspəm tarō °jehim*[1]) N. *42.*

Ableit. aus *°jah-* Adj.; vgl *māzdrājahya-*. — Pü.: *sāl drahnāk.* — 1) Hds.: *yārə drājē hē him.*

• j. **yāirya-** 1) Adj. (fem. *°yā-*) 'annuus, das ganze Jahr hindurch ununterbrochen dauernd': *°yaṇ(ča) hušitīm* (sd.) S. 2. 6; Y. 2. 6, G. *4.* 10; — *°yayå* (*°yayåsča*) *hušitōiš* S. *1.* 6; Y. *1.* 6. 2) m. Name der Gottheiten der sechs Jahreszeiten und der jeweils am Ende gefeierten fünftägigen Jahresfeste*): *°ya* (AP.) *ašavana ašahe ratavō* Y. 2. 9; 17, Vr. 2. 2; — *°yazibyō ašahe ratubyō* Y. *1.* 9, Vr. *1.* 2; — *raⱻwəm .. °yanaṃča sarəⱻanaṃča* Y. *1.* 17.

*) Ihre Namen finden sich z. B. Vr. *1.* 2, A. *3.* 7 ff. Ursprünglich bürgerliche (oder bäuerliche) Feste, wie Frühlings-, Mittsommer-, Erntefest, werden sie später dem Andenken an die einzelnen Abschnitte der Schöpfung geweiht. Vgl. Bd. *25.* 1 ff.; ROTH ZDMG. *34.* 698, GGR. OK. 320, DST. ZA. *1.* 36, *3.* 180 und unter den einzelnen Namen; ferner VULLERS Fragmente 21, SP. Übers. *3.* C, 239, Komm. *2.* 3, ZDMG. *36.* 642, HAUG Essays² 192, CLD. Totenverehrung 64.

Ableit. aus *yār-*. — Pü. (zu *1*): *sālān humānišnīh*, (zu 2): *gāsānbār.*

• j., g. **yās-** V. 'langen nach —, verlangen'. Praes. 2 *yāsa-*.

1) 'etwas verlangen, wonach Verlangen tragen, etwas zu erlangen streben; bitten um —', mit Akk. der Sache: *tīm vaŋuhīm yāsā ašīm* "nach diesem guten Lohn trag ich Verlangen" Y. *51.* 21; — *avaṯ yāsąs hyaṯ vō išṯā* (sd.) *vahištəm* Y. *49.* 12; — *avaṯ āyaptəm yāsāmi yaⱻa .. Yt. 5.* 130; 131; — *aŋyāčā x*aẓtuš yāsaṯ .. ahurahyā urvāzəmā* (sd.) Y. *32.* 1; — *ahyā yāsā .. +mainyəuš mazdā +paourvīm spəntahyā ašā vīspəng ẋyaoⱻanā* ". . will ich um seine, des heiligen Geistes Werke, o *M.*, vor allem zuerst bitten, o *A.*" Y. *28.* 1; — *yā daēnā vairīm hanāṯ mīždəm ašahyā yāsā ašīm* "welches Ich den köstlichen Lohn verdient, (dem) erbitte ich den Preis der Gerechtigkeit" Y. *54.* 1; — *yāsaŋha ātarš baoiδīm* N. *103* (?). a) mit Inf. (statt Akk.): *naēčišča aiŋhå yāsāiti ẓyānāi* (sd.) Y. *65.* 11. 2) 'Jemanden bitten um —', mit dopp. Akk.: *taṯ ⱻwā mazdā yāsā ahurā* "darum bitte ich dich, o *MA.*" Y. *49.* 8; — *āyaptəm yasə ⱻwā yāsāmahi* ". . worum wir dich bitten" Yt. *10.* 33; — *yānəm vō yāsāmi mazåntəm* Y. *65.* 11; — *vahištəm ⱻwā vahištā .. ahurəm yāsā* "um das beste bitte ich dich, o bester, den .. *Ah.*" Y. *28.* 8. 3) 'Jemanden auffordern': *āaṯ .. ātarš .. nmānahe nmānō.paitīm yāsaiti* V. *18.* 18; 20, 22.

mit *apa* 'wegnehmen': *yō maṃ taṯ draonō ẓināṯ* (sd.) *vā trəfyāṯ vā apa vā yāsāiti* Y. *11.* 5.

mit *ā* 1) 'herholen, holen': *ā aēsmą*

Digitized by Google

yāsaṇuha V. *18.* 19; Y. *9.* 2; — *zaoδra āyese* (1SPM.) *yešti* Y. 2. 1; 1⁹, 2–18; — *ahmya zaoδre barəsmanaēča ratavō mainyava āyese yešti* Vr. 2. 1; 1⁶, 2–11, *10.* 1 f.⁴, Y. *23.* 3, *62.* 11; — *āyese yešti* ⁺*ā* ⁺*fravaše* (statt AP.)[1] Y. *23.* 2².

mit *ā* und *parā* 'wegholen, wegnehmen von —': *drūjō hačā rāδəmō yəmə spašuδā* (sd.) *frāidīm* [*drūjō*] *āyesē* (3S.) [*hōiš piδā*] *tanvō parā* ". . das wird von seiner Person weggenommen" Y. *53.* 6.

mit *nī* 1) 'nieder-, im Zaume halten': *apąm napå . . fraδāṯ . . fratəmatātō daŋhuṇąm yaozaintīšča* (näml. *daiŋhūš*) *nyāsāite* Yt. *13.* 95. 2) 'festhalten': *narō . . hāvōya zasta nyāsəmnō* (statt NP., näml. *barəsma*) V. *19.* 19; — *yezi aētaṯ nyāsåŋhe yaṯ axᵛarətəm* (näml. *xᵛarənō*) Yt. *19.* 48; — *nōiṯ zī čiš aŋhå druǰō nyāsāite* "keiner soll sich von der *Dr.* festhalten lassen" FrW. *8.* 1 (?).

Vgl. np. *yāsa* 'Wunsch, Begierde'(?)[2]; gr. ἥκω(?) 3). — Pü. (meist): *xᵛāstan* – auch *xᵛāstār būtan, pa xᵛāhišn* –, (zu Y. *65.* 11): *žaδītan*, (zu Y. *11*, mit *apa*): *apē apurtan*, (zu V. *18*, mit *ā*): *xᵛāh man barē* "wünsche mir zu bringen", (zu V. *19*, mit *ni*): *apē dāštan.* — [1]) NA. *ā/fravaš.* Das Praeverb ist wiederholt. — [2]) HORN GIrPh. *1* b. *22.* — [3]) Anders OSTHOFF PBrB. *8.* 290, FAY AJPh. *16.* 7 u. A.

• g. **yāsant-** Adj., PPA.: s. *yās-*.

• j. **yās-kərət-** Adj. (auch fem.) 'der sich beim Schlusswerk zu tun macht, dabei tätig ist': *fravašīš . . °kərətō* (APf.) *yazamaide* Yt. *13.* 75.

Ableit. — Komp.: *3yāh-*+*k°*.

• j. **yās-kərəs'tara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'der beim Schlusswerk tätigere': *fravašīš . . yå °rå ahmāṯ yaδa vača framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64[1]).

Kompar. aus *yāskərət-*. — [1]) Vgl. Yt. *13.* 75 f.

• j. **yāskərəs'təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der beim Schlusswerk tätigste': *aršyehe . . °mahe mazdayasnaṇąm* Yt. *13.* 108; — *tå* (näml. *fravašayō*) *zī hənti °må ₍vayå manivå dāmąn* Yt. *13.* 76; 75; — *kaṯ asti mąδrahe spəntahe . . °məmī* Yt. *1.* 1; 3, 5, F. *4* f.

Superl. aus *yāskərət-*. — Pü.: *kār kartārtum.*

• j. **yāsta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. ¹*yāh-*.

KompA., E. S. das folg. Wort.

• j. ⁺**yāstō.zaēnāv-**[1]) Adj. 'der sich das Wehrgehänge umgegürtet hat': *yaδa . . raδaēštå huš.ham.bərətaṯ hača šaētāṯ* (sd.) *°nuš paiti.ɣnīta* Yt. *13.* 67.

[1]) So Mf 3; NA. mit F 1 *yastō.zaēniš* (was ich nicht verstehe; *yasta-* könnte nur ai. *yatta-* sein); vgl. V. *14.* 9 *zaēnāuš* mit den Var. und ⁺*yāstō.zaya-*.

• j. ⁺**yāstō.zaya-**[1]) Adj. (fem. °*yā-*) 'mit umgegürtetem Waffengerät, Gewaffen': *fravašayō . . pouru.spāδå °yå* Yt. *13.* 37.

[1]) So J 10, vgl. auch Mf 3. NA. mit F 1 *yastō°*; s. das vorherg. Wort.

• g. **yā.šyaoθana-** Adj. 'welche Taten verrichtend, wie handelnd': *yaδā hvō . . θwāvąs* (sd.) *. . aŋhaṯ °nasčā* Y. *31.* 16.

Pü.: *pa kunišn.*

• j. **yā.šyaoθanā-** fem. Adj. 'die Worte *yā šyaoδanā* enthaltend, damit beginnend': *°na hāitiš* (sd.)[1] Y. *34* Überschr.; — *°nąm hāitīm yazamaide* Y. *34.* 16.

[1]) D. i. Y. *34.*

• j. ¹**yāh-** V. 'gürten'. Praes. 24 *yåŋhaya-*[1]). — PPfP. *yāsta-*.

'úmgürten, (sich) den Gürtel umlegen': *kainīnō . . uskāṯ yāstayå* "eines Mädchens . . eines hochgegürteten" Yt. 5. 64; — *vayuš aurvō* ⁺*uskāṯ* ⁺*yāstō* Yt. *15.* 54.

mit *aiwi* 1) 'etwas sich umtun, anlegen, anziehen' (den Gürtel, Kleidungsstücke): *aiwyåŋhanəm vā aiwyåŋhayamnō aiwyåŋhanəm vā būǰayamnō* (sd.) Yt. *1.* 17; — *yā hama* ⁺*aiwyåŋhana* (sd.) *aiwyåŋhayånti* N. *94*; — *āaṯ aiŋhe* (näml. *aiwyåŋhanahe*) *ahi aiwyāstō* ⁺*barəšnuš paiti . .* Y. *9.* 26; — *aiwi vastra yåŋhayaṇuha* "zieh deine Kleider an" V. *18.* 19; — *vastrå . . aiwyåŋhayaēta* V. *9.* 32; — *yō vastra vastrəm* ⁺*aiwyåŋhayånti*[2]) N. *93* (?); *93, 91*², ⁺*92*²[3]); — *yezi* ⁺*aspərənō vastrahe aiwyāstəm*[4]) *dādarayō* (sd.) N. *96*; ⁺*96*[5]); — (*čvaṯ*) ⁺*nā* ⁺*niṯəma vastrahe* (sd.) *aiwyāstō ratufriš* N. *86*; *87*²; — *yō aiwyåŋhayāite karətīsča . . pasča* ⁺*aiwyāstəm nitaošayeiti* N. *87*; *95.* 2) 'die Gürtelschnur umbinden, umlegen': *kva iδra aiwyåŋhayånte aδairi kašaēibya čvaṯ aiwyåŋhayånti* "wo sollen sie hier die Gürtelschnur anlegen? Unterhalb der Achselhöhlen. In welcher Grösse sollen sie sie anlegen?" N. *85*; — *aiwyāsta*[6]) *mazdae yasna gāδå srāvayaṯ nōiṯ anaiwyāsta* (sd.) N. *85*; — *yaδa kaδača dahmō staota yesnya haurva daδāiti . . barəmnō vā vazəmnō vā aiwyāstō aδa ratufriš* "wie

Digitized by Google

immer ein *D.* . . sei es reitend, sei es fahrend: wenn er nur die Gürtelschnur umhat, so ist er *r.*" N. *37.* a) von der Bündelung der *Barəsman*zweige: *barəsma aśaya frastarətəm ašaya aiwyāstəm anabdātəm* (sd.) "das *B.* . . das vorschriftsmässig gebündelte" Vyt. *23;* — *+ərigāmim aiwyāstāṭ haca +barəsmən parāiti* N. *83.*

ksl. *po-yasayetŭ* 'er gürtet'; lit. *jùsiu* 'ich gürte', gr. ζώννυμι. — Pü.: *aiwyāhanītan* 7), *aiwyāhan* 7) *dāštan*; *aiwyāst* 7), *pa aiwyāhanišnīh* 7)); s. noch No. 4, 6. — 1) Vgl. BTHL. Stud. *2.* 104, 108, 110. — 2) Hds. *aiwyånti.* — 3) Hds. *aiwyåŋhyånti.* — 4) Statt *aiwyāstəm* (s. auch No. 5) verlangte man einen Infinitiv; s. Pü.: *pa aiwyāhanišnīh.* — 5) Hds. *aiwyāstrəm.* — 6) Pü. erl.: *ku sutarak u kustīk ē dārēnd*, womit mehr gesagt wird, als der Text bietet. — 7) Transskr.; s. IF. *11.* 125.

• j. **²yāh-** n. 'Gürtel, Gürtelschnur': *taδa ayaoš* (sd.) *yaδa* (Sp. 1248 m.) *paoirīm vīrəm avi yå* (NS.) *bavaiti* ". . wie wenn dem Mann zuerst der Gürtel zu teil wird" Yt. *8.* 14.

Zum V. *yāh-*. — Vgl. *aiwyåŋhana-*.

• j., g. **³yāh-** n. 'Krise, Entscheidung, Wendepunkt' 1): *yaδa hīš . . yazata . . zaraδuštrō kahmāičīṭ yåŋhąm jasō kahmāičīṭ azaŋhąm biwivå* Yt. *13.* 41. A) insbes. eschatologisch von dem entscheidenden 'Schlusswerk', das den Sieg der *ahur*ischen Welt vollenden wird 1): *hyaṭ daēnå vahištē yūjīn* (sd.) *mīždē ašā yūxtā* (sd.) *yāhī* (LS.) Y. *49.* 9; — *kastē ašavā urvaδō mazōi magāi* (sd.) *. . aṭ hvō kavā vīštāspō yāhī* ". . das ist der *Kavay V.* bei dem Schlusswerk" Y. *46.* 14; — *aršuxδō vāxš yāhi vərəδraǰastəmō* Yt. *11.* 3. a) bes. mit *maz-* und *mazišta-*: *narəm narəm . . parā mazō yåŋhō ahmāi nō sazdyāi* (sd.) *baodantō paitī* Y. *30.* 2; — *ātarə . . ŋamištahyā nəmaŋhā nå mazištāi yåŋhąm paitīǰamyå* Y. *36.* 2; *58.* 7.

KompA. (*yās°*). — Et.? — Pü.: *kār*, (zu Y. *30*) erl.: *pasāxt tāk pa tan i pasīn* 2)); (zu Y. *46, 49*): *kārīk*; (zu Yt. *11*): *hanjaman* 3)); Sü.: *kāryam, mahattvam*, (zu Y. *46*): *samgrāmī.* — 1) Vgl. zBed. GDN. BB. *14.* 24. — 2) Ähnlich zu Y. *58.* — 3) Vgl. Sü. zu Y. *46.*

• j. . . *hē* **yāhya** *hē hvanəm* N. *3*: — ? —.

g. *yəm ā* Y. *29.* 9: lies *yə mā* (Sp. 1097 m.).

• g. **yəma-** m. 'Zwilling': *aṭ tā mainyū +paouruyē yā °mā* (ND.) *+xᵛafnā asrvātəm* .. "die beiden Geister zu Anfang, die sich durch ein Traumgesicht als Zwillingspaar offenbarten, . ." Y. *30.* 3*).

*) Sachliches zSt. s. Dk. *9.* 30. 4 und unter *zrvan-*.

ai. *yamá-* m. — Pü.: *ēšān fratum ān i yumāk xᵛat srūt*, erl.: *kušān vināṣ u karpak i xᵛat apē guft*; s. dazu BTHL. IF. *12.* 112.

• j. **yəvīn-** 1) m. 'Getreidefeld': *aspənāčā yəvīnō* (AP.) *yazamaidē* Y. *42.* 2; — *fšaonīm vaδąm . . +aspandča yəvīnō yazamaide* S. 2. 7.

Ableit. aus *yava-*; vgl. zBild. BGM. GrGr.3 188 d. — Vgl. *yavan-*. — Pü.: *ǰurtāk*, Sü.: *dhānyam.* — 1) Aus ar. **ǰauīn-*; vgl. MEILLET bei BGM. Grdr.² *1.* 1091.

• j. **yeiti** indekl. Pron. rel. 'wie viele', nur in der Verbindung *yeiti čatiča* 'so oft als, immer wenn' 1), im Nachsatz folgt *aṭčiṭ* 2): *y° č° .. dahmō ašava ᵂhaurvī ratīšᵂ* (sd.) *daδaṭ aṭčiṭ* 2) . . P. *32.*

ai. *yáti* Pron. rel. — Pü.: o. — 1) S. *ka-* II 3. — 2) Ist Sp. 69 f. vergessen, s. Ntr.

• j. **yeδi, yeiδi** Konjn.: s. unter *yadiy.*

• j. **yeŋhē.hātā-** f. Name des mit *yeŋhē hātąm āaṭ yesnē paitī* beginnenden Gebetes Y. *27.* 15*): *°tąm hufrāyašťam ašaonīm* Vr. *2.* 6; Y. *61.* 1; — *°tayå hufrāyašťayå ašaonyå* Vr. *1.* 4. [Y. *21.* 5: lies *yeŋhē hātąm.* 1)]

*) Das offenbar im Anschluss an Y. *51.* 22 geformt ist; s. *¹vaēd-* 2 a. Nach Y. *21* (das eine Art Kommentar des Gebets bildet – zur Pü. dazu s. WEST SBE. *37.* 463 -) ist es von *Zaraδuštra* verkündigt worden, im Gegensatz zum *Ahuna-* und *Ašəm*-Gebet, die als Offenbarungen *Ahura-Mazdāhs* bezeichnet werden. Nach seiner Lautgestalt gehört es der nachgāδischen Zeit an. S. noch zu *yasnō.kərəta-*, *°tay-*.

Pü.: transskr. oder lässt es unverändert. — 1) Vgl. *bayā-* No. 2.

• j. **yeŋhē hātąm**: so wird das damit beginnende Gebet Y. 27. 15 zitirt, zB. Y. *21.* 5: *bayąm y° h°* 1) *hufrāyašťąm .. yazamaide* "das Stück 'y° h° ..."; — V. *18.* 43: *y° h° frāyazāite*; — oft in PüErl.

1) In NA. fälschlich ohne Trennung; s. *bayā-* No. 2.

j. *yese taṭ* N. *12*: lies *yasə taṭ.*

j., g. *yesnē*: s. *¹yasna-* mit No. 2.

• j., g. **yesnya-** Adj. (fem. **°yā-**): s. unter *yasnya-*.

Ableit.

• j. **yesnya'tā-** f. 'Würdigkeit verehrt zu werden, Opfer zu empfangen': *azəm daδąm . . tištrīm avåntəm °ta* (IS.) Yt. *8.* 50.

• j. **yesnyō.təma-** Adj. 'der verehrungs-

Digitized by Google

würdigste': *zaraθuštrəm .. hātąm °məm* Yt. *13*. 152.

j. *yezəntəm* N. *65*: lies *yazəntəm*.

• g. ¹yezī Konjn. 1) begründend 'da ja, weil': *vahištā īštiš* (sd.) *srāvī zaraθuštrahe .. y° hōi dāṯ āyaptā .. hvarəhəvīm* (sd.) Y. *53*. 1; — im Nachsatz entspricht *aṯ*: *y° aθā stā haiθīm* (sd.) .. *aṯ taṯ mōi daxštəm dātā .. maeθā* (sd.) Y. *34*. 6; — *y° āiš nōiṯ urvānē* (sd.) *advå aibī.dərəštā vaŋhyå aṯ vå vīspōng āyōi* Y. *31*. 2. 2) eine indirekte Frage einleitend 'ob denn, ob': *taṯ θwā pərəsā .. yā fravaxšyā y° tā aθā haiθyā* "danach frag ich dich —: ob denn das auch wirklich so ist, was ich verkünden will" Y. *44*. 6; 15; — *pourū aēnå .. y° tāiš aθā .. vōistā* "die vielen Untaten ..: ob es durch die so (werden wird) .., du weisst es" Y. *32*. 6; — *kadā vaēdā y° čahyā xšayaθā* (sd.) .. *yehyā* .. Y. *48*. 9. 3) zeitlich 'wenn (erst)', mit fut. Konj.; im Nachsatz entspricht *aṯ*: *y° adāiš* (Sp. 320f.) *ašā ⁺druǰīm vīnəhaitī .. aṯ .. vahməm* (sd.) *vaxšaṯ* Y. *48*. 1.

1) Junge Verbindung von ²*yaṯ* mit *zī*; § *304* II. 35. — Vgl. ²*yezi* mit No. 6. — Pü. (dRn.): *ān, hakar, kē, hakar, ka*⁴; Sü. (dRn.): *idam* (?), *cēt, yat, yadi, cēt, yadi* (?), *yam, yat*.

• j. ²yezi Konjn. 'wenn'. Die Korrelata (Stverz.) des übergeordneten Satzes sind durch Sperrdruck hervorgehoben. I) kondizional¹) 'si; wenn, sofern'; 1) mit *Ind.*; im übergeordneten Satz steht a) Praes.: *y° vā* (Sp. 1305 u.) *dim aiwi.družaiti .. nmānō.paitiš fraša upa.sčandayeiti .. nmānəm* Yt. *10*. 18; Y. *62*. 9; — *°ziča āpō .. hōyum frabdəm paiti.ǰasaiti kva .. druxš yā nasuš upa.dvąsaiti?* V. *8*. 69; 41–68²⁸; — *y° dim nōiṯ yaoždaθənte θrišūm aētahe šyaoθnahe baxšənti* V. *8*. 100; 101, 102, *9*. 40, Vd. *19*; — *mā .. kaine .. garəwəm raēšayaṯ °ziča .. garəwəm irišyeiti ptərəbyō āstryeiti* V. *15*. 11 f.; *13*. 38, *15*. 4, 6, P. *12* (Sp. 26 m.); — *y° θwā didvaēša y° manəŋha y°*⁴ .. *ā tē aiŋhe frača stuye .. y° tē aiŋhe avā.urūraoδa* Y. *1*. 21; — *yeŋhe*²) *⁺nisritīm frāra* (Sp. 185 m.) *ā hē ⁺anisritīm* (*staryeiti*) *y° āaṯ hē nōiṯ nisritīm frāra nōiṯ .. āstryeiti* N. *10*; — *fravašayō .. yå ahurahe .. dašinəm upa yūiδyeinti y° aēm bavaiti ⁺ašavaxšnuš y° šē bavainti anāzarətå .. Yt. 13*. 63; *8*. 43, *10*. 137. b) Imp., 2S.: *y° ahi paurva.naēmāṯ āaṯ mąm ⁺avi.nmānaya* Yt. *16*. 2; 2; — *y° vaši .. ṯbaēšå taurvayō* (sd.) .. *aθa imå nāmənīš framrava* Yt. *1*. 10f.; — *təm*(sd.)*čiṯ usīra y° ahi garō dərətəm* (sd.) V. *21*. 5. c) Konj. oder Inj.: *y° .. ⁺ōyum.pe ⁺vāčim framaraiti pairi šē hō parətō.tanunąm stāŋhaiti* N. *42*; — *y° nōiṯ paiti.vaδayeinti tå srvå bun .. daēvanąm arštayasča .. V. 17*. 10; — *θrāθrəm kərənavāṯ .. y° nōiṯ harəθrəm baraiti — aētaδa* (Sp. 18 m.) *aēša yō apərənāyūkō .. irišyāṯ — para hē irišintō raēšəm čikayaṯ .. V. 15*. 16; — *antarə ⁺hāθrəmčiṯ .. upa.isōiṯ y° nōiṯ upōisaiti ⁺θrī vā azāiti .. N. 109*; — *°ziča aēte nasavō friθyeiti puyetiča kuθa .. vərəzyąn .. mazdayasnaŋ* V. *6*. 28; Vd. 2³, *13*²; — *°ziča .. ratavō ⁺anahaxta* (sd.) *⁺para.ǰyayanti zaota ⁺vīspe.ratuθwāiš* (sd.) *⁺raēθwayeiti* N. *80*; — *y° āaṯ nōiṯ .. aiwi.srunvaiti apayāṯ* (Sp. 71 m.) N. *26*; *69* 4.St.; — *miθrəm .. yahmāi .. aurvanta .. vāša θanǰasånte .. y° šē zaoθrå baraiti avi šē maēθanəm* Yt. *10*. 136; — *aēsmanąmčiṯ āaṯ .. vazyāiš* (sd.) .. *ratūuš nmānəm frānāšayata y° taṯ yayata* (sd.) *navāṯ taṯ yayata* A. *3*. 5; 5, 3, 4. d) Opt.: *y° dim nōiṯ yaoždaθənte āaṯ hvąm tanūm pairi.yaoždaiθīta .. V. 8*. 103; — *y° ⁺uzirō.hva mərənčaite arəzahva bišazyāṯ* V. *21*. 3; 3²; — *y° .. ⁺drənǰayeiti para paityāiti vīraoδayeiti* (sd.) .. *ainim aēθrapaitim upōisōiṯ* N. *11*; — *aiŋhå āpō para.hinčayən yaṯ vā naēməm .. y° tūtava navāṯ tūtava* V. *6*. 32. e) ist das Verbum weggelassen: *y° ⁺hvaēibya ⁺ušibya aiwi.srunvaiti ratufriš* (näml. *aŋhaṯ*) N. *26*; *32*, *33*, *55* 1., 2.St., *60*, *88*², *91*, *92*, *94*⁴, *95*, *97*², *100*³, *101* 3.St., *105*²; — *y° diš tanupərəδō* (sd.) *vaēδa ⁺aētavatō ratufriš yavaṯ framaraiti y° āaṯ diš nōiṯ tanupərəδō vaēδa vīspanąm gāθanąm ratufriš* N. *38*; *39*²; — *°ziča aēša yā kaine tarō daxštəm parāiti* (Sp. 152 u.) .. *aētahmāyuš paiti varšta šyaoθna* V. *15*. 10; Vd. *17*; — *⁺kahyāčiṯ .. zaoθrāδa* (sd.) *ratufriš .. y° vaēδa hāθanąm θwarəsōsča .. N. 40*. 2) mit *Konj.* oder *Inj.*; im übergeordneten Satz steht a) Ind.: *aētaδa .. pairišayanta .. y° nōiṯ pairišånte kā hē asti čiθa* V. *6*. 7 f.; 10, 47, *4*. 21, *5*. 43; — *y° āaṯ ōyum.pe ⁺vāčim ⁺aiwyās anaiwišti* (sd.) *āstryeiti* N. *14*; *109* (Sp. 26 m.); — *y° aŋhaṯ āfš antarāṯ naēmāṯ aēte paθa āfš čiθąm ⁺fraoirisyeiti*

Digitized by Google

.. *āaŋ y° aŋhaŋ urvara .. ātarš čiθaṃ* ⁺*fraoirisyeiti* V. *8.* 104–106; *5.* 33, 35, Vd. *19.* b) Konj. oder Inj.: *y° azāite təm ahūm paiθyāite yim ašaonąm y° nōiṯ azāite təm ahūm paiθyāite yim drvataṃ* V. *18.* 76; P. *21*; — *y° mazdayasna tąm ząm kārayən y° āpō hərəzayən .. nasuspaēm pasčaēta āstryąnte* V. *6.* 3; *3.* 14, *5.* 61, *15.* 6, 13 f.²; — *y° tavąn .. mazdayasna pasvō .. frabārayən y° nōiṯ tavąn .. anyąm .. avarətąm .. frabārayən* V. *9.* 39; — *y° taṯ frajasāṯ antarə sairi* (sd.) *varəzāne kahmāṯ .. harəθrəm barāṯ?* V. *15.* 17; 23; — *avaθa hē bažšazəm* (sd.) *upōisayən .. y° isəmnō nōiṯ vindāite kuθa .. vərəzyąn .. mazdayasna?* V. *13.* 35 f.; *6.* 6, *15.* 46; — *y° šaēṯō aŋhaṯ daδāiti* (Sp. 711 m.) *vā ..?* Nik. *1*; *3*, Vd. 2, *15*; — *y° aēṯaṯ nyāsārəhe yaṯ axᵛarətəm frā θwąm zadarəha paiti uzuxšāne* Yt. *19.* 50; 48, *15.* 56 (?); — *y° aŋhaṯ upaēṯəm .. aēṯaδa hē .. vastrą frača kərəntən* (Inj.) *niča kanayən* (Opt., zu c) V. 7. 12; — *yaē*(Sp. 1220 u.)*ča iδa narō .. ǰasąn .. y° šaēṯō.činəŋhō ǰasąn hąm iδa šaēṯəm hąm.bārayən* (Inj.) *y° nāiri.činəŋhō ǰasąn upa vā nāirikąm vāδayaēta* (Opt., zu c) V. 4. 44; — *y° aŋhaṯ āstūtō daēnąm māzdayasnīm*[3] *āaŋ y° aŋhaṯ anāstūtō .. aēṯāčiṯ aēibyō* ⁺*spāŋhaiti āstavanaēibyō* V. *3.* 40; — *kuθra bavāṯ hitō.hizvą y° anarəθe yazāite* Y. *65.* 9; — *avanayeni spəntəm mainyūm .. y° mąm nōiṯ ǰanāṯ .. kərəsāspō* Yt. *19.* 44; — *avaθa* ⁺*aiŋhą spanyą y° mąm paiti.pərəsārəhe* V. *18.* 7; — *y° mazdayasna vīmāδasčiṯ vīmāδayąnte y° ᵡkərənte y° ᵡkərətu irišyāṯ para hē irišəntō raēšəm čikayaṯ* V. 7. 38 (Sp. 452 f.); — neben ²*yaṯ*: *°ziča aēte asti .. garəmōhva* (sd.) *vīδąnte yaṯ vā aēte garəma* (sd.) *xᵛarəθa stamanəm .. apa.dažaṯ ahmaṯ haθa irišyāṯ* V. *15.* 4. c) Opt.: *y° nairyō aŋhaṯ pasča hē pourum* (sd.) *paiti.hinčōiš* V. *8.* 58; 58; — *y° nāirika vohunīš aiwi.vaēnāṯ .. airime gātūm hē nišhiδaēta* V. *16.* 8; Vd. *17*; — *y° aēṯəm iristəm upa.bərəθwō.tarəm* (sd.) *avazaŋąn ava aēṯəm iristəm barayən* V. *8.* 2; 3, 7. 13, 14 f.², 74 f.⁶; — *y° xratu.činəŋhō ǰasąn upa vā mąθrəm .. maraēta* V. *4.* 45; — *y° tavąn aēte mazdayasna y°*[3] *.. tūtuxšva* (sd.; näml. *nidaiθīta*) *y° nōiṯ tavąn xᵛā.stairiš* (sd.) .. *nidaiθīta* V. *6.* 51; — s. noch V. *4.* 44, 7. 12 bei b. d) ist das Verbum weggelassen: *y° āaŋ nōiṯ tišrō tarō.dmānō handarəžanti aratufryō* N. *101.* 3) mit *Opt.*; im übergeordneten Satz steht a) Konj.: *°ziča hō nā paiti.hinčōiṯ yō .. kuθa aēṯaṯ druxš pərənāite* V. *9.* 47. [5]b) Praes.: *nōiṯ mē nmānəm vīδātō hištənti y° mē nōiṯ āŋhāṯ* (Perf.) *spā pasuš.haurvō .. V. 13.* 49. c) ist das Verbum weggelassen: *°ziča .. nasuš narəm* ⁺*āstārayantīm āŋhāṯ* (Perf.) *išarə.štāityа .. vīspō aŋhuš .. pəšō.tanuš* V. 5. 4; — *nōiṯ* ⁺*hišku hiškvāi sraēšyeiti y°* ⁺*hišku hiškvāi sraēšyeintīm āŋhāṯ* (Perf.) *išarəštāityа .. vīspō aŋhuš .. pəšō.tanuš* V. *8.* 34.[5] 4) mit *Inf.* statt des Verb. fin.; im übergeordneten Satz steht a) Imp.: *y° mē nōiṯ vīvīse* (sd.) *mərətō .. āaṯ mē gaēšā frāδaya* V. 2. 4. b) Opt.: *y° srum paiti.hinčāi* (sd.) *graom ayasδiš* V. *9.* 14. 5) das Verbum (¹*ah-*) ist weggelassen; im übergeordneten Satz steht a) Praes.: *y° ⁺aspərənō vastrahe .. dādarayō* (sd.) *ā anaiwyāsti strənti* N. *96*; *96.* b) Konj.: *°ziča vā gaēšą vīmā* (sd.) *katarasčiṯ* ⁺*parayāṯ* N. 5. c) Opt.: *y° ⁺āfš antarāṯ naēmāṯ θrigāmyehe paiti apaēčiṯ barōiṯ* N. *69*; *69*; — *y° nasuš aiwi.γnixta .. aiŋhą zəmō nidaiθyąn* V. 7. 30; 29; — neben ²*yaṯ*: *yasə θwā .. paδąm* (sd.) *ǰasāiti vąθwaēsō, bōiwranąm .. °ziča θwaēšą* (sd.) *tanvō aδa imąm vačō drənǰayδiš* Yt. *13.* 20. d) ist das Verbum weggelassen: *y° hōi dahmō antarāṯ naēmāṯ hāθrahe aratufriš* N. *104*; *104*, *26* (Sp. 76 m.); — *°ziča hē anya aγa šyaoθna fravaršta paitita* (sd.) *hē čāδa* V. *3.* 21; 21; — *hāvanaēibya ratufriš .. y°* ⁺*anusavanta* (sd.) N. *107*. II) temporal[1] 'quando; wenn, wenn erst, sobald als'; 1) mit *Ind.*; im übergeordneten Satz steht Ind.: *y° dasəməm frāšnaoiti nāuməm paiti.raēθwayeiti* V. 5. 28; 28–32[10]. 2) mit *Konj.* im Sinn des lat. Fut. II; im übergeordneten Satz steht a) Ind.: *išarə hā ništāta kiryeiti y° grantō ništayeiti* (sd.) Yt. *10.* 109. b) Konj.: *y° bavāni pərənāyu ząm čaxrəm kərənavāne* Yt. *19.* 43. c) Opt.: *y° para* ⁺*hū vaxšāṯ ahunavaṯ*(sd.)*ča .. srāvayeiti* ⁺*anāstərətō pasčaēta avą yą anyą gāθą srāvayōiṯ* N. *46*; *50*.

Undeutliche, verderbte oder wertlose Stellen: *y° tē yaēṯataraə* F. *4* g; — *y° vaēθaṯ*

Digitized by Google

N. *11*; — ferner N. *3*⁵, *55*⁴, *101* 1.St., V. *7.72* PüZ., Yt. *3.3*, *4.4*, Gš. *163*; Vyt.⁺*47*, *50*, Nik. *1* f.³. In N. ist *yezi* einige Male vor *āaṯ* (sd., No. 5) ausgefallen. Die adv.-artige Verbindung *yezi nōiṯ* sbes. Die Stellen mit *āaṯ yezi* und *yezi āaṯ* s. Sp. 306 o., 307 m.

Vgl. ¹*yezī* und *yeδi* (*zī*); s. No. 6. — Pü.: *hakar*, Pü.: *yadi*. — 1) Eine scharfe Scheidung der kondizionalen und temporalen Bedeutung ist nicht immer möglich. — 2) Ob vielmehr *yezi hē* zu lesen? Pü.: *hakar aš. zi* und *ṫ* sehen sich sehr ähnlich. — 3) Es fehlt hierzu der übergeordnete Satz, etwa des Inhalts: 'so ist es, das gilt'. — 5) In den Sätzen unter b und c dient der Opt. Perf. zur Bezeichnung des Irrealis der Gegenwart (Kondizionalis des Aind.); vgl. ¹*ah-* No. 8. — 6) Die Identität von jAw. *yezi* und gAw. *yezī* halte ich wegen der Bedeutungsverschiedenheit für unwahrscheinlich. Auch die Pü. spricht dagegen, da sie für das jAw. *yezi* stets *hakar* 'wenn', für das gAw. *yezī* aber nur zweimal bei achtmaligem Vorkommen bietet. Vielleicht ist die Schreibung *yezi* statt *yeδi*, das nur vor *zī* stehen geblieben ist, unter dem Einfluss des gAw. *yezī* durchgeführt worden: wobei in Betracht zu ziehen, dass die Zeichen für δ und *z* in guten alten Handschriften „so gleichartig geschrieben sind, dass eine Scheidung nur auf Grund der Etymologie oder der Übersetzung möglich ist"; s. REICHELT WZKM. *14*. 179.

• j. **yezi ahmya** adv.-artige Verb. 'wo': V. *6*. 10; s. Sp. 298 u.

j. *yeziətva* N. *24*: lies *yazənti uva*.

• j. **yeziδā-**[1] fem. Adj. 'die Worte *yezī adāiš* enthaltend, damit beginnend': °*δa hāitiš* (sd.)[2] Y. *48* Überschr.; — °*δąm hāitīm*[2] *yazamaide* Y. *48*. 13.

1) Man erwartete *yezi.adā-*. — 2) D. i. Y. *48*.

• j. **yezi nōiṯ** adv.-artige Verbindung 'wo nicht, andernfalls, sonst'[1]: *frā hīmčiṯ nidarəzayən y° n° spā ahąm.baoδəmnō* (sd.) *maēγe vā .. paiδyāite* V. *13*. 37; 31; — *fratara* (sd.) *hača nmāna vərəzyąn yaṯ vā načməm .. y° n° nāirika ātrəm aiwi.vačnāṯ* (sd.) V. *16*. 2; 2; — *aēta δa .. iristəm nidarəzayən .. y° n° sūnō .. aētarəhąm astąm avi apąmča .. barəntəm* (Sp. 944 o.) *frajasąn* V. *6*. 46; — *čvaṯ x^varəδəm frabarāṯ .. dva danarə .. y° n° nāirika niuruiδyāṯ* (sd.) V. *16*. 7; — *aēša druxš yā nasuš apa.dvąsaiti .. y° n° upa vī .. spānəm .. vīvāδayantu* ". . avolat . .; si non: canem . . adducunto" V. *8*. 16 f.; 18, 19.

Pü.: *hakar nē*. — 1) Eig. Bedingungssatz mit weggelassenem Verbum; vgl. zB. N. *69*: *paiti apaēčiṯ barōiṯ yezi nōiṯ paiti.baraiti*, wo der Satz vollständig ist, und V. *6*. 46 f.: *iristəm nidarəzayən .. yezi nōiṯ sūnō vā .. barəntəm frajasąn; yezi nōiṯ ⁺nidarəzayδnte aētaδa hē aēte sūnō vā .. barəntəm frajasāṯ*, wo der Satz das erste Mal elliptisch, das zweite Mal vollständig ist. Welches Verbum fehlt, ergibt sich jeweils aus dem vorausgehenden positiven Satz.

g. *yezīm* Y. *31*. 8: lies *yazūm*.

• j. **yezimna-** Adj., PP26M.: s. *yaz-*.

g. *yezivī*: s. *yazav-*.

• j. **yešti** Inf. 'um zu verehren, venerandi causa', stets in Verbindung mit *āyese* (Stverz.): *zaoδra āyese y°* Y. 2. 1; usw.

Zum V. *yaz-*. — Vgl. *yaštay-*. — Pü.: *ō ēn yazišn*, Sü.: *ijisnau*.

• j. **¹yō** Part. zur Verknüpfung zusammengehöriger Nomina, sofern sie nicht alle im NSm. stehen: *aheča arəhāuš y° astvatō yasča asti manahyō* Y. *57*. 25[1]; — *nixšata ahmāṯ vazata ātarš yō upasuxtō uγrəm y° kavaēm x^varənō* Yt. *10*. 127[2]; — *yaδa azəm nijanāni arərahe mainyžuš dāmanąm naēčiš avaṯ y° spəntahe* Yt. *15*. 3[3].

NSm. aus *ya-*; s. ²*yō*. — Pü.: *i*. — 1) Vll. eine Kontamination aus *arəhāuš yaṯ* (Sp. 1251 u.) *astvatō* und *arəhāuš yō astvå* (Sp. 1222 o.). — 2) Man beachte, dass regelmässiges *yō* (Sp. 1222 m.) vorhergeht. — 3) Geringe Stelle.

• j. **²yō** Konjn. 1) sva. ²*yezi* I: *y° narō hāmōgātvō nipaiδyeinte .. patiča hē anya dva vā nara arəhən panča vā .. āaṯ aēšąm naraṃ aēvō iriδyāṯ čvaṯ .. aēša druxš yā nasuš .. frāšnaoiti* V. 5. 27. 2) sva. *yā* 3 b: *asti* (Sp. 272 o.) *y° gavasnahe snāuya jya* Yt. *10*. 128 Gl. [N. 20: lies *yaṯ vā*.]

NSm. aus *ya-*; s. ¹*yō*. — Unsicher. — Pü. (zu V.): *ōšān kē*.

g. *yōiδəmā*: s. *yat-*.

• j. **yōiδwah-** : *yaētuš-* Adj., PPfA.: s. *yat-*.

KompA.; Ableit. (*yaētuš°*).

• j. **¹yōišta-** Adj. 'der jüngste': *yō ašāi bərəžyastəmō* (sd.) *hvōištō vā °tō* (*vā*) ".. gleichviel ob es der älteste oder jüngste ist" N. *1*; — °*tō δwaxšitå hvōištō* (sd.) ⁺*paitišāδrāi* F. *4* e. a) 'der geringste' an Rang und Wert[1]: *pasūuš* ⁺*gərəbuš °tahe* "das Junge von einem Stück geringsten Kleinviehs" A. *3*. 3.

Superl. zu *yvan-* m.; ar. **iuuištha-*; BTHL. IF. *11*. 137. — Vgl. ²*yōišta-* EN.(?). — Pü.: *kas*[2]), (zu a): *ēvak sālak*. — 1) Sva. *nitəma-*; vgl. zu *hvōišta-* und zum ai. Kompar. *yávīyas-*. — 2) Zu N. mit a d da geschrieben, IF. *11*. 137.

Digitized by Google

• j. **²yōišta-** m. EN. eines Gläubigen aus der Familie der *Fryāna*, der die 99 Fragen des *Axtya* (sd.) beantwortet*): *taṃ yazata °tō yō fryananąm ⁺paitipō ⁺dvaēpō raṇhayå .. āaṯ hīm ǰaiδyaṯ: .. yaṯ bavāni aiwi.vanyå axtīm .. uta hē frašna* (sd.) *paiti.mravāne navača navaitīmča* Yt. 5. 81 f.; — *°tahe fryānanąm .. fravašīm* Yt. *13.* 120.

*) Das *mātūkān i yvišt i fryān* ist herausgegeben von HAUG-WEST Arda Viraf 207; s. ferner JUSTI NB. 149, wozu noch SWienAW. *67.* 868. 10: [1])*yvišt i fryān* [1]) *dastūr ī ki bā axd i jādū javāb u suāl karda būd .. axd i jādū rā kušt.*

Et. und Bed.? Vgl. [1]*yōišta-*. Anders JUSTI aO., der ai. *yéṣṭha-* Adj. vergleicht. — [1]) Im Original ungeschickt transskribirt.

• j. **ᵡyoγəδa**[1]) *fraēazaite*ᵡ (sd.) F. *4* e.

Pü.: *āyōžišn*[2]). — [1]) K 20 *yōγəm*. — [2]) Nach Pü. zum V. *yaog-*. *yo* statt *yao* ist im selben Kapitel noch zweimal geschrieben. Ob etwa ungeschickte Umsetzung von g. *yaogəṯ*? Falsch Cama Mem. Vol. 131.

j. *yoxštayō* F. *4* g: lies *yaoxšt°*.

j. *yōjuyastōiš* N. *71* T: lies *yuǰy°*.

j. *yožđanahe* F. *4* g: lies *yaožđ°*.

j. *yå*: s. unter *ya-* und [3]*yah-*. — N. *42–44*[3]: lies *yārə*. — P. *18*: lies *yaṯ*(?); s. Sp. 1254 u. S. ferner *ya-* aE.

• j. **yånhuya-** Adj. (fem. °*yā-*), nur mit *avarətā-* f. 'bewegliches Besitztum, fahrende Habe'*): ⁺°*ya*[1]) *avarəta* F. *4* f.; — *yaṯ nā kasvikąmčina °yanąm avarətanąm naire ašaone ǰasta .. nōiṯ daδāiti* "wenn man nicht einmal ein ganz geringfügiges Stück seiner Habe .. schenkt" V. *18.* 34; 37; — *nōiṯ ahurō .. °yanąm avarətanąm paiti.ričya daiδe nōiṯ aspərənō.mazō* V. *5.* 60; — *čvaṯ aētaēšąm °yanąm avarətanąm maēδananąmča vastranąm .. Vd. 2*).

*) Im Gegensatz zum unbeweglichen, liegenden Besitz. Dieser Gegensatz soll wohl Vd. *2* zum Ausdruck gebracht werden.

Ableit. aus **yånhav-* m.; statt *yånhv°* geschr., § *268.* 13. — Pü.: k n t; ob *kart*? [2]). — [1]) Hds. *°hya*. — [2]) Darf man Pü. *kār* für ᵛ*3yāh-* vergleichen?

• j. **yąna-** m.: s. unter *yāna-*.

• j. **yąm** Konjn. 'wenn'[1]), es folgt Indik. des Verbs: *kā aēva ašō.stuitiš* (sd.) *yā .. hāu bā .. y° bā nā ustəme urvaēse gayehe ašəm staoiti* ".. das ist das (*Aša*gebet).., wenn man am letzten Ende des Lebens das *Aša* betet" H. *1.* 14 f.; 7, 9, 11, 13.

ASf.(?) aus *ya-*[2]). — Pü.: *ka*. — [1]) Vgl. H. *1.* 17, wo *yaṯ*. — [2]) Vgl. zu *ąmčiṯ*.

• j. ᵡ*yāδra* **yąstuma**ᵡ N. *108*.

S. unter ᵡ*hiš.xᵛistō*.

• **'yim** Konjn. 1) 'dass, so dass': *δrāyō y° antarə vīta* (sd.) .. V. *9.* 11 (?); — es folgt Konj.: *ava dāδra y° dim vaēnāṯ ⁺ᵃvistaēšva* (sd.) *⁺vindānəm nōiṯ ⁺ava yā* (Sp. 1198 u.) *⁺vistaēšva* N. *16*. 2) 'wenn': *haoməm y° nivizaiti* (sd.) *nivandāṯ apayeiti* Yt. *14.* 57; — *tūiryāi upaēta .. y° antarə vastrəm fraǰasāṯ y° antarə āhitəm rānəm fraǰasāṯ* (Sp. 500 o.) *kā hē asti čiδa* V. *16.* 16; — hinter *ahmi* 'dann' (Sp. 298 u.): *tåsča mē nąma zbayaēša ahmi .. y° antarə haēnayå xrūišyeitiš* .. Yt. *15.* 49; 50, 51[1]).

ASm.(n.) aus *ya-*; vgl. [1]*yaṯ*. — S. [2]*yim*. — Unsichere Stellen. Bemerkenswert ist, dass dreimal *antarə* folgt. — Pü.: lässt *y°* aus. — [1]) Vgl. Yt. *15.* 52, wo in gleichem Sinn *ahmi .. yaṯ* .. .

• j. **²yim** Part. zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung oder Erläuterung an ein vorhergehendes Nomen, sofern *y°* nicht mask. oder neutr. Akk. Sing. sein kann: *yō sūne pištrəm ǰainti y° pasuš.haurve* V. *13.* 10; — *yō sūne y° pasuš.haurve vā .. astanąm ahmarštanąm daδāiti* V. *15.* 3. α) es geht ein Pron. dem. voraus: *yō aētaēšąm sūnąm ǰainti y° pasuš.haurvąmča* .. V. *13.* 8.

ASm. (n.) aus *ya-*; vgl. [1]*yaṯ*. — S. [2]*yim*. — Pü.: lässt das Wort aus.

• j., g. **yima-** m. EN. eines sagenhaften Königs von Iran*): *yō*[1]) *yimō xšaētō hvąδwō xᵛarənaṇhastəmō zātanąm* Y. *9.* 4; Yt. *5.* 25, *17.* 31, *19.* 34[2], V. *2.* 20, Az. *3*, V. 2. 3, 10, 11, 31, 32, 19 PüZ.; — *°mō vīvaṇhatō puδrō* Y. *9.* 5; — *yim*[1]) *°məm xšaētəm* Yt. *19.* 31; — *°ma srīra vīvaṇhana* V. 2. 3, 9, 22; 4, 23, 24; — *°mahe vīvaṇhanahe* Yt. *13.* 130; — *°maṯ hača vīvaṇhušāṯ* Yt. *19.* 35; 35; — *°mō asti bərəδe* (sd.) *xšaδrayå* V. 2. 7; — *āaṯ °māi xšaδrāi ⁺δrizatō.ƶəma ⁺hənǰasənta* V. 2. 8; 12, 16; — *°mahe xšaδre .. nōiṯ ƶaurva āṇha nōiṯ mərəδyuš* Y. *9.* 5; — *°māi srīrāi .. paoiryō mašyānąm apərəse aƶəm yō ahurō* V. 2. 2; 9, 22, *19.* 39; — *āaṯ °mō varəm* (sd.) *kərənaoṯ* V. 2. 33[2]; 39; — *aēšąm aēnaṇhąm vīvaṇhušō srāvī °masčīṯ* "zu diesen Frevlern gehört, wie bekannt, auch *Y.*, der Sohn des *Vīv.*" Y. *32.* 8.

*) Sohn des *Vivahvant*, Erbauer des *Var* (V. *2.* 22 ff.). Er führt eine tausendjährige (V. *2.* 8, 12, 16, 19 PüZ.) glückliche, von Hitze und Kälte, Krankheit und Tod verschonte Herrschaft (Y. *9.* 4 f.), bis er in Folge lügnerischer Rede des *xᵛarənah* verlustig geht, worauf er bis zu seiner

Digitized by Google

Tötung (Yt. *19.* 46) fliehend umherirrt (Yt. *19.* 34 f.); s. noch zu ᵃᵛārəmnō Y. *32.* 8. Vgl. Bd. *31.* 3 ff., *34.* 4, ROTH ZDMG. *4.* 416, WINDISCHMANN ZSt. 19, 147, DST. ZA. *2.* 16, FOY IFAnz. *8.* 30, wo weitere Litt., JUSTI PrJ. *88.* 236.

KompA. — ai. *yamá-* m. EN., np. *jam(šēt)*[2]). — Eig. Bed.? Zuletzt FOY IFAnz. *8.* 33. — [1]) Die häufige Voranstellung des Relativs (als Artikel) verdient Beachtung. — [2]) D. i. *yimō xšaētō.*

• j. **yimō.kərənta-** Adj. 'den *Y.* zerschneidend, entzweischneidend': *spityurəmča* (sd.) *°təm* Yt. *19.* 46.

**kərənta-* Adj. (§ *209.* 5), zum Praes. 9 des V. *karət-*; vgl. *kərəta*, Sp. 466 m.

j. *yizi* N. *100*: lies *yezi.*

• j. **yŭxta** Inf. 'anzuschirren, anzuspannen': *yu° čaϑwarə.aspahe* "um das Viergespann anzuschirren" F. *4* f; — *mā buyå aurvatąm yū° .. aiwišasta .. niϑaxta* "du sollst keinen Renner mehr aufzäumen .. besteigen .. zügeln" Y. *11.* 2[1]).

Zum V. *yaog-*. — ai. vgl. *yuktay-* f. — Pü. (zu F.): *āyōxšīn*, (zu Y.): *mā bavē arvandān āyōxtār* (lies **xtan*). — [1]) Vgl. zKonstr. BTHL. IF. *10.* 189 und *bav-* 4.

• j., g. **yŭxta-** Adj. (fem. **tā-*), PPfP. zum V. *yaog-* (sd.). a) n. 'Gespann': *yaṭ vīspanąm yuxtanąm azəm fratəməm ϑanjayeni* (sd.) Yt. *5.* 50.

KompA., E. — ai. *yuktá-* Adj., np. *jusť* 'Genosse'.

• j. **yuxta.aspa-** Adj. (fem. *°pā-*) 'geschirrte Rosse habend': *drvāspąm .. °pąm varətō.raϑam* Yt. *9.* 2.

Vgl. *yuxtāspa-* EN., wo die zusammenstossenden *a*-Vokale nach älterer Weise verschliffen sind.

• j. **yuxta'varay-** m. EN. eines Gläubigen: *°varōiš ašaonō* Yt. *13.* 101.

Eig. 'der die Brustwehr angeschirrt, umgetan hat'.

• j. **yuxtāspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°pahe ašaonō* Yt. *13.* 114.

Komp.: *yuxta-+aspa-*; vgl. *yuxta.aspa-*. — ai. *yuktāśva-* Adj. 'geschirrte Rosse habend'.

• j. **yūxδa-** Adj. 'gewandt'[1]): *hū kəhrpa varāzahe .. taxmahe °δahe pāirivāzahe* Yt. *14.* 15.

Zum V. *yaog-* (PPfP. mit *tha-*, § *209.* 8). — Npü.: *āyūxtār*, erl.: *tīz raftār.* — [1]) GDN. 3Yt. 65: 'kampfbereit', DST. ZA. *2.* 566: 'rapide'.

• j. **yuǰyastay-** f. ein Wegmass*): *biš aẓtavaṭ +daxšmaēstiš yavaṭ +°tiš*[1]) "zweimal (genommen) ist eine *D.* soviel als eine *Y.*" F. 27 a; — *+°tīm*[2]) *hača gaēϑābyō* V. *13.* 17; — *+°tiš*[3]) *hača +nmānāṭ aϑa [daṅhōiṭ] vīsaṭ hāϑrəm* .. N. *8*; — *+antarāṭ naēmāṭ +°tōiš*[3]) N. *71* T.

*) Eine *Y.* ist gleich 16 *Hāϑra*, 8 *Taćar*, 4 . . .[5]), 2 *Daxšmaēstay*; vgl. WEST SBE. *5.* 98, *37.* 56. Der Text in F. *27* a ist nicht in Ordnung.

Wie zu teilen? — ai. vgl. *yojana-* n. ein Wegmass (gleich 4 *krośa-*). — Pü.: transskr. — [1]) Hds. *yuǰaiastiš.* — [2]) NA. *yūǰ°*; s. Var. — [3]) Hds. *yuǰay°.* — [4]) Hds. *yōǰūy°.* — [5]) Ich kann das Wort nicht lesen. In M 6 steht das von JAMASPJI Gloss. 779 *anâ-gîvâst* gelesene Wort, das WEST mit *asvâst* oder *aêvast*, neuerdings mit *aŋoyôhast* oder *aŋoyôst* wiedergibt, s. *). Es ist aus *and* 'so viel'+. . . zusammengeflossen, vgl. K.

• j. **yūtō** Inf. 'zu verwenden, zu gebrauchen, in Gebrauch zu nehmen'[1]), praedikativ gebraucht: *pasča ϑrixšaparāṭ y° gātuš y° xᵛarəϑa y° vastra y° anyaćibyō mazdayasnaćibyō* "nach drei Tagen sind Lager, Speisen und Kleider für die übrigen *M.* verwendbar" V. *5.* 55.

Zum V. *yav-*. — Vgl. *hąm.yūta.* — Pü.: *pas hać 4 šapak ka āyōžēt ō gās.* — [1]) Unrichtig GIrPh. *1.* 319.

p. *yudiyā* D. *6.* 4: lies *yauda*ⁿ*tim.*

• j. **yūiδišta-** Adj. 'der am besten kämpft': *mərəzu* (sd.) *°tō* (AD.) *mainivå +dāmąm* V. *19.* 42. [Yt. *13.* 107: lies *paiti.y°.*]

KompE. — Superl. zum V. *yaod-*. — ai. vgl. *yódhīyas-* Adj., Kompar. — Pü.: fehlt.

j. *yūnaṭ*, *yūnō*, *yum* (H. *2.* 12): s. unter *yvan-.*

• j. **ᵛyuyō.səmī-**[1]) f. Name eines landwirtschaftlichen Geräts: *yaēšąm zayanąm vāstryehe fšuyantō aēša °mi* (ND.)[2]) ".. Pflug und . ." V. *14.* 10.

Das 1. Glied des Komp. ist sicher verderbt. Wohl *yaoyō* zu lesen, zu **ya-* m. oder **yā-* f., Ableit. aus *yava-*; vgl. ai. *yávya-* m., gr. ζειά. — Pü.: *uǰun*(in Aw.-Buchst.)*sam.* — [1]) Oder **sam-* oder **səmay-*. — [2]) Dualverbindung, zu BB. *10.* 267.

• p. **yuviyā-** f. 'Kanal': *adam niyaštāyam imām °yām kᵃtanaiy hačā pirāvaʰ nāmaⁿ rautaʰ .. abiy drayaʰ tyaʰ hačā pārsāʰ aitiy pasāvaʰ iyam °yā akāniy avaϑā yaϑā adam niyaštāyam* "ich befahl diesen Kanal zu graben vom Nilstrom .. bis zum Meer, das von Persien ausgeht; darauf wurde dieser Kanal gegraben, wie ich es befohlen hatte" D. *17.* 3[1]); — *°yām* D. *17.* 3.

Vgl. ai. *yavyá-* f. 'Fluss', np. *ǰōi* 'Kanal'[2]). — [1]) Meine Lesung weicht von der der NA. in mehreren Punkten ab; ich verweise auf MÉNANT und DARESSY Recueil de trav. . .

Digitized by Google

égypt. et assyr. 9. 147, 11. 160. — 2) Wonach ap. *yaviyā- zu erwarten wäre; vgl. BB. 13. 70.

• g. **yūš** enkl. NP. Pron. 2. Pers. 'ihr'; hinter dem ersten Wort der Verszeile: *aṯ yº daēvā vīspåŋhō akāṯ* (sd.) *manaŋhō stā čiθrəm* Y. 32. 3; — +*yāaṯ yūštā framīmaθā* (sd.) .. Y. 32. 4; — *tāiš yº šyaoθanāiš* (sd.) *ašəm xšmaibyā daduyē* Y. 46. 15.

Vgl. *yūšəm*, zu dem *yūš* sich verhält wie ²*tū* zu *tvəm*. — Pū.: *šmāk*, (zu Y. 32. 4 für *yūštā*): *āyōtiin*.

g. *yūš-tā*: s. *yūš*.

• j., g. **yūšma-, xšma-**[1] Pron. 2. Pers. Plur. 'euch' (usw.). Es wird gebraucht 1) wenn auf dem 'euch' (usw.) besonderer Nachdruck liegt: *yūšmaoyō parō karšnazō hvīra baon sruišta* Yt. 13. 38; — *naēčīm təm anyəm* (sd.) *yūšmaṯ vaēdā* Y. 34. 7; — *nōiṯ mōi vāstā* (sd.) *xšmaṯ anyō* Y. 29. 1; — *kaθā mazdā zarəm* (sd.) *čarānī hačā xšmaṯ* Y. 44. 17; — *xšmaibyā gūš urvā gərəždā* (sd.) Y. 29. 1; — *tā .. mazdā ašāičā yūšmaibyā gərəzē* (sd.) Y. 32. 9. a) in Verbindung mit *vō*: *aṯ vō xšmaibyā* (Abl.) *asūnā vaēdā xᵛaraiθyā* (sd.) *vaintyā sravå* Y. 28. 10. A) bes. bei Gegenüberstellung: *sāxᵛānī vazyamnābyō kainibyō mraomī xšmaibyāčā vadəmnō* (sd.) Y. 53. 5; — *uzgərvayeinte zastō ahmākəm avaŋhe .. yūšmākəm yasnahe* Yt. 13. 147; s. noch unter 2, 2 a. 2) vor einer erläuternden oder ergänzenden Beifügung (zugleich zu 1 A): *rāma xᵛāstrəm +aŋhå daiŋhūš āfrīnāmi dasvarə baēšaza āfrīnāmi yūšmākəm dahmanaṃ naraṃ* Y. 68. 15. a) mit relativischem Anschluss (zugleich zu 1 A): *yaθa ašāi xšaθrəm činasti yaθača zbayente ašaone ašəm činasti yaθača xšmāvōya .. yaṯ saošyantačibyō* Y. 20. 3; — *yūšmākəm .. yaṯ amšanaṃ spəntanaṃ ahmākəm .. yaṯ saošyantaṃ* Y. 14. 1, Vr. 5. 1, Yt. 3. 1 f. 3) sonst; uzw. a) notwendig, wenn enklitische Kasusformen fehlen: *hyaṯ xšmā* (Instr.) *uxδāiš didaiŋhē* (sd.) *paourvīm* Y. 43. 11; — *ārōi* (sd.) *zī xšmā mazdā ašā ahurā .. zastāištā* (sd.) Y. 50. 5; — *āpō dasta nō təm yānəm yō yūšmaṯ parō fravistō* (sd.) Y. 68. 21. b) beliebig: *tāiš yūš šyaoθanāiš* (sd.) *ašəm xšmaibyā daduyē* Y. 46. 15; — *tava .. yavākəm* (sd.) .. *yūšmākəm* FrW. 6. 1; F. 4 f. Vgl. zu *yūžəm*.

Ableit. — ai. *yuṣmát, yuṣmákam* usw.; np. *šumā*, ooss. *smak*²). — Vgl. § 249¹). — Pū.: *šmāk, i šmāk, ō šmāk, hač šmāk, ṭa ān i šmāk*; s. noch zu *yəzākəm*. — 1) Im jAw. nur Y. 20. 3. — 2) Wozu Hbm. GIrPh. 1 Anh. 1. 32.

• g. **yūšmāka-**[1], **xšmāka-** Adj. (fem. •*kā*-) 'eurig, euer': •*kāi ašā vahmāi mazdā ahurā* "(das alles dient) zu eurem Preis, o *A.* und *MA.*" Y. 50. 10; 5[1]); — *jayāiš* (sd.) .. *vahmahyā* •*kahyā* Y. 50. 7[1]); — *drigūm* •*kəm* Y. 34. 5[1]); 46. 18, 51. 2; — •*kəm hučāstīm* (sd.) Y. 34. 14; 44. 17; — •*kā* (IS.) *xšaθrā* Y. 34. 15. a) zusammen mit dem enkl. GP. des Pron. 2. Pers.[2]): *yā vō xratūuš* •*kahyā ā.manaŋhā* (sd.) Y. 49. 6.

Ableit. aus *yūšma-, xšma-*. — ai. *yuṣmáka-* Adj. — Pū.: *i šmāk*. — 1) So (*yūšmº*) Y. 34. 5, 50. 5, 7. — 2) S. ²θwa- 1 a mit No. 3.

• g. **yūšmā'vant-**[1], **xšmā'vant-** Adj. 'euch ähnlich, mit solchen Eigenschaften wie ihr sie habt, einer wie ihr'; nur im Sinn von 'ihr' und mit Beziehung auf die Götter gebraucht: *frō vå fraēšyā mazdā ašəmčā mrūitē* (sd.) .. *taṃ daēnaṃ yā •vatō*[2]) *ahurā* ".. die Religion eines wie ihr, o *Ah.*" Y. 49. 6; — *frō mōi fravōizdūm arəθā* (sd.) .. *yasnəm mazdā •vatō*[2]) ".. das an einen wie ihr gerichtete Gebet, o *M.*" Y. 33. 8; — *yaθā nəmō* (sd.) •*vatō*[2]) Y. 44. 1; — *aṯčā ī .. dātā .. pairigaēθē* (sd.) •*vatō*[2]) *vahmē mazdā* Y. 34. 2; — *yaṣčā haxšāi* (sd.) •*vataṃ vahmāi ā* Y. 46. 10; — *šhmā rātōiš* (sd.) •*vataṃ*[1]) Y. 29. 11; — *ārōi* (sd.) *zī .. mazdā* •*vasū savō* Y. 34. 3.

ai. *yuṣmādvant-* Adj. — Pū.: *i šmāk, ō šmāk*. — 1) So (*yūšmº*) nur Y. 29. 11. — 2) GS.

• j. **yūžəm**, g. **yūžəm** NP. Pron. 2. Pers. 'ihr'. Es erscheint 1) wenn auf dem 'ihr' ein besondrer Nachdruck liegt; *yº* steht dann an der Spitze des Satzes und der Verszeile: *yº zrvištyåŋhō* (sd.) *išō xšaθrəmčā savaŋhaṃ* Y. 28. 9; — *yº ačibyō ahurā aogō* (sd.) *dātā ašā xšaθrəmčā* Y. 29. 10; 11; — *yº taθa taurvayata vərəθrəm dānunaṃ* "ihr seid es, die damals .." Yt. 13. 38; 38; — *yº vaŋuhi nisrinaota vərəθraγnəmča* .. Yt. 13. 34; — •*žəmčiṯ xᵛarənō baxšayata* Vyt. 8. 2) vor einem attributiven Relativ: *yº yōi mašyāka* V. 7. 55; F. 4 f[1]); — *yº yōi mazdayasna* V. 7. 71. 3) sonst beliebig: *čiθrəm bōiṯ •žəmčiṯ xᵛarənō .. dāyata* Ny. 3. 11; — *ƒaiδyamnå nō yº dasta xšayamnå raēšča* .. Y. 68. 21; — *taṯ nō dāyata yº yasata* Y.

Digitized by Google

65. 14; — *yaϑa .. vaŋuhīš .. aṯbištå y° yesnyå vahmyå vasō.yaonå fraćaraϑwe* Yt. *13.* 34. Vgl. *yūš* und für die übrigen Plur.-Kasus des Pron. 2. Plur. unter *yūšma-*, und ¹*va-*.

got. *jūs*[2]; ai. vgl. *yūyám.* — Pü.: *šmāk-* — [1]) Die Hds. haben nur *yūžem*; aber Pü.: *šmāk kē martum ēt* zeigt, dass der Text verstümmelt ist und aus V. *7.* 55 stammt. — [2]) Das ebensowohl idg. **i̯ūsaˣm* als **i̯ūs* entsprechen kann.

• j. *yō .. nōiṯ aiwyāsti* (sd.) .. ˣ**ynā** *vā aodra vā taršnā vā* N. *15.*

Pü.: *kē .. nē apar ōšmurēt .. hušk aϑāv sarmāk aϑāv tišn rāϑ.*

• j. **yvan-, yavan-**[1]: *yūn-* m. 'Jüngling': °*vānəm humanaŋhəm* Vr. *3.* 3; — °*ūnō humanaŋhō* H. 2. 18; 36; — °*ūnaṯ haća .- humanaŋhaṯ* P. *33*; — *yum* (VS.)[2] *humanō* H. 2. 11, 12. a) bes. 'junger Held, Held': *yaṯ nmānō.paitīm vindāma* °*vānō* (GS.)[3] *sraēšto.kəhrpa* Yt. *15.* 40; — *kərəsāspasća .. °ava gaēsuš gaϑavarō* Y. *9.* 10; — *sraošəm .. °ūnąm aojištəm* Y. *57.* 13; 13[4].

ai. *yúvan-* : *yūn-*; np. *javān.* — Pü.: *yuvān*[4]). — [1]) § *268.* 12 b. Nur Y. *9.* 10. — [2]) § *303.* 7. — [3]) Kaum richtig; geringer Text. — [4]) So! dn dan statt dn b an. Gegenüber JUSTI NB. Vorw. XV verweise ich auf PPGl. 8, Kap. 12, auf *Pāz.* zu Bd. *3.* 9 und auf Sg.-Voc. 252 b.

v.

• j., g. ¹**vā** enkl. Part. der Hervorhebung und Versicherung; meist unübersetzbar; 1) hinter dem ersten Wort (bez. Hochton)[1]) des Satzes; a) hinterm Nomen: *srīra v° aŋhən bāzava* Yt. *5.* 7. b) hinterm Pronomen und den Ableitungen daraus: *katārəm ā angrō* (sd.) *v° hvō vā* (Sp. 1309 u.) *angrō* Y. *44.* 12; — *yō v° mōi yå gaēϑå dazdē* (sd.) ⁺*aēnaŋhe* Y. *46.* 8; 5[2]); — *yō v° mōi nā gənā* (sd.) *vā* (Sp. 1306 m.) .. *dāyāṯ* .. Y. *46.* 10; — *hyaṯ v° tōi nāmanąm vāzištəm .. tā .. Y. 36.* 3; — *yatāra v° dīš paurva frāyazəmte .. ātaraϑra ..* Yt. *13.* 47; *10.* 9[3]); — *yezi v° dim aiwi.družaiti .. mnānō.paitiš* Yt. *10.* 18; — *yaṯ bā paiti fraēštəm kārayeiti .. yaṯ v° anāpəm* (sd.) *āi āpəm kərəmaoiti* V. *3.* 4[4]); — *yaϑa īža vāćīm nāšīma yaϑa v° saošyantō* Y. *70.* 4; — *kaṯ hē v° ašəm* (Sp. 238 No. 21) ⁺*vərəzyāṯ* N. *6*; — *āaṯ hā druxš avāstryeite kąmčiṯ v° vaćarəhąm* V. *9.* 13; — *aṯ v°*[5] *ustānāiš* (sd.) *ahvā zastāiš frīnəmnā* (sd.) *ahurāi ā* Y. *29.* 5. c) hinterm Praeverb: *parō* ⁺*v°*[6] *vīspāiš parō vaoxəmā .. xrafstrāiš* (sd.) Y. *34.* 5; — *yezi šē barāṯ aēvō .. upa v° nasuš raēϑwāṯ* V. *3.* 14; — *yezi xratu.činaŋhō ǰasąn upa v° mąϑrəm maraēta* V. *4.* 45; 44. 2) in anderer Stellung; hinterm Verbum: *āfš narəm ǰainti v°?* V. 5. 8; 9.

KompA. (s. ¹*nava*). — ai. *vá* Part., *Sandhi*-form zu *vái*; vgl. bes. RV. *5.* 17. 3 (*asyá vāśá u*)[7]). — Pü.: lässt das Wort aus; s. noch No. 2, 5 f. — [1]) Nur N. *6.* — [2]) Pü.: *šmāk*; *vå* steht in geringen Hds. S. No. 5, 6. — [3]) Vgl. Yt. *14.* 44, wo *vā* fehlt: *yatārō pourvō frāyazāite .. atārō ...* — [4]) Der folgende Satz mit *yaṯ vā* ist Glosse. — [5]) Pü.: *i šmāk*; vgl. *vå* in Pt 4 usw.; s. No. 2. — [6]) So Pt 4 usw. NA. *vå*; Pü.: *šmāk*; s. No. 2. — [7]) Allerdings hat *vái* (*vá*) immer den Hochton, nach der Stellung aber zu Unrecht; vgl. LG&RPh. *1903.* 266. Über den Gebrauch von *vái* s. DBR. AiF. 482; er deckt sich vollständig mit dem von Aw. ¹*vā*. S. ferner zu ¹*nava*.

• j., g., p. ²**vā** enkl. Part. der Disjunktion 'oder'; wird im Sinn des lat. vel (sive) oder aut zur Trennung von 1) Satzteilen, 2) Sätzen gebraucht. Es steht hinter dem zu trennenden Wort oder hinter dem ersten Wort (bez. Hochton) der betr. Wortgruppe. (**jAw.** unvollständig.) I) *v°* steht nur beim letzten Glied; zu 1); A) im **Ap.**: *yadiy imām dipim imaivā patikarā vaināhy* Bh. *4.* 17; 16. B) im **gAw.**: *yō vā* (Sp. 1305 u.) *mōi nā gənā* (sd.) *v° .. dāyāṯ* ".. vir vel uxor .." Y. *46.* 10; — *kō ašavā .. drəgvå v°* "quis fidelis .. aut fallax?" Y. *44.* 12; — *yastōm xšaϑrāṯ .. mōiϑaṯ ǰyātōuš v°* Y. *46.* 4; — *yō ašāunē vahištō .. vīdąs v° ϑwaxšaŋhā* (sd.) *gavōi* Y. *33.* 3; — *urvaϑō* ⁺*brātā* ⁺*ptā v°* Y. *45.* 11; — *yā frasā* (sd.) *āvīšyā yā v° ..* ⁺*pərəsaētē* (Du.)[1] *tayā* Y. *31.* 13. c) im **jAw.**: *yō gāϑanąm* (sd.) *ōyəm vāćim apayāiti aēvąm v° vaćastaštīm* N. *42*; H. *1.* 5; — *haomahe hutahe .. usǝfritinąm v° myezdinąm* V. *18.* 12; *15.* 43; — *yō barəsma .. hąm.srišāiti hąm v° darəzayeiti* N. *99*; — *vāϑmaini* ⁺*ašaya* (Sp. 256 o.) *xᵛafna v°* N. *15*; — *čim .. čim .. čim .. čim v°* Aog. *48.* α) *vā* im Sinn von 'et' (s. Sp. 1308 o.)[2]: *hamahe ayąn hamayå v° xšapō* Y. *57.* 31; Yt. *8.* 54; — *tå fravašayō .. aojištå hənti .. yå paoiryanąm ṯkaēšanąm yå v° narąm āzātanąm*

Digitized by Google

Yt. *13.* 17. zu 2); A) im **Ap.**: *hya*^{k} *draujana*^{k} *ahatiy hya*^{k} *vā* +*startā ahatiy* Bh. *4.* 14. B) im **gAw.**: *kastē ašavā urvaδō mazōi magāi* (sd.)*?* *kē v°* +*frasrūidyāi* (sd.) *vaštī* Y. *46.* 14; — *yē akəm drəgvāitē . . varəšaitī vaŋhāu v° čōiδaitē* (sd.) *astīm* Y. *33.* 2; — *yā frasā* (sd.) . . +*pərəsaētē . . yē v° kasčuš aēnaŋhō* (sd.) . . *ayamaitē* +*būjim* Y. *31.* 13; — *kē urvaδō . . zaraδuštrāi . .? kē v° ašā āfraštā* (sd.)*?* *kā spəntā ārmaitiš?* *kē v° . . ačistā ərəšvō* (sd.)*?* Y. *51.* 11[3]. c) im **jAw.**: *yaṯ . . udrō.ǰanō . . niǰanāite yaṯ v° aćtahe udrahe upa dahməm urvānəm frāyazånte* V. *13.* 55; *9.* 56, *5.* 59, *8.* 32; — *nazdyō yaδa åŋha haća* +*gaošaćibya yaδa v° gaoša haća* +*δraŋhibya* P. *28*; V. *8.* 22 PüZ. (?); — *yeziča . . asti . . garəmōhva* (sd.) *vīδånte yaṯ v° . . garəma* (sd.) *x*^{v}*arəδa stamanəm vā* (zu III) *hizvąm vā apadažaṯ* V. *15.* 4; — *yaṯ hē nazdištō dahmō vīsrunvaiti* (sd.) *yavaṯ v° aēm aēm havaćibyā ušibya* N. 27; — *yaṯ hīš spā . . aiwivaēnaiti . . vayō v° hē . . avi uzvazaite* FrW. *11*; — *ayaŋhaēnāiš karəšāiš azdibīš paiti ava.kərəδyāṯ* (sd.) . . *masyō* (sd.) *v° ahmāṯčiṯ* V. *4.* 50. II) *v°* steht beim zweiten und den folgenden Gliedern; zu 1); B) im **gAw.**: *dəmanahyā xšaδrəm šōiδrahyā v° daŋhyūš v°* "domus regnum vel pagi vel provinciae" Y. *31.* 16; — +*ā* +*zī dəmānəm vīsəm v° šōiδrəm v° daŋhyūm v° ādāṯ dušitā*(sd.)*čā* . . Y. *31.* 18. c) im **jAw.**: *yasča . . bayąm ahunahe vairyehe marāṯ frā v° marō drənǰayāṯ frā v° drənǰayō srāvayāṯ frā v° . .* Y. *19.* 6. zu 2); c) im **jAw.**: *yō sūne pištrəm ǰainti us v° hē gaošəm δwərəsaiti apa v° hē paiδyąm kərəntaiti* V. *13.* 10; — *mąnayən bā . . aipi tā nasuš zgaδaite yaδa išuš . . yaδa v° nəmatō . . yaδa v° raδwya varəna* V. *9.* 46; *18.* 65. III) *v°* steht bei allen Gliedern; zu 1); A) im **Ap.**: *tya*^{k}*šām hačāma*^{k} *aδahya*^{k} *xšapa*^{k}*vā rauča*^{k}*pativā* Bh. *1.* 7. B) im **gAw.**: *nā v° nāirī v°* Y. *35.* 6, *41.* 2; — *katārəm ašavā v° drəgvå v° vərənvaitē* (Du.[1]); sd.) *mazyō* Y. *31.* 17; 12², 12²; — *šōiδrahyā v° daŋhyūš v°* Y. *46.* 4; — *urvātōiš* (sd.) *v° . . miδrōibyō v°* Y. *46.* 5; — *kaṯ vašī* (sd.) *kaṯ v° stūtō kaṯ v° yasnahyā* (sd.) Y. *34.* 12; — *yaēšąm . . daēnå vanaintī v° vīnghən v° vaonarō v°* Y. *39.* 2; — die Satzteile sind ungleich gebaut: *paδąm* (sd.) *vāstryāṯ v° āitē* (sd.) *yō v° nōiṯ arəhaṯ vāstryō* Y. *31.* 9; — beim zweiten Glied steht *aṯ vā* (Sp. 70): *vačarəhā v° aṯ vā manarəhā zastōibyā v°* Y. *33.* 2; 3. α) *vā . . vā . .* im Sinn (fast) von 'et . . et' (s. Sp. 1106 u.)[2]: *aδrā* +*vāčim baraitī miδahvačå v°* +*ərəš.vačå* (sd.) *v° vīdvå v° əvīdvå v°* Y. *31.* 12. c) im **jAw.**; 1) bei zwei Gliedern: *yaṯ dāuru.upa.darane v°* +*nəmatō.aiwi.varane v° spā v° nā v° iriδyāṯ* V. *8.* 1; — *katārō* (sd.) *aδaurunəm* +*parayāṯ nāirika v° nmānō.paitiš v°* N. 5; — *aspaēm varəsəm . . vaēnaiti katārō aγravō v° bunavō v°* Yt. *16.* 10, *14.* 31; — *spā . . pasūm v° narəm v° raēšyāṯ* V. *13.* 31; — *spā pasuš.haurvō v° višhaurvō v°* V. *13.* 49; — +*frayarəne v° uzayeirine* (sd.) *v°* +*ayan* N. *9*; — +*oim taṯ v° . . ayarə āǰasaiti . . aēva v° xšapa* Aog. *51*[5]; — *rasmō.ǰatəm v° dim ǰainti amō.ǰatəm v°* Yt. *10.* 52; — *paourum v° naēmənm* +*yārə aparəm v°* N. *44*; — *anaiwyāsta v° anabdātō* (sd.) *v°* V. *18.* 54; — +*maēzō v°* +*frā* +*v°*[4] *šāimnō* N. *37*; — *us v° hištō nī v° paiδyamnō* Yt. *1.* 17; — *aiwyå̊rəhanəm v° aiwyå̊rəhayamnō aiwyå̊rəhanəm v° būjayamnō* Yt. *1.* 17; — *yā nasāum . . āpəm ā v° ātrəm ā v° . . frabarənti* V. *7.* 25[6]; — *dašinəm ā v°* +*barəšnvō v° paiti vaγδanahe* N. *65*[6]; — *iδra v° asni iδra v° xšafne* V. *4.* 1; — *paiti v° asni paiti v° xšafne* Yt. *1.* 16; — *pasča v° parō v°* N. *32*; — *pasča v° pairi v°* +*paiti.barənti* N. *103*; — *ham v° paiti stairiš ham v° paiti barəziš* V. *5.* 27; — *frā v° apa v° šāvayeite* N. *103*; — *yō nōiṯ narəm ašavanəm . . xšnaošta v° xšnāvayeite v°* P. *49*; — *yaṯ hīš spā v° aiwivaēnaiti frā v° x*^{v}*araiti vayō vā* (Sp. 1307 m.) . . FrW. *11*; — *yaṯ . . vyāmbura . . vohunīm v° tāčayeinti frašaēkəm v° frašinčanti* Yt. *14.* 54; — ferner: Yt. *1.* 17, *4.* 5, *8.* 60, *11.* 4, *14.* 36, V. *3.* 25, 40², *4.* 44, *5.* 39, *6.* 10², 18, 20, 42, 45, 46, *7.* 23, 29, 30, 36, 46, *8.* 4, 8², 10, 13, 14, 23, *9.* 14, *13.* 10, 40, *14.* 15, *15.* 2, 3, 4, 8, *16.* 6, *18.* 54, N. *10*, *11*, *14*, *17*, *24*, *37*, *41*, *42*, *43*, (45,)[7] *58*, *69*², *83*, *101*, *102*[3], *105*, *109*; — s. noch Anhang 2; — beim zweiten Glied steht *yaṯ vā* (Sp. 1262 o.): *frasrāvayamnahe v° . .* +*yaṯ vā* +*yasnəm* +*yazəmnahe* N. *20*. 2) bei drei oder mehr Gliedern: *yaṯ hanō v° zaururō v° pairištā.xšuδrō v°*

Digitized by Google

bavāṯ V. *3.* 19; — *nāiryå v° puθrahe v° haoyå v° maršuyå* Y. *11.* 1; — *yezi anhaṯ upaētəm v° aiwinaptīm v° .. v° .. v°* V. *7.* 12; — *pāδa ayantəm v° tačintəm v° .. v° .. v°* V. *6.* 26; — *draoš v° paiti sōinma unəm v° kaṯčiṯ v° paiti sidaranąm* N. *100*; — *vārənti v° snaēžinti v° barənti v° təmaṇhąm v° +aiwigatō* (sd.) *ayąn v° .. varətō.vīre* (sd.) *jasənti* V. *8.* 4; — *yō taṯ draonō zināṯ v° trəfyāṯ v° apa v° yāsāiti* Y. *11.* 5; — *yō gaδwąm .. janaiti v° vayeiti v° .. v° .. v°* V. *15.* 5; — ferner: Y. *62.* 9, Yt. *4.* 4, *8.* 11, *10.* 18, *11.* 4, *15.* 50, V. *4.* 44, *5.* 5, 12, 27, 45, 57, *6.* 46, *8.* 2, 12, *9.* 11, *13.* 37, *14.* 17, *15.* 9, 14, *18.* 52, N. *15*, *26*, *37*, P. *21*, Vyt. *10*, *23*; — s. noch Anhang 2; — im Wechsel mit *yaṯ vā* (Sp. 1261 f.): *θriš v° šāmąn yaṯ vā xšvaš yaṯ vā nava* V. *5.* 51; — *arəduš vā aγryō.staorəm v° bistaorəm v° yaṯ mazaṇhəm vā x^{v}arəm* N. *45*[8]. zu **2**); B) im **gAw.**: *yā nōiṯ v° aṇhaṯ* (Sp. 271 u.) *aṇhaitī v°* Y. *31.* 5. c) im **jAw.**: *hasčiṯ* (Sp. 592 u.) *v° nōiṯ v°* Yt. *14.* 20; — *yaṯ .. apərənāyūkō sraoši* (sd.) *v° anu.tačaiti aoxtō* (sd.) *v° hē aoxte* .. N. 7; — *yō gāθanąm anumaiti* (sd.) *v° +anumainyete ainyehe v° srāvayantō paitišťanti* (sd.) *anyō v° hē dahmō* .. "wenn einer .. oder wenn er .. oder wenn ihm .." N. *25*; — in weiter Trennung[9]: *yaṯ .. spā avačå* (sd.) *v° aδāityō.xratuš .. yaṯ .. spā ahąm.baoδəmnō* (sd.) *v° bavaṯ aδāityō.xratuš* "wenn .. einerseits .., wenn .. anderseits .." V. *13.* 29 und 35. Anhang. *1*) Eine Ellipse liegt vor in: *katārəm ā angrō* (Sp. 104 u.) *vā? hvō v° angrō yō* .. ".. der Feind? (Ist er auf dieser Seite) oder ist der der Feind, der .." Y. *44.* 12. 2) Ausgefallen () ist *vā* an folgenden **jAw.**Stellen; zu III **1** 1: *daēvayasnāṯ v° tanupərəθāṯ* (*v°*) N. *16*; — *nāirikąm v° +apərənāyūkəm* (*v°*) N. *105*; — *pasča v° pairi* (*v°*) .. N. *95*. zu III **1** 2: *piθre v° puθrāi* (*v°*) *brāθre v°* Yt. *14.* 46; — mit ungleich gebauten Gliedern: *hvōištō v° yōištō* (*v°*) *yim v° ainim .. čayąn* N. *1*. zu III **2**: *yezi arastrəm* (sd.) *pairi.āδa v° +vača* (*v°*) *+apayaēiti* (Sp. 190 o.) *aratufrya* N. *32*.

Aus dem Zusammenhang gerissene oder wertlose Stellen: *kąmčiṯ v° vaxšišąm* N. *97*; — *yaθača dim janaṯ .. yim viptəm v°* V. *7.* 52 PüZ.; — *θrī v° azaiti sraošō.čaranaya aštraya* P. *9*; — *daδāiti v° nōiṯ daδāiti* Nik. *1*; — ferner V. *4.* 1 PüZ., *7.* 43 PüZ.[2], N. *58*, *83*[2], Vyt. 25, 26[2], *44*[3]; — *aṯ vā*, *yaθa vā*, *yaṯ vā*, *yavaṯ vā* als Part. sbes. [V. *13.* 31 1.St.: streiche *vā*[10]; — V. *15.* 41: streiche *vā* beide Male[9].]

KompE. (s. ²*nəva*). — ai. *vā* Part. 'oder'; mp., np. *u* (*va°*)[2]), mp. *aδā*]*v* 'oder'[11]). — Pü. 1) im jAw.: *aδāv* (meist nur vor dem zweiten und den folgenden Gliedern, einige Male weggelassen (zB. V. *4.* 50); 2) im gAw. (nur zu Y. *31.* 17): *aδāv*[2], (sonst): *u*, *va°* oder weggelassen[12]); Sü.: *vā* oder *ca.* S. noch No. 3, 9. — [1]) Das gemeinsame Praedikat zu zwei in Disjunktion stehenden singularischen (Y. *31.* 17) oder singularisch, weil kollektiv gedachten (Y. *31.* 13) Subjekten steht im Dual; vgl. BTHL. IF. *7.* 226. — [2]) Vgl. die Bedeutung des lat. *vel* bei Plautus und in nachklassischer Zeit; s. SCHMALZ LGr.[3] 347 (und 348 zu *sive*). So ergibt sich die Berechtigung, die np. Part. *u* (*va°*) 'und' auf air. **ɣā* zurückzuführen. Das mp. *u* (*va°*) hat auch noch die disjunktive neben der kopulativen Bedeutung gewahrt; so erklärt sich die scheinbare Differenz in Pü. und Sü. für *vā* des gAw. Auch sonst wird mp. *u* oft genug mit skr. *vā* übersetzt; s. Mx., Sg. — [3]) Die 4 Sätze zerfallen in 2 gleiche Teile. Pü.: *pa ān i šmāk.* — [4]) Hds. *jrāvā*; vgl. Pt 4, K 5, J 2 zu Y. *19.* 6. — [5]) Die Stellung von *vā* erweist Enklise des *taṯ* und — [6]) des *ā.* — [7]) *vā* hinter *aγryō.staorəm* entspricht einerseits dem *vā* nach *arəduš* anderseits dem *vā* und *yaṯ vā* dahinter (s. Sp. 1261 f.). Streng richtig wäre *arəduš vā x^{v}arəm vā aγryō.staorəm vā* .. . — — [8]) S. No. 7. — [9]) Pü.: lässt *vā* aus. — [10]) Das aus V. *13.* 29 stammt. — [11]) = ir. *adāṯ* (jAw. *aδāṯ*)+*ɣā*; vgl. dazu ai. *athavā.* — [12]) Bei dem Charakter der Pahl.-Schrift lässt sich *u* überall ohne weiteres ergänzen; vgl. No. 2.

j., g. *vā*: s. ¹*vā*, ²*vā* und ³*va-* (Sp. 399 f.); — Y. *31.* 20, *34.* 5 1.St.: lies *vå*; — N. *16* 1. St.: lies *nā*.

• j., g. **¹va-** enkl. Pron. 1. Pers. Plur.; die Formen stehen 1) hinter dem ersten Wort des Vers- oder Satzteils, von dem sie aber a) durch ein oder auch mehrere enklitische Wörter getrennt sein können; 2) selten in anderer Stellung. I) g. *vå* Akk.; zu 1): *aṯ vå yazāi stavas mazdā ahurā hadā ašā* .. Y. *50.* 4; 8[2], *31.* 2; — *tāiš vå yasnāiš paitī stavas* (sd.) *ayen-* Y. *50.* 9; — *maṯ vå padāiš* (sd.) .. *pairi.jasāi* Y. *50.* 8; — *tōm +vå*[1]) *ahūm drəgvantō* .. *daēnā naēšaṯ* (sd.) Y. *31.* 20; zitī V. 5. 62; — *yā vō* .. *+nāmąm dadāṯ* .. *hyaṯ vå dadāṯ tāiš vå yazamaidē* Y. *38.* 4; — *yō vå mazdā ahurā pairī.jasāi* (sd.) Y. *28.* 2; — *tōng dārayō* (sd.) *yōi vå daibišəntī* Y. *32.* 1; — *yəm vå +naēčiš dārəšt itē*

Digitized by Google

(sd.) Y. *43.* 13; — *hyaṯ vå .. yəng daēvəng .. šyaoϑanəm .. fračinas* Y. *32.* 5; — *yaϑā vå yazəmnasčā urvāidyå* (sd.) .. *ayenī paitī* Y. *34.* 6; — *kā īštīš šyaoϑanāi mazdā yaϑā* +*vå*[2] +*haxmī* (sd.) Y. *34.* 5; — zu 1 a): *yasčā vå maš* (sd.) *yazaitē* Y. *32.* 3; — *apasčā vå azīščā vå mātərəščā vå .. avaočāmā* Y. *38.* 5; 3. Anhang. *vå*, dem ein Vok. folgt, ist dem Akk. eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordinirt (Sp. 565 u., 571 m., u.); zu 1): *anāiš vå nōiṯ ahurā mazdā ašəmča yānāiš zaranaēmā* (sd.) Y. *28.* 9; — *frō vå fraēšyā mazdā ašəmčā mrūitē* (sd.) Y. *49.* 6; — *yō vå ašā ufyānī manasčā vohū* Y. *28.* 3. II) g. *vō* Gen.-Dat.; zu 1): *haēčaṯ-aspā* (sd.) *vaxšyā vō spitamånəhō* Y. *46.* 15; F. 2 d; — *dātā vō .. draonō* Y. *33.* 8; — *ašā vō anyō ainīm vīvənghatū* (sd.) Y. *53.* 5; *32.* 2; — *hadā* (sd.) *vōstā*[4] .. *səraošā* Y. *46.* 17; — *ā vō* +*gūš.ā hōmyantū* Y. *51.* 3; — *avā vō vanuhīš rātōiš darəgō.bāzāuš* (sd.) Y. *38.* 5; — *aϑā vō utā hyāmā .. rāitī* (sd.) Y. *40.* 4; — *aṯ vō yaoϑā .. aurvatō* Y. *50.* 7; 11, *53.* 7; — *taṯ vō nō hazaošånhō* (sd.) .. *daidyāi savō* Y. *51.* 20; — *tōm vō ašā mōhmaidī* +*huš.haxāim* (sd.) Y. *46.* 13; — *tā vō urvātā maranтō* .. Y. *31.* 1; — *kaṯ vō xšaϑrəm kā īštiš* (sd.) Y. *34.* 5; — *yaϑrā vō afšmānī* (sd.) *sənghānī* Y. *46.* 17; — *dåstū .. yā vō maϑrā srəvīm ārədå* (sd.) Y. *28.* 7; — *yōi vō yōiϑəmā* (sd.) *dasəmē stūtąm* Y. *28.* 9; zit. *11.* 9; *51.* 3; — *yō vō staotāiš* (sd.) *mazdā frīnāi* Y. *49.* 12; — *hyaṯ vō īštā* (sd.) *vahištəm* Y. *49.* 12; — *dōišī mōi yā vō abifrā* (sd.) Y. *33.* 13; — *ūitī: yā vō .. +nāmąm dadāṯ .. tāiš .. Y. 38.* 4; — zusammen mit *xšmāka-* (Sp. 1304 o.): *yā vō xratūuš xšmākahyā ā.manaŋhā* (sd.) Y. *49.* 6. zu 1 a): *aṯčā vō mīždəm* (sd.) *aŋhaṯ* Y. *53.* 7; — *yōi īm vō nōiṯ iϑā mąϑrəm varəšəntī* (sd.) Y. *45.* 3. Anhang. α) *vō*, dem ein Vok. folgt, ist dem Dat.[5] eines (mit *čā* angeschlossenen) Subst. koordinirt (Sp. 565 u., 566 m.): *tā vō vohū manaŋhā ašāičā savāiš* +*čvīšī* (sd.) Y. *51.* 15; 2; — neben *ϑwa-* 'tuus': *ϑwahmī vō mazdā xšaϑrōi ašāičā sənghō vīdąm* (sd.) gewissermassen 'in deinem Reich, das euer ist, o *M.*, und in dem des *Aša* .." Y. *32.* 6[6]. β) *vō* in Verbindung mit dem hochtonigen Abl. *xšmaibyā* (Sp. 1303 m.): *aṯ vō xšmaibyā asūnā vaēdā* .. Y. *28.* 10. zu 2); vgl. *aṯ* No. 2: *māčiš aṯ vō drəgvatō maϑrəsčā gūštā sāsnåš*(sd.)*čā* Y. *31.* 18; — *ahurahyā aṯ vō mazdå yasnəmčā* .. Y. *35.* 7; — *taṯ aṯ vō vərəzyāmahī* .. Y. *35.* 7. III A) j. *vō* Akk.-Gen.-Dat.; zu 1): *vīse vō amərša spənta staota* Vr. 5. 1; — *ǰamyāṯ vō vaŋhaoṯ vaŋhō* Y. *59.* 31; F. 2 d, *8*; — *mā vō ǰamyāṯ akāṯ ašō* Y. *59.* 31; — *āaṯ vō kasčiṯ mašyānąm xᵛarənō isaēta* Yt. *19.* 53; Vr. *3.* 5; — *ā vō aiŋhe frača stuye nī vō vaēδayemi* Y. *1.* 22; — *ušta ā.bavāṯ daiŋhavō us vō apąm aδavō .. ǰasånti* Yt. *8.* 29; V. *18.* 16; — *imaṯ vō āpō ǰaiδyemi* Y. *65.* 12; — *yō vō āpō .. yazāite* Y. *68.* 10; — *yōi vō vaŋuhīš .. nōiṯ āzārayente* Yt. *13.* 30; — *yeŋhå vō aēšō uštrōstāniš* (sd.) *aŋhaṯ* V. *15.* 25 (?); — *kahe vō urva frāyezyāṯ* Yt. *13.* 50; — *yaϑra vō ahurō .. fradaϑəm baxšaṯ* F. 4 b; — *yezi vō didvaēša* Y. *1.* 22; 22; — *čiϑra vō buyārəš masānå* Ny. *3.* 11; 11; — *āpō/ īštīm vō ǰaiδyāmi* Y. *65.* 11; 11; — wertlose Stellen: Vyt. *8*, Az. *5*. III B) j. *vō* Gen.-Dat.[7]; zu 1): *nəmō vō gāϑå ašaonīš* Y. *28.* 0; — *fərā vō rāhī aməršā spəntā yasnəmčā* .. Y. *11.* 18; — sonst unmittelbar vor *aməršā spəntā*: *pairī vō am° sp° .. daδąmi .. uštanəm* Y. *13.* 4; — *vīsāi vō am° sp° staotā* Y. *14.* 1; *42.* 1; — *nəmō vō am° sp°* Ny. *1.* 1.

Vgl. zu *yūšəm* und *yūš*; ferner *vō*, *vō* als Part. [Y. *34.* 5 2.St.: lies *vā*; — N. *84*: lies *vāurāza.*]

ai. *vaḥ*; lat. *vōs*(?). — Pü.: *šmāk, ō šmāk, ō* oder *pa ān i šmāk, šmāk rāδ*; s. noch No. 1–4, 6. — [1]) NA. *vā*; Pü.: *šmāk*; s. BB. *14.* 13. — [2]) So Pt 4, K 5; NA. *vā.* Pü.: *šmāk.* — [3]) Pü.: *šmāk i gāsānīk.* — [4]) § *304* II. 43, IF. *1.* 486 No. 4; Pü.: *ō ān i šmāk.* — [5]) Der aber die Bedeutung eines Genitivs hat. Man sieht daraus klar, dass die spätere Verwirrung zwischen Gen. und Dat. durch die Gleichheit beider Kasus beim enkl. Pron. pers. veranlasst worden ist. — [6]) Pü.: *pa ē i tō i šmāk ōhrmazd xᵛatāδīh*; Sü.: *tvayā yuṣmākaṃca mahājñānin rājye.* — [7]) Aus dem gAw. herübergenommen.

• j. [2]*va-* (fem. *vā-*, *vī-*)[1]: s. unter **gva-*. KompE. — [1]) Nur in adj. Komp.

• j. [3]va- Adj., Du. 'beide': s. unter *uba-*.

• j. **vaēk-** V., nur mit *ava* (etwa) 'ausscheiden, aussuchen'. Praes. 2 *vaēča-*.

yō urvarayå ava.vaēčeinti yezi tišrō

Digitized by Google

tarō.dənānō ⁺*haδrāčiš barənti* ⁺*ratufriš* N. *100.*

ai. *vināktí*; mp.[1] *vēxtan*, np. *bēxtan*. — Pü.: *kē urvar pa* ⁺*vēčišnīh*[2] ⁺*vēćēt*[2]). — [1] Unrichtig also GIrPh. *1.* 300 u. — [2] In den Hds. steht p n n dzb an n *išnīh* dzb an n *ēt* = *pa yaušnīh yazēt*; der Abschreiber fand p n n n dp *išnīh* n dp *ēt* (= *pa vēčišnīh vēćēt*) vor, hielt den senkrechten Strich (*n* = *v*) vor dp für bedeutungslos und ersetzte alsdann dp durch das Ideogramm für *yas*°. In einer andern Hds. scheint aber statt n dp *ēt* vielmehr das Ideogramm dafür gestanden zu haben, n dd an n *ēt*, daher die PüErl. unserer Hds. adγ b n a n dd an *ēt* (= *ku apē vēćēt*).

• j. **vaēkərəta-** m. Name eines Landes*): *haptaδəm asaṇhaṃča .. frāδwərəsəm °təm yim dužakō.sayanəm* (sd.) V. *1.* 9.

*) Zur Lage des Landes s. Pü., die *Kāpūl* dafür einsetzt. Dst. ZA. *2.* 10 verweist auf Ptolemaeus' *Βαγάρδα* am *Paropanisus*, der *Kābūlistān* nach Norden zu abgrenzt. Weiteres bei Ggr. OK. 81.

Eig. Bed.? Vgl. Ggr. OK. 83, der an die *Vaikarṇa* des RV. erinnert; Zimmer AiL. 103. — Pü.: *kāpūl*; s. *).

• j. *vaēg-* 'schwingen'. Praes. 2 *vaēǰa-*. — PPfP. °*vixta-*.

'schwingen, schleudern', eine Waffe: *vaēδəm vaēǰō yim vārəδraγnəm yim baraṭ*.. "das sieghafte Geschoss schwingend, das führte . ." Yt. *19.* 92; ⁺F. *8.*

mit *nī* 'herabschwingen, -schleudern': °*nivixta-*.

ai. *vejate* 'er schnellt', *viktáḥ*; np. *vēxtan* 'schleudern', woss. *vēγun* 'erschüttern', sbal. *gējag* 'schwingen, schleudern', np. *angēxtan* 'antreiben'. — Vgl. *vōiγnā-*. — Pü.: ⁺*vēžišn*.

• j. **vaēγa-** m. 1) 'Anprall' (nur Komp.). 2) 'Schlag, Streich': *mā miδrahe . . grantahe °γāi ǰasaēma* Yt. *10.* 98; — *yeṅhe hazaṇrəm °γanąm paiti hamərəδāi ǰasaiti* Yt. *10.* 69.

KompE. — Zum V. *vaēg-*. — ai. *véga-* m. Unsicheres bei Justi ZDMG. *49.* 690.

• j. **vaēǰant-** Adj., PPA.: s. *vaēg-*.

• j. **vaēǰah-** n. mit *airyana-* Adj. Name eines Landes*): °*nəm* °*ǰō* V. *1.* 1; — *paoirīm asaṇhaṃča .. vahištəm frāδwərəsəm azəm yō ahurō mazdå . . °nəm °ǰō vaṇhuyå dāityayå* (sd.) ". . *AV.* der guten *Dāityā*" V. *1.* 2; — *taṃ yazata ahurō mazdå °yene °ǰahi vaṇhuyå dāityayå* Yt. 5. 17; 104, *15.* 2; — *yimō . . srūtō °yene* ⁺°*ǰahe vaṇhuyå*[1]) *dāityayå* V. 2. 20; 20; — *srūtō °yene °ǰahe*[1]) *tūm zaraδuštra* . . Y. *9.* 14; ⁺Yt. *1.* 21.

*) Des Stammlands der *Airya* (Iranier). Nach Bd. *29.* 12 grenzt *Ērān Vēž* an *Āturpātakān* (*pa kustak i āturpātakān*). Es ist nicht zu bestimmen, wohin man es verlegt hat. Der Gedanke an *Arrān* (heute *Karabaγ* in Armenien, in dem grossen Bogen des *Aras*), der zuletzt von Dst. ZA. *2.* 5, SBE. *4*[2]. *2*, 3 und Gdn. GIrPh. *2.* 38 vertreten wird – s. auch Justi PrJ. *88.* 61 –, ist schliesslich ja doch nur der unmöglichen Gleichsetzung von *Arrān* mit *airyan*° zu danken. Dagegen auch Ggr. SBayrAW. *1884.* 2. 334, GIrPh. *2.* 389 und neuerdings Marquart Eranšahr 118, 155 (wo *AV.* mit Chorasmien 'dem kältesten Land am Oxus und einem der kältesten Gebiete von Iran' identifizirt wird). Vgl. noch Jn. Zor. 196.

Eig. Bed.? Die Übersetzung 'germe des *Aryas*', 'the Iranian seed' fusst auf der falschen Verbindung von *vaēǰah-* mit np. *bīǰ* 'Same'[2]); vgl. nbal. *bij*, ai. *bíjam*, die ar. *b*° erweisen, § *14.* — [1]) Them. — [2]) Nach Horn NpEt. XIX existirt das Wort überhaupt nicht.

• j. **vaētay-** f. 'Weide; Weidengerte': *nava °tayō* (als AP.) *baraṭ* (näml. *airyama*) "neun Weidengerten brachte (*A.*)" V. 22. 20.

np. *bēd*, afγ. *vala*; ai. vgl. *vetasá-* m. 'Rute'. — Pü.: *tāk i vēt*.

• j., g. **¹vaēd-**, j. **¹vaēδ-**[1]) V. 'kennen lernen'. Praes. 1 *vaēd-*[2]), 30 (Kaus.) *vaēdaya-*, *vaēδaya-*; *s*-Aor. 1[3]) *vaēs-*[2]) : *vīs-*; Perf. 3 *vaēd-*[2]), *vaēδ-* : *vīd-*, *vīδ-*. — PPfP. *vista-*; PFP. °*vaēδayanta-*; Inf. °*vīstayaēča*, *vaēdyāi*, *vīduyē*, *vīdvanōi*, *vōizdyāi*.

1) 'etwas (Akk., Gen.) kennen –, verstehen –, begreifen lernen, erkennen': *mōnčā ī mązdazdūm* ⁺*vaēdō.dūm*[4]) *daēnābīš abyastā* (Sp. 96 u.) *ahūm* Y. *53.* 5; — *hvō . . ahmāi dazdè* (Sp. 715 f.) *daēnayā vaēdəmnō*[5]) Y. *51.* 19; — *kadā .. mąnarōiš* (sd.) *narō vīsəntē* (3Ps-AorKM.) Y. *48.* 10; — *ašāṭ hačā mazdā vaēdā* (1SPfA.) *yō īm dāṭ* "durch *Aša* habe ich den kennen gelernt, o *M.*, der es (näml. das Leben) erschuf" Y. *45.* 4; — *vīduš* (NS.) *ašā yōm mazdąm ahurəm* "nachdem ich den *MAh.* durch *Aša* kennen gelernt habe" Y. *45.* 8; — *čiδrā ī hudāṇhē yaδanā vaēdəmnāi*[5]) *manaṇhā* "klar ist das dem verständigen als einem, der es in seinem Sinn begriffen hat" Y. *31.* 22. a) es folgt ein Inhaltssatz mit ¹*yezī* 'ob': *kadā vaēdā* (1SKPA.) *yezī čaḥyā xšayaδā* (sd.) Y. *48.* 9[6]). A) Perf. auch in der Bed. 'kennen, wissen, sich verstehen auf –' (Akk.): *yąm ašava .. ašayąm* (sd.) *vaēδa taṃ drvå ṿīδvå* Vr. 22. 2; — *yezi vaēδa*

Digitized by Google

(3SPfA.) *hāẓaṇąm . . frataurunā̊š*(sd. *ča* N. 40; — *yaẓa hatąṭ vaēẓaṭ* N. 68 (?); — *yezi aṭąṭ vaēẓaṭ vaēnaẓa* (sd.) N. 11 (?); — *yō . . ašīšṭā šyaoẓananąm vīduš mazdā̊ ahurahyā* "und da ich des *AhM.* Belohnungen für die Taten kenne" Y. 28. 4; — *vīdvā̊ aṭąm yā īm aṇhaṭ apōmā* (sd.) Y. 44. 19; 29. 6, 48. 3; — *vaēdā* (1SPfA.) *taṭ yā ahmī anaēšō* (sd.) Y. 46. 2: 34. 7; — *yaẓā ratūm ahurō vaēdā* (3SPfA.) . . *ayā̊ ąsaẓā̊* (sd.) Y. 31. 2; 35. 6; — *aẓəm yō zaota . . vīdvā̊ aēšąm yasnəmča vahməmča* ". . der ich mich verstehe auf . ." Vr. 11. 19; 19². α) Kaus. 'erkennen —, wissen lassen': *vaēẓayama* F. 8. 2) 'etwas, Jemanden (Akk.) erkennen als —' (Akk.); Perf. auch 'etwas, Jemanden (Akk.) kennen als — (Akk.), wissen (von —), dass — ist': *aṭ yēng . . vōistā . . ərəẓwēng* (sd.) Y. 28. 10; — *aṇhūš yā tū vōistā vahištā* "was du als das beste für das Leben kennst" Y. 46. 10; — *yezi . . dim nōiṭ tanu.pərəẓəm* ⁺*vīẓaṇ* (3PPfA.)⁷) "wenn sie es (von ihm) nicht wissen, dass er *t.* ist" N. 39; 39, 38²; — *aṭ vō xšmaibyā asūnā vaēdā x*ᵛ*araiẓyā* (sd.) *sravā̊* Y. 28. 10. a) 'etwas (Akk.) kennen als (das) des — (praedik. Gen.), scire rem (esse, fore) alicuius': *yehyā mōi ašāṭ hačā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā̊ ahurō yōi ā̊ṇharəčā ḥəntičā* "wen von denen, die waren und die sind, *MAh.* als einen solchen kennt, dem durch *Aša* mein Bestes für sein Gebet zu teil wird" Y. 51. 22; — *yeṇhē hātąm āaṭ yesnē paitī vaṇhō mazdā̊ ahurō vaēdā ašāṭ hačā* Y. 27. 15; — *yaēšąm nō ahurō . . vaṇhō vaēẓa* "quorum nostrum *Ahuras* . . melius (fore) scit" Vr. 16. 3; — ⁺*yaṭ nōiṭ vistəm drvatō* "wovon man nicht weiss, ob es einem Ungläubigen gehört" N. 54⁸); — *yōi vaṇhūš vaēdənā* (PPfM.) *manaṇhō . . raēxnā̊ . . čaxrayō* (sd.) ". . die dem guten Sinn gewissen Erbanteile . ." Y. 34. 7. 3) Perf. Pass. 'bekannt sein als — (Nom.), etwas (Nom.) gewisslich sein': *aēm mōi idā vistō yō nō aēvō sāsnā̊* (sd.) *gūšatā* "der ist mir hier als der einzige bekannt, der . ." Y. 29. 8⁹); — *kē mōi pasəuš kē mē nā ẓrātā vistō . . azdā* (sd.) *zūtā* Y. 50. 1¹⁰); — *hā zī aṇhūš vaṇuhī vistā ākərətiš* "denn gewiss wäre das eine der Welt frommende Botschaft" Y. 48. 2⁸). 4) Perf. 'wissen'; dabei ein Inhaltssatz als Objekt¹¹), uzw. a) mit *yaẓā* 'wie': *vīdyāṭ saoš̆yąs yaẓā hīṭ ašiš aṇhaṭ* "der *Saošyant* möchte wissen, wie sein Los sein wird" Y. 48. 9. b) mit ¹*yezī* 'ob': *pourū aēnā̊ ə̄nāxštā yāiš srāvahyeitī* (sd.) *yezī tāiš aẓā hātā.marānē* (sd.) . . *vōistā* Y. 32. 6. 5) Perf. 'sich einer Sache (Akk.) bewusst sein': *vīvā̊*¹²) *aṭąṭ hąṭa xraẓwa: yezi* . . "indem er sich dessen in seinem Verstand bewusst ist: 'wenn . .'" P. 21; — *āpəm vīẓušavaitīm . . draogəm* (sd.) *vīẓuš* (NSm.) *apīẓiš* (sd.) Y. 4. 55; 54. a) ohne Objekt: *yō nāiriką̊m vīẓravaitīm . . vīvā̊ . . vīẓušīm . . xšudrā̊ aṭi franharəzaiti* Y. 18. 67; — *yō narəm . . kasyaṇhe* (sd.) *saṇhāi daδāiti vīvā̊ aṭąṭ hąṭa xraẓwa parāiti* (Sp. 152 u.) Y. 15. 2. b) insbes. Part. Perf. *a*) Akt. 'kundig': *sraošəm . . yim aurvantō . . spənta vīvā̊ṇhō vazənti* Y. 57. 27; — *vīduš* F. 8. *b*) Akt. und Med. 'wissend sva. im Besitz des wahren heiligen Wissens befindlich, darin eingeweiht'¹³); α) von *AhM.*: ⁺*yąm mōi vīdvā̊ mazdā̊ vaoṭąṭ ahurō* "was mir der wissende *MAh.* verkündet hat" Y. 45. 3; — *vaoṭā mōi yā tūm vīdvā̊ ahurā* "tu mir kund — denn du ja bist der wissende, o *Ah.* —" Y. 46. 2. β) sonst: *miẓahvaṭā̊ vā* ⁺*nrəš.vaṭā̊ vā vīdvā̊ vā nrīdvā̊* (sd.) *vā* Y. 31. 12; — *vīdvā̊ vīdušē mraotū* "der Wissende soll dem Wissenden Kunde geben" Y. 31. 17; 51. 8², 30. 1, 32. 7; — ⁺*ahūm.biš* (sd.) *vīdvā̊* Y. 31. 19; 6, 34. 10; — *ārmaitīm . . bərəxəąm* (sd.) *vīdušō* Y. 34. 9; — *aṭ vaēdəmnāi*¹⁵) *vahištā sāsnaṇąm* (sd.) "für den Wissenden . ." Y. 48. 3; — *ašā kaṭ ẓwā darəsānī* (sd.) . . *vaēdəmnō*⁵) Y. 28. 5; — *hvōvi ašaoni vīẓuši* Yt. 16. 15; — *mąẓraẓa spənta vīduša* Yt. 13. 146; — *hyaṭ nā fryāi vaēdamnō*⁵) *isvā* (sd.) *daidīṭ* Y. 43. 14; — *zaotā* (sd.) *frā mē mrūtē . . frā ašava vīvā̊ mraotū* Y. 3. 25; — *paiti mē vīvā̊ mrūiōi* Yt. 12. 1.

mit *aiwi* 1) 'wahrnehmen': *mā̊ṇhəm aiwi.vaēnəm . . mā̊ṇhəm aiwi.vīsəm*⁵) "auf den Mond schaute ich hin, den Mond habe ich (jetzt) wahrgenommen" Yt. 7. 3. 2) Kaus. 'zusprechen, zuweisen, dedicare': *yōi ḥənti haoma . . ašaya aiwi.vaēẓayamna ašaya aiwi.vaēẓayanta* (sd.) Vr. 9. 3; — *haomō āvistō aiwi.vistō*¹⁴)

Digitized by Google

yå zaota aiwiča vaēδayåṇte frača yazåṇte Yt. *10.* 120 (?); — [+]*aētaδa myazde* (als AP.) [+]*aiwi.vaēδayeiti raδwaēča* .. N. *81.*

mit *ā* Kaus. 1) 'Jemandem (Dat., Gen.) etwas zusprechen, zu-, überweisen, widmen, weihen': *sraēštąm aṯ tōi kəhrpōm kəhrpąm āvaēdayamahī* "pulcerrimam .. tibi formam formarum dedicamus" Y. *36.* 6; — *stūtō garō .. ahurāi .. āčā āvaēdayamahī* Y. *41.* 1; *4.* 1; — *havahe urunō haomą āvaēδayamahī* Vr. *11.* 1; 1[4], 13, 16[2], 21, *4.* 2, Y. *4.* 2 ff., *24.* 1, 3[2], 5; — *yaṯ uzdātəm yaṯ āvistəm*[14] *yaδa dīš āvaēδayaṯ ahurō .. yaδa dīš azəm yō zaota āvaēδayemi .. vīδvå dāityąm āvistīm* Vr. *11.* 19; 19; — *paiti tē mərəγa .. imå srvå vaēδayemi imå srvå āvaēδayemi* "ich weise dir .. diese Nägel zu, ich überweise .." V. *17.* 9; — *haomō āvistō*[14] *aiwi.vistō* Yt. *10.* 120. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas anvertrauen': *ahmāi nəmanhē āvaēdayamaidē gaēδåščā tanvascā* .. Y. *58.* 2; — *aṯ dīš āvaēδayamahi gāδābyō* .. Y. 55. 1; 1.

mit *us* Kaus. 'certiorem facere': *uzvaēδayaṯ zaraδuštrō anəram mainyūm* V. *19.* 5[15].

mit *paiti* 1) 'gewahr werden': *månhəm paiti.vaēnəm .. paiti.vīsəm*[3] .. *aiwi.vaēnəm* (sd.) .. *aiwi.vīsəm* Yt. 7. 3. 2) Kaus. a) 'Jemandem (Dat.) etwas zu wissen tun': *āaṯ yimāi paiti.vaēδaēm* V. 2. 9[16]. b) 'Jemandem (Dat.) etwas zuweisen, zusprechen': *paiti tē mərəγa .. imå srvå vaēδayemi .. āvaēδayemi* (sd.) V. *17.* 9; — *yezi nōiṯ paiti.vaēδayeinti tå srvå pasčaēta bun* .. "wenn sie die Nägel (ihm) nicht zuweisen, dann werden sie zu .." V. *17.* 10.

mit *para s*-Aor. 'wissen (von —, Akk.), dass — ist', mit praed. Akk.: *para mē .. θrišťiṯ vahišta anhe astvaite vīsata*[17] *manača yasnəm* .. "wisset: meine drei besten Dinge für die leibliche Welt sind .." P. *39* (?).

mit *frā* (*frō*) 'etwas (Akk.) wahrnehmen': *frō mōi fravōizdūm* (*s*-Aor.) *arəδā* (sd.) *tā yā* .. Y. *33.* 8; — *arədvīm .. yā hištaite fravaēδəmna .. kaininō kəhrpa srīrayå* ". . die immer wahrzunehmen ist in der Gestalt eines schönen Mädchens" Yt. 5. 126.

mit *nī* Kaus. 1) 'Jemandem (wo?-Adv. statt Lok.) etwas zu wissen tun': *arədvīm .. yahmya ahurō .. nivaēδayaṯ* Yt. 5. 85. 2) 'Jemandem (Dat., Gen.) zuweisen, widmen, weihen' (Opfer, Gebet udgl.)[18]: *ā tē aiθhe frača stuye nī tē vaēδayemi* "so preise ich dich dafür, so widme ich (es) dir" Y. *1.* 21; — *nivaēδayemi hankārayemi .. ahurahe mazdå .. vanhave mananhe* "ich widme (es), ich vollziehe (es) für *AM.* . ., für *VM.*" Y. *1.* 1 f.; 2 ff., Vr. *1.* 1 ff., N. *103.*

ai. *védat, vedayāmasi; véda, véttha, vidúḥ, vidyāt; vidvắn, viditáḥ*[19]; mp. *nivēδēnītan*[20]; gr. *ἐείσατο, ἴσαν, ἴσαν, ἄιστος*; ahd. *wissun*, got. *unwis.* — Pü.: *ākās būtan, ākās dahišn, pa ākāsih, ākāsihā,* – oder in ähnlicher Weise –; (fürs Kaus.): *nivēδēnītan, nivēδīh* oder *nivēδišn dātan.* S. noch No. 3, 7–10, 15–18. — [1]) Wegen des δ s. zu [1]*raoδ*-. — [2]) In geschlossener Silbe erscheint *vōi*°; § *297.* 3. — [3]) Pü. (für *fravōizdūm*): *pa frāč nivēδišnīh*, (für *vīs*°): *patgriftan*, (*pa*) *patīrišnīh*; vgl. zu *vaēs*-. — [4]) § *268.* 57. Them. — [5]) PPfM. — [6]) Vgl. unter No. 11. — [7]) Hds. *vīvarə*; aber es geht *vaēδa* vorher und Pü. hat *ākās hēnd.* — [8]) Pü.: *paδtāk*; zu N. *54*: *ē kē nē paδtāk drvandān aδāv ahravān*, wonach als Aw.-Text zu erwarten wäre: *yaṯ nōiṯ vistəm drvatō vā ašaonō vā.* — [9]) Pü.: *vindēt*; vgl. [2]*vaēd*- und No. 10. — [10]) Pü.: *vindēnēt*; s. No. 9. — [11]) Vgl. Dbr. AiS. 588, 595; s. auch Y. *48.* 9 unter 1 a. — [12]) Hds. *vīṯvā.* — [13]) Vgl. Gdn. BB. *14.* 8, Bthl. IF. *7.* 224. — [14]) Ist im Sinn eines PPfP. des Kaus. gebraucht. — [15]) Pü.: undeutlich. — [16]) Pü.: *patdahēt* (?). — [17]) Them. — [18]) Pü.: *nivēδēnēm*, erl.: *yazišn bun kunēm*; Sü.: *nimantrayāmi*; vgl. [1]*kar*- No. 21. — [19]) Vgl. IF. *7.* 70. Doch könnte *viditaḥ* auch zu lat. *vidēre* gehören; dann geht *i* auf idg. *i.* Im Arischen könnte sich analogisch auch zu **ṷiditaḥ* aus idg. **ṷiditos* ein **ṷištaḥ* gestellt haben, da hier eben idg. *i* und *ə* zusammengefallen waren. — [20]) Zu sbal. *gindag* s. [2]*vaēd*- No. 13.

• j., g. [2]**vaēd-** V. 'finden'. Praes. 3 *vīδa-, vīda-*, 7 *vōivīd-*, 8 *vīnad-*[1]: *vind-*[2], 9 *vinda-*[1], 30 (Kaus.) *vaēδaya-*; Perf. *vīvaēd-*. — PPfP. *vista-*; Inf. *vindāi.* — S. noch *vi*[n]*da*[t]*-farnah-*.

1) 'finden, ausfindig machen; (beim Suchen) stossen auf —, treffen': *nava.čiš .. yazata .. paitišťąm* (sd.) *vīδənti* Yt. *6.* 3; — *nōiṯ hīm gātvō* (Gen. als Obj.) *vindənti pasvasča* .. V. 2. 9; 8 (wo *vindən*); — *yezi isəmnō nōiṯ vindāite* "wenn man trotz Suchens (ein Heilmittel) nicht ausfindig machen kann" V. *13.* 36; — *yō* [+]*upōisōiṯ nōiṯ* [+]*vinasti* N. *109*; — *vīšťāspahe .. yō .. ašāi ravō yaδa* (Sp. 28 m.) .. *vīvaēδa* Yt. *13.* 99; — *yō ašəm isəmnō .. druǰimča vīnasti* V. 7. 78; — mit Neg. 'nicht zu finden

Digitized by Google

wissen': *yō nōiṯ ǰyōtūm* (sd.) .. *vīnastī* Y. *31.* 15. a) Pass. 'gefunden werden sva. vorhanden sein': *nōiṯ aēvā ahū* (sd.) *vistō naēdā ratuš* Y. *29.* 6. 2) 'bekommen, erlangen, teilhaftig werden; sich verschaffen': *vindāi* (Inf.) *yānəm yaδa vindaṯ vaŋhəyanō* V. *19.* 6; F. *8*; — ⁺*vindātəm*[3] *yānəm* "es erlangte diesen Gunstbeweis" Yt. *17.* 26; — *yaṯ nmānō.paitīm vindāma* Yt. *15.* 40; — *yaδa drvā gaom* ⁺*viste* (3SPM.)[4] .. ⁺*viste*[2] Aog. *82*; F. *8*[5]; — *vīspā tā pərəsąs yaδā ašāṯ hačā gąm vīdaṯ vāstryō* "nach all dem frag ich, ob durch *Aša* der Kuh teilhaftig werden wird der Bauer .." Y. *51.* 5[6]; — *mā čiš mē āŋhąm zaoδranąm* (Gen. als Obj.) *vindita* (3SOM.)[7] Yt. *17.* 54; — *nōiṯ zī čiš asraošyanąm tanunąm ašahe* (Gen. als Obj.) .. ⁺*vīδāiti*[8] P. *15*; — *yim dim vaēnāṯ* ⁺*əvistaēšva* (sd.) ⁺*vindānəm nōiṯ* ⁺*ava yā* ⁺*vistaēšva* (sva. 'gegen Entgelt') N. *16*; — s. noch *vīdaṯ.*°, *vīδaṯ.*° a) mit Gen. (statt Abl.) der Person 'von ..': *asānō zasta draǰimnō* .. *vindəmnō daδušō ahurāi mazdāi* „Steine .. von dem Schöpfer *AhM.* (sie) bekommend" V. *19.* 4. 3) 'Jemandem (Dat.) etwas erwirken, verschaffen, verleihen': *aṯ .. taibyō xšaθrəm vohū manaŋhā* (als Subj.) ⁺*vōivīdaitī* (3SKA.)[9] *aēibyō sastē* (sd.) *yōi* .. Y. *30.* 8; — s. noch *vindaṯ.*°. 4) 'fertig, zu Stand bringen, bereiten': *ahyā vohū aošō vīdā* (2S.) *manaŋhā* "ihm bereite, o *VM.*, den Untergang" Y. *49.* 1; — *kva hē aošō vindāma* V. *19.* 46.

mit *frā* 1) 'herausfinden sva. auserlesen': *azəm tōi āiš* ⁺*paouruyē fravōivīdē* (1SPrM.)[10] "ich ward dazu[11] von dir zu Anfang auserlesen" Y. *44.* 11. 2) 'erlangen': *āpō dasta nō təm yānəm yō yūšmaṯ þarō fravistō* ".. den Gunstbeweis, wie er früher von euch erlangt ward" Y. *68.* 21. a) Kaus. 'erlangen lassen, teilhaftig machen': *zaraδuštrahe .. paoiryāi fravaēδāi* (sd.) .. *fravaēδayamnāi .. gąmča ašəmča* .. Yt. *13.* 88.

ai. *ávidat, vévidat, vindáti, vedáyati; vivéda; vittáḥ*; mp. *vindītan*[12], sbal. *gindag* 'sehen'[13]; air. *finnaim* 'ich finde'. — Pü.: *vindītan*, (zu Y. *49*, N. *16*): *dānistan*, (zu Y. *31*, *44*): *nivēδēnītan*, (zu Yt. *6*): *dītan*, (zu Y. *30*): *dātan.* — [1]) S. dazu Bthl. BB. *10.* 270, WklPh. *1892.* 396 (mit JSchmidt Kritik 43). — [2]) In *viste*, mit *i* statt *ī*; s. No. 4. — [3]) So alle Hds., sva. *vindāṯ* (als Praet., § *104.* 1 No. 2) +*təm*, § *268.* 49. — [4]) Hds. *isti*, aber Pü.: *vindēt*, Sü.: *labhate.* Es wird eben Aog. *82* sein, woher *viste* F. *8* stammt. Ggr.s Fassung der Stelle Aog. 132 f. ist grammatisch unmöglich. — [5]) S. No. 4. — [6]) S. zSt. Y. *50.* 2 f.; vgl. *vīdaṯ.gav-* mit No. — [7]) § *129.* 5. — [8]) Hds. *vīṯāiti.* Pü.: undeutlich. — [9]) Pt 4 usw. — [10]) Them.; § *359.* — [11]) Näml. deine Religîon zu verkünden, als Prophet. Falsch Gdn. BB. *15.* 256. — [12]) S. noch mp. *vist(?)*, unter *dasa-* No. 2. — [13]) Oder zu ¹*vaēd-*? Vgl. gr. *ἰδεῖν*, lat. *vidēre* usw. Durch seine Nasalirung weist es auf ²*vaēd-*.

• g. ³vaēd- V. 'dienend ehren'. Praes. 3 *vīda-*.

'dienend ehren, dienen, willfährig sein', mit Dat.: *tōm zī vō* ⁺*spərədā* ⁺*nivarānī* (sd.) *yā fδrōi vīdāṯ paiδažčā vāstryaēibyō* Y. *53.* 4; — *yō vahyō .. dazdē yasčā hōi vārāi rādaṯ* (sd.) *ahurō .. aṯ ahmāi akāṯ ašyō yō hōi nōiṯ vīdāitī* "der .. verschafft, (aber dem) was schlechter ist als schlecht, der ihm nicht willfährig ist" Y. *51.* 6.

ai. *vidháti.* — Pü. (dRn.): *apē dahišn dahīhēt.*

• g. vaēda-, j. ¹vaēδa- 1) m. 'Finden, Erlangen, Erwerben': *razištahe paδō aēšəmča* °*δəmča* "das Suchen und Finden des geradesten Pfads" Y. *68.* 13; — *apayeitī* (sd.) *raēxənaŋhō* °*dəm* Y. *32.* 11; — *yaṯ usnąm aēiti* °*δya* (LS.) "wenn er sich (in der Erlangung sva.) am Ziel seiner Wünsche befindet" Y. *10.* 13[1]). 2) Adj. 'der etwas (Gen.) verschafft, zu erwirken weiss': *azəmčīṯ ahyā mazdā δwąm mīŋhī paourvīm* °*dəm* "auch ich (ja) habe erkannt, dass du das, o *M.*, als erster zu erwirken vermagst" Y. *29.* 10[2]).

KompE. — Zum V. ²*vaēd-*. — ai. *veda-* m. 'Besitz'. — Pü.: *vindišn*, (zu Y. *68*): *ayāpišn*, (zu Y. *10*): *čigōn xᵛarsandih rast ēstēt*; s. dazu Gdn. GIrPh. *2.* 48. — [1]) Vor *yaṯ* hat man sich wohl nochmals *yaδa raēvastəmaheāṯ* zu denken. — [2]) Vgl. zSt. Y. *46.* 19 e.

• j. ²vaēδa- m. ('Wurfgeschoss') Name einer bestimmten Angriffswaffe[1]): °*δəm vaǰyō* (sd.) *yim vārəθraγnəm yim baraṯ θraētaonō* Yt. *19.* 92.

Zum ai. V. *vidhyati* 'trifft (mit einem Geschoss)'[2], mp. *vistan* 'schiessen'[3]); s. noch mp. *vēstār* (unter *astar-*). — [1]) Es ist wohl 'die Keule mit dem Stierkopf' gemeint (im Šn. *gurz i gāvsar*), die für *Θraētaona* gefertigt war und später zu den Reichskleinodien zählte; s. Bthl. AF. *2.* 130. — [2]) Vgl. zu *aiwiδ.vīd-*. — [3]) PPGl. *10.* 6; s. auch mp. *vist* unter ²*ah-*.

• j. ⁺vaēδaŋha-[1]) m. EN. eines Gläubigen: *nəmō.vaŋhəuš* °*ŋhahe*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 109.

Eig. Bed.? — [1]) NA. *vaēδayaŋh*°.

Digitized by Google

• g. **vaēdamna-** Adj., PPfM.: s. *vaēdəmna-*.

• j. **vaēδay-** f. 'Gestalt, Form': *miδrəm .. yō paoiriš vaēiδiš sūrəm frādāiti spəntahe mainyūuš dāmaṇ* "*M.* . ., der die vielen Gestalten in der Morgenfrühe (wieder) hervor (zum Vorschein) bringt[1]), die Schöpfungen des heiligen Geistes" Yt. *10.* 142.

Zum V. *²vaēd-*; sd. No. 13; zBed. gr. εἶδος, ἰδέα, ksl. *vidŭ*. — [1]) Die in der Nacht verschwunden, d. h. unsichtbar geworden waren; s. BTHL. BB. *15.* 190 zu RV. *1.* 123. 4.

• j. **vaēδayanā-** f. 'Auslugplatz, Warte': *yeŋhe .. vīspāhu °nāhu .. spasō āŋhāire miδrahe* Yt. *10.* 45.

KompE. — Zum V. *²vaēd-*; sd. No. 13.

• j. **vaēδah-** n. 'Besitz': *°δaŋhō nōiṯ uzδiš* "aus dem Besitz bist du nicht herausgegangen" V. *1.* 15 PüZ. (?)[1]).

Zum V. *²vaēd-*. — ai. *védas-* n. — [1]) Die Beziehungen des Zitats sind unklar, daher sichere Fassung unmöglich. (S. noch *¹ay-* mit *us.* Verfehlt JN. JAOS. *15.* 232.)

• g. **vaēdəna-** Adj., PPfM.: s. *¹vaēd-*.

• g. **vaēdəmna-** j. *vaēδəmna-*, g. **vaēdamna-** Adj., PPfM.: s. *¹vaēd-*.

KompE.

• g. **¹vaēdišta-**, j. **vaēδišta-** Adj. 1) 'der am besten weiss, kennt, sich versteht auf —' (Akk.): *irixtəm* (sd.) . . *°tō* Y. *32.* 7; — *maṇ* (näml. *ahurəm*) . . *yim °təmča paiti.vačištəmča parštəm* (sd.) V. *18.* 7. 2) 'der weiseste, kundigste': *rašnvō °ta* (VS.) Yt. *12.* 7.

Superl. zu *vīdvah-*. — mp. *vēδišt* EN. (?, JUSTI NB. 342). — Pü.: *ākāstum*; vgl. *²vaēdišta-*.

• g. **²vaēdišta-** Adj. 'der etwas (Akk.) am besten zu verschaffen weiss': *tāčīṯ mōi saṇ* (sd.) *tvəm mazdā °tō* Y. *46.* 19.

Superl. zu *vaēda-* Adj. — ai. *védiṣṭha-* Adj. — Pü.: *ākās*; vgl. *¹vaēdišta-*.

• j. **vaēδya-, vaēdya-** n. 'Kenntnis, Wissen', mit Akk. oder Gen. obj.: *°δīm maδrahe spəntahe* Y. *22.* 25; — *°δīm maδrəm spəntəm* Y. *25.* 6; — *mazištāiš °dyāiš daēnayå māzdayasnōiš* Y. *13.* 3; — *mastīm spānō °iδīmča* Yt. *10.* 33; — *sraošəm .. yeŋhe .. haozaδwača °δyāča* (IS.) Y. *57.* 23; — *⁺°δim* F. *8.* [Y. *9.* 27: lies *vaēδyā.paite.*]

Zum V. *¹vaēd-*. — ai. vgl. *vedyá-* f.[1]) — Pü.: *ākāsīh*. — [1]) Vgl. *vaēδyā.patay-* No. 1.

• g. **vaēdyāi** Inf. 'verstehen —, begreifen zu lernen': *yāčā vohū uxδā fraši* (sd.) *manaŋhā yāčā ašā aŋhūuš arəm v°* "und recht begreifen lernen (will ich) die Sprüche . ." Y. *44.* 8.

Zum V. *¹vaēd-*. — Pü.: *kēča pa ahrākīh andar axᵛān bavandak ākāsīh.*

• j. **⁺vaēδyā.patay-**[1]) m. 'Herr der Kenntnisse, des Wissens': *haoma . . spanaŋha °paite* Y. *9.* 27.

Pü.: *ākās patūkīh.* — [1]) NA. trennt; dagegen spricht aber schon *-ā* (§ *264* D No. 2; oder zu ai. *vedyá-*?).

• j. **vaēδyō.təməm** Adv. 'auf die kundigste, geschicktesteWeise': *aoǰištəmča dim pasčaēta mazdayasna tančištəmča °məmča .. paṣtō.fraδaŋhəm* (sd.) *hē kamərəδəm vīnāδayən* "möglichst stark, energisch und geschickt sollen dann die *M.* . ." V. *3.* 20.

ASn. aus **°ma-* Adj., Superl. aus **vaēδya-* Adj., Ableit. aus **vaēδa-* m. 'Kunde', zum V. *¹vaēd-*; vgl. ai. *véda-* m., *vaidyá-* Adj. — Pü.: *pāktum*, erl.: *frahaxtum pa ān kār[ih]*; s. zu *vīzvārant-*.

• j. **¹vaēδ-** V. 'kennen lernen': s. unter *¹vaēd-*.

• j. **²vaēδ-** V. 'gerichtlich feststellen'. Praes. 1 *vaēδa-*.

'die Schuld einer Tat (Gen.) gerichtlich feststellen, (Jemanden) einer Tat überführen': *paoirīm aētaēšąm šyaoδnanąm vərəzimnəm nōiṯ bitīm* (sd.) *avaδa aētaδa aētahe šyaoδnahe yaδa vaēδənti . . ayaŋhaēnāiš karətāiš . . ava.kərəδyāṯ* (sd.) ". . wenn sie die Schuld an dieser Tat (bei Jemand) feststellen, . ." V. *4.* 50; 51—54[4].

Vgl. *vaēδā-, vīδiš-, vīδušavant-*. — Pü.: *ētar ōi ētōn pa ān kunišn čigōn kē ākās.* — [1]) Ist etwa 'ermitteln' die nächste Bedeutung des Verbs, so liesse es sich mit *¹vaēd-* oder *²vaēd-* in Verbindung bringen; vgl. Pü.

• j. **vaēδā-** f. etwa 'gerichtliche Feststellung, Überführung (eines Angeklagten)', Titel eines Abschnitts des *Naska* (sd.) *Nikātum**): *°δa daēnayå māzdayasnōiš* FrB. Unklar: *para kahmāičīṯ dahmanąm dahmāhu °δāhu dahmača ašavanasča* V. *7.* 71; — *°δāča*[1]) *taṯča kaēδiča* Yt. *1.* 26.

*) Vgl. dazu IF. *12.* 101, wo sich weitere Angaben finden.

Zum V. *²vaēδ-*. — Pü. (zu V. *7*): *apē hač katārči 1 hač dahmān i sardīrān ō dahmān i dastawar kē ākās ku dahmīh ahrākīh dahmīh dastawārīh*, ganz unklar; (zu Yt. *1*): *ākās ē* (2S.). — [1]) Mit vielen Varianten.

• j. (, g.) **vaēp-** V. 'proicere'. Praes. 2 *vaēpa-*, 27 *vifya-*, 30 (Iter.) *vaēpaya-*. — PPfP. *vīpta-*; PFP. *vaēpya-*.

Digitized by Google

'pedicare aliquem, Päderastie treiben mit —' (Akk.)[1]: *yaṯ anusō* +*vifyeite*[2] *vifyeitiča* "si (quis) invitus pedicatur et pedicat" V. *8.* 26; 27; — *aršača vīptō aršača vaēpayō* "ein Mann der der Päderastie dient und ein Mann der ihr fröhnt" V. *8.* 32; — *yasča dim ǰanaṯ .. yim viptəm vā* V. 7. 55 PüZ.

mit *apa* 'deicere, (wieder) von sich geben': *aēte yōi daēva aētašva daxmaēšva gaṛəhənti apāča vaēpənti* V. 7. 55.

mit *parāča* '(fort-, wegwerfen sva.) abwenden': *dušsaṛəhahe* (sd.) *parāča vaēpaya manō* Y. *10.* 12.

mit *nī* 'niederwerfen, zu nichte machen': *dušsaṛəhahe* (sd.) *parāča vaēpaya manō āaṯ ahe nī manō manō* (näml. *vaēpaya*)[3] *yō mē dušsaṛəhō hištaite* Y. *10.* 12.

Vgl. mp. *vifṯak* 'pathicus', *vēpēnītak* 'pedicator' Dd. *72.* 6, 7. — Pü. (zu V. *8.* 32): *vušn i vifṯak u vušn i vifṯēnītak*[4], (zu V. *8.* 26, 27): *kē .. vifṯēt abāv vifṯēnēt*, (zu V. *7.* 52): *kūnmarz*; (ferner zu V. *7.* 55): *apē vāmītan*, (zu Y. *10*): *bastan*(?), Sü.: *parivartayitum*. — [1] Eig. 'proicere', näml. pedicandi causa; vgl. lat. prosternere. — [2] So L 1. NA. hat zweimal °*ti*. Gdn. in NA. vermutet statt dessen *vifyeiti vaēpayeitiča*, wofür V. *8.* 32 zu sprechen scheint; s. auch mp. *vēpēnītak*. Dann ist *vifyeiti* Passivum, zu § *325* No. — [3] Aus dem Vorhergehenden zu ergänzen. — [4] Richtig wohl *vēpēnītak* (oder °*nītār*), vgl. No. 2. S. übrigens zu *vīšō.vaēpa-*.

• j. **vaēpayant-** Adj.: PPA.: s. *vaēp-*.

• g. **vaēpya-** Adj. 'der sich zur Päderastie gebrauchen lässt, pathicus': *nōiṯ tā īm xšnāuš °yō kəvīnō pərətō* (sd.) *zəmō zaraδuštrəm spitāməm hyaṯ .. vāzā* (sd.) "nicht hat ihn zufrieden gestellt der Buhlknecht des *Kavay* an der Pforte des Winters, den *ZSp.*, indem er . ." Y. *51.* 12.

PFP. zum V. *vaēp-*, eig. 'pedicandus'. — Pü.: transskr., Npü.: *γulāmbāra*.

• j., g. **vaēna-**, p. **vaina-** Praes. 11 'sehen' [, 25 *vaēnōiš*]. — Inf. *vaēnaṛ̊hē*; Absol. *vaēnəmnəm*. S. noch ˣ*vaēnaδa*.

1) Akt. 'sehen, ansehen, beschauen': *vaēnaṯ* F. *8*; — ‖ *haruvaʰšim kāraʰ avainaʰ* Bh. 2. 13, 14; — *hyaʰ aparam imām dipim vaināhy* "der du später diese Inschrift ansehen wirst" Bh. *4.* 15–17[3]; ‖ — *vīspəm vaēnaiti družintəm .. miδrō* Yt. *10.* 107; 105; — *mā gąm vaēnōiṯ ašibya* Y. *9.* 29; 29; — *hō vīspəm ahūm .. ižyå vaēnāṯ dōiδrābya* Yt. *19.* 94; — *čarəmå* (sd.) *vaēnantō* (AP.) *brāzənta .. ərəzatəm zaranim* Yt. *5.* 129. a) mit ergänzendem Partizip[1]: *yaṯ tum ainim avaēnoiš* (2SPrA.; Augm.) *saočayača kərənavantəm* "wenn du einen andern . . treiben sahst" H. 2. 13; — ‖ *yaδā avainaʰ imām būmim* +*yaudaⁿtim* (sd.) D. *6.* 4. 2) Akt. 'es einer Sache (Akk.) ansehen (können)': *varəsəm .. vaēnaiti katārō ayravō* (sd.) *vā* +*bunavō vā* Yt. *14.* 31, *16.* 10. 3) Akt. 'ansehen für —' (Akk.): *yōi δwā vaēnən .. ahūm ratūmča* "die dich für den *A.* und *R.* ansehen" Yt. *10.* 92; — *yim dim vaēnāṯ* +*ərvistaēšva* (sd.) +*vindānəm* N. *16.* 4) Med. 'videri, gesehen werden, scheinen': *abda*(sd.)*ča* (sd.) *iδa .. sadayāṯ yaṯ iδa pasδuš .. paδəm vaēnāite* V. 2. 24; — *hakərəṯ zī irixtahe* (sd.) .. *vaēnaite* (statt Plur.) *starasča* .. V. 2. 40; — ‖ *tyaʰpatiy kartam vainataiy naibam* (sd.) X. *1.* 3; — *tanūm yā mē vaēnaite huraoδa* ". . quae mihi videtur formosa" Y. *10.* 14.

mit *aibī, aiwi* 1) 'hinschauen, hinblicken auf —' (Akk.): *mąṛəhəm paiti.vaēnəm .. mąṛəhəm aiwi.vaēnəm* Yt. 7. 3; — *aməršanąm .. yaēšąm ainyō ainyehe urvānəm aiwi.vaēnaiti* Yt. *13.* 84; — (*yaṯ hīš*) *spā vā aiwi.vaēnaiti frā vā xᵛaraiti* "(wenn auf sie, die Leichname) ein Hund hinsieht oder sie anfrisst" FrW. *11*[2]; — *yezi nōiṯ nāirika ātrəm aiwi.vaēnāṯ* "sonst könnte die (menstruirende) Frau ins Feuer blicken" V. *16.* 2[3]; — *yim aiwi.*+*vaēnaṯ* Vyt. *10.* 2) 'gewahr werden': *kahrkāsō .. yō .. mušti.masaṛəhəm xrūm* (sd.) *aiwi.vaēnaiti* Yt. *14.* 33; — *tā čašməng* (sd.) *δwisrā hārō aibī ašā aibī.*[4]*vaēnahī vīspā* Y. *31.* 13; — *yezi nāirika vohunīš aiwi.vaēnāṯ* "wenn die Frau noch (Menstruations-) blutspuren gewahr wird" V. *16.* 8.

mit *ā* 1) 'es sich ansehen, prüfen': *gərəzōi tōi ā īṯ avaēnā ahurā* "ich klage dir, sieh dirs an, o *Ah.*" Y. *46.* 2[4]; — *avaēnatā* (2P.) *sūčā* (sd.) *manaṛəhā* Y. *30.* 2. 2) 'sehen' mit ergänzendem Inf.[5]: *avaēnō xᵛarənō fraēštō* (sd.) *yō yimō* Yt. *19.* 34.

mit *paiti* 1) 'entgegenschauen, den Blick richten auf —' (Akk.): *hō .. vīspa dāmąn paiti vaēnāṯ* Yt. *19.* 94; — *taṯ mąṛəhəm paiti vaēnəm .. mąṛəhəm aiwi.vaēnəm* (sd.) Yt. 7. 3. 2) 'wahrnehmen, sehen' mit ergänzendem Partizip[1]: *yaδa nā snaiδiš*

Digitized by Google

asne niγmatəm (sd.) *paiti.vaēnōiṯ* (3SOA.) P. *21.*

mit *pairi* 'wahrnehmen, gewahr werden, sehen': *yahmāi nōiṯ .. karana* (sd.) *pairi.vaēnōiϑe* (3DPM.) Yt. *13.* 3; — *zaraϑuštrō manaŋhō pairi.vaēnāṯ* (Konj. als Praet.)[6] "*Z.* wurde in seinem Geist gewahr" V. *19.* 3; — *nōiṯ hē aošō pairi.vaēnāmi* "ich kann des Verderbens für ihn nicht gewahr werden" V. *19.* 3[7]. a) mit ergänzendem Partizip[1]: *yaṯ spāδəm pairi.avaēnaṯ* (mit Augm.) *dūrāṯ ayantəm rasmaoyō* "als er das Heer von fern her in Schlachtordnung anrücken sah" Yt. *5. 68.*

mit *ham* 1) 'ansichtig werden, zu schauen bekommen': *daϑušō .. raočābīš* (IP. als Obj.)[8] *haṃ.vaēnōimaidī* "möchten wir des Schöpfers Lichträume zu sehen bekommen" Y. *58.* 6. 2) 'den Blick richten auf – (Akk.), sich wohin (Adv.) wenden': *kuϑa* (sd.) .. *mašyāka haṃ.vaēnāṇte?* .. *narəm aṣavanəm* (näml. *haṃ.v°*) V. *9.* 1 f.

ai. *vénati* 'ersehnt', np. *bīnad* 'sieht'; § *312.* — Pü.: *dītan* (zu N. *16*): *dānistan*; s. noch No. 4. — 1) S. zKonstr. DBR. AiS. 396, BTHL. IF. *12.* 153. — 2) Vgl. zSt. Sd. *68.* 1. — 3) Vgl. zum sog. *Sagdīd* GGR. OK. 264. — 4) *a* vor *vaēnā* ist nach dem Metrum zu streichen. PüErl.: *kum čārak xᵛāh.* — 5) Wie im Latein; vgl. No. 1. — 6) § *104* No. 2. — 7) Sva. 'ich sehe nicht, wie ich ihn verderben kann'.

• j. *yezi avaṯ vaϑaṯ* ˣvaēnaϑa *antarāṯ* (sd.) *naēmāṯ hāϑrahe* (sd.) *drənǰayāaṯča* .. N. *11.*

Pü.: *vēnēm* 'ich sehe', wonach das Wort zu *vaēnaiti* gehörte. DST. ZA. *3.* 37 erklärt *vaēϑaṯ v°* mit 'il connaît de vue'; danach wäre *v°* IS. aus *vaēnaϑa-* n.

• g. ⁺vaēnaŋhē Inf. 'zu sehen': *yō ačištəm v°*[1] *aogədā gąm ašibyā hvarəčā* "der vom Rind und der Sonne als dem schlechtesten spricht, was mit den Augen zu sehen sei" Y. *32.* 10[2].

Zum Praes. *vaēna-*. — Pü.: *pa vēnišn.* — 1) Wörtl.: 'pessimum visu'. — 2) Der Satz wird später als Formel gegen den bösen Blick verwendet, s. DST. ZA. *1.* 239 No. 37. Vgl. noch Y. *33.* 7 und V. *17.* 7 (*sruyē*).

• j. vaēnant- Adj., PPA.: s. *vaēna-*. KompE.

• j. vaēnā- f. 'Nase: *xšvaēpaya* (sd.) *°naya barəšna* Y. *9.* 11 PüZ., Yt. *19.* 40.

kurd. *bēn* 'Nase, Geruch'; mp. *vēn*, nbal. *gīn* 'Atem'; np. vgl. *bīnī* 'Nase'. Vgl. DST. ÉtIr. *1.* 57, HORN NpEt. 60.

• j. vaēnəmnəm Absol.[1] '(unter Sichtbarsein, sva.) so dass es gesehen werden kann, sichtbarlich, vor aller Augen': *v° ahmaṯ hača xᵛarənō mərγyahe kəhrpa frašusaṯ* "sichtbarlich in Gestalt eines Vogels .." Yt. *19.* 34; — *v° ahmaṯ para daēva patayən* "sichtbarlich trieben sich vor ihm die *Daēva* herum" Yt. *19.* 80[2]; 80[3].

Zum Praes. *vaēna-*. — 1) Vgl. BTHL. IF. *12.* 146. — 2) Vgl. zSt. Y. *9.* 15; anders freilich Dk. *7.* 4. 44.

• j. vaēm NP. Pron. 1.Pers.: s. unter *vayam.*

j. *vaēm* AS.: s. ¹*vaya-*, ³*vaya-*.

• j. vaēma- m. 'Felsspalt, Felskluft': *satō.vīrəm °məm anusō paiδyāite* "in eine hundertmännertiefe Felsspalte soll er mit Gewalt gebracht werden" V. *4.* 52[1]; — *čāiti vā °mi* (LS.)[2] *vā urūṯi vā* V. *13.* 37.

KompA. — mp. (Pü.) *vēm*; vgl. arm. LW. *vēm* 'Fels'[3]. — 1) S. zSt. GDN. Stud. *1.* 102, FRMÜLLER WZKM. *8.* 90. — 2) Im Ausgang den Nachbarwörtern angeglichen. — 3) Eine Bedeutung, die allenfalls für *vaēmō.ǰata-* (sd.) passt.

• j. vaēmō.ǰata- Adj. 'durch (Sturz in) eine Felsenkluft getötet': *yaṯ aēte yā spō.ǰata*(sd.)*ča* .. *°tača* V. *7.* 3.

Pü.: *vēm ẓat*, erl.: *haē kōf apē ōpast ēstēt* 'er ist vom Berg gefallen'; darnach wäre das Wort 'durch Sturz von einem Felsen getötet' zu fassen; s. *vaēma-* mit No. 3.

j. *vaēmanāṯ* N. *72*: lies *vī-m°*; s. unter *mant-*.

• j., g. vaēs- V. 'sich bereit stellen'. Praes. 3 *vīsa-*, 27 (Pass.) *vīsya-* (?)[1]; Perf. 1 *vīvīs-*[2]. — Inf. *vīsāi, vīvīse.*

1) '(antreten sva.) sich bereit stellen als –; Jemandem (Dat.) an die Hand gehen, dienen als –' (Nom.): *azəm tē vīsāne gaēϑanąm ϑrātāča harətāča* "ich will mich dir bereit stellen als .." V. *2.* 5; — *vīse vō amərša .. staota* Vr. *5.* 1; F. *8* (*vise*); — *vīsāi vō aməršā .. staotā* Y. *14.* 1; — *ϑwōi staotaraščā .. aogəmadaēčā usmahičā vīsāmadaēčā* Y. *41.* 5; — *hāvanānəm āstāya .. azəm vīsāi* (näml. *hāvana*) "'Einen *H.* will ich anstellen.' 'Ich will mich (als solcher) bereitstellen.'" Vr. *3.* 1; 1[6]; — *sraošəm .. yeϑhe ahunō vairyō snaiϑiš vīsata* ".. dem der *AV.* als Waffe diente" Y. *57.* 22; — *vīštāspahe .. yō bāzušča upastača vīsata .. daēnayå* Yt. *13.* 99; — *tå* (näml. *fravašayō*) *hē snaiϑišča varϑasča vīsənte* Yt. *13.* 71. 2) '(herantreten an – sva.) sich bereit stellen zu – (Akk.), etwas über-

Digitized by Google

nehmen': *vīsəmte avaŋ vīsəntaēča* +*mazyasčiŋ* .. *fravašayō* "sie stellen sich dazu, sie stellen sich auch zu noch grösserem bereit .." Yt. *13*. 73; — *azəm aēta zaota vīsāi staotanąm yesnyanąm frasraoδrəmča* .. "ich will es als *Z.* übernehmen: das laute Aufsagen .." Vr. *3*. 7. 3) '(herantreten um zu — sva.) sich bereit stellen, dran, drauf aus gehen (etwas) zu (tun), es übernehmen zu —, bereit sein zu —', mit Inf.: *vīsaŋha mē* .. *mərətō bərəta*(sd.)*ča daēnayāi* V. *2*. 3; — *vīsaiti*[3] *dim fraγrārayō nōiŋ fraγrāγrāyeiti* (sd.) N. *19*; — *vīsaiti*[3] *ainyō "usyō* (sd.) *nōiŋ ainyō ɔvīsəmnō* +*āstryeite ava* +*vīsaēte*[4] +*naδa.čiŋ āstryeite* "der eine zeigt sich bereit zu .., der andere nicht; der sich weigert, versündigt sich. Sind beide bereit, so geschieht überhaupt keine Versündigung" P. *57*; — *hyaŋ vīsəntā* (3PPrM.) *drəgvantəm avō hyaŋčā* .. "weil sie drauf ausgehen, dem *Drug*gläubigen (Propheten) zu helfen, und dass (s. 3 A) .." Y. *32*. 14; — *nəmahī usəmahī nəmaŋhē vīsāmaidē* Y. *58*. 3. a) negirt mit Inf. α) 'sich weigern (etwas) zu (tun)': *yasča* .. *imą vačō nōiŋ* +*vīsaite*[5] *framrūite* (sd.) Y. *8*. 4; — *yō hē* +*apərənəmnāi* (sd.) *nōiŋ vīsāiti*[3] +*frāmrūite* N. *13*; — vgl. noch *ɔ-vīsəmna-*. β) 'es nicht fertig bringen, nicht vermögen zu (tun)': *nōiŋ vīsəmte asānō avasyāŋ* "nicht vermögen Steine (ihn) zu treffen" Yt. *1*. 18[6]. 3 A) 'darauf ausgehen dass —' (*hyaŋ*): *hyaŋ vīsəntā drəgvantəm avō* (s. 3) *hyaŋčā gāuš ǰaidyāi mraoī* Y. *32*. 14. *vīsāi*[7] FrD. *6* (?). [*vīsənti* Yt. *5*. 95: s. gleich, bei *paiti*.]

mit *paiti* 'sich einstellen bei —' (Akk.): *paiti nō zaoδrå vīsaŋuha paiti hīš yaštå vīsaŋuha* Yt. *10*. 32; — *nōiŋ avå zaoδrå paiti.vīse* (1S.) *yå* .. Yt. *5*. 93; — *nīvayaka* .. *imå* (näml. *zaoδrå*) *paiti.vīsəmte yå* .. Yt. *5*. 95; — *yā* (l. *yå*?) *nōiŋ haiti* (l. *paiti*?) *vīsənti* (für *°sinti*, Pass.?)[1] *daēvanąm haiti* (l. *paiti*) *yasna* "welche nicht (von mir) besucht werden, die dienen zur Verehrung der *D.*" Yt. *5*. 95 (?).

mit *frā* 'sich bereitstellen a) als —'(Nom.): *frā tē vīsāi urvaδō staota* Y. *10*. 9; — *spaš vīδaēta aδaoyamnō frā* +*aŋhe vīsaiti*[3] *miδrō* .. *yahmāi* .. Yt. *10*. 46. b) (um) zu —'(Inf.): *frā ābyō tanubyō haomō vīsāite bazšazāi* "denen wird sich *H.* bereit stellen ihren Leib zu heilen" Y. *10*. 8.

ai. *viśáti* 'er tritt ein', PDy. *vīsām* 'ich gehe'; vgl. mp. *xᵛar-āsān* 'Sonnenaufgang' (aus **-ā-yis°*). — Pü.: *patgriftan*; Sü.: *pratikartum*, (zu Y. *57*): *pratīkṣaṇam āste*; s. noch No. 6. — [1]) Nur im Inf. — [2]) In +*paiti vīsənti*(?), zu § *325* No.; s. zu *hindav-* No. 1. — [3]) *visaiti* Yt. *10*. 46, N. *19*, P. *57* und *vīsāiti* N. *13* sind die einzigen aktiven Formen. Der Fehler *-ti* statt *-te* ist beim Verbum häufig. S. No. 5. — [4]) Hds. *vaēsaēte*. — [5]) So, mit schliessendem *e*, Pt 4; s. No. 3. — [6]) PüErl.: *kušān akār kartan nē tavān*. — [7]) Var. *vīspāi*; vgl. zu *anaomō*.

• j. **vaēsa-** m. 'Knecht', der im Herrenhof seine feste, dauernde Wohnung hat[1]: *āδravanəm* .. *nmānō.paitīm* .. *nmānō.paitīm nāirikąm* .. *°sōsča* +*pairyaētrōušča yaoždaδō gōuš paiti vazyå nitəməmčiŋ apərənāyūkəm* .. "einen Priester .. einen Hausherrn .. die Frau eines Hausherrn .. Knechte und Taglöhner sollst du heilen um .., geringster Leute Kind .." V. *9*. 37 f.; — *xᵛandrakarō* (näml. ist der Hund) *yaδa °sō* V. *13*. 46; 46[2].

KompE. — Ableit. aus *vis-*; zu § *100* a. 2. — ai. *veśá-* m. — Vgl. *vaēsav-*. — Pü.: transskr. Weiteres bei Dst. ZA. *2*. 206. — [1]) Im Gegensatz zu *pairyaētar-*.

j. *vaēsaēte* P. *57*: lies *vīsaēte*; s. *vaēs-*.

• j. **vaēsaēpan-** Adj. — ? —: *nōiŋ satəm ǰainti vīraǰa nōiŋ hakərəŋ ǰainti °pa* (NS.) Yt. *14*. 37.

Npü.: liest *vīspa*!

• j. **vaēsakay-** patr. Adj. 'von *Vaēsaka* stammend, dessen Nachkomme': *tąm yazəmta aurva hunavō °kaya* (NP.) Yt. 5. 57; — *hunavō °kaya* (als AP.) Yt. 5. 54.

Ableit. aus **vaēsaka-* m. EN., Feldherr des *Franrasyan* (mp. *vēsak*, np. *vēsa*); vgl. Bd. *31*. 16, Dk. *9*. 15. 2 (, 23. 6), Justi NB. 366.

• j. **vaēsaδa-** m. EN. eines Gläubigen: *°δahe ašaonō* Yt. *13*. 110.

Eig. Bed.? Uhlenbeck WAiSpr. vergleicht ai. *viśada-* Adj. 'klar'. Eher wohl **vaēsa-δa-* Adj.

• j. **vaēsav-** m. sva. *vaēsa-*[1]: *asti šē haēm* (sd.) *yaδa °sāuš* (GS.) V. *13*. 44; — *aiti šē haēm yaδa °sāuš* V. *13*. 46.

Ableit. aus *vis-*. — Vgl. *vaēsa-*. — Pü.: transskr. — [1]) Unrichtig Ludwig Rigv. *4*. 423.

• j. **vaēsma-** m. 'Wohnung': *kaδa nō fraourvaēsayāiti* .. *drujō °mənda* (AS. + *°da*)[1] *azəmnąm* (sd.) Yt. *10*. 86.

Zum V. *vaēs-*. — ai. vgl. *véśman-* n.[2]). — [1]) § *304* II. 10. — [2]) Zur Differenz zwischen *vaēsma-* m. und ai. *véśman-* n. s. ai. *dhárma-* neben *°man-*, *hóma-* neben *°man-* usw.

Digitized by Google

• j. **vaēz-** V., nur mit *nī* 'an-, einstecken'. Praes. 3 *viza-*.

haomǝm yim nivizaiti[1] *nivandāṭ* (sd.) *apayeiti* "wenn man einen *Haoma*stengel ansteckt, entgeht man . ." Yt. *14*. 57.

Et.? — [1]) Falsch § *268*. 16.

• j., g. **vaēšah-** n. 'Moder, Verwesung; Ort der Verwesung': *təmō āča °šō āča ačištǝm āča ahūm ā* V. *3*. 35; — *dužvarənāiš °šō rāstī* (sd.) Y. *53*. 9.

Vgl. ahd. *wesanēn* 'faul werden', nhd. *verwesen*. — Pü. (zu V. *3*): *bēšōmand*[1]), erl.: *axᵛ i dartōmand*, (zu Y. *53*): *vēšišn*(?)[2]), erl.: *dart i vēšišn*(?)[2]). — [1]) Verwechslung mit *dvaēš°*. — [2]) MILLS G. 361: *bēš°*; s. No. 1.

• j. *yaϑa yō ham ˣvaēšyā ham ˣvaēščayeiti* N. *99*: — ? —.

Pü.: s. bei ˣ*vaēšyā*.

• j. *yaϑa yō ham* ˣ**vaēšyā** *ham* ˣ*vaēščayeiti* N. *99*: — ? —.

Pü.: *ētōn bavēt ka pa* am dan *īh ō ham* a dd dat n *ēstēt*.

• j. ¹**vaēžy-arštay-** Adj. 'mit scharfer Lanze': *°tə*[1] *nąma ahmi °tiš nąma ahmi* Yt. *15*. 48.

Vgl. ²*vaēžyarštay-* EN. — **vaēžay-* Adj.; air. *féig* 'scharf' (wozu ZUPITZA BB. *25*. 104). — [1]) Unform.

• j. ²**vaēžy**¹**arštay-** m. EN. eines Gläubigen: *°tōiš ašaonō* Yt. *13*. 101.

Vgl. ¹*vaēžyarštay-*.

• j. **vaoxvah-**[1]: *vaokuš-* Adj., PPfA.: s. ¹*vak-*.

[1]) Ansatz unsicher; es kommt nur *vaokuš°* vor.

j. *vaočaṭ* usw.: s. ¹*vak-*.

• g. ⁺**vaočaṅhē** Inf. 'zu sagen, verkünden': *frō mā sīšā* (sd.) . . *v°* Y. *28*. 11.

Zum PfPr. des V. *vak-*. — Pü.: *pa gōwišn*.

j. *vaonarə, vaonyāṭ*: s. ¹*van-*.

j. *vaonāšąm* Yt. *13*. 155: lies *vaonušąm*; s. ¹*van-*.

p. *vaum°* : s. *vaʰum°*.

• j. *vaoray-* m. 'Rahm (auf der Milch)'. KompE. — Statt **vavr°* geschr., § *268*. 18. — Zum V. ¹*var-*; red. Bildung; eig. 'Hülle, Bedeckung'[1]). — ai. *vavráy-* m. 'Hülle, Gewand'[1]). — [1]) BTHL. IF. *9*. 260.

g. *vaorāzaϑā* Y. *50*. 5: s. *urvāz-*.

• j. ⁺**vaoze** Inf. 'es vorwärts zu bringen, vorwärts zu kommen': *nōiṭ hāu ās v°*[1] .. *nōiṭ ahmāṭ vašata yō nōiṭ ašahe vahištahe .. mayå vaoze* (3SPfM.) 'nicht kann es der vorwärts bringen, der kommt da nicht weiter vorwärts, der . ." P. *48*.

Zum Perf. des V. *vaz-*. — Pü.: *nē ān vāzēnītār*, erl.: *kuš čīč ī i frārōn rawāk nē kart bavēt*. — [1]) Vgl. Sp. 271 m. Bei der unmittelbaren Folge von *vaoze* als finiter Verbalform scheint mir der Inf. *vaoze* unsicher.

j. *vaozirəm* Yt. *19*. 69: s. *vaz-*.

j. *vaohxte* F. *8*: lies *vaoxte*(?); s. ¹*vak-*.

j. *vaikayō* F. *8*: lies *vīk°*.

• j., g. ¹**vak-** V. 'sagen'[1]). Praes. 1 *ūč-*, 5 *vaok-*[2]), 17 (Fut.) *vaxšya-*, 26 (Pass.) *vašya-*, PrP. *vāčī*; *s*-Aor. 1 *vaxš-*; Perf. 1 *vavak-*: *vaok-*, PfPr. *vaoča-*. — PPfP. *°ūxta-*; PFP. *vaxδowa-*; Inf. *°uxtǝe, ⁺°uktaē-ča, °vākāi, °vākaē-ča, ušyāi, ⁺vaočaŋhē*.

I) 'sagen, sprechen, kund tun'; öfters im Gegensatz zu denken (¹*man-*) und handeln (¹*varəz-*): Y. *45*. 3, *35*. 3, *39*. 4; *13*. 4, Yt. *13*. 88, P. *18*, 25. 1) es folgt direkte Rede: *aṭ ə* (Sp. 11 m.) *vaočaṭ ahurō . .: nōiṭ* . . Y. *29*. 6; — *yeziča vaočāṭ aēša yā kaine: puϑrəm* (sd.) *aēm .. varšta* V. *15*. 13; 13. a) mit Dat. der Person: *āaṭ vaočāṭ ratuš . . mazdayasnaēibyō: mazdayasna* (Vok.) . . V. *8*. 11. 2) mit Objektsakk.: *yaϑā tū ī ⁺ahuramazdā mīnghāčā vaočasčā dåsčā varəščā yā vohū aϑā* . . Y. *39*. 4; — *taṭ aṭ vairīmaidī . . hyaṭ ī mainimadičā vaočōimāčā vərəzimāčā yā . . vahištā* Y. *35*. 3; — *zaraϑuštrahe . . paoiryāi vohu mamnānāi . . vaokuše . . vāvərəzuše* Yt. *13*. 87 f.; — *yōi nōiṭ iϑā maϑrəm varəšəntī* (sd.) *yaϑā īm mīnāičā vaoča*(Konj.)*čā* Y. *45*. 3; — *aṭ zī tōi* (ADn.) *vaxšyā* (1S.) *mazdā, vīdušē zī nā mruyāṭ* (Sp. 1193 u.) Y. *51*. 8. a) zugleich mit α) Akk. der Person: *aṭ tā vaxšyā išəntō* (Sp. 29 o.) . . *mazdāϑā* Y. *30*. 1. β) Dat. der Person: *yā mōi vīdvå vaočāṭ haiϑīm maϑrəm . . amərətātas*(sd.)*čā* Y. *31*. 6; — *⁺yąm mōi vīdvå mazdå vaočaṭ* Y. *45*. 3; — *mazdā aṭ mōi vahištā sravåsčā . . vaočā* (Imp.) *tā . . ašāčā išudəm* (sd.) Y. *34*. 15; — mit finalem Inf.: *taṭ nə mazdā vīdvanōi* (sd.) *vaočā hizvā ϑwahyā ārəhō* Y. *31*. 3; 5; — in pass. Wendung: *yaēibyō mazdā ϑwōi vašyaēē daēnā* Y. *44*. 11; — *ərəš mōi ərəžūčąm*[3]) *vaŋhūš vafuš*(sd.) *manaŋhō* Y. *48*. 9. 3) mit wie?-Adv. statt Obj.: *iϑā mainyū mamanāiṭe .. vaočātarə .. vāvərəzātarə* Y. *13*. 4; — *⁺yaṭ nōiṭ yava miϑō mamne . . vavača . . vavarəza* P. *18*; — *taṭ ϑwā pərəsā* (sd.) *ərəš*

Digitized by Google

mōi vaoćā ahurā Y. *44.* 1–19. 4) absolut 'reden, Kunde geben', mit Dat. der Person: *haẽčaŋ.aspā* (sd.) *vaxšyā vī.. hyaŋ* ('damit').. Y. *46.* 15; — *vaočā mōi yā* ('weil') ...: *kaŋ* (Sp. 436 o.) *ašavā . .?* Y. *48.* 2. II) mit Objekts- und praed. Akk. 'nennen, heissen, bezeichnen als –, sagen von –, dass – ist': *mā .. ahmi nmāne frīm vaočata maŋm yim ahurəm mazdaŋm yaẽa* .. P. *17*; — *+ahumaŋ ratumaŋ vahištəm +vaočata* P. *13*; — *zaraẽuštrahe .. yō .. vīspaŋm +daēvō.tātəm vavaća ayesnyaŋm avahmyaŋm* Yt. *13.* 90. 1) in pass. Wendung: *vairyå stōiš* (sd.) *yā ẽwahmī xšaẽrōi vāćī* Y. *43.* 13. A) insbes. a) 'genannt werden, heissen', mit praed. Nom.: *+yāaŋ yūštā framīmaẽā* (sd.) *yā mašyā ačištā dantō vaxšəntē* (Konj.) *daēvō.zuštā* (sd.) Y. *32.* 4; — *yō nā ištasća .. vaoće* Yt. *13.* 152; — *urvarayå yā vaoće haδānaēpāta* V. *14.* 4; — dahinter *nąma*: *urvarayå yā vaoće hapərəsi nąma* Yt. *14.* 55; 55, *10.* 88, *12.* 17. III) 'etwas (Akk.) behaupten': *mā gžuš mā vastrahe hatō aδāitīm* (sd.) *vaočōiŋ* V. *4.* 46. IV) 'erklären etwas zu tun, tun zu wollen' (Inf.): *ahyā vanəhūš manəŋhō šyaoẽanā vaočaŋ gərəbąm* (sd.) *huxratuš* Y. *34.* 10. Undeutlich: *+vaoxte* F. *8*[4]; — *vavaxδa* (2SPfA.) F. *8*; — *vaočim* FrW. *9.* 2.

mit *ava* 'herab-, heranrufen': s. unter *ā*.

mit *ā* 1) 'heranrufen, anrufen': *apasća vå .. agənyå* (sd.) .. *vīspō.paitīš avaočāmā vahištå sraēštå avā* (nämL *vå vaočāmā*) *vī vanuhīš rātōiš darəgō.bāzāuš* (sd.) Y. *38.* 5. 2) dnwS. II 1 a: *avaŋ* (Sp. 163 u.) *yāŋ hvarə avāćī* Y. *36.* 6.

mit *parə* 'sich lossagen von –' (Instr.): *parə +vā vīspāiš parə*[5] *vaoxəmā daēvāišća xrafstrāiš* (sd.) *mašyāišća* Y. *34.* 5.

mit *frā* I) 'edicere, enuntiare'; 1) es folgt direkte Rede: *usəhištaŋ .. fravaočaŋ vohu manō: kaδa* .. V. *19.* 31; — *fravaočaŋ vohu manō: nəmō* .. V. *19.* 25. 2) mit Objektsakk.: *imā āŋ uxδā vaćå .. fravaočāmā* Y. *35.* 9; Yt. *11.* 4, Vyt. 20 (*fravaočāŋ*); — *tā nō dāta tā ərəzvāna* (sd.) *fravaočāma frača vaočāma* Y. *70.* 2; — *yā fravaxšyā yezī* (Sp. 1293 o.) *tā aδā haiẽyā* Y. *44.* 6; — in pass. Wendung: *aētaŋća aēšąm uxδanąm uxδō.təməm* (sd.) *yāiš yava frača vaoće frača mruye frača +vaxšyeite* Y. *19.* 10; 8; — *aētaŋća nō vačō frāvaoće +sixšaēm-* (sd.)*ča* .. Y. *19.* 11; — *hyaŋ *asašutā* (sd.) *yā daibitānā* (sd.) *fraoxtā amərətāitī* .. Y. *48.* 1. a) mit Dat. der Person: *taṃ mōi dąstvąm* (sd.) *daēnayāi frāvaoćā* Y. *46.* 7; — *+yąm ahurō mazdå zaraẽuštrāi frāvavaća frā zaraẽuštrō gaēẽābyō astvaitibyō* (nämL *vavaća*) Y. *65.* 9; A. *4.* 8; — *čiŋ avaŋ vačō ās ahura .. yaŋ mē frāvaočō* Y. *19.* 1; — *baγa* (sd.) *aēša ās .. yaŋ tē frāvaočəm* Y. *19.* 3; — *yaẽa imaŋ yaŋ tē frāvaočim* Yt. *17.* 22. 3) mit einem Relativsatz als Objekt; zugleich mit ergänzendem Inf.: *srūidyāi* (sd.) *mazdā frāvaocā yā vīdāyaŋ ašīš rāšnąm* Y. *34.* 12. 4) absolut 'reden, Kunde geben': *aŋ fravaxšyā nū +gūšō.dūm* (sd.) Y. *45.* 1. II) Pass. mit praedik. Nom. 'genannt werden, heissen': *yō fravaoće yō fravaxšyeite maza amava vərəẽraja* Vr. *15.* 3. III) '(einen Spruch, ein Gebet) aufsagen': *aēšō zī vāxš .. +framrvąnō ā* (Sp. 300 o.) *vačō ahunō vairyō fraoxtō* H. *1.* 4. IV) 'etwas hervorsprechen' in praegn. Sinn sva. 'durch Wort, Spruch hervor-, ins Dasein rufen': *frā mē spanyīi manivå vavaća vīspąm ašaonō stīm .. šyaoẽnō.tāitya* (sd.) "ins Dasein rief der heilige(re) der beiden Geister die gesammte Schöpfung .. mit dem Worte *šyaoẽananąm* Y. *19.* 9. Wertlos: *yaẽa yaŋ tē fravaočāma* Vyt. *13, 20, 34*[6]; — *yaẽa yaŋ tå azəm fravaočāmi* Vyt. *46, 52*; — *fravaočāma zaraẽuštrō* .. Vyt. *65*[7]; — *aētaŋ uxδəm vačō fravaočāi* (2S.?) Vyt. 22; — *+fravaočaŋ ahurahe mazda azəm* .. Vd. *8.*

Vgl. *aok-* und zu *vaš-*. — ai. *vakṣyáte, ucyáte* (Pass.), *avāci*; *vavāca*; *avocat*; *uktáḥ*; mp. *uxt* (Sg.-Gloss. 261). — Pü.: *guftan*. — 1) Ergänzt sich mit *mrav-*; s. zB. Y. *19.* 10. — 2) Nur in dem unsicheren *+vaoxte* und in dem wertlosen *vaočāmi* des Vyt. — 3) § *116.* 4, *337. ərəž* ist nach dem Metrum als müssige Wiederholung zu streichen. Pü.: *pa ān i rāst šīvišnīh*; vgl. die Var. *ərəžąm* und zu *ərəžyī-*. — 4) Hds. *vaohxte* und *vaohaxte*, Pü.: *guft*. — 5) Zu streichen. — 6) S. Yt. *17.* 22. — 7) S. V. *19.* 25.

• j., g. ²**vak-**: *vāk-* m., f.[1] 'vox'; **1**) 'Stimme'; 1) der Menschen (und Götter) 'Stimme' ohne Rücksicht auf den Inhalt des zu Gehör Gebrachten: *yazata zaota .. bərəzigādrō bərəzata vaća .. hō vāxš us ava raočå ašnaoŋ* Yt. *10.* 89; F. *3* e; — *+amavata vaća* F. *3* e; — *frā staotəm vačō yesnīm azarəmya* (sd.) *vaća mruyå* FrW.

Digitized by Google

1. 1; — *maδəmya vača frasrāvayamnahe* N. 20; +*26, 26, 33*; — *nitəma vaca gāδå srāvayō* N. 27; — *miδrəm .. yeŋhe vāxš gərəzānahe .. vī hapta karšvaṇ ǰasaiti yaṭčiṭ nəmaŋha vāčim baraiti* (Sp. 935 f.) *yaṭ gaoš*(sd.)*čiṭ* Yt. *10.* 85; 73; — *mə[…]rəγō yō parō.darš .. āδrō vāčəm surunaoiti* FrW. *10.* 41; — *bərəzəm barāṭ zaota vāčim* Yt. *17.* 61; Y. *70.* 4, Yt. *5.* 123; — *yaṭ bā paiti .. nāirikača apərənāyūkasča .. ǰarəzīm baraiti vāčim* V. *3.* 11; — *yō maδrā* (sd.) +*vāčim*[2] *.. baraitī* Y. *50.* 6; — *aδrā* +*vāčim*[2] *baraitī miδahvačå vā* +*ərəš.-vačå* (sd.) *vā* Y. *31.* 12; — *yeŋhe frāyō* (sd.) *zbayəntąm sraēštəm susruye vāčim* Yt. *17.* 17; — GS. mit *avaŋtāt-* (sd.) '(Wehetum der Rede sva.) Weherufen': *darəgəm āyū* (sd.) *təmaŋhō dušx*ᵛ*arəδəm* (sd.) *avaŋtās* (sd.) *vačō* (GS.) Y. *31.* 20. α) 'Gesang' beim Gottesdienst: *čiš zaotarš* (sd.) *kairim aŋhaṭ .. ? (yaṭ) gāδåsča frasrāvayāiti vačimča*[3] *aŋhe .. paiti.aδayāṭ* N. 72; *73.* 2) der Tiere: *mə[…]rəγō vāčim baraiti upa ušåŋhəm* V. *18.* 15; — *yasča hē .. vāčim paiti zaēniš* (sd.) *aŋhaṭ* (näml. der Hund) V. *13.* 40; — *vayąm vāčim susrušəmnō* Yt. *14.* 21. 3) der Peitsche: *yaṭ bərəzəm barāṭ aštra vāčim* Yt. *10.* 113. 2) 'Rede, Wort (als Tätigkeitsbezeichnung)': *hyaṭčā mōi hyāṭ vāxš aēšō* (Sp. 32 m.) Y. *44.* 17; — *yō anaēšəm xšąnməṇē* (sd.) *rādəm* +*vāčim*[2] *nərəš asūrahyā* Y. *29.* 9; — *ainitiš aēšō* +*vāxš* P. *26.* 3) 'Rede, Wort (in koll. Sinn), (Plur.) Worte': *fravašayō .. yå masyehīš ahmāṭ .. yaδa vaca* (IS.) *framravāire* (sd.) Yt. *13.* 64; — *nōiṭ dim bitīm vāčim paiti.pərəsəmnō bva* (Sp. 929 u.) V. *18.* 29; — *ā dim tā vaca rāmayaṭ* (sd.) V. *5.* 21; — *yeziča hē narō irista hva hizva uxδəm vāčəm .. paiti dyaēti vīspanąm vačąm uxδanąmča .. harəδrəm barāṭ* Vd. 2; — *yaṭ hīm aēm* +*draogəm vāčim aŋhaiδīm činmāne* (sd.) *paiti barata* Yt. *19.* 33; — *draogō vāxš* Yt. *3.* 9, 12; — *vainīṭ ahmi nmāne .. aršuxδō vāxš miδaoxtəm vāčim* Y. *60* 5; Yt. *19.* 96[4]. 4) bes. von den in feste Form gefügten Worten der *mazd*ischen Religion[5] 'Spruch, Vers; Gebet; Zauberformel': *aiŋhå daēnayå maṣ* (sd.) *vaca* (AP.) *daδānahe nōiṭ šyaoδnāiš apayantahe* (sd.) Y. *9.* 31; — *āxštaēδa daēnaya vaca framrū* V. *3.* 1; — *ahunō vairyō vačąm vərəδraǰąstəmō aršuxδō vāxš yāhi vərəδraǰąstəmō* Yt. *11.* 3; Y. *7.* 26; — *ahunahe vairyehe aršuxδahe* ᵛ*vāxš* (statt GS.)[6] Y. *8.* 1; — +*imąm vačō* (AP.) *drənǰayōiš yōi aŋhən vārəδraγnyō.təməmča baēšazyō.təməmča: yaδā ahū vairyō* V. *9.* 27; 28, *8.* 19; — *imąm gāδwyąm vačō srāvayō* H. 2. 20; — *haδra ana gāδwya* (sd.) *vaca* Ny. *4.* 8, Y. *10.* 19; *65.* 14; — +*gāδwōišṭačiṭ* +*vača*[7] P. *50*; — *ime vača framrva yōi hənti gāδāhva bišāmrūta* (sd.) *δrišāmrūta* (sd.) *čaδrušāmrūta* (sd.) V. *10.* 2; 2 f., 5, 7, 9, 11, 15–17, *9.* 12, *11.* 4, *17.* 5, N. *34*; — *yeziča* +*aēte vačō apayaēiti yōi hənti .. +bišāmrūta .. aētaēšąm vačąm* +*aratufriš* N. *33*; *73*; — *aiwyō zaoδrå frabarōiš imą vačō framrū: 'āpō yānəm vō yāsāmi ..'* Y. *65.* 10 f.; *8.* 4, N. *71*; — *yasə δwā .. paδąm* (sd.) *ǰasāiti vąδwaēsō .. aδa imąm vačō drənǰayōiš aδa imąm vačō framruyå vārəδraγnīš .. : 'ašāunąm .. fravašayō staomi'* Yt. *13.* 20 f.; — *aēte zī vāčō* (AP.) *vahišta ahurō mazdå frāmraoṭ zaraδuštrāi .. yeiδi zī aētē vāčō ustəme urvaēse gayehe framravāi .. Y. 71.* 14 f.; Yt. *15.* 56; — *vača* (NP.) *mazdō.fraoxta mana zaya .. ana vača* (IS.) *vanāni* V. *19.* 9; 8 f.[3]; — *vāčō mazdō.fraoxta .. yōi hənti dušmatəm ǰayništa .. vīspanąmča aētaēšąm vačąm aoǰasča vərəδrəmča .. yazamaide* Y. *71.* 7 f.; Vyt. *39*; — *aētaēča tē vāčō yōi pəšəmčiṭ sārəm* (Sp. 898 o.) *bunǰainti* Yt. *14.* 46; 46; — *havanəm vača upa.staomi* Y. *10.* 2[2]; F. *8*; — *varəδayaŋuha mana vača* Y. *10.* 5; Vr. *8.* 1[2]; — *kuδra vāčō aoi.būta* (sd.) +*yąm hē čaxse aēδra.-paitiš* Y. *65.* 9; — *kaδa zaota xsāta vača āpō .. yazaite* Y. *65.* 9; — *yasə δwā .. raδwya vača yazaite* Yt. *10.* 30; 31, 56; — *yahmāi zaota .. miδrahe vača yazāite* Yt. *10.* 137; — *vačąmča vārəδraγninąm fravākāi* Vr. *15.* 3; — *vāča humata hūxta hvaršta āyese yešti* Y. *3.* 4; *71.* 18; — mit dem Beiwort *aršuxδa-, ərəžuxδa-* (sd.): *ime hənti aršuxδa vāčō dāsmainiš vārəδraγniš paiti.bišiš baēšazya* Y. *10.* 18; — *vača aršuxδa .. vārəδraγnīš daēvō.γnīta* G. 2. 6; Y. *9.* 25 PüZ., *71.* 10, Vr. *7.* 1, *20.* 1, Yt. *18.* 8; — *ušta tē apivatahe* +*pouru* +*vačąm*[8] *ərəžuxδanąm* Y. *9.* 25; *27.* 7; — *aēšō .. vāxš ərəžuxδō* +*framrvąnō .. spanvanti* (sd.) H. *1.* 4; — *miδrəm .. yim yazata haomō .. anāhitəm anāhitō .. anāhitaēibyō*

Digitized by Google

parō vaγžibyō[9] Yt. *10.* 88; — *zaoδrābyō aršuxδaēibyasča vāγžibyō*[9] *vīspəm* . . *yazatəm yazamaide* Y. *16.* 1; Vr. *6.* 1, Ny. *1.* 16; — *hvarəxšaētəm* . . *yazamaide vačača šyaoδnača zaoδrābyasča* N. *1.* 16. 5) Sing. κατ' ἐξ. oder mit *aršuxδa-*, *ərəžuxδa-* sva. *maδra-* (Sp. 1178 o.), 'das Wort, das wahrgesprochene Wort': *yaδa īža vāčim nāšīma* (Sp. 1067 o.) *yaδa vā saošyantō* Y. *70.* 4; — *zaraδuštrahe* . . *yō paoiryō vāčim aoxta vīdōyum ahurō.ṯkaēδəm* Yt. *13.* 90; 90; — *ərəžuxδəm vāčim yaṯ frādaṯ.gaēδəm yazamaide* S. 2. 18[10]; G. 2. 6; — *ušta tē nōiṯ pairi.frāsa* (sd.) *ərəžuxδəm* ⁺*pərəsahi vāčim* Y. *9.* 25. 6) 'Einzelwort, (Plur.) Wörter' uzw. der *Gāδās*[11]: *tišranąm haurva.paoiryanąm* (sd.) *hāitišča afsmanāča vačasča vačastaštīm*(sd.)*ča* Vr. *13.* 3; — ⁺*oyəmčiṯ* . . *vāčim gāδanąm asrutəm* (sd.) N. *103*; — *yō gāδanąm ōyəm vāčim apayāiti aēvąm vā vačastaštīm* N. *42*; *42*; — *yō asruṯ.gaošō vā afravaočō vā nōiṯ ōim činəm vāčim* ⁺*aiwyās* (Sp. 278 o.) . . *yezi āaṯ ōyum.pe* ⁺*vāčim* ⁺*aiwyās anaiwišti* (sd.) *āstryeite* N. *14.* Undeutliche oder wertlose Stellen: *sarəδyō vaxš* FrW. *9.* 1; — ˣ*kaityā vača* FrW. *9.* 2; — *yō hača daēnayāṯ* . . ⁺*apastvōiṯ δriš vaγžibiš*[9] ⁺*hakərəṯ* . . N. *41*[12]; — *xšvaš vaγžibiš*[9] N. *67*, *103*[13]; — *ahunavaitīm gāδąm* . . *yazamaide* . . *maṯ vaγžibyā*[9]*ča*[14] ⁺*paδbyasča* Vr. *14.* 1; Yt. 2. 11, 13 (*vačąm*). S. noch *vāčim* bes.

KompA. (*vaxš-*), E. — Zum V. *vak-*. — ai. *vāk-* f. (*vák*, *vācá*); mp. *vāč* 'leises Gebet', *vāč u mārīkān* 'Sätze und Wörter' (F. *0*; vgl. Zs. *4*, Dk. *8.* 46. 1), *vāčak* '*yak suxun i awastā*' (SWienAW. *67.* 850. 16); np. *āvāz* 'Stimme', *āvā i kōs* 'Trommelgetön', *guvāža* 'Schelten'; s. dazu Hbm. PSt. 104, 269. — Pü.: *gōwišn*, (zu Y. *31*, V. *18.* 15, F. *3* e I.St.): *vāng*; s. noch No. 5, 7. — [1]) So wohl sicher FrW. *1.* 1. — [2]) So Pt 4. NA. *vāčəm*. — [3]) § *294.* 3. — [4]) Wo *vāxš* hinter *miδaoxtō* ausgefallen ist. — [5]) Vgl. die öfter wiederkehrende Erläuterung zu *gōwišn* in Pü.: *apastāk*; zB. Y. *16.* 1, Ny. *1.* 18. — [6]) Bthl. Stud. *1.* 79. — [7]) Hds. *vana*; Pü.: *guft*(?). — [8]) Pt 4. NA. *pourvačąm*. — [9]) Aus dem NS. gebildet, der *vāxš* und *vaxš* (FrW. *9.* 1) gelautet haben mag; er erscheint auch am Anfang des Kompositums; weniger wahrscheinlich IF. *9.* 59. — [10]) An der Parallelstelle S. *1.* 18 steht *vačanhō*. — [11]) Deren Zahl auf 5567 und 6666 angegeben wird; vgl. SBE. *37.* 404. — [12]) Im Pahl.-Text entspricht: *3 gōwišn*; Dst. ZA. *3.* 104 sieht darin eine Anspielung auf die bekannte Dreiheit Denken, Sprechen und Handeln; s. No. 13. — [13]) Pü.: fehlt. Dst. ZA. *3.* 124 meint, es seien die Worte *aša.sara manaiṇha aša.sara vačaiṇha aša.sara šyaoδna* damit gemeint, die allerdings zu N. *67* kurz zuvor zitirt sind. — [14]) Was ist unter den 'beiden Worten' oder 'Wörtern' zu verstehen? Pü. (für *v° p°*): *apāk gōwišnīh pa patmān bišāmrūt*.

• j. *vakąm*?
KompA. — AS. zu **vakā-* f. oder Adv.

• j. ⁺**vakąm.varay-**[1]) Adj. — ? —: °*rōiš* F. *8.*
Komp. mit AS. oder Adv. im 1. Glied. — Pü.: n dd an n t m da (= *vēxt āp* 'gereinigtes Wasser'?). — [1]) Hds. *vakąuvar°*, auch das zweite *v* mit dem Anlautszeichen.

• j. ⁺**vakąm.sav-**[1][2]) Adj. — ? —, vom brünstigen Kamelhengst: *uštrahe* . . ⁺*vaδairyaoš* °*saoš*[1]) *aiwi.tačinahe* Yt. *14.* 11.
Komp. mit AS. oder Adv. im 1. Glied. — Npü.: *rāh rānanda u sūd dihanda*. — [1]) So Pt 1; F 1 hat *vakąsaoš* mit nachträglich eingefügtem *m*. NA. *dadąsaoš*. Dass *vak°* zu lesen, geht aus F. *8* hervor, wo auf *vaδairayoš* (richtig *vaδairyaoš*) *vakąuvarōiš* folgt. — [2]) Oder auch °*suš-*, vgl. *daēvō.ṯbōiš*.

• j. **vaγδana-** n. 1) 'Kopf' uzw. *ahur*ischer Wesen[1]); a) des Menschen: *narš maδmyehe* °*nəm* F. *4* a; *3* b, V. *5.* 11, *6.* 22; — *pasča hē* °*nəm* "hinten auf seinen Kopf" V. *8.* 42, *9.* 16; — *yaṯ hē upəm m* (sd.) *paiti* °*nahe upəmāṯ varsa hiku bavāṯ* V. *8.* 38; — *asne* (sd.) °*nāṯ* H. 2. 2; — *barəšnūm hē* °*nəm pourum* "sein Oberstes, den Vorderkopf" V. *8.* 40; 41; — ⁺*barəšnvō* . . *paiti* °*nahe* "zu oberst des Kopfes" N. *65.* b) des Kamels: *yō* (näml. *uštrō*) *kafəm aipi.spayeiti* . . *upa* °*nəm* Yt. *14.* 13. 2) 'Kopfstück, Oberstes' (nur Komp.). Wertlos: *nəmō avi zəmō* °*nəm haδa urva barənti* Vd. *7.* [F. *3* g, V. *8.* 43, *9.* 16 1.St.: lies *pasča.vaγδ*°.]
KompE. — mp. *vaγδān*, wohl gelW. — Et.?[2]). — Pü.: *sar*, *vaγδān*. — [1]) Im Gegens. zu *kamərəδa-*; s. H. *2.* 2 und 20. — [2]) Wertlos ist die Zerlegung in ²*vak-* ('Stimme') + *d°*.

j. *vaxāṯ* N. *51*: lies *vaxšāṯ*.

• j. **vaxəδwa-** Adj. 'was zu sagen ist': *humatōibyasčā hūxtōibyasčā* . . *maδwōibyasčā* (sd.) °*δwōibyasčā* Y. *11.* 17; — *daēnayåsča māzdayasnōiš maδwanąmča* (sd.) °*δwanąmča* Vr. *12.* 3.
PFP. zum V. *vak-*. — ai. *váktva-* Adj. — Pü.: *pa gōwišn*.

• g. **vaxəδra-** n. 'Sprechen, Rede': *hyaṯ*

Digitized by Google

hōi hudəmīm (sd.) *dyāi* °*ðrahyā* Y. 29. 8. [*vaxəðrāšča* Vyt. 37, 59: s. *varaxðra-*.]

Zum V. *vak-*. — ai. *vaktra-* n. 'Mund'. — Pü.: *gōwišn*.

• j., g. ¹**vaxš-** V. 'wachsen; wachsen lassen'. Praes. 1 *vaxš-*[1], 4 *vāxša-*[2], 24 *uxšaya-*[3], 27 *uxša-*[3], 30 (Kaus.?) *vaxšaya-*[1]. — Inf. °*vaxšyāi*, *uxšne*.

1 a) 'wachsen; zunehmen', von Pflanzen, Wasser, Mond: *haomō uxšyeiti stavanō* Y. 10. 6; — *yehe zaðaēča .. uxšin* (3P.) *āpō urvarāšča* Yt. 13. 93; — *kō yā mā uxšyeitī nərəfsaitī* ðwaṭ (sd.) Y. 44. 3; — *pančа.dasa mā uxšyeiti .. nərəfsaiti* Yt. 7. 2; 2. 1 b) 'wachsen lassen': *aṭ ahyāi ašā mazdā urvarā vaxšaṭ* (Konj.) *ahurō* "aber ihm (dem Rind) lässt *MAh.* durch *Aša* die Pflanzen wachsen" Y. 48. 6; — *staomi maŋyəmča vārəmča yā tē* (näml. *haomahe*) *kəhrpəm vaxšayatō* (3D.) Y. 10. 3. 2) 'erhöhen' in eschatologischem Sinn, sva. 'zu höchster Entfaltung, Grösse und Schöne bringen'[4]: *vahištəm .. mazdāi avaṭ xšaðrəm hyaṭ hōi vohū vaxšaṭ* (Konj.) *manaŋhā* ". . das Beste . .: jenes Reich des *M.*, das ihm *VM.* erhöhen wird" Y. 31. 6; — *vaŋhūš xšaðrā manaŋhō ašā maṭ ārmaitiš vaxšt utayūitī təvīšī* "die Reiche des *VM.* wird zusammen mit *Aša Ārm.* erhöhen, den Bestand und die Kraft" Y. 34. 11; — *yā* (näml. *x*^{v}*āðrā*) *dārayaṭ vahištəm manō tā mazdā mainyū uxšyō yō* . . "welche (Räume) der beste Sinn inne haben wird, die erhöhst du, o *M.*, durch den Geist, der . ." Y. 31. 7; — *dāmaṇ . . ⁺yaṇ daðaṭ ahurō mazdā . . ðraošta vohu manaŋha vaxšt aša* "die Wesen . ., die *AhM.* geschaffen hat . ., (die er) durch *VM.* vollkommen machen, durch *A.* erhöhen wird" Vr. 12. 4; — *vohū uxšyā manaŋhā xšaðrā ašāčā uštā tanūm* ,'durch *VM.* erhöhe, durch *Xš.* und *A.* nach Wunsch den Leib" Y. 33. 10[5]; — *aṭ tōi savāiš vahməm* (sd.) *vaxšaṭ* Y. 48. 1; — vgl. *ašaoxšayant-*.

mit *aiwi* '(das Feuer) wachsen machen, sva. schüren': *āaṭ ātravaxšahe* (sd.) *yaṭ ātrəmča aiwi.vaxšayāṭ* . . N. 73; — *ātravaxšahe gātava* ⁺*ātrəm aiwi.vaxšayōiṭ* N. 81.

mit *us* 1) 'heraus-, in die Höhe, emporwachsen', von den Pflanzen: *fratačin āpō səvištā uzuxšyaṇča urvarā* Yt. 13. 78; — *urvaraṇaṇ* (als Subj.) . . ⁺*zarmaēm paiti zəmāða* ⁺*uzuxšyeinti*[5] Yt. 7. 4; 13. 10, 14; — *ðrišum urvaraṇaṇ uzuxšyentiṇaṇ .. vaxšā* (sd.) *apayasaite* V. 18. 63. 2) 'emporsteigen, aufgehen', von der Sonne: *yaṭ hvarə uzuxšyeiti* Yt. 6. 2[7]; 3; — *pasča hū frāšmō.dāitīm . . pasča* ⁺*hvō nōiṭ uzuxšyamnō* (soll heissen) ". . wenn die Sonne noch nicht aufgegangen ist" Yt. 4. 8.

mit *frā* 1 a) 'hervorwachsen, hervorspriessen', von den Pflanzen: *yaṭ frā vayō paṭaṇ frā urvara uxšyaṇ* V. 5. 12[8]; — °*fraoxšayant-*. 1 b) '(Pflanzen) hervorwachsen lassen': *āaṭ tā* (näml. *urvarā*) *nūraṇ fravaxšayeinti* "und die (Pflanzen) lassen sie jetzt hervorwachsen" Yt. 13. 56. 2) 'seinen Ausgangspunkt nehmen, ausgehen von —' (*hača* mit Abl.), von Bergen: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyaṇ* (zeitlos) *uštā* . . Yt. 19. 2. 3) 'in die Jahre kommen, altern': *nāirivaite .. ahmāṭ pourum framraomi . . yaða maŋavō* (sd.) *fravāxšōiṭ*[9] V. 4. 47.

ai. *uxṣayanta*, *vaxṣayam*; mp. *vaxšūtan*. — Pü.: *vaxšūtan*, *vaxšēnūtan*; erl.: *awzūtan*, *awzāyēnītan*; Sü.: *unmīlitum*, *pravardhitum*; *vīkāšayitum*, *vardhayitum*; s. noch No. 5, 7–9. — [1]) Transitiv. — [2]) Intrans. — 3) Trans. und intrans. — 4) Vgl. Gdn. BB. 15. 257; s. noch No. 5. — 5) PüErl.: *frārōntar apē kartan*. — 6) So F 1 usw. — 7) Pü. (in M 6 a, fol. 6 a): an z a dt = *uzāyēt* (s. ¹*ay-* No. 27), Npü.: *bālā āyad*. — 8) Pü. erl.: *apē rustan*. — 9) Pü.: *čigōn .. frāč raft ēstēt*.

• j. ²**vaxš-** 'sprühen' (vom Wasser und Feuer). Praes. 3 *uxša-*, 26 *vaxšya-*, 27 *uxšya-*.

'sprühen': *tištrīm .. yō vīspāiš naēnižaiti* (sd.) *simā apaya važədriš uxšyeiti* (ISf.)[1] ". . der wegspült mit sprühendem Wasser daherfahrend . ." Yt. 8. 43.

mit *ā* 'besprühen, sprühend benetzen': *kaða xā .. ā varəšajiš urvaraṇaṇ sūra vaxšyente*[2] *vaxša* "wann werden die Quellen .. die Wurzeln der Pflanzen mit starkem Netzen benetzen?" Yt. 8. 42.

mit *frā* und *us* '(mit Flammen) aussprühen': *frā ðwaṇ zadaŋha paiti uzuxšāne* "ich werde dich am Hintern (mit Flammen) aussprühen" Yt. 19. 50.

ai. *ukṣáti*; vgl. Gdn. KZ. 25. 483. — [1]) § 408 No. 5. — [2]) Man erwartete Konjunktiv, wie zuvor (*yzārąm*). zAusdr. s. *frasa-* No. 1.

Digitized by Google

• j. ³*vaxš-* Adj. 1) 'wachsend'. 2) 'wachsen machend, nährend'.
KompE. — Zum V. ¹*vaxš-*.

• j. ¹**vaxša-** n. 'Wachsen, Wachstum': *yehe zaŋᵊaēča °šaēča urvāsəm āpō* Yt. *13*. 93; 93²; — *ahe nmānahe fradaᵊāi .. savaŋhō .. °šaŋ*¹) Vr. *11*. 13; — *yehe zaŋᵊaēča .. °šəm daᵒāŋ ahurō* V. *21*. 12 (?); — auch Plur.: *ᵊrišum urvaraŋam .. °šå apayasaite paiti.dīti* (sd.) "einem Drittel der .. Pflanzen nimmt er das Wachstum" V. *18*. 63. A) mit GS. *hū* (sd.) 'Sonnenaufgang'²): *hača hū °šāŋ ⁺ā hū ⁺frāšmō.dātōiŋ pairi.sačaiti* N. *48*; Yt. 5. 91; — *hača hū °šāŋ maiᵒyāi frayarāi* N. *47*; — *pasča hū ⁺frāšmō.dāitīm para hū °šāŋ* N. *48*; ⁺*46*; — *hača ⁺maiᵒyayāŋ xšapaŋ ⁺hū °šāi* N. *46*; — *paiti ušåŋhəm ā hū °šāŋ* V. *13*. 1; — *hača hū ⁺°šaŋ*³) *⁺frāšmō.dātəe maiᵒyāi xšape* N. *51*.
KompE. — Zum V. ¹*vaxš-*. — Pü.: *vaxšišn*, (zu V. *21*): fehlt; s. noch No. 1. — 1) Man verlangte – auch nach Pü.: *pa vaxšišn* – einen infinitivischen Dativ. — 2) Pü.: transskr. — 3) Sinnwidrig und zu streichen; fehlt auch in Pü.

• j. ²**vaxša-** m. 'Besprühen, Benetzen': *sūra vaxšyente* (sd.) *vaxša* Yt. *8*. 42.
Zum V. ²*vaxš-*.

• j. ³**vaxša-** n. 'Wort, Geheiss': *°šəm mē asaŋaŋ* (sd.) *zaraᵊuštrō* V. *19*. 15.
Zum V. *vak-*; vgl. *vačah-* und JSchmidt Plur. 378. — np. vgl. *vaxšūr* 'Prophet'. — Pü.: *gōwišnīh*.

• j. **vaxšaᵊa-** 1) n. 'Wachstum': *zaŋᵊəmča °ᵊəmča* V. *21*. 6; — *para .. axštaŋ .. fradaᵊəmča varədaᵊəmča °ᵊəmča* V. *9*. 53; FrW. *9*. 2, Vyt. *39*. 2) Adj. 'wachsend' (nur Komp.).
KompA. (in vKomp.). — Zum V. ¹*vaxš-*. — ai. *vakṣátha-* m. — Pü. (zu 1): *vaxšišn*, (zu 2): *vaxšak*.

• j. **vaxšaᵊi.buye** Inf. 'increscentem fieri': *v° ahmya nmāne* "um (zu wachsen sva.) gross zu werden in diesem Haus" Y. *62*. 3.
Zum kompV. **vaxšaᵊi.bav-*, § *263*. 2. — Pü.: *vaxšak bavē andar ēn mān*.

• j. **vaxšaŋha** F. *3* e: – ? –.
Pü.: *gōwišn i ⁺sūtômandīhā* (?).

• j. *kaṃčiŋ vā* **vaxšišaṃ** N. *97*: – ? –.
Als Zitat bezeichnet; Pü.: fehlt.

j. *vāstrāŋ vača* F. *5*: lies *vastrāsča*. S. unter *bāmaniva-*.

• j. *yavaŋ nū aša* ᵂ**vačaiti** .. *vīspa taršuča xšudrača* ᵂ*vnaiti* ⁺*ana* ⁺*masanača* .. P. *42*: – ? –¹).
Pü.: *ān and ahrākīh vindēt .. dān i* t dr (Sp. 644 m.) *u šusr vindāt*. — 1) Nach Pü. sollte man sowohl für *vaćaiti* als für *vnaiti* vielmehr *vindaiti* erwarten.

• j. *yezi .. ᵂ***vačaŋ** *apayanta*ᵂ N. *32*.
Pü.: *gōwišn ō gōwišn*; s. Sp. 749 o., wo die Lesung *vača vā apayačiti* vermutet wird.

j. *vačasta* N. *24*: lies *vačastaštivaŋča*.

• j. **vačas-taštay-** f. 'Strophe' der *Gāᵊās*¹): ⁺*spəntā.mainyūm* ⁺°*tīm*²) *xšvaš vahištəm srāvayeiti* "die mit *Sp.M.* beginnende Strophe (und) sechs *Ašə*gebete soll er aufsagen" N. *50*; — *yō gāᵊanaṃ ōyəm vāčim apayāiti aŋvaṃ vā °tīm* N. *42*; — *apanō.təmayā paitī °tā* (LS. als Instr.) Y. *58*. 8; — *tišranaṃ haurva.paoiryanaṃ* (sd.) .. *hāitišča afsmanāča vačasča °tīmča*²) "von den drei ersten (*Gāᵊās*) .. die Kapitel und Verszeilen und Wörter und Strophen"³) Vr. *13*. 3.
KompE.; Ableit. — Eig. 'Redegebilde', zum V. *taš-*; ai. *taṣṭay-* f. — Pü.: *vaćtast*, (zu Vr.): *vaćtast rawišnīh*. — 1) Im Ganzen 278. Falsch Gdn. VSt. *1*. 287; vgl. N. *23*, *24*, *33*, *42*, *50* und SBayrAW. *1872*. 97, SBE. *37*. 401, ferner SWienAW. *67*. 850. 14: ᵂ*vīčast karda i awastā u zand gūyand*. — 2) Hds. °*tištəm*. — 2) Man verlangte Plur. — 3) S. No. 2. — 4) Geschr. n č dddt (*vaćdast*) oder n dp dddt, n dp ddt.

• j. **vačastaštivaŋ** Adv. 'strophenweise': *yō gāᵊå frasrāvayaŋ* ⁺*afsmainivaŋ* (sd.) °*vaŋ* Y. 57. 8; N. *23*, *24*, *24*¹).
ASn. aus **vačastašt(i)vant-* Adj. 'so wie die Strophen (der *Gāᵊās*) sind'; vgl. zBed. Wh. Gr.² § *1107*. — Pü.: *pa vaćtast*. — 1) Hds. nur *vačasta* (statt °*taštivaŋča*).

• j., g. **vačah-** n. 1) 'Sprechen, Rede, Wort (als Tätigkeitsbezeichnung)'; im Gegensatz zu Denken und Handeln (oder ähnl.), A) im **gAw.**: *aŋ tā mainyū .. manahičā °čahičā šyaoᵊanōi hī vahyō akəm*(sd.)*čā* Y. *30*. 3; — *spəntā mainyū vahištāčā manaŋhā .. šyaoᵊanāčā °čaŋhāčā ahmāi daŋ* (Sp. 712 o.) .. Y. *47*. 1; — *yā akəm drəgvāitē °čaŋhā vā aŋ vā manaŋhā zastōibyā* (sd.) *vā varəšaitī* Y. *33*. 2; — *yā dāŋ manō vahyō .. ašyas*(sd.)*čā hvō daēnaṃ šyaoᵊanāčā °čaŋhāča* Y. *48*. 4; — *hyaŋ vå akā manaŋhā .. akā šyaoᵊanəm °čaŋhā yā fračinas drəgvantəm xšayō* (sd.) Y. *32*. 5; — *yā šyaoᵊanā yā °čaŋhā yā yasnā amərətatātəm .. dåŋhā* (sd.) Y. *34*. 1; —

Digitized by Google

vohū hvō xšaϑrā ašəm °čaŋhā šyaoϑanāčā haptī (sd.) Y. *31*. 22; — *vaŋhuyå ϑwā čistōiš šyaoϑanāiščā °čəbīščā pairijasāmaidē* Y. *36*. 4. B) im **jAw.**; *narəm ašavanəm .. yō aŋhaṯ °čō aršvačō* (sd.) V. *9*. 2; — sonst nur neben *manah-* (zum Wortlaut der Stellen s. Sp. 1129 unter α) und *šyaoϑna-*: *yānīm manō .. °čō .. šyaoϑnəm zaraϑuštrahe* Y. *28*. 0; V. 7. 51[2], *8*. 100, Yt. *13*. 83; — *mā apaēma .. mā manaŋha .. °čaŋha .. šyaoϑna +māδa kaϑačina +paiti.jīme* Vr. 22. 2; Y. *1*. 21, *11*. 18 (°*čaŋhā*); — *vī daēvāiš .. sarəm mruyē .. vī manōbīš .. °čəbīš .. šyaoϑanāiš* Y. *12*. 4; — *pairī manå .. °čå .. šyaoϑanā .. dadəmahī* Y. *58*. 6; — *nazdyō ahmi .. aŋhūuš astvatō +manåsča °čåsča*[1] *+šyaoϑnača yaϑa .. P. 28*; — *təm yazata .. zaraϑuštrō vərəϑraynahe paiti manahi .. °čahi .. šyaoϑne* Yt. *14*. 28; — *vavanə buye raϑwya manaŋha .. °čaŋha .. šyaoϑna* A. *1*. 11; — *yasča .. imaṯ .. vačō* (s. Sp. 1341 f.) *fravaočāṯ ašasara manaŋha .. °čaŋha .. šyaoϑna* Yt. *11*. 4; — *sūkāi manaŋhe .. °čaŋhe .. šyaoϑnahe* Y. *68*. 4; — *āstuyē humatəm manō hūxtəm °čō hvarštəm šyaoϑanəm* Y. *12*. 8; Vr. 2. 5; — *mā ϑrayąm vahištanąm aiwiϑyō buyata humataheča manaŋhō hūxtaheča °čaŋhō hvarštaheča šyaoϑnahe ϑrayąm ačištanąm aiwiϑyō buyata dušmataheča manaŋhō dužūxtaheča °čaŋhō dužvarštaheča šyaoϑnahe* V. *18*. 17; Yt. *16*. 5. 2) 'Ausspruch, Spruch, Wort, Diktum' (sva. [2]*vak-* 2); A) im **gAw.**: °*čō srūidyāi* (sd.) *hyaṯ marətaēibyō vahištəm* Y. *45*. 5; — *aguštā* (sd.) °*čå sōŋhāmahī aēibyō yōi .. aṯčiṯ aēibyō vahištā yōi ..* Y. *31*. 1; — *yasnəm mazdā xšmāvatō aṯ vā ašā staomyā* (sd.) °*čå* Y. *33*. 8; — *ərəžuxδāi °čaŋhąm xšayamnō* (sd.) *hizvō vasō* Y. *31*. 19; — *imā āṯ uxδā °čå .. fravaočāmā* Y. *35*. 9; — *aṯ vō vayēi* (sd.) *aŋhaitī apōməm °čō* Y. *53*. 7. B) im **jAw.**: *ahe °čō paityesti .. upa.vazata +nairyō.saŋhō* V. 22. 13; — *bərəzyaogəṯ °čō rāzayąn* (sd.) V. *8*. 100; — *āaṯ .. hąm.rāzayata ātarš .. uiti °čəbīš aoϑanō: tinϑa ..* Yt. *19*. 49 f.; 5. 76, *17*. 17, 22; — *čiṯ avaṯ °čō ās .. yaṯ mē frāvaočō* Y. *19*. 1[2]); 8; — *aēšaṯča nō °čō frāvaoče +sixšaēm*(sd.)*ča .. Y. 19*. 11; — *imaṯ °čō framrū: nəmō .. V. 19*. 18; FrW. *1*. 2; — *aēšō .. vāxš .. ā °čō ahunō vairyō fraoxtō .. spanvanti* H. *1*. 4; — *yasča .. imaṯ uxδəm °čō fravaočāṯ* Yt. *11*. 4; — *.. anye..+°čåsča*[3] *+framravainti gavāstryāča varəšnå vərəzənti* N. *60*; — *imaṯ uxδəm °čō framruyå* Yt. *11*. 6; Vyt. 20, 22, *26*, *28*, *53*; — *aϑa zī mraoṯ ahurō .. zaraϑuštrāi rapiϑwinahe raϑwō uxδəm °čō* A. *4*. 3; Yt. *3*. 2; — *aētaṯča °čō mazdaoxtəm ϑri.afsməm čaϑru.pištrəm pančа.ratu* Y. *19*. 16; FrW. *9*. 1; — *vīspəm °čō fravākəm* (sd.) *haurum °čō ahuraḥe mazdå* Y. *19*. 14; — *yesnīm °čō .. zaraϑuštrahe* Y. *21*. 1; 2; — *frā staotəm °čō yesnīm .. mruyå* FrW. *1*. 1; — *+kahmāi .. aēvahmi paiti °čō* (LS.?) *vīspanąm vohunąm .. fravākəm* H. *1*. 1; — *hā druxš avāstryeite kąmčiṯ vā °čaŋhąm* V. *9*. 13; — *srīra uxδa °čå sąsaŋhąm* V. 2. 10 PüZ.; — *aršuxδanąmča °čaŋhąm sravaŋhąmča* Vr. *12*. 3; — *ərəžuxδahe °čaŋhō*[4] *yaṯ frādaṯ gaēϑahe* S. *1*. 18; Yt. *12*. 38; — *təm yazata vistauruš .. ərəžuxδāṯ paiti °čaŋhaṯ* Yt. 5. 76. 3) 'Wort' im Sinn von Versprechen, mündliche Zusicherung: °*čō paoirīm miϑrəm* (sd.) *kərənaoiti* V. *4*. 3[5]).

Undeutlich: *yeŋhe °čaŋhō nəmaŋhō .. P. 26*. [Y. 57. 28, F. *3* e[2], f[2]: lies °*vačå*.]

KompA.; E.; Ableit. — Zum V. *vak-*. — ai. *vácas-* n. — Pü.: *gōwišn*; s. auch No. 2, 5. — [1]) Hds. *vačasča*. — [2]) Pü.: *sax[v]an*. — [3]) Hds. *vačāsča*. — [4]) An der Parallelstelle S. *2*. 18 steht *vāčām*. — [5]) Pü.: *pa gōwišn fratum mihr kunēnd*, mit mir unverständlicher Erläuterung. Vgl. zu *vačahina-*.

• j. **vačahina-** Adj. 'durch das blosse Wort geschlossen', von *miϑra-* m.'Vertrag': *paoiryō* (näml. *miϑrō*) °*nō* "die erste (Art des Vertrags wird) durch das blosse Wort geschlossen" V. *4*. 2; — *aēšō miϑrō yō °nō* V. *4*. 5; — *yō miϑrəm aiwi.družaiti yim °nəm* V. *4*. 11.

Ableit. aus *vačah-*. — Pü.: (*miϑr*) *i pa gōwišn*. — [1]) Vgl. V. *4*. 3: *vačō paoirīm miϑrəm kərənaoiti* und *apa.mərəta-* Sp. 1143 m.

• j. **vačah'ya-** n. – ? –: *paiti.asti gūš °yeheča haϑravataheča ..* Yt. *15*. 1. Wertlos.

• j. **vačō.marəta-** Adj. 'mit (vernehmbaren) Worten aufgesagt, rezitirt': *manō.marətanąmča °tanąmča* (näml. *sravaŋhąm*)[1] "der in Gedanken und der laut rezitirten (Gebete)" N. 22.

Pü.: fehlt. — [1]) Die Worte stehen in Pü.: *čē mart .. pa .. afrāč ōšmurišnīh āstarēt ka manō.marətanąmča nē kunēt čigōn gāsānči ka vačō.marətanąmča nē gōwēt*.

Digitized by Google

• j. **vacō.urvatay-** f. 'Vertrag, der auf dem (blossen) Wort beruht, bloss durch mündliche Verabredung abgeschlossen ist': °*urvaitiš* V. *7*. 52 PüZ.[2 1]).

KompE. — 1) Wird als *apastāk* 'Awestastelle' bezeichnet, deren Aufsagen eine *Tanu.pərəδa*-Sünde ausgleicht.

• p. ** ᵂ**vaǰanam** ** Bh. *5*. 1.

Herstellungsversuch bei Foy KZ. *35*. 48; JOppert Le Peuple .. des Mèdes 159 sieht in dem Wort einen EN.

p. *a-vaja-m* Bh. *2*. 13, 14: s. Sp. 170 o.

• j., g. **vat-** V. 'gnarum esse, fieri', nur mit Praev. Praes. 2 *vata-*, 30 (Kaus.) *vātaya-*; PrP. *vaitī*. — Inf. ⁺°*vaite*.

mit *aipi* 1) 'einer Sache kund (= kundig) sein, etwas verstehen, vertraut sein mit —' (Gen.): *yō fraēštəm apivatāite daēnayå .. yaoždāδryāṭ* (sd.) *hača* V. *9*. 2; 47, 52; — *ušta tē aipivatahe .. ⁺vačąm ərəuxδanąm* Y. *9*. 25. a) absol. 'die (verlangten) Kenntnisse besitzen sva. ausgelernt haben': ⁺*yasə taṭ apivataiti*[1]) *pārantarəm* (sd.) *isðiṭ* "wenn er dann (bei diesem Lehrer) ausgelernt hat, .." N. *12*. 2) 'kund (= bekannt) werden, zugesagt werden': *kaδā .. taṭ mīždəm hanānī* (sd.) .. *hyaṭ mōi mazdā apivaitī .. yaδā .. ⁺taibyō dåŋhā* (sd.) Y. *44*. 18.

mit *frā* Kaus. 'enarrare, Jemandem (Dat.) etwas zum Verständnis bringen': *ǯādū* (sd.) *vərəzyōtūcā īṭ ahmāi fračā vātōyōtū īṭ aēibyō yōi* .. ".. soll er es für seine Person betätigen und es zum Verständnis bringen denen, die .." Y. *35*. 6; — *taṭ aṭ vō vərəzyāmahī fračā vātōyāmahī* Y. *35*. 7.

ai. *ápivatati, ápivātayati*. — Vgl. *aot-*. — Pü. (für *aipi vat°*): *andar dānistan*, (für *frā vāt°*): *ākāsēnītan*. — 1) Hds. *apyaēiti*, s. aber Pü.: *kaći pa ōi andardānēt kum čāšt*.

j. *vaite* F. *8*: lies *vaste*, s. *ǯvah-*; — F. *12*: lies *saēte*, s. *sāy-*.

j. *čyå vaitiša* N. *90*: lies *čyāvaitiš*.

• j. **vad-** 'führen'. Praes. 30 (Iter.) *vāδaya-*.

'führen, ziehen, schleppen': *yaδa bandayeni .. fraŋrasyānəm uta bastəm vāδayeni* Yt. *9*. 18; — *yaṭ .. bastō aŋhaṭ vāδayamnō* (pass.) Yt. *15*. 52; — *vīzarəšō* (sd.) *daēvō .. urvānəm bastəm vāδayeiti* V. *19*. 29.

mit *upa* 'zuführen, zur Ehe geben': *upa vā nairikąm vāδayaēta* "(so) möge man (ihnen) eine Frau zur Ehe geben" V. *4*. 44; — *x*ᵛ*aŋha vā duγδa vā .. ⁺nāiriδwanāi upa.vāδayaēta* "es möge eine Schwester oder Tochter .. zur Ehe gegeben werden" V. *14*. 15.

mit *upa* und *vī* 'hinzu und (dann) hin und herführen': *yezi nōiṭ upa vī .. spānəm* (sd.) *xšvažayačiṭ taδa aētå paδå vīvāδayantu*[1]) V. *8*. 17; 18.

mit *us* '(Frauen) entführen, rauben': *yaṭ kainyō uzvāδayeinti .. aγrvō niǰāmayeinti* (Sp. 1081 o.) Yt. *17*. 59.

mit *vī* 'hin und herführen': *spānəm* (sd.) .. *āδritīm taδa aētå paδå vīvāδayantu* V. *8*. 16.

PDs. *du-vāδam* 'ich bringe hinein', aſγ. *rāvalī* 'er bringt'; ksl. *vedą*, lit. *vedù* 'ich führe, heirate'. S. noch Zubatý ASlPh. *16*. 104. — Pü.: *vāδēnītan*, zu V. *4* erl.: *kuš žan ē dahēnd*; (zu V. *18*): *frarāmēnītan*. — 1) Das zweite Praev. wiederholt; s. V. *8*. 16. Pü. zu *upa vī* ist undeutlich.

• j. **vaδa-** m. 'Keil' zum Spalten des Holzes[1]): °*dəm tiži.bārəm tiži.žnūtəm* V. *14*. 7.

Vgl. *vadar-*. — ai. *vadhá-* m. von *Indra*s Geschoss. — Pü.: *kartēnak* (vgl. *kārt* 'Messer') oder *kutēnak* (vgl. np. *kudīna* 'Hammer')? — 1) Vgl. *dārv .. āpāvadhīt* RV. *10*. 146. 4.

j. *vaδairayoš*, Var. °*yoiš* F. *8*: lies °*δairyaoš*.

• j. **vaδa'γan-** m. EN. eines glaubensfeindlichen Fürsten: *adavata .. aŋrō mainyuš: .. zaraδuštra .. apa.stavaŋuha .. daēnąm māzdayasnīm vindāi yānəm yaδa vindaṭ °nō* (NS.)[1]) *daiŋhu.paitiš* ".. *Zar*.! schwör der *mazd*. Religion ab, um die Gunst zu erlangen, wie sie der Landesherr *V*. erlangte" V. *19*. 6; — °*γa* (NS.) F. *8*[2]).

*) Nach mp. Schriften mit *AšDahīk* identisch; vgl. Mx. *57*. 24 f.: *ahraman ō zaraδušt drāyist ku hakar haċ ēn dēn .. i mazdayasnān apāk ēstē āngāh at 1000 sāl xᵛatāδīh .. dahēm čigōn vaδaγān* (geschr. ntkann) 3) *dahyupat dahāk dīt*.

Eig. Bed.? — 1) Them. — 2) Hds. *vaδaya*: nγ (statt ndγ). — 3) S. dazu West SBE. *24*. 103, *47*. 32.

• j. **vaδay-** : *vaiδi-* f. 'Wasserlauf, Bewässerungskanal': *nā taṭ āpəm hinčaiti yavō.čarānīm* (sd.) *ana tā °δīm ayå ana bitīm .. pasča tūirīm nasāum ava.karəšənti* (sd.) "entlang dem Kanal läuft es (das Wasser) alsdann, entlang zum zweiten Mal .., dann .." V. *5*. 5; — °*δīm tačī.apąm .. nisirinuyāṭ .. čvaṭ yavaṭ °δīmī spā.bərəzəm* (sd.) *spā fraδ m* "einen Bewässerungskanal mit fliessendem Wasser .." V. *14*. 12. [F. *8*: lies *vaēδim*.]

Zum ai. V. *unátti*. — Vgl. **usa-*. — Vgl.

Digitized by Google

arm. *get* 'Fluss'; PDw. *vād* 'Kanal'. — Pü.: *yōy*.

• j., g. **vadar-** n. 'Waffe (zum Schlagen)': *yasčā °darǝ vōiždaṯ ašāunē* "und der die Waffe wider den Rechtgläubigen erhebt" Y. *32*. 10; — *paiti . . kəhrpəm . . haoma . . °darǝ ǰaiδi*[1] "gegen den . . Leib schlag . . die Waffe" Y. *9*. 30; 30–32[4].

Vgl. *vada-* und *vādāya-*. — ai. *vádhar-* n. (bes. von *Indra*s Waffe). — Pü. (zu Y. *32*): *hačaš pa paδtākīh ōšišn dāt ō ahravān*, (zu Y. *9*): *paδtākēnē* (Sü.: *parakāšaya*) *žanišn*, erl.: *kuš čārak apē gōw*. — [1]) Vgl. *jahi vádhaḥ* RV. *4*. 22. 9.

• j. **vaδairyav-**[1]) Adj. 'nach Begattung verlangend, brünstig', vom Kamelhengst[2]): *uštrō °riš*[3]) Yt. *14*. 39; 12; — *uštrahe kəhrpa °ryaoš* Yt. *14*. 11; [+]F. *8*; — *uštrāṇəhō . . pərətamna* (sd.) *°ryavō* Yt. *17*. 13.

PPA. (§ *209*. 4), aus **vaδairya-* den. Praes. 31; s. *vaδū-*. — ai. vgl. *vadhūyáv-* Adj. (und *vadharyántim* RV. *1*. 161. 9?); GDN. 3Yt. 68. — Pü.: *vahar* (?), Npü.: *xabar dār u rāh dānanda*. — [1]) NA. auch *°δar°*. — [2]) Vgl. zBed. Yt. *14*. 11 mit 7, 15. — [3]) Statt *°ryuš* geschr., § *268*. 14.

• g. **vaδəmna-** Adj. 'zuredend, mahnend': *sāx^{v}ānī vazyamnābyō kainibyō mraomī xšmaibyāčā °nō* "Lehren künde ich den heiratenden Mädchen und euch (den Freiern), mahnend" Y. *53*. 5[1]).

PPM., zu ai. *vádati* 'er spricht'. — Pü.: *ākāsīh*, nach der geringwertigen Lesart *vaēd°*. — [1]) Der Sprecher der Strophe ist wie überall in Y. *53* ausser in Str. 4, die das Celöbnis des Bräutigams enthält, der Brautvater, *Zaraθuštra*. Bei GDN.s Deutung von *vad°*, KZ. *28*. 192, 204 als "(ich) der heiratende" – ähnlich schon JUSTI – müsste auch Strophe 5 dem Bräutigam in den Mund gelegt werden; das passt aber nicht zu deren Inhalt.

j. *vaiδe* F. *12*: lies *saiδe*, s. *saiδyā-*.

• j. **vaδū-** f. 'Weib, Frau': *°δu* (NS.)[1]) *viδava* (sd.) F. 2 f.

ai. *vadhú-* f.; np. vgl. *bayōg* 'Braut'. Vgl. *vaδrya-*. — [1]) Nach dem Muster der *ī*-Stämme (zu § *409*; vgl. § *407*).

• j. **vaδut-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *kanyå [+]°δutō*[1]) *ašaonyå* Yt. *13*. 141.

Vgl. *vaδū-*, *vaδrya-* und *jaγrut-*. — [1]) So F 1.

• j. **vaδrya-** Adj. 'heiratsfähig', von Mädchen[1]): *θwąm kainīnō °re*[2]) *yaona xšaθra hvāpå ǰaiδyåṇte* Yt. 5. 87.

Zu lit. *vedù*, ksl. *vedą* 'ich heirate'; s. *vad-*. — Vgl. *vaδū-*, *vaδairyav-*. — [1]) Die Bedeutung scheint mir durch das folgende *čarāitiš zizanāitiš* gesichert. — [2]) NPm., für *°rya* stehend, § *268*. 32. *kainin-* ist als mask. behandelt, vgl. *anupaēta-*.

• p. **[+]vaθ^{r}a-bara-** m. 'Stabträger' (?)[1]), Titel eines persischen Hofwürdenträgers: *aspačanā °ra*[k] D. *9*.

np. *bār* 'Zweig' (HORN GIrPh. *1* b. 170); got. vgl. *wandus* 'Rute'. — [1]) So nach JUSTI ZDMG. *50*. 663, *53*. 92, GIrPh. *2*. 426. Dagegen neuerdings FOY ZDMG. *54*. 356, *55*. 509.

• g. **vap-** V., nur mit *vī* 'disicere'. Praes. 4 *vāpa-*.

'zerstören, verwüsten': *yasčā vāstrā vīvāpaṯ* "und der die Weideländer verwüstet" Y. *32*. 10.

ai. *vápati* 'er wirft'. — Vgl. *vīvāpa-*. — Pü.: *vīyāpānēnītan*[1]), erl.: *tapāh apē kartan*; Sü.: *udvāsayitum*, erl.: *vināšayitum*. — [1]) Wegen des Anklangs (s. np. *biyāb*); etym. Verknüpfung der Wörter ist unmöglich.

• j. **vawžaka-** m. Name eines *daēv*ischen Tiers: *yasə θwā nōiṯ aiwi.družānti aẓišča* (sd.) *arəθnāišča °kāišča* (als Subj.) Yt. 5. 90.

Ableit. aus **vawža-*, mit *wž* aus *bh*+*s*, § *53* I. — nbal. *gvabz* 'Biene, Wespe, Horniss'; ai. vgl. *ūrṇavābhay-* m. 'Spinne'; s. BTHL. AF. *1*. 21, ZDMG. *44*. 552, BGM. Grdr.[2] *1*. 704, 724. Ganz falsch DST. ZA. *2*. 388.

• j., g. **vaf-** V. 'besingen'. Praes. 27 *ufya-*.

'besingen, einen Sang dichten auf –' (Akk.): *[+]yavatā θwā mazdā [+]staomī ufyāčā* (1SPA.) "(immer) so lang ich dich, o *M*., lobe und besinge" Y. *43*. 8; — *yō vå ašā ufyānī manasčā vohū apaourvīm* (sd.) Y. *28*. 3; — *ašāunąm vaŋuhīš . . fravašayō staomi zbayemi ufyemi* Y. *17*. 18; — *kō nō stavāṯ . . yazāite . . ufyāṯ . . [+]frināṯ . . paiti.zanāṯ* Yt. *13*. 50.

Eig. 'weben', mit Übertragung auf die künstliche Fügung der Worte (s. ai. *váyati*); vgl. *vafav-*. — Vgl. np. *bāfad* 'er webt'. — Pü. (dRn.): *x^{v}ēšēnišn*[1]), erl.: *pa x^{v}ēš dārišn* und *ō x^{v}ēš kunišn*; *x^{v}ēš*[1]) *būtan*, erl.: *pa x^{v}ēšīh čstūtan*; *x^{v}ēšēnītan*[1]). — [1]) an d da° ist doch wohl alter Fehler für an dd da°, d. i. *handēš°*, s. np. *andēšīdan*; vgl. DST. ZA. *1*. 147, der sich zu Unrecht durch das Ideogramm für *x^{v}ēš* beirren lässt; s. seine eignen Bemerkungen ZA. *2*. 120 No. 13; ferner IF. *11*. 144 und sonst. Falsch MILLS G. 397, 514, ZDMG. *52*. 439.

• g. **vafav-** m. 'Spruch; Satzung, Bestimmung': *aṯ ō* (Sp. 11 m.) *vaočaṯ ahurō mazdå vīdvå °fūš vyānayā* (sd.) ". . *AhM*., der die Satzungen kennt" Y. *29*. 6; — *ərəš mōi ərəžūčąm vaŋhūš °fuš manaŋhō* (Sp. 1128 o.) "recht soll mir kund werden

Digitized by Google

die Bestimmung für den guten Sinn" Y. *48.* 9.

Zum V. *vaf-*; eig. 'carmen'; s. auch TIELE Godsd.² *2.* 132. — Pü.: *višōpišn*, Sü.: *vināštanam.*

• j. **vafra-** m. 'Schnee': *vītaxti* (sd.) *°rahe* V. 2. 24; — *snaoδδ* (sd.) *°ra* (als AP.) *snaēšāṯ* V. 2. 22; F. *8.* [Az. *4*, Vyt. 2: lies *vifrō.*]

KompE. — mp. (Pü.) *vafr*, np. *barf.*

• j. **vafra'yā-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *ahmaṯ haĉa garayō fraoxšyąn .. syāmakasĉa* (sd.) *°yåsĉa***) Yt. *19.* 5.

*) Bd. *12.* 2 steht dafür *vafrmand* ('schneereich'). — **) Nach WEST SBE. *5.* 39 meinen die beiden Namen den *Safīdkūh* ('Weissenberg') und den *Siyāhkūh* ('Schwarzenberg'), die östlich von *Harāt* den *Harīrūd* einfassen.

Eig. 'im Schnee gehend'(?). Vll. fehlerhaft für *vafravåsĉa*, zu *vafra'vant-*, wozu der mp. Name des Bd. stimmen würde.

j., g. *vaŋuhĕ-*, *vaŋuhī*¹: s. unter *vahav-* und *vaŋhvī-.*

j. *vaŋri*: s. *vaŋhar-.*

• j. ***vaŋha-*** m. 'Gewandung'.

KompE. — Zum V. *3vah-.*

• j. **vaŋha'θra** Adv. 'an dem Ort des Aufenthalts': *yōi v° framanyeinte vītaŋ.ązahyeheĉa paiti* "die an ihrer Stätte ausharren zum Zweck der Überwindung der Not" Y. *68.* 13 [1]).

Lok.-Adv. (§ *252.* 1; WH. Gr. § *1099* a) aus **vaŋha-* m., zum V. *²vah-*; ai. vgl. *durvasa-* Adj. — Pü.: *kē vēh ahrākīh frāĉ mēnēnd*, erl.: *ku mān karpak bavāt.* — [1]) Vgl. zSt. Yt. *13.* 67.

j. *vaŋhaṯ* F. *8*: lies *saŋhaṯ.*

• j. **¹vaŋhan-** n. 'Güte, Trefflichkeit': *masanaĉa °hanaĉa* (IS.) *srayanaĉa* (sd.) Yt. *19.* 58, A. *1.* 12, V. *5.* 22, H. *1.* 6, 2. 11, +P. *42.*

Ableit. — Zu *¹vaŋhav-* Adj. [1]). — Pü.: *vēh.* — [1]) *vaŋhan-* : *vahišta-* = *masan-* : *masišta-.*

• j. **²vaŋhan-** Adj. 'gut': *yeŋhē vō masānasĉā °hānasĉā* (GS.) *srayanas*(sd.)*ĉā čaŋkəŋmahī* Y. *58.* 4.

Ableit. aus *¹vaŋhan-* n. (vgl. unter *²masan-*). — Pü.: *masīh.*

• j. **vaŋhana-** n. 'Kleidung, Gewand': *kamnəm* (sd.) *vaste °nəm* V. *4.* 49; — *aom asmanəm .. yim mazdå vaste* (sd.) *°nəm stəŋrpaēsaŋəm* Yt. *13.* 3; — *°nəmĉa* Vd. *19.*

Zum V. *3vah-.* — ai. *vāsana-* n. — Pü. (zu V.): *pa kamvastrakīh*, (zu Vd.): *nihumbēt* (3S.!).

• j. **vaŋhant-** Adj., Ps-Aor. 1 A.: s. *¹van-* mit No. 11.

• j., g. **¹vaŋhav-** Adj. (fem. *vaŋhvī-*): s. unter *vahav-*, Sp. 1395.

• j. **²vaŋhav-** m. EN. eines Gläubigen: *°ŋhūš aršyehe ašaonō* Yt. *13.* 108.

Vgl. *¹vaŋhav-.* Vll. Kurzname.

• j. **³vaŋhav-** n. 'Blut'.

KompA.; Ableit. (s. *vohu°*). — Vgl. *vohunī-.*

j. *vaŋhavaēibyasĉa* N. *108*: lies *aŋhavaēibyāĉa.*

• j. **vaŋhar-** (, p. *vahar-*) n. 'Frühling': *vaŋri* (LS.) F. *8.*

Ableit. (s. *°vāhara-*). — ai. *vasar°*, np. *bahār.* — Pü.: *vahār.*

• j. **vaŋharə-štā-** Adj. 'in Kleidern befindlich, bekleidet' [1]): *°štasĉiṯ* [2]) *maynŋtasĉiṯ +srāvayōiṯ* "sowohl bekleidet als nackt soll man (die *Gāθās*) aufsagen" P. *11*; N. +*83* [3]), +*83*², +*109* [4]), *109.* [S. noch **varišstaŋhasĉa.*]

**vaŋhar-* n., zum V. *3vah-.* — Pü.: *višātakē brāhnakē srāyēt kaš ētōn tuvān hāt* "auch ohne Gürtel und Hemd (s. Sp. 118 f.), auch (ganz) nackt soll man aufsagen, so wie man es (eben) vermag". — [1]) JN. Cama Mem. Vol. 131 übersetzt "with one's clothing thrown off i. e. incompletely dressed" und leitet *v°* mit Haplologie aus **vaŋha-harišta-* her. Die aufgestellte Bedeutung verlangte aber vielmehr eine Grundform **harišta-vaŋha-.* — [2]) Nach der *ā*-Dekl. — [3]) Hds. *varštas°.* — [4]) Hds. *varəštas°.*

• j. **vaŋhaz-dāh-**[1]), **vaŋhaz-°** [2]) Adj. 'der das Bessere gibt, der schenkt, was besser ist (als gut)': *vīspe yazatåŋhō yōi °då* (NP.) *ašavanō* Y. *65.* 12; G. 2. 6, FrW. *1.* 2 [2]). a) Name einer Bucht des *Vourukaša*: *zrayaŋhō vouru.kašahe vairiš .. yō °då ŋama* Yt. *19.* 59.

§ *304* II. 5. — Vgl. *vaŋhudāh-.* — Pü.: *vēh dahak.* — [1]) Oder *°dā-*; § *382*, *414.* — [2]) So, mit *ṙh*, FrW. geschr., § *268.* 30; s. auch die Var. zu Y. *65.*

• j. **vaŋhah-**, **vaŋhah-** Adj.: s. unter *vahyah-.*

• j. **vaŋhā-** f. ein Teil des Rückens(?) [1]): *°ham* F. *3* g.

KompA.(?). — Et. und Bed.? — Pü.: *pušt i pahan* 'der breite Rücken'. — [1]) Vgl. *ušaδā-.*

• j. **vaŋhāpara-** m. Name eines *ahur*ischen Tiers, 'Igel': *spānəm sīδrəm urvīsarəm yim °rəm yim mašyāka avi dužvaĉaŋhō dužakəm* (sd.) *ŋama aoŋaite* "den scheuen spitzschnauzigen Hund *V.*, den die übelredenden Leute *D.* nennen" V. *13.* 2.

Ob Komp. mit *vaŋhā-*? — Pü.: transskr. in Aw.-Buchst.

• j. **vaŋhāna-** Adj., PPM.: s. *³vah-.*

Digitized by Google

• j. **vaŋhānəm** Absol. 'beim Anhaben, Sichkleiden in —' (Akk.): *arəduīm .. yā hištaite fravaδəmna* (Sp. 1317 u.) .. *kaininō kəhrpa srīrayå .. frazušəm aδkəm v° pouru.paxštəm* ".. in einen kostbaren Mantel gekleidet .." Yt. 5. 126.

Zum V. ³*vah-*. — Vgl. zF. *vavazānəm.*

• j. **ᵛvaŋhe** : *naēδaca v° paiti ušta vaŋhō bvaṭ* Vyt. *30*; — *rāta v° mazdaδāta ašaone* Vyt. *36*.

• j. **ᵛātarə vaŋhåṭ** *vanaṭ*ᵛ (Sp. 1352 o.) V. 7. 52 PüZ.

j. *dātō vaŋhən* V. *19*. 17: lies *dātarə vaŋhvąm.*

• j. **vaŋhu'dāta-** f. 'Blut': *astąmča varəsąmča spāmąmča mūδrąmča °tātąmča* V. *6*. 7; 29.

Auffällige Bildung (*'sanguinitas'*!). — Pü.: *xōn tačišnih.*

• j. **vaŋhu'δāta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe xᵛaδātahe ašaonō* Yt. *13*. 119.

Ableit. — Vgl. *vohu.dāta-*, *vahyazdāta-*. — Eig. 'von den guten (Göttern, s. Y. *58*. 5) gegeben' oder 'geschaffen'. — ai. vgl. *vasudatta-* m. EN.

• j. **vaŋhuδātayana-** patr. Adj. 'von *Vaŋhuδāta* stammend, dessen Nachkomme': *uzyehe* (sd.) *°tayanahe* Yt. *13*. 119.

Ableit. aus *vaŋhuδāta-*.

• j., g. **vaŋhu-dāh-**[1], j. **°δāh-**[1] Adj. 'Gut, Gutes, das Gute schenkend; — schaffend': *haiδyō °då* (NS.) *yeŋhē* . . "er ist der rechte Schenker des Guten . ." Y. *58*. 4; — *yā vō* (näml. *āpō*) *vaŋuhīš ahurō* . . *⁺nāmąm dadāṭ °då* (NS.)[2] *tāiš* . . "welche Namen euch . . *Ah.* gab, der Schenker des Guten, .." Y. *38*. 4; — *vīspaēibyō ⁺°δåbyō yazataēibyō* Y. *1*. 19; — *yazata* . . *yōi °δåŋhō* Y. *16*. 9.

ai. *vasudās-*, *°dhās-* [1]) Adj. — Vgl. *vaŋhazdāh-*. — Pü.: *vēh dahak* [3]); Sü.: *uttamadānaḥ*. — [1]) Oder aber *°dā-* usw. Die Formen sind nicht auseinander zu halten; § *382*, *414*. — [2]) Vgl. V. *22*. 1. — [3]) So auch zu Y. *38*, wo ein Strich versehentlich senkrecht geführt ist statt wagrecht (ddn statt da).

• j. **vaŋhu'θwa-** n. 'Blutvergiessen, blutiger Streit': *°θwaēšu* . . *vərəθraγnyaēšu* . . *pəšanāhu* Yt. *13*. 23.

Vgl. *vaŋhutāt-* und HBM. ZC. 247. DST. ZA. *2*. 511 hat 'conquête des biens'; ähnlich GDN. KZ. *25*. 53 und CLD. Totenverehrung 59.

• j. **vaŋhu.fəδrī-** f. EN. der Mutter des *Uxšyaṭ.nəmah* (sd.)*): *kanyå °fəδryå ašaonyå* Yt. *13*. 142.

*) Indem sie, im See *Kąsaoya* badend, von dem darin aufbewahrten Samen *Zaraθuštras* befruchtet wird; s. unter *xšudra-*, wo Litt.

Eig. 'die einen guten Vater hat'. — Vgl. mp. *vēh pit*, SBE. *47*. 111; weiteres bei VONSTACKELBERG WZKM. *12*. 235.

j. *vaŋhuna-ča* P. *42*: lies *vaŋhan°*.

• j. **vaŋhuya** Adv. 'bene'; nur in der Verbindung *ašaya* (Sp. 244; Stverz.) *vaŋh°* 'rite (et) bene, wie es recht und gut ist, nach Recht und Pflicht': *baēvarə vazyanąm .. āδre ašaya v° urune čiδīm nisiṛ.nuyāṭ* V. *14*. 2; usw.

Zu [1]*vaŋhav-*; § *253*. 3. — Pü.: *pa ahrākīh i vēh*, Sü.: *puṇyāya uttamāya*, Npü.: *barāy i sazīzī*. — [1]) Wegen der Asyndese verweise ich auf ai. *śáṃ yóḥ* (woneben *śáṃ ca yóś ca*) und DBR. AiS. 75. — [2]) Anders GDN. SPreuss AW. *19*. 426 'aus dem löblichen Streben nach Rechtschaffenheit'; aber *ašayā-* f. bedeutet sonst etwas anderes.

• j. **vaŋhu-šan-** Adj. 'der sich das Gute verdient, erworben hat': *paoiryąn ṭkaēšə .. urvō.aŋhānō vīspāiš ⁺vaŋhuš °šānō* (AP.) ".. die sich für immer, die guten das Gute verdient haben"(?) Yt. *13*. 151.

Komp.: [1]*vaŋhav-*+[2]*han-*.

• j. **vaŋhvī-** f. Name eines Flusses*): *°ŋuhīmča dūrāṭ frasrutąm* Yt. *8*. 2.

*) Gemeint ist der Bd. *20*. 1 (und öfters) mit *Araŋ* zusammengenannte *Vēh rōt*. Sie gelten für die beiden vornehmsten Flüsse, s. unter *raŋhā-**).

Eig. 'die gute', Fem. zu [1]*vaŋhav-*.

• j., g. **¹van-** V. 'superare'. Praes. 2 *vana-*, 16 *vīvāŋgha-* [, 22 *vainīṭ*]; Perf. 1 *vavan-*: *vaon-*; *s*-Aor. 1 *vāngh-*, *vāŋəh-*. — PPfP. *vanta-*.

1) intrans. 'die Oberhand haben, überwiegen': *yaēšąm nōiṭ hvarštāiš* (als Subj.) *vąs dužvarštā* "bei denen nicht die Guttaten, (sondern) die Übeltaten überwiegen" Y. *49*. 4[1]). 2) trans. 'übertreffen' (vgl. No. 14); Des. 'zu übertreffen suchen': *ašā vō anyō ainīm vīvāŋghatū* "einer von euch soll den andern an Gerechtigkeit zu übertreffen suchen" Y. *53*. 5[2]). A) insbes. bei feindlichem Zusammenstoss, 'überwinden, besiegen': *xšaθrəm* . . *yehyā vərədā* (sd.) *vanaēmā ⁺drujīm* Y. *31*. 4[3]); verwendet V. *20*. 8, wo . . *varəda² vanaēma²*; — *yezī adāiš* (sd.) *ašā* (Sp. 230 o.) *⁺drujīm vīŋəhaitī* Y. *48*. 1; — *kaṭ* (Sp. 436 o.) *ašavā mazdā vāŋghaṭ drəgvantəm* Y. *48*. 2; verwendet: *kaṭ ašava mazda vanaṭ drvantəm ašava vanaṭ drujīm ašava vanaṭ drvantəm* Yt.

Digitized by Google

1. 28; — *vanāṯ aša* (Sp. 230 m.) *akąm druǰim* Yt. *19.* 95; — *vainīṯ ahmi nmāne sraošō asruštīm* .. [+]*aša* (Sp. 230 m.) [+]*druǰim* Y. *60.* 5[4]; — [+]*vanaite* (pass.)[5] *akəmčiṯ manō, vohu manō taṯ vanaiti;* [+]*vanaite* (pass.)[5] *miθaoxtō* (*vāxš*), *ərəžuxδō vāxš təm vanaiti; vanāṯ haurvåsča amərətåsča uva šuδəmča taršnəmča, vanāṯ* .. Yt. *19.* 96; — *ana vərəθra hačimnō vanāṯ vīspe ṯbišyantō* Yt. *19.* 54; 54; — *kahe vača vanāi* (2S.)[6] .. *mana dąma* V. *19.* 8; 9 (wo *vanāni*); — *yaθa azəm aom spāδəm vanāni* .. *yō* .. Yt. *14.* 58; — *yaθa vaēm* .. *vanāma vīspō harəθō* Yt. *10.* 34; 34[2]; — *āfrīnāmi vavanvå*[7] .. *buye vīspəm aurvaδəm* A. *1.* 10; — *nōiṯ* .. *vanō* (s. 1 a) *vantāi upa.dayāṯ anrō mainyuš spəntāi mainyave* "nicht würde .. der Sieger dem besiegten weichen, der arge Geist dem heiligen Geist" Yt. *13.* 13; — *vanō.vīspå* (sd.) *nąma ahmi yaṯ uva dąma vanāmi* Yt. *15.* 44. A) ohne Objekt; 1) absolut 'den Sieg davontragen, siegreich sein': [+]*āvōya vananti*[8] *yō* [+]*fraurvaixti* (sd.) *havahe* (*urunō*) *vanaiti* N. *84;* — *sraošəm* .. *yō vīspaēibyō haēa arəzaēibyō vavanvå*[9] *paiti.ǰasaiti* Y. *57.* 12; — *sāθrasčiṯ* .. *vanatō avanəmnahe* Yt. *10.* 109; Y. *57.* 33 (s. bei 1 b); — *narąm* .. *vanatąm avanəmnanąm* Ny. *3.* 10; F. *8;* — *nōiṯ* .. *vanō* (NS.) *vantāi* (s. bei A) *upa.dayāṯ* Yt. *13.* 13; — s. noch °*vanəmna-*. α) *vanaintī-* als Beiwort von *uparatāt-* (Stverz.): *vanaintīmča uparatātəm* Y. *57.* 33 usw.; — *vanaintyåsča uparatātō* Vr. *1.* 6 usw. 1 a) insbes. vom Sieg in dem inneren Kampf zwischen Gut und Böse (vgl. Y. *49.* 4): *ašāunąm* .. *yažšąm vahehīš daēnå vanaintī vā vīnghən vā vaonarō vā* "der Gläubigen .., deren besseres Ich den Sieg davonträgt oder davontragen wird oder davongetragen hat" Y. *39.* 2[10]; zit. Yt. *13.* 154 (wo *vərəhən*); — *vanəntąm varəhəntąm*[11] [+]*vaonušąm*[12] *daēnō.sāčąm* .. *ašaonąm ašaoninąmča* .. Yt. *13.* 155; — mit Dat. comm.: *ašaonąm yōi vaonarə*[13] ".. die zu Gunsten des *Aša* den Sieg davongetragen haben" Y. *26.* 4, 5. b) mit Inhaltsakk. aus *vanatay-* f. 'Sieg': *sraošahe* .. *vanatō vanaitīš vanaitivatō ašaonō vanatō* (s. 1) *vanaitīš* .. *yazamaide* "des *Sr.* .., des Siege gewinnenden, sieghaften, heiligen, siegenden Siege .. verehren wir" Y. *57.* 33. Ausser Zusammenhang: *vanaite* F. *8;* — verderbt: *ātarə vərəhåṯ vanaṯ* und *aiərhå ātarə vanāṯ* V. *7.* 52 PüZ.[14]; — wertlos: *vanaṯ* Yt. *2.* 11; — *vanāne* Vyt. *25.*

mit *nī* '(den Feind, Akk.) völlig besiegen': *yaθa azəm aom spāδəm vanāni* .. *nivanāni* .. *niǰanāni yō mē paskāṯ vazaite* Yt. *14.* 58. a) absolut 'den Sieg davontragen': *nī antarə ząm asmanəmča druǰå* (Sp. 781 m.) *manivå vaonyāṯ* Yt. *13.* 13.

mit *ham* 'den Sieg gewinnen, siegreich sein', nur in *hąm.vaintī-* (fem.)[15] als Beiwort von *āxštay-* (Stverz.): *āxštīm °tīm* "den siegreichen Frieden" Vr. *7.* 1 usw.; — *āxštōiš °tyå* S. *1.* 2; — [+]*āxštibyasča* [+]°*tibyō* Vr. *11.* 16.

ai. *vánāmahai, vāmsat; vavanvắn;* mp. *vānītan.* — Vgl. zu *4van-*. — Pü.: *vānītan*[16], *vānītār būtan*, s. noch No. 1–4, 7–10, 12–17. — [1]) Pü.: *kē nē hvaršt kāmak kē duśvarzītār hēnd.* — [2]) Pü.: *pa vindišn vindēt.* — [3]) Pü.: *kē pa ān i vurīh* .. *vānīhēt* (Sü.: *apanīyate*) *druš*, erl.: .. *druž stav šāyēt kartan.* Ganz wunderlich ist MILLS Lesung, G. 58. — [4]) Pü.: *vānīhāt* .. *pa ahrākih druž.* — [5]) Hds. *vanaiti* (an allen Stellen). — [6]) S. [1]*yam-* No. 1. — [7]) Sü.: *aśubhaṭālanāya*; s. No. 16. — [8]) Pü.: [+]*vāniśn*; s. zu den folg. Sätzen. — [9]) Pü.: *vičārtan.* — [10]) Pü.: *kē* .. *vānītār hēnd – aratēštār – u* .. (?, Sü.: *ṭūlanāvantaḥ*, s. No. 16) *– vāstryōš – u vēh mart hēnd*[17] *– āsravan.* — [11]) Part. des *s*-Aor.s (vgl. Y. *39.* 2) als Ersatz des Fut.-Part.s; vgl. [1]*nas-* No. 3. — [12]) Hds. *vaonāšąm.* — [13]) Pü.: *kē vēh mart i ahrav hēnd*[17]. — [14]) Die erste Stelle wird als Beleg zitirt für den Satz: *kaš 3 srōšćaranām vinās vēš ku karpak tāk tan i pasīn pa dōšaxᵛ*, die zweite für: *kaš 3 srōšćaranām karpak vēš ku vinās pa ān i pahlum axᵛān*; s. dazu HORN BB. *17.* 260. Danach dürften die Stellen so gelautet haben: *ātara vaiθhå vanaṯ* d. i. '(si) pejora meliora (Akk.) superant' und *vaiθhå ātara vanāṯ* d.i. '(si) meliora pejora (Akk.) superant'; vgl. die Var. bei WG. Der Gegensatz von *vaiθhah-* und *ātara-* findet sich auch Y. *60.* 4; vgl. Ntr. zu Sp. 316. — [15]) Haplol. für *°*vanaintī-*; Pü.: *amāvandīh.* — [16]) In Sü. (meist): *ṭālayitum* (oder dgl., s. No. 7, 10), auch Mx.; das Verb wird bei APTE mit 'to be confused' verzeichnet. — [17]) Zur merkwürdigen Übersetzung von *vaonarə* mit *vēh mart* (Y. *26, 39*) s. DST. ZA. *1.* 194, 270.

• j. [2]van- V. 'gewinnen'. Praes. 2 *vana-*, 11 *vānā-*.

'gewinnen, an sich reissen': *hō vīspe vərəiδiąm* (sd.) *vanāṯ nī vīspe vərəiδiąm ǰanāṯ* Y. *9.* 24.

mit *nī* 'gewinnen; habhaft werden': *yaθa azəm* .. *masa xšaθra nivānāni* Yt. *5.* 130;

Digitized by Google

— *yåsča ārəhąm nivānənte* (näml. *āpəm*) *tå āpəm parāzənti* Yt. *13*. 68.

ai. (*vásu* ..) *vanemahi*; ne. *to win*. — Vgl. zu ⁴*van-*. — Pü.: *vānītan*, Sü.: *ṭālayitum*; s. zu ¹*van-* mit No. 16.

• g., p. ³**van-** V. 'wünschen'. Perf. 2 *vāun-*; *s*-Aor. 1 *vah-*. — PPfP. °*vāta-*.

1) 'etwas wünschen, erflehen für —'(Dat.): *vahištəm ϑwā .. ahurəm yāsā* (sd.) *vāunuš* (NS.) *narōi fərašaoštrāi maibyāčā* ".. für den Helden *Fr.* es erflehend und für mich" Y. *28*. 8. 2) 'lieben': s. *kavāta-*.

‖ mit *patiy* und *ā* '(einen Gott, Akk.) anflehen': *pasāvaʰ adam aʰuraʰmazdām patiyāvahaiy* [1]), *aʰuraʰmazdāmaiy upastām abaraʰ* Bh. *1*. 13.

ai. *vánate*; °*vātaḥ*. — S. noch ²*vanta-*, ³*vanta-* und *vahma-*. — Vgl. zu ⁴*van-*. — Pü.: *vindēnē*, Sü.: *saṃyātaya*; Eü.: transskr. — [1]) Bthl. ZDMG. *42*. 156, Foy KZ. *35*. 67, *37*. 518.

• j. ⁴**van-**, nur mit *nī* 'von oben her bergen'. Praes. 11 *vānā-*.

1) 'von oben her bergend verhüllen': *vərəϑraynō avi imaṭ nmānəm .. pairi.vərənavaiti* (sd.) .. *yaϑa ave awrå upāpå masitō gairīš nivānənti* ".. wie dort die feuchten Wolken von oben her die grossen Berge verhüllen" Yt. *14*. 41. 2) 'bergend schützen vor —' (*parō* mit Abl.): *māδa* (sd.) *yaṭ nō uγra.bāzāuš nivānāṭ ṭbišyanbyō* ".. damit er uns .. bergend schütze vor .." Yt. *10*. 75.

Et.? — Die Versuche, die verschiedenen Verba *van-* mit einander zu vereinigen, halte ich nicht für gelungen; vgl. zB. Gdn. 3Yt. 79, Uhlenbeck WAiSpr. 269, Kluge Wb. unter *gewinnen* und *wohnen*. — Npü.: *guzr .. nīz dar buzurg garān mī parad*, erl.: *dar kūh i buzurg guzr nīkunad barāy i dard i mardumān*.

• j. ⁵**van-** f. 'Baum': *yaϑa masyayå vana kasyarəhąm° °nąm* (GP., als Obj.) *aiwi.vərənvaiti* (sd.) V. 5. 24.

Vgl. *vanā-*. — ai. *vanám* GP. — Pü.: *van*.

j. *vana* N. *9*: lies *ana*; — P. *50*: lies *vača*.

j. *vanaēma*: s. ¹*van-*; — N. *99*: lies *va naēma*.

j. *vanaṭ°* F. *2* f.: lies *vant°*.

• j. **vanatay-** f. 'Sieg': *sraošahe .. vanatō* (Sp. 1351 u.) °*naitīš* (AP.) *vanaitivatō ašaonō vanatō °naitīš vanaintīmča uparatātəm yazamaide* Y. *57*. 33.

Ableit. — Zum V. ¹*van-*. — Pü.: *pa vānišnīh*.

• j. **vanaiti¹vant-** Adj. 'sieghaft': *sraošahe .. vanatō vanaitīš °vatō ašaonō* .. Y. *57*. 33.

Pü.: *vānītār*.

• j. **vanaṭ.pəšana-** Adj. (fem. °*nā-*) 'die Schlacht gewinnend': *yaϑa vərəϑraϳå °nō fraxštāne* Y. *9*. 20; — *āfrīnāmi vavanvå ⁺°nə* [1]) (NSm.) [2]) *buye vīspəm aurvaϑəm* "ich flehe darum, als Gewinner der Schlacht siegreich zu werden über jeden Feind" A. *1*. 10; — *fravašayō .. yå .. vārəϑrayniš °nå* Yt. *13*. 40; 30, 35.

Pü. (zu Y.): *vānītār pa kušišn*, Sü. (zu A.): *ṭālako yuddhena*. — [1]) Hds. °*šənə* mit Var. — [2]) Falsch Jn. JAOS. *15*. lxi.

• j. **vanana-** m. 'Sieger über — (Gen.), Besieger, Überwinder': *sraošəm .. yō °nō kayaδahe yō °nō kāiδyehe yō ϳanta daēvayå druϳō* Y. *57*. 15.

Zum V. ¹*van-*. — Pü.: *vānītār* [1]), Sü.: *aśubhaṃ ṭālayet* (s. ¹*van-* No. 16). — [1]) NpErl. in SWienAW. *67*. 850. 22: *nāpaidā kunanda*.

• g. **vananā-** f. 'Sieg': *kuϑrā ayå kahmāi °nąm dadå* "welcher von den beiden (Heerschaaren), wem wirst du den Sieg verleihen?" Y. *44*. 15.

Zum V. ¹*van-*. — Pü.: *vēhīh*.

• j. **vanant-** Adj. (fem. °*naintī-*), PPrA.: s. ¹*van-*. A) mit *star-* m. Name eines als Gottheit verehrten Fixsterns*): °*nantəm stārəm mazdaδātəm* Yt. *21*. 1; 1, *8*. 12, *12*. 26, Ny. *1*. 8, S. 2. 13; — °*nantō stārō mazdaδātahe* Yt. *21*. 0, 2, S. *1*. 13, Vd. *10* (°*nəntō*).

*) Er gilt Bd. *2*. 7, *5*. 1, Mx. *49*. 12 als Anführer des westlichen (s. Dst. ZA. *2*. 417) Fixsternhimmels im Kampf gegen den Planeten *Ōhrmazd* (Juppiter) und als Hüter der *Harburz*-pässe. Ob der Stern Wega gemeint ist? S. übrigens unter *satavaēsa-*.

KompA., E. — mp. (Pü.) *vanand*, gelW.

• j. **vanar-** n. — ? — : °*narə* F. *8*.

Pü.: n d da k a da.

j. *vanasti* N. *109*: lies *vinasti*, s. ²*vaēd-*.

• j. **vanā-** f. 'Baum': *yaϑa masyayå °na* (NS.) *kasyarəhąm vanąm aiwi.vərənvaiti* (sd.) V. 5. 24; F. *8*; — *avi °nąm yąm hvāpīm* (sd.) V. 5. 19; — *upa avąm °nąm .. yā vaoče vīspō.biš* (sd.) *nąma* Yt. *12*. 17; — *upa tąm °nąm aēiti .. āδre aēsmąn išaiti* (sd.) V. 5. 2; 1.

Vgl. ⁵*van-*. — np. *bun* 'Stamm', afγ. *vana* 'Baum'; ai. vgl. *vána-* n. 'Baum, Wald'. — Pü.: *van*.

• j. **vanāra-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe ašaonō* Yt. *13*. 101.

Eig. Bed.?

• j. **vanəmna-** Adj., PPM.: s. ¹*van-*.

• j. **vanō.vīspa-** Adj. 'alle besiegend':

Digitized by Google

°*på*[1] *nąma ahmi avaṯ* °*på*[1] *nąma ahmi yaṯ ᵛva dąma vanāmi* Yt. *15*. 44.

Zum V. ¹*van-*; Komp. wie *barō.zaoδrā-*. — [1]) Soll NSm. sein. Vll. direkt auf Grund eines Satzes **vīspå vanaiti** gebildet. Geringe Stelle.

j. *vankrəm* F. *8*: lies *vandrəm*.

• j. ¹**vanta-** Adj., PPfP.: s. ¹*van-*.

• j. ²**vanta-** m., **vantā-** f. 'die Geliebte, Frau': *aēšąm* °*tārəhō .. mainyārəhō* (sd., Ntr.) *gātuš paiti* ⁺*ārəhənte* .. Yt. *17*. 10; — °*ta*, ⁺°*tāhva*[1]), ⁺°*taṇąm*[1]) F. 2 f.; — *yaṯ .. uta hē* °*ta* (AD.) *azāni* (sd.) *saŋhavāčī arənavāčī yōi* (NDf.) *hən* .. Yt. *5*. 34.

Eig. wohl PPfP. zum V. ³*van-*. — Vgl. *vantav-*. — ai. *vanitā-* f. 'Geliebte, Gattin'; s. dazu Bthl. IF. *7*. 58, Hbm. IFAnz. *10*. 47. — S. noch zu *kavāta*. — Pü.: *žan .. ka xūp*. — [1]) Hds. *vanaṯ*°.

• j., g. ³**vanta-** m. 1) 'Lob, Preis, Huldigung': *ta yazāi xᵛāiš nāmānīš pairičā ǰasāi* (sd.) °*tā* (IS.) Y. *51*. 22; — ⁺*ṭąm yazāi* ⁺*ṭąm pairi.ǰasāi* °*tā* ⁺*yąm amərəš spəntō* Y. *70*. 1; — *miδrəm .. təm pairi.ǰasāi* °*tača nəmaŋhača* Yt. *10*. 6; — *sastiča* °*tāča rafnaŋhāča amərəš spəntō .. srīrāiš nāmąn āzbaya* Y. *15*. 1; Vr. *6*. 1. 2) 'Flehen' (nur Ableit.).

KompA.; Ableit. — Zum V. ³*van-*; vgl. *vahma-*. — Pü.: *ayāwārīh*.

• j. **vantă.bərətay-**[1]) f. 'Darbringung von Huldigungen': ⁺*hubərəitīmča* ⁺*ušta.bərəitīmča* ⁺°*rəitīmča āfrīnāmi tava ātarš* Y. *62*. 1; 7, *60*. 6[2]), P. *39*; — *hubərəti ušta.bərəti* °*rəti ātarš āfrīnāmi* Y. *68*. 14. a) mit Gen. des Empfängers: *hubərətīšča .. °rətīšča yazataṇąm* N. *48*.

Pü.: *ayāwār bariśnīh*, erl.: *pa hamāk rās ayāwārīh u yātakgōwīh kartan*. — [1]) Mit *ā* Y. *62*. 7. — [2]) NA. ohne Trennung.

• j. **vantav-** m. 'Geliebte, Frau': *yaδa nā fryō fryāi* °*taoe*[1]) .. *puδrəm vā gaonəm* (sd.) *vā avi ava.baraiti* V. *3*. 25.

Zum V. ³*van-*. — Vgl. ²*vanta-*. — Pü.: *čigōn mart kē dōst i zyānak*[2]) *ōi kē dōst i zyānak mērak*[3]) .. *pus hakanīn apar barēt – āpustan bavēt – aδāv gōn – vēh apē bavēt*. Mangelhaft überliefert. — [1]) § *268*. 35. — [2]) Vgl. Bd. *31*. 4, Justi NB. 385. — [3]) S. dazu Bthl. LG&RPh. *1902*. 61.

• g. **vaintya-** Adj. 'flehend, flehentlich': *aṯ vō xšmaibyā asūnā vaēdā xᵛaraiδyā* (sd.) °*yā* (APn.) *sravå* Y. *28*. 10.

Ableit. aus ³*vanta-*. — Pü.: *vindēnēt* (2P.), Sü.: *labhatām*.

• j. **vand-** V. 'loben'. Praes. 2 *vanda-*. *yō yaδa puδrəm taurunəm* (sd.) *haoməm vandačta mašyō frā* .. Y. *10*. 8.

ai. *vandate* 'er lobt'. — Pü.: *vandēnītan*, erl.: *pāhrēč kartan*.

• j. **vandarəᵘmainiš-**[1]) m. EN. eines *Hyaona*fürsten, Bruders des *Arəǰaṯ.aspa*: *ṭąm yazata* °*niš arəǰaṯ.aspō*[2]) *upa zrayō vouru.kašəm* Yt. *5*. 116.

Eig. 'des Sinn auf Lob, Ruhm gerichtet ist, Κλεομένης'; **vandar-* n., zum V. *vand-*; vgl. No. 1. — [1]) Die Lesart steht nicht fest; F 1 ua. haben *vandrm*°, wohl statt *vandrəm*° (s. J 10, wo *rə* sva. *ərə*, § *268*. 39; also mit der Nullform des Suffixes; vgl. *aoδərəš* und *vazarka-*. — [2]) Asyndese, wie sie Dst. ZA. *2*. 393 annimmt ('*Vand*. und *Arəǰ*.') ist wenig wahrscheinlich; vll. ist *arəǰ*° Glosse.

j. *vandānəm* N. *16*: lies *vind*°.

• j. ⁺**vandra-**[1]) Adj. – ? –: °*rəm* F. *8*.

Hds. angebl. *vankr*°; *k* und *d* können leicht verwechselt werden. — Pü.: *vas gung* ('stumm')?

• j. *vanya-* n. 'Sieg, Besiegen'.

KompE. — Zum V. ¹*van-*.

• j. *vam-* V. 'ausspeien, -brechen'. Inf. °*vanta*[1]); Absol. °*vantīm*[1]).

mit *aiwi* 'bespeien'; s. Absol.

mit *avi* 'bespeien'; s. Inf.

ai. *vamiti* 'vomit', mp. (Pü.) *vamūtan*, woss. *vomun*. S. auch mp. *vātāk* (unter *spāma-*). — [1]) Vgl. zBild. Bthl. IF. *7*. 58, 70.

• j. ¹**vay-** V. 'fliegen', nur mit *ā* 'heranfliegen', von Gottheiten. Praes. 2 *vaya-*. *amərəšanąm spəntanąm .. yaēšąm raoxšnāŋhō pantānō āvayataṃ*[1]) *avi zaoδrå* ". . deren Pfade leuchten, wenn sie zu den *Z*. heranfliegen" Yt. *13*. 84; — *fravašayō .. yå vīsāδa āvayeinti* Yt. *13*. 49; zit. N. *31* und *61*, wo °*yanti*.

ai. vgl. *vér ná vevīyate matiḥ* RV. *10*. 33. 2. — [1]) Gegen § *181* d. α.

• j. ²**vay-** V. 'schlachten', nur mit Praev. Praes. 10 *vīnav-* : *vinu-*.

mit *ava* 'abschlachten', als Opfer: *yō pasūm* ⁺*ava*[1]).*vīnaoiti pasča hū frāšmō.dāitīm asaočantaṯ paiti āδrāṯ* N. *58*.

mit *frā* 'schlachten', als Opfer: *hazanərəm anumayanąm frāvinuyāṯ* V. *18*. 70.

[1]) Et.? Vgl. § *317*. — Pü. (zu V.): *kuštan*, (zu N.): fehlt. — [1]) Hds. *avāi*.

• j. ³**vay-** m. 'Vogel', im Allgemeinen[1]): *pasvąmča staoranąmča mašyānąmča sūnąmča vayąmča*[2]) V. 2. 8; — *mərəγahe .. vārəγnahe .. yō vayąm*[2]) *asti āsištō* Yt. *14*. 19; — *vayąm*[2]) *vāčim susrušəmnō* Yt.

Digitized by Google

14. 21; Y. *42.* 6; — *āsyaŋha* (sd.) *vayačibya*[3] *patarətačibya* (sd.) Y. *57.* 28; Yt. *10.* 119; — *yaṯ frā vayō paṯaṇ* V. *5.* 12; — *sūnō vā kərəfš.xᵛarō vayō vā kərəfš.xᵛarō* V. *6.* 45, 46, *7.* 29, 30, FrW. *11*; — *vayō dim .. fraŋuharənti* V. *5.* 8; — *vayanąmča*[3] *fraŋuharətanąm* (sd.) V. *5.* 14. a) mit namentlicher Bestimmung: *vīš karšipta* V. *2.* 42; — *vayąm*[2] *kahrkāsąm* V. *3.* 20.

Ableit. — Zum V. ¹*vay-*. — ai. *váy-* m. (*viḥ, váyaḥ*); mp. (Pü.) *vay*, vgl. *vāyandak*. — [1]) Im Gegensatz zu *mərəγa-*. — [2]) § *233*. — [3]) Them.

• j. **¹vaya-** m.: s. unter ¹*vayav-*.

• j. **²vaya-** m.: s. unter ²*vayav-*.

• j. **³vaya-** Adj.: s. unter *ubōya-*.

j. *vayačibyasča* H. *2.* 16: lies *vayavaitibyasča*(?).

• p. **vayam**, j., g. **vaēm** NP. Pron. 1. Pers. 'wir'. Es steht 1) wenn auf dem 'wir' ein besonderer Nachdruck liegt: *aṯčā tōi vaēm ȟyāmā* (sd.) *yōi* .. Y. *30.* 9. 2) vor einem attributiven Relativ: *yeȟe vaēm mahi yōi saošyantō daȟyuṇąm* Vr. *11.* 13; — *vaēm yōi daēva* V. *18.* 55; Vyt. *32.* 3) sonst: *avaṯ āyaptəm dazdi nō .. yaṯ bavāma aiwi.vanyå .. yaϑa vaēm niȟanāma* .. Yt. *5.* 58; — *dazdi ahmākəm taṯ āyaptəm .. yaϑa vaēm humanarəhō .. vanāma vīspō harəϑō* Yt. *10.* 34; 34[2], F. *8*; — ‖ *avahyarādiy vayam haxāmanišiyā ϑahyāmahy* Bh. *1.* 3; — *⁺duvitātaranam* (sd.) *vayam xšāyaϑiyā amahy* Bh. *1.* 4‖. Für die übrigen Plur.-Kasus des Pron. 1. Pers. s. *ahma-* und *na-*.

ai. *vayám* 'wir'. — Pü.: *amāk*.

• j. **¹vayav-**, **¹vaya-**[1]) m. 'Luft, Atmosphäre', als Gottheit'*): *°yuš bā ṇąma ahmi .. avaṯ °yuš .. yaṯ ᵘva dąma vayemi yasča daϑaṯ spəntō mainyuš yasča daϑaṯ arərō mainyuš* Yt. *15.* 43; — *°yuš yō uparō.kairyō* Yt. *15.* 4, 21; 3 (als Vok.); — *°yuš aurvō ⁺uskāṯ ⁺yāstō dərəzi.yaoxδrō* .. Yt. *15.* 54; — *°yaoš uparō.kairyehe taraδātō anyāiš dāmąn* Y. *22.* 24, Yt. *15.* 0; — *ϑwāšahe xᵛaδātahe ərvānahe akaranahe °yaoš uparō.kairyehe* V. *19.* 13; S. *1.* 21; — *aētaṯ tē °yō* (Vok.) *yazamaide yaṯ tē asti spəntō.mainyaom* Y. *25.* 5; — *°yō aurva .. °yō taxma* Yt. *15.* 57; — *təm yazāi .. uγrəm vaēm* (Akk.) *uparō.kairīm* Yt. *15.* 5; — *vaēm ašavanəm .. vaēm uparō.kairīm .. taraδātəm anyāiš dāmąn* Y. *25.* 5, S. *2.* 21; Yt. *15.* 1[2]; — *vaēm aurvantąm aurvō.təməm yazamaide* Yt. *15.* 57; 57[12]; — *vayō* (Nom.)[2]) .. *nitəmaēšva* (sd.) *gātušva .. ȟąm isəmnəm* (Sp. 29 m.) *paiδyāiti* Yt. *15.* 53.

*) Die S. *1.* 21 mit *Rāman* in Beziehung gesetzt wird[2]). V. *19.* 13 steht der Name hinter *Θwāša* und *Zrvan* und, durch eine Anrufungsformel getrennt, vor *Vāta*. Der Gottheit ist das junge Machwerk Yt. *15* gewidmet, das irrtümlich *rām yašt* genannt wird. — Die mp. Schriften kennen einen guten und einen bösen *Vāy* (*vāy i vēh, vāy i vattar*), von denen gesagt wird, dass sie bei der *Činvant*-Brücke um die Seelen kämpfen (Mx. *2.* 115). Es scheint mir aber nicht notwendig, darum ¹*vayav-* und ²*vayav-* gleichzusetzen und in den beiden 'the personifications of the upper and lower air' (West SBE. *37.* 224) zu sehen. Im Awesta ist von jener Tätigkeit des *ahur*ischen *Vayav* nirgends die Rede.

Vgl. ²*vayav-*, *vayah-*. — Zum V. ¹*vā-*. — mp. ⁺*vayūk*[3]) (Gfr. *68*); vgl. ai. *vāyáv-*[4]) m. 'Wind'; mp. *vāy*[3]) 'Luft' (Bd. *1.* 5), *andarvay*. — [1]) Die Berechtigung dieses Ansatzes ist sehr zweifelhaft, da AS. *vaēm*, nach § *269.* 14 für **vayum* geschrieben sein kann, auf *vayō* (Nom.; Yt. *15*) aber, das dann allein als Beleg übrig bleibt, wenig Verlass ist. — [2]) S. *vayah-* No. 3. — [3]) Geschr. ndnn statt ndnk. — [4]) Womit *vayav-* ablautet; *a* = uridg. *ə*, § *69* No. 3.

• j. **²vayav-**, **²vaya-** m. Name eines *Daēva**): *⁺astō.vīδōtuš dim* (näml. *narəm*) *bandayeiti °yō dim bastəm nayeiti* V. *5.* 8; — *pairiϑwō pantå yim .. hå diṯ aēvō apairiϑwō yō °yaoš anamarəždikahe* Aog. *77.*

*) Der mit *Astō.vīδātav* in Verbindung steht; vgl. Bd. *28.* 35, West SBE. *5.* 111 No. 7, *37.* 223 No. 7, Dst. ZA. *2.* 68, Barthelemy Gab. 45. GrBd. (bei Dst. aO.) stellt beide fälschlich gleich. Sü. gibt *v°* mit *kālaḳ* 'Tod' wieder, s. auch Npü. *marg* im Mx.-Gloss. 203.

Eig. Bed.? Etwa 'Verfolger' zum V. *vā(y)*-?[1]). — Pü.: *vay, vay i vattar*. — [1]) Anders SBE. *37.* 224 No., Dst. ZA. *2.* 579.

• j. **⁺vayaᵛvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit Vögeln versehen, bevölkert': *kaϑa ašāum apa.ǰasō šitibyasča hača gaomaitibyasča ⁺°vaitibyasča*[1]) *hača māyavaitibyasča* (sd.) H. *2.* 16.

Ableit. aus *3vay-*, in Anschluss an die them. Kasus daraus gebildet; s. No. 1. — Pü.: *xᵛahišnmand*; ob *vayōmand* zu lesen? — [1]) Hds. *vayačibyasča*, das wäre DPm. (oder n.), was sich nicht, wie Dst. tut, mit *māyavaitibyasča* DPf. verbinden lässt. Geringe Stelle.

• p. **vayasᵛpāra-** m. EN. eines Persers: *vīⁿdaᵏfarnā nāmaⁿ °rahyā puϑʳaᵏ pārsaᵏ* Bh. *4.* 18.

Eig. vll. 'der der Verfolgung ein Ende macht'; **vayah-* n. zum V. *vā(y)*-. — [1]) Falsch Justi

Digitized by Google

NB. 342, FOY KZ. 35. 63 ('schildflechtend'; aber 'Schild' wäre ap. *spara-, s. np. sipar; auch σπαραβάραι bei HESYCH dürfte auf ap. ă weisen).

• j. **vayah-** m. 'Luftraum': *fraŋrase .. ā taṯ xᵛarənō fraɀgaδata avi °yąn* (AS.)[1] *vītāpəm* (sd.) Yt. 19. 82 (?)[2]. A) als Gottheit[3]: *aētaṯ* (näml. *nəmō*) *⁺ǰihāṯ ahurəm mazdąm .. amə̄š spəntō .. ašaonąm fravašiš .. ⁺°yąn* (AS.)[1][4] *darəγō.xᵛaδātəm* Ny. 1. 1.

Zum V. ¹*vā-*. — Vgl. ¹*vayav-*. — Pü.: *vāy (i dērxᵛatāδīh)*; s. noch No. 3. — [1]) § 213 a, 303. 7. — [2]) Ganz unsichere Stelle. — [3]) Vgl. Dk. 9. 23. 1. Pü. zSt. erl.: *rām yazat*; Npü. (für *vayąn*): *rām īzad*; s. dazu ¹*vayav-**). — [4]) NA. *°yąm*; s. F 1 usw.

• j., g. **vayōi** Interj. 'wehe!': *aṯ vō v° aŋhaitī apəmąm vačō* "so wird 'wehe!' euer Wort am Ende der Dinge sein" Y. 53. 7. a) als Subst. 'Wehgeheul': *xraosyō.tara*(sd.)*ča .. yaδa vəhrkō v° tūite ⁺dramnō barəzište razūire* (sd.) "als ein Wolf Wehgeheul ausstösst .." V. 13. 8.

Vgl. np. *vāi*, lat. *vae*, got. *wai*. — S. auch *vayū.°*, *avōi*. — Pü.: *an*[1])*dahišn*. — [1]) Sva. *anāk*, vgl. Pü. zu *avōi* und *āvōya*; s. noch zu *voya-*, *sāstar-*.

j. *paourvå vayōiṯ* Vr. 22. 2: lies *paourvāvayōiṯ*, *Sandhi*form für *paourva* (Sp. 870 u.) *+avayōiṯ* (Sp. 149 u.)

• j. **vayō.bərəta-** Adj. 'von Vögeln vertragen, verschleppt': *°tō .. nasuš* V. 5. 3; — *aēte nasāvō yā .. °tača* V. 5. 4.

Komp. *3vay-+b°*; gebildet im Anschluss an thematische Kasusformen wie *vayanąm*; vgl. *⁺vayavant-*. Oder ist *vayō* NP.? — Pü.: *vay burt*.

j. *vayozuštō* F. 27 b: lies *vayō* (Sp. 400 m.) *z°*.

j. *vayąn* Yt. 19. 82, ⁺Ny. 1. 1: s. *vayah-*.

• g. **vayū.bərət-** Adj. 'wehe!, Wehgeschrei anhebend': *°bərədubyō dušᵛarəδəm nąsaṯ xᵛāδrəm drəgvō.dəbyō dəǰīṯ.arətačibyō* "den wehe! rufenden wird üble Speise (vorgesetzt)[1]), das Paradies (aber) geht ihnen verloren, den *Drug*genossen, die das Recht missachten" Y. 53. 6.

**vayū* Interj. 'wehe!'. — Vgl. *vayōi*. — Pü.: *ō an*[2])*dahišn barēnd ruvān i xᵛēš*. — [1]) Die Zusammenstellung Weheruf und üble Speise als das, was des *Drug*anhängers wartet, auch Y. 31. 20 und H. 2. 34, 36. — [2]) Vgl. zu *vayōi*.

• j. *yaδa para* ᵛ**vayṯō** *nmānəmča vīsəmča zantūušča darəhāušča* N. 8: — ? —.

Pü.: *vaš ētōn haċ ōi apē paδtākīh hēnd haċ mān u vis u zand u dēh*.

• j. **vavana-** Adj. 'siegreich': *āfrīnāmi °nə* (NSm.) *buye raδwya manaŋha .. vačaŋha .. šyaoδna* A. 1. 11.

Zum V. ¹*van-*, red. Bild. — Sü.: *ṯālakaḥ* (s. ¹*van-* No. 16).

• j. **vavanvah-** : ⁺*vaonuš-*[1]) Adj., PPfA.: s. ¹*van-* mit No. 12.

[1]) Vgl. zum Verhältnis der beiden Stammgestalten ai. *jaghanvân* und *jaghnúṣaḥ*.

• j. **vavazānəm** Absol. 'beim Fahren', trans., vom Fahrer sva. 'beim Lenken (des Wagens)': *fravazaite miδrō .. hača raoxšnāṯ garō nmānāṯ vāšəm srīrəm vav°* "herangefahren kommt *M.* vom leuchtenden *GN.* her den schönen Wagen lenkend" Yt. 10. 124.

Zum Perf. des V. *vaz-*. — Vgl. zF. *vaŋhānəm*.

• j. ᵛ**vavčata**[1]) F. 11.

Pü.: undeutlich. — [1]) Unter den Wörtern mit anlaut. *m*. Zweimal mit Anlauts-*v* geschr.

• ¹**var-** V. 'hüllend bedecken'; nur mit Praev. Praes. 10 *vərənav-* : *vərənv-*, 11 *vərənā-*.

mit *aiwi* 'überdecken, verbergen': *mąnayən bā .. yaδa masyayå vana kasyarəhąm vanąm aiwi.vərənvaiti*[1]) ". . wie ein grösserer Baum kleinere Bäume verbirgt" V. 5. 24.

mit *avi* und *ham* 'in etwas (Lok.) hinein bergen': *tē mąm avaδa vərənənte* (sd., Sp. 1363 m.) *yaδa anyåsčiṯ aršānō avi xšudrā xšaδrišva hąm.vərənavainti*[1]) V. 18. 32.

mit *ham* 'zudecken, bedecken': *aētaδa aētahe āste* (Sp. 340 m.) *stairišča barəzišča hąm.vərənånte* V. 5. 59.

ai. *vṛṇóti*, *vṛṇase*. — Pü. (zu V. 5): *nihuštan*[2]), (zu V. 18): *āpusītan*[2]). — [1]) Them. — [2]) Vgl. ⁴*var-*.

• j., g., p. ²**var-** V. 'wählen (usw.)'. Praes. 1 *var-*[1]), 7 *vāur-*[2]), 10 *vərənav-*, *varnav-*[2]) : *vərənv-*, 11 *vərən-* [, 25 *vərənaēta*]. — PPfP. *°varəta-*, PFP. *vairya-*; Inf. *urvānē*, *vərəndyāi*.

1) 'etwas (Akk.) wählen, sich auswählen, sich entscheiden für —, sich überzeugen von —, glauben, πείθεσθαι'; Med.[3]): *hyaṯ īš ā.dəbaomā* (sd.) .. *upā.ǰasaṯ hyaṯ vərənātā* (3P.) *ačištəm manō* ". . so dass sie sich das schlechteste Denken auserwählten" Y. 30. 6; — *ayå ⁺mainivå varatā* (3PPrM.) *yō drəgvå ačištā vərəzyō ašəm mainyuš spəništō .. yaēčā* .. "unter diesen beiden Geistern wählten sich der zur

Digitized by Google

Drug haltende das Tun des Schlechtesten aus, das *Aša* aber der heiligste Geist .. und die, welche .." Y. *30.* 5; — *tąm čistīm dəjāmāspō .. ištōiš xᵛarənå* (sd.) .. *vərəntē* (3SPM.) Y. *51.* 18; — *aṯ ahurā hvō mainyūm zaraϑuštrō vərəntē mazdā yastē čšīčā spəništō* "aber, o *Ah.*, er, *Zar.*, erwählt sich jeden deiner heiligsten Geister, o *M.*" Y. *43.* 16; — *spəntąm vō ārmaitīm vaŋuhīm varəmaidī* (1PPrM.) *hā nō* ərəhaṯ "für eure heilige gute Frommergebenheit haben wir uns entschieden; sie soll unser sein!" Y. *32.* 2; — *spəntąm ārmaitīm .. vərənē* (1S.) *hā mōi astū* Y. *12.* 2; — *taṯ aṯ vairīmaidī* (1POM.) .. *hyaṯ* .. "das wollen wir uns erwählen .., dass .." Y. *35.* 3; — *katārəm ašavā vā drəgvå vā vərənvaitē* (3DPM.) *mazyō* "was ist das grössere, was der Anhänger des *Aša* oder was der der *Drug* glaubt?" Y. *31.* 17[4]; — *vərənavaṯ* F. *8*[3] (?). a) 'überzeugt sein, vertrauen', mit Akk. und Inf.: *maibyō ϑwā sąstrāi* (sd.) *vərənē ahurā* Y. *46.* 3. b) 'lieber wollen als –, vorziehen vor –' (Abl.): *yāiš* ⁺*grōhmā* (sd.) *ašāṯ varatā* (3PPrM.) *karapā* .. Y. *32.* 12. 2) mit kaus. Bedeut. 'überzeugen, πείϑειν', Med. ‖ *mātyaʰ .. paruv* ⁺*ϑadayāʰ .. naišīm varnavātaiy duruxtam* (sd.) ⁺*maniyātaiy* Bh. *4.* 8; — *tyaʰ manā kartam varnavatām ϑuvām mātyaʰ* ⁺*drauǰīyāhy* (sd.) Bh. *4.* 6; — .. *nūram ϑuvām varnavatām tyaʰ manā kartam avaϑā* (sd.) .. Bh. *4.* 10. ‖ a) gAw. insbes. vom Überzeugen auf religiösem Gebiet, sva. 'zum Glauben bringen, bekehren'; nur Int., Med.: *taṯ nō .. vaočā hizvā .. yā ǰvantō vīspəng vāurayā* (1SOM.) ".. auf dass ich alle Lebenden überzeugen kann" Y. *31.* 3; — *hā* (näml. *vīdāitiš*) *zī pourūš išəntō vāurāitē* "sie wird ja noch viele, die hören wollen, veranlassen sich zu bekehren" Y. *47.* 6. α) 'bekehren zu –' (Akk.): *anā mąθrā mazištəm vāurōimaidī xrafštrā hizvā* "mittelst dieses (Verheissungs)wortes wollen wir die *Xr.* (das Raubgesindel) mit unsrer Zunge zu dem bekehren, was das grösste ist" Y. *28.* 5. [*varānī* Y. *53.* 4: lies *nivarānī*, s. unter *nī*.]

mit *frā* Med. 1) 'Jemanden (Akk.) für sich (Dat.) auswählen als –' (Akk.): *aṯ hī ayå fravarətā vāstrīm ahyāi fšuyantəm ahurəm ašavanəm .. fšənghīm* (sd.) "da hat sie unter den beiden den viehzüchtenden Bauer für sich als den gerechten Herrn auserwählt .." Y. *31.* 10. 2) als religiöser Term. techn. a) 'den Glauben (einer Religion) bekennen, sich bekennen zu (einer Religion)', mit Akk. oder Instr.: *daēnąm māzdayasnīm fraorənaēta*[5] (3SPr.) "*Z.* bekannte sich zur *mazd.* Religion" V. *19.* 2; — *aya daēnaya fraorənta*[5] (3S.) *ahurō mazdå frā*[8] .. Y. *57.* 24; — *aya daēnaya fraorənta*[5] *ahurō mazdå frā*[5] .. *frā hē* (als AS.) *amə̄šå spənta bərəǰa* (sd.) *vərənta* (3S., statt Plur.) *daēnayāi* Yt. *10.* 92; — *frā tē vərəne ahe daēnaya .. ahura .. mazdayasnō zaraϑuštriš* "ich bekenne mich dir, zu dieser (unserer) Religion .. als ein *Mazd.* .." Vr. 5. 3. b) 'das Glaubensgelübde ablegen, sich zum Glauben bekennen', absol.: *mazdayasnō zaraϑuštriš fravarānē āstūtasčā fravarətasčā* "als *Mazday.*, als *Zar.* will ich das Glaubensgelübde ablegen, der sich dem Glauben angelobt, zum Glauben bekannt hat" Y. *12.* 8; 1; — *yō paoiryō .. fraorənata* (3S.)[5][6] *mazdayasnō zaraϑuštriš* Yt. *13.* 89; — s. noch Inf.

mit *nī* dnwS. 2 a: *tōm zī vō* ⁺*spərədā* ⁺*nivarānī*[7] *yā* .. "die hier will ich mit Eifer zum Glauben bekehren, dass sie .." Y. *53.* 4.

ai. *vṛṇīté* 'er wählt', *vṛṇute, varaṯ, avṛta, vurīta*; np. *giravīdan*[8]; ooss. *urnin* 'glauben'. — Pü. 1) zum einf. V.: *dōšītan*, (zu Y. *32.* 12): *dōšaktar*, (zu Y. *35.* 3): *kāmak dātan*, (sonst): *varavītan*[8], *varavēnītan*, *varavišn dātan*; 2) zum komp. V., a) mit *nī*: *dōšītan*, b) mit *frā*: *franāftan*[9], (zu Vr. *5.* 3): *frāč varavītan*. Sü. ist auffällig ungleich. — [1]) S. dazu § *310* No. 1. — [2]) Stets them. flektirt. Int.-Red. zeigt auch mp. *vāvar*, np. *bāvar* (wozu Hbm. AGr. *1.* 100, Salemann GIrPh. *1.* 269). — [3]) Allein ausgenommen *vərənavaṯ* F. *8*, dessen Übersetzung mit *dōšīt* darum wahrscheinlich auf einem Missverständnis beruhen wird. — [4]) Vgl. KZ. *29.* 285 f. — [5]) § *268.* 41. — [6]) Them. — [7]) So die Lesart von Pt 4, J 2. NA. *spərədānī varānī*. — [8]) Vgl. GIrPh. *1* b. 128; dazu noch KL. *2.* 85. — [9]) Zu V. *19.* 2 mit der Erl.: *kuš fravarāne kart.*

• j. ³var- V. '(se) vertere', nur mit Praev. Praes. 10 *vərənav-* : *vərənv-*, 27 (Pass.) *vōirya-*, 30 (Kaus.) *vāraya-*.

mit *avi* und *pairi* 'sich überbreitend herzukommen zu –' (Akk.): *vərəϑraγnō avi imaṯ nmānəm gaosurābyō xᵛarənō pairi.vərənavaiti*[1]) *yaϑa* .. "*V.* kommt herzu

Digitized by Google

und breitet sich über dieses Haus, das durch seinen Rinderreichtum herrliche(?), wie . ." Yt. *14*. 41.

mit *paiti* 'umstürzen, zu Grunde richten, vernichten': *miθrəm .. yō daiṅhūš raxšyaiθyā paiti xᵛarənå vārayeiti* ".. der die Herrlichkeiten des Landes vernichtet" Yt. *10*. 27.

mit *pairi* 'pervertere'[2]; a) '(Ohren) abdrehen, abreissen'[3]: *aēšąm .. pairi uši vārayaδwəm* Yt. *1*. 27; — *pairi šē uši vərənūiδi* Y. *9*. 28. b) '(Augen) ausdrehen, ausreissen'[3]: *miθrō .. narąm miθrō.drująm .. ⁺pairi*[4] *daēma vārayeiti* Yt. *10*. 48.

mit *nī* 'hinabdrängen, hinabscheuchen': *aδairi haxəm nivōiryete mąnayən ahe yaθa* .. "unter die Sohle wird sie hinabgescheucht . ." V. *8*. 69; *9*. 26.

Vgl. ai. *valate*, gr. εἰλόμενος. — Pü. (zu V.): *nikūn vartēt*; (zu Y.): *apē .. vartān*, Sü.: *parivartaya*; (zu Yt. *1*): ⁺*vaštār*; Npü. (zu Yt. *14*): *ka .. bahrām .. andar xūna u makān ba mard i xᵛānanda ān ǰargard mīrasad .. mī gardānad.* — [1]) Them. — [2]) Vgl. *pairi.urvaēšta-*. — [3]) Vgl. Yt. *14*. 56 unter ¹*dar-*. — [4]) NA. *para*; s. aber Var. und Yt. *14*. 63.

• j. ⁴**var-** V. 'schwanger machen, werden'. Praes. 10 *vərənv-*, 11 *vərən-*. — PPfP. *°vərəta-*.

1) 'schwanger machen': *tē mąm avaθa vərənənte yaθa anyåščiṯ aršānō avi xšudrå xšaθrišva haṃ.vərənavainti* (Sp. 1360 m.) "die schwängern mich ebenso, wie wenn sonst Männer den Samen in ihren Weibern bergen" V. *18*. 32; — *hō mąm avaθa vərənūiti yaθa* .. V. *18*. 35; — ⁺*vərənuite* F. *8*[1]). 2) 'schwanger werden mit — (Akk.), empfangen': *ārəhąm raya xᵛarənaṅhača hāirišīš puθrō vərənvainti* Yt. *13*. 15.

mit *paiti* dnwS. 2: *ārəhąm raya .. vīδāraēm .. barəθrišva puθrō paiti.vərətō* Yt. *13*. 11; 28, Y. *23*. 1 (wo *°vərəte*)[2]).

Pü. (zu V. *18*): *āpusītan* 3); s. noch No. 1 f. — [1]) Hds. *vərənyte*; Pü.: *āpus* 3). — [2]) Pü.: *nihuft*; vgl. ¹*var-*. — 3) Vgl. ¹*var-*.

• j. ⁵**var-** m. 'Schloss, Burg', Name des von *Yima* auf *Ahura*s Befehl errichteten Baus[1]: *āaṯ təm °rəm kərənava čarətu.drājō kəmčiṯ paiti čaθrušanąm* V. 2. 25[2]; 33[2]; — *āaṯ mąsta yimō kuθa tē azəm °rəm kərənavāne yā mē aoxta ahurō mazdå* V. 2. 31; — *apiča təm °rəm marəza dvarəm* (sd.) .. V. 2. 30; 38; — auch Plur.: *aētaēšva ᵛ°rəfšva* (LP.)[2]) *yō yimō kərənaoṯ* "in der Burg, die *Y.* erbaute" V. 2. 39; — *vīspəm ā ahmāṯ yaṯ aēte narō ᵛ°rəfšva* (LP.)[2]) *arəhən* V. 2. 28.

Zum V. ¹*var-*. — ai. vgl. *vara-* m. 'Raum'; mp. (Pü.) *var* 'Bezirk (usw.)'. — [1]) Vgl. zur Sage vom *Var* (mp. *var i yamkart*) LINDNER Festgr. Roth 213. — [2]) Statt *varəšva*, wie tatsächlich L 4 a zu V. *2*. 39, 41 bietet. Die Verzerrung des Worts ist offenbar durch V. *2*. 30 (s. *varəp-*, mit No. 2) veranlasst. S. noch ZDMG. *46*. 295.

• j. **vara-** m. EN. eines *Turan*iers: .. *yazənta ašavazdå .. yaṯ bavāma aiwi.vanyå dānavō tūra .. karəmča .. °rəmča asabanəm* Yt. 5. 73.

Eig. Bed.?

• j. **varakasāna-** patr. Adj. 'von *Varakasa* abstammend, dessen Nachkomme': *huraočarəhō °nahe* Yt. *13*. 113.

Ableit. aus **vara¹kasa-* EN., eig. 'der auf die Schafe, Lämmer Acht hat, sie hütet'. **varan-* m. 'Schaf, Lamm'; PDw. *var* 'Widder', gr. ϝαρήν, arm. *gaṙn*, np. vgl. *barra*[1]); s. noch *spityura-*. **kasa-* zum V. *kas-*, vgl. oss. *xājärgäs* 'Hauswächter', *rodgäs* 'Kälberhirt'. — [1]) Auf ir. Kasusformen mit **ᵘarn°* (gr. ἀρν-ός) beruhend.

j. *varatō* Y. *8*. 5, *varatąm* V. *5*. 37: lies *varət°*.

• j. **varaiθya-** Adj. 'auf die Gefangennahme, Erbeutung bezüglich': *gāuš .. °θīm pantąm azaite* "den Weg der Gefangenschaft[1]) entlang zieht das Rind" Yt. *10*. 38; — *yaṯ bā paiti narš ašaonō .. nāirikača apərənāyūkasča °θīm pantąm azōiṯ pąsnvåŋhəm hikvåŋhəm* "wo des Gläubigen Weib und Kind den staubigen trocknen Weg der Gefangenschaft[1]) entlang ziehen" V. *3*. 11.

Ableit. aus **varaθa-* 'Gefangennahme'; vgl. *varəta-*. — Pü.: *pa* ⁺*vartakīh*. — [1]) D. i. der Weg, längs dem die Feinde der *Mazdayasn*er ihre Beute, wie Weiber, Kinder, Rinder nach Hause schleppten; er führte durch Wüste. Vgl. dazu GGR. ZDMG. *34*. 418. [Unannehmbar BANG BB. *17*. 268.]

• j. **varafa-** Adj. — ? —: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. kąsō.tafθra* (sd.) *°fa* (NP.) Yt. *19*. 3.

Die Lesung ist nicht recht sicher. Das zweite *a* allenfalls anaptyktisch.

• j. ¹**varay-**: *vairi-* m. 'See*'; Bucht einer See': *airyō.šayanəm .. yahmya ǰafra °rayō* .. Yt. *10*. 14; — *bune ǰafranąm °iryanąm*[1]) Yt. *19*. 51, V. *19*. 42; — *°irīščā* (AP.)

Digitized by Google

awəždānåŋhō Y. *42.* 2; — *arədvīm* .. *yeŋhe hazaŋrəm* °*iryaṇam*[1] .. *kasčiṯča aēšąm* °*iryaṇam*[1] Y. *65.* 4; — *hō* (näml. *tištryō*) *zrayaŋhō vourukašahe* .. *vīspō* °*irīš* (AP.) *āčaraiti* Yt. *8.* 46; 8; — *vīspåsča* °*rayō* (als AP.) Y. *71.* 10; — *mā maṃ* .. *aŋrāi* (sd., Ntr.) °*irīm*[2] *fraspayōiš* .. *yim frākərəntaṯ aŋrō mainyuš* ⁺*bune aŋhəuš təmaŋhahe* "wirf mich nicht .. in den See des Argen, den .." Aog. *28.* A) mit namentlicher Bezeichnung: *zrayaŋhō vouru.kašahe* °*iriš yō haosravå ṇama* Yt. *19.* 56; — °*iriš yō vaŋhazdå ṇama* Yt. *19.* 59; — *haosravaŋhəm* °*irīm* .. *čaēčastəm* °*irīm* S. 2. 9; — °*rōiš pišinaŋhō* Yt. *5.* 37; Ny. *5.* 5[2].

*) Ein Verzeichnis der Seen gibt Bd. *22.* 1 ff.

mp. (Pü.) *var.* — [1]) Them.; § *406* Ntr. und vgl. *garay-* No. 3, *fravāxšay-*. — [2]) GGR.s Korr. Ich denke an Bd. *22.* 10: *gōwēt ku pa kamīndān žafr 1 ast* .. *martumān gōwēnd ku hač dōžax*ᵛ *čašmak 1 palaš ast.*

• j. ²*varay-* m. 'Brustwehr'.

KompE. — Zum V. ¹*var-*; vgl. *varəd-*.

• j. *varav-* Adj. 'weit, weit ausgedehnt'.

KompA. (*vouru*°). — Vgl. *urvāṯ-*, *uruyāṯ-*. — Aus ar. **ṷṛʳaṷ-*; ai. *urāv-* Adj.; vgl. ooss. *wärāx*, woss. *urux*. — Pü.: *frāx*ᵛ und (*pa*) *kāmak*[1]). — [1]) Dies trotz DST. ÉtIr. *2.* 182 falsch; s. auch WEST SBE. *18.* 78.

• j. ¹varah- n. 'Brust': °*rō* F. *3* g.

KompE. — Aus ar. **ṷṛʳas-*. — ai. *úras-* n., mp. (Pü.) *var*, np. *bar*.

• j. ²varah- n. 'Probe, Prüfung, Ordal'*): *urvaδaṃčiṯ* (sd.) *zbayemi avi imaṯ* °*rō uzdātəm avi ātrəmča barəsmāča avi pərəṇam vīγžārayeintīm avi raoγnyąm varaŋhəm* (sd.) *āzuitīmča urvaraṇąm* ".. zu dem hier angestellten Ordal, zu dem Feuer und *Barəsman*, zu der überfliessenden Hohlhand, zu der Ordalbutter und zum Schmalz der Pflanzen" Yt. *12.* 3; — *yō* ⁺*naire* ⁺*pərəṇəmnāi* (sd.) *nōiṯ paiti.daδāiti gātumča* ⁺°*rasča*[1]) *zrvānəmča* ".. Ort (des Gerichts) und Ordal[2]) und Termin (des Gerichts)" F. *4* c.

*) Vgl. DST. ZA. *2.* 492. Über die Ordale handelte nach Dk. *8.* 42 ein besonderer Abschnitt des 18. *Naska* des Awesta, das *Varastān*. Über die verschiedenen in mp. Schriften genannten Ordalarten s. SBE. *5*, *18*, *37* im Index unter 'Ordeal'.

KompE. — Eig. 'Beglaubigung, Erhärtung' des Rechts, der Unschuld; zum V. ²*var-*. — Vgl. ³*varah-*. — mp. (Pü.) *var* 'Ordal'. — [1]) Hds. *varsča*. — [2]) Es ist wohl die Art des Ordals gemeint.

• j. ³varah- Adj. (auch fem.) 'beim Ordal verwendet,Ordal-': *urvaδaṃčiṯ* (sd.) *zbayemi avi imaṯ varō* (sd.) *uzdātəm* .. *avi raoγnyąm* °*raŋhəm* (ASf.) ".. zu der Ordalbutter" Yt. *12.* 3*).

*) Wie das Butterordal angestellt wurde, ist nicht bekannt. Jedenfalls mit heisser Butter, die der im Gericht stehende sei es trinken, sei es über sich ausgiessen lassen musste.

Eig. 'beglaubigend, erhärtend', aus ar. **ṷarás-*; zum V. ²*var-*. — Vgl. ²*varah-*.

j. *apa varāni* V. *22.* 6: lies *apavarāne*; s. ¹*bar-*, Sp. 936 u.

• j. ¹varāza- m. 'Männchen des Schweins, Eber', in Verbindung mit dem Namen für Schwein[1]): *hū* (sd.) *kəhrpa* °*zahe* .. *aršnō*[2]) *hakərəṯ.janō* °*rāzahe* Yt. *14.* 15.

Vgl. ²*varāza-* EN. — ai. *varāhá-* m., np. (Npü.) *gurāz*. — [1]) S. zu ¹*aršan-* No. 3 und *συσὶ κάπροισι* E 783. — [2]) Zur Verbindung von *varāza-* mit *aršan-* s. *vṛṣabhir varāháiḥ* RV. *10.* 67. 7.

• j. ²varāza- m. EN. eines Gläubigen: *isvatō* °*zahe ašaonō* Yt. *13.* 96.

Vgl. ¹*varāza-*. — ai. *varāhá-* m. EN., np. *barāz* EN.

j. *varō* N. *6*: s. **frōiṯ.varō*.

j. *varəna* F. *8*: lies *varəna*; s. *varənā-*.

• j *paoiryąm hīm* varəm ⁺*ādərəzayōiṯ* N. *3*: — ? —.

Pü.: fehlt.

• j. *nōiṯ aētahe uzarənō* ⁺*naēδa* varō[1]) *avavāite* P. *54*: — ? —.

Pü.: lässt das Wort aus. — [1]) Bei BLOCHET Lex. nicht verzeichnet.

j. *varō* F. *8*: lies *vārō*.

• j. *saočayača kərənvō* .. **varō.jinō urvarō.straṃča kərənvō* Vyt. *37.*

Vgl. H. *2.* 13, wo **varōžinīəm*, Sp. 1376 m.

j. **varōž°*: s. ¹*varəz-* mit No. 5.

j. *varišta* N. *29*: lies *varšta*.

j. *varištča* N. *85*: lies *varəšnå*.

• j. **varišstaŋhas-ča* N. *103*: — ? —[1]).

Pü.: fehlt. — [1]) Vll. aus *vaŋharəštasča* verderbt.

• j. varəḳ- V. 'ziehen, schleppen'; nur mit Praev. Praes. 2 *varəča-*, 3 *vərəča-*.

mit *aipi* '(ein Kleidungsstück) darüber anziehen': *yō aiwyåŋhayåṇti* **rus*(sd.)*ča nmānāi nmānayasča** *yezi tarasča aiwyåŋhana aipi.varəčainti ratufryō* N. *95.*

mit *frā* 'wegschleppen, mit Gewalt weg, von der Stelle bringen': *nōiṯ maṃ vīspe*

Digitized by Google

yazatåŋhō anusəntəm fraorəcinta āaṭ maṃ aēvō zaraϑuštrō anusəntəm apayeiti (Sp. 71 m.) Yt. *17*. 19.

gr. ἕλκω, lit. *velkù*; s, noch Pü. — Pü.: *hakar tarist aiwyāhan apar varćēnēnd – ku pa ān i patmānak ast – raŧīkā.*

• j. **varəka-** m. 'Blatt (der Pflanzen)': **kahe* F. *8*.

mp. (Pü.) *vark*, np. *barg*.

• p. **varkāna-** (, *vəhrkāna-*) Adj., bezeichnet ein Volk 'hyrkanisch, Hyrkanier' (nur Komp). a) Sing. als Name des Lands, 'Hyrkanien': *parϑava* utā *na* hamiϑ*iyā abava** Bh. 2. 16.

KompA. — Aus ir. **ɣṛk**; anscheinend Ableit. aus **ɣṛka-* (s. *vəhrka-*); s. HORN GIrPh. *1* b. 65. Vgl. MARQUART Eranšahr 72. — np. *gurgān*.

• j. **varaxəδra-** n. Name einer sündigen Handlung: *yaṭ tum ainim avaēnōiš .. baosavasča *rāšča **varōžintəm* H. 2. 13; Vyt. *37* [1]).

Aus ar. **ɣarktra-*; Bed. und Et.? — Pü.: *vašān pa kāmak i x*ēš* (für *vara*) *kāmak* (für *varō*) *i hambrātān* (für *xəδrāšća*) *ča†* (für *žintəm*), erl.: *kē čīš x*āhēt ašān nē dāt.* S. noch zu *saočaya-*, No. 1. — [1]) Wo *vaxəδr**.

• g. (, j.) [1]**varəčah-** n. 1) 'Kraft, Tatkraft, Energie': *ahyā +grəhmō ā.hōiϑōi* (sd.) .. *xratūš nī dadaṭ +*čāhīčā* [1]) (AP.) Y. *32*. 14. 2) 'Würde' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — Vgl. [2]*varəčah-*. — ai. *várcas-* n. 'Tatkraft' [2]); np. *varǰ* 'Würde' [3]). — Pü.: *pa ān i varćānān*, erl.: *apārōn dānākān.* — [1]) NA. *varəćā hīčā*, s. aber K 5, Pt 4; Pü. hat für *hī* kein besonderes Wort; § *229*. 2 a mit No. 2. — [2]) AWEBER SPreussAW. *1901*. 772 No. 2. — [3]) zBed. s. SALEMANN MAs. *9*. 235, [s]Abdulkādiri Lex. Šahn. *1*. 232, SWienAW. *67*. 850. 22, VONSTACKELBERG ZDMG. *48*. 493.

• j. [2]**varəčah-** Adj. [1]) 'tatkräftig, energisch': **čā̊* (NSm.) F. *8* [1]).

Vgl. [1]*varəćah-*. — Pü.: *vas varćān.* — [1]) Vgl. aber Pü., die *aš.varəcā* erwarten liesse.

• j. **varəčah'vant-** Adj. 1) 'tatkräftig, energisch': *tištrīm .. +ϑamanaŋhuntəm +*čaŋhuntəm* [1]) *yaoxštivantəm* Yt. *8*. 49; — *uγrəm kavaēm x*arənō .. *čaŋuhantəm* [2]) Yt. *19*. 9; 45; — *yaṭ bāun .. vīspe *čaŋhunta* (NP.) Yt. *19*. 72; — *maϑrahe spəntahe .. kaṭ *čaŋhuntəm* [2]) Yt. *12*. 1; — *mašyānąm .. *čaŋuhataṃ* V. *20*. 1. 2) 'würdevoll, erhaben': *māŋhəm .. +*čaŋhuntəm* [1]) Yt. *7*. 5.

Pü.: *varčānmand* (oder *varčōmand*), erl.: *dānāk čigōn kāvus* 3). — [1]) So F 1. — [2]) ASm. statt ASn. — 3) Vgl. Yt. *5*. 45, Az. *2*.

g. *varəćā hīčā* Y. *32*. 14: lies *varəčāhīčā*.

• j. **varət-** V. 'vertere'. Praes. 2 *varəta-*.

'wenden, drehen': *varətata* [1]) F. *8*.

ai. *vártati*, np. *gardad*. — Pü.: *vartēn* 'verte'. — [1]) Nach Pü. am ehesten 2P.

• j. [1]**varəta-** 1) m. a) 'locus versandi, Aufenthaltsort' (nur Komp.). b) 'Ball, Klos': *+*tō* F. *8* [1]). 2) Adj. 'rollend' (nur Komp.).

KompE. — Zum V. *varət-* [2]). — ai. **varta-* (zu 1); vgl. *vartay-* f. 'Rolle (usw.)'. — Pü.: *vaŧ*. — [1]) Hds. *vartō*. — [2]) In der Bed. 'Klos' vll. vielmehr zu ksl. *valiti*, lat. *volvere*.

• j. [2]**varəta-** [1]) Adj. (fem. **tā-*) 'gefangen; der freien Bewegung, der Freiheit beraubt': *avasō.xšaϑrō hyāṭ drvā̊ .. +*tō* [1]) *avasō.xšaϑrō* Y. *8*. 6. a) 'erbeutet': *ǰvō gąm +*tąm* [1]) *azaite .. nōiṭ avaϑa mərətō* "lebend schleppt er das Vieh mit sich als Beute fort .." V. *5*. 37; — *yaϑa yaṭ .. para gąm azōiṭ *tąm* V. *18*. 12; — *yā *ta azimna* (näml. *gāuš*) "das als Beute fortgeschleppte (Vieh)" Yt. *10*. 86.

KompA. — np. *barda* 'Gefangener'; gr. vgl. ἁλίσκομαι. — Pü.: *pa vartakīh.* — [1]) Zu Y. *8*, V. *5* hat NA. *varaŧ**.

• j. **varəta-fšav-** Adj. 'wo die Tiere nicht (aus Haus und Stall) heraus können': *ayąn vā *fšō* (LS.) *varətō.vīre ǰasənti* "oder wenn (sonst) ein Tag kommt, da Tiere und Menschen nicht heraus können" V. *8*. 4.

Eig. 'wo die Tiere gefangen, der freien Bewegung beraubt sind'; zSt. s. BTHL. IF. *1*. 178. — Pü.: *andar ān rōć ka vartak fšūkīh*(?) *u vartak vīrīh mat ēstēt.*

• j. **varətō.vīra-** Adj. 'wo die Menschen nicht (aus dem Haus) heraus können': *ayąn vā varətafšō* (sd.) **vīre ǰasənti* V. *8*. 4.

Eig. 'wo die Menschen gefangen sind'. — Pü.: *ka .. vartak vīrīh mat ēstēt.*

• j. **varətō.raδa-** Adj. (fem. **ϑā-*) 'mit rollendem Wagen': *drvāspąm .. yuxta.aspąm *ϑąm* Yt. *9*. 2.

Vgl. zu *vāśa-*.

• j., g. **varəd-** V. 'augere'. Praes. 2 *varəda-*, *varəδa-*, 3o (Iter.) *varədaya-*, *varəδaya-*. — PPfP. *vərəzda-*, PPfA. (*vī-*)*varəzdavant-* (sbes.): Inf. *varədəmąm*, *+vərəiδye*.

'wachsen machen, gedeihen lassen, gross (grösser) machen, mehren': *āaṭ mē gaēδā frāδaya .. varəδaya* V. 2. 4; *+*F. *8*; — *azəm tē gaēδā frāδayeni .. varəδayeni*

Digitized by Google

V. 2. 5; — *nəmasə tē* +*gaohuδå nəmasə tē frāδənte .. varəδənte* V. *21.* 1; — *yaδa vātō .. vīspəm ahūm .. frāδatiča varəδatiča* A. *4.* 6; — *varəδa* F. *3* h[1]; — *yōi duš.xraδwā aēšəməm varədən rāməmčā x*[v]*āiš hizuбīš* "die durch ihre Zungen die Raserei mehren und die Grausamkeit" Y. *49.* 4; — *yaēibyō xšaδrəmčā* +*aγžōnvamnəm* (sd.) *varədaitī ārmaitiš* Y. *28.* 3; — auch Med.: *yō nā ašōiš aoǰarəhā varədayaētā yąm .. gaēδąm .. baxšaitī* (sd.) "dem, der durch die Kraft der *A.* gross machen wird das .." Y. *50.* 3. a) Med. und Pass. 'wachsen, gedeihen': *varəδayarəuha mana vača vīspōsča paiti varšaǰīš* Y. *10.* 5; — *x*[v]*aēpaiδe nō daiηhuš fraδātaēča varəδātaēča* (3SKPM.) Yt. *13.* 68; — *yō daiηhave hu.vaxšāi fraδəmnahe varəδəmnahe* .. V. *4.* 2 Gl.; — *aēša druxš yā nasuš aš.aoǰastara varəδayete yaδa para ahmāt as* V. *9.* 48. α) PPfP. 'gross, gewaltig': *kəhrpasča .. srīrå .. vərəzdå amašanąm spəntanąm* Yt. *13.* 81; — unsinnlich: *kadā .. frārəntē vərəzdāiš sənghāiš saošyantąm xratavō* (sd.) Y. *46.* 3.

mit *vī*: s. PPfA.

ai. *várdhati*, °*te*, *vardháyati*, *vṛddháḥ*; np. *bālīdan*. — Pü.: *vālītan* (erl.: *frapīhtar* oder – zu Y. *49* – *frēh*[2]) *kart ēstātan*), *vālēnī'an* (erl.: *frapihtar* oder – zu Y. *10* – *frārōntar kartan*; (für *vərəzda-*): *varzišn*. — S. noch No. 1 f. — [1]) Unsicher. Pü.: *vālīt ēstē*, erl.: *frapīh*. — [2]) Von MILLS G. 46 *pariš* gelesen! Einzelne Hds. haben *frapīh*, s. vorher.

• j. **varəδa-** m. 1) 'Mehren, Grossmachen' (nur Komp.). 2) Name einer Pflanze, vll. 'Rose': *yō barəsmąn* +*frastərənte haomaṣča* °*ōṣ.ča δanvaṣča antarə.dāta* "wer *B.* spreitet und *Haoma-* und Rosen- und .. stengel dazwischen tut" N. *97.*

KompE. — Zum V. *varəd-*. — Vgl. *varəδā-*. — KDs. *vāla* 'Blume', arm. LW. *vard* 'Rose'; vgl. np. *gul* 'Rose'; s. dazu BTHL. WklPh. *1895.* 598. — Pü.: fehlt.

j. *varəda* V. *20.* 8: s. unter *varəd-*.

j. *varəδakanąm* Yt. *9.* 31: lies *vāriδkan*°.

• j. **varədaδa-** n. 'Wachstum, Zunahme, Mehrung': *para .. axštaṭ .. fradaδəmča* °*δəmča vaxšaδəmča* V. *9.* 53; 51, Y. *9.* 17, *71.* 17, Vr. *20.* 1, +FrW. *9.* 2[1]), Vyt. *39*; — *fradaδa* .. °*δa* (IS.) Y. *55.* 3; — *fradaiδe* °*δāiča* Y. *68.* 2.

Zum V. *varəd-*. — Pü.: *vālišn dahišnīh*, (zu Vr.): undeutlich; Sü.: *puṣṭidātiḥ*. — [1]) Wo Hds. *vərəd*°.

• j. **varədaṭ.gaēδā-** Adj. 'der die Lebewesen, den lebendigen Besitz, Haus und Hof, Hab und Gut mehrt, gedeihen macht', von *Arštāt*: *arštātəm .. frādaṭgaēδąm* °*δąm savōgaēδąm* Vr. *7.* 2; Y. *2.* 7, Yt. *10.* 139, *13.* 18; — *arštātō frādaṭgaēδayå* °*δayå savōgaēδayå* Yt. *11.* 16; Y. *1.* 7.

Vgl. zKomp. Y. *50.* 3, V. *2.* 4. — Pü.: *vālišn dātār i gēhān*.

• p. **vardana-** n.: s. unter *vərəzna-*.

• j. **varəδant-** (, *varədant-*) Adj., PPA.: s. *varəd-*.

KompA.

• j. **varəδā-** f. etwa 'Strauch': *pairi urvarābyasča* °*δābyasča aēsmaēibyō* (sd.) V. *16.* 2.

Vgl. *varəδa-* 2. — Zum V. *varəd-*. — Pü.: *apē haē urvar ānča i vašt ēstēt ō ēsmīh*(?)

• j. **varəδəmna-** Adj., PPM.: s. *varəd-*.

• j. **varədusma-** n. 'weicher Erdboden': *maiδyōi paitištāne* (sd.) *xrūždisme maiδyōi narš* °*sme* V. *8.* 8; — *āaṭ aδra mayəm ava.kanōiš dištīm xrūždisme vītastīm* °*sme* ". . ein Loch . ., eine *D.* tief in hartem, eine *V.* tief in weichem Erdboden" V. *17.* 5.

Ableit. aus **varədu-zam-* 'was aus weicher Erde besteht'. **varədav-* Adj. sva. *varədva-*; vgl. ai. *ṛbháv-* und *ṛbhvá-* Adj., *yaháv-* und *yahvá-* Adj. — Pü.: *narm zamīk*.

• g. **varəδəmąm** Inf. 'gross zu machen, zu mehren': *yaδrā .. xšaδrəm yaδrā mazdå v*° *šaēitī ahurō* "wo das Reich .., wo *MAh.* wohnt, um es zu mehren" Y. *46.* 16[1]).

Zum V. *varəd-*; s. BTHL. IF. *10.* 10. — ai. vgl. *vardhman-* n. — Pü.: *pa kāmak* (für *varə*) *andar* dm n n (Sü.: *sthāne*; s. *nmāna-* No. 7). — [1]) S. zu Y. *28.* 3.

• j. **varədva-** Adj. (fem. °*vā-*) 'weich', vom Holz (und der Erde[1]): *išti.masō* (sd., näml. *dāuru*) *xraoždvahe biš aētavatō* °*dvahe* V. *13.* 30; — *upa tąm vanąm vazaite xraoždvanąmča* (sd.) °*dvanąmča*[2]) V. *5.* 1; — *aēsmanąm xraoždvanąm* .. °*dvanąm* V. *14.* 2 f.; *7.* 31; — +°*dvō* F. *8*[2 3]).

Vgl. *varədu*°. — ai. vgl. *avradanta* 'sie wurden weich, mürbe' RV. *2.* 24. 3. — Pü.: *narm*. — [1]) Vgl. *varədusma-*. — [2]) Pü. führt als weichholzigen Baum an: *vēt* ('Weide') *i naft* ('feucht'?). — [3]) Hds. *vərəd*°.

• j. **varəδa-** m. 'Verteidigungswaffe, Wehr': *tå hē snaiδišča* (sd.) °*δasča* .. *vīsənte*

Digitized by Google

Yt. *13.* 71; — *snaiθišąmča °θanąmča* Yt. *13.* 26.

KompE. — Zum V. ¹*var-*; vgl. *vārθman-* und *varəθra-*.

j. *varəθra* F. *8*: lies *varəθra*.

• j. **varəp-** V., nur mit *aiwi* 'mit einem Zeichen versehen'. Praes. 1 *varəp-*.

'etwas (Akk.) zeichnen, signiren mit –' (Instr.): *aiwiča tē* (näml. *pərəθwō*) *varəfšva* (2S.) *suwrya zaranaēnya* "und zeichne sie mit dem goldenen Pfeil"[1] V. 2. 30; — *aiwiča hō varəfšva* (statt 3SPr.)[2] *suwrya zaranaēnya* V. 2. 38.

ai. vgl. *várpas-* n. 'Gestalt'. — Pü.: *aparča* (bz. *vaś aparča*) *ōšān i var mānišnān rāδ kunē* (bz. *kart*) *pa . . .* — [1] D. i. mit dem Bild des goldenen Pfeils, des Hoheitszeichens *Yima*s; s. *suwrā-*. — [2] Von den Abschreibern mit V. 2. 30 ausgeglichen; s. aber Pü. Vgl. noch zu ¹*var-* No. 2.

j. *varəfšva*: s. *varəp-* und ¹*var-*.

• j., g. ¹**varəna-**, g. **varana-** m. 'Überzeugung', insbes. auf religiösem Gebiet 'Glaube; Glaubensbekenntnis': *yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaṭ yōm angrəm: nōiṭ nā manå nōiṭ sīnghā nōiṭ xratavō naēdā °ranā nōiṭ uxδā naēdā šyaoθanā nōiṭ daēnå nōiṭ urvanō hačaintē* ". . nicht stimmen unser beider Gedanken noch Lehren noch Absichten noch Überzeugungen noch Worte noch Werke noch Wesen noch Seelen zusammen" Y. *45.* 2; zit. *19.* 15 (wo *°rəna*); — *yaθrā °rənīng vaså dāyetē* "damit man nach seinem Willen seine Überzeugungen betätige" Y. *31.* 11; — *yō dāṭ manō vahyō . . ašyas*(sd.)*čā . . ahyā saošīng uštiš °rənīng hačaitē* ". . (wer) seinen eigenen Neigungen, Wünschen und Überzeugungen nachgeht" Y. *48.* 4; — *akā °ranā* (IS.) *āvarətō* (sd.) Y. *45.* 1; — *zaraθuštrahe °rənəmča ṭkaēšəmča* "des *Zar.* Glauben und Lehre" Y. *16.* 2; — *yāvaranō kasčīṭ saošyantąm . . tā °rənāča ṭkaēšāčā mazdayasnō ahmī* "wes Glaubens jeder der *S.* ist, nach diesem Glauben und dieser Lehre bin ich ein *M.*" Y. *12.* 7; — *aṭ ahmāi °rənāi . . nidātəm ašəm sūidyāi ṭkaēšāi* (sd.) . . *druxš* Y. *49.* 3.

KompE. — Zum V. ²*var-*. — Pü.: *kāmak*.

• j. ²**varəna-** m. Name eines Lands*): *čaθrudasəm asanhąmča . . frāθwərəsəm . . °nəm yim čaθru.gaošəm* (sd.) *yahmāi zayata θraētaonō* V. *1.* 17; — *tąm yazata . . θraētaonō upa °nəm čaθru.gaošəm* Yt. *5.* 33.

*) Wohin man es verlegt hat, ist nicht recht klar. Vgl. GGR. OK. 227, GIrPh. *2.* 391, DST. ZA. *2.* 14. Pü. erl.: *patišᵛargar sar*(?), *ast kē* –?– (GIrPh. *1.* 274 oben No. 2) *gōwēnd*. Zur Lage des *Patišᵛar*bergs s. Bd. *12.* 2, 27. Im Šn. *gar čahārgōš*; s. HORN ZDMG. *57.* 176.

Ableit. — Et. und Bed.? Vgl. VONFIERLINGER KZ. *27.* 474 mit JOHANSSON BB. *18.* 19. Die alte Zusammenstellung mit ai. *váruṇa-* m. erscheint neuerdings wieder bei KIRSTE WZKM. *16.* 72.

• j. ⁺**varənava-**[1] m. Name eines *daēvi*schen Tiers: *yasə θwā nōiṭ aiwi.družånti ažišča* (sd.) . . *°vāiš*(als Subj.)*ča* Yt. *5.* 90; — ⁺*°va* F. *8*.

KompA. — Wohl *varəna'va-* (§ 200), ob zu *varənā-*? Dann 'Spinne'; vgl. ai. *ūrnāvant-* m. 'Spinne'. — Pü.: nprnk. — [1] So J 10; NA. *°nv*'.

• j. **varənava.viša-** m. Name eines *daēvi*schen Tiers: *yasə θwā nōiṭ aiwi.družånti ažišča* (sd.) . . ⁺*varənavāišča °šāiš*(als Subj.)*ča* Yt. *5.* 90.

Eig. 'mit dem Gift der *V.*(Spinnen?) versehen'.

• j. ¹**varənah-** n. 'Farbe', insbes. als Zeichen blühender Gesundheit: *θrišum spəntayå ārmatōiš °nå* (AP.) *apayasaite paiti.dīti* "einem Drittel der heiligen *Ārm.* (Erde) nimmt er die Farbe weg . ." V. *18.* 64; — *spəntąm ārmaitīm us* ⁺*aṇhå °nō barāhi* Vyt. *50.*

KompE. — Zum V. ¹*var-*. — ai. vgl. *várṇa-* m. — Pü.: *takīh* 'Tüchtigkeit'.

• ²**varənah-** n. –?–: *mā θwā . . āstāraita yaθa yaṭ °nanhąm vahištā saočayača kərənvō* . . Vyt. *37.*

Wertlose Stelle. Ganz Unsicheres bei DST. ZA. *2.* 676, 373 f.

• j. **varənā-** f. 1) 'Wolle' der Tiere: *aipi tā nasuš zgaθaite yaθa vā . . yaθa vā raθwya °na* ". . oder wie die der Jahreszeit entsprechende Wolle (der Tiere)" V. *9.* 46. a) Name eines Kleidungsstückes aus Wolle: *yō varənhaiti °nāsča ᵐpairiurusvištiš* (sd.) N. *92.* 2) 'Kraus-, Lockenhaar': ⁺*°na* F. *8*[1].

ai. *ūrṇā-* f., PDs. *vān.* — Vgl. *varənava-*. — Pü. (zu V.): *aδāv čigōn pa ān i frārōn nihumbīh i* aan ad[2]), (zu N.): *ōšān kē humbēnd* rn b dan da (lies: rb n da da = *nihumbih*), (zu F.): *varsak* (in Aw.-Buchst.) — [1] Hds. *varəana*. — [2] Wofür bei JAMASPJI Gl. 96, 97 zwei verschiedene Lesungen und Bedeutungen gegeben werden.

Digitized by Google

• j. *yō raδwōšča pasvarəzdōšča* ⁺*barəsmaine ham.*ᵡ**varəntayənti** N. *97*.
Pü.: fehlt.

• j. **varənya-** Adj. (fem. °*yā*·) '*varən*isch, aus *Varəna* stammend, in *V.* heimisch, (od. dgl.)', von *Daēvas* usw.: *yahmaṭ hača fratərəsnti vīspe mainyava daēva yačča °nya drvantō* Yt. *10*. 97; — *paiti.pərəne °nya daēvō* V. *10*. 14; — *snaδāi māzainyanąm daēvanąm .. vīspanąm daēvanąm °nyanąmča drvatąm* Y. *27*. 1; Yt. *5*. 22, *13*. 137; — *pairi mainyaoyāṭ druǰaṭ* ⁺*°nyayāaṭča* ⁺*drvō.iδyāṭ* Yt. *13*. 71.
Ableit. aus ²*varəna-*. — Pü.: *varanīk*, Sü. (zu Y. *27*): *vibhramakaraḥ*, (zu Yt. *1*. 19): *kāmaḥ* ²), Npü.: *varan nām i dīv ki dūzaxī u gumānī ast*. — S. noch SWienAW. *67*. 851. 4. — ¹) Vgl. Var. und Yt. *1*. 19. — ²) Wie für ¹*varəna-*.

• j. **varəman-** n. 'Auslese': *aspō* (sd.) *aγryō.təmō darəhve °manō* F. *3* h.
Zum V. ²*var-*. — Vgl. *vārəmna-*. — ai. vgl. *variman-* n. — Pü.: unklar; *pa xᵛatāδ sardarīh?*

• j. **varəmay-** f. 'Welle': ⁺*haētumå* .. *spaētiniš °miš sispimnō* "..weisslicheWellen-(kämme) emportreibend" Yt. *19*. 67.
Zum V. ³*var-*. — ai. *ūrmáy-* f., sbal. *gvarm*; PDs. *varm* 'Wolke, Nebel'. — Vgl. *aiwi.varatay-*.

• j., g. **vairya-** Adj. (fem. °*yā*-) 'zu wählen, den man sich wählen soll'; 1) sva. 'der beste': *yaδā ahū °yō aδā ratuš ašaṭčīṭ hačā .. dazdā* (sd.) Y. *27*. 13. 2) sva. 'köstlich, wert': *yåščā tōi gənå* ⁺*ahura.mazdā .. ašaṭ hačā °yå* (NPf.) Y. *38*. 1; — *darəgahyā* ⁺*yaoš .. °yå* (GSf.) *stōiš* (sd.) Y. *43*. 13; — *yā daēnā °rīm hanāṭ mīždəm .. yāsā* (sd.) .. Y. *54*. 1; *34*. 14 ¹). a) bes. von *xšaδra-* (sd., auch fdSt.): *vohū xšaδrəm °rīm bāgəm* .. Y. *51*. 1; Yt. *1*. 25 usw.; — *°ya* (IP., APn.), *°yāi*, *°yehe*. A) mit *ahuna-* m. (sd., auch fdSt.) Name des Gebets Y. *27*. 13: *ahunō °yō* H. *1*. 4 usw.; — *°rīm*, *°ya* (IS.), *°yāṭ*, *°yehe*, *°ya* (als AP.), *°yąn*, *°yanąm*. [Y. *68*. 6, Yt. *8*. 41, V. *6*. 50: lies *vāiry°*.]
PFP. zum V. ²*var-*. — ai. *varya-* Adj.; vgl. *várya-* Adj. — Pü.: *kāmak*, *pa kāmak*, (zu 2 a – ausser Y. *51* – und zu A): transskr. — ¹) Näml. *mīždəm*, s. Y. *34*. 13.

• j. **vairya.stāra-** Adj. 'link': *dašinəm .. °rəm hē upa arəδəm* "auf seiner rechten .. auf seiner linken Seite" Yt. *10*. 100.
Statt *vairyast°* geschr., § *268*. 57. — Eig. 'der wünschenswertere', zum V. ²*var-*; Kompar. mit dopp. Suffix; vgl. WH. Gr.² § *473* d. — ai. vgl. *váriyas-* Adj. — zEt. s. BGM. RhM. *43*. 399, BTHL. BB. *17*. 341, JSCHMIDT Kritik 83.

• j. ᵡ*hača ustrāi* (sd.) **vairyāi**ᵡ Yt. *4*. 3.

• j. **varəsa-** ¹) m., n. 'Haar' der Menschen und Tiere, meist Kopfhaar ²); Sing. auch kollektiv; a) der Menschen: ⁺*pourušō* (sd.) *asti °sō* V. *7*. 57; — *maēsma .. yačibyō aēte nasukaδa frasnayåṇte °såšča tanūmča* V. *8*. 11; — *°səm vā tanūm vā* Vd. *4*; — ⁺*xᵛaēpaiδya*(sd.)*ča °sa* V. *6*. 46; F. *3* b; — *astōšča °sōšča* Yt. *10*. 72; — *astąmča °sąmča* (GP.) V. *6*. 7, 29; — *yaṭ tūm ..°såšča*² ⁺*ham.rāzayarəha ..* ⁺*pairi.brīnarəha* "wenn du dir die Haare geordnet .. verschnitten hast" ³) V. *17*. 4; 2; — *yaṭ hē .. °sa* (NPn.) *hiku bavāṭ* "bis dass seine Haare trocken werden" V. *8*. 38; — *avavaṭ .. yaδa* ⁺*sārəma °sanąm barāmi* "soviel als ich Haare auf dem Kopf trage" Yt. *5*. 77. b) der Tiere: *aspaēm °səm* Yt. *14*. 31, *16*. 10; — *gōuš vā aspahe vā °sa* ⁴) Vd. *3*, *8*; N. *58*, Vd. *8*, *9*, *10*; — *°sāi haomō.arəharəzānāi* (sd.) Vr. *10*. 2.
KompA.; s. auch *frā.vərəsa-*. — mp. *vars* 'Haar', ai. *vālśa-* m. 'Zweig'; s. BTHL. IF. *9*. 252 (bestritten von UHLENBECK WAiSpr. 277, wozu PBrB. *21*. 106, LIDÉN Stud. 48, Yt. *5*. 77). — Pü.: *vars*, *mōδ*. — ¹) Auch *vars°* geschr. — ²) Pü. zu F *3*: *mōδ apar sar*. Aber nicht ausschliesslich, vgl. b. — ³) Vgl. dazu KIRSTE Anal. Graec. 53. — ⁴) S. dazu unter *haomō.arəharəzāna-*.

• j. **varəsō.stavah-** Adj. (auch fem.) 'von der Breite, Dicke eines Haars': *°varəhəm āpō urvaēsəm* "einen haarbreiten Wasserwirbel" Yt. *14*. 29; — *°varəhō* (NPf.) N. *90*.
Vgl. *aoge.varəsō*. — Pü.: *vars zahīk*.
j. *varsča* F. *4* c: lies *varasča*; — *varəsča* N. *99*: lies *vī.barasča*.

• j. *varəsma-* Adj. 'wirksam'.
KompA. — Zum V. *varəz-*, § *284*.

• j. **varəsma'pā(y)-** m. EN. eines Gläubigen: *°pahe* ¹) ⁺*jananarahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *J.* .." Yt. *13*. 115.
Eig. 'wirksamen Schutz gewährend'. — ¹) Nach der *a*-Dekl.

• j. **varəsmō.raočah-** m. EN. zweier Gläubiger: 1) *°čarəhō frānyehe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *Fr.* .." Yt. *13*. 97. 2) *°čå* (statt GS.) *pərəδvafsmō ašaonō* "des *V.*, Sohns des *P.* .." Yt. *13*. 126.
Eig. 'wirksames Licht habend'.

• j., g. ¹**varəz-** V. 'wirken'. Praes. 1 *varəz-* : *vərəz-*, 16 (Des.) *vīvarəša-*, 17 (Fut.)

Digitized by Google

varəšya-, 27 *vərəzya-*, 30 (Iter.) *varəzaya-*; Perf. 1 *vavarəz-*, 2 *vāvərəz-*; *s*-Aor. 1 *varəš-*. — PPfP. *varšta-*; PFP. *varštva-*; Inf. *vərəzyeidyāi*, *varəzāi*, *varəzī*, *°varštəe*.

'wirken', öfters im Gegensatz zu denken (¹*man-*) und sprechen (¹*vak-*, *mrav-*): Y. 45. 3, 35. 3, 39. 4; 13. 4, 70. 4, Yt. 10. 106, 13. 88, P. 18, Aog. 25, Gš. 163. Im Med. fast durchweg passivisch. 1) mit wie?-Adv. 'handeln; verfahren': ⁺*yaṯ nōiṯ yava miδō mamne .. vavača .. vavarəza* P. 18; — *iδā mainyū mamanāiṯē .. vaočātarō .. vāvərəzātarō* Y. 13. 4; — *kuδa* (Stverz.) *tē vərəzyaṇ aṯṯe yōi mazdayasna* "wie sollen da die *M.* verfahren" V. 5. 10 usw. a) mit Dat. der Person 'gegenüber –, gegen –': ⁺*yaδā* ⁺*āiš iδā varəšaiṯē .. ratūš šyaoδanā razištā* (sd.) *drəgvataēčā hyaṯčā* ⁺*ašaonē* Y. 33. 1. 2) mit Obj.; 1) 'tun, machen, verrichten, vollziehen, betätigen; (eine Tat) begehen': *yaδā tū ī mīnghāčā vaočasčā dåsčā varəš*(2S.)*čā yī vohū* Y. 39. 4; — *aδā haṯ vohū taṯ ərādū* (sd.) *vərəzyōtūčā īṯ aēibyō* (Dat. comm.) *fračā vātōyōtū* (sd.) *īṯ ahmāi yōi īṯ vərəzyaṇ yaδā īṯ astī* Y. 35. 6; — *zaraδuštrahe .. paoiryāi vohu mamnānāi .. vaokuše .. vāvərəzuše* Yt. 13. 88; — *vahištəm .. taṯ aṯ vərəzyāmahī* Y. 35. 7; — *taṯ aṯ vairīmaidī .. hyaṯ ī mainimadičā vaočōimāčā vərəzimāčā yā hātąm šyaoδananąm vahištā* Y. 35. 3; — *avaṯ* ˣ*vohvaršte nąma yaṯ vohū vərəzyāmi* Yt. 15. 44; — *humatāiš mainimna hūxtāiš mrvatō hvarštāiš vərəzyantō* (NP.) Y. 70. 4; Yt. 10. 106²; — *humatanąm hūxtanąm hvarəštanąm .. vərəzyamnanąmčā vāvərəzananąmčā* Y. 35. 2; — *vīspača hvaršta .. šyaoδna .. varštača varəšyamnača* Y. 57. 4; — *manya manaŋhō humatəm .. hizva mrūiδi hūxtəm .. zastaēibyō varəza*(2S.)[2] *hvarštəm* ⁺*šyaoδnəm* Aog. 27; Gš. 163; — *vohu .. hvarštəm šyaoδnəm vərəzimnəm* V. 3. 42; — *spāništā* (APn.) *ārmatōiš hudānvarəšvā*[3] Y. 53. 3; — *yōi īm vō nōiṯ iδā mąδrəm varəšəntī* (Konj.) *yaδā īm mīnāičā vaočačā* "die von euch das Wort nicht so betätigen, wie ich es denke und sage" Y. 45. 3; — *staota yesnya yazamaide .. marəmna vərəzimna* (APn.) ⁺*sixšəmna sāčayamna* Y. 55. 6; — *kəmčiṯ .. aoi marəntəm* ⁺*vərəzyantəm*[4] *sixšəntəm sāčayantəm* (näml. *staota yesnya*?) P. 13; zit. Vyt. 52 (wo *vərəzintəm*); — *saxᵛārə* (sd.) .. *yā .. vāvərəzōi pairī.čiδīṯ daēvāišča mašyāišča yāča varəšaitē* (Konj.) *aipī.čiδīṯ* Y. 29. 4; — *aγanąm mąδranąm yå vərəzyeiti avi.miδriš* Yt. 10. 20; — ⁺*šyaoδnəm.vərəzəm* (sd.) — *vərəzyāṯ* ⁺*šyaoδnəm* — V. 13. 23; — *čaiti tā šyaoδna varšta yā aŋhuš astvå vərəzyeiti* V. 15. 1; 3. 41, 15. 10, 18. 68; — *imaṯ .. stāvištəm šyaoδnəm mašya vərəzinti* Yt. 17. 59; V. 15. 1; — *nōiṯ vaŋhō ahmāṯ šyaoδnəm vərəzyeiti yaδa yaṯ* .. N. 48, V. 18. 10, 12; 16. 17; — *aštəməm aēvaēšąm šyaoδanąnąm vərəzimnəm* V. 4. 20; 50; — ⁺*havanti* (sd.) *aēvahe šyaoδnahe vərəzyaṇ nāča kainiča hanāča* V. 15. 14; — *aṯ yā varəšā* (1S.) *yāčā pairī āiš* (Sp. 682 u.) *šyaoδanā* Y. 50. 10; — *yaṯ tūm ainim avaēnōiš* (sd.) .. *baosavasča varaxəðrāsča* ˣ*varōžintəm* H. 2. 13[5]; verwendet Vyt. 59 (wo ˣ*varōžəntəm*), 37 (wo ˣ*varō.jīnō*); — *kaṯ hē vā ašəm* (Sp. 238 m.) ⁺*vərəzyāṯ* N. 6; 6²; — bes. von der Verrichtung landwirtschaftlicher Arbeit[6]: *aδāṯ anye gavāstryāča varəšnå* ⁺*vərəzmti*[7] N. 60; — *yōi* .. ⁺*gavāstryača varəšnå* ⁺*vərəzyantō* N. 52; — *aēšąm .. gavāstrya* ⁺*varəšnå* ⁺*vərəzyantąm*[8] N. 65; — *vāstre vərəzyōiṯ* V. 19. 41 Gl.; — ⁺*vərəzyaṯąmča*[9] *iδa vohu vāstrya* Vr. 15. 1. a) mit Dat. der Person 'Jemandem etwas antun, zufügen': *yō akəm drəgvāitē .. zastōibyā* (sd.) *varəšaitī* Y. 33. 2. b) mit praedik. Akk. aus *haiδya-* Adj. 'etwas wahr machen sva. es leisten, erfüllen'[10]: *yō mōi ašāṯ haiδīm hačā varəšaitī zaraδuštrāi hyaṯ vasnā frašō.təməm* "wer mir, dem *Zar.*, gemäss dem heiligen Recht erfüllt, was meinem Willen am besten entspricht" Y. 46. 19. 2) 'zeugen': *frazaintīmča hō vərəzyāṯ* Yt. 15. 40; — *puθrəm anyahmāi aršānāi varštəm* Yt. 17. 58. 3) 'Jemandem (Dat.) etwas erwirken, durch seine Tätigkeit verschaffen': *taṯ nō nūčiṯ varəšānē* "ihn (den Anteil) will ich jetzt uns verschaffen" Y. 51. 1[11]. Undeutlich: *yā nāirika nmānō.paiti vərəzyanti* N. 6; — *nōiṯ hē aši* ⁺*šyaoδnanąm vərəzyōiṯ* N. 16.

mit *aiwi* '(die Erde) bearbeiten, bestellen': *yō imąm ząm aiwi.vərəzyeiti .. hāvōya bāzvō dašinača .. āaṯ aoxta īm zå nara yō mąm* ⁺*aiwi.vərəzyehi hāvōya bāzvō* .. V. 3. 26.

mit *anu*, *ərənū* (sd.) 'wirken, handeln gemäss – (Akk.) sva. (es) erfüllen': *ahyā*

Digitized by Google

⁺*mainyōuš spəništahyā vahištəm hizvā* (sd.) *uxδāiš vaŋhōuš ōāānū manaŋhō ārmatōiš zastōibyā* (sd.) *šyaoδanā vərəzyaṯ* "dieses heiligsten Geistes Bestes erfüllt er (*Zar.*) mit der Zunge Rede durch die Worte des guten Sinns, mit der Hände Werk durch die Tätigkeit der Frommergebenheit" Y. *47*. 2; — s. noch Inf.

mit *ā* Des. 'Jemanden (Akk.) durch sein Wirken hérzubringen, zu gewinnen suchen für —' (Dat.): *tōm nō staotāiš nəmaŋhō* ⁺*ā.vīvarəšō* "ihn sollst du uns mit den Preisliedern der Ehrfurcht zu gewinnen suchen" Y. *45*. 8 [12].

mit *us* [13] 1) 'wegmachen, beseitigen, vertreiben': *yaṯ .. aētayå nāirikayå daxštavaityå . . daxštəm uzvərəzyāṯ* V. *16*. 13. 2) '(eine Strafe) abmachen, sich ihr unterziehen': *yō nōiṯ ƒvō sraošyąm* (sd.) *uzvərəzyeiti* V. *13*. 3. 3) 'wieder gut machen', uzw. zunächst eine üble Tat durch eine gute, dann überhaupt: *yezi nōiṯ uzvarəzyāṯ yō narəm āgərəptəm āgəurvayeiti* "wenn er es nicht wieder gut machen sollte, wer .." V. *4*. 21; Vyt. *26* (?); — *uzvarštəm hē manō aŋhaṯ uzvarštəm vačō uzvarštəm šyaoδnəm* "wieder gut gemacht ist, was er (übles) gedacht, gesagt, getan hat" V. *7*. 51; — vgl. noch Inf. und *anuzvaršta-*. Wertlos: *tanūm uzvarəzyāṯ* Vyt. *26*.

mit *pairi*: s. Inf.

mit *frā* '(eine üble Tat) begehen, verüben': *yezičа hē anya aya šyaoδna fravaršta paitita* (sd.) *hē čiδa* V. *3*. 21; 21.

mit *nī* 'etwas verüben gegen —', mit dopp. Akk.: *āaṯ tå* (näml. *ƒainīš*) .. *hazō nivarəzayən daēva* "und die *D.* taten ihnen .. Gewalt an" Yt. *19*. 80.

np. *varzīdan* (GIrPh. *1* b. 48); got. *waurkjan*, **waurhts*. — Pü.: *varzītan* (Sü.: *samācaritum*, *vidhātum*); öfters mit *varzišn* umschreibend; s. noch No. 3, 9, 11—13. — [1] § *172*, *294*. 1. — [2] Praes. 1, them.? Wohl *vərəzya* zu lesen. — [3] D. i. *hudānū* (sd.) + *varəšvā*, *s*-Aor.; § *268*. 12. Pü.: *hudānākihā dēn dōšišn*; s. zu ²*var-*. — [4] Hds. *vərəzantəm*. — [5] Sollte *vərəzintəm* sein. Geringe Stelle. — [6] Vgl. zBed. np. *varz*, *barz* 'Feldarbeit, Ackerbau'. — [7] So T; s. *hindav-* No. 1. — [8] Hds. *vərəzant°*. — [9] So K 7 a. NA. *°yātąm*. Pü.: *varzišnak*. — [10] S. zBed. GDN. BB. *12*. 98. — [11] Pü.: *ān i amāk apē varzišn*. — [12] Pü.: *ān stāyišn u nyāyišn ān i amāk apē varzišn*. — [13] Pü.: *uzvarzītan*, erl. (zu V. *16*): *apāč kartan*, (zu V. *4*, *13*): *apē vičārtan*.

* j. ²*varəz-* Adj. 'wirkend'. KompE.

• j. ³**varəz-** V. 'absperren'. Praes. 1 *vərəz-* [2].

fratara (sd.) *hača nmāna vərəzyąn* (Opt.) [3] *yaṯ vā naēməm yaṯ vā δrišum .. yezi nōiṯ nāirika ātrəm aiwi.vaēnāṯ* (sd.) V. *16*. 2.

gr. *εἴργω*. — Pü.: *ē varzānd*; Sp. 980 m. No. 2. — [1] GDN.s Fassung, KZ. *27*. 587 verstehe ich nicht. — [2] S. No. 3. — [3] Ich nehme *vərəzyąn* als Opt., entsprechend dem vorhergehenden *vīčinaēta*.

• j. **varəza-** m. 'Wirken, Verrichten von —; Tätigkeit': *°zəmča haomanaŋhəmča yazamaide* "die Tätigkeit und die Wohlgemutheit . ." [1] Y. *71*. 17; 17. DS. *°zāi* als Inf. sbes.

KompE.; vAbleit. — Zum V. ¹*varəz-*. — np. *barz*; gr. *ἔργον*. — Pü.: *kāmak*. — [1] Ob sva. 'wohlgemute Tätigkeit'?

• ⁺j., g. **varəzayant-** Adj. 'wirkend, werktätig': *aṯ fravaxšyā .. patarəm vaŋhōuš °yantō manaŋhō* "ich will reden .. von dem Vater des werktätigen *VM.*" Y. *45*. 4. Unklar: *kąstrəm paitiš.hərəzəm* (sd.) *°yantəm* [1] V. *14*. 11.

PPA., aus **varəzalya-*, den. Praes. 31. — Pü. (zu Y.): *vaš pa pilarīh vahuman varzīt*, (zu V.): ausgelassen. — [1] Jp 1, Mf 2 u.a. NA. *vərəz°*. Wohl statt DS.

• j. **varəzāi** Inf. 'zu wirken, zu tun': *ava paδō .. dārayaδwəm* (sd.) .. *dāityanąm raδwyanąm hvarštanąm šyaoδnanąm v°* ".. um die gehörigen, angemessenen, guten Werke zu tun" Vr. *15*. 1; s. unten bei *pairi*.

mit *uz* 'wieder gut zu machen': *uzv° māvōya miδō.matanąmča miδōxtanąmča miδō.varštanąmča* "um wieder gut zu machen, was von mir falsch gedacht und gesagt und getan wurde" Vr. *20*. 2.

mit *pairi* 'sich von dem Tun, der Begehung von — (Gen.) fern halten, sie unterlassen': *pairi aδāityanąm araδwyanąm dužvarštanąm šyaoδnanąm v°* "um die ungehörigen, unangemessenen, bösen Werke zu lassen" Vr. *15*. 1; s. Simpl.

Zum V. ¹*varəz-*. — Vgl. *varəza-*. — Pü.: *varzišn*, *pa uzvarzišnīh*, *apē hać .. varzišn*[*ak*].

• j. ¹**varəzāna-** n.: s. unter *vərəzδna-*.

• j. ²**varəzāna-** Adj. 'zur Gemeinde gehörig': *vīsaitivå asti miδrō antarə haša supti̯arənga* (sd.) .. *antarə °zāna* (AD.)

Digitized by Google

.. antarə haδō.gaēδa .. antarə huyāyna Yt. *10.* 116.

KompA. — Ableit. aus ¹*varəzāna-* (mit Verschiebung des Haupttons?); sd. mit No.

• j. **varəzānō.ṯbiš-** Adj. 'der die Gemeindeangehörigen befeindet': *mā nō .. dušmanaŋhe .. mā °še mā nāfyō.ṯbiše* Y. *65.* 7.

Pü.: *vālūn bēš*, erl.: *kē hamsāyānīkān bēšēt.*

• g. **⁺varəzī**[1] Inf. 'zu wirken, Wirksamkeit zu entfalten': *mazdå xšaδrā ⁺v° ⁺nå*[1] *dyāṯ ahurō pasūš vīrəng .. fradaδāi* (sd.) *ā "MAh.* möge uns durch seine Macht zur Wirksamkeit verhelfen, damit wir .." Y. *45.* 9[2].

Zum V. ¹*varəz-*. — Pü.: *pa ān i ōhrmazd x°atāδīh varzītār ō amāk dahē.* — [1]) NA. *vərəzīnyå*, s. aber Prol. XXVII a. — [2]) Vgl. zSt. GDN. GIrPh. *2.* 31. Doch können Zeile c und d der Strophe keine Gegenüberstellung enthalten, da sonst statt *nå* die nichtenklitische Form stehen müsste. zKonstr. s. Sp. 715 m.

• j. **varəzya-** n. 'Betätigung': *marəδrəmča °zīnča daēnayå vaŋhuyå māzdayasnōiš* Y. *22.* 3.

Zum V. *varəz-*. — Pü.: *varzišnīh.*

j. *gavā varəš* N. *18*: lies *gavāstryavarəš.*

• j. **varəša-** m. 'Baum': *°šəm avi spəntō.frasnå* (sd.) V. *22.* 19.

KompA.; Ableit.(?). — ai. *vṛkṣá-* m. 'Baum' (BTHL. IF. *9.* 273); ooss. *bäläs* 'Baum'; np. vgl. *varšān* 'Waldtaube' (?; FRMÜLLER WZKM. *10.* 275). — Pü.: *vēšak*[1]) 'Wald'. — [1]) Dessen Gleichsetzung mit *varəša-* bei SALEMANN GIrPh. *1.* 297 halte ich nicht für zulässig.

• j. **varəša-gay-**[1]) m. 'Wurzel'[2]): *vīspōšča paiti °žīš* Y. *10.* 5; — *ā °žīš urvaranąm .. vaxšyente* (sd.) Yt. *8.* 42; — *uruδmīšča paiti °žīšča* "an Schossen und Wurzeln" Y. *71.* 9.

KompE. — Ob eig. 'was dem Baum Leben gibt' (IF. *9.* 273)? — Pü. (zu Y. *71*): *rēšak*, (zu N. *98*): *bun*; (zu Y. *10*): undeutlich, Sü.: *skandhaḥ.* — [1]) Im Y. *varš°* geschr. — [2]) Falsch GDN. KZ. *25.* 559, dem MILLS folgt.

• j. **varəšava-** m. EN. eines Mannes, der von *Kərəsāspa* getötet wird: *kərəsāspō .. yō žanaṯ .. hitāspəm °šaomča dānayanəm* Yt. *19.* 41.

Eig. Bed.? — Wohl **varəša'va-* Adj. 'vom Baum stammend'.

• j. (, g.) **varšta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. ¹*varəz-*. [N. *83*, *109*: lies *vaŋharəšt°*.]

KompE. — Vgl. IF. *9.* 264.

• j. **varštay-** f. 1) 'Handeln, Tun' (nur Komp.). 2) 'Begehen einer Tat': ⁺*paoirya °ta* (LS.)[1]) *aēšąm šyaoδanəm[ča] ačiδōirištəm* (sd.) N. *29.* [P. 25: lies *arəm.varš°*; — P. *28*: lies *hvarš°*.]

KompE. (s. auch *anvarštavastəma-*). — Zum V. ¹*varəz-*. — got. *us-waurhts* 'δικαιοσύνη'. — Vgl. ⁺*anu.varštāe* Inf. — Pü.: *varzišn.* — [1]) Hds. *varišta.*

• j. **varštar-** m. 'Zeuger, Erzeuger', mit Akk. verb.: *puδrəm* (sd.) *aēm narō °ta* V. *15.* 13.

Zum V. ¹*varəz-*. — Pü.: *pus ē mart yat varzīt*, erl.: *hač tō āpustan ēm.*

• j. **varštva-** Adj. 'was zu tun ist': *humatōibyasčā .. hvarštōibyasčā mąδwōibyasčā* (sd.) *°tvōibyasčā* Y. *11.* 17; — *daēnayåsča māzdayasnōiš mąδwanąmča* (sd.) .. *°tvanamča* Vr. *12.* 3.

PFP. zum V. ¹*varəz-*. — Pü.: *pa varzišn.*

• j. **¹varšna-** m. Bezeichnung *daēv*ischer Geschöpfe: *āaṯ ahmi nmāne zayånte dahakāča mūrakāča* (sd.) *pouru.sarδa °nāča* Y. *11.* 6.

Et.? Vll. zum ai. V. *vṛháti*, aus ar. **ɣṛγhna-*.[1]) — Pü.: (*pursartak*) *varzītār*, erl.: *kār u dātastān vas frāč gīrēt ēvakči pa frazām apē nē kunēt.* — [1]) Verfehlt GDN. KZ. *27.* 588, JN. Reader 37. Der Text, auf den GDN. anspielt, beginnt mit *varəšnahe* und ist eine Formel zum Töten von Schlangen (*apastāk i mār žatan*; so Cod. Zend. Mon. 66, fol. 4 b). Aber *varəšna-* bedeutet dóch nicht 'Schlange', sondern ist EN. Vgl. ³*varəšna-* No. 1.

• j. **²varəšna-** Adj. 'männlich, masculus': *čvaṯ ..? yaδa °nahe kəhrpahe dāuš* (sd.) N. *106.*

Ableit. aus **varšan-* m. 'mas'; ai. *vṛṣan-* m., np. *gušan*[1]). — Vgl. ³*varšna-* EN. — Pü.: dn b dan n k n a; lies dn dan n k n p = *vušn karp.* — [1]) Worin **ɣṛšan-*, **ɣṛšnaį-* und **ɣṛšna-* zusammengefallen sind.

• j. **³varšna-** n. EN. zweier Gläubiger: 1) *°nahe ašaonō* Yt. *13.* 116. 2) *°šnahe haŋhaurušōiš ašaonō* "des *V.*, Sohns des *H.* .." Yt. *13.* 104; — *°nahe δwąm ⁺haŋhaurušōiš ǰāmāspānahe puδrahe puδrəm* "dich, den Sohnessohn des *V.*, des Sohns des *H.*, des Nachkommen des *J.*" FrD. *7*[1]).

Vgl. ²*varšna-*. — ai. *vṛṣṇa-* m. EN. — [1]) Es ist das die unter ¹*varšna-* No. erwähnte Formel. In der Münchener Hds. lautet sie: *varəšnahe δwąm aŋhō urušnōiš ąmāspanahe puδrahe puδrəm apaiiiγni amā yim davata* (fol. 5) *ašiš apaδatō paitīm āpəm dąnsā wyąnōiṯ hvāzātō nōiṯ zānaiti nōiṯ amå iranå x°āiš āitīe yaza. ačiδō ānəm sāyeite yavaēča yavaētāitaēča ašəm vohu.* Die Hds. enthält noch einige andere Formeln von gleichem Kaliber.

Digitized by Google

• j. **¹varšnay-** m. 'Männchen des Schafs, Widder' in Verbindung mit dem Namen für Schaf[1]: *mazšahe . . yaṯ °nōiš* Yt. *17*. 56.

KompA. — Vgl. ²*varšnay-* EN. — ai. *vṛṣṇáy-* m., np.*gušan*; IF. *9*. 261. — S. auch ²*varəšna-*. — 1) S. zu ¹*aršan-* No. 3.

• j. **²varšnay-** m. EN. eines Gläubigen: *°nōiš vāgərəzahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *Vāg*. . ." Yt. *13*. 115.

Vgl. ¹*varšnay-*.

• j. (, g.) **varəšnah-** n. 'Tun, Tätigkeit, Arbeit, Verrichtung': *aδāṯ anye . . gavāstryāča °nå* (AP.) *⁺vərəzənti* N. *60*; *52*, *⁺δ5*[1].

KompE. — Zum V. *varəz-*. — Pü. (für *gav° var°*): *kār varzišn*; s. aber die Glosse zu N. *52*, *60*: *kār i apārīk*. — 1) Hds. *varištčå*.

• j. **varšni-haršta-** Adj. '(admissuram habens, d. i.) wofür die Zulassung der Widder, der Widdersprung bezeichnend ist', von *Áyāδrima-* (sd.): *ayāδrimәm fraourvaēštrimәm °tәm* Y. *2*. 9; — *ayāδrimāi . . °tāiča* Y. *1*. 9; — *ayāδrimahe . . °taheča* Vr. *1*. 2.

**haršta-* n., zum V. *harəz-*; s. IF. *9*. 261. — Pü.: *kē vušn hilišnīh pataš andar āyēt*.

• j. **varəšya-** Adj. 'mannhaft, heldenhaft': *°yō* F. *8*.

ai. *vṛṣya-* Adj. — Vgl. ²*varəšna-*. — Pü.: *vurtīk*.

• j. **varəšyamna-** Adj., PP17(Fut.)M.: s. ¹*varəz-*.

• j., g. **vas-** V. 'wollen'. Praes. 1 *vas-*: *us-*. — PPfP. *ušta-*.

'wollen, wünschen'; 1) mit Akk. als Obj.: *kaṯ vaŝī* "was willst du?" Y. *34*. 12; — *⁺vāčim nərəš asūrahyā ⁺yō ⁺mā vasәmī ⁺īšā.xšaδrīm* ".. eines unstarken Mannes, während mein Wunsch auf einen machtvollen Gebieter gerichtet ist" Y. *29*. 9; — Pass.: *ahmāi yahmāi uštā kahmāičīṯ ⁺vasō ⁺xšayąs mazdå dāyāṯ ahurō* ". . dem was er wünscht, der nach Wunsch schaltende *MAh.* gewähren möge" Y. *43*. 1[1]. 2) mit Inf. als Obj.: *tāčīṯ mazdā vasәmī anyāčā vīduyē* "das, o *M.*, und noch andres möchte ich wissen" Y. *44*. 3; — *kahmāi vīvīduyē* (sd.) *vaŝī* Y. *43*. 9; — *hvō nō . . vaŝtī . . čarəkərəδrā* (sd.) *srāvayeŋhē* Y. *29*. 8; — *kō vā ⁺frāsrūidyāi* (sd.) *vaŝtī* Y. *46*. 14; — *nәmahī* (sd.) *usәmahī* Y. *5δ*. 3; — *yezi vaŝi . . avå ẓbažšå taurvayō* (sd.) . . *aδa* . . Yt. *1*. 10; — *yezi vasәn* (Konj.) . . *ząm* . . *hixtayaēča* . . V. *6*. 6; — wertlos: *narō hava urva* (statt Akk.) . . *usәn* (Praet.) *frāyantō* (statt Inf.; sd.) . . *tarō pəšūm* . . Vyt. *42*. 3) mit Akk. dessen (dem oder von dem etwas gewünscht wird) und Inf.[2]: *yō hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāṯ* "der den Wunsch hat, dass es (das Rind) ihm sammt Weide zu teil werde" Y. *50*. 2; — *yәng usvahī uštā stōi* (sd.) Y. *46*. 16; — *aṯ tōi ātrәm . . usәmahī stōi rapantē čiδrā.avarəhәm* (sd.) *aṯ daibišyantē* . . Y. *34*. 4; — *yezi vasәn mazdayasna ẏvō.daxštәm mazδmanәm* (sd.) V. *15*. 46. a) Dat. statt Akk. (durch 'Attraktion'): *uštā ahmāi yahmāi uštā* (s. 1) *kahmāičīṯ . . dāyāṯ . . tәvīšīm ⁺gaṯ.tōi* (sd.) *vasәmī* Y. *43*. 1. 4) ein Inf. ist hinzuzudenken[3]; a) zu 2: *δwōi staotarascā maδranascā aogәmadaēčā usmahičā* "deine Lobredner . . heissen wir und wollen wir (sein)" Y. *41*. 5; zit. Aog. *1*. b) zu 3: *aṯ hōi vohū səraošō ẏantū manarəhā mazdā ahmāi yahmāi vaŝī kahmāičīṯ*[4] "und bei Jedem soll Gehorsam sammt dem guten Sinn sich einstellen, o *M.*, bei dem du es wünschest" Y. *44*. 16. α) sva. 'Jemanden bestimmen als —': *kәm hōi uštā* (2PPrA.) *ahurәm* "wen bestimmtet ihr ihm als Gerichtsherrn" Y. *29*. 2[5]. 5) ohne Objekt[6]: *aδā nō arəhaṯ* (sd.) *yaδā hvō vasaṯ* (Konj.) Y. *29*. 4; — *yaδa vaŝi . . ⁺aδa arəhō ašava frapārayåŋhe urvānәm . . ẏasō* . . "wie du (es) willst, so sollst du dann des Anrechts teilhaftig sein, sollst . . hinüberbringen, sollst gelangen . ." Y. *71*. 16; N. *9*; — *vasmi* F. *8*. a) bes. im Part.: *⁺vərəzyāṯ usaiti* (NSf.) *nōiṯ anusaiti* "sie soll es tun, wenn sie will, nicht, wenn sie nicht will" N. *6*; *6*; — *yaṯ usō* (NSm.) *⁺vifyeite* (sd.) . . V. *8*. 27; — *usasča* (NSm.) . . *usaiti* (NSf.) Vyt. *34*; *46*.

ai. *vášmi, uśmási; uśán, uśatí*. — Pü.: *kāmak, pa kāmak, x^{v}arsand (būtan), pa x^{v}arsandīh, x^{v}arsandihā* (V. *8*. 27, N. *6*), *nēwakīh* (Y. *43*. 1), *pa nēwakīh* (Y. *29*. 2). — 1) Ganz abweichend Bn. Stud. *1*. 315. — 2) S. dazu Bthl. BB. *15*. 13, Dbr. VglS. *2*. 469. — 3) S. auch unter 5. — 4) Vollständig: *yahmāi səraošәm gaṯ.tōi* (Inf.) *vaŝi*. — 5) Wörtl.: 'von wem wolltet ihr, dass er sein Ger. sei'. — 6) Man kann auch leicht überall einen Inf. ergänzen.

j. *vasa.xšayąs* Y. *21*. 3: s. bei *vasə.xš°*.

• j. **vasaδa-** m. 'Wunsch, Gefallen': *°δa*

Digitized by Google

(IS.) *ahi xšayamna . . +dāitim* (sd.) Yt. *17.* 15.
Zum V. *vas-*.

• g. **+vasasə.xšaθra-**[1] n. 'Herrschaft, Reich nach Gefallen sva. das unumschränkte Reich (im Jenseits)': *hyaṭ ā +būštīš* (sd.) *°raηyā dyā* Y. *43.* 8.
Komp.: *vasā+xš°*, § *304* L 3. — Vgl. *vasō.-xšaθra-* mit No. 1. — Pü.: *pa kāmak xᵛatāδīh*, Sü.: *svecchayā rājyam*. — [1]) NA. getrennt.

• g. **vasah-** Adj. 'wollend, wünschend': *yaθrā varənāng* (sd.) *°så* (NSm.) *dāyeṭe* ". . (wollend sva.) nach seinen Willen . ." Y. *31.* 11.
Zum V. *vas-*. — Vgl. *vasō*. — Pü.: *kāmak*.

• g. **vasā** Adv.: s. unter *vasō*.
KompA.

• g. **vasā.itay-** f. 'Gehen nach Belieben sva. Freiheit der Bewegung, Freiheit': *yā išˇ ỵātūuš hāmiθyāṭ* (sd.) *°tōišča* Y. *53.* 9.
Vgl. *vasā.yātay-*. — Pü.: *kē ōšān ŧanēt . . vašān pa kāmak kēnēnēt*.
g. *vasā.xšayaŋs* Y. *43.* 1: lies *vasā xš°*. — *vasa.xšayaŋs* Y. *21.* 3 ist eine ungeschickte Umsetzung ins jAw.

• j. **vasō.yātay-** f. 'Gehen nach Belieben sva. Freiheit der Bewegung': *fərā manyaẓibyō rāṇhē °yāitīm vasā.šəitīm* Y. *12.* 3.
Zum V. *yā-*; ai. *°yātay-* f. — Pü.: *ō kāmak āyišnān*.

• j. **vasā.šitay-** f. 'Wohnen nach Belieben sva. Freiheit des Wohnens': *fərā manyaẓibyō rāṇhē vasā.yāitīm °šəitīm*[1] Y. *12.* 3.
Pü.: *ō kāmak +mānišnān*. — [1]) zSchr. § *268.* 9.

• j., g. **vasō**, g. **vasā** Adv. 'nach Gefallen, nach Wunsch, beliebig, wie einer will': *°sō paścaēta mazdayasna vīmāδasčiṭ vīmāδayanta* V. *7.* 40; 40[2], *6.* 2, *8.* 22[2]; — *°sō pasčaēta fraxštāite aiwi.gāme iθa hama* V. *15.* 45; *12.* 3[3]; — *aēša āfš yaoždya bavaiti °sō aiwiš.xᵛarəθa pasubya vīraēibya* V. *6.* 32; 43; — *yā pāpiθwa °sō ačištōe* (sd.) N. *62.* a) in Verbindung mit *xšā(y)-* sva. 'unbeschränkt': *°sasča tū . . uštāča xšaēša havanąm dāmanąm °sō āpō °sō urvarå °sō vīspa vohū* Y. *8.* 5; — *uštā ahmāi yahmāi uštā* (Sp. 1382 o.) *kahmāičiṭ +°sō +xšayaṣ*[1] *mazdå dāyāṭ* Y. *43.* 1; — *yadā ašōiš maηyå °sō xšayā* (sd.) Y. *50.* 9; — *yōng daintī nōiṭ ỵātūuš* (sd.) *xšayamnāng °sō* Y. *32.* 15; *31.* 19; — *°sō +pasčaēta xšayamna ỵasōiṭ* Vd. *4*; Vyt. *23*.
KompA. (s. auch *+vasasə.xš°*.). — AS. aus **vasah-* n., zum V. *vas-*. — Vgl. *vasah-*. — Pü.: *pa kāmak, kāmak*. — [1]) NA. *vasā.xš°*.

• j. **vasō.gaoyaotay-** Adj. 'des Fluren nach Wunsch sind': *vasō.yānəm °yaoitīm* Yt. *10.* 60 (?). Verderbte Stelle.

• j. **vasō.xšaθra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'nach Gefallen schaltend'[1] sva. unbeschränkte Selbständigkeit, Freiheit geniessend, frei, unabhängig': *°rō hyāṭ ašava avasō.xšaθrō hyāṭ drvå* Y. *8.* 6; — *yō xᵛā aoỵaŋha °rō ahi haoma* Y. *9.* 25; — *yaθa gaēθāhva °rō fračarāne* Y. *9.* 17; *57.* 24; — *pasu vīra °rō* (NDm.) *fračaraite* (sd.) Yt. *10.* 112; — *yaṭ kərənavąn frašəm* (sd.) *ahūm . . °rəm* Yt. *19.* 11; — *°rąm* (ASf.) F. *3* h.
KompE. — Vgl. *+vasasə.xšaθra-*. — Pü.: *kāmak xᵛatāδ*, Sü.: *kāmarājā*. — [1]) Vgl. zKomp. *xšā(y)-* V. mit *vasō, vasā* (Sp. 1383).

• j. **vasō.yaona-** Adj. (fem. *°nā-*) 'der seine Heimstätte nach Gefallen hat sva. der wo er will sich ein Heim sucht, bereitet': *ābyō daiṅhubyō sravištå* (näml. *fravašayō*) *yaθa . . yūžəm yesnyå vahmyå °nå fračaraθwe* Yt. *13.* 34. Verderbt: *fšuyantəm vāstrīm °nāi intąm . .* Yt. *10.* 60.

• j. **vasō.yāna-** Adj. 'der nach Wunsch, Gefallen, Gunst empfängt oder erweist': *°nəm vasō.gaoyaoitīm* Yt. *10.* 60 (?). Verderbte Stelle.

• j. *nitəmanąmčiṭ* **ˣvasō.vatəm** Vyt. *23*.

• p. **vasiy** Adv. 'multum'; 1) 'in grosser Anzahl, viel': *v° aniyaščiy naibam* (sd.) *kartam* X. *1.* 3; *7.* 3, Bh. *4.* 8; — *kāram* (sd.) *v° avāỵaniyāʰ hyaʰ* . . Bh. *1.* 13. a) mit dem V. *bav-*; α) 'zahlreich werden': *utātaiy taumā v° biyāʰ* "und dein Geschlecht möge zahlreich werden" Bh. *4.* 10, 16. β) 'überhandnehmen, sich ausbreiten': *pasāvaʰ draugaʰ dahyauvā v° abavaʰ* "drauf nahm die Lüge im Land überhand" Bh. *1.* 10. 2) 'in starkem Mass, sehr': *kāraʰ hyaʰ manā avam kāram tyam hamiθᵣiyam aỵaⁿ v°* Bh. 2. 7—11[5], *3.* 3, 9, 10; *1.* 18, 19, 2. 6, 12, *3.* 1, 6, 7.
Zum V. *vas-*; eig. 'nach Wunsch'; s. BTHL. IF. *1.* 302 und zIr. § *214.* 4[1]). – np. *bas*, nbal. *gvas*. — [1]) Anders, mit der Lesung *vasaiy*, FOY KZ. *35.* 21, 24. Falsch FRMÜLLER WZKM. *6.* 357, *7.* 257.

• j. **ˣvasta** *haθrąm kaitya vača*ˣ FrW. *9.* 2.

Digitized by Google

j. *vasta* Vyt. *26, 40*: lies *vasna*, s. *paurvō.-vasna.*

• j. ¹**vastra-** n. 'Kleid, Gewand, Kleidungsstück': *bawraini °rå vaŋhata arədvī* Yt. *5.* 129; — *spaēta °rå vaŋhaiti spaēta* Yt. *10.* 126; — *ərəzatəm zaranim .. °råsča kəšå bāmanivå* Yt. *17.* 14; zit. F. *5* (wo *vāstrāṯ vača k°*); — *°rəm .. ubdaēnəm vā īzaēnəm vā* V. *8.* 23; — *srīrəm °rəm stəhrpaēsaŋhəm* Vd. *20*; *20*; — *yåŋhuyaṇam .. °raṇam* Vd. 2; ⁺*12*; — *haŋhuš x^varəδaheča °raheča* V. *5.* 38; — *aētå x^varəδå x^varatu aētå °rå vaŋhatu* V. *3.* 19; — *uvaēm x^varəδəmča °rəmča* Y. *55.* 2; 2; — *yūtō x^varəδa yūtō °ra* V. *5.* 55; 57, 58, Vyt. *45*; — *x^varəδaēibyō .. °raēibyō .. āstayanta* V. *3.* 18; — *gave x^varəδəm gave °rəm*[1] Y. *10.* 20; — *mā gəuš mā °rahe hatō aδāitīm* (sd.) *vaoćōiṯ* V. *4.* 46; — *yaṯ masyō aētalımāṯ* ⁺*°rəm*[2] N. *87*; — (*čvaṯ*) ⁺*nā* ⁺*nitəma °rahe aiwyāstō ratufriš* "was an Kleidung muss man mindestens anhaben, um *r.* zu sein?" N. *86*; — ⁺*yōi °ra °rəm* ⁺*aiwyåŋhay ⁱnti* N. *93* (?); V. *9.* 32, *18.* 19; — *aspərənō °rahe .. anaspərənō °rahe* N. *91*; *96*[2]; — *maγnō apa.spayaṯ °rå* Yt. *19.* 56; V. *9.* 49, *6.* 27; — *āaṯ .. us tanūm snayaēta us* ⁺*°rå*[3] V. *5.* 54; — *δriš frasnāiti °raṇam* V. *12.* 2; — *aētå °rå frača kərəntən niča kanayən* V. *7.* 12; — *kaṯ tā °ra yaoždayaṇ aŋhən* V. *7.* 11; Vd. *12*, *20*; — *yim antarə °rəm fraǰasāṯ* (sd.) V. *16.* 16; — *spiš* (sd.) .. *yim .. nižgaŋhənti °ra vastrāhva* V. *17.* 3; F. *8.*

KompE.; Ableit. — Zum V. *3vah-*. — ai. *vástra-* n., mp. *vastr.* — Pü.: *vastrak.* — 1) GDN. in der NA. vermutet *vāstrəm*, vgl. No. 2. Aber Pü. *vastrak.* — 2) Hds. *vāstrəm*, aber Pü. *vastrak.* — 3) Hds. *°rāṯ* (ebenso V. *5.* 56).

• j. ²**vastra-** n. 'Fresse, Maul, Rachen': *ažδiš višāpahe °rəm* N. *48.*

Idg. **ues-tro-* 'eig. 'womit man isst'; vgl. ahd. *wist*; mir. *feis* 'Essen'[1]). — Pü.: *zaſar.* — 1) Vgl. noch LEUMANN EtWb. 94 No.

• j. **vastran-** n. 'Aufbewahrungsort für Kleider, Kleiderkammer': *spiš* (sd.) .. *yim .. yaom yavō.hva nižgaŋhənti vastra °rāhva* (LP.)[1]) V. *17.* 3.

Ableit. aus ¹*vastra-*, eig. Adj. 'Kleider enthaltend'. Unsicher. — Pü.: *vastr dān.* — 1) Auffäll. Form; s. zu *spiš-* No.

• j. **vastra¹vant-** Adj. 'mit Kleidern versehen': *kō nō .. paiti.zanāṯ gaomata zasta °vata* ".. mit Fleisch und Kleider spendender Hand" Yt. *13.* 50.

ai. *vastravant-* Adj.

• j. ***vastrvi** *āδravana* (sd.) Vd. *12.* Vgl. V. *8.* 23 und BTHL. IF. *11.* 125.

• j., g. **vasna-** m.: s. unter *vašna-*.

• j., g. **vaz-** V. 'fahren'. Praes. 2 *vaza-*, 26 (Pass.) *vazya-*; Perf. 1 *vavaz-*[1]: *vaoz-*; *s*-Aor. 1 *važ-*, *vaš-*[2]. — PPfP. *vašta-*[2]); Inf. *vazaiδyāi*, *vaoze*; Absol. *vazəmnəm*, *vavazānəm.*

1) 'fahren'; 1) trans.; a) von Zugtieren sva. 'ziehen': *sraošəm .. yim .. aurvantō .. vazənti* Y. 57. 27; Yt. *10.* 68, 47, *17.* 12; — *aurvantō .. vazəmna yim vohūm sraošəm* Y. 57. 29; — s. noch *°vazāna-*. b) vom Wind: *aδra pasčaēta vazaite vātō .. vārəmča maēγəmča fyaŋhumča avi* ('hin zu ..') *aså* .. Yt. *8.* 33. c) vom Fahrer, sva. 'lenken': *yō* ⁺*paourvō vāšəm vazāite* Yt. 5. 11; — s. noch Absol. 2) intrans.; a) von Zugtieren: *ahmya vāše vazånte čaδwārō aurvantō* "an dem Wagen ziehen .." Yt. *10.* 125. b) vom Fahrer; Akt. und Med.: *dahmō .. barəmnō vā vazəmnō vā* ".. reitend oder fahrend" N. *37*; — *tačintō .. barəntō .. vazəntō nōiṯ framanyente* (sd.) "laufend .. reitend .. fahrend .." Yt. *10.* 20; — *fravašayō .. yå aoǰištå vazəntąm* Yt. *13.* 26; — *ahmya* ⁺*vāša* (sd.) *vazəmna* (NSf.) Yt. 5. 11; — *dašinəm hē upa arəδəm vazaite .. sraošō* Yt. *10.* 100; 100, 126[2], 70; — *vīspō hē upa* ⁺*arəδō vazənti yå āpō* Yt. *10.* 100; — *miδrəm .. yō vīspāhu karšvōhu .. vazaite x^varənō.dā* Yt. *10.* 16; 107; — *yaṯ aδra para.ǰasaiti vazəmnō* (näml. *miδrō*) Yt. *10.* 101; 86, *14.* 2; — *nixšata ahmāṯ vazata ātarš* Yt. *10.* 127. c) von Heer und Volk sva. 'einherziehen': *spāδəm .. yō mē paskāṯ vazaite* Yt. *14.* 58; — *aδra pasčaēta vaozirəm* (3PPrPfM.)[3]) *baoδəntō šuδəm* .. "dort werden sie alsdann einherziehen .." Yt. *19.* 69. 2) 'fahren' intrans. von jeder Art gleitender Bewegung wie 'schweben, fliegen (usw.)': *tištrīm .. yō avavaṯ xšvaēwō vazāite avi zrayō .. yaδa tiγriš* ".. der so rasch dahinfährt zum See .. wie der Pfeil .." Yt. *8.* 6, 37 (wo *vazaite*); — *tištryō .. raoxšnušva vazəmnō* Yt. *8.* 13, 45; — *aδra pasčaēta vazaite vātō daršiš* Yt. *8.* 33; — *avaṯ x^varənō .. yim vazaite*

Digitized by Google

maiδim zrayaŋhō vouru.kašahe "jene Herrlichkeit . ., die schwebt inmitten des Sees . ." Yt. 5. 42; — *apaši vazaite arštiš yąm* . . "zurück fliegt der Speer, den . ." Yt. *10.* 20; — *arštayasčiţ* . . *vazəmna hača bāzubyō* Yt. *10.* 39; 39; — *hazaŋrəm išunąm* . . *mainyavaså vazənti* . . *patənti* Yt. *10.* 129; — *vīspəm ā ahmāţ yaţ aēm* (näml. *tiγriš*) *paiti.apayaţ vazəmnō x^{v}anvantəm avi gairīm* Yt. *8.* 38; — *išva.vasma* . . *yaţčiţ vazaite hvastəm* Yt. *14.* 20; — *məraγahe* . . *yō vazaite zaršayamnō* (sd.) Yt. *14.* 20; — *pāurvō* . . *yaţ dim usča uzdvąnayaţ* (sd.) . . *ϑraētaonō* . . *hō avaϑa* (sd.) *vazata* . . *+paitiša nmānəm* Yt. 5. 61 f.; — *rənγyō +vazainte maδō* (Sp. 1113 u.) Y. *10.* 19. 3) 'etwas Jemandem (Dat.) zuführen, darbringen': *zaoϑrå* . . *yå māvōya pasča vazənti* (Pass.)[4] ". . die mir . . zugeführt werden" Yt. 5. 95. 4) 'etwas bei sich führen, zu eigen haben': *yim* (näml. *amәm*?) *vašånte*[5] *ahurånhō vašånte*[2] . . *təm vašata*[5] *kava usa yim aspō arša baraiti* Yt. *14.* 39. 5) 1) trans. 'etwas vorwärts bringen, fördern', 2) intrans. (auch im Pass.) 'es vorwärts bringen, vorwärts kommen'; zu 1: *hō daēnąm māzdayasnīm fravāza* (sd.) *vazaite* V. *3.* 31; — *yō nōiţ* . . *mayå vaoze* (3SPfM.)[6] P. *48* (?). zu 2: *nōiţ hāu ās vaoze* (Inf., sd.) . . *nōiţ ahmāţ vašata*[5] P. *48*; — *yaţ* . . *vaštånhō ahmya* (Sp. 298 u.) *nōiţ vazyånte ǰatånhō ahmya nōiţ ǰanyånte* "wenn . . wenn die erfolgreichen nicht weiter (zum endgiltigen Sieg) kommen, die geschlagenen keine (endgiltige) Niederlage erleiden" Yt. *14.* 43[7]. 6) 'uxorem ducere, zur Frau nehmen': *sāx^{v}ənī vazyamnābyō*[8] *kainibyō mraomī xšmaibyāčā vadəmnō* (sd.) Y. *53.* 5.

mit *aiwi* intrans. 'herzufahren, gefahren kommen': *yaϑa avaţ hvarəxšaētəm tarasča haraṇ* . . *fraša āiti aiwiča vazaite* Yt. *10.* 118.

mit *avi* trans. 'hinführen zu —' (Akk.): *āpəm* . . *avi nasūm vazāhi tūm yō ahurō* ". . das Wasser . . führst du es hin zum Leichnam . ." V. 5. 16; — *avi nasūm vazāmi* (näml. *āpəm*) V. 5. 18.

mit *avi* und *us* intrans. 'auf und hinzufliegen': *vayō vā hē kərəfš.x^{v}arō avi uzvazaite* (statt Plur.) FrW. *11.*

mit *avi* und *ham* intrans. 'sich in der Fahrt vereinigen mit —, einmünden in —' (Akk.): *avi təm avi hantačaiti* (sd.) *avi təm avi haṃ.vazaite x^{v}āstrača* . . Yt. *19.* 67.

mit *ā*[9] intrans. 'herzufahren, herzugefahren kommen zu —' (Akk.): *sraošəm* . . *yō* . . *imaţ karšvarə avazāite*[9] Y. *57.* 31.

mit *ā* und *us* intrans. 'auffliegen hin zu —' (Akk.): *ā taţ mərəγəm uzvazaite hača* . . V. 5. 1[2].

mit *upa* 1) intrans.; 1) 'hinzu, herzugefahren kommen': *fravašayō* . . *yå maδəmәmčiţ myezdinąm* . . *upavazənte* ". . die mittenhinein unter die Opferer gefahren kommen" Yt. *13.* 64; — *para āiδi upa.vazaŋuha*[10] *avi nmānəm +airyamanāi* V. 22. 7; — *upa.vazata*[10] *avi nmānəm* V. 22. 13; Yt. *10.* 127. 2) 'hinfliegen, hingeflogen kommen zu —' (Akk.): *məraγəm* . . *upa tąm vanąm vazaite* V. 5. 1. 2) trans. 'hinzuführen zu —' (Akk.): *āpəm* . . *upa daxməm vazāhi* V. 5. 16; 16; — *āpəm* . . *upa daxməm vazāmi* V. 5. 18; 18.

mit *us* trans. 1) 'nach oben führen, treiben' (ohne Obj.): *āfš uzvazaiti*[11] *āfš nivazaiti*[11] *āfš paiti.raēčayeiti* "das Wasser treibt (den Leichnam) nach oben . . treibt (ihn) den Fluss hinunter, . . lässt (ihn an seichter Stelle) liegen" V. 5. 8. 2) 'herausführen, -holen, befreien aus —': *yō hīm* (näml. *daēnąm*) . . *uzvažaţ hača hinūiwyō* (sd.) Yt. *13.* 100.

mit *paiti*: s. Inf.

mit *para* intrans. 'davon-, wegfliegen': *para kamərδå vazaite miϑrō.druǰąm* Yt. *10.* 37.

mit *frā* intrans. 1) 'vorwärts, heranfahren, hingefahren kommen'; vom Fahrer: *fravazaite miϑrō* . . *vāšəm srīrəm vavazānəm* (sd.) Yt. *10.* 124; — *yaţ miϑrō fravazaite avi haēnayå* Yt. *10.* 48; 99; — *miϑrəm* . . *yō vāša* . . *fravazaite hača karšvarə yaţ arəzahi upa karšvarə yaţ x^{v}aniraϑəm* Yt. *10.* 67; 133; — *ϑwāšəm paskāţ fravazənte* (näml. *fravašayō*) Yt. *13.* 39; — *fravašayō* . . *rənǰištå fravazəmnanąm* Yt. *13.* 26. 2) 'vorwärts, dahinfahren, schweben, fliegen': *frā pourvō vātąm vazaiti* Yt. *8.* 33; — *tištrīm* . . *yō* . . *fravazāite* . . Yt. *8.* 35; — *āaţ tē* (näml. *stārō*) *nūrąm fravazənti* Yt. *13.* 58; — *vayaēibya* . . *yō parənīnō fravazånte* (statt Du.) Yt. *10.* 119. 3) 'sich dran machen

Digitized by Google

etwas zu tun' (Inf.): *yaṯ aẽte yōi mazdayasna baẽšazāi* (sd.) *fravazånte* V. 7. 36.

mit *nī* 'nach unten führen, treiben' (ohne Obj.): *āfš uzvazaiti* (sd.) . . *nivazaiti* V. 5. 8.

ai. *váhati, uhyáte* (Praes. 27, Pass.), *ūhé, vakṣat*; *uḍháḥ, váhadhyai*; mp. *vazītan* 'dahinfahren', np. *vazīdan* 'wehen', afγ. *vaṯal* 'fliegen' (Praes. *vuzī*), sbal. *gvazag*, ZDg. *vaštmūn* 'laufen'. — Pü.: *vazītan, vazēnītan*; s. noch No. 6 ff. — 1) Nur im Absol. — 2) § *53* II; s. dagegen ai. *ūḍháḥ*. — 3) § *121* g. Wertlos WILHELM Mus. *3*. 600. — 4) Statt *vazinti*, zu § *325* No. S. *hindav-* No. 1. — 5) Them. — 6) Pü.: *vazēnēt*; s. zu *vaoze* Inf. — 7) Es handelt sich um einen Kampf, bei dem die Entscheidung nicht fallen will. Anders GDN. 3Yt. 81, DST. ZA. *3*. 572. Npü. (für *vaštδaṇhō*): *mī gardad*. — 8) Pü.: n ap an (MILLS: *vazišn*), Sü.: *svāmikāminī*. — 9) Unsicher; vll. haplol. für **avavaz°*. — 10) Fehlt in Pü. — 11) Pü. erl.: *buland ō sar . . frōt ō bun*.

• j. *vaza-* Adj. 1) 'fahrend, lenkend' (vom Fahrer). 2) 'wegführend, raubend'.

KompA. (*vazō.°*); s. dazu unter *barō.zaoδrā-*.

• j. **vazaγa-** m., **vazaγā-** f. 'Frosch; Froschweibchen'; ein *daēv*isches Tier, von dem zwei Arten geschieden werden, Land- und Wasserfrösche: *°γanąm dāδmainyanąm* (sd.) . . *°γanąm upāpanąm* (sd.) V. *14*. 5; *18*. 73; — *°γačiṯ* (statt NSm.) *viš.huškō tarō yārə mərətō* "ein vertrockneter über ein Jahr toter Frosch" V. 5. 36; — *jąδwō.tara .. yaδa vā °γąm* (statt NSf.) *hazaŋrō.hunąm āpəm frapataiti* "todeswürdiger als das . . Froschweibchen, wenn es sich ins Wasser stürzt" V. *18*. 65.

mp. (Pü.), np. *vazaγ*.

• j. **vazaiδyāi** Inf. 'hinzufliessen zu —' (Akk.): *təm*[1] *āfš paurva v° pasča vītaxti vafrahe* "darauf[1] soll dann bei der Schneeschmelze Wasser in Massen fliessen" V. 2. 24.

mit *paiti* 'zurück-, nach Hause schleifen': *yaṯ ǰanāni hitāspəm raiδe +paiti.v°*[2] "dass ich den *H.* erschlage, um ihn am Wagen nach Hause zu schleifen" Yt. *15*. 28[3].

Zum V. *vaz-*. — ai. *váhadhyai*. — Pü.: *pēš haé āp apē tačišnīh*. — 1) ASn., näml. *vāstrəm* 'Weide'. — 2) NA. trennt. — 3) Vgl. Il. *X* 395 ff.

• j. **vazant-** Adj., PPA.: s. *vaz-*.

KompE.

• p. **+vazarka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'gross': *xšāyaδiyaʰ ahyāyā būmiyā °kāyā* (GSf.) D. *6*. 2, H. *1*. 2; — *xšaδʳam tyam °kam* D. *17*. 2; — *xšāyaδiyaʰ °kaʰ* "ὁ μέγας βασιλεύς" Bh. *1*. 1, D. *1*, *2*, *5*. 1, *6*. 2, *12*, *16*, *19*, X. *1*. 2, 2. 3, *3*. 3, *4*. 3, *5*, *8*, Am. *1*, *2*, *3*, Ao. *1*. 2, 2; — *bagaʰ °kaʰ aʰuraʰmazdā* D. *6*. 1, 7. 1, X. *1*. 1, *6*. 1, Ao. *1*. 1; — *aʰuraʰmazdā °kaʰ* D. *4*. 1.

Aus iran. **ɣazrʲka-*, Ableit. aus **ɣazar-* n., vgl. *vazārət-* Adj., eig. also 'mächtig'. zF. s. ai. *ambhṛṇá-* und *oganá-* bei JOHANSSON IF. *3*. 239, 241; s. jetzt auch FOY KZ. *37*. 537. Die übliche Ableitung aus *vazra-* m. 'Keule' (zuletzt bei FOY KZ. *35*. 25, FRMÜLLER WZKM. *11*. 201) ist aus Gründen der Laut- und Bedeutungslehre gleich unstatthaft.[1] — np. *buzurg* (wozu HBM. PSt. 29); vgl. *Ταννοξάρκης*, KEIPER Perser 107; zuletzt KZ. *37*. 537. — 1) Ein phantastischer Einfall dazu BB. *26*. 105.

• j. *vazah-* n. 1) 'Vorwärtsbringen, Fördern'. 2) 'Gleiten, Fliessen'.

KompE. — Zum V. *vaz-*. — Vgl. *važāspa-* und *°vāzah-*.

• j. **vazārət-** Adj. (auch fem.) 'mit Energie, Kraft, Macht sich aufmachend': *fravašayō . . yå °tō* (NPf.) Yt. *13*. 23.

Komp.: **vaza-* m. (vgl. ai. *vája-* m., wozu OLDENBERG ZDMG. *50*. 443, UHLENBECK WGSpr. 171; s. auch ap. *+vazarka-* Adj.)+ **arət-*.

• j. **vazəmna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *vaz-*. *vazəmnəm* als Absol. sbes.

KompA., E.

• j. **vazəmnəm** Absol.[1] 'beim Fahren', intrans.: *yaṯ aẽte yōi mazdayasna pāδa ayantəm* (sd.) *vā . . vaz° vā . . frajasąn* V. *6*. 26; *8*. 73.

Zum V. *vaz-*. — Pü.: *ka . . vazānd* (3 Plur.), *ka . . vazān . . rasānd*. — 1) BTHL. IF. *12*. 145.

• j. **vazəmnō.arštay-** m. 'fliegende Lanze': *kō paoiryō . . °ti* (AP.)[1] *dārayaṯ . . tanaoṯ hača mašyehe* V. *20*. 1.

Ungewöhnliche Komp.; unsicher. — Pü.: *vazān ašīr* (s. *1arštay-* No. 2). — 1) S. *garay-* No. 5.

• j. **vazō.vąδwya-**[1] Adj. 'wegführend, raubend was zur Heerde gehört' (?): *gaδahe °yehe ẓbaẽšō* Yt. *11*. 5.

Pü.: *ramak vēnītār* (?)[2], mit undeutl. Erl.[3]. — 1) Die Lesung des 2. Glieds ist unsicher. F 1 hat *vāiδrahe*; richtig vll. *vāδrahe*, zu *vāδra-* n. 'Besitz, Schatz', zum V. *2van-*; s. No. 3. — 2) Ob *vānītār*? Oder *vindītār*? — 3) Sie scheint *yāt* (für *vāδra°*) zu enthalten, s. *1yāta-*.

• j. **+vazō.raδa-**[1] Adj. 'den Wagen lenkend, im Wagen fahrend': *+barō.aspō*

Digitized by Google

+°ϑō "auf dem Ross reitend, im Wagen fahrend" N. *37*.

Pü.: fehlt; die Stelle ist Glosse zu *barəmnō vā vazəmnō vā*. — 1) Hds. getrennt.

• j. **vazī-** fem. Adj. 'säugend', von der Kuh[1]: *gūš paiti azyå* (sd.) .. *gūš paiti fravaityå* (sd.) *vaēsīsča* .. *yaoždaϑō gūš paiti °zyå* V. *9*. 37 f.

Et.? — Pü.: transskr. — 1) Anders GDN. KZ. *27*. 254, DST. ZA. *2*. 168.

• j. [1]*vazdah-* n. 'Beständigkeit; Ausdauer'.

KompE. — Vgl. [2]*vazdah-* und *vazdvar-* (sd. zEt.).

• g. [2]**vazdah-** Adj. 'beständig': *°daŋhā +avōm īrā* (sd.) Y. *49*. 10.

Vgl. [1]*vazdah-* und *vazdvar-* (sd. zEt.). — Pü.: *vāzēnīt*; s. zu *īra-* No. 2.

• j. *[*]**vazdng**[1] N. *56*.

Pü.: fehlt. — 1) Wohl **vazdīng*.

• j., g. **vazdvar-** n. 'Beständigkeit'; a) sva. 'Ausdauer': *tanvō vīspayå drvatātəm tanvō vīspayå °varə* Yt. *14*. 29; — *tanvō °varə .. tanvō vərəϑrəm* Y. *68*. 11. b) sva. 'ununterbrochene Dauer': *disyāṯ ahmāi naire avaṯ mižd̨əm .. °varə vahištahe aŋhōuš* V. *9*. 44; — *mazdå dadāṯ ahurō haurvatō amərətātasčā .. ašahyāčā .. xšaϑrahyā sarō vaŋhōuš °varō*[1] *manaŋhō yō .. "MAh.* wird .. die beständige Gemeinschaft[1]) mit *H.* und *Am.* und mit *Aša*, mit *Xš.*, mit *VM.* dem gewähren, der .." Y. *31*. 21.

Et.? DST. ZA. *1*. 233, *2*.169 (s. auch *3*. 110) vergleicht afγ. *vāzda* 'Fett'; vgl. Sü. Ohne Wert GDN. 3Yt. 119. — Vgl. [2]*vazdah-*. — Pü.: *vazdvarīh*, (zu V. *9*): *vazdvar*, erl.: *nēwakīh*, Sü.: *pīvaratvam*. — 1) *sarō v°* eig. 'die Beständigkeit der Gemeinschaft'.

• j. **vazya-** n. 'Last, Tracht': *baēvarə °yaŋəm aēsmaŋəm* V. *14*. 2, 3; — *aēsmaŋəmčiṯ .. °yāiš*[1] *stāišča staoyōbīš ratūuš nmānəm frānāšayata* "Trachten und noch grössere Massen von Brennholz sollt ihr zum Haus des *R.* herzubringen" A. *3*. 5.

KompA. — Zum V. *vaz-*. — ai. *vahyá-* n. 'Tragsessel'; vgl. PDs. *vez* 'Ladung, Last', woss. *wäz* 'Schwere'. — Pü.: *pušīak*, Sü.: *bhārakam*. — 1) Instr. als Obj.

• j. **vazyamna-** Adj. (fem. *°nā-*), PPM.: s. *vaz-* **6.**

• j. **vazyaŋstra-** Adj. 'der Tracht, Last (näml. des Reiters) sich widersetzend', von Rossen[1]): *aspačiṯ yōi miϑrō.druj̨əm °ra* (NP.) *bavainti* "und die Rosse .. widersetzen sich der Last" Yt. *10*. 20.

Komp.: *vazya-+*qstra-*, vgl. *qsta-*. — zEt. s. JN. JAOS. *14*. CXXVI[2]). — 1) D. h. sie wollen sich die Last des Reiters nicht gefallen lassen und ihn abwerfen. — 2) Anders jetzt *20*. 54. Aber 1) erwartete ich dann **vazyasť*, 2) muss das Subjekt zu *apayeinti* usw. *miϑrō.drujō* sein.

• j. **vazra-** m. 'Keule'; insbes. 'Haukeule'[1]): *yaēsəm zayanəm raϑōišti .. ϑrityō °rō* V. *14*. 9; — *°rō hunivixtō* (sd.) Yt. *13*. 72; *10*. 132; — *°raēiṯ* (NP.) .. *hunivixta yōi niγrāire sarahu* Yt. *10*. 40; — *nōiṯ karəta nōiṯ °ra* Yt. *1*. 18; — *apayūxtāṯ* (sd.) *paiti °rāṯ* V. *18*. 30, 36; — ist *MiϑraS* Hauptwaffe[2]): *miϑrahe °rəm .. satafštānəm satōdārəm fravaēγəm vīrō.nyåncīm zarōiš* (sd.) *ayaŋhō frahixtəm amavatō +zarənyehe amavastəməm zayanəm* Yt. *10*. 132; 96, *6*. 5.

ai. *vájra-* m.; np. *ǧurz*. — Pü.: *vazr*. — 1) Im Gegens. zu *gaϑā-*; sd. — 2) Wie der *vájraḥ* die des *Indra*.

• j. **vaš-** V. 'sagen', von *ahur*ischen Wesen[1]). Praes. 2 *vaša-*.

Nur Med.: *aēvaϑa bā .. yaϑa tūm ərəzvō vašaŋhe* V. *5*. 17; 21.

mit *paiti* 'antworten', es folgt dir. Rede: *paiti ahmāi adavata .. aŋrō mainyuš .. paiti ahmāi avašata* (Augm.) .. *zaraϑuštrō* V. *19*. 6 f.; 22. 6.

mit *frā* 'anheben zu sprechen': *aϑāṯ uiti fravašata vərəϑraγnō* Yt. *14*. 54; *17*. 18, 21.

Vgl. *aoš-*, mit dem es sich auf einer zweisilbigen Basis zu vereinigen scheint, ar. **aɣaxš(h)-*[2]). — sbal. *gvašag* 'sagen', ZDs. *durū navāš* 'ne mens pas', *bāšī* 'dis' (JA. *9*. 1. 262); BTHL. Stud. *2*. 22. — Pü.: *guftan*. — 1) Im Gegens. zu *dav-*, s. V. *19*. 6, 7. — 2) GDN.s Fassung von *aošeṯe* V. *18*. 26 in SPreussAW. *19*. 426 – vgl. IF. *7*. 228 – passt schon für V. *18*. 51 wenig gut.

• j. **vašan-** m. — ? —, Plur. mit *ašta* Name eines Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyan .. ašta °šanō paurvata* ".. das Gebirg 'die acht *V.*'" Yt. *19*. 3.

• j. *yahmi gaϑe kəša* **vašta** *haϑa nara*. Yt. *12*. 8: — ? —.

• j. **vašta-** Adj., PPfP.: s. *vaz-* (mit No. 2).

• j. **vaštar-** m. 'Zugtier': *arədvīm .. yeŋhe čaϑwārō °tāra spaēta vīspa +hamagaonåŋhō* .. Yt. *5*. 13.

Zum V. *vaz-*; § *53* II. — ai. *voḍhár-* m., *úṣṭar-* m. — Vgl. *sāyuždrī-* und *važdra-*.

Digitized by Google

• j. **+vaštō**[1] Adv. 'nach Wunsch, wie es gewünscht wird', mit *asti* 'er befindet sich, es geht ihm nach Wunsch': *yaϑa nō ārəhąm +šātō manā v° urvąnō* "auf dass unsere Gedanken froh seien, unsere Seelen sich nach Wunsch befinden" Y *60.* 11[2].

LS. aus **vaštav-* m., zum V. *vas-*. — Vgl. *ušta.* — Pü.: *ćigōn amāk ēm šāt mēnišn kāmak ruvān.* — [1]) So Pt 4; s. auch Pü. NA. hat *vahištō.* — [2]) S. zSt. BTHL. IF. *3.* 19.

• p. **ᵡvašdā** *šaka*ʰ S. *3.*

Jedenfalls EN. Unrichtig geschrieben oder gelesen.

• p. **vašna-**, j., g. **vasna-** m. 'Wille': *yō mōi . . varəšaitī . . hyaṭ °snā fərašō.təmąm* (sd.) Y. *46.* 19; *50.* 11, *34.* 15; — *staota yesnya . . frašəm* (sd.) *°sna ahūm daϑāna* Y. 55. 6; Yt. *19.* 11, 19; — ‖ *°šnā aʰura*ʰ*-mazdāha*ʰ[1] *adam xšāyaϑiya*ʰ *amiy* "nach dem Willen *AhM.*s bin ich König" Bh. *1.* 5; 6–9[4], 13, 14[2], 18, 19, *2.* 1, 6–12, 14, *3.* 1, 3, 6, 7, 9, 10, 14, *4.* 2[2], 6, 8, 9, 12, *5.* 2, 5, D. *4.* 1, *5.* 2, *6*, 3–5, *7*, X. *1.* 3[2], *2.* 3, *4.* 3, *7.* 3, Am. *4*, X. *3.* 3 (wo *°šnā aʰura*ʰ*ya mazdāha*ʰ); — *°šnā aʰura*ʰ*-mazdāha*ʰ *manāčā dāraya*ʰ*vahauš* D. *4.* 2. [V. *16.* 14 lies: *paurvō.vasna.*]

KompE. — Zum V. *vas-*; § *33.* 1. — arm. *vasn* 'wegen'; ob LW.?, s. IFAnz. *10.* 46. — [1]) Meist an der Spitze des Satzes, zT. in gezwungener Stellung, zB. D. *5.* 2, *6.* 3, Bh. *2.* 1 (vor *utā*), *4.* 8 (vor *utā*). Ehrerbietigkeitsstil! S. noch *aʰura*ʰ*mazdāh-* No. 1.

• j. **važāspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°pahe ašaonō* Yt. *13.* 102.

Komp.: **vaša-* n. (: **vazah-* = *vaxša-* : *vačah-*; § *53* I. 6)+*aspa-*; eig. 'der Zugrosse hat'.

• g. **važdra-** Adj. 'der vorwärts bringt, fördert', mit Gen. obj. *ašahyā* von den Verbreitern des *Aša*-Glaubens: *aṭ tōng drəgvå yōng ašahyā °rōng pāṭ gå frōrətōiš* (sd.) Y. *46.* 4.

Zum V. *vaz-*, § *53* I; zSuff. s. WH. Gr.[2] § *1185* c[1]). *važdra-* : ai. *vôḍhar-* = ai. *átra-* : *áttar-*. — Vgl. *ašavāzah-*. — Pü.: *ōi i ahrākih varzītār*, erl.: *kē kār u karpak kunēt.* — [1]) Falsch JN. GIrPh. *2.* 635.

• j. **važədray-** Adj. 'fahrend, einher-, daherfahrend': *tištrīm . . yō vīspāiš naēnižaiti* (sd.) *simā apaya °riš uxšyeiti* (Sp. 1338 u.) *vīspåsə tå dāmąn* Yt. *8.* 43.

Zum V. *vaz-*, § *53* I; vgl. zSuff. WH. Gr.[2] § *1185* g.

• j. **ˣvah-** V. 'aufleuchten' von der Morgenröte. Praes. 14 (Inkoh.) *usa-*. — Inf. *°usaṣ.*

'aufleuchten': *ayrąm usaitīm ušārəhəm* Yt. *14.* 20.

mit *vī* dnwS.: *vīusaiti +usi.raočaiti bāmya* "aufleuchtet, aufflammt die Morgenröte" V. *19.* 28; zit. (*viusaiti*) F. *8*; — s. noch Inf.

ai. *uccháti* 'illucescit', *vyùcchati.* — Pü. (zu V.): (*pa*) *apē vičašišnīh ka uš rōšnēnēt i bāmīk*, (zu F.): *+vičašišn*; vgl. zu *vyusą.*

• j. **²vah-** V. 'weilen'. Praes. 1 *vaŋha-*. 'weilen, sich aufhalten': *yaṭ ašava para.-iriϑyeiti kva aētąm* (sd.) *xšapanəm havō urva +vaŋhaiti?*[1] H. 2. 1; — *paoiryąm xšapanəm havō urva vaŋhaiti hūxte* Vyt. *54.*

ai. *vásati* 'er weilt'. — Pü. (zu H.): *ku . . vičārēt*[2]), erl.: *kuš gās ku.* — [1]) K 20; Ausg. *°te.* — [2]) Vgl. zu *škar-* No. 4.

• j., g. **³vah-** V. 'sich kleiden in –'. Praes. 1 *vah-*, 2 *vaŋha-*. — Absol. *vaŋhānəm.*

Mit Akk. 'sich kleiden in –, anziehen, sich umtun; anhaben'; Akt. und Med.: *aētå vastrå vaŋhatu* V. *3.* 19[1]); — *bawraini vastrå vaŋhata* (3S.) *arədvī* Yt. 5. 129[1]); — *spaēta vastrå vaŋhaiti spaēta* (sd.) Yt. *10.* 126[1]); — *yō vaŋhaiti . . aṭ.kəsča frazušō saŋhasča . .* N. *92*[2]); *95*; — *+yōi vaŋhənti kərətīšča paiti.vaŋhąsča* N. *91*; — *kamnəm* (sd.) *vaste vaŋhanəm* V. *4.* 49; +F. *8*[3]); — *anyąmča sutəm vaŋhānahe* N. *92* (?); — *vaŋhānō* F. *8*; — *asmanəm . . yim mazdå vaste vaŋhanəm stəhr-paēsaŋhəm* "den Himmel . ., den *M.* anhat als sein sternengeschmücktes Gewand" Yt. *13.* 3; — *mainyuš spəništō yō xraoždištəng asənō vastē* "der heiligste Geist, der die festesten Himmel als Gewand trägt" Y. *30.* 5. Wertlos: *vaŋhāna xšaēta raočå xᵛanvaitīšča vərəzō* Yt. *3.* 1.

mit *nī* 'überziehen, überwerfen': *yezi ᵡuzgərəsnāvayō* (sd.) *+nivaŋhənti*[4]) *yezi . .* N. *94.*

ai. *váste, vásānaḥ.* — Pü.: *nihuftan*, (zu N. *92* 2.St. und F. *8*): (*pa*) *nihān*, (zu N. *94*): *ōšān kē . . apē drapēndš*). — [1]) Vgl. RV. *9.* 97. 2: *vástrā . . vásānaḥ*; s. No. 2. — [2]) Vgl. RV. *6.* 29. 3: *vásānō átkam.* S. noch Absol. — [3]) Hds. *vaite*, aber Pü. *nihuft* wie zu Y. *30.* 5, V. *4.* 49 für *vastē*; BTHL. IF. *11.* 134. — [4]) Hds. *nivanti*; s. aber Pü. — [5]) Zu ai. *drāpáy-* m. 'Mantel, Kleid'; vgl. auch *drafša-*. Das selbe Verbum findet sich auch N. *92* (fol. *170.* 10).

• p. **+vahauka-**[1]) m. EN. eines Persers:

Digitized by Google

*ardumaniš nāma*ᵐ *·kahyā puθʳaᵏ pārsaᵏ* Bh. 4. 18.

Kurzname mit dem Kosesuffix *auka-*; vgl. np. *pusarō* (bei HORN GIrPh. I b. 185) und die EN. Σανδώκης, Σανδαύκη und vll. *Dayaukku* – Δηιόκης. — 1) NA. *vahuk·*. Dass so gelesen werden könne, hat auch HÜSING IrEN. 32 nicht erwiesen; s. dazu auch KZ. 37. 510.

• p. (*vahav-* : *vaᵏu-*,) j., g. ¹**vaŋhav-**: *vaŋhv-*, *vaŋhu-*, *voh-* (fem. *vaŋhvī-*) Adj. 'gut', d. i. so wie etwas oder Jemand entsprechend seiner Bestimmung beschaffen sein soll, 'geeignet, tauglich, günstig, förderlich, genehm, gütig, religiös und moralisch gut'; eine scharfe Scheidung der Bedeutungen ist nicht durchzuführen. A) im **gAw.**; a) von Sachen: *daēnayå ·ŋhuyå uxθā šyaoθanāčā* Y. 53. 1; 37. 5; — *·ŋhuyå čistōiš* (sd.) *šyaoθanāiš* Y. 48. 5; 36. 4; — — von ¹*manah-*[1]) (Stverz. Sp. 1127 f.): *aṯ hōi ·hū sraošō ǰantū manaŋhā* Y. 44. 16; — *·ŋhūš manaŋhō šyaoθanā* Y. 34. 10; — *manaŋhō* ⁺*·ŋhūš vīdō* (sd.) Y. 51. 18; — *·ŋhūš gaēm* (sd.) *manaŋhō* Y. 43. 1; usw.; — — von *mainyav-*[1]) (Stverz. Sp. 1136 f.): *·ŋhūš* ⁺*mainyūš šyaoθanahyā uxθaŋhyāčā* Y. 45. 8; 48. 8; — ⁺*mainyūš* ⁺*·ŋhūš .. spəntahyāčā nərəš šyaoθanā* Y. 34. 2; — — *spəntąm vō ārmaitīm ·ruhīm varəmaidī* (sd.) Y. 32. 2; 37. 5, 39. 5; — *vaŋhūš* (s. b) *xᵛaētūš xᵛaētātā* (sd.) ⁺*·ŋhūš ašahyā θwā pairiǰasāmaidē* Y. 39. 5; 36. 4; — *yō vərəzənāi ·ruhīm dāṯ frasastīm* (sd.) Y. 49. 7; verwendet Yt. 9. 26; — *·ruhīm*[5] .. *ašīm .. išəm .. āzūitīm .. frasastīm .. ⁺pārəndīm* Y. 38. 2[2]); — *yōi zazəntī* (sd.) *·ŋhāu sravahī* Y. 30. 10; — *hā .. aŋhūš ·nuhī vistā* (Sp. 1315 u.) *ākərətiš* Y. 48. 2; — *haŋhuš* (sd.) .. *dadāṯ ahurō daēnayāi ·ŋhuyāi* Y. 53. 4; 51. 7; — *ahurəm mazdąm yō .. apasčā dāṯ urvarāsčā ·ruhīš raočāsčā dāṯ būmīmčā vīspāčā ·hū*[3]) Y. 37. 1; — *apasčā vå .. avaočāmā vahištå sraēštå avā vō ·ruhīš* (VPf.) .. Y. 38. 5; 4; — *aθā mōi sąstā* (sd.) *·hū*[3]) *vāstryā* Y. 29. 1; — *yaθā tū ī ⁺ahuramazdā mīnghāčā vaočasčā dāsčā varəsčā yā ·hū*[3]) *aθā* .. Y. 39. 4; — *yaθā .. aθā haṯ ·hū*[3]) *taṯ ǰīdū* (sd.) *vərəzyōtūčā īṯ ahmāi fračā vātōyōtū* (sd.) *īṯ aēibyō yōi* .. Y. 35. 6; — *yō* .. *·ŋhāu*[3]) *vā čōiθaitē* (sd.) *astīm* Y. 33. 2[4]). a) bes. in eschatologischem Sinn: *aēibyō dūirē* (sd.) *·hū as manō* Y. 34. 8[5]); — *kā mō urvā ·hū*[3]) ⁺*urvāxšaṯ* ⁺*āgəmaṯ.tā* (sd.) Y. 44. 8; — *dasvā* .. *·ŋhuyā* (ISf.)[6]) *zavō ādā* (sd.) Y. 33. 12; — *·ŋhuyå* ⁺*fšratvō* (sd.) Y. 39. 5; 37. 5; — von *ašay-*: *akəm akāi ·ruhīm ašīm* (Sp. 242 o.) *vaŋhaovē* (s. b) Y. 43. 5; 51. 21, 38. 2; — *maibyō zbayā ašəm ·ŋhuyā ašī* ⁺*gaṯ.tē* (sd.) Y. 51. 10; — von *xšaθra-* (Sp. 544 o.): *·hū xšaθrəm vairīm* .. ⁺*vīdīšəmnāi* (Sp. 722 u.) .. *ašā antarə.čaraitī* Y. 51. 1; 31. 22; — *·hū xšaθrəm tōi* ⁺*ahura.mazdā .. apaēmā vīspāi yavē* Y. 41. 2; — *kā tōi ·ŋhūš xšaθrahyā mazdā īštiš* (sd.) .. *maibyō* Y. 48. 8; — Abl. mit Kompar. *vahyah-* (sd.): *yō vahyō ·ŋhūš dazdē yasčā hōi vārāi rādaṯ* (sd.) *ahurō .. aṯ ahmāi akāṯ ašyō yō* .. Y. 51. 6; 43. 3. α) Neutr. als Subst. 'Guthaben, Lohn', von dem, was den Menschen nach der Abwägung seiner Taten erwartet: *·ŋhāu*[7]) *vīdātā* (sd.) *ranayå* Y. 31. 19; — *tā då .. ·ŋhāu*[7]) *vīdāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. 47. 6; — *frašaošīrāi urvāzištąm* (sd.) *ašahyā då sarəm .. ahurā maibyāčā yąm* (Sp. 1264 o.) *·ŋhāu*[8]) *θwahmī ā xšaθrōi* Y. 49. 8. b) von Personen, uzw. a) von Menschen: *·ŋhūš xᵛaētūš xᵛaētātā* (sd.) .. *θwā pairiǰasāmaidē* Y. 39. 5; — *akəm akāi vaŋhuhīm* (s. a) *ašīm ·ŋhaovē* Y. 43. 5; — s. noch ¹*manah-* I A (Sp. 1128)[1]) und *mainyav-* I I A (Sp. 1136 o.)[1]). b) von Gottheiten: ⁺*āaṯ iθā yazamaidē ·nhūščā īṯ ·ruhīščā īṯ spəntəng amšəng* Y. 39. 3; — *·ruhī* (ISf.) *ādā gaidī mōi ā mōi arapā* (sd.) Y. 49. 1; — *upā.ǰīmən* (sd.) *haurvātā amərətātā ·ŋhūš* ⁺*mainyūš* (Sp. 1137 u.)[1]) *šyaoθanāiš* Y. 45. 5; — *ašəm .. vahištəm .. ·hučā xšaθrəm* (Sp. 545 m.) Y. 37. 4 f.; 35. 10; — bes. mit ¹*manah-* (Stverz., Sp. 1129 ff.)[1]): *kastē ·hū* (als Vok.) *manaŋhā yō* .. Y. 29. 7; usw. B) im **jAw.** (unvollständig); a) von Sachen; die göttlich verehrten Begriffe sind, soweit sie nicht ausgesprochen persönlich gedacht erscheinen, hier mit aufgeführt: *·ruhi daēna* (Stverz., Sp. 664 m., u.) *māzdayasniš* Yt. 13. 94; usw.; — *čistīm* (Stverz., Sp. 598 m.) *·ruhīm* Vr. 4. 1; usw.; — *dahmąm ·ruhīm āfritīm* (Stverz., Sp. 330 u.) Y. 7. 26; P. 32 (*·ŋhi*), 33 (*·ŋhīm*); usw.; — ᵛ*ərəθ* (sd.) *·ŋhuyå* ⁺*rasąstātō* (sd.) *·ŋhuyå* Y. 1. 14; — *saokąm* (Stverz.) *·ruhīm* S. 2. 3; usw.; — *rātayå* (Stverz.) *·ŋhuyå* S. 1. 5; usw.; — *dahmayå ·ŋhuyå anādruxtōiš* (sd.) Y. 70. 3; — *hāuča*

Digitized by Google

..°*hu manō* (Stverz., Sp. 1129 o., u.) *ǰāgərə-buštarō* (sd.) *aŋhaṯ* V. *4.* 48; usw.; — °*ŋhūuš manaŋhō* .. °*ŋhūuš uxδahe* .. °*ŋhūuš šyaoϑnahe zaoδrābyō* Any. 2; — °*hu* .. *hvarštəm šyaoϑnəm vərəzimnəm* V. *3.* 42; — *dāhīm ašahe* °*ŋhūuš* Yt. *13.* 77; 147, Y. *15.* 1, *35.* 1; — *nəmō* °*hu nəmō vahištəm* Yt. *11.* 1; 2, Vr. *21.* 3; — *yaδa* .. *aməršå spənta* .. *paitišaŋ* °*ŋhūš yasnąsča vahmąsča* °*hū* (ADm.)[9] *yasnəmča vahməmča* Y. *60.* 6; *23.* 3, ⁺N. *48*[10]; — *zazə* (sd.) *buye* °*ŋhāuča mižde* °*ŋhāuča sravahe* A. *1.* 11; — *yā mē vərəzānāi* °*ŋuhīm dāṯ frasastīm* Yt. *9.* 26; s. Sp. 1395 m.; — *yeiδhe* °*hu haosravaŋhəm* °*ŋuhi kərəfš* °*ŋuhi frasasti* Yt. *10.* 60 (?); — °*ŋuhīmča drvatātəm* Vr. *4.* 1; — °*hu xᵛarənō mazdaδātəm* Yt. *14.* 2; *13.* 24, 41; — *aši dāδre* °*hūm* (ASm. statt n.) *xᵛarənō* Yt. *17.* 6; — *yūžəm* °*ŋuhi* (ADn.)[11] *nisrinaota vərəδrayŋəmča* .. *vanaintīmča uparatātəm* Yt. *13.* 34; — *āsnayåsča paiti* °*ŋhuyå frazantōiš* Yt. *13.* 134; — *haδa sūrayå* °*ŋhuyå frašō.kərətōiṯ* Y. *62.* 3; Yt. *13.* 58; — *vīspe tē* .. °*ŋuhīš* (IIIP. als APn.) *dāmąn ašaonīš yazamaide yāiš dadāδa pouruča* °*huča* Y. *71.* 10; — *ahurəm mazdąm* .. *dātārəm* °*huną dāmanąm* Y. *16.* 1; — *yaδa dāmąn daδaṯ ahurō mazdå pouruča* °*huča* .. *srīrača* .. Yt. *19.* 10; — *nəmō urvaire* °*ŋuhi* (VSf.) V. *19.* 18; Vyt. 22, N. *71*, *97*; — *nəmō haomāi* °*ŋhuš haomō* .. °*ŋhuš dātō baēšazyō* Y. *9.* 16; *10.* 17; — *tarō* °*ŋuhīm vītaŋuhaitīm* Yt. 5. 77, 78; — *airyene* ⁺*vaējahe* °*ŋhuyå dāityayå* (Stverz., Sp. 730 o.) V. 2. 20; usw.; — sehr häufig von *āp-* Plur. 'Wasser': *kaδa zaota āpō* °*ŋuhīš yazāite* Y. *65.* 9; *16.* 4, *68.* 10, 12, V. *18.* 9, *19.* 2, S. 2. 10, G. *4.* 8, H. 2. 13; — *āpō* °*ŋuhīš vahištå* Y. 2. 12, *65.* 7, *68.* 7; Vyt. *3* (?); — *aiwyō* °*ŋuhibyō haoma āvaēδayamahī* Vr. *11.* 1; Y. *1.* 12, *3.* 3, 22. 2², V. *12.* 2, *14.* 4, *18.* 70, FrW. 7. 1, N. 7 (°*ŋhibyō*); — *sraošō ïδā astū apąm* °*ŋuhīnąm yasnāi vaŋhuš* °*ŋuhīnąm* Y. *56.* 3; 2, 3, Y. *3.* 3, *62.* 11, *68.* 7, *70.* 6, Vr. *21.* 1, Ny. *4.* 0, N. *48*; — *avi åŋhąmčiṯ yå* °*ŋuhīš yå āpō yåsča urvarå yåsča* .. *fravašayō yasnəm gərəδmahi* Vr. *21.* 1; Yt. *13.* 147. a) bes. in eschatologischem Sinn: °*ŋhuyåsčā ašciš* (Stverz., Sp. 242 o.) *yā nō āraē* (sd.) *čā* .. *ašaŋhāxš* Y. *56.* 3; usw.; — °*ŋuhīšča aδå* (Stverz. Sp. 230 f.) Y. 52. 3; usw.; — *yąm ašava* °*ŋuhīm ašayąm* (sd.) *vaēδa* Vr. 22. 2; — °*hu xšaθrəm yazamaide* Vr. 20. 1. aa) Neutr. als Subst. 'das Gute; Gut': *ašəm* (Sp. 235 u.) °*hū vahištəm astī* Y. 27. 14; 20. 1², Vyt. *30*; — *būmīmčā vīspāčā* °*hū yazamaidē* Y. *42.* 3; *12.* 1, 9; — *vīspaēšu* °*ŋhušu vīspaēšuča ašō.čiθraēšu* (Stverz., Sp. 240 m.) Yt. *11.* 3; usw.; — *ahurəm* .. *taršvāŋhəm vīspa* °*hu* Y. *70.* 1; — *azəm yō ahurō mazdå yō dāta* °*ŋhvąm* (GP.) V. 22. 1; — ⁺*dātarə* ⁺°*ŋhvąm* (Sp. 727 u.) *ahura mazda* V. *19.* 17; verwendet Vyt. 20; — *aməršaēibyō spəntaēibyō* .. *yōi* °*hunąm dātārō* Vr. *11.* 12; Y. *65.* 12; — *tāča* °*hū yazamaide yā antarəstā* Yt. *13.* 153; F. *8*; — *vīspe āfrīnāmi kə* (?) *asti* °*hu ašava antarə ząm asmanəmča* Y. *68.* 15; — *haoməm* .. *nipātārəm* (sd.) °*hu baire* Yt. *14.* 57; — *paoiryāi* °*hu maŋnānāi* °*hu vaokuše* °*hu vāvərəzuše* Yt. *13.* 88; — *avaṯ* ˣ*vohvaršte nąma ahmi yaṯ* °*hū vərəzyīmi* Yt. *15.* 44; — *naēnaēstārō* (sd.) *yaδanā* °*hunąm mahī* Y. *35.* 2; — *aibiš* (sd.) *taṯ* °*ŋhūuš* ⁺*aiwišōiδni* V. *3.* 24; 24; — *yaēšąm dim frāyō* (sd.) °*hunąm* V. *3.* 29; — °*ŋhuča* ⁺*vaiθåsča āfrīnāmi vīspayå ašaonō stōiš* Y. 52. 1; — °*ŋhu tū* (Sp. 654 m.) *tē* °*ŋhaoṯ vaŋhō buyāṯ* Y. *59.* 30; — *ǰamyāṯ vō* °*ŋhaoṯ vaŋhō mā vō ǰamyāṯ akāṯ ašō* Y. *59.* 30. b) von Personen; uzw. a) von Menschen: *paoiryąn ṯkaēšō yazamaide* .. ⁺°*ŋhuš* (AP.) *vaŋhušānō* (sd.) Yt. *13.* 151; — °*ŋuhīm āzātąm hutaosąm* Yt. *9.* 26; — *yazāi miδrəm spitama* °*ŋhuš taxməm mainyaom* Yt. *10.* 140 (?); — s. noch ¹*manah-* II A (Sp. 1129 u.). b) von Gottheiten: *aməršā spəntā* .. *δrāzdūm nō* °*ŋhavō* (VPm.) *δrāzdūm nō* °*ŋuhīš* (VPf.) Y. *58.* 5; — *amərš spəntō* °*ŋhūš* .. *āzbaya* Vr. *6.* 1; — *amərša-nąmčā spəntanąm* .. °*hunąm* Y. *56.* 3; — *aməršaēibyō spəntaēibyō yōi* °*hu*[12] *yōi vohunąm* (s. a) *dātārō* Vr. *11.* 12; — *aməršå spənta* .. °*ŋhavasča* °*ŋuhīšča* Y. *8.* 3; *65.* 12; — *vīspå* °*ŋhavō* (als AP.) .. *vīspå* °*ŋuhīš yazamaide* .. *mainyavača yazata* .. Y. *16.* 9; — *haδra* °*ŋhubyō yazataēibyō* Vr. *8.* 1; — *ahurāi mazdāi* °*ŋhavē vohumaite vīspā vohū* (s. a) *činahmī* Y. *12.* 1; V. *19.* 11; — *dazdi mē* °*ŋuhi sraēšte drvāspe taṯ āyaptəm yaṯ* .. Yt. *9.* 4; — *dazdi mē* °*ŋuhi sraēšte arədvī* .. *yaδa* .. Yt. 5. 18; 130, 131; — *spəntąm* °*ŋuhīm ārmaitīm yaza-*

Digitized by Google

maide Y. *16.* 3, Vr. *19.* 1, S. 2. 5; Y. *12.* 2; Vyt. *50*, S. *1.* 5; — *brāta tē* (näml. *aŝōiš*) *yō °ŋhuš sraošō* Yt. *17.* 16; Y. 27. 6, *56. 3*², Vr. *12.* 1; — *yim °hūm sraošəm* Y. *57.* 29; — *imaṯ vō .. ǰaiδyemi .. ašāunąm °ŋuhīš fravašayō* Y. *65.* 12; *4.* 6, *16.* 5, Yt. *13.* 30, 34, 46; — *tå °ŋuhīš tå vahištå yazamaide yå .. fravašayō* Yt. *13.* 27; — mit Dat. der Person 'benignus': *fravašayō .. aŧibyō nərəbyō °ŋuhīš yōi ..* Yt. *13.* 30; — insbes. α) mit *ašay-* (Stverz., Sp. 243 o.): *ašiš °ŋuhi yā bərəzaiti* Yt. *17.* 17; usw. β) mit ¹*manah-* (Stverz., Sp. 1132 m.): *îδa asti °hu manō mana dąmi* Yt. *1.* 25; usw. [Y. *37.* 4: lies *vīspā.vohū.*]

KompA. (*vaʰu°, vaŋhu°, vohu°*), E.; Ableit. (*vah°, vohu°*). — Vgl. *vahyah-, vahišta-; vaŋhuya; vaŋhvī-.* — ai. *vásav-* Adj. — Pü.: *vēh*, (mehrmals, zB. Y. *35.* 6, *59.* 30 2St.; s. noch No. 8): *vēhī*, (oft, zB. Y. *37.* 1 2St., *12.* 9, *27.* 14, *42.* 3, *70.* 1, V. *3.* 29): *āpāīh*; s. noch No. 1, 4 ff., 12. — [1]) Pü (für *v°* und *m°*): *vahuman.* — [2]) Oder auch zu **b** b; s. Sp. 1396 m. — [3]) Als neutr. Subst.; vgl. Sp. 1398 o. unter **aa.** — [4]) Pü.: *ō ōi i vēh tan čāšišn*; s. *kaēδ-* No. 4. Vgl. No. 7 f. — [5]) Pü.: s. unter ²*manah-*. — [6]) Pü.: *vahuman.* — [7]) Pü.: *vičārišn*; vgl. No. 4, 8. — [8]) Pü: *vēhīh.* — [9]) Das den beiden singularischen mask. Substantiven *yasna-* und *vahma-* gemeinsame Attribut steht im Dual des selben Geschlechts; s. No. 11 und *ta-* No. 5. GDN. in der NA. zSt. will den Text verballhornen. — [10]) Hds. *vaŋhāuš* statt *°ŋhūš*; ebenso FrW. *7.* 2. — [11]) Als gemeinsames Attribut zu einem neutralen und einem femininen Substantiv im Singular; s. No. 9. Die Form (s. ai. *urví*) ist § *212* und *407* zu ergänzen. S. auch ⁺*paraŋvi*, Sp. 877 m. — [12]) Man erwartete NPm.; Pü.: *kē vēh hēnd.*

• j., g. **¹vahišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der beste', als Superl. zu ¹*vaŋhav-* in all dessen Bedeutungen; A) im **gAw.**; a) von Sachen: *ahurahyā .. yasnəmčā vahməmčā °təm amərəhmaidī* Y. *35.* 7; — *ahyā xratū frō mā sāstū °tā* Y. *45.* 6; — *hyaṯ .. daxšaṯ ušyāi* (sd.) ⁺*tūšnā.maitiš °tā* Y. *43.* 15[1]); — *mazdā aṯ mōi °tā sravåščā šyaoδanāčā vaočā* Y. *34.* 15; — *taṯ vərəzyeidyāi hyaṯ mōi mraotā* (sd.) *°təm* Y. *43.* 11; — ⁺*vīdīšəmnāi* (Sp. 722 u.) *īδačīṯ .. šyaoδanāiš .. °təm* Y. *51.* 1; *47.* 2; — *yā rāŋhayən* (sd.) *sravaŋhā °tāṯ šyaoδanāṯ marətānō* Y. *32.* 12; — *adāiš* (Sp. 321 o.) *tāiš šyaoδanāiš yāiš °tāiš* Y. *35.* 4; — *yōi °tāṯ* ⁺*ašaonō .. rārəšyąn* (sd.) *manaŋhō* Y. *32.* 11; — *°tāčā manaŋhā hačā ašāṯ šyaoδanāčā vaŋhaŋhāčā* Y. *47.* 1; *32.* 6; — *xᵛāδrā .. yā dārayaṯ °təm manō* (Sp. 1128 o.) Y. *31.* 7. α) mit Dat. oder Gen. 'für —': *agušta* (sd.) *vačå sənghāmahī aŧibyō .. aŧčīṯ aŧibyō °tā* ".. Worte .. denen sehr genehm .." Y. *31.* 1; — *sraotā* ⁺*gəuš.āiš °tā .. āvarənå vīčīδahyā* (sd.) Y. *30.* 2[2]); — *aṯ fravaxšyā aŋhəuš ahyā °təm* "ich will reden von dem, was für dieses Leben das beste ist" Y. *45.* 4; *46.* 10; — *taṃ daēnąm yā hātąm* (Sp. 268 o.) *°tā* Y. *44.* 10; — zugleich mit ergänzendem Inf.: *vačō srūidyāi* (sd.) *hyaṯ marətaēibyō °təm* Y. *45.* 5; — mit Gen. part.: *aṯ vaēdəmnāi °tā sāsnanąm* (sd.) *yąm .. sāstī .. ahurō* Y. *48.* 3; — *yā hātąm* (Sp. 268 o.) *šyaoδananąm °tā hyāṯ ubōibyā ahubyā* Y. *35.* 3; 8 (Sp. 718 o.). a) bes. in eschatologischem Sinn: *hyaṯ daēnå °tē yūǰən* (sd.) *mīždē* Y. *49.* 9; — *kaδā aŋhəuš °tahyā paourvīm kāδō* (sd.) *sūidyāi* Y. *44.* 2; — *yaδāčā aŋhaṯ apəməm* (sd.) *aŋhuš ačištō drəgvatąm aṯ ašāunē °təm manō* (Sp. 1133 m.) Y. *30.* 4; — *aŧčīṯ ahmāi vīspanąm °təm xᵛāδrōyā* (sd.) *nā xᵛāδrəm daidītā* "und es soll ihm das beste von allem werden, .. das Paradies .." Y. *43.* 2; *31.* 6; — *°təm δwā .. yāsā* (sd.) *vāunuš* (sd.) *fərašaoštrāi māibyāčā* Y. *28.* 8; — *yehyā mōi aŝāṯ hačā °təm yesnē paitī vaēdā* (Sp. 1315 m.) *mazdå* Y. *51.* 22; — *tāčā mainyū .. ašāunē čōiš* (Sp. 430 o.) *yā zī čīčā °tā* Y. *47.* 5; zit. *12.* 1; — *yō maibyā yaoš* (Sp. 1265 m.) *ahmāi as* (Sp. 11 m.) *čīṯ °tā mahyå ištōiš .. čōišəm* Y. *46.* 18; — *avaṯ yāsąs hyaṯ vō īštā* (sd.) *°təm* Y. *49.* 12; — *°tā īštiš* (sd.) *srāvī zaraδuštrahē* Y. *53.* 1. b) von Personen; uzw. a) von Menschen, mit Dat. 'benignissimus': *hvō .. drəgvå yō drəgvāitē °tō hvō ašavā yahmāi ašavā fryō* (sd.) Y. *46.* 6; *33.* 3[3]). b) von Gottheiten: *vahištəm δwā °tā* (VSm.) .. *ahurəm yāsā* (sd.) Y. *28.* 8; — *ā mā āidūm ᶜtā* (VPm.) .. *mazdā* Y. *33.* 7; — *yaošdå* (Sp. 1236 m.) *mašyāi* ⁺*aipī.ząδəm °tā* (NSf.; näml. *ārmaitiš*) Y. *48.* 5; — *apasčā vå .. avaočāmā °tå sraēštå* Y. *38.* 5; — insbes. in Verbindung mit α) *mainyav-* (Sp. 1137 u.): *yō .. ərəzūš .. ⁺mainyəuš ā °tāṯ kayā* (sd.) Y. *33.* 6. β) ¹*manah-* (Sp. 1129 ff.): *anyō ašāṯ δwaṯčā mazdā .. °tāaṯčā manaŋhō* Y. *50.* 1; *4, 28.* 9, *31.* 4, *33.* 9, *51.* 4. γ) ¹*aša-* (Sp. 233 ff.): *vahištəm* (Sp. 1400 m.) *δwā vahištā* (Sp. 1400 u.) *yəm ašā °tā hazaošəm*

Digitized by Google

(sd.) *ahurəm yāsā* (sd.) Y. *28.* 8; — *mazdāi ahurāi ašāičā °tāi* Y. *35.* 5; *41.* 1; — *ašəm .. °təm .. sraēštəm* Y. *37.* 4. Undeutlich: *hamōm taṯ °tāčiṯ yō ušuruyē syasčiṯ dahmahyā* Y. *32.* 16. B) im **jAw.**; a) von Sachen: *aēte .. vāčō °ta ahurō mazdå frāmraoṯ zaraδuštrāi* Y. *71.* 14; — *nəmō vohu .. °təm* Yt. *11.* 1; — *°ta čiδra .. yā staota yesnya* Vr. *23.* 1; — *staota ašahe* (Sp. 239 o.) *yaṯ mazištaheča °taheča*[4] *sraēštaheča* Yt. *13.* 91; 92; — *taṯ nąma .. yaṯ tē asti mazištəmča °təmča*[4] *sraēštəmča* Yt. *1.* 5; — *yaδa nō mazištåsča °tåsča*[4] *sraēštåsča ašayō ərənavante* Y. *52.* 3; — *vahištahe* (s. a.) *arəhāuš °tąm ayanąm* Vr. *7.* 2; — *varəhuš haomō .. baēšazyō .. yaδa xᵛarənte* (sd.) *°tō* Y. *9.* 16; — *°tābyō zaoδrābyō sraēštābyō zaoδrābyō* Y. *68.* 10; — *+ahumaṯ* (sd.) *ratumaṯ °təm vaočata* P. *13*; — *kahmāi .. paiti.daδāni °təm .. kahmāi apa.barāni °təm* Yt. *10.* 109—111; Y. *21.* 4, F. *8*, Vyt. *32*; — *haxəδrəm .. °təm* Yt. *10.* 80; — *ašahe dātāiš °tahe* F. *4c*; G. *2.* 7, Y. *1.* 10, Vr. *23.* 1, Yt. *1.* 7, P. *48*; — *ašāṯ* (Stverz. Sp. 232 m.) *hača yaṯ °tāṯ* Vr. *2.* 3 usw.; — *ašəm vohū °təm astī .. uštā ahmāi hyaṯ ašāi °tāi ašəm* (Sp. 233 u.) Y. *27.* 14; *20.* 1[2]; — *spəntaṯ hača mainyaoṯ .. aēšąm čiδrəm °tāaṯča manarəhaṯ* FrW. *10.* 40; — *mā δrayąm °tanąm aiwiδyō* (sd.) *buyata .. δrayąm ačištanąm ..* V. *18.* 17; — *yaoždātārəm åṇhąm dāmanąm °tąm* Yt. *10.* 92[5]; — mit Gen. part.: *daēnayāi yaṯ haitinąm °tayāi* Yt. *13.* 91, 92; Yt. *12.* 9, Yt. *3.* 5; — *aēša zaoδranąm mazištača °tača*[4] *sraēštača* N. *84*; — *paoirīm asarəhąmča šōiδranąmča °təm frāδwarəsəm* "als den erstbesten .." V. *1.* 2; — *dāmąn .. yā hātąm mazištača °tača*[4] *sraēštača* Vr. *12.* 4; — *+pasu +vīra yā stō sarəδanąm °ta* Yt. *13.* 12. α) mit Dat 'für —': *para mē .. δriščiṯ °ta arəhe astvaite vīsata* (sd.) P. *39.* a) bes. in eschatologischem Sinn: *δrīščiṯ tarō pərətūmčiṯ hē urvānəm °təm ahūm* (Stverz. Sp. 109 o.) *frapārayeni* Y. *19.* 6; usw.; — *ā °tāṯ arəhaoṯ ā °tāṯ ašāṯ* (Sp. 233 m.) *ā °taēibyō raočōbyō* Y. *19.* 6; — *°təm ašəm .. °tąm īštīm .. yąm ašahe °tahe* Vr. *23.* 1. b) von Personen uzw. a) von Menschen: *fšūmå astī ašavā vərəδrajā °tō* Y. *58.* 4; — *ašavanəm °təm* Vr. *23.* 1; Y. *19.* 20, *21.* 4; — *baxtəm °tāi ašaone* V. *21.* 1; Y. *21.* 4; — *narąm nāirinąmča .. yōi hənti .. mazištača °tača*[4] *sraēštača* V. *2.* 27; — *haδra °taēibyō mašyākaēibyō* V. *2.* 20; — *vīspanąmča aēšąm zaraδuštrəm paoirīm °təm .. +susruma ṯkaēšəm* Yt. *13.* 148. b) von Gottheiten: *°tō ahurō mazdå ahunəm vairīm frāmraoṯ* Y. *19.* 15; 15, 20, *21.* 4[2]; — *ahurahe mazdå .. mazištaheča °taheča*[4] *sraēštaheča* Y. *1.* 1; — *fravašīm .. ahurahe mazdå mazištąmča °tąmča*[4] *sraēštąmča* Y. *26.* 2; — *tå varəuhīš tå °tå yazamaide yå fravašayō* Yt. *13.* 27; — *āpō varəuhīš °tå* Y. *2.* 12, *65.* 7, *68.* 7; Vyt. *3*; — *vahištəm yazatəm* Yt. *15.* 1; — *°təm ahurəm mazdąm .. +°tō amərš spəntō yazamaide* Vr. *23.* 1; — bes. von ¹*aša-* (Stverz. Sp. 237): *aša °ta aša sraēšta* Y. *60.* 12; usw.; — mit Gen. part.: *ahurō mazdå yō mazištō .. °tō yazatanąm* Yt. *17.* 16; — mit ergänzendem Inf.: *fravašayō .. upa.šitē* (sd.) *°tå* Yt. *13.* 30. α) mit Dat. 'für —': *tūm akō °tasča miδra ahi mašyākaēibyō* Yt. *10.* 29; 29; — *ašaone °tō* V. *19.* 19 (?). Wertlos: Vyt. *37* (*°ta*). [Y. *60.* 11: lies *vaštō*.]

KompA. — Superl. zu ¹*varəhav-, vahyah-*. — ai. *vāhiṣṭha-* Adj.; mp. *vahišt*, np. *bihišt* 'Paradies'. — Pü.: *pahlum*, (auch) *pahlumīh* (zB. Y. *28.* 8, *44.* 2, *46.* 6, *47.* 5); s. noch No. 1–3. — 1) Pü.: *vaxšēnišn*; s. No. 2 f. — 2) *vahišt*, erl.: *vaxšēnišnīh*; s. No. 1, 3. — 3) Pü.: *vaxšēnišn*, erl.: *kuš čič dahišn*; Sü.: *vardhayitā*. Vgl. No. 1 f. — 4) Stverz. für die Verbindung von *vahišta-* mit *mazišta-* und *sraēšta-* Sp. 1158 u. — 5) GDN. in NA. vermutet *°təm* statt *°tąm*.

• j. ²**vahišta-** n. Bezeichnung des mit *ašəm vohū vahištəm astī* beginnenden Gebets Y. 27. 14[1]): *yezi .. ahunąsča vairyąn frasrāvayeiti .. spəntā.mainyūmča +vačastaštīm xšvaš °təm srāvayeiti* "wenn er .. (wie viel?) *AhV.* aufsagt .. und die *SpM.*-Strophe (und) sechs *V.* rezitirt" N. *50*; — *mana zaya asti* (Sp. 276 u.) *°təm* "das *V.* ist mein Gewaffen" V. *19.* 9.

Nicht sicher; s. Pü. — Pü. (zu N.): lässt das Wort aus; (zu V.): *man zay ast pahlum*. — 1) Also sva. ²*aša-*.

• j. **vahišta.nāsəm** Inf. 'das Beste zu erlangen': *yō .. xratūm pərəsāṯ ašavanəm .. ahu.nāsəm aša.nāsəm vah° vahištahe arəhāuš* ". . um das (andere) Leben, um Gerechtigkeit, um das Beste des besten Lebens zu erlangen" V. *18.* 6.

Pü.: *pahlum aržānīk – mizd pātdahišn – andar ān i pahlum axᵛān*.

Digitized by Google

• j. **vahištōištay-** fem. Adj. 'die Worte *vahišta īštiš* enthaltend, damit beginnend': *°tiš hāitiš* (sd.)[1] Y. *53* Überschr.; — *°tīm hāitīm yazamaide* Y. *53*. 10; — *°tīm gāδąm* (sd.)[1] .. *yazamaide* Y. *53*. 10; Vr. *23*. 1, 2. 9; — *°tōiš gāδayå handātā yazamaide* Y. *53*. 10; Vr. *1*. 7, *23*[2], A. 2. 1, V. *19*. 38, Vyt. *53*. a) als Subst.[2] 'die mit *vah° īštiš* beginnende *Gāδā*': *avaţ vərəδraγnəm .. yaţ asti antarəča* (sd.) *vohuxšaδrąm °tīm* Vr. *20*. 2. A) *°tōiš* (näml. *ayarə*) heisst der letzte der am Jahresende eingeschobenen 5 Schalttage: *pančāča haptāitīm hamaspaδmaždayehe* (sd.) *°tōiš gāδayå* A. *3*. 12.

[1] D. i. Y. *53*. Die *Gāδā* besteht nur aus einem Kapitel (*hātay-*). — [2] Näml. *gāδā-* (oder auch *hātay-*, s. No. 1).

p. *vahukahyā* Bh. *4*. 18: lies *vahauk°*.

• p. **vaʰumisa-** m. EN. eines Persers, Heerführers *Darius* I., Ὠμίσης: *°saᵏ nāmaⁿ manā baⁿdakaᵏ* Bh. 2. 9; 10, 11; — *patiš °sam hamaranam čartanaiy* Bh. 2. 10, 11.

Eig. Bed.? Vgl. JUSTI NB. 341, HBM. KZ. *36*. 177, HÜSING KZ. *36*. 570 (dessen Übersetzung 'das Gute habend' aber sicher falsch ist), *38*. 242, RICHTER IF. *9*. 186, 192, 245.

• j., g. **vahma-** 1) Adj. 'betend, anbetend, Beter'; nur im **gAw.**: *aţ tōi savāiš °məm vaxšaţ ahurā* "dann wird er durch deinen Nutzen, o *Ah.*, den erhöhen, der zu dir betet" Y. *48*. 1; — .. *xšaδrəm .. xšmākəm vohū manaŋhā °māi dāidī savaŋhō* ". . Herrschaft ..; die eure des Nutzens verleih durch *VM.* dem, der zu euch betet" Y. *51*. 2. 2) m. 'Gebet, Anbetung; Lob, Preis'; A) im **gAw.**: *yąsčā haxšāi* (sd.) *xšmāvaţąm °māi ā* Y. *46*. 10; — *yaδrā vī afšmānī* (sd.) *sīnghānī .. hadā* (sd.) *vīstā °mīng səraošā rādaŋhō* Y. *46*. 17; — *aţ hōi °mīng dəmānē garō* (sd.) *nidāmā* Y. *45*. 8; — *aţ vī yaoδā .. aurvatō δayāiš* (sd.) .. *°mahyā yūšmākahyā* Y. *50*. 7; — *xšmākāi ašā °māi mazdā ahurā* Y. *50*. 10; — *ahurō yehyā °mē vohū frašī* (sd.) *manaŋhā* Y. *45*. 6; — *aţčā hōi sčantū .. xšnūm* (sd.) *mazdå °māi ā fraoroţ yasnąsčā* Y. *53*. 2; — *aţčā ī .. vīspā dātā .. pairigaēδē* (sd.) *xšmāvatō °mē* (LS., 'bei' in kausalem Sinn) *mazdā garōbīš stūtąm* Y. *34*. 2; — *stūtō garō °mīng ahurāi .. dadəmahičā* .. Y. *41*. 1. a) in *ča*-Verbindung mit *'yasna-*: *ahurahyā .. yasnəm-* (sd.)*čā °məmčā vahištəm amōhmaidī* Y. *35*. 7. B) im **jAw.**: *°māi* F. *8*; — *yåŋhąm iδa ašaoninąm .. yasnəm paraδčinasti* (Sp. 431 o.) *yaδa °məm aməršaţibyō* Y. *21*. 2; — *aţta yasna aţta °ma .. avaδjasa* Yt. *5*. 132; — sonst nur in *ča*-Verbindung mit *yasna-* (Stverz., Sp. 1271 o.): *yasnasča °masča* Y. *68*. 7 usw.; — *yasnəmča °məmča* Y. *72*. 6 usw.; — *yasnąsča °mąsča* Y. *60*. 6 usw.; — *yasnāaţča °māaţča* Y. *68*. 7; — *yasnaheča °maheča* Y. *1*. 21; — bes. DS. in infinitivischem Sinn: *yasnāiča °māiča* G. *1*. 7 usw.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *²van-*; vgl. BTHL. ZDMG. *48*. 156. — Pü.: *nyāyišn*.

• j. **vahmaᵉ'δāta-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe mąδravākahe ašaonō* Yt. *13*. 115.

Eig. 'bei (sva. auf) Gebet geschenkt'; vgl. Y. *34*. 2.

• j. **vahmaᵉna-** Adj. 'den Beter betreffend': *sraotəm °nəm .. maržidkəm °nəm yazamaide* "das Anhören des Beters .. das Erbarmen mit dem Beter . ." Vr. *21*. 3.

Pü.: *i vahuman*.

• j. **vahmō.səndah-** Adj. 'das Gebet durchführend, verwirklichend, erfüllend': *miδrəm .. °daŋhəm* Yt. *10*. 25.

• j. **vahmya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'würdig gepriesen zu werden, Anbetung zu empfangen'; auch mit Dat. der beteiligten Person (Y. *65*. 1, Yt. *8*. 15, *10*. 5, *13*. 152, 153); stets in Verbindung mit *yasnya-* (Stverz.): *°yō, °yasča, °yāča* (NPm., NPn.), *°yąm, °yå* (NPf.). S. noch ˣ*yahmyāča*, Sp. 1281 u. [Yt. *1*. 24: lies *ahma yą*[1] statt *vahmyą*.]

KompE.; Ableit. — Ableit. aus *vahma-*; das alte Verhältnis von *yasnō* zu *yasnyō* hat neben *yasnasča vahmasča* die Verbindung *yasnyasča vahmyasča* ins Leben gerufen. — Pü.: *nyāyišnōmand*, Sü.: *namaskaraṇīyaḥ*. — [1] Pü.: *amāk kē*. Die Unrichtigkeit der GDN.schen Lesung folgt auch daraus, dass *v°* allein – ohne *yasnya-* davor – eben nicht vorkommt.

• j. **vahmyaᵉtā-** f. 'Würdigkeit gepriesen zu werden, Anbetung zu empfangen': *azəm daδąm .. tištrīm avånəntəm °yata* (IS.) Yt. *8*. 50.

• j. **vahmyō.təma-** Adj. 'der am würdigsten ist gepriesen zu werden, Anbetung zu empfangen': *zaraδuštrəm .. hātąm °məm* Yt. *13*. 152.

• p. ˣ**vahyavišdā** *pāyaᵏˣ* S. *4*.

Wohl verstümmelter oder verlesener EN. mit *vahyah-* als 1. Glied, s. *vahyazdāta-*.

Digitized by Google

• p. **vahyaz'dāta-**[1] m. EN. eines Persers, der sich gegen *Darius* I. empörte: *1 martiya^{k} °ta^{k} nāma^{n} tāravā nāma^{n} vardanam .. pārsaiy .. hauv .. udapatatā pārsaiy* Bh. *3.* 5; 6, 7, 9^{2}, 11; — *1 °ta^{k} nāma^{n} pārsa^{k} hauv udapatatā avaϑā aϑaha^{k} adam bardiya^{k} amiy hya^{k} kurauš puϑ^{r}a^{k}* Bh. *4.* 2; Bh. h; — *kāra^{k} hya^{k} manā avam kāram tyam °tahya aja^{n} vasiy* Bh. *3.* 6, 7; — *utā avam °tam agarbāya^{n}* Bh. *3.* 7; 5, 8.

Eig. Bed.? Vll. 'der das bessere Gesetz hat (d. i. befolgt)'. Doch s. auch *vaŋhuδāta-* und JUSTI NB. 340. — [1]) HÜSINGS Bemerkungen zur Wiedergabe des EN., IrEN. 34 verstehe ich nicht ganz.

• g. (, p.) **vahyah-**, j. **vaŋhah-, vaŋhah-**[1]), g. **vaŋyah-** (fem. [1]*vahehī-*) Adj. 'der bessere', als Kompar. zu *vaŋhav-* in all dessen Bedeutungen; A) im **gAw.**: *imā āṯ uxδā vačā̊ .. ašəm manyā* (sd.) *°hehyā* (ISf.) *fravaočāmā* Y. *35.* 9; — *manahičā vačahičā šyaoϑanōi .. °hyō akəm*(sd.)*čā* Y. *30.* 3; — *yō dāṯ manō °hyō .. ašyasčā* Y. *48.* 4; — *ašāunąm .. yaēšąm °hehīš* (dat.) *daēnā̊ vanaintī* (sd.) *vā ..* Y. *39.* 2; — mit ergänzendem Inf.: *yezī āiš nōiṯ urvānē* (sd.) *advā̊ aibī.dərəštā °hyā̊* Y. *31.* 2; — mit Dat. 'für —': *mazdā̊ dātā mraoṯ gayehyā* (sd.) *šyaoϑanāiš* (IP. als DP.) *°hyō* Y. *51.* 19; — — bes. Neutr. in eschatologischem Sinn: mit Abl. aus [1]*vaŋhav-*: *aṯ hvō vaŋhōuš °hyō nā aibī.ǰamyāṯ* "der möge zu dem was besser ist als gut gelangen" Y. *43.* 3; — *yō °hyō vaŋhōuš dazdē yasčā hōi vārāi rādaṯ* (sd.) *aṯ ahmāi akāṯ ašyō yō ..* Y. *51.* 6; — allein: *taṯ mōi vīčidyāi* (sd.) *vaočā hyaṯ mōi ašā dātā °hyō .. yehyā mā ərəšiš* (sd.) "davon gib mir Kunde, was ihr mir, o *Aša*, bestimmt habt, von dem besseren Los,.." Y. *31.* 5[2]): — *xšaϑrəm yā ərəžəǰyōi dāhī drigaovē* (sd.) *°hyō* Y. *53.* 9[3]). B) im **jAw.**: *raēkō* (sd.) *mē .. °hhō kərənaoiti* Yt. *17.* 20; — *uxδašna* (sd.) *.. °hhā̊ yaϑa .. uxδō.vačā̊* F. *3* f.; — *urvaϑəm staotārəm °haŋhəm daδō aoxta ahurō mazdā̊ yaϑa ašəm yaṯ vahištəm* "einen Freund, der lobsingt, nannte .. *AhM.* noch willkommener als den *AV.*" Y. *10.* 9 (?)[4]); — *imaṯ °hhō imaṯ srayō yaϑa tūm .. vaŋhe* V. *5.* 21; Y. *71.* 13; — *čū asti masyō °hhō srayō aētəm dātəm .. upairi anyāiš sravāiš masanača vaŋhanača srayanača* V. *5.* 22; — *ištōe* (sd.) *+°hhaŋhąm* Y. *60.* 4[5]); — *nōiṯ °hhō ahmāṯ šyaoϑnəm vərəzyeiti yaϑa yaṯ .. N. 48,* V. *10.* 10, 12; *16.* 17; — mit Dat.: *avaϑa tē aŋhaṯ °hhō* V. *18.* 7; — — bes. in eschatologischem Sinn: *vaŋhuča +°inhāsča*[6]) *āfrīnāmi vīspayā̊ ašaonō stōiš* "was gut und was noch besser ist, das wünsche ich .." Y. *52.* 1; — *vaŋuhīšča aδā̊ vaŋuhīščа ašayō hupaurvā̊ °hehīš aparā̊* (nämL. *āfrīnāmi ..*, s. eben) Y. *52.* 3; — *yeŋhē hātąm āaṯ yesnē* (Sp. 1270 u.) *paitī °hhō mazdā̊ .. vaēϑā* Y. 27. 15; Vr. *16.* 3; — *yaṯča .. asti mazyō .. °hhō .. srayō .. taṯ nō dāyata* Y. *65.* 14[7]); — *yānəm .. yeŋhe dāiti paiti °hhō nisrīta anaiwi.druxti* (sd.) Y. *65.* 11[8]); Vyt. *30* (°*hhō*); — mit Abl. aus [1]*vaŋhav-*: *vaŋhu tū* (Sp. 654 m.) *vaŋhaoṯ °hhō buyāṯ .. zaoϑre .. ǰamyāṯ vō vaŋhaoṯ °hhō mā .. akāṯ ašō* Y. *59.* 30 f. S. noch [1]*van-* No. 14. Undeutlich: *°hhaŋhaṯ aētaδa upa.gərəmbayąn* N. *71*[9]).

KompA. — Kompar. zu [1]*vaŋhav-*; vgl. *vahišta-*. — ai. *vásyas-, vásīyas-* Adj.; mp. *vēh*, np. *bih.* — Pü.: *vēh, vēhtar; vēhīh*; s. noch No. 2–9. — [1]) § *268.* 30. — [2]) Pü.: *vēh*, erl.: *mizd i vēh.* — [3]) Pü.: *āsān dahēt*, erl.: *nēwakīh pataš kunēt*; Sü.: *samādhānam*, erl.: *šubham.* — [4]) Pü.: *čēš dōst i stāyītār rāδ vēh i man guft ōhrmazd – kum vēh dāt – hač ahrākīh i pahlum – ku dēn burtār vēh dāt ku dēn.* — [5]) Pü.: *ēstēnītār hānē ō vēhīkān*; danach unter *ištōe* zu ändern. — [6]) Pt 4. Pü.: *vēh nar u vēh mātak.* — [7]) Pü.: *vēh*, erl.: *pa xrat.* — [8]) Oder *vaŋhō*, Pt 4. — [9]) Pü.: fehlt.

• j. [1]**vā-** V. 'wehen' vom Wind. Praes. 1 *vā-*, 7 *vāv-*.

'wehen': *kudaδaēm vātō vāiti yim ..* "woher weht hier der Wind, den .." H. *2.8,* 26; — *vātō vånti dunmō.frutō* (sd.) Yt. *13.* 14.

mit *aiwi* 'herzuwehen': *aiwiča vāta vånti +yaoxštivantō* Yt. *8.* 8.

mit *antarə* und *frā* 'herzuwehen hinein unter —' (Akk.): *yaṯ hīš antarə vātō fravāiti* "wenn unter sie hinein der Wind heranweht" Yt. *13.* 46.

mit *ā* und *upa* 'herzuwehen an — (Akk.), anwehen': *ā dim vātō upa.vāvō* (NSm.)[1]) *saδayeiti* (sd.) H. 2. 7, 25.

vāti 'er weht'. — Pü.: *vāyītan.* — [1]) Aus *°vāvant-* oder auch *°vāva-*, § *209.* 5.

• j. [2]**vā-** V., nur mit *frā* 'auslöschen' (trans. und intrans.). Praes. 27 *vaya-*.

1) intrans. 'verlöschen, ausgehen': *yaṯ [vā] aētəm ātrəm uzdarəza* (sd.) *aētayā̊*

Digitized by Google

urvarayå . . vīča barōiṯ vīča šāvayōiṯ yaϑa āsištəm frāvayōiṯ ". . damit es (das Feuer) so rasch als möglich ausgehe" V. *8.* 75. 2) trans. 'zum Verlöschen bringen': *ǰvō āpəm ǰainti ǰvō ātrəm frāvayeiti* V. *5.* 37.

ai. vgl. *vāyati*; s. noch Pü. — Pü.: *frōyūtan*[1] (aus **ɹraɣaiʿ*), zu V. *8* erl.: *apē afsārūtan.* — [1] V. *8* steht p r n k at statt p r n d at. Vgl. zu *fravātay-* No. 2.

• j. ³*vā-* V., Pass. 'deficere'. Praes. 27 (Pass.) *uya-*. — PPfP. *ŭna-*.

1) PPM. 'nicht ausreichend, ungenügend, mangelhaft': *+vərəzyaṯąmča iθa vohu vāstrya* (sd.) *uyamna anuyamnāiš daste* ". . damit was mangelhaft ist, vollkommen gemacht werde" Vr. *15.* 1[1]. 2) PPfP.; a) 'ungenügend': *āfriti yā ūnəm pərənəm kərənaoiti pərənəmčiṯ vīγžārayeiti* (sd.) ". . die was ungenügend (gefüllt) ist, voll macht, . ." V. 22. 5. b) 'geringfügig, kärglich': *unəm* F. *9.* α) n. als Subst.: *avaŋhərəzāmi +ǰanyōiš ūnąm* (APn.) . . *yā +mainyete davayeinti* (sd.) "ich lehne ab die Kärglichkeiten (kärglichen Darbringungen) des Weibes . ., das . ." Y. *10.* 15.

ai. *ūná-* Adj. (Gegens. *pūrṇá-*); s. dazu BB. *22.* 189. — Pü. (zu Vr.): *bavandakīh* (*ō*) *ōi i abavandak dāt*, (zu F., V.): *kam*, (zu Y.): undeutlich. — [1] Vgl. zu *daste*, Sp. 701 f. — [2] Vgl. Dst. ZA. *1.* 105, Mills ZDMG. *56.* 120; das Wort beginnt offenbar mit an n = *un*; s. zu *unā-*; Mills' beide Lesungen sind wertlos.

• j. **vā(y)-** V. 'jagen'. Praes. 1 *vā(y)-*: *vy-*, 3 *vaya-*, *°vya-*[1]. — PFP. *+vōiϑwa-*.

'jagen, jagend verfolgen': *yō gaδwąm yąm apuϑrąm ǰanaiti vā vayeiti vā xraosyeiti vā pazdayeiti* (sd.) *vā* V. *15.* 5; — *yōi vīspō tē apayeinti yą +aoe paskāṯ vyeinti* ". . denen sie von hinten her verfolgend nachjagen" Y. *57.* 29; — *yå +ava +zbayatō avaŋhe vyąsča vyānasča apatōe* (sd.) *zbayeiti vyąs apagatōe vyānō* "welche beide um Hilfe rufen der Verfolger und der Verfolgte . ." Yt. *13.* 35; — *avaṯ vayuš . . yaṯ ava ąma vayemi* Yt. *15.* 43[2].

mit *apa* 'wegjagen von —' (*hača* mit Abl.): *apa dim aδāṯ vyeiti zrayaŋhaṯ hača vourukašāṯ* Yt. *8.* 23.

mit *aipi* 'verfolgen, herjagen hinter —' (Akk.): *miϑrəm . . yō . . avarəϑå hīš apivaiti*[3] *baēvarə γəŋąnå nisirinaoiti* "der . . hinter ihnen, den wehrlosen herjagt, zehntausend Schläge austeilt" Yt. *10.* 27.

mit *vī* 'wegjagen von —' (*hača* mit Abl.): *tištryō . . vīvāiti hiš zrayaŋhaṯ hača vourukašāṯ* Yt. *8.* 40; — *fravašayō . . yå ṛarəmå vīvāitīš*[4] ". . die (jetzt) zur Ruhe bringen, (jetzt) aufjagen" Yt. *13.* 40 (?).

mit *ham* 'zusammenjagen': *sraošō . . vīspaēibyō naēmaēibyō ham.vāiti paiti ϑrātāra yazata* "*Sr.* jagt sie von allen Seiten zusammen den schirmenden *Y.* entgegen" Yt. *10.* 41.

ai. *véti* : *vyánti* (s. dazu Gdn. VSt. *2.* 156); lat. *vēnor*, lit. *vejù* 'ich jage nach'. — Pü. (zu Y. *57*): *handaxtan*, (zu V. *15*): undeutlich (ob *handāčēt*?), aber erl.: *hač pas . . davēt* 'er läuft hinterdrein', s. dazu Bthl. IF. *10.* 197. — [1] In *apa . . vyeinti*, s. dazu Bthl. IF. *10.* 197. — [2] Eine missglückte Etymologie. — [3] Man verlangte *°vāiti*. Ob them. und mit ai. *párādat* usw. zu vergleichen? — [4] Nach dem Muster starrer *ā*-Wurzeln.

j. *vāi* N. *43*: lies *vā*.

• g. **vāunvah-**[1] : *vāunuš-* Adj., PPfA.: s. ³*van-*.

[1] So nach *ǰaγnvah-* angesetzt.

• j. *vāka-* n. 'Sprechen; Spruch'.

KompE. — Zum V. *vak-*. — ai. *vāká-* m.

• j. **vāgərə'zan-** m. EN. eines Gläubigen: *varšnōiš °zahe*[1] *ašaonō* "des *V.*, Sohns des *V.* . ." Yt. *13.* 115.

vāgar-* n. (zu ai. *vāghát-*)+zan-*; zBed. vgl. *uštāzanta-*. — [1] Nach der *a*-Dekl.

• j. **vāxəδrikā-** f., Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyan . . °kaēča* Yt. *19.* 4.

Et. und Bed.? Anscheinend Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus einem **vaxəδra-*.

j. *vāxšō* Yt. *13.* 52: lies *vāšō*.

• j. **vāxš.bərətay-** f. 'Darbringung von Gebet': *°tibyō vārəϑraγnibyō* F. *3* e.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *gōwišn barišnīh.*

• j. ***aŋuha vāča** *taŋrō.pîϑwå** N. *15.*

Nach Pü.: *aδāv aš* . . ist *vā* zu erwarten.

• j. **vāčim** F. *8*: — ? —.

Pü.: *ast yāδ ku vinās*; wohl Missverständnis.

• j., g. **vāta-** m. 'Wind': *kudaδaēm °tō vāiti yim . . °təm nåŋhābya hubaoiδitəməm ǰigaurva* H. 2. 8; 8[2], 26[3], F. *8*, Yt. *13.* 46; — *aiwiča °ta vånti* Yt. *8.* 8; — *°tō* (NP.)[1] *vånti dunmō.frutō* (sd.) Yt. *13.* 14; — *frā pourvō °tąm* (GP.) *vazaiti* Yt. *8.* 33; — *°tō tąm arštīm baraiti* Yt. *10.* 21; V. *8.* 80; — *yaϑa °tō dərəzi.takaϑrō ϑwāšəm* (sd.) *dašināṯ pairi framərəzōiṯ* V. *3.* 42; — *yaṯ . . us °tō ząm hačayāṯ* V. *5.* 12; — *yaϑa*

Digitized by Google

°tō rapiθwənatarāṯ naēmāṯ vīspəm ahūm .. frāδatiča .. A. *4.* 6; H. *2.* 7, 25; — *hubaoiδitarō anyaēibyō °taēibyō* H. *2.* 7; 25; — *āsyarəha* (sd.) *°taēibya* Y. *57.* 28; — *nōiṯ bvaṯ aotō °tō nōiṯ garəmō* V. *2.* 5; Yt. *10.* 50, *9.* 10, *3.* 9², 12², 16²; — *°tasča yō daršiš* Yt. *8.* 34; 33, *18.* 5, 7, Y. *42.* 3, Vr. *7.* 4; — *aiŋhāsča zəmō avaiŋheča ašnō °taheča* Y. *1.* 16; — *°təmča dunmanča* V. *5.* 15; Yt. *5.* 120; — *kō °tāi dvaŋmaibyas-* (sd.)*čā yaogəṯ āsū* Y. *44.* 4. A) als Gottheit[2]: *°təm spəntəm huδāŋhəm yazamaide .. aδarəm* (sd.) .. *uparəm .. fratarəm .. pasčaiθīm* S. *2.* 22; Ny. *1.* 8, Y. *16.* 5; — *°tahe ašaonō* Y. *70.* 3, Yt. *11.* 16; — *haθra miθrāča rašnuča haθra °ta vərəθrājana* Yt. *13.* 47; *10.* 9, *12.* 4; — *°tahe kəhrpa ⁺daršyaoš* Yt. *14.* 2; — *°tō taxmō mazdaδātō* V. *19.* 13, Vyt. *24.* a) *vātahe* (näml. *ayarə*) heisst der 22. Monatstag: *°tahe huδāŋhahe aδarahe uparahe fratarahe pasčaiθyehe* S. *1.* 22; vgl. 2. 22, Y. *16.* 5.

KompA.; Ableit. — Vgl. *vātā-* f. — Zum V. ¹*vā-*. — ai. *vāta-* m., np. *bād.* — Pü.: *vāt.* — [1]) Unthem. — [2]) Insbesondere dürfte der Südwind damit gemeint sein; vgl. V. *3.* 42, A. *4.* 6, H. *2.* 7 (gegenüber H. *2.* 25).

• j. **vātay-** f. 'Verfolgung', Bezeichnung eines strafbaren Delikts: *vāiti* F. *25* a.

Zum V. *vā(y)-*. — Pü.: an da *išn* (wohl *handāčišn*), erl.: *ān bavēt ka pa vināskārīh hač pas i kas I davēt.*

• j. **vātā-**[1]) f. dnw. *vāta-*: *aŋhå dim °tayå frārənta* (sd.) H. 2. 9.

Pü.: *vāt.* — [1]) Oder auch *vātyā-* (ai. *vāṭyā-* f.), s. § *268.* 11 b. Die Stelle ist nicht recht sicher.

• j. **vātō.bərəta-** Adj. 'vom Wind vertragen, fortgeführt': *nōiṯ spō.bərətō .. nōiṯ °tō .. nasuš narəm nōiṯ ⁺āstārayeiti* V. *5.* 3; — *aēte nasāvō yā spō.bərətača .. °tača* V. *5.* 4.

Pü.: *vāt burt.*

• j. **vātō.šūt-** Adj. 'im Wind sich bewegend': *yaθa awrəm °təm* (ASm. statt n.) Y. *9.* 32.

Zum V. *šav-*. — ai. *°cyút-* Adj. 'in Bewegung setzend'. — Pü.: *vāt* dan n k dn n, Sü.: *vātaprasāritaḥ.*

• j. **vāiti.gaēsa-** m. Name eines Gebirgs*): *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaṇ .. dvadasō °sō* Yt. *19.* 2.

*) Bd. *12.* 2, 19: *Vātgēs* (jetzt *Bādgīs*), ein vom *Xušk*fluss durchbrochener Höhenzug nördlich von *Hirāt*; vgl. GGR. OK. 65; s. noch HBM. AGr. *1.* 79. Die Erklärung in SWienAW. *67.* 841. 13 ist gestört.

Eig. Bed.?

• j. **vātya-** (Adj. 'zum Wind gehörig'[1]), als) m. Bezeichnung eines *Daēva*, des *D.* des verderblichen Winds[1]): *paiti.pərəne varənya daēvō paiti.pərəne °tīm daēvō* V. *10.* 14[2]).

Ableit. aus *vāta-*[1]). — ai. *vātya-* Adj.[1]). — Pü.: *vātīk*, erl.: *vātak kar.* — [1]) So nach Pü. — [2]) Ungrammatische, geringe Stelle.

• j. **vāθman-** n. 'Erschlaffung, Abspannung': *°maini ⁺ašaya* (sd.) *xᵛafna vā anaivišti āstryeiti* N. *15.*

Zum ai. V. *vāyati*[1]). — Pü.: *ranj* (in Sü. zu Sg. *āyāsaḥ*). — [1]) Zur Suffixform s. BGM. GrGr.³ 189 und *vārəθman-*.

• g. **vādāya-** Praes. 23 'zurückstossen'. 'zurückstossen, -drängen, fernhalten': *kəm hōi uštā* (sd.) *ahurəm yō ⁺drəgvō.dəbīš aēšəməm* (sd.) *vādāyōiṯ* Y. *29.* 2.

Vgl. gr. ὠθέω; § *144.* — Pü.: *kē .. žanišn dahēt*, Sü.: *yo .. ṭādanāṃ* (s. ¹*van-* No. 16) *datte.*

• j. **vāvaršā-** f. Name einer Krankheit[1]): *paitištātəe garənāušča tafnaošča naēzaheča sārastōišča °šyåsča* Yt. *13.* 131.

Ir. wohl **μāμṛšā-* (IF. *9.* 261), Bildung mit Int.-Red. — [1]) Ohne Wert GDN. KZ. *25.* 551: 'Wolkenbruch', DST. ZA. *2.* 549: 'l'incontinance'.

• j. **vāvərəzana-** Adj., PPfM.: s. ¹*varəz-*.

• j. **vāvərəzvah-**: *°zuš-* Adj., PPfA.: s. ¹*varəz-*.

• j. ¹**vār-** m. 1) 'Regen': *staomi maēγəmča °rəmča yā tē* (näml. *haomahe*) *kəhrpəm vaxšayatō* Y. *10.* 3; — *āsyarəha* (sd.) *°raēibya* Y. *57.* 28; — *⁺°rō* (GS.?) F. *8*[1]). 2) 'Regentropfen' (nur Komp.).

KompE.; Ableit. — Vgl. ²*vār-* und *°vāray-*. — ai. *vār-* n. 'Wasser', np. *bārān* 'Regen'. — Pü.: *vārān.* — [1]) Hds. *varō*, s. aber Pü.

• j. ²**vār-** V. 'regnen', persönl. und unpers. Praes. 2 *vāra-*, 30 (Iter.) *vāraya-*. — PFP. *°vārəntya-*.

'regnen sva. den Regen fallen lassen, veranlassen', pers.: *mīšti zī mē hīm .. vārəntaēča* (3PPM., näml. *aršāna*) *snaēžintaēča srasčintaēča ⁺fyaŋhuntaēča* "durcheinander lassen (die vier Hengste) es mir regnen und schneien und triefen und hageln" Yt. *5.* 120; — *vārənti vā snaēžinti* (sd.) *vā .. ayaṇ* "an einem Tag, der (sva. an dem es) regnet oder .." V. *8.* 4;

Digitized by Google

— *xšafnō vārəntyå . . fyarəhvaityå* (sd.) Yt. *16*. 10.

mit *aiwi*: s. +°*aiwi.vārəntya-*.

mit *vī* 'von allen Seiten regnen'; a) pers., mit Akk. des 'worauf': *tā haδra vīvārayemi* "darauf lass ich es von allen Seiten regnen" V. *5*. 20. b) unpers.: *vīvārənti vī.vārāhu nava āfš nava zå* "wenns tüchtig regnet, wird das Wasser frisch, die Erde frisch" V. *21*. 3.

Vgl. ¹*vār-*. **vāraiti* könnte zu *vārəm* 'Regen' (AS.) einfach nach dem Muster **snaēžaiti* (ahd. *snīwit*) zu **snaēžəm* (got. *snaiw*) gebildet sein. — np. *bārad* 'es regnet'. — Pü. (zu V. *8*): *pa vārān*, (zu V. *5*): *apē vārēnēm*, (zu V. *21*): *ka apē vārēt*.

• j. ³*vār-* m.: — ? —[1].
KompA. — [1]) S. zu *vārəgan-*.

• j. ¹*vāra-* m. 'Deckung, Wehr'.
KompE. — Zum V. ¹*var-*. — ai. °*vāra-* m., np. *bāra* 'Wall', °*vār*; s. Hbm. AGr. *1*. 226.

• j., g. ²**vāra-** n. 1) 'Willen, Belieben': *mazdā ašā xšmākəm °rəm xšnaošəmnō* (sd.) Y. *46*. 18; — *yasčā hōi °rāi rādaṭ* (sd.) Y. *51*. 6; — *tōi °rāi rādəntī ahurahyā zaošē mazdå* "die erfüllen den Willen des *AhM.* zu seinem Wohlgefallen" Y. *33*. 2; — AS. mit °*a* (*vārəma*) als Adv. sbes. 2) 'Auslese' (nur vAbleit.). [Y. *10*. 14: lies *vārəma*.]

vAbleit. — Zum V. ²*var-*. — Vgl. *mazdā.vara-*. — Pü.: (*pa*) *kāmak*.

• j. **vārant-** Adj. (fem. °*rəntī-*), PPA.: s. ²*vār-*.
KompE.

• j. **vārən-gan-** m. Name eines Vogels[1]: *mərəγahe . . °rənǰinahe*[2] *parənəm ayasaēša* Yt. *14*. 35.

Komp. mit AS. im 1. Glied; § *265*. 1. — Npü.: *ba parandagī i xūb*. — [1]) Des selben, der sonst *vārəgan-* genannt wird, sd. — [2]) Them.; *i* nach § *298*. 4.

• j. **vārəma** adv.-artige Verbindung; 1) 'nach Wunsch, ex voluntate': *uta hē āsnəm xratūm ava.baraiti v° zbayantāi* "und dem verschafft sie nach (seinem) Wunsch . . Weisheit, der sie anruft" Yt. *17*. 2; 5. 130. 2) 'nach Belieben, beliebig, willkürlich': *mā mē yaδa* +*gaoš drafšō āsitō* +*v°* +*čaire* (Sp. 581 f.) Y. *10*. 14.

D. i. *vārəm* (AS. aus ²*vāra-*)+°*a*; Bthl. GIrPh. *1*. 122, § *217* No. — Vgl. ai. *várам á*. — Pü.: *haē* na rn m mit NpüErl.: *dil*; s. Dst. ZA. *1*. 105 No. 42.

• j. **vārəmna-** Adj. 'ausgesucht, ausgelesen': *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm °nəm staorəm fraparəmaoiti antarə mazdayasnāiš* ". . verurteilt den . . Laien zum Verlust eines ausgesuchten Stücks Grossvieh . ." A. *3*. 10.

PPM. aus **vāra-*, den. Praes. 32 aus ²*vāra-*. — Pü.: *hambār* (Npü.: *ṣahibī*) *i stōr frāč apār* (Npü.: *tark kardan*), erl.: *ka stōr 1 bavēt aš apē gōspandān apē ō ān gāsānbār dahišn*; Sü.: *pradhānataraṃ catuṣpadaṃ vibhinnayati*.

• j. +**vāriδkanā-**[1] EN. einer Tochter *Vīštāspas*: *yaδa . . fraourvaēsayeni humaya °kanaṃ*[1] Yt. *9*. 31[2].

Eig. Bed.? — [1]) § *268*. 50. NA. *varəδakanąmča*; s. die Var. in Jm4 und F 1. — [2]) Vgl. zu *humayā-*. Im Sn. führt diese Tochter *Vs* den Namen *Bihāfarīd*.

• j. **vārə-gan-** : °*γn-* m. Name eines Vogels[1]: *ahmāi . . āǰasaṭ vazəmnō vərəθraγnō . . mərəγahe kəhrpa °γnahe*[2] *. . yō vayąm asti āsištō* Yt. *14*. 19; — *šusaṭ xᵛarənō yimaṭ hača . . mərəγahe kəhrpa °γnahe*[2] Yt. *19*. 35.

Vgl. *vārən-gan-*. — Eig. Bed.? Man hat den Vogelnamen mit 'flügelschlagend' übersetzt und für **vār-* auf np. *bāl* 'Feder, Flügel' und ai. *vára-* m. verwiesen; s. Sp. Komm. *2*. 264, Hbm. KZ. *27*. 607. Aber ai. *vára-* bedeutet 'Schweifhaar', bes. des Rosses (wie lit. *balaī*), und np. *bāl* ist vielmehr gleich ai. *barha-* (*v*°) 'Schwanzfeder' zu setzen. Anders jetzt Richter IF. *9*. 185. — Npü.: fehlt. — [1]) Welches? Falsch Dst. ZA. 2. 566; vgl. Hbm. PSt. 87, Horn GIrPh. *1* b. 56. — [2]) Them.

• j. **vārəθman-** n. 'Wehr, Brustwehr': *naire ham.varəitiš* +*dārišta* (sd.) Yt. *11*. 2.

KompE. — Zum V. ¹*var-*; vgl. *varəδa-* und zu *vāδman-*. — Pü.: *varūh*, Npü.: *jaušan*.

• j. ¹**vārəθraγna-** Adj. 'siegreich, sieghaft': *vaēδəm vaēǰō* (sd.) *yim °γnəm* Yt. *19*. 92; — *maδranąm* +°*γnəm*[1] *. . vārəθraγnyō.təməm* Yt. *3*. 5.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *vərəθraγna-*. — ai. *vártraghna-* Adj. — [1]) J 10, K 36. NA. korrigirt in °*γni*. Geringe Stelle.

• j. +°**vārəθraγna-** n. 'Siegertum, Eigenschaft des Siegers': *dazdi mē* +°*γnanąm*[1] *yābyō aṁi vərəθra.taurvå* "gib mir von den Siegereigenschaften, durch die du Überwinder der Angriffe bist" Y. *10*. 9.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *vərəθragan-*. — Pü.: *pērōžkarīh*. — [1]) Pt 4 usw.; NA. °*γninąm*.

• j. **vārəθraγnay-** Adj. (auch fem.) 'siegreich, 'sieghaft'; a) von Gottheiten: *fravašayō . . yazamaide yå ucyrå . . °γniš* Yt. *13*. 40; — *fravašīnąm . . ucyranąm °γninąm* Yt. *13*. 156; — *haomanąm . . °γninąm*

Digitized by Google

paiti.bišĭnąm Vr. *9.* 1; — *°γniš həntəm* +*āstaoiti* Y. *10.* 19 (?)[1]. b) sonst: *nmānəm °γni* Y. *57.* 21. A) bes. α) von *maθra-*: *maθrō yō °γniš* Y. *57.* 22; +FrW. *9.* 1. β) von [2]*vak-*: *vaĉa aršuxδa °γniš baēšaziš yazamaide* Yt. *18.* 8; 8, Vr. 20. 1, Y. *10.* 18 (als NP.); — *aδa imąm vaĉō framruyå °γnīš* Yt. *13.* 20; V. *18.* 19, +*10.* 5[2], *17.* 5, G. 2. 6; — *vaĉąmĉa °γninąm* Vr. *15.* 3; — *vāxš.bərətibyō °γnibyō* F. *3* e. [Y. *10.* 9: lies *°γnanąm*; — Yt. *3.* 5: lies *°γnəm.*]

Ableit. (mit *Vṛddhiḳ*) aus *vərəθraγna-*. — Pü.: *pērōžkar*; s. noch No. 1. — [1]) S. unter *hant-*. Pü.: *pērōžkar hāt ka* (nach ZDMG. *56.* 122: *hē kat*) *stāyēnd.* — [2]) So L 4, K 1; NA. *°γne.*

• j. **vārəθraγnyō.təma-** Adj. 'der siegreichste, sieghafteste': *maθranąm* +*vārəθraγnəm maθranąm °nəm* Yt. *3.* 5; *1.* 2, 5; — *imą vaĉō yōi arəhən °məmĉa baēšazyō.təməmĉa* "diese Worte . ., die das sieghafteste und heiltätigste sind" V. *9.* 27.

Superl. aus **vārəθraγnya-* Adj., Ableit. (mit *Vṛddhiḳ*) aus *vərəθraγna-*. — Pü.: *pērōžkartum*, (zu Yt. *1*): *pa pērōžkarīh žatārtum – i vattarān u vināškārān.*

• j. +**vāirya-**[1]) Adj. (fem. *°yā-*) 'pluvialis': *āpō . . yå . . paršuyå °yåsĉa* (NPf.) Y. *68.* 6, Yt. *8.* 41; — +*anaiwi.vārəntīm* (sd.) . . *apō yaṯ °yayå* (GSf.) V. *6.* 50.

Ableit. aus [1]*vār-*. — ai. *vārya-* Adj. 'aquaticus'. — Pü.: *(āp) i vārān.* — [1]) NA. *vairy°*, wie allerdings zu Yt. *8.* 41 alle Hds. bieten; s. aber Pt 4 zu Y. *68* und K 1 zu V. *6.*

• j. **vāsī-** f. Name eines mythischen Fisches*): *°sīm yąm pančā.sadvarąm* (sd.) *yazamaidē* Y. *42.* 4.

*) Im Mp. *māhīk kē ast vās i panǰās°*; s. dazu Bd. *18.* 5, 7. Die Wassertiere stehen unter seiner Herrschaft (*sardārīh*).

Et.? *s* geht auf ar. *š*, *šh* oder *ts*. — Pü.: *vās* (Transskr.).

• g. **vāstar-** m. 'Hirte' als der, für Nahrung und Sicherheit der anvertrauten Herde sorgt: *yim* +*drəgubyō* (sd.) *dadaṯ °tārəm* Y. 27. 13; zit. *19.* 14; — *nōiṯ mōi °tā xšmaṯ anyō* "ich habe keinen andern Hirten als euch" Y. *29.* 1.

Zu einer Basis ar. **μāt-* 'weiden'[1]); vgl. ahd. *weida* 'Weide'; s. dazu Noreen UrgLtl. 211, Bgm. Grdr. *I*[2]. 504. — S. noch *vāstra-*. — Pü.: verderbt[2]); zu Y. *27* die Erl.: *kušān yātakgōwīh kunēt*, zu Y. *19*: *kuš nēwakīh pataš kart bavēt*; Sü. (dRn.): *pālanam, āhāraḥ, pālayitā.* — [1]) D. i. 'auf die Weide (nach Kräuterfutter aus)gehen' und 'auf die Weide gehen lassen und dabei bewachen'; Paul Wb. 537. — [2]) S. zu Y. *27* (und *19*) West SBE. *37.* 6.

• j., g. **vāstra-** n. 'Weide'; 1) 'was das Vieh weidet, Gras, Futter': *parō* +*zəmō . .* +*darəhūš arəhaṯ bərətō* (sd.) *°rəm* V. 2. 24; — *gūšča °raheča* Yt. *13.* 100[2], *19.* 54; — *āaṯ . . ahe nmānahe frapiδwō gāuš . . frapiδwō °rəm* V. *3.* 3; — *gavōi . . fraēšyāmahī rāmāčā °rəmčā dazdyāi* (sd.) Y. *35.* 4; — *ahurahyā . . yasnəmčā vahməmčā . . gūščā °rəm* Y. *35.* 7; — *gavōi . . hyaṯ hīm dātā . . hadā °rā gaodāyō δwaxšō* (sd.) Y. *29.* 2; — *°rəm bərətəm* (sd.) *gave . . gaodāyūm narəm* Vr. 2. 11; — *xᵛarəδəmča naire . . °rəmča gave huδārəhe* V. 5. 20; — *yavō mē mašyō xᵛarāṯ °rəm gave huδārəhe* V. 5. 20; — *yavaĉa °raĉa* V. 7. 32; — *yaṯ bā paiti fraēštəm kārayeiti . . yavanąmča °ranąm*(als Obj.)*ča urvaranąmča xᵛarəδō.bairyanąm* ". . Getreide und Gräser und Pflanzen mit essbaren Früchten" V. *3.* 4; *9.* 53; — *aš.dānunąm*(sd.)*ča yavanąm kasu.dānunąmča °nanąm* Yt. *8.* 29. 2) 'wo das Vieh weidet, Weideland, -grund, Wiese': *yasčā °rā vīvāpaṯ* (sd.) Y. *32.* 10; — *yezīča aēša gaδwa avi maδəme* [*vā*] *°re* [*vā*] *frajasāṯ* ". . mitten auf einer Weide . ." V. *15.* 41[1]); — *yō δwaṯ . . yazāi apā . . gūščā °rāṯ ačištəm mantūm* (sd.) Y. *33.* 4; — *aṯ hvō ašahyā arəhaṯ varəhəuščā °rē manarəhō* "der wird (dereinst) auf der Weide des *A.* und des *VM.*[2]) sein" Y. *33.* 3; — *yō ahmāi gąm . . hōm.tašaṯ aṯ hōi °rāi rāmā.då ārmaitīm* "der . . geschaffen hat, aber zu dessen (des Rindes) Weide[3]) die *Ārm.* (Erde), (ihm) Frieden gewährend" Y. *47.* 3. 3) 'Weidewirtschaft', überh. 'Landwirtschaft': *nōiṯ urvāδā dātōibyasčā karapanō °rāṯ arəm* (sd.) Y. *51.* 14; — *nōiṯ hīm mīzən* (sd.) *ašā °rəm frādaiŋhē* Y. *44.* 20; — *hōčā nā fšūmå . . aiwyāxšayatū hadā ašāčā °rāčā* Y. *58.* 4. [N. *87*, F. 5: lies *vast°.*]

KompA., E.; Ableit.; vAbleit. — zEt. s. unter *vāstar-*. — mp. *vāstr.* — Pü.: *vāstr*; aber zu Y. *33.* 3: *varzītār*[4]), zu Y. *33.* 4, *44.* 20, *51.* 14, *58.* 4: *kār*[4]). — [1]) Vgl. zu *vāstray-*. *vā – vā* fehlt in Pü. — [2]) Vgl. Y. *30.* 10: *ā hušitōiš varəhūš manarəhō . . ašahyāĉā.* Beide Ausdrücke besagen das selbe. — 3) Der DS. *°rāi* sehr prägnant; sva. 'damit sie seine Weide sei', infinitivisch. Vgl. zSt. Bthl. IF. *5.* 356. — 4) Weil man *vāstr°* mit *varəz°* verknüpfte; und Dst. ZA. *1.* 123, 230 glaubt an diese Etymologie; s. IFAnz. *6.* 42.

Digitized by Google

• j. **vāstray-** m. sva. *vāstra-* n. 2: *yō aẓtəm °ri*[1] *uzdasta yeŋhå vō aẓšō °riš anəhaṯ* V. *15*. 42.

Vgl. zSt. unter *uštrō.stāna-*. Der Abschnitt 41—42 ist eine späte Einschiebung, nach dem Muster der vorhergehenden §§ gefertigt. — Pü.: *vāstr.* — [1]) Sollte *°rīm* sein.

j. *vāstrayanhva* F. *8*: s. unter [1]*vāstrya-*.

• j., g. **vāstra'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 1) 'mit Weide versehen, reich an Futter': *hušnitiš* (sd.) *°vaitī* Y. *48*. 11; — [+]*rānyō.skərəitīm gąm .. yō hīm ahmāi °vaitīm stōi usyāṯ* (sd.) Y. *50*. 2. 2) 'Weide, Futter verschaffend', von *hadiš-* (sd.): *hadišaheča °vatō vāstrō.bərətaheča .. narš* Vr. *1*. 9; *9*. 5; — *hadiš °vatō* (statt ASn.!)[1]) Vr. *2*. 11.

Pü. (zu Vr. *1*): *vāstrōmand*, erl.: *hambār andar sāčēnd*, (zu Vr. *9*): fehlt, aber dafür die Erl.: *kuš* [+]*hambār*[2]) *andar kunēnd*, (zu Y. *48*): *pa ān i varzītār*, (zu Y. *50*): *ō kār*. — [1]) Nach Vr. *1*. 9. — [2]) *b* ist ausgelassen.

• j. **vāstrō.dātainya-** Adj. 'wofür die Futter-, Wiesenmahd bezeichnend ist', von *Maiδyōišəma* (sd.): *maiδyōišəməm °tainīm* Vr. *2*. 2; — *maiδyōišəmahe °tainyehe* Vr. *1*. 2.

Ableit. aus **vāstrō.dātana-* n. 'Futtermahd'; **dātana-* n., zum ai. V. *dyáti* 'er mäht', vgl. *dāiti* (Sp. 728) und ai. *dātra-* n., np. *dās* 'Sichel'; Roth ZDMG. *34*. 702. — Pü.: *vāstr drūnišnīh*.

• j. **vāstrō.bərət-** Adj. 'Futter, Nahrung bringend, bietend': *hadišaheča vāstravatō °taheča*[1]) *gave huδåŋhe* [+]*gaoiδyeheča narš ašaonō* ".. und des Gläubigen, der dem .. Rind Futter gibt und es hegt und pflegt" Vr. *1*. 9[2]).

Pü.: *vāstr barišnīh*. — [1]) Them. — [2]) Vgl. Vr. *2*. 11.

• j. [1]**vāstrya-**[1]), **vāstraya-**[1]) den. Praes. 31.

Med. 1) 'Jemandem (Dat.) Weide schaffen, Futter geben': *gave huδåŋhe vāstryanta* Vyt. *41*[2]). 2) 'Jemand (Akk.) weiden sva. laben mit —' (Gen.): *duye navaiti naraṃ .. vāstryaẓta gəuš vā x*[v]*arəδahe vā* V. *14*. 17. 3) absol. 'Feldwirtschaft, Landbau treiben': *vāstrayanhva* (2SI.) F. *8*; — *ašaya* [x]*vāstryaδa* Vyt. *11*[3]).

Ableit. aus *vāstra-*. — Vgl. *vāstryā-*. — Pü. (zu Vyt.): *parwārēnītan*, (zu V. *14*): [+]*vāstrēnītan*[4]), (zu F.): *kār varzišn*. — [1]) D.i. *vāstriya-*; § *268*. 11. — [2]) Vgl. V. *5*. 20. — [3]) Vgl. V. *3*. 33 unter *ašayā-*. — [4]) Hds. *āstārēnītan*, aber erl.: *sēr apē kartan* 'satiare'.

• j., g. [2]**vāstrya-** Adj. 'was zur Weide-, Landwirtschaft, zum Feldbau gehört, sich darauf bezieht (usw.)': *aδā mōi saṣtā* (sd.) *vohū °yā* (APn.) Y. *29*. 1[1]); — [+]*vərəzyaṭąm ïδa vohu °ya* "die gute Landwirtschaft soll hier betrieben werden" Vr. *15*. 1[2]); — *frakaire frakərənaoṯ °re* (APn.) *vərəzyōiṯ* V. *19*. 41 Gl.; — *yō .. kayā* (Sp. 462) .. *avā manaŋhā yā vərəzyeidyāi mantā °yā* Y. *33*. 6[3]). A) insbes. 'der sich mit Weide-, Landwirtschaft, Feldbau beschäftigt, Bauer': *°yāṯ vā āitē* (Sp. 363 m.) *yō vā nōiṯ anhaṯ °yō* Y. *31*. 9; — *°yehyā .. pasəuš vīrāaṯčā adrujyantō* (sd.) Y. *31*. 15; — *yaδā ašāṯ hačā gąm vīdaṯ* (Sp. 1319 o.) *°yō* Y. *51*. 5. a) mit *fšuyant-* (sd.): *aṯ hī ayå fravarətā* (sd.) *°rīm aŋyāi fšuyantəm* Y. *31*. 10; Yt. *10*. 60; — *aṯ zī δwā fyuyantaẓčā °yāičā δwōrəštā* (sd.) *tatašā* Y. *29*. 6. A A) als Bezeichnung für den dritten Stand; α) gegenüber *x*[v]*aẓtav-*: *yā fδōrōi vīdāṯ paiδyaẓčā °yaẓibyō aṯčā x*[v]*aẓtaovē ašāunī ašavabyō* "dass sie fromm dem Vater diene und dem Gatten, den Bauern und dem Adel, die gläubige den gläubigen" Y. *53*. 4. β) gegenüber *nar-* und Priester: *dāidī .. nəraṣ .. ašačinaŋhō aidyūš °yŋng .. ahmā.rafənaŋhō* (sd.) Y. *40*. 3[4]). γ) bes. mit *fšuyant-* (sd.)[5]) gegenüber *āδravan-*, *raδaẓštar-* (und *hūtay-*): *āδrava raδaẓštā °yō fšuyaṣ hūitiš* Y. *19*. 17; *11*. 6, Yt. *13*. 89, V. *5*. 28, *13*. 46[3], *14*. 10 (wo statt DS.); — *āδravanəm .. raδaẓštārəm .. °rīm fšuyantəm* Vr. *3*. 2; V. *18*. 20; — *aδaurune .. raδaẓštāi .. °yāi fšuyeinte* Yt. *13*. 88; *19*. 8, V. *5*. 57, 58; — *aδaurunō .. raδaẓštārahe .. °yehe fšuyantō* Vyt. *3*; *16*, Az. 5, Y. *13*. 2, V. *13*. 44, 46, *14*. 10; — *fšuya °ya* (VS.) V. *18*. 21; — *aδaurunaṣčā raδaẓštåščā °yaṣčā fšuyantō* Y. *13*. 3; Vr. *3*. 5.

KompA., E. — Ableit. aus *vāstra-*. — Pü. (zu Y. *29*. 6, *31*, *51*): *varzītār*, (zu Y. *53* und A γ): *vāstryōš*, Sü.: *kuṭumbī*; s. noch No. 1—4. — [1]) Pü.: *vēh i vāstr*. — [2]) Pü.: *vēh varzišn*. — [3]) Pü.: *kār*, Sü.: *kāryam*; s. No. 4. — [4]) Pü.: lässt das Wort aus; aber Sü.: *kāryam*; s. No. 3. — [5]) S. [1]*fšav-* No. 5. SWienAW. *67*. 850. 13 wird *vāstryōšān* mit *karba barīkarān* erläutert.

• j. **vāstryā-** f. 'Beschäftigung mit Feldwirtschaft, Landbaubetrieb': *naẓčiš ax*[v]*armtąm tva nōiṯ .. ašayąm* (sd.) *nōiṯ uγrąm °yąm* V. *3*. 33. a) 'Feld-, bäuerliche

Digitized by Google

Arbeit' (als Strafe): +ϑrī vā āzāiti ayarə.drājō vā °yāṯ[1] N. 42, 43, 69, 83, 109; 69.
Zum Praes. vāstrya-. — Pü. (zu N.): vāstryōšīh, (zu V.): čīr pa kār i varziśnīk. — 1) Man verlangte GS. °yå.

• j. vāstryā-varəz- Adj. 'Feldarbeit verrichtend, in der Landwirtschaft tätig': naraṃča nāiriṇaṃča apərənāyūkaṇaṃča kainikaṇaṃča °zaṇaṃča[1] ". . und den Männern und Frauen und den Knaben und Mädchen und (überhaupt allen), die in der Landwirtschaft tätig sind" Y. 68. 12; — dahma nāirike apərənāyūke kainike °zi[2] Y. 23. 3 (?).
Vgl. gavāstryavarəz-. — Pü.: kār varzītār. — 1) Them. — 2) Kasus? Geringe Stelle.

• j. yō gāϑå srāvayeiti apō vā paitiš.x^{v}aine (sd.) .. $^{\aleph}$gāϑaṇaṃ (sd.) vā vāsyantaṇaṃ$^{\aleph}$[1] N. 26.
Pü. usw.: s. zu $^{\aleph}$gāϑaṇaṃ, Sp. 519 o. — 1) T: vayantaṇaṃ.

• j., g. vāza- 1) Adj. 'fahrend, fliegend' (nur Komp.). 2) m. a) 'Ziehen, Zug' (nur Komp. in Ableit.). b) 'Zugtier'[1]: zaraϑuštrəm spitāməm hyaṯ ahmī urūraost aštō hyaṯ hōi īm čaratasčā aodərəščā zōišənū °zā (ND.) "den Zar. Sp., indem er es ihm verwehrte, bei ihm Unterkunft zu nehmen, und, als sie zu ihm kamen, (auch) dessen vor Kälte schaudernden Zugtieren" Y. 51. 12[2].
KompE.; Ableit. (s. nivāzan-). — Zum V. vaz-. — ai. vāhá- Adj., m.; np. par-vāz 'Flug'. — 1) Vgl. vaštar-. — 2) S. zSt. GDN. KZ. 30. 524, GIrPh. 2. 52, BTHL. IF. 1. 191, JN. AJPh. 12. 69.

• j. vāzah- Adj. 'fahrend, führend'.
KompE. — Zum V. vaz-. — ai. vā́has- n.

• j., g. vāzišta- Adj. 'der am besten vorwärts bringt, der förderlichste, nützlichste': hyaṯ vā tōi nāmaṇaṃ °təm ātarə .. tā ϑwā pairiǰasāmaidē "welcher deiner Namen der förderlichste ist, mit dem . ." Y. 36. 3. a) bes. von [1]astay- (sd.): hvō tōi mazdā .. °tō anhaitī astiš Y. 31. 22; — buyama ahurahe .. frya °ta astayō Y. 70. 4; — fryehē °tahē astōiš ratūm āmruyē ātrəm .. Y. 13. 2. A) Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*): ātrəm (sd.) °təm Y. 17. 11; — ātrəm °təm .. +dačum.ǰaṇəm spənjaγrīm (sd.) V. 19. 40.
*) Nach Bd. 17. 1 (ātaš ān i pa awr) und Zs. 11. 5 das Wolken(Blitz)feuer (Sü.: vidyutrūpaḥ), das zur Reinigung der Luft dient (s. Zs.); es steht im Kampf mit dem Dačva Spənjaγrya (s. Pü.; V. 19. 40, Bd. 7. 12); es verzehrt weder Wasser noch Speise (nē āp x^{v}arēt u nē x^{v}ariśn x^{v}arēt Bd. 17. 2, vgl. SüErl. zu Y. 17).
Superl. zum V. vaz-. — ai. vā́hiṣṭha- Adj. (ZDMG. 50. 432). — Pü. (zu Y. 36 und A): transskr.; (für vāz° und ast°): burtār i tan, Sü.: nivēditatanuḥ.

• j. vāša- m. 'Wagen'[1]: āsušča aspō dərəzrasča +°šō[2] Yt. 13. 52; — °šəm čaϑru.yuxtəm (sd.) V. 7. 41; — tē mē °šəm ϑanǰayåṇte Yt. 19. 44; — aspåŋrəhō raom °šəm vāšayante (sd.) Yt. 17. 12; — hufraourvaēsō (sd.) °šå (sls AP.) pəšanaēšuča Yt. 5. 131. a) insbes. von den Wagen der Götter: ϑwāšəm +yuǰyeite °šəm miϑrō Yt. 10. 52; 68, 143; — fravazaite miϑrō .. °šəm srīrəm vavazānəm (sd.) Yt. 10. 124; — miϑrəm .. yahmāi .. aurvanta .. °ša (IS.) ϑanǰasåṇte Yt. 10. 136; 67; — aṇxnå draǰaite °šahe Yt. 5. 11; — upa mē srayanəuha °šahe Yt. 17. 21; 21; — hištaite aom °šahe miϑrahe hazanərəm ϑanvarəitinaṃ Yt. 10. 128; — ahmya °še vazåṇte .. aurvantō Yt. 10. 125; — ahmya °ša[3] vazəmna Yt. 5. 11; — yō +paourvō °šəm vazāite "der vorn (stehend) seinen Wagen lenkt" Yt. 5. 11.
KompE.; vAbleit. — Zum V. varəd-, aus ir. *ṛárta-, vgl. varətō.raϑa- und ai. suvṛ́d rátho vartate RV. 1. 183. 2; BTHL. AF. 2. 35, § 272, 295. 1. — Pü.: vāš, transskr. — 1) Vgl. zu raϑa-. — 2) NA. mit den meisten Hds. vāxšō, das durch Yt. 14. 46 veranlasst ist. — 3) So die Hds., NA. °še. ahmya vāša steht für ahmya vāšaya; vgl. zu urvāϑā- und BTHL. Stud. 1. 98 No. 5 mit JSCHMIDT Plur. 235 No.

• j. vāša'ya- den. Praes. 31 'den Wagen ziehen'.
aēšaṃ aspåŋrəhō .. raom vāšəm vāšayante "ihre Rosse .. ziehen den flinken Wagen" Yt. 17. 12.

• g. vō, j. vō Part., hinter dem ersten Wort des Satzes, von dem es aber a) durch ein enklitisches Wort getrennt sein kann; kaum übersetzbar: yeϑhē vō masānasčā .. srayanas (sd.) čā čarəkərəmahī Y. 58. 4; — āaṯ vō yūžəm yōi mazdayasna čiϑaṇ frāϑwərəsaēta V. 7. 71[1]. a) təm zī vō +spərədā +nivarānī (sd.) Y. 53. 4.
Eig. Dat. eth. des Pron. 2. Pers. Plur. — ai. vaḥ; s. DBR. VglS. 1. 298. — Pü. (zu V., Y. 53): ān i šmāk, (zu Y. 58): šmāk. — 1) GDN.s Übersetzung BB. 14. 17 ist unmöglich.
j., g. vō: s. unter [1]va-.

• j. vəhrka- m., vəhrkā- f. 'Wolf; Wölfin': °kō čaϑwarə.zangrō V. 18. 38; N. 3[2]; —

Digitized by Google

•*kaṇąm čaδwarə.zangraṇąm* Y. *9*. 18; — •*kərəhō sravaṇhavō* V. *18*. 65; — *ǰąδwa •ka* (NP.) *sčąδwa •ka pōiδwa •ka snažžana* V. *13*. 40; — •*kąm* (ASf.) *azrō.daiδīm* (sd.) V. *18*. 65; — *spānəm .. raožəm .. •kəm* V. *6*. 50; *5*. 50 (statt NS.); — *yaδa mažši vəhrkavaiti •kaṭ hača ⁺fratərəsaiti* V. *19*. 33, Aog. *19* (wo •*kāṭ*); — *yaδa •kō vayōi* (sd.) *tūite.. razūire* (sd.) V. *13*. 8; — •*kāi hizvąm daδāiti yō azrazdāi* (sd.) ⁺*maδrəm čašte* N. *17*; — *tāyuš vā •kō vā* V. *13*. 10; 40; — *tāyūm .. •kəm* Y. *9*. 21; — *tāyūš •kəmča*[1] V. *13*. 17; — •*kahe* F. *8*; — •*kayå* (GS.) *kəhrpača payaṇhača* N. *59*; — ⁺*us ⁺tačiṭ •ka* (NP.) *patənti* (sd.) .. *aošō.tarasča ..yaδa anya •ka* V. *13*. 43; — *ažšō.. aētayå •kayå* (GD.) *ǰąδwō.tarō ⁺aṇhaṭ .. yaδa spā •kahe kərənaoiti yaδa yaṭ vəhrkō spā* "der von den beiden Wölfen (Wolfbastarden) verdient noch mehr umgebracht zu werden, den ein Hund einer Wölfin zeugt als der, den ein Wolf einer Hündin (zeugt)" V. *13*. 41[2]; 41. a) übertragen auf feindliche Wesen[3]: •*kəm yim bizangrəm daēvayasnəm* V. *7*. 52 PüZ.

KompA.; Ableit. — Vgl. auch *varkāna-* und ⁺*haumavarka-*. — ai. *vṛka-* m.[4]); mp. (Pü.) *vurk*, np. *gurg*, sbal. *gvark*. — [1]) Streng lautgesetzlich wäre *vərəkəmča*; § *289*. 4 No., *294* No. — [2]) Das ist jedenfalls der Sinn der Stelle, aber der Wortlaut stimmt nicht dazu; s. HBM. ZDMG. *28*. 84. — [3]) Umgekehrt afγ. *lēvą* 'Wolf' – jAw. *daēva-*. — [4]) Aber fem. *vṛkī-*.

• j. **vəhrka¹vant-** Adj. (fem. •*vaitī-*) 'von Wölfen umgeben, von einem Wolf bedroht': *yaδa mažši •vaiti vəhrkaṭ hača ⁺fratərəsaiti* V. *19*. 33.

Pü.: *hač vurkān* an d ddt (?, *Pāz. x*ᵛ*asīt*), Sü.: *virūpasamanvitaḥ*.

• j. **vəhrkānō.šayana-** Adj. 'die Wohnung der *Hyrkan*ier bildend, wo die *H.* wohnen': *xnəntəm* (sd.) *yim •nəm* V. *1*. 11.

S. unter *varkāna-*. — Pü.: *vurkān mānišn*.

• j. **vəhrkō.čiθra-** Adj. 'vom Wolf abstammend': •*ra apa.dvarata* Yt. *3*. 8; — •*ra ǰainti* Yt. *3*. 11.

KompA. in Ableit. — mp. *vurkčihr* (?; s. SBE. *5*. 21).

• j. **vəhrkō.čiθra.-vəhrkō.čiθrō.təma-** Adj. 'der unter den vom Wolf abstammenden am meisten vom Wolf abstammt': •*məm ǰanāṭ •məm ṯbaēšayāṭ* Yt. *3*. 15.

• j. **vəhrkō.ǰata-** Adj. 'von Wölfen getötet': *yaṭ aēte yā spō.ǰatača* (sd.) •*tača* V. *7*. 3.

Pü.: *vurk žat*.

• j. **vəhrkō.bərəta-** Adj. 'von Wölfen vertragen, fortgeschleppt': •*tō .. nasuš* V. *5*. 3; — *aēte nasāvō yā .. •tača* V. *5*. 4.

Pü.: *vurk burt*.

• g. **vərəd-** f. 'Mehrung': *xšaδrəm aoǰōnghvaṭ yehyā •dā vanaēmā ⁺druǰīm* ".. Reich, durch dessen Mehrung wir die *Dr.* besiegen möchten" Y. *31*. 4[1]); zit. V. *20*. 8, wo NA. *varəda*[2].

Zum V. *varəd-*. — ai. •*vṛdh-* Adj. 'mehrend'. — Pü.: *pa .. vurtīh*, Sü.: *sainyatayā*. — [1]) Vgl. zSt. Y. *28*. 3.

j. *vərədaδəm* FrW. *9*. 2: lies *varəd*•.

• j. **vərəδay-** m. 'augmentum, Wachstum, Gedeihen, Glück': *hō vīspe •rəiδinąm*[1]) *vanāṭ nī vīspe •rəiδinąm*[1]) *ǰanāṭ* "er reisst alles Wachstum an sich, alles Wachstum zerstört er" Y. *9*. 24.

Zum V. *varəd-*. — Pü.: *vurtīh*, Sü.: *vṛddham*. — [1]) Wörtlich: omnia augmentorum; s. *vīspa-* No. 6.

• j. **vərəδka-, ⁺vərəṭka-**[1]) m. Du. 'Nieren': *yaṭ antarə •ka ⁺as marəǰa* (sd.) V. *18*. 70 PüZ.; — ⁺•*ka* F. *3* g[1]).

Statt **vərəδka-* geschr.; § *268*. 50. — ai. *vṛkkáu* m. Du. (WN. AiGr. *1*. 135), np. *gurda*, kurd. *bulk*. — Pü.: *vurtak*. — [1]) Hds. (zu F.) *vərətka*.

• j. ⁺**vərəiδye**[1]) Inf. 'augere, zum Gedeihen zu bringen, auszubreiten': *nōiṭ mē apąm ārəδrava aiwištiš v*• *daiṅhava čarāṭ* (sd.) ".. studia (sacra) ut augeat .." Y. *9*. 24.

Zum V. *varəd-*; § *260* e. — Pü.: *pa kāmak*, Sü.: *svecchayā*. — [1]) NA. •*yē*.

• j.[1]**vərəθra-** n. 1) 'Angriff': *yūžəm..taurvayata •rəm dānunąm* Yt. *13*. 38. 2) 'siegreicher Angriff, Sieg': *aoǰasča •rəmča xᵛarənasča zavarəča* Y. *71*. 8, Yt. *1*. 22; — *tanvō vazdvarə .. tanvō •rəm* Y. *68*. 11; *10*. 20 (?)[1]); — *fravašayō .. yå dāδrīš •rəm zbayente* Yt. *13*. 24; — *anairyanąm taṭ dahyunąm •rāi uzǰasaiti* N. *68*; Yt. *10*. 26, A. *1*. 8; — *təm hačāṭ •rəm vīspō.ayārəm* (sd.) Yt. *19*. 54; — *atārō •ra hačaite* Yt. *14*. 44; *5*. 69, *19*. 54[2]; — •*ra vərəδravastəmō* Yt. *19*. 79; *11*. 3, *14*. 3; — ⁺•*ra* F. *8*[2]).

KompA., E.; Ableit. — ai. *vṛtrá-* n. (mit abweichender Bed.). — Pü.: *pērōžkarīh*, (zu F.): *pērōžkar*, — [1]) Oder zu [2]*vərəδra-*? — [2]) Hds. *var*•.

Digitized by Google

• j. **²vərəθra-** n. 'Wehr, Schild': *taṯ sōiδiš* (sd.) *taṯ °rəm dadəmaidē hyaṯ nəmō* Y. *58.* 1.

KompE. — Zum V. *¹var-*; vgl. *varəθa-*. — ooss. *varṯ* 'Schild'; ai. vgl. *vártra-* n. 'Schutzdamm'. S. noch Hbm. AGr. *1.* 242. — Pü.: *kāmak* (?).

• j. **vərəθră-gan-**[1] : **°θra-γn-** Adj. 'wehrhaft, siegreich'; a) von α) Göttern und β) Menschen; zu α): *ahurāi mazdāi .. °θraγne frādaṯ.gaēθāi* Vr. *11.* 1; Y. *55.* 4; — **°θrajå** (NS.) *sraošō .. ašyō* Y. *57.* 3, 14; 22; — *sraošō .. huraoδō °θraja* V. *19.* 40; Vr. *15.* 3, *16.* 1, Yt. *11.* 7, Y. 2. 7, *57.* 1, Az. *6*; — *sraošahe .. °θrājanō* Y. *1.* 7; — *haomō .. °θrajå* Y. *9.* 16; Yt. *14.* 57; — *airyamanəm .. amavantəm °θrājanəm* Y. *54.* 2, G. *1.* 6; — *fravašayō .. haθra vāta °θrājana* Yt. *13.* 47; — *haθra vāta °θrājanō* (statt IS.)[2] Yt. *10.* 9, *12.* 4, *13.* 48. β) *°θrajå taxmō θraētaonō* Yt. *5.* 61; Az. 2; — *yaθa °θrajå vanaṯ.pəšanō fraxštāne* Y. *9.* 20; — *fšūmå astī ašavā °θrajā* Y. *58.* 4; — *karšnazō .. yōi taxma saošyantō yōi taxma °θrājanō* (NP.) Yt. *13.* 38; — *buyama saošyantō buyama °θrājanō* Y. 70. 4. ββ) bes. vom *Saošyant Astvaṯ.ərəta-*: *saošyąs °θraja nąma astvaṯ.ərətasča nąma* Yt. *13.* 129; V. *19.* 5, Vyt. *30*; — *astvaṯ.ərətahe °θraγnō* Yt. *19.* 95; — *ā saošyantaṯ °θraγnaṯ* Y. *26.* 10; *59.* 28, Yt. *19.* 89. b) sonst: *yasnaheča haptaŋhātōiš .. °θrayne* (statt GS.) *ašaone* Vr. *15.* 2. **°θrājanō** FrW. *9.* 1 (?).

Ableit. (s. auch *²vārəθraγna-*). — Eig. 'den Angriff zurückschlagend'; vgl. *vərəθrəm.gan-* und *vərəθraγna-*. — ai. *vṛtrahán-*: **°traghn-** Adj. — Pü.: *pērōžkar*. — [1] *ā* steht in drittletzter Silbe. — [2] Erinnert an die als IS. gebrauchten *vō*-Formen der *µ*-Dekl.

• j. **vərəθraγna-** 1) n. 'Wehrhaftigkeit' Sieg': *aēšąm gūnaoti* (sd.; näml. *miθrō*) *°nəm yōi .. Yt. 10.* 16; 27, Vr. *20.* 2, Vyt. *42*; — *dazdi əm* (sd.) *°nəmča* Yt. *10.* 33; *14.* 38, 45, Y. *9.* 17, Ny. *3.* 10, Vyt. *39*, FrW. *9.* 2; — *aiŋhe ama °nača .. təm yazāi* Y. *57.* 3; 23, *55.* 3; — *āča nō ǰamyāṯ* (näml. *miθrō*) *°nāi* Yt. *10.* 5; — *amāi .. °nāi* Vr. *9.* 4; Y. *9.* 27, Vyt. *37*; — *amaheča .. °naheča* V. *18.* 64, H. *1.* 4; — *aθa arəhāiti °nahe* Yt. *10.* 117 (?)[1]; — *°ne* (statt DS.)[2] *frādaṯ.gaēθāiča* Y. *68.* 2; — *təm yazata .. zaraθuštrō °nahe paiti manahi* "zu ihm betete *Z.*, um Sieg im Denken" Yt. *14.* 28; 28[4]; — sonst mit *ahuraδāta-*: *°nəmča ahuraδātəm vanaintīmča uparatātəm* Yt. 5. 86; *10.* 33, *13.* 34, 42; — *°nača ahuraδāta* Yt. *10.* 67; — *°naheča paiti ahuraδātahe* Yt. *8.* 12. 2) m.[3] Gott des Siegs (*yazata-*)*): *°nō avi imaṯ nmānəm .. xᵛarənō pairi.vərənavaiti* Yt. *14.* 41; — *kō asti mainyavanąm yazatanąm zayδ.-təmō?* .. *°nō ahuraδātō* Yt. *14.* 1; — sonst stets mit *ahuraδāta-*: *āǰasaṯ vazəmnō °nō ahuraδātō hū kəhrpa varāzahe* Yt. *14.* 15; 2 (*vātahe kəhrpa*), 7 (*gəuš kəhrpa*), 9 (*aspahe kəhrpa*), 11 (*uštrahe kəhrpa*), 17 (*narš kəhrpa*), 19 (*mərəγahe kəhrpa*), 23 (*maēšahe kəhrpa*), 25 (*būzahe kəhrpa*), 27 (*vīrahe kəhrpa*); — *°nō ahuraδātō .. yō .. upa.haxtō ā.manaŋha stiǰa niǰainti hamərəθəm* Yt. *10.* 70f.; *14.* 62, 63; — *ahmāi daδaṯ °nō ahuraδātō ərəzōiš xå bāzvå aoǰō* Yt. *14.* 29; 1, 7[4], 48, 54; — *əmənča hutaštəm .. °nəmča ahuraδātəm* Y. 2. 6; *16.* 5, *59.* 28, Vr. 2. 8, Yt. *14.* 5[2], V. *19.* 37, Az. 7; — *°nahe ahuraδātahe vanaintyåsča uparatātō* Vr. *1.* 6, Y. *1.* 6; Yt. *14.* 0, 42, 49. a) *vərəθraγnahe* (näml. *ayarə*) heisst der 20. Monatstag: *°nahe ahuraδātahe* S. *1.* 20; vgl. 2. 20. Y. *16.* 5; — *aštāitīm maiδyāiryehe daδušō °nahe* A. *3.* 11.

*) Ihm ist Yt. *14* geweiht; s. noch Yt. *10.* 71. Vgl. Dst. ZA. *2.* 559, Hbm. AGr. *1.* 75; weitere Litt. ebd.

Ableit. (s. auch *vārəθraγn°*). — Eig. 'Schlagen, Zurückschlagen des Angriffs'. **°γna-* n., zum V. *gan-*; ai. *áhi-ghna-* n.; vgl. auch *°γnāi* Inf. — S. *vərəθragan-*. — Vgl. mp. *varhrān*, np. *bahrām*, arm. LW. *vahagn* (die ein **µarθr°* voraussetzen)[5] und *Ἀρτάγνης* (BB. *25.* 294). — Pü.: *pērōžkarīh*; *pērōžkar*, dazu mehrfach die Erl.: *varhrān yazat*; Sü. (zu 2): *bahirāmaḥ*, erl. (zu Y. *16*): *vijayapatiḥ*. — [1] S. zSt. Cld. KZ. *31.* 265. — [2] Vgl. zu *fradaθa-* No. 1. — [3] Der Wechsel des Geschlechts geht mit der Personifizirung Hand in Hand. — [4] Wo die Interpunktion vor *avaθa āǰ°* zu streichen. — [5] Dagegen dürfte das arm. LW. *vṙam* auf mp. **vur°* aus ir. **µṛθr°* beruhen.

• j. **¹vərəθra-γnya-**[1] n. 1) 'Zurückschlagen der Feinde, Sieg': *ahmākəm havaŋhāiča .. °yāiča* Vr. 5. 1. 2) 'Schlacht': *fravašayō .. yå pərətənte °yaēšu raoxšni.aiwiδātaēšu* Yt. *13.* 45; 27; — *fravašayō yå zaoyå vaŋhuθwaēšu .. °yaēšu .. pəšanāhu* Yt. *13.* 23; 27.

Zum V. *gan-*. — ai. vgl. *vṛtra-hátya-*[1] n. — Pü.: *pērōžkarīh*. — [1] j. **°γnya-*: ai. **°hatya-* etwa = ai. **°stūya*, Absol.: **°stutya*.

• j. **²vərəθraγnya-** Adj. 'siegreich': *aētaēča tē vāčō yōi .. °γne* (NP.)[1] *ās* Yt. *14.* 46.

Ableit. aus *vərəθraγna-*. — [1] § *268.* 32.

Digitized by Google

• j.**vərəθraǰąs'tara-** Adj. 'der siegreichere': *aδa nā yō dim* (näml. *haomәm*) *staoiti °tarō bavaiti* Y. *10*. 6.
Kompar. aus *vərəθragan-*; s. zu *vərəθraǰąstәma-*. — Pü.: *pērōžkartar*.

• j. **vərəθraǰąs'tā-** f. 'Sieghaftigkeit': *čšča θwąm čakana ava .. °ta*(IS.)*ča* H. 2. 11.
Ableit. aus *vərəθragan-*; s. *vərəθraǰąstәma-*. — Pü.: *kē rāδ tō .. čtōn pērōžkar*.

• j. **vərəθraǰąs'təma-** Adj. 'der siegreichste': *yō* [*as*] *°mō yazatanąm fraxštaite* Yt. *10*. 98; Y. *9*. 1, Yt. *11*. 3², FrW. *9*. 1.
Superl. aus *vərəθragan-*; s. *vərəθraǰąstā-*, *°ǰąstara-*[1]). — ai. vgl. *vṛtrahántama-* Adj. — Pü.: *pērōžkartum*. — [1]) Man erwartete nach dem Ai. **°ǰantәma-*[2]) oder nach *gaēθō.ǰatara-* **°ǰatәma-*, oder nach *zayō.tәma-* **°jō.tәma-*. *-ąs-* muss vom them. *nt*-Part. stammen, also muss sich die Bildung in Anlehnung an einen halbwegs synonymen Superlativ eines Part. vollzogen haben. Vgl. RICHTER IF. *9*. 191. — [2]) Sofern nicht etwa *-nt-* für *-ntt-* steht, was an sich möglich ist; dann sind *vərəθraǰąstәma-* und *vṛtrahántama-* gleichzustellen.

• j. **vərəθra.taurvan-** Adj. 'den Angriff überwindend': *haoma dazdi mē +vārəθraγnanąm yāδyō ahi °vå* (NS.)[1]) Y. *10*. 9[2]).
Pü.: *pa pērōžkarīh bēš tarvēnītār*. — [1]) Vgl. zAusg. § *403*. — [2]) S. Yt. *13*. 38.

• j. **vərəθra.baoδah-** n. 'Witterung (sva. Voraussicht) des Siegs': *tē narō paiti.zānәnti yāhva* (Sp. 1207 m.) *°δō* "(dann) nehmen sie sich der Krieger an, auf deren Seite sie den Sieg voraussehen" Yt. *13*. 46.
Vgl. zSt. CLD. Totenverehrung 60, 67.

• j. **vərəθra'van-** Adj. 'siegreich': *amava ās °va nąma °va ās amava nąma* Yt. *14*. 59; — *mašyānąm °vanąm vərəθravastәmō* Yt. *19*. 36.
Vgl. *vərəθravant-*.

• j. **vərəθra'vant-** Adj. 'siegreich': *°vå* (näml. *miθrō*) *zaēna hačimnō hutāšta* Yt. *10*. 141; 141.
Ableit. — Vgl. *vərəθravan-*.

• j. **vərəθravas'tara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'der siegreichere': *fravašayō .. yå amavastarā .. yå °rå ahmāt .. yaδa vaća framravāire* Yt. *13*. 64.
Kompar. aus *vərəθravant-*.

• j. **vərəθravas'təma-** Adj. 'der siegreichste': *θraētaonō .. yaţ ās mašyānąm vərəθravanąm °mō ainyō zaraθuštrāţ* Yt. *19*. 36; — *ama ahmi amavastәmō vərəθra ahmi °mō* Yt. *14*. 3; *11*. 3, *19*. 79; — *miθrәm .. xᵛarənarəuhastәmәm .. °mәm zayanąm* (sd.) V. *19*. 15; — *vaŋrәm .. amavastәmәm .. °mәm zaēnąm* Yt. *10*. 96; 132; — *kaţ asti mąθrahe spәntahe amavastәmәm kaţ °mәm* Yt. *1*. 1.
Superl. aus *vərəθravant-*. — Pü.: *pērōžkartum*.

• g. **vərəθrәm.gan-** Adj. 'siegreich, Sieger': *kō °rәm.ǰā* (NS.) *θwā pōi* (sd.) *sīnghā yōi hәntī* Y. *44*. 16.
Komp. mit AS. im 1. Glied; vgl. IF. *9*. 185 und *vərəθraγan-*. — Pü.: *pa pērōžkarīh*, erl.: *žatār i vināškārān*.

• j. **vərəna-** m. Plur. 'Leibesfrucht': *hō mąm avaδa °nąn niǰainti* (sd.) *yaδa .. V. 18*. 38.
Zum V. *4var-*. — Pü.: *āpusīh* 'Schwangerschaft'.
j. *vərəndyāi*: s. unter *frā v°*, Sp. 1020.
j. *vərənyte* F. *8*: lies *vərənuite*; s. *4var-*.

• j. *yaţ aδavaδa* **vərəsō** *nōiţ vərəzənti* N. *62*: — ? —.
Pü.: fehlt.

• j. *'vərəz-* 1) Adj. 'wirkend'. 2) f. 'Wirken, Tun'.
KompE.

• j. **²vərəz-** f. 'Wohnung, Stätte': *xᵛanvaitīš ašahe °zō yazamaide yāhu iristanąm urvąnō +šāyante yå ašaonąm fravašayō* "die sonnigen Wohnungen des *Aša* .., in denen die Seelen der Verstorbenen ruhen, die *Fr.* der Gläubigen" Y. *16*. 7; Vr. *19*. 2, Yt. *3*. 1.
Vgl. np. *barzan* 'Quartier'; s. Sp. 1425 m. — Pü.: *ān i nēwak kart i ahrākīh varzišn*, dazu die Erl.: *garōtman*.
j. *vərəzyantәm* V. *14*. 11: lies *varəz°*.

• g. **'vərəzəna-** n. 'Wirken, Tätigkeit': *ahyā θwā āδrō* (Sp. 315 u.) *°zīnā paouruyē pairī.ǰasāmaidē mazdā ahurā* Y. *36*. 1; zit. V. *11*. 4, wo *vərəzāna*.
Zum V. *1varəz-*. — Pü.: *varzišn*, Sü.: *karma*; vgl. *²vərəzəna-*.

• g. **²vərəzəna-**, j. **'varəzāna-**, p. **vardana-** n., g. **vərəzənā-** f.[1]) 'Gemeinde'[2]); a) sva. 'Gemeinschaft': *astvaitē* (Sp. 215 m.) *uštānāi .. yōi zī gāuš °zīnē azyå* ".. (derer) .., die in der Gemeinschaft der trächtigen Kuh (sind)" Y. *34*. 14. b) in politischem Sinn 'civitas': *tūm* (näml. *miθra*) *maēθanahe .. nipāta ahi adružąm tūm °θānahe .. nišharəta ahi adružąm* Yt. *10*. 80; — *xšmākąm hučistīm* (sd.) *ahurā xratūš ašā frādō °zīnā* (AP.) Y. *34*. 14; — — neben *'sar-*: *ašahyā āaţ sairī* (sd.) *ašahyā °zīnē kahmāičīţ hātąm ǰīǰišąm .. ādā* (Sp. 718 o.)

Digitized by Google

Y. 35. 8; — in Dualverb. damit: *yezi taṯ fraǰasāṯ antarə sairi* (sd.) °*zāne* V. 15. 17. ‖ α) im Ap. 'città[3]), Stadt': *zāzāna⁽ᵏ⁾ nāma⁽ᵏ⁾* °*danam* Bh. 1. 19; 2. 3, 6, 12, 16, 3. 1, 4, 6, 8. ‖ c) in sozialem Sinn, im Gegensatz zu Adel und Priesterschaft als Bezeichnung des dritten Standes (Sp. 908 m.): *kō airyamā kō xᵛaētuš* (sd.) . . *aŋhaṯ yō* °*zəntī varəuhīm dāṯ frasastīm* Y. 49. 7; verwendet Yt. 9. 26, wo *varəzānāi*; — *aŋyāčā xᵛaētuš yāsaṯ ahyā* °*zəntəm maṯ airyamnā . . urvāzəmā* (sd.) *mazdå* Y. 32. 1; — *yō . . yazāi* (Sp. 1277 u.) *apā xᵛaētəuščā tarəmaitīm* °*zənaŋyāčā nazdištam* ⁺*drujim airyamanasčā nadəntō* (sd.) "der ich . . von dir . . fernhalten will und vom Adel . . und von der Gemeinde die *Drug* der Nachbarschaft und vom Sodalen . ." Y. 33. 4; — *aδā xᵛaētūš aδā* °*zəntā aδā* ⁺*haxəmam* (sd.) *ḫyāṯ yāiš hiščamaidē* Y. 40. 4; — *pairī xᵛaētəuš airyamanasčā dadaitī* (Sp. 720 m.) *nōiṯ mā xšnāuš yā* °*zəntā* (NSf.) ᵛᵏ*hščā naēdā daŋhyəuš yōi sāstārō* (sd.) ". . nicht stellt die Gemeinde mich zufrieden . . noch . ." Y. 46. 1[1]).

KompA., E.; Ableit. (s. auch ²*varəzāna-*). — ai *vṛjána-* n. 'geschlossene Niederlassung; Dorfschaft; oppidum'[4]), np. *barzan* 'Quartier' (wozu GIrPh. *1* b. 91); vgl. *vālūn* (s. Pü.) 'zur Gemeinde gehörig'[5]). — Pü.: verschieden; 1) zu V. *15.* 17: *varzišn*; — zu Y. *34.* 14 1St.: *kē pa gāv i az varzišn*, erl.: *vāstryōš*; — zu Y. *49.* 7: *kēt ō varzišn vēh dahēt frāč vāvarikānih*; — zu Y. *34.* 14 2St.: *varzīhēt*, Sü.: *vidhīyate*; — 2) zu Y. *35.* 8: *pa ahrākih vālūnīh*, Sü.: *dharmasya svapaṅktyāṃ*; — zu Y. *32.* 1: *vālūnīh*, Sü.: *svapaṅktitā*; — zu Y. *33.* 4: *vālūnān*, erl.: *hamsāyakān*; Sü.: *svapaṅktīyāḥ*; — zu Y. *46.* 1: *vālūnīk*, erl.: *hamsāyak*, Sü.: *svaśreṇayaḥ*; — zu Y. *40.* 4: *vālūn*, Sü.: *svapaṅktayaḥ*. Vgl. dazu Pü. zu *varəzānō.ṯbiš-* und zu *vərəzənya-*. — [1]) Als Fem. nur Y. *46.* 1. Die Stelle ist nicht recht sicher. — [2]) zBed. und zEt. vgl. BTHL. BB. *8.* 218, *13.* 57, GDN. BB. *15.* 253, VSt. *1.* 151, *2.* 18, *3.* 171, ZDMG. *52.* 734, FOY KZ. *34.* 245, *35.* 24; weitere Litt. ebd. Man beachte auch Yt. *13.* 33. S. noch No. 4f. — [3]) Aus lat. *civitātem* hervorgegangen! — [4]) Bed. nach PW. GDN. rechnet bei seiner Deutung des Worts – s. No. 2 – nicht mit der Möglichkeit, dass im ai. *vṛjána-* bis zu vier idg. Wörter zusammengefallen sein können; s. DL. *1890.* 844. — [5]) Aus urir. **ɣarza-* sva. ¹*varəzāna-*. Die angegebene Bedeutung erschliesse ich aus der PüErl. *hamsāyak.*

• g. **vərəzənya-** Adj. 'der der Gemeinde (als drittem Stand) angehört', im Gegensatz zu *xᵛaētav-* und *airyaman-*: *yō ašāunē vahištō xᵛaētū* (sd.) *vā aṯ vā* °*zənyō airyamnā vā* Y. 33. 3.

Ableit. aus ²*vərəzəna-*. — Pü.: *pa vālūnīh* – Sü.: *svapaṅktyā* –, erl.: *pa xᵛēš vālūn dārišn.*

• j. *vərəzi*°, nur KompA. 'tätig, tatkräftig, wirksam, energisch'.

Zum V. *varəz-*. — Vgl. *vərəzvant-* und zu *bərəzi*°. — Pü.: *kāmak*; s. dazu DST. ÉtIr. *2.* 274.

• j. **vərəzi.čašman-** Adj. (auch fem.) 'des Augen (energisch, d. i.) scharf sind': *yå* (näml. *fravašayō*) *hudōiδrīš* °*manō* (NPf.) *sraoiδrīš* (sd.) "die schönäugigen, scharfsichtigen, (scharf)hörigen" Yt. *13.* 29.

• j. **vərəzi.dōiθra-** Adj. 'des Augen (energisch, d. i.) durchdringend sind': *amərəšanąm spəntanąm* . . °*ranąm* Y. *26.* 3.

Pü.: *kāmak dōisr*, erl.: *nēwakīh pa apāyist kunēnd*[1]). — [1]) Vgl. PüErl. zu *vərəzi.saoka-*.

• j. **vərəzimna-** Adj.: s. *vərəzyamna-*.

• j. **vərəzi.saoka-** Adj. 'wirksamen Nutzen schaffend, tatkräftig fördernd': °*ka* (statt NSm.)[1]) *nąma ahmi* Yt. *1.* 15.

Pü.: *kāmak sūt*, SüErl.: *śubhalābhaṃ yathecchayā karomi.* — [1]) Geringe Stelle.

• j. **vərəzi.savah-** Adj. 'wirksamen Nutzen schaffend, tatkräftig fördernd': °*vå* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 15.

Pü.: *kāmak sūttum*, erl.: *tan i man hamāk purr sūt hač apārīk gēhān.*

• j., g. **vərəzda-** Adj. (fem. °*dā*-), PPfP.: s. *varəd-*.

• j. **vərəzya-** n. 1) 'Wirken, Tätigkeit, Arbeit': *yaṯ bā paiti . . aiϑhå zəmō naire ašaone* °*yāṯ ašaya daδāiti* "wo man . . dem Gläubigen für seine Arbeit zahlt wie es rechtens ist" V. *3.* 34; 35. 2) 'Betätigung': *mazišta mąδra . .* °*ya* (IS.) . . *urvaitya . . haiδyā.vərəzya . . daēnayå māzdayasnōiš* G. 2. 7. S. noch *vərəzyātā-* mit No. 2.

KompE. — Zum V. *varəz-*. — Pü. (zu V.): *kē ēn zamīk varzēt.* — [1]) Abl. in der Bed. 'auf Grund, Anlass von –, pro'.

• j. **vərəzy-aŋhvā-** Adj. (mask. °*va*-) 'des Antrieb, Schaffensdrang energisch ist': *ząm pərəδwīm paδanąm* °*yaŋhvąm xᵛāparąm* Y. *10.* 4; — *fraša frayantu tē maδō* °*yaŋuhåŋhō ǰasəntu* Y. *10.* 14; — *mąδrahe spəntahe ašaonō* °*yaŋuhahe* Y. *1.* 13, Vr. *21.* 2.

Pü.: *kāmak axᵛ*, (zu Y. *1*): *kāmak axᵛanīk*, mit der Erl.: *kuš kāmak pa mēnišn apāk ān i axᵛ rāst ast*[1]), (SüErl. zu Y. *10.* 14: *kila me ma-*

Digitized by Google

nasaḫ kāmaṃ svāmikāmena samānaṃ kuru), Sü.: *svāmikāmaḫ*, °*kāmī*. — 1) S. aber zu *vərəzvant-*.

• j., g. **vərəzyant-** Adj., PPA.: s. [1]*varəz-*.

• j. **vərəzyamna-, vərəzimna-**[1] Adj., PPM.: s. [1]*varəz-*.

1) § *268*. 21.

• g. **vərəzyah-** n. 'Wirken, Betätigen, Tun', mit Akk. verbunden: *ayå* [+]*mainivå varatā* (sd.) *yī drəgvå ačištā* (APn.) °*yō ašəm mainyuš spəništō* Y. *30*. 5.

Zum V. *varəz-*, gebildet im Anschluss an das Praes. 27 *vərəzya-*. — Pü.: *varzišn*.

• g. **vərəzyātā-** f. 'landwirtschaftliche Tätigkeit, Landwirtschaft': *yaožδå* (Sp. 1236 m.) *mašyāi* [+]*aipī.zaⱻəm vahištā gavōi* °*tąm tąm nī xᵛarəⱻāi fšuyō* (Sp. 1028 m.) "sie .. vollbringt .., für das Rind aber die Landwirtschaft; .." Y. *48*. 5[1].

Zum V. *varəz-*[2]. — Pü.: *varzītār*, erl.: *vāstryōš*. — 1) Vgl. zSt. Y. *29*. 1, wo das Rind bittet, ihm *vohū vāstryā* zu schaffen. — 2) Bildung unklar, trotz GDN. KZ. *30*. 51. Ich vermute alte Dittographie: *vərəzyā*[*tąm*] *tąm*; also AP. zu *vərəzya-* n.

• g. **vərəzyeidyāi** Inf. 'zu wirken, zu betätigen, zu tun': [+]*zrazdāitiš* (sd.) *taṯ vᵒ hyaṯ mōi mraotā* (sd.) *vahištəm* Y. *43*. 11. a) von landwirtschaftlicher Arbeit: *yī .. kayā* (sd.) *avā manaŋhā yā vᵒ mantā vāstryā* Y. *33*. 6.

Zum Praes. 26 des V. *varəz-*. — Pü.: *varzišn*.

• j. **vərəz[i]vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'tätig, energisch, regsam': *upa* ⱻ*wā* °*vaṯča manō* °*vatiča haxšōiṯ aŋuha* "es möge dir ein regsamer Geist zu teil werden und ein regsames Gemüt" Y. *62*. 10.

**vərəz-* f., zum V. *varəz-*. (Unrichtig KZ. *29*. 578, *32*. 383.) — Pü.: *kāmak pa mēnišn, kāmak pa axᵛ*, mit der Erl.: *apāyist pa mēnišn apāk u ān i pa axᵛ rāst bavāt* (vgl. zu *vərəzyaŋhvā-*).

j. *vəhrk°*: s. Sp. 1419 f.

• j. **vō** Part.: s. unter *vī*.

j., g. *vō*: s. unter [1]*va-*.

• g. **vōi** Inf. 'zu erfreuen, zu gefallen', mit *astī* (Sp. 271 m.) sva. 'er ist die Freude des ..' (Gen.): *ātarš vᵒ mazdå ahurahyā ahī mainyuš vᵒ ahyā spəništō ahī* "als Feuer bist du die Freude des *AhM*., als heiligster Geist bist du seine Freude" Y. *36*. 3.

Zu einer ar. Basis **μā(ɟ)-*[1]. — ai. vgl. *devávītaye*, (*śócasva*) *devavītamaḫ* (*agne*; RV. *1*. 36. 9). — Pü.: *ākās*, Sü.: *vettā*. — 1) Ähnlich GDN. KZ. *27*. 588; anders BN. Stud. *1*. 367, DST. ZA. *1*. 262.

• j. **vōiγnā-** f. '(Anprall uzw. des Wassers sva.) Überschwemmung': *aⱻa zyåšciṯ pairipataiti aⱻa fraēštəm* °*nanąm* "dann wenn der Winter zu Ende geht, dann gibt es sehr viele Überschwemmungen" V. *1*. 3; — ***əmnō* (Sp. 347 m.) *paoiriš* °*nå* Yt. *19*. 67; — *dūrāṯ hača .. aγå iⱻyejå* °*nå*[1] [+]*yeyenti* Y. *57*. 14. α) neben *haēnā-* f. 'Feindesheer': *nōiṯ iⱻra airyå daiṅhāvō frąš* (sd.) *hyāṯ haēna nōiṯ* °*na nōiṯ pąma* Yt. *8*. 56; — *hamaⱻa airyābyō daiṅhubyō* °*nå ǰasåṇti .. haēna frapatåṇti* Yt. *8*. 61. A) 'Überschwemmung durch Feindesheer, Einbruch': *vītarəⱻaṯahyeheča paiti vītarəⱻṯbaēšahyeheča pairi* [+]*haēnyåšča* °*γnāuyō aurvaⱻačibyasča parō* "zur Überwindung der Not und Drangsal in Folge der Einbrüche des Feindesheeres und von Seiten der Widersacher" Y. *68*. 13.

Zum V. *vaēg-*. — Vgl. *vaēγa-*. — zBed. s. GDN. 3Yt. 132. — Pü.: transkr.; Npü. (zu Yt. *14*. 53): *badī*. — 1) Erläuternde Glosse zum vorherg. Wort.

• j. [+]**vōiθwa-** Adj. 'zu jagen, jagend zu verfolgen': °*wa* F. *8*.

PFP., s. *vā(y)-*. — Pü.: [+]*handāčišn*[1]. — 1) So lese ich nach Pü. für *vyeinti*, s. *vā(y)-*; vgl. auch Pü. für *vāiti* F. *25* a. Die Lesungen von HOSHANGJI, JAMASPJI Gloss. 851, DST. ZA. *2*. 196 No. 11 und WEST SBE. *37*. 40 No. 1 verstehe ich nicht.

g. *vōistā*: s. [1]*vaēd-*.

• j. [+]**vōistra-**[1] n. 'Erwerb': °*rəm* F. *8*.

Zum V. [2]*vaēd-*. — Pü.: *vindišn*. — 1) Hds. *vostrəm*.

• g. **vōizdyāi** Inf. 'kennen zu lernen': *hyaṯ mā vohū pairī.ǰasaṯ manaŋhā arəⱻā vᵒ kāmahyā* ".. um die Angelegenheiten meines Wunsches kennen zu lernen" Y. *43*. 13[1].

Zum V. [1]*vaēd-*; aus dem *s*-Aor.; s. Y. *33*. 8. — Pü.: *nivēbēnītār*. — 1) Vgl. zSt. GDN. KZ. *30*. 320, 331 (falsch BB. *15*. 256).

• g. **vōiždа-**, j. **vōiždaya-** Praes. 18 'erheben'.

'(eine Waffe) erheben gegen Jemanden' (Dat.): *yasčā vadarō* (sd.) *vōiždaṯ ašāunē* Y. *32*. 10.

mit *aiwi* '(das Haupt) erheben, hoch tragen': *mašyehe .. aiwi.vōiždayantahe*[1] *kamərəδəm* ".. der das Haupt hoch trägt" Y. *9*. 31.

Et.?; vgl. JN. AJPh. *12*. 67. — Pü.: *ōšišn dātan*. — 1) Them.

Digitized by Google

• j. **voya-** m. 'Wehruf, Weh-, Zetergeschrei'; 1) über andere: °*yō* F. 25 b[1]. 2) über sich: *xraosyā*(sd.)*ča* °*yača* (LS.)[2] +*aŋhe* V. *13*. 9[2].

Ableit. — Aus einer Interj. **voya* 'wehe!' erwachsen; s. *āvōya*, *vayōi*. — Pü. (zu F.): an ddd t k 3), lies *andātak*, erl.: *ēn bavēt ka ōi andahēnd*; (zu V.): an ddd t k *īh* 3), lies *andātakīh*. — 1) Steht unter den strafrechtlichen Term. techn. — 2) Haplol. für **avoyaya*. — 3) S. zu *vayōi*, *vayŭ.bərət-*, *voyō.tara-* und *xraodaṯ.urvan-*.

g. *ā voyaδrā* Y. *34*. 10: s. unter *vyaδra-*.

• j. **voyō.tara** Adv. 'lamentantius, unter grösserem Wehklagen': *xraosyō.tara*(sd.)*ča nō ahmāṯ* °*raca hvō urva parāiti parō.asnāi arəuhe yaδa* .. V. *13*. 8.

ISn. aus dem Kompar.(?) aus *voya-*. — Pü.: an ddd t k *tar*, lies *andātaktar*; vgl. zu *voya-* und *vayōi*.

j. *vouru°*, KompA.: s. **varav-*.

• j. **vouru.ašta-** Adj. 'weites Unterkommen gewährend': *miδrəm .. yeŋhe .. maēδanəm .. pərəθu aipi* °*təm* Yt. *10*. 44.

**ašta-* n., zum V. *aṣ-*; vgl. *aštō* Inf.

• j. **vouru.kaša-**[1]) Adj. 'mit weit(ausgedehnt)en Buchten', nur mit *zrayah-* n. Name eines grossen Sees, der in der Vorstellung mit dem Weltozean zusammenfloss*): *yaδa zrayō* °*šəm upairi anyå āpō* "wie das *Zr.V.* die übrigen Gewässer über-(trifft)" V. *5*. 23; — *yaδa zrayō* °*šəm apō asti hanjaγmanəm* "wie das *Zr.V.* der Sammelort des Wassers ist" V. *21*. 4; — *yaoždya tačinti āpō zrayaŋhaṯ haca pūitikāṯ* (sd.) *avi zrayō* °*šəm* V. *5*. 19; Y. *65*. 3, Yt. *8*. 6, 20, *19*. 51, 58, Y. *42*. 4, *68*. 6, Vr. 7. 4, V. *19*. 35, Yt. *5*. 116, *12*. 16; — *avaṯ zrayō* .. *yaṯ* °*šəm bāmīm* Yt. *13*. 59; — *vaŋəm* .. *yā hištaite maiδīm zrayaŋhō* °*šahe yā vaoče vīspō.biš* (sd.) *ŋama* Yt. *12*. 17; *5*. 42, Y. *42*. 4, Yt. *8*. 32, 46, *19*. 56[2]; — *āpəm zazāhi tūm yō ahurō .. zrayaŋhaṯ haca* °*šāṯ haδra vātəmča dunmaŋča* V. *5*. 15; Yt. *8*. 23, 32[2], 40, 47, *13*. 65, *19*. 57; — *zrayā* (sd.) °*šaya* (LS.) Y. *65*. 4; Yt. *8*. 8, 38.

*) Welcher See ursprünglich so genannt wurde – der Kaspische, der Aralsee? –, ist nicht festzustellen, da er jedenfalls schon frühzeitig sagenhaft wurde. Er gilt für die grösste Wasserfläche und für das Sammelbecken aller Wasser. Zwei Buchten und ein Arm des Sees werden Yt. *19*. 56, 59, 62 genannt. Inmitten des Sees stehen der Baum *vīspō.biš* (sd.) und der heilige Esel (s. *xara-* a). Vgl. noch Bd. *13* und WEST SBE. *5*. 424 unter 'Ocean'. Mx. gibt das Wort mit *varkaš* wieder, aber Bd. bietet *frāxᵛkart*, s. Pü.

**kaša-* m. eig. 'Einschnitt', aus ar. **kárta-* (vgl. Pü.); BB. *7*. 187, KZ. *26*. 605, DST. ÉtIr. *1*. 80[2]); zum V. *karət-*. — Pü.: (*zray i*) *frāxᵛkart*; Sü. erl.: *kṣīrasamudraḥ*. — 1) NA. bald getrennt, bald ohne Trennung. Pt 4 trennt. — 2) Falsch wieder WEBER SPreussAW. *1891*, 794 No. 5.

• j. **vouru.gaoyaotay-** Adj. 'der weite Weideländer, Fluren besitzt (und verschafft)', nur von *Miδra*: *miδrō yō* °*yaoitiš* Yt. *10*. 3, 5, 9, 39, 43[2], 46, 48, 52, 86, 87[2], 95, 98, 99, 124, 133, *6*. 5, *19*. 35; — °*yaoitiš miδrō* Yt. *8*. 7, 38, *17*. 16; — *miδra* (VS.) *yō* °*yaoitiš* Yt. *10*. 98; — *āi miδra* °*yaoite* Yt. *10*. 42, 93, 115; 94, Y. *65*. 12; — *miδrəm yim* °*yaoitīm* Yt. *13*. 18, *10*. 1, 120, 139[2]; 4[2], 7, 60, *6*. 5, Y. 2. 3, *16*. 5, *25*. 4, Vr. 2. 9, 7. 2, G. *1*. 7, V. *3*. 1, *19*. 5, S. 2. 7; — *miδrāiča* °*yaotδe*[1]) Vr. *11*. 6; +Y. *68*. 12, +Yt. *10*. 42, 91; — *miδrahe* °*yaotōiš*[1]) Y. *1*. 3, 22. 23, 70. 3, Vr. *1*, 7, +Yt. *10*. 0, 78, 98, 122, 128, 146, *11*. 16, *13*. 86, +S. *1*. 7, +Vd. *9*.

ai. vgl. *urúgavyūtay-* Adj. (von *Soma*)[2]). — Pü.: *frāxᵛ gōyōt*, Sü.: *nivāsitāraṇyaḥ*, Npü.: *šāhib šahr*, *šāhib dašt*. — 1) Oft fälschlich mit Epenthese (°*yaoit°*) geschr., s. +. — 2) S. auch RV. *9*. 74. 3: *urví gávyūtir áditeḥ*.

• g. **vouru-čašānay-** Adj. 'weit hinaus (in die Zukunft) blickend': *rafδrāi* °*nē* (VS.) *dōišī mōi yā vā abifrā* (sd.) "um mich zu stützen, du weitausschauender, .." Y. *33*. 13.

**čašānay-* Adj., zum ai. V. *cakṣ-*; s. unter *kaš-*. zBild. vgl. *hātā.marānay-*. — Pü.: *pa kāmak čāšišnīh*.

• j. **vouru.jarəštī-** (n.) Name des im Nordosten gelegenen Erdteils (*karšvar-*, sd.): *avi vouru.barəšti* °*ti* Yt. *10*. 15; 133, V. *19*. 39; — *upa karšvarə yaṯ* °*ti* Yt. *12*. 14; — *arəzahibyō* (sd.) .. *vouru.barəštibyō* °*štibyō* Vr. *10*. 1.

Erstarrter ND. aus °*tay-*; vgl. unter *arəzahī-*. — Bed. von **jarəštay-*?

• j. **vouru.dōiδra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'des Augen weithin gehen, weitschauend': *saokaṇm vaŋuhīm* °*raṇm* V. *19*. 37, S. 2. 4; *1*. 3; — *rātayå vaŋhuyå* °*rayå* S. *1*. 5; 2. 5; — *ašiš vaŋuhi rātaca* °*ra* Vyt. *8*.

Pü.: *kāmak dōisr* (wie für *vərəzi.d°*).

• j. **vouru.barəštī-** (n.) Name des im Nordwesten gelegenen Erdteils (*karšvar-*, sd.): *tarō* °*ti vouru.jarəšti* Yt. *10*. 133; 15, V. *19*. 39; — *upa karšvarə yaṯ* °*ti*

Digitized by Google

Yt. *12.* 13; — *arəzahibyō* (sd.) . . °*tibyō vouru.ǰarəštibyō* Vr. *10.* 1.
Erstarrter ND. aus °*tay-*; vgl. unter *arəzahī-*. — Bed. von **barəštay-*? Lautlich stimmt ai. *bhṛṣṭáy-* f. 'Zacke'.

• j. **vouru.nəmah-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Ratav* des *Karšvar Vouru.barəštī*[1]: °*manəhō ašaonō* Yt. *13.* 128.
Eig. 'des andächtige Verehrung weithin reicht'. — [1]) Er wird Dd. *36.* 4 *kāmak* +*nyāyišn* genannt.

• j. **vouru.rafnah-** Adj. (fem. °*nahī-*) 'der weithinreichende, weitgehende Unterstützung gewährt': *ahurahe mazdå* . . °*nanhō* Y. *1.* 1; — *daēnąmča māzdayasnīm* . . °*nahīm* Vyt. *14.*
Ableit. — Pü.: *kāmak rāmēnītār.*

• j. +**vouru.rafnō.stəma-**[1]) Adj. 'der die weitgehendste Unterstützung gewährt': °*ma* (als AP.) *marždikavastəma* ϑ*rāyō.driγutəma* A. *3.* 4.
Superl. aus *vouru.rafnah-*; § *304* II. 43, IF. *1.* 486. — Pü.: *rāmēnītārtum*, erl.: *kasān pa apāyist purr pa rāmišn kunēt.* — [1]) NA. ohne Trennung, s. Var.

• j. **vouru.savah-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Ratav* des *Karšvar Vouru.ǰarəštī*[1]: °*vanhō ašaonō* Yt. *13.* 128.
Eig. 'des Nutzen weithin geht'. — [1]) Dd. *36.* 4 *kāmak sūt* genannt.

• j. **vouru.sarəδā-** Adj. 'des Arten weithin verbreitet sind', von der *Ašay*: *uta mąm upanhačahi* °*δa amavaiti* Yt. *17.* 7.
Bed. unsicher. Falsch Dst. ÉtIr. *2.* 183, Gdn. 3Yt. 103.

• j. **vouruša-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn* . . °*šasča* Yt. *19.* 5.
Eig. 'weit, weithin sich erstreckend', Ableit. aus (Komp. mit) **varav-*; zum *š* s. § *8* und Bthl. IF. *2.* 267; vgl. auch *ərəziša-*. — ai. vgl. *urūcí-* fem. Adj.
j. *vostrəm* F. *8*: lies *vōist°*.
j. *vohǔ*, *vohu°*: s. [2] und *3vanhav-*.

• j. **vohu.kərətay-** f. Name einer Pflanze[1]), deren (weiches) Holz zum Räuchern und zum Unterhalten des heiligen Feuers diente: *upa aētəm nmānəm baoδayąn* . . °*tōiš vā* . . *kąmčiṯ vā hubaoiδitəmanąm urvaranąm* V. *8.* 2; — *hazanrəm vazyanąm aēsmanąm varədvanąm* . . °*tōiš vā* . . *āδre* . . *frabarōiṯ* V. *18.* 71.
*) Die indischen Parsen verstehen das Aloeholz darunter; s. Haug Essays[2] 251, West SBE. *37.* 186.
Eig. Bed.? Vgl. *vohu.gaona-*. — Pü.: *hukart.*

• j. **vohu.gaona-** 1) Adj. 'schwarzhaarig, -farbig': *pasūm* . . *aurušəm vā* °*nəm vā* "ein weisses oder schwarzes Schaf" Yt. *8.* 58; F. *3*b. 2) m. Name einer Pflanze*), deren (weiches) Holz zum Räuchern und zum Unterhalten des heiligen Feuers diente: *upa aētəm nmānəm baoδayąn* . . °*nahe vā* . . *kąmčiṯ vā hubaoiδitəmanąm urvaranąm* V. *8.* 2; — *hazanrəm vazyanąm aēsmanąm varədvanąm* . . °*nahe vā* . . *āδre frabarōiṯ* V. *18.* 71; — °*nanąm baoδinąm* V. *19.* 24.
*) Die indischen Parsen verstehen den Benzoebaum darunter; s. Haug Essays[2] 251, West SBE. *37.* 186.
Komp.: [2]*vanhav-*+*g°*; eig. 'blutfarben', vgl. *μέλαν αἷμα*. — Pü. (zu 1): *syāk mōδ*, (zu 2): *hugōn.*

• j. **vohu.xšaδrā-** fem. Adj. 'die Worte *vohū xšaδrəm* enthaltend, damit beginnend': °*ra hāitiš* (sd.) Y. *51* Überschr.; — °*rąm hāitīm yazamaide* Y. *51.* 23; — °*rąm gāδąm* (sd.)[1]) . . *yazamaide* Y. *51.* 23; Vr. 2. 9, *20.* 0; — °*rayå gāδayå handātā yazamaide* Y. *51.* 23; Vr. *1.* 7, *20.* 3[2], A. 2. 1, V. *19.* 38. a) als Subst.[2]) 'die mit *v. xš.* beginnende *Gāδā*': *avaṯ vərδraγnəm* . . *yaṯ asti antarəča* (sd.) °*rąm vahištōištīm* Vr. *20.* 2.
[1]) D. i. Y. *51.* Die *Gāδā* besteht nur aus einem Kapitel. — [2]) Näml. *gāδā-* (oder auch *hātay-*, s. No. 1).

• j. **vohu.ǰītay-** f. 'gutes Leben': *āfrīnāmi tava nara daṅhupaiti* °*ǰīti us.ǰīti darəγəm.ǰīti* (sd.) Az. *1*; Vyt. *1.*
Pü.: *āpāt ǰīvišnīh.*

• j. **vohu.dāta-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe kātahe ašaonō* Yt. *13.* 124.
Sva. *vanhuδāta-*, sd.

• j. **vohu.pərəsa-** m. EN. eines Gläubigen: °*sahe ainyāvahe* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 124.
Eig. 'gute Fragen stellend'; **pərəsā-* f., zum Praes. 14 des V. *fras-*; ai. *pṛcchā-* f.

• j. +**vohu.baya-**[1]) Adj. 'gutes Eheglück gewährend': *hvōvi* . . °*yəm isəmna* . . *zaraδuštrəm* "*Hv.*, von *Zar.* begehrend, dass er ihr gutes Eheglück gewähre" Yt. *16.* 15.
[1]) NA. getrennt.

• j. **vohu.bərətąm** Inf. 'gut zu pflegen', mit dem V. [1]*bar-*: *yō v° baraite miθrəm*

Digitized by Google

"wer den *M.* in guter Pflege hält" Yt. *13.* 18.
Zum V. [1]*bar-*; vgl. zu *hubərətąm.*

• j. **vohu.fryāna-** Adj. Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*): *ātrəm* (sd.) °*yānəm* Y. *17.* 11.
*) Nach Bd. und Pü. meint es das im Leib der Menschen und Tiere wohnende Feuer (*ātaš ān i andar tan i martumān u gōspandān*, Bd. *17.* 1), das sowohl Wasser als Speise verzehrt (*āp u xᵛarišn har 2 xᵛarēt*, Bd. *17.* 2). Vgl. noch Zs. *11.* 3.
Eig. 'der das Gute liebt'(?)[1], vgl. Pü. — Pü.; *vēh franāftār*[2]); Sü.: *uttamasakhā.* — [1]) Vll. ist *vohu* hier das selbe Wort ('Blut') wie in *vohu.gaona-.* — [2]) WEST SBE. *5.* 61, 184 'the good diffuser' oder 'offerer', DST. ZA. *1.* 150 'l'excellent ami'.

• j. *vohuna-* m. 'Blut'.
KompA.; Ableit. — Vgl. *vohunī-.*

• j. **vohuna-ŋhag-**: °*na-zg-* Adj. mit [1]*span-* m. 'Bluthund, Hund, der auf den Mann geht': *kva asti spā °nazgō*[1] *dāityō.gātuš? ..yō naēčim isaiti hunaranąm tanuye isaite ϑrāϑrəm*[2] "Bei wem ist der Bluthund richtig am Platz? . . (Bei dem) der, keine (besondere) Fertigkeit, (sondern) nur Schutz für seine Person verlangt" V. *13.* 19; *5.* 30; — *spānəm yim . . °zgəm* V. *13.* 14, 22, 26; — *sūnąm . . yim . . °zgąmča* V. *13.* 8; — *+us +tāčiţ spāna patənti pasuš.haurvąmča* (sd.) . . °*zgąmča* V. *13.* 42.
Eig. 'der sich an das Blut heftet, die Blutfährte verfolgt'. — Zum ai. V. *sajate* 'er hängt sich an –'; § *178* b. β. — Pü.: transskr. (s. auch Bd. *14.* 19), mit der Erl.: *ān i pasušharv u višharv kunēnd ān nē kunēt; apē ēn čē xrafstrak gīrāt u nasuš ŝanāt.* Npü.: *sag i ɣarīb*, wonach DST. SBE. *4*². 160: "the dog without a master, the vagrant dog"; GrBd.: *sak i ramīk* 'Heerdenhund'. — [1]) Them., § *390.* — [2]) Pü.: *+kē nē čīč xᵛāhēt hać hunarān čē ō tan xᵛāhēt srāyišn.*

• j. **vohuna'vant-**[1] Adj., nur fem. °*vaitī-* 'die ihre Blutung hat'[2]): *nāirika čiϑravaiti daxštavaiti °vaiti* V. *16.* 1; — *nāirikąm . . °vaitīm* V. *15.* 7; — *nāirikayå . . °vaityå* V. *16.* 5, 13, 14.
Pü.: *xōnōmand.* — [1]) *av* allenfalls für *iv*, § *268.* 17. — [2]) Vgl. zu *čiϑravant-* No. 1.

• j. **vohu.nəmah-** m. EN. dreier[1] Gläubiger; 1) °*marəhō avāraoštrōiš* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 104. 2) °*marəhō katūuš* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 114. 3) *gaēvanōiš °marəhō ašaonō* "des *G.*, Sohns des *V.* . ." Yt. *13.* 115.
Eig. 'der (den Göttern) gute Ehrerbietung erweist'. — Vgl. *nəmō.vaŋhav-.* — [1]) Oder zweier, wenn der unter 3 aufgeführte *V.* mit einem der beiden ersten identisch ist.

• j. **vohunī-** f. 'Blut': °*ni* F. *3* h; — *yaţ . . °nīm vā tāčayeinti frašažkəm vā fraŝičanti* Yt. *14.* 54; — auch Plur.: *astāsča . . +mastrəynasča °nišča* (AP.) Yt. *10.* 72; — *yezi nāirika °nīš* (AP.) *aiwi.vaēnāţ yaţ . .* "wenn die Frau (noch) Blut (von der Menstruation) sieht, wenn . ." V. *16.* 8.
KompE. — Vgl. *ϑaŋhav-, vohuna-.* — Vgl. mp. (Pü.) *xōn*, np. *xūn*, ZDs. *fīn* (GIrPh. *1* b. 387)[1]). — [1]) Die ich auf ir. **xᵛahun** zurückführe; s. dazu np. *xᵛāhar* und nbal. *gvāhar*, § *83.* 2. Anders GIrPh. *1.* 264.

• j. **vohu'mant-** Adj. 'mit Gütern versehen, reich an Schätzen': *ahurāi mazdāi vaŋhavē °maitē* Y. *12.* 1, V. *19.* 11[1]).
ai. *vásumant-* Adj. — Pü.: *vēh patmān*; s. IF. *11.* 134. — Vgl. **maite.* — [1]) Hier trennt die NA. °*hu.m*°.

• j. **vohu'raočah-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) °*čaŋhō frānyehe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *Fr.* . ." Yt. *13.* 97[1]). 2) °*čaŋhō varakasānahe ašaonō* "des *V.*, des *Varakas*iden . ." Yt. *13.* 113.
Eig. 'gutes Licht habend'. — np. vgl. *bihrōz* EN. — [1]) Vgl. Dk. *7.* 8. 56.

• j. **vohuštra-** m. EN. eines Gläubigen: °*rahe ąxnaŋhahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A.* . ." Yt. *13.* 122.
Komp.: [1]*vaŋhav-*+*uštra-* (*u* statt *ū*, § *268.* 1), eig. 'der gute Kamele besitzt'.

• j. **vohv'astay-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) °*tōiš snaoyehe ašaonō* Yt. *13.* 96[1]). 2) °*tōiš pouruδāxštayanahe ašaonō* Yt. *13.* 112.
Eig. 'des Knochen gut sind'. — [1]) S. Dk. *9.* 33. 5.

• j. **vohvazdah-** m. EN. eines Gläubigen: °*daŋhō katūuš ašaonō* Yt. *13.* 114.
Statt *vohu-vazd*° geschr.; § *268.* 12. — Eig. 'gute Ausdauer' oder 'Ausdauer im Guten besitzend'.

• j. **vohvarəz-** Adj. (fem. °*zī-*) 'Gutes wirkend': °*ząm ašaonąm . . °zinąm ašaoninąm* Vr. *11.* 14.
Komp.: [1]*vaŋhav-*+[2]*varəz-* (*v* statt *uv*, § *268.* 12). — Pü.: *vēh varzītār.*

• j. ***vohvaršte**: *v*° *nąma ahmi . . avaţ v*° *nąma ahmi yaţ vohū vərəzyāmi* "Wirker des Guten heisse ich . . weil ich das Gute wirke" Yt. *15.* 44.
Soll Komp. sein aus [1]*vaŋhav-*+*varšta-* oder *varštar-* (*v* statt *uv*, § *268.* 12).

Digitized by Google

• j. **vohvā'vant-** Adj. 'mit gutem Licht, Glanz versehen'[1]: *mā̊rəhəm .. °vantəm* Yt. 7. 5.
Statt **vohu-wā-* geschr., § *268*. 37[1]). — **bā-* f., zum V. *bā-*; ai. *bhā́m* (AS.), *dúrbhāḥ* (NSm.). — Pü.: *vēh āpātīh dātār*, Sü.: *uttamasamṛddhimān*. — [1]) Unsicher. Unrichtig KZ. *25*. 381.
j. *vā̊rəha* F. *12*: lies *sā̊rəha*.

• j. **vaŋ̊wa-** n., **vaŋ̊wā-** f.[1]) 'Heerde; Schaar': *vīrayaŋm °waŋm .. gaoyaŋm °waŋm .. aspayaŋm °waŋm* Yt. *8*. 15, 17, 19; — *daδāiti gūšča °wa* (APn.) *vīranaŋmča* Yt. *10*. 28; Yt. *13*. 52; — *gūš °wa .. vīranaŋm* **pouru.tās* "Heerden von Vieh .. eine Fülle von Männern" Y. *62*. 10; F. *8*; — **ātərəδāta °wa yazamaide* Vr. *19*. 2; — *hazaŋrəm °wā*[2]) *bavaiti* Yt. *18*. 5; — *hazaŋrəm kaŋ̊hā̊sčiţ* (sd.) *°waŋm* A. *3*. 11. a) zusammen mit *fšaonay-* (sd.): *fšaonīm °waŋm* S. 2. 7; — *fšaoni °wa* (AP.) Yt. *9*. 9; — *fšaonibya °wābya aspinibya yaonibya* S. *1*. 7; — *uyē fšaonīšča °wāča* Yt. *5*. 26.
KompA., E.; Ableit. — Pü.: *ramak*. — [1]) Nur im AS. und A. *3*. — [2]) Man verlangte GP.; geringe Stelle.

• j. **vaŋ̊waēsa-** m. 'Strauchdieb': *yasə δwā .. paδaŋm* (sd.) *ǰasāiti °sō* Yt. *13*. 20.
Komp.: *vaŋ̊wa-*+**isa-* 'eig. 'den Heerden nachstellend'; BTHL. ZDMG. *46*. 303.

• j. **vaŋ̊wō.dā-** Adj. 'Heerden schenkend': *miδrəm .. yō °dā̊* Yt. *10*. 65.
[1]) Vgl. Yt. *10*. 28.

• j. **vaŋ̊wō.frāδana-** Adj. (fem *°nā-*) 'die Heerden fördernd, mehrend': *arədvīm sūraṃ .. °naṃ* Y. *65*. 1.
Pü.: *ramak frāxᵛēnītār*.

• j. **vaŋ̊wya-** Adj. 'in Beziehung zur Heerde stehend, zu ihr gehörig': *bityō °yō* Yt. *1*. 7[1]).
KompE. — Ableit. aus *vaŋ̊wa-*. — Pü.: *ramakīk*; s. noch No. — [1]) So nennt sich *AhM.*; Pü. erl.: *kum ramak i martumān u gōspandān vas sūt, vam ēn nām hać ān.*
g. *vąs* Y. *49*. 4: s. [1]*van-*.

• j., g. **vī**[1]), j., p. *vi°*, j., g. *vy°*, p. *viy°* I) Adv. (nur KompA.); 1) 'auseinander'. 2) 'abseits, getrennt von —'. 3) 'entgegen'. 4) 'durch und durch'.[2]) II) Praev. (mit [1]*ar-*, [1]*kan-*, *kay-*, *gam-*, *tar-*, [3]*dar-*, *dā-*, *pat-*, *vā(y)-*, [2]*raod-*, *stā-* usw.).
KompA.; Ableit. — ai. *ví*, np. *gu°*. — Pü.: *vi°*, *yut*, *apē*. — [1]) So bei Trennung (auch durch .). — [2]) Falsches gibt F. *2* d.

• j. **vī.āpō.'təma-** Adj. 'der wasserloseste': *yaţ anhaţ aiŋ̊hā̊ zəmō °məmča vī.urvarō.təməmča yaoždātō.zəmō.təmə̊mča huškō.zəmō.təmə̊mča* "wo es auf dieser Erde am meisten an Wasser und Pflanzen mangelt und wo der Erdboden am saubersten und trockensten ist" V. *3*. 15; *10*. 18.
Superl. aus **vī.āp-* Adj., im Anschluss an den AS. gebildet. — Pü.: *yut āptum*. — Wegen np. *biyābān* 'Wüste' vgl. HORN NpEt. 57.
j. *viānīš* P. *31*: lies *vyān°*.
j. *frārāiti vīdīm* P. *26*: lies *fr° vīdīše* (?).

• j. **vī.urvarō.təma-** Adj. 'der pflanzen-(wuchs)loseste': *yaţ anhaţ aiŋ̊hā̊ zəmō vī.āpō.təmə̊m*(sd.)*ča °məmča* V. *3*. 15, *10*. 18.
Superl. aus **vī.urvarā-* Adj. — Pü.: *yut urvartum*.

• j. **vī-kantōe** Inf.: s. unter **kantōe*.

• j. [+]**vī-kaya-**[1]) m. 'Zeuge': *°yō* F. *8*; — *taţ ţkaēšahe* (sd.) *taţ °yehe* F. 27 b.
Zum V. *kay-*; eig. 'Scheider', näml. der Tatsachen. — arm. LW. *vkay*, HBM. IF. *4*. 119. — Pü.: *gōkās*[2]). — [1]) Hds. *vikay°* und *vīkai°*. — [2]) Vgl. zLes. des Worts und zu den übrigen Wörtern für 'Zeuge' BTHL. IF. *12*. 95.

• j. **vīkərəţ.uštāna-** Adj. 'das Leben, die Lebenskraft zerstörend': *frazābaoδaŋhəm* (sd.) *snaδəm °nəm* V. 5. 37, *13*. 12, *14*. 1.
**vī-kərət-* Adj. eig. 'entzweimachend', zum V. [1]*kar-*; vgl. ai. *vikaṭa-* Adj. 'ungestalt' (wozu IF. *3*. 194). — Pü.: *yut kirrēnīt*[1]) *yān*. — [1]) S. *karət-*.

• j. **vī-kusra-** Adj. 'sich auseinander wölbend': *ātrə.vazanəm* (sd.) .. *°rəm aδarāţ naēmāţ hankusrəm uparāţ naēmāţ* V. *14*. 7.
Pü.: *yut kustak*.

• j. **vī-gāŋ̊-** f. 'Einsenkung, Schlucht': *°δō* (AP.) *marəzaţ kaofanaṃ* Yt. *14*. 21.
Zum ai. V. *gāhate*; § *23* b. — Vgl. ai. *vigāhá-* Adj. 'sich eintauchend', gr. *βῆσσα* 'Schlucht' (BGM. Grdr.[2] *1*. 606). — Npü.: *jud gāh*.

• j. **vī-gərəptay-** f. 'Ergreifen, Gefangennahme, -schaft': *nairyaṃ haṃ.varəitīm .. yā naraṃ °tā*(LS.)*čiţ tanvō baoxtārəm daδāiti* ". . die den Kriegern auch in der Gefangenschaft einen Retter der Person schafft" Vr. 7. 3.
Zum V. *grab-*, § *53* II. — Pü.: *ō ham griftārtum*.

• j. **vī-xrū'mant-** Adj. 1) 'über und über blutig'[1]): *sraošəm .. yō aēšməm stərəδwata snaiδiša °mantəm xᵛarəm ǰainti* Y. 57. 10; Yt. *4*. 8. 2) 'unblutig'[1]), mit *xᵛara-* m. (sd.) Term. techn. für die leichteste Art der Körperverletzung*): *yō narəm °məntəm xᵛarəm* (sd.) *ǰainti* V. *4*. 30, 33
*) Wobei es nur eine Beule oder Schramme

Digitized by Google

gibt, ohne dass Blut fliesst (vgl. unter *taćaṭ.-vohunī-*); sva. *xᵛara- κατ' ἐξ.*, sd.
Pü.: *vixrūn* [2]); *vixrūnōmand* [2]). — [1]) Zur Verschiedenheit der Bedeutung s. zB. ai. *vicetas-* Adj. — [2]) S. zu *xrūta-*.

• j. **vičā** Adv. 'weg': F. *8.*
Eig. IS. einer Ableit. aus *vī*; § *178.* — Bestimmung ganz unsicher, da das Wort aus dem Zusammenhang gerissen ist. Vll. stammt es aus V. *2.* 10; s. Pü. — Pü.: *apē.*

• j. **vī-čarəna-** n. 'Trennungsstelle, Stelle, wo sich der Weg teilt': *paϑąmčā* ⁺°*rənå* [1]) . . *paϑąmčā hanjamanå* Y. *42.* 1; — *paϑąm . . paiti* °*nå* Yt. *11.* 4, Vyt. *54.*
Zum V. *šar-*. — ai. *vicaraṇa-* n. 'Bewegung'. — Pü.: *yut rəwišnīh.* — [1]) So Pt 4; NA. °*ranå.*

• j. **vīčiča-** n. 'Kalk, Gips, Mörtel': *asānaŋšva . . °čaēšva . . tūtuxšva* (sd.) V. *6.* 51; — *dva dim nara isōiϑe . . upa.skambəm* (sd.) °*čaēšva dim nidaiϑyąn* V. *8.* 10.
Et.? — Pü. (zu V. *6*): *gačēn* [1]), (zu V. *8*): fehlt. — [1]) D. i. 'aus *gač* (= np. *gač* 'Kalk') bestehend'; s. dazu HBM. PSt. 90.

• g. **vī-čidyāi** Inf. 'zu unterscheiden': *taṭ mōi vīč° vaočā . . vīduyē vohū manaŋhā mānčā daidyāi yehyā mā əŋšīš* (sd.) "davon gib mir Kunde . ., damit ich, o *VM.*, unterscheide, begreife und (im Gedächtnis) behalte, . ." Y. *31.* 5; — *frō vå fraēšyā . . mrūitē* (sd.) . . *əŋš vīčidyāi yaϑā ī srāvayaēmā* ". ., damit wir richtig unterscheiden können, wie wir sie verkünden sollen" Y. *49.* 6.
Zum V. *kay-*. — Pü.: *vičart, (rāst) apē vičīnēm.*

• g. **vī-čiϑa-** n. 1) 'Scheidung, Sonderung': *aēšąmčīṭ ā ahmī ϑwahmī mazdā °ϑōi aipī* "von ihnen werde ich, o *M.*, künftig von dir geschieden werden" Y. *32.* 8 [1]). 2) 'Entscheidung': *taṭ mōi xratūuš manaŋhasčā °ϑəm* "das ist meines Verstands und Sinnes Entscheidung" Y. *46.* 18; — mit Gen. obj.: *sraotā* ⁺*gūuš.āiš* (sd.) *vahištā . . āvarənå °ϑahyā* "das Beste . . für die Entscheidung zwischen den beiden Glaubensbekenntnissen" Y. *30.* 2 [2]). [Yt. *12.* 1: lies *vīčiϑrəm.*]
Zum V. *kay-*. — Pü. (dRn.): *apē vičīt, apē vičīnēm, apē vičīnišn.* — [1]) Wörtl.: 'ab his sum in tua . . secretione postea'; s. *¹ah-* Sp. 271 o. — [2]) S. zSt. GDN. BB. *14.* 24.

• j. **vī-čiϑra-** Adj. 'ausgezeichnet, hervorragend': *kaṭ asti maϑrahe spəntahe arš.-dātəm . . fražādātəm . . °rəm* [1]) Yt. *12.* 1; — *kva* (sd.) *tāčiṭ gūuš °ra paiti.barō* ⁺*ratufriš* N. *10*8(?); — °*rəmčiṭ* F. 25 b(?) [2]).
ai. *vicitra-* Adj. — Pü. (zu F.): *apē paδtākīh,* (zu N.): ausgelassen. — [1]) NA. °*ϑəm*; s. aber F 1, J 10. — [2]) S. zSt. WEST SBE. *37.* 480.

• j. *tūm barəsma ayasaēša . . fračinaϑwarə* **vičinaϑwarə** . . *frataraēibyō* (sd.) *raočå* Yt. *15.* 55. Ob Adv.?
Geringe Stelle. Vgl. zu *fračinaϑwarə.*

• j., g. **vī-čira-** Adj. (fem. °*rā-*) 1) 'entscheidend, die Entscheidung treffend': *hvō °rō ahurō* "er, *Ah.*, hat die Entscheidung" Y. *29.* 4; — *fravašayō . . yå . . raṛəmå vīvāitīš °rå* Yt. *13.* 40. 2) 'der sich entschieden, die Überzeugung, Gewissheit gewonnen hat': *yō vā xšayąs adąs drītā . . °rō haṣ* ". . wenn er dessen sicher ist" Y. *46.* 5 [1]).
Zum V. *kay-*. — Vgl. *viδčōišta-*. — np. *vasīr* 'Gelehrter'; ai. vgl. *nicirá-* Adj. — Pü. (zu Y. *29*): *apē vičītār,* erl.: *kār u dātastān apē vičīnēt,* (zu Y. *46*): *vičart,* erl.: *rōšnak ān mart vēh mart.* — [1]) Unrichtig GGR. OK. 450.

• j. **vī-ǰaγmišta-** Adj. 'der am meisten sich verbreitet über —, erstreckt auf — (Akk.) sva. der am meisten einwirkt auf —': *ahmākəm nąma yaṭ amərəšanąm . . taṭ vīspahe aŋhāuš astvatō* ⁺*manō* [1]) *asti °təm* "unser Name ist es . ., was am meisten . . auf das Denken einwirkt" Yt. *1.* 4; 2.
Superl. zum Perf. des V. *gam-*. — ai. vgl. *jágmay-* Adj. — Pü.: *ān i amāk nām . . ēn i harvisp axᵛ . . ān i pa mēnišn ast apē matārtum* [2]); Sü.: *prāpakataraḥ,* Npü.: *murād rasānanda.* — [1]) Hds. *mana*; s. aber Pü. und den Gegensatz *aŋhvąm vīmarəzištəm* (sd.), wozu Y. *62.* 10: *manō . . aŋuha.* S. zSt. DST. ÉtIr. *2.* 272, ZA. *2.* 334. — [2]) *Pāz. hāδərtąm* verstehe ich nicht.

• j. ⁺**vī-ǰva-** [1]) Adj. (fem. °*vā-*) 'leblos': ⁺°*vāhu paiti tanušu astvå gayō* ⁺*dāryeite* (Sp. 691 u.) "in die leblosen Körper wird leibhaftiges Leben zurückgebracht werden" FrW. *4.* 3 [2]).
ai. vgl. *vijīvita-* Adj. 'leblos'. — Pü. (in der Paraphrase Dk. *9.* 46. 4): *apē žīvandakīh.* — [1]) So mit K 38. — [2]) S. zSt. GDN. KZ. *25.* 581, 3Yt. 14, DST. ZA. *3.* 5.

• j. **vī-taxtay-** f. 'Zerfliessen, Schmelzen': °*ti vafrahe* "in Folge der Schneeschmelze" V. 2. 24; — *pasča āpō* (näml. *yaṭ snaēžintyāiča srasčintyāiča*) °*ti* V. *6.* 38.
Vgl. np. *gudāxtan* 'schmelzen'. — Pü.: *apē tāčišnīh.*

• j. **vītaṇuhaitī-** f. Name eines Gewässers [1]): *taṃ yazata vistauruš . . upa*

Digitized by Google

āpəm yąm °tīm Yt. 5. 76; — *pəšum raēčaya tarō vaŋuhīm °tīm* Yt. 5. 77; 78.

ar. **µitaŝµatī-* eig. 'die ausgedehnte', Ableit. aus **µitas-* f., s. zu *vitastay-*. — ai. vgl. *vitástā-* f. Name eines Flusses. — 1) Wo?

• j. **vītay-** f. 1) 'Weggehen, Sichentfernen': *čvaṯ.biš *ayå °tayå*[1] *aŋhən* (soll heissen) "wie weit dürfen sie sich davon entfernen?" N. 8. 2) 'Sichscheiden, Sichabsondern', nur LS. sva. 'gesondert': *ϑrāyō yim antarə °ta *antarə* (lies *antarāišī*) *ϑrāyō maya frakārayōiš* "drei (Furchstriche) sollst du (so) ziehen, dass darinnen, von den übrigen abgesondert, drei Löcher (sind)" V. 9. 11; 11[2 2]).

Komp.: *vī*+**itay-*. — ai. *vítay-* f. — Pü. (zu V.): *yut*, (zu N.): *čandīh hać ōšān apē yutākih hēnd.* — 1) Wohl GS., § *268.* 11 b. — 2) An der dritten Stelle erwartete man statt **antarāiš* ein Wort in der Bedeutung 'nach aussen hin'; vgl. zu *²maya-*.

• j. **ˈvītar-** m. 1) 'der nachjagt, Verfolger' (mit Akk.): *°tārəm paskāṯ hamərəϑəm jantārəm* (sd.) *parō dušmainyūm* "der den Gegner von hinten her verfolgt . ." Yt. *17.* 12; — *°ta nąma ahmi* Yt. *1.* 13.

Zum V. *vā(y)-*. — Pü.: *vītār* (aber *Pāz.*: *x*āstār*, Sü.: *yācakaḥ*); dazu zwei widersprechende Erl.: *vinīskārān ō x*āhēm* (*Pāz.*: *hudahem*!) und *kušān ō vēh x*āhēm.* Eine Bedeutung wie 'bienveillant' (Dst.; s. dessen ÉtIr. *2.* 273) ist mir trotz Gdn. VSt. *2.* 156 unwahrscheinlich.

• j. **²vī-tar-** Adj. 'hinübergelangend über —, überwindend'.

KompA.[1]). — Zum V. *tar-*. — ai. *°tur-* Adj. — 1) Wobei das 2. Glied vom 1. abhängig ist; zum Verhältnis von j. *vītarə.ṯbaēšah-* und ai. *viśva-túr-* vgl. j. *vīkərəṯ.uštāna-* geg. ai. *viśvakṛ́tam.* Doch bleibt die Bildung des Komp. auffällig.

• j. **vīˈtara-** Adj. 1) 'der seitlichere', nur ASn. *°rəm* 'seitwärts, hüben und drüben': *yaṯ hē nōiṯ ərədvō.ārəhanəm* (sd.) *vaγδanəm upa.ǰanyāṯ nōiṯ fraša pāδaēibya nōiṯ °rəm zastaēibya* V. 5. 11. 2) 'der weitere, spätere'; DS. *°raēibyō* als Adv. (?) 'später als —' (Akk.): *frataraēibyō* (sd.) *raočå °raēibyō ušåiŋhəm* Yt. *15.* 55.

Kompar. aus *vī-*. — ai. *vitarám* Adv. 'weiter'. — Pü.: *nē ka vitārēt dast*, erl.: *kuš dast apāč dāšt ēstēt.*

• j. **vītarəm** Adv.: s. *vītara-*.

• j. **vīˈtar-ązah-** Adj. 'die Not überwindend': *āaṯ dīš āvaēδayamahī . . ahe nmānahe °xō ahe nmānahe vītarə.ṯbaēšō* (sd.) Vr. *11.* 13.

Ableit. — Pü.: lässt aus.

• j. **vītarə.ązahˈya-** n. 'Überwindung der Not': *°hyeheča paiti vītarə.ṯbaēšahyeheča pairi +haēnyåsča vōiγnāuyō* (sd.) Y. *68.* 13; Yt. *8.* 12.

Pü.: *apē tarvēnišnīh i tangīh.*

• j. **vīˈtarə.ṯbaēšah-** Adj. 'die Anfeindung überwindend': *āaṯ dīš āvaēδayamahī . . ahe nmānahe vītarązō ahe nmānahe °šō* "wir weisen sie zu . ., damit sie dieses Hauses Not überwinden, dieses Hauses Anfeindung überwinden" Vr. *11.* 13[1]).

Ableit. — Pü.: *pa apē tarvēnišnīh i bēš.* — 1) Grammatisch nicht in Ordnung. Ungeschickte Erweiterung von Y. *4.* 5.

• j. **vītarə.ṯbaēšahˈya-** n. 'Überwindung der Anfeindung': *vītarə.ązahyeheča paiti °hyeheča pairi haēnyåsča vōiγnāuyō* (sd.) Y. *68.* 13; Yt. *8.* 12.

Pü.: *(apē) tarvēnišnīh i bēš.*

• j. ***ātarə.vitarə.maibyā vitarə.maibyā . . ātarə.vitarə.maibyasčiṯ vitarə.maibyasčiṯ*** Yt. *2.* 13.

• j. **vǐ-tastay-**[1]) f. 'Spanne' als Längenmass*): *maγəm ava.kanōiš dīštīm xrūiδisme °tīm varədusme* "eine Grube sollst du graben, eine *D.* tief in harter, eine *V.* tief in weicher Erde" V. *17.* 5; — *°ti* F. *8,* 27 a; — *avavaṯ hača āϑraṯ . . yaϑa +fratara +°tiš*[2]) "soweit weg von dem . . Feuer als eine besonders grosse Spanne[3]) beträgt" V. *8.* 76.

*) Die Länge wird F. *27* a auf 12 Fingerbreiten (*čigōn 12 angušt*) angegeben. Es ist die volle Spanne zwischen Daumen und Kleinfinger. S. noch Bd. *26.* 3. Vgl. West SBE. *5.* 98.

KompA. — Eig. 'Auseinanderspannung', zum got. V. *at-þinsan.* — ai. *vitastay-* f.[4]), mp. (Pü.) *vitast*, np. *vidast.* — Vgl. *vītaŋuhaitī-.* — 1) Mit *i* in F. — 2) So Jp 1, Mf 2. NA. *°tarə.vīš-*. — 3) Etwa was wir eine 'gute' Spanne nennen würden, d. i. 1¼ der normalen. — 4) Gleich *12 aṅgulay.*

• j. **vītasti.drāǰah-** n. 'Länge(nausdehnung) einer *V.*': *°ǰō yaṯ huškanąm* (sd.) V. 7. 29; V. 5. 4 PüZ.[3].

Pü.: *vitast drahnāk.* — 1) Mit *i* V. *5.*

• j. **vī-tāčina-** Adj. (fem. *°nā-*) 'abtreibend (den Foetus)': *kąmčiṯ vā °nanąm urvaranąm* "oder sonst eine von den abtreibenden Pflanzen" V. *15.* 14.

Zum Kaus. des V. *tak-*, eig. 'zerfliessen

Digitized by Google

machend'; s. zBild. ai. *utpādana-, nāśana-*; *i* nach § *298*. 4. — Pü.: *tācišnōmand.*

• j. *fraŋrase . . ā taṯ x^{v}arənō frazgaδata* (sd.) *avi vayąn* **vītāpəm** Yt. *19*. 82: —?—.
Zuletzt zSt. Jn. JAOS. *20*. 56, der fälschlich für *frazgaδata* zu Yt. *19*. 82 ein andres Subjekt annimmt als zu Yt. *19*. 52. Da auch die Bedeutung von *vayąn* unbekannt ist, bleibt der Schlusssatz dunkel. Ob Absol. und zu mp. *tapāh*, np. *tabah*?

• j. **vī-tāra-** m. 'Durchgang, Gang' (im Stall, sva. Abteilung): *čvaṯ yavaṯ nmānəm* (näml. *gāvayanəm*)*? . . dvadasa °ra* (NP.) *upəma nava °ra maδəma xšvaš °ra nitəma* "Wie gross soll der Stall sein? Zwölf Gänge sollen (drin) sein höchstens, neun im Mittel, sechs mindestens" V. *14*. 14[1]).
Zum V. *tar-*. — ai. vgl. *tārá-* m. 'Ufer'; mp. *vitār*, np. *guδār* 'Durchgang' (s. dazu Hbm. AGr. *1*. 249). — Pü.: *vitast*(?). — [1]) So nach Dst. ZA. *2*. 218; anders Rückert u.a., s. Horn NpEt. 199.

• j. **vī'təratō.tanū-** Adj. 'wobei der Leib, die Person (an einen besonderen Ort) weggebracht, isolirt werden muss': *paēsō* (sd.) *yō °nuš* V. 2. 29; Yt. 5. 92.
Zum V. *tar-*; eig. 'weggebrachten Leib habend'. Bed. nach Pü. — Pü.: *pēs ku yut kart čstēt tan.*

• g. **vīd-** Adj. 'teilhaftig', mit Gen.: *tąm čistīm dəŋāmāspō . . x^{v}arənā* (sd.) *ašā vərəntē taṯ xšaδrəm manaŋhō +vaŋhōuš vīdō* (NP.) ". . an dieses Reich (glauben) die des guten Sinns teilhaftig sind" Y. *51*. 18[1]).
Zum V. [2]*vaēd-*. — ai. °*vid-* Adj. — Pü.: *ān i pa x^{v}atāδīh pa ān i vahuman ākās dahišnīh*, erl.: *frārōn dānākīh rāδ yaš ast*. — [1]) Vgl. Y. *34*. 9 unter *ɔvistay-*.

• j. **vī-δaētar-** m. 'der seine Blicke nach allen Seiten gehen lässt': *spaš °ta* Yt. *10*. 46.
Zum V. [2]*dā(y)-*; aus ar. **dha(ɨ)tar-*; § *81*. — Vgl. arm. LW. *dēt* 'Späher'.

• j. **vī-daēva-, °dōiva-** (fem. °*vā-*) 'gegen die *Daēva* gerichtet, ihnen feind': *fravarānē mazdayasnō zaraδuštriš °vō ahura.-ṯkaēšō* Y. *12*. 1; Vr. 5. 3, Yt. *13*. 89, Y. *9*. 13; — *arədvīm sūrąm anāhitąm . . °vąm ahurō.ṯkaēšąm* Y. *65*. 1; — *vāčim . . °dōyum*[1]) *ahurō.ṯkaēšəm* Yt. *13*. 90[2]; — *maδrača spənta . . yō °vō °vahe aštō mazdå ahurahe* "und (mit Unterstützung) des heiligen Worts, des *D.*-feindlichen, des Boten des *D.*-feindlichen *AhM.*" Yt. *13*. 146. a) bes. von [2]*dāta-* n. (Stverz.): *dātəm °dōyūm*[1]) Y. 2. 13 usw.; — *dātāi . . °vāi, dātahe . . °vahe, dāta . . °va* (VS.) Extr. *1* ff.; usw.
KompA. — ai. *vídeva-* Adj. (von den *Rakṣas*). — Pü.: *yut*[2]) *dēv*. — [1]) § *268*. 24. S. zu *ōiva-* No. 1. — [2]) Statt *vi*. In den Transskriptionen ist das Wort meist verunglückt, daher 'Vendidad'! S. aber V. *11*. 2 PüErl., F. *27* a, Z. 3, SBE. *5*. 340 No. 4.

• j. **vīdaēvō.kara-, viδ°** Adj. 'der *Daēva*-feinde macht': °*karə* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *15*. 46 (*viδ°*); 53 (*vīδ°*).

• j. **+vidaka-** Adj. 'findend'(?): °*kə* (NS.) *nąma ahmi* (näml. *vayuš*) Yt. *15*. 45.
Zum V. [2]*vaēd-*. — Geringe Stelle.

• j. **vīdaδafšū-** (n.) Name des im Südwesten gelegenen Erdteils (*Karšvar-*, sd.)[1]): *tarō fradaδafšu °fšu* Yt. *10*. 133; 15, V. *19*. 39; — *upa karšvarə yaṯ °fšu* Yt. *12*. 12; — *arəzahibyō* (sd.) . . *fradaδafšubyō °fšubyō* Vr. *10*. 1.
Erstarrter ND. aus °*fšav-*, vgl. unter *arəzahī-*. — [1]) Bed.? Als Herren der beiden *Karšvar fr°* und *vīd°* gelten *frādaṯ.x^{v}arənah-* und *vīdaṯ.-x^{v}arənah-*. Danach lässt sich annehmen, dass *vīd°* für *vīdaṯ.fšū-* geschrieben ist; vgl. Cld. GGA. *1896*. 373.

• j. **vīdaṯ.gav-** m. EN. eines Gläubigen: *ašə.nəmaŋhå °gavå* (GD.) . . *ašaonå* "(der beiden Brüder) *A.* und *V.* . ." Yt. *13*. 127.
Eig. 'der der Kuh teilhaftig wird' oder auch 'der für das Rind sorgt', in Anspielung auf Y. *51*. 5 oder *33*. 3.

• j. **viδaṯ.x^{v}arənah-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung und *Ratav* des *Karšvar Vidaδafšū* (sd.)[1]): °*naŋhō ašaonō* Yt. *13*. 128.
Eig. 'der des *x^{v}ar°* teilhaftig wird'; vgl. *vi^{n}-da^{h}farnah-* und *vindix^{v}arənah-*. — [1]) Vgl. Dd. *36*. 4, wo er *varədafarrah* genannt wird.

• p. **+vi^{n}da^{hi}farnah-** m. EN. Ἰνταφέρνης, Gundaferus; 1) eines Persers, Genossen *Darius* I. bei der Magophonie: °*nā nāma^{n} vayaspārahyā pu^{r}a^{h} pārsa^{h}* Bh. *4*. 18. 2) eines Meders, Heerführers *Darius* I.: °*nā*[1]) *nāma^{n} māda^{h}* Bh. *3*. 14[3].
Eig. 'der sich Ruhm verschafft', aus ir. **ɨindaṯ-x^{v}arənah-*; s. *viδaṯ.x^{v}arənah-* und unter *x^{v}arənah-*. zLes. s. Bthl. WklPh. *1897*. 652, wozu noch Hbm. IFAnz. *8*. 46, *10*. 33, Ggr. GIrPh. *1* b. 387, 423, Justi GIrPh. *2*. 408, 506 (, Fick BB. *24*. 306, Hüsing ZDMG. *54*. 126, die beide die reiche Litt. nicht zu kennen scheinen). — [1]) Der Ausgang des Wortes ist an keiner Stelle ganz deutlich.

Digitized by Google

• j. ¹**vīdant-**, ¹*viδant-* Adj., PPA.: s. ²*vaēd-*.
KompA. — Vgl. *vindant-*. — ai. *vidád-vasav-* Adj.

• g. ²**vī-dant-** Adj., PPA.: s. ¹*dā(y)-*.
KompA.(?).

• j. **vī-δavay-** Adj. (auch mask.) 'frei von —, sicher vor Betrug': ⁺*aδavīš ṇama ahmi* ⁺°*vīš* (NSm.) *ṇama ahmi* Yt. *1.* 14.
Pü.: *yut hač frēp*, erl.: *kē man kāmīk frēftan x*ᵛ*at frēftak bavēt.*

• j. **viδavā-** f. 'Wittwe', in Verbindung mit *vaδū-* f. 'Wittfrau'[1]: *vaδu °va* F. 2 f.
ai. *vidhávā-* f.[2]), np. *bēva.* — Pü.: *viδavak.* — [1]) S. No. 2. — [2]) "Oft in Verbindung mit den Wörter für 'Weib'", Dbr. VglS. *1.* 421.

• p. **vidarna-** m. EN. eines Persers; Heerführer *Darius* I. und dessen Genosse bei der Magophonie, *Ὑδάρνης*: *°naʰ nāmaⁿ bagābignahīyā puθʳaʰ pārsaʰ* Bh. *4.* 18; — *kāram frāišayam .. °naʰ nāmaⁿ pārsaʰ .. avamšām maθišīam akunavam* Bh. 2. 6; 6; — *kāraʰ hyaʰ °nahīyā* Bh. 2. 6.
Bed. und Et.? Ob gleich ai. *viˈdīrṇa-*?

• j. **vī-δāta-** Adj., PPfA.: s. ¹*dā-*.
KompE.

• g. **vī-dātay-** f. 'Verteilung auf —, Einweisung in —' (Lok.), mit LS. *vaŋhāu* 'Einweisung auf das Guthaben' (in gutem und üblem Sinn), wie es sich beim Abschluss der Buchungen (*dāθra-*) ergibt[1]; nur in eschatologischem Sinn: *θwā āθrā suxrā mazdā vaŋhāu °dātā* (LS.) *raṇayå* (sd.) "wenn durch dein rotes Feuer, o *M.*, das Guthaben der beiden Parteien verteilt wird" Y. *31.* 19; — *tā dåi spəntā mainyū mazdā ahurā āθrā vaŋhāu °dāitīm rānōibyā* (sd.) "durch diesen heiligen Geist, o *AhM.*, mittelst des Feuers wirst du die Verteilung des Guthabens für die beiden Parteien vollziehen" Y. *47.* 6.
zBed. vgl. *vīdāyāṭ* Y. *43.* 12. — Pü. (für *vaŋhāu vīd°*): *vīčārišn dahēt*; Sü. (zu Y. *31*): *vyaktim dadāti*, (zu Y. *47*): (*agnim*) *vivikter dātāram.* — [1]) Zuletzt behandelt von Justi PrJ. *88.* 240.

• j. ¹**vī-δātav-** m. 1) 'Zerteilung, Auflösung' (des Leibes): *puθrō paiti.vərətō apara.iriθintō* ⁺*ā dātāṭ °δātaoṭ* ".. bis zu der (für alle) festgesetzten Auflösung" Yt. *13.* 11, 22, 28. 2) Name eines Dämons*): *draomōbyō yå aēšmō .. drāvayāṭ maṭ °δātaoṭ dačvō.dātāṭ* Y. *57.* 25. [V. *4.* 49, 5. 8: lies *astō.vīδ°*.]

*) Der mit *Aēšma* und *Vayav* (oder *Vaya*, s. Sp. 1358 m.) in Verbindung steht; gewöhnlicher *astō.vīδ°* (sd.) genannt.
KompE. — Zum ai. V. *dyáti.* — ai. vgl. *dātav-* m. 'Teil'. — Pü.: verderbt, lies *astvīδāt.*

• j. ²**vī-δātav-** m. 'Begründung, feste Fügung'(?): *nōiṭ mē nmānəm °tō* (LS.) *hištənti* (statt Sing.) .. *yezi mē nōiṭ åŋhāṭ spā* .. "nicht würde mein Haus festgefügt dastehen .., wenn nicht .." V. *13.* 49[1]).
Zum V. *dā-*. — ai. vgl. *dhātav-* m. 'Satz'. — Pü.: *nē ān i man mān* n dn a rt (= Sü.: *vinirmitaḥ*; GrIrPh. *1.* 299) *ēstišn būt ē.* — [1]) Ungrammatische Stelle; vgl. Yt. *10.* 44, *13.* 8, *57.* 21.

• p. *tyāmā* (Sp. 660 m.) **vidām** *martiyā a⁎⁎* Bh. *4.* 19: — ? —.
Lesung ganz unsicher.

• j. **vī-dōiθre**[1]) Inf. 'um sich zu blicken': *miθrəm .. yeŋhe fradaθaṭ ahurō .. baēvarə dōiθranam vīd°* Yt. *10.* 82.
Zum V. ²*dā(y)-*. — [1]) Wegen des *ōi* vgl. *dōiθra-*.

• j. **vī-dōiva-** Adj.: s. unter *vīdaēva-*.
g. *vīdąm* Y. *32.* 6: s. ¹*dā-*, Sp. 722 u.

• j. *tå mazdå zbayaṭ avaŋhe avaŋheča ašnō* ᵂ**vīdiδāra**[1]) *apasča* .. Yt. *13.* 28.
[1]) Man verlangte einen Inf. 'um zu halten, zu stützen'; ein **vīδidāre*, zu *3dar-*, wäre wenigstens nicht unmöglich.

• j. **vī-diδārəmna-** Adj., PPM.: s. *3dar-*.

• j. **vī-diδvah-** Adj., PPfA.: s. ²*dā(y)-*.
D. i. *diδīvah-*, § *268.* 17.

• j. **viδiˈsravah-** m. EN. eines Gläubigen: *uxšānō* (sd.) *°vaŋhō dūraēsrūtahe* Yt. *13.* 129.
Eig. etwa 'der im Ruf des Weisen steht'; **vīδi°* (nur KompA.)[1]), zum V. ¹*vaēd-*; vgl. gr. ἴδρις Adj.; s. unter *bərəzi°* und zu *būjisravah-*. — [1]) Die bei Fick VglWb.⁴ *1.* 544 unter *vidra-* verzeichneten germ. Wörter – auch bei Prellwitz WbGrSpr. 84 – sind leider erfunden.

• j. **vī-dišā-** f. 'Freigebigkeit, Mildtätigkeit', nur in Verbindung mit *frārātay-* (sd.): *tā nō .. frārāiti tā °še* (IS.)[1]) *uzjamyąn yā staota yesnya* Y. 55. 3; — *hōčā nā fšūmå nišaŋharatū .. hadā ašāčā vāstrāčā frārātičā °šayā*(IS.)*čā ainitičā* Y. *58.* 4; — *frārāitīšča* ⁺°*šåšča antarə* ⁺*x*ᵛ*ādaēnāiš ašaonīš* P. *36*; — in Dualverbindung damit: *frārāiti °še* (AD.) *yazamaide yaṭ asti antarə x*ᵛ*ādaēnāiš ašaonīš* Vr. *21.* 3; — *frārāiti* ⁺°*še*[2]) *ainitiš aēšō* ⁺*vāxš* P. *26.*
Zum V. *dā-*, uzw. aus dem *s*-Aor.; eig. 'Verteilung (von Almosen)'. — Pü.: *apē dahiš-*

Digitized by Google

nīh, (zu Y. *55*): *apē hudahišnīh.* — [1]) Statt °*ίya*, § *268*. 32. — [2]) Hds. *vīidīm*; Pü.: o. BLOCHET Lex. 144 verweist unter *vīidīm* auf *vaēδya-*; das ist aber vergessen. Vgl. zSt. Y. *58*. 4.

• g. **vī-dišəmna-** Adj., P*s*-AorM.: s. [1]*dā-*, Sp. 722 u.

• g. **vīduyē** Inf. 'zu begreifen, zu wissen': *taṯ mōi vīčādyāi* (sd.) *vaočā vīd*° .. *mōnčā daidyāi* Y. *31*. 5; — *tāčiṯ* .. *vasəmī* (sd.) .. *vīd*° Y. *44*. 3; — *avaēšąm nōiṯ vīd*° "jene dort können es (eben) nicht begreifen" Y. *29*. 3[1]).

mit *vī* 'zu entscheiden, sich zu entscheiden für –' (Dat.): *ahyā fərasəm* (Sp. 1001 m.) *kahmāi vīvīd*° *vaŝī* ".. : wofür willst du dich entscheiden?" Y. *43*. 9.

Zum V. [1]*vaēd-*; statt **vīdvē* geschr., § *268*. 19. — Pü. (zu Y. *31*, *44*): *ākās dahišn*, (zu Y. *43*): *ākās dahišnīh*, erl.: *kut pāhrēć kē apāyēt ka dānē*, (zu Y. *29*): *ōšān nē ākās hēnd.* — [1]) S. dazu BTHL. KZ. *28*. 26 und Pü.

j. *vīduš*: s. *vīdvah-*.

• j. **vīduš.aša-** Adj. 'der das heilige Recht kennt': *aēšąm* .. *yōi dim dahma* °*ša* .. *frāyazənte* Yt. *10*. 16; — *narəm ašavanəm* +°*šəm* Vyt. *15*.

j. *vīdušδša* P. *36*: lies *vīdīš*°.

• j. **vīduš.gāθā-** Adj. (mask. °*δa-*) 'der die *Gāδās* kennt': *narəm* .. °*əm vīduš.-yasnəm* V. *18*. 51.

Pü.: *ākās gāsān.*

• j. **vīduš.yasna-** Adj. 'der den *Yasna*[1]) kennt': *narəm* .. *vīduš.gāδəm* °*nəm* V. *18*. 51.

Pü.: gestört (nur *ākās*). — [1]) *κατ' ἐξ.*, d. i. den *Y. Haptanhātay*; s. Sp. 1272 o.

• j. **viδčōišta-** Adj. 'der am besten zu entscheiden weiss': *rašnvō vaēδišta* .. °*ta* .. *parakavistəma* Yt. *12*. 7.

Superl. zu *vīčira-*; § *268*. 52. — Vgl. *vīčayaδā* (2P.) und IF. *7*. 73 No. — ai. vgl. *vicayiṣṭha-* Adj.

• j. ˣ*fraδbaoye bāše buyente* **viδbaoye** *grāfe* (sd.) *buyente*ˣ Yt. *15*. 52. Wertlos.

• j. **viδwana-** m. –?–, Plur. mit *ašta* Name eines Höhenzugs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn* .. *ašta* °*na kaofō* ".. der Höhenrücken "die acht *V.*'" Y. *19*. 3.

• j. ˣ*yā hača taēča aša* **viδya-***ča ašəm frāδatiča* ..ˣ Vyt. *15*.

• g. **vī-dvaēšah-** Adj. 'der sich gegen die Feinde (des *AhM.* und der *ahur*ischen Wesen) wendet': *tāiš ā mazdā* °*šąm* (GP.)[1] *δwōi* (Sp. 798 m.) *ahī* Y. *34*. 11.

Vgl. *viṯbaēšah-*. — ai. *vidveṣas-* Adj. 'der Feindschaft entgegentretend'. — Pü.: *yut bēš*. — [1]) Statt **vīdvaēšaṇhąm* unter dem Einfluss eines gleichbedeutenden **vīdaibišąm* (vgl. ai. *vidviṣ-* m. 'Feind').

• j. **vī'dvaēštva-** Adj. 'nicht anzufeinden, dem keine Feindschaft droht, was anhaben kann'[1]): *dasəmō yaṯ ahmi* .. *čaδrudasō imaṯ* °*vō* ".. vierzehntens bin ich das: unerreichbar für Anfeindung" Yt. *1*. 8; — *yasnahe haptaṇhātōiš* .. *yō fravaoče maza amava vərəδraja* °*vō* Vr. *15*. 3.

PFP. zum V. *dvaēš-*. — Pü.: *yut bēš*, Sü.: *vibhinnaduskhaḥ*, Npü.: *jud bīš*, erl.: *bīš az mardumān judā kunam.* — [1]) Zweifelhafte Bildung, da *vī* in negirender Bedeutung sonst nur vor Substantiven vorkommt; vll. durch *viṯbaēšah-* veranlasst.

• g. **vīdvanōi** Inf. 'zu begreifen, zu wissen': *taṯ nō mazdā vīd*° *vaočā* "das tu uns kund, o *M.*, dass mans begreife" Y. *31*. 3.

Zum V. [1]*vaēd-*. — Pü.: *ākāsīhā.*

• g. **vīdvah-**, j. **vīδwah-** : j., g. *vīduš-*, j. *vīδuš-*, j. **vīθwah-** Adj. (fem. °*δušī-*), PPfA.: s. [1]*vaēd-*.

KompA.[1]), E. — ai. *vidvás-* Adj. — [1]) *vīduš.*°; die Komp. damit – sowie das gleichartige *yaētuš.gav-* – sind gewiss jung, Neubildungen nach solchen wie *baraṯ.zaoδrā-* usw. Doch s. auch WH. Gr.[2] § *1299* c zu *yuyujāná-saptay-*.

• j. **vī-drug-** Adj. 'gegen die *Drug* gerichtet, ihr Feind': *hāu druxš* (statt GS.) °*druxš* "er ist der *Drug*feind der *Drug*" V. *19*. 46.

Pü.: *ān druž apē hač družīh kunēt*, erl.: *kuš stahmakīh apē stānēt.*

• j. **vī-drvāna-** Adj., PPM.: s. [3]*dar-*.

• p. **viθ-** f.: s. unter *vis-*.

• p. **viθī-** f. sva. *viδ-* 1 a: *martiya*ʰ *hya*ʰ *hamataxšatā manā* °*δiyī* (GS.) *avam* ʰ*u-baratam abaram* Bh. *4*. 13.

Vgl. *viδ-* und zu *āpī-*.

• j. **vīθiš-** n. 'Gericht': *miδrəm* .. *yahmi sōire miδrō.druj*ō *aipi* (sd.) °*δiši paurva* (Sp. 855 m.) *mašyākāṇhō* Yt. *10*. 80.

Zum V. [2]*vaēδ-*.

• j. *vīδuš-* n. sva. *vaēδā-*.

Ableit. — Zum V. [2]*vaēδ-*.

• j. **vīθuša-** Adj. 'zur Überführung (eines Schuldigen), zur Schuldermittlung dienend, verwendet'[1]): °*šaēibyasča zaoδrābyō aršux-*

Digitized by Google

δaēibyasča vāγžibyō amәšō spәntō .. āzbaya Vr. *6*. 1.

Ableit. aus **vīθuš-*[1]). — Ganz unsicher; s. No. — Pü.: *pa ān i ākāsīh zōhr.* — [1]) Dafür scheint die Stelle Y. *8*. 3 zu sprechen, wo Wasser, Pflanzen und *Zaoθrās* aufgefordert werden, den kund zu machen, der sich nur zum Schein einen *Mazdayasn*er nennt; s. DST. ZA. *1*. 460. Auch Pü. verbindet *vīθ-* mit *zaoθrābyō* und dafür spricht auch der Parallelismus mit *arәuxδaēibyasča vāγžibyō*. Aber sie stimmen im Geschlecht nicht zusammen. Die Stelle bleibt also dunkel.

• j. **vīθušavant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'die Ermittlung der Schuld bewirkend', vom Ordalwasser: *āpәm saokәntavaitīm zaranyāvaitīm .. apāiθiš* (sd.) .. V. *4*. 54.

Ableit. aus **vīθuš-*[1]). — Pü.: *āp i .. čihrānōmand.* — [1]) Man verlangte **vīθušvant-*, und so bieten auch einige Hds. zu V. *4*. 55. Doch vgl. ai. *sahasāvan-* neben *sáhasvant-*.

• j. **vīθušā-** f. — ? —, eine Landplage Margianes[1]): *mōurum .. āaṯ ahe paityārәm frākәrәntaṯ aәrō mainyuš .. marәδaṃ*(sd.)*ča °šamča* V. *1*. 5.

Pü.: *dužak āmāl*, erl.: *dužak marz*; s. auch die Stelle des GrBd. bei DST. ZA. *2*. 8. — [1]) Ohne Wert WZKM. *4*. 85.

• j. **vīθwah-** Adj. (fem. °*θušī-*): s. *vīδvah-*.

j. *vīṯāiti* P. *15*: lies *vīδāiti*, s. *²vaēd-*.

• j. **viṯkavay-** m. EN. eines Gläubigen: *utayutōiš* (sd.) °*vōiš ziγrōiš saēnahe* Yt. *13*. 126.

Komp.: *vī+kavay-*, eig. 'gegen die *K.* gerichtet, Gegner der *K.*'; vgl. zum *t* § *302*. 5.

• j. **vi-ṯbaēšah-** Adj. 'gegen die Anfeindungen (der *Daēva* usw.) gerichtet, sich wendend; sie abwehrend': *airyamanәm išīm .. amavantәm vәrәθraδjanәm °šaәhәm* Y. *54*. 2, G. *1*. 6.

Vgl. *vīdvaēšah-*. — Pü.: *yut bēš.*

j. *vīṯvā* P. *21*: lies *vīδvā*.

• j. *yō hača daēnayāṯ .. +apastvōiṯ θriš vaγžibiš +hakәrәṯ* **vīpaitičiṯ** N. *41*: — ? —.

Pü.: fehlt. Das Ganze soll Zitat sein.

• j. **vĭpta-** Adj., PPfP.: s. *vaēp-*.

• j. **vī-baaha-** Adj. 'ohne *baaha-*, ohne Narkotikum, Rauschtrank': *daēum kundәm baaәhәm °hәm* ". . den ohne Rauschtrank trunkenen" V. *19*. 41.

Pü.: *mast yut mast*[1]), erl.: *yut haē maδ mast* "trunken ohne Wein". — [1]) Wohl statt *yut maδ*.

• j. **vī.barant-** Adj., PPA.: s. *¹bar-*. KompE.

• j. **vībāzu.drājah-** n. 'Länge eines *Vībāzav*': °*jō yaṯ naptanąm* "in der Länge eines *V.* von trockenem (Holz)" V. *7*. 34.

Pü.: *yut* an a[1]) *drahnāk.* — [1]) Ob *ē*? Vorher geht *frāč bāzāk drahnāk.*

• j. **vī-bāzav-** m. 'Klafter'*) als Längenmass: *nava °zva* (AP.) *drājō kәmčiṯ paiti čaθrušanąm* V. *9*. 2; 32 PüZ., *19*. 21 PüZ.

*) D. i. von Fingerspitzen zu Fingerspitzen bei wagrecht ausgestreckten Armen, gleich zwei *frabāzav-*, vier *frārāδnay-*, acht *vītastay-*; etwa 170 Cm; vgl. BTHL. AF. *2*. 43; falsch GGR. OK. 398.

KompA. — Eig. 'Mass der (in entgegengesetzter Richtung) ausgestreckten Arme'; vgl. *bāzav-* A. — ai. *vibāhav-* Adj. (mit abweich. Bed.). — Pü.: *yut* n a d.

• j. **vībәrәθwant-** Adj. 'mit den Zerlegungen, Trennungen, d. h. Pausen versehen': *tūm .. ahunәm vairīm frasrāvayō °wantәm* "du hast (das Gebet) *AhV.* vorgetragen unter Einhaltung der Pausen"*) Y. *9*. 14.

*) Während deren die *upa.sraotārō* (sd.) — später der *Raθwīk* – das vom *Zaotar* Vorgetragene nachsprechen oder ergänzen; vgl. Y. *3*. 25. S. auch HAUG Essays² 179, GGR. OK. 253.

Ableit. aus **vī-bәrәt-* f.; zum V. *¹bar-*. — ai. vgl. *vibhṛtvan-* Adj. 'hin und her tragend'. — Pü.: *apē barišnīh.*

• j. **vifra-** Adj. 'klug, kundig': *pāurvō* (sd.) *yō °rō navāzō* (sd.) Yt. 5. 61; *+Az. 4*[1]), *+Vyt. 2*[2]).

ai. *vípra-* Adj. — [1]) Ausg. *vaf°*; s. aber Var. — [2]) WG.s Korrektur (*vafrō*) für *puθrō* der Hds.; vgl. GIrPh. *2*. 86.

j. *vī.narasča* N. *98*: lies *vī.barasča*.

• j. *nōiṯ avačinō dāitīm* *vīnāt N. 5[1]).

Pü.: fehlt. — [1]) Es folgt: *ačvāčina dāitīm vīnānθat.*

• j. **ačvāčina dāitīm* **vīnānθat*** N. 5[1]).

Pü.: fehlt. — [1]) Vorher: *nōiṯ avačinō dāitīm vīnāt.*

• j. **vīndaδa-** m. '(Verschaffen sva.) Mitteilen, Verbreiten'[1]): *mazišta °daiθya* (LS. statt IS.) *daēnayā māzdayasnδiš* "die grössten durch die Verbreitung der . . Religion" G. 2. 7.

Zum Praes. 9 *vinda-* des V. *²vaēd-*. — [1]) Bed. unsicher.

• j. **vindaṯ.spāδa-** Adj. 'der ein Heer verschafft, (für Jemanden) aufbringt': *miθrәm .. °δәm* Yt. *10*. 35.

Digitized by Google

• j. **+vindan-**[1] Adj. 'der bekommt, erhält': *+ɔvistaēšva* (sd.) *°dānəm nōiṯ . . vistaēšva* N. *16.*

KompE. — Zum Praes. 9 des V. *²vaēd-*; s. dazu Bthl. IF. *10.* 196. — Pü.: *ān i mizd vindišn.* — [1] Hds. *vand°*; s. aber *ɔvindan-*. Der Fehler ist häufig.

• j. *vindant-*, p. *vi^{n}da^{n}t-*[1] Adj., PPA.: s. *²vaēd-*.

KompA. — [1] Sp. 1439.

• j. **vindāi** Inf. 'zu bekommen, teilhaftig zu werden' (mit Akk.): *apa.stavarəuha daēnąm . . māzdayasnīm v° yānəm yaꝺa vindaṯ . .* V. *19.* 6.

Zum Praes. 9 des V. *²vaēd-*. — Pü.: *vindē* (2S.).

• j. **vindəmna-** Adj., PPM.: s. *²vaēd-*.

• j. **vindi-x^{v}arənah-** Adj. 'der Ruhm verschafft': *°ənə* (NSm.)[1] *nąma ahmi* (näml. *vayuš*) Yt. *15.* 45.

Vgl. *vi^{n}da^{k}ʃarnah-* und *vīdaṯ.x^{v}arənah-*. Der Verfertiger des geringen Stücks mag *bərəzi°* neben *bərəzaṯ* im Kopf gehabt haben. [Doch vgl. auch Wn. VermBeitr. 9 zu gr. λαꝺικήδης.] — [1] Nach der *a*-Dekl.(?).

j. *vīmatim* N. *65*: lies *vīmitim.*

j. *vimaiꝺəm* Yt. *15.* 31: lies *vīmaiꝺīm.*

• j. **vīmaiðīm** Adv.: s. *vīmaiðya-*.

• j. **vī'maiðya-** n. 'Mitte, Mittelpunkt': *yaṯčīṯ ahi . . upa karanəm . . yaṯčīṯ . . upa °ðīm aiŋhā̊ zəmō* Yt. *12.* 21; — *upa +°ðīm*[1] *razuraya* Yt. *15.* 31. a) ASn. *°ðīm* als Adv. 'mitten in —, im Mittelpunkt von —' (Gen.): *yaṯčīṯ sanake raŋhayā̊ yaṯčīṯ °ðīm aiŋhā̊ zəmō təmčīṯ . .* "auch wenn er an der Mündung der *R.*, auch wenn er im Mittelpunkt der Erde sich befindet, auch den . ." Yt. *10.* 104 f.

ai. *vimadhya-* n. 'Mitte'[2]. — [1] Hds. *°ðəm*; s. die Var. zu Yt. *10.* 104. Doch vgl. auch *patay-* No. 2. — [2] Wegen mp. n d mn d (*Pāz. vīmand*) s. Horn NpEt. 299. Das Wort bedeutet übrigens nicht 'Grenze', sondern 'Gebiet'; s. die Var. zu Mx. *31.* 10.

j. *+vīmanāṯ*: s. unter *manī-*.

• j. **vimanō-kara-** Adj. 'dem Zweifel entgegen wirkend'[1]: *aspaēšu vīraēšu vīspaēšu °karə* (NS.) *vīspaēšu vīdaēvō.karə* Yt. *15.* 53.

[1] Das wird sich vermutlich der Verfertiger des Unworts dabei gedacht haben.

• j. **vīmanō.hya-** n. 'Zweifelsucht' als Landplage von *Nisāya*: *nisāim . . ahe paityārəm frākərəntaṯ anrō mainyuš . . aγəmča °hīm* V. *1.* 7.

KompE. — Ableit. aus **vī-manah-* Adj. (§ *258.* 57); ai. *vimanas-* Adj. 'sehr verständig; niedergeschlagen', np. vgl. *gumān* 'Zweifel'. — S. ai. *vaimanasyá-* n. — Pü.: *vimānīkīh*, erl.: *pa čīč i yazatān vimān hēnd.*

• j. **vī-marəzišta-** Adj. 'der am meisten, besten abwischt, reinigt, läutert' (mit Akk.): *ahmākəm nąma yaṯ aməršanąm spəntanąm . . taṯ vīspahe anhə̄uš astvatō anhvąm asti °təm* "unser Name ist es . ., was am besten die Seelentriebe . . läutert" Yt. *1.* 4; 2.

Superl. zum V. *marəz-*. — Pü.: *ān i amāk nām . . ēn i harvisp ax^{v} i astōmand ān i pa ax^{v} ast apē muštārtum — čīč i apārōn —*; Sü.: *vitarkānām muṣakatarā*, Npü.: *xayālāt ʃarāmūš kunanda.* — Vgl. zSt. unter *vīγamišta-*.

• j. **vī-mad-** : *°mād-* m. 'Heilkundiger, Arzt': *vasō pasčaēta mazdayasna °māðasčīṯ* (NP.) *vīmāðayanta* (sd.) V. *7.* 40; 38[2].

Vgl. lat. *medeor, medicus.* — S. *vīmādaya-*. — Pü.: *pa apē āzmāyišnīh.*

• j. **vī-mā(y)-** Adj.[1] 'ausrichtend, besorgend', mit Akk.: *yeziča vā gaēꝺå °mā* (ND.)[1] *+katarasčīṯ +parayāṯ . . nmānō.paitiš gaēꝺå nāirika +parayāṯ +nāirika gaēꝺå ˣviš*[2] *nmānō.paitiš +parayāṯ* "und wenn beide den Hausstand besorgen (können), so kann jeder von beiden ausgehen[3]; (wenn) der Hausherr den Hausstand (besorgt), soll die Frau ausgehen[2], (wenn) die Frau den Hausstand (besorgt), soll der Hausherr ausgehen"[3] N. *5.*

Zum V. *mā(y)-*. — Pü.: *hakar har 2 . . ō gēhān +bavandakīh — kušān x^{v}āstak sardārīh ītum tuvān kartan — katārčī 1 apē ē āyēt. sōšyāns guft: pa ēhrpatistān kartan.* — [1] Sehr zweifelhaft, vll. verstümmelt. — [2] Verderbt; man erwartete einen NS. zu *vīmā*, auch nach Pü. Vll. **vīmiš?* — [3] Näml. *aꝺaurunəm*, s. PüErl.

• j. **vīmāða'ya-** den. Praes. 31 'mederi'. 'die Heilkunde ausüben an —' (Akk.): *vasō pasčaēta mazdayasna vīmāðasčīṯ vīmāðayanta* "nach Belieben sollen sie dann bei *M.* als Ärzte praktiziren" V. *7.* 40; 38; — *yezi . . mazdayasna vīmāðasčīṯ vīmāðayånte* V. *7.* 38.

Ableit. aus **vī-māða-* m. 'Heilkunde'; vgl. *vīmad-*. — Pü.: *āzmāyišn.*

• j. **+vī-mitay-**[1] 'Zerstörung, Vernichtung': *nōiṯ āꝺrō fravatimča yaṯ nōiṯ gōuš +°mitim*[1] N. *65*(?).

Zum V. *may-*. — Pü.: *nē gōšt pa vināsišnīh*[2], erl.: *gōšt ō bun +darrēt.* — [1] Hds. *vīmatim.* Man könnte auch *vīmaitim* lesen, § *268.* 9. — [2] Vgl. zu *may-*.

Digitized by Google

• j. vī'mītō.dantan- Adj. 'mit ungestalten Zähnen': *mā aδra .. °tānō* (NP.) V. 2. 29; — *mā drvå °tānō* Yt. 5. 93.

Pü.: *ān i apē saxt dandān*, erl.: *kē afsōs kunēt*; dazu die Bem.: *ast kē ētōn gōwēt ku dandānīh pūtāk ēstēt.*

• p. *martiya^k hya^k hamataxšatā manā viδiyā avam +^hubaratam abaram hya^k* viyanāsaya^h *avam +^hufrasatam aparsam* "ein Mann, der für mein Haus sorgend schaffte, den hab ich gut gehalten, wer (ihm) schadete, den hab ich streng bestraft" Bh. 4. 13.

Ob aus *nāsaya-* (oder *nāδaya-*; FOY KZ. 35. 46), Praes. 30 (Iter.) zu ¹*nas-* mit *viy*? Das Wort ist zerstört; RL. hat **iy^an^ai**. Man verlangt jedenfalls eine 3SPr. in dem angegebenen Sinn; vgl. Bh. 1. 8. — Eü.: teilweise zerstört, Aü.: völlig zerstört.

• j. vivaoza- Adj. 'der (das Wasser) auseinander wogen lässt': *āyaozō naṃa ahmi pāyaozō* (sd.) .. *°zō* Yt. 15. 47.

Statt **vi-yaoza-* geschr., § 268. 11.

j. *vīvaozayeiti*: s. unter *yaoz-* mit *vī*.

j. *vivaitīm* Yt. 5. 62: lies *vivit°*.

• j. vīvanhana- patron. Adj. 'von *Vīvahvant* stammend, dessen Nachkomme': *yimahe °nahe* Yt. 13. 130; — *yima srīra °na* V. 2. 3, 9, 22.

Ableit. aus *vīvahvant-*; sd. No. 1. — S. noch *vivāna-*.

• j., g. vīvanhuša- patron. Adj. 'von *Vīvahvant* stammend, dessen Nachkomme': *yimaṭ haca °hušāṭ* Yt. 19. 35; — *°hušō .. yimasčīṭ* Y. 32. 8.

Ableit. aus *vīvahvant-*; sd. No. 2. — Sü.: *vīvanghanasya putraḥ.*

• j. vīvara- Adj. (fem. *°rā-*) 'aus einer Entwendung stammend': *yasča mē tāyåsča .. vīvāpåsča °råsča .. zaoδrå frabarāṭ* P. 22.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus **vī-vara-* m. (§ 268. 37); zum V. ¹*bar-*. — Pü.: undeutlich. Wohl *vī* und das Ideogramm (des Praes.-Stamms) von *kaśītan* oder *nītan*+ *išnīh*. BLOCHET: *vīr zīvīnishnīh* (lire *zanishnīh*) 'de tueur d'homme'.

j. *vīvarə* N. 39²: lies *vīδarə*; s. ¹*vaēd-*.

• j. vī-varəzda'vant- Adj. 'der gross, mächtig geworden ist': *paiti gaδaha °vatō .. kəhrpəm* ". . des mächtig gewordenen Banditen" Y. 9. 30.

PPfA. zum V. *varəd-*; § 209. 10. — ai. vgl. *vivṛddha-* Adj. — Pü.: *yut varzītār*, erl.: *kē yuttar varzēt ku ān apāyēt varzītan*; Sü.: *vichinnakarmā.*

• j. (, g.) vīvah'vant- m. EN. eines Helden der iranischen Sage*): *°vanhå paoiryō .. hunūta* (näml. *haomǝm*) .. *taṭ ahmāi ǰasaṭ āyaptǝm yaṭ hē puδrō us.zayata yō yimō xšaētō* Y. 9. 4; — *yimō °vanuhatō puδrō* Y. 9. 5; — *nǝmō ^xvīvahua*[1] N. 103.

*) *Yima*s Vater. Eine aus arischer Zeit herüberragende, halb verklungene Sagengestalt. Vgl. RV. 10. 14. 5, wo *Vivasvant* der Vater des *Yama* genannt wird.

Ableit. (*vīvanhuša-*, *vīvanhana-*)[2]. — Et. und Bed.?[3] — ai. *vivasvant-*, *vivásvant-* m. EN. — [1]) Der Ausgang ist zerstört. Pü.: fehlt. — [2]) Beide Bildungen bauen sich auf dem Vok. auf, der ja bei EN. eine wichtige Rolle spielt. Er lautete im Ar. auf *°ṷan* und *°ṷas* aus. — [3]) Die übliche Zusammenstellung mit ai. *vyùcchati* (s. ¹*vah-*) scheint mir höchst zweifelhaft.

j. *vīvāiīš* Yt. 13. 40: s. *vā(y)-* mit No. 4.

• j. ¹vī-vāpa- m. 'Zerstörung, Verwüstung': *us* (näml. *stuyē*) *+māzdayasnanąm vīsąm zyānayaē*(sd.)*čā °paṭčā* Y. 12. 2; — *nōiṭ +ahmāṭ +ā +zyānīm* (sd.) *nōiṭ °pǝm xšīṭā māzdayasniš aoi vīsō* Y. 12. 3.

Ableit. — Zum V. *vap-*. — ai. vgl. *vāpa-* m. 'Aussaat'. — Pü.: *vīyāpānīh*, Sü.: *udvāsaḥ*; s. zu *vap-*.

• j. ²vīvāpa- Adj. (fem. *°pā-*) 'aus einer Zerstörung, Verwüstung (*mazdayasn*ischer Grundstücke) stammend': *yasča mē .. °pāsča vīvarāsča .. zaoδrā frabarāṭ* P. 22.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus ¹*vīvāpa-*. — Pü.: undeutlich. BLOCHET: *fraspishn.*

• p. vivāna- m. EN. eines Persers, Satrapen unter *Darius* I.: *°na^k nāma^n pārsa^k .. hara^kuvatiyā xšaδ^rapāvā* Bh. 3. 9; 11; — *kāra^k .. tyam vahyazdāta^k frāišaya^k abiy °nam* Bh. 3. 9; 9, 10, 11.

Eig. Bed. und Et.? Vll. aus **vivahana-* entstanden, s. *vīvanhana-*, § 270. 6; so zB. JUSTI NB. 374.

• j. vī.vāra- n. 'nach allen Seiten strömender Regen': *vīvārǝnti* (sd.) *°rāhu*[1] V. 21. 3.

Zu ¹*vār-*. — Pü.: *apē hač ān vārān*. — [1]) Nach der *ā*-Dekl., § 412. 3 d.

• j. +vivārəšva-[1]) m. EN. eines Gläubigen: *°vahe ainyāvahe ašaonō* "des *V.*, Sohns des *A.* . ." Yt. 13. 122.

Eig. Bed.? — [1]) So F 1.

• j. vī-vânt- Adj. (fem. *°vāitī-*), PPA.: s. *vā(y)-*[1]).

[1]) Mit No. 3.

Digitized by Google

• j. **+vi-vitay-**[1] f. 'Aufleuchten': *ϑraošta xšafnō ϑrityayå frāγmaṯ ušåŋhəm sūrayå °tīm* ".. gelangte er zur Morgenröte, zum Aufleuchten der gewaltigen" Yt. *5.* 62.

Zum V. *bā-*, § *268.* 37[2]). — ai. vgl. *bhātay-* f.[2]). — [1]) So F 1; NA. *vivaiṯ°*, wozu § *268.* 9. — [2]) Aw. *°viṯ°* (*°wīṯ°*) geg. ai. *bhāt°*, wohl nach dem Muster der *ā(y)*-Wurzeln; vgl. ZDMG. *43.* 665.

• g. **vī-vīduyē** Inf.: s. unter *vīduyē.*

• j. **vīvīse** Inf.[1]) 'sich bereit zu stellen zu (tun)', mit Inf.: *yezi mē yima nōiṯ vīv° mərətō bərəta*(sd.)*ča daēnayāi* "wenn du dich, o *Y.*, mir nicht bereit stellen kannst .." V. 2. 4.

Zum Perf. des V. *vaēs-*. — Pü.: *paṭīrēnd* (3P.). — [1]) Vgl. *vīšāi.* Als 2Sing. lässt sich *vīv°* nicht fassen; falsch GDN. KZ. *27.* 227, vgl. *30.* 533. Unsichere Stelle.

j. *vivišdātō* F. *5*: lies *višātō.*

• j., g. [1]**vīra-**, *vira-* m. 'Mann': *narš kəhrpa .. taδa ayaoš* (sd.) *yaϑa pavirīm °rəm avi yå bavaiti* Yt. *8.* 13 f.; *14.* 2; — *hazaŋrāi barəšna* (sd.) *°ranąm* Yt. *5.* 96[1]); — insbes. der wehrhafte, waffentragende, 'Kriegsmann': *°rahe kəhrpa raēvatō srīrahe* Yt. *14.* 27[2]); — *hačaiti dim °rahe aoϑō* Yt. *19.* 68; — s. noch a. a) im Gegensatz zu *aspa-*[3]: *hō .. gaδąm* (sd.) *nijainti aspačča °račča* ".. auf Ross und (Kriegs-) Mann" Yt. *10.* 101; — *aspačšu °račšu* Yt. *15.* 53; — s. noch No. 3. b) im Gegensatz zu *gav-*: *gūšča vąϑwa °ranąmča* "Heerden von Vieh und Männern" Yt. *10.* 28, *13.* 52; — *gūš vąϑwa* (sd.) .. *°ranąm +pouru.tās* Y. *62.* 10. c) im Gegensatz zu *pasav-*; α) 'Manne, Zugehöriger; Leute': *vāstryehyā .. pasūš °rāaṯča* "an des Bauern Tieren und Leuten" Y. *31.* 15; — *pasūš °rəng ahmākəng fradaϑāi* (sd.) *ā* Y. *45.* 9; — *pairī pasūš .. °rəng .. dadəmahī* Y. *58.* 6. β) 'Mensch', in Dualverbindung damit: *pasu °ra* "Tiere und Menschen"[4]) Yt. *10.* 112, *+13.* 12[5]), *19.* 32, Y. *9.* 4, +V. *10.* 18[6]), DkB. 131; — *ϑrāϑrāi pasvå °rayå* Yt. *13.* 10; Vr. *7.* 3; — *āfš .. aiwiš.x*[v]*arϑa pasubya °račibya* V. *6.* 32.

KompA., E.; Ableit.; s. noch No. 3. — ai. *vīrá-* m.; mp. *vīr*, PDy. *vir.* — Pü.: *vīr*; (im Komp. auch): *mart.* — [1]) Der Mann als Masseinheit; s. Komp. und V. *4.* 52. — [2]) S. dagegen Yt. *14.* 17: *narš kəhrpa panča.dasaŋhō.* — [3]) S. auch *aspa.vīra*[l]*gan-*, mit Dualverbindung im 1. Glied. — [4]) Vgl. *pecudesque viros-que*, OVID Met. *1.* 286. — [5]) NA. *pasv°*, s. aber Var. — [6]) NA. *pasu.vīra.*

• j. [2]**vīra-** n. 'Verstand, Einsicht[1]).

KompE. — np. *vīr*; DST. ÉtIr. *2.* 183. — [1]) zBed. s. SWienAW. *67.* 850. 23: *vīrīh °hušyārī'.*

• j. **vīra-gan-** Adj. 'Männer, Krieger tötend': *daiŋhupaitiš nōiṯ satəm jainti °raja* Yt. *14.* 37; — *ažiš .. vīraŋhāδō °raja* Aog. *78.*

ai. *vīrahán-* Adj. — Vgl. *vīrəngan-.* — Pü.: *vīr žatār.*

• j. **vīra-ŋhad-** Adj. 'Männer, Krieger an-, überfallend': *ažiš asparəhāδō °ŋhāδō* (NS.) Aog. *78.*

Pü.: *mart ōpār*[1]). — [1]) Wie für *nərəgar-.*

• j. **vīraya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'aus Männern bestehend': *°yąm īštīm °yąm vąϑwąm* Yt. *8.* 15[1]).

Ableit. aus [1]*vīra-*. — Statt *°riya-* geschr., § *268.* 11 b[2]). — Vgl. ai. *vīryà-* n. 'Männlichkeit'. — [1]) Vgl. Yt. *10.* 28, 52. — [2]) Anders IF. *13.* 148.

• j. **vīrāspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°spahe karsnayanahe ašaonō* "des *V.*, Nachkommens des *Karsna* .." Yt. *13.* 108.

Komp.: [1]*vīra-*+*aspa-*, eig. 'Männer (als Rosse d. i.) zum Gespann habend'[1]). — np. vgl. *vīrō* (JUSTI NB. 371)? — [1]) zBed. vgl. ai. *ajāśva-.*

• j. **vīrāz-** m. EN. eines Gläubigen: *°zahe*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 101.

Zum ai. V. *rājati.* — Eig. 'hier und dort, allenthalben gebietend', *vī-rāz-*; ai. *virāj-* m. 'Herrscher', auch EN., np. *gurāz* EN.[2]); oder aber: 'über Männer gebietend', haplol. aus **vīra-rāz-*[3]). — [1]) Them. — [2]) Der jedenfalls nicht notwendig 'Eber' bedeuten muss. — [3]) Statt *arədāī vīrāj* (HAUG) ist vielmehr *artāk* (Sp. 252 No. 12) *vīrāz* zu lesen.

• j. **vīrən-**[1]**gan-** Adj. 'Männer tötend': *gaδahe .. °ǰanō* Yt. *13.* 136.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — [1]) F 1 *vir°*; s. auch *virō.mazah-*; vgl. zu *dūraiy* No. 2 und lat. *vir*, got. *wair.*

j. *vīrōaδai* N. *11*: lies *vīraoδayāṯ*; s. *3raod-.*

• j. **vīrō.draonah-** Adj. '(der die Nahrung der Männer hat, d. i.) der die selbe Nahrung wie die Männer hat, seine Nahrung von den (speisenden) Männern abbekommt', vom Hund: *spānəm daϑəm .. °nəŋhəm gaϑanąm harϑrāi* V. *13.* 39.

Pü.: *vīr sūr*, erl.: *kuš sūr ān i vīr.*

• j. **vīrō.nyåŋk-** Adj. 'auf die Männer, Krieger sich niederwendend, herabschmetternd': *vazrəm .. °nyåŋčim* Yt. *10.* 96.

• j. **vīrō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung,

Digitized by Google

Bürgestellung eines Mannes geschlossen', von *miθra-* m. 'Vertrag'*): *puxδō* (näml. *miθrō*) °*zō* "die fünfte (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Mannes geschlossen" V. *4.* 2; — *aēšō miθrō .. yō °zō* V. *4.* 9; — °*zō aδāṯ framarəzaiti °zō aδāṯ antarə urvaitya* (sd.) *fradaθaiti* V. *4.* 4; — *yō miθrəm aiwi.družaiti yim °zəm* V. *4.* 15; — *hō upa.mərətō* (sd.) .. *hāu °zō* V. *4.* 48.

*) Eig. wobei Verpfändung eines Mannes stattfindet. Unter den 6 Vertragsarten nimmt dieser die zweite (zweithöchste) Stelle ein, zwischen *miθrō staorō.mazō* und *daiδhu.mazō*. S. noch zu Pü.

Vgl. *virō.mazah-*. — Pü.: *vīr masāk*, erl. 500, d. i. 500 *Drahm* (etwa = 150 *Stīr*) ist das Pfand wert.

• j. **virō.**[1])**mazah-** Adj. 'was den Pfandwert eines Mannes hat', oder 'wobei ein Mann verpfändet wird': *yārə.drājō °zarəδō* F. *4* f.[2]).

Pü.: *sāl drahnāk kā vīrōk* (?, oder *nērōk*?) *maz.* — [1]) *i* nach § *268.* 1? Vgl. *vīrənγan-* No. 1. — [2]) Aus dem Zusammenhang gerissenes Zitat.

• j. **vīrō.vastra-** n. 'Männerkleid': *avavaṯ aipi yaθa ōyum °rəm* ".. (als ein Männerkleid sva.) als das Gewand eines Mannes" V. *8.* 25.

Pü.: *čand čvak vīr vastrak.*

• j. **vīrō.vaŋ̊wā-** Adj. (fem.) 'mit Scharen von Heldensöhnen versehen': *γnåsča °wå* Y. 2. 6; — *γənąnąmča °wanąm* Y. *1.* 6; — *γənąnąm* +*pouru.sarəδō* (sd.) +°*wanąm* Vr. *1.* 5.

Pü.: *vīr ramak.*

• j. **vīrō.raoδa-** Adj. 'der das äussere Ansehen eines Mannes hat, in Männergestalt': *tūm zəmargūzō* +*akərənvō daēva yōi para ahmāṯ °δa apatayən* Y. *9.* 15.

Pü.: *vīr ārōδišn.*

• j. **vī.urvišta**y- f. 'Auseinandergehen, Trennung': *pasča astasča baoδarəhasča °ištīm* +Y. 55. 2, V. *8.* 81; — *āiθivantəm .. pantąm .. yaṯ astasča baoδarəhasča °ištīm* "den notvollen Weg, nämlich die Trennung von .." H. 2. 17.

Zum V. *urvaēs-*. — S. noch ˣ*pairiurusvištiš*. — Pü.: *apē vartišnīh.*

• j., g. **vīs-**[1]), p. **viθ-** f. 1) 'Herrenhaus, Herrenburg, adeliger Hof': °*sō puθrəm*[2]) *bišazyāṯ ayrīm staorəm arəjō* V. 7. 43; F. *8*; — °*sō puθrō āθwyānōiš °sō sūrayå θraētaonō* Yt. 5. 33, *17.* 35; — *āθwyō .. yaṯ hē puθrō us.zayata °sō sūrayå*[3]) *θraētaonō* Y. *9.* 7; — *ṭąm yazata hutaosa .. °sō aṯ̌i naotaranąm* Yt. *15.* 35; — *hušiti .. ite* (sd.) °*se āfrīnāmi yahmaṯ hača imå zaoθrå* Y. *68.* 14; — *yō °saṯ .. zaoθrąm ātarəm ā frabarōiš* V. *3.* 14 PüZ. (?); — *asista nū aiŋhaṯ hača °saṯ gāuš buyāṯ* Y. *60.* 3[4]); — von der Wohnstätte der *Fravašay*: *fravašayō .. yå °sāδa*[5]) *āvayeinti hamaspaθmaēdaēm paiti ratūm* Yt. *13.* 49; — vom Himmel: *aom asmanəm .. mąnayən ahe yaθa vīš aēm yō hištaite* +*mainyu.stātō* Yt. *13.* 2[6]). a) im Gegensatz zu *nmāna-* als dem Haus der Nichtadligen (?): *nmāne nmāne °si °si*[7]) *θrāyō kata uzdaiθyąn* V. 5. 10. A) im **Ap.**; a) 'Königsburg, königliche Residenz'[8]): *ardastāna*ᵏ..*xšāyaθiyahyā °θiyā* (LS.) *karta*ᵏ D. *3*; — *kāra*ᵏ *māda*ᵏ *hya*ᵏ °*θāpatiy* +*hauv hačāma*ᵏ *hamiθ*ʳ*iya*ᵏ *abava*ᵏ "die medischen Truppen in der Königsburg wurden mir abtrünnig" Bh. 2. 5; — *kāra*ᵏ *pārsa*ᵏ *hya*ᵏ °*āpatiy hačā yadāyā fratarta*ᵏ (Sp. 980 f.) *hauv hačāma*ᵏ *hamiθ*ʳ*iya*ᵏ *abava*ᵏ Bh. *3.* 5. b) 'der königliche Hof, das Königshaus, die königliche Familie': *mām a*ʰ*ura*ʰ*mazdā pātuv .. utāmaiy °θam utā imām dahyāum* D. *6.* 5; — *šiyātiš .. nirasātiy* (Sp. 184 o.) *abiy imām °θam* D. *6.* 3; — *adam hamataxšaiy yātā °θam tyām amāxam* +*gāθavā avāstāyam* Bh. *1.* 14; 14. ‖ 2) der zu einem Herrenhaus gehörige Komplex von Höfen 'Dorf, Dorfschaft, Gemeine': *yaθa yaṯ .. haēnąm avazōiṯ māzdayasnīš avi °sō* V. *18.* 12; — *nōiṯ ahmāṯ* +*ā* +*zyānīm* (sd.) *nōiṯ vīvāpəm xštā māzdayasnīš aoi °sō* Y. *12.* 3; — *us .. stuyē .. +māzdayasnanąm °sąm zyānayaē*(sd.)*čā vīvāpaṯčā* Y. *12.* 2; — *rāmąmčā āiš dadātū šyeitibyō °žibyō* "und (so soll er) Frieden vor ihnen schaffen den frohen Gemeinden" Y. *53.* 8; — *kuθa nasuš apayasāne hača* +*avaŋhāṯ °saṯ yaṯ māzdayasnōiṯ* V. *19.* 12; — *hušiti .. vīspayāi °se māzdayasne* (?) *āfrīnāmi* Y. *68.* 14. a) im Gegensatz zu *nmāna-* oder *gaēθā-* oder *maēθana-* (?) 'Haus, Einzelhof': *tå ahmi nmāne ǰamyārəš .. us nū aiŋhāi °se ǰamyāṯ ašəmča* .. Y. *60.* 2; — *yuǰyastīm hača gaēθābyō .. hāθrō.masaŋhəm aδwanəm hača °žibyō* V. *13.* 17 f.; — *yasə .. tāyuš .. hača gaēθābyō .. yasə taṯ paiti avå °sō tāyuš .. hača °žibyō para.baraiti dasa* (sd.) V. *13.* 10 f.; 40; — *ahe*

Digitized by Google

°*se uta maēθanəm* Y. *10.* 7 Gl. b) bes. im Gegensatz zu Haus, Gau und Land*): +*ā* +*zī dəmānəm °səm vā šōiθrəm vā daŋyūm vā ādāṯ dušitā*(sd.)*čā* .. Y. *31.* 18; — *fraša upa.sčindayeiti miθrō* .. *uta nmānəm uta °səm uta zantūm uta daŋyūm* Yt. *10.* 18; 87, Y. *62.* 5, V. *8.* 103, N. *8*; — *ahmi nmāne* .. *aiŋhe °si ahmi zantvō* .. *aiŋhe daiŋhvō* Y. *9.* 28; Vr. *12.* 5; — +*nmānyača °sya*(LS.)*čа zantavača* +*daŋhavača* Vr. *12.* 5; — *nmāne* .. °*se* (LS.)[5] .. *zantvō* .. *daŋhvō* N. *8*; P. *17*; — *hača nmānāṯ* .. °*saṯ* .. *zantaoṯ* .. *daiŋhaoṯ* Y. *57.* 14; N. *8*; — *fradaθāi nmānaheča °saheca* (GS.)[5] *zantūušča* +*daŋhūušča* Yt. *5.* 6; *10.* 17, 18, 83, Y. *13.* 1, Vr. *3.* 2, V. *7.* 41, 42, *9.* 37, *10.* 5, Vyt. *16*; — *paiti.pərəne arərəm mainyūm hača nmāna* .. °*sa* .. *zantu* .. +*daŋhu* V. *10.* 5; — *fratəma nmānanąmča °sąmča zantunąmča daŋyunąmča* Y. *8.* 7; *23.* 1, Yt. *10.* 18, *13.* 150; — *āpəm aēšəmnå havāi kāčiṯ nāfāi* (sd.) *havayāi* °*se* (DS.) .. *zantave* .. +*daŋhave* Yt. *13.* 66. α) GS. oder GP. mit *vīspatay-* (sd.[9]); Stverz.): *nmānahe nmānō.patəe* .. °*sō vīspatəe* .. *zantūuš zantupatəe* .. *daiŋhūuš daiŋhupatəe* Yt. *10.* 17; usw.

*) Uzw. an Grösse und Einwoherzahl an zweiter Stelle (von unten) stehend. In SüErl. zu Y. *13.* 1 wird *vīsaḥ* | als *pañcadaśanaranārīyugmaḥ* bezeichnet.

KompA., E.; Ableit. (s. auch *vaēs°*). — ai. *viś-* f., mp. *vis*, sbal. *gis*. — Vgl. *viθī-*. — Pü.: *vis*, Sü.: *vīsaḥ* (Transskr.); s. noch No. 2 f. — [1] Mit *i* nur F. *8*. — [2] Pü. (für *vīsō p°*): *vis pus pat*. — [3] Pü.: *awzār vis* (Sü.: *veśmaśastraḥ*), mit undeutlicher Erl.; s. die Lesungen Dst.s, ZA. *1.* 87. — [4] Oder auch zu 2. — [5] Them. — [6] Vgl. GrB. *mān humānāk* bei Dst. ZA. *2.* 506. Anders Gdn. BB. *12.* 97. — [7] Ein '*āmreḍitam*'; s. Wh. § *1260*; vgl. ai. *viśé viśé*. — [8] Anders Foy KZ. *35.* 37, *37.* 556. Wenn Bh. *2.* 5 von der 'königlichen Pfalz in Medien' schlechthin die Rede ist, so wird eben damit die in der Hauptstadt gemeint sein, dem Sitz des Satrapen; und die diesem unterstellte Truppenmacht ist es, die sich empört. In Bh. *2.* 5 ist *viθāpatiy* vollständig ergänzt. — [9] Auch zu Pü.

j., g. *vīs°*, Verbalf.: s. unter *vaēs-* und [1]*vaēd-*.

• p. **visa-, viθa-** Adj. 'jeder, all': *aitaʰ tyaʰ kartam avaʰ °sam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ akunavam* D. *6.* 5; — *tyaʰ manā kartam idā utā tyaʰmaiy apataram kartam avaʰ °sam* .. X. 2. 3; *1.* 3; — *aitaʰmaiy aʰuraʰmazdā dadātuv hadā* +°*θaibiš*[1] *bagaibiš* D. *4.* 3; 3[2]; — *āyadanā* .. *adam niyaθ'ārayam* (sd.) *kārahyā* .. *gaiθāmčā māniyamčā* +°*θaibiš*(als Obj.)[1]*čā tyādiš gaumātaʰ* .. *adīnāʰ* ".. und die bewegliche und die liegende Habe und alles was .." Bh. *1.* 14.

KompA. — ksl. *vьsь* 'all'. — Vgl. *vīspa-*, wozu § *76* aE.; s. ferner Foy KZ. *35.* 19, 67, *37.* 533, 537, Gray JAOS. *21.* 182, Tiele GeschRelAlt. *2.* 383; ebd. weitere Litt. Was Foy zum lautlichen Verhältnis von *visa-* zu *viθa-* aufstellt, halte ich nicht für zutreffend. — [1] Ausg. *viθibiš*.

• j. **vīsata.gāya-** n. 'Längenausdehnung von zwanzig Schritten, zwanzig Schrittlängen': *āaṯ tūm* .. *apa.barōiš* .. °*gāim hača āθraṯ* V. *17.* 4.

Komp.: *vīsant-*+*gāya-*; Bildung nach dem Muster von *θrisata.gāya-*. — Pü.: *20 gām*.

• j. **vīsaiti'vant-** Adj. 'zwanzigfach': °*vå asti miθrō antarə haša suptiθarənga* (sd.) Yt. *10.* 116.

Ableit. aus *vīsaiti*, ND. aus *vīsant-*.

• p. **visa-dahyav-** Adj. 'alle Länder, Provinzen umfassend': *duvarθim °hyum* "die Torhalle, die für alle Länder bestimmt ist" X. *1.* 3[1].

[1] Gemeint ist die Festhalle, in der die Abgesandten der einzelnen Provinzen zu bestimmten Zeiten dem Grosskönig ihre Huldigung darbrachten; s. Justi GIrPh. *2.* 449.

• j. **vīsan-** Adj. 'der ein Haus, Hauswesen hat': °*sāne ahmāṯ* (näml. *pourum framraomī*) *yaθa vīsāi* (sd.) V. *4.* 47.

Ableit. aus *vīs-*. — Pü.: *vīsōmand*, erl.: *ku xānak ast*.

• j. **vīsant-** fem. Zw. 'zwanzig', mit Gen.: °*saiti* (AD.) *upāzananąm* Yt. *10.* 122; V. *8.* 95, *12.* 13, 17; — *pančāča °saiti dahmanąm* V. *12.* 9. a) adj. gebraucht: +°*saṣ* +*tā*(NS.)*čа*[1] *imå nāmānīš* "und diese (genannten) zwanzig Namen" Yt. *1.* 19.

KompA.[2]); Ableit. (aus NS. und ND.). — Vgl. ai. *viṃśatáy-* f.; np. *bīst*. — Pü.: *20*, (zu Yt. *1*): *patīrēnd*[3]). — [1] § *210*; Ausg. *vīsqstača*. Dazu noch Hbm. ZDMG. *28.* 80. — [2] Vgl. *vīsata°*. — [3] Wie zum V. *vaēs-*.

• j. [1]**vīsāi** Inf.[1] 'sich bereit zu stellen als —' (Nom.): *āaṯ mē v° gaēθanąm θrātāča* "dann sollst du dich mir bereit als stellen .." V. 2. 4.

Zum V. *vaēs-*. — Pü.: *patīrēnd*. — [1] Vgl. *vīvīse*. Die herkömmliche Erklärung von *vīsāi* als 2SKA. (§ *339*) ist unzulässig, weil *vīsa-* nur medial flektirt wird; s. unter *vaēs-* No. 3.

• j. ˣ*ķya* **²vīsāi** *kaya kva parōˣ* FrD. *6.* Verderbt.

Var. *vīspāi*. Vgl. West SBE. *5.* 356.

Digitized by Google

• j. **+vīsō.baxta-**[1] n. 'Bestimmungs(recht) über die Gemeinde': *nōiṯ °təm .. āzīzušte* (sd.) P. *43*.

Pü.: *vis baṯišnīh.* — [1] Hds. *vīspe.b°*; s. das folg. Wort.

• j. **vīsō.irik-**[1] Adj. 'die Gemeinde im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama šōiϑrō.iričō mā nmānō.iričō mā °iričō* Yt. *10*. 75.

[1] Bildung im Anschluss an den AS. *vīsəm*, begünstigt durch die vorherg. Wörter. Vgl. *+vīsō.baxta-*.

j. *vīsqstača* Yt. *1*. 19: lies *vīsąs tāča*; s. *vīsant-*.

• j. **vīsąs'təma-** Adj. 'der zwanzigste': *°mō ahmi yaṯ ahmi ahurō mazdå* "zwanzigstens bin ich das, dass ich *AhM.* bin" Yt. *1*. 8.

Ableit. aus *vīsant-*, zum NS. *°sąs* gebildet; vgl. *spəntō.təma-* und *spəntō*. — ai. vgl. *viṃśatitamá-* Adj. — Pü.: *vīstum.*

• g. (, j.) **[1]vista-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *[1]vaēd-*.

KompA., E.

• j., g. **[2]vista-** Adj., PPfP.: s. *[2]vaēd-*.

KompE.

• j., g. *vistay-* f. ('Wissen'). DS. **vistayaē-ča* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *[1]vaēd-*. — ai. *vittay-*.

• j. *°vistayaē-ča* Inf.: zBed. s. die Komp.

aiwi.vistayaē-ča '(und) zuzuweisen, zu widmen': *āvistayaēča aiwi.v° .. yōi hənti haoma* Vr. *9*. 3.

ā-vistayaē-ča '(und) zu weihen': s. eben.

Zum V. *[1]vaēd-* mit *aiwi* und *ā* in der Bed. des Kaus.; s. *āvistay-*. — Vgl. **vistay-*. — Pü.: *pa nivēδēnišnīh .. u apar nivēδēnišnīh.*

• j. **vī'starav-** m. EN. eines iranischen Helden[1]: *ţąm* (näml. *arədvīm*) *yazata °tauruš yō naotairyąnō upa āpəm yąm vītaŋuhaitīm* ".. *V.*, der *Naotar*ide .." Yt. *5*. 76; — *°taraoš naotairyānahe ašaon* Yt. *13*. 102.

Eig. 'der ausbreitet', zum V. *[1]star-*? Eher 'der sich gegen die Sünder (**starav-* Adj., zum V. *[2]star-*) wendet'. — [1] S. über ihn Yt. *5*. 76 ff. Nach Dst. ZA. *2*. 385 wäre *Vist.* der *Gustahm* des Šn.

• j. **vistō.fraorətay-** Adj. 'der das Glaubensbekenntnis kennt': *narəmča ašavanəm āstāya .. °rəitīm əvistō.kayaδəm* Vr. *3*. 4.

Pü.: *paδtāk franāmišn.*

• j., g. **vīspa-**, j. (, p.) **vispa-**[1] Adj. (fem. *°pā-*) 'all, jeder; (Sing. auch) ganz, vollständig'. (Fürs jAw. unvollständig.) 1) *Sing.*; wo *vīspa-* deutlich die Bedeutung 'ganz' hat, ist Sperrdruck angewendet: *°pō aŋhuš* (Stverz., Sp. 108 m.) *astvå* F. *3* h; usw.; — *yaozənti vīspe* (s. 2) *karanō .. ā vīspō maiδyō yaozaiti* Y. *65*. 3; — *kō havąs* (sd.) *daēvō? kō vīspō daēvō* ".. wer ist ganz (und gar) ein *D.*?" V. *8*. 31; 32; — *ahyā aŋhəuš vīspā* (NSf.) *maēδā* (sd.) Y. *34*. 6; — *°pa druxš* Yt. 2. 11 f.[3]; — *°pəm* (ASm.) *ašavanəm həmtəmča bavantəmča būšyantəmča* Vr. *18*. 2, Y. *21*. 4; *16*. 1, 2, 20. 2[2], 25. 8[2], 55. 4, FrW. 5. 2, P. *24*, A. *1*. 10[2], Yt. *10*. 107, V. *20*. 10; — *vīspəmča asmanəm .. vīspāṣ*(s. 2)*ča strūš* Y. *71*. 9; — *vīspəm aēšəm paiti zrvānəm* P. *37*; — *vīspəmča maδrəm spəntəm yazamaide* "das ganze heilige Wort .." Y. *71*. 5; 6, *20*. 3, Vr. *13*. 1; — *°pəm* (ASn.) *dušmatəmča dužūxtəmča dužvarštəmča* V. *3*. 20; 42, 7. 52 PüZ., Yt. *10*. 105[2], Y. *71*. 8[3], 4; — *°pəm imaṯ .. yaṯ antarə ząm asmanəmča* Yt. *10*. 95; *19*. 8, H. *1*. 16, 2. 2, V. *20*. 5[3]; — *vīspəm imaṯ karšvarə yaṯ x*ᵛ*aniraδəm* H. *1*. 14; Yt. *10*. 13; — *vīspəmča dātəm vīdōyūm* Y. *71*. 5; 4; — *δrišūm .. naēməm .. vīspəm tarō +yārə.drāǰehīm* N. *42*; — *vīspəm vačō fravākəm* (sd.) *haurum vačō fravākəm* Y. *19*. 14; *21*. 2; — *°pąm yąm astvaitīm gaēδąm* Yt. *19*. 94; — *°pąm ašaonō stīm* (Stverz.) *haitīmča bavaintīmča būšyeintīmča* Y. *19*. 9; usw.; *71*. 9; — *vīspąm hvąm tanūm* V. *8*. 40; — *vīspąmča aipi imąm ząm* Y. 57. 33; *71*. 9, Yt. *10*. 2; — *vīspąmča daēnąm māzdayasnīm* Y. *71*. 4; 5, Vyt. *14*[2]; — *zaraδuštrahe .. yō .. vīspąm +daēvō.tātəm vavača ayasnyąm* Yt. *13*. 90; — *°pāi ašaone* Y. 20. 2; — *yavōi* (sd.) *vīspāi* Y. *46*. 11, *49*. 8; *28*. 8, *53*. 1, 4, *40*. 2, *41*. 2[2]); — *yave vispāi* F. *3* h[2]); — *°payāi vīse.. ūfrīnāmi* Y. *68*. 14; — *°pahe aŋhəuš* (Stverz., Sp. 108 m.) *astvatō* Y. *9*. 1 usw.; — *°paē*(statt Gen.)*ča iδa ašaonō* Vr. *16*. 2; — *°payåsča ašaonō stōiš* (Stverz.) Y. *55*. 4 usw.; *57*. 15, Yt. *10*. 103; — *ahmāi daδaṯ vərəδraynō .. ərəzōiš xå bāzvå aoǰō tanvō vīspayå drvatātəm* Yt. *14*. 29; 29. a) in Verbindung mit *haurva-* Adj.: *yō vīspąm haurvąm tanūm upaŋharəzaiti* V. *6*. 24[3]). S. noch Anhang a. 2) *Plur.*:

Digitized by Google

dužvaršnarəhō .. zaŋhyāčā °pārəhō (NPm.) *xraosəntąm* (sd.) *upā* Y. *53.* 8; *51.* 20; — *aṯ yūš daēvā °pārəhō akāṯ* (sd.) *manarəhō stā čiθrəm* Y. *32.* 3; — *frā ahmāṯ parō °pe* (NP.) *daēva .. nəmante* Y. *57.* 18; Yt. *8.* 44, *10.* 97, *5.* 69, 132, *10.* 36, 51, *13.* 92, *14.* 38[3], *17.* 5, 19, *19.* 72[6], Ny. *1.* 1, Y. *1.* 22, *10.* 8, *65.* 3, 12, V. *16.* 18[4]; — *daŋhmō zaota dahmō upa.sraotārō °pe ratufryō* N. *39*; *39, 60*; — *aēvō pantå yō aČahe °pe anyaēšąm ˣapantąm* (sd.) Y. *72.* 11; — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå °pe* (AP.) *daēva* Yt. *9.* 4; *19.* 29. 81, Y. *9.* 15, 2. 10, 17 f.[4], *10.* 17, 21, *16.* 9, *25.* 7, Vr. 2. 3, Yt. *1.* 6[2], *6.* 4, *19.* 29, 54, 77, A. *1.* 11[2], S. 2. 13[3], V. *14.* 8–10[3], *20.* 10; — *mā čiš .. būiδyaēta nō °pe paurva būiδyōimaiδe* Y. *9.* 21; — *°paēča ašahe ratavō yazamaide* Y. *71.* 4; 5, 7, 10 f.[3]; — *aṯ vå °pəng* (APm.) *āyōi* Y. *31.* 2; 3, *43.* 15, *44.* 11; — *°pąsča amərəšą spəntą* Y. *42.* 6; — *yaθa .. vanāma °pō dušmainyuš* Yt. *10.* 34; 34, 100, Y. *57.* 29; — *hō .. °pō vairiš āčaraiti °pōsča .. nimraokō °pōsča .. apayžāire* Yt. *8.* 46; Y. *10.* 12[3], *71.* 4, 9; — *°på* (als APm.) *garayō .. āyese yešti* Y. 2. 14; Yt. *18.* 6[2]; — *°påsča garayō .. yazamaide* Y. *71.* 10[2]; N. *75*; — *yazamaide °på vanhavō .. °på* (APf.) *vanuhīš .. °på* (APm.) *mainyavača yazata .. Y. 16.* 9; 2. 12[2], *13.* 4, *26.* 10, 11, *55.* 1, *57.* 33, *65.* 2, *71.* 9[2], Vr. *16.* 2, V. *3.* 27, *15.* 19, *20.* 10, Yt. *13.* 21, 79[3], 95, P. *58*; — *°påsča ašāunąm .. fravašayō yazamaide* Y. *71.* 5; *57.* 22, *68.* 6; — *gaēθå °på .. +yā vohū θraoštā* (sd.) *manarəhā* Y. *34.* 3; — *°på.stōi*[4] *huƒītayō* (sd.) .. *θwahmī hīš zaošē +ābaxšō.hvā* Y. *33.* 10; — *tā čašmīng* (sd.) .. *aibī vaēnahī °pā* (APn.) Y. *31.* 13; *34.* 10, *51.* 5, *45.* 1; — *°pā ayārō +darəgō.ƒyātōiš* (sd.) Y. *43.* 2; *34.* 2; — *būmīmčā °pāčā vohū* Y. *37.* 1; — *yā °pa θwərəsatō dāmąn* Y. *57.* 2; 4[2], 34, *70.* 1, *71.* 9, G. *1.* 6[2], Yt. *10.* 125, *14.* 46, *19.* 94, A. *3.* 12, H. *1.* 15, V. 2. 40, PüZ.[2], *3.* 41, 45, P. *42*, F. *4c*, *δ*, FrW. *3.* 1 f.[12]; — *°pa vohū ašačiθra* (Stverz.) Y. *8.* 5 usw.; — *ahurāi mazdāi .. °pā vohū činahmī* Y. *12.* 1; 9, *11.* 17, *42.* 3, *71.* 6, 7; — *taurvayeintīm °på* (APn.) *ṯbaēšå* Y. *52.* 2; 2, Yt. *10.* 34; — *°på dāmąn savarəuhaitīš* V. *19.* 37; Yt. *13.* 93, Vyt. *51*; — *°påsə tå dāmąn* Yt. *8.* 43; — *hakaṯ °på aipi.kərəntaiti* Yt. *10.* 72; *6.* 3; — *antarə °pəng* (APn.) *drəgvatō haxmīng .. mruyē* (Sp. 134 m.) Y. *49.* 3; — *°paē*(als APf.)*ča*[5] *pančа gāθå ašaonīš yazamaide* Y. *71.* 6; — *°pe* (als APn.)[5] *.. vanuhīš dāmąn ašaonīš yazamaide yāiš dadāθa pouruča vohuča* Y. *71.* 10; — *yō °pe* (als APn.)[5] *taurvayāṯ .. ṯbaēšå* Yt. *13.* 142; Y. *68.* 15(?); — *maṯ tīiš °pāiš yōi tōi mąθrå marəntī* (sd.) Y. *43.* 14; *46.* 10, 19, *49.* 5, *34.* 5; — *°pāiš θwā humatāiš .. pairiƒasāmaidē* Y. *36.* 3; 3[2]; — *°pāiš hača karšvąn yāiš hapta* Y. *61.* 5; — *°pāiš* (als APn.) *ayąnča xšafnasča* Y. *57.* 17; — *°pāiš* (als APn.) *avi karšvąn yāiš hapta* Y. *65.* 5, Yt. *5.* 30, *10.* 64, 89, *13.* 94, *19.* 82; — *yō °pāiš* (als APn.) *naēnižaiti* (sd.) *simå* Yt. *8.* 43; — *yim °pāiš* (als NPn.) *paitišmarənte yāiš spəntahe mainyəuš dāmąn* Yt. *8.* 48; — *hvō zī .. spəntō irixtəm °pōibyō hārō* (sd.) Y. *44.* 2; — *°paēibyō yazataēibyō* Y. *1.* 19; 10, 12, 2. 12, *17.* 11, 22. 26, Ny. *5.* 6, Yt. *10.* 41, N. *11*, +20, 70; — *°paēibyō sastīm baraiti ātarš* Y. *62.* 7; — *°paēibyō hača +izyeiti hubərətīm* Y. *62.* 7; — *°paēibyasča pairi aČištaēibyō* V. *14.* 17; Y. *57.* 12; — *maṯ °pāibyō ašaonibyō fravašibyō* Y. *24.* 5, *23.* 2[2]; — *°paēšąm* (GPm.) *yazatanąm* Y. *23.* 27; *1.* 14, Yt. *11.* 7; — *yō .. paiti.baraiti aδāṯ anye .. vərəzənti °paēšąm*(GPn.)*ča aiwi.srunvaiti vīspe ratufryō* ". . und (alle) hören alles, so sind alle *r*." N. *60*; — *°paēšąm*(GPm.)*ča raθwąm °panąm-*(GPf.)*ča ratufritinąm* Vr. *9.* 7; — *°panąm* (GPm.) *aršnąm .. °panąm*[2] (GPf.) *hāirišinąm*[2] Y. *65.* 2; *1.* 12[2], 2. 11, *9.* 18, *26.* 2, 7–9[6], *27.* 1, *62.* 8, *71.* 8, Yt. *5.* 22, 50, *8.* 39, *10.* 145, *12.* 17, *13.* 145[2], 148[3], *17.* 2, *18.* 6, *19.* 35, V. 2. 27 f.[4], *13.* 16, *18.* 70, Ny. *4.* 1[2], FrW. *7.* 1, N. *22*, *38*, *39*, *59*, Vyt. *50*, Vd. *2*, *4*, *12*, *17*; — *°panąm* (GPn.) *dāmanąm* Yt. *10.* 54[2]; *13.* 135[2], Y. *1.* 16, *17.* 11, *27.* 2, H. *1.* 1[2], V. *13.* 16, N. *68*, FrW. *3.* 2, *4.* 1[2]; — *°panąm* (GPm.) *anu mąθrəm* Yt. *5.* 95; — *°panąm* (GPm.) *mazištəm* "eum qui est omnium maximus" Y. *45.* 6, *19.* 12, *27.* 1, Vr. *11.* 21; P. *40* (Sp. 52 f.); — *°panąm* (GPn.) *vahištəm* "id quod est omnium optimum" Y. *43.* 2; *44.* 7; — *paourvīm .. °pəng* (GPn.) "primo omnium" Y. *28.* 1; — *miθrō °pō* (GPm.?) *mazdayasnanąm .. ərəδwā*(sd.)*ča* .. Yt. *10.* 120; — *°paēšū hanƒamanaēšū* Y. *12.* 5; 5, P. 27[2], N. *13*[2], Yt. *11.* 3[2], *15.* 53[2]; — *°pāhu paiti barəzāhu* Yt. *10.* 45; 45; —

Digitized by Google

°*pāhu* (fem. statt ntr.) *karšvōhu* Yt. *10.* 16. *Anhang.* *vīspa-* mit Gen. part.[6]; a) Sing. mit Gen. Sing.: *ϑrišūm .. naēmǝm .. vīspǝm aētahe šyaoϑnahe* "ein Drittel .. die Hälfte .. das Ganze dieser Tat" V. *8.* 100–102. b) Plur. mit Gen. Plur.: *hō °pe* (APm.) *vǝrǝiδinąm* (sd.) *vanāṯ nī °pe vǝrǝiδinąm ǰanāṯ* Y. *9.* 24.

Undeutlich: °*paya* Y. *19.* 17, *23.* 3; — ferner N. *65*, Yt. *3.* 5 (°*paēšąm*), *1.* 14², *4.* 9, Vyt. *46* (°*pa*), P. *30* (°*paēča*), *31* (°*pā*), Vyt. *15–17* (°*pō*[20]), *18* (°*pe*). ASn. *vīspǝm* und IPn. *vīspāiš* als Adv., sowie *vīspe ratavō* sbes. [Y. *37.* 4: lies *vīspā.vohū*; — Y. *20.* 3: lies *vīspǝm.mąϑrāi*; — V. *3.* 3, Yt. *5.* 130: lies *vīspąm.huǰyāitīm*; — Yt. *15.* 32: lies *vīspe.aire.raz°*.]

KompA. (*vīspa°*, *vīspā.°*, *vīspō.°*, *vīspe.°*), E. (s. auch *ǝvīspō.°*); Ableit. — ai. *viśva-* Adj., mp. *visp*; vgl. *visa-* und dazu BGM. Totalität 70, BTHL. GIrPh. *1.* 29 u. — Pü.: *harvisp*, (einige Male): *harvispīn*; s. noch No. 2f. — [1]) Mit *i* nur in F. — [2]) Pü.: s. unter *3yav-*. — [3]) Pü.: *kē hač harvisp pēšak ō hamāk tan apar frāč hilēt*. — [4]) Statt *vīspāsǝ tōi* geschrieben; vgl. Yt. *8.* 43. — [5]) Der N.-APm. *vīspe* schiebt sich an die Stelle der übrigen Nom. und Akk. Plur. vermutlich unter dem Einfluss der Zahlwörter, die ja mit *vīspa-* zusammen zu brauchen häufig Gelegenheit gegeben war; s. zu *ϑray-* No. 5. — [6]) S. dazu lat. *cuncti hominum* usw. mit SCHMALZ LGr.3 288 No. 4.

• j. **vīs-patay-**[1]) m. 'Herr, Gebieter eines Dorfes, einer Gemeine; Gemeindeherr'; a) im eig. Sinn, mit Gen. von *vīs-*[2]: *nmānahe vā nmānō.paitiš vīsō vā °paitiš zantōuš vā zantupaitiš daiŋhāuš vā daiŋhupaitiš* Yt. *10.* 18; 84; — *vīsō °paitīm* Vr. *3.* 2, V. *7.* 41, *9.* 37; — *vīsō °tōiš* V. *10.* 5, Y. *13.* 1, Vyt. *16*; — *vīsō °tǝe* Yt. *10.* 17; — *vīsąm °paitiš* (AP.) Yt. *10.* 18; — *vīsō °paitīm nāirikąm* V. *7.* 42[3]. b) von Göttern: *haoma nmānō.paite °paite* .. Y. *9.* 27; — *miθrǝm .. taxmǝm °paitīm*[4]) Yt. *10.* 112.

ai. *viśpátay-*[1]) m., mp. (Pü.) *vispaṯ*; lit. vgl. *vēszpats*. — [1]) Wegen des Zischlauts s. § *49.* 2 mit No. 1. — [2]) Vgl. zVerb. WSCHULZE Quaest. ep. 509. — [3]) Vgl. zu *daiŋhupatay-* No. 2. — [4]) Lesung zweifelhaft; vll. besser *vīsō paitīm*; s. Var.

• j. **vīspa-taurušī-** f. EN. einer gläubigen Frau: °*rušyā ašaonyā* Yt. *13.* 139.

Eig. 'die alles überwindende'; **taurušī-* Fem. zu °*ša-* Adj., zum V. [1]*tar-*; ai. *táruṣa-* m. 'Überwinder'. — S. die beiden folg. Wörter.

• j. **vīspa.taurvairī-** f. 'Allüberwinderin', Beiname der *Ərǝdaṯ.fǝδrī* (sd.): *kanyā ərǝdaṯ.fǝδryā .. yā °vairiča nąma avaϑa °vairi yaϑa hā tǝm zīzanāṯ yō vīspe taurvayāṯ .. ϑbaēšā* ".. die auch *V.* heisst, darum *V.*, weil sie den gebären wird, der alle Anfeindungen überwinden wird .." Yt. *13.* 142.

Vgl. °*taurušī-*, °*taurvā-*. — Fem. zu ***taurvan-* Adj., zum V. [1]*tar-*; vgl. ai. *turváṇay-* Adj., *turváṇe* Inf.

• j. **vīspa-taurvā-** f. dnw. °*vairī-* (sd.): *astvaṯ.ərǝtō .. °vayā*[1]) *puϑrō* Yt. *19.* 92.

Fem. zu **taurva-* Adj. zum V. [1]*tar-*. — [1]) GDN. will °*vairyā* lesen.

• j. **vīspa-taš-** Adj. 'allzimmernd, -schaffend': +°*taš* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 14.

Pü.: *harvisp tašītār*. — [1]) So Pt 1, E 1; lect. diff.; NA. °*taš*.

• j. **vīspa.ϑaurva-** Adj. — ? —: *puϑrō °vō urvi.xaoδo urvi.vǝrǝϑrō stvī.manaoϑriš* Yt. *9.* 30.

KompA. — Vgl. ai. +*thūrvan* MS. *2.* 10. 1 (*131.* 16)?

• j. +**vīspa.ϑaurvō.'aštay-**[1]) m. EN. des Vaters des *Ašta.aurvant*: *yaϑa azīni pǝšana +ašta.aurvantō °tōiš* Yt. *9.* 30.

Eig. Bed.? — [1]) NA. trennt °*rvō aštōiš*.

• j. **vīspa-bda-** m. 'allfache, auf Alles sich erstreckende Fessel': *tištryō .. pairikąm ādǝrǝzayeiti bibdāišča .. avanǝmnāišča °dāišča* ".. mit zwiefachen Fesseln .. und mit unzersprengbaren (Fesseln) und mit allfachen Fesseln" Yt. *8.* 55.

• j. **vīspa-vanya-** Adj. 'alle besiegend': *haϑravane .. °vane* (statt NS.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 14.

Pü.: *pa 1 bār harvisp vānītār nāmi ēm*.

• p. **vispa-zana-** Adj. (fem. °*nā-*) 'alle Menschenrassen enthaltend': *dārayaʰvaʰuš .. xšāyaϑiyaʰ dahyūnām °nānām*[1]) ".. König von Ländern aller Rassen" D. *6.* 2.

ai. *viśvajaná-* m. 'Jedermann'; vgl. *viśvajanína-* Adj. 'allerlei Volk enthaltend'. — Vgl. zuletzt FOY KZ. *37.* 530, 535. Die Lesung °*zna-* verwerfe ich unter Verweis auf § *28.* 1 a. — [1]) D. *11.* 2 steht statt dessen *paruzanānām*.

j. *vīspa.hišas*: s. unter *vīspā.hiš°*.

• p. **vispaʰuzatay-** f. Name einer Stadt in Parthien: °*tiš nāmaⁿ vardanam parϑavaiy avadā hamaranam akunavaⁿ* Bh. 2. 16.

Komp.: *vispa-*+ʰ*uzatay-*; eig. Bed.? Etwa 'alle edelgeborenen umfassend', **ʰu-zatay-* Adj., zum V. [1]*zan-*, vgl. ai. *sujātá-* und lat. *gens*.

• j. **vīspa.xᵛāϑra-** Adj. 'der alles Behagen, Glück, alle Wonne besitzt und gewährt':

Digitized by Google

°*ra* (statt NS.)[1] .. *pouru.xᵛāϑra* .. *xᵛāϑravå nąma ahmi* Yt. *1*. 14.
Vgl. *vīspō.xᵛāϑra-*. — Pü.: *harvisp xᵛārīh*. — [1] Vgl. zu *pouru.xᵛāϑra-* No. 1.

• j., g. **vīspāiš** Adv. 1) 'allzeit, immerdar': *ārōi* (Sp. 185 o.) *zī huδåŋhē v° mazdā xšmāvasū savō* Y. *34*. 4. 2) 'für alle Zeit, für immer'(?): *paoiryąn ţkaēšš* .. *v° +vaŋhuš vaŋhušānō* (sd.) Yt. *13*. 151.
IP. aus *vīspa-*. — Pü.: *pa harvisp*, Sü.: *sarvasvatayā*.

• j. **vīspāyav-** Adj. (auch fem.) 'immerwährend': °*yūmča uštatātəm* .. *yā narš sādra drvatō* Vr. *18*. 2; — *vahištəmča ahūm* .. °*yūmča uštatās* (statt AS.) P. *38*.
Komp.: *vīspa-*+*āyav-*. — ai. *viśvāyav-* Adj. 'für alle Lebenden bestimmt'(?). — Pü. (dRn.): *harvisp ētōn, hamāk žīvandak*.

• g. **+vīspā.vaŋhav-**[1] Adj. 'der alles Gute besitzt oder gewährt': *ašəm aţ vahištəm* .. *hyaţ raocōnəhvaţ hyaţ* °*vohū* Y. *37*. 4.
ai. *viśvávasav-* Adj. 'allen wohltuend'. — Pü.: *kē harvisp āpātih hačaš*, Sü.: *yat samagrā samṛddhiḥ*, erl.: *śubhaṃ yasmāt*. — [1] NA. trennt.

• g., j. **vīspă.hišat-** Adj. 'alles ausspürend, wahrnehmend': *nōiţ diwžaidyāi* (sd.) °*ā.hišas* (NS.) *ahurō* Y. *45*. 4; — verwendet: *haptadasa* °*a.hišas* (näml. *ahmi*) Yt. *1*. 8.
Aus ar. **sixšat-*, PPA.[1]; **sixš-* (mit *i* aus idg. *ə*) Praes. 15. 3 der idg. Basis **sāγ-*. — Vgl. lat. *sāgīre*: *sagāx*; air. *saigim*. — Pü.: *harvisp nikīrītār*, Sü.: *sarvajñānī*; zu Yt. *1* die Erl.: *hamāk kār u dātastān ō nikīrēm*. — [1] § *181* d. β.

• j. **vīspəm** Adv. 'immer': *v° paiti ušåŋhəm* (sd.) *ā hū vaxšāţ* V. *13*. 1. *vīspəm ā ahmāţ* sbes.
ASn. aus *vīspa-*. — Pü.: *pa harvisp uš*.

• j. **vīspəma-** Adj. 'jeder': °*māi aŋuhe astvaite* Ny. *4*. 15, Yt. *10*. 5[1], +F. *6*[2].
Ableit. aus *vīspa-*; BTHL. ZDMG. *46*. 305. — Pü.: *harvisp patmān*, Npü.: *tamām māh*[2]. — [1] Korr. der NA. aus *vīspəm māi*; s. F. *6*. — [2] S. zu **māi*.

• j. **vīspəm ā ahmāţ** adv.-artige Verb.; I) 'bis zu dem Zeitpunkt (, da ..), usque eo (donec ..)'. Die Angabe des Endpunkts erfolgt 1) durch Gen. absol.[1]: *v° ā a° nasunąm aiwi.varštanąm* (sd.) V. 5. 14. 2) durch einen Konjns.-Satz; uzw. mit a) *yaţ*; es folgt α) Indik.: *v° ā a° yaţ hē hanjasaite* (sd.) N. *42*, *43*; Vd. *4*; — *v° ā a° yaţ aēm paiti.apayaţ* .. Yt. *8*. 38. β) fut. Konj.: *v° ā a° yaţ hanō* .. *bavāţ* "bis dass er greis .. geworden ist" V. *3*. 19; *8*. 38, *4*. 45, 5. 12, 59; — *v° ā a° ϑrāϑrəm kərənavāţ yaţ aēša yō apərənāyūkō uzjasāţ* (sd.) V. *15*. 15; 21, 43; — *v° ā a° yaţ hē ϑrāyō xšafna sačånte* "usque eo donec .. tres noctes praeterierint" V. *9*. 33; *16*. 8, *19*. 23, *6*. 43. b) *yavaţ*; das Verb. fin. ist zu ergänzen: *v° ā a° aēša āfš ayaoždya* .. *yavaţ aēša nasuš nižbərəta* V. *6*. 31[2]; — *v° ā a° ϑrāϑrəm kərənavāţ yavaţ aēša spā anyō ǰasō* V. *15*. 48. 3) durch einen Hauptsatz (?)[3]: *v° ā a° spā vā aiwi.vaēnaiti* .. *āaţ yaţ hīš spā vā aiwi.vaēnaiti* (sd.) .. FrW. *11*[3]. II) 'bis zu dem Masse (, dass ..)'; es folgt 1) *yaδōiţ* mit Opt.: *fraša frayōiţ* .. *ā zangaēibyasčiţ āpō* .. *v° ā a° yaδōiţ upa.ǰasōiţ iristąm tanūm* V. *6*. 27. 2) *yaţ* mit Konj.: *anyąm hē avarətąm aētahmāi naire frabārayən v° ā a° yaţ aēša nā* .. *xšnūtō* .. *pārayāţ* V. *9*. 39. III) 'so lange (als –), tam diu (donec ..)'; es folgt *yaţ*; 1) mit Praes.: *v° ā a° yaţ aēša +gaintiš upaŋhačaiti* (sd.) V. *7*. 56. 2) mit fut. Konj.: *v° ā a° yaţ aēte narō* **varəšva aŋhən* V. 2. 28.
Wörtl.: 'omnino usque eo'. — Pü.: *hamāk hač ān tāk* (*ka*). — [1] In Pü. *tāk* mit dem Abstraktum, s. Pü. zu V. *6*. 31. — [2] Pü.: *tāk* .. *apē bariśnīh*. — [3] Es ist wohl *yaţ hīš* hinter *v° ā a°* ausgefallen.

• g. **vīspō.mazišta-**[1] Adj. 'der grösste von allen': *yastē* °*təm səraošəm zbayā avaŋhānē* (sd.) Y. *33*. 5.
Pü.: *harvispān mahist*. — Vgl. *vīspe.mazišta-*. — [1] *ō* nach § *29δ*. 1 oder statt *ō* (§ *26δ*. 4), oder aber *v°* ist GP. (s. Yt. *10*. 120).

• j. **vīspəm.maϑra-** Adj. 'den ganzen *Maϑra* in sich fassend': °*rəm +ašəm.sravō* (sd.) Yt. *13*. 91; — *yaţ ašāi vahištāi ašəm para.činasti* (sd.) *vīspəm maϑrəm +°rāi*[1] Y. 20. 3.
Vgl. zKomp. (mit Akk. im 1. Glied) GDN. KZ. *30*. 520, RICHTER IF. *9*. 204. — Pü.: *harvisp mānsr*, erl.: *hamāk kār u karpak pa apastāk u zand paδtāk kunēt*. — [1] NA. getrennt; s. aber KZ. *30*. 520.

• j. **+vīspe.aire.-razurā-**[1] f. 'AllArier-Wald', Name eines Waldes: *ǰanāţ təm kava haosrava* °*raya* "es tötete ihn *K.H.* im AllArierWald" Yt. *15*. 32.
Komp. mit NP. (*vīspe aire* 'alle Arier') im 1. Glied; vgl. *vīspe.ratuϑwa-*. — [1] NA. trennt in drei Wörter.

Digitized by Google

j. *vīspe.baxtəm* P. *43*: lies *vīsō.b°*.

• j. **vīspe.mazišta-** Adj. 'der grösste von allen': *raδwąm °tanąm yōi hənti ašahe ratavō* A. *3*. 1.
Komp. mit (pron.) NP. im 1. Glied. — Vgl. *vīspō.mazišta-*.

• j. **vīspe ratavō** (NP.) 'alle *Ratav*', Bezeichnung eines Buchs des Awesta; gewöhnlich '*Visparad*' genannt (s. dazu GIrPh. 2. 5): *mā čiš mē ārəhąm zaoδranąm fraŋuharāṯ yā nōiṯ staotanąm yesnyanąm āmātō* (sd.) *v° r°* Yt. *10*. 122[1].
[1]) Vll. sind die beiden letzten Wörter *v° r°* Glosse.

• j. **vīspe.ratu.'θwa-** n., Plur. 'die Obliegenheiten, Ämter sämmtlicher *Ratav*' (sd.): *yeziča +aēte ratavō +anahaxta* (sd.) *+para.iyayanti zaota °δwāiš +raēδwayeiti* ". . soll sich der *Z.* mit den Obliegenheiten aller *R.* befassen" N. *80*.
Ableit. zu *vīspe ratavō*, NP.; vgl. *+vīspe.aire.razurā*. — Pü.: *zōt harvisp ratīhā vimēčēt*, erl.: *hamāk kār* p a rak[1]). — [1]) Vgl. ai. *vyāpīra-* m.?

• j. **vīspō.afsman-**[1]) Adj. (auch fem.) 'alle Verszeilen enthaltend, mit allen Verszeilen': *daēnąmča māzdayasnīm vīspąm °manąm* (ASf.)[2]) Vyt. *14*. Wertlos.
[1]) WG.s Korr. für *°.awasm°*; s. die Var. zu Vr. *13*. 3. — [2]) Nach der *ā*-Dekl.

• j. **vīspō.ayāra-** Adj. 'alle Tage während': *vərəδrəm °yārəm . . tarō.yārəm* "Sieg, der alle Tage währt, . . der die Jahre überdauert" Yt. *19*. 54.
Aus der Verbindung *vīspa ayārə* (AP.) gebildet, vgl. Y. *43*. 2; beachte dazu § *399* Bem.

• j. **vīspō.gaona-** Adj. 'von allen Farben (des Haars)': *anumayanąm harətō* (sd.) *°nanąm* V. 22. 4.
Pü.: *hamāk mōδ*[1]), erl.: *hač ēvak mōδ*[1]); vgl. dazu Yt. *8*. 58 unter *hamō.gaona-*. — [1]) 'Haar' = 'Farbe', vgl. *¹gaona-*.

• j. **vīspō.xratav-** Adj. 'der alle Weisheit besitzt': *vīspō.vąδwō . . °xraδwō* (NSm.)[1]) Yt. *18*. 4.
[1]) Neubildung zum ASm. *°xraδwəm*; § *407* aE. Geringe Stelle.

• j. **+vīspō.xšapō**[1]) Adv. 'allnächtlich': *āaṯ ᵡaētaya fračarənti kərəsąsča gaδōitīš*(sd.)*ča . . v°* N. *53*.
AP. aus **vīspō.xšap-* f. 'jede Nacht'; vgl. zKomp. ai. *viśvāhā* (ZUBATY WZKM. *4*. 93). — Pü.: *hamāk šap čikāmči 1*. — [1]) So T; Ausg. *°pnō* (ob vll. *°/nō?*).

• j. **vīspō.tanū-** Adj. 'auf den ganzen Leib sich erstreckend': *aoǰō °nūm*[1]) (ASn.) Y. *9*. 17.
ai. *viśvatanu-* Adj. 'des Körper das All ist'. — Pü.: *harvisp tan*. — [1]) D. i. *°nuwəm*, § *268*. 22.

• j. **vīspō.paēsa-** Adj. 'mit allem Schmuck, allerlei Zierat': *vāšəm . . °səm zaranaēnəm* Yt. *10*. 124. [Y. *57*. 20: lies *°paisīm*; s. *°pis-*.]
Vgl. *vīspō.paēsah-*.

• j. **vīspō.paēsah-** Adj. (auch fem.) 1) 'mit allem Schmuck, allerlei Zierat': *baraṯ karətəm . . °saŋhəm* Yt. *14*. 27; — *garō nəmānāi yaṯ . . °sō* (ASn.) Vyt. *33*. 2) sva. 'allseitig': *mastīm °saŋhəm* Y. *9*. 17.
ai. *viśvápeśas-* Adj. — Vgl. *vīspō.paēsa-*, *°pis-*. — Pü.: *harvisp pēsīt*, Npü. (zu Yt. *14*): *tamām dast . . muraṣṣaı̄ bāšad*.
g. *vīspō.paitīš*: s. unter *°pitay-*.

• j. *ᵡgarō spəntahe nəmāne yaṯ srīrəm karštu* **vīspō.paδa** *uzbārayaṯᵡ* Vyt. *28*.
Vgl. Vyt. *33*, wo *vīspō.paēsō*.

• g. **vīspō.pitay-** Adj. (auch fem.) 'alltränkend': *apasčā vå . . agənyå* (sd.) . . *°paitīš* (APf.)[1]) Y. *38*. 5.
**pitay-* f. 'Trank', zum ai. V. *¹pā(y)-*. — ai. *pītáy-* f. — Pü.: *vīspōpit* (in Aw.-Buchst.), mit der Erl.: *āp i pa urvar axᵛ i urvar pataš vaxšīhēt* "das Wasser, durch das in der Pflanze das Wesen (Sü.: *jātih*) der Pflanze zum Wachsen gebracht wird"; s. unter *maēkant-* *). — [1]) Vgl. zSchr. § *268*. 9 und zu *bawrinay-*. J 2 hat **pitīš*; s. auch Pü.

• j. **vīspō.pis-** Adj. (fem. *°sī-*) 1) 'mit allerlei Schmuck, reichverziert': *arədvī . . aoδra* (sd.) *+pāiti.šmuxta yā °pīsa* (IS.) *bāmya* Yt. *5*. 78. 2) 'allseitig': *paiδimnō +°paisīm*[1]) *mastīm* Y. *57*. 20.
ai. *viśvapiś-* Adj. — Vgl. *vīspō.paēsah-*. — Pü.: *harvisp pēsīt*. — [1]) So K 5, § *268*. 9. NA. *°paēsīm* mit allzu dürftiger Variantenangabe.

• j. **vīspō.bāma-** Adj. 'allglänzend': *asānas*(sd.)*ča °ma* Yt. *10*. 136.
Vgl. *vīspō.bāmya-*.

• j. **vīspō.bāmya-** Adj. 'allglänzend': *hukairyāṯ hača barəzanhaṯ °yaṯ* Yt. *15*. 15.
Vgl. *vīspō.bāma-*.

• j. **vīspō.biš-** f. Name eines mythischen Baums: *upa avąm vanąm yąm saēnahe yā hištaite maiδīm zrayanhō vourukašahe yā hubiš ərδwō.biš yā vaoče °biš* (NS.) *nąma yąm upairi urvaranąm vīspanąm taoxma niδayaṯ* "auf jenem Baum des Adlers, der inmitten des Sees *V.* steht, der gute, kräftige Heilmittel birgt, der *V.*

Digitized by Google

heisst, auf dem aller Pflanzen Same niedergelegt ist" Yt. *12.* 17.

*) Vgl. Mx. *62.* 37: "das Nest des Vogels *Sēn* (*sēnmurv*) ist auf dem Baume *i yutbēš i harvisp tōxmak*"; Bd. *9.* 5: "der Baum *i harvisp tōxmak* steht im See *frāxᵛkart*", *18.* 9: "den Baum *i vas tōxm* .. nennen die einen *frārōn bižišk*, andere *tuxšāk bižišk*, wieder andere *hamāk bižišk*". Im Awesta heisst er auch *vana yā hvāpi* (sd.). S. noch WINDISCHMANN ZSt. 165.

Eig. 'der alle Heilmittel hat'. Bd. *18.* 9 übersetzt *hamāk bižišk*, s. o.

• j. **vīspō.mahrka-** Adj. 'allen Verderben, Tod bringend, Allverderber': °*kāaṭča pairi drvataṭ yaṭ aṛṛāṭ mainyaoṭ* Yt. *13.* 71.

Pü.: *harvisp mark.*

j. *vīspō.vamәm* Yt. *12.* 24: lies °*vahmәm*; sd. mit No.

• j. **vīspō.vahma-** Adj. 'allgefeiert': *hukairīm barәzō* °*mәm*[1] *zaranaēnәm* Yt. *5.* 96.

[1]) So auch Yt. *12.* 24, im Urkodex mag das Kurzzeichen für *hm* gestanden haben, daher die Hds. °*vamәm*. GDN. zSt. hat offenbar Yt. *5.* 96 übersehen.

• j. **vīspō.vәrәθra-** Adj. 'über alle siegreich': *vīspō.vaŋwō* °*θrō* Yt. *18.* 4.

• j. **vīspō.vәrәzya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'allwirkend, alltätig': *daēnąmča māzdayasnīm .. vīspąm* °*zyąm* Vyt. *14.*

• j. **vīspō.vąθwa-** Adj. 'alle Heerden besitzend': °*wō vīspō.vәrәθrō* Yt. *18.* 4.

• j. **vīspō.vīδvah-** Adj. 'allwissend', von Göttern: *miθrō .. yō .. °vå aδaoyamnō* Yt. *10.* 24, 60; 35; — *ahura mazda .. aδaoyō ahi .. °vå* Yt. *12.* 1; — *xratūm °vārәhәm .. yim ahurәm mazdąm* Vr. *19.* 1; — °*vå* (als VS.) *ahura mazda* V. *19.* 20, 26.

ai. vgl. *viśvavid-* Adj. — Pü.: *harvisp ākās.* — [1]) Zur Zusammenstellung mit *aδaoya-, aδaoyamna-* vgl. RV. *1.* 24. 13: *váruṇaḥ .. vidvā́m ádabdhaḥ.*

• j. **vīspō.sarәd-** Adj. (auch fem.) 'von, in allen Arten': *aθra mē urvarå raoδәnti vīspå* °*rәδō* (NPf.) V. *5.* 19.

Pü.: *harvisp sartak.*

• j. **vīspō.hankәrәθya-** Adj. (fem. °*yā-*) — ? —: *daēnąm .. vīspąm* °*yąm* Vyt. *14.* Wertlos.

Vgl. [1]*kar-* mit *ham*?, *hankәrәtay-*?

• j. **vīspō.huǰyātay-** Adj. '(der alles gute Leben hat, d. i.) der alles besitzt und bietet, was zum behaglichen Leben gehört': *zaraθuštrahe .. yō sūrō °ǰyāitiš* Yt. *13.* 90.

Vgl. +*vīspąm.huǰyātay-*.

• j. **vīspō.xᵛarәnah-** Adj. 'der alle Hoheit, Herrlichkeit besitzt': *vīspō.vaŋwō .. °nō* (NSm.)[1] Yt. *18.* 4.

[1]) Nach der *a*-Dekl. wie die vorherg. Wörter.

• j. **vīspō.xᵛāθra-** Adj. 'der alles Behagen, Glück, alle Wonne besitzt und bietet': *vahištәm ahūm ašaonąm raočaṇhәm °rәm* Y. *9.* 19 usw.[1]); — *vahištahe aṛhuš .. raočaṇhō °rō* (statt GS.)[2]) S. *1.* 27.

Vgl. *vīspa.xᵛāθra-*. — Pü.: *hamāk xᵛārīh.* — [1]) Stverz. unter [2]*raočah-*. — [2]) Mit dem vorhergehenden Wort ausgeglichen.

• j. +**vīspąm.huǰyātay-**[1]) f. '(alles gute Leben sva.) alles was zum behaglichen Leben, Wohlleben gehört': *āaṭ .. ahe nmānahe .. frapiθwō* (sd.) °*ǰyāitiš* V. *3.* 3; — *upa stәrәmaēšu* (sd.) .. *daiθe .. parәnaṛhuntәm* °*ǰyāitīm* Yt. *5.* 132.

KompE. — zBild. des Komp. s. IF. *9.* 204. — Vgl. *vīspō.huǰyātay-*. — Pü.: *harvisp huzāyišn*[2]) *bun u bar*, mit der Erl.: *ast kē ētōn gōwēt* (*harvisp*) *hužīvišnīh bun u bar.* — [1]) NA. getrennt. — [2]) Doch wohl alte Verderbnis aus *hužīvišn*; s. zu *huǰyātay-, huǰītay-* und *frādaṭ.-vīspąm.huǰy°*.

• j. [1]**vīsya-** Adj. 'dem Dorf, der Gemeinde an-, zugehörig, Gemeinde-': *kaya ratavō? nmānyō °yō zantumō dāŋhyumō zaraθuštrō puxδō* Y. *19.* 18; — *kaya aiṛhå* (näml. *raǰōiš*) *ratavō? nmānyasča °yasča zantumas*(sd.)*ča* .. Y. *19.* 18. A) m. Name der Gottheit der Gemeinden*): °*sīmča ašavanәm ašahe ratūm* G. *1.* 7; — °*syehe raθwō* G. *1.* 7; — *sāvaṛhaēm °sīmča* Y. *2.* 3, 13; — *sāvaṛhōe °syāiča* Y. *1.* 3, 23.

*) Die einerseits mit *Sāvaṛhay*, anderseits mit *Hāvanay* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus *vīs-*. — ai. *viśyà-* Adj. — Pü. (zu Y. *19*): *vispat* (zu A.): *vis*, erl.: *martum i andar xᵛēškārīh maŋupat*; vgl. dazu DST. ZA. *1.* 30.

• j. [2]**vīsya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'zur Gottheit *Vīsya* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miθra .. nmānya ratvō °ya zantuma daŋhyuma zaraθuštrō.tәma* Yt. *10.* 115; — *fravašayō .. nmānyå °yå* Y. *17.* 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents?) aus [1]*vīsya-* A. — Pü.: *visyak.*

• j. **vī[1]srūta-** m. EN. eines Gläubigen: °*tahe ašaonō* Yt. *13.* 121.

Eig. 'bekannt, berühmt'. — ai. *víśruta-* Adj.; m. als EN.

Digitized by Google

• j. vī'srūtar- m. EN. eines Gläubigen: °*tārahe*[1] *aŝaonō* Yt. *13*. 121.
Eig. Bed.? — [1]) Them.

• j. vī-zaoθrā- 1) f. 'verpönter Weihguss, verpönte *Zaoθrā*': *yō upa.naxturušu taθraēšu °raṃ frabaraiti* V. 7. 79[1]). 2) Adj. 'zur Weihe, als *Z.* verpönt': *yō āpəm nasumaitīm °raṃ frabaraiti* V. 7. 79.
Pü.: *zōhr* oder *āp zōhr*; statt *apē zōhr*; s. Dst. ZA. *2*. 114. — [1]) Vgl. dazu N. *68*.

• j. vī-zafāna- Adj. 'den Rachen aufreissend, mit geöffnetem Rachen': *gandarəwəm .. yō apataŋ °nō mərəxšānō gaēθå astvaitiš ašahe* Yt. *19*. 41.
PPIM.; ar. **ǰaphāna-*; vgl. ai. *jáñjabhāna-* PP7M. und zu *zafar-*.

• j. vīzav- m. Name eines Nahrungsmittels: *ratufriš snākəniśča °zušča* (IP.)[1] *xᵛāstāiš[ča] .. +azdyāiš .. N. 57*.
Et.? — Pü.: s. zu *snākan-*. — [1]) S. zu *yātuš* Y. *12*. 4.

• j. vī'zarəša- m. Name eines *Daēva**): °*šō daēvō ŋama .. urvānəm bastəm vāθayeiti drvataṃ* "der *D., V.* mit Namen, führt die Seele der Ungläubigen gebunden fort" V. *19*. 26.
*) Vgl. Bd. *28*. 18. *Vīziš* peinigt die Seelen der Verstorbenen in den Tagen und Nächten, die sie noch auf der Erde sind (*ka pa gētīh*), mit Schrecken und sitzt am Tor der Hölle.
Zum V. *zarəš-*; eig. 'Wegzerrer'. — mp. *vizīš*[1]). — [1]) Lässt auf ir. **ǰizrš°* schliessen (IF. *9*. 261), daher ich auch für das Praes. *nizarəšaiti* ir. °*zrš°* ansetze. *vīzarš, vizarēš* (Bd. T; s. SBE. *5*. 108 No. 8) ist Transskr.

• j. vī-zōišta- Adj. 'der regsamste, wachsamste': *dva dim nara isōiθe °taṃ*[1] *vīzvārəntaṃ*[1] .. *upa.skambəm* (sd.) .. *nidaiθyaŋ* V. *8*. 10.
Superl. zum ai. V. *hinóti*; aus ar. **ǰha(i)ištha-*; s. [1]*zaēman-* und Bthl. IF. *12*. 142. — Pü.: *zēnāvandtum*, erl.: *tuxšāktum*. — [1]) Ich halte die beiden Worte (wohl GP.) für glossematisch.

• j. vi-zutay- f. 'Ausruf' der Waaren seitens des Händlers: °*ta* (LS.) F. *26*.
So im Anschluss an Pü.[1]); unsicher. — Pü.: *vāčārakānīh bavēt* 'es bedeutet Handel'. — [1]) *vizuta* 'beim (Waaren)ausruf sva. auf dem Markt'.

• j. vī-zuš-[1]) m. (auch mit [1]*span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu °zāuš* (GS.)[2]). . *hāu vīspaŋam .. spačiθraŋam* V. *13*. 16; — *spā °zuš* (NS.) V. 5. 32.
Vgl. *aiwizuš-*. — Pü.: fehlt (*nē rōšnak*). — [1]) Diesen Stammansatz ziehe ich trotz des GS. – vgl. dazu *daēvō.ŋbōiš*, § *384* – dem mit °*zav-* oder °*zū-* vor. — [2]) S. No. 1.

• j. vī-zbāriš- n. 'Verkrümmung' des Körpers: *mā aθra .. °riš .. māθa čim anyaṃ daxštanaṃ yōi hənti aŋrahe mainyəuš* V. 2. 29.
Zum V. *zbar-*. — ai. vgl. *hvāras-* n. (wozu Gdn. VSt. *2*. 20); Bthl. ZDMG. *46*. 296. — Pü.: n d z n at k *rišk*.

• j. vīzvārant- Adj. 'tüchtig, geschickt' (?): *dva dim nara isōiθe vīzōištaṃ* (sd.) °*rəntaṃ .. upa.skambəm* (sd.) .. *nidaiθyaŋ* V. *8*. 10.
Et.? *zv* ist auffällig, § *76*. — Pü.: *apē pāiktum*, erl.: *frahaxtaktum pa ān kār*; s. zu *vaēδyō.təməm*.
j. *vīzvåhu* FrW. *4*. 3: lies *vīŋvāhu*.

• j. viš Praev., sva. *vī*. Nur mit *pat-*.
Vgl. *vī* und zu *patiš*. — Pü.: *apē*.

• j. [x]viš N. 5: s. unter *vīmā(y)-* No. 2.
j. *vīš* V. *2*. 42: s. *3way-*. — *vīš* Yt. *13*. 2: s. *vīs-*, Sp. 1456 o. — *viš* N. *55*: lies *hiš*.

• j. viš- n. 'Gift, Giftsaft': *ažīm .. yim upairi +viš*[1]) *+raoθaŋ ārštyō.barəzəm zairitəm* ".. auf dem das grünliche Gift klafterhoch floss" Y. *9*. 11; Yt. *19*. 40.
KompA. — Vgl. *vīša-*. — [1]) So K 5, Pt 4 und F 1 (zu Yt. *19*. 40).

• j. višа- n. 'Gift': *vīšā.aŋča* Y. *49*. 11 Gl.[1]); — *vīšaŋa* Y. *31*. 20 PüZ.
KompA., E.; Ableit. — Vgl. *viš-*. — ai. *viṣá-* n.; vgl. mp. *vēš*, np. *bēš* (wozu Hbm. PSt. 270). — [1]) S. dazu H. *2*. 36 und unter *višaya-*.

• j. vī-šaptaθa- m. Gottheit des nach jedem Voll- und Neumondstag eingeschobenen siebenten Tags: °*θəm ašavanəm ašahe ratūm* Yt. 7. 4; — *pərənō.mānəhəm °θəmča*[1]) Y. 2. 8; — *pərənō.mānəhāi °θāiča* Y. *1*. 8; — *pərənō.mānəhåsča °θåsča* (als AP.) *yazamaide* Yt. 7. 4.
*) So nennt man den 8. und 23. Tag jeden Monats, der Tag des Schöpfers (*daθušō*) heisst und als 7. auf den Neumonds- (1.), bz. Vollmonds- (16.) Tag folgt. Auf die beiden Tage fallen, die Mondphase zu 30 Tagen gerechnet, das erste und letzte Viertel. Vgl. dazu Ggr. OK. 319. — Pü. erläutert das Wort mit *pančak i sitīkar* 'dritte Pentade', die nach GrBd. auf den 20. bis 25. Tag der Mondphase fallen soll; s. Dst. ÉtIr. *2*. 294, ZA. *1*. 12.
Komp.: *vī+haptaθa-*, eig. 'der 7dazwischen liegende Siebente'; Roth ZDMG. *34*. 710. — Pü.: transskr.; s. noch *). — [1]) In NA. ohne *ča*; s. Var.

• j. +višan-[1]) Adj. 'der sich das Dorf, die Gemeinde verdient, erworben hat':

Digitized by Google

paoiryaŋ ṯkaēšō .. nmānanaṃča vīsaṃča .. nmānaŋhānō °šānō (AP.) Yt. *13.* 151.

Komp.: *vis-*+**ʾhan-*; *š* aus ar. *xš?*, oder NS. im 1. Glied? — 1) So F 1; NA. *vī°*.

• j. **višavā-** f. Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyaŋ .. °vaēʿa* Yt. *19.* 4.

Ob Fem. zu **višaʿva-* Adj. sva. *vīšavant-*?

• j. **vīšaʿvant-** Adj. 'giftig': *ažīm .. yim °vantəm .. yim upairi ⁺viš* (sd.) *⁺raoδaṯ ..* Y. *9.* 11.

ai. *viṣávant-* Adj. — Pü.: *vēšōmand.*

• j. **višaya-** Adj. 'giftig', als Subst. 'giftige Substanz': *xᵛarəδaŋəm hē ⁺barəṯəm °yāaṯča ⁺vīšgaintayāaṯča* "als Speisen soll ihm gebracht werden giftiges und nach Gift stinkendes Zeug" H. 2. 36 [1]).

Statt **višiya-* geschr., § *268.* 11. — 1) Grammatisch nicht in Ordnung; man erwartete Gen. (als Subj.) statt Abl., wie vorher.

• j. **⁺vi-šāta-**[1]) Adj. 'auserlesen, ausgezeichnet': *kō asti ṯkaēšō °tō? yō aēta* (Sp. 11 f.) *pairi arəδra frazīnaiti* F. 5.

PPfP. aus *šā-* (= ar. **kiʾi-*), *ā-*'Erweiterung' aus *¹kay-*. — Vgl. mp. *vicīlak*, np. *guzīda* (BTHL. IF. *12.* 140); mp. *višāt* EN. — Pü.: *ākīs dāt.* — 1) Hds. *vizvišdātō*, Var. *višdātō.*

• j. **višāpa-** Adj. 'des Säfte Gift sind': *ažōiš °pahe* N. *48.*

Altes Komp.: ar. **ui̯iš-* 'Gift' +**sāpa-* 'Saft'; vgl. an. *saʿe*; § *264* A. 1 No. 1. — arm. LW. *višap*, HBM. AGr. *1.* 247. — Pü.: fehlt.

• j. **višō.vaēpa-** Adj. 'Gift ausspritzend': *ažōiš .. °pahe* Y. *9.* 30.

**vaēpa-* m. 'projectio', zum V. *vaēp-*. — Pü.: *viš apē āšift* [1]), erl.: *kēš viš ō tan apē āšift* [1]) *ēstēt.* — 1) Zu ai. *kṣipáti.* S. auch Pü. bei Sp. zu V. *8.* 32 (S. *112.* 2). Sü.: *viṣāvāptaḥ*, las also *ayīft.*

• j. **⁺viš.gaintaya-**[1]) Adj. 'was einen Giftgeruch hat, nach Gift stinkt': *višayāaṯča* (sd.) *°tayāaṯʿa* H. 2. 36.

Statt *°gaintiy° geschr.; § *268.* 11. — Wohl Ableit. aus **viš.gantay-* f. 'Giftgeruch'. — Pü.: *ānʿa i haʿ vēš gandaktar.* — 1) Hds. *°gaitʿ*, s. aber Pü.

• j. **viš.čiθra-** n. 'Arznei': *°rəm dim ayasata* "Arznei verlangte er von ihm" V. *20.* 3.

Eig. 'giftigen Ursprungs'. — mp. (Pü.) *vēš čihr*; s. dazu SBE. *37.* 165.

• j., g. **vīštāspa-**, p. **vištāspa-** m. iranischer EN., *Hystaspes*; 1) des ostiranischen Fürsten, unter dessen Regierung *Zaraθuštra* auftrat, Sohns des *Aurvaṯ.aspa*, Gemahls der *Hutaosā*, aus der *Kavay*(sd.)dynastie[1]):

BARTHOLOMAE, Altiran. Wb.

zaraθuštrā kastē ašavā urvaθō..? aṯ hvō kavā °pō yāhī (sd.) Y. *46.* 14; — *taṃ kavā °pō .. nąsaṯ .. yąm āstīm* (sd.) .. Y. *51.* 16; — *kavačā °pō .. fraŋhaošträscā* Y. *53.* 2; — *dīidī tū ārmaitē °pāi īšəm* (sd.) *maibyāčā* Y. *28.* 7; — *yāvaranō kavā °pō* Y. *12.* 7; — *bərəzaiθiš kava °pō* Yt. *5.* 108, *9.* 29, *17.* 52; *5.* 98, *19.* 87, 93, *17.* 61; — *puθrəm yaṯ aurvaṯ.aspahe .. kavaēm °pəm* Yt. *5.* 105; 117, *19.* 84; — *kavōiš °pahe* Yt. *13.* 99, *5.* 132, *15.* 36, Y. *23.* 2, *26.* 5, Az. *1*; — *puθra* (oder *puθrō*) *kava °pa* (oder *°pāi*) Vyt. *1*[2], *6*, *8*, *9*, *10*, *12*, *19*, *⁺21[2]), 22, 24, 26, 28, 34, 37, 40, 43, 45, 53, 65; — *ašīum °pa* Vyt. *⁺45; 13*, Az. 2, 5. 2) ‖ des Vaters *Darius* I, Sohns des *Aršāma*: *manī* (näml. *Darius* I.) *pitī °paʰ °pahyā pitī aršāmaʰ* Bh. *1.* 2; 1, 2. 16[2], *3.* 1[2], D. *1*, 2, 5. 1, *6.* 2, *12*, *13*, *16*, *19*, Am. *1*, Ao. *1.* 2[2]; — *adam kāram .. frāišayam abiy °pam* Bh *3.* 1; 1.

*) Eingehende Mitteilungen über ihn bei JN. Zor. (s. Index 309). Das grammatisch traurige Machwerk *VištaspYašt* ist auch inhaltlich ganz wertlos.

Komp.: **višta-* (aus idg. **u̯i-st-to-*, PPfP. zum V. *¹had-*)+*aspa-*, eig. 'verzagte, scheue Pferde besitzend'; vgl. ai. *viṣaṇṇa-*; § *96.* 1 mit No. 3. — np. *guštāsp.* — 1) Dem Nomen ist überall ausser Y. *28.* 7, Yt. *5.* 98, *17.* 61, Az. *2*, *5*, Vyt. *13*, *45* der Titel *kavay-* (sd.) vorgesetzt. Die Identifikation dieses *V.* mit dem Vater *Darius* I., die auch GDN. GIrPh. *2r* 37 befürwortet, halte ich für ganz verfehlt; s. auch JN. JAOS. *17.* 17, WEST SBE. *47.* XXXVIII. — 2) Der gedruckte Text hat *vīšspatā.*

• j. **višpaθa**[1]) Adv. 'ringsum, allenthalben': *haoma raose gara paiti uta frāδaēša v°* Y. *10.* 4; — *āaṯ θwā .. mərəγa .. vībarən .. ⁺aoi pawrāna v°* Y. *10.* 11.

Bed. und Et.?[2]). — Pü. (zu Y. *10.* 4): *pa n dda p t dd*, Sü.: *bahupathiṣu*, (zu Y. *10.* 11): fehlt. — 1) Hds. meist getrennt, *viš.p°*. — 2) Versuche bei SP. Komm. *2.* 113 (, MERINGER BB. *16.* 233), GGR. Hdb. 324, BTHL. KZ. *29.* 487.

g. *vīšyātā*: s. *¹kay-*.

j. *vīšspatā* Vyt. *21*: s. *vīštīspa-* mit No. 2.

• j. **viš.haurva-**[1]) Adj., mit *¹span-* m. 'Haus-, Hofhund': *kva asti spā °rvō dāityō.gātuš? .. yō hāθrō.masaŋhəm aδwanəm hača vīzibyō parāiti sraēšəmnō* (sd.) *tāyūš vəhrkəmča* "Bei wem ist der Hofhund richtig am Platz? .. (Bei dem) der eine *hāθra*lange Wegstrecke von seinem Hof weggeht .." V. *13.* 18; 49[2], 5. 29; — *spānəm .. yim °rum* V. *13.* 13, 21, 25; — *sūne*

Digitized by Google

yim .. °*rve* (DS.)[2] V. *15.* 3; *13.* 11; — *sūnąm* .. *yim* .. °*rvąmča* (GP.) V. *13.* 8; — +*us* +*tāčiṯ spāna patənti pasuš.haurvąmča* (sd.) °*rvąmča* V. *13.* 42.

Komp.: *vis-*+*h*°, eig. 'das Haus beschützend'; § *304* II. 45 No. — Bd.: *sak i mānpīn*, Riv.: *sak i xāna*. — Pü.: transskr. — [1]) NA. auch ohne Trennung; zB. V. *13.* 49 2.St. — [2]) Unthem. § *412.* 3 a.

• j. **viš.harəzana-** Adj. 'wo die Häuser verlassen werden' (?)[1]: *harōyūm yim* °*nəm* V. *1.* 8.

Komp. mit NS. (aus *vis-*) im 1. Glied. — Pü.: *vis hil*, erl.: *vaš vis hilih ē ku ān i amāk 9 šapak u māh drahnāk dārēm*[2]) *ōšān ēvak pa tāk apē hilēnd – apē šavēnd*; vgl. GrB.: *vis hil čē xānak kaš tan 1 andar apē vitīrēt apē hilēnd*. S. dazu Dst. ZA. *2.* 9. — [1]) Wenn Jemand darinnen stirbt; so nach Pü. und GrB.; unsicher, da die beiden Quellen auch nicht zusammen stimmen. — [2]) GrB. fügt davor *pa pahrēč* ein.

• j. **viš.huška-** Adj. 'ausgetrocknet, vertrocknet': *vazaγa*(sd.)*čiṯ* °*kō tarō yārə mərətō* V. *5.* 36.

Komp.: *vī*+*huška-*. — Pü.: transskr.

• j. **vīžv-ank-** Adj. 'nach verschiedenen Richtungen sich wendend': *āaṯ* ϑ*wā* a*ϑra* .. *mərəγa* °*anča* (NP.) *vībarən* Y. *10.* 11.

Et.? Ar. **μ̆ĭγ̆hu-* oder **μ̆ĭǵu-*, °*ǵhu-* (mit übertrag. *ǵ*, *ǵh*); ZDMG. *48.* 154. — Bed. nach Pü. — Pü.: *yut yut*, Sü.: *vibhinnam*.

• j. *yavaṯ nū aša* ᵛ*vačaiti* .. *vīspa taršuča xšudra* ᵛ**vnaiti** P. *42*: — ? —.

Pü. (usw.): s. unter ᵛ*vačaiti*, Sp. 1340 o.

• j. **viyaxna-** m., GS. mit *māh-* m. Name des zwölften Monats: °*nahya māhyā* (sd.) *14 raučabiš* Bh. *1.* 11; *3.* 10.

*) Febr.–März; im Aw. *ārmatōiš* (Sp. 337 o.), im Mp. *spandaramat*. — S. noch unter *māh-*.

Et. und Bed.?[1]). Vll. zu ai. *vyácas-* n.; s. zu +*vyāxa-*. — [1]) Falsch ZDMG. *51.* 250, *52.* 266; das np. *yax* 'Eis' geg. jAw. *aēxa-* setzt ein mp.(!) **ēx* (= ap. **aixa-*) voraus, wie np. *yak* ein mp. **ēk* (das selber erst im Mp. aus älterem *ēvak* hervorgegangen ist).

j. *vyaxma* Y. *57.* 12: lies *vyāxm*°.

• j. +**vyaϑra-**[1]) n. 'Hoffnung, Gegenstand der Hoffnung': *ahyā vanhāuš manaŋhō šyaoϑanā vaočaṯ gərəbąm* (sd.) *huxratuš spəntąmča ārmaitīm* .. *tāčā vīspā ahurā* ϑ*wahmī mazdā xšaϑrōi ā vōyaϑrā*[1]) "an .. hat der Einsichtige festzuhalten erklärt und an .. und an all den Hoffnungen, o *Ah.*, in deinem Reich, o *M.*" Y. *34.* 10.

Et.? — Pü.: *ānča pa harvisp ōhrmazd pa ē i tō xᵛatāδīh frōt kušīhēt – zūrāk mēnūk pa harvisp vināskārīh*. — [1]) zSchr. s. +*myastrā.-barana-* No. 2 und Cld. KZ. *32.* 593.

• j. **vy'anura-** m. Name eines Insekts, das sich auf Hunden findet: *duye navaiti gaϑwąm pairi.yaoždaiϑīta* .. °*račibyasča vīspačibyasča pairi ačištačibyō* V. *14.* 17.

Eig. 'mit unförmlichen Gliedmassen'; vgl. ai. *vyaṅga-* Adj. 'an den Gliedern entstellt'; zu **anura-* s. Ntr. — Pü.: *vianhava* in Aw.-Buchst., erl.: rpkn oder rpnk; Gü.: 'Fäulnis'.

• j. **vyant-** Adj., PPA.: s. *vā(y)-*.

• j., g. **vyam-** f. 1) 'Zuwendung des Lohns bei der Verteilung, Lohnverteilung': *vyāhva* (LP.)[1]) *yaṯ ǰasaiti* (näml. *satavaēsō*) *srīrō hišṯaiti* .. *huyāiryå avi daiŋhuš* "wenn er sich bei (zu) der Lohnverteilung[2]) einstellt, .." Yt. *8.* 9. a) eschatologisch: *vyāhva*[1]) *urvaṯ.čaēm* (sd.) *astiča gaonača* .. Yt. *13.* 11; 22, 28. 2) 'das was dem Einzelnen bei der Lohnverteilung zugewendet wird, Lohnanteil, Lohn', eschatologisch: *yōi ā vanhāuš manaŋhō* +*dīdraγžō.duyē* (Sp. 772 m.) *ašā vyąm* (AS.) Y. *48.* 7.

Komp.: *vī*+[2]*yam-*; § *268.* 11. — Pü.: *nivēδ*[3]), Sü.: ᵛ*manonyam* (ob *manojñam*?), Npü.: *xᵛāhiš*. — [1]) Neubildung zum NS., AS., die ar. **ᵛ.ǰāḥ*, **°ᵛ.ǰām* wären. — [2]) D. i. wohl: bei der Ernte. — [3]) arm. LW. *nvēr* 'Darbringung'. Die *Pāz.*-Lesung des mp. Worts ist nach Salemann Parsenhds. *78.* 3, *98.* 3 und Justi Bd. 241 b u. *nuvē* oder *nuvai*; dadurch wird dessen Gleichsetzung mit dem np. *nuvēd* (Hbm. PSt. 103, Horn GIrPh. *1* b. 48) noch bedenklicher als sie es ohnehin schon ist. Gdn. KZ. *30.* 532 hat das nicht bedacht.

• j. **vy-arəϑa-** Adj. 1) 'unbestritten' (nur Ableit.). 2) 'was gegen die Gebühr ist, ungebührlich', nur Plur. ntr. sva. 'Stätten der Ungebühr, missbrauchte Stätten': *āaṯ āhva* °ϑ*āhva*[1]) *zəmō xrafstra ham.-bavainti yim* .. *spiš* (sd.) *nąma* .. ". . an diesen missbrauchten Stätten der Erde entstehen die *Xr.* . ." V. *17.* 3; 3.

Ableit. — ai. *vyartha-* Adj. 'zwecklos'. — Pü.: *pa ān yut dātastānīh*, erl.: *ka yuttar kunēnd ku ān i apāyēt kartan*. — [1]) Fem. Ausgang, § *412.* 3 d.

• j. **vyarəϑya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'worüber kein Streit erhoben wird, unbestritten'[1]): *huzaṯōuš* (sd.) *paiti aparayå* °*yayå vahištahe anhāuš* Yt. *13.* 134.

Ableit. aus *vyarəϑa-*; vgl. zu *artavardiya-*. — S. auch *xᵛaraiϑya-*. — [1]) Vgl. wegen der Bed. V. *7.* 52 unter *rōna-*. Gdn.s Fassung 3Yt. 50 verstehe ich nicht.

Digitized by Google

• j. **vyaršavant-** m. EN. eines Gläubigen: *aršavatō .. °vatō ašaonō .. paityaršavatō* Yt. *13.* 109.
Wohl Ableit. aus **vyarša-*; Bed.?

• j. **+vyāxa-**[1] m. 'Versammlung': *avaṯ °xəm*[1] *hanǰamanəmča .. amərəšanąm spəntanąm* G. 2. *8*[2].
Ob zu ai. *vyácas-* n.?; s. BGM. Grdr.[2] *I.* 632[3]. — Vgl. *vyāxana-*, *vyāxman-*. — [1]) So Mf 3, E 1; NA. *°xn°*. — [2]) zSt. s. Y. *57.* 12. — [3]) S. noch zu *viyaxna-*, Sp. 1475.

• j. **vyāxana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'in der Versammlung sprechend, ihr Rat erteilend, beredt (ἀγορητής und βουληφόρος)'; a) von Menschen: *us nā zayeiti* (sd.) *°nō vyāxmōhu* (sd.) *gūšayaṯ.uxδō* Yt. *13.* 16; — *naraṃ .. stāhyanąm °nanąm* Ny. *3.* 10; Yt. *13.* 52; — *dānavō tūra °na* Yt. *5.* 73; — *huδāθrəhəm +°nəm*[1] *.. yaδa ✕urvāxšahe* Az. *3*; — *aršyehe °nahe* Yt. *13.* 108; — *frazaintīm karšō.rāząm °nąm* Y. *62.* 5; F. *5*; — *frazantōiš .. °nayå* Yt. *13.* 134. b) von Göttern: *āδrō urvāzištahe .. °nahe* Yt. *13.* 85; — *miδrəm .. spasəm taxməm °nəm karšō.rāzarəhəm °nəm* Yt. *10.* 61; 7, 25; — *miδrəm .. yō °nanąm °nō* Yt. *10.* 65; — *nairyō.saŋhō °nō* V. *22.* 13; — *nairya saŋha °na* V. *22.* 7.
Ableit. — Vgl. *+vyāxa-*. — Pü.: *hanjamanīk*. — [1]) Hds. *°xnəm*.

• j. **vyāxainya-** Adj. 'der Versammlung Rat erteilend, sie beratend': *vāčō yōi .. ıcyra āş °aine*[1] (NPm.) *āş* Yt. *14.* 46.
Ableit. aus *vyāxana-* (ohne Bedeutungsänderung; s. zu *artavardiya-*). — [1]) Statt *°ainya* geschr., § *268.* 32.

• j. **vyāxtay-** f. 'Schmuck, Aufputz': *°ti hava* F. 2 f.
Komp.: *vī+*axtay-* (§ *268.* 3), zum ai. V. *anákti*; s. CLD. KZ. *33.* 303. — ai. *vyaktay-* f. 'Manifestation', vgl. *vyakta-* Adj. 'herausgeputzt'. — Pü.: (*žan*) *hakar ārāstak*, d. i. von einer Frau, wofern sie geschmückt ist (, sagt man): *vy° h°*.
j. *vyāxn°* Az. *3*, Vyt. *6*: lies *vyāxan°*; — G. *2.* 8: lies *vyāxəm*.

• j. **vyāxman-** n. 'Versammlung': *sraošəm .. yō .. paiti.ǰasaiti +°ma*[1] *amərəšanąm spəntanąm* "*Sr.*, der .. zurückkehrt zur Versammlung der *ASp.*" Y. *57.* 12[2]; — *vyāxanō °mōhu gūšayaṯ.uxδō* ".., der in den Versammlungen sein Wort zu Gehör zu bringen weiss" Yt. *13.* 16.
vAbleit. — Vgl. *vyāxa-*. — [1]) NA. *vyax°*, s. Var. — [2]) zSt. s. G. *2.* 8.

• j. **vyāxman'ya-** den. Praes. 31 'contionari'.
'contionari, in der Versammlung sprechen': *hō iδra vyāxmanyeiti hō iδra +pərəsanyeiti* Yt. *8.* 15; — *hō avaδa vyāxmanyata* Yt. *19.* 43.

• j. **vyātana-** m. EN. eines Gläubigen: *yaētuš.gəuš °nahe ašaonō* Yt. *13.* 123.
Eig. Bed.? Wohl *vī+yāt°*; s. ai. *yātana-* n.

• j. **vy-ādā-** 1) Adj. 'heimzahlend, vergeltend' (nur Komp.). 2) f. 'Vergeltung für Verdienst, Belohnung, Dankabstattung': *naršča ašaonō xšnūitīmča +arəitīmča °das-* (AP.)*ča paiti.zaintyasča* P. *39*; — *tå ahmi nmāne ǰamyārəš yå ašaonąm xšnūtasča ašayasča °daibiš*[1] (als Subj.)*ča paiti.zantayasča* Y. *60.* 2.
KompE. — Pü.: *apē dahišnīh*. — [1]) D. i. **vyādbiš*, nach der kons. Dekl.; K 18 (S. 157) hat *vyādaēibyasča*.

• j. **vyāna-** Adj., PPM.: s. *vā(y)-*.

• j. **+vyānay-**[1] f. — ? —: *vīspå antarə °nīš* P. *31.*
Pü.: *vaš pa harvisp andark apē pārīhā* (bei BLOCHET *parīhā*), erl.: *kuš apē pāyīhā*; mir unverständlich; s. No. 2. — [1]) So BLOCHET; DST. *viān°*. — [2]) DST. ZA. *3.* 66 übersetzt: "et ne faire que regarder dans l'intervalle" und verweist auf V. *19.* 19.

• g. **+vyānā-** f. 'Gescheitheit, Weisheit', nur IS: *kō uzəmōm* (sd.) *čōrəṯ °nayā puδrəm piδrē* Y. *44.* 7; — *aṯ ō vaočaṯ ahurō mazdå .. °nayā* "da sprach er selbst, *AhM.*, .. mit Weisheit" Y. *29.* 6.
Komp.: *vī+*yānā-*, zum V. *yā-*. Bed. und Et. unsicher. — Pü. (dRn.): *hakar vindēnēt*[1], *vičārišn*. — [1]) Sü. hat dafür *yat gṛhnāti*, nicht *labhate*, womit *vindēt* sonst übersetzt wird.

• j. **vyāne** Inf. 'auszubreiten, zu verbreiten': *miδrəm .. yahmi vy° daēnayāi .. maza* (sd.) *amava niδātəm* ".. zur Ausbreitung der Religion .." Yt. *10.* 64(?).
Zum V. *yam-* mit *vī*; vgl. *yāna-* mit No. 2.

• j. **vyāmbu'ra-** Adj. 'dem Wasser[1]) feindlich', Bezeichnung einer Klasse von *Daēva*priestern: *yaṯ nūrəm °ra daēva mašyāka daēvayāzō vohunīm vā tāčayeinti ..* "wenn jetzt die *daēv*ischen *Vy.* .. das Blut fliessen lassen oder .." Yt. *14.* 54.
Ableit. aus **vyāmbav-* Adj.[2]) (Komp.: *vī+*ambav-*[3]); ai. *ámbav-* n.). — [1]) Beim Opfer; s. zu *gouru.zaδrā-*. — [2]) In gleicher Bedeutung; vgl. ai. *bahulá-* neben *baháv-* usw. — [3]) Mit *ā* nach § *268.* 3 a. Urir. *ā* vor *mb* wäre nach § *298.* 7 b als *å* zu erwarten.

Digitized by Google

• j. **vyā'vant-**[1] Adj. (fem. °*vaitī-*) 'aufleuchtend, -strahlend': *aši bānumaiti šāiti °vaiti* (VS.) *bānubyō*[2] "o *A.*, lichtstrahlende, zur Wonne aufstrahlende mit deinen Strahlen" Yt. *17.* 6; — *tištrīm .. dūrāṯ °vantəm bānubyō*[2] Yt. *8.* 2; 2.

Ableit. aus **vī-vā-* f.; zum V. *bā-*[1]; vgl. *vivitay-*. — ai. vgl. *vibhávan-* Adj. — [1] Ich nehme *vyāv°* für eine Verunstaltung von **vivāv°* (statt **vīwāv°*, § *268.* 15, 37); beachte *v-v-v*3). — [2] Vgl. RV. *10.* 6. 2: *bhānúbhir vibhávā.* — 3) Anders GDN. KZ. *30.* 532, DST. ZA. *2.* 414.

• j. **vy-ā'zda-** Adj. (fem. °*dā-*) 'lauernd, insidiosus': *haēnayå čaxravaityå °dayå* Aog. *81.*

Zum V. [1]*had-*; vgl. *paripanthino yá āsīdanti* RV. *10.* 85. 32 und BTHL. IF. *10.* 1. — Pü.: ausgelassen.

j. *vyāhva*: s. *vyam-*.

• j. **vy-usą**[1] Inf. 'aufzuleuchten', von der Morgenröte: *ərityå xšapō əraošta vy° saδayeiti* (sd.) "bei der Vollendung der dritten Nacht sieht man die Morgenröte aufleuchten" H. 2. 7, 25.

Zum Praes. 14 des V. [1]*vah-*; § *255.* 2 e. — Pü.: *pa apē*[2] *vīčašīsnīh* 3) *sahēt*, erl.: *pa ušbām.* — [1]) Oder auch *°sąm*, s. zu H. *2.* 25. — [2]) Fehlt H. *2.* 7. — 3) 'Beim Sichtbarwerden', vgl. zu [1]*vah-*, [2]*had-* (V. *19.* 28: *+āsnaoiti*) und *kaš-*, ai. *vicakṣaṇá-* Adj.; DST. ZA. *2.* 269, 652.

• j. *..paoirīm vaŋhanəmča haδa* **ᵛvranō.-paitanəmča** .. Vd. *20.*

Pü.: *varavišn pān*; IF. *12.* 101.

r

• j. **raēk-** V. 'linquere'. Praes. 8 *irinak-*, 16 (Des.) *irīrixša-*, 30 (Iter.) *raēčaya-*; *s*-Aor. 1 *raēxš-*. — PFP. *°ričya-*; Inf. *°rixti*, *°ričyā*; Absol. *°irixtəm.*

1) 'freilassen, freimachen'; a) einen Weg, Durchgang: *āaṯ mē tūm .. huškəm pəšūm raēčaya tarō .. vītaŋuhaitīm* Yt. 5. 77; — *huškəm pəšūm raēčayaṯ tarō ..* Yt. 5. 78. b) den Wagen: *vāšəm .. yaṯ dim dāmōiš upamanō hu.irixtəm* (sd.) *.. irinaxti* Yt. *10.* 68. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas überlassen': *zaota* (sd.) *+anahaxtō .. daŋhištāi zaoərəm raēxšaiti* (3SK.) N. *80.* 3) 'im Stich lassen, dem Verderben preisgeben': *tē rasmanō +raēčayeiti*[1] *.. miərō* Yt. *10.* 41. a) Des. 'dem Verderben preiszugeben wünschen': *yō nō airīričānąm* (sd.) *irīrixšāite gaēδanąm* (als Obj.) Y. *65.* 7; 7.

mit *ā*: s. *byārixti* Inf.

mit *paiti* 1) 'zurücklassen': *āfš uzvazaiti* (sd.) *āfš nivazaiti āfš paiti.raēčayeiti* ".. das Wasser lässt (ihn) zurück" V. 5. 8[2]). 2) 'überlassen, als Erbgut überweisen'(?)[3]: *yezi .. pairi.iriərəyāṯ čvaṯ .. paiti.raēčyāṯ* (statt *°čayāṯ*) Vd. 2. 3) 'im Stich lassen, preisgeben': *kō miərəm aiwi.družaiti kō rašnūm paiti.irinaxti* Yt. *14.* 47; — *māča tē iərə .. astvatahe aŋhōuš didrəzvō pīsa* (sd.) *manahīm paiti raēxšīša* (2SOM.) P. *40*; — *yō .. manahīm ahūm paiti +irinaxti*[4] P. *40.* 3) 'unterlassen': s. Inf. *°ričyā.* S. noch PFP.

ai. *riṇákti* 'linquit', *ririkṣati* (Gramm.), *rēraya-ti*; *ářaik*: *arikṣi*; *riktáḥ*; mp. *rixt* (BTHL. IF. *12.* 111), np. *rēxtan* 'ausgiessen'. — Pü. (zu N. *80*, V. *5*): *vimēxtēt*, (zu Y. *65*): *rēšēnēt*, (zu Vd.): *apē hištan*, (zu P.): *apē rānēnītan*, *apārēnītan*; s. noch Inf. und No. 2. — [1]) So - Sing. - mit allen besseren Hds. NA. *°yeintu.* — [2]) Näml. auf dem Land, indem es zurückweicht. PüErl.: *pa sūrāk apāć šavēt.* — 3) Doch s. np. *murda rēg.* — 4) Hds. *ərənāišti*, d. i. nach DST. "3e pers. sing. futur de *ere-ná*"!

• j. **raēkah-** n. 'Aufgeben, Sichzurückziehen von —', mit *hača* und Abl.: *°kō mē hača aŋhå zəmaṯ vaŋhō kərənaoiti* "er bewirkt, dass es für mich besser ist, mich von der Erde zurückzuziehen" Yt. *17.* 20[1]).

Zum V. *raēk-*. — np. *murda rēg* 'Erbschaft'[2]). — [1]) Wörtl.: decessum meum ex hac terra melius facit ".. macht er zu etwas besserem"; vgl. DST. ZA. *2.* 604. — [2]) S. zBed. *raēxnah-*.

• g. **raēxənah-** n. 'Erbe, Erbteil'[1]), in eschatologischem Sinn, von dem was den Gläubigen als Lohn bestimmt ist[2]): *aŋuhīščā aŋhvasčā apayeitī* (sd.) *°naŋhō vaēdəm* Y. *32.* 11; — *yōi vaŋhōuš vaēdənā* (sd.) *manaŋhō .. °nå aspənčiṯ .. čaxrayō* (sd.) Y. *34.* 7.

Zum V. *raēk-*. — ai. *rékṇas-* n. — Pü.: *rēxn* (Transskr.), zu Y. *32* erl.: *xᵛāstak.* — [1]) zBed. s. np. *murda rēg.* — [2]) *κληρονομία*, Eph. *5.* 5; vgl. *haŋhuš-* Y. *53.* 4.

• j. **raēδ-** V. 'sterben', uzw. von *ahuri*schen Wesen[1]). Praes. 27 *iriδya-*; Perf. 1 *irīriδ-*. — PPfP. *irista-*.

āaṯ aēšąm naraṃ aēvō iriδyāṯ čvaṯ .. aēša druxš yā nasuš (sd.) *frāšnaoiti* V. 5. 27; — *āaṯ .. ahe nmānahe spā vā nā vā iriδyāṯ* V. 5. 39; *8.* 1, 4, Vyt. *44* (?); — *vīspəm ahūm astvantəm .. jumča iristəmča* Yt. *13.* 9; —

Digitized by Google

fravašayō ǰvanąm .. aoǰyehīš .. yaẑa iristanąm Yt. *13*. 17; — *fravašibyō yå irīriẑušąm .. yåsča ǰvantąm* Y. *24*. 5; — *mā čiš barō* (sd.) *aēvō yaṯ iristəm* V. *3*. 14; 14; — *fraša frayōiṯ iristəm uzbarōiṯ* V. *6*. 27; 5. 41; — *yō vastrəm upaŋharəzaiti upairi aētəm iristəm* V. *8*. 23; 2 f.³, 5. 60; — *aētəm iristəm nidarəzayən* (sd.) *havaēibya pāδaēibya* V. *6*. 46; — *nmāne nmāne .. ẑrāyō kata* (sd.) *uzdaiẑyąn aētahe yaṯ iristahe* V. 5. 10; 11²; — *druxš .. yā hača irista upa ǰvantəm upa.dvąsaiti* V. *10*. 1; 1, 7. 1; — *iδa iristahe tanūm ava.hišta* V. *8*. 100; — *kəhrpəm yąm iristahe mašyehe* V. 5. 1; — *yaδōiṯ upa.ǰasōiṯ iristąm tanūm* V. *6*. 27; — *kva naręm iristanąm tanūm barāma kva nidaẑāma* V. *6*. 44; Vd. *12*; — *daxma .. yahmya narō irista niδayeinte* V. *3*. 9, 13; 7. 54, Vd. 2², *17*; — *čvantəm drāǰō sairi mašya iriste zəmē niδāite .. zəmō bavainti* V. *7*. 45; — *yō narš ašaonō irīriẑušō zəmē kəhrpa nikainti* V. *3*. 40 PüZ.; — *yaṯ bā paiti fraēštəm sairi nikante spānasča irista naraēča irista* V. *3*. 8; 12, 36, *8*. 14; — *aētaδa aēte nasukaša nišhiδaēta* (sd.) *avavaṯ hača iristaēibyō yaẑa ẑrigāim* V. *8*. 11; — *iδa iristanąm urvąnō yazamaide yå ašaonąm fravašayō* Y. *26*. 7; *16*. 7, FrW. *10*. 39; — *šātəm daẑaiti urvānəm ašaonō ⁺irīriẑānahe* P. 24²); 35³); — *yaṯ irista paiti usəhištąn* Yt. *19*. 11; — *us irista paiti arånti ⁺vīǰvāhu paiti tanušu astvå gayō ⁺dāryeite* (sd.) FrW. *4*. 2; s. noch **iriẑyant-*.

mit *para* dnwS.: *nā taṯ para.iriẑyeiti* V. 5. 1; *12*. 1 ff.; — *yaṯ ašava para.iriẑyeiti .. yaṯ drvå ⁺ava.miryete* H. 2. 1 und 19; — *yaṯ aēšō nā para.iriẑyāṯ* V. 5. 41; Vd. *2* (wo *pairi* statt *para*); — *yaṯ sūnīš para.iriẑyeiti* V. *13*. 50; — *yaṯ ahmi spānasča narasča para.iriẑinti* V. *6*. 1; — *sūnō vā para.iristahe mašyehe vā* V. *6*. 10, 42, 7. 24; — *vīspanąm ahmya nmāne nabānazdištanąm para.iristanąm .. fravašayō* Y. *26*. 7; — *pasča para.iristahe mašyehe pasča frasaxtahe* (sd.) *mašyehe* V. *19*. 28; — *ā dim avxta .. pourvō* (Sp. 871 u.) *ašava para.iriẑyō* (NS.): *kaẑa ašāum para.iriẑyō* (2S.) H. 2. 16; — s. noch *a-para.iriẑyant-*.

Ar. **raith-*; got. **leiþan* 'gehen, fahren'. — Eig. Bed. also 'gehen' im Sinn von 'weggehen, abire'. — Pü.: *apē vitartan*. — 1) Vgl. H. *2*. 1 und 19. — 2) Hds. *irīritānahe*. — 3) Hds. *irīriδāne*.

• j. ¹**raēθwa-** n. 1) 'Mengung' (nur Komp.). 2) 'Wirrnis': *kąmčiṯ vā ⁺aipyanąm* (sd.) *həntīm kąmčiṯ vā °wanąm* Yt. *4*. 5¹).

KompE.; vAbleit. — Et.? — 1) Ganz unsichere Stelle; vgl. Yt. *11*. 5, wo statt dessen *araδyanąm*.

• j. ²**raēθwa-** den. Praes. 32, **raēθwaiya-** den. Praes. 31 '(sich) mengen'.

1) 'sich vermengen mit –' (Instr.): *nōiṯ .. para ahmāṯ .. yaṯ aēša* (näml. *daxmō*) *pąsnu raẑwāṯ* ".. bis diese (Leichenstätte) sich mit dem Staub vermengt hat" V. *7*. 50. 2) 'sich bemengen, befassen mit –' (Instr.): *zaota vīspe.ratu.ẑwāiš* (sd.) *⁺raẑwayeiti*¹) N. *80*. 3) 'hineindringen in – (Akk.), sich hineinstecken': *tištryō .. kəhrpəm raẑwayeiti* ".. nimmt eine sichtbare Gestalt an" Yt. *8*. 13; — *yeŋhe .. kəhrpasča yå raẑwayeiti srīrå amašanąm* ".. und die Gestalten, die er annimmt, sind die schönen (Gestalten) der .." Yt. *13*. 81. 4) trans. 'etwas vermengen, vermischen mit –' (Instr.): *āaṯ ⁺raēẑwiškarahe* (sd.) *yaṯ haoməm gava ⁺raēẑwayāṯ*²) *baxšayāaṯča* N. *76*. Undeutlich: *aēvaδa asnāẑraṯ hāvanāne ⁺raēẑwayeiti*³) N. *80*; — *kahmāṯ hača ⁺myazdavanąm myazde raēẑwaiti* N. *61*, *62*⁴).

mit *upa* 'eindringen in –' (Akk.): *nasuš .. yā hača irista upa ǰvantəm upa.raēẑwaiti* "die *N*., die von dem Toten aus in den Lebenden eindringt" V. *10*. 1⁵); — *yezi šē barāṯ aēvō yaṯ iristəm upa vā nasuš raēẑwāṯ nåŋhanaṯ hača* ".. so dringt die *N*. (in ihn) ein durch die Nase .." V. *3*. 14.

mit *paiti* 'mittelbar, indirekt in Berührung treten mit –, Einfluss üben auf –'⁶) (Akk.): *čvaṯ aēšō spā yō urupiš spəntahe mainyəuš dāmanąm hąm.raēẑwayeiti čvaṯ paiti.raēẑwayeiti* "auf wie viele von den Geschöpfen .. erstreckt der Hund .. seinen Einfluss direkt, auf wie viele indirekt?" V. 5. 33. a) insbes. von ansteckender, verseuchender Berührung, uzw. α) 'indirekt anstecken': *yezi* (näml. *aēša druxš yā nasuš axtiča ⁺pavitiča āhitiča*) *dasəməm frāšnaoiti nāuməm paiti.raēẑwayeiti* "wenn (die *N*. ..) den zehnten trifft, steckt sie

Digitized by Google

indirekt den neunten an" V. 5. 28. β) 'sich indirekt anstecken': *vohu manō ham.-raēδwayeiti vohu manō paiti.raēδwayeiti haca avarəhāṭ tanvaṭ yaṭ daēvō.ǰatayå* ". . steckt sich direkt, steckt sich indirekt an an jenem Körper . ." V. *19.* 20.

mit *ham* 1) 'vermengen, durcheinander mengen': *ǰahi .. yō* (statt NSf.) *xšudrå ham.-raēδwayeiti dahmanąm adahmanąmča* "die Dirne . ., die den Samen durcheinandermengt der Gemeinder und der Nichtgemeinder . ." V. *18.* 62; +N. *11*; — *vaēm ham.-raēδwayeni vīspa taršu*(sd.)*ča xšuδraca* "beides will ich durcheinandermengen . ." Yt. *19.* 58; — *yō hakaṭ astāsca varəsāsča . . zəmāδa ham.raēδwayeiti* "der zugleich die Knochen und Haare und . . auf der Erde durcheinandermengt" Yt. *10.* 72; — *yā* +*xšudra* (sd.) +*yaṭ vā yazanti yaṭ vā* +*ham.raēδwənti* N. *61*[7]; *62* (wo *raēδwayanti*). 2) 'unmittelbar, direkt in Berührung treten mit —, Einfluss üben auf —'[8] (Akk.): *čvaṭ aēšō spā .. ham.raēδwayeiti čvaṭ paiti.raēδwayeiti* (sd.) V. 5. 33. a) insbes. von ansteckender, verseuchender Berührung, uzw. α) 'direkt anstecken': *daēva ham.raēδwayeiti* (statt Plur.) "die *D.* stecken (ihn) direkt an" V. *19.* 209]. β) 'sich direkt anstecken': *vohu manō ham.raē-δwayeiti vohu manō paiti.raēδwayeiti* (sd.) *haca avarəhāṭ tanvaṭ* V. *19.* 20.

Vgl. *rōiδwən.* — Pü.: *vimēxtan*; s. noch No. 4 ff. — 1) Hds. *rašayanti*, aber Pü.: *vimēčēt.* — 2) Hds. *raδwayāṭ*, aber Pü.: *vimēčēt.* S. auch T zu N. *61.* — 3) So T. — 4) Pü. erl.: *āgōn bavēt gōšt pātixšāh* (*pa sērīh*, N. *62*) *xᵛartan* "wie wird es statthaft das Fleisch (bis zur Sättigung) zu essen?" — 5) Das Praev. doppelt. Pü.: *apar vimēxtēt pa patīt*; s. zu *upa.dvąsaiti* und No. 6, 8. — 6) Pü. (zu V. *5.* 33, *19.* 20): *apar vimēxtēt pa patrēt*; s. No. 5, 8 und *paiti.-raēδwa-.* — 7) Pü.: *ō ham vimēčēnd*, erl.: *andar ō yāmak* ('Gefäss') *kunēt* (oder *gīrēt*). — 8) Pü.: *ham vimēxtēt pa hamrēt*; s. No. 5, 6. — 9) Pü.: *vaš dēvān ō ham vimēčēnd*, erl.: *rēm apar kunēnd.*

j. *raēδwa.bajinō* N. *67*: lies *raēδwiš.b°.*

• j. *kamčiṭ vā* ˣraēδwanąm Yt. *4.* 5[1]. 1) Offenbar verderbte Anleihe aus Yt. *11.* 5, wo *araδwyanąm.* Fehlt in F 1.

• j. *raēδwiš-* n. 'Mengung, Mischung'. KompA. — Vgl. ¹*raēδwa-.*

• j. raēδwiš-kara- m. Name des sechsten, mit der Mischung und Verteilung des *Haoma* betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *āaṭ* +°*rahe*[1] (näml. *kairim*) *yaṭ haomәmča gava* +*raēδwayāṭ baxšayāaṭča* "(das **Amt**) des *R.* (ist), dass er den *H.* mit **Milch** mischt und verteilt" N. *76*; — *dašināṭ* +*hē naēmāṭ* °*rahe* (näml. *dāityō gātuš*) "auf seiner (näml. des *Frabərətar*) rechten Seite[2] (ist) des *R.* (gehöriger Platz)" N. *79*; — *paoiryō .. hāvanānəm* (sd.) .. *astayeiti . . xštūm °rəm* N. *82*; — °*rəm āstāya* Vr. *3.* 1; G. *3.* 5; — *āsnāδre vā °re*[3] *vā* V. *5.* 57; 58; — +°*rahe* Vyt. *15.*

Eig. 'die Mischung machend, besorgend'; s. N. *76.* — Pü.: *raδwiškar* (Transskr.). — 1) Hds. *raēiδ°.* — 2) Von der Nordwand (hinter dem *Zaotar*) aus gesehen. — 3) Unthem.; falsch § *398.* Der Ausgang *-e* war durch die syntaktisch gleichstehenden Nachbarwörter begünstigt.

• j. raēδwiš.baǰina- n. 'Mischgefäss, -krug, -becher': *yaēšąm zayanąm aδaurune . . urunya °ǰina* (NP.) *havana* V. *14.* 8; — *xšāudrinąm payanəhąm paiti.barāṭ yaδa δriš xᵛarəma* +°*bajinō*[2] (GS.)[3] ". . drei Schluck aus dem Mischgefäss" N. *67*; — *āaṭ tūirinąm yaδa δriš xᵛarəma °ǰinō* (GS.)[3] N. *66.*

Vgl. ai. *bhājana-* n. 'Gefäss', mp. *bāž*[4] (s. Pü.), arm. LW. *bažak* 'Becher' (Hbm. AGr. *I.* 115). — Pü.: *vimēčak bāž*[4]), erl.: *ān kē hōm* (*u*) *urvarān haé hāvan pataš āwarēnd.* — 1) *i* nach § *298.* 4. — 2) Hds. °*δwa.b°.* — 3) Unthem. (wenn richtig). — 4) Geschr. b a da oder a r k n n.

j. *raēm, raēš*: s. *rayay-.*

• j. raēmana- m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ haca garayō fraoxšyąn .. °nasča* Yt. *19.* 5.

Et. und Bed.? Vll. **ra(ǰ)i-manah-* (²*manah-*)?, also eig. 'Aufenthalt des Reichtums'?

• j. raēᵉva- Adj. 'reich; prächtig, prunkvoll': *hvarəxšaētahe amәšahe °vahe* Yt. *6.* o, Y. 22. 24.

Vgl. *raēvant-* und § *200.* — Pü.: *rāyōmand*, Sü.: *tejasvī.*

• j. raēᵉvant- Adj. 'reich; prächtig, prunkvoll'; a) von α) Menschen und β) Göttern: α) *vīrahe kəhrpa °vatō* Yt. *14.* 27; — *mašyānąm .. °vatąm* V. 20. 1; Vyt. *37* (?); — *naēδa čiš °va mašya* (statt NS.?) *ǰainti* Yt. *14.* 36; F. *17.* β) *ahurāi mazdāi .. °vaitē xᵛarənarəuhaitē* (Stverz.) Y. *12.* 1; usw.; — *vaēmča . . °vantəm* Yt. *15.* 42; — *tištrīm* (Stverz.) *stārəm °vantəm xᵛarənarəuhantəm* Yt. *8.* 2; usw.; — *satavaēsō °vå xᵛarənarəuhå* Yt. *8.* 32; — *mārəhəm gaočarəm °vantəm xᵛarənarəuhantəm* Yt. 7. 5;

Digitized by Google

— *miδrō °vå daiṅhupaitiš* Yt. *10.* 78; — *mā tē* (näml. *haomahe*) *nīre .. iδa °vantō arəǰahe* Y. *10.* 17. b) sonst: *haētumå °vå xᵛarənaŋuhå* Yt. *19.* 67; — *haētumantəm °vantəm* V. *1.* 13, *19.* 39; — *kainīnō .. ərəzvaiδyō °vaŋ čiδrəm* (sd.) *āzātayå* Yt. *5.* 64; — *uštrō .. °va bərəzō amavå* Yt. *14.* 12. A) Name eines Bergs*): *ahmaŋ hača garayō fraoxšyaŋ .. °våsča gairiš* Yt. *19.* 6; — *°vantəm gairīm* S. 2. 9; — *°vantahe*[1] *garōiš mazdaδātahe* Ny. *5.* 6.

*) Er liegt nach Bd. *12.* 18 in *Xᵛarāsān* und ist der Sitz des *Burzīn*feuers; s. noch Bd. *12.* 34. KompA.; Ableit. — Aus ar. **ra(ǰ)ᵛuant-*, § *81.* — ai. *revánt-* Adj.; mp. vgl. *rēvand* Name eines Bezirks in *Aparšahr*; s. MARQUART Eranšahr 74. — Pü.: *rāyōmand*, Sü.: *śuddhimān, ṛddhimān.* — 1) Them.

• j. **raēvas-čiθra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'von reicher Herkunft, von vornehmer Abstammung': *kainīnō .. āzātayå °rayå* H. 2. 9[1]).

Komp.: *raēvant-+čiθra-*, § *304* II. 2. — Pü.: *rāyōmand tōxmak.* — 1) Vgl. Yt. *5.* 64.

• j. **raēvas'təma-** Adj. 'der reichste': *zaraδuštrəm .. hātaŋ °məm* Yt. *13.* 152; — *yaŋ kərənaoiti driγaoš havaŋ.masō* (sd.) *manō yaδa °maheːïŋ* ".. wie (den Sinn) selbst des reichsten" Y. *10.* 13. a) mit *raēm* als Akk. der Beziehung: *zaraδuštrəm .. yaŋ as .. raēm °mō* Yt. *19.* 79.

Superl. aus *raēvant-*. — Pü.: *rāyōmand*, Sü.: *+ṛddhimattaraḥ.*

j. *raēre* F. *17*: lies *raire*, s. *rā-*.

• j. **raēz-** V. 'lecken, leckend verzehren'. Praes. 1 *raēz-*.

vīspaŋəm (als Obj.) *zī +ava.srasčintəm parāča aēšayamananəm daēva +raēzaite*[1] "alles was (davon) abtrieft und verschüttet wird, (das) lecken die *D.* auf" N. *6δ*[2]).

ai. *réhmi, léhmi* 'ich lecke', np. *lištan*; s. noch JUSTI DL. *1901.* 1063. — Pü.: *lēšēnd*[3]) (3P.) 'sie lecken'. — 1) § *167.* 2; Hds. *°zaēte*, vgl. IF. *5.* 371. — 2) Vgl. zSt. BTHL. IF. *5.* 369. — 3) So, mit *š*, gegenüber np. *lēsad.* Auf *š* geht auch *x* in PDw. *lixam* 'ich lecke', vgl. *tax* 'Durst' und np. *tiš* usw.

• j. **raēš-** V. 'Schaden tun, – nehmen'. Praes. 26 *raēšya-* (trans.), 27 *irišya-* (trans., intrans.), 30 (Kaus.) *raēšaya-*. — PPfP. *irišta-* (sbes.). — [S. noch *ˣirīriš, ˣririši.*]

1) 'leiblichen Schaden tun', absol. und mit Akk.: *mā .. kaine .. garəwəm raēšayāŋ yeziča .. kaine .. garəwəm irišyeiti .. ptərəbyō* (sd.) *irišyeiti* V. *15.* 11 f.; — *māča .. vīmāδasčiŋ vīmāδayanta .. māča ˣkərətu* (sd.) *irišyāŋ* V. 7. 38; 38; — *yezi nōiŋ spā .. pasūm vā narəm vā raēšyāŋ .. paoirīm pasūm avaγnāŋ paoirīm narəm raēšyāŋ* V. *13.* 31 f.; Vyt. *44* (wo *°šayāŋ*). 2 a) 'leiblichen Schaden nehmen, leiblich geschädigt werden': *yezi nōiŋ spā .. maēγe vā .. paiδyāite ahmaŋ hača irišyāŋ yezi taŋ paiti irišyeiti* V. *13.* 37 f.; *15.* 4; — *aparəm* (sd.) *.. nōiŋ dim avaδa irišyaŋ* ".. só werden sie keinen Schaden nehmen" V. *15.* 48[1]); — *yezi .. spāna aδādityō.anharəδrəm* (sd.) *irišyaŋ para aēšaŋ irišintaŋ raēšō čikaēn .. V. 15.* 22; 12, 16, Vyt. *44*; — *para hē irišintō raēšəm čikayaŋ* V. *15.* 16, 7. 38 (wo *irišəntō*)[2]). b) 'pekuniären Schaden erleiden': *aēšō gaēδaŋəm +irišintiŋəm*[3] *raēše* (sd.) N. 2.

mit *a* dnwS.2: *yaδa nōiŋ aiti* (sd.) *niδāitiča +airišyə* (3PKA.)[4] N. *67* (?).

ai. *riṣyati* 'er tut, nimmt Schaden', *reṣáyati* 'er tut Schaden', *riṣṭáḥ*; mp. *rēšītan.* — Pü.: *rēšītan*, zu 2 a erl.: *apē murtan.* — 1) Pü.: *ku nē ān i pas ō i pēš ētōn rēšēt.* — 2) S. zu *hindav-* No. 1. — 3) Hds. *°šintaŋəm.* — 4) Hds. *airšyą.*

• j. **¹raēša-** m., **raēšah-** n. 'Schädigung'; A) körperliche Schädigung überhaupt; a) in Bezug auf den Fötus: *yeziča .. kaine .. xᵛatō garəwəm irišyeiti .. ptərəbyō* (sd.) *irišintaŋ raēšō čikaēn baoδō.varštahe čiδaya* V. *15.* 12. b) in Bezug auf Hunde: *yō sūne pištrəm ǰainti .. us vā hē gaošəm δwərəsaiti apa vā hē paiδyaŋ kərəntaiti .. čikayaŋ sūnahe °šō* (ASn.) *baoδō.varštahe čiδaya* V. *13.* 10; Vyt. *44*; — *yezi .. spāna aδādityō.anharəδrəm* (sd.) *irišyaŋ para aēšaŋ irišintaŋ °šō čikaēn baoδō.varštahe čiδaya* V. *15.* 22, 40. 2) Rechtsausdruck für jede einem Menschen indirekt durch Fahrlässigkeit zugefügte körperliche Schädigung, fahrlässige Körperverletzung*): *yezi .. vīmāδasčiŋ vīmāδayåŋte .. yezi ˣkərətu* (sd.) *irišyāŋ para hē irišəntō °šəm čikayaŋ baoδō.varštahe čiδaya* V. 7. 38; — *yezi .. apərənāyūkō aδādityō.anharəδrəm* (sd.) *irišyāŋ para hē irišintō °šəm čikayaŋ baoδō.varštahe čiδaya* V. *15.* 16; — *nabānazdištəm hē .. para .. +°šača*[1] *+aδwaδāityača +āstāraiti* (sd.) N. *9.* B) pekuniäre; damnum: *aēšō gaēδaŋəm +irišintiŋəm °še* (als AP.)[2]) (näml.: *paiti čikayaŋ?*) "der (ihn durch sein Weggehen verursacht hat,) soll den Schaden des geschädigten

Digitized by Google

Hauswesens (ersetzen)" N. 2(?)[3]. Unklar: *yāta °šąm .. N. 71* T.

*) Im Gegensatz zu *arəduš-*, *x^{v}ara-* und *frazābaoδah- snaδa-*; vgl. *baoδō.varšta-*. In den drei vorliegenden Fällen handelt es sich um Mangel an ärztlicher Umsicht (V. *7*) und um Pflichtversäumnis (V. *15*, N. *9*).

Zum V. *raēš-*. — ai. *reṣa-* m., mp. (Pü.), np. *rēš*. — [1]) Hds. *raēšća*. — [2]) Pron. flektirt. — 3) So nach PüErl.: *čē rēš tōzēt*.

• j. **²raēša-** m. 'Spalte' in der Erde: *yō .. varəsåsča .. aδa dim +upa.taošayeiti +unāhva dim °šaya*(LS.)*ča* ".. und sie (näml. Haare und Nägel) dann fallen lässt in Erdlöcher und (oder?) in eine Erdspalte" V. *17*. 2.

Vll. aus idg. **sloiso-*; vgl. an. *slīta* 'zerreissen', nhd. *schlitz* (mit anderm 'Wurzeldeterminativ')[1]. — Pü.: *rēišn*, erl.: *darīm*[2]). — [1]) Anders (falsch) JN. JAPh. *11*. 88. — [2]) Sva. *darm*, das *sidara-* (sd.) übersetzt; vgl. auch Av. *17*. 12, wo die Hds. *darm* und *darīm* geben und zu *driway-*. Ist *darīm* gleich ai. *dārīman-* n.?

• j. **raēšah-** n.: s. unter ¹*raēša-*.

• j. **raok-** V. 'leuchten'. Praes. 2 *raoča-*, 30 (Iter. und Kaus.) *raočaya-*. — Inf. *°raočayāi*.

'leuchten, flammen': *raočintāṭ*[1]) *paiti āδrāṭ* A. *4*. 5. a) Kaus. 'leuchten machen': *yaδa tanūm raočayeiti yaδa måŋhō* Yt. *10*. 142.

mit *aiwi* 'beleuchten, bescheinen': *yaṭ hē stāraṃ* (als Subj.) .. *aiwi.raočayåṇte* "damit ihn die Sterne .. bescheinen" V. *19*. 23.

mit *avi* und *aiwi* 'aufflammen lassen, entzünden an –' (Gen.): *avi dim* (näml. *vanąṃ*) *aiwi.raočayeiti āδrō* V. *5*. 2.

mit *ā* 'leuchten': *raočå̊* (sd.) .. *yō avaδa ā.raočayeite* V. 2. 39; — *vīspa stiδāta* (näml. *raočå̊*, sd.) *aora āraočayeiti antarāṭ* V. 2. 40 PüZ.

mit *us* 'aufleuchten, aufflammen, emporleuchten': *vīspa anaγra raočå̊* (sd.) *usča us.raočayeiti* V. 2. 40 PüZ.; — *zafarə paiti uzraočayeni* Yt. *19*. 50; — *vīusaiti* (sd.) *+usi.*[2])*raočaiti bāmya* V. *19*. 28.

mit *paiti* Kaus. 'wieder aufflammen lassen': *paiti mąm raočaya aēsmanąm* (statt Instr.?) "lass mich wieder aufflammen durch (?) Hölzer" V. *18*. 19.

ai. *rócate*, *rocáyati*; np. *afrōxtan* 'anzünden', *afrōzad*. — Pü. (zu V. *5*, *18*): *awrōxtan*, (zu V. *19*): *rōšnēnūlan*, (zu V. *2*): fehlt. — [1]) Them. — [2]) So L 4 und K 1 (*uisi*); Jp 1 usw. und NA. *uši*; Pü.: *uš* 'Morgenröte'. S. zu ¹*vah-*.

• j. **raoγna-** n. 'Butter', mit *+zaramaya-* Adj. 'Frühlingsbutter', Bezeichnung der Speise der Seligen: *x^{v}arəδanąm hē barəṭąm* (sd.) *+zaramayehe °nahe ṭaṭ asti yūnō .. hudaēnahe x^{v}arəδəm pasča para.iristīm* H. 2. 18[1]).

Ableit. — np. *rōγan* 'ausgelassene Butter'. — Pü. (zu H.): *rōγn*; zu Aog. *16* wird umschrieben: *āpēn, maδēn, šīrēn, aŋgapēnēn*. — [1]) Vgl. zSt. Mx. *2*. 152, Dd. *31*. 13 f., Av. *10*. 5 und zu *amərətatāt-* No. 3.

• j. **raoγna'vant-** Adj. (fem. *°vaitī*) 'der Butter hat': *xšviptavaiti °vaiti* (VSf.) *mazgavaiti* V. *21*. 7.

Pü.: *rōγnōvand*.

• j. **raoγnyā-** f. 'Butter': *avi °yąm varaŋhəm* (sd.) Yt. *12*. 3.

Ableit. aus *raoγna-* (ohne erkennbare Bedeutungsveränderung; vgl. ai. *śárav-* und *śaravyā-*, WH. Gr.[2] § *1212* h).

• j. **raoxšna-** 1) Adj. 'licht, glänzend': *°nəm .. yaδa ātrəm* Vyt. *4*; — *°nəm måŋhəm* Yt. *7*. 3[2]; — *tištrīm .. aurušəm °nəm frādərəsrəm* Yt. *8*. 2; — *asmanəm yō .. °nō frādərəsrō* Yt. *13*. 2; — *°nəm garō nmānəm* S. 2. 30; — *hača °na +garō nmāna* Yt. *19*. 44; — *°nāṭ paiti +garō nmānāṭ* Yt. *10*. 123; 124; — *°nahe +garō nmānahe* S. *1*. 30; Yt. *12*. 37; — *nmānəm .. frādərəsrəm °nəm* V. 22. 1; — *amšanąm spəntanąm .. yaēšąm °nåŋhō pantānō .. Yt. 13*. 84; — *aurvantō auruša °na frādərəsra* Y. *57*. 27; — *yeiδhe urva .. aurušō °nō frādərəsrō* Yt. *13*. 81; — *°na frayantu tē maδō* (sd.) Y. *10*. 19. 2) n. 'Licht': *°nəm kərənavāhi dāmahva* V. *21*. 5. a) Plur. 'Flammen': *yezi nōiṭ .. āδre +°nąm*[1]) *paiti.diδyāṭ* V. *16*. 2.

KompE.; Ableit. — Zum V. *raok-*; vgl. *raoxšnay-*, *°šnav-*, *°šnā-*. — np. *rōšan*; vgl. *Ῥαξάνη*. — Pü.: *rōšn*, (zu V. *21*): *rōšnīh*. — [1]) AP.; so L 4, K 1; NA. *°nąn*.

• j. **raoxšnay-** 1) Adj. 'licht, glänzend': *tištrīm .. dūrāṭ vyāvantəm* (sd.) *bānubyō °nibyō* Yt. *8*. 2[1]). 2) n. 'Licht, Lichtglanz' (nur Komp.).

KompA. — Zum V. *raok-*. — [1]) Vgl. Yt. *13*. 44.

• j. **raoxšnav-** n. 'Licht, Lichtglanz': *paoiryå dasa xšapanō .. tištryō .. kəhrpəm raδəwayeiti °nušva vazəmnō* Yt. *8*. 13[1]); 45.

Zum V. *raok-*. — Vgl. ai. *rociṣṇáv-* Adj. 'leuchtend'; § *190*. 2 mit No. 9. — [1]) Vgl. Bd. *7*. 4: *tištr .. 30 rōč u šapān andar rōšnīh vazēt*.

Digitized by Google

• j. **raoxšnā-** f. 'Licht': *yaṯ hvarə °ne* (IS.)[1] *tāpayeiti* Yt. *6.* 1; *7.* 4.
Zum V. *raok-*. — Vgl. *raoxšna-* usw. — Pü.: *rōšn.* — [1] Statt °*nya* geschr.; § *413*, *268.* 32.

• j. **raoxšnə'mant-** 'licht-, glanzvoll': *sataēcō . . srīrō bānvå °må* Yt. *13.* 44[1].
[1] nach § *298.* 1. — [1] Vgl. Yt. *8.* 2.

• j. **raoxšni.aiwi'ðāta-** Adj. 'lichtübergossen, lichtumstrahlt'[1]: *fravašayō . . yå pərətənte vərəθraγnyaēšu °taēšu* Yt. *13.* 45.
[1] Ganz verfehlt GDN. KZ. *25.* 558 No. 65.

• j. **raoxšni.xšnūt-** f. 'glänzende Belohnung': *aθaurunō hō rātanąm °təm išåṇhaēta* (Sp. 345 m.) Yt. *19.* 53.

• j. **raočana-**, *raočina-*[1] 1) Adj. 'leuchtend, licht': *dvarəm* (sd.) °*čanəm*[2] *xᵛāraoxšnəm antarə.naēmāṯ* V. 2. 30, 38. 2) n. a) 'Licht' (nur Ableit.). b) 'Lichtöffnung, Fenster'[3]: *. . upa.baoδayąn °nəm paiti nmānahe* V. *7.* 14.
KompE.; Ableit. — ai. *rocaná-* Adj. 'leuchtend', n. 'Licht', *locana-* n. 'Auge'[3]; np. *rōzan* 'Fenster'. — [1] § *298.* 4. — [2] Die herkömmliche Übersetzung, bei DST. ZA. *2.* 28: "une porte et une fenêtre", verlangte °*čanəmča*; s. PISCHEL ZDMG. *36.* 139. — [3] Das Fenster ist das Auge des Hauses.

• j. **raočant-**[1] Adj., PPA.: s. *raok-*.
[1] Nur °*čənt*°.

• j. **raočas.čaēšman-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auferstehung, *Ratav* des *Karšvar Arəzahī*[1]: °*manō ašaonō* Yt. *13.* 128; 121.
Eig. 'Licht bereitend'(?), § *304* II. 3. — [1] Vgl. Dd. *36.* 4, wo der Name *rōšn čašm* lautet.

• j. **raočas.pairišta-** Adj. 'zum Leuchten, zu lichtem, hellem Brand ausgesucht'*): *yō ahmāi* (näml. *āθre*) *aēsməm* (sd.) *baraiti hikūš* ⁺°*təm*[1] Y. *62.* 10; zit. V. *18.* 27.
*) Das beim Opfer verwendete Holz soll mit heller Flamme brennen, nicht schwälen; dazu muss es ganz trocken sein; vgl. Sd. *92.* 2.
Vgl. *raočahi.huye.* — Pü.: *pa rōčišnīh nikīrīt.* — [1] So K 4. NA. korrigirt. Im Zitat V. *18* hat NA. °*təm.*

• j., g. **¹raočah-**, p. **raučah-** n. 1) 'Leuchte' (bes. des Himmels): *hvare °čō* Vr. *19.* 2, Yt. *6.* 1; — *strōušča mąṇhəmča hvarəča °čå* "die Sterne, den Mond und die Sonne, die (himmlischen) Leuchten" G. *3.* 6; — *miθrəm . . yeṇhe vāxš . . us ava °čå ašnaoiti ava pairi imąm ząm ǰasaiti "M. . .*, des Stimme hinauf bis zu jenen Leuchten dringt, rings um die Erde geht" Yt. *10.* 85; 90, H. *1.* 16; — *čayō āaṯ aēte °čå*[1] *aṇhən . . yō avaθa ā.raočayeite . . xᵛaδātača °čå stiδātača* "was sind denn das für Leuchten, die dort leuchten . .? Es sind ewige und vergängliche Leuchten" V. 2. 39 f.; — *vīspa anaγra °čå usča us.raočayeiti vīspa stiδāta °čå aora āraočayeiti antarāṯ* "alle anfangslosen Leuchten leuchten oben in der Höhe, alle vergänglichen Leuchten leuchten innen in der Tiefe" V. 2. 40 PüZ. S. noch 5. 2) 'Licht', nur Plur.: *kō hvāpå °čåščā dāṯ təmåščā* "wer schuf wohlwirkend Licht und Finsternis?" Y. *44.* 5; *37.* 1, *12.* 1; — *yimō frašūsaṯ °čå ā upa rapiθwąm* (sd.) V. 2. 10; — *yastā mantā . . °cōbīš rōiθwən* (sd.) *xᵛārā* Y. *31.* 7; benutzt *12.* 1; — °*čå xᵛāng* (sd.) Y. *50.* 10; — *sūrō.θwarštanąm* (sd.) °*čaṇhąm* V. *19.* 23. 3) 'Tageslicht', nur Plur.: *hakaṯ °čaṇhąm fraγrātō* (sd.) V. *18.* 16; — °*čaṇhąm fragatōiṯ* F. 27 b; — *frataračibyō °čå vitaračibyōušåṇhəm* Yt. *15.* 55; — *imā °čå barəzištəm barəzimanąm avaṯ* (sd.) *yāṯ hvarō avāčī* Y. *36.* 6. ‖ 4) 'Tag'; a) im Gegensatz zur Nacht: *xšapaʰvā raučaʰpativā* "seis in der Nacht oder am Tag" Bh. *1.* 7. b) als Bezeichnung des Zeitraums von Sonnenaufgang bis Sonnenaufgang: *garmapadahya māhyā 1 °čaʰ θakatā* (sd.) *āhaʰ* Bh. *3.* 1; — *viyaxnahya māhyā 14 °čabiš* (als NP.) *θakatā* (sd., auch fdSt.) *āhaⁿ* Bh. *1.* 11; usw.; — *anāmakahya māhyā 2 °čabiš* (als NP. statt ND.) *θakatā* (sd.) *āhaⁿ* Bh. *1.* 19. ‖ 5) 'Licht, Lichtraum', der lichte Raum jenseits der Gestirne, wo die Seligen wohnen (*αἰθήρ*), nur Plur.[2]: *yā °čōbīš darəsatā urvāzā* (sd.) Y. *30.* 1; — *daθušō . . dadūbīš* (sd.) *°čōbīš* (als AP.) *ham.vaēnōimaidī* (sd.) Y. *58.* 6; — *θrīščiṯ tarō pərətūmčiṯ hē urvānəm . . frapārayeni . . ā vahištāṯ aṇhaoṯ ā vahištāṯ ašāṯ ā vahištaēibyō °čōbyō* Y. *19.* 6; — *xšaēta °čå xᵛanvaitīšča vərəzō* Yt. *3.* 1; P. *34*; — *nōiṯ hē gāuš bvaṯ nōiṯ ašəm nōiṯ* ⁺°*čå*[3] *nōiṯ vahištō aṇhuš* P. *40.* S. noch 1. A) bes. mit *anaγra-* (sd.): *tūirīm gāma frabaraṯ yō narš ašaonō urva anaγraēšva °čōhva nidaδāṯ . . yō narš drvatō urva anaγraēšva təmōhva nidaδāṯ* H. 2. 15 und 33; — *vahištəmča ahūm anaγrača °čå* P. *38*; — *yaṯčiṯ ahi . . upa anaγra °čå xᵛaδātå* Yt. *12.* 35; Y. *16.* 6, *71.* 9, G. *3.* 6, V. *11.* 1, 2, *19.* 35, S. 2. 30, ⁺FrBy.; — *straṃ mąṇhō hūrō*

Digitized by Google

anaγraṇąm °čarəhąm xᵛaδātanąm Y. *1.* 16; Yt. *13.* 57. 5 A a) *anaγraṇąm °čarəhąm* (näml. *ayarə*) heisst der 30. Monatstag[4]: S. *1.* 30; vgl. 2. 30, Y. *16.* 6.

KompA. (s. *raočas°, raočō.°, raočå.°*), E.; Ableit. — Zum V. *raok-*. — Vgl. ²*raočah-*. — ai. *°rocas-*, vgl. *rociṣ-* n.; np. *rōz*. — Pü.: *rōšn, rōšnīh.* — 1) Als Mask. behandelt! — 2) Doch s. P. *40* und No. 3. — 3) Hds. *°čō.* — 4) Im Mp. *anērān* genannt; s. auch *anaγra-* a *α*.

• j. ²**raočah-** Adj. 'leuchtend, licht': *vahištəm ahūm ašaonąm °čarəhəm vīspō.xᵛāδrəm* Y. *9.* 19, *62.* 6, *68.* 5, 11, 13, Yt. *12.* 36, V. *19.* 56, A. *1.* 12, S. 2. 27, Vr. 7. 1, Az. *8*, Vyt. *5*; F. *17*; — *vahištahe arəhūuš ašaonąm °čarəhō vīspō.xᵛāδrō* S. *1.* 27.

KompA. (s. *raočahi.°*). — Zum V. *raok-*. — Vgl. ¹*raočah-*. — Pü.: *rōšn*, (zu F.): *rōšnīh*.

• j. **raočahi.buye** Inf. 'lucidum fieri': *r° ahmya nmāne* Y. *62.* 3.

Zum komp. V. **raočahi.bav-*; § *263.* 2. — Zu ²*raočah-*; auf dem ASm. aufgebaut. — Pü.: *rōšn bavē andar ēn mān.*

• j. **raočah'ina-** Adj. 'leuchtend, strahlend', mit *aoi* und Akk. 'nach – hin': *asmanəm .. yō hištaite .. °nō aoi* +*δrišvå* (sd.) Yt. *13.* 2.

• j. **raočah'ya-** Adj. 'licht, hell', Plur. neutr. 'Tageslicht': (*antarə*) *°čahe* (APn.)[1] *nōiṭ antarə* (sd.) *təmahe* N. *68.*

Pü.: *andar rōšnīh.* — 1) § *268.* 32.

• j. **raočah'vant-** Adj. 'licht': *ašəm aṭ vahištəm yazamaidē .. hyaṭ °čōnrəhvaṭ* Y. *37.* 4.

Pü.: *rōšn tan i ōi*, Sü.: *yat rucimat vapur asya.*

• j. **raočå.-aiwi.varəna-** m. '(Überdeckung durch das Licht sva.) Belichtung': *xᵛāstairiš* (sd.) .. *°na hvarə.darəsya hē zəme paiti nidaiδīta* (näml. *azdibīš*) ".. sollen (die Gebeine) zu ihrer Belichtung und Besonnung auf dem Boden niedergesetzt werden" V. *6.* 51; — *yārə.drājō .. sairi* (sd.) .. *zəmē niδāite °na hvarə.darəsya zəmō bavainti* "in Jahresfrist werden Leichname, dadurch dass sie auf der Erde niedergelegt dem Licht und der Sonne ausgesetzt sind, zu Erde" V. *7.* 46[1]; 45[1].

Komp. mit NP. im 1. Glied. — Pü.: *rōšnīh apar nihumbīh.* — 1) In NA. fälschlich getrennt.

• j. **raočina'vant-** Adj. 'lichtvoll, leuchtend': *°vantəm yaδa mąnəhəm* Az. *6*; — *barəsma .. °vantəm* (ASm. statt n.) *bāmīm* Yt. *15.* 55.

S. unter *raočana-*.

• p. **rautah-** n. 'Fluss, Strom': *adam niyaštāyam imām yuviyām* (sd.) *kaⁿtanaiy hačā pirāvaʰ nāmaⁿ °taʰ* (NS.) .. *abiy* +*drayaʰ tyaʰ hačā pārsāʰ aitiy* ".. vom Fluss Nil mit Namen[1] zum Meer .." D. *17.* 3.

Zum ai. V. *srávati* 'er fliesst'; vgl. ²*urvant-*. — ai. *srótas-* n., np. *rōd*. — Vgl. *δraotah-*. — 1) zKonstr. s. Bthl. BB. *14.* 249, Gray IF. *11.* 311.

• g. ¹**raod-**, j. ¹**raoδ-**[1] V. 'jammern'. Praes. 3 *uruδa-*, 30 (Kaus.) *urūdōya-*[2]; *s*-Aor. 1 *raos-*.

'jammern, heulen', im gAw. nur vom Rind gebraucht, dagegen im jAw. nur von *daēvischen* Wesen[3]; a) im **gAw.**: *aṭčā gəuš urvā raostā* "und ein Jammern erhob da die Seele des Stiers" Y. *29.* 9. *α*) Kaus. 'jammern machen': *yāčā kavā* +*ąnmənī urūdōyatā* "und wie der *K.* es (das Rind) unaufhörlich jammern macht" Y. *44.* 20[4]. b) im **jAw.**: *yaṭ pištrō* (sd.) *dayāṭ āaṭ daēva uruδən* V. *3.* 32; — *uruδənta adāunta daēva drvantō* V. *19.* 45; — *kərəsānīm .. yō raosta xšaδrō.kāmya yō davata* "den *K.* .., der jammerte in der Sorge um seine Herrschaft, der sagte .." Y. *9.* 24; — *uruδaṭ* F. *9.* S. noch **āparō*.

ai. *árudat, rodayati.* — Pü. (zu Y. *29*): *garzēt*, (zu Y. *44*): *rānakih dātār*[5]), (zu V. *3*): *gilihēt* (Pass.), erl.: *kušān šēvan u mōdak kart*, (zu V. *19*): fehlt, (zu Y. *9*): *rust ast*[6]), (zu F. *9*): *gilāt*[7]). — 1) Der idg. Verbalauslaut ist *d*; s. auch ahd. *riozan* 'beweinen'. δ neben *d* (ð) hat sich nach dem Vorbild solcher Verba eingestellt, da in alter Zeit *dh* und *th* wechselten; § *23*, Bgm. Grdr.² *1.* 632. Der Austausch von *-d-* mit *-δ-* muss später in grösserem Umfang stattgefunden haben, daher es kommt, dass ar. *-d-*, *-dh-* = air. *-d-* im Np. durch *y* (*i*) und *h* vertreten ist; letzteres setzt δ voraus; s. dazu Hbm. PSt. 198. Np. *dihad* ist = jAw. *daδaiti*, nicht *daδāiti*. S. auch ZDMG. *44.* 553 zu sbal. *rōtag*. — 2) § *326*. — 3) Eine höchst auffällige Divergenz. — 4) Ich sehe in der Stelle eine Anspielung auf Y. *29.* 9. — 5) Vgl. Pü. zu ³*raod-*, ⁴*raod-*. — 6) Erl.: *buland mat čstēt*. Wie für ²*raod-*; s. aber V. *19.* 45, wo die gleiche Verbindung. — 7) Angebl. *draxt* 'Baum'!

• j. ²**raod-** V. 'wachsen'. Praes. 2 *raoδa-*, 27 *uruδya-*; Perf. 1 *urūrud-*. — PPfP. *uruzda-*, *urusta-*[1]; Inf. *raose*[1].

1) 'wachsen': *aδra mē urvarå raoδənti*

Digitized by Google

V. 5. 19; — *haoma .. staomi zəmō yaδa raoδahe* Y. *10.* 4; — *garayō .. yaδra haoma* +*urūruδiša* (2SPrPfM.)[2] Y. *10.* 3; — *srīra* (nämlich. *urvara*) *urusta*[3] *amavaiti* V. *19.* 18, Vyt. *24*; — *raoδaṭ* F. *17.*

mit *frā* 'hervorwachsen, hervorspriessen': *vīspaṇąm urvaraṇąm frāurustaṇąm* Yt. *18.* 6.

mit *nī* '(physisch) herunter-, von Kräften kommen': *yezi nōiṭ nāirika niuruiδyāṭ*[4] "sonst könnte die Frau von Kräften kommen" V. *16.* 7; — *dahmō niuruzdō*[5] *aδāityō.draonå* ".. der heruntergekommen ist, weil er nicht die gehörige Kost hat (, darf Unterricht erteilen)" N. *17.*

mit *vī* 'heraus-, hervorwachsen': *āaṭ āhva paurvatāhva .. vīraoδahe haomō .. zairi.gaonō* Y. *10.* 12.

ai. *ródhati, rohati, ruroha*; *rūḍháḥ*; np. *rōyad, rusta.* — Pü.: *rustaḥ*; s. noch No. 2–5; Sü. (zu Y. *10*): *samuditaḥ.* — [1] § *53* II. — [2] Hds. *urūruδuša*; Pü.: *ku ānōk hōm rust čstē* (ZDMG. *57.* 118), Sü.: *yatra huma samudito 'si*; vgl. Bthl. IF. *5.* 354; § *359.* — [3] Pü.: *ārōδišnōmand.* — [4] Pü.: *niuruzdih* (Transskr.), s. No. 5. — [5] Pü.: *niuruzd*; s. No. 4. Vgl. auch Dk. *8.* 37. 11 und zu *niuruzdō.təma-.*

• j., g. ³**raod-**, j. ²**raoδ-**[1] V. 'abhalten'. Praes. 2 *raoδa-, raoδa-*, 30 (Iter.) *raoδaya-*; Perf. 1 *urūraod-.* — PPfP. °*uruzda*°, °*urusta-*[2].

'Jemanden abhalten, ihm verwehren etwas zu tun' (Inf.): *zaraδuštrəm .. hyaṭ ahmī urūraost* (3SPrPfA.) *aštō .. aodərəšča zōišənū vāzā* (sd.) "den *Zar.* .., indem er es ihm verwehrte bei ihm Unterkunft zu nehmen .." Y. *51.* 12[3].

mit *apa* 1) 'abhalten, aussperren': *yaṭ mē aēšąmčiṭ nmānaṇąmča čaratō* (sd.) *dva mā apa.raoδayaēta* V. *13.* 49[4]. a) insbes. 'vom Gottesdienst ausschliessen, sacrificiis interdicere'[5]: *yå tanu.pərəδahe* (sd.) *apa.raoδəmnahe* +*ajaγaurva aya ratufriš* "was man einem *T.*, der (selber) vom Gottesdienst ausgeschlossen ist, abgenommen hat, damit ist man *r.*" N. *54*[6]. 2) 'einbehalten, beim Vortrag auslassen': *yasča mē .. baγąm ahunahe vairyehe drənǰayō* +*apa.raoδayete yaṭ vā naēməm yaṭ vā* .. "und wer mir, das Stück *AV.* leise hersagend, (davon) auslässt sei es die Hälfte oder .." Y. *19.* 7[7]. 3) 'ausser Acht lassen, vernachlässigen': *kō hō arəhaṭ .. yō ašəm mainimnō ašəm isəmnō ašəm apa.raoδayeite* [*ašəmča mainimnō*] *druǰimča vīnasti* ".. der an das *A.* denkend, das *A.* suchend das *A.* vernachlässigt [..] und die *Dr.* findet" V. *7.* 78[8].

mit *ava* 1) dnw. mit *apa* 1 a: *yezi åŋəhąm ōyum.pe vāčim framaraiti pairi šē hō* +*parətō.tanuṇąm* (sd.) *ståŋəhaiti yahmaṭ hača təm ava.raoδənti* "wenn er (aber) auch nur éin Wort davon hersagt, so stellt er sich (noch) abseits von den *P.* — [9](nämlich) davon, weshalb sie einen vom Gottesdienst ausschliessen" N. *42.* 2) 'ausser Acht lassen, vernachlässigen, versäumen': *yaṭčiṭ* +*pasčaēta aēvąm ratufritīm ava.raoδayeiti tanūm* +*piryeiti* "wenn er darnach auch nur eine *R.* versäumt, so .." N. *42*[10]; *43*[10]. a) 'Jemanden versäumen, vernachlässigen in —' (Gen.): *yezi tē* (als Akk.) *aiŋhe ava.urūraoδa yaṭ yasnaheča vahmaheča* "wenn ich dich darin versäumt habe, nämlich im .." Y. *1.* 21[11].

mit *ava* und *ā* (?) 'einbehalten, beim Vortrag auslassen': *vāča hankərəδa .. gāδaṇąm avāurusta*[12] *yazamaide* "die vollkommen gesprochenen Worte (der *Gāδās*) .. die ausgelassenen (Worte) der *Gāδās* .." Y. *71.* 18[12].

mit *upa* 'ausser Acht lassen, vernachlässigen': *hō daδō ašəm upa.raoδayeite yō drvaite* +*daδāiti* "der vernachlässigt das *A.*, in(trotz)dem er schenkt, der einem Ungläubigen schenkt" P. *50*[13].

mit *frā* 'zurück-, verhalten': s. *frā.uruzda*°.

mit *vī* '(beim Vortrag) einbehalten, auslassen': *yezi antarāṭ* (sd.) *naēmāṭ aētahe* (näml. *hāδrahe*) *drənǰayeiti para paityāiti vīraoδayeiti* "wenn er in der zweiten Hälfte dieser Frist leise hersagt (und dabei etwas) übergeht, auslässt" N. *11*[14]; — *yezi .. antarāṭ* (sd.) *naēmāṭ* (*aētahe*) *hāδrahe drənǰayāaṭča* +*naēča pasčaēta* +*viraoδayāṭ*[15] "wenn er .. leise hersagt und (dabei) nichts mehr auslässt" N. *11.*

ai. *runádhmi, rodhayati, rurodha*; *ruddháḥ.* — Pü.: verschieden; s. No. 3 ff. — [1] Zum § s. § *23.* — [2] § *53* II. — [3] Pü.: *pa rānakīh rānakēnēt*; s. No. 6, 11. — [4] Pü.: *apē rānēnēnd*, erl.: *apē hilīnd* (s. No. 10), und +*rāsēnānd*, erl.: *pa dar kunīnd.* — [5] S. unten bei *ava* 1. — [6] Pü.: *pa ārānakīh*; s. No. 3, 11. — [7] Pü.: *apārōkēnēt*[16], erl.: dn d dt[17], Npü., *farāmūš kunad*, Sü.: *pariharati*; vgl. No. 8. 14 f. zSt. s. auch Sl. *10.* 26. — [8] Pü.: *apā-*

Digitized by Google

rēnēt[16]), erl.: *kuš apār bavēt* "d. i. er entfernt sich von ihm". — 9) Offenbar erklärende Glosse. Pü. hat das Ideogramm für *apē kaniśn* (s. No. 13,; lies: *apē apārēniśn*, s. No. 8, 13. zSt. vgl. oben bei *apa* 1 a und Axk. 2 d: *ya yaziśn i yazatān ō hampursakīh i vēhān* (sva. *dahmān nē hilēnd* bei SALEMANN MAs. *9.* 243). — 10) Pü.: *apē apārōkēnēt*, erl.: *apē hilēt* (s. No. 4); vgl. No. 7. — 11) Pü.: *kēm tō ya ān rānakēnēt ē*, Sü.: *pratyaskhalayam*; s. No. 3. — 12) Pü.: undeutlich; s. DST. ZA. *1.* 434. — 13) Pü.: *apē kanēt* (mit dem Ideogramm), statt *apārēnēt*; s. No. 9. — 14) Pü.: *apē* dn n dt, vgl. No. 7. — 15) Hds. *vīrēaδai* (Ausg.) und *virōiδai*. Nach *dranjayāaṭća* stelle ich die 3. Person her, aber Pü.: *apē apārōkēnēm*, erl.: *apē* dn dm (vgl. No. 7) hat die 1. Person. — 16) D. i. Ableitung aus *apār* 'weg, fort, fern' – vgl. No. 8 und SALEMANN MAs. *9.* 244, 248 No. 86 –, bz. aus *apārēk* (wozu np. *nēkō* neben und gleich *nēk*). Anders WEST SBE. *37.* 455 No. 3. — 17) Lies *dand*°? S. zu *daźdra-*.

• j. **¹raod-** V. 'fliessen'. Praes. 2 *raoδa-*, 30 (Kaus.) *raoδaya-*.

'fliessen': *aźīm .. yim upairi ⁺viś* (sd.) *⁺raoδaṭ*[1]) Y. *9.* 11; Yt. *19.* 40.

mit *frā* Kaus. 'etwas hervorfliessen lassen, ergiessen': *yaṭ nā xᵛaptō xšudrå frāraoδayeite* V. *18.* 46.

Vgl. *²urvant-* mit PERSSON Wurzelerw. 43, *raoδah-*, *urūd-*, *uruzdi°*. — Pü. (zu Y. *9*): *rānēnīt ēstēt*, (zu V. *18*): *frāć rānak bavēt*[2]). — 1) So Pt 4, K 5, sowie F 1 zu Yt. *19.* 40. — 2) Vgl. Pü. zu *³raod-*, No. 3.

• j. **raoδa-** m. 1) 'Wachstum' (nur Komp.). 2) Plur. 'das äussere Ansehen': *kainīnō .. pančadasayå °δaēšva* "eines Mädchens .. von fünfzehn Jahren nach dem äussern Ansehen" H. 2. 9; — *pančadasa* (ND.) *fraćarōiδe .. °δaēšva katarasčiṭ* Y. *9.* 5.

KompE. — Vgl. *raoiδita-* No. 4. — Zum V. *²raod-*. — ai. *róha-* m. 'Erhebung', np. *rōi* 'Gesicht'. — Pü.: (*15 sālak*) *ārōδišn*.

j. *raoδayən* V. *5.* 7 PüZ.: lies *raoδyąm*.

j. *raoδayąm*: s. *raoδya-*.

• j. **raoδah-** n. 'Fluss': *yō gāδå srāvayeiti apō vā paitiš.xᵛaine* (sd.) *°δaŋhō vā* N. *26.*

Zum V. *⁴raod-*. — kurd. *rō*[1]). — Pü.: *rōtak*; dazu die Erl.: *vāng hać rōt katak āyēt*. — 1) Worin iran. **raudah-* und **rautah-* (p.) zusammengefallen sein können.

• j. **raoiδita-** Adj. 'rot, rötlich'[1]): *airyanəm vaējō .. āaṭ ahe paityārəm frākərəntaṭ anərō mainyuš .. ažimća yim °təm zyąmća daēvō.dātəm* V. *1.* 2. a) m. Name eines Bergs oder Gebirgs[2]): *ahmaṭ haća garayō fraoxšyąn .. aštəmō °tō* Yt. *19.* 2.

ai. *róhita-* Adj.; np. vgl. *rōi* (usw., HBM. AGr. *1.* 111). — Pü.: *aš i rnt īć* (Transskr.)[3]). — 1) Vgl. zEed. *ažīm .. zairitəm*; s. No. 3. — 2) Bd. *12.* 2, 27 *rōδišnōmand* genannt, mit der etym. Bemerkung: *kuf ān kē urvar paṭaš rust ēstēt*[4]). — 3) DST. ZA. *2.* 6 übersetzt, durch Pü. verführt, 'le serpent de rivière'; Bd. *20.* 13 kann nicht dafür geltend gemacht werden. — 4) Wonach hier *raoδita-* eine Ableit. aus *raoδa-* wäre; s. WINDISCHMANN ZSt. 14. Unwahrscheinlich.

• j. **⁺raoδya-, ⁺raoiδya-**[1]) Adj. (fem. °*yā-*) 'urbar zu machen': *yezi vasəm mazdayasna zəm °ïəyąm hixtayaćća karštayaćća parakantayaćća* "wenn die *M.* ein urbar zu machendes Grundstück bewässern, pflügen und umgraben wollen" V. *6.* 6; zit. *5.* 7 PüZ., wo *raoδayən*; — *zəm* (sd.) *karšyąm °δyąm* V. *14.* 13.

PFP. eines idg. V. **reudh-* 'reuten, urbar machen'. — Vgl. nhd. *reuten*, ahd. *riuti*[2]), mp. *rōδastāk* 'inhabited district' (WEST SBE. *37.* 174), np. *rōstā* 'Dorf'[3]) und Pü. — Pü. (zu V. *6*): *ārōδišnōmand*, erl.: *ka kārēnd* "dass sie säen"(?); (zu V. *14*): fehlt. — 1) NA. °*δay*°, s. § *268.* 11. — 2) Anders hierüber HIRT PBrB. *22.* 23, aber ohne Kenntnis der iran. Wörter. ahd. *riuti* ist idg. **rēudhiom*! — 3) Vgl. die oberdeutschen Ortsnamen *Reute*, *Reuth* usw.

• j. **¹raoð-** V. 'jammern': s. unter **¹raod-**.

• j. **²raoð-** V. 'abhalten': s. unter **³raod**.

• j. **raopay-** m. Name einer Art des Hundegeschlechts: *hāu °piš* (statt GS.) *yaonō.xᵛatahe hāu vīspanąm .. spačiδranąm .. V. 13.* 16.

Pü.: *rōpās* 'Fuchs' (wohl nur wegen des Anklangs).

j. *raonąm*: s. *ravan-*.

j. *raom*: s. *raŋav-*.

• j. **rao-raδa-** Adj. (fem. °δā-) 'auf hurtigem Wagen fahrend', von *Pārənday*: *pārəndyå* (Stverz.) °*δayå* S. *1.* 25; usw. (°δa, °δąm).

Statt *ravō.r*° geschr.; § *268.* 36. — Pü.: *rawāk* rab ad.

• j. **raose** Inf. 'zu wachsen': *haoma r° gara paiti uta frāδaēša višpaδa* "o *Haoma*, wachsen mögest du[1]) auf dem Berg und gedeihen allerwärts" Y. *10.* 4.

Zum V. *²raod-*; § *53* II, *258.* 1. — Pü.: *kēm kē tō rust ēstē pa gar apar u ētōn frāć dāt ēstē*. — 1) Der Inf. parallel der gleich folgenden 2SO.; s. auch Pü. Das BB. *25.* 192 gesagte verstehe ich nicht ganz.

• j. **raoža-** m. Name eines Raubtiers, 'Fuchs' (oder 'Schakal'): *spānəm vā °žəm vā vəhrkəm vā* V. *5.* 5, *6.* 50.

PDyd. *ruzo* 'Fuchs', BB. *7.* 198. — Pü.: *rōpās*.

Digitized by Google

• j. **raoždya-** Adj. (fem. *yā-*) bezeichnet ein Volk: *gaomatō .. °yehe °yayå daŋhūuš* "des *G.* . ., des *Raožd*yers aus dem *Raožd*yerland" Yt. *13.* 125[1].

[1] Vgl. Sp. 709 m.

• p. **ragay-, rayay-, raǰay-** f. Name einer Stadt und Landschaft in Medien*): *°gā* (NS.)[1] *nāmāⁿ dahyāuš mādaiy* Bh. 2. 13; — *kāram frāišayam hačā °gāyā* (G.-AblS.)[1] Bh. *3.* 1; ‖ — *caϑru.ratuš* (sd.) *°ya* (NS.)[1] *zaraϑuštriš* Y. *19.* 18; — *dvadasəm asarəhąmča .. frāϑwərəsəm .. °yąm* (AS.)[1] *ϑrizantūm* (sd.) V. *1.* 15; — *åŋhąm dahyunąm yå anyå °ǰyiṯ* (AblS.)[1] *zaraϑuštrōiṯ* "die andern Länder ausser dem *zaraϑuštr*ischen *R.*" Y. *19.* 18.

*) *Pāyai.* Die Ruinen der Stadt, nahe bei *Tahrān*, führen heut den Namen *Rai.* — Pü. zu V. *1.* 15 verlegt *R.* nach *Atropatene*; in den Erläuterungen findet sich die Angabe: *ast kē čtōn gōwēt ku zaratušt hač ān yaϑ būt*; s. dazu JN. Zor. 202. Vgl. im Übrigen MARQUART Erānšahr 122.

[1] zFlex. *raya, rayąm, raǰōiṯ* vgl. jAw. *panta, pantąm* und ksl. *pąti* (GS.), sowie jAw. *kava* und *kavōiš*; *rayāyā* ist Neubildung zum (fem.!) NS. *ragā* nach der *ā*-Dekl.

• j. **rayav-** Adj. (fem. *rəvī-*)[1] 'leicht beweglich, flink'; 1) vom Wagen: *raom* (AS.)[2] *vāšəm vāšayante* Yt. *17.* 12. 2) von Gottheiten: *ušåŋhəm .. rəvīm rənǰaṯ.aspąm* G. *5.* 5; — *rəvīm +pārəndīm rəvīm*[3] *ravō.manarəhąm* .. Vr. *7.* 2; — *fravašīš yazamaide .. rəvīš .. rənǰištå* Yt. *13.* 75.

KompA., E. (vgl. *rava°*). — Zum V. *rang-*. — Vgl. *rənǰyah-, rənǰišta-*. — ai. *raghāv-, laghāv-* Adj. (fem. *°ghvī-*). — Pü.: *frāxᵛ*. — [1] § *275, 298.* 1, MEILLET bei BGM. Grdr.² *1.* 1092. — [2] D. i. *ravəm*, für **rayąm*, them. AS., § *275.* Vgl. zu **rava-*.

• p. **raxā-** f. Name einer Stadt in Persien*): *°xā nāmaⁿ vardanam pārsaiy* Bh. *3.* 6.

*) Nach JUSTI GIrPh. *2.* 430 die Stadt *Aracha* des AMMIANUS MARCELLINUS.

• j. *narō pouru* **raxsąm** Vyt. *12.*
Pü.: *zyān rasēt.*

j. *raǰōiṯ*: s. unter *ragay-*.

g. *raǰīš* Y. *53.* 9: lies *arəǰīš.*

• j. **¹ratav-**: *raϑw-* m. 'Zeitabschnitt, Zeitraum': *yō ϑrizarəmaēm °tūm aiwyåŋhąm* (sd.) *nōiṯ aiwyāsti* ". . einen drei Frühlinge umfassenden Zeitraum hindurch . ." V. *18.* 9; — *hamaspaϑmaēdaēm paiti °tūm* Yt. *13.* 49; Vd. *21*; — *hāvanīm* (sd.) *ā °tūm ā haomō upāiṯ zaraϑuštrəm* Y. *9.* 1; — *hāvanīm paiti °tūm* Y. 2. 18, A *3.* 1.; — *hāvanōiš °ϑwō* Y. *1.* 17, *3.* 1; — *frā +mā +narə +gārayōiš* (Sp. 511 u.) *yaṯ °tuš +fritōiš +āǰasāṯ* N. *19*; — *asnyehe* (sd.) *pasčaēta anyehe °ϑwō .. nasuš upa.dvąsaiti* V. *7.* 4.

ai. *ṛtáv-* m. — Vgl. zu ²*ratav-*. — Pü.: *ratīh*, Sü.: *gurutī*; s. zu ²*ratav-*. Vgl. No. 1. — [1] Pü.: *rat franāmišnīh*, erl.: *ka gāsānbār apāyist yaštan.*

• j., g. **²ratav-**: *raϑw-* m. I) 'judex, Richter, Schiedsrichter'[1] von dem, der beim Gerichtsverfahren – im Gegensatz zum Gerichtsherrn (¹*ahū-*) – das Urteil schöpft und verkündet; A) im **gAw.**; neben ¹*ahū-*: *nōiṯ aēvā ahū* (sd.) *vistō naēdā °tuš ašāṯčiṯ hačā* Y. *29.* 6; — neben ²*ahura-*: *kaϑā tōi gavōi °tuš*[1] *hyaṯ .. dātā .. ϑwaxšō* (sd.)*?* *kəm hōi uštā* (Sp. 1382 m.) *ahurəm yō .. aēšəməm* (sd.) *vādāyāiṯ?* "hast du einen Richter für das Rind, auf dass . .? Wen bestimmtet ihr ihm als Gerichtsherrn, der . ." Y. *29.* 2. a) insbes. von *Zaraϑuštra* als dem Richter bei der Resurrektion: *+yaϑā +āiš iϑā varəšaitē .. °tūš* (NS.) *šyaoϑanā razištā* (sd.) *drəgvataēčā hyaṯčā +ašaonē* Y. *33.* 1; — *aṯ vå vīspəng āyōi yaϑā* (Sp. 1248 o.) *°tūm ahurō*[3] *vaēdā mazdå ayå ąsayå* (sd.) Y. *31.* 2. S. noch Y. *27.* 13 unter B a α. B) im **jAw.** (unvollständig); hier zugleich von dem geistlichen Vorsteher, der, jedem *ahur*ischen Wesen beigegeben[4] oder zugeschrieben, in allen Fragen, besonders der Religion die Entscheidung zu treffen hat. 1) Die eig. Bedeutung 'Richter' ist noch zu erkennen: *aoxtō* (Sp. 38 o.) *°tuš aoxtō sraošāvarəzō čiϑąm frāϑwərəsaiti* V. *7.* 71; *5.* 26; — *xšayeite hē .. aēša yō °tuš ϑrišum aētahe čiϑå* (sd.) *aparəharštōe* V. *5.* 26; — *āaṯ vaočāṯ °tuš*[5] *ašava mazdayasnaēibyō: mazdayasna! hąm aēte maēsma barayən* V. *8.* 11. a) neben ¹*ahū-* (sd.) oder dessen Ersatz (s. ¹*ahū-* No. 1): *vispača ahubya °tubya dāitya raϑwya frārai ϑya* (sd.) *ašahe dītāiš* F. *4* c; — *kō aēšąm* (näml. der Bewohner des *Var*) *asti arəhuča °tušča*[6]*? .. urvataṯ.narō .. tūmča yō zaraϑuštrō* V. 2. 43. aa) die Ämter des Gerichtsherrn und des Richters sind in einer Person vereinigt; uzw. führt sie α) *Zaraϑuštra* für die materielle Welt, insbes. für die Menschen: *zaraϑuštrəm*

Digitized by Google

vīspahe aṇhžuš astvatō ahūm(sd.)*ča °tūmča paoirīmča ɣkaēšəm* Yt. *13.* 152; — *zaraϑuštrahe .. yim isən amәšå spənta .. ahūm °tūmča gaēϑanąm* Yt. *13.* 92; 91, Vr. 2. 4, *16.* 3; — *yaϑā ahū* (Sp. 282 o.) *vairyō* (näml. *zaraϑuštrō*) *aϑā °tuš*[7] *ašāɣčiɣ hačā .. dazdā* (sd.) Y. *27.* 13; — *yaɣ dim* (näml. *zaraϑuštrəm*) *ahūm*(Sp. 282 o.)*ča °tūmča ādadaɣ* Y. *19.* 12; — *zaraϑuštrō .. °tuš astvaiϑyō gaēϑayå barəšnuš bipaitištanayå* Yt. *13.* 41; — s. noch Yt. *8.* 44 unter γ. β) *AhM.* für die gesammte und insbesondere für die geistige Welt: *āaɣ iθa dim vīspanąm mazištəm* +*daδəmahi ahūmča °tūmča yim ahurəm mazdąm* Vr. *11.* 21; Y. 27. 1; — *ϑwąm .. yim ahurəm mazdąm .. mainyavanąm dāmanąm mainyaoyå stōiš ahūmča °tūmča* Vr. 2. 4; — *təm bayəm* (Sp. 921 m.) *təm °tūm .. yim ahurəm mazdąm* Y. 70. 1. γ) *Tištrya* für die Sterne: *tištrīm .. yim ratūm paiti.daēm*(sd.)*ča vīspaēšąm stārąm fradaϑaɣ ahurō mazdå yaϑa naraṇ zaraϑuštrəm* Yt. *8.* 44. Die Beziehung ist undeutlich: *yōi ϑwā* (wen?) *vaēnən dāmōhu ahūm °tūmča gaēϑanąm* Yt. *10.* 92. b) von dem, der bei religiösen Veranstaltungen das Amt des Priesters und Leiters und damit zugleich des Richters innehat[8]: *paoiryeheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) .. *yaɣ maiδyōi.zarəmayehe myazdavå °tuš amyazdavanəm ratunaēm ayasnīm* (sd.) *daste antarə mazdayasnāiš* A. *3.* 7; 8–12[5]; — *aēsmanąmčiɣ .. vaɣyāiš* (sd.) .. *°tūš nmānəm frānāšayata* A. *3.* 5; 5; — *°tuš ratunaēm aϑa ratunayō °tūm* A. *3.* 13 (?); — +*aϑra* +*aϑwayanhəm* (sd.) *yaϑra °tuš ϑwayanhəm yaϑra apərənāyūkō* .. N. *10.* 2) der Begriff der richterlichen Autorität tritt völlig zurück gegenüber dem der Autorität überhaupt. Jedes Wesen der *Ašawelt*, das auf irgend einem Gebiet autoritativ gedacht ist, wird als *ratav-* bezeichnet: *°tavō*[6] *mainyava āyese yešti .. gaēϑya .. upāpa .. upasma .. fraptərəϳāta .. ravasčarāta .. čaŋranhāča* Vr. 2. 1[9]; *1.* 1[6]; — *ahurəm mazdąm āmruyē* (sd.) *nmānahē nmānō.patōiš °tūm* Y. *13.* 1; 1[4], 2[3], 3; — *časānasčā aēšąmčiɣ °tūš āstāyā amәšąsčā spənta saošyantasčā* Y. *13.* 3; Vr. *3.* 5[2]; — *ϑwąm °tūm āyese yešti yim ahurəm mazdąm .. ϑwąm °tūm āyese yešti yim zaraϑuštrəm* Vr. 2. 4; Y. 57. 4; — *haomanąmča .. yōi harəšyente °ϑwe bərəzaite yaɣ ahurāi mazdāi .. yaɣ zaraϑuštrāi* Vr. *12.* 1; — *təm °tūm yazamaide yim zaraϑuštrəm* Y. *70.* 1; — *amərətātō °ϑwō* S. *1.* 7[10]; — *haurvatātō °ϑwō* S. *1.* 6[10]; — *āδrō ahurahe mazdå °ϑwō bərəzatō yō ašahe* Y. *22.* 4; *1.* 17, *4.* 2; — *°ϑwasča bərəzatō*[11] N. *48*; Vr. *9.* 6; — *avi tava °tvō* (VS.) *bərəza*[11] *yasnəm gərəmahi* Vr. *21.* 2; — *kaya °tavōi nmānyō vīsyō zantumō dāhyumō zaraϑuštrō puxδō åŋhąm dahyunąm yå anyå raϳōiɣ .. čaϑru.ratuš raya .. kaya aiŋhå ratavōi nmānyasča vīsyasča zantumasča zaraϑuštrō tūiryō* "welches sind die 'Spitzen'? Die des Hauses .. bei den Ländern ausser *K. R.* hat nur vier Spitzen .." Y. *19.* 18; Yt. *10.* 115, G. *1.* 7, 2. 8, *3.* 7, *4.* 9, *5.* 6; — *°ϑwąm ayaranąmča asnyanąmča māhyanąmča .. yōi hənti ašahe ratavō* (s. a) *hāvanōiš raδwō* (s. Sp. 1498 o.) Y. *1.* 17; A. *3.* 1; — *yō rapiϑwinahe ratufrita rapiϑwinəm °tūm framarāite* A. *4.* 5; 5, 3; — *vīspe te °tavō āyese yešti yōi aoxta* (Sp. 37 u.) *ahurō .. zaraϑuštrāi yasnyāča vahmyāča* Vr. 2. 3; — *hāvanīm paiti ratūm* (s. Sp. 1498 o.) *sāvaŋhaēm vīsīmča paiti °tūm °tavō vīspe mazišta paiti °tūm* (AP.) "um die Zeit *H.*, wenn *S.* und *F.* die *Ratav*schaft haben, wenn alle grössten *Ratav* die *Ratav*schaft haben" Y. 2. 18 (?); — *vīspaēibyō aēibyō °tubyō yōi hənti ašahe ratavō* (s. Sp. 1501 o.) *ϑrayasča ϑrisasča* Y. *1.* 10[12]; — *vīspaēšąmča °ϑwąm vīspanąmča ratufritinąm* Vr. *9.* 7; — *°tavō vīspe mazišta .. yezi vō didvaēša .. Y. 1.* 22; 2. 17; — *°ϑwąm vīspe.mazištanąm* A. *3.* 1; — *apanō.təməm °ϑwąm .. yaētuštəməm yazatanąm* Y. *71.* 3; Vr. *9.* 6; — *imąm aŋhuyąmča* +*ašayąmča °ϑwąmča ratufritīm*[*ča*] Y. *3.* 4; — *mąϑrahe spəntahe °ϑwō* Extr. *3*; — *dātahe .. vīdaēvahe .. °ϑwō* Extr. *3*; — *°tūš bərəzō haδaoxδahe* Vr. *1.* 8; 2. 6; — von den *Gāϑās*: *baya ahunahe vairyehe .. satəm paiti anyaēšąm °ϑwąm gāϑanąm .. dasa paiti anyē °tavō* (näml. *gāϑå*) Y. *19.* 5; — *kaɣ asti °ϑwąm* +*framərəitiš kaɣ gāϑanąm* +*hankərəitiš* Y. *71.* 1[13]; — *°ϑwąm framarətārəm .. yim narəm ašavanəm* Vr. 2. 5. a) bes. in der Verbindung *ašahe ratav-*[14]: *ahurəm mazdąm ašavanəm ašahe °tūm* Y. 2. 2; 2 ff., 12, *16.* 1, 2, *17.* 11, *25.* 7, *35.* 1, *57.* 2, *71.* 2[2], 4,

Digitized by Google

12⁴, 23, Vr. 2. 2 f. (oft), *14.* 0, 3, *16.* 0, *18.* 0, *20.* 0, *21.* 0, *23.* 0, Ny. *4.* 9, G. *1.* 6, 7, 2. 8, *3.* 5 ff., *4.* 6 ff., *5.* 5 ff., Yt. 7. 3, FrW. 2. 2; — *gaēδanąm āŋhairyehe ašaonō ašahe °δwō* Vr. *1.* 3; 2⁶, 4 ff. (oft), Y. *1.* 17, 22. 3, 4, *71.* 3; — *hāvanδe ašāum ašahe °tvō* (VS.) Y. *1.* 20; 20⁵, ⁺Extr. *4*²; — *vīspe ašahe °tavō* Y. 2. 18; *1.* 10, 17, 22 (Vok.), 2. 3, 8, 9, 10, *71.* 4, Vr. 2. 6, A. *3.* 1, S. 2. 6, Vyt. *18*; — *vīspaēiδyō ašahe °tubyō* Y. *1.* 19; 3, 8, 9², Vr. *1.* 2, 4, S. *1.* 6; — *vīspanąmča spəntahe mainyōuš dāmanąm . . ašahe °δwąm* Y. *1.* 16; *71.* 3, Vr. *1.* 1, 3, 5, 6. II) im **jAw.** Bezeichnung der beim Gottesdienst neben dem *Zaotar* (Oberpriester) und unter dessen Leitung beschäftigten sieben Unterpriester (Helfer)*): *yasča aētaēšąm °δwąm paoiryō ā.jasāṯ hāvanānəm* (sd.) *aētəm astayeiti* (näml. *zaota*) N. *82*; — *aδāṯ anyaēšąm °δwąm paiti.āδayōiṯ* (näml. *zaota*; Sp. 55 m.) N. *83*; — *yezi̯ča aēte °tavō ⁺anahaxta* (sd.) ⁺*para.iyayanti zaota vīspe.ratu.δwāiš* (sd.) ⁺*raēδwayeiti* N. *80*.

Undeutlich: *°tuš astvaiδyō gaēδayå* Yt. 5. 89; — *nairyō °tuš kara* N. 5; *83*, *97*; — *anahunāča °tušča stitātasča* Vr. *10.* 2; — *ratuδwəm aēšąm °tuš* Vyt. *42*; — *°tūš* Vyt. *18*; — *havāi °δwe* N. *105*; — *dātača . . aētəm °tūmča myazdəm*(sd.)*ča* A. *3.* 3; — *°δwaēča myazdaēča °δwaēča ratufritayaēča* Vr. *4.* 2; N. *81*²; — *xᵛahmi °tavō* Vr. *14.* 2; — *aētaēšąm °tavō azdāi* N. *83*; *102*. [Y. *19.* 17: lies *ratuš.məŋəta*; — — Y. *51.* 5: lies *əŋəš.ratūm*; — Y. *44.* 16: lies *ahūm.biš.ratūm*; — N. *98*: lies *ratufriš*.] *vīspe ratavō* s. auch bes. (Sp. 1467 o.).

*) Ihre Namen sind Vr. *3.* 1, V. *5.* 57 usw. und mit Angabe ihrer Tätigkeit N. *72* ff. aufgezählt. In nachchristlicher Zeit tritt an die Stelle der sieben Helfer ein einziger, der *Raδwīk*. Aber insbesondere N. *72* ff. und *82* bestätigen noch mit voller Deutlichkeit die alte Siebenzahl. Vgl. dazu TIELE GeschRelAlt. *2.* 313. S. ferner zu *upa.sraotar-*.

KompA., E; Ableit. — Vgl. ³*ratav-*. — Et.? Wohl zu **arta-*; zBild. vgl. *xratav-*. — GDN.s Versuch, zwischen ¹*r*° 'Zeit' und ²*r*° 'Richter' eine Brücke zu schlagen, KZ. *30.* 325, halte ich für verfehlt. — Pü.: *rat, ratīh*, erl. (oft): *dastawar*; Sü.: *guruḥ, gurutā, gurutvam*; s. noch No. 2–7, 9, 13 f. — 1) So zuletzt GDN. KZ. *30.* 325; aber BB. *15.* 252 übersetzt er wieder 'Meister'; s. ferner HAUG Essays² 327 ('judge'), JN. A hymn 23, DST. ZA. *1.* 7, 123. Vgl. ¹*ahū-* mit No. 1. — 2) Pü.: *kē tō gōspand rat*, erl.: *kut ēn dātastān čigōn* und *kut rat i gōspandīn kē*. — 3) Pü.: *ratīh* (erl.: *awdīh*) *i ōhrmazd*. — 4) Vgl. zu *stātō.ratav-*. — 5) Pü.: *rat*, erl.: *sardār i murt kišān*. — 6) PüErl.: *dastawar* ⁺*kē ān guft kartan šāyēt*. — 7) Pü.: *ratīhīh*, erl.: *frārōnīhā*; s. zu *raδwya-*. — 8) Uzw. zu A. im Gegensatz zu den beim *Gāsānbār*fest beteiligten Laien (*ratunaya-*), zu N. – als Zelebrant – im Gegensatz zu dem – als Ministranten – verwendeten Knaben. — 9) Pü. (zu Vr. *1.* 1) gibt an, wer die *R.* der sieben Klassen sind; nämlich: *ōhrmazd – zaratušt – kar i māhīk – kākumak – karšipt* – fehlt (Bd. *24.* 9: *xargōš i bōr*) – *xarbuz*. — 10) An den Parallelstellen S. 2. 6, 7 steht *amərəm spəntəm* statt wie zu erwarten *ratūm*. — 11) Es ist nicht deutlich, wer damit gemeint ist. — 12) S. zu den *33 R.* DST. ZA. *1.* 13. — 13) Pü.: *katār ratīkān ōšmurišnīh*. — 14) Pü.: *ahrākīh rat*, Sü.: *puŋyaguruḥ*.

• g. ³**ratav-** m. 'judicium, Richterspruch': *aēibyō* (Sp. 5 m.) 1) *°tūš sənghaitī ārmaitiš δwahyā xratūuš yīm naēčiš dābayeitī* (sd.) "die von ihnen gefällten Richtersprüche wird *Ārm.* verkünden, die deiner Weisheit . ." Y. *43.* 6.

Vgl. ²*ratav-*, von dem es durch den Wortakzent geschieden gewesen sein wird. — Pü.: *ōšīn kē rat āmōčēt pa bavandak mēnišnīh – sōšyāns*. — 1) Ablativ (oder Dativ) in praegnantem Sinn; s. zu *dāŋhā-*. — 2) GDN.s Übersetzung, KZ. *30.* 318, verstehe ich nicht.

j. *ratiš* P. *32*: lies *rātiš*.

• j. **ratu-xšaθra-** Adj. (fem. *°rā-*) 1) 'die Herrschaft des *Ratav* innehabend, als *R.* herrschend': *ahurāi mazdāi . . yaṯ huxšaδrāi . . yaṯ °rāi* Vr. *11.* 1; — *gāδå spəntå °rå* Y. *54.* 2; — *gāδābyō spəntābyō °rābyō* Y. 55. 1, *71.* 11, V. *19.* 38, A. 2. 1. 2) 'die Herrschaft des *Ratav* über sich habend, dem *R.* untertan': *nāirikąmča . . huš.ham.sāstąm °rąm* Vr. *3.* 4; — *nāirikayāi . . huš.ham.sāstayāi °rayāi* H. 2. 18.

KompE. — Pü.: *rat xᵛatāθ*; erl. (zu V. *19*): *rat xᵛatāθīh ē ku apārīkīh pa ēn šāyēt yaštan*, (zu H.): *šōθ pa sardār dārēt*.

• j. **ratuθwa-** n. '*Ratav*schaft, Amt des *Ratav* (sd.)': *pāŋhahe aŋhuδwəm*(sd.)*ča °δwəmča* Yt. *8.* 1; — *aēšąm ḫyaṯ . . °δwəm* Vyt. *42*; — *frā hē* (wem?) *mazdå °δwəm barāṯ gaēδanąm* Yt. *10.* 92.

Vgl. *vīspe.ratu.δwa-*.

• j. ¹**ratu-frī-** f. 1) dnw. *ratufrītay-*(?): *āaṯ anyāhu °frišu čataŋrō ⁺kaŋhåščiṯ barəsmąn* ᵡ*frastaraityō* (sd.) N. *102*; — ᵡ*yō gāδā °friš* (AP.?) *paiti paŋayanti*ᵡ (sd.) N. *96*. 2) dem Zweck der Zufriedenstellung der *Ratavō Asnya* dienendes

Digitized by Google

'Beten' bestimmter *Gāθāstücke*[1]) (Gen.): *kahmāṯ haca ušahinanąm gāθanąm °friš frąǰasaiti* (sd.) N. *46*; *47*, *49*, *50*, *51*.

Vgl. *ratufritay-* und ²*ratufrī-* Adj. — Pü.: *rat franāmišnih*. — 1) S. zu ²*ratufrī-*.

• j. **²ratu-frī-** Adj. 'der die *Ratav* befriedigt, ihnen genehm ist, es ihnen recht, zu Dank macht, ihren Willen, seine Pflicht gegen sie erfüllt'; A) von Dingen: *dātō hē myazdō* (sd.) *°frīš* A. *3*. 6; — *gantumō* (sd.) *yąvanąm °friš* N. *28*. B) von Personen: *aētaēšąm °friš ratufritīm* (sd.) *+θwərəsaiti* N. *53*; *52*; — *aēšō °friš yō ǰaγāra* N. *19*; *+24*[1]), *+60*[2]); — *yō gāθanąm anumaiti* (sd.) .. *+anu.mainyete* .. *+°friš* N. 25[3]); *89*; — *yā yasnəm +yazənti* (statt Du.) .. *ụva +°frya* (ND.)[4]) N. *24*; — *yī gāθå* .. *+srāvayatō ụva °friš* (statt ND.) N. *23*; — *yō +biš.hastrəm srāvayeiti °fryō* (statt NS.) N. *31*; *87*; — *yī vastra vastrəm aiwyå̊nhayå̊nti* .. *°fryō* N. *93*; — *yąθa kaθa dahmō staota yesnya haurva daδāiti* .. *aθa °friš* N. *37*; — *surunaoiti +zaota upa.sraotaranąm nōiṯ upa.sraotārō zaotarō zaota °friš* N. *21*; *21*; — *dahmō zaota dahmō upa.sraotārō vīspe °fryō tanu.pərəθō zaota* .. *vīspe aratufryō* N. *39*; *60*; — (*yezi*) *āaṯ nōiṯ apōiš* (sd.) *aētaδa +maδmya +vača framarəmnō °friš* N. *26*; — *yō urvarąm +frastərənte* .. *vī.barō fravāxšō °friš* N. *98*; *+98*[4]), *99*[2]; — *+čvata* (Sp. 600 m.) *nā nitəma vaca gāθå srāvayō °friš* N. *27*; — *kva tīčit* (Sp. 475 u.) *gōuš* .. *paiti.barō +°friš* N. *108*[3]); *108*; — (*čvaṯ*) *+nā +nitəma vastrahe* (Sp. 1385 m.) *aiwyāstō °friš* N. *86*; *+87*[5]), *87*, *106*; — *+frasrāvayō °friš nōiṯ +asrāvayō* N. *104*; *103*; — *yezi +hvaēibya +ušibya aiwi.srunvaiti °friš* N. *26*; — *yezi šē dāiti daδāiti +°friš* .. *yezi āaṯ hē nōiṯ dāiti daδāiti aratufriš* N. *105*; *+100*[2]), *101*[2], *55*; — *yezi θriš +haθråñčō yātayante* (sd.) *°fryō yezi āaṯ* (*θriš*) *nōiṯ +haθråñčō yātayanti aratufryō* N. *88*; *91*, *92*, *95*, *97*; — *yā* .. *aiwyå̊nhayå̊nti yezi* .. *ụva °fryō* (statt Du.) N. *94*; — *yaδδiṯ* (sd.) *aēte framarənti* .. *°fryō* N. *52*. a) mit Angabe dessen, wodurch oder wofür man *r.* ist oder wird durch α) Instr.: *+sraoθra +nā gāθanąm °friš paiti.asti* (sd.)*ča yasnahe* N. *22*; — *čvaṯbya +nā nitəmaēibya hāvanaēibya +°friš*[3]) N. *108*; *90*; — *+aēvayaēiṯ* .. *+barəsmō.stərəiti °friš* N. *103*; — *+hāvanaēibya °friš +ayąrəhaēnaēibya* .. *nōiṯ astaēnaēibyą* N. *107*; — *°friš payōbīš xᵛāstāišča* .. N. *57*; *57*[2], *56*[2], *54* 1., 4.St., *55*[2](?); — *yī haca daēvayasnaēibyō* .. *apabara* (sd.) *aya °friš* N. *54*; *54*. β) Abl.: *+kahyīčiṯ nī dahmanąm zaoθrāoa* (sd.) *°fryō* (statt NS.) N. *40*. γ) Gen.: *yasnahe aēvahe °friš aratufriš gāθanąm* N. *22*; — *vīspanąm gāθanąm °friš* N. *22*; *38*, *39* (statt NP.); — *aētavatō* (sd.) *°friš yavaṯ framaraiti* N. *38*; *39* (statt NP.), *21*[2], *23*; — *°friš čarəmanąmča pasuvastranąmča* N. *58*; — *čvaiti narąm +haxtō zaota* (sd.) *°friš ahunəm vairīm frasraoθyehe* N. *20*.

KompE. — **frī-* Adj., zum V. *frāy-*; ai. *°frī-* Adj. — Vgl. ¹*ratufrī-* f. — Pü.: *ratīhīt*. — 1) Hds. *fratufr°*. — 2) Hds. *ratufišo ratufšīō*, beide zusammen statt *ratufriš*. — 3) Hds. *aratufr°*. — 4) Hds. *ratuš*. — 5) Hds. *ratufritiš*.

• j. **ratu-fritay-** f. 1) 'Zufriedenstellung der *Ratav*, an die *Ratav* zum Zweck ihrer Zufriedenstellung gerichtetes Gebet': *vīspəm ašavanəm aya °ta* (LS. als Instr.)[1]) *hvāvayanhəm* .. *paiti.barāhi humatīišča* .. Y. 55. 4; — *ahmākəm havanhīiča °tayaēča ašavastāiiča* .. *yaṯ saošyantąm ašaonąm* Vr. 5. 1; — *vīspaēšąmča raθwąm vīspanąmča °tinąm* Vr. *9*. 7; — *ǰaγmūšyå̊ ašōiš* .. *ǰaγmūšyå̊ °tōiš* Vr. *9*. 6; — *raθwaēča °tayaēča* Vr. *4*. 2 (?); — *yō gāθanąm aēvąm °tīm ava.raoδayeiti* N. *43*; — *imąmča urvarąm +barəsmainīm ǰaγmūšīmča °tīm marθrəmča varəzīmča daēnayå̊* .. *gāθanąmča sraoθrəm ǰaγmūšīmča* .. *raθwō °tīm* Y. 22. 3; — *ǰaγmūštəmąm* .. *raθwō °tīm yazamaide* Y. 71. 3; — *imąm anhuyąmča +ašayąmča raθwąmča °tīm*[*ča*] Y. *3*. 4; — besonders von den in den verschiedenen Tageszeiten an die *RatavōAsnya* (sd.) zu richtenden Gebeten[2]): *yō rapiθwinahe °ta* (LS. als Instr.) *rapiθwinəm ratūm framarāite* A. *4*. 5; — *yaṯčiṯ pasčaēta aēvąm °tīm ava.raoδayeiti tanūm +piryeiti* "wenn er alsdann ein einziges der täglichen Gebete versäumt, so .." N. *42*; — — DS. als Inf. sbes. 2) 'die wegen Beleidigung der *Ratav* notwendige Sühne'[3]): *aētaēšąm ratufriš °tīm +θwərəsaiti* "ihnen schreibt derjenige, der den *Ratav* gegenüber seine Pflicht erfüllt hat, die Sühne für die *Ratav* vor" N. *53*; *52*. [N. *87*: lies *ratufriš*.]

KompE. — Vgl. ¹*ratufrī-*. — Pü.: *rat franāmišnīh*, Sü.: *gurvanujñā*; s. noch No. 2. —

Digitized by Google

1) Zur Verbindung des LS. (im Sinn des Instr.) mit dem Instr. des Attributs s. Bthl. IF. *10.* 9. — 2) Vgl. ¹*ratufrī-* 2. — 3) PüErl.: *pātifrās.*

• j. **ratu-fritəe** Inf. 'die *Ratav* zufrieden zu stellen': *yaṯ pairi barəsma hanǰasante āaṯ r°* ". . so dient das dazu, die *R.* zufrieden zu stellen" N. *62*; — *čvaṯ nitəmәm hastrəm* (sd.) *anhaṯ* ⁺*r°*[1]*?* N. *31.*

Zum V. *frāy-*. — Vgl. *ratufritay-*. — Pü.: *pa rat franāmišn(īh).* — 1) Hds. *°fryəe.*

j. *ratufryəe* N. *31*: lies *ratufritəe.*

j. *aēšō ratufišō ratufšiō* N. *60*: lies *aēšō ratufriš.*

• j. **ratu-naya-** m. 'Laie' (im Gegensatz zu ²*ratav-*): *ratuš °naēm aθa °nayō ratūm* A. *3.* 13; — *myazdavå ratuš amyazdavanəm °naēm ayasnīm* (sd.) *daste antarə mazdayasnāiš* A. *3.* 7; 8—12.

Eig. 'unter der Leitung (**naya-* m., zum V. *nay-*; ai. *°naya-* m.) des *R.* stehend'. — Npü.: *hāvišt,* Sü.: *šiṣyaḥ* 'Schüler'.

• j. ¹**ratu'mant-** Adj. 'der einen *Ratav* besitzt', stets neben *ahumant-* (sd., auch fdSt.): *°maṯ* P. *13*; — *°matō* (GS.) Vr. *1.* 5; — *°məntəm* Vr. 2. 7; — ⁺*°mača* (NS.)[1] Vr. 2. 7.

Vgl. *aratav-*. — Pü.: *ratōmandīh*; vgl. zu *ahumant-*. — 1) NA. *ratūmča*; s. *ahumant-* No. 4.

• j. ²**ratu'mant-** Adj. 'das Wort *ratav*-enthaltend'[1]: *aētaṯ vačō..yaṯ ahumaṯ* (sd.) *yaṯ ratumaṯ* Y. *19.* 8.

Pü.: *ratōmand,* erl.: *dastawar dārišn.* — 1) Vom *AhunaVairya*gebet.

• j. ⁺**ratuš.məraṯ-**[1] Adj. 'der auf den *Ratav* merkt, seine Weisungen beachtet': *°ta* (IS.) *daēnō.sāča* Y. *19.* 17.

Zum V. ²*mar-*; statt **ratu-šm°* geschr. — ai. *°smṛt-* Adj. — Vgl. *mərəθwant-*. — Pü.: *rat ōšmurt,* erl.: *ku dastawar dārēt*; Sü.: *gurupāṭhitaḥ.* — 1) NA. trennt.

• p. **rad-** V., nur mit *ava* 'verlassen'. Praes. 2 *rada-.*

1) 'verlassen, abweichen von —': *paθim tyām rāstām mā avarada^k mā* ⁺*staravа^k* (2S.) "vom gebahnten Pfad weich nicht ab, versündige dich nicht" D. *6.* 6. 2) 'verlassen, im Stich lassen': *vištāspa^k..* ⁺*avam* ⁺*kāra^k avārada^k* (3S.) Bh. 2. 16[1].

ai. *rahati* 'er verlässt', np. *rahad* 'er kommt los von —'[2]. — 1) Ergänzung nach Foy KZ. *35.* 42; vgl. Eü. Aber Rl. JRAS. *12.* IV las *av^aiθ^aγ^a.* — 2) S. noch *Pāz.* zu ¹*yav-*. — Dass ai. *rahati* mit *ráhas-* n., jAw. *razah-* zusammengehört (so zuletzt Foy KZ. *37.* 564), wird durch das np. Wort unwahrscheinlich. Vielmehr ar. **radh-*; s. ¹*raod-* No. 1. Wegen der Bed. des np. Verbums s. ai. *rahita-* Adj., PPfP. zu *rahayati,* eig. 'losgekommen von —'.

• j. ¹**raθa-** m. 'Wagen'*): *gāuš frazaršta* (sd.) *aēšąm °iθya* (LS.) Yt. *10.* 38; — *paiti.stayata °iθya ašiš vaŋuhi* "es hielt an auf dem Wagen *A.* . ." Yt. *17.* 17; — *ahmya °θa hvazāna* Vyt. *48*; — *nōiṯ iθra .. fraš hyāṯ .. haēnyō °θō nōiṯ uzgərəptō drafšō* Yt. *8.* 56; — *yaṯ ǰanāni hitāspəm °iθe paiti vazaiθyāi* (sd.) Yt. *15.* 28; — *ząm čaxrəm* (sd.) *.. asmanəm °θəm kərənavāne .. tē mē vāšəm θanǰayånte spəntasča mainyuš anrasča* Yt. *19.* 43 f.

*) *raθa-* und *čaxra-* bilden nach Yt. *19.* 43 f. zusammen den *vāša-*. Sonach bedeutet *raθa-* im Gegensatz zu *vāša-*, womit der Wagen als Ganzes gemeint ist, insbesondere den Wagenkasten. Unrichtig Ggr. OK. 391; vgl. Yt. *10.* 52, 68 u.ö., sowie die Komp.

KompA. (*raθa°, raθaē°, raθōi°*), E.; Ableit. (s. auch *hurāθva-*). — ai. *rátha-* m.; mp. *ras.*

• j. ²**raθa-** m. Name einer Pflanze(?): *yō °θīsča pasvarəzdīsča barəsmaine ※ham.varəntayənti* N. *97.*

Ganz unsicher. — Pü.: fehlt.

• j. **raθaē-štar-, raθaē-štā-, raθōi-štā-**[1] m. 'Krieger, Kriegsheld': *yaθa nā taxmō °tå* (NS.) Yt. *13.* 67; — *taxməm tusəm °tārəm* Yt. 5. 58; Vyt. *26*; — *miθrəm . . yim yazənte °tārō* Yt. *10.* 11; 5. 53[2]; — *miθrəm .. taxməm °tąm* Yt. *10.* 140; 112, 25, 102; — *sraošahe .. taxmahe .. °tå* (GS.) Y. *57.* 33; — *ātarš spənta °tāra* (VS.)[3] Ny. 5. 6; Y. *62.* 8 Gl. A) insbes. als Bezeichnung für den zweiten, den Kriegerstand (vgl. unter ¹*pištra-*): *āθrava °tå* (NS.) *vāstryō fšuyas hūitiš* Y. *19.* 17; *11.* 6, Yt. *13.* 89, V. 5. 28, *13.* 45[3]; — *āθravanəm .. °tārəm .. vāstrīm fšuyantəm* Vr. *3.* 2; Yt. 2. 12; — *aθaurunaēča °tāiča vāstryāiča fšuyente* Yt. *19.* 8; *13.* 88, V. 5. 57, 58; — *vāstryehē fšuyantō .. °tå* (GS.) .. *aθaurunō* Y. *13.* 2 f.; — *asti šē haēm* (sd.) *yaθa °tārahe*[3] V. *13.* 44; 45, Vyt. *3, 16*, Az. *5*; — *vīspe zaya °θōišti* (LS.) "alle Ausrüstungsgegenstände für einen Krieger" V. *14.* 9; 9; — *aθaurunąsčā °tåsčā* (AP.) *vāstryąsčā fšuyantō* Y. *13.* 3; — *aθaurunąsča °tārəsča* (AP.)[3] *vāstryąsča fšuyantō* Vr. *3.* 5; — *hastəmą ašahe amą °tå* Y. *13.* 2.

Komp. mit LS. im 1. Glied. *°štar-* aus idg. **sther-*, der KompForm von **sthəter-*; zum V. *stā-*. — ai. *ratheṣṭhā-* m. 'Wagenkämpfer'. Litt. IF. *9.* 209. — Pü.: *aratēštār* (gelW.),

Digitized by Google

Sü.: *kṣatriyaḥ*. — 1) Nur in *raθōišti* V. *14*. 9. — 2) Ungeschickte Herübernahme aus Yt. *10*. 11; falsch § *396*, *400*. — 3) Them.

• j. **raθaēštā-** m.: s. unter *raθaēštar-*.

• j. **raθa.kara-** Adj. (fem. °*kairī-*) '(einen Wagen, Wagenkasten bildend, d. i.) wie ein Wagenkasten gestaltet'[1]: *upairi pusąm bandayata arədvī .. ašta.kaožḍąm °kairyąm*[2] Yt. 5. 128.

1) Anders (falsch) GDN. KZ. *25*. 401 ('anmutig'), DST. ZA. *2*. 396 ('en forme de roue'). — 2) Nach der *ā*-Dekl., in Ausgleich mit dem vorhergeh. Wort.

• j. **raθōišəmnəm** Absol.[1] 'beim Dahineilen im Wagen, beim Fahren': *ahmi .. yim sāsta daiθōhūš .. patəntəm* (sd.) *vā .. °nəm vā* Yt. *15*. 50.

Komp.: *raθa-*+*°išəmnəm*, Absol. zum V. *²aēš-*. — Geringe Stelle. — 1) BTHL. IF. *12*. 348.

• j. **raθōištā-** m.: s. unter *raθaēštar-*.

j. *raθwayāṭ* N. *76*: lies *raēθw°*.

• j. **¹raθwya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'was der gegebenen Zeit entspricht, angemessen ist, was sich zur gegebenen Zeit und im gegebenen Fall gehört': *yaθa °ya* (NSf.) *varəna* (Sp. 1372 u.) V. *9*. 46; — *mīθrəm .. yō .. fravazaite .. °ya* (IS.) *⁺čaxra* (sd.) *hačimnō* Yt. *10*. 67; — *yasə θwā aoxtō.nāmana yasna °ya* (IS.) *vača yazaite* Yt. *10*. 30; 31³, 56; — *°yå uxδå* F. *3* f.; — *vavanə buye °ya manaŋha °ya vaċaŋha °ya šyaoθna* A. *1*. 11; — sonst neben *dāitya-* (sd.): *vīδvå dāityąm .. °yąm āvistīm* ".. die in rechter Form .., zu rechter Zeit sich vollziehende Weihe" Vr. *11*. 19; — *dāityanąm °yanąm hvarštanąm šyaoθnanąm varəzāi pairi aδāityanąm araθwyanąm varəzāi* Vr. *15*. 1; — *arədvīm .. yā .. hāirišīnąm dāitīm °wīm paēma ava.baraiti* ".. die den Umständen und der Zeit entsprechende Milch .." Y. *65*. 2; — in der Rechtssprache: *dāitya °ya* (APn.) *frāraθya* (sd.) F. *4* e.

KompA.; E. — Ableit. aus *¹ratav-*. — ai. vgl. *ṛtviya-* Adj. — Pü. (zu V., F., Vr. *15*, Y.): *frārōn* – (zu Y. erl.): *x^{v}aš* –, (zu Vr. *11*): *ratīhā*; Sü. (zu A.): *sadācarī*.

• j. **²raθwya-** Adj. 'die *Ratav* betreffend, zu ihnen gehörig (usw.)': *avi ratūš avi °ya gərənte* Vr. *4*. 1 (?).

Ableit. aus *²ratav-*. — Ganz unsicher. — Pü.: *ētōn pa ān ratīh u ētōn pa ān ratīh rasišnīh*. Vgl. dazu SP. Komm. *2*. 17, DST. ZA. *1*. 457.

• j. *[x]gaθwa kurō* (sd.) .. **raθwyasnąm** *buxtā mahe[x]* FrW. 2. 2.

• j. **⁺raθwyō.varštay-**[1] f. 'angemessenes Handeln, Tun': *manaŋhasča ⁺humaiti hizvasča hūxti zastayasča ⁺hvaršti °ti nazdyō* (sd.) *ahmi* .. "bei gutem Denken des Sinns, gutem Reden der Zunge, gutem, angemessenem Handeln der Hände bin ich .." P. *28*.

Pü.: *frārōn kunišn*. — 1) Hds. *araθw°*.

• g. **raiθya-** n. 'Weg': *dātā xratūuš hizvō °θīm stōi mahyā rāzəng .. sāhīṭ* (sd.) ".. damit meine Zunge einen Weg habe .."[1] Y. *50*. 6.

Ableit. aus *raθa-*. — Vgl. ai. *rathyā-* f. 'Strasse', np. *rāh* 'Weg'. — Pü.: *rās*, erl.: *frahaxtīh*. — 1) D. i. dass sie den rechten Weg finde. Vgl. zSt. GDN. GIrPh. *2*. 31.

• j., g. **rap-** V. 'Unterstützung gewähren, – finden'. Praes. 2 *rapa-*. — Inf. *rafəδrāi*.

1) 'Unterstützung gewähren, eine feste Stütze bilden, sein für –' (Dat.); a) von Göttern: *rapōiščā tū nō darəgəmčā uštāčā hātąm hudāstəmā* Y. *41*. 4; — *ahurəm mazdąm daδvåŋhəm .. rapantəm taršvåŋhəm vīspa ⁺vohū* Y. *70*. 1. b) von Menschen, gegenüber den Göttern sva. 'getreulich dienen, die Treue halten': *aṭ tōi ātrəm .. usəmahī .. stōi rapantē čiθrā.avaŋhəm* (sd.) *aṭ .. daibišyantē .. dərəštā.aēnaŋhəm* Y. *34*. 4; — *⁺stōi ⁺rapantąm*[1] Ny. *3*. 10; — *āyaptā* (sd.) *.. yāiš rapantō daidiṭ x^{v}āθrē* ".., welche die Getreuen in Wohlbehagen versetzen" Y. *28*. 2. 2) 'Unterstützung finden bei –, eine feste Stütze haben an –', mit Gen.: *taṭ mōi dāidī ahurā hyaṭ mazdā rapən tavā* "das schaff mir, o *Ah.*, dass sie an dir, o *M.*, eine feste Stütze haben" Y. *51*. 18.

mit *ā* dnwS. 1 a: *vaŋuhī ādā gaidī mōi ā mōi a²)rapā* "mit der guten *Ādā* komm zu mir, sei mir eine feste Stütze" Y. *49*. 1.

Et.? Ohne Wert IF. *2*. 11. — Pü.: *rāmēnītār*, *°tārīh*, (zu Y. *49*): *arāmēnītār* (mit neg. *a*, Npü.: *bī*); Sü.: *ānandaḥ, pramodatvam, ānandakartā*. — 1) Eine ungeschickt verwendete Reminiszenz aus Y. *34*. 4. — 2) Nach dem Metrum zu streichen.

• j. **rapaka-** Adj. 'eine Stütze bildend für –, im Dienst stehend von –' (Gen.): *aēšō* (näml. *daxmō*) *zī asti daēvanąm °kō vīspəm ā ahmāṭ yaṭ aēša ⁺gaintiš uparəhaċaiti* (sd.) V. *7*. 56.

Zum V. *rap-*. — Pü.: *rāmišn*.

Digitized by Google

• g., j. **rapant-** Adj., PPA.: s. *rap-*.

• j. **ra-piθwā-** f. 'Mittag': *hača °θwayāṯ +maiδyāi uzayarāi pairi.sačaiti* "sie währt vom Mittag bis zum halben Nachmittag" N. *49*; — *āaṯ yimō frašūsaṯ raočå ā upa °θwaṃ hū paiti aδwanəm* "da ging *Y.* zum Licht vor am Mittag dem Pfad der Sonne entgegen" V. 2. 10.

Ableit. — Vgl. *arəm.piθwā-*; *ra* ist Ablautsform zu **ara-*, woraus *arəm* als Adv. — Pü. (zu N.): *rapiθwin*, (zu V.): *rapiθwintar rōn*.

• j. **rapiθwəna'tara-** Adj. 'der südlichere, südlich': *yaθa vātō °tarāṯ naēmāṯ* .. A. *4*. 6.

Kompar. aus **rapiθwəna-* Adj., Ableit. aus *rapiθwā-*; s. *rapiθwitara-*.

• j. **rapiθwi'tara-** Adj. 'der südlichere, südlich': *ā dim vātō upa.vāvō saδayeiti °taraṯ hača naēmāṯ °taraēibyō hača naēmaēibyō* H. 2. 7.

Kompar. aus **rapiθway-* Adj., Ableit. aus *rapiθwā-*; s. *rapiθwənatara-*. — Pü.: *rapiθwintar*.

• j. **'rapiθwina-** Adj. 'mittägig': *ā °nəm zrvānəm* Y. *9*. 11, Yt. *8*. 28. A) m. Gottheit der zweiten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen*): *°nəm ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 4; G. 2. 5; — *yō °nahe ratufrita °nəm ratūm framarāite °nəm ratūm frāyazāite* A. *4*. 5; — *°nāi .. raθwe .. frādaṯfšave zantumāiča* Y. *1*. 4; G. 2. 1; — *°nahe raθwō* A. *4*. 3; — *°na ašāum* Y. *1*. 20.

*) Genannt *rapiθwā-* (sd.) und nach N. *49* von Mittag bis zum halben Nachmittag während; vgl. noch Bd. *25*. 9 (*nēmrōć gās*) und zu *asnya-*.

Ableit. — Ableit. aus *rapiθwā-*. — Pü.: transskr.; Sü. erl.: *madhyāhnaḥsaṃdhyaḥ*.

• j. **+²rapiθwina-**[1] Adj. (fem. °*nā*-) 'den *Rapiθwina* betreffend, ihm gebührend': *kahmāṯ hača +°θwinanąm*[1] *gāθanąm ratufriš fraǰasaiti* N. *49*.

Ableit. aus *'rapiθwina-* (mit Verschiebung des Haupttons). — Pü.: transskr. — [1]) Hds. *°θwanąm*.

j. *raſtō* V. *13*. 45: lies *yatō*.

• g. **rafəδra-** n. 'Unterstützung': *°rəm čagvå hyaṯ fryō* (sd.) *fryāi daidīṯ* Y. *46*. 2; — *yaszmnåŋhō* (sd.) *nəmaŋhā .. °rəm čagədō* Y. *51*. 20; — *ahyā yāsā* (sd.) *nəmaŋhā ustānazastō °rahyā* "zum Gebet um Unterstützung die Hände ausstreckend will ich .." Y. *28*. 1. *rafəδrāi* als Inf. sbes.

Zum V. *rap-*. — Pü.: *rāmišn, rāmēnītārīh*.

• g. **rafəδrāi** Inf. 'zu stützen, Unterstützung zu gewähren': *ā mōi r° zavīng* (sd.) *ǰasatā* Y. *28*. 3; — *ā airyəmā* (sd.) .. *r° ǰantū nərəbyasčā .. vaŋhəuš r° manaŋhō* Y. *54*. 1; — *r° vouručašānē* (sd.) Y. *33*. 13; — *aēibyō r° mazdå sastē* (sd.) *ahurō* "es wird ihnen Unterstützung gewähren .." Y. *46*. 12.

Zum V. *rap-*; vgl. *rafəδra-*. — Pü.: *rāmišn* (, *pa, ō r°*), *rāmēnītārīh*.

• j. **rafnah-**, g. **rafənah-** n. 1) 'Unterstützung, Stütze': *dāidī .. darəgāyū ərəšvāiš* (sd.) *tū uxδāiš .. zaraθuštrāi aoǰonghvaṯ °nō* Y. *28*. 6; *43*. 8, 14; — *θwahmī °nahī darəgāyāu* Y. *41*. 4; — *avasča °nasča* Yt. *13*. 1; — *avåsča °nåsča* Yt. *4*. 1; — *āča nō ǰamyāṯ avaiŋhe .. ravaiŋhe .. °naŋhe* Yt. *10*. 5; — *ǰasāiti tē avaŋhaēča °naŋhaēča* Yt. *1*. 9; 9[2]; — *°nō* F. *17*. 2) 'treue Ergebenheit, Dienstbeflissenheit': *sastiča vantāča °naŋhāča amərəš spəntō .. āzbaya* Y. *15*. 1, Vr. *6*. 1.

KompE., Ableit. — Zum V. *rap-*. — Pü.: *rāmišn, rāmēnītārīh*, (zu Y. *43*. 8): gestört, aber Sü.: *pramodayitā*.

• j. **rafənō.ŋhya-**[1] [2] n. 'Unterstützung': *mazō avaŋhyāi mazō* (sd.) *°ŋhyāi dāidī haurvātå amərətātå* Y. *58*. 7.

Ableit. aus *rafənah-*. — Pü.: *rāmišn*. — [1]) zSchr. vgl. § *268*. 57 und IF. *1*. 486. — [2]) Oder *°ŋhyā-* f.

• j. **raŋha-** Adj. 'fallsüchtig, epileptisch': *nōiṯ avå zaoδrå paiti.vīse yå māvōya fraŋuharənti .. °hïs* (NP.)*ča* Yt. 5. 93.

Zum ai. V. *sráṃsate*; s. Gdn. KZ. *30*. 515[1]). Aus ar. **srasa-* oder **sransa-*; § *87*, *299*. 2. — [1]) Anders Ggr. OK. 393. Mir ist skr. *las-* 'hinken' nicht bekannt.

• j. **raŋhā-** f. Name eines sagenhaften Flusses*): *°ŋhayå dūraēpārayå ǰafrayå hazaŋrō.vīrayå* Yt. *14*. 29; — *+paitipō +dvaēpō* (sd.) *°ŋhayå* Yt. 5. 81; — *upa aoδaēšu* (sd.) *°ŋhayå* V. *1*. 19, Yt. *12*. 18; — *upa sanake* (sd.) *°ŋhayå* Yt. *12*. 19; *10*. 104; — *guδəm* (sd.) *apayžārəm °ŋhayå mazdaδātayå* Yt. *15*. 27; — *aoi āpəm yąm °ŋhąm* Yt. 5. 63; — *°ŋhąm +ava.nayeintīm* (sd.) P. *33*; — *°ŋhąm dūraēpāraąm* Az. *4*, +Vyt. 2.

*) Im Mp. *arang*. Der *Arang* und der *Vēh rōt* (s. *vaŋhvī-*) gelten im Bd. als die beiden Hauptströme der Erde; s. Bd. *20*. 1 ff.: *ēn 2 rōt hač apāxtar nēmak i harburz .. frāč tačēt: ēvak ō xᵛarvarān* ('Westen') *ku arang, ēvak ō xᵛarāsān* ('Osten') *ku vēh rōt. hač pas i ōšān 18 rōt hač ham bun i xān* ('ex eodem fundo fontis') *frāč tačūt hēnd .. ōšān hamāk rōt hač ham āp apāč ō ēn rōt vimēxt hēnd ast arang rōt u vēh rōt*.

Digitized by Google

ōšān har 2 pa 2 kanārakīh i zamīk hamāk vartēnd .. usw. Welche Flüsse man in awestischer Zeit mit *raṇhā-* und *vaṇhvī-* im Auge hatte, ist nicht ersichtlich. Zu den verworrenen Anschauungen der mp. Zeit s. jetzt MARQUART Eranšahr 148.

ai. *rasá-* f. Name eines Flusses. — Wegen **Pā* (KZ. *28*. 294) s. WklPh. *1890*. 1108.

• j. rang- V. 'leicht, flink machen'. Praes. 2 *rənǰa-*, *ranǰa-*, 20 *rava-*[1], 30 (Iter.) *rənǰaya-*.

'leicht, flink machen, sich bewegen lassen': *rənǰaiti haomahe maδō* "flink macht der *Haoma*rausch" Y. *10*. 8[2]; — s. noch *ranǰant-*, *ravant-* (nur KompA.).

mit *frā* dnwS.: *rəvīm* +*pārəndīm yazamaide* .. *frā tanvō rənǰayəiti* Vr. *7*. 2.

ai. *raṃhate* 'er rennt'. — Pü. (zu Y.): *sapuk ān i hōm maδišn u nē čič i garān*, (zu Vr.): *kē frāč tan* +*sapukēnēt*. — [1] Für ir. **raguą-*, § *275*. — [2] Vgl. Y. *10*. 19.

• j. ranǰaṯ.aspa- Adj. (fem. °*pā-*) 'der die Rosse flink laufen lässt': *ušāŋhəm* .. *rəvīm* °*pąm* G. *5*. 5.

PPA. zum V. *rang-*. — Vgl. *ravaṯ.aspa-*.

• j. ram- V. 'ruhen'. Praes. 4 *rāma-*, 28 *rāmya-*, 30 (Kaus.) *rāmaya-*.

'ruhen, weilen, verweilen': *āpō gātava rāmōiδwəm* Y. *65*. 9; — *ašiš vaŋuhi rāmyaṯ iδa* Y. *10*. 1. a) Kaus. 'zur Ruhe bringen, beruhigen; besänftigen': *miθrō* .. *fraδāṯ* .. *fratəmatātō daŋyunąm yaozaintīš*(sd.)*ča rāmayeiti* (3SKA.) Yt. *13*. 95; — *ṯbištahečiṯ axšnuštahe* (sd.) .. *manō rāmayeiti* Yt. *10*. 109.

mit *ā* Kaus. 'beruhigen': *ā dim tā vača rāmayaṯ ahurō* .. *zaraθuštrəm* V. *5*. 21.

Vgl. *rərəma-*. — ai. *rāmayati*, vgl. *rámate*; np. vgl. *ārāmīdan*. — Pü. (zu V. *5*): *rāmēnītan*, (zu Y. *10*): *rāmišn* – Sü.: *prīṇāti* –; (zu Y. *65*): undeutlich, wohl *pa gāh*[1] *āram* 'verweile am Ort'. — [1] Hds. t n n a 'Rind', in Folge Verwechslung von *gāh* mit *gāv*.

• j. *ray-* V. 'kacken'; nur mit Praev. Inf. °*irita*; Absol. °*iritīm*.

mit *aiwi* 'bekacken'; s. Absol.

mit *avi* 'bekacken'; s. Inf.

np. *riyad*, *rīdan* 'kacken'; ai. *riṇáti* (DhP. auch *riyáti*) 'er lässt laufen'.

• j. rayay- m. 'Reichtum, Pracht, Prunk': *yaṯ as* .. *raēm* (AS.)[1] *raēvastəmō* Yt. *19*. 79; — *hvarə yaṯ amə̄šəm raēm aurvaṯ.aspəm* Yt. *6*. 4; *1*. 6. a) zusammen mit *xᵛarənah-*: *ahe raya* (IS.)[1] *xᵛarənaŋhaca təm yazāi* Y. *57*. 3; Yt. *3*. 18, *5*. 9, *13*. 2, 14–16[10], *5*. 89; — *kahmāi raēšča* (AP.)[1] *xᵛarənasča azəm baxšāni* Yt. *10*. 108; Vyt. *34*, *46*, Y. *68*. 11, 21; — *fraša.vaxšyāi rayąmča xᵛarənaŋhąmča* Y. *60*. 4.

KompE. — Ableit. (*raēvant-*). — Vgl. *rāy-*. — ai. *rayím* (AS.), *rayyā́* (IS.). — Pü.: *rāy*; (zu Yt. *6*): *rāyōmand*, Sü.: *šuddhimān*. — [1] Aus ar. **ra(ɨ)im*, **ra(ɨ)iɨā*, **ra(ɨ)inš*, **ra(ɨ)iɨām*; § *81*. Doch beachte zu *raya*, *rayąm* auch ai. *bṛhádraye*, *ṛdhádrayaḥ*.

j. *rayō.nāman*° Yt. *4*. 3: lies *nairyō.n*°.

• j. **maš mā* rava *šaθąm haitīm** V. *1*. 1 PüZ.

• j. *rava-* Adj. sva. *rayav-*.

KompA. (s. auch *raor*°), E. (s. *aravaoštra-*). — Vgl. die Bem. zu *vərədusma-* und § *275*.

• j. ravaṯ.aspa- Adj. (fem. °*pā-*) 'der die Rosse flink laufen lässt': *ušāŋhəm* .. *xšōiθnīm* °*pąm* G. *5*. 5.

**ravant-* Adj., PPA. zum V. *rang-*. — Vgl. *rənǰaṯ.aspa-* und *ravant-*.

• j. ravan-: *raon-* m. 'Fluss, Flusslauf': *barəšnavō marəzaṯ gairinąm ǰafnavō marəzaṯ raonąm* ".. die Täler der Flüsse" Yt. *14*. 21; *18*. 6, V. *5*. 1f.[4]; — *barəšnušva gairinąm* .. *ǰafnušva raonąm* Y. *10*. 17; V. 2. 23.

Vgl. *rautah-* — mp. *rōn* 'Richtung'; np. *rūn* 'wegen'; s. BTHL. IF. *6*. 309, SALEMANN GIrPh. *1*. 283. — Pü.: *rōδastāk* 'Flecken, Dorf'[1], Npü.: *rūstā*, erl.: *daišt*; aber Sü.: *toyāšayaḳ* 'Teich'. — [1] MILLS ZDMG. *56*. 121 hat ein mir unverständliches *rōḍīḍtāk*.

• j. ravant- m. EN. eines Gläubigen: *stipōiš* °*vatō ašaonō* "des *St.*, Sohns des *R.* .." Yt. *13*. 123.

Eig. Bed.? Vll. Kurzname; s. *ravaṯ.aspa-*[1]. — [1] JUSTIS Deutung, NB. 260, setzt ein Praesens voraus, das, nach ai. *lunāti*, sbal. *runag*, jp. *runā* (GIrPh. *1* b. 126, 242) zu schliessen, schwerlich existirt hat.

• j. ravas-čarāt- Adj. 'was sich im Freien, in Freiheit bewegt', Bezeichnung der wilden, nichtdomestizirten Landtiere*); a) überhaupt: *vīspąmča gąm* .. °*rātąmča* (ASf.)[1] *čaŋraŋhāčas*(sd.)*ča* Y. *71*. 9; — *ratavō* °*rāta* (AP.) Vr. 2. 1; — *ratavō* °*rātąm* (GP.) Vr. *1*. 1; — *urunō* .. °*rātąm* Yt. *13*. 74; — *dāmąn* .. *yāča* °*rąn* (APn.)[2] Yt. *8*. 48**). b) im Gegensatz zu 'den in den Bergen hausenden' die der Ebene: *aurunа*(sd.)*ča gairišāčō sižդrača* °*rātō* ".. und die scheuen (Tiere), die in den Ebenen streifen" Yt. *8*. 36.

*) Sva. *daitika-*, sd.; vgl. *čaŋraŋhak-*. — Als *Ratav* dieser Tierklasse gilt Bd. *24*. 9 der Hase (*xargōš*). Weiteres s. unter *aidyū-*. — **) Hier

Digitized by Google

scheint *ravasčarąn* den Gegensatz zu *fraptərəjąn* zu bilden, also alle Landtiere zu umfassen.
Pü.: *frāxᵛ raftār.* — 1) Nach der *ā*-Dekl. — 2) Vgl. zF. § *397.*

• j. **ravaz-dā-** Adj. 'Freiheit schaffend, gebend': *xratūm .. aśavanəm ązō.būǰim* (sd.) *°dąm* V. *18.* 6.
Pü.: *frāxᵛīh dātār.*

• j. **ravah-** n. 'freier Raum, Freiheit': *yō .. ašāi °vō yaēša* (Sp. 28 m.) .. *°vō vīvaēδa* Yt. *13.* 99; — *yō .. havaēibya bāzubya tanuye °vō aēšištō* (sd.) Yt. *13.* 107; — *°vasča xᵛāδrəm* (sd.) *ča .. ązasča dužāδrəmča* Y. *8.* 8; — *yasča mē aētəm narəm ązō* (sd.) *avi ava.gərəptəm °vōhu paiti uzbārayaṯ* V. *18.* 10; Yt. *3.* 4 (?); — *āča nō ǰamyāṯ °vaiθhe* ".. zur Freiheit" Yt. *10.* 5.
KompA. — Vgl. nhd. *raum*; Dst. MSL. *3.* 55, Osthof MU. *4.* 126; anders Meillet MSL. *12.* 223. — Pü.: *frāxᵛīh*, Sü.: *vṛddhatvam*, Npü.: *nūr baxši.*

• j. **ravō.fraoδman-**[1] Adj. (auch fem.) 'des Flug flink ist': *aspąrəhō .. āsavō °manō* Yt. *17.* 12[1]; — *tištrīm .. °manəm* Yt. *8.* 2; — *fravašayō .. yå .. °manō* (NPf.) Yt. *13.* 29.
**fraoδman-* n., zum V. *frav-*; vgl. zu *vāδman-*. — 1) Zu Yt. *17.* 12 *°δm°* geschr.

• j. **ravō.manah-** Adj. 'des Denken flink ist': *rəvīm +pārəndīm yazamaide rəvīm °naəhąm rəvīm ravō.vačaəhąm rəvīm ravō.šyaoδnanąm* "die flinke *P.* .., die flinke unter den flinkdenkenden .. flinksprechenden .. flinkhandelnden" Vr. 7. 2.
Pü.: *frāxᵛ mēnišn.*

• j. **ravō.vačah-** Adj. 'des Sprechen flink ist': *+pārəndīm .. rəvīm ravō.manaəhąm* (sd.) .. *°čaəhąm* Vr. 7. 2.
Pü.: *frāxᵛ gōwišn.*

• j. **ravō.šyaoδəna-** Adj. 'des Handeln flink ist': *+pārəndīm .. rəvīm ravō.manaəhąm* (sd.) .. *°δənanąm* Vr. 7. 2.
Pü.: *frāxᵛ kunišn.*
p. *ras°*, Verbalf.: s. *ɪar-.*

• j. **rasas'tāt-** f. — ? —, als Gottheit: *ašōiš vaəhuyå čistōiš .. ᵛᵛərəδ .. °tātō vaəhuyå* Y. *1.* 14.
Ableit. aus *rāsant-*, § *294.* 3. — Pü.: *ras čistišnīh*, Sü.: *cittasthitiḥ*; s. zu *rāsant-.*

• j. **rasman-** m., n. 'Schlachtreihe, Phalanx': *spāδa .. raštəm* (sd.) *rasma* (NSn.) *katarasčiṯ* Yt. *14.* 43; — *yō °manō* (APm.) *sčindayeiti* Yt. *14.* 62; 62[7], *10.* 36, 41; — *antarə rāšta °mana* (ADm.) Yt. *14.* 47; — *°manō* (GS.) *arəzō.šūtahe* Yt. *10.* 36; — *yå °manō .. +frā +karana sčindayeinti* Yt. *13.* 39; — *spāδəm .. dūrāṯ ayantəm °maoyō* (DP. statt IP.) Yt. *5.* 68; — *avi hąm.yanta* (Sp. 153 m.) *°maoyō* Yt. *10.* 8; *15.* 49; — *+δraxtanąm* (sd.) *°manąm* Yt. *14.* 63.
KompA., E. — Zum V. *raz-*, § *284.* — mp.[1]), np. *razm* 'Schlacht'; vgl. gr. ὄρεγμα, lat. *regimen.* — S. auch *razan-* mit No. 2. — 1) S. dazu Hbm. AGr. *1.* 233. Das Wort findet sich noch in PüErl. zu Yt. *1.* 14.

• j. **rasmō.ǰata-** Adj. 'in der Schlachtreihe getötet': *°təm vā dim ǰainti amō.ǰatəm* (sd.) *vā* Yt. *10.* 52.

• j. **raz-** V. 'richten'. Praes. 30 (Iter.) *rāzaya-.* — PPfP. *rašta-*, *rāšta-*[1]).
1) 'richten, gerade richten, ordnen': *yaṯ spāδa hanǰasånte .. raštəm rasma katarasčiṯ* "wenn die beiden Heere zusammen treffen .., ein jedes eine (in Reihen) gerichtete Phalanx" Yt. *14.* 43; — *antarə rāšta* (ADm.) *rasmana* Yt. *14.* 47; — *yahmya sāstārō .. paoiriš īrå* (sd.) *rāzayente* Yt. *10.* 14. a) *rāštəm* als Adv. sbes. 2) 'recken (gewaltsam), verrenken': *vī maiδyanəm fšānayeinti* (sd.) *vīspa handāma rāzayeinti* Yt. *14.* 56.
mit *nī* — ? —: *saočayanta āiti nirazayanti* Vyt. *36.* Wertlos.
mit *ham* Med. 1) 'sich aufrichten, emporrecken': *aδāṯ fraša hąm.rāzayata ātarš* Yt. *19.* 47; 49. 2) 'sich etwas zurechtrichten, (die Haare) ordnen, kämmen': *yō .. varəsås* (sd.) *ča +hąm.rāzayeite varəsåsča pairi.brīnənti* V. *17.* 2; — *yaṯ .. varəsås* (sd.) *ča +hąm.rāzayarəha* V. *17.* 4.
np. *afrāxtan*, woss. *arazin* 'richten', PDw. *pūtrūzam* 'ich recke mich'; lat. *rēctus*, got. *raihts.* — Vgl. *ərəzav-.* — Pü. (zu V. *17*), Npü. (zu Yt. *14*): *ārāstan.* — 1) § *209.* 7 No. 11.

• g. **razan-**: *rašn-*[1]) n. 'Ordnung, Satzung': *yō .. drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) .. *huzəntuš .. rašnā* (IS.) *ǰvąs yō ašavā drəgvantəm* Y. *46.* 5.
Zum V. *raz-.* — Vgl. *rāzan-* und auch *rasman-*[2]). — Pü.: *pa rašn.* — 1) § *28.* 1 a. — 2) Da man die Gleichung aufstellen kann: *rasma : rašnā = asma : ašna*; s. *asan-* No. 1.

• j. **razah-** n. 'Einsamkeit, Abgelegenheit': *°zō* F. *17*; — Plur.: *dūire asahi °zaəhąm* "fern an einem Ort der Einsamkeit" V. *8.* 97.
ai. *rahas-* n.; vgl. np. *rāz* 'verborgen'. — S. zu *rad-.* — Pü. (zu V. *8*): *škar* 'Jagd'[1]), (zu

Digitized by Google

F.): *vīrāst* 'geordnet' [2]). — [1]) WEST SBE. *18.* 455 will *vaškar* 'upon a wild spot'. — [2]) Als ob es *rāzō* hiesse, vgl. zu *karšō.rāzah-*.

• j. ˣrazągąda N. *48.*

• j., g. **razišta-** Adj. (fem. °*tā*-) 'der geradeste, richtigste, rechtlichste, gerechteste': ⁺*yaϑā* ⁺*āiš iϑā varəšaitē yā dātā arəhūuš paouruyehyā ratūš šyaoϑanā* °*tā* (APn.) *drəgvatažčā hyaṭčā* ⁺*ašaonē yeñyāčā* .. "wie es den Gesetzen für das erste Leben gemäss ist, so wird er (näml. *Zaraϑuštra*) als Richter in gerechtestem Tun gegen den *Drug*genossen verfahren und gegen den, bei dem .." Y. *33.* 1[1]). a) von *pantay-* (usw.): °*təm pantąm daδāiti ātarš* .. *yōi miϑrəm nōiṭ aiwidružinti* "den geradesten Pfad gibt (weist) *A.* .. denen, die .." Yt. *10.* 3; — mit *ā* und Abl. oder Akk. 'hin – zu': °*tahe paϑō* .. *yō asti* °*tō ā ašāṭ vahištəmča ahūm ašaonąm* "des geradesten Pfads .., der der geradeste ist hin zu *Aša* und zum besten Leben der Gerechten" Y. *68.* 13. α) ohne *pantay-* (usw.), das aber hinzuzudenken ist: *yō daiδhūuš rąxšyąiϑyā para* °*tā* (näml. *paϑā*) *baraiti* Yt. *10.* 27[2]); — *duš.xᵛarənā naštō* °*ta* (näml. *paϑa*) ".. der vom geradesten Weg abgegangen ist" Yt. *10.* 105[3]); — *amuyamna* (sd.) °*tanąm* (näml. *paϑąm*) Yt. *17.* 17; *13.* 35. b) von *rašnav-* m. (Stverz.): *rašnuš* °*tō* V. *13.* 9 PüZ.; usw.; — °*təm*, °*tāi*, °*tahe*, °*ta* (VS.). A) mit *čistā-* f. (Stverz.) Name einer Gottheit: °*ta čista* Yt. *16.* 7 usw.; — °*tąm*, °*tayā*, °*te* (VSf.).

Superl. zu *ərəzav-*. — ai. *rájiṣṭha-* Adj., mp. *razistak*. — Pü.: *razistak*; (zu Y. *33*): *rāzēnišn*, Sü.: *šuddhatā*. — [1]) S. zSt. unter *myas-**) und GDN. BB. *15.* 251. — [2]) Im Gegensatz zu Yt. *10.* 3. — [3]) Vgl. Y. *51.* 13.

• j. **razura-** n., **razurā-** f. 'Wald': *aϑanā āxšta buyąn* ⁺*yaϑa nā buyāṭ* .. *xᵛātačina* °*ra* (NP.) Yt. *16.* 3; — *upa* ⁺*vīmaiδīm* °*raya* (LS.) Yt. *15.* 31. a) mit *spaẓitita-*, *spaẓtinī-* Adj. 'weiss(lich)' Name eines Waldes oder Waldgebiets*): *təm yazata aurvasārō* .. *avi spaẓtiniš* °*rā upa spaẓititəm* °*rəm* Yt. *15.* 31. A) 'Fall-, Fanggrube'[1]): *yaϑa vəhrkō vayōi* (sd.) *tūite* ⁺*draṃnō barəzište* ⁺°*zuire* ".. ein Wolf .., der in einer sehr tiefen Fallgrube gefangen ist" V. *13.* 8; — *yaṭ* .. *yuxtanąm* .. *fratəmərm* ϑ*anjayeni* (sd.) *ana* ⁺*čarəṭąm yąm darəγąm* ⁺*nava* ⁺*frāϑwərəsāma* °*rəm yō* .. *mairyō nurəm* .. "dass ich .. auf der langen Rennbahn, (und dass) wir durchaus nicht die Fallgrube des Schurken schneiden, der arglistig[2]) .." Yt. *5.* 50; *19.* 77. [Yt. *15.* 32: lies *vīspe.aire.razuraya.*]

*) Wohl des selben, der Yt. *15.* 32 *vīspe.aire.razurā-* heisst. Vgl. Bd. *24.* 16: *arus i razur* (lies *razur i arus*) *razurān rat.* Weiteres bei JN. Zor. 215.

KompE. — Pü.: *vēšak*. — [1]) 'Wald' von den herumgesteckten und übergedeckten Baumzweigen, die die Grube verdecken sollen; aus der Jägersprache. — [2]) Indem er im Zug der Rennbahn jene Fallgrube anlegte.

j. *razrazdāi* P. *3*: lies *azr*°.

• j. (, g.) **raš-** V. 'schädigen'. Praes. 30 (Iter.) *rāšaya-*[1]). — Inf. *rāšayeñhē*.

'schädigen, Schaden schaffen', mit Akk.: *yaṭčiṭ tanūm apayeiti* (näml. *arštiš*) *aṭčiṭ dim nōiṭ rāšayente* "auch wenn er (der Pfeil) den Leib erreicht, so schaffen sie ihm (damit) doch keinen Schaden" Yt. *10.* 21. a) insbes. 'den Schaden, den Nachteil geschaffen', d. i. das böse Loos im andern Leben[2]): s. Inf.

Vgl. ai. *rákṣas-* n., *rakṣas-* m. (, *mā* .. *rakṣīḥ* AV. *5.* 7. 1 ?)[3]); gr. *ἐρίχϑω*; s. dazu BTHL. AF. *2.* 57, WN. AiGr. *1.* 240, BGM. KurzeVglGr. 207 (; anders KZ. *31.* 432). — [1]) Ich erwartete, da das Verbum im Arischen auf eine Doppelkonsonanz endet, **rašay*°; vgl. zur 3SPfA. KZ. *29.* 275. Doch s. auch gr. *πατάομαι* u.a. — [2]) Im Gegens. zu *sav-*. — [3]) BLOOMFIELD SBE. *42.* 172: 'do not keep'.

j. *rašayanti* N. *80*: lies *raēϑwayeiti*.

• g. **rašah-** n. 'Schädigung, Schaden', insbes. der im andern Leben[1]): *xᵛīticā ɜnəitī* (Sp. 367 m.) *hyaṭčā darəgəm* ⁺*drəgvō.δəbyō* °*šō savačā ašavabyō* ".. der lange Schaden für die *Drug*genossen und der Nutzen für die *Aša*anhänger" Y. *30.* 11.

Zum V. *raš-*. — ai. *rákṣas-* n. — Pü.: *rēš*, erl.: *hač ān pasāxt* (s. zu *ānitay-*, Sp. 367 u.). — [1]) Vgl. *rāšayeñhē* a und PüErl.

• j. **rašta-** Adj., PPfP.: s. *raz-*.

got. *raihts*. — Vgl. *rāšta-*.

g. *rašnā*: s. *rasan-*.

• j. **rašnav-** 1) Adj. 'gerecht': *ātarš.čiϑrōsča yazatō* .. *ātarš.čiϑrōsča* ⁺°*nuš* (AP.) *yazamaide* Vr. *16.* 1. 2) m. Name des Gotts der Gerechtigkeit: *kō miϑrəm aiwi.družaiti kō* °*nūm paiti.irinaxti* Yt. *14.* 47; — °*naošča paiti.sarəhəm miϑraheča aiwi.druxtəm* (sd.) V. *4.* 54; — *yō mazdąm tarō manyete* .. *tarō dātəmča* °*nūmča arštātəmča* Yt. *10.* 139; — *dašīnəm hē* (näml. des *Miϑra*) *upa arəδəm vazaite yō* .. *sraošō vair-*

Digitized by Google

ya.stārəm .. °nuš bərəzō yō amavå Yt. *10.* 100; 41, *12.* 5, 6, *17.* 16; — *vərəθraγnəm .. yō vīrāzaiti .. haθa miθra haθa °nvō* (LS. als IS.) Yt. *14.* 47; — *mazdå .. hačimnō +miθra °nuča* Yt. *13.* 3; 47; — *miθrəm .. yō* (lies *yahmāi*?) *°nuš daiθe maēθanəm* Yt. *10.* 79; 79; — *arš.ṭkažšm bavāhi yaθa °nuš* Az. *7*; — *°nvō* (VS.) *ašāum* Yt. *12.* 7, 9; — *°nvō arəθamaṭ bairišta °nvō tāyūm nijaγništa* Yt. *12.* 7; 7[4], 9. a) sonst mit *raziśta-*: *°nvō ašāum °nvō raziśta* Yt. *12.* 7; *4.* 3, Y. *65.* 12; — *yayå asti anyō °nuš raziśtō* "von welchen beiden der eine *R. r.* ist" V. *13.* 9 PüZ.; Vyt. *32*; — *dašīnəm hē* (näml. des *miθra*) *arəθe vazaite °nvō* (statt Nom.) *raziśtō spōniśtō upa.raoδiśtō* Yt. *10.* 126; — *sraošəm ašīm .. °nūm raziśtəm* Y. 2. 7; *16.* 5, Vr. 7. 2, S. 2. 18; — *sraošāiča .. °nvaēča raziśtāi miθrāiča* Vr. *11.* 6; — *sraošahe .. °naoš raziśtahe arštātasča .. Y. 1.* 7; *70.* 3, Yt. *11.* 16, *12.* 0, 38, *13.* 86. α) *rašnaoš* (näml. *ayarə*) heisst der 18. Monatstag: *°naoš raziśtahe* S. *1.* 18; vgl. 2. 18, Y. *16.* 5.

*) Dem das späte und nichtssagende Stück Yt. *12* gewidmet ist. SüErl. (zu Y. *1.* 7): *satyapatiḥ*. Vgl. noch die GrBd.-Stelle bei Dst. ZA. *2.* 321. Er erscheint hauptsächlich in Verbindung mit *Sraoša* und mit *Miθra*; vgl. auch Mx. *1.* 118 ff. S. Jn. GIrPh. *2.* 642.

Zum V. *raz-*. — mp. (Pü.) *rašn.*

• j. **rašnā-** f. 'Richtigkeit' (?): *pərəse θwaṃ °šnya* (IS.) *uxθahe* Yt. *12.* 1. Geringe Stelle.

Zum V. *raz-*.

• j. ***rašvataṃča** *paiti.aoxta zaraθuštra ..** Vyt. *10.*

• g., j. **rah-** V. 'abtrünnig sein; — machen'. Praes. 29 *rārəšya-*[1], 30 (Kaus.) *rārəhaya-*. Vgl. *rārəša-*.

1) 'abtrünnig, abgefallen sein von —' (Abl.), in religiöser Hinsicht: *ahmāṭ +mainyūuš rārəšyeintī drəgvantō mazdā spəntāṭ nōiṭ iδā +ašaonō* "von diesem heiligem Geist sind die *Drug*genossen abgefallen, o *M.*, nicht so die *Aša*-anhänger" Y. *47.* 4; — *nyåṅčō daēvayāzō zafarə +aoiγurvayan iδa rārəšyantō* Yt. *11.* 6 (?). 2) 'Jemanden (Akk.) abtrünnig, abspenstig machen, zum Abfall verführen von —' (Abl.), in religiöser Hinsicht: *yā rārəhayn sravarəhā vahištāṭ šyaoθanāṭ marətānō aēibyō* (Sp. 7 u.) .. "weil sie durch ihre Lehre die Menschen vom besten Tun abspenstig machen, so .." Y. *32.* 12; — *taščiṭ .. yōi vahištāṭ +ašaonō mazdā rārəšyan manarəhō* ". . indem sie, o *M.*, die *Aša*anhänger von dem besten Sinn abspenstig machen" Y. *32.* 11.

Vgl. *rārəša-*. — Pü. (zu Y. *32.* 11, *47*): *rātīh rēšēnēnd* – Sü.: *dakṣināṃ chindanti* –; (zu Y. *32.* 12): *kē rēš srāyēnd .. ,* (zu Yt. *11*): – ? – *rēšēt*. — [1]) *rārəšy°* könnte für *rārišy°* geschrieben sein (IFAnz. *4.* 12); aber *rārəšō* – das nicht etwa, für **rārəšyō* geschrieben, als NS. aus *rārəšyant-* genommen werden kann, da das gAw. solche NS. nicht kennt; s. Lichterbeck KZ. *33.* 180 – spricht dagegen. Also ist *rārəš°* wie *vāur°* (s. [2]*var-*) zu beurteilen.

• j., g. **rā-** V. 'gewähren; gönnen'. Perf. 1 *rar-*; *s*-Aor. 1 *rāh-*. — PPfP. *rāta-*.

Nur Med. 1) 'gewähren, spenden', insbes. 'als Opfer weihen': *ābyō rātābyō zaoθrābyō aršuxδačibyasča vāγžibyō .. mainyaom yazatəm yazamaide* Y. *16.* 1. 2) 'Jemandem (Dat.) etwas (Akk.) gönnen': *vahištəm .. yāsā* (sd.) *vāunuš* (Sp. 1353 o.) *.. fərašaoštrāi maibyāčā yazibyasčā īṭ rårəharəhōi* (2SKAorM.) *vīspāi yavē varəhžuš manarəhō* (Sp. 1128 o.) "um das Beste bitte ich .. und wem sonst du es gönnen wirst für alle Zeit, (das beste Gut) des guten Sinns" Y. *28.* 8. Aus dem Zusammenhang gerissen: *+raire*[1] (3SPfM.) F. *17.*

mit *frā* 1) dnwS. 1, mit Dat. der Person und Akk. der Sache: *fərā vō rāhī* (1SAorM.) *aməršā spəntā yasnəmčā vahməmčā fərā manarəhā fərā*[3] *.. fərā tanvasčiṭ x[v]aŋhyå uštanəm* Y. *11.* 18[2]). 2) dnwS. 2: *fərā manyačibyō* (sd., Ntr.) *rårəhē* (1SKAorM.) *vasō.yāitīm vasō.šoitīm* Y. *12.* 3.

ai. *rarē*, *rāsate* (Ko.), *rātáḥ*. — Pü. (dRn.): *pa ōšān rātēnīt* – Sü.: *dakṣiṇikṛtaiḥ – zōhr*; *ōča ōšān .. rāt ē* – Sü.: *dakṣiṇībhava –*; *rāt*; (mit *frā*): *frāč ō šmāk rātēnēm* – Sü.: *prakṛṣṭaṃ dakṣiṇayāmi, kila dakṣiṇīkaromi –*; *frāč .. rāt ēm* – Sü.: *prakṛṣṭaṃ .. dakṣiṇībhavāmi*. — [1]) Hds. *raēre*; s. **naēre*, [1]*nar-* No. 11. — [2]) Y. *13.* 4 steht an ähnlicher Stelle in ähnlichem Sinn *pairī .. daδąmi*. S. übrigens Y. *33.* 14, das an beiden Stellen benutzt ist.

• j. *ratuš* ***rāuininaṃ** *dāθranąm sravananąmča pasu.vastranąmča* N. *83*: – ? –. Pü.: fehlt.

• j. **rāǰay-** m. 'Reihe' (?): *°ǰim* F. *17*. Bed. nach np. *raža* 'Reihe', wozu Hbm. PSt. 66. — Pü.: r d da.

• j., g. **rāta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *rā-*.

Digitized by Google

• j., g. ¹**rātay-** : *rāiti-* 1) Adj. 'dienstwillig; Diener, Gehilfe': *miθrəm .. yeŋhe ašta °tayō .. spasō ārəhāire* Yt. *10*. 45. 2) f. 'Dienst, Dienstwilligkeit; Pflichterfüllung': *ahurā nū nå avarə* (sd.) *ɔhmā* (Sp. 270 o.) *°tōiš yūšmāvatąm* ". .: so wollen wir bereit sein euresgleichen zu dienen" Y. *29*. 11[1]. a) bes. in religiöser Hinsicht: *āviš nå antarə hōntū nəmaxᵛaitīš čiθrå °tayō* "offenkundig sollen unter uns werden die deutlichen ehrerbietigen Pflichterfüllungen" Y. *33*. 7[2]; zit. P. *36* mit der Ausführung: *tå āviš yå °tayō*[3] *antarə ⁺amərəšca spəntō saošyantasča frārāitīščа ⁺vīdīšåš*(sd.)*ča antarə ⁺xᵛādaēnāiš ašaonīš* "die sollen offenkundig werden die Pflichterfüllungen zwischen den *ASp.* und den *Saošy.* und die Freigebigkeit und Mildtätigkeit zwischen den rechtgläubigen Religionsgenossen" P. *36*; — *yeiti čatiča .. dahmō ašava ⁺haurvå ⁺°itīš*[4] *daθat aṭčiṭ dim aiwyāiti yā dahma vərəhi āfritiš* "so oft ein rechtgläubiger Gemeinder seine religiösen Pflichten völlig erfüllt, . ." P. *32*.

KompA.(?). — Zu *arəm.* — Vgl. ai. *rātáy-* Adj. 'bereitwillig', *aratáy-* m. 'Diener'; s. BB. *17*. 111. — Pü.: s. No. 1–4. — 1) Pü.: *ōhrmazd nūn amāk kāmak ān i ō amāk rātīh* (Sü.: *dakṣiṇā*) *i haċ šmāk.* — 2) Pü.: *āškārak .. hēt .. paštāk rāt* (Sü.: *dakṣiṇāḥ*), erl.: *kutān rātīh .. paštāk bavāt.* — 3) Pü.: *rātīh.* — 4) Hds.: *haurvī ratiš*, Pü.: *hamāk rātīh*, erl.: *har yazišn i sar apē gīrēt* (?).

• j., g. ²**rātay-** : *rāiti-* f. 1) 'Gabe, Gewährung': *°itī .. hyaṭ* (Sp. 1215 m.) *mīždəm ⁺mavaiθəm* (sd.) *fradadāθā daēnābyō* Y. *40*. 1; — *təm haċāṭ ašiš °iti .. mašyāi* Yt. *18*. 4 (?); — *humnəm °iti barəθa* FrW. *9*. 2 (?); — *kuθra tå fryō bavąn* (näml. *aoi.-būta*) .. *tå išudō .. tå °tayō ⁺yąm ahurō mazdå zaraθuštrāi frāvavača* "werden die Gebete erfüllt werden .. die Schuldforderungen .. ihre Gewährungen, die . ." Y. *65*. 9. a) insbes. 'Opfergabe, -spende': *avā* (näml. *vaočāmā*) *vō vərəuhīš °tōiš darəgō.bāzāuš* (sd.) *nāšū .. paitī.səndå* Y. *38*. 5. 2) 'Freigebigkeit': *vainīṭ ahmi nmāne .. °itiš arāitīm* "überwinden soll in diesem Haus die Freigebigkeit die Kargheit" Y. *60*. 5. IS. *rāitī* als Inf. sbes.

KompA.(?), E. — Zum V. *rā-*. — ai. *rātáy-* f. 'Gabe; Opfergabe'; np. vgl. *rād* 'freigebig'. — Pü. (zu Y. *38*, *40*): *rāt ēm*, Sü.: *dakṣiṇībhavāmi*; (zu Y. *60*, *65*): *rātīh.*

• j., g. **rātā-** f. 'Gabe, Geschenk': *aθaurunō hō °tanąm* (als Obj.) *raoxšni.xšnūtəm išåraŋhaēta* (Sp. 345 m.) Yt. *19*. 53; 53[2]. a) bes. 'den Göttern dargebrachte Gabe, Weihgeschenk': *aṭ °tąm zaraθuštrō tanvascīṭ xᵛaŋyå uštanəm dadāitī paurvatātəm* (sd.) "als Weihgeschenk bringt *Zar.* des eignen Leibes Leben dar, . ." Y. *33*. 14; — mit Dat. der Gottheit und Gen. der Sache: *aṭ ā θwahmāi āθrē °tąm nəmaŋhō ašahyā mā yavaṭ isāi manyāi* (Sp. 1122 m.) "bei (jeder) deinem Feuer dargebrachten Gabe der Verehrung will ich . ." Y. *43*. 9. A) als Gottheit: *vohu manō °taċa vaŋuhi mazdaδāta* V. *19*. 19; Vyt. *36*; — *spəntyå vaŋhuyå ārmatōiš °tayå vaŋhuyå vouru.dōiθrayå* S. *1*. 5; — *ārmaitīm .. °təm vaŋuhīm vouru.dōiθrąm* S. *2*. 5; — *ašišča vaŋuhi °taċa vouru.dōiθra .. pārəndiča* Vyt. *8*.

Zum V. *rā-*. — Pü. (zu Y. *33*): *ētōn pa rātīh kē zaratušt ēm tan u ēnči i xᵛēš yān dahēm*, Sü.: *dakṣiṇayā*, (zu Y. *43*): *ētōn ō ē i tō ātaš rāt ēm pa nyāyišn*, Sü.: *dakṣiṇībhavāmi*; (zu A): *rātīh.*

• g. **rāitī** Inf. 'zu verleihen, zu schenken': *aθā xᵛaētūš .. hyąṭ .. aθā vī utā hyāmā .. ašavanō ərəšyā ištōm r°* "auf diese Weise möge der Adel .. und auf diese Weise möchten wir (alle) .. als gläubige (und) gerechte euch Anlass sein (uns) zu schenken was wir wünschen" Y. *40*. 4.

Zum V. *rā-*. — Vgl. ²*rātay-*. — Pü.: *pa īšt dāt ast*, erl.: *pa xᵛāstak*, Sü.: *lakṣmīṣu dakṣināk arāḥ.*

• j. ⁺**rāiti.hankərəθa-**[1] Adj. 'dessen Vollziehung durch Dienstwilligkeit (¹*rātay-*) oder Freigebigkeit (²*rātay-*) geschieht' (?): *aētaṭča vačō mazdaoxtəm θri.afsməm čaθru.pištrəm pančа.ratu °θəm* Y. *19*. 16.

Pü.: *vaš pa rātīh hangarīkīh* (WEST SBE. *37*. 460: 'and its summing is with liberality'), erl.: *bavandak ētōn ō xᵛēš šāyēt kartan ka tan apē ō ēhrpatān ⁺rātēnēnd.* Vgl. auch GDN. KZ. *27*. 239. — 1) NA. trennt.

• j., g., p. ¹**rād-** V. '(sich) bereit machen'. Praes. 2 *rāda-*, *rāδa-*, 30 (Iter.) *rādaya-*. — PPfP. *rāsta-*[1] (sbes.).

1) 'bereit machen, bereiten': *miθrəm .. yeŋhe daēna .. xᵛīte* (sd.) *paθō rāδaiti* Yt. *10*. 68; — *yō hudaēnō .. vīspa karəšō rāδayeiti* Yt. *4*. 9. 2) 'sich bereit machen, stellen, praesto esse', nur mit DS. *vārāi* sva. 'Jemands (Gen.) Willen erfüllen': *yō vahyō vaŋhəuš dazdē yasčā hōi vārāi rādaṭ ahurō xšaθrā mazdå* "der durch seine Macht

Digitized by Google

was besser ist als gut Jedem verschafft, der seinen Willen erfüllt, *AhM.*" Y. *51.* 6[2]; — *tōi vārāi* (sd.) *rādəntī ahurahyā* Y. *33.* 2.

ai. *rādhati* (Konj.), *rāddháḥ*; np. *ārāyad, ārāstan* 'schmücken'. — Vgl. ²*rād-, rāda-, rādah-.* — Pü.: *rātīh dātan.* — [1]) § *53* II. — [2]) Vgl. zSt. KZ. *28.* 42. Pü.: *kēča ō ōi pa kāmak rātīh dahēt ō ōi i ōhrmazd.*

• p. ²**rād-** f. 'ratio, causa': *avahya-rādiy* (LS.) sbes.

Zum V. *rād-.* — Vgl. np. *rāi* 'wegen', ksl. *radi* 'wegen, χάριν'.

• g. **rāda-**, j. **rāδa-** m. 'Fürsorger': *yā anaēšəm xšaŋmīnē* (sd.) °*dəm* Y. *29.* 9; — *haomō tåšcīt yå kainīnō åŋhaire darəγəm aγrvō* +*paiδīm*[1]) °*ðəmca baxšaiti* ".. einen Gatten und Fürsorger" Y. *9.* 23.

Zum V. *rād-*; zBed. vgl. ksl. *raditi* 'sorgen' und *nanarāstay-.* — Pü. (dRn.): *pa ān i arāt dahišnīh*, erl.: +*kuš bavandak apar apē nē rātēnēnd*; *ōšān ān i āškārak u ān i rāt bažēt*, erl.: *kušān šōδ* ('Gatte') *apē paδtākēnēt.* — [1]) Hds. *haiδīm.*

• g. ¹**rādah-** n. 'Sichbereitstellen, -halten, Bereitwilligkeit (in religiöser Hinsicht)'[1]): *yā spitāməm zaraδuštrəm °darəhā marətaēšū xšnāuš* "wer unter den Menschen den *SpZ.* durch Bereitwilligkeit zufrieden stellt" Y. *46.* 13; — *yaδrā .. sōŋhānī .. hadā* (sd.) *vāstā vahmīng səraošā °darəhō* Y. *46.* 17.

Zum V. *rād-.* — Vgl. ²*rādah-.* — ai. *rådhas-* n. 'Gelingen, Wohltat'. — Pü.: *rāt dahišnīh, rāt dahišn.* — [1]) Näml. das zu tun, was *Mazdāh* und der Prophet verlangen.

• g. ²**rādah-** Adj. 1) '(etwas) bereit machend' (nur Komp.). 2) 'der (etwas) bereit gemacht hat und bereit hält, der die Verfügung (darüber) hat': *mazdå ahurō..yehyā savā išåntī °darəhō* (sd.) Y. *45.* 6 f.

KompE. — Zum V. *rād-.* — Vgl. ¹*rādah-.* — Pü.: *pa rāt dahišnīh.*

• j., g. **rāθ-** V. 'haften'. Praes. 1 *rāδ-*, 27 *irīδya-*; Perf. 1 *irīrīδ-, irīraδ-*[1]). — PPfP. *irista-.*

1) 'haften an —' (Lok.): *astəm .. yezi ahmya irīδyeiti* (Konj.) *ūδəm vā ūδō.-tās vā* "Knochen .., woran Fett oder fettiger Stoff haftet" V. *6.* 10[2]). 2) Perf. 'haftend liegen auf —' (*paiti* mit Instr.): *frōna åŋhąm nasunąm yå paiti āya zəmā irīrīδarə* "bei der Fülle der Leichname, die auf dem Erdboden daliegen" V. *5.* 43]). 3) 'zusammengehören mit —, Jemandem (Instr.) zugehören': *dužvarəmāiš vaēšō rāstī* (3SPA.) "den Missgläubigen gehört der Ort der Verwesung zu" Y. *53.* 9[4]). 4) 'in Berührung treten mit —, sich machen an —' (Akk.); a) geschlechtlich: *yō nāirikayå čiδravaityå .. tanūm irīδyāt* V. *16.* 14[5]). b) sonst (?): *paoirīm dahməm irīδyāt .. raēšayāt* Vyt. *44.* 5) 'vermischt werden mit —' (Instr.): *yasə tē .. haoma .. gava iristahe baxšaite* Y. *10.* 13[6]). Unklar: *irīδəntəm* (ASm. statt n.) *xšaδrəm zazāiti* Yt. *5.* 130.

mit *ava* 'haftend liegen auf —' (Abl.): *yō..varəsəm zəmāt* +*avō.irīδəntəm*[7]) *vaēnaiti* Yt. *16.* 10.

mit *ā* Perf. 'verbunden sein mit —' (Instr.): *ā tē baēšaza irīraδarə vaŋhūš manaŋhō mayābyō* (statt Instr.) 'deine Arzneien sind mit den Wonnen des *VM.* verbunden" Y. *10.* 12[8]).

mit *paiti*, nur PPfP. 'behaftet, verbunden mit —': s. Komp. a) insbes. 'mit Unreinem behaftet, verunreinigt'[9]): *yaoždāδryō yat aētəm paiti.iristəm frā.nasūm kərənaoiti* V. *9.* 42; — *tē yōi hąm.nasūm paiti.iristəm tanūm yaoždaiδyąn* V. *9.* 1; — *pasčaēta ava tā nišhiδōit aēša yā paiti.irista* (NSm.)[10]) V. *9.* 29; 12², 31, 33; — *anusō .. aēša yā paiti.irista* (statt NPm.?) *avat hvarə ā.tāpaite* V. *9.* 41; — *hača nā paiti.iristō haca nāirika paiti.iriste* V. *10.* 5[11]).

Vgl. *rāθəma-, hąm.iristay-.* — Pü.: verschieden, s. No. 2 ff. — [1]) Man verlangte *°rtδ°*, mit *i* aus idg. *ə*; vgl. zum *a* Bthl. ZDMG. *50.* 675. — [2]) Pü.: *apē raft ēstēt*; s. No. 4. — [3]) Pü.: *vitīrēnd*; also zum V. *raēδ-.* S. aber mit *ava.* — [4]) Als Lohn; vgl. zSt. Gdn. KZ. *28.* 193. Pü.: *ārāstār*, erl.: *rawāk kunēt*; s. No. 2. — [5]) Pü.: *tan vimēčēt*, erl.: *kuš vas bār apāk* +*hammarzak*(?) *bavēt.* S. No. 6. — [6]) Pü.: *vimēčīt*; s. No. 5. — [7]) So nach Jm 4 u.a.; NA. *avaoir°.* An der Parallelstelle Yt. *14.* 31 steht *sayanəm*, sd. — [8]) Pü.: *yumāk*, Sü.: *yuklah*; s. Bthl. IF. *12.* 112. Falsches neuerdings bei Mills ZDMG. *56.* 119. — [9]) Pü.: *rist, apar rist.* — [10]) °*ta* etwa in Ausgleich mit *aēša*, woneben auch *aēšō.* — [11]) Geringe Stelle.

• g. **rāθəma-** Adj. 'zusammengehörig mit —, anhängend an —', mit *haēā* und Abl.: *yō °mō ašāt haēā* "der dem *A.* anhängt" Y. *44.* 17; — *drūjō haēā °mō* (LS.)[1]) *yōmə spašuδā* (sd.) *frāidīm* Y. *53.* 6.

Zum V. *rāδ-.* — Vgl. *rāδman-.* — Pü.: *bahr*, Sü.: *dānam, dvāram.* — [1]) Statt *°mōi*, weil *y°* folgt. Zwei minderwertige Hds. bieten wirklich *°mōi.*

Digitized by Google

• j. **rāθman-** Adj. 'zusammengehörig mit – (Gen.), Anhänger': *yō .. mazdayasnō aoǰanō ašahe °ma* (NS.) *ǰīštayamnō yāδwa gaēδå ašahe mərəγənte* "wer .. sich einen *M.* nennend, sich für einen Anhänger des *A.* ausgebend mit Zauber die Welt des *A.* zerstört" Y. *8.* 3.

Zum V. *rāδ-*. — Vgl. *rāδəma-* (und zB. ai. *darmán-* neben *darmá-*). — Pü.: *bahr.*

• j. **rāna-** m. 'der äussere Teil des Oberschenkels[1]); Oberschenkel (überhaupt)': *dašinəm* (bz. *hōyum*) *°nəm* V. *8.* 59–61[4], *9.* 21 f.[4]; — *antarə āhitəm °nəm*[2]) V. *16.* 16; — *°na* (ND.) F. *3* g.

KompA. — Nach FICK VglWb.[4] *1.* 339 aus **srān°*. — mp. (Pü.), np. *rān* 'Schenkel'. — [1]) Im Gegensatz zu *haxt-*. — [2]) Man verlangte Du.

• g. **²rāna-, raṇa-**[1]) m. 'Streiter, Kämpfer', nur Du.[2]), von den mit einander im Streit liegenden Religionsparteien[3]): *yąm xšnūtəm* (sd.) *°nōibyā då δwā āδrā suxrā mazdā ayaŋhā xšustā* (sd.) "was du als Belohnung den beiden Parteien durch dein rotes Feuer, o *M.*, durch das geschmolzene Metall bereiten wirst" Y. *51.* 9; — *yąm då mainyū āδrāčā ašāčā čōiš °nōibyā xšnūtəm* (sd.) "was du als Belohnung durch den (heiligen) Geist und das Feuer bereiten wirst – und durch *Aša* gelehrt hast – den beiden Parteien" Y. *31.* 3; — *tā då spəntā mainyū .. āδrā vaŋhāu vīdāitīm* (sd.) *°nōibyā* Y. *47.* 6; — *āδrā suxrā .. vaŋhāu vīdātā* (sd.) *°nayå* Y. *31.* 19; — *yā* (näml. *ašiš*) *vī ašīš °nōibyā*[2]) *savōi* (sd.) *vīdāyāṭ* Y. *43.* 12.

Zum V. [1]*ar-*; vgl. *rāna-* (= ai. *ráṇa-*)[4]). — Pü.: *patkartārān* (Sü.: *prativādakṛtaḥ* oder ähnlich), dazu (ausser Y. *43*) die Erl.: *buxt u ērixt*[5]) (Sü.: *śuddham aśuddhaṃca*) *paδtāk kunēt* 'den geretteten und den preisgegebenen macht er offenkundig'. — [1]) § *294.* 3; nur in *raṇayå*. — [2]) Zu Y. *43.* 12, wo NA. *°byō*, s. BB. *14.* 15, KZ. *30.* 320. — [3]) Zuletzt hierüber JUSTI PrJ. *88.* 239; s. auch zu *qsa-*. — [4]) *rāna-* : *rāna-* : *ar-* V. = *dəmāna-* : *dəmana-* : gr. δέμ-ω; s. noch IF. *7.* 62 No. — [5]) BTHL. IF. *12.* 112.

• j. **rāna-pā(y)-** m. 'Beinschützer, -schiene': *yaēšąm zayaṇąm raδōišti .. dvadasō °pō* (ND.)[1]) ". . ein Paar Beinschienen" V. *14.* 9.

Pü.: *rānpān*, erl.: *sparčak* 'kleines Schild', s. WEST ZDMG. *43.* 49, JN. Her. 119 und unter [2]*karana-* No. 2. — [1]) § *414* Ntr.

• g. **rānyō.skərətay-** Adj. 'Glück, das Glück schaffend, bringend', vom Rind: *yō ahmāi gąm* [+]*°rəitīm hōm.tašaṭ* "der für uns das Glück bringende Rind geschaffen hat" Y. *47.* 3; — *kaδā mazdā* [+]*°rəitīm gąm išasōiṭ* "ob wohl der, o *M.*, des Glück bringenden Rinds Besitz erlangen wird .." Y. *50.* 2; — *kaēibyō azīm* [+]*°rəitīm gąm tašō* "wer sind die, für die du das Glück bringende trächtige Rind geschaffen hast?" Y. *44.* 6.

Komp.: **rānyah-*(Kompar. zum ai. V. *raṇyati*; zum *ō* s. § *304* II. 43)+[*2]*kərətay-*, eig. 'das Behaglichere, Angenehmere bewirkend'; ai. vgl. *raṇakṛt-* Adj. — Pü.: *rātīh kartār.*

• g. **rāma-** m. 'Grausamkeit', insbes. gegenüber dem Rind: *yōi dušxraδwā āēšəmən varədən* (sd.) *°məmčā* Y. *49.* 4.

Et.? — Vgl. *rəma-*, mit dem es zusammengehört; BB. *8.* 211. — Pü.: *arašk* 'Neid', Sü.: *saṃmarjanam.*

• j., g. **rāman-** n. 'Ruhe, Friede': *°ma xᵛāstrəm* (sd.) *aiŋhå daiŋhōuš āfrīnāmi* Y. *68.* 15; — *gavōi .. °māčā vāstrəmčā dazdyāi* (sd.) Y. *35.* 4; — Plur.: *aogō* (sd.) .. *xšaδrəmčā avaṭ .. yā hušaitīš °maṃčā dāṭ* ". . durch die er (ihnen) gutes Wohnen und Frieden schaffen kann" Y. *29.* 10; — *kōi* [+]*drəgvō.dəbīš xrūrāiš °maṃ dåntē* "wer sind sie, die Frieden schaffen werden vor den grausamen *Drug*genossen?" Y. *48.* 11; — *huxšaδrāiš ǰənəraṃ* (sd.) .. *rāmaṃčā āiš dadātū* Y. *53.* 8. A) mit *xᵛāstra-* Adj. ('Friede, der schöne Weide gewährt') Name einer Gottheit*): *miδrəm vouru.gaoyaoitīm .. °ma xᵛāstrəm* Vr. 2. 9, Y. 2. 3, G. *1.* 7, V. *3.* 1; Y. *16.* 5, *25.* 5, S. 2. 7, 21; — *°manō* (*°manasča*) *xᵛāstrahe* Y. *1.* 3, *22.* 23, *72.* 10, Vr. *1.* 7, Yt. *10.* 0, 146, Az. *7*, S. *1.* 7, [+]Vd. *9.* a) *rāmanō xᵛāstrahe* (näml. *ayarə*) heisst der 21. Monatstag: S. *1.* 21; vgl. S. 2. 21, Y. *16.* 5.

*) Die immer (ausser S. *2.* 21, Y. *16.* 5, Az. *7*) unmittelbar hinter *Miδra vouru.gaoyaotay-* (s. dessen eig. Bed.) genannt wird. PüErl.: *ān mēnūk kē mičak i xᵛarišn dānēnd pa rās i ōi* (Sü.: *sa adṛśyarūpī yasya prabhāvāt manuṣyāḥ khādyasya svādaṃ vindanti*) beruht auf verkehrter Deutung des Beiworts. Yt. *15* hat mit *Rāman* nichts zu schaffen (, s. die Überschrift in F 1), nach meiner Meinung auch nicht in dem von JN. GIrPh. *2.* 643 befürworteten Sinn.

KompA.; Ableit. — Vgl. *ariyārāmna-*. — Zum V. *ram-*; np. *rām.* — Pü.: *rāmišn*, erl.: *apē bīmīh*, (zu Y. *48*, *53*): *armēšūh*, erl.: *akārīh.*

• j. **rāman'ivant-** Adj. 'Ruhe, Frieden habend, bringend': *satavaēsō .. srīrō*

Digitized by Google

hištaiti °vå huyāiryå avi daiṅhuš Yt. *8.* 9.

Ableit. aus *rāman-*; wegen des *i* s. *afsmanivant-*.

• j. **rāma-šayana-** Adj. 'der ruhiges, friedliches Wohnen gewährt': *miθrəm .. +°nəm hušayanəm airyābyō daiṅhubyō* Yt. *10.* 4; — *tištrīm .. °nəm* Yt. *8.* 2.

Npü.: *rāmišnī(?)*.

• g. **rāmā.dāh-** Adj. 'der (dem Rind) Ruhe, Frieden gewährt', von *Ahura*: *yō ahmāi gąm +rānyō.skərəitīm* (sd.) *hōm.tašaṭ aṭ hōi vāstrāi* (sd.) *°dåå* (NS.) *ārmaitīm* Y. *47.* 3.

Pü.: *vat ētōn ō ān vāstr rāmišnča dāt*; las also *rāmā dåå* (als 2. Sing.).

• j. **rāmō.dātay-** Adj. 'Ruhe, Frieden gewährend': *azəm daδąm .. asō °dāitīm* (ASm. statt n.) *nōiṭ +kudaṭ.šāitīm* "ich machte auch den nicht irgend welche Freuden bietenden Ort zu einem Frieden gewährenden" V. *1.* 1; 1, 1PüZ.

Pü.: *rāmišn dahišnīh*, mit der Erl.: *martum ān yāδ ku ōi zāyēt .. ān aš vēh sahēt* "der Ort, wo Jemand geboren wird, der scheint ihm gut" [1]. — Der Sinn der Stelle scheint: ich sorgte, dass sichs überall leben lässt, auch an den nicht (gleich dem Land *airyanəm vaējō*) besonders begünstigten Orten. — [1] Vgl. noch Ggr. Pahl. 16, 30, Horn BB. *17.* 264, Dst. SBE. *4²*. 3 No., Tiele, GeschRelAlt.² *2.* 356.

• j. **rāmō.šiti** Inf. 'ruhig, friedlich zu wohnen': *hušiti °šiti darəγō.šiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi* Y. *68.* 14; 14.

Pü.: *rāmišn mānišnīh*.

• g. **rāy-** m. 'Reichtum': *ašəm +dərəidyāi* (sd.) .. *rāyō* (GS.) *aštš vaŋhōuš gaēm manaŋhō* Y. *43.* 1.

Vgl. *rayay-*. — ai. *ráy-* m. (GS. *rāyáḥ*), mp., np. *rāy* [1]. — Pü.: *rāyōmand*, Sü.: *šuddhimān*. — [1] Šn. *1815.* 109. Mitteilung Horns.

j. *rāyatō* N. *23*: lies *srāvayatō*.

• g. **rārəša-** Adj. 'abtrünnig, abgefallen von —' (Abl.): *aṭ ahyā mā bōndvahyā* (sd.) *mānayeitī ṭkaēšō drəgvå daibitā ašaṭ °šō* "dieses *B.* Irrlehrer .., der vom *Aša* abgefallene" Y. *49.* 2.

a-Part. (§ *209.* 5) aus Praes. 7 (Int.) des V. *rah-* [1]. — Pü.: *kēš hač rāstīh rēš*, erl.: *kaš vičīr i rāst apar kunēnd aš rēš bavēt*. — [1] sd., No. 1.

• j. **rārəšyant-** Adj., PPA.: s. *rah-* mit No. 1.

• j. **rās-** V., nur mit *ava* 'hinabreichen, -gehen'. Praes. 30 (Iter.) *rāsaya-*.

yaṭ aēšąm +ərədvaya (sd.) .. *+vərəzyantąm nōiṭ avaŋrāsayāṭ aδairi harəθraēibyō* "dass sie (die Gürtelschnur) ihnen .. nicht über den Rocksaum hinabreiche" N. *85.*

Et.? *avaŋr°* weist auf *sr°* [1]. — Pü.: *ka .. nē apē rānak bavāt*. — [1] Ein Versuch bei Cld. KZ. *33.* 464.

• j. **rāsant-** Adj. (fem. *°saintī-*) — ? —: *ašīm °saintīm darəγō.vārəθmanəm* Y. 52. 1; — *vaŋuhīšča aδå vaŋuhīšča ašayō .. °saintīš darəγō.vārəθmanō* Y. *52.* 3.

Ableit. (*rasąstāt-*). — Pü.: *+ras čstišnīh* [1], Sü.: *cakrasthitaḥ*; vgl. zu *rasąstāt-*. — [1] Hds. rada statt rdda.

• p. **rāsta-** Adj. (fem. *°tā-*) '(bereit gemacht', vom Weg sva.) gebahnt, vorgezeichnet': *paθim tyām °tām mā avarada* (sd.) D. *6.* 6.

PPfP. zum V. *rād-* [1]. — mp., np. *rāst* 'recht' (worin ir. **rāsta-* und **rāšta-* zusammengeflossen sind). — [1] Falsch neuerdings FrMüllerWZKM. *11.* 204, Salemann GIrPh. *1.* 298.

g. *rāstī*: s. *rāθ-*.

• j. **rāz-** V. 'gehen'. Praes. 2 *rāza-*, 30 (Kaus.) *rāzaya-* [1]. — Inf. *rāzayąn*.

Kaus. 'gehen lassen, mittere': s. Inf. mit *vī* 'hin und her gehen': *vərəθraynəm .. yō vīrāzaiti antarə rāšta rasmana āča parača pərəsaite* Yt. *14.* 47.

np. *gurāzīdan* [2] 'einherstolziren'; vgl. aosk. *slaagim* 'Weg' (spez. 'Grenzweg') [3], air. *slige* 'Strasse' [3]; s. dazu IF. *6.* 307 und § *87.* — Npü.: *ki ba mānand pahluvān*. — [1] Nur im Inf. — [2] Mit Praev., vgl. *vī-rāzaiti*. — [3] zBed. vgl. gr. οἶμος usw., lat. *iter*, nhd. *gleis*, *gang* usw.

j. *vå rāza* N. *84*: lies *vāurāza*; s. unter *urvāz-*.

• g. **rāzan-**: *rāšn-*, j., g. **rāzar-**, j. *rāzah-* n. 1) 'Gebot, Satzung, Anordnung': *kaṭ tōi °zarə* "was ist deine (des *Ah.*) Satzung?" Y. *34.* 12 [1]; — *dātā .. °zəng* (AP.) *vohū sāhīṭ* (sd.) *manaŋhā* Y. *50.* 6. a) im Gegensatz zu *staoma-* (sd.) 'vom Ritus gebotene, vorgeschriebene Handlung, religiöser Brauch': *staomāča °zarəča* (AP.) *baraŋtu daθušō ahurāi mazdāi* .. "die rituellen Gesänge und Bräuche .." Yt. *13.* 157. 2) 'festgesetzte Gebühr, Entlohnung (im Jenseits)': *srūidyāi* (sd.) *mazdā frāvaočā yā vīdāyāṭ aštš °šnąm* "tu kund .. was von Gebühren *A.* verteilen wird" Y. *34.* 12 [2].

KompE. — Zum ai. V. *rājati*. — Vgl. *bərəzirāz-*. — ai. vgl. *rājáni* RV. *10.* 49. 4. — Pü.: *vīrāδišn, ārāδišn*; s. noch No. 1, 2. — [1] Pü.

Digitized by Google

erl.: *kār u dātastān i tō katār?* — 2) Pü.: lässt die Worte aus.

• j. **rāzayaṇ** Inf.[1] 'gehen, ergehen zu lassen, emittere': *bərəzyaogəṯ vačō r°* "so (soll) er mit lauter Stimme den Ruf ergehen lassen" V. *8.* 100.

Zum Praes. 30 (Kaus.) des V. *rāz-*; § *255.* 2 c. — Pü.: *pa buland rasišnīh gōwišn ē ārāδēt.* — 1) Im Sinn der 3SKonj.

• j., g. **rāzar-** n.: s. unter *rāzan-*.

• j. *rāzah-* n.: s. unter *rāzan-*. KompE.

• g. **rāšayeṅhē** Inf. 'zu schädigen', insbes. in eschatologischem Sinn, 'den Schaden zu schaffen'[1], mit Akk.: *yaṃ xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *dā̊ .. r° drəgvantəm savayō ašavanəm* "welche Belohnung .. (nämlich) den Schaden für den *Drug*genossen, den Nutzen für den *Aša*anhänger"[2] Y. *51.* 9; — ohne Obj.: *aṯčā ahmāi varənāi .. nidātəm ašəm sūidyāi ṯkaēšāi* (sd.) *r° druxš* Y. *49.* 3.

Zum Praes. 30 des V. *raš-*. — Pü.: *rēšēnēt* (3S.), Sü. (zu Y. *51*): *chedayet durgatimatāṃ lābhaṃ kuryāt puṇyātmanām.* — 1) Vgl. *raš-* a. — 2) Darin besteht eben die Belohnung; die Infinitive als Objekt.

• j. **rāšta-** Adj., PPfP.: s. *raz-*. a) ASn. *°təm* als Adv. 'in gerader Richtung, gerades Wegs': *r° ahmāi naire .. miϑrō maϑanəm* (sd.) *āčaraiti* Yt. *10.* 137; F. *17.*

lat. *rēctus.* — Vgl. *rašta-*. — S. auch zu *rāsta-*. — Pü.: *razistak.*

• j. **rāštarə.vaŋəntī-** m. EN. eines Gläubigen[1]: *avarəϑrabaṇhō °ŋəntōiš*[2] *ašaonō* "des *A.*, Sohns des *R.* . ." Yt. *13.* 106.

Aus der Fügung **rāštarə* (VS.) *vaŋəntōiš* 'Gebieter, Leiter des Festes' hervorgegangen; vgl. *avarəgav-*. **rāštar-* m., zum ai. V. *rājati*; vgl. ai. *rāṣṭrá-* n.; **vaŋəntī-* f. (zBild. s. Bthl. IF. *1.* 300), zu ai. *vāghát-*[3] m., lat. *vovēō.* — 1) Nicht Titel, wie West SBE. *47.* 87 will. — 2) Nach der *i*-Deklination. — 3) Gdn. VSt. *2.* 84 'Priester', MMüller-Oldenberg SBE. *32. 46*: 'suppliant, worshipper, invoking, sacrificer'.

• j. **rāštəm** Adv.: s. *rāšta-*.

g. *rāšnąm* Y. *34.* 12: s. *rāzan-*.

• j. **¹rōna-** n. 'Treffen, Kampf, Streit', Plur.: *nōiṯ zī ahmi paiti nairi dva ⁺mainyu °na ava.stārəhaṯ* "wegen dieses Manns werden die zwei Geister nicht in Kampf (mit einander) eintreten" V. 7. 52.

KompE. — ai. *ráṇa-* m., n. 'Kampf'[1]. — Vgl. *hamarana-, hamərəϑa-, rāna-.* — Pü.: *patkār*; dazu die Erl.: *kuš ahraman tangīh*[2] *apar nē ⁺dahēt* 'd. h. *Ahraman* wird ihm keine Not bereiten'. Vgl. auch PüErl. zu Y. *47.* 6 d: *ahravān rāδ nē patkār* 'der Gläubigen wegen ist kein Streit'. — 1) Von *ráṇa-* m. 'Lust' etymologisch verschieden, entgegen Justi PrJ. *88.* 239. — 2) Oder *tapāh* (Dst.)?

• j. **²rōna-** Adj. 'wild (, nicht domestizirt)', von Tieren[1]: *būzahe kəhrpa °nahe* Yt. *14.* 25.

Aus ar. **rana-*, § *298.* 1 (, 8). — ai. vgl. *áraṇa-* Adj. 'nicht heimisch'. — Npü.: *firāx tan*, erl.: *ba tan i gušāda.* — 1) Vgl. Yt. *14.* 23.

• j. **rənǰišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der sich am leichtesten bewegt, der flinkste': *fravašīš yazamaide .. rəvīš .. °tå* Yt. *13.* 75 — *fravašayō .. yå .. °tå fravazəmnanąm* Yt. *13.* 26; — *mərəγahe .. vārəγnahe .. yō vayąm asti āsištō °tō fravazəmnanąm* Yt. *14.* 19.

Superl. zu *raγav-*. — ai. vgl. *lághiṣṭha-* Adj. — Npü.: fehlt.

• j. **rənǰyō** Adv. 'leichter, flinker': *r° ⁺vazainte (tē)*[1] *maδō* "flinker fahren sie dahin, die sich an dir berauschen" Y. *10.* 19.

ASn. aus **rənǰyah-* Adj., Kompar. zu *raγav-*. — Vgl. ai. *rāghīyas-, laghīyas-* Adj.; PDw. *ranjk* 'leicht' (Gewicht), 'flink' (Ross). — Pü.: *sapuk.* — 1) Fehlt wegen des vorausgehenden *°te*; vgl. vorher.

• g. **rəma-** m. 'Grausamkeit', insbes. gegenüber dem Rind: *nī aēšəmō nī dyātąm paitī °məm paitī ⁺syōdūm* (sd.) Y. *48.* 7; — *ā mā* (näml. das Rind) *aēšəmō hazasčā °mō*[1] *āhišāyā* (sd.) *dərəščā təvišīčā* (sd.) Y. *29.* 1.

Et.?[2] — Vgl. *rāma-*, mit dem es zusammengehört. — Pü. (zu Y. *48*): *arašk* 'Neid' – Sü.: *īrṣyālumanuṣyaḥ* –, (zu Y. *29*): *rēšakōn*, erl.: *kum apatmān kuštan am āhōkēnēt*, aber Sü.: *īrṣyāluḥ.* — 1) Ist hier nach Ausweis des Metrums eine in den Text geratene Glosse. — 2) Vgl. Gdn. KZ. *30.* 531.

j. *rəvī°*: s. unter *raγav-*.

• g. **rōiϑwən** Inf. 'sich zu mengen, zu erfüllen mit –' (Instr.): *yastā mantā ⁺paouruyō raočōbīš r° xᵛāϑrā* "der zu Anfang sich das ausdachte: es sollen die wohligen Räume sich mit Licht erfüllen" Y. *31.* 7; benützt Y. *12.* 1.

Bthl. IF. *1.* 495; § *260.* 2 c. Vgl. *²raēϑwa-, raēϑwaya-.* — Pü.: *kēš ō rōšnīh vimēxt xᵛārīh*, Sü.: *rociṣi saṃśliṣṭā śubhatā.*

• j. **raŋxšyant-** Adj. (fem. *°yaintī-, °yeitī-*) etwa sva. *ṯbišyant-*: *miϑrəm .. yō daiṅhūš °šyąiϑyå para razištå baraiti* Yt. *10.* 27; — *tūm tā frasčindayehi yā °šyeitīš daiṅhāvō*

Digitized by Google

Yt. *10.* 78; — *vī zī anā* (sd.) *sarəm mruyē yaδanā drəgvātā* +°*šyantā*[1] (IS.) Y. *12.* 4.
Et.? Beachte KZ. *29.* 502. — Pü.: *rēšītār*, Sü.: *chedakaḥ.* — [1]) So Pt 4 usw.; NA. °*šay*°.

• g. **raṇa-** m.: s. unter *rāna-*.

• j. **raṛəma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'beruhigend, zur Ruhe bringend'[1]: *fravašayō .. yå .. vanaṭ.pδ̌anå °må vīvāitīš* (sd.) Yt. *13.* 40.
a-Part. (§ *209.* 5) aus dem Praes. 7 (Int.) des V. *ram-*; § *313* mit No. 1; s. noch +*darəγō.raṛō.man-*. — ai. vgl. *raṃramīti.* — [1]) Vgl. zBed. *rāman-*.

• j. ***irik-*** Adj. 'im Stich lassend, dem Verderben preisgebend'.
KompE. — Zum V. *raēk-*.

• j., g. **irixta-** n. 1) 'Zuendegehen, Ausgang, Ende': *yaēšaṃ* (näml. *aēnaiṇhaṃ*) *tū ahurā °təm mazdā vaēdištō ahī* "Übeltaten .., deren Ausgang[1] dir, o *AhM.*, am besten kekannt ist" Y. *32.* 7. a) von Gestirnen 'Untergang': *hakərəṭ zī °tahe saδaya*(sd.)*ča vaēnaite starasča* .. "einmal (nur im Jahr) sieht man unter- und aufgehen Sterne und .." V. 2. 40[2]. 2) 'delictum, Vergehen': °*təm vīspōibyō hārō* (sd.) Y. *44.* 2.
Zum V. *raēk-*. — mp.: s. Pü. — Pü. (zu Y.): *riftak*, (zu V.): *riftakīh*[3]); s. noch No. 1 f. — [1]) D. i. was beim letzten Gericht dafür erfolgen wird; Pü. erl.: *pātifrās.* — [2]) Die Grammatik ist nicht in Ordnung; Pü.: gestört. — [3]) Vgl. BTHL. IF. *12.* 111.

• j. [1]***iriδyant-*** Adj., PPA.: s. *raēδ-*.
KompE.; Ableit.

• j. [2]**iriδyant-**[1]) Adj., PPA.: s. *rāδ-*.
KompE. — [1]) Nur °*δənt*°, s. *hindav-* No. 1.

• j. **iriδyaṣ'tāt-** f. 'Sterben, Tod': *yaδa yaṭ .. vīspō aṇhuš astvå .. nī pairi °tātaṭ haraite* "dass die ganze Menschheit, wenn sie .., sich vom Sterben retten kann" Y. *19.* 10[1]).
Ableit. aus **iriδyant-*. — Pü.: *vitīrišn ēstišnīh.* — [1]) Pü erl.: *amark bavēt.*

• j. **irimant-** Adj. (fem. °*maitī-*) 'mit Unrat angefüllt': *baēvarə maγanąm °maitinąm .. aipi.kanyāṭ* V. *14.* 6.
Durch Haplol. (§ *306*)[1]) aus **irimaimant-*; **irima-* (d. i. *irīma-*, § *268.* 1) m. 'Kot, Unrat', zum V. *ray-*; vgl. np. *rīm*, nbal. *rēm.* — Pü.: *maγ i rēm.* — [1]) Vgl. *xštāvant-*.
j. *irīraδarə*, *irīriδarə*: s. *rāδ-*.
j. *irīritānahe* P. *24*: lies *irīriδ*°.

• j. **irīriδāna-** Adj., PPfM.: s. *raēδ-*.

• j. *vīspaya* ᵡ**irina** *hačimna* .. Y. *19.* 17.
Pü.: *hamak rōč u šap*, Sü.: *samagram idam.*

• j. **irīriδwah-**: °*δuš-* Adj., PPfA.: s. *raēδ-*.

• j. (*yezi*) +*maγnąm* +*tanūm aiwyāstąm* (sd.) ᵡ**irīriš** *nōiṭ anaiwyāsti astrənti yezi āaṭ nōiṭ* .. ᵡ**ririši** .. N. *95.*
Pü.: +*rēšānd*, +*rēšēnd.* — [1]) Man verlangte eine 3P. zum V. *raēš-* (s. Pü.), etwa *irīrišyąn*, 3POPfA.

• j. [1]**irista-** Adj., PPfP.: s. *raēδ-*
KompA., E.

• j. [2]**irista-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *rāδ-*.
KompE.

• j. **irista-tanū-** f. 'Leib des Gestorbenen, Leichnam': *pasčaiti avi he °nūm upa daxma frabarōiš* Vd. *12.* Wertlos.
Pü.: *rist tan.*

• j. **iristay-** f. 'Sterben': *nōiṭ hē anyō urva haom urvānəm paiti °ta* (LS.) *bązaiti* "keine andere Seele wird seiner Seele Hilfe leisten, wenn er stirbt" V. *13.* 9; 9; — *yeziča hē narō °ta hva hizva uxδəm vāčəm nizdasča narō daṇhrəm paiti dyaēti* Vd. 2[1]; 2.
Zum V. *raēδ-*. — Pü. (zu V.): *pa apē vitīrišnīh.* — [1]) Soll heissen: wenn einer sterbend mündliche Bestimmungen trifft.

• j. **iristō.kaša-** m. 'Totenwärter': *kva aēṭahe narš gātuš aṇhaṭ yaṭ °šahe* V. *3.* 15.
Pü.: *rist kiš ēvak bar*; s. dazu V. *3.* 14 und DST. ZA. *2.* 38, aber auch *nasu.kaša-*.

• j. **irišəntəm** Absol. 'beim Reiten'[1]), von *daēv*ischen Wesen[2]): *yim sāsta .. patəntəm* (sd.) *vā zbarəntəm vā ir*° *vā* .. Yt. *15.* 50.
Aus einem Praes. 3 *iriša-* geb. — Vgl. ahd. *rīsan*, nhd. *reise*; BTHL. IF. *12.* 348. — [1]) Eig. wohl 'auf (das Pferd) steigend, aufsitzend'; s. die germ. Wörter. — [2]) Gegenüber [1]*bar-* 8.

• j. **irišta-** Adj. 'beschädigt; mit einem Schaden behaftet': *nōiṭ* ᵡ*pasušča* (statt *pasva*) *bazda nōiṭ °ta* (*nōiṭ*) *anazdya ratufriš abanta airišta* +*azdya pairištaṇhara* (sd.) *ratufriš* "nicht wird man *r.* mit einem Stück Kleinvieh, das krank oder mit einem Schaden behaftet oder mager ist; *r.* wird man mit einem, das nicht krank, ohne Schaden, wohlgenährt, auserlesen fett ist" N. *56.*
KompE. — PPfP. zum V. *raēš-*. — ai. *riṣṭá-* Adj., mp. *rišt.* — Pü.: *rišt*, erl.: *kē rēš hambun.*

• j. **irišyant-**[1]) Adj. (fem. °*šintī-*), PPA.: s. *raēš-*.
[1]) Nur °*šint*° und (V. *7.* 38) °*šənt*° (s. *hindav-* No. 1).

Digitized by Google

• j. ***uruxtay-*** f. 'Brechen, Zerreissen'.
KompE. — Zum ai. V. *rujáti* 'er zerbricht'.

• j. ***katarasčiṯ*** ᵛᵍ**urūtatahe** *kərətahe* . . Vyt. *47.*

• j. **urūd-** f. 'Flusslauf, Bett': ***maēye vā čāiti vā vaēmi vā °rūiδi vā apō*** [*vā*] ***nāvayå*** ". . oder in das Bett eines fliessenden Wassers" V. *13.* 37.
Zum V. ²*raod-*. — ai. vgl. *visrúh-* f.(?). — Pü.: *rōt.*

• j. **urūδayant-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: ***kanyå °yantō aŝaonyå*** Yt. *13.* 141.
Eig. Bed.? Sehr fragwürdiges Wort.

• j. ⁺**uruδav-**[1]) m. EN. eines Gläubigen: ***°δaoŝ pouruδāxštayanahe aŝaonō*** Yt. *13.* 112.
Eig. Bed.? Ob etwa zu ai. *rudhirá-* Adj.? — [1]) So F 1; NA. *urūδ°* nach Mf 3.
j. *uruδiδyeiti* F. *9*: lies *urviδyeiti*; s. *urvaēd-*.

• j. **uruδa-** n. 'Wachstum': ***yavanąmča vāstranąmča °ə̊m*** V. *9.* 53.
Zum V. ²*raod-*; § *23* b. — Pü.: *ārōdišn.*

• j. **uruδman-** n. 1) 'Wachsen, Wachstum': ⁺***hixšāne narəm aŝavanəm . . nipārayanta . . yavanąm °mąm*** (AP.) V. *19.* 26; — ***yaṯ nōiṯ āpō takāiŝ stayaṯ*** (sd.) ***nōiṯ urvarå °mabyō*** Yt. *13.* 78. 2) 'Gewächs' (nur Komp.).
KompE. — Zum V. ²*raod-*; § *23* b. — Pü. (zu V.): *žurtāk i rustak.*

• j. **uruδmay-** f. 1) 'Schoss, Spross': ***°mīšča paiti varšaŋīšča*** (sd.) Y. *71.* 9. 2) 'Plantage, Garten'[1]): ***yå urvaranąm . . srīrå °mīš daēsayeinti*** Yt. *13.* 55.
Ableit. — Zum V. ²*raod-*; § *23* b. — Pü.: *ārōdišn.* — [1]) GDN. KZ. *25.* 559.

• j. **uruδmya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'schossend, sprossend': ***urvaranąmča °myanąm*** V. *19.* 18, Vyt. 22.
Ableit. aus *uruδmay-*[1]). — Pü.: *ārōdišnōmand.* — [1]) Vgl. zBild. ai. *úrmya-* Adj. 'wogend': *ūrmáy-* m. 'Woge'.

• j. **uruδwan-, °war-** n. 'Eingeweide, Bauch': ***°warə*** F. *3* g; — ***yō gōuš °warə ham.pāfrāiti*** (sd.) V. *4.* 48; — auch Plur.: ***astiča gaonača ⁺dərəwδača ⁺°wąmča paiδyåsča fravāxšasča*** Yt. *13.* 11; — ***yō narš aŝaonō hača °wąn bišazyāṯ*** "der bei einem Gläubigen die Eingeweide kurirt" V. 7. 44(?); — ***aēte daxma*** (sd.) ***uparəharəzaēta antarāṯ naēmāṯ barəδrišva °wō.hva*** "die Leichenstätten soll sie (damit) besprengen innen im Mutterleib, im Eingeweide" V. *5.* 51. a) in übertr. Sinn 'Kern (, Quintessenz)'[1]): ***kaṯ asti daēnayå māzdayasnōiš °warə*** "was ist der Kern der *mazd.* Religion?" V. *3.* 30.
Vgl. np. *rūda*, nbal. *rōδ* 'Eingeweide'; BTHL. IF. *5.* 228. — Pü. (zu F.): *škamb*, (zu V. *7*): an dd p rn ad, (sonst): transskr. — [1]) S. ⁺*zərəδaya-*.

• j. **urupay-** m. (auch mit ¹*span-* m.) Name einer Art des Hundegeschlechts: ***hāu °piš*** (statt GS.) ***tiži.dātahe . . hāu vīspanąm . . spačiδranąm*** V. *13.* 16; — ***spā °piš*** V. 5. 33[2].
Et.? Falsch FICK VglWb. *14.* 556. — Pü.: r p n k, nach DST. ZA. *2.* 77 für r d d p n k (s. zu *nasuspačya-*), das er *raspūk* liest und mit np. *rāsū* 'Wiesel' identifizirt. Diese Bedeutung will auch Gü.

• j. **urupay-** m. EN. des zweiten iranischen Königs, eines ältern Bruders *Yima*s, der ihm nachfolgt[1]): ***taxmō °pa*** (NS.) ***azinavå*** Yt. *15.* 11; — ***kavaēm xᵛarənō . . yaṯ upaŋhačaṯ taxməm °pi*** (als AS.)[2]) ***azinavantəm . . yaṯ barata aŋrəm mainyūm framitəm*** (sd.) ***aspahe kəhrpa δrisatəm aiwi.gāmanąm*** Yt. *19.* 28f.; — ⁺***zaēnaŋuhantəm . . yaδa taxmō °pa*** Az. 2.
Eig. Bed.? Falsch DST. ZA. *2.* 583, FICK BB. *24.* 314. — [1]) Später *Taxmūraf*, *Tahmūras* genannt. — [2]) Man verlangte °*pim.*

• g. **urūpa¹ya-** den. Praes. 31 '(Scheinbilder, falsche Vorstellungen hervorrufen sva.) täuschen, betrügen'[1]): ⁺***madahyā*** (sd.) ***yā angrayā karapanō urūpayeintī yāčā xratū dušəxšaδrā dañyunąm*** ".. Rauschtranks . ., durch den böslich die *Karapan* und durch den mit Absicht die üblen Herrscher der Länder betrügen" Y. *48.* 10.
**urūpa-* n. 'Scheinbild'; ai. *rūpá-* n. (wozu BGM. Grdr.² *1.* 260), *rūpayati* 'imitatur'. — Pü.: *rānēnēnd pānakih*, erl.: *pānakīh i dāmān nē kunēnd.* Man zerlegte *urū+pay°*. — [1]) Anders GDN. KZ. *30.* 534, bei dessen Fassung ich jedoch ein Objekt verlangte.

• j. **urunya-** m. 'Gefäss'; 1) für den *Myazda*, 'Schale, Schüssel': ***yazəšąm zayanąm aδaurune . . °ya raēδwiš.bajīna . .*** V. *14.* 8. 2) Du. die beiden Gefässe, 'Eimer' od. dgl., in denen den Rossen Wasser und Futter gereicht wird(?): ***āpe urvaire yazamaide aourvataṯm °ne*** (AD.)[1]) ***aŝavanəm ašahe ratūm yazamaide*** G. *4.* 5(?).
KompA.(?). — Et.? — Aus ar. **(s)runia-*. — Pü. (zu V.): *myazd dān*, (zu Y.): *awzārōmand.* — [1]) Statt °*nya*, § *268.* 32.
j., g. *urun°*: s. *urvan-*.

Digitized by Google

• j. **urunyō.vāiδimiδkā-** f., Du. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyąn* .. °*kaẓ̌a* Yt. *19.* 5.

Eig. Bed.? Anscheinend *urunya-*+*vāδay-*+ **miδkā-* (§ *268.* 50, vll. zu ai. *mit-* f.; s. unter *bərəzi.mita-*).

• j. *yōi aiwyå̊rəhayå̊nti* ˣ**rusča** *nmānāi nmānayąs*(AP.)*ča*ˣ N. *95*: – ? –.

Verstümmelte Namen irgendwelcher Kleidungsstücke. — Pü.: *ōšān kē aiwyāhanēnēnd apar* m d a k n n (Dst.: *maškūn*) aan n (Dst.: *xān*)[1] *u* p r t k n (Dst.: *partak*). — [1]) *nmāna-* 'Haus' wird nie mit *xān* übersetzt!

• j. ˣ*pairika hača* **urusta**ˣ Yt. *4.* 3.

• j. **uruzdi-pāka-** Adj. 'Flüssigkeiten kochend', insbes. 'zum Kochen der aus dem Leichnam austretenden Flüssigkeit verwendet', vom Feuer: *yō ātrəm* °*kəm dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8.* 82.

**uruzday-* f., zum V. *ɜraod-*; § *53* I. 7. — Pü.: *rōδ*(?) *pāk*, das Dk. *8.* 46 mit *hixr pāk* erläutert wird, bei West SBE. *37.* 160: 'burning bodily refuse'. S. noch Dst. ZA. *2.* 139.

g. *hvō urušaēibyō* Y. *29.* 7: lies *hvō.uruš*°.

j. *aəhrō urušnōiš* FrD. *7*: lies *haəhaurušōiš*.

• j. **urvaēd-** V. 'stürzen'. Praes. 2 *urvaēδa-*, 27 +*urviδya-*[1]).

1) trans. 'stürzen, zu Grunde richten': *urvaēδąs* F. *9.* 2) intrans. 'stürzen, zu Grunde gehen': +*urviδyeiti*[1]) F. *9.*

Vgl. *urvinyant-* und Persson Wurzelerw. 35. — Pü. (zu 1): *ēring*[2]), (zu 2): *ērixt*[2]). — [1]) Hds. *uruδiδyeiti*. — [2]) Vgl. zu *ərəγant-* und zu *²rāna-* mit No. 5.

• j. **urvaēdant-** Adj., PPA.: s. *urvaēd-*.

• j. **urvaēs-** V. '(sich) drehen, wenden'. Praes. 27 *urvisya-*, 30 (Kaus.) *urvaēsaya-*; *s*-Aor. 1 *urviš-*. — PPfP. *urvišta-*.

1) 'sich drehen, kreisen': *taērəm* (sd.) *haraiδyå̊* .. *yaṭ mē aiwitō urvisənti*[1]) *staraṣ̌am å̊sča hvarəča* Yt. *12.* 25. 2) 'sich wenden, umkehren': *inja mē urvisyatəm* "zurück wendeten sie sich beide" Yt. *19.* 82. 2) Kaus. α) 'sich wenden machen, fugare': *yō haẓnayå̊* .. *uva urvaēsayaṭ karana* Yt. *5.* 131. β) 'abwenden, abkehren von –' (Abl.): *yō paoiryō čiδrəm urvaēsayata daēvāaṭ̨ča haoṭāṭ* (sd.) .. "der zuerst sein Gesicht abkehrte von .." Yt. *13.* 89. 3) 'invertere': °*urvišta-*[2]). 4) mit *tarō* und Akk. 'sich hinaussetzen über –, sich verfehlen gegen –': *nōiṭ aδāiti* +*frāraiδyanąm* (sd.) +*urvisyeiti*[3]) +*tarō* .. *dāta* .. *zaraδuštrahe* P. *56.*

mit *apa* und *frā* 'sich (von einem Punkt) weg hervor wenden, zum Vorschein kommen': *apa hē paskāṭ* (sd.) .. +*fraoirisyeite*[4]) .. *aēša druxš yā nasuš nå̊rəhanaṭ hača* V. *9.* 40.

mit *ava* 1) 'sich herabwenden,-kommen': *hō* .. *vazata* .. +*paitiša nmānəm* .. *nōiṭ aora avδirisyāṭ*[5]) (als Praet.) ".. er vermochte nicht wieder herunterzukommen" Yt. *5.* 62. 2) Kaus. in Verbindung mit *avaoirišta-*: *yō narəm avaoirištəm* (sd.) +*avaourvaēsayeiti*[6]) "wer auf Jemanden einen Angriff macht" V. *4.* 22, 25.

mit *avi* und *nī* 'sich hinabwenden zu –' (Akk.): *ząm avi ni.urvisyāni* Yt. *17.* 57; — *mā avi ząm ni.urvise* (2SIA.)[7]) Yt. *17.* 60.

mit *pairi* Kaus. 'ausdrehen, ausreissen': *yaṭ* .. *daēma hō pairi.urvaēsayeinti* Yt. *14.* 56.

mit *frā* 1) 'sich hinzu-, herzuwenden': *ātaraδra* +*fraoirisyeiti miδrō* Yt. *10.* 9; — *ātaraδra* +*fraoirisənti*[8]) .. *fravašayō* Yt. *13.* 47; 48. a) Kaus. α) 'zurückführen zu –' (*paiti*): *kaδa nō fraourvaēsayāiti aṣ̌ahe paiti pantąm* Yt. *10.* 86. β) 'zurück-, heimbringen': *uta azəm fraourvaēsayeni humaya* (sd.) .. Yt. *9.* 31. 2) 'herzubringen': *hāvana fraoirisimna frašāvayamna* Vr. *12.* 5; — *biš hapta pəšavō fraoirisyōiṭ tarasča āpō nāvayå̊* "zweimal sieben Brückenstege soll er hinzubringen (sva. anbringen, legen) über .." V. *14.* 16. 3) 'sich ab-, wegwenden von –' (*pairi* mit Abl.): *yaṭ fraoirišaiti pairi dušmataēibyasča* .. H. *1.* 17. 4) 'herauswenden, -holen sva. einfordern, erheischen, exigere': *åfš čiδąm* +*fraoirisyeiti*[9]) V. *8.* 104; 106. [Vgl. noch ˣ*fraurvaēyō*.]

mit *frā* und *aiwi* Kaus. 'Jemandem (Akk.) etwas zuwenden': *frā mąm aiwi.urvaēsayənuha marəždikəm* "wende mir deine Gnade zu" Yt. *17.* 15.

mit *vī* 'sich (von einander) trennen': *nōiṭ astača nōiṭ uštānəmča nōiṭ baoδasča* +*vī.urvisyāṭ* V. *19.* 7. a) Kaus. '(von einander) trennen': *vī mąm* (statt GS.) *urvaēsayāṭ astača uštānača* P. *21.*

Vgl. ags. *wrigjan* usw.; Hbm. IF. *11.* 200. — Pü.: *vartītan*. — [1]) *ə* statt *i* für *yə*, vgl. No. 8. S. *hindav-* No. 1. — [2]) In *aēδōiriśta-*. — [3]) Hds. *urvityeiti*; Pü.: fehlt. — [4]) NA. °*saite*; s. Var. — [5]) § *268.* 44. — [6]) NA. °*urvaēsaite*; s. Var. — [7]) § *268.* 32. — [8]) So F 1 usw.; NA. °*sinti*; s. No. 1. — [9]) NA. °*saiti*; s. Var.

Digitized by Google

• j. **urvaēsa-** m. 'vertex, Wirbel' im Wasser: *varəsō.stavaŋhəm āpō °səm* Yt. *14.* 29. 2) 'Wende' des Wegs, 'Wendepunkt' der Rennbahn: *tē . . fravazənti dūraē-urvaēsəm aδwanō °səm nāšəmna* "die . . fahren jetzt weiter zu der fernen Wende des Wegs, um den Wendepunkt zu erreichen . ." Yt. *13.* 58; — *yaδa aspa . . aparaṯ hača °sāṯ fratarəm °səm +nāšəmna* "wie Rosse . ., die vom hintern Wendepunkt (der Rennbahn) her den vorderen Wendepunkt erreichen wollen" Vyt. *29*; — *°sō* F. *9.* a) überhaupt 'Ziel, Ende': *ustəme °se gayehe* "am äussersten Ziel des Lebens" Y. *71.* 15, 16, H. *1.* 15; — *dāmōiš °sē apōmē* "beim letzten Ende der Schöpfung" Y. *43.* 5; 6; — *apōmē aŋhōuš °sē* "beim letzten Ende des Lebens" Y. *51.* 6; — *°sa* F. *9.*

KompE. — Zum V. *urvaēs-*. — gr. *ῥοικός* 'gebogen'. — Pü. (zu 2): *asp rās*, (zu 2 a): *vartišn.*

• j. **urvak-** V. 'wieder verbinden, zusammenfügen'[1]. Praes. 24 *urvaṯ.čaya-*[2].

āŋhąm (näml. *fravašinąm*) *raya xᵛarənaŋhača vīδāraēm . . barəδrišva puθrō paiti.vərətō . . vyāhva* (sd.) *urvaṯ.čaēm astiča gaonača +dərəwδača . .* ". . erhielt ich . ., werde ich . . wieder zusammenfügen die Knochen und die Haare und das Fleisch . ." Yt. *13.* 11; 22 (*urvaṯ.čayən*), 28 (*urvaṯ.čayaṯ*).

Et. und Bed.? S. No. 1. — [1]) Ich nehme diese Bedeutung an, weil ich unsre Stellen mit Bd. *30.* 6 in Zusammenhang bringe, wo: *pa ān hanʒām* – näml. bei der Resurrektion – *haē mēnūk i zamīk ast u haē āp xōn u haē urvar mōδ u haē ātaš yān ciʒōnšān pa bundahišnīh patgrift xᵛāhēt* ('postulat'). . . *pas kašān . . tan u karp apīē barēnd* ('redduntur') *āngāh šān ābēnak apē dahēnd.* — [2]) Vgl. zSchr. § *26B.* 52.

• g. **[1]urvata-** n. 'Bestimmung': *hyaṯ °təm čazdōŋŋhvadəbyō* "was die Bestimmung für die Verständigen (ist)" Y. *31.* 3[1]).

ai. *vratá-* n. Weiteres bei LIDÉN, Balt.-Slav. Anlautsges. 20. — Vgl. *urvatay-*, *urvāta-*, *urvāδā-*. — Pü.: *vārarīkānīh*, Sü.: *prakāšaṯam.* — [1]) D. h. was ihnen bestimmt ist; vgl. Y. *30.* 11.

• j. **[2]urvata-** Adj. – ? –, bezeichnet eine gute Eigenschaft des Kamels: *uštranąm °tō* (statt GP.)[1] *saēni.kaofanąm* V. 22. 3; — *uštrahe . . aiwi.ṯačinahe °tō* (statt GS.)[1] *frasparanahe* Yt. *14.* 11.

Pü.: an rn an k, Npü.: *bulandī rā*[2]). — [1]) S. zu *karəta-* No. 1. — [2]) Vgl. zu [1]*urvant-*.

• j. **urvataṯ.nara-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) des dritten (jüngsten) Sohns *Zaraδuštras* (aus zweiter Ehe): *°rahe zaraδuštrōiš ašaonō* Yt. *13.* 98; — *kō aēšąm* (näml. *aētaēšva varəšva yō yimō kərənaoṯ*) *asti aŋhuča ratuščaī . . °rō . . tūmča yō zaraδuštrō* V. 2. 43*). 2) *°rahe aparazātahe* Yt. *13.* 127.

*) Vgl. Bd. *32.* 5: *urvataδnar vāstryōš rat i var i yam kart i hačaδar zamīk.*

Eig. 'den Männern, Helden gebietend'; **urvatant-* Adj., PPA.; vgl. air. *flaith* 'Herrschaft' und got. *waldan.*

• g. **urvag-** V. 'wandeln'. *s*-Aor. 1 *urvāxš-*.

'auf einem Weg (Instr.) wandeln, schreiten hin zu –': *tīm advānəm . . daēnå saošyantąm yā +hū.kərətā ašāčīṯ urvāxšaṯ* (3P.) *hyaṯ +čvištā +huδåbyō mīždəm* (sd.) "den Weg . ., den durch *Aša* wohlgebahnten, auf dem die *Daēnas* der *Saošyant* hinwandeln werden zu dem Lohn, der . ." Y. *34.* 13.

ai. *vrajati* 'procedit'. — Pü.: *rās . . ku dēn i sūtōmandān ētar rawēt kē andar ān i pa hukartārīh – kaš dēn i xᵛēš xūp kart ēstēt – aš haē ahrākīh* an rn aam n *īh* (Sü.: *mahōtsavaḥ*); s. zu *+urvāxšant-*.

• j. **urvatay-** : *urvaiti-* f. 1) 'foedus, Vertrag, Vertragsabschluss': *sraošəm . . yō āxštišča °itišča druʒō spasyō* (sd.) *spəništahe* Yt. *11.* 14. 2) 'fides, Treue, treues Festhalten an –' (Gen.): *dazdi ahmākəm taṯ āyaptəm . . °iti* (IS.) *dātanąm sravaŋhąm* Yt. *10.* 33; — *mazišta mąθra . . vərəzya . . °itya* (IS.) . . *haiθyā.vərəzya . . vīndaiθya daēnayå māzdayasnōiš* G. 2. 7.

KompE.; Ableit. — zEt. s. [1]*urvata-*. — Pü.: *dōstīh.*

• j. **urvaitya-** Adj. 'vertragschliessend, Kontrahent': *vaṯō paoirīm miθrəm kərənaoiti +zastō.mazō aδāṯ framarəzaiti zastō.mazō aδāṯ antarə °tya* (AD.) *fradaθaiti* "das (blosse) Wort schliesst den ersten Vertrag ab; der durch Handschlag geschlossene hebt ihn dann auf, der durch Handschlag geschlossene setzt ihn dann (verstärkend) zwischen den beiden Verträglern fort"*) V. *4.* 3; 3, 4[3].

*) Ich verstehe das so: Die in einem Vertrag getroffenen Abmachungen können abgeändert werden durch einen neuen mit grösserer Förmlichkeit oder unter Verpfändung eines wertvolleren Gegenstands abgeschlossenen Vertrag, der dem Rang nach unterste durch den nächsthöheren usw. Der neue Vertrag mit seinen

Digitized by Google

neuen Vereinbarungen hebt die des früheren auf, bildet aber doch zugleich dessen Fortsetzung. Ein Vertrag der höchsten (sechsten) Art – *daiϑu.mazō* – kann also nicht abgeändert werden. Wesentlich anders: Sp. Komm. *1.* 121, Gdn. Stud. *1.* 89, Ggr. OK. 454, Dst. ZA. *2.* 50.

Ableit. aus *urvatay-*. — Pü.: *andar grawakān*; s. dazu Hbm. PSt. 92.

• j. +**urvaδā-**[1] f. Name eines Flusses*): *zrayō yaṯ kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. uštavaitiča yā +sūra +°δača pouru.vāstra* Yt. *19.* 66 f.

*) Der sich in den *Kąsaoya(Hāmūn)*-See ergiesst.

Aus urir. **ɣradā-* oder auch aus **(h)ru(ɣ)ɣadā-*. — 1) So J 10; F 1 *urvaδča*. NA. schreibt *sūra.urv°* zusammen, wodurch alle Symmetrie zerstört wird; *yā sūra* gehört zum vorherg. Namen.

• j., g. **urvaδa-** Adj. 'amicus, befreundet; Freund': *nipāyōiš mašīm °δəm yavaētūite .. aurvaδāṯ parō dušmainyaoṯ mā təm °δəm frāyavayōiš snaδāi* .. Yt. *1.* 24; — *hvō ašava zaraδuštrō °δəm δrātārəm isōiṯ* (Sp. 28 f.) *ašavanəm tē ašaonaṯ āfyeiδyāi* (sd.) *mraomi °δəm °δāṯ* Y. *71.* 13; — *frā tē vīsāi °δō staota °δəm staotārəm vaŋhaŋhəm* (Sp. 1405 u.) .. *aoxta ahurō mazdå yaδa* .. Y. *10.* 9; — *+drəgubyō vāstārəm čīnasti yaδa °δəm spitamāi* Y. *19.* 14; F. *9*; — *°δō +brātā +ptā vā* Y. *45.* 11; — *hvō zī* .. *ahūm.biš* (sd.) *°δō* Y. *44.* 2; *50.* 6. a) mit Dat.[1]: *kē °δō spitamāi zaraδuštrāi nā mazdā* "welcher Mann ist Freund dem *SpZ.*, o *M.*?" Y. *51.* 11; *46.* 14; — *mazdå dadāṯ ahurō* .. *yē hōi mainyū šyaoδanāišča °δō* ".. dem .., der im Geist und in Werken ihm Freund ist" Y. *31.* 21[2]. b) mit Gen.: *°δō bavāhi yazatanąm yaδa* .. Az. *4*; — s. noch Y. *31.* 21, bei a.

KompE. 3) — Zum V. *²var-*? — Vgl. *urvaδa-*. — Pü.: *dōst*, (zu Y. *19*): *dōstīh*. — 1) Gdn. KZ. *31.* 322 verstehe ich nicht; *ašā* Y. *50.* 6 ist Vok., Sp. 235 m. — 2) Oder auch zu b. — 3) Zweifelhafte EN.-Deutungen bei Justi NB. 519.

• j. **urvaδā-** f. 'Freundschaft'(?): *°δąmčiṯ zbayemi avi imaṯ varō uzdātəm* .. *aētaṯ tē ǰasāni +avaiϑhe* Yt. *12.* 3 f.

Vgl. *urvaδa-*. — Lesung unsicher; F 1 hat *aurv°*. Stelle gering.

j. *urvaṯ.ᵒ*, Verbalf.: s. *urvak-*.

• j., g. **urvan-** : *urun-* m. 'Seele, Geist'; 1) beim Menschen von der unsterblichen Kraft, die all seine Handlungen bestimmt und nach dem Tode zu verantworten hat; 1) von der Seele zu Lebzeiten des Menschen; A) im **gAw.**: *spəntaŋyāčā nərəš* .. *yeŋyā °vā ašā haṯaitē* (sd.) Y. *34.* 2; — *yō °vąnəm*[1] *mōn gairē* (Sp. 514 m.) *vohū dadē haδrā* (sd.) *manaŋhā* Y. *28.* 4; — *kaṯ mōi °vā isē* (Sp. 26 o.) *čaŋyā avaŋhī* Y. *50.* 1; — *ašāunąm āaṯ °unō yazamaidē kudō.zūtanąmčiṯ naraṃčā nāirinąmčā* Y. *39.* 2; *39.* 1 (s. bei 3). B) im **jAw.**: *nōiṯ čaŋmi zaxva* (sd.) *yō nᵛiṯ °une zaxva* FrD. *3*; *+3*[2]; — *āvōya +družanti* .. *yō fraurvaixti* (Sp. 996 u.) *havaŋe °unō družaite* N. *84*; *+84*[3]; — *āvōya* .. *daδāiti* .. *yeŋŋe dāδrahe dāiti +nōiṯ +havō °va +vāurāza* (Sp. 1544 u.) N. *84*; F. *9*; — *vīspəm aētəm paiti zrvānəm astarəm °va kāšayaṯ* (sd.) P. *37*; — *hazaŋrəm* .. *daēnunąm* .. *ašaya vaŋhuya °une para.daiδyāṯ* A. *3.* 7; V. *14.* 2; — *tå nō hənti °une ᵘvaēm xᵛarəδəmča vastrəmča* Y. *55.* 2; 2, Vyt. *32*; — *haomō* .. *yaδa xᵛarənte vahištō °unaēča pāδmainyō.təmō* Y. *9.* 16; — *havaŋe °unō haoma āvaēδayamahī* Vr. *11.* 1; — *xšnūmaine havaŋeča °unō* Y. *3.* 4; — *zaxa* (sd.) *buye vaŋhāuča mižde* .. *°unaēča darəγe havaŋhe* A. *1.* 11; Y. *71.* 11; — *fravašibyō yå nō ištå °vōibyō* Y. *56.* 2; — *yō yazaite hvarə* .. *yazaite haom °vānəm* Yt. *6.* 4; — *kaŋe vō °va frāyeźyāṯ* Yt. *13.* 50; — *nava.naptyaē*(sd.)*čiṯ ŋe °vānəm para.mərənčaite* V. *13.* 3. a) neben oder im Gegensatz zu *tanū-* und zu anderen menschlichen Kräften usw.: *tanvaēča +haosravaŋhəm °unaēča darəγəm havaŋhəm* F. *3* h; — *čīm* .. *ąstəm isaiti tanva čīm °una* Aog. *48*(?); — *havaŋhāi °une fradaδāi gaēδanąm* Y. *68.* 4; — *amaŋeča vərəδraγnaŋeča °unaēča daēnaēča spaŋvanti* (sd.) H. *1.* 4; — *iδa ašaonąm ašaoninąmča ahūmča daēnąmča baoδasča °vānəmča fravašīmča yazamaide* Y. *26.* 4; — *vīspå gaēδåsča tanvasča azdəbīšča uštānąsča kəhrpasča təvīšīšča baoδasča °vānəmča fravašīmča pairiča dadəmahī* .. Y. *55.* 1; — *ašāunąmča °unasča fravašīšča yazamaide* N. 70, Y. *63.* 3; — *ašāunąmča fravašibyō ašiuiąmča °vōibyō* Y. *4.* 2; — *vīspanąmča åŋhąm ašaonąm ašaoninąmča* .. *yaēšąm +yašδwaēča °vąnō zaoyåsča fravašayō* Yt. *13.* 148; — *haom °vānəm* .. *havąm fravašīm yazamaide* Y. *71.* 18; — *havaŋe °unō fravašē* Y. *1.* 18. 2) von der Seele nach dem Tode des Menschen; A) im **gAw.**: *kā mē °vā vohū +urvāxšaṯ +āgəmaṯ.tā* (Sp. 497 m.) Y. *44.* 8; — *amərətāitī +ašaonō °vā aēšō* (sd.) *uta-*

Digitized by Google

yūtā yā nərąš sādrā (sd.) *drəgvatō* Y. 45. 7; — *drəgvatō .. yehyā °vā xraodaitī činvatō pərətå ākå* (sd.) Y. 51. 13; — *aţ .. drəgvatō akāiš x"arəδāiš* (sd.) *paitī °vąnō paityeintī* Y. 49. 11. a) neben ²*daēnā-* usw.: *karapanō kāvayasčā .. yźng x"ō °vā x"ažčā xraodaţ* (sd.) *daēnā hyaţ aibī.gəmən yaδrā činvatō pərətuš* (sd.) Y. 46. 11; — *taţčā .. δwahmī +ā +dąm* (Sp. 684 o.) *nipåŋhē manō vohū °unasčā ašāunąm nəmasčā yā ārmaitiš* (sd.) *ţžāčā* Y. 49. 10; zT. verwendet Y. 42. 4. B) im jAw.: *pasčaēta azəm yō ahurō .. aoi °une urvāsma* (sd.) *daēsayeni* P. 38; — *šātəm +daδaiti °vānəm ašaonō +irīriδānahe* P. 24; 35; — *xšnūtō ašaonąm °vānō pārayeinti* (Sp. 152 o.) .. *avi garō nmānəm* V. 19. 32; — *δrīščiţ tarō pərətūmčiţ hē °vānəm vahištəm ahūm frapārayeni* (Sp. 851 m.) *azəm yō ahurō* Y. 19. 6; 71. 16; — *hā ašāunąm °vānō* (als AP.) .. *tarō činvatō pərətūm vīδārayeiti haţtō* (sd.) .. *yazatanąm* V. 19. 30; Vd. 2; — *pairi dim tanava .. °vānəm hača vahištāţ aŋhaoţ* Y. 19. 7; 71. 15; — *xraosyō.tara*(sd.)*ča .. hvō °va parāiti parō.asnāi aŋuhe yaδa* .. V. 13. 8; — *vīzarəšō .. °vānəm bastəm vāδayeiti* V. 19. 29; — *hā drvataṃ .. °vānō təmō.hva nizaršaite* V. 19. 30; — *nōiţ hē anyō °va haom °vānəm paiti irista* (sd.) *baδaiti* V. 13. 9; — s. noch Anhang. a) neben *baoδah-*: *baoδasča °vānəmča yātəm* (sd.) *gaēδanąm paiti.ǰaiδyeinti* V. 19. 29. b) neben *manah-*: *yaδa nō åŋhąm šyāţō manå +vaštō* (sd.) *°vąnō* Y. 60. 11; — s. noch Y. 42. 4 (vgl. A a aE.). c) mit *fravašay-* (Stverz., Sp. 992 u.) gleichgestellt: *ţδa iristanąm °vąnō* (als AP.) *yazamaide yå ašaonąm fravašayō* Y. 25. 7; 16. 7, FrW. 10. 39. **1**) Anhang. Das Geschick der Seele nach dem Tode wird H. 2. 1 ff. und 19 ff. eingehend geschildert[4]: *yaţ aśava para.iriδyeiti* – (*drvå +ava.miryete*) – *kva aētąm xšapanəm havō °va +vaŋhaiti* "wenn ein Gläubiger verscheidet – (ein Ungläubiger verendet) –, wo weilt an dem Tag seine Seele?" H. 2. 1; 19; — *asne vaγδanāţ nišhiδaiti* – (*kamərəδāţ handvaraiti*) – .. *upa aētəm xšapanəm avavaţ šātōiš* (sd.) – (*aśātōiš*) – *+išaiti yaδa vīspəm imaţ yaţ ǰuyō* (sd.) *aŋhuš* H. 2. 2; 20; — *δrityå xšapō δraošta .. yō ašaonō* – (*drvatō*) – *°va urvarāhu-* (sd.)*ča paiti +baoδišča* – (*+aēxāhuča paiti +gaintīšča*) – *vīdiδārəmnō saδayeiti; ā dim vātō upa.vāvō saδayeiti* (sd.) *rapiδwitaraţ* – (*apāxtaraţ*) – *hača naēmāţ .. hubaoiδitarō* – (*dužgaintitarō*) – *anyaēibyō vātaēibyō* H. 2. 7; 25; — *aŋhå dim vātayå frīrənta* (sd.) *saδayeiti yī hava daēna kainīnō kəhrpa srīrayå* H. 2. 9[5]; — *āaţ hīm* (näml. *daēnąm*, sd., Sp. 666 m.) *aoxta pərəsō yō narš ašaonō °va: čišča čarāitiš ahi yąm iţ yava .. sraēštąm dādarəsa* (sd.) H. 2. 10[5]; — *tūirīm gāma* (sd.) *frabaraţ yō narš ašaonō* – (*drvatō*) – *°va anaγraēšva raočōhva* – (*təmōhva*) – *nidaδāţ* H. 2. 15; 33, 15[3], Vyt. 54. **2**) bei Göttern; A) im gAw.: *ayå +ārōi hākurənəm* (sd.) *yayå hačintē °vąnō* Y. 33. 9; — *mainyū .. yayå spanyå* (sd.) *ūitī mravaţ yōm angrəm: nōiţ nā manå .. sōnghā .. xratavō .. varanā* (sd.) .. *uxδā .. šyaoδanā .. daēnå .. °vąnō hačaintē* Y. 45. 2. B) im jAw.: *ahurahe mazdå .. yeŋhe °va maδrō spəntō* Yt. 13. 81, V. 19. 14; — *amərəšanąm spəntanąm .. yaēšąm ainyō ainyehe °vānəm aiwi.vaēnaiti mərəδwəntəm humataēšu* .. Yt. 13. 83 f. **3**) bei Tieren; A) im gAw.: *ahmākōng* (s. **1**) *āaţ °unō pasukanąm*(sd.)*čā yōi nå ǰīǰīšməntī* Y. 39. 1; — *daitikanąmčā aidyūnąm hyaţ °unō yazamaidē* Y. 39. 2; — s. noch Anhang. B) im jAw.: *°unō .. pasukanąm .. daitikanąm* Yt. 13. 74; — *aētahe udrahe .. dahməm °vānəm* V. 13. 55; — neben *baoδah-*[6]: *para tē +gaospənta baoδasča °vānəmča +fraēšyāmahi* P. 34. **3**) Anhang. Die Seele des Urrinds (s. ⁵*gav-* III) als Gottheit[7], im gAw. und jAw.: *aţčā gəuš °vā raostā* (sd.) Y. 29. 9; 1; — *aţ vā ustānāiš* (sd.) *ahvā zastāiš frīnəmnā* (sd.) .. *mī*[8] *°vā gəušča azyå* Y. 29. 5; — *vaŋhəuš xratūm manaŋhō yā xšnəvīšā* (sd.) *gəušča +°vąnəm*[1] Y. 28. 1; — *gəušča °va dāmi.dātō* Yt. 14. 54; — *gəuš °vānəm ašavanəm ašahe ratūm* G. 4. 6; — *gəuš huδåŋhō °vānəm* S. 2. 14, Y. 16. 4, 26. 4; — *gəuš huδåŋhō °une* FrW. 6. 1[3]; — *gaom*[9] *aēvō.dātahe °unō .. gaom*[9] *pouru.sarəδahe °unō fravašīm* S. 2. 12; — *ţδā āţ yazamaidē gəuš °vānəmčā tašānəmčā* Y. 39. 1; — *gəuš tašne gəuš °une* S. 1. 14, Y. 1. 2, 70. 2, FrW. 6. 1[3]; — *gəušča tašnō gəušča °unō* Vr. 9. 5.

An verderbten oder wertlosen Stellen: P. 15, Vyt. 42, Vd. 7 (*°va*), Vd. 17 (*avi hē °vānəm būǰyānəm*), P. 45 (*°une*).

Digitized by Google

*) In GrBd. (RHR. *32.* 99) wird *ruvān* so definirt: *ruvān ān i apāk bōδ andar tan āšnavēt u vēnēt u gōwēt u dānēt*, und in DkB. 269 (*218.* 4): *ruvān ast axᵛ xᵛatāδ apar tan čigōn katak xᵛatāδ katak u aspwār asp rāδēnūārīh tan*; s. dazu RHR. *32.* 107 (der Text ist nicht ganz in Ordnung).

KompA., E. — Et.? Aus ar. *(s)ruɣan-; falsch WZKM. *9.* 382, GIrPh. *2.* 674. — mp. *ruvān*, np. *ravān*. — Pü.: *ruvān*, Sü.: *ātmā*; s. noch No. 7. — 1) Pt 4 usw.; NA. *°vānəm*. — 2) Hds. *urvąni* statt *urune*. — 3) Die Hds. lassen *urunō* aus, das aber auch durch Pü. verbürgt wird. — 4) H. *2.* 1–18 beschreibt das Geschick, das die Seele des Gläubigen, H. *2.* 19–36 jenes, das die Seele des Ungläubigen erfährt. Die den Wörtern von H. *2.* 1 ff. entsprechenden von H. *2.* 19 ff. sind dahinter in –()– beigefügt; s. noch No. 5. — 5) Die entsprechende Schilderung für die Seele des Ungläubigen fehlt; s. aber die mp. Litt., Sp. 666*). — 6) Vgl. V. *13.* 50, Sp. 919 m. — 7) Pü.: s. Sp. 509 No. 14. — 8) Näml. *gōuš*. — 9) Statt Gen.

• j. ¹**urvant-** Adj. 'fassend, packend': *mərəγahe .. vārəγnahe °vatō aδara.naẓmāṯ pišatō upara.naẓmāṯ* "des Vogels *V.*, der (seine Beute) von unten her (d. i. mit den Fängen) fasst, von oben her (d. i. mit dem Schnabel) zerhackt" Yt. *14.* 19 [1]).

PPA., aus ar. *ɣrant-, Praes. 1. — Vgl. gr. ἕλωρ 'Fang, Beute', lat. *voltur*; s. dazu SOLMSEN Stud. 15. — Npü.: *bar bulandī* [2]). — 1) Vgl. zSt. BREHM Tierleben², Vögel *1.* 523: "Zum Fangen dienen (dem Raubvogel) die Füsse .., zum Zerstückeln der Nahrung .. der Schnabel ..". — 2) S. zu ²*urvata-*.

• j. ²**urvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'fliessend, strömend', auch mit Akk. des Inhalts [1]): *maẓya .. yāhva °vāitiš* (NPf. statt n.) *awrå pərəδu aipi vīγasāitiš avō °vaitiš* (NPf.) *hapta karšvąn* "die Wolken .., in denen die strömenden Regenschauer enthalten sind, die Wasser strömend sich gar weithin verbreiten über die sieben *K.* hin" Yt. *8.* 40; — *arədvī sūra .. frā .. sispata +°vaiti* [2]) *bāzu.staoyehi* (sd.) Yt. *5.* 7.

PPA., aus ar. *sruɣant-, Praes. 3. — ai. *srávati* 'er fliesst'; vgl. *rautah-*, *sraod-*. — 1) Vgl. DBR. AiS. 169. — 2) S. NA. Proleg. XLIV.

• j. *kuδa para ašaonąm paδa* ˣ**urvašaiti** Yt. *4.* 4. Wertlos.

• **urvāxra-** n. 'Hitze' [1]): *aδra pasčaẓta vaozirəm* (Sp. 1386 u.) *baoδəntō* (sd.) *šuδəm taršnəmča .. aotəm °rəmča* Yt. *19.* 69.

Aus ar. *ɣrākra-. — Ob zu got. *wrōhjan* 'accusare'? Vgl. ai. *tāpayitum*, lat. *calefacere* '(Jemandem) einheizen'. — 1) Die Bed. folgt aus dem Gegensatz *aotəm*; vgl. zB. Yt. *9.* 10.

• j., g. *urvāxš-* Adj. 'froh, freudig'.

KompA. — S. zu +*urvāxšant-*.

g. *urvāxšaṯ* Y. *34.* 13: s. *urvag-*.

j. *urvāxšaiəha* Y. *62.* 10: lies *urvāxš.aŋuha*.

• j. **urvāxš.aŋhvā-** [1]) Adj. (mask. *°aŋhva-*) 'frohgemut': *°aŋuha* (ISm.) *gaya ǰīyaẓša* (Sp. 502 m.) *tå xšapanō yå +ǰvāhi* Y. *62.* 10.

Pü.: an rn am t (zu V. *18.* 27: an rn aa t) *axᵛ pa yān žīvē*, Sü.: *ānando svāmino ǰīvena ǰīvēt*, Npü.: *pur rāmišn xudā ba ǰān zīvīd*; s. zu +*urvāxšant-*. — 1) So NA. zu V. *18.* 27.

• g. **+urvāxšant-** [1]) Adj. 'froh machend, beglückend': *kā mō urvā vohū °xšaṯ* (ASn.) [1]) *+āgəmaṯ.tā* (Sp. 497 m.) Y. *44.* 8; zit. *70.* 5; — verwendet Y. *70.* 5: *ā vohū °xšaṯ* [1]) *+āgəmaṯ.tā*.

PPA., aus einer Basis *urvāxš-*, die mit *urvād-* und *urvāz-* verwandt ist. Litt. bei WILHELM ZDMG. *42.* 81, wozu noch HAUG SBayrAW. *1868.* 2. 36, BN. Stud. *1.* 363, GDN. BB. *15.* 253, JOHANSSON IF. *2.* 11, JUSTI PrJ. *88.* 85. — Pü.: an rn aam n *īh* – s. zu *urvāxš.aŋhvā-*, *urvāxš.uxtay-*, *urvāz-* und zu *urvaŋ-* –, Sü.: *uttamānandah*. — 1) So Pt 4 u.a.; NA. *urvāšaṯ*. — 2) Wohl *urvāzmanīh*, Transskr.; s. zu *urvāz-*. *Pāz.*: *hurvāxm* (Mx.; in Sü.: *harṣah*, *pramodah*). Im Kolophon des Mx. (bei WEST 58, bei ANDREAS *72.* 9, bei DARAB 88) steht im Pahl.-Text *rāmišn* für *Pāz. hurvāxm*; s. auch Av. *14.* 7.

• j. **urvāxšaya-** m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Θrita*: *yaṯ hē* (näml. *Θritahe*) *puδra us.zayōiδe °yō kərəsāspasča ṯkaẓšō anyō dātō.rāzō āaṯ anyō* .. ".. zwei Söhne .. *U.* und *K.*, ein Richter der erstere, ein Gesetzgeber, aber .." Y. *9.* 10; — *yaṯ kaẓna niǰasāni azəm* (näml. *kərəsāspō*) *brāδrō* ˣ*°šaya* [1]) *yaṯ ǰanāni hitāspəm* ".. dass ich als Rächer meines Bruders *U.* heimkehre, dass ich den *H.* töte" Yt. *15.* 28; — *huδåŋhəm +vyāxanəm bavāhi yaδa* ˣ*°šahe* [1]) Az. *3.*

Eig. Bed.? Etwa 'der Freude bringende', Ableit. aus *urvāxša- m. (mit *ay* statt *iy*, § *268.* 11), s. zu +*urvāxšant-*. — 1) Verderbt. Man verlangte *°šayehe*, Gen. Geringe Stellen.

• g. **urvāxš.uxtay-** f. 'freudiger Ruf, Freudengeschrei': *yōi gōuš mōrəndən °tī ǰyōtūm* "die das Leben des Rindes unter Freudengeschrei zu nichte machen" Y. *32.* 12 [1]).

Pü.: *kē hač ān i gōspandān murnǰēnišn* an rn aamn *īh* (s. zu +*urvāxšant-*; Sü.: *pramodah*) *gōwēnd u žīviśnōmandīh*. — 1) Es handelt sich um die mit Orgien verbundene Tötung des Rinds zu Opferzwecken; vgl. IF. *1.* 365 und zu +*mada-*.

Digitized by Google

• g. **urvāta-** n. 'Bestimmung, Gebot'; a) der Götter: *ϑwahyā mazdā aṣtā °tahyā* "aus Feindschaft wider dein Gebot, o *M.*" Y. *34.* 8 [1]; — *hyaṭ tā °tā sašaϑā* (sd.) *yā mazdā dadāṭ* Y. *30.* 11 [2]; — *tā vō °tā marəntō .. sᵓnghāmahī* "eurer Gebote eingedenk .." Y. *31.* 1 [2]; — *avāiš °tāiš yā tū mazdā dīdərəžō* "nach jenen Bestimmungen, an denen du, o *M.*, festhalten willst" Y. *44.* 15. b) der *Drug*: *aēibyō yōi °tāiš drūjō .. vīmərəncaitē* (sd.) Y. *31.* 1.

gr. ῥητόν 'das verabredete'; vgl. zEt. unter [1]*urvata-*. — Pü.: *vāvarīkānīh*, Sü.: *prasiddhiḥ*, Npü.: *mašhūr*; s. noch No. 1 f. — [1]) Pü.: *varavēt*, 3S. — [2]) Pü.: *ān i har 2 vāvarīkānīh*, erl.: *apastāk u zand.*

• g. **urvātay-** f. 'Gelübde': *yō vā xšayaṣ adaṣ drītā ayantəm °tōiš vā huzəntuš miϑrōibyō vā rašnā ǰvaṣ yō ašavā drəgvantəm* "wenn ein wissender einen zu halten vermag, nachdem er ihn dazu gebracht hat, von seinem Gelübde und seinen Bindungen weg (zu ihm) überzugehen, einer der nach der Satzung lebt, ein *Aša*anhänger einen *Drug*genossen" Y. *46.* 5.

gr. ῥῆσις; s. zu [1]*urvata-*. — Pü.: *hvāvarīkān*, Sü.: *suprasiddhaḥ.*

• j. **urvād-** [1]) V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *urvāsa-* [2]) '(wieder) froh werden, sich wieder erholen'.

yehe zaϑaēča .. urvāsən āpō urvarāsča .. uxšīn .. "bei des Geburt .. die Wasser und Pflanzen sich wieder erholten .. wuchsen .." Yt. *13.* 93.

[1]) Vgl. *urvāz°*, wodurch *dh* als idg. Auslaut erwiesen wird, und [+]*urvāxšant-* (wo Litt.). — — [2]) *s* statt *z* (aus idg. *dzγh*, § *53* I) durch frühen Ausgleich mit den übrigen Inkohativen; s. auch *xšusṣan.*

• g. **urvādah-** n. 'Freude, Wonne': *vīspā ayārə [+]darəgō.ǰyātōiš* (sd.) *°darəhā* Y. *43.* 2.

Zum V. *urvād-*. — Pü.: an rn aa mn *īh* (vgl. zu [+]*urvāxšant-*) *apar dahišn*, Sü.: *utsavasya dātā.*

• g. **urvāidyah-** Adj. 'der freudigere, frohere, in gehobenerer Stimmung befindliche': *yaϑā vā yazəmnasčā °dyā stavas ayenī paitī* "auf dass ich froher mit Preis und Lob wieder vor euch trete" Y. *34.* 6.

Kompar. zum V. *urvād-*. — Pü.: *pa vāvarīkān dahišnīh*, Sü.: *vikhyātidātyā.*

• g. **urvāϑā-** f. 'Gebot, Bestimmung': *nōiṭ °ϑā dātōibyasčā karapanō vāstrāṭ arəm* (Sp. 188 u.) Y. *51.* 14.

Vgl. zu [1]*urvata-*. — Pü.: *dōstīh*, Sü.: *mitraḥ*; Verwechslung mit *urvāϑā-*. — [1]) Abgekürzt für *urvāϑāibyō dātōibyasčā*; vgl. *dasvar-* No. 2, *vāša-* No. 3, [1]*harəta-* No. 1; ferner zu *uštāna-(vant)-*, *urvištra(vant)-* und zu *(vərəzi)sraoϑra-*.

• j. **urvāϑra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'spülend, läuternd', vom Regenwasser: *āaṭ āpō ava.barənte .. tātā °rā bažazyā* Yt. *8.* 47.

Zum lat. V. *lavāre*. — ar. **ṛ̊ātra-*, gebildet wie ai. *śvātrá-* Adj. (wozu *spaϑra-* No. 4).

• g. **urvānē** Inf. 'zu wählen': *yezī .. nōiṭ urv° advā aibī.dərəštā* (sd.) *vaŋhyā* ".. der Weg, der zu wählen der bessere ist .." Y. *31.* 2.

Zum V. [2]*var-*; aus ar. **ṛ̊rānai*. Vgl. BTHL. IFAnz. *1.* 103; § *260.* 2 e. — Pü.: *kē .. nē varavēt*, Sü.: *yat .. prati budhyati.*

• j. **urvāsnā-** f. Name einer Pflanze, deren (weiches) Holz zum Räuchern und zum Unterhalten des heiligen Feuers diente: *upa aētəm nmānəm baoδayan °nayā vā .. kaṃčiṭ vā hubaoiδitəmanaṃ urvaranaṃ* V. *8.* 2, Vd. *17*; — *hazaŋrəm vazyanaṃ aēsmanaṃ varəδvanaṃ °nayā vā .. āϑre frabarōiṭ* V. *18.* 71.

*) Die indischen Parsen verstehen das Sandelholz darunter; s. HAUG Essays[2] 251, WEST SBE. *37.* 186.

Et.? (*s* = idg. *s* oder *ts*, *dzh*) [1]). — Pü.: *rāsn.* — [1]) Falsch WILHELM ZDMG. *42.* 81; s. § *28.* 1 a.

• j. **urvāsman-** n.: s. unter *urvāzəman-*.

• j., g. **urvāz-** V. 'laetari'. Praes. 2 *urvāza-*; Perf. 1 *vaorāz-*, 2 [+]*vāurāz-* [1]).

1) 'froh, frohgemut sein': *yaϑa vaēm humanaŋhō .. urvāzəmna .. vanāma vīspō harəϑ* Yt. *10.* 34; — *vīspā āpō .. urvāzənte* FrG. a) mit Instr. 'über —': *āvōya [+]dāϑrəm daδāiti .. yeŋhe dāϑrahe dāiti [+]nōiṭ [+]havō urva [+]vāurāza* [1]) "weh dem, der Almosen gibt, .. wenn nicht seine Seele über das Almosengeben froh ist" N. *84* [2]). 2) 'freundlich gesinnt sein, wohlwollen': *miϑrəm .. yō urvāzəmnō avarōiṭ* (Sp. 936 o.) *vāčīm* Yt. *10.* 73. a) mit Dat. der Person: *ārōi* (Sp. 184 f.) *zī xšmā .. hyaṭ yūšmākāi maϑrānē vaorāzaϑā* (2PPfA.) [3]) ".. da ihr eurem Propheten freundlich gesinnt seid" Y. *50.* 5.

s-'Erweiterung' aus *urvād-* (sd.); *z* aus idg. *dzh*, § *53* I. 8. — Ob dazu *Ἀυράζακος* (= **ā-ɣrāzak°*)?; s. JUSTI NB. 52. mp. *urvāzišn* (u. a.) sind LW. aus dem Awesta. — Pü. (zu N.): an rn aamm *ēnīt ēstēt*; (zu Y.): an rn aam n *ēt*, erl.: *pa rāmišn*, Sü.: *pramodena harṣeṇa*; s. zu [+]*urvāxšant-*. — [1]) Hds. *vā rāsa*; s. § *268.* 34

Digitized by Google

und K 11 zu Y. *47.* 6 für *vāur°*. — 2) Nach PüErl. soll das auf den Bauern gehen: *pa rās i anvičītār*(?) *dahišnīh*; s. zu *frauruxtay-*. — 3) Wie *framīmaδā*, § *354*.

• g. **urvāzā-** f. 'Freude, Wonne, Seligkeit': *humaẓdrā* (sd.) *ašā yeìā yā raočβīš darəsatā °zā* (NS.) Y. *30.* 1; — *urvāzištō* (sd.) *hvō nå̊ .. paitī.ǰamyå̊ .. urvāzištahyā °zyā* (IS.) Y. *36.* 2.

Zum V. *urvāz-*. — Vgl. *urvāzəman-*. — Pü.: an rn aam n *īh* (s. unter +*urvāxšant-*), erl.: *rāmišn*; Sü.: *ānandaḥ*.

• j. **urvāzəmna-** Adj., PPM.: s. *urvāz-*.

• j., g. **urvāzišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der am meisten Freude bereitet, der wonnigste': *fərašaoštrāi °tąm ašahyā då̊ sarəm .. maibyāčā yąm* (Sp. 1264 o.) .. "dem *F.* gewähre die wonnigste Gemeinschaft mit *A.* .. und mir .." Y. *49.* 8; — *°tō hvō nå̊ .. paitī.ǰamyå̊ ātarə .. °tahyā urvāzyā* "als wonnigster komm du uns .. entgegen, o Feuer (*Ātar*) .., mit der Wonne des wonnigsten" Y. *36.* 2[1]. a) Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*): *ātrəm* (sd.) *°təm* Y. *17.* 11; — *yąmča* (näml. *fravašīm*) *āδrō °tahe spəntahe vyāxanahe* Yt. *13.* 85.

*) Nach Pü. und Bd. *17.* 1 meint es das in den Pflanzen wohnende Feuer (*ātaš ān i andar urvarān*), das nur Wasser, aber keine Pflanzen verzehrt (*āp xᵛarēt urvar nē xᵛarēt*, Bd. *17.* 2), daher Sü. zu *agniḥ vanaspatisthaḥ* erläutert: *yaḥ sadaiva pibaty eva na khādati*.

Superl. zum V. *urvāz-*. — Pü. (zu Y. *36*): *pa* an rn aam n *īh*, s. unter +*urvāxšant-*, (zu Y. *49*): *urvāzišn*, (zu Y. *17*): *frāxᵛ šīvišn*[2]; Sü. (zu Y. *36*): *utsavavān*, (zu Y. *49*): *vanaspatiḥ*, (zu Y. *17*): *vanaspatisthaḥ*; Npü. (zu Y. *49*): *dūstī*. — 1) Es bezieht sich das wohl auf den Metallstrom beim letzten Gericht; s. unter *ānitay-*. — 2) S. dazu Dst. ZA. *1.* 150.

• g. **urvāzəman-, urvāsman-** 1) Adj. 'frohmachend, heiter stimmend': *hō yō haomahe maδō* (sd.) *aša hačaite °smana* Y. *10.* 8. 2) n. 'Freude, Wonne, Seligkeit': *yaṭ .. pasčaēta azəm yō ahurō mazdå̊ aoi urune °sma daēsayeni vahištəmča ahūm* "wenn .., dann will ich, *AhM.*, seiner Seele die Seligkeit zuweisen[1] und das beste Leben .." P. *38*; — *aŋhyāčā xᵛaēṭuš* (sd.) *yāsaṭ .. ahurahyā °zəmā mazdå̊* "und seine Seligkeit[2] soll .. zu erlangen streben, seine, des *AhM.*" Y. *32.* 1; — *para °smana barahe* Vyt. *50*.

Zum V. *urvāz-*; § *278.* 4, *284.* — Vgl. *urvāzā-*. — Pü.: an rn aam n (*īh*), s. unter +*urvāxšant-*; Sü.: *pramodaḥ*. — 1) Pü. fügt erläuternd hinzu *mizd*; s. No. 2. — 2) D.i. die von ihm (*AhM.*) versprochene Seligkeit.

g., j. *urvāšaṭ* Y. *44.* 8, *70.* 5: lies *urvāxšaṭ*.

• j. **urvō.aŋhan-** Adj. 'der sich die (Rettung der) Seele verdient, erworben hat'[1]: *paoiryąn ṭkaēšᵛ .. maδrō.aŋhānō °aŋhānō* (AP.) .. *vaŋhušānō* Yt. *13.* 151.

Komp.: *urvan-*+*²han-*; § *268.* 48. — 1) Bed. unsicher; vgl. V. *13.* 9.

• j. *urvi°*, nur KompA. 'spitz zu —, in einer Spitze auslaufend'.

Vgl. unter *bərəzi°*. — Aus ar. **(s)ruui°*. — Et.? Bed. nach PüErl. zu *urvīsarah-*. Falsch Dst. ÉtIr. *2.* 180.

• j. **urvi.xaoδa-** Adj. 'des Helm (oben) in einer Spitze ausläuft'[1]: *puδrō .. °δō urvi.vərəδrō stvī.manaoδriš* Yt. *9.* 30.

1) Vgl. die Abbildung des Helms und des Schilds aus *Kīrmānšāh* in ZDMG. *36.* 655.

j. *urviṭyeiti* P. *56*: lies *urvisy°*.

• j. **+urvinyant-**[1] Adj. (fem. *°yaintī-*) 'zerknickend, zu Fall bringend': *fravašayō .. yå̊ .. +°nyaintiš*[1] (NPf.) *+fraščandayeintiš vīspaṇąm ṭbišvaṭąm ṭbaēšå̊* Yt. *13.* 33.

PPA., zu **urvinya-*, Praes. 13 a[2]) einer Basis *ṷraẓ-*; vgl. ai. *vlīnāti*. — S. auch *urvaēd-*. — 1) So nach F 1, J 10 usw.; NA. hat *urvīnaitiš*, mit geringwertigen Hds. — 2) Fehlt § *134*. ai. *vlīnāti* : j. **urvinyeiti* = lat. *°clīnat*, as. *hlinōt* : gr. κλίννω (Bgm. Grdr. *1.* 981).

• j. **urvi.vərəδra-** Adj. 'des Schild (in der Mitte) in einer Spitze ausläuft': *puδrō .. urvi.xaoδō* (sd. mit No.) *°δrō* Yt. *9.* 30.

• j. *urvis-* f. 'Sichwenden'.

KompE., vgl. *afrō.urvisvant-*, *hąm.urvīsvant-*. — Zum V. *urvaēs-*.

• j. **urvī-sarah-** Adj. 'mit spitz zulaufendem Kopf, mit spitzer Schnauze', vom Igel: *spānəm sīždrəm °sarəm*[1] *yim vaŋhāparəm* (sd.) V. *13.* 2.

Statt *°vis°*, § *268.* 1; s. Var. — Pü.: da rm k *sarak*, erl.: *kuš sar i pōz bārīk* "die Spitze seiner Schnauze (np. *pōz*) ist dünn". — 1) Nach der *a*-Dekl.

• j. **urvizō.maiδya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'die Leibesmitte, Taille schnürend, mit geschnürter Taille'[1]: *kaininō .. °yå̊* (NPf.) *sraotanvō* Yt. *17.* 11.

zKomp. s. *barō.zaoδrā-*. — **urvizaiti* 'er schnürt', Praes. 3, weist auf eine idg. Basis **ṷrigʰ-*, die sich zu **ṷrengh-* in ags. *wringan*, got. *wruggō*, nhd. *ringen* verhalten mag wie etwa an. *glīta*, mhd. *glītzen* zu nhd. *glänzen*; s. dazu Persson Wurzelerw. 172, Bgm. IF. *1.* 176. Vgl. noch *zaranyō.urvīxšna-*. — 1) Vgl. Yt. *5.* 127 unter *qs-*.

Digitized by Google

• j. *urvišta-* Adj., PPfP.: s. *urvaēs-*.
KompE. (vgl. *ačᵈōir, avaoir°*).

• j. **urvištra-** n. 'Unheil, Verderben': *sādrəm °rəmča nimrūite tištryō . . uštatātəm . .* "Weh und Unheil verheisst sich *T.* . ., Glück und Erfolg . ." Yt. *8.* 23 und 29; — *sādrəm mē . . °rəm āpō urvarāsča* "Weh mir . ., Unheil (euch), ihr Wasser . ." Yt. *8.* 23. [H. 2. 17: s. *urvištra(vant)-*.]
Zum V. *urvaēs-*; eig. 'Wendung zum Schlimmen'.

• j. **urvištra(vant)-** Adj. 'unheilvoll': *mā dim pərəsō . . yim xrvantəm āiᵈivantəm °rəm*[1] *pantąm aiwitəm* (sd.) H. 2. 17.
Pü.: s. unter *āiᵈivant-*. — [1]) Abkürzung aus *urvištravantəm*; *-vantəm* ist statt drei- nur zweimal gesetzt; vgl. RV. *1.* 81. 1 bei ROTH Verh7.OrKongr., ArS. 4.

s.

• j. ᵂ**saē**[1]) (Adj.) 'verwaist, Waise': F. 2 f.
ksl. vgl. *sirŭ*. — Pü.: *apurnāyak kē(š) pit nē živandak*. — [1]) Kein selbständiges Wort. Es ist aus einem Komp. losgeschält, wo *saē°* (für urar. **šaiti°*) sich zu ksl. *sirŭ* verhält wie *dərəzi°* zu *dərəzra-*; vgl. BTHL. IF. *11.* 132 und zu *gaēvanay-*.

• j. **saēd-** V. 'spalten'. Praes. 27 *siᵈya-*; Perf. 1 *histᵈ-*. — PPfP. *°sista-*.
'spalten': ⁺*siᵈyaṭ* F. *12.*
mit *ava* und *parōiṭ* 'entzwei spalten, zerspalten, zerstören': *pairika yā dužyāirya vīspahe arəhžuš astvatō parōiṭ pairiᵈnəm* (sd.) *arəhvąm ava.histᵈyāṭ* Yt. *8.* 54[1]).
ai. *chidyate, cichide*; mp. *apasihāt* (s. zu *zah-*)[2]), *visistak*, np. *gusistan*, sbal. *sindag*, *sista*. — Vgl. zEt. HBM. ZDMG. *38.* 425, BTHL. Stud. *2.* 4, BGM. IF. *6.* 92. — Pü. (zu F.): ⁺*visihēt*[3]). — [1]) Vgl. V. *18.* 19. — [2]) S. ferner Pü. zu *ajyamna-*, *asista-* (, wo *avisīnišn* zu lesen), *jayāi*, [1]*jyā-*, *frajyātay-*, *sā-* (No. 3), *sčąᵈwa-*, *snaᵈāi*; Mx.-Gloss. 23, Sg.-Gloss. 233 b. — [3]) Geschr. n dd at statt n dd adt; Mx. *62.* 36 hat die Bombayer Ausgabe dd da dt, aber die Kieler zeigt dd dat.

• j. *saēpa-* m. 'Schweissen, Schmelze' (von Metallen).
KompE. — Et.? — Pü.: *patkar*.

• j. **saēf-** V., nur mit *aiwi* und mit *avi* 'über – hin(Akk.)streichen'. Praes. 3 *sifa-*.
mit *aiwi*: *ana parəna* (sd.) *tanūm aiwi.sifōiš* Yt. *14.* 35.
mit *avi*: *avi dim sifaṭ aštraya* "er strich über sie (die Erde) hin mit der Peitsche" V. 2. 10.
Et.?[1]) — Pü.: *sufi*, Npü. (zu Yt.): *tamām tan i ān murɣ azīr sufta ast*. Doch nur wegen des Anklangs. — [1]) Np. *sifi* 'stark, fest' (HORN GIrPh. *1* b. 143) passt nach seiner Bedeutung nicht; SALEMANNS Fassung GIrPh. *1.* 302 ist mir nicht deutlich.

• j. [1]**saēna-** m. Name eines grossen Raubvogels, wohl des Adlers: *yaᵈa hāu maza mərɣyō °nō* Yt. *14.* 41; — *upa avąm vanąm yąm °nahe . . yā vaoče vīspō.biš* (sd.) *nąma* Yt. *12.* 17.
KompE. — Vgl. [2]*saēna-* EN. — mp. *sēnmurɣ*, np. (Npü.) *sīnmurɣ*; ai. vgl. *śyená-* m. 'Adler, Falke' (§ *90.* 1); s. dazu HBM. AGr. *1.* 499.

• j. [2]**saēna-** m. EN. eines Gläubigen*): *°nahe ahūm.stūtō ašaonō . . yō paoiryō satō.aēᵈryō fraxštata paiti āya zəmā* "des *S.*, Sohns des *A.* . ., der zuerst mit hundert Schülern auftrat . ." Yt. *13.* 97; — *ziɣrōiš °nahe* "des *Z.*, Sohns des *S.*" Yt. *13.* 126.
*) Der vom 100. bis zum 200. Jahr der *zaraᵈuštr*ischen Religion gelebt haben soll; s. DkB. *197* (*5.* 237), WEST SBE. *37.* 230, 262, *47.* 83. Vgl. *zaraᵈuštra-**).
Ableit. — Vgl. [1]*saēna-*. — mp. *sēn* (vom Hsg. des DkB. gelesen *dāyūn*); vgl. ai. *śyená-* m. EN.

• j. [3]**saēna-** Adj. Name einer iranischen Familie: *tīrō.nakaᵈwahe uspaēšatanąm* (sd.) *°nanąm* Yt. *13.* 126; — *frō.hakafrahe . . °nanąm* Yt. *13.* 126.
Wohl patr. Adj., Ableit. aus [1]*saēna-* m. EN.

• j. **saēnay-** 1) Adj. 'spitz' (nur Komp.). 2) m. 'Spitze, Wipfel': *°niš* (AP.) *marəzaṭ urvaranąm* (sd.) Yt. *14.* 21.
KompA. — Zum ai. V. *śiśāti* 'er schärft'; FICK VglWb.[4] *1.* 45, 208, 425; s. noch np. *sūdan*. — Pü. (zu V. *22.* 3): *saxt*, Npü. (zu Yt. *14*): *sāya* 'Schatten'.

• j. **saēni.kaofa-** Adj. '(mit spitzem, d. i.) gerade aufgerichtetem, steifem Höcker'[1]), vom Kamel: *uštrāəhō . . °fa* Yt. *17.* 13; — *uštranąm . . °fanąm* V. 22. 3.
Pü.: *saxt kōf*, erl.: *kuš kōf drust*. — [1]) Ein Zeichen von Kraft und Gesundheit im Gegensatz zum schlaff herabhängenden.

• j. **saēnyā-** f. Name einer *Daēvī*: *nasūm ǰanaṭ . . °ne ǰanaṭ* Yt. *4.* 2; — *būǰaṭ narəm ašavanəm hača nasūm . . hača °ne* Yt. *4.* 3.
Wertlos. — Npü.: *šīn*[1]) *u mūya*, erl.: *tamām rā dūr mī kardānad*. — [1]) Vgl. die Var. *šaēne*.

• j., g. **saok-** V. 'in lichter Flamme

Digitized by Google

brennen'. Praes. 2 *saoča-*, 7+24 *saosunčaya-*[1], 30 (Kaus.) *saočaya-*. — PPfP. *°suxta-*. S. noch *saošyantąm* und *saočayantaēibyō*.

'in lichter Flamme brennen, flammen': *saočintaṯ paiti āϑraṯ* V. 9. 56; — *āϑrąmča suxrąm saočintąm* V. 2. 8. a) Kaus. '(inflammare sva.) incitare': *gāuš ǰaidyāi* (sd.) .. *yō dūraošəm saočayaṯ avō* "das Rind ist zu töten, damit es den 'Todwehrer' (d. i. *Haoma*) ansporne zu helfen" Y. 32. 14[2].

mit *avi* —?—: *yaṯ hama avi nōiṯ aošō naδō saosunčayō* (2SPrA.?) V. 8. 74 PüZ.

mit *upa* 'inflammari': *nixšata ahmāṯ vazata ātarš yō upa.suxtō* Yt. 10. 127.

mit *frā* Kaus. 'ausser Brand setzen, zum Verlöschen bringen': *āϑraṯ hača bānuwe* (?, sd.) *aēsmą frasaočayāhi yaṯ vā aētərəhąm urvaranąm* .. *yaṯ* [*vā*] .. "von dem Feuer weg .. sollst du die Hölzer zum Verlöschen bringen oder die Reiser .., indem man .." V. 8. 75[3].

ai. *śócati, śocáyati*; np. *sōzad, sōxtan*, vgl. woss. *suγdāg* 'rein, heilig' (zBed. s. ai. *śúcay-* Adj.). — Pü. (zu V. 2): *suxr*, (zu V. 9): *pa sōčišn*, (zu V. 8): *sōčēnītan*, (zu Y. 32): *guft*, Sü.: *vakti*. — [1]) D.i. Kontamination eines Praes. 7. Klasse (Int., vgl. ai. *śóśucat*) und eines Praes. 24. Klasse (wie ai. *kərəntayeiti*); vgl. *dāduhya-*. Die Form ist nicht ganz sicher. — [2]) Der falsche Prophet (*drəgvant-*), gegen den sich *Zar.* wendet, ist ein Vertreter der blutigen Opfer und des *Haoma*kultus, die nach Y. 11. 4 ff. mit einander in Zusammenhang stehen. *Haoma* wird – nach der falschen Lehre – zur Hilfleistung veranlasst dadurch, dass man ihm vom Opfertier einen Anteil zuweist. Vgl. Bthl. IF. 2. 108 (mit Horn IF. 2. 365) und zu *+mada-*. — [3]) Vgl. zSt. Gdn. KZ. 25. 577; anders Dst. ZA. 2. 136 No. 74. Der Text scheint verwirrt zu sein.

• j. **saoka-** n., **saokā-** f. 'Nutzen, Vorteil': *yaδa azəm uzbarāni hača daēvaēibyō uyē īštišča °kāča* Yt. 5. 26; — *°kąmča baraṯ.avarətąm baraṯ.āyaptąm ašaonīm* Yt. 13. 42; — *°ka ahmi saokavastəmō* Yt. 14. 3; — *ahmāi °kāi frasastāi fravākāi uta +framainyāi* (sd.) Yt. 16. 3. a) (fem.) *°kā-* als weibliche Gottheit: *nəmō °ke* (VS.) *mazdaδāite* Yt. 1. 21; — *yazāi °ka* (statt VS.?) *vanuhi* V. 22. 3; — *nizbayemi °kąm vanuhīm vouru.dōiϑrąm* V. 19. 37; S. 2. 3; — *°kayå vanhuyå vouru.dōiϑrayå* S. 1. 3; — *haϑra °ke* (IS.?) *mazdaδāite* Yt. 12. 4.

KompE.; Ableit. — Zum V. *sav-*. — mp. (Pü.): *sōk*.

• j. **saokanta-, °kənta-**[1]) m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *°təm gairīm* Ny. 1. 8; — *°taheča garōiš* FrW. 5. 1.

Et.? Ob zum V. *saok-*? — [1]) Ny. 1. 8 mit Var.

• j. **saoka'vant-** Adj. 'Nutzen bringend, nutzvoll': *mąnəhəm .. °vantəm .. bayəm* Yt. 7. 5; — *°vantəm bavāhi yaδa mąnəhəm* Vyt. 4.

Ableit. — Pü.: *sūtōmand*.

• j. **saokavas'təma-** Adj. 'der am meisten Nutzen bringt, schafft': *saoka ahmi °təmō* Yt. 14. 3.

Superl. aus *saokavant-*. — Npü.: *sūdmandtar*.

• j. **saokənta'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'Schwefel enthaltend, mit Schwefel versetzt': *āpəm °vaitīm zaranyāvaitīm vīδušavaitīm* (sd.) V. 4. 54, 55.

np. *saugand* (mit auffälligem *au*)[1]) *xurdan* 'den Eid leisten', eig. 'das Schwefel(wasser) trinken, d. i. sich dem Ordal unterziehen'; s. dazu GIrPh. 2. 124. — Pü.: *gōkirt* (= np. *gaugird*) *ōmand*. — [1]) S. dazu Hbm. PSt. 77, Horn GIrPh. 1 b. 39.

• j. *"ǰāmāča mərətō* **saoča"** Yt. 4. 7.

• j. *saoča-* Adj. 'flammend'.

KompA., E. (in vKomp.). — Zum V. *saok-*.

• j. **saočant-**[1]) Adj., PPA.: s. *saok-*.

KompE. — [1]) Auch *°čənt°*, § 298. 4.

• j. **saočaya-** n. Name einer sündigen Handlung: *yaṯ tum ainim avaēnōiš °yača* (AP.) *kərənavantəm baosavasča varaxəδrāsča "varōžintəm urvarō.strayąsča kərənavantəm* H. 2. 13[1]); Vyt. 37.

Et. und Bed.?[2]). — Pü.: *afsōs* (nur wegen des Anklangs)[3]). — [1]) Mx. 2. 132 hat dafür folgende Paraphrase: *u kat dīt ku kas* [*kē*] *staxm u apar kart u vēh martum bēšīt u tar kart u x"āstak hač bačak handōxt*. — [2]) *ay* wohl für *iy*, § 268. 11. Vll. ist das Wort verderbt. — [3]) Falsch Dst. ZA. 2. 653; vgl. Horn NpEt. 23.

• j. **"saočayanta** *āiti nirāzayanti"** Vyt. 36.

• j. *haδa ātraēibyō* **"saočayantaēibyō** Vd. 9.

Soll 'mit flammenden Feuern' besagen; s. V. 9. 56.

• j. **saočahin-** Adj. 'flammenversehen, flammend': *°hi nąma ahmi* Yt. 15. 47.

Ableit. aus **saočah-* n., zum V. *saok-*; vgl. ai. *śocíṣ-* n. — Geringe Stelle.

• j. **saoči.buye** Inf. 'flammend zu werden, aufzuflammen': *s° ahmya nmāne maṯ.saočī.buye* .. Y. 62. 3.

Zum kompV. **saočī.bav-*, § 263. 2. — Zu **saoča-* Adj. — Pü.: *sōčāk bavē andar ēn mān*.

Digitized by Google

• j. **saočina¹vant-** Adj. 'in lichter Flamme brennend': °*vantəm bavāhi yaϑa ātarəm* Az. 6.

**saočina-* n. (*i* nach § 298. 4), zum V. *saok-*; ai. *śocana-* n. 'Kummer'. Ganz unsicher.

j. *saoru* V. 19. 43: lies *sauru*.

• j., g. **saošyant-** Adj., PPA.: s. *sav-*. A) m. 'Retter, Heiland, *Saošyant*'; A) im **gAw.**; 1) Sing., von *Zaraϑuštra* als dem Retter κατ' ἐξ.: *vīdyāṭ* (sd.) °*yas yaϑā hōi ašiš anəhat* Y. 48. 9; — *dāṛəhō* (sd.) *ərəzūš paϑō yaṃ daēnaṃ ahurō* °*yantō* (GS.) *dadāṭ* Y. 53. 2; — *yastā daēvōng aparō .. tarə.mastā .. anyōng ahmāṭ yō hōi arəm* (Sp. 188 u.) ⁺*mainyātā* °*yantō dōng* (Sp. 684 m.) *patōiš spəntā daēnā urvaϑō ..* Y. 45. 11. 2) Plur., von denen, die bei *Zaraϑuštra*s Rettungswerk zu helfen bereit sind: *kadā .. yōi uxšānō* (sd.) *asnaṃ anəhōuš darəϑrāi* (sd.) *frō ašahyā frārəntē vərəzdāiš sōnghāiš* °*yantaṃ xratavō* (sd.) Y. 46. 3; — *tōm advānəm .. daēnā* °*yantaṃ yā .. urvāxšaṭ* (Sp. 1536 o.) .. *mīždəm* Y. 34. 13; — *aṭ tōi anəhən* °*yantō dahyunaṃ*[1] *yōi xšnūm* (sd.) .. *haēāntē* "die sind die Retter der Länder, welche .." Y. 48. 12. B) im **jAw.**; 1) Plur., im Sinn von A 2, von den Priestern als den Fortsetzern des *zaraϑuštr*ischen Rettungswerks: *yāvarənō as zaraϑuštrō .. kavā vīštāspō .. kasčiṭ* °*yantaṃ haiϑyāvarəzaṃ* ⁺*ašaonaṃ* Y. 12. 7; — *kaϑa* ⁺*druǰim .. nīš.nāšāma? nīš.nāšāma* °*yantō* ⁺*druǰim* ".. als *S.* werden wir die *Dr.* wegschaffen" Y. 61. 5; — *buyama* °*yantō buyama vərəϑrāǰanō buyama ahurahe mazdā .. astayō* (sd.) Y. 70. 4; — *yōi taxma* °*yantō yōi taxma vərəϑrāǰanō* Yt. 13. 38; — *āsnača manā ašaonaṃ āsnača manā* °*yantaṃ* Vr. 11. 3; Yt. 13. 74; — *yaϑa ča xšmāvōya ašəm činasti yaṭ* ⁺°*yantibyō*[2] Y. 20. 3; — *ašīm .. yā vīspanaṃ* °*yantaṃ fraša* (sd.) *xraϑwa fraϑanǰayeiti* Yt. 17. 2; — *nmānahe .. yeŋhe vaēm mahi* (Sp. 270 o.) *yōi* °*yantō dahyunaṃ* Vr. 11. 13[3]; — *yaϑa* (Sp. 1246 o.) *īza vāčīm nāšīma yaϑa vā* °*yantō dahyunaṃ* Y. 70. 4[3]; — im Gegensatz zu den *AmSp.*: *tā āviš yā rātayō* (sd.) *antarə* ⁺*amərəšsča spəntō* °*yantasča* P. 36; — *ratūš āstāyā amərəṣčā spənta* °*yantasčā dąhišta aršvačastəmą .. Y. 13. 3; Vr. 3. 5; — yūšmākəm yasnāiča .. yaṭ amərəšanaṃ spəntanaṃ ahmākəm havanəhāiča .. yaṭ* °*yantaṃ* Y. 14. 1; Vr. 5. 1, 22. 1, Yt. 11. 17. 2 a) Plur., von den künftigen, am Ende der Dinge auftretenden Rettern, die die Neugestaltung (*fraš.kərətay-*, sd.) der Welt bewirken: *aoi maṃ* (näml. *haomən*) .. *stūiδi yaϑa mā aparačiṭ* °*yantō stavaṇ* ".. wie mich die künftigen *S.* preisen werden" Y. 9. 2; — *airyamanəm išīm .. təm* ⁺*marāṇti* °*yantō* FrW. 4. 1; — *x*ᵛ*arənō .. yaṭ upaṛəhaṭaṭ* °*yantaṃ vərəϑrāǰanəm* (s. b) *uta anyāšciṭ haxayō yaṭ kərənavāṭ frašəm ahūmi* Yt. 19. 89; — daher sie als *fraš.čarətar-* bezeichnet werden: *naraṃ azātanaṃ fraš.čarəϑraṃ* °*yantaṃ* Y. 24. 5[4], Yt. 13. 17; 19. 22. 2 b) Sing., von dem künftigen Retter κατ' ἐξ., d. i. *Astvaṭ.ərəta-* (sd.), der auch 'der sieghafte' (*vərəϑrāgan-*) genannt wird: *haca gayāṭ marəϑnaṭ ā* °*yantāṭ*[5] *vərəϑraγnaṭ* Y. 26. 10; — °*yantəm vərəϑrāǰanəm yazamaide* Y. 59. 28; — *yahmāi* ⁺*us.zayāiti* °*yas vərəϑraǰa hača apaṭ kąsaoyāṭ* V. 19. 5; Vyt. 30; — *yō anəhaṭ* °*yas vərəϑraǰa nąma astvaṭ.ərətasča nąma avaϑa* °*yas yaϑa vīspəm ahūm astvantəm sāvayāṭ* Yt. 13. 129; — s. noch Yt. 19. 89 bei a.

Undeutlich: *ārmaitīm darətəm* (sd.) *yōi maϑrəm* °*yantō* Vr. 2. 5; — wertlos: *ašavanəm vīδuš.ašəm* °*yantəm* Vyt. 15.

PP17(Fut.)A. zum V. *sav-*; s. die Deutung Yt. 13. 129. — Pü.; zu A: *sūtōmand* – Sü.: *labhamān* –, erl. (zu Y. 53): *vēh*, (zu Y. 48. 12): *fraškart kartār* – Sü.: *akṣayatvaṃ karišyati* –; zu B: *sūtōmand* oder *sūtēmand*[2] – Sü.: *labhamān* –; s. noch No. 4 f. — 1) Die Verbindung *saošyantō dahyunaṃ* ist Y. 70. 4 und Vr. 11. 13 verwendet. — 2) So Pt 4 usw.; NA. °*taēbyō*, die weitaus leichtere Lesart. zF. s. § 396 Bem. — 3) Die Verbindung *saošy*° *dahy*° stammt aus Y. 48. 12. — 4) Pü.: *sōšyāns i sūtōmand i pērōžkar*. — 5) Them. Pü.: *sūtēmand i pērōžkar sōšyāns*.

• j. *āϑrąmča* ***saošyantąm** Vd. 4.

Soll 'der flammenden Feuer' besagen; gemeint ist *saočintąm*, s. V. 2. 8.

• j., g. **¹sak-** V. 'sich verstehen auf –'. Praes. 1 *sak-*, 16 (Des.) *sixša-*[1], 26 *saša-*[2], 30 (Kaus.) *sāčaya-*; Perf. 1 *sašk-*[3], PfPr. *saška-*[4]; *s*-Aor. 1 *saxš-*. — PFP. ⁺*sixšaya-*.

'sich verstehen auf – (Akk.), im Gedächtnis haben, sich merken': *hyaṭ tā urvātā sašaϑā yā mazdā dadāṭ mašyāṛəhō* "wenn ihr euch die Bestimmungen merkt, die *M.* getroffen hat, ihr Menschen" Y.

Digitized by Google

30. 11; — *yaẑčā hōi dabən* (Sp. 680 m.) *saškəncā daẽnayå . . uxδā šyaoδanācā* Y. *53.* 1; — *yaδa yaṯ dim vīspō arəhuš . . āsaxšaṯ* (sd.) *+sašąs*[5] *dadrānō . .* Y. *19.* 10; — s. noch *saškuš°*. a) Kaus. 'lehren', b) Des. 'lernen': *yazamaide . . marəmna vərəzimna +sixšəmna*[6] *sāčayamna* Y. 55. 6; — *paitišmārəntəm vərəzintəm +sixšəntəm*[7] *sāčayantəm* Vyt. *52*; — *marəntəm +vərəzintəm sixšəntəm sāčayantəm* P. *13*.

mit *aiwi* 'im Gedächtnis behalten, denken an –' (Akk.): *yaṯ . . airyå daiδhāvō tištryehe . . aiwi.sačyārəš* (3POA.) *dāitīm yasnəm . .* "wenn . . die *ar*ischen Länder an des *Tištrya* gebührende Anbetung . . dächten, . ." Yt. *8.* 56.

mit *ā* (im Aor.) 'dem Gedächtnis einprägen': *yaδa yaṯ dim vīspō arəhuš . . āsaxšaṯ* (Konj.) *+sašąs dadrānō nī pairi iriδyąstātaṯ* (sd.) *haraite* ". . Menschheit, wenn sie es sich eingeprägt hat, dadurch dass sie es merkt und behält, sich . ." Y. *19.* 10.

ai. *śaknóti* 'er kann', *śikṣati* 'er lernt'. — Pü.: *āmōxtan* 'lehren, lernen'; Sü.: *śikṣitum*. — 1) S. No. 6, 7, *+sixšaya-* und *asixšant-*. — 2) *š* für *šy*, § *90.* 2 a. S. noch No. 5. — 3) § *45.* — 4) § *332.* — 5) So Pt 4, J 2, K 5. — 6) NA. *saxš°*; s. Var. — 7) Ausg. *saxš°*, aber gegen Hds.

• j. ²sak- V. '(zeitlich) vorübergehen, – sein'. Praes. 1 *šk-*[1], 2 *sača-*. — PPfP. *°saxta-*.

'(zeitlich) vorüber-, zu Ende gehen, verstreichen; vorübergegangen, verstrichen sein', mit Dat. der beteiligten Person: *yezi nāirika vohunīš aiwi.vaēnāṯ yaṯ hē δrāyō xšafna sačånte* "wenn die Frau noch Blutspuren sieht, nachdem ihr drei Nächte (darüber) vergangen sind" V. *16.* 8; 8, *9.* 33, *19.* 23; — *aētaēšąmča zəmō nidaiδyąn . . vīspəm ā ahmāṯ yaṯ hē yārə.drājō sačaite* "sie sollen . ., bis dass ihnen die Dauer eines Jahrs (darüber) hingegangen ist" V. *6.* 43. a) unpers.: *x°afsa darəγō* (sd.) *. . nōiṯ tē sačaite* ". . deine Zeit ist noch nicht um" V. *18.* 16; — vgl. *anasaxta-*.

mit *ā* dnwS.: *hapta hənti haminō mārəha panča zayana aškarə* (3PPrA.)[1] "es gibt (sonst) sieben Sommermonate, (wenn) die fünf Wintermonate vorbei sind" V. *1.* 3 PüZ.

mit *pairi* 'verlaufen in der Zeit von – bis –, sich erstrecken, dauern von – (*hača* mit Abl.) bis –' (Dat.): *kahmāṯ hača ušahinanam gāδanąm ratufriš frajasaiti* (sd.)*? hača +maiδyayāṯ xšapaṯ +hū vaxšāi pairi.sačāiti* ". . sie dauert von Mitternacht bis Sonnenaufgang" N. *46*; *47*, *49*, *51*, *+48*[2], *+50*[3].

mit *frā* 1) dnwS.: *frā hama* (sd.) *sačinte aδa aiwi.gāme* V. *5.* 10. 2) 'enden sva. sterben': *pasča para.iristahe mašyehe pasča frasaxtahe*[4] *mašyehe* "drauf wenn der Mensch gestorben, drauf wenns mit ihm zu Ende gegangen ist" V. *19.* 28.

Vgl. zu *δakatay-* und BB. *13.* 59. — mp. (Pü.) *sačēt* 'es geht vorüber'; s. noch No. 4. — 1) Bthl. AF. *2.* 51; § *310.* 15. Dst. ZA. *3.* 34 'considère *ashkare* comme une transscription zende du pahlavi *âshkâr*'. — 2) Wo Hds. *sačaiti*. — 3) Wo Hds. *para* statt *pairi*. — 4) Pü.: *pas hač ān frāč sačišnīh i martumān*, erl.: *kašān sačišn i gētīk apē bavēt*. Gdn.s Fassung SPreussAW. *19.* 425 passt nicht zum gleich folgenden Sätzchen, das doch mit H. *2.* 7, 25 korrespondirt. — 5) Sowohl *sačēt*, np. *sazad* 'es geziemt sich' (GIrPh. *1.* 316) als mp. *sāčēt*, np. *sāzad* 'er führt aus' (GIrPh. *1.* 299, *1* b. 135) sind ihrer Bedeutung wegen fernzuhalten. Gegenüber BB. *9.* 311 zu V. *18.* 16 s. oben. Weitere recht unwahrscheinliche Vergleiche bei Fick VglWb.[4] *2.* 308 und Schrader Reall. 348.

• p. saka- Adj., bezeichnet ein Volk 'Sake, Skythe'*): *iyam skuⁿkaʰ hyaʰ °kaʰ* Bh. k; S. *3*; — *°kā +haumavarkā* (sd.) *°kā tigraxaudā* (sd.) . . *°kā tyaiy +taraʰdrayaʰ* (sd.) D. *6.* 3; 5. 2. a) Sing. in kollekt. Sinn: *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ . . °kaʰ* Bh. *1.* 6; 2. 2.

*) Vgl. EMeyer Gesch.d.Altert. *1.* 514, Ggr. GIrPh. *2.* 393, Justi ebd. 454 f., 445. Sie zerfallen nach D. *6.* 3 in 3 Abteilungen.

np. vgl. *sagistān* (gr. Σακαστάνη). — Vgl. *sakā-*.

• j. sakā- f. Name eines Lands, '*Sakastān*, Skythien': *ašiyavam abiy °kām*[1] Bh. *5.* 4.

Vgl. *saka-*. — 1) Ob der Ausgang des Worts richtig gelesen ist?

• j. *saxta-* Adj., PPfP.: s. ²*sak-*. KompE.

• j. saxtay- f. '(zeitliches) Vorübergehen, Ablauf': *°ta* (LS.)[1] F. *12*.

Zum V. ²*sak-*. — Vgl. *δakatay-*. — Pü.: *sačišn*. — 1) Bestimmung nach Pü.; unsicher.

j. *saxš°* Y. *55.* 6, Vyt. *52*: lies *sixš°*; — Y. *19.* 11: lies *saš°*. S. ¹*sak-*.

• j. sačay- Adj. 'mit einer bestimmten Krankheit (Gebrechen) behaftet': *mā mē*

Digitized by Google

aŋtayå zaoδrayå fraŋuharəntu..⁺mā ⁺°čiš [1] Yt. 5. 92.

Et. und eig. Bed.? — Dst. ZA. 2. 389 'lâche', indem er an Zusammenhang mit np. *sahm* 'furchtsam' denkt. Wegen der Bedeutung mir nicht wahrscheinlich. — [1] Hds. *masačiš.*

• j. **sata-** (, p. *δata-*) neutr. Zw. 'hundert': *hištənti .. yazatāŋhō °təmča hazaŋrəmča* Yt. 6. 1; — *nōiṯ °təm ǰainti .. ōim ǰainti* Yt. 14. 37. a) mit Gen.: *anya dva vā nara .. panča vā pančāsatəm vā °təm vā ⁺haṃ.nāiriṇaṃ* (näml. *naraṃ*) V. 5. 27; — *°təm ātrə.saokanaṃ* V. 8. 87; 19. 22, Vyt. 13; — *°təm kayaδanaṃ* Yt. 10. 2; — *°təm paitištanaṃ hazaŋrəm .. baēvarə* V. 3. 31; Yt. 5. 21, 9. 3, 13. 71, H. 1. 5, 5 Var., 8, Yt. 19. 6; — *δriš °tāiš haδa.čiδanaṃ* "mit drei mal hundert .." V. 4. 5; Vyt. 19. A) mit attrib. Einerzahlen [1]: *čaδwarasča .. garayō čaδwarəsatəm*(sd.)*ča dvaēča °ite* (ND.) *dvaēča hazaŋre* Yt. 19. 7; — *δrāyō ⁺°ta* (NP.) F. 23; — *yå .. vazənti xšvaš ⁺°tāiš* (als Nom.) *hazaŋrəmča* Yt. 5. 95; — *navača yaskō navaitišča navača °ta navača hazaŋra navasōs*(sd.)*ča baēvaṇ* V. 22. 2; Yt. 13. 59. a) mit Gen.: *duye °ite kahyāčiṯ .. xrafstraṇaṃ* V. 16. 12; 4. 21²; — *tišrō °ta upāzananaṃ* V. 4. 11; 11; — *čaδwārō °ta ātrə.saokanaṃ* V. 8. 84; 6. 21²; — *panča °ta upāzananaṃ* V. 3. 36; 36, 8. 83, ⁺F. 10; — *xšvaš °tāiš haδa.čiδanaṃ* V. 4. 6; 12²; — *hapta °ta uštraṇaṃ* Yt. 9. 30; V. 4. 7, 13²; — *ašta °ta upāzananaṃ* V. 4. 14; 14, 8; — *yeŋhe avavaṯ haēnanaṃ* (sd.) *nava ⁺°tāiš* (als Nom.) *hazaŋrəmča* Yt. 5. 120; V. 4. 9, 15². B) adjekt. gebraucht: *haδra..yazataēibyō..pančaṣaṯbīšča °tāišča hazaŋrāišča* Vr. 8. 1. a) mit attrib. Einerzahlen: *hazaŋrəm naraṃ .. taoxma .. xšvaš °ta .. tišrō °ta* (als Gen.) "den Samen von 1000 Männern .. von 600 .. von 300" V. 2. 30.

KompA., E. (s. auch *°zyam-*); Ableit. — ai. *šatá-* n.; np. *sad.* — Pü.: *100.* — [1] Mit denen es auch gelegentlich zusammengeschrieben wird: F. 10, 23, Yt. 5. 95, 120.

• j. **sata-γna-** n., Plur. 'hundert Schläge': *pančasaγnāi °γnāišča .. ahaxštaγnāiš*(sd.)*ča* V. 7. 53. DS. als Inf. sbes.

Pü.: *100 žanišnih.*

• j. **sata-γnāi** Inf. 'hundert zu schlagen': *s° hazaŋraγnāišča .. ahaxštaγnāiš*(sd.)*ča* V. 7. 53.

Vgl. *sataγna-.* — Pü.: *pa 100 žanišnīh.*

• j. **sata-fštāna-** Adj. 'mit hundert Buckeln besetzt': *vazrəm .. °nəm satō.dārəm* Yt. 10. 96.

• j. **sata-yār-** n. 'Zeitraum von hundert Jahren': *upa δwā hixšaēša .. °yārə* ".. auf hundert Jahre .." Vyt. 45. Wertlos.

• j. **sata'vaēsa-** m. Name eines als Gottheit verehrten Fixsterns: *āaṯ tå āpō ⁺frašāvayeiti °sō avi haptō.karəšvairīš* Yt. 8. 9; — *°sō raēvå x*ᵛarənaŋuhå* Yt. 8. 32; — *tå* (näml. *fravašayō*) *hərəzənti °səm antarə zaṃ asmanəmča .. taṯ.āpəm uxšyaṯ.urvarəm* Yt. 13. 43; 44; — *°sahe frāpahe sūrahe* Yt. 8. 0; S. 2. 13.

*) Vgl. Bd. 2. 7, 5. 1, 13. 12, Zs. 6. 16. *S.* gilt als Gehilfe des *Tištrya* bei der Regenerzeugung, dem er an Rang zunächst steht (s. *upa.paoirya-*), sowie als Anführer des südlichen (Dst. ZA. 2. 417, West SBE. 47. 161) Fixsternhimmels im Kampf gegen den Planeten *Anahit* (Venus), ferner als Wächter der südlichen Seen. Vielleicht ist der Aldebaran gemeint, in dessen Nähe sich die Plejaden befinden (s. *paoiryaēinī-*). Ggr. OK. 313 und West SBE. 24. 309 gehen von der irrigen Annahme aus, *S.* sei der Anführer des Westens. Wieder anders Mx. 62. 12.

Eig. 'der hundert Knechte hat'. — mp. (Pü.): *satvēs,* gelW.

• j. **sata'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'hundert enthaltend, hundertfach': *°vaitiṇaṃ hazaŋravaitiṇaṃ baēvarə baēvaraṇaṃ* V. 5. 19 Gl.; — *°vata satō.vita* (sd.) *utavata utō.vita* Yt. 2. 14; wertlos.

ai. *śatávant-* Adj. — Pü.: fehlt.

• j. **satā-yav-** Adj. 'hundertfachen Halt habend': *°yuš* (näml. *asti miθrō*) *antarə pitarə* (sd.) *puθrəmča* Yt. 10. 117.

• j. **satō.vita-** Adj. (?) — ? —: *satavata °ta utavata utō.vita uta uta apa.barənuta* Yt. 2. 14. Wertloses Zeug.

Soll wohl *sata-* enthalten.

j. *saite*: s. *sata-*; — Yt. 5. 102: lies *saēte.*

• j. **satō.aēθrya-** Adj. 'der hundert Schüler hat': *saēnahe* (sd.) .. *yō paoiryō °ryō fraxštata* Yt. 13. 97.

Vgl. zBed. Dk. 7. 7. 6.

• j. **satō.kara-** Adj. 'des Heerde aus hundert Schafen besteht', vom Widder: *maēšahe .. yaṯ varšnōiš °rahe* Yt. 17. 56.

**kara-* n.; ai. *kúla-* n. 'Heerde, Familie'. — Vgl. § 59 und Wn. AGr. 1. 30.

Digitized by Google

• j. **satō.təmō.-sata-** n. 'das hundertste Hundert': *satāiš °ta* Vyt. *19*. Wertlose Bildung.
**satō.təma-* Adj., Ord. zu *sata-*; vgl. ai. *śatatamá-* Adj.

• j. **satō.dārā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'mit hundert Schneiden, schneidigen Kanten': *vazrəm . . satafštānəm °rəm* Yt. *10*. 96.
ai. *śatadhāra-* Adj.

• j. **satō.vīra-** Adj. 'hundert Männer hoch, tief': *°rəm vaēmə* (sd.) V. *4*. 52.
ai. vgl. *śatavīra-* Adj., Bein. des *Viṣṇav.* — Vgl. *¹vīra-* No. 1. — Pü.: *100 vīr*.

• j. **satō.raočana-** Adj. 'mit hundert Fenstern versehen': *nmānəm . . °nəm . . hazaŋrō.stunəm* Yt. *5*. 101.

• j. **satō.stūna-** Adj. 'auf hundert Säulen ruhend, hundertsäulig': *nmānəm . . °nəm hazaŋrō.frasčimbanəm* V. *18*. 28.
Pü.: *100 stūn*.

• j. **satō.straŋha-** Adj. (fem. *°ŋhā-*) 'mit hundert Juwelen (?) besetzt': *pusąm . . °ŋhąm zaranaēnīm* Yt. *5*. 128.
**straŋha-* m., Bed.?; ob zu *3star-*?

• j. **saδa'nah-** m. EN. eines Gläubigen: *uštrahe °naŋhō ašaonō* "des *U.*, Sohns des *S.* . ." Yt. *13*. 115.
Komp.: *saδā-*+**nah-* Adj., zum ai. V. *násate*, etwa sva. *Εὔνοστος*.

• j. **saδay-** Adj. — ? —: *buxtiš nąma ahmi °iδiš nąma ahmi* Yt. *15*. 47. Geringe Stelle.

• j. **saδā-** f. 1) 'Erscheinen, Aufgehen' der Gestirne: *hakərəṇ zī irixtahe* (sd.) *°δaya-* (LS.) *ča vaēnaite starasča māsča hvarəča* V. 2. 40. 2) 'Gutscheinen, Gefallen, Zufriedenheit': *+°δe*[1] (IS.) F. *12*.
KompA. — Zum V. *¹sand-*. — zBed. vgl. ai. *chanda-* m. — Pü. (dRn.): *sahēt* (3S.), *x*arsandīh*. — [1] Hds. *vaiδe*, aber unter den Wörtern für *s-*; *-e* für *-ya*, § *268*. 32.
j. *saδō.tinąm* N. *26*: lies *gaδ°*.
j. *paiti saδre* Vyt. *19*: gemeint ist *saēre*; s. *sāy-*.
j. *saṇ.vāstrahe* N. *31*: lies *isaṇ.v°*.

• j. **safa-** m. 'Huf' des Pferdes: *aurvantō.. srvaēna aēšąm °fərəhō* Y. *57*. 27. a) 'Hufstück, Stück eines Pferdehufs': *°fəm vā dādrum vā zəm.varətəm vā kąmčiṭ vā xrūždismanąm* "ein Stück Huf oder einen Holzklotz oder einen Erdklos oder sonst ein Trumm harter Erde" V. *9*. 11.
KompE. — ai. *śapha-* n., ooss. *säf-ťäg*. — Pü.: *sumb*[1]), (zu Y. *57*) erl.: *kafšak* 'Schuh'. — [1]) Zu V. *9* fälschlich an m b statt ddn m b geschrieben.
j. *saŋuhaitīš* Yt. *19*. 12: s. *saŋhvant-*.
j. *saŋh°*, Verbalf.: s. unter *sąh-*.

• j. **saŋha-** m.: s. unter *sīngha-*.

• j. **+saŋhaδra-**[1]) n. 'Verkündigung, Lehre': *+āxšti °δrəm* P. *26* (?).
Zum V. *sąh-*. — Pü.: *vaš pa āštīh āmōxtišn i pa dēn*. — [1]) Hds. *saheδr°*.

• j. **saŋha'vak-** f. EN. einer Schwester des *Yima* und der *Arənavak**): *uta hē vanta azāni* (sd.) *°vāčī* (AD.)[1]) *arənavāčī* ". . seine beiden Frauen . ., *S.* und *A.*" Yt. 5. 34*).
*) Die beiden Schwestern werden von *Ažay Dahāka* geraubt und zu seinen Frauen gemacht; von *Θraētaona* werden sie wieder befreit. Vgl. Dst. Étlr. *2*. 213, Justi NB. 293; CIrPh. *2*. 86: *arnvāč u šahrvāč 2 xūk i yamšēt būt*.
Eig. vll. 'den Spruch (des Preisrichters) verkündend'[2]); vgl. *arənavak-*. — [1]) Dualverbindung zu BB. *10*. 267; § *222*. 1. — [2]) Die Lesung *savaŋhav°*, worauf Justi (brieflich) *šahrnāz* des Šn. zurückführt, ist jedenfalls textkritisch ohne Wert.

• j. *yō vaŋhaiti . . aṭ.kīsča frazušō* **saŋhasča** **uparsmanāi* N. *92*: — ? —.
Pü.: *+kafšak* (?) 'Schuh', Hds. kp aa.

• j. **saŋhū-** f. 'Gebot, Befehl': *°ŋuhasča paiti husastayå °ŋuhasča paiti amuyamnayå °ŋuhasča paiti avanəmnayå* Yt. *13*. 134.
Ableit. — Zum V. *sąh-*. — Vgl. *sīnghav-*.

• j. **saŋhvant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'an das Gebot, die Gebote sich haltend': *bun gaēδå +amaršantiš yå ašahe*[1]) *°ŋuhaitīš* (NPf.)[2]) ". . die sich an die Gebote des *Ašа*[1]) halten" Yt. *19*. 12.
D.i. **saŋhū'vant-*; s. No. 2. — [1]) Der Gen. *ašahe* hängt dem Sinn nach von dem in *s°* enthaltenen Substantiv ab. — [2]) S. zSchr. § *268*. 27.

• j. **sanaka-** n. 'Mündung'[1]): *yaṭčiṭ °ke raŋhayå yaṭčiṭ vīmaiδīm* (sd.) *aiŋhå zəmō* Yt. *10*. 104; — *upa aoδaēšu raŋhayå . . upa °ke raŋhayå* Yt. *12*. 18 f.
Et.? — [1]) Ich nehme diese Bedeutung an wegen Yt. *12*. 18 f., wo *aoδaēšu r°* und *sanake r°* einander gegenübergestellt sind. Nach Yt. *10*. 104 liegt *sanakəm r°* am Ende der Erde.

• j. *sant-* : *sat-* f. 'Dekade'.
KompE. — Vgl. gr. *πεντή-κοντ-α* : ai. *pañcāśát-aḥ*. — zEt. (Ableit. aus *dasa*) s. Bgm. Grdr. *2*. 414.

Digitized by Google

• j. 'sand-, p. ϑa^{n}d- V. 'videri'. Praes. 12 b *san-*[1]), 24 *saδaya-*, *sadaya-*, *ϑadaya-*, 26 *saiδya-*, 30 (Kaus.) *səndaya-*.

1) 'sichtbar werden, zum Vorschein kommen': *uš̊ārəhəm .. yā sanaṯ*[1]) *aoi .. zaṃ* G. 5. 5; — *gəuš .. yim upairi sruye sanaṯ*[1]) *amō* Yt. *14.* 7; 9; — *aṅhå̊ dim vātayå̊ frōrənta* (sd.) *saδayeiti yā hava daēna* H. 2. 9. 2) 'gesehen werden, videri', mit Ergänzung durch a) Adj., b) Inf.; a) *haṃ.urvīsvārəhō sadayeiti* (statt Plur.) "(in fugam se convertentes videntur sva.) man sieht sie sich zur Flucht wenden" V. *3.* 32. b) *ϑrityå̊ xšapō ϑraošta vyusa* (sd.) *saδayeiti* ".. illucescere videtur" H. 2. 7. 3) 'scheinen, es scheint, sieht so aus als ob –', mit Ergänzung durch Adj.: +*ǰanå̊rəhō saiδin* (3PPrA.) *nōiṯ ǰanən* "es sieht so aus als schlügen sie, (aber) sie schlagen nicht" Yt. *14.* 56; 56. 4) 'erscheinen', mit praedik. a) Adj., b) Adv.; zu a): *abda*(sd.)*ča iδa .. sadayāṯ* (näml. *daiṅhuš*) V. 2. 24; — sonst mit Dat. (Gen.) der Person: ‖ *hya^{h} a^{h}ura^{h}mazdāha^{h} framānā hauvtaiy gastā* (sd.) *mā ϑadaya^{h}* (3SPrA.) D. *6.* 6; — *mātya^{h} hya^{h} imām dipim patiparsātiy avahyā paruv* +*ϑadaya^{h}* (3SKA.)[2]) *tya^{h} manā kartam* "damit nicht dem, der .., (zu) viel erscheine, was von mir getan ist" Bh. *4.* 8; ‖ — *x^{v}arənaṅhå̊ mē saδayehi* Az. *1*; Vyt. *1.* zu b); mit Dat. der Person: *yaϑa yaṯ* (Sp. 1250 o.) *mē saδayehi* "so wie du mir erscheinst" H. 2. 11; — *yaϑa yaṯ tē saδayemi* H. 2. 12. 5) 'es scheint, kommt (einem) so vor, es ist (ihm) so als ob –, er glaubt zu –'; mit Ergänzung durch a) Part., b) Inf.; zu a): *ā dim vātō upa.vāvō saδayeiti .. āaṯ təm vātəm nå̊rəhaya* +*uzgrəmbayō saδayeiti yō narš aš̊aonō urva* "es ist als ob ein Wind sie anwehe ..; drauf ist es der Seele .. so, als ob sie den Wind mit der Nase wahrnehme" H. 2. 7 f.; 25 f.; — *yō narš drvatō urva* +*aēxāhuča paiti* +*gaintīšča vīdiδārəmnō saδayeiti* "der Seele des Ungläubigen ist es so als ob sie auf Eisfeldern (sich bewege) und üble Gerüche empfinde" H. 2. 25; 7. zu b): *naēδa manyete ǰaγnvå̊* +*naēδa.čīm γənaṃ sadayeiti yavata* .. "nicht glaubt er geschlagen zu haben, und es ist ihm nicht so, als ob er einen Schlag führe, bis .." Yt. *10.* 71; — *ava mē āziš .. parōiṯ pairiϑnəm aṅhvaṃ* +*ava.dərənaṃ sadayeiti* "es ist, als ob *Āzay* (sd.) mir die Lebenskraft ganz und gar entzweisprenge" V. *18.* 19[4]). 6) Kaus., Med. 'sich etwas scheinen, gutdünken lassen, an etwas (Akk.) Gefallen finden': *aēta vača maδayanha ahe vača səndayanha* "an diesen (meinen?) Worten ergötze dich, seine (wessen?) Worte lass dir gefallen" Vr. *8.* 1. Undeutlich: *sadayaṯ* F. *12*; — *uϑəm sadayāṯ* N. *65*; — ‖ *ϑadayāmiy* D. *13* (s. Sp. 1009 u.).

mit *ā* dnwS. 2, mit Ergänzung durch Inf.: *čiš hāu as .. yō mē asadayaṯ fraδaϑəm apa.baraṯ .. yaskəm upa.baraṯ* "wer ist der, der mir sichtlich .. wegbringt .. herzubringen" V. *9.* 51.

ai. *chadáyati, chandayati*; mp. *sahēt* 'videtur'[5]); *pasand* 'gefällig'. — Vgl. zEt. KZ. *33.* 165, Hbm. PSt. 41, Horn GIrPh. *1* b. 95[6]), zKonstr. des Verbs Wilhelm Muséon *7.* 135. — Pü.: *sahistan*, (zu Vr.): *x^{v}arsandīh.* — [1]) Them. flektirt. — [2]) NA. *ϑadayātiy*; vgl. Bthl. KZ. *29.* 585, ZDMG. *46.* 295. — [4]) Die von Gdn. SPreussAW. *19.* 425 für *pairiϑnəm* vorgeschlagene Fassung halte ich für unmöglich. Man verlangte dann den Abl.! — [5]) Zu 2 a und 5 mit dem 'verkürzten' Infinitiv verbunden: *hamgašt, vāyīt, uzgrift, apē dāšt, apē* +*darrīt.* — [6]) Wo mp. *pasandītan* (Gab.) nachzutragen; auch *x^{v}arsand* gehört hierher.

• j., g. 'sand- V. 'efficere, perficere'. Praes. 2 *sōndà-*; *s*-Aor. 1 *saṣ-*. — Inf. *saṣtrāi*, °*sastrāi*, *sazdyāi*.

1) 'bewirken, schaffen, zu Stande bringen': *tāčīṯ mōi saṣ* (2S*s*-AorA.)[1]) *tvōm mazdā vaēdištō* "und das wirst dú mir bewirken, o *M.*, der du es am besten zu verschaffen weisst" Y. *46.* 19; — *aϑā mōi saṣtā* (2P*s*-AorA.)[2]) *vohū vāstryā* "so schaffet mir denn das Gut der Landwirtschaft" Y. *29.* 1[3]); — *sādrā mōi saṣ*[4]) *mašyaēšū* +*zrazdāitiš taṯ vərəzyeidyāi hyaṯ* .. "soll mir Leid bei den Menschen schaffen mein Vertrauen, das zu tun, was ..?" Y. *43.* 11. 2) 'vollziehen, vollstrecken': *gavōi ārōiš* (sd.) +*ā* +*sōndā*[5]) *x^{v}āiš šyaoϑanāišča sōnghāišča yā īš sōnghō* (sd.) .. ".. vollstrecke (an ihnen) ob ihres Tuns und Sprechens den Spruch, der .." Y. *51.* 14; — *vaxšəm mē asaṣaṯ* (Augm.) *zaraϑuštrō* V. *19.* 15. 3) absol. 'es vollenden, die Vollendung herbeiführen': s. Inf.

mit *anu*: s. Inf.

Vgl. Gdn. BB. *14.* 28 und Pü. zu Y. *29.* — Pü.: verschieden, s. No. 1 f., 4 ff. — [1]) Pü.:

Digitized by Google

x^{v}arsandīh; s. [1]*sand-*. — [2]) Pü.: *ētōn man rāδ sāčāt ān i vēh vāstr.* — [3]) Vgl. Vr. *15.* 1, wo [+]*vərəzyatąmčā iδa vohu vāstrya.* — [4]) Pü.: *guft.* — [5]) Pü.: *āmōxtēnd*; s. zu *paitī.sānda-* No. 2. — [6]) Pü.: *sahist*; s. [1]*sand-*.

• j. **sayana-** Adj, PPM.: s. *sāy-*.

j. *para.sayantī*(?) N. *80*: s. [1]*ay-* mit No. 34.

• j. **sayamna-** Adj., PPM.: s. *sāy-*.

• j. (, g.) **sav-** V. 'nützen'. Praes. 17 (Fut.) *saošya-*, 25 (Pass.) *suya-*, 30 (Iter.) *sāvaya-*. — Inf. *sūidyāi*, *suyē*, *savayō*. S. noch *spayaϑra-*.

'nützen, Nutzen schaffen', mit Akk. des wem?: *yaϑa vātō .. vīspəm ahūm .. frāδatiča varəδatiča saošyanti*(statt Sing.)*ča* A. *4.* 6; — *yō daiŋhave hu.vaxšāi fraδəmnahe varəδəmnahe .. suyamnahe* V. *4.* 2 Gl. a) insbes. 'den Nutzen, den Vorteil schaffen, erwirken', d. i. das gute Loos im andern Leben[1]): *avaϑa saošyąs* (sd.) *yaϑa vīspəm ahūm astvantəm sāvayāṯ* Yt. *13.* 129; — *harəϑrāi ašahe gaϑanąm suyamnanąmča saošyantąmča* "um zu wachen .. über die, die den Nutzen bekommen und die ihn schaffen werden" Y. *55.* 3; — *yaϑa vā saošyantō daŋhunąm suyamna vāčim* [+]*barənti* Y. *70.* 4; — *saošyant-* s. auch bes.

np. vgl. *sūd* 'Nutzen'[2]). — Pü. (zu Y. *55*): *sūtān u sūtōmandān*, (zu Y. *70*): *sūtōmand*, (zu V. *4*): *sūtēnēt* (3.Sg.), erl.: *kuš sūt pataš kunēt.* — [1]) Im Gegens. zu *raŋ-*. — [2]) Wegen np. *afsūdan* s. Hbm. PSt. 16, Salemann GIrPh. *1.* 340. Falsch neuerdings Gdn. VSt. *3. 45.*

• g., j. **sava-** m., n.; g. **savā-** f. 'Nutzen, Vorteil' uzw. der ewige im andern Leben: *hyaṯčā darəgəm* [+]*drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) *°va*(NSf.)*čā ašavabyō* Y. *30.* 11; benutzt Vr. *13.* 1: *°va ašavabyō yazamaide*; — auch Plur.: *yō mā drəgvå* (Sp. 776 o.) *ϑwā °vā paitī.ərəṯē* "der *Drug*genosse, der gegen deinen Nutzen auftritt" Y. *44.* 12[1]); — *aṯ tōi °vāiš vahməm* (Sp. 1403 m.) *vaxšaṯ ahurā* Y. *48.* 1; — *tā vō vohū manaŋhā ašāičā °vāiš* [+]*čvīšī* (Sp. 442 o.) Y. *51.* 15. A) Du. ('die beiden Nutzen, Vorteile', ellipt. sva.) 'Vorteil und Nachteil, der (ewige) Nutzen und der (ewige) Schaden' im andern Leben[2]): *ašī .. yā vī ašīš* [+]*rānōibyā °vōi* (ADf.) *vīdāyāṯ* "*Ašay* .., die als Belohnungen an die beiden Parteien den Nutzen und Schaden verteilen wird" Y. *43.* 12; — *yehyā* (näml. *mazdå*) *°vā* (ADm.) *išåntī rādaŋhō yōi* .. ".. des, der darüber verfügt, Nutzen und (oder aber) Schaden erfahren werden (alle) .. Y. *45.* 7[3]).

Zum V. *sav-*. — Vgl. [1]*savah-*. — Pü.: *sūt*, Sü.: *lābhaḥ*. — [1]) D.i. der durch seine Lehren die Erlangung des Nutzens vereitelt. — [2]) Vgl. Y. *30.* 11. zAusdr. s. Dbr. VglS. *1.* 137; ferner unter *pitar-*, *nar-* (Sp. 1048 o.) und *x^{v}arϑa-*. Vgl. noch No. 3. — [3]) In Zeile c und d wird ausgeführt, was unter *savī* in a zu verstehen sei; s. zu *sādra-* und *šaēša-*.

• g. **savayō** Inf. 'Jemandem (Akk.) den Nutzen (im andern Leben) zu schaffen': *yąm xšnūtəm rānōibyā* (sd.) *dåm .. rāšayeŋhē* (sd.) *drəgvantəm s° ašavanəm* Y. *51.* 9.

Zum V. *sav-*; anscheinend aus einem Praes. 2+24; § *260.* 2 a. — Pü.: *sūtēnēt* (3Sg.).

• j. **sava[1]vant-** Adj. 'der den Nutzen, Vorteil hat': *°vå* [x]*dəṯ čīš āite*[x] P. *33.*

Pü.: *pa sōk.* — Ganz unsicher.

• j., g. [1]**savah-** n. 'Nutzen, Vorteil': *us nū aiŋhāi vīse ǰamyāṯ ašəmča xšaϑrəmča °vasča x^{v}arənasča* .. Y. *60.* 2; — *x^{v}arənō .. °vō mazdaδātəm* Y. 2. 14, S. 2. 9; — *x^{v}arənaŋhō °vanhō mazdaδātahe* Y. *1.* 14, Ny. *5.* 5; — *ahe nmānahe fradaϑāi ahe nmānahe °vanhō*[1]) Vr. *11.* 13. A) **gAw.** nur vom 'ewigen Nutzen' im andern Leben (s. *sava-*): *yō nå ərəzūš °vanhō paδō sīšōiṯ* (sd.) Y. *43.* 3; — *ārōi* (Sp. 185 o.) *zī hudåŋhō vīspāiš mazdā xšmāvasū °vō* Y. *34.* 3; — — *taṯ vō nō hazaošåŋhō* (sd.) *vīspåŋhō daidyāi °vō* Y. *51.* 20; — *xšaϑrəm .. xšmākəm .. vahmāi* (Sp. 1403 m.) *dāidi °vanhō* Y. *51.* 2; — auch Plur.: *yūžəm zəvīšyåŋhō* (sd.) *īšō xšaϑrəmča °vanhąm* Y. *28.* 9. [P. *33*: lies *aēvō.gavō*; — Y. *1.* 20: lies *sāvanhe.*]

KompE.; Ableit. — Zum V. *sav-*. — Vgl. [2]*savah-* EN. — Pü.: *sūt*, Sü.: *lābhaḥ*; (zu Y. *28*, *43*): *sūtōmand*. — [1]) Man erwartete einen Inf.

• j. [2]**savah-** m. EN. eines Gläubigen: *nīǰarahe °vanhō ašaonō* Yt. *13.* 101.

Eig. 'der Nutzen schaffende'; ar. **šą́ąs-* neben **šą́ąs-* (= [1]*savah-*, sd.)

• j. **savahī-** (n.) Name des im Osten gelegenen Erdteils (*karšvar-*, sd.): *avi arəzahi °hi* (AD.) Yt. *10.* 15; 133, [+]V. *19.* 39[1]); — *upa karšvarə yaṯ °hi* Yt. *12.* 10; — *arəzahibyō* (sd.) *°hibyō fradaδafšubyō* .. Vr. *10.* 1.

Eig. ND. zu **savah-* n. 'Morgen; Osten'; vgl. unter *arəzahī-*. — zEt. s. unter *svar-*. — Pü.: transskr. — [1]) Hds. *°he.*

Digitized by Google

• j. **savah'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'den Nutzen, Vorteil schaffend für –' (Akk.)[1]: *nizbayemi uyrå* ⁺*ašaonąm fravašayō vīspå dāmąn* °*vaŋuhaitiš* (APf.) ". . die *Fr.* . ., die allen Wesen den Nutzen schaffen" V. *19.* 37.

Pü.: *kē harvisp dāmān sūtēnēt.* — [1]) Wohl nach Analogie eines etwa gleichbedeutenden Partizips; doch vgl. auch ai. *mąṃ kāminī* bei DBR. VglS. *1.* 386.

• g. **savā-** f.: s. unter *sava-*.

• j. **savō.gaēϑā-** Adj. 'der den Lebewesen, dem lebendigen Besitz, Haus und Hof, Hab und Gut Nutzen schafft': *arštātəm frādaṭ.gaēϑąm varədaṭ.gaēϑąm* °*ϑąm* Vr. *7.* 2; — *arštātō frādaṭ.gaēϑayå varədaṭ.gaēϑayå* °*ϑayå* Yt. *11.* 16.

Bildung wie *barō.zaoϑrā-*; zum V. *sav-*. — Pü.: *sūtēnītār i gēhān.*

• p. *mām* $a^{k}ura^{k}mazdā$ *pātuv hačā* **sar**** *utāmaiy viϑam utā imām dahyāum* "mich soll *AhM.* schützen vor . . und mein Haus und dieses Land" D. *6.* 3.

Das fehlende Wort – ein AblS. – muss 'Ungemach, Unglück' od. dgl. bedeuten[1]). — Eü.: *mušnika* (wie für *gastā*), Aü.: *biši* 'böse'. — [1]) Herstellungsversuche bei JUSTI GGA. *1882.* 485 (*saranā*^{k}), JN. JAOS. *20.* 55, *21.* 171, (*sarā*^{k}), FOY KZ. *35.* 51, *37.* 527 (*gastā*^{k}). Ich bemerke dazu, dass zwei neuere Photographien der Inschrift, die ich REICHELT verdanke, hinter *hačā* nur noch den Wortteiler und einen senkrechten Keil, sowie am Ende der Zeile wieder einen senkrechten Keil erkennen lassen, während alles, was dazwischen stand, völlig zerstört ist.

• g. **'sar-** V. 'vereinigen'. Praes. 4 *sāra-*; *s*-Aor. 1 *sārəš-*. — Inf. *sarə̄*, *sarōi.*

1) 'vereinigen mit –, anschliessen an –' (Instr.): *yō daēnąm vohū* ⁺*sārəštā*[1]) *manaŋhā ārmatōiš kasčiṭ . . huzəntuš* (sd.) "wer immer sein Ich mit *VM.* vereinigt . ." Y. *49.* 5[2]). 2) Med. 'sich vereinigen mit –, sich anschliessen an –; es halten mit –' (Instr.): *aēibyō mazdå ahurō sārəmnō vohū manaŋhā xšaϑrāṭ hačā paitī.mraoṭ ašā huš.haxā xᵛəŋvātā* "ihnen erteilte *MAh.*, der mit *VM.* vereinte, mit dem lichten *A.* wohlbefreundete, durch *Xš.* die Antwort" Y. *32.* 2[3]); — *ā vō* ⁺*gəuš.ā* (sd.) *həm.yantū yōi vō šyaoϑanāiš sārəntē ahurō ašā* ⁺*hizvā uxϑāiš vaŋhəuš manaŋhō* ". . die es in den Taten, in der Zunge Reden mit euren Worten, o *Ah.* und *Aša*, mit denen des *VM.* halten" Y. *51.* 3[4]).

Vgl. gr. *κίραμαι*, ai. *śīrta-*; § *183.* — zBed. GDN. KZ. *28.* 260. — S. auch ²*sar-*. — Pü. (dRn.): *sardārīh, pa sardārīh, sardār.* — [1]) Pt 4 usw. — [2]) Vgl. Y. *32.* 2. — [3]) Vgl. Y. *49.* 5. — [4]) S. zSt. BTHL. IF. *5.* 364.

• j., g. **²sar-** f. 'Vereinigung, Verbindung, Genossen-, Gemeinschaft mit –' (Gen. oder Instr.): *yā taṭ upā.ǰamyāmā tavačā* °*rəm ašahyāčā vīspāi yavē* "dass wir dazu gelangen, zur Vereinigung mit dir und dem *Aša* für alle Zeit" Y. *41.* 6[1]); — *fraašaoštrāi urvāzištąm* (sd.) *ašahyā då* °*rəm* (AS.) Y. *49.* 8; — *mazdå dadāṭ ahurō haurvatō amərətātasčā . . ašahyāčā . . xšaϑrahyā* °*rō* (GS.) *vaŋhəuš vazdvarə̄* (sd.) *manaŋhō yō . .* Y. *31.* 21[2]); — *tōmčā . . vaŋhəuš* ⁺*paityāstīm* (sd.) *manaŋhō ašahyā mazdåsčā taibyō dāṭ* °*rəm* Y. *53.* 3; — *vī daēvāiš . .* °*rəm mruyē* "ich entsage der Gemeinschaft mit den *D.*" Y. *12.* 4; 6[2]; — *vī . . anā* °*rəm mruyē yaϑanā drəgvātā* Y. *12.* 4; — neben *vərəzəna-*, *varəzāna-* (sd., Sp. 1424 u.): *ašahyā . . sairī* (LS.) *ašahyā vərəzənē* "in der Genossenschaft des *A.*, in der Gemeinde des *A.*" Y. *35.* 8; — *yezi taṭ fraǰasāṭ antarə sairi* (AD.) *varəzāne*[3]) "wenn das (die Niederkunft) vor sich geht innerhalb (des Bezirks) der Genossenschaft und der Gemeinde" V. *15.* 17. a) konkret 'der Gemeinschaft hat mit –, Genosse': *nōiṭ ərəšvačå* °*rəm* (GP.) *didąs drəgvātā hyaṭ . . aṣā yuxtā . .* "nicht wird der, des Sprüche die rechten sind, sich um die kümmern, die mit dem *Drug*genossen[4]) Gemeinschaft haben, während die mit dem *A.* verbündeten . ." Y. *49.* 9. GS. *sarə̄*, DS. *sarōi* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *sar-*. — zBed. vgl. BTHL. AF. *2.* 184, IF. *5.* 364, GDN. KZ. *28.* 195, BN. Stud. *1.* 354, JN. A hymn 55; falsch neuerdings GDN. VSt. *2.* 18. Entscheidend sind: Y. *40.* 2 mit *haxəmā* gegenüber *sarəm* in Y. *41.* 6; Y. *49.* 3, wo sich *vaŋhəuš sarə̄ manaŋhō* und *drəgvatō haxmāng*, und Y. *49.* 9, wo sich *sarəm drəgvātā* and *aṣā yuxtā* gegenüberstehen. — Pü.: *sardārīh*, (zu V. *15*): *sāyēt* 'er liegt'[5]). — [1]) Vgl. Y. *40.* 2. — [2]) Vgl. zu *sarōi.* — [3]) Dualverbindung; BB. *10.* 269. — [4]) Wie Y. *32.* 5; vgl. *xšayō* No. 1. — [5]) Nach der Variante *saēre*, vgl. *sāy-* und zu ³*sar-* No. 3.

• j. **³sar-** f., Du. 'die beiden festen Bestandteile des menschlichen und tierischen Körpers, d. i. Haut (mit Fleisch usw.) und Knochen sva. Leib, Leichnam': *kva bitīm aiŋhå zəmō ašāištəm* (sd.)*? . . yaṭ bā paiti*

Digitized by Google

fraēštəm sairi nikante spānasča irista naraēča irista ". . wo man am meisten Leichen vergräbt – tote Hunde und tote Menschen –" V. *3.* 8; 12; — *čvantəm drājō zrvānəm sairi mašya iriste zəmē nikante havaṯ.zəmō bavainti* "in welcher Frist wird ein Leichnam – tote Menschen –, der in die Erde eingegraben ist, (selber) so gut wie Erde?" V. 7. 47; 45.

ai. *śárīra-* n. 'fester Bestandteil des Körpers; Leib'[1]; s. zEt. GDN. 3Yt. 133 und § *183*[2]). — Pü.: *sāyēt* 'er liegt'[3]). — [1]) Vll. *śarī*(ND.)*ra-*. — [2]) Doch ist *sar-* wegen *havaṯ.zəmō* besser als fem. zu nehmen. — [3]) Nach der Variante *saēre*, vgl. *sāy-* und zu ²*sar-* No. 5.

• j. *sara-* m.: —?—.

KompE. — Et.? — Nur AS. hinter Zahlwörtern, im Sinn unsres 'mal'. — Pü.: *kunišn(īh)*.

• j. **saray-** m. 'Bruchstück, Scherbe': *yavaṯ ahmāi yamaṇam paitiṇam °airiṇam aētavaṯ* . . "soviel es ihm von den Glasgefässen einzelne Scherben gibt, (als ob) er so viel . ." V. *8.* 85.

Zum ai. V. *śṛṇáti*, vgl. zu *asarəta-*. — Pü.: undeutlich.

j. *saraskəm* V. *1.* 8: lies *sr°*.

• j. **sarah-** n. 'Kopf': *karətačiṯ* . . *yōi niγrāire °rahu mašyākaṇam* Yt. *10.* 40.

ai. *śiras-* n., np. *sar.* — Vgl. *sāra-*.

• g. **sarō** Inf. 'sich zu vereinigen, verbinden mit –, sich anzuschliessen an –' (Gen.)[1]): *tā vaŋhōuš s° ⁺izyā manaŋhō* "drum verlange ich, dass man sich an *VM.*[1]) anschliesse" Y. *49.* 3.

Zum V. *sar-*. — Vgl. ²*sar-*. — Pü.: *sardīrīh*. — [1]) Der Gen. statt des Instr. ist auffällig; wohl eine Attraktionserscheinung; vgl. zu Y. *31.* 15 unter *hanarə*, DBR. AiS. 88, WH. Gr.² § *982* a, *983* b.

• j. **saire.hya-** n. 'Vorrichtung zum Dörren von Mist[1]), Mistdarre': *yō ātrəm °hyaṯ hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8.* 83.

Statt *°ryahy°* geschr., § *268.* 32[2]). — Komp.: *sairya-*+**ahya-* (§ *268.* 3 b) n. 'Darre'; vgl. nhd. *esse*, BTHL. ZDW. *4.* 252. — Pü.: *ātaš i* ddr a dd p n, wohl *sar* (sva. *sarγōn*) *āsōč*. — [1]) Um ihn darnach als Brennmaterial zu gebrauchen. — [2]) Trennung wie bei *zarahe.hiš*.

• g. **sarōi** Inf. 'sich zu vereinigen, verbinden (mit –)': *s° būždyāi* (sd.) *haurvātā amərətātā* . . *yō rāδəmō* (sd.) *ašāṯ hačā* Y. *44.* 17[1]).

Zum V. *sar-*. — Vgl. ²*sar-*. — Pü.: *sardār*. — [1]) Vgl. Y. *31.* 21.

• j. **sairima-** Adj. (fem. *°mā-*), bezeichnet ein Volk '*sairim*isch'*): *airyaṇam* . . *tūiryaṇam* . . *°maṇam daŋhyuṇam narəm ašaoṇam* . . *°maṇam daŋhyuṇam nāirinəm ašaoninəm* . . *⁺sāinuṇam* . . *dāhīnəm daŋhyuṇam* Yt. *13.* 143 f.

*) Nach MARQUART Eranšahr 155 die Sauromaten. Im Mp. heisst das Land *Sakmān*, das auch *Arōm* (das oströmische Reich) genannt und als Quellland des Tigris bezeichnet wird; s. Bd. *15.* 29, *20.* 12, Dk. *8.* 13. 15. S. dazu MARQUART a. O.; vgl. ferner GGR. OK. 199.

• j. ᵡ**sairimananəm** *baxδrāi*ᵡ (sd.) Vyt. *52.*

• g. **sarəgan-** m. 'Helfer': *ahmāi ašā nōiṯ °rəŋā advaēšō gavōi paitī.mravaṯ* "ihm antwortete *Aša*: 'Es gibt für das Rind keinen leidlosen Helfer'"[1]) Y. *29.* 3.

Zu einer idg. Basis **xalg-* (, wozu got. *hilpan* wie ksl. *vrŭgą* zu got. *wairpan*)[2]). — Pü.: *ān i gōspandān tan sardārīh nē pa abēšitārīh*, Sü.: *na svāmine aduḫkhakartṛtayā gopaśūnām*. — — [1]) D.i. keinen, der ihm alles Leid fernhalten könnte. — [2]) GDN.s Andeutung KZ. *30.* 333 ist mir unverständlich, ebenso die von JN. JAOS. *21.* 171 No. 2.

• j. **sarəta-** Adj. 'kalt': *dva* (näml. *mąrəhō*) *hąmina taēča hənti °ta āpō °ta zəmō °ta urvarayå* "(es sind dort) nur zwei Sommermonate und auch die sind (zu) kalt für . ." V. *1.* 3.

np. *sard*, lit. *száltas*, ai. vgl. *śiśira-* Adj. — S. auch *sarəδā-* und *sīrastay-*. — mp. *sart*.

• p. **δard-**, j. ¹*sarəd-* f. 'Art, Gattung': *°dąm* Bh. 5. 1 (?). a) *hamahyāyā °daᵏ* (GS.) 'in jeder Weise': *imaᵏ tyaᵏ adam akunavam hamahyāyā °daᵏ vašnā aᵏuraᵏ-mazdāhaᵏ akunavam* Bh. *4.* 12; 6, 2, 9; — *yaδā imaᵏ hašiyam naiy duruxtam* (sd.) *akunavam hamahyāyā °daᵏ* Bh. *4.* 7.

KompE. — Vgl. *sarəδa-*.

• j. ²**sarəd-** f. 'Jahr': *xᵛarəha vā duγδa vā* . . *pasča panča.dasīm °rəδəm* V. *14.* 15; *18.* 54; — *pasča pančāsatəm °rəδąm* V. 7. 48; — *xšvaš mąrəhō sūnō δrāδrəm* (sd.) *hapta °rəδa* (AP.) *apərənāyūkahe* V. *15.* 45; Vd. *18*; — *yezi narō panča.dasaŋhō °rəδō irīraiδyāṯ* Vd. 17.

Ableit. — ooss. *särd* 'Sommer', np. *sāl* 'Jahr'; ai. vgl. *śarád-* f. 'Herbst; Jahr'; zEt. s. WOOD AJPh. *21.* 182. — Pü.: *sāl*.

• j. ¹**sarəδa-** n. 'Art, Gattung': *haδra vīspanąm gəuš °δanąm taoxma upa.bara* V. 2. 27; 41; — *⁺pasu ⁺vīra yā stō °δanąm vahišta* Yt. *13.* 12; — *čaiti hənti urvara-*

Digitized by Google

nąm °δa V. 5. 19 PüZ.; — *yavahe* °δa F. 4 g.
KompE. — Vgl. *¹sarəd-. — mp. (Pü.) vgl. *sartak.*

• j. **²sarəδa-** m. Name der Gottheiten der Jahre: °δa *ašavana ašahe ratavō* Y. 2. 9, Vr. 2. 6, S. 2. 6; — °δa*čibyō ašahe ratubyō* Y. 1. 9, Vr. 1. 4, S. 1. 6; — *raδwąm .. yāiryanąmča* °δa*nąmča* Y. 1. 17; — *ratavō .. yāirya* °δa Y. 2. 17.
Ableit. aus ²*sarəd-*; eig. Adj. 'auf das Jahr bezüglich'. — Pü.: *sāl.*

• g. **sarəδanā-** f. 'Verachtung, Verhöhnung', Plur. konkr. 'Verächter, Schänder': ⁺*uzirəidyāi* ⁺*azō* °*nā sənghahyā maṭ tāiš vīspāiš yōi* .. "so will ich mich aufmachen zum Angriff gegen die Schänder der (deiner) Lehre zusammen mit all denen, die .." Y. *43.* 14.
Zum ai. V. *śārdhati* [1]). — Pü.: *sardīr i dānāk*, Sü.: *svāmī.* — [1]) Unvereinbare Ansichten über dessen Grundbedeutung bei GDN. KZ. *30.* 333 und PISCHEL VSt. *2.* 60.

• j. **sarə-δā-** 'gelidus, Kälte bringend': *maiδyāirīm* (sd.) °δ*əm*[1]) Vr. 2. 2; — *maiδyāiryehe* °δ*ahe*[1]) Vr. *1.* 2; — °δ*ahe*[1]) *māṛəhō* FrW. *8.* 1 (?).
**sar-* f. 'Kälte, Frost'; vgl. *sarəta-.* — Bed. nach Pü. — Pü.: *sartīk*, erl.: *pa sart bavēt.* — [1]) Them.

• j. *pančadayasya* ***sarəidə**[1]) N. 7: — ? —.
Pü.: fehlt. — [1]) T hat *sarəidən.*

• g. ⁺**sarəidya-** Adj. 'gregalis; Genosse'[1]): *aṭ tōi mazdā tōm mainyūm ašaoxšayantå* °*yaṇ̊ xᵛāδrā maδā* (sd.) *mayā vahištā barətū manaṛhā* "deinen Geist, o *M.*, sammt dem Wohlbehagen der beiden Genossen, die das *Aša* erhöhen, soll .." Y. *33.* 9.
Ableit. aus **sarəda-* m. 'grex'; ai. *śārdha-* m. — Vgl. *ašasarəδa-.* — Pü.: *sardārīh dahišn*, erl.: *pātixšāhīh*; Sü.: *svāmitvaṃ dātī*, erl.: *pārthivatvam.* — [1]) Vgl. zBed. GDN. BB. *15.* 257. — [2]) Das sind *Haurvatāt* und *Amərətatāt*, die ja unmittelbar zuvor genannt werden. Was hier als *xᵛāδrəm* des *H.* und *A.* bezeichnet wird, heisst in der folgenden Strophe *hujītayō.*

• j. **sarəδya-** Adj. — ? —: *mazdaoxtəm vačō* °*δyō vaxš mąδrō spəntō* FrW. *9.* 1.

• j. **sairya-** n. 'Dünger, Mist'*): *ava hē gātūm bārayąm ātryehe* (sd.) *vā* °*yehe vā* V. *8.* 8.
*) Und zwar trockener, etwa Kamelmist. Die Leiche soll auf Asche oder Mist ruhen, die bestimmt sind, die aus dem Leichnam sickernden Flüssigkeiten aufzusaugen und so zu verhindern, dass der Erdboden verunreinigt wird.
KompA. (s. *saire.*°). — Vgl. mp. (Pü.) *sargōn*, np. *sargīn* 'Mist, Dünger'; s. noch unter *saire.-hya-.*

• j. **saurva-** m. Name eines *Daēva**): *indrəm .. °rum .. nāṛəhaiδīm daēum* V. *10.* 9; — *daēvanąm daēvō indrō .. ⁺°ru*[1]) (statt NS.) .. *nāṛəhaiδəm*[2]) V. *19.* 43.
*) Bd. *28.* 9: "The business of the demon S., that is a leader of the demons, is this, that is, misgovernment, oppressive anarchy, and drunkenness"; ferner WEST SBE. *37.* 182 No. 2, wo weitere Litt. Bei der Auferstehung kämpft er mit *XšaδraVairya*, Bd. *30.* 29. Weiteres bei JN. GIrPh. *2.* 656, 658 No. 9.
ai. *śarvá-* m. Name eines Gottes. — Versuch einer Etymologie bei BLOOMFIELD BB. *23.* 109. — [1]) NA. *saoru.* Hds. so und *sīuru, saouru.* — [2]) S. *patay-* No. 2.

• j. **¹sasta-** n. 'Vollendung', in eschatologischem Sinn; nur LS.: *aṭ mazdā taibyō xšaδrəm vohū manaṛhā* ⁺*vōivīdaitī aēibyō °tē yōi ašāi dadən zastayō* ⁺*druǰim* "dann, o *M.*, wird *VM.* bei der Vollendung das Reich von dir her denen verschaffen, o *Ah.*, die dem *A.* die *Dr.* in die Hände lieferten" Y. *30.* 8; — *aṭ īš vohū hąm aibī.mōist manaṛhā aēibyō rafδrāi mazdå °tē ahurō* "dann wird sie *VM.* zulassen (in das Reich), ihnen wird Unterstützung gewähren *MAh.* bei der Vollendung" Y. *46.* 12.
Zum V. ²*sand-*; BTHL. IF. *5.* 365. — Vgl. *avaṛhāna-.* — Pü. (zu Y. *30*): *pa ōšān āmōxtišn i ōhrmazd*, (zu Y. *46*): *ōšān ān i ōhrmazd rāmēnītār gōwēnd.*

• j. ²*sasta-* Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *saḥ-.*
KompE.

• j. (, g.) **sastay-** f. 1) 'Preisen, Rühmen': °*tiča vantāča .. amərš spəntō .. āzbaya* Y. *15.* 1, Vr. *6.* 1. 2) 'Ruf, Ruhm' (nur Komp.). 3) 'Weisung, Befehl': *vīspačibyō °tīm baraiti* (Sp. 934 f.) *ātarš .. yačibyō ..* Y. *62.* 7. 4) 'Lehre' (nur Komp.).
KompE. — Zum V. *saḥ-.* — ai. *śastáy-* f. — Pü. (zu 1): *āmōxtišn*, (zu 3): *gōwišn.*
j. *sastrāi* Yt. *10.* 137: lies *anu.sastrāi.*

• g. **sazdyāi** Inf. 'es zu vollenden, die Vollendung (im eschatologischen Sinn) herbeizuführen': *vīčiδaiyā* (sd.) .. *narəm narəm xᵛaŋhāi tanuyē parā mazō yåṛəhō ahmāi nō s° baodantō paitī* ".. Mann für Mann für seine Person vor dem grossen Schlusswerk darauf bedacht, dass es sich

Digitized by Google

zu únsern Gunsten vollende" Y. *30.* 2[1]; — *aδā nō s° uštā* "so soll es sich nach unserem Wunsch vollenden!" Y. *51.* 16.

Zum V. [2]*sand-*. — Pü.: *ō ān i āmōxtišn i amāk nikēžēnd pātdahišn; ētōn at sāčišn nēwakīh.* — [1]) Vgl. zu *sąstrāi.*

g. *sašaδā* Y. *30.* 11: s. [1]*sak-*.

• j. **+sašant-** Adj., PPA.: s. [1]*sak-*.

• j. **saškuš'təma-** Adj. 'der am besten sich versteht auf —, im Gedächtnis hat', mit Akk. verb.: *daḫišta arš.vačastəma .. °ma* (als AP.) *ašaḫe bərəžō* (AP.) A. *3.* 4.

Superl. aus dem PPfA. des V. [1]*sak-*. — Pü.: *āmōxtaktum.*

j. *sašyąs* Y. *19.* 10: lies *sašąs*; s. [1]*sak-*.

j. *saheδrəm* P. *26*: lies *sarəhaδrəm.*

• g. **saxᵛar-** n. 'Anschlag, Plan': *mazdå °xᵛārō* (AP.) *mairištō yā zī vāvərəzōi pairī.čiδīṯ daēvāišča mašyāišča yīčā varəšaitē aipī.čiδīṯ* "*M.* hat die Anschläge am besten im Gedächtnis, die früher schon von *D.* und Menschen ausgeführt worden sind und auch die künftig ausgeführt werden sollen" Y. *29.* 4.

Zum V. *sąh-*; eig. 'Ankündigung (eines Vorhabens)', § *184.* — Pü.: *ōhrmazd saxᵛanān* (Sü.: *vacasām*) *āmārēnitār*, erl.: *pa vinās u karpak āmār kunēt.*

g. *saḫyāṯ*: s. *sąh-*.

• g. **sā-** V. 'wehren'. Praes. 27 *sya-*; *s*-Aor. 1 *sāḫ-*.

Nur Med. 'Jemandem (Akk.) wehren': *aδā īš sāzdūm* (*s*-Aor.) *snaiδišā* "drum wehret ihnen mit der Waffe" Y. *31.* 18.

mit *paitī* 'sich wehren gegen — (Akk.), entgegentreten': *nī aēšəmō nī dyāṯąm* (Sp. 761 u.) *paitī rəməm paitī +syōdūm*[1]) "der Raserei soll Einhalt getan werden! gegen die Grausamkeit wehret euch" Y. *48.* 7.

Et.? — Pü. (zu Y. *31*): *ētōn ōšān — ahramōyān — rāδ sāčēt*[2]) *snēh*, Sü.: *evaṃ tasmai bhujena śastraṃ vighātaya*; (zu Y. *48*): *patīrak i arišk patīrak visīnēt*[3]), Sü.: *pratikūlaṃ īrṣyālumanuṣyasya .. pratikūlaṃ śiṣyāpayāmi.* — [1]) So Pt 4 usw.; s. auch KZ. *30.* 526. Vgl. No. 3. Das zweite *paitī* ist nach dem Metrum als müssige Wiederholung zu streichen. — [2]) Doch nur wegen des Anklangs von *sāzdūm* an *sāz°* — wie man gewiss zur Zeit, als die Pü. gefertigt wurde, bereits statt *sāč°* gesprochen hat, s. *Pāz.* — [3]) Man las jedenfalls *syaozdūm* oder ähnlich und brachte das mit *visistan* zusammen; s. zu *saēd-*.

• j. *sāi°*, *sāy°*[1]), nur KompA. 'ungleichmässig gefärbt, scheckig'.

Aus ar. **šā.i°*, § *81.* — Vgl. ai. *śārá-* Adj. 'bunt, scheckig'; ferner unter *bərəzi°* und BTHL. WklPh. *1898.* 1060. — [1]) Vor sonantischem Vokal.

• j. **+sāinav-** Adj. (auch fem.?, oder fem. *°nū-*?) *'sāin*isch, dem Volk der *Sāinav* zugehörig'*): *airyaṇąm .. tūiryaṇąm .. sairimaṇąm .. +°nuṇąm*[1]) *daḫyuṇąm naṛąm ašaoṇąm .. +°nuṇąm*[1]) *daḫyuṇąm nāiriṇąm ašaoṇąm .. dāhīṇąm daḫyuṇąm ..* Yt. *13.* 143 f.

*) Welches Volk ist damit gemeint? Vgl. DST. ZA. *2.* 534, der an China(!), WEST SBE. *37.* 262, der an Samarkand denkt; s. noch GGR. OK. 200.

Vll. eine Ableit. mit *Vṛddhiḥ.* — [1]) So (*°nuṇąm*) F 1 usw.; NA. *°niṇąm*, die leichtere Lesart.

• j. **sāi'mužī-** m. EN. eines Gläubigen: *maδravākahe °žōiš*[1]) "des *M.*, Sohns des *S.*" Yt. *13.* 105.

Eig. 'der ungleichmässig gefärbte Eselsstuten hat'; **muži-* f., aus ar. **muγžhī-*; vgl. gr. μυχλός; BTHL. WklPh. *1898.* 1060, BGM. GrGr.[3] 97. — [1]) Nach der *i*-Dekl.

j. *sāižrōiš* Yt. *13.* 113: lies *sāyužrōiš.*

• j. **sāčayant-** Adj., PPA.: s. [1]*sak-*. KompE.

• j. **sāčayamna-** Adj., PPM.: s. [1]*sak-*.

• j. **sātar-** : *sāδr-* m. 'Machthaber': *kahmāi azəm uγrəm xšaδrəm .. paiti.daδāni .. °δrasčīṯ hamō.xšaδrahe* Yt. *10.* 109. a) insbes. von Feinden des *mazdayasn*ischen Volks und Glaubens: *vīspaṇąm ṯbišvataṃ ṯbaēšå daēvaṇąm mašyāṇąmča yāδwąm pairikaṇąmča °δrąm kaoyąm karafṇąmča* Y. *9.* 18; Yt. *13.* 135.

Et.?[1]) — Vgl. *sāstar-*. — Pü. (zu a): *sāstār* (wie für *sāstar-*). — [1]) Falsch SPreussAW. *1891.* 816.

• j. **sāδayantī-** f. Name eines Kleidungsstücks: *yō vaṇhaiti naδəsča °tišča* N. *95.*

Unsicher. — Pü.: ddd n ak ad k.

• j., g. **sādra-** n. 'Leid, Qual, Wehe': *°rəm urvištrəm*(sd.)*ča nimrūite tištryō .. °rəm mē .. urvištrəm āpō* Yt. *8.* 23; — *uštа ahmāi naire .. °rəm ahmāi naire* Yt. *10.* 137 f.; — auch Plur.: *yōi .. raēxnå aspōnčīṯ °rāčīṯ čaxrayō* (sd.) Y. *34.* 7; — *°rā mōi sąs* (Sp. 1558 u.) *+zrazdāitiš* Y. *43.* 11. a) mit Akk.: *utayūtā yā nəraš °rā drəgvatō* "immerdar (aber werden) die Qualen der *Drug*genossen (währen)" Y. *45.* 7; verwendet Vr. *18.* 2, P. *28*, G. *3.* 6 (*°ra*).

Zum gr. V. κήδω 'kränke'; vgl. GDN. KZ. *27.* 242, FICK VglWb.[4] *2.* 68. — np. *sār.* — Vgl. *sāsta-*. — Pü.: *tang, tangīh.*

Digitized by Google

j. ***sānəm* Yt. *19.* 44: lies *frasānəm.*

• j. ¹**sāma-** Adj. 'schwarz': *aspahe kəhrpa aurušahe* (sd.) .. *aspahe kəhrpa °mahe* Yt. *8.* 18 und 21.

Vgl. ²*sāma-*. — S. *syāmaka-*, *syāva-* und § *90.* 1.

• j. ²**sāma-** Adj. Name einer iranischen Familie: *ϑritō °manąm srvištō* Y. *9.* 10; — *°mahe kərəsāspahe* Yt. *13.* 61, 136.

Wohl patr. Adj., Ableit. aus **sāma-* m. EN. — Vgl. ¹*sāma-*[1]. — [1]) Wertlose Deutungen bei GDN. *1.* 166, MILLS SBE. *31.* 233.

• j. **sāy-** V. 'liegen'. Praes. 1 *sāy-*: *say-*[1]. — PPfP. *°sita-*.

Nur Med. 1) 'liegen, daliegen': *+saēte* F. *12*[2]; — *yahmi sōire* (3PPM.) .. *jata paurva* (Sp. 855 m.) *mašyākąnhō* Yt. *10.* 80; — *nōiṯ zī īm zå šå* (sd.) *yā darəya akaršta saēta* V. *3.* 24. a) mit Abl. im Sinn des wo[3]: *yō .. aspaēm vərəsəm zəmāδa sayanəm vaēnaiti katārō ayravō* (sd.) .. "der .. es einem auf dem Boden liegenden Pferdshaar ansieht, ob .." Yt. *14.* 31[3]. A) bes. um der Ruhe zu pflegen: *yō saēte haurvąm tarasča xšapanəm ayazəmnō* .. V. *18.* 5. a) mit Akk. oder *ana* und Akk. 'auf —': *yaδa nā fryō fryāi vantaoe* (sd.) *starəta gātuš* (AP.) *sayamanō* .. ".. auf dem gepolsterten Lager ruhend .." V. *3.* 25; — *kəm kəmčiṯ aipi* (sd.) *nmāne gātu +saēte*[4] *x*ᵛ*aini.starətəm* Yt. *5.* 102; — *āaṯ aošete haxa haša ana barəziš sayamnanąm*[5] V. *18.* 26.

mit *ā* 'ruhen auf —': s. *āsitō.°*.

mit *paiti* — ? —: *tē .. paiti +saŋre*[6] *+hamərəδanąm .. satāiš* .. (soll wohl heissen) "vor dir .. liegen die Feinde am Boden .. zu hunderten .." Vyt. *19.*

mit *pāiri* 'umlagern, herumgelagert sein um —' (Akk.): *haraiti barš hā hama pāirisāite frāpayå* (sd.) *daŋhuš ā upaošaŋhvåsča* Yt. *19.* 1.

ai. *śéte*, *śére*; *aśāyata*[7]); *śáyānaḥ*; mp. (Pü.) *nisāyēt*, *nisāyān*, *nisītan*[8]), PDw. *nasīam* 'ich liege darnieder', gr. *κεῖται*. — Pü.: s. eben; ferner No. 6. — [1]) Zunächst wohl nur die antesonant. Form des Schwachstammes, mit *a* aus uridg. *ə*, dann übertragen. — [2]) Hds. *vaite*, aber unter den Wörtern mit *s-*; *ai* statt *aē* auch Yt. *5.* 102 und in den besten Hds. zu V. *18.* 5. — [3]) DBR. VglS. *1.* 201 erklärt den Abl. gewiss falsch. Vgl. zSt. Yt. *16.* 10, wo *+avō.iriδəntəm* (s. *rāδ-*) statt *sayanəm* steht. — [4]) Hds. *saite*, s. No. 2. Das Subj. des Satzes fehlt. — [5]) Ob Gen. part.? — [6]) Hds. *saŋre* und *saē*. Pü.: *kē hačaš apē vānīt* (?). — [7]) Usw.?, s. BTHL. Stud. *2.* 91. — [8]) So zu lesen; vgl. zu ¹*pad-* No. 5, ²*sar-* No. 5, ³*sar-* No. 3. Das np. *siladan* 'wegnehmen', bei ANQUETIL (s. JUSTI Bd. 189) beruht auf falscher Punktirung des zweiten Zeichens, statt *sīdan.*

• j. **yaza ajiδō ānəm* **sāyaēti*** FrD. *7.*

• j. **sāy**¹**uždrī-** m. EN. eines Gläubigen: *ašavazdasča ϑritasča °drōiš*[1]) *puδra* "*A.* und *Θ.*, die Söhne des *S.*" Yt. *5.* 72; — *ϑritahe °drōiš*[1])[2]) *ašaonō* Yt. *13.* 113.

Eig. 'des weibliche Zugtiere scheckig (s. *sāi°*) sind'; **uždrī-*, Fem. zu **uždar-*, zum V. *vaz-* (§ *53* I), vgl. zu *vaštar-*. — [1]) Nach der *i*-Dekl. — [2]) Hds. *sāišdrōiš.*

• j. **sāvaŋhay-** m. Name einer Gottheit, die die Grossviehherden mehrt*): *°haēm vīsīmča ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 3; 18; — *°hže .. raδwe* Y. *1.* 3, 23; — *+°he* (VS.)[1] .. *ratvō* Y. *1.* 20.

*) Sie steht mit *Vīsya*, aber auch mit *Hāvanay* in Verbindung. Vgl. PüErl.: *mēnūk apāk hāvan hamkār* und SüErl.: *yā yūthāni gavąm pravardhayati.*

Vll. Ableit. aus **savah-* n. 'Morgen'; vgl. *savahī-*. — Pü.: transskr. — [1]) So K 5, Mf 1; NA. *sav°*.

• j. **sāra-** m. 'Kopf, Haupt': *avavaṯ .. yaδa +°rəma*[1]) *varsanąm* (sd.) *barāni* ".. auf dem Kopf .." Yt. *5.* 77; — *°rahe* N. *42* (?). [*sārəm* Yt. *14.* 46: s. unter *pəšō.sāra-*.]

KompA., E. — Vgl. *sarah-*. — mp. *sār-vār*, np. *sabuk-sār*. — [1]) So F 1, vgl. § *217* No. 1.

• j. **sārana-** n. Name einer Krankheit, eines Gebrechens od. dgl.[1]): *paitišṯāṯže yaskahe .. mahrkahe .. °nahe .. sārastyehe* V. *20.* 3.

Pü.: fehlt. — [1]) Wertlos DST. ZA. *2.* 278.

• j. *sāray-* f. 'Bruch, Zusammenbruch; Untergang'[1]). [Yt. *14.* 57: lies *sāiri.baoγəm.*]

KompA.; Ableit. — Zum ai. V. *śṛṇáti*; vgl. zu *asarəta-*. — [1]) Vgl. zBed. air. *irchre* 'Untergang'.

• j. **sāra-vāra-** m. 'Helm': *yaēšąm zayanąm raδōišti .. dasəmō °rō* V. *14.* 9; *+*Vd. *12.*

Eig. 'Kopfbedeckung'; **vāra-* m., zum V. ¹*var-*. — mp. *sārvār*; arm. LW. *salavart*, vgl. HBM. AGr. *1.* 235. — Pü.: *sārvār*, erl.: *tarak.*

• j. **sārastay-** f. Name einer Krankheit, nach PüErl. 'kaltes Fieber': *aēṯaēšva daxmaēšva ham.bavainti .. tafnušča naēzasča °tišča* V. *7.* 57; — *paitišṯāṯže .. tafnaošča naēzaheča °tōišča* Yt. *13.* 131.

Ableit. — Ob *sāra-*(zu *sarəta-*)*stay-*? Vgl. *ayō-*

Digitized by Google

stay- und Pü. — Pü.: *sart ēstišnīh*, erl.: *tap (taff?) i sart.*

• j. **sārastya-** n. Name einer Krankheit: *paitištātše yaskahe .. mahrkahe .. °yehe* V. 20. 3.

Ableit. aus *sārastay-*. — Pü.: fehlt.

g. *sārəntē*, +*sārəštā*: s. ¹*sar-*.

• g. **sārəmna-** Adj., PPM.: s. ¹*sar-*.

• j. +**sāiri.baoγa-**[1] Adj. 'aus, vor dem Untergang rettend': *haomәm baire °γәm haomәm vәrәθrāĵanәm baire* Yt. *14.* 57.

**baoγa-* m. Rettung', zum V. *baoġ-*; vgl. arm. LW. *boiž* (, das auf ir. **bauja-* weist). — Npü.: *hiṣṣah vaḳṣat kunanda*, (bei TĪR ANDĀZ): *palidī dūr kunanda.* — [1]) NA. trennt.

• j. **sāiri'vant-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṭ hača garayō fraoxšyaṇ .. °vāsča* Yt. *19.* 4.

Eig. vll. 'der mit einem Bruch versehene, d.i. geborstene, eingestürzte (Berg)'.

• j. **sāsәvišta-** Adj. 'der die grösste Gewalt, Stärke besitzt, am meisten vermag': *nōiṭ °tā* (NPm.) *nōiṭ asәvištā* (sd.) Aog. *59.*

Vgl. *sәvišta-*; *sās°* ist vermutlich Mischbildung aus *sәvišta-* und einem redupl. Adj. **sāsava-* (od. ähnl.). — Pü.: *pa sūt sūt xᵛāstār*, Sü. erl.: *ye sarveṣām upakārakarāḥ.*

• j. ¹**sāsta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *sāh-*. KompE.

• j. ²**sāsta-** Adj. 'quälend, grausam': *imaṭ .. stāvištәm šyaoθnәm mašya vәrәzinti °ta* (NP.) Yt. *17.* 59; — *hača mašyāi drvaityāi °tayāi*[1] *.. hača narō °tayāi*[1] Yt. *4.* 3.

KompA. — Zum gr. V. κῆδω 'kränke'. — Vgl. *sādra-*. — [1]) Unform; soll vll. zu *sāstar-* gehören.

• j., g. **sāstar-** m. 'Gebieter, Machthaber, Fürst': *yahmya °tārō aurva .. īrå* (sd.) *rāzayente* Yt. *10.* 14; — *ahurō +°trәmaṃ*[1] *daiṅhupaitiš* Yt. *14.* 37; — *°ta daiṅhāuš hamō.xšaθrō* Yt. *13.* 18, 69, *15.* 50; *14.* 13, *16.* 19. a) bes. von Feinden des *mazd*ischen Glaubens[2]: *nōiṭ mā xšnāuš.. naēdā daḫyāuš yōi °tārō drәgvantō* ".. noch die ungläubigen Machthaber des Landes" Y. *46.* 1. α) neben *ašәmaoγa-*: *yō ašәmaoγō anašava yō mašyō drvå °ta* Y. *65.* 8; V. *21.* 1, Yt. *3.* 7, 10; — *mašīm drvantәm °tīrәm .. ašәmaoγәm* V. *4.* 49; — *mašyehe drvatō °tarš* (GS.) *.. ašәmaoγahe* Y. *9.* 31; — *ašәmaoγaheča .. °raheča*[3] *pouru.mahrkahe* Y. *16.* 8, *61.* 4.

KompE.; Ableit. (s. *mašyō.sāsta.sāstō.tәma-*). — Zum V. *sāh-*; s. aber No. 2. — ai. *śāstár-* m., mp. *sāstār.* — Vgl. *sātar-*; *sāsta-.* — Pü.: *sāstār*, erl. (zu Y. *9*): *kē apar andahišn*[4] *dāt ēstēt*, (zu Y. *16*): *tāk anākīh ..*; Sü.: *anyāyī*, Npü.: *šikananda kār u ṣavāb* (s. dazu BARTHELEMY Gab. 57). — [1]) So die lect. diff. in Pt 1; aus ir. **°tṛnām*, § *268.* 39; zSchr. *°traṇąm* in F 1 vgl. *ātravaxš°* neben *ātrәv°* (sd., No. 1). — [2]) Es spielt hier vll. ein andres *sāstar-* mit, das zu *sādra-* gehört. — [3]) Them. — [4]) S. zu *vayōi.*

• j. **sāstō.karšta-** Adv. 'von grausamen Menschen, veranlasst, bewirkt': *paitištātše °tahe ṯbaēšaṇhō* Yt. *13.* 135.

• j. *avavaṭčiṯ* **sāstrača** *fraĵasāiti* Vd. *15.* Pü.: *sāstārīh.*

• j., g. **sāsnā-** f. 'Lehre; Gebot': *vahištā °nanṃ yaṃ huḏå sāstī ašā ahurō* ".. ist die beste der Lehren die, die der wohlmeinende *Ah.* durch *Aša* lehrt" Y. *48.* 3; — *tәm āzūtōiš* (sd.) *ahurō maθrәm tašaṭ .. spәntō °nayā* (IS.) Y. *29.* 7; — *sraotū °nå fšәnghyō* (sd.) Y. *49.* 9; — *yō nō aēvō °nå gūšatā zaraθuštrō spitāmō* "der einzige, der unsre Lehren vernommen hat, *ZarSp.*" Y. *29.* 8; — *mā čiš aṭ vō drәgvatō* (Sp. 776 o.) *maθrąsčā gūštā °nåsčā* "keiner von euch höre auf des *Drug*gläubigen Worte und Gebote" Y. *31.* 18[1]; — *gayehe marθnō .. yō paoiryō ahurāi .. manasča +gušta °nåsča* Yt. *13.* 87[2]; — +*maiδyōi.mārәhahe .. yō paoiryō zaraθuštrāi maθrәmča +gušta °nåsča* Yt. *13.* 95[2]; — *gušta °nå* F. 3 f.; — *satәm °nanṃ* Vyt. *13.*

KompA. — Zum V. *sāh-*. — ai. vgl. *śāsana-* n. — Pü.: *āmōčišn, āmōxtišn.* — [1]) Die letzten Worte der Stelle hat der Verfasser von Yt. *13.* 87, 95 benutzt. — [2]) S. No. 1.

• j. **sāsnō.gūš-**[1]) Adj. 'der die (heiligen) Lehren hört, vernimmt': *paoiryaṇąm ṯkaēšaṇąm paoiryaṇąm °gūšąm*[2]) "der ersten Verkünder und Hörer der heiligen Lehren" Y. *26.* 4, Yt. *13.* 149[3]).

**gūš-* Adj., zum V. *gaoš-*. — Pü.: *nigōšišn i āmōčišnān*, erl.: *fratum hāvišt i zaratušt.* — [1]) Vgl. No. 3. — [2]) Vgl. Y. *29.* 8, Yt. *13* 87, 95. — [3]) Wo F 1 *°gušąm* bietet.

• j., g. **sāh-** V. 'heissen'. Praes. 1 *sāh-*, 3 *sīša-*, 22 *sāhī-*. — PPfP. *sīšta-*[1]), *sāsta-.*

'heissen, lehren', mit dopp. Akk.: *dātā xratūuš .. rāzīng vohū sāhīṯ manaṇhā* "(es) lehre (mich) der Schöpfer der Geisteskraft durch *VM.* (seine) Satzungen" Y. *50.* 6; — *yō nå ərәzūš savaṇhō paθō sīšōiṯ* "der uns die rechten Wege des Vorteils lehren könnte" Y. *43.* 3; — *sīšā nå ašā*

Digitized by Google

paršō .. xᵛaēθng (sd.) Y. *34*. 12; — *vahištī sāsnanąm* (sd.) *yąm .. sāstī aŝī ahurō* Y. *48*. 3.

mit *ā* 'verheissen, in Aussicht stellen': *aṯ tōi ātrəm .. ⁺asīštəm*[2] *.. stōi rapantē čiθrāuuanhəm* (sd.) Y. *34*. 4.

mit *frā* (*frō*) 'lehren, offenbaren', mit dopp. Akk.: *ahyā xratū frō mā sāstū vahištā* "durch seine Weisheit lehre er mich das Beste" Y. *45*. 6; — *°frasāsta-*. a) mit Akk. der Pers. und Inf.: *tōm mazdā ahurā frō mā sīšā θwahmāṯ vaočaŋhē ⁺mainyžuš hačā θwā nāŋhā* "du, o *MAh.*, lehre mich aus deinem Geist durch deinen Mund verkünden" Y. *28*. 11.

mit *ham* 'zurechtweisen': *°hąmsāsta-*.

ai. *śāsti, aiṣat; śiṣṭáḥ*. — Pū.: *āmōxtan*, (zu Y. *34*. 4): *tēz*[3]. — [1] *ī* statt *i* (§ *268*. 1) für idg. *ə*. — [2] NA. hat *°ištīm*; s. die Var. — [3] In Verwechslung mit *āsišta-*; s. zu *asīštay-*.

• g. **sāxᵛan-** n. 'Lehre': *°xᵛānī* (AP.) .. *mraomī .. vadəmnō* (sd.) Y. *53*. 5.

Zum V. *sāh-*; wegen *xᵛ* s. § *89*. — Pū.: *saxᵛan*, Sū.: *vacanam*.

g. *sōngh°*, Verbalf.: s. unter *sąh-*.

• g. **sōngha-, sōnəha-**, j. **sanha-** m. 1) 'pronuntiatio, Verkündigung, Lehre, Spruch': *hyaṯ nō mazdā .. gaēθåsčā tašō daēnåš* (Sp. 665 m.) *čā .. xratūščā .. šyaoθanāčā °nghąsčā* Y. *31*. 11; — *gavōi ārōiš ⁺ā sōndā* (Sp. 1560 u.) *xᵛāiš šyaoθanāiščā °nghāiščā yō īš sōnghō* (s. 3) .. Y. *51*. 14; — *mainyū .. yayå spanyå ūitī mravaṯ yōm angrəm: nōiṯ nā manå .. °nghā .. xratavō .. varanā* (sd.) .. *haĉaiṇtē* Y. *45*. 2; — *vīdvå yaēʻiṯ gūzrā* (sd.) *°nghåŋhō* Y. *48*. 3[1]; — *kō vərəθrəm.ĵā θwā pōi* (sd.) *°nghā yōi həntī* Y. *44*. 16; — *nī hīm mərąždyāi* (Sp. 1083 f.) *θwahyā maθrāiš °nghahyā* Y. *44*. 14[2]; — *kaθā .. frārəntē vərəzdāiš °nghāiš saošyantąm xratavō* (sd.) Y. *46*. 3. a) κατ' ἐξ. von der *ahur*ischen Lehre: *⁺uzirəidyāi ⁺azō sarədanå* (sd.) *°nghahyā* Y. *43*. 14. 2) 'Befehl, Gebot': *yōi xšnūm* (sd.) .. *haĉåntē šyaoθanāiš .. θwahyā mazdā °nghahyā* Y. *48*. 12[3]; — *yezi šē .. bavaiti* (Sp. 930 m.) *°nəhəmčiṯ ⁺anu.sastrāi °nəhəmčiṯ ⁺anu.mainyāi* Yt. *10*. 137. 3) 'richterlicher Spruch, Richterspruch', in eschatologischem Sinn: *⁺sōndā .. yō īš °nghō apōməm drūžō dəmānē ādaṯ* "vollstrecke .. den Spruch, der sie am Ende in das Haus der *Drug* bringen wird" Y. *51*. 14; *32*. 6; — *dāidī mōi .. amərətātī haurvātī spəništī mainyū mazdā tvīšī utayūitī manaŋhā vohū °nəhē* "schenk mir .. Unsterblichkeit und Wohlfahrt durch den heiligsten Geist, o *M.*, Kraft und Bestand durch *VM.* bei dem Richterspruch" Y. *51*. 7. 4) 'Reden, Sprechen (über Jemanden)': *yō narəm aśavanəm anyō.zaranāi .. kasyaŋhe* (sd.) *°nəhāi daθāiti* Y. *15*. 2[4]. 5) 'Rede, Wort': *⁺antəmənəm* (sd.) *čiṯ °nəhəm* F. *3* e; *3* e, *12*. S. noch bei *nairyō.saŋha-*.

KompE. — Zum V. *sąh-*. — ai. *śaṃsa-* m. — Pū.: *āmōxtišn*, (zu Y. *44*. 16): *āmāxšnūk*, (zu Y. *48*. 3 und zu F.: *saxᵛan*; s. noch No. 2 f. — [1] S. zu *gūzrā.saŋha-*. — [2] Pū.: *kē ē i tō mānsr āmōčēnd*, erl.: *dēn burtār*; s. No. 3. — [3] Pū.: *ē i tō ōhrmazd āmōxtēnd*, erl.: *dēn i tō*; s. No. 2. — [4] Pū.: lässt das Wort aus; aber die Erl. hat *saxᵛan*.

• g. **sōnghana-** n. sva. *sōngha-* 1: *duš.sastiš sravå mōrəndaṯ* (Sp. 1150 u.) *hvō jyātžuš °nāiš xratūm* .. Y. *32*. 9.

Zum V. *sąh-*. — ai. *śaṃsana-* n. — Pū.: *ōi kē ān i īzišnōmand xrat āmōxt ō kasān*.

• g. **sōnghav-** m. dnw. *sōngha-* 1: *yōi vaŋhžuš vaēdmā* (Sp. 1315 u.) *manaŋhō °nghūš* (IP.)[1] *raēxmå aspənčiṯ sādrāčiṯ čaxrayō* (sd.) Y. *34*. 7.

Zum V. *sąh-*. — Vgl. *saŋhū-*. — Pū.: *āmōxtišn*. — [1] S. *yātav-* No. 1.

• j. *hakaṯ daēva ᵛāparō* (sd.) **sənte**ᵛ FrG.

• j. *səndah-*, g. *sōnda-* n. 1) 'effectus'. 2) 'perfectio'.

KompE. — Zum V. *²sand-*.

• j. **səvin-** Adj. 'nützend': *vərəzi.saoka nąma ahmi vərəzi.savå .. °vī .. sūrå .. səvišta* Yt. *1*. 15.

Ableit. aus *sava-*. — Pū.: *sūtōmand*.

• j., g. **səvišta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der stärkste, gewaltigste, der am meisten vermag'; a) von α) Menschen und β) Göttern; zu α): *°tō bavāhi yaθa mazdå* Az. 2; — *θritō sāmanąm °tō* Y. *9*. 10; — *mošu .. hvōvō īštīm baon °ta* Yt. *5*. 98; *13*. 38. zu β): *mazdå yō °tō vərəθraĵå frādaṯ gaēθō* Y. *55*. 3; — *θridasō °tō* (näml. *ahurō*) Yt. *1*. 8; Y. *16*. 1; — *sūrå nąma ahmi °ta* (statt NSm.) *nąma ahmi* Yt. *1*. 15; — *yō °tō ahurō mazdåsčā ārmaitiščā* "er, der gewaltigste *MAh.*, und *Ārm.* .." Y. *33*. 11; — *gātūmčā ahurāi ⁺°tāi*[1] *sraošəm* (sd.) *mazdāi* Y. *28*. 5; — *ahuraitē mazdå* ..

Digitized by Google

+°*tahē*[1] Y. *56.* 1; — *ahurāi mazdāi* .. °*təm* (statt DS.) *vərəθrayne frādaŋgaeθāi* Vr. *11.* 1; — *təm* (näml. *miθrəm*) *amavantəm yazatəm sūrəm dāmōhu* °*təm* Yt. *10.* 6; 13; — *sūra miθra* .. °*ta* Yt. *10.* 31; F. *12*; — *tištrīm* .. *yahmāi* .. *fradaθaŋ* .. *āfščīθraēšva* °*tāi* Yt. *8.* 45; 43, 47; — *fravašiš* .. *spəntå* .. *spəništå* .. *sūrå* .. °*tå* Yt. *13.* 75; 147, 31, 34; — *vaŋuhi* °*te* (VSf.) *arədvī sūre anāhite* Yt. 5. 18, 130, Ny. *1.* 19; Yt. *9.* 4. b) sonst: *fratačin āpō* °*tå* Yt. *13.* 78.

KompE. — Superl. zu [1]*sūra-*; vgl. Yt. *1.* 15, *10.* 6, 31, *13.* 75, 147. — ai. *śáviṣṭha-* Adj. — Vgl. *sāsəvišta-*. — Pü.: *sūt xᵛāstār*[2]), erl. (zu Yt. *1.* 8): *dāmān rāδ sūt xᵛāhēm*; (zu Y. *33*): *sūtēnānd*, erl.: *sūt kunānd*. — [1]) NA. *səvīšt*°; s. Var. — [2]) Diese Übersetzung – Sü.: *lābhepsuḥ, lābhābhilīṣan* – lässt erkennen, dass man in *išt*° nicht das Superlativsuffix, sondern ein Nomen sah. Der Anlass dazu wird Y. *56.* 1: +*srvištahē* .. *yō nå ištō* gewesen sein: *sūt xᵛāstīr* .. *kē amāk xᵛāstār i nēwakīh*.

• j. **sōiδiš-** n. 'Waffe' zum Angriff: *taŋ* °*δiš taŋ vərəθrəm dadəmaidē hyaŋ nəmō hučiθrəm* "das machen wir zur Waffe, das zum Angriff, das Gebet . ." Y. *58.* 1.

Ob zum V. *saēd-* (BURG KZ. *29.* 363)? Oder zu lat. *caedō*[1])? — Pü.: *sūt* (weil man *saoiδiš* las; s. K 4). — [1]) Dessen Zugehörigkeit zu *scindō* wegen der Bedeutung doch sehr fraglich ist.

• j. **sōinman-** n. 'Spalte': *yō barəsma* +*taošayeiti* (sd.) *draoš* (sd.) *vā paiti* °*ma* .. N. *100.*

Zum V. *saēd-*; BTHL. IF. *8.* 253[1]). — Pü.: +*sūrāk* 'Loch'. — [1]) Ich nehme jetzt an, dass ir. *dm* im jAw. allgemein zu *nm* geworden ist (vgl. § *302.* 2) und zwar nach der Wirkungsfrist des Gesetzes § *293.* 12 a, s. *šanman-*. +*daδəmahi* lässt sich als Neubildung nach *daδąmi* usw. fassen; für *maδmya-* kommt der Einfluss von *maδəma-* in Anschlag. [Np. *hīma* ist jedenfalls nicht nach GIrPh. *1* b. 92 entstanden.]

• j. +**sånha-**[1]) m. 'Zahl'[2]): °*ŋha* F. *12.*

Zum V. *sāh-*. — ai. *śāsa-* m. 'Gebot'. — Pü.: *marak*. — [1]) Hds. *vå*°, aber unter den Wörtern für *s-*. — [2]) Bedeutung nach Pü., unsicher.

• j. **sånhaŋha-** m. EN. eines Gläubigen: *båŋhahe* °*ŋhahe ašaonō* "des *B.*, Sohns des *S.* . ." Yt. *13.* 124.

Eig. 'Gebieter', Ableit. aus **sånhah-* n., zum V. *sāh-*; vgl. *šāsuṣ-* n. 'Befehl'.

j. *vīspayå saŋčaŋča* Y. *4.* 2: lies *vīspayåsə čaŋča*.

g. *sąs, sąstā*: s. [2]*sand-*

j. *sąsaŋhąm*: s. *sąh-* mit No. 8.

• g. **sąstrāi** Inf. (absol.) 'es zu vollenden, die Vollendung (im eschatologischen Sinn) herbeizuführen': *maibyō* ϑwā *s*° *vərənē* (Sp. 1361 m.) *ahurā* "dass du es zu méinen Gunsten vollenden werdest, darauf vertraue ich, o *Ah.*" Y. *46.* 3[1]).

Zum V. [2]*sand-*. — Vgl. *anu.sastrāi*. — Pü.: *man ē i tō āmōxtišn dōšēm ōhrmazd*. — [1]) Vgl. zu *sazdyāi*.

• j., g. **saŋh**[1]), p. **ϑah-**[2]) V. 'pronuntiare'. Praes. 1 *saŋh-*[3]) : *sah-*[4]), 2 *sōngha-, saŋha-, ϑaha-* (= *ϑā-*)[5]), 7 *sąsah-*[6]), 27 (Pass.) *ϑahya-*[7]). — PPfP. °*sasta-*; Inf. *ϑastanaiy*, °*sastayaē-ča*; Absol. °*saŋhəm*.

Akt. **1**) 'verkünden, kund tun, bekannt geben'; 1) ‖ ohne Obj.; es folgt direkte Rede: *ϑātiy dārayaʰvaʰuš xšāyaϑiyaʰ: imaʰ tyaʰ manā kartam bābirauv* Bh. *4.* 1; 2 ff., *1.* 2 ff., 2. 1 ff., *3.* 1 ff., *5.* 1 ff., D. *4.* 2, 3, *5.* 2, 3, *13*, *17.* 3; — *ϑātiy xšayāršā xšāyaϑiyaʰ: mām aʰuraʰmazdā pātuv* X. *1.* 4; 3, 2. 3, *3.* 3, *4.* 3, *7.* 3; — *ϑātiy artaxšaϑʳā xšāyaϑiyaʰ* .. Am. *1*, *3*, Ao. *1.* 2 ff. a) mit vorausweisendem wie-Adv.: *hauv aduruǰiyaʰ avaϑā aϑahaʰ: adam bardiyaʰ amiy* Bh. *4.* 2; 2[8], Bh. b–j[9]. α) zugleich mit Angabe des wem? durch Gen. (statt Dat.): *kārahyā avaϑā aϑahaʰ: adam ʰuvaǰaiy xšāyaϑiyaʰ amiy* Bh. *1.* 16; 2. 3, 5, 14, *3.* 5. ‖ 2) mit Obj.: *yaϑrā vō afšmānī* (sd.) *sōnghānī nōiŋ anafšmąm* Y. *46.* 17; — *srīra uxδa vačå sąsaŋhąm* (3PKo.)[8]) V. 2. 10 PüZ.(?). a) mit Angabe des wem? durch Dat. (oder Gen. statt Dat.): *tā vō urvātā* (sd.) *maraŋtō aguštā* (sd.) *vačå sōnghāmahī aēibyō yōi* .. Y. *31.* 1; — — *aēibyō ratūš* (sd.) *sōnghaitī* (Konj.)[9]) *ārmaitiš* Y. *43.* 6; — *kaϑā mōi* .. *saŋhyāŋ* .. *ϑāvaŋs asīštīš* (sd.) Y. *44.* 9; — ‖ *yadiy imām haʷdugām* (sd.) *naiy apagaudayāhy kārahyā ϑāhy* (Konj.)[10]) Bh. *4.* 10; 11; — das Objekt ist ein auf die folgende direkte Rede weisendes Pron.: *imaŋ saŋhōiš airyamanāi: imaŋ tē saŋhaŋ ahurō mazdå ašava: azəm* .. "das sollst du dem *Airy.* kund tun: Das lässt dir *AhM.* .. kund tun: Ich . ." V. 22. 7 f.; 13 f. α) das Objekt ist ein Satz mit *yaϑā: yaϑā nəmō* (sd.) *xšmāvatō mazdā fryāi* ϑwāvaŋs (sd.) *saŋhyāŋ mavaitē* Y. *44.* 1[11]). **2**) 'etwas kund machen sva. zur Wahrnehmung bringen'; Med. in pass. Sinn: *yā ǰōyā* (sd.) *sōnghaitē* .. *xᵛaēnā ayaŋhā* Y. *32.* 7. **3**) ‖ 'etwas

Digitized by Google

verlauten lassen, äussern über —': s. Inf. 4) ‖ 'befehlen', mit Angabe des wem? durch Gen. (statt Dat.); 1) ohne Obj.; mit wie-Adv.: *yaϑāšām hačāmaʰ aϑahyaʰ* (Pass.)[12] *avaϑā* +*akunavayaⁿtā* Bh. *1.* 8; — es folgt dir. Rede: *avaϑāšām aϑahaʰ* (3S.)*: paraitā* .. Bh. *3.* 9; — *avaϑāšaiy aϑaham: paraidiy* .. Bh. *3.* 3, 2. 7, 10; 6, 14, *3.* 14. 2) mit Obj.: *tyaʰšām adam aϑaham avaʰ* +*akunavaⁿtā* D. *6.* 4; — *tyaʰšām hačāmaʰ aϑahyaʰ* (Pass.)[12] *avaʰ akunavaⁿ* D. *6.* 3; Bh. *1.* 7. ‖ 5) Med. in pass. Sinn und Pass. 'bezeichnet werden als —, genannt werden', mit praed. Nom.: *diwžaṯ hača āϑrava sarəhaite*[13] *mā dim mruyå āϑravanəm* V. *18.* 1–5[5]; — ‖ *avahyarādiy .. haxāmanišiyā ϑahyāmahy*[12] Bh. *1.* 3. Ausser Zusammenhang: +*sarəhaṯ*[14] F. *12.* Wertlos: *āaṯ iϑa tūm sarəhāni* .. Vyt. *13.*

mit *aiwi* 'mit Worten verwünschen': *yaṯ bavāni* (sd.) *aiwi.sastō aiwi.šmarətō* Yt. *14.* 34.

mit *paiti* 1) 'beschwören, bannen': *yaskəm ϑwąm paiti.sarəhāmi* V. 20. 7; 7[12]; — *ana parəna* (sd.) *hamərϑəm paiti.sarəhāša* Yt. *14.* 35. 2) 'widersprechen': s. Absol.

mit *frā* 'rühmen': s. PPfP. +°*frasasta-* und Inf. *frasastayaē-ča.*

ai. *śáṃsati, śasta* (2P.); *śasyáte; śastáḥ, °śaṃsam.* — Pü.: *āmōxtan, guftan*; s. noch No. 8, 11, 14. — [1] § *299.* 2. — [2] § *270.* 8. — [3] Jedenfalls in *sōnghaitī*, Konj.; s. No. 9. — [4] In *saŋyāṯ.* — [5] Neben *aϑaham* und *aϑahaʰ* steht *ϑātiy* und *ϑāhy* (Konj.). Wenn, wie ich annehme, die Nasalirung in *aϑaham* und *aϑahaʰ* noch hörbar war, so kann sie auch in *ϑātiy* und *ϑāhy* nicht wohl ganz verloren gewesen sein. Ich vermute die Aussprache *ϑą°* mit Schleifton. — [6] zRed. vgl. ai. *tantasáite.* Nicht ganz sicher; s. No. 8. — [7] S. noch No. 13. — [8] § *303.* 7. Nicht sicher; Pü.: fehlt. — [9] Also Praes. 1. — [10] Also wohl aus ar. **śansāsi*; doch s. No. 3. — [11] Pü.: undeutlich; es scheint *xᵛarsandīh* (Sü.: *samtoṣaḫ*) zu entsprechen. — [12] Mit Aktivendung; s. § *325* No. und No. 13. — [13] Könnte auch als Praes. 27 (Pass.). – *ṙh* für *ṙh*, § *268.* 28, 30 – genommen werden. Die Hds. bieten zumeist *sarəhaiti*; also zu § *325* No.; s. No. 12. — [14] Hds. *varəhaṯ*, aber unter den Wörtern für *s-* und mit Pü. *guft.*

• p. **sikayaʰuvatī-** f. Name einer Festung in *Nisāya* in Medien: *°tiš nāmāⁿ didā nisāyaʰ nāmāⁿ dahyāuš mādaiy avadašim* (näml. *gaumātam*) *avājanam* Bh. *1.* 13. Eig. Bed.? Vgl. *sičādāva-.* Wohl Fem. eines *vant*-Adj.s.

• j. +**sīγūire.čiϑra-**[1] Adj. '*sīγūr*ischer Herkunft': *asānəm °rəm abarə* +*ahurō.puϑrō* (sd.)[1] "den Stein *sīγūr*ischer Herkunft trug (als Amulet) . ." Yt. *14.* 59.

Statt °*rya.ᶜ* geschr., § *268.* 32. — Ich nehme **sīγūirya-* als Adj. und Ableitung aus einem Land- oder Volksnamen. Ob man an die *Śigrav-* des RV. (*7.* 18. 19) denken darf? — [1] NA. getrennt.

• j. **sixšant-** Adj., PPA.: s. [1]*sak-*. KompE.

• j. +**sixšaya-**[1] [2] Adj. 'was zu lernen ist, discendus', mit Dat. der Person: *aētaṯča nō vačō frāvaoče °šaēmča*[2] *hišmāirīmča* +*yaϑana kahmāičiṯ hāṯąm* "und dieser unser Spruch ist ausgesprochen worden um gelernt und überdacht zu werden und zwar von Jedem der Seienden" Y. *19.* 11.

PFP. zum V. [1]*sak-*, aus dem Praes. 16 (Des.) gebildet, § *320.* — ai. vgl. *śikṣeṇya-* Adj. — Pü.: unklar, Sü.: *śikṣaṇīyaḥ.* — [1] NA. *saxš°*, s. Var. — [2] Statt °*šiy°*, °*šiyəm*, § *268.* 11, 23.

• j. +**sixšəmna-** Adj., PPM.: s. [1]*sak-*.

• j. **siči'dāva-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °davasča*[1] Yt. *19.* 5.

Eig. Bed.? *sič°* gehört wohl mit *bərəzi°* zusammen; vgl. ai. *śikvá-* (?, WN. AiGr. *1.* 17[1]. — [1] *a* nach § *294.* 3; vgl. Bd. *12.* 2 *sičādāv.*

• j. **sidara-**[1] n. 'Loch, Öffnung, Riss': *yō barəsma* +*taošayeiti* (sd.) *draoš vā paiti sōinma unąm vā kaṯčiṯ vā paiti °ranąm* ". . oder sonst in irgend ein Loch" N. *100.*

Zum V. *saēd-*. — ai. vgl. *chidrá-* n.; dazu BGM. Grdr.[1] *2.* 170. — Pü.: *darm* (zu np. *darrīdan*); vgl. [2]*raēša-* No. 2.

• g. **sinā-** f. '(scissura sva.) Zerstörung, Zusammenbruch': *īmavaitīm °nąm dāvōi* (sd.) *drəgvasū* Y. *44.* 14.

Zum V. *saēd-*; aus ar. **shindnā-*, § *24*[1]. — Pü.: +*visīnišn.* — [1] Vgl. sbal. *sindag* GIrPh. *1* b. 242.

• j. **sima-** 1) Adj. 'Grauen erweckend; greulich': *ažōiš zairitahe °mahe* Y. *9.* 30; — *gaϑahe .. °mahe* Yt. *13.* 136; — *ašəmaoγanąm .. °manąm* Yt. *13.* 105. 2) n. 'Greuel': *yō vīspāiš naēnižaiti* (sd.) *°må apaya .. uxšyeiti vīspåsə tå dāmąn* Yt. *8.* 43.

Et.?[1] — Pü.: *sahmakōn.* — [1] Schwerlich richtig GDN. Stud. *1.* 167.

• j. **simā-** f. ein Teil vom Geschirr des mit Pferden bespannten Wagens, vll.

Digitized by Google

'Halsring', d. i. ein vom Joch ausgehendes, den Hals des Pferdes umfassendes Rundholz: *āaṯ tē* (näml. *aurvantō*) *vīspa frā.yuxta* +*ham.iva̧m*(sd.)*ča* °*ma̧mča simōiϑra̧mča* Yt. *10.* 125.

KompA. — Vgl. zEt. und zBed. LAGERCRANTZ KZ. *34.* 396.

• j. **simōiθrā-** f. ein Teil vom Geschirr des mit Pferden bespannten Wagens, vll. 'Joch': *āaṯ tē* (näml. *aurvantō*) *vīspa frā.yuxta* +*ham.iva̧m*(sd.)*ča simaṃča* °*raṃča* Yt. *10.* 125.

Komp.: *simā-*+*iθrā-*(?).

j. *sirin*°: s. bei *sr*°.

• j. **sispəmna-, sīspimna-** Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *spā*(*y*)-.

• j., g. *sīždya-* Praes. 18 b 'zurücktreiben; zurückweichen'.

1) 'zurücktreiben': *vīštāspəm . . yaṯ imaṃ daēna̧m āstaota dušmainyūm sižd yō daēvan apa* ✕*ašavan*(sd.) Yt. *19.* 84. 2) 'zurückweichen, sich entfernen von —' (Abl.): *mašyā . . vaŋhōuš sīždyamnā manaŋhō . . ahurahyā xratūuš nasyantō* (sd.) *ašāaṯčā* ". . die sich entfernen vom guten Denken . ." Y. *32.* 4.

Vgl. *syazda-* und *sīždra-*. — Et.?[1] ar. **š(h)iazd(h)°* : *š(h)īžd°*. — Pü.: *ašān vahuman* +*sīžd* (Transskr.)[2], erl.: *kušān hač dūr*; Sü.: *uttamaṃ sīdayati manaḥ*, erl.: . . *teṣāṃ dehāt gvahmanaḥ dūre āste*. — [1] Ohne Wert § *139*. — [2] Am Ende mit *k* statt *d* geschrieben. S. zu *syazdaṯ* und zu *sīždra-*.

• j. **sižd yant-** Adj., PPA.: s. *sižd ya-*.

• g. **sīždyamna-** Adj., PPM.: s. *sīždya-*.

• j. **sīždra-** Adj. 'scheu': *spānəm sīždrəm . . yim vaŋhāparəm* "den scheuen Hund *V.* (Igel)" V. *13.* 2; — *auruna*(sd.)*ča gairišāčō sīždrača ravasčarātō* Yt. *8.* 36.

Zu *syazda-, sižd ya-*; vgl. zEt. GDN. KZ. *25.* 407, zBild. *mązdra-* und ai. *medhirá-* mit IF. *7.* 57. — Pü.: +*sīžd* (Transskr.)[1], erl.: *kōfik* 'montanus'. — [1] S. zu *sižd ya-* und *syazdaṯ*.

• j. (, g.) **sū-** f. 'Nutzen, Vorteil': *naēčīš* +*ïθa . . sūš* +*ya̧θa hīm ādarə mašyāka* "es ist da kein Nutzen vorhanden, weil es die Menschen wegnehmen können" FrD. *3*(?); — *svō* (GS.)[1] F. *12.* DS. *suyē* als Inf. sbes.

KompE. — Zum V. *sav-*. — Pü.: *sūt*. — [1] D. i. **suvō*, § *268*. 12.

• j. **sŭka-**[1], j., g. **sŭča-**[1] 1) Adj. 'sehend, licht': *sraotā* +*gəuš.āiš*(sd.) *vahištā avaēnatā* °*čā manaŋhā* ". . seht es euch an mit lichtem Sinn" Y. *30.* 2[2]; — °*ča* F. *12*[3]. 2) m.; a) 'Sehkraft, Augenlicht': *apa* (näml. *barahi*) *čašmanā̊ °kəm apa gaošayā̊ sraoma* Yt. *10.* 23; P. *34*(?)[4], F. *12*(?)[5]; — *aomča °kəm yim baraiti* . . Yt. *14.* 29[6]. b) 'Licht, Erleuchtung': °*kāi manaŋhe °kāi vačaŋhe °kāi šyaoθnahe* Y. *68.* 4[2].

KompE. — Zum V. *saok-*. — ai. *śucá-* Adj. 'licht'. — Pü.: s. No. 2 ff. — [1] Mit *u* nur F. — [2] Pü.: *rōšn*. — [3] Pü.: *vēnāk*. — [4] Pü.: *vēnišnīh*. — [5] Pü.: *vēnišn*. — [6] Npü.: *sūd*; M 4 hat *saokəm*!

• j. **sūkā-** f. 'Nadel': *avavaṯčiṯ yaθa °kayā̊ brāzayā̊ brāzəm avavaṯčiṯ yaθa °kayā̊ naēzəm* "auch was nur so gross ist wie der Schein einer blinkenden Nadel, . . wie das Öhr einer Nadel" Yt. *14.* 33.

ai. *śūka-* m. 'Getreidegranne'[1], np. vgl. *sōzan* 'Nadel'. — Npü.: *sūdmand*(!). — [1] Wegen ai. *sūcí-* f. 'Nadel' s. HORN NpEt. 167, HBM. PSt. 77, WN. AiGr. *1.* 226 β.

• j. **sukurəna-** m. (auch mit [1]*span-* m.) Name einer Art des 'Hunde'[1]geschlechts, 'Stachelschwein': *hāu °rənahe . . hāu vīspaṇa̧m . . spačiθra̧naṃ* V. *13.* 16; — *spā °rənō* V. *5.* 31.

np. *sugur*. — Pü.: +*sukurr*. — [1] Vgl. [1]*span-**).

• p. **suguda-**, j. **suγda-** Adj., bezeichnet ein Volk, 'Sogdianer' (nur Komp.). a) Sing. (koll.) für Volk und Land: ‖*imā dahyāva*[k] *tyā manā patiyāiša*[n] . . *bāxtriš °da*[k] . . ". . *Sogdiane* . ." Bh. *1.* 6; D. *5.* 2, *7.* 3; — *yahmya āpō . . θwaxšante . . gaomča* +*suγdəm*[1] *x*[v]*āirizəmča* Yt. *10.* 14.

KompA. — [1] Hds. *suxdəm*; das Wort ist interpolirt, s. [1]*gava-**).

• j. **suγdō.šayana-** Adj. 'die Wohnung der *Sogdian*er bildend, wo die *S.* wohnen': *gāum* (Sp. 509 u.) *yim °nəm* V. *1.* 4.

Pü.: ddn r dk (statt ddn dd = *sugd*?) *mānišn*.

j. *suxdəm* Yt. *10.* 14: lies *suγdəm*.

• j., g. **suxra-** Adj. 'rot', vom Feuer: *āaṯ hē īm zā̊ bvaṯ pərəne . . āθra̧mča °ra̧m*[1] *saočintaṃ* "voll . . und von roten flammenden Feuern" V. 2. 8; — *θwā āθrā °rā* (IS.) . . *vaŋhāu vīdātā ra̧nayā̊* (sd.) Y. *31.* 19; *51.* 9.

Zum V. *saok-*. — Vgl. auch *θuxra-* EN. — ai. *śukrá-* Adj. 'licht', np. *surx* 'rot'. — Pü.: *suxr*. — [1] NA.; die meisten Hds. fügen *ča* zu, weil sechs vorhergehende Wörter damit schliessen. Unrichtig FRMÜLLER WZKM. *6.* 180.

Digitized by Google

• j. ˣ*anyaṃča* **sutəm** *vaŋhānahe narəm na aratufryōˣ* N. *92.*
Pü.: *ančā ān i* ddn pt n *pa nihān apē drapēnd* (s. Sp. 1394 u. No. 5).

• j. **suδuš-** n. 'Getreidemühle': *yaṯ °δuš dayāṯ āaṯ daēva tusən* (sd.) "wenn die Mühle (zum Mahlen des Getreides) zurecht gemacht wird, dann . ." V. *3.* 32.
Bed. unsicher; vgl. unter *xᵛaēd-*, *piśtra-* und *gunda-*. Anders bei GDN. KZ. *24.* 549, GGR. ZDMG. *34.* 424, DST. ZA. *2.* 43. — Pü.: *suft* 'durchbohrt'.

• g. **sūidyāi** Inf. 'zu nützen, den (ewigen)[1] Nutzen zu schaffen': *aṯčā ahmāi varənāi .. nidātəm ašəm s° ṯkaēšāi* (sd.) *rāšayeŋhē druxš* Y. *49.* 3; — *kaδā aŋhūš vahištahyā paourvīm kāδ* (sd.) *s° yō ī paitišāṯ* Y. *44.* 2.
Zum V. *sav-*. — Pü.: *sūt dahišn*, zu Y. *49* erl.: *aš mizd dahēt*. — [1]) Vgl. *sav-* 2.

• j. **suptay-** f. 'Schulter': *haoyaṃ* (bz. *dašinəm*, sd.) *°tīm* V. *8.* 46–47⁴, *9.* 17⁴.
ai. *śuptay-* f.; mp. (Pü.), np. *sust*. — S. noch § *51.* 2.

• j. **suptiδarənga-** Adj. 'Gaugenosse, aus dem selben Gau gebürtig': *vīsaitivå asti miδrō antarə haša °ga* (AD.) *δrisaδwå antarə varəzāna čaδwarəsaδwå antarə haδō.gaēδa pančasaδwå antarə huyāŋna* "zwanzigfach (bindend) ist *M.* zwischen ein Paar Genossen aus dem selben Gau, .. aus der selben Gemeinde, .. aus dem selben Haus, .. aus der selben Stube" Yt. *10.* 116.
Et.? Die übliche Heranziehung des nhd. *schultermagen* (zuletzt bei DST. ZA. *2.* 472) ist nichts wert.

• j. **suwrā-** f. 'Pfeil': *āaṯ hē zaya frabarəm .. °raṃ zaranaēnīm aštraṃča zaranyō.paēsīm* "da übergab ich (näml. *AhM.*) ihm (näml. *Yima*) zwei Geräte (als Hoheitszeichen): einen goldenen Pfeil und eine .. Peitsche" V. 2. 6; — *hō imaṃ zaṃ aiwišvaṯ °rya* (IS.) *zaranaēnya* "der ritzte die Erde .. mit dem goldenen Pfeil" V. 2. 10; — *aiwiča tē varəfšva* (Sp. 1371 o.) *°rya zaranaēnya* V. 2. 30; 38.
PDš. *surb* 'Pfeil'; BTHL. ZDMG. *46.* 294. — Pü.: *sūrākōmand* 'was ein Loch hat', erl.: m t r a k *dastak*, s. dazu DST. ZA. *2.* 21, HORN NpEt. 224. — [1]) Man übersetzt jetzt meist 'Ring', nach Gü.; s. DST. SBE. *4.* 12, BANG WZKM. *3.* 117, JN. JAOS. *14.* CXXIV, FRMÜLLER WZKM. *9.* 168, JUSTI NB. 144. DST. gibt aber jetzt, ZA. *2.* 21 'Siegel'. Doch wird mit dem Šn.-Zitat bei DARAB PahlVend. 13 diese Bedeutung nicht erwiesen. Das Hoheitszeichen auf dem Bild 292/3 in JN.s Zor. ist doch kein Ring, sondern ein Kranz. — [2]) Die Etymologie des np. *sūrāx* in GIrPh. *1* b. 49 ist falsch.
j. *sūn°*, Kasusf.: s. ¹*span-*, ²*span-*.

• j. **sūnī-**[1]) m.[2]) 'Hund': *yaṯ °nīš para.iriδyeiti* ⁺*naštā.zəmanasča pairištā.xšudrasča* "wenn ein Hund stirbt, der sein Brod nicht mehr verdient und dem der Same versiegt ist" V. *13.* 50; — *hazaŋrāiš °nīš strī.nāmanō hazaŋrāiš °nīš nairyō.nāmanō miδwana striča nairyasča* "auf tausend weibliche und tausend männliche Hunde kommt paarweise ein Weibchen und ein Männchen" V. *13.* 51[3]); — *hazaŋrāiš °nīš strī.nāmanō hazaŋrāiš °nīš nairyō.nāmanō* V. *14.* 1 Gl.
Ableit. aus ¹*span-*. — ai. *śunī-* f. 'Hündin'. — Pü.: *sak*; s. noch No. 3. — [1]) So NA.; K 1, L 4 haben *sun°*. — [2]) Eig. jedenfalls wie ai. *śunī-* Feminin, 'Hündin'. Dann aber diente das Wort ebenso wie ¹*span-* ohne Rücksicht auf das Geschlecht als Gattungsbezeichnung. — [3]) Das ist gemeint. Aber der Satzbau ist nicht in Ordnung. Pü.: *kē haē 1000 sak i mātak nām haē 1000 sak i nar pa vimēčak mātak u nar*.

• j. **suyamna-** Adj., PPM.: s. *sav-*.

• j. **suyā-** f. 'Nutzen'(?): *yazāi* ⁺*apaṃča bayəmča .. āxštīm haṃ.vaintīmča °yaṃča katarəmčiṯ* Yt. *15.* 1.
Zum V. *sav-*. — Geringe Stelle.

• g. **suyē** Inf. 'zu nützen, den (ewigen) Nutzen zu schaffen': *sraotū sāsnå fšnghyō* (sd.) *s° taštō* Y. *49.* 9.
Zum V. *sav-*, Bed. a; § *268.* 19. — Vgl. *sū-*. — Pü.: *sūt*; s. *taš-* No. 2.

• j. **¹sūra-**[1]) Adj. (fem. *°rā-*) 'stark, gewaltig'; a) von α) Menschen und β) Göttern; zu α): *zaraδuštrahe .. yō °rō* Yt. *13.* 90; — *yimahe..°rahe* Yt. *13.* 130; — *nōiṯ hāu °rō .. (yō) nōiṯ aša °rō* P. *47.* zu β): *miδrō °rō* Yt. *10.* 15; 24, 60, 76, 6, 7; — *apąm napå °rō* Yt. *13.* 95; — *°rahe .. ahurahe* Yt. *13.* 78; — *aomna .. sraošača ašya °ra* (IS.) Yt. *13.* 146; *10.* 52, Y. *57.* 11; — *tištrīm .. °rəm* Yt. *8.* 4; — *satavaēsahe °rahe* Yt. *8.* 0; S. 2. 13; — *airyamanəm išīm °rəm* S. 2. 3; *1.* 3; — *°ra* (VS.) *miδra .. səvišta miδra* Yt. *10.* 31; 33; — *°rå* (statt NSm.) *nąma ahmi səvišta nąma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. *1.* 15; — *ašiš .. °ra* Yt. *17.* 6; — *arədvī* (Stverz.) *°re* (VSf.) *anāhite* Yt. *5.* 18 usw.; — *drvāspayå °rayå*

Digitized by Google

Yt. *9.* 0; 1, 5, S. *1.* 14; — *fravašīš* .. *°rå* .. *səvištå* Yt. *13.* 75; 147, 73, 76, *10.* 3, Y. *60.* 4, 2. 6, *16.* 5, *17.* 18, F. *12*; — *ašaonąm* .. *°rābyō fravašibyō* Yt. *13.* 46. b) sonst: *upa ušå̊rəhəm yąm °rąm* V. *18.* 15; F. 27 b; — *frāγmaṯ ušå̊rəhəm °rayå +vivitīm* (sd.) Yt. 5. 62; — *upa °rąm fašō.kərətīm* (sd.) V. *18.* 51, Y. *62.* 3; 3; — *yōi hənti haoma °ra* Vr. *9.* 3; — *gaokərənahe °rahe* S. *1.* 7, Yt. *1.* 30; 30, S. 2. 7; — *ašnō bərəzatō °rahe* S. *1.* 27; — *°rəm nmānəm* Yt. 5. 38; 101; — *vīsō* (sd.) *°rayå ϑraētaonō* Y. *9.* 7; Yt. 5. 33, *17.* 35; — *čaxrəm* (sd.) *°rəm* V. *1.* 16; 5; — *uštavaiti*(sd.)*ča yā °ra* Yt. *19.* 67; — *yasnəm °rəm haptarəhāitīm* Y. *41.* 8, Vr. *16.* 0, *21.* 0; — *kaδa xå .. ā varəšajīš .. °ra vaxšyente*(sd.) *vaxša* Yt. *8.* 42. A) mit Gen. 'gebietend, Herr über –'[2]: *ašiš .. °ra gəušča vāstraheča* Yt. *19.* 54. Undeutlich: *ˣyaoščini °rahe* F. *4* g. Wertlos: *ˣpuϑraš .. yå °ra vīspa* Vyt. *46.*

KompA., E. — Vgl. *səvišta-*. — S. auch *ˣϑūra-*. — ai. *śūra-* Adj. — Hierher nach JUSTI NB. 37, 317, 496 die EN. ap. *Ἀρτασύρας* und mp. *sūrēn*, np. *sūrhan*. — Pü.: *awzār* [1]), Sü.: *sādhakaḥ*, Npü.: *saϑamat dāranda*; s. noch No. 4. — [1]) Mit *u* nur F. *4* g, *27* b und Komp. — [2]) Vgl. *gaosūra-*. — [3]) Natürlich ein andres Wort als *awzār* = np. *afzār* 'Werkzeug'; doch wird es von Sü. einige Male damit verwechselt; s. Y. *9.* 7, *57.* 11: *śastram*.

• j. **²sūra-** m. 'Loch, *lacuna*', nur mit *zarənumant-* Adj. (sd.) Name eines Sees oder Teichs: *+zarənumantəm °rəm* Ny. *1.* 8; — *°mantō sūrahe* FrW. *5.* 1.

np. vgl. *sūrāx*. — Npü.: *ālat* 'Gerät'; s. *¹sūra-*.

j. *sūra.urvaδča* Yt. *19.* 67: lies *sūra urvaδača*.

• j. **sūrəm** Adv.: s. unter *svar-*.

• j. **sūrō.ϑwaršta-** Adj. 'von den starken (näml. Göttern) geschaffen': *āaṯ vohu manō nidaiδīš* (Sp. 721 u.) *°tanąm raočanəhąm* V. *19.* 23.

Pü.: *pa ān i awzār āfrīt rōšnīh*.

• j. **sūrō.yazata-** m. EN. eines Gläubigen: *°tahe ašaonō* Yt. *13.* 118.

Eig. Bed.?

• j. **surī-** f. 'Haut' uzw. des Menschen: *°ri* F. *3* b.

vgl. lit. *skurà* 'Haut' (zu § *55.* 1), ai. *chavi-* f. 'Haut'; BTHL. Stud. *2.* 57. — Pü.: *pōst i martum i ēīvandak*.

• j. **ˣsuru** N. *21.*

Im Original muss gestanden haben: *surunvainti upa.sraotārō*(sd.) *zaotarō*. Der Abschreiber hat wohl eine Zeile ausgelassen.

j. *surun°*: s. bei *sr°*.

• j. **sūirya-** n. 'Frühmahl, -stück': *yaẓibyō aẓm* (näml. *ātarš*) *hąm.+paẓaiti xšāfnīmča °rīmča* "denen er das Nacht- und das Frühmahl kocht" Y. *62.* 7; — *asūiri* (sd.) *°rīm isəmnō* Yt. *14.* 20.

Ableit. aus *svar-*. — np. *sūr* 'Gelage'. — Pü.: *sūr*, Sü.: *utsavapākaḥ*. — [1]) F 1 hat hier *svirim*; vgl. unter *kvirinta-*.

• j. **susrušəmna-** Adj., PP16M.: s. *srav-*.

• j. **suš-** f., Du. 'Lungen': *°ši* F. *3* g.

zEt. s. § *50*. — mp. (Pü.) *suš*, np. *šuš*, kurd. *šōš*; § *175* b.

• j. **skatay-** f. 'Heuschrecke'(?)[1]), als Landplage von *Gava* (Sogdiane): *gāum yim suγδō.šayanəm āaṯ ahe paityārəm frākərəntaṯ anərō mainyuš .. °itīm yąm gavača daya*(sd.)*ča pouru.mahrkəm* V. *1.* 4.

Der Text ist inkorrekt und inhaltlich unklar. — Pü.: k n r k n *maδak* ('Heuschrecke') *i gōspandān* da dt *ča i pur mark*; erl.: *maδak apē āyēt žurtāk – ku apē vāstr apē āyēt – gāv bastan nē šāyēt gōspandīnā markīh bavēt*. Auch GrBd. (s. DST. ZA. *2.* 8) bietet 'Heuschrecke' – k m c a; s. PPGl. *6.* 3 – für *skaitīm*. — [1]) So nach der Tradition; s. oben. Anders FRMÜLLER WZKM. *3.* 366, *6.* 183.

• j. **skapta-** Adj. 'erstaunlich, wunderbar': *°təm* F. *12*.

mp. (Pü.) *škaft* (in Sü.: *adbhutaḥ*), np. *šigift* 'Erstaunen', *šiguftan* 'sich wundern'.

• j. **skand-** V. 'brechen'. Praes. 9+24[1]) *sčandaya-*, *+sčəndaya-*, *sčindaya-*.

'zerbrechen, zerstören, zu nichte machen': *yō rasmanō sčindayeiti* Yt. *14.* 62; — *fravašayō .. yå .. aurvaϑanąm .. bāzūš sčandayeinti* Yt. *13.* 31; — *ime nō +uγra +bāzava karəta .. sčindayeinti* "die da machen unsere starken Arme .. mit dem Messer zu nicht" Yt. *10.* 42; — *tūm aēšąm .. ṯbaēšå sčindayehi* Yt. *10.* 76; — *aēšąm ṯbaēšō sčindayaϑwəm* Yt. *1.* 27; — *sčindaya* (2SIA.) *ašavajanō* Yt. *10.* 76; — *sčindayaṯ* F. *12*.

mit *avi* 'entzweibrechen'(?): *yō rasmanō sčindayeiti .. avi rasmanō +sčəndayeiti*[2]) Yt. *14.* 62.

mit *upa* 'zerstören': *fraša upa.sčandayeiti miϑrō .. uta nmānəm* Yt. *10.* 18; — *upa anyå* (näml. *nmānå*) *sčindayeiti* Yt. *10.* 28.

mit *frā* 'zerbrechen, zerstören, zu nichte machen': *frā rasmanō sčandayeiti* Yt. *10.*

Digitized by Google

36; — *ahmāi frasčindayeiti nmānəmča* .. Yt. *10*. 87; — *tūm tā frasčindayehi yā* .. *daiŋhāvō* Yt. *10*. 78; — *fravašayō* ⁺*frasčandayeintiš* .. *ţbaēšå* Yt. *13*. 33.

np. *šikastan, šikanad*. — Pü.: *škastan, škastār būtan*. — 1) Dieser Ansatz wegen des np. Praes. *šikanad*. Natürlich kann man auch ein Praes. 30 (Iter.) ansetzen. S. *skamb-* mit No. 1. — 2) F 1, E 1; NA. hat *sčnd°* mit einer Hds.

• j. **skamb-** 'stemmen', nur mit Praev. Praes. 9 + 24 *sčimbaya-*[1]. — Inf. *°sčaptayaēča*; Absol. *°skambəm*.

mit *upa* 'festmachen': s. Absol.

mit *frā* 'festmachen, befestigen': *ϑrisatəm frasčimbananam* (sd.) *frasčimbayōiţ*[2] *tarasča āpō nāvayå* V. *18*. 74.

mit *paiti* 'sich entgegen stemmen': s. Inf.

ai. *skambháthuḥ, skabhnáti, skabhāyáti*; np. vgl. *paškam* (Hbm. AGr. *1*. 225). — Pü. (zu V. *18*): *frāč awgandan*; s. noch zum Absol. — 1) zBild. s. Bthl. Stud. *2*. 104, 110. Vgl. auch *skand-* mit No. 1. — 2) zSchr. des Nasals s. § *268*. 53.

• j. **skarəna-** Adj. (fem. *°nā-*) 'rund': *aiŋhå zəmō yaţ paϑanayå* (sd.) *°nayå dūraēpārayå* Yt. *10*. 95; *5*. 38, *17*. 19.

Eig. 'gekrümmt, gedreht', PPfP.; s. *skārayaţ.-raϑa-*. Vgl. PDw. *kard* 'gekrümmt', gr. σφαῖρα; Bthl. IF. *10*. 199. — Pü.: *girt*.

• j. **skairya-** n. eine Art[1] Vorrichtung zur Feuerung: *yō ātrəm °yaţ hača dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 95.

Pü.: fehlt. — 1) Welche? Vgl. Sp. Komm. *1*. 266, Dst. ZA. *2*. 142.

• j. **skārayaţ.raϑa-** m. EN. eines Gläubigen: *°ϑahe ašaonō* Yt. *13*. 108.

Eig. 'der den (Streit)wagen kreisen lässt'[1]; **skārayant-* Adj., PP30(Kaus.)A.; vgl. *skarəna-*. — S. noch *frārayaţ.raϑa-*. — 1) Näml. beim Wenden.

• j., g. **skəndа-** m. 1) Bruch, Zerbrechen': *adā* .. *avā* .. *drūjō bavaitī °dō spayaϑrahyā* (sd.) Y. *30*. 10. a) [1]*kar-* (Sp. 445 m.) mit *°dəm* sva. 'zerbrechen, zerstören', mit Akk.: *°dəm šē manō kərənūiδi* "zerstöre seinen Geist (Denkkraft)" Y. *9*. 28. 2) 'Gebrechen, körperlicher Schaden' (nur Komp.). [V. 5. 59: lies *skəndō.aipi°*.]

KompA., E. — Zum V. *skand-*. — mp. *škand*. — Pü. (zu Y. *9*): *škanak kun*, erl.: *akārīh apē kun*; (zu Y. *30*): *škanīhēt spāh*, Sü.: *kŕśatarapatākinīkaḥ*.

• j. ⁺**skəndō.-aipi.ϳatay-**[1] f. 'Schlagen, Zufügen eines (körperlichen) Schadens': *yaţ vā °tō* (LS. als IS.) *pištrō* ⁺*aipi.ərətō.-gātuš* (sd.) V. 5. 59.

Pü.: *škanāk šat*. — 1) NA. trennt.

• p. **skuⁿka-** m. EN. eines *Sak*enfürsten oder -feldherrn: *iyam °kaᵏ hyaᵏ sakaᵏ* Bh. k; — *°kaᵏ nāmaⁿ avam agarbāyam* Bh. 5. 4.

• j. **skutara-** Adj. — ? —, Beiwort des *AŋraMainyav*: *druxš hē paiti.davata: °ra aŋra mainyō* V. *19*. 3.

Pü.: *tarvēnītār ē*, erl.: *čic apē nē* ⁺*nikīrē u ān* ⁺*yat xᵛēš nē tuvān kartan amāk framāyē*.

• p. **skudra-** m. Name eines Landes*): *imā dahyāvaᵏ tyā adam agarbāyam* .. *sakā* .. *°raᵏ yaunā* D. *6*. 3.

*) Nach Justi GIrPh. *2*. 455 Makedonien; er verweist auf *Skydra*, Stadt in der westmakedonischen Landschaft *Eordaia*.

• j. ᵛ*yaϑa vā azō* **sčaēniš** *yaϑa huš.-pərəsō*ᵛ N. *58*.

Pü.: fehlt.

g. *sčantū* Y. *53*. 2: s. [1]*hak-* mit No. 3.

• j. **sčaϑwa-** Adj. 'zu vertilgen, zunicht zu machen': *ϳąϑwa vəhrka °wa* (NP.) *vəhrka pōiϑwa vəhrka snaēžana* V. *13*. 40.

PFP. zum ai. V. *śamnan* 'extinguant' RV. *1*. 104. 2; Gdn. KZ. *25*. 415. — Pü.: *visīnišn*, erl.: *pa* 2 *apē visīnišn*.

• j. *sta-* Adj., PPfP.: s. [1]*stā-*.

KompE. — ai. *°sthá-*. — Aus ar. **°stha-*, der KompForm zu **sthita-* (ai. *sthitá-*); IF. *7*. 70. — Vgl. **²stay-* und *raϑaēštar-*.

• j. **staēra-** m. 'Bergspitze': ⁺*aoi °ra* (AP. oder AD.) *starō.sāra* (sd.) Y. *10*. 11.

Vgl. *taēra-*. — S. auch *starō.sāra-* No. 1. — Vll. zu got. *stains*; s. Fick VglWb.⁴ *1*. 333.

• j., g. [1]**staota-** m. 'Lobgesang, Preislied': *°ta*(NS.)*ča yasnāiča vahmāiča frasastayaēča yaţ aēša ahurahe mazdå yaţ aēša* .. "Preislieder zur Verehrung und Huldigung ..: das des *AhM*., das .." Vr. *9*. 6; — *°tāiš* (als AP.) *ϑwāţ ahurā °tōibyō aibī* Y. *35*. 10; — *tōm nō °tāiš nəmaŋhō* ⁺*ā.vīvarəšō* (sd.) Y. 45. 8; — *zaraϑuštrāi* .. *yō vō °tāiš mazdā frīnāi ahurā* "*Zar*..., der ich mit Preisliedern um eure Gnade werbe, o *MAh*." Y. *49*. 12; — *kaţ hvarštəm? °tāiš aša.paoiryāišča dāmōbīš* Y. *19*. 19 (?)[1].

Zum V. *stav-*. — Pü. (zu Y. *49*): *stāyītārīh*, (zu Vr.): *stōt yasn*, (sonst): *stāyišn*. — 1) Pü. erl.: *yazišn u apārīkī karpak pa gāsānīk kunēnd*.

• j., g. [2]**staota-** Adj. 'auf die Lobgesänge bezüglich, dazu gehörig (usw.)': *frā °təm*

Digitized by Google

vačō yesnīm azarəmya vača mruyå nərəbyasča nāiribyasča "die Worte, die für den Lobgesang, die für das Gebet vorgeschrieben sind, sollst du mit nicht nachlassender Stimme vorsprechen den Männern und .." FrW. *1.* 1; — *yā mazdāƎā* (sd.) .. *°tāčā ahurāi yesnyāčā vaŋhāuš manaŋhō* Y. *30.* 1. A) Plur. neutr. mit *yesnya*-Name bestimmter awestischer Texte*): *srāvayδiš °ta yesnya* P. *15*; — *yaƎa kaƎača dahmō °ta yesnya haurva* (sd.) *+daδāiti paurvāt vā naēmāt aparāt vā* "wie immer ein *D.* die *St Y.* .. aufsagt, von der ersten oder der zweiten Hälfte an(fangend)" N. *37* [1]; — *°ta yesnya .. yā dātā aŋhāuš paouruyehyā* Y. 55. 6; 3; — *vahišta čiƎra .. yā °ta yesnya* Vr. *23.* 1; Y. *71.* 7, Ny. *4.* 8; — *haurvąm handāitīm °tanąm yesnyanąm* Y. *58.* 8; Yt. *10.* 122, N. *12*, Vyt. *28*; — *°tanąm yesnyanąm handātanąm hufrāyaštanąm* Vr. *1.* 3; *3.* 7, *9.* 7, *12.* 3, Y. 55. 7; — *bayąm* (sd.) *°tanąm yesnyanąm* Y. 55. 7; 55 Überschr.

*) Etwa 'Lobgesänge und Gebete'. Die Texte sind in der *Yasna*sammlung enthalten. Sie umfassen 33 Stücke. Welche, steht nicht ganz fest. Sicher jedenfalls die (fünf) *Gāθās*, den *YasnaHapt.*, Y. *14*, *15*, *54*, *56*, *58*. Zuletzt hierüber BTHL. IF. *7.* 231, GDN. GIrPh. *2.* 26(, der aber N. *37* übersehen hat).

Ableit. aus *stūt-* f. (vgl. *stūtō .. yasnahyā ..* Y. *34.* 12). — Pü. (zu A): *stōt yasn, stōt yast*; (zu Y. *30*): *stāyišn i ōhrmazd u yazišn i vahuman*, erl.: *vaš paδtāk ān i apastāk u zand.* — [1]) Pü. erläutert zu *pēš nēmak*: *yašt pa ātaš*, zu *pas* (*nēmak*): *dahm yašt pa āp.* Mir unverständlich.

• j., g. **staotar-** m. 'Lobsänger': *fravarānē .. °tā amšanąm spəntanąm yaštā amšanąm* .. Y. *12.* 1; — *frā tē vīsāi urvaƎō °ta* Y. *10.* 9; *14.* 1 (*°tā*), Vr. 5. 1; — *urvaƎəm °tārəm vaŋhaŋhəm* (Sp. 1405 u.) *daδō aoxta ahurō .. yaƎa ..* Y. *10.* 9; — *zaraƎuštra °tarəča zaotarəča ..* Yt. *3.* 1; — *aţ vō °tā aoγāi* (sd.) *mazdā aŋhāčā* Y. *50.* 11; — *Ǝwōi °tarasčā* (NP.) *maƎranasčā ahurā .. aogəmadaēčā ..* Y. *41.* 5; — *aēšąm aspåŋhō .. taxmąm °tārəm vazənti* Yt. *17.* 12. a) mit GS. *ašahe* 'Beter des *Aša*(gebets)': *zaraƎuštrahe .. yō °ta ašahe yaţ mazištaheča ..* Yt. *13.* 91; — *zaraƎuštrahe .. yim .. °tārəm ašahe yaţ ..* Yt. *13.* 92.

Vgl. *staotar- vahištahe ašahe.* — Zum V. *stav-*. — ai. *stotár-* m. — Pü.: paraphrasirt mit *stāyūtan, stāyišn, stāyītārīh.*

• j. **staotar- vahištahe ašahe** m. EN. eines Gläubigen: *°Ƒrō v° aš° ašaonō* Yt. *13.* 111, 140.

Eig. 'Beter des *AšaVahišta*gebets'. — Vgl. *staotar-* a.

• j. **staoϑwa-** n. 'Beten' uzw. des *AšaVahišta*gebets, mit α) Gen. und β) Akk.; zu α) *ašahe vahištahe °Ƒwahe* Vr. *1.* 4; — zu β) *ašəm vahištəm °Ƒwəm* Vr. *2.* 6.

Zum V. *stav-*. — Pü.: *stāyišn.*

• j. (, g.) **staoma-** m. 'Lobgesang, vom Ritus vorgeschriebenes Gebet': *°mā*(als AP.)*ča rāzarə*(sd.)*ča barəntu daƎušō ahurāi mazdāi amšanąmča* Yt. *13.* 157.

Ableit. — Zum V. *stav-*. — ai. *stóma-* m.

• j. **staomaine** Inf. 'zu loben, zu preisen': *aoi mąm st° stūiδi yaƎa mā .. saošyantō stavąn* Y. *9.* 2 [1]).

Zum V. *stav-*. — Pü.: *pa stāyišn.* — [1]) Vgl. zVerb. BTHL. ZDMG. *46.* 304.

• j. **staomay-** f. 'Lobgesang, Preislied'; wohl Bezeichnung einer bestimmten Liedgattung: *imåsə tē haoma gāƎå imå hənti °māyō* (NP.) Y. *10.* 18.

Zum V. *stav-*. — Pü.: *stāyišn.*

• g. **staomya-** Adj. 'zu den Lobgesängen, Preisliedern gehörig': *yasnəm mazdā xšmāvatō* (sd.) *aţ vā ašā °yā* (APn.) *vačå* ".. und, o *Aša*, die Worte meines Lobgesangs" Y. *33.* 8 [1]).

Ableit. aus *staoma-*. — ai. *stómya-* Adj., np. *stōmīk* [2]). — Pü.: *ētōn šmāk stāyītār hānē pa gōwišn.* — [1]) Vgl. die Verbindung *staotāčā yesnyāčā* Y. *30.* 1. — [2]) SWienAW. *67.* 845. 20 erl.: *šumā rā sitāyam.*

• j. **staoyah-**[1]) Adj. 'der umfangreichere, stärkere, grössere': *aēsmanąmčiţ .. vazyāiš* (sd.) *stāišča °yōbīš* A. *3.* 5.

KompE. — Kompar. zu **stūra-*. — ai. vgl. *sthávīyas-* Adj. — Npü.: *buzurg*, Sü.: *sthūlaḥ.* — [1]) § *268.* 13.

j. *staoyō* Yt. *13.* 86: lies *spāvayō.*

• j. **staora-** m. 'Grossvieh'*), d. i. Kamel, Pferd, Rind und Esel**): *pasvasča °rā*(NP.)*ča mašyāča* Yt. *8.* 5, 5. 89, V. 2. 8, 9, 11; *3.* 5, 6, 15; — *pasvąmča °ranąmča mašyānąmča sūnąmča vayąmča* V. 2. 8; 10; — *pasvąm vā °rąm vā narąm vā* V. *8.* 12; 13; — *pasvō °rā*(als AP.)*ča .. frabārayən* V. *9.* 39; 39; — *pasubya staoraēibya vayaēibya patarətaēibya* (sd.)

Digitized by Google

Yt. *10*. 119; — *myazdavå ratuš amyazdavanəm ratunaēm vārəmnəm* (sd.) *°rəm fraþərənaoiti* A. *3*. 10; — *nitəmənm* (bz. *maδəmənm, aγrīm*) *°rəm arəžō* "um den Preis eines Stücks Grossvieh von geringster (mittlerer, bester) Qualität)" V. *7*. 41³, 43⁶.

*) Im Gegensatz zum Kleinvieh (*pasav-, anumaya-*) auch zum Ziehen, Reiten und Lastentragen zu verwenden. — **) So nach der Reihenfolge ihres Werts, s. V. *7*. 42.

KompE. — mp. *stōr* 'Zugtier, Ross', np. *sutōr* 'Ross; (überhaupt) Tier', ooss. *sturťä* 'Vieh'; got. *stiur* 'Stier'. — Pü.: *stōr*, Npü. (zu A): *gāvān u gōspandān*, Sü. (zu A): *catuspadam*.

• j. **staorō.paya-** Adj. 'wo eine Viehhut ist': *yō ātrəm pantaţ haca °yāţ dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 94[1]).

**paya-* n., zum V. *pā(y)-*. — Pü.: *stōr pān*. — 1) Es handelt sich also um ein von Hirten angemachtes Feuer.

• j. **staorō.maza-** Adj. 'durch Verpfändung eines Stücks Grossvieh (Rind) geschlossen', von *miθra-* m. 'Vertrag'*): *tūiryō* (näml. *miθrō*) *°zō* "die vierte (Art des Vertrags wird) durch Verpfändung eines Rinds geschlossen" V. *4*. 2; — *aēšō miθrō .. yō °zō* V. *4*. 8; — *°zō aδāţ framarəzaiti °zō aδāţ antarə urvailya* (sd.) *fradaθaiti* V. *4*. 4; — *yō miθrəm aiwi.družaiti yim °zəm* V. *4*. 14; — *hō upa.mərətō* (sd.) .. *hāu °zō* V. *4*. 48.

*) Eig. wobei Verpfändung eines Stücks Grossvieh stattfindet. Es nimmt dieser Vertrag unter den 6 verschiedenen Vertragsarten die dritte Stelle (von oben) ein, zwischen dem *miθrō pasu.mazō* und *vīrō.mazō* stehend. S. noch zu Pü.

Pü.: *stōr masāk*, erl.: *12 stīr* 'zwölf *Stīr*' (näml. ist das Pfandobjekt wert).

p. *stakava*ᵏ D. *6*. 6: lies *staravaᵏ*, s. ²*star-* mit No. 2.

• j. **staxta-** Adj. 'stark, fest': *°tō* F. *12*.

Pü.: *+staft* 1). — 1) So lese ich für hds. ddt dpt, indem ich p für dp setze. Ich vergleiche ooss. *stawd*, das – wenn gleich ai. *stabdhá-* Adj., PPfP.; s. GIrPh. *1* Anh. 30, § *33*; doch s. auch 34, § *39*. 1 – sich zu mp. *staft* verhält wie ai. *dabdhá-* zu jAw. *dapta-*, § *53* II.

• j. **staxra-** Adj. 'stark, fest', inbes. vom Winterfrost 'streng': *°rō mrūrō zyå* V. 2. 22; F. *12*; — *zaya avaθa °rō yaţ* .. "der Winter ist darum (so) streng, weil .." FrW. *8*. 2; — *°rahe* FrW. *8*. 2.

Vgl. ahd. *stahal*, apr. *stakla* 'Stahl'; Litt. in BSächsGW. *1897*. 20. — S. auch *staxtō* und np. *sitam*, mp. *staxm*. — Pü. (zu F.): *sturk*, (zu V.): *hač ān staxmakīh*.

• j. **stawra-** Adj. (fem. *°rā-*) 'stark, fest': *miθrəm .. yō .. °rå aţθyå kərənaoiti* Yt. *10*. 28.

Zum V. *stamb-*. — np. *sitabr*.

• j. **ˣstanvō** 1) *vā puiti pāiδi davaisne vā*ˣ V. *7*. 43 PüZ.[1]).

1) So WG. Sp. und die NA. des PahlVend.: *stavanō*.

• j. **staman-** m. 'Maul', nur von dem des Hunds: *°manəm hē* (näml. des Hunds) .. *nyāzayən* (Sp. 362 o.) V. *13*. 30; — *yaţ .. aēte garəma* (sd.) *xᵛarəθa °manəm vā hizvąm vā apa.dažaţ* (näml. dem Hund) V. *15*. 4.

Vgl. gr. στόμα; kymr. *safn*; ganz unsicheres bei HIRT PBrB. *22*. 223. — Pü.: *astāmak* (bei JAMASPJI Gloss. 549 'gums').

• j., g. **¹stay-** f., m.[1]) 'Wesen'; 1) 'Sein, Dasein': *tīm* (näml. *kāməm*) *mōi dātā darəgahyā +yaoš .. vairyå stōiš yā θwahmī xšaθrōi vāčī* "ihn sollt ihr mir gewähren, .. den Wunsch nach der langen Dauer des köstlichen Daseins, von dem gesagt ist, dass es in deinem Reiche sei" Y. *43*. 13[2]). 2) von einem einzelnen Seienden 'Geschöpf': *ərəzūš .. paδō .. haiθyēng* (sd.) *+ā +stīš*[3]) *yēng +ā.šaēitī ahurō* Y. *43*. 3; — *hē ptā gōuščā +ašaŕəhāčā ašaonascā ašāvairyåscā stōiš* "er ist der Vater des Rinds und des *Aša* und jedes zum *Aša* gehörigen männlichen und weiblichen Geschöpfes" Y. *58*. 4. a) mit GS. *ašaonō* (Sp. 251 u.): *ušta paoiryąm ašaonō stīm yazamaide* ". . das erste Geschöpf des Heiligen[4]) . ." Vr. *18*. 1; — *haiθyāvarəzəm* (ASm.!)[1]) . . *ašaonō stīm* G. *3*. 7. 3) von der Gesammtheit der Seienden 'Schöpfung, Welt': *zaraθuštrəm .. gaēθyayå stōiš ahūmča ratūmča* "den *Z*. . ., den *A*. und *R*. der materiellen Schöpfung" Vr. 2. 4; 4; — *zaraθuštrahe .. yō paoiryō stōiš astvaiθyå* .. Yt. *13*. 89 f.[3]; — *asmanəm .. +gaēθīm +gaēθyayå stōiš* Vr. 7. 4. a) mit GS. *ašaonō* (Sp. 251 u.): *yāča upairi* (sd.) *tå akarana anayra ašaonō stiš āiδi* Yt. *8*. 48; — *čvantəm zrvānəm mainyava stiš +ašaonō dāta as* (Sp. 276 m.) V. 2. 19 PüZ. α) mit *vīspa-*: *vīspąm ašaonō stīm .. mainyavīmčā gaēθyamčā* Y. *35*. 1; Vr. 16. 1; — *vīspąm ašaonō stīm haitīmča bavaintīmča būšyeintīmča* Y. *19*. 9; — *vīspayå ašaonō stōiš haiθyāiča bavaiθyāiča būšyaiθyāiča* Y. *52*. 1, *68*. 22; —

Digitized by Google

fradaδāi vīspayå ašaonō stōiš hamistōe vīspayå drvatō stōiš Y. *52.* 4; *4.* 2, *8.* 8, *55.* 3, *70.* 6, Vr. *11.* 1, Yt. *1.* 21, *5.* 89, *11.* 17, V. *10.* 5, F. *26.* b) mit GS. *drvatō* (Sp. 777 o.) und *vīspa-*: *ravasča .. āfrīnāmi vīspayå ašaonō stōiš azasča..vīspayå drvatō stōiš* Y. *8.* 8; *52.* 4, *61.* 5. 4) sva. 'Besitz, Hab und Gut' (?): *ašavanəm mahrkaδāi aom čiδrəmča* ⁺*stimča* "um den Gläubigen zu verderben, ihn und sein Geschlecht und sein Hab und Gut" Yt. *19.* 12. LS. *stōi*, *stē* als Inf. sbes.

KompA., E.; Ableit. — ai. *stáy-* m. (?, LUDWIG Rigveda *5.* 220); lat. *caele-stis* 5) 'qui est in caelo'. — Pü.: *gētak* (?, geschr. ddt d), Sü.: *pañktiḥ*, *sṛṣṭiḥ*; s. noch No. 2, 4 und Komp., Ableit. — 1) Nur Y. *43.* 3, G. *3.* 7 und Y. *58.* 4; an der letzten Stelle handelt es sich um den Gegensatz von männlich und weiblich; vgl. ¹*dāman-* No. 2. — 2) Pü.: *pa kāmak ēstāt*, Sü.: *svecchayāstu*. — 3) NA. *āstīš*; s. aber Pt 4 und Pü. — 4) PüErl.: *gayōmart*. — 5) Anders KZ. *29.* 270, IF. *12.* 185.

• j. ²*stay-* f. 'Stehen, Treten (usw.)'.

KompE. — Zum V. *stā-*. — ai. °*sthay-* f. — Aus ar. *°*sthaį-*, der KompForm zu *sthitaį-* (ai. *sthitay-*); IF. *7.* 70. — Vgl. *sta-*.

• j., g. stav- V. 'preisen'. Praes. 1 *stav-*: *stv-*[1]. — PPfP. °*stūta-*; PFP. °*staota-*; Inf. *staomaine.*

1) 'preisen, loben, besingen': *staomi maẽγəmča vārəmča .. staomi garayō .. staomi ząm .. staomi zəmō .. čarānəm* Y. *10.* 3 f. a) bes. Gottheiten: *haomō uxšyeiti stavanō*[2] *aδa* (sd.) *nā yō dim staoiti* .. Y. *10.* 6; — *yaδa mā* (näml. *haoməm*) *aparačiṯ saošyantō stavąn*[3] Y. *9.* 2; — *fravašayō .. avaṯ avō zixšnåṇhəmnå* (sd.) *kō nō stavāṯ*[3] *kō yazāite kō ufyāṯ* Yt. *13.* 49 f.; *5.* 8; — *ašāunąm .. fravašayō staomi zbayemi ufyemi* Y. *17.* 18; — *yō ašəm staoiti* (s. 2.) *hō mąm staoiti yim ahurəm* H. *1.* 3; 3[4]; — ⁺*yavatā δwā mazdā* ⁺*staomī*[4] *ufyā* (sd.) *ča* Y. *43.* 8; — *aṯ fravaxšyā vīspaṇąm mazištəm* (sd.) *stavas ašā yō hudå* (sd.) *yōi həntī* (NSm.)[5] Y. *45.* 6; — *aṯ vå yazāi stavas*[5] *mazdā ahurā hadā* (sd.) *ašā* Y. *50.* 4; — *tāiš vå yasnāiš paitī stavas*[5] *ayenī mazdā ašā* "mit diesen Gebeten euch preisend will ich wieder vor euch treten, o *M.* und *Aša*" Y. *50.* 9; — *yaδā vå yazəmnasčā urvāidyå* (sd.) *stavas*[5] *ayenī paitī* Y. *34.* 6. 2) Term. techn. für das Beten des *Aša*gebets[6]: *yō ašəm staoiti hō* .. "wer das *Aša* betet, der . ." H. *1.* 3; — *staomi ašəm .. nāismī daẽvō* Y. *11.* 19 und *12.* 1; Vr. *24.* 3; — *usəhištata mašyāka staota* (2P.) *ašəm yaṯ vahištəm nista* ⁺*daẽva* V. *18.* 16[7]; — *zaraδuštrahe .. yō paoiryō .. staoṯ ašəm nāist daẽvō fraorənata mazdayasnō* .. Yt. *13.* 89; — *zaraδuštrō yō paoiryō .. staota* (3S.) *ašəm yaṯ vahištəm* Yt. *17.* 18. a) mit Dat. comm. (?): *yąm bā nā fraŋuharəta haurvaṯbya amərətaṯbya ašəm staoiti* H. *1.* 7. 3) 'etwas (Akk.) geloben': *nəmaŋhā ašāi uzdātå* (näml. *zaoδrå* ?) *paitī avaṯ stuyē* (1S.)[1] *nōiṯ ahmāṯ* ⁺*ā* ⁺*zyānīm* (sd.) .. *xštā* ".. gelobe ich das: .." Y. *12.* 3.

mit *aoi* dnwS., mit Inf. *staomaine*: *aoi mąm staomaine stūiδi yaδa mā aparačiṯ saošyantō stavąn* (s. Simpl.) Y. *9.* 2.

mit *apa* 'sich abgeloben, etwas abschwören'; a) mit Akk.: *apa.stavaŋuha*[3] .. *daẽnąm māzdayasnīm* V. *19.* 6; — *nōiṯ hē* (als Akk.) *apa.stavāne .. daẽnąm* .. V. *19.* 7. b) mit *hača* und Abl.: *yō hača daẽnayāṯ māzdayasnōiṯ* ⁺*apastvōiṯ*[3] N. *41.*

mit *ā* 1) dnwS. 1: *vārəδraγniš həntəm* ⁺*āstaoiti*[8] *haδra ana gāδwya vača* Y. *10.* 19; — *ā tē* (statt Akk.) *aiδhe frača stuyē*[1] Y. *1.* 21. 2) Med. 'sich angeloben an —, sich einschwören auf —' (Akk.): *yaṯ upaŋhaṯ .. vīštāspəm .. yaṯ imąm daẽnąm āstaota* (3S.) Yt. *19.* 84; — *aẽtāčiṯ* (näml. *šyaoδna*) *aẽibyō* ⁺*spāŋhaiti āstavanaẽibyō daẽnąm* .. V. *3.* 40; — *āstuyē*[1] *daẽnąm māzdayasnīm* Y. *12.* 9; — *yezi aŋhaṯ āstūtō vā aiwi.sravanō* (sd.) *vā daẽnąm māzdayasnīm* V. *3.* 40; — *āstuyē*[1] *humatəm manō āstuyē hūxtəm vačō āstuyē hvarštəm šyaoδanəm* Y. *12.* 8[9]. a) 'sich dem Glauben angeloben', absol.: *mazdayasnō .. fravarānē* (sd.) *āstūtasčā fravarətasčā* Y. *12.* 8; — ⁺*spayeiti .. daẽna māzdayasniš narš āstavanahe bandəm* V. *3.* 41.

mit *upa* 1) dnwS. 1: *vīspe haoma upa.staomi* Y. *10.* 17; 2[2]; — *yaδra bāδa upa.staoiti haomahe .. čiδrəm dasvarə baẽšazəm* Y. *10.* 7; Vyt. *39*; — s. noch PFP. 2) dnwS. 2: *yaṯ nā .. δriš ašəm upa.stuyāṯ* V. *18.* 43; — *satəm ašō.stūitinąm upastvōiš*[3] V. *19.* 22.

mit *us* 'sich feierlich lossagen von —, abschwören', mit Abl.: *us gōuš stuyē*[1]

Digitized by Google

tāyāaṯčā hazaŋhaṯčā us mazdayasnanąm vīsąm zyānayaē(sd.)*čā vīvāpaṯčā* Y. *12.* 2.

mit *frā* 1) dnwS. 1: *ā tē* (statt Akk.) *aiŋhe fračа stuyē*[1] Y. *1.* 21. 2) 'etwas (Akk.) zu Jemands (Dat.) Preis anheben': *frā* +*tē* +*staomaide*[10] .. +*vaŋhūš yasnąsča* +*vahmąsča* N. *48.* 3) 'sich angeloben an –, sich feierlich verpflichten auf –' (Akk. oder Dat.): *yąm bā nā .. ašəm staoiti frastavanō humatača hūxtača hvarštača* H. *1.* 7; — *frastuyē*[1] *humatōibyasčā hūxtōibyasčā* .. Y. *11.* 17[11].

ai. *stáumi, stuvanti, stota* (2P.), *stuhi, stávānaḥ, stutáḥ*; mp. *āstavān*[12], *sutūdan*. — Pü.: *stāyītān*, (*pa*) *stāyišn*, (zu V. *3.* 40 f.): *āstavān*; s. noch No. 7. — [1]) D. i. *stuv*°, § *268.* 12, 19. — [2]) § *209.* 3. — [3]) Them. — [4]) NA. *stāumī*; s. Var. — [5]) Ar. **stáṷat*- geg. ai. *stuvánt*-; § *182* d. β. — [6]) Vgl. PüErl. zu *ahrākīh stāyēt* H. *1.* 7: *ān i ašəm vohū ōi gōwēt*; ferner Y. *11.* 19, wo hinter *staomī ašəm* das *Ašə*gebet folgt. GDN. hat das bei seiner Übersetzung von V. *18.* 16 (SPreussAW. *19.* 424) nicht berücksichtigt; doch s. zu V. *18.* 43. — [7]) S. No. 6. Pü. erl.: *kašān ahrākīh stāyīt ašān* +*dēvān nikōhīt bavēnd*. — [8]) Pt 4; NA. °*te*. — [9]) Mit *āstuyē* wird später das *Yasna*stück Y. *12.* 8 bis *13.* 8 bezeichnet; s. No. 11. — [10]) So T und FrW. *7.* 2. Ausg. °*maidi*, auch in der Wiederholung. Aber das Suffix *maidi* kommt sonst im jAw. nicht vor. — [11]) Mit *frastuyē* bezeichnet man später das *Yasna*stück Y. *11.* 17 bis *13.* 7; s. No. 9. — [12]) S. dazu HBM. AGr. *1.* 161.

• g. **stavat-** Adj., PPA.: s. *stav-* mit No. 5.

• j. **stavana-** Adj., PPM.: s. *stav-* mit No. 2.
KompE.

• j. *stavah-* n. 'Dicke, Stärke'.
KompE. — Vgl. *stūra-*. — Pü.: *zahīk*.

• j. **'star-** V. 'sternere'. Praes. 1 *star-*, 10 *stərənu-*, 11 *stərənā-* : *stərən-* [, 11 + 25 *stərənaēta*], 27 (Pass.) °*strya-*. — PPfP. *starəta-*[1], *stərəta-*; PFP. °*stairya-*; Inf. +°*stərənti*. [S. noch *frastaraityō*.]

1) 'auseinander breiten, spreiten, durch Spreiten zurecht machen': *yahmya staratasča gātuš anyåsča bərəxδå avarətå* Yt. *17.* 7; — *yaδa nā fryō fryāi vantaoe starəta gātuš sayamanō* (sd.) *puδrəm .. avi ava.baraiti* V. *3.* 25. A) als Term. techn. für das Spreiten des *Barəsman* (s. Sp. 948*)), d. i. dessen Zurechtmachen, Bereiten durch vorschriftsmässiges An- und Aufeinanderlegen der einzelnen Stengel (*urvarā-*, Sp. 402 m., 403 u.): *tå* (näml. *fravašayō*) .. *starətaēšu barəsmōhu zaoyå* Yt. *13.* 27; — *zaota .. pərənəmča barəsma* (sd.) *starānō darəγəmča yasnəm yazānō* Yt. *10.* 138; — *fračarātō* (sd.) *aēva mazdayasna barəsmąn* +*stərənənti*[2] N. *103*; — *barəsma stərənaēta* (Opt.)[3] V. *12.* 2[4]; — *ima starəta*[5] (näml. *barəsma*) *ima myazda* (näml. *āvačδayamahī*) Vr. *11.* 2; — *hapta hanti hāvana barəsma* **stərənaēiti* N. *102* (?)[5]. a) mit Dat. comm.: *barəsma hē stərənayən*[3] *airyå daiŋhāvō pasūm hē pačayən* Yt. *8.* 58. 2) 'niederwerfen, zu Boden strecken': s. °*stərəta-*. a) Pass. 'erliegen', mit Dat. des wem?: *druxš hē stərətō*[6] *apa.dvaraṯ būiti daēvō* V. *19.* 2; — *yimō .. dåuš.manahyāi*(sd.)*ča hō stərətō nidāraṯ upairi ząm* Yt. *19.* 34.

mit *ava* und *ā* 'zu Boden strecken'[7]: *āaṯ hā druxš avāstryeite kamčiṯ vā vačarəhąm* V. *9.* 13; — *spəntayå ārmatōiš dōiδrābya avāstryata mairyō* Yt. *1.* 29.

mit *us* 'ausstrecken': *yąm bā nā xᵛafnāδa ustryamnō*[8] *avaŋuhabdəmnō* (sd.) *ašəm staoiti* H. *1.* 11.

mit *nī* 'hinbreiten': s. *ništarətō.*°.

mit *frā* dnwS. 1 A: *sraošəm .. yō paoiryō barəsma frastərənata*[3] Y. *57.* 6; — *yō barəsmąn* +*frastərənte*[9] (3S.) *haomąsča varəδās*(sd.)*ča* N. *97*; +*60*[2], +*101*[2]; — *yaδa aētahe* (näml. *barəsmanō*) *frastərənāiti aδa* .. N. *70*; — *yō anu aēšąm* (Sp. 34 u.) *barəsma* +*frastərənte*[9] *yaδa .. ǰāmāspō* +*frastərənaēta* (Praet.)[10] N. *89*; — *δrišum barəsma frastərənuyå* Yt. *12.* 3; — *imaṯ barəsma haδa.zaoδrəm haδa.aiwyåŋhanəm ašaya frastarətəm* Y. *2.* 1; *4.* 1, *62.* 9, *71.* 23, Vr. *11.* 2, V. *3.* 15, *8.* 14, 15, Vyt. *23*; — *barəsmanō ašaya frastarətahe* Vr. *10.* 2; — *frastərətāṯ paiti barəsmən* V. *9.* 56, A. *4.* 5, Yt. *10.* 137, *15.* 2, Y. *57.* 2; — *barəsmanąmča ašaya* +*frastərətanąm*[11] Vr. *12.* 3; — *yō urvarąm* (sd.) [. .] +*frastərənte*[9] N. *98*; *98*; — *hazaŋrəm frastərətanąm* (näml. *urvaranąm*) *barəsmaine frastairyāṯ* "tausend spreitbare (Pflanzenstengel) soll er zum *B.* spreiten" V. *18.* 72[12].

ai. *stṛṇáti, stṛṇóti, stárate,* °*stṛtaḥ*; np. *gustardan*. — Pü.: *vistartan, vistarēnītan*; s. noch No. 1–7, 12. — [1]) In der Wurzelsilbe dem ai. *stīrṇáḥ* entsprechend. — [2]) Hds. *stərənti*, Pü.: *vistarēnēnd*. — [3]) Them. — [4]) Pü.: *bandēt* 'er bindet'; die Pü. zu V. *12* ist ganz jung. — [5]) Pü.: *vistarišnīh*; zu N. *102*: *haft hēnd*

Digitized by Google

ku pa hāvan raθā barsm vistarišnīh. — 6) Pü.: *start.* — 7) Pü. (fürs Pass.): *akār būtan.* — 8) Pü.: *us* n p dm *išnīh.* — 9) Statt ⁺*fraster∂nte* (ar. **pra-stṛntai*) erscheint in den N.-Hds. °*ster∂nti* N. *10* 2.St., sonst °*star∂nti*; s. No. 10. — 10) Hds. *frastar∂n*°. — 11) So K 7 a, b. — 12) Pü.: *1000 pa frāć vistarišnīh barsm frāć ē vistarēt.* Ich nehme das PPfP. im Sinn des PFP. Anders GDN. SPreussAW. *19.* 130.

• j., p. ²**star-** V. 'sündigen'. Praes. 4 b (Kaus.) *stāra-*[1]), 10 *ster∂nav-*, 20 ⁺*starav-* (p.)[2]), 27 *starya-*, °*strya-*, 30 (Kaus.) *stāraya-*. — Absol. ⁺°*stārayantīm*, °*ster∂tem.*

'sündigen, sich versündigen': ‖ *pa∂im tyām rāstām mā avarada*ʰ (sd.) *mā* ⁺*stara-va*ʰ (2S.)[2]) D. *6.* 6. a) mit *star∂m* als Akk. des Inhalts: ⁺*ster∂naoiti ana* ⁺*avavaṭ star∂m* (sd.) .. *ya∂a* .. P. *23.*

mit *ā* 'sündigen, sich versündigen, in den Zustand der Sündigkeit geraten; sündig sein, sich im Zustand der Sündigkeit befinden', Akt. und Med.; 1) absolut: *vīsaiti* (sd.) *ainyō* ᵛ*usyō nōiṭ ainyō ∂vīs∂mnō* ⁺*āstryeite ava* ⁺*vīsaēte* (sd.) ⁺*naẓ̌a.ćiṭ āstryeite* (in pass. Sinn 'non peccatur') P. *57*; — *ya∂a* .. *daiδyāṭ a∂a āstryeiti* "als ob er . , so versündigt er sich" V. *13.* 20; — *aētavaṭča aēšasčiṭ* ⁺*āstryeiti*[3]) "und in solchem Mass macht auch er sich sündig" N. *12* (?); — *yaδδiṭ* (sd.) .. *asrāvayō hyaṭ a∂a* .. *āstryeiti* ". . bleibt er im Zustand der Sündigkeit" N. *44*; — ⁺*nisriti* (sd.) *aētahe āstryeiti nōiṭ* ⁺*anisriti* N. *11.* a) Kaus. 'sündig machen, in den Zustand der Sündigkeit versetzen': *nōiṭ ašavanəm ainištiš* (sd.) *āstārayeiti* P. *12*; — *nōiṭ* ⁺*ašavanəm* ⁺*ainištiš* (sd.) *āstāraiti* N. *109*; — *nōiṭ spō.bərətō* .. *nasuš narəm nōiṭ* ⁺*āstārayeiti* V. *5.* 3; ⁺Nik. 2; — *čvaṭ aētaēšəm šyao∂nanəm* (als Subj.) *āstāraiti* "in welchem Mass macht solches Tun sündig?" V. *13.* 20; *4.* 5; — *a∂a taṭ* ᵛ*afrimnō āstārayeiti* N. *12* (?); — *mā ∂wā* .. ⁺*āstāraēta* Vyt. *37* (?). 2) mit a) Abl. oder Gen. dessen, an dem, b) Instr. oder Akk. (des Inhalts) dessen, womit man sich versündigt: *nōiṭ āstryeiti anyō ahmāṭ yō hē* ⁺*gavāstryavarəš* N. *18*; — *nōiṭ astəm* .. *pairi.spāiti* (sd.) *apəm āstryąnte* V. *6.* 29; — *nasu.spaēm* (sd.) .. *āstryąnte* .. *apasča zəmasča urvarayąsča* V. *6.* 3; — *nōiṭ gā∂anəm asruiti āstryeiti* N. *30*; — *yezi* .. *anaiwišti* (sd.) *āstryeiti* N. *14*; *14*, *13*[2], ⁺*15*, *15*, *18*, *22*; — *nōiṭ* .. *anaiwišt̄īm āstryanti* N. *4*; — *yezi šē* ⁺*nisritīm frāra* (Sp. 185 m.) ⁺*ā hē* ⁺*anisritīm* (*staryeiti*) *yezi* .. *nōiṭ* .. *frāra nōiṭ* ⁺*anisritīm āstryeite* .. ⁺*a∂ra* ⁺*a∂wayan∂həm* (sd.) .. ⁺*ā hē* ⁺*anisritīm staryeiti* N. *10*; — *nōiṭ anaiwyāsti astrənti*[4]) N. *95*; — *ā anaiwyāsti strənti*[3]) N. *95*; *96*; — *x*ᵛ*araya* (sd.) .. *bāzuʃataya* .. *yātəm āstryeiti* N. *42*[5]); — *yātəm astryete* "er begeht die *Y.*-Sünde" F. *4* f. α) Kaus. ⁺*ā zī dim aētaēšəm* ⁺*baoδō.ʃaitiš astāraiti*[6]) "es belastet ihn ihnen gegenüber die Sünde *B.*" N. *67.* 3) mit Dat. incomm.: *yeziča* .. *kaine* .. *garəwəm iriśyeiti ptərəbyō* (Sp. 906 f.) *āstryeiti* V. *15.* 12.

mit *para* und *ā* Kaus. 'Jemand (Akk.) einer Sünde (Instr.) schuldig machen': *nabānazdištəm hē para* ⁺*pasčaēta* ⁺*raēšača* ⁺*a∂wadādityača* ⁺*āstāraiti*[7]) "seinen nächsten Verwandten macht er alsdann der Sünden *R.* und *A.* schuldig" N. *9.*

mp. vgl. *āstār* 'Sünde'; s. noch Pü. — Pü.: *āstartan, āstārtan, āstarēnitan, āstīrēnitan.* Dazu die Erl.: *vināskār būtan*[8]), bz. *kartan.* — 1) Vgl. zu *tap-* No. 1. — 2) Them. NA. hat das ganz unglaubwürdige *stakava*ʰ (ZDMG. *43.* 530). — 3) Hds. *āstārayeiti.* — 4) Statt °*rinti* = °*ryənti* geschr.; s. *hindav-* No. 1. — 5) Die Konstruktion wechselt zwischen LS. (statt IS.) und AS. — 6) Das Praev. *ā* ist doppelt gesetzt. — 7) Hds. *āstrāinti*, Pü.: *āstarēnēnd.* S. zSt. BTHL. IF. *12.* 118. Ist *para* richtig? Pü. lässt es aus. — 8) Auch als Übersetzung (N. *30*).

• j., g. ³**star-** m. 'Stern': *taēr∂m* (sd.) *harai∂yå* .. *yaṭ* .. *aiwitō urvisənti staras-* (NP.)[1])*ča mąsča hvarəča* Yt. *12.* 25; V. 2. 40; — *str∂uš*(AP.)*ča mąr∂həmča hvarəča raočå yazamaide* G. *3.* 6; Y. 2. 11, *71.* 9, Yt. *10.* 145, ⁺V. 7. 52 (als Nom.)[2]); — *ku∂a* .. *yaožda∂āni* .. *ku∂a* ⁺*str∂uš*[2]) .. *mąr∂həm* .. *hvarə* V. *11.* 1; 2 (als Nom.), 10 (statt Abl.); — *kasnā x*ᵛ*ēng* ⁺*str∂m*(GP.)[3])*čā dāṭ advānəm* (sd.) Y. *44.* 3; — *ąr∂hąm* (näml. *fravašinąm*) *raya* .. *hvarə* .. *mą* .. *stārō ava pa∂a yeinti* Yt. *13.* 16; FrBy.; — *fravašayō* .. *yå straṃ mąr∂hō hūrō anaγranąm raočan∂hąm pa∂ō daēsayən* Yt. *13.* 57; Y. *1.* 16; — *hāu mą* .. *ave stārō* V. *9.* 41; Yt. *8.* 1; — *tištrīm* .. *yim ratūm* .. *vīspaēšąm stāraṃ* Yt. *8.* 44; — *nitəmaćiṭ avaēšąm stāraṃ ya∂a narš maδmyehe vaγδanəm* "selbst die kleinsten jener Sterne (sind so gross) wie der Kopf eines mittelgrossen Manns" F. *4* a; — *haća avaḷbyō stər∂byō* Yt. 5. 85; — *stāraṃča spəntō.mainyavanąm*

Digitized by Google

dāmanąm Y. *1.* 11; Yt. *12.* 32; — *yaṯ hē stāraṃ* (als Subj.) *baγō.dātanąm* (sd.) *aiwi.raočayåṇte* V. *19.* 23; — *stāra* (VP.) [4] *gufra afščiθrāṇhō* V. *21.* 13; — *vīspe stārō afščiθra .. stārō zəmasčiθra .. stārō urvarō.čiθra* S. 2. 13; Yt. *12.* 28–31; — *stāraṃ afščiθranąm* Yt. *8.* 39; S. *1.* 13. A) von bestimmten Sternen und Sternbildern: *tištrīm* (sd.) *stārəm raēvantəm* $^{+}x^{v}arənaṇhuntəm$ Yt. *8.* 2; 1, 3, 50, *12.* 27, *18.* 5, 7, Ny. *1.* 8, S. 2. 13, Y. *16.* 4, V. *19.* 37; — *tištryehe stārō* (GS.) Yt. *8.* 0, Y. *1.* 11, *27.* 2; — *vanantəm* (sd.) *stārəm mazdaθātəm* Yt. *21.* 1^{2}, *8.* 12, *12.* 26, Ny. *1.* 8, S. 2. 13; — *vanantō stārō* (GS.) Yt. *21.* 0, 2, S. *1.* 13, Vd. *10*; — *ave stārō yōi haptōiringa* (sd.) Yt. *12.* 28; *8.* 12, *13.* 60, S. *1.* 13, 2. 13. B) mit *kərəma-* (sd.): *yō pairikå titārayeiti yå stārō kərəmå patanti antarə ząm asmanəmča* Yt. *8.* 8.

KompA., E.; Ableit. (?, s. °*straṇha-*). — ai. *stṛ́bhiḥ, tárah*, np. *sitāra*, gr. *ἀστήρ*; vgl. dazu BTHL. IF. *7.* 54; § *83.* 2. — zFlex. s. § *400.* — Pü.: *star, stār.* — 1) § *294.* 3. — 2) NA. *strāš*; s. aber Var. — 3) Pt 4; s. NA. Prol. XXXII. — 4) Them.

• j. **stara-** n. 'Sünde, Versündigung': $^{+}$*stərənaoiti ana* $^{+}$*avavaṯ* °*rəm* [*aina*][1] *yaθa* .. "er begeht damit eine solche Sünde, als ob .." P. *23.*

KompE. — Zum V. ^{2}*star-*. — Pü.: *āstārēnēt ōi ātaš i ōhrmazd čigōn* . . . — 1) Verderbt und anscheinend überflüssig; s. freilich Pü.

• j. **starāna-** Adj., PPM.: s. ^{1}*star-*.

• j. **starō.sāra-** m. Name eines Gebirgs*): $^{+}$*aoi staēra* °*ra* (AP. oder AD.) "hin zu den (beiden?) *St.* (genannten) Bergspitzen" Y. *10.* 11.

*) Wo? unbekannt. Nach DST. ZA. *1.* 102, 'dans le massiv de *Ghorband*' (nördlich von *Kābūl*).

Eig. 'die Sterne 1) als (auf dem) Haupt tragend' (KZ. *29.* 487). — Pü.: fehlt. — 1) Doch erwartete man eher *stārō.s*°; die Lesung des Worts ist nicht sicher. Pt 4 (usw.): *staērō.s*°.

• j. **stairiš-** n. 'Streu, Lager, Bett': *yō narō hāmō.gātvō nipaiθyeinte ham vā paiti* °*riš ham vā paiti barəziš* V. 5. 27; — *čvaṯ aēte* °*rišča barəzišča aēša druxš* .. *frāšnaoiti* V. 7. 9; — *upəma* [*aēte*] °*riš*[*ča*] *antəma aiwi.varəna* (sd.) V. 7. 10; — *aētaθa aētahe āste* (Sp. 340 m.) °*rišča barəzišča ham.vərənåṇte* V. 5. 59.

KompE. — Zum V. ^{1}*star-*. — Vgl. np. *bistar* (aus ir. **apist*°), *gustar* (aus ir. **ųist*°) 'Lager' 1). — Pü.: *vistarak*. — 1) S. noch arm. LW. *pastar*, HBM. AGr. *1.* 222.

• j. **starəta-** Adj., PPfP.: s. ^{1}*star-*. KompA., E.

• j. **starətaēšī-** f., Plur. Bezeichnung eines zum Lager für Tiere geeigneten weichen und warmen Stoffs: *upāča hē* (näml. der säugenden Hündin) *gātūm barayən* (sd.) *nəmō.vantāhva* (sd.) *kąmčiṯ vā* °*šinąm* V. *15.* 43.

Anscheinend Komp.: *starəta-* + **išī-*; vgl. ai. *iṣīkā-* f. 'Binse, Rohr'; aber was ist dann die eig. Bedeutung? — Pü.: *katārčā 1 i ān i vistarišnōmand urvar*, erl.: ddn pt k *1* p r p k n *1*.

• p. $^{+}$**startar-**[1] m. 'der sich versündigt, Sünder': *martiya*^{k} *hya*^{k} *drauǰana*^{k} *ahatiy hya*^{k}*vā* °*tā* [1] *ahatiy* .. *avaiy ahifraštādiy parsā* Bh. *4.* 14.

Zum V. ^{2}*star-*. — 1) Ergänzt aus ** $f^{a}r^{a}$ **. NA. *ātartā*, was 'ein Abtrünniger' bedeuten soll. FOY KZ. *35.* 46 will *zūra*^{k}*kara*^{k}; aber "The letters $f^{a}r^{a}$ are perfectly legible" (RL.). JUSTI GGA. *1882.* 495 wollte *stravaka*^{k}.

• j., g., p. **'stā-** V. 'stehen; stellen'. Praes. 1 *stā-* (*xštā-*)[1], 6 *hišta-*[2], 10b *stanv-*, 26 *stāya-*, 27 *staya-*; Perf. 1 *hast-*, *histā-*; *s*-Aor. 1 *stāh-*. — PPfP. *stāta-*, °*sta-*; Inf. °*štātōe*, °*štātayaē-ča*.

1) 'stehen, stillstehen; dastehen', Med. a) von Lebenden: $^{+}$*ayō vā tača vā* $^{+}$*hištəmnō*[3] *vā åṇhānō vā* N. *37*; — *hištənti amšå spənta x*^{v}*arnō dārayeinti* Yt. *7.* 3; 3; — *yaṯ bastō aṇhaṯ hištəmnō* .. Yt. *15.* 52 (?); — *fravašayō* . . *yå taθa aṇθwå hištənta yaṯ* .. Yt. *13.* 76; — *zaranaēnəm paiti.dānəm* . . *hištaite* $^{+}$*draxmna arədvī* . . Yt. *5.* 123; — *bāθa iθa hištahe anyehe dvarə* (sd.) *srayanō x*^{v}*arəntīš pərəsəmnaēšuča* V. *3.* 29; — *frasaršta* (sd.) . . $^{+}$*asrū.azānō hištənte* (näml. *gāvō*) *anu.xafanō* (sd.) *takahe* Yt. *10.* 38; — *uštrō* .. *yō hištaite vīdiθvå yaθa sāsta* Yt. *14.* 13; — *xarəm* .. *yō hištaitē* $^{+}$*maiθīm zrayaṇhō vourukašahē* Y. *42.* 4; — *spānō yōi hištənte ax*^{v}*arō upa x*^{v}*arəntəm* V. *13.* 28. b) von Leblosen: *straṃ måṇhō hūrō* . . *yōi para ahmāṯ hame gātvō* .. *hištənta* Yt. *13.* 57; 53, 55; — *vanąm* . . *yā hištaite maiθīm zrayaṇhō* Yt. *12.* 17; *8.* 32; — *airyō.šayanəm* .. *yahmya ǰafra varayō* . . *hištənte* Yt. *10.* 14; — *kaṇhe kaṇhe apayžāire nmānəm hištaite* Yt. *5.* 101; *17.* 8; — *nōiṯ mē nmānəm vīθātō* (sd.) *hištənti* (statt Sing.) V. *13.* 49; — *aēšąm gātava hištənte hustarəta* Yt. *17.* 9;

Digitized by Google

— *asmanəm .. yō hištaite* ⁺*mainyu.stātō* .. Yt. *13.* 2. α) sva. 'sich befinden': *hištaite aom vāšahe .. hazaŋrəm* ð*anvarənitinąm* Yt. *10.* 128. 2) mit praed. Part. oder Adj. 'etwas ständig tun, sein': *tē hištənti γžarə.γžarəntīš* ⁺*antarə.arəðəm zrayanhō* "diese (Dinge) wallen beständig innerhalb des Sees auf und ab" V. *5.* 19; — *arədvīm .. yā hištaite fravaēðəmna* (sd.) .. *kaininō kəhrpa* Yt. *5.* 126; — *āaţ mē ahe duš.sanhahe .. manō yō mē duš.sanhō* (sd.) *hištaite* Y. *10.* 12. 3) mit Dat. '(für Jemand dastehen sva.) Jemand erwarten': *yā īšō stånhaţ* (3Ps-AorA.)[4] .. *ākå* (sd.) *arədrōng .. səraošānē* Y. *50.* 4. 4) 'sich aufstellen, Aufstellung nehmen', vom Priester: *bərəzəm barāţ zaota vāčim hištəmnō pasča barəsma* Yt. *17.* 61; — *arədvīm .. ⁺yīm aiwitō mazdayasna hištənta barəsmō.zasta* Yt. *5.* 98; — ‖ militärisch: *kāraᵏ .. tigrām adārayaᵏ avadā* ⁺*aištatā*[5] "das Heer .. hielt den Tigris besetzt, dort hatte es Aufstellung genommen" Bh. *1.* 18. 5) 'sich einstellen': *āaţ yaţ hvarə raočō tāpayeiti hištənti mainyavånhō yazatånhō* Yt. *6.* 1; — ⁺*xštāţ* F. 5[6]; — mit *avi* und Akk. 'bei —': *srīrō* (näml. *tištryō*) *hištaiti .. huyāiryå avi dainhuš* Yt. *8.* 9. 6) 'zum Stehen bringen': *yō hīm* (näml. *daēnąm*) *stātąm hitąm haitīm uzvažaţ hača hinūiwyō* (sd.) Yt. *13.* 100. a) mit Abl. 'in —' (eig. 'von — weg') sva. 'aufhalten in —': *arəraha mainyōuš .. yaţ nōiţ āpō takāiš* (statt Abl.) *stayaţ nōiţ urvarå urvanmabyō* ".., dass er die Wasser nicht in ihrem Lauf, die Pflanzen nicht in ihrem Wachstum aufhalten konnte" Yt. *13.* 78. 7) 'Jemand anstellen als —' (Akk.): *haomō .. yim zaotārəm stayata ahurō mazdå* Yt. *10.* 89. 8) 'sich einlassen auf —, etwas (Akk.) verüben, sich zu schulden kommen lassen an —' (*aoi* mit Akk.): *nōiţ ahmāţ* ⁺*ā* ⁺*zyānīm* (sd.) .. *xštā* (1S.)[6] *māzdayasnīš aoi vīsō* Y. *12.* 3. Undeutlich: ⁺*aiwičičišəmnāi* ᵛ*ākačīðamanąm stayāţ*[4] N. *63.* Wertlos: *bāða iða* ᵛ*hištəntå tūm brātravaitīš* Vyt. *36.*

mit *anu* und *vī* 'sich erstrecken über —' (*aipi* mit Akk.): *yavaţ anu aipi* (sd.) ⁺*āiti garayō višastarə* (3PPfA.) *vīspəm avaţ aipi* .. Yt. *19.* 8.

mit *ava* 1) 'hinzu-, herantreten': *čvaţ drāγō ava.hištāţ aēša yō* .. "wie weit soll der herantreten, der .." V. *16.* 5; — mit Akk.: *tā nara .. yā nasāum ava.hištāţ* V. *8.* 33; — *tā nara .. yā nasāum ava.hišta* (Perf.?) V. *8.* 97; — *anusō pārəm marəzəm* (sd.) *ava.hištāţ* V. *4.* 53; — *iða iristahe tanūm ava.hišta* (1SPfA.) V. *8.* 100; — mit *ava* und Akk.: *āaţ tūm .. ava.hištōiš ava ništarəm* (sd.) *karšayå* V. *9.* 12. 2) 'eintreten, sich einlassen in —' (Akk.): *nōiţ .. dva* ⁺*mainyu rōna* (sd.) *ava.stånhaţ* (3Ps-AorA., Plur. statt Du.) V. 7. 52. 3) 'errichten, anlegen': *haðra marγå* (sd.) *avastaya*[4] .. *haðra nmānå avastaya katəmča* .. V. 2. 26; 34[2] (wo *avastayaţ*)[4]. 4) ‖ mit ⁺*gāðavā* (LS.) 'an seinen (gehörigen) Ort, Platz stellen, bringen': *xšaðʳam* .. ⁺*gāðavā avāstāyam yaðā paruvamčiy avaðā* Bh. *1.* 14; 14[2]. Undeutlich: *uxðəm srīrəm pairištəm ava.stātəm dərətō.sraošəm* F. *3* f.

mit *avi* und *ava* 'hintreten, sich hinbegeben zu —' (Akk.): *mā hē avi pāðəm ava.hišta* (2S.) Yt. *17.* 57.

mit *ā* 1) 'sich einstellen; stattfinden': *kuðrā ārōiš* ⁺*ā* ⁺*fsəratuš* (sd.) *kuðrā mərəždikā axštaţ* (3P.)[6] Y. *51.* 4. a) mit Instr. 'sich einstellen mit — sva. etwas herzubringen': *xᵛarəðačibyō* (statt Instr.) *pasčačta āstayanta .. vastračibyō* (statt Instr.) .. *āstayanta ačte yōi mazdayasna* V. *3.* 18[4]. 2) 'anstellen, (amtlich) bestellen': *hāvanānəm āstāya* (1SKA.) *azəm vīsāi* (sd.) Vr. *3.* 1; 1—4[21], N. *65.* a) 'ins Amt einsetzen als —' (Akk.): *čašānasčā aēšąmčiţ ratūš āmruyē ratūš āstāyā* (1SPA.) ".. berufe ich als *R.* ins Amt, setze sie als *R.* ins Amt ein" Y. *13.* 3; — *āaţ vō kasčiţ mazdayasnanąm ratūš āmrūmaide ratūš* ⁺*āstayamaide* "aber jeder von euch *Mazdayasn*ern —: wir berufen (sie) als *R.* ins Amt, setzen sie als *R.* ins Amt ein" Vr. *3.* 5; — *yasča .. paoiryō paiti ā.jasaţ hāvanānəm* (sd.) *ačtəm astayeiti bitīm ātravaxšəm* N. *82.*

mit *upa* 'herzutreten', mit Akk.: *nazdyō mąm upa.hišta* (2S.) .. *nazdyō tąm upa.hištaţ* Yt. *17.* 21.

mit *us*[7] 'aufstehen, sich erheben, — aufrichten von —' (*hača* mit Abl.): *us aðāţ hištāţ satavaēsō .. zrayanhaţ hača* .. Yt. *8.* 32; — *usəhištaţ zaraðuštrō frašūsaţ* .. V. *19.* 4; — *usəhištaţ gāuš* V. 2. 10 PüZ.; — *usəhištaţ vohu manō hača gātvō zaranyō.kərətō* V. *19.* 31; — *pasča yaţ usəhištāţ*

Digitized by Google

V. *18.* 43; — mit finalem Inf.: *yō narš snaδəm usəhištaiti aētaṯ hē āgərəptəm* (sd.) V. *4.* 17. a) insbes. absolut, vom Lager: *usəhišta* (2S.) *tū vyārayeite* (sd.) *maṃ* V. *18.* 26; 19, 21, *21.* 4 (wo *usihišta*); — *yatārō paurvō usəhištaiti* .. V. *18.* 26; — *usəhištata* (2P.) *mašyāka staota ašəm* V. *18.* 16; — *us vā hištō nī vā paiδyamnō* Yt. *1.* 17; 17. [S. noch *usə.hištan-* und **usyō.*]

mit *us* und *paiti* 'sich wieder erheben, aufstehen': *us paiti aδāṯ hištaiti .. tištryō .. zrayaŋhaṯ haca vourukašāṯ* Yt. *8.* 32. a) von den Toten: *yaṯ irista paiti usəhištąn* Yt. *19.* 11, 89 (wo *°štāṯ*).

mit *paiti* 1) 'stehen bleiben, anhalten': *paiti.stayata raiδya* (sd.) *ašiš* Yt. *17.* 17. 2) 'Stand halten, bestehen, widerstehen': *miδrəm .. yō arəze paiti.hištaiti yō arəze paiti.hištəmnō .. Yt. 10.* 36; — s. noch Inf. 3) 'sich gegenüber-, dazustellen' (mit Akk. oder Gen.), Term. techn. für das stille Sichbeteiligen an der *Gāδā*rezitation oder an dem Gebet des *Yasna*(*Hapt.*) eines andern[8]: *gāδå srāvayō yasnəm* (Sp. 1272 m.) *yazəntəm paitištāiti* (Konj.) .. N. 22; — *yō gāδanąm anumaiti* (sd.) *vā +anu.mainyete ainyehe vā srāvayantō paitištanti* (statt Sing.) "wenn einer .. oder aber einem andern sich zur Seite stellt, der sie (die *Gāδās*) rezitirt" N. 25.

mit *paiti* und *ava* 1) 'begegnen', mit Akk.: *yaṯ dim kasčiṯ .. aētaδa paiti ava.+hištāṯ*[9] V. *8.* 100. 2) — ? —, mit Akk.: *kana δwā yasna paiti hənkərəitiš ava.hištāṯ* Yt. *15.* 54.

mit *paiti* und *ā* 'beitreten, beipflichten, gehorchen', mit Akk.: s. *paiti.a'stō.*°.

mit *para* und *ă* 'sich wegmachen, sich entfernen, weichen von —' (*hača* mit Abl.): *para nū ahmāṯ hača asaŋhaṯča šōiδrāaṯča axštaṯ .. ižāča āzūitišča para*[3] .. V. *9.* 53.

mit *pairi* 1) 'sich abseits halten, stellen von —' (Gen.): *pairi šē hō +parətō.tanunąm stāŋhaiti* (3S.) *yahmaṯ hača təm ava.raoδənti* (Sp. 1494 o.) N. *42.* 2) 'Jemanden abhalten von —, hindern an —' (Abl., Gen.)[10]: *yō .. +ainim dahməm gāδanąm +sraoδrāṯ pairištayeiti* N. *44*; — *δrišum apąm .. taxmanąm* (sd.) *pairištayeiti* V. *18.* 63. 3) absolut 'ausgehen, versiegen' s. *pairišta.*°.

mit *pairi* und *a* dnw2 mit *pairi*[10]: *paourum vā naēməm +yīrə aparəm vā pairyaštayeiti +pəšō.tanuš* "für das erste oder für das zweite Halbjahr — da er abhält (näml. *ainim dahməm gāδanąm sraoδrāṯ*, s. eben) — ist er *p.*" N. *44.*

mit *frā* 'procedere'; 1) 'hervortreten, auftreten', Med.: *amava miδrō fraxštāite* Yt. *10.* 107. a) mit *haca* und Abl.: *yaṯ astvaṯ.ərətō fraxštāite* (Konj.) *haca apaṯ kąsaoyāṯ* Yt. *19.* 92. b) mit *paiti* und Instr.: *fraxštaite*[11] *paiti āya zəmā miδrō* .. Yt. *10.* 98; — *saēnahe .. yō .. satō.aēδryō fraxštata*[11] *paiti āya zəmā* Yt. *13.* 97; — *yānəm .. yaδa vərəδrajå .. fraxštāne .. zəmā paiti* Y. *9.* 20; 20. 2) 'hinaus, ins Freie gehen': *vasō pasčaēta fraxštāite aiwi.gāme iδa hama* "nach Belieben soll (kann) er (der Hund) dann hinausgehen .." V. *15.* 45[12]. 3) 'sich aufstellen, Aufstellung nehmen', vom Priester: *sādrəm ahmāi .. yahmāi zaota anašava .. pasča barəsma frahišta* (3SPfA.) Yt. *10.* 138. 4) 'vorankommen, Fortschritte machen': *tačintō nōiṯ apayeinti* (Sp. 148 f.) *barəntō nōiṯ frastanvanti* Yt. *10.* 20.

mit *nī* 'instituere, anordnen, befehlen', mit Akk. und Inf.: ‖ *adam niyaštāyam imām yuviyām* (sd.) *ka*^{n}*tanaiy* D. *17.* 3; 3; — *ima*^{k} *stānam* (sd.) *hauv niyaštāya*^{k} *ka*^{n}*tanaiy* X. *7.* 3; — *pasāva*^{k} *adam niyaštāyam imām dipim* (sd.) *nipištanaiy* X. *7.* 3; ‖ — *sāδrasčiṯ .. yō ništayeiti kərətəe sraošyąm* (sd.) *išarə* (sd.) *hā ništāta* (LS.) *kiryeiti yezi grantō ništayeiti* (Konj.) ".. sofort .. wird sie vollstreckt, sobald er ergrimmt (sie zu vollstrecken) befiehlt (jusserit)" Yt. *10.* 109. Undeutlich: *+yezi tišrō +dənānō haδrāčiš +niš.hištanti*[13] N. *100.*

mit *ham* 'entstehen, erstehen': *paoiryō gairiš ham.hištaṯ .. paiti āya zəmā haraiti barš* Yt. *19.* 1; — *āaṯ taṯ dunmąn ham.hištənti +usə.həndavaṯ paiti garōiṯ* Yt. *8.* 32. S. noch **ham.stātōe.*

ai. *ásthāt*; °*sthāḥ*; gr. *ἔστᾱμι, στάνω, ἕσταμαι, ἔστᾱσα*; ksl. *stajǫ*; numbr. *stahu*; np. *ēstādan*, mp. *ēstāyēnītan.* — Pü.: *ēstātan*; s. noch No. 4, 6–10, 12 f. — [1]) § *86* mit No. 2. — [2]) Vgl. No. 5. — [3]) Hds. *hištanəm.nō.* — [4]) Pü.: *ēstēnītan.* — [5]) Statt *ahištatā*, § *270.* 6. NA. *āišt*°. — [6]) Pü.: *raftan*; so immer für *xšt*° ausser zu V. *15.* 45; s. No. 12. — [7]) Pü.: *buland* (oder *us*) *ōstātan* und *buland* (oder *us*) *ēstātan.* — [8]) Pü.: *apar*

Digitized by Google

nigōšitan, erl.: *gōš dāštan*. — 9) Hds. °*hištōe*. Pü.: *ka..patīrak apē ēstēt*. — 10) Pü.: *pātīrānēnītan*. — 11) Them. — 12) Pü.: *pa kāmak pas frāč ē hilēnd*. — 13) Hds. *niš.hiš.čanti*, aber Pü.: *apē ēstēt*.

• j., g., p. ²*stā-* (*štā-*) 1) Adj. 'stehend (auf –, in –), befindlich (in –)'. 2) f. 'Stehen, Stand'.
KompE. — Zum V. *stā-*. — ai. °*sthā-* (°*ṣṭhā-*) Adj., f.

• j. **stā(y)-** m. 'Haufen, Masse': *aēsmanąmčiṯ .. vazyāiš* (sd.) *stāišča*[1] *staoyōbīš ratūuš nmānəm frānāšayata* A. *3*. 5.
Vgl. gr. στέ-αρ, στῑ-φος, lat. *stī-pāre*. — Npü.: *pušta i ān hīzum tā zānū buzurg*. — 1) Nach der *a*-Dekl.; Instr. als Obj.

• j. *stāt-* Adj. 'stehend, befindlich (in –)'.
KompE. — Zum V. *stā-*. — ai. *sthāt-ắm*, GP.; KZ. *29*. 555, 584.

• j. **stāta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. ¹*stā-*.
KompA., E. — Vgl. **sta-*.

• j. **stātay-** f. 1) 'Stehen, Stand': °*ta* (LS.) F. *12*. 2) 'Aufstellung, Statuirung': *yaϑa nā °itya* (IS.) *vīspəm ašavanəm vīspāi ašaone para.činasti* Y. *20*. 2 (?)[1].
KompE. — Zum V. *stā-*. — S. *paiti-štātōe* Inf. — Vgl. **stay-* und ai. *sthitay-* f. — Pü. (zu F.): *ēstišn*, (zu Y.): *ēstišnīh*. — 1) Gdn. KZ. *27*. 248 korrigirt den Text. Zur Pü. s. West SBE. *37*. 462.

• j. **stātō.ratav-** Adj. (auch fem.) 'dem ein *Ratav*, ein geistlicher Vorsteher bestellt ist'*): *yō kainīnəm upāiti °tūm* (ASf.) *vā astātō.ratūm vā paradātąm vā aparadātąm vā* "wer zu einem Mädchen geht, dem schon ein *R.* bestellt ist oder auch noch nicht, das schon verlobt ist oder auch noch nicht" V. *15*. 9.
*) D. i. sva. der religiös und bürgerlich mündig geworden ist. Nach vollendetem 15. Jahr tritt an die Stelle der elterlichen Aufsicht die Beratung durch den *Ratav*; s. Sp. 1498 f. Vgl. dazu Ggr. OK. 239, Jn. JAOS. *13*. ccix, Dst. ZA. *1*. 124 No.
KompE. — Pü.: *ēs'āyēnīt rat*, erl.: *kē andar xānak i pitarān u šōδ ast*.

• p. (, j.) **stāna-**, j. *stana-*[1] n. (, m.) 1) 'Stand, Stelle': ‖ *imaᵏ °nam hauv niyaštāyaᵏ kaⁿtanaiy* "er befahl diese Stelle[2] auszumeiseln" X. *7*. 3. 2) 'Stall' (nur Komp.).
KompE. — Zum V. *stā-*. — ai. *sthắna-* n.; np. °*stān*. — 1) Zu °*ana-* s. Bthl. IF. *7*. 62. — 2) Nämlich eine rechteckige Blende zur Aufnahme einer Inschrift; s. GIrPh. *2*. 60.

• j. *stānay-* m. 'Stall'.
KompE. — Zum V. *stā-*. — Vgl. *stāna-* 2.

• j. **stāvišta-** Adj. 'der stärkste, derbste, gröbste': *imaṯ mē °təm šyaoϑnəm mašya vərəzinti* "das ist die gröbste Tat, die mir Menschen antun" Yt. *17*. 59.
Superl. zu **stūra-*. — ai. vgl. *sthāviṣṭha-* Adj.[1]). — 1) Zum *ā* des jAw. Superlativs s. *vāzišta-*, *nąmišta-*.

• j. **stāhya-** Adj. 'standhaft, tapfer': *buyāṯ nā °hyō vyāxanō* Yt. *13*. 52; — *dasta naraṃ ⁺pouru.tātəm °hyanąm vyāxananąm* Ny. *3*. 10.
Zum V. *stā-*. — Sü.: *stutikaraḥ*, Npü.: *bisyār sitāyad*.

• j. **⁺stəmba-**[1] m. 'Streit': °*bya* (LS.) F. *12*.
Vgl. np. *sitamba* 'streitsüchtig', arm. LW. *stambak*; s. zSchr. und zEt. Bthl. IF. *11*. 139. — Pü.: *stēz*. — 1) Hds. *nb*, mit *n* statt des Zeichens Nu. 33 der Tafel in GIrPh. *1*. 161.

• j. **stərəta-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. ¹*star-*.
KompA., E.

• j. **stərətō.barəsman-** Adj. 'der das *Barəsman* gespreitet hat, mit gespreitetem *B.*': *frā nō yazāite zaoϑrābyō °ma zaraϑuštrō* Yt. *13*. 94.

• j. **stərəϑwant-** Adj. 'zu Boden streckend': *sraošəm .. yō aēšməm °wata snaiδiša vīxrūmantəm xᵛarəm ǰainti* Y. *57*. 10; Yt. *4*. 8.
Ableit. aus **stərət-* f. 'Niederwerfen', zum V. ¹*star-*. — Pü.: *vistarišnōmand*.
j. *stərənti* N. *103*: lies *stərənənti*, s. ¹*star-* mit No. 2.

• j. **stəhr-paēsah-** Adj. 'mit Sternen geschmückt': *asmanəm .. yim mazdå vaste* (Sp. 1394 u.) *vanəhanəm °sarəhəm*[1] *mainyu.tāštəm* Yt. *13*. 3; Vd. *20*; — *aiwyåŋhanəm °sarəhəm*[1] *mainyu.tāštəm* Y. *9*. 26; Vd. *18* (°*sarəhō*); — *vāšəm .. °sarəhəm mainyu.tāštəm* Yt. *10*. 143; — *nmānəm..⁺°sarəhəm*[1)2)] *ništara.naēmiṯ* Y. *57*. 21; — *haomą .. °saraha* (APm.) *mainyu.tāšta* Yt. *10*. 90.
Komp.: 3*star-*+*p°*, § *304* II. 17. — Vgl. zAusdr. ai. *stṛ́bhir anyā́ pipiśé* RV. *6*. 49. 3; 12, *1*. 68. 10. — Pü.: *star pēsīt*. — 1) ASm. statt n. — 2) So Pt 4, F 1; NA. °*səm*.

• j. **stərəma-** m. 'Lager, Lagerraum': *upa °maēšu vārəma daiδe parənarəhuntəm* (sd.) *⁺vīspąm.hujyāitīm* "in seinen Lagerräumen bringt er nach Belieben in reicher Fülle unter alles was zum Wohlleben dient" Yt. *5*. 130[1]).
Zum V. ¹*star-*. — 1) Bei Dst. ZA. *2*. 369

Digitized by Google

fehlt die Übersetzung von Yt. 5. 130 von *upa* an.

• j. **stē** (, +°*ste*), g. **stōi** Inf. 'zu sein': *aŋ tōi ātrəm .. usəmahī .. stōi rapantē čiθrā.-avaŋhəm* (sd.) Y. *34.* 4; zT. verwendet +Ny. *3.* 10; — *yō hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāŋ* (Sp. 1382 o.) Y. *50.* 2; — *yōng usvahī +uštā +stōi*[1] "denen wir beide wünschen, dass es ihnen nach Wunsch gehe" Y. *46.* 16; — *aŋ θwā mōnghī +paourvīm mazdā +yazūm* (sd.) *stōi* Y. *31.* 8; — *nōiŋ spəntąm dōrəšt* (Sp. 690 u.) *ahmāi stōi ārmaitīm* Y. *49.* 2; — *hyaŋ .. čōišt* (Sp. 430 m.) .. *ahmāi stōi daŋ təvīšī utayūitī* Y. *45.* 10; — *dātā xratūuš hizvō raiθīm* (sd.) *stōi mahyā rāzəng .. sāhīŋ* Y. *50.* 6; — *tūm nō āθraom +zaotaste*[2] "du, o *Aθ.*, sollst unser *Z.* sein" Vr. *3.* 7. a) im jAw. mit der Negation, in attributivem Gebrauch 'der nicht existiren kann, den es nicht geben kann'[3]: *nōiŋ mašyō gaēθyō stē aojō* (sd.) *surunaoiti gaošaiwe* "es gibt keinen Menschen auf der Welt, der . ." Yt. *10.* 107; 106; — *nōiŋ mašīm gaēθīm stē masyå hačaite* (sd.) *āsnō xratuš* "es gibt keinen Menschen auf der Welt, dem .. zu eigen ist" Yt. *10.* 107.

Zum V. [1]*ah-*. — Vgl. [1]*stay-*. — Pü.: *ēstišn, ēstišnīh* oder eine finite Form zu *ēstātan*; s. noch No. 2. — [1]) NA. *uštā.stōi*. — [2]) So K 7 a; NA. °*tē*. D. i. *zaota+stē*; BTHL. BB. *15.* 12. Pü.: *tō hač amāk .- pa zōtīh ēst*. — [3]) Der attributive Gebrauch setzt den praedikativen voraus: es kann kein Mensch sein – kein sein könnender Mensch. S. dazu DBR. VglS. *2.* 461.

• j. *zaoθranąm* [x]*paitišta* (sd.) **sti**[x] *myazdōiš +ayąn* N. *83.*

• j. **stig-** f. 'Kampf': *vərəθraγnō .. yō .. stiža nižainti hamərəθō* Yt. *10.* 71.

Vgl. np. *sitēγ, sitēz*, mp. *stēzītan*.

• j. **sti[t]tāt-** f. 'Wesenheit'(?): °*tātasča daēnayå māzdayasnōiš* Vr. *10.* 2.

Pü.: *stēnīk rawišnīh*.

• j. **sti-dāta-** Adj. 'den Bestimmungen für die (materielle) Welt unterworfen' sva. vergänglich[1]: *x[v]aδātača raočå °tača* V. *2.* 40; — *vīspa anaγra raočå* (sd.) *usča usraočayeiti vīspa °ta raočå aora āraočayeiti antarāŋ* V. *2.* 40 PüZ.

Pü.: transskr. — [1]) Im Gegens. zu *x[v]aδāta-* (sd.).

• j. **stipay-** m. EN. eines Gläubigen: °*pōiš ravatō ašaonō* "des *St.*, Sohns des *R.* . ." Yt. *13.* 123.

Kurzname wie *spitay-*, sd. — Es verhält sich *stipi°* zu lit. *stipras* (neben *stiprùs*; LESKIEN Bild. der Nom. 292) 'kräftig, stark' wie *spiti°* zu ai. *śvitráḥ*; vgl. auch ags., mhd. *stīf* 'steif, stattlich'; BTHL. IF. *11.* 138.

• j. **stiptay-** f. Name eines Insekts, das auf Hunden schmarotzt': *duye navaiti gaδwąm pairi.yaoždaiθīta °tibyasča anāiritibyasča vyaŋuraćibyasča vīspaćibyasča pairi ačištaćibyō yōi gaδwąm pairi.bavaiti* "zweimal neunzig Hunde soll er von *St.* reinigen und von *An.* und *Vy.* und von all den bösesten (Insekten), die auf Hunden schmarotzen" V. *14.* 17.

Eig. Bed. und Et.? — Pü.: ddtptkrak, halb (*stipt*) transskr.

• j. **stivant-** m. EN. eines Gläubigen: *frādaŋ.vaŋhōuš °vatō ašaonō* Yt. *13.* 121.

Ableit. aus [1]*stay-*? Bed.?

• j. *stūi°, stvi°*, nur KompA.: sva. *[*1]stūra-*.

D. i. *stuvi°*, § *268.* 12. — Vgl. unter *bərəzi°*.

• j. **stūi.baxəδra-** Adj. 'wo man derbe, tüchtige Portionen hat, bekommt': *xšaθra .. ašəpačina °ra* "Herrschaften, in denen man viel kocht und tüchtige Portionen (zu essen) bekommt" Yt. *5.* 130.

• j., g. **stūt-** 1) Adj. '(preisend,) betend' (nur Komp.). 2) f. 'Preis, Lobgesang (für Götter)': °*tō* (AP.) *garō vahmōng ahurāi mazdāi .. dadəmahičā* .. Y. *41.* 1; — *yōi vō yōiθəmā* (Sp. 1237 o.) *dasəmē °tąm* Y. *28.* 9[1]); — *vaočā .. išudəm* (sd.) °*tō* Y. *34.* 15; — *dātā .. pairigaēθē* (sd.) *xšmāvatō vahmē .. garōbīš °tąm* Y. *34.* 2[2]); — *kaŋ vašī* (sd.) *kaŋ vā °tō kaŋ vā yasnahyā* (Sp. 1270 o.) Y. *34.* 12.

KompE. — Zum V. *stav-*. — ai. °*stút-* Adj., *stút-* f. — Pü.: *stāyišn*; s. noch No. 1 f. — [1]) Pü.: *kē .. dahēt stāyūārān*. — [2]) Pü.: *vatān andar garōtmān stāyēm*.

• *stūtay-* f. 'Preisen, Lobpreisung'. [Y. *10.* 6: lies *haoma.st°*.] S. noch [x]*štuiti*.

KompE. — Zum V. *stav-*. — ai. *stutáy-* f.

• j. **stūna-** m., **stunā-** f. 'Säule': *miθrəm .. yō °unå* (APf.) *vīδārayeiti bərəzimitahe nmānahe* Yt. *10.* 28; — *yavata .. nižainti mərəzu*(sd.)*ča °ūnō* (APm.)[1]) *gayehe mərəzuča xå uštānahe* Yt. *10.* 71; — *+amərəča gayehe °ūna* (NPm.) Y. *9.* 1 PüZ.

KompE. (mit *ū* und *u*). — ai. vgl. *sthūnā-* f.; np. *sutūn*. — [1]) Unthem. — [2]) zVerh. des ai. zu den ir. Wörtern s. IF. *3.* 170. FORTUNATOV

Digitized by Google

KZ. 36. 25 überzeugt mich nicht; vgl. ¹kar- No. 1.

• j. ¹**stūra-** Adj. 'umfangreich, stark, derb'.
KompE. — ai. *sthūrá-*, *sthūlá-* Adj.; nbal. *istūr*, woss. *stur* usw., HBM. PSt. 74; np. vgl. *suturg* [1]). — Vgl. *staoyah-*, *stāvišta-*. — [1]) Das an *buzurg* angeglichen ist.

• j. ²**stura-** m.: — ? —.
KompE. (in EN.).

• j. ˣ**stnuiuxtiš** N. 79 [1]).
Var. *stnuix°*. — Pü.: fehlt. — [1]) Mir scheint, das Wort gehört noch zu N. 78 und zwar als Adjektiv zu *zaota* (sd.), in dem zum Ausdruck kommt, dass der *Zaotar* im Gegensatz zu den *Ratav* einen festen Sitzplatz hat.

• j. *stvi°*: s. unter *stūi°*.

• j. **stvi.kaofa-** Adj. mit starkem, feistem Höcker' [1]), vom Kamel: *uštrō .. °fō* Yt. 14. 12.
Npü.: *kūf sazāvār*, erl.: *sitāyiš dār* (!). — [1]) Als Zeichen von Kraft und Gesundheit.

• j. **stvī.manaoδrī-** [1]) Adj. (auch mask.) 'mit starkem, derbem Nacken': *puδrō .. °riš* (NSm.) Yt. 9. 30.
Statt *stvi°*, § 268. 1.
j. *strōuš*, ˣ*strōš*, g. ⁺*strōm*: s. 3*star-*.

• j. **strī-** f. 'Weib', in geschlechtlichem Sinn: *dva nara us.zayeinte miδwana* (sd.) *°riča nairyasča* V. 2. 41; — *yezi nairyō aŋhaṭ .. yezi °rī aŋhaṭ* V. 8. 58; — *strīm* F. 2f; — *mā mē aētayā zaoδrayā franharəntu .. ⁺mā ⁺kasvīš ⁺mā ⁺strī* [1]) Yt. 5. 92; ⁺F. 12 [2]); — *°ryō* (AP.) *mayā pārəndīš* (sd.) *upavāzō* A. 3. 4; — auch von Tieren: *mərəγa .. miδwana °riča nairyasča* V. 18. 28; 13. 51.
KompA. — Et.? Nicht zu ai. *sūte* trotz BB. 19. 297. — ai. *strī-* f. — Pü.: *žan*. — [1]) Hds. *mastrī*. — [2]) Hds. *stri*, gegen § 303. 1; allenfalls aus *strīča* herausgelöst.

• j. **strī.nāman-** Adj. '(mit weiblichem Namen sva.) weiblichen Geschlechts', von Tieren: *hazaŋrāiš sūnīš* (sd.) *°manō* (NP.) .. *nairyō.nāmanō* V. 13. 51, 14. 1 Gl.
ai. *strīnāman-* Adj. 'einen Weibernamen führend'. — Pü.: *mātak nām*.

• j. **spaēta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'weiss': *spānəm .. °təm zairi.gaošəm* V. 8. 16², 17, 18; — *yeŋhe čaδwārō vaštāra °ta vīspa* .. Yt. 5. 13; — *°ta vastrā vaŋhaiti °ta* (NSf.) "weisse Kleider hat die weisse an" Yt. 10. 126.
KompA.; Ableit. — ai. *śvetá-* Adj.; np. *sipēd*. — Pü.: *spēt*.

• j. **spaētō.ainika-** Adj. 'mit weisser Stirn': *arəšō .. °kō* Aog. 79 (?) [1]).
Pü.: *spēt ānīk*. — [1]) Das Wort fehlt in GGR.s Ausgabe, muss aber, wie das Glossar zeigt, hdslich bezeugt sein. Vgl. auch *ǰafra-* No. 1.

• j. **spaēitita-** Adj. 'weiss, weisslich': *°təm avi vaγδanəm* Yt. 14. 13; — *upa °təm razurəm* Yt. 15. 31; — *aurvantō °ta* [1]) ⁺*hamagaonāŋhō* Yt. 10. 125.
Ableit. aus *spaēta-*; § 202. — Vgl. *spaētinī-* fem. Adj. — Npü.: fehlt. — [1]) Hier *spaēt°* geschr.

• j. **spaētinī-** fem. Adj. 'weiss, weisslich': *upa °nīš* (AP.) *razurā* Yt. 15. 31; — *°nīš vərəmiš sispimnō* Yt. 19. 67.
Vgl. *spaēitita-* Adj., zu dem es das Fem. bildet, § 207. 2.

• j. **spaka-** Adj. 'hundeartig, Hunds°': *aźinąm °kanąm kahrpunanąm* (sd.) V. 14. 5.
Ableit. aus ¹*span-*. — Vgl. HERODOT 1. 110: σπάκα τὴν κύνα καλέουσι οἱ Μῆδοι. — Pü.: *sak*.

• j. **spaxštay-** f. 'Spähen': *°tim* F. 12.
KompE. — Zum V. *spas-*; vgl. *ava.spaštay-* f. Wegen *xšt* (neben *št*) s. § 86 aE. — Pü.: *pāspān*.

• j. **spa-čiδra-** Adj. 'zum Hundegeschlecht gehörig' [1]): *hāu vīspanąm .. °ranąm anya udra upāpa* "das (ist die Strafe für die Tötung) aller .. zum Hundegeschlecht gehörigen Tiere ausgenommen den Otter, der im Wasser lebt" V. 13. 16.
Pü.: *sak tōxmak*. — [1]) S. ¹*span-**).

• j. ˣ.. *drujō* **spaiti** *aδra* .. ˣ Vyt. 35.

• j. ¹**span-**: *sūn-* [1]) m. 'Hund'*): *spānəm daδəm .. azəm yō ahurō mazdā hvāvastrəm xᵛā.aoδrəm zaēni.buδrəm tiži.dąsurəm vīrō.draonaŋhəm gaēδanąm harəδrāi aδa .. spānəm nidaδəm yaṭ dim mazaoš* (sd.) *kəhrpō tūrahe* V. 13. 39; — *sūnahe* [2]) *aēvahe ⁺aštā.bifrəm* (sd.) V. 13. 44; — *spānəm zairitəm čaδru.čašməm spaētəm zairi.gaošəm āδritīm taδa aētā paδā vīvāδayantu aiwi.niti* (sd.) *čiṭ .. spānəm* .. "einen .. Hund sollen sie dann dreimal diese Wege auf und abführen, und .." V. 8. 16 [3]); 17, 18; — *spānəm ⁺naēšyeiti* FrB. [3]); — *aētəm .. āsištəm zaurvānəm* (sd.) *upāiti yaṭ spānō* (NP.) *yōi hištənte axᵛarō upa xᵛarəntəm* V. 13. 28; — *parō xšvis* (sd.) *ča .. baratu* (sd.) *xᵛarəδanąm sūnahe* [2]) V. 13. 28; — *yaṭ .. spā avačā vā bavaṭ aδāityō.xratuš* V. 13. 29; 31, 35, 37, 15. 48; — *kaδa aēte spāna* (NP.) *xᵛā.zaēnəm* (sd.) *xᵛā.draonəm bavąn? .. yavaṭ aēte spāna*

Digitized by Google

biš hapta nmāna ⁺*pairi.tačahi* (sd.) *bavaṇ* V. *15.* 44 f.; 43, 21, 22; — *xšvaš mąrəhō sūnō* (GS.) *δrāδrəm* (sd.) *hapta sarδa apərənāyūkahe* V. *15.* 45; — *gaδwąm .. δrayąm* ⁺*baozdri .. sūnąm* ⁺*baozdri* (sd.) V. *15.* 49[4]; — *katārō zī ayå vəhrkayå ǰąδwō.tarō* ⁺*arəhaṭ .. yaδa spā vəhrkahe* (sd.) *kərənaoiti yaδa yaṭ vəhrkō spā* V. *13.* 41[5]; — *načδa spāna* (ND.) *pəšu.pāna* (sd.) *paiti irista bązaiti* V. *13.* 9; — *spānahe*[2] V. *13.* 48 PüZ.; — Sing. in kollekt. Sinn: *āaṭ .. ahe nmānahe .. frapiδwō* (sd.) *spā* V. *3.* 3; — *taščiṭ yå bavainti aošō.tarasča .. yaδa anya spā* V. *13.* 42 (?). a) im Gegensatz zu Menschen und zu andern Tieren: *yaṭ ahmi spānasča narasča para.iriδinti* V. *6.* 1; *3.* 8, 12, 36, *8.* 14; — *yaṭ ahmi nmāne .. spā vā nā vā iriδyāṭ* V. *8.* 4; 1, 5. 39; — *yō astəm uparəharəzaiti sūnō vā para.iristahe mašyehe vā* V. *6.* 10; 12, 7. 23; — ⁺*nāirikayå kəhrpa .. sunō kəhrpa* N. *59*; — *pasvąmča staoranąmča mašyānąmča sūnąmča vayąmča* V. 2. 8; — *pasča .. nasāum ava.karšənti spānəm vā raožəm vā vəhrkəm vā* V. 5. 5; *6.* 50; — *yaδδiṭ dim .. ava.zanan sūnō* (NP.) *vā kərəfš.-xᵛarō vayō vā* V. *6.* 45; 46, 7. 29, 30; — *spā vā .. vayō vā kərəfš.xᵛarō* FrW. *11.* A) mit Bezeichnung der besonderen Art: *spā pasuš.haurvō*[6] *.. spā viš.haurvō*[6] *.. spā vohunazgō*[6] *.. spā taurunō*[6] *.. spā sukurənō*[6] *.. spā ǰažuš*[6] *.. spā aiwizuš*[6] *.. spā vīzuš*[6] *.. spā urupiš*[26] V. 5. 29–33; — *spānəm stīdrəm urvīsarəm yim vanəhāparəm*[6] V. *13.* 2; — *yō aṭtaēšąm sūnąm ǰainti yim pasuš.haurvąmča viš.haurvąmča vohunazgąmča draxtō.hunaranąmča*[6] V. *13.* 8, 42; — *yō sūne pištrəm ǰainti yim pasuš.haurve* V. *13.* 10; 11; — *yō spānəm ǰainti yim pasuš.haurum .. V. 13.* 12; 14–16; — *kva asti spā pasuš.haurvō dāityō.gātuš* V. *13.* 17; 18, 19; — *yō spānəm tarō.piδwəm* ⁺*dasti yim pasuš.haurum* V. *13.* 20; 21–27; — *yō sūne yim pasuš.haurve vā viš.haurve vā astanąm ahmarštanąm daδāiti* V. *15.* 3; — *dva mā apa.raoδayaṭta yasča spā pasuš.haurvō yasča spā viš.haurvō, nōiṭ mē nmānəm viδātō hištənti .. yezi mē nōiṭ ārəhāṭ spā pasuš.haurvō vā viš.haurvō vā* V. *13.* 49.

*) Die Gattung 'Hund' umfasst in der awestischen Zoologie auch den Igel, das Stachelschwein, den Otter u.a.; s. die ersten Stellen unter A und zu *spačδra-*. Bd. *14.* 19 kennt zehn Arten der Hundegattung. S. noch No. 3 ff.

KompA. (s. *spa°*, *spā.°*, *spō.°*); Ableit. (s. auch *spāna°*). — Vgl. *sūnī-*. — ai. *śvá*, *śúnaḥ*; afγ. *spai*, np. vgl. *sag*. — Pü.: *sak*. — 1) NA. hat immer *ū*; aber die Hds., besonders L 4 und K 1 bieten oft *u*. S. zu *sunī-*. — 2) Them. — 3) Es handelt sich um das *Sagdīd*; s. GGR. OK. 264, DST. ZA. *2.* XI. — 4) Über Züchtung von Hunden. — 5) Über Kreuzung von Hund und Wolf. — 6) sd.

• j. ²**span-** : *sūn-* m. 'Spinne': *tē sūnō maδaxåš*(sd.)*ča aogazdastəma bavainti* V. 7. 26; — *nōiṭ* ⁺*mairyehe nōiṭ ǰahikayå nōiṭ sūnō .. P. 10.*

Aus idg. **sx(u)ųen-*, eig. 'der (beim Weben oder im Gewebe) hin und herschiesst'. Vgl. zBed. WEST SBE. *37.* 158; Dk. *8.* 133 hat dafür *tanand*, zu np. *tanīdan* 'spinnen'; s. Pü. — Vgl. lit. *száuti* 'schiessen', *szaudyklė* 'Weberschiffchen' usw. — Pü. (zu V.): *tūn* (in Aw.-Buchst.; s. auch V. *1.* 14; statt t n n d = *tanand*; s. o.), (zu P): *sak* 'Hund'.

• j. **spanah-** n. 'Heiligkeit, sanctitas': *haoma nmānō.paite .. °naəha* ⁺*vaδδyā.-paite* Y. *9.* 27.

Ableit. — zEt. s. *spənta-*. — Vgl. *spānak-*. — Pü.: *awzūnīkīh*; s. zu *spənta-*.

• j. **spanah'vant-** Adj. 'heilig, sanctus', von *Ahura*: *dasəmō yaṭ ahmi spānō aēvandasō °naəuhå* Yt. *1.* 8.

Pü.: ⁺*awzāyēnītār*, erl.: *hać andak čēć vas čīć apē awzāyēnēm*.

• j., g. **spanyah-, spainyah-**[1] Adj. 'der heiligere'; 1) von Göttern: *mainyū .. yayå °yå ūitī mravaṭ yōm angrəm* "von den beiden Geistern .., von denen der heiligere also sprach zu dem argen" Y. *45.* 2; — *frā mē °yå* ⁺*mainivå vavaδa vīspąm ašaonō stīm* Y. *19.* 9. 2) von Menschen: *avaδa* ⁺*arəhå °yå yezi mąm paiti.pərəsårəhe* "so wirst du heiliger werden, wenn .." V. *18.* 7; — ⁺*pouru.narəm tūm kərənūši °yarəhəm* Y. *10.* 13[1].

Kompar. zu *spənta-*; sd., auch zEt. — mp. *spēnāk* (mit *ē* aus ar. *aniy*). — Pü. (zu V.): *awzūnīktum*, (sonst): *awzūnīk*, *pa awzūnīkīh*. — 1) Mit *spain°* nur Y. *10.* 13.

• g. **spayaδra-** n. 'Gedeihen, Erfolg, Glück': *adā zī avā drūǰō* [*avō*][1] *bavaiṭī skəndō °δrahyā aṭ asištā yaoǰantē* (sd.) .. *yōi zazəntī* (sd.) *vanəhāu sravahī* "alsdann ja wird für die Welt der *Drug* die Zerstörung des Glücks erfolgen[2], aber .." Y. *30.* 10.

Zu einem Praes. ir. **spaya-* gebildet[3], in dem ar. **šyaya-* Praes. 24 – zu *sav-*, Sp. 1561[4] – und **sphaya-*, Praes. 4 oder 27 – zu *spā-* –

Digitized by Google

zusammengefallen sein können. — Pü.: *spāh* 'Heer' – Sü.: °*patākinīkaḥ* –, wegen des Anklangs. — 1) S. *bav-* No. 14. — 2) zSt. vgl. Y. *53.* 6 unter *frāday-*. — 3) Wie ai. *gāyatrá-*, *tárutra-*, *kṛntátra-* u.a.; s. noch No. 4. — 4) Dann vll. mit ai. *śvātrá-* n. (im Naigh. '*dhanam*', bei OLDENBERG SBE. *46.* 26 'power') zusammengehörig, das ein ar. Praes. 21 **šṇā-* voraussetzen würde, oder – was das selbe ist – eine 'Wurzelerweiterung' durch *ā*; vgl. *urvāϑra-*.

• j. **spar-** V. 'schnellen, treten'. Praes. 3[1] *spara-*.

1) 'treten, stossen': *mā ϑwā daēna māzdayasniš aspahe sparōiṭ sparmaini* (sd.) Vyt. *35*.

mit *frā* 'hervorschnellen', intrans.: *fraṣ* (sd.) *ayaŋhō frasparaṭ* Y. *9.* 11.

mit *vī* 'auseinandertreten, -stampfen': *aiŋhå zəmō* (sd.) *pāšnābya vīspara* V. *2.* 31; 32 (wo *vīsparaṭ*).

ai. *sphuráti*; np. *sipardan*. — Pü. (dRn.): *awgandan, spurtan, spartan*. — 1) So nach dem ai. Praesens.

• j. **sparəγa-** m. 'Spross', von den Widerhaken unterhalb der Pfeilspitze: *asti yā +ayaŋhaēna °γa* "es kommt vor, dass eiserne Sprossen (dran, am Pfeil) sind" Yt. *10.* 129 Gl.

KompE. — Zum ai. V. *sphūrjati* 'es bricht hervor'; lit. *spùrgas* '(Pflanzen)auge'.

• p. **sparda-** m. Name eines Lands*): *imā dahyāvaʰ tyā adam +adaršīy .. armiⁿaʰ katpatukaʰ °daʰ yaunā* D. *5.* 2; *6.* 3, Bh. *1.* 6.

*) Lydien nach GMEYER IF. *1.* 326; so auch JUSTI GIrPh. *2.* 254.

• j. **sparəha-** n. 'Zahnfleisch' (mit den Alveolen): °*ha* F. *3* d.

Et.? *ŋh* steht für *ng*, vgl. zu *¹barəha-*. Es stellt sich somit *sp°* seiner Bildung nach zu ai. *śṛṅga-* n. (wozu JOHANSSON Beitr. 13, IF. *2.* 24, BTHL. IF. *2.* 268). — Pü.: *haćaδar i dandān*, übers. mit np. *zīr i dandān* 'unterhalb der Zähne'.

• j. **sparman-** n. etwa 'Tritt, Stoss': *mā ϑwā daēna māzdayasniš aspahe*[1] *sparōiṭ °maini* "damit dich nicht die *mazd.* Religion stosse mit dem Stoss eines Rosses" Vyt. *35* (?).

Zum V. *spar-*. — Pü.: *awganišn*. — 1) Nach Pü. (*tangīh*) gehörte *aspahe* zu *²aspā-*.

• g. **sparəz-** V., nur mit *ā* 'bestrebt sein'. Praes. 3 *spərəza-*.

mit Inf.: *yō .. dəmanahyā xšaϑrəm .. ašā fradaϑāi* (sd.) *aspərəzatā* Y. *31.* 16.

ai. vgl. *spṛháyati* 'er begehrt eifrig nach –' (Dat.), mp. *apē spurzītan* 'to oppose' (SBE. *47.* 72). — Pü.: *akōšītār*, erl.: *kuš .. nē kōšēt*, also *a* als Neg. (daher DST. ZA. *1.* 232 'qui ne jalouse point'); vgl. *aspərəzō.°*.

• j., g. **¹spas-** V. 'spähen'. Praes. 5 *hispas-*, 10 **spašu-* (?)[1], 11 *spašn-*, 26 *spasya-*. — PPfP. °*spašta-*. [S. noch *spašitay-*.]

1) 'hinspähen auf –, beobachten, ausspähen nach –' (Akk.): *spasō .. miϑrahe +miϑrō.drujim +hispō.səmna*[2] Yt. *10.* 45; — *vīspāng anyāng +mainyūuš spasyā dvaēšaŋhā* "alle andern beobachte ich mit Feindseligkeit des Geistes" Y. *44.* 11; — *tištrīm .. yim .. +uzyō.rəntəm +hispō.sənti*[2] 3) "den *T.* .., nach dem sie ausspähen, wenn er im Aufgehen ist" Yt. *8.* 36. 2) 'Acht haben auf –' (Akk.): *sraošəm .. yō āxštišča urvaitišča druǰō spasyō spāništahe* "den *Sr.*, der auf Frieden und Verträge der *Dr.* und des heiligsten (Geists) Acht hat" Yt. *11.* 14[4]. 3) 'erspähen, erblicken': *aiwyasča yaoxštibyō* (sd.) *spasyeiti miϑrō.zyąm* Yt. *10.* 82; — *drūǰō hačā rāϑəmō* (sd.) *yōmə *spašuϑā* (2PPA.)[1] *frāidīm* "welch Glück ihr bei dem Anhänger der *Drug* erblickt" Y. *53.* 6.

mit *aoi* und *ava* 'erspähen': *nōiṭ dim .. drvå .. ava.spaštičina aoi +ava.spašnōiṭ*[5] "nicht soll ihn der Ketzer .. durch keinerlei Erspähen erspähen" Yt. *11.* 5.

mit *avi* 'es absehen auf –, aufs Korn nehmen, bedrohen': *yaṭ bavaiti avi.spaštō sāsta daiŋhāuš .. aurvaϑaēibyō parō* "wenn .. bedroht wird seitens .." Yt. *13.* 69.

ai. *pásyati* (§ *83.* 2); *spaṣṭáḥ*. — Pü.: *pāspānītan, pāspānēnītan*; s. noch No. 1, 5. — 1) In **spašuϑā*, wohl für **spašnuϑā*; s. übrigens *qasšutā*; Pü.: *pāspānīh*. Zuletzt hierüber GDN. KZ. *30.* 527 und (falsch) MILLS G. 613. — 2) Statt *hispas°*, § *268.* 57. Zu Yt. *10.* 45 hat NA. mit einer geringen Hds. das allerdings 'normale' *hišp°*. — 3) Them. Hds. *hispō.sən-təm* in Ausgleich mit den Wörtern vorher. Vgl. Yt. *13.* 26, Var. No. 7. — 4) Nach DST. ZA. *2.* 486; vgl. Bd. *1.* 6, 19. Geringe Stelle. — 5) Them. NA. °*naoṭ*, s. Var. Ganz abweichend F 1, aber Pü.: *pāspānēnēt*. Geringe Stelle.

• j. **²spas-** m. 'Späher, Wächter': *spaš* (NS.) *vīδaēta .. miϑrō* Yt. *10.* 46; — *miϑrəm .. zaēnaŋhuntəm spasəm* Yt. *10.* 61; — *yeŋhe ašta rātayō .. spasō* (NP.) *āŋhāire miϑrahe* Yt. *10.* 45.

Zum V. *spas-*. — ai. *spáś-* m.

• j. **spasan-** Adj. 'hinspähend (auf –)':

Digitized by Google

spānō .. ⁺tarō ˚sānō (NP.) *ɔvindānō* (sd.) V. *13.* 28.

Zum V. *spas-*; s. BTHL. IF. *10.* 196. — Pü.: *pāspān*, erl.: *ku xᵛāstak pānakīh kunēnd.*

• j. *yaδa dāityā* ᵛspasanya N. *8*: — ? —. Pü.: *ka dātīhā pāspān.*

• j. **spasyant-** Adj., PPA.: s. *spas-*.

• j. **spazga-** Adj. 'verleumderisch, Verleumder': *˚ga apa.dvarata* Yt. *3.* 8; 11.

Ableit. — mp. *spazg* (Sü.: *paišunyakŗt*; s. auch SWienAW. *67.* 846. 2: *čuγul*); np. vgl. *sipazgī* (GIrPh. *1* b. 69). S. noch Bd. *28.* 31.

• j. **spazga.-spazgō.təma-** Adj. 'der verleumderischste der Verleumder': *ţbaēšayāţ ˚məm ǰanāţ ˚məm* Yt. *3.* 15.

• j. **spašitay-**[1] f. 'Beobachten, Betrachten': *yaēšąmča .. mašyāka aiwitaδa-*(sd.)*ča ˚taδača gairinąm nāmąm dāδarə* Yt. *19.* 6.

Nom. act. mit *itay-* (§ *189* No. 2) aus dem *s*-Aor. des V. *spas-*[1]. — [1] Es ist vll. *spašt°* zu lesen. *it* könnte durch das vorhergehende Wort veranlasst sein.

g. ᵛ*spašuδā*: s. [1]*spas-* mit No. 1.

• j. **spaštar-** m. 'Späher, Beobachter': *˚ta nąma ahmi* (näml. *AhM.*) Yt. *1.* 13.

Zum V. *spas-*. — lat. *˚spector*. — Pü.: *pāspān*, erl.: *ku dām rāδ pāspāyēm.*

• j. [1]**spā-** V. 'iacere[1], abicere'. Praes. 27 *spaya-*; *s*-Aor. 1 *spāh-*. — PPfP. *˚spāta-*; PFP. *pōiδwa-*[2].

'wegwerfen sva. wegschaffen, -nehmen, beseitigen, tilgen': ⁺*spayeiti*[7] *zī .. daēna māzdayasniš narš āstavanahe bandəm .. anāpərəδəm šyaoδnəm .. ⁺dərəzānō.pərəδəm pārəm* (sd.) .. V. *3.* 41; 42 PüZ.[4 3]), ⁺N. *11* [3]); — *aētāčāţ* (Sp. 591 m.) *aēibyō* ⁺*spārəhaiti āstavanačibyō* .. V. *3.* 40.

mit *apa* 'abwerfen, ablegen, exuere': *maγnō apa.spayaţ vastrā* "nackt (war er), die Kleider hatte er abgeworfen" Yt. *19.* 56.

mit *aipi* 'zurückwerfen, -schleudern auf —' (*upa* mit Akk.): *uštrahe .. yō kafəm aipi.spayeiti .. upa vaγδanəm huxšnaoδre* (sd.) *hupaitištāne* Yt. *14.* 13.

mit *ava* — ? —: *ąsta avaspayama* Vyt. *44.*

mit *avi* 'hineinwerfen zu —, hin zu — (*āča* mit Akk.) von — weg' (Abl.): *avi təm spayāţ spəntayā ārmatōiš* (Sp. 337 o.) *təmō āča* V. *3.* 35.

mit *upairi* 'oben drauf legen, darüberstecken': *āaţ tē* (näml. *aurvantō*) .. *frā.yuxta* ⁺*hąm.ivąm*(sd.)*ča .. dərəta hukərəta* ⁺*upairi.spāta*[4]) *aka* Yt. *10.* 125.

mit *para* 'fortschleudern': *para kamərəδā spayeiti .. para kamərəδā vazaite miθrō.druǰąm* "fort schleudert er (näml. *Miθra*) die Köpfe . ., davon fliegen die Köpfe der . ." Yt. *10.* 37.

mit *frā* 1) 'fort-, hinwerfen in —' (Akk.): *mā mąm .. anərāi vairīm* (Sp. 1365 o.) *fraspayōiš* Aog. *28.* 2) 'zu Boden werfen': *pasčaēta dīš fraspayeiti miθrō .. pančasaγnāi sataγnāišča .. Yt. 10.* 43.

Et.? — S. noch *pairi.spātay-*. — Pü.: *awgandan*, Npü. (zu Yt. *14*): *afgandan*. — [1]) GDN. BB. *12.* 99 hat *pairi.spātay-* und *upairi.spāta-* ausser Acht gelassen; s. auch *nasuspā-*. — [2]) S. die Bem. dazu im Ntr. — [3]) Es steht hier nur das Wort *spayeiti*; offenbar wird damit auf V. *3.* 41 angespielt. — [4]) Hds. *˚spātā.*

• j. [2]*spā-* Adj. 'der wirft, schleudert (od. dgl.)'.

KompE. — Zum V. [1]*spā-*.

• j., g. [3]**spā-** V. 'proficere'. Praes. 10 b *spanv-*, *spōnv-*.

'etwas (Akk.) fördern, vorwärts bringen': *ārmatōiš nā spəntō hvō čistī uxδāiš šyaoδanā daēnā ašəm spōnvaţ* "durch Frommergebenheit wird man heilig; ein solcher fördert durch sein Denken, seine Worte und sein Tun, durch sein Ich das *Aša*" Y. *51.* 21[1]). Undeutlich: *aēšō* ⁺*zī vāxš' .. ī* (Sp. 300 o.) *vačō ahunō vairyō .. amaheča vərəθraγnaheča urunača daēnača spanvanti* H. *1.* 4[2]).

ksl. *spětь*, ahd. *spuoen* 'proficere'; vgl. ai. *sphāy-* f.; s. dazu IF. *1.* 173. — Pü. (zu Y.): *ān i bavandak mēnišn mart awzūnīk kē frazānak pa saxᵛan u kunišn; ōi dēn i ahrākih awzāyēnītār*; (zu H.): *čē ān i gōwišn .. amāvandīh u pērōzkarīh u rwān u dēn apē awzāyēt*; s. No. 1. — [1]) S. noch *spənta-* No. 15. — [2]) Die Fassungen der Stelle durch Pü., HAUG Arda Viraf 305 und DST. ZA. *2.* 648 sind grammatisch gleich unzulässig.

• g. (, j.) [4]**spā-** n. 'Gedeihen, Glück': *təm .. yō nō usən* (Sp. 405 u.) *čōrəţ spən-*(AP.)*čā aspənčā* Y. *45.* 9. a) im eschatologischen Sinn (nur Ableit.).

KompE.; Ableit. — Ir. **spā-*, worin ar. **ˢspā-* – zu *sav-*, Sp. 1561 – und **sphā-* – s. [3]*spā-* – zusammengefallen sein können; s. zu *spayaθra-*. — Pü.: *āsānih*, Sü.: *samādhānam*. — [1]) Die Meinung, es müsse des Metrums halber *suv°* statt *sp°* gelesen werden – BTHL. GāΘas 9 –, was die Herleitung aus ar. **sphā-* ausschlösse, ist irrig.

Digitized by Google

• j. **spā(y)-** V. 'aufschwellen'. Praes. 5 *sispy-*, *sisp-*.

'etwas aufschwellen, schwellend emportreiben': *haẽ(tumå)* . . *spaẽtiniš varəmiš* (sd.) *sispimnō* Yt. *19*. 67.

mit *frā* Med. 'sich womit (Akk.) breit, augenfällig machen, womit Staat machen, etwas prunkend zur Schau tragen': *vantåŋhō* . . *frā gaošāvara sispimna* (NPm.) *čaϑru.karana minu*(sd.)*ča zaranyō.-pisi* ". . ein vierkantiges Ohrgehänge zum Staat tragend und . ." Yt. *17*. 10; — *+frā +gaošāvara sīspəmna* (NSf.) *čaϑru.karana* . . *arədvī* Yt. 5. 127; — *arədvī* . . *frā srīra +zuš sispata +urvaiti bāzu.staoyehi* "*A*. . . herrliche Sachen trägt sie zur Schau, die anmutige, . ." Yt. 5. 7.

Zum ai. V. *śváyati*. — Vgl. ai. *súśiśvim* [1] (näml. *agnim*). — [1]) Doch schwerlich 'the fine child' (OLDENBERG SBE. *46*. 54).

• g. (, p.) **spāda-**, j. **spāδa-** m. 'Heer, Heerschaar': *°δəm* . . *drvataṃ daẽvayasnaṇam* Yt. 5. 68; — *aom °δəm* . . *yō mē paskāṭ vazaite* Yt. *14*. 58; 58[2]; — *°δahe xrvīšyantahe* Yt. *10*. 36; — *yaṭ °δa* (ND.) *hanjasånte* Yt. *14*. 43; — *hyaṭ hām °dā* (ND.) *anaočaŋhā* (sd.) *ǰamaẽtē* Y. *44*. 15.

KompE. — np. *sipāh*. — Pü.: *spāδ*.

• j. **spā.bərəz-** Adj. (auch fem.) 'in der Höhe, Tiefe eines Hunds'[1]): *čvaṭ yavaṭ vaiδīm?* . . *°zəm* (ASf.) *spā.fraϑəm* "wie gross der Bewässerungskanal? . . So tief und breit als ein Hund" V. *14*. 12.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *pāδ bālāk* 'in Fusshöhe'. — [1]) Der Hund als Masseinheit wie Pferd, Rind und Mann. Falsch GDN. KZ. *25*. 568.

• j. **spā.fraϑah-** Adj. (auch fem.) 'in der Breite eines Hunds': *čvaṭ yavaṭ vaiδīm?* . . *spā.bərəzəm* (sd.) *°fraϑəm* (ASf.)[1]) V. *14*. 12.

Komp. mit NS. im 1. Glied. — Pü.: *pāδ pahnāk* 'in Fussbreite'. — [1]) Im Ausgang an *spā.-bərəzəm* angeglichen.

• j. **spāna'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit den beiden Hunden[1]) versehen'[2]): *hāu* (näml. *kaine*) . . *°vaiti* V. *19*. 30.

Komp. mit ND. im 1. Glied. — Pü.: *sakōmand*, erl.: *kuś pānak apāk*. — [1]) Von denen V. *13*. 9 die Rede ist; s. zu *pəšu.pāna-**). — [2]) Falsch JUSTI NB. 309 a.

• j. **spānah-** n. 'Heiligkeit, sanctitas'; a) von *Ahura*: *dasəmō yaṭ ahmi °nō aẽvandasō spanaŋuhå* Yt. *1*. 8. b) von Menschen: *haomō taẽčiṭ yōi* . . *°nō mastīmča baxšaiti* Y. *9*. 22; — *ϑwaṃ* . . *aϑravanō* . . *mastīm ǰaiδyånte °nəmča* Yt. 5. 86; — *dazdi ahmākəm* . . *mastīm °nō vaẽδīmča* Yt. *10*. 33; — *dāyå mē* . . *mastīm °nō xšviwrəm hizvaṃ* Y. *62*. 4.

Vgl. *spanah-* und zu *spənta-* No. 15. — Pü.: *awzūnīkīh*, (zu a): *awzūnīk* (aber *Pāz. spēnāk*!); zu Yt. *1* und Y. *62* die Erl.: *hač čīč 1 vas čīč man dānēm awzūtan*, vgl. zu *spanahvant-*.

• j. **spāma-** m. 'Speichel, schleimiger Auswurf, Schleim': *pairišayanta* (Sp. 30 m.) . . *astaṃča varəsaṃča °maṃ*(GP.)*ča mūϑraṃča vaŋhutātaṃča* V. *6*. 7; 29.

Aus einer idg. Basis **spā[x]u-*, wozu lat. *spūtum*, an. *spýia*. — Pü.: *vātak* [1]) 'ausgebrochenes' [2]). — [1]) Wozu ai. *vāntá-* Adj., PPfP. zu *vámiti* und BTHL. WklPh. *1898*. 1058 zu vergleichen. — [2]) So! Die Übersetzung mit 'Nägel' beruht auf einem Missverständnis der Pü. Danach bewertet sich auch der Vergleich bei GMEYER WAlbSpr. 92.

• j. **+spā'van-**[1]) Adj. 'die des (ewigen) Glücks teilhaftig sind, selig': *fravašayō* . . *yaṃča gəuš yaṃča gayehe yaṃča +°vaoyō*[1]) *ašāvaoyō* (statt Gen.) ". . und die der seligen Gläubigen" Yt. *13*. 86.

[1]) So (*spāvaoyō*) F 1 usw.; s. auch J 10. NA. hat *staoyō* mit Mf 3, eine Lesung, die durch die häufige Verbindung von *stay-* mit *ašaonō* veranlasst sein wird.

• j. **spāra.dāšta-** Adj. (fem. *°tā-*) — ? —[1]), Beiwort der *Ašay*: *təm haṭāṭ ašiš pouruš.-x[v]āϑra °ta sūra gəušča vāstraheča* Yt. *19*. 54.

[1]) Dass das 1. Glied des Komp.s mit np. *sipar* zusammenzustellen sei – so zuletzt FOY KZ. *35*. 63 –, ist ganz unwahrscheinlich, s. auch zu *vayaspāra-*. Man verlangt ein Wort von ähnlicher Bedeutung wie *pouruš.x[v]āϑra-*, aber nicht ein 'schildgewappnet' (GDN. 3Yt. 30, 41) oder 'qui porte le bouclier' (DST. ZA. 2. 631). Eher möchte an ein **spāra-* 'Erfolg', zu 3*spā-* zu denken sein.

j. *spətama* P. *26* u.ö.: lies *spitama*.

• j., g. **spəništa-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der heiligste'; I) von Gottheiten: *fravašīš* . . *spəntå* . . *°tå yazamaide* Yt. *13*. 75; — *paiti maṃ* (näml. *ahurəm*) . . *pərəsaŋuha yim daδvåŋhəm °təmča vaẽδištəmča* V. *18*. 7; — *rašnvō razišta* . . *°ta* . . *vaẽδišta* Yt. *12*. 7; *10*. 126 (wo *°tō*); — *sravšəm* . . *yō āxštišča urvaitišča drujō spasyō* (sd.) *°tahe* Yt. *11*. 14; — insbes. von *mainyav-* (sd., Sp. 1137 u., 1138 u. und Ntr.): *ayå +mainivå varatā* (Sp. 1360 f.) *yō drəgvå ačištā vərəzyō ašəm mainyuš °tō* Y. *30*. 5; — *aṭ ahurā hvō mainyūm zaraϑuštrō vərənte*

Digitized by Google

(Sp. 1361 o.) .. *yastē čišča °tō* Y. *43.* 16; — *x^{v}āδrəm daidītā δwā +čičiδwā* (Sp. 585 o.) *°tā mainyū* Y. *43.* 2; *33.* 12, *51.* 7, *30.* 1; — *mainyuš vōi* (Sp. 1427 u.) *ahyā °tō ahī* Y. *36.* 3. a) als Bezeichnung einer der fünf Arten des Feuers*): *ātrəm °təm yazamaide* Y. *17.* 11. II) sonst: *ahyā +mainyūuš °tahyā vahištəm hizvā uxδāiš vərəhδuš žəānū .. vərəzyaṭ* (Sp. 1379 o.) Y. *47.* 2; — *δwā xraδwā °tā* (APn.) *ārmatōiš hudānvarəšvā* (sd.) Y. *53.* 3.

*) Nach Pü. des Feuers, das im Paradies vor *AhM.* brennt (*ān i andar garōtmān pēš i ōhrmazd pa mēnōkīh ēstēt*); s. ferner Bd. *17.* 1, Zs. *11.* 6 mit Sp. 961 u.*) und WINDISCHMANN Stud. 87, WEST SBE. *5.* 61, 184, DST. ZA. *1.* 155.

Superl. zu *spənta-*; sd. mit No. 15. — Pü.: *awzūnīk* – Sü.: *mahattarah, gurutaraḥ* –, (zu Y. *43.* 16): *awzūnīkīh*, erl.: *dānākīh*, (zu Y. *53.* 3): *pa awzūnīkīh*, (zu V. *18*): *awzūnīktum*, (zu Yt. *11*): ausgelassen.

• j. **spəngha-** m. EN. eines Gläubigen: *avayehe °hahe ašaonō* Yt. *13.* 123.

Et. und Bed.? ar. **sp(h)anǧ(h)a-* oder auch **sp(h)i°* – vgl. **spiñja-* –; s. zSchr. *¹barəha-* No. 1.

• j. **spənjaγrya-** m. Name eines *Daēva*, der von (dem Feuer) *Vāzišta* (sd.) bekämpft wird: *vāzištəm .. +daēum.jənəm °γrīm*[1] "den *V.*, der den *D.* schlägt, den *Sp.*" V. *19.* 40.

Komp. °*ja-*+*aγ°*, § *268.* 3. — Statt *spiñj°* geschr., vgl. L 4 und zu *hindav-*, sowie die mp. Transskr. zu Bd. *17.* 1 (*spinjaγr*). — S. auch *spinjauruška-*. — [1]) Von *jənəm* abhängig zu zu denken; vgl. RV. *7.* 42. 6: *rāyáskāmo viśvápsnyasya.*

• j., g. **spənta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'heilig, sanctus'; A) im **gAw.** (ohne *YHapt.*); 1) von Göttern; a) von *AhM.*: *yaṃ čistīm* (sd.) *ašā mantā °tō mazdå ahurō* Y. *51.* 16; *29.* 7, *48.* 3; — *°təm aṭ δwā mazdā mōnghī* (Sp. 1173 o.) *ahurā* Y. *43.* 5; 4; — *yaδā δwā .. uzəmōhī* (Sp. 43 m.) *šyaoδanōi °təm ahurəm ašavanəm* Y. *46.* 9; — *ahyā +mainyūuš tvōm ahī tā* (Sp. 905 m.) *°tō* Y. *47.* 3; — s. noch Y. *44.* 3 bei 2. b) von *Ārmatay*[1]: *frō °tā* (als VSf.) *ārmaitē ašā daēnå fradaxšayā* (sd.) Y. *33.* 13; — *kā °tā* (NS.) *ārmaitiš* (Sp. 336 m.) Y. *51.* 11; 4; — *nōiṭ °təm dōrəšt* (Sp. 690 u.) *ahmāi stōi ārmaitīm* Y. *49.* 2; *34.* 9, 10; — s. noch Y. *32.* 2 bei 3. c) mit *mainyav-* (Sp. 1137 u.): *tā dåå °tā mainyū mazdā .. vīdāitīm* (sd.) *rānōibyā* Y. *47.* 6; 5, *43.* 6, *44.* 7, *45.* 6[2]; — *ahmāṭ +mainyūuš rārəšyeintī* (Sp. 1517 u.) *drəgvantō .. °tāṭ* Y. *47.* 4; — s. noch Y. *28.* 1, *47.* 1 bei 3. 2) von Menschen: *yō nå ərəzūš savaŋhō paδō sīšōiṭ* (sd.) .. *arədrō δwāvaṣ* (sd.) *huzəntušə °tō mazdā* Y. *43.* 3; — *hvō zī ašā °tō irixtəm .. hārō* (sd.) *mainyū +ahūm.biš* (sd.) *urvaδō* Y. *44.* 2[3]; — *ašā .. yehyā hiδāuš* (sd.) *nā °tō* Y. *48.* 7; — *ārmatōiš nā °tō hvō .. ašəm spəṇvaṭ* (sd.) Y. *51.* 21; — .. *+mainyūuščā +vaŋhūuš .. dātā °tahyāčā nərəš šyaoδanā yehyā urvā ašā hačaitē* (sd.) *pairigaēδē* (sd.) Y. *34.* 2[4]; — dazu auch: *saošyantō dīŋg* (Sp. 684 m.) *patōiš °tā daēnā urvaδō* .. Y. *45.* 11. 3) sonst, von *mainyav-* (Sp. 1136 u.): *°tā mainyū vahištāčā manaŋhā .. šyaoδanāčā vačaŋhāčā* Y. *47.* 1; — *+mainyūuš .. °tahyā .. šyaoδanā* Y. *28.* 1[5]; — von *ārmatay-*[1]) (Sp. 335 u.): *°təm vō ārmaitīm vaŋuhīm varəmaidī* (Sp. 1361 u.) Y. *32.* 2. B) im **jAw.** (und *YHapt.*); 1) von Gottheiten; a) von *Ārmatay*[1]) (Stverz. Sp. 336 u.): *°təm ārmaitīm vaŋuhīm vərənē* Y. *12.* 2; usw.; — *°ta* (Nom., auch als Vok.; so auch SrB. *3* zu lesen[6]), *°taya, °tayāi, °taṇå* (so auch Yt. *1.* 21 zu lesen)[7]). b) mit *mainyav-* (Stverz. Sp. 1138 u.): *avanayeni °təm mainyūm .. uspatayeni ərərəm mainyūm* Yt. *19.* 44; usw. — *°tō, °tasča, °tāi, °tahe* –. c) mit *amərša-*[8]) (Stverz. Sp. 145 o.); α) in *YHapt.*: *ašəm aṭ vahištəm .. hyaṭ °təm aməršəm* Y. *37.* 4; — *°tōng amərštŋg yavaēǰyō yavaēsvō* Y. *39.* 3. β) sonst: *aməršaēibyō °taēibyō* Vr. *11.* 1; usw. — *°təm; °ta, °tā, °tą, °tō, °tanąm* –. d) von andern Gottheiten: *°təm ahurəm mazdąm .. +°tō*[9]) *amərštō spəntō yazamaide* Vr. *19.* 1; — *fravašīš .. °tå .. spəništå .. sūrå .. səvištå* Yt. *13.* 75; — *ašāunąm vaŋuhīš sūrå °tå fravašayō* Y. *2.* 6, *16.* 5, *17.* 18, *60.* 4, Yt. *10.* 3, *13.* 21; — *ašaonąm vaŋuhibyō sūrābyō °tābyō fravašibyō* Yt. *13.* 46; — *vātəm °təm huδåŋhəm* Y. *16.* 5, Ny. *1.* 8, S. *2.* 22; — *°ta srīra duγδa* (sd.) *ahurahe mazdå* V. *19.* 13; — *ātarš °ta raδaēštāra* Ny. *5.* 6; — *ātrəm °təm .. taxməm həntəm raδaēštārəm* Y. *62.* 8 Gl.; — *āδrō urvāzištahe °tahe* .. Yt. *13.* 85; — s. noch 2 a, b. 2) sonst; a) von *maδra-*[10]) (Stverz., Sp. 1178 m.): *maδrāi °tāi* Extr. *1*; usw. *°tō, °təm, °tahe, +°tāṭ*[11]) —. b) von *gāδā-*: *gāδābyō °tābyō ratuxšaδrābyō* (Stverz.) *ašaonibyō* Y. *55.* 1; usw. — *°tå* —. c) sonst:

Digitized by Google

yōi həṇti haoma¯sūra °ta Vr. *9.* 3; — *°təm paras.xraδwəm yazamaide* Vr. *19.* 1; — *°təm narəm ašavanəm yazamaide* Vr. *19.* 1; — *aurvantō .. °ta vīδvāṇhō* Y. *57.* 27; — *°ta fradaxšta mərəγa* Y. *10.* 11; — *nəmasə tē gaospənta*[12] *..* [+]*gaohuδå*[12] V. *21.* 1; [+]P. *34*[13]; — wertlos: *garō °tahe nəmāne yaṭ srīrəm* Vyt. *28.*

KompA.; Ableit. — Vgl. *spanyah-, spəništa-*; ferner *spånah-*[15]). — ksl. *svętŭ*, lit. *szveñtas* 'heilig'; np. vgl. *aspand* 'Raute' (wozu HBM. AGr. *1.* 277). — Pü.: *awzūnīk*, Sü.: *mahattaraḥ, mahattamaḥ, gurutaraḥ*, auch *mahān, vṛddhiḥ*; s. noch No. 1–5, 8, 10. — [1]) Pü.: *awzūnīk bavandak mēnišn* oder *spandaramat.* — [2]) Pü.: *spēnāk* (Sü.: *mahattaraḥ*) *mēnūk.* — 3) Pü.: *ka pa ahrākīh awzāyēnēt* (Sü.: *pravardhayati*). — 4) Pü.: *pa ān i ōi awzāyēnītār* (Sü.: *pravardhayituḥ*) *mart.* — 5) Pü.: *pa .. awzāyēnišn*, Sü.: *pṛthulatayā.* — 6) Hds. *ārmaitišča spəntasča.* — 7) Hds. *spəntaheča ārmatōiš.* — 8) Pü.: *amahraspand.* — 9) Hds. *°təm*; s. vor- und nachher. — 10) Pü.: *mānsr spand.* — 11) Hds. *°tå.* — 12) S. *sgav-* No. 8. — 13) Hds. *gaospånta.* — 15) Die Wörter setzen eine Basis auf (ar.) *-an* voraus. Dass GDN. VSt. *3.* 33, SPreussAW. *19.* 423 und JN. GIrPh. *2.* 633 wegen Pü. *awzūnīk* sich neuestens wieder dazu verstehen konnten, *spənta-* von lit. *szveñtas*, ksl. *svętŭ* loszureissen, ist mir nicht begreiflich. Wenn dem awest. *spənta-* eine andre Bedeutung als 'heilig' zukommen sollte, so müsste es eine Bedeutungsverschiebung oder eine Umdeutung erfahren haben; s. dazu BB. *13.* 62, IF. *3.* 162 No. 3. Das ist aber nicht der Fall. Ohne die Übersetzung *awzūnīk* würde Niemand auf den Gedanken kommen, *spənta-* anders als mit 'heilig' wiederzugeben, das überall vorzüglich passt; sie ist wohl insbesondere durch Y. *51.* 21 veranlasst worden, wo wir es vielleicht mit einem Wortspiel zu tun haben. Die Annahme, das Wort *spənta-* bedeute eig. 'vorteil-, gewinn-, heilbringend' (JN. GIrPh. *2.* 635) nimmt doch auch auf dessen Bildung nicht die genügende Rücksicht. Dass *awzūnīk*, np. *afsūdan* etymologisch mit den awestischen Wörtern nichts zu schaffen hat, steht fest, trotz GDN.s gegenteiliger Meinung; s. *sav-* No. 2.

j. *spəntama* P. *44*: lies *spitama.*

• j. **spəntā.mainyav-** fem. Adj. 'die Worte *spəntā mainyū* enthaltend, damit beginnend': *°yuš hāitiš* (sd.)[1] Y. *47* Überschr.; — *°yūm hāitīm yazamaide* Y. *47.* 7; — *°yōuš vā hātōiš handātā* N. *102*[2]; — *°yūm gāδəm* (sd.)[2] Y. *50.* 12; Vr. *2.* 8, 19. 0; — *°yōuš gāδayå handātā yazamaide* Y. *50.* 12; Vr. *1.* 6, *19.* 3[2], V. *19.* 38, A. 2. 1, N. *102*; — — [+]*°yūm* [+]*vačastaštīm* (sd.)[3] N. *50.*

[1]) D.i. Y. *47.* — [2]) D.i. *47–50.* — 3) D.i. Y. *47.* 1.

• j. **spəntō.xratav-** m. EN. eines Gläubigen[1]), Bruders des *Zrayah*: *zrayaṇhå °två* (GD.) *ašaonå* "der beiden (Brüder) *Zr.* und *Sp.* .." Yt. *13.* 115.

Eig. 'der die heilige Weisheit besitzt'. — [1]) Der Name fehlt bei JUSTI NB.; vgl. DkB. *5.* 311 (zu Kap. 198) und SBE. *47.* 83.

• j., g. **spəntō.təma-** Adj. 'der heiligste': *ahurahe mazdå .. yō mainyuš °mō* Y. *1.* 1; Yt. *1.* 12; — *aṭ fravaxšyā hyaṭ mōi mraoṭ* (sd.) *°mō* Y. *45.* 5; — *tōm aṭ āhūiryā nāmōnī mazdā.varā °mā* (IS.) *yazamaidē* Y. *37.* 3.

Pü.: *awzūnīktum*, zu Yt. *1* erl.: *hač čič 1 čič i vēš dānēm* (*awzūtan*); s. zu *spānah-.*

• j. **spəntō.dāta-** Adj. 'vom (oder von den) Heiligen geschaffen': *vīspå °tå dāmaṇ* Yt. *13.* 93; — *°tāiš* (als Obj.) *dāmaṇ .. yazamaide* Vr. *19.* 1. A) m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *ahmaṭ hača garayō fraoxšyaṇ .. °tasča* Yt. *19.* 6.

*) Der Bd. *12.* 2, 23 *spand dāt* genannt ist; vgl. 23: *spand dāt kōf pa var i rēvand* (s. *raēvant-* A).

Vgl. *spəntōδāta-* EN. — Pü.: [+]*spēnāk dāt.*

• j. **spəntōδāta-** m. EN. eines Gläubigen, Sohns des *Vīštāspa* (im Šn. *Isfandyār* genannt): *taxmahe °tahe ašaonō* Yt. *13.* 103; — *°tāi* Vyt. *25.*

Vgl. *spəntō.dāta-.*

• j. **spəntō.frasan-** Adj. 'heilige Fragen stellend, heilige Unterredung führend': *gairīm avi °frasnå* (GD.) *varəšəm avi °frasnå* "zum Berg auf dem, zum Baum, unter dem die beiden (näml. *AhM.* und *Zar.*) die heiligen Unterredungen führen" V. 22. 19.

Ableit. aus **spəntōfrasā-* f. 'heilige Frage'; vgl. BTHL. IF. *9.* 252, JN. JAOS. *20.* 56. — Pü.: *ku awzūnīk frāč hampursīt ōhrmazd u zaratušt.*

• j. **spəntō.mainyav-** Adj. 'dem heiligen Geist entstammt, zur Schöpfung des heiligen Geists gehörig': *kaṭ taṭ daṇma aṇrō.mainyava aētaṇhaṇm dāmaṇaṇm .. hazaṇraṇa* [+]*°yuš*[1]) (näml. *daṇma*; IP. als APn.)[2]) *paiti.ǰasaiti* V. *13.* 5.

Ableit. zu *spəntō mainyuš* (NS.). — Pü.: *spēnāk mēnōk.* — [1]) NA. *°yūm*, s. aber die Var. und V. *13.* 1. — [2]) Vgl. zu *aṇrō.mainyav-* No. 1.

• j. **spəntō.mainyava-** Adj. 'dem heiligen Geist entstammt, zur Schöpfung des heiligen Geists gehörig': *vīspaṇaṇm °yavaṇaṇm spaēδaraṇaṇm* V. *13.* 16; — *aš.x*[v]*arətəmaēibyō*

Digitized by Google

°*yavanąm dāmanąm* V. *3.* 20; — *kaṯ taṯ dąma °yava* (statt NSn.)[1] *aẽtarəhąm dāmanąm* V. *13.* 1; — *aẽtaṯ tẽ vayō yazamaide yaṯ tẽ asti °yaom* Y. *25.* 5; — *təm vaẽmčiṯ* .. °*yaom* Yt. *15.* 42; — *upa ave stārō yōi °yava* Yt. *12.* 32; — *stāraṃča °yavanąm dāmanąm* Y. *1.* 11.

Ableit. zu *spəntō mainyuš* (NS.). — Pü.: *spēnāk mēnōk*, Sü. (zu Y. *1*): *spanāmaniosṛṣtiḥ*, erl.: *hormijdena sṛṣṭaḥ*. — [1]) Vgl. zu *aiwrō.mainyava-* No. 1.

• j. *yezi tišrō tarō.dənānō* .. ˣ*antara* **spənti**ˣ *ratufriš* N. *101.*

Pü.: *hakar 3* .. *pa ham hakanīn ham dārēnd*; vgl. *darəz-* No. 9.

g. *spāmvaṯ* Y. *51.* 21: s. *3spā-*.

• g. **spərəd-** f. 'Eifer': *təm zī vō* ⁺°*dā*[1] ⁺*nivarānī* (Sp. 1362 m.) Y. *53.* 4.

Zum ai. V. *spárdhate*. — ai. *spṛdh-* f. 'certamen'. — Pü.: *ōspurīk*, Sü.: *paripūrṇaḥ*. — [1]) So Pt 4, J 2; NA. *spərədānī var°*.

• j. **spərəzan-** m. 'Milz': °*za* F. *3* g.

np. *supurz*[1]). — Pü.: *sparz* (in Aw.-Buchst.). — [1]) Das Verhältnis zu ai. *plīhán-* m., gr. σπλήν usw. ist nicht klar; s. BECHTEL Hauptprobl. 260, BGM. Grdr.[2] 505.

• j. **spərəz'vant-** Adj. 'der Eifersucht hegt, Nebenbuhler': *yō* °*vå* .. *təm aoi ṯbaẽšå paityantu* Y. *65.* 8.

ˣ*spərəz-* f., zum V. *sparəz-*. — ai. *puruspṛh-* Adj. — Pü.: *kuštār i yuvān*.

• j. **spō.ǰata-** Adj. 'von Hunden getötet': *āaṯ yaṯ aẽte* (näml. *nara*) *yā °taẽa vəhrkō.ǰataẽa* .. *čvantəm pasčaẽta zrvānəm* (sd.) *aẽša druxš yā nasuš upa.dvąsaiti* (soll heissen) "wenn die Leute von Hunden getötet sind und von Wölfen .." V. *7.* 3.

Komp.: [1]*span-+j°*; § *268* D. — ai. *śvahata-* Adj. — Pü.: *sak ǰat*.

• j. **spō.pad-** m. EN. eines Gläubigen: °*paδō maxštōiš* (sd.) *ašaonō* Yt. *13.* 116.

Eig. 'hundefüssig'; vgl. ai. *śvápad-* m. Name eines reissenden Tiers.

• j. **spō.bərəta-** Adj. 'von Hunden vertragen, fortgeschleppt': *nōiṯ °tō* .. *vayō.bərətō* .. *vəhrkō.bərətō* .. *nasuš narəm nōiṯ* ⁺*āstārayeiti* V. *5.* 3; — *yeziča aẽte nasāvō yā °taẽa vayō.bərətaẽa* .. *nasuš narəm* ⁺*āstārayantīm ārəhāṯ* V. *5.* 4.

Pü.: *sak burt*.

• j. *spita-* Adj. 'weiss'.

KompA. — Vgl. *spiti°*, *spaẽta-*. — ai. vgl. *śvitna-*, *śvitrá-* Adj.

• j. **spita.gaona-** Adj. 'weissfarbig, -schimmernd': *āaṯ ǝwā mərəya* .. *vībarəm* .. ⁺*aoi kusrāδa kusrō.paṯāδa* (sd.) .. ⁺*aoi °na* (als AP.) *gairi* ".. hin zu den weissschimmernden Bergen" Y. *10.* 11[1]).

Pü.: fehlt. — [1]) DST. ZA. *1.* 103 sieht darin den Namen eines Gebirgs, s. auch BTHL. KZ. *29.* 486.

• j., g. **spităma-**[1]) Adj. (fem. °*tāmī-*) Name einer iranischen Familie*); A) im **gAw.**: *haẽčaṯ.aspā* (sd.) *vaxšyā vō °tamåŋhō* Y. *46.* 15; — von *Maidyōi.mårəha*: *maidyōi.-mårəhā °tamā* (VS.) Y. *51.* 19; — von *Isaṯ.-vāstra*: *aṯčā hōi sčantū* .. *xšnūm* (sd.) *kavačā vīštāspō zaraǝuštriš* (sd.) °*tāmō fərašaoštrasčā* ".. *Kavay Vīštāspa* und der *Zaraǝuštra*sohn, der *Spitam*ide und *Frašaoštra*" Y. *53.* 2; — von *Pouručāstā*: *pouručistā haẽčaṯ.aspānā* (sd.) °*tāmī yezivī dugədrąm zaraǝuštrahē* Y. *53.* 3; — sonst von *Zaraǝuštra*; unmittelbar hinter oder vor dem Namen: *zaraǝuštrō °tāmō* Y. *29.* 8; — *zaraǝuštrəm °tāməm* Y. *51.* 12; — *zaraǝuštrahē °tāmahyā* Y. *53.* 1; — °*tāməm zaraǝuštrəm* Y. *46.* 13; — °*tamāi zaraǝuštrāi* Y. *51.* 11. B) im **jAw.**: *ǝrimiǝwatō* (sd.) °*tāmahe* Yt. *13.* 98; — sonst nur von *Zaraǝuštra* als dem *Spitam*iden κατ' ἐξ.: *yaǝa urvaǝm °tamāi* Y. *19.* 14; — im Vok.: *aēva tē zāvarə aoǰasča* .. *framrava ərəzvō °tama* Yt. *13.* 1; *5.* 89, 91, *17.* 21; — *miǝrəm mā ǰanyā °tama* Yt. *10.* 2; 1, 2, 118, 119, 140, 143, *13.* 17, Y. *62.* 7, FrW. *4.* 1; — vor oder hinter dem Namen: *avašata yō °tāmō zaraǝuštrō* (Stverz.) V. *19.* 7; usw. — °*tāməm*, °*tāmahe*[2]), °*tamāi*, °*tama* —.

*) Zu der *Zaraǝuštra* gehört. Sie heisst so nach dessen neunten Vorfahren; vgl. *3saēna-*. Die Annahme, *Sp.* sei ein Titel, wird – an sich schon wenig wahrscheinlich – durch Y. *53.* 3 widerlegt, wo *Pouručāstā*, eine Tochter *Zaraǝuštra*s, als *spitāmī* bezeichnet wird. Zur Genealogie vgl. JN. Zor. 13, 19.

Eig. Bed.? Nach JUSTI NB. 309 Kurzname zu Σπιταμένης. — Pü.: *spitāmān* (mit dem *ān* der Herkunft), Sü.: *spitamānaḥ*, (zu Y. *26.* 5): *spitamaputraḥ*. — [1]) Mit *a* im VSm., DSm., und NPm.; vgl. dazu *aibi.gaya-* No. 1. S. noch No. 2. — [2]) So auch Yt. *8.* 2 zu lesen, wo NA. °*tamahe* bietet.

• j. **spitay-** EN. eines Gläubigen*): °*tōiš uspąsnaoš ašaonō* "des *Sp.*, Sohns des *Usp.* .." Yt. *13.* 121.

*) Der Bd. *29.* 1 als *Ratav* des *Karšvar Fradaδafšū* gilt; s. noch Dk. *9.* 21. 24.

Vgl. *spiti°*. Kurzname, wohl für ˣ*spity-aspa-*, eig. 'der weisse Pferde hat', der Bruder heisst

Digitized by Google

ərəzrāspa- (sd.); BTHL. IF. *11.* 137. Vgl. unter *bardiya-*.

• j. **spitavarənah-**[1] m. Name eines Bergs oder Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyąn .. °nåsča* Yt. *19.* 6.

Komp.: *spita-* oder *spiti°*(§ *268.* 17)+*v°*; eig. 'weissfarben'.

• j. *spiti°*, nur KompA.: sva. *spaēta-*.

ai. vgl. *śvītīc-é.* — Vgl. unter *bərəzi°*. — S. auch *spitay-* EN.

• j. **spiti.dōiθra-**[1] 1) Adj. (fem. *°rā-*) '(weiss- sva.) hell-, klaräugig': *narš kəhrpa .. xšaētahe °rahe* Yt. *8.* 13, *14.* 17; — *frazantōiš . . xšōiθnyō °rayå* Yt. *13.* 134[1]. 2) n. '(das helle Auge sva.) Augapfel': *taēča narō gərəδō.kərətåš*(sd.)*ča .. °ra čašmanaṯ hača nižbarənti* V. *7.* 24.

Pü. (zu V.): *ōšānča mart .. ān i spēt dōisr haē apē barišn*; Npü. (zu Yt. *14*): *safīd čašm.* — [1] NA. zu Yt. *13* ohne Trennung.

• j. **spity'ura-**[1] m. EN. eines Bruders des *Yima*: *°urəmča yimō.kərəntəm* "den *Sp.*, der den *Y.* (mit der Säge) entzweischnitt"[2] Yt. *19.* 46.

*) Zusammen mit oder veranlasst durch *Ažay Dahāka.* Litt. bei VONSTACKELBERG WZKM. *12.* 245.

Eig. 'der weisse Schaflämmer hat'. Neben **ɣr°rā-* = ai. *úrā-* stand im Komp. ai. **ɣrā-*; vgl. BTHL. IF. *11.* 137, BGM. KurzeVglGr. 144. S. noch *varaēasana-.* — [1] zSchr. *°yur°* statt *°ivr°* vgl. § *268.* 18.

• j. *spiṇ̌a-* — ? —, vll. Bezeichnung eines Volksstamms od. dgl.[1]

KompA. — Auch *spənj°* geschrieben. — Vgl. *spəngha-.* — [1] JUSTIS Annahme, NB. 508 halte ich für wenig wahrscheinlich.

• j. **spiṇ̌a-uruška-** m. EN. eines Ungläubigen, Feinds des *Vīštāspa*: *uta azəm niṯ̌anāni .. °kəm daēvayasnəm* Yt. *9.* 31.

Eig. Bed. ? — **uruška-* vll. = lat. *luscus*? [1]. — mp. *spiṇ̌ruš*, in Pü. zu Y. *17.* 11, sowie SWienAW. *67.* 840. 5, 845. 25 mit *spənjaγrya-* verwechselt. — [1] Anders JUSTI NB. 508.

• j. **spiš-**[1] n. 'Laus, Milbe (od. dgl.)': *āaṯ .. xrafstra hąm.bavainti yim mašyāka spiš* (NS.) *nąma aoṯ̌aite yim mašyāka yaom yavō.hva nižgarəhənti vastra vastrāhva* ".. die *Xr.* .., was die Leute 'Laus' nennen, was den Leuten das Getreide in den Speichern wegfrisst, die Kleider in den Kammern" V. *17.* 3[2].

mp. *spiš, spuš*, np. *supuš.* — Pü.: *spiš.* — [1] Oder auch *spis-.* — [2] Grammatisch geringe Stelle.

j. *spnāδrəm* P. *26*: lies *xšnaoδrəm.*

• j. **snaēg-** V. 'schneien' (persönl.). Praes. 2 *snaēža-*.

1) intr. 'als Schnee (zur Erde) fallen', nur PPA. als Attribut 'Schnee-': *čvaṯ aētarəhå āpō yaṯ snaēžintyāiča srasčintyāi*(sd.)*ča* V. *6.* 36[1]. 2) 'Schnee fallen lassen': *mīšti zī mē hīm .. vārəntaē*(sd.)*ča snaēžintaēča* (3Plur., näml. *aršāna*) .. Yt. *5.* 120; — *vārənti* (sd.) *vā snaēžinti vā barənti vā .. ayąn* "die pluviali sive nivali sive ventoso" V. *8.* 4[2]; — *xšafnō vārəntyå snaēžintyå* "in einer Nacht, die (sva. in der es) .. schneit" Yt. *16.* 10[3]. a) mit Akk. des Inhalts aus *vafra-* (sd.): *yahmaṯ hača .. snaoδō* (sd.) *vafra snaēžāṯ* V. *2.* 22.

ahd. *snīwit*, lit. *snẽga*; mp. vgl. *snēx, snēxr* (wozu BTHL. ZDMG. *50.* 697). — Pü. (zu V. *8*): *snēx*, erl.: *vajr*, (zu V. *6*): *snēxr*, (zu V. 2): undeutlich. — [1] Wörtlich 'des Wassers, das als Schnee fällt, gefallen ist'. — [2] Wörtlich 'an einem Tag, der regnet .'; BTHL. IF. *1.* 178. DBR. VglS. *3.* 24 hat das nicht beachtet. — [3] S. No. 2.

• j. **snaēžana-** Adj. 'geifernd': *°žanō* (näml. *asti spā*) *yaδa apərənāyuš* V. *13.* 48; — *ǰąδwa . . vəhrka °na* V. *13.* 40.

Zum V. *snaēg-*; eig. 'Schnee fallen lassend sva. Schaum, Geifer aus dem Maul, Mund fliessen lassend'(?). — Pü.: *+snēxrēnītār* [1]. — [1] So wird wohl an beiden Stellen zu lesen sein; s. zu *snaēg-*.

• j. **snaēžant-**[1] Adj. (fem. *°ntī-*), PPA.: s. *snaēg-*.

[1] Es ist nur *°žint°* bezeugt.

• j. **snaoδa-** m. 'Gewölk': *yahmaṯ hača paurvō °δō vafra snaēžāṯ barəzištaēibyō gairibyō* "weshalb zunächst das Gewölk Schneemassen herschneien wird von den höchsten Bergen her" V. *2.* 22.

Vgl. sbal. *nōd* (§ *83.* 2); s. GGR. SBayrAW. *19.* 1. 139; vgl. noch Pü. — Pü.: *kē haē ān apē vas pa* ddn dan n *vajr* ddn dan n *pa bālist apar garān*, sie zeigt also für *snaoδō* und *snaēžāṯ* (sd.) die nämliche Zeichenreihe; ist an ersterer Stelle *pa snōδān* zu lesen?

• j. **snaoδant-** Adj. (fem. *°δəntī-*) 'kreischend, schreiend (od. dgl.)': *āaṯ tå* (näml. *ǰainīš*) *°δəntiš gərəzānå hazō nivarəzayən* (sd.) *daēva* Yt. *19.* 80.

PPA. einer (ar.) Basis **snaud(h)-* [1]. — Pü.: s. WEST SBE. *47.* 60. — [1] Ganz Unsicheres bei FICK VglWb.[4] *2.* 316.

• j. **snaoδō.manah-** Adj. — ? —: *yō asti °nå yō nōiṯ aδa snaoδō.vačå yō nōiṯ aδa *snaoδō.šaoδnå* Vyt. *31.* Wertlos.

Digitized by Google

• j. **snaoδō.vaćah-** Adj. – ? –: °*vaoćå* Vyt. *31*; s. eben.

• j. +**snaoδō.šyaoδna-** Adj. – ? –: °*šyaoδnå* Vyt. *31*; s. eben.

• j. **snaoya-** m. EN. eines Gläubigen: *vohvastōiš °yehe ašaonō* Yt. *13*. 96.

Eig. Bed.? Vll. 'der zufrieden zu stellen ist', PFP.; s. *snut-*.

• j. *snaδ-* V. 'schlagen'. Praes. 2 *snaδa-*. — Inf. *snaδāi, snaδəm*.

+*drū* (sd.) *snaδənti* (NSf.) *snaδahe aćiti hā druxš* FrW. *8*. 2.

ai. *snathihi*. — Vgl. zu *snaiδiš-*.. — S. auch ✻*δnasaṭ*.

• j. **snaδa-** 1) Adj. 'der Schläge führt gegen – (Gen.), Schläger': +*drū* (sd.) *snaδənti °δahe* FrW. *8*. 2; — *hāu daēvanąm °δō hāu daēvanąm paityārō* V. *19*. 46; — *ime aēte vaća yōi hənti arərahe mainyōuš °δəm* (statt NS.) [1] V. *10*. 16. 2) m. Schlag, Hieb (mittelst einer Waffe)': *yōi . . uzgərəptəmčiṭ °δəm apaša apa.xᵛanvainti* (sd.) Yt. *14*. 46. A) im Strafrecht; a) mit *arəduš-* (sd.): *yō narəm arəduša °δa jainti* V. *4*. 26, 29. b) mit *frazābaoδah-* (sd.): *yō narəm frazābaoδarəhəm °δəm jainti* V. *4*. 40, 42; *5*. 37, *13*. 12, *14*. 1. AS. °*δəm* und DS. °*δāi* als Inf. sbes.

Zum V. *snaδ-*. — Pü.: *snēh*. — [1] Vgl. *hamaēstārəm* in V. *10*. 17.

• j. **snaδant-** Adj. (fem. °*δəntī-*), PPA.: s. *snaδ-*.

• j. **snaδāi** Inf. 'zu schlagen, einen Schlag, Hieb zu versetzen': *naēčišča aiṅhå yāsāiti zyānāi* (sd.) *nōiṭ sn° . . nōiṭ apayatōe* Y. *65*. 11; — *mā təm urvaδəm frāyavayōiš* (sd.) *sn°* Yt. *1*. 24; — *sn° arərahe mainyōuš . . fradaδāi ahurahe mazdå* Y. 27. 1 f.; 13.

Zum V. *snaδ-*. — Vgl. *snaδa-*. — Pü. (zu Y. *27*): *pa snēh*, (zu Yt. *1*): *ō snēh*, erl.: *visīnišn*, (zu Y. *65*): *mā kas ōšān rāδ xᵛāhāt . . snēh*.

• j. **snaδəm** Inf. 'zu schlagen, einen Schlag, Hieb zu versetzen': *yō narš sn° usəhištaiti aēṭaṭ hē āgərəptəm* (sd.) V. *4*. 17; — *yaṭ* (näml. *narš sn°*) [1] *frašusaiti aēṭaṭ hē avaoirištəm* V. *4*. 17.

Zum V. *snaδ-*. — Vgl. *snaδa-*. — Pü.: *pa ān i mart snēh*, erl.: *pa čaniš̈n i mart*. — [1] Die eingeschlossenen Worte sind nach dem Vorhergehenden zu ergänzen.

• j., g. **snaiδiš-** n. 'Waffe zum Hauen und Schlagen, Angriffswaffe, Waffe': *tå hē °δišča varəδasča* ". . Waffe und Wehr" Yt. *13*. 71; — *°δišąmča varəδanąmča* Yt. *13*. 26; — *°δiš asne niγmatəm* (Sp. 500 m.) . . *išūm vā arštīm vā* P. *21*; — *°δiš zastaya dražimnō* Y. 57. 31, V. *19*. 15; — *yeδhe ahunō vairyō °δiš vīsata* Y. 57. 22; — *yezi mā hāu nā ava +°δiša* [1] *aoi ava ašnavāṭ* "wenn mich der Mann dort mit jener Waffe trifft" P. *21*; — *aδā īš sāzdūm °δišā* "so wehret ihnen denn mit der Waffe" Y. *31*. 18; — *stərəδwata °δiša* Y. 57. 10, Yt. *4*. 8; Y. 57. 16; — *avavata °δiša yaδa asma katō.maså* Yt. *17*. 20; — *aurvantō . . yōi uvaćibya °δīžbya* (ID.) [2] *frāyatayeinti vazəmna . . sraošəm* Y. 57. 29.

KompE. — Zum V. *snaδ-*. — Vgl. mp. *snēh*, np. *sinih* [3]); wohl aus ir. **snaδ̣ia-*. — Pü.: *snēh*, Npü.: *silāḥ*, Sü.: *šastram*. — [1] Hds. °*δiš*. — [2] Was ist mit dem Dual gemeint? — [3] S. bei Dst. Étlr. *2*. 266 No., wo *bisyār snih*, erl.: *bisyār silāḥ* und M 4 zu Y. *57*. 29, wo mp. *snēh* mit np. *sinih* glossirt wird; die Erläuterung dazu *zīna* 'Leiter' passt allerdings schlecht.

• j. **snā-** V. 'waschen'. Praes. 18 *snāδa-*, 27 *snaya-*, °*snya-*. — PPfP. *snāta-*; Inf. °*snātōe*.

'waschen, durch Spülen reinigen': *snātō* F. *12*.

mit *ā* dnwS.: *āaṭ* +*āsnataršˇ* (sd.) *yaṭ haomərmča āsnayāṭ* . . N. *75*.

mit *upa*: s. Inf.

mit *us* 'aus-, abwaschen': *us tanūm snayaćta us* +*vastrå* (näml. *snayaćta*) *gūš maēsmana apāča* V. 5. 54.

mit *frā* 1) 'abwaschen, abspülen': *yaṭ hē zasta frasnāta* (ND.) V. *8*. 40; 40; — *yō . . rapiδwinəm . . frāyazāite frasnātaćibya zastaćibya frasnātaćibya hāvanaćibya* A. *4*. 5; V. *8*. 40, *18*. 19; — *zasta hē paoirīm frasnāδayən* V. *8*. 40, *16*. 7; — *vastrå frasnāδayən maēsmana gūš* V. 7. 13; 14[2]; — *tašta . . hakərəṭ frasnāδayən maēsmana gūš . . hakərəṭ āpō frasnāδayən* V. 7. 74; — *aēṭaδa . . δriš mayəm* (sd.) *ava.kanayən dva mayа frasnāδayən maēsmana gūš* +*ćim āpō* V. *16*. 12; — Med. in reflex. Sinn: *frā zasta snayarəuha* V. *18*. 19; — *tanūm frasnayayanta* Yt. *10*. 122[2]; — *maēsma . . yaćibyō* (statt Instr.) . . *nasu.kaša frasnyåṅte varəšåšča tanūmča* V. *8*. 11; Vd. *4* (*frasnayāiti*). a) mit Akk. des Inhalts aus *frasnana*: *čatura frasnana frasnayōiṭ gaomaēzəm* (sd.) . . V. *19*. 22. 2) 'rein machen,

Digitized by Google

läutern': *frā tē hazaŋrəm xąm .. frasnayeni* V. *21.* 7; 6.
ai. *snāti*; *snātáḥ*; ooss. *naïn* (§ *83.* 2), woss. *äxsnun*[1]), *äxsnad*[1]). — Pü.: *šuslan*; (zu V. *21*): undeutlich, aber (zu V. *21.* 6) erl.: *pāk apē kartan.* — [1]) Aus ir. **xšnā-* (§ *86*; s. jetzt auch HBM. GIrPh. *1.* Anh. 66).

• j. **snāuya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'aus einer (Tier)sehne gefertigt': *asti yō gavasnahe* (sd.) °*ya ǰya* Yt. *10.* 128 Gl.
Statt **snāvya-* geschr.; § *268.* 13. — Ableit. aus **snāva-* n. sva. *snāvar-*.

• j. **snākan-** n. Name eines Nahrungsmittels: *ratufriš °kāniš*(IP.)*ča vīzušča xᵛāstāiš*[*ča*] .. [+]*azdyāiš* .. N. 57.
Et.? — Pü.: *ratihā sūr ān i puxt pah .. ān kē hač ān i frapīh gōspand.*

• j. **snāta-** Adj., PPfP.: s. *snā-*. KompE.

• j. *snātəe* Inf. 'zu waschen, zu spülen'.
mit *upa* 'feucht abzureiben'[1]): *ϑrisataϑwəm frasnātəe* (sd.) *ϑrisataϑwəm upasn°* V. *8.* 98; 99.
mit *frā* 'abzuspülen, durch Spülen zu reinigen': *āaṭ hvąm tanūm pairi.yaoždaiϑīta gūš maēsmana ϑrisataϑwəm frasn° ϑrisataϑwəm upasnātəe* "so soll er seinen Leib mit Rindsurin purifiziren: dreissigmal ist (damit) abzuspülen, dreissigmal (damit) abzureiben" V. *8.* 98; 99.
Zum V. *snā-*; vgl. **snātay-*. — Pü. (für *up°*): *pa apar šōδišnīh*, erl.: *vaš dast apē mālēt*; (für *fr°*): *pa frāč šōδišnīh.* — [1]) So nach Pü.; doch ist der Unterschied zwischen *upasn°* und *frasn°* nicht klar; vgl. WEST SBE. *37.* 191, DST. ZA. *2.* 143.

• j. *snātay-* f. 'Waschung'. DS. als Inf. sbes.
KompE. — Zum V. *snā-*.

• j. **snāvar-** 'Sehne, Schnur': °*varə* F. *12.*
KompA. — Vgl. ai. *snā́van-* n. 'Sehne, Schnur', ooss. *nvar* (§ *83.* 2) 'Ader'; weiteres bei HBM. AGr. *1.* 478, BGM. GrGr.3 54. — S. auch *snāuya-*. — Pü.: dan dd r[1]); vgl. *snāvarə.bāzura-*. — [1]) Mit den np. Glossen *mai* und *tuxm*; s. *xšudra-*.

• j. **snāvarə.bāzu'ra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'Schnüre, Sehnen als Arme habend, des Arme von Schnüren, Sehnen gebildet werden', von der Schleuder: *fradaxšana °ra maṭ ϑrisąs fradaxšanyāiš* V. *14.* 9.
Aus dem gleichbedeut. Komp. °*bāzav-* mit Suffix *ra-* gebildet; vgl. WH. Gr.[2] § *1307* a, b. — Pü.: dan r *bāzīk*, mit zwei undeutlichen Erklärungen (wozu auch HORN ZDMG. *43.* 39).

• j. **snāviδka-** m. EN. eines von *Kərəsāspa* getöteten Prahlers[1]): *kərəsāspō .. yō ǰanaṭ °kəm yim srvō.zanəm asəngō.gāum* Yt. *19.* 43.
Eig. Bed.? S. No. 1. — [1]) Angebl. Alexanders des Grossen, nach AWEBER SPreussAW. *1890.* 903. Seine Etymologie (ebd.) verstehe ich nicht.

• j. **snut-** Adj. '(Jemandem) zuweisend, was ihm recht ist, gebührt, (ihn) zufrieden stellend': °*us* (NS.)[1]) F. *12.*
Zum V. *xšnav-*. — Vgl. *xšnūt-* und [2]*xšnav-*; BTHL. IF. *9.* 274. — Pü.: *sōkēnēt* 'er schafft Nutzen'. — [1]) Vll. vom Ende eines Komp.s abgelöst.

• j. **smaršnō.daēman-** Adj. 'mit — ? — Augen': *uštrō .. °ma* Yt. *14.* 12.
**smaršna-* Adj. — ? —, Et. und Bed.? *sm* = ar. *šm*; *šn* = ar. *šn*, *xšn*, *šn*, *ṡn*, *ṡhn*; *ar* = ar. *ar*, *ṛ*, *ṝ*. — Npü.: *dum* ('Schwanz') *bisyār nīk ba dīdan.*

• g. *hamīm taṭ vahištāčīṭ yō ušuruyē* **syasčīṭ** *dahmahyā* Y. *32.* 16: — ? — [1]).
Pü.: *ham čtōn čigōn pahlum pa frāxᵛ ušīh — pa dānāk ušīh — u āmōxtišn ān i dahmīhā — i vēh marīhā*, Sü.: *sarvaṃ tat utkṛṣṭataraṃ yat pṛthulacaitanyena śikṣāpaṇaṃ uttamānām.* — [1]) Ich halte den Text für verderbt; s. auch Sp. 416 f. Von den mir bekannten Deutungsversuchen der Zeile — auch bei GDN. KZ. *28.* 258 (wozu BB. *13.* 73), BN. Stud. *1.* 463 — ist keine mit dem überlieferten Wortlaut zu vereinbaren.

• j. **syazg-** V., nur mit *frā* 'propellere'. Praes. 2 *syazǰa-*, 30 (Iter.) *syazǰaya-*.
'fort-, verjagen': *avaēzō* [+]*dim pasčaēta frača xraosyōiṭ frača syazǰayōiṭ* "ohne Sünde zu tun kann er ihn dann anschreien und fortjagen" A. *3.* 13; — *frasyazǰaiti* F. 25 a[1]).
Et.? Vll. ist *syazǰa-* = Inkoh.; = ar. **ṡi̯azǵha-*, aus einer idg. Basis *xi̯aᵏ̑γh-*, die in ahd. *jagōn* enthalten sein kann[2]); vgl. zu *ϑwązǰaiti*. — Pü. (zu F.): *frāč spōžišnīh*, mit undeutl. Erl.; Sü. (zu A.): *hastatālikābhis sarvatra jñāpayitum* 3). — [1]) Steht unter den strafrechtlichen Term. techn. — [2]) Ich kenne kein zweites Beispiel für idg. *xi̯* im Germ. — 3) Als ob es *fazday°* hiesse, sd.

• g. **syazda-** Praes. 18 a 'zurückweichen'.
mit Abl. 'vor —': *yōi .. ārmaitīm .. bərəxδąm* (sd.) .. *avazazaṭ .. aẓibyō maš ašā syazdaṭ yavaṭ ahmaṭ aurunā xrafstrā* ". . vor denen weicht *Aša* gar sehr zurück, so weit als vor uns die wilden Raubtiere" Y. *34.* 9.
Vgl. zu *siδya-*. — Pü.: *hač ōšān vas ahrākīh*

Digitized by Google

+*šiδ* (Transskr.)[1]), Sü.: *tebhyo prabhūto dharmaḥ prabhraśyati.* — [1]) Vgl. zu *šīδyamnā* Y. *32.* 4.

• j. **syāma'ka-** m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *ahmaṯ haĉa garayō fraoxšyaṇ .. °kasĉa vafrayåš*(sd.)*ĉa* Yt. *19.* 5.

*) Der Bd. *12.* 2 *syākmiδmand* ('mit schwarzen Haaren'), *12.* 22 *syākōmand* genannt wird. S. im Übrigen Sp. 1347 o.

ai. *śyāmaka-* Adj. (auch EN.); ai. *śyāmá-* Adj. — Vgl. *sāma-* und zu **syāva-*.

• j. *syāva-* Adj. 'schwarz'.

KompA. — ai. *śyāvá-* Adj. 'schwarzbraun', np. *siyāh* 'schwarz'; weiteres bei Hbm. AGr. *1.* 489, IFAnz. *10.* 29. — S. noch Σιάνακος skyth. EN. (= ai. *śyāvaka-* m. EN.), gebildet wie *syāmaka-*.

• j. **syāvaršan-** m. EN. eines iranischen Fürsten aus der *Kavay*dynastie, Urenkels des *Kavāta*, Vaters des *Haosravah-* (sd.): *haosrava .. puδrō kaẓna* (sd.) *°šānāi*[1]) (statt Gen.) *zūrō.ĵatahe narahe* Yt. *9.* 18; — *kavaēm °šānəm* Yt. *19.* 71; — *kavōiš °šānō ašaonō* Yt. *13.* 132, Az. *3.*

Komp.: **syāva-*+*aršan-* (§ *268.* 3 b), eig. 'der Rapphengste besitzt'. — [1]) Them.

• j. **syāvaspī-** m. EN. eines Gläubigen: *°pōiš*[1]) *ašaonō* Yt. *13.* 114.

Komp.: *syāva-*+*aspī-* (§ *268.* 3), eig. 'Rappstuten besitzend'[2]). — [1]) Nach der *y*-Dekl., vgl. *avāraoštrī-*, *dawrāmaēšī-*. — [2]) Ein patr. Adj. – Justi NB. 300, Gubler Patronymica [Baseler Diss. 1903] 67 – ist nicht am Platz.

j. *syōzdūm* Y. *48.* 7: lies *syōdūm*; s. *sā-*.

• j. **(svar-)** : *sūr-* n. 'Morgen, Morgenfrühe', nur AS. *sūrəm*[1]) als Adv. 'frühmorgens': *miδrəm .. yō paoiriš vaēidiš* (sd.) *°rəm frāδāiti* Yt. *10.* 142.

KompE.; Ableit. — Vgl. *savahī-*. — ai. *śváḥ* (LS. als) Adv. 'cras'[2]). — zEt. s. IFAnz. *12.* 27. — [1]) Them.; die Bildung kann durch bedeutungsverwandte Zeitadverbien – vgl. ai. *náktam*, *doṣám*, *sāyám* – veranlasst sein. — [2]) Allerdings wird ja ai. *śváḥ* im *Sandhiḥ* behandelt, als wäre *as* der ar. Ausgang; doch s. dazu Wn. AiGr. *1.* 334.

• j. **sraēš-** V. '(sich) heften'. Praes. 3 *sriša-*, 17 (Fut.) *sraēšya-*. — Absol. *sraēšyeintīm.*

1) 'haften an –' (Dat.): *nōiṯ* +*hišku* (sd.) *hiškvāi sraēšyeiti* "Trocknes wird nicht an Trocknem haften" V. *8.* 34. 2) 'sich heften an – (Akk.) sva. nachgehen, verfolgen': *yō .. haĉa gaēδābyō parāiti sraēšəmnō*[1]) *tāyūš vəhrkəmĉa* "wer .. weggeht in der Absicht die Diebe oder den Wolf zu verfolgen" V. *13.* 17.

mit *ham* 'zusammenheften, -binden': *yō barəsma haṃ.srišāiti haṃ vā darəzayeiti* N. *99*; — *yō barəsma* +*aēvahmāṯ naēmāṯ haṃ.srišāiti* N. *99.*

ai. *śriṣat*, *sekṣyati* (Gramm.), np. *sirištan*[2]). — Pü. (zu V. *8*): *pašinjišn*, erl.: *čē i rēm nē kunēt*, (zu V. *13*): +*afšinjūtan*(?), (zu N.): *hačēnūtan.* — [1]) *ə* statt *i* für *yə*, s. zu *hindaw-* No. 1. Zur Verwendung des Part. Fut. s. *²aēš-* No. 5. — [2]) Vgl. übrigens Hbm. PSt. 75.

• j. **sraēšəmna-** Adj., PP17(Fut.)M.: s. *sraēš-* mit No. 1.

• j., g. **sraēšta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'der schönste'; 1) fürs Gesicht: *yim azəm vīspahe anhāuš .. °təm dādarəsa* Y. *9.* 1; — *yąm .. čarāitinąm kəhrpa °tąm dādarəsa* H. 2. 10; — *yōi* (NDf.) *hən kəhrpa °ta* (ISf.) +*zazāite* (sd.) Yt. 5. 34; — *kəhrpa avavatō* +*sraya* (sd.) *yaδa dāmąn °tāiš* H. 2. 9; Yt. *10.* 143; — *°tąm aṯ tōi kəhrpōm kəhrpąm āvaēdayamahī* Y. *36.* 6; — *yaṯ asti bawriš °ta* Yt. 5. 129. 2) fürs Gehör: *yeδhe azəm frāyō* (sd.) .. *°təm susruye vāčim* Yt. *17.* 17. 3) im Allgemeinen: *taēĉa narō °ta gaya ĵvainti* V. 2. 41. A) in Verbindung mit a) *vahišta-*: *yō vō āpō .. yazāite .. vahištābyō zaoδrābyō °tābyō* Y. *68.* 10; — *apasĉā vå .. avaoĉāmā vahištå °tå* Y. *38.* 5. α) von *Aša*: *ašəm aṯ vahištəm yazamaidē hyaṯ °təm* Y. *37.* 4; Yt. *3.* 18²; — *ašahe vahištahe °tahe* S. *1.* 3; — *aša vahišta .. °ta* (VS.) Y. *60.* 12. b) *maziśta-* und *vahišta-*: *yaδa nō mazištåš*(Stverz.)*ĉa vahištåsča °tåsča ašayō ərənavante* Y. 52. 3; usw. – *°taĉa*, *°tāĉa*, *°təmĉa*, *°tąmĉa* *°taheĉa* –.

KompA.; Ableit. — Superl. zu *srīra-*. — ai. *śréṣṭha-* Adj. — Pü.: *nēwaktum*, *nēwaktar*, *nēwak*, (zu N.): *nēwaktum pa dītan*, (zu H. *2.* 9): *dōšaktar*, erl.: *nikīrišn apāyišnīktar.*

• j. **sraēštō.təma-** Adj. 'der weitaus schönste': *airyamanəm .. maδranąm sraēštəm maδranąm °məm* Yt. *3.* 5.

ai. *śréṣṭhatama-* Adj.

• j. **sraēštō.kəhrp-** f. 'die schönste Gestalt': *yaṯ nmānō.paitīm vindāma yvānō °pa* (IS.) Yt. *15.* 40.

• j. **sraēšyeintīm** Absol., mit *asti* 'er wird haften bleiben an –' (Dat.): *nōiṯ* +*hišku hiškvāi sraēšyeiti* (sd.) *yezi* +*hišku hiškvāi sr° ārəhāṯ*[1]) ". . wenn Trockenes an Trockenem haften bliebe" V. *8.* 34.

Zum Praes. 17 (Fut.) des V. *sraēš-*. — Pü.: *hakar .. pašinjišn būt ast ē*, erl.: *kuš čič i*

Digitized by Google

rēm ō kart ast ā. — [1]) Bildet den Kondizionalis zu *srišaiti*; s. den ai. Kondizionalis und zu +*āstārayantīm.*

j. *srao°* (KompA.): statt *sravō°* geschr., § *268.* 36; s. *srava-.*

j. *sraoe*: lies *srvī.*

• j. **srao-gənā-** Adj. (mask. °*na-*) 'von tüchtigen Frauen bewohnt': *tūm °nəm .. nmānəm daδāhi* Yt. *10.* 30; — *tūm °nå .. nmānå .. daδāhi* Yt. *10.* 30.

• j. **sraota-** n. 'Hören, Anhören': *°təmča marždikəmča yazamaide* "das Anhören und Erbarmen .." Vr. *21.* 3[1]; — *°təm vahmanəm* (sd.) .. *marždikəm vahmanəm* Vr. *21.* 3[1]).

Zum V. *srav-.* — np. *surōd* 'Gesang'. — Pü.: *nigōšišn u āmurziśn*, erl.: *ka nigōšēnd u martumān āmurzēnd.* — [1]) Vgl. zVerb. Y. *33.* 11: *sraotā mōi mərəždātā mōi.*

• j. **sraota.gaoša-** Adj. (fem. °*šā-*) — ? —: *daēnąmča māzdayasnīm .. °šąm* Vyt. *14.* Wertlos.

Vgl. *sruţ.gaoša-.*

• j. **srao-tanū-** Adj. (nur fem.) 'tüchtigen Leibes': *kainīnō kəhrpa .. °nvō* (GS.) H. *2.* 9; — *āzšąm kaininō āŋhənte .. °nvō* (NP.) Yt. *17.* 11; — *fravašayō .. yå .. °nvō* (NP.) Yt. *13.* 40.

Pü.: *nēwak tan.*

• j. **sraoδra-** n. 1) 'Gehör' (nur Komp.)[1]. 2) 'Zugehörbringen, Aufsagen (der *Gāδās*)': *gāδanąmča °rəm* Y. *3.* 4, 22. 3; — +*°ra* +*nā*[2]) *gāδanąm ratufriš* N. 22; — *yō .. +ainim dahməm gāδanąm* +*°rāţ*[3]) *pairištayeiti* N. *44*; — *vahištōištōiš gāδayå °rəm* Vyt. *53.*

KompE. — Zum V. *srav-.* — ai. *śrótra-* n. 'Ohr, Gehör'. — Pü.: *srāyišn.* — [1]) S. das folg. Wort. — [2]) In der Ausg. fehlen beide Wörter. Aber T hat *sraoδrana* und Pü. *mart i .. gāsān srāyišn.* — [3]) Hds. °*rå.*

• j. (*vərəzi.*)**sraoδra-** Adj. (fem. °*rī-*) 'des Gehör (energisch, d. i. scharf) ist, (scharf-) hörig': *yå* (nämlˌ *fravašayō*) .. *vərəzi.čašmanō* (sd.) *sraoiδrīš* Yt. *13.* 29.

Abgekürzt für *vərəzi.čašmanō vərəzi.sraoiδrīš*, s. Bthl. IF. *11.* 112; vgl. noch +*aiti(dātay-)*, *ašа(oxδa-)*, *fraſšu(tā-)* und *haota-*; ferner zu *urvāδā-* und *uštāna(vant)-.*

• j. **sraonay-** f. 'Hinterbacken': *haoyąm* (bz. *dašīnəm*, sd.) *°nīm* V. *8.* 56–58[4], *9.* 20f.[4]; — *°ni* (ND.) F. *3g.*

KompA., E. — ai. *śrónay-* m., f. 'Hüfte', np. *sarūn* 'Hinterbacken, -teil'. — Pü.: *srēnak*, (zu V. *9.* 20): ✕*sēnak* 'Brust'.

• j. **sraoni.masah-** Adj. 'von der Grösse eines Hinterbackens': *astəm .. °saŋhəm* (ASm. statt n.) V. *6.* 20; — *panča.dasa pasvō °maså* F. 25b(?).

Pü.: ✕*sēnak*[1]) *masāk.* — [1]) S. beim Simpl.

• j. **sraoman-** n. 'Gehör, Hörvermögen': *apa .. barahi .. apa gaošayå °ma* Yt. *10.* 23; — *yaţ hē daδaţ .. gaošaēwe °ma* Yt. *16.* 7.

Zum V. *srav-.* — Vgl. got. *hliuma* m., ai. *śrómata-* n.

• j. **srao-raδa-** Adj. 'mit tüchtigen Wagen versehen': *tūm .. °δəm .. nmānəm daδāhi* Yt. *10.* 30; — *tūm °δå .. nmānå .. daδāhi* Yt. *10.* 30.

• j. **sraoša-**, g., j.[1]) **səraoša-** m. I) 'Gehör, Gehorsam, gehorsamer Sinn' uzw. des Menschen gegenüber dem göttlichen Willen: *aţ hōi vohū °šō ǰantū manaŋhā .. yahmāi vašī* (Sp. 1382 m.) .. Y. *44.* 16; — *vačō .. yōi mōi ahmāi °šəm daŋ čayas* (Sp. 426 m.)*čā* Y. *45.* 5; — *hadā* (sd.) *vīstā vahmāng °šā rādaŋhō* Y. *46.* 17; — *aţ rātąm* (sd.) *zaraδuštrō .. dadāitī paurvatātəm* (sd.) .. *°šəm xšaδrəm* (Sp. 543 m.)*čā* Y. *33.* 14[2]); — *°šahe ahmi asruštōiš nōiţ ahmi* Y. *10.* 16; — *vainīţ ahmi nmāne °šō asruštīm āxštiš anāxštīm* Y. *60.* 5; — *°šō iδā astū ahurahē mazdå yasnāi* "gehorsamer Sinn soll hier bereit sein zur Verehrung des *AhM.*" Y. *56.* 1; 1, 2, 3 1.St. — vgl. 3 2.St. Sp. 1634 u. —, *70.* 6, Vr. *15.* 2, *9.* 7; — *ā dim fraŋhārayaţ °šaţ daŋhišta* A. *3.* 4; — mit Gen. obj.: *zaraδuštrahe .. paoiryāi haŋhanuše .. uxδəmča uxδaŋhyāča °šəm xšaδrəmča* Yt. *13.* 88[3]). a) konkr. und koll. 'Gefolge, Gefolgschaft': *ašā kaţ δwā darəsānī* (sd.) .. *gātūmčā* (Sp. 567 m.) *ahurāi* +*sraišţāi °šəm mazdāi* ".. den Thron des gewaltigsten *Ah.* und das Gefolge des *M.*" Y. *28.* 5; — *nmāne .. yaδa ahmya aməršå spənta °šāδa ašyāδa paitišąn .. yasnąsča vahmąsča* Y. *60.* 6. A) als Gottheit*): *yastē vīspō.mazištəm °šəm zbayā avaŋhānē* (sd.) Y. *33.* 5; — +*uzirəidyāi* (sd.) *parā hyaţ mōi āǰimaţ °šō ašī mązā.rayā* (sd.) *hačimnō* Y. *43.* 12; — *vaŋhuš °šō yō* +*ašī hačaite* +*mązāraya hōčа iδa yōiδwā* (Sp. 1237 o.) +*astū* Y. 27. 6[4]); vgl. Vr. *12.* 1, Sp. 1635 m.; — *vaŋhuš °šō mitayatu ašiš vaŋuhi iδa miδnatu* Y. *10.* 1; Vr. *16.* 1; — *°šasčā iδā astū apąm vaŋuhīnąm yasnāi vaŋhuš ašivå* Y. *56.* 3 2.St.; s. 1, 2, 3 1.St., Sp. 1634 m. A) sonst stets mit unmittelbar folgendem *ašya-*: *ahurāiča mazdāi °šāiča*

Digitized by Google

ašyāi amərəšaēibyasča spəntaēibyō Y. *4.* 2; 22. 4, Vyt. *40*; — *ahurāiča mazdāi °šāiča ašyāi rašnvaēča razištāi miθrāiča* Vr. *11.* 6; — *tå* (näml. *fravašayō*) *nō .. θrāyente .. aomna ahura mazda °ša*(IS.)*ča ašya sūra mąθrača spənta* Yt. *13.* 146; *1.* 9, Vyt. *14*; — *miθrō..°šasča ašyō sūrō nairyō.sanhasča* Yt. *10.* 52; *13.* 85, Vyt. *40*; — *dašinəm hē* (näml. *miθrahe*) *upa arədəm vazaite yō vanhuš °šō ašyō vairya.stārəm .. rašnuš* Yt. *10.* 100; 41; — *imaṭ vō .. jaiδyemi .. miθra .. °ša ašya .. rašnvō* Y. *65.* 12; *70.* 3; — *°šahe ašyehe ašōišča vanhuyå nairyeheča sanhahe* Vr. *11.* 16; *7.* 1; — *brāta tē* (näml. *ašōiš*) *yō vanhuš °šō ašyō* Yt. *17.* 16; — *°šahe ašyehe taxmahe tanumąθrahe darši.draoš āhūiryehe aoxtō.nāmanō yazatahe* Y. *3.* 20; *4.* 23, V. *18.* 14; — *°šahe ašyehe .. hąm.varəitivatō bāzuš.aoǰanhō raθaēštå kamərədōǰanō daēvanąm* Y. *57.* 33; — *°šəm ašīm .. taxməm āsūm aoǰanhvantəm daršitəm sūrəm bərəzaiδīm yō vīspaēibyō hača arəzaēibyō vavanvå paiti.ǰasaiti* +*vyāxma amərəšanąm spəntanąm* Y. *57.* 11 f.; — *°šəm ašīm huraoδəm vərəθrāǰanəm frādaṭ.gaēθəm .. yazamaide* Y. *57.* 2; 3[2], 4, 13, 14, 21, 25, 26, 29, 33, 34, 2. 7, *16.* 5, Yt. *11.* 7[2], 16, 21, V. *18.* 14 PüZ., *19.* 15, 40 f.[4], S. 2. 17, Az. *6*, Vd. *12*; — *°šahe ašyehe ašivatō* Y. *1.* 7; — *°šō ašyō driγūm θrātō.təmō .. druǰəm ǰaγništō* Yt. *11.* 3; V. *9.* 56 (statt Akk.); — *hā vanhuš °šō ašyō .. iδa yōiθwā* +*astū* Vr. *12.* 1; s. Y. 27. 6 (Sp. 1634 u.); — *°šəm ašīm .. yō paoiryō .. yazata ahurəm mazdąm .. yō paoiryō barəsma frastərənata..yō paoiryō gāθå frasrāvayaṭ..yō driγaošča* +*drīvayåsča amavaṭ nmānem hąm.tāšti pasča hū frāšmō.dāitīm yō aēšmənm .. ǰainti .. yō nōiṭ pasčaēta hušxᵛafa yaṭ mainyū dāmąn daiδītəm ..* Y. *57.* 2, 6, 8, 10, 17; — *kō asti °šahe ašyehe .. sraošāvarzō* (sd.)*? mərəγō yō parō.darš nąma* V. *18.* 14 f.; — *āaṭ hō °šō ašyō aom mərəγəm fraγrārayeiti parō.darš nąma* V. *18.* 23; — *ātarš .. °šəm ašīm yāsaiti: avaiθe āi °ša ašya* V. *18.* 22; 31; — *°šō ašyō druǰim apərəsaṭ apayūxtāṭ paiti vazrāṭ* V. *18.* 30. α) *sraošahe* (näml. *ayarə*) heisst der 17. Monatstag: *°šahe ašyehe taxmahe ..* S. *1.* 17; vgl. 2. 17, Y. *16.* 5. II) 'Zucht, Disziplin' (nur Komp. und Ableit.).

*) Dem das *SrōšYašt* (Y. *57*) und das späte *SrōšYašt Hadōxt* (Yt. *11*) gewidmet ist. SüErl. zu Y. *1.* 7: *ādeśapatiḥ*. Vgl. Dst. ZA. *1.* 357, Jn. GIrPh. *2.* 642. Im jAw. erscheint er zumeist in Verbindung mit *Rašnav* und auch mit *Miθra*, im gAw. dagegen in Verbindung mit *Ašay*. Eine Erinnerung an diese Beziehung weisen (ausser Y. *27.* 6, s. No. 4) die jAw. Stellen Y. *10.* 1, Vr. *11.* 16, *7.* 1 auf, ferner Yt. *17.* 16, wo *Sr.* der Bruder der *Ašay* heisst, sowie Y. *1.* 7, *56.* 3 3.St., wo *Sr.* das Beiwort *ašivant-* führt. Seltsam ist *Sr.*s Gespräch mit der *Drug* (Sp. 780 m.), V. *18.* 30 f. Der Hahn gilt als sein Büttel (s. *sraošāvarəz-*).

KompA., E.; Ableit. — Zu einer *s-*'Erweiterung' (*s*-Aor.) des V. *srav-*; vgl. *asruštay-*. — ksl. *sluchŭ* 'Gehör'. — Pü. (zu Y. *33.* 14 und zu Y. *56*, *70*, Vr. *9*, *15*): *nigōšišn*, Sü.: *śrutiḥ*; (sonst): *srōš*. — 1) Y. *56*. — 2) S. No. 3. — 3) Mit Verwertung der Schlussworte von Y. *33.* 14, aber in etwas abweichendem Sinn. Unrichtig BB. *15.* 262. — 4) Eine Erinnerung an Y. *43.* 12.

• g. **səraošan-** Adj. 'gehorsam' gegenüber dem göttlichen Willen: *yā īšō stārəhaṭ ā paiδī* (sd.) *ākå* (sd.) *arədrəng dəmānē garō °šānē* Y. *50.* 4.

Ableit. aus *səraoša-*. — Vgl. *sraošin-*. — Pü.: *ka .. stāyēm* oder *srāyēm* (1. Sing.!).

• j. **sraošā-varəz-** m. Name des siebenten und geringsten, mit der Kirchenpolizei (s. No. 2) betrauten Unterpriesters (*ratav-*); auch die Kirchenzucht liegt ihm ob: *°zō*[1] *aiwyāxšayāṭ* "der *Sr.* soll die Aufsicht führen" N. 77[2]; — +*anaiwi.ərətvōgātu* (sd.) *aēta ābərəta* +*°za* (ND.)[3] *vīčarayatəm* N. *79*; — .. *paoiryō .. hāvanānəm* (sd.) .. *āstayeiti .. haptaθəm °zəm* N. *82*; — *°zəm āstāya* Vr. *3.* 1; G. *3.* 5; — *raēθwiškare vā °ze vā* V. *5.* 57; 58; — *aoxtō ratuš aoxtō °zō*[1] *āθąm frāθwərəsaiti* ".. bestimmt die Strafe" V. *7.* 71[4]; *5.* 26; — *°zahe* Vyt. *15*. a) vom Hahn, der als 'Büttel' des *Sraoša* gilt, weil er die Menschen aufweckt und so zur Erfüllung ihrer Pflicht antreibt: *kō asti sraošahe ašyehe .. °zō*[1]*? mərəγō yō parō.darš nąma* V. *18.* 14 f.

Eig. 'der die Zucht, Disziplin ausübt'. — Pü.: transskr. — 1) Them. — 2) Pü.: *srōšāvarz apar nikās ē dārēt*, erl.: *har kē andar yaušn frōt mānīkīh kunēt aš pātifrās varzēt* 5). — 3) Hds. *°zahe*. — 4) Pü. hat die Erl.: *ku vinās varzēt* 5) "nämlich, er begeht Sünde". — 5) Geschr. d np dt; das kommt auch sonst vor, s. Sp. 466 o. No. 1 und Mx.-Gloss. 86.

• j. **sraošō.pāta-** Adj. 'von *Sraoša* beschirmt': *vīspa nmāna °ta yazamaide* Y. *57.* 34.

Pü.: *srōš pānak*.

• j. **sraošō.čaranā-** f. 'Zuchtriemen', ein

Digitized by Google

priesterliches Instrument zur körperlichen Züchtigung: *yaēšąm zayanąm aδaurune aštra .. xrafstraγnəm °naya* (IS.) V. *14.* 8; — *tūiryehe δrī vā azaiti* (sd.) *°naya aštraya* P. *9*; — *panča upāzana* (Stverz.) *aspahe aštraya panča °naya* V. *4.* 18 usw.

*čaranā- f. sva. *čarman-*. — Pü.: *srōščaranām* (transskr.).

• j. **sraošin-** Adj. 'gehorsam, bereitwillig': *yaţ aēša +yō +apərənāyūkō °ši* (NS.) *vā anu.tačaiti aoxtō* (sd.) *vā* .. "wenn das Kind bereitwillig mitläuft oder .." N. 7.

Ableit. aus *sraoša-*. — Vgl. *səraošan-*. — Pü.: *pa nigōšišn.*

• j. **sraošya-** Adj. 'zu züchtigen, strafbar, schuldig': *miδrəm .. akatarəm* (sd.) *°yanąm* Yt. *10.* 26.

Ableit. aus *sraoša-*. — Vgl. *sraošyā-*.

• j. **sraošyā-** f. 'Zuchtmittel, Strafe': *sāδrascīţ .. yō ništayeiti kərətōe °yąm* ".., der die Strafe zu vollstrecken befiehlt" Yt. *10.* 109; — *yō nōiţ ǰvō °yąm uzvərəzyeiti* "wenn er nicht, so lang er lebt, seine Strafe abmacht" V. *13.* 3.

Ableit. aus *sraoša-*. — Vgl. *sraošya-*. — Pü.: *srōš.*

j. *sraγrim* F. *7*: lies *sar* (mp.)+*aγrim*, s. *aγrya-* No. 1.

• j. **sraxtay-, δraxtay-** f. 'Ecke, Seite': *yaţ āδrasča aēvąm δraxtim yaožδaδaţ..* N. *74*; — *yaţ .. āδrasča tišrō δraxtiš yaožδaδaţ* N. *73*; — *+haoyąm upa δraxtim*[1] N. *79*; — *dašīnəm* (sd., No. 1) *upa sraxtim* N. *79*; *79* (*+δr°*)[2].

ai. *sraktáy-* f., mp. (Pü.) *sraxt*[3], lat. *an-fractus* (DESAUSSURE Mém. 17). — 1) T *sr°*. — 2) Hds. *°təm*. — 3) Vgl. zum ir. *sr-*(*δr-*) § *87.* 2, *282.*

• j. **sray-**, p. **δray-** V. 'lehnen'. Praes. 1 *sray-* : *srī-*, 2 *sraya-*, 7 *srāray-*[1], *δray-*[1] 10 *srinav-*, *sirinav-*[2] : *srinu-*, *sirinv-*[2]; Perf. 1 *sīsray-*(?)[3]. — PPfP. *srita-*.

1) Med. 'sich lehnen an —' (Lok.): *bāδa iδa hištahe anyehe dvarə* (sd.) *srayanō* V. *3.* 29. 2) 'anvertrauen': *srita* F. *12. kaδa sīsraya* (3SPfA.)[3] *ayača tē..* Vyt. *51* (?).

mit *apa* 'sich anlehnen an —, hinwenden zu —' (Abl.)[4]: *+zaotarš* (sd.) *dāityō gātuš .. maδəmāţ arāδraoţ apa.sritō* N. *78.* a) absol. 'sich anstemmen': *fravašayō .. afrakavastəmā* (sd.) *apa.srayamnanąm* Yt. *13.* 26.

mit *upa* Med. 'sich lehnen, schmiegen an —' (Gen.): *nazdyō mąm upa.hišta .. upa mē srayanuha vāšahe* Yt. *17.* 21; — *upa hē srayata vāšahe* Yt. *17.* 21.

mit *us* 'ausliefern, ausantworten': *δrišcīţ tē hamahe ayąn tanūm usrārayā*[5] Vyt. *41.* Wertlos.

mit *paiti* und *nī* 'zustellen, überantworten': *yeδhe dāiti paiti vanhō nisrīta* (3SPrM.) *anaiwi.druxti* (sd.) Y. *65.* 11; — *aš.xᵛarətəmaēibyō* (sd.) .. *kərəfš paiti nisrinuyāţ* V. *3.* 20.

mit *nī* 1) 'hinbringen zu —'(Akk.): *təm vā ahūm drvantō šyaoδnāiš xᵛāiš +xᵛā +daēna nisirinuyāţ*[6] V. 5. 62. 2) 'zustellen, zuweisen, überantworten': *yūžəm vanuhi* (Sp. 1397 m.) *nisrinaota vərəδraγnəmča .. ābyō daiδhubyō* .. Yt. *13.* 34; — *tūm tā aēibyō xšayamna nisirinavāhi*[5] Yt. 5. 87; — *baēvarə vazyanąm aēsmanąm .. āδre ahurahe .. čīm nisirinuyāţ* V. *14.* 2; Vd. 2; — *nisritāţ paiti draonāţ* (sd.) *nava nisritāţ* V. 5. 26; — *nisritaţ* N. *11* (?); — *iməm tē narəm nisrinaomi iməm mē narəm nisrārayā*[5] *upa sūrąm frašō.kərətīm* "diesen Mann überantworte ich dir, diesen Mann sollst du mir (wieder) ausantworten bei .." V. *18.* 51. 3) 'austeilen, (Schläge) versetzen': *baēvarə γənanā nisirinaoiti* Yt. *10.* 27. 4) ‖ '(wieder) in Stand setzen, einrichten': *āyadanā tyā gaumāta*[h] *hya*[h] *maguš viyaka*[n] *adam niyaδrārayam* "die Kultusstätten, die *G.* .. zerstört hatte, setzte ich wieder in Stand" Bh. *I.* 14[7].

ai. *śrayati, aśret, śiśraya*; *śritáḥ*; gr. *κλίνω*. — Pü. (zu V. *3*): *āsāyān* 'liegend', (zu N. *78*): *apē apāyuxt*[8], (sonst, ausser F. *12* mit *nī*): (*apē*) *apaspārtan*. S. noch No. 3. — 1) § *102* II. 5, *128*. — 2) Meist *sirin°*, § *300.* 2; s. die einzelnen Belege. — 3) Ganz unsicher; Pü.: *zyān*. — 4) Vgl. gr. *κρεμάσαι ἀπό* .., lat. *pendēre ex* .. . — 5) Them. — 6) Ersetzt *naēšaţ* der Mutterstelle Y. *31.* 20. — 7) So verbinde ich trotz ZDMG. *54.* 341, 373. — 8) D. i. ai *upāyuktaḥ*.

j. *sraya, srayå* Yt. *17.* 11, H. *2.* 9: s. unter *srāy-*.

• j. **ˈsrayan-** n. 'Schönheit': *čū asti masyō vanhō srayō* (sd.) *aētəm dītəm .. upairi anyāiš sravāiš masanača vanhanača °yana*(IS.)*ča* V. 5. 22; — *čišča δwąm čakana ava masanača vanhanača °yanača .. yaδa yaţ mē saδayehi* "Jeder hat dich gern gehabt wegen jener (deiner) Schöne und .., so wie du mir erscheinst" H. 2. 11; — *kā aēva ašō.stūitiš yā dasa anyaēšąm ..*

Digitized by Google

masanača vaŋhanača °yanača arəʒaiti H. 1. 6; Yt. *19*. 58, A. *3*. 12, P. *42* [1]).

KompE.; Ableit. — Zu *srāy-* f. — Vgl. ai. *śremán-* m. 'Auszeichnung' (aus ar. **śra(ʒ)iman-*, § *81*); § *183*. 2 No. 1. — Pü.: *nēwak, nēwaktum*. — [1]) Hds. *ϑray°*.

• j. **²srayan-** Adj. 'schön': *haiϑyō vaŋhudå yeŋhē vī* (Sp. 1418 u.) *masānasčā vaŋhānasčā °yanas*(GS.)*čā čarəkərəmahī* "ein wahrhafter Wohltäter (ist er), cuius magnique bonique pulcrique gloriam praedicamus" Y. *58*. 4.

Ableit. aus [1]*srayan-* n. (vgl. unter ²*masan-*). — Pü.: *nēwakīh*.

• j. **srayana-** Adj., PPM.: s. *sray-*.

• j. **srayah-** Adj. 'der schönere': *čū asti masyō vaŋhō °yō aētəm dātəm yim vīdōyūm .. upairi anyāiš sravāiš* "um wie viel grösser, besser, schöner ist dies Gesetz .. als die andern Lehren" V. *5*. 22; — *imaṯ vaŋhō imaṯ °yō yaϑa tūm .. vašaŋhe* V. *5*. 21; — *yaṯča ahmāṯ asti mazyō .. vaŋhō .. °yō .. parō.arəʒastarəm taṯ ..* Y. *65*. 14.

Kompar. zu *srīra-*. — ai. vgl. *śréyas-* Adj. (wozu IF. *7*. 73 No.). — Pü.: *nēwaktar, nēwaktum* (*pa dītan*).

• j., g. **srav-** V. 'audire'. Praes. 1 *srav-*: *srv-*, 10 *surunav-*, *srunav-*: *surunv-* [1]), 16 (Des.) *susruša-*, 27 (Pass.) *sruya-*, 30 (Kaus.) *srāvaya-*; PrP. *srāvī*; Perf. 1 *susru-*; *s*-Aor. 1 *srūš-*. — PPfP. *sruṯa-*; PFP. *surunvata-*; Inf. *srūidyāi, srāvayeŋhē, srāvayeiδyāi*; Absol. *°srutəm*.

I) 'hören, mit dem Gehör wahrnehmen'; 1) ohne Obj.: *nōiṯ mašyō .. stē* (Sp. 1607 m.) *aoʒō surunaoiti gaošaiwe yaϑa miϑrasčiṯ ..* Yt. *10*. 107; — *aṯ fravaxšyā nū +gūšō.dūm* (sd.) *nū sraotā* [2]) (2P.) Y. *45*. 1; — *spəntā mainyū sraotū mazdå ahurō* "durch den heiligen Geist höre *MAh.*" Y. *45*. 6; — PPA. *surunvant-* sbes. 2) mit Obj. (etwas, auf etwas) im 1) Akk.: *sraotā +gūš.āiš* (sd.)[3]) *vahištā avaēnatā sūčā* (sd.) *manaŋhā* Y. *30*. 2; — *taṯčā vohū mazdā sraotū manaŋhā* (Sp. 1131 m.) *sraotū ašā gūšahvā* (sd.) *tū ahurā* "und das höre *VM.*, o *Mazdāh*, .." Y. *49*. 7; — *sraotū sāsnå fšənghyō* (sd.) Y. *49*. 9; — *aēšō məraŋō .. āϑrō vāčim surunaoiti* FrW. *10*. 41; — *surunuyå nō yasnəm .. xšnuyå nō yasnəm* Y. *68*. 9. a) Des. 'mit dem Gehör achten, horchen auf —': *vārəŋnahe .. yō .. vayąm vāčim susrušəmnō* [4]) Yt. *14*. 21. b) pass. 'audiri': *yā ʒōyā* (sd.) *sənghaitē yāiš srāvī* [5]) *xᵛaēnā ayaŋhā* ".. sicut auditur .." Y. *32*. 7; — sva. 'Gehör finden': *yā sruyē* (1S.) [5] [6]) *parō* (sd.) *+magaonō* Y. *33*. 7; zit. V. *17*. 7 [6]); — sva. 'bekannt, berühmt, berüchtigt werden': *šyaomąm aipī daibitānā* (Sp. 761 o.) *yāiš +asrūždūm* (Augm.) [7]) *būmyå haptaiϑē* Y. *32*. 3; — — PPfP. *srūta-* sbes. A) zugleich mit einem praedik. Akk. 'etwas wahrnehmen als .., von Jemandem hören, dass er .. ist': *yeŋhe azəm frāyō* (sd.) *zbayəntąm sraēštəm susruye* (1S.) [8]) *vāčim* Yt. *17*. 17; — *vīspanąmča aēšąm zaraϑuštrəm .. +susruma ṯkaēšəm* Yt. *13*. 148. α) in pass. Wendung; mit praed. Nom.: *vahištā īštiš* (sd.) *srāvī* [9]) *zaraϑuštrahē* Y. *53*. 1; — *tōm .. yō ąnmānī* (sd.) *mazdå srāvī* [5]) *ahurō* Y. *45*. 10; — *tā mainyū .. yā yōmā* (sd.) *xᵛafənā asrvātəm* (3D.; Augm.) Y. *30*. 3 [10]); — mit anderer praedik. Bestimmung [11]): *aēšąm aēnaŋhąm vīvaŋhušō srāvī* [12]) *yimas*(sd.)*čiṯ* Y. *32*. 8. 2) Gen.: *sraotā mōi məraϑātā* (sd.) *mōi* Y. *33*. 11; — *surunuyå nō .. yasnahe xšnuyå nō .. yasnahe* Yt. *10*. 32; — *surunaoiti zaota upa.sraotaraną̊m* N. *21*. Ausser Zusammenhang: *srunaoiti, sravaṯ* F. *12* [12]). II) Kaus. ('etwas zu Gehör bringen' sva.) 1) 'verkünden, predigen': *mrūitē yā vī xratūuš xšmākahyā ā.manaŋhā* (sd.) *əraš vīčidyāi* (sd.) *yaϑā ī srāvayaēmā* Y. *49*. 6; — s. noch Inf. 2) 'aufsagen, rezitiren'; Med. in pass. Sinn; als PPfP. dazu dient *sruta-*: *srāvayōiš staota yesnya* P. *15*; — *yā ahmāṯ staota yasnya srāvayeni ahunəmča vairīm srāvayeni ašəmča vahištəm* [x]*husravāni* (sd.) Ny. *4*. 8; — *yezi .. xšvaš vahištəm* (sd.) *+srāvayeiti* N. *50*; — *yasča mē .. bayąm ahunahe vairyehe .. frā vā drənʒayō srāvayāṯ frā vā srāvayō* (Sp. 1642 o.) *yazāite* Y. *19*. 6; — *srāvayamnāṯ paiti ahunāṯ vairyāṯ* A. *4*. 5; — *hā mē baya ahunahe vairyehe .. anapyūxδa* (sd.) *anapišūta srāvayamna* Y. *19*. 5; 5; — *yaoždāϑrəm srāvayōiš* "du sollst die Purifikation (aufsagen sva.) durch Aufsagen (der dafür vorgeschriebenen Formeln) vollziehen" V. *11*. 2 [13]). insbes. A) vom Aufsagen der *Gāϑās*: *aiwyāsta mazdayasna gāϑå srāvayaṯ nōiṯ anaiwyāsta* (sd.) N. *85*; — *yōi .. maiδyananą̊m* (sd.) *parō xᵛarəṯōiṯ +gāϑå nōiṯ +srāvayeinti* N. *29*; *26*, *+37* [14]), V. *18*. 9;

Digitized by Google

— *+anāstərətō .. avå yå +anyå* (näml. *gāδå*) *srāvayōiţ* N. *46, 50; 48;* — *yā gāδå +afsmainivąn* (sd.) *+srāvayatō* (3D.)[15] .. *vačastaštivaţ +srāvayatō*[16] N. *23;* — *yō gāδå pairi.uxšaiti* (sd.) *+srāvayanti* N. *32;* — *zaraδuštrəm .. gāδåsča srāvayantəm* Y. *9.* 1; — *gāδå +srāvayō*[17] *yasnəm yazəntəm paitišťāiti* (Sp. 1603 m.) N. 22; *27;* — *uštavaitīm gāδąm srāvayō uštatātəm nimraomnō* Y. *71.* 16; H. 2. 2, 13; — *yezi .. ahunavaţ* (sd.) *ča +gāδanąm srāvayeiti yasnəmča haptarhāitīm* N. *46;* — *karəhąm nā gāδanąm srutanąm aratufriš* (Sp. 186 u.) N. *37*[18]; — **kimąm gāδwyąm* (sd.) *vačō srāvayō* H. 2. 20; — *gāδanąm anapyūxδanąm .. srāvayamnanąm* Y. *19.* 5; +N. 22. a) ohne Objekt sva. 'die *Gāδās* aufsagen': *vanharəštasčaţ maγnəntasčaţ +srāvayōiţ* P. *12;* N. *109;* — *yō biš.hastrəm srāvayeiti ratufryō +šriš.hastrəm srāvayənti čvaţ nitəməm hastrəm* (sd.) *arəhaţ +ratufritəe* N. *31;* — *yō gāδanąm anumaiti* (sd.) *vā +anu.mainyete anyehe vā srāvayantō paitišťanti* (Sp. 1603 m.) N. 25.

mit *aiwi*[19] 1) 'hören, verstehen'; a) ohne Obj.: *yezi +hvačibya +ušibya aiwi.srunvaiti*[20] .. *yezi āaţ nōiţ .. aiwi.surunvaiti*[20] N. *26;* — *ašō ratufriš yō nōiţ aiwi.+srunvaiti*[20] [21] N. *24.* b) mit Gen. obj.: *yō aēvō .. aδāţ anye .. vīspaēšąmča aiwi.srunvaiti* (statt Plur.) *vīspe ratufryō yezi āaţ nōiţ aiwi.srunvanti ašō +ratufriš yō ..* "wenn einer .. und die andern .. und (alle) hören alles (von einander), so sind alle *r.* Wenn sie aber nicht (alle alles) hören, ist nur der *r.*, welcher .." N. *60.* 2) 'unterrichtet werden, Unterricht empfangen in —' (Akk.): *yezi arəhaţ āstūtō vā aiwi.sravanō vā daēnąm māzdayasnīm* "sofern er sich der *mazdayasn.* Religion angelobt hat oder darin Unterricht empfängt" V. *3.* 40.

mit *avi*[19] 'hören, verstehen': *avi +anyō surunvainti* (statt Sing.) *nōiţ ainyō* "der eine hört es, der andere nicht" N. *24.*

āsrāvayamnāţ N. *68*: lies *asr**, Sp. 222.

mit *upa*[19] 'hören, verstehen', mit Gen. obj.: *zaota* (sd.) .. *aēibyō yōi hē .. frasrāvayamnahe vā upa.srunvanti +yaţ vā .. +yazəmnahe* N. *20.*

mit *frā* I) 'hören': s. Inf. a) Pass., mit praedik. Bestimmung 'wovon man hört, dass es .. ist, bekannt werden als ..'[22]: *maţ vå padāiš* (sd.) *yā frasrūtā* (NSn.)[23] *išayå pairiǰasāi* ". . mit den Versen, die bekannt sind als die des frommen Eifers . ." Y. *50.* 8. b) PPfP. s. auch bes. II) Kaus.[24]; 1) dnwS. II 2; Med. (ausser N. *20*) in pass. Sinn; als PPfP. dient *frasrūta-*; a) vom *Ahuna Vairya*: *tūm .. zaraδuštra ahunəm vairīm frasrāvayō .. aparəm xraožδyehya* (sd.) *frasrūiti* Y. *9.* 14; Yt. *19.* 81, V. *19.* 2; — *šriš ašəm upa.stuyāţ .. čaδwārō .. ahunəm vairīm frasrāvayōiţ* V. *18.* 43; *11.* 3, *17.* 6, *19.* 22, N. *81;* — *yezi .. ahunąsča vairyąn frasrāvayeiti* N. *50;* — *yasča .. baγąm ahunahe vairyehe .. srāvayāţ frā vā srāvayō yazāite* Y. *19.* 6; — *ahunahe vairyehe ašaya frasrūtahe frasrāvayamnahe* "des *AV.*, das wie sichs gehört vorgetragen worden ist und vorgetragen wird" Vr. *12.* 2[25]; — *ahunahe vairyehe ašaya frasrūtahe* Y. *27.* 7; — *yōi hē +maδəmya vača frasrāvayamnahe* (näml. *ahunəm vairīm*) *vā upa.srunvanti +yaţ vā +yasnəm +yazəmnahe* "die ihn (näml. den *Zaotar*) hören, wenn er mit mittelstarker Stimme (den *AhV.*) aufsagt oder aber den *Y.* betet" N. 20. b) von den *Gāδās*: *sraošō .. yō paoiryō gāδå frasrāvayaţ yå pančа* Y. *57.* 8; — *zaotarš* (sd.) *kairim .. +gāδåsča frasrāvayāiti* N. *72;* *Vd. *12;* — *kaδa zaota* (sd.) *gāδå frasrāvayāiti* N. *33.* c) ohne Objekt sva. 'die vorgeschriebenen Gebete aufsagen': *+frasrāvayō*[26] *ratufriš nōiţ +asrāvayō* N. *104;* Vd. *21* (?). 2) 'etwas zusagen, bewilligen': *frasrāvayō ava dāδra yim dim vaēnāţ +vistaēšva* (sd.) *+vindānəm* N. *16.*

mit *vī* 1) 'vernehmen, hören', mit Gen. der Person: *yaţ hē nazdištō dahmō vīsrunvaiti yavaţ vā aēm aēm havačibya ušibya* "so dass ihn der nächstbefindliche *D.* oder irgend ein beliebiger mit seinen Ohren hören kann" N. *27.* 2) Pass. 'zu Gehör gebracht, bekannt werden durch —' (*paiti* mit Lok.): *zaraδuštra .. yahmi paiti vīspəm.maδrəm +ašəm.sravō* (sd.) *vīsruyata* Yt. *13.* 91.

ai. *śrávat, śróta, śrótu, śṛṇóti*[27], *śuśrūṣate, śrūyáte, śrāváyati, śrâvi, śuśruma, śrutáḥ*; sbal. *sunant* 'sie hören'; np. *sarāyad* 'er singt, vgl. *šunavad* 'er hört' (Sp. 559 u. No.). — Pü.: *nigōšītan*, (fürs Kaus.): *srāyītan*; s. noch No. 2–5, 7, 9f., 12f., 18f., 23–25. — [1]) S. dazu

Digitized by Google

§ *131* zu 2. Das ar. Praesens ist mit **śṛ́ṇauti* anzusetzen, gleichviel wie man sich dessen Entstehung denken mag; zuletzt darüber KELLER KZ. *39*. 158. — 2) Pū.: *āśnūtan*. — 3) Pū. (undeutlich): *gōšān srūt* (oder *srōt*) *nigōšišnīh*. — 4) Npū.: *rāst gušt̰ār mī gūyad*. — 5) Pū.: *kē srūt ēstēt*. — 6) AL. **sruṷai*, § *268*. 19. — 7) So Pt 4; vgl. KZ. *30*. 528. Pū.: *kē tān asrāyišnīh* (Sü.: *anuktim*) *dahēt*. — 8) § *268*. 19. — 9) Pū.: *srav*, Sü.: *vacanam*. — 10) Pū.: Sp. 1292 o. — 11) S. mit *frā* I a. — 12) Pū.: *srūt*. — 13) Geringe Stelle. Pū.: *yōždāsrīh srāyišn*, erl.: *yut dēv dāt apē yaz*. — 14) Hds. *srāyeiti*. — 15) Hds. *rāyatō*. — 16) Hds. *srāvaymnō* und *srāymnō*. — 17) So T. — 18) Pū.: *mart katār gāsān pa srāyišn aratīhā*. — 19) Pū.: *apar āśnūtan*. — 20) Them. — 21) Hds. *aiwisrunaiti* und **nāiti*. — 22) S. Y. *32*. 8, Sp. 1640 m. — 23) Pū.: *frāć srāyćm*. — 24) Pū.: *frāč srāyītan* oder *srūtan*. — 25) Pū.: *kē frāč srūt – tāk nūn – .. frāč srāyīhēt – hač nūn frāć*. — 26) Hds. *fraŝrāv**. — 27) S. No. 1.

• j. ***srava-*** Adj. 'tüchtig (od. dgl.)'.
KompA. (s. auch *srao**). — Et.?[1]) — Pū.: *nēwak*. — 1) Ohne Wert KZ. *24*. 157.

• j. **sravaŋhav-** Adj. 'schleichend': *yaŝa ažayō xšvaćwāŋhō yaŝa vā vəhrkāŋhō *ŋhavō* V. *18*. 65.
Statt **ŋhav** geschr., § *268*. 30. — PPA. (§ *209*. 4); zum ar. Praes. 31 **tsraŋaⁱ̯a-*; s. BTHL. IF. *9*. 276 und zu *srvant-*. — Pū.: da dt, unklar.

• j. **sravana-**[1]) n. – ? –: *ratuš* ✕*rāuininąm dāŝranąm *nanąmča* +*pasu.vastranąmča* N. *83*.
Pū.: fehlt. — 1) T hat *srāv**.

• j. **sravant-** Adj.: s. unter *srvant-*.

• g. **sravay-** f. 'Hören, Gehör': *yā vō maŝrā srəvīm*[1]) *ārādå* (sd.) Y. *28*. 7.
Zum V. *srav-*. — Pū.: s. unter *ārādah-*. — 1) s. MEILLET bei BGM. Grdr.[2] *1*. 1091.

• j. **srava-šəmna-** Adj. (fem. **nā-*) 'tüchtige – ? – habend': *fravašayō .. yå .. *nå sraotanvō* Yt. *13*. 40.
Die Lesung des 2. KompGlieds ist unsicher. F 1 *sravašyå*. GDN.s Deutung, KZ. *24*. 158 ist schauderhaft.

• j., g. **sravah-** n. 1) 'Wort' (in koll. Sinn), (Plur.) 'Worte': *aṯ vō xšmaibyā asūnā vaŝdā xᵛaraiⁱ̯yā* (sd.) *vaintyā *vå*[1]) Y. *28*. 10. a) sva. 'Spruch, Lehre': *duš.sastiš *vå mōrəndaṯ* (sd.) Y. *32*. 9; 10; — *yā rāŋhayən* (Sp. 1517 u.) **vaŋhā*[2]) *vahištāṯ šyaoŝanāṯ marətānō* Y. *32*. 12; — *mazdā aṯ mōi vahištā *våsćā šyaoŝanāćā vaočā .. išudəm* (sd.) *stūtō* Y. *34*. 15[3]); — *yaṯ tå *vå drəŋǰayąn yå .. aēŝrapatayō drənǰayąn* V. *4*. 45; — *dazdi ahmākəm taṯ āyaptəm .. urvaiti dātanąm *vaŋhąm* Yt. *10*. 33; — *čū asti .. srayō* (sd.) *aētəm dātəm .. upairi anyāiš *vāiš*[4]) V. *5*. 22; — ✕*zad* (sd.) *daēnayå māzdayasnōiš *vō*[5]) P. *15*; — *airyamanəm išīm .. mazištəm ašahe *vaŋhąm* Y. *54*. 2; FrW. *4*. 1[2]; — +*fšūšō maŝrahe .. ahe zī .. +*vaŋhō*[6]) *aframarənti* (sd.) .. N. 22; — *zaraŝuštrahe *vå*[7]) .. *daēnąm .. varənəmča ṯkaēšmča yazamaide* Y. *16*. 2; — *aršuxšanąmča vačaŋhąm *vaŋhąmča zaraŝuštrinąm* Vr. *12*. 3; — *vīspa *vå zaraŝuštri* Y. *57*. 4. 2) 'Leumund': *yōi zazəntī* (sd.) *vaŋhāu *vahī*[8]) Y. *30*. 10; — verwendet: *zaz* (sd.) *buye vaŋhāuča mižde vaŋhāuča *vahe*[9]) A. *1*. 11. [Yt. *13*. 91: lies *ašəm.sravō*.]
KompE.; Ableit. (s. *srāvakyeiti*). — Zum V. *srav-*. — Pū.: *srav*, Sü.: *uktiḥ*, (zu Y. *34*): *sarasvati*; s. noch No. 1 f., 5–8. — 1) Pū.: *pa ān stāyišn*, Sü.: *vadanena*. — 2) Pū. (für *y* r* sr**): *kē rēš srāyēnd*, Sü.: *ye chedaṃ samādiśanti*. — 3) Die Dreiheit *sravah-*, *šyaoŝana-* und *stūt-* bildet, wie *yasna-*, *vačah-* und *šyaoŝana-* in Y. *34*. 1, nur eine Variante der bekannten Dreiheit *manah-*, *vačah-*, *šyaoŝana-*. *sravah-* vertritt *vačah-*. — 4) Nach der *a*-Dekl. — 5) Pū.: aa rn b statt dd rn b = *srav*. — 6) Hds. *srāvaŋhəm* und *sravaŋhəm* (T); Pū.: *srav*, erl.: *apastāk*; s. No. 7. — 7) Pū.: *srav*, erl.: *apastāk u zand*; s. No. 6. — 8) Pū.: *nāmīkīh*, Sü.: *kīrtiḥ*. — 9) Them.

j. *sravō* V. *19*. 42: s. unter *srū-*.

j. *sravārō* Vd. *12*: s. *sāravāra-*.

• j. **srask-** V. 'triefen'. Praes. 2 *srasča-*, 30 (Kaus.) *srasčaya-*.
1) 'triefen, abtriefen von –' (Gen. statt Abl.), von fetten Speisen: *ārəhānō* (Sp. 357 f.) *srasčintīš xᵛarəŝå* V. *3*. 29. 2 a) 'triefregnen sva. triefenden Regen fallen lassen, veranlassen', persönl.: *mīšti zī mē hīm .. vārəntaē*(sd.)*ča snaēžintaēča srasčintaēča* (3PPM., näml. *aršāna*) +*fyaŋhuntaēča* Yt. *5*. 120; — *hača xšafnō vārəntyå .. srasčintyå* "in einer Nacht, die (sva. in der es) .. triefregnet" Yt. *16*. 10[1]). b) 'als Triefregen (zur Erde) fallen': *čvaṯ aētaŋhå āpō yaṯ snaēžintyāi*(sd.)*ča srasčintyāiča*[2]) "wie viel von dem Schnee und Regenwasser .." V. *6*. 36.
mit +*ava* 'abtriefen': *vīspanąm +zī +ava.srasčintąm*[3]) .. *daēva +raēzaite* (sd.) N. *68*.
mit *vī* Kaus. 'auf allen Seiten beträufeln, besprengen': *hakərəṯ āpō vīsrasčayen* "ein-

Digitized by Google

mal sollen sie (die Brennhölzer) mit Wasser besprengen" V. 7. 29.

Vgl. arm. *srskel*4) 'besprengen', mp. *srixt* 'dropped', PPfP. (SBE. *37*. 191, vgl. BTHL. WklPhil. *1898*. 1060); s. noch zu *sraska-*. — Pü. (zu V. *6*): *takark* 'Hagel', (zu N.): *apē lištak*(?), (zu V. *7*): *āšinjēnd*, (zu V. *3*): ddtk. — 1) S. zu V. *8*. 4, Sp. 1626 o. — 2) *yāi-* Dat. statt Gen. — 3) IIds. *zyu asrasčāntəm*. — 4) Aus idg. **srēsk** oder **srōsk**, mit Dehnvokal; ächtarm.; s. IFAnz. *10*. 28.

• j. **+sraska-**[1]) m. 'Träne, Weinen': *āaṯ ahe* (näml. *haraēvahe*) *paityārəm frākərəntaṯ anərō mainyuš* .. +°*kəmča driwikā*(sd.)*ča* V. *1*. 8.

Zum V. *srask-*. — np. *širišk* 'Tropfen, Träne'. — Pü.: *srča* (in Aw.-Buchst.). — 1) NA. *sarask**.

• j. **srasčant-**[1]) Adj. (fem. °*ntī-*)[1]), PPA.: s. *srask-*.

KompE. — 1) Nur °*ānt**, § *298*. 4.

• j. **srāy-**: *srī-* f. 'Schönheit': *kəhrpa avavaṯąm sraya*[1]) (IS.) *yaδa dîδayaṯąm zaošō* (sd.) Yt. *17*. 11; — *kəhrpa avavatō* +*sraya*[1])[2]) (IS.) *yaδa dāmąn sraēštāiš* "am Körper von der Schönheit eines solchen wie die schönsten Geschöpfe (sind)" H. 2. 9.

ai. *śrī-* f. (: *śriyā*). — 1) Statt **sriya* geschr.; § *410*. — 2) So M 6 und zu Vyt. *56*. Ausg. °*yå*.

j. *srāyeiti* N. *37*: lies *srāvayeiti*.

j. *srāvaṇhəm* N. *22*: lies *sravaṇhō*.

• j. **srāvayant-** Adj., PP3o(Kaus.)A.: s. *srav-*.

KompE.

• j. **srāvayamna-** Adj. (fem. °*nā-*), PP3o (Kaus.)M.: s. *srav-*.

KompE.

• j. **srāvayeiδyāi** Inf. 'hören zu lassen von —, bekannt zu machen': *bərəzaṯ îδa sr*° *ištōiš xšaδrəm* .. Vyt. *46*. Wertlos.

Zum Praes. 3o (Kaus.) des V. *srav-*.

• g. **srāvayeńhē** Inf. 'vernehmen zu lassen, zu verkünden': *hvō* .. *vaštī* .. *čarəkərəδrā* (sd.) *sr*° Y. *29*. 8.

Zum Praes. 3o (Kaus.) des V. *srav-*. — Pü.: *srāyēt* (3S.).

j. *srāvaymnō* N. *23*: lies *srāvayatō*; s. Sp. 1641_o.

• g. **srāvahyeitī** Inf. 'bekannt, berüchtigt zu werden': *pourū aēnå šnāxštā yāiš sr*° *yezī tāiš aδā hātā.marānē* (sd.) .. *vōistā* "die vielen Untaten, durch die er es erreicht hat berüchtigt zu werden, ob es durch sie so (werden wird)[1]): .. du weisst es .." Y. *32*. 6.

Zu einem Praes. **srāvahya-*, denom. Praes. 31 aus **srāvaṇha-* n. 'Berühmtheit', Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *sravah-*. — Pü.: *kē srūt ēstēt*, Sü.: *yaḥ ukto 'sti*. — 1) Nämlich wie er es vorhat; s. die vorhergehende Strophe.

g. *srəvīm* Y. *28*. 7: s. *sravay-*.

• j. **srita-** Adj., PPfP.: s. *sray-*.

KompE.

• j. *sritay-* f. 'Lehnen (usw.)'.

KompE. — Zum V. *sray-*. — gr. κλίσις.

• j. **srifa-** m. 'Nüstern': *yaṯ* .. *aspaṇąmča* °*fa xšufsąn* "und wenn die Nüstern der Pferde in Aufregung geraten" Yt. *10*. 113.

Weist auf ar. **śripha-*, womit ich ai. *śiprā-* f. 'Nase' (im Nir.) nicht zu vereinigen weiss.

• j., g. **srīra-** Adj. (fem. °*rā-*) 1) 'schön anzusehen, schön'; a) vom schönen Äussern der Menschen und Götter: *vīrahe kəhrpa* .. °*rahe* Yt. *14*. 27; 17; — *kainīnō kəhrpa* °*rayå* Yt. 5. 64, H. 2. 9; — °*rō ahi zaraδuštra hukərətō ahi* .. *hvasčvō darəγō.bāzāuš* Yt. *17*. 22; — *kəhrpasča* .. °*rå amərəšanąm spəntanąm* Yt. *13*. 81; F. *12*; — °*rəm* .. *bavāhi yaδa* .. Az. 3; — *dāmąn* .. *pouruča* °*rača* Yt. *19*. 10; — *āaṯ mąm* .. °*rąm haitīm srīrō.taraṃ* .. H. 2. 14; — °*råsča* (?) *vohu manō rātača vaŋuhi* V. *19*. 19(?); — *ušąm* °*rąm* G. 5. 5; — °*ra duγδa ahurahe mazdå* V. *19*. 13; 30, +F. *3*e[1]); — *yima* °*ra* (VS.) V. 2. 3, 9, 22; 3; — *yimāi* °*rāi* V. 2. 2; — *haomō frāšmiš* .. °*rō* Y. 57. 19; — *ašiš vaŋuhi* °*ra* Yt. *13*. 107; — *aši* °*re* (VSf.) Yt. *17*. 6, 60, 61; — *satavaēsō* .. °*rō* Yt. *13*. 44; *8*. 9; — *ašā* °*rā* (VSn.) Y. *35*. 3; — *vātahe kəhrpa* .. °*rahe* Yt. *14*. 2; — *daēnayāi* °*rayāi* Yt. *10*. 64; — *upa tąm* °*rąm manaoδrim* Yt. 5. 127; — °*ra* .. *daēmāna* Yt. *10*. 107; — °*ra* (NDm.) *vā aŋhən bāzava* (sd.) Yt. 5. 7. b) von Tieren: *aspahe kəhrpa* .. °*rahe* Yt. *8*. 18; Yt. *14*. 7, 23, 25. c) sonst: *urvaranąm* .. °*ranąm* V. *18*. 63, Yt. *18*. 6; V. *19*. 18, Vyt. 22; — °*råsča asō.šōiδråsča* Yt. *8*. 42, V. *1*. 20; — °*rå barəšnava* Yt. *10*. 13; — *harayå bərəzō* °*rayå* Yt. *9*. 3, *17*. 24; — *xᵛarənaŋuhaiti*(sd.)*ča yā* °*ra* Yt. *19*. 67; — *vīspōsča* °*rō nimraokə* .. °*rō apaγžāire* Yt. *8*. 46; — °*rå paδō* Yt. *13*. 53; — *nmānəm* .. °*rəm* V. 22. 1; Yt. *17*. 60, Vyt. *28*, *33*; — *vāšəm* °*rəm* Yt. *10*. 124; — *gātuš paiti* .. *yōi* °*ra* Yt. *17*. 10; — *pusąm* ..

Digitized by Google

°*raṃ* Yt. 5. 128; — °*rəm vastrəm* Vd. 20²; — *vazrəm* °*rəm* Yt. 10. 132; — °*rå uruϑmīš* Yt. 13. 55; — *yā barəϑri paraoš* °*rahe* ". . des vielen Schönen" Yt. 13. 9; — *frā* °*ra* (APn.) ⁺*zuš sispata* (Sp. 1607 o.) "pulcritudines . ." Yt. 5. 7. 2) 'schön anzuhören, schön': °*rāiš nāmaṇ* Y. 15. 1; Vr. 6. 1; — *uxϑəm* °*rəm* F. 3 f.; — °*ra uxϑa vačå* V. 2. 10 PüZ.; — °*ra* (ISf.) *dahma āfriti* V. 22. 5. Unklar: ⁺°*rəm*[2] *arəduməm* N. 65 (?). Wertlos: °*rā pərəsō disyata* Vyt. 33.

KompA., E.; Ableit. — Zu *srāy-* f. — Vgl. *srayah-*, *sraēšta-*. — ai. *śrīlá-*, °*śrīrá-* Adj. — Pü.: *nēwak*, *nēwak pa dītan*, *nēwak nikās*. — 1) Hds. *sriṛa*. — 2) Hds. *srūrəm* und *srīm*.

• j. **srīraoxšan-** m. EN. eines Gläubigen: °*xšnō ašaonō* Yt. 13. 101.

Komp.: *srīra-*+*uxšan-*, eig. 'schöne Stiere habend'.

• j. **srīrā'vanhav-** m. EN. eines Gläubigen: °*vanhūš ašaonō* Yt. 13. 118.

Eig. 'schön und gut, καλοκαγαϑός'; vgl. unter *mązdrāvanhav-*.

• j. **srīrō.tara-** Adj. (fem. °*rā-*) 'der schönere': *āaṭ maṃ .. srīraṃ haitīm* °*raṃ* .. H. 2. 14.

Kompar. aus *srīra-*. — Pü.: *nēwaktar*.

• j. **srū-, srvā-**[1] f. 1) 'Nagel' der Finger und Zehen: *paiti tē mərəγa ašō.zušta* (sd.) *imå* °*vå* (AP.) *vaēδayemi* V. 17. 9; 9; — *imåsə tē* °*vå mərəγa ašō.zušta hyārə aršta-yasča* .. "diese Nägel sollen dir, o Vogel *A.*, als Speere dienen . ." V. 17. 9; 10. a) Du. '(beiderlei Nägel sva.) die Nägel der Hände und Füsse'[2]: *yaṭ tūm* .. *varəsåsča* ⁺*haṃ.rāzayaṇha* .. °*vaē*(AD.)*ča* ⁺*upa.ϑwərəsaṇha* "wenn du dir .. und die Nägel zuschneidest" V. 17. 4; — *tē* (Sp. 621 o.) *aēšaṃ paiti* ⁺*srvī* (AD.)[3] *aēša druxš* .. *upa.dvaṣaiti* "auf deren Nägel kommt .. herzugeflogen" V. 7. 24, 27, 9. 41; 3. 14 (wo *sruye*)[4]; — *srvābya mayəm ava.kanōiš* "du sollst für die (abgeschnittenen) Nägel ein Loch graben" V. 17. 7. 2) 'Horn' der Tiere (und tierähnlichen Wesen, s. Komp.): *gūš* .. *yim upairi sruye* (AD.)[4] *sanaṭ* (Sp. 1590 o.) *amō* Yt. 14. 7. a) Plur. mit *hapta* Name eines Sternbilds (?): *nizbayemi məraṇu* (Sp. 1174 o.) .. *nizbayemi hapta sravō* (AP.)[5] *bīmya* V. 19. 42. 3) 'Horn' als Stoff, 'Hornstück' (nur Komp. und Ableit.).

KompA. (s. auch *srvī-*), E.; Ableit. — np. *surū* 'Horn'; nbal. vgl. *srunbē* Huf'. — Pü.: *srūv*; s. noch No. 5. — 1) D. i. *srŭv-*°; *srū-* wird in die *ā*-Dekl. überführt. — 2) Oder auch der beiden Hände; s. Dbr. VglS. *r.* 143. — 3) NA. hat dRn. *srvē*, *srvē*, *sraoe*; s. aber die Var. Vgl. auch *srvī.stāy-*. — 4) D. i. *sruve* (§ *268.* 19), die them. Form gegenüber *srvī*. — 5) Pü.: fehlt.

• j. *srŭt-* Adj. 'hörend'.

KompA., E. — Zum V. *srav-* — ai. °*śrut-*, *śrut°*. — S. auch zu *asrutəm*.

• j. **srŭta-**[1] Adj. (fem. °*tā-*) 1) 'gehört'; a) sva. 'dass es gehört wird, hörbar': *anyō vā hē dahmō* °*tå gāϑå daδāiti* ⁺*ratufriš asrutå* (sd.) (*aratufriš*) N. 25. b) sva. 'von dem man hört, bekannt, berühmt': *ahurō mazdå* .. °*tō airyene* ⁺*vaējahe* .. *yimō xšaētō* .. °*tō airyene* ⁺*vaējahe* V. 2. 20; Y. 9. 14; — °*ta* F. 12. 2) 'zu Gehör gebracht, aufgesagt': s. *srav-* Sp. 1641 o.

KompA., E. — PPfP. zum V. *srav-*. — ai. *śrutá-* Adj., mp. *srūt*. — Pü. (zu 1 a): *srūt*, (zu 1 b): *nāmīk*, (zu 2): s. Sp. 1643, No. 18, 23, 25. — 1) Mit *ū* V. 2. 20, Y. 9. 14 und im Komp. mit *frā* und *vī*.

• j. **srūtaṭ.fəδrī-** f. EN. der Mutter des *Uxšyaṭ.ərəta* (sd.)*: *kanyå* °*fəδryō ašaonyå* Yt. 13. 141.

*) Indem sie im See *Kąsaoya* badend von dem dort aufbewahrten Samen *Zara*δ*uštras* befruchtet wird; s. unter *xšudra-*, wo Litt.

Eig. 'die einen berühmten Vater hat'[1]; statt *sruta-f°* nach dem Muster von *ərədaṭ.fəδrī-*, Justi NB. 311. — 1) Im Mp. *nāmīk pit*, SBE. 47. 105.

• j. *srŭtay-* f. 'Zugehörbringen, Vortrag'.

KompE. — Zum V. *srav-*. — ai. *śrútay-* f. 'Hören (usw.)'.

• j. *srūtar-* m. 'der hört' oder 'der zu Gehör bringt'.

KompE. (in EN.). — Zum V. *srav-*. — Vgl. *upa.sraotar-*.

• j. ⁺**srutō.spāda-**[1] m. EN. eines Gläubigen, Bruders des *Frəzav*: *ərəzvå* °*då* (GD.)[2] *ašaonå* "des *F.* und des *Sp.*, der beiden . ." Yt. 13. 115.

Eig. 'der ein berühmtes Heer hat (*Lothar*)'3). — 1) So F 1. — 2) Unthem. — 3) Eine priesterliche Deutung Dk. 7. 7. 8.

• g. **srūidyāi** Inf. 'zu hören, zu vernehmen': *vačō sr° hyaṭ marətaēibyō vahištəm* "als das Wort, das zu hören den Menschen das beste ist" Y. 45. 5; — *sr° mazdā frāvaočā* 'tu kund, o *M.*, dass man es höre" Y. 34. 12.

mit *frā* in pass. Sinn 'audiri, so zu werden, dass man davon hört, bekannt zu

Digitized by Google

werden': *yō .. hvō nā* +*frasr*° [1] +*ərəδwō* "wer .. er, der würdig ist, dass man von ihm höre" Y. *46*. 13; — *kō vā* +*frasr*° [1] *vaštī* "oder wer will, dass man von ihm höre?" Y. *46*. 14.

Zum V. *srav-*. — Pü. (zu Y. *45*): *srāyišn dahišnīh*, (zu Y. *34*): *nigōšēm*, Sü.: *šṇomi*, (zu Y. *46*): *frāč srāyišn dahišnīh*. — [1] NA. *fərasr*°, s. Var.

• j. **sruṯ.gaoša-** Adj. 'des Ohren hören, scharfhörig' [1]: *miδrascāṯ* .. °*šō hazaŋra.yaoxštiš* Yt. *10*. 107; *19*. 35.

KompE.; Ableit. — Vgl. ai. *śrútkarṇa-* Adj.

• j. **sruṯ.gaošō.ṯəma-** Adj. 'des Ohren am besten hören, der am besten hört': *apąm napātəm .. yō .. °mō asti yezimnō* (sd.) Yt. *19*. 52.

• j. **surunvata-** Adj. 'hörbar, laut': *təm yazāi °ta yasna sraošəm .. zaoδrābyō* Y. *57*. 3; Yt. *3*. 18, *5*. 9.

PFP. zum V. *srav-*, aus dem Praes. 10 *surunv-* gebildet, § *209*. 11. — Pü.: *nigōšišnōmand*, Npü.: *šunūda*.

• g. **surunvant-** Adj. 'belehrt, gelehrt': °*vatas*(AP.)*čā asurunvataščā* Y. *35*. 4.

KompE. — PPA. zum V. *srav-*; zum Praes. 10 *surunv-*, eig. 'hörend, lernend', näml. die heilige Lehre. — Pü.: *āšnavāk* – Sü.: *śrutavān* –, erl.: *kuš ēhrpatistān kart ēstēt*.

j. *srūrəm* N. *65*: lies *srīrəm*.

• j. **srva-** n. 'Blei; Gefäss aus Blei': *ayaŋhaēnəm vā* °*rum* [1] *vā nitəma* (sd.) *xšaδra vairya* "in [1] einem Gefäss aus Eisen oder aus Blei .." V. *16*. 6; *9*. 14; — *yezi* °*rum* [2] *paiti.hinčāi* (sd.) V. *9*. 14; — *ādrənjayōiš aom* °*rum* [2] *paurva.naēmāṯ* (sd.) .. V. *9*. 14.

Pü. (zu V. *9*. 14 3.St.): *srup*, (sonst) *srupēn*. — [1] S. Sp. 595 m. mit No. 1. — [2] D. i. **sruvəm*.

• j. **srvaēna-** Adj. 'hörnen, aus Horn bestehend': °*na aēšąm* (näml. *aurvataṃ*) *safåŋhō zaranya paiti.δwarštåŋhō* (sd.) Y. *57*. 27.

Ableit. aus *srū-*. — Pü.: *sruvēn* [1]. — [1] Nicht 'bleiern', vgl. Pü. zu V. *9*. 14 und HBM. PSt. 74.

• j. **srvant-, sravant-** [1] Adj. 'schleichend, anschleichend': °*avatō* (GS.) F. *12*.

mit *upa* 'sich (wie ein Raubtier) heranschleichend': *zəmō* ('des Winters') .. °*vatō* V. *7*. 27.

PPA. aus ar. **tsrau̯-*, einer *u*-'Erweiterung' (Praes. 20) aus **tsar-* in ai. *tsárati* 'er (be)schleicht'; vgl. *sravaŋhav-* und ai. *tsárav-* m. 'schleichendes Tier'; ferner zu *aŋwi.srūδra-*. S. zEt. BTHL. IF. *9*. 276; ferner BLOOMFIELD IF. *4*. 72, JAOS. *16*. CLIX, OSTHOFF BB. *22*. 257, FLENSBURG Stud. 7. — Pü. (zu F.): *ōštāp* 'Hast, Aufregung', (zu V.): *apar ōštāp kar*, erl.: *ōšān anākīh hač aš*. — [1] So F.; § *268*. 11.

• j. **srvara-** Adj. 'gehörnt' [1]: *ažīm* °*rəm .. yim .. zairitəm* Y. *9*. 11.

Komp.: *srū-*+**bara-*, § *268*. 37; BTHL. BB. *15*. 14. — Pü.: transskr. (dd rn b r). — [1] Die *daēv*ischen Tiere auf den Wandflächen in Persepolis sind alle gehörnt; s. *srvō.zana-*; vgl. DST. ZA. *1*. 88 No. 31. — [2] Man nahm das Wort als EN.; s. SBE. *18*. 374, *37*. 185, *47*. 12, VONSTACKELBERG WZKM. *12*. 340.

• j. **srvā-** f.: s. unter *srū-*. KompA.

• j. **srvō.zana-** Adj. 'zur Hornrasse, zur Rasse der Gehörnten gehörig': *snāviδkəm yim* °*nəm* Yt. *19*. 43.

Vgl. REMY JAOS. *20*. 70 und zu *srvara-* No. 1.

• j. **srvī.stāy-** Adj. 'mit hörnernen Widerhaken', vom Pfeil: *išunąm* +*kahrkāsō.paranąm zaranyō.zafrąm* °*stayąm* Yt. *10*. 129.

Komp. mit ND. (s. *srū-* No. 3) im 1. Glied; **stāy-* f., zum V. *stā-*, s. dazu ZDMG. *43*. 665 und mp. *stēnīk*. Eig.: 'dem ein Horn(spitzen)paar als Ständer dient', vom Pfeil, an dem unterhalb der Spitze ein paar Hornspitzen als Widerhaken eingesetzt sind, durch die er in der Wunde zum Stehen gebracht werden, festsitzen soll.

z.

j. *zā* F *4* a: lies *zå*; s. *zam-*.

j. *zaēna*: s. unter *zaēna-* und *zayan-*.

• j. **zaēna-** m. 'Waffe': *vazrəm .. amavastəməm* °*nąm* (GP.) Yt. *10*. 96 [1]; 96; — *hąm* +°*na* (AP.) [2] *zəmbayaδwəm* (sd.) Yt. *1*. 27; — °*na* (IS.) *hačimnō hutāšta* Yt. *10*. 141.

KompE. — ai. vgl. *hetáy-* f. 'Waffe'. — mp. *zēn*, np. *zīn*°. — Vgl. *zaya-*, °*zaēnay-*. — Pü. (zu Yt. *1*): *awzār*. — [1] Vgl. Yt. *10*. 132. — [2] NA. *zaŋva*, vgl. GDN. KZ. *30*. 514. S. aber Pü. und die Hds.

• j. **zaēnaŋh'an-** Adj. 'wachend, wachsam': *sraošəm .. yō anavaŋhabdəmnō* °*ŋha* (NS.) *nipāiti mazdå dāmąn* Y. *57*. 16; 16, F. *20*; — °*ŋha* (NS.) *zvīspō.x*^{v}*afna* (sd.) *yaδa vāstryō fšuyąs* V. *13*. 46.

Ableit. aus *zaēnah-*. — Pü.: *zēnāvand*, *pa zēnāvandīh*.

• j. **zaēnay-** Adj. 'reg, eifrig': *yasča hē .. vāčīm paiti* °*niš aŋhaṯ* (näml. *spā*)

Digitized by Google

"wenn er (der Hund) .. eifrig ist mit (der Stimme sva.) Bellen" V. *13.* 40.
KompA. — Vgl. *zaēman-.* — Pü.: *kēća pa ēn i ōi gōwišn .. apar zēnāvand_ast.*

• j. **zaēnav-** f. 'Wehrgehänge'*): *yaēšąm zayanąm raδōišti .. puxδa °nāuš mat akana mat δrisąs ayδ.aγrāiš* ".. das Wehrgehänge mit dem Köcher sammt 30 eisenspitzigen Pfeilen" V. *14.* 9.
*) Das von der linken Hüfte über die rechte Schulter lief und insbesondere zum Tragen des Köchers diente; vgl. auf der Inschrift von *Bahistān* die Figur des hinter dem König stehenden Persers.
KompE. — np. *zīn* 'Sattel'. — Pü.: *zēn.*

• j. *zaēnah-* n.: sva. [1]*zaēman-* n.
Ableit. — mp. *zēn°*; s. dazu BTHL. IF. *12.* 142.

• j. **zaēnah|vant-** Adj. 'wachsam, regsam': *miδrəm .. °nəmhuntəm* Yt. *10.* 61; — [+]*°nəmuhantəm .. yaδa taxmō urupa* Az. 2 [1]).
Pü.: *zēnāvand.* — [1]) Vgl. zu *azinavant-.*

• j. **zaēni.buδra-** Adj. 'reg, eifrig wachend, wachsam': *spānəm .. °rəm* V. *13.* 39.
Vgl. [+]*buδra-* EN. — Pü.: *zēnāvand* (erl.: *tuxšāk*) dn p r ak, erl.: *zēnīk x[v]apēt* 'er schläft wach'.

• g. [1]**zaēman-** n. 'Regsamkeit, Munter-, Wachsein': *kō hvāpå x[v]afnəmčā dāt °māčā* "wer schuf wohlwirkend Schlaf und Wachen" Y. *44.* 5.
Zum ai. V. *hinóti* 'incitat'. — Vgl. **zaēnah-*, [2]*zaēman-*, *vīzōišta-*. — ai. *áśu-heman-* Adj. — Pü.: *zēnāvandīh*, erl.: *tuxšākīh*, Sü.: *jāgaraṇam.*

• j. [2]**zaēman-** Adj. 'regsam, wach': *°manō* F. *4* f.
Vgl. [1]*zaēman-.* — Pü.: *zēnāvand.*
g. *zaēmā* Y. *41.* 4: s. *haz-.*

• j. **zaēša-** Adj. 'schauderhaft': *°šō* F. *20.*
S. auch *zōišnav-, zōiždišta-.* — Vgl. mp. (Pü.), np. *zišt* [1]) 'schauderhaft', got. *usgeisnan* 'erschrecken'; Litt.: IF. *2.* 48, GGA. *1896.* 962, HBM. PSt. 70. — [1]) Das freilich auch dem ai. *hṛṣṭá-* entsprechen könnte; vgl. unter *zaršayamna-.*

• j., g. **zaotar-: zaoδr-** m. 'Priester, Oberpriester': *yō* (näml. *zaraδuštrō*) *°tā ašā ərəzūš .. kayā* (Sp. 462 m.) Y. *33.* 6; benützt Yt. *4.* 7: *yō °ta zaraδuštrō.* A) im **jAw.** Name des vornehmlich mit dem Vortrag der *Gāδās* betrauten Oberpriesters, der den Gottesdienst zusammen mit sieben Unterpriestern (s. [2]*ratav-*), im Notfall aber auch allein (s. N. *81*, Sp. 1653 m.) vollzieht: *°tārəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide hāvanānəm .. ātravaxšəm .. G. 3.* 5; V. *5.* 57, 58; — *vīsāi vō amərəšā spəntā staotā °tā zbātā .. Y. 14.* 1 [1]); Vr. *5.* 1; — *staotarəča °tarəča zbātarəča* Yt. *3.* 1; — *azəm .. °ta vīsāi* (Sp. 1327 o.) *staotanąm yesnyanąm frasraoδrəmča .. frāyaštīmča* Vr. *3.* 7; — *tūm nō āδraom [+]zaotaste* (Sp. 1607 o.) [2]) Vr. *3.* 7; — *yaδa dīš azəm yō °ta āvaδayemi vīδvå aēšąm yasnəmča vahməmča ..* Vr. *11.* 19; — *kaδa °ta xsāta vaća āpō .. yazāite* Y. *65.* 9; 9, Yt. *5.* 132, *10.* 120; — *bərəzəm barāt °ta vāčim hištəmnō pasča barəsma* Yt. *17.* 61; *10.* 137, 138; — *dāyata .. āpō māvayaća °δre yazəmnāi ahmākəmča mazdayasnanąm frāyazəmnanąm .. Y. 68.* 12; 2, *59.* 30; — *hanaēša tū tūm taţ mīždəm yaţ °ta hanayamnō åŋha frāyō.humatō .. Y. 59.* 30; — *arədvī .. °δre* (statt Gen.) *vāčim paitišmarəmna* Yt. *5.* 123; — *dahmō °ta tanu.pərəδa* (sd.) *upa.sraotārō* N. *38; 39* [3]; — *surunaoiti [+]°ta* [3]) *upa.sraotaranąm* (sd.) *nōiţ upa.sraotārō °tarō* (GS.) *°ta ratufriš* N. *21; 21* [2]; — *čiš °tarš* (GS.) *kairim anhaţ myazdahe [+]ayąn? (yaţ) [+]gāδåsča frasrāvayāiti vačimča anhe* (Sp. 108 m.) *[+]astvaite paiti.aδayāţ aδā ratuš* "'Was ist das Amt des *Z.* am Tag des *My.*?' 'Dass er die *G.* vorträgt und der Gemeinde auf ihren Gesang mit *aδā ratuš* (usw.) antwortet'" N. *72*; — *āaţ [+]ātravaxšahe* (sd., näml. *kairim anhaţ) yaţ .. °δraēča vāčim paiti.āδayāţ* N. *73*; — *yaδā ahū vairyō °tā frā mē mrūtē .. aδā ratuš ašāţčīţ haća frā ašava vīδvå mraotū "y. a. v.* soll der *Z.* aufsagen .. *a. r. a. h.* soll der wissende Gläubige (sva. die Gemeinde, s. Sp. 250 o.) aufsagen" Y. *3.* 25; 25 [4]), N. *37* [2]; — *kaδa °ta gāδå frasrāvayāiti? [+]naēmō.vačastašta* (sd.) *[+]maδəmya vača zaraδuštri mana* "'wie soll der *Z.* die *G.* vortragen?' 'In der (ersten) Halbstrophe (jeweils) mit mittelstarker Stimme im *zaraδuštri*schen Zeitmass'" N. *33*; — *yaţ °ta ahurəm mazdąm yazāiti [+]maδəmāi barəsmąn paiti.barōiţ* N. *70*; — *°ta gāuš [+]pāityāpōiš* (sd.) *paoiryō [+]fraŋharōiţ* N. *71; 71*; — *yeziča [+]aēte ratavō [+]anahaxta* (sd.) *[+]para.iyayanti °ta vīspē.ratu.δwāiš* (sd.) *[+]raēδwayeiti* N. *80*; — *°ta [+]anahaxtō parayaţ daŋhištāi aršvačastəmāi zaoδrəm raēxšaiti* "ein nichtqualifizirter *Z.* soll weggehen und das *Z.*-Amt einem überlassen, der . ." N. *80*; — *čvaiti naręm [+]haxtō*

Digitized by Google

°ta ratufriš ahunəm vairīm frasraošyehe? +vīspaēibyō aēibyō yōi hē +maθəmya vaca frasrāvayamnahe vā upa.srunvanti +yaṯ vā +yasnəm +yazəmnahe "Für wie viel Personen (im Höchstfall) darf ein qualifizirter *Z.* das *AhV.* aufsagen, wenn er den *R.* genehm sein will?' 'Für alle (d. i. so viele), die (als) ihn hören können, wenn er ihn (den *AhV.*) mit mittelstarker Stimme aufsagt oder aber wenn er (entsprechend) den *Yasna* betet'" N. 20; — *yaṯ aēvō °ta frāyazāiti myazdahe +ayaṇ °tarš gātava; +aēta θa myazde +aiwi.vaθayeiti . .; °tarš gātava +ahunəm vairīm frasrāvayōiṯ +šyaoθnō.tāitya* (sd.) *+hāvanaēibya paiti.ǰaŋhōiṯ hāvanānō gātūm; ātravaxšahe gātava ātarəm +aiwi.vaxšayōiṯ; frabərətarš +gātava yasnəm haptaŋhāitīm +frāyazāiti* "wenn der *Z.* allein den Gottesdienst vollzieht am Tage des *My.*, soll er am Platz des *Z.* (sich anstellen). Hier soll er die *My.* zuweisen. .. Am Platz des *Z.* soll er (noch) den *AhV.* anstimmen, aber bei der Stelle *šyaoθananaṇm* soll er sich zum Mörser begeben auf den Platz des *Hāv.* Auf dem Platz des *Ātr.* soll er das Feuer schüren, auf dem Platz des *Frab.* soll er den *Yasna Hapt.* beten" N. 81; — +°*tarš*[5] *dāityō.gātuš maθəmya nmānahe maθəmāṯ arāθraoṯ apa.sritō* ✕*stnuiuxtiš* (sd.) "des *Z.* gehöriger Platz ist in der Mitte des (Gottes)hauses[6], der Mitte des Gerätetisches zugewendet, .." N. 78; — *yō bityō °ta* N. 37[7] (?). a) als Vertreter des Priesterstandes: *gāuš °tārəm zavaiti* Y. 11. 1[8]. A) von *Haoma* als dem *Z.* der Götter: *haomō .. yim °tārəm stayata ahurō mazdå* Yt. 10. 89; — *haomō ..°ta ahurāi mazdāi °ta amə̄šaṇam spəntaṇam* Yt. 10. 89; 89.

*) Der Name stammt aus arischer Zeit, wo in **ǰhautar-* sich zwei Bedeutungen 1) 'Vollzieher des Opfergusses' (zu ai. *juhóti* 'er giesst aus', OLDENBERG Religion d.V. 386) und 'Rufer der Götter' (zu ai. *hávate* 'er ruft', vgl. DST. ZA. 1. 108 No. 2, TIELE Godsdienst² 2. 73) zusammengefunden hatten. S. noch ¹*zaoθra-*.

KompE.; Ableit. — ai. *hótar-* m., mp. *zōt*; zEt. s. *). — Pü.: *zōt*, Sü.: *jyotaḥ*; s. noch No. 1, 8. — [1]) Pü.: *patīrēm .. stāyišn zōtīh xᵛānišn*, Sü.: *pratikurve .. stutimca mukhyatāmca āhvananāmca.* — [2]) D. i. *zaota+stē*, sd. — [3]) Hds. *zaoθa.* — [4]) Der zweite Absatz ist müssige Wiederholung; richtig J 2, ferner zu Y. 7. 28, 26. 11. — [5]) Hds. *zaotara.* — [6]) D. i. in der Mitte der Nordwand, so dass er, mit dem Gesicht nach Süden gewendet, den ganzen Raum überblicken kann; s. die Skizze in der NA. zu Vr. 3. — [7]) Aus dem Zusammenhang gerissene Stelle. — [8]) Npü.: *xāvand*, Sü.: *gṛhītā.* Vgl. zu *zavah-*, ferner unter *xᵛāšar-* und GDN. KZ. 30. 518.

j. *zaotastē* Vr. 3. 7: lies *zaotaste*, s. *zaotar-* (Sp. 1652 o.) mit No. 2.

j. *zaoθa* N. 21: lies *zaota.*

• j. ¹**zaoθra-** n., **zaoθrā-** f. Bezeichnung zum Opfer bestimmter, als Opfer dargebrachter Flüssigkeit (jeder Art), 'flüssige Opferspende, Opfertrank, Trankopfer, Opferguss'[1]), Sing. und Plur.[2]): *aēša °ra* (NSf.) .. *haomavaiti gaomavaiti haθānaēpatavaiti* "diese *Z.*, die *Haoma*, Milch, *Haθ.* enthält" Y. 68. 1; 22. 2, 66. 1, Vd. 4, F. 20; — *hamaṇm* .. +*xšāudrim* (sd.) *°raṇm* (ASf.) *barātō hamaṇm +pāpiθwaṇm* N. 64; 64[2]; — +*paēnaēnyā* (sd.) *čiṯ °raya* (ISf.) "auch mit einem Honigtrankopfer" N. 57; — *nōiṯ payō fšuta* (sd.) *°re* (LSn.) *nōiṯ gūš °re barəsmaine paiti.baire* V. 7. 77; — *vīspanaṇmča aētaēšaṇm pasvaṇm asmanivå* (sd.) *°ra* (ISn.) .. *frabarōiṯ* V. 18. 70; — *yō ape °raṇm frabaraite* N. 48; Yt. 9. 3, V. 3. 14 PüZ.; — *aiwyō °rå frabarōiš yaoždātå dahmō.pairīštå* Y. 65. 10; 68. 14, Vr. 11. 3, V. 12. 2, 19. 34, N. +65, 68, +71; — *yasča mē tāyåsča hazahīšča* .. *°rå frabarāṯ* P. 22; — *°rå hē uzbārayən* Yt. 8. 58; — *aētåsə tē +ātarə °rå* N. 65; — *yō vō āpō .. yazāite .. dahmō.pairi.aŋharštābyō °rābyō* Y. 68. 10; 10², 3, 16. 1, 57. 3, Vr. 6. 1, Yt. 1. 9, 3. 18, 5. 8, 9, 8. 15, 10. 6, 16, 31, 13. 94, 17. 2², G. 3. 7, N. 71, Vd. 9, Any. 2³; — *haomaṇaṇm* .. *°raṇaṇm uzdātaṇaṇm* Vr. 9. 1; Y. 68. 9, Yt. 5. 63, 10. 77², 17. 54, V. 14. 4; — *ahmya °re* (LS.) *barəsmanaēča ahurəm* .. *āyese yešti* Y. 2. 2; 1, 3 ff., Vr. 2. 1 ff.; — *°ra* (AP.) *āyese yešti* Y. 2. 1³; — *ana barəsmana imaṇm °raṇm āyese yešti* Y. 2. 1; — *imą haomąsča myazdąsča °råsča barəsmača .. pairiča dadəmahī āča vaθayamahī* Y. 4. 1; — *anāhitāṯ parō barəsmən anāhitayāṯ parō °rayāṯ* Yt. 10. 88; — *hvarəxšaētəm .. yazamaide haomayō gava barəsmana .. °rābyasča* Ny. 1. 16; — *aēša °raṇaṇm mazištača .. yā +naire ašaone +daste* N. 84; — *mā čiš mē åŋhəm °raṇaṇm fraŋuharāṯ* Yt. 10. 122; 120; — *mā mē aētayåsčiṯ °rayå fraŋharəntu* .. Yt. 5. 93; 91, 92; — *kəm iθa tē °rå bavainti* (Sp. 929 m.) *yasə tava* .. Yt. 5. 94; — *aθa mē °rå iyeinte* (Sp. 148 u.) (*antarə*) *raočahe*

Digitized by Google

nōiṯ antarə (sd.) *təmahe* N. *68*; — *amə̊šaṇąm spəntaṇąm . . āvayaṯąm avi °rå* Yt. *13*. 84; — *surunuyå nō miθra yasnahe . . paiti nō °rå vīsaṃuha* Yt. *10*. 32; *5*. 93; — *miθrəm . . yezi šē °rå baraiti avi šē maēδaṇəm* Yt. *10*. 136; — vergöttlicht: *avi tū dim disyata* (sd.) *yå apasča urvarå̊sča °rå̊sča* Y. *8*. 3. Unklar: *°raṇąm ˣpaitišta stiˣ myazdōiš ⁺ayan* N. *83*.

KompA.; E. — Zum ai. V. *juhóti* 'er giesst aus'; s. *zaotar-**). — ai. *hotrá-* n.; mp. (Pü.) *zōhr*, np. *zōr*. — Sü.: *prāṇaḥ* 3). — 1) Im Gegensatz zu *myazda-* und *pāpiθwā-*. — 2) Ich vermute, dass das Wort ursprünglich nur Neutrum war und nur im Plural gebraucht wurde; dann stellte sich zu *zaoθrå* APn. der ASf. *zaoθrąm* ein usw. Der feminine Gebrauch ist weitaus der gewöhnlichere. Dem entsprechend habe ich die Komposita angesetzt. — 3) S. zu *zāvar-*.

• j. **²zaoθra-** n. 'Amt des *Zaotar*, *zaotar*-amtliche Verrichtung': *zaota* (Sp. 1652 u.) *anahaxtō . . dąhištāi . . °rəm raēxšaiti* N. *80*; — *⁺kahyāčiṯ nā dahmaṇąm* (Sp. 705 o.) *°rāθa ratufriš nāirikå̊sčiṯ apərənāyūkahečiṯ yezi vaēδa hāθaṇąm . . ⁺frataurunå̊s*(sd.)*ča* N. *40*.

Ableit. aus *zaotar-*. — ai. *hotrá-* n. — Pü.: *zōtih*.

• j. **zaoθrō.bara-** Adj. 'der *Z.*, Trankopfer darbringt': *avarəhe °rāi arədrāi yazəmnāi jaiθyantāi dāθriš* (näml. *arədvī*) *āyaptəm* Yt. *5*. 132; *15*. 1, 20, ⁺*5*. 19 1).

KompE. — Vgl. *barō.zaoθrā-*. — 1) S. unter ⁺¹*haδa*.

• j. **zaoθrō.barana-** Adj. 'die *Z.* enthaltend, aufnehmend' 1): *taštāi ⁺°nāi* "der Tasse, die die *Z.* enthält" Vr. *10*. 2; — *tašta °na* N. *66*.

Pü.: *tašt i zōhrbarān*. — 1) Dst. ZA. *1*. LXIV sieht in *tašta-* und *z°* zwei verschiedene Kultusgerätschaften. Aber Pü. hat beide Male deutlich das relative *i* dazwischen.

• j., g. **zaoya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'zu rufen, der sich rufen lässt, invocandus', von Gottheiten: *yaēšąm ⁺yašθwaca urvaṇō °yå̊sča fravašayō* Yt. *13*. 148; — *fravašayō . . yå °yå vərəθraγnyaēšu* Yt. *13*. 23 1); 23 2, 27; — *yadā ašəm zəvīm* (NSn.) 2) *aŋhən mazdå̊sčā ahurå̊rəhō* (Sp. 292 m.) *ašičā ārmaitī* "wenn *Aša* zu rufen und *MAh.* und die übrigen Götter sich rufen lassen und *Ašay* und *Ārm.*" Y. *31*. 4; — *°yehe* V. *1*. 14 Gl.

PFP. zum V. *zav-*; vgl. § *268*. 13, 21 und Meillet bei Bgm. Grdr.² *1*. 1091. — ai. *hávya-* Adj. — Pü. (zu Y. *31*): *ka . . ašavahišt ˣvāndār hānē u ōhrmazdī* – Sü.: *yadi . . nimantrakāḥ smaḥ . . –*, erl.: *kum vēhīh 1 ēlōn bavāt* – Sü.: *kilāsmākaṃ uttamaṃ evam astu – yam ōhrmazd u ašavahišt tuvāṇ bavēt ˣvānd*; (zu V. *1*): *dast*(?). — 1) Vgl. zSt. RV. *4*. 24. 2. — 2) Falsch Pischel VSt. *1*. 44; s. IF. *3*. 19.

• j. **zaoyārət-** Adj. (auch fem.) 'auf den Ruf hin sich aufmachend': *fravašayō . . yå uγrārətō . . taxmārətō yå °tō* (NPf.) Yt. *13*. 23.

Komp.: **zaoyā-* f. 'Ruf' (zum V. *zav-*; ai. *hávyā-* f.) + **arət-*.

j. *zaozīzuye*: s. *zav-*.

• j. (, g.) **zaoš-**, p. **dauš-** V. 'Geschmack finden an –'. Praes. 5 *zīzuš-*; *s*-Aor. 1 *dauš-*. — PPfP. *zušta-*.

'Geschmack, Gefallen haben, finden an – (Akk.), gern haben, lieben': *⁺vayō ⁺zuštō* F. 27 b; — *zušta* F. *20*. a) ‖ 'Jemanden (Akk.) liebevoll behandeln, ihm Liebes, Gunst erweisen': *martiyaᵏ hyaᵏ draujanaᵏ ahatiy hyaᵏvā ⁺startā ahatiy avaiy mā dauštā*(2S*s*-AorM.) *avaiy ahifrašt̰ādiy parsā* Bh. *4*. 14.

mit *ā* 'sich einer Sache (Akk.) zu erfreuen haben, erfreuen können': *nōiṯ nmānō.baxtəm . . nōiṯ framanīm brāθraṇąm āzīzušte nōiṯ astō ⁺hutaštīm* P. *43*.

mit *frā* 'lieben': *yō ǰanaṯ arəzō.šamanəm . . taxməm frāzuštəm ++ ušīəm* (Sp. 420) Yt. *19*. 42.

ai. *jujuṣtana. jóṣiṣat, juṣṭáḥ*; mp. *dōšīdan*. — Pü. (zu P.): *u nē kē . . pa dōšišn uzdōšīt ēstēt*; (zu F. *20*): dr am(?), (zu F. *27*): fehlt. — 1) § *115*. 2. Ich bleibe dabei trotz Foy KZ. *35*. 46. Wäre *dauštā* hier das selbe Wort wie Bh. *4*. 10, 16, so würde ich auch das selbe Verbum dabei erwarten.

• j., g. **¹zaoša-** m. 'Gefallen', uzw. 1) 'Belieben, Neigung; Wille, Absicht': *hvąm anu uštīm °šəmča yaδa kaδača hē °šō* V. 2.11; Yt. *19*. 82, F. *20*; — *yō . . ahyā °šəng uštiš varənəng* (sd.) *haċaitē* Y. *48*. 4; — *θwahmī hīš °šē ⁺ābaxšō.hvā* (sd.) Y. *33*. 10; — *hanarə* (sd.) *θwahmāṯ °šāṯ* Y. *47*. 5; — *havāi kāmāiča °šāiča* Yt. *13*. 33; — *xᵛahmi °še* Vr. *14*. 2; — *tarasča anərahe mainyəuš . . °šą* Yt. *10*. 118; — *yezi θwā didvaēša . . yezi °ša yezi azaoša* ". . absichtlich oder unabsichtlich" Y. *1*. 21. 2) 'Wohlgefallen': *tōi vārāi* (sd.) *rādəntī ahurahyā °šē mazdå̊* Y. *33*. 2; — *°šāi ahurahe mazdå̊ °šāi amə̊šaṇąm spəntaṇąm* Yt. *8*. 35; — *kəhrpa avavaṯąm sraya yaδa diδayaṯąm °šō* "von der Körperschöne solcher, wie

Digitized by Google

sie das Wohlgefallen der Schauenden (bilden)" Yt. *17*. 11.

KompE. — Vgl. ²*zaoša-* EN. — Zum V. *zaoš-*. — ai. *jóṣa-* m.; mp. vgl. *dōšak* Adj. — Pü.: *dōšišn*, (zu Vr. *14*): *kāmak*.

• j. **²zaoša-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *pouru.banghahe °šahe ašaonō* "des *P.*, Sohns des *Z.*, . ." Yt. *13*. 124.

Vgl. ¹*zaoša-*. — Ob Kurzname? (Anders JUSTI NB. 379.) — 1) Die Lesung ist nicht ganz sicher.

j. *zagaδaṯ*: lies *zgaδ°*.

• j. **zaxšaδra-** n. 'Lästerwort, Lästerrede': *ažiš . . ⁺uiti °δrəm daomnō* Yt. *19*. 47.

Et.? GDN. 3Yt. 128 vergleicht ai. *jákṣataḥ* RV. *1*. 33. 7, das man aber sonst zu *hásati* stellt; vgl. WN. AiGr. *1*. 239.

• j. **ˣzata** *ratuš frānčˣ* N. *97*.

Pü.: fehlt. — Vgl. ˣ*zatōfrān*.

• j. **ˣzatō** F. *20*[1].

K hat *jatō*; s. No. — Pü.: *žat* (mit dem Ideogr.). — 1) Pü. liesse *jatō* erwarten, wie tatsächlich K bietet. Aber das Wort steht unter den Wörtern für *z-*.

• j. **ˣzatōfrān** N. *97*.

Pü.: fehlt. — Vgl. ˣ*zata ratuš frānčˣ*.

• j. **ˣzad**[1] *daēnayå māzdayasnōiš sravō* (sd.) P. *15*.

Pü.: *kē*. — 1) Nach Pü. für *kaṯ* oder *yaṯ*.

• j. **zaδah-, zadah-** m. ('Hinterbacken'), Du. 'Steiss': *frā δwąm °darəha paiti uzuxšāne* (sd.) Yt. *19*. 50; — ⁺*δarəha-* F. *3* g.

KompE. — Zum ai. V. *hadati* 'cacat'[1]. — Pü.: *kūn*. — 1) Weiteres KZ. *34*. 70. Dazu vll. auch gr. σχάζω?

• j. *zafan-* n. sva. *zafar-*.

KompE. — np. *dahan*.

• j. **zafar-** n. 'Mund (, Maul)', uzw. *daēvischer Wesen*[1]: *taṯ drvatō drvatyåsča . . zafarə* (AS.) . . *pairi.urvaēštəm* (sd.) Yt. *11*. 2; — *nyåṇčō daēvayāzō °farə* (AS.) ⁺*aoiγəurvayąn* Yt. *11*. 6; — *°farə* (AS.) *paiti uzraočayeni* Yt. *19*. 50; — *°farə* (LS.) *tafsąn aya masō* V. *3*. 32.

KompE. — Vgl. °*zafan-*, °*zafah-* und *vīzafāna-*. — np., mp. (Pü.) *zafar*; vgl. nhd. *kiefer*, ai. *jámbha-* m. 'Gebiss, Rachen'. — 1) Im Gegens. zu *3āh-*, *staman-*. — 2) zVersch. *ƒ – bh* vgl. § *23*, ferner HBM. PSt. 70, BGM. Grdr. *1*². 632; falsch JN. AJPh. *10*. 86.

j. *zarəhəm* N. *65*: lies *pasvāzarəhəm*.

• j. **¹zan-** V. 'zeugen, gebären', von *ahurischen Wesen*[1]. Praes. 5 ⁺*zazan-*[2], *zīzan-*, 11 *zān-*[3], 17 (Fut.) *zaŋhya-*[4], 27 (Pass.) *zaya-*[5]. — PPfP. *zāta-* (sbes.); °*zanta-*[6], °*zənta-*[6]; Inf. ⁺*zazāite*.

'gebären'; 1) von Menschen; a) Akt.: *δwąm* (näml. *arədvīm*) *čarāitiš zizanāitiš* (NPf.) *jaiδyånte huzāmīm* (sd.) ". . gebärende Frauen . ." Yt. *5*. 87; — *åŋhąm raya . . huzāmitō* (sd.) *zīzanənti*[7] (näml. *hāirišīš*) Yt. *13*. 15; — *yaδa hā təm zīzanāṯ*[7] *yō . .* Yt. *13*. 142; — *gaēδanąm åŋhairyehe* (sd.) . . *yaṯ åŋhairyō zīzanən* Vr. *1*. 3; 2. 3. b) Pass. und Med. in pass. Sinn: *yahmāi zayata δraētaonō* V. *1*. 17; — *ahmaṯ hača puδra* (sd.) *zayāiti*[8] Nik. *1*; — *zayånte . . dasa puδra* Az. 5; Vyt. *1*, *3*; — *nōiṯ ahmi nmāne* ⁺*zānaite*[9] (3PPM.) *āδrava naēδa . . āaṯ . . zayånte* "nicht werden in diesem Haus geboren ein Priester noch . ., sondern es werden .. geboren werden .." Y. *11*. 6; — *narąmča zātanąmča zaŋhyamnanąmča* ". . die geboren sind und künftig geboren werden" Y. *4*. 5; — s. noch *zāta-* bes. 2) von Tieren: *bawranąm* ⁺*čaturə* (sd.) ⁺*zīzanatąm* "der Biber, die vier Junge werfen" Yt. *5*. 129.

mit *ā* dnwS. 1: *haomō āzīzanāitibiš* (IP. statt DP.) *daδāiti xšaētō.puδrīm* Y. *9*. 22.

mit *us* 1) 'erzeugen', von Menschen: *dvaēibya hača nərəbya dva nara us.zayeinte* (statt Du.) *miδwana striča nairyasča* "von dem Menschenpaar wird ein Menschenpaar erzeugt .." V. 2. 41. 2) 'gebären'; Pass. 'nasci': *åŋhąm raya . . us nā zayeiti*[8] (Konj.) *vyāxanō* ". . wird ein beredter Mann geboren werden" Yt. *13*. 16; — *yahmāi* ⁺*us.zayāiti*[8] *saošyąs vərəδraŋa hača apaṯ kąsaoyāṯ* V. *19*. 5; — *yaṯ hē puδrō us.zayata* Y. *9*. 4, 7; — *yaṯ hē tūm us.zayaŋha* Y. *9*. 13; — *yaṯ hē puδra us.zayōiδe* (3DPrM.) *urvāxšayō kərəsāspasča* Y. *9*. 10; — *puδra us.zayånte* Az. *1*. 3) '(Tiere) züchten': *yat bā paiti fraēštəm us.*⁺*zazənti*[2] (3SPA.) *pasvasča staorāča* "wo man am meisten Klein- und Grossvieh züchtet" V. *3*. 5.

mit *nī*: s. *nizənta-*.

ai. *jajanti* 10), *ajījanat*, *janiṣyáti*, *jáyate*, *jātáḥ*; np. *zāyad* 'gignit; nascitur', *zāda* 'natus'. — Pü.: *zātan*. — 1) Im Gegens. zu *3hav-*. — 2) V. *3*. 5; NA. *zīz°*; aber die Lesung von L 4, K 1 war wohl *zaz°*; s. auch Inf. — 3) Wie vom V. ²*zan-*; sd., No. 2. — 4) Gegenüber ai. *janiṣyá-*; s. dazu BTHL. IF. *7*. 69, HBM. IFAnz. *11*. 45. —

Digitized by Google

5) Gegenüber ai. *jáyate* und np. *zāyad*, die ein ar. **žāi̯atai* verbürgen. Es kann sich aber nach dem Muster der *i*- und *u*-Wurzeln schon im Arischen dem nichtkomponirten **žāi̯atai* in der Komposition ein **žai̯atai* zur Seite gestellt haben; s. dazu BTHL. IFAnz. *8.* 14. — 6) nhd. *kind.* Es verhält sich j. *zāta-* (ai. *jātá-*) zu °*zanta-* wie ai. *prájātay-* zu j. *frazantay-*; s. ZDMG. *50.* 692 gegen IFAnz. *11.* 47. — 7) Them. — 8) Zu § *325* No. — 9) § *119.* 1 a. NA. korrigirt(!) in °*nāite.* — 10) s. VONSCHROEDER MS. *I.* XVIII.

• j., g. ²**zan-**, p. ²**dan-** V. 'kennen'. Praes. 11 *dānā-*, *sanā-* : *zān-*[1]), 27 *zaya-*[2]). — PPfP. °*zanta-*[3]). Vgl. *xšnā-*.

'kennen': ‖ *kāram .. hya*[k] *paranam* (sd.) *bardiyam adānā*[k] Bh. *1.* 13; — *miθrō zayāṯ* (als Praet.?)[4]) *zaraθuštrəm* Y. *9.* 1 SüZ.

mit *ava* 1) 'einer Sache (Akk.) gewahr, inne werden': *yaθōiṯ dim bāiδištəm ava.zanąn sūnō vā kərəfš.xᵛarō* .. "auf dass seiner am sichersten gewahr werden .." V. *6.* 45. 2) mit praed. Akk. 'inne werden, merken, dass etwas .. ist': *yezi aētəm iristəm upa.bərəθwō.tarəm* (sd.) *ava.zanąn* V. *8.* 2; 3.

mit *paiti* 1) 'Jemanden (Akk.) anerkennen, (bei sich) gut aufnehmen, willkommen heissen': *aṯ mā mašā yūžəm mazdā frāxšnənē mazōi magāi ā paitī.zānatā* (2PPrA.)[5]) "so nehmt denn, o Menschen, ihr mich (den *Zar.*) bei euch auf, um, o *M.*, für den grossen Bund Unterweisung zu erhalten" Y. *29.* 11; — *kō frīnāṯ kō paiti.zanāṯ* (näml. *nō*) Yt. *13.* 50; — *yezi aēm bavaiti yaštō xšnūtō friδō paiti.zantō* Yt. *8.* 43; V. *19.* 40, Y. *57.* 34; — *frya friδa paiti.zanta* (NSf.) Yt. *15.* 36; — *iδa friδå paiti.zantå* (NPf.) *buyata* Yt. *13.* 147; — *θraŋfδō .. paiti.zantō* Y. *57.* 14. 2) 'sich Jemands (Akk.) annehmen': *tē narō paiti.zānənti yāhva vərəθra.baoδō* (sd.) Yt. *13.* 40.

mit *frā* 'etwas (Akk.) ausfindig zu machen, zu ermitteln wissen aus —' (*pairi* mit Instr.): *yō aēta* (Sp. 11 f.) *pairi arəθra frazānaiti*[5]) F. 5.

ai. *jānáti*, np. *dānad* 'er weiss'. — Pü.: *dānistan*, (zu Y. *29*): *pātdahišnēnītan*, erl.: *pātdahišn kartan*, (für *paiti.zanta-*): *patgrift*; s. noch Nō. 4. — 1) BTHL. IF. *8.* 80, 108. — 2) Wie vom V. ¹*zan-*. Durch Nominalbildungen wie *zantay-*, das zu beiden Verben gehört, konnte auch die Verwendung von Verbalformen in beiderlei Bedeutungen veranlasst werden; vgl. ¹*zan-* No. 3. — 3) BTHL. ZDMG. *50.* 692 und ¹*zan-* No. 6. — 4) Pü. hat ein unklares Wort dafür (anpadt), erläutert aber: *paδtāk kuš šnāxt.* — 5) Them.

• j. ³***zan-***[1]) f. 'Erzeugung, Geburt'.

KompE.[1]). — Zum V. ¹*zan-*. — 1) Die entsprechenden ai. Stämme werden mit °*jā-* oder °*ja-* angesetzt; s. LANMAN JAOS. *10.* 438.

• j., p.[1]) ***zana-*** m. 'Menschengeschlecht, Rasse'.

KompE. — Zum V. ¹*zan-*. — ai. *jana-* m., 'Mensch; Menschengeschlecht', oss. *zānāg* 'Kind', arm. LW. °*zan* 'Art'. — 1) S. zu *vispazana-*.

• j. **zaini'gav-** m. EN. eines von *Franrasyan* getöteten Feinds des iranischen Volks: *yim* (näml. *vaēδəm*) *baraṯ franrase tūrō yaṯ drvå °gāuš ǰaini* Yt. *19.* 93.

Eig. Bed.?[1]). — Vgl. SBE. *47.* 116. — 1) S. JUSTI NB. 495, wonach man *zaēnig°* lesen müsste. Vgl. *zainyāvara-*.

• j. **zaini.paršta-** Adj. 'von dem kundigen erfragt, durch Fragen ermittelt': *haδa.maθrəm* (sd.) °*təm*, *haδa.maθrāi* °*tāi*, *haδa.maθrahe* °*tahe*, *haδa.maθra* °*ta* (VS.) Extr. *1—4.*

°*zaini°*, nur KompA., zum V. ²*zan-*. — Vgl. lat. *gnārus* und unter *bərəzi°*; BTHL. IF. *11.* 136.

• j. **zanga-**, **zəngа-** m. 'Knöchel (des Fusses)', von *ahur*ischen Wesen[1]): *dašinəm* (bz. *hōyum*) *zangəm* V. *8.* 65—67[4], *9.* 23 f.[4]; — *ā zangačibyasčiṯ āpō ā žnubyasčiṯ āpō* V. *6.* 27; — ⁺*zəngа*[2]) F. *3* g.

KompE. — Vgl. **zangra-*. — ai. *jáṅghā-* f. 'Unterschenkel', mp. (Pü.) *zang*, oss. *zängā* 'Unterschenkel'. — 1) Im Gegens. zu **zangra-*. — 2) Hds. *zəxha*, *zəŋa*.

• j. ***zangra-***, ***zəngra-***, ***zəŋra-***[1]) m. 'Knöchel (des Fusses)', von *daēv*ischen Wesen[2]).

KompE. — Vgl. *zanga-*. — 1) § *268.* 47. — 2) Im Gegens. zu *zanga-*.

• j. ***zanta-***, ***zənta-*** Adj., PPfP.: s. ¹*zan-*.

KompE.

• j. **zantay-** f. 'Kennenlernen, Kenntnis': °*ta* (LS.) F. 20[1]).

KompE. — Zum V. ²*zan-*; sd. mit No. 6; vgl. No. 1. — Pü.: *šnāsēnišn.* — 1) Vll. ist das Wort aus einem Komp. ausgelöst.

• j. ¹**zantav-** m. 'Landkreis, -bezirk, Gau', im Gegensatz zu Haus, Gemeine und Land: *nazdištəm avi nmānəmča vīsəmča °tūmča daηyūmča* V. *8.* 103; Y. *62.* 5, Yt. *10.* 18, 87; — *nmāne .. vīsi .. °tvō .. dairθhvō* Y. *9.* 28; N. *8*, ⁺P. *17*, Vr. *12.* 5; — ⁺*nmānyača vīsyača °tavača* ⁺*daηhavača* Vr. *12.*

Digitized by Google

5; — *haca .. nmānāṯ .. vīsaṯ .. °taoṯ .. ⁺daŋhaoṯ* Y. 57. 14; ⁺N. 8[1]; — *fradaδāi nmānaheca vīsaheca °tδušca daiŋhδušca* Yt. 5. 6; *10.* 17, 18, 83, V. 7. 41, 42, *9.* 37, *10.* 5, Y. *13.* 1, Vr. *3.* 2, N. *8*, Vyt. *16*; — *paiti.pərəne anərəm mainyūm haca nmāna .. vīsa .. °tu .. ⁺daŋhu* V. *10.* 5; — *fravašayō yå paoirya*(sd.) *āŋharə nmānanaṃca vīsaṃca °tunaṃca daŋhyunaṃca* Y. *23.* 1; *8.* 7, Yt. *10.* 18, *13.* 150; — *āpəm aēšəmnå havāi kāciṯ nāfāi .. vīse .. °tave .. ⁺daŋhave* Yt. *13.* 66; — *frā vā šūsa haca °taoṯ .. haca daiŋhaoṯ* Yt. *1.* 17. a) Gen. mit *zantu.patay-* (Stverz.): *°tδuš zantupaitiš* Yt. *10.* 83 usw.; — *°tunaṃ zantupaitiš* Yt. *10.* 18.

*) An Grösse und Einwohnerzahl zwischen *vīs-* (sd.) und *daŋhyav-* (sd.) stehend. In SüErl. zu Y. *13.* 1 wird der *jandaḥ* als *'trimśannarānārīyugmam'* bezeichnet. In den *Gāδās* wird *šōiδra-* an Stelle von *z°* gebraucht. Vgl. zur politischen Gliederung des awestischen Volks und deren Gegenstück beim vedischen GGR. OK. 399, ZIMMER AiL. 158, SCHRADER Reallex. 776.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. *¹zan-*. — ai. *jantáv-* m. 'Geschöpf'; mp. (Pü.) *zand.* — 1) So T.

• j. ²*zantav-*, g. *zəntav-* f. 'Kennenlernen; Kunde'.

KompE. — Zum V. *²zan-*; vgl. zu *zantay-*.

• g. **zantu-patay-** m. 'Herr, Gebieter eines Landbezirks, Gaus, Gauherr'; a) im eig. Sinn, mit Gen. von *zantav-*: *nmānahe vā nmānō.paitiš .. zantōuš vā °paitiš* Yt. *10.* 18; 83; — *zantδuš °paitīm* V. 7. 41, *9.* 37, Vr. *3.* 2; — *zantδuš °tδe* Yt. *10.* 17; — *zantδuš °tōiš* Y. *13.* 1, Vyt. *16*, V. *10.* 5; — *zantunaṃ °paitiš* (AP.) Yt. *10.* 18; — *zantδuš °paitīm nāirikaṃ* V. 7. 42[1]. b) von Göttern: *haoma nmānō.paite .. °paite* Y. *9.* 27.

mp. (Pü.) *zand pat.* — 1) S. zSt. unter *daiŋhupatay-* No. 2.

• j. **zantu.baxta-** n. 'Bestimmung(srecht) über den Gau': *nōiṯ °təm .. āzīzuśte* (sd.) P. *43.*

Pü.: *zand bažišnīh.*

• j. ¹**zantu'ma-** Adj. 'dem Landbezirk, Gau an-, zugehörig, Gau-': *kaya ratavō* (Sp. 1500 o.)*?* *nmānyō vīsyō °mō dāŋhyumō zaraδuštrō puxδō* Y. *19.* 18; — *kaya aiŋhå* (näml. *raγōiš*) *ratavō? nmānyasča vīsyasča °masča zaraδuštrō tūiryō* ".*?* Der *R.* des Hauses, der Gemeinde, des Gaus und viertens *Z.*" Y. *19.* 18. A) m. Name der Gottheit der Gaue*): *°məmča ašavanəm ašahe ratūm* G. 2. 8; — *°mahe raδwō* G. 2. 8; — *⁺frādaṯ.fšaom °məmča* Y. 2. 4; — *frādaṯ.fšave °māiča* Y. *1.* 4.

*) Die einerseits mit *Frādaṯ.fšav*, anderseits mit *Rapiδwina* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Ableit. aus ¹*zantav-*. — Pü. (zu Y. *19*): *zand pat*, (zu A): *zand*, erl.: *martum i andar xᵛēškārīh rat*; s. dazu DST. ZA. *1.* 30.

• j. ²**zantuma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'zur Gottheit *Zantuma* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miδra .. nmānya ratvō vīsya °ma daŋhyuma zaraδuštrō.təma* Yt. *10.* 115; — *fravašayō .. nmānyå .. °må* Y. *17.* 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus ¹*zantuma-* A. — Pü.: *zandyak.*

• j. **zantu.irik-** Adj. 'den Gau im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *mā buyama šōiδrō.iričō mā nmānō.iričō .. vīsō.iričō .. °iričō* Yt. *10.* 75.

• j. **zantu-šan-** Adj. 'der sich den Gau verdient, erworben hat': *paoiryaṇ ṯkaēšō .. nmānanaṃča .. zantunaṃča .. nmānaŋhānō .. °šānō* (AP.) Yt. *13.* 151.

Komp.: ¹*zantav-*+²*han-*.

• j. **zanda-** m. Name gewisser Häretiker*): *yaδa °da* (NP.) *yātumənta mərənčita gaēδå ašahe* V. *18.* 55; ⁺F. 20[1]; — *°daṃča* (GP.) *yātumataṃča* Y. *61.* 3.

*) So wird *Abāliš* genannt (*zandīk*); Mx. *36.* 16 steht *zandīkīh* neben *yātīkīh*. Nach PüErl. ist *zand*: *paγtāmbar i yātūkān u pa zand yātūkīh šāyēt kartan.* Vgl. dazu BARTHELEMY Gab. 39, DST. ZA. *1.* 384.

Et. und Bed.? — Pü.: *zand*; vgl. *). — 1) Hds. *zinda.*

• j. ⁺**zainyāvara-**[1] m., mit GS. *xᵛīδahe* eine Ortsbezeichnung: *yaδa azāni pəšana ⁺ašta.aurvantō .. °raṯ pasča xᵛīδahe* "dass ich dem *A.* eine (siegreiche) Schlacht liefere .. hinter *Z.X*ᵛ*.*" Yt. *9.* 30.

Wohl **zaini°* (vgl. *zaini.ɣav-*?)+**āiwara-* (etwa 'Wall, Wehr', zum V. ¹*var-*)[2]; s. No. 1 f. — 1) So die beste Lesung in F 1, J 10; NA. *jainy°*. — 2) Wertlos GDN. 3Yt. 117, DST. ZA. *2.* 439.

j. *zaiwa* Yt. *1.* 27: lies *zaēna.*

• j., g. (, p.) **zam-** f.[1] 'Erde'; 1) als die Stätte alles Materiellen*), 'Erde, Erdoberfläche, Erdboden, Erdreich': *zaṃ* (AS.) *pərəδwīm .. yā barəδri paraoš srīrahe yā vīspəm ahūm astvantəm baraiti* Yt. *13.* 9; Y. *10.* 4, *38.* 1, *13.* 1; — *aiŋhå zəmō* (GS.) *yaṯ paδanayå skarənayå dūraēpā-*

Digitized by Google

rayå Yt. *10.* 95; — *uva pairi zəmō karana* Yt. *19.* 29; *12.* 20; — *vīspąmča aipi imąm ząm* Y. *57.* 33; — *astiča īm zå* (ND.) *avaiti baxō yavaiti fraδasčiţ* Y. *19.* 7; F. 20, N. *67*; — *avavaitya .. yaδa īm zå* Y. *19.* 7; zit. +F. *4* a; — *aoi haptō.karšvairīm ząm* Y. *57.* 23, G. *5.* 5; — *maδəme δrišve +aiŋhå zəmō* "im mittlern Drittel der Erde hier" Y. *11.* 7; — *vīmaiδīm aiŋhå zəmō* Yt. *10.* 104, *12.* 21; — *upa karanəm aiŋhå zəmō* Yt. *12.* 20; — *ząm ahuraδātąm* Yt. *5.* 63, 85, *6.* 1, 2, *7.* 3, *19.* 48, V. *13.* 49, *19.* 21, 26, 35, *21.* 4², 8, Y. *9.* 29; — *kō paoirīm imąm ząm mazišta xšnaoma xšnīvayeiti* V. *3.* 12; — *nōiţ zī īm zå šå* (sd.) *yī darəγa akaršta saēta* V. *3.* 24; — *yō imąm ząm aiwivərəzyeiti .. āaţ aoxta īm zå* V. *3.* 25 f.; — *pərəδwe* (sd.) *aiŋhå zəmō* V. *9.* 2; — *kva .. aiŋhå zəmō* V. *3.* 1, 7; Yt. *12.* 22, Y. *23.* 3, F. *26*; — *aētaδa .. aiŋhå zəmō* V. *3.* 18, *6.* 7, *8.* 8, *16.* 12; — *staomi zəmō .. čarānəm* Y. *10.* 4; — *zəmō +karšuyå* (sd.) F. 5; — *āhva vyarəδāhva zəmō* V. *17.* 3²; — *hankaine paiti aiŋhå zəmō* Yt. 5. 41; V. *14.* 6; — *pərəne īm zå hangata pasvąmča .. V.* 2. 9; 8; — *yimō imąm ząm vīšāvayaţ .. V.* 2. 11; 10; — *narąm .. yōi hənti aiŋhå zəmō mazištača .. V.* 2. 27; 27, 28², *3.* 15, 40 PüZ., *10.* 18; — *yō .. fraxštaite paiti āya zəmā*[2] *miδrō* Yt. *10.* 98; *13.* 97, *19.* 1, Y. *9.* 20²; — *daēva .. yōi .. apatayən +paiti āya zəmā*[2] Y. *9.* 15; — *apa.dvaraţ ərərō mainyuš hača zəmaţ* Yt. *17.* 19, 20; — *pasvasča .. upairi ząm vīčarənta mašyāča* Yt. 5. 89; *19.* 34; — *āpō yå zəmā*[2] *paiti fratačinti* Y. *65.* 3; — *āpō .. yå zəmā*[2] *armaēštå .. Y. 68.* 6; FrG.; — *manyaēibyō .. yāiš upairī +āya zəmā*[2] *gaobīš +šyeintī* Y. *12.* 3; — *.. zəmāδa*[3] *uzuxšyeinti urvarå* Yt. *13.* 10, 14; 7. 4; — *nasunąm yå paiti āya zəmā*[2] *irīriδarə* V. 5. 4; — *daxmaēšva yōi paiti āya zəmā*[2] *bavainti* V. 7. 54; — *yaţ .. us vātō ząm haēčayāţ* V. 5. 12; — *sairi .. zəmē* (LS.)[2] *niδāite .. zəmē*[2] *nikante* "ein Kadaver .., der auf den Erdboden hingelegt .. in das Erdreich eingegraben ist" V. 7. 45 und 47; *3.* 40 PüZ.; — *mā tē nīre* (Sp. 1085) *+zəme*[2] *paiti* Y. *10.* 17; — *zəme*[2] *paiti nidaiδīta* V. *6.* 51; *8.* 76; — *yaţ aiŋhå zəmō* (als LS.)[4] *nikante spānasča .. V. 3.* 36; 34, *8.* 37; — *zəmō* (als LS.)[4] *nidaiδyąn* V. *6.* 43; *7.* 29, *8.* 10; — *uštrāhō .. +uzayantō* (sd.) *zəmaţ* Yt. *17.* 13; — *yō .. varəsəm zəmāδa*[3] *sayanəm* (sd.) *vaēnaiti .. Yt. 14.* 31; — *varəsəm zəmāţ*[3] *avaoiriδəntəm* Yt. *16.* 10; — *yō hakaţ astīsča .. zəmāδa*[3] *ham.raēδwayeiti* (sd.) Yt. *10.* 72. Daher a) oft im Gegensatz zu α) Himmel und Luftraum: *antarə ząm asmanəmča* Y. *68.* 15, Yt. *8.* 8, *10.* 95, *13.* 13², 43, 44, Y. *61.* 1, H. *1.* 16; Yt. *19.* 43; — *vīspąmča ząm .. vīspəmča asmanəm* Y. *71.* 9; — *imąmča ząm .. aomča asmanəm* "die Erde hier .. der Himmel dort" Yt. *13.* 153; 2, *17.* 57, 60; — *aiŋhåsča zəmō avaiŋheča ašnō* Y. *1.* 16; — *kasnā dərətā ząmčā adš nabåsča avapastōiš* (sd.) Y. *44.* 4; — s. noch A. β) den Leuchten des Himmels: *yeŋhe vāxš .. us ava raočå ašnaviti ava pairi imąm ząm jasaiti* Yt. *10.* 85; 89, H. *1.* 21; — *hača avaţbyō stərəbyō aoi ząm* Yt. 5. 85. 2) Im Gegensatz zu Wasser 'Erde, Land, Festland': *aētavaţ apaţ hača nižbārayən huške* (sd.) *zəme*[2] *nidaiδyąn* V. *6.* 29; 31; — zugleich im Gegensatz zu Pflanzen: *ząm ahuraδātąm āpəm .. urvarąm* V. *19.* 35; *9.* 33, 42, *11.* 1, 2, 5, 9, H. *1.* 3; — *hača apaţ .. zəmaţ .. gaoţ .. urvarayāţ* V. *11.* 10; — *nava āfš .. zå .. urvarå* V. *21.* 3; — *taēča hənti sarəta āpō .. zəmō .. urvarayå* V. *1.* 3; — auch Plur.: *imaţ vō āpō jaiδyemi .. zəmō* (VP.) *.. urvarå* Y. *65.* 12; — *apasča zəmas* (AP.) *ča urvaråsča yazamaide* Vr. *16.* 3; Y. 2. 16, G. 2. 6; — *apąmča zəmąmča urvaranąmča* Y. *1.* 16; V. *6.* 3. a) mit Wasser zusammen im Gegensatz zu Himmel: *asmanəm .. āpəm .. ząm .. gąm* Y. *23.* 1, Yt. *13.* 28; Y. *19.* 2; — *avarəhe +avaŋheča ašnō .. apasča zəmasča* Yt. *13.* 28; 86, Y. *19.* 8; — *ašnāatča apāaţča zəmāaţča*[3] Vr. 7. 4. 3) ein Stück der Erdoberfläche von bestimmter Abgrenzung; a) 'Land' in politischem Sinn: *+kąm nəmōi* (sd.) *ząm kuδrā nəmōi ayenī* Y. *46.* 1. b) 'Grundstück': *ząm karšyąm +raoiδyąm* "ein urbar zu machendes Ackergrundstück" V. *14.* 13; 13, *6.* 6; — *čvantəm drājō zrvānəm aiŋhå zəmō anaiδya yaţ ahmi spānasča narasča para.iriδinti* "wie lange ruht der Bann auf einem Grundstück, wo .." V. *6.* 1; 1, 2², 3; — *+hixšāne narəm ašavanəm .. drvatąm .. ząm .. nipārayanta .. anyąm*

Digitized by Google

hē avarətąm nipārayanta (Sp. 851 u.) V. *19.* 26; — *yō zəmō tišrō* +*karšå frakārayeiti* N. *101.* 4) 'Erde' als Stoff; 'Lehm': *ϑriš frasnāδayən maēsmana gūš ϑriš zəmō hankanayən* (sd.) V. 7. 14; *9.* 30; — *hakərəṭ frasnāδayən maēsmana gūš hakərəṭ zəmō uzdāϑayən* V. 7. 74; — *aētaēšąmča zəmō pərəϑu.fravāiš fraδavata* V. *9.* 29; — *čvantəm drājō zrvānəm sairi .. zəmō* (GS. *bavainti*, Sp. 929 m.) V. 7. 45; — *aiϑhå zəmō* (als Obj.) *pāšnābya vīspara zastaēibya vīxaδa .. yaϑa nū mašyāka* +*xšvisti zəmē*[2] *vīšāvayeinte* "stampf Erde mit den Fersen, quetsch (Erde) mit den Händen auseinander, wie heutzutag die Leute aufgeweichten Lehm auseinanderkneten" V. 2. 31[5]. A) als Gottheit (*yazata-*)**): *asmanəm .. ząm huδåŋhəm yazamaide* Y. *16.* 6; S. 2. 28; — *ząmčā asmanəmčā yazamaidē* Y. *42.* 3; — s. noch Y. *1.* 16 und A a. A a) *zəmō* (näml. *ayarə*) heisst der 28. Monatstag: *zəmō huδåŋhō yazatahe* S. *1.* 28; vgl. 2. 28, Y. *16.* 6. Wertlos: *nəmō avi zəmō vayδanəm .. Vd. 7.*

*) Sie gilt für sieben- und für dreiteilig; s. oben 1 zu Y. *11.* 7, *57.* 23, G. *5.* 5, ferner unter *karšvar-* und unter *ϑrišva-* zu Yt. *13.* 2. — **) Nach ihr ist Yt. *19* benannt (*zam yazat yašt*), doch gilt ihr tatsächlich nur Yt. *19.* 1–8. Vgl. übrigens *ārmatay-* A A, Sp. 337 o.

KompA. (*zəm°, zəmō.°*), E.; Ableit. (s. *zam°, zəm°*). — S. auch *°sma-*; *°zəma-, °zəmō.təma-*; *°zma-*. — Vgl. np. *zamī*; gr. χαμαί, lat. *humī*. Wegen ai. *kṣam-* f., gr. χθών s. § *187* No. 2 und BGM. Grdr.[2] *1.* 792. — Pü.: *zamīk.* — [1]) zFlex. s. § *402.* — [2]) LS. wird im jAw. teils *zəme* teils *zəmē* geschrieben; letzteres lässt nach § *268.* 8 auf einsilbige Aussprache schliessen; ebenso wird *zəmā* einsilbig gesprochen worden sein. Also urir. **zamai, *zmai, *zmā.* Zum *z* von *zəme, zəmā* und allenfalls noch andrer obl. Kasus s. FOY ZDMG. *50.* 138. — [3]) Them. — [4]) Vgl. dazu HBM. ZC. 280, DBR. VglS. *1.* 359. — [5]) Syntaktisch nicht in Ordnung.

• j. +**zamarə**, *zəmarə* Adv. 'in der Erde, in die Erde': +*apaša vå z° ana duye*+ (Sp. 688 o.) Yt. *1.* 29.

KompA. — Zu *zam-*; vgl. BTHL. BB. *15.* 15, MERINGER IFAnz. *2.* 20 f. — Pü.: *pa zamīk dahēt*, erl.: *nihān kunēt*; im Komp.: *andar zamīk.*

• j. +**zamarə-guz-**[1], **zəmar-gūz-** Adj. 'in der Erde sich verbergend, verkriechend': *tūm °gūzō* (AP.) +*ākərənvō vīspe daēva* Y. *9.* 15; — *aēvō ahunō vairyō .. °guza* (AP.)[2] *avazaṭ vīspe daēva* Yt. *19.* 81; — *°gūzō* (NS.)[3] *bavāṭ arərō mainyuš °gūzō* (NP.) *bavånti daēva* FrW. *4.* 3.

**gūz-* Adj., zum V. *gaoz-*; ai. vgl. *gúhā* Adv. 'im Versteck'. — Pü.: *andar zamīk nikān.* — [1]) So Yt. *19.* 81. NA. *zəm°*, aber gegen alle guten Hds. — [2]) Hier *zam°*, s. No. 1. — [3]) Them.

• j. **zamb-** V., nur mit *ham* 'zermalmen'. Praes. 30 (Iter.) *zəmbaya-*.

'zermalmen, zertrümmern': *ham* +*zaēna* (sd.) *zəmbayaδwəm*[1]) "zertrümmert ihre Waffen" Yt. *1.* 27.

ai. *jambhāyati*, PDs. *vizambam* 'ich zerquetsche'. — Vgl. *vīzaſāna-*. — Pü.: *hamāk haē avzār i tō vatdēnān rāδ škastak apē kunē.* — [1]) Vgl. die Var., bes. E 1. NA. hat *ham zanva zəmbay°* mit Mf 3; s. aber Pü.

• j. **zaya-** m. 'Gerät, Ausrüstungsgegenstand': *vīspe °ya* (AP.) *aϑaurune .. yaēšąm °yanąm* .. V. *14.* 8; 9, 10; — *āaṭ hē zaya* (AD.) *frabarəm .. suwrąm .. aštrąmča* V. 2. 6. a) insbesondere des Kriegers 'Waffe' (zum Angriff): *vazrəm .. amavastəməm °yanąm vərϑravastəməm °yanąm* Yt. *10.* 132[1]); — *kana zaya* (IS.) *hukərətåŋhō* (sd.) .. V. *19.* 8; 9; — *mana °ya asti vahištəm* (Sp. 1402 u.) V. *19.* 9.

KompE.; Ableit. — Vgl. *zaēna-*. — Pü.: *zay.* — [1]) Vgl. Yt. *10.* 96 und V. *19.* 15.

• j. [1]**zayan-** : *zaēn-* m. 'Winter': *°ya* (NS.) *avaϑa staxrō* (sd.) *yaṭ* .. FrW. *8.* 2; — *yaṭ vā hama .. yaṭ vā aēte* (näml. *mazdayasna*) *zaēna* (IS.) V. *16.* 12.

Ableit. (*zayana-*). — np. *dai.* — Vgl. *zyam-*. — *zaēn-a* : ai. *héman*, gr. χειμών = j. *ašn-ō* : ai. *áśman*, gr. ἀκμών; s. noch *srayan-, mazan-*. Dazu JSCHMIDT Kritik 87.

• j. [2]**zayan-** Adj. 'bewaffnet': *miϑrəm .. huzaēnəm xᵛarənaŋuhastəməm °yanąm vərəϑravastəməm °yanąm* V. *19.* 15[1]).

Ableit. (*zayō.təma-*). — Ableit. aus *zaya-*. — Pü.: *zay* (wie für *zaya-*). — [1]) Vll. sind die Worte *xᵛarən°* nur ungeschickte Verpflanzung aus Yt. *10.* 132; s. aber *zayō.təma-*.

• j. **zayana-** Adj. 1) 'winterlich': *dasa avaϑra måŋhō °na* (NP.) *dva hąmina; hapta hənti hąminō måŋha panča °na aškarə* (Sp. 1553 u.) V. *1.* 3 und 3 PüZ. 2) n. 'winterliche Zeit': *hamaϑa* (sd.) .. *hąminəmča °nəmča* Y. *65.* 5; — *aṭ hama aṭ °yene* Y. *16.* 10.

Ableit. aus [1]*zayan-*. — ai. vgl. *hāyaná-* (mit *Vṛddhiḥ*) 1) Adj. 'jährlich', 2) n. 'Jahr'. — Pü.: (*pa*) *zamastān.*

Digitized by Google

• j. **zayō.təma-** Adj. 'der bestbewaffnete': *kō asti .. yazataṇam °mō* Yt. *14.* 1.
Superl. aus ²*zayan-*; vgl. *gaonō.təma-*. — Npü.: *šitāb ba yārī rasandatar.*

• j., g. **zav-, zbā-**[1] V. 'rufen'. Praes. 2 *zava-*, 5 *zūzv-*, 7 *zaozav-*, 5+7 *zaozīzv-*[2], 24 *zbaya-*; *s*-Aor. 2 *zāviš-*. — PPfP. *°zbāta-*; PFP. *°zaoya-*.

1) 'Jemanden, etwas (Akk.) rufen, anrufen, aufrufen': *tōng zbayā vaŋhāuš uxδāiš manaŋhō* "die will ich rufen mit den Sprüchen des guten Sinns" Y. *46.* 14; — *tāšča mē ṇama zbayaēša* Yt. *15.* 49; *4.* 2 (*zbayōiṯ*); — *urvaδaṃčiṯ zbayemi avi imaṯ varō* Yt. *12.* 3 (?). a) bes. Gottheiten: *yō hīš* (näml. *fravašayō*) *yazānō .. zbayeiti* Yt. *13.* 24; — *ašāunaṃ .. fravašayō staomi zbayemi*[3] *ufyemi yazamaide*[3] *nmānyå* .. Y. *17.* 18; — *vīspaēča aēte .. gāδābyō* (als IP.) .. *zbayemi*[3] *yazamadaēča*[3] Y. *71.* 11; 11; — *təm vaēmčiṯ zbayamahi* Yt. *15.* 1; *12.* 3, 5; — *yastē vīspō.mazištəm sraošəm zbayā* (1S.) *avaŋhānē* (sd.) Y. *33.* 5; — *kō ahi yō maṃ* (näml. *ašīm*) *zbayehi yeŋhe azəm frāyō* (sd.) *zbayəntąm sraēštəm susruye vācim* Yt. *17.* 17; — *fravašayō .. yå dāδrīš vərəδrəm zbayente* Yt. *13.* 24; Y. 20. 3; — *nōiṯ yazəmnāi .. ǰaiδyantāi .. zbayantāi*[4] .. *daδaṯ .. āyaptəm* Yt. *15.* 21; — *kaṯ tōi ašā zbayentē avaŋhō zaraδuštrāi kaṯ tōi vohū manaŋhā* "was für Hilfe hast du, o *Aša*, was du, o *VM.*, für mich, den *Zaraδuštra*, der ich rufe?" Y. *49.* 12; — *zaraδuštra* (sd.) *tūm ahi pourušaspahe puδrō barəδryāṯ hača zāviši* (1Ss-AorM.)[5] ".. von deiner Mutter ward ich angerufen" V. *19.* 6; — *airyamanəm .. yō upəmō* (sd.) *yō maδəmō .. zaozīzuye* (3SPM.)[6] G. *1.* 6. α) mit Inf.: *maibyō zbayā* (1S.) *ašəm vaŋhuyā ašī* ⁺*gaṯtē* (sd.) Y. *51.* 10; — bes. mit *avaŋhe*[7]: *tå* (näml. *fravašayō*) *mazdå zbayaṯ* ⁺*avaŋhe* Yt. *13.* 28; *10.* 83 f.[5]; — *fravašayō .. yå* ⁺*ava* ⁺*zbayatō*[8] *avaŋhe vyąsča vyānasča* Yt. *13.* 35; — *uta hē āsnaēča zbayantāi*[4] *dūraēča zbayantāi*[4] *ǰasaiti avaŋhe* Yt. *17.* 2. 2) 'rufen nach —' (Akk.): *aṯ tū mōi dāiš* (Sp. 672 u.) *ašəm hyaṯ mā zaozaomī* Y. *43.* 10. 3) 'verrufen, verwünschen'[9]: *δrāyō .. āfrivačaŋhō zavainti .. gāuš zaotārəm zavaiti* "drei .. sprechen fluchend Verwünschungen aus .. das Rind verwünscht den Priester" Y. *11.* 1; 2, 3. a) Med. 'sich verwünschen, verfluchen': *čaδwārō xᵛatō* (sd.) *zavante* V. *18.* 11.

mit *aiwi* 'aufrufen, auffordern': *yasča .. mazdayasnaṇam .. aiwi.zūzuyaṇam*[10]: *imą vačō nōiṯ* ⁺*vīsaite framrūite* (sd.) "wer von den (dazu) aufgeforderten *M.* .." Y. *8.* 4.

mit *ā* (*āča*) 'heranrufen', Gottheiten: *aməšō spəntō vaŋhūš srīrāiš nāmaṇ āzbaya* (1S.) Y. *15.* 1, Vr. *6.* 1. α) mit Inf.: *āča δwā* (näml. *miδrəm*) *zbayāi* (1S.) *avaiŋhe* Yt. *10.* 77, 78.

mit *upa* 'anrufen', Gottheiten: *tå hasčiṯ upa.zbayeite*[11] .. *fravašayō* Yt. *13.* 69; — *upa ušåŋhəm upa.zbayaṯ arədvīm* Yt. *5.* 62. Wertlos: *upa.zbaya* Vyt. *43*; — *upa.zbayata* Vyt. *38, 39.*

mit *us* 'herausrufen, excitare', Gottheiten: *yå* (näml. *fravašayō*) *uzbātå*[12] .. *frašūsənte* Yt. *13.* 42.

mit *nī* 'herabrufen', Gottheiten: *nizbayemi miδrəm* V. *19.* 15; 15 f.[6], 35–39[26], 42[3]; — *nizbayaŋuha .. vaŋuhīm daēnąm* V. *19.* 13; *13* f.[5], 34. Wertlos: ⁺*nizbayaēša* Vyt. *24*; — *nizbaya* Vd. *20.*
ai. *hávate, juhūmási, jóhavīti, hváyati*; mp. vgl. *āzbāyišn.* — Pü.: *xᵛāndan*, Sü.: (*sam*)*āhvānayitum, ākārayitum; prārthayitum*; s. noch No. 5, 9. — 1) D. i. *ā*-'Erweiterung' aus *zav-*; s. BTHL. Stud. *2.* 121. Dazu *°zbāta-*, ferner *zbātar-* und *dužazōbā-*. — 2) In *zaozīzuye*, 3SPM. (für *°zve*, § *268.* 19). Ist die Form ächt (vgl. IF. *4.* 12), so muss sie durch Kontamination von *zaozu°*, Praes. 7 und **zīzu°*, Praes. 5 entstanden sein. — 3) *zbayemi .. yazamaide, °madaēča*: der Numerus wechselt; erst spricht der *Zaotar* allein, dann die *Ratav* (oder *Ufrasraotar*). S. noch *ašiš.hak-* No. 1. — 4) Them. — 5) Pü.: *vat burtār ēm hač* zn daan n, erl.: *šnāsēm at; ast kē ētōn gōwēt ku: nyākūnā i tō ō yašt ēm vam tōčī ō yaz.* — 6) S. No. 2. — 7) Vgl. *indram .. ávase havāmahe* RV. *2.* 16. 1, usw. — 8) NA. *ava.zb°*; s. Sp. 400 o. S. die Var. *yāva zb°*, Mf 3 u.a. — 9) Pü.: rp *ēt, ēnd* (auch zu V. *18.* 11; s. SP. PahlVend. *205.* 10), s. dazu GIrPh. *1.* 301; Sü. (zu Y. *11*): *ākrošayitum.* Vgl. BB. *24.* 179. — 10) Statt *°zuvan°* geschr., § *268.* 12 d. Pü.: *apar guftār.* — 11) So NA., aber korr. aus *°yante.* — 12) § *304* II. 36.

• g. **¹zavan-** n. 'Ruf': *ā mōi rafδrāi °vōng* (LS.)[1] *ǰasatā* "kommt her zu meiner Unterstützung, wenn ich rufe" Y. *28.* 3; — *yahmāi °vōng* (LS.)[1] *ǰīmā kərədušā* (sd.) Y. *29.* 3.
Zum V. *zav-*. — Vgl. ²*zavan-* EN. — ai. vgl. *hóman-* n., wozu sich *zavan-* stellt wie j. *asan-* zu *asman-*; s. *srayan-* No. — Pü.: *ya xᵛā-*

Digitized by Google

nišn. — 1) Einen AP. aus **zava-* (ai. *hávam.*) halte ich trotz RV. *1.* 183. 5 für weniger wahrscheinlich, weil in Y. *29.* 3 das Ziel schon durch den Dativ zum Ausdruck kommt (Sp. 495 m.).

• j. **²zavan-** m. EN. eines Gläubigen: *gaomatō °vanō .. aŝaonō* "des *G.*, Sohns des *Z.* .." Yt. *13.* 125.
Wohl Kurzname; vgl. ¹*zavan-*.

• j. *zavana-* n. 'Ruf, Anrufung'.
KompA. — Zum V. *zav-*. — ai. *hávana-* n.

• j. **zavanō.sāsta-** Adj. (fem. **°tā-*) 'durch den Ruf belehrt, angewiesen': *ana buyå* (sd.) *°ta* "so mögest du dich durch den Ruf weisen lassen" Yt. 5. 9.
Npü.: *ān bād ba x^{v}āhiš mārā pand.*

• j. **zavanō.sū-** Adj. 'der auf Anruf, wenn gerufen, hilft'; *apąm napātəm .. aršanəm °sum* Yt. *19.* 52; — *čiθra vō buyārəš masānå čiθra vō °savō* (VP.)[1] "offenbar sollen eure Grosstaten werden, offenbar die von euch, die ihr auf Anruf helft" Ny. *3.* 11.
Vgl. *zavanō.svan-*. — 1) D. i. **°suvō*, § *268.* 12 s. Mf 3.

• j. **zavanō.svan-** Adj. sva. *°sū-*: *tūm* (nämL *Miθra*) .. *°sva* (NS.) *ahi sūrō* Yt. *10.* 76.
an-Part. zum V. *sav-*; s. BTHL. IF. *10.* 195.

• j. **zavanō.srūt-**[1] Adj. 'auf den Anruf hörend': *satavaēsō .. °srūtō* (NSm.)[2] Yt. *13.* 44; — *satavaēsəm .. °srūtəm* Yt. *13.* 43; — *miθrəm .. °srūtəm* Yt. *10.* 61.
ai. *havanaśrút-* Adj. — 1) F 1 hat zweimal *u.* — 2) Them.

• j. **ˣuzyeiti zavavaṯ** *izyatiča mazdyasčiṯ vohu*ˣ Vyt. *30* [1].
Pü.: *pa x^{v}ānišn.* — 1) WG. will *avavaṯ*; vgl. noch Sp. 1164 No. 3.
j. *zavarəča*: s. unter *zāvar-*.

• g. **zavah-** n. 'Kraft, Stärke': *dasvā .. spāništā mainyū mazdā vaŋhuyā °vō ādā* (Sp. 321 o.) Y. *33.* 12.
Vgl. *zāvar-*. — Pü.: *vahuman griftār hānē pa ān dahišn*, Sü.: *gvahmanasya grahītāro bhavāmaḥ*; vgl. zu *zaotar-* No. 8.

• j., g. **zar-** V. 'erzürnen'. Praes. 10 b *zaranu-*[1], 11 b *zaran-*[1], 13 *zaranya-*[1], 30 (Iter.) *zāraya-*; Perf. 1 *zazar-*[2]. — PPfP. *zarəta-*.
1) Akt. 'erzürnen': *anāiš vå nōiṯ ahurā mazdā ašəmčā yānāiš zaranaēmā*[3] *manasčā hyaṯ vahištəm* "um dieser Gunstbeweise willen möchten wir euch, o *AhM.* und *A.* und *VM.*, nicht erzürnen" Y. *28.* 9; — *drvå zarətō* Yt. *11.* 5. 2) Med. 'sich erzürnen, zornig, ergrimmt werden': *drvå zarətō zaranumanō*[4] *zazarānō*[2] Yt. *11.* 5; — *miθrəm yim .. zaranimnəm pərəθu.safārəhō vazənti avi haŋnayå "M.*, den, wenn er zürnt, die breithufigen (Rosse) fahren gegen .." Yt. *10.* 47.
mit *ā* dnwS1; Akt. und Med.: *mā āzārayōiš*[5] ˣ*zaraθuštrahe mā* ˣ*pourušaspahe* (sd.) FrD. *4*; — *anāzarətå aēibyō nərəbyō .. yōi vō .. nōiṯ paurvå* (Sp. 871 u.) .. *āzārayente* Yt. *13.* 30; — s. noch *anāzarəta-*.
ai. *hṛṇīté*; *hṛṇāyán*, *hṛṇīyámānaḥ*; np. *āzărdan.* — Pü. (zu Y. *28*): *āzārēm*, (zu Yt. *11*): *āzārtār*, *āzār mēnišn*[6], *aš āzārēt.* — 1) D. i. *z^{a}ran°*. — 2) Die Bestimmung von *zazarānō* als PPfM. ist unsicher; vll. stammt das Wort aus Y. *9.* 30, s. *zazaran-*. — 3) Them. — 4) Die Annahme § *315* b ist nicht unbedingt nötig. — 5) Ob handschriftlich? S. DST. ZA. *3.* 151. — 6) Teilte also *zaranu*+*manō*; geringe Stelle.

• g. **zara-** m. 'Streben, Ziel': *kaθā mazdā °rəm čarānī hačā xšmaṯ* ⁺*āskəitīm* (sd.) *xšmākąm* "ob ich wohl, o *M.*, durch euch mein Ziel durchsetzen werde .." Y. *44.* 17.
Vgl. ai. *háryati* 'er strebt nach –' usw.; s. VONPLANTA OUD. *1.* 438. — Pü.: *čigōn ōhrmazd šamān* ('Zeit') *kartārīh i šmāk*, erl.: *šamān i tan i pasīn čigōn bavēt.*
j. *zara°*: s. auch bei *zra°*.

• j. **zaraθ-a'ŋnyāi** Inf. 'ins Herz zu treffen': *aθa taēčiṯ uzjasənti* (sd.) *yā mərənčyāiča °ŋnyāiča* ".. die (da sind) um zu zerstören und ins Herz zu treffen" V. *1.* 14 Gl.
Zum V. *gan-* (mit *ā*). — Bed. sehr unsicher; man verlangte doch *zrəθ°*. — Pü.: undeutlich.

• j., g. **zaraθuštra-** m. EN. des Stifters der *mazd*ischen Religion, aus der *Spitama*-(sd.)familie, Sohns des *Pourušaspa* und der *Duγδō.vā**); A) im **gAw.**: *aēm mōi idā vistō* (Sp. 1315 u.) *yō nō aēvō sāsnå* (sd.) *gūšatā °rō spitāmō hvō nō .. vaštī .. čarəkərəθrā* (sd.) *srāvayeŋhē* Y. *29.* 8; — *yō mąθrā* (sd.) ⁺*vāčim .. baraitī urvaθō ašā nəmaŋhā °rō* Y. *50.* 6; — *aṯ ahurā hvō mainyūm °rō vərəntē mazdā yastē čišča spāništō* Y. *43.* 16; — *aṯ hōi aoγī* (sd.) *°rō paourvīm* ⁺*haiθyō.dvaēšå .. Y. 43.* 8; — *aṯ rātąm* (sd.) *°rō tanvasčiṯ x^{v}aŋhå uštanəm dadāitī paurvatātəm* (sd.) Y. *33.* 14; — *hyaṯ mīždəm °rō magavabyō* (sd.) *čōišt*

Digitized by Google

parā Y. *51.* 15; — *kaṯ tōi ašā zbayentē* (sd.) *avaŋhō °rāi* Y. *49.* 12; — *kō urvaδō* (sd.) *spitamāi °rāi nā* Y. *51.* 11; — *°rā kastē ašavā urvaδō mazōi magāi* (sd.) Y. *46.* 14; — *yō spitāmәm °rәm rādaŋhā* (sd.) *marәtaẑšū xšnāuš* Y. *46.* 13; — *yō mōi ašāṯ haiδīm hačā varәšaitī* (sd.) *°rāi hyaṯ vasnā fәrašō.tәmәm* Y. *46.* 19; — *dāidī . . әrәšvāiš* (sd.) *tū uxδāiš mazdā °rāi aoǰōnghvaṯ rafәnō* Y. *28.* 6; — *vahiśtā īšṭiš* (sd.) *srāvī °rahē*[1] *spitāmahyā* Y. *53.* 1; — *nōiṯ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) . . *°rәm spitāmәm* Y. *51.* 12; — *pouručistā haēčaṯ.aspānā* (sd.) *spitāmī yezivī dugәdrąm °rahē*[1] Y. *53.* 3; — *ā airyōmā* (sd.) *išyō rafәδrāi ǰantū nәrәbyasčā nāiribyasčā °rahē*[1] Y. *54.* 1; verwendet FrW. *1.* 1. B) im **jAw.** (unvollständig): *°rahe . . yehe ząδaēča vaxšaēča uštatātәm nimravanta vīspå spәntō.dātå dāmąn: ušta nō zātō āδrava yō spitāmō °rō frā nō yazāite zaoδrābyō stәrәtō.barәsma °rō* Yt. *13.* 93 f.; — *advarәnta adāunta daēva . . zātō bē yō ašava °rō nmānahe pourušaspahe; kva hē aošō vindāma? hāu daēvanąm snaδō* V. *19.* 45 f.; — *yaδa azәm hāčayene puδrәm yaṯ pourušaspahe . . °rәm anumatәe daēnayāi* Yt. *5.* 18; Y. *9.* 13; — *mā āzārayōiš °rahe* (statt Vok.) *mā pourušaspahe* (sd.; statt Akk.) *mā duγδō.vąm* FrD. *4*; — *srūtō airyene vaēǰahe tūm . . °ra* Y. *9.* 14; Yt. *5.* 104, *17.* 45; — *°rahe spitāmahe paoiryāi vohu mamnānāi . . vaokuše . . vāvәrәzuše . . yō paoiryō čiδrәm urvaēsayata daēvāṯča haotāṯ* (sd.) *mašyāaṯča yō paoiryō . . staoṯ ašәm nāist daēvō fraorәnata mazdayasnō . . yahmi paiti vīspәm.mąδrәm +ašәm.sravō* (sd.) *vīsruyata . . yim isәn amәšå spәnta . . ahūm ratūmča gaēδanąm* Yt. *13.* 87 ff.; 41, 148, 152, *8.* 44, Vr. 2. 4, *16.* 3, Y. *16.* 2, *70.* 1, G. *4.* 6; — *čaδru.ratuš* (sd.) *raγa zaraθuštriš. kaya aiŋhå ratavō? nmānyasča vīsyasča zantumasča °rō tūiryō* Y. *19.* 18; 18; — *°rәm haδa.mąδrәm* (sd.) *yazamaide* Vr. *13.* 1; — *tūm paoiryō °ra ahunәm vairīm frasrāvayō* Y. *9.* 14; Yt. *19.* 81 (wo Akk. statt Nom.); — *tūm zәmargūzō +ākәrәnvō vīspe daēva °ra yōi para ahmāṯ vīrō.raoδa apatayәn* Y. *9.* 15; — *raēkō* (sd.) *mē* (nämlich dem *AnraMainyav*) *hačа aiŋhå zәmaṯ vaŋhō kәrәnaoiti yō mąm aēvō ǰāmayeiti yō spitāmō °rō* Yt. *17.* 20; 19; — *aδā aδā čōiṯ °rō daēvāiš sarәm vyāmrvītā* Y. *12.* 6; — *aδā aδā čōiṯ ahurō mazdå °rәm aδaxšayaṯtā vīspaēšū +frašnaẑšū . . yāiš apәrәsaṯtәm mazdåsčā °rasčā* Y. *12.* 5; — *mraoṯ* (Stverz., Sp. 1192 u.) *ahurō mazdå spitamāi °rāi: . .* V. *1.* 1 usw.; — *pәrәsaṯ* (Stverz., Sp. 997 m.) *°rō ahurәm mazdąm: . .* Yt. *1.* 1 usw.; — *paiti dim* (nämlich *ahurәm mazdąm*) *pәrәsaṯ* (Stverz., Sp. 999 m.) *°rō: . .* Yt. *8.* 57 usw.; V. *9.* 43, Nik. *1*; — *āaṯ aoxta* (Stverz., Sp. 37 m.) *°rō: . . framrūiδi . . ahura mazda* Yt. *1.* 5 usw.; — *nizbayaŋuha tū °ra +fravašīm mana yaṯ ahurahe mazdå . . vaxšәm mē asąsaṯ °rō* V. *19.* 14 f.; — *ā dim tā vaca rāmayaṯ ahurō mazdå . . °rәm* V. *5.* 21; — *yimāi . . paoiryō mašyānąm apәrәse azәm yō ahurō mazdå anyō δwaṯ yaṯ °rāṯ* V. 2. 2; 1; — *+yąm ahurō mazdå °rāi frāvavaca frā °rō gaēδābyō astvaitibyō* Y. *65.* 9; *71.* 14, Vr. 2. 3; — s. noch Yt. *13.* 95 (Sp. 1673 o.); — *miδrō zayāṯ* (Sp. 1659 o.) *°rәm* Y. *9.* 1 SüZ.; — *haomō upāiṯ °rәm ātrәm pairi.yaoždaδәntәm . . ā dim pәrәsaṯ °rō: kō narә ahī . .? āaṯ . . paityaoxta haomō . . .: azәm ahmi °ra haomō . . ā mąm yāsaŋuha spitama frā mąm hunvaŋuha . .* Y. *9.* 1 f.; — *ašiš vaŋuhi . . uiti vačδbiš aoǰana: kō ahi . . yeŋhe azәm frāyō* (sd.) *zbayәntąm sraēštәm susruye vāčim? aδāṯ . . fravašata yō spitāmō °rō . . aδāṯ . . fravašata ašiš vaŋuhi . . nazdyō mąm upa.hišta . . ā dim usča pairi.marәzaṯ* (sd.) *. . uiti . . aoǰana: srīrō ahi °ra hukәrәtō . . hvasčvō darәγō.bāzāuš dātәm tē tanuye xᵛarәnō urunaẑa darәγәm havaŋhәm* Yt. *17.* 17 ff.; — *uγrәm kavaēm xᵛarәnō . . yaṯ upaŋhačaṯ ašavanәm °rәm . . yaṯ as . . xᵛarәnō xᵛarәnaŋuhastәmō . . yeŋhe taṯ xᵛarәnō isaṯ . . fraŋrase . . pairi yāiš hapta karšvąn . . apataṯ fraŋrase isō xᵛarәnō °rāi* (als Gen.) Yt. *19.* 79 ff.; S. *1.* 25, 2. 25; — *δraētaonō . . vәrәδravastәmō ainyō °rāṯ* Yt. *19.* 36; 38; — *gāδå . . yå panča spitāmahe ašaonō °rahe* Y. *57.* 8; — *°rahe*[3] *sravå . . daēnąm . . varәnәmča ṯkaēšәmča yazamaide* Y. *16.* 2; — *yāvaranō as °rō . . tā varәnāčā ṯkaēšāčā mazdayasnō ahmī* Y. *12.* 7; — *+tarō darәγa dāta ašaonō °rahe* P. *56*; — *yānīm manō . . vačō . . šyaoδnәm ašaonō °rahe* Y. *28.* 0; *21.* 1; — *°rahe spitāmahe . . ašīmča fravašīmča yazamaide* Vr. *16.* 2, Yt. *13.* 87; *8.* 2, Y. *3.* 2, *4.* 23, *23.* 2, *24.* 5, *68.* 22, *71.* 2; — *fravašayō . . yå avąm +xšudrąm* (sd.) *aiwyāxšayeinti yąm spitāmahe . . °rahe* Yt.

Digitized by Google

13. 62; — *mazdąmčā °rəmčā yazamaidē* Y. *42.* 2; *71.* 2, Vr. *12.* 1, *21.* 2, *11.* 19; — *frasasti ahurahe mazdå̄ . . haomaheča maθraheča ašaonaēča °rahe* Y. *8.* 1; — *mazdå̄ baēšaza hačimnanąm °rahe baēšaza hačimnanąm* Vr. *9.* 1; — *hvōvi ašaoni vīθuši +vohu.bayəm* (sd.) *isəmna ašavanəm °rəm* Yt. *16.* 15; — *pərəsaṭ frašaoštrō ašava ašavanəm °rəm: paiti.mrūiδi . . °ra . .* Y. *71.* 1; — *°rahe spitāmahe . . kavōiš vīštāspahe . . isaṭ.vāstrahe zaraθuštrōiš* Y. *26.* 5, *23.* 2; — *+maiδyōi.mārəhahe . . yō paoiryō °rāi* (als Gen.) *mąθrəmča +gušta sāsnāsča* Yt. *13.* 95; — *taṃ yazata yō ašava °rō . . .: dazdi mē . . yaθa azəm hāčayene vaŋuhīm āzāṭąm hutaosąm* (sd.) *anumatōe daēnayāi* Yt. *9.* 25 f.; — *haxšaya* (sd.) *azəmčiṭ yō °rō fratəmą nmānanąmča . . daēnayå̄ anumatayaēča . .* Y. *8.* 7; — *hvō ašava °rō urvaθəm θrātārəm isōiṭ* (Sp. 28 f.) Y. *71.* 13; — *nipāyōiš mašīm urvaθəm yavaētāite °ra aurvaθāṭ barō* Yt. *1.* 24; — *kō aēšąm* (nämL. der Bewohner des *Var*, Sp. 1363 u.) *asti aŋhuča ratušča? . . urvataṭ.narō °ra tūmča yō °rō* V. 2. 43; — — bemerkenswert ist die Erzählung von *Zar.*s Versuchung: *. . fradvaraṭ aŋrō mainyuš . . uiti davata . . .: druxš upa.dvāra mərənčaŋuha ašāum °ra* (statt Akk.). *druxš hē pairi.dvaraṭ . . °rō ahunəm vairīm frasrāvayaṭ . . druxš hē . . apa.dvaraṭ . . paiti.davata: . . aŋra mainyō nōiṭ hē aošō pairi.vaēnāmi spitamāi °rāi; pouru.x"arənaŋhō ašava °rō. °rō . . pairi.vaēnāṭ: daēva mē . . aošəm hąm.pərəsmte. usθišṭaṭ °rō frašūsaṭ °rō asarəṭō . . asānō zasta draźimnō . . vindəmnō daθušō ahurāi mazdāi . . uzvaθayaṭ °rō aŋrəm mainyūm: . . ǰanāni dąma daēvō.dātəm . . yahmāi +us.zayāiti saošyąs . . paiti ahmāi adavata . . aŋrō mainyuš: mā mē dąma mərənčaŋuha ašāum °ra tūm ahi pourušaspahe puθrō barəθryāṭ hača zāviši* (sd.) *apa.stavaŋuha . . daēnąm māzdayasnīm vindāi yānəm yaθa vindaṭ vaδayanō . . paiti ahmāi avašata yō spitāmō °rō: nōiṭ . . apa.stavāne . . daēnąm māzdayasnīm* ". . machte sich *AM.* heran . . so sprach er . . .: '*Drug*, geh hin, töte den heiligen *Zar.*' Die *Drug* ging um ihn herum . . *Zar.* sagte den *AhV.* auf . . . Die *Drug* wich . . vor ihm zurück . . sie antwortete: '. . *AM.*, ich kann des Verderbens für (ihn, für) den *Spit.Zar.* nicht gewahr werden; der heilige *Zar.* ist (zu) hoheitsvoll'. *Zar.* wurde . . gewahr: 'Die . . *Daēva* verabreden sich über mein Verderben'. Es erhob sich *Zar.*, es machte sich auf *Zar.* ungebeugt . . Steine in der Hand haltend . . (vom Schöpfer *AhM.* sie bekommend) . . . Zu wissen tat *Zar.* dem *AM.*: 'Ich werde die *daēva*-geschaffene Schöpfung schlagen . ., bis dass der Heiland geboren wird . .'. Ihm antwortete *AM.*: 'Zerstöre meine Schöpfung nicht, o heiliger *Zar.* Du bist der Sohn *Pourušaspas*. Von deiner Mutter ward ich angerufen. Schwör ab die . . *mazd.* Religion, um die Gunst zu erlangen, die erlangte *Vaδ.* . .'. Ihm erwiderte der *Spit. Zar.*: 'Ich werde die . . *mazd.* Religion nicht abschwören . .'" V. *19.* 1 ff.; — — Vok. sehr häufig, oft nur zeilenfüllend: Y. *9.* 13, 14, 15, *65.* 10, *71.* 1, 14, 15, Vr. *21.* 2, Yt. *1.* 9, 10, 24, 25[5], 2. 11, 13[2], *4.* 9, *5.* 7, 88, 102, *11.* 1, 4, 6, *13.* 2, 9, 20, *14.* 46, V. 2. 3[2], 43, *3.* 42, *4.* 46, *5.* 17, 21, 38, *6.* 27[2], *7.* 52, *9.* 12, 14, *10.* 18, *11.* 2, *13.* 39, *17.* 4, 5, *18.* 63 f.[4], *19.* 13 f.[6], 21, 34, H. *1.* 2, 4, 7, P. 27, *28*, *29*, *43*, *46*, *48*, FrW. *1.* 2, *8.* 2, *10.* 40, F. *4e*; s. noch unten bei α und β; — — die geläufigsten Beiwörter sind α) *ašavan-* (Stverz., Sp. 249 u.) *ašāum °ra* V. *17.* 2 usw.; — β) *spitāma-*: *yō spitāmō °rō* Yt. *17.* 18, 20, 21, V. *19.* 7; — *°rō spitāmō* Az. *4*; — *°rəm spitāməm* Vr. 2. 4, Y. *70.* 1; — *°rāi spitamāi* Vr. *12.* 1, V. *19.* 3; — *spitamāi °rāi* V. *1.* 1 usw. (Stverz., Sp. 1192 u.); — *°rahe spitāmahe* Vr. *16.* 2, Y. *3.* 2, *4.* 23, *23.* 2, *24.* 5, *68.* 22; — *spitāmahe . . °rahe* Y. *57.* 8, +Yt. *8.* 2, *13.* 62; — *°ra . . spitama* Y. *9.* 2, Yt. *13.* 17, *17.* 22, FrW. *4.* 2; — *spitama °ra* Yt. *1.* 3, 16, 2. 11, *3.* 1, *5.* 1, 95, 120, *8.* 13, 20, 22, 32, 47, 50, 56, *13.* 20, 65, *14.* 1, 35, *19.* 1, 7, 57, 58, A. *3.* 7, *4.* 6, Y. *19.* 3, 5, 6, *61.* 4, H. *1.* 5, N. *84*[3], Aog. *51*, P. +*13*, *21*, +*25*, *26*, *32*, *33*, *37*, *39*, *40*[2], *42*, *44*, *49*, FrD. *3*, V. *1.* 1[2], 2. 42, *3.* 1, 4, 11, 25, 30, 34, 41, 42, *4.* 47, *5.* 23, 24, 28, 36, 40, *6.* 45, *7.* 2, 16, 46, 50[2], 52 PüZ.[2], 54, 55, *8.* 16, 17, 18, 32, 79, *9.* 2, 40, 41, 42, 46, 48, 53, 55, *12.* 2, *13.* 3, 6, 28, 40, 51, *18.* 9, 15, 28, 65, *19.* 18, 29, *20.* 2.

Undeutliche oder wertlose Stellen: *načmō.pāθwa °rō* N. *64*; — *yō zaota* (Sp. 1651 u.) *°rō* Yt. *4.* 7; — *°ra, °rō* Vyt. *1* ff. (oft),

Digitized by Google

Az. *1.* V. *19.* 6: lies *zaraθuštri*; — Extr. *1*: lies *zaraθuštrəe.*

*) Ich halte es für sicher, dass *Zaraθuštra* eine geschichtliche Persönlichkeit ist, sowie dass die *Gāθās* im wesentlichen auf ihn zurückgehen. TIELE GeschRelAlt.[2] *2.* 275 erklärt mit Recht den *Zar.* des jüngeren Awesta für "eine völlig mythische Person", aber dass er schon in den *Gāθās* "eine legendarische Person" sei, muss ich ihm bestreiten. Ich finde vielmehr, dass er uns hier durchaus körperlich und menschlich entgegentritt. Sein Reformationswerk ist noch in den ersten Anfängen begriffen. Nur erst wenige einflussreiche Männer sind dafür gewonnen, um es als *Saošyant* (sd.) zu unterstützen: so ausser dem Sohn *Isaṭ.vāstra* (s. *zaraθuštray-* a) und dem Vatersbruder *Maiδyōi.maṇha* insbesondere der Fürst *Vištāspa*, sodann *Jāmāspa*, dessen Minister, und *Frašaoštra*, deren beider Interesse durch Knüpfung verwandtschaftlicher Bande gefestigt wird – *Zar.* heiratet *Fraš.*s Tochter und gibt *Jām.* seine jüngste Tochter *Pouručistā* zur Ehe –, ferner der *Türer Fryāna-* (s. Ntr.). Auf der andern Seite setzen die den alten Göttern (*daēva-*) wie *Miθra*, *Haoma* usw. und ihrem Kult treu bleibenden Fürsten (*kavay-*, *sāstar-*) und Priester-Lehrer (*karapan-*, *usig-*) wie *Bōndva*, *Grōhma* dem Neuerer heftigen Widerstand entgegen, so dass er häufig genug in bittere Klagen ausbricht und der Besorgnis Ausdruck gibt, ob er seine Mission werde fortführen können (vgl. zB. Y. *46.* 1). Bezeichnend für die Wirklichkeit der Verhältnisse, unter denen die *Gāθās* entstanden sind, ist die Strophe Y. *51.* 12. Halte ich sonach an *Zar.* als historischer Figur durchaus fest, so sehe ich doch anderseits jeden Versuch, die Zeit seines Auftretens genauer zu bestimmen, für aussichtslos an. Nach der heimischen Chronologie (s. WEST SBE. *47.* XXVIII) würde *Zar.*s Geburt in das Jahr 660 v. Chr. fallen, und JN. Zor. 174 hält das für wesentlich zutreffend: "the period .. just before the Achaemenian power (is) the approximate date of Zoroaster's life". Ich glaube, wir werden wesentlich weiter zurückzugreifen haben, und urteile über JN.s Ausführungen wie TIELE GeschRelAlt.[2] *2.* 275, 430. Einer Chronologie, die damit rechnet, dass ein Lehrer des Glaubens, der als erster 100 Schüler um sich versammelte (s. [2]*saēna-*), 100 Jahre nach der ersten Verkündigung der neuen Lehre geboren wird und 100 Jahre alt stirbt, kann ich kein Vertrauen schenken. S. auch No. 1 zu *vištāspa-*. — Die Angabe, *Zar.* sei im Westen von *Īrān* geboren (s. *rayay-*), ist mit der Tatsache, dass alle entscheidenden Stellen des Awesta (insbes. Yt. *19.* 66 f.) auf Entstehung im Osten, in der Gegend des *Hāmūn*sees hinweisen, keineswegs unvereinbar. Es lässt sich sehr wohl begreifen, dass der Reformator seine Heimat verliess, weil er keinen Anklang fand, oder auch verlassen musste. So mag sich auch seine starke Betonung wirtschaftlicher Grundsätze (s. *vāstrya-*) erklären. Der Westen *Īrāns* stand zweifellos auf einer wirtschaftlich wesentlich höheren Stufe als der Osten, wo man sich noch lange nicht zur vollen Sesshaftigkeit durchgerungen hatte; und es musste *Zar.* darum zu tun sein, den Segen der geordneten Verhältnisse in seiner Heimat nach der Stätte seines Wirkens zu verpflanzen. Dabei ist es ganz gut denkbar, dass *Vištāspa* als einsichtiger Fürst gerade um dieser Bestrebungen willen dem landfremden Prediger seine besondere Gunst und Unterstützung zugewendet hat. — Vgl. im Übrigen die Monographie JACKSON Zoroaster; ferner JUSTI PrJ. *88.* 244, OLDENBERG Deutsche Rundschau *24.* 408, EDVLEHMANN Zarathustra *2.* 1 ff.

KompA.; Ableit. — Komp.: **zarant-* Adj. 'alt' (ai. *járant-* Adj., ooss. *zārond*)[2])+*uštra-*, eig. 'des Kamele alt sind'; § *304* II. 44; weiteres bei JN. Zor. 12. — [1]) Man erwartete *zaraθuštrahyā*; § *412* Bem. I. — [2]) S. zu *zairina-*.

• j., g. **zaraθuštray-** patr. Adj. (auch fem.) 'von *Zaraθuštra* stammend, dessen Nachkomme': *isaṭ.vāstrahe °rōiš .. urvataṭ.narahe °rōiš .. hvarə.čiθrahe °rōiš* Yt. *13.* 98; — [+]*isaṭ.vāstrahe °rōiš nəmō* N. *31*; Y. *23.* 2, *26.* 5. a) κατ' ἐξ. von *Isaṭ.vāstra* als dem ältesten Sohn *Zar.*s: *aṭčā hōi sčantū .. xšnūm* (sd.) *kavačā vīštāspō °riš spitāmō* (sd.) *frašaoštrasčā* Y. *53.* 2[1]). A) überhaupt α) 'von *Zar.* stammend, herrührend, gegeben'; β) 'mit *Zar.* in Beziehung, Verbindung stehend'; γ) 'Anhänger des *Zar.*'; zu α): *kaθa zaota* (Sp. 1652 u.) *gāθå frasrāvayāiti? .. °ri* (IS.) *mana* N. *33*; — *vīspa sravå °ri* (APn.) Y. *57.* 4; — *sravaŋhąmča °rinąm* Vr. *12.* 3; — von [2]*dāta-* (Stverz.): *dātəm °ri* Y. *2.* 13; [+]V. *19.* 16[2]) usw.; — *dātahe °rōiš* Y. *1.* 13 usw.; — *dātāi .. [+]°rəe* (?)[3]) Extr. *1*; — von [1]*daźnā-* (Stverz., Sp. 664 m.): *imąm daēnąm yąm āhūirīm °rīm* Yt. *8.* 59 usw. zu β) von *rayay-*: *rayа °riš* Y. *19.* 18; — *daŋhyunąm yå anyå rajōiṭ °rōiṭ* Y. *19.* 18. zu γ): *fravarānē mazdayasnō °riš vīdaēvō ahura.ṭkaēšō* Y. *12.* 1; 8, Vr. 5. 3, Yt. *13.* 89; — *frā gave vərəndyāi* (Sp. 1020) *mazdayasna °rayō* Vr. *4.* 2; — *aθā [+]aśəmčiṭ yō mazdayasnō °riš daēvāiš sarəm vīmruyē yaθā anāiš vyāmrvītā .. zaraθuštrō* Y. *12.* 6; — *ava paθō .. zastō .. uši dārayaθwəm mazdayasna °rayō* Vr. *15.* 1.

Ableit. aus *zaraθuštra-*. — Pü. (zu Y. *23, 26*): *zaratuštān*, (zu Y. *12.* 6): *zaratuštтum*, (zu Vr. *15*): *kē i zaratušt*, (sonst): *i zaratušt*; Sü.: *jarathustrīyaḥ*; s. noch No. 1. — [1]) Pü.: *zaratušt i spitāmān* in Verwechslung mit *zaraθuštrō*. Vgl. Y. *23.* 3, *26.* 5, wo *Isaṭ.vāstra* ebenfalls als hervorragender *Saošyant* neben *Vištāspa* genannt wird. — [2]) Hds. **ra* statt **ri*; s. Pü. — 3) Hds. **rāi*.

Digitized by Google

• j. **¹zaraθuštrō.təma-** (Adj. 'der am meisten dem *Zaraθuštra* gleicht', als) m. Name der an der Spitze des Priestertums stehenden Gottheit*): *haomanąm .. ašōiš .. čistōiš .. mazdå .. zaraθuštrahe .. °mahe bažaza hačimnanąm* Vr. *9.* 1; — *āhurōiš dāñyumahe āhurōiš °mahe* Vr. *1.* 9; — *frādaṯ.vīspąm.huǰyātąe °māiča ašaone .. raθwe* Y. *1.* 6; — *frādaṯ.vīspąm.huǰyžitīm °məmča .. Y. 2.* 6; G. *4.* 6, 9².

*) Die einerseits mit *Frādaṯ.vīspąm.huǰyātay*, anderseits mit *Aiwisrūθrima* in Beziehung gebracht wird.

Ableit. — Superl. aus *zaraθuštra-*. — Pü.: *zaratuštum*, *zaratuštraktum*, erl. (zu Vr. *1*): *dēh dēhupat*, (zu Y.): *martum i andar xᵛēškārih maɣupatān maɣupat*; s. dazu Dst. ZA. *1.* 30.

• j. **²zaraθuštrō.təma-** Adj. (fem. *°mā-*) 'zur Gottheit *Zaraθuštrō.təma* gehörig, mit ihr in Beziehung stehend': *miθra .. nmānya ratvō vīsya zantuma dañyuma °ma* Yt. *10.* 115; — *fravašayō .. nmānyå .. °må* Y. *17.* 18.

Ableit. (mit Verschiebung des Wortakzents) aus *¹zaraθuštrō.təma-*. — Pü.: *zara'uštum.*

• j. **zaraθuštrō.fra'oxta-** Adj. 'von *Zar.* (der Menschheit) verkündet': *vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi hənti .. mazdō.frasāsta* (sd.) *°ta* Y. *1.* 10.

Pü.: *zaratušt frāč guft*, erl.: *čigōn apāyēt kartan.*

• j. **zaranaēna-, zarənaēna-**[1] Adj. (fem. *°nī-*) 'von Gold, golden'; auch 'mit Gold besetzt, verziert (usw.)': *vāšəm .. °nəm* Yt. *10.* 124; — *°nəm*[1] (näml. *tašťəm*) *aoi* Y. *10.* 17; — *°nəm paiti.dānəm* Yt. *5.* 123; — *suwraṃ °nīm* V. *2.* 6; — *suwrya °nya* (ISf.) V. *2.* 10, 30, 38; — *pusąm .. °nīm* Yt. *5.* 128; — *aēva čaxra* (sd.) *°na* Yt. *10.* 136; — *yezi arəhaṯ °niš*[1][2] "wenn sie (die Schale) von Gold ist" V. *7.* 74; — *aδkəm .. °nəm* Yt. *5.* 126; — *hukairīm barəzō .. °nəm* Yt. *5.* 96; — *hukairyāṯ hača barəzarəhaṯ .. °nāṯ* Yt. *15.* 15; — *°ne paiti gātvō* Yt. *15.* 2; 2²; — *tē para.safåməhō* (sd.) *°na* (NPm.) *paiti.šmuxta* (sd.) *āaṯ hē apara ərəzatаēna* Yt. *10.* 125; — *gaošāvara .. °ni* (ADm.)[3] Yt. *5.* 127.

Ableit. aus ir. **zarana-* und **zarna-*, sva. *zaranya-*. — ai. vgl. *hiraṇin-* Adj.; np. *zarrīn* 'golden' (zu *zar* 'Gold'). — S. *zarənya-* und Hbm. PSt. 69. — Pü.: *zarrēn*. — [1]) So V. *7.* 74 und Y. *10.* 17 (Pt 4). — [2]) NSf.; man erwartet NSn.; voraus geht *tā tašta* NPn.; s. § *412* aE. (Geschlechtswechsel); vgl. V. *7.* 14 f. (zu *izaēniš*). — [3]) Wie von einem *y*-Stamm; Neubildung auf Grund der fem. Formen, ähnlich wie lat. *suāvēs* geg. ai. *svādávaḥ*; vgl. unter *hama.nāfaēna-*.

• j. **zaranumant-** Adj.: s. unter *zarənumant-*.

• j. **zaranya-** n. 'Gold': *čarəmå* (sd.) .. *brāzənta .. ərəzatəm °nim* Yt. *5.* 129; *17.* 14, Aog. *84*; — *hakərəṯ ərəzatəm hakərəṯ °nim; .. čvaṯ yavaṯ °nim? .. yaθa uštrahe aršnō pərəska* (sd.) V. *14.* 11; — *srvaēna aēšąm safåməhō °ya paiti.θarštåməhō* Y. *57.* 27. [Yt. *5.* 78, *10.* 96, 132: lies *zarəny°*; — Aog. *17*: lies *zaranyō.paiθi.*]

KompA.; Ableit. — ai. *hiraṇya-* n., mp. *zarēn*[1]). — Vgl. auch *zaranaēna-*, *zarənya-* usw. — Pü.: *zarr.* — [1]) Wo das Wort 'Gold' bedeutet, also in *zarēn kart* (Sü.: *suvarṇanirmitaḥ*), *zarēn pēsīt*, mit *ēn* aus *aṇi*; daneben *zarrēn* Adj. 'golden', gleich np. *zarrīn*, aus **zarnaina-*.

• j. **zaranya'paxšta.pad-** Adj. 'des Füsse mit Gold zusammengefügt sind': *aēšąm gātava hištənte .. °pāδåməhō* (NP.)[1]) Yt. *17.* 9.

**paxšta-* Adj., PPfP.: s. *pas-* mit No. — [1]) Them.

• j. **zaranyā'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'Gold enthaltend, mit Goldstaub versetzt': *āpəm saokəntavaitīm* (sd.) *°vaitīm vīθušavaitīm* (sd.) V. *4.* 54.

ai. vgl. *hiraṇyavant-* Adj. — Pü.: *zarrōmand.*

• j. **zaranyō.aoθra-** Adj. 'mit goldenem Schuhwerk angetan': *vaēm zaranyō.vastrəm .. °rəm* Yt. *15.* 57.

• j. **zaranyō.aiwi'δāna-** Adj. 'mit goldenem Gebiss' oder 'mit gold(beschlag)enem Zügel', vom Pferd: *aspahe .. °nahe* Yt. *8.* 18.

**aiwi-δāna-*, zum V. *dā-*. — ooss. *vidon* 'Zaum, Zügel; Gebiss'; PDs. *widān*, PDy. *awlān* 'Zügel'; ai. vgl. *abhidhānī-* f. 'Halfter'. — Npü.: *zīn* (lies *zarrīn*) *vaγdān*, erl.: *rux i ū nīz ba rang i zardī ki mānand zar ţilā numūdār bāšad.*

• j. **zaranyō.aiwyåŋhana-** Adj. 'mit goldenem Gürtel angetan': *vaēm zaranyō.aoθrəm .. °nəm* Yt. *15.* 57.

• j. **zaranyō.kərəta-** Adj. 'aus Gold gefertigt': *hača gātvō °tō*[1]) V. *19.* 31, Aog. *12*; — *avi gātvō °tō*[1]) V. *19.* 32.

ai. *hiraṇyakṛta°*, mp. (Pü.) *zarēn kart.* — [1]) Die Kasusform stimmt nicht. Unthem.?

• j. **zaranyō.xaoθa-** Adj. 'mit goldenem Helm (bedeckt)': *vaēm °δəm .. zaranyō.pusəm* Yt. *15.* 57.

Digitized by Google

• j. **zaranyō.čaxra-** Adj. 'des Wagenrader von Gold sind': *vaēm* ***zaranyō.vāšəm*** .. *°rəm* Yt. *15*. 57.

• j. **zaranyō.paēsa-** Adj. (fem. *°sī-*) 'goldgeschmückt': ***suwrąm zaranaēnīm aštąmča*** *°sīm* ".. und eine goldgeschmückte Peitsche" V. *2*. 6.

ai. vgl. *hiraṇyápeśas-* Adj. — Pü.: *zarēn pēsīt*.

• j. **zaranyō.pis-, +°piθ-** Adj. (auch fem.) 'goldgeschmückt': *yō paoiryō °pīsō srīrå barəšnava gərəwnāiti* "der als erster die goldgeschmückten .. Höhen erklimmt" Yt. *10*. 13; — *frā gaošāvara sispimna* .. *minu*(sd.)*ča °pisi* (ADf.)[1] Yt. *17*. 10; — *yaθa vā +ərəzatō.paiθi* (sd.) *yaθa vā +°paiθi* (APn.)[2] ***yaθa vā +kāčiṯ gaonaṇąm*** Aog. *17*.

Pü.: *zarēn pēsīt*, Sü.: *suvarṇanirmitaḥ*. — [1] § *222*. 1. — [2] § *268*. 9, *229*. 2 a. S. übrigens unter *ərəzatō.piθ-*.

• j. **zaranyō.pusā-** Adj. (mask. *°sa-*) 'mit goldenem Diadem geschmückt': *vaēm* ***zaranyō.xaoθəm*** .. *°səm* Yt. *15*. 57; — *°səm hitāspəm* Yt. *19*. 41.

• j. **+zaranyō.minav-** Adj. 'der goldenen Halsschmuck trägt': *vaēm* ***zaranyō.pusəm*** .. *+°minum*[1] .. ***zaranyō.vāšəm*** Yt. *15*. 57.

[1] Hds. *°minəm*, in Ausgleich mit den Nachbarwörtern.

• j. **zaranyō.vastra-** Adj. mit goldenem Gewand bekleidet': *vaēm* ***zaranyō.zaēm*** .. *°rəm* .. ***zaranyō.aoθrəm*** Yt. *15*. 57.

• j. **zaranyō.vārəθman-** Adj. 'des Brustwehr von Gold ist': *miθrəm* .. *°manəm* Yt. *10*. 112.

• j. **zaranyō.vāša-**[1] Adj. 'des Wagen aus Gold ist': *vaēm °šəm*[1] .. ***zaranyō.čaxrəm*** Yt. *15*. 57.

[1] Die guten Hds. haben *°vašəm*, das allenfalls zum V. *vaz-* gehören könnte (§ *53* II); geringe Stelle.

• j. **zaranyō.urvīxšna-** Adj. 'mit goldener Verschnürung': *arədvī* .. *aoθra +pāiti.šmuxta °na* ".. mit Schuhwerk angetan, das mit goldenen Schnürbändern befestigt ist" Yt. *5*. 64.

**urvīxšna-* n.; vgl. *urvizō.maiθya-*; wegen *xšn* statt *šn* s. § *86* aE.

• j. **zaranyō.saēpa-** Adj. wo(rin, -mit) Gold geschweisst wird': *pisraṯ hača °pāṯ* V. *8*. 87.

Pü.: *zarr patkar*.

• j. **zaranyō.saora-** Adj. 'mit Gold eingelegt, damaszirt': *karətəm °rəm* Yt. *14*. 27.

**saora-* m., zum ai. V. *churáti, churayati, ch-rayati* 'er ätzt, legt ein'. (Falsch Jn. Her. 109)[1]. — Npü.: *zarīn dasta*, (bei Tir Andāz : *tamām bā zar nišānda, murakkaṣ*. — [1] Vgl. Mseriantz zu dem EN. *Σιφακις*; in einer Katakombe von Kertsch, IFAnz. *12*. 212.

• j. **zaranyō.sravā-**[1], **°srvā-**[1] Adj. (mask. *°va-*) 'mit goldenen, vergoldeten Hörnern': *gāuš* .. *°vahe* Yt. *8*. 16, *14*. 7, V. *19*. 37.

Pü.: *zarrēn srūk*. — [1] Statt *°sruva-* geschr. (§ *268*. 12); *°ava-* nur V. *19*. 37.

• j. **zaranyō.zafar-** Adj. 'mit goldenem Maul', sva. Spitze, vom Pfeil: *išunąm* .. *°fraṃ* Yt. *10*. 129.

Vgl. RV. *6*. 75. 15 (*iṣuḥ*) *yásyā áyo múkham*. S. zAusdr. Ggr. OK. 447. Anders Jn. Her. 112 ('golden notched').

• j. **zaranyō.zaya-** Adj. 'des Waffen von Gold sind': *vaēm °zaēm* .. ***zaranyō.vastrəm*** Yt. *15*. 57.

j. *zaram°*: s. bei *zarm°*.

• j. **zaray-** Adj. 'gelb, gelblich, goldfarben': *vazrəm* .. *°rōiš ayaṇhō frahixtəm amavatō +zarəṇyehe* "die Keule .., aus gelbem Metall gegossen, aus festem, goldenem" Yt. *10*. 96.

KompA. — ai. *háray-* Adj.; np. *zar°*. — Vgl. *zāray-*.

j. *zarahe hīš* P. *24*: lies *zarahe.hīš*; s. *zarahyah-* Sp. 1703.

j. *zarāδvahe* Vd. *12*: gemeint ist *zrāδahe*.

• j. **zarōna-**[1] n. 'Gold': *urvaδō bavāhi yazataṇąm yaθa °nəm mašyāṇąm* "sei den *Yaz*. so lieb, wie es das Gold den Menschen ist" Az. *4*[2].

Pü.: *dōst bavāt čigōn zarr ō martumān garāmīk*. — [1] Wertlos. — [2] Vgl. Vyt. *4*.

• j. **zairik-** m. Name eines *Daēva*: *daēvō taurvi °riča* (ND.) "die beiden *Daēva*, *T.* und *Z.*" V. *19*. 43; — *paiti.pərəne +taurvi paiti.pərəne °riča* V. *10*. 10.

Eig. 'gelblich, grünlich'. — Vgl. *+zairyank-, zairičī-* und ai. *śvityáñcaḥ, śvitīcī* und *śvitīcí*[1]. *Z.* ist 'the maker of poison', das Gift aber ist *zairita-*. S. im Übrigen unter *taurvay-*. — [1] Falsch Jn. GIrPh. *2*. 657.

• j. **zairi.gaona-** Adj. (fem. *°nā-*) 'gelb-, goldfarbig': *haomō* .. *°nō* Y. *9*. 16, *10*. 12[1]; — *avi maṯ °nəm maṯ xᵛairyeite* (sd.) V. 2. 26. a) sva. 'grünlich, gelbgrün': *urvaranąm °nanąm* (GPf.) Yt. 7. 4; *18*. 6, V. *18*. 63.

np. *zaryūn*. — Pü.: *zarī gōn, zarrēn gōn*, erl.:

Digitized by Google

tar; Npü.: *sabz rang*. — [1]) Vgl. RV. *9*. 65. 8: *vásya* (näml. *sómasya*) *várṇaṃ .. hárim .. .*

• j. **zairi.gaoša-** Adj. 'mit gelben, goldfarbigen Ohren': *spānəm .. spaēδəm °šəm* V. *8*. 16², 17, 18; — *aspahe .. aurušahe .. °šahe* Yt. *8*. 18.
Pü.: *zart gōš*.

• j. **zairičī-** f. EN. einer gläubigen Frau: *°čʸå ašaonyå* Yt. *13*. 139.
Eig. fem. zu +*zairyank-*; sd. und *zairik-*. Also eig. 'die gelbliche'; Kurzname? — Vgl. § *8*, *164*. 2 (16), wozu aber Hbm. IFAnz. *6*. 32.

• j. **¹zairita-** Adj. 'gelb, fahlgelb': *spānəm °təm čaδru.čašməm* V. *8*. 16², 17, 18; — *ažīm .. yim .. °təm* Y. *9*. 11; — *ažōiš °tahe* Y. *9*. 30; — *yim upairi +viš +raoδaṭ .. °təm* Y. *9*. 11.
ai. *hárita-* Adj.; np. vgl. *zard*, wozu § *202* No. — Vgl. ²*zairita-* EN. — Pü.: *zart*, Sü.: *lohitaḥ, pāṭalaḥ*.

• j. **zairita-** m. EN. eines Gläubigen: *dåŋhahe °tahe* Yt. *13*. 98.
Vgl. ¹*zairita-*. — Eig. 'der gelbliche'; Kurzname? — ai. *harita-* m. EN.

• j. **zairi.dōiδra-**[1]) Adj. 'mit gelben, goldfarbenen Augen': *haomō frāšmiš .. °rō* Y. *57*. 19.
Pü.: *zarrēn dōisr*, erl.: *kuš čašm taranak* (sva *tar*, V. *2*. 26; Npü.: *rōšn*). — [1]) NA. Ima *°rid*'.

• j. **zairi.pāšna-** Adj. 'mit gelber, goldfarbener Ferse (?): *gandarɯəm* (sd.) *yim °nəm* Yt. *5*. 38, *19*. 41.

• j. **zairina-** Adj. (fem. *°nā-*) 'aufreibend, erschlaffend', von der *Būšyąstā* (sd.): *būšyąsta yā °na* V. *11*. 9; — *būšyąstəm °nəm* Yt. *18*. 2.
Zum ai. V. *jīryati, jūryati* 'er wird gebrechlich', *járati* 'er macht gebrechlich'. S. noch *azarəma-, azarəšant-, zaurura-, ²zarəta-, zaurvan-, zaraδuštra-*. — Vgl. np. *zar*, ooss. *zärond* 'Greis'. — Pü.: *zārkar*, erl.: *zārkarīh ē ku kē vas xᵛapēt zār apē bavēt*.

• j. *zairimya-* n. 'festes Haus, Gehäus'. KompA.; Ableit. — ai. vgl. *harmyá-* n.; s. dazu IF. *7*. 70.

• j. **zairimyafsman-** Adj. — ? —[1]): *°ma* (NSm., näml. ist der Hund) *δryafsma yaδa vaēsō .. °ma δryafsma yaδa ǰahika* V. *13*. 46 und 48.
Wohl Komp.: **zairimya-+afsman-*. — Pü.: *nizār ƒatmān* [2]), erl.: *ǰrahang i vat (aš) kunēnd*. — [1]) Dst. ZA. *2*. 207 'mal dressé', nach Pü. — [2]) Vgl. zu *zairina-*.

• j. **zairimyaɯura-** m. Name eines *daēvischen* Tiers, 'Schildkröte'[1]): *daēum yim °rəm nąma .. yim mašyāka avi dužvačaŋhō zairimyākəm* (sd.) *nąma aoǰaite* "den *Daēva Z.* mit Namen, den die übelredenden Leute *Z.* nennen" V. *13*. 6.
Komp.: *zairimya-+**aɯura-* 'des Glieder (oder Zehen) in einem festen Gehäus stecken'; *a* in der KompFuge statt *ā* (bz. *å*, § *298*. 7), § *268*. 3 b. **aɯura-* (statt **aŋgura-*, § *268*. 47 c) m. 'Glied' oder 'Finger, Zehe'; vgl. ai. *aṅga-* n. 'Glied', *aṅgúlay-* f. 'Finger, Zehe'; woss. *ong* 'Glied', *änguljä* 'Finger'. — Vgl. *zairimyāka-*. — ai. vgl. *harmuṭa-* m. 'Schildkröte'. — Pü.: transskr. (*zarimangur*), Npü.: *lāk pušt*. — [1]) So nach Npü. und Gü., deren Angaben von der Etymologie unterstützt werden. Ggr. OK. 160 denkt vielmehr an den Maulwurf. S. noch Sp. Komm. *1*. 297.

• j. **zairimyāka-** m. anderer Name des *zairimyaɯura-*: *daēum yim zairimyaɯurəm* (sd.) *nąma yim mašyāka avi dužvačaŋhō °kəm nąma aoǰaite* V. *13*. 6.
Abkürz. aus *zairimyaɯura-*, mit Kosesuff. — Pü.: unverändert in Aw.-Buchst.

• j. **zairimyā¹vant-** Adj. 'der ein festes Haus besitzt', vom Mond: *måŋhəm .. °vantəm* Yt. *7*. 5.
Pü.: *sabzōmand*, Npü.: *sabz rang*, erl.: *ǰihān sar sabz kunad*; daher Dst. ZA. *2*. 409 'maître de la verdure'.

• j. **zairi.varay-** m. EN. eines Helden der iranischen Sage; Sohn des *Aurvaṭ-aspa* und Bruder des *Vīštāspa*: *ţąm yazata aspāyaoδō °vairiš +pašne āpō dāityayå* Yt. *5*. 112; 117[1]); — *°rōiš ašaonō* Yt. *13*. 101.
Eig. 'der eine gelbe (eherne) Brustwehr trägt'. — Zum np. *zarēr* usw. s. Hbm. PSt. 69, 170, Justi NB. 382. — [1]) Hier trotz ÉtIr. *2*. 229 eingeschoben.

• j. **zaurura-** Adj. 'altersschwach, gebrechlich': *hanō vā °rō vā pairištā.xšudrō vā* V. *3*. 19.
Zum ai. V. *jīryati*; s. zu *zairina-*. — Bildung wie ai. *qhurá-, bahulá-*. — Pü.: *zarmān*.

• j. **¹zarəta-** Adj. (fem. *°tā-*), PPfP.: s. *zar-*.
KompE.

• j. **²zarəta-** Adj. 'altersschwach': *yaδa narəm ašavanəm ᵛᵛduščā °təm uparāṭ naēmāṭ nasuš aoi ava +δravīṭ* (sd.) P. *23*; V. *3*. 13 PüZ.
PPfP. zum ai. V. *jīryati*; s. zu *zairina-*. — Vgl. afγ. *zarēdal* 'altern' (aus **zarᵗ*), ai. *jīrṇá-* Adj., PPfP. — Pü. (für *dušcā z°*): *dužzarmān*.
j. *zarəδaēm* V. *1*. 3: lies: *zərδ°*.

• j. **zarənaēna-** Adj. (fem. *°naēnī-*): s. unter *zaranaēna-*.

Digitized by Google

• j. ***zarənav-, zaranav-*** m. 'Gold'.
KompA.; Ableit. — Vgl. *zaranya-*.

• j. **zarənumaitī-** f. Name eines Flusses*): *zrayō yaṭ kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. °matiča* Yt. *19.* 66 f.
*) Ein Nebenfluss des *Hilmand*. Bd. *20.* 34 gilt *Zarrēnmand* als andrer Name des *Hilmand*. Vgl. WEST SBE. *5.* 82 No. 9, STEIN IA. *15.* 23.
Eig. 'die goldhaltige'; fem. zu *zarənumant-*.

• j. **zarənu-manay-** Adj. 'mit goldenem Halsschmuck': *kahrkāsō °mainiš*[1] Yt. *14.* 33, *+16.* 13[2].
**manay-* m.; ai. *maṇáy-* m., lat. vgl. *monīle*; IF. *3.* 172. — Vgl. *minav-*. — Npü.: *zarīnmand*; s. dagegen Bd. *19.* 25: *karkās i zarmān mānišn* (bei WEST: 'dwelling in decay'). — [1] Es könnte der Bartgeier damit gemeint sein. — [2] NA. *°mainyuš*, s. aber J 10. Umkehrung der § *268.* 14 besprochenen Schreibweise.

• j. **zarənu'mant-, zaranu'mant-**[1] Adj. 'Gold enthaltend, goldhaltig': *°mantəm bavāhi yaϑa yaṭ asti °matō mašyānahe* Vyt. *4*[2]. A) mit [2]*sūra-* m. (sd.) 'aurata lacuna', Name eines Sees oder Teichs*): *°mantəm sūrəm* Ny. *1.* 8; — *°mantō sūrahe* FrW. 5. 1.
*) Bd. *22.* 6 kennt einen See (*var*) *Zarēnmand* in *Hamatān*. NpüErl. verlegt *zarrīn ālat* 'das goldene Gerät' – so für *z° s°* – auf den Berg *Saugand* (s. *saokənta-*); danach dachte man sich *z° s°* als eine bis zum Fuss des Bergs hinabreichende trichterartige Öffnung, durch die das Wasser auf dem Erdboden zum Himmel steigt (*pa ān sūrāx āb i tah i zamīn bar āsmān bālā šavad*).
Vgl. *zarənumaitī-*. — Npü. (zu A): *zarrīn*; s. noch No. 2. — [1] So Vyt. — [2] Wertlos; Pü.: wie zu Az. *4* (s. *zarōna-*).

• j. **+zarənya-**[1] Adj. 'golden': *arədvī .. °nya aoϑra* (sd.) *+pāiti.šmuxta* Yt. 5. 78; — *vazrəm .. zarōiš* (sd.) *ayaŋhō fra.hixtəm .. +°nyehe* Yt. *10.* 132; 96.
Ableit. aus **zarəna-*; vgl. *zarənaēna-*. — [1] So F 1 zu Yt. *5.* 78, *10.* 132.

• j. **+zarmaya-**[1], ***zarəmaya-*** m. 'Frühling': *mišti urvaraṇam zairi.gaonaṇam °maēm paiti zəmāϑa +uzuxšyeinti* Yt. 7. 4.
KompE.; Ableit. — Et.? Ob zu *zaray-*? — Pü.: *pa zarmay*, Npü.: *ba zamān i bahār*. — [1] So F 1; NA. *zaram°*.

• j. **+zaramaya-**[1] Adj. 'vernus': *xᵛarϑaṇam hē barəṭam °yehe raoγnahe* (sd.) H. 2. 18.
Ableit. aus **zarmaya-* (mit Verschiebung des Haupttons). — Pü.: *zarmayīnak*. — [1] So die Hds.; Ausg. *zarəm°*.

• j. **+zairyank-**[1] m. EN. eines Gläubigen: *ašasarədahe °yąš* (Nom. statt Gen.)[2] Yt. *13.* 114.
Eig. 'gelblich', vll. Kurzname. — Ableit. aus (Komp. mit) *zaray-*; vgl. *zairik-, zairīčī-* und ai. *śvityáṅk-* Adj. 'weisslich'. — [1] So J 10, Mf 3; NA. *jairy°*. — [2] s. BTHL. Stud. *1.* 80, CLD. GGA. *1896.* 374.

• j. **zaurvan-** m. 'Greisenalter, Altersschwäche': *nōiṭ °va .. nōiṭ mərϑyuš* Y. *9.5*; — *uva °vąm*(AS.)*ča mərϑyūmča* Yt. *9.* 10; — *°va +dužda* (sd.) *fədrō kərənaoiti* V. *19.* 43; F. 20; — *aētəm .. āsištəm °vānəm upāiti yaṭ spānō yōi .. "das .. kommt am raschesten zur Gebrechlichkeit des Alters, (was) die Hunde (sind), die .."* V. *13.* 28.
Zum ai. V. *jīryati*; s. unter *zairina-*. — Vgl. ai. *jarimán-* m., np. *zarmān*. — Pü.: *zarmān, zarmānīh*; zu F. die np. Glosse: *pīrī*. — [1] Einmal (Yt. *9.* 10) *zaour°* geschr. — [2] zF. § *403*.

• j. **zarəš-** V. 'zerren'; nur mit Praev. Praes. 3 ***zarəša-***[1]. — PPfP. ***°zaršta-***.
mit *frā* 'fortzerren': *gāuš yā .. fra.zaršta aēšąm* (näml. *miϑrō.druǰąm*) *raiϑya* "das Rind, das .. an ihrem Wagen fortgezerrt wird" Yt. *10.* 38[2].
mit *nī* 'hinabzerren': *hā drvataṃ +aγąm* (sd.) *urvānō təmō.hva nizaršaite* V. *19.* 30.
Pü. (zu V. *19*): *nizaršēt*; blosse Umschreibung; nur in einer ganz jungen Hds. — [1] Vgl. *vīzarəša-* No. 1. — [2] Das erbeutete Vieh schleppen die abziehenden Horden in der Weise fort, dass sie es hinten an ihre Wagen binden.

• j. **zaršayamna-**[1] Adj. 'die Federn aufsträubend': *mərəγahe .. vārəγnahe .. yō vazaite °nō aγrąm usaitīm ušāŋhəm* "des Vogels *V.*, der ums erste Morgenrot fliegt, seine Federn aufsträubend" Yt. *14.* 20.
PP(24)M. [1]); zum V. ai. *hárṣate*, lat. *horreō*; s. noch np. *zišt* unter *zaēša-*. — Npü. (für *z° aγrąm*): *zarīn sar*. — [1] *zarš°* aus ir. ***zṛš°*** = lat. *horr°*, s. IF. *9.* 261.

• j. **zarštva-** n. 'Stein': *dva dim nara isōiϑe .. zəmōištve vā °ve vā upa.skambəm* (sd.) .. V. *8.* 10; — *ištyehe vā °vahe vā .. pasnūm* V. *8.* 8; — *°va*(NP.)*čiṭ aēšąm fradaxšanya* (sd.) Yt. *10.* 39.
Ableit. — Vgl. mars., sab. *hernae* 'saxa'; VONPLANTA OUGr. *1.* 439, *2.* 591. — Pü. (zu V. *8.* 8): *sang*[1]), (zu V. *8.* 10): *sangēn*. — [1] Geschr. krba = *sak* 'Hund'(!); s. DST. ZA. *2.* 120.

• j. **zarštvaēna-** 1) Adj. (fem. ***°nī-***) 'aus Stein': *yezi arəhaṭ zarənaēniš* (sd.) .. *°niš*

Digitized by Google

(NSf.) V. 7. 74 f. 2) n. ein aus Stein bestehender Gegenstand: *aẽtəm iristəm nidarəzayən* (sd.) . . *ayarəhaẽnəm* (sd.) *vā °nəm vā* ". . ein Stück Eisen oder ein Stein" V. *6.* 46.

Ableit. aus *zaršva-*. — Pü.: *sangēn.*

• j., g. **zasta-**, p. **dasta-** m. 'Hand', uzw. *ahur*ischer Wesen[1]; 1) in eigentlicher Bedeutung, von Menschen und Göttern: *kō yazāite . . gaomata °ta* (IS.) Yt. *13.* 50; — *zaraδuštrō . . asānō °ta dražimnō* V. *19.* 4; 19; — *miθrəm . . yō . . vazrəm °taya* (LS.) *+dražimnō* Yt. *10.* 96; Y. 57. 31, V. *19.* 15; — *hyaṯ tā °tā* (IS.) *yā tū hafšī* (sd.) . . Y. *43.* 4; — vom göttlich gedachten Urrinderpaar: *aṯ vā ustānāiš ahvā °tāiš frīnəmnā* (sd.) . . *mō urvā gəuščā azyå* Y. *29.* 5; — sonst Du.: *°ta* (AD.) *hē . . frasnāδayən* V. *8.* 40, *16.* 7, *18.* 19; *8.* 40[2], *9.* 49, *18.* 19, Y. *62.* 8, F. *3* g, *20*, Vyt. *31*; — *aδa ātarš °ta paiti apa.gəurvayaṯ* Yt. *19.* 48; — *yaṯ +hamča* (sd.) *°tō* (AD.) . . *nižbarāṯ* V. 5. 59; — *ava paδō ava °tō* (AD.) . . *dārayaδwəm* Vr. *15.* 1; Yt. *13.* 147; — *pāδaẽibya . . °taẽibya* V. 5. 11; — *pāšnābya . . °taẽibya* V. 2. 31; *6.* 29, *8.* 40, *18.* 19, A. *4.* 5, Vd. *12*; — *hizva mrūiδōi hūxtəm . . +°taẽibya varəza hvaršīəm šyaoθnəm* Aog. *26* f.; — *manaŋhasča +humaiti hizvasča +hūxti °tayas*(LS.)[2]*ča +hvaršti* P. *28.* a) gAw. ID. sva. 'durch Handeln, Tun'[3]: *aṯ yō akəm drəgvāitē vačaŋhā vā aṯ vā manaŋhā °tōibyā vā varəšaitī* "wer aber dem *Drug*genossen mit Worten oder mit Gedanken oder mit seiner Hände Werk Übles tut" Y. *33.* 2. α) in Verbindung mit *šyaoθana-*: *vahištəm hizvā uxδāiš . . ϑānū . . °tōibyā šyaoθanā vərəzyaṯ* (Sp. 1377 o.) Y. *47.* 2. b) p., gAw. Lok. (Sg. oder Du.) mit V. *dā-* oder *[1]kar-* 'alicui (Dat., Gen.) in manu ponere': *pasāva[h]diš a[h]ura[h]mazdā manā °tayā* (LS.)[4] *akunauš* "dann gab sie *AM.* in meine Hand" Bh. *4.* 4; — *kaδā ašāi druǰəm dyąm °tayō* (LD.) "ob ich wohl dem *A.* (dem Reich der Wahrheit) die *Dr.* (das Reich der Lüge) in die Hände liefern kann?" Y. *44.* 14; *30.* 8[5]. 2) übertr., von den Klauen des Ebers (nur Komp.).

KompA. (*zastō.°, zastā°*, ND.), E.; Ableit. — ai. *hásta-* m., np. *dast.* — Pü.: *dast, har 2 dast.* — [1]) Im Gegens. zu *4gav-*, sd. No. 1. — [2]) Zweifelhaft, s. § *225* No. und *hizū-* No. 6. — [3]) S. *hizvā, hizvō, hizubīš* unter *hizū-* a. — [4]) Falsch neuerdings WZKM. *11.* 256. — [5]) Vgl. Dbr. VglS. *1.* 228.

• g., j. **zasta'vant-** Adj. 'tatkräftig'[1]: *yō hōi dadaṯ °vaṯ avō* "der ihm (dem Rind) tatkräftige Hilfe gewährt" Y. *29.* 9; — *°vaṯ* F. *20*[2].

ai. *hastavant-* Adj. 'handversehen'. — Pü. (zu F.): *tuvān*, (zu Y.): *ka ō ōi dahīhēt pa tuvān xᵛāhišnīh ayāwārīh – ō ōi zaratušt.* — [1]) Vgl. unser 'es hat Hand und Fuss'. — [2]) Wohl Zitat aus Y. *29.* 9.

• g. **zastā-išta-** n. 'Wunsch, Weisung der Hand, Handwink'*): *ārōi* (Sp. 184 f.) *zī xšmā . . °tā yā nå xᵛāθrē dāyāṯ* ". . die Handwinke, die uns ins Paradies versetzen" Y. *50.* 5; — *stōi rapantē čiθrā.avaŋhəm* (sd.) *aṯ mazdā daibišyantē °tāiš dərəštā.aẽnaŋhəm* ". . aber, o *M.*, dem Feind sichtbare Qual schaffe, gemäss deinen Handwinken" Y. *34.* 4.

*) Bei den letzten Dingen. Die Scheidung der Gläubigen und der Ungläubigen – vgl. Bd. *30.* 12: *pas ahrav hač drvand yutāk kunēnd; pas ahrav ō garōtmān u drvand apāč ō dōžaxᵛ awganēnd* – vollzieht sich nach des Propheten Anschauung auf Grund gebietender Handbewegungen des Gerichtsherrn (*[2]ahura-*).

Komp.: *zastā*, ND.+**išta-* n., zum V. *[1]aēš-*; s. zEt. Gdn. GIrPh. *2.* 31. — Pü.: *pa tuvān xᵛāhišnīh*[1]), (zu Y. *50*) erl.: *kum pa tuvān ayāwārīh kunēnd*; Sü. (zu Y. *50*): *yat arogyatāṃ samīhe*, (zu Y. *34*): *hastecchayā.* — [1]) Vgl. zu *zastavant-*.

• j. **zastā.maršta-** Adj. 'durch Handschlag geschlossen', von *miθra-* m. 'Vertrag'[1]: *bityō* (näml. *miθrō*) *°tō* "die zweite (Art des Vertrags wird) durch Handschlag geschlossen" V. *4.* 2; — *aẽšō miθrō . . yō °tō* V. *4.* 6; — *yō miθrəm aiwi.družaiti yim °təm* V. *4.* 12.

Eig. 'wobei Berührung (**maršta-* n., zum V. *marəz-*) der Hände stattfindet'. — Pü.: *dast mušt.* — [1]) Sva. *zastō.maza-*, sd.

• j. **zastō.frānō.-masah-** Adj. 'des Grösse die Hand füllt, so gross, umfangreich, wie man es in der Hand trägt': *aẽsmanąmčiṯ . . °sōbīš* (näml. *stāiš*) A. *3.* 5.

Pü.: *dast franāmišn masāk*, Npü.: *tā dast bālā.*

j. *zastō.maiti* V. *7.* 71: lies *°mitīm.*

j. *zastō.masō* V. *4.* 3: lies *°mazō.*

• j. **+zastō.maza-**[1]) Adj. 'durch Verpfändung der Hand, durch Handschlag geschlossen'*): *°zō aδāṯ framarəzaiti °zō aδāṯ antarə urvaitya* (sd.) *fradaθaiti* V. *4.* 3.

*) Eig. 'wobei Verpfändung der Hand, des Handgelübdes stattfindet'; auch *zastā.maršta-* genannt.

Digitized by Google

Unter den 6 Vertragsarten nimmt dieser die zweitunterste Stufe ein, zwischen dem *miθrō vačahinō* und *pasu.mazō*. V. *4*. 48 steht dafür *aspərənō.maza-*; das Handgelübde wurde der Verpfändung eines *Asp.* gleichgewertet.

Pü.: *dast masāk*. — [1]) NA. °*masō*; doch vgl. die folgenden Wörter und die Var.

• j. **+zastō.mitay-**[1]) Adj. (auch fem.) 'das Mass der Hand habend', von Flüssigkeiten sva. 'soviel in die hohle Hand geht, eine Hand voll': *aδa ažša nāirika* +°*tīm*[1]) *āpəm franuharāṯ* "und es soll die Frau eine Hand voll Wasser trinken" V. 7. 71.

Zum V. *mā(y)-*; ai. *mitay-* f. — Pü.: *tuvānīkīh*. — [1]) So, °*milīm* K 1; L 1, Pt 2 haben °*maitīm* (s. § *268*. 9), NA. °*maiti*.

• j. **zazant-** Adj., PPA.: s. *haz-* mit No. 3.

• j. **zazaran-** Adj. 'zornig, zornmütig': *gaδahe* .. °*rānō* (GS.) Y. *9*. 30[1]).

Zum V. *zar-*; red. Bildung mit 'primärem' *an-*; vgl. Bthl. IF. *10*. 195. — Pü.: *āzārtār*. — [1]) Vgl. noch *zar-* No. 2.

• j. **zazarāna-** Adj., PPM.: s. *zar-* mit No. 2.

• j. **+zazāite**[1]) Inf. '(Kinder) zu erzeugen, zu gebären'[2]): *vanta* .. *yōi həṇ kəhrpa sraēšta zaz*° "die beiden Frauen .., die den schönsten Körper haben zur Zeugung von Kindern" Yt. 5. 34.

Zum Praes. 5 des V. *1zan-*[3]). — [1]) So F 1 zu Yt. *19*. 14, *15*. 24; sonst °*tē* (so NA.), wobei aber die Epenthese ungerechtfertigt wäre. — [2]) Falsch § *258*. 2 d. — [3]) Anscheinend! In der Tat aus **zāite* (s. ai. *jātáy-*) unter dem Einfluss des reduplizirten Praesens *zazan*° entstanden; s. Sp. 703 o. No. 3. Johansson IF. *14*. 295 verfährt zu mechanisch; auch ist seine Erklärung auf *zazāite* nicht anwendbar.

j. *zazāiti*, g. *zazəntī*: s. *haz-*.

• j. **zazuš'təma-** Adj. 'der im Kampf am meisten gewonnen hat, der siegreichste': *yō nā hīš hubərətå barāṯ* .. *sāsta daiδhəuš* .. *hō arəhāiti* °*mō xšayō kasčiṯ mašyānąm* "wen .., der wird der siegreichste Herrscher werden .." Yt. *13*. 18.

Superl. aus *zazvah-*.

• j. **zazvah-**: *zazuš-* Adj., PPfA.: s. *haz-*. Ableit.

• j., g. **zah-** V. 'verlassen, im Stich lassen'. Praes. 22 *zahī-*[1]). — PFP. *zahya-*.

mit *frā* 'im Stich lassen, verschwinden aus —' (Akk.): *mā yave imaṯ nmānəm* .. *xᵛarənō frazahīṯ* Y. *60*. 7.

ai. *jasate* 'deficit' (intr.). — Pü. (zu Y. *60*): *mā* .. *hač ēn mān* .. *xᵛarrah frāč apasihāt*[2]). — [1]) Unrichtig Cld. KZ. *31*. 262. — [2]) Vgl. zu *sačd-*.

• g. **zaŋya-**[1]) Adj. 'der im Stich gelassen, dem Verderben preisgegeben werden wird, soll': °*hyāčā*[1]) (NP.) *vīspåṇhō xraosəntąm upā* Y. *53*. 8.

PFP. zum V. *zah-*. — Pü.: *žanišnēmand*. — [1]) *ǩ* statt *h* vll. nur wegen des folgenden *čā*, vgl. *ašahyā* — *ašaǩyāčā*, § *286* No. 3.

• j., g. **zā-** V. 'gehen', nur mit Praev. Praes. 1 *zā-*, 27 *saya-*. — Inf. °*zī*.

mit *ā* 1) 'herangehen, herankommen', ohne Zielangabe: *aṯ vō yaoǰā zəvīšyəṇg* (sd.) *aurvatō* .. *yāiš azāδā* (2PKA.) ".. Renner .., mit denen ihr herankommen sollt" Y. *50*. 7. 2) '(feindlich) gehen gegen —' (Akk.): s. Inf. *+azī*.

mit *uz* 'aufspringen, sich aufrichten': *uštrāṇhō* .. *+uzayantō*[1]) *zəmaṯ pərətamna* (sd.) *vaδairyavō* "die Kamele .., die vom Boden sich (auf den Hinterbeinen) aufrichtend .." Yt. *17*. 13.

ai. *jihīte*[2]), ahd. *gān*(?)[3]). — Pü. (zu Y. *50*): *griftār bavānē*, Sü.: *asya gṛhītā*[*rə*] *bhavāmi*; vgl. zu *azī* mit No. 2. — [1]) NA. *aojayeni*, J 10 *uzayanti*. zSchr. s. § *304* II. 36. — [2]) Wie zu einer *ā(y)*-Wurzel; s. ZDMG. *43*. 663. — [3]) Vgl. die Litt. bei Osthoff Suppletivw. 57.

• j., g. **zā(y)-**[1]) V. 'mittere'. Praes. 1 *zī-*, 3 *zazā-*: *zazay-*, *zaz-*, 4 *zaya-*, 24 *zayaya-*.

'entlassen aus —' (*hača* mit Abl.): *āpəm zazāhi tūm* .. *zrayaṇhaṯ hača vourukašāṯ* V. 5. 15; — *āpəm zazāmi azəm* .. *zrayaṇhaṯ hača* V. 5. 17.

mit *avă* 'entfernen, verscheuchen': *yōi* .. *ārmaitīm* .. *bərəxδąm* (sd.) .. *avazazaṯ* (3PPrA.)[2]) Y. *34*. 9; — *āaṯ tē ačvō ahunō vairyō* .. *+zamarəguza avazaṯ* (3SPrA.)[3]) *vīspe daēva* Yt. *19*. 81.

mit *upa* und *frā* 'herzulassen, -führen': *āpəm* .. *upa astəm frazayayāhi* V. 5. 16; — *āpəm* .. *upa astəm frazayayīmi* V. 5. 18.

mit *frā* 'herzulassen, herholen': *frā mē gaδwa zazayąn*[3]) *nišbərəta* (sd.) V. *8*. 37.

mit *vī* 'fahren lassen, sich scheiden von —' (Akk.): *ivīzayaδā*[4]) *magəm təm aṯ* .. "scheidet ihr euch (aber) vom Bund, so .." Y. *53*. 7.

ai. *jáhāti* 'er lässt im Stich'. — Pü. (zu V. 5. 15, 17, *8*, Y. *53*): *griftan*[5]), (zu Y. *34*, V. 5. 16, 18): *hištan*. — [1]) § *312*. 10. — [2]) § *111*. 26; vgl. ai. *jahati*, 3PPA. Falsch Mills G. 504. — [3]) Them. — [4]) Statt *vīz*°. Auffällige

Digitized by Google

Schreibung. — 5) S. zu *zazəntī* usw., unter *haz-*.

• j. **zāta-** Adj. (fem. °*tā-*) 1) 'geboren': *uśta nō °tō āδrava yō . . zaraδuštrō* Yt. *13.* 94; V. *19.* 46; — *hātąmča arəhušąmča °tanąmča azātanąmča ašaonąm* Y. *65.* 6; — *yazatanąm . . °tanąmča azātanąmča frašō.čarəδrąm saošyantąmča* Yt. *19.* 22; — *narąmča °tanąmča zahyamnanąmča* (sd.) Y. *4.* 5; — *xᵛarənaŋuhastəmō °tanąm* Y. *9.* 4. 2) 'jetzt vorhanden, jetzig': *yaŧ asti airyanąm dahyunąm °tanąm* (GPf.) *azātanąmča* (sd.) Yt. *19.* 56.

KompA. — PPfP. zum V. ¹*zan-*. — ai. *jātá-* Adj., mp. *zāt*; np. vgl. *zāda*. — Pü.: *zāt, zātak*.

• j. *nōiŧ hvāzātō nōiŧ* ᵂ**zāniti** FrD. 7.

• j. **zānu.drājah-** Adj. (auch fem.) 'im Vorstrecken des Kinns bestehend': *aēvahe zī . . anašaonō °ǰā* (NSf.) . . *āfritiš* (sd.)[1] V. *18.* 11.

**zānav-* f. 'Kinn'[2]; vgl. ai. *hánav-* f., np. *zanax*. — Pü.: *zānak drahnāk*. — 1) Vorstrecken des Kinns bei gleichzeitigem Streifen des Handrückens vom Hals her nach dem Kinn zu drückt in Italien Geringschätzung aus. — 2) Das *ā* ist auffällig; man hat das Wort darum mit 'Knie' übersetzt – zuletzt GDN. SPreussAW. *19.* 424: 'Kniestoss' – und zu ai. *jā́nu* n., np. *zānū* gestellt. Aber Pü. spricht nicht dafür; 'Knie' wäre *zānūk*.

• j. ⁺**zāmaoya-**[1] m. 'Bruder des Schwiegersohns': °*yō* F. *20.*

Ableit. aus **zāma-* m., sva. *zāmātar-*; aſy. *zūm*[2]. zSuff. (ar. *ɣa-*) und zBed. s. *tūirya-, brātruya-* und WH. Gr.² § *1228* c. — Pü.: *dāmāt* 'Schwiegersohn'. — 1) D. i. **zāmavya-*, § *268.* 13. Die Hdss. haben *i* statt *y*. — 2) Das nicht mit GGR. ABayrAW. *20.* 1. 194 gleich j. *zāmātar-*, np. *dāmād* gesetzt werden kann; dafür wäre **zūmōr* zu erwarten, vgl. *ōr, mōr, vrōr*.

• j. **zāmātar-** m. 'Eidam, Schwiegersohn': *aštaiδivå* (näml. *asti miδrō*) *antarə °tara* (AD.) *xᵛasura* ". . zwischen Eidam und Schwäher Yt. *10.* 116.

ai. *jā́mātar-* m., np. *dāmād*[1]. — Vgl. *zāmaoya-*. — 1) Ein et. Versuch bei VONBRADKE IF. *4.* 88.

• j. **zāvar-** n. '(physische) Kraft, Stärke': °*varə aoǰasča* Yt. *13.* 1; *10.* 62, F. *20*; — *aoǰasča zavarəča*[1 2] Y. *72.* 6; *71.* 8, Yt. *1.* 22. A) insbes. a) der Füsse[3]: *yaŧ hē daδaŧ . . pāδave °varə* Yt. *16.* 7; Y. *9.* 28; — *apa pāδayå °varə* (näml. *barahi*) Yt. *10.* 23. b) der Rosse: °*varə dayå hitaēibyō* Y. *57.* 26; Yt. *10.* 11; — *yō mąm* (näml. *aspəm*) °*varə nōiŧ ǰaiδyehi* (sd.) Y. *11.* 2; — *haomō ačibiš yōi . . hita taxšəntī* (sd.) . . °*varə aoǰåsča baxšaiti* Y. *9.* 22.

Vgl. *zavah-*. — np. vgl. *zōr* (wozu HBM. PSt. 273). — Pü.: *zōr*[4]), Sü.: *prāṇaḫ*[5]), mit der Erl.: *iti pādayoḫ*. — 1) Das erste *a* nach § *294.* 3. — 2) Die selbe Verbindung auch im Mp., zB. Bd. *7.* 9: *ōž u zōr*. — 3) Vgl. Sü. und unter *aoǰah-*. — 4) Wofür auch fälschlich z n a r (*zōhr*), ebenso wie umgekehrt z n r (*zōr*) für *zaoδrā-* vorkommt; s. DST. ZA. *1.* LXXVI No. 3. Vgl. No. 5. — 5) Wie für *zaoδrā-*; s. No. 4.

• j. **zāra-** m. 'Galle': °*ras*(NS.)*ča* F. *3* g.

Vgl. gr. χόλος, BTHL. ZDMG. *42.* 155; s. noch No. 1. — Pü.: *zahrak*. — 1) Oder ist das Wort als *zārᵃs.ča* zu denken und *s* zu § *304* II. 2 zu stellen? Der idg. NS. **ǵhēlt* wäre wie gr. κῆρ gebildet (BB. *17.* 119, 125) und verhielte sich zu **gərəd-* (Sp. 523 o.) wie gr. κῆρ zu lat. *cord-*; zur Anlautsdifferenz s. BGM. Grdr. *1²*. 545. Lat. *fellis* enthält doch eher altes *ld* als *ln*, wie SOMMER LatLaut&Formenl. 394 will.

• j. **zāray-** Adj. 'gelb, goldfarben', von *Haoma*: *haoma °ire* Y. *9.* 30, *10.* 13, Vr. *11.* 2²; Y. *9.* 17; — *haomasča °iriš bərəzō* V. *19.* 19; — *haomәm °irīm bərəzantəm* Y. *10.* 21.

Vgl. *zaray-*. — Zum *ā* in der Stammsilbe s. WH. Gr.² § *1155* d. — Pü.: *zarrēn*.

• p. **zāzāna-** m. Name einer Stadt in Babylonien: °*naʰ nāmaⁿ vardanam anuv ʰufrātauvā* Bh. *1.* 19.

j. *zəŋa* F. *3* g: lies *zəŋga*.

j. *zānəŋhutəm* Az. *2*: gemeint ist *zaēnaŋhuntəm*.

• j. **zəŋga-** m.: s. unter *zanga-*.

• g. *zəntav-* f.: s. unter ²*zantav-*.

KompE.

j., g. *zəm°*, Kasusf.: s. unter *zam-* und *zyam-*.

• j. **zəmaēna-** Adj. (fem. °*nī-*) 'aus Erde, irden': *yezi arəhaŧ zarənaēniš* (sd.) . . °*niš* (NSf.) V. *7.* 74 f.; — ⁺*hāvanaēibya raŧufriš* . . ⁺°*naēibya*[1] N. *107.*

Ableit. aus *zam-*. — Pü.: *zamīkēn, ān i zamīk*. — 1) Hds. °*nāibya*.

• j. **zəmaka-** m. 'Wintersturm': *yasča °kō pəšanaiti kamnəm* (sd.) *vaste vərəhanəm* V. *4.* 49.

Ableit. aus *zyam-*; zum *ə* s. § *90.* 3. — Pü.: *zamistān*.

• j. **zəmanā-** f. 1) 'Bezahlung, pekuniäre Vergütung': *dahmō niuruzdō* (sd.; näml. *čašāite*) . . ⁺*pairi.gərəptayāŧ paiti* ⁺°*nayå*[1] *nōiŧ* ⁺*anaipi.gərəptayāŧ paiti* "ein *D*... (darf

Digitized by Google

den Unterricht erteilen), wenn er eine Bezahlung dafür empfängt, nicht ohne dass er (eine solche) dafür bekommt" N. *17*; — *čvaiti* +*šē aēša* °*na* ərəhaṯ "wie gross soll seine Besoldung sein?" N. *17*; F. *20*. 2) 'Verdienst' (nur Komp.).

KompE. — Et.? Ar. **š(h)amanā-*. — Pü.: *mizd*. — 1) In den Hds. *zman*°.

• j. **zəmaini.pačika-** Adj., mit *xumba-* 'Vorrichtung zum Tonbrennen, Töpferofen': *xumbaṯ haća* °*kāṯ* V. *8*. 84.

**zəmanay-* f., Ableit. aus *zam-* mit gleicher Bed.; auffällige Bildung, doch s. ai. *aśánay-* f. (usw., WH. Gr.² § *1115* a). — np. *zamīn* 'Erde' (aus °*manį*°). — Pü.: *xumbak apē zamīk pačān*.

• j. **zəmar-gūz-** Adj.: s. unter *zamarəguz-*.

• j. **zəmas-čiθra-** Adj. 'den Samen der Erde enthaltend', von den Sternen*): *upa ave stārō yōi* °*ra* Yt. *12*. 30; — *vīspe stārō* °*ra* S. 2. 13; — *stāraṃ afšāδranaṃ* °*ranaṃ urvarō.čiδranaṃ* S. *1*. 13.

*) Sie sind nach Mx. *49*. 8 bestimmt *pa awzāyišn i zamīk*, nach Sü.: *vṛddhaye bhūmeḥ*.

Komp. mit GS. im 1. Glied. — Pü.: *zamīk čhrak*.

• j. **zəmōištva-** n. 'Lehmziegel': *dva dim nara isōiδe* .. °*tve vā zarštve vā upa.skambəm* (sd.) V. *8*. 10.

Komp.: *zəmō*, GS. zu *zam-*, +**ištva-* n., sva. *ištya-* 1). — Pü.: *zamīkēn* 'irden'. — 1) Man erwartete freilich bei dieser Et. die Schreibung *zəmō.iš*°.

• j. **zəm.fraθah-** Adj. 'von der Breite der Erde, so breit wie die Erde': *miδrəm* .. *yō* °*δå aiwyāiti* Yt. *10*. 95; — °*δō maēδanəm* Yt. *10*. 44; — *ašōiš bažaza* .. °*ərəha* (APn.) 1) *dānu.drājərəha hvarə.barəzərəha* "der *Ašay* Heilmittel .., die so breit wie die Erde, so lang wie die Flüsse, so hoch wie die Sonne sind" Y. *60*. 4.

Pü.: *zamīk pahnāk*. — 1) Them.

• j. **zəm.varəta-** m. 'Erdklos, -klumpen': *safəm* (sd.) *vā* .. °*təm vā* V. *9*. 11.

Pü.: *zamīk i vištīsp* (gewiss verderbt aus *vašt*; vgl. unter *varəta-*).

g. *zəvīm* Y. *31*. 4: s. unter *zaoya-*.

• j., g. **zəvištya-**1) Adj. (fem. °*yā-*) 1) 'der eiligste, rascheste': *aṯ vō yaoδā* °*tyəng aurvatō* "ich will euch schirren die raschesten Renner" Y. *50*. 7. 2) 'der am meisten fördert, der förderlichste': *fravašayō* .. °*tyå* °*tyanaṃ daδyunaṃ* Yt. *13*. 21 (?); — *yaδā* δwā °*tīm uzəmōhī* (sd.) .. *ahurəm* Y. *46*. 9. a) mit Akk. verb.: *yāžəm* °*tyåŋhō īšō xšaδrəmčā savaŋhaṃ* "ihr seid es (ja), die die Wünsche am besten fördern können, auch die nach dem Reich des (ewigen) Nutzens" Y. *28*. 9 2).

S. 2*gav-* No. 1 und § *208*. 2. — Vgl. ai. *jáviṣṭha-* Adj. 'der rascheste', np. *zūd* 'rasch'. — Pü.: *dōšak* 3), (zu Y. *46*): *pa* .. *dōšišn* 3); s. noch No. 2. — 1) Mit *i* nur Yt. *13*. — 2) Pü.: *šmāk dōšak hēt pa xᵛāhišn i xᵛatāδīh i sūtōmand*, erl.: *xatāδīh i sūtōmand apē dōšēt u apē dahēt*. — 3) In Folge Vermengung mit 1*zaoša-* usw.; falsches bei JN. GIrPh. *2*. 636.

• g. (, j.) **zərəd-** n. 'Herz': *aδrā* +*vāčīm baraitī* .. *vīdvå vā əvīdvå vā ahyā* °*dāčā manaŋhāčā* ".. nach seinem Herzen und Sinn" Y. *31*. 12 2).

KompA. (s. auch *zərəδō.*°) 2); Ableit. — ai. *hṛd-* n.; mp. (Pü.), np. *dil*. — Vgl. +*zərəδaya-*. — 1) S. zVerb. RV. *7*. 98. 2: *utá hṛdótá mánasā*. — 2) S. auch *zaraδaŋyāi*. — 3) SIEBS Versuch, ai. *hṛd-áḥ* usw. mit lat. *cord-is* zu vermitteln, KZ. *37*. 300, überzeugt mich nicht; s. unter *zg*°.

• j. +**zərəδaya-** n. 'Herz': +°*δaēm* 1) F. *20*. a) im Sinn von Innerstes, Höchstes 2): *aδa* +*zəmahe maiδim aδa* +*zəmahe* +°*δaēm* 3) "und es ist des Winters Mitte und es ist des Winters Herz" V. *1*. 3.

ai. *hṛdaya-* n. — Vgl. *zərəd-*. — Pü. (zu V.): *dil*, (zu F.): fehlt. — 1) Hds. °*δaiem*. — 2) Vergl. zu *uruδwar-*. — 3) Hds. *zarəδ*°.

• j. **zərəδaza-**1) m. Name eines Bergs oder Gebirgs*): *bityō* (näml. *gairiš ham.hištaṯ*) °*zō* 2) *gairiš pārəntarəm arəδō manušahe* "als zweites (Gebirg erstand) das Gebirg *Z.* (abseits von sva.) zu beiden Seiten des *M.*" Yt. *19*. 1*).

*) Bd. *12*. 2: *kōf i zarδaz* 3) *kē ast kōf i manuš*. Ich nehme an, dass vor *ast* – am Anfang der Zeile in K – *pa kust i* ausgefallen ist, das dem aw. *pārəntarəm arəδō* entspräche. Der *Manuša*-Berg erhebt sich im Hintergrund über dem vorgelagerten *Z.*-Gebirg. Die Lage des *Zər*° wird Yt. *19*. 1 ebenso bestimmt wie die der *Haraiti*; vgl. unter *frāpaya-*.

Et. und Bed.? Wohl Komp. mit oder Ableit aus *zərəd-*. — 1) Oder Stamm °*az-*? S. No. 2. — 2) Oder GS. zu °*az-*?; § *386*. — 3) So nach der untergeschriebenen *Pāzand*lesung in K. Der Pahlavitext hat zr d t č, worin man das letzte Zeichen fälschlich für 'und' genommen hat.

• j. **zərəδō.kərəta-** Adj. 'das Herz herausschneidend': *taēča narō gərəδō.kərəṯās-*(sd.)*ča* °*ṯåš*(NPm.)*ča* V. *7*. 24.

Komp. mit GS. im 1. Glied. — Pü.: *dil kirrēnišnōmand*.

• j. **zōišnav-**, g. **zōišənav-** Adj. (fem. °*nū-*) 'zusammenschreckend, schaudernd,

Digitized by Google

bebend', vor Frost: *avi tanuye °nuye* (DSf.) V. 7. 70; — mit Gen. (Abl.) der Ursache: *aodərəšča °nū* (NDm.) *vāzā* (sd.) Y. 51. 12.
Zu *zaēša-*. — Pü.: *bažāδēn, bažakāδēn,* (zu V.) erl.: *rēman.*

• j. **zōiždišta-** Adj. 'der schauderhafteste, abscheulichste', von den *xrafstra-*: *aǰastača °tača .. xrafstra* Yt. 21. 1; — *yaδa °tāiš xrafstrāiš* V. 7. 2.
Superl. zu einem V. **zōiždā-* 'schaudern machen', vgl. *zōišnav-* und *zrazdā-* : *zrazdišta-*. — Pü.: *+bažaktum,* erl.: *rēmantum.*

• j., g. **zaŋ̇δra-** n. 'Geburt, Entstehung; Erzeugung, Erschaffung': *yā .. hāirišīnąm °δāi +garəwąn yaoždaδāiti* Y. 65. 2; — *frā tē °δəmča vaxšaδəmča .. frasnayeni* V. 21. 6; — *zaraδuštrahe .. yehe °δaēča vaxšaēča urvāsən āpō ..* Yt. 13. 93; 93², V. 21. 4; — *anhōuš °δōi paouruyehyā* "bei der Erschaffung des ersten Lebens" Y. 48. 6; 43. 5; — *para āpō .. dārəhōiţ para narš .. °δāţ* Y. 19. 8; — *kasnā °δā patā ašahyā +paouruyō* "wer ist durch Erschaffung der Vater des *A.*, der erste?" Y. 44. 3. [Y. 48. 5: lies *aipīzaδəm.*]
KompE. — Zum V. *¹zan-*, aus ar. **zantha-*, § 13. — Pü.: *zāk,* (zu V. 21): *zāyišn,* (zu Y. 19): *dahišn.*

• j. **zaŋ̇hyamna-** Adj., PP17(Fut.)M.: s. *¹zan-*.
Pü.: *zāyišnōmand.*

• j. **zaŋ̇δra-** n. 'Geburt': *°ra* F. 20.
Zum V. *¹zan-*. — ai. vgl. *janítra-* n. 'Geburtsstätte'; s. dazu Bthl. IF. 7. 70. — Pü.: *zāt.*

• j., g. **zī** enkl. Part, hinter dem ersten Wort des Satzes[1]; **1**)[2] der *zī*-Satz begründet den Inhalt eines andern Satzes, dem er 1) folgen, 2) vorausgehen, 3) eingefügt sein kann; 'denn; ja'; A) im **gAw.**; zu 1): *mā čiš .. drəgvatō maδrąščā gūštā sāsnāš*(sd.)*čā +ā +zī dəmānəm vīsəm vā .. ādāţ dušitā*(sd.)*čā marakaēčā* "keiner .. höre auf des *Drug*genossen Worte ..; denn Haus und Gemeinde .. bringt er in Elend .." Y. 31. 18; — *tōm .. +ā.vīvarəšō* (Sp. 1377 o.) *nū zīţ* (Sp. 154 u.) *čašmainī vyādarəsəm ..* Y. 45. 8; 30. 10 (*adā zī ..*); — *aţ yastōm nōiţ nā isəmnō āyāţ* (Sp. 150 o.) *drūjō hvō dāmąn +haēδahyā gāţ* (Sp. 517 m.) *hvō zī drəgvā yō drəgvāitē vahištō hvō ašavā yahmāi ašavā fryō* (sd.) Y. 46. 6; — *aţ tōi anhən saošyantō* (sd.) *daŋ̇yunąm yōi .. tōi zī dātā hamaēstārō* (sd.) *+aēšəmahyā* Y. 48. 12; 34. 8 (*tāiš zī ..*), 53. 5 (*taţ zī ..*); — *vaočā mōi .. kaţ* (Sp. 436 o.) *ašavā .. vīnghaţ drəgvantəm? hā zī anhōuš varəuhī vistā* (Sp. 1315 u.) *ākərətiš* Y. 48. 2; — *aţ tōi myazdəm .. dāmā .. ārōi* (Sp. 185 o.) *zī hudāŋ̇hō vīspāiš .. xšmāvasū savō* Y. 34. 3; 50. 5 (*ārōi zī*); — *pərəsā*(Sp. 998 m.)*čā nā yā tōi ərhmā parštā parštīm zī δwā yaδanā taţ ərmavaţąm* Y. 43. 10; 51. 8 (*vīdušē zī ..*); — s. noch *aţ zī* (Sp. 70). B) im **jAw.**: *kō tūirīm imąm ząm mazišta xšnaoma xšnāvayeiti? .. yaţ bā paiti fraēštəm kārayeiti .. nōiţ zī īm zā šā* (sd.) *yā darəγa akaršta saēta* V. 3. 23 f.; P. 15; — *airyamanəm tē išīm mazištəm mraomi .. sravarəhąm təm zī .. sravarəhąm uparō.kairīm fradaδąm* FrW. 4. 1; Y. 71. 13, Yt. 13. 76; — *daēva .. daxmaēšva garəhənti apāča vaēpənti .. aēšō* (näml. *daxmō*) *zī asti daēvanąm rapakō*(sd.) V. 7. 56; 44, 5. 11, 13. 28, N. 22; — *naēčiš ax^v arəntąm tva .. x^vāšaya zī vīspō anhuš .. +ǰvaiti* V. 3. 33; — *māča .. astvatahe anhōuš didrəzvō pīsa* (sd.) *manahīm paiti.raēxšīša yō zī .. didrəzvō pīsa +manahīm ahūm +paiti.irinaxti nōiţ hē gāuš bvaţ ..* P. 40; — *miδrəm mā ǰanyā .. mā yim drvataţ pərəsārəhe mā yim .. ašaonaţ uvyā zī asti* (Sp. 270 u.) *miδrō drvataēča ašaonaēča* Yt. 10. 2; N. 84; — *aētaţča aēšąm uxδanąm uxδō.təməm* (sd.) *.. asti zī ana avavaţ uxδata* (sd.) Y. 19. 10; — *aētāčiţ aēibyō +spāŋ̇həiti .. +spayeiti* (Sp. 1615 m.) *zī .. daēna māzdayasniš ..* V. 3. 40 f.; — s. noch Yt. 8. 55 bei **6** und Anhang. zu 2); A) im **gAw.**: *ahurahyā zī aţ vō mazdā yasnəmčā vahməmčā vahištəm amōhmaidī .. taţ aţ vō vərəzyāmahī* Y. 35. 7. B) im **jAw.**: *hakərəţ zī irixtahe* (sd.) *saδayača vaēnaite starasča māsča hvarəča taēča ayarə mainyente yaţ yārə* V. 2. 40 f.; — *paravō* (Sp. 855 m.) *zī mašyāka .. paiti.dānəm +ainim* (sd.) *baraiti anaiwyāstō daēnąm* V. 18. 1. zu 3); nur A) im **gAw.**: *nū īm vīspā — čīδrā zī — +mazdāŋ̇hō.dūm* (Sp. 1181 o.) Y. 45. 1. **2**)[2] mit *zī* wird die Satzaussage als etwas allbekanntes, selbstverständliches, unleugbares hingestellt, 'ja; allerdings, freilich'; A) im **gAw.**: *hvō zī .. spəntō irixtəm vīspōibyō hārō* (sd.) *mainyū +ahūm.biš* (sd.) *urvaδō* Y. 44. 2; 51. 8 (*hvō zī ..*); — *vīdāitīm* (sd.) *.. hā zī pourūš išəntō vāurāitē* (Sp. 1361 u.) Y. 47. 6; — s. noch

Digitized by Google

Y. *34.* 14 (*taṯ zī* ..) bei **4**; — im Nebensatz: *tāčā spəntā mainyū .. ašāunē čōiš* (Sp. 430 o.) *yā zī čiča vahištā hanarə ϑwahmāṯ zaošāṯ drəgvå baxšaiti* (sd.) Y. *47.* 5; zT. verwendet Y. *12.* 1. B) im **jAw.**: *jvō zī .. mairyō drvå .. āpəm jainti .. nōiṯ avaϑa məṛətō* "so lang er lebt, trifft er allerdings .., nicht (aber) so, wenn er tot ist" V. *5.* 36 f.; 38; — *vīspe zī anye* +*maδåṛəhō* (sd.) *ažšma hačinte .. āaṯ hō yō haomahe maδō aša hačaite* "alle andern Rauschtränke sind freilich .., aber .." Y. *10.* 8; — in unregelmässiger Stellung[1]: *əməšačibyō spəntačibyō .. yōi vaṛəhūuš ā manaṛəhō šyeinti; vaṛəhūuš ā*[3] *zī ā manaṛəhō šyeinti yōi aməršå spənta* Vr. *11.* 12. **3**)[2] *zī* steht in Sätzen, die a) eine Willenserklärung oder b) eine Aufforderung enthalten 'so – denn, denn'; A) im **gAw.**: zu a): *tōm zī vō* +*spərədā* +*nīvarānī* (Sp. 1362 m.) Y. *53.* 4; — s. noch *aṯ zī* (Sp. 70). zu b) *hā zī nō hušōiϑəmā* (sd.) *hā nō utayūitīm dāṯ* Y. *48.* 6. B) im **jAw.**; zu b): *aēte zī* (näml. *vāčō*) *zaraϑuštra .. framrūiδi* Y. *71.* 14. **4**)[2] Der Satz mit *zī* enthält eine erläuternde Ausführung oder Ergänzung 'nämlich, und zwar', A) im **gAw.**, nur hinterm Pron. rel.[4]: *mazdå saxᵛārə* (sd.) *mairištō yā zī vāvərəzōi .. yāčā varəšaitē* Y. *29.* 4; — *vīspå.stōi hujītayō* (sd.) *yå zī åṛəharə yåsčā həntī* Y. *33.* 10; — *tā ϑwā pərəsā .. yā* (NPn.) *zī āitī* (Sp. 148 m.) *jənghatičā* Y. *31.* 14; — *yehyā savā* (sd.) *išåntī rādaṛəhō yōi zī jvā* +*aṛəharə* (Sp. 267 m.) *čā bvantičā* Y. *45.* 7; — *taṯ zī* (zu **2**) .. *vairīm astvaitē* (sd.) *uštānāi dātā .. yōi zī gūš vərəzənē* (sd.) *azyå* Y. *34.* 14. B) im **jAw.**; im Hauptsatz: *ahumənтəm ratumənтəm .. āyese yešti hō zī asti* +*ahumača* +*ratumača yō ahurō mazdå* Vr. 2. 7; — *tanu.mazō* (sd.) *ašayāiti yō .. tanu.mazō zī* +*aētaməčiṯ ašayąm* +*pafre* +*yaṯ* .. P. *18*; — im rel. Nebensatz: *yazamaide ϑwąm maēϑanahe* (sd.) *paiti .. drvafšaoš .. yahmi zī kāčiṯ tanunąm drājištəm* (sd.) *hāme maēϑaine miϑnāṯ* Y. *16.* 10. **5**) *zī* steht in Fragesätzen, bes. a) hinter dem Interrog., 'denn'; nur B) im **jAw.**: *tūm zī aēva .. anaiwyāstiš* (sd.) *hunahi?* V. *18.* 30; — zu a): *paiti dim pərəsaṯ zaraϑuštrō: kaṯ zī asti .. tištryehe .. dāityō.təmō yasnasča vahmasča* Yt. *8.* 57; — *katārō zī ayå vəhrkayå ϑwōtarō* +*aṛəhaṯ* V. *13.* 41; — +*kva.čiϑra* +*zī*[5] *hənti iristanąm urvąnō* FrW. *10.* 39; — in auffälliger Stellung[1]: *kō huyešti* (sd.) *kō dužyešti mąm zī mainyete yazatəm* Yt. *10.* 108. **6**) *zī* dient zur Hervorhebung des vorhergehenden Wortes; nur B) im **jAw.**: *nōiṯ zī ahurō .. yåṛəhuyanąm avarətanąm* +*paitiričyā daiϑe* V. *5.* 60; *7.* 52, FrW. *8.* 1; — *mā zī ahmi nmāne .. frīm vaoʿata mąm yim ahurəm mazdąm yaϑa ..* P. *17*; — *aϑa zī mraoṯ ahurō mazdå* A. *4.* 3; Vr. *12.* 4[2], V. *10.* 19; — *aēte zī vāčō .. ahurō mazdå frāmraoṯ zaraϑuštrāi* Y. *71.* 14; H. *1.* 4, V. *4.* 49, *13.* 41, Yt. *14.* 12; — *aēvahe zī* +*ašəmaoyahe .. zānu.drājå asti āfritiš* (sd.) *dvayå .. V. 18.* 11; *4.* 47, *9.* 41, N. *68*; — *mīšti zī mē hīm .. vārəntaēča ..* Yt. 5. 120; — *arəjaiti zī .. aēva ašō.stūitiš ..* H. *1.* 5; V. *9.* 42; — in unregelmässiger Stellung[1]: *ϑwā paiti zī haxδrəm* (sd.) *daiδe vahištəm* Yt. *10.* 80. a) im Nachsatz: *yasča mē tāyåsča zaoϑrå frabarāṯ dažaṯ zī mąm .. P. 22*; — *yaṯ ϑritīm daēvayasnō kərəntāṯ ava hō miryāite anāmātō zī aēšō* V. 7. 37; 39; — *yezi aṛəhaṯ āϑrava frā zī dvąsaiti .. druxš* V. 5. 28; — *yeδi zī* (s. Anh. 2) *azəm nōiṯ daiδyąm .. tištrīm .. hamahe zī mē iδa ayąn .. pairika .. parōiṯ pairiϑnəm* (sd.) *aṛəhvąm ava.hisiδyāṯ .. tištryō zī* (zu **1**) .. *avąm pairikąm ādarəzayeiti* Yt. *8.* 52–55. S. noch Anhang. Anhang. *zī* hinter Konjunktionen; nur B) im **jAw.**; 1) *yaṯ zī*; zu **6**: *yaṯ zī .. airyå daiṛhāvō tištryehe .. aiwi.sačyārəš dāitīm yasnəmča .. nōiṯ ..* Yt. *8.* 56. 2) *yeδi zī*, *yeiδi zī* (Sp. 1239 f.); zu **1**): *azəm daδąm .. asō rāmō.dāitīm* (sd.) *.. yeiδi zī .. nōiṯ daiδyąm .. vīspō aṛəhuš .. airyanəm vaējō frāšmāṯ* V. *1.* 1; Y. *71.* 15, Yt. *8.* 52, *13.* 12; — zu **6**): *yeiδi zī mā mašyāka .. yazayanta .. arə mąm avi.bawryąm dasanąm aspanąm aojō* Yt. *8.* 24; 11, *6.* 3, *10.* 55, 74. gAw. *aṯ zī* und *¹yezī* sbes.

Aus dem Zusammenhang gerissene oder sonst undeutliche Stellen: Aog. *49*, V. *4.* 10 PüZ., +N. *67*[6], P. *21*, *43*, F. +*25 b*[7], *20*[8]. Wertlos: Yt. 2. 11, Vyt. *11*, *12*, *28*, *29*, *30*, *36*, Vd. *20*, DkB. 131.

ai. *hi* Part.; s. zu deren Gebrauch Dbr. AiS. 522, VglS. *2.* 505 und wegen ihrer Betonung Bthl. LG&RPh. *1903.* 267. — Pü.: *ē*; oft weggelassen, zB. Y. *30.* 10, *34.* 3, *35.* 7, *47.* 5, Y. *16.* 10, *71.* 14 2.St., V. *13.* 41, *18.* 10, FrW. *10.* 39, H. *1.* 5, Aog. *49*; s.

Digitized by Google

noch No. 4, 8. — 1) Nur Yt. *10.* 80, 108 und Vr. *11.* 12 ausgenommen; s. No. 3. Vyt. *28, 36* beweisen nichts. — 2) Die Gebrauchsweisen sind nicht immer streng auseinander zu halten. — 3) *ā* vor *zī* ist jedenfalls überflüssig. — 4) Pü. lässt das Wort stets aus. — 5) Hds. *zi.* — 6) Hds. *āzi*; vgl. zu Y. *31.* 18, wo *āzī.* — 7) Hds. *ϑriþδwōzi* statt *°δwō zī.* — 8) Pü.: *čē nimāyišnīk.*

• j. **ziγray-** m. EN. eines Gläubigen: *utayutōiš* (sd.) *viṯkavōiš °γrōiš saēnahe* Yt. *13.* 126.
Aus ar. *°ž(h)ig(h)γ°*; Et.?

• j. **zixšnåŋhəmna-** Adj. (fem. *°nā-*), PP(16)M.: s. *xšnā-.*

• j. **zita** F. *20*: — ? —.
Pü.: *awzīyēt čigōn ārāδišn.*
g. *zīṯ* Y. *45.* 8: *Sandhi*form für *zī ūṯ* (*²ay-*), § *304* II. 26.

• j. **zinaka-** Adj. 'schädigend' (?): *°kə* (NS.) *ŋama ahmi* (näml. *vayuš*) Yt. *15.* 45.
Etwa zum Praes. 10 *zīnā-* des V. *zyā-.* — Geringe Stelle.
j. *fra-zinta, fra-zinte*: s. *zyā-.*
j. *zinda* F. *20*: lies *zanda.*

• j. *vīspå āpō* ᵂ**zimata** *urvāzənte* FrG.
j. *zimō*: s. *zyam-* mit No. 1.

• j. *frakərəstō astō.vîδōtuš* ᵂ**ziriǰå** *⁺apairi.ayō* Aog. *57.*
Pü.: *frāč kirrēnīt astvîδāt ō akārīh i ōšmandān,* erl.: *ōšmandān i ōi apē vēnēnd ētōn apē tarsēnd ku gētīhā apāk druž kōšītan nē tuvān,* Sü.: *prakṛṣṭaṃ kṛto 'stiguhādayamo jīvamatāṃ vighaṭanākaraḥ.*

• j. **zîzanant-**[1] Adj. (fem. *°nāitī-*), PPA.: s. *¹zan-.*
KompA. — 1) Es ist nur *°nat-* und *°nāt-* bezeugt.

• j. **zizivah-** : *zizi.yūš-* Adj., PPfA.: s. *zyā-.*

• g. **zūtay-** (, j. *zutay-*) f. 'Ruf, Anruf': *kə̄ mō nā ϑrātā vistō .. azdā* (sd.) *°tā* (LS.) Y. *50.* 1.
KompE. — Zum V. *zav-.* — ai. *°hūtay-* f. — Pü.: *pa xᵛānišn.*

• p. **zūrah-**, j. *zûrah-* n. 'Unrecht, Trug': *naiy* ᵂ*šakaurim naiy* ᵂ*huvatam °raʰ akunavam* "weder einem .. noch einem .. tat ich Unrecht" Bh. *4.* 13[1].
KompA. — np. *zūr* 'falsch; Lüge'; ai. vgl. *hvāras-* n. — zBed. und Et. s. Bthl. BB. *15.* 43, *17.* 146, ZDMG. *46.* 296, IF. *12.* 128, Hbm. AGr. *1.* 151, Gdn. VSt. *2.* 20, Nöldeke LC. *1894.* 151. — 1) Zuletzt zSt. Bthl. IF. *12.* 128, Foy KZ. *37.* 557, Jn. JAOS. *24.* 92.

• p. **zūraʰ-kara-** Adj. 'Unrecht tuend': *naiy °karaʰ āham* Bh. *4.* 13.

• j. **zūrō.ǰata-** Adj. 'unrechtmässig, verräterisch getötet': *syāvaršānāi* (sd., Dat. statt Gen.) *°tahe narahe* Yt. *9.* 18; — *yaṯ aẽte yā spō.ǰata*(sd.)*ča .. °tača* V. *7.* 3.
Pü.: *zūr ẖat,* erl.: *pa adātastān.*

• j. **zurō.bərəta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'unrechtmässig weggenommen': *°tå* (NPf.) *avarətå* F. *20.*
Pü.: *zūr burtār i xᵛāstak.*

• j. **zuš-** 1) Adj. (auch fem.) 'gefällig, anmutig, entzückend': *arədvī sūra anāhita .. frā srīra ⁺°uš* (NSf.)[1] *sispata* (sd.) Yt. *5.* 7. 2) f. 'wertvoller Schmuckgegenstand, Juwel'[2]: *°uša* F. *20.*
KompE. — Zum V. *zaoš-.* — ai. *sa-júṣ-* (in *sajúṣ*); s. Bthl. ZDMG. *48.* 146. — Pü.: an ddt n k, ob *xᵛāstak*? S. zu *frazuš-.* — 1) NA. Proleg. XIII b. — 2) Dst. ZA. *2.* 368, 627, Jn. Reader 104.

• j. **zušta-** Adj., PPfP.: s. *zaoš-.*
KompE.

• j. **zgad-, zgaϑ-**[1] V. 'fortschwimmen'. Praes. 2 *zgaδa-, zgaδa-.*
'fortschwimmen': *⁺zgaδaṯ* F. *20*[2]. a) in der Luft sva. 'davonfliegen': *mąnayən bā .. aipi tā nasuš zgaδaite yaδa išuš xᵛāδaxtō* V. *9.* 46.
mit *ā* und *frā* 'sich schwimmend heranmachen an —' (Akk.): *franrase .. ā taṯ xᵛarənō frazgaδata "Fr. ..*; er machte sich schwimmend an die Herrlichkeit heran" Yt. *19.* 56; 82.
mit *frā* 'herangeschwommen, -geflossen kommen': *hukairīm barəzō .. yahmaṯ mē hača frazgaδaite arədvī* Yt. *5.* 96.
Vgl. *hvō.γžaδa-.* — afγ. *zγāstal* 'sich bewegen, eilen[1]), fliegen' (Dst. Chants pop. XXIV); vgl. mp. *jahēt* (Bd. *12.* 5, in der Übersetzung von Yt. *5.* 96; s. zu *hukairya-*; Justi liest *dāyat*; vgl. No. 4), np. *jahad* 'er eilt'[3]), *jastan.* — Pü. (zu F.): *jist*[4]), (zu V. *9*): *jaṯ*[4]). — 1) Wegen *d* – δ s. § *274.* 2 und zu *ɜraod-* No. 1. — 2) Hds. *gaδaṯ*, aber unter den Wörtern für *z-.* — 3) Diese allgemeinere Bedeutung auch in *uzgastay-*; s. dazu Fick VglWb.[4] *2.* 323 unter **svem-.* — 4) In Aw.-Buchst.; statt *jast* und *jahēt*; s. o.

• j. **zgaϑ-** V.: s. unter *zgad-.*
j. *zgərəgnəm* F. *20*: lies *zgərəsnem.*

• j. **zgərəsna-** Adj. 'rund, konvex gerundet': *⁺°snəm*[1] F. *20.*
KompA. — Aus ar. **zg(h)ṛtsna-*; vgl. np. *gird* 'rund'; Bthl. IF. *10.* 7. — Pü.: *girt.* — 1) Hds. *°gnəm.*

• j. **zgərəsnō.vaγδana-** Adj. 'des Kopf-

Digitized by Google

stück konvex gerundet ist': *yāvarənəm* (sd.) °*nəm* V. *14.* 10.

Pü.: *girt vaŋdān.* — Vgl. zu **uzgərəsnāvayō.*

j. *ϑwąm ẓjaiti* Yt. *19.* 58: lies *ϑwąẓjaiti.*

g. *zdī* Y. *31.* 17: s. *¹ah-* mit No. 30.

• j. *zbar-* V. 'krumm gehen', Term. techn. für das Gehen *daēv*ischer Wesen[1]. Praes. 2 *zbara-.* — Absol. *zbarəntəm.*

kərəsāspō .. yō ǰanaŋ arəzō.šamanəm .. ǰīrəm zbarəmnəm ǰīγāurum Yt. *19.* 42.

ai. *hvárate* 'er geht krumm'. — [1]) Im Gegens. zu *¹tak-*; vgl. Yt. *15.* 50 und V. *6.* 26. S. auch *zbaraϑa-.*

• j. **zbaraϑa-** n. 'Fuss', uzw. *daēv*ischer Wesen: *mā °ϑaēibya fratuyå mā gavaēibya aiwi.tūtuyå* (sd.) .. *yō aēnaŋhaiti nō manō* Y. *9.* 29.

Zum V. **zbar-.* — Vgl. zBild. und zBed. ai. *ayátha-* n., zum V. *éti.* — Pü.: *zbār,* Sü.: *pādaḥ.*

• j. **zbarah-** n. 'Hügel'[1]: *drəǰya* (sd.) *paiti °rahi nmānahe pourušaspahe* V. *19.* 4; — *drəǰya paiti °rahe* (LS.)[2] V. *19.* 11.

Zum V. **zbar-.* — ai. *hváras-* n. 'Krümmung (usw.)'. — Pü.: *zbār* 3). — [1]) Bed. unsicher; s. Jn. Zor. 194. — [2]) Them. — [3]) Wie für *zbaraϑa-*! Bd. *20.* 32, *24.* 15 und Zs. *22.* 12 haben fälschlich *bār.*

• j. **zbarəntəm** Absol.[1]) 'beim Laufen' (in *daēv*ischer Art): *sāsta daiŋhāuš .. patəntəm* (sd.) *vā zb° vā* Yt. *15.* 50.

Zum V. **zbar-.* — [1]) Vgl. Bthl. IF. *12.* 348.

• j. **zbarəmna-** Adj., PPM.: s. **zbar-.*

• j. **+zbaurvatana-**[1]) patr. Adj. 'von *Zbaurvant-* abstammend, dessen Nachkomme': *karsnahe °tanahe* Yt. *13.* 106.

Ableit. aus *zbaurvant-.* — [1]) So nach F 1, wo *°vaitan°*; NA. mit Mf3 *zbaurvaϑin°*. *ai* ist allerdings auffällig.

• j. **zbaurvant-** m. EN. eines Gläubigen: *°vatō ašaonō* Yt. *13.* 106.

Ableit. — Eig. Bed.? Anscheinend PP2oA. Ob zu ai. *jvalati*? Kaum zu **zbar-.*

• j. **zbātar-** m. 'Rufer, Anrufer (der Gottheit)': *vīse vō amərša spənta staota zaota °ta yašta* Vr. 5. 1, Y. *14.* 1 (wo *°tā*); — *staotarəča zaotarəča °tarəča maϑranača* Yt. *3.* 1.

Zum V. *zav-.* — ai. *hvātar-* m. — Pü.: *x*ānišn.*

j. *zmanayå* N. *17*: lies *zəman°.*

• j., g. **zyam-** m. 'Winter': *staxrō mrūrō zyå* (NS.) V. 2. 22; — *aδa zyåščiŋ* (NS.) *pairi.pataiti aδa fražištəm vōiγnaŋam* (sd.) V. *1.* 3; — *zyaṃča* (AS.) *daēvō.dātəm* V. *1.* 2, 19; *19.* 43, F. 20; — *zəmō* (GS.)[1]) *daēvō.dātahe* V. 7. 27; — *pasča zəmō*[1]) *isaoš* (sd.) *aiwi.gaitīm* V. 9. 6; — *parō +zəmō*[1]) V. 2. 24; — *aδa +zəmahe*[1]) [2]) *maiδim aδa +zəmahe*[1]) *+zərəδaēm* V. *1.* 3; — *avi ahūm .. ayəm* (sd.) *+zəmō*[1]) (NP.) *ǰaŋhəntu* V. 2. 22[2]. a) GS. mit *pərətav-* m. 'Pforte des Winters', Name einer Örtlichkeit: *nōiŋ tā īm xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *pərətō zəmō* Y. *51.* 12.

KompE.; Ableit. — Vgl. auch *zayan-.* — ai. *him-*; np. *zam*; arm. *siun* (wozu Hbm. AGr. *1.* 471). — Pü.: *zam, zamastān.* — [1]) Wegen *zəm°* vgl. § *90.* 3. NA. hat mehrmals *zim°*, aber *ə* ist überall besser bezeugt; s. auch *zəmaka-.* — [2]) Them.

• j. **zyā-**, p. **diyā-** V. 'schädigen'. Praes. 11 *zinā-, dinā-* : *dīn-*[1]), 27 (Pass.) *zya-*[2]); Perf. 1 *zizy-.* — PPfP. *dīta-*[1]); Inf. *zyānāi.* S. noch **zyeiŋ.*

1) 'Jemanden (Akk.) um etwas (Akk.) schädigen, benachteiligen, bringen': *yō maṃ taŋ draonō zināŋ vā trəfyāŋ vā apa vā yāsāiti* "wer mich um diesen Anteil bringt, ihn mir stiehlt oder wegnimmt" Y. *11.* 5; — ‖ *xšaϑ°am tya* gaumāta* .. adīnā**[1]) (3SPrA.) *ka*būǰiyam* "die Herrschaft, um die *G.*.. den *K.* brachte" Bh. *1.* 12; 12, 14; — *xšaϑ°amšīm adam adīnam*[3]) Bh. *1.* 13; — *naiy āha* .. kaščiy hya* .. gaumātam .. xšaϑ°am dītam*[1]) *čaxriyā** (Sp. 45 o.) Bh. *1.* 13‖. 2) ohne Obj. 'Schaden tun, stiften': *tå hē snaiϑišča .. vīsənte pairi .. druǰaŋ .. zizi.yūšaŋča* (PPfA.)[4]) *kayaδāŋ* ".. und gegen den verderblichen *K.*" Yt. *13.* 71.

mit *frā* 'verwüsten'[5]): *xrūmå šaitayō frazinte*[6]) .. *yāhva* .. "die grausigen Wohnstätten werden verwüstet .., darin .." Yt. *10.* 38; — *xrūmå asəbiš frazinta*[5]) *dānunaṃ* "verwüstet wurden .." Yt. *13.* 38.

ai. *jināsi, jīyate*; mp. *zīnītan.* — Vgl. auch *frazābaδah-.* — Pü. (zu Y. *11*): *+zīnēt* (geschr. z n d n dt, daher Sü.: *jaghāna*); (zu Yt. *1.* 19): *zāyišn zāyēnītār* (Sü.: *jīvanyajīvatām*). — [1]) Ausg. hat *i.* — [2]) *y* = *y* oder *ĭy*, § *268.* 11. — [3]) Them. — [4]) Vgl. zSchr. § *268.* 11 d. Zu Yt. *1.* 19 hat NA. *zīz°.* — [5]) Eig. 'zerschädigen'. — [6]) D. i. *fraz(ī)yənt°*, § *268.* 21, 336.

j. *zyāišča* N. *57*: lies *azdyāišča.*

j. *zyāŋ* Y. *9.* 1 SüErl. (in P6, s. NA.): lies *zayāŋ.*

• j. **zyānay-** f. 'Schädigung': *nōiŋ ahmāŋ ā +°nīm*[1]) *nōiŋ vīvāpəm xšīā māzdayasnīš*

Digitized by Google

aoi vīsō "ich werde von nun an mich nicht mehr der Schädigung noch Verwüstung an den *mazd.* Gemeinden schuldig machen" Y. *12.* 3; — *us* (näml. *stuyē*) *mazdayasnaṇam vīsąm °nayaēčā*[2] *vīvāpaṭčā* "(ich schwöre) ab der Schädigung und Verwüstung . ." Y. *12.* 2.

Zum V. *zyā-*. — ai. *°jyānay-* f.; np. *ziyān* 'Schaden'. — Pü.: *zyān.* — [1] So nach dem Vorschlag in der NA.; Hds. *āzyđnīm* mit Var. Pü.: *nē hać ān . . pa zyān.* Vgl. *ā* No. 6. — [2] Man verlangte den Abl.; vll. *°nayaṭčā*, AblS. zu *zyānā-*.

• j. **zyānā-** f. 'Schädigung, Schaden': *mā dužbərətōe* (sd.) *°nąm . . yasδiš aom narəm* Yt. *1.* 24.

Zum V. *zyā-*. — S. noch *¹zyānay-* No. 2. — Pü.: *nē pa xᵛāhišn barē ōi mart rāδ*, erl.: *ku zyān nē hāčēt.*

• j. **zyānāi** Inf. 'zu schädigen': *⁺frazaintīmča . . yeŋhå . . naēčišča aiŋhå yāsāiti zy°* ". . und die keiner suchen soll zu schädigen" Y. *65.* 11.

Zum V. *zyā-*. — Pü.: *mā kas ōšān rāδ xᵛāhāt zyān*, erl.: *kušān mā tuvān bavāt kart xᵛāst.*

• j. **zyeiṭ** F. 25 b[1].

Pü.: *zīnītār.* — [1] Nach Pü. zum V. *zyā-*. Vll. aus **zyeite* (Pass.) verderbt.

j. *zyđ*: s. unter *zyam-*.

j. *zyu.asrascāntəm* N. *68*: lies *zī avasr°*.

• p. **⁺zraⁿka-**[1] m. Name eines Landes[2], Drangiana: *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ . . parδavaʰ °kaʰ haraivaʰ* Bh. *1.* 6; D. *5.* 2, *6.* 3.

Bei den Griechen Σαράγγοι, Ζαράγγοι. — [1] NA. *zar°*. — [2] Eig. Volksname; s. zu *saka-*. Nach GGR. GIrPh. *2.* 393 soll *z°* freilich 'Seelandschaft' bedeuten; mir ist nicht deutlich, wie das Wort mit *zrayah-* zusammengebracht werden soll.

• j. **zaranimna-** Adj., PPM.: s. *zar-*.

• j. **zaranumana-** Adj., PPM.: s. *zar-*.

• j. **zrayaŋha-** m. EN. eines Gläubigen, Bruders (?) des *Spəntō.xratav-*[1]: *°yaŋhå* (GD.) *spəntō.xratvå aδaonå* Yt. *13.* 115.

Ableit. aus *zrayah-*, also etwa '*marīnus*'. — [1] Vgl. Dk. *7.* 7. 8.

• j. **zrayana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'marinus': *āpəm xayanąm . . āpəm °nąm* ". . das Meerwasser" Yt. *6.* 2.

Ableit. aus *zrayah-*, etwa zu NS. *zrayō* oder zu Kasusformen nach der *a*-Dekl. (vgl. p. *drayam*) nach Mustern wie *vahmana-*. — Pü.: *āp i zray.*

• j. **zrayah-**[1], p. **⁺drayah-**[2] n. '(ausgedehnte Wasserfläche sva.) See, Meer'; ‖ 1) im **Ap.**: *imām yuviyām* (sd.) . . *abiy °yaʰ tyaʰ haćā pārsāʰ aitiy* D. *17.* 3; — *abiy °yam* (AS.)[3] Bh. *5.* 4; — im Gegensatz zum Festland: *yaunā* (sd) *tyaiy ʰuškahyā utā tyaiy °yaŋhyā* (LS.)[4] D. *5.* 2. a) *tyaiy °yaŋhyā* 'qui in mari (habitant) sva. Inselbewohner' steht unter den Provinzennamen des Reichs *Darius* I.: *imā dahyāvaʰ . . arabāyaʰ mudrāyaʰ tyaiy °yaŋhyā . .* Bh. *1.* 6. 2) im **jAw.**, nur von bestimmten Wasserbecken; a) mit *vouru.kaša-* (sd., auch fdSt.) Name des Weltozeans: *°yō °šəm* Y. *65.* 3 usw.; — *°yaŋhō °šahē* Y. *42.* 4 usw.; — *°yaŋhaṭ haća °šāṭ* Yt. *8.* 23 usw.; — *°yaŋhaδa haća °šāṭ* Yt. *8.* 47; — *°ya* (LS.)[5] *°šaya* Yt. *5.* 38, *8.* 8; — *°yā* (LS.)[5] *°šaya* Y. *65.* 4; — *hō °yō* (näml. *°šəm*) *āyaozayeiti* Yt. *8.* 31; 31[5]; — *bunəm °yaŋhō* (näml. *°šahe*) Yt. *19.* 51. b) mit *pūitika-* (sd.) Name eines mythischen Sees: *°yō °kəm* V. *5.* 18; — *°yaŋhaṭ haća °kāṭ* V. *5.* 19; — *⁺antarə.arəδəm °yaŋhō* (näml. *°kahe*) V. *5.* 19. c) mit *kąsaoya-* (sd.) Name des *Hāmūn*-Sees: *°yō yaṭ kąsaēm* Yt. *19.* 66.

KompE.; Ableit. — ai. *jráyas-* n. 'Fläche', mp. (Pü.) *zray*, np. *daryā* (wozu HBM. PSt. 62). — [1] So auch Y. *42.* 4 zu lesen, wo NA. *zarayō* neben *zrayaŋhō* bietet. — [2] NA. *daray°*. — 3) Nach der *a*-Dekl; aber die Form ist nicht sicher. — [4] FRMÜLLER WZKM. *11.* 256 hat ZDMG. *46.* 298 jedenfalls nicht nachgeschlagen. — [5] Wegen der LS. *zraya*, *zrayā* (so Pt 4 zu Y. *65.* 4, F 1 zu Yt. *5.* 4, *8.* 31; NA. hat auch *zrayāi*), beides verderbte Formen, s. BTHL. ZDMG. *43.* 668, *48.* 149. Anders FOY IFAnz. *8.* 28.

• j. **¹zraz-dā-** kompV. 'vertrauen, glauben'. Praes. 1 *zrazdā-*. — Inf. **⁺zrazdātaē-ča.**

yā mē daēnąm . . zrasča dāṭ[1] *apiča aotāṭ* "dass sie an meine Religion glaube und sie begreife" Yt. *9.* 26.

Aus ar. **śraδdhā-* durch volksetymologischen Anschluss an *zərəd-* 'Herz'; s. CLD. KZ. *31.* 272, wozu JUSTI NB. 381. Zur trad. Fassung s. BTHL. IF. *9.* 277. — ai. *śraddhā-* 'credere'. — [1] zTrenn. s. RV. *2.* 12. 5 (u. ō.), ferner unter *mand-*, *mązdā-*, *yaoždā-*.

• g. **²⁺zraz-dā-**[1] Adj. 'gläubig, gläubig ergeben': *yōi °då* (NP.) *aŋhəm mazdāi* "die dem *M.* gläubig ergeben sind" Y. *31.* 1.

KompE.; Ableit. — Zum V. *zrazdā-*. — ai. vgl. *śraddhå-* Adj. 'credulus'. — Pü.: *rawāk dahišn*, Sü.: *pravṛttidāḥ.* — [1] zSchr. s. BTHL. ZDMG. *48.* 149, CLD. KZ. *33.* 461.

Digitized by Google

• j., g. **¹zrazdātay-**[1] 1) f. 'Vertrauen auf –, Glaube an –'; a) mit Akk. oder Gen. (obj.): *°dāitīm maδrəm spəntəm* "den Glauben an das heilige Wort" Y. 25. 6; — *°dātōiš maδrahe spəntahe* Y. 22. 25. b) mit Inf.: *sādrā mōi saṣ* (sd.) .. *°dāitiš taṯ vərəzyeidyāi hyaṯ* .. Y. 43. 11. LS. *+°dātaē-ča* als Inf. sbes. 2) Adj. (auch fem.) 'vertrauend, gläubig': *°dātōiṯ arəhuyaṯ* (sd.) *hača* Yt. 10. 9.

Zum V. *zrazdā-*. — Vgl. *²zrazdātay-* EN. — Pü.: *rawāk dahišnīh*. — [1]) NA. hat bald *zarazd°*, bald *zrazd°* (Vr. 14. 2, Yt. 10. 51, 13. 92); s. zu *²zrazdā-*.

• j. **²zrazdātay-** m. EN. eines Gläubigen: *°dātōiš paēšatarəhō ašaonō* "des *Zr.*, Sohns des *P.* .." Yt. 13. 115.

Vgl. *¹zrazdātay-*.

• j. **+zrazdātaē-ča**[1] Inf. 'zu vertrauen auf –, zu glauben an –': *yasnaheča haptarəhātōiš .. zr°* Vr. 15. 2.

Zum V. *zrazdā-*; vgl. *zrazdātay-*. — Pü.: *rawāk dahišnīh*. — [1]) So K 7 a; NA. *zarazdātayaēča*.

• j. **zrazdā¹təma-** Adj. 'der gläubigste an –' (Akk.): *yaδra narō .. ašəm hənti °təma* ".. am gläubigsten an das heilige Recht" Yt. 13. 25.

Superl. aus *²+zrazdā-*; s. *dātəma-*. — Vgl. *zrazdišta.*

• g. **+zrazdišta-**[1] Adj. 'der gläubigste': *āžuš* (sd.) *°dištō* Y. 53. 7.

Superl. zu *²+zrazdā-*; vgl. *zrazdātəma-*. — Pü.: *rawēt*, Sü.: *pracaret* "soll vorwärts gehen". — [1]) NA. *zarazd°*.

• j. **zarahyah-**[1] Adj. (fem. *+°he.hī-*)[2] 'der mindere, schwächere': *aēvayačiṯ +aēsmō.-bərəiti .. barəzyō +ašəm*[2] *°he.hīš* (NSf.)[2] *druǰəm* (statt NS.) "durch eine einzige Darbringung von Brennholz und .. wird das *Aša* erhöht, die *Dr.* geschwächt" P. 24.

Vgl. ai. *hrásīyas-* Adj., Kompar. zu *hrasvá-* Adj.; Bthl. IF. 5. 368. — Pü.: *+kāhišnīh* 3) *i drūž*, erl.: *kuš apē kāhēnēt*. — [1]) D. i. *zrah°*, trotz Bgm. Grdr.² 1. 745; vgl. zu *²+zrazdā-*. — [2]) Hds. *°he hīš*. — [3]) Dst. (und Blochet): *kâsishnakih i drûj* . . .

• j. **zrāδa-** m. 'Panzerkoller, Panzer': *yaēšąm zayanąm raδōišti .. haptaδō °δō* V. 14. 9; — *+°δahe*[1] *.. paiti.dānahe* Vd. 12.

arm. LW. *zrahk'*; vgl. mp. (Pü.) *zrēh*, np. *zrih* (wozu Hbm. IFAnz. 10. 21). — [1]) Das ist mit *zaraδvehe* gemeint.

• j. **zrvan-** : *zrūn-* m. 'Zeit'; 1) 'Zeitpunkt, bestimmte Zeit': *°rva* F. 20; — *āaṯ tā nūrąm fravaxšayeinti .. frāδwarštəm paiti °rvānəm* Yt. 13. 56; — *yaδa.kərətəm* (sd.) *δwarštāi °rūne* (DS.) Yt. 5. 129; — *δwarštahe °rū*[1] *āyu* (sd.) Yt. 8. 11. a) in der Gerichtssprache 'Zeit der Verhandlung, Termin': *gātumča +varas*(sd.)*ča °rvānəmča* F. 4 c. 2) 'Zeitabschnitt': *ā rapiδwinəm °rvānəm* "um die Mittagszeit" Y. 9. 11, Yt. 8. 28; — *vīspəm aētəm paiti °rvānəm astarəm urva kāšayāṯ* (sd.) P. 37; — *yavaṯ aētahmya +zru*[2] *staotanąm*[2] *yesnyanąm dādrājōiš* "bis dass du im Lauf dieser Zeit die *St Y.* auswendig gelernt hast" N. 12. 3) 'Zeitdauer': *čvantəm °rvānəm mainyava stiš .. dāta as* (Sp. 276 m.) "wie lange ist es, dass . ." V. 2. 19 PüZ.; 7. 3; — *čvantəm drājō* (sd.) *°rvānəm aiδhā zəmō* (Sp. 1664 u.) *anaiδya* V. 6. 1; 7. 45; — *xᵛarənō .. yaṯ upərəhačaṯ haošyarəhəm .. darəγəmčiṯ aipi zrvānəm* Yt. 19. 26; 13. 53, Y. 62. 3; — *daδaṯ spəntō mainyuš daδaṯ °rūne* (LS.)[3] *akarane* ".. in der unbegrenzten Zeit" V. 19. 9. A) als Gottheit*): *°rvānəm akaranəm .. °rvānəm darəγō.xᵛaδātəm yazamaide* Ny. 1. 8; — *°rvānahe*[3] *akaranahe .. °rvānahe*[3] *darəγō.-xᵛaδātahe* Y. 72. 10, V. 19. 13.

*) Die später zum Mittelpunkt einer Sektenreligion wird; s. dazu Haug Essays² 13, Nöldeke Festgruss Roth 34, Jn. GIrPh. 2. 630.

KompA. — Et.? Gr. χρόνος stimmt doch nur in den zwei ersten Lauten [4]). — mp. LW. *zrvān*, arm. LW. *zruan*; s. dazu Hbm. PSt. 69. — Pü.: *žamān*, Sü.: *kālaḥ*. — [1]) Ob für ar. *°°uns*, mit *ū* für *ų*? — [2]) Hds. *zrustaot°*. Man verlangte LS.; s. No. 1. — [3]) Them. — [4]) **χρƒ-όνος* (WZKM. 9. 292) ist ein papierenes Wort.

• j. **zrvō.dāta-** Adj. 'von *Zrvan* (Zeit) geschaffen': *paδąm °tanąm ǰasaiti* "er kommt zu den von *Zr.* geschaffenen Pfaden" V. 19. 29.

Pü.: *žamāndāt.*

š.

p. *°šaᵏ* (in *hačā avadašaᵏ*): s. *²ha-* II und Sp. 170 u.

• j. **¹šaēta-** m. 'Geld, Vermögen': *yəzi šaētō.činarəhō* (sd.) *ǰasąn hąm iδa °təm hąm.bārayən* V. 4. 44; — *yaδa nā taxmō raδaēštā huš.hąm.bərətaṯ hača °tāṯ .. paiti.-γnīta* "als ob ein tapferer Kriegsmann sich um sein wohlerworbenes Vermögen wehrte" Yt. 13. 67; — *huš.hąm.bərətəm* (sd.) *°təm* Yt. 18. 1; — *yəzi šaētō arəhaṯ* "wenn Vermögen da ist" Nik. 2, 3; F. 5.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. gr. κτέατα [1]). — Pü.: *xᵛāsʻak*. — [1]) Anders Bgm. GrGr.³ 128;

Digitized by Google

s. dagegen COLLITZ BB. *18*. 209; aber ein jAw. *ašayeiti* 'er erwirbt' gibt es nicht.

• j. ²**šaēta-** m. Name einer Pflanze (und deren Saft), die zur Kindsabtreibung benutzt wurde: *aēša hana frabaraiti barəhəm vā °təm vā .. kaṃčiṯ vā vītāčinaṇam* (sd.) *urvaranaṃ* V. *15*. 14.

Pü.: *šēl*.

• j. **šaēta'vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 1) 'der Geld hat, vermöglich': °*vatō* (GS. statt DS.)[1] *ahmāṯ* (näml. *pourum framraomi*) *yaꞌa ašaētāi* (sd.) V. *4*. 47. 2) 'was Geldwert hat': *vīspaṇam ⁺avarətaṇam °vaitaṇam* "alle Habseligkeiten mit Geldwert" Vd. *17*; wertlos.

Pü.: *xᵛāstakōmand*. — [1] S. vorher.

• j. **šaētō.činah-** Adj. 'Geld heischend'[1]: *yezi °nəmhō ǰasaṇ haṃ iꞌa šaētəm haṃ.bārayən* "wenn sie Geld heischend kommen, soll man Geld (für sie) zusammenbringen" V. *4*. 44; 44.

Pü.: *xᵛāstak kāmakīh rāδ*[1]. — [1] GGR. OK. 452 übersetzt °*činah-* mit '.. sühnend' und sieht in der Stelle eine Anspielung auf Wergeld; s. aber *xratu.činah-*.

• j. **šaētō.frāδana-** Adj. (fem. °*nā-*) 'das Geld, Vermögen mehrend': *arədvīm sūraṃ .. °naṃ* Y. *65*. 1.

Pü.: *xᵛāstak frāxᵛēnītār*.

j. *šaota* Vyt. *26*: lies *šyaoꞌna*; s. Sp. 1712 u.

j. *šaitayō*: s. unter *šitay-*.

j. *šaitō* F. *5*: lies *šātō*.

p. °*šaiy*: s. ²*ha-* I.

• j. *usča āpe* ᵡ**šauo** *gāvayāišᵡ* N. *67*.

Pü.: s. bei *gāvayāiš*.

• p. *naiy* ᵡ**šakaurim** *naiy* **ᵡ*huvatam zūraʰ* (sd.) *akunavam* Bh. *4*. 13.

Vgl. zu *zūrah-*. JN. JAOS. *24*. 92 versichert, es stehe tatsächlich $š^a k^a u r^a i(?) m^a$ auf dem Stein.

• j. ᵡ*maš mā rava* **šaδaṃ** *haitīm*ᵡ V. *1*. 1 PüZ.

• j. **šanman-** n. 'Wurf': *nōiṯ dim aršṭōiš .. nōiṯ išaoš .. ava.aṣnaoiti °maoyō* (DP. statt IP.) *yahmāi* .. "nicht trifft man ihn mit der .. Lanze, nicht mit des .. Pfeiles Würfen, ihn, dem .." Yt. *10*. 24.

Et.?[1] Wenn richtig, muss *nm* aus ir. *dm* hervorgegangen sein; s. zu *sōinman-*. — [1] Wertlos GDN. 3Yt. 36.

• j. **šam-** V., nur mit *a* 'einschlürfen, schlucken'. Praes. 2 *šama-*.

paoiryehe ⁺miδōxtahe ǰrī ⁺mazəma.šamaṇ ašamāṯ bityehe ⁺xšvaš .. "beim ersten falschen Wort soll er drei Schluck Harn schlucken .." P. *9*.

Aus ar. **xšam** oder **kšam-*. — Vgl. np. *āšāmīdan*. — Pü.: *āšambēnītan*.

j. *maēsma šamąn* P. *9*: lies *maēsma.šº*.

• j., g. **šay-** V. 'wohnen'. Praes. 1 *šay-*: *šy-*[1], *xšay-*[2] [3], 4 *šāya-*. — PPfP. °*šita-*; Inf. °*šitōe*, °*šiti*, °*xšōiꞌne*[3].

1) 'sich wo (Lok.) aufhalten, wohnen, weilen': *aꞌrā .. yaꞌrā mazdå varədəmaṃ* (sd.) *šaēitī* Y. *46*. 16; — *ǰwāvąs .. hadəmōi* (sd.) .. *šyąs* Y. *44*. 9; — *ərəzūš* (sd.) *paꞌō yaēšū mazdå* .. ⁺*šaēitī* Y. *33*. 5; — *maēꞌanyå yāhva miꞌrō.druǰō* ⁺*šyeiti* (3PPA.)[4] "die Behausungen .., in denen die .. wohnen" Yt. *10*. 38; ⁺F. 5[5]; — *xᵛanvaitīš ašahe vərəzō .. yāhu iristaṇam urvąnō* ⁺*šāyante* Y. *16*. 7. 2) 'bei Jemand (Akk.) Wohnung haben sva. vorhanden sein'(?): *yim šyeiti* (3PPA.)[4] *dāityō.təma* (sd.) *yasnasča vahmasča* Yt. *14*. 48. 3) 'auf Jemands Seite stehen, halten zu —, es halten mit —'; a) mit Instr.: *manyaēibyō* (sd.) .. *yāiš* (als Subj.) .. *gaobīš* ⁺*šyeintī* ". . die es mit dem Rind halten" Y. *12*. 3. b) mit *hača* und Abl.: *təm aṯ yasnanąm paurvatātā yazamaidē yōi gəuš hačā šyeintī* ". . der Gebete derer, die es mit dem Rind halten" Y. *37*. 2. c) mit *ā* und Abl.: *drəgvå .. ahyā šyaoꞌanāiš akāṯ ā* ⁺*šyąs*[6] *manaŋhō* "der *Drug*-genosse, der es in seinem Tun mit *Aka-Manah* hält" Y. *47*. 5; — *spəntōng amərštōng .. yōi vaŋhōuš ā manaŋhō šyeintī* ".. die zum guten Sinn (Sp. 1128 m.) halten" Y. *39*. 3; zit. Y. *4*. 4 und Vr. *11*. 12 (wo °*ti*); verwendet Vr. *11*. 12.

mit *aiwi* 'etwas (Akk.) bewohnen': *yaꞌa ǰwā* ⁺*aiwi.šayama* (1PKA.)[7] *darəya aiwi.šayana .. bərəmya.šaētəm* (sd.) Yt. *10*. 77.

mit *ā* 'weilen, wohnen bei —' (Akk.): *ərəzūš* (sd.) .. *paꞌō .. yōng* ⁺*ā.šaēitī ahurō* Y. *43*. 3.

mit *aiwi* und *ā* 'wohnen': *upa aoδaēšu* (sd.) *raŋhayå yō asārō* (sd.) *aiwyāxšayeinti*[3] [8] V. *1*. 19.

mit *upa* 1) dabei wohnen —': s. Inf. 2) 'seine Wohnung, seinen Aufenthalt wohin (Adv.) verlegen': *aora vaŋuhīš upa.šaēta* (2P.) *yå āpō* Yt. *13*. 147. Undeutlich: *ke asti kvačiṯ .. kainike vāstryāvarəzi upašaēti* Y. *23*. 3[9].

ai. *kṣéti, kṣiyánti*; lat. *situs*; np. vgl. *nišēm*

Digitized by Google

'Nest' ?; s. HBM. PSt. 101, HORN GIrPh. *1* b. 25). — Pü.: *māndan*, (zu Y. *16*): *āsāyēnd* 'sie ruhen'; s. noch No. 5, 8 f. — 1) D. i. [illegible]*znd* [illegible]. — 2) D. i. *xšiy-*, § *268*. 11 b; s. No. 1, 3. — 3) *xš* stammt, wenn richtig, aus den Formen mit ar. *xšī°*, § *86*; falsch § *55*. 1. — 4) So alle guten Hds.; ar. **xšiiati*, § *167*. 2 a. — 5) Hds. *šeuti* mit Pü. *mānišn*; unsicher. — 6) NA. *ānaṇ*; s. aber *ā* No. 6 und Y. *39*. 3. — 7) So E 1. Vgl. ai. *kṣáyāma*, das sich zu *šayawa* wie ai. *yájāmahe* zu *yazamaide* verhält; s. die ai. Konjunktive *kṣayaḥ*, *kṣayat*. — 8) Die Bed. nach Pü.: *apar mānišn hēnd*. — 9) Pü.: *apar mānēnd*, 3. Plur.

• j. *šayana-* n. 'Wohnstätte, Aufenthalt, Heimat'.
KompE. — arm. LW. *šēn* 'Dorf'.

• j., g. ¹šav- V.: s. unter *šiyav-*.

• j. ²šav- V., nur mit *aiwi* 'ritzen'. Praes. 3 *šva-*.
mit Akk.: *hō imaṃ zaṃ aiwišvaṭ suwrya* (sd.) *zaranaēnya* V. 2. 10.
Aus ar. **xšau-*, *u*-'Erweiterung' (Praes. 20) zu ai. *śas-* V. 'schneiden'. — Pü.: *ān ēn zamīk šuft* (s. np. *suftan*) *pa sūrākōmand i zarrēn*.

• j. šā- 1) Adj. (auch fem.) 'froh, sich behaglich fühlend': *nōiṭ zī īm zå šå* (NSf.) *yā darəya akaršta saēta* "denn nicht ist die Erde froh, die lang ungepflügt dalag" V. *3*. 24. 2) f. 'Freude, Behagen' (nur Komp.). [N. *101*: lies *paitišå*.]
KompE. — Zum V. *šyā-*. — Vgl. *šāišta-*. — Pü.: *haē ān i āsānīh*.
j. *šāimnō* N. *37*: s. unter *frašāimna-*, Sp. 1008.

• j. šāišta- Adj. 'der erfreulichste, behaglichste': *kva paoirīm aiθhå zəmō °təm* (NSn.) "wo auf dieser Erde ist es erstens am behaglichsten?" V. *3*. 1.
KompE. — Superl. zu *šā-*. — Aus ar. **kṣiā(ṣ)išṭha-* (§ *81*), zum Praes. **kṣiāṣati*; BTHL. IF. *7*. 73. — Pü.: *ku fratum ēn zamīk āsāntum*, erl.: *ku mēnūk i zamīk āsānīh haē čē vēš*.

• j. šāta- Adj., PPfP.: s. *šyā-*.

• j. šātay- f.: s. unter *šiyātay-*.

• j. +šātō Inf., mit *asti* 'er freut sich, fühlt sich behaglich': *yaθa nō åŋhaṃ š° manå +vaštō* (sd.) *urvaṇō* Y. *60*. 11[1]; +F. 5[2].
Zum V. *šyā-*. — Vgl. *šātay-*. — Pü. (zu Y. *60*): *šāt*, (zu F.): *šātīh*. — 1) NA. *šyātō*; s. aber Pt 4. — 2) Hds. *šaitō*. Bestimmung unsicher.

• j. šāiti Inf. 'sich zu freuen': *kaθa š° +paitišāma* (Sp. 30 m.) *fryā paiti tanvi* "wann werden wir, uns zu freuen, liebes erleben an unserm Leib?" Yt. *17*. 10; — *aši bānumaiti š° vyāvaiti bānubyō* ".. zur Freude (der Menschen) .." Yt. *17*. 6.
Zum V. *šyā-*. — Vgl. *šātay-*.
p. °*šām*: s. ²*ha-* III.

• j. šāma- m. 'Schluck': *θriš vā °maṇ yaṭ vā xšvaš .. upaŋharəzaēta* V. 5. 51.
Zum V. *šam-*. — np. *ā-šām* 'Trank'. — Vgl. +*maēsma.šama-*. — Pü.: *apē šamak*.

• j. šāman- n. 'Kot, Scheisse': °*ma* F. *3* g.
Vgl. *frašāimna-*[1]. — Pü.: *riyišn*, in Aw.-Buchst. — 1) Falsch BTHL. Stud. *2*. 9.
p. *šāyatām* Ao. *1*: gemeint ist *šiyātīm*, s. Sp. 1717 o. No. 1.

• j. ᵛšənm F. 5.
Pü.: *tēγ*.

• j. *šəmna-* n. 'Ziel'.
KompA. (s. *ašəmnō.°*). — Et.?
j. °*šē*: s. ²*ha-* I.

• j. *hō .. vīspa dāmaṇ paiti.vaēnāṭ* **šō +*duš.čiθrayå* Yt. *19*. 94.

• j., g. šōiθra- n. 1) im jAw. 'Wohnplatz, Heimstätte': *yazāi °rahe baxtārəm tištrīm* Yt. *8*. 1; — *imaṃča °rahe paitīm .. yim ahurəm mazdaṃ* Y. 2. 16; — *rasmanaṃ yūxtanaṃ °ranaṃ .. mašyānaṃ* Yt. *14*. 63; — s. noch ᵛ*šōiθrō*. a) sonst neben *asah-* (sd., auch fdSt.): *ahmāi asaŋhaēča °raēča* (DS.)[1], *have asahi °raēča* (LS.), *asaŋhaṭča °rāaṭča, aså .. °rå, asåsča °råsča, asaŋhaṃča °ranaṃča*. 2) im gAw. 'Landkreis, Gau'[2]: +*ā zī dəmānəm vīsəm vā °rəm vā daŋhyūm vā ādāṭ dušitā-* (sd.)*čā .. Y. 31*. 18; — *dəmanahyā xšaθrəm °rahyā vā daŋhyūš vā* Y. *31*. 16; — *aṭ tōng drəgvå .. gå frōrətōiš* (sd.) °*rahyā vā daŋhyūš vā* Y. *46*. 4.
KompA., E.; Ableit. — Zum V. *šay-*. — ai. *kṣétra-* n. — Pü.: *rōθastāk*, (zu 2): transskr. (*šōisr*)3), Sü. (überall): *deśaḥ*. — 1) Unthem., an *asaŋhaēča* angeglichen. — 2) Sva. im jAw. ¹*zantav-*, sd., mit *). — 3) S. zu *šōiθrya-*.

• j. ᵛšōiθrō[1] (n.) 'Wohnplatz, Heimstätte': F. 5.
Pü.: *rōθastāk*. — 1) Kein selbständiges Wort, sondern aus einem Komp. losgelöst, vgl. *šōiθrō.baxta-* usw.; BTHL. IF. *11*. 5.

• j. šōiθrō.baxta- Adj. (fem. °*tā-*) 'den (einzelnen) Heimstätten zugewiesen, bestimmt': *apaṃ napåsə tå āpō .. °tå vī-baxšaiti* Yt. *8*. 34.

• j. šōiθrō.pāna- Adj. 'die Heimstätten schützend, behütend': *buyama tē °pānō* (NP.)[1] *mā buyama šōiθrō.iričō mā nmānō.-*

Digitized by Google

iričō .. vīsō.iričō .. zantu.iričō .. daiṅhu.-iričō Yt. *10.* 75.

1) Unthem., unter dem Einfluss der folgenden NP.; s. unter **pāna-*.

• j. **šōiθrō.irik-** Adj. 'die Heimstätten im Stich lassend, dem Verderben preisgebend': *buyama tē šōiθrō.pānō* (sd.) *mā buyama *iričō* (NP.) Yt. *10.* 75.

• j. **šōiθrya-** Adj. 'was zur Heimstätte gehört, heimatlich': *°rya* (APn.) *apasča zəmasča urvarāsča yazamaide* "was zur Heimat gehört, das Wasser und die Bäume . ." Vr. *16.* 3.

Ableit. aus *šōiθra-*. — ai. *kṣetriyá-* n. 'inherited disease' (BLOOMFIELD SBE. *42.* 67)? — Pü.: *+šōisr*; s. zu *šōiθra-* 2.

j. *šōθnača* P. *28*: lies *šyaoθ°*, Sp. 1712 o.

• j. (, g.) **šitay-** f. 1) 'Wohnen' (nur Komp.). 2) 'Wohnung, Wohnstätte': *xrūmā šaitayō*[1] *frazinte* (Sp. 1700 o.) Yt. *10.* 38; — *kaθa .. apa.jasō šitibyasča hača gaomavaitibyasča* H. 2. 16.

KompE. – Zum V. *šay-*. — Vgl. *°šitōe*, *°šiti* Inf. — ai. *kṣitay-* f. — Pü.: *mānišn[ōmand]*. — 1) Steht, wenn richtig, für **šitiyō*, vgl. K 40, J 10; § *268.* 9, 11 und zu *bawrinay-*.

• j. *°šitōe* Inf. 'zu wohnen'.

mit *aiwi* 'zu bewohnen': *yaθa asō maēθanəmča aiwišitōe daδāra* (Sp. 691 m.) Yt. *13.* 67.

mit *upa* 'dabei zu wohnen': *fravašayō .. upa.šitōe vahištā* ". . bei denen sichs am besten wohnen lässt" Yt. *13.* 30[1].

Zum V. *šay-*. — Vgl. *šitay-*. — 1) Wörtlich: 'die besten um dabei zu wohnen'; s. dazu DBR. AiS. 416, 419.

• j. *šiti* Inf. 'zu wohnen'.

KompE. — Zum V. *šay-*. — Vgl. *šitay-*.

p. *°šim*, *°šiš*: s. *hay-*.

j. *šuqs* F. *25* b: lies *švqs*; s. *šyav-* mit No. 6.

• j. **šūtay-** f. 'Bewegen; Sichbewegen'.

KompE. — Zum V. *1šav-*. — ai. *cyutay-* f. — Vgl. *+aiwišūiti*, *°šūtōiṭ* Inf.

• j. **ᵛšutasme**[1] F. 5.

Pü.: dan m č. — 1) Vorausgeht *šustəm* (statt *xšustəm*). Das lässt auf **xšustasme*, LS. aus *xšusta-zam-* f. 'aufgeweichter Lehm' schliessen.

• j. *°šūtōiṭ*[1] Inf. 'zu gehen'.

mit *apa* 'nach hinten weg zu gehen': *naēča pasčaēta +hāu nā ahmaṭ hača gātaoṭ isaēta frašūtōiṭ nōiṭ apašūtōiṭ θrayaṃčina gāmanaṃ* "und dann wird der Mann nicht mehr fähig sein, sich von diesem Ort nach vorn oder hinten zu entfernen, auch nicht drei Schritte" P. *23.*

mit *frā* 'nach vorn weg zu gehen': s. eben.

Zum V. *šav-*. — Vgl. *aipišūtay-*. — Pü.: *apāč, frāč šavišnīh*. — 1) Man erwartete aber den Gen. *°tōiš*; vgl. *haxtōiṭ* und *aēš-* No. 3.

• j. **šud-** m. 'Hunger': *dva yaska .. yasča °δō* (NP.) *yasča taršnō* V. *7.* 70; — *ayəm °δəm taršnəmča* Yt. *19.* 96; 69, F. *5*; — *vanāṭ haurvāsča amərətāsča uva °δəmča taršnəmča* Yt. *19.* 96; *9.* 10.

ai. *kṣudh-* f. (vgl. § *392*); mp. (Pü.)[2]), nbal. *šuδ*, woss. *sįδ*. — 1) Them. — 2) S. Pü. zu *afriθyant-* mit No. 3.

j. *frā vā šūsa* Yt. *1.* 17: s. unter *frašūsan-*.

j. *šustəm* F. *5*: lies *xšustəm*.

• j. **ᵛštuiti**[1] (f.) 'Preisen, Lobpreisung': F. *5*.

Pü.: *stāyišn*. — 1) Kein selbständiges Wort (sonst wäre *xšt°* zu erwarten), sondern aus einem Komp. losgeschält, vgl. *ništutay-*; BTHL. IF. *11.* 133.

j. *šnaoθna* Vyt. *40*: lies *šyaoθna*; s. Sp. 1712 u.

• j. **šnav-** n. 'Knie': s. unter *žnav-*. KompE.

• j. **šyaoθna-**[2]), **°θəna-**[1]), j., g. **°θana-**[1]) n. 'facinus; Tun, Handeln, Wirken; Tat, Handlung, Werk; Tätigkeit; Wirksamkeit'; A) im **gAw.**: *aṭ yī varəšā yāčā pairī āiš* (Sp. 862 u.) *°θanā* Y. *50.* 10; — *hyaṭ ī .. vərəzimāčā yā hāṭąm °θananąm vahištā hyāṭ ubōibyā ahubyā* Y. *35.* 3; — *+yaθā +āiš iθā varəšaitē .. ratūš °θanā razištā* (sd.) Y. *33.* 1; — *+vīdīšəmnāi* (sd.) *īžāčīṭ .. °θanāiš vahištəm* Y. *51.* 1; — *vāstryō °θanāiš ərəšvō* Y. *51.* 5; — *°θanōi spəntəm ahurəm* Y. *46.* 9; — *ašəm °θanāiš dəbązaitī* (sd.) *ārmaitiš* Y. *44.* 6; — *vohū manaṇhā yehyā °θanāiš gaēθå ašā frādəntē* (sd.) Y. *43.* 6; *34.* 14, *45.* 5, *46.* 7; — *nōiṭ ahyī mā āθriš* (sd.) *°θanāiš frōsyāṭ* Y. *46.* 8; *34.* 8; — *ahyā °θanāiš akāṭ +ā +šyąs* (sd.) *manaṇhō* Y. *47.* 5; *46.* 4; — *yōi xšnūm* (sd.) . . *hačāntē °θanāiš . . θwahyā . . sōnghahyā* Y. *48.* 12; — *yaēčā xšnaošən* (sd.) *ahurəm haiθyāiš °θanāiš* Y. *30.* 5; — *ašīm* (sd.) *°θanāiš vohū daidīṭ manaṇhā* Y. *43.* 16; — *ašīščā °θananąm vīduš* (sd.) Y. *28.* 4; — *adāiš* (Sp. 321 o.) *tāiš °θanāiš yāiš vahištāiš* Y. *35.* 4; — *tāiš yūš °θanāiš ašəm xšmaibyā daduyē* "durch diese Taten erwerbt ihr euch das höchste Anrecht" Y. *46.* 15; — *tōm +vå ahūm drəgvantō °θanāiš xᵛāiš daēnā naēšaṭ* (sd.)

Digitized by Google

Y. *31.* 20; verwendet V. 5. 62; — *yā rāṇhayən* (sd.) *sravaṇhā vahištāṭ* °*δanāṭ marətānō* Y. *32.* 12; — *xšaδrāiš yūjən* (sd.) *karapanō .. akāiš* °*δanāiš .. mašīm* Y. *46.* 11; — *ahyā vaṇhδuš manaṇhō* °*δanā vaočaṭ gərəbąm* (sd) *huxratuš* Y. *34.* 10; — *vaṇhδuš* +*mainyδuš* °*δananąm javarō* (sd.) Y. *48.* 8; *50.* 9; — *huxšaδrā xšδṇtąm* (sd.) *.. vaṇhuyå čistōiš* (sd.) °*δanāiš* Y. *48.* 5; — *ahyā yāsā* (sd.) *.. +mainyδuš .. +paourvīm spəntahyā .. °δanā* Y. *28.* 1; — *gayehyā* (sd.) °*δanāiš* (IP. als DP.) *vahyō* Y. *51.* 19; — *aṇhδuš ahurəm* (Sp. 293 m.) °*δanaēšū* Y. *31.* 8; — *vaṇhδuš dazdā* (sd.) *manaṇhō* °*δananąm aṇhδuš mazdāi* Y. *27.* 13; — *mazdā aṭ mōi vahištā sravåščā* °*δanāčā vaočā* Y. *34.* 15 (Sp. 375 u.); — *gavōi ārōiš* +*ā* +*sōndā* (sd.) *xᵛāiš* °*δanāišča sōnghāišča yā īš sōnghō .. Y. 51.* 14; — *hyaṭ .. mazdā .. gaēδåsčā tašō daēnåš-* (sd.) *čā .. °δanāča sōnghąsčā* Y. *31.* 11; — *nōiṭ nā manå .. sōnghā .. xratavō .. varanā* (sd.) *.. uxδā .. °δanā .. daēnå urvąnō hačaintē* Y. *45.* 2. a) insbes. im Gegensatz zu Denken und Sprechen (od. ähnl.): *yā hōi mainyū °δanāišča urvaδō* (sd.) Y. *31.* 21; — *hvō .. ašəm vačaṇhā °δanāčā haptī* Y. *31.* 22; *36.* 4; — *tąm daēnąm .. ārmatōiš uxδāiš °δanā ərəš daidyaṭ* (Sp. 724 u.) Y. *44.* 10; *53.* 1; — *hyaṭ dā °δanā* (sd.) *mīždavąn yāčā uxδā* Y. *43.* 5; — *xᵛāiš °δanāiš hizvas* (sd.) *čā ašahyā nąsvå paδō* Y. *51.* 13; — *yōi vō šyaoδanāiš sārəntē* (sd.) *.. +hizvā uxδāiš vaṇhδuš manaṇhō* Y. *51.* 3; — *vahištəm hizvā uxδāiš .. šəānū .. ārmatōiš zastōibyā °δanā vərəzyaṭ* (sd.) Y. *47.* 2; — *yō dāṭ manō vahyō .. ašyas* (sd.) *čā hvō daēnąm °δanāčā vačaṇhāčā* Y. *48.* 4; — *hvō čistī uxδāiš °δanā daēnā ašəm spōnvaṭ* (sd.) Y. *51.* 21; — *yā °δanā yā vaćaṇhā yā yasnā amərətātəm .. +taibyō dåṇhā* (sd.) Y. *34.* 1; 2; — *aṭčā .. sčantū manaṇhā uxδāiš °δanāišča xšnūm* (sd.) *mazdå* Y. *53.* 2; — *hyaṭ vå akā manaṇhā .. akā °δanəm vačaṇhā .. fračinas .. xšayō* (sd.) Y. *32.* 5; — *paurvatātəm* (sd.) *manaṇhasčā vaṇhδuš .. °δanahyā .. yāčā uxδahyāčā* Y. *33.* 14; *45.* 8; — *aṭ tā mainyū .. manahičā vačahičā °δanδi hī vahyō akəm* (sd.) *čā* Y. *30.* 3; *47.* 1. Anhang. DS. °*δanāi* als Inf.: *kaṭ vō xšaδrəm kā išṭiš* (sd.) °*δanāi .. yaδā* +*vå* +*haxmī* Y. *34.* 5. B) im **jAw.** (auch wie facinus im Sinn von 'Untat')[2]: *nōiṭ vaṇhō ahmāṭ °δnəm vərəzyeiti yaδčiṭ .. V. 16.* 17; *18.* 10, 12, N. *48*, Yt. *17.* 59; — *aētahmāyuš* (sd.) *paiti varšta °δna* V. *15.* 10; 1, *18.* 68, *13.* 23 Gl.[3]; — +*spayeiti vīspa tā °δna yā čiča vərəzyeiti* V. *3.* 41; — +*havanti* (sd.) *aētahe šyaoδnahe vərəzyąn nāča kainiča hanāča* V. *15.* 14; — *paoirīm aētaēšąm °δnanąm yōi vərəzinti mašyāka* V. *15.* 2; *4.* 20 (°*δən*°), 50 (°*δəm*°); — *āaṭ yezi šē anya aya °δna nōiṭ fravaršta paititəm* (sd.) *.. V. 3.* 21; 21; — *δrišūm aētahe °δnahe baxšənti* V. *8.* 100; — *čvaṭ aētaēšąm °δnanąm āstāraiti* (sd.) V. *13.* 20; — *aētahe °δnahe yaδa vaēδənti* V. *4.* 50; — +*paoirya* +*varšta aēšąm °δanəm*[*ča*] *ačiδōirištəm* N. *29*; — +*arəduš hē °δanəm* N. *42*; — *hvarəxšaētəm .. yazamaide .. vačača °δnača zaoδrābyasča* Ny. *1.* 16; — *aiṇhå daēnayå mąs vača daδānahe nōiṭ °δnāiš apayantahe* (Sp. 71 m.) Y. *9.* 31; — mit näherer Bestimmung durch ein Adj.: *hvarštanąm °δnanąm varəzāi pairi .. dužvarštanąm °δnanąm varəzāi* Vr. *15.* 1; V. *18.* 17[2]; — *vīspača hvaršta °δna yazamaide varštača varəšyamnača* Y. *57.* 4; V. *3.* 42; — *parətō.tanunąm °δnanąm uzvarštayō* V. *7.* 52 PüZ.; — *araδwyača °δna* V. *3.* 40; — *°δna yā narō.vaēpaya* V. *1.* 11; — *°δna yā nasuspaya* V. *1.* 12; — *°δna yā nasuspaćya* V. *1.* 16; — *nāršni °δna* A. *3.* 13; — *daēna māzdayasniš .. +spayeiti anāpərəδəm °δnəm* V. *3.* 41; 39, Vd. 2; — *yō nāirikayå čiδravaityå .. +paurvō.vasna °δna tanūm iriδyāṭ* V. *16.* 14; +Vyt. *26*, *40*; — s. noch unter a. a) insbes. im Gegensatz zu Denken (*manah-*) und Sprechen (*vačah-*); s. zum Wortlaut der Stellen Sp. 1129 α und 1341 o.: *vī daēvāiš sarəm mruyē .. vī manōbiš .. vačōbiš .. °δanāiš* Y. *12.* 4; *11.* 18 (°*δan*°), *1.* 21, Vr. 22. 2; — *uzvarštəm hē manō aṇhaṭ .. vačō .. °δnəm* V. *7.* 51; 51, *8.* 100, Yt. *13.* 83, Y. *28.* 0; — *pairī manå .. vačå .. °δanā .. spəntāi* +*mainyavē dadəmahī* Y. *58.* 6; +P. *28* (°*δn*°); — *vərəδraγnahe paiti manahi .. vačahi .. °δne* Yt. *14.* 28; — mit näherer Bestimmung durch ein Adj.: *āstuyē humatəm manō hūxtəm vačō hvarštəm °δanəm* Y. *12.* 8; Vr. 2. 5, Aog. 27, Gš. *163*, Yt. *16.* 6, V. *18.* 17[2]; — *vaṇhδuš manaṇhō .. vačaṇhō .. °δnahe zaoδrābyō* Any. 2; — *ašа.sara manaṇha .. vačaṇha .. °δna*

Digitized by Google

Yt. *11.* 4; — *vavanə buye raδwya manaŋha .. vačaŋha .. °δna* A. *1.* 11; — *sūkāi manaŋhe .. vačaŋhe .. °δnahe* (statt Dat.) Y. *68.* 4, Any. 2 (wo *°δna*). Undeutlich: *nōiṯ hē aši* +*°δnanąm vərəzyōiṯ* N. *16.*

KompA., E. — Zum V. *šyav-*. — ai. vgl. *cyautná-* n. 'Unternehmung'. — Pü.: *kunišn*, (zu Y. *28.* 5, *43.* 5): *kunišn kar*, (zu V. *1.* 11, 16, *3.* 21, 39, 41): *vinās.* — [1] Die regelrechte Schreibung ist *°δn°* für jAw., *°δan°* fürs gAw. — [2] S. Pü. — [3] S. Sp. 1713 m. No. 3.

• j. **šyaoδananąm**: zitirt die zweite, mit diesem Wort beginnende Hälfte von Y. 27. 13; zB. N. *46.* Vgl. *šyaoδnō.tāt-*.

• g. **šyaoδanāi** Inf.: s. unter *šyaoδana-* (Sp. 1711 u.).

Zum V. *šyav-*.

• j. **šyaoδnā-varəza-** m. 'der die Tat begeht, Täter': *yezi taṯ paiti irišyeiti aiŋhaṯ hača °za aδa bavainti pərš̌.tanvō* "wenn .., so werden dadurch die Täter zu *P.*" V. *13.* 38; *15.* 1.

Pü.: *varzišn varz.*

• j. +**šyaoδnəm.vərəz-**[1] Adj. 'eine Tat tuend sva. ein Geschäft, einen Dienst verrichtend'[2]: *yaδa .. apərənāyūkəm .. °vərəzəm vərəzyāṯ šyaoδnəm*[3] *paiti tarə.piδwəm daiδyāṯ* .. "als ob er ein in seinem Dienst tätiges .. Kind — es verrichtet einen Dienst[3] — mit schlechter Nahrung versähe .." V. *13.* 23.

Komp. mit AS. im 1. Glied. — Pü.: *kunišn varz*, erl.: *i kunēnd aš ō bun.* — [1] So K 1, L 4, Pt 2; NA. *°δnāvar°*. — [2] Vgl. N. *105.* — [3] Die Worte *vərəzyāṯ šy°* sind Glosse zu *šy°*.

• j. **šyaoδnō.tāt-** f. '(*šyaoδna*tum, d. i.) 'die mit dem Wort *šyaoδananąm* beginnende Stelle, die Stelle '*šyaoδananąm*' des *Ahunavairya*gebets': +*°tāitya*[1] (LS.) +*hāvanaēibya paiti.jaŋhōiṯ* "bei der Stelle *šy°* soll er sich zum Mörser begeben" N. *81*; — *frā mē spanyå manivå vavača* (sd.) *vīspąm ašaonō stīm .. °tāitya šyaoδnanąm aŋhəuš mazdāi* ".. mit der Stelle *šy°*, (nämlich): '*šy. a. m.*'" Y. *19.* 9.

Vgl. *uštatāt-* 2. — Pü.: *pa šyaoδananąm rawišnīh, pa kunišn rawišnīh.* — [1] Hds. *°δanō.°*.

• g. **šyaoman-** n. 'Tat, Werk': *drūjasčā pairimatōišč̌ā °mąm* (NP.) *aipī daibitānā* (Sp. 761 o.) Y. *32.* 3.

Zum V. *šyav-*. — Vgl. *šyaoδna-*. — Pü.: *rāwēnēt mān*, Sü.: *pracārayati mayi.* Man trennte offenbar *šyao mąm*!

• g. **šyant-** Adj., PPA.: s. *šay-*.

• p. **šiyav-**, g. **šyav-**, j., g. **šav-**[1] V. 'sich in Bewegung setzen'. Praes. 1 *šyav-*, *šav-* : *šv-*[2], 2 *šiyava-*, 14 *šuša-*[3], 30 (Kaus.) *šāvaya-*; *s*-Aor. 1 *šaoš-*; Perf. 1 *šušu-*[4]. — PPfP. *°šuta-*; Inf. *°šūiti*, *°šūtōiṯ*, *šyaoδanāi.*

1) 'sich in Gang, Marsch setzen, proficisci', militärisch; *1)* ohne Zielangabe: *pasāva*^{h} *dādaršiš ašiyava*^{h} *yaδā arminam parārasa*^{h} .. Bh. 2. 7; 10, 6, 14, *3.* 3, 11; — *pasāva*^{h} *vištāspa*^{h} +*āyasatā avam kāram ašiyava*^{h} "da zog *V.* jenes Heer an sich, er setzte sich in Marsch" Bh. *3.* 1; — *pasāva*^{h} *vivāna*^{h} *hadā kārā nipadiy* (sd.) *tyaiy ašiyava*^{h} Bh. *3.* 11. a) mit Inf.: *hauv kāra*^{h} *ašiyava*^{h} .. *hamaranam čartanaiy* Bh. *3.* 9. 2) mit Zielangabe durch a) Akk. 'nach ..': *pasāva*^{h} *ka*^{n}*būjiya*^{h} *mudrāyam ašiyava*^{h} *yaδā .. mudrāyam ašiyava*^{h} .. Bh. *1.* 10; *3.* 6[2], 5. 1; — *adam bābirum ašiyavam* Bh. *1.* 19, 18, 2. 1; 12; — *vahyazdāta*^{h} *hadā kamnaibiš* +*asbāraibiš amuδa*^{h} *ašiyava*^{h} +*pišiyā*^{h}*uvādām* Bh. *3.* 7. α) Adv. statt Akk.: *fravartiš .. amuδa*^{h} *ragā nāmā*^{n} *dahyāuš .. avadā ašiyava*^{h} Bh. 2. 13. b) *abiy* und Akk., uzw. α) 'nach ..': +*vi*^{n}*da*^{h}-*farnā .. ašiyava*^{h} *abiy bābirum* Bh. *3.* 14; 2. 1, 5. 4. β) 'gegen —', in feindlichem Sinn: *adam bābirum* (s. a) *ašiyavam abiy avam nadi*^{n}*tabairam* Bh. *1.* 18. 2) 'übergehen zu —, Jemands Partei ergreifen', mit *abiy* und Akk.: *kāra*^{h} .. *hamiδ*^{r}*iya*^{h} (sd.) *abava*^{h} *hačā ka*^{n}*būjiyā*^{h} *abiy avam ašiyava*^{h} Bh. *1.* 11; 16, 2. 5, *3.* 5, 13; — *huvajiyā hamiδ*^{r}*iyā abava*^{n} *abiy avam āδ*^{r}*inam ašiyava*^{n} Bh. *1.* 16. ‖ 3) 'an etwas (Akk.) herangehen, (eine Angelegenheit) betreiben': *arəδā* (sd.) *tā yā vohū šyavāi manaŋhā* Y. *33.* 8. 4) 'verfahren gegen —' (Akk.): *yā šavaitē* (3PPM.)[5] *ādrəng* (sd.) *ərəšvåŋhō* Y. *29.* 3. 5) 'handeln, tun': s. Inf. *šyaoδanāi.* 6) 'weggehen, weichen von —', mit *hača* und Abl.: *x*^{v}*arənō apanəmata .. šusaṯ x*^{v}*arənō yimaṯ hača .. mərəγahe kəhrpa* Yt. *19.* 35. Undeutlich: *šaošaiti* F. 5 (?); — +*švąs*[6] F. 25 b (?).

mit *apa* Kaus. 'wegbewegen, entfernen': *frā vā apa vā šāvayeiti* (näml. *āpəm*, nach Pü.) N. *103*[7].

mit *aiwi*: s. Inf.

mit *avi* und *frā* 'fortgehen zu —' (Akk.): *asmanəm avi frašusāni ząm avi ni.urvis-*

Digitized by Google

yāni Yt. *17*. 57; — *mā avi asmanəm fra-šusa* Yt. *17*. 60.

mit *us* Kaus. 'emporheben': *āərītīm xšaθrō.kərətahe*(sd.) *gaošō.bərəzō us.šāvayōit* (näml. *aēsma baoiōi*, nach Pü.) ". . soll er sie zur Höhe des Ohrs emporheben" N. *46*[8]).

mit *frā* 1) 'vorwärtsgehen, sich aufmachen': *ārmaite frača šva* (2S.)[9] *vīča nəmanha* (sd.) V. 2. 10; — *usəhištaṭ zaraθuštrō frašūsaṭ* . . V. *19*. 4; — *yō narš snaθəm usəhištaiti* . . *yaṭ frašusaiti aētaṭ hē avaoirištəm* (sd.) V. *4*. 17; *18*. 14 PüZ., Y. *57*. 0 PüZ. (wo °*šūsaite*); — *āaṭ fra-šūsənti* . . *fravašayō* . . *āpəm aēšəmnā* (sd.) Yt. *13*. 65. a) mit Zielangabe durch α) Dat.: *frā nəruyō ašavaoyō* . . *šušuyaṃ* (1SOPfA.) Yt. *8*. 11 (= *10*. 55, 74, wo *šūš*°). β) *avi* und Akk.: *nā taṭ fra-šusaiti*[10]) *hača ǰafnavō raonaṃ avi barəš-navō gairinaṃ* V. 5. 2. γ) *ā* und Akk.: *yimō frašūsaṭ raočå ā* . . V. 2. 10. 2) 'herangehen, -kommen von — her' (*hača* mit Abl. oder Gen. statt Abl.): *āaṭ frašūsaṭ* . . *arəduī* . . *hača daθušaṭ mazdå* Yt. 5. 7; 88 (wo °*šusaṭ*); — *fravašayō* . . *yå* . . *frašūsənte barəšnvō* (sd.) *avaŋhe ašnō* Yt. *13*. 42. a) Kaus. 'heranbewegen, -bringen, nähern': *āaṭ tå āpō* +*frašāvayeiti*[11]) *sata-vaēsō avi haptō.karəšvairīš* Yt. *8*. 9; — *frā vā apa* (sd.) *vā šāvayeiti* N. *103*[7]); — *frašāvayō* (näml. *āpəm*, nach Pü.)[12]) +*aiwi.-gāme ratufriš paiti nōiṭ afrašāvayō* "wenn man im Winter (das Wasser zum *Barəsman*) hinzubringt, ist man *R*., nicht aber, wenn mans nicht tut" N. *103*. 3) 'weggehen, sich entfernen von —' (*hača* mit Abl.): *vaēnəmnəm ahmaṭ hača x*ᵛ*arənō məraγahe kəhrpa frašusaṭ* Yt. *19*. 34. 4) 'in Gang kommen', Kaus. 'in Gang bringen, halten', a) von der Schlacht: *miθrəm* . . *yō arəzəm frašāvayeiti* Yt. *10*. 36. b) vom *Haoma*-mörser: *hāvanayåsča* (sd.) *ašaya fra-šūtayå frašāvayamnayå* Vr. *12*. 2[13]); Y. *27*. 7; — *hāvana* . . *fraoirisimna fra-šāvayamna* (ND.) Vr. *12*. 5[14]). S. noch *frašūsan-*.

mit *vī* Kaus. 'auseinandergehen lassen'; a) sva. 'zerstreuen': *yaṭ* . . *ātrəm uzdarəza* (sd.) . . *urvarayå* . . *vīča barōiṭ vīča šāvayōit* V. *8*. 75. b) sva. 'auseinanderdehnen', mit praed. Adj.: *yimō imaṃ zaṃ vīšāva-yaṭ aēva θrišva ahmāṭ masyehīm yaθa* . . V. 2. 11. c) sva. 'auseinanderkneten': *yaθa nū mašyāka* +*xšvisti zəmē* (sd.) *vīšā-vayeinte* V. 2. 31[7]).

ai. *cyávate, cyāváyati*; *cyoṣṭhāḥ*; *cucyāvīmáhi*; *cyutáḥ*; np. *šavad* 'er geht', *šuda*. — Pü.: *raftan*, (Kaus.): *rawēnītan*; s. noch No. 5–8, 10, 12 ff. — [1]) § *90*. 2. — [2]) D. i. *šuv-*, § *268*. 12. — [3]) Ich schreibe nach der NA.; doch s. die Var. — [4]) § *102* I. 2 aE. — [5]) § *167*. 2. Pü.: s. zu *ādra-*. — [6]) Hds. *šuąs*. Pü. hat nur eine undeutliche Erläuterung. Das Wort ist wahrscheinlich mit *frašusaiti* V. *4*. 17 zusammenzubringen. — [7]) Pü.: *raftan* statt *rawēnītan*. — [8]) Pü.: *uzdāriśn*. — [9]) Them. — [10]) Pü.: *frāć matan*. — [11]) So E 1. NA. *fra-šav*°. — [12]) Pü.: *pa frāć šavišnīh*, erl.: *ka āp apē ō barsm* [*nē*] *barēt* . . . — [13]) Pü.: *kē* . . *frāć rawēt tāk nūn* . . *frāć rawēnēt hać nūn frāć*. — [14]) Pü.: *pa* . . *frāć rawišnīh*.

• j., g. **šyā-**, j. **šā-**[1]) V. 'sich freuen'. Praes. 1 *šyā-*. — PPfP. *šyāta-*, *šāta-*; Inf. *šāiti*, +*šātō*, °*šāite*.

1) 'sich freuen', absol.: *huxšaθrāiš ǰōnəraṃ* (sd.) . . *rāmaṃcā āiš dadātū šyeitibyō vīžibyō* Y. *53*. 8; — *šātəm* +*daθaiti urvā-nəm ašaonō* +*irīriθānahe* "froh macht (es) die Seele des verstorbenen Gläubigen" P. *24*[2]); *35*[2]); — s. noch Inf. 2) 'sich freuen, Freude haben an —' (Lok.): *nəmahī* (sd.) *šyāmā* +*ahura.mazdā nəmahī usōmahī nəmanhē vīsāmaidē* Y. *58*. 3; — *hvō zī maθrā šyātō yō vīdušē mravaitī* "und er, der Prophet, ist ja froh (über jeden), der dem Wissenden (davon) Kunde gibt" Y. *51*. 8; F. 5.

mit *a*: s. Inf.

woss. *anćayun* 'ruhen', np. *šād* 'froh'. — Pü. (zu Y. *51*, P., F.): *āsānīh*, (zu Y. *58*): *x*ᵛ*āhēm*, (zu Y. *53*): *ka ō mānišn u vis rasēnd*. — [1]) § *90*. 2. — [2]) Vgl. Y. *60*. 11.

• g. **šyāta-**, j. **šāta-** Adj., PPfP.: s. *šyā-*. KompE.

• p. **šiyātay-**, j. **šātay-** f. 'Freude, Wohlbehagen, Glück': *x*ᵛ*afnəm mazdaδātəm* . . °*āitīm pasvå vīrayå* Vr. 7. 3; — *upa aētəm xšapanəm avavaṭ* °*tōiš urva* +*išaiti* "in dieser Nacht erlebt die Seele soviel Freude" H. 2. 2; — ‖ *aʰuraʰmazdā* . . *hyaʰ* °*tim adāʰ martiyahyā* "*AhM*. . ., der dem Menschen das Wohlbehagen schuf" D. *6*. 1, X. *1*. 1, *6*. 1, Ao. *1*[1]); D. 7; — *hyaʰ duvaištam* °*tiš axšatā* (sd.) . . D. 5. 3; ‖ — ˣ*mazištya dī* °*tōiš manayāṭ* (sd.) *kasištəm uzyāθramayā*ˣ DkB. 131. *šāiti*, +*šātō* als Inf. sbes. [V. *1*. 1: lies *kudaṭ.š*°.]

KompE. — S. auch *Παρύσατις* u. a.; ZDMG. *49*. 634, BB. *25*. 42. — Zum V. *šyā-*. — Pü.:

Digitized by Google

āsānīh. — 1) Hier *šāyatām* geschr. Die Erklärungen MARQUARTS ZDMG. *49*. 671 und FOYS KZ. *35*. 38 halte ich für verfehlt.

j. *šyātō* Y. *60*. 11: lies *šātō*.

• g. **šyånt-** Adj. (fem. *šyeitī-*)[1], PPA.: s. *šyā-*.

1) Nur dieses.

• j. ⁺**švant-** Adj., PPA.: s. *šyav-* mit No. 6.

ž.

j. *žanō.bərəzō* Gab.: lies *žnu.b°*.

• j. **žgar-** V. 'fliessen, strömen'. Praes. 2 *žgara-*.

mit *aoi* und *frā* 'herzufliessen zu –' (Akk.): *yaṯ hīš aoi fražgaraiti arədvī sūra* Y. *65*. 4.

Et. gleichwertig mit *γžar-*; vgl. WN. AiGr. *1*. 241, BGM. Grdr.² *1*. 867 und zu *hvō.γža∂a-*. — Pü.: *rēxtan*.

• j. **žnav-**[1], *xšnav-*, *šnav-* n. 'Knie': *dašinəm* (bz. *hōyum*) *hē žnūm* V. *8*. 61–63⁴, *9*. 22 f.⁴; — *fraša frayōiṯ .. ā zangaēibyasčiṯ āpō ā žnubyasčiṯ āpō ā maiδyaṇasčiṯ āpō* V. *6*. 27; — wertlos: *žnauṇąm* Vd. *12*. S. noch ˣ*žnma*.

KompA., E. — Vgl. noch *huxšnao∂ra-*. — Vgl. ai. *jánav-* n., °*jñav-*, np. *zānū*, mp. *šnūk* (s. ˣ*žnma*), *hu-šnūk* (Bd. *24*. 4). — Pü.: *zānūk*. — 1) Man verlangte *šn°*; s. § *33* und die folg. Wörter.

• j. **žnātar-** m. 'Kenner, der Kenntnis besitzt': *pāyušča ahmi dātāča ∂rātāča ahmi °tāča mainyušča ahmi spəntō.təmō* Yt. *1*. 12; — *°ta ṇąma ahmi žnōišta ṇąma ahmi* Yt. *1*. 13.

Zum V. *xšnā-*; lautgesetzlich wäre *xšnāt°* (Satzanlauts-) oder *šnīt°* (Satzinlautsform); zum *ž* vgl. § *33*[1]. — Pü.: *šnīsak*, erl.: *sūt u zyān zyān u sūt andar dānēm*. — 1) Aber die Belegstellen (Yt. *1*. 12 f.) haben nur geringen Wert.

• j. **žnōišta-** Adj. 'der die beste Kenntnis besitzt': *žnāta ṇąma ahmi °ta* (statt NSm.) *ṇąma ahmi* Yt. *1*. 13.

Aus ar. **žna(ǰ)išṭha-*? Soll den Superl. zu *šnātar-* (sd.) vorstellen. Geringe Stelle. — Pü.: *šnāsaktum*, erl.: *sūt u zyān ō šnāsēm*.

• j. ⁺**žnu.bərəz-**[1] f. 'Kniehöhe, -tiefe'[2]: *°bərəzō nərəbərəzō ⁺gairi.bərəzō mānō* (sd.) FrBy.

Npü.: *zānū.bālā*. — 1) Hds. *žanō.b°*. — 2) Oder Adj.

• j. ˣ**žnma**[1] F. *3* g.

Pü.: *šnūk*. — 1) Nach Pü. zu *žnav-*.

h.

• j., g. ¹**ha-** Pron. dem. (fem. *hī-*, *hī-*) 'dieser'; nur j. *hā* NSm.[1], g. *hī* NSf.[1] [2], j., g. *hā* NSf.[1], j. *hō*, *hā*, *has°* NSm.[1]; I) in starkdeiktischer Verwendung 'der hier' (beim Sprechenden); an der Spitze des Satzes: *hā vaŋhuš sraošō ašyō* "hier ist der gute .. *Sr.*" Vr. *12*. 1; — auf die 2. Person gehend: *yō kəmčiṯ .. aštəm dasti: hā mē bara aēsmača barəsmača* ". .: Du da, bring mir .." N. *105*; — *hō* im Gegensatz zu *hāu*: *hō upa.mərətō* (Sp. 1143 m.) *hāu aspərənō.mazō hāu .. V.4*. 48. II) in schwachdeiktischer Verwendung; 1) auf Zuvorgenanntes, Vorausgehendes (Wort oder Satz) zurückweisend; 1) auf ein Substantiv oder subst. Pron.; a) substantivisch; a) im Hauptsatz, α) an der Spitze: *pāurvō .. hō ava∂a* (sd.) *vazata* Yt. *5*. 61 f.; *8*. 15², 46, *11*. 3², *19*. 43, 94², Y. *9*. 24, V. 2. 10, *9*. 2; — *mərəγahe kəhrpa vārəγnahe .. hō aēvō uštanavataṃ išva.vasma apayeiti hasčiṯ vā nōiṯ vā* Yt. *14*. 19 f.; — *fšūmå* (sd.) *hō ptā gəušča .. hō*(s. b)*čā nā fšūmå nišaŋharatū hō aiwyāxšayatū* Y. *58*. 4; — *vaŋhuš sraošō .. hōčā iδa yōi∂wā* (sd.) ⁺*astū* Y. 27. 6; — *čiš hāu as .. yō .. hō bā aēšō* (Sp. 33 f.) *ās .. ašəmaoγō* .. V. *9*. 51 f.; — *hō* (s. Sp. 1720 m.) *bā .. paoiryō yaṯ nā .. nōiṯ da∂āiti hō maṃ ava∂a vərənūiti* V. *18*. 34 f.; 38; — *sraošəm .. hō nōiṯ tarštō* ⁺*frānāmaite .. frā ahmāṯ parō .. daēva .. nəmante* Y. *57*. 18; — *ārmaitīm .. varəmaidī* (Sp. 1361 o.) *hā nō aŋhaṯ* Y. *32*. 2; — *vīdāitīm .. hā zī pourūš .. vāurāitē* (Sp. 1361 u) Y. *47*. 6; — *arədvī sūra anāhita .. hā hē maiδim nyāzata* Yt. *5*. 127; 65, Y. *65*. 5⁴, V. *18*. 16, *9*. 48³(?); — *haraiti barš: hā hama pāirisāite* .. Yt. *19*. 1 (vgl. β); — s. noch V. 7. 79, Y. *10*. 15 (Sp. 1720 o.); — im Nachsatz: *āaṯ yaṯ a∂ra para.ǰasaiti vazəmnō .. hō paoiryō ga∂ąm niǰainti* Yt. *10*. 101. β) hinter dem ersten Wort, auch durch ein Enklitikum davon getrennt: *gōuš .. aŋyāi .. aṯ hī ayå fravarətā* (sd.) *vāstrīm aŋyāi fšuyantəm* .. Y. *31*. 10; — *zərδazō gairiš: hāmō hasčiṯ pāirisāite* .. Yt. *19*. 1 (vgl. α); — *ahmi dim paiti fraŋhərəzaṯ ahmi* (sd.) *hō bavaṯ aošaŋhå* V. 2. 5 PüZ.; — *kasčiṯ mašyāṇąm* . .:

Digitized by Google

aδaurunō hō rātanąm .. išārəhaẓta (Sp. 345 m.) Yt. *19*. 53; 53²; — *..sraošyąm* (sd.): *išarə* (sd.) *hā ništāta kiryeiti* Yt. *10*. 109; — *brāsaẓ yimō ašātō dβuš.manahyāiča hō stərətō nidāraẓ upairi ząm* Yt. *19*. 34; — *yimō .. aiwiča hō ˣᵛvarəšva* (sd.) *suwrya .. apiča hō varəm marəzaẓ* V. 2. 38; — im Nachsatz: *yasča mē aēte mərəγa .. para.daδaẓ, nmānəm hō manyaēta para.daδō* V. *18*. 28; — *yaẓ hē aoxta aēša .. aδa ⁺hā*³) *⁺xšayete*³) *⁺ana .. haxtōiẓ* (sd.) N. *9*; — *āaẓ yaẓ bavaiti avi.spaštō sāsta .. tā hasčiẓ upa.zbayeite .. fravašayō* Yt. *13*. 69; — *yezi .. framaraiti, pairi šē hō parətō.tanunąm stārəhaiti* N. *42*; — s. noch Anhang. b) im Nebensatz, hinter der satzeinleitenden Konjn.: *ərədaẓ.fδryå .. yā vīspa.taurvairiča nąma avaδa vīspa.taurvairi yaδa hā təm zīzanāẓ* Yt. *13*. 142; — sonst: *yaẓ paoirīm daēvayasnō* (statt Akk.) *kərəntāẓ ava hō miryāite* V. 7. 37; 37⁸, 39³. b) adjektivisch; a) im Hauptsatz: *yazata zaota .. bərəzata vača .. hō vāxš us ava raočå ašnaoẓ* Yt. *10*. 89; — *fšūmå* (sd.) *hō* (s. a) *ptā gδuščā .. hδčā nā fšūmå nišarəharatū* Y. *58*. 4; — *baγa aēša* (sd.) *āš ahunahe vairyehe .. hā mē baγa ahunahe vairyehe* Y. *19*. 3–5; — *mərəγō yō parō.darš .. āaẓ hō mərəγō vāčim baraiti* V. *18*. 15; 23. α) Der Begriff ist zuvor nicht genannt, aber durch den Zusammenhang hinreichend angedeutet: *kuδa .. mašyāka hąm.vaēnåñte .. yōi hąm.nasūm .. tanūm yaδdaiδyąn? .. āaẓ hā druxš avāstryeite .. V. 9*. 1–13. b) im Nebensatz: *ā taẓ mərəγəm uzvazaite .. nā taẓ frašusaiti .. upa tąm vanąm aēiti yąm hō mərəγō ..* V. 5. 1 f. Anhang. ¹*ha-* (subst.) steht an Stelle des Pron. rel. in einem Satz, der einem vorausgehenden Relativsatz inhaltlich koordinirt ist⁴): *yaẓ nmānō.paitīm vindāma .. yō nō hubərəṭąm barāẓ frazaintīmča hō vərəzyāẓ* Yt. *15*. 40; — *ažīm srvarəm .. yim upairi kərəsāspō ayarəha pitūm pačata .. tafsaẓča hō mairyō ˣᵛīsaẓča* Y. *9*. 11. 2) auf ein Relativ als dessen Korrelat, substantivisch: *yō ašəm staoiti hō mąm staoiti hō*⁵ .. H. *1*. 3; V. *3*. 31³, Yt. *17*. 2; — *yō nā hīš hubərətå ⁺baraẓ .. hō arəhāiti zazuštəmō* Yt. *13*. 18. 3) auf einen Satz; substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: *kaẓ* (Sp. 436 o.) *ašavā .. vīnghaẓ dragvantəm? hā zī arəhδuš vaŋuhī vistā* (Sp. 1315 u.) *ākərətiš* Y. *48*. 2; — *čaδwārō sata upāzananąm upāzōiẓ .. hā hē asti čīδa hā hē asti āpərətiš* V. *8*. 107. 2) vorausweisend; 1) auf den Inhalt eines Konjunktivsatzes; substantivisch, in Kongruenz mit dem Praedikat: *hā ahmāi ašiš arənāvi taẓ ahmāi jasaẓ āyaptəm yaẓ hē puδrō us.zayata .. Y. 9*. 4. 2) auf ein Relativum als dessen Korrelat, a) substantivisch: *hō daδō ašəm upa.raoδayeite* (sd.) *yō drvaite daδāiti* P. 50; — *kō hō arəhaẓ .. yō .. ašəm aparaoδayeite* (sd.)? .. *hō* (zugleich zurückweisend) *bā arəhaẓ .. yō nasumaitīm āpəm .. frabaraiti* V. 7. 78 f.; — *⁺janyōiš .. hā* (zugleich zurückweisend) *yā dapta apanasyeiti* Y. *10*. 15. α) Die Beziehung ist ungenau: *hō para mərətō .. hō pasča mərətō mainyava daēva frabavainti yaẓ mašyō mašīm xšudrå avi franhərəzaiti* V. *8*. 32; — *hō bā mē aẓtaēšąm aršnąm paoiryō yaẓ nā .. naire .. nōiẓ daδāiti* V. *18*. 34. b) substantivisch, nur mit *nar-* (Sp. 1051 m.): *čvaẓ hō*² *nā*² *ašayeiti .. čvaẓ ahmāi naire mižδəm anhaẓ yō .. rapiδwinəm .. framarāite* A. *4*. 4 f.; 6 f.², V. *9*. 47. 2 A) auf eine erläuternde oder ergänzende Beifügung mit relativischem Anschluss; a) substantivisch: *hō zī ⁺ahumača .. yō ahurō mazdå* Vr. 2. 7; — *hā zī nō hušōiδəmā* (sd.) *hā nō utayūitīm dāẓ .. bərəxδē* (sd.) Y. *48*. 6; — *hā yaoždå .. yā daēna* V. 5. 21; — *āaẓ hē hā paiti.davata yā daēvi druxš* V. *18*. 31; — *āaẓ hō yō haomahe maδō .. Y. 10*. 8, Yt. *17*. 5; — *hō yō duždå anrō mainyuš* V. *19*. 1, 44, Yt. *17*. 19. b) adjektivisch: *yaδa hīš hō nā yazata yō ašava zaraδuštrō* Yt. *13*. 41; — *āaẓ hā druxš yā nasuš .. V. 8*. 70 f.³, *9*. 15 ff.³⁰.

Undeutlich: *nərəbyō hō dądraxti* V. *4*. 10 PüZ.; — *hā drvataṃ ⁺ayąm* (sd.) *urvānō təmō.hva nizaršaite* V. *19*. 30; 30; — *hā druxš .. FrW. 8*. 2²; — *ˣᵛnāuiti hā aēte yōi mašyāka xᵛarənti framanyete* V. 7. 55. Wertlos: *yaδa hō nō aẓtaēšąm vačąm* Yt. 2. 11; — *hā vā nōiẓ nā .. Vyt. 28*. S. noch zu *ˣᵛhaēčā*.

ai. *sá, sā́; só, sáḥ*; gr. *ἥ* (usw.)²). — Pü.: *ān, ōi*; s. noch No. 2. — ¹) Bildet die Nom. Sing. zu *ta-* (s. Y. *9*. 4), aber auch zu ¹*a-* (s. Y. *57*. 18, A. *4*. 4, 6). — ²) Vgl. BTHL. GIrPh. *1*. 237 No. 8, BGM. Kurze VglGr. 360, 401. — ³) Hds. *haxšaēte* und

Digitized by Google

hahaxšaēte (T); Pü.: *ētōn pātixšāh.* — 4) Vgl. Sp. 8 o.

• j., g., p. **²ha-** Pron. 3. Pers.; nur in schwachtonigen (enklitischen) Formen, die für alle Geschlechter und Zahlen (doch s. III) gelten[1]; sie stehen hinter dem ersten Wort des Satz(teil)es oder Vers(teil)es, von dem sie aber (α) durch ein oder auch zwei andere Enklitika getrennt sein können; andere Stellung ist selten (β)[2]. I) Gen.-Dat. p. *šaiy*, g. *hōi*, j. *hē*, *hōi*[3], *šē*; den adnominalen Gen. übersetzen wir mit 'sein, ihr'; A) im **Ap.**; nur auf ein Nomen zurückweisend, Sing.: *aʰuraʰmazdā .. hauv dārayaʰvaʰum xšāyaϑiyam adadāʰ haušaiy xšaϑʳam frābaraʰ* D. *4.* 1; — *fravartiš .. anayatā abiy mām adamšaiy utā nāham utā gaušā .. frājanam utāšaiy **šam avaǰam* Bh. 2. 13; — *čiϑʳaⁿtaxmam .. anayaʰ abiy mām pasāvaʰšaiy utā nāham utā gaušā frājanam utāšaiy **šam avaǰam* Bh. 2. 14; 5. 1; — *dādaršiš nāmaⁿ pārsaʰ .. avaϑāšaiy aϑaham* Bh. *3.* 3; 2. 7, 10; — *gaumātam .. utā tyaišaiy fratamā martiyā anušiyā āhaⁿtā* Bh. *1.* 13; 2. 13, *3.* 7, 8, 11. B) im **gAw.**; nur Sing.; 1) auf ein Nomen zurückweisend: *mazdąm ahurəm aṯ hōi* (mask.) *vahmōng dəmānē garō* (sd.) *nīdāmā* Y. *45.* 8; *43.* 8, *46.* 13; — *nā spəntō aṯ hōi dāmąm ϑwahmī ā dąm* (sd.) *ahurā* Y. *48.* 7; *45.* 4; — ⁺*ahūm.biš.ratūm* (sd.) .. *aṯ hōi .. səraošō ǰantū .. yahmāi vašī* (Sp. 1382 m.) Y. *44.* 16; — *mazdāi avaṯ xšaϑrəm hyaṯ hōi vohū vaxšaṯ* (sd.) *manaŋhā* Y. *31.* 6; — *ašā vō anyō ainīm vīvōnghatū: taṯ zī hōi* (zu α) *huš̌nəm aŋhaṯ* Y. *53.* 5; — *mazdå dadāṯ .. vazdvarə .. yō hōi*[4] .. *urvaϑō* (sd.) Y. *31.* 21; — *yō vahyō vaŋhōuš dazdē yasčā hōi* (zu α) *vārāi rādaṯ* (sd.) .. *aṯ ahmāi akāṯ ašyō yō hōi nōiṯ vīdāitī* (sd.) Y. *51.* 6; — *ahurō mazdå .. yaẑčā hōi* (zu α) *dabən* (sd.) *saškəncā daēnayå .. uxδā* .. Y. *53.* 1; — *yeñyīčā hōməmyīsaitē* (Sp. 1190 m.) *miϑahyī yāčā hōi* (zu α) *ārəzvī* Y. *33.* 1; — *zaraϑuštrō .. hvō .. hyaṯ hōi hudəmīm* (sd.) *dyāi vaxδrahyā* Y. *29.* 8; — *nōiṯ .. xšnāuš vaēpyō* (sd.) .. *zaraϑuštrəm .. hyaṯ hōi īm čaratasčā .. vāzā* (sd.) Y. *51.* 12; — *zaraϑuštrahē .. yezī hōi dāṯ āyaptā .. ahurō .. hvaŋhəvīm* (sd.) Y. *53.* 1; — *vīdyāṯ* (sd.) *saošyąs yaϑā hōi ašīš aŋhaṯ* Y. *48.* 9; — in Korrelation mit einem Relativum: *yō āyaṯ ašavanəm, divamnəm* (sd.) *hōi aparəm* .. Y. *31.* 20; — *yō ahmāi gąm rānyō.skərəitīm* (sd.) *hōm.tašaṯ aṯ hōi* (fem.) *vāstrāi* (sd.) .. *ərmaitīm* Y. *47.* 3; — *kaϑā tōi gavōi ratuš .. kəm hōi uštā* (Sp. 1382 m.) *ahurəm* Y. *29.* 2; — *daēnayāi vaŋhuyāi yąm hōi išyąm* (sd.) *dātū .. mazdå ašahyā āϑdyāi* (sd.) *gərəzdīm* Y. *51.* 17; — das Nomen ist nicht genannt, aber durch den Zusammenhang hinreichend deutlich: *kadā yavā hvō aŋhaṯ* (Sp. 269 o.) *yō hōi* (nämlich. *gavōi*) *dadaṯ zastavaṯ* (sd.) *avō* Y. *29.* 9. 2) auf ein Nomen vorausweisend: *aṯčā hōi* (mask.; zu α) *sčantū .. xšnūm* (sd.) *mazdå vahmāi ā* Y. *53.* 2; — *yastā daēvəng .. tarə.məstā yōi īm* (Sp. 155 o.) *tarə.⁺mainyantā anyəng ahmāṯ yō hōi arəm* (sd.) ⁺*mainyātā saošyantō dəng* (Sp. 684 m.) *patōiš* .. Y. *45.* 11. Anhang zu I B. *hōi* bezieht sich auf das Subjekt des gleichen Satzes (Reflexivum); mask.: *mazdå .. ahurō hyaṯ hōi* (mask.) *ašā vohučā čōišt* (Sp. 430 m.) *manaŋhā xšaϑrōi hōi haurvātā amərətātā ahmāi stōi dąn* (Sp. 684 o.) Y. *45.* 10; *50.* 3. C) im **jAw.** (unvollständig); Sing. und Plur.; 1) zurückweisend; a) auf ein Nomen: *sraošō .. drujīm apərəsaṯ .. āaṯ hē* (mask.) *hā paiti.davata* V. *18.* 30 f.; 2, 3, 6, 7, H. 2. 11, Yt. *10.* 126, *19.* 47, 49; — *nāirika .. āaṯ hē* (fem.) *paityārəm ava.barənti daēva* V. *16.* 11; — *aurvantō .. tē para.safåraŋhō zaranaēna paiti.šmuxta āaṯ hē* (Plur.) *apara ərəzataēna* Yt. *10.* 125; — *sraošəm .. yō aēšməm .. ǰainti aṯča hē* (zu α) *bāδa kamərδəm ǰaγnvå* Y. *57.* 10; — *yaṯ bavāni aiwi.vanyå axtīm .. uta hē frašna* (sd.) *paiti.mravāne* Yt. *5.* 82; 34; — *sūnahe: ⁺aēva ⁺hē*[5] *dāityō.piϑwəm* V. *13.* 28; 35; — *ǰahikayāi: mī hē* (fem.) *avi pāδəm ava.hišta* Yt. *17.* 57; N. *10* (*nōiṯ hē*); — *zaoϑrå .. barəsma .. pasūm .. mā hē* (Plur.) *mairyō gəurvayōiṯ* (Sp. 527 o.) .. *yezi šē mairyō gəurvayāṯ* Yt. *8.* 58 ff.; — *spā .. ava hē barayən .. dūuru upa tąm manaoϑrīm* V. *13.* 30; *8.* 8[2], *9.* 40, 49; — *yō imąm ząm aiwi.vərəzyeiti .. upa hē* (fem.) *gaonəm baraiti* V. *3.* 25; Yt. *17.* 21, V. *15.* 43 (zu α); — *pərəsaṯ zaraϑuštrō .. paiti šē aoxta ahurō mazdå* H. *1.* 1 f.; 7, A. *4.* 6, P. 27, FrW. 10. 40; — *tiγriš .. taδa dim ahurō mazdå avąn .. pairi šē .. miϑrō frāδayaṯ pantąm* Yt. *8.* 6 f.; Y. *62.* 9, ⁺N. *10*[2 6]);

Digitized by Google

— *narō hāmō.gātvō .. paitiča hē* (Plur.; zu α) *anya dva anhən* (Sp. 278 o.) V. 5. 27; — *yō sūne pištrəm ǰainti .. us vā hē* (zu α) *gaošəm ϑwərəsaiti apa vā hē* (zu α) *paiδyaṇm kərəntaiti* V. *13.* 10; — *pāurvō .. upa.zbayaṭ arədvīm .. hā hē bāzava gəurvayaṭ* Yt. 5. 65; — *sāsta .. upa.zbayeite .. fravašayō; tå hē ǰasånti avanhe .. tå dim ava nifrāvayente .. tå hē snaiϑišča .. vīsənte* Yt. *13.* 69 ff.; 78 (zugleich vorausweisend; s. Sp. 1725 o.); — *xᵛarāṭ aēša nāirika āpəm? .. xᵛarāṭ; avaṭ hē* (fem.) *masyō arϑəm* .. V. 7. 70 f.; — *aētaṭča vačō .. ϑri.afsməm .. kāiš hē afsmaṇ?* Y. *19.* 16; — *zātō bē .. zaraϑuštrō .. kva hē aošō vindāma* V. *19.* 46; — *dahmō niuruzdō* (sd.) .. *čvaiti šē aēša zəmana anhaṭ* N. *17*; *13* 2.St.; — *sūnahe .. aiti šē ᵡhaēm* (sd.) *yaϑa aϑaurune* V. *13.* 45; 45–48⁷; — *kaṭ nā .. āstryeiti? nōiṭ āstryeiti anyō ahmāṭ yō hē ⁺gavāstryāvarəš* N. *18*; 20; — *må .. yå hē uxšyaṇstātō tå nərəfsaṇstātō* Yt. 7. 2; 2, Y. 65. 9; — *taṭ ahmāi ǰasaṭ āyaptəm yaṭ hē puϑrō us.zayata* Y. 9. 4, 7, 13; 11, 32, Yt. *13.* 50, *16.* 7, N. 27, *42*, *43*, V. 5. 11, *8.* 38, 40², *9.* 31; — *nāirika .. yaṭ hē* (fem.) *ϑrāyō xšafna saČante* (sd.) V. *16.* 8; 8, *9.* 33, *19.* 23 (mask.); — *aētaēšaṃča* (näml. *haomanaṃ*) .. *yaṭ hē* (Plur.) *yārə.drājō saČaite* (sd.) V. *6.* 43; — *yasča .. daxmanaṃ .. avavantəm vīkānayāṭ yaϑa hē tanuš anhaṭ* V. 7. 51; — *tištryehe .. yaϑa hē asti .. yasnasča vahmasča* Yt. *8.* 56; — *aēte nasāvō .. yavaṭ čvaṭča hē* (Plur.; zu α)⁷) *zastaēibya hangəurvayaṇ* V. *6.* 28 f.; — *mašyāča .. yaϑa kaϑača hē* (Plur.; zu α)⁷) *zaošō* V. 2. 13; — *fravašayō .. yå ahurahe .. dašinaṃ upa yūiδyeinti yezi aēm bavaiti ⁺ašava.xšnuš yezi šē bavainti ⁺anāzarətå* Yt. *13.* 63; *10.* 137; — *yō kəmčiṭ dahmanaṃ .. aštəm dasti .. yezi šē dāiti daδāiti .. yezi āaṭ hē* (zu α)⁸) *nōiṭ dāiti daδāiti* N. *105*; 10²; — *yō .. ⁺frastərənte yezi hōi*¹) *dahmō antarāṭ naēmāṭ* .. N. *104*; — *yaṭ hanō .. bavāṭ .. pastō.fraϑarəhəm* (sd.) *hē kamərδəm vīnāϑayən .. yeziča hē* (zu α) *anya aya šyaoϑna fravaršta paitita* (sd.) *hē čiϑa āaṭ yezi šē anya aya šyaoϑna nōiṭ fravaršta paititəm ahe narš* .. V. *3.* 20 f.; 7. 70² (fem.); — *kaṭ .. tištryehe .. yasnasča .. ? zaoϑrå hē uzbārayən .. barəsma hē stərənayən .. pasūm hē paćayən* Yt. *8.* 57 f.; V. *16.* 7, *9.* 39 (zugleich vorausweisend; Sp. 1725 o.), N. *42*; — *spā .. stamanəm hē aδāṭ nyāzayən .. dašinəm hē gaošəm .. hōyum hē gaošəm upa.ϑwərəsayən .. dašinəm hē paiδyaṇm .. haoyaṇm hē paiδyaṇm upa.kərəntayən .. dumənčiṭ hē* (zu α) *upa.ϑwərəsayən* V. *13.* 30 ff.; *8.* 40, *9.* 17 ff. (oft), 49, H. 2. 18, 36; — *hāvanānō* (sd.) *dāityō gātuš .. haoyāṭ ⁺hē*⁹) *⁺naēmāṭ āsnataršˇ* N. *79*; *⁺79*⁹), Yt. *10.* 100¹), 126, *8.* 38, V. *19.* 2; — *nāirika .. airime* (sd.) *gātūm hē* (fem.; zu β) *nišhiδaēta* V. *16.* 8; *9.* 33 (mask.); — *ahmi nairi .. bərəǰayånti* (sd.) *šē .. mānəhəmča hvarəča azəmča hē* (zu α) *bərəǰaēm* V. 7. 52; — *sūnahe .. asti šē haēm yaϑa aϑaurune* V. *13.* 44; 44⁷; — *yō gāϑanaṃ ⁺anu.maiti* (sd.) *⁺anu.mainyete .. anyō vā hē* (zu α) *dahmō srutå gāϑå daδāiti* N. 25; — *azdibīš .. ⁺uzdānəm hē* (Plur.) *aδāṭ kərənaoṭ* V. *6.* 50; — *⁺hixšāne .. drvataṃ .. anyaṃ hē* (Plur.) *avarətam nipārayanta* (Sp. 851 u.) V. *19.* 26; — — in Verbindung mit dem Pron. poss. *hava-*: *yō .. ǰainti .. xraosyō.tara* (sd.) *ča .. hvō urva parāiti parō.asnāi anuhe .. nōiṭ hē anyō urva haom urvānəm .. bazaiti* V. *13.* 8 f.; — — in Korrelation mit einem Relativum: *yō .. ⁺manahīm ahūm ⁺paiti.irinaxti nōiṭ hē gāuš bvaṭ* P. *40*; — *yō narš snaϑəm usəhištaiti aētaṭ hē āgərəptəm* V. *4.* 17; — *yō ǰanaṭ spānəm .. kā hē asti čiϑa* V. *13.* 4; 12, 24, *4.* 11, 18, 55, *6.* 10, *8.* 23, *14.* 1, *15.* 50, *16.* 14; — *yō anyahe nāirika .. ⁺paranhačāiti kaṭ hē vā ašəm* (Sp. 238 No. 21) *⁺vərəzyāṭ* N. *6*; — *yō čišča .. aēnanhå asti mašyō gəurvaya hē pāδawe zāvarə pairi šē uši vərənūiδi skəndəm šē*¹) ¹⁰) *manō kərənūiδi* Y. *9.* 28; V. 7. 51; — *yō .. dahməm ǰainti .. xᵛarəm, ⁺xᵛarō nōiṭ hē* (zu β)¹¹) *anhaṭ .. upa.bərətayaē* (sd.) *ča* N. *45*; — *yasča .. yazāite ϑrīščiṭ tarō pərətūmčiṭ hē* (zu γ) *urvānəm .. frapārayeni* Y. *19.* 6; — — das Nomen ist nicht genannt, aber durch den Zusammenhang hinreichend deutlich: *yaṭ frašusaiti aētaṭ hē avaoirištəm* V. *4.* 17¹²); 17¹²); — *xšayeite hē .. ratuš ϑrišum aētahe čiϑå* (sd.) *apanharštōe* V. 5. 26; *19.* 3, A. *3.* 6, 7, N. 7, *9*²; — *yō hē* (fem.) *anhaṭ* (Sp. 106 o.) *nazdištəm nmānəm uzdasta* .. V. *15.* 21. b) auf den Inhalt eines Satzes: *yaṭ .. nikante spānasča .. naraēča kā hē* ('dafür') *asti čiϑa kā hē*

Digitized by Google

asti āpərətiš kaṯ hē asti yaoždāδrəm? .. nava hē asti čiδa nava hē asti āpərətiš nōiṯ hē asti yaoždāδrəm V. *3.* 38 f.; 36, *8.* 107[2]. 2) auf ein Nomen vorausweisend: *nōiṯ hē aošō pairi.vaēnāmi zaraδuštrāi* V. *19.* 3; — *yā .. uta hē āsnəm xratūm ava.baraiti .. uta hē .. zbayantāi jasaiti avaŋhe* Yt. *17.* 2; — *para hē irišəntō raēšəm čikayaṯ* V. *7.* 38; — *pairi šē* (Plur.) *hō parətō.tanunąm stāŋhaiti* N. *42*; — *yō hē* ⁺*apərənəmnāi* (Sp. 869 o.) *nōiṯ vīsāiti* ⁺*framrūite* N. *13*; — zugleich zurückweisend: *yaṯ titaraṯ aŋrō mainyuš .. antarə pairi avāitəm vohuča manō ātarščа; tā hē taurvayatəm ţbaēšā aŋrahe mainyāuš* Yt. *13.* 77 f.; — *pasvō staorāča .. aētahmāi naire frabārayəŋ; yezi nōiṯ tavąn .. anyąm hē avarətąm aētahmāi naire frabārayəŋ* V. *9.* 39. Anhang zu I c. *hē, šē* bezieht sich auf das Subjekt des gleichen Satzes (Reflexivum); nur Sing.: *hā* (nämil. *arədvī*) *hē* (fem.) *maiδim nyāzata* Yt. *5.* 127; — *yaṯ hē* (mask.) ⁺*manō* ⁺*ahe paiti barāṯ* P. *38*; *38*; — *yezi šē zaoδrā baraiti* (Sp. 935 m.) *avi šē maēδanəm* Yt. *10.* 136; — *yaδa yaṯ hē* (zu β)[13] *pąstō fraδaŋhəm* (sd.) *kamərəδəm kərənuyāṯ* V. *18.* 10; — *paourva hē nəmō baraiti* (Sp. 936 m.) Yt. *14.* 36; — *navanaptyaē*(sd.)*čiṯ hē* (zu α) *urvānəm para.mərənčaite* V. *13.* 3; — *pasča* ⁺*hāδra* ⁺*afrasruiti šē* (zu β) *paiti tanūm* ⁺*piryeite* N. 7. A) der Gen.-Dat. vertritt den Akk.[14], nur im jAw.; Sing. und Plur.; zurückweisend: *āaṯ vohu manō nidaiδiš yaṯ hē stāraṃ .. aiwi.raočayåηte* V. *19.* 23; — *nasupākəm .. ava hē ǰanayəŋ* V. *8.* 74; — *aδa imą vačō drənǰayōiš .. paiti šē* (Plur.) *āδayōiṯ* .. V. *9.* 12; — *aya daēnaya .. frā hē* (fem.) *amərštå spənta .. vərənta* Yt. *10.* 92; — *yezi nairyō aŋhaṯ pasča hē pourum* (Sp. 872 o.) *paiti.hinčōiš paitiša aparəm yezi strī aŋhaṯ paitiša hē* (fem.) *pourum .. V. 8.* 58; — *druxš upa.dvāra mərənčaŋuha .. zaraδuštra* (statt Akk.); *druxš hē pairi.dvaraṯ* V. *19.* 1; — *yō kainīnəm upāiti puδrąm*(sd.)*ča hē* (fem.; zu α) *daδāiti* V. *15.* 9; — *azdibīš .. hvarə.darəsya hē zəme paiti nidaiδita* V. *6.* 51; — zugleich vorausweisend: *mā čiš barō aēvō yaṯ iristəm; āaṯ yezi šē barāṯ aēvō yaṯ iristəm* V. *3.* 14; — *apa.stavaŋuha vaŋuhīm daēnąm .. nōiṯ hē* (fem.) *apa.stavāne vaŋuhīm daēnąm* V. *19.* 6 f. Undeutliche oder wertlose Stellen mit *hē, hōi, šē*: *nōiṯ hē .. P. 56*; N. *16*; — *mā hē .. V. 19.* 19; — *kva hē .. V. 19.* 4; — *aētaṯ hē* Nik. 2; — *yaṯ hē .. V. 16.* 14[2], 7. 52 PüZ., *18.* 44 PüZ.; — *yezi šē* N. 55; — *frā hē .. Yt. 10.* 92; — *yavata* ⁺*hē .. N. 11*; — *yąm hē .. Yt. 14.* 13 (s. Sp. 751 u. No. 1); — *barəsma hē .. V. 19.* 19; — ˣ*afračičiš hōi urune P. 45*; — *vayō vā hē* (zu α) .. FrW. *11*; — ferner N. *3*[2], Vyt. *9*, *23*, *28*, *31*, *47*, Vd. 2 ff. (oft). [N. 42 aE.: lies *yārə.drāǰehim.*] *hē* als Part. sbes. II) Gen.-Abl. p. *ša*ʰ, j. *hō*; A) im **Ap.**; nur (zurückweisend) in: *haṯā avadaša*ʰ, sd. (Sp. 170 u.). B) im **jAw.**; nur (zurückweisend) in: *yaṯ .. mašyāka .. uši pairi.dārayeinti daēma hō* (nämil. *gəuš*; fem.) *pairi.urvaēsayeinti* Yt. *14.* 56. III) nur im **Ap.** Gen.-Dat. Plur. *šām*[15]; zurückweisend: *avaδā hamaranam akunauš hadā hamiᵭriyaibiš .. avaδāšām hamaranam kartam* Bh. *3.* 1; 3, 6, 7, 9, 10, 2. 6–10[5], 14, 16; — *imā dahyāvaʰ .. tyaʰšām* (fem.) *hačāmaʰ aδahyaʰ* Bh. *1.* 7, D. *6.* 3, 4; Bh. *1.* 8 (wo *yaδāšām*); — *kāram .. utāšām*[16] *I martiyam maδištam akunauš avaδāšām*[16] *aδahaʰ* Bh. *3.* 9; — *adam kāram frāišayam .. avaδāšām*[10] *aδaham* Bh. *3.* 14; 2. 6; — ʰ*uvaǰiyā avam martiyam agarbāyaⁿ kyaʰšām maδištaʰ āhaʰ utāšim avāǰanaⁿ* Bh. 2. 4; — *kāram .. frāišayam taxmaspāda*ʰ *.. avamšām*[16] *maδištam akunavam avaδāšām aδaham* Bh. 2. 14; *3.* 6, 5. 1; — *imā dahyāvaʰ .. adamšām* (fem.) *xšāyaδiyaʰ āham* Bh. *1.* 6; D. *6.* 3. A) der Gen.-Dat. vertritt den Akk.[14]; das Nomen ist zuvor nicht genannt, aber es ist aus dem Zusammenhang erkenntlich: *adam 19 hamaranā akunavam vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ adamšām* (zu β) *aǰanam utā 9 xšāyaδiyā agarbāyam* Bh. *4.* 2.

mi. *se*, np. (*a*)*š*, gr. *οἱ*. Vgl. dazu WN. KZ. *24.* 600, CLD. Pronomina 60, DBR. VglS. *1.* 470, BGM. KurzeVglGr. 401, 408. In idg. **soi* waren die Gen.-Dat. aus dem Pron. 3. Pers. **so-* und aus dem Pron. refl. **sμo-* zusammengeflossen. Wo Aw. *hē, hōi* reflexiv ist, gehört es strenggenommen zu ²*hva-*. — Pü.: *ōi, ān, ē, aš*; s. noch No. 4 f. — [1]) Im Ap. ist die *š*-Form – normal hinter *i, u, r* –, im gAw. die *h*-Form verallgemeinert; das jAw. braucht die *š*-Form hinter *i* – ausser N. *104* –, sonst – ausser Y. *9.* 28; s. No. 10 – die *h*-Form. — [2]) Die

Digitized by Google

Stellen sind: V. *9.* 33, *16.* 8, *18.* 10 (s. No. 13), Y. *19.* 6, N. *45* (?; s. No. 11), N. *7*; s. noch No. 8. — 3) Nur P. *45* und N. *104.* — 4) Pü.: *ō ān i xᵛēš.* — 5) Hds. *aēvahe*; Pü.: *ētōn.* — 6) Hds. *āhi, āhe*; s. *ā* No. 18. — 7) Im Aind. würde allerdings das hinter dem Relativum stehende Wort betont sein; das ist aber – wenn anders die Überlieferung Glauben verdient – jung, wie lat. *quicumque, ubicumque* usw. zeigen. — 8) So bei der Annahme, dass das nachgesetzte *āaṯ* enklitisch war; s. Sp. 687 o. — 9) Hds. *haēnaēmāṯ.* Proklise ist doch schwerlich anzunehmen. — 10) *šē* aus dem vorhergehenden Satz wiederholt; s. No. 1. — 11) Hds. *xᵛarōiṯ hē.* — 12) Vorher geht *yō* (statt *yaṯ*) .. *aētaṯ hē*; s. Sp. 1724 m. — 13) *yaδa yaṯ* werden wohl unter einem Hochton zusammengehören. — 14) Vgl. zu ¹*δwa-* No. 10 ff. — 15) Neubildung; § *251.* — 16) Geht auf *kāra-*; Konstruktion nach dem Sinn.

j., g., p. *ha°* in Komp. und Ableit.: s. unter ²*ham-*.

j. *haē°°* Yt. *19.* 67: lies *haētumå.*

• j. **¹haēk-** V. 'giessen'. Praes. 3 *hiča-*, 9 *hinča-*. — PPfP. *°hixta-*; Inf. *hixtayaē-ča, °hinčāi*; Absol. *°šaēkəm.* [S. noch *¹*¹*haēčaṯ.aspa-*.]

1) '(Wasser) ausgiessen, laufen lassen über –', mit *avi* und Akk.: *nā taṯ āpəm hinčaiti avi yavō.čarānīm* (sd.) V. *5.* 5; — *hinčaṯ* F. *24.* 2) 'etwas begiessen, bewässern': s. Inf.

mit *paiti* 'etwas Jemanden an-, begiessen' mit Wasser oder Rindsurin, bei der rituellen Reinigung: *barəšnūm hē vaγδanəm pourum paiti.hinčōiš*[1] V. *8.* 40; 70 f.[4], *9.* 16–24[28]; — *yezi nairyō aṇhaṯ pasča hē pourum* (Sp. 872 o.) *paiti.hinčōiš* V. *8.* 58; 58, *9.* 21[2]. a) absolut 'die rituelle Reinigung mittelst Begiessen vornehmen': *yeziča hō nā paiti.hinčōiṯ*[1] *yō nōiṯ apivatāite daēnayå* .. V. *9.* 47; — *yō .. paiti.hinčaiti*[1] .. V. *9.* 52. S. noch Inf.

mit *para* '(Wasser) weggiessen, ausschöpfen und weggiessen': *aiṇhīš āpō para.hinčayən yaṯ vā naēmən .. pasča āpō para.hixti* (sd.) .. V. *6.* 32.

mit *frā* 1) 'etwas vergiessen, verspritzen': *yaṯ .. vohunīm vā tāčayeinti frašaēkəm* (sd.) *vā frašičanti*[1] Yt. *14.* 54; — *⁺aδa yō dim ⁺frahinčin ⁺antarə*[2] *ātarəmča ⁺barəsmača* "ebenso wenn sie sie (die *Zaoδrās*) verspritzen zwischen .." N. *68.* 2) 'etwas durch Guss (aus Metall, Gen.) herstellen': *vazrəm .. zarōiš ayaṇhō frahixtəm* Yt. *10.* 96[3].

ai. *siñcáti, asicat*; *siktáḥ*, *°sekam*; np. *pašanjīdan* (wozu Hbm. PSt. 42). — Pü.: *āšinjītan*, (zu N.): *ka .. apē ō zamīk rēčēt.* — 1) § *49.* — 2) Hds. *frahinčintarə*, aber Pü.: *andark .. rēčēt*; s. zSt. Bthl. IF. *5.* 369. — 3) Vgl. *vájram ásiñcata* AV. *11.* 10. 12.

• j. **²haēk-** V., nur mit *us* 'exarescere'. Praes. 30 (Kaus.) *haēčaya-* 'arefacere'.

yaṯ .. us vātō zəm haēčayāṯ ".. der Wind die Erde austrocknet" V. *5.* 12.

lett. *sūku* 'ich versiege'(?)[1]. — Vgl. *haēčah-, hikav-.* — Pü.: *ka .. us vāt zamīk hōšēnēt.* — 1) Unsicher, da lett. *ī* mehrdeutig ist.

• j. *hā druxš ašaoǰišta aṇhaṯ* **ˣhaēčā** *āδaiti* FrW. *8.* 2.

Ob *haē*\NSf. zu ¹*ha-*)*ča*? Also 'und sie geht zu Grund'?

• g. ¹*haēčaṯ.aspa-* m. EN. des vierten Vorfahrens *Zaraδuštras*, Nachkommens des *Spitama* im fünften Glied.

Ableit. — Eig. etwa 'Rosse (mit Wasser) besprengend, badend'; **haēčant-* Adj., PP2A. zum V. ¹*haēk-*.

• g. **²haēčaṯ.aspa-** patr. Adj. von *Haēčaṯ.aspa* abstammend, dessen Nachkomme': *°pā* (VP.) *vaxšyā vō spitamåṇhō* "ihr *Haēčaṯ.aspi*den, ich will euch Kunde geben, ihr *Spitami*den" V. *46.* 15.

Ableit. (mit blosser Verschiebung des Wortakzents) aus **haēčaṯ.aspa-* m. EN. — Vgl. *haēčaṯ.aspāna-.* — Pü.: *haēčaṯ.aspąn* (in Aw.-Buchst.), Sü.: *haecataspīyāḥ.*

• g. **haēčaṯ.aspāna-** patr. Adj. (fem. *°nā-*) 'von *Haēčaṯ.aspa* abstammend, dessen Nachkomme': *tāmčā tū pouručistā °ānā* (NSf. als VSf.) *spitāmī yezivī dugəδraṇam* (sd.) .. "Und den hier, o *P.*, von *H.*, von *Sp.* entsprossene .." Y. *53.* 3.

Ableit. aus **haēčaṯ.aspa-* m. EN. — Vgl. *haēčaṯ.aspa-.* — Pü.: *haēčaṯ.aspąn* (in Aw.-Buchst.).

• j. **haēčah-** n. 'Trockenheit, Dürre': *udrahe avaγnānō °čō kərənaoiti yaṯ avāstrəm* V. *13.* 51; — *°čaṇhō avāstrahe* V. *7.* 26; — *ainištōiš .. °čaṇhasča avāstrahe iδyaǰaṇhasča* Yt. *13.* 130.

Zum V. ²*haēk-*. — Pü.: *hušk.*

• j. **haētav-** m. 'Damm': *hā ašāunąm urvānō .. tarō činvatō pərətūm vīδārayeiti °tō* (LS.) *mainyavanąm yazatanąm* ".. bringt die Seelen der Gerechten .., über die Brücke des Scheiders hinüber zum Uferdamm der himmlischen *Y.*" V. *19.* 30.

Ableit. — ai. *sétav-* m. 'Damm, Brücke, Schranke'; ooss. *xīd*, woss. *xēd* 'Brücke', PDs. *yeid*, yn. *īdk* 'Steg'. — Pü.: *xᵛēš.*

• j. **haētu'mant-** m. 1) Name eines

Digitized by Google

Flusses, *Hilmand*: *avi təm* (nämlˌ *zrayō yaṯ kąsaēm*) *avi.hantačaiti* .. $^{+\circ}mā$ [1] *raēvå xᵛarənarəuhå* [2] Yt. *19*. 67. 2) Name des *Hilmand*gebiets, *Saistān*: **məntəm raēvantəm* [2] *xᵛarənarəuhantəm* [2] V. $^{+}$*1*. 13, *19*. 39.

Ableit. (s. $^{\circ}$*mata-*). — Eig. 'reich an Dämmen'. — afγ. *hēlmand*. — Sü.: *hētōmand*. — 1) Vgl. GDN. 3Yt. 131. Im Text steht nur *haē*, mit einer Lücke dahinter. — 2) Die Beiwörter wohl darum, weil das *kavi*sche Königshaus vom *H.* stammt; s. unter *kąsaoya-***).

• j. **haētumata-** Adj. 'mit dem (Fluss) *Haētumant* zusammengehörig, von ihm gebildet': *zrayō yaṯ kąsaēm* (sd.) $^{\circ}$*təm* Yt. *19*. 66.

Ableit. aus *haētumant-*. Vgl. zBild. ai. *haimavatá-* (mit *Vṛddhiḥ*) Adj. zu *himávant-*.

• g. $^{+}$**haēδahya-** [1] Adj. 'zum Verband, zur Genossenschaft gehörig; Genosse', mit Gen.: *drūjō hvō dāmąn* $^{\circ}$*hyā* (APn.) *gāṯ* (sd.) Y. *46*. 6 [2].

Ableit. aus **haēδah-* n., zum V. *hā(y)-*. — Pü.: a ddm *īhēt*; s. zu *hiδav-*. — 1) Vgl. zLes. GDN. KZ. *30*. 532 und NA. Ntr. — 2) Vgl. Y. *34*. 10.

j. *haēnaēmāṯ* N. *79*[2]: lies *hē n**, s. Sp. 1724 o. mit No. 9.

• j. [1]**haēnā-**, p. **hainā-** f. 'Heer, Heerschar' uzw. *daēv*ischer Wesen, 'Feindesheer, feindliche Heerschar': ‖ *abiy imām dahyāum mā āǰamiyāʰ mā* $^{\circ}$*nā* D. *4*. 3; — *nōiṯ iδra airyå daiṅhāvō fraš* (sd.) *hyāṯ* $^{\circ}$*na* Yt. *8*. 56; F. *24*; — *hamaδa airyābyō daiṅhubyō* $^{\circ}$*na* (NP.) [1] *frapatånti* Yt. *8*. 61; — *yaδa yaṯ hazanrō.aspąm* $^{\circ}$*nąm avazōiṯ māzdayasnīš avi vīsō* V. *18*. 12; — ‖ *imām dahyāum aʰuraʰmazdā pātuv hača* $^{\circ}$*nāyā* D. *4*. 6; — $^{\circ}$*nayå čaxravaiδyå vyāzdayå* (sd.) Aog. *81*; Yt. 5. 131, *4*. 3, *19*. 93, *1*. 11 (wo $^{\circ}$*nayåšča*); — $^{\circ}$*nyåšča* .. *davaiδyå pataiδyå* Y. *9*. 18; — *pairi* $^{+\circ}$*nyåšča vōiγnāuyō* Y. *68*. 13; — *avi* $^{\circ}$*nayå* (AP.) [2] *xrvišyeitīš* Yt. *10*. 8; *15*. 49, *19*. 54; — *pairi drvaṯbyō* $^{+\circ}$*nōbyō* [2] Y. *57*. 25 [3].

Ableit. — Zum V. *hā(y)-*. — ai. *sénā-* f. 'Heer'; mp. (Pü.) *hēn*. — 1) NPn. statt NPf. (wie umgekehrt, § *412*. 3 d). Vgl. dazu *daēvīšča* $^{+}$*handramana* (sd.) N. *53* als AP., mit fem. Attribut. — 2) § *413*. — 3) $^{\circ}$*nōbyō* steht in Pt 4 und Yt. *10*. 93.

• j. [2]**haēnā-** f. 'Geschoss': *tištrīm* .. *yeδhe avavaṯ* (Sp. 931 o.) **nanąm* $^{+}$*nava satāiš hazanrəmča* ". . dem Geschosse zu teil wurden 900 und 1000" Yt. *5*. 120 [1].

Zum gr. V. *ἵημι*; s. dazu (zuletzt) BGM. GrGr.3 273, KurzeVglGr. 546. — 1) Gemeint sind die Regentropfen, Schneeflocken und Hagelkörner; s. vorher.

• j. **haēnya-** Adj. 'zum Feindesheer gehörig': *nōiṯ iδra* .. *fraš hyāṯ haēna* .. $^{\circ}$*nyō raδō* Yt. *8*. 56.

Ableit. aus [1]*haēnā-*. — ai. *sénya-* m.; vgl. *sáinya-* Adj.

j. *haēm*: s. *haya-*.

• j. **haēz-** V., nur mit *pāiri* 'spürend, suchend umhergehen'. Praes. 2 *haēza-*.

usiḥišta pāiri.haēzaṇuha yehe zaδačča vaxšačča yaonəm daδāṯ ahurō mazdå V. *21*. 4.

Vgl. gr. *ἴχνος, ἰχανᾶν*. — Pü.: *parōn* ap a z n, erl.: *rās guft būt ku: ō ān rōn šav*.

• p. **hauv, hau***, j. **hāu** NSm. und f., Pron. dem. 'jener'; I) in stark deiktischer Verwendung 'jener, der dort', von dem gebraucht, was dem Sprechenden ferner liegt; nur adjektivisch: *anusō* .. *avaṯ hvarə ā.tāpaite anusō hāu må anusō ave stārō* V. *9*. 41; — *yaδa hāu maza mərəγō saēnō yaδa ave awrå upāpå* Yt. *14*. 41; — *yezi mā hāu nā ava* $^{+}$*snaiδiša* (sd.) *aoi ava ašnavāṯ* P. *21*; — *kva asti daēvo* .. *kva daēva handvarənti?* .. *aētaēšva daxmaēšva* .. *hāu asti daēvō* .. *avaṯ daēva handvarənti* ".. (sva.) dort ist der *D*..." V. 7. 53 f. [1]; — s. noch H. *1*. 7 (Sp. 1732 o.); — im Gegensatz zu *hō* (Sp. 1718 o.): *hō upa.mərətō* (Sp. 1143 m.) *hāu aspərənō.mazō hāu* [2] .. V. *4*. 48; — zugleich auf ein erläuterndes Nomen vorausweisend: *aδa hāu apayžārō bvaṯ zrayanəhō vouru.kašahe vairiš yō haosravå nąma* Yt. *19*. 56; 59, 62. II) in schwach deiktischer Verwendung 'jener, der'; 1) zurückweisend; 1) auf ein Nomen; a) auf ein Substantiv; α) adjektivisch: ‖ *vidarnaʰ nāmaⁿ pārsaʰ* .. *hauv vidarnaʰ hadā kārā ašiyavaʰ* Bh. 2. 6; 13, *1*. 17, *3*. 7, 5. 1; — *kāram pārsam frāišayam* .. *yaδā hauv kāraʰ parārasaʰ* .. Bh. *3*. 1; ‖ — *narəm ašavanəm* .. $^{+}$*hāu* $^{+}$*nā* [2] .. P. *23*; — zugleich auf ein Relativum vorausweisend: ‖ *kāraʰ hyaʰ vidarnahyā* .. *hauv kāraʰ hyaʰ manā* Bh. 2. 6; — *vahyazdātam* .. *hauv vahyazdātaʰ hyaʰ bardiyaʰ agaubatā* Bh. *3*. 6, 9; *1*. 19, 2. 12; — *vahyazdātaʰ* .. *kāram frāišayaʰ* .. *hauv kāraʰ ašiyavaʰ tyam* .. *frāišayaʰ* Bh. *3*. 9 ‖. β) substantivisch: *zātō bē* .. *zaraδuštrō* .. *kva hē aošō vindāma? hāu daēvanąm snaδō hāu* [2] .. V.

Digitized by Google

19. 46; — *1 martiyaʰ maguš āhaʰ gaumātaʰ nāmaⁿ hauv udapatatā* Bh.*1.* 11; 16², 2. 3, 5, *3.* 5², 13²; — *aʰuraʰmazdā .. dārayaʰvaʰum xšāyaϑiyam adadīʰ haušaiy xšaϑʳam frābaraʰ* D. *4.* 1; — *avam vahyazdātam .. hauv xšāyaϑiyaʰ abavaʰ pārsaiy* Bh. *3.* 5; 2. 5, *1.* 12, 16; — *1 gaumātaʰ nāmaⁿ maguš āhaʰ hauv adurujiyaʰ .. hauv pārsam hamiϑʳiyam akunauš* Bh. *4.* 2; 2¹⁶, *1.* 11; — *gaumātaʰ .. adīnāʰ kaⁿbūjiyam utā pārsam utā .. aniyā dahyāvaʰ hauv ⁺āyasatā ʰuvāipašiyam* (sd.) *akutā hauv xšāyaϑiyaʰ abavaʰ* Bh.*1.* 12; — *nadiⁿtabairam .. xšaϑʳam tyaʰ bābirauv hauv agarbāyatā* Bh. *1.* 16; 11, *3.* 13; — *dārayaʰvaʰuš .. hauv* (s. Sp. 1731 m.) .. *utā imaʰ stānam hauv niyaštāyaʰ* X. *7.* 3; — *araxaʰ .. udapatatā .. dubālaʰ nāmaⁿ dahyāuš hačā avadašaʰ hauv udapatatā* Bh. *3.* 13; — insbesondere zur Wiederaufnahme des Subjekts, das sammt Zubehör unmittelbar vorausgeht[3]: *1 martiyaʰ čiϑʳaⁿtaxmaʰ nāmaⁿ asagartiyaʰ hauvmaiy hamiϑʳiyaʰ abavaʰ* Bh. 2. 14; — *1 martiyaʰ araxaʰ nāmaⁿ arminiyaʰ halditahya puϑʳaʰ hauv udapatatā* Bh. *3.* 13; — *vištāspaʰ manā pitā hauv parϑavaiy āhaʰ* Bh. 2. 16; — *dārayaʰvaʰuš xšāyaϑiyaʰ hyaʰ manā pitā hauv .. vasiy tyaʰ naibam akunauš* X. 7. 3; D. *4.* 1; — *marguš nāmāⁿ dahyāuš hauv*(fem.)*maiy hašitiyā abavaʰ* Bh. *3.* 3; 5. 1; — *hyaʰ duvaištam šiyātiš axšatā* (sd.) *hau*(fem.)*čiy aʰurā nirasātiy* D. 5. 3; — *hauv vahyazdātaʰ hyaʰ bardiyaʰ agaubatā hauv kāram frāišayaʰ* Bh. *3.* 9; 11; — *kāraʰ pārsaʰ utā mādaʰ hyaʰ upā mām āhaʰ hauv kamnam āhaʰ* Bh. 2. 6; — *aršača vīptō aršača vaēpayō .. hāu asti daēvō hāu*⁶ .. V. *8.* 32. b) auf ein Relativum als dessen Korrelat: ‖ *hyaʰ mādaišuvā maϑištaʰ āhaʰ hauv ⁺adakīy naiy adārayaʰ* Bh. 2. 6; — *hyā aʰuraʰmazdāhaʰ framānā hauv*(fem.)*taiy gastā mā ϑadayaʰ* D. *6.* 6. ‖ 2) auf den Inhalt eines Satzes; in Kongruenz mit dem (gedachten) Praedikat: *kā hē asti čϑaī .. panča sata upāzananam upāzōiṯ hāu* (fem.) *ǰažāuš hāu vīzāuš hāu*³ .. *hāu vīspanam .. spačiϑranam anya udra upāpa* ".. das (ist auch die Strafe für die Verletzung) des *ǰ.*, das .. des .." V. *13.* 15f.[4]. 2) vorausweisend; 1) auf ein Relativum als dessen Korrelat; α) adjektivisch: ‖ *hauv martiyaʰ hyaʰ avahyā kārahyā maϑištaʰ āhaʰ .. hauv*(zu 1) .. Bh. *3.* 11; s. noch Bh. *1.* 19, 2. 6, 12, *3.* 6, 9 (Sp. 1730 u.). ‖ β) substantivisch: *hāuča ⁺anayā narā vohu manō ǰāgərəbuštarō anhaṯ yō gəuš uruϑwarə ham.pāfrāiti* (sd.) *yaϑa hāu yō nōiṯ iϑa* V. *4.* 48; — *čiš hāu as .. yō mē asadayaṯ ..* V. *9.* 51; *17.* 2; — *nōiṯ hāu ⁺taxmō yō nōiṯ ⁺aša ⁺taxmō* P. *47*; *46*, *48*, *26*; — *pairiϑwō bavaiti pantā yim dānuš pāiti ⁺hāu*[5] *diṯ aēvō apairiϑwō yō vayaoš anamarəϑdikahe* Aog. *77.* 2) auf den Inhalt eines Satzes; zugleich zurückweisend: *kā aēva ašō.stūitiš .. ? .. hāu* (fem.) *bā .. yąm bā nā fraŋuharəta .. ašəm staoiti* H. *1.* 7. Undeutlich: V. *19.* 30, P. 25. Wertlos: Vyt. *47*, *48*. Die übrigen Kasus werden aus ¹*ava-* gebildet.

Vgl. ai. *a-sáu* NSm., f.; gr. οὗ-τος, αὕ-τη. — Man erwartete ir. **hau* (= idg. **so-u*) für das Mask. und **hāu* (= idg. **sā-u*) für das Fem. Aber das Ap. hat nur *hauv*, das jAw. nur *hāu*; zum letztern stimmt das Ai. — Pü.: *ān*, *ōi*; s. noch No. 1, 2, 4. — [1]) Pü.: *andar ōšān daxm .. ētar ast dēv.* — [2]) Hds. *haonā*, aber Pü.: *ān mart.* — [3]) Vgl. Sp. 165 a. — [4]) Pü.: *ētōn.* — [5]) Hds. *hā*; § *268.* 34. Als Variante kommt *hā* statt *hāu* auch sonst vor, zB. H. *1.* 7.

• j. **haota-** n. 'Geschlecht' uzw. von *daēv*ischen Wesen, 'Gezücht': *yō paoiryō čiϑrəm urvaēsayata* (sd.) *daēvāaṯča °tāṯ mašyāaṯča*[1] ".. abkehrte von dem *Daēva-* und Menschengezücht" Yt. *13.* 89[1]).

Zum V. *šhav-*. — mp. *hōtak*; s. Sp. 780 No. 4. — Vgl. *hunav-*. — [1]) Man sollte erwarten *daēvō.haotāaṯča mašyō.haotāaṯča*; s. unter *ϑbaēšah-* No. 1.

j. *haōtəmāi* N. *70*: lies *haoyō.t°*.

j. *haonā* P. *23*: lies *hāu nā*.

j. *haonəm* P. *29*: lies *haoməm*.

• j. **haoma-** (, p. *hauma-*) m. Name einer für heil- und zauberkräftig geltenden Pflanze, sowie des aus ihr gewonnenen alkoholischen Getränks*); auch als Gottheit (s. A)[1]): *staomi garayō .. yaϑra °ma ⁺urūruδiša; staomi ząm .. barəϑrīm tē °ma ašəm; staomi zəmō yaϑa raoδahe hubaoiδiš aurvō čarāiəm* (sd.) *uta mazdā huruϑma; °ma raose* (sd.) *gara paiti uta frādaēša višpaϑa haiϑīmča ašahe xā ahi; varəδayaŋuha .. višpōšča paiti varšaǰiš .. frasparəγō .. fravāxšō; °mō uxšyeiti stavanō* Y. *10.* 3 ff.; — *aurvantəm ϑwā dāmiδātəm .. bayō nida-*

Digitized by Google

ϑaṯ .. *haraiϑyō paiti barəzayå; āaṯ ϑwā .. spənta .. mərəγa vīžvanča vībarən .. āaṯ āhva paurvatāhva pouru.sarəδō vīraoδahe °mō gaoma zairi.gaonō; ā tē bažšaza irīraϑarə* (sd.) .. Y. *10.* 10 ff.; — *vīspe °ma upastaomi yaṯčiṯ baršnušva gairinąm yaṯčiṯ ǰafnušva raonąm yaēčiṯ azahu dərətåŋhō* .. Y. *10.* 17; — *yō barəsmąn +frastərənte °mąsča varəδōs*(sd.)*ča* .. N. *97*; — *°məm zāirīm bərəzantəm .. °məm frāšmīm frādaṯ.gaϑəm °məm dūraošəm yazamaide* Y. *10.* 21; 7 f.[3], Vr. *11.* 2[2], V. *19.* 19; — *pasča franəuharəiti °mahe hutahe* H. *1.* 9; — *vaŋhuš °mō huδātō °mō .. zairi.gaonō nąmyąsuš yaϑa xᵛarənte vahištō urunažča pāϑmainyō.təmō* Y. *9.* 16; — *ϑrāyō .. āfrivačaŋhō zavainti gāušča aspasča °masča .. °mō xᵛāšārəm* (sd.) *zavaiti* .. Y. *11.* 1—3; — *yasə tē bāδa °ma zāire gava iristahe baxšaite* Y. *10.* 13; — *hō yō °mahe maδō* (sd.) *aša hačaite urvāsmana* Y. *10.* 8; Yt. *17.* 5; — *rənǰaiti °mahe maδō* Y. *10.* 8; — als Amulet: *°məm baire* (Sp. 933 u.) *+sāiri.baoγəm .. °məm yim nivizaiti* (sd.) *nivandāṯ apayeiti* Yt. *14.* 57; 57; — im Kult: *°ma .. ašaya hunvana ašaya haošyanta* Vr. *9.* 3; *12.* 2, 3, Y. *9.* 3, 4, V. *18.* 12; — *frabərəta +zaoϑrå frabarōiṯ .. hāvana °mąn hunyāṯ* N. *68*; — *hāvanānō* (näml. *kairim aŋhaṯ*) *yaṯ °məmča ahunavaṯ aŋhavanəmča +vīmanāṯ* (Sp. 1135 u.) .. *+āsnatarš yaṯ °məmča āsnayāṯ °məmča pairi.harəzāṯ .. +raēϑwiškarahe* (sd.) *yaṯ °məmča gava +raēϑwayāṯ baxšayāṯča* N. *72—76*; — *°manąmča harəšyamnanąm yōi harəšyente raϑwe bərəzaite* Vr. *12.* 1; Y. *27.* 6; — *°məm ašaya uzdātəm* (Stverz. Sp. 719 o.) Y. *22.* 1; usw.; — *ahurāi mazdāi °mą āvaδayamahī* Vr. *11.* 1; 1[4], Yt. *10.* 120; — *imą °mąsča myazdąsča zaoϑråsča barəsmača .. gąmča huδåŋhəm .. °məmča para.haomaməmča ačsmąsča baoiδīmča .. pairiča dadəmahī* .. Y. *4.* 1; *3.* 3, 7. 26, *8.* 1, *11.* 3, Vr. *9.* 3, *11.* 3; — *hāvanača taštača °mača* V. *19.* 9; *5.* 39; — *kaṯ tā °ma yaožđayan aŋhən .. yā nasāum ava.bərəta .. ?* V. *6.* 42; — *nōiṯ °mō hutō axtiš .. nōiṯ +nasuš.ava.bərətō* (sd.) *ava aēte ahuta* .. V. *6.* 43; — *yō .. anašaonō °mahe hutahe daδāiti* V. *18.* 12; — *+ǰarōiš +°məm*[2]) *zaraϑuštra .. yaϑa +ϑrisarəm nitəmən* P. *29*. A) als Gottheit**)[1]: *nəmō °māi* Y. *9.* 3, 16, *10.* 13, 17, Yt. *17.* 5; — *°mō upāiṯ zaraϑuštrəm .. ā dim pərəsaṯ zaraϑuštrō: kō narə ahī yim .. sraēštəm dādarəsa .. āaṯ .. paityaoxta °mō .. : azəm ahmi .. °mō ašava dūraošō* Y. *9.* 1 f.; 3, 19, *10.* 9[2], *11.* 3, 10, *57.* 19, Yt. *8.* 33, *9.* 17, *10.* 88, *17.* 37; — *imaṯ nmānəm .. yaṯ °mahe ašavazaŋhō* Y. *10.* 1; *8.* 9, Yt. 20. 0, 3; — *ušta tē yō xᵛā aoǰaŋha vasō.xšaϑrō ahi °ma* Y. *9.* 25; 27, 30, *10.* 14, *11.* 10; — *us mē pita °māi draonō frōrənaoṯ ahurō mazdå .. hanuharəne +maṯ +hizvō hōyūmča dōiϑrəm* Y. *11.* 4; — *ϑwāšəm ā gəuš frāϑwərəsō tančištāi °māi draonō mā ϑwā °mō bandayāṯ yaϑa .. bandayaṯ .. franrasyānəm* Y. *11.* 7; *10.* 15; — *°mō təmčiṯ yim kərəsānīm apa.xšaϑrəm nišāδayaṯ yō* .. Y. *9.* 24; — *°mō tåščiṯ yå kainīnō åŋhaire* (sd.) *darəγəm .. +paiϑīm rāδəm*(sd.)*ča baxšaiti* Y. *9.* 23; 22[3]; — *uγrāi dāmōiš upamanāi °maheča maϑraheča ašaonažča zaraϑuštrahe* Y. *8.* 1. [Y. *10.* 6[3]: lies *haoma.°*.]

*) Welche Pflanze in alter Zeit mit *haoma*- bezeichnet worden ist, wissen wir nicht. Über den heutzutage dafür dienenden Ersatz s. WEST SBE. *18.* 164. Zur Bereitung und Weihe des *H.* s. HAUG Essays[2] 398, DST. ZA. *1.* LXXVIII. In Bd. *24.* 18 wird der gepresste *H.* der *Ratav* der heilkräftigen Pflanzen genannt (*hōm i hut +bižiškān urvarān rat*). — **) Eine arische Göttergestalt, die aber von *Zaraϑuštra* nachdrücklich bekämpft wird; vgl. Y. *32.* 14, wo auf sie mit dem Beiwort *dūraoša*- hingewiesen wird; s. Sp. 1549 No. 2. Späterhin gelangt sie auch amtlich wieder zur Anerkennung; s. Sp. 1185*). Zum Anteil *Haoma*s beim Tieropfer s. *hanuharəna*-.

KompA., E.; Ableit. — Zum V. [1]*hav*-. — ai. *sóma*- m.; mp. (Pü.) *hōm*, np. *hūm*. — [1]) Es ist mehrfach unmöglich zu scheiden, ob Pflanze und Trank oder Gottheit gemeint ist. — [2]) Hds. *haonəm*.

• j. **haoma.čanah-** Adj. '*Haoma* verlangend, heischend': *maϑra spənta daēna māzdayesne °nəm* (ASm.)[1]) *yazamaide* Yt. *18.* 8 (?).

Geringe Stelle. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **haomanaŋha-** n. 'Wohlgemutheit, frohmütige Stimmung': *varəzəm*(sd.)*ča °nəməmča yazamaide* Y. *71.* 17; 17; — *kahmāi azəm upaŋhačayeni* (sd.) .. *frāraŋhāi °nəhāiča*[1]) Yt. 5. 8. Unklar: *ᵛᵛbərəzaṯ.varəzi* (sd.) *°nəhəm* P. *35*.

vAbleit. — Ableit. aus *humanah-* (§ 100 a). — ai. vgl. *saumanasá-* n. — Pü.: *humēnišnīh*. — [1]) Unsicher, Korr. der NA. aus *°nhasča*.

• j. **haomanaŋhimna-** Adj. 'frohen Muts, wohlgemut': *yaϑa vaēm humanaŋhō fra-*

Digitized by Google

manaŋhasča ..°na vanāma vīspō +hamərəθ Yt. *10.* 34.

PPM., zu **haomanah'ya-*, den. Praes. 31 aus *haomanaŋha-*. — ai. vgl. *sumanasyámāna-* Adj., PPM.

• j. **haomayav-** Adj. '*Haoma* enthaltend, mit *H.* versetzt':[1] *hvarəxšaētəm .. yazamaide °yō* (LS. als IS.)[2] *gava barəsmana hizvō daŋhaŋha* ".. mit *H.* enthaltender Milch .." Ny. *1.* 16.

Ableit. aus *haoma-*; vgl. zBild. ai. *ūrṇayáv-, bhīmayáv-* usw., WH. Gr.[2] § *1178* i. — Pü.: *pa hōm u gōšt u barsm*, Npü.: *ba hūm u jīvām u barsum.* — [1] S. zBed. CLD. KZ. *30.* 459, *31.* 273. — [2] BTHL. IF. *10.* 202.

• j. **haoma'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit *Haoma* versehen, gemischt': *zaoθra ..°vaiti gaomavaiti haδānaēpatavaiti* Y. *68.* 1; — *zaoθraṃ °vaitīm* Y. *66.* 1; — *zaoθrå °vaitīš* (AP.) Y. 22. 2; — *°vaitibyō .. zaoθrābyō* Yt. 5. 8, *8.* 15; Vd. *9*; — *zaoθranąm °vaitinąm* Yt. 5. 63, V. *14.* 4, +Vd. *4.*

ai. *sómavant-* Adj. — Pü.: *hōmōmand.*

• p. **+hauma'varka-**[1] Adj. Bezeichnung einer Abteilung der Skythen, *Ἀμύργιοι Σάκαι*: *sakā* (sd.) *°kā sakā tigraxaudā* D. *6.* 3.

Bed. unsicher; **varka-* = j. *varəka-* 'Blatt' oder = j. *vəhrka-* 'Wolf'; s. JOPPERT Les Mèdes 209, NÖLDEKE LC. *1894.* 151, JUSTI PrJ. *88.* 57, GIrPh. *2.* 401, BTHL. BB. *13.* 70, FOY KZ. *35.* 50. Ist *°vargā* zu schreiben, wie man nach der babyl. Umschrift behauptet[2] – mit allzu viel Sicherheit, da sie doch auch *zarąⁿka-* bietet – so sind beide Deutungen falsch, s. FOY a.O. — [1] Ausg. hat fälschlich *hum°*, BB. *13.* 70. — [2] Vgl. JUSTI aO., HÜSING Iran. Eigenn. 32.

• j. **+haoma.stūtay-**[1] f. 'Preis(ung) des *Haoma*': *nitəmačiṯ °stūitiš .. hazaŋraŋnyāi asti daēvanąm* Y. *10.* 6.

Pü.: *hōm stāyišnīh.* — [1] NA. getrennt.

• j. **+haoma.hūtay-**[1] f. '*Haoma*kelterung': *nitəmačiṯ °hūitiš .. hazaŋraŋnyāi asti daēvanąm* Y. *10.* 6.

Pü.: *hōm hunišnīh.* — [1] NA. getrennt.

• j. **+haoma.x^{v}arətay-**[1] f.' *Haoma*genuss': *nitəmačiṯ °raitiš hazaŋraŋnyāi asti daēvanąm* Y. *10.* 6.

Pü.: *hōm x^{v}arišnīh.* — [1] NA. getrennt.

• j. **haomō.aŋharəzāna-** Adj. 'die Filter des *Haoma* bildend': *varəsāi °nāi* "das Haar, mit dem man den *H.* filtert" Vr. *10.* 2*).

*) Die heutigen Parsen verwenden als *'vars'* 3, 5 oder 7 Schwanzhaare eines weissen Stiers, die an einem Ring befestigt sind (HAUG Essays[2] 397), während als eigentliche Filter eine Schale mit neun Löchern (*tašt i nuh sūrāx*) dient, in die man jene Haare hineinlegt. S. die Abbildung bei DST. ZA. *1*, Taf. VI, wozu S. LXIV, LXXX. Nach Vd. *8, 16* kann das *vars* aus den Schwanzhaaren eines weissen Stiers oder auch – weniger gut – aus den Mähnenhaaren eines Pferds bestehen; s. BTHL. IF. *11.* 129. Darauf bezieht sich die mehrmals zitirte Aw.-Stelle: *gūuš vā (varəsa) aspahe vā varəsa* (sd.). S. noch Pü. und *hum varəs* (*Pāz.*) N. *108.*

Komp.: *haoma-+*harəzāna-* n. (§ *268.* 48), zum V. *harəz-*. — Vgl. *viš.harəzana-*. — Pü.: *vars i hōmān pālāk.*

• j. **haomō.aŋharšta-** Adj. 'von *Haoma* begossen, benetzt': *yō .. rapiθwinəm .. frāyazāite .. °tahe hizvō*[1] *maθrō.hitahe tanvō*[1] ".. indem die Zunge von *H.* benetzt, der Leib mit dem heiligen Wort eins geworden ist" A. *4.* 5.

[1] Absol. Gen.

• j. **haomō.x^{v}arənah-** m. EN. eines Gläubigen: *°naŋhō ašaonō* Yt. *13.* 116.

Eig. etwa 'dessen Herrlichkeit von *Haoma* stammt'.

• j. **haomya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'zum *Haoma* gehörig, dafür bestimmt': *āpəm °yąm* Y. *3.* 3, Vr. *11.* 2; Y. 22. 2; — *tašta °ya* (APn.) V. *14.* 8; — *°yąn* N. *48*(?). a) Plur. neutr. '*Haoma*geräte': *ima °ya* Vr. *11.* 2[1]; N. *108*(?)[2]. [N. *79*: lies *haoyąm.*]

Ableit. aus *haoma-*. — ai. *somyá-* Adj. — Pü.: *hōmīk*; s. noch No. — [1] Pü.: *hōmēn*, erl.: *yāmak yaš andar* (so nach DST. ZA. *1.* 468). — [2] Pü.: *hōm.*

• j. **haoya-**[1] Adj. (fem. *°yā-*) 'link': *+°yō dašinō* F. *3* g; — *°yāṯ +hē +naēmāṯ* (sd.) N. *79*; — *frabərətarš* (sd.) .. *+haoyąm*[2] *upa θraxtim* N. *79*; — *°yąm suptīm* V. *8.* 47, 48; 56, 57, *9.* 17[2], 20, 21, *13.* 33; — *°yąm* (APm.) *angušṯąm* V. *8.* 71[2]; — *hāvōya*[3] *zasta nyāsəmnō* V. *19.* 19; — *hāvōya*[3] (IS.) *bāzvō* (sd.) *dašinača dašina bāzvō +hāvayača*[3] [4] V. *3.* 25; — *haēnayå .. ⁿva .. karana hōyūmča*[5] *dašinəmča dašinəmča hōyūmča*[5] Yt. 5. 131; — *hōyūmča*[5] *dōiθrəm* Y. *11.* 4; — *hōyum*[5] *gaošəm* V. *8.* 46, 45, *9.* 17[2], *13.* 32; *8.* 49–70[18], *9.* 18–25[15]. a) IS. *hāvōya*[3] als Adv. 'links': *āaṯ hē h° arəθe* (sd.) Yt. *10.* 126.

Ableit. — ai. *savyá-* Adj., *savyå* Adv.; mp. (Pü.) *hōy, hōyak*; s. noch No. 2. — zEt. vgl. BLOOMFIELD JAPh. *12.* 15. — [1] Statt **havya-* geschr., § *268.* 13 b. — [2] Hds. *haomyąm*; Pü.: *apāčtum.* — [3] Statt **havya* geschr., § *268.* 3 a, 13 c. — [4] NA. hat zu V. *3.* 25 *haoyača*; s. aber die Var. und die Lesung der NA. zu Yt. *17.* 22,

Digitized by Google

V. *19.* 23. — 5) Als ob der Stamm **hōiva-* (**haēva-*) wäre, vgl. § *268.* 24. Man könnte ja in der Tat einen solchen Stamm ansetzen und annehmen, er sei unter dem Einfluss der dem lat. *laevos, scaevos* entsprechenden Wörter entstanden. Warum aber sollte er dann auf den ASm. beschränkt gewesen sein? Ich sehe also in *hōyūm* lieber eine ungeschickte Schreibung statt **haoim* und verweise auf die häufige Variante *hōim*; vgl. zu *aēva-*.

• j. **+haoyō.təmāi**[1] Adv. 'zu äusserst links von —' (Gen.): *°māi barəsmaṇ paiti.barōiṭ .. +dašinō.təmāi .. N.* 70.

DS. aus **haoyō.ıtəma-*. — Pü.: *hōytum.* — 1) Hds. *haōtəm°*, s. aber Pü.

j. *haoyå* Y. *11.* 1: s. *hava-*.

• j. **haosafnaēna-** Adj. (fem. *°nī-*) 'stählern, aus Stahl': *hazaŋrəm čakušaṇam °naēnaṇm* (GP.) Yt. *10.* 130; — *yezi aŋhaṭ zarənaēniš* (sd.) .. *°naēniš* (NSf.) V. *7.* 74 f.

KompA. — Ableit. aus **haosafna-*[1]. — Pü.: *pōlāwatēn* 'stählern' (s. dazu Hbm. AGr. *1.* 231). — 1) S. das folg. Wort.

• j. **haosafnaēnō.saēpa-** Adj. 'wo(rin) Stählernes, Stahl geschweisst wird': *pisraṭ hača °pāṭ* V. *8.* 90.

Pü.: *pōlāwat +āδēn(?)kar.* — 1) Man verlangte *°fnō.saēpa-*.

• j. **haosrao-gaona-** Adj. 'von der Art des *Haosravah*' (?): *°nō hudaēnō* Yt. *4.* 9.

Statt *°sravō.g°*, § *268.* 36. Ganz unsicher.

• j. **haosravaŋha-** n. 'guter Leumund, Ruf; Ruhm': *dazdi ahmākəm .. havaŋhum ašavastəmča °ŋhəm hurunīmča* Yt. *10.* 33; — *havaŋhe ašavastāiča °vaŋhe* (DS.)[1] *hurunyāiča* Y. *68.* 2; — *tanvaēča +°ŋhəm urunaēča daŋγəm havaŋhəm* F. *3* h; — *aheča aŋhəuš daŋγāi °vaŋhāi manahyeheča aŋhəuš daŋγāi havaŋhāi* Vyt. *32*; — *miδrəm .. yeŋhe vohu °ŋhəm vaŋuhi kərəfš* Yt. *10.* 60; — *tištrīm .. +yahmaṭ hača bərəzāṭ °ŋhəm apąm nafəδraṭ hača čiδrəm* "*T.* .., von dem her, dem erhabenen, der Ruhm stammt, .." Yt. *8.* 4; — *+°vaŋhe*[2] F. *24.*

Ableit. — Ableit. aus **husravah-*, § *100* a. 2; ai. vgl. *saušravasá-* n. — Pü.: *husravīh.* — 1) S. *fradaδa-* No. 1. — 2) Hds. *haousr°*.

• j. **haosravaŋhan-** Adj. 'der guten Ruf hat, berühmt': *yim* (näml. *vərδraγnəm*) *vašåṇte ahuråŋhō .. āhūiryåŋhō .. °ŋhaṇ* (NP.) Yt. *14.* 39.

Ableit. aus *haosravaŋha-*. — Npü.: *nūknāmī.*

• j. **haosravaŋhana-**[1] patr. Adj. 'von *Haosravah* stammend, dessen Nachkomme': *āxrūrahe °nahe* Yt. *13.* 137.

Ableit. aus *²haosravah-*. — 1) Lesung nicht sicher. F 1 u. a.: *°vaŋhahe.*

• j. **¹haosravah-** m. Name einer Bucht des *Vourukaša**): *aδa hāu apayžārō bvaṭ zrayaŋhō vouru.kašahe vairiš yō °vå ṇama* Yt. *19.* 56; — *vairīm °vaŋhəm* S. 2. 9; — *varōiš °vaŋhahe*[1] Ny. 5. 5.

*) Nach Bd. *22.* 8 ist sie 50 Parasangen vom See *Čaēcasta* (sd.) entfernt; s. aber Dst. ZA. *2.* 631.

Ableit. aus *husravah-*? Oder für **havō.sravah-*? — Vgl. *²haosravah-*. — 1) Them.

• j. **²haosravah-** m. EN. eines iranischen Königs aus der *Kavay*dynastie: *arša airyaṇam daŋyuṇam xšaδrāi hankərəmō* (sd.) *°va* (NS.) Yt. 5. 49. a) sonst mit *kavay-*: *ayaskəm amahrkəm bavāhi yaδa kava +°va* Az. 7[1]; +Vyt. 2[1]; — *haomō .. hīm ǰaiδyaṭ .. dazdi mē .. yaδa azəm bandayeni .. tūirīm fraŋrasyānəm .. uta bastəm upanayeni bastəm kavōiš °vaŋhahe*[2] *ǰanāṭ təm kava °va .. puδrō kaēna* (sd.) *syāvaršānāi* Yt. *9.* 17 f.; *19.* 77, 93, *15.* 32; — *ahurō kava °va* Yt. *19.* 77; — *uγrəm kavaēm xᵛarənō .. yaṭ upaŋhačaṭ kavaēm °vaŋhəm* Yt. *19.* 73 f.; S. *1.* 9; — *yaδa azəm uzayeni hača kavōiš °vaŋhahe*[2] Yt. *15.* 32; Ny. 5. 5; — *kavōiš haosravaŋhō ašaonō* Yt. *13.* 132.

Ableit. — Vgl. *¹haosravah-*. — mp. *hōsrav*, np. *xusrav*; Horn GIrPh. *1* b. 30. (Das arm. *xosrav* weist auf **xᵛasr°*). — 1) Hier Hds. *husr°*. — 2) Them.

• j., g. **haozaδwa-** n. 'Wohlvertrautheit, Wissendheit' in Glaubenssachen: *sraošəm .. yeŋhe amaša vərδraγnaša °waša vaēδyāša avāin amərštå spənta* Y. 57. 23. a) mit Gen. obj.: *təm nō vohū maṭ manaŋhā čixšnušō* (sd.) .. *vaŋhəuš ašā °wāṭ ā manaŋhō* ".. für unsere durch *Aša* (erlangte) Wohlvertrautheit mit dem guten Sinn" Y. *45.* 9[1].

Ableit. aus *huzantav-, huzāntav-*. — Pü.: *huzandakīh*; s. dazu Hbm. SBayrAW. *1872.* 655 No. 3 und Dst. ZA. *1.* 298 No. 30. — 1) Vgl. zSt. Y. *49.* 5.

• j. **haoš-** V. 'exarescere'. Praes. 2 *haoš-*. — PPfP. *hušata-* (sbes.).

'austrocknen, verdorren': *xᵛaēpaiδe nō daiŋhuš niδātaē* (Sp. 722 o.) *ča haošātaēča* Yt. *13.* 66; — *°haošəmna-*.

zEt. s. unter *aŋhaošəmna-*.

• j. **haošyaŋha-** m. EN. zweier Gläubiger;

Digitized by Google

1) des Stammvaters und ersten Königs der Iranier*): *tąm yazata °ṇhō paraδātō* (sd.) *upa upaḥdi harayå* Yt. 5. 21; 15. 7, 17. 26; — *uγrəm kavaēm x*ᵛ*arənō .. yaṭ upaṇhačaṭ °ṇhəm paraδātəm* Yt. 19. 26. 2) *°ṇhahe taxmahe ašaonō* Yt. 13. 137.

*) Vgl. Bd. 31. 1, WEST SBE. 24. 57, JUSTI NB. 391.

Eig. Bed.? Versuch einer Et. bei JUSTI NB. 126.

• j. **haošyanta-** Adj. 'der ausgepresst werden soll, wird', vom *Haoma*: *yōi hənti haoma .. ašaya hunvana* (sd.) *ašaya haošyanta* (NP.) Vr. 9. 3.

PFP. zum V. ¹*hav-*; aus dem Praes. 17 (Fut.) gebildet; § 209. 14. — Pū.: *kē .. hunīt tāk nūn .. hunīhēt hač nūn frāč* "bis jetzt ausgepresst .. von jetzt an ferner zu pressen".

• j. *vīspaẓča antarə ašəm upa*ˣ**hauštuayå**[1] P. 30.

Pū.: o[2]. — [1]) DST. ZA. 66 vermutet *huštutayō*. — [2]) Bei BLOCHET Lex. ist das Wort vergessen.

• j., g. **¹hak-** V. 'sequi'. Praes. 1 *hak-*: *sk-*, 2 *hača-*, 5 ⁺*hiš.hak-*: *hišk-*, 15 *haxša-*, 16 (Des.) *hixša*[1]), 2+24 *hačaya-*, 30 (Iter.) *hāčaya-*. — PPfP. *°haxta-*; Inf. *haxtōiṭ*.

1) mit Akk.; a) 'begleiten, sich anschliessen an —, sich gesellen zu —': *yim hačaite ašiš vaŋuhi* Yt. 10. 66; — *ašī dāδre .. x*ᵛ*arənō aẽšąm narąm yōi* (als Akk.) *hačahi* Yt. 17. 6; 7[2]; — *təm hačāṭ ašiš* Yt. 19. 54; Vyt. 8 (*hačatu*); — *aša..darəsāma δwā pairi δwā jamyama haməm δwā haxma* "o *A.*, wir wollen deines Anblicks teilhaftig werden, wir möchten zu dir gelangen, wir wollen ganz dir zugesellt werden" Y. 60. 12[2]; — *ārmaitī hačimnō īṭ ārəm* (Sp. 183 m.) Y. 43. 10. b) 'nachgehen, sich umtun, bemühen um —': *yō .. ahyā zaošəng .. varənəng* (sd.) *hačaitē* "wer seinen (eigenen) Neigungen .. nachgeht" Y. 48. 4; — *yōi xšnūm* (sd.) .. *hačāntē* "die sich bemühen um .." Y. 48. 12; — *aṭčā hōi sčantū* (3PIA.)[3]) .. *xšnūm* (sd.) Y. 53. 2. c) 'hinter — her sein, drängen, dringen in —, antreiben zu —'; mit α) Dat. oder dat. Inf., β) Injunktiv (s. 3 b β); zu α): *yasčā haxšāi xšmāvatąm vahmāi ā* "und die ich antreiben will zu eurer Anbetung" Y. 46. 10; — *yeziča* ⁺*dim hačayāṭ .. yasnāiča* .. Vyt. 47; 47 (*hixšaδa*); — *kā īštīš šyaoδanāi* (sd.) *mazdā yaδā* ⁺*tvā* ⁺*haxmī*[4]) (näml. *šyaoδanāi*) ".. wie ich euch dränge (zu tun)" Y. 34. 5[4]); — ⁺*hixšaēša .. kəmčiṭ aŋhūš .. aẽšaēša daxmaēša vīkantīe* (sd.) V. 7. 50; F. 24 (*hixšaṭ*)[5]); — *haxšaya* (1SOM.) *azəmčiṭ..fratəma .. aiŋhā daēnayå anumatayaē* (sd.) *ča* "soll ich die Obersten antreiben ..?" Y. 8. 7; — *yaδa azəm hāčayene .. zaraδuštrəm anumatīe* (sd.) *daēnayāi* Yt. 5. 18; 105, 9. 26. zu β): ⁺*hixšāne narəm* .. ⁺*hixšāne nāirikąm* .. ⁺*hixšāne drvatąm .. ząm .. nipārayanta* (sd.) "soll ich .. antreiben, dass sie .. sich aneignen" Y. 19. 26. d) 'Jemandem zu teil, zu eigen werden, eignen': *hačaiti dim aspahe aojō* Yt. 19. 68; 68[3]; — *təm hačāṭ vərəδrəm .. āaṭ ana vərəδra hačimnō* (s. 2 b) .. Yt. 19. 54; — *nōiṭ masīm .. stē* (Sp. 1607 m.) .. *masyå hačaite .. xratuš yaδa miδrəmčiṭ .. hačaite .. xratuš* "es gibt keinen Menschen .., dem grösserer Verstand zu eigen ist als .." Yt. 10. 107. e) 'in Besitz einer Sache kommen, teilhaftig werden; teilhaftig sein': *fravašayō ašōiš bačšaza* (APn.) *hačimnå* Y. 60. 4; — *haomanąm .. ašōiš baēšaza* (APn.) *hačimnanąm* Vr. 9. 1; 1[4], 2; — *uta buyå .. dūš.sravå* (sd.) *hačimnō* Y. 11. 1. 2) mit Instr.; a) 'begleiten, gehen mit —; verbunden, vereint sein mit —': *hačaŋuha .. ⁺ana .. ⁺ana .. haxtōiṭ* (sd.) N. 9; — *aδā* ⁺*haxəmąm* (sd.) *hyāṭ yāiš hiščamaidē*[6]) Y. 40. 4; — *tąm daēnąm .. yā mōi gaēδå ašā frādōiṭ hačəmnā* "die Religion .., die im Verein mit *Aša* was mein ist fördern möge" Y. 44. 10; — *yaδrā ašā hačaitē ārmaitiš* "wo mit *A. Ārm.* vereint ist" Y. 46. 16; — *yehyā urvā ašā hačaitē* "des Seele mit *Aša* eins ist" Y. 34. 2; — *sraošō ašī mązā.rayā* (sd.) *hačimnō* Y. 43. 12; — *sraošō yō* ˣ*ašahe* (lies *ašī*) *hačaite* ⁺*mązāraya* (sd.) Y. 27. 6; Yt. 10. 117 (?); — *mazdå .. hačimnō* ⁺*miδra rašnuča ārmaitiča* .. "*M.*, zusammen mit *Mi.* und *R.* und *Ārm.*" Yt. 13. 3; FrW. 1. 1; — ⁺*anye* ⁺*maδåŋhō* (sd.) *aẽšma hačīnte .. āaṭ .. haomahe maδō aša hačaite urvāsmana* Y. 10. 8; Yt. 17. 5[2]. b) 'in Besitz einer Sache kommen, teilhaftig werden, sein, zu eigen haben': *təm hačāṭ* (s. 1 d) *vərəδrəm .. āaṭ ana vərəδra hačimnō vanāṭ* .. Yt. 19. 54; — *yaδa azəm avata vərəδra*

Digitized by Google

hačāne Yt. 5. 69; — *atārō* (sd.) *vərəθra hačaite* Yt. *14*. 44; — *vərəθravå zaēna hačimnō hutāšta .. xᵛarəna hačimnō* Yt. *10*. 141; 67, Y. *19*. 17 (?). 3) absol.; Med.; a) 'zusammenstimmen, harmoniren': *nōiṭ nā manå .. naēdā varanā* (sd.) .. *nōiṭ urvąnō hačaintē* Y. *45*. 2; — *ayå* ⁺*ārōi hūkurəmm* (sd.) *yayå hačintē urvąnō* Y. *33*. 9. b) 'sich zusammentun, vereinigen' um etwas zu tun; mit α) Inf., β) Inj. (s. 1 c β); zu α): *dvāčina piθe* (sd.) *hačimna* (NDm.) Yt. *10*. 84. zu β): *yaṭ mē stārō .. hačāṇte paraca må nərəbyō xᵛarənō* ⁺*baxšənta yazāi* .. ". . dass sich die Sterne mir zusammentun und voran der Mond, um den Kriegern Herrlichkeit zu schenken, will ich .." Yt. *8*. 1. [*hačəmnā* Y. *44*. 13: lies *hačənā*; — *haxšaēte* N. *9*: lies *hā xšayete*.

mit *ā* 'sich heften, haften an —' (Akk.): *ā dim ā.*⁺*hiš.haxti*[7] *yavaēča* .. "an den heftet er sich .." V. 5. 34.

mit *upa* 1) mit Akk.; a) 'begleiten, sich anschliessen an —, sich gesellen zu —' (s. Simpl. 1 a): *ušta bā yim hačahi uta maṃ upaṇhačahi* Yt. *17*. 7; — *yaṭ dim upaṇhačaṭ yā .. haṃ.varəitiš* Yt. *19*. 39; 39; — *pairikaṃ .. yā upaṇhačaṭ kərəsāspəm* V. *1*. 9. b) 'Jemandem zu eigen werden, sein' (s. Simpl. 1 d): *xᵛarənō .. yaṭ upaṇhačaṭ haošyaṇhəm* Yt. *19*. 26; 66 (°*čaiti*); — *upa θwā haxšōiṭ gōuš vąθwa upa .. ⁺pouru.tās .. upa θwā vərəzvaṭča manō .. haxšōiṭ* Y. *62*. 10; — *upa θwā hixšaēša* Vyt. *45* (?). 2) mit Instr. 'einer Sache teilhaftig werden' (s. Simpl. 2 b): *daθaṭ ahmāi .. yaθa tā upaṇhačaṭ* " . dass er des teilhaftig wurde" Yt. *15*. 4; — *vərəθraγnō .. upa.haxtō ā.manaṇha* ". . der voll Ungestüms . ." Yt. *10*. 71. 3) mit Dat. der Person und fin. Dat. 'Jemandem willfährig sein zu — (dass er . .)': *kahmāi .. upaṇhačayeni .. frāraṇhāi haomanaṇhāiča* "wem .. soll ich willfahren, dass er munter und wohlgemut sei?" Yt. *5*. 8. 4) absol. 'vorhanden sein': *vīspəm ā ahmāṭ yaṭ ašša* ⁺*gaintiš upaṇhačaiti* ". . solang der Gestank (davon, näml. der Leichenstätte) noch wahrnehmbar ist" V. *7*. 56.

mit *para* 1) 'etwas (Akk.) mit sich fortnehmen': *para bašaza* (AP.) *hačaite tištryō* Yt. *8*. 60. 2) 'mit Jemandem (Instr.) weggehen': *čavaṭ* ⁺*ana dbōištəm ayanəm paraṇhačāiti* "wie gross ist der Weg, den er im Höchstfall mit ihm fortgehen soll?" N. *9*. a) sva. 'Jemanden (Instr.) mit sich, in seiner Begleitung wegführen': *daēvayasnahe vā .. apərənāyūka paraṇhačāiti* N. *11*. α) mit Akk. des Ziels (Zwecks): *yō anyahe nāirika .. anahaxtō aθaurunəm* ⁺*paraṇhačāiti*[8] .. *ahaxtō* (sd.) ⁺*paraṇhačāiti* ᵛ*frōiṭ.varō* (sd.) ⁺*paraṇhačāiti* N. *6*; — *yō anyahe* ⁺*apərənāyūka* ⁺*anahaxtō* (sd.) *aθaurunəm* ⁺*paraṇhačāiti*[9] N. *7*.

ai. *sácate, siṣakti, sakṣat*; mp. (Pü.) *hačītan, haxt*[10]. — Pü. (meist): *apāk būtan, apākēnītān*; (für *haxš°, hixš°* und zu Y. *40*. 4): *hačītan*[10], Npü.: *bar xīzīdan*, Sü.: *utthāpayitum, utthātum*; (zu Y. *33*. 9, *45*. 2): *pa hakanīn*, erl.: *pa ēv yāð*; s. noch No. 2, 6, 8, 9. — [1]) Ohne Desiderativbedeutung. NA. hat *haxš°*. Aber vgl. zB. V. *9*. 26, wo K 1, L 4, Jp 1, Mf 2 *hi°* bieten. — [2]) Pü.: *ham ō tō pa hambrātakīh*. — [3]) Pü.: *āmōxtišn*, Sü.: *šiṣyāpayati*; zF. s. auch § *124*. — [4]) So Mf 1, Jp 1, K 4, 37. NA. *hahmī* mit Pt 4, K 5, sonst *ahmī*. Pü.: *hānē*, Sü.: *bhavāmaḥ*. s. BTHL. ZMDG. *48*. 156. — [5]) Ausser Zusammenhang. Pü.: *haxt*. — [6]) Vgl. zF. § *117*. 1. — [7]) Pü.: *āhōkēnēt*. — [8]) Hds. *paraṇhāiti*, — [9]) Hds. *paraṇhāi*; aber Pü.: *apākēnēt*. — [10]) Angebl. *āxčzītan, hčxzītan* oder *hāxzītan*; s. Npü. und JAMASPJI Gloss. 252, 253, 255. *hač°* steht N. *9* (?), *haxt* F. *24*. Zu Y. *62*. 10, V. *18*. 27 ist *hātāt* statt *hāčāt* geschrieben; JAMASPJI aO. 276.

• j., g. ²*hak-* : *hāk-* Adj. (auch fem.) 'begleitend, sich anschliessend an — (usw.)'. KompE. — Zum V. *hak-*. — ai. °*sak-* Adj.

• j. **hakaṭ** Adv. 'auf ein Mal, zu gleicher Zeit': *daθāni tē .. h° hazaṇrəm aspaṇam* V. 22. 3; F. 2 b, FrG., Sl. *8*. 22 (?); — *yaṭ iθa anairyå daṅhuš h° usča us.frāvayōiṭ* Yt. *19*. 68; — *h° nigərəptaēibya anguštaēibya uzgərəptaēibya* (sd.) *pāšnaēibya* V. *8*. 70, 71; — *yō h° astōsča varəsəsča .. zəmāθa haṃ.raēθwayeiti* Yt. *10*. 72; *13*. 78; — *yaṭ h°* ⁺*āmrutō* N. *24*; *24*. a) bei den Wörtern für 'beide' und 'alle': *h° vaēm ava.mivāmahi hizvasča pivas*(sd.)*ča* V. *18*. 55; — *h° vīspå aipi.kərəntaiti* Yt. *10*. 72; — *hā vīspəm ahūm astvantəm h° .. nixᵛabdayeiti* V. *18*. 16.

np. *ak-nūn* 'jetzt' [1]). — Wohl durch Kontamination von ir. **hakam* (vgl. ai. *sākám* und unter *paraka-*) und **hakṛṭ* (j. *hakərəṭ*) entstanden. (Sicher falsch FICK VglWb.⁴ *1*. 324.) — Pü.: *pa hakanīn*, (zu N. *24*): *pa ham*. — [1]) BTHL. IF. *12*. 94.

• j. **hakərəṭ** Adv. 1) 'einmal, semel': *h°*

Digitized by Google

frasnāδayən maēsmana gəuš .. biš .. ϑriš V. 7. 74 f.; 74^{2}, 29, F. 2 b; — *paoirīm upa mayəm h° āpō .. tanūm pairi.yaoždaiϑīta bitīm upa .. bižvaṭ .. ϑritīm ūpa .. ϑrižvaṭ* V. *9.* 31; — *h° .. irixtahe* (sd.) *saδayača vaēnaite starasča .. V. 2.* 40. a) verdoppelt sva. 'zu einem Teil .. zum andern Teil': *kąstrəm paitiš.hərəzəm* (sd.) *h° ərəzatəm h° zaranim* V. *14.* 11. 2) 'mit einem Mal, auf einen Schlag': s. Komp. Undeutlich: *ϑriš vaγžibiš $^{+}$h°* [1] *vīpaitičiṭ* N. *41*; — *nōiṭ satəm jainti vīraja nōiṭ h° jainti vaēsaŋpa* Yt. *14.* 37.

KompA. — ai. *sakṛt*; vgl. mp. [2]*hakirč, hakurč*, np. *hagirz, hargiz* [2]. — Pü. (zu V. *7*): *ēvak bār*, (zu V. *14*): *ēvak .. ēvak*, (zu V. *2*): *ēvak āδēnak*, (zu F.): *ēvak i frārāst*(?)[3]; s. noch No. 1. — [1]) Hds. *hakarəṭ*; Pü.: fehlt. — [2]) Aus ar. **sakṛt+kit*; s. BTHL. IF. *12.* 94. — [3]) S. zu *frārāϑni°*.

• p. ha^{n}g- V., nur mit *frā*, Bezeichnung einer Hinrichtungsart, 'henken, pfählen' od. dgl. Praes. 2 *ha^{n}ja-* [1].

martiyā tyaišaiy fratamā anušiyā āha^{n}tā avaiy hagmatānaiy a^{n}tar didām frāha^{n}jam [1] Bh. 2. 13 [2].

ai. *sájati* (*sasañja*) 'er hängt, heftet an'. — [1]) Oder auch Praes. 3 *haja-* (*frāhajam*), was genauer zum Ai. stimmen würde. — [2]) Zuletzt zSt. FOY KZ. *37.* 547, wo weitere Litt.

p. *hagamatā*: lies *ha^{n}gmatā*; s. *gam-*, Sp. 501 m.

• j. hakərəṭ.gan- Adj. 'auf ein Mal, mit einem Stoss tötend': **janō varāzahe* Yt. *14.* 15.

Vgl. *aēvō.gan-*. — Npü.: *ka ba yak bāragī mī rasad az bulandī u dūrī*.

• j. $^{+}$ha-γδanhəm [1] Adv. 'in Erfüllung der Bitte': *ā hē pasčaēta frīnaiti ātarš .. xšnūtō aṭbištō °nhəm: upa ϑwā haxšōiṭ* .. "ihm wünscht *Āt.* dann, wenn er zufrieden gestellt, nicht gekränkt ist, in Erfüllung der Bitte: 'es möge dir zu teil werden ..'" Y. *62.* 9 f.; V. *18.* 26.

*Avyayībhāva*komp.; aus ar. **sa-gdhasa-* Adj. 'von dem Gegenstand der Bitte begleitet' [2]; **γδanha-* m. 'Bitte, Gegenstand der Bitte', zum V. *gad-* [3]. — Pü.: *sēr*, Sü.: *tṛptáḥ* [4]. — [1]) So (mit *-əm*) Pt 4, Mf 4, J 2, K 5, Mf 2, Jp 1; NA. **nhum*. — [2]) Vgl. zBed. ai. *sákāma-* Adj. — [3]) Vgl. zBild. ai. *bhiyásam*. — [4]) Daher DST. ZA. *1.* 389 'bien rassasié'. Auch die Deutungen von *haγδ°* bei ROTH in SP. Komm. *1.* 393, HAUG SBayrAW. *1868. 2.* 36, GDN. Stud. *1.* 41 sind unhaltbar. GDN.s Übersetzung 'reicher Segen' SPreussAW. *1903.* 426 ist mir nicht deutlich.

• p. ha^{n}-gmata- Adj., PPfP.: s. *gam-*, Sp. 501 m.

• p. hagmatāna- m. Name einer Stadt in Medien, Ekbatana: *fravartiš .. haruva^{k}šim kāra^{k} avaina^{k} pasāva^{k} adam °naiy uzmayāpatiy akunavam utā martiyā .. avaiy °naiy a^{n}tar didām frāha^{n}jam* Bh. 2. 13.

Et.? Am ersten allenfalls noch *hagma-tāna-*, Bed.? Vgl. KZ. *37.* 511, wo weitere Litt.; dazu noch MARQUART Eranšahr 70. Der Name braucht ja aber gar nicht iranisch zu sein.

• j. haxa- n. 'Fusssohle': *druxš yā nasuš .. aδairi °xəm nivōiryete* V. *8.* 69; F. *3* g; — *dašinəm* (bez. *hōyum*) °*xəm* V. *8.* 70 [3]. Pü.: *hax*, erl.: *haćaδar i pāδ*.

• j. (, g., p.) haxay- : *hašy-, haš-* [1], m. 1) 'Freund, Genosse': *čīm °xa* (NS.) °*šē* (DS.) $^{+}$*baraiti* Y. *62.* 8; — *āaṭ aošete °xa °ša* (IS.) V. *18.* 26; F. *24*; — *yaēča .. narō hāmō.daēna jasaṇ brāϑra vā °xaya* (NP.) *vā* V. *4.* 44; Vyt. *10*; — *vīsaitivā asti miϑrō antarə °ša* (AD.) *suptiδarəngа* (sd.) Yt. *10.* 116; — *āxštīm haṃ.vaintīm .. °xaya* (AD.) *sraošahe* Yt. *11.* 16; 16 [3], 17 [7]. a) von den Genossen des *Astvaṭ-ərəta* (sd.): *aṅhe °xayō* (NP.) .. *astvaṭ-ərətahe* Yt. *19.* 95; — *saošyantąm vərəθrājanəm uta anyāščiṭ °xayō* (als AP.) Yt. *19.* 89. 2) insbes. 'Genosse der Priesterzunft': °*šąmča hāvištanąm*(sd.)*ča aēϑrapaitinąmča* .. Y. *68.* 12.

KompA. (*haxā°*, *haši°*), E. — ai. *sákhay-* m. — zFlex. s. § *406*. — Et.? Vgl. BGM. GrGr.[3] 183. — Pü.: *dōst*; *hambrāt*(*ak*), erl.: *brāt i dōst*. — [1]) § *90.* 2 a.

• p. haxā'maniš- m. EN. eines vornehmen Persers, des Stammvaters der Achaemeniden*), *Achaemenes* [1]: *čišpāiš pitā °niš* Bh. *1.* 2.

*) Der fünfte Vorfahre *Darius* I. Zum Stammbaum vgl. zuletzt ANDREAS Verh*13.*OrKongr. 94. Ableit. — Eig. 'der die Gesinnung des Freundes hat', Komp. mit NS. im 1. Glied [1]); vgl. *kavā°* und § *264* D. — [1]) Zum *ai* in *'Αχαιμένης*; vgl. zuletzt FICK BB. *24.* 312, HÜSING ZDMG. *54.* 129, FOY KZ. *37.* 503.

• p. haxāmanišiya- patr. Adj. 'von *Haxāmaniš* abstammend, dessen Nachkomme': *dārayaᵏvaᵏuš .. °yaᵏ* Bh. *1.* 1, D. *1*, 2, 5. 1, *6.* 2, *12*, *13*, *16*, *19*, $^{+}$H. *1.* 2 [1], 5, Am. *1*, *3*, Ao. *1.* 2; — *avahyarādiy vayam °yā ϑahyāmahy* "deshalb werden wir Achaemeniden genannt" Bh. *1.* 3.

Ableit. aus *haxāmaniš-*. — [1]) Hier steht *hāxām'*; s. NÖLDEKE Persepolis *2.* 1 b.

Digitized by Google

• j., g. **haxt-**[1] n. 'der innere Teil des Oberschenkels': *yezica āpō .. °ti* (AD.) *paiti.jasaiti* V. *8.* 59; 58, *9.* 21[2]; — *°ta*[2] F. *3* g. a) *būnōi °tayå* (GS.)[3] sva. 'in Mark und Bein, in Fleisch und Blut': *yavaŋ āžuš* (sd.) *+zrazdištō būnōi °tayå* Y. *53.* 7.

ai. vgl. *sákthi*[1] 'Schenkel'; ooss. *ayd* 'Lende'. — Pü.: *haxt*[4], zu F. mit der np. Glosse: *šarmgāh i zanān.* — [1]) *haxt-* und ai. *sákth-i* decken sich nicht; s. § *3.* 1, *278.* 3. Urir. *haxt-* mag sein *t* dem Einfluss von *ast-* 'Knochen', *suptay-* 'Hüfte' verdanken. — [2]) Kasus? — [3]) Statt *°tiy°*, s. die Var. *haxtyå*; § *268.* 11. Neubildung zum ND., vgl. § *223* zu ai. *akṣyóḥ.* — [4]) Zu Y. und V. in Aw.-Buchst.

• j. **haxta-** Adj. '(aus innern und äussern Gründen berechtigt, d. i.) geeigenschaftet und ermächtigt (etwas zu tun)': *+°tō*[1] *zaota* "ein (zu *Zaotar*amtlichen Verrichtungen) qualifizirter *Zaotar*" N. *20*; — *°tō .. anahaxtō* N. *6.*

KompE. — PPfP. einer Basis ir. **hank-* oder **hang-*. — np. vgl. *farhaxtan, farhang* (usw., Hbm. AGr. *1.* 182). — Pü.: *pa āfrās.* — [1]) Hds. *axtō.*

• j. **haxtōiṯ**[1] Inf. 'sich anzuschliessen an —, zu begleiten, mitzugehen mit . .' (Instr.): *āaṯ yaṯ hē aoxte aēša yeŋhe apərənāyūkō hačaŋuha mē +ana apərənāyūka yaŋa vaši aŋa +hā +xšayete +ana +pasčaēta +uzdaŋhučiṯ paŋa h°* "wenn aber der, des der Knabe ist, zu ihm sagt: 'Geh mit ihm, Knabe, wenn du willst'[2], so darf er dann auch auf einem ausser Land führenden Weg mit ihm gehen" N. *9.*

Zum V. *hak-*. — Vgl. lit. *sékti.* — Pü.: unklar. — [1]) Man erwartete eher den GS. *°tōiš*; vgl. *°šūtōiṯ.* — [2]) Nämlich um ihm beim Priesterdienst zu assistiren; vgl. zu *pairiŋaŋan-*. zSt. s. Bthl. IF. *12.* 114.

• j. **haxəŋra-, haxaŋra-**[1] n. 'Genossenschaft, Gemeinschaft': *yazāi °rəmča yaṯ asti °ranąm vahištəm antarə mąrəhəmča hvarəča* Yt. *6.* 5; — *ŋwā* (näml. *miŋra*) *paiti zī °rəm daiŋe vahištəm vərəŋraynəmča ..* Yt. *10.* 80; — *yeŋhe nmāne ašiš vaŋuhi .. pāŋa nidaŋaite .. darəγāi °rāi* Yt. *17.* 6; *10.* 79; — *fravašayō .. hušhaxmanō hvarəzānå darəγaēibyō °raēibyō upašitōe vahištå* Yt. *13.* 30. Wertlos: *°ra*[2] *havara* Vyt. *10*; — *°re hanaire* Vyt. *31*[2]; *43*; — *°rāi*[2] *hanaire* Vyt. *34.*

Zum V. *hak-*. — Vgl. *darəγō.haxəŋrayana-*. — Pü.: *hambrāt*, Sü.: *mitraḥ*, Npü.: *dūstī* und *dūst.* — [1]) So dreimal in Vyt.; s. No. 2. — [2]) Hier *haxaŋ°.*

• j., g. **haxman-, g. haxəman-** n. 'Genossenschaft, Gemeinschaft': *taṯ ahyā yā taṯ upā.jamyāmā tavačā °əmā ašaŋyačā vīspāi yavē* ". . dass wir dazu gelangen, zur Gemeinschaft mit dir und dem *Aša* für alle Zeit" Y. *40.* 2; — *antarə vīspəng drəgvatō °məng* (AP.) *antarə mruyē* (Sp. 134 m.) Y. *49.* 3; — *xᵛāŋrō.disyehe* (sd.) *paiti ašōišča .. darəγəm °ma* Y. *60.* 7; — *dāidī .. aidyūš vāstryəng darəgāi īžyāi bəzvaitē °mainē ahmaibyā ahmā.rafənarəhō* (sd.) Y *40.* 3. A) im Gegensatz zu Adel und Bauernschaft als Bezeichnung des ersten Stands (Sp. 908 m.) 'Sodalität'[1]: *aŋā xᵛaētūš .. vərəzənā .. +°əmąm* (NP.) *hyāṯ yāiš hišča-maidē aŋā vī utā hyāmā .. rāitī* (Sp. 1520) "auf diese Weise mögen der Adel .. die Bauernschaften .. die Sodalitäten, mit denen wir vereint sind, .. euch Anlass sein zu schenken" Y. *40.* 4.

KompE. — Zum V. *hak-*. — ai. *sákman-* n. — Pü.: *hambrāt* – Sü.: *susakhaḥ* –, (zu Y. *40.* 2): *hambrātakīh* – Sü.: *sakhāyatvam.* — [1]) Vgl. [1]*airyaman-*.

• j. **haca,** g., p. **hačā** I) Adv. 'heraus', nur A) im jAw. hinter dem Praeverb *us* bei Verben der Bewegung[1]: *išarə pasča para.iristīm .. us h° baoδō* (sd.) *ayāṯ* V. *7.* 2; — *us h° nasāvō aētavaŋ apaṯ haca* (s. Sp. 1747 u.) *nižbārayən* (Sp. 939 o.) V. *6.* 31; — *us haca* (s. Sp. 1747 u.) *aēibyō nmānaēibyō barayən .. ātrəmča .. us h° iristəm barayən* V. *5.* 40. II) Praen.; 1) mit Abl. (oder dessen Vertreter)[2] zur Angabe des Punktes, von dem aus etwas erfolgt oder gemessen wird; 'ab, ex'; 1) *räumlich* 'von — aus, an, her, weg; fort von —; heraus aus —'; mit der Anschauung des 'von — her' verknüpft sich die des Ursprungs, aber auch der Vermittlung und des Zusammenhangs; A) im jAw.; a) bei Verben[3]; α) der Bewegung: *yaoždya tačinti* ('ruunt') *āpō zrayaŋhaṯ h° pūitikāṯ avi zrayō vouru.kašəm* V. *5.* 19; Y. *65.* 3; — *fravazaite* ('provehitur') *miŋrō .. h° raoxšnāṯ +garō nmānāṯ* Yt. *10.* 124; — *išavasčiṯ .. huŋaxtaṯ h° ŋanvanāṯ .. vazəmna* Yt. *10.* 39; — *zaršvačiṯ .. vazəmna h° bāzubyō* Yt. *10.* 39; 39; — *hukairīm barəzō .. yahmaṯ mē h° frazgaδaite* ('proruit') *arədvī* Yt. *5.* 96; — *us.pataṯ* ('evasit') *fraŋrase .. zrayaŋhaṯ h° vourukašāṯ* Yt. *19.* 57; — *apa.dvaraṯ* ('abscessit') *aŋrō*

Digitized by Google

mainyuš h° zəmaṯ yaṯ paδanayå Yt. *17.* 19; — *daēva handvarənti* ('concurrunt') *drujō h° gərδδδa* V. *3.* 7; — *fradvaraiti* ('procedit') *būšyąsta .. apāxtaraṯ h° naēmāṯ* FrW. *10.* 42; 42, V. *19.* 1[2]; — *kaδa ašāum apa.ǰasō* ('abiisti') .. *astvataṯ h° aṇhaoṯ manahīm avi ahūm* H. 2. 16; 16[3], Yt. 5. 85, V. *19.* 31; — *yō vīspaēibyō h° arəzaēibyō vavanvå paiti.ǰasaiti* ('revertit') Y. *57.* 12; — *narə yō iδyeǰaṇhaṯaṯ h° aṇhaoṯ aiδyeǰaṇhəm ahūm ā frafrå* ('permeasti') V. *7.* 52; — *yeziča .. yaožδāδryō h° aēibyō nmānaēibyō .. axšnūtō parāiti* ('excedit') V. *9.* 40; 39, Yt. *13.* 157[2]; — *para nū ahmāṯ h° asaṇhaṯča šōiδrāaṯča axštaṯ* ('absistet') .. *ižāča* .. V. *9.* 53; — *yaṯ astvaṯ.ərətō fraxštāite* ('procedet') *h° apaṯ kąsaoyāṯ* Yt. *19.* 92; — *usəhišṯaṯ* ('surrexit') *vohu manō h° gātvō* V. *19.* 31; — *us .. hištāṯ* ('exorietur') *sataēaēsō .. zrayaṇhaṯ h° vourukašāṯ* Yt. *8.* 32; 32; — *xᵛarənō apa.nəmata* '(devertit') .. *yimaṯ h° xšaētāṯ; šusaṯ* ('cessit') .. *yimaṯ h° vīvaṇhušāṯ* Yt. *19.* 35; — *naēča .. ahmaṯ h° gātaoṯ isaēta frašūtōiṯ nōiṯ apašūtōiṯ* (sd.) P. *23*; — *āaṯ frašūsaṯ* ('processit') .. *arədvī .. h° daδušaṯ mazdå* Yt. 5. 7; *1.* 17[2], *16.* 2[2]; — *aparaṯ h° urvaēsāṯ* (sd.) *frataṛəm urvaēsəm* +*nāšəmna* ('assecuturus') Vyt. *29*; — *vaēnəmnəm ahmaṯ h° xᵛarənō .. frašusaṯ* ('abscessit') Yt. *19.* 34; — *vātō upa.vāvō* ('afflans') .. *rapiδwitaraṯ h° naēmāṯ* H. 2. 7; 7, 25[2]; — *ahmaṯ h° garayō fraoxšyąn* ('procrescunt') Yt. *19.* 2; — *nižbərətō* ('detractus') *h° .. dāmabyō* Y. *8.* 6; — *āpəm zazāhi* ('emittis') .. *zrayaṇhaṯ h°* .. V. 5. 15; — *yaṯ āpō uzbarənte* ('efferuntur') .. *zrayaṇhaṯ h°* Yt. *13.* 65; — *āaṯ āpō ava.barənte* ('afferuntur') *zrayaṇhaδa h° vourukašāṯ* Yt. *8.* 47; — *aētavaṯ apaṯ h° nižbārayən* ('extrahant') V. *6.* 29; 31, 7. 24, Y. 65. 6; — *us h° aēibyō nmānaēibyō barayən* ('efferant') .. *ātrəmča* .. V. 5. 40; — *apa nō h° ązaṇhaṯ .. miδra barōiš* ('efferas') Yt. *10.* 23; 23; — *apa.barāni* ('auferam') *uva šuδəmča taršnəmča h° mazdå dāmabyō* Yt. *9.* 10; 10[2], 5. 26, *19.* 32, 93; — *nōiṯ .. apaitibusti h° vīžibyō para.baraiti* V. *13.* 40; 10, 11, N. *54*; — *yō ātrəm saire.hyaṯ h° dāitīm gātūm avi ava.baraiti* ('transfert') V. *8.* 83; 84–95[12]; — *fraourvaēsayeni* ('convertam') *humaya* (sd.) .. *hyaonya h° daiṅhāvō* Yt. *9.* 31; — *kuδa nasuš apayasāne* ('depellam') *h° +avaṅhāṯ vīsaṯ* V. *19.* 12; — *pairi dim tanava* ('distinebo') .. *urvānəm h° vahištāṯ aṇhaoṯ* Y. *19.* 7; *71.* 15; — *kō .. ādrō tafnuš dārayaṯ* ('detinuit') *tanaoṯ h° mašyehe* V. 20. 1; — *vaēnəmnəm .. daēva .. +apa karšayən* ('deripiebant') *ǰainiš h° mašyākaēibyō* Yt. *19.* 80; — *yaδa vəhrkō .. barəryāṯ h° puδrəm niždarədairyāṯ* ('eripiat') V. *18.* 38; — *vīvāiti* ('fugat') *hiš zrayaṇhaṯ h° vourukašāṯ* Yt. *8.* 40; — *tiyriš .. yim aṇhaṯ* ('jecit') *ərəxšō .. airyō.xšuδaṯ h° garōiṯ xᵛanvantəm avi gairīm* Yt. *8.* 6; — *yō hīm* (näml. *daēnąm*) .. *uzvažaṯ* ('expedivit') *h° hinūiwyō* .. Yt. *13.* 100; — *upa .. nasuš raēδwāṯ nāṇhanaṯ h°* ".. intrabit (a naribus sva.) per nares" V. *3.* 14; — s. noch unter b β (Sp. 1749 o.) die Stellen Y. *57.* 14, P. *33*, V. *3.* 16, *13.* 17. β) bei anderen Verben: *yō naomyāčiṯ h° daiṅhaoṯ .. xrūm* (sd.) *aiwi.vaēnaiti* ('conspicit') Yt. *14.* 33; *16.* 10; s. noch unten vor ββ; — — *gayehe marəδnō .. yahmaṯ h° frāδwərəsaṯ* ('procreavit', näml. *AhM.*) *nāfō .. čiδrəm airyanąm dahyunąm* Yt. *13.* 87; — *dvaēibya h° nərəbya dva nara us.zayeinte* ('progignuntur') V. 2. 41; — *yahmāi +us.zayāiti saošyąs .. h° apaṯ kąsaoyāṯ* V. *19.* 5; — *amərəδ spənta .. aδāṯ māta* ('procreati') *aδāṯ būta* ('nati') *h° vaṇhaoṯ manaṇhaṯ* Vr. *11.* 12; — — *āδraṯ h° .. aēsmą frasaočayāhi* (sd.; 'extinguas') V. *8.* 75; — *nasyeiti* ('interit') .. *ahmaṯ h° nmānāṯ āhitiš* Y. *10.* 7; — *asista* (sd.) .. *aiṅhaṯ h° vīsaṯ gāuš buyāṯ* Y. *60.* 3; — — *yahmaṯ h° fratərəsənta* ('metum habebant') .. *daēva* Yt. *10.* 99; 97[4], V. *19.* 33; — *niwyeiti* (Sp. 927 m.; 'est in timore') .. *ātarš .. h° yaštibyō aiwyō* P. *21*; — — *tąm yazata* ('sacrificavit') *yō yimō xšaētō .. hukairyāṯ h° barəzaṇhaṯ* Yt. *9.* 8[4]); — — *pərəne* ('oppugno') *δwā .. aṇra mainyō h° nmānaṯ h°[4] .. h° urvarayāṯ* V. *11.* 10[5]); — *kuδa hīš .. kərənavāni* (Sp. 445 u.; 'faciam') *h° +avaṅhāṯ drujaṯ* V. *19.* 12; — *vohu manō paiti.raēδwayeiti* ('inficitur') *h° avaṇhāṯ tanvaṯ yaṯ daēvō.ǰatayå* V. *19.* 20; — — *vīspaēibyō h° +izyeiti hubərətīm* "ab omnibus postulat .." Y. *62.* 7; *23.* 3 (?); — — *yahmaṯ h° naēδiš bunǰayāṯ* ('servabitur') Aog. *58*; — — *yō h° daēnayāṯ .. +apastvōiṯ* ('se abdicat') N. *41*; — — hierher auch: *yō taδryasčiṯ h° xšafnō .. varəsəm .. vaēnaiti katārō ayravō* (sd.) *vā* .. (wörtlich) "qui etiam

Digitized by Google

obscura ex nocte[6] .. videt .." Yt. *14.* 31; *16.* 10. ββ) das Verbum (etwa *bav-*, Sp. 928 o.) ist weggelassen: *darɣō.šiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi yahmaṯ ḥ° imå zaoδrå* Y. *68.* 14; Yt. *8.* 4². b) bei Nomina[7]; α) bei verbalen Substantiven: *raēkō* (sd.; 'decessum') *mē ḥ° aṅhå zəmaṯ vaṅhō kərənaoiti* Yt. *17.* 20; — *spəntaṯ ḥ° mainyaoṯ aēšąm čiδrəm* ('origo') FrW. *10.* 40; — *yā ḥ° daēnayāṯ .. apastūitiš* ('abdicatio') N. *41.* β) bei Raumwörtern: *dūrāṯ* ('procul') *ḥ° ahmāṯ nmānāṯ .. ayå iδyeǰå .. +yeyenti yeṅhe* .. Y. *57.* 14; 14³; — *nōiṯ .. +drāǰyō* ('longius') *+iyeitīm framraomi* (sd.) .. *āfrītīm yūnaṯ ḥ° .. P. 33;* — *nazdyō* ('propius') *ahmi .. yaδa åṅha ḥ° +gaošaēibya* P. 2⁵; *28;* — *airime gātūm hē nišhiδaēta .. +pārəntarəm* (sd.; 'seorsum') *ḥ° anyaēibyō mazdayasnaēibyō* V. *9.* 33; 29; — *čvaṯ drāǰō* ('quantam longitudinem') *ḥ° āδraṯ* V. *3.* 16; 16³; — *yō hāδrō.masaṅhəm aδwanəm* ('viam mille passuum') *ḥ° vīžibyō parāiti* V. *13.* 18; — *čvaṯ* ('quantum') *ḥ° maɣaēibya* V. *9.* 10; 8 f.²; — *avavaṯ* ('tantum') *ḥ° paourvaēibya yaδa δrigāim* V. 8. 39; 11, 76; — *yō +yuǰyastīm* (sd.) *ḥ° gaēδābyō parāiti* V. *13.* 17; N. *8, 83* (?), V. *3.* 17⁴, *16.* 4⁴, *17.* 4⁴. B) im **gAw.**; a) bei Verben (bei solchen der Bewegung nicht bezeugt): *frō mā sīšā* (Sp. 1575 o.) *δwahmāṯ +vaočaṅhē +mainyōuš ḥ° δwā δəåṅhā* ".. pronuntiare ex tuo animo per tuum os" Y. *28.* 11; — *yōi gūuš ḥ° šyeintī* (sd.) "qui a bove (habitant sva.) stant" Y. *37.* 2[8]; — *kaδā .. zarəm* (sd.) *čarānī ḥ° xšmaṯ*[9] ".. impetrem a vobis (sva. per vos)" Y. *44.* 17; — *aēibyō mazdå .. xšaδrāṯ ḥ° paitī.mraoṯ* ".. per Regnum (deum) respondit" Y. *32.* 2; — sonst nur mit *¹aša-* A (als Gottheit) im Sinn von 'per *Aš*um, *Aš*o juvante (u. dgl.)': *ašāṯ ḥ° .. vaēdā* (Sp. 1314 u.; 'cognovi') *yō īm dāṯ* Y. *45.* 4; — *rafənō frāxšnənəm* (sd.) *hyaṯ .. ašāṯ ḥ° frąštā* ('recipiatur') Y. *43.* 14; — *yaδā ašāṯ ḥ° gąm vīdaṯ* (Sp. 1319 o.; 'acquirat') *vāstryō* Y. *51.* 5; — *yezī hōi dāṯ* ('tribuat') *āyaptā* (sd.) *ašāṯ ḥ° ahurō* Y. *53.* 1; *28.* 2; — *yehyā mōi ašāṯ ḥ° vahištəm .. vaēdā* (Sp. 1315 m.) *ahurō* Y. *51.* 22; nachgebildet Y. *27.* 15. b) bei Nomina: *yå išudō* ('postulata') *dadəntē dāδranąm* (sd.) *ḥ° ašāunō yåsčā .. +drəgvō.dəbyō* Y. *31.* 14; — *yō rāδəmō* (sd.; 'socius') *ašāṯ ḥ°* Y. *44.* 17; *53.* 6. c) im **Ap.**; a) bei Verben; α) der Bewegung: *+draya^k tya^k ḥ° pārsā^k aitiy* ('it') D. *17.* 3; — *pasāva^k adam niǰāyam* (Sp. 153 m.) *ḥ° bābirauš ašiyavam mādam* Bh. 2. 12; — *hauv udapatatā* ('exsurrexit') *ḥ° +pišiya^kuvādāyā +arkadriš nāma^n kaufa^k ḥ° avadaša^k* (Sp. 170 u.) Bh. *1.* 11; *3.* 13; — *kāram pārsam frāišayam* ('emisi') .. *ḥ° ragāyā* Bh. *3.* 1; — *xšaδ^ram tya^k ḥ° amāxam taumāyā parābartam* ('ablatum') *āha^k* Bh. *1.* 14. β) bei andern Verben: *pārsa^k amiy ḥ° pārsā^k mudrāyam agarbāyam* ('emi') D. *17.* 3; — *ḥ° avadaša^k* (Sp. 170 u.) *kāram +āyasatā* ('collegit') Bh. *3.* 7; — — *dahyāva^k .. tyā hačāma^k atarsa^n* ('metum habebant') D. *5.* 2; Bh. 2. 4; — *kāra^kšīm ḥ° +daršma^n atarsa^k* (Sp. 803 m.) .. Bh. *1.* 13; — — *imām dahyāum a^ura^kmazdā pātuv* ('servato') *ḥ° haināyā* D. *4.* 3; 3², *6.* 5; — *ḥ° draugā^k daršam patipaya^kuvā* ('cave') Bh. *4.* 5; — — in eigentümlicher Konstruktion (s. *rautah-*): *niyaštāyam imām yuviyām* (sd.) *ka^n tanaiy* ('fodere') *ḥ° pirāva^k nāma^n rauta^k abiy +draya^k* .. D. *17.* 3. b) bei Nomina; α) bei Raumwörtern: *pārsa^k martiya^k +dūrayapiy ḥ° pārsā^k hamaram* (sd.) *patiyaǰatā* D. *6.* 4; — *imā dahyāva^k tyā .. agarbāyam apataram* (sd.) *ḥ° pārsā^k* D. *6.* 3. β) sonst: *imā dahyāva^k tyā hačāma^k hamiδ^riyā abava^n* Bh. 2. 2; 5, *3.* 5, 13², *5.* 1. 2) *zeitlich* 'von — an, inde ab'; A) im **jAw.**: *ana mąm yasna yazaēša .. ḥ° hū vaxšāṯ ā hū frāšmō.dātōiṯ* Yt. 5. 91; — *kahmāṯ ḥ° ušahinaṇam gāδanąm ratufriš fraǰasaiti* N. *46*; *+47*, *+48*, *49*, *50*, *+51*; — *ḥ° hū vaxšāṯ ā +hū +frāšmō.dātōiṯ pairisačaiti* N. *48*; *46*, *47*, *49–51*³; — *fravašayō .. yå ḥ° gayāṯ marəδnaṯ ā saošyantāṯ vərəδraynaṯ* Y. *26.* 10. c) im **Ap.**: *aita^k xšaδ^ram ḥ° paruviyata^k* (sd.) *amāxam taumāyā āha^k* Bh. *1.* 12; 3². 3) zur Angabe a) des Urhebers beim Passiv ('ab'), b) des Grunds und der Ursache ('causa, propter'); A) im **jAw.**; zu a): *barəδryāṯ ḥ° zāviši* "a matre vocatus sum" V. *19.* 6. zu b): *diwžaṯ ḥ° āδrava saṅhaite* "fraudis causa sacerdos nominatur" V. *18.* 1; — *spā ahąm.baoδəmnō maēye vā .. paiδyāite ahmaṯ ḥ°* ('propter hoc', Sp. 8 m.) *irišyāṯ; yezi .. irišyeiti aiṅhaṯ ḥ°* ('propter hoc', Sp. 8 m.) *šyaoδnāvarəza* (sd.) *aδa bavainti pošō.*

Digitized by Google

tanvō V. *13.* 37 f.; Nīk. *1* (, 2)[10], Vd. *2*; — *yaẑa nā .. raẑaẑiṯā huš.ḥąm.bərəṯaṯ hᵉ šaẑtīṯ .. paiti.ɣnīta* Yt. *13.* 67; — *paoiryąm gərəząm gərəzaẑa ašiš .. hᵉ apuẑrō.zanyāi jahikayāi* (als Gen.) Yt. *17.* 57; 58; — *yatāra vā dim .. frāyazāiti fraorəṯ .. ⁺zrazdātōiṯ aṇuhyaṯ* (Sp. 111 u.) *hᵉ* Yt. *10.* 9. B) im **gAw.**; zu b): *ašāaṯčā hᵉ vaŋhōuščā manaŋhō .. staotāiš ẑwāṯ ahurā staotōibyō aibī* (Sp. 88 o.) Y. *35.* 10. c) im **Ap.**; zu a): *tyᵃšām hačāmᵃ aẑahyᵃ avᵃ akunavᵃ* D. *6.* 3; Bh. *1.* 7. 4) zur Angabe einer besonderen Beziehung, für die die Satzaussage gilt 'ex, in Bezug auf –': *yō fraẑštəm apivatāite daẑnayā̊ māzdayasnōiš yaoždāẑryāṯ* (sd.) *hᵉ* V. *9.* 2[11]; 47[11], 52[11], *19.* 41 (?). 5) zur Angabe des Masses, der Richtschnur für das, was geschieht (usw.), 'nach Massgabe von –, gemäss, nach, ex'; nur mit *'aẑa-* I (Sp. 231 m., 232 m.); A) im **jAw.**: *yōi aoxta ahurō mazdā̊ .. yasnyāča vahmyāča ašāṯ hᵉ yaṯ vahištāṯ* Vr. 2. 3; Y. *1.* 19, *71.* 10, Yt. *8.* 15, *13.* 42, Y. *68.* 7, Yt. *14.* 48. B) im **gAw.**; *yā ašāṯ hᵉ*[12] *ɣvāmahī* (Sp. 502 u.) Y. *31.* 2; — *yō mōi ašāṯ haiẑīm hᵉ varəšaitī* (sd.) Y. *46.* 19; — *nōiṯ aēvā ahū* (sd.) *vistō .. ašāṯčīṯ hᵉ* Y. *29.* 6; — *gənā̊ .. ašāṯ hᵉ vairyā̊* Y. *38.* 1; *27.* 13; — *vahištāčā manaŋhā hᵉ ašāṯ* (sd.) *šyaoẑanāčā vačaŋhāčā* Y. *47.* 1. 6) sonst (unsicher): *yō narš ašaonō hᵉ uruẑwąn* (sd.) *bišazyāṯ* V. *7.* 44; — *yaẑa azəm uzayeni* (Sp. 131 o.) *hᵉ kavōiš haosravaŋhahe* Yt. *15.* 32. 2) mit Instr.; 1) im Sinn von **I** 1; A) im **jAw.**; zu a α): *čvaṯ nā āẑrava aẑaurunəm hᵉ ⁺gaẑābiš ⁺parayāṯ* (sd.; 'abeat') N. *4*; — *druxš .. yā hᵉ irista upa ɣvantəm upa.dvąsaiti* ('arvolat') *.. yā hᵉ irista upa ɣvantəm upa.raẑwaiti* ('intrat') V. *10.* 1; — *avanayeni* ('deducam') *spəntəm mainyūm hᵉ raoxšna ⁺garō nmāna uspatayeni* ('expellam') *anərəm mainyūm ərəɣata hᵉ dužaŋha* Yt. *19.* 44; — *ərəzataēna hᵉ tašta zaranaēnəm aoi taxše* ('affundo') Y. *10.* 17; — *hᵉ ušastara həndva avi daošastarəm həndum* V. *1.* 18 PüZ. (Verbum fehlt); — neben einem blossen Abl.: *haoməm yim nivizaiti* (Sp. 1329 o.) *nivandāṯ* (sd.) *apayeiti* ('abscedit') [*dušmainyaoṯ*] *pəšana hᵉ* Yt. *14.* 57. zu b): *paiti.pərəne* ('oppugno') *anərəm mainyūm hᵉ nmāna hᵉ*[2] *.. hᵉ daiŋhu* V. *10.* 5[5]; — *fratara* (sd.) *hᵉ nmāna vərəɣąn* ('clandat') *yaṯ vā naēməm .. V. 16.* 2. C) im **Ap.**; zu a β): *iyam dahyāuš .. hᵉ aniyanā naiy tarsatiy* ('metum non habet') D. *4.* 2; *5.* 3. 2) im Sinn von **I** 3 b; A) im **jAw.**: *nōiṯ hē asti yaoždāẑrəm anāiṯərəẑa hᵉ šyaoẑna yavaẑča yavaēātaẑča* V. *3.* 39[13]; Vd. 2. 3) mit Akk., nur A) im **jAw.**; 1) im Sinn von **I** 1 a; zu α): *ā taṯ vərəɣəm uzvazaite* ('evolat') *hᵉ barəšnavō gairinąm avi ɣafnavō raoną̊m* V. *5.* 1; 1; — *nā taṯ frašusaiti* ('procedit') *hᵉ ɣafnavō raoną̊m avi barəšnavō gairinąm* V. *5.* 2; — *miẑrəm .. yō .. fravazaite* ('provehitur') *hᵉ karšvar yaṯ arəzahi* Yt. *10.* 67. zu β): *yaẑa hīm janāma .. vīspāiš hᵉ karšvąn yāiš hapta* Y. *61.* 5. 2) im Sinn von **I** 3 b: *čvaṯ ažəm upa.mąnayəm puẑrō hᵉ pitarəm duɣ̌a hᵉ mātarəm* V. *12.* 1; 3[2], 4[2].

Verderbte, undeutliche oder wertlose Stellen: **I** *hyᵃ viẑāpatiy hᵉ yadāyā fratartaᵃ* (sd.) Bh. *3.* 5; — *hᵉ* ** D. *17.* 3 (3.St.); **I** — *kahmāṯ hᵉ .. N. 61; 62*; — *ərəɣataṯ hᵉ daoẑavāṯ* Yt. *4.* 7; — *hᵉ nasūm hᵉ*[12] *..* Yt. *4.* 3; — *hᵉ havayāšə tanvō hᵉ nā paiti.iristō hᵉ*[6] *..* V. *10.* 5[14]; — *hᵉ narəm ašavanəm hᵉ*[6] *..* V. *11.* 10[14]; — *čvaṯ .. upa.mąnayəm napō hᵉ nyākō* V. *12.* 9[15]; *9*, 11[2]; — *āaṯ hᵉ ẑrəm* FrW. *3.* 2; — ferner Az. 5, Vyt. *15*, Vd. 2, *13*, *20*. [Bh. 2. 1: lies *hadā*; sd. No. 1.]

KompA. — ai. *sácā* 1) Adv. 'dabei; zugleich', 2) Praen. 'bei; zusammen mit –'(?)[16]; ir. *sacā* 'ausserdem', bret. *hep* 'ohne'; np. *as* 'ex'. — Pü.: *hač*; s. noch No. 1, 8 f., 11–13. — [1] Pü. (zu V. *7*): *us haẑ* (sonst blos): *us*. — [2] D. i. Gen. Sing. (oder dafür DSf. auf *-āi*, s. Yt. *17.* 57 f.) und Dat. Du., Plur. — Bemerkenswert ist im jAw. das häufige Auftreten des *a*-(unthematischen) Ablativs vor *hača*; ein zweiter dahinter stehender Ablativ endet dagegen gewöhnlich auf *-āṯ*; zB. Yt. *10.* 39, *19.* 35, H. *2.* 7 usw. — [3] Einschl. der Partizipien und Infinitive. — [4] Ebenso Yt. *15.* 15. *17.* 28; aber Yt. *5.* 25 steht: *kukairyāṯ paiti barəzaṇhaṯ*. — [5] Die Fortsetzung ist wertlos; s. Sp. 1752 m. — [6] Die Nacht ist als dunkler Raum gedacht. Vgl. zSt. Yt. *14.* 33, *16.* 10 (Sp. 1748 m.). — [7] Mit Ausschluss der Partizipien und Infinitive, die unter a verzeichnet sind. — [8] Pü.: *kē pa gōspandōmandīh mānēnd*. — [9] Pü.: *i šmāh*. — [10] Hds. lässt *haća* aus. — [11] Pü.: lässt *haća* aus. — [12] Pü.: *haẑ ahrākīh apākīh*. — [13] Pü.: *čē anāṯuhr ō vināš*. — [14] S. das Vorhergehende mit No. 5. — [15] Vgl. V. *12.* 1, 3, 4; Sp. 1752 m. — [16] Ich halte die Bedenken,

Digitized by Google

die von FOY KZ. *35*. 31 und THUMB KZ. *36*. 200 gegen die Zusammenstellung von ai. *sácā* mit g. *haćā* usw. geltend gemacht worden sind, für sehr beachtenswert; s. *²*ham-* No. 1.

• j. ˣhačaiti *varəsanąm* Vd. *9*.
Pü.: *haċ(!) ān vars.*

• j. ⁺hačaṯ.aša- Adj. (fem. °*šā-*) 'mit *Aša* vereint, verbündet': *daēnąmča* .. °*šąm frādaṯ.gaēθąm* Vyt. *14*.
Offenbar Reminiszenz an Y. *44*. 10, daher °*ašąm* (mit L 5), nicht °*aēšąm* (WG.) zu lesen.

• j. hačaṯ.paēman- Adj., nur fem. °*manī-* 'die Milch (zum Säugen) bekommt': *kərənaomi θwąm hačaṯ.puθrąm* °*manyąm* (ASf.) [1] "ich will schaffen, dass du schwanger wirst und Milch bekommst" V. *21*. 6.
Pü.: *apāk pēm*, erl.: *ku .. vat pēm bavāt.* — [1] Nach der *ā*-Dekl., s. *tąθrya-* No. 1 (zugleich unter dem Einfluss der beiden vorhergehenden Wörter).

• j. hačaṯ.puθra- Adj., nur fem. °*rā-* 'eines Kinds teilhaftig, schwanger': *kərənaomi θwąm* °*rąm hačaṯ.paēmanyąm* (sd.) V. *21*. 6; — *āŋhąm raya .. yaṯ bavainti* °*rå* "durch deren .. (geschieht es, dass) sie schwanger werden" Yt. *13*. 15.
Pü.: *apāk pusīh*, erl.: *kut xᵛat duxtar bavāt.*

• j. *hačant-* Adj., PPA.: s. *¹hak-*.
KompA. — Pü.: *apāk.*

• j. hača.mana- Adj. 'der gemäss Jemands Sinn, Willen ist, treu, ergeben': *kahmāi .. upaŋhačayeni* (sd.) °*nāiča ana.manāiča* Yt. *5*. 8.

• g. ⁺hačōnay- [1] f. 'Zusammensein mit –, Genossenschaft': *yōi .. nōiṯ ašahyā ādīvyeintī* (sd.) °*nā* (LS.) Y. *44*. 13.
Zum V. *hak-*. — Pü.: *apākēnēnd* (3P.). — [1] So Pt4 usw.; NA. *hačōmnā.*

• g. hačōmna-, j., g. hačimna- Adj. (fem. °*nā-*), PPM.: s. *¹hak-*. [Y. *44*. 13: lies *hačōnā.*]
Pü.: *apāk.*

• g. hačitay- [1] f. 'Zusammensein mit –, Begleitung': °*tā* (LS.) F. *24*.
Zum V. *hak-*. — Vgl. *āskitay-* [1]. — Pü.: ⁺*apākīh* [2]. — [1] *hačitay-* : *ā-skitay-* = ai. *sattáḥ* 'sitzend' : bal. *ni-šta* (§ *96*. 1). — [2] Hds. im Anlaut p statt ap.
j. *haiti*² Yt. *5*. 95: lies *paiti*(?); s. Sp. 1327 u.

• j., p. ¹had- [1] V. 'sich setzen'; nur mit Praev. Praes. 1 °*šad-* [2], 3 *hiδa-* [3], [3+25 *hiδōiš*, 30+25 °*šādayōiš*,] 30 (Kaus.) °*šāδaya-*, °*šādaya-*; Perf. 1 *hazd-*. — PPfP. °*šta-* [4]; Inf. °*šasta*. S. noch *pazdaya-*.

mit *apa* 'sich wegsetzen, wegrücken, ausweichen': *taṯ xᵛarənō apa.tačaṯ .. apa.hiδaṯ* Yt. *19*. 56.

mit *aiwi*: s. Inf.

mit *ava* und *nī* 'sich hinsetzen zu –' (Akk.): *pasčaēta ava tā nišhiδōiṯ aēša .. V. 9*. 29.

mit *nī*, *niy* 1) 'sich nieder-, sich hinsetzen': *aētaδa aēte nasukaša nišhiδaēta* (statt Plur.) *avavaṯ haċa iristaċibyō yaθa θrigāim* "dort sollen sich die .. hinsetzen drei Schritte entfernt von .." V. *8*. 11; — *nī antarə ząm asmanəmča drujå* (Sp. 781 m.) *manivå hazdyāṯ* Yt. *13*. 13; — *sraošəm .. yō .. mazdå dāmąn nišanəhasti* [2] "den *Sr.*, der sich zu den Geschöpfen des *M.* hinsetzt" Y. *57*. 30. a) Kaus. 'sich setzen lassen, setzen, stellen'; α) mit Lok. des wo?: *frataire gātvō ārəhanąm fratarō.taire* (sd.) *gātvō nišāδayōiš* (Praet.) H. 2. 14; — ‖ *adamšim* (näml. *būmim*) ⁺*gāθavā* (sd.) *niyašādayam* [5] D. *6*. 4. β) mit praed. Akk.: *haomō .. kərəsānīm apa.xšaθrəm* (sd.) *nišāδayaṯ* Y. *9*. 24. 2) mit Part. Praes. 'sich hinsetzen etwas zu tun sva. sich daran machen, anheben etwas zu tun' [6]: *āaṯ tum nišhiδōiš* (Praet.) *gāθåsča srāvayō apasča vanuhīš yazəmnō* "da hobst du an, die *G.* aufzusagen und die .. Wasser zu verehren" H. 2. 13; — *yā taṯ yaṯ haomahe draonō nigåŋhənti* ⁺*nišhiδaiti* [7] "die sich dran macht den Anteil des *H.* zu verzehren" Y. *10*. 15. 3) 'sitzen, sitzen bleiben, sich aufhalten' [8]: *airime* (sd.) *gātūm hē nišhiδaēta* V. *9*. 33, *16*. 8; — *asne vayδanāṯ nišhiδaiti* "in der Nähe des Kopfes hält sie sich auf" H. 2. 2 [9]; — *yaṯ ahmi nmāne yaṯ māzdayasnōiš nāirika čiθravaiti .. nišhiδāṯ* "wenn sich in dem Hause .. befindet" V. *16*. 1.

mit *vī*, *viy*: s. unter *vištāspa-*.

ai. *sīdati*, *sādáyati*, *sedúḥ*; np. *nišastan*, *nišīnad*, sbal. *ninday*, *ništa* (§ *96*. 1); lit. *sėdmi*. — Pü.: *nišastan*, (fürs Kaus.): *nišānītan*; s. noch No. 7. — [1] So nach dem Herkommen, vgl. aber VONROZWADOWSKI BB. *21*. 247, BGM. Grdr.² *1*. 486, 504, ferner No. 3. — [2] In *nišanhasti* für **nišasti*, § *268*. 48. — [3] jAw. *hiδa-* ist die Kompositionsform zu ai. *sīda-*, IF. *7*. 107; das np. Verbum enthält altes *ī*. — [4] § *96*. 1. — [5] § *49*. — [6] Vgl. ¹*āh-* 2. — [7] NA. *nišhaδ*, s. Var. Pü.: *ō yavišn dānēt*, Sü.: *khādanāya nivedayati.* MILLS Lesung ZDMG. *56*. 142 ist mir ganz unverständlich. — [8] Vgl. die Bedeutung des Verbs im Bal. — [9] An der Parallelstelle H. *2*. 20 steht *handvaraiti.*

Digitized by Google

• j., g. **²had-** V., nur mit *ă* 'herangehen'. Praes. 10 *ā-snav-*[1]. — PPfP. *ă-sna-* (sbes.).

1) 'herangehen, -kommen, sich nähern': *miϑrəm .. yō paoiryō .. tarō haraṇm āsnaoiti* "den *M.* . ., der als erster . . über die *H.* herankommt" Yt. *10.* 13; — *hā ašāunąm urvānō tarasča haraṇm bərəzaitīm* +*āsnaoiti*[2] *tarō činvatō pərətūm* v̥ϑārayeiti *haẓtō* (sd.) "sie bringt die Seelen . . – über die hohe *H.* kommt sie heran – über die Brücke . ." V. *19.* 30. 2) 'erreichen, ersteigen': *gairinąm* (als Obj.) *ašaxᵛāϑranąm* +*āsnaoiti*[2] *miϑrəm* (statt NS.) V. *19.* 28.

ai. *sad-* V., mit *ā* 'herantreten zu –, sich nähern; erreichen'; ksl. vgl. *choditi.* — S. auch *nazdišta-*, *²aiwyāstay-* und BGM. IF. *13.* 85, der nur ein idg. Verbum **sed-* gelten lassen will. — Pü.: *vičašēnītan* 'sichtbar machen' (vgl. zu *vyusą*). — [1]) Aus uridg. **ō-zd-n°*, § *25.* — [2]) NA. *āsn°*, vgl. Var.

• j. ³*had-* : *hād-* : *zd-* Adj. (auch fem.) 'sitzend (usw.)'.

KompE. — Zum V. ¹*had-*. — ai. *°sád-* Adj.

• j. +¹**ha'ϑa** Adj. 'immer, stets': *arədvī sūra anāhita* +*h°* +*zaoϑrō.barāi arədrāi yazəmnāi ǰaiδyantāi dāϑriš āyaptəm* ".. die immer Glück gewährt dem, der . ." Yt. *5.* 19.

Ableit. aus **²ham-* Zw. 'eins', § *252.* 6. — ai. *sádā* Adv. 'semper'. — [1]) NA. *haδa.zaoϑrō.-barāi*; s. aber Yt. *5.* 132.

• j. **²ha'ϑa**, g., p. **ha'dā** 1) Adv. 'an ein und dem selben Ort, zusammen, zugleich': *°δa* F. 2 b, *24.* 2) Praen.; a) mit Instr.; α) 'zusammen, im Verein mit, sammt, mit': ‖ *aitᵏ adam .. ǰadiyāmiy aᵏuraᵏ-mazdām °dā* +*viϑaibiš bagaibiš aitᵏmaiy aᵏuraᵏmazdā dadātuv °dā .. bagaibiš* D. *4.* 3; 3, X. 2. 3, *3.* 3², *4.* 3; — *pasāvaᵏ taxmaspādaᵏ °dā kārā ašiyavaᵏ hamaranam akunauš °dā čiϑʳaⁿtaxmā* Bh. 2. 14; *3.* 3², 1, 6², 7, 11², 14, *1.* 13, 19, 2.+1[1]), 6², 12, 13, 16, 5. 1²; ‖ — *vərəϑraγnəm .. yō vīrāzaiti .. °δa miϑra °δa rašnvō* (LS. als IS.) Yt. *14.* 47; — *aṭ vā yazāi stavas mazdā ahurā °dā ašā vahištāčā manaŋhā xšaϑrāčā* "ich will euch preisend anbeten, o *MAh.*, sammt dem *A.* und dem *VM.* und dem *Xš.*" Y. *50.* 4; — *°dā vāstrā gaodāyō ϑwaxšō* (sd.) Y. *29.* 2; — *°dā ašačā vāstrāčā* Y. *5δ.* 4; — *yaϑrā vō afšmānī* (sd.) *sənghānī .. °dā vāstā vahmīng səraošā rādaŋhō* ". . (und) sammt eurem Gehorsam die Gebete eurer Bereitwilligkeit" Y. *46.* 17; — mit DP. statt IP.: *yō .. yūšòyeiti māzanyaẓibyō °δa daẓvaẓibyō* Y. *57.* 17. β) 'mit Hilfe von –': ‖ *imā dahyāvaᵏ tyā adam* +*adaršiy °dā anā kārā pārsā* "das sind die Länder, die ich in meinen Besitz brachte mit Hilfe meines persischen Heers" D. *5.* 2. b) mit Abl. –?–[2]): *upa .. +frašō.kərəitīm °δa sūrayā vaŋhuyā frašō.kərətōiṭ* Y. *62.* 3. Wertlos: *°δa nara taδa mara °δa* .. Yt. *12.* 8; — ferner Vd. *7*, *9*², *13*², *20*, *21.*

KompA. (*haδa°*, *haδō.°*)[3]). — Ableit. aus idg. **²ham-* Zw. 'eins', § *252.* 7. — ai. *sahá* Adv., Praen., *sadha°*; ooss. *ād* 'mit'; s. noch Pü. — Pü. (zu F. *24*): *hakanīn*, (zu Y. *57*): *apāk*, (zu F. *2*): *hiṭ* (in Aw.-Buchst.; s. No. 4), erl.: *čigōn 2 hamzōr*, (zu Y. *46*, *50*, *58*): *pa* a dt[4]) *dahišnīh* – Sü. (zu Y. *46*): *sahadātih* –, (zu Y. *29*): *kēš* a dt[4]) *dahēt vāstr*; s. noch No. 2, 3. — [1]) NA. *hačā*, Druckfehler. — [2]) Pü.: *tāk ō* 'bis zu –'; ebenso zuvor für *upa.* — [3]) § *264* D. — [4]) *Pāz. hiṭ*, s. zu F. *2.* Ob verderbt aus *haδ*, = oss. *ād*? Vgl. Sü.; ferner Pü. zu den Komp. mit *haδa* (*apāk* ..) und PüErl. zu *šmāk .. yazēm* .. *pa* a dt *dahišnīh i ašavahišt u vahuman* Y. *50.* 4: *kut apāk ōšān ō yazēm.*

• j. ˣ**haδa** ˣ*hō saiδin nōiṭ* **haδən** Yt. *14.* 56: – ? –.

Statt *haδa hō* wird *haδåŋhō* zu lesen und *haδən* als 3PPrA. zu nehmen sein; s. den vorhergehenden Satz: +*janåŋhō saiδin* (Sp. 1559 m.) *nōiṭ ǰanən.*

• j. **haδa.aēsma-** Adj. 'mit Brennholz versehen, Brennholz darbringend': *ahmākəmča mazdayasnanąm .. °manąm haδa.-baoδinąm* Vr. *12.* 5.

Pü.: *apāk ēsm.*

• j. **haδa.aiwyåŋhana-** Adj. 'mit dem Gürtelband[1]) versehen, umbunden': *imaṭ barəsma haδa.zaoϑrəm °nəm ašaya frastarətəm* Y. 2. 1; *71.* 23.

Pü.: *apāk aiwyāŋhan.* — [1]) S. unter *aiwyåŋhana-* 1 a.

• j. **haδa.aoxta-** n. Name bestimmter awestischer Texte, die im 20. *Naska* gesammelt waren*): *ratūm bərəzəm °təm* Vr. 2. 10; — *ratūuš bərəzō °tahe* Vr. *1.* 8.

*) Über die daraus erhaltenen Stücke s. GDN. GIrPh. *2.* 20 f.

Ableit. — Komp.: *haδa+uxta-*, eig. 'sammt dem Gesprochenen'. — Pü.: *haδōxt* (transskr.)

• j. **²haδaoxta-** Adj. 'zum *Haδaoxta* (sd.) gehörig, ihm entstammend': *fšūšō* (sd.) *maϑrəm °təm* Y. *59.* 33.

Ableit. aus ¹*haδaoxta-* (mit Verschiebung des Wortakzents). — Pü.: *haδōxtīk.*

Digitized by Google

• p. **+hadaxaya-** m. EN. eines Persers: *°yaʰ* S. 2: — ? —.
Lesung unsicher. Vgl. JUSTI NB. 218 f.

• j. **haδa.čiθā-** Adj. (mask. *°ə̊a-*) 'der mitzubüssen hat, mitbüssend': *ə̊riš satāiš °ə̊anąm naram nabānazdištanąm para.baraiti* "mit dreimal hundert mitbüssenden Männern aus der nächsten Verwandtschaft hat er es (die Schuld) wieder gut zu machen" V. *4.* 5.
Pü.: *3 100 pa* adt (s. ²*haδa* No. 4) *tōžišnīh ō martān i nabānazdištān apar barēt*, erl.: *3 100 sāl i bīm dārišn.*

• j. **haδa.dāta-** n. ('Mitgesetz'[1]), d. i.) 'Ergänzungsgesetz, Ergänzung, Nachtrag zur Rechtslehre'*): *dātəm °təm vīdōyūm zara-ə̊uštri* "das Gesetz (und ?) den Nachtrag dazu . ." Extr. *2*; — *dātāi °tāi, dātahe °tahe, dāta °ta* (VS.) Extr. *1, 3, 4.*
*) Man scheint beim 'Gesetz', wie beim *Mąə̊ra* (sd.) zwei Abteilungen unterschieden zu haben, das *Dāta*, d. i. die primäre, und das *H.*, die sekundäre Rechtslitteratur. Bei der hergebrachten Dreiteilung des Awesta werden beide Abteilungen unter '*dātik*'-Litteratur zusammengefasst. Zum *Dāta* gehörte jedenfalls das *Vīdēvdāt*, zum *Haδa.dāta* vielleicht das *Nīrangastān*. Vgl. *haδa.mąə̊ra-* und DST. ZA. *1.* 9, GDN. GIrPh. 2. 21.
[1]) Vgl. *haδa.mąə̊ra-*.

• j. **haδa.baoδay-** Adj. 'mit Räucherwerk versehen, Räucherwerk darbringend': *ahmākəmča mazdayasnanąm haδa.aēsmanąm °baoiδinąm* Vr. *12.* 5.
Pü.: *apāk bōδ.*

• j. **haδa.barəsman-** Adj. 'mit *B.* versehen, sammt *B.*': *zaoə̊ra °ma* (APn.) *āyese yešti* Y. 2. 1.
Pü.: *apāk barsm.*

• j. **+haδaŋra-**[1]) m. 'Zuendebringen, Zuendegehen'[2]): *°rō* F. *24.*
KompA. — Et.: s. No. 2. — Pü.: *fražām.* — [1]) Hds. *haδaŋar°*. — [2]) So nach Pü. Danach vll. *ha°*+**daŋra-* (aus ar. **dasra*, zum ai. V. *dásyati* 'exhauritur'), Komp. wie ai. *sakāśa-*.

• j. **haδaŋrō.pā(y)-** Adj. 'vor dem Zuendegehen (Mangel?) schützend': *°pąm* (APn.) *mazdāi* (als Gen.) *uxδąm* F. *24.*
Pü.: *fražām pānak ān i ōhrmazd saxᵛan.*

• g. **ha-dam-** : *°dm-* m. 'das selbe Haus, die nämliche Wohnung': *ə̊wāvąs .. °dəmōi* (LS.)[1]) *ašā vohučā šyąs manaŋhā* "einer wie du, der mit *VM.* im selben Hause wohnt" Y. *44.* 9[2]); — *yəngstū .. °dəmōi*[1]) *minaš* (Sp. 1190 m.) Y. *46.* 14.
Pü. (dRn.): *pa ham* dm n n[3]) *īh* — Sü.: *sahasthānatayā* —, *ham* dm n n[3]) — Sü.: *sahavāsinaḥ.* — [1]) Aus ar. **sadmai*; § *402.* — [2]) Vgl. zSt. Y. *30.* 10, *53.* 3. — [3]) S. *nmāna-* No. 7.

• j. **haδa.mąə̊ra-** 1) Adj. 'mit dem *Mąə̊ra* zusammenseiend, mit ihm eins'[1]): *zaraə̊uštrəm °rəm* Vr. *13.* 1. 2) m. '(Mit-*mąə̊ra*[2]), d. i.) Ergänzungs*mąə̊ra*, Ergänzung, Nachtrag zur Glaubenslehre'*): *°rəm zaini.parštəm, °rāi zaini.parštāi, °rahe zaini.parštahe, °ra* (VS.) *zaini.paršta* Extr. *1—4.*
*) Der *Mąə̊ra* (sd.) zerfällt in zwei Teile, den eigentlichen *M.*, den *AhM.* spontan offenbart hat, und den *H.*, der auf besondere Befragung mitgeteilt oder von Sehern erschaut worden ist, daher letzterer die Bezeichnungen *zaini.paršta-* 'vom Kundigen (d. i. *Zaraδuštra*) erfragt' und *upairi.gātubyō gərəpta-* 'von den Sehern wahrgenommen' führt. Vgl. *haδa.dāta-* und WEST SBE. *37.* 4 (zu mp. *hātakmānsrīk*), GDN. GIrPh. *2.* 21.
Pü. (zu 1): *apāk mānsr.* — [1]) Wohl sva. *tanu.mąə̊ra-*. — [2]) Vgl. *haδa.dāta-*.

• j. **haδa.ratufritay-** Adj. 'mit den an die *Ratav* gerichteten Gebeten versehen, die Gebete an die *Ratav* verrichtend': *ahmākəmča mazdayasnanąm haδa.aēsmanąm haδa.baoiδinąm °tinąm* Vr. *12.* 5.
Pü.: *apāk rat +franāmišnīh.*

• j. **haδa.zaoθrā-** Adj. (mask. *°ra-*) 'mit *Z.* versehen, sammt *Z.*': *°rəm haδa.aiwyāθanəm imaṯ barəsma ašaya frastarətəm* Y. *71.* 23; 2. 1[2]; — *barəsmana paiti.bərəta °ra* Y. *3.* 1, 22. 1; — *barəsma °ra āyese yešti* Y. 2. 1.
Pü.: *apāk zōhr(ak).*
j. *haδa.zaoθrō.barāi* Yt. *5.* 19: lies *haδa z°.*

• j. **haδa.hunara-** Adj. 'geschickt': *narəm .. mązdrəm °rəm tanu.mąə̊rəm* V. *18.* 51; — *mązdrō °rō tanu.mąə̊rō* Yt. 5. 91.
Pü.: fehlt.

• j. **haδānaēpata'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'mit (dem Saft der Pflanze) *Haδānaēpatā* versehen, vermischt (parfümirt)': *zaoə̊ra .. °vaiti* Y. *68.* 1; — *zaoə̊rąm .. °vaitīm* Y. *66.* 1; — *zaoə̊rå .. °vaitīš* Y. 22. 2.
Pü.: *haδanapākōmand.*

• j. **haδānaēpatā-, °pātā-**[1]) f. Name einer Pflanze*), deren (weiches) Holz zum Räuchern und Unterhalten des heiligen Feuers und deren Saft zur Mischung (Parfümirung) der *Zaoə̊rā* (sd.) diente: *upa aētəm nmānəm baoδayan..°tayå vā kąmčiṯ vā hubaoiδitəmanąm urvaranąm* V. *8.* 2; — *hazaŋrəm vazya-*

Digitized by Google

nąm aēsmanąm varədvanąm .. °tayå vā .. ādre .. frabarðiṯ V. *18.* 71; — *baēvarə zaoδranąm .. hąm.irista aētayå urvarayå yā vaoče °pāta* ". . in Mischung mit der Pflanze, die *H.* heisst" V. *14.* 4; — *urvarąm °tąm ašaya usdātąm* Y. *3.* 3, 22.1; *62.* 9.

*) Die indischen Parsen verstehen den Granatapfelbaum darunter, vgl. HAUG Essays² 251, 399, WEST SBE. *37.* 186. Ein Zweig des *'urvarąm'* (d. i. Abkürzung von *urvarąm °tąm*) und drei Zweige des *'hōm'* werden zur Erzeugung des *'parāhōm'* (vgl. unter *para.haoma-*) zusammen im Mörser gestossen.

Ableit. — Ob iran. Wort? — Pü.: *haδanapāk* (mangelhafte Transskr.). — 1) So nur V. *14.*

• j. **haδən** Yt. *14.* 56: —?—; s. Sp. 1756 m.

• j. *ratufriš vəhrkayå kəhrpača payanhača* ᵛ**haδō** *vīspanąmča daēvayasnanąm .. haδra* .. N. *59.*

Pü.: *apāk* (wie für das folg. *haδra*).

• j. **haδō.gaēδā-** Adj. (mask. °δa-) 'zum selben Hausstand gehörig; Hausgenosse': *čaδwarəsaδwå* (näml. *asti miδrō*) *antarə °δa* (AD.) Yt. *10.* 116; — *yim vā ainim* ⁺°δa[1]) (NP.) .. *čayąn* "oder wen sonst die Hausgenossen .. (dazu) aussuchen" N. *1*; — *yō aēvō °δanąm yō barəsmača* ⁺*frastərənte gūšča* ⁺*paiti.baraiti* "wenn einer von den Hausgenossen (es ist), der . ." N. *60.*

Pü.: *hamgēhān*²). — 1) Hds. *hapō.g°*. — 2) zSchr. in N. *60* – statt *ham* (am) finden wir das Ideogramm für *ēm* 'ich bin' – s. BTHL. IF. *11.* 132.

• j. **haδō.zāta-** Adj. 'leiblich': *anyaṯ piδre vā puδrāi brāδre vā °tāi* "ausser dem Vater oder dem Sohn oder dem leiblichen Bruder" Yt. *14.* 46.

Eig. 'zusammen erzeugt, geboren', d. i. 'von den selben Eltern stammend'[1]). — ai. *sahajāta-* Adj. 1) 'gleichaltrig', 2) 'angeboren'. — Npü.: *ki az yak tuxm zāda bāšand.* — 1) Vgl. ai. *sahodara-* als Erklärung von *sahajāta-*.

• j., p. **hadiš-** n. 1) ‖ 'Wohnsitz, Palast'[1]): *vašnā aʰuraʰmazdāhaʰ imaʰ °diš adam akunavam* X. *4.* 3; *3.* 3, Am. *3.* 2) Name der Gottheit des heimatlichen Wohnsitzes*): *°dišasča* ⁺*ašavatō vāstravatō xᵛārəvatō maržikavatō* Vr. *9.* 5; — *°dišahəča*[2]) *vāstravatō* Vr. *1.* 9; — *°diš vāstravatō* (statt AS.) Vr. 2. 11.

*) Vgl. PüErl.: *mēnūk i xānak* und DST. ÉtIr. *2.* 201. Auch dem Dk. ist die Gottheit bekannt; s. SBE. *47.* 7.

Zum V. ¹*had-*. — ai. vgl. *sádas-* n. — Pü.: transskr. — 1) S. JUSTI GIrPh. *2.* 450. — 2) Them.

• p. **haⁿ-dugā-** f. 'Kundmachung, Erlass': *yadiy imām °gām naiy apagaudayāhy kārahyā δāhy* "wenn du diesen Erlass nicht verheimlichst, (sondern) dem Volk kund machst" Bh. *4.* 10; 11.

Et. des ir. **han-dugā-*? Wenn etwa zu gr. *τεύχω*, müsste *h°* auf das gesammte Skulptur- und Inschriften'werk' von *Bahistān* bezogen werden. — Eü.: *laltin*, Aü.: *duppē*.

j. *haiδi* F. *24*: lies *haiδīm*; — *aiwiča haiδi* N. *84*: lies *haite*; s. ²*ah-*, Sp. 277 u.

• g. (, j.) **haiδīm** Adv.: s. *haiδya-*. KompA.

• j. **haiδīm.ašava-gan-** Adj. 'der solche tötet, die wirklich gläubig sind': *°ǰanas-* (NP.)*ča drvantō* Yt. *10.* 38, 45.

• j. ⁺**haiδīm.ašavan-**[1]) Adj. 'wirklich zur Welt des *Aša* gehörig, wirklich gläubig': *δrāyō °nō āfrivačanhō zavainti gāušča aspasča haomasča* Y. *11.* 1; — *°na* (ND.) *bavatəm* V. *7.* 52 PüZ.

KompA. — Pü.: *āškārak ahrav.* — 1) In den Ausgaben getrennt.

• j. *baxšånti raēšča .. fšuyąn* ᵛ**haδwača**[1]) *aurvaṯ.aspāča* Vyt. *46.*

1) Vyt. *34* steht für *fš° h°*: *frayąhaδawδča* (sd.).

• g. **haiδyā** Adv.: s. *haiδya-*.

• j., g. **haiδya-**, p. **hašiya-** Adj. 1) 'der Wirklichkeit entsprechend, wahr, echt, recht': ‖ *yaδā imaʰ °šiyam naiy duruxtam* (sd.) *adam akunavam* Bh. *4.* 7; — *°δīm mąδrəm yim haurvatātō ašahyā amərətātas*(sd.)*čā* Y. *31.* 6; — *aṯ δwā mīnghī .. °δīm ašahyā dąmīm* Y. *31.* 8; — *°δyō vanhudå* (sd.) *yeṅhē* .. Y. *58.* 4; — *yō nå ərəzūš savanhō paδō šīδiṯ* .. *°δyōng* ⁺*ā* ⁺*stīš yōng* ⁺*ā.šaēitī ahurō* ". . die rechten Wege . ., die wahren, zu den Geschöpfen hin, bei denen *Ah.* wohnt" Y. *43.* 3; — *drūǰō dəmānē °δyā anhən astayō* "im Haus der *Drug* sind das die rechten Gesellen" Y. *49.* 11. a) praedikativ mit den V. *dā-* und ¹*varəz-* 'etwas (in der Zukunft liegendes) wahr machen, bewirken, dass etwas erwartetes zur Wahrheit wird, es erfüllen': *fərašəm* (sd.) *vasnā °δyəm då ahūm* Y. *34.* 15; — *yō* .. *°δīm* .. *varəšaitī* (Sp. 1376 m.) .. *hyaṯ vasnā fərašō.təməm* Y. *46.* 19[1]). 2) 'wovon man weiss, dass es künftig sein wird, gewiss, sicher': *tā drəgvatō* ⁺*marədaitē daēnā* ⁺*ərəzaoš* (sd.) *°δīm* Y. *51.* 13. 3) 'dem Recht entsprechend, recht, rechtschaffen':

Digitized by Google

yaēčā xšnaošən (sd.) *ahurəm °θyāiš šyaoθanāiš* Y. *30*. 5; — *yaθā āṯ utā nā vā nāirī vā vaēdā °θīm aθā haṯ vohū taṯ* .. "wie einer .. weiss, was recht ist, .." Y. *35*. 6. A) IS. °*θyā* und AS. °*θīm* als Adv. zu 1 'in Wirklichkeit, wirklich, wahrhaftig': °*θīmča ašahe xᵛā* (Sp. 531 f.) *ahi* Y. *10*. 4; +F. *24*[2]; — *yezī* (Sp. 1293 o.) *tā aθā °θyā* Y. *44*. 6; — *yezī aθā stā °θīm mazdā ašā vohū manaŋhā aṯ* .. "da ihr doch in Wahrheit so seid, o *M*., *Ašа*, *VM*., .." Y. *34*. 6; — *iθā ī* (Sp. 363 o.) °*θyā* "so ist es in der Tat" Y. *53*. 6. Undeutlich: *kaṯ tē asti ahurahe vairyehe °θīm* P. *27*. [Y. *46*. 6: lies *haēθahyā*; — Y. *43*. 8: lies *haiθyō.dv°*; — Y. *11*. 1, V. *7*. 52 PüZ.: lies *haiθīm.ašav°*; — Y. *9*. 23: lies *paiθīm*.]

KompA., E. — Ableit. aus ²*hant-*. — ai. *satyá-* Adj. — Pü.: *āškārak*; Sü.: *prakaṭaḥ* oder *parisphuṭaḥ*, (zu Y. *31*. 6): *viśadaḥ*, (zu Y. *51*. 13): *prakaṭatā*. — [1]) Vgl. auch Sp. 1761 m., u. — [2]) Hds. *haiθi*; unsicher.

• j. **haiθya.dā'təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der (das Geforderte) am besten wahrmacht'(?): *daēna māzdayasniš vīspaēšu vaŋhušu vīspaēšuča ašō.čiθraēšu °ma* Yt. *11*. 3[1]).

Vgl. Y. *34*. 15. — Pü.: *āškārdātārtum*. — [1]) Geringe Stelle.

• j. **haiθyā-varəz-** Adj. (fem. °*varəzī-*) '(wahrmachend sva.) das Geforderte leistend, die Pflicht erfüllend'[1]): °*zəm ašavanəm ašahe ratūm* G. *3*. 7; 7; — *saošyantąm °ząm* +*ašaonąm* Y. *12*. 7; — °*ząm ašaonąm* .. °*zinąm ašaoninąm* Vr. *11*. 14.

Ableit. — Vgl. *haiθya-* 1 a. — Pü.: *āškārak varzītār*, Sü.: *prakaṭakarmā*. — [1]) SÖDERBLOMS Fassung La vie future 255 ist mir unverständlich.

• g. **haiθyāvarəš'tā-** f. '(Wahrmachen sva.) Leisten, Erfüllen (des Geforderten)': *dātā aŋhāuš*[1]) *arədaṯ vohū manaŋhā °tąm hyaṯ vasnā fərašō.təmәm* "der Schöpfer der Menschheit fördere durch *VM*., dass sie[2]) erfülle, was seinem Willen am besten entspricht" Y. *50*. 11[3]).

Ableit. aus *haiθyāvarəz-*. — Pü.: *čiṣōn āškārak varzītārān ō ēšān kē kāmak frāčtum .. ō manča kē zaratušt ēm*. — [1]) Der GS. *aŋhāuš* gehört sowohl zu *dātā* als auch zu *haiθyāvarəštąm*. — [2]) Vgl. No. 1. — [3]) Vgl. zSt. Y. *46*. 19.

• j. **haiθyā.vərəzya-** n. '(Wahrmachen sva.) Erfüllen': *mazišta mąθra .. vərəzya .. urvaitya .. °ya* (IS.) .. *vīndaiθya daēnayå māzdayasnōiš* G. *2*. 7.

Vgl. *haiθya-* 1 a.

• j. **haiθyō.aya-** m. —?—: [x]*kąmčiṯ θwąmča* +*drujimča °yanąm həntīm kąmčiṯ vā* +*aipyanąm həntīm*[x] Yt. *4*. 5. Wertlos.

Npü.: *zāhir dar miyān i rūz*.

• g. +**haiθyō.dvaēšah-**[1]) Adj. 'von echter, rechter Feindschaft beseelt, ein echter und rechter Feind': °*šå hyaṯ isōyā drəgvāitē aṯ* +*ašaonē rafənō ȟyōm aoȟōnghvaṯ* "ein echter Feind will ich, so gut ich es vermag, dem *Drug*genossen sein, aber eine kraftvolle Stütze für den *Ašа*anhänger" Y. *43*. 8.

Pü.: *āškārak bēšītār*, Npü.: *āškāra āzār dihanda*. — [1]) NA. trennt.

• j., g. **ha'θrǎ** 1) Adv. 'an einem Ort, zu gleicher Zeit; zusammen, zugleich': *āpəm zazāhi tūm yō ahurō mazdå zrayəŋhaṯ hača vouru.kaša̯ṯ °ra vātəmča dunmąnča* "entlässt du .. das Wasser aus dem Meer *V*., zugleich den Wind und die Wolken" V. 5. 15; Vyt. *42*(?); — *tā °ra frafrāvayāhi avi zrayō* .. V. *5*. 16; 20; — mit *vīspa-* 'alle zusammen'[1]): *naēda vīspe °ra daēva mahrkaθāi upadaržnvainti* Yt. *8*. 44; — — mit *bav-* V. 'una fieri sva. sich konzentriren, sammeln': *ā* +*mōyastrā.baranā* (Sp. 1190 u.) .. *hyaṯ °rā manå bavaṯ yaθrā čistiš aŋhaṯ maēθā* ".. auf dass da die Gedanken sich sammeln, wo die Einsicht noch schwankend ist" Y. *30*. 9; — — wiederholt sva. 'ibidem et .. et .. et': °*ra taoxma upa.bara* .. °*ra āpəm frātaṯ.čaya °ra*[6] .. V. 2. 25—28. a) 'sogleich': *ā dim h° hangərvayaṯ* (sd.) *apąm napå* Yt. *19*. 51. 2) Praen. mit Instr.[2]); a) 'zusammen, vereint mit —': *yō* +*urvąnəm mōn gairē* (sd.) *vohū dadē °rā manaŋhā* ".. im Verein mit *VM*." Y. *28*. 4; — *hanjamanəm frabarata .. ahurō mazdå °ra manyaoibyō yazataēibyō* (DP. statt IP.) "eine Versammlung veranstaltete *AhM*. mit den .. *Yaz*." V. 2. 20; 20, Vr. *8*. 1; — *ātaraθra* +*fraoirisənti .. fravašayō °ra miθrāča rašnuča .. °ra vāta* Yt. *13*. 47; *10*. 9[2], *12*. 4[4](?); — *yō .. °ra nairya ham.vərəta* (sd.; LS. statt IS.) *stija nijainti hamərəθō* Yt. *10*. 71; — *imąm .. ząm gənābīš °rā yazamaidē* Y. *38*. 1. b) 'mittelst': *həntəm* +*āstaoiti °ra ana gāθwya vača* Y. *10*. 19; *65*. 14, Ny.

Digitized by Google

4. 8 [3]; — °*ra baoδarəha* N. *59* (?). c) 'zugleich mit —, gleich bei —': *nasyeiti °ra frākərəsta* (LS. statt IS.) *ahmaṭ haca nmānāṭ āhitiš* sva. "es verschwindet, kaum hervorgebracht, .." Y. *10.* 7. [N. 7: lies *hāδra*; — Yt. *13.* 48, V. *9.* 56, *13.* 55, Yt. *10.* 101: lies *haδra.j°*, *haδra.t°*; — N. *100* f.[3]: lies *haδrāčiš.*]

KompA.; Ableit. — Aus *[2]*ham-* Zw. 'eins', § *252.* 1. — ai. *satrá* Adv. — Pü.: *pa hakanīn, apāk, pa apākīh, apāk hakanīn,* (zu Y. *30.* 9): a dd a r. — [1]) Vgl. RV. *4.* 17. 6: *satrā sómā .. víśve*; u. ö. — [2]) Oder dessen Stellvertreter (LS., DP.). — [3]) S. noch FrW. *9.* 2 unter *[x]kaitya.*

• j. **haδra.jatay-** f. 'Aufeinmalerschlagen'; nur LS. °*ta*, °*tō*, °*tå* mit dem V. *ni-gan-* 'auf einen Hieb erschlagen': *kahmāi .. frazaintīm °ta nijanāni* Yt. *10.* 110; — *yaṭ iδa ašəmaoγō .. [+]°tō [2]) nijanāite* V. *9.* 56; *13.* 55; — *tå daiδhāvō [+]°tå [2]) nijaγnənte* Yt. *13.* 48.

Pü.: *pa hakanīn žanišnīh, pa ham žanišnīh.* — [1]) Vgl. zVerb. Bthl. IF. *5.* 226 und zu *hąm.-bərətay-.* — [2]) NA. trennt.

• j. **[+]haδra.tarštay-** [1]) f. 'auf einmal entstehende Furcht, plötzlicher Schreck'; nur LS. mit dem V. *δrah-* [2]): *miδrəm .. °ta δrāδhayete uvaya aspa.vīraja* Yt. *10.* 101.

[1]) NA. trennt. — [2]) S. zVerb. unter *haδra.-jatay-.*

• j. *təm pantąm* [x]**haδrayən** *haδra .. Vyt. 42.*

• j. **haδra.vata-** n. 'auf einmal, auf einen Schlag erfolgender Sieg über —' (Gen.): °*taheča paiti hamərəδanąm* Yt. *13.* 133, *15.* 1.

Zum V. [1]*van-.* — Vgl. *haδravanant-.*

• j. **haδra-vana-** Adj. 'der auf einen Schlag siegt': °*na* (statt NS.) *nąma ahmi* Yt. *15.* 46.

Zum V. [1]*van-.* — Vgl. *haδravanant-.*

• j. **haδra-vanant-** Adj. 'der Jemanden (Akk.) auf einmal, auf einen Schlag besiegt': *narąm .. [+]°nantąm* [1]) *hamərəδ [+]°nantąm* [1]) *duš.mainyuš* Ny. *3.* 10.

Vgl. *haδra.vata-, haδravana-, haδravanya-, haδrā.nivātay-.* — [1]) NA. °*natąm*; s. aber F 1.

• j. **haδra-vanya-** Adj. 'der auf einen Schlag siegt': °*vane* (statt NS.) .. *vīspavane nąma ahmi* Yt. *1.* 14.

Vgl. *haδravanant-.* — Pü.: *pa hakanīn vānītār nām ēm.*

• j. **haδrāka-** Adj. 1) 'auf einen Punkt gerichtet, vereint'; nur ASn. und IP. als Adv.; a) ASn. °*kəm* 'zusammengenommen': [+]*čvaṭ [+]aiwištīm parayaṭ? δrixšaparəm; °kəm [+]xšvaš xšafnō āča parača* "auf wie lange soll man zum Zweck des Liturgielesens weggehen? Drei Tage und drei Nächte; zusammen sechs Tage und Nächte hin und zurück" N. *4*; [+]2 [1]). b) IP. [+]°*kaēibiš* [2]) 'zusammen, zugleich': *yezi δriš °kaēibiš [+]yātayeinti .. yezi āaṭ δriš nōiṭ* [*δriš*] °*kaēibiš yātayanti* N. *97.* 2) 'auf einen Punkt richtend, vereinend' (?): *yasča pouruṇąm °kō ašaoṇąm mazdayasnaṇąm* Yt. *10.* 66.

Ableit. aus *haδrånk-.* — Pü. (zu N. *97*): *pa hakanīn ō ham,* (zu N. *4*): undeutlich, (zu N. *2*): fehlt. — [1]) Hds. *haδrāknəm.* — [2]) Hds. *hāδra.-kō.biš, hāδrākōbiš*; s. *āfrivana-* No. 1.

• j. [+]**haδrākaēibiš** Adv.: s. *haδrāka-.*

• j. **haδrākəm** [1]) Adv.: s. *haδrāka-.*

[1]) So auch N. *2*, Hds. °*knəm.*

• j. **haδrā.nivātay-** [1]) f. 'auf einmal, auf einen Schlag erfolgende Besiegung': *paiti.-jaitīm dušmainyuṇąm °vāitīm hamərəδaṇąm* Y. *57.* 26.

Pü.: *pa hakanīn vānītārīh.* — [1]) NA. auch ohne Trennung.

j. *haδrəmčiṭ* N. *109*: lies *hāδr°.*

• j. **haδråŋk-** Adj. (fem. °*δrāčī-*) 'auf einen Punkt gerichtet, vereint': *yezi δriš* (näml. Zweige) [+]°*δråŋčō* [1]) (als APm.) [+]*yātayante* (sd.) .. *yezi āaṭ* (*δriš*) *nōiṭ* [+]°*δråŋčō* [2]) *yātayanti* N. *88*; — *yezi tišrō* (näml. *urvarå*) .. [+]°*δrāčiš* (APf.) *barənti* .. N. *100* [3]); *100*, [+]*100* [3]), [+]*101* [3]).

Ableit. — Ableit. aus (Komp. mit) *haδra*, § *178.* — ai. *satråŋk-* Adj. (fem. °*trácī-*). — Pü.: *pa ham hakanīn* 3, *pa ham, pa hakanīn, ēvtāk pa hakanīn.* — [1]) Hds. *hāδrå tčō.* — [2]) So T; Ausg. *hāδr°.* — [3]) Hds. *haδra čiš.*

• j. [x]**haδraṃ** *kaitya*[x] (sd.) *vača* FrW. *9.* 2.

• g. **hap-** V. 'halten'. Praes. 1 *hap-*. 'halten': *hyaṭ tā zastā yā tū hafšī* (2S.) *avå yå då ašiš* (sd.) .. "wann durch die Hand, in der du jene Lose hältst, die .." Y. *43.* 4. a) 'aufrecht erhalten, stützen': *vohū hvō xšaδrā ašəm vačarəhā šyaoδanāčā haptī* (3S.) "er stützt das *Aša* sammt dem guten Reich durch sein Reden und Tun" Y. *31.* 22.

ai. *sápati* (worüber zuletzt Gdn. VSt. *3.* 179), gr. ἅπτομαι; s. noch PBrB. *27.* 131. — Pü. (zu Y. *31*): *griftan* oder *kartan* (so nach Npū.), Sü.: *vilokayitā*; (zu Y. *43*): *x[w]at*, Sü.: *xwayam.*

Digitized by Google

• j. **+ha-paθnī-**[1] f. 'Nebenweib': *°ne* (IS.[2]) *+afnaŋuhå* "mit einem Nebenweib, wer Vermögen hat" F. 2 f.
ai. *sapátnī-* f. — Pü.: *čigōn bavēt 2 žan u ēvak šōδ* "es sind nämlich zwei Frauen und ein Mann". — [1] Hds. *hapsn°*; sd., Sp. 1767 m. — [2] Statt *°θnya*; § *268*. 32.

• p. **hapariya-** Praes. 31 'Ehrfurcht hegen, bezeigen'.
imā dahyāva[h] *+tyā manā dātā +āpariyāya*[n][1] "diese Länder bezeigten meinen Gesetzen Ehrfurcht" Bh. *1*. 8.
ai. *saparyáti, asaparyait*[2]. — [1] Vgl. zLes. und zF. § *327*, BTHL. Stud. *2*. 67, FOY KZ. *35*. 45, 67. S. ferner zu *+abištā-* No. 2. — [2] S. noch HOFMANN BB. *18*. 287.

• j. **hapərəsī-** f. Name einer Pflanze[1]: *yaṭ.. mašyāka daēvayāzō avi ātrəm ābarənti aētayå urvarayå yā vaoče °si nąma* Yt. *14*. 55.
[1] Die zur Feuerung zu benutzen verpönt war. Weiteres unbekannt.
j. *hapō.gaēθa* N. *1*: lies *haδō.g°*.

• j. (, g.) **hapta** indekl. Zw. 'sieben': *h°* (als Nom.) *hənti hąminō mårəhō* V. *1*. 3 PüZ.; *16*. 9, 10, N. *102*; — *h° amšå spənta* Yt. 2. 12; *13*. 83[3], Vd. *18*; — *aoe strūš .. yōi °ta haptōiringa* S. 2. 13; — *h°* (als Akk.) *sarəδa* V. *15*. 45; *19*. 42; — *yō h° həndu* (sd.) V. *1*. 18; — *h° karšvąn* Yt. *8*. 40, *10*. 85, *19*. 82; 5. 30, *8*. 33, *10*. 64, 89, *13*. 94, *19*. 82, Y. *61*. 5, *65*. 5, F. *5*; — *biš h° nmāna* "zweimal sieben Häuser" V. *15*. 45; *14*. 16[3]; — *biš h° āδrō daxštəm*[1] V. *14*. 6; — *h° sata upāzananąm* V. *4*. 13; 13, Yt. *9*. 30; — *h°* (als Instr.) *satāiš haδa.čiθanąm* V. *4*. 7.
KompA. (*hapta°*, *haptō.°*[2]); Ableit. — ai. *saptá*, mp. (Pü.), np. *haft*. — [1] Man verlangte den Plur. des Substantivs; vgl. *θray-* No. 3. — [2] § *264* D.

• j. **haptadasa-** Adj. 'der siebzehnte': *°sa* (statt NSm.) *vīspa.hišas* (näml. *nąma ahmī*) Yt. *1*. 8.
Ableit. aus **haptadasa* indekl. Zw. '17'. — ai. *saptadaśá-* Adj.; vgl. mp. (Pü.), np. *haft dahum*.

• j., g. **haptaθa-** Adj. 'der siebente': *°δō* (näml. *gairiš*) Yt. *19*. 2; *1*. 7, *14*. 19, V. *14*. 9; — *°θəm asaŋhamča* .. V. *1*. 9; *4*. 24, 5. 29[2], N. *82*; — *°θa* (statt NSm.) N. *102*. a) ASn. *°θəm* als Adv. 'beim 7. Mal': *kā hē asti čiθa?* .. *°θəm navaitīm upāzananąm upāzōiṭ* V. *4*. 19; *8*. 77. A) Subst. neutr.; a) 'der siebente (und in der Reihenfolge letzte) Teil der Erde', d. i. das *Karšvar X*[v]*anirəθa*: *būmyå °taiθē* Y. *32*. 3. b) 'Siebentel (nur Ableit.).
KompE.; Ableit. — Ableit. aus *hapta*. — ai. *saptátha-* Adj. — Pü.: *haftum*, (zu Y. *32*): *būm i 7*, Sü.: *bhūsaptadvīpā*.

• j. **haptaθəm** Adv.: s. *haptaθa-*.

• j. **haptaiθi'vant-** Adj. 'siebenzigfach': *°vå* (näml. *asti mīθrō*) *antarə aēθrya aēθra.paiti* Yt. *10*. 116.
Ableit. aus *haptātay-*; zum *a* und *θ* s. unter *aštaiθivant-*.

• j. **haptaiθya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'aus Siebenteln bestehend, in sieben Teile[1] zerfallend': *paiti būmīm °θyąm* Yt. *19*. 26.
Ableit. aus *haptaθa-* 2 b. — [1] Vgl. *karšvar-*.

• j. **hapta-nhātay-** Adj. (auch mask.) 'sieben *Hātay* umfassend, siebenteilig', von [1]*yasna-* (sd. A; Stverz.): *yasnasča °nhāitiš* Y. *57*. 22; — *yasnəm °nhāitīm* Y. *41*. 8 usw.; — *yasnahe °nhātōiš* Vr. *17*. 1 usw.
Pü.: *haft hāt*, Sü.: *saptasargaḥ*.

• j. **hapta.māhya-** Adj. 'sieben Monate dauernd': *upas.puθrīm aēvō.māhīm* (sd.) *vā .. °hīm vā* V. 5. 45.
Pü.: *haft māhak*.

• j. **hapta.yaxštay-** m., Plur. 'sieben Zweige': *yō paoiryō barəsma frastərənata θryaxštiš*(sd.)*ča .. °tišča* Y. *57*. 6.
Pü.: *7 tāk*.

• j. **hapta'hva-** n. 'Siebentel': *°tanhum* F. *1*.
Ableit. aus *hapta*; s. zu *θrišva-*. — Pü.: *haftūtak*.

• j. **haptātay-** fem. Zw. 'siebenzig': *pančāča °tāitīm hamaspaθmaēdayehe* (sd.) A. *3*. 12; 9. a) mit Gen.: *°tāitīm ātrə.saokanąm* V. *8*. 90; *4*. 19[2], *6*. 15[2].
Ableit. (*haptaθivant-*). — Ableit. aus *hapta*, § *210*. — ai. vgl. *saptátay-* f.; np. *haftād*. — Pü.: *70*.

• j. **haptāždyāi** Y. *11*. 9: kabbalistisches Unwort.
Stammt aus Y. *31*. 22 (*haptī*) und Y. *51*. 17 (*āždyāi*); vgl. *+mənδāidyāi* *). — Pü.: *haft* rdnn *u ašt* rdnn.

• j. **haptō.karšvan-** 1) n., Plur. 'die sieben *Karšvan*, Erdteile': *vīspå .. yå hənti °vōhva* Yt. *6*. 3. 2) Adj. (fem. *°vairī-*)[1] 'aus sieben *K.* bestehend, die sieben Erdteile umfassend': *aoi °vairīm ząm* Y. *57*. 23, G. 5. 5.
Vgl. das folg. Wort. — Pü.: *haft kišvar*. — [1] § *207*. 2 aE., *184*.

• j. **haptō.karəšvar-** n., Plur. 'die sieben

Digitized by Google

Karšvar, Erdteile': *āaŋ tå āpō* +*frašāvayeiti sataνaēsō avi* °*vairīš* (IP.II als AP.) [1] Yt. *8.* 9.

Vgl. das vorherg. Wort. — [1] Zu § *231.* 2.

• j. **haptō-iringa-**[1] Adj. 'mit sieben Merkmalen', Plur. mit ³*star-* m. Name des als Gottheit verehrten Sternbilds *Ursa major**): *aoe stārō yōi* °*ga mazdaδāta xᵛarənaŋhunta baēšazya* S. *1.* 13; Yt. *12.* 28; — *ave strīuš* .. *yąm* +°*gᵛ*[2] Yt. *13.* 60; — *ave strīuš yą* °*ga* Yt. *8.* 12; S. 2. 13.

*) Vgl. Bd. *2.* 7, *5.* 1, *13.* 12, Mx. *49.* 15, wo das Siebengestirn als Anführer des nördlichen Fixsternheers und als besonderer Gegner des Planeten *Vahrām* (Mars) bezeichnet wird, sowie als Hüter des Hölleneingangs und Wächter über die nördlichen Seen.

ai. *liṅga-* n.; mp. (Pü.), np. *haftōrang*, gelW. — Unverständlich ist mir BB. *26.* 75. — [1] Man erwartete **haptō.ir*°. — [2] NA. °*rəng*°; s. Var.

• j. ˣˣ**hapsne apno xavō**ˣˣ F. 2 f.: verkehrte Umschrift statt *hapaδne* (sd.) *afnaŋuhå.*

Vgl. Bthl. ZDMG. *43.* 668.

• j. **habāspa-** m. EN. eines Gläubigen: °*pahe ašaonō* Yt. *13.* 102.

Komp.: **habā-* (ai. *sabhā-* f. 'Versammlung', nhd. vgl. *sippe*)[1]+*aspa-*; eig. etwa 'der Rassepferde besitzt, ein Rassepferd reitet' [2]. — [1] Worüber zuletzt Lidén Stud. 52. — [2] Anders Justi NB. 486, Cld. GGA. *1896.* 375.

• j. **ha-ŋuharəna-** n. 'Backe': *us mē pita haomāi draonō frərənaoŋ ahurō* .. °*ne* (AD.) Y. *11.* 4[1]; +F. *3* g.

Eig. 'was die Kinnladen (**xᵛarəna-*) enthält'; § *304* II. 20. — Pü.: *ērvārak*, bei Jamaspji Gloss. 741 'both the ears; the left jaw'; s. dazu Horn NpEt. 275 und SWienAW. *67.* 838. 7: *arvār* : *gūš i čap.* — [1] Vgl. zSt. Šl. *11.* 4.

• j. +**haŋuharə-stāt-**[1] Adj. 'der im Verborgenen sich befindet, sein Wesen treibt': *yasča ašəmaoγəm* .. °*stātəm pəšanaiti* V. *4.* 49.

ai. *sasvāḥ* Adv. 'heimlich' [2]; Bthl. IF. *5.* 368, Foy KZ. *35.* 32; s. noch Pü. — Pü.: aan r dan, angebl. *axᵛarišn*, vll. *haxᵛarakān.* — [1] NA. *aŋuharə*°, aber Jp 1, Mf 2 *haŋharə*°. Vgl. die Var. zu Yt. *13.* 88 No. 4, 5, V. *5.* 38 No. 1. — [2] Ein Nominalstamm *aŋuharə-stāt-* 'der nicht isst' oder 'das Nichtessen' (Sp. Komm. *1.* 150; Dst. ZA. *2.* 62 'impie du jeûne') ist ein grammatisches Unding.

• j. **haŋhanana-** Adj., PPfM.: s. ¹*han-*.

• j. **haŋhanuš'təma-** Adj. 'der sich am besten verdient gemacht hat': *apanō.təməm* .. *yaētuštəməm* .. °*məm ašahe raδwąm* Y. *71.* 3.

Superl. aus *haŋhanvah-*. — Pü.: *arłānīktum.*

• j. **haŋhanvah-** Adj., PPfA.: s. ¹*han-*.

Ableit. — ai. vgl. *sasavā́n* NS.

• j. **haŋhaurušay-** patr. Adj. 'von *Haŋhaurvah* stammend, dessen Nachkomme': *varšnahe* °*šōiš ašaonō* Yt. *13.* 104; +FrD. *7* [1].

Ableit. aus *haŋhaurvah-*. — [1] Hds. *aŋhrō urušnōiš.*

• j. **haŋhaurvah-** m. EN. eines Gläubigen: °*haurušō ǰāmāspanahe ašaonō* Yt. *13.* 104.

Ableit. — Eig. PPfA. zum V. *har-* 'der Acht hat'.

• j. **haŋhāman-** n. 'Verbindung (der Gelenke), Gelenkband': °*ma* F. *3* h.

Komp.: *ham*+**hāman-* n., zum V. *hā(y)-*; zSchr. s. § *299.* 2. — Pü.: *āranj i handām.*

• j., g. **haŋhuš-** n. 'fructus' uzw. 1) 'Nutzniessung': *ǰvō* .. *narəm ašavanəm* °*uš xᵛarəδaheča* .. +*nəmatahe*(sd.)*ča* .. *apa.baraiti* (sd.) V. *5.* 38. 2) 'Nutzen, Gewinn': *manaŋhō vaŋhīuš xᵛīnvaŋ* °*uš* ˣˣ*məm bōδuš*ˣˣ *mazdå dadāŋ ahurō daēnayāi vaŋhuyāi* "des guten Sinnes herrlichen Gewinn[1] ..? .. soll *MAh.* ihrer guten *Daēnā* verleihen" Y. *53.* 4.

Vgl. *hahya-*. — Pü.: *sērīh*; s. noch No. — [1] S. zu *raēxəna-*. Pü. erl. zu Y. *53*: *bavandakīh i xᵛarišn u vastrak mizd* (als 'Lohn') *pātdahišn.*

j. *haŋhuharəne* F. *3* g: lies *haŋuh*°.

• j., g. **¹han-** V. 'mereri'. Praes. 2 *hana-*[1], 24 *hanaya-*; Perf. 1 *haŋhān-*: *haŋhan-*[2]. — PPfP. *hāta-*.

'verdienen', bes. Lohn[3]; a) sva. 'Anrecht erwerben, Anspruch haben auf —' (Akk.): *yastaŋ mīždəm hanəntē nōiŋ dāitī* "wer den Lohn dem nicht gibt, der ihn verdient" Y. *44.* 19; — *ahmāi mīždəm hanəntē parāhūm* (sd.) Y. *46.* 19; — *yā daēnā vairīm hanāŋ mīždəm ašahyā yāsā* (sd.) *aštm* Y. *54.* 1; — *mīždəm yaŋ zaota hanayamnō āŋha frāyō.humatō* Y. *59.* 30; — *xᵛarata narō aētəm myazdəm* +*yōi.dim haŋhāna* (3SPfA.)[4] *ašāča frərətiča* "geniesset, ihr Männer, hier den *My.*, wer (von euch) ihn verdient hat durch Rechtschaffenheit und Eifer" Y. *8.* 2; — *hanaŋmāčā zaēmā*(sd.)*čā* .. *δwahmī rafnahī* Y. *41.* 4; — *zaraδuštrahe* .. *paoiryāi haŋhananāi paoiryāi haŋhanuše* .. Yt. *13.* 88 (s. unter b). b) sva. 'in seinen Besitz

Digitized by Google

bringen, gewinnen, erhalten': *kaδā ašā taṯ mīždəm hanānī* "ob ich, o *Aša*, den Lohn erhalten werde" Y. *44*. 18; — *hanaēša tū tūm taṯ mīždəm* "mögest du den Lohn dir gewinnen" Y. *59*. 30[5]; — *zaraδuštrahe..paoiryāi haŋhananāi* (s. a) *paoiryāi haŋhanuše gaṃča*.. "des *Zar*..., der als erster sich verdient, als erster erhalten hat .." Yt. *13*. 88; — *hāta* F. *24*[6].

ai. *sánat, sánema, saném*a; *sasāna, sasavā́n*; *sā́taḥ*. — Pü.: *aržānīk būtan*, (zu Y. *43*): *aržānīkēnītan*; s. noch No. 6. — [1]) Die hiezu gezogenen Formen können auch zur Praesensbildung 4. oder noch besser 11. Klasse gestellt werden; BTHL. Stud. *2*. 103, § *316*. No. 4. — [2]) § *331*. 3. — [3]) BTHL. IF. *5*. 362. — [4]) § *331*. 3 No., *354*. — [5]) Vgl. die Satzabteilung der Pü. — [6]) Pü.: *āškārak*; vgl. *hātā.marānay-*. *hāta* scheint aus diesem Komp. losgeschält zu sein.

• j. ²*han-* : *hān-* Adj. 'verdienend; erwerbend'.

KompE. — Zum V. *han-*. — ai. *°sán-* Adj.

• j. **hana-** Adj. (fem. *°nā-*) 'greis, alt': *yaṯ hanō vā zaururō vā pairištā.xšudrō vā bavāṯ* V. *3*. 19. a) fem. *°nā-* als Subst. 'Alte (in verächtlichem Sinn), Vettel': *°nąm aētaēšąm* (?) *⁺ǰiǰišaŋuha* (Sp. 503 o.) *pərəsaŋuha* V. *15*. 13; 14; — *aēša °na frabaraiti barəhəm vā* .. V. *15*. 14; — *⁺havanti* (sd.) .. *vərəzyąn nāča kainiča °nāča* V. *15*. 14. [N. *9*: lies *ana*.]

ai. *sána-* Adj.; afγ. *anā* 'Grossmutter'. — Pü.: *han* (V. *3*) und *hąn* (V. *15*) in Aw.-Buchst.

• g. **hanant-** Adj., PPM.: s. ¹*han-*.

• j. **hanayamna-** Adj., PPM.: s. ¹*han-*.

• g. **hanarə** Praen. 'ohne', mit Abl.: *h° .. vāstryehyā aēnaŋhō pasūš vīrāaṯčā adrujyantō* (sd.) Y. *31*. 15[1]; — *h° δwahmāṯ zaošāṯ* "(ohne, sva.) gegen deinen Willen" Y. *47*. 5.

Eig. 'abseits', § *254*. 2. — ai. vgl. *sanutáḥ, sanitúḥ*. — Pü. (zu Y. *47*): *yut hač ān i tō dōšišnīh*; (zu Y. *31*): *pa mizd*, Sü.: *lañcayā*. — [1]) zKonstr. (Attraktion) s. BTHL. KZ. *28*. 23 und unter *sarā*.

• j. ˣ*yō haxaδre* **hanaire**ˣ Vyt. *31*[1]); *34*[1]); — ˣ*yō haxəδre* **hanairyāi**ˣ Vyt. *43*[1]).

[1]) Vgl. Vyt. *10*.

• j. **han-kana-** n. 'Schacht', von der eisernen Feste *Fraŋrasyans* im Erdinnern*): *tąm yazata..fraŋrase °kaine paiti ⁺aŋhā zəmō* Yt. *5*. 41.

*) Im Šn. *hang i āfrasiāb*, was auf ein mp. an dn (d. i. *hangan*!) *i fr°* schliessen lässt. Vgl. Aog. *61*: *čigōn frāsyāk haćaδar i zamīk āsīn sāxt mān kart*, Y. *11*. 7 PüErl.: *kuš drupuštīh* ('Feste') *pērāmōn kart ēstēt*; s. noch unter *pairiš.xᵛaxta-*. Weiteres bei DST. ÉtIr. *2*. 225, ZA. *1*. 111, *2*. 377.

• j. **han-kərətay-, hən-k°**, g. **hān-k°** f. 'Vollziehung, Vollendung', 1) von den *Gāδās* sva. 'vollkommene Rezitation': *kaṯ asti raδwąm ⁺framərəitiš kaṯ gāδanąm ⁺hankərəitiš* Y. *71*. 1. 2) von den *dāδra-* sva. 'Abschluss, Abrechnung': *yā̊ išudō dadəntē dāδranąm* (sd.) .. *yaδā tā̊ aŋhən hənkərətā hyaṯ* "..Buchungen.., wenns zur Abrechnung kommt" Y. *31*. 14. Undeutlich: *kana δwā yasna paiti hənkərəitiš ava.hištāṯ* Yt. *15*. 54[1]).

Pü.: *hangartūkīh*, Sü.: *vipākatā*. — [1]) Geringe Stelle.

• j. **han-kərəθa-** Adj. 'vollzogen, vollendet', von ²*vak-* im Gegens. zu *avāurusta-* (sd.) 'vollkommen gesprochen': *vāča °δa ..gāδanąm avāurusta* (Sp. 1494 m.) *yazamaide* Y. *71*. 18.

KompE. — PPfP. (§ *209*. 8) zum V. ¹*kar-*. — Pü.: *hangartīk*.

j. *rāiti hankərəδəm* Y. *19*. 16: lies *rāiti.hank°*.

• j. **han-kərəma-** Adj. 'befestigend, Befestiger': *arša airyanąm daŋhyunąm xšaδrāi* (statt Gen.) *°mō haosrava* ".. der Befestiger des Reiches[1]) *H*." Yt. 5. 49.

Zum V. ¹*kar-*. — Vgl. ai. *tuvikūrmáy-* Adj. — [1]) Insofern *H*. den *Fraŋrasyan* tötete, von dem das Reich dauernd beunruhigt worden war.

• j. **han-kusra-** Adj. 'sich zusammen wölbend, eng zusammenschliessend': *ātrə.vazanəm* (sd.) .. *vīkusrəm aδarāṯ naēmāṯ °rəm uparāṯ naēmāṯ* V. *14*. 7.

Pü.: *hamkustak*.

j. *hangərəfaṯ* N. *65*: lies *°gərəwnāṯ*.

• j. **han-grəfšəmna-** Adj., PPM.: s. *grab-*.

• j. **han-ǰaγmana-** n. 'Zusammenkunft, Ort der Zusammenkunft': *yaδa zrayō vouru.kašəm apō asti °nəm* V. *21*. 4.

Zum V. *gam-*, red. Bild. — Pü.: *hamrasišnīh*.

• j. **han-ǰamana-** n. 1) 'Zusammenkunft, Versammlung (uzw. *ahur*ischer Wesen[1]); Ort der Versammlung': *°nəm frabarata yō yimō xšaētō .. haδra vahištaēibyō mašyākaēibyō .. ā taṯ °nəm paiti.ǰasaṯ ..* V. 2. 20 f.; 20 f.[2], Vd. *17*; — *avaṯ ⁺vyaxəmča °nəmča yaṯ as amərəšanąm spəntanąm barəšnvō ⁺avaŋhe ašnō γəmatəm* (Sp. 494 f.) G. 2. 8; — *vīspaēšū ⁺frašnaēšū ..°naēšū yāiš apərəsaētəm mazdåščā zaraδuštrascā* Y.

Digitized by Google

12.6; — *naṛəm vā ašaonąm °nāiš drvatąm vā daēvayasnanąm ⁺handvarənāiš* Yt. *11.* 4; — *⁺pouru.maiti °maine ⁺pouru.nairyā karšuyā* Y. *11.* 2. 2) 'Vereinigungsstelle, Kreuzung von Wegen': *paθąmčā ⁺vīčarənā* (sd.) *paθąmča °nā* Y. *42.* 1.

Zum V. *gam-*. — np. *anjuman*; ai. vgl. *saṅgamana-* n. — Pü.: *hamrasišn(īh)*, *hanjaman(īh)*. — ¹) Im Gegensatz zu *handvarəna-*, s. Yt. *11.* 4; vgl. auch *ham.ṭatana-*. — ²) Vgl. Bd. *24.* 12.

• g. **¹hant-** V. 'gelangen; — lassen'. Praes. 16 *hīšasa-*¹), 17 (Fut.) *hąsya-*.

'wohin (Akk.) gelangen': *yā xšaθrā ⁺grəhmō hišasaṭ ačištahyā dəmānē manaŋhō* "weil (aber) *Gr.* zu den Reichen im Haus des schlechtesten Sinns gelangen wird" Y. *32.* 13.

mit *nī* 'wohin (Lok.) gelangen lassen, verbringen, versetzen': *ərəžəǰīš .. ākāstəng* (sd.) *mā nišąsyā dāθəm dāhvā* Y. *50.* 2.

got. *sinþan* 'ire', *sandjan* 'mittere'. — Pü. (dRn.): *x*ᵛāhēt*²), Sü.: *īhante*; n add ddt k, nach MILLS: n dd ddt k (= *visistak*), Sü.: *upaviṣṭaḥ*. — ¹) Des., aber nicht in desiderativer Bedeutung. — ²) Verwechslung mit *išas°*.

• j., g. **²hant-**, *°šant-*: *hat-*, *hāt-* Adj. (fem. *hāitī-*), PPA. 'seiend': s. *¹ah-*. A) 'tüchtig, gut': *vārəθraγniš həntəm ⁺āstaoiti* Y. *10.* 19¹); — *ātrəm spəntəm yazamaide taxməm həntəm raθaēštārəm* Y. *62.* 8 Gl. (?).

Ableit. (*hastəma-*, *haiθya-*). — ai. *sánt-* Adj. (fem. *satī-*) 'seiend; gut'. — Pü.: bei *¹ah-*; s. noch No. — ¹) Pü.: *pērōzkar ē ka stāyēnd am*, Sü.: *vijayino bhavanti te stotāraḥ*. Unstimmig.

• j. **han-tačina-** Adj. (fem. *°nā-*) 'zusammenfliessend': *hazaŋrəm xąm .. gaoθanəm* (sd.) *avi °nå* (APf.)¹) V. *21.* 7.

Pü.: *ham tačīn*. — ¹) Nāml. *xd*.

j. *handaramana* N. *53*: lies *handram°*.

• j. **han-darəza-** m. 1) 'Zusammenbinden'; nur IS. mit dem V. *han-darəz-* 'in Fesseln legen, Fesseln anlegen': *°zaṭ handarəzayən aēte yōi mazdayasna* "Fesseln sollen die *Mazday.* (ihm) anlegen" V. *9.* 49. 2) 'Zusammenfassen, Griff' (nur Ableit.).

Ableit. — Pü.: *hanbandišnīh*.

• j. **handarəzan-** Adj. 'zusammenfassend, fassend, greifend': *yaθa* (Sp. 1248 m.) *taθa paoirīm °za* (NS.) *zəmē aētaṭ paiti nidaiθīta avavaṭ haca āθraṭ nasupakāṭ* .. "soviel er dabei beim ersten Mal fassen kann, das soll er auf dem Erdboden niederlegen, so weit von .." V. *8.* 76.

Ableit. aus *handarəza-*; doch s. auch IF. *10.* 195. — Pü.: *kaš ēlōn fratum ātaš ō hamēbast hāt*; erl.: *kuš andar grift hāt*.

• j. **han-dāta-** n. 'Bestandteil' uzw. der heiligen Texte, bes. der *gāθ*ischen, ohne Rücksicht auf den Umfang: *ahunavaityā gāθayā °tā* (AP.) *yazamaide* Y. *34.* 16; *46.* 20, *50.* 12, *51.* 23, *53.* 10, N. *102*²; — *yasnahē haptaŋhāitōiš °tā* Y. *42.* 1; Vr. *21.*0; — *airyamanō išyehe °tā* Vr. *24.* 2; — *staotanąm yesnyanąm °tanąm* Vr. *1.* 3²; Vyt. *28*; — *ahunavaityā gāθayā °tā .. hāitišča afsmanāča vačasča vačastaštīmča* Vr. *14.* 4; — *°ta* F. *24.*

Eig. 'Zusammensatz, was zusammengesetzt wird'. — Vgl. *handātay-*. — Pü.: *dahišn(īh)*, Sü.: *sarvadātiḥ*; PüErl. (zu N. *102*): *pa gās i x*ᵛēš*.

• j. **han-dātay-** f. 'Zusammenstellung, Sammlung': *haurvąm °dāitīm staotanąm yesnyanąm* Y. *58.* 8; — *°dāitīm* Vyt. *29* (?).

Pü.: *hamdahišnīh*.

• j. **han-dāman-** n. 'Glied': *vī maiθyąnəm fšānayeinti* (sd.) *vīspa °ma* (AP.) *rāzayeinti* Yt. *14.* 56.

ai. vgl. *sandháy-* m. 'Gelenk'. — np. *andām* 'Glied'; mand. LW. *handāmā*. — Npü.: *ham sipar āyiš*(?).

• j. **han-dvarəna-** 1) Adj. 'comes, Genosse', von *daēv*ischen Wesen: *kva daēvanąm °nə .. ham.patanō* V. 7. 53; 54. 2) n. 'comitium, Versammlung' uzw. *daēv*ischer Wesen¹): *naṛəm vā ašaonąm hanjamanāiš drvatąm vā daēvayasnanąm ⁺°nāiš* Yt. *11.* 4.

Zum V. *dvar-*. — Pü.: *hamdavārišnīh*. — ¹) Im Gegens. zu *hanjamana-*, s. Yt. *11.* 4.

• j. **han-draxta-** Adj., PPfP.: s. *¹drang-*.

• j. **han-dramanā-** f. 'Zusammenrottung, Rotte': *yaṭ āǰasāṭ ⁺kərəsasča ⁺gadō.tūsča daēvīšča °na* "wenn ein Wegelagerer sich naht oder eine Räuberbande oder eine *daēv*ische Rotte" Yt. *11.* 6; — *kərəsasča gaδōitīš*(sd.)*ča daēvīšča ⁺°na*¹) N. *53*.

Zum ai. V. *dramati*, gr. δραμεῖν; vgl. gr. συνδρομή. — Pü.: *hamdavārišnīh*. — ¹) Hds. *handaram°*. APn. statt APf.; s. *haēnā-* No. 1.

• (ir. **ham-*,)¹) p. *ham°*, *haⁿ°*, j.²) **ham**, *hąm.°*, *hąm°*, *ham°*, *han°*, *hm°*, *ha°*, g.²) **hōm**, *hōm.°*, *hōm°*, *hōmə°*, *hōn°*, *hə°*, *ha°* 1) Adv. 'zusammen': *yō narō hāmō.gātvō* (sd.) *nipaiδyeinte hąm vā paiti stairiš hąm vā paiti barəziš* V. 5. 27. 2) Praev. (mit *ay-*, *gam-*, *dvar-*, *fras-*; *¹kar-*, *taxš-*, *taš-*, *darəz-* usw.). Undeutlich:

Digitized by Google

avaēžō pasūm ham puxδəm manaŋhō .. N. *67*. [V. 5. 27 3.St.: lies *ham.nāiri°*.]

KompA., Ableit. — ai. *sám*, mp. *ham°*, *han°* (usw.; GIrPh. *1*. 310, *1* b. 157). — Pü.: *ham*, *pa ham*, *ō ham*. — [1]) Der Einfachheit halber habe ich bei den Verben und in den grammatischen Erläuterungen zu den einzelnen Artikeln das Wort mit der uriran. Form (*ham*) angesetzt. — [2]) Vgl. § *304* II. 10, 11, 40, 46, 47.

• j. **¹ham-**, *°šam-* m. 'Sommer': *+δripiδwō* .. *ātarš* .. *°ma* (IS.) *+bipiδwō aiwi.gāme* F. 25 b; V. 5. 42, *15*. 45, *8*. 74 PüZ. (?), N. *46*, *+47* [1]), *48*, *50*, *51*, *+103* [2]); — *yaṯ vā °ma* .. *yaṯ vā* .. *zaēna* V. *16*. 12; — *aṯ °ma aṯ zayene* Y. *16*. 10; — *pasča °mō* (GS.) *aiwi.gaitīm* V. *9*. 6. a) Plur. sva. 'Sommerzeit': *frā °ma* (NP.) [3]) *sačinte aδa aiwi.gāme* "die Sommerzeit ist vorbei; im Winter also .." V. 5. 10.

KompE. (s. *maiδyōišam-*); Ableit. (s. *hąmina-*). — ai. vgl. *sámā-* f. 'Jahr'; mp. (Pü.) *hamīn*, *hāmīn*, afγ. *manai* 'Herbst'. — [1]) Hds. *hamaδa*. — [2]) Hds. *ahma*. — [3]) § *227*. 1 No.

• j., g., p. **²ham-**: *ha-* Adj. 1) 'zusammen seiend'. 2) als Zw. 'eins' [1]).

KompA.; Ableit. — Idg. **sem-*; s. BGM. Begriff der Totalität 22. — Vgl. **ham*, *¹hama-*. — [1]) Als selbständiges Wort ist idg. **sem-* schon im Arischen verschollen; s. aber *haδa*, *haδra*, *hakaṯ*, *hakərəṯ*, *+hamiδi* und die Komp. mit *ha-*; ferner *hača* mit No. 16.

• j., g. (, p.) **¹hama-** Adj. (fem. *°mā-*) 'gleich, der nämliche, der selbe, idem': *apąm* .. *yå* .. *hištənta* .. *afrataṯ.kušīš °maya* (LS.) *gātvō* Yt. *13*. 53; 55; — *strąm* .. *yōi* .. *°me gātvō darəγəm hištənta afrašīmantō* Yt. *13*. 57; — *amərəšanąm spəntanąm* .. *yaēšąm asti °məm manō °məm vačō °məm šyaoδnəm °mō patača frasāstača* Yt. *13*. 83; — *yā narō hāmō.xᵛarəδa hāmō.gaodana °mąm* .. *zaoδrąm barātō °mąm +pāpiδwąm*..; *paitinąm* .. *zaoδrąm barātō °mąm pāpiδwąm* .. N. *64*; *64*. Undeutlich: *°məm taṯ vahistāčīṯ yā ušuruyē syas*(Sp. 1630)*čīṯ dahmahyā* Y. *32*. 16.

KompA.; Ableit. — Vgl. *¹hāma-*. — ai. *samá-* Adj.; mp. *ham* (GIrPh. *1*. 284, 319), np. *ham* Adv., *ham°* (GIrPh. *1* b. 122); gr. ὁμός, got. *sama*; s. BGM. Totalität 5. — Pü.: *ham*.

• j., p. **²hama-** Adj. (fem. *°mā-*) 1) 'jeder (beliebige), omnis': *°mahe ayąn* .. *°mayå vā xšapō* Yt. *8*. 54; Vyt. *41*; — *āδritīm °mahe ayąn °mayå vā xšapō* Y. *57*. 31; — *čaδruš °mayå xšapō* Sl. *13*. 43 Z.; — *+°mahe ayąn* Yt. *10*. 117. a) ‖ *hamahyāyā δarδaʰ* (Stverz.) 'in jeder Weise' Bh. *4*. 2, 6, 7, 9, 12. 2) 'ganz, vollständig, totus': *haraiti barš: hā °ma pāirisāite frāpayå* (sd.) *daŋhuš* Yt. *19*. 1; — *aša* .. *darəsāma δwā pairi δwā jamyama °məm δwā haxma* (Sp. 1739 u.) Y. *60*. 12. Undeutlich: *yā °ma aiwyåŋhača aiwyåŋhayånti* N. *94*.

KompA. — Vgl. *²hāma-*. — ai. *sama-* enkl. Adj., mp. (Pü.) *ham*, got. *sums*; vgl. mp. *hamāk*, np. *hama*.

• j., g. **hamaēstar-** m., j. **hamōistrī-** f. 'der, die nieder-, zu Boden wirft, unterdrückt': *tōi zī dātā °maēstārō +aēšəmahyā* "denn die sind die geschaffenen Unterdrücker des *A*." Y. *48*. 12; — *sraošəm* .. *yim daδaṯ ahurō* .. *aēšmahe °maēstārəm* Yt. *11*. 15; — *miθrəm* .. *°maēstārəm pairikanąm* Yt. *10*. 26; — *xšvīδa āzūiti* .. *āzōiš* .. *°mōistri* (ADf.) [1]) Y. *16*. 8; — *ime aēte vača yōi hənti avaiŋhå drujō* .. *°maēstārəm* (statt NP.) V. *10*. 17; — *āxštīm ham.vaintīm* .. *+pərətasča mrvayåsča °maēstāra* (statt ADf.) Yt. *11*. 15. a) mit Akk. verbunden: *airyanəm xᵛarənō* .. *āzīm °maēstārəm* (statt ASn.) *dušmainyūm °maēstārəm* Yt. *18*. 1.

Zum V. *maēd-* mit *ham*, § *304* II. 40. — mp. *hamēstār* [2]). — Pü. (zu Yt. *11* und V. *11*): *hamēstār* [2]), (zu Y. *48*): *hamēstārīh*, (zu Y. *16*): *hamēstārīh rāδ*; Sü. (zu Y. *48*): *pratipakṣaḥ*, (zu Y. *16*): *pratidvandvatāyai*, erl.: *pratighātāyai*; Npü.: *ḥarīf*. — [1]) Sp. 622 No. 5. — [2]) Das SWienAW. *67*. 851. 18 mit: *zad u šikast kunanda* übersetzt wird.

• j. **+hama-gaona-** [1]), **hamō.gaona-** [2]) Adj. 'gleichfarbig': *aurvantō* .. *°nāŋhō* Yt. *10*. 125; *5*. 13; — *pasūm* .. *aurušəm vā vohu.gaonəm vā kāčiṯ vā gaonanąm °nəm* "ein weisses oder schwarzes oder (sonst) in irgend einer Farbe gleichfarbiges Tier (Schaf)" Yt. *8*. 58 [3]).

[1]) NA. getrennt. — [2]) So Yt. *8*. 58. — [3]) Vgl. zu *vīspō.gaona-*.

• j. **hamaϑa** Adv.; 1) modal [1]) 'gleicherweise, ebenso; gleichmässig': *h° yaδa paračiṯ* "ebenso wie zuvor" Yt. *5*. 65, V. *6*. 32, 43, *8*. 22, *9*. 48; — *+aŋhåsča* .. *āpō* (näml. *apayžārō*) *h° ava.baraiti haminəmča zayanəmča* "und dieses Wassers (Abfluss) strömt gleichmässig herab zur Winters- und Sommerszeit" Y. *65*. 5; — *avi dīš aēm* .. *h° baraiti išavō* "an sie verteilt er gleichmässig seine Pfeile" Yt. *10*. 101. 2) temporal [1]) 'gleichzeitig': *h°* .. *vōiγnå jasånti h°* .. *h°* .. "gleichzeitig damit .." Yt.

Digitized by Google

8. 61. [*hamaδa iδa* N. *47*: lies *hama iδa.*]

Pü.: *ham*, Npü. (zu 2): *ba yak.* — [1]) Zur modalen und temporalen Bedeutung vgl. ai. *samám*, *samaná* und gr. ὁμῶς.

• p. **hama-pitar-** Adj. 'der den gleichen Vater hat': *bardiyaʰ . . hamātā °tā kaⁿbūǰiyahyā* Bh. *1.* 10.

gr. ὁμοπάτωρ, an. *samfeðr.*

• j. **hama.nāfaēna-** Adj. (fem. °*nī-*) 'aus gleicher Familie, gleicher Rasse': *čaδwārō vaštāra . . °faēni* (NDm.) [1]) *bərəzanta taurvayanta . .* Yt. *5.* 13.

Ableit. aus **hama.nāfa-* m.; vgl. *hāmō.nāfa-.* — [1]) Neubildung zum Fem.-Stamm, vgl. unter *zaranaēna-* No. 3. Der Du., den auch die beiden folg. Wörter zeigen, passt allerdings nicht; s. aber zu *āsyaŋha* Y. *57.* 27.

• j. **hamankuna-** m. — ? —, Du. mit *dva-* Name eines Gebirgs: *ahmaṯ hača garayō fraoxšyan . . dva °na paurvata* ". . das Gebirg 'die zwei *H.*'" Yt. *19.* 3.

• p. **hamara-** m. 'Feind, Gegner': *adataiy azdā bavātiy pārsaʰ martiyaʰ* +*dūrayapiy hačā pārsāʰ °ram patiyaǰatā* "und es wird dir kund werden: der persische Mann hat gar fern von Persien den Feind bekämpft" D. *6.* 4[1]).

Zum V. [1]*ar-*. — ai. *samará-* m. 'Kampf'. — Vgl. *hamarana-* und *hamərəδa-.* — [1]) S. zu [1]*gan-* mit *patiy.* Es geht nicht an zu übersetzen, als ob die letzten Worte *hamaranā akunauš* wären (wie Bh. *4.* 2). So will allerdings Aü.; aber Eü. weicht ab.

• p. **ham-arana-**, j. **ham-arəna-** n. 'Treffen, Kampf, Schlacht': ‖*paraitā patiš vivānam °nam čartanaiy . . avadā °nam akunavaⁿ . . avaδāšām °nam kartam* Bh. *3.* 10 usw.[1]); — *pasāvaʰ °nam akumā* Bh. 2. 12 usw.[1]); — . . °*nam akunauš hadā* +*mārgayaibiš* Bh. *3.* 3 usw.[1]); — *adam 19 °nā akunavam* Bh. *4.* 2; — *9 xšāyaδiyā . . agarbāyam aⁿtar imā °nā* Bh. *4.* 3; ‖ — *fravašayō . . yā upairi* +°*nāṯ*[2]) *aurvaδanam . . bāzūš sčandayeinti* ". . von oben her in der Schlacht . ." Yt. *13.* 31.

ai. *samárana-* n. — Vgl. *hamara-, hamərəδa-.* — [1]) Stverz. unter [1]*kar-*, Sp. 445 o. und unter *čartanaiy.* — [2]) So F 1; NA. °*nāδa.* Eig. 'von der Schlacht her'.

j. *hamarəδ°, hamaraδ°, hamart°*: lies *hamərəδ°.*

• j. **hamaspaθmaēdaya-** m. Name der Gottheit der sechsten Jahreszeit und des an deren Ende gefeierten fünftägigen Festes*) (mit dem letzten, 75. als Haupttag): °*daēm arətō.karəδnəm* (sd.) *ašavanəm ašahe ratūm* Vr. 2. 2; Y. 2. 9; — °*dayehe arətō.karəδnahe* Vr. *1.* 2; A. *3.* 2; — °*dayāi* Y. *1.* 9; — *panča ayarə °daēm paiti ratūm* Vd. *21*; Vyt. *13.* 49; — *xšvaheča nā myazdahe aδāiti* (sd.) . . *yaṯ °dayehe* A. *3.* 12; — *pančāča haptāitīm °dayehe vahištōištōiš gāδayå* "75 [Tage sinds bis zum (Haupt)tag] des *H.* [am Tage] der *V.G.*" A. *3.* 12.

*) Dessen ursprüngliche bürgerliche Bedeutung nicht deutlich ist. Nach West SBE. *37.* 475 wäre es 'originally intended to celebrate the vernal equinox'; s. aber *maiδyōišam-**). In älterer Zeit Fest der *Fravašay-* (s. Yt. *13.* 49) ist es später dem Andenken an die Schöpfung der Menschen geweiht. Der letzte (75.) Tag fällt auf den letzten Schalttag, 105 Tage vor dem letzten Tag des *Maiδyōišam* (20. Juni), also auf den 7. März, heutzutage auf Mitte September. S. im Übrigen unter *yāirya-* und *maiδyōišam-*. Et. [1])? — Pü.: transskr. — [1]) Die mir bekannten Versuche – s. bei Roth ZDMG. *34.* 705, Cld. Totenverehrung 64, Dst. ZA. *1.* 292 – sind misslungen.

• p. **hamātar-** Adj. 'der die selbe Mutter hat': *bardiyaʰ . . °tā hamapitā kaⁿbūǰiyahyā* Bh. *1.* 10.

Komp.: *ha°+m°* [1]) oder [1]*hama-+m°* (mit Haplol.)[1]). — [1]) Vgl. gr. ὁμομήτωρ und anderseits ὄπατρος (wozu GMeyer GrGr.3 72) neben ὁμόπατρος; ὄζυγες· ὁμόζυγες (bei Hesych).

• j. **ham-arəδa-** m. 'Gegner, Widersacher': *vītārəm* (sd.) *paskāṯ °δəm ǰantārəm parō dušmainyūm* Yt. *17.* 12; — °*δəm* +*paiti.yūiδištō* (sd.) Yt. *13.* 107; *14.* 35; — *yeδhe hazaŋrəm vaēŋanam paiti °δāi ǰasaiti* Yt. *10.* 69; — *yō* +*fraš* (sd.) *tačō °δāδa . . stiǰa nijainti °δ* (AP.) Yt. *10.* 71; *13.* 33; — *naraṃ . .* +*haδravanantaṃ °δ* Ny. *3.* 10; — *haδrā.nivāitīm °δanaṃ aurvaδanaṃ ṯbišyantaṃ* Y. *57.* 26; Yt. *13.* 133, *15.* 1, Vyt. *19*; — *tā daiṯhāvō tē* +°*δe*[1]) (NP.) Yt. *10.* 48[2]); — *yaδa . . vanāma vīspō* +°*δ* (AP.)[3]) Yt. *10.* 34; — *dārəŋəm* (sd.) . . +°*δanaṃčiṯ* Yt. 2. 12.

Zum V. [1]*ar-* (ar. **sam-ṛtha-*), eig. 'der ein (feindliches) Zusammentreffen hat', s. *hamara-, hamarana-.* — ai. vgl. *nir-ṛthá-* m. — Pü.: *hamēmār* (wozu West SBE. *5.* 300). — [1]) Nach F 1; pron. flektirt. — [2]) Wohl Glosse. — [3]) Hds. *harəδō*; s. Cld. GGA. *1893.* 403.

• j. **hamōistrī-** f.: s. unter *hamaēstar-.*

j. *hamō.gaod°*: lies *hāmō.g°.*

• j. **hamō.gaona-** Adj.: s. unter *hama-gaona-.*

Digitized by Google

• j. **hamō.xšaθra-** Adj. 'allherrschend, Allherrscher': *sāsta daiṅhāuš °rō* Yt. *13.* 18, 69, *15.* 50; *14.* 13; — *sāδrasčiṯ °rahe* Yt. *10.* 109.
KompA.

• j. **hamō.xšaθrō.-xšayamna-** Adj. 'als Allherrscher herrschend': *yaδa anyåsčiṯ xšaδrāṯ xšayamnå °nå* (NPm.) Yt. *15.* 54. Geringe Stelle.

• j. **hamō.manah-** Adj. 'das Gleiche denkend': *amәšanąm spәntanąm . . yōi hapta °narәhō* (NP.) . . *yaēšąm asti hamәm manō* Yt. *13.* 83.

• j. **hamō.vačah-** Adj. 'das Gleiche sprechend': *amәšanąm spәntanąm . . yōi hapta °čarәhō* (NP.) . . *yaēšąm asti hamәm vačō* Yt. *13.* 83.

• j. **+hamō.varәšaǰī-** Adj. (auch fem.) 'auf den selben Wurzeln gewachsen': *yō urvarąm* (sd.) [*barәsma*] *+frastәrәnte °jim* (ASf.) *paouru.fravāxšәm* ". ., das auf den selben Wurzeln, aber an verschiedenen Stengeln gewachsen ist" N. *98.*
Pü.: *hamibun*, erl.: *kēš bun i ēvak . . ast.*

• j. **hamō.šyaoθna-** Adj. 'das Gleiche tuend': *amәšanąm spәntanąm . . yōi hapta °nåрәhō . . yaēšąm asti hamәm šyaoδnәm* Yt. *13.* 83.
Vgl. *hāmō.šyaoδna-.*

• j. **hamiθ-patay-**[1] m. 'Herr, Meister der (Gelehrten-)Genossenschaft': *mąδravākahe . . aēδrapatōiš °tōiš* "des *M.*, des Meisters der Schule, des Meisters der Genossenschaft" Yt. *13.* 105.
hamid-* f., Komp.: *ham*+mid-* f. (§ *304* II. 30); vgl. *+myastrā.barana-* und MILLS G. 444. — [1] zSchr. § *268.* 50.

• p. **hamiθ'iya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'aufrührerisch, abtrünnig': *bābiruš °yaʰ abavaʰ* Bh. *1.* 16; — *parδavaʰ utā varkānaʰ °yā* (NDm.) *abavaⁿ* Bh. 2. 16; — *pasāvaʰ ʰuvaǰiyā °yā* (NPm.) *abavaⁿ abiy avam āδ'inam ašiyavaⁿ* ". . wurden die Suser abtrünnig, zu jenem *Ā.* gingen sie über" Bh. *1.* 16; — *avam kāram tyam °yam* Bh. 2. 6–11⁶, 14, *3.* 1, 3, 9, 10; — *kāraʰ hyaʰ °yaʰ manā naiy gaubataiy* "das Heer, das aufrührerisch mir den Gehorsam verweigert" Bh. 2. 7, 10; 14; — *pasāvaʰ °yā haⁿgmatā* (Sp. 501 m.) *paraitā . . hamaranam čartanaiy* Bh. 2. 7, 10, *3.* 10; 2. 8, 9, 11; — *hauv pārsam °yam akunauš* Bh. *4.* 2²; 2⁶; — *dahyāvaʰ imā tyā °yā abavaⁿ draugaʰdiš °yā akunauš* Bh. *4.* 4; — *avadā hamaranam akunauš hadā °yaibiš* Bh. *3.* 1; *5.* 1. a) mit Gen. (Dat.) der Person: *1 martiyaʰ . . hauvmaiy °yaʰ abavaʰ* ". . der wurde mir abtrünnig" Bh. 2. 14; — *hauv ʰuvaǰam °yam akunauš manā* Bh. *4.* 2. b) mit *hačā* und Abl.: *dahyāvaʰ tyā hačāmaʰ °yā abavaⁿ* Bh. 2. 2; 5, *3.* 13, *5.* 1; — *pasāvaʰ kāraʰ haruvaʰ °yaʰ abavaʰ hačā kaⁿbuǰiyāʰ abiy avam ašiyavaʰ* "drauf wurde . . von *K.* abtrünnig, es ging zu jenem über" Bh. *1.* 11[1]; *3.* 5, 13.
Et.? Anscheinend Ableit. aus **ha-miθ'a-* (vll. zu got. *maidjan*, lat. *mūtāre*). — Vgl. *hašiliya-.* — [1] NA. (und Sp.) übersetzen falsch; s. Bh. *3.* 5, 13.

• j. **hamista-** Adj., PPfP.: s. *mažd-.*
Komp.: *ham*+*mista-*, § *304* II. 40.

• j. **hamistāe, hamistayaē-***ča* Inf. '(und) nieder-, zu Boden zu werfen, zu unterdrücken': *fradaδāi vīspayå ašaonō stōiš °tāe vīspayå drvatō stōiš* Y. 52. 4; — *°tāe nižbārәtāe vīspayå drvatō stōiš* Y. *61.* 5[1]; — *°tayaēča nižbārәtayaēča +aiwrahe +mainyәuš* Y. *61.* 2; 2–4[10 1]).
Zum V. *maēd-* mit *ham*, § *304* II. 40. — Pü.: *hamēstārīh, pa ham°, pa apē ham°.* — [1] Vgl. Y. *8.* 6.

• j. **+hamča-**[1] Adj. 'vereinigt, aneinander gelegt'[2]: *vīspәm ā ahmāṯ yaṯ °ča* (ADm.) *zastō frīne nižbarāṯ* "bis sie (wieder) die zum Gebet aneinandergelegten Hände herausholen darf" V. 5. 59.
Ableit. (oder Komp.; § *278* a β) aus *ham* (wie *antarәča-* aus *antarә*)[3]. — ai. vgl. *samyáñ, samīcī́.* — Pü.: lässt das Wort aus. — [1] So Jp 1, Mf 2; NA. hat *hąm.ā́*; s. noch No. 3. — [2] Vgl. zBed. ai. *añjaláy-* m., *kṛtāñjali* Adv. — [3] *hamča* statt **hanča* erweist den Einfluss des Simplex. Es ist die lect. diff. gegenüber *hąmča* (L 4 a usw.) mit dem *ą* der selbständig stehenden Wortform.

• j., g. **hay-**, p. **°šay-** subst. Pron. dem. (auch fem.), nur in enkl. Akkusativformen 'ihn, sie, es; sie'; sie stehen hinter dem ersten Wort des Satz- oder Vers(teil)es, doch können sie a) durch eine andere Enklitika davon getrennt sein. I) auf ein Nomen zurückweisend; A) im **Ap.**: *gaumātam . . avadašim* (ASm.) *avāǰanam xšaθ'amšim adam adīnam* Bh. *1.* 13; *3.* 11, *5.* 1; — *avam martiyam agarbāyaⁿ . . utāšim avāǰanaⁿ* Bh. 2. 4; — *mātyaʰ . . avahyā paruv*

Digitized by Google

+ə*adayaⁿ* (Sp. 1559 m.) *tyaⁿ manā kartam naišim varnavātaiy duruxtam* (Sp. 767 m.) +*maniyūtaiy* Bh. *4.* 8; — *āə'inaⁿ .. +anayatā abiy mim adamšim avājanam* Bh. *1.* 17; — *gaumātam .. kāraⁿšim .. atarsaⁿ* Bh. *1.* 13; — *aniyaⁿ āpiyā +āhyatā āpišim*[1] *parābaraⁿ* Bh. *1.* 19; — *čā'aⁿtaxmam agarbāyaⁿ .. duvarayāmaiy bastaⁿ adīriy haruvaⁿšim kāraⁿ avainaⁿ pasāvaⁿšim arbairāyā uzmayāpatiy akunavam* Bh. 2. 14; 13, 16; — — *imām būmim .. adamšim* (ASf.) +*gāəavā niyašādayam* D. *6.* 4; — — *xšaə'am .. adamšim* (ASn.) +*gāəavā avastāyam* Bh. *1.* 14; — — *martiyā tyaišaiy fratamā anušiyā +āhaⁿtā .. avadašiš* (APm.) *uzmayāpatiy akunavam* Bh. *3.* 8. B) im **gAw.**: *kaəā ašii druǰəm dyąm zastayō* (sd.)[2] *nī hīm* (ASf.) *mərəždyāi* (Sp. 1083 f.) Y. *44.* 14; — *kaəā .. gąm išasōiṭ yō hīm*[3] *ahmāi .. stōi usyāṭ* (Sp. 1382 o.) Y. *50.* 2; *44.* 20[4]; — — *vīspå.-stōi huǰītayō* (sd.) .. *əwahmī hīš* (ASf.) *zaošē +ābaxšō.hvā* (sd.) Y. *33.* 10; — — *haurvātā amərətātā yaəā hī* (ADf.) +*taibyō dåŋhā* (Sp. 745 o.) Y. *44.* 18. c) im **jAw.**: *tąm* (näml. *ašīm*) *yazata haošyarəhō .. ąaṭ hīm* (ASf.) *ǰaiδyaṭ* Yt. *17.* 24 f.; 5. 18, *9.* 17; — *yī hava daēna .. āaṭ hīm aoxta pərəsō .. H. 2.* 9 f.; — *yō .. zaoəraṃ frabaraite pasča .. vərəzyeiti yaəa yaṭ hīm ažōiš .. vastrəm .. karšdiṭ* N. *48*; — *nīš.-nāšāma saošyantō +drujīm; kaəa nīš.-nāšāma? yaəa hīm ǰanāma* Y. *61.* 5; — *.. yō bāzušča upastača vīsata airiŋhå daēnayå .. yō hīm .. uzvažaṭ hača hinūiwyō* (sd.) *nī hīm dasta .. Yt. 13.* 99 f.; — *gave .. ā hīm vaδayamahī .. Vr. 4.* 2; — — *təm* (näml. *vaēm*) *yazənta kainina .. āaṭ hīm* (ASm.) *ǰaiδyən* Yt. *15.* 39 f.; — *spā .. stamanəm hē aδaṭ nyāzayən .. frā hīm*[5]*čiṭ nidarəzayən* V. *13.* 30 f.; — — *dāərīš* (näml. *fravašayō*) *ahmāi .. xᵛarənō yō hīš* (APf.) *aəa frāyazāite yaəa hīš .. yazata .. zaraəuštrō* Yt. *13.* 41; 24; — *fravašayō .. yaṭ hīš antarə vātō fravāiti .. Yt. 13.* 46; — *fravašayō .. āaṭ yō nā hīš* (zu a) *hubərətå +baraṭ* Yt. *13.* 18; 51 (zu a); — *paiti nō zaoərå vīsənuha paiti hīš yaštå vīsənuha ham hīš .. baranuha nī hīš dasva .. Yt. 10.* 32; — *pairikå .. tå tištryō taurvayeiti vīvāiti hiš zrayanhaṭ hača* Yt. *8.* 39 f.; — — *yaozənti vīspe karanō .. yaṭ hīš* (APm.) *aoi fratačaiti yaṭ hīš aoi fraǰgaraiti arədvī* Y. *65.* 4; — — *spəntahe mainyūuš dīmąn yaṭ hīš* (APn.) .. *čnaəāmaide* Vr. *12.* 4. a) Der Begriff, auf den sich *h°* zurückbezieht, ist zuvor nicht genannt, aber aus der Sachlage erkenntlich: *miərəm .. yō dainhūuš raxšyaiəyå ṭara raziṣtå baraiti .. avarəå hīš* (APm., näml. regionis incolas) *apivaiti* (Sp. 1407 u.) Yt. *10.* 27; — *naēiš +iθa .. sūš* (Sp. 1581 u.) *yaəa hīm* (ASn. 'es')[6] *ādarə mašyāka* FrD. *3.* aa) weniger klar oder unklar ist die Beziehung in: *kuəa hīš azəm kərən avānihača +avanhāṭ druǰaṭ* V. *19.* 12; — *kuəa hīš azəm kərənavāni* Yt. *17.* 57—59[7]; — *yōi hīš bawrarə* (Sp. 934 m.) .. *nazdištayāṭ apaṭ hača* Y. *65.* 6; — *nōiṭ hīš barōiṭ upa kašəm* N. *28*[7]; — *paoiryąm him varəm +ādərəzayōiṭ* N. *37*[7]. II) auf ein Nomen vorausweisend; nur im **Aw.**; B) im **gAw.**: *hyaṭ hīm* (ASn.) *dātā xšayantō* (sd.) *hadā vāstrā gaodāyō əwaxšō* (sd.) Y. *29.* 2; — *aṭ tā mainyū .. manahičā vačahičā šyaoθanōi hī* (ADn.)[8] *vahyō akəm* (sd.) *čā* Y. *30.* 3. c) im **jAw.**: *yazaēša mē hīm* (ASf.) .. *yąm arədvīm sūrąm* Yt. *5.* 1; — — *para ahmāṭ yaṭ hīm* (ASm.) *aēm +draogəm vāčim .. čnmāne* (sd.) +*paiti.barata* Yt. *19.* 33; — *avå hīm* (ASn.)[9] +*paiti.miənāiti* (sd.) *vīspəm dušmatəmča* .. V. *3.* 20. Wertlos: *yō hīm daste* .. Yt. 2. 12. Verderbt: *yezi +hiš*[10] +*hvāvōya dazde .. yezi āaṭ*[11] *hiš nōiṭ hiš hvāvōya dazde* N. *55*; — *yō avaθaṭ fravazāite xšōiθnyāṭ hiš*[12] *ušayāṭ* Yt. *8.* 35. [N. *42*: lies *yārə.drājehim*; — P. *24*: lies *zarahe.hiš.*] *hī, hīm, hīš* als Part. sbes. (unter *hīm*).

ai. *sīm* Akk. (für alle Zahlen und Geschlechter); DBR. AiS. 28. — Zur Herkunft der Formen s. BGM. KurzeVglGr. 361, 401, dessen Ausführungen mein Stammansatz nicht widersprechen soll[13]. — Die Verteilung der *š*- und *h*-Formen wie bei *²ha-*, nur dass die ersteren auch im jAw. fehlen. — Pü. (für *hīš*): *ōšān*, (für *hī*): *ān i har 2*, (für *hīm*): *ōi, ēn, aš*; s. noch No. 2–7, 9–11. — [1]) D. i. *āpiš+šim*; Sp. 329 m. — [2]) Pü.: *kē apē murnǰēnēnd*, Sü.: *nitāntam ete mārayanti.* — [3]) Pü.: *ēn hēm*[14], Sü.: *idaṃ šilam*; s. No. 5, 9. — [4]) Pü.: lässt das Wort aus. — [5]) Pü.: *ān hēm*; s. No. 3. — [6]) Pü.: o. — [7]) Pü.: fehlt. — [8]) Das Verbum fehlt. Welches zu ergänzen, ist unsicher. — [9]) Pü. (für *av° h°*): *apar ēn hēm apar ēn zamīk*; so V. *9.* 49; V. *3.* 20 nur: *apar ēn zamīk.* Vgl. No. 3. — [10]) Hds. *viš*; Pü.: *ōšān.* — [11]) Pü.: fehlt. — [12]) Wohl *hača* zu lesen, Sp. 415 m. — [13]) Die Tatsache, dass *h°* im gAw.

Digitized by Google

bei 7maligem Auftreten 5mal sich auf ein Feminin bezieht, spricht vielmehr zu ihren Gunsten. Aber die Ausgänge der Formen werden doch die der *i*-Deklination gewesen sein. — [14]) Eine merkwürdige Verwechslung; *hīm* = mp. *hēm* (damals schon *hīm*) 'Charakter'! S. noch zu *hīm* (Part.) No. 1.

• j. **haya-**, *hya-*[1]) n. 'Eigentümlichkeit, eigentümliches Gebahren': *asti šē* (näml. *sūnahe*) *hacīm yaϑa* .. "er (der Hund) zeigt ein Gebahren wie .." V. *13.* 44[8]; — *aiti šē* (näml. *sūnahe*) *ˣhaēm*[2]) *yaϑa* .. "soviel Gebahrungen zeigt er (der Hund) wie . ." V. *13.* 45–48[8].

KompE. (°*hya-*). — np. *xīm* 3) 'Charakter'. — Pü.: *hēm* 3). — [1]) Die Kompform *hya-* weist nach IF. *7.* 71 darauf hin, dass *haya-* aus uridg. **sio-* hervorgegangen ist. — [2]) Stumpfsinnige Wiederholung, statt **haya*, Plur. — 3) Aus ir. **haim°*.

• j. ¹**hav-** V. 'auspressen', den *Haoma*. Praes. 10 *hunav-* : *hunv-*[1]), 11 *hun-*[1]), 17 (Fut.) *haošya-*[2]). — PPfP. *huta-*, PFP. *haošyanta-*; Inf. °*hutayaēča*. [Vgl. noch ˣ*hiš.xᵛistō*.]

'auspressen, ausstampfen, keltern', den *Haoma*: *aϑa hāvana haomaṇ hunyāṭ* "so soll der *Hāvanan* die *Haoma*zweige auspressen" N. *68*; — *kasə ϑwaṃ paoiryō haoma .. hunūta* Y. *9.* 3; 4; — *hāvanayåš*(sd.)*ča haomą hunvaintyå* (GDf.) Vr. *12.* 2; — *yōi hənti haoma .. ašaya hunvana ašaya haošyanta* "die *Haoma*zweige, die .. jetzt ausgepresst werden und künftig ausgepresst werden sollen" Vr. *9.* 3; — *nōiṭ haomō hutō axtiš nōiṭ mahrkō .. ava aēte ahuta* V. *6.* 43; — *pasča franuharəiti haomahe hutahe* H. *1.* 9; V. *18.* 12; — *haomanąmča ašaya hutanąm* Vr. *12.* 3.

mit *aiwi* 'auskeltern, durch Keltern zubereiten', den *Haoma*: *yō mąm* ⁺*aiwiš.hutəm* (näml. *haomәm*) *dārayehi* (sd.) *yaϑa tāyūm pəšō.sārəm* Y. *11.* 3; — s. noch Inf.

mit *ā* dnwS.: *hāvanānō* (näml. *kairim arəhaṭ*) *yaṭ haomәmča ahunavaṭ* (3SKA.) *arəhavanəmča* ⁺*vīmanāṭ* (Sp. 1135 u.) N. *72*.

mit *frā* 'durch Keltern fertig machen', den *Haoma*: *ā mąm* (näml. *haomәm*) *yāsaṇuha .. frā mąm hunvaṇuha*[3]) *xᵛarətōe* Y. *9.* 2.

ai. *sunóti, soṣyati*; *sutáḥ*; mp. *hunītan, hut* (Bd. *24.* 18). — Pü.: *hunītan* 4). — [1]) Vgl. ²*hav-* und 3*hav-*; der Zusammenfall der drei Verba im PPfP. zog die Vermengung der Praesentien nach sich; vgl. ²*zan-* No. 2. — [2]) Nur im PFP. *haošyanta-*, sd. — 3) Them. — 4) Statt dessen steht N. *72* das Ideogramm von *xᵛarītan*; s. zu *hutay-*, *aiwiš.hutayaēča* und BTHL. IF. *11.* 116.

• j., g. ²**hav-** V. 'antreiben'. Praes. 10 b *xᵛanv-*[1]), 11 a *hunā-*[2]), 11 b *hvan-*[1]). — PPfP. °*hūta-*. [Vgl. noch ˣ*parəxᵛāiϑe*.]

1) 'antreiben, in Bewegung setzen': s. °*šūta-*. 2) 'etwas antreiben nach Jemand hin (Dat.), einem etwas zu verschaffen suchen': *yā* ⁺*maēniš* (sd.) *yō drəgvāitē* (Sp. 776 o.) *xšaϑrəm hunāitī duš.šyaoϑanāi ahurā* ". . der dem *Drug*genossen die Herrschaft zu verschaffen sucht, dem Übeltäter, o *Ah*." Y. *31.* 15; — *huxšaϑrō.təmāi* (sd.) .. *xšaϑrəm .. čīšmahičā* ⁺*hvaṇmahičā*[1]) Y. *35.* 5.

mit *apa* 'ablenken': *yōi .. uzgərəptəmčiṭ snaϑəm apaša apa.xᵛanvainti* "die .. selbst den Schlag, zu dem schon ausgeholt ist, rückwärts ablenken" Yt. *14.* 46.

ai. *suváti, sūtáḥ*. — Vgl. *xᵛah-*. — Pü.: *kartan*, (zu Y. *35* erl.): *dārišn apē kartan*; Sü. (zu Y. *31*): *dātum*, (zu Y. *35*): *kartum*; Npü. (zu Yt. *14*): *šikastan* 3). — [1]) BTHL. BB. *13.* 62, IF. *7.* 76, 78. — [2]) Vgl. ¹*hav-* No. 1. — 3) S. zu *xᵛah-*.

• ³**hav-** V. 'gebären', von *daēv*ischen Wesen[1]). Praes. 11 *hunā-*[2]).

'gebären (absol.), Kinder zur Welt bringen': *tūm zī aēva .. anaiwyāstiš* (sd.) *hunahi*[3])*? .. nava* (sd.) *azəm .. anaiwyāstiš hunāmi* V. *18.* 30 f.

ai. *sūte*; mp. *višūt* 'asṛjat, vinirmitaḥ' (Mx.). — Vgl. *hazaŋrō.huna-*. — Pü.: *hunušakēnītan* [1]). — [1]) Im Gegensatz zu ¹*zan-*; vgl. Pü., *haota-* und zu *hunav-* mit No. 2, ferner mp. *višūtakān* 'duṣṭasṛṣṭayaḥ, kṣudrajantavaḥ' (Mx.). S. aber *ðrəhairī-*. — [2]) Vgl. ¹*hav-* No. 1. — 3) Them.

• j. ⁴**hav-** V. 'schmoren'. Praes. 1 *hu-*, 30 (Iter.) *hāvaya-*.

'schmoren, rösten': *yaṭ .. ātrəm nasupākəm fraǰasąn nasūm hąm.pačąn nasūm hāvayąn* "wenn (sie) .. zu einem Feuer kommen, womit man eine Leiche kocht – sie kochen eine Leiche, sie schmoren eine Leiche –: . ." V. *8.* 73; — *mąnayən ahe yaϑa ātarš huškəm aēsmәm .. aipi.kərəntaiti hāvayeiti dažaiti* ". . wie das Feuer trockenes Holz .. zerstückt, schmort, verbrennt" Y. *71.* 8; — *yaϑa .. yūžəm yōi mašyāka xᵛarəϑa xᵛāsta* (sd.) *huyārəš* (3POA.)[1]) *gąmča xᵛāstəm xᵛaraiti* "wie

Digitized by Google

ihr, die Menschen, .. Speisen schmort und gares Fleisch esst" V. 7. 55.

Et.? — zBed. s. Dst. ZA. 2. 136. — Pā. zu V. 8: hāzīnā?, (zu Y.: ka hīrrēnēnā pa hīzan dadāin, zu V. 7: x^varēt (mit dem Ideogramm geschr. 2). — 1) Man verlangte eine 2. Plur. — 2) Wie für das folgende x^varaiti; offenbar irrtümlich.

• j. **hava-, ẖva-**, j., g. $^2x^va$-[1]), p. ^4uva- Adj. (fem. *-ā-) 'eigen', als Possessivum auf alle Personen und Zahlen bezogen 'mein (eigen), dein, sein (usw.)'; 1) auf die 1. Person; a) Sing.: *aṭ rātąm* (sd.) *zaraϑuštrō tanvasčiṭ x^vaŋhyå uštanəm dadāitī* Y. 33. 14; — *āvarənå vīϑaŋhyā* (sd.) *narəm narəm x^vaŋhyāi tanuyē* Y. 30. 2; — *pairi vō amšå spəntā .. daoąmi tanvasčiṭ x^vaŋhyå uštanəm* Y. 13. 4; 11. 18; — *paiti.pərəne anərəm mainyūm .. hača havayåsə tanvō* V. 10. 5; — *ayese yešti xšnūmaine yazataṇąm .. haraϑeča urunō* "afferam .. placationi deorum .. meaeque (ipsius) animae" Y. 3. 4; — *frā .. šušuyąm x^vahe gayehe x^vanvatō* (sd.) *amərəšahe* Yt. 8. 11 (s. Y. 9. 1 bei 3 a); — *xšayeni havanąm dāmanąm azəm yō ahurō mazdå; naēčiš xšayāṭ .. anərō mainyuš .. x^vaēšu* (zu 3 a) *dāmōhu* FrW. 4. 2; — neben dem Pron. pers.: *mavōya havāi urune zbayemi* "mihi propriae animae invoco" Y. 71. 11. b) Plur.: *haom urvānəm .. havąm fravašīm yazamaide* Y. 71. 18; — *havahe urunō haomą dvaδoayamahī* Vr. 11. 1. 2) auf die 2. Person; a) Sing.: *vasasča tū ahura mazda uštāča xšaϑra havanąm dāmanąm* Y. 8. 5; — *āaṭ mąm tūm fšaonayehe* (sd.) *nāiryå vā puθrahe vā haoyå* (GSf.)[2]) *vā maršuyå* (sd.) Y. 11. 1; — *ušta tē yō x^vā aoϑaŋha vasō.xšaθrō ahi* ".. propria vi .." Y. 9. 25; — neben dem Pron. pers.: *azəm bā tē ahmi yum .. yā hava daēna $^+x^v$aēpaiθe.tanvō* (sd.) H. 2. 11. b) Plur.: *tōm $^+$vå ahūm drəgvantō šyaoθanāiš x^vāiš*[3]) *daēnā naēšaṭ* (sd.) Y. 31. 20; verwendet V. 5. 62, wo: .. *šyaoθnāiš x^vāiš $^+x^v$ā $^+$daēna*[4]) *nisirinuyāṭ*. 3) auf die 3. Person; a) Sing.: *āaṭ hvąm tanūm pairi.yaoždaiθīta* V. 8. 36–39[4], 9. 31[2]; 8. 40, Vd. 15, Yt. 4. 4; — *yō hvąm aŋhvąm yaoždāite* V. 5. 21; — *yō .. yazaite haom urvānəm* Yt. 6. 4; — *mašyō .. havāi urune para.daiδyāṭ* V. 19. 27; — *yō fraurvaixti havahe urunō družaite* N. 84; 84; — *yeŋhe .. $^+$nōiṭ $^+$havō urva $^+$vāurāza* (Sp. 1544 u.) N. 84; — *yaṭ ašava para.iθyeiti kva .. havō urva $^+$vaŋhaiti* H. 2. 1; Vyt. 54; — *aṷō dim vātayå frərənta* (sd.) *saŋayeiti yā hava daēna* H. 2. 9; — *aδa .. yaoždāitiš kaŋvāičiṭ .. havayå ərəzō daēnayå* V. 10. 19; — *yō .. avaṭ hava xraθwe parāiti* V. 15. 2; P. 21, 45; — *yezi $^+$hvačibya $^+$ušibya airi.srunvaiti* N. 26; 26, 27 (wo *havačibya*); — *yō .. havačibya būzubya tanuye ravō ačištō* (sd.) Yt. 13. 107; — *aδəm iristəm nidarəzayəm* (sd.) *havačibya pāvačibya x^vaēpaθāča varsa* V. 6. 46; — *yim azəm .. sračštəm dādarəsa x^vahe gayehe x^vanvatō* (sd.) *amərəšahe* Y. 9. 1 (s. Yt. 8. 11 bei 1 a); — *asānačnačibya nā havačibyāča* [*nā*] $^+$*aŋhavačibyāča* (*ratufriš*) N. 108; — *naēčiš xšayāṭ .. anərō mainyuš .. x^vaēšu dāmōhu* FrW. 4. 2 (s. 1 a); — *yō nōiṭ narəm hvāhva aθāhva* (sd.) *jasāntəm xšnaošta* P. 49; — *yim $^+$driγūščiṭ .. apayatō havāiš dātāiš* (Sp. 726 o.) .. *zbayeiti* Yt. 10. 84; — *anamarəθikō .. asti havāi marəθikāi* Aog. 49; — *ṭąm daŋhyūm .. āaṭ hva* (NDm.) *pasu vīra vasō.xšaθrō fračaraite* "eam regionem .. at eius .." Yt. 10. 112; — neben den pronom. Gen. *hē* und *ahe*: *nōiṭ hē* (Sp. 1724 m.) *anyō urva haomi urvānəm .. bązaiti* V. 13. 9; — *zasta hē .. frasnāδayən aētahe yaṭ apərənāyūkahe ahe* (Sp. 6 m.) *havayåsə tanvō* V. 16. 7; — in Beziehung zu einem Relativ (Sp. 1200 o.): *yō .. jainti .. xraosyō.tara*(sd.)*ča .. hvō urva parāiti* .. V. 13. 8. b) Plur.: *karapanō kāvayasčā .. yēng x^vō* (NSm.) *urvā x^vaē*(NSf.)[5])*čā xraodaṭ* (sd.) *daēnā* Y. 46. 11; — *yōi .. aēšəməm varəδən* (sd.) .. *x^vāiš hizubīš* Y. 49. 4; — *drəgvå .. dužazōbå haṣ x^vāiš šyaoθanāiš ahəmustō* (sd.) Y. 46. 4; 51. 13; — *karapanō .. $^+$sōndā* (sd.) *x^vāiš šyaoθanāišča sānghāišča yō īš sānghō* .. Y. 51. 14; — *ṭą yazāi x^vāiš nāmānīš* Y. 51. 22; — $^+$*astəm* (sd.) *iθra fračarənta .. mašyača hvąm anu uštīm zaošəmča* V. 2. 11; — *fravašayō .. amaēnijanō* (sd.) *hamərəθō havāi kāmāiča zaošāiča* Yt. 13. 33; — *tå* (näml. *fravašayō*) *yūiδyeinti .. have asahi šōiθrača* Yt. 13. 67; — *fravašayō .. āpəm aēšəmnå havāi kāčiṭ nāfāi*[6]) *havayāi vīse* Yt. 13. 66; 66[2]. Undeutlich (verderbt, wertlos): $^+$*hava*[7]) *aēsma hava barəsmana* N. 108; — *hva hizva* V. 2. 5

PüZ.; — *havāi raδwe* N. 105; — *x^{v}ahmi*[8] *dąm* Vr. 14. 2; 2[5]; — *hvåŋhō puδråŋhō pusåŋhō bavainti* V. 19. 42[9]; — *hava urva* Vyt. 42; — ferner: *havō* FrW. 8. 1; — *havā* N. 55; — *hvąm* F. 24, P. 26[2]; — *hvāiš* FD. 7; — *x^{v}āiš* V. 4. 1 PüZ.[10]). S. noch zu [x]*hazaošyā*.

KompA. (*hvā°, x^{v}ă°, [h]uvā°*; *x^{v}aē°*), E.; Ableit. (*hvā-, x^{v}a°*). — Ableit. aus dem Pron. refl.; s. unter [2]*hva-*. — ai. *svá-* Adj., alat. *sovos* usw. (Bgm. KurzeVglGr. 409); np. vgl. *x^{v}ēš* 'eigen' (wozu GIrPh. *1.* 37, 291, *1* b. 119). — Pü.: *x^{v}ēš*; s. noch No. 3, 8f. — [1]) Nur von dieser Stammform finden sich Kasus rein pronominaler Bildung: *x^{v}ahmi, x^{v}ahyāi* und *x^{v}ahyå*. — [2]) zF. s. *haēnyå*, GIrPh. *1.* 121; zSchr. § *268.* 13 b. — 3) Pü.: *atān kunišn ān i x^{v}ēš* 'vestrum facinus proprium'. — 4) NA. *x^{v}ā.daēna.* — 5) Mills Auseinandersetzung über die Form, G. 557, ist völlig verkehrt. — 6) Die Stellung ganz wie im Lat.: 'suae quaeque genti'. — 7) Hds. *havahe.* — 8) Pü.: *ān i ōi.* — 9) Pü.: fehlt. — [10]) V. *4.* 1 steht dafür *x^{v}āi*; s. unter [1]*hva-*.

• j. **havaṯ.masah-** Adj. '(von gleicher Grösse sva.) ebenso gehoben, stolz': *yaṯ kərənaoiti driγaoš °sō manō yaδa .. "weil* er des Armen Sinn ebenso stolz macht, wie . ." Y. *10.* 13; 13.

Pü.: *hāvand mas*[1]). — [1]) Das das zweite Mal fehlt.

• j. **havaṯ.zam-** Adj. (auch fem.) 'der Erde gleich(wertig), so gut wie Erde': *čvantəm drāγō zrvānəm sairi* (sd.) .. *nikante °zəmō* (NPf. statt ND.) *bavainti* V. 7. 47, 49.

Pü.: *hāvand zamīk*, erl.: *pāk*[1]). — Vgl. zBed. Gdn. 3Yt. 133. — [1]) Das nicht etwa als Übersetzung gelten kann, wie Dst. ZA. *2.* 108 u. a. wollen.

• g. **havapaŋha-** Adj. (fem. *°ŋhā-*) 'gute, schöne Werke verrichtend, wohlwirkend': *apō aṯ yazamaidē . . °paŋhå* Y. *38.* 3. [Y. *37.* 2: lies *hvap°*.]

Ableit. aus *hvapah-* n., § *100* a. 2. — Pü.: transskr., mit der Erl.: *mēšak* 'Harn'; vgl. zu *maēkant-**).

j. *havaŋhe* Y. *1.* 20: lies *hāv°*.

• j. **havaŋhō.dā-** Adj. 'gutes Leben, Seligkeit schenkend': *miδrəm . . yō °då yō ašavastō.då* Yt. *10.* 65; — *yō . . xratūm pərəsāṯ ašavanəm ązō.būγim . . °dąm* V. *18.* 6.

Pü.: *huax^{v}īh dātār*, erl.: *tak dilīh*; vgl. *hvaŋhaoya-*.

• j. **havaŋhva-**[1]) n. 'gutes Leben, Seligkeit': *°vaŋhum mē buyata māvōya havāi urune zbayemi* Y. *71.* 11; — *°vaŋhāi urune fradaδāi gaēδanąm* Y. *68.* 4; — sonst neben *ašavasta-* (sd.): *ahmākəm °vaŋuhāiča ašavastāiča* Y. *14.* 1; *11.* 10, Vr. 5. 1; — *āča nō γamyāṯ °vaŋhāi .. ašavastāi* Yt. *10.* 5; — *tā nō ama . . tā °vaŋha . . tā ašavasta . . uzγamyąn* Y. 55. 3; — *yasə δwā yāsāmahi . . °vaŋhum ašavastəmča* Yt. *10.* 33; — *°vaŋhe*[2]) *ašavastāiča* Y. *68.* 2. a) mit *darəγa-* 'die langdauernde (ewige) Seligkeit': *tanvaēča +haosravaŋhəm urunaēča darəγəm °vaŋhəm* F. *3* h; — *dātəm tē tanuye x^{v}arənō urunaēča darəγəm °vaŋhəm* Yt. *17.* 22; — *vaŋhāuča sravahe urunaēča darəγe °vaŋhe* A. *1.* 11; — *aheča aŋhōuš darəγāi haosravaŋhāi manahyeheča aŋhōuš darəγāi °vaŋhāi urune asti vahištəm* Vyt. *32.*

KompA. — Ableit. aus **hv-aŋhav-* Adj. — Pü.: *huax^{v}ih*, Sü.: *uttamohaḥ*, Npü.: *nīk andīšī*. — [1]) Zu den verschiedenen Schreibungen s. § *268.* 17 ff.; 22. — [2]) Vgl. *fradaδa-* No. 1.

• j. **havana-** m. ('Auspresser, Kelterer') Name für die beiden Teile des zur *Haoma*bereitung verwendeten Geräts, spez. beim *Haoma*mörser des Trogs und Stössels*): *fratarəm* (sd.) *čiṯ tē °nəm .. upa.staomi .. yō ąsuš +hangōurvayete uparəmčiṯ*[1]) *tē °nəm .. yahmi niγne narš aoγaŋha* "das erstere (untere) Stück deines (des *Haoma*-)Mörsers .., das die (*Haoma*-)Zweige aufnimmt, und das obere .., womit ich hineinstampfe mit Manneskraft" Y. *10.* 2; — *+dāityō +ainyō havanō +dāityō +ainyō yaδa +va +dāityō hita* "der Vorschrift entsprechend sei das eine Stück des (*Haoma*-)Mörsers und der Vorschrift entsprechend das andre, auf dass beide der Vorschrift entsprechen, wenn sie verbunden sind" N. *107.* a) Du. 'Mörser': *°na dāityō.kərəta* V. *14.* 8. [N. *107* aA.: lies *hāvanaēibya*; — N. *47* aA.: lies *hāvaninąm.*]

*) Abbildungen des heutzutage üblichen aus Kupfer hergestellten Mörsergeräts finden sich allenthalben. Früher bestand es wohl zumeist aus Stein und der Trog war demgemäss wesentlich flacher; vgl. N. *108*, wonach der kleinste zulässige Mörser nur drei *Haoma*zweige fassen zu können brauchte. Vgl. auch *hāvana-* a.

KompE. — Zum V. [1]*hav-*. — ai. vgl. *adhiṣávaṇa-* Adj. 'zur Somabereitung dienend', n. Du. 'Somapresse'. Vgl. Gdn. KZ. *25.* 526, Bthl. IF. *5.* 370. — Pü.: *hāvan, frōštum hāvan – apartum*[1]) *hāvan* oder *apar*[1]) *hāvan* (vgl. PüErl. zu N. *107*). — [1]) Vgl. gr. ὔπαρος 'Mörserkeule'.

Digitized by Google

• j. **ha'vant-** Adj. 'gleichgross, -viel, -wertig'; Plur. 'einander gleichstehend': *kō °vąs daēvō* "wer ist ein (den wirklichen) gleichwertiger *D.*?" V. *8.* 31; 32; — *āaṯ °vataṃ nana* (sd.) *yahmi* .. N. *13*; +*9*[1]); — *yaϑa °vaṯ vaēϑaṯ* N. *68*(?). a) mit Gen.: *yezi* .. +*°vanti* (APn.)[2] *aētahe šyaoϑnahe vərəzyąn nāča kainiča hanāča* "wenn .., so wirken gleichgrossen Anteil an solchem Tun .." V. *15.* 13 f.

KompA. — Eig. 'wie er, ihm ähnlich'. — mp. *havand.* — Pü.: *hăvand*, (zu N. *68*): *ka ētōn ākās hāt.* — [1]) Hds. *hva ṭąm*; s. aber Pü. — [2]) So Jp 1, Mf 2; BTHL. IF. *12.* 116.

• j. *yō nōiṯ aiwyāsti* (Sp. 278 o.) *ašaya +arəduša* **ᵛᵛhavayanhəm** *+axtīm* N. *15.*

Pü.: aan n nd, Var.: aan a da.

• j. **ᵛᵛ***yō haxaδra* **havara** *yim aiwi.vinaṯ*ᵛᵛ Vyt. *10*[1]).

[1]) Vgl. Vyt. *31, 34, 43.*

• j. **har-** V. 'Acht haben auf –'. Praes. 2 *hara-*, 20 *haurva-*; Perf. 1 *harəhar-*. — Inf. *harətayaē-čă, harəϑrāi.*

'Acht haben auf –, wachen über –, behüten': *harəhaurvah-* PPfA., nur als EN.

mit *nī* 1) Akt. dnwS.: *sraošəm* .. *yō* .. *nišhaurvaiti mazdå dāmąn* Y. *57.* 16. a) ohne Obj.: *hōčā nā fšūmå nišarəharatū*[1] *hō aiwyāxšayatū* Y. *5*[8]. 4. 2) Med. 'sich behüten, bewahren, retten vor –' (*pairi* mit Abl.): *yaṯ .. vīspō arəhuš .. nī pairi iriϑyaṯātaṯ* (sd.) *haraite* Y. *19.* 10.

S. noch *harətar-, hišāra-, hāra-.* — zEt. zuletzt OSTHOFF Parerga 204; s. noch unter *hāra-.* — Pü.: *sardārēnītan.* — [1]) Nach § *268.* 48 für **nišharatu.*

• p. **haraiva-**, j. **harōiva-**[1]) m. Name eines Lands, *Arīa*: ‖ *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ* .. *°vaʰ* Bh. *1.* 6; D. *5.* 2, *6.* 3; — *xštūm asarəhąmča .. frāwərəsəm .. °rōyūm yim viš.harəzanəm* (sd.) V. *1.* 8.

Ableit. (s. *hār°*). — Vgl. ai. *sarayú-* f. Name eines Flusses(?), np. *harē.* — [1]) Vgl. zu *ōiva-*, No. 1.

• j. **haraitī-** f. Name eines sagenhaften Gebirgs*): *paoiryō gairiš ham.hištaṯ .. °ti barš* Yt. *19.* 1; — *taēromčā °raiϑyå bərəzō* Y. *42.* 3; — *upa taērəm °raiϑyå barəzō* Yt. *12.* 25; — *°raiϑyō paiti barəzayå* Y. *10.* 10, *57.* 19, Yt. *10.* 50; 90; — *miϑrəm .. yō vīspəm ahūm astvantəm ādiδāiti °raiϑyāṯ paiti barəzarəhaṯ* Yt. *10.* 51.

*) Auch *harā-* (sd.) genannt. Nach Yt. *19.* 1 umlagert das Gebirg alle Länder des Westens und Ostens. Es gilt als das erste und vornehmste aller Gebirge, alle andern sind nach Bd. *12.* 2 (vgl. unter *paouru.fraourvaēsa-*) aus ihm hervorgegangen. Um seinen Gipfel (*taēra-*) kreisen nach Yt. *12.* 25 Sterne, Mond und Sonne. Vgl. GGR. OK. 42.

Vgl. zu *harā-.* — Pü.: *har burz.*

• p. **haraʰuvatī-**, j. **haraxᵛaitī-** f. Name eines Lands, Arachosien: ‖ *imā dahyāvaʰ tyā adam agarbāyam .. °tiš ϑataguš .. D. 6.* 3; *5.* 2, Bh. *1.* 6; — *aršādā nāmāⁿ didā °tiyā* Bh. *3.* 11; 12; — *vahyazdātaʰ .. kāram frāišayaʰ °tim, vivānaʰ .. °tiyā xšaϑrapāvā abiy avam* Bh. *3.* 9; ‖ — *dasəməm asarəhąmča .. frāϑwərəsəm .. °xᵛaitīm srīraṃ* V. *1.* 12.

ar. **sarasʷatī-* f. eig. 'die reich an Seen ist', fem. zu **saras'uant-.* — ai. *sárasvatī-* f. Flussname. — Pü.: a ram n d[1]). — [1]) Angeblich *harahmand* (zuletzt GIrPh. *1* b. 183). Aber der np. Name muss doch **haraxᵛat* gewesen sein. Dass der moderne Flussname *aryandāb* damit zusammenhängt, wie GGR. GIrPh. *2.* 393 will, halte ich für unwahrscheinlich.

• j. **harā-** f. Name eines sagenhaften Gebirgs: *miϑrəm .. yō paoiryō .. tarō °raṃ āsnaoiti* Yt. *10.* 13; — *upa upa.bdi °rayå* Yt. *5.* 21; — *upa upa.bdi °rayå bərəzō* Yt. *9.* 3, *17.* 24; — *upa taērəm °rayå yuxtayå paiti.ayarəhō* (sd.) Yt. *15.* 7; — sonst mit *bərəzaitī-*: *yaϑa .. hvarəxšaētəm tarasča °raṃ bərəzaitīm frača āiti* .. Yt. *10.* 118; V. *19.* 30, *21.* 5; — *°raṃ bərəzaitīm +pouru.fraourvaēsyąm bāmyąm* Yt. *10.* 50.

Dnw. *haraitī-*, sd. — Et.? Falsch ZDMG. *42.* 154. — mp. *har* (, *harburz*, np. *alburz*); ohne Wert ZDMG. *38.* 48.

• j. **harōiva-** m.: s. unter *haraiva-.*

• j. **harək-** V. 'emittere'. Praes. 30 (Iter.) *harəčaya-.*

'weg, bei Seite werfen, fallen lassen': .. *yavaṯ aēša čarāitika +avi.maṃ harəkō* (sd.) *harəčayāṯ* V. *5.* 60.

mit *frā* 'ausschicken, aussenden': *aδāṯ ašte frarəharəčayaṯ āsište katarasčiṯ: spəntō mainyuš aštəm frarəharəčayaṯ vohuča manō .. arərō mainyuš frarəharəčayaṯ akəmča manō* .. Yt. *19.* 46.

Pü.: s. bei *harəka-.*

• j. **harəka-** m. 'was abgestossen, bei Seite geworfen wird, Abfall': *nōiṯ .. ahurō mazdå yårəhuyanąm avarətanąm +paitiričyā* (sd.) *daiδe .. yavaṯ aēša* (Sp. 34 m.) *čarāitika +avi.maṃ °kō harəčayāṯ; yeziča aēte mazdayasna upairi aētəm iristəm +avi.maṃ* [*°kō*][1]) *hərəzyāṯ yavaṯ aēša čarāitika +avi.-*

Digitized by Google

maṇm °kē harəčayāṭ "nicht .. soviel an Mass, als eine Frau als Abfälle (beim Spinnen) bei Seite wirft; und wenn (sie) .. auf dem Toten so viel an Mass [als Abfälle] liegen lassen, als .." V. 5. 60 f.[2].

Zum V. *harək-*. — ai. vgl. *sṛká-* m. 'Geschoss'. — Pü.: *čand ān kē čarātīk apar pa ān patmānak pa hilišnih hilēt – ān i dōk 1 –; hakarča ōšān mazdayasn apar ān rist apar pa patmānak frāč hilēnd čand* .. "so viel als die Frau, was das Mass angeht, durch Fallenlassen fallen lässt – das der Spindel –; und wenn die *M.* auf den Toten, was das Mass angeht, hinwerfen, soviel als ..". — [1]) Pü. hat dafür *frāč*, was schliessen lässt, dass *harəkō* an dieser Stelle späterhin ein andres Wort, etwa *frača*, verdrängt hat. — [2]) Zur Sache s. Sd. *12*. 3 und No. 3. — [3]) Gemeint sind die Knötchen im Werg, die zur Erzielung eines gleichmässigen Fadens herausgezupft werden müssen.

• j. **¹harəta-** Adj. 'wohlgenährt, feist': *hazaŋrəm anumayaṇm °tō*[1]) *vīspō.gaonaṇm* V. 22. 4.

Bed. nach Pü. — Ich verbinde das Wort mit *pairišta-ŋhara-* und weiter mit ai. *sarpiṣ-* n. — Pü.: *dawr*; s. zu *dawrāmaēšī-*. — [1]) Statt *anumayaṇm harətaṇm v°*; Abkürzung mit der Komp- statt Kasusform im mittleren von drei zusammengehörigen Nomina mit gleichem Kasusausgang; s. noch *aiwi.tačinahe urvatō frasparaṇahe* Yt. *14*. 11, *varāzahe paiti.ərənō tiži.dąstrahe* Yt. *14*. 15, *gənąṇm pouru.sarədō vīrō.vąδwaṇm* Vr. *1*. 5, *aspaṇm aurvatō dərəzi.takaṇm* und *uštraṇm urvatō saēni.kaofaṇm* V. *22*. 3 (aber V. *22*. 4 steht: *gavąm axšaēnaṇm apərətō.tanuṇm*, weil die Ausgänge nicht gleich sind); s. ferner *urvāδā-* No.

• j. **²harəta-** Adj. mit einer bestimmten Krankheit behaftet[1]: *mā mē aētayå zaoδrayå fraŋharəntu °tō +mā taftō +mā društō* .. Yt. 5. 92.

Et.? — [1]) Dst. ZA. *2*. 389: *'ḍgaré*, Gdn. KZ. *25*. 395: 'Landstreicher'.

• j. **harətar-** m. 'der wacht über –, Acht hat auf –, Wächter': *°ta aiwyāxštača vīspayå* .. *gaēδayå* Y. 57. 15; V. 2. 4, 5, F. 24; — *°tārəmča aiwyāxštārəmča .. vīspayå fravōiš* (sd.) *gaēδayå* Yt. *10*. 103.

KompE. — Zum V. *har-*. — np. *hardār* EN. — Pü.: *sardār*.

• j. **harəδāspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°pahe ašaonō* Yt. *13*. 117.

Komp.: **harəδa-+aspa-*, eig. 'widerspenstige, störrische Rosse besitzend'; np. *hāla*, s. unter *harəδiš-*.

• j. **harəδiš-**[1]) n. 'Wahnsinn, Verrücktheit': *mā aδra frakavō .. °δiš* V. 2. 29.

Vgl. mp. *hālak* 'mad, lunatic, insane' (Jamaspji Gloss. 367); np. *hāla* 'homo pravus, seditiosus' (FrMüller WZKM. *9*. 297)[2]). — Pü.: *halak*, erl.: *dastawar nē dārēt*. — [1]) Oder *°δay-*. — [2]) Die Etymologie bei Horn NpEt. 109, Hbm. PSt. 56 ist falsch, da Aw. *ard* = mp., np. *āl* ist. S. auch *harəδāspa-*.

j. *harəδō* Yt. *10*. 34: lies *hamərəδō*.

• j. **¹harəθra-** n. 'Pflege, Wartung, Unterhalt': *yezi nōiṭ °rəm baraiti* (sd.) *aētaδa aēša yō apərənāyūkō aδāityō.ərəharəδrəm* (sd.) *irišyāṭ* V. *15*. 16; 17; — *aētahmāyuš* (sd.) *paiti °rəm* V. *15*. 21, 42; — *duye navaiti astaṇm aδāityō.ərəharəδraṇm dāitīm ahmāičiṭ °rəm kərənuyāṭ* V. *14*. 17; — *vīspaṇm vačąm uxδaṇmča .. °rəm frabarāṭ* (soll heissen) "er soll auf alle Worte und Äusserungen (des Testierenden) Acht haben" Vd. *21*. a) DS. *°rāi* als Inf. sbes.

KompE.; Ableit. — Zum V. *har-*. — Pü.: *sardārīh*.

• j. **²harəθra-** n. 'Borte, Saum' des Rocks: *yaṭ .. nōiṭ avaŋrāsayāṭ* (sd.) *aδairi +°raēibyō*[1]) N. *85*.

Eig. etwa 'was (unten) um den Rock herumläuft, ihn abschliesst'; zum ai. V. *śrāti*. — Pü.: *haćaδar har 2 pārak*. — [1]) Hds. *°rahebyō*.

• j. **harəθra'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'Pflege, Obhut gewährend': *gāδå °vaitīšča pāδravaitīšča* Y. 55. 2[2].

Pü.: *sardār srāyišn*.

• j. **harəθrāi** Inf. 'zu wachen über –, Acht zu haben auf –': *°rāi ašahe gaēδaṇm* Y. 55. 3; V. *13*. 39; — *gaēδåščā tanvascā .. nišaŋharətayaēčā °rāičā aiwyāxštrāičā* Y. *58*. 2, *71*. 11; Yt. 5. 6.

Zum V. *har-*; vgl. *harəδra-*. — Pü.: *sardārīh, sardār* (, *gēhāndār* V. *13* statt *gēhān sardār*).

• j. (, g.) **haurva-**, p. **haruva-** Adj. (fem. *°vā-*) 'ganz'; 1) sva. 'unverletzt, unversehrt, heil': *dadəmahī haurvafšavō .. drvā °vā* (NPm.) *ašivantō* Y. *58*. 6. 2) sva. 'gesammt, vollständig': ‖ *pasāvah kāraḥ °vaḥ hamiθ'iyaḥ abavaḥ* Bh. *1*. 11; 16; — *°vaḥšim kāraḥ avainaḥ* Bh. 2. 13, 14; ‖ — *°vąm handāitīm staotaṇm yesnyaṇm* Y. *58*. 8; — *vīspəm vačō fravākəm* (sd.) *°rum vačō ahurahe mazdå* Y. *19*. 14; — *°vąm tarasča xšapanəm* V. *18*. 5, 6; — zusammen mit *vīspa-*[1]): *yō vīspąm °vąm tanūm upaŋharəzaiti* V. *6*. 24. a) Akk. in Verbindung mit *¹dā-* 'etwas ganz, vollständig machen, ausfüllen, complere': *yaδa kaδača dahmō staota yesnya °va +daδāiti* "wie immer ein

Digitized by Google

D. die *St.-Y.* (komplet macht d. i.) vollständig aufsagt" N. *37* [2]); — *yeiti ćatiča .. dahmō .. +°vå* [3] *+rāitīš* (Sp. 1519 m.) *daδaṇ* P. *32*.

KompA.; Ableit. — ai. *sárva-* Adj., np. *har*; s. noch No. 1. — Vgl. *fraharavam.* — Pü.: *hamāk*; s. noch No. 2. — [1]) Vgl. mp. *harvisp.* — [2]) Pü.: *āgōn .. stōt yasn hamikīh dahēt.* — [3]) Hds. *haurvī.*

• j., g. **haurva'tāt-, haurvăt-**[1]) f. 'Ganzheit, Vollkommenheit, Wohlfahrt'[2]): *yā šyaoδanā .. amərətatātəm ašəmčā +taibyō dāŋhā* (Sp. 744) .. *xšaδrəm* (Sp. 544 u.) *čā °vatātō* Y. *34*. 1; — *yō mōi .. vaočāṭ haiδīm maδrəm yim °vatātō ašahyā amərətātas* (sd.) *čā* Y. *31*. 6. α) bes. in Dualverbindung mit *amərətatāt-*: *dāidī mōi .. amərətātā °vātā spəništā mainyū mazdā təvīšī utayūitī* "gib mir .. Unsterblichkeit und Wohlfahrt durch den heiligsten Geist, o *M.*, Kraft und Bestand" Y. *51*. 7; *45*. 10, *44*. 18, *47*. 1; — *ϑa °vata amərətāta yōi stō miždəm ašaonąm parō.asti jasəntąm* Yt. *1*. 25; — *mazī* (sd.) *+rafənō.hyāi dāidī °vātå* (GD.) *amərətātå* Y. *58*. 7. a) als Bezeichnung für den Trank der Seligen: *aṭ tōi ubē °vås-* (NS.) [3]) *čā xᵛarδāi ā amərətatåš* (sd.) *čā* Y. *34*. 11. A) als Gottheit [2]) (*Amәša Spənta*), der die Sorge für die Wasser anvertraut ist (SüErl.: *udakādhipatiḥ*)*): *°vatātəm amәšəm spəntəm* Yt. *4*. 10[2]; — *aya daēnaya fraorənta ahurō mazdå .. frā vohu manō .. ašəm .. xšaδrəm .. ārmaitiš frā °vatās frā amərətatās* Y. *57*. 24; — *vanāṭ °våsča* [3]) *amərətåsča uva šuδəmča taršnəmča* Yt. *19*. 96; 96; — *ārmaitīm .. °vatātəm .. amərətatātəm* Y. *16*. 3; *71*. 12, S. 2. 6 f.; — *azəm daδąm °vatātō naraṃ ašaonąm avåsča* .. Yt. *4*. 1 (?); — *mazdå dadāṭ ahurō °vatō amərətātasčā .. sarō* (sd.) Y. *31*. 21; — *dātā vō amərətåsčā utayūitī* (sd.) *°vatās* (NS. als VS.) [3]) *draonō* Y. *33*. 8; — *°tātō raδwō* Yt. *4*. 0, 11; 2; — *°vatåsča amərətatåsča* Yt. *4*. 1 (?). α) bes. in Dualverbindung mit *amərətatāt-*: *aya daēnaya fraorənta ahurō mazdå .. frā °vata* (ND.) *amərətāta* Yt. *10*. 92; — *sarōi būždyāi* (sd.) *°vātā amərətātā* Y. *44*. 17; — *upā.jīmən* (sd.) *°vātā amərətātā* (AD.) Y. *45*. 5; — *yā spəntayå ārmatōiš yā °vatå* (GD.) *amərətātå* Y. *70*. 2; — *°vatåsča* [4]) *nō amərətātå gōušča tašnō .. Vr. 9*. 5; — *spəntayāi ārmatōe °vaṭbya amərətaṭbya* Y. *1*. 2; H. *1*. 7. a) *haurvatātō* (näml. *ayarə*) heisst der 6. Monatstag: *°tātō raδwō* S. *1*. 6; **vgl.** 2. 6, Y. *16*. 3. A 1) als Bezeichnung für das von *H.* geschützte Wasser; nur in Dualverbindung mit *amərətatāt-* (sva. Pflanzen)[5]: *xᵛarəδəm myazdəm °vata amərətāta gāuš hudå haomәmča para.haomәmča* Y. *8*. 1; *3*. 1, *4*. 1, *6*. 17, *7*. 26.

*) Der Gottheit *H.* ist das jämmerliche Machwerk Yt. *4* gewidmet. Vgl. im Übrigen Jn. GIrPh. *2*. 638.

mp. *harvatat* (Transskr.), np. *xurdād* (als Monatsname; GIrPh. *1* b. 67); ai. vgl. *sárvatātay-* f. — Pü. (zu *31*. 6): *hamāk rawišn*, Sü.: *sarvapravṛttiḥ*; (sonst): *harvatat.* — [1]) Durch Haplol., § *306*. — [2]) Die verschiedenen Bedeutungen sind nicht immer scharf zu trennen. — [3]) § *393*. — [4]) S. zu *amərətatāt-* No. 6. — [5]) Vgl. zu *amərətatāt-* No. 7.

• j. **haurva.paoirya-** Adj. — ? —: *tišrō paoiryō yazamaide .. tišra paoirya .. tišra °ya .. tišranąm °yanąm* (soll heissen) "die erste der drei ersten *Gāδās* .. die beiden ersten der drei ersten *Gāδās* .. alle drei ersten *Gāδās* .. von allen drei ersten *Gāδās* .." Vr. *13*. 3[1]).

Pü.: *hamāk fratum.* — [1]) Dst. ZA. *1*. 475.

• j. **haurva-fšav-** Adj. 'des Haustiere unversehrt sind': *pairī .. dadəmahī °fšavō* (NP.) Y. *58*. 6.

Pü.: *+har* [1]) *ramak.* — [1]) In den Hds. steht zk als Ideogramm für *ān* 'jener'; an der Stelle des Urtextes war aber an n vielmehr *har* zu lesen.

• j., g. **haurvāt-** f.: s. unter *haurvatāt-*.

• j. **ˣhaourvō** *pasčič*ˣ N. 20.

Pü.: fehlt.

• j. **haurvō.ˣpāsō** *frašaoštrō načmō.-ˣpāδwa zaraδuštrō* N. *64*.

h° und *n°* ('ganz- .. halb-') sind poss. Komp. mit dem nämlichen Schlussglied, dessen richtige Lesung und Bedeutung nicht zu ermitteln ist. T *haurvō.pasō.* — Pü.: fehlt.

j., g. *haurvåsčå*: s. *haurvatāt-*.

j. *haurvī* P. *32*: lies *haurvå*, Sp. 1791 o.

• j. **harəz-** V. 'entlassen'. Praes. 2 *harəza-*, 3 *hərəza-*, 17 (Fut.) *harəšya-*[1]), 24 *hərəzaya-*, 27 *hərəzya-*. — PPfP. *°haršta-*; Inf. *°harštayaē-ča*, *°haršt̰e*, *°hərəzəm.*

1) 'entlassen, entsenden, ausschicken': *tå* (näml. *fravašayō*) *hərəzmti sataṇaēsəm antarə ząm asmanəmča .. δrāδrāi* Yt. *13*. 43. a) '(Wasser) überlassen', zur Berieselung: *māča .. ząm kārayən* (sd.) *mā āpō hərəzayən yaṭ ahmi* .. V. *6*. 2; 2, 3. 2) 'mit Wasser (usw.) belassen, benetzen': s.

Digitized by Google

°*haršta-*. 2) 'an seinem Orte belassen, liegen lassen': *yezi aētəm iristəm upa.bərəθwō.tarəm* (sd.) *ava.zanąn ava aētəm iristəm barayən avaθa nmānəm hərəzayən* ".. so sollen sie den Toten wegbringen (und) folglich die Behausung belassen (wo sie ist)" V. *8.* 2; 3; — *yezi .. mazdayasna upairi aētəm iristəm* +*avi.mąm harəkə* (sd.) *hərəzyāṯ* (statt Plur.) *yavaṯ* .. V. 5. 61. 4) 'durch die Seihe lassen, durchseihen, filtriren': *haomanąmča harəšyamnanąm yōi harəšyente raθwe bərəzaite* "und der zu filternden *Haoma*zweige, die gefiltert werden sollen für .." Vr. *12.* 1[2]).

mit *apa*: s. Inf.

mit *ava* 'verzichten auf —, ablehnen': *avaŋhərəzāmi* +*ǰanyōiš ūnąm* (sd.) Y. *10.* 15.

mit *avi* und *frā* '(Samenflüssigkeit) entlassen, ergiessen in —' (Akk.): *yō nāirikąm čiθravaitīm .. xšudrå avi fraŋharəzaiti* V. *18.* 67; +*15.* 7, 8; — *yaṯ mašyō mašīm xšudrå avi fraŋhərəzaiti* V. *8.* 32.

mit *upa* 1) 'hinwerfen, hinfallen lassen': *yō astəm upaŋharəzaiti sūnō vā para.iristahe* .. V. *6.* 10. 2) 'hinbringen zu —' (?): *avai hē daxma nōiṯ upaŋharəzāṯ* Vd. *19*; *19.* Wertlos. 3) 'liegen lassen': *yō vastrəm upaŋharəzaiti upairi aētəm iristəm* V. *8.* 23. 4) 'mit Wasser (usw.) belassen, besprengen': *aēte daxma upaŋharəzaēta .. uruθwō.hva* (sd.) V. 5. 51; — s. noch Inf. 5) '(Flüssiges) eingiessen in —': s. Inf.

mit *paiti*: s. Inf.

mit *paiti* und *frā* 'wieder los-, entlassen': *ahmi dim paiti fraŋhərəzaṯ* "indem liess er ihn wieder los" V. 2. 5 PüZ.[3])

mit *pairi* 'durchseihen, filtriren': *āaṯ* +*āsnataršˇ* (sd.; näml. *kairim aŋhaṯ*) *yaṯ .. haomərəmča pairi.harəzāṯ* N. *75*; — *haoma pairi.harəšyente* Y. 27.0[4]; — *zaoθranąm haomavaitinąm .. pairi.aŋharštanąm* V. *14.* 4[5]), Yt. 5. 63; — *zaoθrābyō .. pairi.aŋharštābyō* Yt. 5. 8.

mit *pairi* und *frā* '(Samenflüssigkeit) entlassen': ˣ*anya.ṯkaēša* (sd.) *nāirika pairi xšudrå fraŋharəzaitiˣ* Nik. *1.*

mit *frā* 1) '(eine Waffe) schwingen, schleudern (od. dgl.)': s. °*fraŋharšta-*. 2) absol. 'Samen(flüssigkeit) ergiessen, begatten', von Tieren: *yō* (näml. *uštrō*) *aršnąm fraŋhərəzintąm mazištəm aoǰō ābaraiti* Yt. *14.* 12. Undeutlich: *yaθa dahmahe fraŋharəzōiṯ* N. *11*[4]) (?).

ai. *sárjataḥ, sṛjáti, sṛjyáte* (Pass.), *sṛṣṭáḥ*; np. *hilad, hišta.* — Pü.: *hištan*, (zu N. *75*): *pālāyītan*; s. noch No. 2 ff. — [1]) Gegenüber ai. *srakṣyati.* — [2]) Pü.: *pa ān i hōm* (*u*?) *parāhōm kē pa frahist*[6]) *pa ratīh i buland.* — [3]) Nämlich *Nairyō.saŋha* den *Kavayŭsan*; vgl. dazu Dst. ZA. *3.* 39. — [4]) Pü.: fehlt. — [5]) Pü.: *nikīrīt*, erl.: *pa sardār dāšt ēstēt*; s. zu *dahmō.pairīšta-*. — [6]) Ob aus *kē pālāyīhēt* verderbt?

• j. *harəzana-*, *harəzāna-* n. 1) 'Lassen, Verlassen'. 2) 'Durchlassen, Filtern'.
KompE. — Zum V. *harəz-*. — ai. *sarjana-* n., arm. LW. *apasarjan* 'divorzio'.

• j. *haršta-* Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *harəz-*.
KompE.

• j. °*harštayaē-ča*, °*harštōe*, °*harəštōe* Inf. '(und) zu entlassen'.

mit *apa* 'abzulassen, zu erlassen': *xšayeite hē .. θrišum aētahe čiθå* (sd.) *apaŋharštōe* V. 5. 26.

mit *upa* 'mit Wasser zu belassen, zu be-, übergiessen': *aētavaṯ āpō yavaṯ aētačibyō*[1]) (näml. *haomačibyō*) *upaŋharəštōe* "so viel Wasser, als man (braucht) sie (die *Haoma*zweige) zu übergiessen" N. *108*; — *upaŋharštayaēča .. yōi hənti haoma* Vr. *9.* 3.
Zum V. *harəz-*. — ai. vgl. *sṛṣṭay-* f.; dazu IF. *9.* 261. — Pü. (zu V.): *apē hilāt*, (zu N.): *pa apar hilišnīh*, (zu Vr.): *pa apar* vadnn *išnīh*[2]). — [1]) Attraktion; s. Dbr. AiS. 88. — [2]) D. i. das Ideogramm von *kunišnīh*. Im Urtext stand das selbe Wort wie N. *108*. Das wurde zu *kunˣ* verstümmelt, wofür man dann das Ideogramm schrieb.

• j. harəšyamna- Adj., PP17(Fut.)M.: s. *harəz-*.

• p. haldita- m. EN. eines Armeniers: *araxaʰ nāmaⁿ arminiyaʰ °tahya puθraʰ hauv udapatatā bābirauv* Bh. *3.* 13.

• j. has'təma- Adj. 'der tüchtigste': °*maašahe amąraθaēštå ratūm āmruyē* Y. *13.* 2.
Superl. aus ²*hant-*[1]). — ai. *sáttama-* Adj. — Pü.: *handāxtārtum i tīr pa ahrākīh*, Sü.: *laghuhastatamaṃ puṇyena śastreṇa.* — [1]) Eine greuliche Etymologie bringt Dst. ZA. *1.* 123.

• j. hastra- n. 'Versammlung' uzw. solcher, die für sich einen gemeinsamen Gottesdienst abhalten lassen[1]): *yō* +*biš.hastrəm srāvayeiti ratufryō*[2]) +*θriš.hastrəm srāvayənti*[3]) *čvaṯ nitəmən °rəm aŋhaṯ* +*ratufritōe θriš*[4]) "wer für eine Versammlung

Digitized by Google

von zweien (die *Gāϑās*) aufsagt, ist nicht *r.*, wer sie für eine Versammlung von dreien aufsagt, ist *r.* Wie gross muss eine Versammlung mindestens sein, damit man die *R.* befriedigt? Eine Versammlung von dreien." N. *31.*

KompE. — Zum V. [1]*had-*, eig. 'Sitzung'. — ai. *sattrá-* n. 'Feier, Fest'; s. dazu IFAnz. *8.* 15. — Pü.: *hanjaman.* — [1]) Der folgende Text ist nicht in Ordnung. Auch die Pü. nicht. Abweichend übersetzt Dst. ZA. *3.* 99. S. noch No. 2 ff. — [2]) Lies *aratufr°.* — [3]) Ergänze *ratufr°.* — [4]) Lies *ϑriš.hastrəm*; sd.

• j., g. **haz-** V. 'sich bemächtigen'. Praes. 3 *za-*[1]), 5 *zaz-*[1]); Perf. 1 *zaz-*[1]).

1) 'sich bemächtigen, in seinen Besitz bringen, gewinnen'; a) mit Akk.: *iri-ϑəntəm xšaϑrəm zazāiti* (3SKPA.)[2]) Yt. 5. 130(?). b) mit Lok.: *hanaēmāčā zaēmā*(1POPA.)*čā..ϑwahmī rafənahī darəgāyāu* "verdienen möchten wir uns und gewinnen deine langdauernde Unterstützung" Y. *41.* 4; — *yōi zazəntī*[2]) *vaŋhāu sravahī* "die sich einen guten Leumund erwerben" Y. *30.* 10; — *zaza*[3]) (NS.) *buye*[3]) *vaŋhāuča mižde vaŋhāuča sravahe urunaēča darəye havaŋhe* "damit ich mir den guten Vorteil erwerbe und .." A. *1.* 11; — *nōiţ čahmi zazva* (NS.) *yō nōiţ urune zazva* "nichts hat gewonnen, wer (es) nicht für seine Seele gewonnen hat" FrD. *3*[4]); — *nōiţ čahmi* [+]*zazuš*[5]) (NS.) *yō nōiţ* [+]*urune* [+]*zazuš*[6]) FrD. *3*[7]). 2) absolut 'im Kampf gewinnen, den Sieg davontragen': *yaϑa tē vīspe aurvanta zazvåŋha* (NP.) *paiti.jasaŋ yaϑa* (Sp. 1243 o.).. *vīštāspahe* Yt. 5. 132[8]); — *zazušu* (LP.) *vīspazūšu vaŋhušu zazušu vīspazūšu ašō.čiϑrazūšu* P. 27.

ai. *sáhate, sāhvấn*; gr. σχές, ἴσχω. — Pü.: *griftan, griftār būtan* – erl.: *ō xᵛēš kartan* –, (zu Y. *41*): *zēnāvandēnītan* – Sü.: *sādhanayitum.* — [1]) § *51.* 2, *102* I. 2 mit No. 2, *311*, *312.* 9, *330* I b; Bgm. Grdr.[2] *1.* 558, Bn. Stud. *1.* 397. — [2]) Them. — [3]) Man könnte natürlich auch einen Stamm *zaza-* ansetzen, s. *vavana-*. Zu Y. *62.* 6 sind die Wörter in NA. fälschlich verbunden. — [4]) Vgl. zSt. Mx. *1.* 28. — [5]) So nach der Var. — [6]) Hds. *jaŋuš.* — [7]) Scheint nur eine Variante des vorherg. Satzes zu sein. Pü. hat freilich für *zazva grift*, für *zazuš* dagegen, das Dst. ZA. *3.* 151 für einen Aorist *za-zu-š* hält, *gīrēt.* — [8]) Vgl. Y. *57.* 12 unter *gam-* mit *paiti.*

• g. (, j.) **ha-zaoša-** Adj. 'gleichen Willens, gleichgewillt mit –' (Instr.): *vahištəm ϑwā vahištā yəm ašā vahištā °šəm ahurəm* ".. dich, o bester, den mit dem besten *A.* gleichgewillten *Ah.*" Y. *28.* 8; — *ahurō .. ašā °šō mazdå* "*AhM.*, der mit *A.* gleichgewillte" Y. *29.* 7; — *taţ vō nō °šåŋhō* (VP.) *vīspåŋhō daidyāi savō* "diesen euren Nutzen sollt ihr uns gewähren, ihr gleichgewillten (Götter) alle" Y. *51.* 20.

KompE. — ai. *sajóṣa-* Adj. — Pü.: *pa ham dōšišnīh.*

• j. *yim vā ainim* [+]*haδō.gaēϑa* (sd.) [x]**hazaošyā** *paåŋha*[x] *čayaŋ* N. *1.*

Pü.: undeutlich. Vll.: *pa dōšišn – pa kāmak – i xᵛēš u āfrās – dastawarīh – i ōšān i hambrātarān i apārīkān* d. i. "auf seinen eignen Wunsch (Willen) und mit Genehmigung (Bevollmächtigung) der andern Genossen". Danach vll. *hva zaoša uta såŋha*[1]) zu lesen[2]). — [1]) Ai. *śáṣa-* m., vgl. *sāsnā-*, wofür Npü. *āmūxtan* hat, ebenso wie für *āfrās*, die Übersetzung von [x]*paåŋha* = *såŋha*, in Mx. — [2]) Anders Horn KZ. *34.* 583.

• j. **hazaŋra-** neutr. Zw. 'tausend': *hištənti .. yazatåŋhō satəmča °rəmča* Yt. *6.* 1; — *yå .. pasča vazənti xšvaš satāiš °rəmča* Yt. 5. 95. a) mit Gen.: *yaϑa °rəm naraŋ* [+]*ōim narəm aiwyāxšayōiţ* Yt. *1.* 19; *8.* 55, *10.* 69, 128–131[6], Y. *65.* 4[2]; — *yaϑa nā satəmča °rəmča baēvarəča* [+]*paršanaŋm* [+]*niǰatəm* (sd.) *hyāţ* Yt. *13.* 71; 5. 21, 63, 120, *8.* 45, *9.* 3, 10, *10.* 82, A. *3.* 7–11[5], V. *3.* 31, 37[2], *18.* 70–73[8], 74[1]), *21.* 7, 22. 3–4[4], Y. *68.* 15, N. *42*[2], H. *1.* 5, 5 Var., 10; — *°rāi* (als Gen.) *barəšna vīraŋm* Yt. 5. 96; *8.* 49; — *°rəm* (statt Instr.) *haδa.čiϑaŋm* (sd.) V. *4.* 10; — *yō ǰanaţ aēšəm daēvaŋm °rāi °rō pairi* Yt. *3.* 10[2]); *4.* 2[2]), Vyt. *19*[2]). A) mit attrib. Einerzahlen: *čaϑwarasča aϑa garayō .. čaϑwarəsatəm*(sd.)*ča dvaēča saite dvaēča °re* (ND.) Yt. *19.* 7; — *navača yaskō navaitišča navača sata navača °ra navasōs*(sd.)*ča baēvaŋ* V. 22. 2; Yt. *13.* 59. a) mit Gen.: *duye °re upāpaŋm* V. *18.* 73; 73[2], Vd. *6* (*°rahe*). B) adjekt. gebraucht: *haϑra .. yazataēibyō .. pančasaţbīšča satāišča °rāišča baēvarəbīšča* Vr. *8.* 1; — *°rəm vaϑwå bavaiti* Yt. *18.* 5[2]); 5[2]); — *°rəm yārəm* Vyt. 5[2]); — *°rāiš* (als Nom.) *sūnīš strī.nāmanō °rāiš sūnīš nairyō.nāmanō* V. *13.* 51; *14.* 1[2]; — *°rəm* (als Gen.) *naraŋ .. taoxma .. xšvaš sata .. tišrō sata* (sd.) V. 2. 30.

KompA., E.; Ableit. — ai. *sahásra-* n., np. *hazār.* — Pü.: *1000.* — [1]) Wo *°rəm* statt *duye °re* zu lesen. Die Abschreiber haben den Wechsel von V. *18.* 73 auf 74 übertragen. — [2]) Wertlose Stellen.

Digitized by Google

• j. **hazaŋra.gaoša-, hazaŋrā.g°, hazaŋrō.g°** Adj. 'tausendohrig', nur von *Miθra*: *miθrasča .. yō baēvarə.spasanō °ra.gaošō* Yt. *17.* 16; — *°rā.gaošō baēvarə.čašmanō* Yt. *10.* 141; — *miθrəm .. °ra.gaošəm* Yt. *10.* 7, *6.* 5, Y. 2. 3; — *miθrahe .. °rō.-gaošahe* Y. *1.* 3; — *miθrāi .. °rō.gaošāi* Yt. *10.* 91.

Pü.: *1000 gōš*, (zu Y. *1*) erl.: *vaš 1000 gōšīh ē ku 500 mēnūk ō sar nišīnēnd vaš kār i gōšīh kunēnd*[1]; vgl. zu *baēvarə.čašman-*. — [1]) Etwas anders zu Yt. *6.*

• j. **hazaŋra-gan-** Adj. 'tausend tötend': *kaṯ taṯ dąma .. °ja* (ASn.)[1]) *+arərō.mainyuš* (sd.) *paiti.jasaiti* V. *13.* 1; 5 (wo *+spəntō.-mainyuš*).

Pü.: *pa 1000 ŽanišnīH.* — [1]) Falsch § *405.*

• j. **hazaŋra-γna-** n., Plur. 'tausend Schläge': *sataγnāi °γnāišča .. +ahąxšta-γnāiš*(sd.)*ča* V. 7. 53. DS. *γnāi* als Inf. sbes.

Ableit. — ai. vgl. *sahasraghnáy-* Adj. — Pü.: *1000 ŽanišnīH.*

• j. **hazaŋraγnan-** Adj. 'tausend Schläge austeilend, tausend tötend': *°γna* (NS.) *paiti.jasaiti ātarš* V. *8.* 80; 80 PüZ.

Ableit. aus *°γna-*[1]). — Pü.: *pa 1000 ŽanišnīH.* — [1]) Oder auch *an*-Part. aus *gan-*; IF. *10.* 195.

• j. **hazaŋra-γnāi** Inf. 'tausend zu schlagen': *h° baēvarə.γnāišča .. +ahąxšta-γnāiš*(sd.)*ča* V. 7. 53.

Vgl. *hazaŋraγna-*. — Pü.: *pa 1000 ŽanišnīH.*

• j. **hazaŋra-γnyāi** Inf. 'tausend zu schlagen': *nitəmačiṯ +haoma.hūitiš °γnyāi asti daēvanąm* Y. *10.* 6; Yt. *13.* 45.

Zum V. *gan-*. — Pü.: *hazār ŽanišnīH.*

• j. **hazaŋra.yaoxštay-, hazaŋrā.y°**[1]) Adj. 'der tausend Fertigkeiten besitzt': *miθrō sruṯ.gaošō °tiš* Yt. *10.* 107, *19.* 35; — *miθrəm .. °tīm* Yt. *10.* 35; — *ažīm dahākəm .. °tīm* Y. *9.* 8; — **°xštyō bavāhi yaθa ažōiš dahākāi* Az. *3.*

Pü.: *hazār +nicōstārīH*, Sü.: *sahasrapraṇidhiḥ.* — [1]) Mit *ā* Y. *9.* 8, Yt. *19.* 35.

• j. **hazaŋra'vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'tausend enthaltend, tausendfach': *sata-vaitinąm °vaitinąm* V. *5.* 19 Gl.

ai. *sahásravant-* Adj. — Pü.: fehlt.

j. *hazaŋrāiš*: s. *hazaŋrāyav-*.

• j. **hazaŋrā.gaoša-** Adj.: s. unter *hazaŋra.g°*.

• j. **hazaŋrā.yaoxštay-** Adj.: s. unter *hazaŋra.y°*.

• j. **hazaŋrā-yav-** Adj. 'tausendfachen Halt habend': *°rāiš* (NSm.[1]); näml. *asti miθrō) antarə daŋyu* Yt. *10.* 117.

[1]) Statt *°rāyuš* geschr., § *268.* 14.

• j. **hazaŋrō.aspa-** Adj. (fem. *°pā-*) 'mit tausend Pferden, tausend Pferde stark': *yaθa yaṯ °pąm haēnąm avazōiṯ .. V. 18.* 12.

Pü.: *hazār* k an k *asp hēn i dušman.*

• j. **hazaŋrō.gaoša-** Adj.: s. unter *hazaŋra.-gaoša-*.

• j. **hazaŋrō.təmah-** Adj. 'tausend Finsternisse enthaltend, ganz finster': *nitəmaēšva* (sd.) *gātušva °mahva* (LP.) Yt.*15.*53. Geringe Stelle.

• j. **hazaŋrō.təmō.-hazaŋra-** n. 'das tausendste Tausend': *hazaŋrāi °ra* Vyt. *19.*

**hazaŋrō.təma-* Adj., Ord. zu *hazaŋra-*; vgl. ai. *sahasratamá-* Adj.

• j. **hazaŋrō.frasčimbana-** Adj. 'auf tausend Tragbalken ruhend': *nmānəm .. satō.stūnəm °nəm* V. *18.* 28.

Pü.: *1000* prdd.

• j. **hazaŋrō.vāray-** m. 'tausend Regentropfen'(?): *yayata dunma .. upa.āpəm* (sd.) *°rayō baēvarə.vārasčiṯ* "der Nebel wallt .. auf dem Wasser; 1000 Regentropfen, selbst 10000 Regentropfen (fallen)" V. *21.* 2(?).

Vgl. *1vār-*. — ai. *váray-* n.(!). — Pü.: *1000 vārān*, erl.: *ka srišk 1 ōftēt u 1000ĉi ōftēt.*

• j. **hazaŋrō.vīra-** Adj.(fem.*°rā-*) 'tausend Männer(grössen) hoch, tief': *raŋhayå .. °rayå* Yt. *14.* 29.

Vgl. *1vīra-* No. 1, *satō.vīra-* Adj. und Yt. *5.* 96. — ai. *sahásravīra-* Adj. 'für 1000 Männer reichend'. — Npü.: *hazār vār*(!).

• j. **hazaŋrō.stūna-**[1]) Adj. 'von tausend Säulen getragen, tausendsäulig': *nmānəm .. °nəm* Y. *57.* 21, Yt. 5. 101.

ai. *sahásrasthūṇā-* Adj. — Pü.: *1000 stūn.* — [1]) *u* hat NA. zu Yt. *5*; F 1 auch zu Y. *57.*

• j. **hazaŋrō.zyam-** m. 'Zeitraum von tausend Wintern, Jahrtausend': *paoiryehe .. °zəmahe*[1]) *θwarsō* (sd.) *as* V. 2. 19 PüZ.

[1]) Them.

• j. **hazaŋrō.huna-** Adj., nur fem. *°nā-* 'die tausend (Junge) zur Welt bringt', von *daēv*ischen Wesen: *vazaγąm* (sd.) *°nąm*[1]) V. *18.* 65.

**huna-* Adj., zum Praes. 11 des V. *3hav-*. — Pü.: *1000 hunušak*; s. zu *hunav-*. — [1]) Var. *°nīm* Jp 1, Mf 2.

• j. **hazaŋha-** Adj. (fem. *°zahī-*) 'aus

Digitized by Google

einem Raub herrührend': *yasča mē tāyåšča °zahīšča .. zaoδrå frabarāt* P. 22.
Ableit. aus *hazah-*. — ai. vgl. *sāhasa-* Adj. — Pü.: *hač apar.*

• j. **hazaŋhʲan-** : °*zasn-*, **hazahʲvan-** m. 'Räuber': *yō tāyuš yō °zaŋha*[1] Y. *65.* 8; — *hamistayačča .. tāyunaṃča °zasnaṃča* Y. *61.* 3; Yt. *6.* 4; — *tāyuš nəmaŋhō* (sd.) *bavaiti °zaŋha*[1] *nəmō.barahe* V. *4.* 1; — *ainyō kasčiṯ..para.baraiti ākå* +°*zaŋha*[1] [2] +*anākåsə* (sd.) *tāyuš* N. *63; 63;* — *ākå* +°*zaŋuha* (NS.) +*anākåsə tāyuš* (sd.) N. *6;* — *rašnvō .. jaγništa nasišta tāyūmča °zaŋuhanəmča* Yt. *12.* 8.
Ableit. aus *hazah-* (mit ar. *an-* und *γan-*). — Pü. (zu V. und N.): *apar*[3]), *aparak*[3]); (sonst): *staxmak*, Npü.: *rahzan*, Sü.: *balātkārī*[4]). — [1]) D. i. ar. **saẑhasā* oder auch *°asγā*, mit *ŋh* statt *ŋuh*, § *268.* 30. — [2]) So T. — [3]) Aus **apabara(ka)-*, durch Haplol., s. Sp. 942 No. 35. — [4]) S. zu *hazah-*.

• j., g. **hazah-** n. 1) 'Gewalt, Macht': *dasvā .. ašā °zō šmavaṯ* "schenk .. durch *Ašа* starke Gewalt" Y. *33.* 12; — *garəmā* (sd.) *āδrō hyaṯ .. vaŋhžuš °zš jimaṯ manaŋhō* ".. die Macht des guten Sinns[1]) .." Y. *43.* 4. 2) 'Gewalt, Gewalttat': *āaṯ tå snaoδəntiš .. °zō nivarəzayn* (sd.) *daēva* Yt. *19.* 80; — *ā mā aēšəmō °zascā .. āhišāyā* (Sp. 1800 u.) Y. *29.* 1[2]). 3) 'gewaltsame Wegnahme, Raub': *us gēuš stuyē tāyāaṯčā °zaŋhaṯčā* Y. *12.* 2; — °*zō* F. 25b.
Ableit. — Zum V. *haz-*. — ai. *sáhas-* n. — Pü.: *staxmak*, (zu Y. *29*) erl.: *kum apē apārēt*[3]); Sü.: *haṯhī*, (zu Y. *12*) erl.: *balātkārī*[4]). — [1]) D. i. die Macht, wie sie dem Gutgesinnten versprochen ist. Pü.: *ka ō man ân i pa vahuman staxmak āyēt*, erl.: *sōšyāns.* — [2]) Nach Pü. vielmehr zu 3. — [3]) So!, s. zu *hazaŋhan-* und Sü.: *yo haṯhāt harati.* Falsch *āzārēt* (nach Npü.) MILLS G. 20. — [4]) S. zu *hazaŋhan-*.

• j. **hazahʲvan-** Adj.: s. unter *hazaŋhan-*.

j. *hazdyāṯ*: s. [1]*had-*.

j. *haša, hašē*: s. *haxay-*.

• j. **hašī-** f. Name einer *Daēvī*: *nasūm ǰanaṯ °šī ǰanaṯ* Yt. *4.* 2; — *būǰaṯ narəm ašavanəm hača nasūm hača °šī* Yt. *4.* 3. Wertlos.
Npü.: *xašm.*

j. *haši*° (KompA.): s. *haxay-* mit No. 2.

• p. **hašitiya-**[1]) Adj. (fem. °*yā-*) 'aufsässig, widersetzlich': *marguš nāmā*[n] *dahyāuš hauvmaiy °yā*[1]) *abava*[h] Bh. *3.* 3.
Et.? Vgl. BTHL. AF. *1.* 28, BB. *14.* 250; s. No. 1. — [1]) Ob vermeisselt für *hamiθrīyā*?, vgl. RL. zSt. Bh. *2.* 14 steht: *hauvmaiy hamiθrīya*[h] *abava*[h]; Eü. (zu Bh. *3.* 3): *peptippá*, (zu Bh. *2.* 14): *peptukka.*

• j. **haši-dava-**[1]) Adj. 'die Freunde (oder die Genossen der Priesterzunft) betrügend': *paitištātše °vahe drvatō arātōišča gaēδō.-mərəncyānahe* Yt. *13.* 137.
**dava-* m. 'Betrug'; zum V. *dab-* (§ *268.* 37). — ai. *dábha-* m. — [1]) So NA. mit Mf 3. F 1 hat *°daēva*°.

• j. **haši.ṯbiš-** Adj. 'der die Genossen der Priesterzunft befeindet': *mā nō dušmanəhe .. mā °ṯbiše mā moγu.ṯbiše* .. Y. *65.* 7.
Pü.: *hambrātak bēš*, erl.: *dōstān bēšēt.*

• p. **hašiya-** Adj.: s. unter *haiθya-*.

• j. *yūnaṯ hača* *hahi[1]) *humanaŋhaṯ* .. P. *33.*
Pü.: o. — [1]) Bei BLOCHET Lex. 162 steht *hahya hahi?* ohne weitere Bemerkung.

g. *hahmī* Y. *34.* 5: lies *haxmī*; s. [1]*hak-*, Sp. 1740 o.

• j. *hahya-* 'fruges, Feldfrucht, Getreide'. KompE.; Ableit. — Vgl. *haŋhuš-*. — ai. *sasyá-* n., vgl. *sasá-* n.

• j. **hahya-** Adj. 'der es mit dem Getreide, der Getreideernte zu tun hat, frumentarius', von +*paitiš.hahya-* (sd.): +*paitiš.hahīm °hīm* Vr. *2.* 2; — +*paitiš.hahyehe °hyehe* Vr. *1.* 2.
Ableit. aus **hahya-* n. (mit Verschiebung des Wortakzents). — Pü.: transskr., dazu die Erl.: *kēš garmāk pataš andar āyēt.*

• j., g. **hā(y)-** V. 'binden, schliessen'. Praes. 3 *haya-*[1]); — Perf. 1 *hišāy-*. — PPfP. *hita-*; Inf. *°hōiδi*, +*°šāδrāi.*

1) 'binden, fesseln': *yō hīm* (näml. *daēnam*) *stātam hitam haitīm uzvažaṯ hača hinūiwyō* (sd.) Yt. *13.* 100; — *hitō°.* 2) 'verbinden, mit einander in Verbindung setzen': *°hita-*. a) von den beiden Teilen der *Haoma*presse: *yaδa* +*va* (näml. *havana*, sd.) +*dāityō hita* N. *107.* 3) 'anspannen, anschirren', an den Wagen: *hitō* F. *3e*; — *hita°*; — s. auch *hita-* bes.

mit *ā* 1) 'einzwängen, be-, unterdrücken': *ā*[2]) *mā aēšəmō hazascā* [*rəmō*] *ā*[2])*hišāyā dərəšcā təviščā* (sd.) "Raserei bedrückt mich und Gewalttat [, Grausamkeit] und .." Y. *29.* 1; — s. noch Inf. *āhōiδōi.* 2) 'impedire, inhibere', mit Akk. und Inf.: *hyaṯ* +*aēnaŋhē drəgvatō žənū išyəng aŋhayā* (1SKA.) "dass ich den *Drug*genossen Einhalt tue in ihren Gewalttätigkeiten gegen meine Lieben" Y. *32.* 16[3]).

Digitized by Google

mit *paiti* 'sich entschliessen, beschliessen': s. Inf. +*paitišāδrāi*.

ai. *syáti* [1]), *siṣāya*, *sitáḥ*; np. *gušāyad* 'er öffnet' [1]), PDw. *vušūyam* 'solvo'.— Pü. (zu F.): *fra-hātīhā* [4]), (zu Y. *29*): *apāč*, (zu N.): fehlt; s. noch zu den Inf., zu *hita-* (und Komp.) und No. 3. — [1]) Das Aw. hat die Simplexform *haya-*, das Aind. die Kompform *sya-* verallgemeinert; s. dazu BTHL. IF. *10*. 197 und vgl. np. *gušāyad*. — [2]) Zur Doppelsetzung des Praev. am Anfang der Versabschnitte s. BTHL. AF. *3*. 23. — [3]) Pü.: *ka kēnān i drvandān .. ōi dahān* x^v*āstār . . aržānīkīh*. Undeutlich. — [4]) Oder auch *frahaxtīhā*; s. zu *δang-*.

j. *hāi* Vyt. *44*: lies *hāu*.

• j. **hāu** NSm., f.: s. unter *hauv*.

• g. **hākurəna-** n. 'Unterstützung': *ayå* +*ārōi* °*nəm yayå hačintē urvąnō* "deren beider Unterstützung ist (uns) sicher, deren Seelen zusammenstimmen" Y. *33*. 9; — *aṯ nō ašā fryā dazdyāi* °*nā yaδā* . . "und durch den Freund *A.* soll er uns Unterstützungen gewähren, damit . ." Y. *44*. 1.

Et.? S. No. — Pü. (dRn.): *hamkartārīh* [1]) — Sü.: *sarvaṃ kartavyam* —, *hamkartār* [1]) — Sü.: *sahakartā*. — [1]) Pü. bringt also *hīkur*° offenbar mit *kərənaoiti* aus [1]*kar-* zusammen. Ich vermag trotz FORTUNATOV KZ. *36*. 24 zwischen *hā-kur-əna-* und ai. *kur-máḥ* keinen Zusammenhang herzustellen.

p. *hāxāmanišiya*^{h} X. *1*. 2: lies *haxām*°.

• j. (, g.) **hāta-**[1]) Adj., PPfP.: s. [1]*han-* (mit No. 6).

KompA. — [1]) Zu JUSTIS Deutung des EN. *Fraates* (GIrPh. *2*. 485) s. HBM. AGr. *1*. 48.

• j. **hātay-** f. 'Stück, Abschnitt', techn. Bezeichnung für die 72 Kapitel der *Yasna*-sammlung des heutigen Awesta: *fraorəitīm* (sd.) *hāitīm* Y. *13*. 8; — +*antarə hāitišu yasnəm* $^{\text{ж}}$*frāiziš* (sd.) N. *40*. a) insbesondere von den 17 Stücken der *Gāδā*-sammlung [1]): x^v*aētumaiti hāitiš* "das Stück, für das das Wort x^v*aētuš* bezeichnend ist" Y. *32* Überschr.; *28—31, 33, 34, 43—51, 53* Überschr.; — *vahištōištīm hāitīm* "das mit *vahištā īštiš* beginnende Stück" Y. *53*. 10; Y. *28—34, 43—51* Schluss, N. *46*; — *uštavaityå vā spəntā.mainyəuš vā hātōiš* N. *102*; *102*; — *tišranąm . . hāitišča* (AP.) *afsmanāča vačasča vačastaštīm*(sd.)*ča* Vr. *13*. 3.

KompE. — Zum V. *hā*(*y*)-; eig. 'Verbindung, Zusammenschluss'; s. noch *hāδa-*, *hāθra-*, *hanəhāman-*. — mp. (Pü.) *hāt*; ai. *sātáy-* f. 'Beschluss, Ende'. — [1]) Die nach ihrem Anfang (dem ersten, den ersten oder einem der ersten Wörter) benannt sind.

• g. **hātā.marānay-**, j. **hāta.marənay-** Adj. 'meriti memor, der im Gedächtnis hat, was einer (als Lohn) verdient hat': *pourū aēnā ənāxštā yāiš srāvahyeitī* (sd.) *yezī tāiš aδā* °*rānē* (VS.) *ahurā vahištā vōistā manəṇhā* ". ., der du Jedermanns Verdienst im Gedächtnis hast, o *Ah.*, du weisst es durch den besten Sinn" Y. *32*. 6; — *xšvaš.dasa* °*rəniš* [1]) Yt. *1*. 8.

**marānay-*, **marənay-* Adj., zum V. [2]*mar-*; vgl. np. *marra* 'Zahl' (GIrPh. *1* b. 54). — zBild. s. *vouručašānay-* (und ai. *cakṣáṇay-*). — Pü.: *āškārak āmārēnītār*, erl. (zu Y.): *pa vinās u karpak āmār kunēt*; Sü. (zu Yt.): *prakaṭaṃ gaṇanākaraḥ*. — [1]) Stammt aus Y. *32*. 6.

• j. *hād-* Adj. (auch fem.) 'lenkend, leitend, zum Ziel führend'.

KompE. — Zum ai. V. *sádhati*, *sídhyati*. — ai. °*sādh-* Adj. — Vgl. *hāiδišta-*.

• j. **hāiδišta-** Adj. 'am besten zum Ziel führend, geleitend': *rašnvō* . . °*δišta* Yt. *12*. 8.

ai. *sádhiṣṭha-* Adj., Superl. zu *sādháv-* Adj.; BEZZENBERGER GGA. *1878*. 267. — Vgl. °*hād-*, *hādrōyā-*, *āsna-*.

• g. **hādrōyā-** f. 'Verlangen, Wunsch nach Erreichung des Ziels': *aēšąm aēnanəhąm načīṯ vīdvå aoϑōi* (sd.) °*yā* (IS.) *yā ϑōyā* (sd.) *sōnghaitē* Y. *32*. 7.

Nom. act. aus **hādrōya-*, den. Praes. 31 aus **hādra-* m. 'Erreichung des Ziels, Erfolg', zum ai. V. *sādhnóti*; vgl. *sídhrā-* Adj. 'erfolgreich'; s. zu *akōyā-*. — Pü.: *rōšn*, Sü.: *parisphuṭataraḥ*.

• j. **hāθa-** m. 'Kapitel' der *Yasna*sammlung, sva. *hātay-*: *yezi vaδa* °*δanąm δwarəšōsča* +*fratəurunåš*(sd.)*ča* N. *40*.

Vgl. *hātay-* (und ai. °*yāthá-* neben °*yātay-*, °*vasathá-* neben *vasatáy-* usw.). — Pü.: *hāt*.

• j. **hāθra-** n. 1) 'Abteil, Pferch' (nur Komp.). 2) 'bestimmter Zeitraum, Frist': *δrizarəmaēm . . antarāṯ*(sd.) *naēmāṯ* °*δrahe* "drei Jahre lang . . in der zweiten Hälfte (dieser)[1]) Frist" N. *11*[2]). 3) eine Massbezeichnung, uzw. a) Wegmass*): *biš aētavaṯ* °*δrəm yavaṯ tačarəm* "ein *H.* zweimal (genommen ist) soviel als ein *T.*" F. 27 a; — *tačaṯ paoirīm* °*δrəm* V. *8*. 100; N. *8*, *109*; — *antarə* +°*δrəmčiṯ* N. *109*[3]); — *antarāṯ naēmāṯ* °*δrahe* N. *60*, *104*[2]; — °*δrāṯ* N. *104*. b) als Zeitmass**): *aētəm nitəmən* °*δrəm δri.vačahim* "das kürzeste *H.* hat die Dauer von drei Wörtern"

Digitized by Google

F. 27 b; — *pasča* +°*ϑra*[4] N. 7[2]. [*hāϑrəm* N. *11*: lies *aϑa.*[5])]

*) Von unsicherer Länge. F. *27* a wird angegeben, ein mittleres *H.* (als Wegmass) habe 1000 Schritte zu je 2 Fuss. Anders Bd. *14.* 4, *16.* 7, *26.* 1. Vgl. WEST SBE. *5.* 98, *37.* 51, 57. S. auch Komp. — **) Von verschiedener Länge. Der längste Tag (zu 16 Stunden, s. Bd. *25.* 5) wird F. *27* b gleich 12 langen (vgl. *dvadasaŋhāϑra-*), 18 mittleren und 24 kurzen *H.* gerechnet. Nach der obigen Stelle wäre das kürzeste *H.* etwa gleich 3/4 Sekunde. Vgl. WEST SBE. *5.* 93.

KompA., E. — Zum V. *hī(y)-*; vgl. *hātay-.* — Pü. (zu 2): *patmānak*, (zu *3*): *hāsr* (gelW.). — [1]) Hinter *naēmāṯ* ist *aētahe* ausgefallen, wie umgekehrt vorher *hāϑrahe* hinter *aētahe.* Pü.: *ōi patmānak.* — [2]) Weiteres s. unter [2]*antara-* und *3raod-* (Sp. 1494 u.). — [3]) Hds. *haϑrəmčiṯ.* — [4]) Hds. *hāra* und *haϑra*; Pü.: *hāsr.* — [5]) Pü.: *ētōn.*

j. *hāϑrākōbiš*, *hāϑra.kō.biš* N. *97*: lies *haϑrākačibiš.*

• j. **hāθrō.masah-** Adj. 'von der Länge eines *Hāϑra*': °*sarəhəm aŋwanəm* V. 2. 26, *13.* 18, Yt. *8.* 23.

Pü.: *hāsr masāk.*

j. *hāϑrå tčō*, *hāϑråntčō* N. *88*: lies *haϑråntčō*

• j., g. [1]**hāma-** Adj. 1) sva. [1]*hama-*: *mainyū . . yō ā nūrəm*(sd.)*čiṯ ahurā °mō* Y. *31.* 7; — *vahištō ahurō mazdå ahunəm vairīm frāmraoṯ vahištō °mō kārayaṯ* (Sp. 448 m.) Y. *19.* 15; — *maēϑanahe* (sd.) . . *yahmi zī kāčiṯ tanunąm drājištəm* (sd.) °*me maēϑaine miϑnāṯ* Y. *16.* 10. 2) 'ausgeglichen, quitt' (nur Komp.).

KompA. — zEt. vgl. [1]*hama-.* — Pü. (zu Y. *31*): *ham*, (zu Y. *16*): *apāk*, (zu Y. *19* für *h° h°*): *hangartīkīh būt.*

• j. [2]**hāma-** Adj. sva. [2]*hama-*: *haraiti barš: hā hama pāirisāite . . zərəϑazō gairiš . .°mō hasčiṯ pāirisāite frāpayå* (sd.) *daŋhuš* Yt. *19.* 1; — °*mō yaozaiti tištrīm* (statt Nom.) . . °*mō vātō daršiš* . . °*mō* (statt neutr.) *airyanəm xᵛarənō* Yt. *18.* 5.

zEt. vgl. [2]*hama-.*

• j. **hāmō.gaodana-**[1]) Adj. 'die gleichen Schüsseln, Näpfe benutzend, aus gleichen Schüsseln trinkend': *yā nara hāmō.xᵛarϑa* (sd.) °*na* (ND.) N. *64*; *64.*

Pü.: *ham takōk* (so T; s. dazu HBM. AGr. *1.* 153), erl.: *ham gōšt dān, ham čāštak dān.* — [1]) Hds. *hām°* und *ham°.*

• j. **hāmō.gātav-** Adj. 'am gleichen Ort befindlich sva. zusammen wohnend': *yō narō °tvō* (NP.) *nipaiδyeinte hąm vā paiti stairiš hąm vā paiti barəziš* "wenn Männer, die beisammen wohnen, sich zusammen auf das Lager niederlassen, zusammen auf das Kissen" V. *5.* 27.

Pü.: *pa ham gās.* — Vgl. *huyāŋna-.*

• j. **hāmō.taxma-** Adj. 'gleichmässig tüchtig': *vāšəm . . °məm* Yt. *10.* 124.

• j. **hāmō.daēnā-** Adj. (mask. °*na-*) 'der gleichen Religion, des gleichen Glaubens': *yaēča iδa narō °na ǰasąn brāϑra vā . .* "und wenn Männer des gleichen Glaubens herkommen . ." V. *4.* 44.

Pü.: *ham dēn.*

• j. **hāmō.nāfa-, hąmō.**[1]**nāfa-** Adj. 'aus gleicher Familie': *yaϑa āϑrava °nāfō* Vyt. *9*; — °*nāfō* Vyt. *37.*

Vgl. *hama.nāfaēna-.* — [1]) So Vyt. *9.*

• j. **hāmō.šyaoθna-** Adj. 'dessen (üble) Taten ausgeglichen, (durch Sühne) quitt sind': °*na tē pasčaēta bavainti ašahe paiti pantąm* . . "alsdann sind deren Taten ausgeglichen . ." V. *4.* 43.

Pü.: +*ham*[1]) *vināš ōšān pas bavēnd.* — [1]) Die Hds. haben am t = *ka*, alter Fehler für am = *ham* veranlasst durch das folgende *tē* (das man mit *at* 'dir' übersetzt hat, während es doch schon mit *ōšān* gegeben war).

• j. **hāmō.xᵛarəθa-** Adj. 'die gleiche Speise, Mahlzeit essend': *yā nara °ϑa* (ND.) *hamō.gaodana* "zwei Männer, die die gleiche Mahlzeit essen und aus den gleichen Schüsseln trinken" N. *64*; *64.*

Pü.: *ham xᵛarišn.*

• j. **hāvana-** m., Du. Name des zur Auspressung von Früchten usw. dienenden, aus zwei Teilen, dem Trog und dem Reibel oder Stössel bestehenden Geräts, 'Kelterpresse': *yaēšąm zayanąm vāstryehe fšuyantō . . asmana °na* ". . eine steinerne Kelterpresse" V. *14.* 10[1]). a) insbes. von der *Haoma*presse, dem *Haoma*mörser (vgl. *havana-*): °*naēa taštaēa* V. *19.* 9; — *haomaēa °naēa* V. *5.* 39; *19.* 9; — *asmana °na ayaŋhaēna °na fraoirisimna frašāvayamna* Vr. *12.* 5; *11.* 2[2], Y. 22. 2[2]; — *frasnātaēibya °naēibya* A. *4.* 5; Vr. *10.* 2, +N. *81*[2]); — +°*naēibya*[3]) *ratufriš* +*ayaŋhaēnaēibya* +*zəmaēnaēibya* N. *107*; — *čvaṯ.bya* +*nā nitəmaēibya °naēibya* +*ratufriš* "wie gross muss der Mörser mindestens sein, damit man sich den *R.* genehm mache?" N. *108*[4]). α) Du. als sing. fem. *ā*-Stamm[5]): °*nayåšča haoma hunvaintyå ašaya frašūtayå frašāvayamnayå* "des Mörsers, der den *H.* auspresst, der

Digitized by Google

vorschriftsmässig in Gang gebracht ist und gehalten wird" Vr. *12.* 2; — *°nayåsča ašaya frašūtayå* Y. *27.* 7[5]. [N. *102*: lies *hāvanayō*(?).]

KompA.; Ableit. — mp. (Pü.), np. *hāvan* 'Mörser'. — [1]) Hier ist sicher nicht der rituelle *Haoma*mörser, sondern eine Wein- oder Obstpresse gemeint; vgl. unter *xᵛāšar-*. — [2]) Hds. *°byō*. — [3]) Hds. *hav°*. — [4]) Vgl. unter *ᵡhiš.-xᵛistō*. — [5]) Oder auch GD., doch s. Vr. *12.* 2.

• j. **hāvanan-** m. Name des ersten und vornehmsten, mit der Besorgung des *Haoma*mörsers betrauten Unterpriesters (*ratav-*): *yasča aētaēšąm raδwąm paoiryō paiti āₓjasāṯ °nānəm aētəm astayeiti bitīm ātravaxšəm ϑritīm* .. ".. wer .. als erster am Platz ist, den stellt er (der *Zaotar*) als *H.* an, den zweiten .." N. *82*; — *°nānəm āstāya* Vr. *3.* 1; G. *3.* 5; — *aδa °vana haomąn hunyāṯ* N. *68*; — *āaṯ °nānō* (näml. *kairim anhaṯ*) *yaṯ haomәmča ahunavaṯ anhavanәmča* [+]*vīmanāṯ* (Sp. 1135 u.) N. *72*; — *°nānō dāityō gātuš dašīnəm upa sraxtim frataraṇ barәsmąn aparąm āϑrō* "des *H.* gehöriger Platz ist auf der rechten Seite[1]) vor dem *B.*, abseits vom Feuer" N. *79*; *81*, Vyt. *15*; — *haomō .. yō paoiryō °vana haoma uzdasta* Yt. *10.* 90; — *zaoϑre vā °nāne vā* V. *5.* 57; 58; — *aēvaδa āsnāϑraṯ °nāne* [+]*raēδwayeiti* N. *80*(?).

Ableit. aus *hāvana-*, eig. 'der das Mörsergerät hat'. — Pü.: *hāvanān*, Transskr. — [1]) Des Opferraums vom Platz des *Zaotar* aus gesehen.

• j. [1]**hāvanay-** Adj. 'auf die *Haoma*bereitung bezüglich': *°nīm ā ratūm* "in dem Zeitabschnitt, da die *Haoma*bereitung vollzogen wird" Y. *9.* 1; — *°nīm paiti ratūm* Y. 2. 18, A. *3.* 1; — *°nōiš raδwō* Y. *1.* 17, *3.* 1. A) m. Gottheit der ersten der fünf (priesterlichen) Tagesabteilungen*): *°nīm ašavanəm ašahe ratūm* Y. 2. 3, G. *1.* 5; — *°nəe .. raϑwe* Y. *1.* 3, 23, G. *1.* 1; — [+]*°ne* (VS.)[1]) .. *ratvō* Y. *1.* 20.

*) In der die *Haoma*bereitung vorgenommen wird. Es ist die Zeit von Sonnenaufgang bis Mittag[2]), im Winter bis Nachmittag; vgl. Bd. *25.* 9 (*bāmdāt gāh*), N. *47*, Y. *9.* 1 und zu *asnya-*.

KompE.; Ableit.(?). — Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus **havana-* n. '*Haoma*bereitung', zum V. [1]*hav-*; ai. *sávana-* n. — Pü.: transskr.; Sü. erl.: *prātaḥsamdhyaḥ*. — [1]) So Pt 4, Mf 1; NA. *hav°*. — [2]) Die Angabe in N. *47* 'bis zum halben Vormittag' ist nicht richtig wie N. *49* zeigt.

• j. [+][1]**hāvanay-**[1]) Adj. (auch fem.) 'den *Hāvanay* betreffend, ihm gebührend': *kahmāṯ* (*hača*) [+]*°vaninąm*[1]) *gāδanąm ratufriš fraǰasaiti* N. *47*; — *hapti hanti* [+]*°nayō*[1]) *ratavō* N. *102*.

Ableit. aus [1]*hāvanay-*, mit Verschiebung des Haupttons. — Pü.: transskr. — [1]) Hds.: *havanm, havanəm*; *hāvana*. Gewiss falsch, aber die Korrektur bleibt unsicher.

• j. **hāvanō.zasta-** Adj. 'den Mörser in der Hand habend, mit dem Mörser in der Hand': *yasə δwā .. frāyazāite .. °tō* Y. *62.* 1; V. *3.* 1.

Pü.: *hāvan dast*.

j. *hāvayača*: s. unter *haoya-*.

• j. **hāvōya** Adv.: s. unter *haoya-*.

j. *hāra* N. *7*: lies *hāδra*.

• g. **hāra-** Adj. 'wachend über –, beobachtend', mit Akk.: *hvō zī ašā spəntō irixtəm vīspōibyō °rō mainyū* .. "er ja, der heilige, o *A.*, der aller Vergehen im Geist beobachtet, .." Y. *44.* 2; — *tā čašmōng* (sd.) .. *°rō* Y. *31.* 13.

Zum V. *har-*. — Vgl. mp. *hārakīh* (unter *paitištāna-*), np. *zīnhār*; HBM. PSt. 60, HORN GIrPh. *1* b. 167). — Pü.: *sardār*.

• j. **hārōiva-** Adj. 'zu *Harōiva* gehörig'[1]): *mourum °rōyum*[1]) *gaomča* Yt. *10.* 14.

Ableit. (mit *Vṛddhiḥ*) aus *harōiva-*. — [1]) Vgl. zu *margav-* No. 2.

• j. **hāvišta-** m. 'Beigenosse der Priesterzunft'*): *xšvaštivå* (näml. *asti miϑrō*) *antarə °ta* (AD.) Yt. *10.* 116; — *hašąm*(sd.)*ca °tanąmča aēδrapaitinąmča aēδryanąmča* "der Genossen und Beigenossen der Priesterzunft, der Meister und Zöglinge der Priesterschule" Y. *68.* 12.

*) Bezeichnung der Kandidaten oder Novizen des Priesteramts. Sie sind noch nicht zünftig (und darum wohl noch nicht zu allen priesterlichen Verrichtungen berechtigt). Später fallen 'die Beigenossen der Priesterzunft' und 'die Zöglinge der Priesterschule' in eins zusammen, daher *aēδrya-* mit *hāvišt* übersetzt und dies mit np. *šāgird* erläutert wird.

Et.?[1]) — mp. *hāvišt*. — Pü.: *hambrāt*[2]). — [1]) Ohne Wert HAUG ZPGl. 128. — [2]) Oder ist dies Erläuterung zu *dōst*? Dann würde Pü. zu *hāv°* fehlen. Schwerlich. S. zu *haxay-*.

• j. **hāirišī-** f. 'Weib, Weibchen' (geschlechtlich)[1]), von Menschen und Tieren: .. *°šīš* (NP.) *puδrō vərənvainti* Yt. *13.* 15; — *arədvīm .. yā .. °šinąm zaδāi* [+]*garəwąn yaoždaδāiti yā .. °šīš huzāmitō daδāiti yā °šinąm .. raϑwīm pačma ava.baraiti* Y. *65.* 2; — *vīspanąm °šinąm apipyūšinąm*

Digitized by Google

Vyt. 50; — *vīspå °šīš . . bipaitištanača čaϑwarə.paitištanača* V. 15. 19[2]).

Et.? — Pü.: *mātak.* — [1]) Als Gegenstück zu *aršan-*, vgl. Y. 65. 2. — [2]) Dazu die Glosse: *aēša bipaitištāna yā kaine aēša čaϑwarəpaitištāna yā gaϑwa.*

• j. ᵡ*yō* **hō** *aošante*ᵡ FrW. 8. 1.

j. *hō* (, *hōčā* Y. 27. 6, 58. 4): s. [1]*ha-*.

• g. *nōiṯ mā xšnāuš yā vərəzənā* (sd.) ᵡ**hōčā** *nažḍā daŋhyāuš yōi sāstārō* (sd.) Y. 46. 1. Verderbt[1]).

Pü.: *nē mān šnāyēnd kē vālūnīkča – hamsāyakča – nē andar dēh kē sāstār*, lässt also das Wort aus; so auch Sü.: *na māṃ saṃvidanti ye svaśreṇayo 'pi nāntaḥ grāmeṣu . . .* — [1]) Der Inhalt der Zeile wird durch die Verderbnis nicht wesentlich beeinflusst. Dass das *hōčā* unsrer Stelle "durch Y. 27. 6, 58. 4 . . als dem skr. *sa ca* entsprechend garantirt werde" GDN. BB. 14. 6), kann ich nicht zugeben. *čā* 'und' fügt sich nicht in den negativen Satz.

• g. [+]**hō-bavant-**[1]) Adj. (fem. *°vaintī-*) 'zusammentreffend, sich zusammenfindend': *apō . . maēkaintīš*(sd.)*čā °vaintīščā fraϑazaŋhō* Y. 38. 3.

PPA.; ai. *sam-bhávant-*; § 304 II. 47. — Pü.: transskr., mit der Erl.: *garān tačišn* (s. dazu unter *ϑraotah-*); vgl. zu *maēkant-**). — [1]) So Pt 4; NA. *hōbv°*.

• g. **hōn-kərətay-**, j. **hən-k°** f.: s. unter *hankərətay-*.

• j. **hən-gatay-** f. 'Zusammenkommen, Ansammlung': *pərəne īm zå °ta* (LS. statt IS.) *pasvaṃča staoranaṃča* . . "voll ist die Erde durch die Ansammlung von . ." V. 2. 9.

ai. *sáṃgatay-* f. — Pü.: *ō ham mat.*

• j. ᵡ**həntīm**[2] Yt. 4. 5. Wertlose Stelle. Vgl. Sp. 277 m., 1762 o.

• j. **həndav-** m.: s. unter *hindav-*.

• j. ᵡ*aēta parāyaiti yaϑa gaēϑābyō* **hənnti**[1])ᵡ N. 2.

Nach Pü. soll das heissen: "wenn der weggeht, der zum Schutz des Eigentums zurückgelassen ist (*xᵛāstak rāð pa sardārīh hišt bavēt*)". — [1]) Das zweite *n* = GIrPh. *1.* 161 Nu. 33.

• g. **hōm** 1) Adv. (nur Komp.). 2) Praev. S. unter **ham*.

j. *hōməmyāsaitē*: s. *myas-* mit *ham*.

g. *hōmiϑyāṯ*: s. *maēϑ-* mit *ham*.

• g. **hōm.parštōiš** Inf. 'zu Rate zu ziehen': *tā tōi* [+]*izyā . . darštōiš*(sd.)*čā °tōiščā* Y. 33. 6.

Zum V. *fras-*. — Vgl. *parštay-*und IF. 9. 264. — Pü.: *hampursakīh.*

• j. *°hərəzəm* Inf. 'zu entlassen'.

mit *upa* 'einzugiessen': *gaomaēzəm paskaēta upaŋh°*[1]) *ayaŋhaēnəm vā srum vā* "Rindsurin sollst du dann giessen in ein Gefäss aus Eisen oder Blei" V. 9. 14.

mit *paiti* 'zu giessen, durch (Metall-)Guss herzustellen': *kaṣtrəm paitiš.h°*[1]) [+]*varəzayantəm* (statt DS.) *hakərəṯ ərəzatəm hakərəṯ zaranim* "einen Spaten soll man giessen für den werktätigen (Bauern), ein Teil Silber, ein Teil Gold" V. 14. 11.

Zum V. *harəz-*. — Pü. (zu V. 9): *āšinčē*, (zu V. 14): *pataš kanēnd.* — [1]) Der Inf. vertritt die 2., bz. 3. Sing. Konj. oder Opt.

• j. **hē** Part., in der Übersetzung kaum irgendwo wiederzugeben; 1) hinter *aētåa*: *yezi nōiṯ harəϑrəm baraiti aētåa h° vīspå hāirišīš frāšnaoiti* (sd.) V. 15. 19; — *aētåa h° uzbao̊aṃ tanūm nidaiϑyaṇ* V. 5. 12; — *aētåa h° aēte sūnō . . astąm . . barəntəm fraϳasāṯ* V. 6. 47; — *aētåa h° aēte mazdayasna*[1]) *. . ϑriš mayəm ava.kanayṇ* V. 16. 12; 2, 3. 18, 5. 13, 6. 7, 46, 7. 12, 8. 8, 10. 2) sonst: *paitiša h° paitiš.xᵛarənəm aēšąm aēša druxš yā nasuš upa.dvąsaiti* V. 8. 43; 41, 42; — *pasča h° vaŋ̊ąnəm aēšąm . .* V. 8. 42; — *dašinəm h° gaošəm aēšąm . .* V. 8. 44; 45 ff. (oft); — *yasča h° . . vāčim paiti zaēniš arəhaṯ* (näml. *spā*) *nōiṯ h° . . tāyuš . . haca vīsibyō para.baraiti* V. 13. 40.

Eig. Dat. eth. des Pron. 3. Pers.; vgl. DBR. VglS. *1.* 299 zu russ. *sebě*. — Pü.: *ōi, ōišān* und weggelassen (vgl. zu [2]*ha-*, Sp. 1726 u.); s. noch No. 1. — [1]) Pü.: *ētōn ō vināš rāð . . ōšān kē mazdayasn hēnd.*

j. *hō*: s. [1]*ha-*; — Yt. 14. 56 3.St.: s. [2]*ha-*; — Yt. 14. 56 1., 2. St.: lies *janå̊nhō, haðå̊nhō.*

• g. ᵡ*drūjō āyesē* (sd.) **hōiš** *piϑā*[1]) *tanvō parā*ᵡ Y. 53. 6.

Ich nehme an, dass *drūjō* aus der vorhergehenden Zeile wiederholt und *hōiš piϑā* eingeschoben ist, ohne freilich angeben zu können, wie man zu solcher Einschiebung gelangt ist. So kommt auch das gestörte Metrum in Ordnung. — Pü.: *kē ō druž xᵛāhēt – . . – aš ōftēt ō tan ōš pēš.* — [1]) Pt 4: *paϑā*, s. Pü. *ōftēt.*

• j. *āaṯ hā druxš yā nasuš paitiša hē* ᵡ**hō.nā** *antarāṯ naēmāṯ brvaṯ.byąm upa.dvąsaiti* V. 9. 15; 16, 8. 41, 42.

Älte Entstellung eines Worts, das die Einsattelung zwischen Stirn und Nase des Menschen bezeichnete. — Pü.: *patīrak i ōi* (= *hō*) *mart* (= *nā*) *haē andar nēmak i brūkān.*

j. *hōyum*: s. unter *haoya-*.

Digitized by Google

j. *horāća* F. *3* a: lies *aorāća*.

• j. **haṃ** 1) Adv. 2) Praev. S. unter **ham*. [Yt. *10*. 125: lies *haṃ.iwaṃča*; — V. *5*. 27: lies *haṃ.nāiri*°.]

• j. **haṃō.nāfa-** Adj.: s. unter *hāmō.n*°.

• j. **haṃina-** 1) Adj. 'sommerlich': *dasa avaŋra mąrəhō zayana dva* °*na* (ND.); *hapta həṃti* °*nō* (NP.)[1] *mąrəha panča zayana aškarə* (Sp. 1553 u.) V. *1*. 3 und 3PüZ. 2) n. 'sommerliche Zeit': *hamaŋa* (sd.) .. °*minəmča zayanəmča* Y. *65*. 5.

Ableit. aus [1]*ham-* (mit *Vṛddhi*, s. § *296*. 3, *196*). — Pü. (zu V. *1*): *hāmīnīh*(?), (zu Y. *65*): *pa hāmīn*. — [1]) Unthem.

• j. [+]**haṃ.iwā-** f. Name eines Teils vom Geschirr des mit Pferden bespannten Wagens, vll. 'Deichsel': *āaṭ tē* (näml. *aurvantō*) *vīspa frā.yuxta* °*vaṃča simaṃča simōiŋraṃča dərəta hukərəta* [+]*upairi.spāta aka bastaṃ* "und die (Renner) sind alle angeschirrt an die Deichsel und den Halsring und das Joch, die mit dem aufgespaltenen wohlgefertigten übergesteckten Zapfen zusammengehalten sind" Yt. *10*. 125(?).

Et.? — NA. trennt.

j. *haṃ.či* V. *7*. 59: lies *haṃča*.

• j. **haṃ.tapta-** Adj. (fem. °*tī*-)[1], PPfP.: s. *tap-*.

[1]) S. *tap-* No. 2.

• j. **haṃ.patana-** Adj. 'comes, Gefährte', von *daēv*ischen Wesen: *hāu daēvanaṃ handvarəmō* .. °*nō* V. *7*. 54; 53.

Zum V. *pat-*. — Pü.: *hampatišnīh*.

• j. (*darəγō.*)**haṃ.parštəm** Absol. 'mit, bei (lang dauernder) Zurateziehung', mit Akk.: .. *maṃ narō paskāṭ yazənte ahurəm mazdaṃ darəγō.yaštəm*(sd.)*ča* °*təmča* H. 2. 14.

Abgekürzt für *darəγō.yaštəmča darəγō.haṃ.parštəmča*, vgl. unter (*vərəzi.*)*sraoŋra-* und s. Pü-Erl. — Pü.: *pa ān i ōhrmazd dēr yazišnīh u hamṭursakīh*, erl.: *dēr ẓamān kašān ōhrmazd rāδ yazišn u hamṭursakīh i frārōn kart* "lange Zeit machen sie dem *Ōhrm*. Verehrung und Befragung".

• j. **haṃ.barətar- vaŋhvaṃ** m. EN. eines Gläubigen: °*ŋrō vaŋhvaṃ taxmahe ašaonō* Yt. *13*. 111.

Eig. 'Zusammenbringer von Gütern', vgl. *huš.haṃ.bərət-*. — Zum V. [1]*bar-*; ai. *bhartar-* m. — Vgl. zu *barəŋrī*.

• j. **haṃ.bərətay-** f. 'Zusammentragen, Sammeln': *aētavaṭ ātrə.saokanaṃ* °*ta* (LS.)[1] *dāitīm gātūm avi ava.baraiti* V. *8*. 85.

ooss. *ämbird* 'Sammlung'; ai. *su-sambhṛtay-* f.; s. No. — Pü.: fehlt. — [1]) Sva. colligendo; s. zAusdr. ai. *susambhṛtā tvā sám bharāmi* TS. (bei Zubatý IF. *3*. 134, der freilich die Form anders fasst; zum Akzent s. Reuter KZ. *31*. 606) und zu *haŋra.jatay-*.

• j. **haṃ.bərəδa-** n. 'Versammlung': *čim* °*ŋa* (AP.) *haṃ.bārayama* (sd.) .. *arəzūrahe paiti kamərəδəm* V. *19*. 44; 45.

Pü.: *pa hambarišnīh*.

• j. [+]**haṃ.bərəδwā-** f. 'Fülle, Vollernte': *vīspā̊ xᵛaraṇtīš para.baraṇ* °*ŋwaṃ parō yavahe* ". . abgesehen von der Vollernte des Getreides" V. *3*. 27.

Zum V. [1]*bar-*. — Pü.: *hambarišnīh*.

• j. **haṃ.nasav-** Adj. (auch fem.) 'mit der *Nasav* (Leichenhexe) in Verbindung stehend, von ihr berührt, befleckt'[1]: *yōi* °*sūm* (ASf.) .. *tanūm yaoždaiŋyaṇ* V. *9*. 1.

Pü.: *kē hamnasuš ast*, erl.: *hamrēmanīh*. — [1]) Vgl. *frā.nasav-*.

• j. [+]**haṃ.nāirī-**[1] Adj. 'mit der Frau zusammen': *anya dva vā nara* .. *panča vā* .. *satəm vā* °*rinaṃ* (näml. *naraṃ*) V. *5*. 27.

Pü.: *pa hammartīh*, erl.: *pa hamkarpakīh*. — [1]) NA. trennt.

• j. *usihišta* ᵛᵛ**haṃ.yaētå̊nhō**[1] *yaonəmča avi zaṃča* .. *usihišta pāiri.haēzaŋuha yehe* .. V. *21*. 4.

Pü.: *us ōst ham āyōž* (2SImp.). — [1]) Man erwartete nach dem folgenden *pāiri.haēzaŋuha* und nach Pü. eine 2SIM. zu *yat-* mit *ham*; ob *haṃ.yaētaŋuha* (zu *yaēta-*, Praes. 6)? Unklare Stelle.

• j. **haṃ.yūta** Inf. 'zu verwenden, zu gebrauchen', praedikativ gebraucht: *kaṭ tā vastra hᵒ pasča yaoždāiti frasnāiti* (sd.) *zaoŋre vā* .. "sind die Kleider zu gebrauchen .. für (von) einen *Z*. . .?" V. *5*. 57; — *nōiṭ tā vastra hᵒ* V. *5*. 58.

Zum V. *yav-*. — Vgl. *yūtō*. — Pü.: *kē ōšān vastrak ō ham āyōžēt*; *mā ōšān vastrak ō ham āyōžānd*.

• j. **haṃ.vaoray-** Adj. 'mit dem Rahm, nicht entrahmt': *payaŋhaṃ* .. °*vaoirinaṃ us.vaoirinaṃ* V. *5*. 52.

Pü.: unklar.

• j. **haṃ.varətay-, haṃ.vərətay-**[1] f. 'Wehrhaftigkeit, Tapferkeit', stets mit *nairya-* Adj. verbunden: *dāyå̊ mē* .. *nairyaṃ* .. °*rəitīm* Y. *62*. 5. A) als Gottheit: *ašiš vaŋuhi pāŋrandiča* .. *uγrača naire* °*rəitiš* Yt. *10*. 66; *11*. 2, *13*. 39; — *haŋra nairya* °*rəta* (LS.) "zusammen mit der mannhaften Tapferkeit" Yt. *10*. 71; —

Digitized by Google

uγraṇąm aoǰištō . . nairyayāṯ parō (sd.) °*rətōiṯ* Yt. *19*. 38[1]); — *vātahe . . nairyayå* °*rətōiš* S. *1*. 22; — *nairyąm* °*rəitīm yazamaide* Yt. *19*. 39, S. 2. 22, Vr. 7. 3.

Ableit.; s. auch *nairyąm.haṃ.vārətivant-*. — Zum V. [1]*var-*. — np. vgl. *gurd* 'Held'. — Pü.: *ham* m r t a p n k *īh*, erl.: *patūkīh i pa kār u dātastān*. — [1]) Nur in °*vərətōiṯ* Yt. *19*. 38.

• j. **haṃ.varəiti[1]vant-** Adj. (fem. °*vaitī-*) 'wehrhaft, tapfer': *sraošahe ašyehe . . taxmahe* °*vatō* Y. 57. 33; — *fravašayō . . yå taxmå* °*vaitīš* Yt. *13*. 33.

Pü.: *ham* m r t n a p n k.

• j. **haṃ.vərətay-** f.: s. unter *haṃ.varətay-* mit No. 1.

• j. **haṃ.raēδwa-** n. 'direkte Ansteckung (durch die *Drug Nasav*)'[1]: *paiti.pərəne nasūm paiti.pərəne* °*wəm paiti.pərəne paiti.raēδwəm* V. *10*. 6; *11*. 9, *19*. 12.

Pü.: *kē* (zu V. *19*: *ka*) *pa hamrēt* (Transskr.) *rēm būt ēstēt*. — [1]) Vgl. *raēδwaya-* mit *ham*.

• j. **haṃ.raoδa-** Adj. (fem. °*δā-*) 'zusammen aufwachsend': *+frazaintīm . . °δąm* Y. *62*. 5.

ai. vgl. *saṃrohá-* m. 'Zuwachsen (usw.)'. — Pü.: *hamrust*.

• j. **haṃ.iristay-** f. 'Behaftung, Vermischung mit —' (Gen.): *baēvarə zaoδranąm haomavaitinąm . . °ta* (LS.) *aētayå urvarayå yā vaoče haδānaēpāta* (sd.) V. *14*. 4.

Zum V. *rāδ-*. — Pü.: *kēš hamyumīh*[1]) *i ōšān urvar kē guṣt ku h*° "denen Verbindung mit den Pflanzen ist, die . .". — [1]) Vgl. zu *rāδ-* No. 8.

• j. **haṃ.urvīs[1]vant-** Adj. 'sich zur Flucht wendend': °*vārəhō* (NPm.)[1]) *sadayeiti* (sd.) V. *3*. 32.

**haṃ.urvīs-* f. 'conversio (in fugam)'. — Pü.: *hamvašt*, wozu [1]*sand-* No. 5. — [1]) Neubildung zum NS. °*vå*, vgl. *pąsnvåiṇham* und *+afrō.urvisvaṯ*. Falsch § *330* III.

• j. *fravašayō . . yå rasmanō* ***haṃ.stātōe**[1]) *+frā +karana sčindayeinti* Yt. *13*. 39.

[1]) Vll. verderbt aus *haṃ.stātahe*; dann: ".. die die Flügel der aufgestellten Schlachtreihe zerbrechen". Wie Dst. ZA. *2*. 516 ohne Änderung zu seiner Übersetzung gelangen konnte, ist mir nicht klar. Sehr wenig wahrscheinlich Gdn. Metrik 77.

• j. **haṃ.stərət-** Adj. 'starrmachend, erstarrend': °*təm* (ASm. statt n.) *aēxəm* "den Frost, der erstarren lässt" Yt. *18*. 2, 6.

Vgl. nhd. *starr*; Bthl. Stud. *2*. 55.

• j. **haṃ.sruṯ.-vāčaya-**[1]), °**vāčya-** n. 'abhörendes Aufsagen', d. i. Beten des *Yasna* seitens zweier Beter, die sich gegenseitig einhelfen: *yā yasnəm +yazənti . . °čayāδa* (AblS.) *+yazənti +uva +aratufrya* "(wenn) sie (ihn) mit abhörendem Aufsagen beten, sind sie beide *ar*." N. *24*; — *kaṯ* °*čimča* "und was heisst *H*.?" N. *24*; *24*.

**haṃ.srut-* Adj., eig. 'zusammengehörend'; **vāčya-* n., zum V. *vak-*; ai. vgl. *vākya-* n. — Pü.: *hamnigōšišnīh gōwišnīh*, erl.: *ēvak ō ditīkar gōš dārēt*. — [1]) § *268*. 11.

• j. *sparmaini tē zī* ***haṃšištō**[1]) Vyt. *36*.

[1]) Statt *ą* ist das *n*-Zeichen in GIrPh. *1*. 161 Nu. 33 geschrieben.

• j. **hī** enkl. Part.: s. unter *hīm*.

g. *hī* NSf.: s. [1]*ha-*; – ADn.: s. *hay-*. – Y. *32*. 14: lies *varəćāhīčā*.

• j. **hikav-** Adj. 'trocken, getrocknet': *pantąm . . pąsnvåṇham hikvåṇham*[1]) V. *3*. 11; — *yō . . aēsməm* (sd.) *baraiti hikūš* (AP.) Y. *62*. 10; — *čarəmąnča +°ku* (APn.) "und getrocknete Felle" N. *95*; — *yaṯ hē . . varsa* (sd.) °*ku bavāṯ* V. *8*. 38; — °*ku pąsnu* (sd.) *gātu niδayaēta* V. *16*. 2; F. *24*.

Zum V. [2]*haēk-*. — lat. *siccus* (für *sīc*°; Pauli KZ. *18*. 17)[3]); ai. vgl. *sikatā-* f. 'Sand'(?). — Pü.: *hušk*. — [1]) Neubild. zum NSm. *hikuš* nach j. °*viδvåṇham* zu g. *vīduš* (§ *380* No. 5), begünstigt durch das vorausgehende Wort; wegen *k* s. § *8*. — [2]) Hds. *huki*; aber Pü. *huṣk*. — [3]) Anders Bgm. Grdr. *1*[2]. 531.

• j. **hikarana-** Adj. 'rund, bauschig': *ātrə.vazanəm* (sd.) °*nəm* V. *14*. 7.

Et.? — Bed. nach Pü. — Pü.: *girt* 'rund', erl.: *+kund* 'plump'.

j. *hikvåṇhəm*: s. *hikav-* mit No. 1.

• j. **hiγnav-** Adj. (fem. °*nvī-*) 'frei von —' (Instr.): *yaṯ hē tanuš hiškvi* °*nvi* (NSf.) *pąsnu bavāṯ* "wenn sein Leib trocken, frei von Staub geworden ist" V. *9*. 31.

Eig. 'entglitten, entschlüpft'; zum got. V. *sigqan* 'sinken'. — Pü.: *tāk ka pa ōī tan ān i xavīt xāk hušk bavāt*.

• j. **hixra-** n. 'flüssiges Exkrement, flüssige Ausscheidung des Körpers': *vīspəm ā ahmāṯ nasunąmča . . daxmanąmča . . °ranąmča aiwi.varštanąm* (sd.) V. 5. 14; — *nasūm . . daxməm . . °rəm . . astəm . . anhaiδīm* V. 5. 16.

Zum V. [1]*haēk-*; vgl. zBed. ksl. *skrati* 'harnen'. — mp. (Pü.) *hixr*[1]). — [1]) Das in Sü. mit *mūtram* oder *kutsitam* gegeben wird.

• j. **hixtayaē-ča** Inf. '(und) zu begiessen, zu bewässern': *yezi vasən mazda-*

Digitized by Google

yasna zaṃ +raoδyaṃ (sd.) *h° karštayačča* V. *6.* 6.
Zum V. *1haēk-*. — Vgl. *para.hixtay-*. — Pü.: *namb kartan.*

• j. **hita-** Adj. (fem. °*tā-*), PPfP.: s. *hā(y)-*. a) m., Du. und Plur. 'Gespann, Gespanne' (von Rossen): *yōi .. °ta* (AD.) *taxšənti arənāum* (sd.) Y. *9.* 22; — *sraoša .. zāvarə dayā̊ °tačibyō drvatātəm tanubyō* Y. *57.* 26; Yt. *10.* 11.
KompA., E. — Pü.: *+frahāt*[1]), erl.: *asp*; Sü.: *sahāyah.* — [1]) Vgl. zu *hitō* F. *3* e (Sp. 1800 u. mit No. 4) und *višāt.*

• j. **hitāspa-** m. EN. eines Gegners des *Kərəsāspa*: *yaṭ kaēna niǰasāni azəm* (näml. *kərəsāspō*) *brāδrō ᵡurvāxšaya* (sd.) *yaṭ ǰanāni °pəm raiδe paiti vazaiδyāi* (sd.) Yt. *15.* 28; — *kərəsāspō .. yō ǰanaṭ zaranyō.pusəm °pəm* Yt. *19.* 41.
Komp.: *hita-+aspa-*, eig. 'angeschirrte Rosse habend'; vgl. *yuxtāspa-*.

• j. **hitō.hizvah-** Adj. 'dem die Zunge gebunden, gefesselt, gelähmt ist': *kuδra bavāṭ °zvā̊ yezi anarəδe* (sd.) *yazāite* "ob ihm wohl die Zunge gefesselt wird, wenn er .." Y. *65.* 9.
Pü.: fehlt; Npü.: *zabān basta.*
j. *hiδ°* (Verbalf.): s. unter *1had-*.

• p. **hi^{n}dav-** m.: s. unter *hindav-*.

• g. **hiθa-** Adj. (fem. °δā-) 'verbündet; Genosse': *vaocaṭ gərəbaṃ* (sd.) .. *spəntaṃčā ārmaitīm daṃīm* (sd.) *vīdvā̊ °δaṃ*[1]) *ašahyā* ".. und an der .. *Ārm.* .., der Genossin des *Aša*, (er,) der Wissende" Y. *34.* 10.
Zum V. *hā(y)-*; § *209.* 8. — Pü.: a ddm *išn*; s. zu *hiδav-*. — [1]) Falsch erklärt KZ. *30.* 532 und § *407*; als Fem. zu *hiδav-* wäre **hiδwīm* zu erwarten.

• g. **hiθav-** m. 'Verband, Genossenschaft'[1]): *ašā .. yehyā °δāuš* (GS.)[2]) *nā spəntō* "durch *Aša*, zu dessen Genossenschaft der heilige Mann (gehören wird)" Y. *48.* 7.
Zum V. *hā(y)-*. — Pü.: a d ddm *ēnišn*; s. zu *hiδa-* und *+haēδahya-*. — [1]) Sva. *haxman-*, sd. — [2]) Unrichtig § *212.* 1, *407.*

• j. **hiθwaṭ** Adv. 'bedrängt', mit V. *bav-* 'in Bedrängnis geraten': *ahurō mazdā̊ ahunəm vairīm frāmraoṭ .. h° akō abavaṭ* ".. da geriet der Böse in Bedrängnis" Y. *19.* 15[1]).
Zum V. *hā(y)-*. — Vgl. zu *ᵡfrayaŋhaδawδča*. — Pü.: *tēz ka ǰanišn būt ka hamēmār andar davārist*; s. dazu HAUG SBayrAW. *1872.* 131. — [1]) Vgl. Bd. *1.* 21 f.: *pas ōhrmazd ahunvar frāč srūt .. u zūrāk mēnūk kēš akārīh i x^{v}ēš u ōšēnītan i dēvān apē dit start būt.*

• j. **hinav-** m. 'Band, Fessel': *yō hīm* (näml. *daēnaṃ*) *stātaṃ hitaṃ haitīm uzvažaṭ hača °nūiwyō*[1]) (statt Instr.) "der sie (die Religion), die zum Stehen gebracht, gebunden war, aus den Banden herausholte" Yt. *13.* 100.
Zum V. *hā(y)-*. — [1]) F 1 *hinviwyō*, IF. *11.* 137.

• j. **hindav-, həndav-**[1]), p. **hi^{n}dav-** m. Name eines Lands, Indien: ‖ *imā dahyāva^{h} tyā adam agarbāyam .. °duš* D. *6.* 3; *5.* 2; — *hača ušastara °dva avi daošastarəm °dum* V. *1.* 18 PüZ.; — *yaṭčiṭ ušastaire °dvō +āgəurvayeiti yaṭčiṭ daošataire niyne* "auch wenn er im östlichen Indien ist, er packt (ihn); auch wenn er im westlichen ist, er schlägt (ihn) nieder" Y. *57.* 29. a) mit *hapta* 'sieben' dn.: *pančadasəm asarəhamča .. frāδwərəsəm .. yō hapta °du* (AP.)[2]) V. *1.* 18.
Ableit. (s. *+us.həndava-*). — ai. *síndhav-* m. 'Indusland', *saptá síndhavaḥ* 3). — Pü.: *hindūkān, haft hindūkān*, erl.: *vaš haft hindūkānīh ē ku sar x^{v}atāδ haft ast.* — [1]) NA. bietet *ə* nur zu V. *1.* 18; doch s. die Var. zu Y. *57.* *ə* steht auch V. *1.* 18 PüZ. Wegen der Schreibung *ə* für *i* vor Nasal+Kons. s. noch: *aēšəmnā, apara.iriδəntō, +ankupəsəmnā, avaoiriδəntəm, zvərəzənbyō, us.həndava, fraŋrəwənti, čaēšəmnō, yazənte*[2] (s. *1yaz-* No. 9), *fravaēδəmna, vīsənti, +vərəzənti, vazənti* (s. *vaz-* No. 4), *iriδəntəm, irišəntō, urvisənti, strənti, spənjaγrīm, sraēšəmnō.* — [2]) § *407.* — 3) S. dazu HOPKINS JAOS. *16.* 278 (zu RV. *8.* 24. 27).
j. *us hindavaṭ* Yt. *8.* 32: lies *us.həndavaṭ.*

• j. **hīm, hī, hiš** enkl. Part., ohne erkennbare Bedeutung; 1) *hīm*: *nōiṭ h° gātvō vindən pasvasča* .. V. 2. 8[1]); 9; — *mīšti zī mē h° .. vārəntaē*(sd.)*ča snažžintaēča* .. Yt. *5.* 120. 2) *hī*: *paxrušta h° kaxuži* (sd.) *paxrušta h° .. paxrušta h° .. ǰahi* V. *21.* 17[2]). 3) *hīš*: *vīspəm ā ahmāṭ yaṭ frā vayō paṭan frā .. āaṭ yaṭ hīš frā vayō paṭan frā* .. V. *5.* 12 f.[3]); — *vīspəm ā ahmāṭ* (*yaṭ*) *spā vā aiwi.vaēnaiti frā vā x^{v}araiti .. āaṭ yaṭ hīš spā vā aiwi.vaēnaiti frā* .. FrW. *11*[4]).
AS., D., P. zu *hay-*. — ai. *sīm* enkl. Part. — Pü.: s. No. 1 ff. — [1]) Pü.: *apar ēn hēm apar ēn zamīk*; s. Sp. 1780 No. 9. — [2]) Pü.: *ōi.* — 3) Pü.: lässt das Wort aus. — 4) Pü.: fehlt.
j., g. *hīm*, j. *him* ASm., f., n.: s. *hay-*.

• j. **+hispō.səmna-** Adj., PPM.: s. *1spas-*.

Digitized by Google

• j., g., p. **hizū-** m.[1] 'Zunge': *utā nāham utā gaušā utā °zuvam*[2] *frājanam* Bh. 2. 13; — *hanuharəne* +*maṭ* +°*zvō*[3] "die beiden Backen sammt der Zunge" Y. *11.* 4; — *haomō.aṛharštahe* (sd.) °*zvō*[3] A. *4.* 5; — °*zvō*[3] *daṛhaṛha* "mit Zungenfertigkeit" Ny. *1.* 16; — °*zva mrūiδi hūxtəm .. zastaēibya varəza hvarštəm* Aog. *26* f.; — *taṭ nō .. vīdvanōi vaočā °zvā ϑwahyā āṛhō* ".. mit der Zunge deines Mundes" Y. *31.* 3; — *manaṛhasča* +*humaiti °vasča*[3] +*hūxti zastayasča* +*hvaršti* P. *28*; — *hva °zva* V. 2. 5 PüZ., Vd. 2; P. *45*; — *naēδa.čiṭ miϑō.aoǰāṛhō* (sd.) *aēšąm xᵛaēpaiϑya °zvō*[4] Yt. *19.* 95; — °*zvō*[3] *raiϑīm* (sd.) *stōi mahyā* Y. *50.* 6; — *ərəžuxδāi vačaṛhąm xšayamnō* (sd.) °*zvō*[3] *vasō* Y. *31.* 19. a) gAw. IS. und IP. sva. 'durch, im Reden, Sprechen'[5]: *yōi .. aēšəməm varədən* (sd.) .. *xᵛāiš °zubīš* Y. *49.* 4; — *urvā .. xᵛāiš šyaoϑanāiš °zvasčā*[6] *ašahyā nąsvå paϑō* "die Seele .., da sie in ihrem Tun und Reden vom Weg des *Aša* abgegangen ist" Y. *51.* 13; — +°*zvā*[7] *āvərətō* (sd.) Y. *45.* 1; — *anā mąṛrā mazištəm vāurōimaidī* (sd.) *xrafstrā °zvā* Y. *28.* 5. α) in Verbindung mit *uxδa-*: *yōi vī šyaoϑanāiš sārəntē* (sd.) .. +°*zvā*[8] *uxδāiš vaṛhīuš manaṛhō* Y. *51.* 3; — *vahištəm °zvā uxδāiš .. ərənū .. zastōibyā šyaoϑanā vərəzyaṭ* (sd.) Y. *47.* 2.

KompA.; Ableit. — S. auch *hizvā-* f. — Vgl. np. *zabān*, ai. *jihvá-* f. 9). — Pü.: *huzvān*. — [1]) Das mask. Geschlecht ist auffällig, wird aber durch alle entscheidenden Stellen verbürgt; IF. *10.* 202. — [2]) Unsicher, da der Anfang des Worts zerstört ist; BB. *14.* 245. — [3]) GS. — [4]) LS. statt IS.; § *409* mit No. 3. — [5]) S. *zastōibyā*; Sp. 1685 m. — [6]) Der LS. dient als IS. (s. No. 3) und wird im *Sandhiḥ* nach dem Muster des gleichlautenden GS. (s. No. 4) behandelt; BTHL. IF. *10.* 202. — [7]) So K 4; NA. *hizvå*. — [8]) NA. *ašā.hizvå*; s. aber Pt 4 usw. — [9]) Worüber zuletzt COLLITZ OrStudies of the Or. Club of Philadelphia 167, BLOOMFIELD AJPh. *16.* 426, WN. AiGr. *1.* 161, 163, FAY JAOS. *16.* CCXXVIII, PEDERSON KZ. *38.* 201 und – mit treffender Kritik – UHLENBECK WAiSpr. 101.

• j. **hizuxδa-** Adj. 'beredt'[1]: *yvānō .. yō .. daṛrō .. °δō* Yt. *15.* 40.

Komp.: *hizū-*+*uxδa-*(?). — [1]) Das wird mit dem Wort gemeint sein; geringe Stelle.

• j. **hizu.drāǰah-** Adj. (auch fem.) 1) 'die Zunge herausstreckend': °*jō* (NSm.[1]), näml. *asti spā*) *yaϑa apəṛnāyuš* "er (der Hund) streckt die Zunge heraus wie das Kind" V. *13.* 48. 2) 'im Herausstrecken der Zunge bestehend': *dvayå °jå* (NSf., näml. *asti āfritiš*, sd.) V. *18.* 11.

Pü. (zu 1): *huzvān drāžēnītār*, dazu die Bem.: *ast kē drang huzvān gōvēt*, (zu 2): *huzvān drahnāk*. — [1]) Nach der *a*-Dekl.

• j. **hizu'ma-** m. 'Mund'[1]): *upa vā nasuš raēϑwāṭ nāṛhanaṭ .. čašmanaṭ .. °maṭ hača* V. *3.* 14.

Ableit. aus *hizū-*. — Pü.: *huzvān*[1]). — [1]) Ich nehme diese Bedeutung an – geg. Pü., die 'Zunge' will –, weil von den neun Öffnungen des menschlichen Leibes die Rede ist; s. [1]*maya-*[*]).

• j. **hizvah-** n. 'Zunge': *vaēm ava.mivāmahi* (sd.) °*vasča pivasča* V. *18.* 55.

KompE. — Vgl. *hizū-*, *hizvā-*. Der 'Stamm'-ausgang ist auffällig. An der obigen Stelle könnte Ausgleich mit dem folgenden Wort angenommen werden. Aber s. *hitō.hizvå* Y. *65.* 9.

• j. **hizvā-** f. 'Zunge': °*va* F. *3* e; — *vəhrkāi °vąm daδāiti yō azrazdāi* (sd.) +*mąδrəm časte* N. *17*; — °*vąm ahurahe mazdå yazamaide fravākāi mąδrahe spəntahe* Yt. *1.* 28; — *dāyå mē .. mastīm spānō xšviwrəm* (sd.) °*vąm urune uši* Y. *62.* 4; — *yaṭ .. aēte garəma xᵛarδa* (sd.) *stamanəm vā °vąm* (näml. des Hundes) *vā apa.dažaṭ* V. *15.* 4; — °*vąm frīrənaoṭ* Sl. *11.* 6 Z.

Vgl. *hizū-*, wo weiteres. — ai. vgl. *jihvá-* f. — Pü.: *huzvān*.

• j. **hizvārəna-** n. — ? —: *arədvīm .. yąm azəm yō ahurō mazdå °na uzbaire fradaδāi nmānaheča .. "A.*, die ich, *AhM.*, .. hervorgebracht habe, um gedeihen zu lassen Haus und .." Yt. 5. 6, Ny. *4.* 7.

Lesung ganz unsicher; F 1 hat *haća vārən* und *hazvārəna*. Ohne Wert KZ. *25.* 381. — Npü.: *ūrā man ki hurmazd hastam ba jāygāh i buland burda am*. S. auch SP. Komm. *2.* 472.

g. *hizvå* Y. *45.* 1: lies *hizvā*; s. *hizū-*.

• j. **hiš** enkl. Part.: s. unter *hīm*.

j., g. *hīš*, j. *hiš* APm., f., n.: s. *hay-*.

• j. **hišāra-** Adj. 'wachend über –, Acht habend auf –', mit Akk.: *sraošō .. °rō ašahe gaēδå* Y. *57.* 17.

Zum V. *har-*, red. Bild.[1]); vgl. *hāra-*, *harətar-*. — Pü.: *sardār*. — [1]) Wohl auf einem red. Praes. aufgebaut; doch ist *ā* auffällig; vgl. aber *jaγāurvah-*.

• j. **hiškav-** Adj. (fem. °*kvī-*) 'trocken, ausgetrocknet': *nōiṭ* +°*ku*[1] °*kvāi*[2] *sraēšyeiti* (sd.) V. *8.* 34; 34; — *tanuš °kvi* V. *9.* 31; — *nara .. yā nasāum ava.hištāṭ °kunąm tarō yārə mərətanąm* ".. die auf den

Digitized by Google

Leichnam von ausgetrockneten, (weil schon) über Jahresfrist totgegangenen (Wesen) stossen"[3] V. *8.* 33.

air. *sesc*, gr. *ἰσχνός*; s. JSCHMIDT Kritik 64, BTHL. IF. *7.* 90. — Pü.: *hušk.* — [1] NA. *huškō*; s. aber Jp 1, Mf 2. — [2] Them. — [3] Uzw. von *daēv*ischen, wie zB. Fröschen, s. V. *5.* 36.

• j. **hištant-** Adj., PPA.: s. [1]*stā-*. KompE.

j. *hištanəmnō* N. *37*: lies *hištəmnō*.

• j. **hištəmna-** Adj., PPM.: s. [1]*stā-*. KompE.

j. *hišpōsəmna* Yt. *10.* 45: lies *hispō.səmna*.

• j. **hišmarant-** Adj., PPA.: s. [2]*mar-*.

• j. **hišmāirya-** Adj. 'wessen man eingedenk sein, sich erinnern, was man (immer wieder) überdenken soll', mit Dat. der beteiligten Person: *aētaṯča nō vačō frāvaoče* [+]*sixšaēm*(sd.)*ča* •*rīmča* [+]*yaδana kahmāičiṯ hātąm* Y. *19.* 11.

PFP. zum V. [2]*mar-*, aus dem Praes. 5 gebildet, § *312.* — Pü.: *kē ōšmurēt*, erl.: *andar yaziš n ē ō gōwēt*; Sü.: *udiraṇīyaḥ*.

• j. [x]*yāδra yąstuma huitīm* **hiš.x[v]istō**[x] N. *108.*

Pü.: *ćand 3 tāk i hōm pa hunišn i hōm hunītār* d. i. "(so gross muss das Pressgerät mindestens sein,) dass drei *Hōm*zweige bei der Pressung des *Hōm*pressers sind". Danach vermute ich: (*čvaṯ.bya* [+]*nā nitəmaēibya hāvanaēibya* [+]*ratufriš?*) *yā* (ND.) *δrayąm ąsunąm* (oder *δrayąsunąm*, mit *ay* für *iy*, § *268.* 11) *huitīm hiš.x[v]ayatō* (3DPA.) "(mit einem so grossen – Sp. 1219 m. – näml. Pressgerät), dass es die Pressung von drei *Haoma*zweigen verrichten kann"; *hiš.x[v]aya-*, Praes. 5+24 zum V. [1]*hav-*. Vgl. BTHL. IF. *9.* 253.

• j., g. *hu*• [1], j. *hū*•, g. *hū.*•, p. [h]*u*•, nur KompA., Adv. 'wohl, gut, schön'.

Vgl. *hvă*•, *x[v]ă*•, womit es in Ablaut steht; ZUBATÝ KZ. *31.* 52. — ai. *su*•, gr. *ὑ-γιής* (BGM. GrGr.3 116). — [1] Vor Vokal auch *hv*•, *x[v]*•.

j. *hū*: s. *hū-* und *hvar-*.

• j. **hū-** 'Schwein, Sau': *ahmāi .. āǰasaṯ vərδraγnō hū* (GS.)[1] *kəhrpa varāzahe* (sd.) .. *aršnō* ". . in der Gestalt eines Ebers . ." Yt. *14.* 15.

Vgl. *huxšaδra-* mit No. 2. — Vgl. np. *xūk*, mp. *xūk i varāz* (SBE. *47.* 164); ai. *sūkará-*m. — Npü.: *ba xūb sūrat i gurāz.* — [1] § *268.* 45; statt *hwō*; vgl. Yt. *14.* 7, 11, BTHL. BB. *15.* 40, CLD. KZ. *32.* 591.

• j. **hu-aiwi'tačina-** Adj. (fem. •*nā-*) 'der guten Anlauf (zum Ziel?) bietet': *razišṯąm čišṯąm .. hupaδmainyąm* •*nąm* Yt. *16.* 1.

g. *hū.karətā* Y. *34.* 13: lies *hū.kər*•.

• j. **hǔ'kairya-**[1] n. Name des höchsten Gipfels der *Harā*•): *barəzište paiti barəzahi haraiδyō paiti barəzayå yaṯ vaočē* •*rīm*[1] *nąma* Yt. *10.* 88; — •*rīm barəzō .. yahmaṯ mē hača frazgaδaite arədvī .. hazanərāi barəšna* (sd.) *vīranąm* ". . von dem mir herankommt die *A.* (mit sva.) aus einer Höhe von tausend Männern" Yt. *5.* 96[2]; — *upa* •*rīm barəzō* Yt. *12.* 24; — •*ryāṯ hača barəzanəhaṯ* Y. *65.* 3, Yt. *5.* 25.

•) Mit dem Quellsee der *Arədvī*; vgl. Bd. *12.* 2, 5 – *hukar i buland ān kē āp i ardvīsūr haćaš frōt jahēt*[3] (*pa*) *1000 mart bālāk*; s. Yt. *5.* 96 –, *13.* 4, *22.* 11.

Eig. 'des Amt, Tätigkeit gut ist'. — [1] Mit *ŭ* Yt. *10.* 88. — [2] S. •). — [3] Vgl. die Noten zu *zgad-*.

• j. **hu-kərəta-**, g. [+]**hū.kərəta-**[1] Adj. (fem. •*tā-*) 'wohl gefertigt, schön geformt (usw.)'; a) von Sachen: *δanvarəitinąm .. •tanąm* Yt. *10.* 128; 129–131[5]; — •*ta* (IS.) .. *aka* (sd.) Yt. *10.* 125; — *kahe vača vanāi kahe vača apa.yasāi kana zaya* [x]•*tårəhō*[2] *mana dąma* V. *19.* 8; 9; — *pusąm .. •tąm* Yt. *5.* 128; — *gātava .. •ta* (NPm.) Yt. *17.* 9; — *nmānəm .. huδātəm .. •təm* Yt. *5.* 101; — mit Instr. des Urhebers: *təm advānəm .. yā* [+]•*tā* (IS.) *ašāčiṯ urvāxšaṯ* (Sp. 1536 o.) Y. *34.* 13. b) von Personen: *srīrō .. •tō ahi spitama hvasčvō* Yt. *17.* 22.

ai. *sukṛta-* Adj. — Pü.: *hukart, xūp kart*, (zu Y. *34*): *pa hukartārīh.* — [1] NA. *hū.karətā*; s. aber Pt 4 und wegen der Bedeutung das vorherg. *paδō .. x[v]aētōng.* — [2] Man verlangte den IS.

• j. **hu-kəhrp-** Adj. 'wohlgestaltet': *vanəhuš haomō .. •kərəfš* Y. *9.* 16; F. *3* a.

Ableit. — Pü.: *hukarp*, erl.: *čigōn* (*xūpīh*) *pasaćakīhā i handām* 'gemeint ist (Schönheit) in Beziehung auf die Zusammenstellung der Glieder'; vgl. *hutašta-*, *huraoδa-*.

• j. **hu-kərəpta-** Adj. 'schöngeformt': *hā* (näml. *arədvī*) *hē maiδim nyāzata yaδaća* •*ta* (NDm.) *fštāna yaδaća anəhən nivāzāna* Yt. *5.* 127.

•*kərəpta-* Adj., PPfP. zum ai. V. *kálpate*; ai. *klptá-* Adj. — Vgl. np. *kulba* 'Bude', arm. LW. *kṛpak* 'Werkstatt'.

• j. **hukərəp'təma-** Adj. (fem. •*mā-*) 'der wohlgestaltetste': *ahurahe mazdå .. •maheča* Y. *1.* 1; — *fravašīm avąm yąm ahurahe mazdå .. •mąmča* Y. *26.* 2.

Pü.: *hukarptum*, erl.: *kuš handām ēvak ō ditī-*

Digitized by Google

kar pasačaktum – Sü.: *kilāsya aṅgāni anyonyaṃ anurūpatarāṇi* –.

j. *huki* N. *95*: lies *hiku*.

• j. **hu-gaona-** Adj. 'schönhaarig': °*nəm* F. *3* b.

Pü.: *mōδ pa handāmān yut hač ān i pa sar*; vermutlich eine Erläuterung zu ¹*gaona-* im Gegens. zu *vərəsa-* (sd., No. 2).

• j. **hu'gav-** m. EN. eines Gläubigen: °*gəuš ašaonō* Yt. *13*. 118.

Eig. 'der schöne Rinder hat'; ai. *sugáv-* Adj. — Vgl. *hvō.gva-*.

• j., g. **hūxta-** Adj. 'gut gesagt, gesprochen'; stets neben *humata-* und *hvaršta-* (Stverz.): *humatəm manō .. °təm vačō .. hvarštəm šyaoθanəm* Y. *12*. 8; usw.; — im Gegensatz zu *dužūxta-*: *humataheča manaŋhō °taheča vačaŋhō hvarštaheča šyaoθnahe .. dušmataheča manaŋhō dužūxtaheča vačaŋhō dužvarštaheča šyaoθnahe* V. *18*. 17; usw. A) n., Sing. und Plur. Name des zweiten der drei Vorräume des Paradieses: *paoirīm gāma .. yō narš ašaonō urva humate paiti nidaδāṭ bitīm .. °te .. θritīm .. hvaršte* (sd.; Stverz.) H. 2. 15; usw. [P. *28*: lies *hūxti*.]

Komp.: *hu°+uxta-*. — ai. *sūktá-* Adj. — Pü.: *hūxt* (Transskr.).

• j. **hūxtay-** f. 'gutes Sprechen': *manaŋhasča ⁺humaiti hizvasča ⁺°ti*[1] *zastayasča ⁺hvaršti °raθwyō.varšti* (sd.) P. *28*.

Komp.: *hu°+uxtay-*. — ai. *sūktay-* f. — Pü.: *hūxt*. — [1] Hds. *hūxta*.

• j., g. **hu-xratav-** Adj. 'des Einsicht gut ist, einsichtsvoll': *haomō .. °tuš* Y. *9*. 23; — *fratarəmčiṭ tē* (näml. *haomahe*) *havanəm .. °tvō* (VS.) Y. *10*. 2; 2; — *vāstryō šyaoθanāiš θrəšvō haṣ °tuš nəmaŋhā* (Sp. 1068 u.) Y. *51*. 5; *34*. 10.

Pü.: *huxrat*; (zu Y. *34*): *huxratīh*, erl.: *dānākīh*.

• j., g. **hu-xšaθra-** Adj. 'der gute Herrschaft führt, guter Herrscher': *čiθənā mazdā °rā daēvā āŋharō* "sind denn wohl die *Daēva* gute Herrscher gewesen?" Y. *44*. 20[1]; — °*rā xšōṇtąm* (Sp. 551 m.) *mā nō ⁺dušxšaθrā xšōṇtā* Y. *48*. 5; — °*rastū nō nā vā nāirī vā xšaētā* "ein guter Herrscher möge über uns – Mann oder Weib – die Herrschaft führen" Y. *41*. 2; — °*rāiš ǰōnəraṃ* (sd.) .. *rāmąmčā āiš dadātū* Y. *53*. 8. a) bes. von *AhM*. und den *AmSp*.: *ahurāi mazdāi .. yaṭ °rāi* Vr. *11*. 1; — *amšā spəntā °rā huδāŋhō* (Stverz.) *yazamaide* Y. *35*. 1; usw. — °*ra* (NP., AP.), °*rō* (AP.), °*raēibyō*, °*raṇąm* –. Unklar: *nōiṭ ⁺mairyehe nōiṭ ǰahikayå nōiṭ sūnō nōiṭ °rahe*[2] P. *10*.

Ableit. — ai. *sukṣatrá-* Adj. — Vgl. den ap. EN. *'Oξáθρης*[3]. — Pü.: *x^{v}atāδ*; s. noch No. 3. — [1] zSt. s. Bthl. KZ. *28*. 11; weitere Litt. bei Justi PrJ. *88*. 247, wozu noch Gdn. BB. *12*. 98. — [2] Scheint ein andres Wort verdrängt zu haben; Pü.: *hūk* 'Schwein'. Dst. ZA. *3*. 55 will freilich "le roi des porcs". — [3] S. übrigens zu *uxšyaṭ.ərəta-*.

• j., g. **huxšaθrō.təma-** Adj. 'der die beste Herrschaft führt, der beste Herrscher': °*māi ⁺bā ⁺aṭ xšaθrəm ahmaṭ hyaṭ aibī* (sd.) *dadəmahičā čīšmahičā ⁺hvaṇmahičā hyaṭ mazdāi ahurāi ašāičā* "dem der die Herrschaft am besten führt, teilen wir die Herrschaft zu, die unser Anliegen bildet, und überweisen sie ihm und suchen sie ihm zu verschaffen: dem *MAh*. .." Y. *35*. 5; — °*māičiṭ aṭ xšaθrəm čīšyāṭ yaṭ ahurāi mazdāi* A. *3*. 6; — °*mahe xšaθrəm yazamaide .. yaṭ ahurahe* Vs. *533*; — *zaraθuštrəm hātąm °məm* Yt. *13*. 152. a) mit *xšaθrəm* (als Akk. der Beziehung)[1]: *upaŋhačaṭ .. zaraθuštrəm .. yaṭ as .. xšaθrəm °mō* Yt. *19*. 79; — *xšaθrəm °ma* (als AP.) A. *3*. 4. DS. °*māi* s. auch bes.

Pü.: *hux^{v}atāδtum*. — [1] Dbr. VglS. *1*. 389.

• j. **huxšaθrō.təmāi** zitiert die damit beginnende Strophe Y. *35*. 5: *θriš ašəm upa.stuyāṭ biš humataṇąm θriš hu° .. frasrāvayōiṭ* V. *18*. 43.

• j. **¹hu-xšnaoθra-** Adj. 'leicht befriedigt, leicht zufrieden zu stellen': °*rō* (NSm., näml. ist der Hund) *yaθa āθrava hvāzārō* (sd.) *yaθa āθrava* V. *13*. 45.

Pü.: *hušnōhr*, erl.: *pa hučārak apar pa hurāmišn apē bavēt*.

• j. **²hu-xšnaoθra-** n. 'gutes Knie'[1]: *uštrahe .. yō kafəm aipi.spayeiti spaēititəm upa vaγδanəm °θre* (AD.) *hupaitištāne*[2] "des Kamel(hengst)s, der weisslichen Schaum auf seinen Kopf zurückwirft, auf seine guten Knie und Beine". Yt. *14*. 13[3].

**xšnaoθra-* n. 'Knie' kann ich nur als Umbildung von **xšnav-* n. 'Knie' (vgl. *āxšnav-* und *žnav-*) nach Wörtern wie *dvarəθra-* n. 'Bein', ai. *caritra-* n. 'Fuss', *bharitra-* n. 'Arm' begreifen. — Npü.: *bisyār xušāhr*. — [1] Vgl. Bd. *24*. 4, wo das Kamel *hušnūk* genannt wird. — [2] Dualverbindung, zu BB. *10*. 267. — [3] S. zSt. Dst. ZA. *2*. 565, Jn. Reader 109.

Digitized by Google

• j. **hu-xšnuta-** Adj. (fem. *•tā-*) 'gutgeschärft, scharfgespitzt': *arštayasčiṯ .. •ta* Yt. *10.* 39; — *arštōiš •tayå* Yt. *10.* 24.
ai. *kṣṇutá-* Adj., PPfP. zum V. *kṣṇáuti.* — Vgl. *tiži.šnūta-.*

• j. **hu-xšnūtay-** f. 'gute Befriedigung': *ẓbišťahečiṯ axšnuštahe miθra manō rāmayeiti •āitīm paiti miθrahe* ".. bei (Sp. 825 u.) guter Befriedigung des *M.*"[1] Yt. *10.* 109.
[1] Sva. wenn *M.* wohl befriedigt ist; vgl. Yt. *10.* 111.

• j. **hu-čiθra-** Adj. (fem. *•rā-*) 1) 'von guter Abstammung, Herkunft': *nəmō •rəm .. yeθhē nəmanhō čiθrəm humatəmčā hūxtəmčā hvarštəmčā* Y. *58.* 1. 2) 'des Anblick gut ist, schön': *huθāta ahi •ra* (NSf.) Yt. *17.* 15.
Vgl. *hučiθrā-* EN. und *duš.čiθra-.* — np. *huūr* 'schön'. — Pü.: *hutōxmak.*

• j. **hu'čiθrā-** f. EN. eines gläubigen Mädchens: *•rayå ašaonyå* Yt. *13.* 141.
Vgl. *hučiθra-* 2.

• g. **hu-čistay-** f. 'die gute Lehre': *hvō tōng frōgå paθmōng* (sd.) *•tōiš ⁺čaraṯ* Y. *46.* 4. a) 'Inhalt der guten Lehre, was sie enthält, insbes. was sie in Aussicht stellt, verheisst': *taṯ .. vairīm* (näml. *mīždəm*) *astvaitē uštānāi* (sd.) *dātā .. xšmākąm •tīm ahurā xratūuš ašā frādō vərəzənā* "diesen köstlichen (Lohn) .. werdet ihr .. verschaffen ..: was eure gute Lehre verheisst, o *Ah.*, die der Weisheit, die durch *Aša* die Gemeinden fördert" Y. *34.* 14.
Pü. (dRn.): *xūp frazānakīhātar; pa ān i šmāk hufrazānakīh ōhrmazd u pa xrat kē ahrākīh frāć dahēt u varzīhēt,* erl.: *dēn.* — [1] Vgl. zu *asištā* Y. *30.* 10 (Sp. 211).

• j., g. **hu-ǰītay-** f. 'gutes Leben' sva. 1) 'gute, den Vorschriften der Religion entsprechende Lebensführung': *yaθa mazdå •tīš* (NS.) *vaŋhōuš iθa .. ādrənjayeiti* (sd.) "dass gute Lebensführung für *M.* (ist) .." Y. *19.* 13 (?). a) Plur. 'Äusserungen guter Lebensführung, gute Lebenswerke': *pairī vō aməršā spəntā .. daθąmi tanvasčiṯ xᵛaŋhå uštanəm pairī vīspå •tayō* (als AP.) Y. *13.* 4. 2) 'gute, angenehme, behagliche Lebensführung', Plur. 'Annehmlichkeiten des Lebens': *vīspå.stōi •tayō yå zī åŋharə .. həntī .. bavaintī* (Sp. 931 m.) "alle Annehmlichkeiten des Lebens, die du hast, die .." Y. *33.* 10[1].
Pü.: *huǰīvišnīh*[2], Sü.: *sujīvanih.* — [1] Anders Gdn. BB. *15.* 250, 258, der aber falsch übersetzt; *tōi* kann nicht praedikativ genommen werden. — [2] So auch Y. *19* und *13* zu lesen, wo Hds. *huzāyišnīh*; vgl. aber Vr. *5.* 2; s. zu *ǰītay-.*

• (j.,) g. **hu-ǰyātay-** f. 'gutes, behagliches Leben' (nur Komp.). a) insbes. 'das gute Leben' im Jenseits[1]: *tā dəbənaotā mašīm •tōiš amərətātasčā hyaṯ .. šyaoθanəm* .. "damit bringt ihr den Menschen um das gute Leben und die Unsterblichkeit[1], mit dem Tun, welches .." Y. *32.* 5; — *paityaogəṯ* (sd.) *tā .. yā īm •tōiš pāyāṯ nōiṯ dužǰyātōiš kāčiṯ mazdā dvaēšaŋhā* "alle (die Taten) die feindseligen, die ihn vom guten Leben fernhalten werden, nicht vom schlechten, o *M.*" Y. *46.* 8. [Yt. *5.* 130, V. *3.* 3: lies *vīspąm.hujy°.*]
KompE. — Pü.: *huǰīvišnīh,* Sü.: *sujīvanih, sujīvanitā.* — [1] Vgl. *haurvatāt-* Y. *31.* 6, *34.* 1.

• j. **'huta-** Adj., PPfP.: s. *'hav-.*
KompE.

• j. **²hūta-** Adj. (fem. *•tā-*), PPfP.: s. *²hav-.*
KompE. — Vgl. Bthl. IF. *10.* 202.

• j. **hu'taosā-** f. EN. der Schwester und Gemahlin *Vīštāspas**): *•sa yā pouru.brāθra vīsō avi naotaraṇąm "H.* .. im Haus der *Naotar*iden" Yt. *15.* 35; — *yaθa azəm hāčayene vaŋuhīm āzāṯąm •sąm anumatōe daēnayāi .. yā mē daēnąm .. zrasča dāṯ apiča aotāṯ* Yt. *9.* 26; — *•sayå ašaonyå* Yt. *13.* 139.
*) Vgl. Yt. *15.* 36 und Ggr. SBayrAW. *1890.* 2. 76: *u ān i hutōs yam xᵛāhar u žan* ".. quae mea soror et uxor". Modi Aiyâdgâr i Zarirân 31 übersetzt: "who is like a sister to me and who is my wife". Mit dem 'like' ist allerdings die Ansicht der Parsen über das Wesen des *xᵛaētvadaθa-* (sd.) gerettet, aber im Text steht nichts davon. — Nach PüErl. soll sich Y. *53.* 5 auf *Hutōs* – in Sü. merkwürdiger Weise *mahat punyam*! – beziehen; Mills G. 381 spricht von '*Hûtôsh*' als 'the bride's mother, as arranging the ceremonial'; aber die Braut in Y. *53* ist doch *Pouručistā,* die jüngste Tochter *Zaraθuštras*!
Eig. 'mit schönem Dickbein' (vgl. zBed. ai. *vāmoruḥ,* gr. *καλλίπυγος*); **taosa-* m. 'Dickbein, Oberschenkel'; ahd. *dioh,* ne. *thigh*; vgl. Dst. MSL. *5.* 9[1]). — mp. *hutōs* [zB. Dk. *7.* 4. 86, Y. *53.* 5 PüErl.; s. noch *)]. — [1] Was Justi ZDMG. *49.* 684 dagegen vorbringt, ist nicht stichhaltig.

• j. **'hŭtay-**[1]) f. 'Auspressung, Kelterung', des *Haoma*: *hāvanačibya* (sd.) .. *ᵛyā-*

Digitized by Google

*ərə yąstuma*ᵡ °*uitīm* ᵡ*hiš.xᵛistō* (sd.) N. *108.* [Y. *10.* 6: lies *haoma.hūitiš.*]

KompE. — Vgl. *aiwiš.hutayaēća* Inf. — ai. °*sutay-* f. — Pü.: *pa huniīn* (geschr. n dat mn n *iīn*, d. i. *xᵛarišn*; s. zu ¹*hav-* No. 3). — ¹) Mit *ū* im Komp.

• j. ²**hūtay-** f. Bezeichnung des vierten, des Handwerkerstandes (s. unter ¹*pištra-*): *kāiš pištrāiš* (sd.)*? ādərava rəšaēštå vāstryō fšuyąs hūitiš* Y. *19.* 17.

Eig. etwa 'Betrieb' sva. 'Gewerbe'; zum V. ²*hav-*. — Pü.: *hutuxš* ('industriosus'), Sü.: *prakŗtikarmā* (sonst auch *suvyavasāyī* – Mx. – und *prakŗtivyavasāyī* – Sg.).

• j. **hu-tašta-**[1], **hu-tāšta-**[2] Adj. 1) 'gut gebaut, von schöner Figur' von (Menschen und) Göttern: °*tāštō* F. *3* a; — *amō* °*taštō huraoδō* Yt. *14.* 7; — *amәmča* °*taštәm* Y. *2.* 6[2]; — *amaheča* °*tāštahe* Y. *1.* 6[2]; — *miθrәm* .. °*tāštәm* Yt. *10.* 7. 2) 'gut gefertigt, gut im Stand, tüchtig': *zaēna* .. °*tāšta* (IS.) Yt. *10.* 141; — *amәm* .. °*tāštәm* Yt. *13.* 42[3]; — *amaheča paiti* °*tāštahe* Yt. *8.* 12[3].

ai. *sútaṣṭa-* Adj. — Pü.: *hutāšīt*(*ak*), mit der Erl.: *čigōn xūpīh pa ast* "gemeint ist Schönheit des Knochenbaus"; Sü.: *sughaṭitaḥ*. Vgl. *hutaštay-*, *huraoδa-*, *hukərpa-*. — ¹) NA. hat stets °*tāštahe*, sonst meist °*taštº*. — ²) Vgl. unter 2. — ³) Vgl. unter 1.

• j. ⁺**hu-taštay-**[1] f. 'guter Bau': *nōiţ astō* °*tīm nōiţ tanvō* ⁺*huraoiδīm* (sd.) P. *43.*

taštay- f., zum V. *taš-*; ai. *taṣṭay-* f. — Pü.: fehlt. — Hds. *htašt*°.

• p. ʰ**utāna-** m. EN. eines Persers, Genossen *Darius* I. bei der Magophonie, *Ὀτάνης*: °*naʰ nāmaⁿ θuxrahyā puθʳaʰ pārsaʰ* Bh. *4.* 18.

Eig. Bed.? Vll. 'gute Nachkommenschaft habend', **tāna-* m., zum V. *tan-*; vgl. ai. *tāna-* n. 'Ausdehnung', *tana-* m. 'Nachkommenschaft'; s. JUSTI NB. 513.

• j. **hu-tāšta-** Adj.: s. unter *hutašta-*.

• j. **hu-daēnā-**, °**δaēnā-**[1] Adj. (mask. °*na-*) 'des Ich gut ist'[2]: *yvānәm humanarəhәm* (sd.) *hvačarəhәm hušyaoθnәm* °*nәm* Vr. *3.* 3; — *yūnō humanarəhō* .. °*nahe* H. 2. 18; Vyt. *17*; — *yūnaţ hača humanarəhaţ* .. °*naţ* P. *33*; — *yum humanō* .. °*na* (VS.) H. 2. 11, 12; — *haxayō humanarəhō* .. °*δaēna* Yt. *19.* 95; — *yō* °*nō ašava* Yt. *4.* 9; 9.

Pü.: *hudēn* 3). — ¹) Nur Yt. *19.* — ²) Ausser an der wertlosen Stelle Yt. *4.* 9 stets hinter *humanah-*, *hvačah-* und *hušyaoθna-*. — ³) SWien AW. *67.* 839. 10 erl.: *bihdīn*.

• g. **hu-dā(y)-**, j. **hu-δā(y)-** 1) n. 'gute Absicht, Wohlwollen': *tā nō ama* .. *tā* °*δārəha* (IS.) .. *uzjamyąn yā staota yesnya* Y. *55.* 3. 2) Adj.; a) 'des Einsicht gut ist, einsichtig, verständig', insbes. in Dingen der Religion, von Gläubigen: *čiθrā ī* °*δārəhē yaθanā vaēdəmnāi* (Sp. 1314 u.) .. Y. *31.* 22; — *åsčā* °*dārəhō* (NP.) *ərəš vīšyātā nōiţ duždārəhō* (sd.) Y. *30.* 3; — *ārōi* (Sp. 185 o.) .. °*dārəhō* (GS.) .. *savō* Y. *34.* 3; — *hyaţ* ⁺*čvištā* ⁺°*dābyō*[1] *mīždəm* (sd.) Y. *34.* 13; — °*δārəhəm* .. *bavāhi yaθa* ᵡ*urvāxšahe* Az. *3.* b) 'des Absicht gut ist, wohlmeinend, wohlwollend, gütig', von Gottheiten: *vahištā sāsnanąm* (sd.) *yąm* °*dā sāstī* .. *ahurō* Y. *48.* 3; — *vīspanąm mazištәm* (näml. *ahurәm*) *stavas ašā yō* °*dā yōi hәntī* ".. ihn lobend, o *Aša*, der es wohlmeint mit den Seienden" Y. *45.* 6[2]; — *ahurәm mazdąm* .. °*δārəhәm*[3] *mazištәm yazatәm* Y. *16.* 1; — *nәmasa tē ātarš* .. °*δā* (VS.) *maziśta yazata* Ny. 5. 4; — *vātәm spәntәm* °*δārəhәm* Y. *16.* 5; — *vātahe* °*δārəhahe*[4] S. *1.* 22; — °*δārəhәm* (näml. *miθrәm*?) Yt. *10.* 60. α) bes. von den *Amәša Spәnta*, in Verbindung mit *huxšaθra-*: *amәšā spәntā huxšaθrā* °*δārəhō* (VP.) Y. *13.* 4, *58.* 5; — *yōi hapta amәšā spәnta huxšaθra* °*δārəhō* Yt. 2. 12; Vr. *11.* 12, V. *19.* 9; — ⁺*ţam yazāi* .. ⁺*yąm amәšō spәntō huxšaθrō* °*δārəhō* Y. *70.* 1; 2. 2, *35.* 1, *65.* 12; — *amәšaēibyō spәntaēibyō huxšaθraēibyō* ⁺°*δābyō*[1] Y. *4.* 4, Vr. *8.* 1; — *amәšanąmčā spәntanąm huxšaθranąm* °*δārəhąm* Y. *56.* 3.

Ableit. — ai. vgl. *sudhī-* Adj. — Pü. (zu 1): *hudākīh*, (zu 2): *hudīnāk* (im gAw.), *hudāk* (im jAw.)[5]; s. noch No. 3. — ¹) Mit *d* nach NS. und den Kasus mit *-dərh-*; s. IFAnz. *1.* 101, NA. Ntr. — ²) Vgl. Y. *51.* 10. — ³) Pü.: *xᵛatāδ*, aber Sü.: *uttamadānī*; vgl. Y. *16.* 5. — ⁴) Them. — ⁵) Vgl. zu *hudāh-*.

• j. **hu-δāta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'wohl, gut geschaffen, wohlgebaut'; a) von Göttern: °*tō haomō* ⁺*arš.dātō* Y. *9.* 16; — *miθrәm* .. *yō* .. °*tō mazištō yazatō* Yt. *10.* 142; — °*ta* (näml. *ašiš*) *ahi hučiθra* Yt. *17.* 15. b) sonst: *nmānәm* .. °*tәm* Yt. 5. 101.

ai. vgl. *suhita-* Adj. — Pü.: *hudāt*, erl.: *pa frārōnīh dāt*; Sü.: *sudānaḥ*.

• g., j. **hu-dānav-** Adj. (fem. °*nū-*) 'der die gute, rechte Einsicht besitzt, einsichtig, einsichtsvoll', insbes. in religiösen Fragen und Dingen[1]: *hvō yō* °*nuš dәmanahyā xšaθrәm* .. *ašā fradaθāi* (sd.) *aspərəzatā*

Digitized by Google

Y. *31*. 16; — *daēnąm .. yąm* +°*naoš*[2] Y. *44*. 9; — *aṯ* +°*naoš*[2] *išayąs* (sd.) *gərəzdā ñyōm* Y. *50*. 9; — *spəništā ārmatōiš hudānvarəšvā*[3] "in guter Einsicht übe der Frommergebenheit heiligste Werke" Y. *53*. 3; — *°nuš nąma ahmi hudānuštəmō nąma ahmi* Yt. *1*. 15.

Ableit. — Zum V. ²*dā(y)*-. — Pü.: *hudānāk*, (zu Y. *53*): *hudānākīhā*. — [1]) Vgl. BTHL. IF. *7*. 224 und *hudāh*-. — [2]) So Pt 4 und die Mehrzahl der guten Hds.; NA. *°nāuš*. — [3]) Statt *hudānū* (NSf.)+*var°*, § *268*. 12. Anders neuestens GRAY JAOS. *25*. 125.

• j. **hudānuš'təma-** Adj. 'der die beste Einsicht besitzt, der einsichtigste': *hudānuš nąma ahmi °mō nąma ahmi* Yt. *1*. 15.

Superl. aus *hudānav*-, vom NSm. *°nuš* aus nach dem Muster *spəntō.təma*- usw. gebildet. — Pü.: *hudānāktum .. haē apārīk yazatān*.

• j. **hu-ðāman-** Adj. 'des Absichten gut sind', von *AhM*.: *ahurahe mazdå .. °manō vouru.rafnəhō* Y. *1*. 1.

ai. *sudhāman*- m. EN. (?). — Vgl. *duždāman*-. — Pü.: *hudānāk*, Sü.: *uttamajñānī*.

g. *hudānvarəšvā* Y. *53*. 3: s. *hudānav*- mit No. 3 und ¹*varəz*- No. 3.

• g. **hudās'təma-**, j. **huðās'təma-** Adj. 'der wohlmeinendste, gütigste, wohlwollendste'; von *AhM*.[1]: *rapōiščā tū nō darəgəmčā uštāčā hātąm °mā* (VS.) Y. *41*. 4[1]; 2[1]; — von *Zaraθuštra*: *zaraθuštrəm .. hātąm °məm hātąm huxšaθrō.təməm* Yt. *13*. 152.

Superl. aus *hudāh*-, *huðāh*-. — Pü.: *hudānāktum*, *hudāktum*; Sü.: *sujñānitamaḥ*. — [1]) Vgl. Y. *45*. 6.

• j. **hu-dāh-**, **hu-ðāh-** Adj. (nur als fem.) 'wohl-, guttätig'; 1) von *zam*- A[1]: *ząm °ðåŋhəm yazamaide* Y. *16*. 6; S. 2. 28; — *zəmō °ðåŋhō yazatahe* S. *1*. 28. 2) von ⁵*gav*- (sd., No. 7): *xᵛarəθəmča naire ašaone vāstrəmča gave* (zu I) *°ðåŋhe* V. 5. 20; 20, Vr. *1*. 9, 2. 11, Vyt. *41*; — *aipi.jatō gąm °ðåŋhəm* V. *13*. 45; — *ašnāṯča .. urvarayāṯča gaoṯča °ðåŋhaṯ* Vr. 7. 4; — *nəmasə tē gaospənta ..* +*gaohuðå*[2] (VS.) V. *21*. 1; P. *24*; — — *barəsmača ..gąm*(zu IIa)*ča °ðåŋhəm* Y. *4*. 1; Vr. *11*. 3; — *ašaya daoąmi xᵛarəθəm myazdəm haurvata amərətāta gāuš* (statt Akk.) *°då* Y. *8*. 1; *3*. 1, *6*. 17, 7. 26; — *yā.varanā āpō .. urvarå .. gāuš* (zu III) *°då* Y. *12*. 7; — *gəuš °ðåŋhō urvānəm* Y. *16*. 4, *26*. 4, S. 2. 14; FrW. *6*. 1; — *gəuščā °dåŋhō gayehyāčā maraθnō* Y. *13*. 7.

**dāh*- n., zum V. *dā*- (ar. *dhā*-). — Pü.: *hudāk*, (zu V. *21*): *hudāhak*[3]); Sü.: *uttamadānaḥ*, (zu Y. *16*): *uttamadāninī*. — [1]) Vgl. ai. *vasudhā*- als Name der Erde. — [2]) Sp. 509 No. 8 f. — [3]) Die Mutterform von *hudāk*; s. Sp. 98 No. 6 zu mp. *hamyān* und Sp. 1579 No. 5.

• j. **hu-dōiθra-** Adj. (fem. *°rī*-) 'schönäugig': *fravašayō .. yå .. °rīš vərəzi.čašmanō* Yt. *13*. 29.

• g. **hudəma-** m. 'Süssigkeit, Lieblichkeit': *hyaṯ* (Sp. 1252 u.) *hōi °mōm dyāi vaxəθrahyā* "so lasst uns ihm der Rede Lieblichkeit verleihen" Y. *29*. 8[1]).

ai. vgl. *svādmán*- m.[2]). — Vgl. zu *xᵛāsta*-. — Pü.: *hu* d m n n[3]) *īh*, Sü.: *supadatvam*. — [1]) Vgl. zSt. RV. *2*. 21. 6 und BTHL. AF. *3*. 56. S. noch *xšvíṅra*- No. 2, wonach 'Süssigkeit' und 'Flinkheit' der Rede eins sind. Falsch neuerdings GRAY JAOS. *21*. 115. — [2]) ai. *svādmán*- : g. *hudəma*- (ar. **sudma*-) = an. *liúfme*: ai. *rukmá*- (u. a.). — [3]) S. *nmāna*- 'Haus' No. 7.

• j. **hu-θaxta-** Adj. 'gut gespannt', vom Bogen: *išavasčiṯ aēšąm .. °taṯ hača θanvanāṯ ƒya.ƒatåŋhō vazəmna* .. Yt. *10*. 39.

j. *hupaitianātō* Aog. *53*: lies *hupaitišnātō*.

• j. **hu-paitištāna-** n. 'gutes Bein': *uštrō .. yō kafəm aipi.spayeiti .. huxšnaoθre* (sd.) *°ne* (AD.) Yt. *14*. 13.

Npü.: *ṣāhib nīk pistān*.

• j. +**hu-paiti'išnāta-** Adj. 'wohl anerkannt, in anerkannter, geehrter Stellung befindbefindlich': +*frayaire ayąn bavaiti* (Sp. 931 u.) *hubaθrō °tō aθa apare* (sd.) .. Aog. *53*.

PPfP. zum V. *xšnā*-. — Pü.: *patgriſt* – Sü.: *pratikṛtaḥ* –, erl.: *xᵛatādān xūp dāšt ēstēt* – Sü.: *rājādhibir mānitaḥ*. — [1]) Hds. *hupaitianātō* (worin an statt da n = *šn*); vgl. Pü.; falsch GDN. Stud. *1*. 19.

• j. **hupaθmainya-** Adj. (fem. *°yā*-) 'gute Pfade bietend, auf guten Pfaden geleitend': *razištąm čistąm .. °yąm huaiwitačinąm* Yt. *16*. 1.

Ableit. aus **hu-paθman-* Adj.; s. zu *hupərəθwya*-.

• j. **hu-pairi'tan-** Adj. '(sich) wohl herumdehnend, spannend'(?): *°tå* (NSm.) *nąma ahmi* (näml. *vayuš*) *hupairispå nąma ahmi* Yt. *15*. 46.

Zum V. *tan*-. — Ganz unsicher; geringe Stelle.

• j. **hu-pairi'spā-** Adj. 'ringsum wohl gedeihend'(?): *hupairitå nąma ahmi °spå nąma ahmi* (näml. *vayuš*) Yt. *15*. 46.

Zum V. ³*spā*-. — Ganz unsicher; geringe Stelle.

Digitized by Google

• j. **hu-pairišta-** Adj. 'wohl, gut ausgesucht': *huškəm aẓsməm yaoẓdātəm °təm* Y. 71. 8.
Pü.: *nikīrīt.*

• j. **hu-parəna-** Adj. 'wohlbeflügelt': *tå dim ava nifrāvayente mąnayən ahe yaẓa nā mərəγō °nō* ".., gerade als ob man (es) ein wohlgeflügelter Vogel wäre" Yt. 13. 70.
ai. *suparṇá-* Adj.

• j. **hu-paurva-** Adj. (fem. °*vā-*) 'der reichlich frühere' oder 'voranstehende': *vahuhīšča aδå..°rvå vahehīš aparå rāsaintīš* Y. 52. 3.
ai. vgl. *supūrvāhṇe* Adv. — Pü.: *pa hupēšīh* 'mit gutem Zuerst-, Zuvorsein', erl.: *ēhrpatīh*; Sü.: *prāktanaḥ*; s. zu *paurvatāt-*.

• j. **hu'pātō.təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der bestgehütete': *avå zī +xšaẓrišu °må yå uštrō pāiti +vaδairiš* Yt. 14. 12.
Superl. aus *hupāta-*. — Npü.: *bisyār nīk pāsbān.*

• j. **hu-pāta-** Adj. 'gutgehütet': *pəšūm .. yim činvatō .. yim °təm* Vyt. 42.
Ableit. — Vgl. arm. LW. *hpatak* (?, s. Hbm. AGr. 1. 180).

• g. **hupərəθwa-** Adj. (fem. °*wā-*) 'gut zu überschreiten, leicht zu passiren, εὔπορος': *apō .. maẽkaintīš* (sd.) .. °*wåsčā vå +hvō.γžaẓåsčā hūšnāẓråsčā* Y. 38. 3.
PFP. zum V. *1par-*. — Pü.: *huvitarakīh šmāk amān dahēt*, erl.: *ku mān nam* ('Feuchtigkeit') *andar tan rawāk bavāt*; im GrB. scheint zu entsprechen: *āp andar pōst i gōspandān u martumān*; vgl. zu *maẽkant-**).

• j. **hupərəθwya-** Adj. (fem. °*yā-*) 'gut, bequem zu passiren': *+yaẓa nā buyąt .. °ẓwe* (NSf.)[1] *āfš +nāvaya* Yt. 16. 3.
Ableit. aus **hu-pərətav-*[2]) Adj. 'guten Durch-, Übergang bietend'; ohne Bedeutungsänderung; vgl. dazu ai. *suhásta-* : *suhástya-*. — [1]) Statt °*wya*, § 268. 32. — [2]) Vgl. **hufərəẓwəm.*

• j. **hupō.busta-** Adj. 'wohl durchduftet, parfümirt': *aẽšąm gātava hišṭənte .. °ta* Yt. 17. 9.
Komp.: *hu°+upa\busta-*, zum V. *baod-*; vgl. § 268. 1 und 264 D.

• j. **hu-puθra-** Adj. (fem. °*rī-*) Adj. 'treffliche Söhne, Kinder habend': *nōiṭ tąm .. +daste °rīm* "nicht macht er sie zur Mutter trefflicher Söhne" Y. 10. 15.
ai. *suputrá-* Adj. (fem. °*rā́-*). — Pü.: *vaš nē dahīhēt hupusīh* (Sü.: *suputratvam*).

• j. **hu-ptar-** Adj. (fem. °*fəδrī-*) 'der einen guten Vater, gute Eltern hat, von guter Abstammung': *γənå hubayå °fəδrīš*[1]) Vr. 2. 7.
Pü.: *hupit.* — [1]) Vgl. ai. *sújātā subhágā* RV. 5. 56. 9.

• j. **hu-baoδay-** 1) f. 'Wohlgeruch': °*baoiδiš* (AP.) *baoδaite nmānəm yeẓhe* .. "nach Wohlgerüchen duftet das Haus .." Yt. 17. 6. 2) Adj. 'wohlriechend': *vātō..°baoiδiš* H. 2. 7; — *haoma..yaẓa raoδahe °baoiδiš* Y. 10. 4; — *yaẓa .. xšaẓra nivānāni .. °baoiδi* (APn.) Yt. 5. 130; — *gātu..°baoiδīm* (ASm. statt n.) Yt. 5. 102.
Ableit. — mp. *hubōδ.* — Pü.: *hubōδ, hubōδīh kartār.*

• j. **hubaoδi'tara-** Adj. 'der wohlriechendere': *vātō .. hubaoiδiš °tarō anyaẽibyō vātaẽibyō* H. 2. 7.
Pü.: *hubōδtum.*

• j. **hubaoiδi'tā-** f. 'Wohlriechendheit, lieblicher Geruch': *čišča ẓwąm čakana ava.. srayanača °tača* (IS.) H. 2. 11.
Pü.: *kē rāδ tō ētōn .. hubōδ.*

• j. **hubaoiδi'təma-** Adj. (fem. °*mā-*) 'der wohlriechendste': *vātəm .. °məm* H. 2. 8; — *kąmčiṭ vā °manąm urvaranąm* V. 8. 2; — *urvaranąm .. yōi hənti .. °mača* V. 2. 28; — *xᵛarəẓanąm .. yōi hənti .. xᵛarəzištača °mača* V. 2. 28.
Pü.: *hubōδtum*, (zu V. 2. 28) erl.: *ēgōn gul u yāsmīn* und *ēgōn bēh* ('Quitte') *u vātrang* ('Orange'?).

• j. **hu-baγa-** Adj. (fem. °*γā-*) 'gutes Eheglück geniessend und gewährend': *γənå °γå* (APf.) *hufəδrīš*[1]) *huraoδəraẓhō* Vr. 2. 7.
ai. *subhága-* Adj. (bes. von Frauen). — Pü.: *hubaxt.* — [1]) sd. mit No.

• j. **hu-baδra-** Adj. 'glücklich': *+frayaire ayąn bavaiti* (Sp. 931 u.) °*rō +hupaitišnātō aoa apare* (sd.) .. Aog. 53.
ai. *súbhadra-* Adj. 'herrlich'; mp. (Pü.) *hubahr* 'glücklich'; vgl. Hbm. PSt. 33.

• p. **+hu-barata-** Adj. 'der gut zu halten, wohl zu pflegen ist': *martiya^h hya^h dauštā āha^h avam °tam abaram hya^h .. avam ^hufrasatam aparsam* ".. den hab ich gut gehalten .." Bh. 1. 8; 4. 13.
PFP. zum V. *1bar-*. — ai. *bharatá-* Adj.

• j. **hu-barāna-** Adj. 'gut zu reiten': *aspa °na .. raẓa hvazāna* Vyt. 48.
PPM. (?) zum V. *1bar-* 8; ohne Wert.
j. *hū.bāmya* Yt. 10. 143: lies *hū b°* (sd.).

• j. **hu-bərətay-** f. 1) 'gute Darbringung': *yaẓa .. amšå spənta .. paitišąn +°rəitīmča +ušta.bərəitīmča +vanta.bərəitīmča* Y. 60. 6;

Digitized by Google

62. 1, 7, P. 39; — °rəti ušta.bərəti vanta.-bərəti ātarš āfrīnāmi Y. 68. 14. a) mit Gen. des Empfängers: °rətīšča ušta.bərətīšča vanta.bərətīšča yazataṇam N. 48. 2) 'gute Pflege': tūm tā daiṅhāvō nipāhi yā °rəitīm yātayeiti (sd.) miθrahe Yt. 10. 78. LS. °tō, °tå, °tąm als Absol. sbes.

Pü.: hubarišnīh, erl.: čīč dātan.

• j. **hu-bərətō, °bərətå, °bərətąm**[1] Absol. 'mit guter Pflege', in Verbindung mit dem V. 1bar-: nmānō.paitīm..yō nō °tąm barāṭ ".. der uns in guter Pflege halte" Yt. 15. 40; — fravašayō .. yō nā hīš °tå +baraṭ Yt. 13. 18; — miθrahe .. yaθa °tō +baraite ".. wo er in guter Pflege gehalten wird" Yt. 10. 112.

Zum V. 1bar-. — Vgl. hubərətay-. — Litt.: § 259 a, 260 2 d; s. noch GRÉGOIRE KZ. 35. 108, 112 und No. 1. — [1]) Vgl. zF. unter aiwyāstay-; falsch § 259 a.

• j. **hu-biš-** Adj. (auch fem.) 'der gute Heilmittel hat'[1]: avąm vanąm .. yā °biš ərəθwō.biš yā vaoče vīspō.biš (sd.) nąma Yt. 12. 17.

[1]) Bd. 18. 9 übersetzt frārōn bišišk.

• j. ašāi vahištāi yaṭ xᵛhufərəθwəm dāštō.ratō P. 35.

Nach Pü.: vitarak wäre hup° (s. hupərəθwya-) zu erwarten; aber der Text ist auch sonst nicht in Ordnung.

j. hufəθrīš: s. huptar-.

• j. **hu-fra|bərətay-** f. 'gute Darbringung': āča nō ǰamyāṭ avaiṅhe aš.frāyaštiča zaoθranąm hufrāyaštiča aš.frabərəitiča zaoθranąm °rəitiča Yt. 10. 77; — āča nō ǰamyå avaṅhe aš.yeštiča huyeštiča °rətiča Y. 68. 9.

Pü.: xūp frāč barišnīh, dazu die Erl.: hač čīč i xᵛēš.

• j. **hu-fra|nharšta-** Adj. 'gut losgelassen sva. gut in Gang gebracht, geschwungen'[1]: karətō °tō .. vazrō hunivixtō Yt. 13. 72.

[1]) Vgl. Yt. 10. 40.

• j. **hu-fra|mərətayaē-ča** Inf. '(und) um gut aufzusagen, zu rezitiren': hufr° .. yōi hənti haoma Vr. 9. 3.

Zum V. 2mar-. — Vgl. °mərətąm und framərətay-. — Pü.: pa xūp frāč ōšmurišnīh.

• j. **hu-fra|mərətəm**[1], **°mərətąm**[2] Absol. 'mit gutem Aufsagen, Rezitiren', in Verbindung mit dem V. 2mar-: yasnəm .. haptaṅhāitīm .. °təm framarəmnəm "den YHapt., wenn er mit guter Rezitation aufgesagt wird" Vr. 16. 0; — ahunavaitīm gāθąm .. °tąm framarəmnąm Vr. 14. 1.

Zum V. 2mar-. — Pü. (zu Vr. 14): pa xūp frāč +ōšmurišnīh[3]) frāč ōšmurēm; (zu Vr. 16): fehlt. — [1]) zBild. s. asrutəm. — [2]) S. zu hubərətąm und vgl. hufrəmərətayaēča. Die Wahl des tąm-Absolutivs war hier durch die Nachbarschaft (auf -ąm) begünstigt. — [3]) Hds. k n dt° statt mn dt°.

• j. **hu-fravaxš-** m. EN. eines Gläubigen: °vāxš (NS., statt GS.)[1] kahrkanaṇąm (sd.) ašaonō Yt. 13. 127.

Eig. 'bene mentulatus'. — [1]) CLD. GGA. 1896. 374.

• j. **hu-fraourvaēsa-** Adj. 'etwas (Akk.) gut heran, voran bringend': aom bipaitištānəm aurvantəm yō anəhaṭ āsuš uzgastō °sō vāšå pəšanaẓušča ".. der .. und in den Schlachten die Wagen gut voran (gegen den Feind) zu bringen weiss" Yt. 5. 131.

Komp.: frā+urvaēsa-.

• p. **+ʰu-frasata-** Adj. 'der (gut, d. i.) streng zu richten, zu strafen ist': martiyaʰ hyaʰ draujanaʰ ahatiy avam °tam parsā ".. den strafe streng" Bh. 4. 5; — avam +ʰubaratam abaram .. avam °tam aparsam Bh. 1. 8; 4. 13.

PFP. zum V. fras- 12.

• p. **ʰufrātav-**[1] m. (?) Name eines Flusses Eufrat: zāzānaʰ nāmaⁿ vardanam anuv °tauvā (LS.) Bh. 1. 19.

[1]) Die Namensform beruht auf volkstümlicher Anpassung des heimischen, nichtiranischen Namens. FICKS Konstruktion eines ap. *hufrahāta- (BB. 24. 310) ist wertlos, doch schliesst sich allerdings das gr. Εὐφράτης wieder an das ap. ʰufrāta- an.

• j. **hu-frā|yašta-** Adj. (fem. °tā-) 'gut geopfert, geweiht, gebetet': baγąm yeṅhē.-hātąm °tąm Y. 21. 5; 61. 1; — yeṅhē.-hātayå °tayå Vr. 1. 4; 2. 6; — staotanąm yesnyanąm handātanąm °tanąm Vr. 1. 3; 3.

Pü.: xūp frāč yazišn[1]), –yazišnīh. — [1]) zT. an p° statt an p p geschr., Y. 61 steht dahišn statt yaz°.

• j. **hu-frā|yaštay-** f. 'gutes Opfern, Weihen': āča nō ǰamyāṭ avaiṅhe aš.frā-yaštiča zaoθranąm °tiča Yt. 10. 77. DL. °tayaēča als Inf. sbes.

• j. **hu-frā|yaštayaē-ča** Inf. '(und) gut zu opfern, zu weihen': hufrāy° hufrəmərə-tayaēča yōi hənti haoma Vr. 9. 3.

Vgl. hufrāyaštay-. — Pü.: pa +xūp frāč yazišnīh[1]). — [1]) an p° statt an p p° geschr.

Digitized by Google

• j. **hu-frā'yaštəm**[1], •**yaštąm**[2] Absol. 'mit guter Weihe (an die Götter)', in Verbindung mit dem V. *yaz-*: *yasnəm .. haptaŋhāitīm .. •təm frāyaēzyantəm* "den *YHapt*... den mit guter Weihe zu weihenden" Vr. *16.* 0; — *ahunavaitīm gāδąm .. •tąm frāyaēzyantąm* Vr. *14.* 1.

Zum V. *yaz-*. — Pü. (zu Vr. *14*): *pa xūp frāč yazišnih frāč yazēm*, (zu Vr. *16*): fehlt. — [1] zBild. s. *asrutəm*. — [2] S. zu *huframəreąm* No. 2.

• j. **hu-frā'yuxta-** Adj. '(gut geschirrt sva.) gut geführt, geschwungen'[1]: *karətačiţ aēšąm •ta* .. Yt. *10.* 40.

ai. *suprayukta-* Adj. — [1] Vgl. Yt. *13.* 72.

j. *hufrāšmō.d•* N. *50*: lies *hū fr•*.

• j., g. **hunav-** m. 'Sohn' uzw. *daēv*ischer Wesen[1]: *hvō dāmōiš drūjō •nuš* "der ist ein Sohn aus der Schöpfung der *Dr.*" Y. *51.* 10; — •*navō* (NP.) *gouru.zaoδranąm* (sd.) Yt. *10.* 113; — *aurva •navō vaēsakaya* (sd.) Yt. 5. 57; — *yō ǰanaţ •navō* (als AP.) *yaţ paδanaya nava •navasča nivikahe •navasča*[2] .. Yt. *19.* 41; 5. 54.

Zum V. *3hav-*. — Vgl. *haota-*. — ai. *sūnáv-* m., got. *sunus*; zVersch. *ū - u* s. BTHL. IF. *7.* 107. — Pü. (zu Y. *51*): *hunušak*[2]. — [1] Im Gegens. zu *puθra-*. — [2] Aus dem Aw.-Wort geformt, vgl. Pü. zu *hazaŋrō.huna-* und *hunušakēnūan* (unter *3hav-*) und JUSTI PrJ. *88.* 247, WEST SBE. *47.* 40, 51, 39.

• j., g. **hunara-** m. 1) 'Können, Kunst': *hyaţ dā šyaoδanā mīždavąn* (sd.) .. *δwā •rā* ".. durch dein Können" Y. *43.* 5[1]. 2) 'Kunstfertigkeit, Geschicklichkeit': *kva asti spā vohunazgō* (sd.) *dāityō.gātuš?* .. *yō naēčim isaiti •ranąm* V. *13.* 19. 3) 'Tüchtigkeit, persönlicher Wert': *yō .. upairi •rəm manō barāţ .. yaţ hē +manō +ahe paiti barāţ .. yaţ hē +manō +ahe [paiti] ava baraite pasčaēta* .. "wer seinen Sinn höher als seinen Wert trägt[2], ..; wenn er aber seinen Sinn ihm entsprechend trägt, .. und wenn er seinen Sinn darunter trägt, dann .. P. *37* f.

KompE.; Ableit. — S. auch *hunarətāt-*, das ein **hunar-* voraussetzt. — ai. *sūnára-* Adj.; mp. (Pü.), np. *hunar* 'Fertigkeit' usw.; s. dazu HBM. AGr. *1.* 181. — Et.? Schwerlich richtig OLDENBERG ZDMG. *50.* 442. — [1] Vgl. *dąstvā-*. — [2] D. i. wer sich mehr dünkt als er wert ist. Pü.: *kē .. apar hač hunar mēnišn barāt*, erl.: *xᵛēš tan pa ān hunar mēnēt yaš nēst*. Vgl. dazu die Erl. von *avar manišnī* durch *takabbarī* 'Anmassung' in SWienAW. *67.* 838. 19, ferner Mx. *2.* 4 ff.

• j. **hunara'vant-** Adj. (fem. •*vaitī-*) 'kunstfertig, geschickt, tüchtig': *razištąm čaštąm .. •vaitīm* Yt. *16.* 1; — *hāu* (näml. *kaine*) .. •*vaiti* V. *19.* 30.

Pü.: *hunarōmand*.

• g. **hunarə'tāt-** f. 'Inbegriff des Könnens, alles was (man) kann und vermag': *pairiǰasāi .. aţ vā vaŋhūš manaŋhō •tātā* ".. und vor euch mit allem, was der gute Sinn vermag" Y. *50.* 8.

Ableit. aus **hunar-*, sva. *hunara-*. — Pü.: *ēlōn ō šmāk pa ān i vahuman hunar rawišnīh*, erl.: *frārōn hunarīh rāδ yam ast*; Sü.: *evaṃ yat te .. guṇāḥ pravartamānāḥ santi*.

• j. **hunairyånk-** Adj. 'geschickt, gewandt': *miδrəm .. •yånčim raδaēštąm* Yt. *10.* 102; — *narš kəhrpa .. •yånčō* Yt. *8.* 13.

Komp. mit (Ableit. aus) **hunairyā-*(?) f., sva. *hunara-*; § *178, 389*.

• j. **hu-ni'vixta-** Adj. 'gut herabgeschwungen, geschleudert': *vazrəm •təm kamərδoe paiti daēvanąm* Yt. *6.* 5; *10.* 132; — *vazrō •tō* Yt. *13.* 72; — *vazračiţ .. •ta* (NP.) Yt. *10.* 40.

Zum V. *vaēg-*. — Vgl. *vazr i huvixt* (Vd.). — Pü.: +*huvixt*[1] (Npü.: *xūb nihāda*), dazu die Erl.: +*huvixtīh*[2] *ē ku bāstān mēnōkīhā apē šavēt u vināškārān pātiſrās apē kunēt u mēnōkīhā ō kantīr (šavēt)*. — [1] Geschr. an n aam (*huvēxm?*) statt an n dat; s. No. 2. — [2] Geschr. an n aam t statt a n dat da; s. No. 1.

• j. **hunvana-** Adj., PPM.: s. '*hav-*.

• j. **hunvant-** Adj. (fem. •*vaintī-*), PPA.: s. '*hav-*.

• j., g. **hu-mata-** Adj. 'gut gedacht'; stets neben *hūxta-* und *hvaršta-* (Stverz.): *narəm ašavanəm daδrānəm •təmča manō hūxtəmča vačō hvaršt*ə*mča šyaoδnəm* Vr. 2. 5; usw.; — im Gegensatz zu *dušmata-*: *vīspa •ta .. hūxta .. hvaršta baoδō.varšta, vīspa dušmata .. dužūxta .. dužvaršta nōiţ baoδō.varšta* FrW. *3.* 1; usw. A) n. Sing. und Plur. Name des ersten der drei Vorräume des Paradieses: *paoirīm gāma .. yō narš ašaonō urva •te paiti nidaδāţ bitīm .. hūxte .. δritīm .. hvaršte* (sd., Stverz.) H. 2. 15; usw.

ai. *sumata-* m. EN. — Pü.: *humat* (Transskr.).

• j. **humatanąm** zitirt die damit beginnende Strophe Y. *35.* 2: *δriš ašəm upa.stuyāţ biš hu• δriš huxšaδrō.təmāi .. frasrāvayōiţ* V. *18.* 43.

Digitized by Google

• j. +**hu-matay-**[1] f. 'gutes Denken': *manaŋhasča °maiti hizvasča hūxti zastayasča +hvaršti +raϑwyō.varšti* (sd.) P. *28*.

ai. *sumatáy-* f. — Pü.: *hač mēnišn humat.* — [1] Hds. *ahum°*.

j. *humaṭ* P. *13*: lies *ahumaṭ*.

• j. **hu-manah-** Adj. 1) 'des Denken gut ist', stets in Verbindung mit *hvačah-, husyaoϑna-* und *hudaēnā-*: *yvānəm °naŋhəm hvačaŋhəm husyaoϑnəm hudaēnəm* Vr. *3*. 3; — *yūnō humanaŋhō hvačaŋhō husyaoϑnahe hudaēnahe* H. 2. 18; Vyt. *17*; — *yum °nō hvačō +husyaoϑna +hudaēna* H. 2. 11, 12; — *haxayō .. °naŋhō hvačaŋhō husyaoϑnāŋhō hudaēna* Yt. *19*. 95; — *yūnaṭ hača °naŋhaṭ hvačaŋhaṭ husyaoϑnaṭ hudaēnaṭ* P. *33*. 2) 'gutes Muts, wohlgemut': *yaϑa vaēm °naŋhō* (NPm.) .. *vanāma vīspō +hamərəϑō* Yt. *10*. 34.

Ableit. — ai. *sumánas-* Adj. 'wohlgesinnt; wohlgemut'. — Pü.: *humēnišn*.

• j. **humayaka-** m. EN. eines von *Zairi.-varay* besiegten Feinds der *mazd*ischen Religion: *ṭąm* (näml. *arədvīm*) *yazata .. zairi.vairiš .. avaṭ āyaptəm dazdi mē .. yaṭ bavāni aiwi.vanyå pəšō.činghəm aštō.-kānəm °kəm daēvayasnəm* ".. den *Daēva*-anbeter *Hum.*, der mit weit ausgestreckten Klauen in den acht Höhlenräumen hauste" Yt. *5*. 113[1]).

Ableit. aus *humayā-*. — Vgl. den arm. EN. *hmayeak*, Hbm. AGr. *1*. 47. — [1] Danach war *Hum.* ein lindwurmartiges Ungeheuer.

• j. [1]**hu-mayā-** Adj. (mask. *°ya-*): s. unter *humāyā-*.

Ableit.

• j. [2]**humayā-** f. EN.: s. unter *humāyā-*.

p. *humavarkā* D. *6*. 3: lies *hauma°*.

• p. [h]**u-martiya-** Adj. (fem. *°yā-*) 'wo die Menschen schön, gut, tüchtig sind': *dahyāuš pārsa[h] .. hyā .. [h]uvaspā °yā* D. *4*. 2; — *xša[r]am .. tya[h] [h]uvaspam °yam* D. *17*. 1.

• g., j. [1]**hu-māyā-**, j. [1]**hu-mayā-** (mask. *°ya-*) Adj. 'segensreich; gesegnet': *°māīm ϑwā īžīm yazatəm ašaŋhāčim dadəmaidē* "als den segensreichen setzen wir dich ein, als den erfolgreichen .." Y. *41*. 3; — *yaṭ hīš* (näml. *dāmąn*) *°mayača īžyāča*[1]) *činaϑāmaide* Vr. *12*. 4[2]); — *°maya aēta dāmąn +daδəmaide °maya čīšmaide °maya mainyāmaide +yąm daϑaṭ ahurō mazdå* Vr. *12*. 4[2]); — *°maya upaŋhå* (sd.) *čīšmaide ahunahe vairyehe* Vr. *12*. 2; — *°maya nō buyata asmana hāvana ayaŋhaēna hāvana* Vr. *12*. 5; — *ava baēšaza .. yā °māyehe ašaonō yā °māyehe pairiϑaϑnō* Vr. *9*. 2; Vyt. *17*.

Ableit. — Vgl. [2]*humāyā-* und *humayaka-* EN. — Pü.: *huframān, huframānīh* (Sü.: *šubhādešatā*). — [1]) Vgl. Y. *41*. 3. — [2]) Vgl. zSt. Gdn. BB. *15*. 253. Mir ist der Sinn von Vr. *12*. 4 nicht ganz deutlich.

• j. [2]**hu[1]māyā-**, [2]**hu[1]mayā-** f. EN. einer Tochter *Vīštāspas*: *ṭąm yazata .. vīštāspō .. dazdi mē .. yaϑa .. uta azəm fraourvaēsayeni °maya* (IS.) *+vāriδokanąm* (sd.) *ϑyaonya hača daiŋhāvō* ". . und dass ich wieder heimbringe sammt der *H.* die *V.* .." Yt. *9*. 29ff.[1]); — *°māyå* (GS.) *ašaonyå* Yt. *13*. 139.

Vgl. [1]*humāyā-* Adj. — mp. *humāy*, np. *humāi*. — [1]) Ich beziehe den Satz auf die ZDMG. *36*. 584 erwähnte Erzählung des Sn.

• j. **humāyō.tara-** Adj. 'der gesegnetere, glücklichere': *aϑa zī nō °rača īžyō.tarača*[1]) *āŋhāma yāiš spəntahe mainyəuš dāmąn yaṭ hīš humayača .. činaϑāmaide* "so wollen wir denn noch gesegneter und erfolgreicher sein (werden) .." Vr. *12*. 4; — *aϑa zī nō °ra aŋhən humaya* (sd.) *aēta dāmąn +daδəmaide* Vr. *12*. 4.

Pü.: *ētōn amāk huframəntar ēm*, erl.: *mān xūptar kart bavēt*. — [1]) Vgl. Y. *41*. 3.

• g. **hu-mərətay-**[1]) f. 'gute Verkündigung, Botschaft': *nōiṭ mazdā avāstryō davąsčīnā °tōiš baxštā* "der Nichtbauer wird, o *M.*, auch wenn er sich danach drängt, keinen Teil haben an der guten Botschaft" Y. *31*. 10[2]).

Zum V. [2]*mar-*; § *87*. — Vgl. *mərətō* Inf. — ai. *smṛtay-* f. 'Erinnerung, traditioneller Ausspruch'. — Pü.: *nē ōhrmazd ō ōi i avarzītār .. pa ān i xūp ōšmurišnīh bažēt*. — [1]) Darf man den EN. *Κοσμαρτιδηνή* heranziehen? S. Bthl. LC. *1896*. 160; doch vgl. auch KZ. *36*. 571. — [2]) zSt. vgl. Y. *47*. 5.

• g. **hu-mązdar-** m. 'der (etwas) gut, recht im Gedächtnis behält, (es) gut merkt': *°zdrā ašā yečā*[1]) *yā raočōbīš darəsatā urvāzā* "und von der Wonne, die von dem, der es[2]) sich gut merkt, (zugleich) mit dem *Aša*[3]), die (zugleich) mit dem Lichtraum erschaut werden wird" Y. *30*. 1.

Zum V. *mązdā-*. — ai. vgl. *manádhātar-* m.; s. dazu Bthl. AF. *2*. 118. — Pü.: *humēnītār*. — [1]) 'quae-que (laetitia) ..', § *298*. 5. — [2]) Näml. *mazdāϑā*. — [3]) Vgl. Y. *28*. 5, *61*. 12.

• j. **hu-mižda-** Adj. (fem. *°dā-*) 'schönen, guten Lohn bringend, eintragend': *tå* (näml. *gāϑå*) *nō buyąn °då aš.miždå ašō.-*

Digitized by Google

miždå parō.asnāi aŋuhe "diese (*Gāδās*) mögen uns guten Lohn, reichen Lohn, den Lohn der Gerechtigkeit eintragen für das künftige Leben" Y. 55. 2.

ai. vgl. *sumīḷhá-* m. EN. — Pü.: *humizd.*

• j. **humna-** m. —?—: *°nəm baraẓta rāiti* Fr. 9. 2.

Ganz unsicheres Wort, daher jeder Vergleich misslich.

• j. **hu-yaona-** Adj. (fem. *°nā-*) 'an guter Stätte stehend': *fravašayō .. yå °nå pərəδu.-yaonå* Yt. 13. 29.

Vgl. *hvāyaona-*.

• j. **'hu-yazata-** Adj. (fem. *°tā-*) 'wohl, hoch zu verehren': *ašīm vaŋuhīm .. °tąm* Yt. 17. 1.

Vgl. *²huyazata-* EN.

• j. **²hu'yazata-** m. EN. eines Gläubigen: *°zatahe ašaonō* Yt. 13. 117.

Vgl. *¹huyazata-*.

• j. **hu-yašta-** Adj. 1) wohl gebetet': *tąm yazāi surunvata yasna tąm yazāi °ta yasna*[1] .. *zaoδrābyō* Yt. 5. 9. 2) 'wohl verehrt' (nur Ableit.).

Ableit. — ai. *svišṭa-* Adj. — Npü.: *ba ān nīk yašta yazišn.* — [1]) Vgl. RV. 1. 162. 5.

• j **huyašta'tara-**[1]) Adj. (fem. *°rā-*) 'der besser verehrte': *ana buyå °tatara* "so mögest du noch besser verehrt werden" Yt. 5. 9[1]).

Npü.: *ān bād nīk yazišn.* — [1]) Ny. 4. 9 steht dafür *huyaštara*; vgl. § 100 a, 306 'Haplologie'.

• j. **hu-yaštay-** f. 'gutes Opfern, Weihen': *ašyeštiča °yeštiča hufrabərəti*(sd.)*ča zaoδranąm* Y. 68. 9. 2) 'gute Verehrung': *kō °yešti kō dužyešti mąm zī mainyete yazatəm* "wer meint, dass ich mit guter, wer dass ich mit schlechter Verehrung zu verehren sei?" Yt. 10. 108; — *°yešti tava ahurāne āfrīnāmi* Y. 68. 14.

ai. vgl. *svišṭay-* f. — Pü.: *xūp yazišnīh.*

• j. **huyāŋna-** Adj. 'das Lager teilend, Lager-, Stubengenosse': *vīsaitivå asti miδrō antarə haša suptiδarəŋga* (sd.) .. *panča.saδwå antarə °na* (AD.) Yt. 10. 116.

Et.? — [1]) Sva. *hāmō.gātav-*.

• j. **huyāirya-** Adj. (fem. *°yā-*) a) 'gutes Jahr, gute Ernte habend': *kaδa airyå daiṅhāvō °yå bavånti* Yt. 8. 36; — *°yå avi daiṅhuš* Yt. 8. 9. b) 'gutes Jahr, gute Ernte verschaffend, bewirkend': *maēya .. °yå āpō barəntiš* Yt. 8. 40; — *pairikayāi .. yā dužyāirya yąm mašyāka ar. dužvačaŋhō °yąm nąma aoǰaite* Yt. 8. 51. A) als neutr. Subst. 'Gutjahr, gutes Erntejahr': *tištrīm .. yim .. °yā*(IS.)*ča daiṅhave uzǰasəntəm dužyāiryā*(sd.)*ča* Yt. 8. 36.

Ableit. aus **hu-yār-* n.

j. *hu.vaxš°* N. 46[2]: lies *hū vaxš°*.

• j. **hu.vaxša-** m. 'gutes Wachstum, Gedeihen': *°šāi fraδəmnahe* V. 4. 2 Gl.

Pü.: *pa huvaxš.*

• p. ^{h}**u'vaxštra-**[1]) m. EN. eines medischen Königs, Kyaxares[2]): *fravartiš nāma^{n} māda^{h} .. aδaha^{h} adam xšaδrita^{h} amiy °rahyā taumāyā* Bh. 2. 5; 4. 2, Bh. e; — *1 čiθ^{r}a^{n}taxma^{h} nāma^{n} asagartiya^{h} .. aδaha^{h} adam xšaδrita^{h} amiy °rahya taumāyā* Bh. 4. 2; 2. 14, Bh. g.

Eig. 'von gutem Wuchs'; **vaxštra-* n., zum V. [1]*vaxš-*. — [1]) Andre lesen *°xšatar°*, *°xšatra-*, *°xštara-*, s. zB. Justi NB. 140 (der in dem Namen einen Kompar. von **^{h}u-vaxša-* sieht, ferner Foy KZ. 37. 493. — [2]) Vgl. Justi GIrPh. 2. 410. Ein Versuch, die pers. und die griech. Namensform zu vermitteln, bei WSchulze KZ. 33. 222.

p. *^{h}uvaja-*, *^{h}uvajiya-*: s. Sp. 1846 f.

• p. *naiy ^{x}šakaurim naiy ** ^{x}***huvatam**" *zūra^{h}* (sd.) *akunavam* Bh. 4. 13.

Vgl. zu *zūrah-*. — [1]) So die Lesung der NA., die aber unmöglich ist, da *h* vor *u* nicht geschrieben wird; IF. 12. 129.

• j. *yā arədušaṭ $^{+}$apaitiṭaṭ $^{+}$āǰayaurva* (sd.) *yā ^{x}***hu.varaŋhana** N. 54.

Pü.: *ē kē andar ān i pa var i apē*(..); danach also wohl zu *²varah-*. Die Lesung *yāhu var°* gibt auch keinen Sinn.

p. *^{h}uvā°*: s. unter *hv°*, Sp. 1853 f.

• j. **huvira-** Adj. (fem. *°rā-*): s. unter *²hvīra-*.

• j. **hu-raoδa-** Adj. (fem. *°δā-*) 'von gutem äusseren Ansehen, von schönen Formen'; a) von α) Menschen und β) Göttern; zu α): *čarāiti °δa* (NSf.) V. 3. 24; 19. 30; — *kainīnō kəhrpa °δayå* H. 2. 9, Yt. 5. 64; — *°δō* F. 3 a. zu β): *sraošō ašyō °δō* V. 19. 40; — *sraoša ašya °δa* Y. 57. 25, 26, 65. 12, V. 18. 22, 31; Y. 2. 7, 57. 2, V. 19. 15, Az. 6, Vd. 12; — *nairīmča saŋhəm °δəm* Y. 57. 3, Vyt. 40; — *amaheča hutāštahe °δahe* Y. 1. 6; 2. 6, Yt. 14. 7; — *ašīm .. °δąm* Y. 2. 14, Yt. 17. 1; — *arədvīm .. °δąm* Yt. 5. 15; — *drvāspąm .. °δąm* Yt. 9. 2. b) sonst: *tanūm yā mē vaēnaite °δa* Y. 10. 14; — *yeṅhå* (sd.) *kəhrpō °δayå* Yt.

Digitized by Google

10. 90; — *zrayaṇhō amavatō °δahe* Yt. *8.* 46.

Vgl. *Ὑρώδης.* — Pü.: *hurust(ak)*, erl.: *ăgōn xŭpīh pa gōšt* "gemeint ist Schönheit hinsichtlich des Fleisches"; s. dazu *huraoδay-*, *hutašta-*, *hukəhrp-*.

• j. +**hu-raoδay-**[1] f. 'gutes äusseres Ansehen': *nōiṭ astō +hutaštīm nōiṭ tanvō +°raoiδīm*[1] "nicht guten Knochenbau noch schöne Leibesform" P. *43.*

Zum V. *²raod-*; vgl. *huraoδa-*[2]. — Pü.: *tan i hurust.* — [1]) Hds. *huraoīm.* — [2]) *huraoδay-* könnte direkte Neubildung zum Adj. *huraoδa-* sein, nach dem Muster *hutašta-* : *hutaštay-*.

• j. **hu-raoδah-** Adj. (auch fem.) sva. *huraoδa-* (sd.): *γṇå . . °δaṇhō* (APf.) Vr. 2. 7.

ai. *rohas-* n. 'Erhebung'. — Pü.: *hurust.*

• j. **hurā-** f. Name eines alkoholischen Getränks, 'Milchwein'[1]), Kumys'[2]): *dahmō °raṃ xᵛaraiti maδō +aspya.payaṇhō* (sd.) "ein *D.* trinkt *H.* — (d. i.) der Wein der (aus) Pferdemilch —" N. *30*; — *°rayåščiṭ aδa aiṭavatō daidyaṭ ā diṭ fraṇhārayaṭ sraošāṭ daḥišta . .* "er soll vom Milchwein ein hinreichend Mass spenden, er soll es trinken lassen die . ." A. *3.* 4; — *duye navaiti naraṃ . . vāstryaēta gᵊuš vā xᵛarəδahe vā °rayå vā +maδᵊuš vā* ". . soll er laben mit Fleischspeise oder mit Milch- oder Beerenwein" V. *14.* 17.

Zum V. *¹hav-*[2]. — ai. *súrā-* f.3), mp. (Pü.) *hur.* — Pü. (zu V.): *hur*, (zu A. und N.): *šakar.* — [1]) Wein aus Pferdemilch bereitet[4]), im Gegensatz zu *maδav-* (sd.). Das geht aus der erläuternden Glosse *maδō aspya.ṭayaṇhō* (sd.) klar hervor; s. schon ZDMG. *37.* 549. Vgl. noch No. 3. — [2]) Ganz verfehlt Dst. ÉtIr. *2.* 331. — 3) Worüber zuletzt EKuhn KZ. *35.* 313. Stoffliche Gleichheit der ai. *súrā-* und der air. *hurā-* anzunehmen, ist selbstverständlich nicht nötig. — 4) Der Kumys der Kirgisen enthält je nach seinem Alter 1,2 bis 2,0 Prozent Alkohol; s. Krug, Erch-Gruber Enzykl.

• j. +**hurāδva-**[1]) Adj. 'mit schönem Wagenzeug versehen': *hvaspō ahi °δvō* Yt. *10.* 76.

Statt *°δiva-* geschr., § *268.* 17 (daher *v*, nicht *w*, § *268.* 38). — Ableit. mit *va-*[2]) aus **hurāδay-* m. (Ableit. aus *raδa-*). — [1]) NA. hat *hurāδyō*, eine kritisch wertlose Variante; man erwartete auch Epenthese; *°δvō* bieten F 1, J 10 usw. 3). — [2]) Oder ist *°δvō* Vok.Sing. aus *°δivant-*? Schwerlich. — 3) Für K 40 gibt Gdn. zwei verschiedene Lesungen an!

• j. **hu.irixtəm** Absol.[1]) 'mit gutem Frei-, Schiessenlassen', in Verbindung mit dem V. *raēk-*[2]): *vāšəm . . yaṭ dim dāmōiš upamanō °təm . . irinaxti* "den Wagen . ., dahin wohin ihn *DU.* in mächtigem Schuss dahinschiessen lässt" Yt. *10.* 68.

Zum V. *raēk-*. — [1]) zBild. s. *asrutəm.* — [2]) Vgl. *hvastəm* und Zubatý IF. *3.* 135.

• j. **hu-ruδman-** n. 'schönes Gewächs': *staomi zəmō yaδa raoδahe hubaoiδiš . . uta mazdå °ma* ". . und als *M.*s schönes Gewächs" Y. *10.* 4.

Pü.: *vat ētōn mas* (für *mazdå*) *ārōδišn* 'und so ist dir grosses Wachstum'.

• j. **hurunya-** n. 'Seelenfriede, Seelenseligkeit': *dazdi ahmākəm . . haosravaṇhəm °nīmča* Yt. *10.* 33; — *haosravaṇhe °nyāiča* Y. *68.* 2; — *ahmākəm havaṇhāiča . . °nyāiča yaṭ saošyanṭam* Vr. *5.* 1.

Ableit. aus **hu-rvan-*: *-run-* Adj.; eig. 'Zustand dessen, des Seele gut ist'. — Pü.: *huruvānīh.*

• j. **hu-sasta-**[1]) Adj. (fem. *°tā-*) 'gut bekannt gegeben, gehörig verkündet': *saṇuhasča paiti °tayå . . amuyamnayå . . avaṇəmnayå* Yt. *13.* 133.

[1]) So NA. nach Mf 3; aber F 1, J 10 usw. *hutast°*!

• j. **hu-starəta-** Adj. 'schön gebreitet, gespreitet': *aēšaṃ gātava hištənte °ta* Yt. *17.* 9.

• j. *hu-sravah-* Adj. 'der einen guten Ruf hat; berühmt'.

Ableit. (*haosr°*.). — ai. *sušrávas-* Adj.

• j. *yā ahmāṭ* (Sp. 297 m.) *staota yasnya srāvayeni ahuṇəmča vairīm srāvayəni ašəmča vahištəm* ᵡ**husravāni**[1]) *apasča vaṇuhīš yaoždaδāne* Ny. *4.* 8.

[1]) Mit vielen Varianten. Man verlangt die 1. Sing. Konj. des Verbs, das vom Aufsagen des *Ašəm*-Gebets gebraucht wird, s. Sp. 1593 f., etwa *upastavāni.* Gdn.s Vorschlag (in der NA.), *haoštavāni* zu lesen, verstehe ich nicht.

• j. **hu-zaēna-** Adj. 'mit schönen, guten Waffen': *miθrəm . . °nəm . . vərəθravastəməm zayanaṃ* V. *19.* 15; 28.

Pü.: *huzēn.*

• j. **hu-zantav-** 1) f. '(rechtes Kennenlernen sva.) rechtes Inne-, Teilhaftigwerden': *°tᵊuš paiti aparayå +vyārəθyayå vahištahe aṇhᵊuš* "um künftiges rechtes Teilhaftigwerden, um unbestrittenes, des besten Lebens" Yt. *13.* 134. 2) Adj. sva. *huzəntav-* (nur Ableit.).

Ableit. (*haoząθwa-*). — Vgl. *huzəntav-*.

j. *huzarštayå* H. *2.* 9: lies *uzaršt°*.

Digitized by Google

• j. **hu-zāmay-** m. 'gute, leichte Geburt': *ϑwąm čarāitiš zizanāitiš jaiδyå̊nte °mīm* Yt. 5. 87.
Ableit. — Zum V. *¹zan-* (**zā-may-*).

• j. **huzāmit-** Adj. (auch fem.) 'leicht gebärend': *å̊rəhąm* (näml. *fravašinąm*) *raya .. hāirišīš puϑrō vərənvainti .. °tō* (NPf.) *zīzanənti* Yt. *13.* 15; — *arədvīm .. yā .. hāirišīš °tō* (APf.) *daδāiti* Y. *65.* 2.
Ableit. aus *huzāmay-*; § *182.* — Pü. (zu Y.): *kē .. huzāyišnīh dahēt.*

• g. **hu-zəntav-** Adj. 'der gute Kunde hat von –, wohlvertraut ist mit –' (Gen.): *yō daēnąm vohū +sārəštā* (sd.) *manaŋhā ārmatōiš kasčīt ašā °tuš* ".. weil er durch *Aša* mit dem rechten Denken wohlvertraut ist" Y. *49.* 5. a) absolut 'der die gute, rechte Kunde in Glaubenssachen hat, wissend'[1]: *arədrō ϑwāvąs* (sd.) *°tušə spəntō mazdā* Y. *43.* 3; — *yō .. drītā ayantəm urvātōiš* (sd.) *vā °tuš .. Y. 46.* 5.
Ableit. (s. *haoząϑwa-*). — Vgl. *huzantav-*. — Pü. (zu Y. *43*): *xūp šnāsak*, (sonst): *xūp šnāsakīh.* — [1]) Vgl. zBed. BB. *8.* 213, IF. *7.* 224.

• j. **hušata-** Adj. 'getrocknet, trocken': *aēsmanąmčīt .. °tąm* (GP.) *pairīštanąm vazyāiš* A. *3.* 5; V. *14.* 2.
PPfP. zum V. *haoš-*[1]). — Pü.: *hušk.* — [1]) Die Bildung ist ungewöhnlich. Sie scheint ein Praes. 3 *huša-* vorauszusetzen; s. Sp. 501 No. 6.

• j. **hu-šayana-** Adj. 'gutes Wohnen gewährend': *tištrīm .. rāma.šayanəm °nəm* Yt. *8.* 2. a) mit Dat. comm.: *miϑrəm rāmašayanəm °nəm airyābyō daiŋhubyō* Yt. *10.* 4.
Npü.: *nīk šādī(?).*

• g. **hu-šōna-** Adj. 'guten Verdienst, Lohn verschaffend': *taṯ zī hōi °nəm arəhaṯ* "denn das wird ihm guten Lohn verschaffen" Y. *53.* 5.
**hōna-* m., zum V. *han-*. — ai. *suṣáṇa-* Adj. 'leicht zu erwerben'. — Pü.: *humānišnīh.*

• g. **hu-šōiϑəman-** n. 'gute Wohnung, gutes Wohnen': *hā zī nō °mā hīā nō utayūitīm dāṯ təvīšīm vaŋhōuš manaŋhō bərəxδē* (sd.) "sie (näml. *Ārm.*) schenke uns gutes Wohnen, sie uns Bestand und Kraft .." Y. *48.* 6.
Zum V. *šay-*; aus ar. **xšaitman-* n.; vgl. ai. *kṣéma-* m. 'Wohnsitz' und gr. λαῖτμα : λαιμός; s. noch *°fraoϑman-*, *vāϑman-*, *vārəϑman-*. — Pü.: *xᵛārīh.*

• j. **hu-šit-** Adj. 'gutes Wohnen bietend, wo, bei dem es sich gut wohnen lässt': *yaϑa ϑwā* (näml. *miϑrəm*) *+aiwišayama .. °təm bərəγmya.šaētəm* (sd.) Yt. *10.* 77.
**šit-* f., zum V. *šay-*. — ai. **kṣit-* Adj.

• j., g. **hu-šitay-** f. 1) im gAw.; a) 'gutes Wohnen': *kadā .. ārmaitiš jīmaṯ* (Sp. 494 m.) *xšaϑrā °šitiš*[1]) *vāstravaitī* Y. *48.* 11; — *yā °šitīš*[1]) *rāmąm*(sd.)*čā dāṯ* Y. *29.* 10. b) 'gute Wohnung, Wohnstatt': *aṯ asištā yaoǰantē* (sd.) *ā °šitōiš vaŋhōuš manaŋhō mazdå̊ ašaŋhyāčā* Y. *30.* 10. 2) im jAw. mit *yāirya-* Adj. 'das ganze Jahr hindurch währendes gutes Wohnen' als Gottheit: *ašāunąm .. fravašayō .. γnå̊sča vīrō.vaϑwå̊ .. yāiryąmča °tīm* Y. 2. 6; *1.* 6; — *haurvatātō raϑwō yāiryayå̊sča °šitōiš sarəδaēibyō ašahe ratubyō* S. *1.* 6; 2. 6. IS. *°ti* als Inf. sbes.
ai. *sukṣitáy-* f. — Pü.: *humānišnīh*, (zu 2): *sālān mānišnīh* – Sü.: *saṃvatsarāṇāṃca sujīvanih* –, erl.: *ka andar sāl pa frārōnīh i vēh šāyēt mānistan.* — [1]) zSchr. s. § *268.* 9.

• j. **hu-šiti** Inf. 'gut zu wohnen': *°šiti rāmō.šiti darəγō.šiti* (sd.) *ite vīse āfrīnāmi* Y. *68.* 14; 14; zit. V. *19.* 2 Pü.
Vgl. *hušitay-*. — Pü.: *humānišnīh.*

• j. **huška-**, p. *huška-* 1) Adj. 'trocken, ausgetrocknet': *°kəm aēsməm* Y. *71.* 8; — *aētavaṯ °kanąm aēsmanąm aētavaṯ naptanąm* V. 7. 31; — *vītasti.drājō yaṯ* (Sp. 1252 u.) *°kanąm* (als Obj.) .. *aiŋhå̊ zəmō nidaiδyąn* "sie sollen in der Länge einer *V.* vom trockenen (Holz) .. auf der Erde hier niederlegen" V. 7. 29; 30, 33, 34; — *°kanąm yavanąm* V. 7. 35; — *°kəm pəšum raēčayaṯ* Yt. 5. 78; 77; — *aētavaṯ apaṯ hača nižbārayən °ke zəme nidaiδyąn* "soviel sollen sie aus dem Wasser herausholen und im Trockenen, auf dem Land niederlegen" V. *6.* 29; 31. 2) n. 'Festland'[1]: *yaunā* (sd.) *tyaiy °kahyā utā tyaiy +drayahyā* D. 5. 2. [V. *8.* 34: lies *hišku.*]
KompA., E. — Zum V. *haoš-*. — np. *xušk*; ai. vgl. *śuṣká-* Adj. (§ *51*). — Pü.: *hušk.* — [1]) S. dazu lat. *terra* geg. got. *þaursus* 'ξηρός'.

• j. **huškō.zam-** 1) f. 'trockene Erde': *išṯyehe vā zarštvahe vā °zəmanąm*[1]) *vā pąsnūm* "Staub von .. trockenen Erd(art)en" V. *8.* 8. 2) Adj. 'trockenerdig' (nur Ableit.).
Ableit. — Pü.: *hušk zamīk.* — [1]) Them.

• j. **huškō.zəmō.təma-** Adj. 'wo die Erde, der Erdboden am trockensten ist':

Digitized by Google

yaṯ aŋhaṯ aiŋhā̊ zəmō vī.āpō.təməm(sd.)*ča* .. °*məmča* V. *3.* 15; 5. 46.
Superl. aus *huškō.zam-*, im Anschluss an den AS. gebildet. — Pü.: *huškzamīktum.*

• j. ˣ*yaaŋa vā azō sčaēniš yaŋa* **huš.pərəsō**ˣ N. *58.*
Pü.: fehlt.

• g. **hū-šnāθra-** Adj. (fem. °*rā-*) 'gutes Waschen, Baden gewährend, worin sichs gut badet': *apō* .. *maēkaintīš*(sd.)*čā* .. °*rāšcā* Y. *38.* 3.
Zum V. *snā-*. — Pü.: *hušnāyēnakīh* – Sü.: *susanmānatānāmnī* –, mit der Erl.: *mān xᵛēθ hač tan apē āyāt*; also 'Schweiss'; vgl. zu *maēkant-**).

• j. ¹**hu-šyaoθna-**, g. **hu-šyaoθana-** Adj. (fem. °*nā-*) 1) jAw.[1] 'des Tun gut ist': *yvānəm humanaŋhəm* (sd., auch fdSt.) *hvačaŋhəm* °*ŋəm hudaēnəm* Vr. *3.* 3; — *yūnō* .. °*ŋhe* H. 2. 18, Vyt. *17*; — *yūnaṯ hača* .. °*ŋaṯ* P. *33*; — *yum* .. ⁺°*ŋa* H. 2. 11, 12; — *haxayō* .. °*ŋā̊ŋhō* Yt. *19.* 95. 2) gAw. 'wohlwirkend, guttätig': *aṯ hōi dugəδā* °*ŋanā ārmaitiš* "aber seine Tochter ist die guttätige *Ārm.*" Y. *45.* 4.
Vgl. ²*hušyaoθna-* EN. — Pü.: *hukunišn.* — [1] Stets in Verbindung mit *humanah-*, *hvačah-* und *hudaēnā-*.

• j. ²**hušyaoθna-** m. EN. zweier Gläubiger; 1) °*nahe ašaonō* Yt. *13.* 103. 2) °*nahe frašaoštrayanahe ašaonō* "des *H.*, Nachkommens des *Fr.* .." Yt. *13.* 104.
Vgl. ¹*hušyaoθna-*.

• g. **huš.haxay-** Adj. 'gut freund, wohlbefreundet mit –' (Instr.): *mazdā̊ ahurō* .. *ašā* °*xā* Y. *32.* 2; — *tōm vō ašā mōhmaidī* ⁺°*xāim* (AS.)[1] "ihn halten wir für gut freund mit eurem *Aša*" Y. *46.* 13.
§ *287.* — ai. *susákhay-* Adj. — Pü.: *xūp hambrātak*, Npü.: *xūb dūst.* — [1] NA. ohne Trennung; s. Var.

• j. **hušhaxman-**[1] Adj. (auch fem.) 'gute Sodalitäten habend, deren (bei denen die) Sodalitäten gut aufgehoben sind': *fravašayō* .. °*manō* (APf.) *hvarəzānā̊* (sd.) *darəγačibyō haxəθraēibyō upašitže vahištā̊* Yt. *13.* 30.
§ *287.* — [1] So NA. ohne Variantenangabe. Aber WG.: *huš.h°.*

• j. **huš.haṃ.bərəta-** Adj. 'etwas (Akk.) gut zusammenbringend, leicht sich erwerbend': *xᵛarənō* .. °*təm* (ASn.) *xraŋwəm* °*təm šaētəm* "die Herrlichkeit .., die sich leicht Wissen, leicht Vermögen erwirbt" Yt. *18.* 1[1].
Komp.: *hu°*+**haṃ.bərət-*; § *287.* — ai. *susambhṛt-* f. (REUTER KZ. *31.* 223). — S. das folg. Wort und *haṃ.barətar- vaŋhvaṃ.* — [1] Geringe Stelle; offenbar Reminiszenz an V. *4.* 44 f.

• j. **huš.haṃ.bərəta-** Adj. 'wohl zusammengebracht, erworben': °*taṯ* (AblS.)[1] *hača šaētāṯ* (sd.) Yt. *13.* 67.
Komp.: *hu°*+**haṃ.bərəta-*, § *287.* S. das vorherg. Wort. — [1] Unthem.

• j. **huš.haṃ.sāsta-** Adj. (fem. °*tā-*) 'gut zurechtzuweisen, lenksam': *nāirikaṃča* .. °*ṭaṃ* Vr. *3.* 4; — *nāirikayāi* .. °*tayāi* H. 2. 18.
§ *287.* — Pü.: *hu āmōxt, xūp āmōxt.*
j. *hušxᵛafa*: s. *xᵛap-*.
j. *htaštīm* P. *43*: lies *hut°*.

• j. **θriš** ⁺*yārə* ˣ**hmā**[1] ⁺*aiwišūiti* (sd.) N. *4.*
Pü.: lässt das Wort aus. — [1] Falsch DST. ZA. *3.* 80; s. zu *yār-* No. 1 f.

• g. ¹**hya-** Pron. rel.: s. unter *ya-*.
Nur in *hyaṯ*; s. *ya-* No. 2.

• p. ²**hya-** Pron. rel. (fem. °*yā-*) 'welcher, der'; nur[1] *hyaᵏ* NSm. und *hyā* NSf.; I) als eigentliches Relativum; stets substantivisch; I) mit einem demonstrativen Korrelat, das 1) folgt, uzw. a) *hauv* (Sp. 1731 m.): °*yaᵏ mādaiδuvā maθištaᵏ āhaᵏ hauv* .. Bh. 2. 6; — °*yā*[2] *aᵏuraᵏ-mazdāhaᵏ framānā hauvtaiy gastā* (sd.) .. D. *6.* 6. b) ¹*ava-* (Sp. 166 o.): *mātyaᵏ* °*yaᵏ aparam imām dipim patiparsātiy avahyā paruv* ⁺*θadayīᵏ* (Sp. 1559 m.) .. Bh. *4.* 8. α) das Nomen, auf das ²*hya-* und ¹*ava-* sich beziehen, steht, aus dem Satzzusammenhang losgelöst, im Nom. voraus (Sp. 165 f.): *martiyaᵏ* °*yaᵏ hamataxšatā manā viθiyā avam* ⁺ʰ*ubaratam abaram* Bh. *4.* 13; 13, 5, *1.* 8[2]; — *kāraᵏ* °*yaᵏ hamiθᵣiyaᵏ manā naiy gaubataiy avam ǰadiy* Bh. 2. 7, 10; — *martiyaᵏ* °*yaᵏ draujanaᵏ ahatiy* °*yaᵏvā* ⁺*startā ahatiy avaiy mā daušṭā* Bh. *4.* 14. 2) vorausgeht, uzw. a) *hauv* (Sp. 1731 u.): *hauv fravartiš* °*yaᵏ mādaiy xšāyaθiyaᵏ agaubatā* Bh. 2. 12; *1.* 19, *3.* 6, 9; — *hauv martiyaᵏ* °*yaᵏ avahyā kārahyā maθištaᵏ āhaᵏ* Bh. *3.* 11. b) ¹*ava-* (Sp. 165 m.): *avam kāram* °*yaᵏ dārayaᵏvahauš* .. *gaubataiy* Bh. *3.* 9; 3, 14; — *avam martiyam* .. °*yaᵏšām maθištaᵏ āhaᵏ* Bh. 2. 4; *1.* 18. 2) ohne demonstratives Korrelat;

Digitized by Google

1) das Relativum bezieht sich auf ein vorausgehendes Substantivum: *kāram pārsam utā mādam .. hyaʰ upā mām āhaʰ* Bh. *3.* 6; 5, 2. 5, 6; — *kāram vasiy avāǰaniyāʰ °yaʰ paranam bardiyam adānāʰ* Bh. *1.* 13; — *tuvam kā xšāyaϑiyaʰ °yaʰ aparam ⁺āhy* Bh. *4.* 5; 6, 14, 15, 19; — *yātā adam gaumātam tyam magum avāǰanam °yaʰ bardiyaʰ agaubatā* Bh. *4.* 18; — *naiy āhaʰ martiyaʰ .. kaščiy °yaʰ avam gaumātam .. xšaϑʳam dītam čaxriyāʰ* Bh. *1.* 13; — *dārayaʰvaʰuš .. °yaʰ imam tačaram akunauš* D. *1;* — *bagaʰ ⁺vazarkaʰ aʰuraʰmazdā °yaʰ imām būmim adāʰ °yaʰ avam asmānam adāʰ* D. *6.* 1; 1³, 7, *17.* 1⁶, X. *1.* 1⁵, *6.* 1⁶, Ao. *1.* 1⁵; — *avam* (Sp. 166 u. Ntr.) *kāram tyam mādam ǰatā °yaʰ manā naiy gaubataiy* Bh. 2. 6; 14; — s. noch II mit No. 4. 2) das Relativum ist ohne Bezugsmasse: *hačā paruviyataʰ °yā*[3] *amāxam taumā xšāyaϑiyā āhaʰ* "antiquitus, quae (est) nostra gens, (ea) regia erat" Bh. *1.* 3; — *°yaʰ*[3] *aniyaʰ kāraʰ pārsaʰ pasā manā ašiyavaʰ* "qui erat reliquus exercitus persicus, (is) . ." Bh. *3.* 6. II) zur Anknüpfung einer nominalen Ergänzung an ein vorausgehendes Substantiv[4]: *gaumātaʰ °yaʰ maguš* Bh. *1.* 12², 14³, Bh. b; — *kāraʰ °yaʰ bābiruviyaʰ* Bh. *1.* 16; — *aʰuraʰmazdā .. °yaʰ maϑištaʰ bagānām* D. *4.* 1; — *dārayaʰvaʰuš .. manā pitā* X. *7.* 3, *3.* 3; — *bardiyaʰ .. °yaʰ kūrauš puʳʰ* Bh. *1.* 11, 13, *3.* 5, *4.* 2², b, *1.* 16, *3.* 13, *4.* 2²; — *kāraʰ °yaʰ vidarnahyā* Bh. 2. 6; *1.* 18; — *kāraʰ °yaʰ manā* Bh. 2. 7—11⁵, 14, *3.* 3, 6, 7, 9, 10; — *kāraʰ pārsaʰ °yaʰ viϑāpatiy* Bh. *3.* 5; — *iyam dahyāuš pārsaʰ tyām manā aʰuraʰmazdā frābaraʰ °yā naibā* D. *4.* 2; — beim Substantiv steht *hauv*[5]: *hauv kāraʰ °yaʰ manā* Bh. 2. 6. Vgl. zu *tya-*.

An zerstörter Stelle steht *°yaʰ* Bh. *5.* 3.

ai. *syá-* (nur *syáḥ, syá*) Pron. dem. — Vgl. *ya-*. — 1) Doch s. *hyāʰ*. — 2) In Kongruenz mit dem Praedikat: 'quae (est) *Ahuramazdi* regula, ea ..'; s. No. 3. — 3) S. No. 2. — 4) Die folgenden Beispiele können natürlich alle auch zu I 2 1 gezogen werden. — 5) Das freilich ergänzt ist.

• j. ³*hya-* n.: s. *haya-*[2].
KompE. — 1) Mit No. 1.

• g. ¹hyaṯ Part.: s. unter ¹*yaṯ*.

• g. ²hyaṯ Konjn.: s. unter ²*yaṯ*.

• p. hyāʰ Adv. 'von da an, deinde', zeitlich: *yadiy kāraʰ pārsaʰ pātaʰ* (sd.) *ahatiy hy° duvaištam šiyātiš axšatā* (sd. mit Ntr.) *haučiy* .. ". . deinde diutissime . ." D. 5. 3.
KompA. — AblS. aus ²*hya-*; vgl. BTHL. IF. *12.* 127 mit WH. Gr.² § *1114* a.

• p. hyāʰ-param Adv. 'darauf, alsdann, deinde postea': *hačā avadašaʰ kāram ⁺āyasatā hy° ⁺āiš patiš* .. Bh. *3.* 7; — *patiy* (sd.) *hy° hamiϑʳiyā haⁿgmatā paraitā* .. Bh. *3.* 10.
ASn. aus **hyāʰ-para-* Adj. 'inde ulterior', Komp. mit AblS. (Adv.) im 1. Glied; vgl. BTHL. BB. *14.* 246 (auch gegen FOY KZ. *37.* 500).

• j.[1]), g. ¹hva- Pron. dem., nur NSm. *hvō* 'dieser, der da, der, er'[2]); I) in starkdeiktischer Verwendung, auf die 2. Person bezogen: *ahyā h° nī dāidī ahmāičā ahuyē manaŋhyāičā* Y. *40.* 2; — *urvāzištō* (sd.) *h° nå .. paitīǰamyå* Y. *36.* 2; — *avavaṭčiṯ yaϑa h° pərəsahe* V. *7.* 52 PüZ. II) in schwachdeiktischer Verwendung; 1) zurückweisend: 1) auf ein Substantiv; a) substantivisch: *aēm mōi idā vistō* (Sp. 1315 u.) .. *zaraϑuštrō ..; h° nī .. vaštī .. čarəkərəϑrā* (sd.) *srāvayeŋhē* Y. *29.* 8; — *dušsastiš sravå mōrəndaṯ* (sd.) *h° ǰyātūuš .. xratūm* Y. *32.* 9; — *čiϑrā ī hudåŋhē yaϑanā vaēdəmnāi* (Sp. 1314 u.) ..; *vohū h° xšaϑrā ašəm .. haptī* (sd.); *h° tōi .. vāzištō aŋhaitī astiš* (sd.) Y. *31.* 22; — .. *ahurō; aϑā nī aŋhaṯ yaϑā h° vasaṯ* (sd.) Y. *29.* 4; — *hvō* (s. Sp. 1845 m.) *vī angrō yī ..? čyaŋhaṯ* (Sp. 277 o.) *h°? nōiṯ ayēm angrō* (sd.) ⁺*mainyetē?* Y. *44.* 12; — *kastē ašavā urvaϑō ..? aṯ h° kavā vīštāspō* .. ". . das ist der *K.V.* . ." Y. *46.* 14; — im Sinn von 'talis, einer wie der': *ārmatōiš nā spəntō; h°*[3]) *čistī .. ašəm spənvaṯ* (Sp. 1616 m.) Y. *51.* 21. a) an der Spitze eines Satzes, der einem vorhergehenden Relativsatz gleichsteht, im Sinn des Relativs[4]): *yī zaotā ašā ərəzūš h° ⁺mainyēuš ā vahištāṯ kayā* (Sp. 462 u.) .. Y. *33.* 6; — *yastā mantā .. rōiϑwən* (sd.) .. *h° xraϑwā dąmiš* (sd.) *ašəm* Y. *31.* 7; — *yī dāṯ manō vahyō .. ašyas* (sd.) *čā h° daēnąm šyaoϑanāčā vačaŋhāčā* Y. *48.* 4. b) adjektivisch, nur mit *nā* (Sp. 1051 o.): *dīǰāmāspō .; h° taṯ nā .. ahmāi dazdē* (Sp. 715 f.) .. Y. *51.* 18 f. 2) auf das Pron. rel. *ya-* (Sp. 1200 o.) als dessen Korrelat; a) sub-

Digitized by Google

stantivisch: *aṯ yastōm .. mōiϑaṯ* (sd.) .., *hᵒ tōng .. paϑmōng .. ⁺čaraṯ* Y. *46.* 4; *51.* 10; — *yō ašāunē vahištō xᵛaētū* (sd.) *vā .., aṯ hᵒ ašahyā arəhaṯ .. vāstrē* (sd.) Y. *33.* 3; — *aṯ yastōm nōiṯ .. āyāṯ* (Sp. 150 o.), *drūǰō hᵒ dāmaṇ .. gāṯ* (sd.) Y. *46.* 6; — *pərəsā avaṯ yaϑā hvō* (zu 2 2 a) *yō hudānuš .. fradaϑāi* (sd.) *aspərəzatā ϑwāvaṣ* (sd.) .. *yadā hᵒ arəhaṯ* Y. *31.* 16. b) adjektivisch, nur mit *nā* (Sp. 1051 o.): *yō .. zaraϑuštrəm .. xšnāuš, hᵒ nā ⁺frasrūidyāi* (sd.) *⁺rəϑwō* Y. *46.* 13. 2) vorausweisend; 1) auf ein Substantiv; substantivisch: *hᵒ vīčārō* (sd.) *ahurō* Y. *29.* 4; — *ōyā čistī* (sd.): *hᵒ ⁺ptā ašahyā mazdå* Y. *47.* 2; *44.* 2, *51.* 8; — *īratū īš dvafšō* (sd.), *hᵒ dərəzā ⁺mərəϑyaoš mazištō* Y. *53.* 8; — *aṯ ahurā hᵒ mainyūm zaraϑuštrō vərəntē* (Sp. 1361 o.) Y. *43.* 16; — *hᵒ ašava zaraϑuštrō urvaϑəm ϑrātārəm isðiṯ* (Sp. 28 f.) Y. *71.* 13. 2) auf das Pron. rel. *ya-* (Sp. 1202 u.) als dessen Korrelat; a) substanvisch: *hᵒ zī drəgvå yō drəgvāitē vahištō* Y. *46.* 6; 6; — *katārəm ā angrō vā? hᵒ vā angrō* (sd.) *yō mā ..* Y. *44.* 12; — *kō hᵒ yō mā arədrō čōiϑaṯ* Y. *46.* 9; — *aṯ hᵒ mazdā īžāčā āzūitiš* (sd.) *čā yō daēnəm .. ⁺sārəštā .. kasčiṯ ..* Y. *49.* 5; — *kadā yavā hᵒ arəhaṯ* (Sp. 269 o.) *yō hōi dadaṯ ..* Y. *29.* 9; — *pərəsā avaṯ yaϑā hᵒ yō hudānuš .. aspərəzatā* Y. *31.* 16; — *hātąm hᵒ aoǰištō yahmāi .. ǰimā kərədušā* (sd.) Y. *29.* 3. b) adjektivisch, nur mit *nā* (Sp. 1051 o.): *hᵒ mā nā sravå mōrəndaṯ* (sd.) *yō .. aogədā ..* Y. *32.* 10; — *aṯ hᵒ vərəhōuš vahyō* (sd.) *nā aibī-ǰamyāṯ yō nå .. sīšōiṯ* Y. *43.* 3. [Y. *29.* 7: lies *hvō.urušaēibyō*; — N. *58*: lies *hvōištaēšva.*]

KompA.; s. *xᵛaēpatay-*. — Sonst nicht nachweisbar; vgl. ²*hva-*, mit dem es wohl irgendwie zusammengehören wird. — Pü.: *ān, ōi*; s. noch No. 3. — ¹) Nur Y. *71.* 13 und V. *7.* 52 PüZ. — ²) Die Stellung von *hvō* ist nicht gebunden; s. die einzelnen Beispiele. — ³) Pü.: *kē*. — ⁴) Vgl. Gdn. BB. *15.* 255.

• j. ²**hva-**, ²**xᵛa-** Pron. refl., auf alle Personen und alle Zahlen beziehbar¹); I) volltonige Formen, die leicht die Bedeutung des 'selbst' gewinnen; sie stehen 1) wenn auf dem Wort besonderer Nachdruck liegt, namentlich bei Gegenüberstellung; 2) vor einer relativisch angeschlossenen nominalen Ergänzung; 1) Dat.-Abl. *hvāvōya*²); a) als Dat.; auf die 2. Pers. bezogen; zu 2): *vaŋhu tū* (Sp. 654 m.) *tē vaŋhaoṯ vaŋhō buyāṯ hvāvōya yaṯ zaoϑre* Y. *59.* 30. b) als Abl.; auf die 3. Pers. bezogen; zu 1): *yezi ⁺hiš ⁺hvāvōya*³) *dazde ratufriš*⁴) *yezi āaṯ hiš nōiṯ* [*hiš*] *hvāvōya dazde aratufriš*⁴) "wenn er sie von sich aus gibt .." N. *55.* 2) Dat. *xᵛāi*, auf die 3. Pers. bezogen; zu 1): *aēšąm* (Sp. 34 f.) *čiṯ iϑra vā asni iϑra vā xšafne maēϑanahe xᵛāi*⁶) *pairi.gəurvayeite* ". . pro se (ipso) . ." V. *4.* 1. 3) Gen. ⁺*xᵛaŋhe*⁷), auf die 3. Pers. bezogen; zu 1): *yå ⁺xᵛaŋhe .. yå nāiryå yå puϑrahe .. yå tanu.pərəϑahe .. ⁺aǰaγaurva ⁺aya ratufriš* ".. sui ipsius .. uxoris .. filii .." N. *54.* II) schwachtonige (enklitische) Formen; nur Gen.-Dat. *hōi, hē, šē*: s. Sp. 1722 m. und 1725 m. unter 'Anhang'.

Ableit. (*hvā°, xᵛă°*). — Vgl. lat. *sibī*, ksl. *sebě*, usw.; Bgm. KurzeVglGr. 409. — Pü. (zu Y.): *ō xᵛēš*, (zu N. *55*): *ān i xᵛēš*, (zu N. *54*): *xᵛēš*, (zu V.): *pa xᵛēših*; s. noch No. 4. — ¹) Zu belegen ist nur die Beziehung auf die 2. und 3. Sing. — ²) D. i. ir. **huabia*; zSchr. s. § *268.* 3. — ³) Hds. *hvāvōiš* (mit *iš* = d da statt *ya* = d d a). — ⁴) Pü.: ausgelassen. — ⁵) Vgl. zBed. ai. *svataḥ*. — ⁶) Nominal flektirt. — ⁷) Hds. *avaŋhi* und *avaŋha* (T).

• j. ³**hva-**, p. ʰ*uva-* Adj.: s. unter *hava-*.

• j. *hvaᵒ*, nur KompA.: sva. *huᵒ* (sd.). Vgl. *hvāᵒ, hvōᵒ*.

• j. **hvačah-** Adj. 'des Reden gut ist'³): *yvānəm humanaŋhəm* (sd., auch fdSt.) *°čaŋhəm hušyaoϑnəm hudaēnəm* Vr. *3.* 3; — *yūnō .. °čaŋhō* H. 2. 18, Vyt. *17*; — *yūnaṯ hača .. °čaŋhaṯ* P. *33*; — *yum .. °čō* H. 2. 11, 12; — *haxayō .. °čaŋhō* Yt. *19.* 95.

Statt *hu-vač°* geschr., § *268.* 12. — ai. *suvacas-* Adj. '*εὐεπής*'. — Pü.: *hugōwišn*. — ¹) Stets in Verbindung mit *humanah-, hušyaoϑna-* und *hudaēnā-*.

• p. ʰ**uvaǰa-**¹) m. Name eines Lands, Susiana: *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ .. pārsaʰ °ǰaʰ bābiruš* Bh. *1.* 6; D. 5. 2, *6.* 3, Bh. 2. 2; — *hauv °jam hamiϑʳiyam akunauš* Bh. *4.* 2²; *1.* 17, 2.4, 5.1²; — *adam xšāyaϑiyaʰ amiy °ǰaiy* Bh. c; f, *1.* 16³, 2. 3², *4.* 2².

Ableit. — ¹) *j* vertritt *ž*; aber die Lesung ʰ*uvj°* (oder ʰ*uvž°*) – Hbm. IFAnz. *8.* 46, Justi GIrPh. *2.* 417 – halte ich für unzulässig; s. BB. *13.* 70, IF. *10.* 190, KZ. *37.* 542.

• p. ʰ**uvaǰiya-** Adj. 'susisch, Susier':

Digitized by Google

1 ā𐬎r𐬌naʰ nāmaⁿ °ǰiyaʰ Bh. *4.* 2; +*5.* 1[1]); — *°ǰiyā hami𐬎r𐬌yā abavaⁿ* Bh. *1.* 16; 2. 4.
Ableit. aus *ʰvaja-*. — 1) NA. bietet fälschlich *°yā*, NP.; s. *¹ava-*, Sp. 165 u.

• j., g. **hv-apah-** 1) (im gAw.) n. 'gutes Werk, Wirken': *ahyā xša𐬎rāčā mazdnāčā* +*°paṇhāišča*[1]) *tōm aṭ .. yazamaidē* "wegen seiner Herrschgewalt und Grösse und seiner schönen Werke wollen wir ihn .. verehren" Y. *37.* 2. 2) (im jAw.) Adj. 'gute, schöne Werke verrichtend, wohlwirkend', von *AhM.*: *azəm .. dāmanąm nipāta ahmi °pō* (VS., näml. *ahura mazda*) Yt. *10.* 54; 54; — *vīspe tē ahurō mazdå*[2]) *°pō .. dāmąn* Y. *71.* 10; — *yahmya ahurō mazdå °pō* (NSm.)[3]) *nivaē𐬎ayaṭ* Yt. *5.* 85.
Ableit. (*havap°*). — Vgl. *hvāpah-* Adj. — ai. *ápas-* n. 'opus', *svápas-* Adj. — Pü. (zu Y. *37*): *hupānakīh*[4]) – Sü.: *surakṣā* –, (zu Y. *71*): *xᵛāpar* 'gütig'; vgl. zu *hvāpah-*. — 1) So Pt 4. NA. hat *havap°*. Them. — 2) Statt des Vok. — 3) Nach der *a*-Dekl. — 4) Ob aus *hu āpakīh* verderbt? S. *hvāpah-* No. 4.

• j. **hv-aiwyāsta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'gut geworfen, geschossen': *arštiš °ta* Yt. *13.* 72.
Komp.: *aiwi-*+**²asta-*; vgl. *hvasta-* und CLD. KZ. *33.* 302; § *268.* 3.

• g. **hvaŋhaoya-** n. 'gutes, seliges Leben': *yezī hōi dāṭ āyaptā ašāṭ hačā ahurō mazdå yavōi vīspāi ā °ŋhəvīm yačča* .. "dass ihm nämlich *AhM.* durch *Aša* die Herrlichkeiten verleihen wird, seliges Leben für alle Zeit. (So) auch denen, die .." Y. *53.* 1.
Ableit. aus **hvaŋhav-* Adj. (sd.); § *199.* — Pü.: *hač ahrākīh apākīh ōhrmazd am hamāk tāk ō visp huaxᵛēnāt*, erl.: *..tak dilīh*[1]) *dahāt.* — 1) Vgl. *havaŋhō.dā-*.

• j., g. *hv-aŋhav-* Adj. 'der ein gutes, das gute Leben hat, selig'.
Ableit. (*havaŋhva-*, *hvaŋhaoya-*).

• j. *yāhya hē* **hvanəm** N. *3*: – ? –.

• j., g. **hvar-**, g. xᵛan- n. 'Sonne; Sonnenball, Sonnenlicht', auch als Gottheit: *avaṭ hvarə .. hāu må .. ave stārō* V. *9.* 41; Yt. *13.* 16, +FrBy.; — *upa taērəm* (sd.) *harai𐬎yå .. yaṭ mē aiwitō urvisənti starasča måsča hvarəča* Yt. *12.* 25; V. 2. 40; — *strūšča måŋhəmča hvarəča* Y. 2. 11, *71.* 9, Yt. *10.* 145, G. *3.* 6, V. *11.* 1, 2, *7.* 52, Vyt. *43*; — *hača hvarə* (statt Abl.) V. *11.* 10; — *kasnā xᵛəng* (GS.) +*strōmčā dāṭ advānəm* (sd.) Y. *44.* 3; — *fravašayō .. yå sraṃ måŋhō hūrō* (GS.) .. *pa𐬎ō daēsayəm* Yt. *13.* 57; Y. *1.* 16; — *haxə𐬎rəmča yaṭ asti .. antarə måŋhəmča hvarəča* Yt. *6.* 5; — *ya𐬎ra avaṭ hvarə uzāiti* F. 4b; — *yaṭ hvarə uzuxšyeiti* Yt. *6.* 2; 3; — *yaṭ hvarə raoxšne tāpayeiti* Yt. *6.* 1; — *hača hū* (GS.) *vaxšāṭ ā hū frāšmō.dātōiṭ* "von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang" Yt. *5.* 91 usw.[1]); — *pasča hū frāšmō.dāitīm .. pasča ᵛᵛhvō*[2]) *nōiṭ uzuxšyamnō* (sd.) Yt. *4.* 8; — *para avaiŋhe hū 𐬎warštō* (sd.) Y. *19.* 8; — *raočå* (sd.) *ā .. hū paiti a𐬎wanəm* V. 2. 10; Yt. *12.* 3; — *hvarə raočō* Vr. *19.* 2, Yt. *6.* 1; — *imā raočå barəzištəm barəzimanąm avaṭ* (sd.) *yāṭ hvarə avāčī* Y. *36.* 6; Vr. *19.* 2; — *raočå xᵛəng* (GS.) *asnąm uxšā* (sd.) *ačuruš* Y. *50.* 10; — *ərəžyīš..pourušū hvarə pišyasū* (sd.) Y. *50.* 2; — *yə ačištəm* +*vaŋhəŋhē* (sd.) *aogədə gąm ašibyā hvarəčā* Y. *32.* 10; — +*hū*[3]) *bāmya* (sd.) *xšaētāi* Yt. *10.* 143; — *yō yazaite hvarə yaṭ amərəm raēm aurvaṭ.aspəm* Yt. *6.* 4; — *mi𐬎rəm .. yahmāi hvarə aurvaṭ.aspəm dūrāṭ nəmō ba𐬎o𐬎ayeiti* Yt. *10.* 90; Az. *6*; — *paurva.naēmāṭ amərəhe hū yaṭ aurvaṭ.aspahe* Yt. *10.* 13; — *hvarəča amərə spəntə yazamaide* Vr. *19.* 2 (?).
KompA. (*hvarə.°*, *xᵛəng.°*); s. noch *hvarəxšaēta-* (auch für Y. *1.* 11). — ai. *svàr-* n., np. *xor* (aus ir. **xᵛar-*, § *89*); got. vgl. *sunna.* — zFlex. s. § *398*, *405*. — Pü.: *xᵛaršēt.* — 1) Stverz. unter *vaxša-* und *frāšmō.dātay-*. — 2) Soll jedenfalls eine Form zu *hvar-* vorstellen. Wertlos. — 3) NA. *hū.bāmya.*

• j. **hvarə-xšaēta-**[1]) n. 'der leuchtende Sonnenball, Sonne', auch als Gottheit: *yasə tava mazdå kərənaoṭ tačarə* +*nōiṭ .. +antarə.-arə𐬎əm* (sd.) *upairi °təm* Yt. 5. 90; — *ya𐬎a avaṭ °təm .. frača āiti* Yt. *10.* 118; — *°təm* +*uzyō.raiti* V. *19.* 28; — *uzayara uzīra °ta aurvaṭ.aspa* V. *21.* 5; — *yaṭčiṭ ahi .. upa ave stārō .. upa aom måŋhəm .. upa °təm aurvaṭ.aspəm* Yt. *12.* 32–34; — *°təm amərəm raēm aurvaṭ.aspəm yazamaide* Yt. *6.* 1; 6, *13.* 81, Y. *16.* 4, S. 2. 11; — *°tāi aurvaṭ.-aspāi* Y. *68.* 22; — *°tahe amərəhe* Yt. *6.* 0, Y. 22. 24; Vd. 20; — *hvarəča xšaētahe*[2]) *aurvaṭ.aspahe* Y. *1.* 11. a) *hvarəxšaētahe* (näml. *ayarə*) heisst der 11. Monatstag: *°tahe amərəhe raēvahe aurvaṭ.aspahe* S. *1.* 11; vgl. 2. 11, Y. *16.* 4.
mp. (Pü.) *xᵛaršēt*, np. *xoršēd*; § *89*. — 1) Aus der syntakt. Fügung *hvarə xšaētəm* erwachsen; vgl. *aʰuraʰmazdāh-* und +*hū bāmya xšaētāi* Yt. *10.* 143. — 2) Tmese durch *ča*!

• j. **hvarə.čaēšman-** m. EN. eines der sechs Genossen des *Saošyant* bei der Auf-

Digitized by Google

erstehung, *Ratav* des *Karšvar Savahī*[1]): °*manō ašaonō* Yt. *13*. 128, 121.
Eig. 'Sonnenlicht bereitend (?)'. — [1]) Vgl. Dd. *36*. 4, wo der Name *x^{v}arčašm* lautet (statt **x^{v}arčēšm*).

• j. **hvarə.čiθra-** m. EN. des zweiten Sohns *Zara∂uštra*s (aus zweiter Ehe)*): °*rahe zara∂uštrōiš ašaonō* Yt. *13*. 98.
*) Er heisst im Mp. *x^{v}arčahr* oder *x^{v}aršēt čihr* und wird *aratēštār spāhpat* genannt, Bd. *32*. 5.
Eig. 'sonnengesichtig'.

• j. **hvarə.darəsa-** Adj. 'der den Blick der (sva. wie die) Sonne hat, sonnengleich blickend': *yimō .. x^{v}arənaŋuhastəmθ zātanąm* °*sō mašyānąm* Y. *9*. 4; — *yaṯ bavāni .. °səm* (statt NS.) *mašyānąm* Yt. *15*. 16[1]).
ai. vgl. *svardṛś-* Adj. — Vgl. +*x^{v}īng.darəsa-* und *karədarəsa-* (Sp. 451). — Pü.: *x^{v}aršēt nikirišntum haċ martumān*, erl.: *hučašmtum*. S. dazu Sg. *1*. 56: *kē visp dām i vēh hučašmīhā nikīrēt, čašm i ōi čašm i x^{v}aršēt ast.* — [1]) Geringe Stelle.

• j. **hvarə.darəsā-** f. '(solis conspectus sva.) Besonnung': *x^{v}ā.stairiš .. raočå.aiwi.varəna* (sd.) °*sya* (IS.) *hē zəme paiti nidai∂īta* V. *6*. 51; — *čvantəm drājō zrvānəm sairi .. raočå.aiwi.varəna* (sd.) °*sya* (IS.) .. *bavainti* V. *7*. 45.
Zum V. *darəs-*. — Vgl. *darəsa-*. — Pü.: *x^{v}aršēt nikīrišn.*

• j. **hvarə.darəsya-** Adj. '(so dass man von der Sonne zu sehen ist sva.) der Sonne ausgesetzt': *yezi nōiṯ aēte mazdayasna aētəm kəhrpəm* °*sīm kərənavąn yārə.drājō*[1]) "wenn die *M.* den Körper nicht ein Jahr lang der Sonne aussetzen" V. *5*. 14[2]); 13[2]).
**darəsya-* Adj., PFP. zum V. *darəs-*; ai. *dárśya-* 'sehenswert', vgl. *dṛśya-* Adj. 'sichtbar'. — Pü.: *x^{v}aršēt nikīrišn.* — [1]) Die Interpunktion der NA. ist danach zu ändern. — [2]) Vgl. V. *6*. 51, *7*. 45 f.

• j. **hvarə'θā(y)-** : °*θī-* f. EN. eines gläubigen Mädchens: °*θyå ašaonyå* Yt. *13*. 141.
Eig. 'den Blick der (wie die) Sonne habend, sonnengleich blickend'; vgl. *hvarə.darəsa-*.

• j. **hvarə.barəzah-** Adj. 'die Höhe der Sonne habend, so hoch wie die Sonne': *aŝōiš bačšaza .. zəm.fra∂arəha* (sd.) *dānu.drājarəha* °*zarəha* (APn.)[1]) Y. *60*. 4.
Pü.: *x^{v}aršēt bālāk.* — [1]) Them.

• j. **[1]hvarəz-** Adj. 'des Wirken, Tun gut ist, wohlwirkend': *varəhuš haomō .. hukərəfš* °*varəš* (NS.)[1]) Y. *9*. 16.
Komp.: *hu*°+[1]*varəz-*. — Vgl. [2]*hvarəz-* EN. — woss. *xvarz* 'gut'. — Pü.: *hukāmak*, erl.: *kut apāyist i frārōn.* — [1]) Könnte nach IF. *9* 261 auch als NS. aus **hvarəz-* genommen werden; s. aber [2]*hvarəz-*.

• j. **[2]hvarəz-** m. EN. eines Gläubigen, Bruders(?) des *Ankasa*: °*zå* (GD.) *ankasyå ašaonå* "des *H.* und des *A.*, der beiden Gläubigen" Yt. *13*. 124.
Vgl. [1]*hvarəz-*.

• j. **hvarəzāna-** Adj. (fem. °*nā-*) 'gute Gemeinden, Bauernschaften habend, deren (bei denen die) Gemeinden gut aufgehoben sind': *fravašayō .. hušhaxmanō* (sd.) °*zānå darəγaēibyō haxə∂raēibyō upašitōe vahištå* Yt. *13*. 30.
Komp.: *hu*°+*varəzāna-*.

• j., g. **hvaršta-, hvarəšta-**[1]) Adj. (fem. °*tā-*) 'gut getan, betätigt, gehandelt': *vīspača* °*ta šyao∂na yazamaide varštača varəšyamnača* Y. *57*. 4; — *aršuxə∂anąmča vačarəhąm sraβarəhąmča .. °tanąmča šyao∂nanąm* Vr. *12*. 3; — *vohu iθa .. °təm šyao∂nəm vərəzimnəm* V. *3*. 42; — °*tå mą∂rå* "die gut ausgeführten Befehle" Y. *3*. 4, *4*. 1, Vr. *19*. 2[2]); — — im Gegensatz zu *dužvaršta-*: *dāityanąm ra∂wyanąm* °*tanąm šyao∂nanąm varəzāi pairi .. dužvarštanąm šyao∂nanąm varəzāi* Vr. *15*. 1. a) sonst nur neben *hūxta-* und *humata-*: *humatahe paiti manarəhō hūxtahe paiti vačarəhō* °*tahe paiti šyao∂nahe* Yt. *16*. 6; — *āstuyē humatəm manō .. hūxtəm vačō .. °təm šyao∂anəm* Y. *12*. 8; — *frastuyē humatōibyasčā hūxtōibyasčā* °*tōibyasčā mą∂wōibyasčā vaxə∂wōibyasčā varštvōibyasčā* Y. *11*. 17; — *narəm ašavanəm da∂rānəm humatəmča manō hūxtəmča vačō* °*təmča šyao∂nəm* Vr. 2. 5; — *āaṯ .. manya manarəha humatəm .. hizva mrūiδi hūxtəm .. zastaēibya varəza* °*təm šyao∂nəm* Aog. 25 ff.; — +*arəm.maiti* +*humata mamne* (Sp. 1121 f.) +*arəm.uxti* +*hūxta* (*vavača*) *arəm.varšti* °*ta*[1]) (*vavarəza*) P. 25; — *yezi humatəm mainyāṯ hūxtəm vāčəm mrvāṯ* °*təm*[1]) *vərəzyāṯ šyao∂nəm* Gš. *163*; — *narō ašavanō humatāiš mainimna hūxtāiš mrvatō* °*tāiš* (als Obj.) *vərəzyantō* Y. 70. 4; — *humatanąm hūxtanąm* °*tanąm iyadačā anyadačā vərəzyamnanąmčā vāvərəzananąmčā mahī aibī.jarətārō* Y. *35*. 2; FrW. *3*. 2; — +*dā∂re* (sd.) .. *paiti nivāitiš .. humataēšuča hūxtaēšuča* °*taēšuča*[1]) N. *84*; — *vīspāiš ∂wā humatāiš .. hūxtāiš .. °tāiš pairijasāmaidē* Y. *36*. 5; — *yō hvąm arəhvąm*

Digitized by Google

yaoždāite humatāišča hūxtāišča °tāišča V. 5. 21; Yt. 3. 3; — *haptaŋhātōiš humatača hūxtača °tača aiwi.gərəδmahi* Vr. 17. 1; Y. 4. 1, H. 2. 14; — *yeŋhē nəmaŋhō čiθrəm humatəmčā hūxtəmčā °təmčā* Y. 58. 1; — *kāiš hē* (näml. *ahunahe vairyehe*) *afsmąn* (sd.)? *humatəm hūxtəm °təm* Y. 19. 16; 19; — *vāča humata hūxta °ta āyese yešti* Y. 3. 4; — — im Gegensatz zu *dužvaršta-* (und *dušmata-, dužūxta-*): *aibigairyā* (sd.) *daiθē vīspā humatāčā hūxtāčā °tāčā paitiričyā daiθē vīspā dušmatāčā dužūxtāčā dužvarštāčā* Y. 11. 17; — *frastavanō humatača hūxtača °tača nižbarəmnō dušmatača dužūxtača dužvarštača* H. 1. 7; — *mā θrayąm vahištanąm aiwiθyō buyata humataheča manaŋhō hūxtaheča vačaŋhō °taheča šyaoθnahe; θrayąm ačištanąm aiwiθyō buyata dušmataheča manaŋhō dužūxtaheča vačaŋhō dužvarštaheča šyaoθnahe* V. 18. 17; — *framərəiti humatanąmča hūxtanąmča °tanąmča paitištātīe dušmatanąmča dužūxtanąmča dužvarštanąmča* Vr. 20. 2; — *vīspa humata .. hūxta .. °ta baoδō.varšta; vīspa dušmata .. dužūxta .. dužvaršta nōiţ baoδō.varšta* FrW. 3. 1; — *nōiţ mašyō gaēδyō stē aoγō manyete dušmatəm yaθa miθrasčiţ .. humatəm; nōiţ .. mraoiti dužūxtəm yaθa miθrasčiţ .. hūxtəm; nōiţ .. vərəzyeiti dužvarštəm yaθa miθrasčiţ .. °təm* Yt. 10. 106; Gš. 163 f.; — *humatahe ahmi dušmatahe nōiţ ahmi hūxtahe ahmi dužūxtahe nōiţ ahmi °tahe ahmi dužvarštahe nōiţ ahmi* Y. 10. 16; — *vīspa humata .. hūxta .. °ta vahištəm +aŋhūm +ašaiti* (Sp. 360 o.); *vīspa dušmata .. dužūxta .. dužvaršta ačištəm +aŋhūm +ašaiti* FrW. 3. 2. A) n., Sing. und Plur. Name des dritten und letzten der drei Vorräume des Paradieses*): *paoirīm gāma frabaraţ yō narš ašaonō urva humate paiti nidaδāţ bitīm .. hūxte .. θritīm .. °te .. tūirīm .. anaγraēšva raoćōhva nidaδāţ* H. 2. 15; ungeschickt verwendet Vyt. 54; — *vīspəm ašavanəm aya ratufrita .. ǰasəntəm paiti.barāiti humatāišča hūxtāišča °tāišča* "jeden Gläubigen .. nimm auf in *Humata* und *Hūxta* und *Hvaršta*" Y. 55. 4; — *amərəšanąm spəntanąm .. yaēšąm ainyō ainyehe urvānəm aiwi.vaēnaiti mərəθwəntəm* (sd.) *humataēšu .. hūxtaēšu .. °taēšu .. +garō nmānəm* Yt. 13. 84. Wertlos: *nāirikayāi .. huš.ham.sāstayāi °tayāi* Vyt. 64.

*) Die man durchschreiten muss, um zum ewigen Licht (*anaγra raoćā*) zu gelangen.

KompA. — Komp.: *hu°+varšta-*. — Pü.: *hvaršt* (Transskr.); s. noch No. 3. — 1) So (mit *°rəšt°*) P. 25, N. 84, Gš. 163. — 2) Pü.: *xᵛaršēt framān* statt *hvaršt framān* wie sonst.

• j. +**hvarštay-**[1] f. 'gutes Tun, Handeln': *manaŋhasča +humaiti hizvasča +hūxti zastayasča °ti +raθwyō.varšti* (sd.) P. 28.

Komp.: *hu°+varštay-*. — Pü.: *hvaršt.* — 1) Hds. *varšt°*.

• j. **hvarštā-varəz-** Adj. (fem. *°zī-*) 'gute Werke wirkend': *°rəząm ašaonąm .. °rəzinąm ašaoninąm* Vr. 11. 14.

Pü.: *hvaršt varzītār*.

• j. **hvarə.hazaoša-** Adj. 'mit der Sonne gleichgewillt': *amərəδā spəṇta vīspe °ša* (NP.) Yt. 10. 51, 13. 92; — *nəmō vā amərəšā spəṇtā vīspe °šā* (VP.) Ny. 1. 1.

Pü.: *harvisp pa ham kāmīk dār*(?), Npü.: *tamām yak murad dāranda*, Sü.: *sarve ekābhilāṣāḥ*.

• j. **hv-asčav-** Adj. 'des Waden schön sind': *hukərətō ahi spitama °čvō* (NSm.)[1] *darγō.bāzāuš* Yt. 17. 22.

1) Them.; auffällige Form, die einen AS. ir. **°čuąm* voraussetzt.

• j. **hv-asta-** Adj. 'gut geworfen, geschossen': *išva.vasma* (sd.) .. *yaţčiţ vazaite °təm* Yt. 14. 20; — *āsyaŋha* (sd.) *°tayā* (GD.) *+aŋhimanayā* ".. als ein paar gutgeschossener (Pfeile)" Y. 57. 28. *hvastəm* als Absol. sbes.

Pü.: *hutan*(?), Npü.: *nīk pa vazīdan.* — 1) Wörtl. 'als ein paar (Pfeile), die als gut geschossene geschossen werden'; Pü. fügt erläuternd *tīr* hinzu.

• j. **hv-astəm** Absol.[1] 'mit gutem Werfen', in Verbindung mit dem V. *²ah-*: *apaš* (sd.) *vazaite arštiš yąm +aŋhyeiti avimiθrīš .. yaţčiţ hv° +aŋhyeiti* .. ".. die Lanze, die der *Miθra*feind wirft; wenn er auch gut werfend wirft[2], .." Yt. 10. 20 f.

Zum V. *²ah-*. — 1) zBild. s. *asrutəm.* — 2) Vgl. *huširixtəm* und ZUBATÝ IF. 3. 135.

• j. **¹hv-aspa-**, p. **ʰuv-aspa-** Adj. (fem. *°pā-*) 'des Ross(e) gut, tüchtig ist (sind)': *°pō ahi +hurāθvō* Yt. 10. 76; — *čaθwarəsatəm ayarə.baranąm* (sd.) *°pāi naire barəmnāi* Y. 65. 4; — *‖iyam dahyāuš pārsaʰ .. hyā .. °pā ʰumartiyā* D. 4. 2; — *xšaθrəm .. °pam ʰumartiyam* D. 17. 1.

ai. *svaśva-* Adj. (Fem. *°vā-*). — Vgl. *²hvaspa-* EN. und *hvaspā-*. — Pü.: *hvasp.*

• j. **²hv'aspa-** m. EN. eines Gläubigen: *°pahe ašaonō* Yt. 13. 122.

S. *¹hvaspa-*.

Digitized by Google

• j. **hvaspā-** f. Name eines Flusses, Zuflusses des *Kąsaoya*(*Hāmūn*)-Sees*): *zrayō yaṯ kąsaēm . . avi təm avi.hantačaiti . . xᵛāstrača °pača* Yt. *19.* 66 f.

*) Heute *Xuspās* genannt; vgl. STEIN IA. *15.* 21. Der Name kommt auch sonst als Flussname vor; ebenso als Stadtname, s. *Χοάσπα* bei PTOLEMAEUS.

Vgl. ¹*hvaspa-*.

• j. **hvazāna-** Adj. 'gut zu fahren': *aspa hubarāna raꞒa °na* Vyt. *48.*

Komp.: *hu°*+*vazāna-* (§ *268.* 12), PPM. (? zum V. *vaz-*; ohne Wert.

• j. *hvā°*, p. *ʰuvā°*, nur KompA.: sva *hu°* (sd.).

Vgl. *hva°*.

• p. **ʰuvāipašiya-** n. 'Eigentum': *pasāvaʰ gaumātaʰ . . adīnāʰ kaⁿbūjiyam utā pārsam . . utā aniyī dahyāvaʰ hauv ⁺āyasatā °yam akutā hauv xšāyaꞒiyaʰ abavaʰ* "drauf nahm *G.* dem *K.* sowohl Persien ab . . als die andern Länder, er riss sie an sich, machte sie zu seinem Eigentum; er wurde König" Bh. *1.* 12[1]).

Ableit. aus *xᵛaēpaiꞒya-* (mit *Vṛddhiḥ*); wegen *š* s. § *280.* — [1]) Vgl. zSt. BTHL. BB. *14.* 247, FOY KZ. *35.* 34.

• j. **hv-āxšta-**[1]) Adj. 'des gefriedete Zustände gut sind, der wohl für friedliche Zustände sorgt': *vərəꞒraγnəm . . °təm hvāyaonəm* Yt. *14.* 28.

Npü.: *ṣaḥib nīk ṣalāḥ.* — [1]) Die Lesung ist nicht recht sicher. F 1 hat *hvaxšəm.*

• j., g. **hv-āpah-** Adj. (auch fem.) '(des Werke gut, schön sind' sva.) a) von Göttern 'wohl wirkend, schön schaffend': *baγō . . °på̄* (NSm.) Y. *10.* 10[2]; — *mazdå̄ °på̄* Yt. *10.* 92; — *kī °på̄ raočåš*(sd.)*čā dāṯ təmåščā* Y. *44.* 5; 5. b) von Menschen 'tätig, emsig': *āsnąm ⁺frazaintīm . . °pąm* (APf.)[1]) Y. *62.* 5; — *Ꞓwąm kaininō . . °på̄* (NPf.)[2]) *ǰaiδyå̄nte* Yt. 5. 87.

Vgl. *hvapah-*. — **āpah-* n. 'Werk'; ai. *ápas-* n. — Pü. (zu Y. *62*): *hu āp*[3]), (zu Y. *44*): *pa hu ayāpakīh*[4]) – Sü.: *sunirakṣaṇe*[5]) –, (zu Y. *10*): *xᵛāpar* 'gütig'[6]) – Sü.: *kṣamāluḥ* –; s. zu *hvapah-*. — [1]) S. zF. § *381.* — [2]) In Anschluss an den ASf. (s. No. 1) gebildet; aber die Stelle ist sehr unsicher. — [3]) So M 1; sonst auch hier *xᵛāpar.* — [4]) Ob aus *hu āpakīh* verderbt? S. *hvapah-* No. 4. Vgl. aber No. 5. — [5]) Was auf Pü. *hupānakīh* schliessen lässt; s. zu **hvapah-* Y. *37.* 2. — [6]) S. No. 3.

• j. **hv¹āpī-** f. Name eines mythischen Baums*): *yaoždya tačinti āpō zrayaŋhaṯ hača pūitikāṯ avi zrayō vouru.kašəm avi vanąm yąm °pīm* V. 5. 19.

*) Jedenfalls des selben, der sonst *vīspō.biš* heisst, sd.

Eig. 'der gutes Wasser hat'(?); ai. vgl. *sv¹ap-* Adj. (Gramm.). — Pü.: *hvāp* (Transskr.), mit der Erl., dass die Gelehrten darunter teils einen Baum mit 3 Stämmen, teils einen Baum mit 3 Wurzeln verstehen.

• j. **hvā-frita-** Adj. 'sehr, hochbeliebt'[1]): *avaṯ āyaptəm yāsāmi yaꞒa azəm °tō masa xšaꞒra nivānāni* Yt. 5. 130.

[1]) JUSTIS Fassung des Worts als EN. NB. 139 ist mir nach dessen Stellung ganz unwahrscheinlich. An der daselbst angeführten Stelle des Dk. wird statt p n n an ap r dt *ān* vielmehr p n n n an .. zu lesen sein, d. i. *pa vahvāfrītān*; s. JUSTI aO. 348 a.

• p. **ʰuvādaičaya-** m. Name einer Stadt in Persien[1]): *°yaʰ nāmaⁿ vardanam pārsaiy* Bh. *3.* 8.

Eig. Bed.? — [1]) Ganz Unsicheres zur Lage OPPERT Les Mèdes 140. Ich erwartete als np. Form des Namens **xᵛāyēz*!

• p. **ʰuvā-maršiyav-** Adj. 'eigenen Tod habend sva. durch eigene Schuld sterbend': *pasāvaʰ kaⁿbūjiyaʰ °yuš amariyatā* "darauf starb *K.* durch eigene Schuld"[1]) Bh. *1.* 11.

Aus ir. **mṛtiaμ-*, § *280*; s. *mərəꞒyav-*. — [1]) Ob durch Selbstmord? Vgl. EMEYER Gesch dAltert. *1.* 612.

• j. **hvā-marždika-**[1]) Adj. 'sehr barmherzig, der sich gern erbarmt': *miꞒrəm . . °kəm* Yt. *10.* 140.

[1]) Es wäre auch die Teilung *hv-ā¹maržd°* möglich; s. *anamarəždika-* No. 1.

• j. **hvā-yaona-** 1) Adj. (fem. *°nā-*) 'des Stätte gut ist' sva. a) 'an guter Stätte stehend': *razišṭąm čistąm . . °nąm hvāyaozdąm* (sd.) Yt. *16.* 1. b) 'gute Stätte gewährend': *vərəꞒraγnəm . . hvāxšṭəm °nəm* Yt. *14.* 28. α) von Strassen sva. 'gut fahrbar': *°nåŋhō pantānō* Yt. *16.* 3. 2) m. 'gute Heimstätte, Heimat': *⁺garō mmāne ahurahe °nəm* Yt. *3.* 3; 3. Geringe Stellen.

Vgl. *huyaona-*. — Npü.: *xud himīdār.*

• j. **hvā-yaozda-** Adj. (fem. **dā-*) 'des Kämpfen, Kampf gut ist': *razišṭąm čistąm . . hvāyaonąm °dąm* ". . die an guter Stätte stehend einen guten Kampf führt" Yt. *16.* 1[1]).

**yaozda-* n. 'Kampf', zum V. *yaod-*; aus ar. **jauδdha-*[2]), § *55* I. — ai. vgl. *yuddhá-* n. 'Kampf'. — [1]) Vgl. zSt. Yt. *13.* 67. — [2]) Gebildet wie ¹*staota-*, *sraota-*.

Digitized by Google

• j. **hvā-vaēγa-** Adj. 'des Anprall gut, gewaltig ist': *snaiθiš zastaya draźimnō .. 'γəm* Y. 57. 31.
Pü.: an adn dt a r; gemeint ist wohl *hu-vēxtār* (s. HBM. SBayrAW. *1872.* 657); Npü.: *nīk ravanda.*

• j. **hvā'vant-** Adj. 'ihm[1]) selbst ähnlich, so wie er[1]) selber ist': *maθrača spənta .. yō .. aštō mazdå ahurahe yim zaraθuštrō frīrənaoṭ °vantəm arəhve astvaite* "und mit dem heiligen Wort .. dem Boten des *AhM.*, den *Zar.* der Menschheit zuwies als einen, wie er selber ist" Yt. *13.* 146.
Ableit. aus *²hva-*. — [1]) D. i. das Subjekt des Satzes.

• j. **hvāvayam-** Adj. 'was die Abwendung von der eigenen Person bewirkt, Abbitte für sich leistend': *vīspəm aśavanəm aya ratufrita °yarəhəm* (AS.)[1]) *jasəntəm paiti.barāhi* Y. 55. 4.
Komp.: *ɜhva-+avaiyam-*. — Pü.: *ō xᵛēš.* — [1]) Neu gebildet zum NS. *°yå* nach der *ah-*Dekl., § *213.* 1 b.

• j. **hvā-vastra-** Adj. 'der sein eigenes (natürliches) Gewand hat': *spānəm daθəm .. azəm yō ahurō mazdå °rəm xᵛā.aoθrəm* V. *13.* 39.
Pü.: *sak am dāt .. xᵛēš vastrak xᵛēš mōk*, dazu die Erl.: *apē nē +aδkīh*[1]) *vičārēt* "er besorgt sich keine Gewandung'. — [1]) S. zu *aδka-*.
j. *hvāvōiš* N. *55*: lies *hvāvōya.*
j. *hvāvōya*: s. *²hva-*.

• j. **hvāraoxšan-**[1]), **xᵛār°** Adj. 'der Eigenlicht hat, von selber leuchtet': *nmānəm .. °xšnəm* (ASn.)[2]) *+antarə.naēmāṭ stəhrpaēsəm nišṭara.naēmāṭ* "ein Haus, innen eigenlichtig, aussen sternengeschmückt" Y. *57.* 21; V. 2. 30, 38; — *yaθa måŋhō °xšnō* (GS.) "wie (den Leib) des eigenlichtigen Mondes" Yt. *10.* 142.
Ableit. aus **hva-(xᵛa-)raoćah-* n. 'Eigenlicht'; IF. *5.* 360. — Vgl. ai. *svárociṣ-* Adj. — Pü.: *xᵛat rōšn, xᵛēš rōšn*; (zu Y. *57*) erl.: *hać kustak kustak pa gōhr* ('Edelstein') *vīrāst ēstēt.* — [1]) So nur Yt. *10.* 142. — [2]) Them.

• p. **ʰuvāra'zmī-** f. Name eines Landes, Chorasmien: *imā dahyāvaʰ tyā adam agarbāyam .. suguda^ʰ °zmiš +zra^ʰka^ʰ* D. *6.* 3.
Ableit. — Vgl. *xᵛāirizam-*. — Die Bed. des 1. KompGlieds ist nicht zu ermitteln; vgl. GGR. OK. 29. Vll. Volksname. — mp. *xᵛārazm.* — [1]) Ich habe den 'Stamm' so – mit *-ī* – angesetzt, weil ich annehme, das Wort ist wie *hara^ʰuvatiš* usw. flektirt worden. Zur Herkunft des 'Stamms' s. § *402* No. 2 und BB. *13.* 112.

• p. **ʰuvārazmiya-** Adj., bezeichnet ein Volk, Chorasmier, Sing. in koll. Sinn: *imā dahyāvaʰ tyā manā patiyāišaⁿ .. haraivaʰ °yaʰ*[1]) *bāxtriš* Bh. *1.* 6; — *imā dahyāvaʰ tyā adam +adaršiy .. haraivaʰ bāxtriš sugudah °yaʰ* θataguš .. D. 5. 2.
Ableit. aus *ʰuvārazmī-*. — [1]) An der Parallelstelle D. *6.* 3 steht *ʰuvārazmiš.*

• j. **hvārət-** Adj. (auch fem.) 'gut sich aufmachend': *fravašayō .. yå uγrārətō .. °tō* (NPf.) Yt. *13.* 23.
Komp.: *hvā°+*arət-.*

• j. **'hvā-zāta-** Adj. 'selbsterzeugt': *yaθāiṭ puθrahe °tahe frā naēzəm* (sd.) *nasūm pačāṭ* V. *16.* 17.
ai. vgl. *svajāta-* Adj. — Pü.: *xᵛēš zāt.*

• j. **²hv-ā'zāta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'sehr, hochedel': *°ta arədvī sūra* Yt. 5. 127; — *°tō* FrD. 7 (?).
Komp.: *hu°+āzāta-.*

• j. **hv-āzāra-** Adj. 'leicht beleidigt, leicht zu kränken': *huxšnaoθrō* (sd.; näml. ist der Hund) *yaθa āθrava °rō yaθa āθrava* V. *13.* 45.
*ā-zāra- m. 'Beleidigung', zum V. *zar-*; np. *āzār.* — Pü.: *hu āzār*; dazu die dunkle Erl.: *vāčak ast kē ētōn gōwēt ku: xūp āzār* (oder *vāčār*) *čigōn āsrōk ō* d r ad.

• j., g. **hvō°**, nur KompA.: sva. *hu°*.
hvō°, hvō.°. — Vgl. *hva°, hvā°*, aus dem es durch Einführung des KompVokals hervorgegangen ist; § *264* D.
j. **hvō* Yt. *4.* 8: s. unter *hvar-* mit No. 2.
j. *hvō išt°* N. *58*: lies *hvōišt°.*
g. *hvō uruš°* Y. *29.* 7: lies *hvō.uruš°.*

• j, **hvō.aiwi'šak-** Adj. (auch fem.) 'sich gern (Jemandem) zuwendend, gern beistehend': *ašīm .. °šāčīm* Y. 52. 1.
Komp.: *aiwi+²hak-*. — Pü.: *xūp apar apākīh.*

• j. **hvōišta-** Adj. 'der höchste, erste'; 1) an Wert und Rang 'der wertvollste, beste': *+°taēšva*[1]) *pasuš.hva* N. *58.* 2) an Alter, 'der älteste'[2]), im Gegensatz zu *yōišta-*: *yō ašāi bərəzyaṣtəmō °tō vā yōištō* (sd.) (*vā*) N. *1*; — *yōištō* θwaxšitå *°tō +paitišāθrāi* "der jüngste soll eifrig dienen[3]) der älteste die Entschliessungen treffen" F. *4e.*
Superl. zum V. *²hav-*; eig. 'der am meisten Anregung gibt, der autoritativste'; BTHL. IF. *12.* 127. — Pü.: *mas*, (zu N. *58*): fehlt. —

Digitized by Google

1) Hds. *hvō.išt°*. — 2) Bedeutungsübergang umgekehrt wie bei *yōišta-*, sd. No. 1. — 3) Um die getroffenen Anordnungen zur Ausführung zu bringen.

• g. **hvō.gva-**, j. **hvō¹va-** Adj., Name einer iranischen Familie*): *frašaoštrō °gvō* Y. *51.* 17; *46.* 16; — *dδjāmāspā °gvā* (VS.) Y. *46.* 17; *51.* 18; — *jāmāspahe °vahe* Yt. *13.* 103; — *frašaoštrahe °vahe* Yt. *13.* 103; — *taṃ* (näml. *arədvīm*) *yazənta °vāṛhō .. īštīm jaiδyanta °vō* (NP.)[1] .. *mošu pasčaēta °vō* (NP.)[1] *īštīm baon səvišta* Yt. 5. 98.

*) Stammbaum der Familie bei JUSTI NB. 396, JN. Zor. 22.

Vgl. *hvōvī-*. — Wohl patr. Adj., Ableit. aus **hvō.gva-* m. EN., eig. 'schöne Rinder besitzend', s. *hugav-* und Sp. 526 m. — 1) Unthem.

• g. **⁺hvō.γžaδa-**[1] Adj. (fem. °*δā-*) 'gutes Schwimmen bietend, worin sichs gut schwimmt': *apō . . maēkaintīš*(sd.)*čā . . °δāsčā* Y. *38.* 3.

γžaδa-* m., zu einer Basis *γžaδ-*, die etymol. gleichwertig ist mit *zgaδ-*; vgl. *žgar-*[2]. — Pü.: *hudākīh* – Sü.: *sudānatānāmnī* –, erl.: *ars* 'Träne'; vgl. zu *maēkant-). — 1) NA. ungetrennt. — 2) *γžar-* : *žgar-*, aber *γžaδ-* : *zgaδ-*; es weist das auf ursprachliche Verschiedenheit der Anlautsgruppen hin; hier *gžh-* : *zgh-*, dort *gžh-* : *žgh-* (mit *ž* = *ď* bei BGM. Grdr.[2] *1.* 790, Kurze VglGr. 207. Also sind die Laute im Arischen doch nicht mit den *s*-Lauten zusammengefallen).

• j. **hvōva-** Adj.: s. unter *hvō.gva-*.

• j. **hvōvī-** f. EN. der dritten Frau *Zaraδuštras*, Tochter *Frašaoštras*: *hvōuyå*[1] *ašaonyå* Yt. *13.* 139; — *yaṃ* (näml. *čistaṃ*) *yazata °vi ašaoni vīδušī* Yt. *16.* 15.

Eig. Fem. zu *hvōva-* (sd.) 'die aus der *Hv.*-Familie'[2]. — 1) § *268.* 13. — 2) Vgl. *asabanā-*.

• g. **⁺hvō.uruša-**[1] Adj. 'der nach Nahrung verlangt': *tīm āzūtōiš* (sd.) *ahurō maδrəm tašaṭ .. gavōi xšvīdəmčā °šaēibyō* Y. *29.* 7.

Zum V. *xᵛar-*; BTHL. AF. *3.* 53. — Pü.: *ō xᵛartārān*. — 1) NA. trennt; vgl. § *268.* 57.

• j. **hvaδwa-** 1) n. 'gute Heerde' (nur Ableit.). 2) Adj. 'des Heerden schön, gut sind', von *Yima*: *yimō xšaētō °wō* Y. *9.* 4, 5, V. 2. 20, Yt. 5. 25, *17.* 31, *19.* 34; — *yimən . . °wən* Yt. *19.* 31; — *yimāi . . °wāi* V. 2. 2, *19.* 39.

Ableit. — Komp.: *hu°+vaδwa-*. — Pü.: *huramak*, erl.: *kuš ramak i martumān u ramak i gōspand in drust dāšt*; s. auch Aog. *94.*

• j. **hvaδwa¹vant-** Adj. 'mit guten, schönen Heerden versehen': *nmānəm . . nāirivaṭ puδravaṭ °vaṭ* V. *3.* 2.

Pü.: *huramakōmand*.

g. *⁺hvaṇmahi-čā* Y. *35.* 5: s. *²hav-*.

• j. **hviδāta-** Adj. 'wohl begründet, wohlgebaut': *aēšaṃ nmānå °tå* (NPn.) .. *hištənte* Yt. *17.* 8.

Komp.: *hu°+viδāta-*. — ai. vgl. *suvihita-* Adj.

• j. **¹hvīra-** m. 'guter Held; kriegerisch': *karšnazō °ra* (NP.) *baon səvišta* Yt. *13.* 38.

Komp.: *hu°+¹vīra-*. — ai. *súvīra-* m., Adj.

• j. **²hvīra-, hu-vira-**[1] Adj. (fem. °*rī-*) 'mit gutem Verstand begabt, einsichtig': *āsnaṃ ⁺frazaintīm .. °raṃ* Y. *62.* 5; F. 2 f; — *āsnayåsča paiti .. frazantōiš . . °rayå* Yt. *13.* 134.

Komp.: *hu°+²vīra-*. — Pü.: *huvīr*, erl. (zu Y.): *ku ⁺apāyišn i pur šnāsak pa ān i pas u pas apāyēt kartan* (?). — 1) So zu F.

ĥ.

• j. **ĥyaona-** Adj. (fem. °*nī-*), bezeichnet ein Volk und Land, 'chionitisch, Chionite'*): *mairyehe °nahe arəǰaṭ.aspahe* Yt. *9.* 30; — *arəǰaṭ.aspəm uta anyåsčiṭ aya dužvandravō °nāṛhō* (als AP.) Yt. *19.* 87; — *yaδa . . azəm fraourvaēsayeni humaya* (sd.) *⁺vārišokanaṃ °nya*[1] *hača daiṛhāvō* ". . aus dem Land der Chioniten" Yt. *9.* 30 f.; — *yaδa . . azəm niǰanāni °nīnaṃ daĥyunaṃ* Yt. *9.* 30 f.

*) Vgl. MARQUART Eranšahr 50, JN. Zor. 104, 213 (wo weitere Litt.; dazu noch WILHELM ZDMG. *42.* 96).

1) ISf.; man verlangte GS. *°nyå* oder *°nyō*.

xᵛ.

• j. **¹xᵛa-** Pron. refl.: s. unter *²hva-*.

• j. **²xᵛa-** Adj.: s. unter *hava-*.

• j., g. *xᵛa°*, nur KompA.: sva. *hu°* (sd.). Vgl. *xᵛā°*, *hva°*.

• j., g. *xᵛaē°*, nur in Ableit. 'suus, proprius'.

Anscheinend Kasusform zu *²xᵛa-*, vll. LS. wie gr. *ἑκεῖ*, *ποῖ*.

j. *xᵛaēui.starətəm* Yt. *5.* 102: lies *xᵛaini°*.

• g. **xᵛaēta-** Adj. 'gut zu gehen, wohl gangbar': *sīšā nå ašā paδō vaṛhāuš °tīng manaṛhō* "lehr uns durch *Aša* die wohlgangbaren Pfade des *VM.*" Y. *34.* 12.

Komp.: *xᵛa°+*ita-*. — Pü.: *rās .. kē pa vahuman xᵛēšīh*, erl.: *pa frārōnīh ō xᵛēš šāyēt kartan*. — 1) S. zBed. *tīm advānəm . . yā ⁺hū.kərətā* Y. *34.* 13.

• g., j. **xᵛaētav-** Adj. 1) 'angehörig, zugehörig': *vaṛhāuš °tūš xᵛaētātā* (sd.)

Digitized by Google

vaŋhāuš ašahyā .. Y. *39.* 5; — *para ahmāi vohū vahištəm činasti yaθa* •*tave xᵛaētātəm* (sd.) Y. *20.* 1. 2) 'zur Familie, Sippe gehörig' (nur Komp.). a) 'zu der Familie, der Sippe im besonderen Sinn, zum Adel (d. i. zum zweiten oder Kriegerstand, vgl. unter ¹*pištra-*) gehörig'; Sing. auch koll. 'Sippe, Adel'; nur im **gAw.**: *kə airyamā kə* •*tuš dātāiš anəhaṭ yə vərəzənāi vaŋuhīm dāṭ frasastīm* "welcher Sodale ists nach dem Gesetz, welcher Adelige, der der Gemeinde guten Ruf verschaffe?" Y. *49.* 7; — *ahyāčā* •*tuš yāsaṭ ahyā vərəzənəm maṭ airyamnā ahyā daēvā* .. *ahurahyā urvāzəmā* (sd.) *mazdå* "und seine Seligkeit soll der Adelige zu erlangen streben, seine die Gemeinde sammt dem Sodalen, seine, ihr *D.* .." Y. *32.* 1; — *yə θwaṭ mazdā asruštīm* .. *yazāi* (sd.) *apā* •*tūšča tarəmaitīm vərəzənahyāčā* .. *airyamanasčā* .. Y. *33.* 4; Vyt. *44*[1]: — *yə ašāunē vahištō* •*tū* (IS. als NS.) *vā aṭ vā vərəzənyō airyamnā vā vā ahurā* "wer dem Rechtgläubigen wohl will — einer vom Adel oder aber aus der Gemeinde oder ein Sodale, o *Ah.*, —" Y. *33.* 3; — *pairī* •*tūš airyamanasčā dadaitī nōiṭ mā xšnāuš yā vərəzənā* (sd.) .. Y. *46.* 1; — *yā fθōrōi vīdāṭ paiθyaēčā vāstryaēibyō* (sd.) *aṭčā* •*taovē* (DS.) Y. *53.* 4; — *aθā* •*tūš* (NS.) .. *vərəzənā* .. +*haxəmaṃ* (sd.) Y. *40.* 4; — *vīčārō* (sd.) *haṣ taṭ frō* •*tavē mruyāṭ* (sd.) Y. *46.* 5.

KompA. — Ableit. aus *xᵛaē*•. — Pü.: *xᵛēš, xᵛēšān,* (*pa*) *xᵛēših,* Sü.: *svīyaḥ, svādhīnaḥ, svādhīnatā.* — [1]) Wo ein sinnloses *apa xᵛaētūš,* aus Y. *33.* 4 bezogen, steht.

• j., g. xᵛaē¹tāt- f. 1) 'Zugehörigkeit': *vaŋhāuš xᵛaētūš* •*tātā vaŋhāuš ašahyā θwā pairiǰasāmaidē* "mit des guten Zugehörigen Zugehörigkeit an das gute *Aša* nahen wir dir" Y. *39.* 5. 2) 'Zubehör': *ašəm v. v. a. para ahmāi vohū vahištəm činasti* (sd.) *yaθa xᵛaētave* •*tātəm* "(die Worte) *ašəm v. v. a.* sind so zu verstehen, dass ihm das beste Gut zu teil wird, nämlich dem Zugehörigen als Zubehör" Y. *20.* 1.

Pü.: *pa ān i vēh xᵛēšīh – ka tō xᵛēš ēm,* Sü.: *yat te svādhīno 'smi – u xᵛēš rawišnīh – ka pa ē i tō ēstēm,* Sü.: *yat .. tvayica samtiṣṭhāmi –, kē ān i xᵛēš xᵛēšrawišnīh kunēṭ,* erl.: *ān i apāyēt dāt apē dahēt.*

• j. xᵛaētu¹mant- Adj. (fem. •*maitī-*) 'das Wort *xᵛaētuš* enthaltend, wofür das Wort *xᵛaētuš* bezeichnend ist': •*maiti hāitiš* (sd.)[1] Y. *32* Überschr.; —•*maiθyəm* (ASf.)[2] *hāitīm yazamaide* Y. *32.* 17.

[1]) D. i. Y. *32,* dessen Anfangsworte *ahyāčā xᵛaētuš* sind. — [2]) Aus ar. •*maṯīām,* § *296.* 4; s. *tąθrya-* No. 1. Ohne besondern Wert.

• j. xᵛaētvadaθa- Adj. (fem. •*daθā-,* •*daiθī-*)*) 1) (fem. •θī-) 'der eine Sippenehe geschlossen, in die nächste Verwandtschaft geheiratet hat': *yvānəm uxδō.vačarəhəm āstāya* •θəm *āstāya* Vr. *3.* 3; — *yūnō uxδō.vačarəhō* .. •θahe Vyt. *17*; — *nōiṭ narąm nōiṭ nāiriṇąm paragəṭ dvaēibya yōi arəhən* •θasča •daiθīšča V. *8.* 13. 2) (fem. •θā-) 'wofür die Sippenehe bezeichnend ist': *daēnąm māzdayasnīm* .. •θąm *ašaonīm* Y. *12.* 9.

*) Zur ursprünglichen Bedeutung des Worts vgl. West SBE. *18.* xxviii, 389, Hbm. ZDMG. *43.* 308, Dst. ZA. *1.* 126, Justi GIrPh. *2.* 434; weitere Litt. ebd., dazu noch Zs. *20.* 13, Nöldeke Festgr. Roth 36 mit No. 8 und Sp. 1822 u. zu *hutaosā-.* Vgl. noch unten No. 1.

Komp.: *xᵛaētav-*+*vadaθa-* m. 'Heirat', zum V. *vad-*; *v* für *-u*+*v-*, § *268.* 12; s. Gdn. Metr. 21 No. [1]). — Pü.: transskr. — [1]) Die mp. Transskriptionen können gegen diese Etymologie nicht geltend gemacht werden. Gegenüber Justi GIrPh. *2.* 434 No. 5 vgl. SBE. *18.* 392 No. 3.

• j. xᵛaēd- V., nur Praes. 14 (Inkoh.) *xᵛīsa-* 'zu schwitzen anfangen, in Schweiss geraten'.

ažīm srvarəm .. yim upairi kərəsāspō ayaŋha pitūm pačata .. tafsaṭča hō (Sp. 1719 u.) *mairyō xᵛīsaṭča* ".. und dem es heiss wurde und der anfing zu schwitzen" Y. *9.* 11; — *yaṭ yavō dayāṭ āaṭ daēva xᵛīsn* "wenn das Getreide (zum Ausdreschen) zurecht gelegt wird, dann fangen die *D.* (vor Angst) zu schwitzen an" V. *3.* 32.

Vgl. ai. *svedate* 'er schwitzt', mp. *xᵛist(ak)* 'schwitzend'. — mp. *xᵛist,* erl.: *pa pāδ būt*; s. dazu Horn NpEt. 114. — [1]) Aus idg. **sμitsx(h)e/o-.* Falsch § *319.*

• j. xᵛaēδa- m. 'Schweiss': •*δəm* F. *3* h. Zum V. *xᵛaēd-.* — ai. *svéda-* m., mp. (Pü.) *xᵛēh,* np. *xᵛai.*

• j. +xᵛaēpatay-[1]) pron. Adj. 'er selber, selbst': *āaṭ hō yō haomahe maδō aša haćaite* •*paiθe* (IS.)[2]) ".. mit *Aša* selber" Yt. *17.* 5.

Ableit. — Vgl. afy. *xpal,* PDs. *xubaδ* 'selbst'. — Ich nehme den NS. **xvaē-paitiš* für eine Zusammenrückung von *xᵛaē* (= idg. **sμoi*), NSm., der sich zu *hvō* (¹*hva-*) verhält wie lat. *quī,* aosk. *pui* (**pùi*) zu ai. *káḥ* – vgl. ai. *svay-ám* –,

Digitized by Google

und *paitiš = lit. pàts 'selbst'; also eig. 'er selbst'. Späterhin ist der erste Teil versteinert 3). — 1) NA. trennt (gegen F 1). — 2) -e für -ya, § 268. 32. — 3) Foy KZ. 35. 34 berücksichtigt unser Wort nicht.

• j. +xᵛaēpaiθe.tanū-[1] f. 'die eigene Person': *azəm bā tē ahmi yum .. yā hava daēna °nvō* "ich bin, o Jüngling . ., das eigene Ich deiner eigenen Person" H. 2. 11.

Statt °ya.t° geschr., § 268. 32. — Pü.: *kēt xᵛēš dēn i hač ān i xᵛēš tan* . . . — 1) Ausg. trennt.

• j. xᵛaēpaiθya- Adj. (fem. °yā-) 'eigen', als Possessivum auf alle Personen und Zahlen bezogen 'mein, dein, sein (usw.)'; 1) auf die 1. Person; a) Sing.: *yezi .. frapayemi .. aoi nmānəm yim °ðīm* ". . zu meinem Haus" Yt. 5. 63; s. 65 bei 2 a. b) Plur., neben dem Pron. pers. *nō*[1]: *°ðe* (NSf.)[2] *nō daiŋhuš niδātaēča haošātaē*(sd.)*ča* Yt. 13. 66; 68. 2) auf die 3. Person; a) Sing.: *aētəm iristəm nidarəzayən* (sd.) *havaēibya pāδaēibya* +*°ðyača varsa* V. 6. 46; — *yaṭ frāyatayaṭ ðwaxšəmnō .. aoi nmānəm yim °ðīm* Yt. 5. 65; s. 63 bei 1 a. b) Plur.: *tūm .. miθrō.druǰəm .. avi °ðyåsə tanvō ðwyəm ava.barahi* Yt. 10. 23; — neben *aēšəm*[1]: *naδa.čiṭ miθō.aoǰåŋhō* (sd.) *aēšəm °ðya* (IS.) *hizvō* Yt. 19. 95. [H. 2. 11: lies *xᵛaēpaiθe.tanvō*.]

KompA. — Ableit. aus *xᵛaēpatay-*. — Vgl. auch *xᵛāpaiθya-* und *huvāipašiya-*. — Pü.: *i xᵛēš*. — 1) Vgl. *hava-*, Sp. 1783 m., u., 1784 m. — 2) Statt *°ðya* geschr., § 238. 32.

• j., g. xᵛaēna- Adj. 'glühend, lohend': *asmanəm .. yō hištaite .. ayaŋhō kəhrpa* (sd.) *°nahe* ". . anzusehen wie lohendes Metall" Yt. 13. 2; — *yā ǰōyā* (sd.) *sōnghaitē .. °nā ayaŋhā* Y. 32. 7.

Et.? Falsch Dst. ZA. 1. 238, 2. 506. — Pü.: *xᵛaēn* (in Aw.-Buchst.).

• j. xᵛa'tō Adv. 'von selbst, aus sich, aus freien Stücken': *xᵛa° nizbayaŋuha .. imaṭ ḍəma* V. 19. 14, 34; — *mā .. aēša yā kaine .. xᵛa° garəwəm raēšayāṭ* "nicht soll das Mädchen aus sich ihre Leibesfrucht beschädigen" V. 15. 11, 12; — *čaθwārō xᵛa° zavante* "vier verwünschen sich von selber" V. 18. 11. Undeutlich: *kainīnō xᵛa° puθrəm* V. 12. 8 Gl. Wertlos: *avaθa hē xᵛa° puθrəm aŋhaṭ* (soll heissen) "sofern ein eigener Sohn von ihm da ist" Vd. 2.

ai. *svataḥ*, np. *xud*; gr. οὐκ ἐτός 'nicht aus sich (= nicht ohne äusseren Grund)'. Vgl. np. *xudāi* (s. bei [1]*xᵛaδāta-* No. 1). — Pü.: *xᵛat*, (zu V. 15): *hač ān i xᵛēš*.

• j. [1]xᵛa-δāta-[1] Adj. 'eigener Bestimmung unterstehend, der über sich selbst bestimmt sva. unvergänglich'[2]: *ðwāšəm °təm* Yt. 10. 66, Ny. 1. 8; — *ðwāšahe °tahe* V. 19. 13, Y. 72. 10; — *misvānəm gātūm °təm* S. 2. 30; 1. 30, Yt. 1. 1 PüZ.; — *°tača raočå* (sd.) *stiδātača* V. 2. 40; — *yaṭčiṭ ahi .. upa anaγra raočå °tå* Yt. 12. 35; — *anaγra raočå °tå* Y. 16. 6, S. 2. 30, V. 19. 35; — *anaγranąm raočaŋhąm °tanąm* Y. 1. 16, S. 1. 30; — *nizbayemi mərəzu* (sd.) *pourvō* +*°tō* (ADm.) V. 19. 42.

KompE. — Vgl. [2]*xᵛaδāta-* EN. — Pü.: transskr. (Sü.: *svayaṃdattaḥ*), erl. (zu Y. 1, V. 19. 35): *har kas 1 xᵛat ō xᵛēš kunēnd*, (zu V. 19. 13): *pa ān i an 1 andar xᵛēškārīh aš .. nē apāyēt*. — 1) Nicht zu mp. *xᵛatāδ*, np. *xudāi, xudā*, die vielmehr auf ir. **xᵛatāda-* zurückgehen, das haplol. aus **xᵛatō.-dāta-* 'aus sich geschaffen' entstanden ist. — 2) Im Gegens. zu *stiδāta-* (sd.).

• j. [2]xᵛaδāta- m. EN. eines Gläubigen: *vaŋhuδātahe °tahe* Yt. 13. 119.

Vgl. [1]*xᵛaδāta-*.

• j. +[1]xᵛa-θwarəšta-[1] Adj. 'von ihm selbst geschaffen, gezeugt': *+yavata +hē nāfō °tō* "so lang die von ihm gezeugte Familie (besteht)" N. 11(?).

Pü.: fehlt. — 1) Ausg. *anvaθw°*; s. aber T.

• g. xᵛaiθya- Adj. 'selbstisch, persönlich'[1]: *ā mā āidūm vahištā +ā °ðyāčā mazdā darəšaṭ*(Sp. 699 o.)*čā* Y. 33. 7.

Ableit. aus [1]*xᵛa-*. — Pü.: *pa dahān*, Sü.: *mukhena*. — 1) zBed. s. Gdn. GIrPh. 2. 52. Dass aber Pü. mit ihrem *pa dahān* das selbe gemeint haben soll, glaube ich nicht; vielmehr kam man m. E. darauf durch die Lesung *āxᵛā°*, das man mit *ǎŋhā* zusammenbrachte.

• j. xᵛap- V. 'schlafen'. Praes. 14 *xᵛafsa-*[1], 18 *xᵛabda-*, 18+30 (Kaus.) *xᵛabdaya-*[2]; Perf. 1 *hušxᵛap-*. — PPfP. *xᵛapta-*[3].

1) 'schlafen': *xᵛafsa darəγō mašyāka* "schlaf noch lang, o Mensch" V. 18. 16; — *xᵛafsata mašyākåŋhō* "schlafet, ihr Menschen" FrW. 10. 42; 42[2]; — *sraošəm .. yō nōiṭ pasčaēta hušxᵛafa*[4] (3SPfA.) *yaṭ* .. "*Sr.*, der nicht mehr geschlafen hat, seitdem . ." Y. 57. 17. 2) 'einschlafen': *yaṭ nā xᵛaptō xšudrå frāraoδayeite* "wenn einer (nachdem er eingeschlafen ist sva.) im Schlaf . ." V. 18. 46.

mit *ava* 1) 'sich zum Schlaf hinlegen':

Digitized by Google

maiδyāi asnaṃča xšafnaṃča avaŋhabdaẓta paiti asne paiti xšafne "um Mittag und um Mitternacht soll er sich zum Schlaf hinlegen jeden Tag und jede Nacht" V. *4.* 45. 2) 'einschlafen': *xᵛafnāδa ustryamnō avaŋuhabdəmnō* "zum Schlaf ausgestreckt einschlafend" H. *1.* 11; — *yōi .. aδāityō.draonaŋhasča +həntō dāitīm gəuš draonō upa.isəmnō* (statt NP.) [*ava*][5] *avaŋhabdənti* "diejenigen die, nicht die gehörige Kost habend, mit dem Wunsche nach der gehörigen Portion Fleisch einschlafen" N. *52*; — *dāityō.draonaŋhasča hantō +frāyō* [*dāitīm*] *gəuš draonō +upōisəmnō* (statt NP.) *aδa +avaŋhabdəntō*[6] N. *53*.

mit *nī* Kaus. 'einschläfern': *būšyaṇta .. hā vīspəm ahūm .. nixᵛabdayeiti* V. *18.* 16.

ai. *svap-, suṣvāpa, suptáḥ* [1]; np. *xuftan, xuspīdan*, sbal. *vafsag*. — Pü.: *xᵛaftan; xᵛafsēnītan*. — [1]) § *135* aE. Inkohativ, aber ohne inkoh. Bedeutung. — [2]) § *151* aE. — [3]) § *209*. 7 No. 10. — [4]) § *330* I. b. Ganz anders jetzt PEDERSEN KZ. *39*. 253. Das *f* kann aber doch zB. vom Praes. *xᵛafsa-* stammen! — [5]) Als müssige Wiederholung zu streichen. — [6]) Vgl. T.

• j. xᵛapta- Adj., PPfP.: s. *xᵛap-*.

j. *xᵛabd°*: s. *xᵛap-*.

• j. xᵛa-wrīra- Adj. (fem. *°rā-*) 'tragbar, fruchttragend', von Pflanzen[1]: *urvaraṇaṃ °raṇaṃ* Yt. *13.* 55; Vr. *21.* 1.

Eig. vll. 'guten Schnitt (d. i. Ernte, zum V. *brāy-*) gewährend'; s. GDN. KZ. *30*. 522. — Pü.: transskr. — [1]) Mit essbaren Beeren oder Obst.

• j., g. xᵛafna- 1) m. a) 'Schlaf': *kō hvāpå °nəmčā dāṯ zaēmā*(sd.)*čā* Y. *44.* 5; — *°nəm mazdaδātəm* Vr. 7. 3; — *°nāδa frabūiδyamnō* V. *18.* 49; H. *1.* 13; — *°nāδa ustryamnō* H. *1.* 11; — *°nāṯ fraγrisəmnaṇaṃ* H. *1.* 5 Var.; — *arəʒaiti aēva ašō.stūitiš .. satəm °naṇaṃ* H. *1.* 5; 5 Var. α) 'Schläfrigkeit': *vāδmaini +ašaya* (Sp. 256 o.) *°na vā* N. *15*. b) 'Traum, Traumgesicht': *paitištātže aγaṇaṃča °naṇaṃ aγaṇaṃča daẓsaṇaṃ* ".. böser Träume und .. Zeichen" Yt. *13.* 104; — *yā yīmā* (sd.) *+°nā*[1] *asrvātəm* Y. *30.* 3. 2) Adj. 'schlafliebend, verschlafen': *°nō yaδa apərənāyuš* V. *13.* 48.

Zum V. *xᵛap-*. — ai. *svápna-* m. — Pü.: *xᵛāp*[2]), (zu Y. *30*): *xᵛaṯ*, (zu 2): *xᵛaftak*. — [1]) So Pt 4. — [2]) Geschr. an db, zu Y. *44*: an *uu* (in Aw.-Buchst.); zu N. *15* erscheint dafür zk (d. i. *ān*, statt an) d.

• j. *xᵛarənazdå* xᵛafrīrå *apaitiš.xᵛarəδå bavāni* Vyt. *38*: — ? —.

Pü.: *xᵛat dōst*.

• j. xᵛaŋhar- f. 'Schwester': *°ŋha* F. 2 f.; — *°ŋha vā duγδa vā* V. *14.* 15; — *brāta .. °ŋha vā* V. *12.* 5; Yt. *17.* 16; — *brāta hača °ŋharəm °ŋha hača brātarəm* V. *12.* 5; — *ašīm vaŋuhīm .. duγδarəm ahurahe mazdå °ŋharəm amərəšaṇaṃ spəntaṇaṃ* Yt. *17.* 1 f.

ai. *svásar-* f.; vgl. mp. (Pü.), np. *xᵛāhar*.

j. *+xᵛaŋhe* N. *54*: s. *1xᵛa-*, Sp. 1846 o.

• g. xᵛan- n. 'Sonne': s. unter *hvar-*.

• j. xᵛanaṯ.čaxra- Adj. (fem. *°rā-*) 'des Räder sausen': *ašīm vaŋuhīm .. °raṇaṃ* Yt. *17.* 1; — *drvāspaṃ .. °raṇaṃ* Yt. *9.* 2. [Vgl. auch *čanaṯ.čaxra-*.]

**xᵛanant-* Adj., PPA.; vgl. ai. *svanád-ratha-* Adj., np. *xᵛāndan* 'rufen'.

• j. *xᵛaini°* Adj., nur KompA. 'schön, wohlgefällig'. [V. *14.* 14: lies *xᵛaini.starəṯu*.]

Verhält sich zu ai. *sundara-* Adj. 'schön' (aus älterem **sundra-* für **sunra-*) wie j *vačī°* zu ai. *vigrá-*; vgl. zu *bərəzi°* und BTHL. IF. *11.* 136. — Pü.: *xūp*.

• j. xᵛaniraδa- n. Name des siebenten, in der Mitte der übrigen gelegenen Erdteils (*karšvar-*, sd.)*): *imaṯ karšvarə .. yaṯ °δəm bāmīm* Y. *57.* 31; Yt. *10.* 15, 67, 133, *12.* 15, V. *19.* 39; — *imaṯ karšvarə yaṯ °δəm maṯ.fšum maṯ.raδəm paiti.vīrəm* (sd.) H. *1.* 14; — *aheča karšvanō yaṯ °raδahe* Vr. *10.* 1.

*) Die alte Ansicht scheint (nach H. *1.* 14) dahin zu gehen, dass dieses *Karšvar* allein bewohnt war. Dem Bd. gilt es für das vornehmste (*11.* 5), von sechs Rassen bewohnte, während in den übrigen deren neun wohnen (*15.* 27); alle sind gegen einander abgeschlossen (*11.* 4).

Et.? Ob eig. 'mit schönen (*xᵛaini°*) Wagen'? Aber das Fehlen der Epenthese wäre doch auffällig. Also eher *xᵛa-niʾraδa-*.

• j. xᵛaini-saxta- Adj. 'mit schönem (Waffen)gerät, Zeug': *xšaδrəm °təm pouru.spāδəm* Yt. *10.* 109.

**saxta-* n., zum np. V. *sāxtan*; vgl. np. *sās* 'Gerät'.

• j. +xᵛaini.starəta-[1]) Adj. 'mit schöner (Divan)decke': *gātu .. °təm hubaoiδīm +barəziš.havantəm* "ein Divan .. mit schöner Decke, wohlduftend, mit Polstern" Yt. 5. 102.

**staraəta-* n., zum V. **star-*. — Vgl. *+xᵛaini.starətav-*. — [1]) Hds. *xᵛaēui°*; IF. *5.* 371, *11.* 136.

Digitized by Google

• j. +xᵛaini.starətav-[1] Adj. 'mit schöner (Divan)decke': *gātu °tu* (ASn.) *maṭ barəziša* "einen Divan mit schöner Decke sammt Polster" V. *14.* 14.

**starətav-* m., zum V. 1*star-*. — Vgl. +*xᵛaini.starəta-*. — Pü.: *xūp vistart.* — [1]) NA. trennt.

• j. xᵛandra-kara- Adj. '(das tuend, was Jemandem angenehm ist sva.) gefällig': °*rō* (näml. ist der Hund) *yaδa vaēsō* V. *13.* 46; — °*rō yaδa ǰahika* V. *13.* 48.

Vgl. afγ. *xᵛand* 'Geschmack, Vergnügen'; gr. *ἀνδάνω*, wozu BTHL. IF. *7.* 95 No.; s. noch skyth. *ovandam* (KZ. *28.* 294,) LC. *1896.* 160, ferner Pü. und zu **binayemi.* — Pü.: *xᵛanak kar*, erl.: *dōšēt*(?)[1]); Npü.: *xuš vaḳt.* — [1]) Hds. *dužḏēt* 'er stiehlt'; s. übrigens SP. Komm. *1.* 319.

• j. 1xᵛan1vant-, g. xᵛōn1vant- Adj. (fem. °*vaitī-*) 'sonnig, licht; herrlich': °*vaitīš ašahe vərəzō* (sd.) Y. *16.* 7, Vr. *19.* 2; Yt. *3.* 1; — *asmanəm °vantəm* Vr. *7.* 4, S. 2. 27, V. *19.* 35; — *xᵛahe gayehe °vatō amərəšahe* "eigenen sonnigen unsterblichen Lebens" Y. *9.* 1, Yt. *8.* 11; — *sārəmnō* (sd.) *ašā .. huš.-haxā °vātā* Y. *32.* 2; — *manaŋhō vaŋhōuš °vaṭ haŋhuš* (sd.) Y. *53.* 4. a) mask. Name eines Bergs oder Gebirgs[1]): *tiγriš .. yim aŋhaṭ əŋxšō* (sd.) .. *airyō.xšuδaṭ haca garōiṭ °vantəm avi gairīm* Yt. *8.* 6; 38; — *tiγriš .. °vata paiti niraṭ* (Sp. 184 o.) Yt. *8.* 38. S. noch *asmō.xᵛanvant-*.

Vgl. 2*xᵛanvant-* EN. — ai. vgl. *svàrvant-* Adj. — Pü.: *nēwak, nēwak kart*; (zu Y. *53*): *xᵛēšīh*, Sü.: *svīyam.* — [1]) S. unter *əŋxša-*.

• j. 2xᵛanvant- m. EN. eines Gläubigen: °*vatō ašaonō* Yt. *13.* 117.

Vgl. 1*xᵛanvant-*.

• j., g. 1xᵛar- V. 'geniessen, verzehren'. Praes. 2 *xᵛara-*, 4 b (Kaus.)[1]) *xᵛāra-*, 26 (Pass.) *xᵛairya-*, 30 (Kaus.) *xᵛāraya-*. — Inf. *xᵛarətōe, xᵛairyaṇ.*

'geniessen, essend oder trinkend verzehren, essen, trinken'; 1) von Menschen: *čiš aēša nāirika paoirīm xᵛarəδanąm xᵛarāṭ* V. 5. 50; — *xᵛarata* (2P.) *narō aētəm myazdəm* Y. *8.* 2; — *yavō* (sd.) *mē mašyō xᵛarāṭ vāstrəm gave huδāŋhe* V. 5. 20; — *yaδa .. gąmča xᵛāstəm xᵛaraiti* V. 7. 55; — *xᵛarāṭ aēša nāirika āpəm? .. xᵛarāṭ* V. 7. 70 f.; — *dahmō huraṃ* (sd.) *xᵛaraiti .. dāitya draonå xᵛarō +maδaite .. +frāyå draonå xᵛarō maδaite* (Sp. 1113 m.) N. *30*; — *haomō .. yaδa xᵛarənte vahištō* "*H.* ist .., wenn sie ihn trinken, höchst förderlich" Y. *9.* 16; — absolut: *spānō yōi hištənte axᵛarō upa xᵛarəntəm* V. *13.* 28. a) Kaus. 'Jemandem (Akk.) etwas (Akk.) zu essen geben': *yimasčīṭ yō mašyōng čixšnušō ahmākōng gāuš bagā xᵛārəmnō* "*Yima* .., der, um die Menschen zufrieden zu stellen, den Unsrigen die Fleischstücke zu essen gab" Y. *32.* 8[2]). 2) von Tieren: *yaδa nā dāityō +dāityāi* (sd.) *+bairyeitiča +xᵛairyeitiča*[3]) V. 5. 40. Undeutlich: **nāuiti* (sd.) *hā aēte yōi mašyāka xᵛarənti framanyete* V. 7. 55. [N. 52: lies *čarənta*; — N. *30*: lies *maδaite* statt *maδō xᵛaraiti*; — Yt. *19.* 32: lies *xᵛairyąn stō*(?) statt *xᵛairyantu astu.*]

mit *ā* und *frā* Kaus. 'Jemandem (Akk.) etwas zu trinken geben': *hurayåščīṭ aδa aētavatō daidyaṭ, ā diṭ fraŋhārayaṭ .. daḫišta* A. *3.* 4.

mit *avi* dnwS.: *avi maṭ zairigaonəm maṭ xᵛairyeite aǰyamnəm* "immer wird die goldfarbige, immer die unversiegliche Speise gegessen" V. 2. 26.

mit *paiti* dnwS.: *paiti xᵛarəδa xᵛaraiti* V. *13.* 45.

mit *frā* dnwS.: 1) von Menschen: *kaṭ tā nara yaoždayąn aŋhən .. yā nasāum fraŋuharāṭ sūnō* .. V. 7. 23; — *zaota gəuš*[4]) .. *paoiryō +fraŋharōiṭ* N. *71*; — *nā ašava yaoždātąm zaoδraṃ fraŋuharāṭ* Yt. *10.* 120; — *mā čiš mē .. zaoδraŋąm*[4]) *fraŋuharāṭ* Yt. *10.* 122; V. 7. 71; — *mā mē .. zaoδrayå*[4]) *fraŋharəntu harətō* .. Yt. 5. 92; 93; — *ā tū mē .. zaoδrayå*[4]) *fraŋharōiš* Yt. 5. 91; — *nōiṭ avå zaoδrå paiti.vīse yå māvōya fraŋuharənti andåsča* .. Yt. 5. 93. 2) von Tieren: *vayō dim pasčaēta fraŋuharənti* V. 5. 8; — (*yaṭ*) *spā vā aiwi.vaēnaiti frā vā xᵛaraiti* FrW. *11*; — absolut: *vīspəm ā ahmāṭ nasunąmča aiwi.varštanąm* (Sp. 93 u.) .. *vayanąmča fraŋuharətanąm*[5]) V. 5. 14.

np. *xᵛarad, xᵛardan.* — Pü.: *xᵛartan*; s. noch No. 2. — [1]) Vgl. *taṛ-* No. 1. — [2]) Pü.: *kēš ō martumān čāšēt ku: amākīkān gōšt pa baṭišn xᵛarēt.* Ich sehe in der Stelle eine Anspielung auf die Fleischspeise, durch die *Yima* während seiner Herrschaft die Menschen unsterblich machte; vgl. Y. *9.* 1 PüErl.: *tan* (näml. des *Ilōm*) *pa ǰrārōnīh amark* ('immortalis') *kart ēstēt u nē ētōn čigōn ōšān kē gōšt i yam yūt vašān andar tan amark kart ēstāt* ".. die, welche das Fleisch des *Yam* assen und in

Digitized by Google

denen der Leib unsterblich gemacht wurde". — 3) NA. °*yeteča*; s. ¹*bar-* No. 5. — 4) Gen. part. als Obj. — 5) PPfP. in aktiver Bedeutung. Pü.: *tāk ka .. vayān frāć xᵛariśnīh.*

• j. ²*xᵛar-* Adj. 'essend, verzehrend'. KompE.; s. auch *aš.xᵛarətəma-*. — Zum V. *xᵛar-*.

• j. **xᵛara-** m. 'Wunde, Verwundung': *yō* (näml. *sraošō*) *ažšməm .. vīxrūmantəm °rəm ǰainti* Y. 57. 10. A) im Strafgesetz vorsätzliche Körperverletzung mittelst einer Waffe mit sichtbaren Folgen*): *yō narəm vīxrūmantəm °rəm ǰainti* V. 4. 30, 33; — *tačaṭ.vohunīm °rəm* V. 4. 34, 36; — *astō.biδəm °rəm* V. 4. 37, 39; — *yō .. ⁺ainim dahməm ⁺ǰainti arəduš vā aγryō.staorəm vā bistaorəm vā yaṭ mazarəhəm vā °rəm ⁺°rō ⁺nōiṭ*[1] *hē arəhaṭ čiθayaēča upabərətayaē*(sd.)*ča* "wer einem andern *D.* einen Hieb versetzt oder eine Verwundung beibringt, eine die mit einem Stück erstklassigen Grossviehs oder eine die mit zwei Stück Grossvieh zu büssen ist oder eine noch schwerere .." N. 45. a) insbes. Term. techn. für die leichteste Art solcher Körperverletzungen, sva. *xᵛara-*, *vīxrūmant-* (sd.): *θrišūm tarō* (*yārə gāθå asrāvayō*) *°raya* (LS. als IS.) *naēməm tarō ⁺bāzuǰataya vīspəm tarō ⁺yārə.drāǰehīm yātəm āstr-yeiti* "wenn er länger als den dritten Teil eines Jahrs die *G.* nicht aufsagt, macht er sich einer *xᵛara-*, wenn länger als die Hälfte, einer *bāzuǰata-*, wenn länger als die ganze Jahresdauer einer *yāta*-Sünde schuldig" N. 42; — *°rahe* F. 25 a.

*) Im Gegens. zu *arəduš-*, *frazābaoδah-*, *snaθa-* sowie zu *raēša-* (sd.). Das Strafgesetz unterscheidet der Schwere nach drei Arten des *xᵛara-*: 1) *vīxrūmant-* (sd.) oder *xᵛara- κατ' ἐξ.* (s. oben a), 2) *tačaṭ.vohunī-* oder *bāzuǰata-* (sd.), 3) *astō.bid-* oder *yāta-* (sd.). Die körperlichen Strafen, die sie im Gefolge haben, sind V. 4. 30f. angeführt, die am Vermögen N. 45 (s. oben). Vgl. dazu BTHL. IF. 10. 5 (wo weitere Litt.), 12. 122 und die Übersicht über den Inhalt des *rēšastān* Dk. 8. 18. Die Definitionen in F. 25 a, b sind gestört[3]).

KompA. — nhd. *schwäre*. — Pü.: *xᵛar*, erl.: *rēš*. — [1]) Hds. *xᵛarōiṭ*. — [2]) Pü. erl.: *yāt*; s. IF. 11. 142 No. 3. — [3]) In der Definition von *xᵛarahe* F. 25 a: *rēš i ān čmār kē xōn haćaš āyēt* fehlt wohl die Negation *nē*.

• j. **xᵛarant-** Adj., PPA.: s. ¹*xᵛar-*.

j. *xᵛarənta* N. 52: lies *čar°*; s. ²*kar-* mit No. 2.

• j. **xᵛarəntī-** f. 1) 'Geniessen, Essen, Trinken', mit Akk. verb.: *čvaṭ drāǰō upa.maitīm* (sd.) *āste °ti* (IS.) *gaṃča yaomča maδuča* V. 5. 53; 54. 2) 'Speise, Lebensmittel': *vīspå °tīš para.baraṇ* "alle(rhand) Lebensmittel sollen sie einheimsen" V. 3. 27; — *°tīš pərəsəmnaēšuča* "und unter denen, die um Lebensmittel betteln" V. 3. 29.

Zum V. *xᵛar-*; s. zBild. IF. 1. 300. — Pü.: *xᵛarišn*, (zu V. 5): *ka xᵛarēnd*.

g. *xᵛarōiṭ* N. 45: lies *xᵛarō nōiṭ*.

• j. ⁺**xᵛarō.čiθā-**[1]) f. 'Strafe für Verwundung, wie sie für Verwundungen[2]) festgesetzt ist': *yō .. amasta* (Sp. 1135 m.) *⁺°θaya*[1]) *⁺aēte anye ⁺čikayatō* F. 3 c.

Pü.: *xᵛar tōžišnīkīhā*. — [1]) Hds. *°θrəm*, *°θaṇəm*. — [2]) S. unter *xᵛara-*.

• j. **xᵛarətay-** f. 'Geniessen; Essen, Trinken': *maiδyanaṃ* (sd.) *parō °tōiṭ* N. 29; — *hazarərəm gāuš °rəitinaṃ baēvarə anumayanaṃ* "tausend Mahlzeiten von Rindfleisch, zehntausend von Schaffleisch" H. 1. 5; 5 Var. DS. *°tōe* als Inf. sbes. [Y. 10. 6: lies *haoma.xᵛar°*.

KompE. — Zum V. *xᵛar-*. — np. *xᵛardī* 'Speise'. — Pü.: *xᵛarišnīh*.

• j. **xᵛarətōe** Inf. 'zu geniessen, zu trinken': *frā maṃ hunvarəuha xᵛar°* "keltre mich, dass man mich trinke" Y. 9. 2.

Zum V. *xᵛar-*. — Vgl. *xᵛarətay-*. — Pü.: *xᵛarišnīh rāδ*.

j. *xᵛarətąm* Yt. 5. 50: lies *čarətąm*.

• j., g. **xᵛarəθa-** n. 'Nahrungsmittel (insbes. des Menschen), Nahrung, Speise'[1]): *°θəmča naire .. vāstrəmča gave* V. 5. 20; — *°θa* (NP.) *xᵛāsta* V. 7. 55; — *xᵛāsta °θå* V. 19. 40; — *garəma °θa* V. 15. 4; — *yūtō* (sd.) *°θa* V. 5. 55; N. 55[2]; — *garəmanaṃ °θanaṃ* V. 15. 3; — *srasčintīš °θå* V. 3. 29; — *yaṭ kərənaoṭ .. xᵛairyaṇ* (sd.) *°θəmča ⁺ajyamnəm* Y. 9. 4; V. 16. 5–7[3], Y. 3. 1, 8. 1; — *yå nō hənti urune ᵘvaēm °θəm vastrəmča* ".. Nahrung und Kleidung" Y. 55. 2; 2, 10. 20, V. 19. 41 Gl., Vyt. 45; — *°θaheča vastraheča* V. 5. 38; — *draǰǰišīō.təmaēšvača .. aētå °θå xᵛaratu aētå vastrå vərəhatu* V. 3. 19; 13. 45; — *°θaēibyō .. vastraēibyō* V. 3. 18; — *āaṭ pasča yārə.drāǰō vasō °θå arəhən nərəbyō* ".. sollen sie den Männern nach Belieben als Nahrung dienen" V. 6. 43; — *vīspaṇam °θaṇam taoxma* V. 2. 28; — *gāuš °θahe arəǰō* "um den Wert einer Fleisch-

Digitized by Google

speise" V. 7. 43; — *parō xšvis*(sd.)*ča* .. *baratu* (sd.) °*ȝanąm sūnahe* V. *13.* 28; 5. 50; — °*ȝanąm hē* ⁺*barətąm* (sd.) ⁺*zarmayehe raoγnahe* (sd.) *taṯ asti yūnō* .. *hudaēnahe* °*ȝəm pasča para.iristīm* H. 2. 18; 18; — °*ȝanąm hē* ⁺*barətąm višayāaṯ*(sd.)*ča* .. *taṯ asti yūnō duždaēnahe* °*ȝəm pasča ava.-mərəitīm* H. 2. 36; 36; — *aṯ dušəxšaȝrōng duš.šyaoȝanōng dužvačarəhō dužaēnōng* ⁺*dužmanarəhō drəgvatō akāiš*[3] °*ȝāiš*[3] *paitī urvąnō paityeintī* "aber denen, die unter übler Herrschaft stehen, deren Tun, Reden und Denken, deren Ich übel ist, den *Drug*genossen gehen die Seelen mit schlechten Speisen entgegen" Y. *49.* 11; — *tąm* (näml. *gąm*) *nī* °*ȝāi fšuyō* (sd.) Y. *48.* 5; — *aṯ tōi ubē haurvåš*(sd.)*čā* °*ȝāi ā amərətatåščā* Y. *34.* 11. A) im Gegens. zu *ˢgav-* (sd.) vegetabilische, aus Mehl usw. bereitete Speise: *duye navaiti naręm* .. *vāstryaēta gāuš vā* °*ȝahe vā* ".. soll man laben mit Fleisch- oder Pflanzenkost .." V. *14.* 17[4]. a) Du. '(die beiderlei Nahrungsmittel, ellipt. sva.) vegetabilische und animalische Kost'[5]: *uye* °*ȝe aǰyamne* Yt. *19.* 32.

KompA., E. — Zum V. *xᵛar-*. — np. *xᵛāl* 'Speise'; s. dazu HBM. AGr. *1.* 160. — Pü.: *xᵛarišn*; s. noch No. 3. — [1] GDN.s Bemerkung KZ. *30.* 522 ist nicht zutreffend; s. No. 3. — [2] Vgl. zSt. H. *2.* 36 und unter *duš.xᵛarəȝa-*. — [3] Ganz Verfehltes bei GDN. 3Yt. 3. — [4] Pü. erl.: *nān* 'Brod'. — [5] S. zu *sava-* A.

• j. **xᵛarəθō.bairya-** Adj. (fem. °*yā-*) '(Speise d. i.) essbare Früchte tragend'[1]: *yavanąmča vāstranąmča urvaranąmča* °*yanąm* V. *3.* 4.

Pü.: *xᵛarišn bar*. — [1] Vgl. *xᵛawrīra-*.

• j. **xᵛaraiθya-** Adj. 'guter Sache dienend, das rechte Ziel verfolgend': *aṯ vō xšmaibyā asūnā vaēdā* °*yā vaintyā sravå* "ich weiss ja, dass bei euch[1] flehentliche Worte erfolgreich sind, die guter Sache dienen" Y. *28.* 10.

Ableit. aus **xᵛ.arəȝa-* n. 'gute Sache, rechtes Anliegen'[2]. — Pü.: *kē čtōn pa ān i šmāk ašūtak, vindēnēt* (2.Plur. Kaus.) *xᵛarišn u vastrak pa ān stāyišn*, erl.: *ka pa yazišn i šmāk šūtak nē bavēt, aš xᵛarišn u vastrak vindēnēt*. — [1] Eig. 'von euch her' (Abl.). — [2] Doch s. zBild. auch *vyarəȝya-*.

• j. *xᵛarəna-* n. 1) 'Essen, Trinken'. 2) 'woraus man isst, trinkt, Tränke'. 3) 'womit man isst, kaut, Kinnlade'.

KompE. — Zum V. *xᵛar-*. — mp. °*xᵛarr*, np. °*xur*.

• j. **xᵛarənanuhas'təma-** Adj. 'der hoheitsvollste, herrlichste': *yimō* .. °*mō zātanąm* Y. *9.* 4; Yt. *15.* 16, *13.* 152; — *miȝrəm yim* .. °*məm* .. *yazatanąm* Yt. *19.* 35; V. *19.* 15; — *kaṯ asti maȝrahe spəntahe* .. °*məm* Yt. *1.* 1; — °*ma* (statt NS.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 12; — *xᵛarənarəha ahmi* °*mō* Yt. *14.* 3. a) mit *xᵛarənō* als Akk. der Beziehung: *zaraȝuštrəm* .. *yaṯ as* .. *xᵛarənō* °*mō* Yt. *19.* 79.

Superl. aus *xᵛarənah'vant-* Adj. — Pü.: *xᵛarrahōmandtum* – erl. *xᵛēškārtum* –, Sü.: *śrimattamaḥ*, Npü.: *xurrahmandtar*.

• j. **xᵛarənanh'an-** Adj. 'hoheitsvoll, herrlich': °*narəha* (NS.) *nąma ahmi* Yt. *1.* 12.

Pü.: *xᵛarrahōmand* – erl. *xᵛēškār* –, Sü.: *śrīmān*.

• j. **xᵛarənaz-dā-**[1], **xᵛarənō.dā-**[1] Adj. 'Hoheit, Herrlichkeit verleihend': *miȝrō* .. *yō vīspāhu karšvōhu* .. *vazaite* °*nō.då* Yt. *10.* 16; — °*nazdå* Vyt. *38.*

[1] § *304* II. 5.

• j. **¹xᵛarənah-** (, p. *farnah-*) n. 'Ruhm, Ruhmesglanz, Glanz, Herrlichkeit, Hoheit, Majestät': *dātəm tē* (näml. *zaraȝuštrahe*) *tanuye* °*nō urunaēča darəγəm havarəhəm* Yt. *17.* 22; — *vasaȝa ahi* (näml. *Ašay*) *xšayamna tanuye* °*narəhe* ⁺*dāitim* (sd.) Yt. *17.* 15; — *aməršå spənta* °*nō dārayeinti* .. °*nō baxšənti ząm paiti ahuraδātąm* Yt. *7.* 3; *6.* 1², *8.* 1, *10.* 62, Ny. *3.* 11, Vyt. *8*, *46*; — *arədvī* .. *masō xšayete* °*narəhō yaȝa vīspå imå āpō* Yt. *5.* 96; — °*narəha* (IS.) *ahmi* (näml. *Vərəȝraγna*) *xᵛarənanuhastəmō* Yt. *14.* 3; — *bayanąm asti* (näml. *miȝrō*) *aš.xraȝwastəmō vərəȝravå* °*na* (IS.)[1] *hačimnō* Yt. *10.* 141; — *zaraȝuštrəm* .. *yaṯ as* .. °*nō xᵛarənanuhastəmō vərəȝra vərəȝravastəmō* Yt. *19.* 79; — *āaṯ* °*nō frapiryeiti* V. 5. 9 PüZ.; — *xᵛanvaitīš vərəzō* .. ⁺*ā* ⁺*taṯ* °*nō yazamaide* Vt. *19.* 2; — °*narəhō savarəhō mazdaδātahe* Y. *1.* 14; 2. 14, S. *1.* 25, 2. 9, 25, Ny. 5. 5; — *miȝrəm* .. *yō* .. *raȝwya* ⁺*čixra hačimnō* °*narəhača mazdaδāta vərəȝraγnača* Yt. *10.* 67; *14.* 2²; — *us nū aiŋhāi vīse ǰamyāṯ* .. *savasča* °*nasča xᵛāȝrəmča* Y. *60.* 2; *71.* 8, Yt. *1.* 22, *13.* 2, Ny. 5. 5; — *ȝwąm* (näml. *arədvīm*) *naračiṯ* .. *ǰaiδyånte āsu.aspīm* °*narəhasča uparatātō* Yt. 5. 86; — *paourva hē nəmō baraiti paourva* °*nå* (AP.) Yt. *14.* 36; — *miȝrəm* .. *yō daiŋhāuš* .. *paiti* °*nå vārayeiti* (Sp. 1363 o.) Yt. *10.* 27; — *airyanąm*

Digitized by Google

xᵛarənō (s. A) .. *kāvayehe̊a xᵛarənaŋhō* (s. A) .. *axᵛarətaheča xᵛarənaŋhō* (s. A) .. *zaraδuštrahe °naŋhō mazdaδātahe* S. *1.* 25; — *yaṯ āpō uzbarənte .. zrayaŋhaṯ hača vourukašāṯ °nasča yaṯ mazdaδātəm* Yt. *13.* 65; — *drvaheča paiti aoǰaŋhō °naŋhasča paiti mazdaδātahe* Yt. *13.* 134; — *mā .. imaṯ nmānəm xᵛāδravaṯ °nō frazahīṯ* Y. *60.* 7; — *fravašayō .. dāδrīš ahmāi vohu °nō yō hīš .. frāyazāite* Yt. *13.* 41; 24, *17.* 6; — zusammen mit *rayay-*: *kahmāi raēšča °nasča .. baxšāni* Yt. *10.* 108; — *mana* (näml. der *Arədvī*) *raya °naŋha pasvasča staorāča upairi zaṃ vīčarənta* Yt. *5.* 89; 9, *3.* 18, *13.* 2, 14–16[10], Y. *57.* 3, *68.* 11, 21, Vyt. *34*, *46*. A) insbesondere von der 'Herrlichkeit' des iranischen Volkes; meist wird sie mit *kaoya-* (sd.) bezeichnet: *taṯ asti kavaēm °nō δrāδrəm airyanaṃ daŋhyunaṃ gəušča pančōhyayāi* Yt. *19.* 69; — *airyanəm °nō mazdaδātəm* S. 2. 9; Yt. *18.* 1, 5, 7, 8; — *airyanaṃ °nō mazdaδātanaṃ* (statt ASn.) S. *1.* 9, Yt. *18.* 0; — *nəməm kavaēm °nō* Yt. *1.* 21; Y. *1.* 14, 2. 14, Ny. *5.* 5 f.[3], S. *1.* 9, 25, Vyt. *40*; — *astiča ahmi* (näml. im *Haētumant*) .. *avavaṯ kavaēm °nō yaδa yaṯ iδa anairyå daŋhuš hakaṯ usča us-frāvayōiṯ* (Sp. 990 o.) Yt. *19.* 68; 68; — *uγrəm kavaēm °nō .. taraδātəm anyāiš dāmaṇ yaṯ asti ahurahe mazdå .. yaṯ asti amərəšanaṃ spəntanaṃ .. yaṯ asti mainyavanaṃ yazatanaṃ gaēδyanaṃča .. yaṯ uparəhačaṯ haošyaŋhəm paraδātəm .. yaṯ xšayata paiti būmīm .. yaṯ uparəhačaṯ taxməm urupi .. yaṯ uparəhačaṯ yim yiməm xšaētəm .. yaṯ uparəhačaṯ kavaēm kavātəm .. yaṯ uparəhačaṯ kavaēm haosravaŋhəm .. yaṯ uparəhačaṯ kavaēm vīštāspəm .. yaṯ uparəhačaṯ saošyantaṃ vərəδrāǰanəm uta anyåšciṯ haxayō* Yt. *19.* 9–31, 71, 74, 84, 89; 13[2]; — *yaṯ hīm aēm* (näml. *yimō*) *+draogəm vāčim .. činmāne* (sd.) *paiti barata vaēnəmnəm ahmaṯ hača °nō məryahe kəhrpa frašusaṯ. avaēnō °nō fraēštō* (sd.) .. *brāsaṯ* (sd.) *yimō .. paoirīm °nō apanəmata °nō yimaṯ hača .. šusaṯ °nō yimaṯ hača .. məryahe kəhrpa vārəγnahe .. aom °nō hangəurvayata miδrō .. ; bitīm °nō apanəmata .. aom nō hangəurvayata .. δraētaonō .. ; δritīm °nō apanəmata .. aom °nō hangəurvayata .. kərəsāspō* Yt. *19.* 34–38; — *uγrəm kavaēm °nō .. yaṯ upaŋhačaṯ .. zaraδuštrəm .. yeŋhe taṯ °nō isaṯ .. fraŋrase .. pairi yāiš hapta karšvaṇ mairyō apataṯ .. isō °nō zaraδuštrāi; ā taṯ °nō frazgaδata avi vayaṇ vītāpəm* Yt. *19.* 78–82; — *taṃ* (näml. *arədvīm*) *yazata .. fraŋrase .. avaṯ āyaptəm dazdi mē .. yaδa .. avaṯ °nō apayemi yim vazaite maiδim zrayaŋhō vouru.kašahe yaṯ asti airyanaṃ daŋhyunaṃ .. yaṯča .. zaraδuštrahe* Yt. 5. 41 f.; — *uγrəm axᵛarətəm °nō*[2]) .. *yahmi paiti ˣparəxᵛāiδe* (sd.) *spəntasča mainyuš aŋrasča .. ; .. fraša haṃ.rāzayata ātarš .. avaδa maŋhānō: aētaṯ °nō hangərəfšāne yaṯ axᵛarətəm .. ; .. fraša haṃ.dvaraṯ ažiš δrizafå .. avaδa maŋhānō: aētaṯ °nō hangrəfšāne yaṯ axᵛarətəm .. ; aētaṯ °nō frapinvata avi zrayō vouru.kašəm; ā dim haδra hangəurvayaṯ apaṃ napå* Yt. *19.* 45–51; — *uγrəm axᵛarətəm °nō .. yaṯ isaṯ .. fraŋrase zrayaŋhō vouru.kašahe; maγnō apa.spayaṯ vastrå taṯ °nō isō yaṯ asti airyanaṃ daŋhyunaṃ .. yaṯča .. zaraδuštrahe; ā taṯ °nō frazgaδata taṯ °nō apatačaṯ taṯ °nō apa.hiδaṯ; aδa hāu apaγžārō bvaṯ .. vairiš yō haosravå naṃa; āaṯ us.pataṯ fraŋrase .. nōiṯ taṯ °nō pairi.abavaṯ* Yt. *19.* 55–64; — *kāvayehe̊a °naŋhō .. axᵛarətahe̊a °naŋhō*[2]) Y. *1.* 14; 2. 14, S. *1.* 25. A) als Gottheit: *nixšata ahmāṯ* (näml. *miδrāṯ*) *vazata ātarš yō upa.suxtō uγrəm yō kavaēm °nō* Yt. *10.* 127; 66, *8.* 2, *12.* 4; — *apaṃ napåsə tå āpō .. vī.baxšaiti vātasča .. awžādtəmča °nō ašaonaṃča fravašayō* Yt. *8.* 34. Undeutlich oder wertlos: *°nō* V. *5.* 9 PüZ. 1.St; — *°naŋhe* Vyt. *39*.

*) Eine Art Glorienschein, der insbesondere die Könige aus den angestammten Herrscherhäusern umgab (*upaŋhačaṯ*) und ihnen übernatürliche Machtfülle verlieh. In Zeiten, da ein Inhaber des *Xᵛ.* nicht vorhanden ist, ruht es im Meer *Vourukaša*. Der Usurpator *Fraŋrasyan* sucht schwimmend sich seiner zu bemächtigen, aber er bemüht sich vergeblich, da es eben für einen Nichtiranier unfassbar (*axᵛarəta-*) bleibt. So oft er herangeschwommen kommt, fliesst ihm das *Xᵛ.* wie das Spiegelbild des Mondes unter den Händen weg. — Die Erzählung von der Geschichte des *K. Xᵛ.* bildet den Hauptbestandteil des 19. Yašt, das darum in F 1 den Titel *kayān yasn* führt. Vgl. BTHL. AF. *1.* 99, GDN. 3Yt. 2, GIrPh. *2.* 24, DST. ZA. *2.* 615; für nichtzutreffend halte ich GDN.s Bemerkung VSt. *2.* 179, trotz PüErl. zu Y. *1.* 14 (s. unten No. 2) und DST. ZA. *1.* 16 No. 55.

KompA., E.; Ableit. — Vgl. *²xᵛarənah-*. —

Digitized by Google

np. *xᵛarrah* (*xurrah*), *farrah*; Litt. Sp. 1442 u., wozu noch MILLER GIrPh. *1* Anh. 6; ai. vgl. *svàrnara-* n. 'Lichtraum'. — Pü.: *xᵛarrah* – erl. *xᵛēškārīh*; doch vgl. PüErl. zu Y. *9.* 4 –, Sü.: *śrīḥ*, Npü.: *xurrah*, *nūr*, (zu Yt. *14.* 3): *nūr u saẓamat* 3); Pü. zu A.: *kayān xᵛarrah*, Sü.: *rajñāṃ śrīḥ*, *rājaśrīḥ*, *rājalakṣmīḥ*, Npü.: *kayān xurrah*, *xurrah i pādišāh.* — 1) Nach der *a*-Dekl., § *381.* Unrichtig JN. Av. Grammar 60. — 2) PüErl. bezieht *axᵛarətəm xᵛarənō* auf den Priesterstand: *agrift xᵛarrah .. asravān xᵛēškārīh*; s. zu Y. *1.* 14, *3.* 16, *4.* 19, 7. *16*; vgl. *). — 3) S. noch SWienAW. *67.* 844. 2, wo *xurrah* mit *saẓamat u zībāi* erläutert wird.

• j., g. ²**xᵛarənah-** Adj. 'herrlich, hoheitsvoll, majestätisch': *•nā̊ nąma ahmi aiwi.-xᵛarnā̊* .. Yt. *15.* 48. a) 'herrlich, hervorragend, ausgezeichnet durch –', mit *α*) Gen.: *tąm čistīm dōi̯āmāspō hvōgvō ištōiš •nā̊ aša vərəntē* "an diese Lehre sammt dem *Aša* glaubt *JHv.*, der durch Reichtum hervorragende[1])" Y. *51.* 18. β) Instr.: *vərəθraγnō avi imaṭ nmānəm gaosurābyō •nō* (ASn.) *pairi.vərənavaiti* (Sp. 1362 f.) Yt. *14.* 41.

KompE. — Vgl. ¹*xᵛarənah-*. — Pü. (zu Y.): *ān frazānak dastawar jāmāsp i hvavān xᵛāhēt xᵛarrah* 2) – *xᵛēškārīh* – *ahrākīh dōšēt*, Sü.: *asau nirvāṇajñaḥ sadgurutvaṃ jāmāspaḥ .. yācayati hastābhyām* 2) – *svīyena kāryeṇa*; Npü. (zu Yt.): s. Sp. 1363 m. — 1) Wörtl.: 'opum insignis'. — 2) Der Sanskritist las das Ideogramm *dast* statt *farrah*; daher *hastābhyām.*

• j. ³**xᵛarənah-** n. 'Nahrung'; *taṭ •nō bāδa asti* "mit der Nahrung verhält es sich so" N. *30.*

Zum V. *xᵛar-*. — Pü.: *xᵛarišn.*

• j. **xᵛarənah'vant-** Adj. 'glanzvoll, hoheitsvoll, herrlich'; 1) von a) Menschen, b) Göttern und c) (göttlich gedachten) Gestirnen; zu a): *•narəhuntəm bavāhi yaδa yō yimō* Az. *3*; *1*, Vyt. *1.* zu b): *ahurāi mazdāi .. raēvaitē xᵛarənarəuhaitē* Y. *12.* 1; *1.* 1, 2. 11, *4.* 7, *16.* 3, 22. 1, 23, *27.* 2, S. *1.* 1; — *vaēmča .. •narəhvantəm* Yt. *15.* 42. zu c): *mā̊rəhəm .. bayəm +•narəhuntəm* Yt. 7. 5; — *tištryehe* (Stverz.) *raēvatō .. •narəuhatō* Yt. *8.* o usw.; — *satavaēsō raēvā̊ •narəuhā̊* Yt. *8.* 32; — *stārō •narəuhantō* (NP.) Yt. *8.* 1; — *stārō yōi haptōiringa .. •narəhunta* S. *1.* 13, 2. 13 (wo *•narəuhanta*). 2) von *Haētumant*: *haētuməntəm raēvantəm •narəuhantəm* V. *19.* 39, *+1.* 13; — *+haētumā̊ raēvā̊ •narəuhā̊* Yt. *19.* 67. 3) sonst: *vača .. •narəhvanta* (AP·) *baēšazya* Yt. *15.* 56.

Ableit. — Vgl. *xᵛarənahvaitī-*. — np. *farxunda* (wozu HBM. PSt. 83). — Pü.: *xᵛarrahōmand* – zu V. *1* erl.: *xᵛēškār u tuxšāk* –, Sü.: *śrīmān*, Npü.: *xurrahmand* 1). — 1) Nach SWienAW. *67.* 843. 17 sva. *nūrmand.*

• j. **xᵛarənahvaitī-** f. Name eines Flusses*): *zrayō yaṭ kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. fradaδa •narəuhaitīča yā srīra* Yt. *19.* 66 f.

*) Der in den *Kąsaoya*(*Hāmūn*)-See fliesst. Er heisst heutzutage *Harrūt* 1), bei PLINIUS *Pharnacotis* (mit dialektischem *f*, Sp. 1442 u.); s. STEIN IA. *15.* 22.

Eig. 'die glanzvolle', Fem. zu *xᵛarənahvant-*. — 1) GGR. GIrPh. *2.* 379 schreibt *Hārūt.*

• j. **xᵛarənō.dā-** Adj.: s. unter *xᵛarənazdā-*.

• j. **xᵛarəoma-** m. 'Schluck': *āaṭ tūirinąm yaδa θriš •ma raēδwiš.bajinō* (sd.) N. *66*; — *xšāudrinąm payarəhąm paiti.barāṭ yaδa θriš •ma +raēδwiš.bajinō* N. *67.*

Zum V. *xᵛar-*. — Pü.: *apēšamak*; vgl. zu *šāma-*.

j. *xᵛairyantu* Yt. *19.* 32: lies *xᵛairyąn* (?, sd.).

• j. **xᵛairyaṇ** Inf. 'zu essen, geniessen'; 1) als Obj.-Inf. beim V. ¹*kar-*: *yimō .. yaṭ kərənaoṭ aiθe xšaδrāδa .. arəhaošəmne āpa urvaire xᵛ•• xᵛarəδəm +aǰyamnəm* (sd.) ".. dass er in seinem Reiche machte .. nicht vertrocknend Wasser und Pflanzen, zu essen unversiegliche Speise" Y. *9.* 4. 2) als Subj.-Inf. beim V. ¹*ah-*: *yaṭ hē arəhaṭ* (Sp. 269 u.) *xᵛ•• aǰyamnəm yavaēča .. "dass ihm zu essen war unversiegliche (Speise) .."* Yt. *13.* 50; — *yeθe xšaδrāδa +xᵛ•• +stō* 1) (Sp. 267 m.) *uye xᵛarəδe aǰyamne* Yt. *19.* 32 (?).

Zum V. *xᵛar-*; § *255.* 2. — Pü. (zu Y.): *xᵛarišn i xᵛartān* (?) *anapazāyišn*, Sü.: *kṣudhitānāṃ khādyaṃ anavasādam.* — 1) NA. mit F 1 *xᵛairyantu astu*; verderbt.

• j. **xᵛarəzišta-** Adj. 'der süsseste, schmackhafteste': *xᵛarəδanąm yōi hənti .. •tača hubaoiδitəmača* V. 2. 28.

Superl. zum np. V. *xᵛālidan* 'schmecken'. — mp. (Pü.) *xᵛarzist* 1); arm. vgl. *kaǰr* 'süss', BTHL. IF. *10.* 17. — Pü.: *xᵛarzist* 1) mit der Erl.: *čigōn armāv* 2) "wie die Dattel". — 1) *zi* (z d) ist mit dem *a*-Zeichen geschrieben. — 2) Nach spätmp. Aussprache *xurmā* geschrieben; s. aber arm. LW. *armav.*

• j. **xᵛasura-** m. 'Schwäher, Schwiegervater': *aštaiδivā̊* (näml. *asti miθrō*) *antarə zāmātara •ra* (AD.) ".. zwischen Eidam und Schwäher" Yt. *10.* 116.

ai. *śvaśura-* m. (§ *50*), np. *xusur.*

• j. **xᵛasta-** Adj. 'gedroschen': *aētavaṭ*

Digitized by Google

•*tanąm* (näml. *yavanąm*) *aētavaṯ axᵛastanąm* V. 7. 35.
KompE. — Et.? Falsch DST. ZA. 2. 104. — Pü.: fehlt.

• j. **xᵛah-** V. 'drängen'. Praes. 24 *xᵛarəhaya-*.
'drängen, bedrängen, ins Gedränge bringen': *vərəθraγnəm ahuraδātəm .. yō rasmanō xᵛarəhayeiti* Yt. *14*. 62.
mit *avi* 'fortdrängen'(?): *vərəθraγnəm .. yō .. avi rasmanō xᵛarəhayeiti* Yt. *14*. 62.
mit *paiti* 'zurückdrängen, treiben': *sraošəm .. yō aēšməm .. ǰainti aṯča hē bāδa kamərəδəm ǰaγnvå paiti xᵛarəhayeiti* ".. der den *Aēš*.. und auf seinen Kopf schlagend zurücktreibt" Y. 57. 10.
Verwandt mit ²*hav-* (ai. *suváti*)[1]; s. dazu BGM. Grdr. 2. 1020. — Pü.: aan *ēnitan*, erl.: *šikastan*, Npü.: *ka az rāh ba šikastan dafs mī kardānad*. — [1]) Die Etymologie bei MILLER GIrPh. 1. Anh. 24 ist mir nicht deutlich.

• j. **xᵛā°**, nur KompA.: sva. *hu°* (sd.).

• j. **xᵛā.aoθra-** Adj. 'der eigenes (natürliches) Schuhwerk hat': *spānəm daδəm .. hvāvastrəm °rəm* V. *13*. 39[1]); — *yārə narš °rahe iyatō* "ein Jahr für einen Mann, der auf seinen natürlichen Schuhen (d. i. barfuss) geht" V. 5. 46 PüZ.
Pü.: *xᵛēš mōk*. — [1]) Vgl. Bd. *14*. 28.
j. *xᵛāi* V. 4. 1: s. ¹*xᵛa-* Sp. 1846 o.

• j. **xᵛā¦xšaθra-** m. EN. eines Gläubigen: *°rahe ašaonō* Yt. *13*. 117.
Eig. 'eigene' oder 'gute[1]) Herrschaft habend, führend'. — [1]) Vgl. *huxšaθra-*.

• j. **xᵛā-tačina-** Adj. 'gute, bequeme Steige bietend': *°na* (NPn.) Yt. *16*. 3.

• j. **xᵛā¦daēna-** m. EN. eines Gläubigen: *°nahe frāšaoštrayanahe ašaonō* "des *Xᵛārə°*, Nachkommens des *Frašaoštra* . ." Yt. *13*. 104.
Vgl. *xᵛādaēnā-* Adj.; das Wort bedeutete sowohl 'die eigene'[1]) als 'die gute Religion habend'. — [1]) Dann sva. 'Glaubensgenosse'.

• j. **xᵛā-daēnā-** Adj. (mask. *°na-*) 'der die eigene (d. i. die nämliche wie ich, du usw.) Religion hat, Religionsgenosse': *mā .. drvataṯ .. mā °nāṯ ašaonaṯ* Yt. *10*. 2; — *antarə °nāiš ašaonīš* "unter rechtgläubigen Religionsgenossen" Vr. *21*. 3, P. *36* (wo *°nå*)[1]). [V. 5. 62: lies *xᵛā daēna*.]
Vgl. *xᵛādaēna-* EN. — Pü.: *xᵛēš dēn*. — [1])Vll. Druckfehler.

• j. **xᵛā-draonah-** Adj. 'der sein eigenes Brot hat, sich selber Nahrung suchen kann': *kaθa aēte spāna xᵛā.zaēnəm* (sd.) *°nəm*[1]) *bavąn* V. *15*. 44; 43.
Pü.: *xᵛēš šūr*. — [1]) NSn. nach der *a*-Dekl.

• j. **xᵛā-θaxta-** Adj. 'gut, straff angezogen', vom Pfeil': *išuš °tō* Yt. *13*. 72, V. 4. 49, 9. 46.
Vgl. *huθaxta-* Adj. — Pü.: *hukaxt* (, zu V. 4. 49 fälschlich *husaxt*).

• j., g. **xᵛāθra-** n. 1) '(gutes Atmen sva.) Wohlbehagen': *ravasča °rəmča .. ašaonō stōiš ązasča dužāθrəmča .. drvatō stōiš* Y. 8. 8; — *āyaptā .. yāiš rapaṇtō* (sd.) *daidiṯ °rē* Y. 28. 2; — *ašaoxšayantå sarədyayå* (sd.) *°rā* (IS.) Y. 33. 9. a) sva. 'Glück': *dāyå mē.. āsu °rəm āsu θrāitīm* (sd.)..*pouru °rəm* Y. 62. 4; — *us nū aiθhāi vīse ǰamyāṯ ašəmča xšaθrəmča savasča xᵛarənasča °rəmča* .. Y. 60. 2. 2) '(wo sichs gut atmet sva.) Stätte des Wohlbehagens, wohliger Raum, selige Stätte', vom Paradies: *xᵛāθrōyā* (sd.) *nā °rəm daidiṯā* Y. 43. 2; — *zastāištā* (sd.) *yā nå °rē dāyāṯ* Y. 50. 5; — *yastā mantā ⁺paouruyō raočəbīš rōiθwəm* (sd.) *°rā* Y. 31. 7; — benützt 12. 1; — *vayū.bərədubyō* (sd.) *duš-xᵛarəθəm nąsaṯ °rəm ⁺drəgvō.dəbyō* Y. 53. 6; — *pasčaēta azəm yō ahurō .. aoi urune urvāsma daēsayeni vahištəmča ahūm .. ⁺afrasarəhąmča °ra* P. 38; G. 3. 6.
KompA., E.; Ableit. — Komp. *hu°* (oder *xᵛa°*)+*āθra-*. — Vgl. mp., np. *xᵛār* 'leicht'. — Pü.: *xᵛārīh*, Sü.: *šubham*.

• j. **xᵛāθra¦vana-** Adj. sva. *xᵛāθravant-*: *pouru.spaxšti dūrāṯ piθana °na darəγō-haxδrayana* Yt. 9. 1. Wertlose Stelle.

• j. **xᵛāθra¦vant-** Adj. (fem. *°vaitī-*) 'der im Besitz des Wohlbehagens, Glücks ist; selig': *mā yave imaṯ nmānəm °vaṯ xᵛarənō frazahīṯ mā °vaiti īštiš mā °vaiti āsna frazaintiš* Y. 60. 7; — *yaθa nō .. °vaitīš tanvō ⁺həntō* (Sp. 274 u.) Y. 60. 11. a) von Gottheiten: *hadišasča .. °vatō* Vr. 9. 5; — *fravašayō .. °vaitīš* Yt. *13*. 32; — *uštāiθəm .. yā °vaiti* G. 5. 5; — *vīspa.xᵛāθra .. pouru.-xᵛāθra .. °vå nąma ahmi* (näml. *ahurō mᵃ*) Yt. *1*. 14.
Vgl. *Λοάθρας* (aus *°θrava°*). — Pü.: *xᵛārīh-ōmand*.

• j. **xᵛāθrō.disya-**[1]) Adj. 'die Stätte des Wohlbehagens, das Paradies zuweisend': *°yehe paiti ašōišča varəhuyå darəγəm haxma* "bei langdauernder Genossenschaft

Digitized by Google

mit dem, der das Paradies zuweist, und mit der guten *Ašay*" Y. *60.* 7.

**disya-* Adj., zum Praes. 27 des V. *daēs-*. — Pü.: *xᵛārīh mān višāt tāk ānōk*(?). — [1]) Vgl. P. *38.* — [2]) Wer ist damit gemeint? *AhM.* nach P. *38* oder *Aša* nach Y. *60.* 12?

• j. **xᵛāϑrō.nahya-** n. etwa 'Fülle, Üppigkeit': *dasta aməm vərəϑraγnəmča dasta gəuš °nahīm* Ny. *3.* 10.

Ganz zweifelhaftes Wort. — Pü. (s. Sp. Komm. *2.* 472, Dst. ZA. *2.* 667): *xᵛat sūrīh* (als ob es **xᵛādraonahīm* hiesse!), erl.: *kutān nīn bavāt*[1]). — [1]) Dst. ZA. *2.* 702 übersetzt danach: "donnez-lui la viande et le pain de confort!".

• g. **xᵛāϑrōyā-** f. 'Verlangen, Wunsch nach der Stätte des Wohlbehagens, dem Paradies': *aṭčā ahmāi vīspaṇąm vahištəm* (Sp. 1400 m.) *°yā* (IS.) *nā xᵛāϑrəm daiditā* "und es soll ihm .., entsprechend dem Wunsch nach dem Paradies soll man das Paradies empfangen" Y. *43.* 2.

Nom. act. aus **xᵛāϑrōya-*, den. Praes. 31 aus *xᵛāϑra-*; s. zu *akōyā-*. — Pü.: *ō ōi i xᵛārīhōmand* – Sü.: *śubhamate – mart xᵛārīh dahišn – mizd.*

• j. **xᵛā-paϑana-**[1]) Adj. 'gute Wege, Pfade bietend': *°na* (NP.) *garayō* Yt. *10.* 3.

**paϑana-* n., Ableit. aus *pantan-*; doch s. No. 1. — [1]) *paϑana-* ist Korr. der NA.; F 1, J 10 *paēϑana.* Ganz unsicher.

• j. [1]**xᵛāpaiϑya-**[1]) Adj. sva. *xᵛaēpaiϑya-*: *hō avaϑa vazata .. [+]paitiša* (sd.) *nmānəm yim [+]°ϑəm* (ASn.)[2]) Yt. *5.* 62.

[1]) Ob *xᵛaēp°* zu lesen, wie die Parallelstelle Yt. *5.* 63 hat? — [2]) So alle Hds., s. Sp. 821 u. No. 2. NA. *°ϑīm.*

• g. [2]**xᵛāpaiϑya-** n. 'Selbstherrlichkeit': *mazdå dadaṭ .. būrōiš ā .. °ϑyaṭ .. vazdvarə* (sd.) ".. kraft seiner vollkommenen Selbstherrlichkeit .." Y. *31.* 21.

Ableit. (mit *I ŗddhiḥ*) aus **xᵛa·patay-* m. 'Selbstherr'; ai. *svápatay-* m. — Pü.: *xᵛēš patīh*, Sü.: *nijaṃ prabhutvam.*

• j. **xᵛāpara-** Adj. (fem. *°rā-*) 'segensreich, segenbringend'; α) von der Erde': *zaṃ pərəϑwīm .. vərəzyaŋhvąm °rąm* Y. *10.* 4. β) von Gottheiten: *fravašayō .. °rå baēšazyå* Yt. *13.* 32; — *ašīm vaŋuhīm .. °rąm* Y. *2.* 14; Yt. *13.* 157. c) von der Nachkommenschaft': *āpō īštīm vō ǰaiδyāmi .. [+]frazaintīmča °rąm* Y. *65.* 11.

Et.? Ob zu *hvāpah-*? – mp. (Pü.) *xᵛāpar*, np. *xᵛāwar*[1]). — Sü.: *pālakaḥ, kṣamāparaḥ.* — [1]) Vgl. dazu SWienAW. *67.* 843. 17, wo das Wort mit *xālik* und *āfarīnanda* erklärt wird; s. ferner Sachau ebd. 816.

• j. **xᵛā.barəziš-** Adj. 'sein eigenes Kissen bildend': *xᵛā.s[+]ziriš* (sd.) *°ziš* (NPn.)[1]) .. *nidaiϑīta* V. *6.* 51; verwendet FrB.

Pü.: *xᵛat* (oder *xᵛēš*) *bālišn.* — [1]) S. unter *xᵛā.stairiš-.*

• j. **xᵛā.bairya-** n. 'das gute Empfangen, Einheimsen', näml. des Lohns am Ende der Dinge: *ahmi nmāne .. yaϑa ahmya aməšå spənta sraošāδa ašyāδa paitišąn vaŋhūš yasnąsča vahmąsča .. ā darəγāṭ °yāṭ* Y. *60.* 6.

Nicht sicher. — Pü.: *ān i dēr xᵛat burtār bavēm – ān mizd.*

• j. **xᵛāraoxšan-** Adj.: s. unter *hvār°.*

• g. **xᵛārəmna-** Adj., PPM.: s. [1]*xᵛar-.*

• j. **xᵛāiri'zam-** f. Name eines Landes, Chorasmien: *airyō.šayanəm .. yahmya āpō nāvayå .. ϑwaxšənte āiškatəm pourutəmča .. °zəm*(AS.)[1]*)ča* Yt. *10.* 14.

Vgl. *[h]uvārazmī-*, wo weiteres. — [1]) Gebildet wie *duždəm* zum NS. *dužδå*; § *402, 414.*

• j. **xᵛā-saoka-** Adj. (fem. *°kā-*) 'schönen Nutzen, guten Vorteil bietend, gewährend': *drvāspąm .. °kąm* Yt. *9.* 2.

• j. **xᵛāsta-** Adj. (fem. *°tā-*) 'gekocht, durch Kochen gar gemacht': *ratufriš [+]payōbīš °tāišča axᵛāstāišča .. ratufriš [+]pituš* (sd.) *°tāiš nōiṭ [+]ana.xᵛāstāiš*[*ča*] .. *ratufriš snākənišča vīzušča °tāiš*[*ča*] *nōiṭ ana.xᵛāstāiš* N. 57; — *gąmča °təm anāpəm* V. *5.* 52; — *°ta xᵛarəδå frabarōiš* V. *19.* 40; — *yaϑa .. xᵛarəϑa °ta*[1]) *huyārəš* (Sp. 1782 f.) *gąmča xᵛāstəm xᵛaraiti* V. *7.* 55; — *yō mąm* (näml. *gąm*) *°təm nōiṭ baxšahe* (sd.) Y. *11.* 1.

KompE. — Eig. 'schmackhaft gemacht', uzw. durch Kochen. — ai. *svāttá-* Adj. 'gewürzt', s. auch Pü.; vgl. sbal. *vād* 'Salz', np. *xᵛā* 'Wohlgeschmack'; s. noch *hudəma-*. — Pü.: *puxt, puxtak*; (zu Y. *11*): *xvāstak*, Sü.: *lakṣmīḥ.* — [1]) Hier nicht sinngemäss; wohl nach dem Folgenden eingefügt. Unsichere Stelle.

• j. **xᵛā.stairiš-** Adj. 'sein eigenes Lager bildend': *yezi nōiṭ ṭavąn aēte mazdayasna °riš xᵛā.barəziš* (NPn.)[1]) .. *hē* (Sp. 1725 u.) *zəme paiti nidaiϑīta* "wenn die *M.* dazu nicht in der Lage sind[2]), soll man sie (näml. *azdibīš*) so auf der Erde hinlegen, dass sie ihr eigenes Lager und Kissen bilden"[3]) V. *6.* 51; verwendet FrB.

Pü.: *xvat* (oder *xvēš*) *vistarak.* — [1]) Statt *-īš* geschr.; § *268.* 1. Ar. *-as* (NS.; ai. *mánaḥ*): *-ās* (NP.; jAw. *manå*) = *-iš* (NS.; ai. *barhiḥ*): *-īš* (NP.; s. oben). Im Ai. entspräche *-īṃṣi*; vgl. *mánāṃsi* geg. *manå.* Die Form ist § *229.*

Digitized by Google

1, *383* nachzutragen. — 2) Näml. eine Unterlage aus Stein, Kalk oder Lehm zu schaffen; s. bei *tūtuk-*. — 3) D. i. ohne jede Unterlage.

• j. **xᵛā-stātay-** Adj. 'in gutem Zustand befindlich, gut im Stand': *paδąm °stāitīm* (ASf.) Ny. *1.* 8; — *paδayå °stātayå* (GS.)[1] FrW. *5.* 1.

Pü.: *rās i dilērīh*[2]. — 1) § *268.* 11 b. — 2) mp. *dilēr* 'beherzt' ist, wie ich zu GIrPh. *1.* 273, *1* b. 33 bemerke, als Allegroform aus älterem **dilēwar* hervorgegangen, dies aber aus ir. **zṛdaja-bara-*; s. Sp. 1692 m. In Beziehung zu *dil* gesetzt erzeugte *dilēr* ein **nāmēr* (afγ. LW. *nāmēr* 'berühmt') neben *nām.*

• j. **xᵛāstra-** Adj. 'der gute Weide, schöne Weidegründe, Wiesen hat, bietet': *rāma °rəm aiṅhå daiṅhžuš āfrīnāmi* "den Frieden wünsche ich diesem Lande, der gute Weide gewährt" Y. *68.* 15. A) in Verbindung mit *rāman-* (sd., auch fdSt.) n. Name einer Gottheit: *rāma °rəm, rāmanō °rahe.*

Komp.: *hu°+vāstra-*; s. Dst. ÉtIr. *2.* 187. — Vgl. *xᵛāstrā-*. — Pü.: an a rn m (vgl. Jamaspji Gloss. 832), Sü.: *āsvādaḥ.*

• j. **xᵛāstrā-** f. Name eines Flusses: *zrayō yaṭ kąsaēm .. avi təm avi.hantačaiti .. °rača hvaspača* Yt. *19.* 66 f.

*) Der in den *Kąsaoya(Hāmūn)*-See mündet; vermutlich der heutige *Xāš rūd*; s. Stein IA. *15.* 23.

Eig. 'die schöne Weiden bietende'; Fem. zu *xᵛāstra-*.

• j. **xᵛā.zaēna-** Adj. 'der seine eigenen Waffen hat, der sich selber wehren kann': *kaδa aēte spāna °nəm*[1] *xᵛā.draonəm bavąn* "wann werden die jungen (Hunde) so, dass sie sich selber wehren und selber ihre Nahrung suchen können?" V. *15.* 44; 43.

Pü.: *čigōn ōšān sak xᵛēš zēn .. bavānd.* — 1) NSn., eig. "wenn werden die Hunde zu etwas was .."; Sp. 929 m.

• j. **xᵛāša-** n. 'Essen': *°šaya* (LS.) .. *vīspō aṅhuš .. +ǰvaiti axᵛāše framiryeite* V. *3.* 33.

Zum V. *xᵛar-*; aus ir. **xᵛárta-* (§ *295*), mit *tasva.* ai. *tha-*. — Pü.: *hač xᵛartārīh.*

• j. **xᵛāšar-** m. 'Trinker': *haomō °šārəm*[1] *zavaiti* Y. *11.* 3.

Aus ir. **xᵛárta-*, § *272*, zum V. *xᵛar-*. — Pü.: *xᵛartār*, mit der Erl.: *kē apāyēt xᵛartan u nē xᵛarēt.* — 1) Steht im Gegensatz zu *zaotar-* und *bāšar-* Y. *11.* 1, 2. Letzteres geht sicher auf den Kriegerstand; die beiden andern Wörter müssen sich dann auf den Priester- und Bauernstand beziehen. Will man *zaotar-* nicht in einer dem Wort sonst nicht zukommenden Bedeutung nehmen – wie zB. Jn. Cama Mem.Vol. 132 –, so muss man *xᵛāšar-* auf den Weinbauern beziehen, der den Wein (*haoma-*) wohl keltert, aber nicht trinkt; s. die Erl. der Pü. Vgl. auch Gdn. KZ. *30.* 518 und *hāvana-* No. *1.*

g. *xᵛāng*: s. *xᵛan-*. — Y. *43.* 16: lies *xᵛāng.-darəs°.*

• g. **+xᵛāng.darəsa-**[1] Adj. 'den Anblick der (wie die) Sonne gewährend, sonnengleich anzuschauen'[2]: *°šōi xšaδrōi ẖyaṭ ārmaitiš* "in dem sonnengleichen Reiche möge *A.* sein" Y. *43.* 16.

Komp. mit GS. im 1. Glied. — Vgl. *hvarə.darəsa-*. — Pü.: *pa xᵛaršēt paδtākih.* — 1) NA. trennt; s. aber KZ. *30.* 321. — 2) Anders BB. *14.* 20.

• g. **xᵛān'vant-** Adj.: s. unter *xᵛanvant-*.

• g. **xᵛītay-** f. 'Wohlergehen, Wohlbehagen': *°ti*(AD.)*čā ənəitī* (Sp. 367 u.) *hyaṭčā darəgəm +drəgvō.dəbyō rašō* (sd.) *savačā ašavabyō* Y. *30.* 11.

Komp.: *hu°+*itay-*. — Vgl. *xᵛīte*. — Pü.: unklar.

• j. **xᵛītah-** n. — ? —: *azəm daδąm haurvatātō naraṃ ašaonąm avåsča .. °tåsča* Yt. *4.* 1.

Ganz zweifelhaftes Wort. — Npü.: *barāi ṭarāvat u nāzukī dādan i mardumān.*

• j. **xᵛīte** Inf. 'gut zu gehen': *yeṅhe daēna māzdayasniš xᵛī° paδō rāδaiti* "dem .. die Pfade bereitet, dass er gut (drauf) gehe" Yt. *10.* 68[1].

Komp.: *hu°+ite* (sd.). — Vgl. *xᵛītay-*. — 1) Vgl. zSt. RV. *1.* 90. 4, *5.* 80. 3 (wo *suvitáya*).

• j. **xᵛīδa-** m., GS. mit *+zainyāvara-* (sd.): *+zainyāvarąṭ pasča °δahe* Yt. *9.* 30.

Lesung unsicher. — Eine schreckliche Etymologie bei Dst. ZA. *2.* 439.

j. *xᵛīsąṭ, xᵛīsən*: s. *xᵛaēd-*.

j. *xᵛntəmčiṭ* F. *3* e: lies *antəməmčiṭ.*

Im Druck begonnen: Ende 1901, vollendet: 28. Mai 1904.

Digitized by Google

NACHTRÄGE UND VERBESSERUNGEN.

5. 31 lies: *yazamaidē.*
7. 9f. lies: *yō ātrəm* und *mīždəm.*
26f. lies: Yt. *10.* 87; 87.
8. 25 lies: AblSn., f.
49ff. füge unter a) zu: *āŋhąm dahyunąm yå anyå raŋōiţ* Y. *19.* 18.
9. 6 lies: *x^{v}aētave.*
8ff. füge unter a) zu: *frōna āŋhąm nasunąm yå . . irīriδarə* V. *5.* 4.
10. 31 lies: Vyt. *12*, DkB. 131.
34 lies: V. *7.* 52 PüZ. (vgl. ^{1}*van-* No. 14).
11. 1 lies: zB. Vr. *12.* 5^{4}.
38 lies: $^{+}$*gaintīšča.*
40 lies: np. *yax.*
46 lies: $^{+}$*mrūite.*
17. 48 lies: *drujim.*
53 streiche: 59.
18. 11 lies: *kərəntən.*
14 lies: V. *5.* 13; 59.
23 und *439.* 43 lies: $^{+}$*havanti.*
52 lies: *aētavaţča.*
21. 50 lies: KompA., E.
22. 20/21 füge ein: j. *aēni*: s. ^{1}*ay-* mit No. 7.
24. 3 lies: *činmānahe.*
25. 24 lies: S. noch SBE. *47.* 33 und die GrBd.-Stelle bei DST. ZA. *2.* 309; ferner SWienAW. *67.* 848. 6: *gāv i ēvdāt: gāv ki bā gayūmard dar jihān āmada būt* "das Rind, das mit *GM.* in die Welt gekommen ist"; vgl. aber Bd. *1.* 28.
26. 32 lies: 1SOM.
42 lies: *upa.skambəm.*
31. 15 füge zu: S. noch ^{2}*fražšta-.*
33. 12 lies: Vd. *8*, *10.*
34. 26 füge zu: *aētavaţča azšasčiţ* $^{+}$*āstryeiti* (Sp. 1597 m.) N. *12.*
35. 14f. füge zu: Anders freilich GDN. VSt. *2.* 290.
32 lies: **draoĵyehe.*
36. 13 füge zu: Auffällig ist die Erl. zu *čīm* in SWienAW. *67.* 851. 21: *nām i dīv ast ki ū maγrūrī* ('Stolz') *mī kunad.*
38. 11 lies: *yaţ . . apərənāyūkō.*
41 lies: 5) Pü.: *apar rasītan* (weil man *ao gəm** teilte).
41 aE. füge zu: p. *autiyār**: lies *ā^{h}utiy**; s. Sp. 346.
42. 12 lies: Vgl. **usa-.*
22 lies: $^{+}$*pāiti.šmuxta.*
28 lies: KompE. —Vgl. lit. *aūti* 'die Schuhe anziehen'.
43. 29 lies: ^{1}*ay-* No. 27.
41 lies: *8.* 74 PüZ.
49 füge zu: Vgl. auch *fyušta-.*
44. 22 lies: **taċa* (AD.).
45/46 füge ein: j. *aiδra* P. *25* f.: lies *iδra.*
45. 18 füge unter A) zu: *asruštīm *kəmčā manō* Y. *33.* 4.
46. 4f. lies: mp. *anjītan.* — Vgl. *anku** und zu *dužaka-.*
47. 45 lies: *təmō.hva nizaršaite.*
49. 12 lies: Y. *31.* 1.
40 lies: • j. **a-γrav-.**
50. 2/3 füge ein: Npü.: *az sar.*
44 lies: Cama Mem. Vol.
51. 41f. lies: "Wohlbehagen, von da an auf sehr lange Zeit usw.
54. 10 lies: • g. **a-jyātay-.**
24 lies: *čē ēn ān.*
30 lies: *pā(y)-* No. 3.
56. 26 lies: *tan i pasīn.*
58. 20 lies: *ki ba zīr* usw.
27 lies: *vīspāiš.*
60. 20 füge ein: np. vgl. *yā*; s. Sp. 1310 mit No. 11.
33 lies: g. **adō.**
43 lies: **a-dərətō.ţkaēša-.**
50 lies: ^{2}*dar-.*
62. 45 lies: 'nicht trügerisch usw.
63 Überschr. lies: **aδā.**
31f. streiche den Satz: *yō hīš* usw.
64. 5 und *131.* 35f., *314.* 4 lies: $^{+}$*frahinčin.*

Digitized by Google

64. 13 f. lies: *humāyō.tara.*
66. 1 lies: *ācāryaḥ.*
29 lies: *aiδūščīṯ.*
68. 5 lies: "weil . ., so . .".
69. 35/36 füge ein: • j. **aṯ.ka-** m.: s. unter *aδka-.*
70. 2 füge ein: I A) im Nachsatz hinter *yeiti čatiča*: *yeiti čatiča .. dahmō .. +haurvå +rāitīš* (Sp. 1519 m.) *daδaṯ aṯčiṯ dim aiwyāiti* .. P. *32.*
4 füge ein: *aṯčiṯ bā nəmō haomāi* Yt. *17.* 5.
71. 53 lies: *aoi ẓam.*
72. 8 lies: [2]) Pü.
72. 11 lies: [1]*bar-.*
34 lies: [1]*bar-* No. 35.
74. 10 lies: • j. **a-paitita-** [1]).
73. 2 ff. füge ein: Y. *32.* 5 PüZ., *42.* 1 PüZ., *53.* 6 PüZ.
27 füge zu: Vgl. *duδuwi.buzday-.*
49/50 füge ein: • j. **apa.baraṯ** Inf.: s. unter *baraṯ.*
75. 29 füge als Note zu *apantąm* hinzu: V. *22* Schluss steht *apəntąm.*
77. 17 f. lies: die *D.* .. missachten wird".
81. 36 lies: Unsicher; vgl. Sp. 276 u.
53 lies: Y. *23.* 3.
82. 23 füge zu: ai. *ápo.*
84. 18/19 füge ein: • j. **aipi.γžaurvant-** Adj., PPA.: s. *γžar-.*
87. 42 lies: *+adakiy.*
89. 46 lies: *māniyamčā.*
90. 54 lies: *pīrāmūn.*
91. 13/14 füge ein: • g. **aibī dāvōi** Inf.: s. unter *dāvōi.*
16 und *178.* 24 lies: *+aiwi.darəštāiš °vōbiš.*
92. 12/13 füge ein: • p. **[x]abiypara[h]** Am. *1.*
93. 54/55 füge ein: • j. **aiwi.vistayaē-ča** Inf.: s. unter *vistayaē-ča.*
94. 8 lies: j. *+aiwi.srūδra-* n. — Dazu als Note: Hds. *aiwisrŭδrim.*
35 lies: [1]*aiwisrūδrima-.*
44 lies: V. *3.* 24 [1]).
95. 6/7 füge ein: j. *aiwišantō* N. *52*: s. S. 277 u.
97. 5 lies: j. *aiwyāxšay°* Verbalf.
98. 5 lies: Vyt. *23.*
100. 39 lies: • j. **a-fra'γyamna-.**
101. 52 f. lies: *āfrasåŋhaitīm.*
102. 51 lies: *fraēδ-.*
104. 26/27 füge ein: j. *anura-* m. 'Glied, Zehe, Finger'. KompE. — zEt. s. unter *zairimyanura-.*
40 lies: Wie stehts mit dem?
51 füge zu: Yt. *19.* 44, 46.
105. 32 füge zu: AA) dn. auch ohne *maiŋyav-*: *mā mąm .. °rāi* (als Gen.) *vairīm* (Sp. 1365 o.) *fraspayδiš* Aog. *28.*
36 füge zu: Ganz Falsches über *anra-* neuerdings bei ELEHMANN Zarathustra *2.* 68.
106. 24 lies: **haošəmna-*, PPM., s. *haoš-.*
26 f. lies: Pü.: *ahōšišn* – so nach MANEKJI-BDAVAR The Pahlavi Version of Yasna IX 17, 32, der freilich *aaošišn* (!) liest –, dazu die Erl.: *ān i nē apāyist huiš* usw.
107. 1 lies: Y. *45.* 2.
42 lies: *didrəzvō.*
108. 31 lies: *+astvaite.*
110. 33 füge zu: P. *49*: lies *anhən.*
114. 25 lies *+išā.xšaδrīm.*
115. 8 füge zu: FrBy.
117. 41 lies: *anapar āšnūt.*
118. 55 lies: *brāhnak.*
119. 1 lies: DkB. § 340.
123. 33 füge zu: S. noch unter *pairi* No. 11.
42 lies: "indem man usw.
125. 14 füge zu: Zu Yt. *13.* 43 bietet NA. *anāzərətā*; s. aber Yt. *13.* 70.
126. 34 und *185.* 19 lies: *yezi šē +nisritīm* usw.
128. 43 lies: *pasūš.*
134. 24 lies: g. **antarə mruyē.**
136. 24 streiche: (statt Du.).
47 lies: *rajδiṯ.*
137. 28 lies: V. *1.* 20.
138. 3 füge zu: Ny. *1.* 1.
141. 1 lies: *hutaštəm.*
144. 32 lies: Y. *1.* 2; H. *1.* 7.
145. 13 lies: YHapt.†)
51 lies: 4 *āy-.*
147. 19 füge zu: Ganz anders jetzt über p. *amuδa[h]* HÜSING KZ. *38.* 258. Danach vielmehr 'er floh', 3SPrA. aus *muδa-*, Praes. 3 aus *mauδ-*; Et.?
149. 35 lies: *xšaδrišva.*
153. 23 lies: *fračta-* [38]).
53 und *154.* 1 lies: Praes. 4.
155. 48 lies: *frabarənti.*
156. 28 lies: Yt. *10.* 129 Gl.
159. 42 lies: *ādānāiš.*
160. 39 streiche: *iyam dahyāuš* usw.
42 füge zu: ‖ *iyam dahyāuš pārsa[h] tyām manā a[h]ura[h]mazdā frābara[h]* D. *4.* 2.

†) Der nämliche Fehler, GHapt. statt YHapt. ist noch einige Male stehen geblieben.

Digitized by Google

165. 45 f. lies: *ahura^{k}mazdāha^{k}.*

166. 9 f. lies: *xša$\eth^{r}$am tyah .. parābartam āha^{k}* usw.

27 lies: Vyt. *46.*

46 füge zu $^{+}$*avāu* (Yt. *8.* 54) als Note: NA. hat *xå*; Hds. so und *xāu.*

48 streiche 62; — füge zu: ‖ *avam kāram tyam hamiθ^{r}iyam* Bh. 2.; 6; — *avąm* (APn.) $^{+}$*xšuδrąm .. yąm .. zaraθuštrahe* Yt. *13.* 62.

53 lies: *vīsaiti.*

167. 21 streiche: *14.* 12.

38 füge unter b) zu: mit part. Lok.: *avå zī $^{+}$xšaθrišu hupātō.təmå yå uštrō pāiti* Yt. *14.* 12.

51 füge zu: ‖ *avam* Bh. *5.* 4; — ‖ *ava^{k}* D. *13.*

168. 6 lies: § *420.*

170. 1 f. lies: $^{+}$*paitiričyā.*

171. 7 lies: (AblS.; s. ^{2}*ha-*, Sp. 1726 m.).

45 ff. füge als Note zu: Nach JN. JAOS. *24.* 90 ist die in den Ausgaben vor *nūram* (Bh. *4.* 10) angenommene Lücke auf dem Stein nicht vorhanden. Was ist aber denn das Subjekt zu *varnavatūm?*

172. 5 streiche: *6.* 42, *7.* 23.

44 lies: *sərəošō.*

174. 7 lies: $^{+}$°*ŋhīš* (IP.).

23 lies: $^{1}x^{v}$*a-.*

175. 18/19 füge ein: • j. ^{1}**avaya-** Adj.: s. unter *ubōya-.*

19 lies: • j. ^{2}**avaya-** m. EN. usw.

178. 6 lies: j. *avazaŋ*, g. *avazazaŋ*: s. *zā(y)-.*

52 füge zu: zu V. *18* ausgelassen.

180. 6 lies: (nur mit *xšnā-* und *rāθ-*).

183. 10 füge zu: S. noch *paiti.ərəna-.*

185. 22 lies: *āstryeite.*

186. 36 lies: N. *105*; *100*, *101*^{2} usw.

44 f. lies: *hąm.sruŋ.vāćayāδa.*

187. 13 lies: • j. **a-raθwya-** Adj. usw.

34 lies: *apārōn gōwišn.*

197. 33 lies: *āpō.*

198. 11 lies: Yt. *8.* 36, 56^{2}, 58^{3}.

37 füge als Note zu: Vgl. *haxman-* A.

201. 5 lies: $^{+}$°*vantəm yō* .. und füge als Note zu: Hds. *arvantəm.*

201 f. lies: Pü.: *artīk* (vgl. Sg.-Voc. 231 a).

203. 21 füge zu: Vgl. dazu KZ. *37.* 545.

40 lies: Yt. *13.* 67.

209. 24 lies: *xrūmå °sōbiš.*

211. 4 f. lies: Pü.: *avisīnišn.*

24 lies: *aŋ vō.*

213. 4 lies: • j. ^{2}**asta-.**

12 lies: *akəm.*

214. 36 lies: • j. $^{+}$**astō.vī^{l}δātav-.**

215. 42 lies: *57.* 24.

217. 1 lies: °*pəm* $^{+}$*viste* (Sp. 1319 f.).

218. 27 ff. füge zu: GGR. SBayrAW. *1884.* 358.

219. 33 lies: SPreussAW. *1901.* 773.

220. 6 lies: P. *21* und

8 lies: H. 2. 2; 20.

222. 20 lies: *ahunāŋ.*

24 lies: lies *anisriti.*

228. 20 füge zu: IF. *13.* 124.

229. 25 lies: *arəwāk.*

32 lies: V. *18.* 65.

230. 14 lies: *druǰəm dyąm.*

49 lies: *yō manŋā °šəm.*

231. 25 lies: *manəŋhā hačā °šāŋ.*

232. 29 f. lies: Vr. 2. 3, Yt. *8.* 15, *13.* 42, *14.* 48, Y. *68.* 7; —

40 lies: *pairiǰasāmaidē.*

235. 34 f. ist das Beispiel Y. *33.* 6 zu streichen und *236* u. bei f) einzustellen.

237. 5 füge zu: Y. *10.* 9.

9 füge zu: *dāmąn .. $^{+}$yąm daθaŋ ahurō mazdå .. θraošta vohu manəŋha vaxšt* (sd.) *aša* Vr. *12.* 4.

50 lies: DST. ZA. *2.* 311.

55 lies: (Sü.: *aśavahistaḥ, ardagvahistaḥ,* erl.: *agnīnāṃ patiḥ* oder *adhipatiḥ*).

240. 28 füge zu: [P. *40*: lies *ačištəm.*]

51 füge zu: Vgl. Av. *4.* 7, wo *vas pānāk.*

241. 49 lies: *yō vā mōi nā.*

242. 3 lies: *vaŋhōuš °šiš manəŋhō.*

6 lies: *mazdå ahurahyā.*

247. 32 lies: *x^{v}ādaēnāŋ.*

248. 16 lies: V. *7.* 71, *13.* 55.

28 lies: *bipaitištaŋąm.*

40 füge zu: *zaota °šava .. zaota anašava* Yt. *10.* 137 f.

249. 30 lies: Y. *9.* 30.

46 füge zu: Yt. *17.* 47.

250 Überschr. lies: **ašăvan-.**

253. 14 füge zu: Gegen die Deutung des EN. Ἀρτάβανος bei JN. GIrPh. *1.* 635 s. HBM. AGr. *1.* 30, IFAnz. *8.* 45.

254. 1 füge zu: Y. *68.* 2.

256. 18 lies: • g. **ašā.aoǰah-.**

259. 49 füge zu: S. Ntr. zu Sp. 675.

265. 39 lies: $^{+}$*kərəfš.x^{v}arąm.*

267. 48 lies: *būšyeintinąmčā.*

268. 25 lies: $^{+}$*āhy.*

269. 37 lies: *čahyā ahī.*

271. 17 lies: *āha^{x}.*

278. 5 lies: *aiwyåŋhąm.*

Digitized by Google

279. 12 lies: ¹aēš- No. 12.
281. 8 lies: *ahąxštaγnāi °ta.*
285. 7 lies: *murnjēnītār.*
286. 45 lies: *aʰurahya mazdāhaʰ* und füge als Note zu: Ohne Wortteiler dazwischen.
294. 54 lies: *aʰurahyā mazdāhaʰ.*
296. 18 lies: *frāyatāṯ.*
297. 15 lies: *yaṯ amǝšanąm spǝntanąm.*
299. 34 lies: Yt. *19.* 47; 48.
300. 4/5 füge ein: j. *axᵛtarǝ* N. *40*: lies *antarǝ.*
301. 13 füge unter b α) zu: *ā nūrǝm*(sd.)-*čiṯ* Y. *31.* 7.
31f.: streiche den Absatz β). Vgl. Sp. 772 m.
304. 6 füge zu: *ime vača aδbitīm framrva .. ā° pasča bišāmrūta vača ime vača framrva* V. *10.* 3 ff.
10 lies: 5. 54, 56, *6.* 43.
33 lies: V. 22. 2²; — usw.
49 füge zu: Yt. *10.* 125 2.St.
305. 29 füge zu: Yt. *10.* 125 1.St., 126.
36 lies: Y. *11.* 6; 1.
306. 2 füge zu: V. 7. 30.
50ff. streiche das Beispiel V. 22. 1 f. Vgl. Sp. 1209 m.
307. 18 lies: V. *8.* 1; *12.* 1, 3 ff. Yt.
34 füge zu: mp. *ā* (?; s. SALEMANN GIrPh. *1.* 275, 331).
309. 15 lies: *tāyuš.*
312. 30 lies: *xšāfnīmča sūirīmča.*
314. 24 füge zu: *°trǝm spǝntǝm .. taxmǝm hǝntǝm raδaēštārǝm* Y. *62.* 8 Gl.
316. 15 lies: V. 7. 52 PüZ.² (vgl. dazu Sp. 1352 No. 14).
24 lies: Der 'Feuerbehälter' (*ātaš dān*, im Mp. nach SWienAW, *67.* 848. 3 *ganjak i ātaš*) usw.
53 ff. ist der Artikel ²*ā-tar-* zu streichen und zu lesen: • j. ātara- Adj. sva. *aka-*; 1) 'böse' in Wille und Tat: *ištōe* (sd. mit Ntr.) ⁺*vaŋharǝhąm paitištātōe °ranąm* Y. *60.* 4. α) 'gegenüber —' (Gen.): *vī daēvāiš .. sarǝm mruyē .. vī kahyāčiṯ hātąm °rāiš* Y. *12.* 4. 2) 'böse' in moralisch-religiösem Sinn: ⁺*°ra* ⁺*vaŋhå vanaṯ ..* ⁺*vaŋhå* ⁺*°ra vanāṯ* (Sp. 1532 o. mit No. 14) V. 7. 52 PüZ. Wertlos: *δwā paiti °rō* Vyt. *26.*
Et.? — Pü.: *vattar, vattarīk.*
324. 1 lies: • j. āθravana-¹) m.
326. 23f. lies: ⁺*vaŋuhīnąm* ⁺*frāitiš.*
329. 54f. lies: ⁺*nibǝrδe.*
333. 15 lies: *δrafǝδa-* No. 3.
339. 48f. füge zu: Vgl. *hačitay-* mit No. 1.
343. 19 füge zu: [Vgl. noch ¹*mā*(*y*)- No. 1.]
347. 27 lies: s. *3āh-.*
350. 3 lies: • j. ǝrǝtay- f. 1) 'Sichinbewegungsetzen'(nurKomp.). 2) (etwa) 'Energie' usw.
9 lies: KompE. (s. *frārǝtay-*). — Zum V. ¹*ar-.*
351. 23 streiche aA.: Pü.
48 lies: ⁺*frasrūidyāi.*
363. 15 lies: • j., g. *ita-* usw.
364. 10 füge unter 3) zu: a) Es folgt *yaṯ* 'wenn': *kǝm °δa tē zaoδrā bavainti yasǝ tava frabarǝnte* .. Yt. 5. 94.
368. 50f. lies: Bh. *4.* 15 (s. noch II 2 3 a Ntr.).
369. 44f. lies: *vīspǝm °maṯ .. yaṯ antarǝ ząm* usw.
371. 19 füge unter a) zu: *°mām* (zugleich zu I) *dipim .. tyām adam niyapišam* Bh. *4.* 15.
378. 2f. lies: den Bösgesinnten widerstehe.
5f. lies: Pü.: *čstēnītār hānē ō vēhīkān*; s. *vahyah-* No. 5.
381. 8 lies: KompE.
22f. lies: V. 2. 10 PüZ.
382. 15 füge zu: An wertloser Stelle: *°δǝm, °δanąmča* Vd. 2.
385. 45, 46 und *604.* 34, *624.* 9, 10 lies: *bīyāʰ.*
388. 53 lies: 31², 6, 28, *5.* 54.
389. 1 lies *manaoδrim.*
390 aE. füge zu: • j. upa.baraṯ Inf.: s. unter *baraṯ.*
391. 25 lies: s. unter *°harštōe.*
392. 53f. lies: • j. upa-vāza- und *°zō* (NS.).
393. 11f. lies: Yt. *10.* 118; 118.
394. 11 lies: *°rīm.*
397. 22 lies: *nōiṯ* ⁺*°tārō.* Dazu als Note: Hds. *°tarō.*
407. 52 lies: ¹) Pü.: *čiǧōn* usw.
411. 49 lies: ¹*grab-.*
412. 32 lies: ¹) Zu streichen usw.
50/51 füge ein: • j. uz-dāhyamna- Adj., PP17(Fut.)M.: s. ¹*dā-.*
415. 8, 9 lies: *hǝndva, hǝndum.*
19 lies: ⁺*vivitīm.*
417. 23f. lies: *°ta amǝšaēibyō* usw.
40ff. streiche: "Wohl bis dem . .". Vgl. *mainya-* im Ntr.

Digitized by Google

422. 14 lies: Et.? Vgl. GRAY JAOS. *23*. 60.
423. 41 lies: *12*. 1^{6}.
424. 1 f. lies: Y. *44*. 12; 16, *50*. 1.
12 füge zu: V. *10*. 3.
425. 42 lies: *aēvąm* $^{+}$*kahyāčiṯ* [16].
427. 6 füge zu: *yazəmna kaṯ nā* .. Sl. *8*. 22 Z.
14 füge zu: *čiəmnā*.
44 f. lies: [16] Hds. *kahyāi°*; s. die Var. zu *kahyāčiṯ* Y. *12*. 4, *61*. 4.
430. 44 und *1303*. 39 f. lies: $^{+}$*saošyantibyō*.
437. 27/28 füge ein: KompE.
439 aA. füge ein: • j. *kana-* n. 'Graben'. KompE. — Zum V. *kan-*.
442. 15 lies: $^{+}$*čəvištā*.
443. 51 f. lies: **vāta-* Adj., PPf P. zum V. *3van-*.
444. 50 lies: *ava*^{k} *akunava*^{n}.
446. 25 lies: *ūnəm*.
448. 38 lies: Y. *58*. 4; 4.
459. 32 lies: *hača* (Sp. 1752 o.) *karšvarə*.
46 streiche No. 1.
461. 31 lies: • j. **kaš-**.
462. 40 f. lies: nunmehr durch den besten Geist kennen usw.
464. 4 f. lies: 3 *kaya-*, *čaya-*.
468. 26 lies: *aēṯəm °pəm* (ASn.).
470. 20 füge zu: Vgl. noch SWienAW. *67*. 848. 7: *kaūsyā farangī rā gūyand*.
473. 22 lies: Adj. 'wo geboren?', mit folg. *čiṯ* 'beliebig wo geboren'.
485. 26 lies: Praes. 4 *guza-*.
490. 54 lies: Bh. *1*. 18; 19, 2. 12, *4*. 2.
492. 22 lies: $^{+}$*dūrayapiy*.
498. 36 lies: N. *68*.
499. 8 lies: P. *26*; 25^{2}.
501. 20 lies: *hanǰasante*.
25 f. lies: Bh. 2. 7, 10; 8, 9, 11 usw.
51 f. füge bei No. 6 zu: Vgl. zBild. noch *hušata-*.
504. 7 f. streiche das Beispiel Y. *13*. 7 und füge unter a) zu: *gūuščā huδārəhō gayehyačā maraənō* Y. *13*. 7.
39 lies: *gūnaoti*.
505. 12 f. lies: Pü.: *gav*, *gōk*.
508. 49 lies: Y. *68*. 22; *13*. 7, Vr. *21*. 2.
510 Überschr. lies: **gavāstryāvarštəma-**.
44, 52, 55 lies: **gavāstryā-v°** (statt **a-v°*).
514. 15 lies: s. [1]*varay-*.
517. 36 lies: zu den Stätten derer, die zum usw.
523. 27 füge zu: Vgl. *zāra-* No. 2.
526. 39 streiche: *ǰagaurv-*.

527. 15 lies: *vātəm nāmənhābya*.
528. 15 lies: *uzgəurvayāṯ*.
21 lies: *xšudraṇąm*.
23 lies: *pairi.gəurvayeite*.
530. 46 lies: *γžārayaṯ.byō*.
532. 48 lies: *hūxta*.
538. 21 füge zu: *°rəm ava.ǰanaēta maoirīm dānō.karšəm* V. *16*. 12.
44 lies: Schlangentöter' [1]).
549. 20 lies: Bd. *30*. 16 Z.
552. 51 lies: *adam šām*.
555. 43 lies: *vīšāvayeinte*.
557. 6 lies: [1]**xšnaoδra-**.
38 lies: Adj., P*s*-AorM.
41 streiche: 17 (Fut.) *xšnaošya-*.
558. 35 lies: *xšnaošəmnō* (P*s*-AorM.) Dazu als Note: Part. des *s*-Aor.s als Ersatz des Fut.-Part.s; dgl. [1]*nas-* No. 3 mit Ntr.
48 lies: Vgl. *snut-*.
561. 34 füge zu: Vgl. *aγašī-* in der Nachlese.
563. 49 füge zu: Y. *68*. 2, N. 46; s. Ntr. zu Sp. 570, 572.
565. 38 füge unter b) zu: die Glieder stehen in verschiedenen Kasus: *vanəhūš dazdā* (sd. mit No. 1) *manaṇhō šyaoδananąm arəhūš mazdāi xšaδrəmčā ahurāi ā* Y. 27. 13.
567. 20 lies: $^{+}$*səvištāi*.
570. 26 füge zu: α) mit unregelmässiger Stellung des *ča*: *havanhe ašavastāiča haosravanhe hurunyāiča vərəδrayne frādaṯ.gaēδāiča* Y. *68*. 2. Dazu als Note: Man erwartete *vərəδraγnaēča frādaṯ.gaēδāi*. Vgl. noch No. 9.
572. 43 füge unter γ) zu: *ahunavaṯča* $^{+}$*gāδanąm yasnəmča haptaṇhāitīm uštavaitīm hāitīmča* N. *46*. Dazu als Note: Man erwartete *uštavaitīmča hāitīm* oder *hāitīmča uštavaitīm*.
573. 21 lies: **4)** in abweichender Ordnung usw.
574. 4 füge zu: α) mit unregelmässiger Stellung des *ča*: *kaṯ hąm sruṯ.vāčim*(sd.)*ča* N. *24*. Dazu als Note: Man verlangte *kaṯča °vāčim*.
17 füge unter 1) zu: *xšnūmaine yazatanąm .. xšnūmaine havaheča urunō* Y. *3*. 4.
576. 13 lies: *maēkant-**).
52 lies: *°vaiδyå* Aog. *81*.
581. 34 lies: • j. **čarāitikā-** f.
585. 54 lies: V. *3*. 36; *4*. 11 (Sp. 1202 m.) usw.

Digitized by Google

594. 5 füge zu: *+paēnaēŋyāčiṯ zaoδraya* N. *57.*
597. 33 lies: Adv. 'was?'.
598. 17 lies: **čiry°*.
599 Überschr. lies: **čistā-**.
29 lies: *kərənūši.*
602 Überschr. lies: ***jataŋhaṯ.*
605. 29 lies: *+apasīnišn.*
608. 52 lies: • j., g. *ǰī-* 1) f. 'Leben'. 2) Adj. 'lebend'.
614. 15 füge hinter Y. *32.* 15 zu: verwendet V. *3.* 29, wo *tē.*
615. 38 füge zu: *vīspāiš .. dāmąn .. yāča upairi tå* (APn.) *akarana .. stiš āiδi* Yt. *8.* 48.
617. 35 lies: *31.* 13; 7 2.St.
618. 1 füge zu: *yāvaranō as zaraδuštrō .. tā* (IS.) *varənāčā ɣkaēšāčā mazdayasnō ahmī* Y. *12.* 7.
619. 14 lies: V. *15.* 1; *3.* 41.
621. 42 lies: F. *4*f; —.
622. 48 füge bei No. 5 zu: S. noch *vaŋhav-* No. 9, 11.
626. 8 und *641.* 51, *1479.* 42, 44 lies: *pəšum.*
627. 15 füge zu: *ātrəm .. °məm* Y. *62.* 8 Gl.
629. 7/8 füge ein: j. *tačahi* V. *15.* 45: lies *pairi.tačahi.*
647. 29 füge zu: *sraēšəmnō °yūš vəhrkəmča* V. *13.* 17.
648. 9f. lies: KZ. *37.* 515.
14 füge zu: [N. *48*: lies *tē.*]
650. 55 lies: JN. Zor.
651. 13 füge zu: ooss. *ċiry* (GIrPh. *1* Anh. 25).
655. 26 lies: *yezi °tuxšva.*
656. 15 füge zu: S. noch MARQUART Eranšahr 155.
660. 19 lies: Vgl. zu *²hya-.*
664. 43 lies: *°na °yesne.*
666. 30f. lies: *+xᵛaēpaδe.tanvō.*
667. 32 füge zu: S. noch *dūraēsūka-* No. 1.
674. 43 lies: *həndum.*
675. 4 füge zu: S. auch den EN. *Ἀρταζώστρη*, der nach MARQUART (bei JUSTI NB. 520) ein ir. **arta'zauštrī-* (Fem. zu p. *dauštar-*; ai. *jóṣṭṛī-* f.) wiedergibt. Vgl. *ašō.zušta-.*
686. 7 füge zu: Bh. *5.* 2.
687. 10 lies: Sonst nur im Apr. nachweisbar: *din* AS., *dins* AP.; idg. *d°* oder *dh°*.
688. 16f. lies: Praes. 2 *dava-*, 3 *dva-*.
33 lies: Praes. 2 *dava-*.
690. 19 lies: a) mit Abl. und *hača.*
693. 22f. lies: *yasnəm yazānō.*
698. 28 lies: *ham.*
50 lies: *spənti.*
711. 8 lies: 11 b *+dan-.*
718. 23 lies: *+vasasə.xšaδrahyā.*
721. 5 lies: 6).
40 füge zu: V. *8.* 10 (s. Ntr. zu *721.* 52).
46 zu V. *19.* 23 füge als Note hinzu: Pü.: *apē xᵛānēt.*
53 füge zu: zu e) und f): .. *upa.skambəm* (sd.) *vīčičaēšva dim p° aiŋhā zəmō nidaiδyąn* V. *8.* 10.
727. 22 füge zu: np. vgl. *faryād.*
735. 30 lies: *57.* 16; 16, 30.
38 füge zu: Yt. *6.* 2 (s. Ntr. zu *736.* 7f.).
736. 7f. lies: *bvaṯ °ma* (AP.) *ašava yaoždāδrəm yå hənti spəntahe mainyžuš* Yt. *6.* 2.
13 lies: Yt. *10.* 143.
23 lies: so stets ausser Y. *71.* 6.
40 lies: • j. **²dāmay-** usw.
50 füge zu: *tāčā xšaδrā mazdå °miš ahurō* "und das all schafft *MAh.* durch seine Herrschaft" Y. *45.* 7.
752. 24/25 füge ein: j. *dušastiš* F. *14*: lies *duš.sastiš.*
753. 40 und *757.* 2, *759.* 48 füge zu: Gs. *164.*
754. 54 füge zu: Hds. *dušastiš.*
760. 18 lies: bekannt wurdet auf.
33 lies: *parəŋhačāiti.*
53f. lies: *bālēnītan* und *tuvān.*
766. 25 füge zu: Vgl. *pančāsadvarā-.*
50/51 füge ein: j. *dvō* F. *8*: lies *varədvō.*
773. 40/41 füge ein: • p. **+drayah-** n.: s. unter *zrayah-.* KompE.
786. 7 lies: s. unter *sąh-.*
25 lies: s. *sąh-.*
787. 47 füge bei 1 a) zu: *tava .. yavākəm .. yūšmākəm* FrW. *6.* 1.
791. 8 füge zu: *aētåsə tē +ātarə zaoδrå* N. *65.*
26f. lies: Ny. *1.* 1; 19, V. *21.* 1 usw.
796. 26 füge zu: V. *10.* 18.
802. 29 lies: *hapta-* No. 1.
806. 53 lies: *hača +barəsmən.*
812 vor ṯ füge ein: • j. **θryafsman-** Adj. — ? —: *zairimyafsma °ma* (näml. ist der Hund) *yaδa vaēsō* V. *13.* 46; — *zairimyafsma °ma* (näml. ist der Hund) *yaδa ǰahika* V. *13.* 48. Pü.: *riftak patmān*, erl.: *ān i kunēt zūt hilēt.*
814. 21 lies: *°dvaēštva-.*

Digitized by Google

818. 33/34 füge ein: j. *paišō.tanuš* N. *44*: lies *pəšō.t°*.

820. 35 lies: *yaṯ .. frā vayō paṭaṇ.*

821. 41 füge zu: $^{+}x^{v}āpaiδəm$ Yt. *5.* 62.

823. 4 lies: Y. *71.* 9; 9, Yt. *13.* 43.

6 füge zu: Vyt. *54.*

17 füge zu: *vīspəm p° ušåŋhəm* V. *13.* 1.

33 füge zu: V. *8.* 10.

52 füge zu: *kaδa šāiti* (sd.) $^{+}$*paitišāma fryā °ti tanvi* Yt. *17.* 10.

826. 13 f. lies: Y. *57.* 2.

827. 45 lies: • j. **paiti.a-stay-, paity^{1}a-stay-** usw.

834. 18/19 füge ein: j. **paiti.vərəta-** Adj., PPfP.: s. ^{4}*var-*.

23 lies: H. *1.* 14.

837. 22 lies: Vgl. *stātay-* f.

50/51 füge ein: • j. **paitišmārant-** Adj., PPA.: s. ^{2}*mar-*.

840. 20 lies: s. ^{4}*van-*.

844. 21 lies: *hutāštəm.*

847. 8 lies: j., g. ^{2}**paθ-**.

850. 10 lies: Perf. 1 $^{+}$*pafr-*.

852. 42 füge unter a) zu: *ušaŋhąm °ra frārətōiṯ* (sd.) FrW. *10.* 41.

853. 3 füge zu: *°rā* $^{\text{xx}}$*kavahmāṯ* (sd. *nərəṯ* V. *3.* 42 PüZ.

4 f. streiche: [N. *9*: lies *pāra*].

858. 38 füge unter 5) zu: Sl. *13.* 43 Z.

866. 6 füge zu: Vgl. Sp. 1560 m. No. 4.

867. 4 lies: Zum V. *spā(y)-*.

868. 12 lies: • j. **paouru.fravaxš-**.

869. 25 f. lies: [2]) § *132, 272.*

875. 32 füge zu: *°rīm aētaēšąm šyaoδənanąm vərəzimnəm nōiṯ bitīm* V. *4.* 50.

876. 2 füge zu: Unklar: *°yąm* N. *3.*

880. 30 lies: *2.* 7, 10, *3.* 1.

884. 3 lies: *hē para p°*.

893. 47 lies: • j. **pərəθu.vaēδayanā-** Adj. (mask. *°na-*) usw.

896. 18/19 füge ein: • j. **pərəsəmna-** Adj., PPM.: s. *fras-*. KompE.

35/36 füge ein: KompE.

899. 4 lies: Zum V. *spā-*; § *83.* 2; wie von einer *ā(y)*-Basis, s. ZDMG. *43.* 665. S. das Praes. *spaya-* und vgl. $^{+}$*vōiδwa-*.

13 ff. streiche das Beispiel N. *9* und die Note dazu. Vgl. Sp. 1595 m.

901. 28 lies: • j. **pouru.fraourvaēsya-** mit der Note: NA. *°fraurv°*.

911. 4 lies: *ahurō.puδrō.*

912. 34 f. lies: Pü. (zu V. *18.* 32): pr (d. i. *man*)[5]).

914. 3 lies: (zu Y. *1*).

26 lies: • j. **baēvarə.vaēδayanā-** Adj. (mask. *°na-*) usw.

918. 4 lies: s. *°upō.busta-*.

919. 33 lies: die Stelle des Dk. (*218.* 7).

921. 54 aA. füge zu: KompE.

925. 16 f. lies: weil das Bieberweibchen am schönsten.

933. 39 lies: *bərətō, °bərətå.*

934. 45 füge zu: *hamąm aēte .. zaoδrąm barātō* (3DKA.) N. *64*; *64*[3].

949. 46 lies: 2) f. 'Höhe; Berg'.

951. 23 lies: • j. **barəšnav-, baršnav-**. Dazu die Note: So (*baršn°*) Y. *9.* 26, *10.* 17; s. aber die Var.

953. 45 lies: (zu V. *18*): pr (d. i. *man*)[3]).

50 lies: S. zu *bā* V. *18.* 34. *bā* und *bāδa* werden in Pü. zu V. *18.* 31, 34 durch blosses p vertreten.

956. 35 f. lies: $^{+}$*yārə.drājehim.*

961. 36 füge zu: Vgl. zu *vīrāz-* EN.

967. 51 aA. füge zu: KompE.

969. 49 lies: Y. *28.* 10.

974. 20 füge zu: JN.s Bemerkungen, Cama Mem. Vol. 131, sind mir nicht ganz deutlich geworden.

976. 32/33 füge ein: • j. **fraka** Adv.: s. *fraka-*.

986. 17/18 füge ein: • j. **fra-ŋuharəta-** Adj., PPfP.: s. $^{1}x^{v}ar-$.

988. 35 f. lies: *huframə… rətayaē-ča.*

999. 42 lies: $^{+}$*pərəsmanāi.*

1001. 13 lies: *frāć vāvarīkānīh.*

1004. 43 füge zu: Vgl. zu *vāgərəzan-* EN.

1009. 5 lies: • j. **fra-šūta-** Adj.

47 füge zu: Vgl. aber BLOCHET RHR. *31.* 244 f., der dem mp. Wort die Bedeutung éstomac' beilegt.

1005. 6 lies: IFAnz. *11.* 47.

1016. 31 lies: • j. $^{+}$**frā-mrūite**: s. unter *mrūite.*

34 füge zu: $^{+}$*°fritəe.*

1018. 43 f. lies: $^{+}$*upōisəmnō.*

1020. 7/8 füge ein: • j. **frā.yuxta-** Adj. s. *yaog-*. KompE. (wo *°frāy°*).

1026. 43 lies: **fryana-** Adj.: s. usw.

47 lies: Adj., Name einer usw.

1031. 22 füge unter 1) zu: $^{+}$*varəzī* (sd.) *nå dyāṯ ahurō* Y. *45.* 9.

1032. 42 füge unter 1) zu: in Verbindung mit $x^{v}aēpaiδya$- Adj.: $x^{v}aēpaiδe$ (Sp. 1861

Digitized by Google

m.) *nō daiṅhuš fraδātaēča varəδātaēča* Yt. *13.* 68; 66.

45 füge zu: Vyt. *23.*

1035. 19 füge unter Pü. zu: (zu Y. *29.* 6): *u nē dahišn,* (zu Y. *49.* 2): *nēča dahēt.*

1036. 30 lies: +*hē* (Sp. 1727 No. 9) +°*māṯ* [3]).

1037. 45 lies: *vīsō aoi.*

1038. 39 lies: V. *8.* 74 PüZ.

48 lies: *sāδayantišča.*

1042. 24f. lies: *utā čiᵭʳaⁿtaxmam.*

46/47 füge ein: j. *navanta-* F. *23*: s. ※*yaᵭa.navanta.*

1037. 49 füge unter 2) ein: *maiδyōi paitištāne xrūždisme maiδyōi narš varəduśme* ".. bis zur halben Mannshöhe .." V. *8.* 8.

1038. 49 lies: (AP.) [7]).

1051. 30 füge zu: Yt. *13.* 41.

32 füge zu: *aētahe narš .. yaṯ iristō.kašahe* V. *3.* 25.

1052. 20 füge zu: +N. *86* (Sp. 1385 m.), *90.*

27 füge zu: V. *18.* 43.

43 füge zu: Yt. *4.* 3.

51f. lies: [N. *30*, *108.* 2.St.: streiche *nā*].

1053. 27 lies: • g. **narəm narəm** Adv.

1056. 19 füge zu: ebenso *xšnaošəmnō* Y. *46.* 18 (s. Ntr. zu Sp. *538*) und *vanhəntąm* Yt. *13.* 155 (s. Sp. 1532 No. 11).

1064. 18 füge zu: Vgl. *anāmaka-.*

1068. 39/40 füge ein: j. ※*pasčaiti* **nəmanuhaiti** *baoiδyeitača urvāsnyå*※ Vd. *17.* Vgl. WEST SBE. *47.* 471.

1069. 6/7 füge ein: ※*avi hē nara pasčaiti* **nəmanhənti**※ Vd. *18.* Pü.: *nyāyišnōmandih ast.*

46 füge ein: Yt. *11.* 1², N. *31.*

50 füge ein: Ny. *1.* 19, Y. *28.* o.

1072. 38 füge zu: *haurvatå̊šča nō amərətātå̊ gəušča tašnō* .. Vr. *9.* 5.

1075. 16 lies: N. 52, Nik. *1.*

1078. 53 lies: *65*², *67.*

1079. 1 füge zu: Nik. 2 f.[3].

1087. Überschr. lies: **niš.**

46 lies: **ni'štarətō.spaya-.**

1089. 20 lies: *ētōn ditīkar.*

1094 aE. füge ein: • j. **nyāsəmna-** Adj., PPM.: s. *yās-.*

1095. 13 aA. füge zu: KompE.

1100. 27 füge zu: +*frā mā narə gārayōiš*+ (Sp. 511 u.) N. *11.*

33 füge zu: Yt. *1.* 9.

48 füge zu als Note zu *maṯ* zu: Pü.: *hač .. apākih,* Sü.: *saṃśliṣṭaḥ*; vgl. Sp. 1119.

1102. 46 lies: Y. *65.* 11; 13.

1103. 14 lies: Ny. *1.* 9, 18.

26 füge zu: Yt. *15.* 49.

35 lies: Y. *3.* 25; N. *71*, Vr. *3.* 6, 7.

44 füge zu: *yaṯ kərənavāni māvδya xšaᵭrāδa* .. Yt. *15.* 16 (?); — ※*māvaya yaṯ ahurāi mazdāi* Vyt. *33*[2].

48 füge zu: Yt. *1.* 2, 4: lies *manō* statt *mana*; s. Ntr. zu Sp. *1128.* 38.

1106. 39 füge zu: *miᵭrəm .. yezi šē zaoᵭrå̊ baraiti* (Sp. 935 m.) *avi šē* °*nəm* Yt. *10.* 136.

1112. 18 lies: Pü.: *brāhnak.*

1114. 8 streiche: denn.

1119. 22 lies: *xᵛairyeite.*

47 füge zu: Ableit. aus [2]*ham-.*

1126. 9/10 füge ein: • j. ※*anaomō* (sd.) **manaŋhe** *kya* ..※ FrD. *6.*

1128. 38 füge zu: *ahmākəm nąma* .. +°*nō asti viǰaγmišťəm* (sd.) Yt. *1.* 4; 2. Dazu als Note: Hds. *mana*; aber Pü.: *mēnišn.*

45 füge zu: *gayehe marəᵭnō .. yō paoiryō ahurāi mazdāi* °*nasča* +*gušta sāsnå̊sča* Yt. *13.* 87. Dazu als Note: Angelehnt an Y. *31.* 18, wo *mąᵭrąsčā .. sāsnåsčā*; s. auch Yt. *13.* 95.

1129. 15 lies: +*paititəm.*

20 füge zu: Y. *28.* o.

32 füge zu: A. *1.* 11.

1134 aE. füge ein: • p. *manišˇ-*, j. *mainišˇ-* n. sva. [1]*manah-.* KompE.

1135 aA. füge ein: ※*mā ᵭwā aŋrō.mainyavō* **mainištiš** *āstāraita*※ Vyt. *37.*

1136. 27/28 füge ein: • j. **mainya-** Adj. 'massgebend, autoritativ', von denen, die an der Spitze eines Hauswesens stehen: *ušta ahmāi naire* °*yāi .. yahmāi* .. Yt. *10.* 137; 138; — *rāštəm ahmāi naire* °*nyāi miᵭrō maēᵭanəm* (sd.) *āčaraiti* Yt. *10.* 137; — *aēšąm vantå̊rəhō bāṯ* •*yå̊rəhō* [1]) *gātuš paiti* +*å̊rəhənte* Yt. *17.* 10; — *fərā* °*yačibyō råŋhē vasᵊ.yāitīm vasᵊ.šaitīm yāiš* .. Y. *12.* 3. — [Yt. *10.* 137 3.St. lies *anu.mainyāi*] Ableit. aus [1]*mana-.* — Pü. (zu Y.): *pa mēnišn,* Sü.: *manasā-.* — [1]) •*vantō mainyō* ist das, was im Mp. *žan i pātixšāh* (Bd. *32.* 6), im Np. *šāh zan* genannt wird.

1143. 10 lies: *vərəzimna.*

10, 32 und *1144.* 4 lies: (APn.).

24 lies: *upa.mərətō.*

1152. 10 lies: SPreussAW. *1903.*[1]) 422.

[1]) Der gleiche Fehler – *19* statt *1903* – findet sich noch einige Male.

Digitized by Google

1154. 29 lies: A. *3.* 12.
34 lies: *marəda-.*
1159. 47 füge zu: Yt. *19.* 45, S. 2. 25.
1160. 37 füge zu: Vr. *5.* 3.
1163. 48 lies: *mazdaoxδəm.*
1166. 15 lies: *yā nōiṯ staotaṇam.*
1170. 2 füge zu: *dažnąm °yesnīm* Y. *13.* 1.
1173. 21 füge zu: Vgl. *+ratuš.mərət-.*
1175 Überschr. lies: **mərəždā-.**
1179. 6 f. lies: *spəntahe.*
7 füge zu: *aomna ahura mazda sraošača .. °rača spənta .. yō vīdaēvδ vīdaēvahe aštō mazdå ahurahe* Yt. *13.* 146.
41 lies: der Freund, o *Aša.*
42 lies: Y. *50.* 6.
43 lies: Y. *50.* 5.
1181. 48 lies: *°tō .. ərəžuxδō vāxš.*
1190. 8 und 10 lies: *miva-* und *ava.mivāmahi.*
1193. 14 lies: Gš. *163*; *164.*
1195. 38 streiche: richtig.
1197. 16 lies: *framrūite.*
1198. 54 lies: *n° yārə.*
1200. 15 ff. streiche den Absatz B); denn *hvō* gehört hier zu *3hva-.* Die Ausdrucksweise in V. *13.* 8 ist wörtlich: "*qui .. occidit .., vehementiore lamento .. sua* (statt eius!) *anima transit ..*".
1202. 32 streiche: V. *3.* 25.
36 lies: N. *6*, *9*, *45*, P. *40.*
1209. 5 füge zu: *raδwō bərəzatō yō ašahe* Yt. *1.* 17, 22. 4.
1210. 52 füge zu: Vr. *1.* 3, 2. 3.
1211. 10 füge zu: *vīspāiš .. yāiš* (Sp 1224 f.) *spəntahe mainyəuš dāmąn aδairi.zəmāišča upairi.zəmāišča yāča upāpa yāča*[4] .. Yt. *8.* 48.
39 füge zu: *varənəm .. yahmāi zayata δraētaonō* V. *1.* 17.
1219. 29 füge zu: *nmānəm yeiδhe nmāne ašiš .. pāδa nidaδaite* "domum (eius) cuius in domo .." Yt. *17.* 6.
1229. 6 füge als Note zu Y. *49.* 9 zu: Vgl. zVerb. *ašā yuxtā* den EN. Ἀρταύκτης; LC. *1896.* 160.
1235. 12 lies: KompA., E.
1236. 37 lies: *+aipī.ząδəm vahištā.*
1237. 21 lies: *yātayanti.*
1245. 31 füge zu: *haomō .. y° xᵛarənte* (sd.) *vahištō* Y. *9.* 16.
1248. 44 füge zu: V. *3.* 14 PüZ.

1264. 38 lies: 1) Adj.
42 füge zu: 2) m. 'Halt' (nur Komp.). KompE.
1277. 37 lies: Sl. *8.* 22 Z.
1279. 21 lies: *urvaδō bavāhi °tanąm yaδa . . .*
1295. 6 füge zu: Yt. *8.* 60.
1296. 27 lies: *āaṯ y° nasuš* usw.
1297. 8 f. lies: Pü.: *hakar,* (zu Y. *1.* 21): *kē*; Sü.: *yadi.*
1297. 11 zu No. 2 lies: Es ist vielmehr *yezi hē* zu lesen.
1305. 31 zu No. 2 füge zu: S. auch SALEMANN GIrPh. *1.* 268, WEST Cama Mem. Vol. 106.
1309. 12 füge zu: Yt. *8.* 58.
1310. 44 lies: enkl. Pron. 2. Pers. Plur.
1311. 16 füge zu: I a) j. *vå* Akk.[7]); zu 1): *+apaša vå zamarə ana duye+* (sd.) Yt. *1.* 29.
1318. 9/10 füge ein: mit *vī*: s. Inf.
46 lies: Perf. 1 *vīvaēd-.*
1322. 26 lies: Praes. 2 *vaēδa-.*
1325. 27 f. lies: [4]) *aibī*, bz. *a* vor *vaēn°* ist (usw.).
1328. 5 f.: Die Noten 1 und 2 sind umzustellen.
1330. 11 lies: Praes. 1 *ūk-.*
1335. 43 füge bei No. 1 zu: S. auch *paiti.vak-.*
57 füge zu: vgl. auch DST. ÉtIr. *2.* 283 u.
1337. 48 lies: *gātava ātarəm.*
1351. 14 lies: *vīspō +hamərəδō.*
29 lies: *+vanantąm.*
1353. 44/45 füge ein: • j. *vana-* Adj. 'siegreich über', besiegend'. KompE. — Zum V. *1van-.*
1360. 21 lies: • j. *1var-* V.
1365. 56 füge zu: S. zu *xhu.varaŋhana.*
1369. 35 ff.: Besser zwei Artikel.
1375. 27 lies: *vāvərəzuše.*
1376. 6 lies: *šyaoδnəm.*
10 lies: V. *15.* 2.
17 lies: (Sp. 862 u.).
18 lies: *tum.*
1377. 39 füge als Note zu Yt. *19.* 80 zu: Vgl. zSt. die Riv.-Stelle bei SP. ErAlt. *1.* 686.
1379. 36 lies: • j. **varəša-ǰī-** m.
1388. 53 füge zu: *vārəγnahe .. yō vayąm asti āsištō fravazəmnanąm* Yt. *14.* 9.
1389. 52 streiche: KompE.
1394. 10 lies: Praes. 2 *vaŋha-.*
1398. 40 lies: Y. *15.* 1, Vr. *6.* 1.
49 füge ein: *+vaŋhvi .. arədvī sūra anāhita* Yt. *5.* 123.

Digitized by Google

1404. 14 füge zu: Anders wieder neuerdings ANDREAS Verh13.OrKongr. 104.
1417. 15 lies: Vgl. *gavāstryāvarəz-*.
1428. 28 füge zu: zBild. s. den Ntr. zu *pōiδ̌wa-*.
1432. 53 lies: • j. **vohu.bərətąm** Absol. 'mit guter Pflege'.
1433. 34 füge zu: Vgl. unter *haⁿg-*, Sp. 1743.
1442. 49 lies: *¹xᵛarənah-*.
1445. 19 lies: *ākās dahišn.*
1449. 39 lies: KompA., E.
1454. 36 füge zu: Vgl. *bərəzirāz-*.
1457. 33 füge zu: Zur Bedeutung von *vīsō puδ̌rō* vgl. mp. *vispuhr* und *visduxt* bei SALEMANN Mémoire de l'Academie de St. Pétersbourg *6.* 6. 9.
1461. 32 füge zu: FrG.
1462. 12 füge zu: Yt. *1.* 11.
1477. 5 lies: *°xəmča* [1]).
1478. 30 lies: • g. **vyānā-**.
1486. 49 f. lies: *⁺aδ̌wadāityača.*
1492. 13 füge zu: Wieder anders FOY IF. *12.* 176.
1493. 53 lies: *aparaoδ̌ayeite.*
1496. 21: Der Vergleich mit np. *rōstā* ist falsch, da das zu Grunde liegende mp. Wort nach Ausweis der armenischen Umschreibungen *rōtastąk* (nicht *rōδ̌astāk*) zu lesen ist.
1500. 43 f. lies: *haδ̌aoxtahe* Vr. *1.* 8; 2. 10.
1501. 18 f. lies: *paoiryō paiti ā.ǰasāṯ.*
1504. 2 füge zu: N. *59*[2].
1522. 12 lies: mit *ava* (*avō*) 'haftend usw.
1532. 8 lies: **¹urupay-**.
18 lies: **²urupay-**.
1533. 14/15 füge ein: • j. **urusta-** Adj., PPfP.: s. *²raod-*. KompE.
1538. 35 füge zu: *xšviwrəm hizvąm °une ušī* Y. *62.* 4.
1553. 33 lies: Praes. 1 *°šk-* [1]).
1577. 47 füge zu: S. noch zu *ᵛᵛhazaošyā.*
1582. 33 lies: D. *5.* 2, *6.* 3.
1594. 51 füge zu: [S. noch zu *ᵛᵛhusravāni.*]
1651. 47 lies: • j., g. **zaotar-**: *zaoδ̌r-*.
1653. 12 lies: *myazdahe ⁺ayą.*
1657. 33 lies: *⁺°δ̌anha* F. *3* g.
1666. 38 füge zu: Pü.: *pa zamastān.*
1671. 48 füge zu: *mąδ̌rača spənta .. yō .. aštō mazdā ahurahe yim °rō frərənaoṯ hvāvantəm* (sd.) *anuhe astvaite* Yt. *13.* 146.
1673. 26 lies: Versuchung (s. Dk. *7.* 4. 36 ff.).
1681. 21 lies: **²zairita-**.
1682. 37 lies: trotz DST. Étlr. *2.* 229.
1688. 31 lies: 3 *zaya-*, 5 *zazā-* : *zāzay-*, *zaz-*, 24 *zayaya-*.
1692. 29 füge zu: Vgl. np. *dilēr*, Sp. 1879 o.
1693. 26 lies: ar. **ǰantha-*.
1699. 12 füge zu: *vī zī anā* (sd.) *sarəm mruyē* Y. *12.* 4.
1701. 26 lies: • j. **ᵛᵛzyeiṯ** usw.
1718. 20 füge zu: Yt. *8.* 31[6].
1731. 33 lies: *hauv*(fem.)*čiy.*
1738. 49 lies: Praes. 2 *haoδ̌a-*.
1742. 40 lies: Sl. *8.* 22 Z.(?).
1743. 27 füge zu: Vgl. *vohunaŋhag-*.
1770. 37/38 füge ein: • j. **han-gatay-** f. Zusammenkommen, Ansammlung' usw.; s. Ntr. zu S. *1807.*
1779. 22 lies: (APf.).
1789. 33 lies: *γənąnąm.*
1791. 9/10 füge ein: • j. *²haurva-* Adj. 'Acht habend auf —, schützend'. KompE. — Zum Praes. 20 des V. *har-*.
1807. 32 lies: • j. **han-gatay-** f. usw.; s. Ntr. zu Sp. *1770.*
1845. 47 lies: • j. **²hva- ¹xᵛa-** usw.
1867. 54/55 füge ein: KompE.

Nachlese.

48. 39 und 43 lies: • j. **aγašī-** f. und Komp.: *aγa-*+*ašī-* (ND., s. *xšvaš.ašī*).
111. 26 streiche den Artikel *anhvah-*; vgl. Sp. *299.* 8.
122. 31 lies: • j. **anākā-** Adj.
177. 45 und 49 lies: *visīnušnīh* (und) Yt. *13.* 72.
308. 28 aA. füge zu: KompE.

Digitized by Google

INDICES.

A. TEMPUSSTÄMME.

Es werden hier nur die durch finite Formen belegten Stämme aufgeführt. — Suffixlose sind nach dem Ausgang des im Wörterbuch angenommenen Verbalstamms geordnet; Stämme aus *ā(y)*-'Wurzeln' suche man bei *-y* und bei *-ā*. Aw. *ž* aus ar. *ǵ*, *ǵh* steht bei *ǵ*, Aw. *w* aus ar. *ų* bei *v*, Aw. *ąn* bei *ān*.

Einige Abweichungen gegenüber der Lautgestalt, in der die Stämme im Wörterbuch erscheinen, haben ihren Grund in dem Bestreben nach Gleichmässigkeit und Übersichtlichkeit.

I. Praesens

1

gā-
stā-, xštā-
¹dā- : *da-, dī-, d-* 711
zrazdā-
yaoždā- 724
²dā-
pā- : *pa-*
bā-
yā-
dyā-
šyā-
vā-
vā(y)- : *vy-*
zā-
ūk- 1330
sak- 1552
°šk- 1553
hak- : *sk-*
aog-
yaog- : *yŭg-*
čit-
°šad-
vaēd-
xraod-
arəd-
gərəd-
rāð-
čaēð-
maēð- : *mið-*
hap-
varəp-
grab-
an-
kan-
ǰan- : *ǰa-, γn-*
man-
ǰam-, ǰəm-, ǰim- : *gm-, gəm-, ga-*
yam-
ay- : *y-*
sry-
šay- : *šy-, xšay-*
fry-
sāy- : *say-*
ku-: s. *čar-*
tav- : *¹tv-* 638
²tv- 639
stav- : *stv-*
dav- : *dv-*
bv- [1]

[1] Auch im kompV.; s. Y. 62. 2.

xšnv-
šiyav-, šav- : *šv-*
mrav- : *mrv-*
srav- : *srv-*
hv- 1782 u.
ar- : *ərə-*
čar- : *kərə-, ku-*
star-
dərə-, dr-
bar-
var-
as-
vas- : *us-*
is-
darəs-
dəbąz-, bąz-
diz-
raēz-
uz-
gərəz-
varəz- : *¹vərəz-* 1374
²vərəz- 1378
čaš-
nāš-
čaēš- : *čiš-*
daibiš-, ţbiš-
gŭš-
ðraoš-
baxš-
vaxš-
ah- : *h-*
vah- 1394 m.
āh-
sāh-
sąh- : *sah-* 1578

2

tača-
pača-
saċa- 1553
haċa-
vaēča-
raoča-
varəča-
srasča-
snaēža-
daža-
baža-
dvaža-
draža- 771

Digitized by Google

haⁿǰa-
rənǰa-
drənǰa-
arəǰa-
syazǰa-
pata-
yata-
vata-
aota-
parəta-
varəta-
xaδa-
maδa-
yada- : s. *yaza-*.
rada-
zgaδa-
rāda-, *rāδa-*
frāda-, *frāδa-*
baoδa-
[1]*raoδa-* 1492 u.
[2]*raoδa-* 1493
[3]*raoδa-* 1495
vandaδa-
sōnda 1560
marəda-
varəda-, *varəδa-*
zgaδa-
āδa-
dāδa-
vaēδa- 1322
apa-
rapa-
xrapa-
vaēpa-
daba-
gauba-
kana-
[1]*vana-* 1350
[2]*vana-* 1352
hana-
nəma-
šama-
čaya-
baya-
naya-
[1]*maya-* 1141
[1]*vaya-* 1356
δwaya-
δraya-
sraya-
[1]*dāya-* 724
pāya-
ava-
ǰava-
[1]*dava-* 687
[2]*dava-* 688 o.
[3]*dava-* 688 m.
bava-
šiyava-
zava-
ara-
kara- 449
žgara-
čara- 449
dara-? 690
[1]*bara-* 933
mara-
dvara-
hara-
xᵛara-
vāra-
kasa-
nasa-
yāsa-
xraosa-
aza-
yaza-, *yada-*
vaza-
rāza-
brāza-
urvāza-
mačza-
hačza-
yaoza-
marəza-
harəza-
taša-
vaša-
čačša-
aoša-
haoša-
[1]*taxša-* 627
[2]*taxša-* 628
daxša-
baxša-
δwaxša-
[1]*karša-*
[2]*karša-*
garəha-
[1]*vanha-* 1394 o.
[2]*vanha-* 1394 m.
sōngha-, *sanha-*, *δaha-* 1578
būǰa- (?)
pta-
pərəta-
[1]*vīda-*, *vīδa-* 1318
[2]*vīda-* 1320
hiδa- 1753
pərəδa-
muδa-? 147 Ntr.
uruδa- 1492 o.
sifa-
°gəma-, *°γma-*
°nma-
[1]*kaya-*, *čaya-* 464 Ntr.
[1]*vaya-* : *°vya-* 1407
[+]*zaya-*
haya- 1800
bya-
δwya-
nya-
°vya- : s. *vaya-*.
miva- 1190
dva-
bva-
šva- 1707
ǰara-
spara-
[2]*bara-* 943
vīša-
xsa- 541
δwərəsa-
za- 1795
[2]*aza-* 362
mīza-
viza-
guza-
spərəza-
mərəza-
hərəza-
[1]*iša-* 28
[2]*iša-* 31
sriša-
sīša- 1574
kuša-
guša-
xša- 551
uxša- 1338
[3]*karša-* 457
zarəša-
druža-

3

hiča-
vərəča-

4a

āy-

Digitized by Google

4b

tāpa-
vāpa-
ǰāma-
nāma-
rāma-
šāya-
stāra-
dāra-
dvāra-
sāra-
γžāra-
myāsa-
vāxša-
gånha-

5

vaok-? 1330
+hiš.hak- : *hišk-*
ǰayn-
+zazan-
zīzan-
iyay- : *iy-* 147
čikay- : *čičī-* 464
ǰiγay-
iyar- : *īr-* 183
titar-
bībar-
+hispas-
¹zaz- 1795
ǰīgərz-
zīzuš-
dīdah-

dadā-, daδā-, daδā- : *dad-, daδ-, daδ-* 711
mān dad-
maẓdaδ-
yaoždaδā-, °*daδā-* : *daδ-*
diδā-, daδā- : *didī-, diδay-, diδy-, daidy-, daiδy-* 724
sisp- 1617
zazā- : *zazay-*, *²zaz-* 1688
išāh- 345

6

yaẓša- 1281
hišta- 1600

7

vōivīd- 1318
naẓnig-
daẓdaēs-
zaozav-
čarəkərə-
darədar- 689
daḍrang- 772 o.
saṣah- 1578
vāur- 1360
pāfr- 850
dādrāg- 772 u.
srāray-, ϑ[r]āray- 1637
zaozīzv- 1667

8

irinak-
mərənk-
yung-
+banad- : *band-*?
vĭnad- : *vind-*
činaδ-
minas- 1190
aṣ- 359
činah- : *čis-* 429

9

hinča-
mərənča-
bunǰa-
kərənta-
vinda-
mōrənda-

10a

tanav- : °*nv-*
danuv-
činav-
pinav- : °*nv-*
vĭnav- : °*nv-*
srinav- : °*nv-*
kunav- : s. *kərənav-*.
gūnav-
srunav- : °*nv-* 1639
hunav- : °*nv-* 1781
ərənav- : °*nv-*
¹kərənav-, kunav- : °*nv-* 444
pərənav- 850
¹vərənav- : °*nv-* 1360 m.
²vərənav-, varnav- : *vərənv-* 1360 u.
³vərənav- : °*nv-* 1362
⁴vərənv- 1363
¹stərənv- 1595
²stərənav- 1597
°*snav-* 1755
ašnav- : °*nv-* 359
daršnav- 699
daržnv- 771

10b

stanv-
spanv-, spānv-
x[v]anv- 1782
dəbənav-

11a

zanā- : *¹zān-* 1659
dānā- 1659
¹vānā- 1352
²vānā- 1353
²zān- 1657
čin-
ǰinā- 611
dīnā- : *dīn-* 1700
brīn-
frīnā- : *frīn-*
zinā- 1700
hun- 1781
¹hunā- 1782 o.
²hunā- 1782 m.
¹miδnā- 1105 m.
²miδnā- 1105 u.
gərəwnā-
gərən-
stərənā- : *stərən-*
¹pərən- 850
vərənā- 1360 m.
¹vərən- 1360 u.
²vərən- 1363
+spašn-
vaẓna- 1323

11b

+dan- 711
+fryan- 1016
hvan- 1782
pəšan- 868

12a

²kərənav- : °*nv-* 452

12b

manā- 1135
san- 1559
kərən- 452
pərənā- : *²pərən-* 869

13

+pərəsanya-

Digitized by Google

14 a

ǰasa- 494
yasa- 1262
xšnāsa-
urvāsa-
brāsa-
dvaṣa-
isa-, iƆa- 28
xᵛīsa-
usa- 1393
tusa- 624
šusa-
xᵛafsa-
xšufsa-
nərəfsa-
tərəsa-, tarsa- 802
pərəsa-, parsa- 997
+Ɔwaẓǰa- 798

14 b

Ɔanǰasa-
rasa- 183
frasa- 851
aẓšasa-
išasa-

15

nāis- : nistāš- 1034
Ɔwarəš-
haxša-
gərəfša-

16

hišasa- 1771
+ǰiǰiša- 503
ǰīǰiša- 502
čixšnuša-
irīrixša-
mimarəxša-
dīdarəša- 690
vīvarəša- 1374
dīdərža- 697
mimaγža- 1135
dīdraγža- 772
vīvəngha- 1350
hixša- 1739
+ǰiha- 494

17

haṣya- 1771
naẓšya-
sraẓšya-
¹vaxšya-
harəšya- 1792

18

snāδa
xᵛabda-
syaẓda-
vōiždа-
vōiždaya-
mərəždā-

20 a

inav- 21
+starav-

20 b

afa- 70
ǰīva-, ǰva-, ǰiva-, ²ǰava- 502
haurva-
kahva-

21 [1]

1) Statt der Stämme sind die Formen angeführt.

framravāire
niγrāire 512
frafrā 851
ārəhāire 344

22 [1]

1) Wie bei 21.

aoǰīta (?)
vainīṭ
bīyāʰ 927
+Ɔravīṭ
vyāmrvītā 1192
zahīṭ
sāhīṭ
daidīṭ, daiδīṭ, nidaiδīš (3) 711
mərənčainīš (12) 1145

23

vādāya-
garbāya-, gūrvāya- 526
γrāγrāya- (7) 511

24 [1]

1) Vgl. 30.

urvaṭ.čaya- 1535
hačaya-
¹drənǰaya- 772 o.
²drənǰaya- 772 u.
bərəǰaya-
yatayа-
mitaya-
aδaya-
maδaya- 1113 o.
sadaya-, saδaya-, Ɔadaya- 1559
bandaya-
sčandaya-, sčəndaya-, sčīndaya-
apaya-
sčimbaya-
gžurvaya-
yavaya-
zbaya- 1667
čaraya- 449 u.
taraya-
daraya- (?) 690
Ɔwərəsaya-
guzaya-
dərəzaya-
hərəzaya-
daxšaya-
karšaya-
xᵛarəhaya-
yārəhaya-

kərəntaya- (9) 452
gərəmbaya- (9) 526
+kunavaya- (10) 444
taurvaya- (20) 639
taṭ.čaya- (5) 624
saosunčaya- (7) 1548
γrāraya- (7) 511

25 [1]

1) Wie bei 21 und 22.

gərəzaẓta (1)
čaraẓta (2) 449
avarōiṭ (2) 933
yazaẓta (2)
nišhiδōiš (3) 1753
frāvōiṭ (3) 927
fraorəmaẓta (11) 1360
+frastərəmaẓta (11) 1595
avaẓnōiš (11)
+adaxšayaẓtā (24)
xšayōiṭ (27) 551
nišāδayōiš (31) 1753

Digitized by Google

26 [1]

[1] Vgl. 24.

stāya-
²dāya- 711
saša- 1552
ǰadiya-, ǰaiδya- 487
paiδya- 841
saiδya- 1559
¹paiϑya- 841
naviϑya- 1038
mainya-, maniya-
gairya- 512
pairya- 849
xᵛairya-
spasya-
nasya- 1055
xraosya-
azya- 223
yazya-, yezya-
vazya-
raēšya-
²vaxšya- 1338
ahya-, arəhya-

27 [1]

[1] Vgl. 26.

²kaya- 462
staya-
daya- 711
yaoždaya-
paya-
spaya-
snaya-, °snya-
²maya- 1165
²vaya- 1406 u.
zaya-
xšaya-
pūya-
buya- (?)
sruya-
fšuya-
ǰya-
yuǰya-
druǰiya-
ubǰya-
⁺urviδya-
siδya-
būiδya-
yūiδya-
uruδya- 1492
¹iriϑya- 1480
²iriϑya- 1492
friϑya-
kərəϑya- 452
gərəbya-, gərəwya- 526
vifya-
ufya-
trəfya- 643
ǰanya-
⁺mainya-, maniya- 1121
²manya- 1124
³manya- 1125
dīvya-
kariya-, kirya- 444
starya-², °strya- 1597
bairya- 933
mariya-, mirya- 1142
dərəya- 689 u.
vōirya- 1362
kirya-: s. *kariya-*.
pirya- 850
mirya-: s. *mariya-*.
¹°strya- 1595
²°strya-: s. *stairya-*.
sya- 1569
disya-
⁺pəsya- 817
visya-
urvisya-
zya- 1700
izya- 342
vərəzya- 1375
hərəzya-
išya- 31
iriṡya-
¹uxšya- 1337
²uxšya- 1338
ϑahya- 1578
dārya- (30) 690

28

rāmya-

29

rārəšya-

30 [1]

[1] Vgl. 24.

tāčaya-
hāčaya-
raēčaya-
haēčaya-
raočaya-
saočaya-
harəčaya-
srasčaya-
ϑanǰaya-
rənǰaya-
syazǰaya-
yāṫaya-
vāṫaya-
āδaya-
vāδaya-
rāδaya- (?)
frādaya-
γzrāδaya-
°šādaya-, °šāδaya-
vaēdaya-, vaēδaya- 1314
gaudaya-
baoδaya-
raoδaya- 1493
²bandaya- 926 u.
səndaya-
varədaya-, varəδaya-
nāϑaya-
ṫāpaya-
vaēpaya-
zəmbaya-
dābaya-
kānaya-
bąnaya-
mānaya- 1124
¹maṇaya- 1122
²maṇaya- 1124
dvaṇaya-
fšānaya-
ǰāmaya-
nāmaya-
rāmaya-
dəbāvaya-
xšnāvaya-
drāvaya-
frāvaya-
srāvaya-
šāvaya-
hāvaya-
āraya- 183
¹kāraya- 444
²kāraya- 448
³kāraya- 449 o.
⁴kāraya- 449 m.
gāraya- 511
stāraya- 1597
¹dāraya- 689
²dāraya- 690
pāraya- 851
bāraya- 933
māraya- 1142 u.

Digitized by Google

vāraya- 1362
γžārayа-
xᵛārayа-
rāsayа-
daēsayа-
urvaēsayа-
¹*rāzayа-* 1514
²*rāzayа-* 1526
daēzayа-
yaozayа-
darəzayа-
barəzayа-
varəzay- 1375
nāšaya- 1067
rāšaya-
aēšaya- 28
aišaya- 31
čaēšaya- 429
ţbaēšaya-
raēšaya-
taošaya-
baxšaya-
vaxšaya-
āxšaya-
rāṅhaya-
ϑrāṅhaya-
pataya- (2)
pazdaya- (3) 884
urūdōya- (3) 1492 o.
xᵛabdaya- (18) 1862
titāraya- (5) 639

31

vīmāδaya-
baoδaya-
urūpaya-
nmānaya-
fšaonaya-
niǰāmaya-
raēϑwaya-
vāstraya-: s. *vāstrya-*
ašaya-
kašaya-
vāšaya-
xrāṅhaya-
⁺*draujīya-*
vāstrya-, *vāstraya-*
baēšazya-
aṅhuya-
išūidya-
hapariya-
aēnahya-

32

bišaz-
yaokarš-
²*paiϑya-* 844
raēϑwa-
fyaṅhva-

PrP.

vaitī
ǰaini
mraoī
vāčī
āiδi
srāvī
a-dāriy
ərənāvi

II. *s*-Aorist.

1

mas- 1113m.
raos- 1492
maṣ- 1135
saṣ- 1560
vaēs- : *vīs-* 1314
aš- 359
paš-
fraš-
vaš-: s. *važ-*.
tāš-
¹*nāš-* 1055
²*nāš-* 1056
naēš-
āiš- 147
dāiš- : *daēš-* : *dīš-* 672
piš- 817
urviš-
dauš- 1656
xšnaoš-
šaoš-
srūš-
vaxš- 1330
saxš-
urvāxš-
raēxš-
marəxš-
ϑwarəš-
varəš- 1375
dārəš- : *darš-* 690
sārəš-
važ-, *vaš-* 1386
darəž- 697
vah- 1353
kāh-
stāh-
mazdāh-
pāh-
spāh-
rāh-
ϑrāh-
sāh-
ǰaṅh-, *ǰ̄ngh-*
maṅh-, *mīngh-*
vāngh-

2

zāviš-
čəvīš-
xšnəvīš-

III. Perfekt.

1

hištā- : *hast-*
dadā-, *daδā-* : *dad-* 711
diδay-, *daiδy-* (?) 724
mim- 1165
rar- 1518
čaxš- 541
vavak- : *vaok-*
čikaēt-
yayat- : *yaēt-*
hazd- 1753
vīvaēd- 1318
hisid-
urūraod- 1493
urūrud- 1492
¹*irīriϑ-*, *irīraϑ-* 1521
²*irīriϑ-* 1480
hušxᵛap- 1862
ǰaγaurv-, *ǰigaurv-* 526
čakan-
maman- : *mamn-*
vaon-
haṅhān-
ǰaγm-
sīsray- (?)
hišāy-
tūtav- : *tūtv-*
bvāv- 927
tuϑrv-
susrv-
šūšv-
čaxr- 444
ǰaγār- 511
daδār- : *dadr-* 690
¹⁺*pafr-* 850
²*pafr-* 852
(ba)bar-, *bavar-* : *bawr-* 933

Digitized by Google

nōnās- 1055
vaoz- 1386
vaorāz- 1544
vavarəz-
tataš-
didvaēš- : *didvīš-*
iyaēš-, *yaēš-* 28
biwyāh-
ād-
ār-
āh-

2

dād-
čāxn-
čāxr-
bābv-
dādr-
dādarəs-
+*vāurāz-* 1544
vāvərəz-

3

ap-
vaŋd-, *vaŋð-* : *vīd-*, *vīð-* 1314

PfPr.

saška- 1552
vaoča- 1330
ǰaγna-
ǰaγma-
[1]*nąsa-* 1055
[2]*nąsa-* 1056
tataša-

B. NOMINALSTÄMME.

I. Die Substantiva und Adjektiva (mit Ausschluss der Personen- und Familiennamen).

Die geographischen Namen – von Völkern, Ländern, Städten, Bergen, Flüssen usw. – sind mit gN. bezeichnet, die patronymischen Adjektiva mit pA., die pronominalen (von Pronominalstämmen abgeleiteten) mit prA. – Aw. *w* s. bei *b* und *v*.

[1]*aka-*
[2]*aka-*
taka-
dərəzi.taka-
kutaka-
*ba*ⁿ*daka-*
rapaka-
spaka-
šanaka-
zinaka-
nipašnaka-
maka- gN.
anāmaka-
syāmaka- gN.
frašumaka-
nivayaka-
apa.skaraka-
mūraka-
saka- gN.
apa.xraosaka-
dužaka-
vawžaka-
[1]*dahaka-*
[2]*dahaka-*?
uruzdipāka-
nasupāka-
yūšm.āka- prA.
xšmāka- prA.
ahmāka- prA.
nyāka-
apanyāka-
zairimyāka-
mašyāka-
fravāka-
pāitivāka-
aživāka-
haðrāka-
pərðǔ.frāka-
araēka-
nimraoka-
saoka-
xᵛāsaoka-
dātō.saoka-
vərəzi.saoka-
ātrə.saoka-
yāmō.pačika-
zəmaini pačika-
daitika-
+*paitika-*
pūitika-
mərəždika-, *marəždika-*
anamarəždika-
hvāmarždika-
driwika-
ainika-
pərəðu.ainika-, *pərəðvainika-*
paršvanika-
kasvika-
arika-
xvərəzika-
katpatuka- gN.
apərənāyǔka-
drvō.apərənāyuka-
druka-
sūka-
dūraēsūka-
xšaðrō.suka- gN.
dūrāt.sūka-
pasuka-
at̰ka-, *aδka-*
+*vərət̰ka-*, *vərəδka-*
+*zra*ⁿ*ka-* gN.
karka- gN.
mahrka-, *maraka-*
amahrka-
ǰaini.mahrka-
pouru.mahrka-
vīspō.mahrka-
varəka-
+*haumavarka-* gN.
+*vazarka-*
harəka-
vəhrka-
yaska-
ayaska-
ǰaini.yaska-
araska-
sraska-
huška-, *ʰuška-*
viš.huška-
aγa-
usaγa-
daγa-
[1]*baga-*, [1]*baγa-*
[2]*baga-*, [2]*baγa-*
hubaγa-
vohu.baγa-
maga-
[1]*maγa-*
[2]*maγa-*
[3]*maγa-*
vazaγa-

Digitized by Google

bāga-
bitaẕya-
[1]*maẕya-*
[2]*maẕya-*
vaẕya-
fravaẕya-
hvāvaẕya-
[+]*sāiri.baoya-*
aipiδbaoya-
aš̰əmaoya-
drauga-, draoga-, draoya-
kuruya-
zanga-, zəŋga-
[+]*ərədvō.zəŋga-, ərəδwō.-zəŋga-*
nizəŋga-
suptiθarəŋga-
haptōiringa-
darga-, darəga-, darəya-
[+]*parga-* gN.
sparəya-
frasparəya-
məryə-
mazga-
spaẕga-
maδaxa-
haxa-
vyāxa-
aẕxa-
[+]*gərəδyaoxa-*
nava.pixa-
afravaočа-
vīčiča-
sučа-
[+]*hamča-*
antarəča-
[h]*uvaja-* gN.
arəja-
kata-
iškata-
gata-
agata-
azgata-
jata-
jyaja-
[+]*avājata-*
vəhrkō.jata-
spō.jata-
amō.jata-
vaẕmō.jata
rasmō.jata-
mašyō.jata-
zūrō.jata-
aẓō.jata-
iẓbaẕšō.jata-
nijata-
yātu.jata-
bāzu.jata-
kusrō.pata-
bata-
abata-
[+]*franata-*
mata-
miδō.mata-
humata-
frāyō.humata-
dušmata-
frāyō.dušmata-
nəmata-
nava.nəmata-
haẕtumata-
γəmata-
parāgmata-
ha[n]*gmata-*
ayata-?
apayata-
anupayata-
afrakaδavata-
haδra.vata-
surunvata-
[1]*urvata-*
[2]*urvata-*
[+h]*ubarata-*
sata-
satō.təmō.sata-
δrisata-
pouru.sata-
[+h]*ufrasata-*
čaδwarəsata-
yazata-
[1]*huyazata-*
ərəzata-
hušata-
axšata-
yaonō.xᵛata-?
dūraẕfra[1]*kāta-*
xratu.kāta-
tāta-
stāta-
astāta-
ava.stāta-
[+]*mainyu.stāta-*
[1]*dāta-*
mazdaδāta-
upa.dāta-
ašava.dāta-
[1]*paradāta-*
aparadāta-
[2]*paraδāta-*
ahuraδāta-
fraδāta-
daẕvō.fradāta-
baγō.dāta-
spəntō.dāta-
paoiryō.dāta-
avō.dāta-
aẕvō.dāta-
daẕvō.dāta-
zrvō.dāta-
raoxšni.aiwiδāta-
nidāta-, niδāta-
dužniδāta-
dāmi.dāta-, daṃiδāta-
vīδāta-
hviδāta-
huδāta-
[1]*ātərəδāta-, [1]ātrə.dāta-*
uzdāta-
aršdāta-
[x]*fraždāta-*
yaoždāta-
dahmō.yaoždāta-
awžāta-
[2]*dāta-*
haδa.dāta-
xᵛaδāta-
darəγō.xᵛaδāta-
stiδāta-
handāta-
anabdāta-
pāta-
aša.pāta-?
sraošō.pāta-
hupāta-
upairi.spāta[2]
uzbāta-
snāta-
[+]*hupaitišnāta-*
māta-
āmāta-, amāta-
anāmāta-
bišiš.framāta-
[1]*yāta-*
[2]*yāta-*
šyāta-, šāta-
ašāta-
vāta-
urvāta-
rāta-

Digitized by Google

mrāta-
amrāta-
xsāta-
zāta-
azāta-
aparazāta-
¹āzāta-
²hvāzāta-
¹hvāzāta-
haδδ.zāta
kudδ.zāta-
šāta-: s. bei *šyāta-*.
višāta-
hāta-
¹aēta-
²aēta-
kaēta-
anupaēta-: s. bei *paraita-*.
spaēta-
fraēta-: s. bei *paraita-*.
¹šaēta-
ašaēta-
δərəγmya.šaēta-
²šaēta-
xšæēta-
ʰvarəxšaēta-
xᵛaēta-: s. bei *paraita-*.
aota
¹staota-
²staota-
upa.staota-
sraota-
haota-
para¹ita- 152
anupaēta-
fraēta-
xᵛaēta-
paitita-
apaitita-
aiwita-
dužita-
spaēitita-
dīta-
paiti.dīta-
raoiδita-
ātarəfriδita-
ainita-
framita-
bərəzi.mita-
satδ.vita-?
utδ.vita-?
zairita-
hvāfrita-
srita-
nisrita-
masita-
anašita-
daršita-
hita-
maδrō.hita-
āhita-
anāhita-
āstūta-
anāstūta-
dūta-
būta-
xśnūta-, *xšnuta-*
axšnūta-
huxšnuta-
tiži.žnūta-
pouruta- gN.
xrūta-
mruta-
biš¹āmrūta-
δrišāmrūta-
čaδrušāmrūta-
srūta-
¹asruta-
frasrūta
dūraēsrūta-
gaošō.srūta-
fra¹šūta-
arəzō.šūta-
anapišūta-
arəmō.šūta-
mainyu.šūta-
huta-
ahuta-
aiwiš.huta-
staxta-
δaxta-
huδaxta-
xᵛāsaxta-
baxta-
bayō.baxta-
nmanō.baxta-
šōiδrō.baxta-
vīsō.baxta-
zantu.baxta-
+daŋhu.baxta-
handraxta-
+δraxta-
anasaxta-
frasaxta-
xᵛaini.saxta-
haxta-
ahaxta-
anahaxta-
upa.haxta-
pairiš.xᵛaxta-
aoxta-
aiwi.γnixta-
anaiwi.γnixta-
hunivixta-
irixta-
frahixta-
dužᵘuxta-
frāyō.dužūxta-
hūxta-
frāyō.hūxta-
¹hadaoxta-
mazdaoxta-
miδaoxta-, *miδōxta-*
fraoxta-
mazdō.fraoxta-
zaraδuštrō.fraoxta-
²haδaoxta-
paiti.šmuxta-
+pāiti.šmuxta-
yūxta-
apayūxta-
frā.yuxta-
hufrāyuxta-
čaδru.yuxta-
druxta-, *duruxta-*
anādruxta-
aiwi.druxta-
anaiwi.druxta-
upa.suxta-
skapta-
haṃ tapta-
dapta-
napta-
āyapta-, *ayapta-*
baraṯ.āyapta-
xᵛapta-
vīpta-
hukərəpta-
gərəpta-
ava-gərəpta-
āgərəpta-
+anaiwi.gərəpta-
nigərəpta-
+avi.gərəpta-
+pairi.gərəpta-
uzgərəpta-
pərəδu.uzgərəpta-?
tafta-
avakanta-

Digitized by Google

nikanta-
saokanta-, saokənta- gN.
danta-
banta-
abanta-, avanta-
aiwi.vaēδayanta-
frayaēzyanta-
haošyanta-
aməršyanta-
[1]*vanta-*?
[2]*vanta-*
[3]*vanta-*
avanta-: s. *abanta-*.
granta-
paiti.zanta-
apaiti.zanta-
spənta-
maγnənta-
xnənta- gN.
nizəntа-
kvirinta- gN.
yimō.kərənta-
dōǰīt̰.arəta-
anarəta-
karta-: s. *kərəta-*.
[1]*karəta-*
[2]*karəta*
asagarta gN.
frātaṯ.čarəta-
patarəta-
starəta-
frastarəta-
hustarəta-
xᵛaini.starəta-
darəta-
parūbarta-: s. bei *bərəta-*.
marəta-
fra[1]*marəta-*
vačō.marəta-
manō.marəta-
aiwi.šmarəta-
[1]*varəta-*
gūδō.varəta-
drvō.varəta-
zəm.varəta-
[2]*varəta-*
fravarəta-
sarəta-
asarəta-
[1]*zarəta-*
anāzarəta-
[2]*zarəta-*
[1]*harəta-*
[2]*harəta-*
fraŋuharəta-
axᵛarəta-
apaiti.ərəta-
kərəta-, karta-
dahmō.kərəta-
dāityō.kərəta-
zaranyō.kərəta-
[1]*xšaθrō.kərəta-*
tanu.kərəta-
hukərəta-, [+]*hū.kərəta-*
vaēkərəta- gN.
gərəδō.kərəta-
zərəδō.kərəta-
yasnō.kərəta-
xšaθrō.kərəta-
a[1]*stərəta-*
frastərəta-
[1]*dərəta-*
[2]*dərəta-*
[3]*dərəta-*
adərəta-
[+]*nasuš.ava.bərəta-*
parabarta-
vəhrkō.bərəta-
vātō.bərəta-
spō.bərətа-
draoǰinō.bərəta-
vayō.bərəta-
zūrō.bərəta-
yasō.bərəta-
maxšï.bərəta-
huš.haṃ.bərəta-
mərəta-
ava.mərəta-
upa.mərəta-
paiti.vərəta-
frārəta-
[1]*asta-*
[2]*asta-* Ntr.
hvasta-
gasta-
čaēčasta- gN.
aǰasta-
dasta-: s. *zasta-*.
basta-
ašavasta-
sasta-
frasasta-
aiwi.sasta-
husasta-
zasta-, dasta-
ustānazəsta-
gaozasta-
aēsmō.zasta-
barəsmō.zasta-
hāvanō.zasta-
ayaŋhō.zasta-
pasuš.hasta-
xᵛasta-
axᵛasta-
yāsta-
[+]*bərəzi.yāsta-*
aiwyāsta-
anaiwyāsta-
hvaiwyāsta-
rāsta-
sāsta-
mazdō.frasāsta-
zāvanō.sāsta-
duš.haṃ.sāsta-
huš.haṃ.sāsta-
xᵛāsta-
axᵛāsta-
ana.xᵛāsta-
ąsta-
pąsta-
čista-
hamista-
[1]*vista-*
āvista-
aiwi.vista-
manō.vista-
[2]*vista-*
fravista-
əvista-
[1]*irista-*
para.irista-
[2]*irista*
paiti.irista-
ātryō.paiti.irista-
hupō.busta-
urusta-
frāurusta-
avāurusta-
ahōmusta-
xšusta-
ayōxšusta-, ayaoxšusta-
frākərəsta-
ašta-
vouru.ašta-
[1]*tašta-*
hutašta-
haṃ.tašta-
[2]*tašta-*
avi.spašta-

Digitized by Google

našta-
apanašta-
[1]*yašta-*
ašava.frāyašta-
hufrāyašta-
[2]*yašta-*?
vašta-
rašta-
tāšta-
mainyu.tāšta-
hutāšta-
mainyu.hąm.tāšta-
dāšta-
spāra.dāšta-?
rāšta-
urvaēšta-
[1]*fraēšta-*
[2]*fraēšta-*
sraēšta-
aošta-
[1]*išta-*
pouru.išta-
pairīšta-
dahmō.pairīšta-
hupairišta-
raočas.pairīšta-
[2]*išta-*
zastāišta-
šāišta-
ašāišta-
vīδčōišta-
dbōišta-
žnōišta-
yōišta-
hvōišta-
vīzōišta-
ačišta-
paiti.vačišta-
tančišta-
aoǰišta-
aš.aoǰišta-
draoǰišta-
draoγō.vāxš.draoǰišta-?
rənjišta-
dišta-
hāiδišta-
[1]*vaēdišta-*, *vaēδišta-*
[2]*vaēdišta-*
uparaoδišta-
yūiδišta-
[+]*paiti.yūiδišta-*
nazdišta-
nabānazdišta-
zrazdišta-
uzdišta-
xraožd išta-
zōiždišta-
maδišta-: s. *masišta-*.
nipišta-
ṯbišta-
aṯbišta-, *aδbišta-*
spāništa-
ǰaγništa-
niǰaγništa-
aoǰō.rāmišta-
nąmišta-
vīǰaγmišta-
baēvarə.mišta-
stāvišta-
hāvišta-
səvišta-
asəvišta-
sāsəvišta-
xraδwišta-
irišta-
airišta-
pairīšta-: s. bei [1]*išta-*.
bairišta-
aibī.bairišta-
nižbairišta-
mairišta-
[+]*dārišta-*
paiti.dārišta-
ava[1]oirišta-
ačiδōirišta-
[+]*asišta-*
kasīšta-
nasišta-
masišta-, *maδišta-*
āsišta-
fraoirisišta-
mazišta-
vīspō.mazišta-
vīspe.mazišta-
razišta-
vāzišta-
gavāzišta-
urvāzišta-
[+]*darəzišta-*
barəzišta-
niδātō.barəzišta-?
ni[1]marəzišta-
vīmarəzišta-
x[v]arəzišta-
aēšišta-
paošišta-
δwaxšišta-
[1]*vahišta-*
[2]*vahišta-*
dāhišta-
ḍąhišta-
ušta-
agušta-
angušta-
darγō.angušta-
axšnušta-
paxrušta-
[+]*društa-*
zušta-
frāzušta-
daēvō.zušta-
ašō.zušta-
[1]*daxšta-*
para.daxšta-
ǰvō.daxšta-
čiδrō.daxšta-
[2]*daxšta-*
[1]*fradaxšta-*
[2]*fradaxšta-*
pouru.paxšta-
āxšta-
[2]*anāxšta-*
hvāxšta-
[1]*anāxšta-*
ahąxšta-
ahąxštō.təmō.ahąxšta-
frapixšta-
[1]*karšta-*
[1]*akaršta-*
[2]*akaršta-*
ašava.karšta-
daēvō.frakaršta-
[+]*jaēkaršta-*
sāstō.karšta-
gaδō.karšta-
aēšmō.karšta-
nāfyō.karšta-
daēvō.karšta-
aži.karšta-
taršta-
[1]*parštа-*
ṯbaēšō.parštа-
zaini.parštа-
[2]*parštа-*
[+]*aiwi.darəštа-*
zastā.marštа-
varšta-
fravaršta-
baoδō.varšta-

Digitized by Google

miθōvaršta-
uzvaršta-
anuzvaršta-
dužvaršta-
frāyō.dužvaršta-
hvaršta-, hvarəšta-
frāyō.hvaršta-
aiwi.varšta-
θwaršta-
fraθwaršta-
ašava.fraθwaršta-
paoiryō.fraθwaršta-
+xᵛaθwarəšta-
sūrō.θwaršta-
paiti.θwaršta-
frazaršta-
+uzaršta-
varšni¹haršta-
hufraŋharšta-
haomō.aŋharšta-
pairi.aŋharšta-
dahmō.pairi.aŋharšta-
aibī.dərəšta-
¹gaδa-
²gaδa-
apagaδa-
daδa-
¹paδa-
garmapada-
nava.paδa-
patipaδa-
θripaδa-
²paδa-, pada-
kaⁿpada- gN.
naδa-
+mada-, maδa-
kayaδa-
vistō.kayaδa-
vada-
pāδa-
spāδa-, spāda-
pouru.spāδa-
vindaṭ.spāδa-
māda- gN.
paityāδa-
rāδa-, rāda-
zrāδa-
aēδa-
vaēda-, ¹vaēδa-
fravaēδa-
²vaēδa-
xᵛaēδa-
aoδa-
tigra¹xauda-
ayδ.xaoδa-
zaranyō.xaoδa-
urvi.xaoδa-
baoδa-
barō.baoδa-
aspāyaoδa-
raoδa-
vīrō.raoδa-
huraoδa-
haṃ.raoδa-
upa.mraoda-
xᵛīδa-
guδa- gN.
suguda-, suγδa- gN.
aiwi.draoxδa-
uxδa-
mazdaoxδa-
aša(oxδa)-
gūšayaṭ.uxδa-
anapyūxδa-
hizuxδa-
aršuxδa-
ərəžuxδa-
puxδa-
yūxδa-
anaiwi.druxδa-
bərəxδa-
¹abda-
²abda-
vīspabda-
bibda-
θribda-
+dərəwδa-
θraſoa-, θraſδa-
anda-
banda-
nivanda-
zanda-
skəndа-
askəndа-
paitī.sənda-
kunda-
gunda-
arəδa-
sparda- gN.
varəδa-
aēšmō.varəδa-
¹sarəδa-
²sarəδa-
kaxᵛarəδa-
¹gərəδa-
²gərəδa-
kamərəδa-
θrikamərəδa-
bazda-
myazda-
vyāzda-
hvāyaozda-
niuruzda-
pasvarəzda-
vərəzda-
ašta.kaožda-
mižda-, mīžda-
ašō.mižda
humižda-
aš.mižda-
mahrkaθa-
haptaθa-
višaptaθa-
xᵛaētvadaθa-
fradaθa-
vīndaθa-
varəδaθa-
urvaθa-
aurvaθa-
drvō.urvaθa-
snaθa-
¹raθa-
raoraθa-
sraoraθa-
varətō.raθa-
vazō.raθa-
dərəzi.raθa-
xᵛaniraθa- gN.
maṭ.raθa-
²raθa-
zbaraθa-
vasaθa-
vaxšaθa-
+hvō.γžaθa-
kāθa-
dāθa-
adāθa-
mazdāθa-
naēmi.rāθa-?
hāθa-
pairigaēθa-
maēθa-
zaθa-
anazaθa-
+aipī.zaθa-
vīčīθa-
viθa- s. *visa-*.
friθa-
hiθa-

Digitized by Google

ŭθa-
maṯ.gūθa-
uruθa-
airyō.xšuθa- gN.
[1]*arəθa-*
vyarəθa-
[2]*arəθa-*
varəθa-
avarəθa-
xᵛarəθa-
anaxᵛarəθa-
hāmō.xᵛarəθa-
paitiṇąm.xᵛarəθa-
aiwiš.xᵛarəθa-
anaiwiš.xᵛarəθa-
duš.xᵛarəθa-
mainyuš.xᵛarəθa-
pasuš.xᵛarəθa-
hankərəθa-
[+]*rāiti.hankərəθa-*
pərəθa-
anāp.rəθa-
dərəzānō.pərəθa-
tanu.pərəθa-
atanu.pərəθa-
nibərəθa-
haṃ.bərəθa-
hamərəθa-
kasyapa-
upāpa-
anāpa-
[1]*vīvāpa-*
[2]*vīvāpa-*
frāpa-?
višāpa-
vīšō.vaēpa-
[+]*dvaēpa-*
ərəzatō.saēpa-
haosafnaēnō.saēpa-
ayō.saēpa-
zaranyō.saēpa-
[+]*paitipa-*
fraorəpa-
aspa-
yuxta.aspa-
kadrva.aspa- gN.
aurušāspa-
[+]*barō.aspa-*
hazaŋrō.aspa-
pouru.aspa-
āsu.aspa-
haēčaṯ.aspa- pA.
ranjaṯ.aspa-
fraoθaṯ.aspa-
ravaṯ.aspa-
hvaspa-, [h]*uvaspa-*
čaθwarə.aspa-
vīspa-
vanō.vīspa-
xšvaēwa-
uba-, *uva-*, [u]*va-*, [3]*ava-*, [3]*va-*
fraskəmba-
baēvarə.fraskəmba-
[+]*stəmba-*
xumba-
garəwa-
°ðwa-, *ðwa-*: s. bei *°va-*.
kafa-
safa-
para.safa-
pərəθu.safa-
nāfa-
hāmō.nāfa-
haṃō.nāfa-
kaofa-, *kaufa-*
saēni.kaofa-
stvi.kaofa-
srifa-
varafa-
akana-
ava[l]kana-
frakana-
hankana-
vyāxana-
raočana-
satō.raočana-
ǰana-
aoǰana-
haṃ.patana-
[+]*zbaurvatana-* pA.
frāyazəntana- pA.
paitištana-: s. *stāna-*.
uštana-: s. *uštāna-*.
āyadana-
šaētō.frāδana-
gaēθō.frāδana-
vaθwō.frāδana-
āδu.frāδana-
daiṅhu.frāδana-
gaodana-, *gaoδana-*
[+]*paitiča.gaodana-*
hāmō.gaodana-
paitiṇąm.gaodana-
vaγδana-
[+]*pasča.vaγδana-*
zgərəsnō.vaγδana-
vardana-
paθana-
xᵛāpaθana-
maēθana-
šyaoθana-: s. *šyaoθna-*.
piθana-?
apana-
āpana-
ǰāmāspana- pA.
tumāspana- pA.
[+]*xšviwrāspana-* pA.
aša.stəmbana- gN.
frasčimbana-
hazaŋrō.frasčimbana-
vanana-
frasnana-
haŋhanana-
mana-
amana-
ana.mana-
hača.mana-
upamana-?
hanǰamana-
xšayamana-
[+]*niyamana-*
axšyamana-: s. *axšyamna-*.
račmana- gN.
[+]*aŋhimana-*
zaranumana-
hanǰaymana-
dəmana-: s. *dəmāna-*.
asmana-
pərəsmana-
vahmana-
ayana-
frayana-
xayana-
vaŋhuδātayana- pA.
gayaδāstayana- pA.
ǰīštayana- pA.
bayana- gN.
karsnayana- pA.
frāšaoštrayana- pA.
daŋγō.haxəδrayana-
srayana-
zrayana-
sayana-
dužakō.sayana-
zayana-
rāma[l]šayana-
gavašayana-
suγδō.šayana-
vəhrkānō.šayana-

Digitized by Google

airyō.šayana-
aiwi.šayana-
hušayana-
dānayana- pA.
aiwi.zūzuyana-
airyana- gN.
gavana-
stavana-
vavana-
ᵘvayō.gravana-
anāstravana-?
haϑravana-
+*druǰim.vana-*
āϑravana-
xᵛāϑravana-?
sravana-?
aiwi.sravana-
anaiwi.sravana-
havana-
arəhavana-
hāvana-
āfrivana-
viθwana- gN.
āstaoϑwana-
miϑwana-
nāiriϑwana-
hunvana-
†) ¹*karana-*

†) Hier fehlende Wörter suche man unter °*rən*° und °*rn*°.

akarana-
čaϑru.karana-
dūraēkarana-
²*karana-*
hikarana-
garəmō.skarana-
ātrə.čarana-
dāuru.upa.darana-
paiti.darana-
ušī.darəna- gN.
ādarana- gN.
frasparana-
barana- gN.
+*myastrā.barana-*
zaoϑrō.barana-
hamarana-, *hamarəna-*
sārana-
ahurana- gN.
vispa'zana-
srvō.zana-
paruzana, *paruvzana-*
+*ātrə.vazana-*, *ātrə.vazana-*
upāzana-
ātarə.marzana-
viš.harəzana-
vāvərəzana-
frašana-
pəršana-
vanaṯ.pəšana-
ažana-
snaēžana-
hana-
āvahana-
vaŋhana-
haosravaŋhana- pA.
vīvaŋhana- pA.
sənghana-
åŋhana-
aiwyåŋhana-
haθa.aiwyåŋhana-
zaranyō.aiwyåŋhana-
paitiš.xᵛana-
aštō.kāna-
varkāna- gN.
hagmatāna- gN.
pāpərətāna-
stāna-
ardastāna-
+*gaostāna-*
aspō.stāna-
uštrō.stāna-
paitištāna-, *paitištana-*
(ā.)maiδyōi paitištāna-
bipaitištāna-
hupaitištāna-
čaϑwarə.paitištāna-
ustāna-
uštāna-, *uštana-*
činvaṯ.uštāna-
vīkərəṯ.uštāna-
uzuštāna-
fštāna-
satafštāna-
apadāna-
ādāna-
paiti.dāna-
zaranyō.aiwiδāna-
uzdāna-
awəždāna-
uzyazdāna-?
daϑāna-
+*paϑāna-*
irīriϑāna-
šōiϑrō.pāna-
pəšō.pāna-
apāna-
haēčaṯ.aspāna- pA.
vīzafāna-
pairiš.hanāna-?
γnāna-, *γənaṇa-*
avaγnāna-
mamnāna-
dəmāna-, *dəmana-*
nmāna-
fratəmō.nmāna-
maδəmō.nmāna-
uparō.nmāna-
yāna-, *yaṇa-*
vasō.yāna-
gaēϑō.mərənčyāna-
būǰyāna-?
maiδyāna-, *maiδyaṇa-*
vyāna-
naotairyāna-, °*yaṇa-* pA.
vohu.fryāna-
mašyāna-
vīdrvāna-
kuxšnvāna-, °*vaṇa-*
framravāna-, °*mrvaṇa-*
¹*rāna-*
²*rāna-*, *raṇa-*
čarāna-
starāna-
hubarāna-
zazarāna-
dadrāna-, *daδrāna-*
pawrāna-
varakasāna- pA.
frasāna-
frakərəstō.frasāna-
isāna-
yazāna-
hvazāna-
zāzāna- gN.
paiti.darəzāna-
¹*varəzāna-*
hvarəzāna-
²*varəzāna-*
haomō.arəharəzāna-
gərəzāna-
mərəzāna-
čašāna-
čičašāna-
paitišāna-
mərəxšāna-
ayažāna-
marəhāna-
varəhāna-
avarəhāna-

Digitized by Google

åŋhāna-
vaēδəna-
[1]*rənā-*
arənā-
[2]*rənā-*
†) *vīčarəna-*

†) Hier fehlende Wörter suche man unter °*ran*° und °*rn*°.

frayarəna-
aiwi.varəna-
raočå.aiwi.varəna-
[+]*nəmatō.aiwi.varana-*
handvarəna-
avō.xᵛarəna-
paitiš.xᵛarəna-
ayarəhō.paitišxᵛarəna-
haŋəuharəna-
åŋəuharəna-
dārəna-
paityārəna-
hizvārəna-?
[1]*vərəzənā-*
[2]*vərəzənā-*
hušənā-
zarənā-?
[+]*aδa*ⁿ*gaina-*
ərəzataēna-
astaēna-
ubdaēna-
hama.nāfaɛna-
zaranaēna-
asānaēna-
paēnaēna-
haosafnaēna-
zarənaēna-
zəmaēna-
zarštvaēna-
drvaēna-
srvaēna-
[1]*saēna-*
upairi.saēna- gN.
zaēna-
xᵛā.zaēna-, *huzaēna-*
izaēna-
axšaēna-
fravāxšaēna-
təmaŋhaēna-
ayaŋhaēna-
[1]*gaona-*
spita.gaona-
[+]*hama.gaona-*
haosraogana-?
vīspō.gaona-
hamō.gaona-
zairi.gaona-
paouruša.gaona-
hugaona-
vohu.gaona-
[2]*gaona-*
yaona-
[+]*dāitya.yaona-*
xšapā.yaona-
hvāyaona-
ašāyaona-
vasō.yaona-
pərəδu.yaona-
huyaona-
yauna- gN.
barəmāyaona-?
maršaona-
ñyaona- gN.
°*ąna-*: s. unter °*āna-*.
xᵛātačina-
aiwi.tačina-
hu.aiwi.tačina-
hantačina-
afš.tačina-
aš.pačina-
vītāčina-
raēδwiš.bajina-
paitina-
hąmina-
armina- gN.
[1]*rapiδwina-*
[2]*rapiδwina-*
zairina-
[1]*uzayeirina-*
[2]*uzayeirina-*
āfrīna-?
dašina-
maēšina-
vačahina-
raočahina-
[1]*ušahina-*
[2]*ušahina-*
ŭna-
hamankuna- gN.
stŭna-
satō.stūna-
hazaŋrō.stŭna-
bərəzi.stūna-
kahrpuna-
buna-, *būna-*
auruna-
tauruna-
[+]*frataurna-*
aδauruna-
asūna-
hazaŋrō.huna-
ahuna-
sataγna-
ahąxštaγna-
haząraŋraγna-
baēvaraγna-
maγna-
[1]*vārəδraγna-*
[2+]*vārəδraγna-*
vərəδraγna-
huyāγna-
raoγna-
šyaoδna-, °*δana-*, °*δəna-*
yā.šyaoδana-
snaoδō.šyaoδna-?
hamō.šyaoδna-
hāmō.šyaoδna-
ravō.šyaoδəna-
araδwyō.šyaoδna-, °*δəna-*
hušyaoδna-, °*δana-*
duš.šyaoδna-, °*δana-*
arš.šyaoδna-
[1]*arəδna-*
[2]*arəδna-*
arətō.karəδna
xᵛafna-
axᵛafna-
kamna-
pərətamna-
vaēdamna-
sāčayamna-
būjayamna-?
fšištayamna-
fravaēδayamna-
paiti.pāpayamna-
hanayamna-
srāvayamna-
asrāvayamna-
frašāvayamna-
apasrayamna-
sayamna-
para.aēšayamna-
xšayamna-
axšayamna-
hamō.xšaδrō.xšayamna-?
zaršayamna-
aiwyåŋhayamna-
aδaoyamna-
uyamna-
amuyamna-
suyamna-

Digitized by Google

aǰyamna-
fraǰyamna-
būǰyamna-?
ǰaiδyamna-
paiδyamna-
+*aǰiδyamna-*
+*frabuiδyamna-*
ustryamna-
vazyamna-
vərəzyamna-
axšyamna-, axšyamana-
uzuxšyamna-
varəšyamna-
harəšyamna-
sīžδyamna-
uzdāhyamna-
zaḫyamna-
divamna-
+*aγžδ.nvamna-*
dramna-
hačəmna-
aoǰəmna-
hištəmna-
paiti.hištəmna-
vadəmna-
fraδəmna-
važdəmna-
fravaēδəmna-
aḫam.baoδəmna-
avaŋuhabdəmna-, avaŋhabdəmna-
varəδəmna-
vindəmna-
apa.raoϑəmna-
sispəmna-
xraϑwəmna-
vanəmna-
avanəmna-
frīnəmna-
+*pərənəmna-*
[1]*barəmna-*
nižbarəmna-
[1]*marəmna-*
framarəmna-
paitišmarəmna-
[2]*marəmna-*
zbarəmna-
vīdiδārəmna-
aipi.pārəmna-
anaipi.pārəmna-
vārəmna-
sārəmna-
xᵛārəmna-
+*hispō.səmna-*
pərəsəmna- Ntr.
isəmna-
zvīsəmna-
fraγrisəmna-
+*anku.pəsəmna-*
azəmna-
yazəmna-
ayazəmna-
frāyazəmna-
vazəmna-
fravazəmna-
urvāzəmna-
zixšnåŋhəmna-
sravašəmna-?
ažšəmna-
čaēšəmna-
sraēšəmna-
xšnaošəmna-
arəhaošəmna-
[1]*nāšəmna-*
[2]*nāšəmna-*
+*aiwi.čičāšəmna-*
vīdīšəmna-
susrušəmna-
ϑwaxšəmna-
+*sixšəmna-*
hangrəfšəmna-
daomna-
nimraomna-
frašāimna-
hačimna-
paiδimna-
paiϑimna-
sispimna-
zaranimna-
mainimna-
amainimna-
fraoirisimna-
azimna-
yezimna-
vərəzimna-
draǰimna-
haomanarəhimna-
dumna-
mərəzyumna-?
humna-?
[1]*karəna-*
[2]*karəna-*
skarəna-
darəna-
parəna-
ərəzifyō.parəna-
+*kahrkāsō.paraŋa-*
pəšō.parəna-
huparəna-
[1]*varəna-, varana-*
āvarəna-
yāvarana-
anyō.varəna-
dužvarəna-
[2]*varəna-* gN.
yāvarəna-
paiti.ərəna-
gaokərəna-
upastərəna-
[1]*pərəna-*
[2]*pərəna-*
aspərəna-
vərəna-
hākurəna-
sukurəna-
parō.asna-
yasna-
[1]*mazdayasna-*
+*māzdayasna-*
daēvayasna-
adaēvayasna-
āsu.yasna-
vīduš.yasna-
vasna-
+*paurvō.vasna-*
gavasna-?
[1]*āsna-*
[2]*āsna-*
zgərəsna-
ašna-
[1]+*pašna-*
[2]*pašna-*
vašna-
frašna-
ərəzatō.frašna-
pāšna-
kasu.pāšna-
zairi.pāšna-
pouru.baoxšna-
raoxšna-
zaranyō.urvīxšna-
ərədvafšna-
taršna-
[1]*varəšna-*
[2]*varəšna-*
[2]*ma-*
[1]*ama-*, [2]*ama-*
avi.ama-
aš.ama-

Digitized by Google

aiwyāma-
°*tama-*: s. bei °*təma-*.
upama-: s. *upəma-*.
yama-
navama-, *naoma-*, *nāuma-*
maēsma.šama-
[1]*hama-*
[2]*hama-*
kāma-
[+]*aš.kāma-*
aiwi.gāma-
[+]*katāma-* prA.
spāma-
vīspō.bāma-
aiwyāma-: s. *ama-*.
uhyāma- gN.
rāma-
[1]*sāma-*
šāma-
[1]*hāma-*
[2]*hāma-*
ašəwō.zgatəma-
aiwyāmatəma-
āəravatəma-
fratəma-, *fratama-*
xšviwi.išvatəma-
haiəya.dātəma-
aspərəzō.dātəma-
zrazdātəma-
mahrkō.təma-
yaskō.təma-
spazga.spazgō.təma-?
hupātō.təma-
ə[…]rātō.təma-?
spəntō.təma-
frasastō.təma-
mašyō.sāsta.sāstō.təma-?
sraēštō.təma-
draēǰištō.təma-
anāxšta.anāxštō.təma-?
uxδō.təma-
abdō.təma-
niuruzdō.təma-
vī.āpō.təma-
āsu.aspō.təma-
apanō.təma-
gaonō.təma-
tafnu.tafnō.təma-?
huškō.zəmō.təma-
yaoždātō.zəmō.təma-
taxmō.təma-
zayō.təma-
dāityō.təma-
pāəmainyō.təma-
vārəraγnyō.təma-
yesnyō.təma-
vahmyō.təma-
aγryō.təma-
xšaə[…]ryō.təma-
isə.xšaəryō.təma-?
naṃō.xšaəryō.təma-?
bažšazyō.təma-
daēvō.təma-
xšnaoəwō.təma-
aurvō.təma-
vī.urvarō.təma-
paityārō.təma-?
uγrō.təma-
[1]*zaraəuštrō.təma-*
[2]*zaraəuštrō.təma-*
huxšaərō.təma-
duždōiəra.duždōiərō.təma-?
vəhrkō.čiəra.vəhrkō.čiərō.-təma-?
bizəngrō.čiəra.bizəngrō.-čiərō.təma-?
aži.čiəra.aži.čiərō.təma-?
dərəzrō.təma-
fərašō.təma-
sruṭgaošō.təma-
dužgaintitəma-
hubaoiδitəma-
nitəma-
ə[…]rāyō.driγutəma-
ašxrāxᵛanutəma-
pourutəma-
avarəhutəma-
hukərəptəma-
antəma-
apayantama-
ašxᵛarətəma-
uxδō.vačastəma-
āfri.vačastəma-
aršvačastəma-
ašaoǰastəma-
aogazdastəma-
[+]*aγryō.maδimastəma-*
yātumastəma-
afrakavastəma-
marždikavastəma-
yānavastəma-
amavastəma-
činmavastəma-
apairi.vavastəma-
vərəravastəma-
ašavastəma-
raēvastəma-
ašxraəwastəma-
hastəma-
xᵛarənarəuhastəma-
hudāstəma-, *huδāstəma-*
[+]*vouru.rafnō.stəma-*
vərəraǰaṣtəma-
ṭbaēšō.taurvayaṣtəma-
mərənčyaṣtəma-
bərəǰyaṣtəma-
əwyaṣtəma-
aiwi.nasaṣtəma-
vīsaṣtəma-
[+]*əri[…]saṣtəma-*
[+]*para.kavistəma-*
ustəma-
yāskərəstəma-
aštəma-
saškuštəma-
yaētuštəma-
harəhanuštəma-
hudānuštəma-
ǰaγmuštəma-
zazuštəma-
dūraēdarštəma-
pouru.darštəma-
gavāstryāvarštəma-
maδəma-
apəma-, *apōma-*
upəma-, *upama-*
yōma-
rəma-
raṛəma-
dasəma-
aδairi.zəma-
upairi.zəma-
naēma-
paurva.naēma-
ništara.naēma-
aδara.naēma-
upara.naēma-
apāxəra.naēma-
[+]*ātərətarō.naēma-*
antarə.naēma-
vaēma-
staoma-
naoma-: s. *navama-*.
xšnaoma-
ušaoma- gN.
haoma-
para.haoma-
sairima- gN.
fraourvaēštrima-

Digitized by Google

θrima-
ayāθrima-
¹aiwi.srūθrima-
²⁺aiwi.srūθrima-
sima-
nāuma-: s. navama-.
gantuma-
¹zantuma-
²zantuma-
duma-
kaurvō.dūma-
ayarəhō.dūma-
arəduma-?
¹dahyuma-
²dahyuma-
¹dāhyuma-
²dāhyuma-
xrūma-
paxruma-
hizuma-
taxma-
hāmō.taxma-
daxma-
hudəma-
rāθəma-
aēvō.arma-
garəma-
azarəma-
fšarəma-
xᵛarəma-
kərəma-
hankərəma-
stərəma-
dasma-, dasəma-
upa¹sma-
xrušdisma-
nisma-
varədusma-
uzma-
aēsma-
haδa.aēsma-
dāityō.aēsma-
maēsma-
vaēsma-
nisma-, varədusma-, uzma-: s. bei upasma-.
uzəma-
aēšma-, aēšəma-
¹dahma-
adahma-
²dahma-
vahma-
vīspō.vahma-
haiθyō.aya-?
⁺apairi.aya-
aipyaya-
ᵛvaya-: s. ubōya-.
bivakaya-
⁺vīkaya-
¹gaya-
apagaya-
aibi.gaya-?
⁺mārgaya- gN.
hąm.srūṯ.vāčaya-: s. °vāčya-.
saočaya-
ʰuvādaičaya- gN.
ǰaya-
taya-
čātaya-
⁺višgaintaya-
darəγa.arštaya-
darəγa.ārštaya-
daya-?
hamaspaθmaēdaya-
paiti.daya-
čiθrō.paiti.daya-
ərəδaya-
⁺zərəδaya-
frapaya-
staorō.paya-
aspaya-
ništarətō.spaya-
nasuspaya-
⁺nizbaya-?
ratunaya-
anumaya-
⁺zarmaya-
maiδyōi.zarəmaya-
θri.zarəmaya-
⁺zaramaya-
¹vaya-
²vaya-
³vaya-: s. ubōya-.
¹avaya-: s. ubōya-.
apāvaya-
nāvaya-
ǰvaya-: s. ǰīvya-.
vīraya-
urvarō.straya-
asaya-
zaya-
⁺yāstō.zaya-
ayō.zaya-
zaranyō.zaya-
višaya-
xšaya-
⁺sixšaya-
haya-
gāya-
pančāsata.gāya-
vīsata.gāya-
θrisata.gāya-
nava.gāya-
dasa.gāya-
pančа.dasa.gāya-
aēvō.gāya-
θrigāya-
xšvašgāya-
aibi.gāya-?
¹tāya-
²tāya-
arabāya- gN.
mudrāya- gN.
nisāya- gN.
kaoya-
gaoya-
aδaoya-
⁺zāmaoya-
mainyaoya-
kąsaoya- gN.
zaoya-
haoya-
hvarəhaoya-
ubōya-, ᵛvaya-, ¹avaya-, ³vaya-
voya-
snāuya-
ǰuya-: s. ǰīvya-.
ava.tanuya-?
paouruya- [vgl. paoiryа-]
brātruya-
paršuya-
yāirəhuya-
nasuspačya-
mačiya- gN.
hąm.sruṯ.vāčya-, °vāčaya-
⁺paitiričya-
ʰuvaǰiya- gN.
aoǰya-
bərəǰya-
parō.bərəǰya-
urvaitya-
ašavaxšnvaitya-?
dāitya-
aδāitya-
vātya-
duvitīya-, daibitya-, bitya-
θʳitīya-, θritya-
hašitiya-?

Digitized by Google

dūtya-
naptya-
nava.napya-
vaintya-
+anaiwi.vārəntya-
puⁿtiya- gN.
asagartiya- gN.
martiya-
ʰumartiya-
sārastya-
išṭya-
zəvišṭya-
fraxšṭya-?
¹maiδya-
vīmaiδya-
urvīzō.maiδya-
²maiδya-
kāiδya-
āϑʳiyādiya-
vaēdya-, vaēδya-
+gaoiδya-
raoδya-, raoiδya-
+sarəidya-
sarəδya-?
+azdya-
anazdya-
ayaoždya-
raoždya-
haptaiϑya-
¹xᵛāpaiϑya-
²xᵛāpaiϑya-
xᵛaēpaiϑya-
xšāyaϑiya-
gavaiϑya-
+mavaiϑya-
raiϑya-
varaiϑya-
°raϑya-, °raiϑya-: s. auch bei °rϑ°.
haiϑya-
arəhaiϑya-
nåŋhaiϑya-
xᵛaiϑya-
gaēϑya-, gaēiϑya-
pasčaiϑya-
araϑya-
vyarϑya-
frāraiϑya-
xᵛaraiϑya-
vīspō.hankərəϑya-
dužāpya-
vaēpyæ-
+narō.vaēipya-
āsu.aspya-
nāfya-
ərəzifya- gN.
anya-, ainya-, aniya-
anyō.anya-
vyāxainya-
tanya-
vāstrō.dātainya-
kaxᵛarəδainya-
framainya-
dāδmainya-
hupaϑmainya-
armaniya- gN.
barəsmanya-
vīspavanya-
haϑravanya-
paourvanya-
zaranya-
avi.miϑranya-
māzainya- gN.
fradaxšanya-
māniya-
¹nmānya-
²nmānya-
yānya-
xšaϑrayānya-?
yavō.čarānya-
vərəzənya-
xštāvaēnya- pA.
haēnya-
aonya-
+xaṇya-
arminiya- gN.
urunya-
hurunya-
xrūnya-
ašava¹γnya-
¹vərəϑraγnya-
yātuγnya-
²vərəϑraγnya-
xšafnya-
axᵛafnya-
xšāfnya-
varənya-
+zarənya-
asnya-
yasnya-, yesnya-
ayasnya-, ayesnya-
dafšnya-
ϑri.gāmya-
bāmya-
vīspō.bāmya-
staomya-
haomya-
būmya- gN.
maδmya-, maδəmya-
uruϑmya-
ʰuvārazmiya- gN.
+mərəzišmya- gN.
vahmya-
avahmya-
daēvya-
ǰīvya-, ǰvaya-, ǰuya-
bābiruviya- gN.
¹raϑwya-
araϑwya-
²raϑwya-
gāϑwya-
vaṇϑwya-
vazō.vaṇϑwya-
hupərϑwya-
airya-, ariya- gN.
anairya-
kairya-
frakairya-
uparō.kairya-
upairi.kairya-
darši.kairya-
āsu.kairya-
mošu.kairya-
hǔkairya-
skairya-
taxairya-
naotairya- pA.
astairya-
frastairya-
xᵛā.bairya-
xᵛarəϑō.bairya-
nairya-
mairya-
vairya-
sairya-
åŋhairya-
hišmairya-
yāirya-
huyāirya-
dužyāirya-
maiδyāirya-
+vāirya-
paoirya- [vgl. paouruya-]
upa.paoirya-
haurva.paoirya-
aša.paoirya-
ārmaiti.paoirya-
manas.paoirya-
baoirya-
čirya-

Digitized by Google

ašiŕya-
aγūirya-
[1]*tūirya-* gN.
[2]*tūirya-*
[3]*tūirya-*
[4]*tūirya-*
sūirya-
[1]*āhūirya-*
[2]*āhūirya-*
aγrya-
spənǰaγrya-
ātrya-
vāstrya-
avāstrya-
gavāstrya-
tištrya-
vaδrya-
udrya- gN.
[1]*yaoždāθrya-*
[2]*yaozdāθrya-*
aēθrya-
satō.aēθrya-
xšaθrya-
[+]*īšā.xšaθrya-*
taθrya-
šōiθrya-
hamiθ[r]iya-
apuθrya-
upas.puθrya-
xšaētō.puθrya-
[1]*frya-*
masya-
pouru.fraourvaēsya-
xraosya-
x[v]āθrō.disya-
[1]*vīsya-*
[2]*vīsya-*
hvarə.darəsya-
vazya-
baēšazya-
[+]*maθrəm.spəntəm.baēšazya-*
varəzya-
vərəzya-
haiθyā.vərəzya-
vīspō.vərəzya-
buzya-
ašya-
[h]*uvāipašiya-*
mašya-
amašya-
hašiya-
sraošya-
asraošya-
frasraošya-
isya-
haxāmanišiya- pA.
āvīšya-
kušiya- gN.
anušiya-
karəšya-
varəšya-
ərəšya-
taožya-
īžya-
vačahya-
θrivačahya-
raočahya-
[+]*aiθyeǰahya-*
[+]*yavō.fraθahya-*
[+]*haēθahya-*
miθahya-
manahya-
dōuš.manahya-
təmahya-
anavahya-
vītarə.ązahya-
vītarə.ţbaēšahya-
paityaogəţ.ţbaēšahya-
hahya-
[+]*paitiš.hahya-*
aēšō.drāǰahya-
[+]*yārə.drāǰahya-*
māzdrāǰahya-
stāhya-
xšaθrō.nāhya-?
māhya-
pančа.māhya-
hapta.māhya-
ašta.māhya-
nava.māhya-
dasa.māhya-
aēvō.māhya-
bimāhya-
θrimāhya-
čaθru.māhya-
xšvaš.māhya-
saire.hya-
pančō.hya-
vīmanō.hya-
fšōŋghya-
avahya-
uparō.vīmanō.hya-
rafənō.hya-
3xa- und *uva-*: s. *uba-*.
[2]*ava-*
3ava-: s. *uba-*.
apa[1]kava
frakava-
[1]*gava-* gN.
darəγō.gava-
aēvō.gava-
maγava-
mārgava- gN.
gərəδixava-?
ga[n]dutava- gN.
astava-
hašidava-
[+]*us.həndava-* gN.
parθava- gN.
nava-
uštanava-
bunava-
parənava-
[+]*varənava-*
yava-
māyava- pA.
mainyava-
spəntō.mainyava-
anrō.mainyava-
naravа- pA.
gravа-
aγravа- pA.
pərəθu.fravа-
savа-
havа-
anhavа-
sičīdāva- gN.
pirāva- gN.
aš.īva-?
aēva-, aiva-, ōiva-
[1]*daēva-*
vīdaēva-, vīdōiv[a]-
[2]*daēva-*
raēva-
haraiva-, harōiva- gN.
hārōiva- gN.
ǰīva-, ǰva-
vīǰva-
mərəzu.ǰva-
bāmaniva-
asmaniva-
uva-: s. *uba-*.
duruva-, [1]*drva-*
astva-
vīdvaēštva-
zəmōištva-
varštva-
zarštva-
xštva-

Digitized by Google

dva-
gaδwa-
vaxəδwa-
varədva-
ərədva-, [1]*ərəδwa-*
xraoždva-
[2]*δwa-*
δrisataδwa-
darəγō.fratəmaδwa-
[+]*hurāδva-*
raēδwa-
paiti.raēδwa-
haṃ.raēδwa-
staoδwa-
ǰaδwa-
fraǰaδwa-
maδwa-
anā.maδwa-
vaδwa-
vīspō.vaδwa-
pouru.vaδwa-
hvaδwa-
sčaδwa-
haozaδwa-
[+]*antarə.iδwa-*
anupōiδwa-
pairiδwa-
apairiδwa-
pōiδwa-
[+]*vōiδwa-*
fra'piδwa-
dāityō.piδwa-
tarō.piδwa-
bipiδwa-
δripiδwa-
miδwa-
amiδwa-
ratuδwa-
vīspe.ratuδwa-
aŋhuδwa-
vaŋhuδwa-
[+]*ərəδwa-*
hupərəδwa-
framərəδwa-
yašəδwa-
[+]*frāyašaδwa-*
aurva-
kaurva-
vīspa.δaurva-?
paurva-, *paourva-*, *paruva-*
aš.paourva-
hupaurva-
aš.baourva-
saurva-
haurva-, *haruva-*
viš.haurva-
pasuš.haurva-
[1]*drva-*: s. *duruva-*.
[2]*drva-*
dādrva-
srva-
ārəzva-
didrəzva-
δrišva-
čaδrušva-
kamnafšva-
ərəšva-
[3]*hva-*
haptahva-
paŋtahva-
aštahva-
ažahva-
daožahva-
parāhva-
havaŋhva-
upaošaŋhva-
[1]*ara-*
[1]*kara-*
raδa.kara-
xᵛandra.kara-
vimanəkara-?
maēγō.kara-
maoδanō.kara-
vīdaēvō.kara-, *vīδaēvō.-kara-*
frašō.kara-
aršō.kara-
maršō.kara-
patikara-
raēδwiškara-
[+]*čiyaʰkara-*
zūraʰkara-
satō.kara-
pairi.kara-
xara-
fračara-
aipičara-
tačara-
akatara-
[+]*yahmyaǰatara-* gN.
gaēδō.ǰatara-
rapiδwəŋatara-
fratara-
huyaštatara-
daošatara-
ātara- Ntr.
naotara- pA.
dužitō.tara-
bərəxδō.tara-
friδō.tara-
humāyō.tara-
bažšazyō.tara-
īžyō.tara-
ǰaδwō.tara-
upa.bərəδwō.tara-
fratarō.tara-
srīrō.tara-
ṭbaēšō.tara-
aošō.tara-
dužgaintitara-
hubaoiδitara-
aiwitara-
vītara-
rapiδwitara-
skutara-?
apāxtara-
paurvō.apāxtara-
aparō.apāxtara-
[1]*antara-*
[+]*ava.antara-*
[2]*antara-*
pārantara-, *pārəntara-*
stara-
astara-
[+]*pairi.aoǰastara-*
aš.aoǰastara-
parō.arəǰastara-
amavastara-
vərəδravastara-
čistivastara-
ušastara-
vərəδraǰaṣtara-
yāskərəstara-
ništara-
ǰāgərəbuštara-
aδara-
sidara-
[+]*aš.vandara-*
apara-
upara-
vaŋhāpara-
xᵛāpara-
takaʰbara-
gaδavara-
upaštā.bara-
[+]*vaδʳabara-*
gaošāvara-
maṭ.gaošāvara-
nəmō.bara-

Digitized by Google

zaoδrō.bara-
aršti.bara-
srvara-
ayarə.bara-
aipi.dvąnara-
hunara-
haδa.hunara-
ašahunara-
draxtō.hunara-
hamara-
mimara-
ayara-
frayara-
uzayara-
mazdā.vara-
ǰavara-
bravara-?
vīvara-
miθwara-
zara-
θūravāhara-
pairištarəhara-
xᵛara-
kāra-
atāra- prA.
katāra prA.
yatāra- prA.
čarətutāra-
vairya.stāra-
gaⁿdāra- gN.
¹*pāra-*
²*pāra-*
dūraēpāra-
tiži.bāra-
vīspō.ayāra-
tarō.yāra-
paityāra-
⁺*āʰutiyāra-* gN.
vāra-
sāra¹vāra-
fravāra-
pairi.vāra-
vī.vāra-
sāra-
asāra-
starō.sāra- gN.
ǰīrō.sāra-
pəšō.sāra-
zāra-
hvāzāra-
hišāra-
daxšāra-
apaγžāra-
hāra-
taēra-
staēra-
staora-
aγryō.staora-
drvō.staora-
bistaora-
zaranyō.saora-
īra-
vīčira-
ǰīra-
pouru.ǰira-
vīra-
satō.vīra-
varətō.vīra-
drvō.vīra-
hazaŋrō.vīra-
paiti.vīra-
frādaṯ.vīra-
¹*hvīra-*
framən.narō.vīra-?
huvira-, ²*hvīra-*
pərəθvīra-
xᵛawrīra-
srīra-
¹*tŭra-* gN.
baēšatastura- pA.
aiwiθūra-
vyāmbura-
zairimyⁱaŋura-
vyaŋura-
tanura-
mūra-
zaurura-
xrūra-
mrūra-
¹*sŭra-*
asūra-
gaosŭra-
²*sūra-*
tiži.asūra-
xᵛasura-
tiži.dąsura-
razura-
snāvarə.bāzura-
arəzūra-
ərəzura- gN.
¹*ahura-*
²*ahura-*
aγra-
anaγra-
ayō.aγra-
¹*tiγra-*
²*tigra-* gN.
uγra-
**ngra-*: s. bei **mra-*.
¹*čaxra-*
zaranyō.čaxra-
bərəzi.čaxra-
čanaṯ.čaxra-
xᵛanaṯ.čaxra-
²*čaxra-* gN.
staxra-
urvāxra-
⁺*čixra-*
hixra-
suxra-
**mitra-*: s. *miθra-*.
¹*vastra-*
hvāvastra-
zaranyō.vastra-
vīrō.vastra-
anaiwi.vastra-
¹*pasu.vastra-*
²*vastra-*
²*pasu.vastra-*
hastra-
biš.hastra-, ⁺*θriš.hastra-*
vāstra-
avāstra-
pouru.vāstra-
xᵛāstra-
kąstra-
tiži.dąstra-
vazyąstra-
⁺*vōistra-*
xrafstra-
aoštra-
¹*pištra-*
čaδru.pištra-
²*pištra-*
urvištra-
uštra-
hubaδra-
ādra-
sādra-
udra-
skudra- gN.
zaēni.buδra-
xšudra-, *xšuδra-*
pairištā.xšudra-, **δra-*
baxəδra-
stūi.baxəδra-
vaxəδra-
varaxəδra-?
haxəδra-, *haxaδra-*

Digitized by Google

apāxəδra-
fraspā¹yaoxəδra-
dərəzi.yaoxəδra-
kąsō.tafəδra- gN.
rafəδra-
+vandra-
indra-
arədra-
mązdra-
važdra-
dąždra-?
sīždra-
xrūždra-
dərəzi.takaδra-
daδra-
spayaδra-
+vyaδra-
xšaδra-, xšaδ[r]a-
mazda.xšaδra-
apa.xšaδra-
+mazā.xšaδra-
isə.xšaδra-
darəγō.xšaδra-
hamō.xšaδra-
nąmō.xšaδra-
vasō.xšaδra-?
avasō.xšaδra-
ratuxšaδra-
aratuxšaδra-
huxšaδra-
+vasasə.xšaδra-
dušəxšaδra-
zaxšaδra-
+sarəhaδra-
apairi.āδra-
fra¹gāδra-
bərəzi.gāδra-
¹dāδra-
²dāδra-
yaoždāδra-
hūšnāδra-
urvāδra-
δrāδra-
pouru.brāδra-
duž¹āδra-
x[v]āδra-
ax[v]āδra-
vīspa.x[v]āδra-
aša.x[v]āδra-
vīspō.x[v]āδra-
pouru.x[v]āδra-
pouruš.x[v]āδra-
hāδra-
nava.hāδra-
dvadasanəhāδra-
aoδra-
x[v]ā.aoδra-
zaranyō.aoδra-
¹xšnaoδra-
¹huxšnaoδra-
²xšnaoδra-
²huxšnaoδra-
fərafraoδra-
sraoδra-
(vərəzi)sraoδra-
frasraoδra-
¹zaoδra-
²zaoδra-
paitī.ająδra-
tąδra-
bąδra-
¹mąδra-
haδa.mąδra-
tanu.mąδra-
atanu.maδra-
vīspəm.mąδra-
²mąδra-
ząδra-
dōiδra-
anāxrviδa.dōiδra-?
spiti.dōiδra-
zairi.dōiδra-
vərəzi.dōiδra-
vouru.dōiδra-
hudōiδra-
duždōiδra-
šōiδra-
asō.šōiδra-
čiδra-
ačiδra-
spačiδra-
+kva.čiδra-
ašačiδra-
drva.ašačiδra-
+sīγūire.čiδra-
gaočiδra-
vəhrkō.čiδra-
daēvō.čiδra-
urvarō.čiδra-
bizəngrō.čiδra-
ašō.čiδra-
vīčiδra-
ažičiδra-
hučiδra-
ātrə.čiδra-
təmasčiδra-
zəmasčiδra-
raēvasčiδra-
vīš.čiδra-
duš.čiδra-
afš.čiδra-
ātarš.čiδra-
ariya[h]čiδra-
miδra-, [x]mitra-
+dvariδra-
¹puδra-, puδ'a-
¹apuδra-
²apuδra-
+tūiryō.puδra-
āδravō.puδra-
ahurō.puδra-
paiti.puδra-
hupuδra-
hačaṭ.puδra-
²puδra-
mūδra-
aiwi.srūδra-
arəδra-
darəδra-
uši.darəδra-
marəδra-
framarəδra-
¹harəδra-
aδāityō.anəharəδra-
²harəδra-
čarəkərəδra-
¹vərəδra-
vīspō.vərəδra-
²vərəδra-
ayō.vərəδra-
urvi.vərəδra-
awra-
aiṗi.awra-
stawra-
bawra-
bōiwra-
xšviwra-
ǰafra-
vafra-
ǰaiwi.vafra-
+ōifra-
+aštā.bifra-
vifra-
gufra-
anra-, angra-
danra-
¹haδanra-
bizangra-, bizəngra-
čaδwarə.zangra-

Digitized by Google

hazaŋra-
hazaŋrō.təmō.hazaŋra-?
pouru.hazaŋra-
pisra-
ə̊wisra-
kusra-
vīkusra-, *hankusra-*
frādərəsra-
vazra-
gūzra-
dərəzra-, *drəzra-*
dubāla- gN.
dasa-
[1]*panča.dasa-*
haptadasa-
aštadasa-
nava.dasa-
dvadasa-
ə̊ridasa-
ča ə̊rudasa-
aēvandasa-
xšvaš.dasa-
[2]*pančadasa-*
frasa-
naskō.frasa-
maṯ.paiti.frasa-
aēšasa-
išasa-
kahrkāsa-
aša.nāsa-
pairi.frāsa-
gaēsa-
vāiti.gaēsa- gN.
daēsa-
[1]*paēsa-*
vīspō.paēsa-
zaranyō.paēsa-
[2]*paēsa-*
vaēsa-
satavaēsa-
vaṇ ə̊waēsa-
urvaēsa-
ərəzaurvaēsa-
dairiṅhāurvaēsa-
dūraēurvaēsa
paouru.fraourvaēsa-
hufraourvaēsa-
aṣa-
udarō.ə̊raṣa-
visa-, *viə̊a-*
kaoirisa- gN.
pusa-?
darəsa-
[+]*xᵛəng.darəsa-*
hvarə.darəsa-
varəsa-
[+]*ava.ə̊warəsa-*
pārsa- gN.
kərəsa-
frā.vərəsa-
upa ə̊wərəsa-
zərə̊aza- gN.
[+]*zastō.maza-*
aspərənō.maza-
anumayō.maza-
staorō.maza-
vīrō.maza-
pasu.maza-
dairiṅhu.maza-
baēšaza-
dātō.baēšaza-
karətō.baēšaza-
urvarō.baēšaza-
maṇ ə̊rō.baēšaza-
ašō.baēšaza-
pouru.baēšaza-
[+]*maṇ ə̊rəm.spəntəm.baēšaza-*
vāza-
upavāza-
fravāza-
xšviwi.vāza-
upairi.vāza-
navᵗāza-
gavāza-
[1]*varāza-*
brāza-
dānazvāza-?
aēza-
pairi.daēza-
uzdaēza-
[1]*naēza-*
[2]*naēza-*
[3]*naēza-*
gaomaēza-
avaēza-
āyaoza-
pāyaoza-
vivaoza-
būza-
xaŋza-
arəza-
handarəza-
uzdarəza-
marəza-
[+]*fšaoni.marəza-*
varəza-
šyaoə̊nāvarəza-
gavāstryāvarəza-
uzvarəza-
afraŋharəza-
[1]*aša-*
hačaṯ.aša-
ǰiṯ.aša-
vīduš.aša-
[2]*aša-*
[3]*aša-*
[4]*aša-*
anaša-
kaša-
vouru.kaša- gN.
iristō.kaša-
nasu.kaša-
taša-
maša-
fraša-, *fəraša-*
vāša-
zaranyō.vāša-
[1]*ə̊wāša-*
[2]*ə̊wāša-*
xᵛāša-
axᵛāša-
kəša-
məša-
amə̊ša-
mušīəmə̊ša-?
[1]*aēša-*
[2]*aēša-*
[3]*aēša-*
anaēša-
[1]*ṯkaēša-*
anya.ṯkaēša-
ašava.ṯkaēša-
ahura.ṯkaēša-
dərətō.ṯkaēša-
adərətō.ṯkaēša-
anyō.ṯkaēša-
paoiryō.ṯkaēša-
ahurō.ṯkaēša-
ašō.ṯkaēša-
arš.ṯkaēša-
[2]*ṯkaēša-*
arənaṯ.čaēša-?
[1]*raēša-*
asnaēraēša-
[2]*raēša-*
zaēša-
aoša-
anaoša-
dūraoša-?

Digitized by Google

gaoša-, *gauša-*, +*gūš.a-*
sraota.gaoša-?
hazaŋra.gaoša-
kauruvō.gaoša-
hazaŋrō.gaoša-
zairi.gaoša-
čaδru.gaoša-
sruṯ.gaoša-
asruṯ.gaoša-
apaoša-
baoša-
draoša-
sraoša-, *sraoša-*
asraoša-
dərətō.sraoša-
zaoša-
azaoša-
uγra.zaoša-
hazaoša-
hvarə.hazaoša-
paitiša-
vīša-
varəna.vīša-
ərəziša- gN.
vīδuša-
manuša- gN.
čixšnuša-
+*tāyuša-*
auruša-
pouruša-
vouruša- gN.
+*hvō.uruša-*
čaδruša-
tuδruša-
vīvaŋhuša- pA.
daxša-
¹*vaxša-*
hu.vaxša-
²*vaxša-*
³*vaxša-*
δwaxša-
afša-
dvafša-
drafša-
uzgərəptō.drafša-
ərəδwō.drafša-
pərδu.drafša-
+*arša-*
¹*karša-*
nava.karša-
pairi.karša-
δri.karša-
xšvaš.karša-
²*karša-*
+*parša-*
barəša-
kaurvō.barəša-
varəša-
vīzarəša-
brōiδrō.taēža-
raoža-
muža- gN.
diwža-
pəšōčingha-
aŋha-
kaŋha- gN.
antarə.kaŋha- gN.
havapaŋha-
upaŋha-
¹*baŋha-*
abaŋha-
vībaŋha-
²*baŋha-*
ā.manaŋha-
haomanaŋha-
təmaŋha-
δwayaŋha-
aδwayaŋha-
mašyō.vaŋha-
¹*paiti.vaŋha-*
yavaŋha-
haosravaŋha-
raŋha-
frāraŋha-
satō.straŋha-
saŋha-, *sāngha-*, *sānəha-*
+*guzrāsaŋha-*
nairyō.saŋha-
duš.saŋha-
hazaŋha-
dvazāšaŋha-
¹*dåŋha-*
såŋha-
sparəha-
†) *kuganakā-* gN.
†) *ā(y)-* und *āy-* s. bei *ā-*.
sakā- gN.
ākā-
anākā-
nyākā-
saokā-
čarāitikā-
kainikā-
pairikā-
aš.pairikā-
nāirikā-
vāxδrikā- gN.
jahikā-
sūkā-
tuδaδkā- gN.
+*nəmaδkā-*
urunyō.vāiδimiδkā- gN.
vəhrkā-
pərəskā-
bayā-
mayā-
vazayā-
ha"dugā-
marəγā-
maδaxā-
raxā- gN.
marəγā-
marəǰā-
drəǰā- gN.
frasastatā-
uxδatā-
haδānaēpatā-
yesnyatā-
vahmyatā-
xšnaoδwatā-
paurvatā-
+*frāvīratā-*
dātā-
tiži.dātā-
haδānaēpātā-
vərəzyātā-
vātā-
tā.vδ.urvātā-
rātā-
yeńhē.hātā-
aẓtā-
hubaoiδitā-
fšutā-
frafšu(tā)-
paiti.dvaēšayantā-
vantā-
+*nəmō.vantā-*
čarətā-
avarətā-
barəṯ.avarətā-
upastā-
ākāstā-
vərδraǰaṣtā-
būšyaṣtā-
čistā-
antarəstā-
armaēštā-, *arəm°*
raδaēštā-, *raδōištā-*
paitištā-

Digitized by Google

+gāθwōištā-
vaŋharəštā-
dištā-
+abištā-?
haiθyā.varəštā-
adā-, aδā-: s. ādā-.
gaδā-
yadā-?
+urvaδā- gN.
saδā-
ušaδā-
²dā-
ādā-, adā-, aδā-
vyādā-
paitī.vyādā-
baēšazaδā-
akō.dā-
ašavastō.dā-
xᵛarənō.dā-
gayō.dā-
vaθwō.dā-
xšaθrō.dā-
puθrō.dā-
havaŋhō.dā-
āzuiti.dā-
fraxšti.dā-
+zrazdā-
+azrazdā-
xᵛarənazdā-
ravazdā-
yaoždā-
ayaoždā-
+pišiyāʰuvādā- gN.
aršādā- gN.
didā-
yeziδā-
gundā-
marəδā-?
varəδā-
sarəδā-
pouru.sarəδā-
vouru.sarəδā-
yaoždā-: s. bei dā-.
xrūždā-
aθā-
fradaθā- gN.
paθā-
urvaθā-
gāθā-
asrāvayaṭ.gāθā-
vīduš.gāθā-
urvāθā-
gaēθā-, gaiθā-
haδō.gaēθā-
savō.gaēθā-
drvō.gaēθā-
upairi.gaēθā-
frādaṭ.gaēθā-
varədaṭ.gaēθā-
maēθā-
vaēθā-
dvaēθā-
čiθā-
ačiθā-
haδa.čiθā-
xᵛarō.čiθā-
yaθāišiθā-
apā-
+pairi.apā-
xšapā-
xšvaēpā-
spā-
²aspā-
¹aspā-
drvāspā-
hvaspā- gN.
fra¹spā-
nispā-
nasuspā-
hupairispā-?
uzgərənwā-
dužazōbā-
druǰaskanā-
fradaxštanā-
sarədanā-
patigrabanā- gN.
vananā-
manā-
handramanā-
zəmanā-
+naštā.zəmanā-
ayanā-
upayanā-
vaēδayanā-
pərəθu.vaēδayanā- Ntr.
baēvarə.vaēδayanā- Ntr.
vanā-
sraošō.čaranā-
apuθrō.zanā-
ustašanā-
pəšanā-
framānā-
vyānā-
zyānī-
vərəzənā-
kaēnā-
¹daēnā-
aγa.daēnā-
hāmō.daēnā-
xᵛā.daēnā-
²daēnā-
hudaēnā-, huδaēnā-
duždaēnā-
vaēnā-
¹haēnā-, hainā-
²haēnā-
sinā-
unā-
stunā- (vgl. stūna- mit den Komp.)
gənā-, γnā-, γənā-
sraogənā-
vōiγnā-
yā.šyaoθanā-
varənā-
pərənā-
urvāsnā-
sāsnā-
rašnā-
raoxšnā-
simā-
taumā-
a¹yā-
vafrayī- gN.
parō.yā-
mayā-
humayā-
ašayā-
māyā-
¹humāyā-
akōyā-
ǰōyā-
hādrōyā-
xᵛāθrōyā-
brātruyā-
suyā-
anhuyā-
ǰyā-
ayanhō.ǰyā-
dāityā- gN.
yautiyā- gN.
paiδyā-
anaiδyā-
aiθyā-
kanyā- (vgl. kainī- und kainīn-)
maēθanyā-
saēnyā-
agənyā-

Digitized by Google

raoγnyā-
xšaϑrō.kāmyā-
nāviyā-
yuviyā-
ϑwyā-
tūiryā-
vāstryā-
miϑrō.zyā-
arəzyā-
sraošyā-
aŋ.tāvaxšyā-
aŋ.fravaxšyā-
uštānō.činahyā-
dāuš.sravahyā-
ayehyā-
vioavā-
amayavā-
aŋ.māyavā-
tāravā- gN.
savā-
višavā- gN.
+*hąm.ivā-*
grīvā-
dąstvā-
gaowā-
kaϑwā-
masyō.xraϑwā-
vąϑwā-
vīrō.vąϑwā-
arəm.piϑwā-
rapiϑwā-
pāpiϑwā-
+*hąm.bərəϑwā-*
vīspa.taurvā-
urvā- gN.
kaŋ.mōi.urvā-
+*xšmāvaya.gāuš.urvā-*
srvā-
nivaštakō.srvā-
zaranyō.srvā-, °*sravā-*
tiži.srvā-
hizvā-
ahvā-, *anhvā-*
vərəzyanhvā-
urvāxš.anhvā-
xarā-
pančā.sadvarā-
kamarā-
urvarā-
uxšyaŋ.urvarā-
ϑriš.urvarā-
harā- gN.
dārā-
satō.dārā-
uvayō.dārā-
tiži.dārā-
arbairā- gN.
apaxšīrā- gN.
aϑurā- gN.
gaosurā-
razurā-
+*vīspe.aire.razurā-* gN.
hurā-
aγrā-
tigrā- gN.
uγrā-
xᵛāstrā- gN.
aštrā-
xšvaēwayaŋ.aštrā-
uštrā-
paiti.drā-
xšaϑrā-
zaoϑrā-
haδa.zaoϑrā-
barō.zaoϑrā-
vīzaoϑrā-
gouru.zaoϑrā-
vohu.zaoϑrā-
baraŋ.zaoϑrā-
simōiϑrā-
suwrā-
ǰənərā-
xrūnərā-
frasā-, *fərasā-*
ahyāsā-
pusā-
zaranyō.pusā-
hvarə.darəsā-
taŋ.ϑwā.pərəsā-
urvāzā-
kamnamaēzā-
gərəzā-
+*dərəzā-*
šā-
ašā-
aēšā-
ǰīǰišā-
vīdīšā-
vīϑušā-?
ərəzušā-
karšā-
vīvaršā-
īžā-, *ižā-*
būiδiža-
kundiža-
vanhā-
ranhā- gN.
dāŋhā-
aiwyāŋhā-
frō.gā(y)-
stā(y)-
srvī.stāy-
+*əvītō.xraδā(y)-*
bərəziδā(y)-
hudā(y)-, *huδā(y)-*
duždā(y)-
aiwiϑāy-
rānapā(y)-
haδanrō.pā(y)-
vīmā(y)-
rāy-
srāy-
†)*yavaēǰī-*
†) S. auch bei °*ā(y)*-.
ərəžəǰī-
varəšaǰī-
+*hamō.varəšaǰī-*
zarənumaitī- gN.
+*uštavaitī-* gN.
fravaitī-
haraitī- gN.
vītarəuhaitī- gN.
xᵛarənahvaitī- gN.
sikayaʰuvatī- gN.
harəʰuvatī-, *haraxᵛaitī-* gN.
čarāitī-
naptī-
sāδayantī-
čaēləntī-?
aframarəntī-
xᵛarəntī-
vouru.ǰarəštī- gN.
vouru.barəštī- gN.
mūiδī-
bāxδī-
kundī-
kaxᵛarəiδī-
paϑī-
viϑī-
āpī-
hvāpī-
dipī-
āsu.aspī-
kainī-
dāsmanī-
ahurānī-
paoiryaēinī-
tištryaēinī-
spaēitinī-

Digitized by Google

vohunī-
tačaṯ.vohunī-
xrviγnī-
+ha¹paϑnī-
dəmąnō.paϑnī-, nmānō.p°
xšōiϑnī-
sūnī-
būmī-
yuyō.səmī-
ʰuvārazmī- gN.
daēvī-
arədvī- gN.
pərəϑwī-
mrvī-
arəhvī- gN.
vaŋhvī- gN.
ašāvairī-
vīspa.taurvairī-
åŋhairī-
nāirī-
kū.nāirī-
ˣˣǰąn.nāirī-
+ḥąm.nāirī-
sūrī-
bāxtrī- gN.
strī-
hamōistrī-
hufəδrī-
+baoždrī-
xšaϑrī-
dāϑrī-
nipāϑrī-
ϑrāϑrī-
daoiϑrī-
¹manaoϑrī-
²manaoϑrī-
stvī.manaoϑrī-
hudōiϑrī-
barəϑrī-
nišaŋharəϑrī-
dušəraϑrī-
vāsī-
hapərəsī-
azī-
paurvō.azī-
vazī-
ərəzī- gN.
xšvaš.ašī- (s. *aš-*)
hašī-
starətaēšī-
təvīšī-
hāirišī-
maxšī-
kaxᵛužī-
ǰahī-
savahī- gN.
arəzahī- gN.
arəuhī-
fsəratū-
vaδū-
ϑəādū-
tanū-
irista.tanū-
+xᵛaēpaiϑe.tanū-
sraotanū-
parətō.tanū-
vītərətō.tanū-
apərətō.tanū-
vīspō.tanū-
pəšō.tanū-
aidyū-, aiδyū-
xrū-
srū-
ušəurū-, ušurū-
sū-
yavaēsū-
zavanō.sū-
hizū-
fradaδafšū- gN.
vīdaδafšū- gN.
karšū-
maršū-
hū-
¹ahū-, ¹arəhū-
anahū-
²ahū-
²arəhū-
saŋhū-
afrakatak-
ϑraotō.stak-
vak-
+namravak-
paiti.vak-
+pouru.vak-
xšayaṯ.vak-
daēnō.sak-
čaŋra¹ŋhak-
ašaŋhak-
ārmaitiš.hak-
hvō.aiwišak-
gairišak-
ašiš.hak-
ānuš.hak-
mišāk-?
nmānō.irik-
šōiϑrō.irik-
vīsō.irik-
zantu.irik-
daiŋhu.irik-
zairik-
tūtuk-
vīžv¹ank-
apåŋk-
nyåŋk-
vīrō.nyåŋk-
hunairyåŋk-
haϑråŋk-
+ahū.mərənk-
ašəm.mərənk-
məhrk-
amərək-
ahumərhrk-
vohunaŋhag-
miϑō.aog-
stig-
usig-
bŭg-
azō.būg-
drŭg-
adrug-
miϑrō.drug-
vīdrug-
tanu.drug-
bərəg-
amərətăt-: s. *amərətatāt-*.
stavat-
brvat-
haurvăt-: s. *haurvatāt-*.
vīspă.hišat-
čāt-
fraptərəǰāt-
kahrkatāt-
amərətatāt-, amərətăt-
fratəmatāt-
¹uštatāt-
²uštatāt-
paurvatāt-
haurvatāt-, haurvăt-
uparatāt-
avaētāt-
yavaētāt-
xᵛaētāt-
uiϑe.tāt-
uϑō.tāt-
karapō.tāt-
šyaoϑnō.tāt-
+daēvō.tāt-
stitāt-
kəvītāt-

Digitized by Google

pourutāt-
varəhutāt-
astəntāt-
hunarətāt-
ϑraotō.stāt-
+*harəuharəstāt-*
iriϑyaṣtāt-
uxšyaṣtāt-
rasaṣtāt-
nərəfsaṣtāt-
aršāt-
taraδāt-, *tarəδāt-*
dāmi.dāt-
napāt-
[1]*fraspāt-*
[2]*fraspāt-*
framravāt-
fraǐčarāt-
ravasčarāt-
daēvō.γnit-
huzāmit-
kuirit-
masit-
āsit-
hušit-
xratugūt
+*gadō.tūt-*
stūt-
ašəm.stūt-
snut-
xšnūt-
raoxšni.xšnūt-
pouru.xšnūt-
aēšmō.drūt-
dunmō.frut-
zavanō.srūt-
vātō.šūt-
haxt-
maēkant-
ərγant-
tačant-
ātačant-
frātačant-
aiwi.tačant-
raočant-
saočant-
asaočant-
mraočant-
srasčant-
vaǐant-
druǰant-
patant-
frapatant-
hištant-
us.hištant-
dant-
adant-
daδant-
nadant-
frāδant-
urvaēδant-
baoδant-
paitī.baodant-
snaoδant-
+*yauda*^{n}*t-*: s. *yaozant-*.
diδant-
vīdant-
avaŋhabdant-
varəδant-
para.daϑant-
pairi.yaoždaϑant-
snaϑant-
rapant-
āfant-
ǰanant-
niǰanant-
vanant-
haϑravanant-
haṃ.vanant-
zīzanant-
āzīzanant-
hanant-
vaēnant-
avaēnant-
+*yātamant-*
arəϑamant-
gramant-
raoxšnəmant-
[1]*gaomant-*
irimant-
afraštīmant-
[1]*ratumant-*
[2]*ratumant-*
xratumant-
yātumant-
haētumant- gN.
x^{v}*aētumant-*
maδumant-
bānumant-
zaranumant-
zarənumant- gN.
+*pouru.mant-*
vīxrūmant-
nasumant-
frašūmant-
[1]*ahumant-*
[2]*ahumant-*
vohumant-
niγmant-
narəhušmant- gN.
iyant-
aǐyant-
frāyant-
haṃ.yant-
sāčayant-
asāčayant-
drənǰayant-
fradrənǰayant-
diδayant-
frasčandayant-
apayant-
vaēpayant-
aiwi.vōiždayant-
+*uzgrəmbayant-*
+*ava.nayant-*
davayant-
āvayant-
gāϑrō.rayant-
srāvayant-
asrāvayant-
frasrāvayant-
frašāvayant-
afrašāvayant-
taurvayant-
ǰagārayant-
γšārayant-
vīγžārayant-
uzayant-
arəzayant-
varəzayant-
xšayant-
+*axšyant-*
afraoxšayant-
ašaoxšayant-
išayant-
apuyant-
fšuyant-
afšuyant-
adruǰyant-
ǰaiδyant-
daiδyant-
stīždyant-
iriϑyant-
para.iriϑyant-
apara.iriϑyant-
afriϑyant-
+*urvinyant-*
vyant-
spasyant-

Digitized by Google

nasyant-
vərəzyant-
ɯvərəzyant-
šyant-
yaēšyant-
saošyant-
pišyant-
daibišyant-, ṯbišyant-
xrvīšyant-
irišyant-
būšyant-
+*axšyant-*: s. *xšayant-*.
uxšyant-
uzuxšyant-
raxšyant-
arəšyant-
rārəšyant-
avant-
drafšakavant-
marždikavant-
pairikavant-
vəhrkavant-
aγavant-
mazgavant-
čavant-: s. *čvant-*
haδānaēpatavant-
satavant-
aētavant-
šaētavant-
utavant-?
xšviptavant-
zastavant-
īštavant-
ušțavant-
daxštavant-
yaoxštavant-: s. °*tivant-*.
¹*davant-*
²*davant-*
myazdavant-
vīvarəzdavant-
mīždavant-
dasaƎavant-
pavant-
bavant-
+*hōbavant-*
uštanavant-
uštāna(vant)-
spānavant-
gaonavant-
raočinavant-
saočinavant-
azinavant-
+*tižinavant-*
ahunavant-
vohunavant-
raoγnavant-
kərənavant-
aršnavant-
mavant-
amavant-, ōmavant-
paēmavant-
gaomavant-
haomavant-
yavant-
+*vayavant-*
māyavant-
avavant-
savavant-
daēvavant-
nivavant-
hvaƎwavant-
hunaravant-
kāravant-
čaxravant-
brātravant-
vastravant-
vāstravant-
urvištra(vant)-
āƎravant-
pāƎravant-
xᵛāƎravant-
čīƎravant-
puƎravant-
harəƎravant-
vərəƎravant-
hazaŋravant-
sravant-: s. *srvant-*.
anusavant-
+*ašavant-*
vīšavant-
vīƎušavant-
havant-
barəziš.havant-
xštāvant-
yūšmāvant-
xšmāvant-
čyāvant-
vyāvant-
ā.upavāvant-
Ɛwāvant-
hvāvant-
vohvāvant-
raēvant-
navaitivant-
vanaitivant-
vīsaitivant-
arāitivant-
frazaintivant-
+*āzaintivant-*
haṃ.varəitivant-
nairyaṃ.haṃ.varəitivant-
čistivant-
xšvaštivant-
yaoxštivant-
haptaiƎivant-
aštaiƎivant-
āiƎivant-
rāmanivant-
nāirivant-
ašivant-
karšivant-
kvant-
čvant-, čavant-
drəgvant-, drvant-
ǰvant-
astvant-
para.paƎwant-
pančа.saƎwant-
ƐrisaƎwant-
čaƎwarə.saƎwant-
anupōiƎwant-
fračarəƎwant-
stərəƎwant-
vībərəƎwant-
mərəƎwant-
xᵛanvant-, xᵛānvant-
bānvant-
činvant-
surunvant-
asurunvant-
hunvant-
asnvant- gN.
paṣnvant-
aurvant-, aourvant-
¹*urvant-*
²*urvant-*
xrvant-
drvant-: s. *drəgvant-*.
aipi.yžaurvant-
mrvant-
srvant-, sravant-
upasrvant-
pasvant-
+*afrō.urvisvant-*
haṃ.urvīsvant-
+*afradərəsvant-*
bəzvant-
ərəzvant-
spərəzvant-

Digitized by Google

vərəzvant-
švant-
daibišvant-, *ţbišvant-*
mazišvant- gN.
draošišvant- gN.
ˣtižvant-
raočahvant-
varəčahvant-
aoǰahvant-
iδyeǰahvant-
aiδyeǰahvant-
čazdahvant-
baoδahvant-
spanahvant-
aēnahvant-
zaēnahvant-
afnahvant-
tafnahvant-
parənahvant-
xᵛarənahvant-
təmahvant-
nəmahvant-
δamnahvant-
δwayahvant-
savahvant-
ţbaēšahvant-
aošahvant-
ăfrasāhvant-
pāzahvant-?
fyanhvant-
sanhvant-
para.čarant-
titarant-
¹barant-
upa.barant-
frabarant-
paiti.barant-
vī.barant-
avī.barant-
²barant-
marant-
amarant-
framarant-
hišmarant-
dvarant-
γžarə.γžarant-
xᵛarant-
axᵛarant-
nidārant-
paitišmārant-?
vārant-
vīzvārant-?
uzyō.rant-
āδrant-
pančasant-: s. *pančās°*.
ǰasant-
ava.ǰasant-
vīǰasant-
uzǰasant-
išasant-
pančāsant-, *°časant-*
yāsant-
rāsant-
isant-
vīsant-
δrisant-
¹usant-
anusant-
²usant-
čaδwarəsant-
pərəsant-
mazant-
yazant-
vazant-
zazant-
maēzant-
yaozant-, *⁺yaudaⁿt-*
bərəzant-
avašant-?
sašant-
yaēšant-
išant-
paitišant-
pišant-
⁺urvāxšant-
sixšant-
⁺asixšant-
amarəšant-
azaršant-
snaēžant-
δrižant-
družant-
hant-
nəmarəhant-
varəhant-
nigārəhant-
pānt-
avānt-
šyānt-
vīvānt-
čarət-
¹darət-
²darət-
taxmārət-
zaoyārət-
hvārət-
uγrārət-
vazārət-
yāskərət-
duš.kərət-
nasu.kərət-
nasūm.kərət-
ātrə.kərət-
haṃ.stərət-
⁺pərət-
bərət-
ābərət-
vāstrō.bərət-
vayū.bərət-
huš.haṃ.bərət-
aš.bərət-
ratuš.mərət-
ast-
pad-
zaranyō.paxšta.pad-
upa.pad- (: *upabd-*)
frapad-
aγmō.pad-
aēvō.pad-
ayarəhō.pad-
bərəzi.pad-
mad-
vīmad-
usad-
aspa¹rəhad-
vīrarəhad-
aštrarəhad-
airime.arəhad-
tušnišad-
armaēšad- (: *°mōišd-*)
māiδyōišad-
rād-
frād-
astō.bid-
vīd-
ašəmnō.vīd-
parō.kərvīd-
xšvīd-
urūd-
išud-
čagəd-
δard-
vīspō.sarəd-
aēvō.sarəd-
sarəd-
spərəd-
vərəd-
zərəd-
paδ-

Digitized by Google

vīgāϑ-
piϑ-: s. pis-.
viϑ-: s. vis-.
xšap-
āp- (: ap-)
tačī.āp-
tačaṯ.āp-
taṯ.āp-
fraṯ.āp-
uruyāp-
urvāp-
kəhrp-
sraēštō.kəhrp-
aspō.kəhrp-
+maxšī.kəhrp-
tanu.kəhrp-
hukəhrp-
grab-
snākan-
kamərəδa'gan-
ašavagan-
haiϑīm.ašavagan-
vīragan-
aspa.vīragan-
xrafstragan-
vərəϑragan-
hazaŋəragan-
vərəϑrāgan-
gaogan-
kamərəδō.gan-
ašəmnō.gan-
aēvō.gan-
udrō.gan-
amaēnigan-
hakərəṯ.gan-
vārəngan-
vīrəngan-
vərəϑrəm.gan-
+daēum.gan-
sarəgan-
vārəgan-
+mastrəγan-
xan-
aēzaxan- gN.
maēnaxan- gN.
tačan-
aiwi.šaētan- (: °šōiϑn-)
hupairitan-?
dantan-
vīmītō.dantan-
marətan-
usə.hištan-
ə[…]rəžuxδan-
vindan-
ϑvindan-
pairi.jaϑan-
xšapan-
axšapan-
vaēsaēpan-?
karapan-
[1]span-
[2]span-
aspan-
ϑri[1]zafan-
anu.zafan-
hāvanan-
tarō.dənan-
kaēnan-
hazaŋəraγnan-
əvīspō.x[v]afnan-
uxδašnan-
frāxšnan-
staman-
[1]airyaman-, airyəman-
[2]airyaman-
gāman-
+ϑwāša.gāman-
dāman-, daṃan-
maṯ.dāman-
handāman-
[1]dužдāman-
+duš.dāman-
[2]dužдāman-
huδāman-
pāman-, paṃan-
nāman-, naṃan-
aoxtō.nāman-
nairyō.nāman-
strī.nāman-
rāman-
šāman-
haəlāman-
airyəman- : s. [1]airyaman-.
daēman-
smaršnō.daēman-
[1]paēman-
hačaṯ.paēman-
[2]paēman-
[1]zaēman-
[2]zaēman-
aoman-
gaoman-
tauman-
ā.dəbaoman-
šyaoman-
draoman-
sraoman-
+darəγō.raṛō.man-
°ąman-: s. bei °āman-.
barəziman-
yātuman-
čagəman-
taxman-
haxman-, haxəman-
hušhaxman-
vyāxman-
taoxman-
paϑman-
vāϑman-
rāϑman-
ravō.fraoϑman-
hušōiϑəman-
uruϑman-
huruϑman-
vārəϑman-
darəγō.vārəϑman-
zaraŋyō.vārəϑman-
šanman-
aṇman-
dvaṇman-
sōinman-
[1]činman-
[2]činman-
[3]činman-
garəman-
čarəman-
astarəman-
sparman-
varəman-
asman-
išva.vasman-
rasman-
urvāsman-: s. urvāzəman-.
maēsman-
afsman-
vīspō.afsman-
ϑri.afsman-
maṯ.afsman-
zairimyafsman-?
ϑryafsman-?
barəsman-
haδa.barəsman-
stərətō.barəsman-
urvāzəman-, urvāsman-
čašman-
drvō.čašman-
vərəzi.čašman-
baēvarə.čašman-
čaϑwarə.čašman-

Digitized by Google

apišman-
afšman-
anafšman-
+daršman-
ayan-
¹srayan-
barō.srayan-
²srayan-
¹zayan-
²zayan-
van-
magavan-
myazdavan-
amyazdavan-
arəϑavan-
¹yavan-
²yavan-: s. *yvan-*.
ϑrāyavan-
ravan-
āϑravan- (s. *aϑaurvan-*)
vərəϑravan-
framravan-
zavan-
ašavan-
anašavan-
maršavan-
xšaϑʳapāvan-
+spāvan-
ašāvan-
baēvan-
pouru.baēvan-
āinivan-
ǰvan-
tvan-
advan-, *aδwan-*
ərəδwan-
kasu.xraϑwan-
uruϑwan-
kərəϑwan-
ϑanvan-
awždānvan-
yvan-, *²yavan-*
vərəϑra.taurvan-
ṯbaēšō.taurvan-
aϑaurvan- (s. *āϑravan-*)
zaurvan-
urvan-
āsnō.urvan-
xraodaṯ.urvan-
zrvan-
zavanō.svan-
isvan-
misvan-
ərəzvan-
dərəzvan-
karšvan-
haptō.karšvan-
darəšvan-
hazahvan-
zazaran-
vastran-
maϑran-
puϑran-
asan- (: *ašn-*)
ava.ǰasan-
spasan-
baēvarə.spasan-
¹masan-
²masan-
spəntō.frasan-
vīsan-
usan-
frašūsan-
azan- (: *asn-*)
+asrū.azan-
mazan-
razan-
+frazan-
nivāzan-
rāzan-
handarəzan-
barəzan-
aršṭyō.barəzan-
spərəzan-
tašan-
čašan-
vašan- gN.
īšan-
•šan-: s. auch bei *•han-*.
¹uxšan-
xᵛāraoxšan-
aršan-
aēnō.manaŋhan-
nmāna¹ŋhan-
urvō.aŋhan-
maϑrō.aŋhan-
ašδ.aŋhan-
višan-
zantušan-
fšūšan-
vaŋhušan-
daiδhušan-
zaēnaŋhan-
xᵛarənaŋhan-
nəmaŋhan-
¹vaŋhan-
²vaŋhan-
haosravaŋhan-
hazaŋhan-
xᵛan-
sāxᵛan-
aoǰin-?
myezdin-
kainīn-
yəvīn-
səvin-?
parənin-
pərənin-
sraošin-
frašnin-, *fraxšnin-*
saočahin-
bučahin-?
dam-
hadam-
ušī.dam-, *ušδam-* gN.
yam-
avayam-
pərənāvayam-
hvāvayam-
vyam-
zyam-
navasatō.zyam-
ϑrisatō.zyam-
xšvaš.satō.zyam-
hazaŋrō.zyam-
zam-
huškō.zam-
xᵛāirizam- gN.
havaṯ.zam-
ham-
maiδyōišam-
vacsakay-
ragay-, *rayay-*, *raǰay-*
haxay-
huš.haxay-
saǰay-
airīričay-
ϑāigarčay-
rajay-: s. *ragay-*.
bāǰay-
rāǰay-
būǰay-
arəǰay-
katay-
ϑakatay-
skatay-
fra¹gatay-
aiwi.gatay-
hangatay-

Digitized by Google

haŋra.ǰatay-
baoδ.ǰatay-
paiti.ǰatay-
aipi.ǰatay-
+skəndō.aipi.ǰatay-
patay-
aēŋra.patay-
+vaēδyā.patay-
xᵛaēpatay-
nmānō.patay-
zantupatay-
daiṅhu.patay-
hamiδpatay-
baēvarə.patay-
vispatay-
vanatay-
matay-
+tūšnā.matay-
tarəmatay-
āyrəmatay-
tarō.matay-
anumatay-
+humatay-
+arəm.matay-
ārmatay-
+yatay-
navatay-
aiwi.varatay-
urvatay-
ava.urvatay-
vačō.urvatay-
avačō.urvatay-
vispaᵏuzatay- gN.
pairi.uxšatay-
haptātay-
stātay-
xᵛāstātay-
drvō.stātay-
ništātay-
aštātay-
dātay-
aδwadātay-
rāmō.dātay-
frāšmō.dātay-
aiti(datay)-
aiwiδātay-
niδātay-
vīdātay-
handātay-
zrazdātay-
yaoždātay-
ayaoŋdātay-
anabdātay-
+duš.dātay-
pairi.spātay-
nąma.azbātay-
fraˡsnātay-
usnātay-
vasō.yātay-
aˡǰyātay-
darəgō.ǰyātay-
huǰyātay-
vīspō.huǰyātay-
vīspąm.huǰyātay-
frādaṯ.vīspąm.huǰyātay-
fraǰyātay-
šiyātay-, šātay-
+kudaṯ.šātay-
vātay-
fravātay-
nivātay-
haŋrā.nivātay-
urvātay-
¹rātay-
²rātay-
arātay-
frārātay-
fraγrātay-
ŋrātay-
šātay-: s. *šiyātay-*.
hātay-
haptaŋhātay-
vaētay-
gaoyaotay-
vasōgaoyaotay-
pouru.gaoyaotay-
gaδō.tay-
vasō.itay-
upaētay-
āitay-
frāitay-
paitītay-
aiwitay-
xᵛītay-
āskitay-
hačitay-
ǰītay-
darəγō.ǰītay-
mərəzu.ǰītay-?
huǰītay-
vohu.ǰītay-
darəγəm.ǰītay-
us.ǰītay-?
parāǰītay-?
tarōiˡdītay-
paiti.dītay-
vīspō.pitay-
ainitay-
ənitay- (s. *intay-*)
aiwi.nītay-
zastō.mitay-
vīmitay-
pavitay-
vītay-
vivitay-
airitay-
anāiritay-
fritay-
āfrītay-
ratufritay-
haδa.ratufritay-
usəfritay-
nisritay-
+anisritay-
šītay-
gavašītay-
vasō.šītay-
dušītay-
hušītay-
spašītay-
āhitay-
¹utayūtay-
apaˡstūtay-
upa.stūtay-
+haoma.stūtay-
āstūtay-
ašō.stūtay-
ništūtay-
pūtay-
būtay-
xšnūtay-
axšnūtay-
huxšnūtay-
aˡsrutay-
frasrūtay-
afrasrutay-
zūtay-
vizutay-
āzūtay-
uzutay-
aipi.šūtay-
anapi.šūtay-
frašūtay-
¹hutay-
+haoma.hūtay-
²hūtay-
axtay-
viˡtaxtay-

Digitized by Google

pairi.taxtay-
ϑraxtay-, sraxtay-
saxtay-
vyāxtay-
+pairi.aoxtay-, pairyaoxtay-
para.hixtay-
+arəm.uxtay-
antarə.uxtay-
urvāxš.uxtay-
yātuxtay-
hūxtay-
+afraoxtay-
buxtay-
framuxtay-
anava'uruxtay-
frauruxtay-
anā'druxtay-
anaiwi.druxtay-
amərəxtay-
+paityāptay-
stiptay-
suptay-
vīgərəptay-
gantay-
dužgantay-
ǰantay-
pantay-
apantay-
manavantay-?
zantay-
pouru.āzantay-
maŋ.āzantay-
paiti.zantay-
frazantay-
afrazantay-
ašava.frazantay-
ånntay- (*ā* + **antay-*)
parånntay-
intay- (s. *ēnitay-*)
niγnintay-
frārəntay-
+arətay-
ǰarətay-
aibiǰarətay-
ϑanvarətay-
haṃ.varətay-
xᵛarətay-
+haoma.xᵛarətay-
haomō.arəuharətay-
frarəuharətay-
ərətay-
frārətay-
kərətay-
ākərətay-
yasnō.kərətay-?
frā.kərətay-?
frašō.kərətay-
hankərətay-, hǎnk°
rānyō.skərətay-
vohu.kərətay-
anāstərətay-
aēsmō.stərətay-
barəsmō.stərətay-
āpərətay-
vantǎ.bərətay-
uštǎ.bərətay-
hu'frabərətay-
aš.frabərətay-
gāmō.bərətay-
aēsmō.bərətay-
paiti.bərətay-
hu.bərətay-
haṃ.bərətay-
vāxš.bərətay-
nižbərətay-
ainižbərətay-
mərətay-
ava.mərətay-
fra'mərətay-
humərətay-
ā'vərətay-
fraorətay-
vistō.fraorətay-
haṃ.vərətay-
afrārətay-?
stay-
²anaiwyāstay-
aγō.stay-
aiwištay-
anaiwištay-, anaivištay-
paiti.a'stay-, paityastay-
darəγō.upastay-
paitištay-
astay-
uzgastay-
ǰastay-
aǰastay-
ava.ǰastay-
vītastay-
+ϑrivitastay-
kapastay-
paiti.pastay-
mastay-
abyastay-
yuǰyastay-
sārastay-
sastay-
frasastay-
dairϑhu.sastay-
duš.sastay-
ni'šastay-
pasuš.hastay-
¹aiwyāstay-
¹anaiwyāstay-
²aiwyāstay-
paityāstay-
daxšmaēstay-
¹čistay-
²čistay-
hučistay-
āvistay-
ϑvistay-
para.iristay-
haṃ.iristay-
fraurustay-
frākərəstay-
¹aštay-
²aštay-
hu'taštay-
vačastaštay-
naēmō.vačastaštay-
maŋ.vačastaštay-
ava.spaštay- (s. *spaxštay-*)
fəraštay-
ahifraštay-
yaštay-
frāyaštay-
hufrāyaštay-
aš.frāyaštay-
huyaštay-
aš.yaštay-
dužyaštay-
xšvaštay-
uzaštay-
yaoštay-
ϑraoštay-
fraštay-
ištay-
+ϑwā.ištay-
puϑrōištay-
ainištay-
vahištōištay-
dištay-
ādištay-
vī.urvištay-
pairištay-
asīštay-
uštay-

Digitized by Google

+*būštay-*
asrušťay-
spaxštay- (s. °*spaštay-*)
pouru.spaxštay-
pančа.yaxštay-
hapta.yaxštay-
nava.yaxštay-
ϑri.yaxštay-, *ϑrya°*
fraxštay-
āxštay-
anāxštay-
hazaŋrā.yaoxštay-
pouru.yaoxštay-
[1]*arštay-*
vazəmnō.arštay-
tiži.arštay-, [1]*tižya°*
[1]*vaēžyarštay-*
pərəϑvarštay-
[2]*arštay-*
+*haϑra.tarštay-*
aiwiδātō.tarštay-
[1]*parštay-*
paiti.parstay-
[2]*parštay-*
varštay-
+*raϑwyō.varštay-*
+*arəm.varštay-*
uzvarštay-
+*hvarštay-*
ϑwarštay-
upa.ϑwarštay-
aibī.dərəštay-
azrō.daδay-
vaδay-
saδay-
bāgayāday-
frāday-
vaēδay-
gaoδay-
baoδay-
haoa.baoδay-
dāityō.baoδay-
hubaoδay-
huraoδay-
būδay-
aipyūxδay-
anapyūxδay-
pārənday-
vərəδay-
myazday-
duoŋwi.buzday-
gərəzday-
āϑay-
čiϑay-
duvarϑay-
nižbərəϑay-
dāzgrāspay- pA.
raopay-
[1]*urupay-*
daway-
driway-
+*akaranəm.driway-*
avakanay-
adukanay-
ǰanay- (s. *ǰənay-*)
paϑanay- pA.
zarənumanay-
[1]*hāvanay-*
pairiš.hāvanay-
+[2]*hāvanay-*
barəsmanay-
dužanay-
kāpišakānay- gN.
gaostānay-
aspō.stānay-
uštrō.stānay-
yaožдānay-
vyānay-
āϑwyānay- pA.
zyānay-
hātā.marānay- (s. *hāta.marənay-*)
vouru.čašānay-
ǰənay- (s. *ǰanay-*)
hāta.marənay- (s. *hātā.marānay-*)
[1]*frənay-*
+*maēnay-*
saēnay-
zaēnay-
sraonay-
pərəϑu.sraonay-
fšaonay-
ǰąnay-
bawrinay-
+*γnay-*
vārəϑraγnay-
māzdayasnay-
+*tušnay-*
raoxšnay-
[1]*varšnay-*
nāršnay-?
[1]*dāmay-*
[2]*dāmay-*, *dąmay-*
huzāmay-
staomay-
uruϑmay-
varəmay-
frāšmay-
rayay-
mązā.rayay-, +*mazārayay-*
vay-
kavay-
aδavay-
viδavay-
fravay-
sravay-
xštāvay- pA.
taurvay-
maurvay-
garay-
dādaray-
mąnaray-
varay-
*pātiš*uvaray-* gN.
vakąm.varay-?
saray-
āray-
+*asbāray-*
+*uštrabāray-*
hazaŋrō.vāray-
zāray-
hąm.vaoray-
usvaoray-
tūray-
bŭray-
tāyūray-
āhŭray-
tiγray-
čaxray-
vāstray-
zaraϑuštray- pA.
+*arkadray-* gN.
važədray-
ϑray-
āϑray-
avi.miϑray-
[1]*bawray-*
[2]*bawray-* gN.
āzay-
uzdaēzay-
ǰarəzay-
ərəzay-
ašay-
γašay-?
bašay-?
fravašay-
avasčastō.fravašay-
paiti.bišay-

Digitized by Google

haŋhaurušay- pA.
fravāxšay-
daršay-
karšay-
ərəšay-
ažay-
arəzažay-
sāvarəhay-
dāŋhay-
maiδyōi.māŋhay- pA.
°*āy-* und *ā(y)-* s. hinter °*ā-*.
akav-
hikav-
fšnkav-
hiškav-
[3]*gav-*
[4]*gav-*
asəngō.gav-
[5]*gav-*
ϑatagav- gN.
pourugav-
magav-
raγav-
drigav-, *driγav-*
ϑrāyō.driγav-
ϑangav-
margav-, *maryav-* gN.
asčav-
hvasčav-
[1]*ratav-*
[2]*ratav-*
aratav-
pančа.ratav-
ašа.ratav-
stātō.ratav-
astātō.ratav-
dāštō.ratav-
čaϑwarə.ratav-
+*ahūm.biš.ratav-*
ərəš.ratav-
[3]*ratav-*
xratav-
vīspō.xratav-
aδaoyō.xratav-
aδāityō.xratav-
kasu.xratav-
huxratav-
paras.xratav-
duš.xratav-
gātav-
āsitō.gātav-
+*aipi.ərətō.gātav-*
aiwi.ərətō.gātav-
anāiwi.ərətō.gātav-
hāmō.gātav-
dāityō.gātav-
+*upairi.gātav-*
[1]*vīδātav-*
+*astō.vīδātav-*
[2]*vīδātav-*
yātav-
jyātav-
dužjyātav-
[k]*ufrātav-* gN.
haδtav-
xᵛaētav-
+*čičitav-*
pitav-
niδātō.pitav-
mantav-
vantav-
zantav-
ϑrizantav-
huzantav-, *huzəntav-*
xᵛaini.starətav-
pərətav-
činvaṭ.pərətav-
aδav-
maδav-
hindav-, *hiⁿdav-*, *həndav-* gN.
pazdav-
gāϑav-
gaēϑav-: s. *gaēsav-*.
pərəϑav-
vafav-
paṣanav- (s. *paṣnav-*)
[1]*dānav-*
[2]*dānav-* gN.
kasu.dānav-
aš.dānav-
hudānav-
frazdānav- gN.
bānav-
daēnav-
zaēnav-
+*yāstō.zaēnav-*
sāinav- gN.
minav-
zaranyō.minav-
hinav-
hunav-
hiγnav-
tafnav-
ǰafnav-
arənav-
garənav-
paṣnav-
rašnav-
frašnav- (s. *žnav-*)
baṣnav-
zōišnav-, *zōišənav-*
xšnav-
+*ašava.xšnav-*
āxšnav- (s. *žnav-*)
raoxšnav-
barəšnav-
abarəšnav-
žnav- (s. *frašnav-*, *āxšnav-*)
garəmav-
[2]*yav-*
baēvarayav-
satāyav-
hazaŋrāyav-
[3]*yav-*
ayav-: s. *āyav-*.
apayav-
haomayav-
[1]*vayav-*
[2]*vayav-*
āyav-, *ayav-*
darəgāyav-
vīspāyav-
pərənāyav-
apərənāyav-
tāyav-
gaodāyav-
pāyav-
paiti.pāyav-
māyav-
aētahmāyav-
[1]*aŋhuyav-*
dyav-
məraϑyav-
manyav-, *mainyav-*
dušmainyav-
spəntō.mainyav-
aŋrō.mainyav-
vaδairyav-
daršyav-
[h]*uvāmaršiyav-*
kakahyav- gN.
daŋyav-, *daŋyav-*, *daiŋhav-*, *daŋhav-*, *daŋhav-*
visadaŋyav-
ā.daŋyav-
aipi.daŋyav-
aiwi.daŋyav-
aδairi.daŋyav-

Digitized by Google

pairi.daŋyav-
upairi.daŋyav-
antarə.daŋyav-, *°daŋhav-*
uzdaŋhav-, *+°daŋyav-*
parav-
marav- gN.
dārav- (s. *drav-*)
aēravə-
bābirav- gN.
aγrav-
drav-
xrvidrav-, *xrvī.drav-*
darši.drav-
dužvandrav-
kuⁿdrav- gN.
arāʒrav-
framrav-
kasav-
pasav- (s. *fšav-*)
drvō.pasav-
nasav-
frā.nasav-
hąm.nasav-
āsav-
gaēsav-, *gaēʒav-*
baosav-
ąsav-
nąmyąsav-
karətō.dąsav-
isav-
disav-
parəsav-
pərəsav-
maŋ.paiti.pərəsav-
maŋ.pərəsav-
+vakąm.sav-?
mazav-
yazav-
bāzav-
uγra.bāzav-
auruša.bāzav-
darəgō.bāzav-, *darəγō.b°*
vībāzav-
uzbāzav-
aš.bāzav-
vīzav-
¹ərəzav-
³ərəzav-
baē.ərəzav-
¹mərəzav-
²mərəzav-
³mərəzav-
pəšav-
išav-
xšviwi.išav-
fšav- (s. *pasav-*)
varətafšav-
drvafšav-
frādaŋ.fšav-
maŋ.fšav-
taršav-
paršav-
jažav-
āžav-
dāžav-
aŋhav-
dužaŋhav-
fyaŋhav-
¹vaŋhav-
avaŋhav-
+vīspā.vaŋhav-
sravaŋhav-
sāŋghav-
daiŋhav- : s. *dahyav-*.
yākar-
⁵gar-
⁶gar-
aspō.gar-
nərəgar-
aogar-
aibigar-
tačar-
ātarəčar-
³tar-, *patar-* : s. *pitar-*.
āsnatar- (: *āsnāʒr-*)
ātar-
dātar-
yaoždātar-
pātar-
apātar-
nipātar-
zbātar-
žnātar-
¹mātar-
framātar-
²mātar-
hamātar-
zāmātar-
ʒrātar-
brātar-
sātar-
ačaēstar-
vīδaēstar-
pairyaēstar-
staotar-
upa.sraotar-
zaotar-
afryō.zaotar-
dužzaotar-
pitar-, *+ptar-*, *patar-*, *³tar-*
hamapitar-
vītar-
āfrītar-
baxtar-
nivaxtar-
upanaxtar-
baoxtar-
maraxtar-
naptar-
xšaʒrō.naptar-
karšiptar-
jantar-, *jaⁿtar-*
frašō.čarətar-
aibijarətar-, *aibī.j°*
+startar-
framarətar-
fravarətar-
harətar-
paiti(š.harətar)-
nišharətar-
ā¹bərətar-
frabərətar-
star-
tištryō.star-
astar-
paityāstar-
aiwyāstar-
vāstar-
sāstar-
frasāstar-
naēnaēstar-
hamaēstar-
spaštar-
yaštar-
vaštar-
raʒaēštar-
aiwištar-
daiŋhuš.aiwištar-
daušt̰ar-
fradaxštar-
paiti.fraxštar-
aiwyāxštar-
marəxštar-
ʒwarəxštar-
dūraēdarštar-
pouru.darštar-
varštar-
ʒwōrəštar-
vadar-

Digitized by Google

aodar-
dugədar-, duγðar-
+*tūirya.duγðar-*
dazdar-
humaẓdar-
xšapar-
nava.xšapar-
dvadasa.xšapar-
bixšapar-
ϑrixšapar-
xšvaš.xšapar-
zafar-
nar-
kamnānar-
pouru.nar-
framən.nar-?
danar-
vanar-?
ayar-
bi.ayar-
ϑri.ayar-
yār-
satayār-
dušiyār-
5*var-*
avar-
snāvar-
zāvar-
bačvar-
bačvarō.təmō.bačvar-?
dvar-, duvar-
vazdvar-
čazdvar-
čaϑwar- (: *čatur-*)
uruϑwar-
ϑanvar-
asvar-
dasvar-
karšvar-
haptō.karəšvar-
hvar-
2*sar-*
aša.sar-
3*sar-*
rāzar-
bāšar-
xᵛaŋhar-
a¹*xᵛar-*
apišma.xᵛar-
kərəfš.xᵛar-
*sax*ᵛ*ar-*
vār-
bačvarə.vār-
čatarər-
tišr-
spas-
3*nas-*
mas-
yas-
apa.dis-
dačnō.dis-
pīš-
ərəzatō.piϑ-
vīspō.piš-
zaranyō.pis-, +°*piϑ-*
vīš-, *viϑ-*
əvīs-
ϑraŋs-
parō.dərəs-
maz-
dačvayaz-
bərəzirāz-
aiwiz-
zamarəguz-, zəmargūz-
2*barəz-*
*dužvaršta*¹*varəz-*
hvarštāvarəz-
haiϑyāvarəz-
vāstryāvarez-
+*gavāstryāvarəz-*
sraošāvarəz-
hvarəz-
vohvarəz-
dərəz-
bərəz-
spā.bərəz-
gaošō.bərəz-
gairi.bərəz-
+*žnu.bərəz-*
nərəbərəz-
vərəz-
aγāvərəz-
aš- (s. *xšvaš.ašī-*)
*aka*¹*taš-*
vīspa.taš-
bažšazakəš-
ašava.ṯbaēš-
daoš-
īš-
ašō.īš-
aoǰiš-
hadiš-
saoiðiš-
harəðiš-
snaiϑiš-
niðāsnaiϑiš-
vīϑiš-
narəpiš-
spiš-
vīspō.biš-
ərəðwō.biš-
hubiš-
+*ahūm.biš-*
varəzānō.ṯbiš-
nāfyō.ṯbiš-
haši.ṯbiš-
moγu.ṯbiš-
viš-
təviš-
kasvīš-
abičariš-
stairiš-
xᵛā.stairiš-
vīzbāriš
barəziš-
xᵛā.barəziš-
ṯbišiš-
uš-
čakuš-
sāsnō.guš-
suðuš-
arəduš-
kərəduš-
+*gərəbuš-*
tanuš-
mūš-
zuš-
frazuš-
barō.zuš-
aiwizuš-
vīzuš-
harəhuš-
fravaxš-
paouru.fravaxš-
ātrəvaxš-, ātravaxš-
dānō.karš-
yārə.čarš-
dərəš-
raēkah-
aogah-
vačah-
avačah-
+*pairi.gā.vačah-*
paiti.astō.vačah-
paršṭō.vačah-
snaoðō.vačah-
uxðō.vačah-
pāpō.vačah-
hamō.vačah-

Digitized by Google

ravō.vačah-
araδwyō.vačah-
+xruždi.vačah-
āfrī.vačah-
arš.vačah-
ərəš.vačah-
dužvačah-
hvačah-
miδahvačah-
haēčah-
¹raočah-, raučah-
²raočah-
¹varəčah-
arš.varəčah-
²varəčah-
iδyaǰah-, iδyeǰah-
aiδyaǰah-, aiδyeǰah-
drāǰah-
frabdō.drāǰah-
aēšō.drāǰah-
vītasti.drāǰah-
frārāδni.drāǰah-
+baši.drāǰah-
čarətu.drāǰah-
dānu.drāǰah-
zānu.drāǰah-
frabāzu.drāǰah-
vībāzu.drāǰah-
hizu.drāǰah-
ayarə.drāǰah-
yārə.drāǰah-
byārə.drāǰah-
vaēǰah-
¹aoǰah-
aša.aoǰah-
+asti.aoǰah-
aiwi.aoǰah-
aš.aoǰah-
bāzuš.aoǰah-
²aoǰah-
%miδrō.aoǰah-
arəǰah-
rautah-
x^{v}ītah-?
zadah-, zaδah-
apazaδah-
urvādah-
¹rādah-
²rādah-
ārādah-
¹baoδah-
vərəδra.baoδah-
frazābaoδah-
uzbaoδah-
²baoδah-
raoδah-
huraoδah-
xšaoδah-
arəδah-
vazdah-
fraδah-
spā.fraδah-
yavō.fraδah-
bač.ərəzu.fraδah-
zəm.fraδah-
hvapah-
hvāpah-
nabah-
δrizafah-
nāfah-
haoma.čanah-
apastanah-
spanah-
¹manah-
tarəmanah-
naire.manah-
snaoδō.manah-
hamō.manah-
araδwyō.manah-
ravō.manah-
humanah-
aš.manah-
duš.manah-
+druxšmanah-
+arš.manah-
+dužmanah-
²manah-
spānah-
¹aēnah-
dərəštā.aēnah-
²aēnah-
raēxənah-
draonah-
dāityō.draonah-
aδāityō.draonah-
vīrō.draonah-
+kasu.draonah-
aša¹činah-
šaētō.činah-
taδrō.činah-
nāirī.činah-
xratu.činah-
pišinah- gN.
axnah-
tafnah-
rafnah-, rafənah-
ahmā.rafənah-
vouru.rafnah-
δamnah-
¹varənah-
spitavarənah- gN.
²varənah-
¹x^{v}arənah-
ušta.x^{v}arənah- gN.
vīspō.x^{v}arənah-
barō.x^{v}arənah-
vindi.x^{v}arənah-
¹aiwi.x^{v}arənah-
pouru.x^{v}arənah-
aš.x^{v}arənah-
dušx^{v}arənah-
²x^{v}arənah-
³x^{v}arənah-
aspərənah-
anaspərənah-
baošnah-
varəšnah-
dužvarəšnah-
təmah-
hazaərō.təmah-
¹nəmah-
²nəmah-
ayah-
paiti.ayah-
¹payah-
aspya.payah-
frā.uruzdapayah-
²payah-
frāpayah- gN.
mayah-
vayah-
+drayah-: s. zrayah-.
srayah-
zrayah-, +drayah-
pərəδu.zrayah-
gaodāyah-
+drəgudāyah-
frāyah-
staoyah-
aspō.staoyah-
bāzu.staoyah-
aoǰyah-
nāidyah-
urvāidyah-
xraožyah-
byah-
spanyah-, spainyah-
aiwi.vanyah-
kasyah-

Digitized by Google

masyah-
āsyah-
mazyah-, ³*mazah-*
barəzyah-
vərəzyah-
ašyah-, *ašah-*
taṣšyah-
taxmō.taṣšyah-
vaŋhyah-, *vaŋ̊hah-*, *vaŋhah-*
⁺*zarəhyah-*
¹*avah-*
²*avah-*
čiϑrā.avah-, ⁺*čiϑra.avah-*
aiwyāvah-
aδu̯tavah- gN.
paititavah-
varəsō.stavah-
gāustavah-
bāzu.stavah-
ərəzu.stavah-
baēvərəzu.stavah-
ravah-
sravah-
paiti.parštō.sravah-
haosravah- gN.
dβuš.sravah-
⁺*ašəm.sravah-*
savah-
fraϑa.savah-
bərəzisavah-
vərəzi.savah-
zavah-
aŋ̊wyāvah-: s. bei ²*avah-*.
pīvah-
pipivah-
apipivah-
zizivah-
afrataṯkvah-
čagvah-
čaxvah-
vaoxvah-
daδvah-
vīdβvah-
vīdvah-, *vīδvah-*, *vīϑwah-*
əvīdvah-
vīspō.vīδvah-
yōiϑwah-
čikiϑwah-
vavanvah-
irīriϑwah-
haiϑanvah-
vāunvah-
ǰaγnvah-
maŋmnvah-
ǰaγmvah-
ǰaγāurvah-, *ǰiγāurvah-*
naṣvah-
zazvah-
hizvah-
hitō.hizvah-
vāvərəzvah-
ǰaxšvah-
taršvah-
ahvah-
āhvah-
garah-
zbarah-
¹*varah-*
paiti.varah-
pərəϑu.varah-
²*varah-*
⁺*agarəmō.varah-*
³*varah-*
sarah-
urvīsarah-
uzīrah-
zūrah-
asah-
mainivasah-, *mainyavasah-*
panča.dasah-
masah-
dāstra.masah-
katō.masah-
zastō.frānō.masah-
hāϑrō.masah-
ā.gaošō.masah-
mušti.masah-
sraoni.masah-
gairi.masah-
pərəsu.nasah-
bipərəsu.masah-
havaṯ.masah-
vīspō.paēsah-
stəhrpaēsah-
vasah-
ϑwarəsah-
¹*mazah-*
¹*tanu.mazah-*
avačinō.mazah-
aspərənō.mazah-
virō.mazah-
²*tanu.mazah-*
³*mazah-* : s. *mazyah-*.
fraᵘvazah-
ašavazah-
razah-
hazah-
⁺*pasvᵘāzah-*
ašaᵘvāzah-
dātō.rāzah-
karšō.rāzah-
aēzah-
ązah-
anązah-
vītarązah-
bązah-, *dəbązah-*
¹*arəzah-*
²*arəzah-*
barəzah-
hvarə.barəzah-
ašah- : s. *ašyah-*.
raṣ̌ah-
vaēšah-
dvaēšah-, *ṯbaēšah-*
advaēšah-, *aṯbaēšah-*
⁺*haiϑyō.dvaēšah-*
tarō.ṯbaēšah-
vīdvaēšah-, *viṯbaēšah-*
vītarə.ṯbaēšah-
ϑwaēšah-
raēšah-
aošah-
ušah- (: *uš-*)
ϑwaxšah-
fšah-
dvafšah-
davaṣ̌ah-?
daŋ̊hah-
vaŋ̊hah-, *vaŋhah-*: s. *vahyah-*.
āh-, *ϑəāh-*
⁺*dāh-*
rāmā.dāh-
hudāh-, *huδāh-*
vaŋhudāh-, *vaŋhuδāh-*
vaŋ̊hazdāh-, *vaŋhazdāh-*
yaoždāh-
¹*mazdāh-*
²*mazdāh-*
aʰuraʰmazdāh-
nāh-
māh-
pərənō.māh-
antarəmāh-
²*yāh-*
³*yāh-*
fərasāh-
afrasāh-
ϑraŋh-

Digitized by Google

Anhang: Personen- und Familiennamen.

Die Namen der Gottheiten und Dämonen finden sich in der Hauptliste.

humayaka-
aršaka-
usnāka-
maδravāka-
dahāka-
daršinika-
nivika-
+vahauka-
snāviδka-
skuⁿka-
spinjauruška-
araxa-
sūrō.yazata-
²huyazata-
uspaēšata-
²kāta-
²xᵛaδāta-
vahmaēδāta-
spəntōδāta-
vərəhuδāta-
vohu.dāta-
²ātrə.dāta-, ²ātərədāta-
valıyazdāta-
ātərəpāta-
gaumāta-
kavāta-
parāta-
²āzāta-
hvāzāta-
dūraēkaēta-
nabunaita-
haldita-
δrita-
²zairita-
xšaδrita-
āyūta-
²asruta-
²dūraēsrūta-
vīsrūta-
daŋhu.srūta-
uštāzanta-
frāyazənta-
paršinta-
fraš.ham.varəta-
uxšyaṭ.ərəta-
astvaṭ.ərəta-
fyušta-
akayaδa-
vaēsaδa-
taxmaspāda-
+srutō.spāδa-
frāda-
frāyaoδa-
puδa-
ašasarəδa-
ašāurvaēδa-
aγraēraδa-
skārayaṭ.raδa-
dārayaṭ.raδa-
+frārayaṭ.raδa-
drāδa-
paiti.drāδa-
arəjaṭ.aspa-
²aurvaṭ.aspa-
²hvaspa-
pourušaspa-
hitāspa-
yuxtāspa-
višṭāspa-, vīštāspa-
harδāspa-
habāspa-
frīnāspa-
jāmāspa-, dəjāmāspa-
vīrāspa-
+xšviwrāspa-
ərəzrāspa-
kərəsāspa-
važāspa-
čaδwarəspa-
gandarəwa-
gandrəwa-
kahrkana-
vyātana-
nərəmyazdana-
asabana-
gaorayana-
arəzō.šamana-
fryana-
²pəšana-
ʰutāna-
²fryāna-
vivāna-
xᵛādaēna-
²saēna-
³saēna-
δraētaona-
pitaona-
āδʳina-
bagābigna-
aša.šyaoδna-
piši.šyaoδna-
²hušyaoδna-
ariyārāmna-
²barəmna-
vidarna-
²mazdayasna-
karsna-
+āδiyābaušna-
³varšna-
spitāma-
²sāma-
aršāma-
gaotəma-
imaima-
yima-
čāδʳaⁿtaxma-
upadasma-
parō.dasma-
+grōhma-
²gaya-
+hadaxaya-
pərəidiδaya-
²avaya-
urvāxšaya-
snaoya-
frāčya-
kaⁿbūjiya-
axtya-
²naptya-
²martiya-
ārāstya-
bardiya-
artavardiya-
xumbya-
+aēvōgafya-
+ašti.gafya-
frānya-
marduniya-
āδwya-
ašō.paoirya-
²frya-
uzya-
aršya-
dāduhya-
aētava-
frava-
uzava-
varəšava-
ainyāva-
airyāva-
kaēva-
+gaubruva-
hvōgva-, hvōva-
bəndva-

Digitized by Google

²*ərəδwa-*
tīrō.nakaδwa-
pāurva-
⁺*vivārəšva-*
²*ara-*
²*kara-*
²*frašō.kara-*
nabukudračara-
nīǰara-
urvataṭ.nara-
ǰannara-
aošnara-
vara-
vayaspāra-
vanāra-
aurvasāra-
nadiⁿtabaira-
ainaira-
paiti.srīra-
²*tūra-*
fratura-
⁺*ōiγmatastura-*
pairišturа-
spityura-
āxrūra-
ašāhura-
δuxra-
isaṭ.vāstra-
²*uštra-*
aravaoštra-
frašaoštra-, *fəraš°*
zaraδuštra-
vohuštra-
ʰ*uvaxštra-*
⁺*buδra-*
artaxšaδʳa-
xᵛāxšaδra-
frāčiδra-
hvarə.čiδra-
ātərəčiδra-, ²*ātrə.čiδra-*
manuš.čiδra-
frō.hakafra-
ankasa-
fraoraosa-
vaʰumisa-
tusa-
vohu.pərəsa-
²*varāza-*
kaoša-
²*zaoša-*
mahrkūša-
²*frašavaxša-*
bagabuxša-
ərəxša-
pouru.bangha-
spəngha-
⁺*vaēδanəha-*
bivandanəha-
ąxnanəha-
zrayanəha-
haošyanəha-
²*paiti.vanəha-*
sårəhanəha-
²*dårəha-*
bårəha-
maidyōi.måŋha-, *maiδyōi-måŋha-*
kanukā-
pouručistā-
⁺*vāriδkanā-*
asabanā-
²*humayā-*
²*humāyā-*
duγδō.vā-
hučiδrā-
hutaosā-
hvarəδā(y)-
varəsmapā(y)-
zairičī-
xnąδaitī-
²*uštavaitī-*
δritī-
rāštarə.vaγəntī-
uxšəntī-
syāvaspī-
hvōvī-
avārаoštrī-
vanəhu.fəδrī-
srūtaṭ.fəδrī-
ərədaṭ.fəδrī-
sāyuždrī-
dawrāmazīšī-
vīspa.taurušī-
sāimužī-
ašastū-
²*pəšō.tanū-*
paēsanəhanū-
arənavak-
sanəhavak-
ašasairyank-
⁺*zairyank-*
δrit-
ahūm.stūt-
vaδut-
⁺*ǰaγrut-*
²*gaomant-*
urūδayant-
ravant-
taṭδryavant-
aršavant-
paityaršavant-
vyaršavant-
ərəzavant-
ərəzavant- daiŋhāuš
bərəzavant-
taṭδryāvant-
stivant-
δrimiδwant-
²*xᵛanvant-*
asmō.xᵛanvant-
⁺*ašta.aurvant-*
zbaurvant-
isvant-
arəǰahvant-
vīvahvant-
spō.pad-
aēvō.sarəd-
fraŋhād-
vaδaγan-
usaδan-
kavārasman-
pərəδvafsman-
raočas.čaēšman-
gavayan-
fraŋrasyan-
arəǰavan-
²*zavan-*
²*usan-*
vāgərəzan-
²*uxšan-*
kərəsaoxšan-
srīraoxšan-
²*aršan-*
byaršan-
syāvaršan-
xšayāršan-
²*tūšnāmatay-*
taurvaētay-
zrazdātay-
spitay-
²*utayutay-*
fravartay-
ayō.astay-
vohvastay-
gayaδāstay-
nanarāstay-
⁺*vīspa.δaurvō.aštay-*
pouruštay-
maxštay-

Digitized by Google

fraδāxštay-
pouruδāxštay-
bərəzyarštay-
²vaēžyarštay-
²tižyarštay-
²pərəθvarštay-
stipay-
²urupay-
čišpay-
gaēvanay-
dāštayānay-
kərəsānay-
²frānay-
dāštāγnay-
čāxšnay-
²varšnay-
²kavay-
viṯ.kavay-
xštavay-
yuxtavaray-
bastavaray-
zairi.varay-
gaoray-
ziγray-
čiᵛčixray-
frārāzay-
dādaršay-
°ā(y)-: s. hinter *°ā-.
dāzgrō.gav-
zainigav-
hugav-
vīdaṯ.gav-
paršaṯ.gav-
avarəgav-
yaētuš.gav-
katav-
gravāratav-
spəntō.xratav-
kasupitav-
ātərəzantav-, *ātrə.zantav-*
⁺uruδav-
uspąsnav-
bərəzišnav-
²arəhuyav-
āiθwyav-
ātrədahyav-
vīštarav-
kūrav-
amrav-
čamrav-
²ərəzav-
dārayaʰvahav-
ǰarō.daŋhav-
ātərədaiŋhav-
²vaŋhav-
srīrāvaŋhav-
mązdrāvaŋhav-
ašāvaŋhav-
nəmō.vaŋhav-
ǰarō.vaŋhav-
aiṗi.vaŋhav-
gaopivaŋhav-
frādaṯ.vaŋhav-
staotar- vahištahe ašahe
frasrūtar-
vīsrūtar-
haṃ.barətar- vaŋhvąm
usmānar-
frādaṯ.nar-
payaŋhar-
karšnaz-
vīrāz-
²hvarəz-
⁺daēvō.ǰbiš-
haxāmaniš-
imaniš-
ardumaniš-
vandarəmainiš-
ātərəvaniuš-
hufravaxš-
ašō.raočah-
varəsmō.raočah-
vohuraočah-
paēšatah-
daiŋhufrādah-
ašavazdah-
kərəsavazdah-
vohvazdah-
avarəθrabah-
aspačanah-
saδanah-
frānah-
xšaθrō.činah-
pisinah-
pāzinah-
⁺viᵛdaʰfarnah-
haomō.xᵛarənah-
frādaṯ.xᵛarənah-
vīδaṯ.xᵛarənah-
ātərəxᵛarənah-
²⁺aiwi.xᵛarənah-
aša.nəmah-
usinəmah-
vouru.nəmah-
vohu.nəmah-
uxšyaṯ.nəmah-
²savah-
ašasavah-
vouru.savah-
²haosravah-
⁺būǰisravah-
vīδisravah-
ātərəsravah-
daēnāvazah-
haŋhaurvah-

ašəm.yahmāi.ušta
ašəm.yeŋhe.varəza
ašəm.yeŋhe.raočā

II. Die Pronomina.

Die pronominalen (von Pronominalstämmen abgeleiteten) Adjektive s. unter I.

¹a-
²a-
ka-
ta-
aita-, *³aēta-*
na-
ana-
čina-
¹ma-
ama-: s. *ahma-*.
ima-
yūšma-
xšma-
ahma-, *ɔhma-*, *ama-*
ya-
tya-
¹hya-
²hya-
¹va-
¹ava-
āva-
θwa-, *θuva-*
⁴aēša-
¹ha-
²ha-
¹hva-
²hva-, *¹xᵛa-*
²ay-
kay-
naēkay-
day-
hay-, *°šay-*

aiti
čaiti
yeiti

Digitized by Google

Anhang.

1. Nominative besondrer Form.

aẑšā
hā
hauv, hau°

+avāu
hāu
²tū
ayəm, aēm
vayam, vaēm
iyam, īm
tuvam, tvəm, tŭm
aẑəm, adam

166 u.

yūš
yūžəm

2. Volltonige Gen. Du. und Plur. der Pron. pers.

yavākəm
yūšmākəm, xšmākəm
ahmākəm, amāxam

C. INDEKLINABILIA.

I. Die Infinitive und Absolutiva.

yaožd̄ata
avi +patita
avi.irita
avi.būta
hąm.yūta
niϑaxta
yŭxta
avi vanta
+aiṗi.karəta
bərəta
aiwišasta
parštā
+paitiričyā
aibigairyā
azδ
°ē: s. hinter *°āi.*
šātō
yūtō
dužbərəntō?
bərətō
hubərətō
mərətō
aštō
+vaštō
fraēštō
savayō
taurvayō
dārayō
fraγrārayō
xšayō
²avō
ϑwaxšitå
hubərətå
°ą: s. bei *°ąm.*
fravākāi
mahrkāi
paitihinčāi
afrapatāi

ąstāi
ərəžuxδāi
vindāi
mahrkaϑāi
fradaϑāi
snaϑāi
ūϑāi
zyānāi
sataˈγnāi
hazaŋraγnāi
pančasaγnāi
baēvarγnāi
šyaoϑanāi
uzraočayāi
ǰayāi
frayāi
mərənčyāi
dyāi
ǰaidyāi
daidyāi
mən daidyāi
vazaiδyāi
paiti.vazaiδyāi
diwžaidyāi
+məndāidyāi
vaēdyāi
srāvayeiδyāi
āfyeiδyāi
vərəzyeidyāi
ϑrāyōidyāi
vīčādyāi
srūidyāi
+frasrūidyāi
sūidyāi
frāvərəndyāi
mərəngəidyāi
+uzirəidyāi
+dərəidyāi
dazdyāi
sazdyāi
vōizdyāi

āždyāi
būždyāi
nī məraždyāi
+anu.mainyāi
zaraδaγnyāi
hazaŋraγnyāi
+baēšazyāi
ušyāi
fraša.vaxšyāi
+anu.sastrāi
sąstrāi
aiwyāxštrāi
rafəδrāi
xšnaoϑrāi
pāϑrāi
ϑrāδrāi
+paitišāϑrāi
darəϑrāi
marəϑrāi
harəϑrāi
vīsāi
baēšazāi
varəzāi
pairi varəzāi
uzvarəzāi
fravākaē-ča
aoǰōi
+gaṯ.tē, +gaṯ.tōi
+apivaite
+mazdātaē-ča
+zrazdātaē-ča
+zazāite
ašāite
ite
āitē
xᵛīte
mrūtē, mrūitě
frā mrūte, frămrūite
anuskante
+fraoxtaē-ča
+framərətaē-ča

Digitized by Google

araϑwyō.bərəte
stē, stōi
dastē
ˈāste
kāϑē
ā.hōiϑōi
piϑe
bərəϑe
pōi
kaⁿtanaiy
čartanaiy
ϑastanaiy
nipištanaiy
staomaine
xšnūmaine
vīdvanōi
čimāne
činmāne
vyāne
urvānē
frāxšnəmē
xšaṇmōnē
frīne
aiwi.xšōiϑne
uxšne
⁺paiti.jime
nᵘmōi
xᵛarətše
paiti.ərətše
kərətše
upa.bərətayaē-ča
nižbərətše, °tayaē-ča
dužbərətše
huframərətayaē-ča
frasastayaē-ča
paityāstayaē-ča
hamistše, °tayaēča
āˈvistayaē-ča
aiwi.vistayaē-ča
hufrāyaštayaē-ča
upāštayaē-ča
ištše
ačištše
harštše, °tayaē-ča
anu.varštše, ⁺anu.varštayaē-ča
apaˈrəharštše
upərəharštše, °tayaēča
gatše
apagatše
anumatše, °tayaē-ča
apayatše
paitištātše, °tayaē-ča
nipātayaē-ča
upaˈsnātše
frasnātše
upa.šitše
aiwišitše
ratufritše
aiwiš.hūtayaē-ča
hixtayaē-ča
anuxtše, °tayaē-ča
aiwi.druxtše
paitisčaptayaē-ča
paraˈkantayaē-ča
vīkantše
paiti.tarətayaē-ča
nišərəharətayaē-ča
čiϑayaē-ča
⁺vərəiδye
uzūiϑyōi
vōi
dāvōi
ϑwōi
vīduyē
vōivīduyē
buye
saočī.buye
maṭ.saočī.buye
vaxšaϑi.buye
raočahi.buye
antarə mruyē
suye
⁺čaire
gairē
paiti.baire
sarōi
nīre
barəϑre
vīdōiϑre
raose
vīvīse
⁺vaoze
ā nāšē
ašē
⁺vaočaŋhē
drājaŋhe
frādaiŋhē
ašnaŋhe, ⁺aēnaŋhē
⁺vaēnaŋhē
nəmaŋhē
avaŋhe, avaiŋhe
ązaŋhe
srāvayeŋhē
rāšayeiŋhē
°ōi: s. bei *°e*.
⁺aipi.jaiti
frāδati-ča
dāitiʔ
frādāiti
yaoždāiti
rāiti
šāiti
upāiti
apayeitī
srāvahyeitī
darγō.šiti
rāmō.šiti
husiti
⁺aiwišūiti
byārixti
⁺frastərənti
frasasti
yešti
bərəϑi
fraxšnī
⁺varəzī
dōišī
⁺pairi.tačahi
nəmahī
apa.baraṭ
upa.baraṭ
avasyāṭʔ
darəsāṭ
apaˈšūtōiṭ
frašūtōiṭ
haxtōiṭ
rōiϑwən
yaoždayaṇ
ayaoždayaṇ
paiti.yaoždayaṇ
rāzayaṇ
nidaiϑyaṇ
xᵛairyaṇ
frašaēkəm
upaētəm
niǰatəm
asrutəm
hu.irixtəm
aiwi.druxtəm
ayantəm
patəntəm
barəntəm
zbarəntəm
framarəntəm
aframarəntəm
paitišəntəm
irišəntəm
tačintəm

Digitized by Google

anāstərətəm
dərətəm
bərətəm
huframəratəm
hvastəm
hufrā'yaštəm
darəγō.yaštəm
(darəγō.)haṃ.parštəm
snaδəm
upa.skambəm
maēδmanəm
vavazānəm
vaŋhānəm
yaonəm
vaēnəmnəm
barəmnəm
vazəmnəm
raδōišəmnəm
+avōm
aiwi.γžārəm
vaḷišta.nāsəm
aša.nāsəm
ahu.nāsəm
upa'ŋhərəzəm
paitiš.hərəzəm
anaēšəm
paiti.saŋhəm
hu'bərətąm
vohu.bərətąm
huframəratąm
hufrayaštąm
dąm
gərəbąm
γənąm
ava parōiṯ dərənąm
varədəmąm
+ǰaiδyąm
vyusą
upa.maitīm
+dāitim
yaoždāitīm
aiwi.iritīm
aiwi.naptīm
+āstārayantīm
aiwi.vantīm
sraēšyeintīm
jum
°iy: s. hinter °āi.
frōrətōiš
avapastōiš
darštōiš
hōm.parštōiš

II. Die übrigen Indeklinabilia.

Die Kardinalzahlen sind mit Zw. bezeichnet.

°ă
ā
+ahmāṯ ā
tāiš ā
anāiš ā
yāiš ā
°aʰ: s. bei °aṯ und °ō;
°āʰ: s. bei °āṯ;
°ăⁿ: s. bei °n.
¹kā
²kā
fraka
kahrka
°čă
naēča
aδča
aṯčă
frača
hačă
yahmaṯ hača
āča
parāča
paitiča
viča
panča Zw.
antarəča
pasča
tarasča
usča
inǰa
tinǰa
tā
aipi tā
yavata, +yavatā
nixšata
yātā
aēta
pasčaēta
čitā
daibitā
ută
hapta Zw.
ašta Zw.
ušță
°da
adā, aδa
iyadā
kadā, kaδa
taδa
aētaδa
yadā
anyadā
avadā, avaδa
aēvaδa
¹+haδa
²haδa, hadā
bāδa
māδa
naēdā, naēδa
¹iδa
²iδa, idā
kudā
azdā
aδă
kaδă
višpaδa
hamaδa
yaδă
avaδă
aēvaδa
anyāδā
avaēδa
iδă
kuδa
apă
upă
bā
°nă
ană
yaδană
nană
daibitānā
°čină
yaδnā
čiδŋnā
¹mā
²mā
+nitəma
upəma
vārəma
yā
apaya
+naomaya
+ərədvaya
angrayā
ašaya
xšvažaya
āvōya
bāvōya
hāvōya
āsuya
vaŋhuya

Digitized by Google

aẓtavaitya
avavaitya
išarə.štāitya
haiϑyā
¹anya
²anya
maϑəmya
ahmya
 yaϑa ahmya
 yezi ahmya
 yaṯ ahmya
yahmya
paoirya
¹vā
 ¹nava
 yaϑa vā
 aṯ vā
 yaṯ vā
 yavaṯ vā
²vā
 ²nava
¹ava
²avă
kava: s. kva.
³nava Zw.
⁴nava
yavă
+āvā
yāvā
aẓvă
fraidivā
kva, kava
paurva
paourva
aoră
voyō.tara
xraosyō.tara
aδara
¹pară
 ava^{h}parā
²parā
apara
upara
aϑră
yaϑră
avaϑra
ātaraϑra
haϑră
vaŋhaϑra
iϑra
ōiϑra
kuϑră
frā, fərā

dasă Zw.
¹panča.dasa Zw.
²panča.dasa Zw.
dva.dasa Zw.
pasā
apaša
fraša
īša
paitiša
tō
adō
•ō: s. auch bei •ō.
•ĕ: s. hinter •ō.
aoǰō
paruviyata^{h}
aẓtavatō
x^{v}atō
aiwitō
miϑō
amuϑa^{h}? Ntr.
apō
vīspō.xšapō
nō, nō
¹yō
²yō
+tara^{h}draya^{h}
frāyō
baoyō
nazdyō
+drāǰyō
rənǰyō
anyō, ainyō
paoiryō
vō, vō
¹avō
ərəzvō
tarō, tarō
¹parō, parō
²parō
 ana parō
frō
masō
vasō, vasō
navasō
anusō
aoe
tē
²āste
ušte
avaϑe
anarϑe
iϑe
•pe

ape
bē
asne
āsnaē-ča
mē, mōi
airime
vayōi
+paouruyē
avōi
yave
+frayare
dūirĕ, dūraē-ča, dūraiy
hē
ahe
ī
yanaiy
naiy: s. nōiṯ.
dūraiy: s. dūire.
¹āi
²āi
+fratəmāi
+dašinō.təmāi
+haoyō.təmāi
maδəmāi
yahmāi
bityāi
ϑrityāi
maiδyāi
paoiryāi
tūiryāi
aoi: s. avi.
+adakīy
čī
čiy: s. čiṯ.
aiti, atiy
paitĭ, ¹patiy
 taṯ paiti
 yaṯ paiti
²⁰patiy
uiti, ūitī
apaiti.busti
mĭšti
fraxšti
adiy
nipadiy
yadiy, yeδi, yeiδi
avahyarādiy
aipĭ, apiy
aibī, abiy, aiwi
nī
aṇmānī
ahmi
 yaṯ ahmi

Digitized by Google

vī
avi, aoi
aδairi
pairǐ
upairǐ
pāiri
zī
aṯ zī
¹yezī
²yezi
hī
kū
čū
¹tū
pərəδu
nū
anu, anuv
ϑānū
paouru, pouru
drū
āsu
mošŭ
aṯ
āaṯ
⁺yāaṯ
kaṯ
hakaṯ
°čaṯ
taṯ
aẓtaṯ
iδaṯ
ainiδaṯ
kudaṯ
maṯ
¹yaṯ
²yaṯ
yaδa yaṯ
tya^h
mātya^h
anyaṯ
¹hyaṯ
²hyaṯ
¹avaṯ
²avaṯ
yavaṯ
avavaṯ
pasāva^h
vačastaštivaṯ
čvaṯ
δwaṯ
hiδwaṯ
bižvaṯ
δrižvaṯ

bərəzaṯ?
darəšaṯ
āṯ
paskāṯ
uskāṯ
¹aδāṯ
²aδāṯ
yaδāṯ
avaδāṯ
iδāṯ
avaδāṯ
bāṯ
asnāṯ
upəmāṯ
ahmāṯ
vīspəm ā ahmāṯ
para ahmāṯ
hyā^h
navāṯ
δwāṯ
ǐṯ
čōiṯ
yaδōiṯ
bōiṯ
nōiṯ, naiy
yezi nōiṯ
⁺mōiṯ
parōiṯ
frōiṯ
°čīṯ, °čiy
naẓδa.čīṯ
aṯčīṯ
yaṯčiṯ
kąmčiṯ
katarasčīṯ
diṯ
paityaogəṯ
bərəyaogəṯ
ārmaitiš.hāgəṯ
ašiš.hāgəṯ
hakərəṯ
fraorəṯ
nāma^n
nāmā^n
⁺afsmainivąn
paurvąn
frataraṇ
°am: s. bei *°əm*.
kəm
frakəm
aẓvākəm?
haδrākəm
dargam, darəgəm, darəγəm

təm
baγō.baxtəm
yaδa.kərətəm
duvaištam
fraẓštəm
rāštəm
tančištəm
drājištəm
aojištəm
bāiδištəm
kambištəm
āsištəm
puxδəm
⁺antarə.arəδəm
haptaδəm
upa.āpəm
frā.āpəm
paityāpəm
nyāpəm
⁺duvitātaranam
paranam
daršinəm
pairiδnəm
nāuməm
vaiδyō.təməm
ustəməm
aštəməm
maδəməm
apǒməm
duvitīyam
δ^ritīyam
paruvam
fraharuvam
arǒm
apataram
vītarəm
pārəntarəm
aδarəm
aparam, aparəm
uparəm
hyā^hparam
narəm narəm
bisarəm
⁺δrisar.m
katārǒm
nūram, ¹nūrǒm
²nurəm
sūrəm
uγrəm
arastrəm
aδāityō.ərəharəδrəm
δwāšəm
daršam

Digitized by Google

hōm: s. *hąm.*
hayδarəhəm
pąstōfraδarəhəm
aom
kąm
apąm
yaδa.mąm
avi.mąm
yąm
frataraṃ
aparąm
nūrąm
hąm, hōm
čīm
naēčīm
māδa.čim
naēδa.čim
māčim
bitīm
āδbitīm, āṯbitīm
δritīm
āδritīm
dim
anaiδīm
maiδim
vīmaiδīm
haiδīm
+ainim
xrūmīm
[1]yim
[2]yim
paourvīm
apaourvīm
mairīm
paoirīm
tūirīm
āxtūirīm
hīm
xštūm
pourum
°iy: s. bei *°i* und *°iṯ*
°uv: s. bei *°u.*
paurvataraŋ
antarš
anantaraŋ
hanaraŋ
+zamaraŋ
avaraŋ
išaraŋ
maš
[1]xšvaš Zw.
[2]xšvaš
āiš
pairī āiš
tāiš
aipī tāiš
vīspāiš
yāiš
apąš
paiti.yąš
+nisyąš
+usyąš
parąš
frąš
naē[1]čiš
nava.čiš
patiš, paitiš
biš
abiš
+haδrākaēibiš
mazibīš
niš
viš
āviš
δrīš
hīš
čaδruš
arš
ərəš
°a[h]: s. bei *°aṯ* und *°ō*;
°ā[h]: s. bei *°āṯ.*

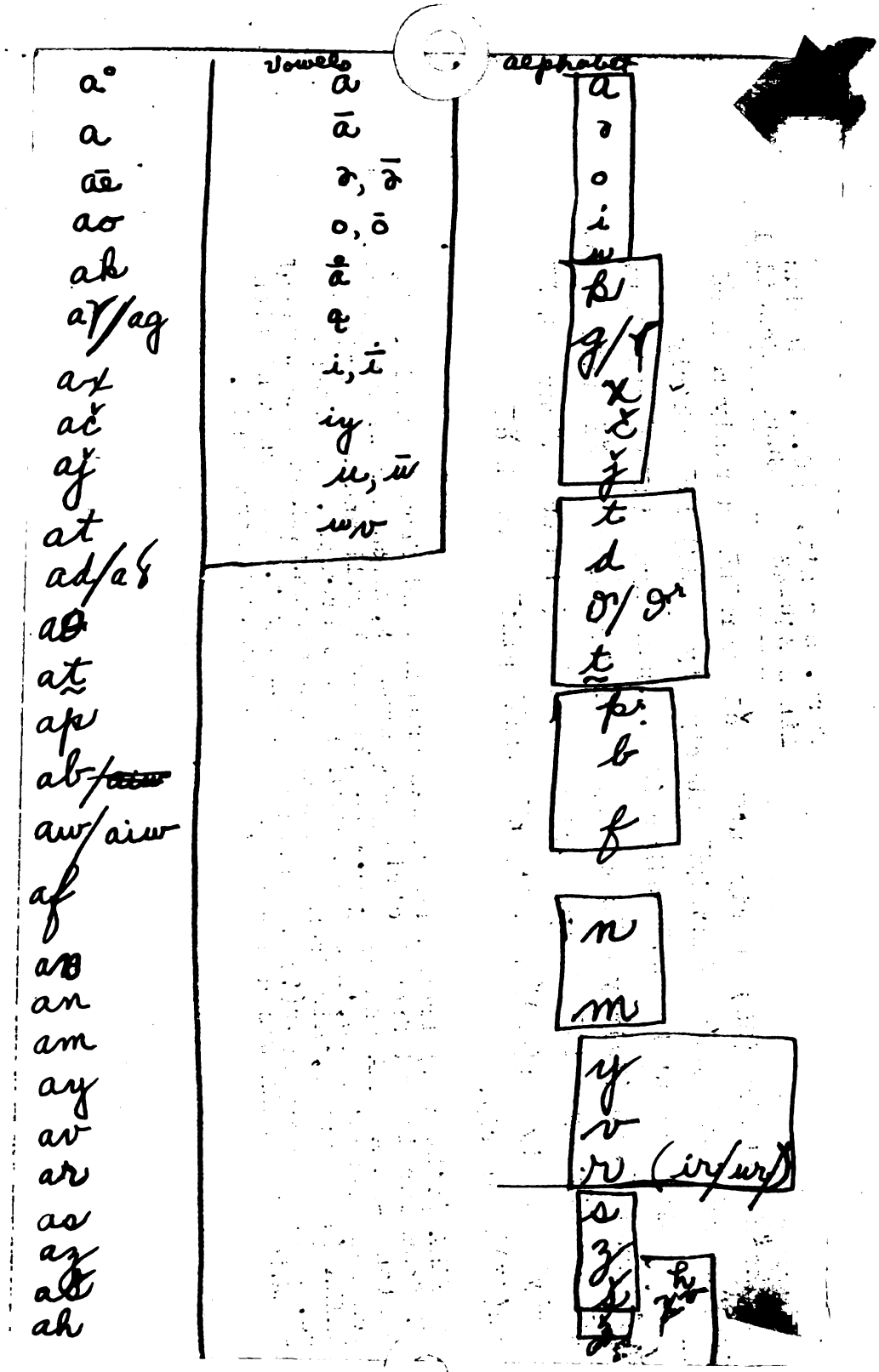
Druck von W. Drugulin in Leipzig.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

...OF MICH...
...APR 11 1950



Digitized by Google

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 02427 3289

Course	Term
[illegible]	[illegible]

DO NOT REMOVE
OR
MUTILATE CARD

Digitized by Google

